

БОЛЬШОЙ
ИНДОНЕЗИЙСКО-РУССКИЙ
СЛОВАРЬ

KAMUS BESAR
BAHASA
INDONESIA-RUSIA

1

БОЛЬШОЙ
ИНДОНЕЗИЙСКО-РУССКИЙ
СЛОВАРЬ

КАМУС БЕСАР
БАХАСА
ИНДОНЕСИА-РУСИА

1
А-Л

БОЛЬШОЙ
ИНДОНЕЗИЙСКО-РУССКИЙ
СЛОВАРЬ

в двух томах

KAMUS BESAR
BAHASA
INDONESIA-RUSIA

dua jilid

R. N. KORIGODSKIY
O. N. KONDRASYKIN
B. I. ZINOWYEV
W. N. LOSYCAGIN

KAMUS BESAR
BAHASA
INDONESIA-RUSIA

redaktur koordinator
R. N. KORIGODSKIY

56 ribu kata
dan
48 ribu rangkaian kata

jilid 1
A — L



MOSKWA
RUSSKIY YAZIK
1990

Р. Н. КОРИГОДСКИЙ
О. Н. КОНДРАШКИН
Б. И. ЗИНОВЬЕВ
В. Н. ЛОЩАГИН

БОЛЬШОЙ
ИНДОНЕЗИЙСКО-РУССКИЙ
СЛОВАРЬ

под редакцией
Р. Н. КОРИГОДСКОГО

56 тысяч слов
и
48 тысяч сочетаний

ТОМ 1
А — L



МОСКВА
«РУССКИЙ ЯЗЫК»
1990

para konsultan:

M. A. Clenov, sarjana sejarah
A. K. Ogloblin, doktor filologi
W. A. Pogadayev, sarjana sejarah
W. W. Sikorskiy, sarjana filologi

para resensen:

G. L. Kesselbrenner, sarjana sejarah
T. W. Dorofeyeva, sarjana filologi
Zubir Lelo, sarjana kesenian
Sudibyو, sarjana jurnalistik

para pelukis:

W. A. Gorbatov, sarjana kesenian
Kasidi
N. M. Diyeva

konsultant pelukis:

D. L. Iwanov, sarjana biologi

научные консультанты:

M. A. Членов, канд. ист. наук
A. K. Ogloblin, доктор филол. наук
В. А. Погадаев, канд. ист. наук
В. В. Сикорский, канд. филол. наук

рецензенты:

Г. Л. Кессельбреннер, канд. ист. наук
Т. В. Дорофеева, канд. филол. наук
Зубир Лело, магистр искусств
Судибьё, магистр журналистики

художники:

В. А. Горбатов, канд. искусствоведения
Касиди
Н. М. Диева

художник-консультант:

Д. Л. Иванов, канд. биол. наук

Большой индонезийско-русский словарь: В 2-х т./
Б 79 Р. Н. Коригодский, О. Н. Кондрашкин, Б. И. Зиновьев,
В. Н. Лощагин; Под ред. Р. Н. Коригодского.— М.:
Рус. яз., 1990.

Т. 1: А—Л.—560 с.: ил.
ISBN 5—200—00334—2 (Т. 1)
ISBN 5—200—00808—5

Словарь в двух томах содержит 56 тыс. слов и 48 тыс. словосочетаний индонезийского языка. Широко представляет фразеологию, пословицы и поговорки, аббревиатуры, сложносокращенные слова, топонимы. Словарь иллюстрирован.

Предназначается для преподавателей, студентов, практических и научных работников. Может быть полезен для индонезийцев, изучающих русский язык на этапе совершенствования.

Б $\frac{4602030000 - 179}{015 (01) - 90}$ 212 — 89

ББК 81.2-4

ISBN 5—200—00334—2 (Т. 1)
ISBN 5—200—00808—5

© Издательство «Русский язык», 1990

PRAKATA

Bahasa Indonesia adalah variasi nasional bahasa Melayu di wilayah Indonesia.

Bahasa Melayu modern, yang juga dinamakan bahasa Nusantara, merupakan sistem komunikasi sosial beberapa bangsa dan tergolong dalam rumpun bahasa Austronesia. Jenis morfologi bahasa ini dapat dikemukakan sebagai jenis aglutinatif-isolasi yang ditandai dengan pemakaian prefiks lebih sering daripada sufiks dalam pergantian dan pembentukan kata. **Subsistem bahasa Melayu** ialah variasi-variasi nasional bahasa Melayu di Indonesia, Malaysia, Singapura dan Brunei (*subsistem tingkat I*).

Masing-masing variasi nasional bahasa Melayu secara resmi dinamakan sbb.:
bahasa Indonesia—di Republik Indonesia,
bahasa Malaysia—di Federasi Malaysia,
bahasa Melayu—di Republik Singapura,
bahasa Melayu—di kesultanan Brunei Darussalam.

Subsistem-subsistem bahasa Indonesia ialah bahasa sastra Indonesia dan dialek-dialek bahasa Melayu di wilayah Indonesia (*subsistem tingkat II*).

Dalam bahasa sastra Indonesia sebagai subsistem-subsistem tersendiri dapat dikemukakan bahasa baku dan bahasa percakapan, sedangkan dialek-dialek dapat dibagi atas beberapa subdialek (*subsistem tingkat III*).

ПРЕДИСЛОВИЕ

Индонезийский язык—это общенациональный вариант малайского языка на территории Индонезии.

Современный малайский язык представляет собой наднациональную социально-коммуникативную систему, относящуюся к аустронезийской семье языков. Морфологический тип языка можно охарактеризовать как агглютинативно-изолирующий с преобладанием префиксальных способов словоизменения и словообразования над суффиксальными. **Подсистемами малайского языка** являются общенациональные варианты малайского языка в Индонезии, Малайзии, Сингапуре и Брунее (*подсистемы 1-го уровня*).

Общенациональные варианты малайского языка **официально называются**: индонезийский язык—в Республике Индонезии, малайзийский язык—в Федерации Малайзии, малайский язык—в Республике Сингапур, малайский язык—в султанате Бруней Даруссалам.

Подсистемами индонезийского языка являются литературный индонезийский язык и диалекты малайского языка на территории Индонезии (*подсистемы 2-го уровня*).

Внутри литературного индонезийского языка как отдельные подсистемы могут быть выделены кодифицированный литературный язык и разговорная речь, а внутри диалектов—говоры (*подсистемы 3-го уровня*).

Bila dikaji lebih lanjut tidaklah sukar mengungkapkan subsistem-subsistem yang lebih rendah tingkatnya.

Bahasa Indonesia adalah **bahasa negara** Republik Indonesia dan **bahasa kesatuan** suku-suku bangsa Indonesia. Bahasa itu merupakan bahasa pengantar makro yaitu sarana komunikasi antar suku bangsa Indonesia yang berbahasa Jawa, Sunda, Madura, Minangkabau, Bugis, Batak, Makasar, Aceh, Bali dan banyak lagi lainnya, menggunakan berbagai dialek bahasa-bahasa yang tersebut di atas dan dialek-dialek bahasa Melayu serta bahasa sastra Indonesia.

Bahasa Indonesia **melayani berbagai bidang kegiatan**: administrasi pemerintahan, sosial-politik, ekonomi, kemiliteran, pengajaran dan ilmu pengetahuan, kesusastraan, media massa dan lainnya, sebagian digunakan dalam bidang keagamaan dan pergaulan sehari-hari.

Dialek-dialek daerah bahasa Melayu di wilayah Indonesia ditemukan di Sumatra Timur dan Sumatra Tengah (Medan, Jambi, Riau, Palembang, Pasemah, Serawai dll.) dan di sepanjang seluruh daerah pantai Kalimantan (Sambas, Banjar, Kutai dll.). Dialek daerah juga mencakup dialek kreol (Jakarta, Ambon, Menado dll.).

Bahasa Indonesia terbilang sebagai **salah satu bahasa paling besar di dunia**. Dewasa ini bahasa Indonesia digunakan oleh sekitar 100 juta jiwa atau lebih dari 50% penduduk Indonesia yang berjumlah 160 juta, meski dalam percakapan di kalangan keluarga digunakan hanya oleh lebih kurang 12% penduduk.

* * *

Kamus Besar Bahasa Indonesia — Rusia ini merupakan kamus ragam serba guna, yaitu kamus linguistik dwibahasa bersifat umum dengan unsur-unsur kamus tafsiran, kamus linguistik pengetahuan negeri dan ensiklopedi, yang mengandung peristilahan dalam jumlah yang lebih besar dari pada biasanya.

При дальнейшем анализе несложно выявить подсистемы более низких уровней.

Индонезийский язык — **государственный язык** Республики Индонезии и **язык единства** народов Индонезии. Он является языком-макропосредником, т. е. средством межнационального общения народов Индонезии, говорящих на яванском, сунданском, мадурском, минангкабау, бугийском, батакском, макасарском, ачехском, балийском и многих других языках, на диалектах этих языков и малайского языка и на литературном индонезийском языке.

Индонезийский язык **обслуживает различные сферы деятельности**: административную, общественно-политическую, экономическую, военную, образования и науки, художественной литературы, массовой информации и др., частично используется в сфере религии и в обиходно-бытовом общении.

Местные диалекты малайского языка на территории Индонезии распространены на Восточной и Центральной Суматре (меданский, джамбийский, риану, палембангский, пасемах, серавай и др.) и по всему побережью Калимантана (самбасский, банджарский, кутайский и др.). К местным диалектам относятся также креольские диалекты (джакартский, амбонский, менадо и др.).

Индонезийский язык — **один из крупнейших языков мира**. В настоящее время им владеют около 100 миллионов человек, что составляет более половины 160-миллионного населения Индонезии, хотя в быту им пользуются всего примерно 12% населения.

Большой индонезийско-русский словарь представляет собой словарь универсального типа, т. е. общий двуязычный лингвистический словарь с элементами толкового, лингвострановедческого и энциклопедического словарей, содержащий специальную терминологию в расширенном объёме.

* * *

Kamus berisi 56 ribu kata (*kata dasar dan kata jadian*) dan 48 ribu rangkaian kata, termasuk 3 ribu toponim (*nama geografis*), toponim mikro dan etnonim (*nama suku bangsa*), 3500 ringkasan serta 1200 peribahasa.

Maksud kamus ini adalah untuk **membantu memahami dengan benar** bahasa Indonesia tulisan maupun lisan dan **membuat terjemahan yang setara** ke dalam bahasa Rusia.

Kecuali kata-kata sastra, kamus ini juga berisi kata-kata pinjaman dialek, logat profesi, kata dan ungkapan yang digunakan oleh rakyat jelata maupun salah kaprah. Kata-kata dan rangkaian kata di luar bidang lingkup bahasa sastra diberi berhuruf kependekan yang serasi. Ejaan kata yang jarang dipakai diberi rujukan pada ejaan yang sering dipakai.

Yang dikamuskan ialah **kata-kata dan rangkaian kata** Indonesia. Kata-kata diterakan dengan huruf tebal. Rangkaian kata termuat di balik tanda □ (*persegi empat*) menurut peraturan abjad. Dalam pada itu kata dasar diganti dengan tanda ~ (*tilde biasa*), pada hal kata jadian diganti dengan tanda ∞ (*tilde bentuk*). Untuk memudahkan pencarian, maka huruf pertama sesudah tilde diterakan dengan cetak tebal.

Keterangan yang diungkapkan dengan bahasa Rusia dalam kamus ini berupa **terjemahan dan tafsiran**. Yang terjemahan diterakan dengan cetak biasa dan yang tafsiran dengan *cetak miring*. Arti kata maupun rangkaian didahului dengan angka Arab. Berbagai jenis kata, misalnya kata benda, kata keterangan, kata kerja, yang bermakna sama dipisahkan dengan tanda || (*garis sejajar*). Sinonim sinonim dengan nuansa makna yang dekat dipisahkan dengan koma, dan yang bernuansa makna jauh dipisahkan dengan titik koma. Contoh-contoh dikemukakan kalau terjemahan atau tafsiran kurang memadai untuk mengungkapkan makna, atau untuk menunjukkan kekhurusan pemakaian kata yang bersangkutan dalam ungkapan atau kalimat.

Словарь содержит 56 тысяч слов (*корневых и производных*) и 48 тысяч сочетаний, в том числе 3 тысячи топонимов, микротопонимов и этнонимов, 3500 аббревиатур, 1200 пословиц и поговорок.

Задача Словаря — **способствовать правильному пониманию** письменной и устной индонезийской речи и **адекватному переводу** на русский язык.

Кроме литературной лексики Словарь содержит диалектизмы, профессионализмы, просторечные слова и выражения, употребительные неправильности речи. Слова и сочетания, выходящие за рамки литературного языка, имеют соответствующие пометы. Менее употребительные орфографические варианты снабжены ссылками на более употребительные.

Левая (индонезийская) часть Словаря состоит из **слов и сочетаний**. Слова набраны полужирным шрифтом. Сочетания даются за знаком □ (*квадрат*) в алфавитном порядке, причём корневое слово заменяется знаком ~ (*простая тильда*), а производные — знаком ∞ (*фигурная тильда*). Для удобства поиска первая буква слова, следующего за тильдой, выделена полужирным шрифтом.

Правая (русская) часть Словаря состоит из **переводов и толкований**. Переводы набраны прямым шрифтом, толкования — *курсивом*. Значения слов и сочетаний выделены арабскими цифрами. Различные части речи в пределах одного значения разделены знаком || (*параллельки*). Синонимы с близкими оттенками значения разделены запятой, с более отдалёнными — точкой с запятой. Иллюстративные примеры приведены только в случаях, когда перевод и толкование не достаточны для раскрытия значения, или с целью показать специфику употребления слова во фразе или в предложении.

Homolitera (kata-kata yang sehuruf, tak tergantung dari cetakan huruf kecil maupun besar, tanpa memperhatikan ada tidaknya garis teleng di atas huruf e) masing-masing dijadikan entri tersendiri dan dibedakan dengan angka-angka Arab berkurung.

Penunjuk asal kata pinjaman diberikan kalau kata yang bersangkutan dirasa orang Indonesia sebagai kata asing.

Senjata atau baris ' (garis teleng) yang biasanya dipakai dalam buku abjad dan kamus Indonesia, dalam kamus ini juga dipasang di atas huruf e, bilamana huruf itu dilafalkan [e]. Huruf e tanpa tanda teleng itu hendaklah dilafalkan [ə] (*pepet*).

Dalam kamus ini digunakan **Ejaan Bahasa Indonesia yang Disempurnakan** yang telah diresmikan pada bulan Agustus 1972.

Pekerjaan mengumpulkan bahan-bahan kamus ini dimulai tahun 1961 (segera sesudah terbitnya Kamus Bahasa Indonesia—Rusia oleh R. N. Korogodskiy, O. N. Kondrasykin dan B. I. Zinowyev). Pengumpulan kartotek yang bersumber dari buku-buku sosal, karya-karya sastra, ilmu dan teknik, buku-buku pelajaran, koran, majalah, kamus serta bahan-bahan lainnya dalam bahasa Indonesia diteruskan sampai akhir tahun 1987. Sejalan dengan pekerjaan itu, sejak tahun 1976 mulailah penyusunan Kamus yang naskahnya pada pokoknya selesai pada tahun 1984. Penyuntingan dan penambahan naskah berlangsung sampai Pebruari 1988.

Sumbangan masing-masing penyusun adalah sbb.:

R. N. Korogodskiy menciptakan susunan Kamus dan entri, mengarahkan pekerjaan para penyusun, membuat Prakata, menyusun kata-kata yang berhuruf awal A—Al, D, E, F, G, H, I, J, L, M, N, P, Q, R, S, T, U, X, Y dan bahan-bahan informasi serta menentukan dan mengumpulkan gambar-gambar.

O. N. Kondrasykin menyusun kata-kata yang berhuruf awal C, K—Ka, O, V, W, Z.

Омолитеры (слова с одинаковым буквенным составом, независимо от того, написаны ли они строчными или прописными буквами, и без учёта диакритических знаков) даны отдельными статьями и обозначены арабскими цифрами в скобках.

Этимологические пометы даются в случаях, когда слово воспринимается индонезийцами как иноязычное.

Диакритический знак ' (косая чёрточка), который употребляется главным образом в индонезийских букварях и словарях, ставится над буквой «e», если эта буква обозначает звук [e]. Буква «e» без этого знака читается как [ə].

В Словаре использована **Усовершенствованная орфография**, принятая в Индонезии в августе 1972 года.

Работа по сбору материалов для Словаря началась в 1961 году (сразу после выхода в свет Индонезийско-русского словаря Р. Н. Коригодского, О. Н. Кондрашкина и Б. И. Зиновьева). Расписка индонезийской общественно-политической, художественной, научно-технической литературы, учебников, газет и журналов, словарей и других материалов производилась до конца 1987 года. Параллельно с этой работой с 1976 года началось составление Словаря, которое в основном закончилось в 1984 году. Редактирование и дополнение рукописи продолжалось до февраля 1988 года.

Доля участия авторов Словаря:

Р. Н. Коригодский разработал структуру Словаря и словарной статьи, координировал работу авторов, написал предисловие, буквы А—Al, D, E, F, G, H, I, J, L, M, N, P, Q, R, S, T, U, X, Y, составил справочный материал, подобрал иллюстрации.

О. Н. Кондрашкин написал C, K—Ka, O, V, W, Z.

B. I. Zinowyev menyusun kata-kata yang berhuruf awal Am—Az, B.

W. N. Losycagin menyusun kata-kata yang berhuruf awal Kb—Kw.

Dalam pengumpulan kartotek ikut serta semua penyusun.

Para penyumbang (*kontributor*):

W. W. Agafonov

B. B. Parnikel

A. P. Smurov

W. E. Tsaryev

L. L. Bockov

S. A. Winogradov

G. G. Kazacenko

S. I. Lelikova

W. N. Morozov

A. W. Nebogatov

N. W. Pimenov

G. I. Prokofyev

W. W. Swiridenko

Y. H. Sirk

R. Stiller (Warsawa)

W. W. Sumskiy

Dalam soal-soal tertentu para penyusun mendapat konsultasi dari ahli-ahli:

W. I. Braginskiy, doktor filologi, ahli kesusastraan

I. A. Werigina, sarjana biologi, ahli ihtologi

I. S. Darewskiy, calon anggota Akademi URSS, doktor biologi, ahli herpetologi

D. W. Deopik, sarjana sejarah, sejarawan
H. Jama Usman, Drs., Kepala Kebun Binatang Ragunan (*Jakarta*)

A. M. Muliono, Kepala Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, ahli filologi (*Jakarta*)

Munir, penyunting gaya bahasa

I. Y. Pawlinov, sarjana biologi, ahli teriologi

S. M. Razumowskiy, sarjana biologi, ahli botani

L. S. Stepanyan, doktor biologi, ahli ornitologi

N. A. Tolmacyev, sarjana sejarah, ahli bibliografi

Б. И. Зиновьев написал Am—Az, B.

В. Н. Лощагин написал Kb—Kw.

В расписке индонезийских материалов участвовали все авторы.

В создание Словаря внесли свой вклад:

В. В. Агафонов

Б. Б. Парникель

А. П. Смуров

В. Е. Царёв

Л. Л. Бочков

С. А. Виноградов

Г. Г. Казаченко

С. И. Леликова

В. Н. Морозов

А. В. Небогатов

Н. В. Пименов

Г. И. Прокофьев

В. В. Свириденко

Ю. Х. Сирк

Р. Стиллер (Варшава)

В. В. Сумский

По отдельным вопросам авторам давали консультации:

В. И. Брагинский, доктор филол. наук, литературовед

И. А. Веригина, канд. биол. наук, ихтиолог

И. С. Даревский, член-корр. АН СССР, доктор биол. наук, герпетолог

Д. В. Деопик, канд. ист. наук, историк
Х. Джама Усман, директор зоопарка «Рагунан» (*Джакарта*)

А. М. Мулино, директор Центра развития и совершенствования языка, филолог (*Джакарта*)

Мунир, редактор-стилист

И. Я. Павлинов, канд. биол. наук, териолог

С. М. Разумовский, канд. биол. наук, ботаник

Л. С. Степанян, доктор биол. наук, орнитолог

Н. А. Толмачёв, канд. ист. наук, библиограф

M. A. Hrustalyev, sarjana sejarah, ahli bahasa Arab

A. D. Syweytser, doktor filologi, ahli sosiolinguistik

M. A. Хрусталёв, канд. ист. наук, арабист

A. Д. Швейцер, доктор филол. наук, социоллингвист

ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ KAMUS-KAMUS YANG TELAH DIPAKAI

Kamus Umum Bahasa Indonesia, susunan W. Y. S. Purwadarminta, diolah kembali oleh Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, PN Balai Pustaka, Jakarta, 1976

Kamus Umum Bahasa Indonesia (2 jilid), disusun oleh W. Y. S. Purwadarminta, Penerbit Balai Pustaka, Jakarta, 1966

Kamus Modern Bahasa Indonesia, oleh Sutan Mohammad Zain, Penerbit Grafika, Jakarta [1955]

Kamus Singkatan dan Akronim, disusun oleh A. Mörzer Bruyns, Penerbit Ikhtiar, Jakarta, 1970

Ensiklopedi Umum, Penerbitan Yayasan Kanisius, 1977

Kamus Pelajar, penyusun Dra. Nurlena Basier Kasim, Drs. Richard Sinaga, Drs. Sunarno, Penerbit Pustaka Angin Sejuk

Apa dan Siapa, sejumlah orang Indonesia, 1983—1984, disusun oleh mingguan berita "Tempo", Penerbit Grafitipres

Daftar Kumulatif Istilah, hasil sidang Majelis Bahasa Indonesia—Malaysia, A—L, Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, Jakarta, 1984

Daftar Kumulatif Istilah, hasil sidang Majelis Bahasa Indonesia—Malaysia, M—Z, Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, Jakarta, 1985

Kamus Sinonim Bahasa Indonesia, oleh Harimurti Kridalaksana, Penerbit Nusa Indah, Ende—Flores, 1982

Kamus Politik Pembangunan, disusun oleh "Cipta Loka Caraka", Penerbitan Yayasan Kanisius, Jakarta, 1970

Peribahasa, disusun oleh K. St. Pamuncak, N. St. Iskandar, A. Dt. Majoindo, Dinas Penerbitan Balai Pustaka, Jakarta, 1956

900 Peribahasa, disusun oleh Warsito dan Ibrahim Amin, Penerbit Bina Ilmu, Surabaya, 1974

Kamus Baru Bahasa Indonesia, oleh Drs. Yulius, Drs. Suryadi, Syamsuri Effendi, R. Suma Admajaya, Penerbit Usaha Nasional, Surabaya, [1980]

Kamus Dewan, T. Iskandar, Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur, 1970

Kamus Lengkap, penyunting Awang Sujai Hairul, Yusoff Khan, Pustaka Zaman, Petaling Jaya, 1977

Kamus Internasional Populer, disusun oleh Redaksi Karya Anda, Penerbit Karya Anda, Surabaya

Kamus Dialek Melayu Jakarta—Bahasa Indonesia, disusun oleh Abdul Chaer, Penerbit Nusa Indah, Jakarta, 1976

Oxford English Picture Dictionary, Kamus Bergambar Inggeris—Bahasa Indonesia, E. C. Parnwell, diterjemahkan oleh Wahyudi, P. T. Pustaka Ilmu, Jakarta, 1981

An Indonesian—English Dictionary, by John M. Echols and Hassan Shadily, Cornell University Press, Jakarta, 1966

Индонезийско-русский словарь, составили Р. Н. Коригодский, О. Н. Кондрашкин и Б. И. Ивановъ, под редакцией Сухадионо и А. С. Тесёлкина, Государственное издательство иностранных и национальных словарей, Москва, 1961

A

a (1) а (название буквы «а») □ ~-b-c алфавит; тж. перен. азбука

á (2) 1. до (предел); 3 á 4 jam от трёх до четырёх часов 2. по (в разделительном знач.); lima kilo á Rp. 300,- пять кило по 300 рупий за кило

a (3) а..., анти... □ ~-moral аморальный; ~-pasional антинародный; ~-priori априори || априорный; ~-susila аморальный

a (4) (are) ар (100 кв. м)

a (5) (усеч. от dua) разг. два; tu-a-ga раз, два, три

A (6) (angkatan) поколение □ ~ '45 ист. Поколение 45-го года (политические деятели, борющиеся за независимость Индонезии; тж. литературное направление); ~ '66 ист. Поколение 66-го года (политическое движение учащейся молодёжи)

A (7) (ampér) эл. ампер

A£ (Australian pound) австралийский фунт

aa (1) межд. а

AA (2) (Asia-Afrika) Азия и Африка

AA (3) (Akademi Agraria) Сельскохозяйственная академия

AAA (Asia, Afrika dan Amerika Latin) Азия, Африка и Латинская Америка

AAL (Akademi Angkatan Laut) Военно-морская академия

AAU (Akademi Angkatan Udara) Военно-воздушная академия

ab (1) оловянная коробочка (для опиума)

ab (2) редко отёц

AB (3) (anggaran belanja) бюджет

AB (4) (Angkatan Bersenjata) 1. вооружённые силы 2. Анкátан берсенджáта (газета)

aba (1): **aba-aba** воен. команда (распоряжение) || подавать команду □ ∞ pelaksanaan исполнительная команда; ∞ peringatan предварительная команда

aba (2) редко отёц

ABA (3) (Akademi Bahasa Asing) Академия иностранных языков

abad век □ ~ al abid во веки веков; ~ emas золотой век; ~ gelap средневековье; ~ pertengahan первые века нашей эры; ~ pertengahan (tengah) средние века

berabad-abad веками

abadi (1) вечный; бессмертный

keabadian вечность

mengabadikan 1. увековечивать 2. запечатлеть (напр. на плёнку)

pengabdian увековечение

terabadi увековечен

Abadi (2) ист. Абáди (газета, близкая к мус. кругам)

abadiah вечность

abadiat вечность

abah (1) направление

abahan направление

mengabah ke направляться куда-л. || в направлении чего-л.

mengabahkan направлять

abah (2) яв.: **abah-abah** принадлежности □ ∞ kapal мор. такелаж; ∞ kuda сбруя, упряжь; ∞ lembu ярмо; ∞ perahu мор. такелаж; ∞ tepuk ткацкий станок

abai (1) 1. равнодушный, безразличный 2. небрежный, неряшливый

mengabai[kan] 1. не придавать должного значения чему-л., пренебрегать чем-л. 2. не выполнять, нарушать (обещание и т. п.) □ ∞ bahaya пренебрегать опасностью

pengabai см. abai

pengabaihan 1. равнодушие, безразличие 2. пренебрежение чем-л., игнорирование чего-л. 3. нарушение, невыполнение чего-л. 4. небрежность, неряшливость

terabai неухожен, запущен, заброшен

abai (2) *ложная основа* см. berabai

abaimana мус. задний проход и наружные половые органы (при омовении)

abak плоскодонка с балансиром

abaka абакá, манильская пенька

abandon редко: **mengabandonkan** 1. покидать, оставлять 2. отказываться от чего-л.

abang (1) 1. старший брат 2. абáнг (обращение к старшему брату, мужу, возлюбленному, к старшему или незнакомому мужчине) 3. дж. муж 4. дж. мужчина (особ. уличный торговец, бечак и т. п.) □ ~ bécak бечак, велорикша; ~ dua ruru старший троюродный брат; ~ ipar старший брат или старшая сестра жены или мужа; ~ pikulan дж. торговец-разносчик; ~ seripi старший двоюродный брат

mengabangkan называть кого-л. «абáнг»

abang (2) яв. красивый; красновато-коричневый □ ~ tua темно-красный; каштановый

abangan неверующий (прил.) □ ∞ tikus ирон. желторотый юнец

abang (3) мк. мус. призыв к молитве

Abang (4) гора Абанг (вулкан на о-ве Бали)
abar: abar-abar 1. стена, перегорожка 2. препятствие, преграда
berabarkan перегорожен
mengabar 1. мешать, препятствовать 2. ослаблять, уменьшать; снижать (напр. скорость)
 □ ∞ keadaan bahaya pegang устранять угрозу войны
abas дж. капать (о слезах); накрапывать (о дожде)
abau крупная черепаха
abawi отеческий
abdas мус. омовение
berabdas совершать омовение



Abimanyu

abdi арх. слуга, раб (долговой) □ ~ dalem яв. слуга раджи (придворный); ~ pegaga высок. слуга государства (государственный служащий)
mengabdi служить, состоять на службе □ ∞ kepada rakyat служить народу
mengabdikan 1. ара-ара kepada отдавать или ставить что-л. на службу кому-л., чему-л. 2. покорять, подчинять 3. устранивать кого-л. на службу □ ∞ diri 1. kepada ставить себя на службу кому-л., чему-л. 2. поступать на службу
pengabdi высок. слуга
pengabdian 1. служение 2. покорение, подчинение 3. повинование, подчинение
abdikasi отречение от престола; сложение полномочий
Abdulgani: Ruslan Abdulgani Руслан Абдулгани (индон. политический деятель; род. в 1914 г.)
Abdullah (1): Basuki Abdullah Басуки Абдуллах (индон. художник; род. в 1915 г.)
Abdullah (2): Abdullah bin Abdulkadir Munsyi мунши Абдуллах бин Абдулкадир (малайский

писатель-просветитель; автор «Сказания об Абдуллахе»; подготовил и издал ист. хронику 15 в. «Малайские родословия»; 1796 — 1854 гг.)
abe лжная основа см. berabé
abécé разг. см. a-b-c в стат. а (1)
abéh дж. отец
abeluk см. hablur
abelur см. hablur
aben яв. борьба, схватка
mengaben бал. бороться
pengabenan бал. 1. борьба, схватка 2. борьба (против чего-л.) □ ∞ tikus борьба с мышами (сожжение мышиной шкурки с целью отравить полевых мышей)
abentara арх. 1. глашатай 2. гонец
abérasi физ. aberrация □ ~ siarat астр. планетарная aberrация; ~ sféris физ. сферическая aberrация
Abésinia уст. Абиссиния (ныне Эфиопия) || абиссинский
abet дж. 1. поведение; манеры 2. внешность
mengabet вести себя
abid 1. благочестивый, набожный 2. арх. вечный
abidin мн. верующие (суц.)
Abijan г. Абиджан
abilah ветряная оспа □ ~ peringgi сифилис
ABIM (Angkatan Belia Islam Malaysia) Поколение мусульманской молодежи Малайзии (организация)
abimana см. abaimana
Abimanyu миф. Абиманью (сын Арджуны и Сумбадры; предок яванских правителей; символ рыцарства)
abintara см. abentara
abis разг. см. habis
abiturién абитуриент
abjad 1. алфавит 2. буква алфавита □ ~ Morse азбука Морзе
mengabjalkan располагать что-л. в алфавитном порядке
pengabjadan алфавитный порядок
ablak дж. сунд. широко открытый
abluk разг. см. habluk
ablur разг. см. hablur
ABN (Anggaran Belanja Negara) государственный бюджет
Abnon (abang dan noné): ~ Jakarta мистер и мисс Джакарта (победители конкурса красоты)
abnormal ненормальный, аномальный
keabnormalan ненормальность, аномалия
abnus чёрное (эбеновое) дерево
abo глава китайской общины
abolisi 1. отмена, упразднение 2. юр. прекращение уголовного дела
abon яв. гарнир к рису или начинка из поджаренных с пряностями ломтиков мяса
aboné 1. абонент 2. подписчик (напр. на газету)
abonemen 1. абонемент 2. подписка (напр. на газету) 3. проездной билет
berabonemen 1. иметь абонемент 2. подписаться на что-л. 3. проездной (о билете)
Abong: Abong-Abong гора Абонг-Абонг (на Сев. Суматре)
aborsi аборт
abortus аборт

abrak уст. слюда
abrar благочестивый, набожный
abras мед. проказа
abrasi геол. абразия □ ~ pantai размывание берегов
ABRI (Angkatan Bersenjata Républik Indonesia) Вооружённые силы Республики Индонезии
Abrigda (Ajun Brigadir Polisi Tingkat Dua) младший бригадир полиции 2-го ранга
abrikos абрикос || абрикосовый
Abriptu (Ajun Brigadir Polisi Tingkat Satu) младший бригадир полиции 1-го ранга
abrit дж.: abrit-abritан мчаться, нестись
absah законный
mengabsahkan узаконивать, утверждать; одобрять
pengabsahan утверждение; одобрение
absén отсутствие, неявка || отсутствовать || отсутствующий
absénan отсутствующий (суц.)
keabsénan отсутствие, неявка
mengabsén проводить переключку
absénsi отсутствие, неявка
absentéisme абсентеизм
absés мед. абсцесс
absis мат. абсцисса
absolusi 1. христ. отпущение грехов 2. юр. оправдание
absolut абсолютный
absolutisme абсолютизм
absorbén физ. абсорбент
absorpsi физ. абсорбция
mengabsorpsikan абсорбировать
absténsi воздержавшийся (при голосовании)
absterak см. abstrak
abstrahir: mengabstrahir абстрагировать
abstrak абстрактный, отвлечённый
keabstrakan абстрактность
mengabstrakkan абстрагировать □ ∞ diri абстрагироваться
pengabstrakan абстрагирование
abstraksi абстракция
berabstraksi абстрагироваться
mengabstraksikan абстрагировать
absurd абсурд || абсурдный
abu (1) 1. пепел, зола 2. пыль 3. порошок □ ~ бага шлак; ~ gosok порошок для чистки; ~ jenzah пепел, прах; ~ penggosok см. abu gosok
abu-abu пепельно-серый
abu-abuan сероватый
berabu пыльный
keabu-abuan сероватый
mengabu 1. превращаться в пепел или пыль 2. похож на пепел или пыль □ ∞ mengabah неуживим
mengabui запылить, покрыть пылью □ ∞ mata обмануть, ввести в заблуждение
temperabukan сжигать дотла, превращать в пепел
pengabuan: ∞ mata обман, введение в заблуждение
perabuan 1. урна (для праха) 2. тех. зольник
abu (2): abuan 1. часть, доля 2. запасы; сбережения □ ∞ perut иноск. пища

abu (3): abu-abu морская рыба *Neothunnus rarus*
abu (4) редко отец □ ~ Nawas Abú Nawás (герой сказок и анекдотов арабско-персидского происхождения)
Abu (5): ~ Dhabí г. Абý-Дабý
Abubakar мус. Абубакáр (сподвижник Мухаммеда; первый халиф)
abuh дж.: abuh-abuhan опухоль; отёк || опухший; отёчный
abui см. aboi
abuk (1) 1. порошок 2. щёбень 3. пыль 4. пепел, зола □ ~ bunga бот. пыльца; ~ gergaji опилки; ~ kauc древесные опилки
abuk (2): abuk-abuk сладости, сласти
abuk (3) 1. вещь 2. часть, доля 3. порция
mengabuk яв. незаконно присваивать
abun (1): abun-abun мечты, фантазия
abun (2) металлическая коробочка для бетеля и т. п.
abur: aburan расточительство, мотовство
mengabur расточать, проматывать
pengabur расточитель, мот
abus 1. мельчайшая частица 2. ничтожное количество 3. не представлять ни малейшей ценности
abutilon абутилон (декоративный кустарник)
abad редко 1. белый 2. светлый
Abyasa миф. Абыаса (дед Пандавоз; символ мудрости и гуманности)
AC (air conditioner) англ. кондиционер
acah (1): mengacah отвлекать внимание
pengacah любитель лезть не в своё дело
acah (2): beracah-acah играть, забавляться □ ∞ dengan maut играть со смертью
acak (1) мк.: acak-acak поспешно, торопливо
acak (2) дж.: acak-acakan в беспорядке
mengacak беспорядочно
mengacak-acak вносить беспорядок
acak (3) разг. см. acap (1)
acap (1): mengacap 1. вводить в заблуждение 2. намереваться 3. надеяться
acap (2) см. в сочет. tidak acap
acang ходатай □ ~ pegeri ходатай от односельчан
acang-acang мк. 1. доверенное лицо 2. церемониймейстер □ ∞ alat церемониймейстер
acap (1): ~ kali часто, много раз
acap (2) 1. глубокий сидящий, утопленный 2. затопленный (водой)
mengacapi затоплять, покрывать что-л. (о воде)
acar 1. маринад 2. маринованные овощи или фрукты □ ~ campur [aduk] пикули; ~ ikan рыба под маринадом; ~ mentimun маринованные огурцы; ~ moster (rampai) пикули
mengacar 1. готовить маринад 2. мариновать
acara 1. программа 2. повестка дня 3. пункт программы или повестки дня 4. мероприятие 5. юр. процесс || процессуальный 6. редко способ, метод; образ (напр. мышления) □ ~ berfikir (berpikir) образ мышления; ~ bioskop 1. репертуар кинотеатра 2. на экранах кинотеатров (газетная рубрика); ~ dengar pendapat обсуждение; ~ kompetisi спорт. программа соревнований; ~ pembinaan радио, телев. учебная программа; ~ pidana юр. уголовно-процес-

суальный; ~ radio программа радиопередатч; ~ télévisi (tévè) телевизионная программа; ~ waktu расписание
beracara 1. иметь программу или повестку дня 2. юр. вести судебное дело
mengacara юр. судить
mengacarai направлять (разговор); задавать тон (беседе)
mengacarakan 1. включать что-л. в программу или в повестку дня 2. юр. отдавать под суд; обвинять 3. яв. приглашать и принимать (гостей)
pengacara юр. 1. адвокат, защитник 2. представитель (какой-л. стороны) □ ∞ pegaга государственного защитника
acaram уст. обручальное кольцо
acau: ~ belau нести вздор
mengacau 1. бредить 2. нести вздор 3. неправильно показывать время (о часах) 4. юр. давать ложные показания, лжесвидетельствовать
Acéh 1. ачехцы (народность на Сев. Суматре) 2. уст. область и особый округ Ачех (на Сев. Суматре) || ачехский
аси (1): аси-аси 1. предположение || предполагаемый || предположим 2. возможно, может быть
аси-асиан 1. предположение 2. представление, понятие
аси-асиня 1. предположим 2. см. аси-аси 2
mengаси-асипан 1. предполагать, допускать 2. представлять себе
аси (2) 1. старшая сестра 2. мк. тётя
аси (3) крахмал
аси (4) основа (сущность) □ ~ dari pada аси основа основ
аси (5) ось
аси-аси шест (для сматывания паруса)
аси (6) разг. договорились, ладно
асик см. аси (2)
асо прот. см. асау
асу (1): асауп 1. форма 2. модель; шаблон 3. колódка (сапожная) 4. тех. изложница 5. полигр. печатная форма; матрица □ ∞ сетап см. асауп 5; ∞ kalimat грам. конструкция предложения: ∞ kué форма для печенья; ∞ seratu сапожная колódка
mengасу 1. придавать форму 2. тех. формовать, отливать
seасуан dengan вылитый кто-л., точь-в-точь такой как кто-л.
асу (2) готов сделать что-л.
mengасу 1. заносить (руку) 2. направлять, нацеливать 3. намереваться, рассчитывать 4. планировать; замыслить 5. ссылаться на что-л.
mengасукан см. mengасу 1—4
mengасу-асу см. mengасу 3, 4
асуи мк. 1. внимательный 2. разг. неправ. см. tidak асуи □ ~ tak асуи безразлично, всё равно
асуан объект внимания
mengасуи 1. принимать близко к сердцу что-л., придавать значение чему-л. 2. беспокоиться, заботиться о ком-л., чём-л. 3. замечать что-л., обращать внимание на что-л.
асум: **асуман** 1. подстрекательство 2. вызов

mengасум 1. подстрекать кого-л. 2. бросать вызов кому-л.
pengасум 1. подстрекатель 2. забийка
асуп ложная основа см. гасуп
асунг (1): mengасунг 1. поднимать; наводить (оружие) 2. мк. ударить ногой
mengасунган см. mengасунг 1
асунг (2) зоол. богомол
ад (1) лат.: ~ нос специальный; ~ interim временный
Ад (2) (administrasi) администрация
Ад (3) (anggaran dasar) устав
Ад (4) (Angkatan Darat) сухопутные войска □ ~ TNI уст. см. TNI-AD
ада 1. быть, существовать 2. происходить, случаться 3. находиться, присутствовать 4. раба принадлежать кому-л., чему-л. 5. иметь что-л.; владеть или располагать чем-л. 6. жил да был (в сказке) 7. быть, являться (глагол-связка) 8. в начале предложения—показатель безличной формы гл.; ада diregulai bahwa... считается, что... 9. школ. получится (равняется); dua kali tiga ada enam два умножить на три получится шесть 10. упрот. для логического выделения сказуемого; saya ada beruang у меня есть деньги; ia ada menerima surat itu он получил это письмо 11. перед группой подлежащее—сказуемое указывает на неопределённость подлежащего; ада orang menayanakan Tuan Вас кто-то спрашивает 12. упрот. для смягчения вопроса; ада Tuan melihat barak saya? не видели ли вы моего отца? 13. редко примерно, около; mereka berjalan ada sejam lamanya они шли около часа 14. редко уже; dia ada beranak dua у него уже двое детей 15. редко как-то раз, однажды; был случай, когда...; ада lima tahun lamanya dia bekerja di kapal был случай, когда он в течение пяти лет служил на судне □ ~ air ада ikan посл. где вода, там и рыба; ~ angin ада rohannya посл. ветер без причины не дует; ~ ара? вопр. что такое? в чём дело?; ~ ара-ара[nya] тут дело не чисто, за этим что-то кроется; ~ asar, ада ари посл. нет дыма без огня; ~ baiknya (bagusnya) 1. в этом что-то есть 2. apabila, kalau, sekiranya было бы хорошо, если бы...; ~ bangkai, adalah heving посл. где падал, там и стервятник; ~ banyak tahunya знающий, хорошо осведомлённый; ~ batang, cendawan tumbuh посл. было бы бревно, а гриб вырастет; ~ bau-bau basang inosk. чуть пахнет плодом манго (≅ седьмая вода на киселе); ~ budi ада balas посл. на добро отвечают добром; ~ cacatnya с дефектом, с изъяном; ~ dan tak adanya... наличие или отсутствие чего-л.; ~ deh разг. и не спрашивай!, и не говори!; ~ ékornya dengan оканчиваться чем-л.; ~ gula ада semut посл. где сахар, там и муравьи; ~ hajat Дж. рел. устраивать благодарственное угощение; ~ hal занят, есть дела; ~ hari ада nasi посл. будет день—будет и рис; ~ hayat если буду жив; ~ hujan ада panas, ада hari boleh balas pogov. то дождь, то жарá, а теперь расквитаться порá; ~ juga см. ада pula; ~ juga kalanya bahwa... бывает так же, что... или бывают также

случаи, когда...; ~ kala[nya] иногда, иной раз; бывает, что...; ~ kap rumor. разве бывает, чтобы...; ~ keladi ада talas, ада budi ада balas посл. на добро отвечают добром; ~ kemungkinan bahwa... возможно, что...; ~ lagi 1. есть ещё 2. кроме того; ~ masanya иногда, временами; ~ nasi di balik kerak inosk. свёрху корка, а под ней рис (за этим что-то кроется); ~ nggak прот. вопр. есть или нет?; ~ nyawa ада rezeki посл. был бы жив, а пища найдётся; ~ nyawa-nyawa ikan lagi чуть живый; ~ orang 1. кто-то, некто; кто-нибудь 2. некоторые; ~ orang berpendapat... некоторые считают, что...; ~ orang mengatak... некоторые говорят, что...; ~ pasang surutnya бывают приливы и отливы (об изменчивости судьбы); ~ pula yang... 1. бывают и такие-то; pisang ада yang besar дан ада pula yang kecil бананы бывают большие, а бывают и маленькие 2. см. ада 11; ~ perlu 1. нужно, есть необходимость 2. разг. у меня к тебе дело; ~ rotan ада duri посл. ротан без колёчек не бывает; ~ gura разг. видный, красивый; имеет вид; ~ gura ада harga посл. каких товаров, такова и цена; ~ sama dimakan, tak ада sama ditahan посл. когда есть—едим вместе, когда нет—голодаём вместе; ~ sambungan 1. продолжение следует 2. говорител (ответ телефонистки после соединения с абонентом); ~ sampan, hendak berenang посл. есть челнок, а он хочет пуститься вплавь; ~ sih разг. да есть жел!; ~ suka иметь желание; ~ telpon разг. вас к телефону; ~ temponya иногда, временами; ~ tidak вопр. есть или нет?; ~ tidaknya наличие; ~ uang abang saya, tak beruang abang saya или ~ uang abang sayang, tak beruang abang melayang Дж. посл. деньги есть—ты мне брат, денег нет—катись назад; ~ uang ада barang посл. плати деньги—получишь товар; ~ udang di balik batu inosk. под камнем прятается креветка (за этим что-то кроется); ~ umur ада rezeki посл. был бы жив, а пища найдётся; ~ urusan занят, есть дела; ~ yang... есть такие, кто...; некоторые, кое-кто; ~ yang..., ада yang... одни..., другие...
adakah вопр. 1. есть ли...? 2. разве...? 3. имеет ли...? 4. см. ада 12 □ ∞ air yang penuh di dalam tong itu berkocok посл. в полной бочке вода не плещется; ∞ buaya menolak bangkai посл. разве крокодил откажет от падали? ∞ dari telaga yang jernih mengalir air yang keruh посл. из чистого озера мутная вода не течёт
adakan 1. см. mengadakan 2. неправ. см. ада кап
adalah 1. являться чем-л., представлять собой что-л. (глагол-связка; упрот. при расширительном знач. сказуемого); Jakarta adalah ibu kota Republik Indonesia Джакарта—столица Республика Индонезии 2. показатель повествовательного стиля речи; kita adalah duduk di... сидим мы как-то на... 3. см. ада 6, 8 □ ∞ dua две вещи разные; ∞ menjadi быть, являться (глагол-связка); ∞ megurakan представлять собой что-л.

adanya 1. существование, наличие 2. присутствие, нахождение 3. проведение (совещания и т. п.) 4. в начале предложения тот факт, что... 5. в конце предложения—показатель офици. стили; agar supaya Tuan taklum adanya примите к сведению и исполнению
adapun что касается..., то... □ ∞ pipit itu sama pipit juga дан yang enggang itu sama enggang juga pogov. воробьи с воробьями, а птицы-носороги с птицами-носорогами; ∞ tentang... см. adapun
ada-ada см. разные, различные □ ∞ saja 1. не одно так другое; всё не слава бóгу 2. в жизни всякое бывает 3. ну уж ты скажешь!; вечно ты что-нибудь придумаешь! 4. бывают всякие 5. самые различные 6. rumor. каких только не бывает... 7. редко ерунда, вздор
ada-adanya[kah] вопр. разве так бывает?, разве это возможно?
berada 1. dalam быть, находиться где-л. или в каком-л. состоянии 2. зажиточный, состоятельный □ ∞ dalam kandungan waktu для чего-л. время ещё не пришло; ∞ dalam vorm спорт. в форме; ∞ di atas angin кому-л. сопоставляет удача; ∞ di bawah... 1. входит в чьё-л. обязанности 2. в чьём-л. подчинении; ∞ di bawah kendali operasi... воен. в чьём-л. оперативном подчинении; ∞ di bawah perintah... воен. придан чему-л.; ∞ di bawah vorm спорт. не в форме
berada-ada см. ada-berada 1
ada-berada 1. тут что-то есть, за этим что-то кроется 2. см. berada 2
keadaan 1. состояние 2. положение, обстановка 3. условия, обстоятельства 4. сущность, характер □ ∞ bahasa чрезвычайное положение; ∞ cuaca погодные условия; ∞ dalam negeri внутреннее положение; ∞ darurat чрезвычайное положение; ∞ dini начальная стадия; ∞ diri самочувствие; ∞ dunia (internasional) международное положение; ∞ istimewa отличное состояние || в отличном состоянии; ∞ jalan на ходу (об автомашине и т. п.); ∞ kami baik-baik saja у нас всё хорошо (в письме); ∞ kandungan беременность; ∞ kehidupan условия жизни; ∞ kendudukan жилищные условия; ∞ kesehatan состояние здоровья; ∞ keuangan финансовое положение; ∞ kuat ком. высокая конъюнктура; ∞ lemah (lesu) ком. низкая конъюнктура; ∞ lowong публ. вакуум; ∞ luar biasa чрезвычайное положение; ∞ luar negeri международное положение; ∞ mulus см. keadaan istimewa; ∞ original нóвый, не бывший в употреблении; ∞ pailit фин. банкротство; ∞ paksa 1. особая необходимость 2. безвыходное положение; ∞ pasar ком. рыночная конъюнктура; ∞ perang 1. военное положение 2. состояние войны; ∞ perekopotan экономическое положение; ∞ pincang неудовлетворительное состояние (напр. экономики); ∞ rumah tangga домашняя обстановка; ∞ seimbang шахм. равное положение; ∞ sekarat агония; ∞ sekeliling окружающая обстановка; ∞ seperti seberapa пер-

воначальное положение; ∞ tenang 1. натюр-морт 2. ком. спад конъюнктуры; ∞ terpaksa см. keadaan paksa; ∞ terhisid publ. изоляция; ∞ tiada berat косм. состояние невесомости; ∞ utum мед. общее состояние (организма); ∞ yang ada существующее положение, сложившаяся обстановка; ∞ yang temaksa см. keadaan paksa; ∞ yang tidak terderita нетерпимое положение

keberadaan[nya] 1. нахождение, пребывание 2. бытие

mengadakan 1. создавать, основывать 2. вызывать, порождать 3. проводить, устраивать, организовывать 4. осуществлять 5. вводить, устанавливать 6. вырабатывать, разрабатывать ∞ catatan делать заметки; ∞ catatan ingatan брать на заметку; ∞ semangat 1. выступать с докладом 2. офиц. иметь беседу; ∞ grati юр. помиловать; ∞ halalbihalal мус. просить друг у друга прощения в день окончания поста; ∞ jumpa pers устраивать пресс-конференцию; ∞ komunikasi устанавливать пресс-контакт; ∞ konsultasi консультироваться; ∞ kunjungan kehormatan наносить визит вежливости; ∞ pajak вводить налог; ∞ patroli патрулировать; ∞ perlindungan воен. выставлять охранение; ∞ pembicaraan 1. поговорить 2. офиц. иметь беседу; ∞ pemotretan производить фотосъёмку; ∞ penataran terhadap направлять кого-л. на курсы повышения квалификации; ∞ penerbangan ав. совершать полёт; ∞ perbandingan проводить сравнение; ∞ perhubungan 1. устанавливать или поддерживать связь 2. устанавливать отношения, налаживать связи; ∞ perjalanan совершать поездку; ∞ perjanjian заключать договор; ∞ perlawanan оказывать сопротивление; ∞ perlawanan наносить визит; ∞ persetujuan заключать соглашение; ∞ persoalan 1. создавать проблему 2. tentang ставить на обсуждение вопрос о чём-л.; ∞ pengundian вести переговоры; ∞ pidato выступать с речью; ∞ proyek 1. создавать проект 2. реализовать проект, осуществлять строительство объекта; ∞ rapat созывать заседание; ∞ resepsi офиц. устраивать приём; ∞ safari совершать поездку; ∞ sedekah устраивать угощение; ∞ sudut terhadap образует угол с чем-л.; ∞ teror проводить политику террора; ∞ tindakan принимать меры; ∞ transaksi ком. заключать сделку; ∞ wawancara dengan брать интервью у кого-л.

diadakannya см. pengadaaan

mengada-ada 1. фантазировать, выдумывать 2. преувеличивать 3. претенциозный, манёрный

mengada-adakan ∞ waktu выкраивать время

pengadaaan 1. создание, основание 2. проведение, организация 3. осуществление, реализация 4. введение, установление 5. выработка, разработка 6. тех. прокладка (кабеля) ∞ air bersih очистка воды; ∞ listrik электрификация; ∞ perumahan жилищное строительство

seada-adanya 1. всё имеющееся 2. немного, хоть сколько-нибудь

terada дж. нет (отсутствует, не имеется)

∞ saja пока что; за неимением лучшего

adab воспитанность; вежливость □ ~ bahasa см. adab

beradab 1. культурный, воспитанный, вежливый 2. культурный, цивилизованный

keadaban см. adab

mengadabi уважать

memperadabkan цивилизовать

peradaban культура, цивилизация □ ∞ batin внутренняя культура

adak лжжная основа см. gadak

adakala см. ada kala

adalat справедливость, беспристрастность

adam (1) арх. земля, земная твердь

Adam (2) библ. Адам

adan мус. 1. призыв к молитве 2. успокойная молитва

beradan звать на молитву

mengadani читать успокойную молитву по кому-л.

mengadankan призывать кого-л. к молитве

adang (1) загородка; барьер □ ~ pintu барьер в дверном проёме

adangan 1. препятствие, преграда 2. загородка; барьер 3. засада

adang-adang 1. препятствие, преграда 2. навес, тент

mengadang[i] 1. преграждать путь кому-л., не пропускать кого-л. 2. поджидать, подстергать □ ∞ bahaya идти навстречу опасности; ∞ jalan 1. преграждать путь 2. шахм. блокировать; ∞ kesukapan преодолевать трудности

mengadang-adang см. mengadang

pengadang препятствие, преграда

pengadangan засада

adang (2) мк.: **mengadang** стремиться, преследовать цель; намереваться

adang (3) разг. см. kadang

adap (1): **adap-adapan** 1. кушанье из риса; подаётся в торжественных случаях 2. церемония угощения

adap (2) разг. см. hadap

adaptasi 1. адаптация, приспособление 2. адаптирование

beradaptasi dengan адаптироваться, приспособляться к чему-л.

mengadaptasi см. beradaptasi

mengadaptasikan адаптировать, приспособлять □ ∞ diri см. beradaptasi

adaptatif легко приспособляющийся

adas (1) фенхель, сладкий укроп □ ~ cina анис; ~ landi укроп; ~ manis анис; ~ pedas укроп; ~ pulasari см. adas

adas (2) см. hadas

adat 1. обычай, традиция 2. обыкновение, привычка 3. воспитанность; вежливость 4. мус. адат, обычное право □ ~ berkongor kampung местные обычаи; ~ diisi, lembaga dituang мк. посл. обычаи соблюдают, изложницу заливают; ~ gajah terdorong посл. слон идёт напролом; ~ gelanggang правила петушиного боя; ~-istiadat мн. нравы, обычаи; ~ juara kalah menang посл. чемпион не всегда побеждает; ~ kawil старинный обычай; ~ kebiasaan обычай; ~ ketertiban правила приличия; ~ lama pusaka usang мк. старинный обычай; ~ lem-

bagu обычаи предков; ~ menyabung правила петушиного боя; ~ menyengambi обычай брать в дом зятя; ~ muda menanggung gindu, adat tua menahan ragam мк. псл. молодым тосковать, старикам переживать; ~ orang чужие обычаи; ~ pasang berturun naik посл. за приливом следует отлив (судьба изменчива); ~ periuk berkerak, adat lesung berdedak посл. горшок накинью покрывается, ступа отрубями наполняется; ~ pusaka старинный обычай; ~ gesam обычай; ~ semenda мк. матриархат; ~ sepanjang jalan, cupak sepanjang betung мк. посл. обычай — на всю жизнь, а правило — на отдельный случай; ~ teluk timbunan kapal, adat gupung timbunan kabut посл. корабли собираются в бухтах, туманы — в горах; ~ yang datar обычаи, одинаковые для всех; ~ yang diadatkan мк. установленное правило; ~ yang kawil мк. старинный обычай; ~ yang sebenar мк. закон природы; ~ yang telah berabad-abad lamanya вековые традиции; ~ yang telah lazim широко распространённый обычай; ~ yang teradat мк. обычай, традиция

beradat 1. входить в обычай || по обычаю || обычный 2. по обыкновению, по привычке 3. предупредительный, любезный; воспитанный 4. мус. соблюдать обычаи (предписанные адатом) || в соответствии с адатом

mengadatkan 1. вводить что-л. в обычай 2. делать что-л. согласно обычаю

teradat 1. войти в обычай 2. войти в употребление

adawat вражда

Addis: ~ Abéba г. Аддис-Абэба

adegan яв. 1. сцена из спектакля; перен. сцена, зрелище 2. момент (игры и т. п.) 3. театр. акт 4. кино кадр □ ~ film кадр из кинофильма; ~ tegang напряжённый момент (игры и т. п.)

adekan см. adegan

adem дж. 1. прохладный, холодный 2. спокойный, трезвый (напр. об уме) 3. пресный, безвкусный

mengadem 1. охлаждать 2. тж. перен. прохладиться 3. пускаться что-л. на самотёк

adén (1) мк. я || мой

Adén (2) г. Аден

ader дж. являться или обращаться к кому-л.

Adha см. в ссмет. Idul Adha

adham 1. чёрный 2. темно-зелёный

adhési 1. согласие, понимание 2. физ. адгезия

adhyaksa см. adyaksa

adi (1) тап.: **adian** часть (целого)

adi (2) редко, перед суц. первый

adi (3) см. aji (4)

adicara яв. церемониал, ритуал

adicit редко идеология

adidaya публ. сверхдержава

Adigama Адигама (свод древних индуистских законов)

adik 1. младший брат или младшая сестра 2. адик (обращение к жене или к младшему по возрасту) □ ~ bulan... месяц, следующий за таким-то месяцем; ~ bungsu самый младший брат или самая младшая сестра; ~ dua piri

младший троюродный брат или младшая троюродная сестра; ~ irag 1. жена младшего брата или муж младшей сестры 2. младший брат или младшая сестра жены или сестры; ~ kakak братья, сёстры или брат и сестра; ~ kandung родной младший брат или родная младшая сестра; ~ sanak ayah (barak) младший двоюродный брат или младшая двоюродная сестра по отцу; ~ sanak ibu младший двоюродный брат или младшая двоюродная сестра по матери; ~ seayah (sebarak) единокровный младший брат или единокровная младшая сестра; ~ seibu единокровный младший брат или единокровная младшая сестра; ~ seibu seayah (sebarak) или ~ sekandung см. adik kandung; ~ serupu младший двоюродный брат или младшая двоюродная сестра; ~ serupu dua kali см. adik dua piri; ~ serupu sekali см. adik serupu

beradik: ∞ berkakak см. adik-beradik

adik-beradik быть братьями, сёстрами или братом и сестрой || братский или сестринский || по-братски или как брат с сестрой

memperadik 1. считать кого-л. своим младшим братом или своей младшей сестрой 2. относиться к кому-л. как к младшему

adikara 1. диктатор; властелин || диктаторский, властный 2. произвольный, необоснованный 3. редко власть 4. арх. могущественный

keadikaraan 1. произвол, беззаконие 2. произвольность, необоснованность

adikodrati сверхъестественный

adikuasa публ. сверхдержава

adil справедливый, беспристрастный □ ~ dan takmur справедливое и процветающее (об обществе)

keadilan справедливость □ ∞ sosial социальная справедливость; ∞ sosial bagi seluruh Rakyat Indonesia социальная справедливость для всего индонезийского народа (5-ый принцип Панча сила)

mengadili юр. разбирать, рассматривать □ ∞ perkara разбирать дело (в суде)

pengadilan 1. суд 2. судебное разбирательство или заседание 3. спорт. судейство □ ∞ agama мус. религиозный суд; ∞ kasasi кассационный суд; ∞ militer военный трибунал; ∞ negeri районный суд; ∞ negeri istimewa суд особого округа; ∞ Negeri Jakarta Pusat районный суд Центральной Джакарты; ∞ negeri pusat городской суд; ∞ subversi суд по делам о подрывной деятельности; ∞ tentara военный трибунал; ∞ tinggi суд высшей инстанции

peradilan 1. правосудие 2. юр. судопроизводство □ ∞ subversi расследование дел о подрывной деятельности

perikeadilan 1. справедливость 2. правосудие

adilaga арх. война

adilat уст. справедливость

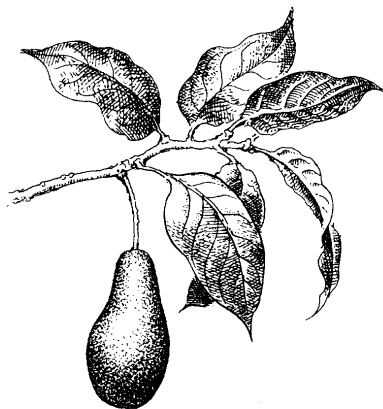
adiluhung редко 1. высокий, возвышенный 2. утончённый, изысканный

adimuka арх. начальник

Adinata Адината (псевдоним) см. Pané (1)

adinda ласк. братишка или сестрёнка (тж. обращение к жене или к младшим по возрасту)

Adinegoro (псевдоним) см. Jamaluddin
ading разг. см. adinda
Adiningrat яв. арх. адининграт (титул феодала)
Adiparwa Адипарва (первая часть «Махабхараты»; переведена с санскрита на древнеяванский в 10 в.)



adpokat

Adipati яв. адипати (титул бупати; тж. арх. правитель княжества)
adir съедобная морская рыба
adiraga арх. нарядный
adiraja арх. верховный правитель || верховный
adirasa арх. обсуждение, дискуссия
adirata драгоценный камень (тж. перен. в знач. красавица)
Adis: ~ Abéba г. Аддис-Абэба
Adisucipto аэропорт Адисучипто (вблизи Джокьякарты)
aditif тех. присадка; добавка
Aditya миф. Адитья (бог солнца)
Adityawarman Адитьяварман (первый раджа минангабау; 14 в.)
adiwangsa господствующая нация; высшая раса
adwarna арх. 1. прекрасный, превосходный 2. красивый, живописный
Adm. (administrasi) администрация
administrasi 1. администрация, управление || по делам... 2. административно-хозяйственное управление 3. администрация (США) 4. фин. операции □ ~ keuangan финансовые операции; ~ pegaga управление государством; ~ pemerintahan политико-административный (напр. о карте); административно-территориальный (напр. о делении)
administratif 1. административный 2. административно-управленческий 3. административно-хозяйственный
administratif см. administratif
administrator администратор

administratur администратор
admisi приём (напр. в институт)
ADO (alokasi dévisa otomatis) фин. автоматические валютные отчисления
adon см. adup (1)
adopsi 1. усыновление или удочерение 2. принятие (какой-л. религии)
mengadopsikan 1. усыновлять или удочерять 2. принять (какую-л. религию)
Adpel (administrasi pelabuhan) управление порта
adpténsi см. advténsi
adpis см. advis
adpisir разг. см. adviser
adpokat (1) адвокат, защитник □ ~ pegaga государственный защитник
adpokat (2) яичный ликёр
adpokat (3) бот. авокадо (дерево и его съедобный плод)
adrés адрес
mengadréskan адресовать
ADRI (Angkatan Darat Republik Indonésia) уст. Сухопутные войска Республики Индонезии
Adriatik Адриатика || адриатический; море Адриатическое
adsorpsi физ. адсорбция
mengadsorpsi адсорбировать
adu (1) 1. схватка, бой 2. состязание 3. обвинение 4. донос 5. жалоба □ ~ argumentasi спор, полемика; ~ ayam петуший бой; ~ santik конкурс красоты; ~ domba публ. столкновение; ~ gelas чокаться; ~ jotos спорт. борьба; ~ jago петуший бой; ~ jotos яв. см. adu tinju; ~ kehébatan разг. шиковать; ~ kekerasan драка; ~ ketupat Bengkulu кулачный бой; ~ lagi бер наперегонки; ~ lembu (sapi) 1. гонки на быках 2. бой быков; ~ tinju 1. кулачный бой 2. бокс; ~ urat léhér кто во что горазд
aduan 1. схватка, бой || бойцовый 2. заявление в суд 3. см. adu 2—5 □ ~ lima спорт. пятиборье; ~ sepuluh спорт. десятиборье
adu-adu разг. см. mengadu
beradu 1. сталкиваться, налетать друг на друга; *dengan* стукнуться обо что-л. 2. состязаться □ ~ lengan мериться силами (стараясь положить руку соперника); ~ lidah заниматься словопрениями, спорить; ~ tahan состязаться в выносливости; ~ tinju 1. драться на кулаках 2. боксировать
beradu-adu: ~ bahu проталкиваться
mengadu 1. сталкивать друг с другом, ударять друг о друга 2. состязаться 3. натравливать; подстрекать 4. доносить 5. жаловаться 6. подавать в суд □ ~ ayam устраивать петуший бой или стравливать петухов; ~ buku jagi (lima) мк. подраться, схватиться; ~ domba натравливать друг на друга; ~ gelas чокаться; ~ kehébatan разг. шиковать; ~ kemahigan (kerandaian) состязаться в ловкости (умении, мастерстве); ~ kita sama kita натравливать нас друг на друга; ~ lidah см. beradu lidah; ~ nasib попытать счастья; ~ tinju см. beradu tinju; ~ tuah попытать счастья; ~ ujung jagum (penjahit) 1. *dengan* встретиться, познакомиться с кем-л. 2. сводить концы с концами

3. мк. проверять друг друга на сообразительность или состязаться в ловкости и споробе; ~ untung 1. попытать счастья 2. наугад, наудачу 3. спекулировать, барышничать
mengadukan 1. доносить на кого-л. 2. жаловаться на кого-л. 3. подавать в суд на кого-л.
mengadu...: ~ dombakan натравливать друг на друга
temperadu...: ~ dombakan натравливать друг на друга
pengadu 1. доносчик 2. податель жалобы 3. юр. истец □ ~ ayam участник петушиных боёв (тот, кто готовит петуха); ~ untung спекулянт, барышник
pengadu...: ~ dombaan 1. натравливание 2. публ. столкновение
pengaduan 1. состязание 2. натравливание; подстрекательство 3. донос 4. жалоба 5. ком. рекламация 6. юр. обвинение □ ~ fitnah ложное обвинение; ~ tenaga состязание
peraduan состязание
adu (2): **beradu** *высок.* 1. почивать 2. *dengan* делить ложе с кем-л.
peraduan *высок.* 1. ложе 2. опочивальня
aduh *межд.* 1. увы, ах || аховый 2. ай, ой || ой-ой-ой какой (напр. очень большой) □ ~ biyung яв. (mama) мамочка родная!; ~ celaka вот беда!
mengaduh[-aduh] áхать, óхать; хныкать
teraduh áхнуть, óхнуть
aduhai см. aduh
aduhi см. aduh
aduk 1. смешанный, перемешанный 2. перепутанный, беспорядочный
adukan 1. смесь 2. раствор □ ~ beton бетонная смесь; ~ kapur pasir известковый раствор; ~ semen цементный раствор; ~ tembok строительный раствор
aduk-adukan мёсиво, мешанина
mengaduk[-aduk] 1. мешать, перемешивать; *перен.* перевернуть вверх дном, перевернуть 2. взбалтывать 3. перемешаться, перепутаться
pengaduk *тех.* смеситель □ ~ beton бетономешалка
adun (1): ~-temadun смесь красок
adunan тесто □ ~ asam закваска, кислое тесто; ~ beton бетонная смесь; ~ semen цементный раствор
mengadun[i] 1. месить 2. лепить
adun (2) нарядность
adunan украшение
beradun наряжаться, прихорашиваться
mengadun см. beradun
mengadunkan 1. наряжать 2. выражать, проявлять
pengadun франт, щеголь
advén *рел.* 1. рождественский пост 2. пришествие 3. адвентист
advént см. advén
advéntis *рел.* адвентист
advérbia *грам.* наречие; обстоятельство
adverténsi объявление; реклама
advís 1. разг. совет, рекомендация 2. *фин.* авизо (*уведомление*)
adviser советчик

advokat см. adpokat (1)
adyaksa *высок.* правосудие
aérobik спорт. аэробика
aérofon радиотелефон
aérogram радиogramма
aéromodéling авиамоделизм
aéronotis аэронавигационный
af: ~ gudang ком. фрэнко-склад
afal (1) 1. деяния, дела 2. поведение; манеры □ ~ dap akwal слово и дело
afal (2) см. hafal
afdal см. afdol
afdhol см. afdol
afdol 1. прекрасный; лучший 2. главнейший, самый важный
terafdol см. afdol
afék аффе́кт
aféktif аффе́ктивный; эмоциональный
affaire *нидер.* 1. махинация, афера 2. биржевая сделка □ ~ berjangka сделка на срок; ~ kop-tap сделка за наличный расчёт; ~ prémi сделка с премией
Affandi: Kusuma Affandi Кусума Аффанди (*индон. художник; род. в 1910 г.*)
Afganistan Афганистан || афганский
Afghanistan см. Afganistan
afiat здоровье
mengafiatkan *уст.* ниспослать здоровье кому-л.
afiks *грам.* аффикс
afiksasi *грам.* аффиксация
afiliasi объединение; присоединение; вступление в члены
berafiliasi dengan объединяться с кем-л., чем-л.; *kepada* присоединяться, примыкать к кому-л., чему-л.
afinitas *физ. хим.* сродство
afiun опиум
afkir см. arkir
aflat *церк.* индульгенция
AFN (Akademi Film Nasional) Национальная академия кинематографии
Afrika Африка || африканский □ ~ Barat Daya 1. Юго-Западная Африка 2. Намибия; ~ Selatan 1. Южная Африка 2. Южно-Африканская Республика
afrikaner африкандер
afrit см. aprit (1)
Afsel (Afrika Selatan) 1. Южная Африка 2. Южно-Африканская Республика
afslag *нидер.* аукцион, распродажа
afspraak *нидер.* договорённость
afsun *арх.* колдовство, чары
aftab (1) *арх.* солнце; солнечный свет
Aftab (2) *арх.* Афтаб (*гос-во, описанное в «Сед-жарах Мелаю»*)
Afteng (Afrika Tengah) Центральная Африка
Aftim (Afrika Timur) Восточная Африка
afuah божья помощь
Ag. (1) (Agustus) август
AG (2) (Asian Games) *англ.* Азиатские игры
aga (1) гордый, высокомерный
beraga важничать
keagaan гордость, высокомерие
mengagakan гордиться чем-л.
aga (2) *ложная основа* см. gaga

agah: beragahan вызывающе или выжидательно смотреть друг на друга
beragah-agahan см. beragahan
mengagah смотреть вызывающе или выжидательно
agahari см. ughari
agak (1) 1. довольно, достаточно; сравнительно 2. несколько, немного □ ~ besar 1. довольно большой 2. великоват; ~ hati saya см. agak saya; ~ kurang sehat sedikit кому-л. немного нездоровится; ~ lama довольно долго; ~ lambat с небольшим опозданием; ~ mahal 1. довольно дорогой 2. дороговат; ~ mulutmu sedikit груб. придержи язык!; ~ penting довольно важный; ~ renggang sedikit немного пореже, не так часто; ~ saya разг. чует мое сердце; ~ terencil 1. довольно отдаленный 2. несколько в стороне
agakan догадка, предположение
agaknya 1. по-видимому, видимо 2. собственно говоря
agak-agak 1. догадка, предположение || вероятно, пожалуй 2. остерегаться || осторожно
beragak собираться, намереваться
beragak-agak 1. собираться, намереваться 2. остерегаться || осторожный 3. обдумывать, взвешивать
mengagak 1. догадываться; предполагать 2. наугад, наобум
mengagakkan 1. догадываться о чем-л.; предполагать что-л. 2. предположительно устанавливать (срок и т. п.) 3. бережно обращаться с чем-л.
mengagak...: sagihkan 1. толковать, трактовать, разъяснять 2. обеспечивать кого-л. всем необходимым 3. придирается к чему-л.
mengagak-agak 1. собираться, намереваться 2. см. mengagak
pengagak догадка, предположение
seagak мк. с одинаковыми намерениями
seagak-agak примерно, ориентировочно
teragak-agak 1. предположительный 2. мк. kepada соскучиться по кому-л. 3. мк. kepada желать чего-л., стремиться к чему-л.
agak (2) угрожать (оружием)
agal (1) пальмовое волокно
agal (2) крупная морская черепаха
agam (1) 1. сильный; мужественный 2. бесконечный; длительный, затяжной
beragaman см. agam 2
agam (2) биол. беспольный
agama религия, вера, вероисповедание; верования || верующий, религиозный □ ~ bersahaja племенные верования; ~ Brahma[na] брахманизм; ~ Buddha буддизм; ~ Hindu индуизм; ~ Hindu Bali балийский индуизм; ~ Islam ислам, мусульманство; ~ Katolik католицизм; ~ kejawan яванские мистические доисламские верования; ~ Keristen христианство; ~ Kong Hu Cu конфуцианство; ~ Kristen христианство; ~ Lhama ламаизм; ~ Maséhi христианство (протестантизм); ~ Nasrani см. agama Serani; ~ negara государственная религия; ~ Protéstan протестантизм;

~ Serani христианство (католицизм); ~ Jahudi иудаизм
beragama верующий, религиозный
keagamaan религиозный; ритуальный
keberagamaan религиозность
mengagamakan обращать кого-л. в веру
pengagamaan обращение в веру
seagama одной веры, одного вероисповедания
agamawan религиозный человек, верующий
agamawi религиозный; церковный
agan (1) мк.: beragan намереваться || преднамеренный
beragan-agan см. mengagan
mengagan надоедать, приставать
mengagani мучить, изводить
agar (2) усеч. см. juragan
agar (1) для того, чтобы ... □ ~ dapur tetap mengepul тж. перен. чтобы очаг не погас; ~ jangan чтобы не...; ~ supaya см. agar; ~ supaya Tuan ketahui канц. для Вашего сведения; ~ yang berkepentingan maklum hendaknya вышнеложженное доводится до сведения заинтересованных лиц (в конце объявления)
agar (2): agar-agar агар-агар
agas мошка; гнус; мошкарá
Agastya Агастья (индуистский святой, проповедник индуизма на Яве и Бали)
agat агат
agave агáва
agel см. agal
agén (1) агéнт; представитель □ ~ asuransi страховой агéнт; ~ konsul дип. консульский агéнт; ~ mutlak км. монопольный агéнт; ~ perjalanan транспортный агéнт; ~ perkapalan ком. мор. экспедитор; ~ polisi 1. полицейский; полицейский агéнт (оперативный работник полиции) 2. агéнт полиции; ~ Polisi Tingkat Dua младший полицейский (звание); ~ Polisi Tingkat Satu старший полицейский (звание); ~ rahasia тайный агéнт; ~ siasat сыщик; ~ surat kabar распространитель печатн; ~ tunggal см. agén mutlak
keagénan агéнтство; представительство
agén (2) 1. среда (условия) 2. действующая сила
Agen (3): ~ Sela миф. Агенсэла (святой, поймавший молнию и отпустивший её с условием, что она не будет поражать его потомков)
agénda 1. повестка дня 2. настольный календарь; записная книжка с календарём
agéndaris составитель повестки дня
ageng яв. большой, великий
pengageng глава, начальник
AGF (Asian Games Federation) англ. Федерация Азиатских игр
aghlaf мус. 1. безбожник 2. иноверец
agi ложная основа см. gagi
agih 1. часть, доля 2. подарок, дар
agih-agih: ∞ kungkang погов. щедрый, как толстый лорн (к-рый, по преданию, отдал обезьяне свой хвост)
beragih делиться с кем-л.; делить имущество
mengagih наделять кого-л.
mengagihkan распределять что-л.
peragih 1. часть, доля 2. приданое

agio фин. áжно, лаж
agiotage 1. ажиотаж 2. ком. биржевая игра
Agipoléks (agama, idéologi, politik, ékonomi dan sosial) религиозный, идеологический, политический, экономический и социальный
agitasi агитация || агитационный
beragitasi вести агитационную работу
mengagitasi агитировать
agitator агитатор
Agitprop (agitasi dan propaganda) агитация и пропаганда || агитационно-пропагандистский
aglutinasi 1. слипание, склеивание 2. лингв. аглутинация || аглутинативный
Agni миф. Агни (бог огня)
agnostik филос. агностицистский
agnostikus филос. агностицист
agnostisisme филос. агностицизм
agoni агония
agraria 1. земельные угодья 2. землеустройство 3. аграрный
agraris аграрный
agrégat агрегат □ ~ pengelas сварочный агрегат
agrési агрессия □ ~ bersenjata вооружённая агрессия; ~ terang-terangan открытая агрессия
agrésif агрессивный
keagrésifan агрессивность
agrésifitas агрессивность
agrésivitas агрессивность
agrésor агрессор
agribisnis переработка сельскохозяйственного сырья
agronomi агрономия || агрономический
agronomis агрономический
aguil: ~ haras дерево *Agularia malaccensis*
aguk 1. ожерелье, колье; кулон 2. медальон 3. гирильнда из цветов; венók (надеваемый на шею)
agul сунд.: agul-agul хвостовство
mengagulkan хвастать, кичиться
agun мк. залог, заклад
agunan 1. залог, заклад 2. заложник
mengagungkan заложить, отдать в залог
agung (1) 1. великий 2. славный 3. верховный
keagungan 1. величие 2. слава
mengagungkan возвеличивать, прославлять
agung (2) редко гонг
Agung (3) гора Агунг (вулкан на о-ве Бали)
Agung (4): Sultan Agung Anyokrokusumo султан Агунг Аньёкрокусумо (правитель Матарамы с 1613 г.; годы его правления — период процветания Матарамы; собиратель яванских земель, борец против голландских завоевателей; умер в 1645 г.)
agung (5) ложная основа см. gagung
Agus (1) ист. агус (титул феодала)
Agus (2) уст. см. Agustus
Agustus август || августовский
Agustusan августовский
agut мк.: mengagut-agut тяжело дышать, задыхаться
ah (1) межд. ах
AH (2) (ahli hukum) юрист
aha разг. утверд. agá

ahad (1): mengahadkan сочетать браком кого-л.
Ahad (2) 1. воскресенье 2. неделя □ ~ malam 1. в воскресенье вечером 2. в ночь на понедельник; ~ palem церк. вербное воскресенье
ahadiat редко единство; единение
ahai межд. эй
ahala династия, род
ahangkara эгоизм, самовлюблённость
ahbar см. akhbar
ahdiat см. ahadiat
AHI (Akademi Hubungan Internasional) Академия международных отношений
ahimsa непротивление злу насильем
ahlan ар.: ~ wasahlan! добро пожаловать!
ahli 1. специалист; профессионал 2. квалифицированный 3. мн. члены семьи □ ~ anatomi анатом; ~ anéstési анестезиолог; ~ antropologi антрополог; ~ arkeologi археолог; ~ asing иностранный специалист; ~ bahasa лингвист, языковед; ~ bait мн. домочадцы; ~ bangsa этнограф; ~ bangun лингвист; ~ bangun kapal кораблестроитель; ~ bangun pesawat авиастроитель; ~ bedah хирург; ~ bedah syaraf нейрохирург; ~ berpidato оратор; ~ bicara 1. проповедник 2. богослов; ~ binatang зоолог; ~ bina wicara логопед; ~ bintang астроном; ~ bius анестезиолог; ~ botani ботаник; ~ bumi географ; ~ cerita рассказчик; ~ didik специалист в области педагогики; ~ ékonomi экономист; ~ fakih мусульманский законовед; ~ falak астроном; ~ famili мн. члены семьи; ближайшие родственники; ~ fikh мусульманский законовед; ~ filsafat философ; ~ firasat физиологист; ~ fisika физик; ~ gambar чертёжник; ~ geodési геодезист; ~ géografi географ; ~ géologi геолог; ~ gizi 1. специалист по питанию, диетолог 2. калькулятор (напр. в столовой); ~ grafika художник-график; ~ gunting rambut парикмахер; ~ gunung берани вулканолог; ~ hadis мус. хранитель сунны; ~ héwan зоолог; ~ hias dan tata dekor декоратор-оформитель; ~ hidrologi гидролог; ~ hikmat маг, чародей; ~ hukum юрист; ~ ibadat правовёрный (суц.); ~ iklim климатолог; ~ ilmiah (ilmu) научный работник, учёный; ~ ilmu alam 1. физик 2. естествоиспытатель; ~ ilmu faal физиолог; ~ ilmu hayat биолог; ~ ilmu hayat renik микробиолог; ~ ilmu kalam богослов; ~ ilmu kebidanan врач-акушёр; ~ ilmu kesehatan врач-гигиенист; ~ ilmu pasti математик; ~ ilmu penguak saraf невролог; ~ imunologi специалист в области иммунологии; ~ jalan di atas tali канатоходец; ~ jiwa 1. психолог 2. психиатр; ~ kamus лексикограф; ~ kardiologi кардиолог; ~ kecantikan 1. косметолог 2. косметичка; ~ kedokteran jiwa психиатр; ~ keluarga см. ahli famili; ~ kemiliteran военный специалист; ~ kenegaraan государственный деятель; ~ kependudukan демограф; ~ ketimuran востоковед; ~ ketok жестянщик; ~ keuangan финансист; ~ kias шийтские богословы и правоведы (искоказательно толкуют Коран, придерживаются обычного права — адата);

~ kimia химик; ~ kitab 1. правове́рный (суц.) 2. знато́к Корана; ~ konstruksi констру́ктор; ~ kubur мн. поко́йники, усóпшие; ~ listrik элэ́ктрик; ~ logam металлóвед; ~ makmal лаборáнт-техно́лог; ~ mangku пегара́ редко госуда́рственный де́ятель; ~ mantik лóгик; ~ matematika матемáтик; ~ mekanik мехáник; ~ mendidik см. ahli didik; ~ mesin мехáник; ~ mesin kapal мехáник по судóвым двíгателям; ~ mistik мýстик; ~ musik музыкóвед; ~ pegara госуда́рственный де́ятель; ~ pikah мн. рóдственники жены́ или мýжа; ~ pujum астрóлог; ~ obat фармацéвт; фармакóлог; ~ ortopédi ортопéдист; ~ ramili см. ahli famili; ~ patung (pemahat patung) скульптор; ~ pembukuan бухгалтер; ~ pengatur оргáнизатор; ~ pengatur pemotretan кинорежиссёр; ~ pengetahuan учёный (суц.); ~ pengetahuan barang kuno археóлог; ~ penggunaan tanah меллоратор; ~ penyidik исслéдователь; ~ periksa инспектор; ~ perkamusan лексикóграф; ~ pertanian специа́лист в о́бласти сёлского хозяйства; ~ peserta акциóнер; ~ pidato орáтор; ~ pikir мыслитель; ~ pisah лаборáнт-техно́лог; ~ politik политический де́ятель; ~ prahistori археóлог; ~ psikiatri психиáтр; ~ purbakala археóлог; ~ radio радиотехник; ~ ragam композитор; ~ rambut парикмахёр; ~ rias гримёр; ~ riset исслéдователь; ~ riwayaht истóрик; ~ rontgén рентгенóлог; ~ rukyat мус. знаток, определяющий по луне сроки начала и окончания поста; ~ rumah мн. 1. жильцы́ дома 2. домохóдцы; ~ sastra литературовед; ~ sejarah истóрик; ~ seni béla diri самбист; ~ sihir 1. гипнотизёр 2. маг, волшебник; ~ sosiologi социóлог; ~ sufi мус. сýфий; ~ suluk мýстик; ~ sunah (sunat) суннитские богослóвы и правове́ды (придерживаются шариата); ~ tafsir 1. коментáтор 2. толкователь Корана; ~ tahkik мыслитель; ~ tanah агроном; ~ tarikh 1. истóрик 2. ист. хронист, летописец; ~ tata usaha специа́лист по вопросам управления; ~ taurat би́бл. книжник; ~ teknologi техно́лог; ~ téknik техни́ческий специа́лист; ~ téknik listrik электротехник; ~ téknik radio радиотехник; ~ tenung пририцáтель; ~ téori теорéтик; ~ terjemah переводчик; ~ tubuh tanah почвовед; ~ tulisan kuno палеограф; ~ tumbuh-tumbuhan ботаник; ~ tusuk jarum специа́лист по иглотерапии; ~ usapan kata-kata логопéд; ~ ukir рэ́зчик; ~ ukur tanah землемер; ~ urut массажист; ~ waris мн. наследники

keahlian 1. специа́льность; профессия 2. квалификация 3. мастерство, умение 4. знания

☐ ☉ kepegawaian умение управлять госуда́рством; ☉ teknik 1. техни́ческая специа́льность 2. техни́ческая квалификация 3. техни́ческие знания

keahli... swarisan насле́дование

mengahlikan ☉ diri специа́лизироваться

ahlul мн.: ~ bait домохóдцы; ~ kalani 1. правове́дники 2. богослóвы; ~ kitab 1. правове́рные 2. знато́ки Корана; ~ kubur поко́йники, усóпшие

АНМ (Akademi Hukum Militer) Военно-юриди́ческая акаде́мия

ahmad досто́йный похвалы

ahmak (1) глупе́ц || глупый

ahmak (2) жа́дность, а́лчность || жа́дный, а́лчный

ahmana ло́жная основа см. beghmana

ahmar редко краси́ый

aho межд. о́го

ahram пирами́да (соору́жение)

ai (1) межд. ай

a.i. (2) (ad interim) лат. вре́менный, вре́менно исполняющий обяза́нности

aib 1. позóр, бесче́стье 2. ошýбка || ошýбочный, ло́жный 3. оскорбле́ние, оби́да 4. порица́ние || заслуживающий порица́ния 5. недоста́ток, дефе́кт

keaiaban позóр, бесче́стье

mengaibkan 1. позóрить, срамить 2. оскорблять, оби́жать 3. порица́ть 4. презира́ть

Aidilfitri см. Idul Fitri

Aidit (1): **Dipa Nusantara Aidit** Дýпа Нусантара Айди́т (деятель индон. и междуна́родного коммунистического движения; 1923—1965 гг.)

Aidit (2): **Sobron Aidit** Собро́н Айди́т (индон. поэт и новеллист; род. в 1934 г.)

AIDS (aquired immune deficiency syndrome англ.; akibat intim dengan sesama индон.) ме́д. синдро́м приобре́тённого иммунодефи́цита, СПИД

ailanto дере́во *Ailanthus triphysa*

Aimère г. Аиме́ре (на о-ве Фло́рец)

ain (1) 1. родни́к; тж. перен. исто́чник 2. суть, сýщность 3. айн (бу́ква ара́бского алфавита)

AIN (2) (Akademi Industri dan Niaga) Промышленно-торго́вая акаде́мия

AIP (1) (Ajun Inspèktur Polisi) мла́дший инспектор поли́ции

AIP (2) (Akademi Ilmu Politik) Акаде́мия обще́ственных наук

Aipda (Ajun Inspèktur Polisi Tingkat Dua) мла́дший инспектор поли́ции 2-го ранга

API (Akademi Ilmu Pengetahuan Indonésia) Акаде́мия нау́к Индонéзии

Aiptu (Ajun Inspèktur Polisi Tingkat Satu) мла́дший инспектор поли́ции 1-го ранга

air 1. вода || водяно́й, водо́ный 2. сок 3. какой-л. воды́ (степе́нь чистоты́ драгоценного́ камня)

☐ ~ abu ще́лок; ~ aki (akku) 1. аккумуля́торная кислота́ 2. дистиллиро́ванная вода́ (для доли́вки в аккумуля́тор); ~ alas соле́ная вода́; ~ alur мор. кильва́тер; ~ amerta миф. жива́я вода́; ~ ampuh наводне́ние; ~ amrta миф. жива́я вода́; ~ anggur 1. виногра́дный сок 2. виногра́дное вино; ~ api 1. кислота́; соля́ная кислота́ 2. ще́лочь; ~ artésis 1. артезиáнский колоде́ц 2. артезиáнская вода́; ~ agwah помина́льный напиток; ~ asin 1. соле́ная вода́ 2. рассóл; ~ atar 1. рóзовое ма́сло; благово́нные ма́сла 2. духи́; ~ bad подвётреннный; ~ bah (banjir) 1. наводне́ние 2. пото́ки воды́ (затопляющие что-л.); ~ bakat во́дворóт; ~ baloi стоя́чая вода́; ~ batu лёд; ~ batu kering сухой лёд; ~ beku лёд; ~ belanda сёлтерская, со́довая или минерáльная вода́; ~ bepa приливная волна́; ~ beras чи-

сте́йшей воды́ (о бриллианте); ~ berat физ. тяжёлая вода́; ~ beriak tanda tak dalam посл. ёсли на воде́ рябь, зна́чит она́ неглубока́; ~ begolak во́дворóт; ~ bekuar газиро́ванная вода́; ~ besar 1. прилив 2. полово́дье 3. испра́жнения, кал; ~ besar batu bersibak посл. си́льный пото́к раски́дывает ка́мни; ~ betul питьёва́я вода́; ~ buah фрукто́вый сок; ~ buah-buahan 1. фрукто́вая вода́ 2. фрукто́вый сок; ~ cabé пёре́чный сок; ~ celup краси́льный раство́р; ~ ceték брод; ~ cucuran atar jatuhnya ke pelimbanan juga посл. вода́ с кры́ши стека́ет в водо́сток; ~ dadi (dadih мк.) сы́воротка; ~ daging 1. мясно́й сок 2. мясно́й бульо́н; ~ deras стремни́на, бýрный пото́к; ~ dicancang tiada putus посл. во́ду на куски́ не разруби́шь; ~ di daun talas погов. вода́ на листке́ таласа́ (о непостоя́нстве взгля́дов); ~ diminum rasa duru, nasi dimakan rasa sekam посл. и вода́ дерёт го́рло, и рис как мяки́на; ~ diminum sembilan посл. да́же вода́ го́рло дерёт; ~ ditetak tidak akan putus посл. во́ду на куски́ не разруби́шь; ~ di tulang bubungannya turunnyya ke cucuran atar посл. вода́ с конька́ кры́ши стека́ет в водо́сточный же́лоб; ~ doa мус. вода́ для омовéния; ~ embun роса́; ~ empedu жёлчь; ~ es вода́ со льдом; ~ galian грунто́вая вода́; ~ garam см. air asin; ~ gula 1. са́харный сиро́п 2. па́тока; ~ hangat см. air panas; ~ haat миф. жива́я вода́; ~ hidung со́пли (прост.); ~ hidup протóчная вода́; ~ hujan дождева́я вода́; ~ jernih ikannya jinak посл. в чи́стой воде́ непуга́ная рыба́; ~ jeruk 1. лимонáд; ~ kahwa ко́фе (напиток); ~ kaku жё́сткая вода́; ~ kaldu мясно́й бульо́н; ~ kali речна́я вода́; ~ kama спёрма; ~ kandang навóзная жи́жа; ~ kanji отвáр; ~ kapur 1. известко́вый раство́р 2. жё́сткая вода́; ~ kecantikan лóсьон; ~ kecil мо́ча; ~ kelara кокóсовый сок (ещё не загустевший сок молодого́ кокóсового оре́ха); ~ kelonyo[?] одеко́лон; ~ kemih (kencing) мо́ча; ~ keras 1. жё́сткая вода́ 2. алко́гольный напиток; ~ koloh-koloh 1. остóток краси́льного раство́ра 2. грязная вода́ (после прополаскивания окрашенной́ ткани); ~ kolong одеко́лон; ~ kondensasi тех. конденса́т; ~ kopi ко́фе (напиток); ~ kuluh-kuluh см. air koloh-koloh; ~ kumbahan грязная вода́ (после мытья́ чего-л.); ~ labénda лавáндовая вода́; ~ lalu, kubangan tohor посл. вода́ сошла́—лúжа вы́сохла; ~ lam-alif церк. свята́я вода́; ~ lancia водопровóд; ~ lata 1. небольшо́й водопад 2. го́рный пото́к; ~ laut 1. морская́ вода́ 2. мор. забóртная вода́; ~ lebah мёд; ~ ledéng 1. водо́проводная вода́ 2. уст. водопровóд; ~ legén пальмо́вый сок; ~ leiding см. air ledéng; ~ leléhan па́дающие ка́пли воды́; ~ lembut мя́гкая вода́; ~ limbah сто́чные воды́; ~ limun лимонáд; ~ liur 1. слюна́ 2. плевóк; ~ lolok ма́ленький во́дворóт; ~ ludah см. air liur; ~ luka кровь из раны́; ~ lunak мя́гкая вода́; ~ madu 1. мёд 2. нектáр; ~ mancar (mancur)

дж. фонтáн; ~ mandi 1. вода́ для мытья́; перен. обы́чное, обыденное 2. мор. мытьёва́я вода́; ~ mani спёрма; ~ mangga jiwa миф. жива́я вода́; ~ mas 1. позолóта 2. золотáя канитель; ~ masin соле́ная вода́; ~ mata слёзы; ~ mata duyung миф. любовный напиток (из слёз дю́оня); ~ mata jatuh ke dalam perut пла́кать незрими́мы слезáми; ~ mata pengantin luana *Antigonon leptopus*; ~ mati 1. лагу́на; за́водь 2. низшая тóчка отли́ва; ~ tauilhayat миф. жива́я вода́; ~ tawar 1. рóзовая вода́ 2. духи́; ~ melata см. air lata; ~ memancar (memancar) фонтáн; ~ membasut гейзер; ~ mendidih кипятóк; ~ mentah сы́рая вода́; ~ merabung высо́кий прилив; ~ merta jiwa миф. жива́я вода́; ~ mineral минерáльная вода́; ~ minum питьёва́я вода́; ~ muka 1. выра́жение лица́ 2. поvéрхностные воды́ 3. редко поvéрхность воды́; ~ muka bumi поvéрхностные воды́; ~ murri чи́стая вода́; ~ orang disauk, ranting orang dipatah, adat orang diturut посл. чужью́ воду́ чёрпают, чужие ветки́ обруба́ют, чужие обы́чаи уважа́ют; ~ panas горя́чая вода́; кипятóк; ~ pancar (pancur) фонтáн; ~ parigi см. air perigi; ~ pasang прилив; ~ pasang keling высшая тóчка прилива́, больша́я вода́; ~ pasang merabung (gabung) высо́кий прилив; ~ payau солоновáтая вода́; ~ peluh пот, испáрина; ~ pendingin тех. охлажда́ющая вода́; ~ perak 1. краси́ла под серебро́ 2. амальга́ма 3. ртуть; ~ perbani са́мый высо́кий úровень прилива́ или са́мый низкий úровень отли́ва; ~ perekat клей; ~ perigi колоде́зная или родни́ковая вода́; ~ perut желóдочный сок; ~ pipa водопровóдная вода́; ~ rokok дре́весный сок; ~ rupa ada pasang surutnya посл. и у воды́ есть приливы́ и отли́вы; ~ gabung высо́кий прилив; ~ raja хим. ца́рская во́дка; ~ raksa ртуть; ~ rambut жидкость для во́лос; ~ rasa ртуть; ~ rebusan отвáр; ~ gendah отли́в; ~ ruang мор. трю́мная вода́; ~ guban примеси́ (содержащиеся в кокóсовом масле́); ~ sabun мы́льная вода́; ~ sadah мж. жё́сткая вода́; ~ sama air kelak menjadi satu, sampah itu ke tepi juga посл. вода́ с водо́й сольётся, а мýсор к бе́регу при́бьётся; ~ seabak па́водковая вода́; ~ seléga слюна́; ~ selter сёлтерская вода́; ~ sembahyang см. air doa; ~ sembilang вода́ для омы́вания поко́йника; ~ senapak (sendat) стоя́чая вода́; ~ sendi анат. жидкость в суста́вах; ~ seni мо́ча; ~ serani церк. вода́ для крещéния; ~ siau остывшая вода́; ~ soda со́довая вода́; ~ soré ликёр; ~ suci церк. свята́я вода́; ~ sulung 1. дистиллиро́ванная вода́ 2. тех. дистилля́т; ~ sumber ключёва́я вода́; ~ sumbu колóдезная вода́; ~ sungai речна́я вода́; ~ surut отли́в; ~ susu 1. молоко́ 2. сы́воротка; ~ susu dibalas dengan air tuba посл. угоща́лся молоко́м, а угости́л дурма́ном; ~ susu ibu мате́ринское молоко́; ~ tadah[an] со́бранная дождева́я вода́; ~ tahu навóзная жи́жа; ~ talkin мус. вода́ для окро́пления поко́йника; ~ tanah грунто́вая вода́; ~ tapapan сок расте́ний; ~ tarai алко́гольный напи-

ток из риса или маниоки; ~ tawar 1. пресная вода || пресноводный 2. сырая вода; ~ tebu сок сахарного тростника; ~ tegar жёсткая вода; ~ téh чай (напиток); ~ tembakau сок табака (употр. для защиты от укусов комаров); ~ tenang jangan disangka tiada buaya посл. не думай, что в спокойной воде нет крокодилов; ~ tenang menghanuyutkan посл. спокойная вода далеко уносит; ~ terung жидкое тесто; ~ terung tawar целёбная вода; ~ terbit источник, родник; ~ terjun водопад; ~ timah тех. 1. полуда 2. жидкий флюс (для пайки); ~ timpas низшая точка отлива, малая вода; ~ tinggi прилив; ~ toilet туалетная вода; ~ tolak bala церк. святая вода; ~ tuba дурман; ~ tuban физиол. околоплодные воды; ~ udu см. air doa; ~ ukur церк. благовонная святая вода; ~ utama jiwa миф. живая вода; ~ wangi духи; туалетная вода; ~ wolanda уст. см. air belanda; ~ wudhu (wudu) см. air doa; ~ yang berhenti стоячая вода; ~ yang dikukus дистиллированная вода; ~ yang dingin juga dapat memadamkan api посл. погасить пламя можно и холодной водой; ~ zamzam мус. святая вода (из источника в Мекке)
airnya: ∞ dalam он далеко пойдёт
air-air кормозая трава
berair 1. полноводный 2. водянистый, сочный, насыщенный влагой □ ∞ keongkongan мк. добывать средства к существованию
keairan 1. мокрый; затопленный, залитый водой 2. протекать, пропускать воду 3. арх. истекающий кровью
mengair 1. превращаться в воду 2. как вода (напр. чистый)
mengairi поливать, орошать, увлажнять □ ∞ sawah orang мк. погос. орошать чужое поле
pengairan 1. поливка 2. орошение, ирригация
peraيران 1. воды, водное пространство 2. водоём 3. территориальные воды 4. водоснабжение 5. мор. акватория □ ∞ alamiah естественный водоём; ∞ dangkal мелководье; ∞ nusantara акватория архипелага; ∞ pedalaman внутренние воды; ∞ teritorial (wilayah) территориальные воды
sepengairan бассейны (рек)
airbus ав. аэробус
Airlangga (1) Аирлангга (правитель Вост. Явы; объединил под своей властью Центр. и Вост. Яву и о. Бали; правил в 1019—1042 гг.)
Airlangga (2) университет Аирлангга (в Сурабае)
airloji неправ. см. arloji
Airud (Polisi Perairan dan Udara) Водная и воздушная полиция
ais (1) кустарник *Vaccinium malaccense*; ягоды съедобны
AIS (2) (Akademi Ilmu Statistik) Статистическая академия
aja (1) сум. аджа (обращение к девушке знатного рода)
aja (2) разг. см. saja
aja (3) ложная основа см. gaja
ajab (1) удивление, изумление

ajab (2) см. azab
ajag см. ajak
ajah: ajahan морская рыба из рода Arius
ajaib чудо || чудесный, диковинный □ ~ dari pada ajaib чудо из чудес; ~ khaifah редко музей
ajaib-ajaib чудесный, диковинный
keajaiban чудо; чудеса □ ∞ alam чудо природы; ∞ dunia yang kedelapan восьмое чудо света; ∞ dunia yang tujuh библ. семь чудес света
mengajaibkan удивлять, поражать || удивительный, поразительный
ajaibkhanah редко музей
ajak (1): ajakan 1. призыв 2. приглашение; предложение 3. побуждение, стимул 4. вызов (на поединок и т. п.)
mengajak 1. призывать 2. звать, приглашать; предлагать 3. брать с собой кого-л. 4. побуждать, подстрекать 5. вызывать (напр. на поединок) □ ∞ bercakar-sakar вызывать кого-л. на разговор
mengajakkan см. mengajak
pengajak 1. подстрекатель 2. побуждение, стимул
ajak (2) мк. одинаковый, такой же
mengajakkan 1. употреблять 2. показывать, изображать
ajak (3) красивый волк
ajal смертный час, кончина || скончаться □ ~ sataq внезапная кончина; ~ sengsara муки и страдания
seajal естественная (о смерти)
ajalullah ар. естественная (о смерти)
Ajam редко Персия || персидский
ajami редко персидский
ajan мк. потуги
mengajan тужиться □ ∞ apak рожать
ajang (1) сунд. имущество, собственность
ajang (2) яв. 1. тарелка; блюдо 2. место; арена, поле □ ~ pegang поле боя; ~ pertarungan арена борьбы
ajar (1): ~ kenal разг. см. belajar kenal
ajaran 1. поучение, наставление; перен. наука, урок 2. учение, доктрина □ ∞ ilmiah (ilmu pengetahuan) научная теория; ∞ serbagoh спиритизм
belajar 1. учиться || учение, учёба 2. учить, изучать 3. учебная (надпись на автомашине) □ ∞ berkenalan dengan познакомиться с кем-л.; ∞ dari kesalahan-kesalahannya sendiri учиться на собственных ошибках; ∞ dari pengalaman sendiri учиться на собственном опыте; ∞ di samping pekerjaan учиться без отрыва от работы; ∞ jadi... учиться на кого-л.; ∞ kenal 1. ознакомиться с кем-л. 2. разг. познакомиться с кем-л.; ∞ mengajar учебный (о процессе); ∞ menulis учиться писать; ∞ sendiri самостоятельная учёба; ∞ tata bahasa изучать грамматику
berpelajaran 1. находиться на уроке 2. иметь школьное образование, окончить школу
mengajar[i] 1. учить, обучать кого-л. 2. наставлять, поучать 3. отчитывать 4. проучить □ ∞ orang tua makaп bubur погос. учить

родителей кашу есть
mengajarkan учить, обучать чему-л.; преподавать что-л.
mempelajari учить, изучать □ ∞ dari buku учить по книге
pelajar 1. учащийся 2. исследователь чего-л.
pengajar 1. преподаватель 2. см. ajaran 1
pelajaran 1. урок, занятия; перен. урок, наука 2. учение, учёба 3. знания 4. учебная дисциплина, предмет 5. урок (раздел учебника) □ ∞ klasikal занятия в классе; ∞ menari урок танцев; ∞ untuk masa depan перен. урок на будущее; ∞ wajib обязательная дисциплина, обязательный предмет; ∞ yang baik перен. хороший урок; ∞ yang berguna перен. полезный урок; ∞ yang mahal перен. жестокий урок
pengajaran 1. поучение, наставление; перен. наука, урок 2. обучение, преподавание 3. просвещение; образование 4. учение, доктрина □ ∞ bersama совместное обучение; ∞ diri namoобразованье; ∞ keajipalan профессиональное обучение; ∞ klasikal классное обучение; ∞ lanjutan (yang lanjut) курс повышенного типа
terajar pada обучен кем-л. □ ∞ pada banteng pincang погов. учился у хромого быка (о невежде)
terpelajar образованный, учёный; обученный; эрудированный; интеллигентный
ajar (2) арх.: ajar-ajar отшельник, затворник
ajarat редко условия, обстановка
AJB (asuransi jiwa bersama) коллективное страхование жизни
aje Дж. см. saja
ajeg яв. см. ajek
ajek постоянный, неизменный || неизменно, всегда
ajektif грам. прилагательное □ ~ yang disubstantifikan субстантивированное прилагательное
ajektip см. ajektif
Ajeng яв. адженг (титул незамужней женщины знатного рода)
ajengan сунд. мн. знатные люди (особ. мус. духовенство)
aji (1): aji-aji талисман
aji (2): aji-aji морская рыба *Seriola nigrifasciata*
aji (3) яв. цена, стоимость
mengaji ценить, оценивать
aji (4) яв. 1. высочайший, благородный 2. славный, прославленный □ ~ wahyu dharma Высокое веление долга (гимн курсантов Военно-морской академии)
mengaji прославлять
mengajikan облагораживать
peraji вождь
aji (5) миф. 1. магическая сила (дарованная человеку) 2. заклинание; магическая формула □ ~ asmagata способность вызывать чувственную страсть; ~ bandung bandawasa обладание твёрдой рукой и ясной мыслью; ~ capdabigawa способность породить непобедимое войско великанов; ~ kemaayan agar способность перевоплощения в другие существа; ~ ketuglindu способность сотрясать землю своими

шагами и наводить страх на врагов; ~ lebur-sakti способность прикосновением руки превращать в пепел людей и предметы; ~ mayabumi способность покорять врагов; ~ palimunan способность становиться невидимым; ~ pengasih способность вызывать всеобщую любовь; ~ perkasa заклинание, придающее силу и храбрость в бою; ~ seriangin способность передвигаться, не оставляя следов
mengaji читать заклинание
aji (6) арх. раджа
aji (7) ложная основа см. kaji
ajir 1. плата (за труд) 2. рабочий (суц.)
ajla неопровержимый
aju: ajuan то, что внесено, выдвинуто, подано, напр. предложение, требование, возражение, вопрос, жалоба, протест
mengajukan 1. вносить (предложение и т. п.); выдвигать (возражения); предъявлять (требования); задавать (вопрос); подавать (заявление, жалобу); заявлять (протест); провозглашать (тост) 2. перемещать, переносить или выдвигать вперёд 3. проводить что-л. ранее намеченного срока 4. спорт. выставлять (команду) □ ∞ amendemén вносить поправку; ∞ argésiasi tentang давать оценку чему-л.; ∞ keberagapan 1. выдвигать возражения 2. подавать жалобу; ∞ ke depan sidang pengadilan привлекать к судебной ответственности; ∞ koperegrénsi проводить конференцию раньше намеченного срока; ∞ kredit обращаться за кредитом; ∞ laporan представлять отчёт; ∞ nota dupl. направлять ноту; ∞ pengaduan высказывать недовольство, жаловаться; ∞ peogahaan вносить изменения; ∞ prasaran выступать с докладом; ∞ protés заявлять протест; ∞ sidang проводить заседание раньше намеченного срока; ∞ toast провозглашать тост
diajukannya см. pengajuan
pengajuan 1. внесение (предложения и т. п.); выдвижение (возражений); предъявление (требований); постановка (вопроса); подача (заявления, жалобы) 2. перемещение, перенесение или выдвижение вперёд 3. проведение чего-л. ранее намеченного срока
ajudan 1. адъютант 2. воен.-мор. с прописной буквы главный старшина (звание) □ ~ jendral 1. адъютант генерала 2. с прописных букв генерал-адъютант
ajulah см. julah
ajak (1): ajukan догадка, предположение
keajukan глубокое знание чего-л. || хорошо осведомлён о чём-л.
mengajak 1. измерять (глубину) 2. разузнавать 3. проверять; испытывать
ajak (2): ajukan 1. подражание 2. передразнивание 3. насмешка, издёвка
mengajuk 1. подражать кому-л. 2. передразнивать кого-л. 3. насмехаться, издеваться над кем-л.
ajun (1) 1. помощник 2. воен. адъютант □ ~ Brigadir Polisi младший бригадир полиции; ~ Inspektur Polisi младший инспектор полиции; ~ Komisaris Polisi младший комиссар полиции

ajun (2) 1. промахнуться, не попасть в цель 2. не достигнуть цели 3. далеко отстать (напр. в беге) 4. мк. намерение, цель

mengajun[-ajun] мк. намереваться

ajung (1) джонка

ajung (2) см. ajun (1)

AKABRI (Akademi Angkatan Bersenjata Republik Indonesia) Академия Вооружённых сил Республики Индонезии

akad (1) контракт, соглашение, договор □ ~ bawah tangan тайное соглашение; ~ jual-beli ком. договор купли-продажи; ~ nikah брачный контракт

berakad связан договором

mengakad... : ~ nikahkan связывать брачными узами

mengakadkan 1. оговаривать условиями соглашения 2. заключать (соглашение и т. п.)

akad (2) архит. свод

akademi 1. академия 2. академический, учебный (напр. о годе) □ ~ Ilmu Pengetahuan Академия наук; ~ Musik Indonesia Музыкальная академия Индонезии (консерватория); ~ Seni Rupa Академия изобразительных искусств; ~ Zeni Военно-инженерная академия

akademikus 1. академик 2. выпускник академии

akademis академический

akademisi см. akademikus

akah ложная основа см. berakah

akaid рел. догмат

kakak разг. см. kakak (1)

akal 1. ум, разум, рассудок 2. усилия, старания; попытка 3. способ, средство; выход из положения 4. хитрость, уловка 5. совет, наставление □ ~ akar гибкость, умение применяться к обстоятельствам; ~ akar berpulas так ратах посл. ум что корень: перекрутится, но не сломается; ~ berderang мк. хитрость раскрылась; ~ budi 1. ум, разум, рассудок 2. филос. сознание; ~ budi sehat здравый смысл; ~ bulus 1. изворотливость 2. хитрость, уловка; ~ bujuk хитрость, плутовство; ~ cerdas счастливая идея; ~ dua jengkal чувствовать себя на равных; ~ geladak подла выходка; ~ kancil (keling, laba-laba) см. akal bulus; ~ melintas счастливая идея; ~ panjang дальновидность, предусмотрительность; ~ pendek ограниченность, недалекость; ~ sehat здравый смысл; ~ sejengkal чувствовать себя выше окружающих; ~ tak sekali tiba погов. умение не сразу приходит; ~ tiga jengkal чувствовать себя ниже окружающих; ~ ubi см. akal bulus; ~ wagas здравый смысл

akal-akal притворный, напускной || притворяться

akal-akalan выдумка, измышление

berakal 1. умный, разумный 2. умный, мыслящий, понятливый, мысленный; проникательный □ ~ budi умный, разумный; ~ sehat здравомыслящий

mengakali 1. изыскивать пути для чего-л. 2. обмануть, перехитрить

mengakalkan 1. прилагать все силы для достижения чего-л. 2. совершать, осуществлять

sekal всеми силами, изо всех сил □ ~ budi (daya upaya) см. sekaal

sekaal-akal всеми силами, изо всех сил

akali 1. разумный 2. умственный, интеллектуальный

akan 1. служебное слово для выражения будущего времени, в том числе будущего в прошедшем; dia akan pergi ke kota on поедет в город; kami mendarat jam enam pada waktu matahari baru akan timbul мы приземлились в шесть часов, когда солнце только ещё должно было взойти || перед суц. будущий, предстоящий 2. собираться, намереваться; dia akan ke kota он собирается поехать в город 3. о, относительно; akan hal itu sudah kuceritakan об этом я уже рассказывал 4. к (предельный срок); akan rukul dua k двум часам 5. в (выражает отношения между глаголом и косвенным дополнением); regsaу akan sesuatu верить во что-либо; sadar akan dirinya прийти в себя 6. употр. при обозначении избытка или недостатка; kaу akan utang иметь много долгов; miskin akan anak иметь мало детей 7. для чего-л.; для того, чтобы...; segala keperluan akan berangkat всё необходимое для отъезда; akan bikin sesuatu для того чтобы сделать что-либо 8. за (по причине, из-за); berterima kasih akan sesuatu благодарить за что-либо; merasa bangga akan sesuatu испытывать чувство гордости за что-либо 9. как что-л., в качестве чего-л.; buah beraksa dulu dipakai akan anak timbangan плоды баньяна раньше использовались как гири 10. обычно; в таких случаях; jika hujan turun dia akan berkata... когда шёл дождь, он обычно говорил... □ ~ daku мне; меня; ~ dia емь или ей; егь или её; ~ dikau тебе; тебя; ~ dikerjakan еоен. будет исполнено (отвечает на приказание); ~ disahkan дип. подлежит ратификации; ~ halnya... что касается...; то...; ~ rembayar... в счёт уплаты чего-л.; ~ tetapi но, однако

akanan редко горизонт

akan-akan очень похоже на..., почти такой же, как...

berakan редко как будто, словно

keakanan будущее (суц.)

mengakan стараться, стремиться

mengakankan редко предполагать, допускать

seakan-akan 1. как будто, словно 2. якобы

akang дж. см. kakak (1)

akantus акант (многолетняя трава)

akar 1. тж. перен. корень; корневище 2. выходящая или ползучее растение 3. волокно (корневое) 4. грам. мат. корень □ ~ bahar чёрный коралл (употр. для изготовления браслетов от ревматизма); ~ bani паразитирующее растение *Dissochaeta rafflesiana*; ~ benang bot. нитевидный стержневой корень; ~ bergantung bot. воздушный корень; ~ cabang bot. боковые корни; ~ cina см. akar kuning; ~ dua мат. квадратный корень; ~ dugi колочее растение; ~ gantung bot. воздушный корень; ~ gèrèk bot. корень-буравчик; ~ gigi корень зуба; ~ jitah[an] лианы *Willughbeia*; ~ kaki ягодица; ~ kanker мед. метастаз; ~ kata

грам. корень слова; ~ kepala bot. главный корень; ~ kuning (kunyit-kunyit) ползучее растение *Limacia oblongata*; из листьев получают жёлтый краситель; ~ kirup лекарственное растение *Rubus molleceanus*; ~ lekat bot. корень-прироска; ~ lembaga корень; проросток; ~ mati bot. воздушный корень; ~ melata 1. ползучее растение 2. погрязнуть в долгах; ~ melibat (melilit) паразитирующее растение; ~ metamjat выходящее растение; ~ paras bot. дыхательный корень; ~ pangkat dua мат. квадратный корень; ~ pangkat empat мат. корень четвёртой степени; ~ pangkat tiga мат. кубический корень; ~ rapa bot. дисковидный корень; ~ parsi спаржа; ~ pena bot. стержневой корень; ~ persegi empat мат. квадратный корень; ~ saut[an] небольшое дерево *Adenia singarogean*; плоды ядовиты; кора употр. для изготовления ерёвок; ~ serupih лекарственное растение; ~ serabut bot. корневые волоски; ~ sulur bot. придаточный корень; ~ tiga мат. кубический корень; ~ tikus раувольфия; ~ tombak bot. главный корень; ~ tuba ядовитая лиана *Derris malaccensis*; ~ tunggal bot. ризома, корневище; ~ tunggang bot. стержневой корень; ~ tunjang bot. ходульный корень; ~ udaga bot. воздушный корень (тж. столбовидный); ~ umbi клубень, корнеплод; ~ wangi травянистое растение *Vetiveria zizanioides*; из корней получают эфирное масло

berakar 1. иметь корни 2. тж. перен. пускать корни, укореняться; внедряться

berakarakan уходить корнями во что-л.

mengakar укореняться; внедряться

mengakarkan укоренять; внедрять

akar редко земельный участок

akas (1) умелый, искусный

keakasan умение, мастерство

akas (2) 1. обратная сторона || обратный, оборотный 2. противоположность || противоположный

akasia акация

akat см. akad

akbar великий (о боге)

AKBP (Ajun Komisaris Besar Polisi) младший главный комиссар полиции

AKD (anggaran keuangan daerah) местный бюджет

akèkah церемония стрижки волос у семидневного младенца

mengakèkahkan : ~ anak устраивать церемонию стрижки волос

Akèt акеты (племя на Центр. Суматре)

akh межд. ах

akhais неправ. см. akhais

akhbar редко 1. новость, известие 2. газета 3. пресса, печать

akhir конец, окончание || конечный; последний || в конце чего-л. □ ~ ini в последнее время; ~ kelaknya рано или поздно, в конце концов; ~ minggu (pekan) 1. конец недели 2. суббота и воскресенье (дни отдыха); ~ zaman 1. конец века 2. рел. светопредставление, конец света

akhir грам. 1. суффикс 2. окончание, флексия □ ~ kasus падежное окончание

akhirnya 1. наконец, в конце концов 2. в конечном итоге

akhir-akhir последний □ ~ ini в последнее время

akhir-akhirnya см. akhirnya

berakhir оканчиваться, заканчиваться; истекать (о сроке) □ ~ dengan segi спорт. закончиться вничью; ~ minggu (pekan) отдыхать в субботу и в воскресенье, проводить дни отдыха

berakhirkan заканчиваться, завершаться чем-л.

mengakhiri 1. заканчивать или прекращать что-л. 2. положить конец чему-л.; ликвидировать что-л. □ ~ hayatnya кто-л. скончался

mengakhirkan редко 1. помещать что-л. в конце; ставить что-л. на последнее место 2. отложить, отсрочить 3. переводить назад (стрелки часов)

pengakhiran окончание, завершение; прекращение

terakhir последний □ ~ sekali самый последний

akhirat рел. загробный мир

keakhiratan загробный, потусторонний

akhirul : ~ kalam (kata) в заключение, и наконец

akhirulkalam см. akhirul kalam

akhirulkata см. akhirul kata

akhlak 1. характер, нрав 2. мораль, нравственность

berakhlak 1. иметь какой-л. характер 2. нравственный, высоконравственный □ ~ tinggi высоконравственный

akhlas см. ikhlas

akhli неправ. см. ahli

akhlul неправ. см. ahlu

akhtaj арх. подданный; вассал

akhwan см. ikhwan

aki разг. см. akumulator

akibat результат, эффект; последствия || в результате или вследствие чего-л. □ ~ besar далеко идущие последствия; ~ sampingan побочный эффект

akibatnya в результате, вследствие этого

berakibat dengan завершаться, заканчиваться чем-л. □ ~ fatal иметь фатальные последствия

mengakibatkan вызывать что-л., приводить к чему-л. □ ~ panik вызвать панику

akidah редко 1. вера 2. догма

keakidahan догматизм || догматический

akik (1) 1. агат 2. моллюск *Helix richmondia* □ ~ disangka batu погов. считать агат простым камнем (недооценивать)

akik (2) редко ткацкий станок

akikah см. akèkah

akikat см. akèkah

akil умный, разумный □ ~ balig 1. взрослый (старше 15 лет) 2. молодой, юношеский 3. уст. достигшая брачного возраста (о девушке старше 12 лет)

akit (1) нанизывать

berakit нанизанный

akit (2) см. akik (1)

akkor муз. аккорд

Akkummil (Akademi Hukam Militar) Военно-юридическая академия
aklamasi единодушие, единогласие; единодушное одобрение и принятие *чего-л.* без голосования
akliah рассудочный, рационалистичный
aklimatisasi акклиматизация
beraklimatisasi акклиматизироваться
akmal воплощение совершенства
Akmil (akademi militer) военная академия
akolade фигурные скобки
akomodasi 1. жилое помещение 2. приют (*в пути*); место (*в гостинице и т. п.*) 3. размещение или проживание (*в гостинице и т. п.*) 4. приспособление 5. согласование 6. воен. расквартирование □ ~ hotel размещение или проживание в гостинице
mengakomodasi[kan] *dengan* приспособлять к чему-л. □ ∞ diri *dengan* приспособляться к чему-л.
akomodatif terhadap приспособляющийся к чему-л.
akomodir: **mengakomodir** *см.* mengakomodasi *в стат.* akomodasi
akontan *см.* akuntan
akonting *см.* akunting
akor *см.* akur
akordéon аккордеон
AKP (Ajun Komisarisi Polisi) младший комиссар полиции
Akper (akademi pertanian) сельскохозяйственная академия
Akra г. Аккра
akrab (1) 1. близкий; тесный, прочный 2. *dengan* находящийся среди кого-л.; дружески беседующий с кем-л. 3. уютный
keakraban 1. близость 2. уют
mengakrabi ощущать свою близость к чему-л. (*свое родство с кем-л.*)
mengakrabkan укреплять (*дружбу и т. п.*)
akrab (2) скорпион
Akrab (3) Скорпион (*созвездие и знак зодиака*)
akral *см.* ikrag
akram *см.* ikram
akrap *см.* akgrab (1)
akreditasi аккредитация
mengakreditasikan аккредитовать
akreditip *фин.* аккредитив
AKRI (Angkatan Kepolisian Republik Indonesia) *уст.* Полицейские войска Республики Индонезии
akrobat акробат
akrobatik акробатика || акробатический
akronim лингв. акроним, сложносокращенное слово
aksa (1) *редко* далекый
aksa (2) *ложная основа* *см.* begaksa
aksam *редко* брань, ругань
aksara 1. буква || буквально 2. алфавит 3. *редко* произношение □ ~ arab-melayu малайский алфавит на арабской графической основе; ~ bang монограмма; ~ hidup гласный звук; ~ mati согласный звук
mengaksarakan произносить (*в соответствии с правилами фонетики*)
aksarawan грамотный (*суц.*)

aksélérasi акселерация
mengaksérasikan ускорять
aksén 1. акцент 2. ударение
beraksén ударный (*о слоге*)
akséntuasi *тж. перен.* ударение
mengakséntuasikan делать ударение, акцентировать внимание на *чем-л.*
akséntuir: **mengakséntuir** *см.* mengakséntuasikan *в стат.* akséntuasi
aksép *фин.* 1. акцепт, акцептование 2. акцептованная тратта 3. простой вексель; долговое обязательство □ ~ kredit акцептный кредит
mengaksép акцептовать
akséptabel приемлемый
akséptan *фин.* акцептант
akséptasi 1. принятие *чего-л.* 2. *фин.* акцептация, акцепт □ ~ atas kehormatan акцептация для спасения кредита векселедателя; ~ dalam blanko бланковый акцепт; ~ dari bank банковский акцепт; ~ dengan syarat условный акцепт; ~ tanpa syarat безусловный акцепт
akséptor 1. участник (*какой-л. кампании*) 2. *фин.* акцептант □ ~ keluarga береспана участник кампании по планированию семьи
aksés доступ
aksésori принадлежность
aksi 1. действие, поступок; акция 2. манерное поведение; притворство; ужимки, кривляние 3. выступление (*против чего-л.*); демонстрация протеста 4. кампания, борьба за *что-л.* 5. разг. красивый, элегантный (*о мужчине или мужской одежде*) 6. *тех.* действие, работа (*машины и т. п.*) 7. *физ.* действие, воздействие 8. воен. операция; боевые действия □ ~ ambaléla демонстрация протеста; ~ corat-carét (*corat-corét*) исписывать *автомашины, заборы и т. п.* лозунгами во время демонстрации протеста; ~ gangguan нарушение общественного порядка; ~ ingkat демонстрация неповиновения; ~ jantung работа сердца; ~ massa массовые выступления; ~ militer военные действия; ~ peledakan bom взрыв бомбы (*террористический акт*); ~ pembalasan ответные действия; ~ pemberantasan buta huruf кампания за ликвидацию неграмотности; ~ penganggungan tégor операция по борьбе с терроризмом; ~ pengempisan прокальвание шин во время уличных беспорядков; ~ perwismaan воен. расквартирование; ~ polisionil полицейская акция; ~ polisionil I *уст.* первая полицейская акция (*нападение голландских войск на Республику Индонезию в июле 1947 г.*); ~ polisionil II *уст.* вторая полицейская акция (*нападение голландских войск на Республику Индонезию в декабре 1948 г.*); ~ polisionil III *уст.* третья полицейская акция (*подрывная деятельность Голландии против Республики Индонезии после 1948 г.*); ~ poster демонстрация протеста с плакатами; ~ gonggongan (*subvérsi*) подрывная деятельность; ~ tanpa kekerasan ненасильственные действия
aksinya: ∞ saja *разг.* одно притворство; один ужимки
beraksi 1. действовать, поступать || деятельный, активный 2. рисоваться, позировать 3. развле-

каться, посещать увеселительные заведения
aksial *тех.* осевой
aksioma аксиома
aksiomatis аксиоматичный
Aksobhya *будд.* Аксобхья
akta 1. диплом, свидетельство 2. *юр.* акт 3. *дип.* грамота □ ~ balik пама акт о передаче права собственности; ~ catatan perkawinan свидетельство о браке; ~ guru диплом учителя; ~ hibah *юр.* дарственная; ~ hipotik *юр.* залоговая; ~ jual-beli акт о купле-продаже; ~ kelahiran (*lahir*) свидетельство о рождении; ~ notaris нотариальный акт; ~ pendirian свидетельство о регистрации акционерного общества; ~ pengesahan *дип.* ратификационный грамота; ~ penutup *офиц.* заключительный акт (*документ*)
aktar *редко* бок, сторона
akté *см.* akta
aktentas *разг.* портфель; папка
aktif 1. активный □ вести активную деятельность; принимать активное участие в работе 2. *бухг.* актив □ ~ bébas активный и независимый; ~ dinamis активный и динамичный
keaktifan 1. активность 2. деятельность 3. занятость, загруженность
mengaktifkan активизировать
pengaktifan активизация
aktifir: **mengaktifir** активировать
diaktifir активированный
aktimg *театр.* 1. игра 2. выступление, спектакль
beraktimg 1. играть 2. выступать
aktip *см.* aktif
aktir актёр, артист
aktiv *см.* aktif
aktiva 1. *фин.* активы, средства 2. *бухг.* актив □ ~ dan pasiva актив и пассив; ~ lancar оборотные средства; ~ luar negeri иностранные активы; ~ tidak nyata неосознаемые активы
aktivis активист; общественник
aktivita *редко* *см.* aktivitas
aktivitas 1. деятельность 2. активность 3. занятость, загруженность □ ~ ékonomi хозяйственная деятельность; ~ yang melemahkan подрывная деятельность
aktor актёр, артист
aktris актриса, артистка
aktualia актуальное событие; тема дня
aktualitas актуальность
aktualitét *уст.* *см.* aktualitas
aktuaris актуарий, статистик страхового общества
aktuil актуальный
keaktuilan актуальность
aku 1. я (*употр. в разговоре с близкими людьми, с детьми*) 2. *филос.* собственное «я» □ ~ ini *разг.* я; ~ sekalian все мы, мы с вами; ~ seorang я один
akuan 1. признание; подтверждение; свидетельство 2. залог, заклад 3. *сунд.* добрый, приветливый 4. *суев.* дух-хранитель
beraku dengan с кем-л. на «ты» □ ∞ berengkau *см.* beraku
berakuan признавать; подтверждать; свидетельствовать
beraku-akuan 1. обращаться друг к другу на

«ты» 2. договариваться, улаживаться
3. клаяться друг другу в верности
keakuan ячество
mengaku 1. считать или признавать себя кем-л. 2. признаваться, сознаваться 3. признавать, сознавать 4. брать *что-л.* на себя 5. заявлять свои права на *что-л.*; присваивать *что-л.*
6. *суев.* вселяться в кого-л. □ ∞ adik-beradik братья; ∞ diri *см.* mengaku 1; ∞ diri maha pintar считать себя умнее всех; ∞ dosa каяться, исповедоваться; ∞ kalah признавать себя побеждённым; ∞ maha pintar считать себя умнее всех; ∞ perbuatan[nya] признаваться в содеянном
mengakui признавать, сознавать
mengakukan 1. вынудить кого-л. признаться 2. считать или признавать кого-л. кем-л. 3. *см.* mengaku 3—5
mengaku-aku выдавать себя за кого-л., прикидываться кем-л.
memperakui считать, признавать или объявлять *что-л.* законным; узаконивать
memperakukan *редко* предлагать *что-л.*; внести предложение
pengakuan 1. *atas* признание в *чем-л.* 2. *terhadap* признание (*официальное подтверждение чего-л.*) 3. признание (*общественное уважение*) 4. *рел.* исповедь □ ∞ iman вероисповедание; ∞ internasional международное признание; ∞ sehidmat-hidmatnya безоговорочное признание; ∞ terhadap kedaulatan... признание независимости *какого-л. гос-ва*
akuarel акварель
akuarium аквариум
akuisisi воен. обнаружение и сопровождение (*цели*)
akuisme ячество
akuk (1) *жк.* 1. курок 2. сонная болезнь (*у кур*)
terakuk[-akuk] дремать, клевать носом
akuk (2) *ложная основа* *см.* takuk
akulturasi аккультурация, процесс взаимовлияния культур
Akum (akademi hukum) юридическая академия
Akummil *см.* Akkummil
akumulasi аккумуляция, накопление □ ~ modal эк. накопление капитала
akumulator аккумулятор
akuntan бухгалтер
akuntansi бухгалтерский учёт
akupunktur *мед.* иглотерапия
akupunkturis специалист по иглотерапии
akur *разг.* 1. соответствие, совпадение || соответствовать, совпадать 2. согласие || соглашаться || согласен, ладно 3. в мире и согласии □ ~ deh согласен, ладно; ~ di bawah tangan неофициальное согласие
keakuran 1. соответствие 2. согласие
mengakuri 1. подтверждать *что-л.* 2. соглашаться с кем-л., на *что-л.*
mengakurkan 1. сличать, сверять 2. координировать, приводить в соответствие 3. добиваться согласия 4. примирять
akurat точный
terakurat самый точный
akus стрекало
akusatif винительный падеж

AKUSTIA

Akustia: Klara **Akustia** Клара Аку́стия (*псевдоним*) см. Sidarta
akustik акустика || акустический
akustis акустический
akut 1. острый, напряжённый 2. злободневный
 3. острый (*о приступе болезни*)
pengakutan обострение обстановки; критическое положение
akwal редко слово
akwarium аквариум
al (1) *ар.* аль (*артикуль*) □ ~-Basir Прозорливый (*Аллах*); ~-Basit Милостивый, Милосердный (*Аллах*); ~-Fatimah аль-Фатихах (*первая сура Корана*); ~-gafur всемилостивейший (*эпитет Аллаха*); ~-Nak Всевышний; ~-Nakim Судия (*бог*); ~-Nuh Рыбы (*созвездие и знак зодиака*); ~-ilah бог, Аллах; ~-Jadai Козерог (*созвездие и знак зодиака*); ~-kagim см. al-gafur; ~-Kitab Священное писание, Библия; ~-Koran (-Kuran) Коран; ~-Kus Стрелец (*созвездие и знак зодиака*); ~-Mahdi (-Masih или -Mukhallis) махди, спаситель, скрытый имам; ~-Nabi Пророк (*Мухаммед*); ~-Quran Коран; ~-rasyid наставник (*эпитет Аллаха*); ~-samat всемогущий (*эпитет Аллаха*) ~-Tur Телёц (*созвездие и знак зодиака*); ~-Wasi Вседержитель (*Аллах*); ~-Zabur библ. псалтырь
 a.I. (2) (antara lain) в частности
 al. (3) (alinéa) абзац
AL (4) (Angkatan Laut) военно-морские силы, ВМС
ala (1): ~ kadar[nya] 1. насколько возможно, в меру своих сил 2. немного, кое-что
ala (2) *яв.* 1. плохой || плохо 2. *межд.* ай-ай-ай □ ~ ngganggu кое-как; как попало
ala (3) *разг.* а-ля... □ ~ Barat на западный манёр
ala (4) *арх.*: terala 1. высокий, возвышенный 2. высокий, благородный
alabangka лом (*инструмент*)
alah (1): **alahan** 1. плотина, запруда; шлюз 2. станица
mengalah запруживать или отводить (*реку*)
alah (2) *межд.* ох, ах
alah (3) см. kalah
alai (1) *дерево Parkia biglobosa*
alai (2) *редко*: ~-belai 1. лесья 2. ласка
alaihi *ар.*: ~ allanat будь он проклят; ~ assalam мир ему (*гл. обр. после имени пророка*)
alaikum *ар.*: ~ assalam и вам мир (*ответ на приветствие*)
alak см.: sealak-alak в достаточной мере
alal см. halal
alam (1) 1. мир, свет 2. природа || природный, естественный 3. мир (*сфера, область*) □ ~ akhira загробный мир; ~ antara среда (*окружение*); ~ argwah царство теней; ~ baka (barzah) загробный мир; ~ bebas естественные условия, естественная среда обитания; ~ binatang животный мир, фауна; ~ di seberang takam потусторонний мир; ~ dupia мир, свет; ~ fana бранный мир; ~ gaib волшебный мир; ~ haqat живая природа; ~ hewani животный мир, фауна; ~ ini этот мир; ~ jamadah недра земли; ~ kabir вселенная; ~ kesunyataan *яв.*

мистический мир; ~ lahir внешнее проявление; ~ leras см. alam bebas; ~ lindungan природный заповедник; ~ malakut царство духов; ~ nabatah растительный мир, флора; ~ nasut человечество; ~ nophayati неживая природа; ~ pikiran 1. система взглядов 2. внутренний мир (*человека*); ~ gaia вселенная; ~ gaia 1. лоно природы 2. красота природы; ~ saghir микрокосм; ~ samar невидимый мир; ~ sekeliling см. alam sekitar 1; ~ sekitar 1. окружающая среда, окружающий мир 2. округность, округа; ~ semesta вселенная; ~ syahwat половая жизнь; ~ tak sadar психол. подсознание; ~ terbuka открытый воздух; ~ tumbuh-tumbuhan растительный мир, флора; ~ yang bebas см. alam bebas; ~ yang fana бранный мир; ~ yang kekal загробный мир; ~ zulmat власть тьмы
beralam: ∞ larang спокойный, невозмутимый
berpengalaman опытный, с большим жизненным опытом
kealaman естественное состояние || естественный
mengalami испытывать, переживать; претерпевать □ ∞ degradasi деградировать; ∞ esok дожить до утра: ∞ kegalangan потерпеть крах, провалиться; ∞ kekalahan потерпеть поражение; ∞ kemajuan развиваться, идти вперёд; ∞ krisis waktu шахм. попать в цейтнот; ∞ malapetaka попать в беду; ∞ nasib buruk владеть жалкое существование; ∞ nasib malang потерпеть неудачу; ∞ peluluhan опускаться, не упоминаться; ∞ perubahan претерпеть изменения
pengalaman 1. опыт; искущённость 2. случай, происшествие 3. впечатления □ ∞ bertahun-tahun многолетний опыт; ∞ jabatan опыт работы; ∞ luas banyakóй опыт; ∞ pahit горький опыт; ∞ rapcaindera филос. чувственный опыт; ∞ saya ialah... я по своему опыту знаю, что...
sealam одинаковые по своей природе
alam (2) всеведущий
alam (3) *арх.* флаг, стяг
alaman см. halaman
alamas алмаз
alamat 1. адрес 2. признак, отличительная черта 3. заголовок, название 4. примета, знак, предзнаменование; знамение 5. сигнал, знак □ ~ bujuk дурное предзнаменование; ~ kawal телеграфный адрес; ~ penglihatan см. alamat 4; ~ pindah dari... ke... адрес сменился с такого-то на такой-то; ~ pos (surat) почтовый адрес; ~ tanda... примета, означаящая, что...; ~ telegram телеграфный адрес; ~ tempel бирка с адресом; ~ tunduk знак капитуляции
beralamat 1. адресован 2. озаглавлен 3. означать что-л. 4. предвещать что-л. 5. kepada обращаться к кому-л.
mengalamati надписывать адрес на чём-л.
mengalamatkan 1. адресовать что-л. 2. предвещать что-л. 3. проявлять (*чувства и т. п.*)
alamatulhayat *ар.* памятный подарок, сувенир
alami природный, натуральный
alamiah см. alami
alamip владыка мира (*эпитет Аллаха*)

alan *уст.*: alan-alan шут; клоун
alang (1) 1. поперечная балка; перекладина || поперечный 2. перегородка □ ~ pintu засов, задвижка
alangan 1. препятствие, преграда; помеха 2. шлагбаум 3. отмель
beralangan 1. натолкнуться на препятствие 2. не в состоянии, нет возможности сделать что-л. 3. эвф. кому-л. кое-что мешает (*у кого-л. менструация*)
mengalang 1. лежать поперёк чего-л., загоразживать что-л. 2. мешать, препятствовать чему-л.; срывать (*планы и т. п.*) □ ∞ batang см. mengalang 2
mengalangi см. mengalang 2
mengalang-alangi см. mengalang 2
mengalangkan класть или ставить что-л. поперёк чего-л.
pengalang см. alangan 1 □ ∞ kemajuan тор-моз прогресса
teralang 1. остановлен, задержан 2. сорван (*напр. о плане*)
alang (2) 1. малый, незначительный 2. средний □ ~ hari рабочий день (*не выходной*); ~ kepalang слегка, немного; недостаточно || недостаточный, неполный; ограниченный
alangkah *ритор.* как □ ∞ baiknya как хорошо
alang-alang[an] 1. половинчатый; неполноценный; ни то ни сё 2. слегка, немного
alang (3) *мк. дар.* подарок □ ~ dijawab, tepuk dibalas *посл.* за подарок благодарят, на удар отвечают ударом
alang (4): **alang-alang** высокая многолетняя сорная трава *Imperata cylindrica*
Alang (5): ~ Besar о. Аланг Бесар (*в Малаккском проливе*)
Alangalang: ~ Kunitir *миф.* божья обитель; *перен.* райские кущи
Alanggantang о. Алангтантанг (*в Южно-Китайском море*)
alap (1) станный □ ~ santun степенный
mengalap 1. замедлять 2. мор. сушить вёсла! (*команда*)
alap (2): **mengalap** 1. срывать, сбивать или срывать (*плоды*) 2. ощипывать (*птицу*)
alap (3) *дж.*: **alap-alap** 1. уличный вор 2. мелкая кража 3. ястреб-перепелятник 4. полевой лунь □ ∞ sereda похититель велосипедов
alar нескромный; бесстыдный
mengalar 1. лежать раскинувшись 2. сидеть развалившись
alarem см. alarm
alarm *воен.* тревога □ ~ kebakaran пожарная тревога; ~ kimia химическая тревога; ~ kongsong ложная тревога; ~ selesai! отбой тревоги! (*команда*); ~ tanda bahaya сигнал тревоги; ~ tempug боевая тревога; ~ udara воздушная тревога
alas (1) 1. основание, фундамент, опора 2. подкладка; подстилка □ ~ baju подкладка (*одежды*); ~ bantal накладка (*на подушку*); ~ beton бетонное основание; ~ buku подставка для книг; ~ bunga *бот.* цветоножка; ~ sangkit (sawan) блюдо; ~ dada фартук; ~ duduk подушка (*диванная*); ~ fundasi фундамент; ~

gelas 1. подставка для стакана 2. блюдо; ~ jalan дорожное покрытие; ~ kaki скамеечка или коврик (*для ног*); ~ kaki tiga тренога; ~ kasur простыня; ~ kasur-bantal постельное бельё; ~ kata предисловие; ~ kubur козёл отпущения; ~ lantai покрытие или настил для пола; ~ léher вырез воротника; ~ meja скатерть; ~ muatan *тех.* балласт; ~ pelana 1. чепрак 2. потник; ~ perut завтрак; ~ peti крышка ящика; ~ rumah фундамент дома; ~ sadel см. alas pelana; ~ tempat tidur (*tilam*) простыня; ~ torak *тех.* днище поршня
alasan 1. причина, основание; мотивы, соображения 2. аргумент, довод; обоснование 3. предлог, отговорка 4. основание, фундамент, опора || опорный □ ∞ bukti аргумент, довод; ∞ ilmiah научное обоснование; ∞ kancil уловка, увертка; ∞ sah (syah) законное основание; ∞ yang dicari-cari вымышленная причина; ∞ yang masuk akal уважительная причина; ∞ yang sah (syah) законное основание
beralas 1. иметь основание (опору, фундамент) 2. pada опираться на что-л.; *перен.* основываться на чём-л. 3. устойчивый, прочный 4. обоснованный, мотивированный
beralaskan 1. опираться на что-л.; *перен.* основываться на чём-л. 2. покрыт (*напр. ковром*)
mengalas см. mengalasi 1—4
dialas: ∞ bagai memengat *погов.* за этим что-то кроется
mengalasi 1. заложить основу чего-л.; основать что-л. 2. обосновать 3. накрывать, покрывать 4. настилать (*напр. пол*); мостить 5. *дж.* убеждать, уговаривать
mengalaskan 1. заложить основу чего-л.; основать что-л. 2. обосновать 3. расстилать; подкладывать 4. покрывать, мостить *чем-л.*
pengalas 1. основатель; основоположник 2. см. alas 1 □ ∞ lantai см. alas lantai
alas (2) солоноватая (*о воде*)
alas (3) *яв.* лес, джунгли || лесной
Alas (4) 1. аласы (*народность на Сев. Суматре*) 2. нагорье Алас (*на Сев. Суматре*)
ALAS (5) (Angkatan Laut Amerika Serikat) Военно-морские силы Соединённых Штатов Америки, ВМС США
Alaska *п-ов* Аляска
alastrim *ослоподобное заболевание*
alat (1) 1. инструмент, орудие; средство, устройство, приспособление; механизм; *перен.* орудие, средство. 2. орган (*учреждение*) 3. анат. орган 4. муз. инструмент 5. спорт. снаряд □ ~ anti kapal selam *воен.-мор.* средства противолодочной обороны; ~ azimuth *геод.* угломерный инструмент; ~ bagian деталь, часть; ~ bantu[an] вспомогательное оборудование; ~ berfikir орган мышления; ~ bergerak средство передвижения; ~ berhitung учебное пособие по арифметике; ~ berias см. alat hias; ~ berikut принадлежность; ~ berkemah туристское снаряжение; ~ bermain игрушка; ~ berparas органы дыхания; ~ besar тяжёлое оборудование; ~ bicara 1. орган речи 2. звуковоспроизводящая аппаратура; ~ bidik при-

цельное приспособление; ~ bongkar muat погрузочно-разгрузочные механизмы; ~ bukti юр. улика; ~ bungkus упаковка, тара; ~ bunker бункероочное устройство; ~ bunyi-bunyi музыкальный инструмент; ~ cetak типографское оборудование; ~ cukur бритвенный прибор, бритва; ~ cukur aman безопасная бритва; ~ dapur кухонные принадлежности; ~ éksprési художественно-изобразительные средства; ~ étagère стеллаж; ~ gesék смычковый инструмент; ~ henti *tex.* стопорное устройство; ~ hisap туалетные принадлежности; ~ hitung счётное устройство; ~ hubungan *см.* alat komunikasi 1, 2; ~ hubungan semesta средство массовой информации; ~ indria органы чувств; ~ instruksi учебное пособие; ~ kantor 1. канцелярское оборудование 2. канцелярские товары или принадлежности; ~ keamatan органы безопасности; ~ kebesaran *ист.* регалии; ~ kecantikan (kekepesan) косметическое средство; ~ kekuasaan орган власти; ~ kekuasaan negara органы государственной власти; ~ kelamin половой орган; ~ kelengkapan *см.* alat perlengkapan; ~ kemas turისტское снаряжение; ~ kempa *tex.* пресс; ~ kemudi рулевое управление; ~ kemudi otomatis ав. автопилот; ~ keragayaan юр. полномочия; ~ keperluan пемадан ари или ~ keraguan пемадан kebakaran противопожарный инвентарь; ~ keperluan rumah tangga предмет домашнего обихода; ~ kegajaan *ист.* регалии; ~ kesehatan медицинское оборудование; ~ komunikasi 1. средство общения 2. средство связи 3. средства транспорта и связи; ~ komunikasi massal средство массовой информации; ~ kontrol противозачаточное средство; ~ kontrol контрольный орган; ~ kosmetika косметическое средство; ~ Laboratorium лабораторное оборудование; ~ lalu-lintas транспортное средство; ~ las сварочный аппарат; ~ lawan beku противообледенительное оборудование; ~ lawan ketok антитонатор; ~ likwid *фин.* ликвидные средства; ~ makan столовый прибор; ~ manipuk маникюрный прибор; ~ masak кухонная утварь; ~ masak kérosin (minyak tanah) керосинка; ~ media орудия и средства; ~ meja [makan] столовый прибор; ~ meja gas туалетные принадлежности; ~ mekanik механизм; ~ mengajar учебное пособие; ~ menulis письменные принадлежности; ~ musik музыкальный инструмент; ~ musik gesék смычковый музыкальный инструмент; ~ musik tiup духовой музыкальный инструмент; ~ paras 1. органы дыхания 2. аппарат искусственного дыхания; ~ pegaga 1. государственный орган 2. органы охраны порядка 3. государственные средства; ~ olahraga 1. спортивные товары или принадлежности 2. спортивный снаряд; ~ otomatis автоматическая аппаратура; ~ pelahigan *см.* alat éksprési; ~ pelajaran учебное пособие; ~ pelampung 1. мор. плавучие средства 2. *tex.* поплавок; ~ pelembab udara увлажнитель воздуха; ~ pelengkap комплектующее оборудование; ~ pемадан ари (keba-

kanan) огнетушитель; ~ petaksa средство принуждения; ~ pemanas 1. отопительный прибор; отопление 2. нагревательный прибор; ~ pemanas listrik электронагревательный прибор; ~ pemancar radio радиопередатчик; ~ pemanehan тебу машина для уборки сахарного тростника; ~ pemantapan sahana рефлектор; ~ pembagi susu kepala молочный сепаратор; ~ pembakar горелка; ~ pembasmian massal 1. воен. средство массового поражения 2. публ. средство массового уничтожения; ~ pembayar[an] *фин.* платёжное средство; ~ pembayagan luar negeri *фин.* иностранная валюта; ~ pembeku морозильная камера; ~ pembersih gas газоочиститель; ~ pembersih udara воздухоочиститель; ~ pembesar foto увеличитель; ~ pembuat mentega маслобойка; ~ pembuat ulir *tex.* метчик; ~ pembungkus 1. упаковочная машина 2. упаковка, тара; ~ pemecah atom ускоритель заряженных частиц; ~ pemersatu публ. средство сплочения; ~ pemotret fotoаппарат; ~ pemusnahan massal *см.* alat pembasmian massal; ~ pemutar lampu выключатель; ~ penakar дозатор; ~ penangkap ikan рыболовная снасть; ~ penarik *см.* alat pelepas; ~ pencari ganjau миноискатель; ~ pencatat sendiri самописец; ~ pencegah hamil противозачаточное средство; ~ pencernaan [makapan] орган пищеварения; ~ pencium орган обоняния; ~ pendengar 1. орган слуха 2. слуховой аппарат; ~ pendengar tengah *анат.* среднее ухо; ~ penduga air *tex.* водомёр; ~ penebak cuaca барометр-анероид; ~ ~ penegak hukum орган укрепления правопорядка; ~ peneguh 1. крепёжный инструмент 2. крепёжные детали; ~ penembuk *tex.* перфоратор; ~ penempatan 1. средство информации 2. осветительный прибор; ~ pengabut *tex.* распылитель; ~ pengaduk beton бетономешалка; ~ pengajaran учебное пособие; ~ pengaman *tex.* предохранитель; ~ pengaman lebur эл. плавкий предохранитель; ~ pengamatan 1. органы охраны общественного порядка 2. *tex.* предохранитель; ~ pengancing *см.* alat peneguh; ~ pengangkat подземный механизм (кран); ~ pengangkut воен. средство доставки; ~ pengangkut senjata nuklir средство доставки ядерного оружия; ~ pengangkutan транспортное средство; ~ pengangkutan air водное транспортное средство; ~ pengatur udara кондиционер; ~ pengempelas 1. абразивный материал 2. точильный брусок или круг; ~ pengeras suara 1. динамик 2. мегафон; ~ penghasilan средства производства; ~ pengontrol penembakan воен. прибор управления огнём; ~ pengukur 1. счётчик 2. измерительный прибор; ~ pengukur hujan дождемер; ~ pepolak [arus listrik] эл. изолятор; ~ pepukar эк. средство обмена; ~ penyuaring фильтр; ~ pegaba 1. орган осязания 2. зоол. щупальце 3. бот. усик; ~ pegagaan наглядное пособие; ~ pegalatan оборудование, снаряжение; ~ pegang воен. средство борьбы, средство вооружённой борьбы, средство ведения войны; ~ pegasa

органы чувств; ~ perhitungan *фин.* расчётное средство; ~ perhubungan средство связи; ~ perintah *ист.* регалии; ~ perkakas аппаратура; ~ perlengkapan 1. оборудование, снаряжение 2. принадлежности; ~ perparasan орган дыхания; ~ pertanian сельскохозяйственное орудие; ~ pertukaran эк. средство обмена; ~ perumahan предметы домашнего обихода; ~ presisi *tex.* прецизионный прибор; ~ produksi средства производства; ~ proteksi защитное устройство; ~ radar радиолокационная установка; ~ raja царские регалии; ~ Rontgen рентгеновский аппарат; ~ rumah tangga предметы домашнего обихода; ~ sadar детектофон, подслушивающее устройство; ~ senjata оружие, огневое средство, средство поражения; ~ serangan nuklir средство ядерного нападения; ~ syarat условия и средства, всё необходимое; ~ tembakan *см.* alat senjata; ~ tepup ткацкий станок; ~ tenun gedokan яв. ткацкий станок (*простейший*); ~ tenun mesin ткацкий станок (*фабричный*); ~ tubuh anat. внутренний орган; ~ tukang kayu плотничный или столярный инструмент; ~ tulis письменные принадлежности; ~ tumpuk горн. копёр; ~ untuk bergaul средство общения (язык); ~ wahana *см.* alat 1 mengalati оборудовать, снаряжать 2. использовать что-л. как средство или орудие 3. memeralat *см.* mengalatkan 2 memeralati оборудовать, снаряжать peralatan оборудование, снаряжение; приборы; аппаратура; инструменты; средства □ kehidupan sehari-hari предметы домашнего обихода; □ pengamatan средства подавления уличных беспорядков; □ perbekalan hidup косм. система жизнеобеспечения alat (2) мк. 1. гость 2. званный обед □ ~ lauk званный обед на 8-й день после свадьбы, на к-ром родственники молодожёнов знакомятся друг с другом beralat принимать гостей memeralatkan 1. выдавать замуж или женить (*устраивая свадьбу*) 2. принимать (гостей) peralatan *см.* alat 2 alau (1) разг. *см.* halau alau (2) разг. *см.* kalau albanat тонкая шерстяная ткань Albania Албания || албанский alber (alat-alat besar) тяжёлое оборудование albes *см.* alber albino биол. альбинос album альбум albumin хим. белок Aldiron: ~ Plaza Алдирон Плаза (*торговый центр в Джакарте*) alegori аллегория, иносказание aleja *см.* léja (2) alem: aleman дж. избалованный mengalem 1. расхваливать 2. баловать aleng болезнь, сопровождающаяся язвами на теле Alengka миф. Аленгка (*гос-во Раваны; символ могучей державы*) ales дж. *см.* alas (1)

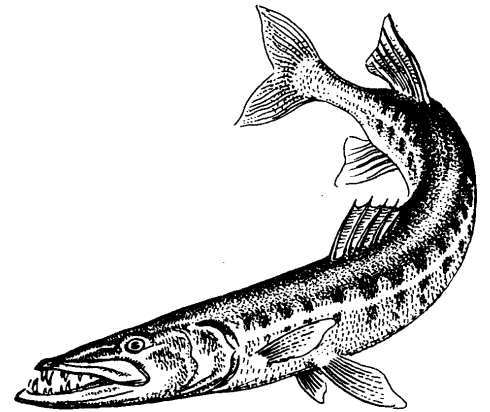
alf *ар.* тысяча □ ~ lailah wa lailah Тысяча и одна ночь (*сказка*) alfa альфа (*буква*) alfabet алфавит alfalfa люцерна alfatah открывающий врата любви (*эпитет Аллаха*) alfu *см.* alf algafur всемирнолюбивейший (*эпитет Аллаха*) algoja *см.* algojo algojo 1. тж. перен. палач 2. футб. игрок, пробивающий пенальти algoju *см.* algojo alhamdulillah *ар.* 1. слава Аллаху 2. разг. дай бог, чтобы...; слава богу, что... alhamdulillah *см.* alhamdulillah alhasil в результате, в итоге alhub (alat peralatan perhubungan) средства связи ali (1): ali-ali прача mengali-ali метать камни прачой pengali-ali прача ali (2): mengali редко привлекать к себе внимание, выставлять себя напоказ Ali (3): ~-Baba инос. Али-Баба (*предприятие, формально принадлежащее индонезийцу, а фактически — китайцу*) mengali...: ~babakan продавать предпринимателю-китайцу свои привилегии на что-л. alia бот. имбирь aliansi альянс, союз alias иначе называемый... или он же... beralias присвоить себе имя... alibaba *см.* Ali-Baba в стат. Ali (3) alibi юр. алиби alif 1. алиф (*первая буква арабского алфавита*) 2. алиф (*первый год восьмилетнего календарного цикла*) 3. друг, приятель □ ~-ba-ta или ~ bata алфавит; тж. перен. азбука; ~ saksi грам. буква, передающая звук [a] в арабской письменности alifbata *см.* alif-ba-ta в стат. alif Alifuru 1. альфуры (*собр. народности Вост. Индонезии*) 2. амб. дикарь, невежда aligator аллигатор alih 1. а [оказывается]; disangkanya sudah pergi, alih masih tidur думали, что он уже ушёл, а он ещё спит 2. вместо того, чтобы... 3. смена, замена 4. вводн. с другой стороны □ ~ bahasa перевод (*с одного языка на другой*); ~ bina передача, переподчинение; ~ generasi смена поколений; ~ kata менять тему разговора; ~ tugas 1. перемещение по службе, перевод на другую должность 2. служебная командировка alihkan *см.* alih alih-alih[kan] *см.* alih beralih 1. менять, изменять 2. перемещать 3. меняться, изменяться 4. перемещаться □ □ akal менять своё мнение; □ belakang повернуть назад; □ bentuk менять форму; □ sahar менять тему разговора; □ fikiruan менять своё мнение; □ haluan менять направление (курс); □ hari вечерет; □ jadi... превращаться в...; □ laku менять своё поведение;

Langkah менять занятие, браться за другую работу; menjadi... превращаться в...; muka отворачиваться; musim происходит смена сезона; nama менять имя; pindah переселяться; sila 1. пересечь, сменить место 2. переселиться
mengalih см. beralih
mengalih...: bahasakan переводить (с одного языка на другой); binasakan sebagai преобразовать (во что-л.); hurufkan транслитерировать; tugaskan переводить кого-л. на другую работу
mengalihkan 1. менять, изменять 2. перемещать 3. отвлекать (внимание) 4. передавать, переподчинять
pengalih...: hurufkan транслитерация peralihan переход; смена || переходный □ kekuasaan (pemerintahan) смена власти
alimbahasa см. alih bahasa
alilintar разг. см. halilintar
alim (1) 1. благочестивый, набожный 2. скромный, тихий (о человеке) 3. мус. богослов и правовед || сведущий в вопросах религии и права □ ulama мус. мн. учёмы (богословы и правоведы)
kealiman 1. благочестие, набожность 2. скромность, тихий нрав 3. мус. учёность
alim (2): aliman потакание, попустительство **mengalim** восхвалять, превозносить
alim (3) смола, из к-рой готовят лекарство
alim (4) дерево Aquilaria malaccensis; луб использовался как материал для письма
alimbubu мк. см. halimbubu
alimiat мус. благочестие, набожность
alimun разг. см. halimun
alim: alinan суев. магический шар из теста с яичным белком и шафраном, в к-рый при растирании им больного переходит болезнь
mengalin растирать, массажировать
pengalin 1. массажист 2. см. alinan
alinéa абзац
aling (1): aling-aling всё, что загорживает, прячет, укрывает, напр. стена, ширма, занавес
alingan дж. см. aling-aling
aling-alingan игра в прятки
mengalingi загорживать, прятать, укрывать
mengalinkan см. mengalingi
aling (2): mengaling-aling внимательно рассматривать
aling (3) ложная основа см. teraling
alint (alat peralatan intendants) средства материально-технического снабжения
alintar мк. прост. см. halilintar
alip (1): alip-alipan играть в прятки
alip (2) см. alif
alipan см. lipan
alir (1): aliran 1. течение; поток 2. ток (электрический) 3. течение, направление, школа 4. ручей 5. канава 6. трубопровод □ agama религиозное течение; bolak-balik эл. переменный ток; dalam kesusasteraan литературное направление; darah кровообращение; hawa воздушный поток; hilir нижнее течение реки; hulu верхнее течение

реки; kandungan kencing anat. мочепускательный канал; listrik электрический ток; searah эл. постоянный ток
beraliran придерживаться какого-л. направления □ liberal либерального направления
mengalir 1. течь, струиться; перен. течь, утекать 2. поступать (о письмах и т. п.)
mengalirkan 1. направлять (напр. поток) 2. перекачивать (напр. воду) 3. сослать (напр. течение) 4. сплавлять (по реке) □ laporan направлять доклад за докладом; rakit сплавлять плоты
pengaliran 1. направление (напр. потока по какому-л. руслу) 2. течение; тж. перен. поток 3. утечка 4. дренаж; водоотводная канава □ barang поток товаров
alir (2) мк. 1. скользкий 2. гладкий, пригладженный
alir (3) 1. живая приманка 2. крючок (для ловли крокодилов)
mengalir ловить на крючок (крокодилов)
alis (1) бровь; брови □ laksana semut berging брови тонкие, как ряд ползущих муравьев; mata бровь; брови
alis (2) яв.: alis-alis рыбацья лодка
Alisyahbana: Sutan Takdir Alisyahbana сунтан Такдир Алишахбана (индон. филолог, поэт, прозаик, переводчик; автор романов «На всех парусах», «Лазурный грот» и др.; род. в 1908 г.)
alut (1) краска для бровей; тушь для ресниц
mengalut подкрашивать (брови, ресницы)
alut (2) шнурок (для запуска волчка)
alutan см. alit
mengalut раскручивать, запускать (волчок)
alut (3) яв. 1. маленький 2. хрупкий, нежный
aliterasi аллитерация
alياهو мус. средняя школа второй ступени
aljabar алгебра || алгебраический
Aljairah редко см. Aljazair
Aljasair см. Aljazair
Aljazair гос-во и г. Алжир || алжирский
alka 1. зародыш, эмбрион 2. арх. душа
alkadim вечный (эпитет Аллаха)
alkadir всемогущий (эпитет Аллаха)
alkafi совершенный (эпитет Аллаха)
alkah см. alka
alkahar см. alkadir
alkali хим. щёлочь || щелочной
alkamar см. kamar (2)
alkari сургуч
alkarim см. algaful
alkasyaf просветляющий ум (эпитет Аллаха)
alkes (alat peralatan keséhatan) медицинское оборудование
alketip ковёр
alkimi алхимия
alkimia алхимия
alkimis алхимик
alkisah ар. рассказ || рассказывают, что...
Alkitab Священное писание, Библия
alkohol алкоголь, спирт || алкогольный
Alkoran Коран
alku сводник или сводница
Alkuran Коран

Allah Аллах, бог □ azza wajalla всемогущий Аллах; subhanahu wataala велик и славен Аллах
ber-Allah верующий
ke-Allah божественность
Allahu ар.: akbar велик Аллах!
Allahuma ар. о Аллах!
Allahurabbi ар. господи боже мой!
allahamah ар. высокообразованный, высокообразованный
Alm. (almarhum) покойный, усопший
alma (1) лат.: mater альма-матер
Alma (2): ~-Ata г. Алма-Ата
Almahdi махди, спаситель, скрытый имам
Almaktub Коран
almalik царь царей (эпитет Аллаха)
almalun арх. проклятый
almamater см. alma mater
almanak 1. календарь 2. альманах □ dinding настенный календарь
almarhum покойный, усопший
almarhumah покойная, усопшая
almari см. lemari
Almasih мессия, спаситель
almil (alat peralatan militér) военное снаряжение
Almukhallis мессия, спаситель
alo сунд. племянник или племянница
alofon фон. аллофон (вариант фонемы)
alofun см. alofon
alokasi фин. эк. 1. распределение, размещение; развёрстка 2. квота 3. ассигнование; отчисление □ devisa otomatis автоматические валютные отчисления
mengalokasikan 1. распределять, размещать 2. ассигновать; отчислять
alon яв.: alon-alon постепенно, мало-помалу □ waton kelakon посл. цинковку не сразу сплетёшь
Alor (1) о-ва Алор (в море Банда) 2. о. Алор (в группе о-вов Алор)
Alor (2): ~ Star г. Алор Стар (в Зап. Малайзии)
alot дж. 1. прочный 2. упругий, гибкий 3. жёсткое (о мясе) 4. перед гл. неохотно делать что-л.
alpa невнимательный, небрежный; небросо-вестный
kealpaan 1. невнимательность, небрежность; небросовость 2. недостаток, упущение
mengalpa пренебрегать (обязанностями); запускать (дел); не заботиться о ком-л., чём-л.
teralpa запущен, заброшен
alpa (1) тех. альпакá (сплав)
alpa (2) зоол. альпакá (лама)
Alpen горы Альпы || альпийский
alperés (1) морская рыба
alperés (2) ист. заместитель начальника района (в период господства Ост-Индской торговой компании)
alpuh редко 1. инициатива 2. стремление, желание
ALRI (Angkatan Laut Républik Indonésia) уст. Военно-морские силы Республики Индонезии
altar алтарь, жертвенник

altérnatif альтернатива || альтернативный
altruisme альтруизм
alu (1) пест (выше человеческого роста; употр. для рушения риса)
beralu хвататься за песты (во время ссоры) || с пестом в руках
alu (2): alu-alu зоол. барракуда
alu (3) см. elu



alu-alu

aluan разг. см. haluan
Alugora миф. Алугора (волшебная палица Ба-ладэвы)
alun яв. увядший, зачухший
mengalun увядать, чахнуть
alumina хим. окись алюминия, глинозём
aluminium алюминий || алюминевый
alun (1) мёртвая зыбь
alunan 1. волнение (на море) 2. покачивание на волнах 3. завивка 4. сводный хор
beralun[alun] 1. волноваться (о море) 2. покачиваться на волнах
mengalun см. beralun
teralun покачиваться на волнах
alun (2) яв.: alun-alun площадь (гл. обр. перед зданием городского совета)
alun (3) мк. перед гл. ещё не
Alune алунэ (народность на Зап. Сераме; то же, что макахала)
alung мячик
alur (1) 1. желобок; канава 2. канал; русло 3. борозда 4. маршрут, трасса 5. мк. обычай, традиция 6. мор. фарватер □ air канава; водосток; bertempuh, jalan berturut мк. посл. пошёл в колею — поезжай по дороге; bibir (hidung) впадинка над верхней губой; sungai фарватер реки; tanggam паз, желобок; tenggala борозда (на пашне); tengkuk подзатылочная впадина
aluran 1. желобок; канава 2. канал; русло; фарватер 3. яв. семейная хроника 4. топ. водослив, тальвег □ adat мк. нормы адата; air 1. канава; водосток 2. фарватер реки
alur-aluran см. aluran

beralur 1. изборождённый, морщинистый 2. *мк.* вести переговоры, договариваться 3. *воен.* нарезной (о стволе)
mengalur-alur *см.* beralur 1 □ ∞ adanya у него все рёбра можно пересчитать
alur (2): alur-alur *дерево Suaeda maritima*
alus *разг. см.* halus
alwa *разг. см.* halwa
alwah *бот.* алёз
alwasi *вездесущий (эпитет Аллаха)*
alwasia *см.* alwasi
alwat *бот.* алёз
alzabar *см.* aljabar
alzi (alat peralatan zenii) *воен.* инженерная техника
am *обыкновенный, обычный; общий*
mengamkan 1. обнародовать, предавать что-л. гласности 2. предоставлять что-л. в распоряжение публики
ama (1) см. hama
ama (2) дж. см. sama
amah (1) служанка, прислуга (*китаянка*)
amah (2) *ложная основа см.* gamah
amai *мк.* мать || материнский
amal 1. действие, поступок 2. доброе дело; благородный поступок 3. услуга 4. благотворительность, филантропия; благотворительные цели □ ~ baik (bakti) доброе дело
amalan 1. добрые дела; благородные поступки 2. обыкновение, обычай 3. навыки
beramal 1. делать доброе дело; совершать благородный поступок 2. заниматься благотворительностью 3. молиться в душе
mengamalkan 1. выполнять, осуществлять; применять что-л. на практике 2. жертвовать что-л. (напр. для бедных) □ ∞ cita-cita осуществить свою мечту; ∞ kebijaksanaan проводить политику; ∞ keyakinan придерживаться каких-л. убеждений; ∞ tugas kewajiban выполнять должностные обязанности
pengamatan 1. выполнение; осуществление; применение чего-л. на практике 2. благотворительные деяния; пожертвование
aman 1. спокойный, мирный 2. безопасный, надёжный 3. безопасный, безвредный 4. *dari* rada избегать чего-л., уклониться от чего-л. 5. *тех.* предохранительный 6. *арх.* наказ, завет □ ~ dap тактич мирный и процветающий; ~ dap sentosa тихий и мирный; ~ sejahtera мирный и процветающий, ~ tenteram 1. спокойствие, мир || спокойный, мирный 2. безопасность || безопасный
keamatan 1. спокойствие, мир 2. безопасность 3. *тех.* предохранительный □ ∞ api противопожарная безопасность; ∞ di seluruh dunia мир во всём мире; ∞ koléktif *полит.* коллективная безопасность; ∞ uang kekal прочный мир
mengamankan 1. успокаивать, умиротворять 2. охранять что-л., обеспечивать сохранность или безопасность чего-л. 3. усмирять, подавлять выступление 4. арестовать; посадить в тюрьму 5. обеспечивать выполнение чего-л.; содействовать, способствовать чему-л.

pengaman 1. миротворец 2. страж порядка 3. средство обеспечения безопасности
pengamanan 1. умиротворение 2. охрана, обеспечение сохранности или безопасности чего-л. 3. обеспечение внутренней безопасности 4. задержание, арест 5. обеспечение выполнения чего-л.; содействие чему-л. □ ∞ daerah борьба с беспорядками в различных районах страны; ∞ dari bahaya kebakaran меры противопожарной безопасности; ∞ peristiwa huru-hara подавление уличных беспорядков; ∞ sungai борьба с наводнениями
amanah *см.* amanah
amanat 1. обращение, заявление; послание 2. распоряжение, указание; наказ, завет 3. доверие || заслуживающий доверия, надёжный 4. спокойствие 5. безопасность 6. *полит.* опека; мандат (на управление территориями); подмандатная территория □ ~ Penderitaan Rakyat *ист.* Послание о страданиях народа (*речь президента Сукарно; 1960 г.*)
beramanat 1. выступать с обращением, делать заявление; обращаться с посланием 2. отдавать распоряжение, давать указание
mengamanatkan 1. распоряжаться сделать что-л. 2. доверять или вверять что-л.
amandel 1. миндаль 2. *анат.* миндалевидная железа
amandemen *см.* améndemen
amang (1) побочные продукты; примеси
amang (2) арх.: mengamang[-amang] *апан* угрожать кому-л., запугивать кого-л.
mengamangi угрожать кому-л., запугивать кого-л.
pengamanan угроза; запугивание
Amangku *см.* Haméngku
Amangkurat Амангкурат (*букв. владетель мира; наследственное имя правителей гос-ва Матарам; 17—18 вв.*)
amansari *кондитерское изделие из зелёного горошка и кокосового ореха*
amar 1. *мус.* предписание 2. *арх.* веление, повеление 3. *редко* предупреждение, предостережение □ ~ dap nahi *мус.* предписания и запреты
amaran 1. распоряжение; задание 2. *см.* amar 3. □ ∞ keras серьёзное предупреждение; ∞ muktamad последнее предупреждение
mengamarkan 1. *мус.* предписывать 2. *арх.* повелеть 3. *редко* предупреждать, предостерегать
amara *арх.* бессмертие || бессмертный
amarah гнев
Amaramala Амарамала (*букв. вечные страсти; толковый словарь санскрита; 4-5 вв.*)
Amarta *миф.* Амарта (*царство Пандавов; символ идеального государства*)
Amartha *см.* Amarta
amat (1) 1. очень, весьма 2. *после прил.* слишком, чересчур □ ~ boleh jadi вполне возможно; ~ disayangkan достоин глубокого сожаления; ~ terpenting важный, существенный || от чего-л. многое зависит; ~ gahasia совершенно секретно; ~ sangat очень, весьма; ~ sempit pekerjaan завален работой

keamatan *дж.* слишком, чересчур
memperamat[kan] 1. усиливать, интенсифицировать 2. усиленно заниматься чем-л.; активно использовать что-л. □ ∞ gosoh пускать в ход кулак
memperamat-amat[kan] *см.* memperamat
teramat очень, весьма □ ∞ sangat слишком, чересчур
amat (2): mengamati 1. пристально смотреть на кого-л., что-л.; внимательно разглядывать 2. следить за кем-л., чем-л.; держать кого-л., что-л. под наблюдением
mengamat-amati *см.* mengamati
memperamat-amati *см.* mengamati
pengamat наблюдатель
pengamatan 1. наблюдение 2. надзор, контроль
pengamat-amatan *см.* pengamatan
amatir любитель (*непрофессионал*) || любительский
amatirisme любительство
amatur *редко см.* amatir
Amazona *р.* Амазонка
ambah (1) ремёсленный, кустарный
ambah (2) дж.: ambah-ambah *вет.* чумá
ambai (1) верша
ambaian улов (*вершей*)
mengambai ловить (*вершей*)
ambai (2): ambai-ambai 1. краб 2. паразитическое растение *Rafflesia hasseltii*
ambai (3) арх.: berambai-ambai течь, литься (напр. о слезах); разлетаться брызгами
mengambai-ambaikan разбрызгивать
ambak *см.* ambal (2)
ambal (1) 1. ковёр; коврик 2. плед
ambal (2) мк.: mengambal наваливать, насыпать (напр. землю)
ambal (3) редко: mengambal коситься, смотреть краем глаза
ambal (4) арх.: ambalan 1. группа людей; толпа 2. шествие, процессия
ambal-ambalan *см.* ambalan
berambal-ambalan идти толпой; участвовать в процессии || группами; толпами
ambaléla *яв.* неподчинение, неповиновение
amban *см.* emban (1)
ambang (1) 1. *тж. перен.* порог 2. косяк (*дверной, оконный*) 3. *ж. д.* шпала □ ~ batas порог, предел; ~ batas toléransi допустимый предел; ~ jendela оконный косяк; ~ melintang порог (*речной*); ~ pintu 1. порог (*под дверью*) 2. дверной косяк; ~ toléransi допустимый предел
ambang (2) см. kambang
ambang (3) ложная основа см. berambang
ambar (1) амбра; шарики из амбры (их носят как бусы, а тж. кладут в ящик с одеждой для придания ей аромата) □ ~ bunga белая студенистая масса (на поверхности воды); ~ darah красная студенистая масса (на поверхности воды); ~ kuning янтáръ
ambar-ambar: ∞olesturi *благобония*
ambar (2) см. hambar
ambarau *см.* embaugau
Ambarawa *г.* Амбарáва (*на Центр. Яве*)
ambaru обывка; облицовка

ambarung *см.* ambaug
ambasador посол
ambat *см.* hambat
ambau (1) плотники (*прикреплённые к бортам лодки для увеличения грузоподъёмности*)
ambau (2) мк.: mengambau 1. прыгать (*вниз*), спрыгивать, соскочивать 2. сдаваться
terambau упать
ambeg *яв. с (предлог; указывает на объект действия, наличие чего-л. или характерный признак)* □ ~ paramarta *публ.* целеустремлённый, активный и социально сознательный
pengambeg... ∞paramartaan *публ.* целеустремлённость, активность и высокая социальная сознательность
ambek *дж.* злой; вспылчивый
ambekan 1. характер, нрав 2. дыхание || дышать 3. злой; вспылчивый 4. энергичный
mengambek сердиться, злиться
ambelas 1. погружаться; утонать, увязать 2. исчезать, пропадать
Ambelau 1. амбелáуны (*народность на о-ве Амбелáу*) 2. о. Амбелáу (*в море Банда*)
ambeles *дж. см.* ambelas
ambén (1) яв. топчán (*из бамбука*)
amben (2) яв. пояс
ambér *см.* ambar (1)
ambérgris *см.* ambar (1)
amberol *дж.* рúхнуть, обвалиться
amberuk *см.* ambruk
ambet *дж.* пелёнка
ambik *разг. см.* ambil
ambil: ~ barang di sini контроль и выдача товаров (*надпись в магазине*); ~ lajur kiri занимайте левый ряд (*дорожная надпись; движение в Индонезии левостороннее*); ~ sebentar *разг. повел.* возьми-ка
ambilan 1. то, что взято; взятое 2. лингв. заимствованное (о слове)
berambil-ambilan 1. брать друг у друга 2. породниться (*посредством брака*)
mengambil 1. брать; захватывать что-л., овладевать чем-л.; *rada, kepada* брать или отнимать у кого-л. 2. сходить за чем-л., принести что-л. 3. вычитать, отнимать 4. охватить (*взглядом*) □ ∞ alih 1. брать что-л. под контроль или в свои руки 2. конфисковать, экспроприировать; ∞ alih seluruh kekuasaan pemerintahan брать на себя всю полную власть; ∞ anak 1. усыновлять или удочерять 2. *сум.* брать в дом зятя; ∞ ancap-ancang *яв. перен.* делать первые шаги; ∞ angin *см.* mengambil hawa; ∞ asi обращать внимание на что-л.; придавать значение чему-л.; ∞ bagian принимать участие; ∞ baringan *мор.* брать пеленг; ∞ béna *kepada* *уст. см.* mengambil asi; ∞ bentuk 1. принимать форму чего-л. 2. сложиться (*напр. о характере*); ∞ berat придавать значение чему-л., принимать что-л. всерьёз; ∞ berkat испытывать на себе чьё-л. благотворное влияние; ∞ buruk делать ошибочное предположение; ∞ contoh брать пример; ∞ di hati принимать близко к сердцу; ∞ gambar 1. снимать, фотографировать 2. сниматься, фотографироваться; ∞ gambarang не принимать всерьёз; ∞ haluan

тж. перен. брать курс на *что-л.*; *hati* 1. снискать *чьё-л.* расположение; 2. склонить *кого-л.* на свою сторону; *hawa* подышать свежим воздухом; *hipotesis* принимать гипотезу; *ibarat (iktibar)* 1. брать пример 2. извлекать урок 3. принимать во внимание; *ingatan* обращать внимание на *что-л.*; принимать *что-л.* в расчёт; *inisiatif* брать на себя инициативу; *jalan* пойти по *какому-л.* пути, стать на путь *чего-л.*; *jalan berbentag тж. перен.* пойти окольным путём; *jarak terhadap* держать *кого-л.* на расстоянии; держаться от *кого-л.* на расстоянии; *kebebasan* лишать свободы; *kebijaksanaan* принимать решение; *kebulatan pendapat* прийти к единому мнению; *kepada hati* принимать близко к сердцу; *keputusan* принимать решение; *keputusan pendek* идти на крайность; *kesempatan* использовать возможность, воспользоваться случаем; *kesempatan dalam kesempatan* воспользоваться дефицитом, использовать дефицит в корыстных целях; *kesimpulan* сделать вывод, прийти к выводу; *ketinggian av.* набирать высоту; *kias* 1. принимать во внимание 2. извлекать урок 3. аналогичен *чему-л.*, построен по образцу *чего-л.*; *lakon* ... по мотивам *какого-л. произведения*; *langkah* предпринимать шаг; *langkah seribu* убежать, уносить ноги; *langkah yang jelas* сделать решительный шаг; *layar мор.* брать рифы; *lés* брать уроки; *lokasi воен.* занимать позицию; *marah* сердиться; *masa* требовать времени; *menantu* брать в дом зятя или невестку; *muatan* грузиться, стоять под погрузкой; *muka* 1. очаровать || чарующий 2. *pada* заискивать перед кем-л., искать *чьего-л.* расположения, напрашиваться на *чью-л.* похвалу, подлизываться к кому-л.; *oreg* 1. перенимать, заимствовать 2. брать в свои руки; *panjang* 1. преувеличивать 2. прощать ошибки 3. брать за долгое дело; *peduli* обращать внимание; принимать в расчёт; *pegawai* принимать на работу нового служащего; *pelajaran* извлекать урок; *peluang см.* *mengambil kesempatan*; *perbandingan* проводить сравнение; *perduli см.* *mengambil peduli*; *perlihan* делать выбор; *posisi воен.* занимать позицию; *prakarsa* проявлять инициативу; *pusing* принимать близко к сердцу; *putusan* принимать решение; *putusan sendiri* делать собственные выводы; *ranting* разносить или получать обеды в судах; *teka* принимать меры; *ringkas* резюмировать; *risiko* идти на риск, рисковать; *sempena* 1. воспользоваться случаем; попытаться счастья 2. брать пример с *кого-л.*; *senang* редко не принимать близко к сердцу; *sikap* 1. занимать *какую-л.* позицию 2. *terhadap* настроен против *кого-л.*; *sikap* *menunggu* занимать выжидательную позицию; *sikap yang pintar* проявлять благоразумие; *sitrap* суммировать, подводить итог; *singkat* резюмировать; *suprah* 1. принимать присягу 2. *dari* приводить *кого-л.* к присяге; *tanah* 1. за-

хватывать землю 2. *мус. церемония во время праздника Хасан-Хусейн*; *teladan* брать пример; *tempat* занимать место (*садиться и т. п.*); *tempat tersendiri* занимать особое место, быть на особом положении; *tindakan* принимать меры; *turpan* снимать копию; *ujian* принимать экзамен; *ukuran* снимать мерку; *untung* извлекать выгоду; *urah* 1. получать заработную плату или деньги (за *какую-л. работу*) 2. эф. брать деньги (брать взятки); *usaha* принимать меры; *wudhu мус.* совершать омовение **diambil** 1. взят; отнят; захвачен 2. от *чего-л.* отнять, вычесть *что-л.*; *lima diambil dua* от пяти отнять два *perengahannya* в среднем; *ringkas* короче говоря **mengambil** брать, добывать или доставать *что-л.* **mengambilkan** *untuk* или *без предлога* 1. брать, добывать или доставать *что-л. кому-л.*; *dia mengambilkan isterinya uang* он раздобыл жене деньги 2. подавать или передавать *что-л. кому-л.*; *ambilkan saya garam* передайте мне соль **mengambil-ambil**: *ingin* подышать свежим воздухом **ambil-mengambil см.** *berambil-ambilan* **pengambil** тот, кто берёт *что-л.* *bagian* участник **pengambil...** *salihan* 1. взятие *чего-л.* под контроль или в свои руки 2. конфискация, экспроприация *чего-л.* **pengambilan** 1. взятие, получение 2. мнение; понимание 3. интерпретация, толкование *alih см.* *pengambilalihan*; *ancang-ancang яв. перен.* первые шаги; *bagian* участие (в *каком-л. деле и т. п.*); *kata* заимствование слов; *oreg* 1. заимствование (действие) 2. взятие в свои руки; *pelajar* набор студентов; *suara* звукозапись; *suprah* 1. принятие присяги 2. приведение к присяге **seambil** породнившиеся (посредством брака) **terambil** взят; отнят; захвачен **ambilalih см.** *mengambil alih* в *стат.* **ambil** (1) верёвка или полоса материи, при помощи к-рых переносится груз на спине **ambinan** 1. ноша 2. ранец; рюкза́к, вещевой мешок **berambil** привязан на спине (верёвкой или полосой ткани) *lutut* привязан на спине (о ребёнке) **mengambil** нести на спине (привязав верёвкой и т. п.) **ambil** (2) топчан (из бамбука) **ambing** 1. со́ска 2. *анат.* молочная железа **pengambing** недобр. прихлебатель **ambisi** 1. амбиция, высокомерие; честолюбие 2. честолюбивые устремления; притязания 3. поползновение, попытка 4. поползновение, претензия 5. планы, замыслы 6. рвение, энтузиазм *pasional* национальная гордость; *teritorial* территориальные притязания **berambisi** 1. амбициозный, высокомерный; честолюбивый 2. иметь честолюбивое стремление или притязание

ambisius амбициозный, высокомерный; честолюбивый **ambivalen** противоречивый **ambivalensi** противоречивость **ambias см.** *ambelas* **ambleng** сапожная колодка **ambles** *дж. см.* *ambelas* **amboi** *межд. ах* **Amboina** 1. о. Амбойна, Аньошачжбу (в группе о-вов Наньша, или Спратли) 2. *уст. о. и г.* Амбойна (ныне Амбон) **Ambon** 1. амбонцы (народность на Молуккских о-вах) 2. о. Амбон (в группе Молуккских о-вов) || амбонский 3. г. Амбон (на о-ве Амбон) 4. посёлок Амбон (в Вост. Джакарте) **ambril** *разг. см.* *amril* **ambring** *дж.*: **ambring-ambringan** беспорядочно, хаотически **ambruk** *дж.* 1. рúхнуть, обвалиться 2. крах 3. свалиться, слечь, заболеть **ambtenaar** чиновник **ambu:ambu-ambu** тунец **ambul: ambul** 1. пружинить 2. отскакивать, подскакивать (напр. о мяче) 3. отражать (напр. свет, звук) 4. погружаться и всплывать **ambulan** (1) 1. странствующий, бродячий 2. *мед.* блуждающий **ambulan** (2) санитарный автомобиль, машина скорой помощи **ambulans см.** *ambulan* (2) **ambung** (1): **mengambung[ambung]** 1. бросать вверх, подбрасывать 2. раскачивать 3. поднимать *что-л.* над головой 4. перевозить *diri* 1. качаться (напр. на качелях) 2. перевозить себя **mengambung[ambung]kan см.** *mengambung* **terambung[ambung]** качаться, раскачиваться **ambung** (2) корзина (заплетная) **mengambung** носить (в заплетной корзине) **ambung** (3) *яв.*: **mengambung** нюхать **ambung** (4) *бот.*: **ambung-ambung** кустарник *Scaevola frutescens* **ambur** *мк. см.* *hambur* **ambus см.** *hembus* **amé** *дж. см.* *sama* **améba** амёба **améndemén** поправка (напр. к конституции) **améndir: mengaméndir** вносить поправку **Améngku см.** *Haméngku* **Amérasia** (amérikansasi Asia) *публ.* американизация Азии (рождение детей, отцами к-рых являются американские военнослужащие) **Amérika** Америка || американский ~ **Latin** Латинская Америка; ~ **Serikat** Соединённые Штаты Америки **mengamérikakan** американизировать **amérikanis** американист **amérikansasi** американизация **amérikanisme** американизм **amerta яв. миф.** живая вода **amfibi** 1. *зоол.* амфибия, земноводное 2. *воен.-мор.* десантный 3. *воен.* плавающий **amil** (1) сборщик пожертвований в пользу бедняков **amil** (2) улитка (морская)

amin *рел.* аминь **mengamin** 1. заканчивать молитву словом «аминь» 2. соглашаться с кем-л.; подтверждать *что-л.* 3. ходить по домам с музыкой и песнями **mengamini см.** *mengamin* 1, 2 **mengaminkan см.** *mengamin* 1, 2 **pengamin** *те, кто ходят по домам с музыкой и песнями* **amir** 1. вождь; глава; старейшина 2. эмир 3. портóвый чиновник ~ **haji** руководитель группы паломников **keamiran** эмират **amirulbahar арх.** адмирал **amirulhajj см.** *amir haji* **Amirulmukimin мус. ист.** вождь правверных (титул халифа) **amis** резкий запах || резко пахнуть **amit** *редко* разрешение, дозволение **pengamitan** *пал.* подáрок жениха родителям невесты **amko** небольшой автомобиль, *гл. обр.* такси **amleng см.** *ambleng* **ammabadahu ар.** кроме того, далее (в письме) **ammabadu см.** *ammabadahu* **ammah** 1. множество 2. всеобщий **Amman г.** Амман **ammi** *редко* неграмотный **AMN (Akademi Militar Nasional)** Национальная военная академия **amnési юр.** амнистия **AMNI (Akademi Maritim Nasional Indonésia)** Национальная морская академия Индонезии **amoi** *дж. кит.* девочка; девушка **amok см.** *atuk* **among яв.** забота, опека || тот, кто заботится о ком-л. ~ *tamu* лицо, к-рому поручено принимать гостей **Amongdenta миф.** Амонгдента (сторонник Кауравов; символ коварства и грубой силы) **amonia хим.** аммиак || аммиачный **amoniak см.** *amonia* **amoniiasi** аммонизация **amonium хим.** аммоний **amoral** аморальный **ampaí** длинный и тонкий; высокий и худой **ampaian** 1. розга 2. жердь или верёвка для сушки белья 3. прутья (с помощью к-розо отыскивают месторождения нефти, подземные водоёмы и т. п.) **ampaí-ampaí** медúза **berampai:** *bertinju* *мк.* драться на кулачках **mengampai** 1. висеть; свисать 2. вывешивать *что-л.* на просушку 3. *мк.* бить *кого-л.* розгой **mengampai** 1. вешать 2. вывешивать *что-л.* на просушку 3. прислонять *dirinya* *pada* прислоняться к *чему-л.* **terampai** 1. вывешен || висит; свисает 2. вывешен на просушку 3. прислонён *seteru* *мк.* порá вывешивать бельё на просушку (время около 8 часов утра) **ampak** *ложная основа см.* *gampang* **ampang** (1) *мк.* запрúда; плотина **ampang** (2) *разг. см.* *gampang*

AMPAS

ampas 1. остатки, отходы 2. осадок 3. меласса, кормовая патока □ ~ kopi кофейная гуща; ~ minyak *тех.* отработанное масло; ~ tebu 1. жмых сахарного тростника (*служит топливом*) 2. *тех.* тростниковая целлюлоза
ampat *прост.* см. empat
ampé *дж.* см. sampai
ampéan *яв.* 1. любовница 2. *арх.* наложница
ampédu см. epredu
ampék *дж.* астма || астматический
ampéi *яв.* бамбук
ampela *дж.* куринный желудок
ampelam см. temprelam
ampelas см. empelas
ampelap см. amplop
Ampenan г. Ампенан (на о-ве Ломбок)
ampér *эл.* ампер
Ampera (Amanat Penderitaan Rakyat) *ист.* Послание о страданиях народа
ampère 1. *разг.* амперметр 2. *эл.* ампер
ampéreméter *эл.* амперметр
AMPI (Angkatan Muda Pembaharuan Indonesia) Молодое поколение за обновление Индонезии (организация)
ampibi см. amfibi
ampig *разг.* см. hamprig
amplitudo амплитуда
amplop конверт (*почтовый*)
амро *яв.* красная глина (*после обжига съедобна*)
Амрон *ач.* амрон (*титул знатного ачехца*)
амрок *сунд.* встречаться
амру (1); **mengamru** 1. править, управлять 2. заботиться, опекать 3. поддерживать, поддерживать
mengamrukan 1. править, управлять *чем-л.* 2. заботиться о *ком-л.*, опекать *кого-л.*
реngamru 1. правитель 2. опекун 3. опора, подпорка □ ∞ susu (téték) бюстгальтер
амру (2) см. емру
амруи (1) *яв.* 1. эффективный; грозное (*об оружии*) 2. волшебный
кеамрупан 1. эффективность 2. волшебная сила □ ∞ berméditasi мыслительные способности
амруи (2) *мк.* наводнение
кеамрупан наводнение || затоплен, залит водой
mengamruh[kan] заливать, затоплять
амру (1); **mengamru** 1. набухать 2. процветать, преуспевать
амру (2) ампула
амруп 1. прощение, извинение 2. помилование, пощада 3. *рел.* отпущение грехов □ ~ dosa см. amrup 3
амрупан см. amrup
кеамрупан см. amrup
mengamrupi 1. прощать, извинять *кого-л.* 2. помиловать, пощадить *кого-л.* 3. *рел.* отпустить грехи *кому-л.*
mengamrupkan 1. прощать *что-л.* 2. *рел.* отпустить (*грехи*)
реngamrup милосердный
реngamrupan см. amrup
амрунг см. arung
амрус *ложная основа см. gamrus*
амрут *вульг.*: amputan 1. женские наружные

половые органы 2. *иноск.* любовница
mengamput переспать с женщиной
ампутация
mengamputasi ампутировать
амра манговое дерево (*Spondias mangifera*)
амрах (amat rahasia) совершенно секретно
амрил наждачная бумага
амсал 1. притча 2. *редко* пример (*пояснение*)
Amsterdam г. Амстердам
амтенар чиновник, служащий
амтенарисме бюрократизм
амуба амёба
амуи *редко* хотеть, желать
амук амок (*состояние необузданной ярости*)
амукнуа ярость, неистовство □ ~ pegang безумие войны
амук-амукан 1. яростно, неистово 2. в беспорядке
бегамук 1. прийти в ярость 2. *мк.* драться
бегамук-амукан яростно наброситься друг на друга
mengamuk 1. прийти в ярость; яростно наброситься на *кого-л.* 2. разразиться, разбушеваться
диамук взбешён *чем-л.*
mengamukkan приводить *кого-л.* в бешенство
реngamuk человек, находящийся в состоянии необузданной ярости
реngamukan состояние амока, приступ бешенства
амукти *арх.* очень редко ощутить, почувствовать □ ~ palara обрести покой
амуп *редко* см. hamup
амунг (1); **амунг-амунг** морская рыба *Sargax ignobilis*
амунг (2) *арх.* 1. единый, единственный 2. единый, неделимый
амуниси боеприпасы
амус *ложная основа см. gamus*
а.п. (1) (atas nama) канц. за *кого-л.* (*при подписании документа*)
АН (2) (alat negara) государственный орган
ана *ар.* я || мой
анаэми см. anémi
анай: **анай-анай** зоол. термит □ ∞ bubus рой термитов; ∞ pekerja рабочий термит; ∞ tentara термит-солдат
анак (1) 1. ребёнок 2. сын или дочь 3. детёныш 4. житель или уроженец (*какой-л. местности*) 5. *разг.* парень □ ~ Adam *иноск.* дети Адама; ~ air 1. ручей; река 2. канавы; ~ ajaib чудеркинд; ~ akuan (aku-akuan) см. anak angkat; ~ ali-ali камень (*к-рый мечут пращой*); ~ Allah *библ.* сын божий; ~ Andalas *иноск.* житель или уроженец Андаласа (*суматраец*); ~ andaman невеста на выданье (*к-рую держат взаперти*); ~ angin ветерок; ~ angkat приёмный сын или приёмная дочь; ~ anjing 1. щенок 2. нижняя часть икроножной мышцы; ~ ari-ari спичка; ~ asuhan воспитанник; ~ ayam 1. цыплёнок 2. *муз. инструмент*; ~ babi поросенок; ~ badak dihambat-hambat *погов.* гнаться за детёнышем носорога (*≅ лезть на рожон*); ~ baik, manantu молек *погов.* и сын хорош и невестка мила (*повезло вдвойне*); ~ baju нижняя рубашка;

~ balita ребёнок до пяти лет; ~ bangsawan 1. человек знатного происхождения 2. актёр (*в народном театре*); ~ batu грифель; ~ batu giling пест; ~ batu tulis грифель; ~ batuk чиханье; ~ bawang 1. молокосос, сосунок 2. изгой 3. спортсмен, выступающий вне зачёта; ~ bayi грудной ребёнок, младенец; ~ bedebah негодяй, подлец; ~ bedil пуля; ~ belasan [tahun] подросток; юноша или девушка (*до 20 лет*); ~ benca субконтинент; ~ berkundang см. anak kundangan; ~ беру зять или сноха; ~ bilik чулан; ~ bincacak (bincasau) *мк.* ребёнок, проклятый родителями; ~ bini *разг.* см. anak isteri; ~ buah 1. персонал, штат 2. члены одной семьи 3. подопечный; протежé 4. последователь; приверженец 5. команда, экипаж 6. *воен.* личный состав 7. *воен.* подчинённый (*суц.*); ~ buangan подкидыш; ~ bukit холм, гора; ~ bungsu младший ребёнок; ~ bingung птенец; ~ busur стрела (*для стрельбы из лука*); ~ cabang первичная организация; ~ satir шахматная фигура; ~ celaka 1. несчастный ребёнок 2. *презр.* несчастный (*суц.*); ~ cobek пест; ~ sucu дети и внуки; потомки, потомство; ~ dabus *мус.* помощник в обряде нанесения себе ран; ~ dacin (dacing) грузик (*на рычаге безмена*); ~ dagang *уст.* 1. торговый гость 2. чужестранец 3. бродяга; ~ datak стрела (*стрелометательной трубки*); ~ darat найдёныш; ~ dara 1. девушка 2. *мк.* невеста; ~ dara sunti девушка-подросток; ~ dayung гребёц; ~ di bawah kolong см. anak kolong; ~ di bawah... tahun ребёнок или дети до *стольких-то* лет; ~ didik 1. ученик, воспитанник 2. ученик, школьник 3. ученик, последователь; ~ didik taman kanak-kanak детсадовец; ~ dipangku dilepasan, beruk di rimba disukai *погов.* бросить своего младенца и вскармливать грудью обезьяну в лесу; ~ domba ягнёнок; ~ domba Allah *библ.* агнец божий; ~ duit процент (*на капитал*); ~ emas 1. любимчик, любимец 2. *уст. индонезийский* ребёнок, воспитанный иностранцами 3. *арх.* ребёнок раба, рождённый в доме хозяйна; ~ gadis девушка; ~ gahaga см. anak gaga; ~ gampang незаконнорождённый ребёнок; ~ gaga законнорождённый ребёнок; ~ genta язык колокола; ~ ginjal *анат.* надпочечник; ~ gobek пест; ~ gugur выкидыш; ~ halal законнорождённый ребёнок; ~ haram незаконнорождённый ребёнок; ~ hitam восьмой ребёнок; ~ Indonesia 1. индонезийский ребёнок 2. индонезиец; ~ isteri жена и дети; ~ Jakarta житель или уроженец Джакарты; ~ jantan настоящий мужчина; ~ jagi мизинец; ~ jawi 1. телёнок 2. *арх.* малец; ~ jentera спица колеса; ~ jogét исполнительница танца джогет; ~ joloк шест, на к-рый накальзуют плоды, чтобы снять их с дерева; ~ judul подзаголовок; ~ kalimat *грам.* придаточное предложение; ~ kambing козлёнок; ~ kambing takkan jadi anak haripau *посл.* козлёнок никогда не станет тигренок; ~ kamprung деревенский житель; ~ kapdung родной ребёнок; *перен.* детище; ~ kapal

1. матрос, моряк 2. команда корабля; ~ kati гиря; ~ kauu ветвь, сук; ~ kebal непослушный ребёнок; ~ kecil маленький ребёнок, мальш; ~ kemapakan племянник или племянница; ~ kemarin см. в *сочет.* bukan anak kemarin; ~ kembar близнецы; ~ kembar berdempetan срóсшесия близнецы; ~ kembar tiga тройня; ~ kemapakan племянник или племянница; ~ kencing незаконнорождённый ребёнок; ~ kerapat 1. сын безбожника 2. *бран.* мерзавец; ~ keti деревянный шар (*для игры*); ~ kolong 1. незаконнорождённый ребёнок 2. беспризорник 3. ребёнок, родившийся в казарме; ~ komidi 1. актёр 2. член труппы; ~ komisi комиссия; ~ korék молочный сын или молочная дочь; ~ kogan приложение к газете; ~ kota пригород; ~ kualop *яв.* пасынок или падчерица; ~ kuag незаконнорождённый ребёнок; ~ kucing котёнок; ~ kucing menjadi harimau *посл.* был котёнком — стал тигром; ~ kukut *сунд.* см. anak angkat; ~ kunci ключ (*к замку*); ~ kundangan *мк.* баловень, любимец; ~ laki-laki см. anak lelaki; ~ lampiran приложение к приложению; ~ langit *анат.* язычок; ~ lelaki 1. мальчик; юноша 2. сын; ~ lembu телёнок; ~ liar слоняющийся без дела подросток; ~ lidah *анат.* язычок; ~ lipra селезенка; ~ lombong горняк, шахтёр; ~ loncéng язык колокола; ~ lumprang пест; ~ majalah приложение к журналу; ~ Malaysia малайзиец; ~ mata *разг.* *вопр.* откуда ты родом?; ~ manusia 1. люди, человечество 2. дитя человеческое 3. *христ.* *иноск.* сын человеческий (*Иисус Христос*); ~ mas см. anak emas; ~ mata зрачок; ~ meja ящик стола; ~ Melayu малец; ~ menengah средний сын или средняя дочь; ~ menetek грудной ребёнок; ~ megarah новорождённый (*суц.*); ~ muda 1. юноша, парень 2. молодёжь 3. шестой ребёнок; ~ muda-muda молодёжь; ~ murid школьник; ~ nakal 1. шалун, проказник 2. *пед.* трудновоспитуемый ребёнок; ~ pegeri подданный или житель или уроженец *какой-л. страны*; ~ obat 1. больной, пациент 2. ребёнок, выросший на лекарствах; ~ orang чужой ребёнок; ~ orang berpunya сын или дочь состоятельных родителей; ~ olok грудной ребёнок, младенец; ~ pacuan жокей; ~ padi сеянец риса; ~ panah 1. стрела (*для стрельбы из лука*) 2. стрелка (*указательный знак*); ~ panah yang beripuh отравленная стрела; ~ pandak пятый ребёнок; ~ panggung актёр, артист; ~ pedati возница, кучер; ~ pelog пуля; ~ pepak см. anak ripak; ~ perahu судовой команда; ~ perawan девушка, девиственница; ~ perempuan 1. девочка 2. дочь; ~ perempuan yang terbesar старшая дочь; ~ perusahaan дочернее предприятие; ~ piara см. anak angkat; ~ piatu сирота; ~ pinak 1. внук или внучка 2. *арх.* потомок; ~ pisang 1. росток банана 2. *мк.* отпрыск (*так называют ребёнка родственника его отца*); ~ porri кукла; ~ pungut см. anak angkat; ~ putih седьмой ребёнок; ~ ragib младший ребёнок; ~ rambut завиток волос,

локон; ~ gantau 1. бродяга 2. чужестранец; ~ ranting первичная организация; ~ remaja молодёжь; ~ roda спица колеса; ~ ronggeng исполнительница танца ронггэнг; ~ saku кармашек; ~ sapak племянник или племянница; ~ sandiwaga актёр, артист; ~ sari тж. бран. телёнок; ~ saripah ребёнок, недавно отнятый от груди; ~ sasian мк. ученик, школьник; ~ saudara племянник или племянница; ~ sebatang кара круглый сирота; ~ sekolah школьник; ~ selaga малёк рыбы сембиланг; ~ setang зависимый человек; ~ sengkalan зубцы тёрки; ~ seorang, mepantu mualim посл. дочка одна — быть ей замужем за богословом; ~ seripi племянник или племянница; ~ suku [bangsa] племья; ~ sulung первенец, старший ребёнок; ~ sumbang незаконнорождённый ребёнок (особ. от кровосмесительной связи); ~ sundal бран. или фам. шутил. сукун сын; ~ sungai 1. ручей; речка 2. приток реки; ~ susuan 1. грудной ребёнок 2. приёмный сын или приёмная дочь 3. ребёнок, вскармливаемый кормилицей; ~ tahu-tahuan 1. зазнайка 2. непослушный ребёнок; ~ tangan палец (руки); ~ tangga ступенька (лестницы); ~ tanggung подросток; ~ tangsi см. anak kolong; ~ tari танцёр или танцовщица; ~ taqiban любимчик, баловень; ~ tekak anat. надгортанник; ~ telowa барабанная перепонка; ~ temuan найдёныш; ~ tengah beangkat besar подросток; ~ teguna юноша; ~ timbangan гиря; ~ timun приёмная дочь (удочерённая с намерением впоследствии жениться на ней); ~ tigi пасынок или падчерица; ~ tonil актёр, артист; ~ torak шпилька; ~ tunggal единственный ребёнок; ~ uang процént (на капитал); ~ umur sekolah ребёнок школьного возраста; ~ wayang актёр, артист; ~ yang bersusun раку мал мал меньше; ~ yang rapas (sial) злополучный ребёнок; ~ yang terbelakang kecerdasannya умственно отсталый ребёнок; ~ yang terhantar беспризорник; ~ yang tidak sah незаконнорождённый ребёнок; ~ yatim сирота

anakan 1. детёныш 2. кукла 3. процént (на капитал); рента

anak-anakan кукла □ ∞ mentimun см. anak timun

beranak 1. рожать детей; приносить детёнышей 2. иметь детей или детёнышей 3. фин. приносить проценты □ ∞ bergucu иметь детей и внуков; иметь потомство; ∞ bini (isteri) иметь жену и детей || семейный (о мужчине); ∞ kandungan beranak tiri погов. иметь сынов и пасынков; ∞ tiada berbidan погов. рожать без повивальной бабки (попасть в беду по собственной вине)

anak-beranak 1. со всеми детьми; со всем потомством 2. мать и дитя 3. родственные, близкие (напр. о науках)

keanak-anakan детский, ребячливый

menganak: ∞ semang быть зависимым человеком; ∞ sungai перен. литься рекой

menganakkan: ∞ uang давать деньги в рост

menganak...: ∞ maskan баловать (любимца);

∞ tirikan 1. относиться к кому-л. как к папынку или падчерице 2. игнорировать кого-л., не считаться с кем-л.

mempreganakkan 1. рожать (детей); приносить (детёнышей) 2. относиться к кому-л. как к родному сыну или к родной дочери 3. фин. давать деньги в рост

mempreganak...: ∞ tirikan см. menganaktirikan

mempreganak-anakkan относиться к кому-л. как к маленькому ребёнку

peganakan 1. метис (от брака с иностранцем) 2. местный житель иностранного происхождения 3. уроженец (какого-л. города и т. п.) 4. anat. матка □ ∞ jawi ребёнок от брака малайца с иностранкой или малайки с иностранцем

Anak (2): ~ Krakatau о. Анак Кракатау (в Зондском проливе; образовался после нескольких извержений вулкана Кракатау в 1927—1929 гг.)

Anak (3) бал.: ~ Agung Anak Agung (составная часть имени мужчины из касты ксатриев); ~ Agung Istri Anak Agung Istri (составная часть имени женщины из касты ксатриев)

Anak (4): Ida Anak Agung Gde Agung Ида Анак Агунг Гдэ Агунг (индон. государственный деятель; род. в 1921 г.)

anakanda ласк. сыночек или доченька

analis лаборант

analisa анализ □ ~ diri самоанализ

menganalisa анализировать

penganalisaan анализ, анализирование

analisis: menganalisis анализировать

analisis анализ

analitika аналитика || аналитический

analitis аналитический

analog аналог || аналоговый

analogi аналогия

beranalogi проводить аналогию || по аналогии

anam прост. см. epap

Anambas о-ва Анамбас (в Южно-Китайском море)

ananas ананас || ананасовый

ananda см. anakanda

anang разг. мой сын или моя дочь

ananta арх. различный, разнообразный □ ~ kusuma ткань с цветочным узором

Anantaboga см. Antaboga

Anantaguna: Sabar Santoso Anantaguna: Сабар Сантосо Анантагуна (индон. поэт, прозаик, критик; род. в 1932 г.)

Anantaraja см. Antaraja

Anantaraja см. Antaraja

anarki анархия || анархический

anarkis 1. анархист 2. анархический

anarkisme анархизм

anarsi см. anarki

anarsis см. anarkis

anasir 1. элемент, составная часть 2. элемент, тип, субъект

anastési анестезия, наркоз □ ~ lokal местный наркоз; ~ umum общий наркоз

anatomi анатомия

anau см. epau

a.n.b. (atas nama beliau) канц. за него (при подписании документа)

anbar см. ambar (1)

anbia мн. пророки

anca редко 1. помеха 2. ущерб

ancai разрушенный, уничтоженный

mengancaikan 1. разрушать, уничтожать 2. игнорировать

mengancai-ancaikan игнорировать

ancak (1) 1. корзинка (употр. гл. обр. для переноски приношений к месту обитания злого духа) 2. проволочная сетка (на окне) 3. мк. суев. условие, при к-ром можно творить заклинание

ancak (2) инжир, смоковница

ancak (3) мк.: **ancak-ancak** 1. равнодушный, безразличный 2. безрассудный

mengancak-ancak 1. поступать безрассудно 2. выполнять бесполезную работу 3. забавляться, развлекаться

ancala арх. гора

ancam: ancaman угроза, опасность □ ∞ dobel двойная угроза; ∞ kerupahan akibat senjata nuklir угроза ядерного уничтожения; ∞ maut смертельная опасность; ∞ pegang угроза войны

mengancam[kan] угрожать || угрожающий

dancam: ∞ dengan hukuman mati карается смертной казнью; ∞ dengan hukuman penjara карается тюремным заключением

pengancam тот, кто угрожает, или то, что таит в себе угрозу, опасность

pengancampan запугивание

terancam под угрозой, в опасности □ ∞ gulung tikar под угрозой закрытия (о предприятии)

ancang (1) яв.: **ancang-ancang** 1. первые шаги, начало 2. подготовка 3. попытка; проба сил || пробный, испытательный

mengancang-ancang 1. делать первые шаги в чём-л., начинать что-л. 2. готовиться к чему-л. 3. пытаться сделать что-л.

ancang (2) ложная основа см. gancang

ancang см. ancer

ancer яв.:

ancer-ancer 1. ориентир 2. ориентировочный, примерный □ ∞ jangka waktu намеченный срок

mengancer-ancer намечать

ancing (1) см. hancing

ancing (2) редко см. kancing

ancoa кит. вопр. как?, каким образом?

ancoi (1) геогр. мыс

Ancoi (2) посёлок и ист. район Анчол (в Сев. Джакарте)

ancuk вульг.:

mengancuk переспать с женщиной

ancur см. hapcur

anda (1) Вы || Ваш

anda (2) мускусные железы (напр. у выверры)

anda (3) ложная основа см. beganda

andah яв.:

andahan подчинённый, покорный

pengandahan 1. подчинение, покорение 2. глава, правитель

andai (1): ~ kata 1. предположим, допустим 2. если бы; ~ kata demikian, така... если так, то...

andaian: ∞ keadaan perang воен. обстановка, приближённая к боевой

andaikan см. andai kata

andainya см. andai kata

andai-andai предположение, допущение

berandai-andai 1. взвешивать, обдумывать 2. предполагать, допускать 3. беседовать, разговаривать

mengandaikan предполагать, допускать

diandaikan если бы

seandainya см. andai kata

andai (2) см. handai

andai (3) ложная основа см. gandai

andak: mengandak[kan] 1. уменьшать, ограничивать 2. мор. зарифлять □ ∞ belanja ограничивать расходы; ∞ layag брать рифы, зарифлять парус

pengandak см. tali pengandak

andaka уст. бантэнг, дикий буйвол

andal (1) 1. надёжный, верный 2. известный, знаменитый 3. искусный, умелый 4. талантливый, одарённый

andalan 1. подающий надежды 2. фаворит (на скачках, в петушином бою и т. п.) 3. залог, гарантия

keandalan 1. надёжность, верность 2. мастерство 3. талант

mengandakan доверять кому-л.; полагаться или возлагать надежды на кого-л. □ ∞ diri полагаться на себя; ∞ hidup dari rapen ke rapen жить от урожая до урожая; ∞ nasib верить судьбу

andal (2) ложная основа см. berandal

andalas (1) дерево *Morus macrouga*; растёт на Суматре

Andalas (2) 1. иноск. о. Андалас (Суматра) 2. университет Андалас (в Паданге)

andam (1): ~ sugai локон

andaman заточение

berandam 1. укладывать локоны 2. сидеть взаперти

mengandam 1. приводить в порядок (причёску, усы, бороду) 2. держать кого-л. взаперти

andam (2) мк.: ~ kagam безнадежно; всё пропало

Andaman о-ва Андамские

andan альбинос

andang (1): andang-andang мор. рей □ ∞ pergahu верхний рей; ∞ pergaki нижний рей

andang (2) дж.: **andang-andang** родинка, родимое пятно

andang (3) яв. быстро

andang-andang часть, нередко

andang (4) арх. факел

andang (5) ложная основа см. berandang

andante муз. анданте

andanu яв. дикий (о буйволе)

andapita дж. печенье (из рисовой муки)

andel см. andal (1)

anderak лмвчая яма (для слонов)

anderik см. anderak

andewi эндивий (растение *Cichorium endivia*; листья съедобны)

Andi (1) 1. анди (титул знатного макассарца) 2. арх. господин

ANDI

andi (2) *ложная основа см. berandi*
andika (1) *арх.* мой господин (*обращение*)
andika (2) *арх.:* **mengandika** сказать, молвить
andikara см. adikara
andil разг. 1. акция, ценная бумага 2. участие (*в прибылях*) 3. доля участия (*в прибылях*); *перен.* вклад
andilau мк. *дерево Commersonia bartramia*
Andini миф. Андйни (*священная королева Шивы*)
andong (1) *яв.* наёмный экипаж
andong (2) *яв. см.* andung (1)
andu: **anduan** ножные кандалы; *перен.* оковы
anduh: **anduhan** лямка (*для переноски груза*)
menganduh[kan] 1. нести (*на лямке*) 2. перевозить (*ляжкой*) □ *с* tangan носить большую руку на перевязи
penganduh: *с* kayu *мед.* лубок
anduk разг. см. handuk
andun арх. уходить куда-л. □ *с* perang уходить на войну
andung (1) *кустарник Cordyline fruticosa*
andung (2) *мк.* бабушка
ané дж. я || мой
anéh странный, необычный □ *~* laku эксцентричный, экстравагантный; *~* tapi пуата странно, но факт
anéhnya странно то, что...
keanéhan странность, необычность
keanéh...: *с* lakuan эксцентричность, экстравагантность
menganéhan считать кого-л., что-л. странным
seané-anéhnya самый странный
anéka перед суц. всевозможный, разнообразный □ *~* bahasa многоязычный; *~* muka многогранный, разносторонний; *~* pilihan ассортимент; *~* ragam *см.* anéka; *~* varia всевозможный, разнообразный || разное (*суц.*); *~* varia ibu kota по родной столице (*газетная рубрика*); *~* varia pusanara по родной стране (*газетная рубрика*); *~* warga 1. всевозможный, разнообразный 2. разноцветный; *~* warga bangsa 1. различные народности 2. *публ.* национальная пестрота; *~* warta новости, последние известия
beranéka см. anéka
keanékaan многообразие, разнообразие
keanéka...: *с* ragam *см.* keanékaan
penganéka...: *с* ragam варьирование *чем-л.*, видоизменение *чего-л.*
anéksasi аннексия
menganéksasi аннексировать
aném разг. см. epam
anémer разг. подрядчик
anémi мед. анемия, малокровие
anémia см. anémi
anémométer метео. анемометр
anéstési см. anastési
Aneta (Algemeen Nieuws en Telegraaf Agentschap) *нидер. ист.* Всеобщее телеграфное агентство, Анета
anfas драгоценный, очень дорогой
ang мк. ты || твой
angabaya см. anggabaya
angah (1) *яв.:* **mengangah** пылать, полахать
angah (2) *см.* engah (1)

angai *ложная основа см. berangai*
angan (1) 1. сознание 2. мечта; фантазия, воображение 3. *мк.* желание, намерение □ *~* lalu raham tertumbuk *мк. посл.* желание наталкивается на здравый смысл
anganap идея
angan-angan 1. мысль; размышление 2. мнение; концепция 3. мечта; фантазия, воображение □ *с* hati совесть; *с* menegawang langit витать в облаках, предаваться бесплодным мечтаньям; *с* saja воображаемый, вымышленный; *с* yang bukan-bukan несбыточные мечты, иллюзорные надежды
berangan-angan 1. размышлять, раздумывать 2. мечтать; фантазировать 3. *мк.* намереваться
mengangan 1. размышлять, раздумывать 2. пощещать, навещать кого-л. 3. *мк.* намереваться 4. *мк.* рассматривать, разглядывать
mengangan-angan см. berangan-angan
mengangankan 1. воображать, представлять себе 2. обдумывать 3. мечтать о *ком-л.*, *чем-л.*
mengangan-anganкан см. mengangankan
peranganan мечта; фантазия, воображение
terangan-angan обдуманный; задуманный
angan (2) *ложная основа см. berangan*
angap яв. широко раскрытый
angas *ложная основа см. berangas (1)*
angat разг. см. hangat
angau клещ
angga (1) 1. ветвь 2. рогá (*оленя*)
berangga ветвистый
angga (2) *ложная основа см. gangga*
Anggabaya яв. арх. ангабая (*титул знатного и могущественного феодала*)
anggai уст. жест, знак рукой
anggak яв. заносчивый, высокомерный
anggal (1) 1. неустойчивый, шаткий 2. недогруженный (*о корабле*) 3. лёгкое (*о заболевании*)
4. незагруженный (работой)
menganggali облегчать
menganggalkan облегчать
anggal (2) плетёнка (*употр. для хранения продуктов; подвешивается к потолку*)
anggan (1) *пал.* левират (*обычай, по к-рому вдова выходит замуж за брата своего покойного мужа*)
anggan (2) *мк. см.* enggan
anggang *ложная основа см. peganggang*
anggar (1): **anggaran** мнение; концепция □ *с* égóséntris эгоцентрическая концепция; *с* umum общественное мнение
beranggaran придерживаться *какого-л.* мнения
menganggar считать, полагать □ *с* kelingking *дж.* легко смотреть на что-л.; *с* perlu считать необходимым; *с* seri не принимать что-л. близко к сердцу
anggar (2) *уст.:* **anggaran** приглашение
beranggar-anggaran раскланиваться друг с другом
menganggar кланяться (*приглашая*); приглашать (*на танец, к столу и т. п.*)
menganggarpan угощать *чем-л.*
anggar (1): **anggaran** 1. оценка; таксация 2. бюджет 3. около, приблизительно □ *с* belanja бюджет; *с* dasar устав, статут; *с* perbelanjaan

бюджет; *с* rumah tangga правила внутреннего распорядка; *с* tambahan дополнительные ассигнования; *с* untuk kegunaan militer военный бюджет
menganggar 1. подсчитывать; составлять смету 2. рассчитывать что-л.
anggar (2) 1. шпáга; рапира 2. фехтование □ *~* kata (*lidah*) спор, полемика; *~* péna полемика (*в печати*); *~* pikiran спор, полемика
beranggar фехтовать □ *с* kata (*lidah*) спорить, полемизировать; *с* péna вести полемику (*в печати*); *с* pikiran спорить, полемизировать
anggar (3) 1. ангар 2. сторожка (*в поле*) 3. пакгауз, склад 4. пристань
anggar (4) *редко:* **teranggar-anggar** налететь, натолкнуться на что-л.
anggara см. angkara
anggauta см. anggota
anggerék см. anggrék
anggerik см. anggrék
anggerka *длинная мужская верхняя одежда*
anggit: anggitan 1. плетёное изделие 2. *яв.* сочинение, произведение
menganggit 1. сплетать; связывать 2. натягивать (*напр. кожу на барабан*) 3. *яв.* сочинять (*произведение*)
penganggit тех. скрепа □ *с* beduk верёвка (*натягивающая кожу барабана*)
angglap см. anglap
anggo яв. 1. носить (*одежду*) 2. применять, использовать
angkok см. angguk
Anggore ангорский
anggota 1. член (*организации и т. п.*) 2. часть тела (*чаще о конечностях*) 3. (*усеч. от anggota tentara*) *разг.* военнoслужащий □ *~* berganti непостоянный член *чего-л.*; *~* biasa рядовой член; *~* donasi жертвователь; *~* gerak *анат.* конечности; *~* kalimat *грам.* член предложения; *~* kehormatan почётный член; *~* militer военнoслужащий; *~* partai член партии; *~* pendega жертвователь; *~* peserta участник; *~* tank экипаж или член экипажа танка; *~* tengah *эф.* средний член (*половой член*); *~* tentara военнoслужащий; *~* tetap постоянный член *чего-л.*
beranggota[kan] иметь в своём составе кого-л. (*об организации*)
keanggotaan членство
Anggraini миф. Ангрэини (*жена Палунади; символ супружеской верности*)
anggrék орхидея □ *~* bulan фаленопсис; *~* lilin ринхостилис обрезанный; *~* rambut тисмия яванская; *~* tebu граматофиллум красивый
anggu арх. носить (*одежду*)
peranggu комплект одежды
seperanggu[an] комплект одежды
angguk 1. кивок 2. *мор.* килевáя кáчка □ *~* bukap, géling ya *погов.* кивáет, а сам думает «нет», качает головой, а сам думает «да»
anggukan ракет. тангáж
berangguk 1. кивáть головой 2. клевáть нóсом 3. поднимáться и опускáться 4. *мор.* испытывать килевáю кáчку
berangguk-angguk 1. закивáть головой (*в знак*

согласия) 2. клевáть нóсом 3. поднимáться и опускáться; покáчивáться (*на волнах*) 4. *мор.* испытывать килевáю кáчку
mengangguk см. berangguk
mengangguk-angguk см. berangguk-angguk
menanggukkan: *с* kepala кивáть головой
terangguk-angguk см. berangguk-angguk
anggul: beranggul 1. вскидывать голову 2. бодáть; поднимáть *кого-л.* на рогá 3. поднимáть, приподнимáть 4. поднимáться, приподнимáться 5. задира́ть нос (*о корабле*)
menganggul см. beranggul
teranggul-anggul мор. испытывать килевáю кáчку
anggun (1) изящный, элэгáнтный
keanggunan изящество, элэгáнтность
anggun (2) *разг. см.* anghun
anggun (1) мн.: *~* gaya растерян, в замешáтельстве || растеря́ться, прийти в замешáтельство
anggun (2) уст.: **menganggun[kan]** поднимáть, приподнимáть
anggup: ~-anggup 1. поднимáться и опускáться; покáчивáться (*напр. на волнах*) 2. кивáть 3. склониться, поникнуть 4. *мор.* испытывать килевáю кáчку; *~* anggup bagai rumput tengah jalan *погов.* поник, как трава на дороге
anggur (1): **menganggur** 1. быть безработным 2. пребывáть в прáздности; бездельничáть
penganggur 1. безработный 2. прáздный человек; бездельник
pengangguran 1. безработица 2. прáздность; безделье □ *с* tidak kentara *социол.* скрытая безработица
anggur (2) 1. виноград 2. вино 3. виноградная лозá □ *~* apel яблочное вино, сидр; *~* kering 1. изюм 2. сухое вино
anggur (3) черенóк
angguran черенóк
menganggur 1. срезáть черенки (*для посадки*) 2. сажáть черенки 3. пересаживáть (*растения*)
anggur (4) см. angur
anggut: beranggut 1. кивáть 2. *мор.* испытывать килевáю кáчку
menganggut см. beranggut
anghun бот. красны́й табáк
angin 1. вéтер 2. вóздух || вóздушный 3. кишéчные газы 4. слух, молвá 5. шанс, благоприятная возможность 6. пустой, напрáсный □ *~* badai урагáн, тайфун; *~* baik удача, успех; *~* barat западный вéтер; *~* berputar, ombak bersabung *погов.* и вéтер кружит, и вóлны бушуют; *~* bersiru kami tahu *мк. посл.* знаю, что вéтер изменил направлéние; *~* bersiru, ombak bersabung *мк. посл.* и вéтер кружит, и вóлны бушуют; *~* bertiu serenyuk налетéл порыв вéтра; *~* bohorok *сум.* сухой и горячий вéтер (*дующий с гор*); *~* buritan попутный вéтер; *~* buruk сквозняк; *~* darat береговой бриз (*ветер с суши*); *~* duduk хронический насморк; *~* ékor duyuang переменный вéтер; *~* gila вéтер неопределённого направлéния; *~* gunung-gunungan сильный вéтер; *~* haluan встречный вéтер; *~* kelambu северный вéтер; *~* kencang kelat или *~* kuat сильный вéтер; *~* lalu непроверенные слухи; *~* langkisau

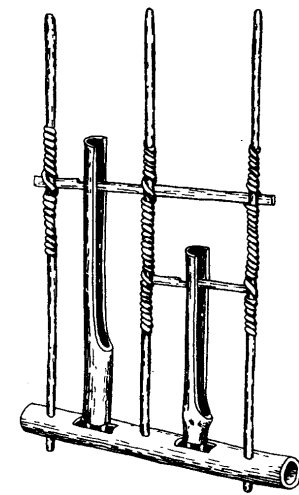
ANGINA

циклон; ~ laut морской бриз (*ветер с моря*); ~ lepas сильный ветер; ~ menebing *см.* angin yahum; ~ menenggara юго-восточный ветер; ~ monsun (musim) муссон; ~ raksa попутный ветер; ~ pancaroba ветер переменного направления (*при смене времени года*); ~ rasat пасат; ~ peluru град пуль или снарядов, шквал огня; ~ pengarak hujan ветер перед дождём; ~ pengarak pagi пред рассветный ветерок; ~ petang вечерний ветер; ~ punca (puting) beliung или ~ puu вихрь, смерч; ~ ribut шторм, штормовой ветер; ~ saka! встречный ветер; ~ salah неблагоприятный ветер; ~ sarai-sarai *мк.* лёгкий ветерок; ~ selatan южный ветер; ~ selembubu вихрь, смерч; ~ sendalu мор. свежий ветер; ~ siliran лёгкий ветерок; ~ sorong buritan или ~ susulan попутный ветер; ~ tegang kelat сильный ветер; ~ tenggara юго-восточный ветер; ~ tenggara mandi порывистый юго-восточный ветер; ~ timba guang сильный боковой ветер; ~ timur восточный ветер; ~ topan (toran) тайфун; ~ tukus первый северо-восточный ветер (*после сезона западных ветров*); ~ turut[an] попутный ветер; ~ ugaragi умеренный ветер; ~ utaga северный ветер; ~ yahum попутный ветер (*сопровождаемый высокой волной*)
angin-angin 1. слухи, молва 2. вспыльчивый, горячий
berangin 1. ветреный (*с ветром*) 2. стоять на ветру 3. наслаждаться прохладой 4. распространяться, просачиваться (*о слухах, сведениях*)
 □ ∞ keluar *см.* berangin 4
berangin-angin наслаждаться прохладой
keanginan 1. на ветру; обдуваемый ветром 2. простудиться 3. распространиться (*о слухе и т. п.*)
mengangin 1. дуть (*о ветре*) 2. исчезнуть, улечься 3. везать (*зерно*)
mengangini 1. проветривать (*помещение*) 2. обманиваться (*веером*) 3. разглашать (*секрет*)
menganginkan проветривать, выносить что-л. на воздух
mengangin-anginkan 1. проветривать, выносить что-л. на воздух 2. намекать на что-л. 3. выяснять чьё-л. мнение
memperanginkan *см.* menganginkan
peranginan *см.* rumah peranginan
terangin *см.* keanginan
terangin-angin распространиться (*о слухе и т. п.*)
angina *мед.* ангина
angit запах гари || пахнуть гарью (*горельем*)
angka 1. цифра; номер 2. отметка, оценка 3. пункт (*раздел*) 4. спорт. счёт; очко □ ~ Agar арабские цифры; ~ bersambung номера по порядку; ~ dua 1. цифра два 2. грам. *уст.* цифра два (*для обозначения редупликации слова или его части*); ~ haqarap hidup демограф. средняя продолжительность жизни; ~ hukuman спорт. штрафное очко; ~ kali коэффициент; ~ kematian смертность; ~ kerapaian оценка, отметка; ~ kesalahan спорт. штрафное очко; ~ oktapu *тех.* октановое число; ~ pelajaran оценка, отметка; ~ pengenai *эк.* 1. объём, физический объём 2. индекс, показатель;

~ pengenai *эк.* объём экспорта; ~ pengenai impor *эк.* объём импорта; ~ penuh *мат.* целое число; ~ perantau смертность; ~ persepuluhan десятые (*в десятичной дроби*); ~ perseratusan сотые (*в десятичной дроби*); ~ perseribuian тысячные (*в десятичной дроби*); ~ Rumawi римские цифры; ~ sial *суев.* несчастливое число; ~ statistik статистические данные; ~ tipis спорт. минимальный счёт; ~ urut 1. порядковый номер 2. *мат.* натуральный ряд чисел
berangka-angka[an] рассчитывать, подсчитывать
keangkaan цифровой; числовой
mengangkaikan нумеровать
perangkaan данные; сведения □ ∞ statistik статистические данные
angkak пищевой краситель красного цвета
angkang старший брат или старшая сестра
angkap (1): **berangkap-angkapan** сменяться (*в танце*)
angkap (2) *ложная основа см.* gangkap
angka 1. населённый духами 2. вдохновенный 3. одухотворённый
keangkaan 1. вдохновение 2. одухотворённость
angka 1. злой, свирепый 2. грубый; наглый 3. надменный 4. жадный; корыстолюбивый 5. завистливый 6. эгоистичный 7. миф. демон □ ~ turka 1. жадность; корыстолюбие || жадный; корыстолюбивый 2. зависть || завистливый 3. эгоизм || эгоистичный
keangkaan 1. злость 2. грубость; наглость 3. надменность 4. жадность; корыстолюбие 5. зависть 6. эгоизм
angkasa 1. небо, небосвод 2. атмосфера 3. стратосфера 4. радио эфир □ ~ bebas небеса; ~ luar космическое пространство || космический; ~ tinggi большие высоты
mengangkasa подниматься в небо
angkasawan 1. воздухоплаватель 2. лётчик 3. космонавт 4. работник радио и телевидения
angkasawati 1. воздухоплавательница 2. лётчица 3. женщина-космонавт 4. женщина — работник радио и телевидения
angkat 1. поднимать 2. приёмный (*о сыне и т. п.*) □ ~ alis поднимать брови; ~ bahu пожимать плечами; ~ batang, keluar casing gelang-gelang *посл.* поднимешь ствол — найдёшь червяка (≅ не стоит овчинка выделки); ~ bebaп поднимать груз; ~ besi тяжёлая атлетика; ~ diri важничать; ~ hidangan 1. подавать к столу 2. убирать со стола; ~ ... jadi anak усыновлять или дочерять кого-л.; ~ jahitan *мед.* снимать шов; ~ kaki *разг.* убираться, уходить вон; ~ kedua bahu пожимать плечами; ~ keping поднимать брови; ~ langkah seribu бежать со всех ног; ~ takapan *см.* angkat hidangan; ~ muka 1. поднимать лицо 2. взбунтоваться; ~ pantat *прост.* смотаться, смяться; ~ pundak пожимать плечами; ~ ... sedikit приподнять; ~ sembah почтительно приветствовать (*поднеся сложенные вместе ладони рук ко лбу*); ~ senjata выступить с оружием в руках; ~ suaga начать говорить; подать голос;

~ sumpah принимать присягу; ~ sumpah sebagai saudara побрататься; ~ tabik 1. здороваться 2. *воен.* отдавать честь; ~ tangan 1. поднимать руку 2. поднимать руки (*сдаваться*); *повел.* руки вверх! 3. убирать руки прочь; *повел.* руки прочь! 4. atas отдавать дань уважения чему-л.; ~ telor низкопоклонничать, раболепствовать; ~ toas провозглашать тост; ~ topi 1. приподнять шляпу (*здороваясь*) 2. bagi снять шляпу перед кем-л., отдать дань уважения кому-л.
angkatan 1. поколение 2. выпуск (*группа окончивших учебное заведение*) 3. вид вооружённых сил 4. спорт. поднят вес 5. назначение на должность; повышение в звании или в должности || замещаемая по назначению (*о должности*) 6. *разг.* любитель подхалимства 7. *уст.* нарядная, парадная или форменная (*об одежде*) 8. *уст.* поход, кампания 9. *уст.* экспедиционный корпус □ ∞ baru новое поколение; ∞ bersenjata 1. вооружённые силы 2. *редко* вид вооружённых сил 3. *с прописных букв* Angkatan берсенджата (*ежедневная газета, орган Министерства обороны и безопасности; имеет еженедельное приложение; изд. в Джакарте*); ∞ darat сухопутные войска; ∞ kelima полит. пятая колонна; ∞ laut военно-морские силы; ∞ muda молодое поколение; ∞ perang 1. армия (*вооружённые силы, не считая полиции*) 2. *уст.* вооружённые силы; ∞ Perang Ratu Adil *уст.* Вооружённые силы Справедливого царя (*террористические отряды из голландских дезертиров и бандитов Даруль ислама; созданы капитаном Вестерлингом в марте 1949 г.*); ∞ tempur tugas *воен.* -мор. оперативное соединение; ∞ udara военно-воздушные силы
angkat-angkat поднимать что-л. неоднократно
berangkat 1. уезжать; отходить, отправляться; отплыть (*о судне*); вылетать (*о самолёте*) 2. dari отходить, отдаляться от чего-л. □ ∞ gemaja достичь совершеннолетия; ∞ terbang отправляться в полёт
berangkatnya *см.* keberangkatan
keangkatan *редко* 1. назначение на должность; повышение в звании или в должности 2. *см.* keberangkatan
keangkatan... ∞ laut военно-морской
keberangkatan отъезд; отправление; отплытие (*судна*); вылет (*самолёта*)
mengangkat 1. поднимать 2. отправлять, отсылать 3. подавать что-л. к столу; убирать что-л. со стола 4. передвигать, переставлять 5. брать с собой, уносить 6. демонтировать, разбирать 7. начинать 8. назначать (*на должность*); повышать (*в звании или в должности*) 9. перевозить 10. усыновлять или дочерять 11. *разг.* арестовать, схватить 12. *офиц.* придавать чему-л. более высокий статус □ *сочет.* *см.* angkat
mengangkat поднимать
mengangkatkan поднимать
mengangkat-angkat перевозить
memberangkatkan отправлять, отсылать

pengangkat 1. подъёмный механизм 2. *разг.* льстец, подхалим
pengangkatan назначение на должность; повышение в звании или в должности □ ∞ sumpah принятие присяги
perangkat 1. аппарат, устройство 2. аппарат, кадры 3. орган, средство, инструмент 4. комплект, набор 5. *см.* perangkatan 1, 2 □ ∞ komputer счётно-решающее устройство; ∞ penginderia органы чувств
perangkatan 1. оборудование, снаряжение 2. принадлежность; утварь 3. *редко* поколение 4. *редко* отъезд; отправление □ ∞ adat традиционная утварь
seperangkat[an] 1. комплект 2. группа; команда; смена
terangkat 1. поднят 2. назначен (*на должность*) □ ∞ keping около восьми часов утра
angkawi цифровой; числовой
Angkawijaya миф. Ангкавиджая (*одно из имён Абиманью*)
Angke *р.* Ангке (*на Зап. Яве*)
angkél 1. задаток 2. единовременное вознаграждение (*поступающим на военную службу*) 3. оставаться на сверхсрочной службе
angkelung *см.* angklung
angker *яв.* *см.* angkar
angkét анкэта
angkil *редко см.* angkél
angkin *дж. кит.* красный кушак
angkít: mengangkít снимать что-л. с огня
angklung ангклунг (*музыкальный инструмент из бамбука; при встряхивании издаёт звук одной ноты*)



angklung

angkong (1) коляска (*ришки или велорикши*)
angkong (2) кинг (*карточная игра*)
angkot прокляывать (*нарцы*)
angku *мк.* 1. дядя (*со стороны матери*) 2. анкү (*обращение к уважаемому человеку*) 3. дедушка

ANGKUH

angkuh (1) 1. высокомерный, надменный 2. самоуверенный 3. самодовольный
keangkuhan 1. высокомерие, надменность 2. самоуверенность 3. самомнение, самодовольство
angkuh (2) *мк.* форма, внешний вид ~ air вроде воды; ~ terbawa, tampan tinggal *посл.* на вид хорош, да по виду не судят
angkuh резное украшение в виде головы (на носу судна)
angkul (1): **angkul-angkul** 1. ярмо 2. мор. якорный шпиль
angkul (2) *ложная основа см.* tangkul
angkuh пинцет; щипчики
angkuh-angkuh 1. клапан 2. щипцы ∞ besi 1. железные щипцы 2. дерево *Commersonia platyphylla*
mengangkup 1. брать что-л. пинцетом или щипцами 2. зажимать; сжимать, сдавливать
terangkup-angkup 1. открываться, то закрываться
angkus стрекало
angkusa стрекало
angkut (1): **angkutan** 1. перевозка, транспортировка 2. перевозимый груз ∞ barang dengan peti kemas контейнерная перевозка грузов; ∞ darat сухопутные перевозки; ∞ umum 1. общественный транспорт 2. перевозка пассажиров
mengangkut 1. уносить, брать с собой 2. перевозить, транспортировать 3. воен. перебрывать (войска) ∞ patah гноиться; ∞ sagang вить гнездо
pengangkut 1. грузчик 2. носильщик
pengangkutan 1. перевозка, транспортировка 2. эк. доставка; поставка 3. воен. переброска (войск) ∞ kereta api железнодорожные перевозки; ∞ laut морские перевозки; ∞ sebagian demi sebagian поставка по частям
angkut (2): **angkut-angkut** небольшая оса
anglap *дж.*: **menganglap** 1. присваивать 2. не платить за что-л.; не платить долг, налог и т. п.
anglikanisme англицизм
anglisme англицизм
anglo жаровня ~ listrik электроплитка
anglofobi англофобия
anglomani англоманья
anglong (1) *дж.* нести вздор
anglong (2) *кит.* павильон
anglung *кит.* павильон
Angola Ангола || ангольский
angon *яв.*: **angonan** скот
mengangon пасти
angot *дж.* 1. бредить || в бреду 2. твердить одно и то же 3. *мед.* возвратный 4. *мед.* бешеный
angrau *дж. кит.* дар, пожертвование
angsa *см.* gangsa (1)
angsal *яв.* 1. сметь; иметь разрешение 2. разрешать; давать возможность
angsana *дерево Pterocarpus indicus с ценной древесиной и красивыми цветами*
angsang (1) *дж. см.* insang
angsang (2) *ложная основа см.* gangsang

angseg *яв.*: **mengangseg** 1. давить, нажимать 2. толкать 3. настаивать
angsena *см.* angsana
angsoka *дерево Pavetta indica с яркими душистыми цветами*
angsong *ложная основа см.* beangsong
angsur: **angsuran** 1. денежный взнос; выплата по частям 2. снижение, сокращение; скидка
berangsur[-angsur] 1. постепенно, понемногу 2. по частям, в рассрочку 3. снижаться, сокращаться 4. сдвигаться, подвигаться
mengangsur 1. выполнять работу понемногу (по частям) 2. выплачивать (по частям) 3. продвигаться (постепенно, поэтапно) 4. протягивать, подавать 5. сдвинуть, подвинуть ∞ ke depan продвигаться вперед; ∞ langkah ke направляться куда-л.; продвигаться в каком-л. направлении; ∞ pajak платить налог
mengangsuri *см.* mengansur 2
mengangsurkan *см.* mengansur
pengangsuran выплата (по частям)
perangsuran 1. продвижение (постепенное, поэтапное) 2. сдвиг
angsuransi *разг. неправ. см.* asuransi
angta *ложная основа см.* berangta
angti *ложная основа см.* berangti
angur *арх.*: **angurlah** лучше бы...
angus (1) обожженный, опаленный; обугленный ~ hati 1. сердитый, раздраженный 2. завистливый 3. страстно желать, жаждать; ~ tiada berapi, kagat tiada beair *посл.* без огня горит, без воды тонет (о неудачливом человеке)
keangusan обожженный, опаленный; обугленный ∞ hati 1. злоба 2. зависть 3. страстное желание, жажда
menganguskan обжигать, опаливать; обугливать; выжигать ∞ hati злить, раздражать
angus (2) *ложная основа см.* beangus
angut (1): **mengangut** 1. дремать 2. лениться; бездельничать
pengangut тупица, олух
angut (2): **mengangut** бормотать
Anhwei провинция Аньхой (в КНР)
ani (1): **anian** текст. основа
menganani натягивать основу
pengani рама (на к-рую натягивается основа)
ani (2) *яв.*: **ani-ani** *см.* repuai в стат. tuai
aniaya 1. несправедливость; произвол || несправедливый 2. жестокость; истязание 3. угнетение; тиранья || тиранический
menganiaya[i] 1. жестоко обращаться с кем-л.; истязать, мучать 2. подавлять; угнетать; подвергать гонениям
penganiaya тиран, деспот; угнетатель
penganiayaan 1. жестокость; истязание 2. угнетение; тиранья
teraniaya 1. истязаемый || мучиться, жить в мучениях 2. угнетен
animator кино художник-мультипликатор
animisme анимизм
animo *нидер.* 1. приподнятое настроение, подъем

2. увлечение, интерес 3. *эл.* потребляемая мощность
aning (1) засада
menganing устраивать засаду
penganing сидящий в засаде
aning (2): **aning-aning** крупная оса
anion *физ. хим.* анион
anis анисовка (алкогольный напиток)
anja (1) *мк.*: **beranja-anja** избалованный
teranja-anja избалованный
anja (2) *мор.* фал ~ raupung застёжка зонтика
anjak: **beranjak** 1. двигаться, передвигаться; подвигнуться 2. меняться, изменяться ∞ besar подрастать
menganjak[-anjak] 1. двигать, передвигать 2. менять, изменять
anjai упругий, эластичный
menganjal упругий, эластичный || пружинить
anjang (1): **anjang-anjang** 1. трягла (морская рыба) 2. краб 3. растение *Xanthium strumarium*
anjang (2) *яв.* место ~ kaaya деловой визит; ~ perang поле боя; ~ sapa визит, посещение
anjang-anjang шпалеры
anjang (3) *уесч. см.* panjang
anjangsana *см.* anjang sapa
Anjani *миф.* Анджани (мать Ханумана, жена Батары Бау)
anjap *редко мор.* якорь
Anjasmoro гора Анджасморо (на Вост. Яве)
anjiman *ист.* корабль английской Ост-Индской компании
anjing (1) собака ~ afghaan афганская борзая; ~ air выдровая циветта; ~ ajak красный волк; ~ berdiri легавая; ~ boxer боксер (порода собак); ~ buldog бульдог; ~ chaw чай-чай; ~ das такса; ~ diberi makan nasi *погов.* кормить собаку рисом; ~ diteruk, terjungkit ékor *посл.* собаку погладишь — она и хвост задерёт; ~ dog дог; ~ fox-terrier фокс-терьер; ~ galak, babi bepani *посл.* собака злая, но и кабан не из трусливых; ~ geladak беспородная собака, дворянка; ~ gembala овчарка; ~ gembala Jerman немецкая овчарка; ~ hêrdêr овчарка; ~ hêrdêr Jerman немецкая овчарка; ~ hutan дикая собака; ~ itu jika dipukul sekalipun, berulang juga ia ke tempat yang banyak tulang *посл.* собаку хоть бей, она всё равно вернется туда, где много костей; ~ itu meski dirantai dengan rantai emas sekalipun, niscaya berulang-ulang juga ia ke tempat najis *посл.* собаку хоть на золотую цепь посади, она всё равно будет рваться в помойку; ~ jinak породистая собака; ~ kampung бездомная собака; ~ kées шпиц; ~ kiki красный волк; ~ kudisan *бран.* паршивая собака; ~ kumbang чёрная собака; ~ laut тюлень; ~ liar дикая собака; ~ mengulangi bangkai *посл.* собаку от падали не отучишь; ~ menyalak di ékor gajah *погов.* собака лает позади слона; ~ menyalak tidak menggigit *посл.* если собака лает, она не укусит; ~ newtonlander ньюфаундленд (порода

собак); ~ rasuan гончая; ~ pekinees пекинёс, пекинская собака; ~ pelacak служебно-розыскная собака; ~ pemburu охотничья собака; ~ penjaga сторожевая собака; *перен.* сторожевой пес; ~ perburuan охотничья собака; ~ pincher пинчер; ~ pudel пудель; ~ rimba дикая собака; ~ sabun белая собака; ~ spapiel спаниель; ~ St. Bernhard сен-бернар; ~ takal такса; ~ tanah зоол. медведка; ~ terrier терьер; ~ terrier kecil той-терьер; ~ trah породистая собака; ~ ulang bangkai *посл.* собаку от падали не отучишь; ~ vos лиса; ~ walrus морж; ~ whipet уипет (английская борзая); ~ wolf волк; ~ yang tidak dipijara бездомная собака; ~ yang tulen bangsanya чистопородная собака
anjing (2): **anjing-anjing** *дерево Synometra cauliflora; плоды съедобны*
anjir инжир, смоковница
anjlog *яв.* падать, снижаться (о ценах и т. п.)
anjlok *см.* anjlog
anju *мк.* 1. попытка 2. намерение
menganju 1. пробовать, пытаться 2. начинать
anjung 1. помост, возвышение 2. терраса 3. флигель ~ peranginan беседка
anjungan 1. помост, возвышение 2. павильон (выставочный) 3. мор. капитанский мостик 4. воен.-мор. ходовой мостик; главный командный пункт ∞ pengeboran буровая платформа; ∞ tempur воен.-мор. боевая рубка
anjung-anjung *см.* anjungan
anjung-anjungan похвалы, комплименты
beranjung с флигелем
menganjung[kan] 1. поднимать 2. восхвалять, превозносить ∞ diri кичиться; зазнаваться
menganjung-anjung *см.* menganjung 2
anjur: **anjuran** 1. предложение; совет, рекомендация 2. призыв к действию 3. одобрение; поощрение 4. пропаганда
ketelanjangan 1. опрометчивый шаг, оплошность 2. что-л. слишком далеко зашло или переходит границы допустимого 3. что-л. неоправдано, безнадежно
menganjur 1. выступать или выдаваться вперед 2. продвигаться 3. отправляться в путь ∞ diri ke belakang пятиться
menganjuri 1. идти вперед кого-л., чего-л.; возглавлять что-л. 2. предлагать путь чему-л.; быть пионером в чем-л.
menganjurkan 1. протягивать (напр. руку); выдвигать вперед (напр. ногу) 2. давать, вручать; предлагать взять что-л. 3. выдвигать, вносить (предложение и т. п.); предлагать; советовать, рекомендовать 4. побуждать сделать что-л. 5. призывать к чему-л.; пропагандировать что-л. ∞ tangan протягивать руку
penganjur 1. руководитель 2. ходатай 3. поборник ∞ Islam *ист.* проповедник ислама
penganjuran 1. руководство чем-л. 2. содействие чему-л.; поощрение чего-л.

telanjur 1. поспешить, поторопиться *сказать или сделать что-л.*; сорваться с языка (о слове) || поспешный, опрометчивый 2. зайти слышком далеко, перейти границы допустимого 3. продвинуться вперед; вырваться вперед (напр. во время бега) 4. пройти или проехать мимо (*места назначения*) 5. затянуться (*продолжаться слышком долго*) 6. что-л. сказано или сделано; дело прошлое 7. слышком поздно, ничего не поделаешь 8. задолго, заранее 9. очень, чрезвычайно 10. вдруг, неожиданно 11. нечаянно □ ∞ perkataanya поспешить сказать что-л.; сорваться с языка (о слове)

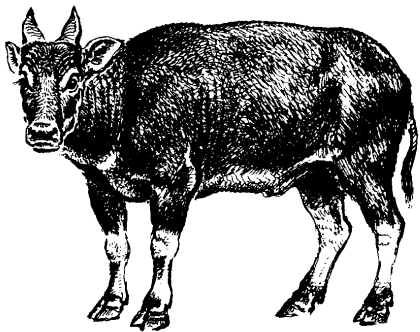
telanjuran см. ketelanjuran 1
teranjur редко см. telanjur

anka миф. феникс

Ankara г. Анкара

Ankum (atasan yang berhak menghukum) начальник, наделенный дисциплинарными правами

apoa зоол. аноа (карликовый буйвол; обитает в лесах о-ва Сулавеси)



аноа

anoda эл. анод

anom яв. уст. молодой

anona плодовое дерево *Anona reticulata*

anonim аноним || анонимный

anonimitas анонимность

anotasi аннотация

ansambel ансамбль □ ~ nyanyi dan tari ансамбль песни и танца; ~ tiup духовой оркестр

ansar см. ansor 1

ansari см. ansor 1

ansor 1. мус. ист. помощники (воины из Медины, оказавшие помощь Мухаммеду) 2. с прописной буквы Ансор (организация юношей, примыкающая к партии Нахдатул улама)

ansur см. angsur

Ant. (Antara) Антара (агентство)

anta (1) арх. край, конец

anta (2) арх. различный, разнообразный □ ~ kusuma ткань с цветочным узором

anta-beranta различный, разнообразный

anta (3) ложная основа см. beranta

Antaboga миф. Антабога (царь змей; может принимать внешность дракона)



Antaboga

antagonisme антагонизм

antagonistis антагонистический

antah (1) 1. мякина 2. неочищенный рис □ ~ berkumpul sama antah, beras bersama beras посл. мякина к мякине, зерно к зерну

antah (2) мк. см. entah

antai (1) дерево; древесина употр. для внутренней отделки дома

antai (2) ложная основа см. gantai

antak (1) см. entak (1)

antak (2) ложная основа см. berantakan

antakala арх. смертный час

antakesuma см. anta kusuma

antal дерево с целебной смолой

antelas см. antelas

antam (1) разг. см. hantam

antam (2) ложная основа см. gantam

antamir: mengantamir предпринимать что-л., браться за что-л.

antan пест (выше человеческого роста; употр. для рушения риса) □ ~ patah, lesung hilang посл. и пест сломался, и ступа пропала

Antananariwu г. Антанариу

antang корзина (из луба); лукошко

antap (1) 1. плотный, компактный 2. тяжелый, массивный

antap (2) мк. спокойный, тихий

mengantapkan успокаивать

antapura арх. дворец

antar (1) 1. меж..., между... || промежуточный 2. внутри... □ ~ bangsa межнациональный; ~ benua межконтинентальный; ~ daerah межобластной; ~ departemen межминистерский; межведомственный; ~ diri 1. взаимный, обоюдный 2. личный, интимный, внутренний 3. социол. межличностные (об отношениях в коллективе); ~ golongan 1. межгрупповой 2. внутренний (в пределах одного коллектива и т. п.); ~ negara межгосударственный; ~

planit межпланетный; ~ pulau межостровной; ~ suku 1. межплеменной 2. внутриплеменной; ~ waktu временной
pengantar...: ∞ pulauan barang межостровная перевозка грузов

antar (2): **antaran** 1. передача; пересылка 2. посылка; передача (напр. больному) 3. свадебный подарок (родителям невесты) 4. сопровождающий, провожатый 5. то, что сопровождают 6. почт. доставка □ ∞ ekspres доставка нарочным; ∞ kawin см. antaran 3; ∞ tegangan tinggi высоковольтная линия электропередачи

berantar в сопровождении кого-л.

mengantar 1. сопровождать; провожать 2. доставлять, в том числе разносить, развозить 3. отправлять, отсылать

mengantari см. mengantar 2, 3

mengantarkan см. mengantar

mengantar...: ∞ pulaukan переправлять кого-л., что-л. с одного острова на другой

mengantar-antarkan см. antar-mengantar

antar-mengantar 1. провожать друг друга 2. посылать что-л. друг другу 3. один за другим 4. см. mengantar 2

pengantar 1. сопровождающий; провожающий 2. конвой, эскорт 3. курьер, посыльный

4. ведущий (радиопередачи и т. п.); конферансье 5. тот, кто открывает собрание или произносит вступительное слово 6. введение во что-л., основы чего-л. 7. эл. проводник □ ∞ asaga см. pengantar 4, 5; ∞ dilarang mendekati pesawat провожающим выход на летное поле запрещен; ∞ istana придворный поставщик; ∞ kata введение, вводная часть; ∞ pos (surat) почтальон

pengantar...: ∞ pulauan межостровные перевозки

antar (3): **antar-antar** 1. копёр 2. поршневого штока 3. шоппол

antar (4) разг. см. hantar (1)

antara (1) 1. промежуток, расстояние || промежуточный || между чем-л., среди чего-л. 2. промежуток времени, интервал || между таким-то и таким-то временем 3. через какое-л. время 4. пока (в то время как...) 5. разг. около чего-л., примерно столько-то 6. арх. около, вблизи чего-л. □ ~ ada dengan tiada то есть, то нет; ~ awak sama awak между собой, друг с другом; ~ ... dan ... или ~ ... dengan ... 1. от ... до ... (о количестве) 2. между... и ... (о месте); ~ dua dengan tiga между жизнью и смертью; ~ empat mata с глазу на глаз; ~ hidup dan mati или ~ hidup dengan mati между жизнью и смертью; ~ kita среди нас; ~ kita sama kita между собой, друг с другом; ~ kurung в скобках; ~ lain в частности, в том числе; ~ pendek lecapang kapak всен. вправо на локоть разомкнись! (команда); ~ sesamanya между собой, друг с другом; ~ terdengar dan tidak невнятно, неразборчиво; ~ tidur dengan jaga в полудремоте

antangan 1. в частности, в том числе 2. после количества часов, дней и т. п. через какое-л.

время; dua jam antanganya через два часа
berantara 1. с промежутками; с интервалами 2. находится на каком-л. расстоянии 3. частичный, неполный; некоторый, кое-какой
mengantara 1. посредничать 2. разнимать (дерущихся); примирять (ссорящихся)

mengantari разделять, отделять

pengantara см. perantara

pengantaraan посредничество

perantara посредник □ ∞ jual-beli маклер

perantaraan посредничество || посреднический

Antara (2) Антара (индон. информационное агентство)

antari см. в сочет. baju antari

antariksa 1. небо, небосвод 2. космос, космическое пространство || космический

keantariksaan космический

mengantariksa летать в космосе

antariksawan космонавт, астронавт

antariksawati женщина-космонавт (-астронавт)

Antarktida Антарктида

Antarktika Антарктика || антарктический

antarpulau см. antar pulau

Antartika см. Antarktika

antas ложная основа см. berantas

Antasena миф. Антасена (сын Врекодары и дэви Нагаини; жил в подземном царстве, откуда выходил для оказания помощи Пандавам)



Antasena

anteb см. antep

anték яв. 1. подмастерье, подручный 2. помощник, пособник 3. связан с чем-л., имеет отношение к чему-л.

antékan разг. заказник письмо

antelas см. atlas (2)

anténa антенна

anténe антенна

anteng (1) яв. тихий, спокойный

anteng (2) дж.: anteng-antengan увлеченный; ушедший с головой (в работу, занятия)

anter *дж.*: **mengantepi** 1. верить во что-л.; доверять чему-л. 2. твердо придерживаться чего-л. 3. быть преданным кому-л. 4. полагаться на кого-л., что-л. 5. разрешать, позволять 6. не вмешиваться во что-л.
anteré *см.* antré
anteri *см.* antré
antéro целый, весь □ ~ negeri вся страна
seantéro *см.* antéro
seantéronya целиком и полностью
anti против || анти..., против... □ ~ hamil противозачаточный; ~ fasis антифашистский; ~ féodal антифеодальный; ~ impérialis антиимпериалистический; ~ kolonialis антиколониальный; ~ kuman антибактериальный; ~ maknit немагнитный; ~ misil противоракетный; ~ rasukan противопехотный; ~ perang антивоенный; ~ rakuat антинародный; ~ révolusi контрреволюционный; ~ rokéti противоракетный; ~ satélit противоспутниковый; ~ sémitis антисемитский; ~ sosial антиобщественный; ~ tank противотанковый
antih: **mengantih** прясть
pengantihan прядения
antik античный, древний
antikuman антибиотик
antilogaritma *мат.* антилогарифм
antilopa антилопа
antimon *хим.* сурьма
antimoni антимония
antimun *редко см.* timun
anting (1): ~ negasa рейтер (*в есах*)
anting-anting 1. серьги 2. маятник 3. часовая гиря 4. груз, грузило 5. подвески
menganting висеть раскачиваясь; болтаться
anting (2) *ложная основа см.* ganting
antipati антипатия
keantipatian антипатия
antipatik антипатичный
antipiréтик *мед.* жаропонижающий
antipoda антипод
antipode антипод
antisépsis антисептический
antiséptik 1. антисептика || антисептический 2. антисептик
antisipasi 1. ожидание 2. предвидение
mengantisipasi 1. ожидать 2. предвидеть, предусматривать
antisipir: **mengantisipir** 1. ожидать 2. предвидеть, предусматривать
antitésa антитеза
antitésis 1. антитеза 2. *филос.* антитезис
antitoksin *мед.* антитоксин
antologi антология
antonim антоним
antonimi антонимия
antonimis антонимичный
antrasit антрацит
antre очередь || *разг.* стоять в очереди
antrean очередь
berantre 1. стоять в очереди 2. *воен.* строиться; стоять в строю
mengantré стоять в очереди; стать в очередь
antri *см.* antré
antropologi антропология || антропологический

antui *дерево Cyathocalyx bancanus*
antuk (1): **berantuk dengan**, **pada** натолкнуться, налететь на что-л.; удариться обо что-л.; споткнуться обо что-л.
berantuk-antukan наталкиваться друг на друга
mengantuk *см.* berantuk
terantuk *см.* berantuk
antuk (2) *ложная основа см.* kantuk
antul: **mengantul** 1. пружинить 2. отскакивать (*о мяче*)
antun *уст.* 1. опрятный, аккуратный 2. нарядный
berantun наряжаться
antung: **antung-antung** плетёнка (*для ношения глиняных сосудов*)
antup *яв.* жало (*напр.* пчелы)
mengantup жалить
antusias энтузиаст || полный энтузиазма || с энтузиазмом
antusiasme энтузиазм
anu 1. такой-то || то-то и то-то 2. *мат.* неизвестное, икс 3. *разг.* как это или э-э (*заминка в речи*); тог, это самое (*взамен какого-л. слова*)
anunya *см.* anu 3
anu-anukan делать то-то и то-то
menganukan делать то-то
anugerah 1. божья милость 2. дар, подарок; награда 3. проявление благосклонности
menganugerahi 1. дарить что-л.; награждать *чем-л.* 2. благодарить к кому-л.
menganugerahkan жаловать, дарить; вручать (*награду и т. п.*)
penganugerahan 1. помывание 2. награждение; вручение (*награды и т. п.*)
anulir: **menganulir** аннулировать
anum *см.* апот
anumerta *лат.* посмертно || посмертный
anut: **anutan** 1. убеждение; принцип 2. образец, пример
menganut (1) 1. следовать чему-л., придерживаться чего-л. 2. исповедовать (*религию*) 3. возбуждать судебное дело против кого-л. □ ~ pendirian придерживаться мнения; ~ politik проводить политику
penganut 1. последователь, приверженец 2. исповедующий (*религию*) 3. *юр.* истец □ ~ agama верующий (*суц.*)
penganutan *юр.* судебное преследование
Anwar: **Khairil Anwar** Хайрил Анвар (*индон. поэт-новатор, глава Поколения 45-го года; 1922—1949 гг.*)
anyal сердитый, злой
anyam: **anyaman** 1. плетёное изделие, плетёнка 2. коса (*волос*)
anyam-anyaman плетёное изделие, плетёнка
beranyam сплетённый
menganyam (1) плести (*корзину и т. п.*) 2. заплетать (*косу*)
anyam-menganyam *см.* menganyam
anyang (1) блюдо из мяса, рыбы, креветок или фруктов со специями и с солью
anyang (2) *яв.* пресный, безвкусный
anyang (3): **anyang-anyang** растение *Elaeocarpus grandiflora*
anyel *яв. см.* anyal
anyelir гвоздика (*цветок*)

anyir 1. резкий запах || резкий (*о запахе*) 2. новорождённый (*прил.*) 3. ещё маленький (*о ребёнке*); бочен молодой
keanyiran пропитавшийся резким запахом
anyok угнетать, притеснять
anyut *дж. см.* hanyut
a. p. (1) (*atas perintah*) по распоряжению или поручению
AP (2) (*angkatan perang*) 1. армия 2. *уст.* вооружённые силы
AP (3) (*anti rasukan*) противопехотный
ара 1. *вопр.* что; ара ini? что это? 2. *вопр.* какой; hari ini hari apa? какой сегодня день? 3. *относ.* что; saya tak tahu ara yang harus kubuat я не знаю, что мне делать 4. *мест.* то; ara yang telah kubaca bikin saya heran то, что я прочитал, удивило меня 5. *разг.* йли; ya ara tidak? да или нет? 6. *разг. вопр.* ли; ara kamu tahu kata ini? знаешь ли ты это слово? □ ~ adanya 1. всё что есть || наличный, имеющийся в наличии 2. что попало (*безразлично что*) 3. такой какой он есть; ~ akal *вопр.* как тут быть?, что делать?; ~ bekatnya 1. *вопр.* какие трудности? 2. *ритор.* какие могут быть возражения!; ~ boleh buat *ритор.* что поделаешь!; ~ buat *вопр.* что делаешь?; ~ dap bagaimana что и как; ~ dap siapa 1. что и кто 2. кто есть кто (*биографический справочник*); ~ daya *ритор.* что поделаешь!; ~ gupanya *вопр.* что толку?; ~ hendak *вопр.* чего ты хочешь?; ~ hendak dikata что можно сказать? или ничего не скажешь; ~ hendaknya *вопр.* что ему нужно?; ~ ini что это?; ~ itu... *вопр.* 1. что такое...?, что означает...? 2. *разг.* как это? или как это сказать?; ~ jua rip что бы то ни было; ~ juga... что бы ни...; ~ kabag *вопр.* как делат, что нового?; ~ katamu 1. *вопр.* что ты сказал? 2. *ритор.* что ты говоришь!; ~ kepada kukug, nyiur juga yang binasa *посл.* скребку-то что: скребуть ведь кокос; ~ lasur 1. *вопр.* что случилось? 2. вот бед!; ~ lagi 1. *вопр.* что ещё? или сколько ещё? 2. *вопр.* а как иначе? 3. *неправ. см.* apalagi; ~ lainnya *вопр.* какая разница?; ~ macam *вопр.* 1. как?, каким образом? 2. как по-твоему?; ~ mulanya *вопр.* почему?, по какой причине?; ~ tu sakit *вопр.* где болит?; ~ pamanya *вопр.* как это называется?; ~ pian... *вопр.* что же...?; ara pian yang dimaksudnya? что же он хочет?; ~ pasal *вопр.* почему?, по какой причине?; ~ pedulimu *ритор. вопр.* а тебе какое дело?; ~ perlunya *вопр.* зачем?, для чего?; ~ rip 1. что бы ни... 2. что бы то ни было || какой бы то ни было; ~ rip juga *см.* ara rip 2; ~ saja 1. что бы то ни было 2. *вопр.* что именно?; ~ saja yang... всё, что...; ~ salahnya *ритор. вопр.* что же в этом плохого?; ~ salah saya *вопр.* в чём моя вина?; ~ seabab[nya] *вопр.* почему?, по какой причине?; ~ ya pamanya *вопр.* так как же это называется?; ~ yang... 1. то, что...; ara yang telah kubaca bikin saya heran то, что я прочитал, удивило меня 2. *вопр.* что?; ara yang sakit? где болит?; ~ yang dinamakan... 1. то,

что называют *чем-л.* 2. так называемый...
араап *см.* ара-араап
араи *см.* аракап
аракah *вопр.* 1. что 2. а что, если... □ ~ itu *вопр.* 1. что это такое? 2. что такое?, в чём дело?; ~ itu *вопр.* что такое...?; ~ kebelapan itu *вопр.* что есть истина?
аракан *вопр.* что кто-л. сделает или как кто-л. поступит с кем-л., чем-л.; kita arakan dia? как мы с ним поступим?
aralah *после гл.* пожалуйста, будьте любезны (*просьба*); sampaikan aralah salam saya kepada ayahmu передай, пожалуйста, привет твоему отцу
арануа *вопр.* что такое?, в чём дело?
аратаh *ритор.* что же... □ ~ daya что поделаешь!; ~ kepadanya что ему до этого!
ара-ара что-нибудь, что-либо; нечто, кое-что □ ~ lain что-нибудь другое; ~ sedikit всего понемногу
ара-араап *дж.*: ~ ini *ритор.* что это такое!
berара 1. *вопр. и относ.* сколько; harga berара? сколько стóит?; berара dicarinya, tak dapat juga сколько ни искали, не могли найти 2. *вопр.* какой...?, который...?; помог берара? какой нóмер?; jam berара? который час? 3. *вопр. и относ.* насколько, как 4. не сколько, некоторое количество □ ~ banyak 1. *вопр.* сколько? 2. сколько бы ни было; ~ banyak..., sekian... сколько..., столько и...; ~ dalamnya *вопр.* какова глубина?; ~ duit *дж. вопр.* сколько стóит?; ~ haluan *воен.-мор. вопр.* на румбе? (*команда рулевому*); ~ harga[nya] *вопр.* сколько стóит?; ~ jarak dengan pantai *вопр.* 1. каково расстояние до берега? 2. *воен.-мор.* доложить дистанцию до берега! (*команда*); ~ kali *вопр.* сколько раз?; ~ lagi 1. *вопр.* сколько ещё? 2. *относ.* тем более, особенно; ~ lama 1. *вопр.* как долго? 2. в течение некоторого времени; ~ ongkosnya *вопр.* во сколько это обойдётся?; ~ saja 1. сколько бы то ни было 2. несколько, некоторое количество; ~ sama sekali *вопр.* сколько всего?; ~ stripnya *воен. разг. вопр.* в каком он звании?; ~ tahun umurmu или ~ umurmu *вопр.* сколько тебе лет?; ~ umurnya (*usianya*) *вопр.* 1. сколько ему лет? 2. *разг.* сколько Вам лет? (*незнакому человеку, когда не знают, удобно ли сказать* berара umurmu, но считают неуместным форму berара umur tuan); ~ waktu berselang некоторое время спустя; ~ waktu yang lalu некоторое время тому назад
beberapa 1. несколько, некоторое количество 2. некоторые, кое-какие; karepa beberapa pertimbangan 3. сколько ни... □ ~ banyak несколько, некоторое количество; ~ diantaranya некоторые из них; ~ hari berselang через несколько дней; ~ lama в течение некоторого времени; ~ orang 1. несколько человек 2. некоторые, кое-кто; ~ saat sebelum... незадолго до...; ~ tindak dari... в нескольких шагах от...; ~ waktu berselang некоторое время спустя; ~ waktu yang lalu некоторое время тому назад

kebegara *вопр.* который? (*по порядку*); untuk kebegara kalinya? в который раз?
mengara *вопр.* 1. почему? 2. что кто-л. делает?; kamu sedang mengara? что ты делаешь? 3. в чём дело? □ ∞ ini mengara itu *разг.* почему так да почему этак; ∞ tidak *ритор.* *вопр.* почему бы и нет?
mengarai *см.* mengarakap
mengarakap делать что-либо кому-л., поступать как-либо с кем-л.
diarakap *вопр.* что делать или как поступить с кем-л., чем-л.
mengara-apai *см.* mengarakap
mengara-arapak *см.* mengarakap
pengarakap *см.* mengarakap
dipengarakap *см.* diarakap
sebegara 1. насколько 2. так много, в таком количестве □ ∞ boleh (dapat) по мере возможности, насколько возможно; ∞ panjang sarung, begitulah panjang matanya *посл.* какой длины ножны, такой длинны и клинок; ∞ saja ужé и так много
arabila *вопр и относ.* когда
arah *дж.* *см.* ара
arai *острая приправа к рису*
arak 1. záпах плéсени || пáхнуть плéсенью || заплéсневелый; záтхлый 2. несвежий; прокíшшее (*о молоке*) 3. спёртый или загазованный (*о воздухе*)
arakala *уст.* *см.* arabila
aral *см.* hafal
aralági 1. тем бóлее, особенно; тем бóлее, что... 2. к томú же
aram *печёное кондитерское изделие из рисовой муки*
aratat *см.* araturat 1
araturat 1. аппарат (*управленческий*) 2. аппаратура □ ~ negara госудáрственный аппарат; ~ pemerintah[an] управленческий аппарат; ~ penyelenggara Pemilu аппарат по организации и проведению всеобщих выборов; ~ pergrajaan налоговой аппарат
apartheid *полит.* апартеид
aras (1) *разг.* неудáчливый, несчастливый
aras (2) *уст.* *см.* arik (1)
arat (1) *неправ.* от ampat
seregarap *разг.* четвёрть, четвёртая часть
arat (2) *ложная основа см.* garat
arati апáтия
aratis апáтичный || проявлять апáтию
aratisme апáтия
a.p.b. (atas perintah beliau) *канц.* по его распоряжению или поручению
Arpesi (Asosiasi Pabrik Besi Baja Seluruh Indonesia) Всеиндонезийская ассоциация металлургических заводов
APBN (anggaran pendapatan dan belanja negara) госудáрственный бюджет по доходам и расходам
ardéling *разг.* 1. отдéл 2. район, óкруг
aré (1) *дж.* *см.* ара
ARE (2) (angka pengenal éksport) объём экспорта
arek *яв.* *см.* arak
apel (1) яблóко || яблóчный
aré (2) апелляция

apél (3) *воен.* построение, строевой смотр □ ~ malam вечерняя поверка; ~ pagi утренний осмóтр; ~ pesiar *мор.* построение увольняющихся на бёрег; ~ siang построение (*днём*)
mengapél стрóить (*подразделение*)
Apenina 1. п-ов Апеннинский 2. горы Апеннины
Apenines Апеннины, Апеннинские горы
apermut овсяная крупá или каша
apes *дж.* *см.* aras (1)
api (1) 1. огóнь, пламя 2. свет (*маяка*) 3. пожáр □ ~ besar сильный огóнь; ~ kecil слабый огóнь; ~ kecil baik *посл.* слабый огóнь бýстро гáснет; ~ luka антонов огóнь, гангрена; ~ nap tak kunjung *посл.* вечный огóнь; ~ peraka áдское пламя; ~ padam, puntung berasar *посл.* огóнь погáс, а головёшка дымит; ~ padam, puntung hanyut *посл.* и огóнь погáс, и головёшка уплыла; ~ pediangap очáг, камин; ~ penyuci *рел.* очистительное пламя; ~ penyulut kebakaran огóнь, стáвший причиной пожáра; ~ petasan фейервёрк; ~ gedur тýское пламя; ~ sikelambai *мк.* языки пламени; ~ unggung костёр
api-api 1. спíчки 2. летáющий светлячок
berapi[-api] 1. о́гненный; пылáющий; раскалённый докрасна 2. воодушевлённый, пóлный энтузиáзма 3. нейстовый
mengapi 1. как огóнь, о́гненный 2. загорáться, вспыхивать
mengapi-apikan 1. разжигáть (*огóнь*) 2. воодушевлéть 3. раздувáть (*сору*) 4. подстрекáть
memperepikan жáрить, поджáривать
peragian 1. печь, пёчка 2. жарóвня 3. конфóрка
api (2); **api-api** *кустарник Avicennia marina*
api (3) *ложная основа см.* garé
API (4) (Akademi Penerbangan Indonesia) Авиационная академия Индонезии
API (5) (Akademi Perniagaan Indonesia) Торговая академия Индонезии
API (6) (Akademi Pêrs Indonesia) Академия журналистики Индонезии
API (7) (angka pengenal impor) объём импорта
API (8) (Angkatan Pemuda Indonesia) Молодёжь поколénия Индонезии (*организация*)
apiat *см.* ajiat
apik (1) 1. изыщный, элэгáнтный 2. опрýтный, аккурáтный 3. хорóший, благоприятный; удóбный, подходящий 4. укромное (*о месте*)
mengapikkan 1. приводить что-л. в порядок 2. редко обращáть внимание на что-л., придавать значение чему-л.
APIK (2) (Akademi Pendidikan Ilmu Keguruan) Педагогическая академия
apil *арх.*: apilan щит (*для укрытия группы воинов или орудия*)
berapilan со щитом
Apin: Rivai Apin Рифáй Апин (*индон. поэт; род. в 1927 г.*)
aring *сунд.*: mengaring сжимáть, стýскивать
arion редко волчок, юлá
arip зажáтый, стýснутый
aripatan 1. клéщи; щипцы 2. зажим 3. пресс 4. щепóть □ ∞ anggug виногáдный пресс; ∞ car печáтный станок; ∞ cina китáйский

зажим (*орудие пытки*); ∞ tinyak пресс для отжима мáсла; ∞ tebu отжимный пресс для сáхарного тростника
berapit 1. зажáтый, стýснутый 2. срéдный || срéдине 3. рядом, один вóзле другóго
mengapit 1. зажимáть, стýскивать 2. придавать (*тяжёлым предметом*) 3. помещать между двумя предметами или людьми □ ∞ sudut... *геом.* составляют угóл во столько-то градусов
diapit oleh *геом.* образован чем-л. (*об угле*) □ ∞ tidak bersanggít, ditambat tidak bertali *погов.* стýснута — но не скрипит, связана — но не верёвкой (*о покинутой, но не получившей разводá жене*)
memperepitkan *см.* mengapit
pengapit *см.* aripatan
pengapitan 1. сжимáние, стýскивание 2. *воен.* охват
terapi *см.* arit
aripun опиум
arkir *разг.* негодный, бракованный
arkiran 1. брак (*производственный*) 2. старёж
mengarkir 1. браковáть 2. налагáть запрёт на что-л.
APL (Akademi Perikanan Laut) Академия морского рыболовства
aplikasi 1. заявлéние (*письменная просьба*) 2. применéние, использование
aplos *см.* arplus (2)
arplus (1) *разг.* 1. сменившийся (*напр. о часовом*) 2. выкупленный (*о ком-л.*)
mengarplus 1. сменять (*напр. часового*) 2. выкупáть (*кого-л.*)
arplus (2) *разг.* аплодисменты
mengarplus аплодифировать
APN (Akademi Pelayaran Niaga) Академия торгового судоходства
arogéum *астр. косм.* апогéй
arokat *см.* arokat
apologétis апологетический
apologi апология
aposisi *грам.* приложéние
apostrof апостроф
apoték аптéка
apotéker аптéкарь
apotik аптéка
arép *см.* arép (2), (3)
APPI (Angkatan Pemuda Pembangunan Indonesia) Поколénие молодых строителей Индонезии (*организация*)
Apr. (April) апрéль
APRA (Angkatan Perang Ratu Adil) *уст.* Вооружённые силы Справедливого царя
aprésiant 1. любитель чего-л. 2. ценитель, знаток
aprésiasi 1. оцénка 2. высóкая оцénка 3. понижение, восприятие
APRI (Angkatan Perang Republik Indonesia) 1. Индонезийская армия 2. *уст.* Вооружённые силы Респуб́лики Индонезии
April апрéль || апрéльский
arriori априори || априорный
arrioritas априорность
APRIS (Angkatan Perang Republik Indonesia Serikat) *уст.* Вооружённые силы Соединённых

Штáтов Индонезии
aprit (1) злой дух, дёмон
aprit (2) *дж.*: aprit-apritan мчáться, бежáть слóмья гóлову
aproksimasi 1. приближение 2. приближённое значение
aruah *см.* aruah
arung 1. плáвать, держáться на повёрхности || плáвающий 2. *см.* arung-arung
arung-arung *плавающий предмет, напр.* поплавок, спасáтельный круг □ ∞ kail поплавок (*на леске удочки*)
mengarung 1. плáвать, держáться на повёрхности 2. всплывáть 3. поднимáться (*о воздушном шаре и т. п.*)
mengarungkan не давáть чему-л. утонуть, удёрживать что-л. на повёрхности
terapiung[-arung] плáвать, держáться на повёрхности □ ∞ sama hanyut, terendam sama basah *посл.* плáвают — вместе уносятся, тонут — вместе мóкнут (*живут душа в душу*); ∞ tak hanyut, terendam tak basah *посл.* плáвает и не уно́сится, тонет и не мóкнет (≅ а воз и ныне там)
apur *дж.*: apuran стóчная канáва
arus *разг.* *см.* harus
aqidah *см.* akidah
Aqrah *см.* Akrah (3)
aquakultur аквакультура (*водоросли*)
ara смоковница, фíговое дéрево; *тж.* название нескольких видов деревьев *гл. обр. из рода Ficus*
Arab 1. арáб || арáбский 2. Аравия || аравийский □ ~ Saudi Са́удовская Аравия
arababu *см.* arabab
Arafura *море* Арафу́рское
arah (1) 1. направлénие, курс, сторóна || в направлénии или в сторóну чего-л. 2. цель, измерение, замысел □ ~ ke belakang в обратном направлénии
arahan 1. поóтчик, спúтник 2. соóзник, сторóнник 3. соóчáстник, соóбщник 4. указáние, инстру́кция 5. совёт, рекомéндация
berarah 1. направлénиться куда-л. || в каком-л. направлénии 2. имéть цель, намеревáться
mengarah 1. направлénиться куда-л. 2. стремиться к чему-л. 3. слéдовать примéру кого-л.
mengarahkan 1. направлénить 2. стремиться к чему-л. □ ∞ pistol наводит пистолét; ∞ waktunya уделять время
diarahkannya направлénение (*действие*)
pengarah редко дирéктор □ ∞ laku *театр.* постановщик
pengarahan 1. направлénение (*действие*) 2. руководство, управлénие || руководящий; установочный; программный 3. указáния, наставлénия
searah 1. в одном направлénии, одним курсом 2. с единой целью 3. *эл.* постоянный (*о токе*)
terarah 1. *кепада* направлен на что-л. 2. целенаправленный
arah (2) *мк.*: arah-arah похóж на кого-л., что-л.
mengarah-arah[i] 1. похóж на кого-л., что-л. 2. рассмáтривать, разгледывáть

arai (1) мк. спáдикс (пальма и её цветок)
arai (2) редко арай (приблизительная мера объёма = $1/2$ гантанга, или $\approx 1,8$ л)
arak (1) ара́к (рисовая водка) $\square \sim$ obat púmkа водки для поднятия тóнуса
pengarakan виноку́рня
perakaran виноку́рня
arak (2): arakan шествие, процессия $\square \infty$ obor факельное шествие
arak-arakan шествие, процессия
berarak 1. участвовать в шествии 2. идти вереницей 3. плыть (об облаках) $\square \infty$ ke tebing *иноск.* вместе катиться в пропасть; ∞ tidak berlagi *посл.* участникам шествия бежать не сто́ит
berarak-arak см. berarak
mengarak 1. участвовать в шествии 2. предварять; предвещать; 3. проносить (напр. знамёна по городу) 4. спорт. вести (мяч) $\square \infty$ tempelai участвовать в свадебном шествии; ∞ rapja *мус.* участвовать в шествии по случаю дня мучеников Хасана и Хусейна
pengarak 1. участник шествия 2. предвестник || предвещающий или предваряющий что-л.
perakaran 1. шествие, процессия 2. колесница или многоярусные носилки (в составе процессии)
arak (3) *ложная основа* см. garak
arakian арх. затем, далее
aral препятствие, помеха $\square \infty$ gendala (melintang, menghalang) непредвиденное препятствие
agam (1): agam-agam 1. стеллаж 2. стр. лесá
pengagam см. agam-agam
agam (2) см. tagam
agan рыб. перемёт
arang (1) 1. древесный уголь 2. сáжа, ко́поть 3. бот. чёрное дерево $\square \sim$ batu каменный уголь; \sim besi шлак; \sim di dahi (kening, muka) *перен.* позорное пятно; \sim habis, besi bipasa *посл.* и уголь сгорел, и железо проржавело (полная неудача); \sim kauu древесный уголь; \sim ragu мк. или \sim para[para] сáжа, ко́поть
mengarang 1. обжигать 2. обугливать 3. обугливаться 4. почернеть
pengarangan 1. обжигание 2. обугливание
perarangan место или печь для выжигания древесного угля
arang (2) мк. рот
arangement см. agansemén
agansemén 1. подготовка, приготовления 2. порядок, правила 3. муз. аранжировка
aragut 1. растение Maranta arundinacea; из клубней получают крахмал 2. аррорут (крахмал)
agas (1) мус. трон Алла́ха
agas (2) *уст. шахм.* шах
agas (3) арх. 1. предёл 2. уровень || на уровне чего-л. 3. до, по (предел) $\square \sim$ air уровень воды; \sim lutut до колён; \sim pinggang до пояса
mengaras доставать до чего-л., касаться чего-л. $\square \infty$ awap подняться до облаков
agas (4) яв. запах $\square \infty$ kerdap блинчики с острой подливкой
agasy см. agas (1)

agau (1): mengarau 1. мешать, размешивать 2. тащить, вытаскивать
agau (2) пятно || пятнистый
agaz 1. кедр 2. сосна
arbab см. tebab
arbei земляника || земляничник
arbitrasi арбитраж, третейский суд
arca 1. скульптура; статуя 2. барельеф $\square \sim$ kauu деревянная скульптура
pengarcaan скульптурное изображение
arcapada арх. 1. мир, вселенная 2. *рел.* бранный мир
Ardadali миф. Ардадали (волшебная стрела Арджуны; символ неотвратимого возмездия)
Ardan: S. M. Ardan С. М. Ардан (псевдоним; настоящее имя Сахмардан; индон. поэт и прозаик; род. в 1932 г.)
Ardawalika миф. Ардавалика (летающий змей; символ коварства)
ardi арх. 1. гора 2. земля, су́ша
are ар (100 кв. м)
areá мор. травить (канат)
areál 1. ареал 2. участок $\square \sim$ pekarangan приусадебный участок; \sim tanah участок земли
arek яв. 1. ребёнок 2. житель (напр. какого-л. города)
arep сахарная пальма
arena арена $\square \sim$ politik политическая арена
arep *дж.*: arepan надежда
arerut см. aragut
ares арест
diarés под арестом, арестован
aréstasi арест
arga разг. см. harga
Argentina Аргентина || аргентинский
Argopuro гора Аргопу́ро (вулкан на Вост. Яве)
argumén аргумент
argumentasi аргументация
berargumentasi аргументированный
arham милосердный, милостивый
Arhanud (artileri pertahanan udara) зенитная артиллерия
ari (1): ari-ari 1. нижняя часть живота 2. яв. послед, плацента
ari (2) 1. стойло 2. столб (для привязывания животных)
ari (3) яв. арх. младшая сестра или младший брат
ari (4) *дж. см.* hari
Aria 1. ариец || арийский 2. яв. арх. а́риа (титул феодала)
arif 1. умный; мудрый || умник, человек большого ума; мудрец 2. *акап* знать, понимать что-л., разбираться в чём-л. $\square \sim$ bijaksana умный; мудрый; \sim hukum юр. правосознательный
kearifan ум; мудрость $\square \infty$ hukum юр. правосознание
mengarifi знать, понимать что-л., разбираться в чём-л.
arifin человек большого ума; мудрец
arih (1): mengarih[kan] протянуть, вытянуть $\square \infty$ tangan ke muka протянуть руку вперёд
arih (2): mengarihkan мк. привязывать

arik (1) 1. бодрствовать 2. бессонница
arik (2) арх.: mengarik тянуть (на себя) $\square \infty$ pengayuh налегать на вёсла
Arimbí миф. Аримби (жена Бимы, мать Гатоткачи; символ самоотверженной материнской любви)
aring (1) ловушка $\square \sim$ sasak наземная ловушка; \sim terbang подвесная ловушка
aring (2) запах мочи || пахнуть мочой
aring (3) резное украшение (на рукоятке криса)
aring (4): aring-aring лекарственное растение Eclipta alba
aringsun см. ari (3)
arip (1) сонный, сонливый || дремать
arip (2) см. arif
aris (1) 1. прошнурованный край (сети, паруса) 2. кромка; подрубленный край (ткани)
aris (2) древесная смола
aris (3): arisan денежный фонд в складчину (с выдачей ссуды по жребью)
aristokrasi аристократия
aristokrat аристократ
aristokratis аристократический
arit 1. нож (для надрезания коры) 2. серп
mengarit 1. надрезать кору 2. срезать (траву), жать (рис и т. п.)
aritmétik см. aritmética
aritmética арифметика || арифметический
Ariya см. Aria
ariz йней
arja бал. арджа (балийская мистерия)
Arjuna (1) миф. Арджуна (третий из братьев Пандавов; мифический предок яванских правителей; символ доблести и красоты)



Arjuna

Arjuna (2) см. Arjuno
Arjunapati миф. Арджунапати (победил Арджуну, похитившего у него жену; символ человека, защищающего свою честь)

Arjunasagra миф. Арджунасагра (одно из имён Арджунавиджайи)
Arjunawijaya миф. Арджунавиджая (потомок бога Суры; символ миротворца)
Arjunawiwaha Арджунавиваха (букв. женитьба Арджуны; древнеяванская поэма; 11 в.)
Arjuno 1. горы Арджуно (группа вулканов на Вост. Яве) 2. гора Арджуно (вулкан на Вост. Яве)
arkais архаичный
arkaisme архаизм
arkan мус. мн. заповеди
arkéologi археология || археологический
arkéologis археологический
arkéologiwan археолог
arkian см. agakian
Arktik арктический
Arktika Арктика || арктический
arloji часы $\square \sim$ alat будильник; \sim kantung (saku) карманные часы; \sim tangan наручные часы
armada флот; *перен.* армия (напр. безработных) $\square \sim$ dagang торговый флот; \sim kapal selam подводный флот; \sim kapal tangki танкерный флот; \sim kawasan *воен.-мор.* флот (оперативное объединение); \sim piaga торговый флот; \sim perputaan air надводный флот; \sim tugas *воен.-мор.* оперативное объединение; \sim udara воздушный флот, авиация
Arméd (artileri medan) полевая артиллерия
Arménia Армения || армянский
Armiyn см. Pané (1)
arnal разг. шпилька (для волос)
aroma аромат || ароматический; ароматный
arombai амбонская парусная лодка
aron см. arun (1)
arpa арфа
arpus смола
arsip 1. архив 2. канц. в дело kearsipan архивное дело
arsir: arsiran штриховка
mengarsir штриховать
arsitek архитектор
arsitektonis архитектурный
arsitektur архитектура $\square \sim$ pertamanan парковая архитектура
arsitektural архитектурный
arsyad астрология
arsyadallah мус. ведй вас Аллах праведным путём (напутствие)
Art. (1) (artileri) артиллерия || артиллерийский
ART (2) (anggaran rumah tangga) правила внутреннего распорядка
arta (1) разг. см. harta
arta (2) см. artha
Artad (Artileri Angkatan Darat) артиллерия сухопутных войск
artal разг. см. hartal
artawan разг. см. hartawan
artefak 1. мед. артефакт 2. археол. культурный слой
arteri анат. артерия
artésis артезианский
artha бал. инд. ар́тха (собственность, предопределённая богом; один из принципов триварги)

ARTHALOKA

Arthaloka большое коммерческое здание в Джакарте; букв. мир собственности
arti смысл, значение □ ~ banyak грам. значённые множественности; ~ harfiah буквальный смысл, буквальное значение; ~ hidup смысл жизни; ~ internasional международное значение; ~ kiasan переносный смысл, переносное значение; ~ mazaznya другими словами, иначе говоря; ~ mendatang 1. привнесённый смысл 2. дополнительное значение; ~ mendua двусмысленность, неясность; ~ menurut huruf см. arti harfiah; ~ rokok основное значение; ~ sejarah историческое значение; ~ semula (yang asli) первоначальный смысл; ~ yang dua gura двойный смысл; ~ yang mendatang см. arti mendatang; ~ yang semula первоначальный смысл
artian смысл, значение
artinya значит, означает
berarti 1. иметь какое-л. значение 2. значительный, существенный; многозначительный 3. значит, означает
mengarti 1. понимать || *вопр.* понятно? 2. разг. знать что-л.
dimengarti понятный, доходчивый
mengartikan 1. разъяснять, объяснять 2. понимать
pengertian 1. понятие, представление; понимание 2. смысл, значение □ ∞ bersama (timbal balik) взаимопонимание; ∞ umum общее понятие или представление; ∞ yang konkrit конкретное понятие
searti имеющие одинаковое значение
artifisial притворный
artikel 1. статья (в газете) 2. статья, параграф 3. грам. артикль
artikulasi фон. артикуляция
artikulator фон. органы речи
artiléri артиллерия || артиллерийский □ ~ anti tank противотанковая артиллерия; ~ bantuan поддерживающая артиллерия; ~ bawah perintah приданная артиллерия; ~ berat тяжёлая артиллерия; ~ bermekanis самоходная артиллерия; ~ gandengan трактор артиллерия на механической тяге; ~ kaliber besar воен.-мор. артиллерия главного калибра; ~ kapal воен.-мор. корабельная артиллерия; ~ lapangan (medan) полевая артиллерия; ~ penangkis serangan udara зенитная артиллерия; ~ roket реактивная артиллерия; ~ serbaguna воен.-мор. артиллерия универсального калибра
artiléris артиллерист
artis 1. художник 2. артист, актёр □ ~ film киноактёр
artistik 1. художественный 2. артистический 3. художественное оформление чьё-л.
Artlap (artiléri lapangan) полевая артиллерия
Artrok (artiléri roket) реактивная артиллерия
Artu (armada tugas) воен.-мор. оперативное объединение
aru (1): aruan зоол. змееголов (рыба)
Aru (2) 1. аруанцы (народность) на о-вах Ару в Арафурском море 2. о-ва Ару (в Арафурском море) 3. о-ва Ару (в Малаккском проливе)

арива (сокр. от alunan gitar bambu) - музыкальный инструмент изоретков в 1920-х годах
aruda бот. рута
aruh ложная основа см. pengaruh
aruk редко: mengaruk 1. мешать, перемешивать 2. вносить замешательство; дезорганизовать
arum разг. см. harum
arun (1): arunan смесь
mengarun мешать, перемешивать; взбалтывать; взбивать (яйца и т. п.)
arun (2) мк. см. harum
arung: ~ jagat спорт. водный слалом
arungan брод □ ∞ sungai брод
arung-arungan брод
mengarung(i) 1. переходить реку вброд 2. пробираться сквозь что-л. 3. бороздить (океан) 4. преодолевать (напр. трудности) □ ∞ hidup идти по жизни
pengarung: ∞ angkasa покоритель неба
pengarungan 1. переправа вброд 2. плавание (по морю) 3. преодоление (напр. трудностей)
arus (1) 1. течение, поток 2. течение, направление, школа 3. эл. ток □ ~ bolak-balik эл. переменный ток; ~ ganas бурный поток; ~ lalu lintas поток транспорта; ~ listrik 1. электрический ток 2. эл. сила тока; ~ olak эл. вихревые токи; ~ pasang 1. приток, прилив 2. мор. приливное течение; ~ searah эл. постоянный ток; ~ surut 1. отток 2. мор. отливное течение; ~ yang deras сильное течение; ~ yang hidup живая струя
berarus течь, струиться
arus (2) разг. см. arus
arwah 1. душа (умершего) 2. усопший, покойный 3. рел. день поминовения
mengarwarkan поминать (усопших)
Arya см. Agia
Aryaduta Арьядута (гостиница в Джакарте)
Aryo см. Agia
as (1) тж. полит. ось
as (2) карт. туз
as (3) бот. мирт
a.s. (4) (alaihi assalam) ар. и вам мир
As. (5) (asisten) помощник, ассистент
AS (6) (Amerika Serikat) Соединённые Штаты Америки, США
asa (1) надежда □ ~ sia-sia напрасная надежда
asa-asaan преисполненный надежд
mengasakan надеяться на что-л. □ ∞ tekak возбуждать аппетит
asa (2) мк. 1. мнение, предположение 2. умышленно, преднамеренно
mengasa 1. считать, полагать 2. делать что-л. умышленно
asa (3) бот. мята
asa (4) см. esa
asa (5) ложная основа см. gasa
asabat нерв; нервы
Asad Лев (созвездие и знак зодиака)
asah: asahan 1. отточенный или отшлифованный предмет 2. точило 3. шлифовальный круг
berasah 1. отточенный 2. отшлифованный; отполированный
mengasah 1. точить 2. шлифовать; полировать 3. чистить □ ∞ gigi полировать зубы (после подпиливания); ∞ hati разгорячить, разозлить; ∞ pikiran оттачивать ум

ASAP

mengasahkan: ∞... bekerja замучить кого-л. работой
pengasah 1. точилицы 2. точило 3. шлифовальный круг □ ∞ otak головоломка
pengasahan 1. точка (действие) 2. шлифовка; полировка
Asahan р. Асахан (на Сев. Суматре)
asai 1. жук-древоточец 2. трухлявый, источенный 3. гнилой
mengasai 1. превращать что-л. в труху 2. гнить
asak: asakan теснота
berasak-asak 1. битком набитый; перен. перегруженный (напр. подробностями) 2. перемещаться; переезжать
berasak-asakan тесниться, толпиться
mengasak 1. набивать что-л. до отказа 2. нажимать, наседать; вытеснять 3. настаивать 4. перемещать 5. менять (тему разговора) □ ∞ kaji переводить разговор на другую тему
diasak: ∞ layu, dicabut mati погов. пересядишь — чахнет, выдернешь — погубит (не подлежит изменению)
mengasaki см. mengasak
mengasakkan см. mengasak
terasak 1. сжат 2. вытеснен 3. перемещён 4. вынужден
asal (1) 1. происхождение, возникновение; генеалогия, родословная 2. начало, исходная точка; первоначальное состояние || первоначальный 3. причина, источник 4. из, с (родом откуда-л. или проживает где-л.); transmigran asal Jawa переселенец с Явы 5. лингв. этимология □ ~ bangsawan благородное происхождение; ~ jadi dari происходить от кого-л. или откуда-л.; ~ kata лингв. корневое слово; корневая морфема; ~ kehidupan происхождение жизни; ~ keturunan генеалогия, родословная; ~ tuasal с самого начала; ~ mula начало, исходная точка; первоначальное состояние; ~ usul 1. происхождение, возникновение; генеалогия, родословная 2. первопричина, источник
asalnya 1. происхождение, возникновение; генеалогия, родословная 2. начало, исходная точка; первоначальное состояние || вначале, сначала 3. причина, источник □ ∞ dari ku-banggap унос. родом из грязной лужи (грязный, подлый); ∞ dari mana разг. *вопр.* родом-то откуда?
berasal 1. dari происходить от кого-л. или откуда-л. 2. dari поступать, прибывать откуда-л. 3. dari брать начало откуда-л. 4. знатного происхождения 5. что-л. имеет свою причину □ ∞ dari rakyat из народа
asal-berasal знатного происхождения
mengasalkan kepada возвращать что-л. в первоначальное положение
diasalkan oleh вызван кем-л., произошёл по причине чего-л.
seasal родственный, одинакового происхождения
asal (2) 1. если или при условии, что...

2. лишь бы только... □ ~ ada kecilipun pada posl. было б хоть что-нибудь — и то хорошо; ~ banyak betal ya betul разг. как следует заплати, и всё будет в полном порядке; ~ barak senang ирон. лишь бы начальник был доволен; ~ berisang ikanlah posl. жабры есть — значит рыба (о неразборчивости); ~ berkata лишь бы что-нибудь сказать; ~ bunyi ирон. лишь бы звучало; ~ ditugal adalah benih posl. воткнул в землю — и уже росток; ~ goblég aja или ~ goblék saja Дж. вдоволь, вволю, в своё удовольствие; ~ jangan... лишь бы не...; ~ ngomong лишь бы поговорить; ~ saja см. asal; ~ ... saja retor. какие только... не...; asal buku saja dibacanya какие только книги он ни читает
asalkan см. asal
asali первоначальный, исходный
asam 1. кислый 2. кислота 3. тamarind, индийский финик (дерево и его кислые плоды) 4. хим. кислота □ ~ arang угольная кислота; ~ belanda дерево Hibiscus sabdariffa; ~ beléang серная кислота; ~ cina дерево Dialium indum; ~ cuka уксусная кислота; ~ di darat, ikan di laut, bertemu dalam belanga posl. тamarind на суше, рыба в море, а встретятся они в горшке (любящие сердца соединятся); ~ garam 1. кислота и соль 2. тонкости, подробности 3. соляная кислота; ~ Jawa яванский тamarind; ~ kandis плод дерева кандис; ~ keras азотная кислота; ~ lambung желудочный сок; ~ lilin стеариновая кислота; ~ limau лимонная кислота; ~ manis кисло-сладкий; ~ satak дубильная кислота; ~ sendawa азотная кислота; ~ sendawa muda азотистая кислота
asaman 1. маринованные овощи или фрукты 2. хим. кислота
asam-asam щавель курчавый (Rumex crispus)
asam-asaman см. asam 1
keasaman хим. кислотность
mengasam 1. обрабатывать что-л. кислотой 2. хим. окисляться
mengasami 1. добавлять кислоту к чему-л. 2. хим. окислять
mengasamkan мариновать
pengasam 1. маринад 2. хим. окислитель
asap мк. надежда □ ~ tak asap смутная надежда
asap 1. дым; чад 2. копоть 3. пар 4. пары, испарения 5. газ □ ~ air пар; ~ air mata слезоточивый газ; ~ api дым; ~ beléang серные испарения; ~ dulang дым столбом; ~ tangis слезоточивый газ
berasap 1. дымить; чадить || дымный; чадный 2. коптить (напр. о лампе)
mengasap 1. дымиться 2. испаряться 3. коптить (рыбу, мясо) 4. окуривать 5. выкуривать (напр. комаров)
mengasapi см. mengasar 3—5
pengasapan 1. испарение (действие) 2. копчение 3. окуривание 4. выкуривание (напр. комаров)
regasapan 1. кадилница 2. камера окуривания 3. копильная камера

тель 8. покровитель 9. руководитель 10. радио, телев. ведущий (передачи) □ ∞ **petain** футб. тренер
pengasuhan 1. воспитание 2. выращивание
asuh (2): **asuh-asuh** рыба *Lethrinus nebulolus*
asumsi 1. принятие на себя (напр. обязательство) 2. предположение
berasumsi 1. принимать на себя (напр. обязательство) 2. предполагать

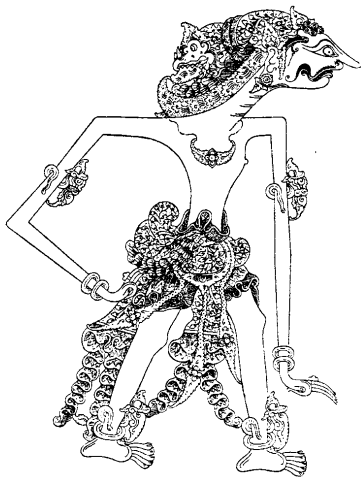
Asuncion г. Асунсьон
asung мк. см. asut (1)

asuransi 1. страхование, страховка 2. разг. страховой сбор или взнос 3. разг. страховое возмещение □ ~ jiwa страхование жизни; ~ kebakaran страхование имущества от пожара; ~ tenaga kerja страхование от несчастных случаев на производстве
mengasuransikan страховать
pengasuransian 1. страховщик 2. страхователь
pengasuransian страхование, страховка
perasuransian страхование, страховое дело
asusila аморальный

asut (1): **asutan** 1. натравливание 2. подстрекательство 3. провокация
mengasut 1. натравливать 2. подстрекать 3. провоцировать
pengasut 1. подстрекатель 2. провокатор
pengasutan см. asutan
terasut 1. натравлен 2. спровоцирован

asut (2) *ложная основа см. kasut* (2)
aswad редко чёрный

Aswatama миф. Асватاما (сын Дурны; символ беспощадного мстителя)



Aswatama

каться, интересоваться *чем-л.* 3. увлечение, энтузиазм □ ~ *dan* khusyuk увлечения; ~ *dan* masyuk или ~ masyuk влюблены друг в друга || влюблённые, влюблённая пара
keasyikan 1. увлечение, любовь 2. увлечение, энтузиазм 3. увлечение, интерес
keasyik-asyikan страстно желающий, жаждущий

mengasyikkan 1. влюблён в кого-л. 2. увлечён *чем-л.* || увлекательный

asykar см. laskar

Asykhabad г. Ашхабад

Asyura мус. аш'ура (10-й день месяца мухаррам — последний день десятидневного траура у шиитов, посвящённого памяти великомученика Хусейна)

At (1) (air terjun) водопад

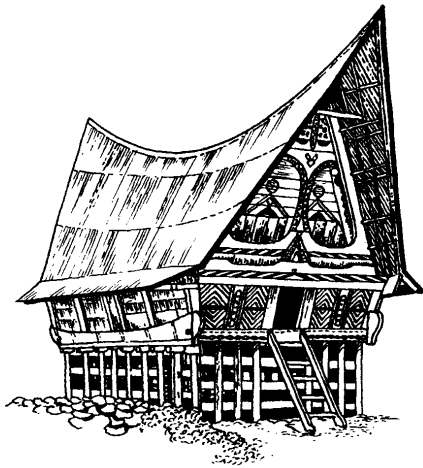
AT (2) (Akademi Teknik) Техническая академия

AT (3) (anti tank) противотанковый

AT (4) (Asia Tenggara) Юго-Восточная Азия

atal (1) разг. охра

Atal (2) (Atas Angkatan Laut) военно-морской аташе



atap pelana (rumah Batak)

atap крыша, кровля □ ~ *gajah* менушу двускатная крыша; ~ *genteng* черепичная крыша; ~ *ijuk* кровля из пальмового волокна; ~ *lalang* кровля из травы аланг-аланг; ~ *lengkung* арочная крыша; ~ *limas* четырёхскатная крыша; ~ *pelana* седловидная крыша; ~ *gumpul* соломенная крыша; ~ *gungkur* крыша со свёсом; ~ *seng* крыша из оцинкованного железа

beratap 1. с крышей 2. с какой-л. крышей, крытый *чем-л.* □ ∞ *ijuk* крытый пальмовым волокном (тж. разг. иноск. в знач. ещё молодой); ∞ *langit* 1. под открытым небом 2. с дырявой крышей; ∞ *seng* крытый оцинкованным железом (тж. разг. иноск. в знач. убелён сединой)

beratapkan см. beratap 2

mengatap крыть крышу □ ∞ *sirih* мк. готовить бétel

mengatapari покрывать дом и т.п. крышей

Atarupu г. Атарупу (на о-ве Тимор)

atar уст. пахучий, душистый

atas 1. верх || верхний 2. на, над (*указывает на объект действия*); *milik atas...* собственность на что-л.; *kedaulatan atas...* суверенитет над чем-л. 3. *указывает на объект действия*; *pernyataan atas...* заявление; *blokade atas pantai* блокада побережья 4. на (*указывает на человека, на к-рого что-л. возложено*); *ataskulah* *mengurus perkara itu* ответственность за это лежит на мне 5. на (*указывает на сколько частей что-л. делится*); *dibagi atas tiga bagian* разделён на три части 6. из (*указывает из скольких частей что-л. состоит*); *terdiri atas tiga bagian* состоит из трёх частей 7. за (*в возмещение чего-л.*); *terima kasih atas...* спасибо за что-л. 8. по (*в соответствии с чем-л.*); *atas permohonan sendiri* по собственному желанию 9. по (*следствие чего-л.*); *atas begerak sebab* по ряду причин □ ~ *angin* 1. навёртываемый 2. западный; ~ *beaya...* за чей-л. счёт; ~ *begerak sebab* по ряду причин; ~ *dasar...* на основе чего-л.; ~ *dasar ini* на этой основе; ~ *dasar persamaan derajat dan saling menguntungkan* на основе равенства и взаимной выгоды; ~ *dasar gaba-raba dan terka-terka* ощупью и наугад; ~ *dasar sama dengan...* на том же основании, что и...; ~ *dasar timbal-balik* на основе взаимности; ~ *dasar yang saling menguntungkan* на взаимовыгодной основе; ~ *desakan* под нажимом; ~ *inisiatip* по инициативе; ~ *kebijaksanaan Tuan offic.* на Ваше усмотрение; ~ *kegiatan bersama* общими усилиями; ~ *kehendak (kemauan) sendiri* по собственному желанию; ~ *kesanggupan* по мере сил или возможностей; ~ *lidah...* по чьим-л. словам; ~ *pama...* 1. от имени кого-л. 2. во имя кого-л. 3. на имя кого-л. 4. спорт. принадлежащий кому-л., установленный кем-л. (о рекорде); ~ *pama beliau kanj.* за него (при подписании документа); ~ *pamanya sendiri* спорт. свой собственный (о рекорде); ~ *perintah* по приказу; ~ *permintaan* по просьбе; ~ *permohonan sendiri* по собственному желанию; ~ *persetujuan...* с чего-л. согласия или одобрения; ~ *pertanyaan* на вопрос; ~ *perimbangan...* по каким-л. соображениям; ~ *prakarsa...* по чьей-л. инициативе; ~ *saya* за мой счёт; ~ *sumpah* под присягой; ~ *sungai* верховье реки; ~ *tanggung...* 1. под чью-л. ответственность 2. за чей-л. счёт 3. по чьей-л. вине; ~ *tanggung sendiri* 1. на свой страх и риск 2. за свой счёт 3. по своей вине; ~ *tanggung si pemilik kom.* на риск владельца; ~ *tanggung si penerima* почт. за счёт получателя; ~ *tanggungan si pengirim* почт. по вине отправителя; ~ *undangan* по приглашению; ~ *usaha...* благодаря чьим-л. усилиям; ~ *usul...* по чьему-л. предложению
atasan 1. начальник; старший по должности

или званию || вышестоящий 2. дж. более высочайший, выше
beratas-atasan стараться превзойти друг друга; бороться за первенство
mengatas 1. подниматься вверх 2. высоко себя ставить 3. стремиться к более высокой цели 4. юр. апеллировать, подавать апелляцию

mengatasi 1. превосходить 2. брать верх, одерживать победу над кем-л. 3. преодолевать (напр. трудности) 4. подавлять, заглушать (напр. чувства) 5. овладевать *чем-л.*, контролировать (напр. положение) □ ∞ *keadaan* овладеть положением, контролировать обстановку; ∞ *kebakaran* ликвидировать пожар; ∞ *lingkaran yang tak berujung pangkal* выбраться из порочного круга; ∞ *masalah* разрешить проблему

mengatasikan 1. оказывать предпочтение *чему-л.* 2. восхвалять, превозносить □ ∞ *diri* заниматься самовосхвалением
mengatas... ∞ *pamapan* 1. выступать от имени кого-л. 2. записывать что-л. на имя другого лица

atas-mengatas 1. подниматься всё выше и выше 2. друг на друга, одно на другое (напр. складывать)

atas-mengatasi см. beratas-atasan
pengatasan восхваление, превозношение
teratasi 1. преодолён 2. преодолен
atasé аташе □ ~ *Angkatan Laut* военно-морской аташе; ~ *kebudayaan* аташе по вопросам культуры; ~ *militèr* военный аташе; ~ *penerangan* аташе по вопросам информации; ~ *perdagangan* торговый аташе; ~ *pers* пресс-аташе; ~ *pertahanan* военный аташе; ~ *udara* военно-воздушный аташе

atau 1. или, либо 2. или, то есть 3. или, иначе

atawa прост. см. atau

ATBM (alat tenun bukan mesin) ручной ткацкий станок

atéis атеист || атеистический

atèisme атеизм

Ateng см. Asteng

aténsi внимание

aterèt разг. назд

Athan (Atasé Pertahanan) военный аташе

Athèna г. Афины

ati (1) яв. см. hati

ATI (2) (Akademi Teknik Indonesia) Техническая академия Индонезии

Atimèlang атимелангцы (народность на о-ве Алар)

Atlantik Атлантика || атлантический

atlas (1) атлас

atlas (2) атлас || атласный

atlas (3) анат. атлант

Atlas (4) горы Атласские

Atlas (5) миф. Атлант

atlet см. atlit

atletik атлетика; лёгкая атлетика || атлетический; легкоатлетический

atlit атлет, спортсмен

atm. (1) (atmosfir) атмосфера

АТМ (2) (alat tenun mesin) механический ткацкий станок
атма (1) книжн. душа □ ~ juita комплименты; ласковые слова
Атма (2): ~ Jaya университет Атма джая (частный католический, в Джакарте)
atmaja арх. ребёнок
Atmil (Atasé Militèr) военный атташе
atmosfera атмосфера || атмосферный
АТН (Akadèmi Téknik Nasional) Национальная техническая академия
Atnebar атнебарцы (народность на о-вах Кай)
atob см. atop
atok: ~ moyang предки
atol атолл
atom атом || атомный
diatom подвергнуться ядерному удару
atomisasi тех. размельчение
atop яв. отрывка || отрывистый
atos яз. крепкий, здоровый
Atpen (Atasé Penengangan) атташе по вопросам информации
atraksi 1. притяжение, тяготение 2. привлекательность 3. зрелище; аттракцион □ ~ yang menarik увлекательное зрелище
mengatraksikan демонстрировать, показывать
atrè давать задний ход
atribut 1. атрибут, принадлежность 2. грам. определение
atributif грам. атрибутивный
ATS (anti tetanus serum) противостолбнячная сыворотка
atsiri хим. эфир || эфирный
АТТ (1) (Afrika dan Timur Tengah) Африка и Средний Восток
АТТ (2) (Angkatan Tempug Tugas) воен.-мор. оперативное соединение
Atud (Atasé Udara) военно-воздушный атташе
atung см. katung
atur (1): aturan 1. порядок, налаженность 2. порядок, правила 3. меры, мероприятия 4. правила приличия
aturannya 1. обычно, как правило 2. собственно говоря
beratur[an] 1. регулярный 2. упорядоченный || в порядке 3. организованный, устроенный 4. вежливый, воспитанный
berperaturan соблюдать установленный порядок, выполнять правила || по правилам
kerengaturan 1. регулирование; упорядочение 2. распределение, размещение 3. устройство, организация □ ~ administratif административное деление
mengatur 1. регулировать; приводить в порядок, упорядочивать 2. распределять, размещать 3. организовывать, устраивать □ ~ ketertiban umum поддерживать общественный порядок; ~ lalu lintas регулировать уличное движение; ~ garu приводить в порядок; ~ siasat воен. проводить тактические занятия; ~ tempat tidur воен. заправлять койки
pengatur регулятор || регулировочный
pengaturan см. kerengaturan
peraturan 1. порядок, правила 2. постановление, решение 3. воен. устав; наставление

4. *уст. kepada* приходится кем-л. кому-л.; dia peraturan sudara kepada... он приходится братом кому-л. □ ~ baris-berbaris строевой устав; ~ bermamak kemanakan матриархат; ~ dinas garnisun устав гарнизонной службы; ~ disiplin tentara дисциплинарный устав; ~ jam malam комендантский час; ~ lalu lintas udara ав. правила полётов; ~ pemegintah постановление правительства; ~ pencegahan pelanggaran di laut правила для предупреждения столкновения судов в море; ~ penghormatan militèr правила отдания воинских почестей; ~ pergantian baris правила переноса (слов); ~ permainan тж. перен. правила игры; ~ Présidèn указ президента; ~ sewa-menyewa rumah порядок аренды жилых помещений; ~ tanam paksa *уст. с. х.* система принудительных культур; ~ tata urасага militèr наставление по военному церемониалу; ~ tentang pakaian dinas seragam правила ношения военной формы; ~ umum общие положения; ~ urасага militèr наставление по военному церемониалу; ~ usulan dalam устав внутренней службы
teratur 1. отрегулирован, упорядочен 2. организован, устроен □ ~ baik (gari) в полном порядке
atur (2) мк.: **mengatur[kan]** 1. протыкать, прокалывать 2. нанизывать
atur (3) яв.: **mengaturi** предлагать; преподносить
mengaturkan 1. предлагать; преподносить 2. выражать, высказывать □ ~ selamat поздравлять
AU (Angkatan Udara) военно-воздушные силы □ ~ TNI *уст. см.* TNI-AU
aubade гимн, хвалебная песня
audiense см. audiensi
audiensi 1. аудитория, слушатели 2. аудиенция
audisi слушание, прослушивание
audit бухг. ревизия
mengaudit ревизовать □ ~ pembukuan ревизовать баланс и отчётность
auditorium аудитория
audubillahi ар. воскл. храни нас, Аллах
audzubillahi см. audubillahi
augurk огуpec
auk лай
auk-auk лаять
aula актовый зал
aulia ар. мн. святые (суц.); *неправ. ед.* святой (суц.)
aum (1) 1. рёв (льва, тигра) 2. мычание (коровы) 3. жужжание, гудение (напр. осы) 4. гул (напр. толы)
mengaum 1. реветь (о льве, тигре) 2. мычать 3. жужжать, гудеть
mengaum-aumkan разг. раструбить, разрекламировать
AUM (2) (ANG, UNG, MANG) инд. триаксара (три буквенных символа главных богов: Брахмы, Вишну и Шивы)
aung (1): aungan дж. конёк (крыши)
aung (2) см. gaung
aur (1) несколько видов тонкостенного бамбука □ ~ ditanam, betung tumbuh *посл.* посадил

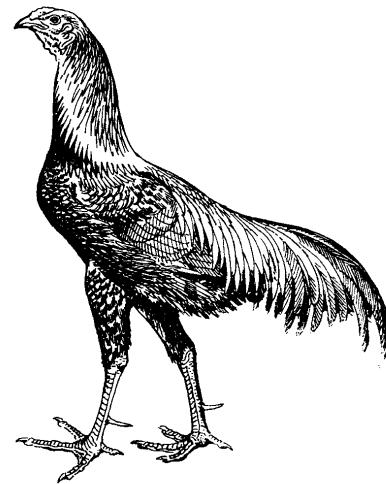
аур, а вырос бетунг (результат превзошёл все ожидания)
aur-aur кормовая трава
aur (2) дж.: **aur-auran** вслепую, наугад
mengaur 1. разбрасывать; рассыпать 2. вслепую, наугад
mengauri ара-ара *dengan* посыпать что-л. чем-л.
mengaurkan см. mengaur 1
aurat 1. нагота 2. мус. срамные места
AURI (Angkatan Udara Républik Indonesia) *уст.* Военно-воздушные силы Республики Индонезии
aurora северное сияние
aur (1) изношенный; сточившийся (напр. о ноже) || износ □ ~ tanah эрозия почвы; ~ telunjuk mencolèk garam *погов.* пальцы стёрлись от знопок соли (о бедном человеке)
keausan износ
mengausi см. mengauskan
mengauskan изнашивать; стачивать
AUS (2) (Angkatan Udara Strategis) стратегическая авиация
Australia Австралия || австралийский
Austria Австрия || австрийский
Austronesia лингв. аустронезийский
AUT (Angkatan Udara Taktis) тактическая авиация
autark на самообеспечение
autarki полит. автаркия
autèntik аутентичный
autèntikasi удостоверение подлинности чего-л.
mengautèntikasikan удостоверять подлинность чего-л.
autèntisitas аутентичность
autobiografi автобиография
autobis автобус
autodeterminasi полит. самоопределение
autokratis см. otokratis
automobil автомобиль
autonom автономный
autonomi автономия
autopéd самокат (игрушка)
autosugèsti самовнушение
avantgarde авангард
aviasi авиация || авиационный
avignam арх. успешный, благополучный □ ~ astu да будет успешным; ~ samatha bawana всё прекрасно в этом мире
avontir 1. авантюра, приключение 2. авантюра, рискованное предприятие
avontirir 1. авантюрист, искатель приключений 2. авантюрист, мошенник
avontur см. avontir
avonturir см. avontirir
awaair обеззвоненный
mengawaairkan обеззвонивать
pengawaairan обеззвонивание
awahama обеззараженный
mengawahamakan обеззараживать
pengawahamaan обеззараживание
awak 1. корпус, туловище 2. корпус (остов с обшивкой) 3. экипаж или член экипажа (корабля, самолёта, танка); расчёт (орудия, пулемёта) 4. человек 5. пассажирский (гл.

обр. о судне) 6. я || мой 7. ты || твой 8. мы || наш □ ~ ini 1. этот человек 2. ты; ~ kalian вы все; ~ kapal 1. корпус корабля 2. команда корабля; ~ kau ты || твой; ~ ku я || мой; ~ kurus, daging menimpun *посл.* сам худой, а мясо откладывает про запас; ~ menangis diberi pisang *посл.* плачущему человеку дали банан; ~ mu ты; вы (мн.) || твой; ваш (мн.); ~ nya он || её; ~ pesawat [terbang] экипаж самолёта; ~ rendah, sangkutan tinggi *посл.* человек мал, а прегрда высока; ~ sama awak *разг.* 1. между нами 2. взаимно; ~ saya я || мой
berawak 1. иметь корпус 2. с командой, с экипажем 3. ав. кссм. пилотируемый □ ~ ganda *тех.* двухкорпусный
berpengawakan какого-л. роста **diawaki** *dengan* укомплектован каким-л. экипажем; обслуживается каким-л. расчётом
pengawakan 1. рост (человека) 2. фигура, телосложение 3. осанка
perawakan см. pengawakan
awakapur: **pengawakapur** декальцинация
awakarbon: **pengawakarbon** обезуглероживание
awal начало || начальный, ранний || рано, на ранней стадии □ ~ abad начало века; ~ amat очень рано, преждевременно; ~ bermula... в начале чего-л.; ~ karièr начало трудовой деятельности; ~ mula *см.* awalnya; ~ tahun начало года
awalan 1. *спорт.* исходное положение 2. грам. префикс □ ~ kata префикс
awalnya прежде всего, в первую очередь; для начала
berawalan иметь префикс || с префиксом...
mengawali 1. возглавлять что-л. 2. предшествовать чему-л.
diawali *dengan* 1. начинаться с чего-л. 2. чему-л. предшествовало что-л.
pengawal 1. пионер, первооткрыватель 2. инициатор, зачинатель
awalemak обезжиренный
mengawalemakkan обезжиривать
pengawalemakkan обезжиривание
awalengas см. awaair
awam 1. всеобщий, публичный 2. обыкновенный, обычный 3. простой (о народе, человеке) 4. *di* не сведущий в чём-л. □ ~ hukum *юр.* не правосознательный
keawaman 1. обыкновенность, обычность 2. неосведомлённость
mengawam[kan] 1. опубликовывать 2. предлагать 3. поддерживать, отстаивать 4. представлять кого-л., что-л., быть представителем кого-л., чего-л.
pengawam 1. сторонник, поборник 2. представитель, делегат
awamaknit размагнитченный
mengawamaknitkan размагнитчивать
pengawamaknitan размагнитчивание
awami 1. народный 2. простой, бесхитростный
awan (1) 1. облако 2. туман; дымка 3. узоры, орнамент □ ~ bakat kuning золотистые облака; ~ bakat merah розовые облака; ~ be-ragak плывущие облака; ~ debu облако пыли;

~ gelap туча; ~ gemawan *мн.* облака; ~ hitam туча; ~ jamur грибовидное облако (*ядерного взрыва*); ~ ketawan (kumulus) кучевые облака; ~ mengandung hujan дождевое облако; ~ pagi утренний туман; ~ pengarak angin облака, предвещающие ветер
berawan[-awan] 1. облачный 2. туманный; подёрнутый дымкой
mengawan 1. подниматься ввысь 2. становиться облаком; напоминать облако
pegawapan облачность
awan (2) *ложная основа см. pegawapan*
awang (1): ~ gemawang небеса
awang-awang[an] небеса
mengawang 1. подниматься ввысь 2. фантазировать 3. наугад
pegawangan: ∞ cita-cita воздушные замки
awang (2) *арх.* 1. юноша 2. аванг (*обращение к молодому человеку*)
pegawangan *собр.* молодые слуги (*при дворе*)
awang (3) *ложная основа см. tegawap*
awaracun обезвреженный (*о яде*)
mengawaracunkan обезвреживать (*яд*)
pengawaracunan детоксикация
awas 1. зоркий; бдительный 2. ясновидящий 3. осторожный, осмотрительный || *воскл.* осторожно, берегись □ ~, aku adalah cucu Kiai Agen Sela *суев.* осторожно: я внук князя Аген-сэлы (*заговор от молнии; по преданию, святой Агенсэла, поймав однажды молнию, отпустил её с условием, что она не будет поражать его потомков*); ~ anjing galak осторожно: злая собака; ~ mobil keluar masuk берегись автомобиля
berawas[-awas] соблюдать осторожность
mengawas[i] *см.* mengawaskan 1—3
mengawaskan 1. наблюдать, следить за кем-л., чем-л. 2. присматривать за кем-л., чем-л. 3. контролировать 4. рассматривать (*напр. проблему*)
pengawas 1. наблюдатель 2. надсмотрщик, надзиратель 3. контролёр, инспектор □ ∞ hutan лесник; ∞ lalu lintas регулировщик уличного движения
pengawasan 1. наблюдение 2. надзор; присмотр 3. контроль
awasuara: pengawasuaraan *фон.* редукция
awatanah: pengawatanahan обезземеливание
awau *редко зоол.* гиббон
awawarna обесцвеченный
mengawarnakan обесцвечивать
pengawarnaan обесцвечивание
awét *яв.* 1. долговечный; жизнеспособный 2. сохранять годность, не портиться 3. *тех.* надёжный □ ~ muda не стариться; молодо выглядеть
awétan 1. хорошо сохранившийся (*о псжилом человеке*) 2. консервы
keawétan 1. долговечность; жизнеспособность 2. *тех.* срок годности 3. *тех.* надёжность; моторесурс (*двигателя*)
mengawét сохранять; консервировать
mengawétkan увековечивать
pengawét консервант
pengawétan 1. сохранение; охрана (*напр. при-*

роды) 2. консервирование 3. *с.х.* силосование
awéwé *сунд.* 1. женщина 2. жена
awignam *см.* avignam
awin *арх.*: pengawinan копьёносец
awur *см.* aur (2)
Ay. (ayat) часть, раздел; статья, параграф
ayah (1) отец □ ~ angkat приёмный отец; ~ bunda родители; ~ tiri отчим
berayah *kepada* называть или считать кого-л. отцом
mengayah усыновлять или удочерять
seayah единокровные □ ∞ sebunda единокровные и единоутробные, родные
ayah (2) *мк.*: ayahna *разг.* первый сорт, что надо □ ∞ bepag *см.* ayahna
ayah (3) *яв.*: ayahana долг, обязанность
ayahanda *почтит.* отец
ayak 1. сито, решето 2. *тех.* грохот
ayakan *дж.* *см.* ayak
ayak-ayak 1. небольшой паук 2. водомётка (*насекомое*)
mengayak 1. просеивать 2. покачиваться (*на ходу*), ходить вразвалку
pengayak 1. тот, кто просеивает что-л. 2. *см.* ayak
pengayakan 1. просеивание 2. *дж.* *см.* ayak
ayal 1. медленный || медлитель 2. нерешительный || колебаться, сомневаться
berayal-ayalan 1. медлить 2. колебаться, сомневаться
ayam курица или петух □ ~ aduan бойцовый петух; ~ air водяная курочка; ~ alas *см.* ayam beroga; ~ andalan бойцовый петух-фаворит; ~ babon *яв.* несущка; ~ basul робкий петух; ~ bandung два цыплёнка из одного яйца; ~ becak курица-пеструшка; ~ belanda индюк; ~ berkokok gamai поют петухи (*около четырёх часов утра*); ~ beroga лесная курица; ~ beroga itu kalau diberi makan di pinggan emas sekalipun ke hutan juga pergi *посл.* лесную курицу хоть с золотого блюда корми, она всё равно в лес убежит; ~ bersabung бойцовый петух; ~ bertelur di padi *погов.* курица несётся на рисовом поле (*≅ как сыр в масле*); ~ betina курица; ~ biang несущка; ~ Brahmaputera брамапутра (*порода кур*); ~ bugil неоперившийся цыплёнок; ~ bunga *см.* ayam beroga; ~ sapa опытный бойцовый петух; ~ sepangkal бойцовый петух; ~ Cochín-China кохинхинка (*порода кур*); ~ dara курица-молодка; ~ depak بنتамка (*порода кур*); ~ ditambat disambar elang *посл.* на связанную курицу налетел ястреб (*сплунсе неезение*); ~ gadis курица-молодка; ~ handalan *см.* ayam andalan; ~ hitam terbang malam *погов.* чёрная курица полетела ночью (*≅ шито-крыто*); ~ hutan лесная курица; ~ itik *собр.* домашняя птица; ~ jago петух; ~ jalak 1. бойцовый петух чёрного цвета со светлыми пятнами 2. храбрёц, смельчак; ~ jantan петух; ~ kalkun индюк; ~ kasi каплун; ~ katik بنتамка (*порода кур*); ~ kebiru каплун; ~ kecil цыплёнок; ~ kembiri каплун; ~ kosi кохинхинка (*порода кур*); ~ kompong бесхвостый петух; ~ kukus паровой цыплёнок (*сваренный на*

пару); ~ kuntul бесхвостая курица; ~ kurik [-kurik] рябая курица; ~ laga бойцовый петух; ~ laga sekandang *посл.* подрались петухи из одного курятника; ~ Leghorn леггорн (*порода кур*); ~ Melayu малайская курица; ~ mengerat наседка; ~ Minoga минорка (*порода кур*); ~ mutiara цесарка; ~ naik sarang куры садятся на насест (*около шести часов вечера*); ~ paléan *дж.* петух, которого готовят к петушью бою; ~ panggang жареная курица (*на вертеле, углях*); ~ rapak петух без гребня и без хвоста; ~ pedaging курица мясной породы; ~ pegar фазан *Lophura ignita rufa*; ~ pelaga бойцовый петух; ~ penelur несущка; ~ peranggang *см.* ayam panggang; ~ peridi яйценоская курица; ~ petelur несущка; ~ pigu цесарка; ~ Plymouth Rock плимутрок (*порода кур*); ~ potong[an] курица мясной породы; ~ pulang ke rautan *погов.* курица вернулась в курятник; ~ punggung бесхвостая курица; ~ ruruh бойцовый петух; ~ putih terbang siang *погов.* белая курица полетела днём (*≅ шито белыми нитками*);



ayam sabungan

~ Rhode-Island род-айленд (*порода кур*); ~ sabung[an] бойцовый петух; ~ sebandung *см.* ayam bandung; ~ selasih шелковые или волосатые куры (*кожа и кости чёрные, мясо тёмное*); ~ singgang *мк.* жареная курица; ~ Sumatera суматранская курица; ~ tadung бойцовый петух с тёмно-красным оперением, чёрными глазами и ногами; ~ tambat disambar elang *посл.* на связанную курицу налетел ястреб (*сплошное неезение*); ~ tedung *см.* ayam tadung; ~ teruna молодой петушок
ayam-ayam рогатая камышница
ayam-ayaman 1. петушок (*игрушка, флюгер и т. п.*) 2. *см.* ayam-ayam

ayan (1) 1. жезл 2. цинк
ayan (2) эпилепсия
ayanda *см.* ayahanda
ayang: ayang-ayang *лекарственное растение*
ayap *арх.*: ayarap угощение (*для людей низшего сословия*)
keayapan угощённый
mengayap угощать
ayar (1) *редко* 1. вор 2. преступник
ayar (2) *разг.* *см.* air
ayat 1. стих (*абзац из Корана; часть суры*) 2. статья (*закона и т. п.*)
ayé *дж.* я || мой
ayem *дж.* 1. спокойный, тихий 2. спокойный, невозмутимый
ayeng *дж.*: ayeng-ayengan ходить взад и вперёд
ayér *уст.* *см.* air
ayo *разг.* давай (*побуждение к действию*); пошли, пойдём (*приглашение*); ну давай, пока (*при прощании*) □ ~ biarkan... допустим, что...; ~ déh ну пока (*при прощании*); ~ lekas а ну живо!
ayoh *см.* ayu
ayom *яв.*: mengayomi защищать кого-л., заступаться за кого-л.
pengayom защитник, заступник
pengayoman защита, заступничество
ayu (1) *яв.* прелестный, очаровательный
keayuan прелесть, очарование
ayu (2) *редко* старшая сестра
Ayu (3) *о-ва* Аю (*к сев.-зап. от Ириан Джая*)
Ayub *библ.* Иов
Ayudya *миф.* Аюдья (*царство Рамы; символ цветущего гос-ва*)
ayuh (1) *межд.* 1. увь 2. ой, ай 3. ах, вот это да
ayuh (2) *см.* ayu
ayuhai *межд.* эй
ayuk: mengayuk 1. покрывать (*самку*) 2. *вульг.* переспать с женщиной
ayum: ayuman соучастие
mengayum соучаствовать
pengayum соучастник
ayun: ~ mengisar карусель; ~-temayun *см.* mengayun 1, 2
ayunan 1. колыбель, люлька 2. гамак 3. качели 4. маятник 5. качание 6. спорт. мах □ ∞ anak качели; ∞ bayi колыбель, люлька; ∞ Foucault *физ.* маятник Фуко; ∞ putar карусель
berayun[-ayun] качаться, раскачиваться □ ∞ kaki качать ноги
ayun-berayun 1. плескаться, набегать (*о волнах*) 2. качаться, раскачиваться
mengayun 1. качаться, раскачиваться 2. садиться, заходить (*о солнце*) 3. раскачивать что-л.; размахивать чем-л. 4. играть на смычковом инструменте 5. наносить (*удар*) □ ∞ anak tidur укачивать ребёнка; ∞ sangkul per-tama делая первый удар киркой (*на церемонии начала строительства*); ∞ kaki (langkah) отправиться в путь; шагать по дороге; ∞ lenggang шататься как пьяный; ∞ suar есть руками; ∞ tangan замахнуться
mengayunkan *см.* mengayun 3—5

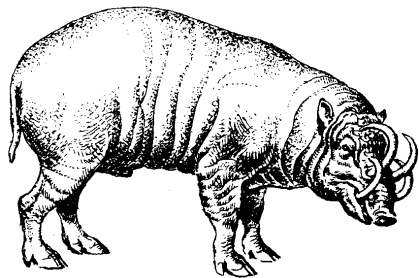
AYUNDA

pengayunan взмах $\square \infty$ sangkul pertama пёрвый удар киркóй (на церемонии начала строительства)
ayunda вежл. обращение к старшей сестре
ayut см. ayuk
aza см. azza
azab мучéние, мýка $\square \sim$ kubur предварительная пытка (до ада); \sim sengsaga мýки и страдания; \sim Tuhan бóжья кáра
keazaban мучéние, мýка
mengazab мýчить
azad непорóчный
azal (1) незапáмятные времена́, далéкое прошлое
azal (2) 1. увольнение; отстранение 2. свержение
azal (3) см. ajal
azali дрéвний, старинный
azam (1) 1. верховный, вы́сший 2. Всевы́шний (Аллах)
azam (2) цель, намерение
keazaman цель, намерение
mengazamkan намеревáться, имéть целью́ сделать что-л.
azamat см. azmat
azap см. adap
azas см. asas
azasi см. asasi
azazil сатана́
azemat см. azmat
Azerbaijan Азербáйджа́н || азербáйджа́нский
azim редко великий, велича́йший
azimat (1) амулет, талисман $\square \sim$ pelemah hati orang талисман, охраня́ющий от людско́й злобы; \sim pembungkam талисман прот́ив лжесвидетелей
azimat (2) см. azmat
azimuth азимут
aziz 1. сла́вный 2. уважа́емый 3. драгоценный
azmat 1. стра́шный, ужасный 2. о́громный 3. величественный 4. впечатля́ющий, внушительный 5. шумный, крикли́вый
azza ар.: \sim -wa-jalla сла́вный и великий (об Аллахе)

B

B (1) (biasa) канц. не секретно (перед номером документа)
B. (2) (batang) сум. река́
Ba (1) (bintang) 1. воен. сержáнт; сержáнтский состав 2. воен.-мор. старшина́; старшинский состав
BA (2) (bencana alam) стихийное бедствие
BA (3) (bachelor of arts) англ. бакалавр искусств
bab 1. глава́; раздел 2. вопро́с, пробле́ма
baba (1) баба́ (китаец, родившийся в Индонезии, Малайзии, Сингапуре) $\square \sim$ besag большо́й начальник (китаец)
baba (2) дж. отец (тж. обращение к пожилому мужчине)
baba (3) редко кры́са
babad (1) яв. историческая хро́ника
babad (2) яв. см. babat (1)
bañah см. baba (1)

babak (1) 1. акт, дейст́вие (пьесы) 2. фа́за, стадия, этап 3. спорт. тайм, период; раунд; тур $\square \sim$ final фина́л; \sim kwarter final четвертьфина́л; \sim penyisihan отборочные игры; \sim perjuangan этап борьбы; \sim semi final полуфина́л
babakan см. babak 2, 3
babak (2) дж.: \sim belum в синя́ках
babak (3) яв.: babakan дре́весная кора́
babal дж. см. kebabal
Babalaga см. Balabalangan
babang: terbabang широко раскры́тый; зия́ющая (о ране)
babar (1): membabar 1. раскрывáться, развёртываться 2. раскрывáться, распусkáться
membabarkan 1. раскрывáть, развёртывать 2. разъясня́ть, объясня́ть $\square \infty$ lauar поднима́ть парусá; ∞ sauar раскрывáть кры́лья
pembabaran 1. развёртывание 2. разъяснение, объяснение
terbabar развёрнут
Babar (2) 1. бабарцы (народность на о-вах Бабар) 2. о-ва Баба́р (в море Банда) 3. о. Баба́р (в группе о-вов Бабар)
babas: terbabas тж. перен. сб́иться с пути́
babat (1): membabat 1. вырубáть (лес, кустарник) 2. наноси́ть поражение́ кому-л.
babat (2) ра́венство; соответс́твие
sebabat равны́; соответс́твуют друг дру́гу
babat (3) мк. см. bebat
babé см. baba (2)
Babek (badan pembekalan) управле́ние материально-технического снаб́жения
Babel: \sim Mandeb пролив Баб-эль-Манде́бский
babi (1) тж. бран. сви́нья $\square \sim$ alu тапи́р; \sim duyung дюго́нь; \sim gajah тапи́р; \sim hutan лесна́я сви́нья; \sim laut морской е́ж; \sim pangui небольшо́я дика́я сви́нья; \sim gusa баби́русá; баби́русса (неправ.); \sim tanah муравьёд

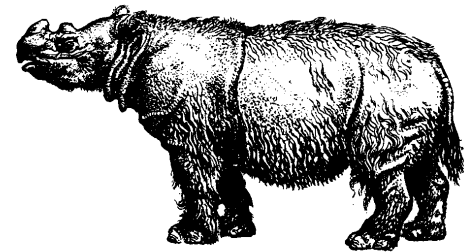


babi rusa

membabi: ∞ buta яро́стный || буйств́овать, свирепств́овать; бешено атаковáть; ∞ jalang разг. изменять (жене, мужу)
babi (2) игра́льные ка́рты (малого формата)
Babi (3) 1. о-ва Ба́би (в Южно-Китайском море) 2. о. Ба́би (у вост. побере́жья о-ва Флорес) 3. о. Ба́би (в море Сулавеси) 4. о. Ба́би (в море Хальмахера) 5. о. Ба́бин (в проливе Манипа) 6. о. Ба́би (в группе о-вов Ару)

babil редко непослу́шный
berbabil пререка́ться
perbabilan пререка́ния
babit (1): membabitkan вовлекáть, втя́гивать
terbabit вовлечён, втя́нут
babit (2) тех. бабб́ит
bablas яв. 1. исчеза́ть, пропада́ть 2. далёкий
kebablasan 1. сли́шком далёкий 2. заблуды́ться
babon яв. 1. ма́тка || материнский 2. редко подлинник
babtis см. baptis
babu (1) служа́нка $\square \sim$ anak ня́ня; \sim cuci пра́чка; \sim dalam (jongos) го́рничная; \sim masak куха́рка; \sim susu (téték) корми́лица
mempurbabu 1. нанима́ть кого-л. в ка́честве служа́нки 2. обраща́ться с кем-л. как со служа́нкой
babu (2) перекрыва́ть (уличное дви́жение); прегражда́ть (улицу)
babut яв. кове́р
basa: \sim tiap-tiap lima воен.-мор. доклады́вать через ка́ждые пять гра́дусов (команда рулевого)
bacaan 1. литерату́ра, чтéние, в том числе книги, журна́лы, газéты; книга́ для чтéния (обычно в школе); разг. что́-либо почита́ть 2. чтéние (действи́е) || для чтéния $\square \infty$ cabul порнографическая литерату́ра; ∞ halal дозво́ленная литерату́ра; ∞ haram запрещённая литерату́ра
membaca 1. чита́ть, прочита́ть || чтéние 2. чита́ть, деклами́ровать 3. разга́дывать, уга́дывать (что-л. намерения и т. п.) $\square \infty$ arwah чита́ть поминальную моли́тву; ∞ batin (dalam hati) чита́ть про себя́; ∞ dengan lagu чита́ть с выра́жением; ∞ ilmu твори́ть заклинáние; ∞ istigfar моли́ть о прощени́и; ∞ mantera твори́ть заклинáние; ∞ peta топ. чита́ть ка́рту; ∞ ramal предска́зывать судьбу́; ∞ suailam твори́ть заклинáние; ∞ tepung предска́зывать судьбу́; ∞ warid чита́ть моли́тву по ста́рому обычаю
membacai 1. чита́ть, прочита́ть 2. дж. насме́хаться над кем-л.
membacakan 1. чита́ть кому-л. что-л. 2. зачитывать, оглаша́ть $\square \infty$ segia заявля́ть о верноподданстве
membaca 1. чита́тель 2. декламáтор $\square \infty$ utum широ́кие круги чита́телей; ∞ yang arif bijak-sana проницáтельный чита́тель
membacaan 1. чтéние (действи́е) 2. лекция
terbaca 1. разборчивый, чёткий (о почерке) 2. хорошо́ написанный, интересны́й 3. прочита́н
bacak дж. вла́жный, сыро́й
Bacan 1. бачáнцы (народность на о-вах Бачан) 2. о-ва Бачáн (в Молуккском море) 3. о. Бачáн (в одноимённом архипелаге) 4. ист. Бачáн (султанат на Молуккских о-вах; 15—19 вв.)
bacang (1) дж. голу́бцы из риса с мясом в банановом листе
bacang (2) см. tembasang
bacar 1. болтли́вый; говорли́вый 2. сладкоречи́вый
bacin воня́ть || воню́чий, зловонны́й
backing англ. подде́ржка, помо́щь
backing-backing подде́ржка, помо́щь

basok дж.: basokan уда́р (ножом)
membasok наноси́ть уда́р (ножом)
pembasokan 1. поно́жовщина 2. ножево́е рание́ние
basot дж. груб. пасть
bacul 1. сонли́вый; вялы́й 2. ро́бкий 3. бесхарактерный, мягкотелый
bada (1) 1. рудимéнт 2. первоисточник
bada (2) жаренье ломти́ки банана
bada (3) мк.: terbadabada см. в сочет. tidak terbadabada
bada (4) редко после́ $\square \sim$ haji мус. праздни́к 10 числа́ меся́ца дул-хиджа́х
badahu редко после́ этого
badai (1) урага́н, тайфу́н $\square \sim$ taknit магнитная бу́ря; \sim salju метель
membadai тж. перен. бушева́ть
badai (2): terbadai 1. лежа́ть на спине́ 2. откы́нуться назад (прислоня́сь к чему-л.) 3. опроки́нуться
badai (3) дж.: badaian дога́дка
membadai отга́дывать, уга́дывать
badak nosorog $\square \sim$ air беге́мот; \sim babi тапи́р; \sim bercula dua двуро́гий носоро́г; \sim bercula satu или \sim gajah одноро́гий носоро́г; \sim kerbau суматра́нский двуро́гий носоро́г; \sim makan



badak kerbau

anak погов. носоро́г съел дете́ныша (броси́ть собственного ребё́нка); \sim gaya (sumbu) см. badak gajah; \sim sungai беге́мот; \sim tampung тапи́р
badal 1. предста́витель (особ. группы паломников) 2. аге́нт (напр. торговый)
badam (1) минда́ль $\square \sim$ hijau фи́сташка
badam (2) розовые пятна́ на коже́ лица́ и конёчностей (у большо́го проказо́й)
badan 1. те́ло, тулови́ще; организ́м 2. ко́рпус (каркас с обшивкой) 3. комите́т 4. организа́ция, учрежде́ние 5. сам, собст́венной персо́ной $\square \sim$ amal благотворительная организа́ция; \sim angkasa астр. небесное те́ло; \sim bulat обна́женный до поя́са; \sim dunia всеми́рная организа́ция; \sim éksékutif исполнителный орган; \sim hukum юриди́ческое лицо́; \sim jiwa те́ло и душа́; \sim kapal ко́рпус судна́ (корабля́); \sim kapal terbang фюзеля́ж самолёта́; \sim kasar плоть, те́ло; \sim Keamatan Rakyat ист. Отря́ды наро́дной безопа́сности (агуст—октябрь 1945 г.); \sim kekuasaan орган госуда́рственной вла́сти; \sim kekuasaan tertinggi вы́сший орган

государственной власти; ~ kerja исполнительный орган; ~ kerjasama комитет сотрудничества; ~ konsultasi консультативный совет; ~ kontak (koordinasi) координационный комитет; ~ Koordinasi Intelijen Negara Государственный комитет по координации разведывательной деятельности; ~ Koperasi кооператив; ~ Legislatif законодательный орган; ~ Lektur Pembinaan Mental Институт общественно-политической литературы (в Джакарте); ~ musyawarah консультативный совет; ~ Nasionalisasi *ист.* Управление по делам национализации; ~ negara государственный орган; ~ pariwisata туристическое бюро; ~ pelaksana исполнительный орган; ~ pelaksana pusat воен. орган центрального подчинения; ~ pembantu комитет содействия; ~ pembentuk undang-undang законодательный орган; ~ pembina руководящий орган; ~ Pembinaan Administratifное управление (Министерства обороны и безопасности); ~ pembina harian редакционная коллегия (газеты); ~ pemeriksaan контрольный орган; ~ pemerintahan kota муниципалитет; ~ pemisah арбитраж; ~ penasihat совещательный орган; ~ Penelitian dan Pengembangan Masalah Luar Negeri Управление исследований и планирования внешней политики (МИДА); ~ penerbit издательство; ~ pengawas полит. контрольный (наблюдательный) орган; ~ Pengawas Keuangan Negara Государственный комитет финансового контроля; ~ pengelola исполнительный орган; ~ pengendalian (penguasa) 1. руководящий орган 2. правление (какой-л. организации); ~ Penguasa Pelaksana Sementara Perserikatan Bangsa-Bangsa *ист.* Временная исполнительная администрация ООН (на Зап. Ириане; 1963 г.); ~ penyalur эк. сбытовая организация; ~ penyelenggara организационный комитет; ~ penyelidik разведывательный орган; ~ pengadilan судебные органы; ~ pengantar плановая комиссия; ~ perantara посредническая организация; ~ pertufakatan соглашательная комиссия; ~ permusyawaratan совещательный орган; ~ persahabatan общество дружбы; ~ Persiapan Kemerdekaan *ист.* Комитет по подготовке к провозглашению независимости; ~ pertimbangan консультативный совет; ~ perwakilan представительный орган; ~ pimpinan см. badan pengendalian; ~ pimpinan harian редакционная коллегия (газеты); ~ Pimpinan Umum *ист.* эк. генеральное правление (группы однотипных предприятий); ~ pusat 1. центральный орган (совет, комитет) 2. центральное учреждение; ~ pusat intelijen разведывательный центр; ~ siasat следственные органы; ~ sosial общественная организация; ~ terasa lemah слабость, недомогание; ~ terkosak мк. очень худой; ~ tetap постоянный орган; ~ urusan kebijaksanaan орган управления; ~ usaha 1. комиссия 2. исполнительный орган 3. предприятие, фирма; ~ usaha milik negara государственное предприятие; ~ wadag яв. тело, плоть

berbadan ∞ dua в положении (о беременной); ∞ tampan стройный

badan-berbadan в теле (упитанный)

badang большое круглое сито

badani телесный, физический

badaniah см. badani

badar (1) сардины □ ~ kering (mersik мк.) сушёные сардины

badar (2) фруктовый гарнир к рису

badar (3) полная (о луне)

badar (4): ~ sila тонкая белая ткань

badar (5) яв. 1. принять прежний облик 2. вернуться в первоначальное состояние

badar (6) см. в сочет. batu badar

badari см. badar (1)

Badawi бедуин

badé бал. многоярусная похоронная башня на носилках, сжигаемая вместе с останками умершего

badér яв. см. badar (1)

badí 1. инфекция 2. сув. злые чары

membadi околдовать (злыми чарами)

badik маленький кинжал

Badkos (badan koordinasi) координационный комитет

badminton бадминтон

Badudu: Yusuf Syarif Badudu или Yus Badudu Юсуф Шариф Бадуду или Юс Бадуду (индон. филолог, преподаватель и популяризатор индон. языка; род. в 1926 г.)

Baduí 1. бадуй (народность на Зап. Яве) 2. геогр. область Бадуй (на Зап. Яве)

Badulog (badan urusan logistik) управление материально-технического снабжения

badung (1) морская рыба

badung (2) арх. пластинки из серебра или золота, к-рыми прикрывали грудь и лобок девочки

badung (3) см. bedung

badut клоун

membadut 1. быть клоуном 2. паясничать

bafta тонкий ситец

baftah см. bafta

Bag. (bagian) 1. часть; раздел 2. отдел; отделение, сектор

bagai (1) 1. как, словно 2. как кто-л., что-л., в качестве кого-л., чего-л. 3. арх. вид, разновидность □ сочет. см. sebagai

bagaiakan как, словно □ ∞ meletus perut чуть не надорвал живот (от смеха)

bagainya *уст.* подобие чего-л., нечто вроде чего-л.; tak ada bagainya lagi ничего подобного на свете нет

bagai-bagai см. berbagai

berbagai[-bagai] различный, разнообразный

membagaiakan мк. см. memperbagai-bagaiakan

memperbagai-bagaiakan насмехаться над кем-л.

pelbagai см. berbagai

perbagai см. berbagai

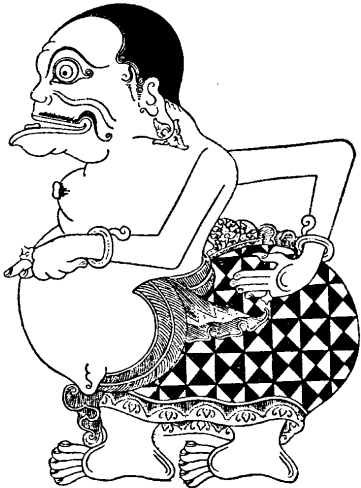
perbagaian разнообразие

sebagai 1. как, словно 2. как кто-л., что-л., в качестве кого-л., чего-л. 3. театр. кто-л. в роли кого-л. □ ∞ air di atas bukit погов. как вода на вершине холма (≅ куда вывозят кривая); ∞ air di daun talas погов. как вода на листе таласа (о нерешительно человеке); ∞ air titik ke batu погов. как вода об камень (≅ как об стенку горох); ∞ akibat в резуль-

тате; ∞ anai-anai bubus (membubus) погов. как растревоженный муравейник; ∞ anak pangui погов. как у свиньи поросят (очень много); ∞ anjing bepanak enam погов. как собака с шестью щенками (≅ худой как щепка); ∞ anjing melintang denai погов. как собака, перебежавшая звериную тропу (несказанно обрадоваться или зазнаться); ∞ anjing menyalak di ékor gajah погов. как собака, которая лает на слона; ∞ anjing terpanggung ékor погов. как собака, которой подпалили хвост; ∞ antan pencungkil duri погов. всё равно, что пестом вытаскивать занозу; ∞ ara adanya такйм, каков он есть; ∞ api dengan asap погов. как огонь с дымом (неразлучны); ∞ api dengan gabuk погов. как огонь с трютом (опасно оставлять вместе); ∞ aur dengan tebing погов. как бамбук с берегом (≅ душа в душу); ∞ aur di atas bukit погов. как бамбук на вершине холма (выдать себя с головой); ∞ ayam bertelur di padi погов. как курица, которая несётся на рисовом поле (≅ как сыр в масле); ∞ baling-baling di atas bukit погов. как ветряная мельница на холме (≅ семь пятниц на неделе); ∞ Belanda minta tanah погов. как голландец, попросивший клочок земли (≅ дай ему палец — он и руку откусит); ∞ beliung dengan asahan погов. как топор с точилом (неразлучны); ∞ belut digetil ékor погов. как угорь, которого ущипнули за хвост (быстро сделать что-л.); ∞ belut jatuh ke lumpur как угорь в иле (в своей стихии); ∞ berikut слéдующее (как изложено ниже); ∞ bersegu di padang pasir погов. как глас вопиющего в пустыне; ∞ bersuluh di tengah hari погов. как днём с фонарём; ∞ bertanak di kualí погов. всё равно, что варить рис на сковороде; ∞ bertemu buah si malakamo, dimakan mati bara, tidak dimakan mati ibu mк. погов. как будто нашёл плод малакэмо: съешь — умрёт отец, не съешь — умрёт мать; ∞ beruk kena ipuh как макака, проглотившая яд (корчиться); ∞ beguk yang kagét oléh bunyi senapan погов. как макака, испуганная выстрелом; ∞ bisul hampir memecah погов. как нарыв, который вот-вот прорвётся; ∞ bulan empatbelas погов. как полная луна (о красоте женского лица); ∞ bulan kesiangan погов. как луна при дневном свете (о бледном лице); ∞ bumi dengan langit погов. как небо от земли (отличаться); ∞ bunting padi как налитой колос (о красивых женских ногах); ∞ bunyi sempedak jatuh погов. шлёпнулся, как будто упал плод хлебного дерева; ∞ bunyi orang dikoyak harimau погов. кричит, будто его тигр рвёт на части; ∞ burung pipit sama enggang погов. как воробей с птицей-носорогом (друг другу не пара); ∞ burung serindit погов. как попугай (о человеке, повторяющем чужие слова); ∞ cendawan dibasuh погов. как мочёный гриб (бледный); ∞ cendawan di musim hujan погов. как грибов в дождливый сезон (множество); ∞ cendawan disesah погов. как мочёный гриб (бледный); ∞ seru dengan tudungnya погов. как шкатулка с крышкой (подходить друг к другу); ∞ contoh

в качестве примера; ∞ dasun tunggal арх. как долька чеснока (о красиво заострённом носе); ∞ dawat dengan kertas погов. как чернила с бумагой (неразлучны); ∞ denai gajah lalu погов. как слоновая тропя (мнимая тайна); ∞ di bawah ini offic. как упомянуто ниже; ∞ dientak alu luncung мк. погов. словно истолчён старым пестом (потерпеть поражение от слабого противника); ∞ di kayangan вить в небесах; ∞ dilambai-lambai api как в огне (чувствовать жар); ∞ di rumah bako мк. чувствовать себя как дома; ∞ ditembak petus tunggal погов. словно поражён ударом грома; ∞ duri dalam daging погов. как колючка в теле; ∞ duri landak как колючки дикобраза (длинные и тонкие — о пальцах); ∞ empedu lekat di hati погов. неотделимы, как жёлчь от печени; ∞ galah di tengah arus погов. как жердь посреди потока (дрожать, метаться); ∞ ganti... взамен чего-л.; ∞ gantinya взамен; ∞ garam dan air yang telah mesra погов. как соль, растворённая в воде (тицательно перемешан); ∞ garam dengan asam погов. как соль с кислыми плодами тамаринда (подстать друг другу; тж. о разлучённых влюблённых, к-рые всё равно соединятся); ∞ gelombang duabelas как двенадцатый вал; ∞ gelombang diberi keris погов. как пастуху крик (≅ как рыба зонтик); ∞ guna-guna alu, sesudah menumbuk dicampakkan мк. погов. как пест: попользовались и бросили; ∞ hasil... в результате чего-л.; ∞ hasilnya в результате; ∞ hujan jatuh ke pasir погов. как дождь, падающий на песок (о напрасных усилиях); ∞ ikan kena tuba погов. как рыба, проглотившая дурман; ∞ ilak berceraí dengan benang мк. погов. расстались, как бёрдо с нитью (навсегда); ∞ imbalan... в ответ или в обмен на что-л.; ∞ itik pulang petang погов. плетётся, как утка вёчером домой; ∞ jampuk kesiangan hari погов. как сова среди бела дня; ∞ jantung hati как зеницу ока; ∞ jawaban atas в ответ на что-л.; ∞ kacang direbus satu погов. как горох при варке (прыгать от радости); ∞ kambing dalam biduk погов. как козёл в лодке (попасть в безвыходное положение); ∞ kambing dimandakan pagi погов. как коза, которую купают поутру (≅ делать что-л. из-под палки); ∞ kambing diperbidukkan см. sebagai kambing dalam biduk; ∞ karak masuk meminang или ∞ karak naik meminangan погов. как из топора жених; ∞ kapal tak berkemudi погов. как корабль без руля; ∞ kapal tidak bertiang погов. как корабль без мачты; ∞ kapas dibusur как очищенный хлопок (белый); ∞ karang di tengah laut погов. как коралловый риф среди моря; ∞ kécék ular мк. погов. как рассказ о змеях (≅ у страха глаза велики); ∞ keluang bebar petang погов. как летучих лисц под вечер (множество); ∞ kepiting batu погов. как краб (скупой); ∞ kerakar tumbuh di batu погов. как бётель, растущий на камне (жить в нищете); ∞ kega kera belasan погов. как макака, угордившая в приправу (не находить себе места);

bah. (3) (bahasa) язык
bah (4) *усеч. см. babah*
bahadur *арх.* герой || геро́йский; отва́жный
bahaduri *арх.* геро́йский; отва́жный
bahagi *см. bagi* (1)
bahagia сча́стье || счастли́вый
berbahagia счастли́вый
kebahagiaan сча́стье
membahagiakan осчастли́вить *кого-л.*; прино́сить сча́стье *кому-л.*



Bagong

bahak (1): **terbahak-bahak** хохотать || хохот
bahak (2) *яв.* морская хищная птица
bahala *см. bala* (1)
baham *дж.* 1. челюсть 2. коренной зуб
membaham жевать (*с закрытым ртом*)
Bahama *о-ва* Багамские
bahan (1) 1. материал, сырьё 2. материал, сведения □ ~ *aus* использованный материал; ~ *basaan* 1. материал для чтения 2. *почт.* печатный материал; ~ *bakar* топливо; ~ *bakar cair* жидкое топливо; ~ *bakar pinyak* горюче-смазочные материалы; ~ *bakar padat* твёрдое топливо; ~ *baku* *эк.* основные материалы, в том числе сырьё || сырьё; ~ *bangunan* строительный материал; ~ *batik* ткань для производства батика; ~ *belajar* учебный материал; ~ *biangan* отходы; ~ *bukti* *юр.* улика, вещественное доказательство; ~ *cat* краситель; ~ *énergí* источник энергии; ~ *galian* полезные ископаемые; ~ *hidup* продовольствие; ~ *jati* лекарственные растения; ~ *kasar* сырьё; ~ *kebutuhan rokok* товары первой необходимости; ~ *kebutuhan rokok rakuat* товары народного потребления; ~ *keperluan sehari-hari* товары повседневного спроса; ~ *ketupan* взрывчатое вещество; ~ *kostmetik* косметическое средство; ~ *makapan* продовольствие; ~ *makapan utama* основной продукт питания; ~ *mengulang* *школ.*

материал для повторения; ~ *mentah* сырьё; ~ *mineral* минералы; ~ *puklir* ядерные материалы; ~ *pangan* продовольствие; ~ *pangan utama* основной продукт питания; ~ *peledak* (*peletur, peletus*) взрывчатое вещество; ~ *pembangunan* строительный материал; ~ *pembuktian* *см. bahan bukti*; ~ *rembungkus* упаковочный материал; ~ *pengajaran* учебный материал; ~ *pepolong* вспомогательный материал; ~ *rewarna* краситель; ~ *rokok* основные товары или продукты; ~ *rokok kebutuhan hidup* предметы первой необходимости; ~ *pustaka* литература (*учебная и научная*); ~ *rujukan* справочный материал; ~ *samrah* отходы; ~ *segar* топливо; ~ *tahan api* огнеупорный материал; ~ *tertawaan* предмет насмешек; ~ *yang tertumpuk* залежалый товар
bahan (2) щёлка; щепá
membahan рубить, колоть (*дрова*)
bahana (1) 1. звук (*громкий, резкий*) 2. шум, гул 3. эхо
berbahana 1. раздаться (*о звуке*) 2. шуметь 3. отдаваться эхом 4. сказать, произнести
membahana *см. berbahana*
bahana (2) *арх.* 1. ясный, недвусмысленный 2. ясный, отчётливый
bahang *уст.* жар (*от огня*)
bahar (1) *уст.* 1. груз 2. *мк.* бахár (*мера веса = 37,5 кг*)
bahar (2) *арх.* море □ ~ *mas dan perak* море золота и серебра
bahara *см. bahar* (1)
bahari (1) морской
kebaharian мореплавание
bahari (2) *см. bagi* (3), (4)
bahariwan мореплатель
baharu *см. baru* (1)
bahas 1. изучение, исследование 2. критика
bahasan 1. обсуждение, дискуссия 2. *см. bahas*
berbahas[-bahas] дискутировать
membahas 1. обсуждать 2. изучать, исследовать 3. критиковать 4. оспаривать; отвергать, отрицать
pembahasan обсуждение, дискуссия
perbahasan обсуждение, дискуссия
bahasa (1) 1. язык, речь || языковой, речевой 2. язык, стиль речи 3. воспитанность, вежливость □ ~ *Acéh* ачешский язык; ~ *Ambon* амбонский язык; ~ *baku* нормализованный литературный язык; ~ *Bali* балийский язык; ~ *bangsawan* язык высших слоёв общества; ~ *Batak* батакские языки; ~ *Bengkulu* бенгкулёнский говор малайского языка; ~ *berigama* *лит.* ритмическая проза, тонический стих; ~ *budaya* язык культурного общения, язык образованных людей; ~ *sarcai* *презр.* тарабарщина (*малайско-китайский жаргон*); ~ *daérah* местный язык или диалект; ~ *dagang* язык торговцев; ~ *dalam* дворцовый язык; ~ *Deli* делийский диалект малайского языка; ~ *dunia* единый международный язык; ~ *gado-gado* *см. bahasa sarcai*; ~ *Gérika* древнегреческий язык; ~ *Gogontalo* горонтальский язык; ~ *Iban* ибанский язык; ~ *ibu* родной язык; ~ *Indo-Egora* индоевропейские языки; ~ *Indonésia*

индонезийский язык (*индонезийский общенациональный вариант малайского языка; государственный язык Республики Индонезии; язык единства народов Индонезии*); ~ *Indonésia baku* нормализованный литературный индонезийский язык; ~ *istana* дворцовый язык; ~ *isyarat* язык жестов; ~ *Jakarta* джакартский диалект малайского языка; ~ *Jambi* джамбойский диалект малайского языка; ~ *Jawa* яванский язык; ~ *Jawa Kuno* древнеяванский язык; ~ *Jawi* 1. высокий стиль малайского языка 2. *уст.* малайский язык; ~ *Johor* джохорский диалект малайского языка; ~ *jokok* сквернословие; ~ *kasauan* (*kasukan*) ломаный язык; ~ *kalangan* жаргон; аргó; ~ *kawi* 1. язык кáви (*литературный древнеяванский язык*) 2. *неточно* древнеяванский язык; ~ *kebangsaan* 1. общенародный язык 2. *см. bahasa Melayu Singapura*; ~ *kedua* второй (неродной) язык; ~ *kerabat* родственный язык; ~ *kesatuan* *публ.* язык единства; ~ *kesusasteraan* литературный язык; ~ *kotog* сквернословие; ~ *kreól* *лингв.* креольский язык; ~ *lingkungan* местный диалект; ~ *lisan* 1. устная речь 2. *лингв.* бесписьменный язык; ~ *logat* местный язык (диалект); ~ *Madura* мадурский язык; ~ *Malaysia* малайзийский язык (*малайзийский общенациональный вариант малайского языка; государственный язык Малайзии*); ~ *Medan* меланкий диалект малайского языка; ~ *Melayu* 1. малайский язык (*наднациональная социально-коммуникативная система; включает подсистемы: общенациональные варианты малайского языка в Индонезии, Малайзии, Сингапуре и Брунее; местные диалекты малайского языка отнесены к соответствующим общенациональным вариантам*) 2. *усеч. см. bahasa Melayu Singapura* 3. *усеч. см. bahasa Melayu Brunéi* 4. *неправ. собир. название диалектов малайского языка; ~ Melayu Ambon* амбонский диалект малайского языка; ~ *Melayu Betawi* *уст. см. bahasa Jakarta*; ~ *Melayu Brunéi* малайский язык Брунея (*брунейский общенациональный вариант малайского языка*); ~ *Melayu Indonésia* *см. bahasa Indonésia*; ~ *Melayu Jakarta* *см. bahasa Jakarta*; ~ *Melayu Johor* джохорский диалект малайского языка; ~ *Melayu Klasik* классический малайский язык (*литературный язык; 15—19 вв.*); ~ *Melayu Kontinental* континентальный малайский язык; ~ *Melayu Kuno* древнемалайский язык; ~ *Melayu Kupang* купангский диалект малайского языка; ~ *Melayu Malaysia* *см. bahasa Malaysia*; ~ *Melayu Nusantara* *см. bahasa Nusantara* 1; ~ *Melayu Pasar[an]* базарный малайский язык, малайский пиджин; ~ *Melayu Pelabuhan* портовый малайский язык; ~ *Melayu Purbo* *вариант литературного малайского языка на Южн. Суматре*; ~ *Melayu Rendah* сниженный стиль малайского языка; ~ *Melayu Singapura* малайский язык Сингапура (*сингапурский общенациональный вариант малайского языка*); ~ *Melayu Tinggi* высокий стиль малайского языка (*литературный язык*); ~ *Melayu Tionghoa* малайско-китайский жаргон; ~ *menunjukkan bangsa* *посл.* поведение говорит о происхожде-

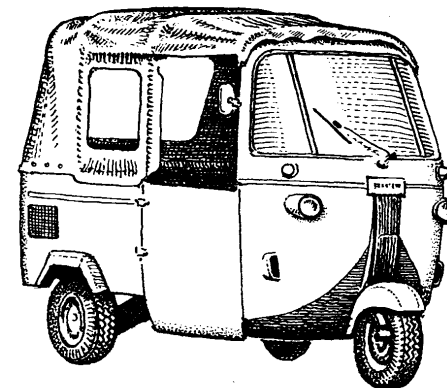
нии; ~ *Minangkabau* язык минангкабау; ~ *nasional* 1. национальный (общенародный) язык 2. *неточно* государственный язык; ~ *pegaga* государственный язык; ~ *Nusantara* 1. малайский язык (*как язык единства народов Малайского архипелага*) 2. *собир.* язык народов Малайского архипелага; ~ *omongan* разговорная речь; ~ *Palémbang* палембангский диалект малайского языка; ~ *pasar[an]* базарный язык, пиджин; ~ *pelabuhan* портовый язык; ~ *pengantar* (*perantara*) 1. язык-посредник 2. рабочий язык (*на международных совещаниях*) 3. язык, на котором ведётся обучение; ~ *Persa* язык народностей Суматры; ~ *percakapan* (*pergaulan*) разговорная речь || разговорное (*о выражении*); ~ *persatuan* *см. bahasa kesatuan*; ~ *perta* первый (родной) язык; ~ *prokem* жаргон; ~ *gaban* тарабарщина; ~ *rakyat* 1. просторечие 2. *публ.* язык, понятный простому народу; ~ *rakyat jelata* просторечие; ~ *resmi* официальный язык; ~ *Rumawi* *уст.* латинский язык; ~ *sastra* литературный язык; ~ *sastra Indonésia* литературный индонезийский язык; ~ *sehari-hari* повседневная речь; ~ *slang* сленг, жаргон; ~ *standar* *см. bahasa baku*; ~ *sulung* детский лепет; ~ *Sunda* сунданский язык; ~ *surat* язык писем; ~ *suryani* сирийский диалект арабского языка; ~ *tulisan* 1. письменно-книжная форма языка 2. письменный язык (*имеющий письменность*); ~ *tutur* разговорная речь; ~ *utum* общенародный язык; ~ *ungkapan* образная речь; ~ *yang dijelaskan* (*dikamuskan*) *лингв.* язык левой части словаря; ~ *yang hidup* живая речь; ~ *yang menjelaskan* *лингв.* язык правой части словаря
berbahasa 1. говорить 2. уметь вести себя || воспитанный, вежливый
berbahasa-bahasa застенчивый
kebahasaan языковой
membahasakan 1. произносить; выражать, высказывать 2. просить, приглашать *кого-л. сделать что-л.* □ *adik* называть себя младшим братом
membahasa...: *indonésia* *кан* переводить *что-л.* на индонезийский язык
memperbahasakan *см. membahasakan*
perbahasa[an] 1. пословица; поговорка 2. выражение 3. воспитанность; хорошие манеры 4. формальность, услонство
peribahasa пословица; поговорка
bahasa (2) *относ.* что; *ia berkata, bahasa...* он сказал, что...
bahasa (3) слегка, чуть-чуть
bahasawan *лингв.* носитель языка
Bahau 1. бахау (*народность на Центр. Калимантане*) 2. *р.* Бахау (*приток реки Каан*)
bahaya опасность, угроза; риск □ ~ *api* опасность пожара; ~ *kelaparan* голод; ~ *maut* смертельная опасность; ~ *perang nuklir* опасность ядерной войны; ~ *rugí* риск понести убытки
berbahaya опасный; рискованный
membahayakan подвергать опасности *кого-л.*; угрожать *кому-л.*, *чему-л.* || опасный; рискованный □ *adik jiwa* опасно для жизни

bahénoł *дж.* полная, толстая (*гл. обр. о женщине*)
baheula *снд.* давний; древний
bahkan 1. даже 2. более того 3. к тому же
 4. утверд. да □ ~ begitu однако, тем не менее; ~ malahan 1. даже 2. к тому же; ~ meskipun begitu однако, тем не менее
bahna (1) *уст.* так как, потому что
bahna (2) *см.* bahana (1)
bahr *арх.* море
Bahreïn *о-ва и султанат* Бахрейн
bahruł: ~ hayat житейское море
bahtera *арх.* корабль, судно □ ~ Nuh *библ.* Ноев ковчег
Bahtiar: Toto Sudarto Bahtiar Тото Сударто Бахтиар (*индон. поэт, прозаик, переводчик; род. в 1929 г.*)
bahu (1) плечо; плечи □ ~ bidang широкие плечи; ~ lengan верхняя часть рукава; ~ wayang покатые плечи
berbahu: ∞ bidang широкоплечий
membahu подпирать плечом что-л.
bahu-membahu 1. плечом к плечу 2. помогать друг другу
bahu (2) мелко нарезанное сушёное мясо
bahwa (1) 1. *относ.* что; ia berkata bahwa... он сказал, что... 2. *в начале предложения* то, что...; тот факт, что... 3. чтобы; jagang terjadi, bahwa... редко случается, чтобы... □ ~ sesungguhnya поистине, в самом деле
bahwa (2) *уст.* характер
sebahwa какой-л. по своему характеру
bahwasanya 1. *относ.* что 2. поистине, в самом деле
baid дальний (*о родственнике*)
baiduri *мин.* 1. опал 2. кварц
baik (1) 1. хороший || хорошо 2. выздоровевший; зажившая (*о ране*) 3. хорошо, ладно 4. лучше (*употр. для усиления просьбы*); baik kita tunggu лучше подождём 5. «хорошо» (*восьмой балл десятибалльной системы оценок успеваемости*) □ ~ bangsanу он из хорошей семьи; ~ berjagung-jagung sementara radi belum masak *посл.* хорошо есть кукурузу, пока рис не созрел; ~ budi 1. добродушный 2. добрый, хороший (*о знакомом, друге*); ~ buknуа качество; ~ dua kali шутл. дважды хорошо (*в ответ на baik sekali; игра слов*); ~ hati добрый, добродушный; ~ letakнуа 1. подходит, как раз к месту 2. идёт, к лицу; ~ pelangkah[an] или ~ perlangkahан благоприятные обстоятельства, удобное время; ~ sangка благожелательность; ~ sekali 1. очень хороший || очень хорошо 2. «очень хорошо» (*девятый балл десятибалльной системы оценок успеваемости*); ~ tidakнуа 1. насколько хорош 2. качество; ~ tilikнуа у него хорошее зрение
baikan *дж.* лучше (*сравнительная степень*)
baiklah 1. разг. хорошо бы... 2. *см.* baik 3, 4
baiknya *разг. см.* sebaiknya
baik-baik как следует, хорошенько || очень хороший □ ∞ saja всё хорошо
bebaikan *пал.* первая брачная ночь
berbaik[an] быть в хороших отношениях или жить в мире с кем-л. □ ∞ kembali (lagi) помириться
kebaikan 1. доброта 2. благоденствие, милость

3. польза, выгода 4. доброкачественность; добротность 5. antara хорошие отношения между кем-л.
membaiк улучшаться, совершенствоваться
membaiки 1. улучшать, совершенствовать 2. исправлять, поправлять 3. исправлять, ремонтировать 4. примирять 5. приносить пользу кому-л. 6. хорошо обращаться с кем-л. 7. делать добро кому-л.; быть милосердным к кому-л.
membaiкkan *см.* membaiки 5—7
membaiкnуа улучшение, совершенствование
mempembaiки *см.* membaiки 1—4 □ ∞ disiplin укреплять дисциплину; ∞ nasib улучшить или сделать интереснее чью-л. жизнь
perbaiкan 1. улучшение, совершенствование 2. исправление, правка 3. починка, ремонт 4. благоустройство 5. примирение □ ∞ berat капитальный ремонт; ∞ dalam hubungan нормализация отношений; ∞ hidup улучшение условий жизни; ∞ produksi совершенствование производства; ∞ tingkat hidup повышение жизненного уровня
sebaik 1. как только, едва 2. такой же хороший, как...
sebaikнуа лучше бы...
sebaik-baiкnуа как можно лучше || самый лучший
terbaik самый лучший
teperbaiки *см.* в сочет. tidak terperbaiки
baik (2): ~... baik... (*таурип...*) как... так и... или и... и...; ~... таурип... таурип рила... как... так и... а также...
baikpun: ∞... таурип... как... так и... или и... и...
baít *ар.* 1. строфа 2. дистих, двустишие
berbait говорить стихами
baitullah *ар. перифр.* обитель Аллаха (*мечеть в Мекке*)
baitulmukaddas *ар. перифр.* священная обитель (*мечеть в Иерусалиме; тж. г. Иерусалим*)
baja (1) 1. сталь || стальной; *перен.* железная (*о дисциплине*) 2. броня || бронированный □ ~ agang углеродистая сталь; ~ belakang кормовая броня (*танка*); ~ samprigan легированная сталь; ~ diperuh закалённая сталь; ~ gelas (gilingan) прокат; ~ logam хромистая сталь; ~ muka лобовая броня (*танка*); ~ pelat листовая сталь; ~ serpuh закалённая сталь; ~ sisi бортовая броня (*танка*); ~ tahan karat нержавеющая сталь; ~ téker огниво; ~ tempraan кованая сталь; ~ tuang литая сталь
berbaja 1. стальной; *перен.* железная (*о дисциплине*) 2. бронированный
membaja твёрдый как сталь
membajai *см.* membajakan
membajakan 1. закалять 2. закалять □ ∞ baja закалять сталь; ∞ semangat закалять дух
baja (2) органическое удобрение □ ~ kandang навоз
membaja[i] удобрять, унавоживать
baja (3) чёрная краска для зубов
bajaj небольшой трёхколёсный автомобиль-такси
bajak (1) плуг □ ~ sudah terdorong ke bencah

посл. плуг завяз в болоте (*что сделано, то сделано*)
membajak пахать
bajak (2) пират □ ~ buku книжный пират (*издатель, незаконно переиздающий чужие книги*); ~ lagu музыкальный пират (*тайно записывающий музыку, право распространения к-рой ограничено частной собственностью*); ~ laut пират; ~ udara воздушный пират
bajakan 1. награбленное имущество 2. угнанный (*напр. о самолёте*) 3. захваченный, присвоенный 4. нелегальный, тайный
membajak 1. заниматься морским разбоем 2. угонять (*напр. самолёт*) 3. захватывать, присваивать 4. нелегально (*напр. производить что-л.*)
pembajak *см.* bajak
pembajakan 1. морской разбой; atas разбойничье нападение на кого-л., что-л. 2. угон (*напр. самолёта*) 3. захват, присвоение □ ∞ laut морской разбой; ∞ udara воздушное пиратство
bajan 1. кастрюля; горшок 2. сковорода
bajang (1) *яв.* карлик
bajang (2) *сுவ.* злой дух с длинными ногтями; преследует детей и беременных женщин
Bajau *ист.* жители побережья, *гл. обр. Вост. Калимантана и Зап. Сулавеси; занимались морским разбоем*
baji клин □ ~ dahan membelah dahan *посл.* деревянный клин дерево раскалывает
membaji 1. раскалывать 2. заклинивать
bajigur сладкий напиток из кокосового молока
bajik 1. добродетельный 2. благотворный, полезный
kebaikan 1. добродетель 2. добро; благоденствие 3. благотворное влияние 4. благополучие, благо
berkebaikan 1. творить добро 2. *terhadap* оказывать благотворное влияние на кого-л.
bajing белка □ ~ terbang летяга
bajingan *дж.* ворюшка
Bajo *см.* Bajau
baju одежда, прикрывающая верхнюю часть тела, *напр.* пиджак, блузка, рубашка, куртка

□ ~ aci наглухо застёгивающаяся куртка; ~ anggerka длинная мужская верхняя одежда; ~ antakesuma *миф.* волшебная одежда из ткани с цветочным узором; ~ antari одежда паломника; ~ anti peluru пуленепробиваемый жилет; ~ bebe женское платье (*европейского образца*); ~ belah dada рубашка или блузка на пуговицах; ~ besi 1. доспехи 2. броня; ~ beskap жилет; ~ blus блуза; ~ bulu камлёт; ~ buntung безрукавка; ~ cekak musang рубашка со стоячим воротничком; ~ cina пижама; ~ dabal двубортный пиджак; ~ dalam нижняя рубашка; ~ dirah доспехи; ~ drill гимнастёрка; ~ gantung безрукавка; ~ hayat жакет; ~ hem нижняя рубашка; ~ hijau *иноск.* зелёные рубашки (*военнослужащие сухопутных войск*); ~ hujan плащ; ~ jas пиджак; ~ jubah 1. бурнус 2. сутана, мантия; ~ kaos нижняя рубашка; ~ kaos singlet майка; ~ kedar непромокаемый плащ; ~ kelépak куртка с отворотами; ~ kerancang кружевная блузка; ~ kerawang вышитая рубашка (*мужская*); ~ kodok *см.* baju monyet; ~ kotong *см.* baju kutang; ~ kung rubашка, блузка, кофта (*надеваемые через голову*); ~ kutang блузка (*без рукавов или с короткими рукавами*); ~ lamina кольчуга; ~ lasak рабочая одежда; ~ mandi купальный костюм; ~ mantel пальто; шинель; ~ monyet 1. ползунки; комбинезончик 2. белое трикотажное бельё 3. белое трико (*театральный костюм*); ~ rapas пальто; ~ rokok жилет; ~ rantai кольчуга; ~ gas халат; ~ rok фрак; ~ seroja пиджак особого покроя; ~ sika узкая блузка; ~ sengsong barat *миф.* волшебная рубашка (*надев к-рую, можно летать*); ~ sorjan *см.* baju seroja; ~ takwa *яв.* (tekua) китель; ~ teluk belanga рубашка без воротника; ~ tenis тенниска; ~ tidur ночная рубашка; ~ top блузка; ~ togo *дж.* короткая рубашка; ~ yang berbelah *см.* baju belah dada; ~ zigah доспехи
berbaju в рубашке, пиджаке и т. п.
bajul *яв.* 1. крокодил 2. негодяй 3. вор □ ~ buntung *разг.* ловелас
bak (1) 1. бак; резервуар 2. бассейн 3. контейнер 4. котёл 5. корпус (*ручных часов*) 6. форма (*напр. для желе*) □ ~ susi корыто; ~ mandi резервуар с водой (*находится в ванной комнате; из него ковшом черпают воду и поливают на себя*); ~ potret фото кювета; ~ sampra контейнер для мусора
bak (2) китайские чернила
bak (3) как, словно □ ~ alu pencungkil *дур* *мк. погов.* всё равно, что пестом вытаскивать колючки; ~ si kudung beroléh cincin *мк. погов.* как безрукому кольцо
bak (4) *звукподр.* бах, трах; шлёп, хлоп
bak (5) *усеч. см.* mbakuy
BAK (6) (Biro Anti Korupsi) бюро по борьбе с коррупцией
baka (1) 1. вечный 2. наследственный || наследственность
kebakaan вечность
membakakan увековечивать
Baka (2) *миф.* Бака (*правитель, пожравший*



bajaj

BAKAL

своих подданных; символ жестокости и тирании)

- bakal** 1. служебное слово для выражения будущего времени; ia bakal menguntungkan diri sendiri saja выгадает лишь он сам 2. будущий, предстоящий 3. материал, сырьё 4. дж. для □ ~ ара дж. *вопр.* для чего?; ~ buah 1. анат. яйчник 2. бот. завязь; ~ datang наступающий, грядущий; ~ isteri невеста; ~ janin зародыш; ~ rumah строительные материалы; ~ siara дж. *вопр.* для кого?; ~ suami жених; ~ terbit подающий надежды
- bakalan** дж. см. bakal 1
- membakal**[kan] планировать, проектировать
- embakalan** планирование, проектирование
- bakalareat** бакалавр
- bakar** морские рыбы *Orhiocephalus*
- bakar** гореть || горящий; горячий □ ~ air ambil abunya погов. ирон. сожги воду — возьми пепел; ~ tak bergari погов. гореть без огня; ~ tak berbau погов. гореть без дыма; ~ tak hangus погов. гореть не сгорая
- kebakaran** 1. пожар 2. сгоревший 3. пострадать от пожара □ ~ janggut разг. иносск. подпалить бороду (потерять голову)
- membakar** 1. жечь, сжигать 2. зажигать, поджигать 3. жарить, поджаривать; печь □ ~ habis сжигать дотла; ~ hati 1. сердить, злить 2. обижать, оскорблять; ~ padang lalang иносск. поджигать траву (разжигать ненависть); ~ sampai rupah сжигать дотла
- dibakar:** ~ tak angus, direndam tak basah погов. тж. неодобр. в огне не горит, в воде не мокнет
- rebakar** 1. поджигатель 2. зажигательный (напр. о бомбе) □ ~ semangat вдохновитель
- rebakaran** 1. горение; сгорание 2. сожжение 3. поджог 4. печь, печка □ ~ jepazah кремация; ~ karug печь для обжига извести; ~ mayat кремация; ~ roti пекарня
- terbakar** 1. сгоревший 2. обиженный, оскорблённый
- bakarat** карт. баккара
- bakat** 1. след, отметина; шрам; оспины 2. знак, признак 3. способности, талант □ ~ ombak гребень волны; ~ pemimpin организаторские способности
- berbakat** 1. со следами чего-л. 2. способный, талантливый □ ~ seni иметь артистические способности; ~ telinga иметь хороший слух (музыкальный)
- membakat** 1. предвещать 2. оставлять след (отметину)
- bakau** мангровое дерево, ризофора
- bakda** редко после чего-л. □ ~ subuh мус. время после предвечерней молитвы (около 6 часов утра)
- bakén** разг. известный, знакомый
- Baker** (1) (badan kerja) рабочий орган; исполнительный комитет
- BAKER** (2) (Badan Koordinasi Ekonomi Rakyat) Комитет координации народного хозяйства
- bakhlil** уст. скупой, жадный
- bakhtera** см. bahtera
- bakhtiar** счастливый

- bakhyakh: membakhyakh** чинить, штопать
- baki** (1) поднос (небольшой)
- baki** (2) непреходящий, вечный
- baki** (3) 1. остаток 2. капитал; фонд 3. деньги; валюта
- berbaki** иметь деньги
- bakiak** кит. деревянные башмаки
- bakicot** ядовитая улитка
- bakik** бот. бételъ (перечный кустарник *Pereskia betle*; листья употр. для жевания)
- Bakin** (Badan Koordinasi Intèlijen Negara) Государственный комитет по координации разведывательной деятельности
- bakir** (1) прокисший (о пальмовом соке)
- bakir** (2) 1. богатый 2. разг. умный
- bakmi** кит. блюдо из вермишели со свиной и креветками
- bako** (1) (усеч. от tembakau) разг. табак
- bako** (2) мк. родственники со стороны отца
- berbako** приходится родственником со стороны отца
- Bakopda** (Badan Koordinasi Pembangunan Daerah) Комитет по координации развития районов
- Bakopen** (1) (Badan Koordinasi Pelayaran Nasional) Национальный комитет по координации судоходства
- Bakopen** (2) (Badan Koordinasi Penerangan) Комитет по координации информации
- Bakor** (badan koordinasi) координационный комитет
- Bakos** (badan konsultasi) консультативный комитет
- Bakosurtanal** (Badan Koordinasi Survéy dan Pemetaan Nasional) Национальный комитет по координации геодезических и картографических работ
- bakpaо** см. varaо
- baksi** мор. бизань (парус)
- membaksi** ставить бизань
- baksil** см. basil
- baksis** бакшиш
- bakso** кит. фрикадельки (из мяса или рыбы)
- baktau** см. batau
- baktéri** бактерия
- bakti** 1. почтение, уважение 2. верность, преданность || верный, преданный 3. высок. служение
- berbakti** 1. верный, преданный 2. оказывать уважение или почести 3. поклоняться (богам)
4. высок. служить □ ~ kepada negara dan bangsa служить родине и народу
- kebaktian** 1. почтение, уважение 2. верность, преданность 3. благочестие, набожность 4. богослужение 5. высок. служение
- membakti** см. berbakti 2—4
- membaktikan** 1. предоставлять кого-л., что-л. в чьё-л. распоряжение 2. высок. посвящать что-л. кому-л., чему-л.; ставить что-л. на службу кому-л., чему-л. □ ~ diri посвящать себя чему-л.; ~ sumbangan вносить свой вклад во что-л.
- rebaktian** предоставление кого-л., чего-л. в чьё-л. распоряжение
- baku** (1) яв. 1. настоящий, действительный 2. основной, главный 3. стандартный, норма-



Baladewa

- лизованный 4. образцовый, правильный 5. общеупотребительное (о слове, выражении)
- ~ kagya основополагающий труд
- membakukan** стандартизировать; нормализовать
- rebakuan** стандартизация; нормализация
- ~ bahasa стандартизация языка
- baku** (2) устр. в Вост. Индонезии; выражает взаимность действия □ ~ pukul дрэка; ~ témbak перестрелка; ~ tolak толчей
- bakul** (1) корзина □ ~ bejamin подвесная корзина для хранения продуктов
- membakulkan** 1. класть что-л. в корзину 2. выбрасывать что-л. в мусорную корзину 3. отвергать, отменять
- bakul** (2) яв. торговка или редко торговец
- Bakuna** (Badan Koordinasi Usaha Nasional) Национальный совет по координации предпринимательства
- bakung** (1) бот. йрис
- Bakung** (2) о. Бакунг (в архипелаге Лингга)
- bakup** распухший, вздутый
- bakuy** усеч. см. mbakuy
- bal** (1) 1. тюк, кипа 2. мешок, куль
- bal** (2) мяч
- bala** (1) бедá, несчастье □ ~ lalu dibawa sin-ggal погов. звать беду в дом
- bala** (2) 1. яв. войско, армия 2. арх. сйла □ ~ bantuan подкрепление; ~ gah 1. слабый 2. тонкий, изысканный; ~ Keselamatan рел. Армия спасения; ~ tentara войско, армия
- berbala-bala** мк. враждовать
- kebala...** ~ gahan 1. слабость 2. тонкость, изысканность
- balabab** навёртренный
- Balabak** 1. о. Балабак (у побережья Сабаха) 2. пролив Балабак (между о. Балабак и о-ва-ми Балебанган и Банги)
- Balabalangan** о-ва Балабаланган (в море Флорес)
- Baladéwa** миф. Баладэва (правитель Мадурь; у мадурцев — символ героизма, у яванцев — символ ограниченности и заносчивости)
- baladhika** яв. отряд □ ~ Kagya Благотворительный отряд
- balagah** см. bala gah
- balagak** дж. 1. хвастаться; держать себя заносчиво 2. прикидываться кем-л., строить из себя кого-л.
- balah:** rebalah спорить, пререкаться
- membalah** 1. отвергать, отклонять 2. оспаривать
- rebalahan** оспаривание
- perbalahan** спор, пререканья
- balai** (1) 1. здание, дом 2. учреждение, контора 3. помещение, зал 4. павильон 5. веранда 6. большой крытый помост; в деревне служб для собраний и ночлега странников, во дворце — для торжественных церемоний 7. бал. отдельная постройка в сельской усадьбе, гл. обр. спальня □ ~ adat мк. см. balai agung 2; ~ agung 1. здание городского совета 2. общинный дом, дом собраний 3. арх. зал для приёмов; ~ angin 1. беседка 2. дом с верандой; ~ angkat-angkat эстрада для оркестра; ~ apit арх. средний зал (между покоями раджи и залом для приёмов); ~ astaka арх. крытый помост во дворце для торжественных церемоний; ~ bayu уст. см. balai angin; ~ bendul арх. помещение во дворце для неофициальных переговоров; ~ besar 1. главное управление чего-л. 2. арх. зал для приёмов; павильон для торжественных церемоний; ~ besar penelitian или ~ besar penyelidikan центральный научно-исследовательский институт; ~ budaya картинная галерея; ~ dagang торговая палата; ~ degma 1. благотворительное заведение 2. арх. помещение близ дворца для раздачи милостыни; ~ désa дом для собраний (в деревне); ~ gendang навёс для барабана (обычно возле мечети); ~ istirahat дом отдыха; ~ kambang павильон на воде; ~ kecil см. balai bendul; ~ kembang арх. беседка; ~ keséhatan лечебное учреждение; ~ Keséhatan Rakyat Институт народного здравоохранения; ~ kota здание городского совета; ~ larangan арх. женская половина дворца; ~ lélang аукционный зал; ~ madat арх. караульное помещение; ~ mentora арх. зал для приёмов; ~ pamégan выставочный павильон; ~ pembacaan читальня; ~ pembujangan арх. дом молодёжных встреч; ~ penelitian научно-исследовательский институт; ~ penghadapan см. balai besar 2; ~ pengobatan лечебное учреждение; ~ penitipan bayi детские ясли; ~ penitipan kanak-kanak детский сад; ~ penyelidikan см. balai penelitian; ~ perajurit солдатский клуб; ~ peranginan см. balai jagat; ~ pertemuan клуб; ~ Pustaka Балай пустака (издательство художественной литературы); ~ Rendah нижняя палата (парламента); ~ sari см. balai kembang; ~ sidang конференц-зал; ~ tengah см. balai apit; ~ Tinggi верхняя палата (парламента); ~ universitas здание

BALAI

университета; ~ Wartawan Дом журналиста
balai (2): balai-balai 1. топчан 2. нары □ ∞ mo-
 та раскладная кровать
balairung 1. мк. крытый ряд (на рынке) 2. арх.
 помещение для больших приёмов во дворце
balam (1) горлица *Geopelia striata*
balam (2): balam-balam смутный, неясный
 berbalam см. balam-balam
 membalam см. balam-balam
balam (3): membalam-balam грести короткими
 быстрыми взмахами вёсел
balam (4) деревья из родов *Rapena* и *Palaquium*
Balambangan 1. о. Баламбанган (у побережья
 Сабанга) 2. ист. область Баламбанган (на Вост.
 Яве)
balang (1) графин
balang (2) яв.: membalang[kan] бросать, метать
balang (3) ист. воен.-мор. бриг
Balangnipa 1. н. п. Балангнипа (в прошлом сто-
 лица бугисского княжества) 2. ист. Балангнипа
 (бугисское княжество на Южн. Сулавеси; 17—
 20 вв.)
balans 1. баланс, равновесие 2. тех. балансир
 □ ∞ ~ ekologi экологическое равновесие
Balantak хребет Балантак (на Вост. Сулавеси)
balap яв. 1. состязание в беге 2. бег; скачки
 3. гонки || гоночный
balapan 1. беговая дорожка; трек 2. скаковой
 круг 3. см. balap □ ∞ atom гонка атомных
 вооружений; ∞ satug шахматный турнир;
 ∞ mobil автогонки; ∞ motor мотогонки;
 ∞ sepeda велогонка
pembalap 1. учатник гонок и т. п.; гонщик
 2. бегун □ ∞ mobil автогонщик; ∞ motor
 мотогощик; ∞ sepeda велогонщик
Balaputeradewa Балапутрадэва (первый прави-
 тель гос-ва Сривиджая)
balar альбинос
balas (1) 1. ответ 2. возмещение, компенсация;
 репарация 3. месть, возмездие □ ∞ begotak
 редко контрреволюция; ~ jasa вознагражде-
 ние; ~ ketudi мор. 1. отвод! (команда)
 2. одерживай! (команда)
balasan см. balas
berbalas отвечать, давать ответ || ответный
berbalas-balasan 1. отвечать друг другу
 2. мстить друг другу 3. взаимный, обоюдный
balas-berbalas см. berbalas-balasan
membalas 1. отвечать, давать ответ 2. возме-
 щать, компенсировать 3. отомстить □ ∞ beg-
 kupjung наносить ответный визит; ∞ budi
 (guna, jasa, kebaikan) отвечать добром на
 добро; ∞ menang брать реванш; ∞ sakit hati
 см. membalas 3; ∞ salam отвечать на при-
 ветствие; ∞ serangan контратаковать; ∞ surat
 Tuan... офиц. в ответ на Ваше письмо...
balas-membalas см. berbalas-balasan
pembalas 1. ответный подарок 2. тот, кто
 отвечает 3. мститель
pembalasan 1. ответ (действие) || ответный
 2. см. balas 2, 3
balas (2) тж. перен. балласт
balatentara см. bala tentara
balau (1) деревья *Dipterocarpaceae*, дающие цен-
 ную строительную древесину

balau (2) см. balau (1), (2)
balau (3) см. в сочет. kasau balau
Balaupata миф. Балаупата (один из двух близ-
 нецов-великанов, охраняющих вход в обитель
 богов)
balé (1) бал.: balé-baléan нижняя часть похоро-
 ной башни
balé (2) яв. см. balai
Balembangan о. Балебанган (у побережья Са-
 баха)
bales: membales разг. развернуться (на автомо-
 биле)
balét балет
balí (1) яв. обратный, противоположный
Bali (2) 1. балийцы (народность на о-вах Бали
 и Ломбок) 2. о. Бали || балийский 3. провин-
 ция Бали 4. море Бали □ ∞ ~ Hindu индо-
 балийский; ~ Méster ист. район Бали Мэстер
 (в Вост. Джакарте)
Bali (3) миф. Бали (властитель подземного
 царства)
BALI (4) (Badan Angkutan Laut Indonésia)
 Агентство морских перевозок Индонезии
Baliem р. Балием (в юго-вост. части Ириан
 Джая)
balig 1. взрósлый 2. молодой, юный
kebaligan зрелость, возмужалость
baligh см. balig
balik 1. перевернутый; обратный, оборóтный ||
 обратная сторона 2. опять, снова □ ∞ ~ adab
 невоспитанный, грубый || невоспитанность, гру-
 бость; ~ akas вверх дном; ~ andar вернуться
 с пустыми руками; ~ belah наизнанку; ~ be-
 lahan оборóтная сторона, изнанка; ~ belakang
 за глаза (заочно); ~ bokong наизнанку; ~ ga-
 gang изменит, перейти на сторону врага;
 ~ itu вводн. с другой стороны; ~ jungkit
 кувырок || кувыркатся; ~ jitu стрижка волос
 на голове ребёнка спустя 44 дня после его
 рождения; ~ kapan воен. поворачиваться кру-
 гом (через правое плечо) || кругом... (предва-
 рительная команда для поворота кругом в
 движении); кру—... (предварительная коман-
 да для поворота кругом на месте); ~ kapan—
 g'gak воен. кру—гом!; ~ kapan—j'lap воен.
 кругом—марш!; ~ kegak см. balik gujuk;
 ~ kuang вниз головой; ~ mata 1. за глаза
 (заочно) 2. terhadap закрывать глаза на что-л.;
 ~ mata юр. передавать право собственности
 другому лицу; ~ pongkang дж. туда и обрат-
 но; ~ gujuk повтórный брак с бывшей женой;
 ~ sadag очнуться, прийти в чувство; ~ sakit
 мед. рецидив; ~ suprah нарушить клятву
berbalik 1. поворачиваться, поворачиваться
 2. перевёртываться 3. оборачиваться 4. воз-
 вращаться 5. отражаться 6. менять, изменять
 отношение; ∞ muka 1. обернуться, огля-
 нуться назад 2. изменить, перейти на сторону
 врага 3. terhadap изменить своё мнение
 о ком-л., чём-л.; ∞ pikiran см. berbalik muka 3
berbalikan спиной друг к другу
berbalik-balik 1. ворочаться (в постели) 2. вра-
 щать (глазами) 3. неизменно возвращаться на
 прежнее место

kebalikan тж. перен. оборóтная сторона, из-
 нанка
kebalikannya наоборóт
membalik 1. поворачивать, поворачивать 2. пе-
 ревертывать 3. поворачиваться, поворачиваться
 4. перевёртываться □ ∞ belakang тж. перен.
 повернуть назад; ∞ mata terhadap закрывать
 глаза на что-л.
membaliki 1. вернуться к чему-л., заговорить
 снова о чём-л. 2. вернуть, возвратит 3. редко
 игнорировать, не замечать
membalikkan 1. поворачивать, поворачивать
 2. перевёртывать 3. возвращать, отдавать
 4. отражать, отбивать □ ∞ kepala повернуть
 голову; ∞ langkah повернуть назад; ∞ muka
 обернуться, оглянуться назад; ∞ perkataan...
 извращать чьи-л. слова; ∞ punggung отворá-
 чиваться
membalik-balik 1. перевёртывать (неодно-
 кратно) 2. перелистывать □ ∞ buku пере-
 листывать книгу; ∞ kaji мк. ворошить прош-
 лое; ∞ mayat di kubur погов. перевернуть
 покойника в могиле (плохо говорить об умер-
 шем)
pembalikan 1. изменение направления чего-л.
 2. перевёртывание 3. возврат
sebalik dari вместо чего-л.
sebaliknya 1. напротив, наоборóт; с другой
 стороны 2. со своей стороны, в свою очередь
terbalik 1. перевернут, опрокинут || вверх дном
 2. обратный, оборóтный || наоборóт 3. вывернут
 наизнанку 4. неправильный, неверный
 □ ∞ akal сумасшедший; ∞ hujan ke langit
 погов. дождь льёт с земли на небо; ∞ kalang
 противоречивый; ∞ lidah нетвёрдое слово;
 ∞ mata разг. 1. проглядеть все глаза 2. за-
 смотреться
Balikpapan г. Баликпалан (на Вост. Калиман-
 тане)
baling: baling-baling 1. ветряная мельница
 2. тж. перен. флюгер 3. ав. пропеллер, винт
 4. мор. винт (сребной) □ ∞ angin вентилятор
balingan оборóт (напр. винта)
berbaling вращаться, вертеться || вращающийся
berbalingan dengan находить вокруг чего-л.
balita (bawah lima tahun) до пяти лет (о воз-
 расте ребёнка)
balcon балкон
balok (1) 1. бревно; бálка; брус 2. ломтик,
 кусок 3. принципиальная (о схеме) 4. воен.
 разг. шпáла (знак различия) □ ∞ kayu бревно;
 ~ keseimbangan спорт. бревно; ~ pot нёт-
 ные линейки; ~ titian спорт. бревно
balok (2) см. baluk
balon 1. воздушный шар 2. кóлба (лампы)
 □ ∞ lampu кóлба лампы; ~ mainan воздуш-
 ный шарик; ~ udara азостат
balonan 1. мяч 2. пузырь (мыльный) 3. тж.
 перен. пробный шар □ ∞ sabun мыльный
 пузырь
balon-balonan см. balonan
membalatkan надувать (наполнять что-л.
 воздухом и т. п.)
balong 1. пруд 2. лужа (после дсждя)
balonis аэронавт, воздухоплаватель

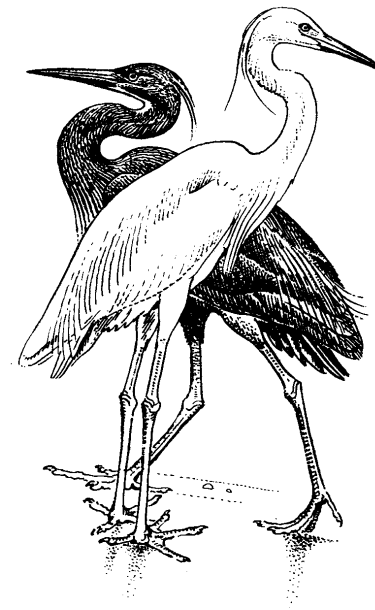
balsam бальзам
balu вдовец или вдова
baluarti арх. крепостной вал
baluh: baluhan деревянный каркас
balui ничья, ничейный исход
baluk ист. небольшое грузовое судно
balun (1) мк.: berbalun-balun скáтаный, свёрну-
 тый
membalun скáтывать, свёртывать
balun (2) ист.: membalun бить, колотить
balun (3) мк. см. belum
balung (1) 1. гребень (пелуха) 2. суев. водяной
 (в образе змея)
balung (2) яв. кость □ ∞ sungsum кость и кóст-
 ный мозг; перен. плоть и кровь
balungan каркас
balur (1) 1. кожа (животного) || кожаный 2. вя-
 леное мясо
balur (2): membaluri мазать, смáзывать
balur (3) см. hablur
Baluran заповедник Балуран (на Вост. Яве)
balut (1) 1. бинт; повязка 2. обёртка □ ∞ ketu-
 rat пальмовый лист для завёртывания риса;
 ~ luka бинт
balutan то, что забинтовано или завёрнуто
membalut 1. бинтовать, перевязывать 2. обёр-
 тывать
membalutkan 1. бинтовать, перевязывать чем-л.
 2. обёртывать чем-л., завёртывать во что-л.
pembalut см. balut □ ∞ tulang кожа да кости
pembalutan 1. перевязывание 2. обёртывание
balut (2) 1. припухшие (о веках) 2. заплаканные
 (о глазах)
bam (1) дет. бай-бай (спать)
bam (2) звукоподр. 1. бух 2. бум
bam (3) мор. трáнец
bama (1) (bahan makanan) продовольствие
Bama (2) (bintara utama) воен. дежурный сер-
 жант или старшина
Bamako г. Бамáко
Bamas (Bank Pembangunan Masyarakat) Банк
 общественного развития
bambang (1) широкий, простóрный
bersebambangan 1. простираться, расстилаться
 2. виднётся, вырисовывается
terbambang см. bersebambangan
bambang (2) пал.: membambang похищать (де-
 вушку)
Bambang (3) арх. бамбанг (титул молодого,
 гл. обр. неженатого, придворного высокого
 ранга)
Bambang (4) миф. Бамбанг (общее имя для по-
 бочных сыновей Арджуны)
bambu бамбук □ ∞ betung крупный бамбук
Dendrocalamus asper; ~ kuning жёлтый бамбук
(Vambusa vulgaris); ~ runcing 1. бамбуковое
 копьё 2. с прописной буквы ист. Бамбуковые
 копья (отряды борцов за национальное осво-
 божение Индонезии)
bami см. bakmi
Baminvét (Badan Administrasi Vétérán) Совет
 по делам ветеранов
Bamotani (Badan Musyawarah Organisasi-Organ-
 sasi Tani) Консультативный комитет крестьян-
 ских организаций

Bampori (Badan Musyawarah Partai dan Organisasi Islam) Консультативный комитет мусульманских партий и организаций
Bamudés (Badan Musyawarah Désa) сельский консультативный комитет
Bamuka (Badan Musyawarah Kecamatan) районный консультативный комитет
Bamunas (Badan Musyawarah Pengusaha Nasional Swasta) Консультативный комитет национальных частных предпринимателей
Bamus (Badan Musyawarah) консультативный комитет
Bamuspisi (Badan Musyawarah Partisipasi Pamérgan Internasional Swasta Indonesia) Консультативный комитет по вопросам участия частных предпринимателей Индонезии в международных выставках
ban (1) 1. шина; покрышка 2. лёнта; тесьма 3. пояс, ремёнь □ ~ angin пневматическая шина; ~ balon баллонная шина; ~ buta литая шина; ~ dalam камера (шины); ~ hidup пневматическая шина; ~ jalan конвейер; ~ lempang нарукавная повязка; ~ luar покрышка; ~ mati литая шина; ~ mesin приводной ремёнь; ~ pejal литая шина; ~ pengangkut конвейер; ~ pompa пневматическая шина; ~ sediaan запасная покрышка или шина; ~ tanpa ban dalam бескамерная шина; ~ yang radat литая шина
ban (2) 1. дорога (железная, шоссейная) 2. ав. взлётно-посадочная полоса
ban (3) спорт. корт
banal банальный
banalitas банальность
banang (1) в некоторых соч. большой
banang (2) см. benang
Banas (Badan Nasionalisasi) *уст.* Управление по делам национализации
banat редко: **membanat** 1. бить, ударять 2. наносить поражение
bancah *мк. см.* bancak
bancang *уст.:* **membancang** мешать, препятствовать
bancét *дж.* небольшая лягушка
banci (1) 1. гермафродит 2. презр. убудок 3. грам. средний род 4. редко импотент
banci (2) топёр
bancuh смешанный, перемешанный
bancuhan смесь, мешанина
membancuh[kan] 1. месить; мешать; смешивать 2. тасовать (карты)
bancut (1): **terbancut** выпуклый; выпученные (о глазах)
bancut (2) *дж. см.* bantut
Banda 1. банданцы (малайезийское население о-вов Банда) 2. старобанданцы (народность, ранее населявшая о-ва Банда, ныне живущая на о-вах Кай) 3. море Банда 4. о-ва Банда (в море Банда)
Bandaacéh г. Бандаачех (в Ачехе)
Bandahara гора Бандахара (в нагорье Алас)
Bandaharo: Narahar Bandaharo Харакан Бандахаро (индон. поэт; род. в 1917 г.)
bandang (1) ханос, молочная рыба (приустьевая рыба; тж. разводится в прудах)

bandang (2) *яз.* сильный, интенсивный
bandar (1) 1. канавка 2. *тех.* резьба, нарезка □ ~ air оросительная канавка; ~ sampah мусорная яма
bandaran *см.* bandar
berbandar-bandar *тех.* нарезной
membandar[kan] отводить (воду) □ ∞ air ke bukit *погов.* отводить воду на холм (напрасный труд)
bandar (2) 1. порт 2. портовый город □ ~ pelabuhan портовый город; ~ transito *ком.* порт захода; ~ udara аэропорт
perbandaran управление порта
bandar (3) 1. банкомёт 2. тайный руководитель
Bandar (4): ~ Maharani *уст. г.* Бандар Махарани (в Джохоре; ныне Муар); ~ Penggarut *уст. г.* Бандар Пенгарут (в Джохоре; ныне Бату Пахат); ~ Seri Begawan г. Бандар Сри Бегаван (столица Брунея)
bandara (bandar udara) аэропорт
bandasi бандаж □ ~ roda *тех.* бандаж колеса
bandawasa *арх.* сила
bandayuda *арх.* поединок
bandé *дж.* имущество, собственность
bandel *дж.* упрямый
membandel упрямяться
bandela кипа; тюк
banderek *см.* bandrék
bandering *дж.* 1. пращя 2. камень на нитке 3. рогатка
membandering 1. метать камень пращой 2. бросать камень на нитке 3. стрелять из рогатки
banderol *разг. см.* rita cukai
banding 1. ровня, пара 2. апелляция
bandingan 1. ровня, пара 2. сравнительный, сопоставительный 3. апелляция 4. критическое замечание
berbanding 1. *dengan* сравнимый с кем-л. || по сравнению с кем-л. 2. *dengan* соответствовать чему-л. 3. к (соотношение); satu berbanding tiga один к трём □ ∞ langsung *dengan* прямо пропорционален чему-л.; ∞ terbalik *dengan* обратно пропорционален чему-л.
berbandingan *см.* berbanding 1, 2
membanding 1. *мк.* обдумывать, взвешивать 2. *мк.* подавать апелляцию 3. *разг. см.* membandingkan
dibanding dengan по сравнению с кем-л., чем-л.
membandingi 1. уравнивать, уравнивать 2. противопоставить себя чему-л. 3. сравниться с кем-л., чем-л.
membandingkan 1. сравнивать, сопоставлять 2. сличать, сверять
membanding-bandang: ∞ nasibnya жаловаться на свою судьбу
memperbandingkan *см.* membandingkan
pembanding *юр.* апеллянт
perbandingan 1. сравнение, сопоставление 2. сличение, свёрка 3. соразмерность, соответствие; соотношение; пропорция 4. сходство, подобие 5. апелляция 6. *мат.* отношение □ ∞ berat удельный вес; ∞ langsung прямая пропорциональность; ∞ nilai валютный курс; ∞ terbalik обратная пропорциональность

sebanding соразмерный, пропорциональный
bandit бандит, грабитель
membandit заниматься бандитизмом
banditisme бандитизм
bandos *дж.* лакомство из тапиоки
bandot *яз.* 1. козёл 2. *разг.* ловелас
bandrék *дж.* имбирный напиток
bandul маятник
bandulan 1. маятник 2. противовес 3. люлька, колыбель
membandul 1. качать, покачивать 2. качаться 3. уклоняться (от удара)
bandung (1) пара || парный, двойной
sebandung парный, двойной
bandung (2) *арх.* большой
Bandung (3) г. Бандунг (на Зап. Яве)
bandusa *арх.* похоронные носилки
bandut то, что связывает, скрепляет, напр.: верёвка, ремёнь
membandut связывать, скреплять
pembandut *см.* bandut
bang (1) призыв к молитве
mengebangkan призывать к молитве
bang (2) *звук.* подр. бабах, трах
bang (3) гашш
bang (4) *см.* bank
bang (5) *усеч. см.* abang
bangai: terbangi 1. неоконченная (о работе) 2. покинутый, заброшенный
bangang дерево *Litsea polyantha*
bangar гнилой, протухший
bangas дерево *Mamecydon garcinoides*
bangat (1) *уст.* 1. скорый, быстрый 2. торопливый, поспешный
membangatkan 1. ускорять 2. торопить
bangau белая цапля □ ~, bangau, minta aku lèhèr; badak, badak, minta aku daging *погов.* цапля, цапля, дай мне шёю; носорог, носорог, дай мне тело (о завистливом человеке); ~ batu рифовая цапля; ~ kambing малая белая цапля; ~ kerbau (putih) большая белая цапля
bangau жулк-вредитель; поедает молодые побеги кокосовой пальмы
bangela *см.* bungalo
bangelas *см.* banglas
banget *яз.* очень, чрезвычайно
bangga (1) 1. гордый, полный чувства собственного достоинства 2. гордый, высокомерный, надменный
kebanggaan 1. гордость, чувство собственного достоинства 2. гордость, высокомерие, надменность □ ∞ nasional национальная гордость
membangga редко *см.* bangga
membanggakan 1. гордиться кем-л., чем-л., испытывать чувство гордости за кого-л., что-л. 2. гордиться, кичиться чем-л. 3. вызывать чувство гордости
bangga (2) *яз.* 1. упрямый; своевольный 2. трудный, нелёгкий
kebanggaan упрямство; своеволие
membangga *см.* bangga 1
Banggai 1. архипелаг Бангай (в Молуккском море) 2. о. Бангай (в одноимённом архипелаге)
Banggali *см.* Benggali

Banggi о. Бангги (у побережья Сабаха)
Bangil г. Бангил (на Вост. Яве)
bangir *яз.* острый (о носе)
bangka (1) жёсткий, негнущийся
Bangka (2) 1. малый остров Бангка (в Южно-Китайском море) 2. о. Бангка (в Южно-Китайском море) 3. о. Бангка (в море Сулавеси) 4. *ист.* район и посёлок Бангка (в Южн. Джаварте)



bangau batu

bangkah (1) *мк.* 1. белая звездочка (на лбу лошади) 2. разоблаченный преступник
bangkah (2) *см.* bangka (1)
Bangkahulu г. Бангахулу (на Южн. Суматре)
bangkai 1. труп (гл. обр. животного); падаль 2. хлам, рухлядь □ ~ gajah bolèhkah ditutup *дэнган пуигу посл.* труп слона ситом не прикроешь; ~ kapal судно, пришедшее в негодность
bangkal дерево *Stenolophon parvifolius*
Bangkalan 1. о-ва Бангалан (в архипелаге Бангай) 2. г. Бангалан (на о-ве Мадура)
bangkang: bangkangan 1. неподчинение; бунт 2. протест
membangkang 1. не подчиняться, бунтовать 2. протестовать
pembangkang 1. бунтовщик 2. оппозиционер 3. консерватор; реакционер
pembangkangan *см.* bangkangan
bangkar негнущийся
membangkar не гнуться
Bangkaru о. Бангкору (в архипелаге Баньяк)
bangkas рябой (о бойцовом петухе)
bangkerut *см.* bangkrut

BANGKET

bangkét (1) банкёт
bangkét (2) прорёное
bangkir банкёр
bangkit 1. подниматься, вставать 2. подниматься, повышаться 3. подниматься, вздыматься 4. появляться, возникать 5. выступать на поверхность 6. давать рецидив (о болезни) 7. наполняться (о парусах) □ ~ hati ободриться, воспрянуть духом; ~ marah (palak mk.) рассердиться
bangkitan 1. прошлое, старое (к-рое вспомнили) 2. мк. росток, побег
bangkit-bangkitan см. bangkitan 1
berbangkit см. bangkit
kebangkitan 1. подъём, повышение 2. появление, возникновение 3. возрождение 4. рел. воскресение
membangkit 1. поднимать, будить 2. поднимать (перемещать снизу вверх) 3. поднимать, повышать 4. пробуждать, вызывать 5. ворошить (прошлое) 6. мк. копать, выкапывать (клубни) 7. мк. собирать (поднимать с земли) □ ∞ batang terendam мк. погов. поднимать затонувшее бревно; ∞ daya развивать мощностъ (о двигателе); ∞ jemputan собирать разложенное для просушки бельё; ∞ kemarahan (marah) вызывать гнев; ∞ nafsu makan возбуждать аппетит; ∞ padi собирать просушенные колосья риса; ∞ tambu lama 1. рассказывать старинные истории 2. ворошить прошлое
membangkitkan см. membangkit 1—4
pembangkit 1. возбудитель (напр. болезни) 2. источник (энергии) □ ∞ listrik 1. источник электроэнергии 2. электростанция; ∞ listrik tenaga air гидроэлектростанция; ∞ listrik tenaga disel дизельная электростанция; ∞ listrik tenaga gas тепловая электростанция, работающая на газовом топливе; ∞ listrik tenaga nuklir атомная электростанция; ∞ listrik tenaga panas тепловая электростанция; ∞ listrik tenaga panas bumi геотермальная электростанция; ∞ listrik tenaga pasang surut приливная электростанция; ∞ listrik tenaga uap тепловая электростанция; ∞ tenaga источник энергии; ∞ tenaga listrik см. pembangkit listrik
pembangkitan 1. строительство, возведение 2. создание, построение
terbangkit 1. пробуждён 2. поднят 3. инспирирован 4. ожить (в памяти)
Bangko г. Бангко (в провинции Джамби)
Bangkok г. Бангкок
bangkot (1) дж.: bangkotan большой, взрослый
bangkot (2) см. bangkut
bangkrut 1. банкрот || обанкротиться 2. разг. разориться, обеднеть
kebangkrutan банкротство
membangkrutkan приводить кого-л. к банкротству
bangku скамья, скамейка □ ~ sadangan спорт. скамья запасных; ~ kaki скамейка для ног; ~ kedaian прилавок; ~ kuliah перен. студенческая скамья; ~ sekolah парты; перен. школьная скамья

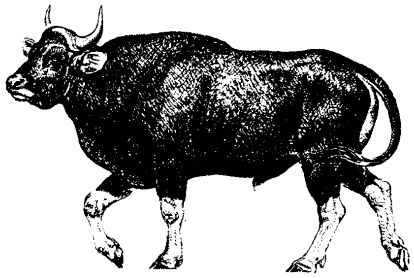
membangku...: sadangan спорт. сажать кого-л. на скамью запасных
Bangkulu о. Бангкулу (в архипелаге Бангай)
bangkut низкорослый (недоразвитый)
Bangladésh гос-во Бангладеш
bangor дж. наглый, нахальный
bangpak кит. разг. плохой, дрянной
bangsa 1. народ, нация 2. раса 3. род, происхождение 4. род, категория □ ~ katai (kerdil) пигмёи; ~ mengembara кочевники; ~ pemuda народ-борец; ~ Rumawi ист. римляне; ~ temper презр. невежественная нация (об индонезийцах); ~ yang berpindah-pindah кочевники; ~ yang dipertuan господствующая нация
berbangsa 1. быть представителем какого-л. народа; seorang laki-laki yang berbangsa Indonesia индонезиец 2. родовитый, знатный 3. мк. kepada в родственных отношениях с кем-л. □ ∞ satu принадлежать к одной нации; ∞ tinggi знатного происхождения
berkebangsaan 1. гражданин какого-л. государства 2. кто-л. по национальной принадлежности
kebangsaan 1. национальный, общенародный 2. национальная принадлежность 3. национализм 4. род, происхождение 5. знатность, аристократическое происхождение
membangsakan классифицировать
sebangsa 1. принадлежность к одной нации 2. одного рода, одной категории
bangsai 1. гнилой 2. худой, тощий 3. сухой, засохший
bangsal 1. дом, постройка; барак 2. навес 3. павильон 4. помещение, зал □ ~ kuda конюшня
bangsat 1. подлец, негодяй 2. мошенник, плут 3. дж. клоп 4. мк. бедняк □ ~ tak tahu di sukanya мк. посл. бедняк не знает о своей тяжёлой доле
kebangsatan 1. подлость 2. мошенничество
bangsawan аристократ || аристократический, знатный
kebangsawanan 1. аристократия, знать || аристократический, знатный 2. аристократическое происхождение, знатность 3. аристократизм, изысканность || аристократический, изысканный □ ∞ jiwa аристократизм духа
bangsi свирель
berbangsi играть на свирели
bangun (1) 1. подниматься, вставать 2. просыпаться, пробуждаться 3. бодрствовать, не спать 4. очнуться, прийти в сознание 5. пробудиться, оживиться 6. подниматься (о тесме) 7. растопляться, разжижаться □ ~ dari tidur проснуться; ~ pagi воен. подъём, побудка; ~ tidur проснуться
bangunan 1. здание, строение; сооружение 2. топ. строение □ ∞ air гидротехническое сооружение; ∞ atas филос. надстройка; ∞ bertembok каменное здание; ∞ darurat временное строение; ∞ di atas dek мор. надстройка; ∞ liar самовольно возведённое строение
bangun-bangunan 1. здания, строения, сооружения 2. трибуны □ ∞ liar самовольно воз-

ведённые строения; ∞ pertahanan оборонительные сооружения
kebangunan пробуждение, подъём (классового самосознания и т. п.)
membangun 1. подниматься, вставать 2. подниматься, вздыматься 3. строить, воздвигать; соорудить; воздвигать; строить; воздвигать; воздвигать; воздвигать; воздвигать || создавать, творческий; конструктивный 4. учреждать, создавать 5. развивать; развивать экономикку 6. формировать, воспитывать 7. образовать, составлять □ ∞ Dunia Kembali ист. Построим мир заново (речь президента Сукарно на сессии Генеральной Ассамблеи ООН в сентябре 1960 г.); ∞ kembali 1. перестраивать 2. восстанавливать; ∞ manusia seutuhnya воспитывать всесторонне развитого человека; ∞ perdamaian укреплять мир
dibangunnya создание, сооружение чего-л.
membangunkan 1. ставить (стоймя); поднимать 2. будить 3. строить, воздвигать; соорудить; создавать; конструировать 4. см. membangun 4—7
pembangunan 1. строительство, стройка; сооружение; постройка; создание 2. учреждение, создание 3. развитие; развитие народного хозяйства, экономическое развитие 4. формирование, воспитание □ ∞ bidang экономии экономическое развитие; ∞ daerah развитие периферии; ∞ kapital капитальное строительство; ∞ liar самовольная хаотическая застройка; ∞ lima tahun пятилетний план развития народного хозяйства; ∞ Masyarakat Desa движение за развитие сельских общин (организация); ∞ mesu suag ист. строительство престижных объектов; ∞ nasional развитие национальной экономики; ∞ Nasional Semesta Berencana ист. всеобщее плановое национальное развитие; ∞ peroketan ракетостроение; ∞ perumahan жилищное строительство; ∞ perumahan rakyat государственное жилищное строительство; ∞ Semesta Berencana ист. всеобщее плановое развитие
terbangun 1. подняться, встать 2. проснуться 3. построен 4. учреждён 5. развит 6. сформирован □ ∞ dari tidur проснуться
bangun (2) 1. форма, вид 2. строение, структура 3. фигура, телосложение □ ~ masyarakat общественная структура; ~ tanah строение земли
bangunan 1. строение, структура 2. шахм. позиция □ ∞ kapal мор. устройство корабля (общая схема)
bangun-bangun фигура, телосложение
berbangun в форме, в виде чего-л. □ ∞ padat плотного сложения, коренастый
sebangun 1. одной формы 2. одинаковые по своей структуре 3. одинакового телосложения 4. геом. подобные
bangun (3) арх. возмещение ущерба (за убийство или ранение)
membangun возмещать ущерб
bangus дж. рыло (свиньи)
bani редко сын □ ~ Adam иноск. сыны Адама (люди)
baning чепепаха Testudo emys

banir бот. дисковидные корни
berbanir с дисковидными корнями
banjang рыб. участок моря, огороженный деревянными кольями
banjar (1) 1. ряд, линия 2. воен. ряд (в строю); колонна
banjaran ряд, линия □ ∞ gunung горная цепь
berbanjar 1. в ряд, в линию 2. воен. в колонну □ ∞ berkumpul в колонну по одному — становись! (команда)
berbanjar-banjar 1. рядами 2. колоннами
membanjarkan ставить или располагать что-л. в ряд
sebanjar 1. [один] ряд 2. уст. одного возраста
banjar (2) бал. часть сельской общины
Banjar (3) банджарцы (народность на Южн. Калимантане)
Banjarmasin 1. г. Банджармасин (главный город провинции Южн. Калимантан) 2. ист. Банджармасин (султанат на Юго-Вост. Калимантане; 16—19 вв.)
Banjermasin см. Banjarmasin
banji кит. декоративная решётка (из дерева или керамики)
banjir наводнение; поток || разливаться (о реке) □ ~ bandang сель, грязевой или грязекаменный поток
kebanjiran 1. затопленный 2. смывтый 3. наплыв (товаров и т. п.) || наводняться чем-л.
membanjir хлынуть потоком
membanjiri затоплять; перен. наводнять
Banjul г. Банджул
bank банк □ ~ devisa девизный банк; ~ Dunia Международный банк реконструкции и развития; ~ kredit кредитный банк; ~ perdagangan коммерческий банк; ~ rakyat разг. шутл. «народный банк» (публичный дом); ~ sirkulasi эмиссионный банк; ~ tabungan сберегательный банк; ~ tabungan pos сберкассы при почтовом отделении
perbankan банковское дело || банковский
bankir банкир
Banowati миф. Бановати (жена Дурьоданы и возлюбленная Арджуны; символ супружеской неверности)
banpur (bantuan tempur) обеспечение боевых действий
bansai (1) яп. банзай
bansai (2) см. bangsai
Banta о. Банта (между о-вами Сумбава и Флорес)
bantah 1. спор, пререкания 2. ссора; перебранка □ ~ bentoh раздоры
bantahan 1. возражение 2. кто-л. любит спорить (возражать)
berbantah[-bantah] 1. спорить, пререкаться 2. ссориться, перебраниться
membantah 1. спорить, пререкаться 2. возражать, протестовать 3. возражать против чего-л. 4. опровергать, оспаривать что-л. □ ∞ janji нарушать обещание; ∞ ketamaan orang tua идти против воли родителей
membantahi см. membantah 3, 4
membantahkan 1. спорить о чём-л. 2. ссориться из-за чего-л.

memperbantahkan см. membantahkan
pembantah 1. спорщик 2. оппонент, противник (в споре) 3. любитель спорить (возражать)
pembantahan оспаривание чего-л.
perbantahan 1. спор, пререкания 2. ссора; перебранка
bantai мк. мясо (убитого животного)
bantaian 1. скотобойня 2. убой (скота) || убойный
membantai 1. резать (скот) 2. спорт. побить, переиграть кого-л. 3. вульг. переспать с женщиной □ с dengan tangan *уст.* избить, поколотить
pembantai скотобоец
pembantaian 1. скотобойня 2. убой (скота) 3. спорт. побитие (рекорда)
bantal 1. подушка 2. бантал (мера количества пряжи = 16 тукалам) □ ~ galang kepala подушка под голову; ~ golék (guling) валик (подушка цилиндрической формы, с к-рой спят в обнимку); ~ karèt надувная подушка; ~ kembung круглая подушка; ~ latihan tinju боксёрская груша; ~ peluk см. bantal golék; ~ repiti подушечка для иглолок; ~ ririh плоская подушка; ~ sandar подушка под спину; ~ segala декоративная подушка в форме валика с нашивками по обоим торцам; ~ suagi квадратная декоративная подушка; ~ téh (téko) подушка на чайник; ~ tikar вещи, пожитки
bantalan 1. подушечка для иглолок 2. тех. подшипник 3. ж.д. шпала □ с guling роликоподшипник; с jalur ж.д. шпала; с peluru шарикоподшипник; с rel ж.д. шпала
bantal-bantal см. bantalan
berbantal с подушкой; положив голову на подушку □ с lengan (tangan) 1. спать, положить руку под голову (тж. *иноск.* в знач. спать где придётся) 2. эвф. спать на руке любимой или любимого (предаваться любовным утехам)
membantalkan спать на чём-л. (вместо подушки) □ с lengan (tangan) см. berbantal lengan
memperbantalkan см. membantalkan
bantam (1) *употр.* в сочет. в знач. мелкий, карликовый
Bantam (2) *неправ.* см. Bantén (2)
bantar: **membantar** предупреждать (напр. болезнь)
bantat *дж.* плохо выпеченный
bantau сеть (для ловли птиц)
bantén (1) *бал.* 1. жертвенное животное 2. жертвоприношение
Bantén (2) 1. г. Бантэн (на Зап. Яве) 2. *ист.* область Бантэн (на Зап. Яве) 3. *ист.* Бантэн (султанат на Зап. Яве; 15—19 вв.)
banténg (1) 1. зоол. бантэнг (относится к роду настоящих быков; обитает в лесах; одомашнен на о-ве Бали; публ. голова бантэнга — символ демократии) 2. мк. буйвол
Banténg (2) площадь Бантэнг (в центр. Джакарте)
banter *дж.* 1. быстрый, скорый 2. высокая (о цене) 3. громкий (о звуке)
banteras см. berantas

banting (1): **bantingan** 1. сотрясение 2. очень низкая (о цене)
membanting 1. сотрясаться 2. биться, пульсировать 3. бить, колотить 4. бросать, кидать 5. резко снижать (цены) 6. вывернуть, резко повернуть (напр. руль) □ с susiap колотить белье; с diri 1. набрасываться, кидаться 2. бросаться, устремляться; с harga резко снижать цены; с kaki топтать ногами; с tulang выбиваться из сил, надрываться; упорно трудиться
membantingkan см. membanting 3—6
pembantingan 1. сотрясение 2. нанесение ударов 3. резкое снижение (цен)
terbanting см. membanting diri
banting (2) *арх.* двухмачтовая ачехская шхуна
banting (3) см. banténg
bantu (1) вспомогательный
bantuan 1. помощь, содействие || вспомогательный 2. пособие, субсидия 3. воен. поддержка; огневая поддержка; обеспечение (боевых действий) □ с di segala lapangan всесторонняя помощь; с program программная помощь (иностранная помощь в развитии экономики); с proyek объектная помощь (иностранная помощь в строительстве объектов); с serupuhnya полная поддержка; с sertamerta единовременное пособие; с tembakan воен. огневая поддержка; с tempur воен. обеспечение боевых действий; с udara воен. авиационная поддержка
bantuan-bantuan куда звонить в экстренных случаях (раздел телефонного справочника и т. п.)
membantu 1. помогать, содействовать; придать на помощь 2. воен. поддерживать □ с ... dengan nafas buatan делать кому-л. искусственное дыхание; с martabat способствовать повышению престижа; с serbuan поддерживать наступление
bantu-membantu взаимопомощь || помогать друг другу
memperbantukan *pada* прикомандировывать к чему-л.; передавать или предоставлять в чьё-л. распоряжение
pembantu 1. помощник; ассистент 2. сотрудник, работник 3. сообщник, соучастник; по-



banteng

сбоник 4. прислуга, служанка □ с Létnan 1. воен. прапорщик 2. воен.-мор. мищман; с rektor bidang akademi проректор по учебной работе; с rumah tangga прислуга, служанка; с surat kabar корреспондент газеты; с tetap постоянный корреспондент
pembantuan оказание помощи
Bantu (2) банту (народы Центр. и Южн. Африки)
Bantu (3) (bank tabungan utama) центральный сберегательный банк
bantuan (1): **membantuan** 1. выдвигать 2. полоть
membantuni 1. расчищать; пропалывать 2. ощипывать (птицу)
terbantun 1. выдернут 2. выпасть (о волосах и т. п.)
bantuan (2) кустарник *Symplocos rubiginosa*
sebantun см. bantuan
bantut: **membantut** останавливать, задерживать; препятствовать
terbantut 1. остановлен, задержан 2. недоразвит 3. закупорен
banyak (1) 1. много 2. разг. очень, весьма □ ~ berutang budi kepada многим обязан кому-л.; ~ bicaра (cakar) разговорчивый; ~ céncong капризный, привередливый; ~ di antara kita многие из нас; ~ habis, sedikit sedang *посл.* когда много — не хватает, когда мало — достаточно; ~ kali много раз; ~ kali canainya много раз подвергался огранке (тж. *иноск.* в знач. ловкий, изворотливый); ~ kécék мк. разговорчивый; ~ kekalahan воен. большие потери; ~ lèla мк. см. banyak céncong; ~ mahal очень дорого; ~ makan garam или ~ melenan garam hidup *погов.* много соли съел; ~ mulut *разг.* разговорчивый; ~ orang banyak *гагатпуа посл.* сколько людей, столько и мнений; ~ pegnik *разг.* много забот; ~ gupdingan продолжительные переговоры; ~ guprapua многообразный; ~ sangkut-pautnya что-л. связано со многими трудностями; ~ -sedikitnya 1. более или менее 2. число, количество; ~ terima kasih большое спасибо; ~ tingkah см. banyak céncong
banyakan *дж.* может быть, возможно
banyaknya 1. число, количество 2. см. kebanyakakan 1
berbanyak-banyak в большом количестве
kebanyakakan 1. большое количество, множество 2. большинство, большая часть || в большинстве случаев 3. обычно, как правило 4. простое (о людях) 5. *дж.* слишком много □ с makan переядание, избыточное питание; с merokok злоупотребление курением
membanyak 1. увеличивать, приумножать 2. всем вместе делать что-л.
membanyakkan 1. увеличивать, приумножать 2. мат. умножать
memperbanyak увеличивать, приумножать
diperbanyak: с terima kasih большое спасибо
diperbanyaknya увеличение, приумножение
memperbanyak см. membanyak
memperbanyakkan см. membanyakkan
perbanyak 1. увеличение, рост, возрастание 2. мат. умножение

sebanyak 1. столько (в таком же количестве) 2. в количестве...; на сумму... □ с bintang di langit *погов.* как звезд на небе; с itu 1. так много, в таком количестве 2. столько же; с mungkin 1. как можно больше 2. насколько возможно; с ... sebanyak... сколько... столько [же]...; sebanyak yang kaya, sebanyak itu juga yang miskin сколько богатых, столько же и бедных; с utang si Jibun мк. *погов.* весь в долгах, как Джибун
sebanyak-banyaknya 1. как можно больше 2. самое больше... , максимально... 3. по крайней мере...
terbanyak 1. наибольший 2. в большинстве случаев □ с kali в большинстве случаев
banyak (2) *яв.* лебедь
Banyak (3) о-ва Баньяк (у сев-зап. побережья Суматры)
banyo банжо
banyol *дж.* 1. смешной, забавный 2. шутник 3. клоун
banyolan 1. шутка 2. см. banyol 2, 3
membanyol шутить
banyu *ист.* краска для чернения зубов
banyun см. banyu
Banyuwangi г. Баньюванги (на Вост. Яве)
Banyuwédang г. Баньюведанг (на о-ве Бали)
bar *звук.* бух, плюх
bara см. barak
barak 1. отец (тж. обращение к старшему по возрасту или по положению) 2. отец, основоположник чего-л. 3. господин (тж. обращение) 4. с прописной буквы, христ. бог-отец □ ~ angkat приёмный отец; ~ ayam петух (тж. *разг.* необобр. в знач. отец, не заботящийся о своих детях); ~ badari *иноск.* покровитель своих мальков (тот, кто живёт за счёт своих сторонников, приверженцев); ~ besar дед; ~ buah шутл. 1. покровитель, благодетель 2. шеф, босс; ~ bungsu (cilik) дядя (младший брат отца или матери); ~ gedé *яв.* дед; ~ gelap отец внебрачного ребёнка; ~ guru учитель; ~ jawi бык-производитель; ~ kecil см. barak bungsu; ~ kerbau буйвол-производитель; ~ kualon *яв.* отчим; ~ kuda жеребёк-производитель; ~ mertua 1. свёкор 2. тесть; ~ muda см. barak bungsu; ~ Suci папа римский; ~ tiri отчим; ~ tua дядя (старший брат отца или матери)
barak-barak: с dan ibu-ibu дамы и господа (обращение)
berbarak 1. иметь отца 2. считать кого-л. отцом 3. с отцом
barakisme патернализм
baraо *дж.* кит. фрикадельки (из риса с мясом)
Barar (badan pariwisata) туристическое бюро
Bararda (badan pariwisata daerah) районное туристическое бюро
Baraka (badan pengawas keuangan) финансовая инспекция
Barékan (1) (Badan Pengawas Keuangan Negara) Государственный комитет финансового контроля
Barékan (2) (Badan Pengawas Kegiatan Aparatur

ВАРЕМНАР

Negara) Комитет контроля над деятельностью государственного аппарата
Варемнар (badan pembina harian) редакционная коллегия (газеты)
Варён (Badan Pembangunan Ekonomi Nasional) Комитет развития национальной экономики
Варена (Badan Penerbit Nasional) Национальное издательство
Варепда (Badan Perencanaan dan Pengawasan Pembangunan Daerah) Комитет планирования и контроля развития районов
Вареппи (Badan Perantaraan Partai-Partai Politik Indonesia) Посреднический комитет политических партий Индонезии
Варер (1) (badan perencanaan) комитет планирования
Варер (2) (badan permusyawaratan или badan pertimbangan) консультативный комитет
варёт *д.ж.* 1. ненужный, никчёмный 2. хлам, мусор 3. безденежный
Варилу (Badan Pengendali Pemilihan Umum) Комитет по проведению всеобщих выборов
Варин (Badan Pembangunan Indonesia) Комитет развития Индонезии
Вариндо (Bank Pembangunan Indonesia) Индонезийский банк развития
Варпанас (Badan Pengembangan Pariwisata Nasional) Национальный совет по развитию туризма
Варпенас (Badan Perencanaan Pembangunan Nasional) Комитет планирования национального развития
Варпри (Badan Permusyawaratan Pegawai Republik Indonesia) Консультативный комитет служащих Республики Индонезии
бартис 1. баптист 2. баптистский
membaptis[kan] крестить
rebaptisan крещение
ВАРУ (Badan Aksi Pemilihan Umum) Комитет по проведению всеобщих выборов
Варус (Badan Penerangan Kedutaan Besar Uni Sovyet) Отдел информации Посольства Советского Союза
Варускор (badan pusat koperasi) кооперативный центр
Варускор (badan pusat koordinasi) координационный центр
бар (1) бар
бар (2) *тех.* брус; брусок
бара (1) раскалённые угли □ ~ ари *см.* бара
membара 1. обугливать; обжигать 2. пьшет жаром
perbaraan жаровня
бара (2) груз □ ~ bahara балласт
бараш нарыв, гнойник □ ~ big геморрой; ~ bunyi плеврит
membarah нарывать; гнойиться
барак барак
membarak помещать в карантин
баракатух *мус.* благословение Егё (Аллаха)
Барам *р.* Барам (в Сараваке)
баран *яв.* вспылчивый, раздражительный
barang (1) 1. предмет, вещь 2. товар; изделие; продукция 3. то, что ...; barang katanya tentu betul то, что он говорит, не вызывает сомнения □ ~ amanat (andalan) 1. залог, заклад

2. *ком.* товар на консигнации; ~ angkutan груз (поднимаемый краном); ~ angkutan груз (перевозимый); ~ antik antikvārная вещь; ~ arkitan забракoванный товар; ~ bahan материал, сырьё; ~ bahari антиквārная вещь; ~ bakal материал, сырьё; ~ baki товарные излишки; ~ baku *эк.* основные материалы; ~ bawaan вещи, багаж; ~ bergerak движимое имущество; ~ bersyarat консигнация *см.* barang amanat 2; ~ buatan baja изделие из стали; ~ buatan luar negeri товары иностранного производства; ~ bukti *юр.* вещественное доказательство; ~ saig жидкость; ~ céta[an] *почт.* печатный материал; ~ dagangan товар; ~ dagangan kecil-kecilan мелкотоварный; ~ dagangan pokok предметы первой необходимости; ~ dari negeri *разг.* заграничные вещи или товары; ~ gadai *см.* barang amanat 1; ~ galian полезные ископаемые; ~ gejos *д.ж.* подделка, имитация; ~ gelap 1. контрабандный товар 2. вещь, купленная на чёрном рынке 3. краденая вещь; ~ hasil kerajinan tangan кустарное изделие; ~ hutan лесоматериалы; ~ jadi готовое изделие; ~ jualan товар; ~ kapital *см.* barang modal; ~ karatan металлолом; ~ kebutuhan pokok hidup rakyat banyak товары народного потребления, товары массового спроса; ~ kebutuhan sehari-hari товары повседневного спроса; ~ kelontong предметы домашнего и хозяйственного обихода; ~ kemas-kemas ювелирное изделие; ~ keperluan hidup sehari-hari товары повседневного спроса; ~ keperluan rumah tangga предметы домашнего обихода; ~ kerajinan tangan кустарное изделие; ~ kodian товар массового производства или невысокого качества; ~ komisi комиссионный товар; ~ konfeksi швейное изделие; ~ konsumsi предметы потребления, потребительские товары; ~ kumpang галантерей; ~ kupo 1. антиквārная вещь 2. археологическая находка; ~ laku (laris) ходовой товар; ~ ledak взрывчатое вещество; ~ léler (loakan) старьё; ~ makanan продукты питания; ~ manufaktur готовое изделие; ~ masuk импортный товар; ~ méwah предмет роскоши; ~ modal капитальное оборудование; ~ muatan *см.* barang angkutan; ~ padirat редкость, раритет; ~ pakaian одежда; ~ palén галантерей; ~ pameran экспонат; ~ patén патентованное изделие; ~ pecahan (pecah belah) 1. посуда (глиняная, фаянсовая) 2. керамика; ~ pepolong вспомогательные материалы; ~ perhiasan ювелирное изделие; ~ pindahan движимое имущество; ~ pusaka вещь, доставшаяся по наследству; ~ rongsokan хлам, рхлядь; ~ sambutan вещь, купленная в кредит; ~ sedia (selesai) готовое изделие; ~ selundupan контрабандный товар; ~ semimanufaktur полуфабрикат; ~ seni художественное изделие; ~ setengah jadi полуфабрикат; ~ sudah готовое изделие; ~ tadahan краденая вещь; ~ tambang полезные ископаемые; ~ tanah гончарные изделия; ~ tangkapan конфискованное имущество; ~ tekstil *см.* barang tenun; ~ temuan най-

денная вещь, находка; ~ tenun[an] текстильное изделие; ~ tergabung партия (товара, изделий); ~ tetap недвижимое имущество; ~ tiguang подделка, имитация; ~ tumpang посылка; ~ yang berlebihan товарные излишки
barang (2) 1. *перед мест. и нареч.* придаёт им знач. неопределённости; barang ара что-нибудь; barang bila когда-нибудь; 2. *перед числ.* примерно, приблизительно □ ~ ара что-нибудь; что бы ни... || какой-нибудь; какой бы ни...; ~ aralah *водн.* возможно, вероятно; ~ bila когда-нибудь; когда-то; когда бы ни...; ~ di mana где-нибудь; где-то; где бы ни...; ~ di manapun где бы то ни было; ~ di manapun panjat periuk itu hitam juga *посл.* где бы горшок ни находился, доньшко у него всегда чёрное; ~ kadarnya в мёру сил, по мёре возможности; ~ kala *см.* barang bila; ~ katanya... что бы он ни сказал...; ~ ke mana куда-нибудь; куда бы ни...; ~ kiranya *водн.* возможно, вероятно; ~ mu-stahil конечно не...; ~ orang 1. кто-то; кто-нибудь; 2. каждый, кто...; ~ sedikit (sekejap) 1. немного 2. примерно, приблизительно; ~ sesuatu *см.* barang ара; ~ siapa *см.* barang orang; ~ siapa berani mengamang, tak dapat tidak berani melawan juga *посл.* умёшь угрожать — умёй и защищаться; ~ si-ара menngali lubang, ia juga terperosok ke dalamnya *посл.* кто роёт другому яму, сам в неё попадёт; ~ siapa pendusta, berkayar mulutnya *посл.* у всякого лжеца рот в волдырях; ~ siapa yang berketuk, ialah yang bertelur *посл.* кто кудахчет, тот и снёс яйцо; ~ suatu что-нибудь; ~ tentu конечно; ~ yang dikata itulah kota *посл.* слово должно быть крепостью
barang-barang 1. простой, обыкновенный 2. любой, всякий
sebarang *см.* barang-barang □ ~ bila (waktu) когда угодно, в любое время
barangkali 1. *водн.* возможно, вероятно 2. *в косвенном вопросе* ли; tanyakanlah, barangkali ia mengerti спроси-ка, понял ли он
barani спорт. заключительный переворот (*перед соскоком с бревна*)
baras *мед.* проказа
barat (1) запад || западный □ ~ daya юго-запад || юго-западный; ~ daya semata selatan юго-юго-запад; ~ laut северо-запад || северо-западный; ~ laut semata barat запад-северо-запад
kebaratan Запад, страны Запада
kebarat-baratan вести себя по-европейски || про-западный
membarat двигаться на запад
membaratkan европеизировать
terbaratkan европеизирован
Barat (2); ~ Daya *о-ва* Барат Дая (в море Банда)
Barata *см.* Bharata
Baratayuda *см.* Bharatayudha
barau; **barau-barau** 1. желтоголовый бюльбюль (птица) 2. съедобная пресноводная рыба *Nat-pala macrolepidota*

Barbados *о. и гос-во* Барбадос
barbar *варвар* || варварский
barbarisma *лингв.* варваризм
barbarisme 1. варварство 2. *лингв.* варваризм
barbel спорт. штанга
barbir парикмахер
barbur плескаться (в воде)
membarburkan 1. расплёскивать, проливать 2. расточать, растрчивать
bareliéf барельеф
bareng *д.ж.*: **berbareng[an]** 1. вместе, совместно 2. одновременно || совпадать по времени □ ~ dengan itu наряду с этим
membarengi 1. вместе с кем-л. 2. сопровождать кого-л.
dibarengi dengan в сопровождении кого-л., *чезо-л.*
prembarengan синхронизация
barét (1) берёт □ ~ biru muda 1. голубой берёт 2. *воен. публ.* голубые берёты (*военная полиция*); ~ hijau 1. зелёный берёт 2. *воен. публ.* зелёные берёты (*стратегический резерв Сухопутных войск*); ~ hitam 1. чёрный берёт 2. *воен. публ.* чёрные берёты (*танкисты и мобильные бригады полиции*); ~ khaki *воен. публ.* берёты хаки (*артиллеристы*); ~ mérah 1. красный берёт 2. *воен. публ.* красные берёты (*десантно-диверсионные части ВВС*); ~ mérah lembayung (ungu) 1. малиновый берёт 2. *воен. публ.* малиновые берёты (*морские пехотинцы*); ~ orange 1. оранжевый берёт 2. *воен. публ.* оранжевые берёты (*части особого назначения*)
barét (2) *д.ж.* царпина || оцарпан
bari (1) крышка люка
bari (2); **bari-bari** *зоол.* дрозofiла (*плодовая мушка*)
barik; **barik-barik** прожилки; крапинки
berbarik-barik в прожилках; крапчатый
barikade баррикада
membarikade забаррикадировать
baring (1); **berbaring** 1. лежать (в постели и т. п.) 2. ложиться, улёчься
membaringkan укладывать кого-л. (в постель) □ ~ badan (diri) ложиться, улёчься
prembaringan постель
terbaring *см.* berbaring
baring (2) *мор. ав.*: **baringan** пеленг □ ~ balik обратный пеленг; ~ sejati истинный пеленг
baris 1. линия, шерёнга, ряд 2. линия, черта; чёрточка 3. строкá 4. *бал.* танец воинов 5. *лингв.* диакритический знак 6. шахм. горизонталь || с новой строкí; ~ di atas *лингв.* строкá (в ар. графике); ~ di bawah *лингв.* кýсра (в ар. графике); ~ di hadapan *лингв.* да́ма (в ар. графике); ~ kembar тирé (для выделения с обеих сторон); ~ menengah диа-метр
barisan 1. линия, шерёнга, ряд 2. отряд, ко-манда 3. фронт (*объединение общественных сил*) 4. *воен.* строй □ ~ belakang арьергард; ~ bentuk berbanjar строй в колонну; ~ bertuk bersaf строй в линию; ~ berani mati от-ряд смёртников; ~ depan передовой отряд,

авангард; ∞ Keamatan Rakyat *ист.* Отряды народной безопасности; ∞ kehormatan почётный караул; ∞ Igar нерегулярные войска; ∞ Panca Sila *ист.* Фронт «Панча сила»; ∞ petamad api (kebakagan) пожарная команда; ∞ Pembébasan Irian Barat *ист.* Фронт освобождения Западного Ириана; ∞ pengawal конвой; ∞ penghormatan почётный караул; ∞ teras *воен.* главные силы; ∞ usung-usung 1. группа носильщиков 2. разг. банда, шайка **berbaris** 1. в линию, в шеренгу, в ряд 2. указывает на наличие линии, черты; kata itu berbaris tebal di bawahnya это слово подчёркнуто жирной чертой 3. *воен.* строевая подготовка || заниматься строевой подготовкой 4. лингов. со знаком огласовки **baris-berbaris** *воен.* 1. строем (ходить) 2. строевая подготовка **membaris** 1. располагаться в линию 2. *уст.* заниматься строевой подготовкой **membariskan** 1. располагать что-л. в линию 2. *воен.* выстраивать кого-л.; проводить с кем-л. занятия по строевой подготовке **Barito** *р.* Барито (на Южн. Калимантане) **barkas** баркас **barli** ячмень **barometer** барометр **baron** барон **Barong** *яв. бал.* Баронг (персонаж танцевально-песенной драмы «Чалонранг»; существо с львиной гривой; олицетворяет силы добра) **barongan** костюм и маска Баронга **barongsai** *кит.* шествие с драконом по случаю китайского нового года **barter** *ком.* бартер || бартерный **membarter** вести бартерную торговлю **baru** (1) 1. новый (недавно появившийся или ранее неизвестный); последний, свежий (о сообщении и т. п.) 2. новый (еще не бывший в употреблении) 3. новый (относящийся к последнему времени) 4. только что; ia baru pulang он только что уехал домой или вернулся домой 5. только тогда, только после этого; а потом 6. только, лишь; baru kemarin ia datang он приехал только вчера 7. *перед гл.* впервые; waktu baru masuk restoran saya baru впервые зайдя в ресторан, я почувствовал себя неловко □ ~ dianjur sudah tertagung *посл.* только отправился в путь, как уже споткнулся; ~ kini только теперь; ~ saja 1. только что 2. как только ...; ~ sekali ini только в этот раз; ~ sekarang только сейчас; ~ tadi только что; ~ tahu *вопр. разг.* только узнал? **barulah** *см.* baru 5 **baru-baru**: ∞ ini недавно **kebaruan** 1. новизна 2. новшество **membarui** *см.* memperbarui **memperbarui** 1. обновлять, модернизировать 2. обновлять, ремонтировать 3. обновлять, освежать 4. возобновлять **pembaru** 1. новатор 2. портной (занимающийся починкой, перелицовкой) 3. реформист **pembaruan** 1. обновление, модернизация 2. ремонт 3. возобновление

terbaru новейший, последней модели, последнего образца **baru** (2) *дерево Hibiscus tiliaceus* **baruh** *мк.* 1. низина 2. подошва (горы) 3. участок земли между домом и берегом реки или моря **Barumun** *р.* Барумун (на Сев. Суматре) **Baruna** *см.* Waruna **barung: barung-barung** 1. хижина, лачуга 2. ларёк; лавка **barusan** *дж.* только что; недавно || только что происшедший; недавний □ ~ ini *см.* barusan **barut** (1) 1. бинт 2. свивальник; пелёнки 3. бандаж □ ~ kereta пелёнки; ~ panjang последродовой бандаж **membarut** 1. бинтовать 2. пеленать **pembarut** *см.* barut **pembarutan** 1. перевязка 2. перевязочные средства **barut** (2) *мк.*: **membarut[-barut]** 1. натирать (мазью) 2. гладить, поглаживать **barut** (3) *яв.* царалина **barut-barut** исцарапанный **barzah** 1. чистилище 2. загробный мир **barzakh** *см.* barzah **barzanji** *мус.* читать нараспев отрывки из биографии пророка Мухаммеда **bas** (1) босс, хозяин **bas** (2) бас (голос) **bas** (1) *мк.* 1. воспитанность, вежливость 2. язык, речь □ ~-basi воспитанность, вежливость **memperbasakan** приглашать или принимать гостей **perbasaan** 1. церемония 2. поздравление 3. комплимент, любезность **bas** (2) *мк.* *относ.* что **basah** 1. сырой, влажный 2. сырое (о мясе); свежая (о рыбе) □ ~ kerongkongannya жить в достатке; ~ kesimbangan обрызган водой; ~ kuwur (lesap, lepong) насквозь промокший **basahan** 1. купальный 2. повседневная (об одежде) **berbasah[-basah]** промокший **kebasahan** 1. влага 2. влажность 3. промокнуть; отсыреть **membasah** мочнуть, намочить **membasahi** 1. смачивать, увлажнять 2. омыwać (напр. о море) □ ∞ kerongkongan промочить горло, попить **membasahkan** *см.* membasahi **pembasahan** смачивание, увлажнение **basal** 1. опухоль 2. рожистое воспаление **basi** (1) 1. испорченный, несвежий 2. спёртый, затхлый 3. устаревший 4. недейственный **membasikan** 1. портить, гнить 2. приводить что-л. в негодность **basi** (2) 1. добавка || добавочный 2. скидка **basi** (3) блюдо; тарелка **basil** базилла, микроб **basir** *редко* 1. прозорливый 2. светлый, яркий **basis** 1. база, основа 2. геом. основание 3. *воен.-мор.* береговая база **berbasiskan** на базе, на основе чего-л. **basit** (1) *мат.* неделимый

basit (2) *редко* милостивый **basket: pembasket** баскетболист **pembasketan** баскетбол || баскетбольный **baskom** таз (для умывания) **basmi: membasmi** 1. уничтожать, 2. истреблять пресекать; подавлять (напр. восстание) **pembasmi** средство для уничтожения кого-л.; obat pembasmi lipas средство против тараканов **pembasmian** 1. уничтожение, истребление 2. пресечение; подавление (напр. восстания) **Bastaman: Syarif Bastaman** шариф Бастаман (*псевдоним* — радэн Салех; первый известный яванский художник, автор картин «Схватка тигров с буйволами», «Лесной пожар» и др.; 1814—1888 гг.) **bastar** 1. гибрид, помесь 2. метис **bastion** *воен. ист.* бастион **basuh**: ~ lantai *омовение на 40-й день после рождения ребёнка* **basuhan** то, что моют или стирают, напр. бельё **membasuh** 1. мыть 2. стирать □ ∞ arang di muka смыть позорное пятно; ∞ muka dengan air liur *мк.* погов. мыть лицо слюной (*пытаться исправить свою ошибку, лишь усугубляя её*) **pembasuh** 1. прачка 2. судомойка 3. моющее средство □ ∞ balai судебные издержки; ∞ désa (dusun) обряд жертвоприношения (в деревне); ∞ méja судебные издержки; ∞ mulut десерт; ∞ tangan плата (за труд) **pembasuhan** 1. мытьё 2. стирка **Basuka** (Barisan Sukarno) *ист.* Фронт Сукарно **Basukésti** *миф.* Басукэсти (мудрый правитель гос-ва Вирата) **basuki** (1) *арх.* удача **Basuki** (2) *миф.* Басуки (бог удачи) **basung** (1) 1. корень дерева *Alstonia pneumatophora*; лёгкий, как пробка 2. пустой, бессодержательный **basung** (2) *кулёк цилиндрической или конической формы для варёного саго* **basung** (3) *мк.*: **basungan** навесный удар (напр. в футболе) **membasung** послать мяч высоко вверх **bata** (1) 1. брусок; брикет 2. кирпич □ ~ atap (genting) черепица **bataan** в брикетах **bata** (2): **bata-bata** сомнение, колебание, неуверенность **kebata-bataan** *см.* bata-bata **terbata-bata** сомневаться, колебаться **bata** (3) (*стяз.* «ba» и «ta», т. е. второй и третьей букв арабского алфавита) *см.* в сочет. alif bata **batai** *растения Albizzia falcata, Cassia timorensis, Derris dalbergioides* **batak** (1) *уст.* бродяга **membatak** 1. бродяжничать 2. грабить **pembatak** грабитель **Batak** (2) батаки (*группа народностей на Сев. Суматре*) || батакский □ ~ Каго каро-батаки; ~ Mandailing мандайлинги; ~ Pakpak пакпак; ~ Timug тимур-батаки; ~ Toba тоба-батаки

batal 1. провалиться, потерпеть неудачу 2. не состояться 3. утратить законную силу 4. напрасен, тщетен □ ~ sia-sia *см.* batal 1, 4 **batalnya** 1. провал, неудача 2. тщетность **membatalkan** 1. расстраивать, срывать (напр. планы) 2. отречься, отказываться от чего-л. 3. отменить, аннулировать; расторгать 4. дисквалифицировать □ ∞ niatan отказываться от своих намерений **dibatalkannya** 1. срыв (напр. планов) 2. отречение, отказ от чего-л. 3. *см.* pembatalan 1 **pembatalan** 1. отмена, аннулирование; расторжение 2. дисквалификация **batalion** 1. батальон 2. дивизион (*артиллерийский*) □ ~ angkutan транспортный батальон; ~ artileri артиллерийский дивизион; ~ inténdans батальон снабжения; ~ kesehatan санитарный батальон; ~ pertempuran боевой батальон **Batam** *о.* Батам (в группе о-вов Риау) **Batan** (Badan Tenaga Atom Nasional) Национальное управление по атомной энергии **batang** (1) 1. ствол; стбелъ 2. шест, жердь; дрёвко 3. стёржень; шток; штырь 4. слиток; брусок; болванка 5. ручка, рукоятка 6. русло (реки) 7. рама (напр. велосипеда) 8. *редко* труп 9. *счётное слово для рек и продолговатых цилиндрических предметов*; sepuluh batang rokok десять сигарет □ ~ air река; ~ api-ari спичка; ~ dacin рычаг безмёна; ~ dayung мор. веретено весла; ~ éngkol *тех.* шатун; ~ hari 1. река 2. полдень; ~ hidung переносица; ~ jogan удилице; ~ kaki ногá; ~ kalam ручка (для пера); ~ kali *яв.* река; ~ kayu 1. дерево 2. ствол дерева; ~ kemaluan половой член; ~ lehéng шёя; ~ lembing дрёвко копья; ~ lengan предплёчье; ~ nadi аорта; ~ palang поперёчная балка; ~ penggerak *тех.* шатун; ~ tenggorak трахёя; ~ tubuh 1. туловище 2. торс **batangan** 1. поперёчная балка 2. барьер 3. шлагбаум 4. рама (напр. велосипеда) 5. станина 6. одинокий, холостой **batang-batang** одинокий, холостой **membatang** читать (целыми словами, не по складам) **sebatang**: ∞ kacang (kara, karang) один-одинёшенек **Batang** (2) *г.* Батанг (на Центр. Ява) □ ~ Gadis *р.* Гадис (на Сев. Суматре); ~ Hari *р.* Хари (на Центр. Суматре); ~ Kuantan *р.* Куантан (название реки Индрагири в среднем течении) **Batangtoru** *р. и н.п.* Батангтору (на Зап. Суматре) **Batanta** *о.* Батанта (в море Хальмахера) **Batara** *арх.* 1. бог 2. правитель 3. Батара (первая часть имени главных богов и их воплощений на земле — правителей) □ ~ Agni Агни (бог огня); ~ Brahma Брама; ~ Gana Батара Гана (слоноголовый бог науки и мудрости); ~ Guru Батара Гурю (Шива); ~ Indra Индра; ~ Kala Батара Кала (Шива); ~ Majarहित правитель Маджапахита; ~ Syiwa Шива; ~ Wisnu Вишну (*см. рис. на стр. 92*)



Batara Wisnu

Batari арх. 1. богиня 2. Батари (первая часть имени главных богинь)

batas 1. граница, рубеж 2. граница, предел; перен. рубеж, грань 3. воен. разграничительная линия □ ~ air уровень воды; ~ repandangan предел видимости; ~ pendaratan minimum kela rajak минимальный доход, облагаемый налогом; ~ serangan воен. глубина боевой задачи; ~ tinggi 1. предел высоты 2. ав. потолок; ~ usia pensiun пенсионный возраст; ~ waktu предельный срок

batasan 1. граница, рубеж 2. определение, формулировка
barbatas 1. dengan граничить с чем-л. 2. ограниченный
berbatas dengan граничить с чем-л.
berbataskan граничить с чем-л.
keterbatasan ограничение
membatas 1. служить границей 2. см. pembatasan 1
membatasi 1. проводить границу; разграничивать, разделять 2. ограничивать 3. давать определение чему-л., формулировать что-либо
memperbataskan ограничивать
pembatas 1. разграничительная черта 2. тех. ограничитель

pembatasan 1. ограничение (действие) 2. формулирование

perbatasan 1. ограничение 2. граница || приграничный
terbatas 1. rada ограничен чем-л. 2. для служебного пользования (гриф)

batu кит. сводник

Batavia уст. г. Батавия (с 1949 г. — Джакарта)

batek яв. вытягивать (напр. ноги)

membatek-batek см. batek

baterai 1. эл. батарея 2. воен. батарея

bath бат (денежная единица Таиланда)

bathin см. batin (1)

Bati (Barisan Tani Indonesia) Крестьянский фронт Индонезии

batih яв. семья

batik (1) б́атик (двусторонняя хлопчатобумажная ткань; гамма цветов и рисунок зависят от места изготовления; при ручной работе ткань неоднократно опускается в чан с красителем; места, не подлежащие окраске данным красителем, предварительно покрываются расплавленным воском) □ ~ сар набивной б́атик ручной работы; ~ cetakan набивной б́атик машинной работы; ~ suratan (tulisan) б́атик ручной росписи

membatik изготавливать б́атик

pembatik 1. мастерица, изготавливающая б́атик (ручной росписи) 2. текст. набойщик

pembatikan 1. изготовление б́атика 2. мастерская по производству б́атика
perbatikan производство б́атика

batik (2) мк. см. betik

batil (1) ч́аша □ ~ belanja шкатулка для денег на расходы

batil (2) арх. двухмачтовая шхуна

batin (1) 1. духовный || душа 2. моральный, нравственный 3. психический 4. мистический 5. скрытый, тайный 6. про себя (читать или говорить)

batinnya душа

berbatin 1. читать или говорить про себя (молча) 2. безмолвный, молчаливый

kebatinan 1. духовный 2. мистический || мистицизм 3. мус. суфизм

membatinkan скрывать (напр. мысли)

batin (2) арх. староста; глава, предводитель

perbatin см. batin

batiniah духовный

batir-batir золотой брелок (на шнуре, к-рым ножны криса прикрепляются к поясу)

batis батист

batkip ванна (резервуар)

batok дж. 1. скорлупа (напр. кокосового ореха) 2. череп 3. баток (мера объёма ≅ 1 л) □ ~ kepala череп

batu (1) 1. камень || каменный 2. камень (драгоценный или в часосом механизме) 3. скала, утёс; риф 4. кремёнь (для высекания огня)

5. фишка, шашка или фигура (в настольной игре) 6. б́ату (мера длины ≅ 1500 м) 7. эл. батарея, сухой элемент 8. счётное слово для зубов; gigi tiga batu три зуба □ ~ air галька; ~ akik агат; ~ alas[an] фундамент; перен. краугольный камень; ~ ali-ali камень (к-рый мечут пращой); ~ ambag янтарт; ~ amril наждак; ~ anggur винный камень; ~ anting грузило; ~ antukan камень преткновения; ~ api 1. кремёнь (для высекания огня) 2. подстрекатель; ~ arung пемза; ~ agang каменный уголь; ~ asahan точильный камень; ~ badag топаз; ~ бага каменный уголь; ~ bata кирпич; ~ baterai см. batu 7; ~ Belanda искусственный камень; ~ begran магнит; ~ bersurat (bertulis) археол. камень с надписью; ~ besi гранит; ~ bintang 1. ме-

теорит 2. кварц; ~ budur каменная терраса, уступ скалы; ~ capai точильный камень; ~ catur шахматная фигура; ~ dacin[gl] грузик (на рычаге безмена); ~ dadu игральная кость; ~ delima рубин; ~ di pulau tiada terkajang посл. камни на острове не покрывают цинновками (≅ всё хорошо в меру); ~ duga мор. лот; ~ empedu мед. жёлчный камень; ~ figus бирюза; ~ gamping известняк; ~ geliga см. guliga; ~ geretan 1. огнёво 2. серная головка (спички); ~ giling 1. ступка 2. жёрнов; ~ ginjal мед. камни в почках; ~ giok мин. нефрит; ~ gosok точильный камень; ~ guliga см. guliga; ~ hampar 1. геол. подстилающая порода 2. стр. плитняк; ~ hias облицовочный камень; ~ hidup (hikmat) волшебный камень; ~ jam камень (в часовом механизме); ~ jatuh ke lubang pozos. камень упал в омут (бесследно исчез); ~ jemala череп; ~ kail грузило; ~ kali речная галька; ~ karur 1. известняк 2. гипс; ~ karang 1. коралл 2. коралловый риф; ~ karang lingkaran атолл; ~ kawil мин. родонит; ~ kecubung аметист; ~ kepala череп; ~ kepala kuburan надгробный камень; ~ kerakal гравий; ~ kerang мк. коралл; ~ kerikil гравий; ~ ketel мех. накипь; ~ kisaran жёрнов; ~ kolar дж. галька; гравий; ~ koral коралл; ~ kulansing гранит; ~ lada гравий; ~ lak сургуч; ~ licin галька; ~ loncatan 1. камень (положенный в воду для перехода через ручей) 2. тж. перен. трамплин; ~ ladung 1. грузило 2. мор. лот; ~ lut 1. мор. лот 2. стр. отвёс; ~ margar мрамор; ~ merah красный кирпич; ~ météorit метеорит; ~ muka облицовочный камень; ~ pilam сапфир; ~ nisan надгробный камень; ~ oral опал; ~ ramali амб. священный камень (устанавливаемый возле общинных домов); ~ paras см. batu budur; ~ paras 1. песчаник 2. туф; ~ pejal 1. монолит 2. гранит; ~ perlinggam алебастр; ~ perabung камень преткновения; ~ pendorong см. batu loncatan; ~ pengalang камень преткновения; ~ pengasah точильный камень; ~ penghalang камень преткновения; ~ peringatan памятник; ~ permata драгоценный камень; ~ pertama краугольный камень; ~ perum мор. лот; ~ prasasti см. batu bersurat; ~ pualam мрамор; ~ sandungan камень преткновения; ~ sempadan пограничный столб; ~ sendi см. batu alas; ~ serawak сурьма; ~ setengah permata полудрагоценный камень; ~ tahu гипс; ~ tarak-arak каменный приступок; перен. краугольный камень; ~ tara пограничный столб; ~ tékéр кремёнь; ~ témbok кирпич; ~ témprél облицовочный камень; ~ terantuk камень преткновения; ~ timbangan] гиря (весов); ~ timbul пемза; ~ tuf туф; ~ tulis 1. грифельная доска 2. см. batu bertulis; ~ ubin кафельная плитка; ~ ujian тех. пробирный камень; перен. пробный камень; ~ ukur пробный камень; ~ utuh монолит

batu-batu грузило

beatuan каменистый || геол. порода

membatu окаменеть, превратиться в камень ||

как камень □ ∞ rubuh (runtuh) шум, гам

membatui класть камни на что-л.
Batu (2) о-ва Б́ату (к западу от Суматры) □ ~ Gajah г. Б́ату Гаджах (в Пераке); ~ Rahat г. Б́ату Пахат (в Джохоре); ~ Putih гора Б́ату Путих (в Пераке)

Batuasa 1. батуаса (народность на о-ве Серам) 2. н.п. Батуаса (на Вост. Сераме)

batuk кашель || кашлять □ ~ darah кровохарканье; ~ kecil покашливание; ~ kering сухой кашель; ~ lelah (mengisak) астматический кашель; ~ mengokol закашляться; ~ rejan коклюш; ~ sesak астматический кашель; ~ teruk сильный кашель; ~ yang beruntun panjang приступ кашля

batuk-batuk кашлять □ ∞ kambing притворно кашлять; ∞ kecil покашливать
berbatuk см. batuk-batuk
membatukkan харкать чем-л. □ ∞ darah харкать кровью
terbatuk-batuk кашлять

Batukau гора Батукау (на о-ве Бали)

batur (1) (pembantu rumah tangga) прислуга, служанка

Batur (2) гора Бату́р (вулкан на о-ве Бали)

bau (1) запах □ ~ busuk вонь; ~ busuk tidak berbangkai посл. вонь есть, а падали нет (о необоснованных обвинениях); ~ hagum аромат; ~ kakus запах уборной || пахнуть уборной; ~ malaekat благоухание

baunya: ∞ setahun pelayagan погов. ещё год плыть, а запах уже чувствуется (≅ пахнет за версту)

bau-bauan ароматические вещества

berbau 1. пахнуть, благоухать || пахучий 2. пахнуть, вонять; перен. поахивать чем-л. || вонючий, зловонный □ ∞ hagum благоухать || ароматный; ∞ tambu дж. вонять; ∞ wangi см. berbau hagum

membau 1. нюхать, обнюхивать 2. вынюхивать □ ∞ jejak выслеживать

sebau 1. одинаково пахнуть 2. одинаковые 3. dengan похож на что-л.

terbau 1. почуять, почувствовать 2. почуять, угадать 3. пронюхать, узнать

bau (2) бау (мера площади = 500 кв. томбакам, или 7096,5 кв. м)

bau (3): ~ suku см. bausuku

bauk 1. борodka 2. борodka (у птицы)

baung несколько видов крупных пресноводных рыб, в том числе *Mystus nemurus*

baur (1) смéшанный, перемéшанный

bauran смесь

berbaur 1. смéшиваться, перемéшиваться || смéшанный, перемéшанный 2. dengan общаться с кем-л. 3. быть мужем и женой || dengan женат на ком-л. или замужем за кем-л.

membaurkan 1. смéшивать, перемéшивать 2. тж. перен. примéшивать 3. давать возможность кому-л. общаться друг с другом

4. женить или выдавать замуж кого-л. 5. siapa-siapa dengan приобщать кого-л. к чему-л.

menyembaurkan см. membaurkan

memperbaurkan см. membaurkan 4, 5

pembaur тех. смеситель

pembauran 1. смѣшивание, перемѣшивание
2. смѣшеніе
perbauran 1. общеніе 2. бракосочетаніе
baur (2) слегка изогнутый
membaurkan изгибать
bausastra яв. словарь
bausuku яв. кўли, чернорабѣчий
baut (1) болт
baut (2) дж. наёмные молодѣчки
bawa: ~ adat менструация

bawaan 1. ноша 2. приданое 3. приношенія
4. способности, талант 5. характер, нрав
6. поведение; манера держать себя 7. привычка, обыкновеніе 8. поза; осанка 9. важничанье; манерное поведение 10. послѣдствія, результатъ 11. багаж, вещи 12. врожденный, природный
bawa-bawa см. *membawa* 10
bawa-bawaan багаж, вещи
berbawaan *dengan* соответствовать чему-л.
bergembawaan 1. способный, талантливый
2. врожденный, природный
membawa 1. носить, нести 2. приносить; привозить; приводить 3. уносить; увозить; увозить 4. переносить; перевозить 5. поставлять, доставлять 6. имѣть что-л. при себѣ 7. вести кого-л. 8. приводить к чему-л., вызывать что-л. 9. заключать в себѣ что-л. 10. *ke dalam* привлекать к чему-л., вовлекать во что-л.
□ *adat* менструировать; *agata* исповѣдовать религію; *agung* достигнуть совершеннолѣтія; *akibat*... приводить к какому-л. результату; *bahagia* приносить счастье; *berat* нести поклажу (тж. эвф. в знач. *beremennan*); *berganjng* незаметно уводить кого-л.; *bulan* менструировать; *buntut* *yang* *rahit* приводить к печальному послѣдствіям; *diri* 1. идти; уходить; уезжать 2. вести себя; *diduk* усаживать, сажать; *gelak* рассмѣшить; *halpa* попытаться счастья; *hasil* см. *membawa* *akibat*; *hati* 1. *kepada* раскрыть кому-л. свою душу 2. расстрѣлить, огорчить кого-л. 3. расстрѣгать кого-л.; *iman* исповѣдовать вѣру; *jalan* показывать дорогу; *kasa* вызывать беспорядки; *kaki* бродить, брести; *karal* вести корабль; *kembali* вернуть, возвратить; *ke muka pengadilan* отдавать кого-л. под суд; *kemungkinan*... заключать в себѣ возможность чего-л.; *lagu* вести мелодію; *laku* вести себя; *langkahnya* поступать по своему желанію; *lari* 1. уносить ноги 2. увезти, укрѣсть (*napr. nevestu*); угнать (*napr. automobile*); *masuk* *hati* см. *membawa* *hati* 2; *mati* 1. уносить что-л. с собой в могилу 2. нести смерть || смертоносный; *mulut* см. *membawa* *mati* 2; *mulut* зайти поболтать и поѣсть; *pasib* попытаться счастья; *puawa* искать спасенія; *pengaruh terhadap* оказывать влияние на кого-л., что-л.; *pergi* вести кого-л.; *perut* приходиться поѣсть; *gebah* 1. провалить (*napr. на выборах*) 2. сбросить, свергнуть; *sakit* переносить инфекцію; *salah* ошибочный; *serta* 1. брать, уносить или увозить с собой 2. привносить

3. сопровождать кого-л.; *singga* приглашать кого-л. зайти в дом; *suara* 1. говорить, держать речь 2. рассуждать, разглагольствовать; *tahunya sendiri* поступать по своему усмотренію; *tempurung* быть нищим; *untung* 1. *kepada* приносить удачу кому-л. 2. попытаться счастья
membawakan 1. *siapa-siapa apa-apa* приносить или привозить что-л. для кого-л.; обеспечить кого-л. чем-л. 2. приводить к чему-л., вызывать что-л. 3. проводить (*napr. политику*) 4. произносить (речь); читать (*стихотворение*); исполнять (*песню, танец и т. п.*) □ *supak ke negeri orang* мк. *pegog.* ехать в чужую деревню со своими обычаями; *diri* (*tabiat*) умѣть вести себя
membawa-bawa см. *membawa* 10
pembawa тот, кто носит, переносит и т. п. □ *asaga* ведущий или церемониймейстер; *berita* 1. курьер, нѣрочный 2. освѣдитель 3. репортёр, корреспондент; *bibit* *malaria* переносчик малярии; *ide* носитель каких-л. идѣй; *kabar* см. *membawa* *berita*; *lagu* певец; *roket* ракѣта-носитель; *suara* *chai*-л. представитель
pembawaan см. *bawaan* 4—9
sepembawa: *kaki* куда ноги несутъ
terbawa 1. принесѣн 2. *ke dalam* вовлечѣн во что-л. 3. переносный, портативный 4. вызван, обусловлен чем-л. □ *masuk* (*rendong* мк.) см. *terbawa* 2
terbawa-bawa 1. продолжать в том же духѣ 2. см. *terbawa* 2
bawab редко привратник
bawah низ || нижний □ ~ *angin* 1. подвѣтренный 2. восточный; ~ *baku* ненормативный; ~ *perintah* *воен.* приданный; ~ *sadar* 1. подсознаніе || подсознательный 2. в глубинѣ души; ~ *sungai* низовье рекъ; ~ *tanah* 1. подземный 2. подпольный, нелегальный; ~ *tangan* тайный, негласный; закулисный
bawahan 1. низший, нижестоящий 2. подчиненный (*суц.*) 3. *воен.* рядовой состав
membawahi см. *membawahkan*
membawahkan имѣть кого-л. в своем подчиненіи
mengebawahkan опускать, спускать
pembawah мат. знаменатель
sebahwah[an] см. *bawahan* 2
terbawah 1. подчинѣн кому-л. 2. низший, сѣмый нижний
terkebawah см. *terbawah* 2
bawal (1) *сѣдобные морские рыбы* *Stromateus*
Bawal (2) о. Бавал (у юго-зап. побережья Калимантана)
bawang лук (*растение*) □ ~ *abang* лук аскалонский; ~ *merah* шалот; ~ *panjang* (*perai*) порей; ~ *putih* чеснок
bawasir геморрой
bawat см. *rayung* *bawat*
Bawean о. Бавѣан (в Яванском море)
bawel дж. зануда || нудный
Bawokan о. Бавокан (в группѣ о-вов Бангай)
Bawui хребет Бавуи (на Центр. Калимантане)

baya (1) возраст
sebaya одного возраста || ровесники
baya (2): ~ *guas* *растение* *Corchorus acutangulus*
bayak болный, тучный
kebayakan полнота, тучность
bayam *растения* *Amaranthus*; *листья* *ynotr.* в пищу
bayau (1) длиннохвостый *ponygai* *Palaeornis longicauda*
bayau (2) *уст.* ясный, понятный
membayankan разъяснять
terbayau см. *bayau*
bayang 1. тень (*затенённое пространство*) 2. тень (*тѣмное отраженіе*) 3. тень (*силуэт, неясное очертаніе*) 4. тень, призрак 5. отраженіе (в зеркале и т. п.) 6. признак, знак 7. *публ.* тенево́й (о кабинете)
bayang-bayang см. *bayang* □ *disangka* *tubuh* *pegog.* принял тень за человека; *serpanjang badan* *posl.* тень соответствует росту (≅ *по одежке протягивай ножки*); *tidak serpanjang badan* *posl.* тень не соответствует росту (≅ *руки коротки*)
bayangan 1. понятие, представлѣние 2. см. *bayang*
berbayang[-bayang] 1. давать тень 2. отражаться (в зеркале и т. п.) 3. вырисовываться, обозначаться; пробиваться, показываться
membayang см. *berbayang*
membayangi 1. затѣнять 2. оттенять 3. ходить за кем-л. как тень
membayangkan 1. отбрасывать (*тени, лучи*) 2. рисовать что-л. в своем воображеніи; представлять себѣ что-л. 3. излагать что-л.; намекать на что-л. 4. воспроизводить, копировать 5. отражать, отображать; выражать (*чувства и т. п.*) □ *hati* выражать себя
membayang-bayangi см. *membayangi*
membayang-bayangkan см. *membayangkan*
pembayangan 1. понятие, представлѣние 2. отраженіе, отображеніе; выраженіе (*чувств и т. п.*) □ *hati* самовыраженіе; *udara* *мираж*
terbayang[-bayang] см. *berbayang*
bayangkara см. *bhayangkara*
bayangkari см. *bhayangkara* 2—4
bayar: ~ *takan pada* жить и столоваться у кого-л.
bayaran 1. уплаченная сума; оплаченный счёт 2. плата, платѣж 3. заработная плата, жалованье 4. издержки, расходы 5. платѣжеспособный 6. наёмный
bayarnya: *nant* *potong gaji* оплата в кредит с послѣдующим удержаніем из заработной платы
berbayar мк. см. *terbayar*
membayar 1. платить, оплачивать 2. выполнять (*обещаніе и т. п.*) □ *budi* платить добром за добро; *degar* отплатить; *di belakang* платить после получѣнія товара; *di muka* платить вперед; *hajaj* исполнить обѣт; *hutang* выплачивать долг; *uang* *plati* платить взносы; *peren.* вносить вклад; *kaul* исполнить обѣт; *kembali* *hutang* выплачи-

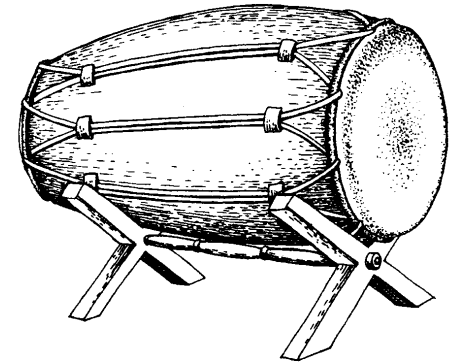
вать долг; *konpan* платить наличными; *lebih dahulu* платить вперед; *pagar* (*niat*) исполнить обѣт; *pukul* заплатить всю суму полностью; *pulang* выкупать; *rekening* платить по счёту; *tuhai* платить наличными; *utang* выплачивать долг
dibayar: *pol* *uplachen* сполна
membayarkan 1. оплачивать что-л. 2. отдавать что-л. в уплату □ *puawa* отдать жизнь, пожертвовать жизнью
bayar-membayar рассчитаться друг с другом || в расчёте
pembayar 1. плательщик 2. средство платежа □ *rajak* *налогоплательщик*
pembayaran плата, платѣж □ *berangsurg-angsurg* платѣж в расщѣлку; *berjangka* срѣчный платѣж; *ganti ongkos* возмещеніе расходов; *segara cecil* платѣж в расщѣлку; *tanggapan* отсроченный платѣж
terbayar оплачен
bayas *пальма* *Oncosperma horridum*
bayat новичок
membayat вводить кого-л. в курс дѣла
pembayatan введеніе кого-л. в курс дѣла
bayi грудной ребёнок, младенец □ ~ *air susu ibu* ребёнок, выкормленный материнским молоком; ~ *botol* ребёнок, выкормленный искусственно; ~ *kelima milyar* *уст.* пятимиллиардный житель планеты (*родился 11 июля 1987 г.*); ~ *kembar* близнецы; ~ *kembar Siam* сямские близнецы; ~ *lahir dini* недоношенный ребёнок; ~ *merah* новорожденный; ~ *yang cacat tubuh* младенец с физическим недостатком
bayonét штык
bayu (1) несвѣжий
bayuan несвѣжая пища
kebayuan несвѣжий
bayu (2) *уст. и поэт.* ветер
bayu (3) *арх.* раб
Bayu (4) *миф.* Баю (бог ветра)
bayur *дерева* *Pterospernum*
Bayusuta *миф.* Баюсута (одно из имѣн *Врекодары до совершеннолетия*)
BB (1) (*bujur barat*) *геогр.* западная долгота
BB (2) (*Berita Buana*) Брита буана (*газета*)
BBD (Bank Bumi Daya) банк «Буми дая»
BBI (1) (*buta bahasa Indonesia*) не умеющий читать по-индонезійски
BBI (2) (Bank Buana Indonesia) банк «Буана Индонѣсна»
BBI (3) (Barisan Buruh Indonesia) Рабочий фронт Индонѣзии
BBM (*bahan bakar minyak*) горюче-смазочные материалы, ГСМ
BBN (*béa balik papa*) пошлина за передачу права собственности другому лицу
BBPH (Balai Besar Penyelidikan Hutan) Центральная исследовательская станція лесного хозяйства
BBPP (Balai Besar Penyelidikan Pertanian) Центральная исследовательская станція сельского хозяйства
BC (*béa dan cukai*) таможенные пошлыны

BD (Barat Daya) юго-запад
BDB (bébas dari béa) 1. беспощинный 2. почтовый сбор не взимать
Bdg (Bandung) г. Бандунг
BDI (Bank Dagang Indonésia) Индонезийский торговый банк
BDN (Bank Dagang Negara) Государственный торговый банк
BDNI (Bank Dagang Nasional Indonésia) Национальный торговый банк Индонезии
BDP (Bigo Dévisa Perdagangan) Коммерческое валютное бюро
bé (1) бэ (название буквы «b»)
BE (2) (bonus ekspor) экспортная премия
BE (3) (Berita Ekonomi) Экономический бюллетень
béa 1. пошлина, сбор 2. редко расходы на что-л. □ ~ balik пама пошлина за передачу права собственности другому лицу; ~ bandar портовый сбор; ~ cetak типографские расходы; ~ cukai пошлина; ~ cukai yang memberikan perlindungan покровительственный тариф; ~ dan cukai 1. таможенная 2. таможенные пошлины; ~ ekspor экспортная пошлина; ~ impor импортная пошлина; ~ kawat телеграфные расходы; ~ keluar экспортная пошлина; ~ masuk импортная пошлина; ~ meterai гербовый сбор; ~ rabean таможенная пошлина; ~ pasar сбор за место на рынке; ~ pelabuhan портовый сбор; ~ pemasukan см. béa masuk; ~ pindah пама см. béa balik пама; ~ potong сбор за убой скота; ~ surat почтовый сбор; ~ warisan налог на наследство
kebéa...: cukaiпа таможенный
membéa облагать налогом
rebéan таможня
béasiswa стипендия
béaya см. biaya
bebaikan пал. первая брачная ночь
bebal глупый; бестолковый
kebebalan глупость; бестолковость
beban 1. ноша; груз; перен. бремя 2. тех. эл. нагрузка □ ~ lebih (léwat) перегрузка; ~ rogos нагрузка на ось; ~ ripsak эл. пиковая нагрузка
membebani 1. грузить на что-л.; перен. взваливать на кого-л. 2. отягчать (напр. вину) 3. облагать (налогом)
membebaskan грузить что-л.; перен. взваливать что-л.
membebanan обложение (налогом)
bebandos см. bandos
bebang 1. застревать 2. мёртво рождённый || родиться мёртвым 3. умереть во время родов
kebebanan см. bebang
terbebang см. bebang
bebar (тж. bébar мк.) рассеянный, разбросанный
berbebaran мн. рассеянные, разбросанные
terbebar 1. рассеян, разбросан 2. порхать
bébas 1. свободный, независимый 2. свободный, вольный 3. свободный, незапятнанный 4. свободный, беспрепятственный 5. свободный, бесплатный 6. dari свободен от чего-л., не под-

вержен чему-л. □ ~ aktif независимая и активная (о внешней политике); ~ dari banjir не подвержен наводнениям; ~ dari kuman стерильный; ~ debu пыленепроницаемый; ~ kerut безусадочная (о ткани); ~ kisut мнущийся
bébasnya см. kebebasan
berkebebasan см. bébas 1—4
kebebasan 1. свобода, независимость 2. свобода, воля 3. свобода, беспрепятственность □ ~ bergerak свобода передвижения; ~ bertapa свобода вероисповедания; ~ bertapa negara политическая независимость; ~ dan keharusan филос. свобода и необходимость; ~ keinsafan batin свобода совести; ~ menjalankan ibadat agama свобода отправления религиозных культов; ~ timbar свобода собраний; ~ nasional национальная независимость; ~ pers свобода печати; ~ suara свобода слова; ~ tata negara политическая независимость; ~ wanita эмансипация женщин
membebaskan 1. освобождать, избавлять 2. освобождать, выпускать кого-л. на свободу 3. освобождать, увольнять 4. освобождать, высвобождать
membebaskan...: sairkan отводить воду; tugasikan освобождать кого-л. от занимаемой должности
pembébas освободитель
pembébasan 1. освобождение, избавление 2. освобождение кого-л., предоставление независимости кому-л. 3. освобождение, увольнение 4. освобождение, высвобождение □ ~ dari tuntutan hukum юр. прекращение судебного преследования в отношении кого-л.; ~ rakyat народно-освободительный
pembébas...: sairgan водоотвод; tugasikan освобождение кого-л. от занимаемой должности
bebat бинт; повязка
membebat бинтовать, перевязывать
pembébat 1. тот, кто бинтует 2. бинт; повязка
pembébatan бинтование, перевязка
bébé женское платье (европейского покроя) □ ~ dalam бельё (женское); ~ seguntingan (setali) цельнокроеное платье; ~ tidur ночная рубашка
bébék (1) дж. утка
membébék 1. обезьяничать 2. иметь много жён
pembébék подражатель; перен. попугай
bébék (2) мк. блёяние
membébék блёять
bébéng яв.: bébéngan 1. то, что развёртывают, раскрывают 2. изложение, рассказ
membébéng см. membébéngkan 1, 2
membébéngkan 1. раскрывать, развёртывать 2. раскрывать, разоблачать 3. излагать 4. объявлять, провозглашать 5. объяснять, разъяснять
membébéng...: bentangkan подробно излагать
pembébéngan 1. развёртывание 2. раскрытие,

разоблачение 3. изложение (действие) 4. провозглашение 5. разъяснение (действие)
beberapa см. в стат. berapa
bebesaran см. в стат. besar (2)
bebotok см. bobotok
béca см. becak (3)
bécak (1) грязный, покрытый грязью (напр. о дороге)
bécak (2) пятно (тж. грязное)
berbecak-becak 1. пятнистый; пёстрый 2. запачканный, в грязных пятнах
bécak (3) 1. наёмный трёхколёсный велосипед 2. велорикша □ ~ bermotor моторикша
bécék яв. см. becak (1)
becokok см. bicokok
becuk морские рыбы *Pseudoscarus*
becus яв. мочь, быть в состоянии сделать что-л.
BÉD (bukti ekspor dolar) долларовый экспортный сертификат
béda разница, различие □ ~ lihat астр. параллакс; ~ pendapat расхождение во мнениях
bédanya 1. разница, различие 2. разница состоит в том, что...
berbéda[an] различаться, отличаться; расходиться (о мнениях) || разный, неодинаковый || dengan в отличие от чего-л.
berbéda-béda см. bébeda
membédaikan 1. различать, отличать 2. неодинаково относиться к кому-л. или обходиться с кем-л.
membéda-bédaikan см. membédaikan
memperbédaikan см. membédaikan
pembédaan 1. различение, распознавание 2. неодинаковое отношение или обхождение 3. классификация
perbéda: различительный
perbédaan разница, различие □ ~ kaya miskin разница между богатыми и бедными; ~ pandangan различия во взглядах; ~ pendapat расхождение во мнениях
bedah (1) мед. 1. операция 2. хирургический □ ~ mayat вскрытие
membedah оперировать
pembéдах 1. хирург 2. хирургический
pembéдахan операция
bedah (2) яв. 1. рваный, изорванный 2. сломанный; разрушенный
membedah 1. рвать, разрывать 2. ломать; разрушать
bedak пудра; присыпка; притирание □ ~ muka пудра для лица; ~ pudu пудра в порошок; ~ siam жидкая пудра
berbedak пудриться || напудренный
membedaki пудрить кого-л.
membedakkan пудрить что-л.
bedal (1): membedal бить, избивать
bedal (2) дж. убежать, ударить
bedan: bedan-bedan покраснение кожи (от ожога, удара и т. п.)
berbedan-bedan в красных пятнах или полосах (о коже)
bedaru дерево *Urandra corniculata*

bedebah 1. несчастный, страдалец 2. бран. мерзавец, негодяй
bedél яв. см. bedah (1)
bédéng (1) 1. хижина 2. барак
bédéng (2) 1. грядка 2. насыпь
bédéngan см. bédéng
bedil ружьё □ ~-bedal различное огнестрельное оружие; ~ besar уст. пушка; ~ buluh инос. бамбуковая пушка (хвостовство); ~ rekatu уст. пушка
membedil стрелять
membedilli стрелять из чего-л.
sempembdil на ружейный выстрел (расстояние)
bedong см. bedung
bedouin бедуин
bedudak яв. см. beludak
beduk большой барабан (возле мечети)



beduk

bedukang морская рыба *Tachysurus leiotocephalus*
bedung 1. пеленка 2. детский нагрудник
bedungan пеленка
membedung пеленать
béga см. bégar (2)
bégal яв. грабитель
membégal грабить
pembégal грабитель
pembégalan грабёж
begana (1): ~-begini разг. и так и этак (хитрить, ловчить)
begana (2) дж. кушанье из риса с гарниром
begar (тж. bégar) 1. плотный, коренастый 2. массивный
begar (1) 1. твёрдый, жёсткий 2. твёрдый, стойкий 3. черствый, бессердечный
bégar (2): **berbégar** кружить, описывать круги
membégar[i] кружить над кем-л.
begasi см. bagasi
begawan арх. великий (эпитет бога, жреца) □ ~ Rama великий Рама
begini так, таким образом □ ~ begitu то так, то этак; ~ hari в это время
beginian дж. такой
dibeginikan поступать с кем-л., чем-л. таким образом

sebegini стóль же...
begitu 1. так, таким образом || такой 2. как то́лько-ко... □ ~ ... begitu... как то́лько... сразу...; **begitu** makan, **begitu** sembuh как то́лько проглотить, сразу выздоровеешь; ~ juga 1. а также...; как и...; в том числе... 2. так же, таким же образом; ~ ... lalu... см. begitu... begitu...; ~ mahal разг. такой дорогой; ~ pula см. begitu juga; ~ rup 1. несмотря на... 2. см. begitu juga; ~ guna, sehingga... *делать что-л.* таким образом, чтобы...; ~ saja 1. просто так 2. случайный (о человеке)
begitulah так; вот как || такой; вот какой || *воскл.* так-то вот! □ *с* dalam garis besarnya... так в общих чертах...; *с* duduknya perkara вот как обстоит дело; *с* jadinya kalau... так всегда бывает, когда...
digigitukan поступать с кем-л., чем-л. таким образом
sebegitu *с* jauh до настоящего времени, до сих пор
begol горн, сигнальная труба
begroting газ. бюджет
beguk 1. шея (*спереди*) 2. мед. зоб 3. мед. свинка
begundal *дж.* слуга; *перен.* прислужник
béha (по названиям букв «b» и «h» от нидер. *bustehouder*) разг. бюстгальтер
beheula сунд, древний, старинный
BEI (Bank Ekspor Impor Indonésia) Индонезийский экспортно-импортный банк
Beijing г. Бэйцзин (Пекин)
Beirut г. Бейрут
beits политур
bejana сосуд, в том числе таз, бак и др. □ ~ асаг салатница; ~ berhubungan физ. сообщаются сосуды; ~ cuci мойка; ~ suka уксусница; ~ es ведёрко для льда; ~ ikan блюдо для рыбы; ~ kembang gula конфетница; ~ kencing писсуар; ~ klosét унитаз; ~ lada перечница; ~ mandi ванна; ~ mentega масленка; ~ moster горчица; ~ pasir ящик с песком (*учебное пособие*); ~ pelebur тех. изложница; ~ tiak плевательница; ~ susu молочник (*сосуд*)
bejat *яв.* 1. испорченный, повреждённый 2. испорченный, безнравственный 3. подлый, гнусный
kebejatan 1. повреждение 2. безнравственность 3. подлость
membejatkan 1. портить, приводить в негодность 2. портить, развращать
bejora авторитет, влияние
bék (1) *дж.* сельский староста
bék (2) *футб.* защитник
membék отбивать (мяч)
mengebék см. membék
béka: **berbéka[-béka]** *арх.* разговаривать, беседовать
bekal 1. продовольствие, провизия; *перен.* пища для чего-л. 2. снаряжение 3. запасы □ ~ hidup жизненный опыт; запас знаний; ~ pakai лапа предметы длительного пользования
berbekal иметь запасы
membekali снабжать, обеспечивать; снаряжать □ *с* budak lagi *погов.* снабдить раба к по-

бэру; *с* diri dengan pengetahuan приобретать знания
membekalkan 1. поставлять 2. запасать впрок
rebekal снабжёнec
rebekalan снабжение, обеспечение □ *с* senjata артиллерийско-техническое снабжение; *с* udara снабжение по воздуху
perbekalan 1. снабжение, обеспечение 2. см. bekal
bekam синяк, кровоподтёк
membekam 1. ушибнуть 2. пускать кровь 3. *дж.* хватать (добычу)
bekantan см. kahaui
bekas (1) 1. след, отпечаток 2. след, последствие || вследствие чего-л. 3. бывший, экс- 4. подержанный, бывший в употреблении 5. *перед гл.* показатель прошедшего времени; *ujung jari* yang bekas ditusuknya dengan pisau кончик пальца, который он порезал ножом □ ~ sambutan рубец (от удара кнутом); ~ cubitan синяк (от щипка); ~ jari отпечатки пальцев; ~ juara экс-чемпион; ~ luka шрам; ~ goda колея (от колёс); ~ tangan 1. подпись 2. почерк 3. дело чьих-л. рук, результат чьего-л. труда; ~ tubuh поношенный (о пиджаке, костюме)
berbekas *тж. перен.* оставлять след
membekas см. berbekas
membekaskan оставлять (следы и т. п.)
bekas (2) сосуд (вместилще) □ ~ air сосуд для воды; ~ tinta чернильница
bekasam см. bekasam
bekasem см. bekasam
Bekasi 1. г. Бекаси (на Зап. Яве) 2. р. Бекаси (на Зап. Яве)
bekatul *яв.* отруби
bekén разг. 1. известный, популярный 2. известный, знакомый || *dengan* знаком с кем-л. 3. *dalat* знаток чего-л.
béker (1) (*тж.* békér) будильник
bekér (2) (*тж.* béker) 1. пиала; чашка 2. бумажный стаканчик
bekhub (rebekalan perhubungan) снабжение средствами связи
bekicot *яв.* улитка
bekil морская рыба из рода *Lutianus*
bekisar *яв.* помесь лесной и домашней курицы
bekjat (rebekalan senjata) артиллерийско-техническое снабжение
bekléding разг. обёртка (материал)
békot см. boikot
bekran (rebekalan kendaraan) снабжение транспортными средствами
beksa см. beksan
beksan *яв.* танец || танцевать □ ~ bandabaya танец с мечами; ~ golék танец куклы (*изображающий наряжающуюся принцессу*); ~ kelana танец путника; ~ lawung танец с копьями
beksiu (rebekalan mesiu) снабжение боеприпасами, боепитание
beku 1. замёрзший; замороженный 2. сгущённый; свернувшийся 3. оконечивший 4. глупый, тупой 5. недействительный; вышедший из обращения

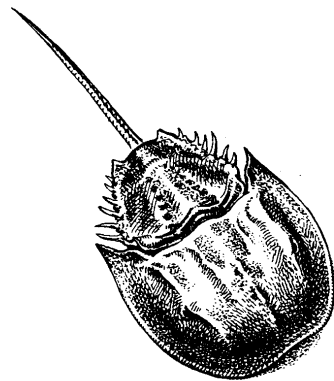
bekuan: *с* susu tvoróg
kebekuan окончение
membeku 1. замерзать 2. сгущаться; свертываться 3. коченеть
membekukan 1. *тж. перен.* замораживать 2. сгущать 3. лишать гибкости □ *с* darah леденить кровь
rebekuk сгуститель
rebekuan 1. замораживание 2. сгущение
bekud (rebekalan udara) снабжение по воздуху
bekuk: **membekuk** 1. сгибать, изгибать 2. наносить поражение 3. хватать, арестовывать 4. разг. обманывать, одурачивать □ *с* batang lehéng 1. свернуть шею кому-л. 2. нанести поражение кому-л.
bekuku морская рыба *Sparus hasta*
bekukung см. bekuku
bél 1. звонок (*звуковой сигнал*) 2. колокол; колокольчик 3. звонок (*велосипедный и др.*)
bela (1): **membela** 1. заботиться о ком-л.; ухаживать за кем-л. 2. спасать 3. защищать, отстаивать; оборонять
rebela 1. защитник, заступник 2. защитник, адвокат □ *с* orang sakit санитар; *с* perkara защитник, адвокат
rebelaian 1. забота; уход 2. защита; оборона 3. юр. защита
béla (2) 1. мститель 2. *арх.* самоубийца
membéla 1. мстить 2. *арх.* лишить себя жизни
rebélaian мечь, отмщение
belacan молёные креветки или анчоусы; *приправа к рису*
belacu миткаль □ ~ kelagai пикé (ткань)
beladalu кинжал (*с широким кривым клинком*)
belah 1. щель; расселина 2. раскол на столько-то частей 3. *счётное слово для объединения двух частей или парных предметов в единое целое*; kedua belah mata оба глаза □ ~ berganda двусторонний; ~ betung длинная щель; ~ buluh широкая продольная полоса (на ткани); ~ dua расколотый пополам; ~ ketupat ромб; ~ mulut церемония наречения младенца
belahan 1. щель; расселина 2. половина 3. часть, доля 4. обломок, осколок 5. ломоть 6. разг. половина (жена); будущая половина (невеста) 7. *мк.* родственник 8. *ист.* исповедина 9. *биол.* деление □ *с* bumi *геогр.* полушарие; *с* dekat близкий родственник; *с* diri (hati, jiwa) см. belahan 6
bersebelahan 1. один возле другого 2. друг против друга 3. с обеих сторон □ *с* rumah *dengan* жить по соседству с кем-л.
bersebelah-sebelahan см. bersebelahan
membelah[i] колоть, раскалывать; расщеплять □ *с* diri *физиол.* делиться (о клетках); *с* kayu bakar колоть дрова; *с* ombak рассекать волны (о корабле); *с* sunyi нарушать тишину
menyebelah 1. становиться на чью-л. сторону || пристрастный, необъективный 2. *dengan* находиться рядом с кем-л., чем-л.
menyebelahi 1. становиться на чью-л. сторону 2. находиться рядом с кем-л., чем-л.
menyebelahkan 1. откладывать что-л. в сторону 2. отбрасывать, отвергать 3. *после гл.* рядом с кем-л., чем-л. 4. разминать (*дерущихся*)

pembelahan раскалывание; расщепление □ *с* sel *физиол.* деление клеток
sebelah 1. половина; один (*из двух*) 2. сторона, направление || в сторону, в направлении чего-л.; к... от чего-л.; Bandung sebelah Selatan или sebelah Selatan Bandung к югу от Бандунга 3. рядом, по соседству 4. на обороте □ *с* atas поверхностный; *с* Barat 1. западный || западная часть чего-л. 2. к западу от чего-л.; *с* mata один глаз; *с* sana там, на той стороне; *с* Selatan 1. южный || южная часть чего-л. 2. к югу от чего-л.; *с* Timur 1. восточный || восточная часть чего-л. 2. к востоку от чего-л.; *с* Utara 1. северный || северная часть чего-л. 2. к северу от чего-л.
sebelah-menyebelah см. bersebelahan
terbelah расколот; расщеплён
belahak: **membelahak** 1. откашливаться 2. хрипеть (об умирающем)
terbelahak см. membelahak
belai (1): **belaian** 1. ласка 2. лесть
membelai[-belai] 1. ласкать кого-л. 2. лстить кому-л.
terbelai польщён
belai (2): ~-belu болтовня || болтать
belai (3) *ползунок растения Strychnos*
belajar см. в стат. ajar (1)
belak 1. рисунок, узор 2. *мед.* лейкодерма
belaka 1. полностью, целиком 2. то́лько, исключительно 3. сплошной, чистейший (*напр. о лжи*)
belakang 1. спина || спинной 2. задняя сторона || задний 3. задняя половина дома 4. задний двор 5. будущий, дальнейший || в будущем, в дальнейшем; потом, позднее 6. воен. тыл || тыловой 7. *фон.* заднего ряда, задний □ ~ hari см. belakang 5; ~ kapal корма; ~ kepala затылок; ~ parang обух паранга; ~ rangkup jikalau diasah piscau tajam *посл.* и спинка паранга станет острой, если её наточить; ~ tangan тыльная сторона ладони
belakangan 1. прошедший, минувший; последний, истекший 2. наконец, в конце концов 3. *дж.* потом, позднее 4. *школ.* пройденное (*сущ.*) □ ~ ipi недавно, в последнее время || недавний, последний, истекший
belakangannya 1. в заключение 2. наконец, в конце концов
berbelakang-belakangan спиной друг к другу
kebelakangan отставание
keterbelakangan отсталость
membelakang 1. *тж. перен.* отставать 2. назад
membelangi 1. повернуться спиной к кому-л., чему-л. || спиной к кому-л., чему-л. 2. оставлять позади, обгонять 3. игнорировать 4. стоять за чьей-л. спиной
membelangkan 1. отодвигать что-л. на второй план 2. откладывать, отсрочивать 3. ставить кого-л. в невыгодное положение 4. покидать, оставлять 5. см. membelangi 2, 3
mengebelaangkan 1. отодвигать или отводить что-л. назад 2. отправлять кого-л. в тыл 3. игнорировать
belakang-membelangi спиной друг к другу
terbelakang 1. *тж. перен.* отставать || отсталый 2. заброшен, запущен 3. самый последний

BELAKIN

belakin см. belangkin
belalai 1. хобот (слона) 2. морда (напр. тапира)
 3. хоботок (насекомого) 4. щупальце
belalak: **membelalak** вытарашенные (о глазах)
membelalakkan тарашить (глаза)
terbelalak см. membelalak
belalang (1) 1. кузнечик 2. саранча □ ~ *hempak menjadi elang* погов. захотел кузнечик со-
 колом стать; ~ *kacung* зоол. богомол; ~ *kerit-kerit*
 сверчок; ~ *patung* стрекоза; ~ *sentadu* зоол.
 богомол; ~ *telah menjadi elang* погов. стал
 кузнечик соколом
belalang (2) см. belalak
belanak зоол. кефаль (как подарок жене означает
 желание иметь детей: слово напоминает по
 звучанию «*beranak*») □ ~ *jumpul* морская
 рыба *Mugil planiceps*
Belanda 1. Голландия || голландский 2. голландец
 (тж. прот. в знач. европеец) □ ~ *hitam* прот.
 негр; ~ *Indo* (Irlpar, *peganakan*) метис (от
 брака голландца с индонезийкой); ~ *putih*
 мата чистокровный голландец; ~ *tempre* презр.
 липовый голландец (метис); ~ *totok* чистокровный
 голландец
kebelanda-belandaan европеизированный
membelandakan разг. 1. переводить что-л. на
 голландский язык 2. стáвить кого-л. в равное
 положение с европейцем
belandang яв.: **membelandang** бежать сломя го-
 лову
Belandanisasi уст. голландизация
belandong яв. лесоруб
belandongan 1. рубка леса 2. срубленный лес
belang (1) 1. пятно; крапинка; полоса || пятни-
 стый; крапчатый; полосатый 2. позорное пятно
 □ ~ *sesak* отметина, метка
Belang (2) о. Беланг (между о-вами Ломбок
 и Сумбава)
belanga глиняный горшок
belangir дерево *Shorea balangeran*
belangiran см. belangir
belangkas 1. меч 2. зоол. женская особь морского
 членистоногого — мечехвоста *Limulus molis-
 capus*; мужская особь называется *keropong*; обычно
 встречаются парами; самки значительно круп-
 нее самцов
belangkin 1. деготь; вар 2. асфальт 3. чёрный
 гуталин
belangkon см. blangkong
belanja 1. расходы, затраты 2. уст. заработная
 плата, жалованье □ ~ даруг 1. расходы на
 питание 2. доля жениха в свадебных расходах;
 ~ *mati* 1. накладные расходы 2. уст. твердое
 жалованье; ~ *pasag* деньги на покупки; ~
gipicik мелкие расходы
belanjaan дж. покупки || делать покупки
berbelanja делать покупки □ ~ *ke pasag* идти
 на рынок
membelanjai оплачивать расходы на что-л.
membelanjakan тратить, расходовать (деньги)
pebelanja покупатель
pebelanjaan оплата расходов
perbelanjaan расходы, затраты
belantara бескрайний, необозримый
belantik (1) яв. маклер; комиссионер

belantik (2) охот. самолёт
belar: **berbelar** 1. кишеть 2. извиваться
membelar см. berbelar
belaram мокрота, слизь
belas (1) жалость, сострадание □ ~ *hati* (kasi-
 han) см. belas
berbelas...: ~ *kasihan terhadap* жалеть кого-
 либо
membelaskan: ~ *hati* вызывать жалость
belas (2) морфема для образования числительных
 от 11 до 19
belasan числительное от 11 до 19 □ ~ *hari*
 более десяти дней; ~ *tahun* более десяти лет
kesebelas 1. одиннадцатый 2. все одиннадцать
kesebelasan футбольная команда □ ~ *kombi-
 nasi* (pilihan) сборная футбольная команда
sebelas одиннадцать
sepersebelas одна одиннадцатая □ ~ *juta* одна
 одиннадцатимиллионная; ~ *ribu* одна один-
 надцатитысячная
belasah уст.: **membelasah** бить, избивать
belasting разг. налог, сбор
belasungkawa яв. соболезнование
belasut: **membelasut** тж. перен. фыркать
belat (1) 1. штора; жалюзи (из бамбука) 2. ры-
 болозная снасть из связанных бамбуковых пла-
 нок, к-рой перегораживают реку или отгора-
 живают участок моря
belat (2): ~-*belit* 1. ловкий, изворотливый
 2. коварный, вероломный
belat (3) мед. шина, лубок
membelat накладывать шину на что-л.
membelatkan использовать что-л. в качестве
 шины
belati уст. иностранный, заграничный
belatik см. jelatik
belatuk дж. дятло
belatung дж. червь (личинка мясной мухи)
belau (1) сельдь
belau (2) разг. синий
kebelauan синевá || синеватый
belawan (1) дерево *Terminalia citrina*



belangkas

Belawan (2) г. Белаван (порт на Сев. Суматре)
belebas 1. планка; рейка 2. линейка 3. текст.
 навой
belécé разг. 1. записка 2. связи, знакомства
 3. фам. блат
beleda каша из зелёного горошка
belédang зоол. угорь
belederu бархат
beledi ведро
beledu бархат
belék (1) 1. жёсть 2. консервная банка
belék (2) яв.: **belékan** разрез, надрез
membelékan разрезать, надрезать
beléli: **membeléli** отбеливать
beléncong яв. лампа (употр. в театре *vayang ku-
 lit* для получения на экране теней фигур)
beléng мк.: **berbeléng** вертеться, крутиться
membeléng-beléng вертеть, крутить
belénggu 1. окovy, кандалы 2. окovy, кабалá
 □ ~ *tangan* наручники
membelénggu заковать кого-л. в кандалы
terbelénggu закован в кандалы || в кандалах
beléngkok ож. 1. сгибать, гнуть || согнутый, из-
 гнутый 2. поворачивать
beléngkokan 1. сгиб, изгиб 2. поворот
beléngkok-léngkok зигзагообразный
membeléngkokkan 1. сгибать, гнуть 2. поворачивать
beléngsét см. в стат. léngsét
belentung лягушка
beléra текст. бердо
belérang сэра □ ~ *bang* мышьяк
membelérang окуривать что-л. серой
belérong мк. см. balairung
beléter см. в стат. létér (1)
Belfast г. Белфаст
Belgia Бельгия || бельгийский
beli (1): **belian** покупка (вещь) || покупной или
 купленный, приобретенный
berbeli-belian 1. покупать друг у друга 2. де-
 лать покупки
membeli покупать □ ~ *belah* покупать в кре-
 дит; ~ *kerbau bertuntun* мк. погов. завязав
 глаза, покупать буйвола; ~ *kerbau di padang*
 погов. покупать буйвола в поле; ~ *kucing*
dalam kagung погов. покупать котá в мешке;
 ~ *timbang tunai* покупать за наличный рас-
 чёт
membeli-beli делать покупки □ ~ *hati*... за-
 йскивать перед кем-л.
membelikan *siapa-siapa ara-ara* покупать ко-
 му-л. что-л.; *membelikan* *apakna baju* купил
 сыну рубашку □ ~ *uang pada, kepada, ke* рас-
 ходовать деньги на что-л.
pembeli 1. покупатель 2. деньги на покупку
 чего-л.; *uang pembeli* buku деньги на книги
pembelian покупка (действие)
terbeli 1. куплен 2. подкуплен
beli (2): **belian** железное дерево *Eusideroxylon*
zwageri
beli (3) арх.: **belian** шаман
belia 1. молодой, юный 2. молодёжный
beliak: **membeliak** широко раскрытые (о глазах)
membeliakkan широко раскрывать (глаза) □
 ~ *mata marah* смотреть сердито

terbeliak см. membeliak
beliau почтит. он или она
belibis яванский чирок
belida речная рыба *Notopterus notopterus*
belikat верхняя часть спины □ ~ *panjang* ле-
 нивый
beliku см. в стат. liku
belimbing 1. гребенчатый 2. деревья *Averrhoa*
 и их пятиугольные кислые или сладкие плоды
 3. морская черепаха *Dermochelys coriacea*
beling 1. осколок; черепок 2. фарфоровая посуда
membeling режущий
belinjan помидор
belinjo (1) дерево *Gnetum gneton* и его съедоб-
 ный плод
belinjo (2) разг. пұля
belintang см. в стат. lintang
belirang см. belélang
belis разг. см. iblis
belit 1. изгиб; поворот (дороги); излучина (реки)
 2. кольцо (напр. свернувшейся змеи); бухта
 (троса) 3. петля; виток
berbelit[-belit] 1. виться, извиваться || вьющий-
 ся, извилистый; спиральный 2. корчиться (от
 боли) 3. изворачиваться 4. запутанный, сло-
 жный 5. сплетённый 6. связан с чем-л.; замешан
 в чём-л. 7. смущён
membelit 1. обвиться вокруг чего-л. 2. втянуть,
 впутать кого-л. во что-л.
membelitkan 1. изгибать; свёртывать кольцом
 2. вить, сплетать 3. обвить, опутать 4. обвить,
 обмотать 5. обвить, обнять
pembelit обманщик
pembelitan 1. обёртка 2. эл. обмотка
terbelit 1. обмотан, обвит 2. запутанный, сло-
 жный
Beliton уст. см. Belitung
Belitung 1. малыйцы острова Белитунг 2. о. Бе-
 литунг (в проливе Каримата)
beliung тесло
beliur см. в стат. liur
beliut см. в стат. liut
belodok 1. выпученные (о глазах) 2. бычок (рыба)
bélok (1): **bélokkan** поворот (дороги)
berbélok поворачивать, менять направление
 □ ~ *tanpa memberi tanda* производить пово-
 рот без подачи сигнала
berbélok-bélok делать повороты || извилистый
membélok 1. поворачивать, менять направле-
 ние 2. вращать, вертеть 3. отвлекать (внима-
 ние) □ ~ *sakar* переводить разговор на дру-
 гую тему
membélok-bélok 1. виться (о дороге и т. п.)
 2. шататься (о пьяном) 3. мор. делать пово-
 рот оверштаг
membélokkan см. membélok
pembélokkan 1. поворот (дороги) 2. тж. перен.
 поворот, смена курса 3. отклонение
belok (2) дж. большие (о глазах)
belok (3) яв. грязь || грязный
belok (4) арх. колёдки
membelok надеть кому-л. на ноги колёдки
pembelokan тюрьма
belok (5) см. blok
belolok см. beluluk

belom разг. см. belum
belon разг. см. belum
beloncong частушки (исполняются попеременно мужчиной и женщиной; о. Белитун)
belongkang бёржа
belongkang моллюски *Ellobium*
belongsong обёртка
membelongsong обёртывать
belontok см. belodok
bélot 1. перебежчик; изменник, предатель 2. вероотступник
berbélot см. membélot
membélot 1. переходить на сторону врага; совершать предательство 2. отступить от своей религии
pembélot см. bélot
pembélotan 1. измена, предательство 2. вероотступничество
belu (1): ~-belai 1. болтат || болтовня || болтливый 2. лстить || лесь || лстивый
belu (2) пятно
berbelu-belu пятнистый
Belu (3) уст. белу (народность на Вост. Тиморе; ныне тетумы)
belubur ларь (для хранения риса)
beludak кобра
beludar круглое печенье
beluderu см. beludru
beludru яв. бэрхат
beluk 1. яв. крик 2. сунд. сказание, исполняемое нарсап
belukang см. bedukang
beluкар мангровое дерево *Rhizophora mucronata*
belukar молодой лес, мелколесье □ ~ muda участок, заросший молодым лесом; ~ sudah menjadi gimba посл. молодой лес превратился в джунгли (о чём-л. непоправимом); ~ tua участок, заросший лесом
beluku яв. плуг
belukut см. melukut
belulung 1. огрубевшая кожа; мозоль 2. сыромятная кожа
berbelulang мозолистый
beluluk дж. 1. незрелый кокосовый орех 2. плод сахарной пальмы
belum 1. ещё не... || нет ещё (отрицательный ответ) 2. но не... 3. кроме того... □ ~ ара-ара разг. 1. пока ещё ничего не случилось 2. ещё ничего не успел сделать; ~ beranak berbéban dulu посл. ещё не имеют детей, а уже породнились семьями; ~ beranak sudah diti-mang посл. ещё не имеет ребёнка, а уже его укачивает; ~ берара jauhnya недалеко; ~ берара lama [berselang] недавно; ~ berdabung ещё зубы не подплены (≅ молодо-зелено); ~ bergigi hendak menggigit посл. ещё без зубов, а пробует кусаться; ~ berkuku hendak meng-gaguk посл. ещё без ногтей, а пробует царапаться; ~ bermusim после сущ. ещё не наступил сезон чего-л.; ~ berpendarat ещё не имеет собственного мнения; ~ belum cukup малолетний; ~ cukup 1. ещё не достаточно 2. перед периодом времени ещё не полный... или ещё не прошло и...; ~ dewasa несовершеннолетний; ~ diajuri sudah tertarung или ~ dianjur sudah

tertarung посл. не успел пойти, как уже споткнулся; ~ diasari kemenyan иноск. ещё не окурен ладаном (не женат); ~ dikerjakan 1. ещё не сделан 2. необработанный; ~ dipanjat asar kemenyan иноск. ещё не нюхал ладана (не женат); ~ duduk belumjur dulu посл. ещё не сел, а ноги уже вытянул; ~ habis di sini это ещё не всё, на этом деле не кончилось; ~ insaf несознательный; ~ juga всё ещё не...; ~ ... juga пока ещё не...; ~ juga ada... всё ещё нет чего-л.; ~ kuat hati... не в состоянии или не в силах сделать что-л.; ~ lagi 1. не говоря уже о... 2. ещё не... 3. следует также отметить что-л.; ~ ... lagi всё ещё не...; ~ lagi dibéberkan... следует также отметить что-л.; ~ lama barusan (berselang, ini) недавно; ~ lama sebelum... незадолго до...; ~ masak 1. ещё не созрел 2. сырой, неготовый; ~ melek не в курсе дела; ~ merupakan separuh не составляет и половины; ~ matang ещё не созрел; ~ pada hatinya он всё ещё не доволен; ~ pernah 1. никогда ещё не... 2. ke никогда не был где-л.; ~ pernah suka всегда; ~ pula см. belum lagi; ~ pula dibéberkan... см. belum lagi dibéberkan; ~ sampai... 1. ещё не... 2. менее чем...; не столько...; ~ sampai ajalnya ещё жив; ~ sebegara 1. не очень много; совсем не много 2. ещё ничего; сносно; ~ sebegara artinya ничтожный, ничего не значащий; ~ selang berara lama yang lalu ещё недавно; ~ suah разг. ещё не...; ~ tahu ещё не знаю; ~ tahu... 1. ещё не знаю чего-л. 2. никогда не... или ещё ни разу не...; ~ tahu dipedas lada pogov. ещё не обжигался перцем; ~ tahu laba rugi pogov. ещё не знает, что хорошо, а что плохо; ~ tegak hendak berlari посл. ещё не встал, а уже хочет бежать; ~ tentu 1. ещё не известно 2. совсем не обязательно; ~ tentu hitam putihnya ещё не известно, чём это кончится; ~ tentu si upik si buyungnya мк. посл. ещё не известно, будет девочка или мальчик; ~ terangkat kepning никто ещё глаз не разомкнул (время до 7 часов утра); ~ terbang lalat ещё мухи не летают (предра-светный час); ~ termasuk... не считая...
belumkah 1. даже не... 2. даже меньше, чем...
kebelum... :stahuan невѣдение
sebelum перед, до; до того как □ ∞ ajal berpantang mati pogov. раньше смерти не умирать; ∞ dan sesudahnya до и после; ∞ dan sesudahnya kami usarkan terima kasih заранее вам благодарен; ∞ hari gelap до темноты; ∞ hujan disediakan payung посл. готовы зонты до дождя; ∞ Isa (Maséhi) до рождества Христова, до нашей эры; ∞ terlambat пока не поздно; ∞ waktunya 1. досрочно 2. преждевременно
sebelumnya 1. раньше, прежде || предыдущий 2. предыдущий
belumrai разг. стяж. см. belum sampai
belun разг. см. belum
belungkur морская рыба *Saurida tumbil*
beluntas кустарник *Pluchea indica*; листья употр. в пищу и для изготовления лекарств
beluru гигантская лиана *Entada phasealoides*; корни употр. для изготовления лекарств

belus (1) свободный, неплотно сидящий || легко, свободно (сниматься, вставляться)
belus (2) блузка
belustrada блюстрада
belut (1) угорь (рыба) □ ~ pulang ke lumpur посл. угорь вернулся в ил
berbelut ловить угрём
bélut (2) см. bélot
bembam (1): membembam печь (напр. картофель на углях, в золе)
bembam (2) манго
bemban (1) 1. кустарник *Donax arundastrum* 2. верша
bemban (2) пресноводная рыба *Ompok bimaculatus*
bémbang разг. см. timbar
bémo (bécak bermotor) моторикша
bémper бампер
bén (1) автофургон
bén (2) разг. оркестр
BÉN (3) (Bank Ekonomi Nasional) Национальный экономический банк
bena (1) уст. прилив
béna (2) уст. 1. очень, весьма 2. внимание, интерес □ ~ tak béna равнодушный
membéna проявлять равнодушие к кому-л.
bena (3) см. benah
benah: benah-benah наводить порядок
bebenah наводить порядок
berbenah наводить порядок □ ∞ diri приводить себя в порядок
membenahi 1. приводить что-л. в порядок 2. разг. отделать, поколотить □ ∞ diri приводить себя в порядок
benai межд. ох, увы
benak (1) мозг □ ~ otak головной мозг; ~ tulang костный мозг; ~ tulang punggung спинной мозг
berbenak разумный
benak (2) 1. глухой, приглушённый 2. глупый, тупой
benal (bencana alam) стихийное бедствие
benalu 1. бот. паразит 2. публ. паразит, тунеядец
kebenaluan 1. бот. паразитизм 2. публ. паразитизм, тунеядство
benam: berbenam 1. тонуть, погружаться 2. тонуть, исчезать □ ∞ di hati запасть в сердце
membenam см. berbenam
membenamkan 1. топить, погружать 2. скрывать, утаивать 3. забивать, вбивать 4. упрямать (напр. в тюрьму)
terbenam 1. утонуть, погрузиться 2. погрязнуть 3. задаться (о солнце)
benang нитка, нить; пряжа □ ~ arang шнур, натёртый углем (к-рым плотник отбивает линию); ~ berkurai мулине; ~ bola мото; ~ bulang бечёвка (к-рой привязывают лезвие к ноге бойцового пехота); ~ sampuran меланжевая пряжа; ~ emas золотая нить; ~ ikat бечёвка, шпагат; ~ jahit швейные нитки; ~ jagum игёлки и нитки; ~ kail леска; ~ karét резинка (резиновая нитка); ~ katun хлопчатобумажная пряжа; ~ layur суровая нитка; ~ léna льняная пряжа; ~ lungsin текст. нить основы; ~ makaу золотая или серебряная

нить; ~ meser мерсеризованная пряжа; ~ pakan текст. уточная нить; ~ pelangi мулине; ~ raja радуга; ~ rajut пряжа для вязания; ~ rayon вискозная пряжа; ~ renda кружевная нить; ~ salib перекрестие; ~ sari бот. тычинка; ~ sayét шерстяная пряжа; ~ sekegur тех. нитка, виток (резьбы); ~ sela нить из нескольких волокон; ~ serabut sampur меланжевая пряжа; ~ serbuk бот. тычинка; ~ seroja поэт. радуга; ~ sisiran камвольная пряжа; ~ tali канатная пряжа; ~ tenun пряжа; ~ wol шерстяная пряжа; ~ yang kasar суровая нитка
berbenang[-benang] 1. волокнистый 2. тех. нарезной
membenang 1. нитевидный 2. непрерывный, бесконечный 3. волокнистый 4. тех. нарезной || нарезать резьбу
membenangkan тех. нарезать резьбу на чём-л.
sebenang немного, чуть-чуть
benar 1. правильный, верный; достоверный || правильно, верно 2. справедливый, беспристрастный 3. действительный, настоящий || действительно, в самом деле; фактически 4. добросовестный 5. прав (не ошибся) 6. по правде или строго говоря 7. после гл. или прил. очень; совершено 8. как раз, точно □ ~ tiap 1. как следует 2. совершенно верно; ~ salahnya (tidaknya) правильность или достоверность чего-л.
benaran действительный, настоящий
benarnya 1. правильность, верность; достоверность 2. правда, истина 3. правота
benar-benar 1. как следует 2. см. sebenarnya 1, 2
berbenar[-benar] см. membenag
kebenaran 1. правильность, верность; достоверность 2. правда, истина 3. правота 4. доказательство, подтверждение 5. разрешение 6. дж. случайно □ ∞ perkataan справедливость слов
membenag мк. говорить откровенно; быть искренним
membenarkan 1. исправлять, поправлять 2. одобрять 3. подтверждать; признавать 4. разрешать, позволять 5. удовлетворять (требования) 6. оправдывать кого-л. 7. приводить что-л. в порядок
membenar-benag см. membenag
membenar-benagi делать что-л. как следует
pembenaran 1. исправление 2. одобрение 3. подтверждение; признание 4. разрешение 5. оправдание
sebenarnya 1. правильный, верный; достоверный 2. действительный, настоящий || действительно, в самом деле; фактически 3. по правде или строго говоря
benara прака (мужчина)
membenaga стирать бельё
bencana болото, трясина
berbencana[-bencana] болотистый
bencana 1. несчастье, бедствие; катастрофа 2. опасность □ ~ alam стихийное бедствие; ~ banjir наводнение; ~ kelaparan голод (бедствие)

membencanakan угрожать; подвергать опасности || опасный
béncang см. bəncang
bencat см. gencat
bencét солнечные часы
benci 1. ненависть 2. отвращение
kebencian 1. объект ненависти 2. мстительный 3. см. benci
kebenci-bencian мстительный
membenci[i] 1. ненавидеть 2. питать отвращение к кому-л., чему-л.
membencikan 1. вызывать ненависть в ком-л. 2. внушать отвращение кому-л.
rebenci ненавистник □ ∞ perempuan жено-ненавистник
benda 1. вещь, предмет 2. вещество 3. имущество; материальные ценности 4. физ. тело □ ~ bergerak движимое имущество; ~ berke-lip блестя; ~ buang экскременты; ~ cair физ. жидкое тело; ~ dalam dirinya sendiri филос. вещь в себе; ~ hiasan украшение; ~ hidup 1. живое существо 2. грам. одушевлённый предмет; ~ kecil 1. мелкий предмет 2. мелочь, пустяк; ~ keperluan принадлежность; ~ kesepian художественное изделие; ~ langit астр. небесное тело; ~ letupan взрывчатое вещество; ~ mati 1. вещи, предметы 2. грам. неодушевлённый предмет; ~ medan топ. местный предмет; ~ padat физ. твёрдое тело; ~ rakai домашняя утварь; ~ peletup взрывчатое вещество; ~ pengumpulan предмет коллекционирования; ~ peninggalan личные вещи умершего; ~ pos почтовые предметы (конверты, марки и др.); ~ tak bergerak недвижимое имущество; ~ tembaga тех. поковка; ~ tetar недвижимое имущество; ~ tuangan тех. отливка
berbenda богатый, имущий
kebendaan 1. материальный, вещественный 2. филос. материя 3. филос. материализм || материалистический
membendakan 1. овеществлять 2. грам. субстантивировать
dibendakannya 1. овеществление 2. грам. субстантивация
perbendaan хранение материальных ценностей
bendahara 1. казначей 2. шахм. ферзь 3. ист. визирь
perbendaharaan 1. сокровищница 2. сокровище; богатство 3. казна 4. коллекция, собрание □ ∞ kata словарный фонд
bendaharawan казначей
bendahari см. bendahara 1, 3
bendala патронтаж
bendalu см. bənalu
bendang рисовое поле (орошаемое)
bendar см. bandar (1)
bendawi материальный, вещественный
bendawiah см. bendawi
bendé яв. гонг (небольшой)
béndel разг. 1. пачка, стопка 2. подшивка (напр. документов)
membéndel 1. собирать в пачку 2. подшивать (напр. документы); переплетать
bendela см. bandela

bénder разг. переплётчик
bendéra флаг, знамя □ ~ bergilir переходящее знамя; ~ bintang dan garis-garis звёздно-полосатый флаг; ~ karak флаг прямоугольной формы; ~ kebangsaan государственный флаг; ~ pengawas сигнальный флажок; ~ pusaka перифр. флаг наших предков (красно-белый флаг независимой Республики Индонезии); ~ setengah tiang приспущенный флаг
berbéndéra под каким-л. флагом
membéndérai украшать что-л. флагами
benderang (1) яркий, ослепительный
benderang (2) арх. копьё, украшенное кистями; символ власти
benderung арх. проход (между двумя домами)
béndi крытая двуколка
berbéndi ехать в двуколке
bendok сунд. тюрбан
bendoro яв. обращение к знатному яванцу
bendul 1. бálка, брус (на к-рые настилают пол) 2. порог 3. притолока 4. рама (оконная) □ ~ jendela оконная рама; ~ pintu 1. порог 2. притолока
bendung: bendungan плотина, запруда; дамба
membendung 1. запрудить; ограждать что-л. дамбой 2. преграждать путь чему-л. □ ∞ ke-larangan утолять голод
pembendung 1. тот, кто запруживает 2. препятствие, преграда
pembendungan 1. запруживание; сооружение плотины 2. сдерживание
terbendung 1. запружен 2. остановлен
Bendungan: ~ Hilir ист. район Бендунган Хилыр (в Центр. Джакарте)
bener дж. см. bənar
bangal 1. оглушённый 2. упрямый 3. дж. непослушный
kebangalan упрямство
Bengala см. Bənggala
bangang (1) широко раскрытый
membangang широко раскрывать
terbangang широко раскрыт
bangang (2) звон (в ушах)
berbangang звенеть (в ушах)
bangang (3) яв. гонорей
bangar 1. глухой, приглушённый 2. лепетать, бормотать
bangawan яв. 1. река (большая) 2. арх. болото
bangék (1) астма || астматический
bangék (2) см. в сочет. téték bangék
banggal: ~-banggil в синяках; распухший
Bənggala 1. этн. область Бенгáлия || бенгáльский 2. залив Бенгáльский 3. проход Бенгáла (между о-вами Вех и Брэх)
Bənggali бенгáлец
banggol (1) главарь (шайки)
bənggolan см. bənggol
bənggol (2) в синяках; распухший
bənggol (3) ист. монета достоинством в два с половиной цента
bangik см. bangék (1)
bangis 1. жестокий 2. суровый 3. строгий, требовательный 4. колючий, язвительный 5. ёдкий, резкий 6. сердитый
kebangisan 1. жестокость 2. суровость 3. стрó-

гость, требовательность 4. мк. гнев, ярость
membəngis мк. впадать в ярость
membəngisi 1. сердиться на кого-л. 2. жестоко обращаться с кем-л. 3. мк. приводить в ярость кого-л.
pembəngis злодей
bəngka яв. твёрдый
pembəngkaan утолщение (на коже); рубец (сл. обр. после оспы)
bəngkak (1) опухоль || опухший □ ~ bəngkil в синяках и шишках; ~ di dalam hati душевная боль
membəngkak опухать
membəngkaknya увеличение, возрастание
bəngkak (2): ~-bəngkok исковерканный, изуродованный, покорёженный
bəngkal (1): **kebangkalan** поперхнуться; подавиться
bəngkal (2): ~-bəngkil см. bənggal-bənggil
bəngkalai: **membəngkalaikan** 1. бросать, прекращать 2. забросить, предать забвению 3. оставить кого-л. на произвол судьбы
terbəngkalai 1. не окончен, не завершён 2. брошен, прекращён 3. заброшен, предан забвению 4. оставлен на произвол судьбы
bəngkalis (1) сельдь *Clupea taeniorhynchus*
Bəngkalis (2) о. Бенгáлис (в Малаккском проливе)
bəngkang: ~-bəngkok (-bəngkung) извилистый; зигзагообразный
bəngkar разг. краги
bəngkar: **membəngkar** 1. набухать 2. распускаться; расцветать
bəngkarak скелет
bəngkarung ящерица
bəngkawan 1. обрешётка (поперечные брусья) 2. счётное слово для циновок, к-рыми кроют крыши
bəngkawang папоротник *Gleichenia linearis*
bəngkayang 1. сытый 2. пресыщенный
bəngkéi 1. мастерская; цех 2. предприятие (небольшое) □ ~ besi слесарная мастерская; ~ kapal верфь; ~ kerja 1. мастерская 2. тех. студия; ~ lebur литейный цех; ~ mesin механический цех; ~ pasang сборочный цех; ~ reparasi ремонтная мастерская; ~ reparasi mesin ремонтно-механический цех; ~ roti пекарня; ~ teater театральная студия; ~ tembaga кузнечный цех; ~ tuangan baja сталелитейный цех; ~ tuangan besi чугулитейный цех; ~ tukang kayu столярная мастерская
perbəngkəlan ремонтные работы
bəngkelai (1) (неправ. от berkelahi) прост. драться
bəngkelai (2) см. bəngkalai
bəngkəng злой, сердитый
membəngkəngi 1. злить, выводить из себя 2. злиться, сердиться на кого-л.
dibəngkəngi кого-л. ругают, отчитывают
bəngkil: **terbəngkil-bəngkil** с трудом
bəngkol (1) 1. кривой, изогнутый 2. искажённый, неправильный, неточный 3. лживый 4. воен. шеврон (в виде уголка)
bəngkokan изгиб
bəngkok-bəngkok извилистый

membəngkok 1. искривляться, изгибаться 2. поворачивать, сворачивать
membəngkokkan 1. искривлять, изгибать 2. искажать, извращать 3. поворачивать, направлять
bəngkok (2) см. tanah bəngkok
bəngkol см. pəngkol
bəngkong дж. см. tukang sunat
bəngku дерево *Ganiau molleyana*
bəngkuang 1. дерево *Pandanus atrocarpus* 2. яв. бобовое растение *Pachyrrhizus erosus*; клубни съедобны
bəngkudu дерево *Morinda citrifolia*
Bəngkulu 1. провинция Бенгáлу (на Южн. Суматре) 2. уст. г. Бенгáлу (ныне Бангахулу)
bəngkunan зоол. большой оленёк
bəngkung (1) кривой, изогнутый
membəngkung искривлять, изгибать
bəngkung (2) пояс, кушак □ ~ ləhəg шарф
bəngong дж. 1. ошеломлённый, растерянный 2. безучастный
bəngot 1. косой; наклонный 2. кривой, искривлённый
bəngu дж. затылок; спёртый
bənguk 1. угрюмый, мрачный 2. удручённый, подавленный
bəngul дж. опухшие (о глазах)
bənian 1. ларец, шкатулка 2. сундук
bənih 1. тж. перен. семя, зерно 2. сеянец; саженец; рассада; 3. тж. перен. зародыш 4. вакцина 5. потомок 6. причина, источник □ ~ bina сортовые семена; ~ cacar вакцинная оспа; ~ per-selisihan яблоко раздора
membənihkan 1. проращивать 2. вызывать к жизни
pembənihan проращивание
perbənihan субстрат
Bənin гос-во Бенин
bəning прозрачный, чистый
membəning проясняться
membəningkan очищать
bənitān растение *Goniolobus ridleyi*
bənjol 1. шишка; синяк 2. ухаб
berbənjol-bənjol 1. в синяках 2. ухабистый
bənpak см. bəngkar
Bənkulén 1. ист. область Бенкулэн (ныне Бенгáлу) 2. ист. г. Бенкулэн (ныне Бангахулу)
Bənom гора Бенóm (в Паханге)
bənsəna бензол
bənsin бензин || бензиновый
bənsol бензол
bəntak дж.: **bəntakan** окрик
membəntak[-bəntak] кричать, рывкать на кого-л.
bəntala арх. земной шар
bəntan вновь заболеть || рецидив
bəntang: **bəntangan** 1. туго натянутый; тугой, упругий 2. описание, изложение 3. пролёт (моста) □ ∞ langit небосвод
membəntang 1. простирается, расстилается 2. протягивать, натягивать 3. развёртывать; расстилать (напр. ковёр); развивать (палатку); ставить (напр. копысы); излагать 5. разъяснять; раскрывать (напр. планы) 6. выделяться, выступать (на фоне чего-л.) □ ∞ sauar

BENTANGUR

расправлять крылья; распротёр свой крылья над кем-л.
membentang см. membentang
membentangkan см. membentang 2—5
membentang...: *sebéberkan* подробно описывать (излагать)
terbentang 1. протяннут, натянут 2. распротёртый, раскинувшийся; обширный 3. разливаться (о свете)
bentangur *деревьё Callophyllum*; *употр.* как *мачтовый лес*
bentar (1): **sebentar** 1. мгновение, момент || на мгновение 2. немного (*недолго*) 3. скоро 4. только что 5. тотчас, сразу 6. *употр.* для смягчения *просьбы, приказа*; *ambil sebentar* возьми-ка □ *hari lagi* через несколько дней; *ini* только что; *itu juga* в тот же миг; *lagi* 1. скоро 2. разг. одну минутку; *malam* сегодня вечером; *pian* разг. одну минутку; *soge* сегодня вечером
sebentaran *дж.* немного (*недолго*)
sebentar-sebentar 1. каждый раз, всё время 2. время от времени
bentar (2) *мк.:* **berbentar[-bentar]** поворачиваться, вращаться
membentari поворачивать, вращать
mempembertarkan гонять лошадей по кругу
perbentaran манёж
bentara *арх.* слуга, прислужник (*раджи*)
bentaus *растение Wrighita javanica*
bentéh: **berbentéh** делать подсечку; подставлять ножку
membentéh см. berbentéh
benténg 1. крепость; укрепление; *перен.* оплот, бастион 2. *шахм.* ладья □ *di dalam dada* внутренняя убежденность
benténgan крепостная стена
berbenténg укрепленный
membenténgi укреплять; обносить стеной
perbenténgan 1. укрепление, фортификационное сооружение 2. укрепленный район
bentét *дж.* трескаться, лопаться || треснувший, лопнувший
bentil сосок □ *~ susu* сосок
bentok *дж.:* **kebentok** ударяться обо что-л.
bentrok 1. сталкиваться, насккивать 2. сталкиваться, вступать в противоречие
bentrokan 1. столкновение (*двух предметов и т. п.*) 2. столкновение, конфликт 3. столкновение, стычка □ *bersenjata* вооруженное столкновение
membentrokken сталкивать, наталкивать
perbentrokan см. bentrokan
bentuk 1. форма, вид || в виде чего-л. 2. модель; образец; фасон 3. изгиб; кривизна || изогнутый 4. *счётное слово для изогнутых предметов*; *sebentuk cincin* одно кольцо □ *aktif* *грам.* активный залог; *~ baku* форма слова, соответствующая литературной норме; *~ berbajag* *воен.* в колонну (*о строе*); *~ bersaf* *воен.* в линию (*о строе, боевом порядке*); *~ besi kuda* подковообразный; *~ bola* шарообразный; *~ dasar kemilitegan* начальная военная подготовка; *~ ingkar* *грам.* отрицательная форма;

~ jatak *грам.* множественное число; *~ kalimat* *грам.* тип предложения; *~ keprajuritan* общевоинская подготовка; *~ lahir* материальная форма чего-л.; *~ lingkaran* кругообразный; *~ masyarakat-ekonomi* общественно-экономическая формация; *~ negara* государственное устройство; *~ pasif* *грам.* пассивный залог; *~ pemerintahan* форма правления; *~ ragam* форма и тип; *~ rupa fisik* фигура, телосложение; *~ terikat* *грам.* связанная морфема; *~ tindak* *грам.* активный залог; *~ tubuh* фигура, телосложение; *~ tunggal* *грам.* единственное число; *~ wadah* форма чего-л.
bentukan 1. *то, чему придана какая-л. форма* 2. *грам.* производное (о слове) □ *topi* болванка для головных уборов
berbentuk 1. в виде чего-л. 2. изогнутый; искривленный □ *hiperbola* гиперболический; *~ mepagik* привлекательный; *~ ragabul* параболы; *~ ujud* материальный, вещественный
membentuk 1. формировать, создавать 2. изгибать 3. *тех.* формовать □ *... menjadi*... придавать чему-л. форму чего-л.; *sudut* *геом.* составлять угол
membentukkan изгибать
pembentuk 1. создатель, творец 2. *тех.* формовщик □ *kata* *лингв.* словообразовательный; *~ ragi* модельёр
pembentukan формирование, создание □ *hubungan diplomatik* установление дипломатических отношений; *~ kata* *лингв.* словообразование; *~ pribadi* формирование личности
terbentuk сформирован, создан
terbentuknya формирование, становление □ *pribadi* становление личности
Bentuka *миф.* Бентука (*обитель бога Вишну*)
bentulu *речная рыба Barbichthys laevis*
bentur (1): **membentur** гнуть, прогибаться
bentur (2): **benturan** столкновение
berbenturan сталкиваться друг с другом
kebentur *дж. см.* **terbentur**
membenturkan 1. сталкивать, наталкивать 2. нагнетать, накачивать
perbenturan столкновение
terbentur 1. столкнуться 2. споткнуться 3. не удался, провалиться
benturon см. **benturung**
benturong см. **benturung**
benturun см. **benturung**
benturung *зоол.* бентурунг; бинтуронг (*неправ.*) (*млекопитающее из семейства виверровых; хо-рошо лазит по деревьям, имеет цепкий хвост*)
benua 1. материк, континент; часть света 2. *арх.* страна □ *~ kecil* субконтинент
benuang *исполненное дерево Octomelis sumatrana; высота до 60 м*
benuam разг.: **benuam** назначение (*на должность*) || *тот, кто назначен на должность*
membenuam назначать (*на должность*)
benuq личинка креветки
benyai 1. жидкий, водянистый 2. хилый, тщедушный

bényék см. **benyai**
bényot см. **béngot**
benzéna см. **bénsol**
bézol см. **bénsol**
béo (1) *яв.* яванский скворец
membéo подражать кому-л., имитировать что-л.
beo (2) (*bewijs van ontvangst*) *нидер.* расписка; квитанция
Beograd г. Белград
Beragut *гора* Беагут (*на Южн. Суматре*)
berabai трудный, сложный
berabé *дж. см.* **berabai**
berahi любовь, страсть □ *~ hati* см. **berahi**
keberahan любовь, страсть
memberahikan 1. очаровывать, пленять 2. находить удовольствие в чём-л.



benturung

berahmana *инд.* брахман, жрец
berahmani *инд.* жрица
berai 1. разбросанный, рассеянный 2. приведенный в беспорядок
memberai-beraikan 1. разбрасывать; рассеивать 2. приводить в беспорядок 3. распространять (*напр. слух*)
béрак испражнения, кал || испражняться □ *~ air* понос; *~ besar* см. **béрак**; *~ darah* кровавый понос; *~ kental* запор
membéрак испражняться
membéраки испражняться во или на что-л.; *перен.* смешивать кого-л. с грязью
berakah *арх.* 1. высокомерный 2. безрассудно храбрый, отчаянный
beraksa (1) *дерево Cassia fistula*
beraksa (2) *миф.* крылатый конь
beram *арх.* алкогольный напиток из риса или тапиоки
berambang *яв. бот.* красный лук
beramin см. в *сочет.* **bakul beramin**
beranda 1. веранда; балкон 2. *анат.* преддверие 3. *ж. д.* платформа, перрон
berandal см. **brandal**
berandang видимый, заметный

berandi брэнди
bérang (1) гнев, ярость || разгневанный
membérang сердиться, злиться
membéраги сердиться, злиться на кого-л.
pembéраг сердитый, злой
berang (2): **berangan** мышьяк
berang-berang мышьяк
berang (3): **berangan** *выдра Lutra sumatrana*
berang-berang см. **berangan**
berang (4): **berangan** каштан (*дерево*) □ *~ dangkal* каштан серебрястый; *~ duri* (*haji*) каштан яванский; *~ padi* каштан суматранский
berangai *клиническая (о смерти)*
berangas (1) *яв.* обожженный
berangasan злой, сердитый
berangas (2) *зоол.* морские жёлуди
berangsang см. в *стат.* **gangsang** (1)
berangus *намордник*
membérangus 1. надевать на кого-л. намордник 2. закрывать (*напр. газету*); заткнуть кому-л. рот
berani 1. храбрый, смелый || *перед. гл.* осмелиться на что-л.; не бояться чего-л. 2. дерзкий □ *~ berbuat*, **berani bertanggung jawab** *посл.* не побоялся сделать — не бойся и ответить; *~ candang* отчаянный, бесстрашный; *~ hilang tak hilang*, **berani mati tak mati** *посл.* кто на смерть идёт, того смерть не берёт; *~ karena benar*, **takut karena salah** *посл.* смел тот, кто прав, боится тот, кто виноват; *~ lalat* *ирон.* храбрый как муха; *~ malu*, **takut mati** *посл.* стыд не боится, а смерти страшится; *~ mati* не бояться смерти; *~ mawas diri* иметь смелость критически взглянуть на себя; *~ mengatakan*, **berani mengerjakan** *посл.* смел обещать, быть смел и выполнять; *~ menjual*, **berani membeli** *посл.* сумел продать — сумей и купить; *~ pegang*, **berani tanggung** *дж. посл.* сумел взять — сумей и нести; *~ sumrah*, **takut mati** *посл.* клясться храбр, да умирать труслив; *~ udang* *ирон.* храбрый как креветка
keberanian храбрость, смелость □ *~ yang membabi buta* безрассудная храбрость
memberanian воодушевлять; побуждать □ *~ diri* 1. взять на себя смелость, осмелиться 2. мужаться, брать себя в руки
pemberani храбрый, смелый
berantakan см. в *стат.* **gantak**
berantas: **memberantas** 1. бороться против чего-л. 2. уничтожать, ликвидировать; отменять 3. излечивать (*болезнь*)
pemberantas средство против чего-л.; лекарство от чего-л. □ *~ repukit* лекарство
pemberantasan 1. борьба против чего-л. 2. уничтожение, ликвидация; отмена □ *~ buta huruf* ликвидация неграмотности; *~ kapal selam* противолодочная оборона
beras (1) 1. рис (*очищенный*) 2. зерно; крупя □ *~ basah* 1. подмоченный рис 2. испорченные продукты или вещи; *~ Belanda* крупя; *~ bulgur* пшеничная крупя; *~ cerah* очищенный рис; *~ dipolis* полированный рис; *~ gandum* пшеница; *~ giling* очищенный рис; *~ inyeksi* дополнительная квота риса (*в случае его не-*

хватки); ~ kerala рис высшего сорта; ~ ketas *неправ. см.* beras petas; ~ ketan клейкий рис; ~ ketas *неправ. см.* beras petas; ~ kopi кофе в зёрнах; ~ kumbah sm. beras basah; ~ kuning (kunyit) жёлтый рис (окрашенный шафраном или куркумой); ~ lembab *см.* beras basah; ~ menig мёлая рисовая сечка; ~ ratah дроблёный рис; ~ pecah kulit неочищенный рис; ~ petas рис всех сортов; ~ pulut клейкий рис; ~ resak[-resak] дроблёный рис; ~ sosok очищенный рис; ~ timbul рисовая мякына; ~ tumbuk очищенный рис; ~ wolanda крупá

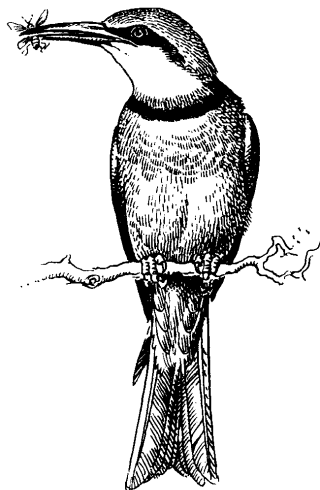
beras (2): beras-beras 1. растение *Trigonochlamys griffithii* 2. морская рыба *Cyphosus cinerascens*

berat 1. *тж. перен.* тяжёлый || вес, тяжесть 2. крепкий (о табаке) 3. вёский 4. важный, значительный || важность, значительность 5. *kepada* склоняться к чему-л. 6. *мк.* беременная 7. *разг.* несчастный || несчастье □ ~ atom атомный вес; ~ badan вес (человека); ~ barang yang diterimakan выгруженный вес; ~ bersih вес нетто; ~ dibongkarkan доставленный вес; ~ dimuatkan отгруженный вес; ~ ékog *разг.* с лентой; ~ hati 1. *untuk* с тяжёлым сердцем *делать что-л.* 2. *untuk* опечален *чем-л.* 3. *kepada* относиться с недоверием к кому-л. 4. *kepada* склоняться к чему-л. 5. *kepada* стать на чью-л. сторону 6. *batwa* чует чьё-л. сердце, что... 7. колебаться, сомневаться; ~ hidup живой вес; ~ ini *воскл. разг.* ну и тяжело!; ~ jenis удельный вес; ~ kaki ленивый; ~ kerala тугодум; ~ kontra противёс; ~ kotor вес брутто; ~ lahir вес новорожденного; ~ lidah (mulut) неразговорчивый; ~ ni *см.* berat ini; ~ otak *разг.* расстроенный, взволнованный; ~ pada mata... иметь вес в чьих-л. глазах; ~ pinggul *мк.* ленивый; ~ sama dipikul, ringan sama dijinjing *посл.* радости и горести делить пополам; ~ sebelah 1. односторонний, односторонний 2. пристрастный, тенденциозный; ~ sembelihan убойный вес; ~ siku ленивый; ~ spesifik удельный вес; ~ tangan ленивый; ~ telinga тугый на ухо; ~ tempug *воен.* боевой вес; ~ tulang ленивый

berkeberatan 1. испытывать затруднения 2. возражать
keberatan 1. *тж. перен.* тяжесть, груз || от тяжести, под тяжестью 2. возмущение 3. *дж.* очень тяжёлый, перегруженный
keberat...: ~ sebelah односторонность
memberat тяжелеть □ ~ isi созреть, наливаться

memberati 1. нагружать 2. досаждать, раздражать 3. *см.* memberatkan 1—3
memberatkan 1. утяжелять 2. обременять; отягчать; усугублять 3. затруднять, усложнять 4. *kepada* возлагать на кого-л. (напр. обязанности) 5. подкреплять, усиливать 6. *kepada* приводить на кого-л. (напр. обвинение) 7. придавать особое значение чему-л., делать акцент на чём-л. 8. перевозосить, восхвалять 9. нагружать балластом

memperberat см. memberatkan 1, 2
pemberat балласт
pemberatan 1. обременение; отягчение; усугубление 2. подкрепление, усиление
seberat 1. такого же веса, как... 2. весом в столько-то единиц
seberat-berat: ~ kayu teragung *посл.* уж на что дерево тяжёлое, а в воде не тонет
bercak крапинки || крапчатый
berdikari (berdiri di atas kaki sendiri) *публ.* стоять на собственных ногах || независимый, самостоятельный
berdus пузатый; толстый
berébes см. в стат. gébes
berédél см. brédél
bérék: bérék-bérék *зоол.* щурка



berek-berek

beremban поперечная балка
berembang плодое дерево *Sonneratia acida*
beréndi брэнди
beréng см. bering
bérenga личинка
berengut: memberengut 1. сердитый || рассердиться 2. угрюмый, мрачный || насупиться
beréntang: memberéntang 1. тянуть, тащить 2. дёргать
memberéntangan 1. тянуть, тащить 2. дёргать за что-л. 3. отдавать все силы чему-л.
berenti *разг. см.* berhenti в стат. henti
bérés 1. убранный, прибранный || в порядке 2. опрятный, аккуратный 3. отделанный, обработанный; готовый 4. улаженный 5. выплаченный (о долге)
kebéresan 1. порядок 2. опрятность, аккуратность
membérésí *дж. см.* membéreskan
membéreskan 1. убирать, прибирать; приводить в порядок 2. улаживать 3. выплачивать (долг)

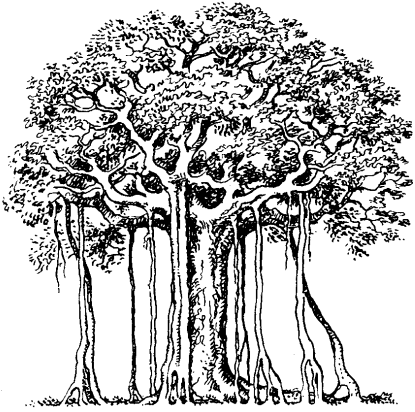
pembérésan 1. уборка; приведение в порядок 2. улаживание 3. уплата (долга)
bérét (1) *дж.* разбóрчивый, приверёдливый
berét (2) *дж.* оцарапанный
berété: beberétéan малина
beréwok *дж.* борода || бородатый
beréwokan бородатый
bergajul см. pergajul
bergedél см. pergedél
berguk чадра
berhala (1) идол
memberhalakan боготворить; обожествлять
Berhala (2) о. Берхала (в Малаккском проливе)
berhana 1. полный (о комплекте) 2. *уст.* комплект, набор
seberhana [один] комплект
beri (1): berian подарок, дар

berikan: ~ ke mari *разг.* дай сюда
memberi 1. давать, отдавать, передавать 2. давать, предоставлять 3. давать, придавать 4. давать, позволять 5. приводить, сообщать (данные и т. п.) 6. *прост.* дать, наподдать кому-л. □ ~ aib порицать; ~ akséntuasi *тж. перен.* делать ударение; ~ amanat выступать с обращением; ~ ampun простить, помиловать; ~ angin предоставлять шанс (благоприятную возможность); ~ angit *мк.* стыдить; ~ angka школ. ставить отметку; ~ arti придавать значение; ~ bakti *высок.* служить верой и правдой; ~ barang ke tangan *кера погов.* отдать макаке хорошую вещь; ~ bentuk придавать форму; ~ berderup *делая рубец (на ткани);* ~ bergaram солить; ~ berjjudul озаглавить; ~ berkalung besi 1. заковать в кандалы 2. надевать металлический ошейник; ~ berkambi 1. обрамлять 2. огораживать; ~ berkandang 1. огораживать 2. обводить кружком; ~ berkedok маскировать, скрывать; ~ berpogut нумеровать; ~ bertali panjang предоставлять свободу действий; ~ berténggang давать время или возможность; ~ brieling давать указания; ~ segatah выступать с докладом; ~ contoh приводить пример; ~ dahsyat внушать страх; ~ doa возносить молитву; ~ éksprési придавать экспрессию; ~ gambaran tentang давать представление о чём-л.; ~ garam kepada laut *погов.* всё равно что море солить; ~ harapan вселять надежду; ~ hati 1. ободрять 2. баловать; ~ hébat внушать уважение; ~ hidup вселять жизнь || животворный; ~ hogmat 1. оказывать уважение или почести 2. *воен.* отдавать честь; ~ ilham вдохновлять; ~ ingat 1. напоминать 2. предостерегать; ~ insaf убеждать; ~ isi *kepada* наполнить что-л. конкретным содержанием; ~ isyarat подавать знак (сигнал); ~ izin разрешать, позволять; ~ jampinan давать гарантию; ~ jasa оказывать услугу; ~ jawab давать ответ; ~ kedip mata подмигивать; ~ kepastian придавать определенность; ~ keputusan выносить решение; ~ kesimpulan *делая вывод;* ~ kuasa уполномочивать; ~ kuliah читать лекцию; ~ larangan kerja обеспечить занятость; ~ larogan докладывать; ~ les давать уроки; ~ leta презирать; ~ maaf извинять; ~ makan кормить;

~ malu стыдить; ~ masuk впускать; ~ muka потворствовать; ~ nomor нумеровать; ~ pagar парафировать; ~ pengaruh оказывать влияние (воздействие); ~ penghargaan награждать; ~ penghormatan *см.* memberi hormat; ~ pengorbanan идти на жертвы; ~ perangsang поощрять, стимулировать; ~ perhatian уделять внимание; ~ peringatan *см.* memberi ingat; ~ perlawanan оказывать сопротивление; ~ pertolongan оказывать помощь (поддержку); ~ pilu hati растрогать; ~ pinjam 1. давать взаймы 2. предоставлять заём; ~ prioritas отдавать предпочтение; ~ promosi повышать в должности; ~ pukulan наносить удар; ~ gawap волновать, возбуждать; ~ reaksi реагировать; ~ rebah 1. провалить (напр. на выборах) 2. сбросить, свёргнуть; ~ rezeki приносить удачу; ~ saksi давать свидетельские показания; ~ salam (salut) приветствовать; ~ sayu pada hati опечалить; ~ sebab сообщать причину; ~ sedekah *делая пожертвование;* ~ selamat поздравлять; ~ semangat вдохновлять; ~ suara голосовать; ~ sugesti 1. предлагать, советовать 2. намекать; ~ tabik 1. приветствовать 2. *воен.* отдавать честь; ~ takut пугать; ~ tanda подавать знак (сигнал); ~ tanggal предоставлять дату; ~ tanggapan выражать своё отношение; ~ teguran *делая замечание;* ~ tekanan оказывать давление; ~ tekanan suara *pada* *делая ударение на чём-л.;* ~ teladan подавать пример; ~ telinga внимательно слушать; ~ tetek кормить грудью; ~ tugas ставить задачу; ~ ucapan selamat поздравлять; ~ untuk dimiliki передавать в собственность; ~ upeti *уст.* платить дань; ~ ugaian давать объяснения; ~ utang давать деньги в долг; ~ warna придавать цвет, окрашивать
diberi: ~ bahu hendak ke kepala *посл.* подставь плечо — захочет на голову сесть; ~ bergaba-gaba украшенный гирляндами из листьев; ~ bergaram подсолённый; ~ bertekak вышитый, расшитый; ~ betis hendak paha *посл.* дай ему икру — он и бедро захочет; ~ sar prostempelewan; ~ garis bawah подчеркнут (чертой); ~ kurang в подборках; ~ sehasa hendak sedepa *посл.* дай ему локоть — он сажень захочет; ~ tanda обозначен
memberikan см. memberi
memberi...: ~ tahu[kan] давать знать, сообщать
beri-memberi обмениваться чем-л.
pemberi 1. тот, кто отдаёт что-л., напр. податель, жертвователь, донор 2. щедрый □ ~ hidup кормилец; ~ jawab отвечающий (сущ.); ~ kuliah лектор; ~ les privat частный преподаватель, репетитор; ~ perintah лицо, отдавшее распоряжение (приказ); ~ suara избиратель
pemberian 1. подарок, дар 2. преподнесение; предоставление 3. поставка, снабжение, обеспечение □ ~ ampun прощение, помилование; ~ jasa предоставление услуг; ~ suara голо-

BERI

pemberi...: *stahuan* 1. сообщение, информирование 2. сообщение, известие; *stahuan angin ribut* мор. штормовое предупреждение
béri (2): béri-béri мед. бери-бери *basah* бери-бери с отеками; *kering* бери-бери без отеков
beria см. в стат. ia (2)
beriang зоол. варан
berida арх. старый, пожилой
beril мин. берилл
berinda: seberinda арх. 1. семья 2. группа 3. целый, весь || полностью, целиком 4. все
bering: bering-bering большой плоский гонг
beringas жестокий, свирепый
beringasap дж. жестокий, свирепый
keberingasap жестокость



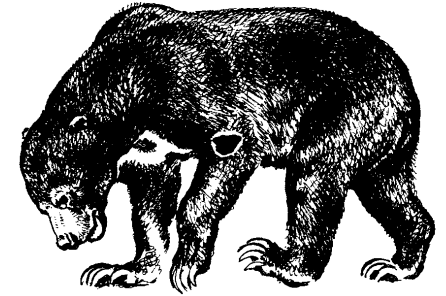
beringin

beringin (1) баньян (дерево высотой до 30 м; крона поддерживается столбовидными воздушными корнями) *sungang* перевёрнутый баньян (очертания лунных морей, напоминающие перевёрнутый баньян)
Beringin (2) публ. иноск. Берингин (организация Голкар; на её эмблеме дерево берингин — символ национального единства)
beringis 1. скалить зубы; ухмыляться 2. корчить гримасы
beringisan см. beringis
memberingis см. beringis
berisik дж. шум, гам || шумный
berita (1) 1. сообщение, известие, информация || информационный 2. новость, слух 3. отчёт, доклад 4. воен. донесение 5. христ. благая весть (евангелие) *asaga* 1. акт, протокол 2. отчёт, доклад; *asaga pemeriksaan* протокол допроса; *angin* слухи; *bayar* почт. уведомление о производстве платежа; *buta* недостоверные сведения; *suasa* (hawa) сводка погоды, метеосводка; *interlokal* сообщение, полученное или переданное по междугородной связи; *internasional* зарубежные новости; *kawat* телеграфное сообщение; *~*

keluarga семейные новости; *~ kilat* экстренное сообщение; *~ kota* городские новости; *~ mingguan* еженедельник; *~ pegaga* правительственный бюллетень; *~ olahraga* спортивные новости; *~ pasti* достоверное сообщение; *~ radio* сообщение, переданное по радио; радиogramma; *~ rahasia* секретная информация; *~ rapat* протокол собрания; *~ sangat rahasia* совершенно секретная информация; *~ segera* срочное сообщение; *~ serekap* еженедельник; *~ tahunan* годовой отчёт; *~ télépon* телефонogramma; *~ téléx* телексное сообщение; *~ terakhir* последние известия; *~ terima* почт. уведомление о вручении; *~ tiruan* ложное сообщение, дезинформация; *~ udara* сводка погоды, метеосводка; *~ yang hangat* последняя новость
memberitakan сообщать, извещать, информировать
pemberita 1. репортёр; корреспондент 2. информатор 3. диктор 4. осведомитель
pemberitaan 1. сообщение, извещение, информация; освещение (в печати); репортаж 2. отчёт, доклад 3. упоминание, ссыла 4. протокол (собрания) 5. ордер на арест 6. официальное объявление; декларация 7. рел. проповедь *Angkatan Bersenjata* Информационный центр Вооружённых сил
Berita (2): ~ *Wapana* Брита буана (ежедневная газета, близкая к военным кругам; имеет воскресное приложение; изд. в Джакарте); *~ Yudha* Брита юдха (ежедневная газета, орган Сухопутных войск; имеет еженедельное приложение; изд. в Джакарте)
beritahu сложная основа см. в стат. beri
beritawan репортёр; корреспондент
berjuis неправ. см. burjuis
berkah см. berkat
berkas (1) 1. связка; пучок; пачка 2. подшивка; дело *~ sahaaya* 1. пучок лучей 2. луч света 3. тех. световой луч; *~ élektron* яд. физ. пучок электронов; *~ kauy* ари вязанка дров; *~ riwayat pengobatan* мед. история болезни; *~ sugat* канц. дело
memberkas 1. связывать (в пучок и т. п.); вязать сноп 2. подшивать (в дело)
memberkasap связывание (в пучок и т. п.)
teberkas 1. связан (в пучок и т. п.) 2. подшит (в дело)
berkas (2) баркас
berkat (1) благословение || благословенный 2. благосклонность; милость 3. благополучие, благоденствие || благоденствовать, процветать 4. благодаря чему-л. *~ pengestu...* с чего-л. благословения
keberkatan см. berkat 3
memberkati 1. благословлять 2. осчастливить кого-л.; приносить счастье или благополучие кому-л.
pemberkatan благословение
berkat (2) кушанье, унесённое домой с праздничного стола
berken берёза || берёзовый
berkik бекас

berkil морская рыба *Lutianus erythropterus*
berko разг. электрический фонарик (на велосипеде)
berlau неправ. см. belau
berlian бриллиант
Berlin г. Берлин *~ Barat* Западный Берлин
berluka неправ. см. belukar
berma арх. красный
bermi огородное растение
Bern г. Берн
Bername (Berita Nasional Malaysia) Национальное агентство печати Малайзии
berbang неправ. см. berenang в стат. renang
bernas 1. полный; тугой, налитой 2. содержательный 3. многообещающий; обнадеживающий
berang см. berenga
bero яв. пустошь
beroci тонкая шёлковая ткань
beroga лесная (о курице)
berok дж. грыва
berokat парча || парчовый
berondong дж.: *berondongan* 1. треск (напр. пулемёта) 2. барабанная дробь 3. град, поток (напр. вопросов)
memberondong 1. стрелять 2. выбивать барабанную дробь *dengan pertanyaan* засыпать вопросами
berongsang мк.: *memberongsang* 1. горячиться 2. вспылить, рассердиться
berongsong 1. обёртка 2. намордник
memberongsong 1. обёртывать 2. надевать намордник на кого-л.
beronjong яв. длинная корзина
beronok зоол. морской огурец
beronsang см. berongsang
berontak см. в стат. gontak
beros см. begus
beroti планка, рёйка
bersagi неправ. см. persegi в стат. segi
bersat неправ. см. tersesat в стат. sesat
bersih 1. чистый, незагрязнённый 2. чистый, опрятный 3. чистый, прозрачный 4. чистый, невинный 5. чистый, неразбавленный 6. чистый, беспримесный 7. *dari* свободен от чего-л. 8. начисто, полностью 9. разг. чего-л. нет и в помине; *uangnya sudah bersih* денег у него нет и в помине *~ dari* dosa безгрешный; *~ desa* церемония освящения деревни с целью предотвращения или прекращения эпидемии
kebersihan 1. незагрязнённость 2. чистота, опрятность 3. чистота, прозрачность 4. чистота, невинность 5. чистота, неразбавленность 6. чистота, беспримесность *hati* чистота души; *~ pegoangan* личная гигиена
membersihkan 1. чистить; очищать; вычищать 2. прибирать, убирать 3. воен. прочёсывать (местность); очищать (захваченную территорию от противника)
pembersih уборщик или уборщица
pembersihan 1. чистка; очистка; очищение 2. уборка 3. воен. прочёсывание (местности); очищение (захваченной территории от противника)
bersil см. bersit

bersin чихать
terbersin-bersin пыхтять (о паровозе)
bersit: membersit 1. высовываться, выступать 2. возникать, появляться 3. возникать, показываться
membersitkan высовывать
sebersit: ~ harapan проблеск надежды
terbersit см. membersit
bersut сердитый
membersut 1. смотреть сердито 2. рычать
bertam (1) пальма *Eugeissona tristis*; *daunnya* для покрытия крыш
bertam (2) птица *Melanoperdix nigra*
bertih поджаренный рис
beru см. в сочет. anak beru
beruang медведь *~ és* (kutub) белый медведь; *~ laut* морской котик; *~ madu* малайский медведь; *~ merah* бурый медведь; *~ putih* белый медведь



beruang madu

beruas дикорастущий мангустан *Garcinia celebica*
berudu головастик *~ besar* di kubangan, buaya besar di lautan посл. головастик велик в луже, а крокодил — в море
berui зоол. меч-рыба
beruju пал. последний, младший
berujul яв. лёмех
beruk макака
berumbun мк.: *terberumbun* возвышаться, высижаться
berumbung (1) 1. труба, трубка || трубчатый 2. цилиндр || цилиндрический
berumbung (2) дерево *Adina rubescens*; *drupesnya* твёрдая и тяжёлая
berumbung (3) см. berumbun
berun слабая лихорадка
berunai (1) дерево *Antidesma alatum*
Brunai (2) см. Brunéi
Brunéi см. Brunéi
berungut см. в стат. gungut
beruntun см. в стат. runtun (2)
beruntus дж.: *beruntusan* сыпь
berus щётка *~ cat* кисть, кисточка; *~ gigi* зубная щётка; *~ rambut* щётка для волос
memberus чистить (щёткой)
berwari мк. арх. а теперь расскажем о...

Besaki храм Бесаки (главное святилище *б-ва Бали*; 14 в.)

bésan свойственник
bésanan в свойстве
berbésan *dengan* породниться с кем-л.
berbésanan породниться друг с другом
perbésanan свойство

besar (1) 1. большой, крупный 2. большой, взрослый 3. большой, выдающийся, великий 4. *dari* разг. больше чего-л. 5. величина, размер; рост 6. мор. водонемещение, тоннаж □ ~ *akal* умный; ~ *bangkai* крупного телосложения; ~ *berudu* di *kubangan*, *besar* *buaya* di *lautan* *posl.* велик головастики в луже, а крокодил — в море; ~ *bungkus* *tak* *berisi* *posl.* свёрток большой, да пустой; ~ *cahar* *sm.* *besar* *mulut*; ~ *cita* восторг, экстаз; ~ *entak* *разг.* хвастливый; ~ *gabus* *дж.* большой, да пустой; ~ *hati* 1. гордый, надменный 2. гордый, самонадеянный 3. доволён, удовлетворён; ~ *karal* мор. водонемещение, тоннаж; ~ *karal*, *besar* *gelombang* *posl.* большому судну большие волны; ~ *kaui*, *besar* *bahannya* *posl.* от большого дерева большие щепки; ~ *kaui*, *besar* *dahannya* *posl.* у большого дерева большие ветви; ~ *késék* хвастливый; ~ *kecil* от мала до велика; ~ *kecilnya* 1. величина, размер; степень чего-л. 2. возраст; ~ *kepercayaan* вполне возможно; ~ *kerala* 1. высокомерный, надменный 2. упрямый, крепколюбый; ~ *labah-labah* лицемерный, ханжеский; ~ *lambung* прожорливый; ~ *lempang* influentialный; ~ *mulut* 1. хвастливый 2. болтливый; ~ *pasak* *dari* *tiang* *posl.* гвоздь больше столба; ~ *periuk*, *besar* *keraknya* *posl.* в большом горшке больше накипи; ~ *perkataan* 1. самонадеянный 2. заносчивый; ~ *perut* 1. прожорливый 2. беременная; ~ *gabu* глупый, тупой; ~ *sedikit* великоват; ~ *terak* довольно большой
besaran *дж.* больше, крупнее □ ~ *sedikit* великоват
besar *nya* *см.* *besar* 5, 6 □ ~ *bintang* *sejati* *астр.* яркость, звёздная величина
besar-besaran 1. грандиозный, крупный 2. грандиозный, величественный 3. пышный, торжественный
berbesar: ~ *hati* 1. гордиться 2. радоваться
berbesar-besaran увеличиваться, расти
berbesar-besar увеличиваться, расти
kebesar 1. величина, размер 2. величие, грандиозность 3. величие, пышность 4. могущество, мощь 5. торжественный, парадный 6. *дж.* слишком большой □ ~ *jiwa* великодущий; ~ *sedikit* *дж.* великоват
membesar 1. выглядеть большим 2. увеличиваться, расти 3. становиться взрослым 4. значить
diperbesar *nya* увеличение, рост
membesar 1. увеличивать 2. возмечивать 3. воспитывать, растить □ ~ *diri* важничать; ~ *harapan* обнадеживать; ~ *hati* 1. радовать 2. ободрять 3. вызывать чувство гордости 4. *разг.* осмелеть, расхрабриться; ~ *lapru* увеличивать пламя (*лампы*); ~ *suara* повысить или возвысить голос

membesar-besarkan преувеличивать, раздувать
mempbesar увеличивать
pembesar 1. должностное лицо; руководитель, начальник 2. высокопоставленное лицо; важная персона 3. *тех.* усилитель □ ~ *suara* 1. громкоговоритель, репродуктор 2. мегафон; ~ *tinggi* высокопоставленное или высокое должностное лицо
pembesaran увеличение
sebesar 1. величиной или размером с кого-л., что-л.; такого же роста, как кто-л. 2. *фин.* на сумму... □ ~ *karuk* *мк.* с амбар величиной (*огромный*); ~ *labah-labah* 1. величиной с паука 2. большой лицёмёр или ханжа
terbesar самый большой, крупнейший □ ~ *kedua* второй по величине
besar (2) *дж.*: **besaran** тутовое дерево, шелко-выща
besaran *см.* *besaran*
Besar (3) о. Бесар (в море Флорес)
bésék *яв.* четырёхугольная корзиночка с крышкой
besel *яв.* взятка (*деньги*)
beselah *см.* *beslah*
beselit *см.* *beslit*
besenegeng экономия, бережливость
besengék *яв.* блюдо из жареной курятины
besér страдающий недержанием мочи || недержание мочи □ ~ *ludah* слюноотделение; ~ *mani* поллюция
beséro *см.* в *стат.* *séro* (1)
besét *дж.* 1. слезать (о коже) 2. очищенный (*без кожицы*)
membesét сдирать кожу (шкуру); снимать кожуру
besi *железо* || железный □ ~ *baja* сталь; ~ *balut* обручное железо; ~ *batang* прутковая сталь; ~ *berani* 1. магнит 2. *мин.* магнетит; ~ *berombak* гофрированное железо; ~ *bertuang* *см.* *besi* *tuang*; ~ *beton* 1. железобетон 2. арматурная сталь; ~ *buruk* металлолом; ~ *cetak* (*cor*) чугу́н; ~ *dabus* *см.* *dabus*; ~ *ditempa* *selagi* *panas* *posl.* куй железо, пока горячо; ~ *galvani* оцинкованное железо; ~ *gubal* чугу́н в чушке; ~ *karsani* *уст.* хорасанский булат; ~ *kasag* чугу́н; ~ *kawi* *уст.* чудодейственное железо (*магнит*); ~ *karsani* *см.* *besi* *karsani*; ~ *kuda* подкова; ~ *kurasa* *см.* *besi* *karsani*; ~ *ladam* подкова; ~ *lantai* листовое железо; ~ *lantak* прутковая сталь; ~ *lapis* *séng* оцинкованное железо; ~ *lempéng* *см.* *besi* *lantai*; ~ *meléla* отпущенная сталь; ~ *mentah* чугу́н; ~ *meléla* отпущенная сталь; ~ *mentah* чугу́н; ~ *putih* 1. бёлая жель 2. никелевая сталь; ~ *gongsok*[an] *дж.* или ~ *rosok*[an] металлолом; ~ *sadur* *séng* оцинкованное железо; ~ *sadur* *ti-mah* лужёное железо, жель; ~ *semberani* магнит; ~ *seferika* утюг; ~ *siku* угловое железо, угольник; ~ *tempra*[an] кованое железо; ~ *tua* 1. металлолом 2. старинное холодное оружие; ~ *tuang*[an] 1. литое железо 2. чугу́н
membesi...: ~ *tuakan* превращать что-л. в металлолом

besing (1) объесться || объевшийся
besing (2) *см.* *desing*
beskap *см.* *beskat*
beskat жилёт
beskit печенье
beskuit *см.* *beskit*
beslah: **membeslah** конфисковать
pembeslahan конфискация
beslit *разг.* решение, постановление
bésok 1. завтра 2. потом, в будущем □ ~ *atau* *lusa* 1. завтра или послезавтра 2. в своё время, рано или поздно; ~ *hari* завтра; ~ *lusa* послезавтра; *перен.* завтра (в ближайшем будущем); ~ *malam* завтра вечером; ~ *pagi* завтра утром; ~ *petang* (*soré*) завтра вечером
bésok-bésok как-нибудь потом
besot *см.* *besét*
bestari *уст.* 1. умелый, искусный 2. умный 3. благовоспитанный
besték (1) биштёкс
besték (2) 1. проект, план 2. смета
bestél *разг.*: **bestélan** заказ; заявка
membestél заказывать что-л.; делать заявку на что-л.
pembestélan: ~ *surat* доставка корреспонденции
bestik *см.* *besték*
bestir *разг.* правление, администрация
besusu *яв.* растение *Pachyrrhizus erosus* и его съедобный клубень
besut (1): **membesut** 1. очищать (металл) 2. исправлять, чинить
besut (2): **membesut** хлынуть; брызнуть
membesutkan 1. разбрызгивать 2. проливать (кровь)
besuta *арх.* тонкая шёлковая ткань
bét *спорт.* битá
béta (1) бёта (буква)
béta (2) *амб.* я || мой
berbéta употреблять слово «béta»
membéta *см.* *berbéta*
betah 1. терпеть, выносить, выдерживать что-л. 2. притерпеться к чему-л., мириться с кем-л. 3. чувствовать себя хорошо или уютно 4. *уст.* выздоравливать, поправляться
membetahkan 1. заставляя кого-л. терпеть 2. *см.* *betah* 1, 2
membetah-betahkan *см.* *betah* 1, 2
betahak *дж.* рыгать
betak (1): **betak-betak** рваный, в лохмотьях
betak (2) *см.* *betik* (3)
betal *разг.* плата, оплата
betapa 1. *относ.* как или насколько 2. *вопр.* как или каков 3. *ритор.* как 4. в соответствии с кем-л. □ ~ *lagi* тем более, что...; ~ *per[nyu]* *вопр.* как? или каким образом?; ~ *pula* тем более, что...; ~ *pun*... как ни...; ~ *pun* *lurus* *raju*, *ujung* *nya* *berkeluk* *juga* *posl.* как ни прям лист лапоротника, а кончик всё же загибается; ~ *tidak* *ритор.* почему бы и нет
betara *см.* *batara*
betari *см.* *batari*
betas 1. рваный, порванный 2. распоротый 3. расколотый; разбитый
membetas 1. рвать 2. распарывать 3. раскалывать; разбивать

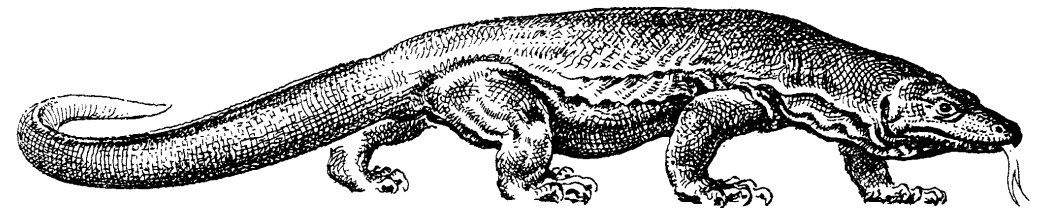
Betawi *см.* *Batavia*
bétél бётель (растение и смесь для жевания)
bétét *яв.* длиннохвостый попугай
béti (1) *юр.* улика
béti (2) *арх.*: ~ *perwara* служанка (во дворце)
béti-béti *см.* *béti* *perwara*
betik (1) папáя (дынное дерево и его съедобный плод)
betik (2) *мк.* известие, весть
terbetik распространяться, разноситься □ ~ *berita* (*kabar*) поступают сообщения; ~ *ke luar* просочиться, распространиться
betik (3): **betik-betik** *мед.* потница
betina 1. сáмка (*тж.* *презр.* о женщине) 2. *бот.* женская особь || женский 3. *грам.* женского рода
beting 1. отмель 2. риф □ ~ *karang* коралловый риф
terbeting сесть на мель
betis (1) 1. го́лень 2. икра́ (*ноги*) □ ~ *bagai* *bunting* *padi* *nalit* *tie* *ikry*
betis (2) *дерево* *Payena utilis*
betók небольшая пресноводная рыба *Anabas scandens*
beton *бетон* || бетонный □ ~ *bertulang* [besi] железобетон; ~ *bitumen* асфальтобетон; ~ *buih* пенобетон; ~ *gas* газобетон; ~ *getar* вибробетон; ~ *ringan* лёгкий бетон; ~ *semén* цементобетон; ~ *tegang* предварительно напряжённый бетон; ~ *terak* шлакобетон; ~ *tuang*[an] литой бетон; ~ *tulang* железобетон
pembetonan бетонирование
bétor (*bécak* *bermotor*) моторикша
betot *яв.*: **membetot** 1. снимать (одежду, обувь) 2. вытаскивать, извлекать; выдёргивать
terbetot 1. снят 2. вытасен, извлечён; выдернут
Betswana *см.* *Botswana*
betuk *см.* *betok*
betul 1. правильный, верный || правильно, верно 2. подлинный, настоящий 3. правдивый || правдиво 4. подходящий, годный 5. точный, меткий 6. *после прил.* очень, весьма 7. в самом деле, действительно 8. как следует, должным образом □ ~ *tidak* *разг.* *вопр.* так или нет?
betulan *дж.* 1. вернее, более правильно 2. *см.* в *сочет.* di *betulan*
betul-betul *см.* *betul* 7, 8
berbetulan 1. совпадать 2. соответствовать 3. подходить, годиться 4. *см.* *membetuli* 5
berkebetulan 1. совпадать 2. *см.* *kebetulan* 1
kebetulan 1. случайный, непреднамеренный || случайно, непреднамеренно 2. правильность □ ~ *perkataan* справедливость слов; ~ *saja* (*sekali*) совершенно случайно; ~ *yang* *bersifat* *sementara* *waktu* *dari* *pada* *keadaan* *wáremeno* *stechen* *obstáyat*
membetuli 1. совпадать с кем-л. 2. соответствовать чему-л. 3. направляться куда-л. 4. стремиться к чему-л. 5. выполнять, осуществлять (*напр.* *желание*)
membetulkan 1. поправлять, приводить в порядок 2. поправлять, исправлять 3. поправлять, ремонтировать 4. подтверждать 5. на-

водить (*оружие*)
pembetul мастер (*по ремонту*)
pembetulan 1. исправление, правка 2. починка, ремонт
sebetulnya см. betul 7, 8 □ ∞ begitu это и в самом деле так
betung (1) *крупный бамбук Dendrocalamus asper*
 □ ~ ditanam, aug tumbuh *посл.* посадил бетунг, а вырос аур (*об обманутых надеждах*)
betung (2) ставрида
betutu (1) сазан
betutu (2) курятина (*без костей*)
betutu (3) *дерево Eugya japonica*
Beureuéh: Teungku Daud Beureuéh теунгку Дауд Бёрёх (*ацехский религиозный и общественный деятель; 1899—1987 гг.*)
béver бобр
béwok *дж. см.* begéwok
béza см. béda
bezuk *разг.* посещение; визит
Bg (1) (bagian) часть
BG (2) (Bina Graha) Бина Граха (*здание протокольного отдела при президентском дворце в Джакарте*)
bgn (bagian) часть
Bhagawadgita Бхагавадгита (*часть «Махабхараты»*)
bhairawa см. bigawa
bhakti см. bakti
Bharata миф. Бхарата (*брат Рамы; символ мудрости и честности*)
Bharatayudha Бхаратаюдха (*букв. война Бхаратов; древнеяванский поэтический вариант одной из частей «Махабхараты»; автор — мпу Седих*)
bhayangkara 1. полицейский (*звание*) 2. перифр. страж общественного порядка (*полиция*) 3. *высок.* страж, защитник 4. *арх.* личный страж, телохранитель □ ~ dua младший полицейский; ~ satu старший полицейский
bhayangkari см. bhayangkara 2—4
bhb (berhubung) в связи с *чем-л.*
bhbq см. bbb
BHCI (Biro Hak Cipta di Indonésia) Индонезийское бюро по охране авторских прав
bhikku см. biksu
bhiksu см. biksu
Bhima см. Bima (3)
Bhimaputra см. Vimarutра
Bhimaséna миф. Бхимасэна (*одно из имён Бимы*)
bhinnéka *арх.* различные, разнообразные □ ~ éka bhakti различны, но верны общему делу (*девиз на гербе Академии Вооружённых сил Республики Индонезии*); ~ tunggal ика различны, но едины (*девиз на государственном гербе Республики Индонезии*)
berbhinnéka различаться (*напр. по национальным признакам*)
kebhinnékaan различия (*напр. национальные*)
Bhoma см. Boma
Bhomantara см. Boman tara
bhs (bahasa) язык
Bhutan *гос-во* Бутан || бутанский
bhuwana см. buana
bhw (bahwa) что

bi (1) (*усеч. от bibi*) обращение к женщине, старшей по возрасту
b.i. (2) (bulan ini) текущего месяца
BI (3) (bahasa Indonésia) индонезийский язык
BI (4) (Bank Indonésia) Индонезийский банк
bia см. béa
biadab 1. невоспитанный, невежливый 2. наглый, нахальный 3. нецивилизованный, отсталый, дикий
kebiadaban 1. невоспитанность 2. наглость, нахальство 3. отсталость, дикость
biadi мк. острицы
biah синагога
Biaju биаджу (*даякское племя на Центр. Калимантане*)
biak (1) 1. плодородный 2. плодовитый □ ~ daga *биол.* партеногенез
biakan 1. выводок 2. приплод
berbiak 1. размножаться 2. умножаться, увеличиваться □ ∞ kembang 1. размножаться, плодиться 2. разрастаться, увеличиваться
membias см. berbiak
membiasakan разводить (*животных*)
rembiak животновод
rembiakan 1. размножение 2. разведение (*животных*) □ ∞ generatif (kawin) половое размножение; ∞ tak kawin или ∞ végetatif вегетативное размножение
biak (2) жвачка
biak (3) мк. мокрый, влажный
berbiak см. biak
membias смачивать, увлажнять
Biak (4) о. Биак (*в группе о-вов Схаутен*)
biang (1) 1. мятка (*самка*); женская особь (*растения*) 2. корень, причина 3. эссенция, экстракт 4. *дж.* перед *сущ.* чистопородный □ ~ ayam чистопородная курица; ~ sika искусная эссенция; ~ jagi большой палец руки; ~ kejahatan корень зла; ~ keladi 1. клубень таро 2. корень, причина 3. главарь; заправила; ~ keringat *дж.* потница; ~ renghidupan источник дохода; ~ roti дрожжи; ~ tangan см. biang jari
biang (2) вот-вот порвется
biang-biang: ∞ kain с трудом припоминать
biang (3): ~ biut извиваться
bianglala *дж.* радуга
biaperi *арх.* торговец; купец (*гл. обр. индийский*)
biar (1) 1. пусть 2. лучше... или уж лучше... 3. чтобы 4. хотя 5. довольно, достаточно 6. заброшенный, запущенный □ ~ bagaimana ни за что, ни в коем случае; ~ begitu тем не менее, несмотря на это; ~ berputih tulang, jangan berputih mata *посл.* лучше пусть кости будут белыми, чем глаза (*лучше смерть, чем позор*); ~ ... biar... будь то... или...; ~ dahulu пусть будет так; ~ lambat asal selamat *посл.* пусть медленно, лишь бы хорошо; ~ lambat laga, asal menang *посл.* пусть долго дрался, зато победил; ~ mati biar hidup мёртвые и живые; ~ menyipi, asal jangan sesat *посл.* лучше сделать крюк, чем совсем заблудиться; ~ miskin, asal cerdik *посл.* пусть беден, зато умён; ~ sipi, asal jangan

tepat *посл.* лучше пусть заденет, чем попадёт; ~ tersengêt, jangan tertiarap *посл.* можно и наклониться, лишь бы не свалиться; ~ titik, jangan tumpah *посл.* пусть капает, лишь бы не лило
biarkan пусть
biarlah 1. пусть 2. лучше... или уж лучше... □ ∞ yang lalu berlalu что прошло, то прошло
biarnya 1. хотя 2. чтобы
biarpun хотя; даже если, пусть даже □ ∞ kecil, menang juga *посл.* хоть мал, да победил; ∞ kucing naik haji, pulangnyu mengéong juga *посл.* пусть кошка даже совершит паломничество в Мекку, всё равно, вернувшись, будет мяукать
membiasarkan 1. позволять, разрешать 2. потакать, потворствовать *чему-л.* 3. пренебрегать *чем-л.* 4. забрасывать, запускать
terbiar заброшен, запущен
biar (2): **biar-biar** *глист Filaria loa*
biara монастырь
biarawan монах
biarawati монахиня
bias *физ.* преломление, рефракция
biasan см. bias
membias 1. отнестись (*напр. течением*) 2. сбиваться с курса или с пути
membiasakan 1. отнестись (*напр. течением*) 2. изменить (*направление*)
membiasan изменение (*направления*)
terbias 1. отнесён (*напр. течением*) 2. сбившийся с курса или с пути
biasa 1. обычный, нормальный 2. простой, рядовой 3. *dengan* привыкнуть к *чему-л.*
biasanya обычно, как правило
kebiasaan 1. привычка, обыкновение 2. обычай, традиция □ ∞ tak tertulis неписанный закон
keterbiasaan привычка, обыкновение
membiasakan приучать; приспособлять □ ∞ diri привыкать; приспособляться
terbiasa 1. обычный, привычный 2. см. biasa 3
biawak *зоол.* варан □ ~ Komodo комодский варан (*хищная реликтовая рептилия; обитает на о-вах Комодо, Ринча, Папар и на западе о-ва Флорес; длина до 4 м, вес до 150 кг*)
membiasak ползти на животё
biawas *дерево Psidium guajava и его съедобный плод*
biaya 1. расходы, затраты 2. средства (*денежные*)

□ ~ hidup стоимость жизни; ~ kantor канцелярские расходы; ~ takelag *ком.* куртаж; ~ mengusahakan эксплуатационные расходы; ~ meterei расходы по гербовому сбору; ~ muat расходы по погрузке; ~ operasional текущие расходы; ~ overhead накладные расходы; ~ pasang sambungan плата за прокладку линии связи (*для установки телефона*); ~ pasasi стоимость проезда; ~ pelabuhan расходы по портовому сбору; ~ pengadilan судебные издержки; ~ pengangkutan транспортные расходы; ~ pengangkutan kapal расходы по перевозке морским путём; ~ pengangkutan orang плата за проезд; ~ pengantaran плата за доставку; ~ pengunjukan *почт.* плата за подачу (*телеграммы и т. н.*); ~ penimbangan плата за взвешивание; ~ repunnaan плата за буксировку; ~ perkara судебные издержки; ~ produksi издержки производства; ~ resi *почт.* плата за выписку квитанции; ~ rutin текущие расходы; ~ sampan плата за пользование лодкой; ~ simpanan плата за хранение; складские расходы; ~ tambat плата за причал; ~ tata usaha канцелярские расходы; ~ tenaga kerja стоимость рабочей силы
membiasai оплачивать или финансировать *что-л.*; нести расходы по *чему-л.*
membiasakan тратить, расходовать (*деньги*)
rembiaya платёщик
rembiayaan оплата; финансирование
bibi 1. тётя 2. обращение к женщине, старшей по возрасту □ ~ ipak 1. жена брата отца или матери 2. сестра отца или матери мужа или жены
bibi-bibi домашняя работница, прислуга
bibik *разг. см.* bibi
bibinda *почт.* тётюшка
bibir 1. губа 2. край, кромка □ ~ atas верхняя губа; ~ bawah нижняя губа; ~ berat молчаливый; ~ hutan опушка леса; ~ jalan обочина дороги; ~ laksana delima merekah губы алые, как мякоть спелого граната; ~ manis красноречивый; ~ mata веко; ~ panjang болтливый; ~ perahu *мор.* планшёр (*на шлюпке*); ~ gabit (sumbing) заячья губа; ~ tebal молчаливый
rembibiran *лингв.* лабиализация
bibit (1) 1. сеянец; саженец; рассада 2. племенное животное 3. *тж.* перен. зародыш 4. малёк 5. возбудитель (*заболевания*) 6. кандидат (*напр. для участия в спартакиаде; о молодёжи*) □ ~ babi свиноматка; ~ cabutan



biawak Komodo

□ ~ amfibia амфибия, земноводное; ~ berdarah dingin холоднокровное животное; ~ berdarah panas теплокровное животное; ~ berkantung сумчатое животное; ~ berkuku banyak многокопытное животное; ~ berkuku dua двукопытное животное; ~ berkuku gasal непарнокопытное животное; ~ berkuku genap парнокопытное животное; ~ berkuku satu (tunggal) однокопытное животное; ~ bertuah *рел.* священное животное; ~ bertulang punggung позвоночное животное; ~ buas хищный зверь, хищник; ~ buguran промысловый зверь; ~ hantu долгопят (*полуобезьяна*); ~ hidup-hidup[an]



binatang hantu

живность; ~ jipak домашнее животное; ~ kerat грызун; ~ kesayangan комнатное животное; ~ liar дикое животное, зверь; ~ lupak моллюск; ~ melata пресмыкающееся, рептилия; ~ mengerat грызун; ~ menjalar пресмыкающееся, рептилия; ~ menyusui млекопитающее (*суц.*); ~ merangkak (*merayap*) пресмыкающееся, рептилия; ~ petakan daging плотоядное животное; ~ petamah biak живчное животное; ~ pencium животное с хорошо развитым обонянием; ~ penguusu млекопитающее (*суц.*); ~ petiharaan домашнее животное; ~ pundi-pundi сумчатое животное; ~ sapuh альбинос (*животное*); ~ serangkap насекомое; ~ tahan palu, manusia tahan kias *посл.* животное убит палкой, а человека — словом; ~ ternak скот; ~ tidak bertulang punggung беспозвоночное животное; ~ timangan ручное животное

kebinatangan 1. животный 2. редко скотоводство, животноводство
binatu *дж.* прачка (*мужчина*)
binawah *мк.* *бран.* животное, скотина
Binaya гора Биная (на о-ве Серам)
bincana *см.* bencana

bincang; berbincang[-bincang] 1. беседовать, разговаривать 2. совещаться; советоваться
memperbincangkan обсуждать
pembincang выступающий, оратор
perbincangan 1. беседа, разговор 2. обсуждение 3. совещание; переговоры; конференция
bincu 1. губная помада 2. румяна
bincul 1. опухоль; шишка 2. сводчатый
bincut *см.* bincul
bindam синяк
bindeng *яв.* гнуса́вить || гнуса́вый
bindi *арх.* булава
bindu токарный станок (*по дереву*)
membindu работать на токарном станке
Bineg (Badan Intelijen Negara) Государственное разведывательное управление
binéka *см.* bhinnéka
bingal *см.* binal
bingas вспыльчивый, горячий
bingit 1. недовольный, не в духе 2. неудобный, неловкий 3. *мк.* завистливый
bingka печенье
bingkah ком; кусок; обломок
bingkahan *см.* bingkah
berbingkah-bingkah разбитый на куски || кусками
membingkahi разбивать на куски
bingkai 1. край, кромка 2. ободок, оправа 3. рама, рамка □ ~ hitung счёты; ~ kaca mata оправа очков; ~ sulaman плетельцы
membingkai[kan] 1. обрамлять, окаймлять 2. вставлять в раму
bingkas эластичный, упругий || эластичность, упругость
berbingkas 1. пружинить 2. отскакивать, подпрыгивать 3. вскакивать (*с места*)
membingkas *см.* berbingkas
bingkis; bingkisan 1. пакет, свёрток 2. посылка 3. подарок □ ~ pos посылка
membingkis посылать подарок
bingung 1. растеряться, оторопеть 2. потерять дорогу, сбиться с пути 3. *мк.* тупой, глупый
kebingungan растерянность || растеряться
membingungkan приводить кого-л. в замешательство
bini *прост.* жена □ ~ aji *арх.* наложница; ~ gahaga *арх.* законная жена; ~ gelar любовница; ~ muda младшая жена (*при многоженстве*); ~ sipran любовница; ~ tua старшая жена (*при многоженстве*); ~ yang terang законная жена
bini-binian 1. жаждущий вступить или часто вступающий в брак (*о мужчине*) 2. сожительница
berbini женатый || жениться
berbinikan жениться на ком-л.
memperbinikan 1. жениться на ком-л. 2. *dengan* женить на ком-л.
binmin (pembinaan administrasi) административное руководство
binojakrama фестиваль
binokula бинокль
binomium *мат.* бинóm
bintal (1) (pembinaan mental) духовное воспитание

bintal (2) *см.* bintil
bintalak *мк.* граница, рубеж
bintan (1) *дерево* *Cerbera mangkas*
Bintan (2) *о.* Бинтан (*в архипелаге Риау*)
bintang (1) 1. звезда; созвездие; *перен.* звезда, знаменитость; *перен.* звезда, удача 2. звезда, звёздочка (*фигура*) 3. звёздочка (*значок* *) 4. орден □ ~ Alkalb Сириус; ~ Alnasy Vesé (*созвездие и знак зодиака*); ~ aplit двойная звезда; ~ Agies Телёц (*созвездие и знак зодиака*); ~ bahaduri *уст.* боевой орден; ~ Barat Венёра; ~ Baruna Нептун; ~ belantik тройная звезда; ~ Beluku Орион (*созвездие*); ~ berahil метеор, падающая звезда; ~ berapit *см.* bintang apit; ~ berasap (berbuntut) комета; ~ beredar планета; ~ berékor комета; ~ berkitar планета; ~ berkoték комета; ~ bersudut lima пятиконечная звезда; ~ berubah переменная звезда; ~ Biduk [Besar] Большая Медведица; ~ Biduk Kecil Малая Медведица; ~ sigkumpoler незаходящая звезда; ~ corat-corét *см.* bintang beralih; ~ Dalu Володей (*созвездие и знак зодиака*); ~ di langit dapat dibilang, tetapi agang di mukanya tak sadar *посл.* звёзды на небе может сосчитать, а сажки на своём лице не замечает; ~ duabelas зодиак; ~ film кинозвезда; ~ gelar тусклая звезда; *тж. инос.* в знач. *несчастливей*; ~ gugur *см.* bintang beralih; ~ Jadayat (Jadi) Козерог (*созвездие и знак зодиака*); ~ jasa знак отличия; ~ jatuh *см.* bintang beralih; ~ Johar Венёра; ~ Jubuk Pencéng *см.* bintang Pari; ~ Jung Большая Медведица; ~ Kala Скорпион (*созвездие и знак зодиака*); ~ Kartika Плеяды (*созвездие*); ~ kehormatan знак отличия; ~ Kejora Венёра; ~ kelarat *см.* bintang beralih; ~ kembar *см.* bintang apit; ~-kemintang *уст.* звёзды; ~ ketukus комета; ~ Kertika (Ketika) Плеяды (*созвездие*); ~ kukus комета; ~ Kutub Полярная звезда; ~ larangan hijau звезда футбола; ~ laut *зоол.* морская звезда; ~ layar putih звезда экрана; ~ Makara Rak (*созвездие и знак зодиака*); ~ malam вечерняя звезда (*Венера*); ~ Mangkara *см.* bintang Makara; ~ Marikh Марс; ~ Mayang Déva (*созвездие и знак зодиака*); ~-mintang звёзды; ~ Mustari (Musytari) Юпитер; ~ nur cahaya сияющая звезда; ~ pagi утренняя звезда (*Венера*); ~ Pagi Южный Крест (*созвездие*); ~ pelajar лучший ученик; ~ pembimbing путеводная звезда; ~ Penganjur Венёра; ~ pengarak siang *см.* bintang pagi; ~ peperangan *уст.* боевой орден; ~ petang *см.* bintang malam; ~ pilem кинозвезда; ~ pindah *см.* bintang beralih; ~ Polaris Полярная звезда; ~ Puyuh Плеяды (*созвездие*); ~ Sam Karya Nugraha орден «За заслуги»; ~ sari комета; ~ sayarah (sayarat) планета; ~ sejati истинная звезда; ~ siang *см.* bintang pagi; ~ siarah (siarat) планета; ~ soré *см.* bintang malam; ~ tanjung звёздочка (*знак различия*); ~ terang яркая звезда; *тж. инос.* в знач. *удачливый*; ~ terhambur *см.* bintang beralih; ~ tiga beradik *см.* bintang belantik; ~ Timur Венёра; ~ Tohok *см.* bintang Pari; ~ Tujuh Плеяды (*созвездие*); ~ Tumasik орден Тумасика (*высшая награда*)

Singanyra); ~ Utara Полярная звезда; ~ Utarid Меркурий; ~ Waluku Орион (*созвездие*); ~ ziarah (ziarat) планета; ~ Zohar Сатурн; ~ Zohar Венёра
bintangan подобие звезды
bintangnya: ∞ gelap несчастливый; ∞ terang удачливый
bintang-bintang пятнистый, крапчатый
bintang-bintangan *см.* berbintang-bintang 2, 3
berbintang со звездой
berbintang-bintang 1. усыпанный звёздами 2. искриться, сверкать 3. *ирон.* дырявая (*о крыше*)
kebinatangan блестящее мастерство, виртуозность
membintang 1. играть главную роль в фильме, спектакле 2. ярко проявлять себя, блистать в чём-л.
membintang... ∞jasakan награждать кого-л. орденом
perbintangan 1. астрономия 2. астрология 3. гороскоп
sebinatang dengan гармонировать с чем-л., соответствовать чему-л.
Bintang (2): ~ Mérah *уст.* Бинтанг мэрах (*журнал Коммунистической партии Индонезии*)
Bintang (3) *см.* Bintang (2)
bintangur *см.* bentangur
bintara 1. *воен.* сержант; сержантский состав 2. *воен.-мор.* старшина; старшинский состав □ ~ jaga (utama) 1. *воен.* дежурный сержант 2. *воен.-мор.* вахтенный старшина
bintat *см.* bintil
bintang *яв.* конфёта
binti *ар.* чья-л. дочь; Ani binti Ahmad Ани бинти Ахмад (*Ани дочь Ахмада*)
bintih *см.* benthèh
bintik 1. пятно; пятнышко, крапинка 2. веснушка
bintik-bintik: ∞ kabut *астр.* туманность
berbintik[-bintik] 1. пятнистый, крапчатый 2. веснушчатый
bintil 1. прыщик 2. ячмень (*на глазу*) □ ~ mata ячмень на глазу
bintit *см.* bintil
bintul *см.* bintil
bintur верша (*для ловли креветок*)
binum (pembinaan umum) общее руководство
Binungku 1. *амб.* бинунгу (*название бутонцев, переселившихся на о-ва Вост. Индонезии*) 2. *о.* Бинунгу (*в группе о-вов Тукангбеси*)
biodata биография
biofisika биофизика || биофизический
biografi биография
biokimia биохимия || биохимический
biokimiawan биохимик
biokimiawi биохимический
biokimis биохимический
biola скрипка
biologi биология || биологический
biologis биологический
biometri биометрия
biopsi *мед.* биопсия
bioskop кинотеатр, кино □ ~ keliling кинопередвижка; ~ misbar кинотеатр под открытым небом

biota биол. геогр. биота
biotékologi биотехника
biotrop (biologi tropis) тропическая биология
Bipalindo (Biro Perkaralan Indonésia) Бюро морских перевозок Индонезии
bipartisan двухпартийный
Bipen (bigo perepangan) информационное бюро
bipolér двухполюсный
Bipora (Biro Pengawas Orang Asing) Бюро по надзору за иностранцами
bir пиво □ ~ hitam чёрное пиво; ~ panjang разг. пальмовая водка
Bira (Bank Indonésia Raya) банк «Индонезия Райа»
birah крапива
kebirahan обещать крапивой || чешется
birahi см. beghai
birai 1. перья; балюстрада 2. край, кромка 3. ободок, оправа 4. рама, рамка 5. воен. бруствер 6. мор. планшир □ ~ kain кайма; ~ goda обод колеса; ~ surat поля письма
biram (1) арх. 1. слон 2. миф. двуглавый змей
biram (2) арх. красный
birama муз. такт
biras свояк или свояченица
berbiras dengan быть чьим-л. свояком или свояченицей
birat шрам, рубец
birawa (1) арх. страшный, ужасный
Birawa (2) миф. Бирова (одно из имён Бимы)
biri (1): biri-biri овца или баран || овечий
biri (2) см. béri (2)
birih см. birai
biring (1) сыпь □ ~ keringat (peluh) потница
biring (2) красно-жёлтый (о бойцовом петухе)
birit сунд. зад; ягодицы
tiribirit[-birit] дж. сунд. мчаться, нестись
Birku (bigo keuangan) финансовый отдел
Birma Бирма || бирманский
biro бюро; отдел; управление □ ~ dévisa perdagangan коммерческое валютное бюро; ~ hubungan masyarakat бюро общественной информации; ~ jasa бюро услуг; ~ keterangan справочное бюро; ~ keuangan финансовый отдел; ~ konsultasi консультация (учреждение); ~ lalu lintas деvisa валютное управление; ~ perepangan информационное бюро; ~ Pengawas Orang Asing Бюро по надзору за иностранцами; ~ perjalanan бюро путешествий; ~ Perkaralan Бюро морских перевозок; ~ Pusat Statistik Центральное статистическое управление; ~ Stabilisasi Ekspor Бюро стабилизации экспорта; ~ Urusan Haji Бюро по делам паломников; ~ Urusan Katolik Бюро по делам католической церкви; ~ Urusan Kristen Бюро по делам христианской церкви
Birohmat (bigo hubungan masyarakat) бюро общественной информации
birokrasi бюрократия
biokrat бюрократ
biokratik бюрократический
biokratisme бюрократизм
birsam мед. плеврит
biru (1) голубой; синий □ ~ Berlin берлинская лазурь; ~ sisi сына (для беля); ~ geara

грязно-синий; ~ kobalt жив. кобальтовая синь; ~ langit небесно-голубой; ~ laut цвета морской волны; ~ lebam 1. тёмно-синий 2. в синяках; ~ marine см. biru laut; ~ maya-maya яв. голубой; ~ muda светло-синий, голубой; ~ nila индиго; ~ prusia тёмно-синий; ~ tagut индиго; ~ tua тёмно-синий
kebiruan синева́тый □ ~ bertelau отлива́ет синева́й
kebiru-biruan синева́тый
membiru синеть; отлива́ть синева́й
membirukan окрашивать что-л. в голубой или синий цвет
biru (2): biru-biru обёртка
berbiru-biru с обёрткой
membiru-biru пришивать обёртку к чему-л.
Biruh (Biro Ususan Haji) Бюро по делам паломников
bis (1) почтовый ящик □ ~ pos (surat) почтовый ящик
dibiskan разг. опущен в почтовый ящик
bis (2) автобус || автобусный □ ~ antar kota междугородный автобус; ~ dinas служебный автобус; ~ ékspres автобус-экспресс; ~ kota городской автобус; ~ mini микроавтобус; ~ penjemputan служебный автобус; ~ trolis троллейбус
dibiskan разг. перевозится автобусом
bis (3) кант, окантовка
membis окантовывать
mengebis см. membis
bis (4) труба, трубка
bis (5) лат. 1. бис (второй); artikel 150 bis статья 150-бис 2. межд. бис
bisa (1) моча, быть в состоянии; уметь □ ~ bekerja трудоспособный; ~ dihitung dengan jari можно сосчитать по пальцам; ~ jadi может быть, возможно; ~ membaca уметь читать
kebisaan способности; умение, мастерство
sebisa: ~ mungkin по мере возможности
sebisanya по мере возможности
sebisa-bisanya по мере возможности
bisa (2) яд; отравление || ядовитый; отравленный □ ~ kawil суев. порча; ~ ular змеиный яд
berbisa ядовитый; отравленный
kebisaan отравление || от отравления (напр. умереть)
Bisa (3) о. Биса (в группе о-вов Бачан)
bisaé разг. гадкий, безобразный
bisai арх. 1. прекрасный 2. вкусный; приятный (о вкусе)
bisar: bisaran печенье
Bisék (Biro Stabilisasi Ekspor) Бюро стабилизации экспорта
biséktris геом. биссектриса
biséktrise см. biséktris
bisep бицепс; бицепсы
bisi похотливый
bisik: bisikan 1. шепот; нашептывание 2. секрет (нашептанный) 3. веление, повеление □ ~ desus bergalau разноречивые толки; ~ hati веление сердца; ~ jiwa веление души; ~ Tuhan веление бога
bisik-bisik шепотом

berbisik[-bisik] говорить шепотом, шептать || шепотом
membisiki 1. шептать, нашептывать кому-л. 2. оказывают влияние на кого-л., навязывать кому-л. свою волю
membisikkan шептать, нашептывать что-л.
memperbisikkan см. membisikkan
pembisik 1. суфлёр 2. тайный осведомитель; доносчик
bising 1. шум; гам; гул; звон (в ушах); шёлест, шорох; журчание; жужжание 2. оглушённый, оглохший
berbising 1. производить шум и т. п. 2. оглушённый, оглохший
kebisingan см. bising
membisingkan 1. вызывать у кого-л. звон в ушах 2. оглушать кого-л.
biskit бисквит, сухое печенье □ ~ sitrum лимонное печенье
biskop епископ
biskuit см. biskit
biskut см. biskit
bislah см. beslah
Bisma (1) гора Бисма (на Центр. Яве)
Bisma (2) миф. Бисма (первый воспитатель Пандавов и Кауравов)
bismillah см. bismillahi
bismillahi ар. во имя Аллаха □ ~ grahmani grahim во имя Аллаха, милостивого, милосердного
bismut вискмут
bisnis бизнес, предпринимательство || предпринимательский
berbisnis заниматься предпринимательством
bison бизон
Bissau г. Бисау
bissawab см. в соч. wallahualam bissawab
bisték бифштекс
bistik см. bisték
bisu (1) 1. немой 2. безмолвный, молчаливый □ ~ tuli глухонемой
berbisu быть молчаливым
membisu молчать □ ~ seribu bahasa 1. потерять дар речи 2. не проронить ни слова || нем как рыба
bisu (2) бису (жреческая каста у бугисов)
bisul фурункул, нарыв; тж. перен. язва □ ~ benta (cacar) гнойничок; ~ jerawat прыщик; ~ lada гнойная сыпь; ~ sabut карбункул; ~ tunggal фурункул
bit свёкла □ ~ gula сахарная свёкла; ~ makanan ternak кормовая свёкла; ~ mérah столовая свёкла
biti см. béti
biting яв. бамбуковая шпилька для скрепления листьев, в к-рые заворачивают варёный рис и т. п.
bitumen битум
biuku черпаха *Notochelys platynota*
bius 1. в бессознательном состоянии 2. опьянённый, одурманенный 3. ошеломлённый 4. наркотический || наркотик
membiusi 1. анестезировать, обезболить 2. усыпить 3. успокаивать
membiuskan см. membiusi

pembiusan наркóz
bivak 1. бивак 2. шалаш; палатка
biyuh яв. межд. ах (выражает удивление)
bizurai арх. визирь
bj (berat jenis) физ. удельный вес
Bjm (Banjarماسين) г. Банджармасин
BK (1) (Badan Keamanan) Совет Безопасности (ООН)
BK (2) (badan kerja) рабочий орган
BK (3) (badan kerjasama) комитет сотрудничества
BK (4) (badan konsentrasi) объединённый комитет
BK (5) (badan konsultasi) консультативный совет
BK (6) (badan kontak) координационный комитет
BK (7) (bahasa kebangsaan) общенародный язык
BK (8) (bank krédit) кредитный банк
BK (9) (barisan keamanan) отряд безопасности
BK (10) (bea keluar) экспортная пошлина
BK (11) (Bung Karno) бунг Карно (Сукарно)
BK (12) (buka) открывать
BK (13) (Baladhika Karya) яв. Благотворительный отряд
BKD (1) (bank krédit désa) сельскохозяйственный кредитный банк
BKD (2) (Badan Keséhatan Dunia) Всемирная организация здравоохранения
BKDH (Bupati Kepala Daerah) глава области
BKIA (Badan Kesejahteraan Ibu dan Anak) Институт матери и ребёнка
BKK (bursa kesempatan kerja) биржа труда
BKKA (Badan Koordinasi Kesatuan Aksi) Координационный комитет союзов совместных действий
BKKB (Badan Koordinasi Keluarga Berencana) Координационный комитет планирования семей
BKKBN (Badan Koordinasi Keluarga Berencana Nasional) Национальный координационный комитет планирования семей
BKKN (Badan Koordinasi Kepolisian Negara) Координационный комитет государственной полиции
Bkl (Bengkulu) Бенгкулу (провинция)
BKLL (Barisan Keamanan Lalu Lintas) Управление безопасности уличного движения
BKM (Badan Kesejahteraan Masyarakat) Комитет общественного благосостояния
BKMI (1) (Badan Keolahragaan Mahasiswa Indonésia) Спортивный комитет индонезийских студентов
BKMI (2) (Badan Kongrés Muslimin Indonésia) Комитет конгрессов мусульман Индонезии
BKN (1) (Badan Keamanan Nasional) Управление национальной безопасности
BKN (2) (Badan Koordinasi Nasional) Национальный координационный комитет
BKNKKA (Badan Koordinasi Nasional untuk Kesejahteraan Keluarga dan Anak) Координационный комитет по вопросам благосостояния семьи и детей
BKOI (Badan Kontak Organisasi Islam) Координационный комитет мусульманских организаций
BKOT (Badan Kontak Organisasi Tani) Координационный комитет крестьянских организаций

BKOW (Badan Kontak Organisasi Wanita) Координационный комитет женских организаций
BKOWI (Badan Kerjasama Organisasi Wanita Indonesia) Координационный комитет женских организаций Индонезии
BKP (Badan Kerjasama Pemuda) Координационный комитет молодёжи
BKPB (Badan Koordinasi Pekerja Budaya) Координационный совет работников культуры
BKPD (Badan Koordinasi Pembangunan Daerah) Координационный комитет развития районов
BKPM (Badan Koordinasi Penanaman Modal) Координационный комитет по капиталовложениям
BKPP (Badan Kerjasama Partai-Partai Politik) Комитет сотрудничества политических партий
BKR (1) (Balai Kesehatan Rakyat) Институт народного здравоохранения
BKR (2) (Badan Keamanan Rakyat) *уст.* Отряды народной безопасности
BKS (Badan Kerjasama) комитет сотрудничества
BKSE (Badan Kerjasama Ekonomi) Комитет экономического сотрудничества
BKSM (Badan Kerjasama Mahasiswa) Комитет сотрудничества студентов
bl (1) (bulan) месяц
BL (2) (Barat Laut) северо-запад
blacu *яв. см.* belacu
blak *яв.:* **blak-blakan** открытый, откровенный
blandong *яв.* 1. дровосёк 2. рубка леса
blangko 1. чистый, незаполненный 2. формуляр, бланк 3. воздержавшийся (*при голосовании*)
 ~ **wesél** бланк денежного перевода
blangkon *яв.* мужской головной платок, к-рому придана форма шапки; скреплён нитками
blanko *см.* blangko
blantik *яв. см.* belantik (2)
blau *см.* blau (2)
Blđ (Belanda) Нидерланды, Голландия
bleach *англ.* отбеливающее средство
membleach отбеливать
blék *см.* belék (1)
blekék небольшая цапля *Ardeola speciosa*
blekok *см.* blekék
blesek *яв.* битком набитый, переполненный
keblesek *см.* blesek
membleseki 1. набиваться в автобус и т. п.
 2. втиривать, впихивать во что-л.
bléwah *яв.* дыня
blík *см.* belék (1)
blinger *дж.:* **keblinger** рассеянный, невнимательный
Blitar *г.* Блитар (*на Вост. Яве*)
blits фотовспышка
Blitung *см.* Belitung
blm (belum) ещё не...
bln (bulan) месяц
blok 1. блок, объединение 2. блок (*городская планировочная зона, объединяющая несколько кварталов*) 3. рулон 4. *тех.* блок 5. *тех.* брусок, болванка ~ **guris** рейсус; ~ **katrol** блок полиспаста; ~ **motor** (silinder) блок цилиндров; ~ **sterling** *полит.* стёрлинговый блок; ~ **tulis** блокнот

blokade блокада
memblokade блокировать
bloking *театр.* мизансцена
blokir: **memblokir** блокировать
semblokiran блокирование
bloknotes блокнот
blong попусту; тщётно
bloun глупый, тупой
Blora *г.* Блора (*на Центр. Яве*)
blumkol цветная капюста
blunder опрометчивый поступок
blus блузка
BM (1) (badan musyawarah) консультативный совет
BM (2) (béa masuk) импортная пошлина
BM (3) (béa meterai) гербовый сбор
BMKI (Badan Musyawarah Kebudayaan Islam) Консультативный совет мусульманской культуры
BMPNS (Badan Musyawarah Kebudayaan Nasional) Консультативный совет национальной культуры
BMPNS (Badan Musyawarah Pengusaha Nasional Swasta) Консультативный совет частных национальных предпринимателей
Bn (batalyon) батальон
BNI (Bank Negara Indonesia) Государственный банк Индонезии
BNM (Bank Negara Malaysia) Государственный банк Малайзии
Bnt (bantuan) *воен. после сущ.* огневой поддержки (*о подразделении*)
bo *кит.:* ~-lui *разг.* не иметь ни гроша
Boano *о.* Боано (*в проливе Манипа*)
bob *разг.* коротко подстриженные (*о волосах*)
bobin 1. *эл.* катушка 2. *текст.* бобина
bobinet тюль || тюлевый
bobok (1) *дет.* баньки
membobokkan убаюкивать
bobok (2) *яв.:* **membobok** продырявливать
bobok (3) *бал.:* **bobokan** золочёный пояс балийских танцовщиц
bobol *дж.* прорванная (*о плотине*); смътый течением (*о мосте*)
kebobolan 1. кража 2. *футб.* гол
membobolkan забира́ться, проникать куда-л.
 gawang забивать гол
bobos прорванный; проколотый, пробитый
membobos 1. прорывать; прокалывать, пробивать 2. прорываться, проникать
bobot *яв.* 1. вес, тяжесть 2. вес, авторитет 3. *мор.* водоизмещение ~ **artistik** артистизм; ~ **atom** атомный вес; ~ **hidup** живой вес; ~ **jenis** удельный вес; ~ **kontra** (lawan) противобес; ~ **mati** *мор.* дедвейт
berbobot 1. весом в... 2. веский, убедительный 3. *мор.* водоизмещением в...
bobotok *мк.* тёртый кокосовый орех с рыбой в банановом листе
bobrok *яв.* 1. разрушенный; сломанный 2. *тж.* *перен.* гнилой, прогнивший 3. *тж.* *перен.* шаткий, неустойчивый
kebobrokan 1. разрушение; повреждение, поломка 2. разложение, упадок 3. *тж.* *перен.*

шаткость, неустойчивость **moral** моральное разложение
membobrokan 1. разрушать 2. ломать 3. приводить что-л. в упадок
bocah *яв.* 1. сын 2. мальчик ~ **angon** подпасок; ~ **cilik** малыш
bocong кувшин (*елиняный*)
bocor 1. дыра; течь; пробина || дырявый 2. течь, протекать; просачиваться; подтекать 3. просочиться, стать известным 4. *разг.* страдать понёсом 5. *мед.* недостаточность ~ **katup** *мед.* недостаточность клапана; ~ **madu** сахарный диабет; ~ **mitralis** *мед.* недостаточность митрального клапана; ~ **mulut** болтливый; ~ **tawar** несладкий диабет
bocoran 1. дыра; течь; пробина 2. течь; утечка; просачивание; подтекание
bocorruya: **kabel** повреждение изоляции кабеля
kebocoran 1. дыра; течь; пробина 2. течь; утечка; просачивание; подтекание || протекать; иметь пробину 3. *см.* bocor 3, 5 **injék-tor** подтекание форсунок; **rahasia** утечка секретных сведений
memboborkan 1. продырявливать 2. разглашать (*тайну и т. п.*)
remboboran 1. течь; утечка; просачивание; подтекание 2. разглашение (*тайны и т. п.*)
bodi (1) корпус, кóзус
Bodi (2) боди (*одно из племён минангабау*)
bodo (1) национальная одежда женщин на Южн. Сулавеси
bodo (2) *дж. см.* bodoh
bodoh 1. глупый, тупой 2. невежественный 3. (*усеч. от masa bodoh*) *разг.* пеняй на себя
berbodoh: **digi** прикидываться дураком
kebodohan 1. глупость 2. невежество 3. *дж.* ошибка, промашка
kebodohkan 1. считать кого-л. дураком 2. одурачивать
memperbodoh 1. держать кого-л. в невежестве 2. *см.* memboborkan
bodok *мед.* прокажа (*в начальной стадии*) || прокажённый
bodol *разг.* имущество
bodong (1) порывистый ветер
bodong (2) *яв.* выпуклый, рельефный
bodor *сунд.* клоун
bebodor клоун
bebodoran клоунада
boga 1. развлечение, удовольствие 2. развлечение, увеселение || развлекательный, увеселительный
bogam золотая или серебряная пластинка — часть головного украшения
bogang *редко см.* bugil
bogél *разг. см.* bugil
bogem 1. удар кулаком 2. пощёчина, затрёщина ~ **mentah** *см.* bogem
bogi кабриолет
bogol *см.* borgol
bogor (1) *дерев.* *Gnetum gneton*
bogor (2) *яв.* 1. ствол сахарной пальмы (*срубленный*) 2. засохшая сахарная пальма

Bogor (3) *г.* Богор (*на Зап. Яве*)
bogot безобразный, отвратительный
Bogota *г.* Богота
bohlam *разг.* лампочка
bohok *см.* buhuk
bohong 1. ложь || лживый 2. *разг.* фальшивый, поддельный
bohong-bohongan *см.* bohong 2
berbohong лгать
kebohongan ложь
membohong лгать
membohongi 1. лгать кому-л. 2. обольщать кого-л.
membohongan 1. считать или объявлять что-л. ложным 2. отрицать, не признавать; отклонять (*напр.* обвинения)
rembohong лживый
bohorok суховай (*на Вост. Суматре*)
boi бой (*слуга-туземец*)
boikot бойкот
memboikot бойкотировать
Bojo *о.* Боджо (*в группе о-вов Бату*)
Bojonegoro *г.* Боджонегоро (*на Вост. Яве*)
bok (1) 1. домкрат 2. *спорт.* козёл ~ **senam** *спорт.* козёл
bok (2) *яв.* мамаша (*обращение*)
bok (3) *разг.* коробка
bokca *арх.* сумá, котомка
boké *дж.* очень бедный
bokék *см.* boké
bokét букет [*цветов*]
boking копчёная сельдь
bokoh *редко* слабый (*напр.* о пружине)
bokong (1) 1. шиворот-навыворот; задом наперёд 2. зад; ягодицы 3. *дж.* спина
membokong 1. нападать сзади или с тыла 2. тайно, за спиной
rembokongan предательское нападение
bokong (2) *мк.* опухоль; отёк || опухший; отёкший
bokop опухшие (*о глазах*)
bokor блюдо ~ **emas** золотое блюдо
bokot *см.* bukut
boks *театр.* ложа
boksu китайский христианский священник
bol *дж.* прямая кишка (*при выпадении*)
bola 1. мяч 2. шар; сфера 3. *спорт.* попадание, реализованный бросок ~ **air** водное поло; ~ **api** *астр.* болид; ~ **basket** баскетбол; ~ **bulu** [tangkis] волан; ~ **bumi** земной шар; ~ **gada** бейсбол; ~ **gelinging** боулинг; ~ **giro** гиросфера; ~ **jambul** помпón; ~ **keranjang** баскетбол; ~ **lampu** 1. шар (*абажур*) 2. колба лампы; ~ **langit** небесная сфера; ~ **listarik** электрическая лампочка; ~ **mata anat.** глазное яблоко; ~ **pancang** боулинг; ~ **sepak** футбольный мяч; ~ **setengah** полушарие; ~ **sodok** *дж.* бильярд; ~ **tampél** теннис; ~ **tan-gan** гандбол; ~ **tangkis** бадминтон; ~ **tikam** бильярд; ~ **tinju** боксёрская груша; ~ **tojok** бильярд; ~ **tongkat** хоккей с мячом; ~ **turut bunyi** резонатор; ~ **tusuk** бильярд; ~ **voli** (volley *англ.*) волейбол
perbola...: **volleyan** волейбольный
Bolaang: ~ Mongondow *см.* Bolaangmongondow

Bolaangmongondow 1. болаанг-монгондóу (народность на Сев. Сулавеси) 2. этн. область Болаанг Монгондóу (на п-ове Минахаса) 3. н. п. Болаангмонгондóу 4. Болаанг Монгондóу (княжество на Сев. Сулавеси; существовало до середины 20-го в.)
bolak (1): ~-balik 1. взад и вперёд, туда и обратно || двигаться взад и вперёд 2. противоречивый 3. двусторонняя (о связи) 4. переменный (о токе) 5. челночная (о дипломатии) 6. многоазового использования (о космическом корабле) 7. вилять, извиваться
membolak... ~balikkan 1. двигать что-л. взад и вперёд или туда и обратно 2. перелистывать 3. искажать (напр. смысл)
bolak (2) *уст.* неправильный, ошибочный
bolang: ~-baling *см.* baling (1)
bolbéring шарикоподшипник
bolder мор. кнехт
boléh 1. мочь, быть в состоянии 2. можно, разрешается 3. *уст.* получать, приобретать ~berdamaí по договорённости; ~ dengar слышимый; ~ dibilang... *разг.* можно сказать, что...; ~ dihitung dengan jari можно сосчитать по пальцам; ~ dikatakan можно сказать; ~ jadi может быть, возможно; ~ juga 1. может быть, возможно 2. *разг.* ничего, неплохо; ~ memetik angin *груб.* может убраться ко всем чертям; ~ pamprak видмый; ~ pesaya, boléh pula tidak Хотите верить, Хотите нет; ~ tawar *ком.* цена может быть снижена по договорённости
boléhlah *разг.* согласен, ладно
keboléhan возможность
memboléhkan 1. позволять, разрешать 2. давать возможность
memperboléhkan *см.* memboléhkan
seboléh-boléhnya по мере возможности
bolida *астр.* болид
bolide *см.* bolida
Bolihutu гора Болиохуту (на Сев. Сулавеси)
Bolivia Боливия || боливийский
bolong *яв.* продырявленный, с отверстием ~ melompong *разг.* совершенно пустой
bolongan отверстие
bolongnya *мед.* прободение
berbolong-bolong с отверстиями
membolong продырявить
rembolongan прокалывание; прокол (талона в удостоверении водителя)
bolor *вет.* сап
bolos (1) *дж.* сломленное (о сопротивлении); прорванная (об обороне)
membolos 1. не ходить на работу или в школу, прогуливать 2. бежать (напр. из плена) 3. дезертировать; уходить в самовольную отлучку
rembolos 1. прогульщик 2. дезертир
bolos (2) *см.* bulus (1)
bolot: **membolot** (1) завёртывать, обёртывать 2. получать, приобретать 3. завоевывать (напр. победу, награду)
bolpén шариковая ручка
boisak матрац, тюфяк
bolu печенье
bom (1) бомба ~ aksi lambat *см.* bom waktu;

~ api зажигательная бомба; ~ atom атомная бомба; ~ bakar *см.* bom api; ~ brisan фугасная бомба; ~ cahaya осветительная бомба; ~ gas air mata граната со слезоточивым газом; ~ hidrogen водородная бомба; ~ kambarang плавучая мина; ~ kimia химическая бомба; ~ lambat *см.* bom waktu; ~ laut глубинная бомба; ~ mobil взрывчатка, подложенная в автомобиль; ~ Molotov бутылка с зажигательной смесью; ~ neutron нейтронная бомба; ~ pembakar *см.* bom api; ~ petesah осколочная бомба; ~ peperangan авиационная бомба; ~ seks секс-бомба; ~ terbang самолёт-снаряд; ~ termonuklir термоядерная бомба; ~ waktu бомба замедленного действия; ~ zat air *см.* bom hidrogen
membom бомбардировать, бомбить
mengebom *см.* membom
pembom бомбардировщик ~ jarak jauh бомбардировщик дальнего действия; ~ strategis стратегический бомбардировщик; ~ tukik пикирующий бомбардировщик
pemboman бомбардировка, бомбометание
pembom... ~atoman атомная бомбардировка
pengeboman *см.* pemboman
bom (2) 1. дышло, оглобля 2. шлагбаум 3. застава (где берётся пограничный сбор)
Boma *миф.* Бóма (сын Кресны и Пертиви; сторонник Кауравов; наделён способностью оживать, коснувшись земли)
bomantara (1) *арх.* небо
Bomantara (2) *миф.* Бомантара (великан, убитый Бомой)
bombardemén бомбардировка
bombardir: **membombardir** 1. бомбардировать, бомбить 2. забрасывать (напр. вопросами) 3. *разг.* назначать на должность или присваивать звание не по заслугам
bombas высокопарность, напыщенность
bombasén бумазёя
bombastis высокопарный, напыщенный
Bombay г. Бомбей
bomber бомбардировщик
Bomberai *п-ов* Бомберай (на Зап. Ириан Джая)
bombon баллон (для сжатого газа)
botto *арх.* 1. знахарь 2. мастер, умелец
botoh *см.* botto
botog *см.* botto
bop (1) бона; талон
bon-bonan *разг.* переманивать, сманивать
membop 1. покупать что-л. в кредит 2. абонировать 3. подписываться на что-л.
dibop по талону или по абонемнту (получать что-л.) || абонирован
mengebop *см.* membop
bop (2): bon-bop конфета
bop (3) *разг.* *см.* bond
bona *лат.*: ~ fide *см.* bonafid
bonafid 1. добросовестный, честный || добросовестно 2. верный, надёжный (о человеке)
bonafide *см.* bonafid
bonafiditas 1. добросовестность 2. надёжность
bonafit *см.* bonafid
bonafitas *см.* bonafiditas

bonang (1) *яв.* инструмент *яв.* гамелана, состоящий из небольших медных гонгов
bonangan игра на бонанге
Bonang (2): Sunan Bonang сунан Бонанг (настоящее имя Макдум Ибрахим; проповедник ислама на средневековой Яве)
bonanza 1. процветание, подъём, расцвет 2. *разг.* золотое дно
bonbon конфета
boncéng *дж.*: boncéngan 1. место на транспортном средстве, где обычно ездят безбилетники 2. багажник (велосипеда)
memboncéng 1. ехать без билета 2. жить за чужой счёт
memboncéngkan подвезти кого-л.
remboncéng 1. прихлебатель 2. безбилетник ~ sepeda тот, кто едет, сидя на багажнике велосипеда; ~ sepeda motor пассажир мотоцикла
terboncéng 1. кого-л. подвезли 2. добавлен, прибавлен
boncis стручок фасоли
boncol *см.* bonjol (1)
bond *нидер.* союз, лига ~ Bangsa-Bangsa *уст.* Лига Наций
bondan *яв.* женский сольный танец
bondol *яв.* яванский воробей
bondong *мк.* 1. группа; толпа 2. стадо; стая ~ air, bondong ikan *посл.* куда вода, туда и рыба
bondong *см.* bondong ~ ikan косяк рыбы
terbondong-bondong группами; толпами
membondong-bondongkan направлять кого-л. группами
bondot *дж.* 1. связка, пучок 2. сноп
membondot 1. связывать в пучок 2. вязать в снопы
bondowoso (1) *см.* bandawasa
Bondowoso (2) г. Бондовосо (на Вост. Яве)
Bone 1. залив Бонэ (в море Банда) 2. *уст. н. п.* Бонэ (ныне Ватампоне) 3. *уст. область* Бонэ (на Южн. Сулавеси) 4. *уст.* Бонэ (бугийское княжество на Южн. Сулавеси; 16 в.—середина 20 в.)
bonéka 1. кукла; *тж. перен.* марионетка || кукольный; *перен.* марионеточный 2. манекен 3. ласк. куколка
membonékakan использовать кого-л. как марионетку
memperbonékakan *см.* membonékakan
bonét чёрная шапочка (судьи, профессора)
bong (1) *зеукоподр.* бух
bong (2) *яв.* мус. тот, кто совершает обряд обрезания
bong (3) *см.* bongrai
bongak 1. *мк.* глупый, тупой 2. редко высокомерный 3. редко лживый
membongak высокомерно
bonggol (1) 1. шийка; нарост 2. горб
bonggol (2) *дж.*: membonggol[i] бить, избивать
bongkah 1. ком; кусок; слиток 2. *стр.* блок
bongkak 1. гордый, высокомерный; самодовольный 2. грубый, невоспитанный
bongkal *см.* bungkal
bongkang *см.* bungkang

bongkar (1): kebongkaran *дж.* подвергнуться ограблению
membongkar 1. поднимать (наверх) 2. разгружать, выгружать 3. разрушать; носить; разбирать (на части) 4. взламывать; вскрывать 5. совершать кражу со взломом 6. раскапывать; производить выемку грунта 7. разоблачать; открывать 8. ворошить, поднимать (напр. старое дело) ~ komplotan раскрыть заговор; ~ naskah sandi дешифровать текст; ~ pasang 1. разбирать и собирать 2. разрушать и строить 3. перестраивать, реорганизовывать; ~ gahasia раскрыть секрет; ~ sauh поднимать якорь
pembongkaran 1. поднятие 2. разгрузка, выгрузка 3. разрушение; снос; разборка 4. взлом; вскрытие 5. кража со взломом 6. раскапывание; выемка грунта 7. разоблачение, раскрытие
terbongkar 1. поднят (наверх) 2. разгружен 3. разрушен; снесен; разобран 4. взломан; вскрыт; 5. ограблен 6. раскопан 7. разоблачён, раскрыт
bongkar (2): ~-bangkir разбросанный, раскиданный
membongkar... ~bangkirkan разбрасывать, раскидывать
bongkas *см.* bungkas
bongkok *см.* Jungkok
bongkol *см.* bonggol и bungkul
bongkong *мк.* глупый, тупой
bongkot *дж.* пеня
bongkrék *кушанье* из заплесневелых соевых бобов
bongméh *кит.*: membongméh *разг.* 1. щупать пульс 2. лезть в душу
bongok невысокий и толстый
bongpai *кит.* 1. могильная плита; надгробье 2. могила 3. китайское кладбище
bongsang *дж.* корзина (небольшая)
bongsor *дж.* здоровенный
Boni *см.* Bone
bonjol (1) 1. выступать, выдаваться 2. шишка; нарост 3. горб
Bonjol (2) *н. п.* Бонджол (на Зап. Суматре)
Bonjol (3): TuanKu Imam Bonjol туанку имам Бонджол (руководитель религиозной и освободительной войны ваххабитов на Зап. Суматре в 1824—1837 гг.; был заманен в ловушку голландцами и сослан на Амбон, затем в Менадо; 1772—1864 гг.)
Bonn г. Бонн
Bonowati *миф.* Боновати (жена Дурьоданы и любовница Арджуны; символ женской невестности)
bonsai *яп.* 1. выращивание карликовых деревьев (в цветочных горшках) 2. карликовое дерево
membonsaikan превращать дерево в карликовое (выращивая его в цветочном горшке)
bontak *мк.* круглолицый; полнощёкий
bonténg *яв.* огурец ~ sugi дыня
Bonthain *уст. н. п.* Бонтайн (ныне Бантаэнг)
bontot *дж.* последний, конечный
bonus премия ~ éksport премия
boyuok 1. протухший 2. гнилой
bonyor *см.* boyuok

BONZAI

bonzai см. bonsai
Boo о-ва Боо (в море Хальмахера)
boom англ. эк. бум
booster англ. ав. ркт. ускоритель
bo péng 1. рябь, в оспинах 2. изъеденный молью
boper ж. д. буфер
bo pé t см. бирёт
boro кит. разг. 1. сломанный; разбитый 2. изношенный 3. слабый, бессильный
borok см. боро
borong Дж.: **memborong** носить на руках (напр. ребёнка)
bor сверло; буров; бур □ ~ listrik электрическая дрель
membor[kan] сверлить; бурить
dibor просверлённый; пробуренный
mengebor см. membor
pemboran 1. сверление; бурение 2. буровая вышка □ ∞ eksplorasi разведочное бурение
pengeboran см. pemboran 1
borak (1) хим. бурá
borak (2) мус. крылатый конь пророка Мухаммеда
borak (3) редко болтовня
borang Дж. мина, фугас
borat хим. борный
borci блёстки || украшенный блёстками
bordél см. bordir
bordes площадка (напр. на лестничной клетке)
bordil публичный дом
bordir вышивка || вышитый
bordiran см. bordir
membordir вышивать
boardu мор. планшёр
boréh жёлтая ароматная косметическая мазь
beboréh см. boréh
memboréhi смазывать (тело)
borék (1) залог, заклад
borék (2) см. bugik
borg тех. шплинт
diborg зашплинтован
borgol Дж. наручники
memborgol надевать наручники
pemborgolan надевание наручников
borgor см. burger
borhan доказательство
borjuis см. burjuis
Bornéo редко о. Борнео (то же, что Калимантан)
Borobudur 1. Боробудур (будд. храм на Центр. Яве; воздвигнут в 8 в. во время правления раджи Панчапаны) 2. Боробудур (гостиница в Джакарте)
boroh 1. гарантия, ручательство 2. гарант, поручитель
borohan см. boroh 1
memborohi гарантировать что-л.; ручаться за кого-л.
borok 1. нарыв; язва || гноящийся; нарывающий 2. гнилой, испорченный □ ~ lambung (perut) язва желудка
borokan разг. см. berborok
berborok гноящийся; нарывающий
memborok гноиться; нарыва́ть
borong оптом □ ~ урах сделанная работа

borongan 1. оптовая торговля || оптовый 2. сделанная работа 3. подряд
memborong 1. покупать оптом; скупать 2. полностью выполнять (работу) 3. одному выполнять различные работы; занимать несколько должностей
memborongkan 1. продавать оптом 2. сдавать в подряд
pemborong 1. оптовый покупатель; скупщик 2. подрядчик
pemborongkan 1. оптовая торговля 2. сдать в подряд 3. фрахтование
borongkos кушанье из ломтиков мяса с красным перцем
boros 1. слабо натянутый || ослабевать (о натяжении) 2. расточительный
keborosan расточительство
memboroskan 1. ослаблять (натяжение) 2. растрачивать, разбазаривать 3. мор. травить (канат и т. п.)
pemboros расточитель
pemborosan 1. расточительство 2. потерн (производственные) □ ∞ dana разбазаривание средств; ∞ langkah шахм. потеря темпа; ∞ waktu непроизводительная трата времени
borstél разг. щётка
bortél разг. см. wortél
bortol разг. см. wortél
bos (1) босс, хозяин
bos (2) разг. пакет; пачка
bosan 1. кому-л. надоело, наскучило 2. неохотно □ ~ hidup пресыщен жизнью
kebosanan 1. скука 2. пресыщение 3. Дж. сытость
membosankan 1. надоест, наскучить 2. неохотно делать что-л.
pembosan надоедливый (о человеке)
bosen см. bosan
boséta корзина (небольшая)
bosman боцман
bosor 1. пробитый; проколотый; продырявленный 2. прожорливый □ ~ makan прожорливый
membosor 1. пробивать; прокалывать; продырявливать 2. прорывать (напр. линию обороны)
Bosporus пролив Босфор
bostan см. bustan
bot разг. боты
Botabek (Bogor, Tangerang dan Bekasi) города Богор, Тангеранг и Бекеси
botak 1. лысый, плешивый 2. остриженный наголо
membotaki остричь кого-л. наголо
botan розовый пион
botang пуговица
botani ботаника || ботанический
botoh (1) Дж. красивый, прелестный
botoh (2) яв. 1. игрок (в азартные игры); участник петушиного боя 2. посредник
bebotoh см. botoh
botok см. bobotok
botol 1. бутылка 2. баллон (для сжиженного газа) □ ~ bayi бутылочка для детского питания; ~ gas газовый баллон; ~ kemas фла-

кон; ~ lapangan фляжка; ~ penyemprot (semprot) сифон; ~ susu молочная бутылка; ~ takar мензурка; ~ tétés капельница; ~ zat asam кислородный баллон
botor бобовое растение *Psophocarpus tetragolobus*
Botswana гсс-во Ботсвана
Boven нидер.: ~ Digul см. Digul Atas
bowling спорт. боулинг
boyak 1. безвкусный, пресный 2. скучный, неинтересный
keboayakan скука, отсутствие интереса
boyas толстый, полный
Boyolali г. Бойолали (на Центр. Яве)
boyoung яв.: **berboyoung** мигрировать; переселяться
memboyoung[i] 1. переселить 2. привозить с собой кого-л.
remboyoung мигрант; переселенец
remboyoungan 1. миграция; переселение 2. колонизация 3. поселение, колония
BP (1) (badan pekerja) рабочий орган
BP (2) (badan pelaksana) исполнительный комитет
BP (3) (badan pembantu) комитет содействия
BP (4) (badan pemeriksa) контрольный орган
BP (5) (badan penasihat) совещательный орган
BP (6) (badan pengawas) контрольный орган
BP (7) (badan penyelenggara) организационный комитет
BP (8) (badan permufakatan) согласительная комиссия
BP (9) (badan permusyawaratan) совещательный орган
BP (10) (badan pertimbangan) консультативный совет
BP (11) (badan perwakilan) представительство
BP (12) (badan pimpinan, badan pengendalian или badan penguasa) 1. руководящий орган 2. правление (какой-л. организации)
BP (13) (badan pusat) 1. центральный орган, центральное учреждение 2. центральный совет (комитет)
BP (14) (balai penelitian или balai penyelidikan) научно-исследовательский институт, НИИ
BP (15) (balai pengobatan) лечебное учреждение
BP (16) (balai pertemuan) клуб
BP (17) (Balai Pustaka) Балай пустака (издательство)
BP (18) (Bank Perdania) банк «Пердания»
BP (19) (bintara polisi) сержант военной полиции
BP (20) (biro penerangan) информационное бюро
BPA (1) (Bank Pembangunan Asia) Банк экономического развития Азии
BPA (2) (barisan pemadam api) пожарная команда
BPB (Badan Pengendalian, Badan Pelaksana или Badan Pembina Bimas) Комитет по осуществлению программы интенсификации сельскохозяйственного производства
BRVN (badan pemberantasan buta huruf) комитет по ликвидации неграмотности
BPE (Bank Pembangunan Ekonomi) Банк экономического развития
BPFN (Badan Peredaran Film Nasional) Национальный комитет кинопроката

BRH (1) (badan pimpinan harian) редакционная коллегия газеты
BRH (2) (barrel per hari) эк. столько-то баррелей в день
BPI (1) (badan pusat intélijen) разведывательный центр
BPI (2) (Bank Pembangunan Indonesia) Индонезийский банк развития
BRIB (Barisan Pembébasan Irian Barat) ист. Фронт освобождения Западного Ириана
BPK (1) (Badan Pemeriksa Keuangan) Государственная финансовая инспекция
BPK (2) (Badan Persiapan Kemerdekaan) ист. Комитет по подготовке провозглашения независимости
BPK (3) (barisan pemadam kebakaran) пожарная команда
BPKK (Badan Pengawas Kegiatan Aparatur Negara) ист. Комитет по наблюдению за деятельностью государственного аппарата
BPKV (buku pemilik kendaraan bermotor) удостоверение владельца моторного транспортного средства
BPKKP (Badan Penolong Keluarga Korban Perang) Комитет по оказанию помощи семьям погибших на войне
BPKN (Badan Pengawas Keuangan Negara) Государственный комитет финансового контроля
BPKP (1) (Badan Pengawas Keuangan dan Pembangunan) Управление по контролю за финансами и строительством
BPKP (2) (Badan Pelindung Korban Perang) ист. Комитет защиты жертв войны
BPMI (Badan Persahabatan Malaysia—Indonesia) Общество дружбы «Малайзия—Индонезия»
BPMKP (batas pendapatan minimum kena pajak) минимальный доход, облагаемый налогом
BPN (Biro Perancang Negara) Государственное плановое бюро
BPOA (Biro Pengawas Orang Asing) Бюро по наблюдению за иностранцами
BPP (1) (Balai Penyuлuhan Pertanian) Управление по распространению передового опыта в сельском хозяйстве
BPP (2) (Badan Permusyawaratan Partai) ист. Консультативный совет политических партий
BPR (Balai Pengetahuan Rakyat) Дом народного просвещения
BPRI (Barisan Pemberontakan Rakyat Indonesia) ист. Повстанческие отряды индонезийского народа
BPS (1) (Badan Pendukung Sukarnoisme) ист. Комитет по защите учения Сукарно
BPS (2) (Biro Pusat Statistik) Центральное статистическое управление, ЦСУ
BPT (buku penunjuk telepon) справочник абонентов телефонной сети
BPTK (Balai Penelitian Teh dan Kina) Научно-исследовательский институт чая и хины
BPU (Badan Pimpinan Umum) ист. Генеральное правление (группы однотипных предприятий)
BR (1) (biro reklame) рекламное бюро
BR (2) (Bank Rakyat) народный банк (тж. шутл. публичный дом)

BR (3) (Bambu Runcing) *ист.* отряды «Бамбуковые колья»
bra *арх.* луч света; сияние || *перед сущ.* блестящий, сияющий
Bragalba *миф.* Брагалба (общее имя заморских великанов, погибающих в битве с благородными героями)
Brahala *миф.* Брахала (многоголовое и многорукое чудовище; символ слепой ярости, умерить к-рую можно только долготерпением)



Brahala

Brahma *см.* Brahma
brahmana *инд.* брахман
Brahmaputera *p.* Брахмапутра
braja (1) *арх.* оружие
Braja (2) (Brawijaya) *воен.* Бравиджая
Brajalamatan *миф.* Бравиджаятан (невидимое оружие Гатоткачи)
Brajasildi (Brawijaya, Siliwangi dan Diponegoro) *воен.* Бравиджая, Силиванги и Дипонегоро
Brama *инд.* Брами
brambang *яв.* красный лук
brandal *яв.* 1. хулиган 2. грабитель; разбойник
brandalan хулиганский, хулиганствующий || хулиганить
membrandal хулиганить
brankar *разг.* носилки
brankas *разг.* сейф
Brantas *p.* Брантас (на Вост. Яве)
branwir *разг.* пожарная команда
Brasil *см.* Brasilia
Brasilia 1. Бразилия || бразильский 2. г. Бразилиа
brata *редко* 1. аскетизм 2. верность, преданность
Bratasena *миф.* Братасена (одно из имён Врекодары до совершеннолетия)
Bratayuda *см.* Baratayuda
Bratayudha *см.* Baratayuda

bravo браво
Brawijaya (1) Бравиджая (первый раджа гос-ва Маджапахит; правил в 1294—1309 гг.; тж. имя нескольких других раджей Маджапахита)
Brawijaya (2) *воен.* 1. Бравиджая (название V *воен. округа*; *Вост. Ява*; ранее название VIII *воен. округа*) 2. Бравиджая (мотопехотная дивизия)
Brawijaya (3) университет Бравиджая (в Маланге)
Brazzaville г. Браззавиль
Brebés г. Бребес (на Центр. Яве)
brédél 1. узда 2. цензура 3. запрет (цензурный)
membredeél 1. запрещать (цензурой) 2. обучивать, сдерживать
dibredeél запрещённый (цензурой)
pembredeélan 1. цензурирование 2. запрещёние (цензурой)
breidel *нидер. см.* brédél
brém 1. мармелад (из рисового крахмала) 2. ара́к (рисовая водка)
brén ручной пулемёт
bréndi брэнди
bréng *яв.* брэнчание
bréngsek *яв.* низкого качества
kebréngsekan низкое качество
brétél подтяжки
Breueh о. Брэех (у сев. оконечности Суматры)
brévét диплом; свидетельство
bréwok *яв. см.* beréwok
BRI (1) (Bank Rakyat Indonésia) Индонезийский народный банк (государственный коммерческий банк)
BRI (2) (Bénténg Républik Indonésia) *ист.* Оплот Республики Индонезии (объединение партий и организаций в борьбе против Линггаджатского соглашения)
Briawan *миф.* Бриаван (защитник слабых и угнетённых)
bric *карт.* бридж
brid *см.* bric
brifing брифинг
brig (brigade) *воен.* бригада
brigade *воен.* бригада □ ~ infanteri пехотная бригада; ~ kavaleri механизированная бригада; ~ lintas udara воздушно-десантная бригада
Brigadir *воен.* 1. командир бригады 2. бригадир (звание в полиции) □ ~ Jéndral бригадный генерал; ~ Polisi 1. бригадир полиции (звание) 2. командир бригады полиции
Brigan (brigade anjing) бригада служебных собак (военной полиции)
Brigif (brigade infanteri) пехотная бригада
Brigjénpol (Brigadir Jéndral Polisi) бригадный генерал полиции
Brigkav (brigade kavaleri) механизированная бригада
Briglinud (brigade lintas udara) воздушно-десантная бригада
Brigpol (1) (brigade polisi) бригада полиции
Brigpol (2) (Brigadir Polisi) 1. бригадир полиции (звание) 2. командир бригады полиции
brikét брикет
brilian блестящий, выдающийся

brilyan *см.* brilian
Brimob (brigade mobil) моторизованная бригада
bringas *см.* beringas
Bripda (Brigadir Polisi Tingkat Dua) бригадир полиции 2-го ранга
Briptu (Brigadir Polisi Tingkat Satu) бригадир полиции 1-го ранга
brisan бризантный; фугасный
brisik *дж.* шум, гам || шумный
Britania Британия || британский
BRN (Biro Rékonstruksi Nasional) Национальное управление реконструкции
brokat парча || парчевый
Bromo (1) гора Брómo (вулкан на Вост. Яве)
Bromo (2) *яв. см.* Wrama
bromocorah *яв.* рецидивист
brompit мопед
brondong *см.* berondong
bronjong запруда
bronkhitis бронхит
bronkhus *анат.* бронх
brons бронза || бронзовый
bronsitis *см.* bronkhitis
brontak *яв. см.* berontak в *стат.* gontak
bros брошь
brosur 1. брошюра 2. листовка-вкладыш
brosyur *см.* brosur
bruang *см.* bejuang
bruder католический монах
bruderan католический монастырь
Brunai *см.* Brunéi
Brunéi 1. султанат Бруней || брунейский 2. *уст. г.* Бруней (ныне Бандар Сри Бегаван) □ ~ Darussalam султанат Бруней Даруссалам (то же, что Бруней)
brusélla бруцеллёз
Brussel г. Брюссель
brutal 1. наглый; дерзкий; грубый 2. жестокий, зверский
kebrutalan 1. наглость 2. жестокость
bruto брутто
BS (1) (Bank Séntral) Центральный банк
BS (2) (bigo sandi) шифровальный отдел
BSF (Badan Sensor Film) Комитет по цензуре кинофильмов
BSH (Barisan Sakit Hati) *ист.* отряды «Большое сердце» (террористические банды)
bt (1) (binti) чья-л. дочь
BT (2) (bujur timur) *геогр.* восточная долготá
BTAI (Badan Tenaga Atom Internasional) Международная комитет по атомной энергии
BTAN (Badan Tenaga Atom Nasional) Национальный комитет по атомной энергии
BTI (Barisan Tani Indonésia) *ист.* Крестьянский фронт Индонезии
BTK (Bank Tabungan Koperasi) Кооперативный сберегательный банк
BTN (Bank Tabungan Negara) Государственный сберегательный банк
bu (1) (*усеч. от* babu) обращение к служанке
bu (2) (*усеч. от* ibu) обращение к женщине, старшей по возрасту или положению; тж. *употр. перед именем*
BU (3) (Budi Utomo) *ист.* Буди-утомо
buah 1. фрукт; тж. перен. плод 2. шахм. фи-

гура 3. счётное слово для округлых или кубических предметов, а тж. для домов, городов, стран и т. п.; dua buah rumah два дома
□ ~ asam плод тамаринда, индийский финик; ~ badam миндаль; ~ baji пуговица; ~ beraksa плод индийской смоковницы (раньше использовался как гиря); ~ berat шахм. тяжёлая фигура; ~ berdagang мясистый плод; ~ bertembang мор. клóтик; ~ bertempurung keras орех; ~ betis икра (ноги); ~ bibir предмет разговора; ~ catur шахматная фигура; ~ céri вишня (ягода); ~ ciptaan произведение, творение; ~ coklat какао-бобы; ~ cuki фишка; ~ dacin[g] грузик безмена; ~ dada грудь (женская); ~ dam ша́шка (игральная); ~ dil мяч (для хоккея на траве); ~ dingin заморозенные фрукты; ~ fikiran *см.* buah pikiran; ~ geli *анат.* почка; ~ hati возлюбленный или возлюбленная; ~ hidup свежий плод; ~ hitam шахм. чёрные; ~ jagung кукурузный початок; ~ jati Belanda жёлудь; ~ jelai 1. бусина 2. чётки; ~ kalam произведение, сочинение; ~ kaléngan консервированные фрукты; ~ karang *см.* buah kalam; ~ karya труд, творение; ~ kata *см.* buah bibir; ~ kelapa кокосовый орех; ~ kemiri (keras) орех дерева *Aliurites moluccana*; ~ kering sukhofрукты; ~ keringat плод усильи; ~ kerinjal *см.* buah geli; ~ kérsen *см.* buah céri; ~ kesenian произведение искусства; ~ khuldi *библ.* запретный плод; ~ kopi кофейное зерно; ~ kotak *бот.* семенная коробочка; ~ kurma финик; ~ lemuran плоды дерева *Sapindus rarak*; содержат сапонины и *употр. как моющее и лекарственное средство*; ~ lengan бйцепс; бйцепсы; ~ lerak *см.* buah lemuran; ~ lonan съедобный плод; ~ masalah tergantung tinggi, akan dijolok penggalah singkat, akan ditingkat batangnua licin *посл.* спелый плод висит высоко: достать бы шестом, да короток шест, залезть бы наверх, да скользок ствол; ~ mata 1. глазное яблоко 2. возлюбленный или возлюбленная; ~ mentéga съедобный плод; ~ mipri плод воображения; ~ mulut *см.* buah bibir; ~ pangka плод хлебного дерева; ~ papa съедобный плод; ~ piyur *см.* buah kelapa; ~ piyupa съедобный плод; ~ radi рисовый колос; ~ pala мускатный орех; ~ rantai ягодица; ~ pelajaran предмет или результат исследований; ~ pelir *анат.* яйцо; ~ pembicaaan предмет или результат обсуждения; ~ pépa *см.* buah kalam; ~ perwira шахм. лёгкая фигура; ~ pikiran 1. мысль, идея 2. мнение, суждение; ~ pikiran yang indah ценная мысль; ~ pinggang *см.* buah geli; ~ rokat плод авокадо; ~ rucang плод арековой пальмы; ~ punggung *см.* buah geli; ~ putih шахм. бёлые; ~ raga плетёный мяч (из ротана); ~ renungan плод раздумий; ~ ringan шахм. лёгкая фигура; ~ sabun *см.* buah lemuran; ~ sarangan каштан (плод); ~ sastra *см.* buah kalam; ~ sawo съедобный плод; ~ si malakamo *жк. миф.* плод малакамо (приносит несчастье тому, кто его на-

иёл: если съест его — умрёт отец, если не съест — умрёт мать); ~ sulung ранние плоды; ~ tangan 1. подарок; сувенир 2. произведение, творение; изделие 3. дело рук кого-л.; ~ tasbih бусинка четок; ~ tertawaan предмет насмешек; ~ timbangan гиря; ~ tin консервированные фрукты; ~ tutur см. buah bibir; ~ undi жребий; ~ zakar см. buah pelir; ~ yang manis berulat di dalamnya посл. сладкий плод червив

buah-buahan фрукты; плоды □ ∞ berkulit keras орехи; ∞ samrug фруктовое ассорти; ∞ segar свежие фрукты; ∞ yang dikedirngkan сухофрукты; ∞ yang mengandung minyak масляные плоды

berbuah плодоносить; тж. перен. приносить плоды

berbuahkan кончаться чем-л., приводить к чему-л.

membuahi оплодотворять

dibuahi оплодотворенный

membuahkan 1. создавать; производить; вырабатывать 2. тж. перен. приносить плоды

menyebuhkan объединять

rempuhan оплодотворение, осеменение □ ∞ buatan искусственное осеменение

sebuah: ∞ seorang каждому по одной штуке

sebuah-sebuah по одному, по одной штуке

buai: **buaian** 1. люлька, колыбель 2. гамак 3. качели 4. маятник 5. противовес

berbuah[-buai] качаться, раскачиваться

membuai[kan] 1. качать, раскачивать 2. качать, убаюкивать 3. размахивать; помакивать (хвостом)

buak (1) мк. капризный

buak (2) см. buai

bual 1. переливание через край; кипение; клотание 2. пузыри; пена 3. хвастовство 4. болтовня, пустословие □ ~ basung см. bual 4

berbual[-bual] 1. переливаться через край; кипеть; клотать 2. пузыриться; пениться 3. хвастаться 4. болтать, пустословить

membual 1. газированный, шипучий (о напитке); игристое (о вине) 2. см. berbual

membualkan 1. хвастаться чем-л. 2. болтать о ком-л.

rebua 1. хвастливый 2. болтливый

buana арх. 1. земля, мир 2. земля, край, страна

buang (1): **buangan** 1. брошенный 2. выброшенный || отбросы 3. изгнание; ссылка || изгнанник; ссылный 4. авто выхлоп || выхлопные (о газах)

membuang[kan] 1. бросать, кидать 2. бросать, выбрасывать 3. бросать, оставлять; отказываться от чего-л. 4. упразднить, уничтожать 5. расточать, тратить 6. ссылать 7. редко выбрасывать на улицу, увольнять □ ∞ adat не придерживать обычаяв; ∞ air besar испражняться; ∞ air dahag у кого-л. дисентерия или кровавый понос; ∞ air kecil мочиться; ∞ air keuh, ambil air jernih погов. вылить мутную воду и набрать чистую (начать новую жизнь); ∞ aksi 1. рисоваться, позировать 2. прихорашиваться 3. красоваться

4. кичиться; ∞ ali-ali метать камни пращой; ∞ ancak сув. делать приношение злему духу (оставляя где-л. корзинку с едой или пуская её по течению реки); ∞ arang [di muka] смывать позорное пятно; ∞ baka позорить предков или свою семью; ∞ belakang 1. показать спину (убежать) 2. пренебрегать чем-л., игнорировать что-л.; ∞ bicaга юр. прекращать дело; ∞ bini дать развод женё; ∞ bola спорт. подавать мяч; ∞ bunga ke jirat погов. бросать цветы в могилу (зря тратить силы, время, деньги); ∞ sarai передохнуть; ∞ suga отпускать шутки; ∞ dadu метать кость (в игре); ∞ darah мед. пускать кровь; ∞ diri 1. покончить с собой 2. уходить, удаляться 3. уединиться; ∞ énergi расходовать энергию; ∞ ragam ke laut погов. солить море (делать бесполезное дело); ∞ hamil прерывать беременность; ∞ hidup высылать или ссылать; ∞ ingus сморкаться; ∞ jangkag бросать якорь; ∞ jauh-jauh 1. далеко забрасывать 2. решительно отбрасывать; ∞ jiwa рисковать жизнью; ∞ kain сбрасывать одежду; ∞ kaki спорт. делать выпад; ∞ kesempatan упускать возможность; ∞ kotoran 1. удалять нечистоты 2. испражняться; ∞ kotoran di tempat ходить под себя; ∞ laku принимать другую позу; ∞ langkah 1. удирать, уносить ноги 2. делать шаг назад (напр. в борьбе пенчак); ∞ lelah отдохнуть, передохнуть; ∞ lénggang размахивать руками (на ходу); ∞ letih см. tembuang lelah; ∞ limbai размахивать руками (в танце); ∞ malu 1. смываться позорное пятно 2. отомстить 3. совершать обрезание; ∞ mata бросать взгляд, устремлять взор; ∞ muka тж. перен. отвернуться; ∞ mulut намекать; ∞ papa очернить, опозорить; ∞ puawa от-даться жизнь (за что-л.); ∞ obat см. tembuang tembakan; ∞ pal мор. делать поворот оверштэг; ∞ pandang см. tembuang mata; ∞ peluru выстрелить; ∞ penat см. tembuang lelah; ∞ pegai см. tembuang pal; ∞ percuma бросать что-л. на ветер; ∞ pukulan парировать удар; ∞ sauh бросать якорь; ∞ semua otogitas испровергать все авторитеты; ∞ ... serap-panjang adat не придерживать какого-л. обычая; ∞ sial 1. забывать о неудачах 2. искать выход из затруднительного положения; ∞ sikap манерничать; ∞ sipat nal. наносить увечье; ∞ tabiat разг. выкинуть номер; ∞ tangan замахнуться (для удара); ∞ tembakan стрелять в воздух; ∞ tempo[h] см. tembuang waktu; ∞ tingkah манерничать; ∞ undi 1. бросать или тянуть жребий 2. играть в кости; ∞ waktu 1. терять или тратить попусту время 2. тянуть время

membuang-buang: ∞ kebas размяться, размять ноги

pembuangan 1. бросание 2. выбрасывание 3. изгнание; ссылка 4. тж. отвод, сброс 5. редко увольнение □ ∞ air водоотвод, водосбор || водоотводный; ∞ kotoran (limbah) удаление нечистот

terbuang 1. брошен 2. выброшен 3. удалён, устранён 4. изгнан; сослан

buang (2) мк. см. bangbung

buani арх. всемирный

buar редко расточительный

pembuar расточитель, мот

buari вяленое мясо с пряностями

buas 1. свирепый; жестокий, бессердечный

2. взбешённый, нейстовый 3. хищный

kebuasan 1. свирепость; жестокость, бессердечность 2. бешенство, нейстовство

tembuas 1. свирепствовать 2. приходить в бешенство, нейстовствовать

buat для, ради □ ~ ара вопр. для чего?; ~ duduk для сидения (место в вагоне); ~ gantinya вместо чего-л.; ~ gaga-gaga saja в шутку; ~ ke depan на будущее; ~ main-main saja в шутку; ~ menghormati... в честь кого-л.; ~ pertama kalinya впервые; ~ saya 1. для меня 2. что касается меня; ~ sementara [waktu] временно, на время; ~ tiduran для лежания (место в вагоне)

buatan 1. работа, изделие 2. работа, изготовление 3. работа, занятие 4. искусственный 5. поддельный, фальшивый 6. сделанный, притворный □ ∞ Indonesia сделано в Индонезии; ∞ kodian массового производства; ∞ luar negeri иностранного производства; ∞ pabrik фабричного производства; ∞ sendiri самодельный; ∞ tangan ручной работы

buat-buat притворяться, делать вид

buat-buatan 1. поддельный, фальшивый || подделка 2. искусственный || имитация 3. сделанный, притворный || притворство

berbuat делать, совершать; поступать □ ∞ angkara своевольничать; ∞ bakti высок. верно служить; ∞ suga шутить, подшучивать; ∞ iseng дж. убивать время; ∞ jasa оказывать услугу; ∞ kebaikan (kebaikan) делать добро; ∞ khianat совершать измену; ∞ khidmat оказывать уважение; ∞ laku принимать позу; ∞ nékat 1. делать безрассудный шаг 2. вести себя вызывающе; ∞ salah совершить ошибку; ∞ semua gue дж. поступать как вздумается; ∞ serupa поступать таким же образом; ∞ smokkel заниматься контрабандой

membuat 1. делать, изготовлять 2. делать, создавать 3. делать, совершать 4. делать, поступать как-л. 5. делать каким-л. 6. образовывать, формировать 7. устраивать; учинять (напр. беспорядок) 8. причинять, вызывать □ ∞ aksi играть (на сцене); ∞ api разводять огонь; ∞ dosa совершать грех; ∞ gawai (gawai) nal. совершать прелюбодеяние; ∞ héboh мн. взволновать, растревожить; ∞ ilustrasi musik film создавать музыку к кинофильму; ∞ janji давать обещание; ∞ kepakalan хулиганить || хулиганские действия; ∞ keopagan 1. поднимать шум 2. скандалить; ∞ mat шахм. ставить мат; ∞ ... mati langkah приводить кого-л. в состояние оцепенения; ∞ muka pada, kepada зайскивать, угождать перед кем-л., подлизываться к кому-л., подмываться к кому-л.; ∞ muka monyet grimасничать; ∞ ragag betis взявшись за руки, образовывать плотную стену; ∞ ras подгонять (напр. одежду); ∞ perhitungan 1. производить

расчёты 2. сводить счёты; ∞ persediaan делать запасы чего-л., запасаться чем-л.; ∞ pesona заколдовать; ∞ révanс брать реванш; ∞ risuh 1. создавать беспорядки; ∞ sesuai приспособлять; ∞ studi tentang заниматься изучением чего-л.; ∞ tanda salib dengan tangan перекреститься; ∞ ... tersergap застигнуть кого-л. врасплёх; ∞ titian berakuk подрубить мостик (≅ подложить свинью)

dibuat: ∞ di Jakarta юр. совершенно в Джакарте; ∞ karena Allah, menjadi murka Allah погов. делал во имя Аллаха, а заслужил гнев Аллаха

dibuat-buat 1. деланный, притворный 2. надуманный, вымышленный 3. изменённый (о почерке)

dibuatkannya см. pembuatan

memperbuat см. membuat

pembuat 1. тот, кто делает что-л. 2. творец, создатель; изготовитель □ ∞ biola скрипичный мастер; ∞ damai миротворец; ∞ es lilin мороженщик; ∞ kapal кораблестроитель; ∞ modél pesawat авиамоделист; ∞ periuk menanak di tembikar посл. гончар, а рис варит в черепке (≅ сапожник без сапог); ∞ sejarah творец истории; ∞ undang-undang законодатель

pembuatan 1. изготовление, создание 2. образование, формирование

perbuatan 1. действие, поступок; дело 2. поведение 3. операция (напр. банковская) □ ∞ beghai инос. плод любви (ребёнок); ∞ dosa грехопадение, проступок; ∞ héroik героический поступок; ∞ kejahatan преступление; ∞ kotor грязное дело; грязный поступок; ∞ mulia благородное дело; благородный поступок; ∞ puata конкретное дело; ∞ pidana уголовное преступление; ∞ sewenang-wenang 1. произвол, беззаконие 2. самовластие, деспотизм; ∞ yang tidak patut 1. некрасивый поступок 2. недостойное поведение

terbuat сделан

buaya (1) 1. крокодил 2. разг. мерзавец □ ~ darat 1. крокодил варан 2. разг. мерзавец; ~ katak небольшой крокодил *Fomistoma schlegeli*; ~ kering мерзавец; ~ ngelangar nal. инос. неодобр. подкрадывающийся крокодил (напр. юноша, тайком наблюдающий за работающей во дворе девушкой); ~ pandangan см. buaya katak; ~ pasar карманник; ~ tangsi груб. солдатская потаскуха; ~ tembaga см. buaya katak; ~ tengik отъявленный негодяй

membuaya 1. ползать (как крокодил) 2. разг. безобразничать

membuaya 1. обманывать 2. пугать

buaya (2) мор. кильсон

buaya-buaya см. buaya

buabar 1. расходиться, рассеваться (напр. о толпе) 2. заканчиваться (напр. о собрании) 3. уходить в отставку (напр. о правительстве) 4. ликвидироваться, прекращать свою деятельность □ ~ j'lan воен. разойдись!

bubarnya роспуск; уход в отставку

membubarkan 1. разгонять, рассевать 2. кон-

чать, заканчивать 3. закрывать; распускать 4. расторгать; денонсировать
rebubaran 1. разгон; рассоединение 2. закрытие; роспуск; расформирование 3. расторжение; денонсация
bubo мед. бубон || бубонный
bubu верша
membubu 1. похожий на вершу 2. ловить рыбу вершей
bubuh: bubuhan 1. добавка 2. грам. аффикс
membubuh[1] 1. класть; ставить; помещать 2. дополнять, добавлять; присоединять 3. вписывать; проставлять (напр. даты) □ ∞ ари поджигать; ∞ agang di muka опозорить, запятнать; ∞ car ставить печать; ∞ harga назначать цену; ∞ tanda mengetahui визиловать (документ); ∞ tanda tangan ставить подпись
membubuhkan см. membubuh
rebubuhan 1. расстановка; размещение 2. дополнение, добавление; присоединение 3. вписывание; проставление (напр. даты); приложение (печати); □ ∞ tanda tangan подписание
bubuk (1) 1. порошок 2. пыль □ ~ beléngang мин. серный цвет; ~ cat краска в порошок; ~ gergaji опилки; ~ kopi молотый кофе; ~ las тех. сварочный флюс; ~ pencuci стиральный порошок; ~ sabun мыльный порошок; ~ talek тальк
membubuk толочь; молотить
bubuk (2) зоол. точильщик (жук) □ ~ begas рисовый долгоносик; ~ tembakau табачный долгоносик
bubul (1): **membubul** чинить (сеть и т. п.)
bubul (2): **membubul** 1. подниматься, взлетать 2. вылезать; выползать
bubul (3) нарыв (на ноге)
bubun мк.: **bubun-bubun** макушка; тёма
bubung 1. конёк (крыши) 2. коньковый брус 3. коньковая черепица 4. растяжка (палатки)
bubungan 1. тех. кулачок || кулачковый 2. см. bubung
membubung 1. подниматься, взлетать 2. подниматься, повышаться
membubungnya 1. подъём, взлёт 2. подъём, повышение
membubungkan поднимать, повышать
mempembubungkan см. membubungkan
bubur 1. каша 2. пюре 3. паста; масса; кашница □ ~ apel яблочное пюре; ~ Asyura рисовая каша с ломтиками овощей, фруктов, жареного мяса; её варят по случаю мус. праздника ашюра; ~ ayat рисовая каша с курятиной; ~ buah фруктовое пюре; ~ harisah см. bubur Asyura; ~ karig известковый раствор; ~ kayu древесная масса; ~ kerupuk саговая каша; ~ kertas бумажная масса; ~ koyat рисовая каша (из клейкого риса); ~ lem замазка; шпаклёвка; ~ mérah рисовая каша с пальмовым сахаром; ~ pasag клёчки из крахмала; ~ putih рисовая каша; ~ sumsum каша из рисовой муки; ~ susu каша на молоке
membubur 1. варить кашу 2. кашицеобразный

bubus (1) растревоженный (напр. о муравейнике)
bubus-bubus роиться
membubus 1. роиться 2. см. bubus
bubus (2) см. bobos
bubut (1) токарный
bubutan токарный станок || обработанный на токарном станке □ ∞ revolver токарно-револьверный станок
membubut обрабатывать что-л. на токарном станке
pembubut 1. токарь 2. токарный станок
pembubutan обработка на токарном станке
bubut (2): **membubut** выдергивать, выщипывать
bubut (3) зоол. кукушка
bubut (4) мор. гитов
bubutan см. bubut
bucu 1. угол 2. выступ
BUD (Badan Urusan Dagang) Комитет по вопросам торговли
Buda см. Buddha
budak 1. ребёнок 2. раб; слуга □ ~ bekilan возрастная группа девочек до наступления половой зрелости; ~ bekuncit возрастная группа мальчиков до совершения обрезания; ~ belian арх. купленный раб; перен. раб (зависимый, уязвимый человек); ~ dalam слуга во дворце; ~ harta раб вещей; ~ hutang-hutang долговой раб; ~ kundang придворный паж; ~ narkoba наркоман
berbudak-budakan детский, инфантильный
kebudak-budakan см. berbudak-budakan
membudak становиться рабом или слугой || рабский
membudakkan поработать
mempembudak поработать
pembudakan поработание
perbudakan 1. рабство || рабовладельческий 2. подчинённость, зависимость
Budapest г. Будапешт
budaya культура; цивилизация || культурный; цивилизованный
kebudayaan культура; цивилизация
membudayakan окультивировать; цивилизовать
budayawan деятель культуры
Budda см. Buddha
Buddha Будда || буддийский
Buddhis 1. буддист 2. буддийский
Buddhisme буддизм
budek яв. немой 2. анонимное (о письме)
budeng яв. полуобезьяна
budget бюджет
Budha см. Buddha
budhi: ~ bhakti wira utama воен. кодекс чести офицера
Budhis см. Buddhis
budi (1) 1. ум, разум, интеллект 2. уравновешенность 3. доброжелательность; доброта 4. характер, нрав 5. вежливость 6. хитрость, уловка 7. усердия, старания 8. стремление, желание □ ~ bahasa вежливость; ~ bahasa yang halus деликатность; ~ bisinga здравый смысл; ~ daya см. budidaya; ~ manusia интеллект; ~ pekerti 1. характер, нрав 2. нравственность; ~ pekerti yang halus тонкая

натура; ~ Utomo ист. Буди утомо (букв. высокие устремления—первая национальная просветительская организация на Яве; 1908—1935 гг.)
berbudi 1. умный, разумный 2. уравновешенный 3. доброжелательный; добрый 4. вежливый □ ∞ luhur благородный, великодушный
mempembudikan мк. обманывать
BUDI (2) (Badan Usaha Dagang Indonesia) Индонезийская торговая компания «БУДИ»
budidaya яв. 1. культура, цивилизация 2. культура, цивилизованность || культурный. цивилизованный 3. с. х. культура || культурное (о растении)
membudidayakan 1. цивилизовать 2. с. х. окультивировать 3. с. х. культивировать, разводить □ ∞ kopi выращивать кофе; ∞ laut использовать морские богатства
pembudidayaan 1. цивилизация (действие) 2. с. х. окультивирование 3. с. х. культивирование, разведение
budiman 1. умный, разумный; мудрый 2. благородного происхождения
budu анчоусы
buduk яв. см. bodok
budur мк.: **membudurkan** широко раскрыть (глаза)
terbudur широко раскрытые (о глазах) □ ∞ keluar см. terbudur
Buenos: ~ Aires г. Буэнос-Айрес
bufét 1. буфет (для посуды) 2. буфет (закусочная)
bugar см. в сочет. segar bugar и sehat bugar
bugi: **bugi-bugi** разг. буги-буги
bugil 1. голый, обнажённый 2. ошипанная (о курице и т. п.) 3. невооружённый (о глазе)
berbugil-bugil нагишом
kebugilan нагота
membugil обнажаться || обнажённый
Bugis бугийцы (народность на Южн. Сулавеси)
buhuk мк. короткий и толстый
buhul мк. тж. перен. узел || перен. узловый □ ~ kelas морской узел; ~ mati мёртвый узел; ~ gangkap двойной узел
membuhul[kan] 1. завязывать что-л. узлом 2. заключать (соглашение)
terbuhul завязан
buhur см. buhul
bui (1) разг. тюрьма
membui заключать кого-л. в тюрьму
dibui заключён в тюрьму
bui (2) мор. буй
buih пена □ ~ putih telur безё; ~ sabun мыльная пена
berbuih пенный || пениться
membuih см. berbuih
membuihkan вспенивать
pembuihan вспенивание
Buitenzorg ист. г. Бейтензорг (ныне Богор)
bujal выступающий; торчащий; выпяченный
bujang (1) 1. холостяк || холост, не женат 2. юноша, парень 3. мальчик 4. слуга 5. вульг. мужской половой член 6. ист. девушка 7. ист. вдовец или вдова □ ~ bergesai разведённый (суц.); ~ juandang см. juandang; ~ lapuk старый холостяк; ~ mati lakinya вдова; ~ ta-

lang бездетный вдовец
bujangan дж. см. bujang 1
membujang 1. холост, не женат 2. kepada при-служивать кому-л.
pembujangan безбрачие
bujang (2) арх.: **rebujangan** царский
pembujangan царский
perbujangan царский
bujuk (1) 1. лезть 2. уговоры
bujukan см. bujuk
membujuk 1. лезть 2. уговаривать
pembujuk лезец
pembujukan лезть
terbujuk обольщён
bujuk (2) речная рыба из рода *Ophiccephalus*
bujur (1) 1. длина || в длину || удлинённый, продолговатый 2. продольный 3. геогр. долгота □ ~ barat западная долгота; ~ bulat овал || овальный; ~ panjang прямоугольник || прямоугольный; ~ sangkar квадрат || квадратный; ~ sirih (telur) овальный; ~ timur восточная долгота
membujur 1. тянуться, простираться 2. лежать растянувшись 3. см. membujukkan □ ∞ sirih (telur) овальный
membujukurkan 1. растянуть что-л. в длину 2. заставить кого-л. протянуть ноги (умереть)
terbujur протянувшийся, простёршийся || во всю длину
bujur (2): ~ tujuг счастье || счастливый
bujut запутанный, спутанный
buk (1) разг. книга
buk (2) звукоподр. плюх, бух
buk (3): ~ kata усеч. см. buka kata
buka 1. открытый, раскрытый || открыт, раскрыть 2. рел. разговляться □ ~ daun, tarik isi посл. раздвинь листья—возьми плод; ~ kata начальное слово (телеграммы); ~ kulit, ambil isi посл. снимй кожуру—вынь содержимое; ~ mata, pasang telinga посл. раскрой глаза, наостри уши; ~ mayat вскрытие трупа; ~ puasa рел. разговляться; ~ suara заговорить, начать говорить
bukaan 1. инструмент для открывания чего-л.; открывалка 2. воен. проход (в заграждении) □ ∞ botol см. pembuka botol; ∞ kaléng см. pembuka kaléng
berbuka рел. разговляться □ ∞ puasa см. berbuka
keterbukaan 1. открытость 2. гласность
membuka 1. открывать, раскрывать, отворять; вскрывать (напр. конверт); раскупоривать (сосуд) 2. открывать, обнаруживать 3. открывать, начинать, предпринимать 4. открывать, вводить в действие 5. расчищать; осваивать (напр. новые земли) 6. снимать (напр. одежду) 7. развязывать; расстегивать 8. развёртывать (напр. ковёр) 9. распускать (напр. шоз) 10. отвортывать, отвинчивать 11. раскрывать, предавать гласности 12. давать, представлять (возможности) 13. устанавливать (отношения) 14. расшифровывать □ ∞ air подать воду; ∞ akal подать мысль; ∞ bisinga брать слово; ∞ buhul мк. развязывать узел; ∞ buku раскрыть книгу; ∞ faal увидеть знамение; ∞ gigi открывать расчётный счёт; ∞ hati откры-

вѣть свою дѣшу; ∞ hubungan устанавливать отношенія; ∞ hutan расчищать лес; ∞ jahitan распускать шов; ∞ jalan 1. проклады- вать путь; расчищать дорогу; продѣлывать проход 2. уступать дорогу; ∞ jalur bagi открывать путь к чему-л.; ∞ jendela открывать окно; ∞ kartu карт. открыть карты; перен. раскрыть свой карты; ∞ kata брать слово; ∞ kebepagan открывать правду; ∞ kebun заложить плантацію; ∞ kedok сбросить или сорвать маску; ∞ kelambu открыть занавѣску; ∞ kesempatan untuk давать возможность сделать что-л.; ∞ lajur шахм. вскрывать вертикаль; ∞ lajur поднимать парус; ∞ lipatan demi lipatan разворачивать (сложенный лист бумаги); ∞ mata открыть глаза; ∞ mulut 1. открывать рот 2. заговорить, начать говорить; ∞ pegegi основать поселок; ∞ pijut предсказывать судьбу; ∞ raupung раскрыть зонт или парашют; ∞ perusahaan открыть предприятие; ∞ pikiran подать мысль; ∞ pintu открыть дверь; ∞ praktikék открыть частную практику; ∞ rahasia открыть секрет; ∞ ramal предсказывать судьбу; ∞ garat открыть собраніе; ∞ sergangan начать наступленіе; ∞ sidang открыть засѣданіе; ∞ simpul развязывать узел; ∞ skog спорт. открыть счёт; ∞ suara выражать мнѣніе; ∞ tabung вскрывать урну; ∞ tambu lama 1. рассказывать старинныя исторіи 2. ворошить прошлое; ∞ tanah осваивать новыя земли; ∞ tangan раскрыть ладонь; ∞ tigi открыть занавес; ∞ toko открыть магазин; ∞ toréng см. tembuka kedok; ∞ waqa выявить первоначальныя краски

membukai см. membukakan

membukakan открывать кому-л. что-л.; ia membukakan saya pintu он открыл мне дверь

membuka-buka перелистывать

sembuka 1. тот, кто открывает, начинает, осваивает и т. п.; первооткрыватель 2. инструмент для открыванія чего-л.; открывалка 3. введёніе, вступленіе || ввѣднѣй, вступительный □ ∞ blék консервный нож; ∞ botol 1. ключ для бутылок 2. штопор; ∞ jalan пионер, зачинатель; ∞ kaléng консервный нож; ∞ kata 1. вступительное слово 2. введёніе; ∞ pikiran пища для размышлений

sembukaan 1. открываніе; вскрытіе; раскупориваніе 2. обнаруженіе 3. введёніе въ дѣйствіе чего-л. 4. расчѣтка; освоеніе (напр. новых земель) 5. раскрытіе, преданіе гласности 6. предоставленіе (напр. возможности) 7. устанавленіе (напр. отношеній) 8. расшифровка 9. введёніе; преамбула 10. шахм. начало, дебют □ ∞ kembali возобновленіе; ∞ tanah baru подѣем целины; ∞ undang-undang dasar преамбула конституции

sembukaan rel. 1. розговенье 2. пища для разговенія

terbuka 1. открыт, раскрыт, вскрыт; раскупорен 2. открыт, обнаружен 3. открыт, введён въ дѣйствіе 4. расчищен; освѣен (напр. участок земли) 5. развязан; расстѣгнут 6. развѣтнут (напр. о ковре) 7. распущен (напр.

о шве) 8. отвѣтнут, отвѣтчен 9. раскрыт, предан гласности 10. предоставлена (возможность) 11. устанавлены (отношенія) 12. расшифрован 13. публичный, общедоступный 14. свободный, вакантный

bukan 1. перед суц. не; ini bukan rumah это не дом 2. перед гл. или нареч. не (при противоположеніи); ia bukan menyimak, melainkan berkhalay-khalay saja он не слушает, а мечтает; ia bekerja bukan cepat, melainkan lambat он работает не быстро, а медленно 3. вопр. не так ли, не правда ли (в конце предложенія); dia orang baik, bukan? он хороший человек, не так ли? 4. усил. ведь (в начале предложенія); bukan kami ini masih mau hidup! я ведь ещё жить хочу! 5. редко настоящій □ ~ alang keralang 1. очень, чрезвычайно 2. очень существенный (важный) 3. немалый, огромный || немало; ~ anak ketampan уже не ребёнок (имеет некоторый опыт); ~ ara, melainkan... не что иное, как...; ~ barang-barang 1. не всякій 2. немало; ~ begitu ритор. вопр. не так ли?; ~... benar не так уж...; bukan jauh benar не так уж далеко; ~ besi цветной (о металле); ~ buatan очень, весьма; ~ budak-budak makan pisang посл. егѣ бананом не купишь; ~... bukan... ни... ни...; ~ cuma hiasan bibir не для краснаго слова; ~ dan tidak конёчно нет или нет и ещё раз нет; ~ hak... не принадлежит кому-л.; ~ hanya... melainkan juga... не только... но и...; ~ kami [hendak] menyiasat извините за нескромный вопрѣ; ~ karena... не потому, что...; ~ karena ara, melainkan... по той простой причине, что... или не иначе как из-за...; ~ keralang очень, весьма; ~ laksana несравнимый; ~ logam неметаллический; ~ main 1. очень, весьма 2. воскл. подумайте только!; ~ main iri hatinya умраёт от зависти; ~ main-main немалый, нешуточный; ~ masalah не проблема; ~ masanya не время; ~... melainkan... 1. не... а... 2. не только... но и...; ~ memuji diri я не хвалюсь; ~ mudah-mudahan не пустяк; ~ mustahil... не может не...; ~ olah очень, весьма; ~ olah-olah уст. см. bukan olah; ~ orang di sini нездѣшній (суц.); ~ orang pamanya егѣ нельзя называть человеком; ~ orangnya не тот человек; ~ orang sepelé важная персона; ~ radannya не пара кому-л.; ~ pada tempatnya неумѣстный; ~ rezeki... не для кого-л.; ~ saja 1. не только 2. не только потому, что... или не только из-за...; ~ saja karena... см. bukan saja 2; ~ saja... melainkan juga... не только... но и...; ~ saja tidak... tetapi... не только не... но и...; ~ sama saja вопр. не всё ли равно?; ~ segala kebetulan не случайнѣ; ~ sedikit немалый, значительный || немало, значительно; ~ sedikit artinya немаловажный; ~ sekali два не раз и не два; ~ sekedar... 1. перед суц. не только... или не просто... 2. перед гл. не только для того чтобы...; ~ sekedar kata не просто слова; ~ sembarang orang не каждый человек; ~ semua emas yang berkilat посл.

не всё то золото, что блестит; ~ sesuatu ara, melainkan... не что иное, как...; ~ siapa, melainkan... не кто иной, как...; ~ siapa-siapa никто иной; ~ soal sepelé немаловажный вопрѣ; ~ suatu hal yang luar biasa, kalau... нет ничего необычнаго в том, что...; ~ tak mungkin... вполне возможно, что...; ~ tanpa hasil небезрезультатный; ~ tanpa на пара кому-л.; ~ tidak... перед гл. кто-л. непременно сделает что-л.; ~ tidak ada... не может не быть чего-л.; ~ tidak mungkin не невозможно, не исключено; ~ waktunya не время

bukankah 1. вопр. разве не... 2. усил. ведь □ ∞ lebih baik... вопр. не лучше ли...?; ∞ mahal lagi вопр. не слишком ли дорого?

bukannya см. bukan 1

bukannya совсѣм не...; не то чтобы...; ia bukannya bodoh, melainkan malas он вовсе не глуп, а просто ленив □ ∞ dengan roti saja manusia akan hidup библи. не хлебом единым жив человек; ∞... lagi не просто... или мало сказать, что...; ∞ tanpa alasan не без причины; ∞ tidak sering terjadi довольно часто случается

bukantah см. bukankah

bukan-bukan 1. вздор, нелѣпость || вздорный, нелѣпый 2. невозможный, невероятный 3. очень, весьма □ ∞ mahalnya очень дорого стоит

membukakan 1. отрицать, опровергать 2. отрицать, не признавать

Bukarest г. Бухарест

bukat мутный □ ~ likat очень мутный

bukau редко долина

Bukbis миф. Букбис (сын Раваны; обладает испепеляющим взглядом)

Bukepa (Bupati Kepala Daérah) глава области

bukét букет (цветов)

bukit (1) холм, возвышенность □ ~ barisan грядъ (цепь холмов); ~ bukau горы и долины; ~ jadi raya, raya jadi bukit мк. посл. холм стал болотом, болото стало холмом; ~ pasir дюны; ~ pelana топ. седловина

berbukit идти в гору, подниматься по склону □ ∞ di balik pendakian мк. погов. дойти до вершины и снова идти в гору (одна трудность следует за другою)

berbukit-bukit холмистый

membukit 1. похѣж на холм 2. сваливать в кучу 3. см. berbukit

membukit-bukit холмистый

Bukit (2): ~ Barisan 1. хребет Букит Барисан (на Суматре) 2. воен. Букит Барисан (название 1 воен. округа; Суматра; штаб в Медане; ранее состоял из трёх округов: «Искандар Муда», «Букит Барисан» и «17 августа»); ~ Dingin гора Букит Дингин (на Южн. Суматре); ~ Dugi ист. район Букит Дурн (в Южн. Джакарте)

Bukittinggi г. Букиттингги (на Зап. Суматре)

Bukittinggul гора Букиттунгул (на Зап. Яве)

bukti 1. доказательство, свидѣтельство 2. довод, аргумент 3. юр. улика 4. юр. показанія □ ~ berkarakang-karang ложные показанія; ~ ekspor экспортный сертификат; ~ eks-

por dolar долларовый экспортный сертификат; ~ pelanggaran протокол о нарушеніи правил дорожного движенія; ~ saksi свидѣтельские показанія; ~ tanda terima... свидѣтельство о полученіи чега-л.

berbukti доказанный, подтвержденный

membuktikan 1. доказывать, подтверждать что-л., свидѣтельствовать о чём-л. 2. доказывать что-л., подтверждать что-л. доказательствами 3. доказывать кому-л., убеждать кого-л. □ ∞ diri sebagai показать себя кем-л.; ∞ sendiri убедиться

pembuktian см. bukti

terbukti 1. доказан, подтвержден 2. доказан, обоснован 3. оказалось, выяснилось 4. оказаться кем-л., чем-л. □ ∞ tak berdaya оказаться бессильным

buku (1) книга □ ~ abjad букварь; ~ agenda программа (изданная в виде книги); ~ agenda 1. записная книжка с календарем 2. канц. журнал регистраціи входящей и исходящей корреспонденціи; ~ basaaп школ. книга для чтенія; ~ bank банковская книжка; ~ bekas подѣржанная книга; ~ berhitung см. buku hitungan; ~ besar бухг. главная книга, гросс-бух; ~ catatan записная книжка; ~ catatan harian см. buku harian; ~ cek чѣковая книжка; ~ conduite pengemudi учётная карточка водителя; ~ daftar алфавитная книга; ~ doa молитвенник; ~ ékspédisi книга отпавленій; ~ gambar альбом для рисованія; ~ gambaran иллюстрированная книга; ~ ge-réja молитвенник; ~ gudang амбарная книга; ~ harian 1. дневник 2. журнал (для записей); ~ harian kapal мор. вахтенный журнал; ~ hitam чёрный список; ~ hitungan учебник арифметики; ~ kantor конторская книга; ~ karya труд, работа, книга; ~ kas кассовая книга; ~ katalogus каталог; ~ keluar журнал регистраціи явки на работу; ~ kesan-kesan книга отзывов; ~ komik комикс; ~ lakon драматическое произведение; ~ masakan повѣренная книга; ~ nilai классный журнал; ~ notés (notisi) блокнот; ~ panduan [wisata] путеводитель; ~ pedoman 1. путеводитель 2. справочник; ~ pegangan 1. наставленіе, руководство 2. путеводитель; ~ pembayaran pensiun пенсионная книжка; ~ pengaduan книга жалоб; ~ pengantar (pengiriman) книга отпавлений; ~ persiapan пенсионное удостовѣреніе; ~ petunjuk 1. справочник 2. наставленіе, руководство; ~ penunjuk télépon справочник абонентов телефонной сѣти; ~ penuntun см. buku penunjuk; ~ peraturan [tentara] воен. устав; ~ peringatan записная книжка; ~ perjalanan ав. бортовой журнал; ~ pesapaп книга учёта заказов; ~ peta географический атлас; ~ picisan 1. книга дешѣвого изданія 2. низкопробная литература; ~ plonc школьный или университетский ежегодник; ~ putih полит. бѣлая книга; ~ referensi справочник; ~ roman роман; ~ rujukan справочник; ~ sebaran брошюра; ~ semagar гамм-блокнот (цифровой); ~ simpanan сберегательная книжка; ~ sketsa альбом для набросков; ~ tabungan сберега-

тельная книжка; ~ tahunan ежегодник; ~ tamu книга регистрации посетителей; ~ téks учебник, учебное пособие; ~ topdal мор. вихтенный журнал; ~ tukang-menepak peganko филат. кляссер; ~ tulis тетрадь; ~ yang masih hapngat книжная новинка
kebuku-buku книжный
membukukan 1. заносить что-л. в книгу; записать, зафиксировать 2. издавать что-л. отдельной книгой 3. бухг. приходить
membuku... ~ hitamkan заносить кого-л. в чёрный список
buku-membuku разные книги
rebukuan 1. занесение чего-л. в книгу и т. п. 2. издание чего-л. отдельной книгой 3. бухгалтерский учёт || бухгалтерский 4. бухг. оприходование
buku (2) 1. нарост (на дереве) 2. сустав 3. позвонок 4. крупинка; комочек 5. плитка (табака); кусок (мыла) 6. узловой вопрос; главный пункт □ ~ bempang катушка (для ниток); ~ dalam hati шнок. дробинка в сердце (источник дискомфорта); ~ dalam perut шнок. дробинка в живот (источник дискомфорта); ~ gaharu нарост на дереве аквилария малаккская; при горении испускает аромат; ~ kaki (lali) лодыжка; ~ léher шейный позвонок; ~ lima кулак (руки); ~ sabut кусок мыла
berbuku 1. бугорчатый; узловатый 2. зернистый; комковатый
membuku-buku 1. собираться в комки 2. свёртываться, запекаются (о крови) □ ∞ dalam dada наболело на душе
perbukuan сустав
terbuku-buku см. tembuku-buku
bukung ж. 1. бесхвостый 2. с короткой стрижкой (о женщине)
bukur яв. крупинка
bukut мк.: **membukut** покрывать, закрывать; перен. покрывать кого-л.; скрывать, замалчивать что-л.
rebukut 1. крышка 2. укрыватель
bukwét см. bukwét
bukwét 1. гречиха 2. гречневая крупа
bul (1) яв. 1. горшок (кухонный) 2. пузырь 3. мед. прямая кишка (при выпадении) □ ~ keluar выпадение прямой кишки
bul (2) церк. бұлла □ ~ kerausan папская бұлла
Bul (3) см. Bulog
bulai 1. белый (о коже, волосах, шерсти) 2. альбинос
bulak (1): bulakan пруд с родником
bulak (2): ~balik см. bolak-balik в стат. bolak (1)
bulak (3) см. bolak (2)
bulan 1. месяц, луна 2. месяц (часть года) □ ~ arwah 8-й месяц лунного календаря; ~ badar полнолуние; ~ baru новолуние; ~ dahulu прошлый месяц; ~ datang (depan) следующий месяц; ~ dipakan gahu сув. луну проглотил великан (во время затмения); ~ di muka следующий месяц; ~ empatbelas полнолуние; ~ hadar[an] следующий месяц; ~ Haji месяц хаджи, зул-хиджах (12-й месяц лунного

календаря); ~ ini текущий месяц; ~ jatuh di ribaannya посл. ему счастье с неба свалилось; ~ kabisah (kabisat) февраль високосного года; ~ karangan лунное затмение; ~ lalu прошлый месяц; ~ madu медовый месяц; ~ mati новолуние; ~ muda молодой месяц (фаза луны); ~ muka следующий месяц; ~ naik, matakari паик посл. и луна взошла, и солнце взошло (кому-л. очень везёт); ~ penuh полнолуние; ~ perbani см. bulan muda; ~ Puasa месяц поста (рамадан); ~ purnama [raya] полнолуние; ~ Saban см. bulan arwah; ~ sabit 1. серп лунный 2. полумесяц; ~ sebelah полу-месяц; ~ sudah прошлый месяц; ~ surut (susut) убывающая луна; ~ Syaban см. bulan arwah; ~ tabut 1. мухarrам (1-й месяц лунного календаря) 2. первые десять дней мухarrama; ~ terang лунная ночь; ~ terbambang полнолуние; ~ terbit см. bulan muda; ~ tiga persegi третья четверть (фаза луны); луна в фазе третьей четверти; ~ timbul 1. следующий месяц 2. см. bulan muda; ~ tirus (tua) убывающая луна; ~ turun ke ribaannya посл. ему счастье с неба свалилось
bulanap ежемесячный || ежемесячник
bulan-bulan[an] 1. круглый как луна 2. мисень
berbulan 1. в течение месяца 2. ежемесячный
berbulan-bulan в течение нескольких месяцев, месяцами
sebulan: ∞ penuh целый месяц
bulang (1) 1. головной платок 2. нить, к-рой привязывают лезвие к шпоре бойцового петуха 3. способ крепления лезвия к шпоре бойцового петуха □ ~ hulu 1. головной платок 2. арх. любимый или любимая; ~ kapap привязанное к шпоре правой ноги петуха (о лезвии); ~ kiri привязанное к шпоре левой ноги петуха (о лезвии)
berbulan 1. в платке 2. с привязанным лезвием (о бойцовом петухе)
membulang 1. обвязывать, повязывать (платком, чалмой) 2. привязывать (лезвие к шпоре бойцового петуха)
bulang (2) колючий кустарник из рода *Canthium*
bulang (3): ~baling см. baling-baling
bular мед. глаукома
bulat 1. круглый (имеющий форму круга или шара) 2. единодушно, единогласно 3. целиком, полностью; совсем, совершенно 4. мат. целое (о числе) □ ~ bagai air dalam pembuluh погов. круглый, как вода в трубе (единодушный); ~ boleh digulingkan, pipih boleh dilayangkan мк. посл. круглое можно покачать, плоское можно запустить; ~ bujur овальный, эллиптический; ~ buluh цилиндрический; ~ bumi земной шар; ~ sedang выпуклый, выгнутый; ~ géring яв. круглый и плоский; ~ hati 1. честный, добросовестный 2. прямой, открытый 3. упорный, настойчивый 4. всем сердцем; ~ kata 1. согласие, единодушие 2. согласие, договорённость; ~ lérag круглый и плоский; ~ mata глазное яблоко; ~ mukafat (mupakat) см. bulat kata; ~ panjang см.

bulat bujur; ~ pipih круглый и плоский; ~ tekad решимость; ~ telur см. bulat bujur; ~ togak цилиндрический
bulatan 1. круг 2. шар
bulatnya всего, итог
bulat-bulat 1. круглый (имеющий форму круга или шара) 2. см. bulat 3
berbulatan концентрический
kebulatan 1. округлость 2. завершенность 3. согласие, единодушие □ ∞ hati откровенность, искренность; ∞ pendapat (pendirian, pikiran, suara, tekad) согласие, единодушие
membulat становиться круглым
membulati 1. принимать (решение) 2. мк. обобрать кого-л. до нитки
membulatkan 1. делать круглым, округлять 2. заканчивать, завершать 3. объединять, сводить в единое целое □ ∞ hati 1. сосредоточиться на чём-л. 2. решиться на что-л.; ∞ ingatan сосредоточиться на чём-л.; ∞ ketauan см. membulatkan hati; ∞ mufakat (mupakat) приходит к согласию; ∞ pikiran см. membulatkan ingatan; ∞ suara см. membulatkan mufakat; ∞ tekad см. membulatkan hati; ∞ tinju сжимать кулак
dibulatkan округленно
pembulatan 1. округление; закругление 2. окончание, завершение 3. объединение, сведение в единое целое
sebulat 1. такой же круглый, как... 2. единодушный
sebulat-bulat: ∞ hati всем сердцем
sebulat-bulatnya целиком, полностью
bulbul соловей
Bulda см. Bulogda
buldoser бульдозер
bulé ж. см. bulai
Buléléng 1. Булелэнг (порт города Сингараджа) 2. ист. область Булелэнг (на Сев. Бали)
bulétin бюллетень (информационный)
Bulgaria Болгария || болгарский
bulgur пшеничная крупа
buli (1): buli-buli 1. кувшинчик 2. бутылочка
Buli (2) 1. бўли (народность на Вост. Хальмахера) 2. н. п. Були (на Вост. Хальмахера)
buli (3) см. beli (2)
bulian см. belian (1)
bulir 1. колос 2. гроздь, кисть
bulkpos почт. посылка
Bulnas см. Bulognas
Bulog (Badan Urusan Logistik) управление материально-технического снабжения
Bulogda (Badan Urusan Logistik Daerah) областное управление материально-технического снабжения
Bulognas (Badan Urusan Logistik Nasional) Национальное управление материально-технического снабжения
bulsak матрас
bulu (1) 1. волосы (на теле); перья (птицы); шерсть; мех; пух 2. ворс □ ~ alis брови; ~ angora ангорская шерсть, мохёр; ~ ayam 1. куриное перо 2. метёлка (из куриных перьев); ~ ayam itu bercantum pula, walau

dicerai-ceraikan посл. сколько ни раздвигай перья на курице, они всё равно сомкнутся (сколько близкие ни спорятся, всё равно помирятся); ~ babi 1. свиная щетина 2. морской ёж; ~ balik противонаправленные волосы или перья; ~ burung птичье перо; ~ dada burung птичий пух; ~ dahi бровь; брови; ~ ékor kuda конский волос; ~ halus пух, пушок; ~ kasa стеклянное волокно; ~ kain ворс; ~ kalong дж. 1. шерсть летучей лисицы 2. пух, пушок; ~ kambing козья шерсть; ~ kapas пушистое перо; ~ kelinci кроличий мех; ~ kempa войлок; фетр; ~ kempa atar кровельный картон; ~ keping бровь; брови; ~ ketiak волосы под мышкой; ~ kodok мк. см. bulu tengkuk; ~ kuda конский волос; ~ kuduk см. bulu tengkuk; ~ landak иглы дикобраза; ~ lawi длинные хвостовые перья; ~ mata ресницы; ~ rambut см. bulu remang; ~ rambai см. bulu lawi; ~ remang (roma) волоски (на теле); ~ sikat щётка; ~ suak оперение на шее петуха; ~ tampél дж. бадминтон; ~ tapapan растительный пух; ~ tangkis бадминтон; ~ tengkuk 1. волосы на затылке 2. грива; ~ unta верблюжья шерсть
buluan меховой
berbulu 1. волосатый; покрытый перьями или шерстью; пушистый 2. ворсистый □ ∞ mata melihat... ненавидеть кого-л., что-л.
membului выдвигать у кого-л. волос или перо; ошпыливать (птицу)
perbulu... ∞ tangkisan по бадминтону (напр. соревнования)
bulu (2): ~ lutung лекарственное травянистое растение *Borreria hispida*
bulu-bulu дерево *Pellacalyx axillaris*
buluh бамбук □ ~ betung крупный бамбук *Dendrocalamus asper*; ~ darah кровеносный сосуд; ~ dekut охот. манок (с воркующим звуком); ~ dugi колючий бамбук; ~ peleting бамбуковая шпилька (ткацкогод станка); ~ pegindu 1. арх. варган (муз. инструмент) 2. миф. поющий бамбук (бамбук *Vambusa magica*, к-рому приписывают призрачные свойства); ~ rantik мелкий бамбук; ~ sasak бамбуковые прутья (для изгороди); ~ sumpit духовая стрелометательная трубка; ~ temiang тонкий бамбук
buluh-buluh см. rebuluh
pembuluh 1. труба; трубка 2. кровеносный сосуд □ ∞ balik вена; ∞ darah кровеносный сосуд; ∞ karét резиновая трубка; ∞ kencing мочеиспускательный канал; ∞ kerongkongan пищевод; ∞ takapan пищеварительный тракт; ∞ tekar расширенная вена; ∞ minyak нефтьпровод; ∞ padi артерия; ∞ paras дыхательные пути
Buluhtumbang аэропорт Булухтумбанг (вблизи Танджунгпандана)
buluk ж.: **bulukan** заплесневелый
Bulungan ист. область Булунган (на Вост. Калимантане)
bulur арх. голодный || проголодаться || голод
kebuluran см. bulur

bulus (1) 1. голый, лишённый растительности
2. лысый 3. бездетный 4. неимущий, нищий
5. без талии (о фигуре)
bulus (2) уязвимый, незащищённый
bulus (3) небольшая черепаха
bulus (4): bulus-bulus морская рыба
bulutangkis см. bulu tangkis
Bulutumpu гора Булутумпу (на Вост. Сулавеси)
bun мор. бон
bumantara арх. небеса || небесный
bumban арх. венók
bumbu 1. специи, приправа 2. концентрат (для приготовления напитка)
membumbui приправлять
bumbun (1) шалаш
bumbun (2) мк. куча, грудá
membumbun 1. сваливать в кучу 2. с вёрхом (напр. о ложке кофе)
bumbang (1) 1. сосуд из бамбука 2. труба; трубка 3. ударный инструмент из бамбука
□ ~ pengembun эмеевикóвый конденсатор
bumbang (2) см. bubung
bumel пригородный (о поезде)
bumerang бумеранг
bumi 1. земля, почва 2. земля, земной шар
□ ~ angus выжженная земля; ~ berputar, zaman beredar посл. земля вращается, времена меняются; ~ istana редко родина, родная земля; ~ mana yang tak kena hujan посл. какáя земля не знает дождя! (каждый может ошибиться); ~ manusia земля людей, мир Человеческий; ~ putega коренной житель, абориген
membumi 1. осесть (поселиться) 2. косм. приземляться
membumikan эл. заземлять
mengebumi косм. приземляться
mengebumikan предавать земле, хоронить
membumi...: sanguskan выжигать дотла
peribumi коренной житель, абориген □ ∞ asing смешанный (напр. о браке)
bumiawi земной
bumiputera см. bumi putera
BUMN (badan usaha milik negara) государственное предприятие
bun (1) табакёрка
BUN (2) (Bank Umum Nasional) Национальный общий банк
buna морская рыба
Bunak бунáки (народность на Центр. и Вост. Тиморе)
Bunakéng о. Бунакэнг (у побережья Минахасы)
BUNAP (Borneo Utara National Party) исл. Национальная партия Северного Борнео
bunbun см. bunbun
buncah мк. 1. встревоженный, взволнованный 2. смущённый
kebuncahan 1. тревога, волнение 2. смущение
membuncah[kan] 1. тревожить, волновать 2. смущать
buncis бобы; фасоль □ ~ géreng чечевича; ~ mégañ фасоль
buncit (1) 1. вздутый, вспученный (о животe) 2. надутый, самодовольный 3. груб. пузатая (о беременной)

membuncitkan набивать, наполнять; надувать (напр. шар)
buncit (2) последний, конечный
buncitan дж. см. buncit
buncul см. bonjol (1)
bunda (усеч. от ibunda) мать
bundak мк. 1. смешанный; спутанный 2. беспорядочный, хаотичный
membundak 1. смешивать; спутывать 2. приводить в беспорядок
bundar (1) круглый □ ~ bayang-bayang (membayang) когда тени круглые (ровно в полдень); ~ panjang (telur) овальный, эллиптический
bundaran 1. круг 2. круговое движение □ ∞ Tugu Selamat Datang большой круглый бассейн, в центре к-рого установлен монумент «Добро пожаловать»; Джакарта
membundar 1. стать в круг, образовать круг 2. двигаться по кругу, кружиться 3. вращаться, вертеться
membundarkan делать что-л. круглым, округлять
bundar (2) щётка; веник
bundel яв. 1. узел (на верёвке и т. п.) 2. подшивка (газет, журналов)
bunder см. bundar
bunduk 1. внебрачный ребёнок || внебрачный 2. нечистокровный 3. ненастоящий
bundung опухоль на шее (у скота)
bung (1) 1. старший брат 2. бунг (дружеское обращение к мужчине) □ ~ Кагно бунг Карно (Сукарно)
bung (2) звукоподр. бом, бум
bunga (1) 1. цветок; перен. цвет чего-л. || цветочный 2. цветочный орнамент □ ~ angin 1. лёгкий ветерок 2. предвестник 3. предвещение; ~ api 1. искра 2. фейерверк; ~ aster астра; ~ badam (barah) розовые пятна на коже лица и конечностей (симптом проказы); ~ betina бот. женский цветок; ~ bibir 1. красивые слова 2. предмет разговора; ~ buatan искусственный цветок; ~ desa иноск. цветок деревни (деревенская красавица); ~ dipersunting цветок, приколотый к волосам (тж. иноск. замужняя женщина); ~ dipetik, perdu ditendang погов. цветок сорвать, а стебель выбросить; ~ es снеговая шуба (на испарителе холодильника); ~ hati любимый или любимая; ~ jantan бот. мужской цветок; ~ kasapiring гардения (декоративный кустарник); ~ karang зоол. губка; ~ kayu manis кориичный цвет (пряность); ~ kembang setaman цветущий сад (тж. иноск. счастливая семья); ~ kertas бумажный цветок; ~ kubur кладбищенский цветок (кембоджа); ~ kuku лунка ногтя; ~ kundai заколка для волос (в виде цветка); ~ kusta см. bunga badam; ~ laka лавзония; ~ laksana акация; ~ landak колючий лекарственный кустарник *Barleria prionitis*; ~ latar разг. иноск. цветок улыбки (проститутка); ~ lawang см. bunga pala; ~ lerang 1. цветок дерева лепанг 2. барашки (на гребнях волн); ~ manila декоративный кустарник *Tabernaemontana divaricata*; ~ mas золотой цветок (украшение); ~ matahari под-

солнечник (тж. декоративный); ~ mawar роза; ~ melati (melur) жасмин; ~ mégañ понциана королевская; ~ megak декоративный кустарник *Caesalpinia pulcherrima*; ~ pala мускатный цвет (тонкая ярко окрашенная плёнка между оболочкой и скорлупой мускатного ореха); употр. как пряность); ~ ramur узор на булате; ~ ransar matahari кустарник *Scaevola frutescens*; ~ pasir мелкий песок на поверхности воды; ~ potong срезанные цветы; ~ riru см. bunga badam; ~ rampai 1. смесь из различных душистых срезанных цветов и листьев; употр. в торжественных церемониях 2. лит. антология 3. муз. попури; ~ raya китайская роза (тж. иноск. проститутка); ~ sanggul см. bunga kundai; ~ sedap malam тубероза; ~ sejangbak букет цветов; ~ sepatu китайская роза; ~ serunai гвоздика (цветок); ~ sisir см. bunga kundai; ~ sundal malam тубероза; ~ susun соцветие; ~ taluki (teluki) см. bunga serunai; ~ telur раскрашенная яичная скорлупа, насаженная на жилку пальмового листа; декоративное украшение; ~ teratai лотос; ~ ti-guan искусственный цветок; ~ tongkéng плющ; ~ tulip (tulp) тюльпан; ~ yang berkelamin dua обоюболюый цветок; ~ yang berkelamin satu однополюый цветок; ~ yang harum ada juga durinya посл. и у душистого цветка есть шипы; ~ yang layu balik kembang посл. увядший цветок снова расцвёл
bunga-bunga 1. цветы (разные) 2. искусственные цветы 3. прикрасы
berbunga 1. цвести || в цвету, цветущий 2. можно надеяться на успех чего-л.
berbunga-bunga 1. покрытый или украшенный цветами, в цветах 2. с прикрасами, приукрашенный 3. радостный, ликующий (напр. о сердце)
membunga 1. как цветок 2. см. berbunga 1
membungai 1. украшать что-л. цветами 2. возлагать венók на что-л. 3. приукрашивать
membunga-bungai см. membungai
pembungaan цветение
bunga (2) проценты (на капитал) □ ~ atas pinjaman см. bunga pinjaman; ~ bank банковские проценты; ~ majemuk сложные проценты; ~ modal см. bunga uang; ~ pinjaman проценты по займу; ~ tanah 1. земельная рента 2. дары за пользование землёй (принадлежащей другому племени); ~ terhitung начисленные проценты; ~ tunggal простые проценты; ~ uang проценты на капитал; ~ yang dibungakan начисленные проценты
berbunga получать проценты (на капитал)
kebungaan рентабельность, доходность
membungai приносить проценты кому-л.
membungakan вкладывать (капитал, деньги)
membunga-bungai см. membungai
mempembungakan см. membungakan
pembunga вкладчик
pembungaan вложение (капитала, денежных средств)
bungalo бунгало, дача
bungar редко: bungaran первый, ранний (напр. о плодах)

bungkah см. bongkah
bungkal 1. ком; кусок; слиток 2. гиря 3. грузило 4. бунгkал (мера веса золота = 1 тахилу, или $1/16$ кати, или 16 маямам, или 38,6 г)
□ ~ yang betul мк. справедливое решение; ~ yang piawai мк. 1. полновесная гиря 2. справедливое решение
bungkalan см. bungkal 1
bungkam 1. безмóлвный, молчаливый || молчать 2. онемевший || онеметь (напр. от удивления) 3. неразоровавшийся (о снаряде) □ ~ dalam seribu bahasa не проронить ни слова
membungkam 1. заставить замолчать 2. лишить дара речи
pembungkam 1. кляп 2. суев. заклинание, с помощью к-рого можно лишить кого-л. дара речи
pembungkaman 1. тж. перен. затыкание рта кому-л. 2. лишение кого-л. дара речи
bungkang лежать вытянувшись □ ~-banging разбросаны в беспорядке (напр. вещи)
bungkem см. bungkam
bungker бункер
bungkil яв. жмык
Bungku бунгкú (народность на Юго-Вост. Сулавеси)
bungkuk 1. сутулость || сутулый 2. горб || горбатый □ ~ sabut сутулый
membungkuk 1. сгибаться, нагибаться 2. унижаться
membungkukkan сгибать (спину) □ ∞ diri kepada сгибаться в поклоне перед кем-л.
membungkuk-bungkuk унижаться
terbunguk-bungkuk унижаться
bungkul яв. набалдашник
bungkus 1. свёрток; пакет; пачка; узел 2. упаковочный, обёрточный □ ~-bungkus свёртки; ~ korék ари коробка спичек; ~ rokok пачка сигарет; ~ ulang почт. переупаковка
bungkusan 1. свёрток; пакет; пачка; узел 2. почт. бандероль
burbungkus 1. завернутый, упакованный 2. в пакéте или пачке
membungkus 1. завертывать, упаковывать; обёртывать 2. закрывать, покрывать 3. скрывать, утаивать □ ∞ tulang dengan daun talas погов. завернуть кость в лист (≅ шила в мешке не утаишь); ∞ ulang почт. переупаковать
pembungkus 1. упаковка; обёртка || упаковочный; обёрточный 2. упаковщик □ ∞ mayat sávan
pembungkusan упаковка (действие)
terbungkus dengan завернут, упакован во что-л.; обёрнут чем-л.
bunglai лекарственное растение *Zingiber cassu-tinagar*
bunglon тж. перен. хамелеон
bungsu самый младший (молодой)
bungur (1) дерево *Lagerstroemia speciosa*
Bungur (2) исл. район Бунгур (в Центр. Джакарте)
Bunguran о-ва Бунгуран (в Южно-Китайском море) □ ~ Besag о. Бунгуран Бесар (в архипелаге Бунгуран); ~ Selatan о-ва Бунгуран

Селатан (южн. часть архипелага Бунгуран); ~ Utara o-va Бунгуран Утара (сев. часть архипелага Бунгуран)
buni (1) *дерево Antidesma bunius с мелкими кислыми плодами*
buni (2) *см. sembunyi*
bunjai *мк. см. gunjai*
bunker бункер
bunlipatan бомбейская пенка
buntak 1. короткий и толстый 2. компактный 3. *мк. круглый* □ ~ bayang-bayang когда тени круглые (ровно в полдень)
buntal 1. вздутый, раздутый 2. надутый, самодовольный 3. *зоол. рыба-шар*



bunglon

buntang 1. вытарашенные (о глазах) 2. натянутый; напряжённый 3. околоченный (о трупе)
berbuntang 1. с вытарашенными глазами 2. натянутый; напряжённый
membuntang 1. тарашить глаза 2. натягиваться; напрягаться 3. всплывать
membuntangkan 1. натягивать; напрягать 2. поднимать на поверхность □ ∞ diri 1. напрячься 2. вынырнуть
terbuntang натянут; напряжён
buntar *см. bundar*
buntat 1. жёлчный камень 2. окаменелость □ ~ hendak jadi gemala *посл. захотел простой камень стать волшебным*
buntel *яв. свёрток; узел*
buntelan свёрток; узел
membuntel завертывать; упаковывать
buntil *корзиночка с деревянным дном*
buntilan *см. buntil*
bunting 1. берёменная (гл. обр. о животных; *тж. прост. о женщине*) 2. налившееся (о зерне) 3. заряженное (об оружии) □ ~ bantang (besar) на последней стадии беременности; ~ harimau сварливая во время беременности; ~ jolong берёменная в первый раз; ~ kecil на ранней стадии беременности; ~ sarat (tua) *см. bunting bantang*
buntingan берёменность
membuntingkan 1. оплодотворять 2. берёменная *кем-л.*
sembuntingan оплодотворение

buntu 1. *тж. перен.* тупиковый 2. закрытый; блокированный 3. ограниченный, недалёкий □ ~ akal тупик, безвыходное положение || зайти в тупик
kebuntuan *тж. перен.* тупик
membuntukan 1. *тж. перен.* заводить в тупик 2. закрывать; блокировать
buntung 1. отрезанный; отрубленный; ампутированный; усечённый (напр. о конусе) 2. *разг.* прогадать, остаться в убытке || убыток □ ~ kaki безногий; ~ tangan безрукий
membuntungkan отрезать; отрубать; ампутировать
buntut 1. зад, задняя часть 2. хвост (у животных) 3. хвост (конечная часть поезда, процессии и т. п.) 4. конёц (заклучительная часть) 5. *разг.* конёц, развязка □ ~ bulan конёц месяца; ~ kapal корма судна; ~ kuda конский хвост (*тж. причёска*); ~ peragaikan хвост колонны (процессии); ~ yang pahit печальные последствия
berbuntut 1. хвостатый, с хвостом 2. *разг.* иметь какой-л. конёц, закончиться *чем-л.* □ ∞ panjang 1. с длинным хвостом 2. *разг.* чему-л. конца не видно
berbuntut-buntut один за другим, друг за другом
membuntut[i] следовать по пятам за кем-л.
bunuh смертный (о приговоре) □ ~ diri самоубийство
bunuhan 1. убитый (суц.) 2. *рыб.* мотня
berbunuhan *см. bunuh-membunuh*
berbunuh-bunuhan *см. bunuh-membunuh*
membunuh 1. убивать 2. вычеркивать, стирать (написанное и т. п.) 3. заделывать (дыру) 4. гасить (огонь) 5. положить конёц чему-л. □ ∞ diri покончить с собой; ∞ harapan разрушить надежды
bunuh-membunuh убивать друг друга
rebunuh убийца □ ∞ bayaran наёмный убийца; ∞ hama инсектицид
rebunuhan убийство □ ∞ berancang преднамеренное убийство; ∞ besar-besaran массовые убийства
bunut (1) моросящий (о дожде)
bunut (2) *дерево Symplocos ramiflora*
bunya: **bunya-bunya** *бот.* араукария
bunyi (1) 1. звук, звучание 2. крик (животного) 3. *фон.* звук □ ~ angin шум ветра; ~ antara *фон.* переходный звук; ~ bahasa *фон.* звук; ~ biola звуки скрипки; ~ burung крик птицы; ~ cina kagam гвалт; ~ gertak скрежет; ~ geség *фон.* фриктивный звук; ~ hamzah *см. bunyi sentak*; ~ harimau рычание тигра; ~ himbauan (imbau) *мк.* призывный крик, зов; ~ inti *фон.* фонема; ~ janggal *муз.* диссонанс; ~ ketiba *фон.* дифтонг; ~ kegar 1. хруст 2. скрежет; ~ letus *фон.* взрывной звук; ~ muga 1. крик сойки 2. когда кричит сойка (*раннее утро*); ~ radu *см. bunyi kembar*; ~ raluau стук; ~ repet *фон.* пепёт, гласный [ə]; ~ rangkap *см. bunyi kembar*; ~ sengau *фон.* сонорный звук; ~ sentak *фон.* импловизная горганная смычка (кочнослоговой вариант звука [k], напр. в слове

barak); ~ serangkap *см. bunyi kembar*; ~ tekaik *фон.* задненёбный звук
bunyi-bunyian музыкальные инструменты
berbunyi 1. издавать звук, звучать; звенеть (о будильнике и т. п.); кричать (о животном); потрескивать (о дровах); греметь, грохотать (о грома, взрыве) 2. гласить (о документе) □ ∞ batu berbunyiilah dia *посов. нем* как камень; ∞ seperti berikut *что-л.* гласит:... или в *чем-л.* сказано:...
membunyikan 1. извлекать звук из чего-л.; играть на *чем-л.* 2. произносить, выговаривать 3. произносить, высказывать □ ∞ resut шёлкать кнутом
sebunyi 1. *тж. перен.* созвучный 2. того же содержания
bunyi (2) *уст. см. sembunyi*
Bunyu о. Бунью (у сев.-вост. побережья Калимантана)
Buol 1. *геогр. область* Буол (на Сев. Сулавеси) 2. *уст.* Буол (княжество на Сев. Сулавеси)
Bup. (bupati) глава области
bupala *арх.* раджа
bupati 1. глава области 2. высокопоставленный придворный в Джокьякарте и Суракарте □ ~ Kepala Daérah глава области
bupét *см. buét*
bug *звукоподр.* плюх
buga: **membura** 1. разбрызгивать что-л., брызгать *чем-л.* 2. извергать, изрыгать 3. разрываться на части (о сердце)
memburakan *см. membura* 1, 2
burai: **berburai** 1. выступать, выдаваться 2. выливаться; выпсыпаться 3. растрёпанные (о волосах) 4. разглашен (о секрете)
terburai *см. berburai*
burak *см. bogak*
burakah *мк.* высокомерный
buraksa *см. beraksa*
buram (1) 1. план, проект 2. эскиз, набросок 3. черновик □ ~ gambaran (lukisan) *см. buram* 2; ~ perjanjian проект договора; ~ surat черновик письма
buram (2) *см. muram*
buran *зоол.* актиния
Burangrang гора Бурангранг (на Зап. Яве)
burangsang *мк.* гнев || сердитый
buransang *см. burangsang*
buras (1) болтовня
memburas болтать, пустословить
memburaskan 1. болтать о *чем-л.* 2. хвастаться *чем-л.*
buras-memburas болтать друг с другом
pemburas 1. болтун 2. хвастун
buras (2) варёный рис, завернутый в банановый лист
burat *яв. см. bogé*
burdah 1. сутана 2. *мус.* хвалёбный гимн в честь пророка Мухаммеда
 bureng *яв. см. buram* (2)
burhan 1. доказательство, свидетельство 2. признак, показатель
bugi *арх.* зад, задняя часть
burik 1. рябой, в оспинах 2. крапчатый

Burisrawa *миф.* Бурисрава (сын Сальи; символ грубого и заносчивого волокиты)
burit зад, задняя часть || задний
buritan *мор.* корма
memburit *груб.* заниматься педерастией
Burjahlal Овэн (созвездие и знак зодиака)
burjasmani *астр.* эклиптика
burjuasi буржуазия □ ~ besar крупная буржуазия; ~ kecil мелкая буржуазия; ~ nasional национальная буржуазия
burjuis буржуазный □ ~ kecil мелкобуржуазный
Burjuldalu Водолей (созвездие и знак зодиака)
Burjulumizan Весы (созвездие и знак зодиака)
burka чадра
Burkina: ~ Faso *гос-во* Буркина Фасо || буркинийский
Burma Бирма || бирманский
burnas (burjuasi nasional) национальная буржуазия
buron *дж.* бежать, убежать
buronan беглец || беглый
pemburon беглец
pemburonan бегство
bursa биржа || биржевой □ ~ éfék фондовая биржа; ~ gelap чёрная биржа; ~ valuta asing валютная биржа
buru (1): **buruan** 1. добыча; дичь; *перен.* жертва 2. преследуемый; беглый 3. промысловый (о звере) 4. *разг. повел.* побыстрее □ ∞ dong *разг. повел.* поторопитесь
buru-buru *разг. см. berburu-buru*
berburu охотиться || охотничий
berburu-buru 1. спешить, торопиться || поспешный, торопливый || поспешно, торопливо 2. второпях, в спешке 2. *мн.* гнаться или гоняться за кем-л., *чем-л.*
keburu *дж.* 1. успеть, не опоздать 2. попасть (в неблагоприятное положение); застигнут *чем-л.* 3. *перед гл.* вовремя, своевременно 4. *перед гл.* раньше времени, раньше обычного 5. *см. berburu-buru* □ ∞ datang явиться вовремя или раньше обычного; ∞ hujan попасть под дождь; ∞ malam кого-л. ночь застигла в пути; ∞ meninggal dunia уйти из жизни, скончаться; ∞ nafsu 1. сгорать от нетерпения 2. необдуманный, опрометчивый; ∞ pulang 1. вернуться домой вовремя или раньше обычного 2. отправиться домой вовремя или раньше обычного
keburu-buru *дж. см. berburu-buru*
memburu 1. гнаться за кем-л., преследовать кого-л. 2. гнаться за кем-л., стремиться к чему-л. 3. охотиться на кого-л. □ ∞ kekaayaan стремиться разбогатеть; ∞ kepentingan perut искать пропитание; ∞ pangkat гнаться за чинами; ∞ selamat искать удачу; ∞ uang гнаться за деньгами; ∞ waktu спешить, торопиться
memburukan 1. торопить кого-л. 2. ускорять что-л.
memburu-buru[kan] *см. memburukan*
pemburu охотник || охотничий □ ∞ emas золотоискатель; ∞ gelap браконьер; ∞ harta karun кладовщик
pemburuan 1. погоня, преследование 2. охота □ ∞ liar браконьерство

perburuan 1. охотничье снаряжение || охотничий 2. охотничьи угдыя 3. дичь || промысловый (о звере)

terburu-buru поспешно, торопливо

buru (2) Дж. см. buruh

Buru (3) 1. буруанцы (народность на о-ве Буру) 2. о. Буру (в Молуккском архипелаге)

buruh рабочий, работник □ ~ angkutan грузчик, такелажник; ~ industri промышленный рабочий; ~ kasar чернорабочий; ~ kereta ари железнодорожник; ~ kota промышленный рабочий; ~ lepas (liar) временный рабочий; ~ musim[an] сезонный рабочий; ~ pabrik фабричный рабочий; ~ penjuang besi чугунолитейщик; ~ penjuang tembaga медеплавильщик; ~ postel почтовый служащий; ~ swasta рабочий частного предприятия; ~ tak terdidik неквалифицированный рабочий; ~ tambang шахтёр; ~ tapi сельскохозяйственный рабочий, батрак; ~ terdidik квалифицированный рабочий; ~ tetap постоянный работник; ~ urahan наёмный рабочий

buruhan заработная плата

berburuh ke уходить на заработки куда-л.

memburuh 1. работать (в качестве рабочего) 2. полит. эк. продавать свою рабочую силу

perburuhan 1. трудовой (напр. о законодательстве) 2. рабочий (напр. о коллективе)

buruk 1. старый, ветхий 2. гнилой, истлевший 3. плохой, дурной 4. злой, недобрый 5. плохо (третий балл десятибалльной системы оценок успеваемости в Индонезии) 6. некрасивый, неприглядный 7. незавидный, плачевный □ ~ ambil мк. несправедливый; ~ baiknya все «за» и «против»; ~ hati злой, недобрый; ~ laku невоспитанный; ~ makan прожорливый; ~ muka, cermin dibelah посл. лицом не вышел — зеркало разбил; ~ mulut сквернослов, грубиян; ~ perut прожорливый; ~ rinta неудачливый; ~ sangka недоброжелательный; ~ sekali очень плохо (второй балл десятибалльной системы оценок успеваемости в Индонезии); ~ tak tahu akan hinanya посл. зло не знает о своей подлости; ~ tilik плохое зрение

buruk-buruk: ∞ embasang посл. неказист плод манго (но вкусен)

berburuk мк. 1. находиться в затруднительном положении 2. быть в плохом состоянии 3. быть в плохих отношениях, не ладить

berburuk-buruk см. berburuk 3

keburukan 1. негодность 2. зло

temburuk приходиться в негодность

temburukkan 1. приводить в негодность 2. чернить, позорить □ ∞ papa... пятнать чьё-л. имя

Burundi гос-во Бурунди

burung (1) 1. птица || птичий 2. разг. эвф. птичка (мужской половой член) □ ~ anting-anting райский дронго; ~ babi индийский зубастый аист; ~ bangkai гриф (птица); ~ barau-barau желтоголовый бюльбюль; ~ belatuk дятел;

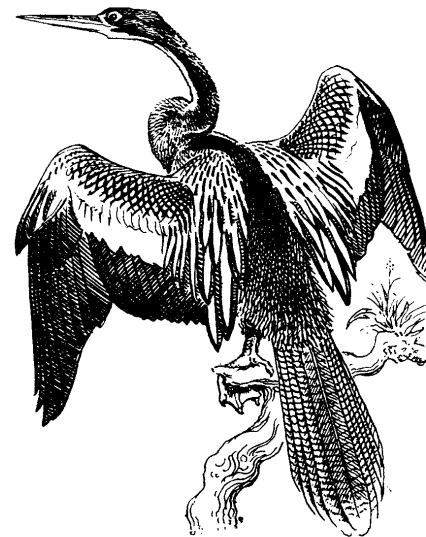
~ berkicau певчая птица; ~ buas хищная птица; ~ bunga нектарница (птица); ~ segar водяной дрозд; ~ celut бекас; ~ semaga киви-киви; ~ culik-culik ночная птица *Eudynamis orientalis*; ~ dara голубь; ~ dewata райская птица; ~ gagak ворона; ~ gagak jika-lau dimandikan dengan air tawar sekalipun, tiada akan menjadi putih warnanya посл. ворону хоть в розовой воде купай, всё равно не отмоешь добелая; ~ geraja воробей; ~ hantu сова; ~ Hong миф. птица Хонг; ~ jenjang журавль; ~ kaleng скворец; ~ karas птица *Lalage nigra nigra*; ~ kenari канарейка; ~ kesturi длиннохвостый попугай; ~ kiras павлин; ~ kosa змеешейка (птица); ~ kuak[kuak] или ~ kuar[an] ночная птица *Nycticorax nycticorax*; ~ kukuk кукушка; ~ limbuk[an]



burung anting-anting

лесной голубь; ~ merbuk горлица; ~ migran перелётная птица; ~ nilakandi (nilam) чёрный дрозд; ~ reking воробей; ~ pengembara перелётная птица; ~ penyuani певчая птица; ~ perantau перелётная птица; ~ perit Дж. воробей; ~ piagaan домашняя птица; ~ ringai 1. дикобразная птица; перен. белая ворона 2. нечто странное 3. душа, дух; ~ ririt воробей; ~ ririt sama enggang погов. воробей с птицей-носорогом (друг другу не пара); ~ risau гаит цапля; ~ rungguk сова; ~ ritag турман (голубь); ~ ganggung цапля; ~ gawa дикий голубь; ~ sekawan стая птиц; ~ selaya голубь; ~ serak (siak Дж.) яванская сипуха; ~ sikar хищная птица *Accipter virgatis*; ~

siur (suangi) сова; ~ teratai якан; ~ tiung майна; ~ tuhu Дж. см. burung culik-culik; ~ tukan тукан; ~ tunggu taman райская мухоловка; ~ unta страус; ~ urip серый аист; ~ yang menyanyi певчая птица; ~ yang pindah tempat перелётная птица



burung kosa

burung-burungan 1. птицы (разные) 2. птичка (игрушка) 3. чучело птицы 4. флюгер 5. см. burung 2 □ ∞ bogak мус. деревянная фигура крылатого коня пророка Мухаммеда (к-рую несут участники траурной процессии по случаю дня мучеников Хасана и Хусейна)

Burung (2) о. Бурунг (в архипелаге Риау)

burut (1) грыжа

Burut (2) (Buru Utara) северная часть острова Буру

bus см. bis (2)

busa (1) пена □ ~ putih telur безе

berbusa пениться || пенистый

membusa см. berbusa

busa (2) мк.: **membusa** 1. дуть 2. тяжело дышать

membusakan 1. выдувать, изготавливать что-л. дутьём 2. надувать (напр. мяч) 3. разбрызгивать

membusa-busa тяжело дышать

pembusa стеклодув

busana яв. одежда (гл. обр. нарядная)

berbusana одеваться || одет во что-л.

membusanakan одевать кого-л.

busét яв. 1. обезьяна 2. возглас удивления или негодования

busi (1) 1. свеча зажигания 2. плавкий предо-

хранитель; пробка (разг.) □ ~ penyala свеча зажигания

busi (2) дроблёный рис

busole буссоль □ ~ pengukur теодолит; ~ penyuluh компас

bustan арх. парк, сад

busuk 1. гнилой, разложившийся 2. испорченный, протухший 3. зловонный 4. злой, недобрый 5. плохой, дурной □ ~ bangar см. busuk 1—3; ~ berbau, jatuh berdebuk погов. и пахнет плохо, и падает с шумом; ~ budi злой; ~ daging dikincah, dimakan, busuk ikan dibuang посл. испортилось мясо — обрежешь и съешь, испортилась рыба — выбросишь; ~ hati злой; ~ tak tahu akan baunya посл. тухлятина не знает, что она смердит

busuk-busuk: ∞ embasang посл. неказист плод манго (но вкусен)

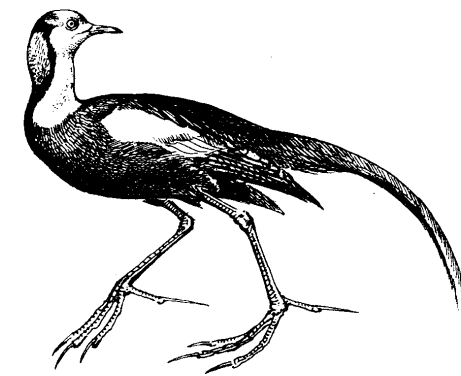
kebusukan 1. негодность 2. зло

membusuk 1. гнить, разлагаться; гноиться (о ране) 2. портиться, тухнуть 3. пахнуть, вонять

membusukkan 1. гноить, подвергать гниению 2. чернить, позорить □ ∞ papa... пятнать чьё-л. имя

perbusukan гниение, разложение

perbusukan см. perbusukan



burung teratai

busung (1) 1. отёк || отёчный 2. одутловатый 3. пышная (о женской груди) 4. выпяченный 5. оттопыренный (о кармане) □ ~ air водянка; ~ dada с гордо выпяченной грудью; ~ darah застойный отёк; ~ kelaraган голодный отёк; ~ kencing почечные отёки; ~ laraган голодный отёк; ~ muka отёки на лице; ~ ragu-ragu отёк лёгких

membusung 1. отекать 2. раздуваться

membusungkan 1. надувать, раздувать 2. выпячивать □ ∞ dada выпятить грудь

terbusung см. membusing

busung (2) наносы □ ~ pasir песчаные наносы; дюны

busur 1. дуга (часть окружности) 2. лук (оружие) 3. арка 4. приспособление для очистки

хлопка; напоминает лук □ ~ api listrik или ~ sahaia вольтова дуга; ~ derajat транспортёр; ~ gésék смычок; ~ kapas см. busur 4; ~ lintang арбалёт
membusur 1. стрелять (из лука) 2. очищать (хлопок) 3. изогнутый, дугообразный
busut 1. муравейник 2. пригорок, холмик □ ~ betina большой круглый муравейник; ~ jantap маленький конусообразный муравейник



Buta Terong

buta (1) 1. слепой, незрячий || слепота 2. тёмный, сумрачный 3. тёмный, невежественный 4. глухая (о стене) 5. анонимное (о письме) 6. заброшенный (о колоде) □ ~ akal тупой, глупый; ~ ayam 1. курьяная слепота 2. вечерние сумерки; ~ baru celik *посл.* слепой только что прозрёл; ~ belalang см. buta celik; ~ bulat ослепший из-за катаракты; ~ celik (cémér) слепой с нормальными на вид глазами; ~ dagi tula *ядина* слепой от рождения; ~ hati бессердечный; ~ hukum неправоосознательный, юридически неграмотный; ~ kata мед. алексия; ~ kauy *разг.* тёмный, неграмотный; ~ kehilangan tongkat *посл.* слепой потерял палку; ~ larang[an] подслеповатый; ~ malam курьяная слепота; ~ pesah (pésak) безглазый; ~ pekat очень тёмный; ~ perut неразборчивый в еде; ~ risak безглазый; ~ politik политически неграмотный; ~ gabup (gadam) подслеповатый; ~ lagi выцветший; ~ sebelah слепой на один глаз; ~ siang полная слепота; ~ tuli 1. слепоглухонемой 2. равнодушие || равнодушный; ~ waqfa дальтонизм || дальтоник
buta-butaaan 1. вслепую, наугад 2. слёпо, бездумно
kebutaan 1. слепота 2. темнота
membuta 1. притворяться слепым 2. закрывать глаза на что-л. 3. прот. дрыхнуть 4. см. buta-butaaan □ ∞ tuli проявлять равнодушие

membutakan ослеплять, слепить
buta (2); **buta-butaa** *дерево* *Echocaria agallocha*
Buta (3) *миф.* великан □ ~ Sakil великан Чакил (один из заморских великанов); ~ Terong великан Теронг (отличается глупостью и ожорством)
butak см. botak и butek
butala *арх.* земля, суша
butana *хим.* бутан
butang пуговица
butbut см. bubut (3)
butek *яв.* мутный || муть
butik лавка, небольшой магазин (*гл. обр. по продаже модной одежды; обычно находится в вестибюле гостиницы или в торговом центре*)
butir 1. зерно, зёрнышко 2. крупинка, крупинка 3. шарик, катышек 4. пункт, параграф 5. подробность, деталь 6. счётное слово для мелких или округлых предметов; tiga butir telur три яйца □ ~ pasir песчинка
butir-butir: ∞ soklat гранулированный шоколад
berbutir[butir] зернистый, гранулированный □ ∞ halus мелкозернистый; ∞ kasar крупнозернистый
membutirkan вдаваться в подробности
sebutir [одно] зёрнышко □ ∞ hagarap *разг.* крупница надежды
Buton *уст. см.* Butung (2)
butuh (1) потребность, нужда || требуется что-л. □ ∞ begara *разг. вопр.* сколько нужно?
berkebutuhan akan нуждаться в чём-л.
kebutuhan потребность, нужда □ ∞ fisik материальные потребности; ∞ fisik minimum минимум материальных потребностей; ∞ hidup berbudaya культурные запросы; ∞ mutlak sehari-hari 1. насущные потребности 2. товары повседневного спроса; ∞ primer первая необходимость; ∞ rohani духовные запросы
membutuhkan иметь потребность, нуждаться в чём-л.
butuh (2) *груб.* мужской половой член
butul *яв.* butulan 1. боковой 2. побочный
butun *растение* *Barringtonia asiatica*
butung (1) см. butun
Butung (2) 1. бутонцы (народность на о-вах Бутунг, Муна, Туканбеси, Кабиа) 2. о. Бутунг (у юго-вост. оконечности Сулавеси) 3. *уст.* Бутунг (султанат на о-ве Бутунг и прилегающих о-вах)
butut *дж.* потёртый, изношенный
BUUD (Badan Usaha Unit Desa) сельскохозяйственное производственное объединение
buwana см. buana
buwono см. buana
Buaya *мус. почтит.* обращение к высокопоставленному религиозному деятелю
buayar *дж.* 1. расплываться 2. рассиваться
Buyumbura г. Бужумбура
buyung 1. пузатый глиняный кувшин 2. мк. карпуз (*тж. обращение*)

buyut (1) 1. прапрадед или прапрабабушка 2. трястись (от старости)
buyutan см. buyut 2
bebuyutan кровный (о враге)
kebuyutan см. buyut 2
buyut (2) святое место
BVA (bursa valuta asing) валютная биржа
BY (Berita Yudha) Брита юдха (*газета*)
bydd (bagian yang dapat dimakan) съедобная часть
Byelorusia Белоруссия || белорусский
Byzantium *уст.* Византия || византийский

C

C сто (римская цифра)
ca (*усеч. от* besa) *разг.* велорикша
cab. (cabang) отделение, филиал
caba (calon bintang) курсант школы сержантского или старшинского состава
cabai (1) красный стручковый перец □ ~ besar см. cabai; ~ Jawa длинный стручковый перец; ~ merah см. cabai; ~ panjang см. cabai Jawa; ~ rawit 1. вид очень острого красного перца *Capsicum fastigiatum* и *Capsicum frutescens* 2. *разг.* ехидна, злюка 3. *разг.* нагоняй, взбучка 4. перец (*сатирическая газетная рубрика*)
kecabaian у кого-л. жжёт во рту (*от перца*)
cabai (2) небольшая птица *Dicacum trochileum*
cabak (1) зоол. козодой
cabak (2) см. cabik
cabang 1. ветка, ветвь; сук 2. палка с раздвоенным концом, рогулина 3. раздвоение; разветвление, ответвление 4. отрасль; область 5. отделение, филиал; дочернее предприятие || дочернее (о предприятии) 6. отдел, секция 7. приток; рукав (реки) 8. отрóg (горного хребта) 9. ж. д. ветка 10. *тех.* отвод (*напр. трубы*) □ ~ atas 1. *разг.* верх, высшие круги 2. *спорт.* высшая лига; ~ bangsa *этн.* народность; ~ bank отделение банка; ~ garis ketugunan боковая ветвь рода; ~ ilmu pengetahuan область знания; отрасль науки; ~ industri отрасль промышленности; ~ jalan ответвление дороги; ~ keluarga ветвь рода; ~ olah raga вид спорта; ~ perusahaan филиал предприятия; дочернее предприятие; ~ saraf *анат.* нервные окончания; ~ sungai приток или рукав реки; ~ tempur *воен. уст.* род войск; ~ tenggorok *анат.* бронх; ~ toko филиал или отдел магазина; ~ yang naik *геом. астр.* восходящая ветвь; ~ yang turun *геом. астр.* нисходящая ветвь
bercabang 1. с ветвями; ветвистый 2. с рогулиной 3. раздвоенный; разветвлённый || раздваиваться; разветвляться 4. с филиалом || иметь филиал □ ∞ beranting см. bercabang-cabang 1, 2
bercabang-cabang 1. ветвистый || иметь много ветвей 2. сильно разветвлённый || разветвляться 3. со многими филиалами || иметь много филиалов

cabang-bercabang см. bercabang-cabang
mencabangkan 1. с. х. прививать; размножать черенками 2. *эл. тех.* отводить, делать отвод
mempencabangkan 1. разветвлять 2. создавать филиалы (отделения и т. п.)
percabangan 1. ответвление, разветвление (*до-роги*) 2. *эл. тех.* отвод
cabar (1) 1. печальный, грустный 2. трусливый □ ~ hati см. cabar
cabaran угроза, опасность
kecabaran 1. печаль, грусть 2. трусость
mencabar 1. порицать, осуждать 2. бросать вызов
mencabarkan 1. удручать, угнетать || удручающий, гнетущий 2. внушать страх □ ∞ hati см. mencabarkan
cabar (2) *мк.* 1. забывчивый; рассеянный 2. небрежный, неаккуратный 3. неэкономный
kecabaran 1. забывчивость; рассеянность 2. небрежность, неаккуратность 3. расточительность
cabé см. cabai
cabérawit см. cabai rawit
cabik 1. дыра, прореха || разорванный 2. клочок, лоскут
cabikan см. cabik 2
bercabik-cabik в лохмотьях
mencabik разорвать, порвать □ ∞ arang *мк.* 1. громко кричать 2. рыдать; ∞ baju di dada *погов.* рвать рубашку на груди (≅ выносить сор из избы); ∞ bulu ayam *погов.* ошпыивать курицу (*сориться и быстро мириться*); ∞ kain di pinggang *погов.* рвать кан на поясе (≅ выносить сор из избы); ∞ tulut см. mencabik arang; ∞ mudah, menjahit susah *посл.* разорвать легко — шить трудно
cabir см. cabik
cabit см. cabik
cabo *дж.* 1. проститутка 2. распутная (о женщине) □ ~ embiu уличная дёвка
cabuh *мк. см.* cabur (1)
cabuk (1) кнут, хлыст
mencabuk хлестать, стегать; *перен.* подгонять, подстёгивать
cabuk (2) *яв.* пояс, кушак
cabuk (3) *мк.* язва (на коже)
cabuk (4) дораб, волкосельдь (рыба *Chirocentrus dorab*)
cabul (1) 1. непристойный; аморальный || непристойность; аморальность 2. порнографический || порнография 3. низкий, подлый 4. вульг. кукниш, шиш (*жест, означающий грубое предположение женщине; в знач. презрительного отказа не употр.*)
bercabul 1. развратничать 2. совершать подлости 3. вульг. показать кукниш (*сделать грубое предположение женщине*)
kecabulan непристойность; аморальность, распущенность
mencabul[i] 1. обесчестить 2. осквернить 3. нарушать, попира́ть (*права, суверенитет*)
percabulan 1. непристойное поведение; разврат, распутство 2. подлый поступок 3. порнография 4. нарушение, попрание (*прав, суверенитета*)
cabul (2): **bercabul** 1. свирепствовать (*об эпиде-*

мии 2. бушевать, неистовствовать 3. бушевать, бесчинствовать
cabul (3) кáрлик || кáрликовый
cabur (1) 1. шум, гам 2. суматоха, суета *kecaburan* см. cabur
cabur (2) *мк. см. cebur*
cabut (1) *разг.* ударъ; скрýться, улизнýть 2. *карт.* очко (*игра*)
cabutan *то, что вытáщено*
bercabut 1. вытáщенный; обнажённýй (*об оружии*) 2. *карт.* играть в очко
mencabut 1. вытáскивать, вынимать; выдёргивать; обнажать (*оружие*) 2. брать назад (*слово, обещание*) 3. изымать, отбирать 4. отменять, аннулировать; лишать (*полномочий, наград*) 5. ошпыльвать 6. полóть 7. позаимствовать, почерпнуть 8. *мат.* извлекать (*корень*)
 □ *акáг мат.* извлекать корень; *о* bintang лишать ордена; *о* bulu 1. удалять волосы 2. ошпыльвать перья; *о* cincin снимать кольцо; *о* dari limbahan *перен.* вытáщить из грязи; *о* gigi удалять зуб; *о* janggut выщипывать волосы на подборóдке; *о* kartu *карт.* тащить кáрту; *о* keris обнажать крис; *о* kuala лишать полномóчий; *о* lagi пуститься наутёк; *о* loteré 1. вытáскивать лотерейный билет 2. выигрывать по лотерее; *о* malu преодолевать стыд; *о* puawa лишать жизни; *о* gambut выдёргивать волосы; *о* undian 1. тянуть жребий 2. *см.* mencabut loteré; *о* unting находить удачу
mencabuti *см.* mencabut
mencabutkan *см.* mencabut
rencabut *то, чем вытáскивают* □ *о* raku (pasak) гвоздоде́р; *о* sumbat gabus штопор
rencabutan 1. вытáскивание, выдёргивание 2. удаление (*волóс*) 3. ошпыливание (*перьев*) 4. отмена, аннулирование; лишение (*полномочий, наград*) 5. отзыв (*депутата, посла*) 6. *мат.* извлечение (*корня*) □ *о* emas dari gura *цáг фин.* демонтизация зóлота
tercabut *см.* bercabut 1
casac *см.* casat
casah (1) татуировка
bercasah татуированный
mencasah 1. протыкать, прокалывать 2. татуировать 3. делать укол или прививку
casah (2) *яв.* число, количество □ *о* jiwa 1. число жителей, количество населения 2. перепись населения; *о* ternak 1. количество скота 2. перепись скота
bercasah: *о* jiwa иметь столько-то человек населения, насчитывать столько-то жителей; *о* ternak иметь скот в количестве столько-то голов, насчитывать столько-то голов скота
mencasah производить перепись (подсчёт)
rencasahan перепись □ *о* jiwa перепись населения; *о* ternak перепись скота
casah (3) *яв.* мелко нарезанный или нарубленный; шинкованный
casahan кусочек, ломтик □ *о* daging мелко нарезанное мясо
mencasah мелко резать или рубить; шинковать
casah (4) *яв.* общинник, член сельской общины
casah (5) *мк. см.* cesah

casak (1) вертикальный
mencasak 1. стоять прямо (вертикально) || вертикальный 2. ставить что-л. вертикально 3. воздвигать □ *о* lagi сорваться с места, пуститься бежать; *о* tonggak 1. стоять как вкопанный и молчать 2. ставить первый столб (*на церемонии начала строительства*)
mencasakkan *см.* mencasak 2, 3
tercasak стоять прямо (вертикально)
casak (2) *мк.:* **mencasak** 1. ущипнуть 2. стащить, украсть
rencasak вор-карманник
casak (3) *пал.* ткацкий станок (*для изготовления парчи*)
casang (1) травянистое растение *Воппауа vegonicaefolia*
casang (2) *см.* casak (1)
casar (1) лосьон для укрепления волос
mencasar 1. смачивать волосы лосьоном 2. *дж.* гладить по головё
mencasari редко заливать, затоплять
casar (2) *мк.:* **mencasar** 1. уговаривать 2. ублаживать
casar (1) 1. оспа 2. противооспенная прививка □ *о* air ветряная оспа; *о* asli (betul) натуральная оспа; *о* cair (jelutung) ветряная оспа; *о* panah натуральная оспа; *о* palsu корь; *о* sari коро́вь оспа; *о* ulang ревакцинация оспы; *о* yang sari-sarinya menutatkan diri сливная оспа; *о* yang disertai perdarahan чёрная оспа
casaran болеть оспой
bercasar делать или иметь прививку оспы || привитый, вакцинированный □ *о* ulang делать или иметь ревакцинацию оспы || ревакцинированный
mencasar делать кому-л. противооспенную прививку □ *о* ulang делать кому-л. ревакцинацию оспы
rencasaran оспопрививание □ *о* ulang ревакцинация оспы
casar (2) *редко см.* casau
casaren *дж.* болеть оспой
casat 1. изъян, дефект; неисправность || с изъяном, с дефектом; неисправный 2. физический недостаток; уродство; увечье || с физическим недостатком; уродливый; увечный 3. позорное пятно || запятнанный, опозоренный □ *о* akal [budi] умственная неполноценность; *о* badan физический недостаток; *о* bawaan врождённый порок; *о* cedera (cela) различные недостатки; *о* diri *юр.* членовредительство; *о* jiwa психическое заболевание || психически ненормальный; *о* katup порок сердца; *о* logat дефект речи; *о* gura деформация; *о* tersembunyi скрытый дефект; *о* tubuh *см.* casat badan
bercasat 1. иметь изъян (дефект) || с изъяном, с дефектом; неисправный 2. с физическим недостатком; уродливый; увечный 3. запятнанный, опозоренный
mencasat 1. называть кого-л. уродом или калёкой 2. порицать, осуждать; критиковать
mencasati 1. портить, повреждать 2. калечить, увечить 3. порочить, позорить; хулить

4. нарушать (*закон*)
rencasat 1. критик 2. критикан, хулитель
rencasatan 1. порча, повреждение 2. нанесённое увечье 3. порицание, осуждение; критика 4. нарушение (*закона*)
tercasat заслуживающий порицания, предосудительный
casau 1. непоседливый, неугомонный 2. постоянный, изменчивый 3. бессвязный
mencasau 1. постоянно двигаться, не сидеть на месте || непоседливый, неугомонный 2. проявлять непостоянство 3. говорить бессвязно, бредить 4. быть в замешательстве
casí (1) 1. брань, ругань 2. злая насмешка, издёвка 3. упрёк; выговор; нагоняй □ *о* ~ takí 1. различные ругательства 2. *см.* casí
casian *см.* casí
bercasí-casian ругаться, браниться; оскорблять друг друга
mencasí ругать, бранить; оскорблять □ *о* takí *см.* mencasí
casí-mencasí *см.* bercasí-casian
rencasí 1. сквернослов 2. обидчик
casí (2) *мор.* шкот
mencasí 1. сворачивать, свёртывать 2. натягивать
casibar *зоол.* козодой *Eurostopodus temminckii*
casil *редко* маловат (*меньше другого*)
casing 1. червь, червяк 2. глист □ *о* bulat круглый червь; *о* dalaman *мед.* внутриполостные глисты; *о* gelang-gelang 1. глисты; аскариды 2. *см.* casing bulat; *о* gila *мк.* 1. червяк, к-рый извивается при прикосновении к нему 2. непоседа; *о* gelik *мед.* нематоды; *о* hendak menjadi ulag paga *посл.* захотел червяк драконом стать; *о* kalung *см.* casing bulat; *о* kerawit (kermi, keruit) 1. острый 2. личинка мясной мухи, опарыш; *о* melapan paga *посл.* червяк проглотил дракона; *о* perut глисты; *о* pipih (pita, susu) ленточный глист, солитёр; *о* tambang *мед.* анкилостомиды; *о* tanah земляной червь; *о* telah menjadi ulag paga *посл.* червяк драконом стал
casingan *дж.* иметь глистов
kecasingan *мед.* гелиминтоз □ *о* ankilostomiawi анкилостомоз; *о* gelang аскаридоз; *о* tambang анкилостомоз
Cad. (1) (cadangan) *воен.* резерв || резервный
Cad (2) 1. *гос-во* Чад 2. *оз.* Чад
cadai (1): **mencadai** шутить
cadai (2) *кайн* для купания
cadang: **cadangan** 1. резерв, запас || резервный, запасной 2. заповедник; заказник || заповедный 3. предложение 4. программа, проект, план □ *о* alam природный заповедник; *о* bala-sap ответное предложение; *о* bijih запасы руды; *о* dévisa валютные резервы; *о* emas золотой запас; *о* emas dan dévisa золотовалютные резервы; *о* endapan mineral запасы полезных ископаемых; *о* kayu лесные запасы; *о* lima tahun пятилетний план; *о* mas золотой запас; *о* nasional *воен.* национальный резерв; *о* pelunasan hutang фонд погашения задолженности; *о* penyangga *ком.* буферный запас; *о* perdamaian мирные предложения;

о produksi 1. производственные запасы 2. резервы производства; *о* tak percaya вотум недоверия; *о* terbukti подтверждённые запасы (*полезных ископаемых*); *о* tersembunyi внутренние резервы; *о* valuta asing инвалютные резервы
bercadang намереваться, собираться *сделать что-л.*
mencadangkan 1. записать, резервировать; откладывать, приберегать 2. готовить, предназначать 3. готовить, подготавливать; намечать, планировать 4. предлагать, вносить предложение; выдвигать (*напр. кандидатуру*)
rencadang 1. резервuar, бак 2. автор предложения (проекта и т. п.) □ *о* bensin бензобак; *о* endapan отстойник
rencadangan 1. резервирование чего-л. 2. подготовка чего-л. 3. внесение предложения; выдвижение (*напр. кандидатуры*)
cadar 1. чадра 2. покрывало
bercadar 1. в чадре || носить чадру 2. покрытый покрывалом
cadar *сунд.* 1. каменистый грунт 2. *мин.* песчанник
cadaver стрóгая, железная (*о дисциплине*)
cadél *дж. сунд.* картáвить || картáвый
cadik (1) балансёр (*у лодки*)
bercadik с балансёром (*о лодке*)
cadik (2) *мк. см.* cerdik
cadir *см.* cadar
Cadnas (cadangan nasional) *воен.* национальный резерв
cadok *яв.* близорукый || близорукость
kecadokan близорукость
caduk *редко:* **mencaduk[kan]** 1. поднимать, повышать 2. поднимать, приподнимать
tercaduk 1. подниматься, повышаться 2. подниматься, приподниматься □ *о* seléranya у него улучшился аппетит
cadung *редко* проросший, давший всходы
bercadung прорастать, давать всходы
mencadung *см.* bercadung
cgak (1) 1. пáлка с раздво́нным концом, рогулина 2. столб 3. подпорка; штатив; тренога 4. развилка (*дороги*) 5. поддержка, помощь 6. пособие (*денежное*) □ *о* hidup денежное пособие; *о* jalan развилка дороги; *о* perkakas potrért штатив фотоаппарата; *о* separan mesin тренога или станок пулемёта; *о* tiga развилка дороги
bercagak 1. раздво́нный, с рогулиной на конце; вилкообразный || раздваиваться, разветвляться 2. на подставке, опоре или треноге
mencagak 1. подставлять подпорку под что-л., подпирать что-л.; ставить что-л. на подставку 2. поддерживать кого-л., помогать кому-л. 3. стоять прямо (вертикально) 4. возвышаться, выситься 5. ясно виднётся
mencagakkan 1. ставить что-л. прямо (вертикально) 2. *см.* mencagak 1, 2
tercagak 1. подлёрт; на подставке 2. установлен прямо (вертикально) || стоять прямо (вертикально) 3. возвышаться, выситься 4. ясно виднётся 5. вырастать, появляться (*как из-под земли*)

cagak (2) лóвий, умéлый, искúсный
cagak 1. залóг, заклáд || залóговый 2. запáс; сбережéния 3. задáток; авáнс 4. заповéдник
 □ ~ alam природный заповéдник
cagaran 1. залóг, заклáд 2. см. **cagak** 2. 3
mencagarkan 1. отдавáть в залóг, заклáдывать 2. запáсáть, припасáть 3. превращáть в заповéдник
cagu см. **paguh**
caguh мед. панарийный
cagun мк.: **mencagun** возникáть, появляться
cah 1. межд. ах, ой 2. межд. фу, тыфу 3. *вопр.* неужели, так ли
cahang редко см. **самраh**
cahar понóс; жидкий стул || жидкий (о стуле)
mencahar принимáть слабительное; прочищáть желúдок
pencahar слабительное
cahari см. **saí**
cahaya 1. свет; свечéние; сияние; сверкáние 2. блеск, глянec 3. выражéние (лица) □ ~ baug рассеянный свет; ~ buatan искусственное освещéние; ~ bulet лóнный свет; ~ bintang zodiakáльный свет; ~ busug свет электрйческой дуги; ~ dipolarisasikan полярйзованный свет; ~ gas гáзовый свет; ~ kedip 1. мигающий свет 2. проблескóвый свет (маяка); ~ keiling мор. кругóвой огóнь; ~ ketegahan блеск слáвы; ~ kilar мерцающий свет; ~ kutub полярное сияние; ~ kutub selatan южное сияние; ~ kutub utara сéверное сияние; ~ lembaung ultra ультрафиолéтовое излучéние; ~ listrik электрйческий свет; ~ majemuk физ. комплексное свечéние; ~ mata 1. блеск глаз, сияние очéй; *перен.* свет очéй (любимый или любимая) 2. взгляд; ~ matahari сóлнечный свет; ~ muka 1. сияние лица 2. выражéние лица 3. цвет лица; ~ neop неоновый свет; ~ pijar свет лампы накаливания; ~ sebar рассеянный свет; ~ selatan южное сияние; ~ sugat тóсклый свет; ~ tak langsung рассеянный свет; ~ tampak видное свечéние; ~ terang di malam yang gelap gulita луч свéта в царстве тьмы; ~ ultra violet ультрафиолéтовые лучи; ~ utaga сéверное сияние; ~ zodiak zodiakáльный свет
bercahaya 1. светить, светиться, излучáть свет; сиять; сверкáть || светящийся; сияющий; сверкающий 2. блестять || блестящий, глянцевый 3. блестящий, блистáтельный; слáвный 4. рáдостное, свéтлое (о выражéнии лица)
mencahaya фото дéлать выдержку □ ~ kugang недодержáть; ~ lebih передержáть
mencahayaí 1. освещáть; *перен.* проливáть свет на что-л. 2. физ. облучáть
mencahayaakan 1. испускáть, излучáть 2. прославлять
pencahayaan 1. освещéние 2. физ. облучéние 3. физ. люминесценция 4. фото выдержка, экспозиция □ ~ kurang недодержáка; ~ lebih передержáка; ~ setempat подсвечивание
caing (1): **caing-caing** весь изóбранный, в лохмóтьях
mencaing-caing разрывáть или разрезáть на куски; рвать в клóчья

caing (2) сунд. чайнг (мера веса для риса = 200 икатам, или 20 пикулям, или 1235 кг)
cair 1. жидкий; растáявший; расплáвленный; топлéный (о жире и т. п.) || превращáться в жидкость, сжижáться; тáять; плавиться; растопляться 2. жидкий, неустóй; некрéпкий, разбáвленный 3. просáчиваться, обнаруживаться, становиться известным 4. вялый, расслáбленный 5. подмóченна (о репутации) □ ~ éncér очéнь жидкий; ~ kental густой, тягúчий
cairan 1. жидкость; раствóр 2. напиток □ ~ beralkohol алкогóльный напиток; ~ empedu жёлчь; ~ otak анат. мозговáя жидкость; ~ pencucian фото раствóр проявителя; ~ susu сыворотка; ~ tak beralkohol безалкогóльный напиток
cairnya тáяние; плавлéние
mencair 1. превращáться в жидкость, сжижáться; тáять; плавиться 2. пропадáть (*напр.* о желаньи)
mencairkan 1. сжижáть; плавить; растоплять; растворять 2. разбавлять 3. раскрывáть (заговор) 4. разглашáть, предавáть гласности 4. расслаблять 5. подмáчивать (репутацию) 6. возобновлять, восстанавливать (отношения, связи) 7. публ. уменьшáть напряжённость в чём-л. □ ~ kembali см. **mencairkan** 6. 7
pencair 1. растворитель 2. разбавитель
pencairan 1. сжижéние; плавлéние; растоплéние; растворéние 2. разбавлéние 3. раскрытие (заговора) 4. разглашéние (*напр.* тайны) 5. расслаблéние 6. возобновлéние, восстановлéние (отношений, связей) 7. публ. уменьшéние напряжённости в чём-л. 8. тех. плавильня □ ~ gas сжижéние гáза
percairan тáяние (снега); оттепель
caisim *дж. кит. овоцное блюдо*
caisson фр. тех. кессóн || кессóнный
sak (1) 1. чмóканье; чáвканье || чмóкать, причмóкивать; чáвкать 2. щёлкать языком
sak (2) чак (мера длины по окружности, измеряемая большими и указательными пальцами обеих рук)
sak (3): ~ padang птица из семейства воробьиных; ~ gaya птица Ploceus artigula
sak (4) (*усеч. от besak*) разг. велорйкша
sak (5) яв. дéло || дéлать □ ~ mat дóброе дéло
sak (6) яв. дружеское обращение к мужчине в Сурабаe
sak (7) усеч. см. **kesak**
saka (1) мк. 1. тогда 2. тот
Saka (2) *ист.* скйфы || скйфский
sakah (1) 1. большóй (об углé) 2. ширóкий (о шаге) 3. прямóй (о роге)
mencakah идтí ширóким шагóм
sakah (2) отплывáть (о корабле)
sakak см. **sekak** (2)
sakal яв.: ~bakal 1. основáтель рóда, родоначáльник; прéдки 2. основáтель, основоположник 3. основáние, создáние; ~bakal bangsa родоначáльник нáции; ~bakal kehidupan истóчник зарождéния жизни
sakalang эсол. полосáтый тунéц

sakalélé военный танец у жителей Минахасы и Молуккских о-вов

sakar (1) 1. мочь, быть в состоянии; умéть || умéлый, искúсный, квалифицйрованный; свéдущий; способный 2. подходящий, гóдный 3. хороший; красивый; нарядный 4. мк. бýстрый, провóрный
sakarnya 1. красотá; нарядность 2. мк. бýстрота, провóрство
bersakar 1. мочь, быть в состоянии; умéть, быть способным на что-л. 2. отвáжиться, осмелываться
kesakaran 1. способность; умéние; мастерство; квалификация 2. воен. выучка □ ~ bawaan врождéнное умéние; ~ olahraga спортйвное мастерство; ~ pelaut искусство мореплáвания; морская практика
mempersakar[kan] учить кого-л. чему-л.
sakar (2) 1. разговор, бесéда || говорить, разговáривать, бесéдовать 2. разг. язык || говорить на каком-л. языке; владéть каким-л. языком □ ~ angin пустóй разговор, болтовня || болтáть; ~ besar хвастóство || хвástаться; ~ kembur (tahi angin) см. **sakar angin**; ~ timbal диалóг; разговор, бесéда; ~ tinggi высокопарная речь || говорить высокопарно
bersakar 1. говорить, разговáривать, бесéдовать 2. говорить на каком-л. языке; владéть каким-л. языком □ ~ besar хвástаться; ~ kemat чревоушáть; ~ spontan говорить экспрóтом
bersakar-cakar см. **bersakar** 1
mencakari редко обращáться к кому-л., заговáривать с кем-л.
mempersakar 1. говорить, разговáривать о ком-л., чём-л.; обсуждáть что-л. 2. говорить на каком-л. языке
percakapan 1. разговор, бесéда || разговорный (*напр. о языке*); úстная (о речи) 2. обсуждéние □ ~ gamah-tamah дружеская бесéда
sakar 1. лапа с когтями; коготь 2. царáпина 3. скребóк □ ~ ayam разг. 1. как кúрница лапой || неразбóрчивый пóчерк, карáкули 2. босикóм; ~ balar исцарáпан; ~ besi кузнéчные клéщи; ~ langit небоскрéб; ~ raku клéщи
bersakar-cakaran вцепиться когтями друг в друга; *перен.* сцепиться
bersicakar см. **bersakar-cakaran**
mencakar 1. хватáть когтями 2. скрестí, царапáть; рытьсá (о курице) □ ~ awan (langit) высóтное (о здании)
percakar 1. скребóк 2. мор. лапа якоря □ ~ awan (langit) небоскрéб
percakaran 1. ссóра; трéния, разногласия 2. полéмика, словесная перепáлка
sakat см. **sekat**
sakau см. **sekau**
sakawari прапрапáред или прапрапáрабúшка
sakela см. в *сочет.* rumah sakela
saker *дж. см. sakar (1)
sakera см. **sakra**
sakeram см. **sakram**
sakerawala см. **sakrawala**
sakerawati см. **sakrawati***

caklak *кит.* тóфли на деревянной подошве
cakil (1) 1. шпилька 2. тех. штифт
Cakil (2) см. **Buta Cakil**
sakmar (1) см. **sokmar**
sakmar (2) см. **samar**
sakmau см. **samau**
sako воен. *ист.* кйвер
sakra 1. диск; круг 2. *ист.* боевóй диск (металельный снаряд) 3. арх. колесó 4. миф. Чáкра (оружие Кришны в виде стрелы с диском на конечнике; символ ессесокрушающего оружия) □ ~ alas тех. 1. шáйба 2. проклáдка; ~ angka номерной диск (телефона); ~ ban ремённый шкив; ~ boreg ж. д. бýферная тарéлка; ~ daun бот. пластйнка листа; ~ dawai см. **sakra tali**; ~ ekséntrik эксцентрикóвый диск; ~ engkol кривошйнный диск; ~ optik физ. стрóбоскопйческий диск; ~ rajjupan гончарный круг; ~ pembawa ведúщий шкив; ~ pengasah точильный или шлифовальный круг; ~ putar поворотный круг; ~ rém тормóзной диск; ~ sabuk ремённый шкив; ~ tali шкив канáтно-провóлочной передáчи; ~ tetap рабóчий шкив; ~ tingkat ступённый шкив; ~ turbin колесó турбйны
sakra (2) яв. знак, прйзнак
Sakra (3) усеч. см. **Sakrabirawa**
Sakrabirawa *ист.* Чакрабйрава (полк личной охраны президента Сукарно)
sakram 1. спорт. диск 2. зоол. морская звезда
Sakranegara г. Чакранегара (на о-ве Ломбок)
sakrawala 1. горизóнт 2. небосвóд, небо 3. движéние небесных тел 4. небесные тела 5. кругóзор, круг интересов □ ~ atam воен.-мор. горизóнт чйст (доклад); ~ sempit úзкий круг интересов
bersakrawala: ~ sempit с úзким кругóзором, ограниченный
sakrawati арх. властитель
saktéh разг. чаевые
sakué *дж.* блины (из пшеничной муки)
sakuk см. **sangkuk**
Sakung *ист.* район и адм. подрайон Чакýнг (в Вост. Джакарте)
sakup (1): **mencakup** 1. хватáть что-л. ртом 2. ловить (*напр.* капканом) 3. схватить, арестовáть
mencakup-cakup разевáть и закрывáть рот; хватáть ртом вóздух
percakup капкан
percakupan 1. ловля 2. захвát; арест
tersakup 1. пойман, схвачен 2. захвачен; арестован
sakup (2) яв.: **sakupun** горсть
mencakup 1. чéрпать что-л. гóрстью 2. охватывать, включáть в себя
mencakupkan вычёрпывать гóрстью из чего-л.
percakupun охвát, включéние
tersakup охвачен, включён
sakur мк. см. **sekur**
cal разг. см. **cala** (1)
cala (1) шаль; косынка; платóк
cala (2) мк. неприличный
calak (1) 1. красноречйвый 2. болтльйвый 3. лю-

бить вмешиваться в чужой разговор 4. резкий на язык; неразборчивый в выражениях
calak (2) великолёпный, роскошный
calak (3) *мк.* наточенный, острый
calak-calak: ∞ ganti asah menanti tukang belum datang *посл.* пока наточим сами, а придёт мастер — направит
mencalak точить, заострять
calak (4) *см.* celak
calang (1) 1. без листьев, голый; с редкой листвою 2. голый, лишённый растительности 3. неприкрашенный, без прикрас
calang (2): pencalang 1. большая крытая лодка для перевозки грузов 2. *ист.* разведывательный корабль
calang (3) *яв.*: **mencalang** выглядывать; подсматривать; наблюдать
calar 1. ссадина, царапина 2. шрам, рубец □ ~-balag 1. ссадины и царапины || весь в ссадинах, исцарапанный 2. шрамы и рубцы || весь в шрамах
bercalar 1. поцарапанный 2. со шрамом, с рубцом
caling (1): pencaling враль, лгун
caling (2) живая йзгородь (из колючего кустарника)
caling (3) *дж.* клык; бивень □ ~ gajah 1. бивень слона 2. слоновая кость
calingcing лекарственное травянистое растение *Oxalis corniculata*
calit 1. грязь; грязное пятно 2. краска (напр. для бровей)
bercalit 1. испачканный; в грязных пятнах 2. подкрашенные (напр. о бровях)
mencalit 1. пачкать что-л. 2. красить (напр. брови)
mencalitkan 1. пачкать чем-л. 2. красить чем-л. (напр. брови)
calo *дж.* 1. посредник, маклер 2. перекупщик 3. вербовщик 4. зазывала □ ~ repuntrapng зазывала пассажиров (на автобус); ~ gumah маклер по купле-продаже домов; ~ tanah перекупщик земельных участков
calon 1. кандидат || *перед. суц.* будущий; потенциальный, вероятный 2. ученик; стажёр 3. новичок || *перед. суц.* начинающий □ ~ agrésor потенциальный агрессор; ~ anggota кандидат в члены; ~ anggota akademi член-корреспондент академии; ~ anggota parlemén кандидат в члены парламента; ~ anggota partai кандидат в члены партии; ~ bintang курсант школы сержантского или старшинского состава; ~ guru студент педагогического училища; ~ ibu будущая мать; ~ isteri невеста; ~ mahasiswa студент-новичок; ~ mahasiswa студентка-новичок; ~ mantu *дж.* (menantu) будущий зять или будущая невестка; ~ militér sukaréla проходящий начальную военную подготовку (до поступления в армию); ~ pembeli *ком.* потенциальный покупатель; ~ perebang курсант лётного училища; ~ penganti вероятный преемник; ~ pengumpul начинающий коллекционер; ~ perajurit воен. новобранец; ~ perwira 1. будущий офицер (выпускник военного училища) 2. кандидат

в офицеры (звание между первым прапорщиком и вторым лейтенантом); ~ **presidén** кандидат на пост президента; ~ raja престолонаследник; ~ suami жёних; ~ sufi *мус.* мюрид (ученик богослова); ~ tamtama воен.-мор. новобранец; ~ taruna воен. кандидат в курсанты; ~ tentara воен. новобранец
mencalonkan выдвигать кандидатом кого-л., выставлять чью-л. кандидатуру □ ∞ diri выставлять свою кандидатуру
pencalonan 1. выдвижение кандидата или кандидатуры 2. кандидатура
Calonarang 1. чалонаранг (балийская танцевальная драма; исполняется перед храмом с позднего вечера до рассвета) 2. Чалонаранг (персонаж балийской танцевальной драмы; ведьма, олицетворяющая зло; *тж.* Рангда)



Calonarang

calui *кит. разг.* брать взятки
calung (1) 1. черпак, ковш 2. чашка (для сбора латекса) 3. глупый и самодовольный человек 4. *мк.* сосуд из бамбука (для воды)
mencalung 1. черпать 2. собирать (латекс)
calung (2) нож (с лезвием и рукояткой из одного куска металла)
calung (3) *яв. муз.* инструмент наподобие ксилофона
calus *см.* celus
cam 1. внимание; интерес || *akan* проявлять внимание или интерес к чему-л. 2. понимать
camnya внимание; интерес
mencamkan 1. относиться к чему-л. со вниманием или с интересом 2. обсуждать 3. критиковать 4. разъяснять 5. убеждать; внушать
pencaman 1. проявление внимания или инте-

реса 2. обсуждение 3. критика 4. разъяснение 5. убеждение; внушение
camá (calon mahasiswa) студент-новичок
camar (1) 1. чайка; крачка 2. птичка, галочка (*пометка*) □ ~ bandar морская чайка
camar (2): mencamar грабить
camar (3) *мк.* жадный, алчный
kecamaran жадность, алчность
camat 1. глава района (в сельской местности) 2. глава подрайона (в Большой Джакарте)
kecamatan 1. район (адм. единица в сельской местности) 2. подрайон (в Большой Джакарте) 3. районное управление (в сельской местности) 4. контора главы подрайона (в Большой Джакарте)
camau дерево *Dracaena angustifolia*
cambah росток, побег
bercambah давать ростки, пускать побеги; прорастать
cambang бакенбарды □ ~ bauk растительность на лице, борода и бакенбарды
bercambang с бакенбардами || носить бакенбарды
cambuk кнут, хлыст □ ~ karibu кнут, хлыст
cambukan удар кнутом
mencambuk хлестать, стегать; *перен.* подгонять, подстёгивать □ ∞ diri заниматься самобичеванием
pencambukan порка; *перен.* подстёгивание □ ∞ diri самобичевание
cambul *см.* sembul (1)
cambung (1) *мк.* миска; чаша; блюдо
cambung (2) *см.* cambang
cambu *мк. см.* cambuk
camca *кит.* чайная ложка
camcah *см.* camca
camcau *см.* cincu
camí (calon mahasiswa) студентка-новичок
campah 1. невкусный, пресный 2. неинтересный, скучный 3. неприятный на вид или на слух □ ~ cahang (hambar) 1. очень невкусный 2. совершенно неинтересный
campak (1): ~ batu *унос.* брошенный камень (≅ отрезанный ломоть); ~ batu, sembunyi tangan *позов.* бросил камень и спрятал руку; ~ bunga dibalas dengan campak tahi *посл.* ego забросали цветами, а он в ответ стал кидать дерьмо; ~ buang дротик
mencampak 1. бросать, кидать; метать 2. сбрасывать, свертать □ ∞ batu ke luar *позов.* выбрасывать камни со двора (помогать чужим в ущерб своим); ∞ diri броситься, кинуться; ∞ jala забросить невод; ∞ lembing метать копьё; ∞ lenggang размахивать руками (на ходу); ∞ penindasan сбросить гнёт; ∞ uang бросать монеты (беднякам)
mencampaki бросать в кого-л.; забросать кого-л.
mencampakkan *см.* mencampak
tercampak брошен; выброшен
campak (2) *мед.* корь
campang: mencampang грести (стоя на носу лодки)
campin умелый, искусный || умело, искусно
campingnya умение

camping 1. дыра, прореха || дырявый 2. обрывок, лоскут □ ~ gosok 1. тряпка 2. *тех.* обтирочный конец
camping-camping 1. дыры, прорехи || в лохмотьях 2. лоскутья, ветошь
bercamping-camping в лохмотьях
campung (1) обрезанный; обломанный; усечённый
mencampung обрезать; обламывать
tercampung *см.* campung
campung (2): ~-campang 1. сломя голову 2. кубарем, кувыркoм
campung (3) *мк. см.* cempung
campur (1) 1. смешанный, перемешанный || смешиваться, перемешиваться || с чем-л., вместе или вперемежку с чем-л. 2. примешанный || примешиваться || с примесью 3. вмешиваться; связываться □ ~ aduk *см.* campur baur 1, 2; ~ baur 1. смешанный, перемешанный || смешиваться, перемешиваться || смесь, мешанина 2. смешанный, перепутанный || смешаться, перепутаться || путаница 3. общаться || общение; ~ bicara вступать или вмешиваться в разговор; ~ dengan orang ramai смешаться с толпой; ~ Gaul общаться || общение; ~ mesra вступать в интимные отношения || интимные отношения; ~ mulut *см.* campur bicara; ~ tangan dalam 1. вмешиваться во что-л. || вмешательство во что-л. 2. замешан в чём-л.; ~ tangan asing dalam иностранное вмешательство во что-л.; ~ tangan dalam urusan dalam negeri вмешиваться во внутренние дела || вмешательство во внутренние дела; ~ tangan pembedahan хирургическое вмешательство; ~ tidak keruan *см.* campur baur 1
campuran 1. смесь, смешение || смешанный 2. смесь, состав, раствор 3. соединение, комбинация || комбинированный 4. общение, сношения 5. вмешательство 6. примесь 7. сплав 8. гибрид || гибридный 9. *тех.* присадка □ ∞ bakar горючая смесь; ∞ bakar kurang бедная горючая смесь; ∞ bakar lebih богатая горючая смесь; ∞ besi железный сплав; ∞ beton бетонная смесь; ∞ gas горн. газовая смесь; ∞ kerja рабочая смесь; ∞ kimiawi химическое соединение; ∞ kurang бедная смесь; ∞ lebih богатая смесь; ∞ logam сплав; ∞ nikel никелевый сплав; ∞ pendingin охлаждающая смесь; ∞ sayurán овощной салат; ∞ serba sama однородная смесь; ∞ tahan beku антифриз; ∞ tambah примесь
bercampur 1. с примесью чего-л. 2. замешан в чём-л. 3. общаться 4. *см.* campur □ *сочет. см.* campur
mencampur смешивать, перемешивать □ ∞ logam *тех.* легировать
mencampuri 1. смешивать с чем-л.; разбавлять чем-л. 2. смешиваться с чем-л. 3. вмешиваться во что-л. 4. общаться с кем-л. □ ∞ percaharap вмешиваться в разговор; ∞ urusan dalam negeri вмешиваться во внутренние дела; ∞ urusan orang вмешиваться в чужие дела; ∞ urusan rumah tangga вмешиваться во внутренние дела
dicampuri с примесью; разбавленный

mencampurkan 1. смѣшивать, перемѣшивать 2. подмѣшивать, примѣшивать 3. вовлекать, влѣпывать, втягивать □ ∞ diri ke dalam orang ramai смѣшиваться с толпой
mencampur...: ∞ adukkan или ∞ baurkan
 1. смѣшивать, перемѣшивать 2. смѣшивать, переплѣтывать
campur-mencampuri общаться друг с другом
tempercampurkan см. tempurikan
rencampur 1. примесь 2. смеситель; миксер || смесительный □ ∞ beton бетономешалка; ∞ portel (setel) растворомешалка
percampuran 1. смѣшение, смѣшивание; перемѣшивание 2. вмѣшательство 3. общение, сношения 4. совместная жизнь 5. гибридизация 6. физ. интерференция □ ∞ darah кровосмѣшение; ∞ tangan вмѣшательство; ∞ tangan asing иностранное вмѣшательство; ∞ tangan dalam urusan dalam negeri вмѣшательство во внутренние дела
tercampur 1. смѣшан, перемѣшан || смѣшаться, перемѣшаться 2. смѣшан, переплѣтан || смѣшаться, переплѣтаться
campur (2): мк. гордый, высокомерный
camuk мк.: mencamuk колѣть, наносить удар (острым предметом)
campur разбросанный, раскиданный
mencampurkan разбрасывать, раскидывать
capai 1. тоцильный или шлифовальный круг || тоцильный; шлифовальный; гранильный 2. тех. валѣк 3. тех. прокатный стан
capaian 1. то, что наточено или отшлифовано || натѣченный; отшлифованный 2. точка; шлифовка; гранение; перен. оттачивание, шлифовка (напр. мастерства) 3. тех. прокатка, вальцовка
mencapai 1. тоцить; шлифовать; гранить; перен. оттачивать, шлифовать (напр. мастерство) 2. тех. прокатывать; вальцевать □ ∞ diri 1. оттачивать свое мастерство 2. прихорашиваться, принаряжаться; ∞ intan гранить алмазы
rencapai 1. тоцильщик; шлифовальщик; гранильщик 2. тех. прокатчик; вальцовщик 3. см. capai 1 □ ∞ intan гранильщик алмазов
rencapaian 1. точка; шлифовка; гранение 2. тоцильная мастерская; шлифовальный цех; гранильная мастерская 3. тех. прокатка; вальцовка
capak редко см. capang (1)
capang 1. гонг 2. диктор 3. ист. глашатай
capangan 1. удары в гонг 2. шум, ажиотаж
mencapang ударять в гонг
mencapangkan 1. оповѣщать о чем-л. ударами в гонг 2. возвѣщать, объявлять 3. пропагандировать что-л.; раздувать шумиху вокруг чего-л.
rencapang см. capang 2, 3
rencapangan 1. оповѣщение (ударами в гонг) 2. возвѣщение, объявление чего-л. 3. пропаганда чего-л.; раздувание шумихи вокруг чего-л.
cancang (1) 1. стоять вертикально || вертикальный 2. торчать (вверх)

mencancang 1. стоять вертикально 2. ставить что-л. вертикально
mencancangkan см. mencancang 2 □ ∞ ékok поднять хвост трубой
tempercancangkan см. mencancang 2
tercancang 1. стоять вертикально || поставлен вертикально 2. торчать (вверх) 3. зажечься (о звѣздах)
cancang (2) яв.: mencancang привязывать
cancang (3) см. cepsang
cancut яв. 1. набѣдренная повязка 2. плавки
bercancut 1. носить набѣдренную повязку || в набѣдренной повязке 2. в плавках 3. тж. перен. засучить рукава
mencancutkan 1. засучивать, подвѣртывать 2. скатывать, свѣртывать □ ∞ tali wanda перен. засучить рукава
canda (1) 1. прихоть, каприз 2. дж. шутка, забавы
becanda см. bercanda
bercanda 1. капризничать || капризный 2. шалить, баловаться; возиться, шумно играть 3. дж. шутить, забавляться || шустрый
pecanda 1. каприжник 2. шутник, забавник
canda (2) 1. шкатаулка 2. тайный смысл; сокровенные мысли □ ~ peti см. canda 1
canda (3) видимо, вероятно
canda (4) мк. вѣщность
canda (5): ~ kemudi мор. рудерпост
canda (6) арх. дрѣтик
candai см. candai
candak (1) яв.: kecandak схвачен, пойман
dicandak схвачен, пойман
tercandak схвачен, пойман
candak (2) яв. дальнѣйший, послѣдующий □ ~ kulak 1. перепродажа || перепроданный 2. перепродавец
candakia см. cendekia
candakiawan см. cendekiawan
candala 1. увѣчь; уродство || увѣчный; уродливый 2. недостаток, дефект || с недостатком, с дефектом 3. плохой, скверный 4. презрѣнный, низкий (о человеке)
candan шутка, острѣта
bercandan шутить, острить
berkecandan мк. шутить, острить
kecandan мк. шутка, острѣта
candana см. cendana
candang смѣлый, бесстрашный
candawan см. cendawan
candék см. candik (2)
candera см. candra
candera см. candrasa
candi 1. храм (буддийский или индуистский) 2. гробница, усыпальница 3. каменные ворота, арка □ ~ Buddha буддийский храм; ~ Hindu индуистский храм; ~ limas пирамида (египетская); ~ paduraksa каменные ворота с крыши; ~ Siwa индуистский храм
percandian храмовый
candik (1) яв.: ~ kala вечерняя заря
candik (2) арх. налобница
candikala стяж. см. candik kala
candil сладкое блюдо из крахмала и кокосового молока; часто используется для разговения

candit 1. лапа якоря 2. педаль 3. пристѣпок; подножка 4. воен. спусковой крючок
candra (1) арх. луна || перед суц. лунный □ ~ kirana лунный свет; ~ sangkala 1. лунный календарь 2. ист. лит. сфрагиды (дата, зашифрованная в последнем предсказании)
candra (2) арх. аллегорическое повествование
candradimuka 1. миф. тж. перен. чистилище 2. воен. боевая подготовка офицерского состава
candrakirana (1) арх. лунный свет
Candrakirana (2) миф. Чандракирана (принцесса-воительница; сирота отваги и женской верности)
candramuka см. candradimuka
candrasa арх. меч
candrasangkala см. candra sangkala
candu 1. опиум (для курения) || опиумный 2. нагар (в трубке, мундштуке) 3. предмет увлечения; страсть || пристраститься к чему-л.; увлекаться чем-л. □ ~ gelap контрабандный опиум
kecanduan 1. курение опиума; наркомания || заниматься курением опиума; страдать наркоманией 2. пристрастие к чему-л.; увлечение чем-л. || пристраститься к чему-л.; увлекаться чем-л. □ ∞ catur увлечение шахматами; ∞ minuman keras пристрастие к спиртным напиткам
mencandu 1. курить опиум; страдать наркоманией 2. содержать в себѣ опиум 3. похаживать на опиум 4. покрываться нагаром (о трубке, мундштуке) 5. rada пристраститься к чему-л.; увлекаться чем-л.
pecandu 1. курильщик опиума; наркоман 2. любитель, поклонник, почитатель 3. спорт. болельщик □ ∞ alkohol алкоголь; ∞ balé балетоман; ∞ bioskop любитель кино; ∞ buku книголюб; ∞ film любитель кино; ∞ kelas berat 1. хронический наркоман 2. страстный любитель 3. спорт. заядлый болельщик; ∞ kopi любитель кофе; ∞ minuman keras любитель спиртных напитков; ∞ musik меломан; ∞ parkotika наркоман; ∞ rokok курильщик; ∞ serakbola футбольный болельщик; ∞ surat kabar постоянный читатель или подписчик какой-л. газеты
pecandu см. pecandu
candung кухонный нож; тесак, сѣчка
cang (1) звон
cang (2) варѣный рис, завернутый в листья бамбука
cang (3) бабушка
cang (4) рыболовная сеть
cang (5) кит. ѣздить верхом
cangah мк. широко открытый; раскрытый настѣжь
mencangah 1. широко открывать; раскрывать настѣжь || широко открытый; раскрытый настѣжь 2. ротозѣйничать || с разинутым ртом □ ∞ saja бездѣлничать
tercangah широко открыт; раскрыт настѣжь
cangak (1): mencangak поднимать глаза, смотреть вверх □ ∞ saja ротозѣйничать
tercangak-cangak ротозѣйничать

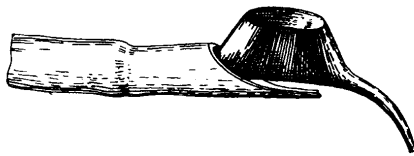
cangak (2) яв. цапля
cangam мк. см. cengam
cangar (1) 1. надрез, зарубка; паз 2. рогулина; двузубец
cangar (2) мк. жадный, прожорливый
cangcang дж.: mencangcang привязывать
cangga (1) 1. родимое пятно 2. врожденный порок, уродство
cangga (2) цапля
canggah (1) рогулина; двузубец; вилы (с двумя зубьями)
bercanggah 1. с рогулиной; раздвоенный; разветвленный || раздвѣиваться; разветвляться 2. расходиться (о взглядах, мнениях)
mencanggah плыть на лодке или на плоту, оттачиваясь шестом с рогулиной
mencanggahkan раздвѣивать □ ∞ jari показать два пальца (указательный и средний)
percanggahan 1. раздвоение; разветвление; 2. расходжение (во взглядах, мнениях)
canggah (2) праправнук или праправнучка
canggai 1. отращенный ноготь 2. наоготник (украшение из золота, серебра) 3. коготь
canggal см. canggai
canggih 1. надоедливый, назойливый 2. изощренный, утонченный 3. сложный, запутанный 4. новейший; современный 5. передовой, прогрессивный
kecanggih 1. назойливость 2. изощренность 3. сложность 4. прогрессивность
canggu мк. см. sagu
canggung (1) 1. неуклюжий, неловкий, неумелый 2. неудобный; непривычный; трудный 3. робкий, застенчивый || испытывать робость, стесняться 4. грубый, невоспитанный 5. плохой, сделанный, топорный 6. недостаточный, неполный || недостатать, не хватать 7. недовольный; разочарованный || испытывать недовольство 8. грустный || грустить
kecanggungan 1. неуклюжесть, неловкость; неумение 2. неудобство 3. робость, застенчивость 4. грубость, невоспитанность 5. топорность 6. недостаточность, неполнота 7. недовольство; разочарование 8. грусть
mencanggungan 1. дѣлать что-л. неумело (неловко, неуклюже) 2. портить 3. вызывать недовольство; огорчать; разочаровывать || огорчительный; разочаровывающий
tercanggung грустить
canggung (2) затонувшее бревно
cangkah подставка; штатив
cangkang (1) грубо отвечать, дерзить
cangkang (2) яичная скорлупа
cangkat 1. бугор, холм 2. пологий скат || пологий
cangkau см. cengkau (1)
cangkél дж. 1. зацепляться, прицепляться 2. застрѣвать
mencangkélkan 1. зацеплять, прицеплять; прикреплять 2. соединять; связывать (тж. перен. каким-л. условием)
cangkelong (1) курительная трубка □ ~ candu трубка для курения опиума
cangkelong (2) яв. заплечный мешок; сумка через плечо || перекинутый через плечо || через плечо

cangkelung см. sangkelong
cangkerama см. cengkerama
cangkeriman см. sangkriman
cangkering см. sangkring
cangkiah: ~-mangkiah см. songkah
cangkik: **mencangkik** торчать, выступать
cangking: **mencangking** 1. держать что-л. в поднятых руках; поднимать что-л. вверх двумя руками 2. *дж.* держать или нести что-л. в руке
cangkir (1) чашка; кружка □ ~ piring 1. чашка с блюдцем 2. посуда; сервис
cangkir (2) 1. задний коготь (у птиц) 2. торчать, выступать
cangklong см. sangkelong
cangkok: **cangkokan** 1. черенок 2. *мед.* пересадка, трансплантация || трансплантируемый 3. редко поддельный
mencangkok сажать или прививать черенок
mencangkokkan *мед.* пересаживать, трансплантировать
pencangkokan 1. черенкование 2. *мед.* пересадка, трансплантация □ ∞ jantung пересадка сердца; ∞ jantung gangkap подсадка второго сердца
cangkul см. sangkul
cangkung см. sangkung
cangkrang *дж.* обертка, упаковка; оболочка
cangkriman *яв.* загадка; головоломка
cangkring *яв.* дерево *Erythrina fusca*; из коры и корней получают лекарство
cangku см. cengkau (1)
cangkuk (1) 1. крюк, крючок 2. багор 3. стрелало
bercangkuk 1. с крюком 2. крючковатый
mencangkuk 1. зацеплять крюком или багром 2. погонять слона стрелалом
cangkuk (2) сухой цвет растений; употр. как лекарство
cangkuk (3) *мк.* солёная рыба
cangkuk (4) см. sangkok
cangkul 1. мотыга 2. кирка 3. *горн.* обушок
mencangkul[i] 1. мотыжить 2. отбивать киркой 3. *горн.* рубить (уголь)
cangkum: **mencangkum** 1. обнимать, обхватывать 2. охватывать
cangkung: **bercangkung** сидеть на корточках □ ∞ bergeluk сидеть на корточках, обхватив колени
mencangkung сидеть на корточках
cangkur: **mencangkur** есть из горсти; бросать пищу в рот
canguk: **mencanguk** сгорбиться, ссутулиться || сгорбиться, ссутулиться
tercanguk см. mencanguk
cangut покосившийся
Caniago чаниаго (одно из племён минангабау)
canidrom спорт. кинодром (место собачьих бегов)
cantas: **mencantas** подрезать, подстригать
cantél (1) *яв.* булавка, заклёпка
cantélan 1. вешалка 2. крючок
mencantélan 1. закалывать булавкой 2. зацеплять, прицеплять 3. вешать на крючок
cantél (2) *яв.*: **cantélan** 1. часть деревни 2. хутор
cantél (3) *бот.* сорго

canténgan *яв.* нарыв на пальце
canterik см. cantrik
canti *неправ.* см. santi
cantigi кустарник *Vaccinium varingifolium*; ягоды съедобны
cantik (1) 1. красивый, симпатичный, милый 2. прекрасный, великолепный □ ~ jelita (molék) очень красивый, очаровательный
bercantik-cantik прихорашиваться; принаряжаться □ ∞ diri прихорашиваться; принаряжаться
kecantikan красота; привлекательность, очарование, прелесть □ ∞ yang menjadi impian сказочная красота
mencantikkan красить, украшать, придавать очарование
secantik такой же красивый или прекрасный, как...

cantik (2) *мк.* сладострастный, похотливый
cantil (1) треугольный паярус
cantil (2) см. cantél

canting (1) 1. ковш, черпак; сосуд (из бамбука) 2. чантинг (мера ёмкости $\cong 0,025$ л) 3. медный сосуд с носиком для нанесения воска на



canting

ткань при изготовлении батика □ ~ cap медный штамп (для изготовления батика)
sesecanting чантингами (мерить, продавать)
canting (2) груз, грузило
cantol *яв.* крюк, крючок
cantolan крюк, крючок
kecantol *тж. перен.* попасться на крючок
mencantol 1. прицеплять к чему-л.; зацеплять за что-л.; вешать на что-л. 2. прицепляться к чему-л.; зацепляться за что-л.
mencantoli см. mencantol 1
mencantolkan прицеплять; зацеплять; вешать на крючок

cantrik *яв.* ученик мастера, подмастерье
cantum: **bercantum** 1. смыкаться, сходиться; плотно прилегать | сомкнувшийся; плотно прилегающий 2. сражаться; затягиваться (о ране) || сросшийся; затянувшаяся (о ране) 3. прикрепляться, прикалываться (напр. булавкой) || прикреплён, приклот 4. содержать, вмещать 5. вновь сходиться, примиряться
mencantum соединять, скреплять (напр. булавкой)
mencantumkan 1. соединять, скреплять 2. прикреплять, прикалывать 3. приклеивать, наклеивать 4. помещать (в газете, журнале) 5. включать, вносить (в список, протокол) 6. проставлять (дату); расставлять (напр. знаки препинания) 7. вонзать, втыкать □ ∞ dalam agenda включать в повестку дня
pencantuman см. pencantuman

pencantuman 1. соединение 2. прикрепление 3. помещение (напр. статьи в газету) 4. включение, внесение (в список, протокол)

tercantum 1. прикреплён, приклот 2. помещён (в газету, журнал) 3. включён, внесён (в список, протокол) 4. глубоко западать, запечатлеваться □ ∞ dalam hati [sanubar] глубоко запасть в душу; ∞ dalam ingatan запечатлеться в памяти

cantung (1) см. céntong

cantung (2) см. centung

cap (1) 1. печать, штемпель, штамп; клеймо 2. печать, штемпель, штамп (оттиск); клеймо (изображение) || печатный; гербовая (о бумаге); набивная (о ткани) 3. знак, эмблема; торговый знак; фабричная марка; этикетка; *тж. перен.* ярлык 4. рисунок (на воздушном змее) 5. проба (клеймо) 6. отличительная черта; характер, натура 7. медный штамп (для изготовления батика) 8. набивная (о ткани) □ ~ air водяные знаки; ~ batu литография; ~ dagang-
[an] торговый знак; ~ dumuk *яв.* отпечаток большого пальца; ~ istimewa *филат.* специальный штемпель; ~ jabatan служебная печать; ~ jari 1. отпечаток пальца 2. дактилоскопия || дактилоскопический; ~ kadar проба (клеймо); ~ kadar tinggi высокой пробы, высокопробный; ~ kempa *ист.* королевская печать (*правителей Малакки и Сивиджаи*); ~ kurang baik дурная слава; ~ kutukan позорное клеймо; ~ lak сургучная печать; ~ mohor 1. гербовое изображение (на монете) 2. королевская печать; ~ tirah дешёвый, низкопробный; ~ patra факсимиле; ~ rabrik фабричная марка, фабричное клеймо; ~ pengesahan проба (клеймо); ~ perniagaan торговый знак; ~ pos почтовый штемпель; ~ Sang Sipurba *ист.* королевская печать (*правителей Сивиджаи*); ~ Sulaitan *мус.* звезда Сулеймана; ~ tambahan *филат.* надпечатка; ~ tanda tangan факсимиле подписи; ~ tanggal календарный штемпель; ~ timbangan клеймо на гире
cap-sapan прозвище: *перен.* ярлык, клеймо
bercap 1. с печатью (штемпелем, клеймом) 2. с эмблемой (торговым знаком и т. п.) 3. иметь какую-л. отличительную черту
mencap 1. ставить печать, штемпель или клеймо на что-л. 2. печатать, делать оттиск 3. ставить знак (марку) 4. *sebagai* называть кем-л., чем-л.; заклеивать как-л. 5. *текст.* набивать (ткань) □ ∞ jari ставить отпечаток пальца
mencapkan см. mencap 1—3
mengecap см. mencap
mengecapkan см. mencap 1—3
rencapan см. pencapan 1
pengesapan 1. опечатывание; приложение печати; штемпелевание; клеймение 2. печатание 3. типография 4. *текст.* набивка (ткани)
cap (2) 1. пядь 2. чап (мера длины по окружности, измераемая большими и указательными пальцами обеих рук)
cap (3) 1. чавканье 2. хлюпанье
cap (4) *кит.* дёсять ~ ~ sai см. sarcai; ~ go t[é]h см. sargomé
sapa (1) орлянка (игра)

sapa (2) блумья бальзамическая (*лекарственный кустарник*)

sapa (3) (calon pegawai) 1. будущий офицер 2. кандидат в офицеры (*звание*)

sarah (1) лоханка (*для мытья посуды*)

sarah (2) *мк.* см. sahar (1)

sarai (1): ~ terbang *ав.* радиус действия

saraihan достижение, успех; достигнутое (*сущ.*)
mencapai 1. доставать или дотягиваться до чего-л. 2. достигнуть чего-л., добраться до чего-л. 3. достигнуть, добиться чего-л.; одерживать (*победу*) 4. предпринимать, осуществлять □ ∞ hasil добиться успеха; ∞ kebulatan pikiran приходиться к единому мнению; ∞ kemajuan demi kemajuan идти от победы к победе; ∞ kemenangan одержать победу; ∞ kereta api успеть на поезд; ∞ kesepakatan приходиться к соглашению; ∞ langkah-langkah selanjutnya предпринимать дальнейшие шаги; ∞ maksudnya достичь своей цели, добиться своего; ∞ persetujuan приходиться к соглашению; ∞ puncak kehormatan достигнуть вершины славы; ∞ rekor ustanawilahkan рекорд; ∞ sasaran достичь цели; ∞ taraf internasional 1. достигнуть мирового уровня 2. соответствовать мировым стандартам; ∞ sukses добиться успеха; ∞ tujuan достичь цели

dicapainya см. pencapaian

pencapaian достижение; осуществление □ ∞ perdamaian обеспечение мира

sercapai 1. на расстоянии вытянутой руки 2. в пределах досягаемости

tercapai 1. достигнут; одержана (о победе) 2. осуществлён || осуществиться, сбыться

tercapainya см. pencapaian

sarai (2) усталый, утомлённый || уставать □ ~ hati обеспокоен, взволнован

sarai-sarai очень усталый || очень уставать

kecapaian усталость || утомлён

sarak (1): **mencarak** недооценивать

mempencarak недооценивать

tercarak кого-л. недооценивают

sarak (2): **tercarak** сидеть верхом

sarak (3) прёдок в шестом колéне

sarak (4) *мк.* см. sarak

saral сандали; босоножки

sarang длинные и кривые (о рогах); длинные и загнутые (об усах); большие и оттопыренные (об ушах)

sarag см. sarah (1)

sarcai *кит.* 1. овощное рагу с кусочками свинины, курятины, креветками и т. п. 2. разг. мешанина; всякая всячина

sarcki см. sarjiki

saré *дж.* см. sarai (2)

sarék *дж.* см. sarai (2)

capelak см. caplak

capelin *дж.* см. sariping (2)

capelok см. caplok

saper (calon pegawai) новобранец

sarptomé праздник у китайцев на пятнадцатый день первого месяца нового года по китайскому летосчислению

sariau см. sariau

sarik (1) парализованная (о руке, ноге)

sarik (2) см. sarai (2)

saril см. sariping (2)

sariping (1) 1. пластинка; язычок (замочной скважины) 2. щиток (на голени игрока в ротанговый мяч) 3. арх. серебряная или золотая пластинка в форме листа бетеля, прикрывающая лобок девочки □ ~ telinga мочка уха

sariping (2) яв. коническая плетёная шляпа

sarjae см. sarcai

sarjiki кит. азартная игра, подобие лото

sarlak дж. 1. клещ 2. блоха 3. овод 4. слепень □ ~ anjing 1. собачий клещ 2. блоха; ~ kerbau 1. буйволиный клещ 2. овод 3. слепень

sarlok яв.: **mensarlok** 1. проглатывать 2. захватывать; похищать; присваивать, прибирать к рукам 3. совершать плагиат

repasarlok 1. захватчик; похититель 2. плагиатор

repasarlokan 1. захват; похищение; присвоение 2. плагиат

sarga (calon prajurit) новобранец

Sargés (calon présidén) кандидат на пост президента

sartup кит. десять рупий

saruk 1. оспина || с оспинами, рябой 2. рубец, шрам

bersaruk[-saruk] 1. с оспинами, рябой 2. со шрамами 2. запятнанная (о репутации) □ ~ angin с небольшими рябинками, рябоватый

sarung стрекоза

sara 1. способ, метод; приём; образ или порядок действия || путём, посредством, при помощи 2. форма, вид; система, принцип || в какой-л. форме, в каком-л. виде; по образцу чего-л. 3. обычай; привычка 4. мода; фасон, покрой || какого-л. фасона (покроя) 5. стиль, манера; перен. дух || в каком-л. стиле, в какой-л. манере; в духе чего-л. 6. язык; наречие, говор || по-, на каком-л. языке или наречии □ ~ atrup эффективный метод; ~ bangun-bangunan архитектурный стиль; ~ bangunan bangunan каркасный метод строительства; ~ bekerja см. sara kerja; ~ berantaga косвенный метод (путь); ~ berbuat образ действия; ~ bersakar манера говорить; ~ bersosok tatap sistemа земледелия; ~ berfikir см. sara berpikir; ~ bergerang вид боевых действий; способ ведения войны; ~ berpikir 1. образ мышления 2. образ мыслей, мировоззрение; ~ bertindak план действий; ~ biasa 1. обычный способ 2. ком. сделка с исполнением в обычном порядке (в Индонезии — в течение двух недель); ~ coba dan galat метод проб и ошибок; ~ dalam rumah tangga семейные обычаи; ~ empirisme эмпирический метод; ~ gotong-goyong принцип взаимопомощи; ~ hidup образ жизни; быт, уклад [жизни]; строй (напр. политический); ~ hidup bergampingan secara damai мирное сосуществование; ~ hidup berneгаа государственное устройство; ~ hidup masyarakat уклад жизни общества; общественный строй; ~ kehidupan см. sara hidup; ~ kehidupan masyarakat см. sara hidup masyarakat; ~ kelakuan манеры, поведение; ~ kerja 1. методы или приёмы работы 2. прин-

цип действия 3. порядок действий; процедура; ~ kompensasi компенсационный метод (изменения); ~ korélasi метод корреляции; ~ langsung прямой путь, непосредственный способ; ~ metamainya 1. способ употребления 2. инструкция по применению; правила по эксплуатации и уходу; ~ membungkus способ упаковки; ~ mengajar метод обучения (преподавания); ~ mengawét способ консервирования; ~ menghitung soal мат. способ решения задачи; ~ menghormat почести; ~ mengukur способ измерения; ~ menulis см. sara tulis; ~ modern (mutakhir) современный стиль; современная мода || по последней моде; ~ metamai см. sara metamainya; ~ pembayaran способ платежа; ~ pendakapan подход (к проблеме); ~ pengalaman эмпирический метод; ~ penghidupan способ существования; ~ pengobatan метод лечения; ~ penyelidikan метод исследования; ~ perbandingan метод сравнения; ~ peredaran цикл, круговой процесс; ~ permainan стиль игры; ~ pikir[an] см. sara berpikir; ~ produksi полит. эк. способ производства; ~ produksi feodal феодальный способ производства; ~ produksi kapitalis капиталистический способ производства; ~ produksi masyarakat primitif первобытно-общинный способ производства; ~ produksi perbudakan рабовладельческий способ производства; ~ produksi prakaritalis докапиталистические способы производства; ~ produksi sosialis социалистический способ производства; ~ serapan метод аналогии; ~ susunan воен. порядок (боевой, походный); ~ tak langsung косвенный метод; ~ tak tentu грам. инфинитив; ~ tulis 1. слог, стиль письма 2. орфография, правописание; ~ zaman baru см. sara modern; ~ zaman dahulu старый стиль; старая мода || старого стиля; старомодный || по старинке

sara-sara 1. способы и методы; приёмы 2. обычаи и манеры 3. распорядок; программа; процедура 4. советы и рекомендации □ ~ menghormat почести

bersara систематический, планомерный

secara 1. путём, посредством, при помощи чего-л. 2. по; в соответствии с чем-л., согласно чему-л. 3. в каком-л. виде, в какой-л. форме; по образцу чего-л. 4. в каком-л. стиле, в какой-л. манере 5. по-, на каком-л. языке 6. в каком-л. масштабе (о размахе) □ ~ abjad по алфавиту, в алфавитном порядке; ~ absah законно, на законном основании; ~ abstrak абстрактно; ~ acuh tak acuh безразлично, равнодушно; ~ adat в соответствии с обычаем или адатом; ~ adil справедливо, по справедливости; ~ administratif в административном порядке; ~ ad valorem ком. в соответствии со стоимостью; ~ ajaib чудесным образом; ~ aklamasi путём единодушного одобрения (без голосования); ~ aksara буквально; ~ aktif активно; ~ akut 1. остро; напряжённо 2. злободневно, актуально; ~ alamiah как в природе; естественным путём; ~ aljabar алгебраически; ~ aman надёжно; ~ aman dan efektif надёжно и эффективно; ~ ambisius амбициозно,

с амбицией; ~ ambivalén психол. амбивалентно; ~ anatomi анатомически; ~ aneh странно, странным образом; ~ angsuran в рассрочку; ~ anonim анонимно; ~ anumerta посмертно; ~ artistik художественно; ~ badaniah физически, телесно; ~ bagan схематично; ~ bagan tanggung полусхематично; ~ baik 1. хорошо 2. полезно, с пользой; ~ baru 1. по-новому 2. новаторский; ~ batinah духовно, морально, нравственно; ~ begini (begitu) так, таким образом; ~ begitu saja 1. просто так, без умысла; без всяких причин 2. без последствий; ~ bengis звёрски, безжалостно; ~ beralasan обоснованно, мотивированно; ~ beramal 1. в добрых целях, из хороших побуждений 2. в благотворительных целях; ~ berangsur-angsur 1. постепенно, понемногу, мало-помалу 2. в рассрочку; ~ berantakan (beragarak дж.) беспорядочно, в беспорядке, как попало; ~ berat sebelah 1. односторонне, однобоко 2. пристрастно, необъективно; ~ berbahaya опасно, с опасностью; ~ berbeda-beda различным образом, по-разному; ~ bercanda шутя, в шутку; ~ berderet-deret друг за другом, гуськом; ~ berdetail детально, подробно; ~ beregu спорт. командный || в командном зачёте; ~ berencana в планомерном порядке, планомерно; ~ bergantian (berganti-ganti) поочередно, сменяя друг друга; ~ bergiliran по очереди, один за другим; ~ berhasil baik успешно; ~ berhati-hati осторожно, осмтрительно; ~ berkala периодически; ~ berkelak шутя, в шутку; ~ berkelompok группой || групповой; ~ berkelompok-kelompok группами, по группам; ~ berkhianat предательски; ~ berlainan по-разному; ~ berlanjut непрерывно, постоянно; ~ berlebihan (berlebihi-lebihan) чрезмерно; ~ bermain-main в шутку; ~ bertukar dua двулично, лицемерно; ~ berolok-olok 1. в шутку 2. насмешливо; ~ bersahabat по-дружески; ~ bersaudara по-братски; ~ berseikat совместно, группой || групповой; ~ bertahap см. secara bertingkat; ~ bertanggung passivno; ~ bertanggung jawab ответственно; ~ bertingkat постепенно, мало-помалу, шаг за шагом; ~ bertukar-tukar одно вместо другого (напр. путая одно с другим); ~ berurutan последовательно, один за другим; ~ besar-besaran 1. в большом масштабе, широко; в большом количестве || массовый 2. оптом || оптовый; ~ biasa 1. как обычно, в обычном порядке 2. ком. с исполнением в обычном порядке (о сделке; в Индонезии — в течение двух недель); ~ bilateral офиц. на двусторонней основе; ~ bisnis по-деловому; ~ blak-blakan откровенно, открыто; ~ bogongan ком. на подрядных условиях; ~ brutal (buas) звёрски, безжалостно; ~ buatan искусственно; ~ bulat 1. полностью, целиком 2. единодушно; ~ cacar 1. умело, искусно; 2. устно; ~ sar текст. набивной || набивным способом; ~ sar batu литографическим способом; ~ seroboh 1. необдуманно, опрорётливо 2. грубо, невежливо; ~ cetakan типографским способом; ~ cecil в рассрочку; ~ cuma-cuma беслабно; безвозмездно; ~ damai мирным путём; ~ de-

mikian так, таким образом; ~ deskriptif описательно; ~ detail детально, подробно; ~ de jure юридически, де-юре; ~ diagonal по диагонали; ~ dialektis диалектически; ~ diam-diam 1. молчаливо 2. тайно, тайком; ~ dibuat-buat неестественно, деланно; ~ dilétan диалектски; ~ dinamis динамично; ~ diplomatis дипломатично; ~ disiplinér в дисциплинарном порядке; ~ dogmatis догматически; ~ drastis 1. резко, круто 2. коренным образом, радикально; ~ éceran в розницу; ~ ékonomi см. secara ékonomis 1; ~ ékonomis 1. экономически, в экономическом отношении 2. экономично; ~ éksak точно; ~ éksperimén экспериментально, опытным путём; ~ éksténsif экстенсивным путём; ~ éléktronik (éléktronis) при помощи электронно-вычислительной техники; ~ en gros оптом; ~ énsiklopedis энциклопедически; ~ fanatis фанатически; ~ fisik 1. физически 2. в материально-вещественном выражении 3. вооружённый (напр. о нападении); ~ fisiologis физиологически; ~ formal 1. формально 2. официально; ~ fungsional 1. функционально 2. в соответствии со служебным положением; ~ gabungan объединившись, сообща; ~ garis besar в общих чертах; ~ gegabah дж. см. secara seroboh; ~ gelap нелегально; ~ global 1. глобально, в глобальном масштабе 2. укрупненно; ~ grafik графически, в графическом выражении; ~ gratis бесплатно, безвозмездно; ~ halus вежливо, в деликатной форме, тактично; ~ hantam kromo разг. наобум, наугад; ~ hasil guna эффективно; ~ hidrolis гидравлическим способом; ~ historis исторически; ~ hukum в законодательном порядке; ~ hukum disiplin в дисциплинарном порядке; ~ ideologis идеологически; ~ ilegal нелегально; ~ ilmiah научно; ~ ilmu pasti математически; ~ implisit в виде тонкого намёка; косвенным образом; ~ impresif впечатляюще; ~ individu[al] индивидуально, в индивидуальном порядке; ~ Indonesia по-индонезийски; ~ industri индустриальным методом; ~ insidental 1. случайно 2. изредка, иногда; ~ intensif интенсивно; ~ intensifikasi путём интенсификации; ~ internasional в мировом масштабе; ~ Islam по-мусульмански; ~ itu так, таким образом; ~ jahat злодейски; ~ jantan по-мужски; ~ jasmari[ah] физически; ~ jelas ясно, чётко; ~ jenaka шутя, в шутку; ~ jujur откровенно, искренне; ~ kapak-kapak по-детски; ~ kasar 1. грубо, невежливо 2. грубо, приблизительно; ~ kawin половое (о размножении); ~ keahlian квалифицированно, со знанием дела; ~ keanak-anakan по-детски; ~ kebepaan 1. по правде, честно 2. дж. случайно; ~ ketetulan случайно; ~ kecil-kecilan 1. понемногу, мало-помалу 2. в розницу; ~ kehilangan akal безрассудно; отчаянно; ~ kejam жестоко, звёрски; ~ kekeluargaan по-семейному, по-родственному; ~ kekerasan насильственно, силой; ~ kotaan по-городскому, на городской манер; ~ kelakак шутя, в шутку; ~ kemapusiaan 1. по-человечески 2. человечно,

гуманно; *o* kemiliteran по-военному; *o* kerajinan по-партийному; *o* keras 1. сильно, крепко 2. упорно, настойчиво 3. строго, сурово 4. скоро, быстро 5. громко, резко; *o* keseluruhan целиком, полностью; в общем и целом; *o* khronik (khronis) хронически; *o* khusus 1. особенно, особо 2. специально; *o* kiasan иносказательно, фигурально; образно; *o* kimiawi химически; *o* kolektif коллективно; *o* komis комично; *o* kompak компактно; *o* kompeten компетентно; *o* konsinyasi ком. на условиях consignации; *o* konsisten последовательно; *o* konstruktif конструктивно; *o* koperasi на кооперативных началах; *o* koreh-koreh сок яв. чем придётся, чем бог послал (*nutamasya*); *o* kreatif творчески, созидательно; *o* kritis критически; *o* kronologis в хронологическом порядке; *o* kurang ajar грубо, по-хамски; *o* kurang akal глупо, бестолково; *o* kurang baik нехорошо, плохо; *o* kurang biasa необычно, необычным образом; *o* kurang hati-hati неосторожно, неосмотрительно; *o* kurang pandai неумело; *o* kurang sopan невежливо, нетактично; *o* kurang sportif неспортивно; *o* kurang tegas 1. неясно, нечётко 2. неопределённо, неконкретно 3. нерешительно; *o* kurang teliti неаккуратно, небрежно; *o* kurang tepat неточно; *o* kualitas в качественном отношении; *o* kuantitas в количественном отношении; *o* lahiriah 1. внешне 2. физически, материально; *o* lain иначе, по-другому; *o* lama по-старому; *o* lambat-lambat постепенно, мало-помалу; *o* langgeng яв. постоянно, вечно; *o* langsung прямо, непосредственно; *o* langsung atau tidak langsung прямо или косвенно; *o* larian рядами (*o* посадке *pusa*); *o* legal легально, на законном основании; *o* leluasa свободно, беспрепятственно; *o* lengkap полно, сполна; *o* liar 1. беспорядочно, хаотично 2. неорганизованно, стихийно; *o* limitatif ограничительно; *o* lisan устно, в устной форме; *o* logis логически; логично; *o* lokal в местном масштабе, локально; ограниченно; *o* luar biasa исключительно, чрезвычайно; *o* lugas по-деловому, деловито; *o* main tunjuk наглядно; *o* maksimal максимум; *o* marathon публ. непрерывно (*напр. проводить совещания*); *o* masinal машинным способом || машинная (*об обработке*); *o* matang всесторонне (*обсуждать*); внимательно (*изучать*); тщательно (*рассматривать*); *o* matematis математически; *o* material материально; *o* mekanis 1. механически, механическим способом 2. машинно; *o* meluas широко (*напр. распространять что-л.*); *o* membabi buta 1. бешено, озверело 2. вслепую; напролом; *o* membagan схематически; *o* membegal яв. по-разбойничьи; *o* memuaskan удовлетворительно, сносно, терпимо; *o* mencencil в расщёлку; *o* mencipra творчески, созидательно; *o* mendadak внезапно, неожиданно; *o* mendalam глубоко, всесторонне; *o* mendasar основательно, коренным образом; *o* mendetail детально, подробно; *o* menekat см. secara pekat; *o* mengagak предположительно; *o* mengamatuk буйно, бешено, неистово; *o* mengkh-

anat предательски; *o* menjelinet dan menyeluruh целиком и полностью; *o* mental духовно; в умственном отношении; *o* menyuarakan под чужой фамилией, инкогнито; *o* menyeluruh целиком, полностью; в общем и целом; *o* merangkap по-разбойничьи; *o* merata равномерно; *o* mesin механически, машинным способом; *o* metodis методически; *o* metodologis методологически; *o* meyakinkan убедительно; *o* militan по-боевому; *o* militer по-военному; *o* minimum минимально; *o* modern в современном духе или стиле, по-современному; *o* moral морально, нравственно; в моральном отношении; *o* morfologis грам. морфологически; *o* multilateral офиц. на многосторонней основе; *o* munafik лицемерно, ханжески; *o* mungkin по мере возможности; *o* murni в чистом виде; *o* naluri инстинктивно || инстинктивный; *o* nasional в национальном масштабе; *o* nasionalisasi путём национализации; *o* negatif отрицательно; *o* nekat 1. упорно, настойчиво; упрямо 2. безрассудно смело, дерзко; отчаянно; *o* nihil в расщёлку; *o* nonproduktif непроизводительно; *o* nonstop разг. безостановочно, непрерывно; *o* normal нормально; *o* nyata 1. ясно; явственно 2. явно 3. реально, на самом деле, в действительности; *o* obyektif объективно; *o* operatif оперативно; *o* optimal (optimum) оптимально; *o* organik 1. органически 2. воен. по штату; организационно; *o* organisatoris организационно; *o* orisinal оригинально, самобытно; *o* ortodoks ортодоксально; *o* otokritik самокритично; путём самокритики; *o* otomatis 1. автоматически 2. машинно; *o* paksa принудительно; *o* paling baik наилучшим образом; *o* pandai умело; *o* panik панически; *o* panjang lebar подробно, детально; *o* parlementer парламентским путём; *o* patut надлежащим образом; *o* pedesaan по-деревенски; *o* pendahuluan в предварительном порядке; *o* penggantian в порядке замены; *o* penuh полностью, целиком, в полной мере; *o* penyitaan путём конфискации; *o* perorangan в качестве частного лица; *o* persahabatan по-дружески; *o* persaudaraan по-братски; *o* perseorangan 1. лично, индивидуально; в частном порядке 2. спорт. в личном зачёте; *o* persis точно, как раз; *o* perundingan путём переговоров; *o* pewarisan в порядке наследования; *o* pintar (pinter яв.) умно, хитро; *o* politik политически, в политическом отношении; *o* politis-ekonomis в политико-экономическом отношении; *o* positif положительно; *o* potensial потенциально; *o* praktis практически; *o* pribadi 1. лично, персонально; в личном плане 2. неофициально; *o* primitif примитивно; *o* prinsipial принципиально; *o* produktif производительно; *o* progresif прогрессивным путём; *o* gahasia тайно; *o* rajin старательно, прилежно; *o* ramah-tamah радушно, сердечно; *o* garai аккурратно, тщательно; *o* rasional рационально; *o* realistik реалистически; *o* regional в региональном масштабе; *o* rela с радостью, охотно; *o* reng-rengan яв. схематично; *o* resmi официально ||

официальный; *o* ringkas кратко, вкратце; *o* rombongan в составе группы || групповой; *o* rutin обиденно; обыкновенно; повседневно; *o* sadar сознательно; *o* sah 1. законно 2. верно, правильно; *o* sahabat по-дружески; *o* salah ошибочно; *o* sama одинаково; так же, таким же образом или путём; *o* samar 1. неясно, туманно 2. тайно; *o* samarata ровную; *o* sederhana 1. скромно 2. просто, несложно; *o* sefihak см. secara sepihak; *o* seimbang 1. в равной мере 2. полит. на сбалансированной основе; *o* sekali jalan прямо, непосредственно; *o* sekaligus сразу, в один приём; *o* sekongkol заговорщически; *o* sektoral в отраслевом отношении; *o* selayaknya как следует, должным образом; *o* selektif выборочно; *o* selintas мельком, мимоходом; *o* sembarangan 1. произвольно 2. наугад, наудачу; *o* sembelono 1. легкомысленно; безрассудно 2. произвольно 3. наугад, наудачу; *o* sembunyi тайно; *o* semestinya как следует, должным образом; *o* sempit узко, ограниченно; *o* sempurna отлично, превосходно; *o* sendiri по-своему; *o* sepadan соответствующим образом; *o* sepihak в одностороннем порядке; sepatatno; *o* sepintas lalu 1. мельком, мимоходом 2. кратко, вкратце 3. поверхностно; *o* serasi соответствующим образом; *o* serba baik очень хорошо, превосходно; *o* serba baru совершенно по-новому; *o* serba néka по-всякому, разнообразно; *o* serba salah неправильно во всех отношениях; *o* serempak (serentak) одновременно, вместе, сразу; *o* serius серьёзно; *o* setengah bersenda gugaу полушутя; *o* setengah resmi полуофициально; *o* setengah sadar полубессознательно; *o* setengah serius полусерьёзно; *o* setia 1. верно, преданно 2. добросовестно; *o* sewajarnya как следует, должным образом; *o* simbolik (simbolis) символически; *o* simetris симметрично; *o* simpang siur сложно, запутанно; *o* sindiran насмешливо, с иронией; *o* singkat кратко, вкратце; *o* sinis цинично; *o* sintetis синтетически; *o* sipil 1. по законам мирного времени 2. юр. в соответствии с гражданским правом; *o* sistematis систематически; *o* sistem tender ком. на основе тендерной системы, путём торгов; *o* sosiologis в социологическом плане; *o* spekulatif спекулятивно, умозрительно; *o* spésial специально; *o* spésifik специфически; *o* spiritual духовно; *o* spontan 1. произвольно; самопроизвольно, спонтанно 2. искренне и добровольно; *o* sportif спортивно; *o* stabil стабильно; *o* statik статично; *o* statistik статистически; *o* strategis стратегически; *o* struktural в структурном отношении; *o* sumir разг. 1. вкратце 2. успешно, наскоро; *o* sungguh[-sungguh] по-настоящему, серьёзно; *o* surat-menyurat по переписке; *o* tak... см. secara tidak...; *o* tamu в качестве гостя; *o* tanggap 1. с интересом; внимательно; пристально 2. пассивно; *o* tata bahasa грамматически; *o* tegas 1. ясно, чётко 2. определённо, конкретно 3. решительно, твёрдо; *o* téknis технически; *o* tekun упорно, настойчиво; *o* teliti 1. тщательно, скрупулёзно

2. осторожно; *o* teorétis теоретически; *o* tepat точно, как раз; *o* tepat guna эффективно, действенно; *o* terang-terangan откровенно, открыто; *o* teratur 1. организованно; в установленном порядке 2. регулярно; *o* terbaik наилучшим образом; *o* terbuka открыто; публично; *o* tergambar в виде рисунка (схемы, чертежа); *o* terpaksa вынуждено, по принуждению; *o* terperinci 1. подробно, детально 2. в плановом порядке; *o* terpisah раздельно, врозь; обособленно; *o* tertulis 1. письменно, в письменной форме || письменный 2. заочно, по переписке || заочно (*об обучении*); *o* tertutup скрытно, тайно; *o* terus-menerus непрерывно, постоянно; *o* terus terang откровенно, открыто; *o* tetap 1. постоянно, непрерывно 2. регулярно, систематически; *o* tiba-tiba внезапно; *o* tidak adil несправедливо; незаслуженно; *o* tidak beradab некультурно, невежливо; *o* tidak beralasan необоснованно; *o* tidak bersahabat недружелюбно; *o* tidak disangka-sangka неожиданно; *o* tidak halal используя недозволенные приёмы или методы; *o* tidak langsung косвенно; *o* tidak masuk akal неблагоприятно; *o* tidak merata неравномерно; *o* tidak sadar бессознательно; неосознанно; *o* tidak sopan невежливо; нетактично; *o* tidak rajin недобросовестно; *o* tidak rapi неаккуратно, небрежно; *o* tidak rela неохотно; *o* tidak resmi неофициально; *o* tidak sah 1. незаконно 2. неверно, неправильно; *o* tidak sama неодинаково; *o* tidak semena-mena беспричинно, просто так; *o* tidak serius несерьёзно; *o* tidak simetris несимметрично; *o* tidak sportif неспортивно; *o* tidak teliti 1. неаккуратно, небрежно 2. неосторожно; *o* tidak tepat неточно; *o* tidak tepat guna неэффективно; *o* tidak teratur 1. неорганизованно, беспорядочно 2. нерегулярно; *o* tidak terduga неожиданно; *o* timbal balik взаимно, обоюдно; в двустороннем порядке; на двусторонней основе; *o* Timur по-восточному; *o* total полностью, совершенно, целиком; *o* tradisional по традиции; *o* umum 1. в общем; в общем плане 2. общий; всеобщий; *o* umum dan mutlak всеобщее и полное (*о разоружении*); *o* undian по жребию; *o* unilateral в одностороннем порядке; sepatatno; *o* visual зрительно, визуально; путём визуального наблюдения; *o* wajar 1. естественно 2. как следует, должным образом; *o* wajib обязательно, в обязательном порядке; *o* yakin убеждённо; *o* yuridis юридически

carah мк.: **bercarah** торговать в розницу, продавать поштучно || в розницу, поштучно || розничный

mencarah 1. торговать в розницу, продавать поштучно 2. делить на части; разрезать на куски

mencarahkan торговать чем-л. в розницу, продавать что-л. поштучно

carak (1): mencarak 1. пить глотками, вливая струю в рот 2. сосать, высасывать □ *o* **benpacarak**: *o* **benpac** кровопийца

carak (2): mencarak 1. вставать, подниматься (о солнце) 2. открывать и смотреть (карты)
carak (3) яв.: carakan лингв. яванская слоговая письменная система
caraka 1. курьер 2. высок. посланец
carakan см. в стат. carak (3)
carakawati 1. курьерша 2. высок. посланница
caram 1. обручальное кольцо 2. задаток; аванс
caran мк.: bercaran ругаться, браниться
carang (1) молодой побег, веточка
bercarang-carang ветвиться || ветвистый
mencarang 1. как молодой побег 2. срывать молодые побеги
carang (2) звукоподр. дзень
carang (3): ~ sam овощной салат; ~ mas обжаренные ломтики батата в пальмовом сахаре
carang (4) яв.: carangan пьеса, спектакль
carat см. carak (1)
cari (1): carian то, что ищут, или тот, кого ищут; искомым || искомый
cari-cari шутол. искать приключений (знакомства с женщинами)
cari-carian игра в прятки
bercari-cari выдуманный, надуманный
bercari-carian 1. искать друг друга 2. играть в прятки
mencari 1. искать, разыскивать, подыскивать; находить 2. заниматься собирательством или каким-л. промыслом; собирать (напр. ягоды в лесу); ловить (напр. рыбу) 3. искать чего-л., стремиться к чему-л. 4. дет. водить (при игре в прятки) □ **akal** 1. пытаться, стараться, прилагать усилия 2. искать выход из положения или путь к достижению цели; **alasan** искать предлог (повод); **angin** разг. проветриваться, выходить на свежий воздух; **bala** искать себе беду; **balas** 1. стремиться отомстить 2. разг. отыграться (выйти из положения); **bela** стремиться отомстить; **biaua** изыскивать средства; **bingung** заниматься ловлей птиц; **damar** собирать смолу (в лесу); **dapa** изыскивать средства; **daua** ураа см. mencari akal; **déking** разг. искать покровительства (защиты); **duit** см. mencari uang; **épaknya saja** заботиться лишь о своём удовольствии; **fasal** подыскивать основание; **fikiran** 1. пытаться, стараться, прилагать усилия 2. набирать ума; **gadhuh** искать ссоры; **hidup** спасать свою жизнь; **hindu** устанавливая родственные связи; **hitungang** решать задачу; искать решение (ответ); **hutangan** искать у кого бы взять в долг денег; **identitas diri** стремиться к самоутверждению; **ikan** заниматься рыболовством; **ikhtiar** см. mencari akal; **ilmu** стремиться к знаниям; **jalan** 1. искать дорогу 2. см. mencari akal 2; **jalan damai** искать мирный путь; **jarum di tengah jerami** погов. искать иголку в соломе; **jejak** идти по следу; **jejak dalam air** погов. искать следы на воде; **kaau** [ari] собирать валёжники; **kesalahan** выискивать ошибки; **kutu dalam ijuk** погов. искать блоху в пальмовой мочалке; **kutu gambut** искать

вшей (в волосах); **laba** гнаться за прибылью; **langkah** выбирать подходящее время для отъезда; **lantaran** искать причину; **takan** добывать пропитание; **tuka** 1. заискивать; подхалимничать 2. напрашиваться на похвалу (на комплименты); **lafakah** (nafkah) см. mencari makan; **papa** гнаться за славой, добиваться известности; **pasi** см. mencari makan; **nasi di negeri orang** искать заработка на чужбине; **pasib** устранять свою судьбу; **pasal** см. mencari fasal; **pelangkaan** см. mencari langkah; **penghidupan** зарабатывать на жизнь; **penjahit dalam guprut** погов. искать иголку в траве; **pekaka** см. mencari sebab; **pertalian** keluarga устанавливая родственные связи; **pinca** выяснять причины, доискиваться; **pusat** физ. центростремительный; **rezeki** добывать средства к существованию; **risik** собирать секретные сведения; **rotan** заготавливать ротан (в лесу); **guprut** косить траву (на корм скоту); **sebab** искать причину (повод); **senangnya saja** см. mencari épaknya saja; **sengketa** (seteru) искать ссоры; **stasiun radio** ловить станцию; **susah** искать себе трудности или неприятности; **tahu** 1. tentang разузнавать что-л. 2. стремиться к знаниям; **titik tengah** физ. центростремительный; **uang** 1. доставлять деньги; изыскивать средства 2. гоняться за деньгами 3. зарабатывать деньги; **umbut dalam batu** погов. искать у камня молодой побег (напрасный труд); **untung** 1. искать удачу 2. гнаться за прибылью
mencarikan искать кому-л. что-л.; **mencarikan adiknya pekerjaan** искать младшему брату работу □ **perut** [yang tak berisi] разг. искать пропитание
mencari-cari 1. искать повсюду; обыскивать; шарить 2. выискивать; придумывать; искусственно создавать 3. придираться к чему-л. □ **beban** создавать себе трудности
dicari-cari надуманный, выдуманный
rencari искатель □ **agah** пеленгатор; **agah radio** радиопеленгатор; **emas** золотоискатель; **gambar** фото видеоискатель; **harta karun** кладонискатель; **kebenagan** правдонискатель; **kerja** ищущий работу (суц.); **nafakah** (nafkah) кормилец; **pendangan** фото видеоискатель; **panjau** миноискатель
percarian 1. поиски; поиск, розыск; обнаружение 2. источник дохода; занятие, работа (как источник дохода); **percarian Anda** ара? чем Вы занимаетесь? 3. доход || подоходный (о налоге) □ **dengan** radio радиолокационное обнаружение; **rokok** основное занятие (населения)
cari (2) мк. имущество □ ~ bagi раздел имущества (при разводе)
percarian приобретенный, нажитый
secarian общее имущество (супругов)
sepercarian см. secarian
carik (1) 1. разорванный; оторванный || обрывок, клочок, кусок 2. счётное слово для бумаги,

материю, писем; **secarik kain** один лоскут материи; **dua carik surat** два письма
carikan обрывок, клочок, кусок
carik-carik разорванный на куски или в клочки; весь изорванный || обрывки, клочки, кусочки
bercarik-carik разорванный на куски или в клочки; весь изорванный
mencarik рвать, разрывать; отрывать
mencarik-carik [kan] разрывать на куски или в клочки
carik (2) яв. письмоводитель, писарь; секретарь (контракт сельского старосты)
caring редко: **mencaring** нарушать (напр. закон)
carit редко: **mencarit** фыркать или ржать (о лошади)
carter ком. чартер, фрахтовый договор || фрахтовый □ ~ pelayaan (perjalanan) рейсовый чартер; ~ waktuan таймчартер
carteran зафрахтованный
mencarter фрахтовать
percarter фрахтовщик
percarteran фрахтование
caruh см. ceguh
caruk (1) надрез, насечка, зарубка
mencaruk 1. надрезать, делать насечку (зарубку) 2. снимать кору
caruk (2) редко: прожорливый, ненасытный
mencaruk пожирать
caruk (3) см. ceguk
carut (1) бранный, непристойный || ругательство, непристойное выражение □ ~ carai редко или ~-marut ругательства, непристойные выражения
bercarut ругаться, сквернословить □ **bungkang** мк. ругаться, сквернословить
bercarut-carut см. bercarut
mencarut см. bercarut
mencaruti обзывать кого-л. непристойными словами
mencarut-carut см. bercarut
mempencaruti см. mencaruti
percarter сквернослов
carut (2) серп; нож (для срезания травы)
mencarut жать серпом; срезать ножом (траву)
cas (1) 1. подножка, подсечка (приём в борьбе) 2. толчок (плечом, корпусом) □ **cus** толчок и подножки
mencas [kan] 1. делать подножку; валить на землю (схватив за ногу) 2. отталкивать (плечом, корпусом); принимать на корпус (приём в хоккее и т. п.)
cas (2) проклятие □ ~ pantang проклятие за нарушение запрета
mencas проклинать
cas (3) эл. заряженный
mencaskan заряжать
cascus разг. 1. болтовня || болтать 2. галдёж || галдеть
cascusan 1. болтовня 2. галдёж
casu лат.: ~ quo в данном случае
casus лат.: ~ belli казус бёлли
cat краска □ ~ abu-abu 1. серая краска 2. воен.-мор. шаровая краска; ~ aduk краска, готовая к употреблению; ~ air 1. водоземulsion-

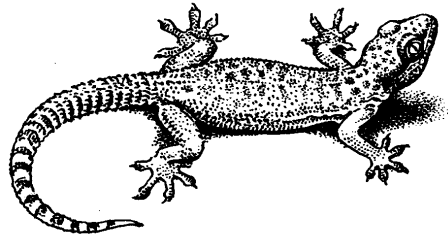
ная краска 2. акварель || акварельный; ~ alis краска для бровей; ~ aluminium краска под серебро; ~ anti tumbuhan мор. необрастающая краска; ~ aspal асфальтовая краска; ~ bakor эмаль, эмалево покрытие; ~ begasun 1. ядовитая краска 2. мор. необрастающая краска; ~ bibir губная помада; ~ bubuk краска в порошок; ~ dasar 1. грунтовоочная краска 2. жив. грунт; ~ dempul шпатлёвка; замázка; ~ duco (email) эмаль, эмалевая краска; ~ jadi см. cat aduk; ~ kapal корабельная краска; ~ kaau краска или лак по дереву; ~ kuku лак для ногтей; ~ lak лаковая краска, лак; ~ lem клеёвая краска; ~ logam краска по металлу; ~ minyak 1. масляная краска 2. жив. масло; ~ panci см. cat bakor; ~ pastel жив. пастель || пастельный; ~ pernis лаковая краска, лак; ~ gambut краска для волос; ~ sinar terang светящаяся краска; ~ tahan basuh водостойкая краска; ~ tempera жив. темпера; ~ timbel свинцовый сурьик
bercat 1. окрашенный || окрашен какой-л. краской или в какой-л. цвет 2. жив. написан какими-л. красками □ **air** написан акварелью; **minyak** написан маслом
mecat 1. красить, окрашивать, раскрашивать 2. писать красками; расписывать (напр. стену) □ **kuku** красить ногти
mengecat см. mecat
pengecatan окраска, окрашивание
catak яв. 1. овод 2. слепень
catam (calon tamtama) воен.-мор. новобранец
catar (calon taruna) кандидат в курсанты
catat: catatan 1. запись; замётка, пометка; записка || записной; для замёток 2. регистрация, учёт || зарегистрированный; казначёе (о почтовом управлении) 3. примечание 4. школ. шпаргалка 5. юр. оговорка, условие 6. ком. котировка || котировочный 7. фин. индоссамент, передаточная надпись (на векселе) □ **bawah** сноска (примечание); **casah jiwa** данные переписи населения; **di bawah** (kaki) halaman сноска; **harga** котировка, котировочные цены; **hariap** дневник; **hujan** метео данные о выпадении осадков; **jiwa** 1. перепись населения 2. список проживающих; **kaki** сноска; **khusus** юр. особое условие, специальная оговорка; **khusus** **emas** фин. золотая оговорка; **kurs** фин. курсовой бюллетень; **perjalanan** путевые замётки; **pinggir** замётки на полях; **garat** протокол собрания; **ringkas kuliah** конспект лекций; **samping** замётки на полях; **sejarah yang tertulis** письменный исторический памятник; **sipil** запись актов гражданского состояния; **waktu** 1. отмётка времени 2. спорт. время, результат
mencatat 1. записывать, делать замётки; вести запись или протокол 2. отмечать, регистрировать 3. отмечать, упоминать 4. показывать, регистрировать (о приборе) 5. показывать (результат); добиться (успеха); одержать (победу); устанавливать (рекорд) 6. ком. котировать 7. фин. индоссировать □ **dalam** hati хранить глубоко в сердце; **hasil** достичь

результата; ∞ kegiatan yang paling kreatif находится в расцвете творческих сил; ∞ kemenangan одержать победу; ∞ keuntungan получать прибыль; ∞ memesan регистрировать заказ; ∞ rekor устанавливать рекорд; ∞ sendiri самопильный (о приборе)
mencatatkan 1. записывать что-л. в записной книжке 2. записывать, регистрировать ∞ diri записываться, регистрироваться; ∞ papa записывать, вносить чье-л. имя (в список)
rencatat 1. тот, кто ведет запись, протокол 2. регистратор, учетчик 3. тех. индикатор; отсчетчик; записывающее устройство ∞ angin метео анемограф; ∞ gempa bumi сейсмограф; ∞ jangka эл. фазометр; ∞ notulen протоколист, секретарь собрания; ∞ sendiri мех. самописец; ∞ telepon udara метео барограф; ∞ waktu хронограф
rencatatan 1. запись; протоколирование 2. регистрация 3. ком. котировка ∞ jiwa перепись населения
tercatat 1. записан; отмечен; 2. зарегистрирован 3. почт. заказное 4. ди мор. приписан к такому-то порту ∞ hilang числиться в списке пропавших без вести
cater см. cater
catét см. catat
catu норма (выдачи чего-л.); паёк; рацион; порция ∞ harian суточный рацион
catuan 1. нормирование; распределение или выдача по норме; карточная система 2. см. satu **mencatu** нормировать; распределять или выдавать что-л. по норме; обеспечивать кого-л. пайком; регулярно выдавать кому-л. порцию чего-л.
mencatukan распределять что-л. по норме
rencatu распределитель или rozdatchik (пайков и т. п.)
rencatuan см. catuan 1
Catugora миф. Чатугора (одно из имён Тогога)
catuk (1) 1. клюв 2. молот, кувалда 3. кирка 4. тиски ∞ api зажигалка; ~ tangan ручные тиски
mencatuk 1. клевать, долбить клювом 2. жалить (о змее) 3. колотить, ранить (чем-л. острым); рассекать 4. ударять или стучать по чему-л. ∞ kelara раскалывать кокосовый орех
catuk (2) 1. столовая ложка (как мера) 2. чату́к (мера объёма сыпучих веществ — 1,8 чупака, или ≈ 0,09 л)
mencatuk 1. черпать столовой ложкой или ручкой 2. мерить что-л. чату́ками
rencatuk см. catuk 1
catuk (3): **tercatuk** сидеть, склонив голову
catung 1. черпак (из кокосовой скорлупы) 2. ручка черпака
catur (1) шахматы || шахматный
caturan вышивка квадратами или в клетку
bercatur 1. играть в шахматы 2. клетчатый, в клетку
percaturan 1. игра в шахматы; партия 2. комплект шахмат 3. шахматная доска 4. положение, обстановка; расстановка сил 5. политика,

политический курс ∞ internasional международное положение; ∞ politik политическая обстановка
catur (2) в соч. четыре || четырёх... ∞ ~ dharma ёка карма четыре обязанности и единство действий (девиз Вооружённых сил Республики Индонезии); ~ dimensi см. catur matra; ~ fihak четырёхсторонний; ~ matra четыре измерения || четырёхмерный; ~ rihak четырёхсторонний; ~ sata четырёхста; ~ tunggal 1. четырёхстороннее единство 2. ист. четырёхсторонний орган сотрудничества (в составе представителей вооружённых сил, местного самоуправления, полиции и прокуратуры); ~ unsur четыре составные части чего-л. || четырёхэлементный; ~ warga 1. четыре касты 2. кастовость 3. четыре составные части правосудия (полиция, прокурор, судья и адвокат); ~ warga четыре члена семьи (кампания по планированию семьи в Индонезии); ~ warna четырёхцветный
catur (3) яв. 1. слово 2. разговор, беседа || разговоривать, беседовать
bercatur: ∞ kata разговоривать, беседовать
Catur (4) гора Чатур (вулкан на о-ве Бали)
caturdimensi см. catur dimensi
caturmatra см. catur matra
catus см. cetus
catut (1) 1. спекулятивный; спекулянтский 2. мошеннический
catutan 1. доходы от спекуляции 2. спекулятивный 3. мошеннический
mencatut 1. заниматься спекуляцией; торговать на чёрном рынке 2. спекулировать чем-л.; продавать что-л. или торговать чем-л. на чёрном рынке 3. мошенничать, заниматься аферами 4. злоупотреблять чем-л., использовать что-л. в корыстных целях 5. присваивать; растратывать 6. обманывать, одурачивать
mencatutkan см. mencatut 2, 5
rencatut 1. спекулянт; делец на чёрном рынке 2. мошенник, аферист
rencatutan 1. спекуляция; торговля на чёрном рынке 2. мошенничество 3. злоупотребление чем-л., использование чего-л. в корыстных целях 4. присвоение; растрата
rencatutan см. rencatutan 1, 2
catut (2) 1. клещи; щипцы 2. пинцет
mencatut 1. вытаскивать клещами 2. выщипывать пинцетом
cau (1) сунд. банан
cau (2) кит. 1. дорога 2. идти
cauhue кит. плохой, некачественный (о товаре)
cauk впаляе, ввалившийся (о щеках)
caul 1. шаль; платок 2. газ (ткань) газовый
caulang кит. негодяй, подлец
caung см. sauk
caus см. sauk
cauti юр. залог
cawak (1) ямочка, впадинка ∞ ~ pipi ямочка на щеке
bercawak с ямочкой
cawak (2) ошейник
cawan 1. чашка; пиала; кубок; чаша 2. тех. хим. тигель ∞ ~ air raksa сосуд для ртути; ~

kosok dadu кубок для игральных костей; ~ minum чашка; кружка; ~ penyaring фильтровальный бачок; ~ pinggan столовая посуда
mencawan: ∞ saja сидеть сложá руки
cawang (1) см. cabang
Cawang (2) ист. район Чаванг (в Вост. Джакарте)
cawat 1. набедренная повязка 2. короткие трусики
bercawat 1. носить набедренную повязку || в набедренной повязке 2. носить короткие трусики || в коротких трусиках ∞ ∞ ёког поджимать хвост (о собаке)
mencawatkan 1. носить что-л. в качестве набедренной повязки 2. прикрывать повязкой (область таза)
cawét см. cawat
cawi: **cawi-cawi** дрongo (птица *Dicrurus macrocercus*)
cawis яв. уст. готовый
mencawiskan готовить ∞ makanan готовить пишу
cayah мк. небрежный; невнимательный
caayang ач. короткий меч с расширяющимся к концу клинком
cb. (cabang) отделение, филиал
cc (1) (cubic centimetre) англ. кубический сантиметр, миллилитр
CC (2) воен.-мор. крейсер
CC (3) (Comité Central) уст. Центральный Комитет
cé че (название буквы «с»)
cebak: **cebakan** 1. полезные ископаемые 2. руда || рудный ∞ emas золотая руда; ∞ timah оловянная руда
mencebak 1. рыть, копать 2. горн. добывать
rencebak копатель ∞ bijih рудокóp; ∞ tanah землекóp
rencebakan 1. земляные работы 2. рудник; шахта
ceban кит. десять тысяч рупий
cebar: ~ cebur см. cebur
cebelus: **mencebeluskan** вта́лкивать, зата́лкивать
tercebelus 1. залезать (в грязь); проваливаться (в яму) 2. попадать (напр. в беду); погрязать (в долгах) ∞ dalam kemiskinan впадать в нищету
cebik: **mencebik** 1. презрительно или насмешливо кривить рот; стрóить недовольную гримáсу 2. насмешливо смотреть; насмехаться 3. недовольно ворчать
mencebikkan 1. дразнить кого-л. или насмехаться над кем-л., кривя рот или показывая язык 2. отворачиваться от кого-л., чего-л. с презрительной гримáсой; сторониться кого-л.
cebik см. cebik
cebir (1) кусок, клочок, обрывок || разорванный
mencebir[kan] разрывать на куски или в клочья
mencebir-cebir см. mencebir
cebir (2) см. cebik (1)
cebis см. cebir (1)
ceblék (1) дж. 1. тонкий (в толщину или в обхвате) 2. худой, худощавый
ceblek (2) яв. вонзаться, впиваться

cébok 1. ковш, черпак 2. подмываться || подмывание
bercébok подмываться
mencébok 1. черпать, набирать (воду) 2. подмываться 3. обмывать, ополаскивать
mencéboki обмывать, ополаскивать
cébol карликовый || карлик ∞ ~ dungu кретин
cébong яв. головастик
cebur всплеск, плеск; бултыхание || звукоподр. плух, бултых
mencebur 1. плескаться; бултыхаться 2. прыгать, нырять (в воду) 3. косм. приводиться
menceburkan 1. бросать (в воду) 2. воен. вводить в бой ∞ diri dalam, ke dalam 1. прыгать, нырять (в воду); перен. погружаться, уходить с головой (в работу, занятию), отдаваться, посвящать себя (какому-л. делу) 2. вмешиваться, влутываться во что-л.; связываться с кем-л. 3. пристраститься к чему-л.
tercebur dalam, ke dalam 1. упасть, свалиться (в воду, в колодец) 2. вмешаться, влутаться во что-л.; связаться с кем-л. 3. пристраститься к чему-л.
cesah 1. небольшое количество; щепотка чего-л. 2. миг, мгновение
cesahan лёгкое прикосновение, касание
bercesah понемногу, мало-помалу
mencecah 1. прикасаться к... , дотрагиваться до... 2. брать немного или щепотку чего-л. 3. заходить на минутку 4. делать что-л. мгновенно ∞ bahu до плеч (о волосах); ∞ bumi ступать на землю; идти по земле; ∞ gagar брать щепотку соли
mencecahkan 1. прикасаться, притрагиваться чем-л. 2. опускать, погружать; макать ∞ kaki ke tanah опускать или ставить ногу на землю; ∞ pena ke tinta обмакнуть перо в чернила; ∞ tanda tangan ставить подпись
secesah 1. небольшое количество; [одна] щепотка || немного, чуть-чуть 2. слегка, чуть 3. [один] миг, [одно] мгновение || на мгновение ∞ dari satu detik доля секунды; ∞ gagar щепотка соли; ∞ mata 1. в один миг, в мгновение ока 2. мельком, вскользь; ∞ saja совсем недолго, на короткое время
tercesah 1. ke касаться чего-л., соприкасаться с кем-л. 2. di, dalam, ke dalam опускаться, погружаться во что-л. || опущен, погружен во что-л.
cesak (1) пятнышки, крапинки || пятнистый, в крапинку; рябая (о курице)
cesak (2) чечак, комнатный геккон (ловит мелких насекомых, бега по стенам и потолку) ∞ ~ kubin (kubung, terbang) летучий дракон
cesak (3) см. cacak (1), (2)
cesap: **mencecap** пробовать (на вкус); перен. вкушать
cesar дж.: **mencecar** 1. осыпать ударами или градом пуль (снарядов) 2. засыпать вопросами
cesat см. cacat
cesawi см. sawi
cesé дж. праправнук или праправнучка
ceséh дет. пипка, пипыска
ceséng кит. тысяча рупий
cecenguk см. cecunguk



cesak

cécég (1): **cécégan** утрўска, естэственна́я ўбыль (то́вара)
bercécégan высыпáться; рассыпáться || рассыпан
mencécérkan 1. высыпáть; рассыпáть 2. оставлáть позади́, обгоня́ть
tercécég 1. вы́сыпаться; рассыпáться || рассыпан 2. пропáсть, потеря́ться (по доро́ге) 3. отстáть, оста́ться позади́ 4. не сбы́ться (о наде́ждах, мечтах)
ceség (2) см. cesag
cécok см. cécsok
cesunguk 1. сунд. таракáн 2. разг. шпик, ищѐйка
cédel разг. распис́ка; квитáncia
cedera (1) 1. рáна; тра́вма || рáненный; травми́рованный || получа́ть ранѐние (тра́вму) 2. надорва́ться; переутоми́ться 3. несча́стье, беда́ || несча́стный || попада́ть в беду́ 4. страда́ние, мучѐние || страда́ть, мучи́ться 5. недоста́ток, дефе́кт; поврежде́ние, неиспра́вность || с дефе́ктом; неиспра́вный 6. уще́рб || понести́ уще́рб
kecederaan 1. рáна; тра́вма 2. несча́стье, беда́ 3. страда́ние, мучѐние 4. недоста́ток, дефе́кт; поврежде́ние, неиспра́вность 5. уще́рб
mencederakan 1. рáнить; травми́ровать 2. причиня́ть несча́стье 3. поврежда́ть 4. наноси́ть уще́рб
mencederaan 1. травми́рование 2. причинѐние несча́стья или страда́ния 3. поврежде́ние (действи́е) 4. нанесе́ние уще́рба
tercedera 1. получи́ть ранѐние (тра́вму) || рáнен; травми́рован 2. мк. страда́ть, мучи́ться
cedera (2) 1. разноглас́ие 2. со́ра, конфли́кт
bercedera не ла́дить, ссо́риться, конфликтовáть
kecederaan см. cedera
mempencederakan ссо́рить
mencederaan см. cedera
cedera (3) 1. преда́тельство, вероло́мство || преда́тельский, вероло́мный 2. вероло́мное нападе́ние
kecederaan преда́тельство, вероло́мство
mencedera 1. соверша́ть преда́тельство; предава́ть кого-л., что-л. 2. вероло́мно напада́ть на кого-л.
mencedera предава́ть кого-л., что-л.
mencederakan см. mencedera 2 и mencedera
mencederaan 1. преда́тельство, вероло́мство 2. вероло́мное нападе́ние
cedera (4) арх. крѐпкий (о сне) || крѐпко спать

ceding 1. недорáзвитый || оста́навливаться или отстава́ть в разви́тии или в ро́сте 2. ўмствен-но отста́лый 3. ма́ленький, кáрликовый 4. тшеду́шный
cédok: mencédok 1. че́рпать, заче́рпывать 2. по-черпну́ть, поза́йствовать 3. вы́ловить, пой-ма́ть
pencédok черпа́к; поло́вник
cédong см. cédok
ceduk редко ввали́вшиеся (о ще́ках, глаза́х) || ввалы́ться
cegaḥ 1. проти́водѐйствующий, препя́тствующий 2. предохрани́тельный, профи́лактический || проти́во... , анти... □ ~ busuk проти́вогни-лостный; ~ gerak мед. иммоби́лизация; ~ кела hama анти́септический; ~ karat анти́коррози́йный; ~ laruk проти́вогнилостный; ~ longsor проти́вообползневый; ~ perdagangan кровооста́навливающий; ~ wabah проти́воэпиде́мический
cegahan 1. препя́тствие; засло́н 2. запрѐт
mencegah 1. мешáть; препя́тствовать, проти́водѐйствовать кому-л., чему-л. 2. предотвращáть, предупрежда́ть; не допуска́ть; предохраня́ть 3. возде́рживаться от чего-л. 4. не разрешáть, запрѐщать
pencegah 1. проти́водѐйствующая си́ла; сде́рживающий фáктор || проти́водѐйствующий; сде́рживающий 2. предохра́нительное или профи́лактическое средство, средство прот́ив чего-л. || предохра́нительный, профи́лактический || проти́во... , анти... □ ~ busuk проти́вогни-лостное средство || проти́вогнилостный; ~ hamil проти́возачáточное средство || проти́возачáточный; ~ karat анти́коррози́йное средство || анти́коррози́йный; ~ ngengat средство прот́ив мо́ли
pencegahan 1. сде́рживание; проти́водѐйствие 2. предотвращѐние, предупрежде́ние; недопущѐние; предохра́нение; профи́лактика 3. возде́ржание от чего-л. 4. запрѐщение □ ~ kesusakaan воен.-мор. борьба́ за живу́щество
cégak 1. крѐпкий, си́льный 2. бы́стрый, провор-ный; активный, энерги́чный 3. весѐлый, жизнера́достный 4. мк. здоро́вый || вы́здороветь
cegat дж.: **mencegat** 1. заде́рживать, оста́навливать; прегражда́ть путь кому-л., чему-л. 2. перехва́тывать (радиопередачу, самолѐт); подслу́шивать (телефонный разгово́р) 3. поджида́ть в заса́де, подстерега́ть □ ~ jatuh футб. сбить с ног
pencegatan 1. заде́ржание 2. перехва́т (радиопередачи, самолѐта); подслу́шивание (телефонного разгово́ра) 3. заса́да □ ~ radio радио-перехва́т; ~ sasapan воен. перехва́т це́ли
ceguk (1) глото́к
cegukan 1. глото́к 2. ико́та
menceguk 1. глота́ть, проглатывáть; пить глотка́ми 2. ика́ть
menceguki глота́ть, проглатывáть; пить глотка́ми или отпивáть что-л.
ceguk (2) 1. упрямый; непослу́шный 2. вспы́лчивый, раздражи́тельный
ceiling англ. фин. лимит; ма́ксимум □ ~ pinjatan лимит креди́та

cek (1) 1. чек || че́ковый 2. де́нежный перево́д □ ~ atas nama именно́й чек; ~ atas order о́рдерный чек; ~ bergaris (bersilang) кресси́рованный чек; ~ diendos индоссированный чек; ~ dijamin обеспѐченный чек; ~ jalan аккредитив, тури́стский чек; ~ kepada order о́рдерный чек; ~ kepada pembawa чек на предъявители́; ~ kosong необеспѐченный чек; ~ perjalanan см. cek jalan; ~ pos почт. перево́дный чек; ~ silang кресси́рованный чек; ~ tanda pembayaran кáссовый чек; ~ tanpa jaminan см. cek kosong; ~ terbuka откры́тый чек, некресси́рованный чек
cek (2) разг.: **mencek** проверя́ть, контроли́ровать
mencecek см. mencek
pencecekkan проверка, контро́ль □ ~ harga контро́ль над це́нами
cek (3) (усеч. от encék) дж. обращение к кита́йцу
cekah: bercekah ло́паться, трѐскаться || ло́пнувший, трѐснувший
mencekah 1. ло́паться, трѐскаться 2. разла́мывать
tercekah ло́паться, трѐскаться
cekak (1) 1. щепо́тка 2. паке́тик, пор́ция (опиума) □ ~ ganja паке́тик опиума
bercekek: ~ pinggang подбоче́ниться
mencekak 1. брать щепо́тью 2. хвата́ть; сжима́ть пальца́ми 3. подбоче́ниться □ ~ pinggang подбоче́ниться
secekek 1. [одна́] щепо́тка 2. [один] паке́тик, [одна́] пор́ция (опиума) 3. обхва́т пальца́ми одной руки́ || такой то́нкий, что мо́жно обхва́тить пальца́ми одной руки́ □ ~ gambut пу́чок во́ло́с
cekak (2) мк. дра́ка □ ~ henti, silat terkenang погов. вспо́мнил о приѐмах после дра́ки
bercekek дра́ться
mempencekakkan дра́ться из-за кого-л., чего-л.
cekek дерущийся
cekak (3) яв. корот́кий, крат́кий □ ~-aos 1. крат́кий, но содержи́тельный 2. коротко о мно́гом (газетная рубрика)
cekal (1) сто́йкий; выно́сливый □ ~ hati см. cekal
kecekan сто́йкость; выно́сливость
mencekalkan: ~ hati крепи́ться, мужа́ться
cekal (2): mencekal 1. сжима́ть 2. лови́ть, хвата́ть; заде́рживать
cekalang см. sakalang
cekam (1) сажáльный кол (для посадки сухо-дольного риса)
mencekam 1. сажáть рис под кол 2. шить матра́с
cekam (2) см. sengkam
cekang (1) 1. туго́й, ту́го натяну́тый 2. окоче́нённый, око́стенѐнный
cekang (2) узкий, тѐсный □ ~ mata между гла́з
cekap см. cekak (1)
cekarau мк. водо́ное растение □ ~ besar хвасту́н
cekat: cekatan 1. поня́тливый, сообрази́тельный 2. ловкий, проворный
kecepatan 1. сообрази́тельность 2. ловкость, проворство

cekau: ~ hari бы́лые времена́
mencekau хвата́ть, лови́ть
cécsok: bercécsok ссо́риться, не ла́дить
memperecécokkan ссо́риться из-за чего-л.
percécokkan со́ра, раздо́р
cekék см. cekik
cékéł (1) жа́дный, скупой || жа́дничать, скупить-ся □ ~ berhabis, laruk berteduh посл. пожа́лѐшь расхо́довать—плѐсень заведѐтся
cékéł (2) яв. 1. учени́к, последовате́ль 2. церк. служба́
cékéř дж.: mencekéř 1. ры́ться, копа́ться в че́м-либо 2. вцепля́ться когтя́ми во что-л.
cekerau см. cekagau
ceki кит. азартная карто́чная игра; в колоде—120 карт небольшо́го размера
cekibar дж. лета́ющий драко́н (ящерица *Draco volans*)
cekiber см. cekibar
cekih: mencekih 1. приоткрывáться || приоткры́тый 2. ло́паться, трѐскаться 3. приоткрывáть
tercekih см. mencekih 1, 2
cekik (1): cekikan 1. сда́вливание; тж. перен. удуше́ние 2. подавление́; угнетѐние
mencekik 1. тж. перен. ду́шить || ду́шный, удушли́вый 2. подавля́ть; угнетáть 3. прот. уминáть, уплетáть (пищу) □ ~ diri удавиться́, повѐситься; ~ leher сда́вливать шею́, ду́шить
pencekik 1. уда́вка 2. душите́ль; угнетáтель
tercekek 1. заду́шен, уду́шен 2. мк. подавиться́ □ ~ suagapua кто-л. пусти́л петухá, у кого-л. сорва́лся го́лос
cekik (2) мк. см. cécsok
cekikik яв. посме́иваться, хихика́ть
cekikikan хихика́ние
cekili кату́шка спя́ннинга
ceking дж. 1. узкий, тѐсный 2. то́нкий (напр. о тали́и) 3. то́щий, худо́й 4. высо́кий и то́нкий
ceklik: ceklikan выключáтель, переключáтель
menceklik включа́ть
Céko 1. Чѐхия || че́шский 2. разг. усеч. см. Ceko-slowakia
Cékoslowakia Чехослова́кия || чехослова́цкий
ceku: menceku нажима́ть, нада́вливать (ногтем или чем-л. острым)
cekuh (1): mencekuh 1. ша́рить, ры́ться в че́м-л.; обжа́рить что-л. 2. взя́ть тайком, стащи́ть
cekuh (2) лекарственное растение □ ~ tapis растение со съедобными листьями
cekuk (1): ~-sekik хвата́ть друг дру́га за го́рло, ду́шить друг дру́га
mencekuk хвата́ть за го́рло, ду́шить
cekuk (2): cekukan прину́дительно вводи́мое лека́рство
mencekuk дава́ть или вводи́ть кому-л. лека́рство прину́дительно
mencekukkan дава́ть или вводи́ть что-л. прину́дительно
cekuk (3) см. cekung
cekung 1. впа́лый; ввали́вшиеся (о ще́ках, глаза́х) || ввали́тый 2. во́гнутый □ ~ dua (ganda) двояково́гнутый
cekungan 1. впа́дина 2. ру́сло (реки́) 3. геол. впа́дина 4. геогр. бассѐйн

mencekung вогнутья □ ∞ ke dalam вогнутья
внутри
cekup 1. щепотъ 2. щепотка чего-л.
mencekup 1. брать щепотью 2. накрывать ла-
донью (ловить)
cekur лекарственное растение *Caempferia ga-
langa* □ ~ jejagau ada lagi di ubun-ubun
посл. ещё чекур с джерангау на макушке
растут (≅ ещё молоко на губах не обсохло)
cekut см. cekup
cela (1) 1. недостаток, изъян, дефект 2. позор-
ное пятно 3. неодобрение, осуждение; кри-
тика, критические замечания
celaan см. cela 3
bercela 1. с изъяном, с дефектом 2. опозо-
ренный, запятанный
berkecelaan 1. с изъяном, с дефектом 2. пре-
досудительный
kecelaan см. cela
mencela[kan] 1. порицать, осуждать; крити-
ковать 2. порочить, позорить
cela-mencela осуждать или критиковать друг
друга
pencela 1. критик 2. неодобр. критикан, хули-
тель
pencelaan 1. неодобрение, осуждение 2. поро-
чение
tercela 1. опорочен, опозорен 2. порицаться,
осуждаться, критиковаться || предосудитель-
ный
céla (2) мж. хлопчатобумажная ткань в клетку
celabir 1. обёртка 2. тесьма
celad яв. косноязычие
celaga (1) мор. румпель
celaga (2) см. jelaga
celaguri см. celeguri
celah 1. промежуток, просвет 2. щель; расще-
лина; трещина 3. фин. дефицит 4. воен. дис-
танция 5. воен. проход (напр. в минном поле)
6. тех. зазор □ ~ awan просвет в облаках;
~ gigi межзубное пространство; ~ gunung
горный проход, ущелье; ~ intai воен. смот-
ровая щель; ~ jagi пространство между паль-
цами; ~ kangkang (ketaluan) anat. промеж-
ность; ~ keping межбровье; ~ mata разрез
глаз; ~ mulut ротовое отверстие; ~ rasang
время между приливом и отливом; ~ pintu
дверной проём; ~ segibu мелкие трещины;
~ suara anat. голосовая щель; ~ udara тех.
1. воздушный зазор 2. вентиляционное от-
верстие
mencelah трескаться, раскатываться
celak (1) краска для бровей; тушь для ресниц ||
накрашенные (о бровях, ресницах); подведён-
ные (о глазах) □ ~ mata краска для бровей;
тушь для ресниц
bercelak покрашенные (о бровях, ресницах);
подведённые (о глазах) || с покрашенными бро-
вями или ресницами; с подведёнными глазами
mencelak[i] красить (брови, ресницы); подво-
дить (глаза)
pencelak краска для бровей; тушь для ресниц
□ ∞ mata см. pencelak
célak (2) мж.: **bercélak** блестять; сиять, свер-
кать || блестящий; сияющий, сверкающий

mencélak см. bercélak
tercélak см. bercélak
celaka 1. несчастье, беда || несчастный, бедный
2. воскл. вот беда 3. бран. мерзавец, негодяй
□ ~ duabelas разе. 1. сплошное невезение
2. большой неудачник; ~ ini воскл. вот бе-
да!; ~ tigabelas см. celaka duabelas
celakanya к несчастью
kecelakaan 1. несчастье, беда || попасть в беду
2. несчастный случай; катастрофа || с кем-л.
произошёл несчастный случай □ ∞ kapal
кораблекрушение; ∞ kapal terbang авиаци-
онная катастрофа; ∞ kereta api железнодо-
рожная катастрофа; ∞ kerja несчастный слу-
чай на производстве; ∞ lalu lintas дорожно-
транспортное происшествие; ∞ mobil автомо-
бильная катастрофа; ∞ pesawat terbang ави-
ационная катастрофа
mencelakakan делать кого-л. несчастным
celam: ~-celum 1. входить и выходить 2. сно-
вать взад и вперёд 3. то туда, то сюда
celampak см. sampak (1)
celana брюки; штаны □ ~ berenang плавки;
~ bugil (buntung) шорты; ~ dalam 1. трусы
2. кальсоны; ~ dalam panjang кальсоны;
~ dril тренировочные брюки; ~ gantung
шорты; ~ jengki (jin) джинсы; ~ katuk шор-
ты; ~ kodok спортивные брюки; ~ kolor
трусы; ~ kotok (kotong) шорты; ~ kuda ка-
валерийские рейтузы; ~ lambuk ач. шелко-
вые шаровары; ~ langgam мж. обрядовые
брюки; ~ mandi плавки; ~ monyet комбине-
зон; ~ panjang брюки; ~ pendek 1. шорты
2. трусы; ~ puntung шорты; ~ renang плав-
ки
celang: **mencelang** тарачить глаза; уставиться ||
широко раскрытые, вытаращенные (о глазах)
celangah см. celangak
celangak (1) широко раскрытый, распахнутый
mencelangakkan широко раскрывать, распах-
ивать
tercelangak см. celangak
celangak (2) дж.: ~-celinguk озира́ться по сто-
ронам
celangap дж. раскрывать рот
celapak: **mencelapak** широко расставлять ноги
mencelapakkan широко расставлять (ноги)
tercelapak широко расставив ноги
celas: ~-celus 1. нырять и выныривать 2. под-
ниматься и опускаться 3. входить и выходить
celas-celas входить и выходить
mencelas 1. нырять 2. снижаться
pencelasan геод. снижение □ ~ batas peta-
ngan геод. снижение
celat дж.: **mencelat** 1. прыгать, подпрыгивать
2. подскокить (о ценах)
célé дж. ползунки (детский комбинезон)
Celébes уст. о. Целебес (ныне Сулавеси)
celebuk всплеск || звукоподр. плюх, бултых
celebur см. celebuk
celédang: ~-celédoк размахивать руками
celeguri см. seleguri
célék мж. одноглазый
celékéh см. selékéh
celémpong см. telémpong

celempung (1) струнный инструмент с трапе-
циевидной декорой
celempung (2) см. cempung
celéng (1): **celéngan** 1. копилка 2. накопленные
деньги
mencéléngi копить, откладывать (деньги)
celéng (2) яв. кабан, вепрь
celéngkak: ~-celéngkok извилистый
celéngkang: ~-celéngkok извилистый
celéngkok извилистый || изгиб, извилизна; поворот
(напр. дороги); излучина (реки)
celentang дж. см. telentang в стат. lentang (1)
celep яв. см. celup
celepak см. celapak
celepek стук (от падения небольшого предмета)
celepek (1) удар (от падения предмета или
тела)
celepek (2) яв. фильм
celetuk дж. см. seletuk
celi (1) дж. острый, проникающий
celi (2) сунд. точный, аккуратный
celik 1. открытые (о глазах) || с открытыми гла-
зами || открываться (о глазах) 2. зрячий 3. без-
облачное (о небе); ясное (о солнце) 4. восхо-
дить (о солнце) || восход (солнца) 5. чистая,
опрятная (об одежде) 6. ясный, понятный
7. бдительный, осмотрительный □ ~ matahari
восход солнца
mencelik 1. видеть, иметь зрение || зрячий
2. смотреть широко открытыми глазами 3. по-
казываться, выглядывать (из-за облаков, туч);
восходить (о солнце)
mencelikkan 1. открывать, раскрывать (глаза)
2. siapa-siapa terhadap ара-ара открывать
кому-л. глаза на что-л.
tercelik показаться, выглянуть (из-за облаков,
туч)
celis (1): **mencelis** резать или рубить на мелкие
кусочки
celis (2): ~-celus 1. входить и выходить 2. под-
ниматься и опускаться
céllis см. séllis
célló см. sélo
célluloid см. séluloid
céllulose см. sélulose
celomés (1) болезненный || болеть
celomés (2) болтливый
celomok: **tercelomok** грязное, измазанное (о лице)
celorap болтливый
celos см. celus
celotéh болтовня
bercelotéh болтать, беседовать
mencelotéh болтать, беседовать
celowok яв. карт. черви
Celsius Цельсий || по Цельсию
celuk: **menceluk** засовывать руку во что-л., ша-
рить в чём-л.
celum: ~-celam см. celam-celum
celung (1) стойло
mencelung[kan] загонять в стойло
celung (2): ~-celang 1. звон, звяканье || зве-
неть, звякать 2. стук (каблуков) || стучать
о (каблуках)
celung (3) дж. см. cekung
celup: **celupan** 1. чан для крашения 2. окра-

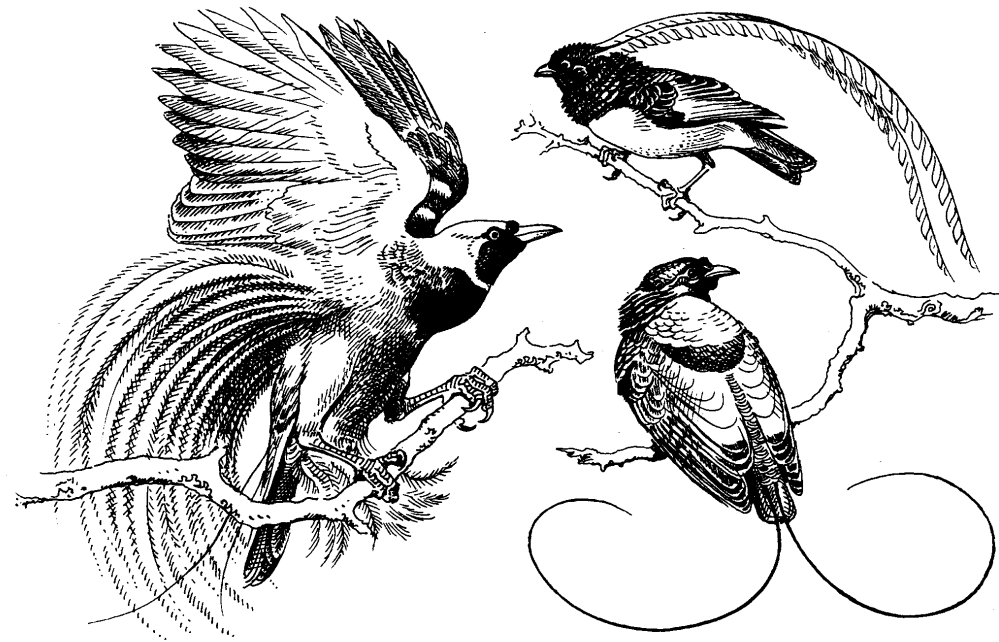
шенная вещь || крашенный
mencelup 1. опускать, погружать (в жидкость);
окуна́ть, обмакивать 2. красить, окрашивать
(материю, одежду)
mencelupkan см. mencelup 1
pencelup 1. красильщик 2. красильный раст-
вор || красильный
pencelupan крашение; красильное производ-
ство
celupar см. celorap
celur арх.: **bercelur:** ∞ mnyak опускать руку
в кипящее масло (в подтверждение клятвы);
∞ tangan опускать руку в кипяток или ки-
пящее масло (в подтверждение клятвы)
mencelur опускать что-л. в кипяток
celuring ударный инструмент в составе гамелана
celurut дж. ондатра
celur 1. проходить, пролезать (сквозь отверстие)
2. легко сниматься (о кольце); спадать, со-
скальзывать 3. падать, выскользывать (из рук)
mencelur погрязнуть, увязнуть
menceluskan 1. выпускать из рук, ронять
2. снимать (кольцо)
tercelus см. mencelus
celut мж.: **mencelut** воровать, красть
pencelut вор
celutak дж. завидующий, завистливый
celutuk бекас
céma мж. улика
mencéma обвинять; привлекать к суду
tercéma обвиняемый; подсудимый
cemang: ~-cemong грязное, измазанное (о лице)
cemani яв. весь чёрный
cemar 1. грязный, запачканный; перен. запят-
нанное (об имени), подмоченная (о репутации)
2. грязный, непристойный 3. грязный, подлый
bercemar пачкаться □ ∞ duli 1. заплыть
2. идти пешком; ∞ kain у кого-л. менструа-
ция; ∞ kaki 1. испачкать ноги 2. ke идти или
прийти куда-л. 3. идти пешком
bercemar-cemar тж. перен. пачкаться, ма-
раться □ ∞ kaki см. bercemar kaki
kecemaran 1. грязь, нечистота 2. непристой-
ность 3. низость, подлость 4. мус. грязное
состояние (до омовения)
mencemari пачкать, загрязнять; перен. пач-
кать, мара́ть □ ∞ kaki ходить в недозволен-
ное место; ∞ tangan тж. перен. пачкать руки
mencemarkan см. mencemari
pencemaran загрязнение □ ∞ lingkungan за-
грязнение окружающей среды
tercemar испачкан, загрязнен
cemara (1) 1. шиньон 2. кисточка или метёлка
(из конского волоса) 3. волосики (кукурузного
початка)
cemara (2) казуарина (деревья рода *Casuarina*)
□ ~ gunung горная казуарина; ~ laut ка-
зуарина прибрежная
cemas (1) тревожиться, беспокоиться || встрево-
женный, обеспокоенный □ ~ hati см. semas
semas-semas уст. едва не...
keemasan тревога, беспокойство || встревожен-
ный, обеспокоенный
mencemaskan 1. тревожить, беспокоить || тре-
вожный, беспокойный 2. тревожиться, беспо-

кóйтсья из-за *кого-л.*, *чего-л.* или за *кого-л.*, *что-л.* 3. пугать, запугивать *кого-л.* □ ∞ *hati* см. *mencemaskan* 1
pencemas 1. нервный (о человеке) 2. трусливый, боязливый
tercemas тревожиться, беспокоиться || встревожен, обеспокоен
semat: **mencemat** 1. тянуть за верёвку 2. вытаскивать (невод)
sembéng см. *séngbéng*
semberut дж. хмúрое, кислое (о лице)
sembong см. *sembung*
sembul (1) 1. металлическая коробочка или шкатулка 2. табакёрка □ ~ *darat* *tuturpu* посл. нашлась крышка к шкатулке; ~ *depan* *tuturpu* погов. подходит, как крышка к шкатулке; ~ *siri* коробочка для бетеля; ~ *tembakau* табакёрка
sembul (2) шишка, выпуклость
sembung выпуклый; круглые (о щеках) □ ~ *seking* выпукло-вогнутый; ~ *dua* (*ganda*) двойковипуклый
mencembang выгнуть □ ∞ *ke luar* выгнуть наружу
semburu 1. завистливый || завидовать || зависть 2. недоверчивый, подозрительный || не доверять || недоверие, подозрение 3. ревнивый || ревновать || ревность □ ~ *buta* слепая ревность; ~ *ringit* сильная ревность
semburui 1. зависть || завидовать друг другу 2. недоверие, подозрение || не доверять друг другу 3. ревность || ревновать друг друга
bersemburu 1. завистливый || завидовать 2. недоверчивый, подозрительный || не доверять 3. ревнивый || ревновать
bersemburuan 1. завидовать друг другу 2. не доверять друг другу 3. ревновать друг друга
kesemburuan 1. зависть 2. недоверие, подозрение; недоверчивость, подозрительность 3. ревность 4. предмет зависти или ревности
mencemburui 1. завидовать кому-л., чему-л. 2. не доверять кому-л., подозревать кого-л. 3. ревновать к кому-л.
mencemburukan 1. завидовать кому-л., чему-л. 2. вызывать у кого-л. зависть, подозрение или ревность
rencemburu 1. завистник || завистливый 2. недоверчивый (тж. суц.) 3. ревнивец || ревнивый
seméh см. *seméh* (1)
seméh мк. см. *semoo*
seméh (1) 1. слепой на один глаз 2. слепой с нормальными на вид глазами
seméh (2) игра в карты небольшого размера
seméh (3) см. *semoo*
semék см. *seméh* (1)
semeki см. *jemeki*
semekian см. *semeng kian*
semeng kian дерево *Stroton tiglitum*; плоды употр. как слабительное
semér см. *seméh* (1)
semér lang 1. блестять, сверкать, сиять || блестящий, сверкающий; перен. блестящий, блестятельный 2. великолепный, прекрасный 3. св-кесемér langan 1. блеск, сверканье, сияние 2. великолепие, красота 3. слава

semeti кнут, хлыст □ ~ *déwa* (*malaikat*) иноск. удар божьего или ангельского кнутá (удар грома)
mencemeti бить кнутом, хлестать
semetuk 1. подарок, подношение 2. подарок молодожёнам (на Сев. Суматре)
bersemetuk преподносить подарок, делать подношение
semoo см. *semoo*
semomot грязное, измазанное (о лице)
semong дж. см. *semomot*
semoo злая насмешка, издёвка; оскорбление
semoohan см. *semoo*
mencemoohkan зло насмехаться, издеваться над...; оскорблять *кого-л.*
semoo-**mencemooh** зло насмехаться друг над другом; оскорблять друг друга
rencemooh злой насмешник; оскорбитель
semra яв. корóткий (напр. о волосах)
semraka (1) янтáрь || янтáрный
semraka (2) 1. дерево *Michelia champaca* с душистыми цветами 2. дерево *Plumeria acutifolia*; тж. кембоджа □ ~ *dadu* см. *semraka* 1; ~ *gading* дерево *Michelia longifolia*
semraka (3): ~ *Putih* ист. район и адм. подрайон Чемпáка Путáх (в Центр. Джакарте)
semral рúчка (у посуды)
semrala (1) яв. деревянная колотушка *даланга*
semrala (2) бýстрый, поспешный □ ~ *mulut* злой на язык; ~ *tangan* скорый на расправу
semrana ист. паланкин
semredak дикорастущее хлебное дерево *Artocarpus champeden*; тж. его плод
semrék с нерóвными краями, напр. зазубренный, обрётанный
sempelik игра в орлянку (двумя монетами)
semplung см. *semprung*
sempréng см. *semprék*
sempréng кустарник *Clerodendron villosum*
sempera: **bersempera** 1. распадáться, рассыпáться 2. бросáться врассыпную || врассыпную
mencemperakan разгонять, рассéвять
semperai кустарник *Champeria griffithii*
semperling см. *perling*
sempring см. *samping*
semplang яв. 1. пресный, безвкусный 2. пресный, скучный
semplung яв. см. *semprung*
sempro см. *semra*
semproa см. *semproa*
sempruling см. *tempuling*
semprung всплеск (от падения в воду)
mencemprung 1. падáть в воду со всплеском 2. прыгнуть, бултыхнуться (в воду)
mencemprungi 1. прыгнуть, бултыхнуться в воду 2. мк. ввязываться, вмешиваться во что-л.
mencemprungkan бросáть, кидáть что-л. (в воду) □ ∞ *digi* 1. прыгнуть (в воду) 2. погружáться, уходить с головой (в работу и т. п.)

tercemprung dalam оказáться, очутиться в каком-л. положении
sempurit яв. трости, с помощью к-рых *даланг* управляет движением рук фигур *ваянга*; перен. бразды правления
semuh см. *semoo*
semuk (1) кожурá (стручка)
semuk (2) см. *samuk*
semá 1. знак, мётка 2. рубец, шрам || зарубцевáться 3. улыка, доказáтельство 4. оправиться, выздороветь
kesémaan 1. помечен, отмечен 2. доказан
senaku см. *cindaku*
senang см. *capang*
senangau см. *jepangau*
senangga уро́дство, врождённый порóк
senanggau родинка, родимое пятно
senangkas кортик
senatur тесáк
senayang 1. знáхарь, шамáн 2. мёднум
sencadu см. *sentadu*
sencala (1) нмуца *Rhipidura javanica*
sencala (2) уст. болтливый, разговорчивый
sencaluk кушанье из солёных креветок
senchang (1) зарубка; надрез □ ~ *air* неразрубный; нерушима (о дружбе); ~ *air tidak putus* посл. воду на куски не разубишь; ~ *dua segeradai* посл. один крюк—два жала
senancangan нарезанный; нарубленный || то, что нарезано, нарублено
berseancangan нарезанный; нарубленный
mencensang 1. нарезáть; рубить 2. зарубить □ ∞ *air* погов. рубить воду (≅ *тоочь воду в ступе*); ∞ *berlandasan*, *melompat bersetumpu* посл. коль рубить—так на подстáвке, коль

прыгать—так с опоры; ∞ *metampas*, *metambunih* *membangun* посл. разрубил—соединил, убил—воскресил
mencencangkan рубить или резать *чем-л.* □ ∞ *lading patah* погов. резать слóманным ножом (кичиться тем, чего уже нет)
rencencang нож; секач; сёчка
tercencang нарезан; нарублен □ ∞ *ruag*, *bergerak andilau* посл. когда рубят кардамóновое дерево, содрогáется и куст *андилáу*
rencang (2) мк.: ~ *latih* расчищенный участок земли, подсéка || подсéчный
mencencang расчищáть лес под пáшню; осваивать (новые земли); □ ∞ *melatih* см. *mencensang*
sencau морская рыба *Megalaspis cordyla* □ ~ *takan* *petang* посл. ченчáру кóрмится под вёчер
sencauan анат. коленная чáшечка
sencawi см. *sawi*
sencong каприз, причуда
sencurut см. *celurut*
sendaku см. *cindaku*
sendala см. *candala*
sendana сандаловое дерево || сандаловый
sendang мк. косой, косоглазый
sendawan 1. гриб || грибо́й 2. плесневые грибы; грибок □ ~ *suka* маринованные грибы; ~ *paung* шляпочный гриб
bersendawan заплесневелый || плесневеть
mencendawan грибо́вый
sendawani грибо́вый
sendekia 1. умный 2. интеллигентный, образованный 3. хитрый, лукавый
kecendekiaan ум, интеллэкт



cenderawasih

догме
 (о блестящем эффекте)
 kelapukan dalam
 (kesekarapan) bhs. kelapukan semerlang/baik/serokan/semah

cendekiawan интеллигент, образованный человек || интеллигентный, образованный
kecendekiawanan интеллигентность
cendera (1): ~ dugja (hasan) *уст.* подарок, дар; ~ mata 1. памятный подарок, сувенир 2. *уст.* любимый или любимая (сущ.)
cendera (2) *уст.* крепкий (о сне)
cendera (3) *см.* candra
cenderadimuka *см.* candradimuka
cenderai лекарственное растение *Grewia paniculata*
cenderasa *миф.* волшебный меч
cenderawasih (1) райская птица (*рис. на стр. 171*)
Cenderawasih (2) 1. *п-ов* Чендравасих (на *Ириан Джая*) 2. *университет* Чендравасих (в *Джая-пуре*) 3. *уст. залив* Чендравасих (ныне *Сарера*) 4. *воен. ист.* Чендравасих (название XVII *воен. округа; Ириан Джая*)
cenderung 1. наклоненный, наклонившийся || наклониться || наклон, крен 2. *kerada* склонный к чему-л.; расположенный к кому-л. || иметь склонность к чему-л.; склоняться (напр. к мнению); симпатизировать кому-л.; отдавать предпочтение кому-л., чему-л. || склонность; расположение, симпатия 3. тенденциозный || иметь тенденцию || тенденция □ ~ hati *см.* cendegung 2
kecenderungan 1. наклон, крен 2. склонность; расположение, симпатия 3. тенденция 4. попытка, поползновение
mencenderungkan 1. наклонить, наклонить; опускать (*спинку кресла*) 2. *kerada* склонять к чему-л. 3. *untuk* склонять, толкать на что-л.
céndol клёцки в сиропе □ ~ hidung *разг.* сопля
cendorong *мк. см.* cenderung
cendra *см.* cendera
cenduai *уст.* чары
bercenduai привораживать
cendul *см.* cendol
cendur *см.* cendera
cenéla комнатные туфли (с расшитым верхом)
céng (1) *кит.* сироп
céng (2) *кит.* тысяча
cengai *см.* cengal
cengal *дерево* *Balanocarpus heimii*
cengam: **cengam** 1. хватать (зубами) 2. пожирать
cengang: **bercengang** удивляться, изумляться || удивлённый, изумлённый
bercengang-cengang *см.* bercengang
bersicengang *см.* bercengang
mencengangi смотреть с удивлением на кого-л., что-л.
mencengangkan удивлять, изумлять || удивительный, изумительный
mentercengangkan *см.* mencengangkan
tercengang удивляться, изумляться || удивлён, изумлён □ ∞ bengang растерян, смущён
cengar: **mencengar** 1. хватать (зубами) 2. хватать ртом воздух
cengar *сунд.*: ~-cengig скривиться
céngbéng *кит.* китайский праздник

céngcong *см.* céncong
céngéh *пал.* красный стручковый перец
céngéng 1. слезливый, плаксивый 2. слезливый, сентиментальный
kecéngéngan 1. слезливость, плаксивость 2. слезливость, сентиментальность
mencéngéng плакать
céngét оглушительный звук
cénggé *кит.*: **cénggé-cénggé** карнавальное шествие (*встреча китайского нового года*)
cénggék *см.* ténggék
cénggér *яв. см.* jénggér
cénggerai *анат.* крайняя плоть
cénggérét *дж. см.* tonggérét
céngi (1) 1. жестокий, свирепый 2. бесстыжий; развратный
céngi (2): **mencéngi** говорить в нос, гнусавить
céngig *см.* puengig
céngis (1) зловонный, тошнотворный || издавать тошнотворный запах || зловоние
mencéngis 1. вызывать тошноту (о запахе) || зловонный, тошнотворный 2. протухнуть
céngis (2): **mencéngis-céngis** смущаться, приходить в замешательство
céngkal (1) *яв.* ченгкэл (мера длины = 12 *каки*, или 3,66 *м*)
céngkal (2) *мед.* суспензорий
céngkam 1. хватка; объятия 2. власть, господство; засилье 3. зависимость; кабала 4. вросший (о ногте) 5. *спорт.* захват
céngkaman *см.* céngkam 1—3, 5
mencéngkam 1. вцепляться когтями в кого-л., во что-л.; держать в когтях или лапах 2. крепко сжимать, стискивать 3. захватывать что-либо, завладевать чем-л. 4. *публ.* подавлять, душить
mencéngkamkan вцепиться чем-л.; вонзить (когти); **mencéngkamkan** kuku pada mangsapua вцепился когтями в свою добычу
Céngkaréng 1. *уст. район и адм. подрайон* Ченгкарэнг (в *Зап. Джакарте*) 2. *уст. аэропорт* Ченгкарэнг (в *Зап. Джакарте; ныне международный аэропорт Сукарно—Хатта*)
céngkaruk печенье из клейкого риса
céngkau (1) *кит.* маклер, посредник; комиссионер
céngkau (2) *см.* sekau
céngké *см.* céngkéh
céngkedi *миф.* леший
céngkéh 1. гвоздика (пряность) 2. гвоздичное дерево (*Eugenia aromaticum*) 3. *карт.* трёфы || трефовый
céngkék тонкий или узкий посередине
céngkeling *см.* sengkeling
céngkelong *см.* cengkolong
céngkeram (1) 1. задаток; аванс 2. залог, заклад 3. подарок невесте
mencéngkeramkan 1. вносить задаток; выдавать аванс 2. закладывать, отдавать что-л. в залог
céngkeram (2) *см.* céngkam
céngkerama 1. непринуждённый разговор, дружеская беседа 2. весёлое времяпровождение; увеселительная прогулка или поездка; пикник 3. непринуждённость

bercengkerama 1. непринуждённо разговаривать, дружески беседовать 2. веселиться, развлекаться; шутить 3. совершать увеселительную прогулку или поездку; устраивать пикник
céngkerawak *зоол.* желтоголовый бюль-бюль (*птица*)
céngkerik *см.* jéngkerik
céngkering *дерево* *Erythrina ovalifolia*
céngkerma *см.* céngkerama
céngkerung (1) дикорастущий салат
céngkerung (2) *см.* cekung
céngki *дж.* удача, везение (в игре) || кому-л. везёт
céngkih *см.* céngkéh
céngking *см.* tengking
céngkir *яв.* молодой кокосовый орех
céngkok (1) 1. кривой, изогнутый 2. извилистый
mencéngkok изгибать
céngkok (2) обезьяна *Semnopithecus pruinosus*
céngkol *см.* céngkok (1)
céngkolong: **céngkolongan** вычет, удержание
mencéngkolong 1. вычитать, удерживать из чего-л. 2. *фин.* дисконтировать, учитьвать векселя
céngkung *см.* céngkok (1)
céngkuk *см.* céngkok (2)
céngkung (1): ~-céngkung лай и визг, визжание и рычание
céngkung-céngkung *см.* céngkung-céngkung
céngkung (2): **bercéngkung** сидеть на корточках
céngkung (3) *см.* cekung □ ~-mengkung глупоко запавшие (напр. о глазах)
céngkurai *арх.* цветистая шёлковая ткань
céngkuri *см.* cengkurai
céngkuyung *см.* tengkuyung
céngli *кит.* 1. обязательно, непременно 2. понятный, вразумительный 3. честный, добросовестный
cénglung *см.* cengang
cénglut *мк.*: **mencénglut** 1. раздумывать, размышлять 2. растеряться, смутиться 3. расстроиться, огорчиться
centadu *см.* sentadu
céntang (1) *яв.*: **mencéntang** помечать, подчёркивать
céntang (2) *дж.*: **mencéntang** ударять, хлопать
centang (3) *мк.*: ~-pegang 1. беспорядочный, хаотический || в беспорядке 2. путанный, сумбурный
cénté *бот.* ноготки
cénténg 1. сторож; охранник 2. телохранитель 3. надсмотрщик
centét *дж.* 1. уменьшаться; сокращаться; садиться (о ткани); худеть (о теле) 2. беречь, экономить
centil *см.* sentil
céntong 1. ковш; черпак 2. ложка для риса □ ~ nasi ложка для риса
mencéntong 1. черпать, зачерпывать 2. брать или накладывать ложкой рис
centung (1) 1. хохолок (у птиц) 2. пучок волос

céntung (2) *см.* céntong
cenung: **mencenung** раздумывать, размышлять
mencenungkan размышлять о чём-л., обдумывать что-л.
tercenung *см.* mencenung
cepak чавканье
mencepak-cepak чавкать
cepal *см.* serol
cepat 1. быстрый, скорый, стремительный || быстрота, скорость, стремительность 2. быстрый, проворный 3. срочный, спешный 4. частый, учащённый || частота (напр. пульса) 5. спешить, идти вперёд (о часах) □ ~ atau lambat рано или поздно; ~ awal начальная скорость; ~ bekerja проворный в работе; ~ bermula начальная скорость; ~ bunyi скорость звука; ~ gerak mula начальная или стартовая скорость; ~ itu *разг. повел.* побыстрей; ~ jantung bangkit-bangkit *мед.* тахикардия; ~ kaki быстротопный; ~ kaki ringan tangan проворный и энергичный; ~ kiri левша; ~ lambatnya быстрота чего-л.; ~ lepas bumi третья космическая скорость; ~ lidah *перен.* у кого-л. длинный язык; ~ marah вспыльчивый; ~ matang скороспелый; ~ mulut (muncung) *см.* cepat lidah; ~ mutlak абсолютная скорость; ~ nadi частота пульса; ~ namun sesat *погов.* поспеший, да не туда угодил; ~ parah *см.* cepat lidah; ~ perputaran (rotasi) скорость вращения; ~ sedikit *разг.* побыстрее; ~ sigar проворный, расторопный; ~ sudut угловая скорость; ~ tangan нечист на руку; ~ terbatas *ж. д.* пассажирский (о поезде); ~ tumbuh быстрорастущий
cepatnya 1. быстрота, скорость, стремительность 2. частота (напр. пульса)
cepat-cepat 1. очень быстро, стремительно 2. поспешно, торопливо 3. *разг. повел.* побыстрей
bercepat-cepat 1. спешить, торопиться || поспешно, торопливо 2. состязаться в скорости; бежать наперегонки
berkecepatan с какой-л. скоростью; со скоростью столько-то км в час
bersecepat *см.* bercepat-cepat
bersicepat *см.* bercepat-cepat
kecepatan 1. скорость 2. темп, темпы 3. *дж.* слишком быстрый 4. фото выдержка, экспозиция 5. *воен.-мор.* скорость хода 6. *см.* cepat 5 □ ∞ angin скорость ветра; ∞ awal (bermula) начальная скорость; ∞ bunyi скорость звука; ∞ cahaya скорость света; ∞ dinas *воен.* крейсерская скорость; ∞ endap darah *мед.* скорость оседания эритроцитов, СОЭ; ∞ jelajah *воен.* крейсерская скорость; ∞ kritis *ав.* критическая скорость; ∞ maksimum максимальная скорость; ∞ mars *воен.* маршевая скорость; ∞ menembak *воен.* скорострельность; ∞ menjelajah *воен.* крейсерская скорость; ∞ merata средняя скорость; ∞ mutlak абсолютная скорость; ∞ nadi *мед.* частота пульса; ∞ naik *ав.* скороподъёмность; ∞ perparasan частота дыхания; ∞ perputaran скорость вращения; ∞ rata-rata средняя скорость; ∞ rotasi скорость вращения; ∞ suara скорость звука;

∞ sudut угловая скорость; ∞ témbak воен. скорострельность
mencepat становиться быстрее, ускоряться
mencepatkan 1. ускорять, убыстрять 2. торопить, подгонять
mempencepat[kan] см. mencepatkan
pencepat тех. ускоритель
pencepatan увеличение скорости
pencepatan тж. физ. ускорение □ ∞ akibat gaya tarik bumi физ. ускорение свободно падающего тела
secepat 1. быстрый, как... || быстро, как... 2. такой же быстрый || так же быстро 3. с какой-л. скоростью □ ∞ itu так быстро; ∞ kilat с быстротой молнии || молниеносный; ∞ mungkin как можно скорее
secepat-cepatnya как можно скорее
tercepat самый быстрый
ceredak см. cempedak
céréh (1) загибаться вниз (о рогах)
céréh (2) кит. сто рупий
ceréng дж. полцента (монета)
cérér 1. неглубокий, плоский 2. поднос
ceriau шалка; шляпа
cerlas яв.: ~-cerlos мёткое (о выражении)
cerlok (1) яв. 1. аппликация 2. яичница-глазунья
cerlok (2) см. sarlok
cerlos яв. разбиваться; лопаться (о шаре)
menceploskan разбивать
cerol (1) 1. отрываться; отклеиваться || оторванный; отклеенный 2. ломаться, портиться || сломанный, испорченный
mencepol 1. отрывать, отдира́ть 2. ломать, портить
cerol (2) дж.: mencepol ударить, стукнуть
ceru (1) шкатулка, ларёк
Ceru (2) г. Чепу (на Центр. Яве)
ceria см. seproa
ceruk (1) всплеск
menceruk шлёпать (по воде); плескаться, брызгаться
mencerukkan шлёпать чем-л. (по воде); бросать что-л. (в воду)
menceruk-ceruk см. menceruk
ceruk (2) см. ceru (1)
cerugi яв. ограда (гл. обр. каменная)
cerabah см. ceroboh
cerabih: mencecerabih болтать, пустословить
ceracah см. sasa
ceracac см. cerampang
ceracam: menceceracam 1. буйствовать, свирепствовать 2. лезть напролом 3. наугад, вслепую
cerasar арх. ударный музыкальный инструмент
cerasau: mencecerasau бредить, говорить бессвязно
ceregasau ворчун, брюзга
ceraso мк. 1. порицание, осуждение 2. злословие, клевета
mencecasokan 1. порицать, осуждать 2. клеветать на кого-л.
cerah 1. светлый, лучистый || свет 2. светлый (о цвете) 3. светлый, радостный 4. светлый, ясный (об уме) 5. чистый, прозрачный 6. очищенный (о рисе) □ ~ bulan 1. лунный свет 2. полная луна; ~ ceria чистый и прозрач-

ный; ~ cuaca хорошая погода; ~ hari depan у кого-л. светлое будущее; ~ mata hati у кого-л. светло на душе
kecerahan 1. ясность (ума) 2. чистота, прозрачность
mencerahkan 1. освещать 2. просветлять 3. очищать; делать прозрачным 4. мед. просвечивать (рентгеном)
pencerahan 1. освещение (действие) 2. просветление (действие) 3. очистка 4. мед. просвечивание (рентгеном)
cerai 1. разделяться, разъединяться || разделённый, разрозненный || врозь, порознь 2. расставаться, разлучаться || расставание; разлука 3. разводиться (о супругах) || разведённый || развод □ ~ bergai 1. разбросанный 2. врасыпную (бежать) 3. см. cerai 1; ~ itu adik mati посл. разлука — младшая сестра смерти; ~ kepala обезглавленный || обезглавливание; ~ susu отнимать от груди (ребёнка) || отнятый от груди; ~ taklik обусловленное расторжение брака (при невыполнении мужем брачных обязательств); ~ tembilang расторжение брака ввиду смерти одного из супругов; ~ téték см. cerai susu
bercerai 1. разделяться, разъединяться 2. расставаться, разлучаться 3. разводиться (о супругах) 4. физ. хим. распадаться, делиться □ ∞ bergai см. cerai bergai; ∞ makan питаться отдельно; ∞ susu (téték) отнимать от груди (ребёнка); ∞ tidur спать отдельно
bercerai-cerai[an] см. cerai 1, 2
mencecerai отделяться, уединяться
mencecaikan 1. разделять, разъединять; различать (дерущихся) 2. разлучать 3. разводять (супругов); расторгать (брак) 4. отнимать от груди (ребёнка) 5. грам. разбирать (предложение) □ ∞ kepala обезглавливать; ∞ mepuusu (téték) отнимать от груди (ребёнка)
mencecerai...: ∞ becaikan 1. разделять, разъединять 2. разбрасывать, раскидывать
menceceraikan см. mencecaikan
mencecaian 1. разделение, разъединение, разобщение 2. разлучение
mencecaian 1. раскол; разрыв 2. расставание; разлука 3. развод, расторжение брака 4. физ. хим. распад, деление
mencecerai...: ∞ becaian разделённость, разъединённость, разобщённость
tercerai разделён, отделён, обособлен || разделяться, отделяться || раздельное (о написании) || раздельно
ceraka травянистое растение *Plumbago zeylanica*
cerakin (1) аптечка
cerakin (2) кустарник *Croton tiglium*; из плодов и корней получают слабительное
Ceram уст. о. Церам (ныне Серам)
ceramah 1. беседа; лекция; доклад 2. разговорчивый
berceramah проводить беседу; выступать с лекцией или докладом
mencecamahkan проводить беседу или читать лекцию о чём-л.
mencecamah лектор; докладчик
cerapa круглый или овальный открытый метал-

лический сосуд на ножках для бетеля □ ~ biduk сосуд в виде лодки
cerancang: bercerancang[an] 1. торчать, высываться (о чём-л. остроконечном) 2. остроконечный; усáженный остриями или шипами
mencecerancang см. bercerancang
cerang (1) с. х. подсéка
cerang (2) см. saang
ceranggih 1. остроконечный; с зубцами, остриями или шипами || зубцы; остри; шип 2. ветвистые (о рогах) || ветвистые рога
berceranggih[-ceranggih] 1. остроконечный; с зубцами, остриями или шипами 2. торчать, высываться (о чём-л. остроконечном) 3. ветвистые (о рогах) || с ветвистыми рогами
menceceranggih см. berceranggih
cerani тюль || тюлевый
cerap: cerapan восприятие, ощущение
mencecap 1. воспринимать, ощущать 2. обращать внимание на что-л., интересоваться чем-л.
pencecapan восприятие, ощущение
cerat носик (сосуда)
ceratan см. cerat
mencecat лить или пить из носика
ceratuk: berceratuk[an] мн. сидеть (собравшись вместе, в одном помещении и т. п.)
mencecatuk см. berceratuk
cerau шум (дожде); журчание (воды)
mencecau шуметь (о дожде); журчать (о воде)
cerawat ракета (сигнальная и т. п.) □ ~ paung осветительная ракета на парашюте
cerbak яв. 1. прожорливый 2. тж. перен. всеядный
cerber (1) (cerita bergambar) рассказ в картинках, комикс
cerber (2) (cerita bersambung) рассказ с продолжением
cerbergam см. cerber (1)
cerbersam см. cerber (2)
cerbis обрыв || обрывистый
cerca злая насмешка; оскорбление □ ~ maki см. seca
cercaan см. seca
bercerca-cercaan оскорблять друг друга
mencecerca[i] оскорблять кого-л.
cerca-menceca см. bercerca-cercaan
menceca злой насмешник; оскорбитель
mencecaan оскорбление (действие)
cercah см. secah
cercak (1) щербинка
cercak (2) см. secasar
cercasar: mencecasar 1. барахтаться; корчиться, извиваться 2. выпрыгивать из воды (о рыбах)
cerdas 1. развитой, с широким кругозором 2. сообразительный, смыслённый; разумное (о живом существе) || сообразительность 3. физически развитой □ ~ cipta творческий ум; ~ kelola организаторские способности; ~ prakték практическая сметка; ~ tangkas викторина «Знай и умей»
kecerdasan 1. умственное и духовное развитие, широкое кругозор 2. сообразительность 3. физическое развитие □ ∞ otak умственное развитие

menceerdaskan 1. развивать чьи-л. умственные способности, расширять чей-л. кругозор 2. развивать кого-л. физически
cerdik 1. сообразительный, смыслённый 2. хитрый, хитроумный 3. коварный □ ~ bagai ekor kerbau погов. умный, как хвост буйвола; ~ bujuk (busuk) плутоватый; ~ cendekia (pandai) интеллигентный, культурный; ~ cendekiawan интеллигентный человек
kecerdikan 1. сообразительность 2. хитрость 3. коварство
ceré скороспелый рис с мелкими зёрнами
cérecék пресноводная рыба *Cyclocheilichthys argon*
ceréh см. cerih
cérék (1) 1. чайник; кофейник 2. лейка 3. ковшик (с носиком) □ ~ listrik электрический чайник; ~ minyak тех. маслёнка
cérék (2) кустарник *Clausena excavata*; из листьев готовят средство против поноса
cerempung см. celemprung
ceret (1) см. cerit
cérét (2) яв. см. cérek (1)
cerewét ворчливый || ворчать
mencerewéti ворчать на кого-л.
pencerewét ворчливый
cergam см. cerber (1)
cergas 1. активный, энергичный, деятельный 2. проворный, ловкий 3. деловитый □ ~ tangkas см. cergas
kecergasan 1. активность, энергичность 2. проворство, ловкость 3. деловитость
cégi вишня (дерево и плод) || вишнёвый
ceria (1) уст. 1. чистый, незагрязнённый 2. чистый, прозрачный 3. чистый, непорочный
menceceria очищать
ceria (2) арх. клятва в верноподданстве
Ceribon уст. г. Черибон (ныне Чиребон)
cericak щёбет, чирьяканье
cericap см. kelicap
cericip щёбет, чирьяканье
cerih 1. остатки, отбросы; объёдки 2. осадок □ ~ kopi кофейная гуща
ceriping жареные ломтики маниока
ceripu см. cerpu
cerita 1. рассказ; повесть; повествование || повествовательный; художественный (о фильме) 2. тж. перен. сказка, басня 3. лит. сюжет, фабула; действие □ ~ berbilang lit. обрамлённая повесть; ~ bermain... действие происходит...; ~ binatang 1. сказка о животных 2. басня; ~ burung домысел, выдумка; ~ ibarat притча; ~ jenaka 1. юмористический рассказ 2. анекдот; ~ kedéwaan миф; мифология; ~ kerahlawanan героический эпос; ~ komik комикс; ~ lucu см. cerita jenaka; ~ pének moyang древнее предание; ~ pahlawan героический эпос; ~ péndék короткий рассказ; ~ penglipur laga malaisкое народное сказание; ~ peri волшебная сказка; ~ rewayangan см. cerita wayang; ~ picipan низкопробный рассказ; ~ rakuat народное сказание; ~ rampai сборник рассказов; ~ rékaan фантастическая повесть; ~ silat китайский авантюрный роман (в переложении на индоне-

зийский язык); ~ tamsilan притча; ~ wayang миф
ceritaan *дж.* 1. рассказ, повествование 2. предмет разговоров; притча во языцех □ ∞ *ogang см. ceritaan* 2
bercerita рассказывать, повествовать □ ∞ *panjang* вести долгий рассказ
menceritai рассказывать кому-л.
menceritakan рассказывать что-л. □ ∞ *kembali* пересказывать; ∞ *panjang lebar* подробно излагать
mencerita-ceritakan неоднократно рассказывать что-л.
 pencerita рассказ, повествование (*действие*) □ ∞ *kembali* пересказ
ceritawan автор рассказов, новеллист
ceritera *см.* *cerita*
ceriwis *дж.* болтливый, разговорчивый
cerkan (*cerita rékaan*) фантастическая повесть
cerkas *см.* *cergas*
cerkau *см.* *sekaui*
cerlang яркий свет; ослепительный блеск; вспышка □ ~-*cerlang* ослепительно блестя (сверкать) || блестящий, сверкающий
kecerlangan *тж. перен.* блеск
mencerlang ослепительно блестя (сверкать)
mencerlangkan освещать что-л. ярким светом
cerlih *мелкие грызуны Callosciurus*
cerling (1): **mencerling** 1. косить глаза, смотреть искоса (2). строить глазки
cerling (2) *см.* *semperling*
cermai *дерево Phyllanthus acidus* □ ~ *belanda* плодояное *дерево Eugenia uniflora*
cermat 1. аккуратный, точный 2. аккуратный, тщательный 3. внимательный, заинтересованный 4. бережливый, экономный 5. осторожный, осмотрительный
kecermatan 1. аккуратность, точность 2. аккуратность, тщательность 3. внимание, интерес 4. бережливость, экономия 5. осторожность, осмотрительность
mencermati проявлять внимание к чему-л., внимательно слушать что-л. или следить за чем-л.
mencermatkan 1. делать что-л. аккуратно или тщательно 2. относиться бережно к чему-л.; бережно расходовать, экономить что-л.
cermin 1. *тж. перен.* зеркало || зеркальный 2. образец, пример 3. отражение, отображение 4. стекло || стеклянный □ ~ *bantal* зеркальце на круглой подушечке (*украшение*); ~ *seking* вогнутое зеркало; ~ *sembung* выпуклое зеркало; ~ *dinding* настенное зеркало; ~ *mata* очки; ~ *melekung* сферическое зеркало; ~ *tika* зеркало; ~ *pembesar* увеличительное стекло; ~ *penglihat* *belakang* *авто* зеркало заднего вида; ~ *perbandingan* образец, пример; ~ *signal* сигнальное зеркало; ~ *sudut* *тех.* угловой отражатель; ~ *telinga* *мед.* ушное зеркало; ~ *tergus* зеркало для гадания; ~ *wasiat* *миф.* волшебное зеркало
cerminan отражение, отображение
bercermin *см.* *bercermin*
bercermin 1. смотреть в зеркало 2. с зеркалом; зеркальный (*о шкафе*) 3. *kerada* брать

пример с кого-л.; подражать кому-л., чему-л.
4. dalam, di внимательно взглядеться во что-л. □ ∞ *bangkai* испытывать чувство стыда || со стыдом; ∞ *dalam hati sendiri* заглянуть себе в душу; ∞ *di air keruh* *позог.* смотреть в мутную воду (*следовать дурному примеру*); ∞ *kitab* сидеть за книгой; ∞ *mata* носить очки || в очках
mencermini 1. рассматривать кого-л., что-л. в зеркале 2. подносить кому-л. зеркало
mencerminkan отражать, отображать □ ∞ *rep-darat* итшт отражать общественное мнение
tempercermin *см.* *tempercermin*
tempercermin 1. видеть что-л., быть свидетелем чего-л. 2. использовать что-л. в качестве зеркала
tempercerminkan *см.* *tempercermin*
 pencerminan отражение, отображение
tercermin отражаться, отображаться || отражён, отображён
cerpa 1. размельчаться || размельчённый 2. растворяться || растворённый 3. перевариваться, усваиваться || пищеварительный || пищеварение
mencerna 1. размельчаться 2. растворяться 3. *см.* *mencernakan*
mencernakan 1. размельчать 2. растворять 3. *тж. перен.* переваривать, усваивать 4. хранить (*в памяти, сердце*)
 pencerpa пищеварительный; способствующий пищеварению
 pencerpaan 1. размельчение 2. растворение 3. пищеварение; *тж. перен.* переваривание, усвоение || пищеварительный 4. разведение, коррозия
tercerpa 1. размельчаться || размельчён 2. растворяться || растворён 3. перевариваться, усваиваться || переварен, усвоен; *перен.* удобоваримый
cerpah *см.* *sepa*
ceroboh (1) 1. неприличный, непристойный; грубый 2. подлый, низкий
kecerobohan 1. неприличие, непристойность; грубость 2. подлость, низость
menceroboh 1. вести себя неприлично (непристойно); грубить 2. нарушать (*закон*); попира́ть (*права*)
mencerobohi совершать непристойный поступок по отношению к кому-л.; грубить кому-л.
 penceroboh 1. грубиян 2. насильник, притеснитель
 pencerobohan 1. непристойное поведение 2. нарушение (*закона*); попира́ние (*прав*)
ceroboh (2) *дж.* 1. неаккуратный, небрежный 2. необдуманный, опрометчивый || опрометчиво
cerobong 1. дымовая труба 2. ламповое стекло □ ~ *asar* дымовая труба; ~ *hawa* (*udara*) вентиляционная труба
cerocok (1) 1. волнолом; мол 2. мостки; причал, пристань 3. свайный ряд
cerocok (2) *мк.* 1. труба, трубка 2. жёлоб
cerompong дуло (*винтовки*); жерло (*орудия*)
ceronggah *см.* *ceranggah*
ceronggok; **berceronggok** сбиться в кучу, сгрудиться || кучно, сгрудившись

cerongkah: ~-*cerongkih* беспорядочный || в беспорядке
ceropong *см.* *cerompong*
cerpelai *зоол.* мангуст
cerpén (*cerita pendék*) короткий рассказ
cérpénis автор коротких рассказов
cerpu 1. сандалин; босоножки 2. туфли на деревянной подошве
cerpuh съедобная морская рыба
cerucuh *арх.* небольшое судно
cerucuk *см.* *cegosok*
cerucup остроконечный; конический, конусообразный || конус □ ~ *atar* конёк крыши
mencerucup торчать, высываться (*о чём-л. остроконечном*)
ceruh очищенный (*о рисе*)
menceruh очищать (*рис*)
ceruk 1. углубление, впадина, яма 2. угол (*напр. комнаты*) 3. ниша 4. нора 5. дупло 6. полость; свободное пространство 7. трещина, расщелина 8. пещера 9. залив, бухта 10. излучина (*реки*); поворот (*дороги*) 11. закоулок 12. ящик (*стола, шкафа*) 13. *горн.* шурф; штольня □ ~ *belakang* *мор.* цистерна ахтерпика; ~ *bénténg* подземный ход в крепости; ~ *buritan* *см.* *ceruk* *belakang*; ~ *gigi* дупло зуба; ~ *gunung* ущелье; ~ *kubug* *мус.* боковая ниша в могиле; ~-*megek* углубления и впадины; ~ *gimah* подпол, подвал
menceruk 1. рыть яму (*нору и т. п.*) 2. влезать в яму (*нору и т. п.*)
ceruk-menceruk искать повсюду, шарить по всем углам
cerup (1) чавканье; хлюпанье; шмыганье (*носом*)
mencerup чавкать; хлюпать; шмыгать (*носом*) □ ∞ *hidung* шмыгать носом
cerup (2) *звукот.* стук, бряк
cerurut *см.* *celurut*
cerut (1): **mencerut** опоясывать; затягивать
 pencerut *мор.* бакштаг
 pencerutan опоясывание; затягивание
tercerut опоясан; затянут
cerut (2) упругий, эластичный, пружинистый
mencerut пружинить; подскакивать (*о мяче*)
cerutu сигара
cét. (1) (*cetakan*) издание
cét (2) *см.* *cat*
cetai *см.* *ketai* (1)
cétak 1. печатная форма; матрица || печатный 2. оттиск; издание 3. шрифт (*печатные буквы*) 4. печать, способ печатания 5. *тех.* штамп 6. *тж. см.* *tabung* набивка || набивной □ ~ *batu* литография || литографический; ~ *bigu* 1. светокопия, сенька 2. проект, план; ~ *buta* тиснение || тиснёный; ~ *cahaya* светокопия; светокопирование || светокопировальный; ~ *co-ba[an]* *полигр.* корректура, корректурный оттиск; ~ *condong* курсив; ~ *dalam* *полигр.* глубокая печать; ~ *datar* *полигр.* плоская печать; ~ *kontak* *фото* 1. контактная печать 2. контактный отпечаток; ~ *miring* курсив; ~ *offset* *полигр.* офсетная печать || офсетный; ~ *percobaan* *см.* *cetakan* *co-baan*; ~ *polos* гладкая (*о ткани*); ~ *tebal* жирный шрифт; ~ *tinggi*

полигр. высокая печать; ~ *ulang[an]* перепечатка; переиздание; ~ *vét* жирный шрифт
cetakan 1. издание, публикация (*книга*) 2. *см.* *cetak* □ ∞ *coan* *тех.* литейная форма; ∞ *repbetulan* *dan ubahan* исправленное и переработанное издание; ∞ *semén* опалубка; ∞ *tambahan* допечатка; ∞ *tempra* *тех.* покочочный штамп; ∞ *tuang* *тех.* литейная форма; ∞ *ulang* переиздание (*книга*)
bercetak печатный; напечатанный, отпечатанный
mencetak 1. печатать, делать оттиск 2. издавать; публиковать; помещать что-л. на своих страницах 3. чеканить (*монеты*) 4. добиваться (*успеха*); получать (*выгоду*); одерживать (*победу*) 5. *спорт.* забивать (*гол*) 6. *тех.* штамповать 7. *тж. см.* *batu* литографировать; ∞ *lagi* допечатывать; ∞ *lepas* делать отдельный оттиск; ∞ *paga ahli* готовить специалистов; ∞ *genggang* печатать в разрядку; ∞ *ulang* переиздавать
mencetakkan 1. печатать, издавать 2. *siapa-siapa* *ара-ара* печатать кому-л. что-л.
mencetaknya издание (*действие*) □ ∞ *kembali* переиздание (*действие*)
dicetaknya *см.* *mencetaknya*
cetak-mencetak печатное дело || печатный
rencetak 1. печатник 2. типография, выполняющая данный заказ; *rencetak* P. T. "Surya Prabha" печатается или отпечатано предприятием «Сурья праба» 3. печатный станок, печатная машина 4. *тех.* штамповальный
rencetakan 1. печатание 2. издание, опубликование 3. чеканка (*монет*) 4. *тех.* штамповка 5. *тж. см.* *tabung*
percetakan типография || типографский
tercetak 1. напечатан, отпечатан 2. издан; опубликован
tercetaknya *см.* *mencetaknya*
cetam тесло
mencetam обтёсывать (*теслом*)
cetar: ~-*cetér* шёлканье кнута
 cetas (*cepat terbatas*) пассажирский (*о поезде; в отличие от скорого*)
céték *яв.* мелкий; *тж. перен.* неглубокий
céténg; **mencéténg** держать или нести что-л. в руке
ceter *см.* *catar*
cetera 1. балдахин 2. церемониальный зонт (*раджи*)
ceteria *инд. уст.* ксатрий
céti 1. торговец (*выходец из Южн. Индии*) 2. ростовщик 3. *мк.* сводня или сводник
mencéti сводничать
 cetiao *кит.* миллион рупий
 cetok (1) *дж.* шапка; шляпа
 cetok (2) *яв.* 1. небольшой *серп* 2. *стр.* мастерок
mencétok жать серпом
 cetus (1) чирканье □ ~ *api* 1. огниво с кремнем 2. зажигалка
 cetusan 1. искра 2. вспышка 3. порождение, плод; воплощение 4. *эл.* искровой разряд □ ∞ *api* 1. искры 2. вспышка огня; ∞ *ketawa* взрыв смеха

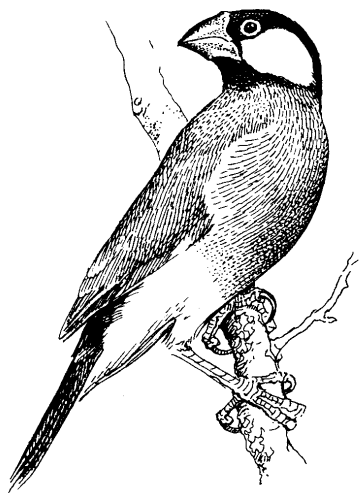
mencetus 1. искрить 2. вспыхивать 3. высека́ть (искры, огонь)
mencetuskan 1. высека́ть (искры, огонь) 2. зажигать, поджигать 3. возбуждать, порождать □ ∞ ibu jari dengan telunjuk щёлкнуть пальцами; ∞ korek зажигать спичку; ∞ minat возбуждать интерес; ∞ rembang-takan поднимать восстание; ∞ pegang развязать войну; ∞ galjau взрывать мину; ∞ suasana tegang создавать напряжённую обстановку
penetus 1. искра 2. запал, взрыватель □ ∞ api зажигалка; ∞ pegang поджигатель войны; ∞ galjau минный взрыватель
penetusan 1. высека́ние (искры, огня) 2. воспламенение; поджог 3. возбуждение, порождение 4. авто зажёгание
cetus (2) мк.: **mencetus** 1. кусать исподтишка 2. придираться
céwang мк. колебаться, раздумывать
céwé 1. живое существо, тварь 2. *перед суц., прил. и гл. образует перифразы и эфемизмы*; céwé dugi колючий (ёж) 3. *после суц. образует понятия женского рода*; gaksasa céwé великánша 4. *дж.* девочка 5. *фам.* шутил. краля □ ~ angin быстрый как ветер (олень); ~ aum грóзно рычáщий (тигр); ~ séblek кусáчая (змея); ~ sík малю́тка (мышь); ~ de-gas быстронóгий (конь); ~ dugi колючий (ёж); ~ gigi ranjang зубáстый (крокодил); ~ kéng вою́щая (собака); ~ kuning желторя́сый (буддийский монах); ~ pengaum см. céwé aum; ~ unput толстóногий (слон); ~ wak мыча́щий (бу́вол)

céwéh см. céwé
céwék см. céwé
céwér яв. измятый; сморщенный

Chaér: Abdul Chaér Абду́л Хаэ́р (индон. лексикограф; автор Словаря джакартского диалекта; род. в 1942 г.)

Che: ~Chiang см. Chekiang
Chekiang прозвнция Чжэцзян (в КНР)
CHH (Chung Hwa Hui) *кит. ист.* Союз лиц китайской национальности
Chicago г. Чика́го
CHTH (Chung Hwa Tsung Hui) *кит.* Генеральный союз лиц китайской национальности
ci (1) *сунд.* 1. вода 2. река □ ~ Liwung см. Ciliwung; ~ Tarum см. Citarum
ci (2) *кит.* чи (мера веса опиума = $\frac{1}{10}$ тахила, или 10 мата, или 3,9 г)
cia (1) *кит.* чистое (о золоте)
CIA (2) (Central Intelligence Agency) *англ.* Центральное разведывательное управление, ЦРУ
ciak (1) писк □ ~ anak аум цыплячий писк; ~ anak bingung писк птенцов; ~ ciar (miak) писк, попискивание
berciak пища́ть □ ∞ ciar (miak) попискивать
menciak[-ciak] см. berciak
ciak (2) *разг.* есть, кушать
ciak (3) зоол. собирательное название для некоторых птиц из отряда воробьиных □ ~ gajah тка́чик; ~ padi рисовка; ~ perut mérah длин-

нохвóстая му́ндия; ~ gaia тка́чик; ~ gudah (uban) воробей
ciaka *кит. разг.* босой
ciakro *кит. разг.* пить, принимать (микстуру и т. п.)
cialat *кит. разг. см. celaka*
ciami *кит.* высшего качества, самый лучший
Ciamis г. Чиамис (на Зап. Яве)
ciang *кит.* очень красивый
cianjur (1) сорт риса с высокими вкусовыми качествами
Cianjur (2) г. Чианджу́р (на Зап. Яве)
ciar см. ciak (1) □ ~miar см. ciak-miak
ciar (1) крик, вопль
berciar-ciaran мн. крича́ть, вопи́ть
menciar-ciar крича́ть, вопи́ть
terciar-ciar крича́ть, вопи́ть
ciar (2) ароматическое ма́сло (из скорлупы орехов и кожуры фруктов)
ciau шест
menciau отгáлкиваться шестом (стоя на плоскости)
Cibarusa г. Чибару́са (на Зап. Яве)
Cibeureum 1. водопад Чыбырым (на Зап. Яве) 2. аэропорт Чыбырым (между городами Тасик-мала и Чиамис)
Cibinong г. Чибинóнг (на Зап. Яве)
cibir: cibiran насмешка
mencibir насмешливо кривить рот
mencibirkan 1. насмешливо кривить (рот) 2. насмехаться или посмеиваться над кем-либо
Cibodas 1. Чибодас (горный филиал Богорского ботанического сада) 2. н. п. Чибодас (на Зап. Яве)
Cibubur *ист.* район Чибубу́р (в Вост. Джакарте)
cibuk 1. ковш, черпак 2. сосуд (из скорлупы кокоса или отрезка бамбука) 3. мк. таз (для мытья ног)



ciak padi

cicah см. cesah
cicak см. cesak (1)
cicarawah см. sengkerawak
cici см. cicit (1)
cicih см. cécéh
cicil (1) яв.: **cicilan** очередной взнос
mencicil плати́ть в рассрочку
pencicilan упла́та в рассрочку; рассрочка платежей
cicil (2) *дж.*: **mencicil** тара́щить глаза́
cicinda *ласк.* пра́внук или пра́внучка
cicip (1): **mencicip[i]** пробо́вать, дегустиро́вать
pencicip дегустатор
cicip (2) см. cicit (2)
cicir см. cécér (1)
cicit (1) пра́внук или пра́внучка
cicit (2) писк
mencicit пища́ть
cicunguk см. cesunguk
cidako амб. мужская набёдренная повязка
Cideng *ист.* район Чиденг (в Центр. Джакарте)
cidera см. cedera
ciduk см. cedok
c.i.f. (cost, insurance, freight) *англ. ком.* сиф
cigak мк. мака́ка
Cigana цыга́не || цыга́нский
cih межд. фу, тыфу
cihu *кит.* зять (муж старшей сестры)
Cijantung *ист.* район Чиджанту́нг (в Вост. Джакарте)
cik (1) (*усеч. от kesik*) ма́ленький
cik (2) (*усеч. от encik*) госпо́дья или госпожа́ (обращение) □ ~ Gu госпо́дин учи́тель или госпожа́ учи́тельница
cik (3) пошла́ прочь (окрик, к-рым прогоняют собаку)
cik (4) мк. помёт; навоз; кал, испражнения
Cik (5): **Teuku Cik Ditiro** теуку́ Чик Дитиро́ (руководитель вооружённой борьбы с голландскими колонизаторами в Ачехе; 1831—1891 гг.)
cika о́строе желу́дочно-кише́чное расстро́йство □ ~ kedadak 1. холери́на 2. холёра; ~ kesiangan скоротёчная холёра (со смертельным исходом); ~ mendadak см. cika kedadak
Cikago (Cikini, Kalipasir, Gondangdia) Чики́ни, Калипаси́р и Гонда́ндиа
cikah см. cigak
cikak яв. см. cik (3)
cikal см. sakal
cikalang см. sakalang
cikar (1) повозка, теле́га
cikar (2) 1. колесо́ 2. круг, о́кружность □ ~ ketudi 1. рулево́е колесо́ 2. мор. штурва́л
Cikarang г. Чикара́нг (на Зап. Яве)
cikerek см. cikgak
Cikini *ист.* район Чики́ни (в Центр. Джакарте)
cikok *кит.* ло́жка
Cikoko *ист.* район Чико́ко (в Южн. Джакарте)
cikrak (1) *дж.* мусорная корзина́
cikrak (2) яв.: **cikrak-cikrak** пры́гать от ра́дости
ciku дере́во Achras zapota и его́ съедобный пло́д
cikun мк.: **bercikun-cikun** 1. скры́тничать || скры́тно 2. тайно́ сговори́ваться
cikur см. sekur
Cikuray гора Чикурáй (на Зап. Яве)

cikus мк. кула́к
mencikus би́ть кулако́м
cikutan *дж.* всхли́пывать; рыда́ть
Cilacap г. Чилача́п (на Центр. Яве)
cilaka см. celaka
Cilandak *ист.* район и адм. подрайон Чиланда́к (в Южн. Джакарте)
Cilangkap *ист.* район Чилангkáп (в Вост. Джакарте)
cilap (1): **tercilap-cilap** мерца́ть, мига́ть
cilap (2): **mencilap** ворова́ть, красть
pencilap вор
cilat хитро́сть, уло́вка; обман
mencilat хитри́ть; обманыва́ть
cilawagi арх. пра́прапрадед или пра́прапрабабушка
cilawangi см. cilawagi
Ciledung г. Чиледу́нг (на Зап. Яве)
Cilegon г. Чилего́н (на Зап. Яве)
cili (1) кра́сный стручко́вый перец □ ~ besar см. cili; ~ giling молото́вый кра́сный перец
Cili (2) Чили || чили́йский
cilik яв. ма́ленький
Cililitan *ист.* район Чилили́тан (в Вост. Джакарте)
cilim см. culim
Cilincing *ист.* район и адм. подрайон Чилин-чи́нг (в Сев. Джакарте)
ciling мк. каба́н, ве́брь □ ~ tepung каба́н, бе́гущий вниз (способ ношения головного платка)
cilingus застёгива́ый
Ciliwung р. Чиливунг (на Зап. Яве; протекает через Джакарту)
cilok мк. см. ciyar (2)
cilon яв. испра́жня́ться
cilubah яв. игра́ть с ребёнком (закрыва́я и открыва́я его́ лицо́ рукой)
cilukbah см. cilubah
cim яв. во́скл. стоп (про́сьба прерва́ть игру)
Cimahi г. Чима́хи (на Зап. Яве)
cimplek яв.: **mencimplek** вприпры́жку
cimplong игра в кости
cimplung жара́ные ло́мтики бана́нов
Cina (1) 1. Кита́й || кита́йский 2. кита́ец □ ~ buta слепой кита́ец (*тж. разг. иноск. в знач. подставное лицо, фиктивный муж*); ~ dalam вну́тренний Кита́й; ~ daratan континентальный Кита́й; ~ kolong кита́ец-шахте́р; ~ nasional националистический Кита́й (Тайвань); ~ pegapakan 1. кита́ец-полукро́вка 2. э́тнический кита́ец; ~ Selatan 1. *ист.* о́бласть Ю́жный Кита́й 2. море Ю́жно-Кита́йское; ~ totok чистокро́вный кита́ец
cina (2) яв. зна́к, при́знак
cinangga см. cengannga
cincai *кит.*: **cincaihai** *разг.* 1. ниче́го, так себе́ 2. и́дёт, по рука́м (при купле-продаже)
cincai-cincai небре́жно; ко́е-ка́к
cincang см. cenganng
cincau 1. вьюще́ся расте́ние *Cyclea barbata* 2. прохла́дительно́й напиток из настоя́ листьев чинча́у
cincin 1. кольцо́; персте́нь 2. кольцо́, круг 3. *тех.* кольцо́ 4. *тех.* шáйба □ ~ aling-aling *тех.* кольцо́ подшипника; ~ berapit

пёрстень с тремя камнями (одним большим и двумя меньшими); ~ berlian пёрстень с бриллиантом; ~ burut мед. бандаж; ~ sar кольцо с печаткой; ~ garam sebuku пёрстень с одним камнем; ~ hubungan тех. фланец; ~ intan см. cincin berlian; ~ jahit напёрсток; ~ jepitan тех. зажимное или стяжное кольцо; ~ kawin обручальное кольцо; ~ kerajaan пёрстень с государственной печатью; ~ khatam см. cincin sar; ~ kupci ушко ключа; ~ menjahit напёрсток; ~ mestikabumi миф. волшебный пёрстень (оживляющий мёртвых); ~ meterei (mohor) см. cincin sar; ~ mustikabumi см. cincin mestikabumi; ~ pas тех. уплотнительное кольцо; ~ pasak тех. установочное кольцо; ~ pelumas тех. смазочное кольцо; ~ penguat тех. кольцо жёсткости; ~ repunur (perapat) тех. уплотнительное кольцо; ~ permata пёрстень; ~ pental витое кольцо; ~ rantai звено цепи; ~ Saturnus астр. кольцо Сатурна; ~ setempel см. cincin sar; ~ susut тех. стяжное кольцо; ~ tanda [pertunangan] обручальное кольцо; ~ tekan тех. нажимное кольцо; ~ togak тех. поршневое кольцо; ~ tutup тех. уплотнительное кольцо
bercincin 1. носить кольцо || с кольцом 2. с шайбой
mempercincin использовать что-л. в качестве кольца или шайбы
cincong см. cêncong
cincu кит. мор. 1. суперкарго 2. шкипер
cinda усеч. см. cicinda
cindai (1) 1. шёлковая ткань с сетчатым узором || сетчатый 2. кушак (из ткани чиндай)
bercindai подпоясанный
bercindaikan подпоясанный чем-л. □ ∞ kebanagan правдивый
cindai (2) мк. суев. привидение в образе женщины
cindaku мк. суев. тигр-оборотень
cindar см. cendera
cindera см. cendera
cindil дж. мышбнок
cindur см. cendera
cinématografi кинематография
cing звон, звяканье || звукоподр. дзень
cingah см. cingangah
cingam дерево Scyphiphora hydrophyllacea
cinganah см. cingangah
cingangah мк.: tercingangah широко раскрытый
cingbing см. cêngbêng
cingcau см. cinciau
cingcing см. cing
cingcong см. cêncong
cinggé см. cenggé
cinging см. cênggêng
Cingkarabala миф. Чингкарабала (один из близнецов-великанов, о:раняющих врата рай)
cingkat молодой кокосовый орех
cingkau см. cengkau (1)
cingkêh см. cengkêh
cingkir яв. см. sangkir
cinging яв. пирожок из кассавы с мякотью кокоса и пальмовым сахаром
cingké кит. свояк

cinta 1. любовь || akan, kepada, pada любить кого-л., что-л. 2. грусть, тоска || akan, kepada, pada грустить, тосковать по кому-л., чему-л. □ ~ berahi любовь, страсть, влечение; ~ buta слепая любовь; ~ damai миролюбивый || миролюбие; ~ dapat mengalir di tempat air tak dapat lalu посл. любовь найдёт дорогу даже там, где вода не протекает; ~ diri себялюбие || себялюбивый; ~ hidup жизнелюбие || жизнелюбивый; ~ hormat любовь и уважение, почитание || любить и уважать, чтить; ~ kasih см. cinta berahi; ~ kemerdekaan свободолюбие || свободолюбивый; ~ kepada pusa dan bangsa любовь к родине и народу; ~ kepada sesama manusia любовь к ближнему; ~ kerja трудолюбие || трудолюбивый; ~ mopyét безрасудная страсть; ~ pekat страстная любовь || страстно влюблённый; ~ selayang pandang любовь с первого взгляда; ~ tanah air любовь к родине
bercinta akan, kepada, pada 1. любить кого-л., что-л. || любящий, влюблённый; любящий 2. грустить, тосковать по кому-л., чему-л.
bercintakan 1. любить кого-л., что-л. 2. страстно желать чего-л.; мечтать о чём-л. 3. грустить, тосковать по кому-л., чему-л.
bercinta-cintaan 1. любить друг друга 2. флиртовать
kecintaan см. cinta
mencinta см. bercinta
mencintai см. bercintakan 1, 3
mencintakan см. bercintakan 1, 3
cinta-mencinta см. bercinta-cintaan 1 □ ∞ suling-menyalang см. bercinta-cintaan 1
pecinta см. pencinta
pencinta 1. любитель, почитатель, поклонник чего-л. 2. любимый или любимая (суц.) 3. спорт. болельщик □ ∞ alam натуралист; ∞ satug любитель шахмат; ∞ damai сторонник мира; ∞ diri себялюбец; ∞ kehidupan жизнелюб; ∞ kesenian поклонник искусства; ∞ petualangan любитель авантюры; ∞ sepakbola футбольный болельщик; ∞ tanah air патриот
percintaan 1. любовь 2. любовное похождение 3. грусть, тоска
tercinta дорогой, любимый
cintamani миф. волшебный камень, помогающий в любовных делах
cingténg см. cêngténg
ciok см. ciak (1)
cipai см. simpai (2)
cipap (1) тапир
cipap (2) арх. боевой топор; секира
Cipanas 1. н. п. Чипанас (на Зап. Яве, по пути из Богора в Бандунг; дачное место) 2. геогр. район Чипанас (вблизи города Гаруг; курорт с горячими источниками и плавательными бассейнами)
Cipayang ист. район Чипаянг (в Вост. Джакарте)
ciperat см. ciprat
Cipeté ист. район Чипетэ (в Южн. Джакарте)
Cipinang 1. р. Чипинанг (на Зап. Яве) 2. ист. район Чипинанг (в Вост. Джакарте)
ciplak дж. см. jiplak
cipra см. septora

ciprat яв.: bercipratan 1. брызгать, разлетаться брызгами 2. брызгаться
kecipratan обрызгаться, забрызгаться || брызги; перен. капли, крохи
menciprat[i] обрызгивать; поливать (из лейки)
mencipratkan 1. разбрызгивать 2. стряхивать (капли воды и т. п.)
pencipratan 1. обрызгивание 2. разбрызгивание
cipra 1. мысль, идея, творческое начало || творческий, соиздательный 2. автorskое (о праве) 3. размышление, раздумье □ ~ damai миротворческий; ~ loka мир идей; ~ Loka Caraka Курьер мира идей (институт общественно-политической литературы в Джакарте)
cipta см. crept
ciptaan 1. творение, произведение; сочинение || созданный кем-л. 2. изобретение || изобретённый кем-л.
mencipta творить, создавать; сочинять || творческий, соиздательный
menciptakan 1. творить, создавать; сочинять 2. изобретать □ ∞ gol забывать гол; ∞ ketegangan dalam hubungan internasional создавать напряжённость в международных отношениях; ∞ lapangan kerja эк. создавать рабочие места; ∞ mat шахм. делать мат; ∞ rekor устанавливать рекорд
pencipta 1. творец, создатель, соиздатель; автор 2. изобретатель □ ∞ damai миротворец; ∞ mode художник-модельер; ∞ tari хореограф; ∞ uang фин. эмиссионный
penciptaan 1. сотворение, создание, соиздание; сочинение 2. творчество 3. изобретение, изобретательство □ ∞ alam semesta сотворение мира; ∞ bahasa языкотворчество; ∞ damai миротворчество; ∞ hidup жизнетворчество; ∞ kata словотворчество; ∞ sastra литературное творчество; ∞ seni художественное творчество; ∞ uang фин. эмиссия, выпуск денег
tercipta 1. создан, сотворён; сочинён 2. изобретён 3. твориться, происходить
terciptanya см. penciptaan 1, 3
Ciptawilaha миф. Чиптавилаха (конь Арджуны)
Cipto см. Mangunkusumo
Cipulir ист. район Чипулир (в Зап. Джакарте)
Ciputat ист. район Чипутат (в Южн. Джакарте)
ciq межд.: ай-ай-ай, фу
menciq стыдить, укорять
Ciracas ист. район Чиракас (в Вост. Джакарте)
circir колокольчик
Cirebon 1. г. Чиребон (на Зап. Яве) 2. ист. Чиребон (княжество на Зап. Яве; 15—18 вв.)
Ciremai гора Чиремай (вулкан на Зап. Яве)
ciri (1) 1. признак, примета 2. опознавательный знак □ ~ habis bagi мат. признак делимости; ~ kelamin половые признаки; ~ khas отличительная черта; ~ penentu критерий; ~ ter-sifat типичная черта; ~ utama основная черта, главный признак
menciri отличительный, характерный
mencirikan определять черты или признаки чего-л.; характеризовать что-л.
dicirikan dengan характеризоваться, отличаться чем-л.
mempencirikan см. mencirikan
pencirian 1. определение черт или признаков;

характеристика 2. типология
ciri (2) насмешка, издёвка
menciri[kan] насмехаться, издеваться над кем-л.
ciri (3) заколка; шпилька
ciri (4) см. cerga (2)
cirit 1. помёт; навоз; кал; испражнения 2. выделение 3. грязь 4. осадок, отстой 5. понос □ ~ bintang метеор; ~ birit 1. страдая поносом 2. испражняться; ~ darah кровотечение; ~ hidung сопли; ~ kopi кофейная гуща; ~ kuku грязь под ногтями; ~ mata выделения из глаз; ~ matahari солнечный луч (сквозь щель); ~ mirit см. cirit-birit; ~ telinga 1. грязь или сёра в ушах 2. выделения из ушей
mencirit иметь жидкий стул; страдать поносом
menciriti загрязнять, загнивать
menciritkan 1. испражняться чем-л. 2. выделять что-л. □ ∞ tunjang мк. рождать
tercirit см. mencirit
cis (1) межд. ай-ай-ай, фу
menciskan 1. стыдить, укорять 2. насмехаться над кем-л.
cis (2) разг. малокалиберный
cit (1) писк || звукоподр. пи, пи
cit (2) ситец || ситецевый
cit (3) кит. вытирать; чистить
cita (1) 1. чувство, ощущение 2. желание, стремление; мечта 3. мысль, идея; творческое начало 4. грусть, тоска □ ~ léngkét навязчивая идея; ~ gasa чувство, ощущение
cita-cita 1. чаяния, стремления; мечты 2. идеал, идеаль || идеальный 3. цели, намерения 4. мысли, помыслы
bercita-cita 1. akan стремиться к чему-л.; мечтать о чём-л. 2. иметь какой-л. идеал 3. hendak намерен сделать что-л. □ ∞ luhur иметь высокие идеалы
bercita-citakan см. mencita-cita
mencita уст. создать, сотворить
mencita-cita[kan] 1. стремиться к чему-л.; мечтать о чём-л. 2. представлять мысленно, рисовать в воображении
pencita приверженец каких-л. идей
cita (2) 1. ткань, материя 2. хлопчатобумажная ткань; ситец □ ~ kembang набивная ткань; ~ paris искусственный шёлк, вискоза; ~ polos гладкая ткань; ~ santung шаньдунский шёлк; ~ saung низкосортная ткань
citarawah см. cengkerawak
Citarum р. Читарум (на Зап. Яве)
Citeureup г. Читырип (на Зап. Яве)
citra 1. изображение, картинка 2. изображение, воспроизведение 3. образ, облик 4. картина, вид 5. представление о чём-л. 6. арх. статуя
mencitrakan изображать, воспроизводить
Citraksa миф. Читракса (один из братьев Кауравов; символ заносчивости и трусости)
citrawi 1. образный, выразительный 2. воспроизводительный
ciu (1) кит. рисовая водка □ ~ Rusia русская водка
menciu гнать (спирт)
ciu (2) арх. матрац

cium: **ciuman** 1. обнюхивание 2. прикосновение носом к щеке 3. поцелуй
bercium-ciuman 1. обнюхивать друг друга 2. прикасаться друг к другу щеками 3. целоваться
mencium 1. нюхать, обнюхать 2. прикасаться носом к *чьей-л.* щеке или руке 3. целовать 4. чують, чувствовать 5. разузнавать, различивать 6. разг. столкнуться с кем-л., чем-л., налететь на кого-л., что-л. □ ∞ jejak... идти по следам, выследивать кого-л.
menciumi 1. понюхать, обнюхать 2. расцеловать, осыпать поцелуями 3. см. mencium 2, 5
menciumkan давать нюхать что-л.
mencium-cium обнюхивать
rencium нюх, обнюхивание
renciuman 1. обнюхивание 2. различивание 3. выследивание 4. см. rencium
tercium учуян (о запахе)
ciung амб. см. ciuh
ciut (1) 1. скрип 2. свист (ветра); свисток (паровоза) 3. звукоподр. скрипу или свисту
berciut[-ciut] 1. скрипеть 2. свистеть
menciu[-ciut] см. berciut
ciut (2) *дж.* узкий, тесный || суживаться; садиться (о ткани)
ciutan 1. усадка (напр. ткани) 2. сокращение, уменьшение
menciu 1. суживаться; садиться (о ткани) 2. сокращаться, уменьшаться; сжиматься □ ∞ ketakutan сжаться от страха
menciuatkan 1. суживать; обуживать 2. сокращать, уменьшать
mempenciu см. menciuatkan
renciuatan 1. сужение; обуживание 2. сокращение, уменьшение □ ∞ pengertian сужение понятия
civitas штат (сотрудников) □ ∞ akademiка профессорско-преподавательский состав
Cl. (calon) кандидат
clala: ~-clili см. clila-clili
clar *яв.:* ~-clur пустая болтовня || болтать языком
clik: **menclik** резать, разрезать (ножницами) □ ∞ pita разрезать ленту (при открытии выставки и т. п.)
clila *яв.:* ~-clili разг. прийти в смущение или в замешательство || смущенно, стыдливо
cm (centimeter) *англ.* сантиметр
coang (1): **bercoang** торчать (вверх)
bercoangan *мн. см.* bercoang
mencoang см. bercoang
mencoangkan 1. ставить что-л. вертикально (торчком) 2. поднимать что-л. кверху □ ∞ jagi поднять палец
tercoang поднят кверху
coang (2) *мк.:* **mencoang-coang** разг. слоняться
coba 1. попытка || пытаться 2. *употр.* для смягчения приказаний или для привлечения внимания; *перев.* с помощью частицы -ка; coba duduk присядьте-ка; coba lihat посмотрите-ка 3. (*усеч. от coba lihat*) *неодобр.* полюбуйтесь □ ∞ kalau... если бы...; ∞ pidana попытка совершить уголовное преступление
cobaan испытания; невзгоды □ ∞ Tuhan *рел.*

испытания, уготовленные богом
coba-coba попробовать, изведать || на пробу
mencoba 1. пробовать, пытаться 2. пробовать, испытывать, проверять; опробовать 3. пробовать, отвешивать 4. примерять (*обувь, одежду*) □ ∞ nasib (untung) попытаться счастья
mencobai см. mencoba 2
mencobakan sesuatu kepada 1. проверять что-л. на ком-л.; экспериментировать с чем-л. на ком-л. 2. примерять что-л. на кого-л.
rencoba 1. испытатель; экспериментатор 2. испытательный прибор или стенд; тестер
rencobaan 1. попытка 2. испытание, проверка; опробование 3. снятие пробы, дегустация 4. примерка (*обуви, одежды*) 5. экспериментирование
rencobaan 1. попытка 2. испытание, проверка, опробование || испытательный, пробный 3. опыт, эксперимент || опытный, экспериментальный; подопытное (о животном) 4. спорт. тренировочная (об изре) 5. юр. покушение на что-л. □ ∞ cetak полигр. корректура (оттиск); ∞ cetak halaman полигр. верстка (оттиск); ∞ cetak lepas полигр. гранки (оттиск); ∞ membunuh покушение на убийство; ∞ membunuh diri попытка самоубийства; ∞ nuklir ядерные испытания; ∞ patah *тех.* испытание на изгиб; ∞ pembunuhan покушение на убийство; ∞ penembakan *воен.* опытные стрельбы; ∞ rem ж. д. опробование тормозов; ∞ senjata nuklir испытания ядерного оружия; ∞ tarik *тех.* испытание на разрыв
tercoba проверен, испытан; опробован
cobak (1): ~-cabik изорванный, в лохмотьях
cobak (2) разг. см. coba
coban 1. игла (из рога или бамбука для плетения сетей) 2. крючок, спица (для вязания) 3. катушка; шпулька
mencoban 1. плести (сеть) 2. вязать 3. наматывать на катушку или шпульку
cobar: ~-cabig изорванный, в лохмотьях
cobek (1) 1. глиняная миска (для растирания острой приправы) 2. ступка
cobek (2): **cobek-cobek** изорванный, в лохмотьях
mencobek рвать, разрывать
coblos *яв.:* **mencoblos** протыкать, прокалывать □ ∞ tanda gambar протыкать эмблему (какой-л. партии в бюллетене, голоса за её кандидата)
rencoblosan 1. протыкание, прокалывание 2. голосование (путём протыкания заострённой палочкой эмблемы той партии, за кандидата к-рой голосует избиратель; эмблемы изображены в бюллетене)
cosoh *яв. см.* cosok
cosok (1) 1. *dengan* соответствовать чему-л. || в соответствии с чем-л., согласно чему-л. 2. *bagi, dengan, kepada, pada, untuk* годиться, подходить кому-л.; хорошо сидеть на ком-л. || подходящий; в самый раз, впору 3. *dengan* соглашаться с кем-л., с чем-л.; *untuk* давать согласие на что-л. 4. *dengan* доволен, удовлетворён чем-л. 5. оказаться правильным, сбываться (о предсказании и т. п.) 6. идти точно (о часах)
bercosok см. cosok 1

kesocokan 1. соответствие, гармония 2. согласие, позволение □ ∞ bulat полное соответствие
mencosoki 1. соответствовать чему-л. 2. соглашаться с чем-л.
mencosokkan 1. приводить в соответствие; приспосабливать 2. прилаживать, подгонять 3. сверять, сличать 4. согласовывать 5. ставить правильно, подводить (часы) □ ∞ diri приспособляться; ∞ diri kepada iklim акклиматизироваться
rencosokan 1. приведение в соответствие; приспосабливание 2. прилаживание, подгонка 3. сверка, сличение; учёт (в магазине) □ ∞ buku бухг. ревизия; ∞ inventaris инвентаризация; ∞ persediaan barang учёт товаров
secosok см. cosok 1, 3
cosok (2) 1. булавка; заколка 2. прут; шампур 3. нитка, связка 4. счётное слово для нанизанных предметов; **secosok** назе один шампур шашлыка □ ∞ hiding ноздревая верёвка или ноздревое кольцо (у быка); ∞ gambut (sanggul) заколка или шпилька для волос; ∞ tanah (tanam) земледелие
bercosok: ∞ tanah (tanam) заниматься земледелием
mencosok 1. колоть, уколоть 2. прокалывать, протыкать 3. прикалывать; скреплять булавкой; закалывать (волосы) 4. вливаться, вонзаться 5. татуировать □ ∞ kajang скреплять плетёные щиты (ротаном); ∞ mata 1. выколоть глаза 2. бросаться в глаза (привлекать внимание) 3. *kepada siapa-siapa dengan ара* колоть глаза кому-л. чем-л. (*упрекать, стыдить*); ∞ tanda gambar протыкать эмблему (какой-л. партии в бюллетене, голоса за её кандидата)
mencosokkan 1. втыкать, вонзать 2. прикалывать, прикреплять, скреплять что-л. или чем-л. 3. нанизывать
rencosok 1. булавка; заколка 2. штепсельная вилка
tercosok 1. уколотся || уколот 2. проколот 3. приколот, прикреплен 4. нанизан □ ∞ hiding (mata) *мк. кого-л.* провели, обманули
cosok (3) *яв. груб.* жрать
cosokan жратва
cosol (1): **mencosol** выдаваться; высобываться, торчать
mencosolkan 1. высобывать 2. втыкать
cosol (2) *дж.:* **mencosol** 1. брать немного чего-л. (на палец, кончик ножа) 2. слегка надавливать на что-л.
mencosolkan 1. опускать, погружать 2. слегка придавливать чем-л.
cosog разг.: **mencosog** пинать что-л. ногой
codak: **mencodak** 1. поднимать голову; смотреть вверх 2. выдаваться, выступать; торчать
mencodakkan поднимать кверху или высобывать (напр. голову)
codang см. codak
codét *дж.* шрам, рубец
codot *дж.* летучая мышь
coék см. cobek (1)
cohag *мк.* 1. стåtный; красивый 2. богатый

cohag 1. знак, эмблема, символ 2. лозунг, девиз □ ∞ alam *арх.* скипетр; ∞ kata лозунг, девиз
cogo *яв.* глупый, тупой
cogok см. songgok
cok (1) *яв.* иногда, время от времени
cok (2) *мор.* киповая планка
cokak *яв.* укусу
cokék *дж.* 1. ансамбль песни и танца, выступающий под аккомпанемент джакартского гамелана; *тж.* его представление 2. танцовщица из ансамбля чокёк
cokelat см. coklat
cokét: **mencokét** брать немного или кусочек чего-л.
coklat 1. шоколад || шоколадный 2. какао (дерево) 3. какао (порошок) 4. коричневый, шоколадного цвета □ ∞ batangan плиточный шоколад; ∞ sawo светло-коричневый; ∞ tabur шоколадная крошка; ∞ tua 1. темно-коричневый 2. жив. сепия
kecoklatan коричневатый, с шоколадным оттенком
cokmar *арх.* 1. булавá 2. палица
mencokmar бить булавой или палицей
coko *дж.* 1. конфета 2. аттракцион с влезанием по скользкому столбу за призом
cokok (1) *межд. ой*
mencokok 1. ойкать 2. вскрикивать (от испуга, удивления)
cokok (2) *мк.:* **mencokok** ловить, хватать
cokol (1) *дж.:* **bercokol** 1. сидеть вместе; собираться на посиделки 2. *ди* пробно обосноваться или долго оставаться где-л. 3. утвердиться, укорениться □ ∞ di tengkuk *перен.* сидеть на шее у кого-л.
mencokolkan ставить что-л. на плитку или очаг
cokol (2) *яв.* листья кукурузы или сахарного тростника (корм для скота)
cokor 1. *яв. прост.* конечности 2. *дж.* босой
mencokor 1. братья за что-л. 2. *ke* отправляться куда-л.
Cokorda *бал.* Чокорда (составная часть имени мужчины из касты ксатриев) □ ∞ Gde Чокорда Гдэ (составная часть имени мужчины из касты ксатриев)
cokot *яв.* жало
mencokot ужаливать, укусить
Cokroaminoto (1): **Radén Mas Umar Said Cokroaminoto** радэн мас Умар Сайд Чокроаминото (основатель и пожизненный руководитель Сарекат ислама; 1882—1934 гг.)
Cokroaminoto (2): **Anwar Cokroaminoto** Анвар Чокроаминото (мусульманский политический деятель; в 1949 г. занимал пост премьер-министра марионеточного штата Пасундан; позднее входил в руководство партии Сарекат ислам Индонезия)
Cokronegoro см. Sutomo (2)
cola: ~-cala 1. болтать, пустословить 2. рассказывать небылицы
cola-cola см. cola-cala
colak (1): ~-caling беспорядочный || беспорядочно, в беспорядке
colak (2) *яв.:* ~-calik сходить или съездить

туда и обратно за один день || туда и обратно, в оба конца
colak (3) *деревцо Callicarpa maingayi*
colang: ~-caling см. colak-caling
colék (1): **mencolék** 1. брать немного или чуть-чуть чего-л. 2. выковыривать 3. смáхивать (пальцем, кисточкой и т. п.); сметать 4. чиркать (спичкой) 5. уцилнуть 6. щекотать
 □ ∞ hati смешить || смешной
pencolék: ∞ ари спичка
secolék немного, чуть-чуть
colék (2) мк.: **mencolék** 1. вызывать гнев 2. подстрекать
colén *дж.* лампада; коптылка
coléng *дж.:* **mencoléng** воровать; грабить
pencoléng вор; грабитель □ ∞ mobil угонщик автомобиля
pencoléngan воровство; грабёж □ ∞ mobil угон автомобиля
colét см. colék
coli см. culi
colo (1) *дж.* невежливый, невоспитанный
colo (2) *амб.:* colo-colo соус из уксуса и рыбного маринада с луком
colok (1) 1. факел 2. светильник; лампада 3. фитиль 4. лучина 5. белая отметина (на хвосте собаки)
mencolok[i] освещать (факелом и т. п.)
colok (2): **mencolok** 1. колоть, уколоть 2. прокалывать, протыкать □ ∞ mata 1. выколоть глаза 2. бросаться в глаза (привлекать внимание) 3. kepada siapa-siapa dengan ара-ара колоть глаза кому-л. чем-л. (упрекать, стыдить); ∞ tanda gambar протыкать эмблему (какой-л. партии в бюллетене, голоса за её кандидата)
colok (3) мк. окраска (ткани)
mencolok 1. опускать, погружать (в жидкость); обмакнуть (перо) 2. красить (в растворе)
colong *дж.:* **colongan** ворованные вещи, краденое
kecolongan 1. воровство, кража || кто-л. обворован; что-л. украдено 2. обман || кто-л. обманут
mencolong воровать, красть
pencolong вор
pencolongan воровство, кража
coloponium канифоль
colot *дж.:* **mencolot** 1. прыгать; перепрыгивать через что-л. 2. выпученные (о глазах)
combelang см. comblang
combér: **combéran** сточная канава □ ∞ cipé *дж.* очень грязный
pcombéran см. combéran
comblang *дж.* сводник или сводница
combol см. tombol
combond *дж.* 1. амулет в виде небольшого кинжала с отверстием в клинке 2. камень (на кольце)
combro маничковые котлеты с соевыми бобами или арахисом
comék (1) каракатица
comék (2) волосы под нижней губой
comél (1) ворчание, брюзжание || ворчливый || ворчать, брюзжать
comélan ворчание, брюзжание

mencomé ворчать, брюзжать
mencoméli ворчать на кого-л.
pencomél ворчун, брюзга || ворчливый
comél (2) изящный; милый; прелестный
mencomé 1. прелестно выглядеть 2. одеваться со вкусом
Comolungma гора Джомолунгма. (*тж. Эверест*)
comor см. comot (1)
comot (1) грязный, испачканный □ ~-tomot грязный-прегрязный
becomot испачканный чем-л. || испачкаться чем-л.
comot (2): **mencomot** 1. выдаваться, выступать 2. выпячивать (губы)
comot (3) *дж.* пятерня
mencomot 1. брать или хватать пятерней 2. задерживать, арестовывать 3. прибирать к рукам
comrang: ~-camring изорванный, в лохмотьях
compéng обтрёпанный
compés выщербленный
compésan щербинка
compoh *кит.* мор. кок
Con: ~ Fu Tze Конфуций
concong: **menccongcong** идти вперёд, не оглядываясь и не глядя по сторонам
condong (1) 1. клониться, крениться || наклонный, покосившийся || наклон, крен 2. садиться (о солнце) 3. ke, kepada склоняться (напр. к мнению) 4. ke, kepada иметь склонность или тенденцию к чему-л. || склонность; тенденция 5. pada, kepada симпатизировать кому-л., чему-л. || симпатия, расположение □ ~ ingatan-пу придурковатый; ~ ke gemuk предрасположенный к полноте; ~ kepada impérialis проимпериалистический; ~ mondong сильно накренившийся; ~ yang akan menimra мк. погов. крен, за которым следует обвал
kecondongan 1. наклон, крен 2. склонность, предрасположение; тенденция 3. симпатия, расположение 4. полит. уклон □ ∞ sumbu бшпí *астр.* наклон земной оси
mencondongan наклонять, накренивать; перен. склонять □ ∞ hatinya kepada вставать на чью-л. сторону
tercondong 1. клониться, крениться || наклонный, покосившийся 2. садиться (о солнце) 3. ke, kepada склоняться (напр. к мнению) 4. ke, kepada иметь склонность или тенденцию к чему-л. 5. pada, kepada симпатизировать кому-л., чему-л.
condong (2) *бал.* танцовщица в танце легонг — служанка принцессы
condrong *дж.* см. cendrong
conét: **menconét** торчать или загибаться вверх (об усах, хвосте)
congak: **mencongak** 1. поднимать голову; смотреть вверх 2. вычислять или считать в уме 3. полагать, предполагать
mencongakkan поднимать вверх (голову)
congat: ~-sangit кивать головой
congcong *дж.:* **kecongcong** проткнуть себя что-л., пораниться (чем-л. сстрым)
dicongcong проткнут, проколот
congcorang *дж.* зоол. богомол

congéh открытая (о ране)
congék *дж.* 1. страдать гнойным воспалением уха || гнойное воспаление уха 2. глухой, тугоухий
congét: **tercongét-congét** подниматься и опускаться (напр. о хвосте)
conggek: **menconggek** прямо, вертикально || стоять или сидеть прямо
menconggokkan ставить что-л. прямо (вертикально); воздвигать, устанавливать
terconggek стоять прямо (вертикально) || воздвигнут, установлен
congkah: ~-sangkih в беспорядке, как попало
congkak (1) высокомерный, заносчивый □ ~ bonggak (bongkah) очень высокомерный, спесивый
kecongkakan высокомерие, спесь; апломб
congkak (2) 1. ракушка 2. игра на доске или на земле в ракушки или камешки
congkél см. sungkil
congkelang см. songklang
congki *кит.* игра наподобие шахмат
congklang *дж.* быстро, стремглав
bercongklang быстро бежать, нестись стремглав
mencongklang см. bercongklang
congkok (1) *дж.* 1. крышка 2. склеп
congkok (2) *дж.* см. jongkok
congkong мк. сторожевая будка, сторожка
mencongkong сидеть на коротках
congo *дж.* карманник; мелкий ворюшка
congok см. songgok
congol *дж.:* **mencongol** выдаваться, выступать; торчать
congong *дж.* см. jungung
congoh см. compoh
contang см. conténg
conténg 1. пятно; мазок 2. полоска; черта, линия (обычно негосная) □ ~-togéng испещрённый пятнами и полосами
berconténg-conténg 1. измазанный; в пятнах 2. испещрённый полосами
menconténg 1. пачкать, мазать 2. испещрять полосами
menconténgkan пачкать или мазать чем-л.; нарисовать (краску и т. п.)
menconténg-conténg см. menconténg
terconténg 1. измазан; в пятнах; перен. запятан, опозорен 2. испещрён полосами
conto см. conto
contoh 1. образец, пример || образцовый, показательный 2. образец, модель 3. шаблон, трафарет; выкройка □ ~ baku стандартный образец; ~ bersejarah исторический пример; ~ jenis типовой образец; ~ tanda tangan образец подписи; ~ untuk diturutu пример для подражания
bercontoh по образцу чего-л.
mencontoh 1. брать пример с кого-л.; брать что-л. за образец 2. создавать что-л. по образцу (по модели) 3. копировать, срисовывать 4. школ. списывать, слушать
mencontohi подавать пример кому-л., служить образцом для кого-л.
mencontohkan 1. приводить кого-л., что-л. в качестве примера 2. использовать что-л.

в качестве шаблона, трафарета или выкройки 3. см. mencontoh
mempencontohkan см. mencontohkan 1, 2
pencontohan 1. копирование, срисовывание 2. демонстрация чего-л. наглядных примерах
pencontohan 1. образцовый, показательный 2. пробный, опытный 3. полигр. сигнальный
contok *дж.:* **contokan** удар (напр. кулаком)
contong яв. кулёк, пакет
cop см. sirip
copak: ~-sarip хромать, ковылять || хромой
copar см. sirap
copét уличный вор; карманник
kesopétan 1. кого-л. обворовали; у кого-л. вытащили что-л. 2. что-л. украдено
mencopét воровать, красть; вытащить что-л.
pencopét см. copét
pencopétan уличная или карманная кража
coplok яв. см. sorot
coplot см. sorot
copol (1) коротковат, маловат или тесноват
copol (2) 1. происшествие 2. несчастье, беда
bercopol 1. случаться, происходить 2. попадать в беду
copot *дж.* 1. неплотно держаться, болтаться, шататься 2. вываливаться; выпадать (о зубах, волосах); сходить (о ноге) 3. развязываться; расстёгиваться || развязанный; расстёгнутый 4. разрываться; раскалываться; лопаться || разорвавшийся; расколовшийся; лопнувший 5. снятый (об одежде, обуви, кольце) 6. разобраный на части 7. *дж.* украденный (о чём-л. снятом, отпущенном)
mencopot[i] см. mencopotkan
mencopotkan 1. вытаскивать, выдёргивать 2. снимать (одежду, обувь, кольцо) 3. развязывать; расстёгивать 4. разбирать на части 5. спускать с цепи (собаку) 6. снимать с работы, увольнять; лишать (звания, полномочий) 7. *дж.* украсть (сняв, отпущив)
pencopotan 1. вытаскивание, выдёргивание 2. разборка на части; монтаж 3. увольнение; лишение (звания, полномочий) 4. *дж.* кража (путём снятия, отпущивания)
percopotan 1. выпадение 2. *тж.* перен. разрыв 3. раскол
coprak *дж.:* **coprak-coprak** цокот копыт
cor яв. 1. литой, отлитый 2. литённый 3. монолитный (о бетоне)
cor-coran 1. литьё, разливка; отливка 2. укладка (бетонной смеси)
mengecor 1. лить, разливать; отливать 2. укладывать (бетонную смесь)
pengecor 1. литёщик 2. бетонщик
pengecoran 1. литьё, разливка; отливка || литённый 2. литённое производство; литённая, литённый цех 3. укладка (бетонной смеси)
corak (1) 1. черта, характер, свойство 2. вид; тип; форма || какого-л. вида или типа; какой-л. формы 3. окраска, расцветка; оттенок; рисунок, узор (на ткани); полоса (на ткани, флаге) || раскрашенный; цветистый □ ~ batik узор на батике; ~ dua двойственность, дуализм; ~ hidup (kehidupan) образ жизни;

~ Iris *собой узор на батике*; ~ pada *муз. тембр*; ~ waga *оттенки*; ~ watak *черта характера*
bercorak 1. иметь *какие-л.* черты или свойства; иметь *какой-л.* характер 2. иметь *какой-л.* вид или *какую-л.* форму 3. иметь *какой-л.* рисунок или узор || окрашенный в *какие-л.* цвета или тона; раскрашенный, разрисованный; цветистый; с полосами, полосатый □ ∞ dua 1. двойственный, дуалистический 2. двухцветный
bercorak-corak 1. разнохарактерный 2. разно-го вида или типа 3. разноцветный, цветистый
corak (2) || ~ corak *изорванный, в лохмотьях*
mencorak . . . : ∞ corakkan *разрывать на куски или в клочья*
corat: ~ corét *см.* corét-morét
corék (1) *см.* corét (1)
corék (2) *см.* curik
coréng *см.* corét (1) □ ~ moréng *см.* corét-morét
corét (1) 1. линия, черта; полоса; мазок (*кистью на холсте*) 2. царапина □ ~ miring *косая черточка (диакритический знак)*; ~ morét 1. линии; полосы || исчерченный 2. царапины || исцарапанный 3. каракули || неразборчивый (*о почерке*)
corétan *см.* corét
bercorét 1. испещрённый полосами 2. покрытый царапинами 3. подчеркнутый
bercorét-corét *см.* bercorét 1, 2
mencorét 1. проводить линию 2. зачёркивать, вычёркивать 3. зачёркивать, перечёркивать (*напр. результаты*); сводить на нет *что-л.*
mencorétkan 1. проводить (*линию*) 2. проводить линию *чем-л.* 3. *см.* mencorét 2, 3
mencorét-corét проводить линии □ ∞ angin *черты рукой по воздуху*
rencorétan 1. проведение линии; линование 2. зачёркивание, вычёркивание 3. зачёркивание, перечёркивание (*напр. результатов*); сведение на нет *чего-л.*
tercorét 1. испещрён полосами 2. покрыт царапинами 3. зачёркнут, вычёркнут 4. зачёркнут; перечёркнут; сведён на нет □ ∞ agang *измазан углем; перен. запятнан*
corét (2) *мк.*: mencorét брызгать; бить струей
coring ударный музыкальный инструмент *наподобие ксилофона*
corong *муз.* валторна
coro *яв.* таракан
corog 1. лейка, воронка 2. растрёб 3. рупор, мегафон 4. ламповое стекло 5. микрофон 6. динамик, громкоговоритель 7. подзорная труба 8. трубка (*телефона*) 9. горн. ствол □ ~ asar *дымовая труба*; ~ bisaga 1. рупор, мегафон 2. переговорная труба 3. микрофон; ~ dengar 1. слуховая трубка 2. *анат.* слуховой проход; ~ gelas *стеклянная воронка*; ~ isi *лейка, воронка*; ~ lampu *ламповое стекло*; ~ pengeras suara 1. рупор, мегафон 2. динамик, громкоговоритель; ~ radio 1. микрофон 2. динамик, громкоговоритель; ~ segu *рупор, мегафон*; ~ suara *см.* corong pengeras suara; ~ telepon *телефонная трубка*; ~ tuang *лейка, воронка*; ~ ukiran *мензурка*

bercorong: ∞ tangan *сложив ладони рупором*
mencorong 1. ярко осветить, сиять || сияющий, ослепительный 2. освещать
mencorongkan 1. излучать, испускать (*свет, тепло*) 2. передавать по радио, транслировать □ ∞ tangan *складывать ладони рупором*
corot *см.* cegat
cosblong *дж.* чувство облегчения
cot *яв.* 1. подъём, взлёт 2. подъём, увеличение 3. подъём, усиление
cotét *см.* copét
cotok *клюв*
mencotok 1. клевать 2. *дж.* брать тайком *что-л.*
cowo *дж.* 1. мальчик 2. *фам. шутил.* хэхаль
cowok *см.* cowo
cowong *дж.* 1. повышать голос 2. сказать, не подумав
c. q. (casu quo) *лат.* в данном случае
cross *англ.*: ~-boy *хулиган*; ~-пара *великовозрастный хулиган*
c. s. (cum suis) *лат.* и его товарищи или и его единомышленники; *ирон.* и йже с ним
CSIS (Centre for Strategic and International Studies) *англ.* Центр стратегических и международных исследований (*в Джакарте*)
cuaca *погода*; *погодные условия* □ ~ baik *хорошая погода*; ~ basah *дождливая погода*; ~ bewan banyak *пасмурная погода*; ~ bewan sebagian *переменная облачность*; ~ buruk *плохая погода*; ~ gerhana *пасмурная погода*; ~ kurang baik *неважная погода*; ~ terang [benderang] *ясная погода*; ~ terbang baik *лётная погода*; ~ terbang buruk *нелётная погода*
cuacé *дж. см.* cuaca
cuai 1. незначительный, пустяковый 2. небрежный, халатный
kescuaian 1. малозначительность 2. небрежность, халатность
mencuaikan относиться пренебрежительно или небрежно к *чему-л.*
cuak (1) боязливый || бояться
cuak (2) живая приманка
cuai *исеч. см.* kescuali
cuap *кит.* 1. раздобыть или выиграть деньги 2. получать прибыль
cuang (1): ~-caing *изорванный, в лохмотьях*
cuang (2) *см.* soang
cuar: **mencuar** 1. возвышаться 2. торчать; выдаваться, выступать 3. вытянуть вперёд (*напр. ногу*) 4. начаться, разражаться
mencuarkan 1. поднимать вверх 2. высовывать 3. вытягивать, протягивать (*напр. ноги*)
tercuar *см.* mencuar
cuat (1): **mencuat** качаться (*напр. на волнах*)
tercuat[-cuat] *см.* mencuat
cuat (2) *мк.*: **mencuat[kan]** бить или ударять ногой
cuat (3) *см.* cuag
cuba *см.* coba
cuban *см.* soban
cubit: **cubitan** щипок □ ∞ getir *лёгкий щипок*
mencubiti 1. щипать, ущипнуть 2. брать *что-л.* пинцетом 3. брать щепотку или немного *чего-л.*;

отщипнуть кусочек *чего-л.* □ ∞ gamit *ущипнуть (чтобы привлечь внимание)*
dicubit: ∞ paha, seluruh *badan merasa sakit* *посл.* ущипнули за бедро, а всему телу больно
mencubiti щипать или ущипнуть за *что-л.*
cubit-mencubit щипать друг друга
secubit 1. [одн.] щипок 2. щепотка: кусочек
cubung (1): **cubung-cubung** личинка мухи, опарыш
cubung (2) *см.* kecubung
cusa (1) *суев.* заговор (*заклинание*)
mencusa заговаривать
cusa (2) *уст. см.* cegsa
cucak: ~ rawa *см.* cengkerawak
cuci (1) мытьё; мойка; стирка || моющий; умягчающий; стирающий □ ~ darah *суев.* очищать кровь || средство для очистки крови; ~ diri 1. мыться 2. *мус.* совершать омовение; ~ hama *обеззараживать* || обеззараживающее средство; ~ mata 1. промывать глаза 2. *разг.* плялить глаза; ~ mayat *обмывать покойника*; ~ muka 1. умываться || умывание 2. умягчающий; таз для умывания; ~ mulut 1. прополоскать рот 2. десерт; ~ perut *очищать желудок, принимать слабительное* || слабительное; ~ pilem *фото* проявлять плёнку; ~ piring *мыть посуду* || мойка (*на кухне*); ~ gambut 1. мыть голову || мытьё головы 2. средство для мытья головы, шампунь; ~ tangan 1. мыть руки; *перен.* умывать руки || мытьё рук 2. стирать (*вручную*) || стирка 3. полоскательница для рук; умягчающий
cucian 1. бельё (*для стирки или в стирке*) 2. стирка; мытьё 3. полоскательница; умягчающий
bercuci *мус.* прошедший обряд обрезания
mencuci 1. мыть; умывать; промывать; обмывать, ополаскивать 2. стирать (*бельё*) 3. *фото* проявлять □ *сочет. см.* cuci
mencucikan 1. *seseorang sesuatu* стирать кому-л. *что-л.*; *mencucikan ayah keméja* постирать отцу рубашку 2. отдавать *что-л.* в стирку 3. *мус.* совершать обряд обрезания над кем-л.
mencuci . . . : ∞ hama *обеззараживать*
cuci-mencuci стирка
rencuci 1. прачка 2. мойщик или мойщица 3. стиральная машина; моющий аппарат || стиральный; моющий 4. средство для стирки или мытья 5. *мед.* слабительное 6. *фото* проявитель □ ∞ darah *суев.* средство для очистки крови; ∞ hama *обеззараживающее средство*; ∞ mulut *десерт*; ∞ otomatis *автоматическая стиральная машина*; ∞ perut *слабительное*; ∞ gambut *средство для мытья головы, шампунь*
rencucian 1. мытьё; мойка; обмывание; промывание; стирка 2. прачечная 3. химчистка 4. *фото* проявление
rencuci . . . : ∞ hama *обеззараживание*
cuci (2) *см.* caci
cucu внук или внучка □ ~ Adam *перифр.* внуки Адама (*люди*); ~ cicih (cicit) внуки и правнуки; потомки
cucu-pua: ∞ sisi *внук внука (праправнук)*
becucu *дж. см.* bercucu
becucu иметь внука или внуков

cucuh: **mencucuh** 1. зажигать, поджигать 2. подстрекать; провоцировать
rencucuh 1. поджигатель 2. подстрекатель; провокатор
cucuk (1) *яв.* 1. клюв 2. *воен.* головной отряд □ ~ udang *зоол.* зимородок
cucuk (2) *см.* cocol (2)
cucunda *ласк.* внучек или внученька
cucung *разг.* внук или внучка
cisur: **mencisur** 1. сосать, всасывать 2. чмокать, причмокивать □ ∞ benak . . . *перен.* пить или сосать *что-либо* кровь; ∞ rokok *затягиваться (при курении)*
cisur (1) струя; течение □ ~ darah *кровотечение*; *кровоизлияние*; ~ darah dalam *кровоизлияние, внутреннее кровотечение*; ~ darah luar *наружное кровотечение*; ~ keringat *пототделение*
cisuran 1. водосточный желоб (*на крыше*) 2. струя; течение 3. течь (*место*) □ ∞ atap *см.* cisuran 1; ∞ harta *раздел имущества (при наследовании)*
bercisuran течь, струиться; сочиться
mencisur *см.* bercisuran
mencisuri 1. течь по *чему-л.*; проливаться на *что-л.*; заливать *что-л.* 2. наливать во *что-л.* 3. закапать за *что-л.* (*о лекарстве*)
mencisurkan лить; выливать, проливать; спускать (*воду*); пускать (*струи*) □ ∞ air mata *проливать слёзы*; ∞ darah *проливать кровь*; ∞ keringat *проливать пот*
percisuran: ∞ darah 1. *кровотечение*; *кровоизлияние* 2. *кровопролитие*
cisur (2) *печенье из рисовой муки, крахмала и пальмового сахара*
cisur (3) *птица* *Batrachostomus auritus*
cisur (4) *мор.* бушприт
cisut (1) акула □ ~ gergaji *пила-рыба*; ~ sedang *меч-рыба*
cisut (2) *мк. см.* cisur
cué *дж. см.* cuik
cuih 1. пошла прочь (*окрик, к-рым прогоняют собаку*) 2. фас. возьми (*команда собаке*)
mengecuih 1. прогонять (*собаку*) 2. спускать, натравливать (*собаку*)
cuik (1) распаренная солёно-вяленая рыба
mencuik варить на пару солёно-вяленую рыбу
cuik (2) *см.* sobek
cuil *см.* cuit (1)
cuit (1): **bercuit[-cuit]** барабанить пальцами
mencuit слегка касаться пальцем, лёгонько толкать (*чтобы привлечь чьё-л. внимание*) □ ∞ gamit *см.* mencuit
mencuitkan слегка касаться пальцем *чего-л.* □ ∞ niat *untuk* задумать, надумать *сделать что-л.*
mencuit-cuit барабанить пальцами
secuit слегка, лёгонько
cuit (2): **tercuit-cuit** скитаться, кочевать
cuit (3) *мед.* панарийный
cuk (1) хлюпанье || *звукотолчок*
cuk (2) *яв.* парнишка (*обращение*)
cuk (3) *дж.* мотыль (*личинка комара*)
cuk (4) *тех.* воздушная заслонка, дроссель
cuk (5) *см.* cih

cuka уксус || уксусный □ ~ **anggur** винный уксус; ~ **belanda** 1. уксус 2. уксусная кислота; ~ **biang** уксусная эссенция; ~ **diminum** *ragi hari posev*, глотнуть уксуса с утра по-раньше (*≅ есть не с той ноги*); ~ **getah** уксусная кислота; ~ **jawa** уксус из пальмового сока; ~ **takan** столовый уксус
mencuka 1. добавлять уксус во что-л. 2. мариновать
cukai 1. акциз, акцизный сбор || акцизный 2. пошлина; налог; сбор 3. часть урожая (*как форма земельной ренты*) □ ~ **masuk** ввозная пошлина; ~ **rotong** *hewan* сбор за убой скота; ~ **tapah** земельный налог
mencukai 1. облагать акцизом или налогом что-л., взимать акциз или налог с кого-л., чего-л. 2. заирать у кого-л. часть урожая (*в качестве земельной ренты*)
cukak яв. см. сика
cukam см. sengkam
cuké (1) *kit.* постоянный клиент, завсегдатай **cuké** (2) *яв.* см. сика
cuki (1) азартная игра в камешки на доске с углублениями **bercuki** играть в чүйи
cuki (2) *дж.*: ~ **mai** грубое ругательство
cukil см. sungkil
cukin 1. салфетка (*на груди при еде*) 2. плавок **cukir** см. sungkil
cukit 1. вилка 2. палочки для еды □ ~ **gigi** зубочистка
cukong *дж.* *kit.* 1. богач (*особ. китаец*) 2. делец, предприниматель 3. тот, кто финансирует что-л. или оплачивает чьи-л. услуги, напр. богатый покровитель, содержатель, платёщик пенсии □ ~ **pensiun** платёщик пенсии
percukongan 1. коррупция (*подкуп военно-бюрократических кругов китайскими дельцами*) 2. финансирование чего-л. (*особ. китайским дельцом*)
cuku имбирь || имбирный
cuкур 1. достаточно, хватит, хватает (*сколько нужно*) || достаточный 2. перед прил. достаточно, довольно какой-л. 3. перед гл. достаточно, нужно только сделать что-л. 4. повел. достаточно, довольно, хватит 5. равно или исполнится столько-то лет и т. п. 6. разг. ничего, прилично 7. разг. обеспеченный, зажиточный 8. удовлетворительно (*шестой балл десятибалльной системы оценок успеваемости в Индонезии*) □ ~ **asam-garamnya** *posev*. и кислый и солёный в меру; ~ **besar** достаточно большой; ~ **bulan[nya]** время родов (*ровно девять месяцев беременности*): ~ **lengkar** достаточно полный; полностью укомплектованный или законченный; ~ **petua** *anak* вполне удовлетворительный; ~ **rekejaan** *jak.* полная занятость; ~ **uap** 1. совершеннолетний 2. *untuk* уже пора сделать что-л.; ~ **untuk** *hari ini* на сегодня достаточно
cukupan разг. сносный, приличный
cukuplah см. cuкур 4
berkesukupan 1. жить в достатке || зажиточный, состоятельный 2. не испытывать недостатка в чём-л.

kesukupan 1. достаточное количество || кому-л. хватает или у кого-л. достаточно чего-л. 2. достаток, зажиточность || зажиточный, состоятельный
mencukupi 1. достаточно, хватит, хватает (*сколько нужно*) || достаточный 2. удовлетворять (*напр. просьбу, потребности*) 3. отвечать (*напр. желанием, условиям, требованиям*) 4. пополнять, восполнять; укомплектовывать 5. покрывать (*расходы*) 6. завершать, заканчивать 7. канц. в ответ на чье-л. письмо □ ~ **suat** anda... канц. в ответ на Ваше письмо...
mencupurkan 1. добавлять, прибавлять 2. пополнять, наполнять 3. довольствоваться чем-л. 4. см. mencukupi 4—6
mencupur-cukupkan пытаться свести концы с концами
secukupnya 1. в достаточном количестве; по вкусу (*о приправе*) || достаточный 2. довольно много, в большом количестве
cuкур бриться || бритёе || бритвенный
cuкурan бритва
bercuкур бриться || бритый
mencuкур 1. брить, сбривать 2. стричь (*животных*) 3. разг. разбить, разгромить □ ~ **bulu domba** стричь овцу; ~ **gundul** побрить наголо; ~ **habis-habisan** разг. разбить наголову; ~ **klimis** яв. побрить наголо; ~ **sampai bersih** чисто выбрить
pencuкур 1. парикмахер 2. бритва; бритвенный прибор
cula 1. рог (носорога) 2. арх. талисман (*в виде рога*)
culak см. colak (3)
culan декоративный кустарник *Aglaia odorata*
culang: ~ **-caling** беспорядочный, хаотический || беспорядочно
culas (1) 1. нерасторопный, медлительный 2. инертный, пассивный 3. ленивый, нерадивый **penculus** см. culas
culas (2) *мк* нечестный, бессовестный
cules *дж.* см. culas (1)
culia индийский купец
culik (1) 1. похититель (*людей, особ. детей*) 2. *суев.* злой дух, похищающий детей **menculik** похищать (*людей*)
penculik похититель (*людей*)
penculikan похищение (*людей*)
culik (2): **culik-culik** 1. ночная хищная птица *Chalcoscyx honorata* 2. клёкот || клекотат || *звук* *коподр.* клёкоту
culik (3) см. colék (1)
culika яв. 1. нечестный, бессовестный 2. вороватый, нечистый на руку
culim 1. трубка (для курения опиума) 2. порция опиума (для одной трубки)
cuma 1. только, лишь, всего лишь 2. только, единственно, исключительно 3. *после отрицания* а только... или а лишь...; ia tidak belajar, cuma bermain-main saja он не учится, а только играет □ ~ ... **belaka** всего лишь...; ~ **pata** saja одно лишь название; ~... saja всего лишь...
cuma-cuma 1. бесплатно, даром || бесплатный; свободный (*о входе*) 2. бесполезно, напрасно,

зря || бесполезный, напрасный, тщётный
bercuma см. cuma-cuma 2
mempercumakan 1. давать или предоставлять что-л. бесплатно 2. делать что-л. зря; напрасно тратить что-л.
percuma см. cuma-cuma
cuman *дж.* см. cuma
cumbu 1. ласковые слова 2. ласка, нежность 3. флирт 4. комплименты 5. шутка, забава **cumbuan** см. cumbu
bercumbu 1. говорить ласковые слова 2. *dengan* флиртовать с кем-л. 3. говорить комплименты 4. шутить
bercumbuan см. bercumbu-cumbuan
bercumbu-cumbu см. bercumbu
bercumbu-cumbuan 1. говорить друг другу ласковые слова 2. ласкать друг друга 3. флиртовать друг с другом 4. обмениваться комплиментами или шутками
mencumbu[ji] 1. говорить кому-л. ласковые слова; ласково разговаривать с кем-л. 2. ласкать кого-л. или перен. взор, слух 3. флиртовать с кем-л. 4. говорить кому-л. комплименты
cumbul см. cembul (1)
cumé *дж.* см. cuma
cumi: **cumi-cumi** 1. головоногий моллюск, в том числе осьминог, кальмар, каракатица 2. разг. мерзавец, негодяй 3. разг. предатель, изменник 4. разг. агент, шпион
cumil см. comél
cuming *дж.* см. cuma
cumping см. compong
cumut грязный, измазанный
cun (1) *kit.* дюйм
cun (2) разг. см. cium
cunam щипчики; пинцет
cunda *усеч.* см. cucunda
cundang (1): **kecundang** 1. терпеть поражение 2. даваться **terkecundang** 1. терпеть поражение || побеждён 2. даваться
cundang (2) *мк.* 1. подстрекательство; натравливание 2. интриганство 3. оскорбление **kecundang** см. cundang
mencundang 1. подстрекать; натравливать 2. плести интриги 3. оскорблять
cundang (3) *дж.*: **becundang** спать с приподнятыми ногами
cunderik см. senderik
cundrik яв. см. senderik
cung (1) *звук* *коподр.* дребезжанию
cung (2) *пал.* баклажан
cung (3) *усеч.* см. kacang (1)
cungak (1): **mencungak** преувеличивать
cungak (2) см. cungap
cungap: ~ **-cangip** часто и тяжело дышать, задыхаться **cungapan** учащённое дыхание **mencungap** см. cungap-cangip
tercungap[-cungap] см. cungap-cangip
cungau см. songo
cungkil 1. ковырялка 2. резец □ ~ **ban** *auto* монтировка; ~ **gigi** зубочистка
cungskilan 1. резьба, гравюра || резной 2. выко-

выренный □ ~ **cau** резьба по дереву; гравюра на дереве
mencongkil 1. ковырять, выковыривать; извлекать 2. резать по чему-л.; гравировать на чём-л. 3. делать прививку □ ~ **ban** *montir* ровать шину; ~ **gigi** ковырять в зубах; ~ **kelapa** извлекать мякоть из кокоса; ~ **kesalahan** выискивать ошибки; ~ **kuman dengan** *alu posev*. выковыривать клещи пестом; ~ **mata** выкальвать глаза **pengcongkil** см. congkil
Cungking г. Чунцин
cungkup яв. могильный склеп
cungo см. songo
cunguk см. cecunguk
cungur *дж.* см. jungur
cunia *kit.* грузовая плоскодонка
cunting см. conteng
cup (1) *межд.* 1. тес 2. стоп (*гл. обр. во время игры*) 3. чур моё **mencupkan** останавливать, прерывать (*гл. обр. игру*)
cup (2) *звук* *коподр.* плюх, шлёп
cupai *мк.*: **mencupaikan** не обращать внимания на что-л., пренебрегать чем-л.
tercupai невнимательный
cupak (1) 1. сосуд из скорлупы кокосового ореха 2. чупак (*мера объёма сыпучих веществ = 1/4 галтона, или ≅ 0,78 л*) □ ~ **asli** *мк.* обывчай предков **mencupak** мерить что-л. чупаком
cupak (2) чайечка трубки для курения опиума
cupak (3) мехи (*кузнечные*)
cupar (1) неразборчивый в выражениях **mencupar** говорить что в голову взбредёт
cupar (2) *дж.* 1. любит совать нос в женские дела (*о мужчине*) 2. скряга
cupet яв. 1. недостаток, нехватка || недостаточный 2. коротковат, маловат или тесноват **kecupetan** 1. недостаток, нехватка || испытывать недостаток чего-л., нуждаться в чём-л. 2. см. cupet 2
cuping 1. мочка уха 2. крылья носа □ ~ **hidung** крылья носа; ~ **telinga** мочка уха
cupit см. sumpit (3)
cuplek *дж.*: **secuplek** столько || в количестве... □ ~ **gini** вот столько
cuplik яв.: **cuplikan** цитата, выдержка **mencuplik** цитировать
cupo *ач.* 1. старшая сестра 2. обращение к старшей сестре
cupu (1) 1. шкатулка, ларец 2. *миф.* волшебная шкатулка
cupu-cupu см. cupu
cupu (2): **cupu-cupu** углубление; яма (для столба)
cupul см. sorol (1)
cug журчание (воды)
cuga (1) шутка, острота; насмешка **bercuga** шутить, подшучивать || в шутку **mencuga** см. bercuga
cuga (2) *мк.*: ~ **-buga** ругаться, браниться; сквернословить **bercuga-cuga** см. cuga-buga
cugah: ~ **huja** *meteo* осадки; количество осадков

curahan *то, что вылито* □ ∞ hati (isi hati) выраженные чувства
mencurah хлынуть, литься
mencurahi 1. хлынуть, литься на что-л. 2. осыпать, щедро одаривать кого-л.
mencurahkan 1. лить, наливать 2. выливать 3. изливать; выражать, высказывать 4. отдавать (силы, энергию); посвящать (время, жизнь); прилагать (старания, усилия); проявлять (внимание, заботу) □ ∞ dagmabaktinya kepada rakyat посвящать себя служению народу; ∞ hati (isi hati) изливать душу; ∞ kesalahan kepada orang lain сваливать вину на других; ∞ perhatian проявлять или уделять внимание
pencurahan 1. выливание 2. высыпание 3. выражение, проявление чего-л. □ ∞ hati (isi hati) выражение чувств
tercurah 1. хлынуть 2. пролит 3. выражен, проявлен
curai 1. развязанный 2. отдельный, обособленный; разобщенный || отдельно, порознь 3. ясный, понятный
curaian 1. отделение; разобщение 2. объяснение; изложение, описание
mencuraikan 1. развязывать 2. отделять; разобщать 3. объяснять; излагать, описывать; комментировать 4. заявлять о чём-л.
tercurai 1. развязываться || развязан 2. обособлен; разобщён
curat крутой, обрывистый || крутой откос, обрыв
kecuraman крутизна
mencuram круто подниматься или спускаться || крутой, обрывистый
curang 1. нечестный, обманный || нечестно, обманым путём || обманывать; жульничать; применять недозволенный приём 2. лицемерный, неискренний 3. коварный, вероломный 4. несправедливый
kecurangan 1. нечестность; обман; жульничество; недозволенный приём 2. лицемерие, неискренность 3. коварство, вероломство 4. несправедливость 5. подтасовка, фальсификация
mencurangi 1. обманывать 2. поступать с кем-л. коварно или несправедливо 3. подтасовывать, фальсифицировать
curat см. segat
curek *дж.* 1. глуховатый, тугой на ухо 2. гнойное воспаление уха
curi: **curian** краденое (суц.) || украденный
curi-curi тайком, украдкой
kecurgian 1. кто-л. оборван; у кого-л. украли что-л. 2. украден 3. попадать в неприятное положение (из-за невнимательности, оплошности)
mencuri 1. воровать; обкрадывать 2. делать что-л. тайком (украдкой) || тайком, украдкой □ ∞ belajar ... тайком учиться чему-л.; ∞ siap поцеловать украдкой; ∞ dengan подслушивать; ∞ hati ... покорить чьё-л. сердце; ∞ keluar незаметно уйти, улизнуть тайком; ∞ kesempatan untuk улучшить момент для чего-л.; ∞ lihat ... посмотреть что-л.; ∞ masuk ke пробраться куда-л.; ∞ menukul ... ударить кого-л. исподтишка; ∞ menikam ... нанести кому-л. удар ножом в спину или из-за угла

mencuri-curi см. mencuri 2
pencuri вор
pencurian воровство, кража □ ∞ dengan kekegasan ограбление; ∞ dengan pemberatan кража со взломом; ∞ karangan плагиат
tercuri 1. украден 2. сделан тайком (украдкой)
curiah *мк.* 1. разговорчивый, словоохотливый 2. радужный
curiga (1) *terhadap, kepada* 1. не доверять кому-л. || недоверие 2. подозревать кого-л. || подозрение 3. сомневаться в чём-л. || сомнение
mencurigai 1. не доверять кому-л. 2. подозревать кого-л. 3. сомневаться в чём-л.
mencurigakan 1. вызывать недоверие или подозрение || не внушающий доверия 2. подозревать кого-л. || подозрительный 3. сомневаться в чём-л. || сомнительный
curiga-mencurigai не доверять друг другу || взаимное недоверие
curiga (2) *арх.* кинжал
curigé *дж.* см. curiga (1)
curik см. curiga (2)
curma *уст.* см. sega
curu *мк.*: **mencuru** страдать поносом
curuk водопад
curut *яв.* ондатра
cus свист (ветра, пули); жужжание; шипение □ ~-cas быстрый, стремительный
cuta 1. насмешка, издёвка 2. оскорбление
cutai обнажённый (о кинжале и т. п.)
cutak *сунд.* район (административный)
cutam 1. чернение (серебра) 2. изделие из чёрного серебра
cutél *яв.* конец (рассказа и т. п.) || заканчиваться
cuti 1. отпуск; каникулы || в отпуске или на каникулах 2. выходной день || у кого-л. выходной день □ ~ bergaji оплачиваемый отпуск; ~ darat *мор.* увольнение на берег; ~ dinas 1. освобождение от работы 2. отпуск 3. воен. увольнение; ~ hamil dan melahirkan анак отпуск по беременности и родам; ~ sakit временная нетрудоспособность; отпуск по болезни; ~ sekolah школьные каникулы; ~ tahunan очередной отпуск; ~ tak bergaji отпуск без сохранения содержания
bercuti 1. в отпуске или на каникулах 2. у кого-л. выходной день 3. *ke* уезжать в отпуск, на каникулы или на выходной день куда-л.
cuwé *дж.* см. cuik (1)

D

D (1) (dapaui) озеро
D (2) пятьсот (римская цифра)
d. a. (1) (di antaranya) в том числе
d. a. (2) (dengan alamat) по адресу...
d/a (3) см. d. a. (2)
DA (4) (dokter ahli) врач-специалист
DAAD (Dinas Angkutan Angkatan Darat) транспортная служба Сухопутных войск

DAAL (Dinas Angkutan Angkatan Laut) транспортная служба Военно-морских сил
DAAU (Dinas Angkutan Angkatan Udara) транспортная служба Военно-воздушных сил
daayah см. dawah
dabah см. zabah
dabak *мк.* см. dadak (1)
dabal *редко* 1. двойной; двубортный (напр. о пиджаке) 2. кармашек на поясе 3. патрон-таш □ ~ setengah tiang фрак
dabat см. zabah
dabih *мк.*: **mendabih** резать скот □ ∞ menampung darah *погов.* режет скот и собирает кровь (о жадном человеке)
pendabihan 1. убой скота 2. плата натурой за убой скота
dabik *мк.*: **mendabik** бить, стучать □ ∞ dada бить себя в грудь
dabir *арх.* 1. писец 2. писатель
dabung: **berdabung** с подпиленными зубами
mendabung подпиливать зубы (с наступлением половой зрелости)
dabus шило (для нанесения себе ран во время мистических обрядов)
berdabus наносить себе раны (во время мистических обрядов)
dacin безмен (рыцарский)
mendacin взвешивать (безменом)
dacing см. dacin
dada грудь; *перен.* душа, сердце □ ~ ayam выпяченная грудь, грудь колесом; ~ berbulu 1. волосатая грудь 2. разг. зловредный; ~ bidang широкая грудь; ~ burung см. dada ayam; ~ dibusungkan грудь вперед; ~ larang у кого-л. легко на душе; ~ lega вздохнуть с облегчением; ~ manuk см. dada ayam; ~ manusia tidak dapat diselam *посл.* в чужью душу не влезешь; ~ sanubari душа, сердце; ~ serdih см. dada ayam; ~ terbuka с открытой душой
berdada пышногрудая (о женщине)
berdada-dadaan сойтись грудь с грудью, вступить в поединок
mendada 1. грудью встать на защиту чего-л. 2. зазнаваться, вахничать
dadah *собир.* лекарства, медикаменты
pendadah аптечка
dadak (1): **dadakan** внезапность, неожиданность
mendadak внезапный, неожиданный || внезапно, неожиданно; сразу, тотчас же □ ∞ sontak внезапно, неожиданно
mendadak-dadak внезапно, неожиданно
pendadakan 1. внезапность, неожиданность 2. воен. внезапное нападение
dadak (2) *мед.* холерина
kedadak холерина
mendadak кого-л. рвёт, тошнит
dadap (1) *арх.* круглый щит (из коры или ротана)
dadap (2) см. dedap
dadar 1. оладьи (из пшеничной муки с яйцом) 2. омлет □ ~ telur омлет
mendadar жарить оладьи или омлет
dadék *мк.*: **terdadék** ошибаться, заблуждаться
dadí *редко* см. dadih

dadih 1. свернувшееся молоко, простокваша || свернувшийся (о крови, молоке) 2. сгущенное молоко || сгущённый 3. *хим.* коагулянт □ ~ darah сгусток крови; ~ jalang *мк.* цельное молоко; ~ kering сыр; ~ pekat сгущенное молоко
dadik см. dadék
dadu 1. игральная кость 2. *мат.* куб || кубический □ ~ simplog игра в кости; ~ pusing игральная кость
berdadu метать кости (в игре)
daduk: **mendaduk** просить милостыню
pendaduk нищий
dadung: **berdadung** петь колыбельную песню
mendadung[kan] ублаживать
Dadungawuk *миф.* Дадунгавук (великан — пастух буйволов богини Дурги)
Daeng даэнг (титул человека из знатного рода на Южн. Сулавеси)
daerah 1. район, территория 2. периферия, провинция 3. административно-территориальная единица 4. местный, локальный 5. *геогр.* пояс □ ~ aliran бассейн (реки); ~ Angkatan Laut военно-морской округ; ~ antar *почт.* район обслуживания; ~ asal место рождения кого-л. или возникновения чего-л.; ~ asal transmigrasi район, из которого производится расселение; ~ bebas atom *полит.* безъядерная зона; ~ bebas militer *полит.* демилитаризованная зона; ~ bebas nuklir *полит.* безъядерная зона; ~ demilitarisasi *полит.* демилитаризованная зона; ~ dingin *геогр.* холодный пояс; ~ gawang *футб.* вратарская площадка; ~ gerakan район боевых действий; ~ hawa panas *геогр.* жаркий пояс; ~ hawa sedang *геогр.* умеренный пояс; ~ hukum *юр.* район юрисдикции; ~ istimewa особый округ; ~ Istiméwa Aceh Особый округ Ачех; ~ Istiméwa Jogjakarta Особый округ Джокьякарта; ~ jajahan колония, зависимая территория; ~ Jakarta Raya округ Большой Джакарты; ~ kantong *адм.* район, вклинивающийся в территорию другой административно-территориальной единицы; ~ kekuasaan *полит.* колония, управляемая территория; ~ Kepolisian Metro Jaya полицейский округ Большой Джакарты; ~ khattulistiwa *геогр.* экваториальная зона; ~ khusus особый округ; ~ khusus ibukota особый столичный округ; ~ Khusus Ibukota Jakarta [Raya] Особый столичный округ Большая Джакарта; ~ kutub *геогр.* полярный пояс; ~ lepas pantai *мор.* прибрежный район акватории; ~ lingkungan hukum *юр.* район юрисдикции; ~ margasatwa lingkungan заповедник; ~ mata air бассейн (реки); ~ militer военный округ; ~ minus *публ.* неблагополучный район; ~ minus beras район, испытывающий недостаток в рисе; ~ minus oksigen *косм.* безвоздушное пространство; ~ musuh район расположения противника; ~ negara территория государства; ~ operasi район боевых действий; ~ otonom автономная административно-территориальная единица; ~ otonom tingkat ... автономная административно-территориальная единица

такой-то категории; ~ **padat** густонаселённый район; ~ **rapas** *геогр.* жаркий пояс; ~ **pedalaman** 1. глубинные районы (*страны*) 2. *воен.* глубокий тыл; ~ **pedesaan** сёльский район, сёльская местность; ~ **pelabuhan** территория порта; ~ **pebunuhan** *воен.* зона поражения; ~ **pemilihan** избирательный округ; ~ **pendidikan** оккупированная территория; ~ **pengaruh** сфера влияния; ~ **penyanga** *полит.* буферная зона; ~ **perairan** *мор.* акватория; ~ **perbatasan** 1. пограничная зона 2. приграничный район; ~ **percobaan** испытательный полигон; ~ **perkotaan** *hitam* негритянский квартал; ~ **perlawanan** *воен.* очаг сопротивления; ~ **pertahanan** *воен.* район обороны; ~ **pertempuran** район боевых действий; ~ **perumahan** 1. жилой район 2. *архит.* жилая зона; ~ **rewalian** *полит.* подопёчная территория; ~ **pesisiran** прибрежный район; ~ **pinggiran** окраинный район; ~ **plus** *публ.* благополучный район; ~ **gangkupan** *radio* *косм.* зона радиовидимости; ~ **gantai** район, территория; ~ **gawan** район, вызывающий беспокойство; ~ **gusuk** приграничный район; ~ **sasaran** *воен.* район цели; ~ **sealam** *геогр.* природная зона; ~ **seberang** [lautan] заморские территории; ~ **sengketa** спорная территория; ~ **serangkaian** район одной ирригационной системы; ~ **stériling** стёрлинговая зона; ~ **sungai** бассейн реки; ~ **surplus** *beras* район, имеющий товарные излишки риса; ~ **swarga** самоуправляющаяся территория; ~ **swatantra** *уст. см.* daerah otonom; ~ **tak** *bertuan* ничейная территория; ~ **takluk** *см.* daerah kekuasaan; ~ **tataraja** административно-территориальная единица; ~ **terjerit** *полит. геогр.* анклав; ~ **Terusan** Панамского канала; ~ **tidak** *bertuan* ничейная территория; ~ **tingkat** два административно-территориальная единица второй категории (*область, город средней величины*); ~ **tingkat satu** административно-территориальная единица первой категории (*провинция, особый округ, особый столичный округ*); ~ **tingkat tiga** административно-территориальная единица третьей категории (*район в сельской местности*); ~ **transmigrasi** район заселения; ~ **tropika** *геогр.* тропический пояс; ~ **ugahari** *геогр.* умеренный пояс; ~ **yang** *berperintahan sendiri* самоуправляющаяся территория; ~ **yang** *dihuni* жилой район; ~ **yang** *senep* кемис район с неустойчивым экономическим положением

kedaéhan 1. провинциальность 2. местный, локальный, в том числе районный, областной, провинциальный

sedaérah 1. той же провинции или области, того же района 2. *см.* kedaéhan 2

daerahisme местничество

Daéral (Daérah Angkatan Laut) военно-морской округ

dafnah *бот.* лавр

daftar 1. список, перечень 2. каталог 3. таблица ~ **buku** библиография; ~ **dagab** таблица умножения; ~ **deajat** градуированная шкала; ~ **gaji** платёжная ведомость; ~ **hadir**

список присутствующих; ~ **harga** прейскурант; ~ **hitam** чёрный список; ~ **isi** оглавление, содержание; ~ **kalian** (kali-kalian) таблица умножения; ~ **kacakapan** табель успеваемости; ~ **kematian** статистическая таблица смертности; ~ **kumulatif** общий список; ~ **logaritma** таблица логарифмов; ~ **takanapan** меню; ~ **pama** 1. список имён 2. *ком.* номенклатура; ~ **pemilih** список избирателей; ~ **penarikan** *гесми* официальная таблица выигршей; ~ **penunjuk** алфавитный указатель; ~ **perjalanan** расписание или график движения (*транспорта*); ~ **pertanyaan** анкета, вопросник; ~ **ulang** перерегистрация; ~ **usaha** программа действий; план работы

berdaftar зарегистрирован, включён в список

mendaftar *ke* записаться куда-л. **ulang** производить перерегистрацию

mendaftarkan регистрировать, заносить в список или перечень **diri** записываться, регистрироваться; **pama** 1. регистрировать (*записывать имена, названия*) 2. записываться, регистрироваться

pendaftaran 1. регистрация, занесение в список или перечень 2. перепись 3. регистратура (*напр. в поликлинике*) **kartu** регистратура (*напр. в поликлинике*); **panggilan** регистрация допризывников; **tamu** регистрация посетителей; **ulang** перерегистрация

terdaftar 1. зарегистрирован, включён в список 2. *почт.* заказное

dag: ~ **dig-dug** тук-тук-тук (*звукотдр. стуку сердца*) || биться (о сердце)

daga (1): ~ **dag** неподчинение, неповиновение

mendaga *см.* mendahaga в *стат.* dahaga (1)

daga (2) *см.* dahaga (2)

dagang 1. торговый || торговля 2. *арх.* чужеземец || чужеземный ~ **riatu** одинокий чужеземец; ~ **senteri** странник

dagangan 1. товары || товарный 2. торговый 3. *мк.* груз **keluar** экспортные товары; **masuk** импортные товары

berdagang 1. торговать, вести торговлю 2. *разг.* покупать что-л. 3. *арх.* уходить в чужие края **diri** *см.* berdagang 3

mendagang *мк.* 1. нести что-л. на шесте 2. поддерживать, подпирать

mendagangkan торговать *чем-л.*

mempredagangkan торговать *чем-л.*

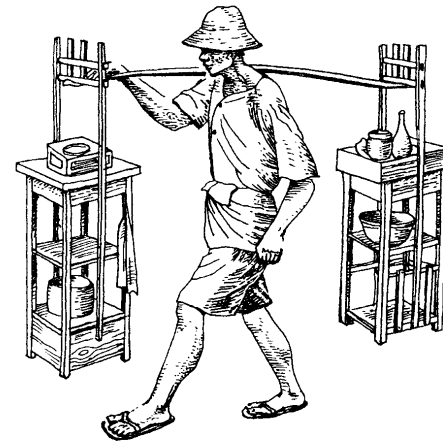
pedagang торговец **asungan** развездной торговец (*подсаживается без оплаты проезда в междугородные автобусы с молчаливого согласия водителя; продаёт закуски пассажирам*); **besar** 1. крупный торговец 2. оптовый торговец; **buku** книготорговец; **grosir** оптовый торговец; **K-5** или **kaki lima** уличный торговец; **kecil** мелкий торговец; **liar** уличный торговец; **pengedser** розничный торговец; **perantara** торговый посредник; **gotbengan** торговец старьём

pedagangan *см.* perdagangan

pedagang *мк.* шест (для переноски грузов)

perdagangan торговля, коммерция || торговый, коммерческий **antar pulau** межостровная

торговля; **barter** эк. бартерная торговля; **besar** (borongan) оптовая торговля; **capdu** торговля наркотиками; **dalam** *pegegi* внутренняя торговля; **éségan** розничная торговля; **éksport** экспортная торговля; **gelar** незаконная торговля; **imbal beli** компенсационная сделка; **impor** импортная торговля; **kecil** розничная торговля; **keluar** или **luar** *pegegi* внешняя торговля; **maritim** морская торговля; **sapi** торговля быками (*тж. публ. иноск. в знач. махинации*); **selundupan** (smokkel) контрабанда; **spékulasi** спекулятивная торговля; **timbang** *balik* двусторонняя торговля



pedagang kaki lima

dagel *яв.* dagelan 1. шутка 2. шутовство

mendagi 1. шутить 2. паясничать

dag (1) *см.* dahaga (1)

DAGI (2) (Dewan Asian Games Indonesia) Индонезийский комитет Азиатских игр

daging 1. мясо; тело, плоть 2. мякоть (*плода*) ~ **anak sapi** телятина; ~ **asar** копчёное мясо; ~ **asé** азю; ~ **asin** солонина; ~ **ayam** курятина; ~ **babi** свинина; ~ **basah** парное (свежее) мясо; ~ **berteduh** рюлька; ~ **céling** кабанина; ~ **dagah** плоть и кровь; ~ **domba** баранина; ~ **hantu** омертвевшая ткань; ~ **has** вырезка (*филе*); ~ **kaip** *тест.* сырьё; ~ **kambing** козлятина; ~ **kancing** сухожиле; ~ **kepahi** сердцевина грецкого ореха; ~ **kuda** конина; ~ **kuku anat** ногтевой валик; ~ **lembu** говядина; ~ **lembusir** лопатка (*часть туши*); ~ **mati** омертвевшая ткань; ~ **menempel** 1. мозоль 2. бородавка; ~ **menimbun** жирное мясо; ~ **sapi** говядина; ~ **sapi giling** рубленый шницель; ~ **sapi panggang** рёстбиф; ~ **tumbuh med.** *разг.* дикое мясо

berdagang 1. мясистый, плотный 2. толстый, тучный 3. состоятельный, богатый

mendaging 1. полнеть, толстеть 2. заживать, зарубцовываться **ayam** спелый, созревший (*о плоде дуриана*)

pedaging мясной (*идущий на мясо*)

pendagangan материализация, осуществлённые

terdagang 1. войти в тело (*напр. о ноже*); *перен.* ранить, задеть за живое 2. до крови (*напр. разрезать*) 3. облечься в плоть и кровь, воплотиться в материальной форме 4. засесть в памяти, оставить глубокое впечатление

Dagri (1) (dalam pegegi) внутренних дел (*напр. о министре*)

Dagri (2) (Departemen Agama Republik Indonesia) Министёрство по делам религий Республики Индонезия

dagu подбородок ~ **sebagai** *lebah* *bergantung* 1. точёный подбородок (*гл. обр. у женщины*) 2. двойной подбородок (*у полного человека*)

dah (*усеч. от sudah*) *разг.* уже

Daha *уст. г.* Даха (столица княжества Панджалу на *Вост. Яве*; 9—10 вв.; ныне Кедири)

dahaga (1) неповиновение; неподчинение; сопротивление ~ **dahagi** *см.* dahaga

mendahaga не повиноваться; оказывать сопротивление **agus** плыть против течения

dahaga (2) жажда || испытывать жажду

berdahaga 1. испытывать жажду 2. *akan* жадать чего-л.

kedahagaan 1. жажда 2. *akan* жадать чего-л.

mendahagakan жадать чего-л.

dahagi *см.* dahaga (1)

dahak мокрота, слизь

berdahak отхаркивать мокроту

mendahak отхаркивать мокроту

mendahakkan отхаркивать (*мокроту*)

daham покашливание

berdaham покашливать

mendaham покашливать

dahan ветвь; сук

pendahan *уст.* дротик

dahar *сунд.* mendahar есть, кушать

dahi 1. лоб 2. лобовая часть чего-л. ~ **ketalucau** лобок; ~ **layar** *мор.* рей; ~ **sehari** *булан* *арх.* красивый лоб

dahina *арх.* день (*часть суток*)

Dahomey *уст.* Дагомёя (ныне Бенин)

dahriah *мус. мн.* неверующие

dahsat *редко* *см.* dahsyat

dahsyat 1. страшный, ужасный || страх, ужас 2. очень, чрезвычайно ~ **mengerikan** устрашающий; грозное (*об оружии*)

kedahsyatan 1. страх, ужас 2. сильное впечатление; удивление

mendahsyat 1. становиться всё более страшным 2. разрастаться до огромных размеров

mendahsyatkan 1. пугать, внушать ужас || страшный, ужасный, устрашающий 2. поражать || поразительный **hati** *см.* mendahsyatkan

mempredahsyat ухудшать; усугублять

dahulu 1. прежде, раньше; давным-давно || прежний, бывший; предыдущий, предшествующий; прошлый, минувший 2. раньше времени, преждевременно 3. вначале, сначала; в первую очередь ~ **bajak** **dag** **pada** **jawi** *мк.*

погов. ставит плуг вперёд быка; ~ dari pada itu перед этим; ~ kala см. dahulu 1; ~ timah, sekarang besi посл. было оловом — стало железом (о человеке, потерявшем высокое положение в обществе)
dahulunya см. dahulu 1
dahulu-dahulu[nya] см. dahulu 1
berdahulu-dahuluan 1. перегонять друг друга || наперегонки 2. состязаться, соревноваться; соперничать, конкурировать
kedahuluan 1. опережение || *дж.* кого-л. опередили, оставили позади; кто-л. опоздал или отстал 2. преждевременно, рано, раньше времени 3. раньше обычного
mendahului 1. опережать, обгонять 2. находиться вперёд; предшествовать чему-л. || предыдущий, предшествующий □ *с* kita *эф.* ушёл от нас (*умер*)
mendahulukan 1. выдвигать вперёд, продвигать 2. отдавать предпочтение чему-л. 3. предпослать 4. возглавлять что-л., первенствовать в чём-л. □ *с* kepentingan rakyat dari pada kepentingan sendiri ставить интересы народа выше личных интересов
dahulu-mendahului см. berdahulu-dahuluan
pendahulu предшественник
pendahuluan 1. предисловие 2. предварительный 3. опережение □ *с* reputasi *авто* опережение зажигания
terdahulu 1. раньше всех || самый первый 2. предыдущий, предшествующий; прошлый, минувший
dahyang 1. знахарь-колдун 2. *суев.* дух — хранитель деревьев
Dai (1) о. Дай (в группе о-вов Бабар)
Dai (2) *яп.*: ~ Ниппон Великая Япония
daif 1. слабый, бессильный 2. неспособный, неумелый; некомпетентный 3. незначительный, ничтожный
kedaifan 1. слабость, бессилie 2. неспособность; некомпетентность 3. незначительность, ничтожность
mendaifkan презирать или игнорировать кого-л.; пренебрегать кем-л.
daim 1. длительный; постоянный, вечный 2. стойкий, прочный (*напр.* о краске)
daing сушёная рыба; сушёное мясо
daitia см. datia
dajal 1. мошенник, плут 2. плохой, предсудительный 3. *мус.* одноглазый великан, к-рый придёт на землю незадолго до конца света, чтобы возглавить борьбу против махди 4 *христ.* антихрист
Dajlah р. Тигр
dak (*усеч.* от tidak) разг. не; нет
daka *мус.* крышка ниши с телом умершего
dakah см. daka
dakaik деликатный вопрос
dakar см. dekar (1)
dakar (1) 1. упрямый; настойчивый 2. отчаянный, удалой
dakar (2) см. zakar
Dakar (3) г. Дакар
dakhil 1. внутренний, духовный, душевный 2. близкий, интимный

Dakhura (penindakan huku-hara) подавление беспорядков
daki (1): **dakian** подъём (место)
mendaki 1. подниматься, взбираться на что-л. 2. подниматься, идти в гору (о дороге) 3. подниматься, всходить (о солнце, луне) 4. подниматься, повышаться, увеличиваться □ *с* gunung подниматься в гору; *с* jenjang kariér продвигаться по служебной лестнице
mendakikan 1. поднимать, нести ввёрх 2. заставлять кого-л. подняться куда-л. □ *с* perkara *юр.* передавать дело в более высокую инстанцию
pendaki: *с* gunung альпинист, восходитель
pendakian 1. восхождение, подъём 2. подъём (место) 3. горный перевал □ *с* gunung альпинизм
daki (2) грязь, нечистота □ ~ badan грязь (на теле); ~ dunia *иноск. ирон.* грязь мирская (земные блага, презренный металл)
berdaki грязный, испачканный
Dakka г. Дакка
Dako гора Дакко (на Сев. Сулавеси)
dakon *яв.* игра в камешки, косточки и т. п.
Daksa Дакса (правитель Центр. Явы; 10 в.)
daksina (1) *арх.* 1. юг || южный 2. правая сторона || справа
Daksina (2) *миф.* Даксина (обитель бога Брахмы; царство справедливости)
daktioskop дактилоскоп
daktioskopi дактилоскопия
daktur (*усеч.* от redaktur) разг. редактор
daku *употр.* вместо aku *гл. обр.* после слов с конечным «п»; *перев.* ковенными падежами мест. «я»; akan daku мне; dengan daku со мной; maafkan daku извини меня
dakwa *юр.* 1. обвинение 2. иск; претензия
dakwaan см. dakwa
berdakwa dengan 1. судиться с кем-л. 2. спорить с кем-л.
mendakwa 1. обвинять кого-л. 2. возбуждать судебное дело против кого-л.; преследовать кого-л. в судебном порядке
mendakwai требовать чего-л. (в судебном порядке) □ *с* hak требовать удовлетворения прав
mendakwakan 1. передавать что-л. в суд 2. обвинять в чём-л. 3. предъявлять свои права на что-л.
mempredakwakan см. mendakwakan
pendakwa 1. обвинитель 2. истец
pendakwaan 1. обвинение 2. предъявление иска или претензии
terdakwa 1. подсудимый, обвиняемый 2. ответчик
dakwah см. dawah
dakwat редко процесс (судебный)
dal дал (пятый год восьмилетнего календарного цикла) □ ~ akhir дал ахир (восьмой год восьмилетнего календарного цикла)
Dalai: ~-Lama далай-лама
dalal посредник, маклер; агент
dalalah (1) 1. посредница 2. сводня
dalalah (2) *мус.* правильное толкование Корана
dalam (1) 1. *тж.* *перен.* глубокий || глубина 2.

внутренний || внутри чего-л. 3. в (внутри); dalam buku ini в этой книге 4. в (указывает на отрезок времени); dalam bulan Mei в мае 5. за, в течение; dalam tiga tahun yang lalu за последние три года 6. *относ.* когда; bergem-biralah dalam ia bergembira ráduysa, когда он радуется 7. при (указывает на сопутствующее действие; *тж.* *перев.* *депричастным оборотом*); dalam memecahkan tugas при решении задачи; dalam memperkuat kerjasama укрепляя сотрудничество □ ~ air di bawah lupas *мор.* глубина под килем; ~ angan-angan saja воображаемый, вымышленный; ~ antara itu между тем, тем временем; ~ arti kata seluas-luasnya в самом широком смысле слова; ~ arti sejarah по своему историческому значению; ~ babak kedua *офиц.* во втором чтении (*напр.* принять закон); ~ batin в душе; ~ bayangan polisi под тайным надзором полиции; ~ bebeara hal в некоторых случаях, в ряде случаев; ~ bebeara saat в несколько мгновений; ~ bencana в опасности; ~ berat *мк.* в положении (беременна); ~ berbahasa dewasa ini в современной речи; ~ bidang... в какой-л. области; по вопросам...; ~ bulk *оптом*; ~ sekaupan (cengkaman) *тж.* *перен.* в котлях кого-л.; ~ demikian itu см. dalam pada itu 1; ~ diri в лице кого-л.; ~ dua *редко* в положении (беременна); ~ dua satu один из двух; ~ dua tengah tiga ни два ни полтора, ни то ни сё; ~ garis besar (umum) в общих чертах; ~ hal 1. *относ.* тогда как... или в то время как... 2. в каком-л. деле (вопросе); ~ hal ini (itu) 1. в этом деле (вопросе) 2. в данном случае; при этом; ~ hari-hari belakangan ini в последние дни, в последнее время; ~ hati про себя (*напр.* читать); себе (*напр.* говорить); себя (*напр.* спрашивать); в душе (мысленно); ~ hati kecil в глубине души; ~ hatinya см. dalam hati; ~ hati sanubari в глубине души; ~ hitungan menit в считанные минуты; ~ hubungan ini в этой связи, в связи с этим; ~ hubungan kalimat из контекста; ~ hujan под дождём; ~ jabatan при исполнении служебных обязанностей; ~ janji 1. связан обещанием, дал обещание 2. по-мольвен, обручен; ~ kaitan... в связи с чем-л.; ~ kaitan ini в этой связи, в связи с этим; ~ kalangan... в каких-л. кругах, среди кого-л.; ~ kancah révolusi в огне революции; ~ kandungan в утробе; *перен.* в зародыше; ~ kandungan waktu см. в сочет. berada dalam kandungan waktu; ~ kata-kata на словах; ~ kata-kata dan perbuatan на словах и на деле; ~ keadaan arung *мор.* на плаву; ~ keadaan bagus в хорошем состоянии; ~ keadaan istimewa в отличном состоянии; ~ keadaan jalan на ходу (*напр.* об автомашине); ~ keadaan mulus в отличном состоянии; ~ keadaan original не бывший в употреблении; ~ keadaan gusak в повреждённом состоянии; ~ keadaan sakit болел; ~ keadaan seperti sebermula в первоначальном положении; ~ keadaan siap siaga в состоянии боевой готовности; ~ keadaan terarung *мор.* на плаву; ~ keadaan yang

sangat menguntungkan при весьма благоприятных обстоятельствах; ~ keserapan perkembangan *эк.* по темпам роста; ~ kehangan kemarahannya в припадке гнева; ~ kelepasan bulan Puasa *рел.* во время поста; ~ kenyataan yang sebenarnya в действительности, на самом деле; ~ keseluruhannya в целом; ~ kesempatan ini пользуясь случаем; ~ kesempatan jumpa pers на пресс-конференции; ~ kita menuju... на нашем пути к чему-л.; ~ kuratil... под чьей-л. опекой; ~ mana *относ.* в котóром; ~ masa dekat mendatang ini в ближайшем будущем; ~ menghadapi... накануне чего-л.; ~ nafsu yang sama *неодобр.* в том же духе; ~ negeri *внутренний* (*напр.* о политике) || внутри страны; ~ pada itu 1. при этом; между тем, тем временем 2. тогда же, тут же 3. кроме того, наряду с этим; ~ pekerjaan orang в людях, в услужении; ~ pelajaran в изгнании; ~ peninggalan в чём-л. отсутствие; ~ perbuatan на деле; ~ perjalanan в пути; ~ perkawinan itu lahiriah... от этого брака родился...; ~ persimpangan jalan на распутье; ~ prakték практический; ~ proses находится в процессе рассмотрения, решается; ~ rangka... 1. в связи с чем-л.; в соответствии с программой чего-л.; в рамках чего-л. 2. в целях чего-л.; проводя (*напр.* какую-л. политику); ~ rangka usaha... в связи с мерами или усилиями, предпринимаемыми кем-л.; ~ rangkulan... под влиянием кого-л.; ~ réalita[s] в действительности, на самом деле; ~ referensi terhadap в отношении или при упоминании чего-л., кого-л.; ~ rubrik под рубрикой; ~ rumit *мк.* в положении (беременна); ~ sakit-sakit всё время или часто болеть; ~ sarat в положении (беременна); ~ satu atau lain zaman в тот или иной период; ~ satu bentuk atau lainnya в той или иной форме; ~ satu tangan в одной руке; ~ sebulan за месяц, в течение месяца; ~ segala gelombang kehidupan во всех областях жизни; ~ segala hal во всём; ~ sehari dua ini в ближайшую пару дней; ~ semangat yang sama в том же духе; ~ seminggu за неделю, в течение недели; ~ sikapnya своим поведением (*напр.* доказать что-л.); ~ siraman air hujan под проливным дождём; ~ skala global в мировом масштабе; ~ skala yang kecil в незначительных размерах; ~ skala yang luas в широких масштабах; ~ suasana saling menghormati в обстановке взаимного уважения; ~ susunan kalimat в контексте; ~ tahun-tahun belakangan ini в последние годы; ~ tangan... в руках, во власти кого-л.; ~ taraf penyelesaian в стадии завершения; ~ tempo tinggi в высоком темпе; ~ tempo yang pendek в короткий срок, за короткое время; ~ teori теоретически; ~ terkapan... *тж.* *перен.* в котлях кого-л.; ~ tian 1. в животé 2. в положении (беременна); ~ tuanya sekarang в своём нынешнем возрасте; ~ undian *перен.* поставлено на карту; ~ usaha mencegah... в деле предотвращения чего-л.; ~ usia yang lanjut в пожилом возрасте; ~ vorm... в какой-л. форме, в каком-л. виде или состоянии; ~

wadah... в рамках или в форме чего-л.; ~ waktu... в какое-л. время, в течение...; ~ waktu bersamaan в это же время; ~ waktu dekat [ini] в ближайшее время; ~ waktu satu generasi в течение жизни одного поколения; ~ waktu tak lama lagi в скором времени; ~ waktu yang dekat ini в ближайшее время; ~ waktu yang sepéndék mungkin или ~ waktu yang sesingkat mungkin или ~ waktu yang sesingkat-singkatnya в кратчайший срок; ~ waktu yang tidak terlalu lama lagi в недалёком будущем; ~ wewenang... в чьей-л. компетенции

dalaman анат. внутренности
dalamnya см. kedalaman 1, 2
berdalam-dalam см. mendalam 1
kedalaman 1. глубина, глубь 2. глубина, основательность 3. дж. слишком глубокий || слишком глубоко □ ∞ laut глубина моря
mendalam 1. углубляться, усугубляться; обостряться 2. делаться более глубоким (основательным) || глубокий, основательный; полное (о взаимопонимании) 3. вглубь, в глубину 4. воен. глубоко эшелонированный
mendalami 1. проникать, просачиваться во что-л. 2. углублённо изучать что-л.; вникать во что-л.
mendalamkan тж. перен. углублять
memperdalam тж. перен. углублять
diperdalamnya тж. перен. углубление (действие)
pedalaman 1. внутренние районы (страны) 2. воен. глубокий тыл 3. воен. глубина обороны
sedalam-dalamnya как можно глубже
dalam (2) арх. 1. дворец; внутренние покои [дворца] || дворцовый 2. двор || придворный
dalang 1. кукловод 2. тайный руководитель (напр. сгобора)
berdalang вести спектакль
mendalang вести спектакль
mendalangi 1. тайно руководить чем-л. 2. использовать кого-л. в качестве марионетки
mendalangkan 1. вести представление с помощью каких-л. кукол 2. ставить (пьесу) 3. тайно руководить чем-л.
pedalangan 1. искусство кукловождения 2. место кукловода (во время спектакля)
dalem арх. 1. сунд. раджа || царский 2. яв. см. dalam (2)
dalfin дельфин
dalih предлог, отговорка; уловка
berdalih[-dalih] прибегать к отговоркам или уловкам
berdalih-dalihan винить друг друга
mendalihkan придумывать оправдание чему-л.
dalil 1. довод, аргумент; доказательство, свидетельство 2. тезис, положение 3. знак, признак; знамение 4. мат. теорема □ ~ al-hayat признак жизни; ~ ilmi учёт геометрическая теорема; ~ Kuran предисания Корана; ~ teogi теоретическое положение
berdalil 1. подтверждённый; мотивированный, обоснованный 2. толковать Коран

mendalihkan доказывать; аргументировать, мотивировать
daluh яв. перезрелый (о плоде)
kedaluhan дж. см. dalu
daluang см. jeluang
dalung металлическое блюдо; поднос
daluwarsa юр. 1. истечение срока || истекать (о сроке) 2. срок давности
kedaluwarsa см. daluwarsa
dam (1) дамба, плотина
dam (2) 1. шашки (игра) 2. узор в клеточку (на ткани)
dam-dam шашки (игра)
dam-daman шашки (игра) || играть в шашки
dam (3) звукоподр. бум
Dam (4) (daerah militer) военный округ
damah см. dammah
damai 1. мир (отсутствие войны) || мирный, миролюбивый 2. мир, согласие || мирный, полюбовный 3. мир, спокойствие || умиротворённый □ ~ dan damai adalah dua есть мир и мир, мир бывает разный
berdamai 1. заключить мир, прекратить войну 2. помириться, прекратить вражду 3. прийти к согласию, договориться 4. успокоиться, вздохнуть свободно
kedamaian спокойствие, покой □ ∞ rohani душевный покой
mendamaikan 1. мирить, примирять 2. уладить что-л.; прийти к согласию относительно чего-л. □ ∞ perselisihan улаживать спор
mempredamaikan см. mendamaikan
pendamai миротворец
pendamaian 1. примирение (действие) 2. урегулирование, улаживание
perdamiaan 1. мир (отсутствие войны) 2. мир, согласие 3. мир, спокойствие □ ∞ dupia мир во всём мире
damak стрелá (духовой стрелометательной трубки)
damal тихоходное (о судне)
daman мор. брас
damar (1) 1. камедь, гумми 2. масляная лампа 3. факел (гл. обр. из камеди) 4. мк. дерево *Aleurites moluccana* со съедобными маслянистыми орехами □ ~ batu эбонит; ~ tiris ажурная кайма
berdamar 1. использовать или собирать камедь 2. мк. играть в орешки
mendamar собирать камедь
mendamargi освещать что-л. факелом или лампой
pendamar сборщик камеди
pendamaran 1. место сбора камеди 2. см. damar 3
Damar (2) 1. дамарцы (народность на о-ве Дамар в море Банда) 2. о-ва Дамар (в море Банда) 3. о. Дамар (в группе о-вов Дамар) 4. о. Дамар (в море Хальмахера) □ ~ Besar о. Дамар Бесар (в Яванском море); ~ Kecil о. Дамар Кечил (в Яванском море)
Damaskus г. Дамаск
Damasyik г. Дамаск
damat разг. шумный; громкий, оглушительный

damba (1) akan, pada 1. желать, жаждать чего-л. 2. тосковать по чему-л.
dambaan 1. желание, жажда 2. томление, тоска
kedambaan см. dambaan
mendambakan 1. желать, жаждать чего-л. 2. тосковать по чему-л.
pendambaan см. dambaan
perdambaan см. dambaan
damba (2): mendamba броситься в чьи-л. объятия; обнять кого-л.
damba (3) мк. необщительный, замкнутый
dambin мк. 1. неуклюжий, неповоротливый 2. грохот (от падения тяжёлого предмета) □ ~ dambun грохот (от падения нескольких тяжёлых предметов)
berdambin 1. падать с грохотом 2. грохотать
dambir редко см. gelambir
dambun см. dambin
damdam (1) шашки (игра)
damdam (2) редко см. dendam
dami яв. солома || соломенный
damik мк.: mendamik ударить или похлопать ладонью □ ∞ dada бить себя в грудь
dammah лингв. дамма (знак огласовки, передающий звук [u] в арабской графике)
dampak 1. толчок, импульс 2. влияние, воздействие, эффект 3. результат, последствия □ ~ kegasapan отравляющее воздействие; ~ negatif отрицательное воздействие; ~ samping побочный эффект
mendampak 1. ударяться обо что-л.; налетать на что-л. 2. pada отражаться, сказываться на ком-л., чём-л.
terdampak см. mendampak
dampar: mendampar 1. набегать на берег (о волнах) 2. что-л. относится к берегу (ветром, течением) 3. сесть на мель
mendamparkan 1. выбрасывать что-л. на берег (волнами) 2. относить что-л. к берегу (ветром, течением) 3. посадить на мель
terdampar 1. выброшен на берег (волнами) 2. сел на мель 3. ke оказаться, очутиться где-л.; кого-л. судьба забросила куда-л.
dampil: berdampil прижиматься или прислоняться друг к другу; опираться друг на друга
mendampikan pada прижимать, прислонять к чему-л.; причалить к чему-л. (напр. лодку)
damping 1. близкий, близлежащий || близко, рядом 2. близкий (напр. о друге)
berdamping[an] 1. примыкать, прилегать || рядом, по соседству 2. примыкать, присоединяться 3. спланиваться, объединяться 4. плечом к плечу
kedampingan 1. близость, близкое расстояние 2. близость, дружеские отношения
mendampingi 1. примыкать, прилегать к чему-л. 2. находиться, стоять или сидеть рядом с кем-л.; сопровождать кого-л.
mendampingi приближать □ ∞ diri kepada придвигаться поближе к кому-л.
sedamping-dampingnya 1. самый близкий (напр. о друге) 2. как можно ближе
dampit упрямый, твердолобый

damprat дж. 1. ругань, брань 2. нагоняй, нахлобучка
damprat см. damprat
mendamprat 1. ругать, бранить, обзывать 2. ругать, бранить, отчитывать 3. кричать на кого-л.
dampul яв.: dampulan 1. краденый 2. незарегистрированный (о браке)
Damsyik г. Дамаск
dan (1) союз 1. и (соединительный и присоединительный) 2. а (присоединительный) □ ~ ada pula yang... а бывают и такие-то; ~ apa lagi и всё такое прочее; ~ baru... и только после этого...; ~ bukan[nya]... а не...; ~ demikianlah selanjutnya и далее в том же духе; ~ lagi к тому же или тем более, что...; ~ lain-lain 1. и так далее 2. и другие; ~ lain-lain dan sebagainya и так далее и тому подобное; ~ lain-lain sebagainya и тому подобное; ~ lain-lain seterusnya и так далее; ~ lalu... и ещё...; ~ lebih-lebih lagi и прежде всего, и в первую очередь; ~ sebagainya и тому подобное; ~ sejenis и ему подобные; ~ sekarang а теперь; ~ selanjutnya (seterusnya) 1. и в дальнейшем, и впрёд 2. и так далее; ~ tidak ketinggalan... а также...; ~ tidak sebaliknya а не наоборот
dan (2) яв. немедленно, сразу же
dan-dan немедленно, сразу же
dan (3) разг. см. dong
Dan (4) (komandan) начальник, командир □ ~ Kogar начальник гарнизона; ~ Ur командующий парадом или построением
dana 1. фонд; средства; ассигнования 2. подарок, дар; пожертвования 3. уст. щедрый □ ~ asuransi страховой фонд; ~ bantuan фонд помощи; ~ bantuan sosial фонд социального обеспечения; ~ dan tenaga силы и средства; ~ permodalan капитальные средства
berdana делать пожертвования
kedanaan щедрость
mendanakan дарить что-л.; жертвовать что-л.
pendanaan финансовое обеспечение || финансовый, материальный
danasiswa стипендия
danau (1) озеро
danau (2) мк.: mendanau вести себя нехорошо
danawa миф. великан
danda посох
pedanda бал. брахман
Dandaka миф. Дандака (лес, где жил Рама в изгнании; символ жизненных испытаний)
dandan (1) 1. одежда (гл. обр. нарядная) 2. обмундирование
dandan 1. украшение 2. см. dandan
berdandan наряжаться || нарядный; украшенный (напр. цветами)
mendandan[i] 1. наряжать; украшать 2. снаряжать, экипировать 3. дж. ремонтировать □ ∞ gambut делать причёску
dandan (2) толстый канат или трюс
dandan (3) яв. немедленно, сразу же
dandan (4) мор. навес, тент (на корме)
mendandani оборудовать судно навесом

DANDANG

dandang (1) двойной сосуд для варки риса на пару; *тж.* его наружная медная часть
dandang (2) ворона
dandang (3) пирога
Dandén (komandan détasemen) командир отряда (подразделения)
Dandenna (komandan détasemen markas) командир подразделения обслуживания штаба
dandi (1) пятнистый; крапчатый
dandi (2) *арх.* 1. небольшой барабан 2. муз. инструмент наподобие лютни
berdandi играть на данди
Dandim (komandan distrik militèr) начальник военного района
dang (1): didang приготовленный на пару (о рисе)
dang (2) мк. обращение к старшей сестре
Dang (3) 1. фольк. употр. перед названием рыбы при персонификации; Dang Какар рыба Какан 2. *арх.* данг (титул женщины из знатного рода) 3. мк. *арх.* данг (титул мужчины из знатного рода)
dang (4): ~-dut см. в сочет. musik dang-dut
dangak см. dongak



dangau

dangau сторожка
dangdut см. в сочет. musik dang-dut
dangir дж. mendangir мотыжить
dangka (1): berdangka считать, полагать
dangka (2): terdangka-dangka арх. высаживаться на берег; подплывать к берегу
dangkal (1) мелкий; *тж.* *перен.* неглубокий
dangkalan континентальный шельф
kedangkalan 1. мель, отмель 2. обмеление 3. поверхность (напр. знаний)
mendangkalkan 1. делать водоём мельче 2. подходить поверхностно к чему-л.

dangkal (2) дж. 1. твёрдый (о незрелом плоде) 2. сухая, бесплодная (о земле) 3. бесплодный, безжалостный 4. небрежный, небросовый
dangkalan см. в сочет. sial dangkalan
dangkap см. dekap (1)
dangkar см. dangkal (1)
dangkung мед. одна из форм проказы
dangsa см. dansa
danguk см. dongak
dani (1) *арх.* хороший
Dani (2) данн (*глемя на Ириан Джая*)
Danki (komandan kompi) командир роты
Dankima (komandan kompi markas) командир штабной роты
Dankorma (komandan korps markas) начальник хозяйственной части штаба
Danlanu (komandan pangkalan udara) командир авиационной базы
Danmén (komandan résimèn) командир полка
Danop (komandan operasi) командующий операцией
Danpas (komandan pasukan) командир отряда
Danrai (komandan baterai) командир батареи
Danrèm см. Danmén
Danru (komandan regu) командир отделения
dansa танец (западный) □ ~ akrobatik акробатический танец; ~-dansi *разг.* танцы (западные)
berdansa танцевать (западные танцы)
dansanak мк. родственник; родные, родственники □ ~ бара двоюродный брат или двоюродная сестра по отцовской линии; ~ dekat близкий родственник; ~ ibu двоюродный брат или двоюродная сестра по материнской линии; ~ jauh дальний родственник; ~ kandung родной брат или родная сестра; ~ sebaya единокровный брат или единокровная сестра
berdansanak 1. иметь родственников 2. находиться в родственных отношениях □ ∞ anjing единоутробные, родные по матери (но от разных отцов)
Dansat (komandan kesatuan) командир части или подразделения
Dansékko (komandan sèksi kepolisian kota) начальник городского полицейского участка
Dansesko (komandan sekolah staf dan komando) начальник командно-штабного училища
danta арх. 1. бивень 2. цвета слоновой кости
Danton (komandan peleton) командир взвода
danu (1) *яв.* дикий (о буйволе)
danu (2) *яв.* озеро
danu (3) *яв.* дуга || дугообразный
Danuh Стрелец (созвездие и знак зодиака)
danupadi стёбель риса
danur зловонная жижа (от гниющих органических веществ)
danyang суев. дух, призрак
Danyon (komandan batalyon) командир батальона
dap (1) топот
dap-dap звукоподр. топ-топ
dap (2) *арх.* бубен
dapa арх. долговой раб (подарок родителям невесты)

dapan прост. см. depan

dapat 1. мочь, быть в состоянии; уметь; иметь возможность 2. получать, приобретать; доставать □ ~ akal найти выход из положения; ~ balik обратимый; ~ belah *физ.* расщепляющийся; ~ berdamai по договорённости; ~ dibeli имеется в продаже; ~ dibilang dengan jari [tangan] или ~ dihitug dengan jari [tangan] *что-л.* можно пересчитать по пальцам; ~ dihitug jumlahnya счётное количество чего-л.; ~ dikenal bahwa... известно, что...; ~ dimaafkan простительно; ~ dimengerti можно понять; ~ diparuh делится на двое; ~ dipastikan bahwa... можно с уверенностью сказать, что...; ~ disangsikan вызывает сомнения; ~ diterima [baik] приемлемый; ~ dituntut преследуется законом; ~ hati 1. отважиться, посмёт 2. завоевать *чьё-л.* сердце 3. с охотой, с удовольствием; ~ hidup terus сохранять свою жизнь; ~ kain kotor у кого-л. менструация; ~ kijang teruit мк. погов. получить связанного оленя; ~ larut растворимый; ~ masanya 1. происходить, случаться 2. получить благоприятную возможность; ~ melawan способен выдержать *что-л.*; не поддающийся *чему-л.*; ~ rupa даже если...; ~ rupa demikian даже если это так; ~ tahu сознавать, понимать; ~ untung кому-л. повезло
dapatan приобретение (напр. купленная вещь)
berdapat 1. dengan встречаться с кем-л.; di встречаться где-л. 2. мк. соглашаться (с мнением); сходиться (в цене) || подходящий; сходная (о цене)
berdapatан см. berdatap 1
berpendapat 1. полагать; считать 2. иметь собственное мнение
kedapatan 1. найден, обнаружен; раскрыт (напр. секрет) 2. пойман, схвачен 3. иметься; встречаться, попадаться □ ∞ budinya *чьё-л.* хитрость раскрыта
mendapat 1. получать; приобретать; доставать 2. находить, обнаруживать 3. встречать *что-л.*, встречаться, сталкиваться с *чем-л.* 4. замечать *что-л.*, обращать внимание на *что-л.* 5. получать, добывать 6. открывать, выявлять 7. изобрести, выдумать 8. заразиться *чем-л.* □ ∞ akal найти выход из положения; ∞ angin dari получить поддержку *кого-л.*; ∞ apa yang terhasrat получить то, что желал; ∞ badar tertimbakan погов. вытаскать рыбу в бадье с водой (≅ счастье пришло); ∞ balasan получить ответ; ∞ bantuan sepenuhnya получить полную (всестороннюю) поддержку; ∞ bulan у кого-л. менструация; ∞ sabai gawit получить полную (всестороннюю) поддержку; ∞ bulan у кого-л. менструация; ∞ sabai gawit получить полную (всестороннюю) поддержку; ∞ dukungan получить поддержку, пользоваться поддержкой; ∞ dugaan runtuh погов. нашёл упавший плод дуриана (о неожиданной удаче); ∞ firasat 1. чистать на лице 2. предчувствовать, предугадывать; ∞ frustrasi испытывать разочарование || разочарован; ∞ gangguan получить повреждение; ∞ getah dari забрызган *чем-л.*; ∞ gili-gan bicara взять слово (для выступления); ∞ harta karun 1. найти клад 2. кому-л. повезло; ∞ hati см. dapat hati; ∞ hayatnya *уст.* пе-

режить, испытать на себе; ∞ hidung panjang *разг.* остаться с носом; ∞ indoktrinasi проходить обучение; ∞ karun timbul см. mendapat harta karun; ∞ kesocokan приходиться к соглашению; ∞ kehormatan удостоиться чести; ∞ kekuatan magnetik приобретать притягательную силу; ∞ keperluan dari pada завоевать *чьё-л.* доверие; ∞ kegujian нести убытки; ∞ kesulitan переживать трудности; ∞ ketupat Bangkahulu (Bengkulu) *разг.* *иноск.* получить кетупат по-бенгкульски (получить удар кулаком; кетупат в г. Бангкахулу известен своей твёрдостью); ∞ kopi keras мк. (pahit *разг.*, tubruk *дж.*) получить нагоняй; ∞ kunjungan dari на *чьё-л.* присутствовал *кто-л.*; ∞ lapangan получить возможность; ∞ loterè *тж.* *перен.* вытаскать счастливый билет; ∞ malu опозориться, осрамиться; ∞ musuh навивать себе врага; ∞ papa 1. известен, знаменит 2. хорошо зарекомендовать себя; ∞ palang pintu *разг.* 1. получить от ворот поворот 2. получить нагоняй от жены; ∞ pasaran эк. завоевать рынок; ∞ penampungan *чему-л.* уделяется внимание; ∞ pengurangan dari воен. попасть в окружение к кому-л.; ∞ perhatian ségius *чему-л.* уделяется серьёзное внимание; ∞ perhatian sewajarnya *чему-л.* уделяется должное внимание; ∞ persetujuan получить одобрение || одобрен; ∞ pertanyaan кому-л. задали вопрос; ∞ pikiran набираться ума; ∞ pisang terkubak погов. найти очищенный банан (о неожиданной удаче); ∞ reaksi yang keras получить резкий отпор; ∞ rezeki 1. получать средства к существованию 2. удачлив (в денежных делах); ∞ ruangan dalam pers найти отражение в прессе; ∞ sambutan jemput dari penonton иметь успех у зрителей; ∞ santiaji посещать занятия по повышению политического уровня; ∞ semprotan *разг.* (septilan) получить нагоняй; ∞ suara 1. получить столько-то голосов 2. иметь право голоса 3. заинтересовать публику (напр. о речи); ∞ suara keras на *кого-л.* накричали; ∞ suksès добиться успеха; ∞ tanah terserah мк. сойти в могилу; ∞ tebu rebah погов. найти поваленный сахарный тростник (о неожиданной удаче); ∞ tempat yang layak занять подобающее место; ∞ terukan meriah заслужить горячие аплодисменты или *что-л.* вызвало горячие аплодисменты; ∞ udara bersih подышать свежим воздухом; ∞ utang брать деньги в долг; ∞ wabah заболеть эпидемическим заболеванием
mendapati 1. получать; приобретать; доставать 2. находить, обнаруживать 3. встречать *что-л.*, встречаться, сталкиваться с *чем-л.* 4. раскрывать, выявлять 5. подойти к кому-л. 6. застать *кого-л.* в *каком-л.* состоянии; ia mendapati temannya sedang tidur он застал своего приятеля спящим □ ∞ kesulitan сталкиваться с трудностями
mendapatkan 1. получать; получить *какому-то* (в адресе на конверте) 2. находить, обнаруживать 3. получать, добывать 4. открывать, выявлять 5. изобрести, выдумывать 6. навещать, посещать *кого-л.*, приходиться к кому-л.

7. к (приближение к кому-л.); meraka lagi mendapatkan anak itu oni podbejali k etomu rebenku 8. k kakomu-l. vremeni ili sobytiu; mendapatkan Hari Natal k rojdestvenskim prazdnikom 9. nezadolgo do cego-l.; mendapatkan jam lima nezadolgo do piati časov □ □ akal najti vjxod iz polozenia; □ diji priiti v sebja, opomnit'sja; □ pasagan ek. zavoevat' ryнок; □ perhatian cemu-l. udeljaetsja vniianie; □ prioritas 1. poluchit' predpocitene ili preimustvennoe razvitie 2. vydvinut na pervyj plan; □ urah poluchat zarabotnuyu platu

mempendapat dobivatsja cego-l.
pendapat 1. mnenie, tocka zrenija; ponimanie, predstavlenie 2. vyvod, umozakljucenie 3. izobretatel' □ □ dunia mirovoe obščestvennoe mnienie; □ pribadi licnoe (sobstvennoe) mnienie; □ umum obščestvennoe (obščee) mnienie; □ yang bersimpang siur razlicnye tocki zrenija, rasxozhdenie vo mnenijax; □ yang keliru ošibocnoe mnienie; □ yang sesat zabludzenie
pendapatan 1. zarabotok; doxod 2. pribretenie (dejstvie) 3. isxod, rezul'tat 4. otkrytie; izobretenie 5. produkcija 6. dobyca; ulov 7. mat. rezul'tat, otvet □ □ bersih 1. faktičeskaja zarabotnaja plata 2. čistyj doxod; □ kotog 1. nominal'naja zarabotnaja plata 2. valovoj doxod; □ nasional (negara) nacional'najlyj doxod; □ nyata real'najlyj doxod; □ pembagian mat. častnoe; □ penambahan mat. sümja; □ pengurangan mat. raznost'; □ pembayukan mat. proizvedenie; □ sejiwa (seliar penduduk) doxod na dušu naselenija
sedapat 1. po polucenii cego-l. 2. po mere cego-l. □ □ tungkip po mere vozmožnosti; □ surat ini kanc. po polucenii nastojacego pismja

sedapat-dapatnya po mere vozmožnosti
sependapat sxoditsja vo mnении || dengan togo že mnения, čo i...

terdapat 1. imet'sja, vstrecat'sja, popadat'sja; vodit'sja (o životnyx) 2. najden, obnaruzhen

Dapel (daerah pelabuhan) territorija porťa

Dapera см. Daperah

Daperah (Dana Pembangunan Daerah) Fond razvitija periferija

dapra мор. craneц

daptar редко см. daftar

dapur (1) 1. kuxnja (pomещение) 2. peč; kuxonnaja plata 3. tex. peč □ □ ~ bata pečь dja obžiga kircpiča; ~ cog domennaja pečь; ~ lebiqan plavil'naja pečь; ~ umum 1. obščestvennaja kuxnja 2. воен. polevaja kuxnja

dapur (2): **dapur-dapur** vnешняя čast' cego-l. □ □ bahu anat. predplec'e; □ bedil арх. полка (у кремневого ружья); □ susu obласть желyдka

dar (1) Дж.: ~dér-dog или ~-dog или ~-dur звукоподр. выстрелам и т. п.

Dar (2) (dagugat) чрезвычайный

Dar (3): ~ es Salaam г. Дар-эс-Салам

dara 1. devuška || devičij 2. devustvennica 3. devustvennost' 4. golubь 5. жк. nevěsta □ □ ~ laut зоол. крачка; ~ ros почтовый голубь;

~ getaja vzrosлая devuška
perdaraan 1. devustvennost' 2. арх. собир. служанки (во дворце феодала)

darah кровь || кровавый; кровопролитный □ □ ~ bali жк. трус; ~ berkayu[ka-yau] кровь течёт рекой; ~ daging плоть и кровь; ~ geturuh взволнованный, встревоженный; ~ hidup eše ne zapеkšajaя кровь; ~ iring мед. вторичное кровоизлияние; ~ jernih (kebangsawapan) благородного происхождения; ~ ketugupan происхождение; ~ kotog физиол. менструальная кровь; ~ lintah вязкий, густой; ~ mati запекшаяся кровь; ~ nifas 1. anat. послед, детское место 2. мед. вторичное кровотечение; ~ rapas вспылчивый, горячий; ~ putih 1. голубых кровей, знатного происхождения 2. физиол. белые кровяные тельца 3. мед. белокровие; ~ rendah мед. низкое кровяное давление; ~ setampuk pipang шутл. eše совsem млaдeнец (о молодом человеке); ~ tinggi мед. высокое кровяное давление

berdarah 1. кровоточить; истекать кровью || окровавленный; кровавый; кровопролитный 2. в чьих-л. жилах течёт какая-л. кровь □ □ ~ bali жк. трус; □ satrupan smешанных кровей, нечистокровный; □ dingin 1. хладнокровный, споксийный 2. зоол. хладнокровный; □ hangat 1. горячий, вспылчивый 2. зоол. теплокровный; □ putih в чьих-л. жилах течёт голубая кровь

mendarah 1. alеть || алый, кроваво-красный 2. войти в плоть и кровь □ □ daging (dap mendaging) см. mendarah 2; □ lintah вязкий, густой; □ sumsum см. mendarah 2

mendarahi исплчкать кровью

pendarah омьтый кровью (о крисе)

pendarahan мед. кровотечение; кровоизлияние □ □ dalam кровоизлияние; □ di bawah kulit подkoжное кровоизлияние; □ luar кровотечение; □ otak кровоизлияние в мозг

perdarahan см.endarahan

sedarah единокровный; тж. перен. родственный

darajah см. derajat

darajat см. derajat

daraji см. darji

Daram о. Дарам (в море Серам)

daras: **mendas** 1. изучать, исследовать 2. читать Коран (наизусть)

pendarasan 1. изучение, исследование 2. чтение Корана (наизусть)

darat 1. земля, суша || наземный, сухопутный 2. мор. бeгeр || береговой 3. рыб. пресноводный □ □ ~ dagaу возвышенность

daratan 1. земля, суша 2. материк, континент || материковый, континентальный 3. территория, площадь, поверхность □ □ Afrika африканский континент; □ Amērika америкaнский континент; □ Asia континентальная Азия; □ Australia австралийский континент; □ Cina континентальный Китай; □ Eropah континентальная Европа; □ tinggi возвышенность, нагорье; □ tinggi Golan Голанские высоты (в Сирии)

mendarat 1. высаживаться на берег 2. при-

земляться; прилетать, прибывать (на самолёте) 3. направляться в глyбь страны 4. жк. ндти пешком 5. спорт. приземляться || приземление □ □ dagurat совершат' вынужденную посадку; □ di lantai спорт. соскочить со снаряда; □ di laut садиться на воду, приводняться

mendarati высаживаться где-л.

mendaratkan 1. высаживать или выгружать на берег 2. сажать, приземлять (напр. самолёт) □ □ □ roda-rodaya коснуться колёсами земли (о самолёте)

pendarat воен. десантный

pendaratan 1. высадка или выгрузка на берег 2. посадка, приземление; прибытие (на самолёте) 3. воен. десантная операция || десантный 4. ав. посадочная площадка 5. мор. пристань, причал □ □ □ dagurat вынужденная посадка; □ empuk мягкая посадка; □ ikan выгрузка рыбы (с судна); □ terpaksa вынужденная посадка; □ udara воздушный десант; □ высадка десанта || воздушно-десантный

darau см. в сочeт. darat dagaу

dargah ларец (из бамбуковой плетёнки) □ □ □ pendarat мор. швартов

dari 1. из, с (указывает на направление действия откуда-л.); dari kota из города 2. от, с (указывает на исходный пункт при определении времени, расстояния или при обозначении предела); jauh dari kota далеко от города; dari pagi hingga petang с утра до вечера; dari satu sampai sepuluh от одного до десяти 3. из (указывает на материал или на свойства вещи по её происхождению); dibuat dari bambu сделан из бамбука; makanan dari buah-buahan еда из фруктов 4. из (указывает на источник информации); diketahui dari surat kabar известно из газет 5. ввиду, по причине 6. по (при помощи, посредством); mempelajari dari buku учить по книге 9. чем (сравнение); lebih baik dari... лучше, чем кто-л., что-л. 10. по или судя по кому-л., чему-л.; dari meraka tidak tampak bahwa... по ним не видно, что... 11. редко о, об (указывает на содержание); cerita dari binatang рассказ или сказка о животных 12. неправ. см. dari pada 1, 2 □ □ ~ a hingga z от «а» до «z»; ~ ара сопр. из чего [сделан?]; ~ asal mulanya с самого начала; ~ atas свёрху (тж. в знач. от начальства, напр. получить выговор); ~ atas cermin matanya повёрх очков (смотреть); ~ awal hingga kepada akhirnya или ~ awal lalu ke akhirnya от начала и до конца; ~ balik gupung из-за горы; ~ balik meja из-за стола; ~ bawah snizu; ~ belakang 1. сади 2. воен. с тыла; ~ belakang tirai из-за кулис; ~ dahulu см. dari

dulu; ~ dalam изнутри; ~ dekat вблизи; с близкого расстояния; ~ depan спeреди; ~ diri sendiri само по себе; ~ dulu уже давно, издавна; ~ hal... относительно cego-l.; ~ hari ke hari изо дня в день; ~ hati ke hati откровенно; ~ hati yang hening (suci) от чистого сердца; ~ ini ke atas или ~ ini sampai ke atas отныне и впредь; ~ ini ternyatalah bahwa... отсюда ясно, что...; ~ itu поэтому, по этой причине; ~ itulah именно поэтому; ~ janji ke janji от одного обещания к другому; ~ jauh izдали, издалека; ~ jauh hari с давних пор, с незапамятных времён; ~ jung turun ke sampan погов. из джонки пересел в челнок (о человеке, потерявшем высокое положение в обществе); ~ kanan ke kiri справа налево; ~ kanan-kiri справа и слева; ~ karena... из-за, вследствие, по причине cego-l.; потому что...; ~... ke... от... до...; ~ kecil [mula] с малых лет, с детства; ~ kecil sampai beruban с малолетства до старости; ~ kejauhan издали, издалека; ~ kemaunya sendiri по собственному желанию; ~ kepala sampai ke mata kaki с головы до ног; ~ kiri sleва; ~ kiri-kanan слева и справа; ~ kiri ke kanan слева направо; ~ lesah lari ke duri погов. бежал из грязи — попал в колючки (≅ из огня да в полымя); ~ luar 1. снаружи, извне 2. посторонний; ~ luar dan di dalam-nya снаружи и изнутри; ~ lubuk hati от всей души, от всего сердца; ~ mana вопр. относ. откуда; ~ mana juga откуда бы ни...; ~ mana saja откуда бы то ни было; ~ mudanya с юных лет; ~ muka спeреди; ~ mula jadinya от рождения (напр. слепой); ~ mula sampai ke akhirnya от начала до конца; ~ mulai itu с этого времени; ~ mulut ke mulut из уст в уста; ~ negeri разе. заграничный; ~ pada 1. чем (сравнение) 2. чем делать что-л. или вместо того чтобы... 3. неправ. см. dari 3, 6, 7; ~ pada sempadak baik pangka посл. чем чемедак, лучше нангка (лучше хоть что-нибудь, чем ничего); ~ pada hidup baiklah mati уж лучше умереть; ~ pada tak ada sedikitpun dipalar juga посл. чем ничего, лучше хоть что-нибудь; ~ pada yang sudah-sudah чем прежде (сравнение); ~ pagi hingga petang с утра до вечера; ~ pangkal с самого начала; ~ pengalaman sendiri по собственному опыту; ~ pihak saya со своей стороны... или что касается меня, то...; ~ redaksi от редакции; ~ relung hati от всего сердца, от всей души; ~ samping sboku; ~ sana ottуда; ~ sana-sini отовсюду; ~ satu pihak с одной стороны || односторонний; ~ satu segi с одной стороны, в некотором смысле; ~ sebab... по причине cego-l.; ~ sebab itu по этой причине; ~ sebertula с самого начала; ~ sedikit ke sedikit мало-помалу; ~ segala ceruk со всех концов, отовсюду; ~ segala pelosok со всех уголков, отовсюду; ~ segala pihak со всех сторон, отовсюду; ~ segala signya всесторонне, во всех аспектах; ~ segala sudut со всех углков, отовсюду; ~ segenap pojok bumi со всех

уголков земли; ~ sehari ke sehari изо дня в день; ~ sekarang ужé сейча́с, не отклады- вая на будущее; ~ semak ke belukar *погод.* из кустов да в мелколесье (≈ из огня да в польмя); ~ semula сначала, снова, заново; ~ sesuatu tempat отку́да-то; ~ setadian *дж.* с.м. dari tadi; ~ sini отсюда; ~ sini ke sana отсюда туда; ~ sinilah *мепара* вót почему; ~ sisi сбоку; ~ situ отту́да; ~ sudut ke sudut из угла́ в угол; ~ sumber yang dapat dipercaya из достове́рных исто́чников; ~ sumber yang mengetahui из хоро́шо информиро- ванных исто́чников; ~ tadi всё или всё вре́мя (*с недавнего времени до сих пор*); dari tadi aku ingin menanyakan sesuatu я всё хо́чу спросить кое-что; ~ tahun ke tahun из го́да в го́д; ~ tangan pertama 1. из пёрвых рук 2. с са́мого нача́ла; ~ waktu ke waktu со вре́менем, с течене́м вре́мени; ~... yang satu ke... yang lain из одно́го... в друго́й; dari kota yang satu ke kota yang lain из одно́го го́рода в друго́й

sedari с тех по́р когда... или со вре́мени *чего-л.* □ ∞ dahulu (dulu) с да́вних по́р

daripada *уст. см. dari pada*

darjah *редко см. derajat*

darji *арх. портной*

darma (1) 1. *высок.* долг, обяза́нность; служеб- ный или во́инский до́лг 2. *инд.* дха́рма (один из принципов *триварги*: *долг, обяза́нность и верность*) 3. *арх.* свяще́нное ме́сто || свяще́н- ный 4. *арх.* зако́н □ ~ bakti 1. заслу́ги 2. обще́ственная рабо́та 3. *высок.* служе́ние 4. служебный или во́инский до́лг 5. *высок.* вклад

mendarma... ∞ baktikan отдава́ть что-л. на службу́ *чему-л.*; вноси́ть вклад *во что-л.*; жёртовать *чем-л.*; ∞ baktikan jiwa untuk жёртовать *жизнью во имя чего-л.*

darma (2) *см. derma*

Darma (3) *миф. Да́рма (бог порядка и справедливости)*

darmabakti *см. darma bakti*

darmasarjana *см. derma sarjana*

darmastra *арх. свяще́нная кни́га*

darmasiswa *см. derma siswa*

darmatamu *см. derma tamu*

Darmawangsa *Дармава́нгса (правитель Мата- рама; составитель кодекса законов; 985—1066 гг.)*

darmawisata 1. *экскурсия, по́ездка || экскурсионный* 2. *загородная прогу́лка, пикни́к*
berdarmawisata 1. *выежа́ть на экскурсию* 2. *устраи́вать пикни́к*

Darta *усеч. см. Sidarta*

daru *ура́ндра рога́тая (дерево)*

daru-daru *см. daru*

darul (*тяжж. dar ul ar.*) *мус.:* ~ akhírat се́дь- мо́е не́бо, рай; ~ baka *потусторонний мир*; ~ fana *э́тот брённый мир*; ~ haqab *нему- сальма́нский мир*; ~ islam 1. *мусульма́нский мир* 2. *уст. с прописных букв Дару́ль исла́м (антиреспубликанская террористическая орга- низация во главе с Картосуви́рь на Зап. Яве*

и нек-рых районах Центр. Явы; 1949—1962 гг.); ~ jalal се́дьмо́е не́бо, рай

darulakhirat *см. darul akhirat*

darulbaka *см. darul baka*

darulfana *см. darul fana*

darulharab *см. darul harab*

darulislam *см. darul islam*

daruljalal *см. darul jalal*

darun *мк. см. derum* (1)

darurat 1. *чрезвычайный; вы́нужденный, кра́йне необходимый || настоя́тельная потре́бность, кра́йняя необходи́мость* 2. *тяжёлое положе́ние; жизненные тру́дности* 3. *воен. тех.* аварийный

mendauratkan 1. *вынужда́ть, заста́влять* 2. *вводи́ть что-л. как чрезвычайную ме́ру*

darussalam *ар. мир споко́йствия (тяж. перифр. рай)*

darwis *см. derwis*

darwisy *см. derwis*

das *выстрел (звук) || звукоподр.* баба́х

dasa *в со́чет.* де́сять □ ~ lomba (lumba) *спорт.* де́сятибо́рье; ~ patra *яв.* 1. синонимический ряд 2. *различные имена́ (одно́го челове́ка); ~ Sila Де́сять принципов междунаро́дного со- тру́дничества (приняты на Первой конферен- ции стран Азии и Африки в Бандунге в 1955 г.); ~ waga* де́сятиле́тие

dasalomba *см. dasa lomba*

dasalumba *см. dasa lomba*

Dasamuka *миф. Де́сятили́кий (Рава́на)*

dasar 1. *осно́ва, основáние || основно́й; нача́ль- ная (о школе) 2. осно́ва, основно́й принцип* 3. *основáние, мотив, причи́на 4. дно (рек и т. п.) 5. дно; до́нышко; дни́ще 6. пол; настя́л 7. фон, по́ле (основной цвет) 8. на- ту́ра, ха́рактер 9. врождённые спосо́бности* 10. *вы́кройка 11. разг.* действительное, в са́- мом де́ле 12. *архит.* цо́коль 13. *жив.* грунт 14. *грам.* осно́ва □ ~ bisaga су́ть де́ла; ~ bunga *бот.* цвето́ложье; ~ filsafah *pegara* *публ.* осно́ва госуда́рственной идеологи́и; ~ ganda *двойно́е дно; ~ idéal* иде́йная осно́ва; ~ kata *грам.* осно́ва сло́ва; ~ kemiliteran *осно́вы военно́го де́ла; ~ kerandaian* врож- де́нные спосо́бности; ~ laut *дно мо́ря; ~ ma- kapap* основно́й проду́кт пита́ния; ~ mudah *разг.* действительное, в са́мом де́ле; ~ pegara [idéal] госуда́рственная идеологи́я; ~ peremp- rupan *же́нская нату́ра, же́нский ха́рактер; ~ sial* вót ведь как не *везёт!; ~ sungai* дно реки; ~ tanda *пangkat* *воен.* по́ле по́гона; ~ tolak *berfikir* осно́вы мировоззрё́ния; ~ usara *фон.* ме́сто артикуля́ции; ~ usul *моты́вы предложéния*

dasaran 1. *осно́ва, основáние* 2. *прила́вок*

dasarnya 1. *в сво́ей осно́ве* 2. *по приро́де, от рождéния*

berdasar 1. *иметь дно, до́нышко или дни́ще* 2. *иметь ка́кую-л. осно́ву || обосно́ван, право- мэрен 3. иметь основáние (моты́в) || обосно́ван, моти́вирован* □ ∞ ilmiah *научно обосно́ван*

berdasarkan 1. *на осно́ве чего-л., на како́й-л. осно́ве || осно́ван на чем-л. 2. на основáнии чего-л., в соотве́ствии с чем-л.* □ ∞ asas *timbang balik* на вза́имной осно́ве; ∞ ilmu

pengetahuan *или неправ.* ∞ ilmiah *на научной осно́ве; ∞ percaya-mempercayai* на осно́ве вза́имного дове́рия

mendasar *основной, коренной*

mendasari *служить осно́вой или ле́чь в осно́ву чего-л.*

mendasarkan *осно́вывать, бази́ровать*

didasarkan atas, pada *опира́ться на что-л., осно́вываться, бази́роваться на чем-л.*

Dasarata *миф. Дасара́та (правитель Аюд́ви, отец Ра́мы)*

Dasaratha *см. Dasarata*

dasariah *основной, коренной*

dasawarsa *см. dasa warsa*

dasi *га́лстук* □ ~ kupu-kupu *га́лстук-ба́бочка*

berdasi *носи́ть га́лстук || с га́лстуком*

daster *см. destar*

daster *разг.* *домáшняя оде́жда, в том числе ха- ла́т*

dstur *мор.* *ли́сель (парус)*

dasun *чеснок Allium sativum* □ ~ tunggal *до́ль- ка чесно́ка*

mendasun: ~ tunggal *арх.* как до́лька чесно́ка (*о краси́во заостре́нном носе*)

dat *су́щность, существо́*

data 1. *да́нные, све́дения* 2. *редко* свидáние, *встре́ча*

pendataan *сбо́р све́дений*

datang 1. *прибы́вать, в том числе приходи́ть, приезжа́ть (di, ke—в како́е-л. место, dari—отку́да-л.) 2. dari* *происходи́ть, вести́ сво́е нача́ло отку́да-л. 3. dari* *исходи́ть или слы́шаться отку́да-л. 4. pada, kepada* *подходи́ть к чему-л., дости́гать чего-л. 5. редко* *будо́щий* □ ~ akal *кому-л. пришла́ в го́лову мы́сль; ~ berlari-larian* *прибежа́ть; ~ bulan* *мен- струа́ция; ~ dari berlayar* *возврати́ться из пла́вания; ~ dewasa* *akan* *пришло́ вре́мя де́лать что-л.; ~ haid* *менструа́ция; ~ hati* *untuk* *арх.* *отва́жится, решы́ться на что-л.; ~ hujan* *поше́л дождь; ~ ke bawah* *kadam... арх.* *припа́сть к стопа́м кого-л.; ~ kepada* *kesimpulan* *bahwa...* *приходи́ть к вы́воду, что...; ~ kilat* *сверкну́ла мо́лния; ~ mengalir* *ke* *stekáться, сходи́ться куда-л.; ~ menghadap* *kadam... см. datang* *ke bawah* *kadam...; ~ menyerang* *hidung* *уда́рить в нос (о запахе); ~ pada kesimpulan* *bahwa...* *приходи́ть к вы́воду, что...; ~ tak berjemput* *см. datang* *tidak berjemput; ~ tampak* *muka, pergi* *tampak* *pengung* *мк. посл.* *приходи́шь—видно* *лицо́, уха́дишь—виден* *зад; ~ terlambat* *при- ходи́ть с опозда́нием; ~ tidak berjemput* *при- ходи́ть без приглаше́ния; ~ tidak berjemput,* *rujang* *tidak berantar* *погов.* *прише́л без при- глаше́ния, уше́л без прово́дов*

datang-datang *заха́живать; приходи́ть (не- однократно) || мн.* *визы́ты, посе́щения*

berdatang 1. *подходи́ть, приближа́ться* 2. *при- ходи́ть; приезжа́ть* 3. *возника́ть, появля́ться* □ ∞ *mendekati* *подходи́ть, приближа́ться; ∞ menepok* *подойти́ или* *прийти́* *посмотре́ть что случи́лось; ∞ sembah* *kepada* *арх.* *почти- тельно* *обрати́ться к кому-л.*

berdatangan *мн. см. berdatang*

kedatangan 1. *прибы́тие, в том числе приходи́ть, прие́зд || к кому-л. явился* *кто-л.; на что-л. напали́ (грабители́, враги и т. п.); на что-л. обруши́лось (какое-л. несча́стье)* 2. *спорт.* *подхо́д (к снаряду)* □ ∞ *bencana* *kelaparan* *на что-л. обруши́лся го́лод, что-л. охвати́л го́лод; ∞ mau't* *смерть || к кому-л. пришла́ сме́рть; ∞ musuh* *наше́ствие врага || подве́рг- нуться* *наше́ствию врага; ∞ penyakit* *кто-л. заболéл*

mendatang 1. *возника́ть, появля́ться; нагря- нуть; обруши́ться; прийти́ в го́лову (о мы́сли)* 2. *прие́зжий (прил.) 3. привнесённый, посторо́нный, дополни́тельный 4. сле́дующий, бу- ду́щий; наступа́ющий; предстоя́щий 5. тако́го-то числа́* *это́го меся́ца (о буду́щей дате* *это́го меся́ца) 6. тако́го-то числа́* *сле́дующего* *меся́ца (если́ это́ ска́зано в преды́дущем* *меся́це после́ такой же даты) 7. тако́го-то числа́* *и* *меся́ца* *это́го го́да (о буду́щей дате* *это́го го́да) 8. тако́го-то числа́* *и* *меся́ца* *будо́щего* *го́да (если́ это́ ска́зано в преды́дущем* *го́ду* *после́ такой же даты)*

mendatangi 1. *приходи́ть, заходи́ть к кому-л. или* *куда-л.; посе́щать кого-л., что-л. 2. напа- да́ть на что-л.*

mendatangkan 1. *ввози́ть, импорти́ровать* 2. *приглаша́ть, вызыва́ть 3. доставля́ть, при- носи́ть; причи́нять*

datang-mendatangi *посеща́ть друг* *дру́га || обме́н визи́тами*

pendatang 1. *прише́лец; прие́зжий 2. подпо́рка* 3. *предчу́ствие* □ ∞ *bagu* *вновь* *прибы́- ва́ющий*

pendatangan 1. *ввоз, импорт 2. приглаше́ние (действи́е) 3. причи́нение (напр. ущер́ба)* 4. *посе́щение 5. нападе́ние*

datar *ро́вный, пло́ский*

dataran 1. *равни́на 2. ро́вная пло́щадка* □ ∞ *uduk* *сиде́нье; ∞ pengirik* *с. х.* *ток; ∞ rendah* *ни́зменность; ∞ tinggi* *возвы́шенность, плоскобо́рье; ∞ tinggi* *Golan* *Гола́нские вы- со́ты (в Си́рии)*

mendatar 1. *ро́вный, пло́ский 2. горизонту́ль- ный || по горизонту́ли (в кроссворде)* 3. *вширь,* *в шири́ну* □ ∞ *dan* *mendalam* *вширь и* *вглубь*

mendatarakan *выра́внивать, разра́внивать*

pendataran *выра́внивание, разра́внивание*

sedatar 1. *ра́вные по высоте́ 2. dengan* *той же высоте́, что и что-л.* □ ∞ *saja* *olehnya* *lurah* *dengan* *bukit* *погод.* *ему́* *что овра́г, что* *хо́лм—все́ равно́ (≈* *стричь* *всех* *под одну́* *гре- бе́нку)*

Dati (*daerah* *tingkat...*) *администрати́вно-тер- рито́риальная* *едини́ца тако́й-то катего́рии*

datia *арх.* *гига́нтский, грома́дный*

datu 1. *дж.* *свято́й (су́щ.) 2. дж.* *покойный,* *успо́йший (су́щ.) 3. мк.* *знаха́рь 4. бат.* *жрец*

5. *арх.* *ра́джа 6. арх.* *дату́ (титул* *феодала)*

kedatuan 1. *мк.* *тане́ц 2. арх.* *ца́рство, го- суду́дарство*

datuk 1. *дед, деду́шка 2. продо́к, прароди́тель* 3. *мк.* *глава́ се́льской общи́ны 4. суев.* *дух* *(охра́няющий како́е-л. место)* 5. *эфф.* *де́душка*

(тигр) 6. арх. датук (титул феодала) □ ~ népék прѣдки; ~ rékong кит. йдол; ~ ruap арх. датук пуан (титул супруги феодала)
sedatuk в родствѣ по дѣду
datung арх. дед, дѣдушка
Daud библ. Давид
dauk сѣрой масти (о лошади) □ ~ putih свѣтло-сѣрой масти
daulat (1): berdaulat 1. суверенный, независимый 2. atas имѣть суверенные права на что-л.
kedaulatan 1. суверенитѣт, независимость 2. atas суверенитѣт над чем-л., суверенные права на что-л. □ ∞ gakuat народовластие
mendaulat разг. 1. захватывать что-л., завладѣвать чем-л. 2. смещать, отстранять от должности
mendaulatkan наделять кого-л. правами или полномочиями
pendaulat разг. 1. захватчик, узурпатор 2. насильник
pendaulatan разг. 1. захват чего-л. 2. отстранѣние кого-л. от должности
daulat (2) арх. благодѣнствие □ ~ dirgahayu желаніе благодѣнствія; ~ tuanku о, господин мой (обращение)
berdaulat благодѣнствовать
daulat (3) арх. беда, напасть
DAUM (Dinas Angkutan Udara Militer) Служба военно-воздушных перевозок
daun 1. лист (растения; тж. железа, фанеры и т. п.) 2. лопасть; перо (руля); полотно (пилы); створка (двери) □ ~ asam кислота рогатая; ~ bajang анатандрон горный (дерево); ~ banyun[-banyun] колеус амбонский; ~ bawang лук-порей; ~ bersusun бот. сложный лист; ~ bunga лепесток; ~ bungur ринаконтус носатый (кустарник); ~ seeki кит. игральные карты небольшого размера; в колоде 120 карт; ~ dayung лопасть весла; ~ duduk десмодиум трёхгранный (бобовое растение); ~ galatal жгучая крапива; ~ hidup 1. биофитум чувствительный (травянистое растение) 2. недотрога; ~ jagung 1. лист кукурузы 2. кроющий лист кукурузного початка; ~ keladi dimandikan погов. всё равно, что мыть листья таро (бесполезная работа: на листьях таро вода не держится); ~ kelopak бот. чашелистик; ~ kemudi мор. перо руля; ~ kentut кустарник *Raederia foetida*; лекарственное растение; листья имеют неприятный запах; ~ kunyit (kunyit) лист куркумы (символ бесполезной вещи: у куркумы используются только клубни); ~ kurang кассия крылатая (бобовое лекарственное растение); ~ kuping ушная раковина; ~ kusuk лист дерева *Marsipoga gigantea*; употр. в качестве мочалки; ~ lima пять листиков (карточная игра); ~ lindung бот. прицветник; ~ meja столешница; ~ mulas десмодиум трёхцветковый (бобовое лекарственное растение); ~ pegasa чаша весов; ~ padi 1. лист риса 2. ланцѣт; ~ pakau кит. игральные карты; ~ pegagan центелла азиатская (ползучее растение; листья съедобны); ~ pepitри бот. прилистник; ~

penutup бот. кроющий лист, крыло; ~ pisah beling стробилантес курчавый (лекарственное растение); ~ pintu створка двери; ~ rihat спицы колеса прѣлки; ~ rokok курительная бумага; ~ gomprong срѣзанный или оторванный лист; ~ salam лавровый лист; ~ sejuk бриофиллум, каланхоэ; ~ selada салат (растение); ~ semanggi 1. пупочная трава 2. клеверный лист (травянистое растение); ~ setupian см. daun siar; ~ senduk подорожник большой; ~ serenuh эвриклес амбонский (луковичное растение); ~ seriawan элеокарпус тупой (из листьев приготавливают средство против стоматита); ~ siar (sinar) плаун (лекарственное растение); ~ sipat элпта белая (лекарственное растение); ~ tajuk бот. вѣнчик; ~ teh чайный лист; ~ telinga ушная раковина; ~ terup игральные карты; ~ timbangan чаша весов; ~ tunjang бот. прилистник; ~ urat[-urat] подорожник большой
daun-daunan листья
berdaun покрытый листвою □ ∞ gangkar двустворчатая (о двери); ∞ tunggal одностворчатая (о двери)
mendaun листовидный □ ∞ kayu погов. как листьев на дереве (множество); ∞ kunyit (kunyit) погов. как лист куркумы (бесполезный: у куркумы используются только клубни)
sedaun из одной тарелки или миски (есть)
daur цикл (временной) □ ~ besar большой календарный цикл (120 лет); ~ hidup жизненный цикл; ~ kecil малый календарный цикл (8 лет); ~ kerja рабочий цикл; ~ lengkar полный цикл; ~ produksi производственный цикл; ~ ulang повторный цикл
pendauran повторное использование чего-л. □ ∞ air limbah повторное использование сточных вод
dawah мус. проповедь, проповѣдование чего-л. □ ~ islamiyah проповѣдование ислама
dawai проволока || проволочный
dawai-dawai кустарник *Smilax calophylla*
dawat чернила □ ~ sina тушь
Daweloor 1. давлорцы (народность на о-вах Давлоор и Давра) 2. о. Давлоор (в группе о-вов Бабар)
Dawera о. Давра (в группе о-вов Бабар)
Dawl Водолей (созвездие перо зодиака)
dawuk см. dauk
daya (1) 1. сила; энергия; мощь 2. усилія, старанія 3. влияние, воздействие 4. способность, свойство 5. хитрость, уловка □ ~ adaptasi приспособляемость; ~ angkat 1. грузоподъёмность (напр. крана) 2. ав. подъёмная сила; ~ angkat грузоместимость; ~ anjal эластичность, упругость; ~ antar проводимость, электропроводность; ~ atom атомная энергия; ~ batin сила духа, духовные силы; ~ bekerja работоспособность; ~ beli покупательная способность; ~ berat физ. сила тяжести; притяжение, тяготѣние; ~ berfikir мыслительные способности; ~ bertahan см. daya tahan; ~ sega пищеварѣние; ~ cipta творческая энергия; ~ ciut 1. нюх, обоняние 2. нюх, интуиция; ~ dogong 1. побудительная

сила 2. тех. тяга; сила тяги, тяговое усилие; ~ dukung грузоподъёмность; ~ efektifi тех. эффективная мощь; ~ gaib сверхъестественная сила; ~ gemprug воен. ударная сила; ~ gerak 1. движущая сила 2. физ. кинетическая энергия; ~ gupa 1. эффективность, действенность 2. производительность, продуктивность 3. физ. коэффициент полезного действия 4. яд. физ. радио время жизни; ~ hantam воен. разрушительная или ударная сила; ~ hantar listrik электропроводность; ~ lagu эмоциональность; ~ hasil производительность, продуктивность; ~ hidup жизненная энергия; ~ hisap см. daya isap; ~ ikhtiar усердие, старательность; ~ ingat память (способность); ~ inti ядерная энергия; ~ isap физ. абсорбционная способность; ~ jangkau досягаемость, пределы досягаемости; ~ jelajah тех. ходовые качества; ~ karya см. daya kerja 1, 2; ~ kerja 1. работоспособность 2. производительность труда 3. мощь или разрушительная сила (взрыва); ~ kerja yang tangkas спортивная; ~ khayal сила воображения; ~ kreasi swasta эк. частная инициатива, частное предпринимательство; ~ kuda физ. тех. лошадиная сила; ~ ledak взрывоопасность; ~ ledakan мощь или разрушительная сила взрыва; ~ lenting эластичность, гибкость; ~ listrik электроэнергия; ~ maknit физ. сила магнитного поля; ~ mempertahankan kestabilan устойчивость; ~ mencipta творческая энергия; ~ motor мощь двигателя; ~ muai физ. способность к расширению; ~ peka чувствительность (прибора); ~ penarik см. daya tarik; ~ penarik bumi см. daya tarik bumi; ~ penggerak воен. ударная сила; ~ penggerak см. daya gerak; ~ penggilas сила тяжести и инерции (напр. танка); temusnahkan musuh dengan tembakan dan daya penggilas уничтожать противника огнём и гусеницами; ~ penjiwa сила вдохновения; ~ penguasaan приспособляемость; ~ pegaba осязание; ~ perlawanan оборонительная способность; ~ pesona обаяние; ~ pikul грузоподъёмность; ~ potensi физ. потенциальная энергия; ~ prabawa влияние, воздействие; ~ rasip токсичность; ~ refleksibilitas реакция; ~ saing[an] ком. конкурентоспособность; ~ saran внушение (напр. гипнотическое); ~ segar 1. усвояемость чего-л. (сознанием) 2. ком. потребительская способность; ~ sugut юр. обратная сила (закона); ~ tahan [lama] 1. стойкость, прочность 2. выносливость 3. сопротивляемость; ~ tanggapan воображение, фантазия; ~ tarik 1. притягательная сила, привлекательность 2. тех. тяга, сила тяги; тяговое усилие 3. физ. притяжение; сила притяжения; ~ tarik bumi земное притяжение; сила земного притяжения; ~ tarik kerinduan tersendiri особая привлекательность; ~ tarik listrik ж. д. электрическая тяга; ~ tarik uap ж. д. паровая тяга; ~ tembakan воен. огневая мощь; ~ tembus воен. пробивная способность; ~ tempuh выносливость; ~ tempur боеспособность; ~ teras ядерная энергия; ~ uraya усилія, старанія;

~ usaha предприимчивость
berdaya 1. сильный, мощный 2. стараться, прилагать все силы 3. влиять, оказывать воздействие || влиятельный 4. обладать (какой-л. способностью или каким-л. свойством) □ ∞ gupa действительный, эффективный; производительный, продуктивный || принести наибольшую пользу, давать максимальный эффект; ∞ uraya см. berdaya 2
mendaya 1. хитрить, пускаться на хитрости 2. обманывать; обмануть, перехитрить кого-л.
mendayai редко 1. обмануть, перехитрить кого-л. 2. влиять, оказывать воздействие на кого-л. 3. вселять в кого-л. силу; придавать кому-л. энергию
mendayakan см. mendaya 2
mendaya... ∞ gunakan повышать эффективность чего-л.; ∞ urayaakan прилагать все усилія, чтобы добиться чего-л.
didaya... ∞ gunakannya повышение эффективности чего-л. (преднамеренное действие)
memperdaya см. mendaya
memperdayai см. mendayai
memperdayakan см. mendaya 2
pendayaan обман, надувательство
pendaya... ∞ gunakan повышение эффективности
perdayaan хитрость, уловка
sedaya: ∞ uraya сделать всё возможное
teperdaya обманут, одурачен
teperdayakan см. в сочет. tidak terperdayakan
daya (2) см. в сочет. barat daya
Daya (3) см. Dayak
dayah кормилица
Dayak дайки (племени на Калимантане и близлежащих мелких островах) || дайкский □ ~ Darat дайки суши, клемантаны; ~ Laut морские дайки, ибаны
dayang (1) арх. 1. девушка 2. служанка (во дворце)
pendayang 1. молодая женщина 2. пренебр. дѣвка
perdayangan собир. служанки (во дворце)
Dayang (2): ~ Bunting о. Даянг Бунтинг (в Малакском проливе)
Dayoh: Marius Ramis Dayoh Мариус Рамис Дайох (индон. поэт и прозаик; род. в 1909 г.)
dayu: mendayu 1. приглушённо звучать || приглушённый, тихий 2. ублаживать
mendayu-dayu см. mendayu 1
mendayakan ублаживать
dayuh мк.: terdayuh 1. растроган 2. опечален, удручен □ ∞ hati см. terdayuh
dayuk мк.: terdayuk изгибаться □ ∞ pinggang грациозно извиваться, прогибаться в талии (сл. обр. в танце)
dayung 1. весло 2. грудной плавник (рыбы) 3. педаль (велосипеда) □ ~ gèbeng весло (с прибитой лопастью) □ ~ kebas (Kibas) весло (с узкой длинной лопастью); ~-mayung различные весла; ~ peminggang среднее весло
berdayung 1. гресті; ходить на веслах 2. ѣздить на велосипѣде
mendayung 1. гресті, работать веслом или веслами 2. см. mendayungkan

mendayungkan 1. плыть на весельной лодке; *ke* направлять лодку веслом куда-л. 2. ехать на велосипеде □ ∞ *kapo* плыть на каное; ∞ *se-réda* ехать на велосипеде
pendayung 1. гребец 2. весло
db (1) (dap berikut) и последующие
db (2) (desibel) децибел
DB (3) (Duta Besar) посол
DBM (daérah bébas militér) демилитаризованная зона
dbp (1) (di bawah pimpinan) под руководством кого-л.
DBP (2) (Dewan Bahasa dan Pustaka) Совет по языку и литературе (в Малайзии)
DBS (dana bantuan sosial) фонд социального обеспечения
DD воен.-мор. эсминец
DDII (Dewan Dawah Islamiyah Indonesia) Индонезийский совет по проповедованию ислама
DDT хим. ДДТ
dé (1) дэ (название буквы «d»)
de (2) лат.: ~ factio де-факто; ~ jure де-юре
De (3) нидер.: ~ Zeven Provinciën см. Zeven Provinciën
debah см. zabah
debak стук, глухой удар □ ~-debuk мн. глухие удары
berdebak со стуком (напр. упасть) □ ∞ *debuk* мн. со стуком (напр. падать)
debam см. debak
deban см. debak
debar см. debak
debar сердцебиение; пульс □ ~ jantung см. debar
debaran см. debar
berdebar стучать, биться (о сердце); пульсировать □ ∞ *kembali darah*... взграла кровь у кого-л.; ∞ *ketakutan* забиться от страха (о сердце)
berdebar-debar см. berdebar
perdebaran см. debar
débarkasi мор. высадка; выгрузка
debas звук выдоха
débat дебаты, дискуссия □ ~ kusir разг. беспредметный спор или нескончаемые споры
berdébát[-débátan] дискутировать
mendébat 1. обсуждать что-л. 2. оспаривать или отрицать что-л.; возражать против чего-л.
mempérdébatkan обсуждать что-л.
pendébat участник дискуссии; спорщик, полемист
perdébátan 1. дебаты, дискуссия; обсуждение 2. обсуждаемый вопрос 3. возражения □ ∞ yang mendalam детальное обсуждение; ∞ yang sengit горячий спор
débét см. débit (1)
debik (1) постукивание, стук
mendebik постукивать по чему-л. □ ∞ mata раганг погов. постукивать по лезвию ножа (≅ лезть на рожон)
debik (2) см. embik (1)
debing звон (колокольчика) || звукоподр. динь-динь
débit (1) бухг. дебет
mendébitkan дебетовать
pendébitan дебетование
débit (2) тех. дебит

débitor бухг. дебитор
débitur см. débitor
debog усеч. см. gedebog
debu пыль □ ~ radioaktif радиоактивная пыль
berdebu пыльный
mendebu как пыль, пылеобразный
debuk см. debak
debum см. debak
debung барабанный бой
debur см. debak
debur всплеск; шум (прибой); рокот (волн)
deburan см. debur
berdebur 1. упасть в воду 2. плескаться; шуметь (о прибое); рокотать (о волнах)
mendebur см. berdebur
mendeburkan столкнуть что-л. в воду
debus (1) 1. шелест, шорох || шелестеть 2. шум (ветра) || шуметь, гудеть (о ветре)
debus (2) см. dabus
debut (1) звукоподр. вырвавшегося наружу воздуха, газу
début (2) дебют
débutan дебютант
decak см. decap
decap 1. чмоканье 2. прищёлкивание языком (от удивления и т. п.) □ ~ mulut чмоканье
decapan см. decap
berdecap 1. чмокать, причмокивать 2. прищёлкивать языком □ ∞ kagum удивлённо прищёлкивать языком; ∞ tidak percaya недоверчиво прищёлкивать языком
berdecap-decap см. berdecap
mendecap 1. понукать, погонять (лошадь и т. п.) 2. см. berdecap
mendecapi сопровождать что-л. прищёлкиванием языком
mendecap-decap см. berdecap
decéh см. decap
decik 1. чирикание; щебет 2. писк
berdecik 1. чирикать; щебетать 2. пищать
mendecik см. berdecik
decing звон (гл. обр. монет)
berdecing звенеть, звякать
mendecing звенеть, звякать
decit см. decik
decur журчание
berdecur журчать, струиться с журчанием
mendecur см. berdecur
decus см. desus
decut всасывание воздуха
berdecut всасывать воздух
dedah: **mendedahkan** раскрывать, распахивать
terdedah раскрыт, распахнут || в раскрытом виде
dedai см. derai (2)
dedak отруби
dedalu см. bentalu
dedap собир. небольшие деревья разных видов; ствол покрыт острыми шипами □ ~ batik небольшое дерево *Erythrina subumbras*; ~ hutan небольшое дерево *Erythropsis fulgens*; ~ laut небольшое дерево *Hibiscus tiliaceus* с красными цветами
dedar жар, высокая температура
dedari бал. см. bidadari

dedas хлопок (звук выстрела или вылетевшей пробки)
mendedas хлопнуть (о выстреле, пробке)
dedau пронзительный крик, вопль
mendedau пронзительно кричать, вопить
dedaunan дж. листва
dedek дж. отруби
dédél дж. распоротся
mendédél[1] распарывать
dedemit дж. см. demit
dedengkot дж. заправила, главарь
dédés (1): **mendédés** резать ломтиками
sedédés [одн.] ломтик
dédés (2) 1. яв. мускус || мускусный 2. сунд. см. musang
dédikasi 1. pada, kepada верность, преданность чему-л. 2. самоотречённость 3. посвящение (надпись)
berdédikasi 1. pada, kepada верный, преданный чему-л. 2. самоотверженный
dédikatif самоотречённый, преданный своему делу
déduksi дедукция
déduktif дедуктивный
défénsif воен. оборонительный
défilé 1. шествие 2. парад; церемониальный марш; прохождение войск □ ~ bendéra парад знамен; ~ kehogmatan торжественное прохождение войск
berdэфилé участвовать в шествии или параде
définisi определение, формулировка
définitif 1. определённый, точный 2. окончательный, бесповоротный
définitif см. definitif
défisit дефицит || дефицитный || испытывать дефицит □ ~ negasa perdagangan дефицит торгового баланса
déflasi фин. дефляция
déforestasi обезлесение
déformasi деформация □ ~ térmis тепловая деформация
deg: **deg-degan** стучать, биться (о сердце)
degam гром, грохот
berdegam гремять, грохотать
mendegam гремять, грохотать
degan яв. молодой кокосовый орех
degap (1) 1. стук 2. биение (сердца) □ ~-degup постукивание
degap-degapan 1. постукивание 2. биение (сердца)
berdegap-degap 1. постукивать 2. биться (о сердце)
degap (2) см. tegap
degap стук
degar-degar 1. постукивание 2. перебранка, ссора □ ∞ merapati посл. перебранки сближаются
berdegar стучать
berdegar-degar 1. постукивать 2. браниться, ссориться
dégenerasi 1. дегенерация, вырождение 2. мед. перерождение
dégeneratif 1. дегенеративный, вырождающийся 2. необратимые (о последствиях)
degil упрямый; настойчивый, упорный

berdegil упрямиться; проявлять настойчивость (упорство)
kedegilan упрямство; настойчивость, упорство
pendegil см. degil
deging дж.: **berdeging** изо всех сил, всеми силами
dégradasi 1. деградация 2. понижение (напр. в должности)
deguk бульканье
degum гром, грохот □ ~-degam грохотанье
degung 1. удар гонга 2. сунд. сунданский гамелан
degup см. degap (1)
degur шум (прибой); рокот (волн)
déh дж. 1. уже 2. усил. же
deham см. daham
déhém см. daham
déhidrasi обезвоживание
dehim см. daham
déhumanisasi дегуманизация, варваризация
déiksis лингв. дейксис
DÉIP (Dewan Ekonomi Indonesia Pusat) Центральный экономический совет Индонезии
DÉIS (Dewan Ekonomi Indonesia Setempat) местный экономический совет Индонезии
déisme филос. дейзм
déistis филос. деистический
dék (1) 1. разг. одеяло; покрывало 2. мор. палуба □ ~ atas верхняя палуба
dék (2) см. dik (1)
dékadé десятилетие
dékadén декадентский, упадочный
dékadénsi 1. декаданс, деградация; упадок, падение 2. декаданс, декадентство □ ~ moral моральное падение, моральная деградация
dékagram декаграмм
dekah: **berdekah-dekah** громко (смеяться)
dekak (1): **dekak-dekak** счёты
dekak (2) см. dekah
dékaliter декалитр
dekam: **berdekam** 1. приседать; припадать к земле (о животных) 2. разг. сидеть (дома); засиживаться где-л. 3. разг. запасть (напр. в душу); глубоко засесть (напр. о мысли) 4. разг. обосноваться
mendekam см. berdekam
dékamétér декаметр
dékan (1) декан
dekan (2) гусеница *Rhyzomys sumatransis*— вредитель бамбука
dekap (1): **dekapan** объятия
berdekap обнимать, прижимать к груди □ ∞ tangan скрестив руки на груди; перен. сложив руки
berdekap-dekapan обниматься
bersedekap см. berdekap tangan
mendekap 1. обнимать, прижимать к груди; прижаться, прильнуть 2. охватывать; заключать в себе
sependekap в один обхват
dekap (2) мк. см. dekat
dékar: **mendékar** фехтовать
pendékar 1. искусный фехтовальщик 2. забияка 3. заводила, вожак 4. герой □ ∞ kata (lidah) 1. умелый спорщик 2. искусный оратор; ∞ péna рыцарь пера

Dékas (députi kepala staf) заместитель начальника штаба
dekat 1. близкий || близко, поблизости; возле чего-л., рядом с кем-л. 2. тесный, близкий (напр. об отношении) □ ~ arang tentu hitam, dekat kapur tentu putih посл. возле угля черное, возле известня белое; ~ rezekinya ego счастье не за горами; ~ sebelum... незадолго до чего-л.
dekatan 1. близко, поблизости 2. дж. ближе
dekat-dekat очень близко
berdekat 1. близко, поблизости || находиться поблизости 2. *dengan* общаться с кем-л.
berdekatan 1. ближайший, близлежащий, соседний || находиться поблизости 2. *dengan* близкий к чему-л. (напр. об источнике информации)
berdekat-dekat см. berdekat
kedekatan 1. близость, дружба 2. очень близко, совсем рядом
mendekat 1. приближаться 2. сближаться, сходиться; подружиться
mendekati 1. приближаться к кому-л., чему-л. 2. сближаться, сходиться или подружиться с кем-л. 3. подходить, относиться к чему-л.
mendekatkan приближать
memperdekat,kan сближать
pendekat см. в сочет. jalan pendekat
pendekatan 1. приближение, близость чего-л. 2. приближение, ускорение 3. pada, terhadap подход, отношение к чему-л. 4. контакты, деловые встречи
terdekat самый близкий, ближайший
terdekati 1. к кому-л., чему-л. приблизился кто-л. 2. с кем-л. сблизился кто-л.
Dékhús (députi khusus) специальный помощник
dekih: **mendekih[-dekih]** усмехаться, ухмыляться
terdekih[-dekih] см. mendekih
dekil дж. грязный, чумазый
déking разг. 1. прикрытие; укрытие 2. гарантия, обеспечение 3. покровительство, сильная рука □ ~ emas фин. золотой паритет
didéking 1. прикрыт; укрыт 2. гарантирован, обеспечен 3. находится под покровительством кого-л.
Dekker (1): **Edward Douwes Dekker** Эдуард Давэс Деккер (псевдоним — Мультатули; нидер. писатель-гуманист, автор романа «Макс Хавелаар, или Кофейные аукционы нидерландского торгового общества»; 1820—1887 гг.)
Dekker (2): **Ernest Francois Eugene Douwes Dekker** Эрнест Франсуа Юджин Давэс Деккер (псевдоним — Сэтья Буди; племянник Эдуарда Давэса Деккера; индон. политический деятель, борец за национальное освобождение, журналист, литератор; 1879—1952 гг.)
déklamasi декламация
déklamator декламатор
déklamatrix женщина-декламатор
déklarasi декларация □ ~ Bogor ист. Богорская декларация (декабрь 1964 г.); ~ duane (rabean) таможненная декларация
déklérasi карт. игрок, назначивший игру
déklipansi 1. грам. склонение 2. геогр. топ. склонение (магнитное)

dékolonisasi деколонизация
dékomposisi 1. распад, гниение 2. хим. разложение
Dékon (Deklarasi Ékonomi) ист. Экономическая декларация (заявление президента Сукарно, март 1963 г.)
dékonsentrasi децентрализация
dékontaminasi 1. дегазация 2. дезинфекция 3. дезактивация
dékontrol освобождение от государственного контроля
dékor meamp. декорации
dékorasi 1. украшение, убранство 2. знак отличия
dékoratif декоративный
dékorator 1. художник-декоратор 2. художник-оформитель
dekrét см. dekrit
dekrit декрет, указ
mendekritkan провозглашать что-л., официально объявлять о чём-л.
deku дж.: berdeku стоять на коленях
dekung см. degung
dekur см. dekut
dekus фырканье
berdekus фыркать
mendekus фыркать
dekut воркованье
berdekut ворковать
mendekut 1. ворковать 2. подзывать (воркованьем)
delah морская рыба *Caesio erythrogaster*
delamak салфетка, к-рой накрывают кушанья
delap яв. бесстыдный, бессовестный
delapan восемь □ ~ angka 1. восемь цифр 2. восьмизначное число; ~ belas см. delapan-belas; ~ hari восемь дней; ~ hari bulan восьмье число (дата); ~ jalan mulia будд. благородный восьмеричный путь; ~ kali delapan восьмью восемь, восемь раз по восемь; ~ kali [ganda] восемь раз || восьмикратный; ~ keti восемьсот тысяч; ~ laksa восемьдесят тысяч; ~ likur яв. двадцать восемь; ~ puluh см. delapanpuluh; ~ ratus восемьсот; ~ ribu восемь тысяч; ~ sembilan 1. восемь-девять, восемь или девять 2. разг. восемьдесят девять (номер чего-л.); ~ setengah восемь с половиной
berdelapan в восьмером
berdelapan-delapan по восемь (напр. в ряд)
kedelapan 1. после суц. восьмой 2. перед суц. все восемь □ ~ juta 1. восьмимиллионный 2. все восемь миллионов; ~ ratus 1. восьмисотый 2. все восемьсот; ~ ribu 1. восьмитысячный 2. все восемь тысяч
kedelapannya все восемь
memperdelapan делить что-л. на восемь частей
perdelapanan одна восьмая
seperdelapan одна восьмая □ ~ juta одна восьмимиллионная; ~ ratus одна восьмисотая; ~ ribu одна восьмитысячная
delapanbelas восемнадцать
kedelapanbelas 1. после суц. восемнадцатый 2. перед суц. все восемнадцать
seperdelapanbelas одна восемнадцатая

delapanpuluh восемьдесят
delapanpuluhán восьмидесятые (о годах)
kedelapanpuluh 1. после суц. восьмидесятый 2. перед суц. все восемьдесят
seperdelapanpuluh одна восьмидесятая
délégasi 1. делегация 2. передача (прав и т. п.) □ ~ kekuasaan (wewenang) передача полномочий
mendélégaskan 1. делегировать 2. передавать (прав и т. п.)
pendélégasian 1. делегирование кого-л. 2. см. délégasi 2
délégir: mendélégir 1. делегировать 2. передавать (прав и т. п.)
déleman см. delman
Delhi г. Дели
deli (1) дерево *Metecylon caloneuron*
Deli (2) 1. о. Дели (у южн. побережья Зап. Явы) 2. с.-х. район Дели (на Сев. Суматре) 3. ист. султанат Дели (на Сев. Суматре; 19—середина 20 в.)
delik (1) яв.: mendelik пристально смотреть; тарашить глаза || вытарашенные (о глазах)
délik (2) юр. нарушение закона, правонарушение □ ~ lingkungan нанесение ущерба окружающей среде
delik (3) см. deli (1)
delima 1. рубин 2. бот. гранат □ ~ merekah спелый гранат
délimitasi разграничение, размежевание
delinggam ложная основа см. sedelinggam
delman крытая двуколка (с сиденьями вдоль бортов)
delong: **mendelong** запавшие (о глазах)
délta 1. дельта (реки) 2. дельта (буква)
deluang см. jeluang
delujur см. jelujur (1)
delut: **mendelut** 1. у кого-л. болит живот 2. у кого-л. плохое настроение, кто-л. не в духе
dem разг. свалка
Déma (dewan mahasiswa) студенческий совет
démagog демагог
démagogi демагогия
démagogis демагогический
demah согревающий компресс
mendemah ставить согревающий компресс
Demak 1. н. п. Демак (на Центр. Яве) 2. ист. Демак (султанат на Центр. Яве; 15—17 вв.)
demam жар, высокая температура; тж. перен. лихорадка □ ~ berganti hari или ~ bersejang перемежающаяся лихорадка; ~ dingin (gigit) озноб; ~ influenza грипп; ~ kemasukan angin простуда; ~ kepala тифод; ~ ketulangan ревматическая лихорадка; ~ kuga[kuga] или ~ malaria малярийная лихорадка; ~ menggigit озноб; ~ panas жар, высокая температура; ~ panas dingin лихорадка; ~ pilek яв. 1. простуда 2. грипп; ~ ruuyh немного повышенная температура; ~ sejuk озноб; ~ selang-seling перемежающаяся лихорадка; ~ selésma 1. простуда 2. грипп; ~ tifoid тифод; ~ tinggi жар, высокая температура
demam-demam: ~ ruuyh притворяться больным

demang сум. 1. глава района 2. арх. глава области
démaisasi публ. демаонизация
demar прожорливый, жадный
démarkasi демаркация || демаркационный
démas (demonstrasi massal) массовая демонстрация
dembam звукодр. бух
berdembam бухнуться
demban см. dembam
dembun см. dembam
demdem см. dumdam
demek дж. сырой, влажный
demen яв. приятно
démensi см. diménsi
demés приплюснутый (о носе)
demi 1. во имя, ради, для 2. как только, когда; тж. перев. деэпричастным оборотом; demi didengar perkataan itu... услышав эти слова... 3. за (последовательность действия); seorang demi seorang один за другим; langkah demi langkah шаг за шагом 4. арх. как, подобно □ ~ Allah клянусь Аллахом; ~ kepentingan... в интересах...; ~ perdamaian dunia во имя мира во всем мире; ~ tegaknya keadilan во имя торжества справедливости; ~ untuk... в целях...; ~ untuk menjejar... в погоне за кем-л.
demik см. damik
démikian так, таким образом; тем самым || такой, подобный □ ~ adanya так обстоит дело; ~... hingga... так... что...; ~ juga см. demikian pula; ~ menurut... об этом заявил...; ~ pula 1. а так же...; как и... 2. таким же образом, точно так же; ~ pula halnya dengan... то же самое относится и к...; ~ saja просто так; ~... sehingga... так... что...; ~ seterusnya и так далее; ~ untuk diketahui seperlunya офиц. просьба принять к сведению и исполнению
demikianlah так, таким образом || такъв □ ~ adanya таково положение дел; ~ agar Anda menjadi maklum adanya офиц. просим принять к сведению (в конце письма); ~ sebabnya... вот почему...; ~ supaya Anda menjadi maklum adanya офиц. просим принять к сведению (в конце письма)
sedemikian такой, подобный □ ~ itu подобный этому; ~ jauh 1. так далеко 2. так долго или до сих пор, до настоящего времени; ~ gura так, таким образом; ~ gura, sehingga... так чтобы...
démilitérisasi демилитаризация
mendémilitérisasi[kan] демилитаризовать
démilitérisir: mendémilitérisir демилитаризовать
démisionér полит. распущен; низложен; ушел в отставку
mendémisionérkan распустить; низложить
demit дух, призрак
démo трёхколёсный автомобиль
démob усеч. см. demobilisan
démobilisan демобилизованный
démobilisasi демобилизация
mendémobilisasi[kan] демобилизовать
demograf демограф

démografi 1. демография 2. народонаселение
démografis демографический
démokrasi демократия || демократический □ ~
 intéren partai внутрипартийная демократия;
 ~ parleméntér парламентарная демократия;
 ~ terpimpin *уст.* направляемая демократия
mendémokrasi демократизировать
pendémokrasi демократизация
démokrat демократ
démokratis демократический, демократичный
démokratisasi демократизация
démonstran демонстрант
démonstrasi 1. демонстрация, показ 2. демонстрация, шествие □ ~ kegesahan демонстрация протеста
berdémonstrasi проводить демонстрацию; идти на демонстрацию
mendémonstrasikan демонстрировать □ ∞ ra-gelagan давать концерт или представление
démonstatif демонстративный
démonstratif демонстративный
démontase *тех.* демонтаж
mendémontase демонтировать
démoralisasi деморализация
dempak 1. широкый и плоский 2. коренастый, приземистый
dempam *см.* dembam
dempam *см.* dembam
dempang 1. грехот; удар (*звук*) 2. резкий (*о звуке*)
berdempang-dempang 1. гремять, грохотать 2. болтаться ерунду
dempét (*dempét Дж.*): **berdempét[an]** 1. прижаться друг к другу || рядом, вплотную 2. туго набить (*напр. о мешке*)
berdempét-dempét[an] *см.* berdempét
kedempét *дж. см.* berdempét
mendempétkan 1. размещать вплотную друг к другу; соединять, смыкать 2. туго набивать (*напр. мешок*)
dempit пронзительный звук
dempit *см.* dempét
Démpo гора Дэмпо (*вулкан на Южн. Суматре*)
dempok: **berdempok** *dengan* стáлкиваться с кем-л., ударяться обо что-л.
terdempok натолкнуться, налететь на что-л.
dempol замазка, шпаклёвка
mendempol замазывать, шпаклевать
dempuk *см.* dempok
dempul *см.* dempol
dempung *см.* demprang
Démus (déwan musyawarah) консультативный совет
demut: **terdemut-demut** колыхаться, колебаться; ходить ходуном
dén (1) *мк.* я || мой
Dén (2) (*усеч. от Radén*) *яв. разг.* дэн (*титул*) □ ~ Ajeng дэн адженг (*титул*)
Dén (3) (détasemen) *воен.* подразделение
Den (4): ~ Haag *г.* Гаага; ~ Pasar *см.* Denpasar
dénah чертёж; план; схема
denai звериная тропá
denak 1. лесной или банковский (*о пестухе*) 2. *охот.* живая приманка

DÉNAS (déwan nasional) национальный совет
dencing *см.* decing
denda 1. штраф 2. выкуп □ ~ patí штраф или выкуп за убийство
dendaan 1. деньги, полученные в качестве штрафа или выкупа 2. наложение штрафа
mendenda[i] штрафовать
pendendaan наложение штрафа
dendam 1. желание, жажда чего-л. 2. ненависть 3. месть □ ~ benci ненависть; ~ berahi вождление, страсть; ~ hati *см.* dendam 1; ~ kasemat (kesumat) ненависть; ~ gindu вождление, страсть
berdendam питать ненависть
berdendam-dendam ненавидеть друг друга
kedendaman ненависть
mendendam[i] 1. желать, жаждать чего-л. 2. ненавидеть кого-л.
mendendamkan обижаться на что-л.
dendam-mendam ненавидеть друг друга
pendendam злопáмятный
déndang (1) напев, песенка
berdéndang напевать
mendéndang напевать что-л.
mendéndangkan 1. напевать что-л. 2. напевать кому-л. что-л.
déndang (2) *см.* dandang (2), (3)
déndéng ломтики сушёного мяса с пряностями
mendéndéng готовить дендэнг
déndro древесный
déndrologi дендрология
dengak *см.* dongak
dengan (1) 1. с (*вместе*); dengan ayahnya со своим отцом 2. с, при (*сопутствующие обстоятельства*); dengan adanya... с введением или при наличии чего-л. 3. *указывает на оружие или средство действия, а тж. причину, вызвавшую действие или явление; перев. творительным падежом*; menulis dengan potlot писать карандашом; dihiasi dengan bunga украшен цветáми; dengan apa perginya? на чём он поехал?; sibuk dengan pekerjaan занят работой 4. до (*расстояние до чего-л.*); begara jagak dengan pantai? каково расстояние до берега? 5. к, от (*в сочет. ближайший к чему-л. или близко от чего-л.*); toko yang terdekat dengan rumah saya магазин, ближайший к моему дому 6. по сравнению с кем-л.; чем что-л. (*сравнение*) 7. *образует наречия*; dengan baik хорошо 8. *перев. деепричастным оборотом*; dengan berpedoman kepada kepentingan seluruh rakyat исходя из общенародных интересов 9. *перев. причастным оборотом*; orang banyak dengan dipimpin oleh... народные массы, руководимые кем-л. □ ~ akas наоборот; ~ alamat по адресу; ~ alasan... под каким-л. предлогом; ~ alasan yang disanggati под вымышленным предлогом; ~ amarah гневно; ~ angka 0—0 спорт. со счётом 0:0; ~ antaranya при посредстве кого-л.; ~ apa adanya чем попáло, чем придётся; ~ apa jua rup с чем бы то ни было; ~ arapan наизусть; ~ asyik[nya] увлечённо, с увлечением; ~ baik 1. хорошо; как следует 2. по-хорошему, по доброй воле; ~ banting tulang упóрным тру-

дом; ~ begitu так, таким образом; тем самым; ~ begitu saja просто так; ~ bekerja keras напряжённым трудом; ~ bergairah с энтузиазмом; ~ berhasil baik успешно, с хорошим результатом; ~ berlandasan pada на основе чего-л.; ~ berpangkalan pada основываясь на чём-л., опираясь на что-л.; ~ bertambah banyaknya перед *суц.* по мере увеличения чего-л.; ~ bertekun *см.* dengan tekun; ~ bertopéngkan dalih... прикрываясь чем-л., под каким-л. предлогом; ~ bibir на словах; ~ bijaksana 1. мудро; благоразумно 2. со знанием дела; ~ bulat hati 1. всем сердцем 2. упóрно, настойчиво; ~ sakah умело, искусно; ~ sakah... путём чего-л.; ~ sakah abjad по алфавиту, в алфавитном порядке; ~ cara bertingkat постепенно; ~ cara contoh с помощью примера, на примере; ~ cara damai 1. мирным путём 2. полюбовно; ~ cara demikian таким образом; ~ cara kebetulan saja совершенно случайным; ~ cara perundingan путём переговоров; ~ cara sendiri своеобразно, по-своему; ~ cara serapan подходящим образом; ~ cara tolong-menolong совместными усилиями; ~ cengki решительно, не колеблясь; ~ serap 1. быстро 2. срочно; ~ sermat 1. точно 2. внимателью 3. бережливо; ~ cibir насмешливо, с иронией; ~ suta-suta *см.* dengan percuma; ~ curang 1. нечестно, обманым путём 2. подло; ~ curi-curi незаметно, украдкой; ~ dalih... под каким-л. предлогом; ~ demikian таким образом; тем самым; ~ dendang с радостью; ~ diantar oleh в сопровождении кого-л.; ~ diiringi oleh под чей-л. аккомпанемент; ~ disusul oleh в сопровождении кого-л.; ~ enggan неохотно; ~ fasih[nya] бегло (*говорить*); ~ gentaran hati с душевным трепетом; ~ gertak под угрозой; ~ gratis бесплáтно; ~ hangat радостно; тепло; сердчно; ~ harga... по какой-л. цене; ~ harga patut по сходной цене; ~ hati bangga с гордостью; ~ hati berdebar с бьющимся сердцем, с волнением; ~ hati bulat всем сердцем; ~ hati enggan неохотно; ~ hati jantan мужественно; ~ hati mendongkol в сердцах (*рассердившись*); ~ hati terbuka с открытым сердцем; ~ hormat 1. с почётом 2. *офиц.* с хорошей характеристикой (*уволить*) 3. *офиц.* уважаемый господин или уважаемые господа (*в начале письма*); ~ huruf lepas отдельными буквами; ~ ingatan saja по памяти; ~ ini *офиц.* настоящим...; при этом...; на этом...; ~ ini kami lampirkan... канц. при этом направляем что-л.; ~ ini kami minta... канц. настоящим просим сделать что-л.; ~ ini ke atas отныне и впредь; ~ itu таким образом; ~ jakun yang turun naik глотая слюни; ~ jalan... путём чего-л.; ~ jalan abjad в алфавитном порядке; ~ jalan aklamasi на основании единодушного одобрения (*без голосования*); ~ jalan lisan устно; ~ jalan tulisan в письменном виде; ~ kadarnya в мере сил и возможности; ~ kakinya di atas вверх ногами; ~ kata lain иными словами, иначе говоря; ~ kawat по телеграфу, телеграммой; ~ kecepatan... с какой-л. ско-

ростью; ~ kedua belah tangan обеими руками; ~ kekerasan насильно, силой; ~ kekerasan senjata силой оружия; ~ kekuatan sendiri своими силами; ~ kekuatan sepenuhnya всеми силами, изо всех сил; ~ kepala tertekur наклонив голову; ~ keras 1. сильно 2. настойчиво 3. сурово 4. громко; ~ kerja sama *dengan* во взаимодействии с кем-л.; ~ kesempatan pertama при первой возможности; ~ khidmat почтительно; ~ konsekwen последовательно; ~ kontan 1. наличными 2. *разг.* сразу, тотчас же; ~ kontinu непрерывно; ~ kredit в кредит; ~ kurang percaya с недоверием; ~ lagu с выражением (*напр. читать*); ~ laharnya жадно, с жадностью; ~ lain kata иными словами, иначе говоря; ~ langkai seribu 1. со всех ног, сломя голову 2. семимильными шагами; ~ langsung 1. прямо, непосредственно 2. немедленно; ~ larang свободно, легко (*дышать*); ~ lekas быстро; ~ lidah (lisan) устно; ~ masak основательно (*обдумать что-л.*); ~ mata kepala sendiri своими глазами; ~ mata sahaja (telanjang) невооружённым глазом; ~ mata yang berlipang со слезами на глазах; ~ mekanis механически; ~ melak-melak *дж.* на глазах у всех; ~ melalui... с помощью, путём чего-л.; ~ melawan hak незаконно; ~ melawan kehendak... вопреки чьему-л. желанию; ~ melewati... в обход чего-л., минуя что-л.; ~ melit до-тошно, пытливо (*распращивать*); ~ membabi buta в слепой ярости; ~ memperhitungan... из расчёта...; ~ mengingat... с учётом чего-л., принимая во внимание что-л.; ~ menumpang... *см.* dengan naik...; ~ menumpang kaki pada kaki положить ногу на ногу; ~ me-puyesal с сожалением; ~ merenyuk *мк.* рёско, рывком; ~ mudah легко, без труда; ~ naik... на каком-л. виде транспорта; ~ nama... 1. по имени... или по фамилии... 2. так называемый 3. *именем или во имя кого-л.*; ~ nyata ясно, понятно; ~ ongkos sendiri за свой счёт; ~ paksa насильно, силой; ~ panas hati горячо, с пёной у рта; ~ pelantaran (pengantaraan) *см.* dengan antaranya; ~ pengertian, bahwa... при условии, что...; ~ penuh harap с надеждой; ~ penuh keprihatinan с полным пониманием; ~ penuh khidmat 1. почтительно 2. торжественно, пышно; ~ penuh minat внимателью, с интересом; ~ penuh penghargaan с надеждой; ~ penuh perhatian с большим вниманием; ~ penuh rasa tanggung jawab с чувством полной ответственности; ~ penuh sabar терпеливо; ~ penuh semangat с воодушевлением; ~ perantara[an] посредством, при помощи чего-л.; ~ perasaan skeptis скептически; ~ percuma 1. безрезультатно, напрасно 2. бесплáтно; ~ perjanjian... на какой-л. срок; ~ perkasa насильно, силой; ~ perkataan lain иными словами, иначе говоря; ~ perkosa насильно, силой; ~ perut kosong на голодный желудок; ~ pikiran bulat осознанно; ~ pola dan contoh... по чьему-л. образу и подобию; ~ praktis практически; ~ puas hati с удовлетворением; ~ putih hati чистосердечно;

~ réla [hati] с радостью, с готовностью; любезно (*напр. согласи́ться*); ~ genuk мк. ре́зко, ры́вком; ~ sama kuat спорт. вничью; ~ sambil 1. между прочим, между делом 2. одновременно; ~ sangat убедительно, настоятельно; ~ sangat menyesal к великому сожалению; ~ sebagainya как подобает; ~ sebisa-bisanya по мере возможности, в мере сил; ~ sebudi akal изо всех сил, всеми силами; ~ secukupnya в полной мере; ~ segala daya изо всех сил, всеми силами; ~ segala genap в полном достатке; ~ segala hormat см. dengan hormat 3; ~ segala jalan всячески, всеми способами; ~ segala larang hati всем сердцем; ~ segala segi-seginya всесторонне; ~ segala senang hati с большим удовольствием; ~ segan неохотно; ~ segera 1. быстро 2. немедленно, тотчас же; ~ seizin... с чего-л. разрешения; ~ sekaligus одновременно; ~ sekali sentuh футб. в одно касание; ~ seketika 1. сразу, тотчас же 2. вдруг, внезапно; ~ selamat благополучно; ~ selamat dan bahagia успешно; ~ sembah с глубоким уважением (*в конце письма*); ~ sembah hampir почти-тельно; ~ senang [hati] с удовольствием, с радостью; ~ sendirinya 1. один, сам 2. сам собой 3. сам по себе 4. само собой разумеется, что... 5. уже сам факт... 6. автоматически 7. самопроизвольно; ~ sengaja преднамеренно, умышленно; ~ senjata di tangan с оружием в руках; ~ serapat kata единодушно; ~ serapatnya как подобает; ~ serenuh minat внимательно, с интересом; ~ serenuh perhatian с большим вниманием; ~ sepertinya надлежащим образом; ~ seruluh jari перен. обеими руками (*охотно, с радостью*); ~ serba kekugangan едва сводя концы с концами; ~ seribu daya всеми средствами; ~ setahu... с ведома кого-л.; ~ setegas-tegasnya 1. наиболее ясно 2. самым решительным образом; ~ setengah bergaia полужутя; ~ setengah hati крепя сердце, неохотно; ~ sindiran намёшливо, с иронией; ~ sistem obat jalan амбулаторно; ~ spontan 1. невольно 2. самопроизвольно; стихийно; ~ suara bulat (penuh) единогласно; ~ suara terbanyak большинством голосов; ~ sumrah под присягой; ~ surat 1. в письменном виде 2. письмом; ~ surat tercatat заказным письмом; ~ suarat при условии; ~ tahu зная; ~ tak... см. dengan tidak...; ~ tangan besi перен. железной рукой; ~ tangan hampa (kosong) перен. с пустыми руками; ~ tangan terbuka с распростёртыми объятиями; ~ tarif согласно тарифу; ~ tauhid hati единодушно; ~ tedeng aling-aling тайно, скрытно; ~ tegas 1. ясно, чётко 2. решительно, твёрдо; ~ teguh 1. крепко, прочно 2. твёрдо, стойко; ~ tekun 1. усердно, старательно 2. упорно; ~ telinga sendiri своими ушами; ~ telinga terpanah наострив уши; ~ teliti 1. тщательно, досконально 2. осторожно, осмотрительно; ~ télépon по телефону; ~ tema... на какую-л. тему; ~ tenang сдержанно, спокойно; ~ terang 1. ясно, внятно; 2. открыто, открыто; ~ terang-terangan открыто, от-

крыто; ~ tergesa-gesa поспешно, торопливо; ~ terlambat с опозданием; ~ terpercaaya уверенно; ~ tertib дан teratur организованно; ~ tiada... без чего-л.; ~ tiada berketika нерегулярно; ~ tiada hirau peduli akan не обращая внимания на что-л.; ~ tiada hormat 1. позорно, с позором 2. офиц. с плохой характеристикой (*уволить*); ~ tiada izin без разрешения; ~ tiada ketahuan незаметно, украдкой; ~ tiada ketentuan беспорядочно; ~ tiada sadar бессознательно, неосознанно; ~ tiada sayang или ~ tiada sayang-sayang[nya] без сожаления; ~ tiada usul periksa без тщательной проверки; ~ tiba-tiba внезапно, неожиданно; ~ tidak... 1. без чего-л. 2. сохет. см. тж. dengan tiada...; ~ tidak banyak ngomong без лишних слов; ~ tidak banyak réwél lagi без возражений; ~ tidak beralasan необоснованно; ~ tidak berkehiliran неопределённо, неясно; ~ tidak berkeputusan нерешительно; ~ tidak berketentuan неопределённо, неясно; ~ tidak berpikir panjang lagi без долгих размышлений; ~ tidak bersentana мк. 1. не долго думая 2. без долгих церемоний; ~ tidak berurah безвозмездно, бесплатно; ~ tidak diketahui 1. тайком, украдкой 2. без ведома кого-л.; ~ tidak dipotong без хирургического вмешательства; ~ tidak ditawar lagi без лишних споров; ~ tidak hormat см. dengan tiada hormat; ~ tidak juntrungan жж. без толку, впустую; ~ tidak kenal ampun беспощадно, безжалостно; ~ tidak kenal carai (caré, lelah) без устали; ~ tidak kurang suatu apa в полном достатке; ~ tidak memandang bangsa независимо от национальной принадлежности (общественного положения, происхождения); ~ tidak memandang bulu невзирая на лица; ~ tidak memisahkan mata не отрывая глаз; ~ tidak meremehkan arti... не умаляя значения чего-л.; ~ tidak pandang bangsa см. dengan tidak memandang bangsa; ~ tidak pandang bulu или ~ tidak pandang-memandang невзирая на лица; ~ tidak sabar с нетерпением; ~ tidak sangsi-sangsi lagi без долгих колебаний, отбросив все сомнения; ~ tidak setahu... без ведома кого-л.; ~ tidak tahu juntrungan жж. без толку, впустую; ~ tidak tangguh незамедлительно, безотлагательно; ~ tidak tedeng aling-aling открыто, явно, откровенно; ~ tidak tempo lagi без промедления; ~ tidak terasa незаметно, неощутимо; ~ tidak teratur неорганизованно, беспорядочно; ~ tolong Allah с божьей помощью; ~ tulang delapan kerat всем телом; ~ tulang dua kerat перен. голыми руками; ~ tulisan в письменном виде; ~ulus hati (ikhlas) откровенно, искренне; ~ tunai 1. личными, за наличный расчёт 2. сразу, тотчас же; ~ uang... на чьи-л. деньги; ~ upacara торжественно, в торжественной обстановке; ~ usaha старательно, прилежно; ~ usaha bersama совместными усилиями; ~ utuh-nya в первоначальном виде; ~ wajar надлежащим образом; ~ wujud... в виде, в форме

чего-л.; ~ yakin 1. с уверенностью 2. упорно, настойчиво
dengan (2) арх. 1. приятель, друг 2. слуга; раб 3. перифр. твой верный раб (*вместо «я»*)
dengar см. degar (1)
dengar слышать; слушать □ ~ pendapat офиц. слушание, разбирательство
dengar-dengaran 1. послушный 2. доверчивый 3. кому-л. послышалось, показалось
berdengar мк. слышаться
kedengaran слышаться; доноситься, раздаваться □ с kembang странно слышать, чудно
mendengar 1. слышать; слушать 2. услышать, узнать 3. слушаться 4. офиц. заслушать || слушали (*напр. в протоколе собрания*)
mendengarkan 1. слушать или прослушивать что-л.; прислушиваться к чему-л.; подслушивать что-л. 2. слушать чьи-л. советы и т. п., прислушиваться к чьим-л. словам и т. п. □ с cakap enggang погов. слушать птицу-носорога (*прислушиваться к словам недоброжелателей*); с cerita burung, anak di rangku dilepaskan посл. заслушавшись птиц, уронить ребенка с колён; с saksi заслушать показания свидетеля
mendengar-dengarkan вслушиваться во что-л.
memperengarkan 1. исполнять или передавать по радио (*музыку и т. п.*) 2. играть на чём-л. 3. выражать, высказывать
pendengar 1. слушатель 2. вольный слушатель (*в учебном заведении*) 3. слух (*способность слышать*) 4. телефонная трубка 5. слуховой аппарат □ с radio радиослушатель; с tengah anat. среднее ухо
pendengaran 1. слух (*способность слышать*) 2. прослушивание 3. то, что кто-л. услышал, узнал; menurut pendengaran saya... как я слышал... 4. офиц. слушание, слушивание □ с tajam острый слух
terdengar 1. слышаться; доноситься, раздаваться 2. общезвестен
dengih см. dengik (1)
dengik (1) тяжёлое дыхание; одышка
terdengik-dengik тяжело дышать, запыхаться
dengik (2) яв. см. jenguk
denging 1. звон (*в ушах*) 2. гудение, жужжание
mendenging[-denging] 1. звенеть (*в ушах*) 2. гудеть, жужжать
pendenging тех. 1. зуммер 2. ревун
dengkang (1) кваканье
berdengkang[-dengkang] 1. квакать 2. хохотать
déngkang (2): ~-déngkol кривой, изогнутый; скрюченная (*о руке, ноге*)
déngkél 1. несочный (*о плодах и т. п.*) 2. мед. контрактура
dengki зависть || завистливый
berdengki завидовать || завистливый
kedengkian зависть
mendengki завидовать
pendengki завистливый
dengkik 1. слабый, ослабевший (*напр. от истощения*) 2. слабые, поверхностные (*о знаниях*)

dengking 1. крик, вопль 2. визг
berdengking 1. кричать, вопить 2. визжать 3. звучать, раздаваться
mendengking см. berdengking
déngkol 1. кривой, изогнутый; скрюченная (*о руке, ноге*) 2. косноязычный
dengkul (1) разг. 1. лживый 2. ложный
mendengkul лгать
dengkul (2) жж. колёно; колёни
mendengkul 1. подталкивать колёном 2. становиться на колёни
déngkul (3) см. déngkol
dengkung 1. лязг 2. лай
berdengkung 1. лязгать 2. лаять
mendengkung см. berdengkung
dengkur храп
dengkuran храп
berdengkur храпеть
mendengkur храпеть
dengkus см. dengus
dengkut см. dengut
dengu (1) см. dungu
dengu (2) см. dengus
dengu (3) см. dengut
denguh см. dengik (1)
denguk (1) всхлипывание
mendenguk всхлипывать
terdenguk всхлипывать
denguk (2): terdenguk наклонять голову
dengung гудение, гул, шум; вой (*напр. сирены*)
dengungan 1. гудение, гул, шум; вой (*напр. сирены*) 2. эхо 3. разг. шумиха
berdengung[-dengung] 1. гудеть, шуметь; вить (*напр. о сирене*) 2. отдаваться эхом 3. разг. поднимать шумиху
mendengung см. berdengung
mendengungkan 1. издавать или отражать (*звук*) 2. раструбить о чём-л.
mendengung-dengungkan раструбить о чём-л.
dengus сопение □ ~ paras сопение
berdengus 1. сопеть 2. презрительно фыркать
mendengus см. berdengus
dengut протяжный звук
berdengut-dengut протяжно звучать
Dénma (détasemén markas) подразделение обслуживания штаба
Dénmab (détasemén markas besar) подразделение обслуживания главного штаба
Denmark Дания || датский
Dénmas см. Dénma
dénomnansi 1. наименование, название 2. фин. достоинство 3. фин. эк. деноминация 4. рел. секта
dénotasi лингв. предметное значение
dénotatif предметное (*о значении*)
Denpasar г. Дэнпасар (*на о-ве Бали*)
Dénpol (détasemén kepolisian) подразделение полиции
Dénpom (détasemén polisi militér) подразделение военной полиции
déntal фон. зубной
déntam см. dentum
dentang лязг, звон металла
berdentang лязгать, звенеть
mendentang лязгать, звенеть

denting *см.* decing
dentum грóхот, гром
dentuman грóхот, гром □ ∞ megiam орудийная канонада
berdentum грохотать, гремёт
mendentum грохотать, гремёт
dentung *см.* dentum
dentur 1. звúк выстрела, выстрел 2. хлопóк (напр. звук вылетевшей пробки)
berdentur 1. раздаться (напр. о выстреле) 2. хлопнуть (напр. о вылетевшей пробке)
mendentur *см.* berdentur
dénuklirisasi объявление чего-л. безъядерной зоной
denyar вспышка □ ~ kilat вспышка молнии
denyaran *см.* denyar
berdenyar вспыхивать
denyut 1. биение (сердца); пульсация 2. *тех.* колебания □ ~ jantung сердцебиение; ~ padi пульс
denyutan *см.* denyut
berdenyut 1. биться (о сердце); пульсировать 2. *тех.* колебаться
mendenyut *см.* berdenyut
dér (1) разг. задержка
mendér задерживать что-л.
didér задержан; недоставленное (о письме)
Dér. (2) (départemén) министерство
dera маховая сажень (= 4 хастам, или ≈ 1,8 м)
mendepa[i] 1. измерять что-л. саженьями 2. мор. делать промёр
mendepakan: ∞ tangan широко раскинуть руки
sedepa [одна] сажень □ ∞ jalan ke muka, setelempar jalan ke belakang погов. на сажень вперёд — на ладонь назад
derak (1) цóканье, цóкот
berderak-derak цóкать
mendepakkan цóкать чем-л. □ ∞ lidah прищёлкивать языком
dérak (2) *дж.* удар ногой, пинóк
mendérak 1. ударять ногой, пинать 2. выгонять; исключать; увольнять □ ∞ keluar выгонять
pendérakan 1. удар ногой, пинóк 2. изгнание; исключение; увольнение
dévaluasi *см.* dévaluasi
dépaluir *см.* dévaluir
depan 1. передняя сторона; фасад; передний || перед чем-л.; напротив чего-л. 2. будущий, предстоящий 3. *фон.* переднего ряда, передний □ ~ jendela у окна
berdepan прямо перед чем-л.
berdepanan друг против друга
berdepan-depan[an] *см.* berdepan
mengedepankan 1. выдвигать что-л. вперёд, продвигать 2. выдвигать (напр. предложение) 3. двигать, развивать 4. выдвигать что-л. на передний план
terdepan 1. передний, [самый] первый 2. передовой, ведущий
derang: berderang разведённые в стороны (о руках)
menderang 1. разводить в стороны (руки) || разведённые в стороны (о руках) 2. не пропус-

кать кого-л., загорáживать кому-л. путь (разведя руки в стороны)
menderangkan разводить в стороны (руки)
Dépanri (Dewan Penerbangan dan Antariksa Nasional Republik Indonesia) Национальный совет по авиации и космонавтике Республики Индонезии
depar шлепок, удар ладонью
Dépari (Dewan Pariwisata Indonesia) Индонезийский совет по туризму
Déparlu (Départemén Luar Negeri) Министерство иностранных дел, МИД
départemén 1. министерство 2. *воен.-мор.* боевая часть (на корабле) □ ~ artiléri dan roket *воен.-мор.* артиллерийско-ракетная боевая часть; ~ navigasi dan operasi *воен.-мор.* штурманская боевая часть; ~ pekerjaan umum dan tenaga [listrik] Министерство общественных работ и энергетики; ~ perhubungan 1. Министерство транспорта и связи 2. *воен.-мор.* боевая часть связи; ~ permesinan *воен.-мор.* электромеханическая боевая часть; ~ sosial Министерство социального обеспечения; ~ store *неправ.* универсальный магазин; ~ tenaga kerja, transmigrasi dan koperasi Министерство по делам рабочей силы, миграции и кооперации; ~ torpedo dan gajau *воен.-мор.* мины-торпедная боевая часть
départeméntal министерский; ведомственный
Dépdag (Départemén Perdagangan) Министерство торговли
Dépdagri (Départemén Dalam Negeri) Министерство внутренних дел, МВД
Dépéna (Dewan Pembangunan Ekonomi Nasional) Совет развития национальной экономики
Déperbu (Départemén Perburuhan) Министерство труда
Déperdag *см.* Dépdag
Déperdas (Départemén Perindustrian Dasar) *уст.* Министерство основных отраслей производства
Déperdatam (Départemén Perindustrian Dasar dan Pertambangan) *уст.* Министерство основных отраслей производства и горнодобывающей промышленности
Déperhub *см.* Déphub
Déperhud (Départemén Perhubungan Udara) Министерство воздушных сообщений
Déperin (Départemén Perindustrian) Министерство промышленности
Déperindra (Départemén Perindustrian Rakyat) *уст.* Министерство народных промыслов
Dépernas (Dewan Perancang Nasional) *уст.* Национальный плановый совет
Dépertag (Départemén Pertanian dan Agraria) Министерство сельского хозяйства и земельных угодий
Dépertam (Départemén Pertambangan) Министерство горнодобывающей промышленности
Dépertan (1) (Départemén Pertanian) Министерство сельского хозяйства
Dépertan (2) (Dewan Pertahanan Nasional) *уст.* Национальный совет обороны
Déphankam (Départemén Pertahanan dan Keamanan) Министерство обороны и безопасности

Déphub (Départemén Perhubungan) Министерство транспорта и связи
Dépinas (Dewan Pimpinan Nasional) Национальный руководящий совет (какой-л. организации)
dépisa *см.* dévisa
dépisen *см.* dévisa
Dépkeh (Départemén Kehakiman) Министерство юстиции
Dépkes (Départemén Kesehatan) Министерство здравоохранения
Dépkeu (Départemén Keuangan) Министерство финансов
Déplug (dépo logistik) *воен.* склад материально-технического снабжения
Déplu *см.* Déparlu
Dépnaker (Départemén Tenaga Kerja) Министерство по делам рабочей силы
dépo 1. склад, хранилище 2. магазин; палатка (торговая) 3. *воен.* пересыльный или сборный пункт □ ~ amunisi склад боеприпасов; ~ bahan bakar склад горючего; ~ benda-benda pos магазин почтовых принадлежностей; ~ munisi склад боеприпасов; ~ penyimpanan minyak нефтехранилище; ~ perbekalan *воен.* склад материально-технического снабжения; ~ resimen полковой склад; ~ transit [personil] *воен.* пересыльный пункт
Depok г. Депок (на Зап. Яве)
dépolitisir: mendépolitisir поставит что-л. вне политики
Dépolog *см.* Déplog
déponir: mendéponir 1. *фин.* депонировать 2. *юр.* прекратить (дело) □ ∞ kasus *юр.* прекратить дело
didéponirnya 1. *фин.* депонирование 2. *юр.* прекращение (дела)
déportasi депортация, высылка
didéportasi депортирован, выслан
déposan *фин.* депозитов, вкладчик
déposit *геол.* месторождение
déposito *фин.* депозит, вклад □ ~ jangka waktu срочный вклад
mendépositokan депонировать
dépot *см.* dépo
Déppen (Départemén Penerangan) Министерство информации
Déppenprop (Départemén Penerangan dan Propaganda) Министерство информации и пропаганды
Dépperhub *см.* Déphub
Dépperin (Départemén Perindustrian) Министерство промышленности
Dépri (Dewan Pekan Raya dan Paméran Indonesia) Индонезийский совет по организации ярмарок и выставок
déprési 1. *мед.* депрессия, угнетённое состояние 2. *эк.* депрессия, спад 3. *метео* зона низкого давления
déprésiasi *фин.* обесценивание; обесценение
Dépronas (Dewan Produksi Nasional) *уст.* Национальный совет производства
Déposos (Départemén Sosial) Министерство социального обеспечения
Déptam (Départemén Pertambangan) Министерство горнодобывающей промышленности

Déptan *см.* Déptan (1)
Déptekra (Départemén Perindustrian Tekstil dan Kerajinan Rakyat) Министерство текстильной промышленности и народных промыслов
Déptranskop (Départemén Transmigrasi dan Koperasi) Министерство миграции и кооперации
depun рубец, рубчик (подрубленный край ткани)
berdepun подрубленный, с рубцом
mendepun подрубать (ткань)
depus звúк выдоха
députasi делегация, депутация
députi 1. заместитель 2. помощник □ ~ khusus специальный помощник
dera 1. мучение, страдание 2. *арх.* удар (палкой, кнутом)
deeraan *см.* degra
mendera 1. мучить кого-л., причинять страдания кому-л. 2. *арх.* наказывать кого-л. кнутом или палочными ударами □ ∞ diri мучить себя, заниматься самобичеванием
derai (1) шум дождя
berderai[-derai] 1. капать 2. дробно стучать
menderaikan лить что-л. (по каплям) □ ∞ air mata лить слёзы
derai (2); **berderai-derai** 1. гурьбой, толпой 2. грудами, вóрохами
derai (3) *мк.* крупинка; песчинка; крошка
berderai[-derai] крошиться, рассыпаться || рассыпчатый, рыхлый; зернистый
menderaikan крошить
menderai-deraikan *см.* menderaikan
derajat 1. градус 2. степень, уровень 3. категория, разряд, ранг; степень (учёная) 4. качество, сорт 5. престиж, уважение 6. *метео* балл □ ~ busur величина дуги (в градусах); ~ jaminan запáс прочности, степень надёжности; ~ kedudukan *дил.* стáтус; ~ kehidupan жизненный уровень, уровень жизни; ~ kesaksamaan (ketelitian) степень точности; ~ panas температура; ~ pengetahuan уровень знаний; ~ penghidupan *см.* derajat kehidupan
menyederajatkan уравнивать; *dengan* уравнивать к чему-л.
sederajat 1. равный по положению 2. на одном (одинаковом) уровне
derak 1. треск 2. скрип; скрежет
derakan *см.* derak
berderak[-derak] 1. трещать; потрескивать 2. скрипеть; скрежетать
menderak *см.* berderak
menderak-derakkan скрежетать (зубами)
deraka разг. *см.* durhaka
deram 1. гром, грóхот 2. рёв □ ~ derum *см.* deram
berderam[-deram] 1. гремёт, грохотать 2. реветь
menderam *см.* berderam
derana редко терпеливый
derang (1) звон
berderang звенеть
menderang звенеть
derang (2) *мк.:* berderang светать, рассветать; *перен.* проясняться □ ∞ siang светать, рассветать

derap 1. топот 2. поступь, шаг 3. рысь (*аллор*)
derapan см. derap 1, 2
berderap[-derap] топтать
menderap 1. топтать 2. бежать рысью
menderapkan пускать лошадь рысью
sederap: ∞ langkah *dengan* идти в ногу с кем-л., чем-л.
deras (1) 1. быстрота, стремительность || быстрый, стремительный 2. сильный (о дожде) 3. громкий □ ~ seperti anak rana быстрый как стрела
menderas 1. стремительно течь || стремительный (о потоке) 2. энергичный; напористый
menderaskan ускорять что-л.; подгонять кого-л. □ ∞ larinya ускорить свой бег
mempenderas см. menderaskan
penderas 1. быстрый, проворный (о человеке) 2. тех. ускоритель
penderasan быстрина, стремнина
deras (2) шуршание, шелест, шорох
berderas шуршать, шелестеть
deras (3) см. daras
derau шум □ ~ buatan искусственные радиопомехи
berderau[-derau] шуметь
menderau[-derau] шуметь
derawa см. в сочет. gula derawa
dérék (1) *дж.* ряд, линия
dérék (2) *тех.* 1. ворот, лебёдка 2. грузовая стрела
dérék-dérék см. dérék
mendérék поднимать или опускать (лебёдкой)
derék (3) см. derak
derél залп
menderél 1. стрелять залпом 2. расстреливать кого-л.
penderélan 1. стрельба залпами 2. расстрел
dérés *яв.*: mendérés надрезать кору (для сбора сока)
perdérés сборщик каучукового сока
derési пассажирский вагон
dérét 1. ряд, линия 2. *мат.* ряд; прогрессия □ ~ hitung арифметическая прогрессия; ~ ukur геометрическая прогрессия
dérétan 1. ряд, линия 2. *воен.* ряд (в строю) □ ∞ soal ряд вопросов
berdérét 1. в ряд, в линию; рядами 2. *воен.* в строю || быстро
berdérét-dérét рядами
mendéréti располагаться в ряд вдоль чего-л.
didéréti dengan вдоль чего-л. расположиться...
mendérétkan 1. ставить в ряд 2. *воен.* выстраивать, строить
mempendérétkan см. mendérétkan
deretak шум; грохот
berderetak-deretak шуметь; грохотать
dergama *яв.* клеветá
derhaka *неправ.* см. dughaka
derham см. dirham
derik см. derak
deril (1) см. dril
deril (2) см. derél
dering 1. звон 2. стрекотание 3. трубный зов (слона) □ ~ bel telepon телефонный звонок

berdering 1. звенеть 2. стрекотать 3. трубить (о слоне)
mendering см. berdering
deringo *дж.* лекарственное растение *Acorus calamus*
deringu см. deringo
deris шуршание, шелест
berderis шуршать, шелестеть
menderis шуршать, шелестеть
derit скрип
berderit скрипеть
menderit скрипеть
derita: **deritaan** переживание, страдание
menderita [i] подвергаться чему-л., переживать, переносить, испытывать что-л. □ ∞ gangguan jiwa помешаться, тронуться; ∞ kekalahan терпеть поражение; ∞ kekurangan... испытывать недостаток в чём-л.; ∞ kekurangan gizi недоедать; ∞ kelaparan голодать; ∞ sakit... болеть чем-л.
penderita 1. пострадавший, потерпевший (*суц.*) 2. пациент 3. *грам.* дополнение 4. *грам.* пассивный, страдательный (о залого) □ ∞ cacat инвалид, калека; ∞ penyakit больной (*суц.*)
penderitaan переживание, страдание
terderita терпеливый
dérivat дериват, производное от чего-л.
dérivikasi *грам.* словопроизводство
derja см. durga
derji см. darji
derma 1. подаяние, милостыня 2. пожертвование; дар 3. благотворительный □ ~ sarjana стипендия (*научному работнику*); ~ siswa стипендия (*студенту*); ~ tamu гостевые деньги
bederma 1. подавать милостыню 2. делать пожертвование
berderma см. bederma
mendermakan 1. приносить что-л. в дар, жертвовать что-л. 2. приносить что-л. в жертву, жертвовать чем-л. □ ∞ pengorbanan высок. идти на жертвы
penderma 1. жертвовател 2. донор || донорский 3. щедрый (*не скупой*) □ ∞ darah донор (сдающий кровь)
pendermaan принесение чего-л. в дар
dermaga *яв.* 1. проезжая часть (улицы) 2. *мор.* причал, причальная стенка □ ~ jalan см. dermaga 1; ~ Maduga причал «Мадуга» (главный причал *воен.-мор. базы Сурабая*)
derman *яв.* редко много
dermasarjana см. derma sarjana
dermasiswa см. derma siswa
dermatamu см. derma tamu
dérmatologi дерматология
dermawan 1. даритель 2. щедрый человек || щедрый (*не скупой*) 3. филантроп □ ~ darah донор || донорский
kedermawanan 1. щедрость 2. благотворительность, филантропия
Dermawangsa см. Darmawangsa
dersana *яв.* плоды деревьев *Eugenia*; *тж.* джамбу

dersik см. desir
deru шум
menderu 1. шуметь 2. бушевать (*напр. о страстях*)
deruji см. jeruji
deruk см. derak
derum (1) 1. грохот, гром 2. шум
deruman см. derum
berderum 1. грохотать, греметь 2. шуметь
menderum см. berderum
sederum одновременно, вместе (*прозвучать*)
derum (2): **menderum** становиться на колени (о крупных животных)
menderumkan заставить стать на колени (*напр. слона*)
derun см. derum (1)
derung (1) звон (колокола); удары (барабана)
berderung-derung звенеть (о колоколе); звучать (о барабанах)
derung (2) см. derum (1)
derup топот □ ~-degar топот
derus шуршание, шелест
menderus 1. шуршать, шелестеть 2. со свистом рассекать воздух
derut см. degus
derwis *арх.* дёрвиш
derwisy см. derwis
Dés. (1) (Désember) декабрь
Des (2): ~ *Indes нидер. ист. гостиница Дэс Индэс (в Джакарте; букв. Нидерландская Индия; переименована в Дута Индонесиа; позднее здание было снесено)*
désa 1. село, селение || сельский 2. сельская община (на Яве) 3. *разг. пренебр.* деревенщина □ ~ halaman родное селение; *перен.* родные места, родина; ~ pelosok глухая деревня, захолустное селение
kedésaan сельский
pedésaan сельская местность || сельский
desah 1. шелест, шорох 2. тяжёлый вздох
mendesah 1. шелестеть, шуршать 2. тяжело вздохнуть
désain см. disain
désainer см. disainer
desak (1): **desakan** 1. *тж. перен.* давление, нажим 2. гнёт, угнетение, притеснение 3. требование 4. настоятельность, необходимость 5. *физ.* давление
berdesak[-desak] толкаться □ ∞ hendak dahulu-mendahului проталкиваться вперёд
berdesak-desakan толкаться
mendesak 1. нажимать, толкать; теснить, отеснять 2. угнетать, притеснять 3. требовать, настаивать 4. срочный, безотлагательный, настойчивый □ ∞ ke luar выталкивать, вытеснять
mendesakkan 1. продвигать, проталкивать 2. отстаивать что-л.; настаивать на чём-л. 3. навязывать что-л. □ ∞ diri kepada приставать, привязываться к кому-л.
pendesakan 1. давление, нажим; вытеснение, отеснение 2. угнетение, притеснение 3. про-

движение, проталкивание 4. отстаивание чего-л. 5. навязывание чего-л.
terdesak 1. сжат, сдавлен, стиснут; отеснен 2. угнетён, притеснен □ ∞ ke pojok загнан в угол, зажат в углу
desak (2) 1. шелест 2. скрип
berdesak 1. шелестеть 2. скрипеть
mendesak см. berdesak
désalinasi опреснение
desar шипение
berdesar шипеть
mendesar шипеть
desas шорох, шуршание □ ~-desus 1. шёпот 2. слухи
berdesas шуршать
mendesas...: ∞-desuskan 1. шептывать, шептать что-л. 2. распространять слухи о чём-л.
desau шелест
berdesau шелестеть
mendesau шелестеть
Désember декабрь || декабрьский
désentralisasi децентрализация
mendésentralisasi децентрализовать
désersi 1. дезертирство 2. предательство, измена
désértir 1. дезертир 2. предатель, изменник
désibel децибелл
désigram дециграмм
desik 1. треск 2. скрип 3. шелест, шорох
mendesik 1. трещать 2. скрипеть 3. шелестеть, шуршать
désilitér децилитр
désimal *мат.* 1. десятичная дробь || десятичный 2. десятичный знак
désiméter дециметр
desing 1. свист (*напр. пули*) 2. звон (*в ушах*)
berdesing 1. свистеть (*напр. о пуле*) 2. звенеть (*в ушах*)
berdesingan *мн.* свистеть (*напр. о пулях*)
mendesing см. berdesing
désintégrasi дезинтеграция
desir 1. свист (*напр. ветра*) 2. шелест, шуршание
desiran см. desir
berdesir 1. свистеть (*напр. о ветре*) 2. шелестеть, шуршать
mendesir см. berdesir
desis 1. шёпот 2. шипение, свист (*напр. пара*)
berdesis 1. шептать 2. шипеть, свистеть (*напр. о паре*)
mendesis см. berdesis
désk редакция (*напр. газеты*)
déskripsi описание
déskriptif описательный
déspérado безумец
déspotisme деспотизм
destar чалма, тюрбан □ ~ habis, kopiah luluh *посл.* и чалма порвалась, и шапочка расплзлась; ~ saluk *мк.* головной платок
déstroyer *воен.-мор.* эсминец, эскадренный миноносец
déstruksi 1. разрушение 2. *воен.* уничтожение
déstruktif 1. разрушительный 2. пагубный, вредный

déstruktur разрушитель, разоритель
desuk см. desak (2)
desur см. desag
desus шёпот
berdesus-desus шептáть
mendesus-desus шептáть
desut свист (напр. ветра)
berdesut свистеть (напр. о ветре)
mendesut см. berdesut
Dét. (détasemén) отряд, подразделение
détail детали, подробности || детальный
detak стук, постукивание □ ~ hati душевный трепет; ~ jantung биение сердца
berdetak 1. стучать, постукивать 2. биться (о сердце)
mendetak см. berdetak
mendetakkan стучать чем-л. □ ∞ lidah прищёлкивать языком
detar 1. треск 2. скрип
berdetar 1. трещать 2. скрипеть
mendetar см. berdetar
detas треск
berdetas трещать
mendetas трещать
détasemén отряд, подразделение □ ~ latih учебное подразделение; ~ penjagaan караульное подразделение
détasir: **mendétasir** разг. откомандировать
détéksi обнаружение □ ~ radar радиолокационное обнаружение; ~ sonar обнаружение с использованием гидролокации
mendétéksi обнаруживать
détéktif детектив, сыщик || детективный
détéktip см. détéktif
détéktor тех. детектор
déténté публ. разрядка, ослабление напряжённости
déterjén детергент, моющее средство
déterminan 1. решающий фактор 2. мат. детерминант
déterminatif грам. определительный
Détga (détasemén gerilya) партизанский отряд
detik 1. секунда (время и угловая величина) 2. миг, мгновение, момент 3. тиканье; биение (напр. сердца) □ ~ detak известие, весть; ~ hati душевный трепет; ~ jantung биение сердца; ~ kalbu душевный трепет
detikan 1. вибрация; пульсация 2. см. detik 3
berdetik тикать; стучать (напр. о сердце)
mendetik см. berdetik
terdetik тикающий
deting звон (гл. обр. струн)
Détma см. Dénma
detup см. detus (1)
detus (1) грохот, гром
detusan см. detus
berdetus грохотать, громыхать
detus (2) мк.: **berdetus** недоваренный (о рисе)
dév. (dévisa) фин. девизы
dévaluasi фин. девальвация
mendévaluasi[kan] девальвировать
dévaluir фин. девальвировать

dévisa фин. девизы □ ~ kredit кредитные девизы; ~ pelengkap добавочные девизы
dévisen см. dévisa
dévosi pada, kepada преданность, приверженность чему-л.
déwa (1) 1. бог, божество 2. идол, кумир □ ~ -dewi боги и богини; ~ matahari бог солнца; ~ pepolong божественный хранитель
kedéwaan 1. божественность || божественный 2. арх. обитель богов
mendéwakan 1. обожествлять 2. боготворить кого-л.; поклоняться кому-л. 3. восхвалять, превозносить кого-л.
mendéwa-déwakan см. mendéwakan
mempérdéwa[kan] см. mendéwakan
pendéwaan 1. обожествление 2. поклонение; преклонение 3. восхваление □ ∞ diri самовосхваление; ∞ terhadap otoritas преклонение перед авторитетами
Déwa (2): ~ Ruci см. Déwaruci
Déwa (3) бал. Дэва (составная часть имени мужчины из касты кшатриев) □ ~ Agung Дэва Агунг (составная часть имени мужчины из касты кшатриев); ~ Ayu Дэва Аю (составная часть имени женщины из касты кшатриев)
dewadaru см. daru
déwal см. déwala
déwala арх. каменная стена (городская)
déwaloka обитель богов
déwan 1. совет, комитет 2. арх. суд □ ~ Banténg ист. Совет «Бантэнг» (орган власти, созданный сепаратистами на Суматре); ~ di-géksi правление, совет директоров; ~ ékshibisi выставочный комитет; ~ Garuda ист. Совет «Гаруда» (орган власти, созданный сепаратистами на Суматре); ~ geréja совет церкви, синод; ~ gubernur правление, совет директоров; ~ guru педагогический совет; ~ hariaan исполнительный комитет; ~ Hindia ист. Совет Индии (совещательный орган при генерал-губернаторе Нидерландской Индии); ~ juri жюри; ~ Keamanan Nasional Комитет национальной безопасности; ~ Keamanan PBB Совет Безопасности ООН; ~ mahasiswa учёный совет (университета); ~ Menteri Кабинет, Совет Министров; ~ monétér валютно-финансовый совет; ~ pnyawarah консультативный совет; ~ piaga торговая палата; ~ organisasi организационный комитет; ~ penasihat консультативный совет; ~ pendiri учредительный комитет; ~ Pengawasan PBB Совет по опеке ООН; ~ pengurus правление; ~ pengurus hariaan исполнительный комитет; ~ perancang совет планирования, плановый комитет; ~ Permesta ист. Совет «Перместа» (орган власти, созданный сепаратистами на Сулавеси); ~ pertimbangan консультативный совет; ~ Perwakilan Rakyat 1. Совет Народных Представителей (парламент) 2. совет народных представителей (местный орган власти); ~ Perwakilan Rakyat Daerah местный совет народных представителей; ~ Perwakilan Rakyat [Pusat] Совет Народных Представителей (парламент);

~ pimpinan административный совет; ~ pimpinan hariaan исполнительный комитет; ~ Rakyat ист. «Народный совет» (в период голландской оккупации); ~ redaksi редакционная коллегия; ~ Suku Bangsa Совет Национальностей (палата Верховного Совета СССР); ~ Uni Совет Союза (палата Верховного Совета СССР)
déwana арх. 1. безумный, потерявший рассудок 2. потерять голову от любви
Déwanagari лингв. деванагари (слоговая система письма в хинди, маратхи и др. языках)
déwangga дорогая ткань с синими или жёлтыми цветами на красном фоне □ ~ gaia небосвод
déwanggana арх. гурья
Déwantara см. Déwantoro
Déwantoro: Ki Hajar Déwantoro ки хаджар Дэванторо (псевдоним; настоящее имя Суварди Сурьянингра; общественный деятель, просветитель и публицист; основатель народных школ «Таман сисва»; 1889—1959 гг.)
Déwaruci 1. миф. Дэваручи (маленькое бестелесное существо — душа Бимы, с к-рой он должен соединиться по достижении духовной зрелости; символ гармонии тела и духа) 2. воен.-мор. Дэваручи (учебно-парусно-моторное судно ВМС Индонезии)



Dewaruci

déwasa 1. время, порá 2. взрослый, совершеннолетний; зрелый □ ~ dulu в прошлом; ~ ini в настоящее время
kedéwasaan совершеннолетие; зрелость □ ∞ mental зрелость ума
Déwasimha Дэвасимха (правитель Вост. Явы; середина первого тысячелетия н. э.)
déwata арх. бог, божество || божественный □ ~ Mulia Raya верховное божество; ~ Surya бог Сурья (солнце)
kedéwatanan 1. обитель богов 2. божественный || божественность

mendéwatakan 1. обожествлять 2. боготворить кого-л.; поклоняться кому-л. 3. восхвалять, превозносить кого-л.
Déwawarman Дэваварман (правитель Зап. Явы; начало первого тысячелетия н. э.)
déwék яв. разг. сам || свой
déwi богиня; перен. небесное создание □ ~ dari kayangan см. déwi; ~ Pertiwi богиня Пертиви (богиня земли); ~ Seri (Sri) богиня Серй (богиня плодородия); ~ Themis перифр. богиня Фемиды (правосудие)



Dewi Seri

DFI (Déwan Film Indonésia) Комитет кинематографии Индонезии
DFN (Déwan Film Nasional) Национальный комитет кинематографии
dg (1) (dengan) с
dg (2) (desigram) дециграмм
Dg. (3) (Daeng) даэнг (титул)
DGD (Déwan Geréja Sedunia) Всемирный совет церквей
DGI (Déwan Geréja-Geréja Indonésia) Индонезийский совет церквей
dgn (dengan) с
DH (1) (déwan harian) исполнительный комитет
DH (2) (dengan hormat) уважаемый господин
d/h (3) (dahulu) ранее, прежде
dharma см. darma (1)
dharmabhakti см. darma bakti
Dharmawangsa см. Darmawangsa
DHD (déwan hariaan daerah) местный исполнительный комитет
DHELN (Diréktorat Hubungan Ékonomi Luar Negeri) Отдел внешнеэкономических связей
dhi (dalam hal ini) в данном случае; при этом
DHLN (Dinas Hubungan Luar Negeri) служба внешних сношений

DHN

DHN (Déwan Harian Nasional) Национальный исполнительный комитет
DHP (Déwan Harian Pusat) Центральный исполнительный комитет
DHPI (Dinas Hubungan Perdagangan Internasional) внешнеторговая служба
di (1) 1. в, на (указывает на местоположение); *di kota* в городе; *di jalan* на улице 2. *mk.* после гл. о, об (указывает на предмет, на к-рый направлена мысль); *tidak tahu di jerih orang* не знать о чужих заботах 3. *редко* в (указывает на время); *di hari kemudian* в будущем □ ~ *akhirat jemah* (kelak) на том свете; ~ *alam lepas* в естественных условиях, на свободе (о животных); ~ *alam terbuka* на открытом воздухе; ~ *antara* 1. между 2. в пределах чего-л.; ~ *antara empat mata* с глазу на глаз; ~ *antaranya* в частности; ~ *antara yang mapana...* из числа которых...; ~ *antêro tempat* везде, повсюду; ~ *arah jiwanya* в его адрес (напр. замечание); ~ *atas* 1. вверх, наверху 2. на чём-л. 3. над чем-л. 4. выше чего-л. 5. *после сущ.* этот, указанный выше, вышеупомнутый; ~ *atas angin* навстречный; ~ *atas dasar...* на основе чего-л.; ~ *atas itu* кроме того; ~ *atas pol* выше нуля; ~ *atas permukaan laut* над уровнем моря; ~ *atas segala-galanya* прежде или превыше всего; ~ *atas segala itu* и что самое главное...; ~ *atas tadi sm.* di atas 5; ~ *atas...* tahun старше столько-то лет; ~ *bagian kami* в нашей компетенции; ~ *bahu* на плече; *тж. перен.* на плечах; ~ *balik...* 1. за чем-л., позади чего-л. 2. в отличие от чего-л.; ~ *balik itu* вводн. с другой стороны; ~ *balik kemudi* за рулём; ~ *balik mata* за глаза (в отсуствии кого-л.); ~ *balik meja tulis* за письменным столом; ~ *balik pintu* за дверь; ~ *bangku kuliah* на студенческой скамье; ~ *bangku sekolah* на школьной скамье; ~ *bawah* 1. вниз 2. под чем-л. 3. во дворе 4. ниже чего-л. 5. под руководством или под властью кого-л. 6. *воен.* под командованием кого-л. || подчиняться кому-л., находиться в подчинении у кого-л.; ~ *bawah angin* подветренный; ~ *bawah batang hidung...* под носом у кого-л.; ~ *bawah bendêra* 1. под знаменем... 2. *шутл.* под башмаком у жены; ~ *bawah sengkerman* *тж. перен.* в котях, в лапах; ~ *bawah garis kemelaratan* (kemiskinan) ниже официального уровня бедности; ~ *bawah harga kom.* по низкой цене; ~ *bawah hasutan...* подстрекаемый кем-л.; ~ *bawah ini* ниже (далее в тексте) || нижеупомнутый, нижеследующий; ~ *bawah ini kami* кемукан... ниже приводим что-л.; ~ *bawah judul* под заголовком, под названием; ~ *bawah kemampuan* ниже своих возможностей; ~ *bawah kendali operasi...* *воен.* в чьём-л. оперативном подчинении; ~ *bawah kibaran panji-panji...* под знаменем...; ~ *bawah kolong langit sm.* di kolong langit; ~ *bawah komando langsung dari* *воен.* в непосредственном подчинении у кого-л.; ~ *bawah lindungan gelar* под покровом темноты; ~ *bawah mutu* 1. ниже своих возможностей 2. невысокого качества; ~ *bawah naungan...*

1. *высок.* под эгидой чего-л. 2. *поэт.* под сенью чего-л.; ~ *bawah nilai sm.* di bawah mutu; ~ *bawah pol* ниже нуля; ~ *bawah pada ust.* под ногами; ~ *bawah penilikan* под наблюдением, под надзором; ~ *bawah perintah* *воен.* придан || приданный; ~ *bawah pimpinan* 1. под руководством 2. *воен.* под командованием; ~ *bawah rokok kom.* по цене ниже себестоимости; ~ *bawah sorotan* на виду у кого-л.; ~ *bawah...* tahun моложе столько-то лет; ~ *bawah tanah* под землёй || подземный; *перен.* подпольный; ~ *bawah tangan* 1. в чьих-л. руках, в чьей-л. власти 2. тайный, закулисный 3. тайный, нелегальный; ~ *bawah telapak [kaki]* под пятой, в кабале; ~ *bawah umur* 1. несовершеннолетний 2. не достигший какого-л. возраста; ~ *bawah umur...* tahun моложе столько-то лет; ~ *bawah vorm* *спорт.* не в форме; ~ *beberapa tempat* в ряде мест, кое-где; ~ *belakang* 1. сзади, позади || позади чего-л., за чем-л. 2. на спине у кого-л. или на спине кому-л. 3. впоследствии, позднее, в будущем || будущий, грядущий; ~ *belakang hari sm.* di belakang 3; ~ *belakang ini* последний (из перечисленных); ~ *belakang kali* впредь, в следующий раз; ~ *belakang kelak sm.* di belakang 3; ~ *belakang kemudi* за рулём; ~ *belakang layar* *театр.* за кулисами; ~ *belakang mata sm.* di balik mata; ~ *belakang meja tulis* за письменным столом; ~ *belakang sekali* позади всех; ~ *belakang tabir* (tirai) *тж. перен.* за кулисами; ~ *betulan...* *дж.* вблизи от чего-л.; ~ *bibir* 1. на губе или на губах 2. на словах 3. на краю чего-л.; ~ *bibir mata* под самым носом (близко); ~ *bibir saja* лишь на словах; ~ *dalam* 1. внутри || в чём-л., внутри чего-л. 2. в помещении, в комнате; ~ *dalam hal ini* в данном случае; ~ *dalam hati* себе (напр. говорить); себя (напр. спрашивать); про себя (напр. читать); ~ *dalam hati kecil* в глубине души; ~ *dalam ringkupan* в заключении (в тюрьме); ~ *dalam telur* *тж. перен.* в зародыше; ~ *dekat* (dekat-dekat ini) поблизости, вблизи; ~ *depan* 1. впереди || перед чем-л., кем-л. 2. перед кем-л., в присутствии кого-л. 3. выше (в тексте); ~ *depan mata* под самым носом (близко); ~ *depan umum* при всех, публично; ~ *dia* у него; ~ *hadapan sm.* di depan 1, 2; ~ *hari akhirat* на том свете; ~ *hari depan* (kemudian) в будущем; ~ *iringan* по бокам или сбоку; ~ *kala...* когда... или в то время когда...; ~ *kala hidup* ещё при жизни; ~ *kala ini* в данное время; ~ *kala itu* в то время; ~ *kalangan...* среди кого-л., в каких-л. кругах; ~ *kala siang hari* в дневное время; ~ *kami* у нас; ~ *kanan* справа; ~ *kanan belakang* справа сзади; ~ *kanan depan* справа спереди; ~ *kanan kiri* справа и слева, по обе стороны; ~ *kanan muka* справа спереди; ~ *kandang sendiri* 1. в своём хлеву 2. *футб.* на своём поле; ~ *kejauhan* вдали, вдалеке; ~ *kelak hari* в будущем; ~ *keliling* вокруг, кругом; ~ *kemudian hari* в будущем; ~ *kiri* слева; ~ *kiri belakang* слева сзади; ~ *kiri depan* слева спереди; ~ *kiri kanan sm.* di kanan kiri;

~ *kiri muka* слева спереди; ~ *kita* у нас; ~ *kolong...* под чем-л.; ~ *kolong jembatan* под мостом; ~ *kolong langit* 1. под открытым небом 2. на земле, в этом мире; ~ *lain pihak* вводн. с другой стороны; ~ *lambung* 1. сбоку 2. *воен.* на фланге; ~ *laut dan di darat kita* ява на море и на суше мы могочи (*девиз морской пехоты Индонезии*); ~ *luar* 1. снаружи || вне чего-л. 2. вне дома, вне помещения, в том числе на улице, во дворе 3. *воен.* вне службы, в свободное от службы время; ~ *luar bagai madu*, di dalam bagai empedu *посл.* снаружи — как мёд, изнутри — как желчь; ~ *luar dinas sm.* di luar 3; ~ *luar dugaan* превзошёл все ожидания; ~ *luar garis* *разг.* не как положено (вести себя); ~ *luar hukum* вне закона; ~ *luar kandang* 1. вне закона 2. отлучён от церкви; ~ *luar kehendak sendiri* помимо своей воли; ~ *luar kepala* по памяти, наизусть; ~ *luar kota* за городом; ~ *luar kuasa* свыше чьих-л. сил или возможностей; ~ *luar pengetahuan...* без ведома кого-л.; ~ *lurah* *мака* hendak angin, di bukit maka hendak air *погов.* в долине хочет ветра, на холме хочет воды; ~ *maha* *яна* публично, при всём народе; ~ *mana* 1. *вопр.* где? 2. *относ.* где, в котором 3. *относ.* когда, в течение которого 4. *причём...* или и надо принять во внимание, что...; ~ *mana api* берпук, di situlah asap keluar *посл.* где тлеится огонь, отсюда и идёт дым; ~ *mana batang* terguling, di situ cendawan tumbuh *посл.* где лежит ствол, там и растёт грибок; ~ *mana buah* masak, di situ banyak burung tampil *посл.* где созрели плоды, туда и слетаются птицы; ~ *mana bunga* yang kembang, di situ kumbang yang banyak *посл.* где цветут цветы, туда и слетаются шмели; ~ *mana* karak jatuh, di situ baji makan *посл.* где топор ударил, там клин и войдёт; ~ *mana kayu* bengkak, di sanalah musang meniti *посл.* где дерево изогнуто, там то вивёрра и пролётит; ~ *mana* kelinting berbunyi, di situ kerbau tinggal diam *посл.* где звенит колокольчик, там и лежит буйвол; ~ *mana* kutu makan kalau tidak di kepala *посл.* где же вощ поёт, если не на голове; ~ *mana* lalang habis, di situ api padam *посл.* где конец траве, там концы и огню; ~ *mana* letak... *вопр.* 1. где находится что-л.? 2. в чём состоит или заключается что-л.? ~ *mana-mana* везде, всюду; ~ *mana* periuk pecah, di situlah tembikar tinggal *посл.* где горшок разбился, там черепки и останутся; ~ *mana* rupa ia berada где бы он ни находился; ~ *mana* saja где бы то ни было; ~ *mana* saja... di situ... где бы ни... всюду...; ~ *mana* saja yang... в любом месте, где...; ~ *mana* tumbuh, di situ disiang *мк. посл.* где выросло, там и пропальвай; ~ *masa* datang (depan) в будущем; ~ *mata...* в чьём-л. представлении; ~ *mata* saya по-моему, в моём представлении; ~ *mata* surat *см.* в *сочет.* tidak tahu di mata surat; ~ *muka* 1. впереди || перед чем-л. 2. впереди, во главе чего-л. 3. на виду у кого-л. 4. накануне чего-л. 5. авансом (*платить*) 6. будущий, предстоящий 7. на поверх-

ности чего-л., на чём-л.; ~ *muka bumi* на земле; ~ *muka hidung* под самым носом; ~ *muka* gamai перед лицом общественности; ~ *muka* secangkir kopi за чашкой кофе; ~ *muka* sekali вперёд всех; ~ *pa-ni* *разг. усеч. см.* di sana-sini; ~ *negeri orang* в чужой стране, на чужбине; ~ *opo[h]* *дж.* там; ~ *pagi hari* утром; ~ *peraturan* mata на вид; ~ *peluang* за городом; ~ *pengujung usia* на склоне лет; ~ *pertengahan* langit в зените; ~ *pinggir* sekali на самом краю, по самому краю; ~ *rantau* orang *см.* di negeri orang; ~ *ruang* mata перед глазами, в поле зрения; ~ *rumah* *дома*; ~ *rumah orang* в чужом доме; в гостях; ~ *samping* 1. около, возле *кого-л., чего-л., рядом с кем-л., чем-л.* 2. *кроме*, помимо *чего-л.*; *наряд* с кем-л.; а также...; а *кроме* того...; помимо того что...; ~ *samping itu* кроме того, наряду с этим; ~ *samping...* juga... не только... но и...; ~ *sana* 1. там 2. *здесь*, у нас (*в письме*); ~ *sana-sini* то здесь, то там; там и сям; кое-где; в разных местах; ~ *satu* pihak *вводн.* с одной стороны; ~ *sayu* у меня; ~ *sebelah* 1. рядом, поблизости 2. *в каком-л.* направлении; ~ *sebelah barat* на западе; к западу от чего-л.; ~ *sebelah kanan* справа; справа от чего-л.; ~ *sebelah kiri* слева; слева от чего-л.; ~ *sebelah selatan* на юге; к югу от чего-л.; ~ *sebelah timur* на востоке; к востоку от чего-л.; ~ *sebelah utara* на севере; к северу от чего-л.; ~ *seberang* 1. напротив, по другую сторону *чего-л.* 2. за морем, на других островах 3. за морем, в других странах; ~ *seberang jalan* на другой стороне дороги (улицы); ~ *seberang laut* [an] *см.* di seberang 2, 3; ~ *segala* larangan во всех областях (сферах); ~ *sekitar* 1. вокруг; в окрестности; в районе *чего-л.* 2. *в какой-л. период времени или около*, примерно; di sekitar tahun 1980-an в восьмидесятые годы двадцатого столетия; ~ *sekitar* *тапу* близлежащий, окрестный; ~ *sela* jari между пальцами; ~ *selingkung...* вокруг *чего-л.*; ~ *sembarang* waktu в любое время; ~ *semradan* *спорт.* на финише; ~ *serata dunia* в целом мире, на всей земле; ~ *serata* *Indonesia* на всей территории Индонезии; ~ *siang bolong* середь бела дня; ~ *siang* hari днём; ~ *sini* 1. *здесь* 2. там, у вас (*в письме*) 3. *разг.* я или мне; ~ *sini* masalahnya вот в чём вопрос; ~ *sini* menyeberang переходить здесь; ~ *sisi* 1. *сбоку*, рядом; с краёв 2. наряду с кем-л.; ~ *sisi* itu 1. с этой стороны 2. наряду с этим; ~ *situ* 1. там 2. тогда, тут (*в этот момент*) 3. *разг.* ты или тебе; ~ *situ-situ* juga всё на том же месте; ~ *suatu* tempat где-то; ~ *tapang...* в чьих-л. руках, в чьей-л. власти; ~ *tempat* *здесь* (*в почтовом адресе*); ~ *tempat* itu juga 1. на том же месте 2. на месте, тут же, сразу же; ~ *tempat* — jalan *воен.* 1. на месте шагом — марш! (*команда на месте*) 2. на месте! (*команда в движении*); ~ *tempat jauh* вдали, вдалеке; ~ *tempat* — *strahat* *воен.* вольно, с места не сходить! (*команда*); ~ *tengah* 1. в середине, в центре, посредине 2. среди *кого-л., чего-л.* 3. в чём-л., внутри *чего-л.* 4. во

время, в ходе чего-л. 5. в открытом море; ~ tengah hari 1. в середине дня 2. середь бела дня; ~ tengah hari bolong середь бела дня; ~ tengah jalan 1. в дороге, в пути 2. на полпути; ~ tengah laut в открытом море; ~ tengah pembicaraan в ходе беседы; ~ tengah perundingan в ходе переговоров; ~ tengah rakyat среди народа; в народе; ~ tengah-tengah см. di tengah 1, 2; ~ tengah-tengah rakyat в гуще народа, среди простого народа; ~ tengah-tengah terang середь бела дня; ~ tentang... *уст.* 1. около кого-л., чего-л., рядом с кем-л., чем-л. 2. перед кем-л., напротив чего-л. 3. прямо над кем-л., чем-л.; ~ ujung kuku на кончике ногтя или ногтя; *перен.* на волоске; ~ unjuran в ногах, у ног (*лежащего человека*); ~ waktu ashar 1. в четыре часа дня 2. во время дневной молитвы; ~ waktu dulu в прошлом; ~ waktu isa 1. около восьми часов вечера 2. во время вечерней молитвы; ~ waktu lohor 1. в час дня 2. во время полуденной молитвы; ~ waktu magrib 1. во время захода солнца 2. во время вечерней молитвы; ~ waktu malam 1. вечером 2. ночью; ~ waktu masih hidup ещё при жизни; ~ waktu pagi утром; ~ waktu siang днём; ~ waktu sore вечером; ~ waktu subuh 1. в половине шестого утра 2. во время предраусветной молитвы; ~ waktu yang sudah-sudah в былые времена

DI (2) (daerah istimewa) особый округ
DI (3) (Darul Islam) Даруль ислам (организация)

dia 1. он, она (*гл. обр. о людях*) 2. редко они
□ ~ orang *разг.* он, она, они (*о людях*)
dianya *разг.* см. dia
mendiakan называть кого-л. «он» (*говорит о ком-л. без должного почтения*)

diabétés *мед.* диабет
diafragma *фото* диафрагма
diagnosa см. diagnose
diagnose *мед.* диагноз

mendiagnose диагностировать
diagnosis см. diagnose
diagnostik диагностика || диагностический
diagonal *геом.* диагональ || диагональный
diagram диаграмма
diah см. diat

diaken *церк.* 1. дьякон 2. член благотворительного комитета
diakon см. diaken

diakoni *церк.* благотворительный комитет
diaklas *геол.* трещиноватость
diakritik *лингв.* диакритический
diakritis *лингв.* диакритический

dialek диалект □ ~ Jakarta джакартский диалект малайского языка; ~ Melayu Ambon амбонский диалект малайского языка; ~ Melayu Jakarta см. dialék Jakarta; ~ regional местный диалект; ~ sosial социальный жаргон
dialektik диалектика || диалектический
dialektika диалектика
dialektikus диалектик
dialektis диалектический
dialog диалог

berdialog вести диалог

dialogis диалогический
diam (1) 1. молчаливый, безмолвный || молчать, хранить молчание; замолчать, смолкнуть || молчание 2. неподвижный || замрять, не двигаться □ ~ itu emas молчание — золото; ~ mepelinga молчать и слушать
diam-diam 1. молчаливо 2. втихомолку, украдкой □ ~ ubi *погов.* молчит как клубень (*об умном, но молчаливом человеке*)
berdiam 1. молчать, хранить молчание; замолчать, смолкнуть 2. замирать, не двигаться □ ~ diri см. berdiam
berdiamkan: ~ diri см. berdiam
kediaman 1. тишина, безмолвие 2. неподвижность □ ~ pikiran спокойствие, душевное равновесие
mendiami встречать кого-л. молчанием, не здороваться с кем-л.
mendiamkan 1. заставить кого-л. замолчать; успокаивать, утихомиривать 2. оставлять кого-л. в покое 3. замалчивать, обходить что-л. молчанием
mempersdiankan см. mendiamkan
pendiam молчаливый, неразговорчивый
terdiam см. berdiam
diam (2) *di* жить, проживать где-л.
kediaman 1. жильё 2. местожительство; место-пребывание; резиденция
mendiami жить, проживать где-л.; населять что-л.
didiami населён, обитаем
mengediami редко см. mendiami
diaméter диаметр
diamétral диаметральный || диаметрально □ ~ bertentangan *dengan* диаметрально противоположен чему-л.
dian 1. свеча 2. лампа (*напр. масляная*); фонарь □ ~ yang tak kunjung padam неугасимый свет
mendiani освещать (*свечой, лампой*)
diang (1): **berdiang** греться или обсушиваться (*у огня*) □ ~ di abu dingin *погов.* греться у остывшего очага; ~ mengelilingi unggun греться у костра
mendiang греть или сушить (*на огне*)
pendiangan очаг; камин
diang (2) *ложная основа* см. mendiang
diapason диапазон □ ~ kerja *тех.* рабочий диапазон
diar *мк.*: **mempersdiarkan** 1. оставлять без внимания 2. замалчивать, обходить молчанием
diaré *мед.* диарея, понос
diat (1) *арх.* штраф за ранение или убийство человека
mendiatkan платить штраф
diat (2) *ложная основа* см. pendiat
diatonis *муз.* диатонический
diatréma *геол.* диатрема, трубка взрыва
Diba (divisi berlapis baja) бронетанковая дивизия
didaktik дидактика || дидактический
didaktis дидактический
didal редко наперсток
didang см. в *стат.* dang (1)
didih: **mendidih** кипеть || кипящий □ ~ darah-

пуа *кто-л.* вскипел, рассердился
mendidihkan кипятить
mendidihan кипячение
didik (1): **didikan** 1. образование; обучение, подготовка; воспитание 2. ученик, воспитанник
berpendidikan образованный; обученный □ ~ tinggi иметь высшее образование
kependidikan 1. учебный; воспитательный 2. педагогический
mendidik обучать; воспитывать
pendidik воспитатель
pendidikan 1. образование; обучение, подготовка; воспитание || учебный; воспитательный 2. педагогика || педагогический □ ~ akhlak нравственное воспитание; ~ dan pengajaran образование и просвещение; ~ dasar начальное образование; ~ dan humaniter гуманитарное образование; ~ jasmani физическая подготовка, физическое воспитание; ~ kejuruan профессиональное обучение; ~ keséhatan [masyarakat] санитарное просвещение; ~ ketentaraan военное обучение; ~ lahir см. pendidikan jasmani; ~ latihan учебная практика; ~ latihan pertempuran *воен.* боевая подготовка; ~ masyarakat народное образование; ~ menengah среднее образование; ~ musik музыкальное образование; ~ Nasional Indonesia *уст.* Индонезийский клуб национального воспитания; ~ pascasarjana докторантура; ~ prasekolah dasar дошкольное обучение; ~ senjata *воен.* стрелковое дело; ~ teknik техническое образование; ~ tinggi высшее образование; ~ vak профессиональное обучение
terdidik обученный; воспитанный
didik (2) *мк.* тупой, глупый
didis (1) *яв.*: **mendidis** искать насекомых (*в волосах*) □ ~ rambut искать в волосах
didis (2) см. dedés (1)
dido см. didong
didong (1) *ач.* музыкально-танцевальное представление
didong (2) *уст.* 1. француз 2. европеец
Diéng *плато* Диэнг (*на Центр. Яве*)
dies *лат.*: ~ natalis годовщина, юбилей
diét диета □ ~ semi starvasi полуголодная диета
diétetik диететика || диетический
Dif (divisi infanteri) пехотная дивизия
diferensial 1. *тех.* дифференциал 2. *мат.* дифференциал || дифференциальный
diferénsiasi дифференциация
definisi см. definisi
divisi редко см. divisi
diftong *фон.* дифтонг
difusi *физ.* диффузия
digital цифровой; численный
digraf *фон.* диграф
Digul 1. *р.* Дигул (*на Ириан Джая*) 2. *усеч. см.* Digul Atas □ ~ Atas *геогр. и ист.* район Верхний Дигул (*в еерхнем течении реки Дигул; место ссылки борцов за независимость Индонезии; ныне Танахмэрах*)
mendigulkan сылать на каторгу
DII (Dawah Islamiyah Indonesia) Давах исламских Индонезии (организация)

diit см. diét
dik (1) *мк.* так как
dik (2) *усеч. см.* adik
dikara см. adikara
dikari *ложная основа* см. berdikari
dikau *употр. вместо engkau гл. обр. после слов с конечным «п»; перев. косвенными падежами мест. ты; akan dikau тебе; dengan dikau с тобой*
dikir *мус.* восхваление Аллаха □ ~ burdah гимн в честь пророка Мухаммеда; ~ jali песнопение; ~ kafi восхваление Аллаха про себя
berdikir восхвалять Аллаха
mendikir см. berdikir
pedikir 1. песнопевец 2. *арх.* воинственный клич
pendikir см. pedikir
dikit: **berdikit-dikit** 1. понемногу, небольшими частями 2. мало-помалу
menyedikiti уменьшать, сокращать
menyedikitkan см. menyedikiti
mendikit-dikitkan см. menyedikiti
mempersedikitkan см. menyedikiti
sedikit 1. немного, мало 2. немного, слегка, чуть-чуть □ ~ atau banyak более или менее; ~ banyak [pua] 1. немного, в некоторой степени; в той или иной мере 2. примерно, приблизительно; ~ banyak sama saja примерно одно и то же; ~ bicara, banyak kerja больше дела — меньше слов; ~ demi sedikit см. berdikit-dikit; ~ hari lagi 1. через несколько дней 2. совсем скоро, буквально на днях; ~ hujan, banyak yang basah *посл.* дождь небольшой, а вымочил многих; ~ jauh довольно далеко; ~ ke sedikit см. berdikit-dikit; ~ lebih besar немного больше; ~ lebih kecil немного меньше; ~ mungkin как можно меньше; ~ pun хоть немного; ~ pun tidak... ничуть не...; sedikit pun tidak kusangka я даже не мог подумать
sedikitnya 1. по меньшей мере, самое малое 2. по крайней мере, во всяком случае
sedikit-dikitnya 1. по меньшей мере, самое малое 2. как можно меньше
sedikit-sedikit 1. немного, кое-что || понемногу, небольшими частями 2. мало-помалу, постепенно 3. примерно, приблизительно
sedikit-sedikitnya см. sedikit-dikitnya
tersedikit 1. меньше всего 2. по меньшей мере, самое малое
Dikjas (pendidikan jasmani) физическая подготовка, физическое воспитание
Diklpa (pendidikan lanjutan perwira) 1. повышение квалификации офицерского состава 2. курсы усовершенствования офицерского состава
Diklat (pendidikan latihan) учебная практика
diko *разг.* автомобильная эмаль
mendiko покрывать эмалью
dikrit см. dékrit
diksi дикция
diktat 1. запись, конспект (*гл. обр. лекции*) 2. материалы (*диктуемые по радио для местной печати*) □ ~ kuliah конспект лекции

DIKTATOR

diktator диктатор
diktatorial диктаторский
diktatoris диктаторский
diktatur диктатура □ ~ **militèr** военная диктатура; ~ **proletar** диктатура пролетариата; ~ **totalitèr** тоталитарная диктатура
dikté диктант □ ~ **latihan** тренировочный диктант; ~ **pati** (sari) диктант трудных слов; ~ **ujian** (ulangan) контрольный диктант
diktéan диктант || продиктованный
mendikté[kan] *тж. перен.* диктовать что-л. □ ∞ **syarat-syarat** диктовать условия
diktum официальный текст чего-л.
dil хоккэй на траве
dila яв. лампа; фонарь
dilah *см.* dila
dilam травянистое растение *Hemigraphis platycarpus*
diléma дилемма
dilématís дилеммный
diler торговец
dilétan дилетант || дилетантский || по-дилетантски
diléansia дилетантство
Dili г. Дили (на Вост. Тиморе)
Dilli *см.* Dili
dilman *см.* délman
Dilu (divisi lintas udara) воздушно-десантная дивизия
dim (1) дюйм (= 2,54 см)
dim (2) авто разг. подфарник
Dim (3) (distrik militèr) военный район
diménsi 1. размеры, габариты 2. геом. измерение (высота, длина или ширина) □ ~ **keempat** четвёртое измерение
berdiménsi: ∞ lokal в местном масштабе; ∞ nasional в национальном масштабе; ∞ tiga трёхмерный
dimpit *см.* dèmpèr
din *рел.* Страшный суд
dina (1) *уст. см.* dini
dina (2) *см.* в сочет. hina dina
dinamik *см.* dinamis
dinamika 1. динамика, динамичность 2. физ. динамика
dinamis 1. динамичный 2. физ. динамический
pendinamisan динамизм
dinamisasi *публ.* активизация, оживление
dinamisasi активизирующая сила
dinamisir: **mendinamisir** активизировать
dinamisme динамизм
dinamit динамит
mendinamit взрывать что-л. динамитом
pendinamitan *terhadap* подрыв чего-л.
dinamo *эл. уст.* динамо[машина]
dinar динар (монета)
dinas 1. служба, работа || служебный 2. служба, ведомство || служебный, ведомственный; служебный (надпись на автобусе и т. п.) 3. срок службы; выслуга лет 4. несть службу; исполнять служебные обязанности 5. дежурить || дежурный (*прил.*) 6. воен.-мор. служба (организационное подразделение на корабле) □ ~ **angkutan** транспортная служба; ~ **dalam** воен. внутренняя служба; ~ **hubungan** masyarakat служба общественной информации;

~ **intèndans** *см.* dinas perlengkapan; ~ **jaga** 1. воен. наряд, служба сурочного наряда; караульная служба 2. воен.-мор. вахтенная или дежурная служба; ~ **kebersihan** управленческие благоустройства (в городском союеме); ~ **keranduan** лодманская служба; ~ **rajak** налоговая инспекция; ~ **pemerintah[an]** государственная служба; ~ **peperangan** информационная служба; ~ **peperangan sipil** гражданская авиация; ~ **penyelidik** разведывательная служба; ~ **perhubungan** служба связи; ~ **perlengkapan** служба материально-технического снабжения, интендантская служба; ~ **perumahan** жилищно-эксплуатационная служба; ~ **provost** *уст.* военная полиция; ~ **radar** воен.-мор. радиотехническая служба; ~ **tentara** военная служба; ~ **traksi** ж. д. служба тяги; ~ **transmigrasi** отдел трансмиграции; ~ **wak** ускоренная подготовка (9-месячные курсы подготовки офицеров) || после воинского звания ускоренной подготовки
kedinasan служба, работа || служебный

dinasti династия

dinda *усеч. см.* adinda

dinding 1. стена; стенка, перегородка || стеной, настенный 2. анат. стёнки (внутреннего органа) 3. мор. переборка □ ~ **béa-cukai** *публ.* таможенные барьеры; ~ **bertelinga** *nyaring* *посл.* и у стёны есть уши; ~ **kedap** *мор.* водонепроницаемая переборка; ~ **kedap suara** звуконепроницаемая перегородка; ~ **lambung** стёнки желудка; ~ **pandai** *berkata* *посл.* и стёны умеют говорить; ~ **rahim** *анат.* стёнки матки; ~ **teretas, tangga** *terpasang* *посл.* стёны проломана, лестница поставлена
berdinding 1. иметь стёны || со стёнами 2. обнесённый стеной; отделённый перегородкой
berdindingkan со стёнами из чего-л.
mendinding 1. встать стеной || как стёна, стеной 2. обносить стеной, огораживать 3. возводить стёны 4. закрывать, загоразивать 5. укрывать, убергать 6. препятствовать, преграждать путь чему-л.
mendindingi *см.* mendinding 2—6
mendindingkan 1. обносить стеной, огораживать 2. закрывать, загоразивать *чем-л.* □ ∞ **tangan** приложить руку ко лбу (козырьком) или к уху (*раструбом*) или ко рту (*рупором*)
pendinding 1. перегородка; загоразивка, ограда 2. укрытие 3. препятствие □ ∞ **gajah** загон для слонов (*для поимки и приручения*)
pendindingan 1. обнесение стеной, огораживание 2. укрывание, сокрытие 3. воспрепятствование

terdinding отделён стеной, отгорожен

dines *разг. см.* dinas

ding ложная основа *см.* mending

dingin 1. холод || *тж. перен.* холодный || холодно 2. прёсный (о пище) 3. остывший (*напр. от гнева*) 4. запоздалый, утративший актуальность 5. равнодушный, апатичный □ ~ **hati** 1. равнодушный, апатичный 2. умиротворённый; ~ **kepala** хладнокровный; ~ **setengah mati** страшный холод; холод собачий (*разг.*); ~ **tangan** удачливый, везучий; ~ **tertulang**

холод пробирает до костей

dingin-dingin: ∞ panas то жарко, то холодно
berdingin-dingin 1. мёрзнуть, замерзать 2. дрожать от холода

keedingan 1. холод 2. мёрзнуть, замерзать || замёрзший, ооченёвший 3. простуда || простудиться || простуженный

mendingin 1. охлаждаться, остывать 2. мёрзнуть, замерзать 3. мк. простужен

mendinginkan 1. *тж. перен.* охлаждать 2. умиротворять
pendingin 1. холодильник 2. охладитель || охладяющий 3. зябкий □ ∞ **guangan** кондиционер

pendinginan 1. охлаждение 2. замораживание □ ∞ **air** *тж.* водяное охлаждение
sedingin: ∞ **tis** *яв.* очень холодный

dingklik *см.* dingklik

dingkik *яв.*: **mendingkik** наблюдать, следить за кем-л.

dingkis *мелкие морские рыбы* *Siganus*

dingkit *мк.*: **berdingkit-dingkit** тесниться || в тесноте

dingklik скамеечка для ног

dini 1. ранний, начальный || рано, в начальной стадии 2. ранний, преждевременный || рано, преждевременно □ ~ **hari** 1. предрасветное время || перед рассветом 2. мор. вахта с 4 до 8 часов утра

sedini: ∞ mungkin как можно раньше

sedini-dininya как можно раньше

diniahari *см.* dini hari

dinosaurus динозавр

dioksida *хим.* двуокись

diorama диорама

dipan диван, тахта

Dipanegara *см.* Diponegoro

Dipati *см.* Adipati

dipérensial *см.* diferensial

dipinisi *см.* définisi

dipisi *см.* divisi

diploma диплом

berdiploma иметь диплом || дипломированный
diplomasi 1. *полит.* дипломатия || дипломатический 2. *разг.* дипломатия, уклончивость || дипломатичный, уклончивый □ ~ **bolak-balik** *публ.* челночная дипломатия

berdiplomasi 1. вести дипломатические переговоры 2. дипломатичный, уклончивый 3. *разг.* вилять, увёртываться

diplomat дипломат □ ~ **karièr** профессиональный дипломат

diplomatik 1. дипломатический 2. дипломатичный, уклончивый

diplomatis *см.* diplomatik

Diponegoro (1) Дипонегоро (*принц Джокьякарта*; 1785—1855 гг.; *руководитель восстания на Яве против голландских колонизаторов в 1825—1830 гг.*)

Diponegoro (2) 1. университет Дипонегоро (*в Семаранге*) 2. воен. Дипонегоро (*название IV воен. округа*; *Центр. Ява*; *ранее название VII воен. округа*) 3. воен. Дипонегоро (*мотопехотная дивизия*)

Dir. (dirèktur) директор

dirah *см.* zirah

diraja *усеч. см.* adiraja

dirèksi 1. дирекция 2. руководство (*действие*)
dirèktorat управление (*подразделение в системе министерства и т. п.*) □ ~ **jéndral** главное управление

dirèktris директриса

dirèktur директор, заведующий □ ~ **jéndral** 1. генеральный директор 2. начальник главного управления; ~ **ipum** директор по общему вопросам; ~ **utama** главный директор

dirgahayu да здравствует...

dirgantara 1. воздухоплавание; авиация || авиационный 2. *арх.* воздух, небо

kedirgantaraan авиационный

dirgantara *см.* dirgantara

dirham *ист.* драхма (монета)

diri 1. себя || свой, собственный 2. *грам.* лицо 3. *филос.* я 4. *арх. ты* □ ~ **pribadi** личность; ~ **sendiri** самого себя || свой собственный

dirinya 1. свой || себя 2. егó

berdiri 1. стоять || стоячий 2. подниматься, вставать; вставать дыбом (о волосах) 3. основан, создан 4. atas основан, базируется на чём-л. 5. существовать, функционировать □ ∞ atas dua belah kaki *перен.* прочно стоять на собственных ногах; ∞ atas tangan стоять на руках || стойка на руках; ∞ azamat стоять в почтительной позе; ∞ berkaki (bersuku *уст.*) tunggal стоять на одной ноге; ∞ bersusun lima-lima стоять по пять человек в ряд; ∞ bulu kodoknya *мк.* (gotanya, tengkuknya) у него волосы встали дыбом; ∞ di atas kaki sendiri *перен.* стоять на собственных ногах; ∞ di balik... *см.* berdiri di belakang...; ∞ di bawah mistar *футб. разг.* стоять в воротах; ∞ di belakang... стоять за кем-л., *чем-л.* или позади кого-л., *чего-л.*; *перен.* стоять за кем-л. или за *чей-л.* спиной; ∞ di pinggir... 1. стоять на краю *чего-л.* 2. стоять в стороне, убраться от *чего-л.*; ∞ jejak (jejek) *джж.* стоять выпрямившись; ∞ sama tinggi *dengan* на равных правах с кем-л.; ∞ sendiri 1. отдельно стоящий, отдельный 2. *перен.* стоять на собственных ногах || самостоятельный; ∞ seorang diri стоять в стороне (*отдельно от других людей*); ∞ serupuhnya di belakang... полностью поддерживать *кого-л.*; ∞ tegak стоять вертикально или выпрямившись; стоять дыбом (о волосах)

berdirinya 1. основание, создание 2. существование, функционирование
berpendirian 1. иметь мнение 2. *bahwa* считать, полагать, *что...*

mendirikan 1. строить, возводить, воздвигать 2. создавать, учреждать, основывать 3. устанавливать вертикально; ставить торчком (*разг.*) □ ∞ **benang basah** *погов.* ставить торчком мокрую нитку (≈ *носить воду решетом*); ∞ bulu kodok *мк.* (gota, tengkuk) ужасает, пугает; ∞ kemah ставить палатку; ∞ penghalang *terhadap* ставить заслон, препятствовать *чему-л.*

diridiknya *см.* pendirian 1, 2

DIRIGEN

mempendirikan *редко см.* mendirikan
pediri субъект, личность
pendiri создатель, основатель, основоположник; учредитель, организатор
pendirian 1. строительство, возведение 2. основание, создание, образование; учреждение, организация (*действию*) 3. мнение, точка зрения; позиция 4. организация, учреждение 5. *редко* строение, постройка, здание
sependiri: ∞ tingginya высотой в человеческий рост
terdiri 1. *atas, dari* состоять из чего-л. 2. подниматься, встать 3. подниматься, вырастать (*напр. о строящемся доме*)
dirigen дирижёр
diris: **mendiris** увлажнять, смачивать; поливать
pendiris освежающее средство □ ∞ hati отрада
Dirjen (direktur jenderal) 1. генеральный директор 2. начальник главного управления
Dirjénhés (Direktur Jéndral Hubungan Ékonomi dan Sosial-Budaya) начальник главного управления экономических и социально-культурных связей (МИДа)
Dirjénim (Direktur Jéndral Imigrasi) начальник главного иммиграционного управления
Dirjénpol (Direktur Jéndral Urusan Politik) начальник главного политического управления (МИДа)
Dirma (direktur utama) главный директор
Dirman: **Pak Dirman** *см.* Sudirman (1)
dirus: **mendirus** увлажнять, смачивать; поливать
mendiruskan *ара-ара pada* лить что-л. на что-л.; поливать *чем-л. что-л.*
pendirusan 1. увлажнение или поливка чего-л. 2. купальня
Dirut *см.* Dirma
dis (1) *разг. см.* dinas
Dis. (2) (distrik) район
disain 1. дизайн, художественное конструирование 2. рисунок, эскиз 3. форма или внешний вид (*изделия*) 4. *тех.* модель, образец □ ~ kemasan оформление упаковки
mendisain оформлять что-л., придавать изящную форму *чему-л.*
disainer дизайнер
disel дизель || дизельный
disénteri дизентерия □ ~ améba амёбная дизентерия
diséntri *см.* disénteri
disértasi диссертация □ ~ untuk meraih gelar doktor диссертация на соискание учёной степени доктора наук
disharmoni дисгармония || дисгармоничный
Dishub (dinas perhubungan) *воен.* служба связи
Dishumas (dinas hubungan masyarakat) служба общественной информации
disinféksi дезинфекция
disinflasi *фин.* дефляция
disinformasi дезинформация
disiplin 1. дисциплина, порядок || дисциплинарный 2. дисциплина, отрасль науки □ ~ atas diri самодисциплина; ~ dengan penuh keinsyafan сознательная дисциплина; ~ ilmu

отрасль науки, область знаний; ~ tentara военская дисциплина
berdisiplin дисциплинированный
disiplinér дисциплинированный
Diskes (dinas kesehatan) медицинская служба
diskonto *ком.* дисконт
mendiskontokan дисконтировать
pendiskontoan дисконтирование
diskredit: **mendiskreditkan** дискредитировать
pendiskreditan дискредитация
diskriminasi дискриминация □ ~ ras (rasial) расовая дискриминация
mendiskriminasi дискриминировать
diskriminatif дискриминационный
diskriminatif дискриминационный
Disku (dinas keuangan) финансовая служба
diskualifikasi дисквалификация
diskus *спорт.* диск
diskusi дискуссия, диспут □ ~ panél публичный диспут
mendiskusikan обсуждать □ ∞ secara matang всесторонне обсуждать
dislokasi смещение, сдвиг
dispanser диспансер
disparitas диспропорция
Dispen (dinas penerangan) информационная служба
Dispensa (dinas penerangan agama) информационная служба по делам религии
Dispenal (Dinas Penerangan Angkatan Laut) информационная служба Военно-морских сил
dispensasi 1. послабление, льгота 2. освобождение (*напр. от обязательств*) 3. разрешение на брак между родственниками (*у католиков*) 4. *спорт.* дисквалификация
disposisi распоряжение, указание
disproporsi диспропорция
distikon *лит.* дистих
distorsi искажение, извращение
mendistorsi искажать, извращать
Distransad (Dinas Transmigrasi Angkatan Darat) служба трансмиграции Сухопутных войск (*по переселению демобилизованных в неосвоенные районы*)
distribisi *см.* distribusi
distribusi 1. распределение, раздача 2. нормирование (*гл. обр. продуктов*) 3. распространение 4. кино прокат □ ~ film прокат кинофильмов
mendistribusikan 1. распределять, раздавать 2. нормировать (*гл. обр. продукты*) 3. распространять 4. кино прокатывать (*фильмы*)
distributor распространитель или поставщик *чего-л.*
distrik район (*гл. обр. городской*) □ ~ militer военный район (*в составе военного округа*)
Dit (direktorat) управление
diterj. (diterjemahkan) переведено
DI/III (Darul Islam dan Tentara Islam Indonesia) *ист.* Даруль ислам и Мусульманская армия Индонезии
Ditiro *см.* Cik (5)
Ditjen (direktorat jenderal) главное управление
Ditlantas (Direktorat Lalu Lintas) Управление безопасности дорожного движения

dito то же, столько же (*употр. в счетах, таблицах и т. п. во избежание повторения*)
Ditran (direktorat transmigrasi) управление трансмиграции
div. (1) (dividen) дивиденд
Div. (2) (divisi) дивизия
divan *см.* dipan
diversifikasi 1. диверсификация, расширение номенклатуры 2. многообразие, разносторонность 3. разностороннее развитие
divide *лат.:* ~ et impera разделяй и властвуй
dividen дивиденд
divisi 1. отдел 2. *воен.* дивизия 3. *футб.* лига □ ~ berlapis baja бронетанковая дивизия; ~ utama высшая лига
diwal *см.* déwala
diwala *см.* déwala
DIY (Daerah Istiméwa Yogyakarta) Особый округ Джокьякарта
Diyéng *см.* Diéng
DJ (Dewan Jéndral) *ист.* Совет генералов
DJBC (Direktorat Jéndral Bea dan Cukai) Главное таможенное управление
DK (1) (Dewan Keamanan) Совет Безопасности (ООН)
DK (2) (dévisa kredit) *фин.* кредитные девизы
DK (3) (daya kuda) *тех.* лошадиная сила
Dkh (dinas khusus) специальная служба
DKI (1) (Daerah Khusus Ibukota) Особый столичный округ □ ~ Jakarta (Jakarta Raya, Jaya) Особый столичный округ Большая Джакарта
DKI (2) (Dewan Koperasi Indonesia) Индонезийский кооперативный совет
dkk (dan kawan-kawannya) *такой-то* и другие
DKLLU (dinas keamanan lalu lintas udara) служба безопасности воздушных сообщений
DKN (Dewan Keamanan Nasional) Комитет национальной безопасности
dll. (1) (dan lain-lain) и так далее, и т. д.; и другие, и др.
DLL (2) (dinas lalu lintas) служба движения
DLLAJR (Dinas Lalu Lintas Angkutan Jalan Raya) служба автомобильных перевозок
dIm (dalam) в
DLN (Départemen Luar Negeri) Министерство иностранных дел, МИД
dls. (dan lain sebagainya) и так далее, и т. д.; и тому подобное, и т. п.
dlsb. *см.* dls.
dm (1) (desiméter) дециметр
DM (2) (dewan musyawarah) консультативный совет
DM (3) (dewan mahasiswa) студенческий совет
DM (4) (Deutsche Marken) *нем.* немецкие марки
DM (5) (diterangkan — menerangkan) *лингв.* позиция определения
DMI (Dewan Mahasiswa Islam) Совет студентов-мусульман
DMIJ (Dewan Mahasiswa Islam Jakarta) Джакартский совет студентов-мусульман
DMUI (Dewan Mahasiswa Universitas Indonesia) студенческий совет университета «Индонезия»
DN (1) (Dewan Nasional) Национальный совет

DN (2) (dalam negeri) внутренний || внутри страны
dng (dengan) с
do (1) *муз.* до (*нота*)
DO (2) (dewan organisasi) организационный комитет
doa 1. молитва 2. заклинание, заговор 3. мольба □ ~ arwah поминальная молитва; ~ hajat 1. молитва о помощи 2. мольба о помощи; ~ halimunan *суев.* заклинание, делающее человека невидимым; ~ kiput *муз.* молитва по особому случаю; ~ panjang *туур* молитва о продлении жизни; ~ pematang lidah *суев.* заклинание, заставляющее врага замолчать; ~ pendinding mольба о защите; ~ pengasih *суев.* приворот; ~ restu молитва о благословении; ~ selamat 1. благодарственная молитва 2. *см.* doa restu
berdoa молиться
mendoa молиться
mendoakan молить бога о *чем-л.*
doane *см.* duane
doang *дж.* только, лишь
doangan только, лишь
dobel 1. двойной, двобенный 2. *спорт.* пара (*напр. в теннисе*) □ ~ samprangan смешанная пара; ~ pria мужская пара; ~ putri женская пара; ~ tersina *лит.* двойные терцины
mendobel[kan] сдвигать
doberak *см.* dobrak
dobi мужчина-прачка
doble позолота
Dobo добуанцы (*народность на о-вах Ару*)
dobol (1) *дж.* дырявый, прохудившийся
dobol (2) *см.* dobel
dobrak *дж.* взломанный
mendobrak 1. взламывать; проламывать; разбивать (*напр. окно*) 2. *публ.* ломать, сокрушать 3. *воен.* брать штурмом; прорывать (*напр. оборону*) □ ∞ kaca jendela разбить окно; ∞ blokade прорывать блокаду
pendobrak 1. взломщик 2. *воен.* ударный
pendobrakan 1. взлом 2. *публ.* сокрушение 3. *воен.* штурм; прорыв (*напр. обороны*)
terdobrak 1. взломан 2. *публ.* сокрушен 3. *воен.* прорван (*напр. о фронте*)
dotét *дж.:* **mendodét** вспарывать, вскрывать
dodok *яв.* сидеть на корточках
dodol печенье из рисовой муки, фруктоз и сахара □ ~ obat *мед.* электуарий, лекарственная кашка
dodong (1) *короткий* кинжал
dodong (2) *мк.:* terdodong опромётчивый, необдуманный
dodor *дж.:* kedodoran неряшливый (*гл. обр. об одежде*)
dodos: **mendodos** строгать
dodot одежда из длинного широкого куска батика или шёлка; надевается в торжественных случаях
dogél *см.* togél
dogéng *редко см.* togél
dogér *сунд.* женский чувственный танец; исполняется при светильниках
dogma догма

dogmatik догматический
dogmatikus догматик
dogmatis догматический
dogmatisme догматизм
dogol 1. шйшка, нарбст || с шйшками, бугрйстый
 2. безрбгий; без грбня (о пѣтухе) 3. разг. глупый, тупой
berdogol с шйшками, бугрйстый
kedogolan разг. глупость, тупость
dogsled нарты
doha (1) см. loha
Doha (2) г. Дбха
Doho см. Daḥa
dohok мк.: **terdohok** 1. высунуться, выглянуть
 2. высунуться, выбиться, вылезти 3. споткнуться, оступиться □ ∞ ke muka см. terdohok 1, 2; ∞ tumpangtunya вылезти (напр. с предложением)
Doi о. Дой (в группе о-вов Лолода)
dok (1): **didok** разг. убит, застрелен
dok (2) мор. док □ ∞ arung плавучий док; ∞ darat сухой док
doka (donkere kamer) нидер. фото тёмная камера
dokar крытая двукёлка (с поперечными сиденьями)
dokoh (1) кулён □ ∞ sehari bulan цепочка с тремя и более кулёнами в форме полумесяцев
dokoh (2) см. dukuh
dokok: **dokok-dokok** кондитерское изделие из рисовой муки, кокосового ореха и сахара, запечённое в банановом листе
dokter врач, доктор □ ∞ ahli врач-специалист; ∞ anak дѣтский врач, педиатр; ∞ dukun врач-знахарь (использующий медицину и знахарство); ∞ gigi зубной врач, дантист; ∞ gula прост. лаборант (на сахарном заводе); ∞ hewan ветеринарный врач; ∞ jaga дежурный врач; ∞ Jawa уст. врач-туземец; ∞ jiwa психиатр; ∞ keledék врач низкой квалификации; ∞ mata глазной врач, окулист; ∞ partikelir частный врач; ∞ paru фтизиатр; ∞ pemerintah врач, находящийся на государственной службе; ∞ yang mengobati лечаший врач
kedokteran медицинский □ ∞ hewan ветеринарный
mendokteri лечить □ ∞ sendiri заниматься самолечением
doktor (1) разг. см. dokter
Doktor (2) доктор (учёная степень) □ ∞ ékonomie доктор экономически наук; ∞ honoris kausa доктор наук гонорис кауза, почётный доктор наук; ∞ sastera доктор филологических наук
doktoral докторский (напр. об экзамене)
Doktoranda докторанда (учёная степень, присваиваемая женщине, готовящейся к защите докторской диссертации)
Doktorandus докторандус (учёная степень, присваиваемая мужчине, готовящемуся к защите докторской диссертации)
doktrin доктрина □ ∞ perjuangan военная доктрина

doktrinér доктринёрский
doktrinéris доктринёр
doktrinérisme доктринёрство
dokumén документ
dokumentasi документация, документы || документальный
mendokumentasikan документировать, подтверждать документами
pendokumentasian документирование
dokumentator собиратель документальных данных о чём-л.
dokumentér документальный
dol разг. шататься (напр. о зубе)
dolak: ∞-dalik изменчивый, непостоянный
dolar доллар
dolat редко см. daulat
dolim редко см. lalim
dolog (1) яв. обрубок
Dolog (2) см. Déplog
dolok (1) разг. бревно
dolok (2) бат. горá □ ∞ Martimbang Долóк мартимбанг (букв. гора единства; название личного самолёта президента Сукарно)
dom яв. 1. стрёлка 2. компас
domah: **pendomah** арх. дар, подарок
domba овца □ ∞ Allah агнец божий (Иисус Христос)
domblong яв.: **mendomblong** раскрыть рот от удивления
doméstik внутренний (не международный); отечественный, национальный
doméstikasi доместикация, одомáшничество (животных)
dominan доминирующий || доминировать
dominasi доминирующее положение
berdominasi доминировать
mendominasi доминировать
dominé пастор
Domínika 1. Доминиканская республика || доминиканский 2. о. Доминика
dominion доминион
dominir: **mendominir** доминировать
domino домино (игра)
domisili 1. постоянное местожительство 2. юридический адрес 3. фин. домициль
berdomisili di постоянно проживать где-л.
dompok: **berdompok** набрасываться друг на друга
mendompok становиться на дыбы
dompét кошелёк; бумажник
domplang дж.: **domplangan** качёлы
Dompo см. Dompu
Dompu ист. Дóмпу (княжество на о-ве Сумбава; 17—середина 20 в.)
donasi 1. дар, пожертвование 2. материальная помощь
donat печенье из пшеничной муки
donatir см. donatur
donatur 1. даритель 2. донор
doncang мк.: **mendoncang** прыгать
dondang редко люлька, колыбель □ ∞ sayang задушевная (о мелодии)
dondangan см. dondang
mendondang[kan] качать, укачивать (в колыбели)

dondon: **sedondon** одного цвета или покрóя (об одежде)
dondong (1) редко колыбельная пѣсня
mendondong баюкать, убаюкивать
dondong (2) см. kedondong (1)
dong дж. 1. межд. ну; jangan begitu dong ну не надо так; pikir dulu dong ну подумай же 2. усил. ну, же; ya dong ну конечно, конечно же 3. да (для придания большей выразительности); Ara kabar?—Baik saja dong Как делá?—Да хорошо
dongah см. dongak
dongak: **mendongak** смотреть ввѣрх (тж. о стволе орудия и т. п.) || направленный ввѣрх, смотрящий в небо; гордо посаженная (о голове)
mendongakkan поднимать (голову); направлять ввѣрх что-л. □ ∞ kepala 1. поднять голову, посмотреть ввѣрх 2. поднять голову, ожить, воспрянуть духом
terdongak см. mendongak
dongan редко друг, приятель
dongéng 1. сказка; сказание, легенда 2. сказка, небылица □ ∞ sasakala сунд. сказание, легенда; ∞ seribu dan satu malam сказки тысячи и одной ночи; ∞ yang ramai весёлая сказка
dongéngan см. dongéng
mendongéng рассказывать сказку, легенду или небылицы
mendongéngi рассказывать сказку, легенду или небылицы кому-л.
mendongéngkan рассказывать (сказку, легенду или небылицы)
pendongéng 1. сказитель 2. выдумщик
Donggala 1. н.п. Донгáла (на Центр. Сулавеси)
 2. ист. Донгáла (бугийское княжество; существовало до середины 20 в.)
dongkak мк. см. domprak
dongkél яв. рычаг, вага
dongkélán кóзни, пробокни
mendongkél 1. поднимать (рычагом) 2. опрокидывать, перевёртывать 3. опрокидывать, свертать 4. выкорчёвывать (пень) 5. выкорчёвывать, уничтожать, искоренять
pendongkélán 1. свержение 2. искоренение
dongkerak домкрат
mendongkerak 1. поддомкратить 2. разг. возвылять 3. разг. поддерживать что-л., способствовать чему-л.
dongkok: **pendongkok** хомутик (рукоятки крысы)
dongkol (1) дж. раздражён, недоволен
kedongkolan раздражение, досáда
mendongkol см. dongkol
mendongkolkan вызывать раздражение
dongkol (2) см. dungkul (1)
dongkrak см. dongkerak
dongok 1. полный, толстый; мешковатый, нескладный 2. глупый, тупой
donjuan донжуан, ловелас
donor донор || донорский □ ∞ darah донор || сдавать кровь
dop (1) 1. колпáк (колеса) 2. мор. бескозырка □ ∞ goda колпáк колесá
DOP (2) (dépo pusat) центральный склад

DOP (3) (dewan organisasi pusat) центральный организационный комитет
opis разг. поро́х (для запала)
dor (1) звукоподр. бабáх
dor (2) редко см. daur
dorang дж. съедобные морские рыбы Stromateus
dorna дж. подстрекатель
mendornai подстрекать
doro мк.: **berdoro** соскальзывать
dorong от себя (надпись на двери)
dorongan 1. толчок; нажим 2. толчок, побуждение, импульс, стимул 3. настояние, настойчивое требование □ ∞ paifu стремление, желание
kedorong дж. см. terdorong
mendorong 1. толкать, подталкивать 2. проталкиваться, пробираться (напр. через толпу) 3. вынуждать 4. побуждать, подталкивать □ ∞ ancaman konflik militér усиливать угрозу военного конфликта; ∞ tampil ke muka протискиваться вперёд
mendorongi редко вызывать, породить
mendorongkan редко 1. толкать, подталкивать 2. продвигать вперёд 3. вызывать, породить
dorong-mendorong подталкивать друг друга
pendorong 1. тот, кто содействует чему-л. 2. см. dorongan 2
pendorongan побуждение, подталкивание
terdorong 1. ke прижат, придавлен к чему-л. 2. oleh под давлением чего-л.; побуждаемый чем-л. 3. продвигаться или двинуться вперёд 4. идти вперёд всех; вырваться вперёд (напр. во время бега) || самый первый, вперёд всех 5. в первую очередь, прежде всего; выше всего 6. поспешный, необдуманный 7. сорваться с языка (о словах) □ ∞ kaki идти куда несёт ноги; ∞ kaki, badan merasa посл. ноги пути не разбирают, а тело страдает; ∞ katanya говорит что попáло; ∞ lidah 1. язык болтáет что попáло 2. проговориться, проболтаться; ∞ lidah, emas padahanpaу посл. сказа́л ртóm—плати́ золотом; ∞ maju продвигаться или двинуться вперёд; ∞ mengeluarkan perkataan необдуманно сказать что-нибудь; ∞ mulut см. terdorong lidah; ∞ oleh keinginan побуждаемый желанием; ∞ perkataannya см. terdorong katanya; ∞ waktu из-за недостатка времени
dos см. dus (2)
dosa 1. грех, прегрешение || греховный 2. грех, проступок, вина □ ∞ asal библ. первородный грех; ∞ sekaruk мк. грехáм нет числа; ∞ turunan (yang turun-temurun) см. dosa asal
berdosa 1. грешить || грешный 2. совершать проступок || виноват || виновен
kedosaan греховность
pendosa грешник
dosado см. sado
dosén преподаватель (высшего учебного заведения); доцент □ ∞ luar biasa или ∞ partikelir внештатный преподаватель; приват-доцент; ∞ pembimbing научный руководитель; ∞ tamu см. dosen luar biasa
dosin дюжина
dosiméter дозиметр

DOSIR

dosir (1) досье
dosir (2): mendosir редко преподавать (в высшем учебном заведении)
dosis доза □ ~ batas предельная доза
dot разг. соска □ ~ kosong пустышка
mendot кормить из соски
Dowala миф. Довала (одно из имён Петрука)
Dowolo см. Dowala
doyak кальмар
doyan дж. любить что-л.
doyong наклонный
mendoyong 1. наклоняться 2. *ke* склоняться к чему-л.
dp (1) (dengan perantaraan) при посредстве, с помощью кого-л.
dp (2) (dari pada) чем что-л.
d/p (3) (dipekerjakan pada...) сотрудник какого-л. учреждения
DP (4) (dewan pembimbing, pembina или pimpinan) административный совет
DP (5) (dewan pengurus) правление
DP (6) (dewan pengawas) контрольная комиссия, контрольный совет; инспекция
DP (7) (dewan pertimbangan) консультативный совет
DP (8) (devisa pelengkap) фин. добавочные девизы
DPA (Dewan Pertimbangan Agung) *ист.* Высший консультативный совет
DPAC (dewan pimpinan anak cabang) административный совет первичной организации
DPAR (dewan pimpinan anak ranting) административный совет первичной организации
DPD (dewan pimpinan daerah) местный административный совет
DPH (dewan pengurus harian или dewan pimpinan harian) исполнительный комитет
DPHP (dewan pimpinan harian pusat) центральный исполнительный комитет
DPKBN (Dewan Pembimbing Keluarga Berencana Nasional) Национальный административный совет по планированию семьи
DPKN (1) (Dewan Pengawas Keuangan Negara) Государственная финансовая инспекция
DPKN (2) (Dewan Pertimbangan Kepariwisata Nasional) Национальный консультативный совет по туризму
DPN (1) (Dewan Perancang Nasional) Национальный совет планирования
DPN (2) (Dewan Pertahanan Negara) Государственный совет обороны
DPP (dewan pimpinan pusat) центральный административный совет
 DPR (Dewan Perwakilan Rakyat) 1. Совет Народных Представителей (парламент) 2. совет народных представителей (местный орган власти)
DPRD (Dewan Perwakilan Rakyat Daerah) местный совет народных представителей
dpt (darat) мочь
DPU (Departemen Pekerjaan Umum) Министерство общественных работ
DPUT (Departemen Pekerjaan Umum dan Tenaga Listrik) Министерство общественных работ и энергетики

DPUTL (Departemen Pekerjaan Umum dan Tenaga Listrik) Министерство общественных работ и энергетики
DPW (dewan pimpinan wilayah) территориальный административный совет
dr (1) (dari) от; из
dr. (2) (dokter) врач, доктор
Dr. (3) (Doktor) доктор (учёная степень)
Dra. (Doktoranda) докторанда (учёная степень)
Drajat: Sunan Drajat сунан Драджат (проповедник ислама на средневековой Яве)
drama тж. перен. драма □ ~ daerah традиционный народный театр на местных языках; ~ Egorah театр европейского типа на индонезийском языке; ~ klasik классический традиционный театр на местных языках; ~ modern современный драматический театр; ~ piano музыкально-литературный (напр. о концерте); ~ tradisional традиционный драматический театр
pendramaan драматизация; инсценировка
dramatikal см. dramatis
dramatis тж. перен. драматический
dramatisasi тж. перен. драматизация
dramatisir: mendramatisir тж. перен. драматизировать
dramaturg драматург
dramawan драматург
dramawati женщина-драматург
drastis резкий, значительный || резко, значительно
Draupadi см. Drujadi
Drawida дравиды || дравидский
drél см. derél
drem см. drum
Drestarata миф. Дрестарата (муж Гандари, отец Кауравов)
drg. (dokter gigi) зубной врач
drh. (dokter hewan) ветеринарный врач
dril 1. обучение; тренировка || учебный; тренировочный 2. хаки (ткань) 3. холст || холщовый □ ~ kasar грубый холст
mendril тренировать
DRN (Dewan Rekonstruksi Nasional) Совет национальной реконструкции
Drona см. Durjo
drop *англ.*: ~-out отсёв (гл. обр. из учебного заведения); ~-out sekolah отсёв учащихся
mendrop 1. сбрасывать (с самолёта) 2. дополнительно поставлять или завозить (гл. обр. рис) 3. ассигновать, выделять (средства)
pendropan откáz от чего-л.
dropping 1. сбрасывание (с самолёта) 2. дополнительные поставки; дополнительный завоз (гл. обр. риса) 3. ассигнование, выделение (средств) □ ~ pembéayaan выделение средств, финансирование
drp. (dokter partikelir) частный врач
drpd см. dp (2)
drpem. (dokter pemerintah) врач, находящийся на государственной службе
Drs. (Doktorandus) докторандус (учёная степень)
drum 1. железная бочка 2. контейнер □ ~ sampah radioaktif контейнер с радиоактивными отходами

Druna см. Durjo
Drupadi миф. Друпáди (общая жена братьев Пандавов)
d.s. см. dst.
dsb. (dan sebagainya) и тому подобное, и т. п.
DSBE (Dewan Saling Bantu Ekonomi) Совет экономической взаимопомощи, СЭВ
DSÉN (Dewan Stabilisasi Ekonomi Nasional) Национальный совет стабилизации экономики
dsl. (dan selanjutnya) и далее
dst. (dan seterusnya) и так далее, и т. д.
dt (1) (detik) секунда
Dt. (2) (Datuk) датук (титул)
DT (3) (dataran tinggi) возвышенность, нагорье
DT (4) (dataran tinggi) возвышенность, плоскогорье
dtk (detik) секунда
dto (ditandatangani oleh...) канц. подлинник подписал кто-л., п/п
dtt (ditandatangani) канц. подлинник подписал кто-л., п/п
d.u. (dengan usapan) с пожеланием чего-л.
dua два □ ~ angka 1. две цифры 2. двузначное число; ~ arah двусторонний; ~ bagi *уст.* две трети; ~ belas см. duabelas; ~ beradik вдвоём с младшим братом или с младшей сестрой; ~ beranak мать или отец с ребёнком; ~ hari два дня; ~ hari bulan второе число (дата); ~ juta два миллиона; ~ kali dua раза, дважды || двукратный; ~ kali dua empat дважды два—четыре; ~ kali ganda см. dua kali; ~ kali lima sepuluh дважды пять—десять; ~ kalimah (kalimat) мус. два догмата (нет бога кроме Аллаха и Мухамед пророк Аллаха); ~ keti двести тысяч; ~ laksa двадцать тысяч; ~ likur яв. двадцать два; ~ minggu двухнедельный; ~ petagak в два человеческих роста; ~ puluh см. duapuluh; ~ ruri троюродный; ~ ratus двести; ~ ribu две тысячи; ~ sejoli супружеская пара, четá; ~ serangkai двое; ~ setengah два с половиной; ~ tak двухтактный (о двигателе); ~ tél разг. считать до двух; ~ tiga 1. два-три, два или три 2. разг. двадцать три (номер чего-л.)
dua-dua 1. по два, попарно 2. оба □ || sam- ping обе стороны || по обеим сторонам
dua-duanya оба
berdua вдвоём □ || hati см. mendua hati
berduaan *dengan* разг. вдвоём с кем-л.
berdua-dua по два, попарно
kedua 1. после *суц.* второй 2. перед *суц.* оба 3. во-вторых □ || belah pihak *офиц.* обе стороны; каждая из сторон; || besarnya *астр.* второй величин (о звезде); || juta 1. двухмиллионный 2. все два миллиона; || mempe- lai жених и невеста; новобрачные; || naskah itu sama kekuatannya *дип.* оба текста имеют одинаковую силу; || Pihak Agung yang Berjanji *дип.* Высокие Договаривающиеся Стороны; || ratus 1. двухсотый 2. все двести; || ribu 1. двухтысячный 2. все две тысячи; || teks itu sama nilainya *дип.* оба текста имеют одинаковую силу

keduanya оба
kedua-dua[nya] оба
kemenduaan 1. раздвоение 2. двусмысленность, неясность 3. двойственность, неискренность
mendua 1. раздвигаться 2. удваиваться || двойной 3. бегать рысью □ || hati 1. колебаться, раздумывать 2. растеряться 3. лицемерный; || kali повторять что-л., делать что-л. во второй раз; || kali tujuh устраивать поминки на четырнадцатый день; || katak идти галопом; || warna поседеть (о волосах)
menduai удваивать □ || isteri *мус.* брать в дом вторую жену; || laki завести любовника (о замужней женщине)
mendukaan 1. удваивать 2. делить пополам □ || Allah быть политеистом, исповедовать многобожие; || hati см. mendua hati 1, 2; || laki см. menduai laki
menyeduai мк. см. memperdua 1
menyeduakan мк. см. memperdua 1
mendua... || hatikan приводить кого-л. в замешательство; || kalikan удваивать
mendua-dua бегать рысью
memperdua 1. работать исполу на чём-л., обрабатывать что-л. исполу 2. делить пополам
memperseduakan 1. сдавать что-л. в аренду исполу 2. см. menduakan □ || ternak сдавать скот на выпас или на откорм исполу
memperseduakan см. memperdua 1
pendua второй, запасной || второй экземпляр
penduaan половина
perdua половина
perduaan половина
perseduakan *фило.* дуализм || дуалистический
seperdua 1. половина 2. *мат.* одна вторая □ || bulatan 1. полукруг 2. *геогр.* полушарие; || bumi *геогр.* полушарие; || juta одна двухмиллионная; || ratus одна двухсотая; || ribu одна двухтысячная; || umur среднего возраста
duabelas двенадцать
keduabelas 1. после *суц.* двенадцатый 2. перед *суц.* все двенадцать
seperduabelas одна двенадцатая □ || juta одна двенадцатимиллионная; || ribu одна двенадцатитысячная
dua см. ipar dua
dualis двойственный
dualisme 1. двойственность 2. дублирование 3. *фило.* дуализм
dualistik дуалистический
duane 1. таможня || таможенный 2. таможенный досмотрщик
duano разг. см. duane
duapuluh двадцать
duapuluh двадцатье (о годах)
keduapuluh 1. после *суц.* двадцатый 2. перед *суц.* все двадцать
seperduapuluh одна двадцатая □ || juta одна двадцатимиллионная; || ribu одна двадцатитысячная
duat *дерево Eugenia cumini*
dubalang мк. сельский полицейский
dubelir см. dublir
Dubes (Duta Besar) посол

DUBILAH

dubilah *воскл.* божье мой (выражает удивление)
 □ ~ setiap черт возьми!
Dublin г. Дублин
dublir: mendublir удваивать
dubuk гиена
dubur задний проход, анальное отверстие
duda *дж.* 1. вдовец 2. разведённый мужчина
 □ ~ kembang бездёрный вдовец
dudu: mendudu[-dudu] 1. слёдовать, в том числе идти, бежать, плыть за кем-л., чем-л. 2. идти вперёд (не оглядываясь)
uduk 1. *ди* сидеть или садиться в, на 2. положение, состояние 3. положение, расположение 4. *ди* жить, проживать, обитать где-л.; населять что-л. 5. *dalam* быть членом чего-л. 6. *ди* учиться в, на 7. *dengan* жениться на ком-л., выходить замуж за кого-л. 8. осадок, отстой || осаждаться, отстаиваться □ ~ belanjur сидеть, вытянув ноги; ~ beragit сидеть посредине (между двумя людьми); ~ berayun kaki 1. сидеть, качая ногами 2. бездельничать; ~ berbalikan сидеть спиной друг к другу; ~ berhentikan lelah присесть отдохнуть; ~ berjantai сидеть, свесив ноги; ~ berkisar, tegak berपालогов. сидит — вертится, стоит — крутится (≅ скользкий как угорь); ~ berlutut стоять на коленях; ~ bermenung[-menung] сидеть в раздумье; ~ berpeluk lutut сидеть, обняв колени; ~ bersanding сидеть рядом друг с другом; ~ bersila сидеть, скрестив ноги; ~ bersimpuh сидеть, поджав под себя ноги; ~ bertahapa *высок.* восседать; ~ bertekur сидеть, опустив голову; ~ bertenggék (bertenggér) сидеть на ветке или на дереве; ~ bertimpuh *см.* duduk bersimpuh; ~ bertindih-tindih сидеть, тесно прижавшись друг к другу; ~ bertinglung сидеть на корточках; ~ bertopang dagu сидеть, подперев рукой подбородок; *перен.* сидеть сложив руки; ~ dalam panitia быть членом комитета; ~ di bangku sekolah сидеть на школьной скамье (учиться); ~ di belakang kemudi сидеть за рулём; ~ di seberang сидеть напротив; ~ di sekeliling (sekitar) meja *мн.* сидеть за столом или садиться за стол; ~ di singgasana kekuasaan находиться у власти; ~ di sini dulu *разг.* посидите немного здесь или присядьте сюда; ~ dulu *разг.* посидите-ка или присядьте-ка; ~ kejadian положение дел; ~ kokol сидеть согнувшись; ~ takan сидеть за обеденным столом или садиться за стол; ~ meleras sarai присесть отдохнуть; ~ menganggur сидеть без дела; ~ mengedik сидеть выпрямившись; ~ mengenyak плюхнуться (грузно сесть); ~ mengerol meja сидеть вокруг стола; ~ mengokol *см.* duduk kokol; ~ mengunjung сидеть, вытянув ноги; ~ menyengkang сидеть, поджав ноги; ~ meraut ganjau, tegak melihat musuh *погов.* сядет — тешет кол, встанет — наблюдает за врагом (без дела не сидит); ~ meraut ganjau, tegak peninjau jarak *мк.* *погов.* сядет — тешет кол, встанет — прикидывает расстояние (без дела не сидит); ~ merengung сидеть задумавшись; ~ merukuk сидеть согнувшись; ~ perka (persoalan) положение дел; ~ perut в положении, берёмен-

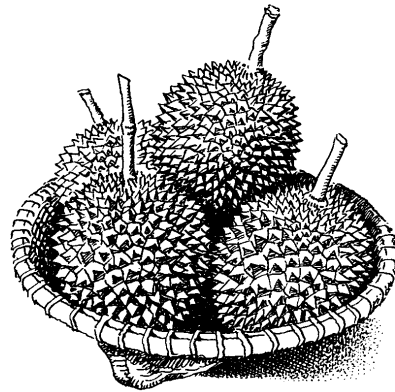
ная; ~ sama rendah, berdiri sama tinggi *посл.* сидим — одинаково низко, стоим — одинаково высоко (о полном равноправии); ~ seperti kucing, melompat seperti harimau *погов.* сидит кошкой, а прыгает тигром; ~ soalnya положение дел; ~ terdedah сидеть, распахнув одежду; ~ terkolék-kolék 1. сидеть в одиночестве 2. жить одиноко; ~ termenung[-menung] сидеть в раздумье
duduk-duduk сидеть (долго); посидеть; пожить □ ~ berpangku tangan сидеть сложив руки
berkedudukan 1. *ди* находиться, располагаться где-л. 2. *ди* проживать где-л. 3. занимать какое-л. положение или какой-л. пост 4. *офиц.* иметь какой-л. статус □ ~ langsung di bawah... находиться в непосредственном подчинении у кого-л.; ~ tinggi 1. высоко расположенный 2. занимать высокое положение (в обществе)
berpenduduk обитаемый
kedudukan 1. положение, состояние 2. положение, расположение 3. местожительство; местопребывание, местонахождение 4. положение (общественное); пост (должность) 5. *офиц.* статус 6. *вежл.* задняя часть (сиделище) 7. *шахм.* позиция □ ~ internasional международное положение; ~ pernyangga полит. буферное положение; ~ perka положение дел; ~ strategis стратегическое положение; ~ tinggi dalam masyarakat высокое положение в обществе; ~ yang empuk *неодобр.* тёплое местечко
kependudukan 1. гражданство || по делам гражданства 2. жилищный
menduduki 1. сидеть на чём-л. 2. занимать (напр. место, должность) 3. жить, проживать, обитать где-л.; населять что-л. 4. оккупировать, захватывать что-л.; овладевать чем-л. □ ~ tempat помог satu занимать первое место
mengeduduki *см.* menduduki 3
mendudukkan 1. сажать, усаживать 2. ставить, помещать, располагать 3. решать (напр. вопрос); улаживать (напр. дело) 4. *dengan* женить на ком-л., выдавать замуж за кого-л. □ ~ diri садиться, усаживаться; ~ persoalan kepada proporsi yang wajar *публ.* поставить всё на свои места, правильно расставить акценты
penduduk 1. житель; жители, население 2. оккупант □ ~ asli коренной житель, абориген; коренное население; ~ bertentangan kaki *геогр.* *мн.* антиподы; ~ desa сельский житель; сельское население; ~ kota городской житель; городское население; ~ pedalaman *см.* penduduk desa; ~ tidak asli некоренной житель; некоренное население; ~ yang bisa baca tulis грамотное население
pendudukan оккупация || оккупационный
sekedudukan 1. в одинаковом положении 2. *dengan* в том же положении, что и кто-л.
terduduk 1. сесть, усесться 2. осесть, свалиться, рхнуть 3. осаждаться, отстаиваться

duel дуэль
berduel участвовать в дуэли
duét дуэт
duga (1): **dugaan** 1. предположение, догадка 2. измерение, промер
menduga 1. предполагать, полагать 2. выведывать, выяснять, узнавать; угадывать 3. *мор.* измерять глубину (лотом), производить промер □ ~ dalam измерять глубину; ~ hati стараться проникнуть в чьи-л. мысли || испытующе (смотреть на кого-л.)
diduga полагают, что...
penduga 1. водомёрное стекло 2. *мор.* лот
pendugaan 1. выведывание, выяснение; угадывание 2. *мор.* измерение глубины (лотом), промер
terduga *см.* в сочет. tidak terduga
duga (2) *мк.:* berduga состязаться, мериться силами
bersiduga *см.* berduga
menduga *см.* berduga
dugal (1) тошнота || чувствовать тошноту
mendugalkan вызывать тошноту || тошнотворный, отвратительный
dugal (2) *яв.* грубоватый, нагловатый
dugang оттяжка (верёвка, трос)
mendugang укреплять что-л. оттяжками
duh *усеч.* *см.* aduh
duit 1. *разг.* деньги 2. *уст.* дуйт (медная монета = $\frac{1}{120}$ рупии) □ ~ ayam *разг.* *уст.* монета с пегухом (цент)
duitan *см.* в сочет. mata duitan
berduit 1. при деньгах 2. денежный, богатый
berduit-duit в розницу
duka печаль, горе || печальный □ ~ cita *см.* duka; ~ nestara печальный, скорбный
berduka 1. печалиться, горевать 2. носить траур □ ~ cita (hati) *см.* berduka
kedukaan 1. печаль, горе || печалиться, горевать 2. носить траур
mendukakan 1. огорчать кого-л. 2. печалиться, горевать о ком-л., чём-л. □ ~ hati огорчать кого-л.
menzuka... : *с*itakan *см.* mendukakan
dukacarita *лит.* редко трагедия
dukacita *см.* duka cita
dukan духан, лавка
dukana похотливый
dukut *арх.* дукат (монета)
duku разновидность дерева *Lansium domesticum*; *тж.* его съедобный сладкий плод
dukuh хутор
dukuhan хутор || хуторской
perdukuhan группа хуторов
dukun 1. знахарь или знахарка 2. колдун □ ~ bayi (beranak) акушёр или акушёрка; ~ keragukan шаман; ~ palsu мнимый колдун
berdukun 1. заниматься знахарством 2. лечиться у знахаря, обращаться к знахарю
mendukuni 1. лечить кого-л. (знахарскими средствами) 2. подтасовывать, фальсифицировать
dukung кусок материи для переноски вещей или ребёнка на спине или на бедре
dukungan 1. поддержка, помощь 2. ноша

3. снабжение, обеспечение □ ~ logistik *воен.* материально-техническое обеспечение; ~ nyata безоговорочная поддержка; ~ pendanaan dan teknologi 1. материально-техническая помощь 2. материально-техническое обеспечение; ~ yang hangat горячая поддержка
berdukung 1. нести что-л. на спине; носить ребёнка на бедре 2. сидеть у кого-л. на спине 3. расположенные попарно один над другим (о зубах)
mendukung 1. нести что-л. на спине; носить ребёнка на бедре 2. поддерживать кого-л., что-л.; помогать кому-л. 3. *dengan* подкреплять чем-л. (напр. свою идею) □ ~ ampai нести что-л. на спине или на плече; ~ belakng нести что-л. на спине; ~ kelék носить ребёнка на бедре
pendukung 1. сторонник, приверженец 2. поддержка, помощь □ ~ cita-cita проводник идей
pendukungan 1. переноска чего-л. на спине или ребёнка на бедре 2. поддержка, помощь (действие)
dukut *яв.* трава
dulang (1) деревянный поднос (иногда на ножках) □ ~ alas поднос; ~ pasir *воен.* ящик с песком (учебное пособие); ~ pelanda *см.* pendulang 2
mendulang промывать (золотоносный песок)
pendulang 1. золотоскатель 2. лоток (для промывки золотоносного песка)
dulang (2) *яв.:* mendulang кормить (сл. обр. ребёнка, беря рис щепотью)
dulang (3) *мк.:* mendulang клубиться (о дыме)
dulang (4) *дерев.* *Cassia fistula*
dulapan *уст.* вoseмь
duli *арх.* 1. пыль, прах 2. стопа (ноги) □ ~ baginda (paduka, syah alam, telapak, tuanku, yang dipertuan) мой повелитель (тж. обращение)
berduli 1. покрыт прахом 2. *ke* направить свой стопы куда-л.
dulu 1. прежде, раньше; давным-давно || прежний, бывший; предыдущий, предшествующий; прошлый, минувший 2. раньше времени, преждевременно 3. вначале, сначала, в первую очередь 4. *разг.* *после* сл. *повел.* *употр.* для смягчения приказа; tunggu dulu подожди-ка; duduk dulu присядь-ка □ ~ kala *см.* dulu 1
duluan *см.* dulu 3
dulunya *см.* dulu 1
keduluan опережение || кого-л. опередили, оставили позади || отставать, плестись в хвосте
dumbel спорт. гантели
dumtum дум-дум (разрывная пуля)
dumilah *арх.* сверкающий, лучезарный
dumpak *см.* dompak
dumping эк. демпинг
dumung *яв.* ядовитая змея чёрного цвета
dunak *яв.* большая корзина
Dundaka *миф.* Дундака (лес, в котором жил Рама в изгнании)
dung звукоподр. бум
dungkul (1) 1. безрогий 2. с загнутыми вниз рогами

dungkul (2) *суев.* злой дух
dungu глупый, тупой
kedunguan глупость, тупость
mendungukan оглуплять
dungun *дерево Heritiera littoralis*
dunia 1. мир, земля || земной, материальный
 2. мир (*область, сфера*) 3. *публ.* мир, мировая общность || мировой, международный □ ~ akhirat 1. на этом и на том свете 2. навсегда, навеки; ~ anak-anak мир ребёнка; ~ angan-angan мир воображения; ~ Barat *публ.* Запад, страны Запада; ~ binatang животный мир; ~ bukan seafood kelog *посл.* мир не так мал, как листик келора; ~ dewasa ini мир сегодня (*газетная рубрика*); ~ diadang, kikir diperbuat *посл.* хочет иметь всё на свете, а деньги жалёт; ~ diadang, saku dijahit *посл.* хочет иметь всё на свете, а карманы зашил; ~ fana ini этот бренный мир; ~ internasional зарубежный мир || международный; ~ jagat весь мир; ~ ketiga *публ.* страны третьего мира; ~ luar[an] внешний мир; ~ merdeka *публ.* свободный мир; ~ pejuang внешний мир; ~ penerbangan мир воздухоплавания; ~ perdagangan мир торговли, коммерческий мир; ~ politik политическая жизнь; ~ ramai этот суматошный мир; ~ sejagat всемирный; ~ semesta мир, вселенная; ~ sènsasi *филос.* чувственный мир; ~ tak seluas daun kelog *посл.* мир не так мал, как листик келора; ~ terkembang испокон веков; ~ Timur *публ.* Восток, страны Востока; ~ tumbuh-tumbuhan растительный мир; ~ usaha деловой мир, мир бизнеса; ~ yang fana этот бренный мир; ~ yang telah maju экономически развитые страны
berdunia 1. жить на земле 2. хорошо пожить
keduniaan 1. всё земное || земной, материальный 2. радости жизни; земные блага 3. мировой, международный
menduniakan 1. материализовать 2. *полит.* секуляризовать
penduniaan 1. материализация 2. *полит.* секуляризация
sedunia всемирный, международный
duniawi земной, материальный
keduniawian материальность || земной, материальный
duniawiah *редко см.* duniawi
dunsanak *редко см.* dansanak
duo *муз.* дуэт □ ~ piano фортепьянный дуэт
duodénium *анат.* двенадцатипёрстная кишка
dur: **mendur** *церк. разг.* крестить
didur крещёный
dura ладан, фимиам □ ~ ratus *яв. см.* dura
mendurai окуривать ладаном
reduraan кадило; курильница
penduraan окуривание ладаном
perduraan кадило; курильница
durak *редко см.* dérak (2)
duplik 1. возражение (*на реплику*) 2. *юр.* протест
duplikasi дублирование
duplikat дубликат
duplikator копирующий аппарат

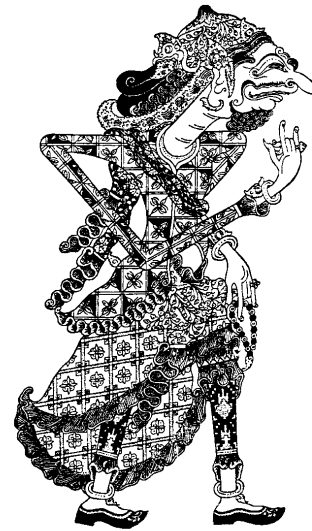
duplo *канц.* в двух экземплярах
tenduplo снимать копию с чего-л.
dur жемчуг; жемчужина
dura (1) *арх.* взволнован, обеспокоен □ ~ hati *см.* dura
dura (2) *арх.* далёкий
durat *см.* dur
durén (1) *яв. см.* durian в стат. duri (1)
Durén (2) *посёлок* Дурэн (*в Южн. Джакарте*) □ ~ Sawit *ист.* район Дурэн Савит (*в Вост. Джакарте*); ~ Tiga *ист.* район Дурэн Тига (*в Южн. Джакарте*)
Durga *миф.* Дурга (*богиня тьмы и смерти*)
durhaka 1. восстание, мятеж, бунт || восставший, мятежный 2. неподчинение, неповиновение || неповинующийся 3. повстанец, мятежник, бунтовщик 4. предатель, изменник 5. грешный, греховный 6. неверный (*о муже, жене*)
berdurhaka 1. восставать, бунтовать 2. *terhadap* не подчиняться кому-л. 3. совершать измену; *terhadap* предавать кого-л., изменять чему-л. 4. грешить, совершать грех
kedurhakaan неподчинение, неповиновение
mendurhaka 1. восставать, бунтовать || восставший, мятежный 2. *terhadap* не подчиняться кому-л. 3. *см.* mendurhakai 3, 4
mendurhakai 1. восставать против кого-л., чего-л. 2. не подчиняться кому-л. 3. предавать кого-л., изменять чему-л. 4. грешить против чего-л.
pendurhaka *см.* durhaka 3—6
pendurhakaan 1. восстание, мятеж, бунт 2. неподчинение, неповиновение
duri (1) 1. шип; колёчка || колючий, с шипами или колёчками 2. кость (*рыбья*) 3. иглы (*у ежа и т. п.*) □ ~ babi морской ёж; ~ ikan *рыбья* кость
durian *дерево Durio zibethinus* и его крупный съедобный плод, покрытый острыми колёчками □ *со* daun дикорастающий дурриан; *со* sogap *яв.* незрелый плод дурриана



durian

berduri[-duri] колючий, с шипами или колёчками; *перен.* тернистый

menduri 1. колючий 2. причиняющий душевную боль □ *со* hatiku болит моя душа; *со* lapdak длинные и тонкие, как иглы дикобраза (*о красивых женских пальцах*)
Duri (2) *ист.* район Дүри (*в Зап. Джакарте*) □ ~ Kosambi *ист.* район Дүри Косамби (*в Зап. Джакарте*); ~ Pulo *ист.* район Дүри Пуло (*в Центр. Джакарте*)
duriat маркизет
duriat 1. семья; семена 2. дети и внуки, потомки
durja *арх.* высок. лик, лицо
durjana *уст.* злонравный || злонравие
kedurjanaan злонравие
Durna *см.* Durpo
Durno *миф.* Дурно (*наставник Пандавов и Кауравов в юности; символ предательства и коварства*)



Durno

Durnoisme предательство; коварство
Dursasana *см.* Dursaséna
Dursaséna *миф.* Дурсасэна (*второй из братьев Кауравов; символ недалёкого человека, но храброго воина*)
dursila 1. дурной, предосудительный 2. запрещённый; противозаконный
duru *мк.:* berduru-duru идти толпой; устремляться (*о толпе*)
Duryodana *миф.* Дурьэдана (*одно из имён Суюданы*)
Duryodhana *см.* Duryodana
dus (1) *разг.* итак; значит; то есть
dus (2) *разг.* картонка, картонная коробка
dus (3) *ложная основа см.* berdus
dusanak *редко см.* dansanak
dusi *мк.:* mendusi пребывать в полудреме
duzin (1) дюжина

duzin (2) *дж.:* mendusin 1. просыпаться 2. очнуться, прийти в сознание 3. понимать, сознавать □ *со* dari pingsan очнуться от обморока
dusta ложь, неправда || лживый □ ~ belaka сплошная ложь
berdusta лгать, врать
kedustaan лживость
mendusta *см.* berdusta
mendustai лгать, врать кому-л.
mendustakan 1. считать или объявлять что-л. ложным 2. отрицать, не признавать; отклонять (*напр. обвинения*)
pendusta лживый
pendustaan обман (*действие*)
dstur *редко* 1. указание 2. правило 3. закон
dsun (1) селение || сельский
kedusunan провинциальность
pedusunan сельская местность
Dusun (2) дусуны (*народность в Сабах*)
duta 1. представитель; посланец 2. *дип.* посланник □ ~ besar посол; ~ besar keliling *см.* duta keliling; ~ besar luar biasa dan berkuasa penuh чрезвычайный и полномочный посол; ~ keliling (pengembara) посол по особым поручениям; ~ pribadi личный представитель
kedutaan миссия (*представительство*) □ *со* besar посольство
peduta представитель
penduta представитель
perdutaan *редко см.* kedutaan
dutawati представительница; посланница
duwa *разг. см.* dua
duyun: duyunan людской поток
berduyun-duyun идти толпой; устремляться (*о толпе*) || толпами
duyung *зоол.* дюгонь
menduyung вертеться, не сидеть на месте
DV *см.* Dvk
Dvk (dinas vak) *после воинского звания* ускóренной подготовки
dwi в *сочет.* два □ ~ dasa двадцать; ~ dasa warsa двадцатилетие; ~ fungsi две функции, двойная роль; ~ fungsi Angkatan Bersenjata две функции Вооружённых сил (*военная и общественно-политическая*); ~ Komando Rakyat *уст.* Две команды народа (*приказ президента Сукарно о борьбе за ликвидацию Малайзии; состоит из двух пунктов; май 1964 г.*); ~ sata двести; ~ suku лингв. двуслóжный; ~ tunggal двумвират, диáда || двуединый; ~ warsa вторая годовщина, двухлётный юбилей; ~ windu шестнадцатилетие
dwibahasa двуязычие || двуязычный
dwibasawan билингв (*человек, владеющий двумя языками*)
dwidimensi двухмерный
berdwidimensi двухмерный
dwifihak *см.* dwipihak
dwifungsi две функции, двойная роль
dwiganda 1. в двух экземплярах 2. двойной, сдвоённый, спáренный
dwikewarganegaraan двойное гражданство
Dwikora (Dwi Komando Rakyat) *уст.* Две команды народа

DWILINGGA

dwilingga лингв. удвоение, редупликация
dwilipat см. dwiganda
dwilomba спорт. двоеборье
dwimatra двухмёрный
dwimingguan двухнедельник
dwipaksa грам. двухдвигательный, двухфокусный, диффузный (о глаголе)
dwipihak двусторонний (о соглашении и т. п.)
dwipurwa грам. частичный повтор
dwitarung поединок, единоборство
dwitunggal см. dwitunggal
dwiwarna двухцветный
dwiwarsa см. dwi warsa
dwiwindu см. dwi windu
dwiwulan два месяца
dwiwulanan двухмесячный
dzalim см. lalim

E

é (1) э (название буквы «е»)
e (2) фон.: ~ benar гласный звук «э» полного образования [ɛ]; ~ lemah (perpet) пепёт, гласный звук «э», редуцированный [ə]; ~ téleng (terang) см. e benar
é (3) межд. эй
E £ (Egyptian pound) англ. египетский фунт
ébah см. hibah
ebam (1) мор. транец, транцевая доска
ébam (2) редко овальный глиняный сосуд с крышкой
éban: **mengéban** отбросить, откинуть
teréban отброшен, откинут
ebana ложная основа см. gebapa
ebang мус. призыв к молитве
mengembangkan приывать к молитве (о муэдзине)
ébék 1. навес, тент 2. жалюзи
ébéng: **mengébéng** 1. танцевать с профессиональной партнёршей (за плату) 2. исполнять групповой танец
ébi кит. сушёные креветки
ébiliti способность, возможность, умение
éboh см. héboh
ebom ложная основа см. bot (1)
ebop ложная основа см. bop (1)
ébonit эбонит || эбонитовый
ebor ложная основа см. bor
ébro наёмный экипаж
ebrok яв.: **mengebrok** сидеть на месте
mengebroki занимать, оккупировать
pengebrokean захват, оккупация
ébta (évaluasi belajar tahap akhir) выпускной экзамен
ébtanas (évaluasi belajar tahap akhir nasional) государственный выпускной экзамен
ebut ложная основа см. rebut
esak ложная основа см. gesak
ésék яв. см. éjék
ésék разг. 1. мнимый, притворный 2. видимо, вероятно, возможно
ésék-ésék мнимый, притворный || притворяться
berésék-ésék притворяться

éséng дж. растение *Limnospiza flava*; цветы съедобны
ésér яв.: **éséran** розничный; штучный
mengésér[kan] торговать чем-л. в розницу или поштучно
pengésér розничный торговец
esor ложная основа см. sor
eda ложная основа см. geda
édafis геол. почвенный
édah яв. см. idah (1)
édan яв. безумный, безрассудный □ ~ kasmaran потерять голову от любви
keédanan потерять голову от любви
édap (1) яв. ресницы
edap (2) арх. бубен
édar: **édaran** 1. цикл; круг; оборот 2. цикличность; чередование
berédar 1. вращаться; двигаться по окружности; циркулировать 2. бродить, странствовать 3. ходить по рукам; ходить (о слухах) 4. меняться, изменяться 5. фин. обращаться 6. *keliling aspr.* обращаться вокруг чего-л.
mengédari 1. вращаться или обходить вокруг чего-л. 2. путешествовать по чему-л.; объездить, исколесить что-л. 3. *aspr.* обращаться вокруг чего-л. □ ~ dunia объездить весь земной шар
mengédarkan 1. вращать, приводить во вращение 2. рассылать (напр. письма); распространять (напр. литературу) 3. передавать что-л. от одного к другому, пускать что-л. по рукам 4. фин. вводить в обращение
memperédarkan см. mengédarkan
pengedar распространитель; агент по распространению □ ~ gelar тайный распространитель чего-л.
pengedaran 1. вращение, приведение во вращение 2. рассылка; распространение 3. кино прокат
peredaran 1. цикличность; чередование 2. вращение; движение по окружности; циркуляция 3. фин. обращение 4. *keliling aspr.* обращение вокруг чего-л. 5. мед. изменения □ ~ barang эк. товарное обращение; ~ bumi вращение Земли; ~ darah кровообращение; ~ dunia публ. происходящие в мире перемены; ~ setu *aspr.* видимое обращение (напр. Солнца); ~ udara 1. циркуляция воздуха 2. вентиляция; ~ zaman смена эпох
édisi издание; выпуск (газеты) □ ~ sore вечерний выпуск (газеты)
édit: **mengédit** редактировать
éditor редактор □ ~ koordinator... под общей редакцией кого-л.; ~ naskah редактор-стилист
éditorial 1. редакционная коллегия 2. редакционная статья
édukasi образование, просвещение; обучение
édukatif образовательный, просветительный; учебный
ée дет. аá (испражняться)
éf эф (название буквы «f»)
éfék 1. эффект, результат, последствия 2. действие, воздействие 3. воен. поражающий фактор (ядерного взрыва) 4. ком. ценные бумаги || фондовая (о бирже) □ ~ ledakan nuklir ter-

hadap sasaran воздействие ядерного взрыва на цель
éfektif 1. эффективный, действенный 2. воен. действительной службы (напр. об офицере)
keéfektifan эффективность, действенность
mengéfektifkan повышать эффективность
éfektif см. éfektif
éfektivitas эффективность, действенность □ ~ aktung *meatp.* выразительность игры
éféndi см. éfféndi (1)
éfféndi (1) ар. эффенди (обращение к человеку из знатного рода)
Éfféndi (2): Rustam Éfféndi Рустам Эффенди (индон. поэт-экспериментатор; род. в 1903 г.)
éfisien 1. эффективный, действенный 2. продуктивный, производительный 3. подготовленный, квалифицированный 4. работоспособный; деловой 5. эк. рентабельный
seéfisien: ~ mungkin как можно эффективнее, наиболее эффективно
seéfisien-éfisien см. seéfisien mungkin
éfisiansi 1. эффективность, действенность 2. продуктивность, производительность 3. подготовленность 4. работоспособность; деловитость 5. эк. рентабельность
egah (1) слава || славный
mengegahkan: ~ diri хвалиться, кичиться
égah (2): **mengégah** идти вразвалку
égitarian 1. эгалитарный 2. эгалитарист
égitarianisme эгалитаризм
égerang яв. ходули
égois эгойст
égoisme эгойзм
égoistis эгонистичный
égo дж.: **mengégo[i]** приподнимать (с помощью палки, лома и т. п.)
égos дж.: **mengégos** 1. избегать, сторониться чего-л.; уклоняться от чего-л. 2. обманывать, обводить вокруг пальца
mengégoskan 1. отстранять, отводить что-л. в сторону 2. повернуть что-л. в сторону
égoséntris филос. эгоцентрический
éh межд. 1. э-э (выражает замешательство, неуверенность) 2. ой (выражает удивление, испуг) 3. вопр. а □ ~ сор воскл. 1. ой, что я говорю! 2. не так! 3. не туда, назад!
éik дуб || дубовый
Eiré Эйре, Ирландия
éja: **éjaan** 1. написание, начертание 2. правописание, орфография 3. графика, письменность, письмо □ ~ fonétis лингв. фонетическое написание; ~ Malaya (Malayu) малайская орфография (на базе англ. письменности; до реформы 1972 г.); ~ Melayu-Indonésia (Melindo) малайско-индонезийская орфография (неосуществлённый проект унификации индонезийской и малайской письменности; 1959 г.); ~ Pembaharuan обновлённая орфография (неосуществлённый проект; 1957 г.); ~ Priyopono-Katopo орфография Приёно-Каттопо (неосуществлённый проект создания фонетического письма); ~ Républik орфография Республики (март 1947 г. — август 1972 г.); тж. орфография Суванди); ~ resmi общепринятая орфография; ~ Rumawi (Rumi) латинская гра-

фика; ~ Semenanjung см. éjaan Malaya; ~ Suwandi орфография Суванди (март 1947 г. — август 1972 г.); тж. орфография Республики); ~ van Ophuijsen орфография ван Олхейсена (первые введена латинская графика; 1901 — март 1947 г.); ~ Yang Disempitnakan Усовержённая орфография (введена в августе 1972 г. в Индонезии, затем в Малайзии)
mengéja 1. писать или произносить слово по буквам 2. писать число прописью (словами)
mengéja...: ~wantahkan воплощать, олицетворять
pengéjaan написание (буквенная передача звуков или слов)
pengéja...: ~wantahan воплощение, олицетворение
éjab (éjaan baru) новая орфография
éjaba см. éjab
éjabu см. éjab
éjah см. éja
éjan: **mengéjan** 1. тужиться 2. мк. настаивать; упрямиться 3. мк. выдумывать, измышлять
mengéjan-éjan см. mengéjan 2, 3
éjawantah сложная основа см. в стат. éja
éjék: **éjékan** 1. шутка 2. насмешка, издёвка 3. предмет насмешек
mengéjék 1. подшучивать над кем-л. || шутиливо 2. насмехаться над кем-л., высмеивать кого-л.; язвить, ехидничать (разг.) || насмешливо; ехидно
mengéjékkkan насмехаться над кем-л., высмеивать кого-л.
ejing кегли (игра)
ék см. éik
éka в сочет. один □ ~ matra одномерный; ~ sila единственный принцип; ~ suku односложный; ~ wagsa первая годовщина
ékabahasa одноязычный
ékaristi христ. евхаристия, причастие
ékarupa однообразный
ékawarna одноцветный
ékéh мк.: **terékéh-ékéh** запыхаться, прерывисто дышать || запыхавшийся
ékivalén см. ékuivalén
Ékku (ékonomi keuangan) экономика и финансы
ékléktis эклектический
ékliptika *aspr.* эклиптика
ékologi экология || экологический
ékologis экологический
ékonom экономист
ékonomi 1. экономика, хозяйство || экономический, хозяйственный 2. разг. экономия, бережливость || экономный, бережливый 3. разг. домашнее хозяйство □ ~ bahasa экономное использование языковых средств; ~ bergancangan (berencana) плановое хозяйство; ~ biaya mahal высокочатратная экономика; ~ nasional национальная экономика; ~ pasagan хозяйство, основанное на свободной конкуренции; ~ rakaat народное хозяйство; ~ téknik tékniko-экономический; ~ terpinpin *ust.* направляемая экономика; ~ tertutup *ust.* натуральное хозяйство
berékonomi 1. осуществлять экономическую деятельность, вести хозяйство, хозяйствовать 2. разг. экономить

keekonomian 1. экономический, хозяйственный
2. разг. экономия, бережливость
perekonomian экономика, хозяйство □ ~ ter-
 rimpin *уст.* направляемая экономика; ~ yang
 mantap устойчивая экономика
ekonomis 1. экономический || экономически 2. эко-
 номный, бережливый
ékor 1. хвост (*животного*) 2. счётное слово для
животных; tiga ékor kerbau три буйвола
 3. хвост, хвостовая часть *чего-л.* 4. последо-
 ватель, подражатель 5. последствие 6. свита;
 kortéj 7. ав. хвостовое оперение □ ~ angin
 bot. подорожник; ~ belangkas 1. зоол. мече-
 видный отросток мечехвоста 2. меч 3. заклочка
 для волос 4. воен. ножевой штык; ~ kodí
 1. нижний отрез (*в стопке отрезков ткани*)
 2. товар невысокого качества; ~ kusing
 1. кошачий хвост 2. кустарник *Acalypha*
hispidá 3. травянистое растение *Dysophylla*
auricularia 4. лекарственное растение *Uraria*
crinta; ~ kuda 1. хвост лошади 2. бахрама;
 ~ lipas завиток волос на затылке; ~ mata
 внешний угол глаза; ~ periuk доннышко горшка;
 ~ pesawat terbang ав. хвостовое оперение; ~
 pipi углы рта; ~ pulau оконечность острова;
 ~ tikus 1. крысиный хвост 2. круглый на-
 пыльник; ~ tupai 1. хвост тушайи 2. *травяни-*
стое растение Justicia betonica
ékoran редко последствие
berékor с хвостом, хвостатый
berékor-ékor один за другим, друг за дру-
 гом
mengékor 1. висеть как хвост 2. ходить по
 пяткам за кем-л. 3. *ke* идти на поводу у кого-л.
 □ ∞ pikiran orang жить чужим умом, не
 иметь собственного мнения
mengékori см. **mengékor** 2
pengékor *неодобр.* подражатель
seékor: ∞ kerbau berkubang, semua kerbau
 berlumpur *посл.* один буйвол лежал в луже,
 а все буйволы обрызганы грязью
ékosistém 1. экосистема (*природная*) 2. экологи-
 ческая система (*искусственная*)
ékral см. **ikrag**
éks (1) экс (*название буквы «х»*)
éks (2) экс... (*бывший*) □ ~ juara экс-чемпион
éks (3) 1. из (*откуда-л.*) 2. на основании *чего-л.*
 □ ~ luag negeri из-за границы; ~ ofisio по
 занимаемой должности
éks. (4) (éksemplar) экземпляр
éksakta см. **éksakta**
éksakta точная (*о науке*); точных наук (*напр.*
о факультете)
éksamen экзамен
mengéksamen экзаменовать
éksaminator экзаменатор
éksékusi экзекуция
éksékutif 1. исполнительный (*о комитете, власти*)
 2. руководитель, администратор
éksékutip см. **éksékutif**
ékséma мед. экзема
éksemplar экземпляр
ékséntrik 1. эксцентричный 2. *тех.* эксцентрик ||
 эксцентрический
ékséntris эксцентричный

ékséntritas 1. эксцентричность 2. *тех.* эксцентри-
 ситет
éksépsi 1. исключение 2. *юр.* отвод
éksépsional исключительный, особый
éksépsional *уст. см.* **éksépsional**
éksés эксцесс
éksetra см. **ékstra**
éksibisi выставка
éksisténsi 1. существование, наличие 2. сущест-
 вование, жизнь, бытие
keéksisténsian существование, жизнь, бытие
mengéksisténsikan создавать, творить
pengéksisténsian создание, сотворение
éksisténsialisme филос. экзистенциализм
éksit выход (*дверь*)
ékskavasi археол. раскопки
éksklusif исключительный, особенный || исключи-
 тельно
éksklusivisme исключительность
ékskursi экскурсия || экскурсионный
berékskursi совершать экскурсию
éksotik экзотический
éksotika экзотика
éksotis экзотический
ékspansi 1. экспансия 2. рост, увеличение, рас-
 ширение
ékspansionis экспансионистский
ékspansionisme экспансионизм
ékspatriat экспатриант
ékspédi 1. экспедиция (*поездка*) 2. *канц.* экспе-
 диция || экспедиционный □ ~ ilmiah научная
 экспедиция
berékspédi совершать экспедицию
ékspéditur ком. экспедитор
ékspéktasi надежды, ожидания
ékspér эксперт
éksperimén эксперимент, опыт
éksperimén-éksperiménan экспериментирование
beréksperimén экспериментировать
éksperimental экспериментальный, опытный
éksplisit точный, определённый
mengéksplisitkan уточнить
éksplorasi 1. эксплуатация, угнетение 2. эксплуа-
 тация, использование || эксплуатационный
mengéksplorasi 1. эксплуатировать, угнетать
 2. эксплуатировать, использовать
éksploritir: mengéksploritir 1. эксплуатировать,
 угнетать 2. эксплуатировать, использовать
éksplorasi 1. изыскания, исследования 2. раз-
 ведка (*месторождений и т. п.*) □ ~ angkasa
 luag космические исследования
mengéksplorasi 1. исследовать, изучать 2. раз-
 ведывать (*напр. месторождения*)
éksplosi 1. взрыв 2. вспышка (*болезни и т. п.*)
 □ ~ penduduk *социол.* демографический взрыв
éksplosif 1. взрывчатый 2. *фон.* взрывной, экспло-
 зивный
éksponén 1. представитель, образец 2. предста-
 витель, выразитель 3. *мат.* показатель сте-
 пени
ékspor экспорт || экспортный □ ~ impor экспорт
 и импорт || экспортно-импортный
mengékspor экспортировать
pengékspor экспортёр
pengéksporan экспорт, экспортирование

éksporter экспортёр
éksportir экспортёр
ékspos: mengékspos 1. показывать, демонстриро-
 вать 2. показывать, изображать
éksposisi экспозиция, выставка || выставочный
éksprés 1. экстренный, срочный 2. *ж. д.* экспресс
 3. *почт.* экспресс (*доставка с нарочным*)
éksprési 1. выражение, проявление 2. вырази-
 тельность, экспрессия □ ~ wajah выражение
 лица
beréksprési выражаться, проявляться
mengéksprésikan выражать, проявлять
éksprésif экспрессивный, выразительный
éksprésionis *иск.* 1. экспрессионист 2. экспрес-
 сионистский
éksprésionisme *иск.* экспрессионизм
éksténsi 1. протяжённость 2. расширение, рас-
 пространение
éksténsif экстенсивный
éksténsifikasi экстенсификация
éksténsip экстенсивный
ékstérn внешний, наружный
ékstérnal см. **ékstérn**
ékstra 1. сверх нормы, дополнительно || допол-
 нительный 2. вне... или экс... □ ~ wilayah
 экстерриториальный
ékstradisi *юр.* экстрадиция, выдача преступников
ékstrak 1. экстракт 2. выдержка, цитата
mengékstrak 1. экстрагировать 2. выписывать
 цитаты
ékstraksi 1. экстракт 2. экстрагирование, извле-
 чение 3. *горн.* добыча
mengékstraksi 1. экстрагировать, извлекать
 2. *горн.* добывать
ékstraktif добывающая (*о промышленности*)
ékstrakurikular внеплановый || сверх программы
ékstranéi экстерн
ékstrapolasi экстраполяция
ékstraséns экстрасэнс
ékstrasénsoris экстрасенсорный
ékstrém см. **ékstrim**
ékstrémis см. **ékstrimis**
ékstrim экстремистский, крайний □ ~ kanan
 правоэкстремистский, крайне правый; ~ kiri
 левоэкстремистский, крайне левый
ékstrimis 1. экстремист 2. экстремистский
ékték (ékonomi téknik) технико-экономический
éktikad см. **itikad**
éktikad см. **itikad**
Ékuador Эквадор || эквадорский
ékualisasi выравнивание, уравнивание
Ékuin (ékonomi, keuangan dan industri) экон-
 омика, финансы и промышленность
ékuivalén эквивалент || эквивалентный
ékwéstrian спорт. 1. верховая езда 2. наездник,
 всадник
ékwivalén см. **ékuivalén**
él (1) эл (*название буквы «л»*)
él-él (*первые буквы от luntang-lantung*) разг.
 бездельничать
El (2): ~ Salvador см. Salvador
El (3) ар.: ~ Quds г. Иерусалим
éla см. **élo**
élah 1. хитрость, уловка 2. предлог, отговорка
élahan см. **élah**

élah: mengélah увертываться, уклоняться □ ∞
 memberi jawaban уклоняться от ответа; ∞
 tanggung jawab уходить от ответственности
mengélahkan 1. отклонять, отвергать 2. избе-
 гать *чего-л.*; увертываться, уклоняться от
чего-л. 3. предотвращать 4. отворачивать (*лицо*)
 5. отражать, отбивать (*напр. атаку*) 6. *dari*
 избавлять, спасать кого-л. от *чего-л.* 7. отвле-
 кать (*внимание*) □ ∞ diri *dari* увертываясь,
 уклоняться от *чего-л.*; ∞ diri *dari* bahaya
 maut избежать смертельной опасности; ∞ per-
 sakaan уклоняться от разговора; ∞ perhatian
 отвлекать внимание; ∞ pertanyaan уклоняться
 от ответа
pengélahan уклонение от *чего-л.* □ ∞ pajak
 уклонение от уплаты налога
terélahkan предотвращён || *что-л.* можно пре-
 дотвратить
elan вдохновение, творческий подъём
elang хищная птица, в том числе орёл, сокол,
 ястреб, коршун, скопа □ ~ menerap buaya
пал. неодобр. орёл с личиной крокодила
élastik 1. резина 2. резинка (*тесма*) 3. эластич-
 ный
élastis эластичный
élastisitas эластичность
élat см. **hélat** (1)
élatif грам. абсолютная степеня сравнения
éldorado эльдорадо
élégan элегантный
élégi лит. элегия
éléktif факультативный, необязательный
éléktoral избирательный (*связанный с выборами*)
éléktrifikasi электрификация
mengéléktrifikasikan электрифицировать
éléktrifisir: mengéléktrifisir электрифицировать
éléktris электрический
éléktrisasi физ. электризация
éléktrisir: mengéléktrisir физ. электризовать
éléktro *усл. см.* **élékrotéknik**
éléktrode электрод
éléktrokardiograf мед. электрокардиограф
éléktrokardiogram электрокардиограмма
éléktrolisa хим. электролиз
éléktrolit хим. электролит
éléktron физ. электрон
éléktronik см. **éléktronika**
éléktronika 1. электроника || электронный 2. элек-
 тронное оборудование
éléktronis специалист в области электроники
élékrotéknik электротехника || электротехниче-
 ский
élékrotéknis электротехнический
elemén 1. элемент (*составная часть*) 2. *публ.*
 элемент (*человек*) 3. эл. элемент □ ~ repuag-
 ing фильтрующий элемент
eleménter элементарный
éléng см. **oléng**
élévator лифт
éliminasi устранение, ликвидация
éliminir: mengéliminir устранять, ликвидировать
élips эллипс
élite элита
élitis элитарный
élo *уст.*élo (*мера длины* ≈ 69 см)

élok 1. прекрасный, красивый 2. прекрасный, хороший □ ~ basa воспитанный; ~ budi добрый, отзывчивый; ~ buruk dan busuk anyir 1. радости и горести 2. ирон. прелести (невозгоды и т. п.); ~ cantik красивая (о женщине)
keélok красота
mengélokkan 1. улучшать 2. украшать
seélok такой же хороший или красивый
élon (1): **mengéloni** 1. быть на чьей-л. стороне 2. симпатизировать кому-л.
elon (2) *ложная основа см. kelon*
élongasi *асстр.* элонгация
élpiji (по названиям букв «l», «p» и «g» от *angl.* liquefied petroleum gas) *разг.* сжиженный нефтяной газ
eluh: **mengelukani** 1. высобывать (голову) 2. встречать (гл. обр. гостя)
mengelu-elukan *мн. см. mengelukan*
eluk *см. luk*
elung *см. lung* (1)
elus *яв.*: **elusan** 1. ласка 2. уговоры
mengelus[eluh] 1. ласкать, гладить 2. уговаривать
ém эм (название буквы «m»)
émail 1. эмаль || эмалированный 2. эмаль (зубная)
emak *см. tak* (1)
emang (1) *сунд.* дядя
émang (2) *разг. см. mémang*
émansipasi эмансипация
emas золото || золотой □ ~ berpeti, kerbau berkan-dang *посл.* золото держат в шкатулке, буйвола — в хлеву; ~ hitam *перифр.* чёрное золото (нефть); ~ imitasi имитация золота; ~ jati чистое золото; ~ juita *ласк.* золотко, сокровище (обращение); ~ kawin 1. калым 2. свадебный подарок (невесте от жениха) 3. приданое; ~ kerajang (kerancang) 1. золотая фольга 2. станиоль; ~ kertas золотая фольга; ~ kimpa (kimpal) 1. самородное золото 2. кованое золото; ~ kodok *дж.* платина; ~ lancung 1. имитация золота 2. *шутл.* прекрасный пол; ~ lantak золото в слитке; ~ lipar *см. emas lancung*; ~ tuda низкопробное золото; ~ tugi чистое золото; ~ radahanpa *мк.* плати́ золото (отвечай за свои слова); ~ pasir золотой песок; ~ perada *см. emas kerajang*; ~ putih белое золото; ~ serukal слиток золота; ~ sepuluh batu чистое золото; ~ tembagaпуа 1. качество 2. душевные качества; ~ temprawan 1. кованое золото 2. *уст. см. emas juita*; ~ tegus чистое золото; ~ tongkang 1. сплав золота с медью 2. позолоченное серебро; ~ tua высокопробное золото; ~ ugal рассыпное золото
beremas 1. при деньгах 2. богатый
keemasan 1. позолота || позолоченный 2. золотой, золотого цвета
keemas-emasan золотистый
mengemas становиться золотистым; пожелтеть
mengemasi 1. покрывать позолотой 2. подкупать кого-л.
peremasan 1. позолота 2. *арх.* изделия из золота, золотые украшения
emat (1) *разг.* размер (одежды)

emat (2) *ложная основа см. mat* (1)
embacang *деревья Mangifera foetida и Mangifera odorata; тж. их съедобные плоды с сильным запахом скипидара* □ ~ buruk kulit *посл.* эмбачанг на вид некажист
embah *яв.* дедушка или бабушка
embal сырой, влажный
embalau шеллак
emban (1) 1. пояс, кушак 2. женская нагрудная повязка 3. подпруга
mengemban 1. нести на спине (на перевязи) 2. исполнять, осуществлять □ ∞ tugas 1. исполнять обязанности 2. *воен.* выполнять задачу
pengemban исполнитель (лицо, практически осуществляющее что-л.)
emban (2) *яв.* нянька; воспитательница или воспитатель
mengemban воспитывать □ ∞ semangat ... воспитывать дух чего-л. в ком-л.
embang (1) *см. ahang* (1)
embang (2) *ложная основа см. gembang* (1)
embar *сунд.*: **mengembarkan** объявлять
embara *ложная основа см. kembara*
embarau дамба
émbargo *эк.* эмбарго
émbarkasi *воен.* погрузка (войск)
embat: **mengembat** сечь, пороть
émbék (1) *см. ébék*
embék (2) *см. embik* (1)
émbél (1) *яв.*: **émbél-émbél[an]** 1. дополнение, добавка 2. пустяк, мелочь
mengémbél-émbéli дополнять *чем-л.*
embel (2) *дж.* заболоченный луг
émbér 1. ведро 2. таз (с ручками)
embih девочка (обращение)
embik (1) 1. блёяние 2. *разг.* коза
berembik блеять
mengembik блеять
embik (2) *разг.* тётя
émblim эмблема
embok *яв.* мать (тж. обращение к женщине) □ ~ ayu (yu) старшая сестра (тж. обращение к женщине)
émbol: **mengémbol** неровный, бугристый
émbat *дж.* лейка (садовая)
émbrio зародыш, эмбрион
émbriologi эмбриология
embuai *арх.* обращение к придворной даме
embuh *арх.* хотеть, желать
embuh-embuhan: ∞ tua наугад, наудачу
embuk *ложная основа см. gembuk*
embun 1. роса 2. туман, дымка □ ~ asap (awan) туман, дымка; ~ betina мелкая роса; ~ di ujung rumput *иноск.* капля росы на конце травинки (непостоянство); ~ jantan крупная роса; ~ lebat густая роса; ~ pagi 1. утренняя роса 2. утренний туман; ~ rintik мелкая роса; ~ subuh *см. embun pagi*; ~ telah turun выпала роса
berembun 1. росистый, покрытый росой 2. спать на открытом воздухе 3. пройтись по росе □ ∞ awan затянут туманом, подёрнут дымкой
mengembun 1. сгущаться, осаждаться каплями

(о тумане) 2. запотевать (о стекле); становиться влажным (о воздухе)
mengembuni орошать что-л. (гл. обр. слезами)
mengembungkan выносить что-л. на росу
memperembungkan *см. mengembungkan*
pengembun конденсатор (пара)
pengembunan конденсация (пара)
embus *усеч. см. hembus*
embut: **mengembut-embut** 1. подниматься и опускаться 2. качаться, покачиваться
terembut-embut *см. mengembut-embut*
émigran эмигрант
émigrasi 1. эмиграция || эмиграционный 2. эмиграционные власти
berémigrasi эмигрировать
émil *см. email*
émir эмир
émirat эмират
emis *ложная основа см. kemis*
émisi *эк.* эмиссия
emoh *яв.* не хотеть, не желать
émol 1. толстокожий 2. бесстыдный
mengémol вести себя неприлично
emong *яв.*: **mengemong** 1. присматривать за кем-л. 2. воспитывать кого-л.
pengemong 1. опекун 2. воспитатель
émosi 1. эмоция, чувства 2. возбуждение || возбуждён
émosional эмоциональный
émosionalisme эмоциональность
émosionil *уст. см. émosional*
empak *ложная основа см. gepak* (1)
empal *яв.* поджаренные ломтики мяса
empang (1) плотина, запруда □ ~ sampai ke seberang, dinding sampai ke langit *погов.* плотина до другого берега, стена до самого неба
empangan 1. препятствие, преграда 2. плотина, запруда □ ∞ jalan *воен.* завал; ∞ tembakan *воен.* огневой вал
mengempang 1. мешать, препятствовать чему-л.; преграждать что-л. 2. перегораживать (гл. обр. реку)
pengempang *см. empangan*
pengempangan 1. создание помех чему-л. 2. сооружение плотин
terempang задержан, остановлен
empang (2) (тж. émpang *дж.*) рыбоводный пруд
empap (1): **mengempap** 1. прижать, придавить что-л. (тяжёлым предметом) 2. ударить кого-л. (ладонью, плоским предметом) □ ∞ ikan dengan dayung оглушить рыбу веслом
mengempapkan 1. бросить, кинуть 2. ударить *чем-л.* □ ∞ telapak tangan 1. ударить ладонью 2. хлопнуть в ладоши
empap (2) *мк.*: **berempap** играть в орлянку
mengempap бросать, подбрасывать (вверх)
mengempapkan бросать (тяжёлый предмет) □ ∞ badan *ке* кидаться, бросаться куда-л.
terempap упасть ничком
émpap: **mengémpap** 1. отклоняться в сторону; отклоняться от курса (о судне) 2. косой || наискось 3. раскоряченный || раскорякой
empas: **empasan** место, где разбиваются волны □ ~ gelombang (ombak) *см. empasan*

mengempas 1. бросать, кидать (вниз) 2. *ке* бросаться, кидаться куда-л. 3. бушевать (о волнах); *ке* биться, разбиваться обо что-л. (о волнах)
mengempasi *см. mengempas* 1
mengempaskan 1. бросать, кидать (вниз) 2. выбрасывать (на берег) □ ∞ diri *ке* 1. бросаться, кидаться куда-л. 2. биться обо что-л.
mengempas-empas *см. mengempas* 3
terempas 1. проваливаться, падать 2. выброшен (на берег)
empat четыре □ ~ angka 1. четыре цифры 2. четырёхзначное число; ~ arah четыре стороны || четырёхсторонний; ~ belas *см. empat-belas*; ~ bermadu *мус.* иметь четырёх жён; ~ empat *разг.* сорок четыре (номер чего-л.); hari четыре дня || четырёхдневный; ~ hari bulan четвертое число (дата); ~ juta четыре миллиона; ~ kali четыре раза || четырёхкратный; ~ kali empat четырежды четыре; ~ kali ganda *см. empat kali*; ~ keti четыреста тысяч; ~ laka сорок тысяч; ~ likur *яв.* двадцать четыре; ~ lima 1. четыре-пять, четыре или пять 2. *разг.* сорок пять (номер чего-л.); ~ minggu четыре недели; ~ mingguan четырёхнедельный; ~ penjuru alat четыре стороны горизонта; ~ persegi квадрат; ~ puluh *см. empatpuluh*; ~ ratus четырёхста; ~ ribu четыре тысячи; ~ segi четырёхугольный; ~ serangkai 1. четверо 2. *уст.* четверо единомышленников (Сукарно, Мохаммад Хатта, ки хаджар Девантара, киан хаджи мас Мансур); ~ setengah четыре с половиной; ~ teras dunia четыре стороны горизонта
empat-empat *разг. см. berempat-empat*
empat-empatnya всё четверо или всё четыре
berempat четвером
berempat-empat по четыре (напр. в ряд)
keempat 1. *после суц.* четвёртый 2. *перед суц.* всё четверо или всё четыре 3. в-четвёртых □ ∞ juta 1. четырёхмиллионный 2. всё четыре миллиона; ∞ mazhab Islam *мус.* четыре мазхаба (хамбалиты, ханифиты, маликиты, шафииты); ∞ ratus 1. четырёхсотый 2. всё четырёхста; ∞ ribu 1. четырёхтысячный 2. всё четыре тысячи
keempatnya *см. empat-empatnya*
keempat-empatnya *см. empat-empatnya*
mengempat разделиться на четыре части
mengempat... ∞ kalikan учётверять (напр. усилия); ∞ puluh hari устраивать поминки на сороковой день
memperempat делить что-л. на четыре части
perempat четвертая (часть); tiga perempat три четверти
perempatan 1. четверть, четвертая часть 2. перекрёсток □ ∞ pertama *асстр.* первая четверть (фаза луны); ∞ terakhir *асстр.* последняя четверть (фаза луны)
seperempat 1. одна четвертая 2. с четвертью; dua seperempat два с четвертью □ ∞ juta одна четырёхмиллионная; ∞ ratus одна четырёхсотая; ∞ ribu одна четырёхтысячная

empatbelas четырнадцать
keempatbelas 1. четырнадцатый 2. все четырнадцатый
seperempatbelas одна четырнадцатая □ ∞ juta одна четырнадцатимиллионная; ∞ ribu одна четырнадцатитысячная
empatpuluh сорок
empatpuluhan сороковые (о годах)
keempatpuluh 1. сороковой 2. все сорок
mengempatpuluh: ∞ hari устраивать поминки на сороковой день
seperempatpuluh одна сороковая □ ∞ juta одна сорокамиллионная; ∞ ribu одна сорокатысячная
empedal зоб (у птиц)
empedu желчь
empék кит. отец
empék-empék старик
empelas 1. наждачная бумага 2. фикус *Ficus* *empelas*; листья употр. в качестве наждачной бумаги
mengempelas[i] чистить; шлифовать
pengempelas абразивный, шлифовальный
émpelor разг. см. amplor
empelur см. empulur
empénak 1. ласка 2. ласковые слова
mengempénak 1. ласкать 2. баловать (ребёнка)
émpér (1) яв. веранда; крытая галерея
émpéran навес
émpér (2) разг. см. amprér
empik: **mengempik** желать чего-л., стремиться к чему-л.
emping лакомство из толчёных и поджаренных недозревших зёрен риса
mengemping готовить эмпинг
mempereping готовить эмпинг
émpiriokritisisme филос. эмпириокритицизм
émpiris эмпирический
émpirisme эмпиризм
empis: **empis-empis** тяжело дышать, задыхаться
émplasemén 1. местоположение 2. воен. огневая позиция
émpoh разлив, половодье
keémpohan залитый, затопленный
mengémpoh 1. разливаться, выходить из берегов 2. заливать, затоплять
mengémpohi заливать, затоплять
pengémpohan затопление
emprok дж. 1. старшая сестра (тж. обращение к женщине) 2. женщина (особ. прислуга)
empros дж.: **emprosan** сорванные недозрелые плоды (гл. обр. бананы, обрабатываемые ацетиленом для более быстрого созревания)
mengempros 1. дуть 2. см. mengemposi
mengemposi 1. надувать что-л. 2. настраивать, склонять кого-л. 3. обрабатывать ацетиленом (сорванные недозрелые плоды, гл. обр. бананы, для более быстрого созревания)
emprit яв. воробей
empri (1): ~ jari [tangan] большой палец руки; ~ kaki большой палец ноги
empri (2): **empriunya** владелец, хозяин
empri (3) арх. 1. господин, повелитель 2. мастер, умелец (особ. мастер, изготовляющий крысы)
empriuan см. стат. pereprian

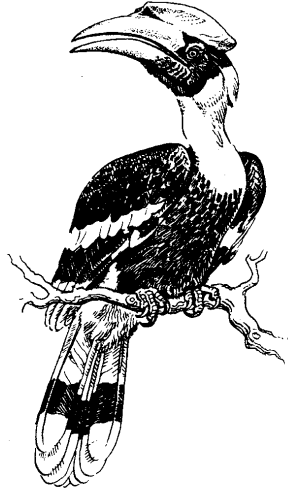
berempri kepada подчиняться, повиноваться кому-л.
peremprian см. стат. pereprian
emprik 1. мягкий 2. нежный, мелодичный 3. по-тёртый, поношенный
keemprikan 1. мягкость 2. нежность, мелодичность
mengemprikan смягчать; размягчать
empul: **mengempul** мор. дрейфовать
empulur мягкая сердцевина (напр. ствола); мякоть (напр. плода)
empriunya см. в стат. empri (2)
empus см. empros
émrat см. émbrat
emul: **mengemul** надоедать; приставать
émulsi эмульсия
ép эн (название буквы «п»)
énak 1. хороший; приятный; удобный; уютный || хорошо; приятно; удобно; уютно 2. вкусный || вкусно □ ~ makan хорошо питаться; ~ tidur 1. крепко спать 2. хорошо выспаться
énaknya 1. хорошо; приятно; удобно; уютно 2. вкусно
énak-énak очень хорошо, приятно, удобно, уютно или вкусно
énak-énakan разг. лакомства
berénak-énak приятно проводить время; наслаждаться чем-л., получать удовольствие от чего-л.
keénakan 1. удовольствие, наслаждение 2. дж. см. berénak-énak
mengénakkan доставлять удовольствие кому-л.; радовать кого-л.
seénak dengan такой же приятный, удобный или вкусный, как что-л.
seénaknya 1. по чьему-л. желанию, как кому-л. угодно 2. дворовый, вволю □ ∞ saja см. seépaknya
seénak-énaknya см. seénaknya
terénak 1. самый приятный, удобный или вкусный 2. см. berénak-énak
enam шесть □ ~ belas см. enambelas; ~ hari шесть дней; ~ hari bulan шестое число (дата); ~ juta шесть миллионов; ~ kali шесть раз; ~ kali enam шестью шесть; ~ kali ganda шесть раз; ~ keti шестьсот тысяч; ~ laksa шестьдесят тысяч; ~ likur яв. двадцать шесть; ~ puluh см. enampuluh; ~ ratus шестьсот; ~ ribu шесть тысяч; ~ serangkai шестеро; ~ setengah шесть с половиной; ~ tujuh 1. шесть-семь, шесть или семь 2. разг. шестьдесят семь (номер чего-л.)
enam-enam разг. см. berenam-enam
enam-enamnya все шестеро или все шесть
berenam шестером
berenam-enam по шесть (напр. в ряд)
keenam 1. после сущ. шестой 2. перед сущ. все шестеро или все шесть □ ∞ juta 1. шестимиллионный 2. все шесть миллионов; ∞ ratus 1. шестисотый 2. все шестьсот; ∞ ribu 1. шеститысячный 2. все шесть тысяч; ∞ sahil мус. шесть верных (шесть канонических сборников хадисов)
keenamnya см. enam-enamnya
keenam-enamnya см. enam-enamnya

mempereنام делить что-л. на шесть частей
reنام шестая (часть); dua reنام две шестых
reنامan шестая часть
seperenam одна шестая □ ∞ juta одна шестимиллионная; ∞ ratus одна шестисотая; ∞ ribu одна шеститысячная
enam belas шестнадцать
keenam belas 1. шестнадцатый 2. все шестнадцать
seperenam belas одна шестнадцатая □ ∞ juta одна шестнадцатимиллионная; ∞ ribu одна шестнадцатитысячная
enam puluh шестьдесят
enam puluh шестьдесят (о годах)
keenam puluh 1. шестидесятый 2. все шестьдесят
seperenam puluh одна шестидесятая □ ∞ juta одна шестидесятимиллионная; ∞ ribu одна шестидесятитысячная
enang ложная основа см. gepang
enap (1) мк. молчать || молчаливый, тихий
mengenap[-enapkan] обдумывать, взвешивать
enap (2) см. enpar (1)
enau арэнга (сахарная пальма) □ ~ mencagi sigai посл. пальма ищет лестницу (женщина ищет себе мужчину); ~ sebatang, dua sigainya посл. пальма одна, а лестницы две
encah ложная основа см. gepencah
enapan ложная основа см. gepapan
encek дж. 1. чистокровный китаец 2. обращение к китайцу
éncéng дж. 1. жидкий || разжижаться 2. сообразительный || соображать □ ~ otaknya (pikirannya) он быстро соображает
éncéran жидкость
keéncéran слишком жидкий
mengéncéran разжижать, разбавлять
pengéncéran разжижение, разбавление
encik обращение к человеку из средних слоёв общества □ ~ laki-laki хозяин дома; ~ pereprian хозяйка дома
encim дж. обращение к китайке
encit кит. ситец
éncok 1. негибкий; окостеневший 2. ревматизм || ревматический 3. подagra □ ~ sengal pinggang мед. люмбаго, прострел
éncot дж. см. incut
enda мк.: ~-semenda свойство (родство по браку)
endak (1) разг. перед гл. и прил. не...
endak (2) разг. см. hendak
endal: **mengendal** 1. втискивать, заталкивать 2. эластичный, упругий
endam (1) усеч. см. hendak
endam (2) ложная основа см. gendam
éndang арх. 1. отшельница 2. жена или дочь отшельника
endap (1): **endapan** 1. осадок, отстой; отложение 2. залежи □ ∞ dagah мед. тромб
endap-endap осадок, отстой; отложение
mengendap 1. осаждаться, отставаться; улечься, осесть (о пыли и т. п.) 2. успокаиваться, утихать (напр. о волнениях); стабилизироваться (о положении)
mengendapkan хим. осаждать
endap (2): **endap-endapan** прятки || играть в прятки

mengendap 1. прятаться, скрываться; красться || украдкой, втихомолку 2. устраивать засаду □ ∞ di balikalang sehelai pokok. прятаться за одной травинкой
mengendapkan прятать, скрывать
endas (1): **endasan** колода, чурбан
mengendaskan класть что-л. на колоду (чтобы разрубить)
endas (2) яв. голова
Énde энде (народность на о-ве Flores)
éndemi мед. эндемия
éndemik биол. 1. эндемик 2. эндемический
éndemis эндемический
enderia 1. органы чувств 2. восприятие, ощущение
enderung муз. тарелки
endilau см. andilau
éndokrin физиол. эндокринный
endon дж.: **endonan** гость (оставшийся ночевать или живущий несколько дней)
mengendon оставаться ночевать (в гостях); гостить (несколько дней)
éndonng (1) сунд.: **mengéndonng** оставаться ночевать (в гостях); гостить (несколько дней)
éndonng (2) редко см. induk
éndonng (3) ложная основа см. gendonng
éndosemen ком. индосаммент
endus яв. обращение к девочке или к жене
endul 1. гамак 2. люлька
endus дж.: **mengendus** 1. нюхать 2. пронюхать, узнать □ ∞ jejak брать след (о собаке)
terendus обнаружиться, выявиться
endut: **endut-endutan** разг. биться, стучать (о сердце)
enek дж. кого-л. тошнит || тошнотворный
énergétik энергичный, деятельный
énergi 1. энергия, усилia 2. физ. тех. энергия || энергетический □ ~ atom атомная энергия; ~ inti ядерная энергия; ~ kalorifik тепловая энергия; ~ kinetik кинетическая энергия; ~ listrik электрическая энергия; ~ matahari солнечная энергия; ~ mekanis механическая энергия; ~ nuklir ядерная энергия; ~ panas тепловая энергия; ~ termopuklit термоядерная энергия
énergik энергичный, деятельный
énerji неправ. см. énergi
énerjik неправ. см. énergik
énerji неправ. см. énergi
enes яв.: **mengenes** грустить, печалиться || грустный, печальный
mengeneskan печалить || грустный, печальный
engah (1): **engah-engah** 1. тяжело дышать, запыхаться 2. торопливо, впопыхах
mengengah[-engah] см. engah-engah
terengah-engah см. engah-engah
engah (2) дж. понимать, сознать □ ~ engih важничать
engak апатичный, равнодушный, безучастный
engap дж. дущный; спёртый (о воздухе)
engap-engap[an] тяжело дышать, задыхаться
engas дж. вонять, дурно пахнуть || вонь
enggak дж. перед гл. и прил. не...
enggak-enggak см. в сочет. uang enggak-enggak
keenggakan 1. нежелание 2. неприязнь, антипатия

ENGGAN

menggagalkan отвергать, отклонять что-л., отказываться от чего-л.
enggan 1. не хотеть, не желать || нежелание 2. неприязнь, антипатия □ ~ jikalau... уст. если не...
enggan-enggan 1. неохотно 2. волей-неволей
keengganan нежелание
menggagalkan отвергать, отклонять что-л., отказываться от чего-л.
enggang носорог (птица) □ ~ raras большой носорог (птица)



enggang raras

Enggano 1. энггано (народность на о-ве Энганго)
 2. о. Энггано (у юго-зап. побережья Суматры)
énggét *дж.*: **méngénggét** срезать (листья и т. п. при помощи ножа, привязанного к концу шести лезвием вниз)
énggih *яв.* утверд. да
énggok *яв.*: **énggokan** закоулочек
engkah (1): **engkah-engkah[an]** ещё твердый (несозревший, недозарившийся и т. п.)
engkah (2) *кит.* столярный клей
engkak *яв.* лесная ворона
engkang ложная основа см. kéngkang
éngkar см. ingkar
engkau ты || твой □ ~ itu ты; ~ rupa прост. перед суц. твой; inilah engkau rupa buku вот твой книга; ~ sekalian всё вы
berengkau обращаться друг к другу на «ты»
éngko (1) *разг.* партнёр, компаньон
éngkoan 1. компания, фирма (особ. торговая)
 2. быть компаньоном
beréngko быть компаньоном
engko (2) *кит. разг.* обращение к старшему по возрасту (сл. обр. к китайцу)
engkoh см. engko (2)

éngkol *тех.* 1. кривошип || кривошипный; колёчатый 2. заводная ручка
méngéngkol заводить мотор (рукояткой)
engkong *кит. разг.* дедушка (тж. обращение к пожилому мужчине)
engku 1. почтительное обращение 2. мк. дядя (тж. обращение к пожилому мужчине) 3. арх. обращение к членам семьи раджи □ ~ em-riaan арх. энгку эмпуан (титул жены раджи)
berengku обращаться к кому-л., называя его «энгку»
memperengku см. berengku
engkuk небольшая птица
éngséi 1. петля (дверная, оконная) 2. ж. д. стрелка
éngsut: méngéngsut-éngsut подвинуться
énjak см. injak
énjal: méngénjal пружинить || пружинистый
énjelai см. jelai (1)
énjima см. énzim
énjin мотор, двигатель
énjot *дж.* см. enjut
énjut: énjutan покачивание
méngénjut 1. качаться, покачиваться 2. качать, раскачивать
enom *яв.* молодой
énohis *полит.* энózis
énsiklik *рел.* энциклика
énsiklopédi энциклопедия || энциклопедический
entah 1. не знаю 2. или 3. *ритор.* кто знает □ ~ apa lagi бог знает что ещё; ~ ... entah... 1. или ... или ...; entah ini entah itu или это или то 2. то ли... то ли...; entah benar entah salah то ли верно то ли нет 3. будь то... или...; entah di dalam entah di luar будь то внутри или снаружи; ~ karena ара или ~ mengapa неизвестно почему, почему-то
entahkan не знаю
entahlah не знаю
entah-entah 1. как бы не... 2. может быть, возможно
berentah отрицать
berentah-entah очень, чрезвычайно
entah-berentah мк. 1. некоторый, некий, какой-то 2. *ритор.* кто знает □ ~ banyaknya бог знает сколько
entak (1): entakan 1. топот 2. нажатие 3. удар
méngentak 1. наступать; давить (ногой) 2. утапывать; утрамбовывать 3. толочь 4. колоть, рубить 5. пронзать, протыкать 6. биться, пульсировать
dientak: ~ alu luncung мк. погов. истолчён старым пестом (потерпел поражение от слабого противника)
méngentakkan 1. топтать (ногами) 2. набивать (напр. мешок) 3. забивать, вбивать □ ~ antan толочь пестом; ~ diri плюхнуться, повалиться (напр. на диван); ~ kaki топтать ногами
méngentak-entakkan см. méngentakkan
pengentak 1. пест 2. трамбовка 3. дробилка
entak (2) ложная основа см. gentak
entang ложная основа см. gentang
entar *дж.* 1. момент, мгновение 2. вскоре, немало позднее □ ~ malam сегодня вечером (через несколько часов)

énté *дж.* ты
éntén: méngéntén прививать (растение)
énténg 1. лёгкий, нетрудный 2. лёгкий, слабый (напр. о табаке)
keénténgan 1. лёгкость 2. облегчение
méngénténgkan облегчать; смягчать (напр. наказание); успокаивать (напр. боль)
enti *усеч.* см. henti
entimun см. mentimun
éntitas *филос.* субстанция
éntomologi энтомология
entong *дж.* обращение к мальчику
éntot *дж.*: **méngéntot** совокупляться с кем-л.
éntré *разг.* 1. входная плата 2. вступительный взнос
éntri статья (в словаре, энциклопедии)
Énu о. Эну (в группе о-вов Ару)
enyah (1) см. puah
enyah (2) ложная основа см. genyah
enyai ложная основа см. genyai
enyak: méngenyak 1. наступать на что-л. 2. попира́ть, подавлять 3. утрамбовывать; утапывать
méngenyakkan: ~ diri di тяжело опускаться на что-л.
terenyak di тяжело опуститься на что-л.
teperenyak см. terenyak
enyék *яв.* унижать, оскорблять
énzim *биол.* фермент
erah ложная основа см. rah
erak ложная основа см. rak
érakuasi см. évakuasi
érakué см. évakué
épék *яв.* пояс, кушак
éphorus эфёр (высший духовный сан у батаков-протестантов)
épidémi эпидемия || эпидемический
épidemiologi эпидемиология
épidérmis *биол.* эпидермис
épigon эпигон
épigoni эпигонство
épigraf эпиграф
épigrafi эпиграфика
épigram эпиграмма
érik эпический
épilepsi *мед.* эпилепсия
épilog эпилóg
épis эпический
épisentrum эпицентр
épisode эпизод
épok плетёная корбочка (для бетеля)
erolét эполёты
érolusi (1) эволюция || эволюционный
erolusi (2) ложная основа см. gérolusi
épos эпос || эпический
ér эр (название буквы «г»)
éra эра
érag (1): berérag 1. ослабнуть (напр. о пружине)
 2. расставаться, разлучаться
méngérag см. berérag 1
méngérakkan 1. расслаблять 2. разматывать, развёртывать 3. разлучать
erak (2) *сунд.* стыд || стыдиться
erak (3) редко усталый, утомлённый
erak (4) ложная основа см. gerak

eram насиженное (о яйце)
eraman гнездо (наседки)
mengeram 1. сидеть на яйцах; высиживать птенцов 2. припадать к земле (о животных) 3. мк. оседать, опускаться (напр. о почве) 4. *разг.* сидеть дома, никуда не ходить
mengerami высиживать (птенцов); сидеть на яйцах □ ~ telur сидеть на яйцах; ~ telur orang *иноск.* высиживать чужих птенцов (жениться на беременной женщине)
mengeramkan 1. высиживать (птенцов) 2. сажать наседку на яйца
pengeram наседка
pengeraman выведение, высиживание (птенцов)
erang (1) тяжёлый вздох; стон
erangan тяжёлый вздох; стон
mengerang тяжело вздыхать; стонать
érag (2): ~érot искривлённый
erang (3) *арх.* чёрный; йсинья-чёрный
erat 1. крепкий, тесный 2. крепкий, тугой 3. надёжный; твёрдый (напр. об обещании)
keeratan надёжность
mengeratkan укреплять □ ~ persahabatan укреплять дружбу; ~ tali persaudaraan укреплять братские узы
mempererat см. mengeratkan
ércis лимская фасоль || фасольевый
eréh *яв.* распоряжение
mengeréh распоряжаться
érek *яв.*: **érek-érekan** наскაკивать друг на друга (напр. о петухах)
éréng мк. косой; кривой; перекошенный (напр. о рте) □ ~ géndéng неприличие, непристойность
méngéréng косой, кривой || перекоситься
méngéréngkan искривлять
teréréng искривлён; перекошен
éret: éretan 1. то. что тянут, волокут 2. *дж.* паром □ ~ sungai речной паром
méngérét 1. тянуть, тащить, волочить 2. *дж.* завлекать, заманивать, соблазнять
pengéret 1. приспособление для перевозки груза, напр. тележка 2. *дж.* соблазнитель
pengéretan 1. волочение 2. *дж.* заманивание
érpah *нидер.* наследственная аренда
erik: mengerik 1. вскрикнуть, закричать 2. трыбить (о слоне)
ering хищная птица
erloji *разг.* см. arloji
érong (1): érong-érong мор. шпигат
érong (2) *кит. арх.* фарфóровая чашечка
Éropa см. Eropah
Éropah Европа || европейский □ ~ Barat Западная Европа || западноевропейский; ~ Timur Восточная Европа || восточноевропейский
méng-Éropahkan европеизировать
se-Éropah общеевропейский
érosi *геол. мед. тж. перен.* эрозия □ ~ mental моральная деградация
érot (1) косой, кривой; перекошенный (напр. о рте) □ ~ benyuot искривлённый
méngérotkan искривлять
érot (2) *дж.*: **berérot[an]** 1. рядами 2. группами; толпами
erot (3) ложная основа см. gérot

érotik эроти́ка || эротический
érotis эротический
érpah разг. *см. érfpah*
errata лат. печатки
erti *см. arti*
eru казуарина (*хаойное дерево*)
erut ложная основа *см. kegut*
és (1) эс (*название буквы «э»*)
és (2) 1. лёд || ледяной 2. (*исеч. от és krim*) разг. мороженое □ ~ batu кубик льда; лёд в кубиках, кусковой лёд; ~ coklat susu какáo со льдом; ~ sung-sung мороженое-рожок; ~ kopi чёрный кофе со льдом; ~ korior (*коруор*) яв. *см. és ruap*; ~ kopi susu кофе с молоком со льдом; ~ krim мороженое; ~ krim arbei клубничное мороженое; ~ krim coklat шоколадное мороженое; ~ krim panili ванильное мороженое; ~ krim plombiere пломбир; ~ krim prambos малиновое мороженое; ~ krim sirup мороженое с сиропом; ~ krim soda мороженое с содовой водой; ~ kutub мор. геогр. полярный лёд; ~ lilin сладкий лёд из фруктового сиропа; по форме напоминает эскимо; ~ loli леденец; ~ perongkol яв. *см. és batu*; ~ puap Дж. мякоть кокосового ореха со льдом; ~ putar молочный коктейль; ~ susu молоко со льдом; ~ teh чай со льдом
días заморозен; охлаждён
esa редко один, единица || единственный, единственный □ ~ hilang, dua terbilang посл. первому гибель, второму слава
esa-esaan 1. одинокий, один-единёшенек 2. чувствовать себя одиноким
keesaan единичность □ ~ Tuhan единобожие
mengesakan считать кого-л. единственным
esah ложная основа *см. sah*
ésai *см. éséi*
ésak: **mengésak** рыдать; всхлипывать
esang ложная основа *см. kesang*
esap ложная основа *см. gesap*
éséi лит. эссе; очерк
éséís эссеист; очеркист
ésék лихорадка, вызывающая шелушение кожи
ésélon воен. эшелон (элемент боевого порядка) □ ~ penyuembu первый эшелон (*в наступлении*)
ésénsi 1. эссенция, экстракт 2. суть, сущность
ésénsial существенный, важный
ésénsiil уст. *см. ésénsial*
esepsi ложная основа *см. resepsi*
Esiriun эсириуны (*племя на Вост. Сераме*)
éskader воен.-мор. эскадра
éskalasi публ. эскалация
éskalator эскалатор
ÉSKAP (Komisi Ekonomi dan Sosial untuk Asia dan Pasifik) Экономическая и социальная комиссия ООН для стран Азии и бассейна Тихого океана, ЭСКАТО
Éskimo эскимосы || эскимосский
éskrim *см. és krim*
Eslandia Исландия || исландский
ésok следующий день □ ~ hari (*harinya, jemah*) *см. ésoknya*; ~ lusa 1. на третий день 2. яв. когда-нибудь, в будущем; ~ pagi[nya] на следующее утро

ésokannya *см. ésoknya*
ésoknya на следующий день
berésok мк. 1. на следующий день 2. когда-нибудь, в будущем □ ~ *см. harinya* *см. ésoknya*
keésokan: ~ *см. harinya* *см. ésoknya*
keésokannya *см. ésoknya*
mengésokkan откладывать что-л. на завтра □ ~ *см. hari* *см. mengésokkan*
ésot: **mengésot** подвинуться, придвинуться или отодвинуться (*гл. обр. сидя*)
ésotéris тайный, скрытый
Esperanto эсперанто
ésprés *см. éksprés*
ésrar церк. причащение
éstafét 1. разг. цепочка (*ряд людей, передающих что-л. от одного к другому*) 2. спорт. эстафета
mengéstafétkan передавать что-л. от одного к другому
éstétika эстетика || эстетический
éstétis эстетический
éstimasi оценка (*суждение*)
Éstonia Эстония || эстонский
et лат. союз и □ ~ cetera и так далее
étalase витрина
étape этап (*отрезок пути*)
étatisme полит. эстатизм
etc. (*et cetera*) лат. и так далее
éték мк. тётя (*обращение*)
éter 1. физ. уст. мировой эфир 2. хим. эфир
etet ложная основа *см. gétét*
Ethiopia Эфиопия || эфиопский
étik этика || этический
étika этика || этический
étikad *см. itikad*
étikat *см. itikad*
étikét (1) этикет
étikét (2) этикетка, наклейка; ярлык
berétikét с этикеткой; с ярлыком
étimologi лингв. этимология || этимологический
étiologi этиология || этиологический
étis этический
étnik этнический
étnis этнический
étnografi этнография || этнографический
étnologi этнология || этнологический
étnos этнос, этническая общность
Etopia *см. Ethiopia*
étos 1. характер, природа, основные черты 2. филос. этос
étsa 1. гравировка 2. гравюра
éufemisme лингв. эвфемизм
Eurasia геогр. Евразия || евразийский
évakuasi эвакуация
berévakuasi эвакуироваться
évakué эвакуированный
évaluation оценка (*суждение*) □ ~ belajar tahap akhir выпускной экзамен
évaluir: **mengévaluir** оценивать □ ~ *см. kembali*
évaluir переоценивать, пересматривать
évaaporasi 1. испарение; парообразование 2. выпаривание
mengévaaporasikan выпаривать
evolusi (1) эволюция || эволюционный
berévolusi эволюционировать

evolusi (2) ложная основа *см. révolusi*
evolusionér эволюционный
éwa яв. не желать, не хотеть || неохотно
ewok ложная основа *см. beréwok*
éx *см. éks (2), (3)*
éyang яв. дедушка или бабушка
EYD (Ejaan Yang Disempurnakan) Усовершенствованная орфография

F

F (1) (*florijn*) нидер. флорин (*второе название гульдена*)
F (2) (*franc*) фр. франк
fa (1) муз. фа (*нота*)
Fa. (2) (*firma*) фирма
faal 1. поведение; поступок 2. примета, знамение 3. пророчество, предсказание 4. физиол. функция □ ~ iman молитва с выражением преданности; ~ tobat молитва с выражением грехов
memfaalkan предсказывать, пророчить
faali 1. пророческий 2. физиол. функциональный
fabrik *см. pabrik*
fabrikasi 1. производство, изготовление 2. фабрикация
difabrikasi 1. изготовлен 2. сфабрикован
fadihat позор, стыд
memfadihatkan позорить, стыдить
fadil великий, выдающийся
fadila *см. fadilat*
fadilah *см. fadilat*
fadilat 1. величие 2. ком. экстра
faédah 1. польза, выгода 2. прибыль, доход
berfaédah 1. полезный, выгодный 2. прибыльный, доходный
faham *см. paham*
Fahuk (*fakultas hukum*) юридический факультет
Fahunan (*fakultas kehutanan*) факультет лесоводства
FAI (1) (*Federation Aeronautique Internationale*) фр. Международная авиационная федерация, ФАИ
FAI (2) (*front anti imperialis*) антимиралистический фронт
faidah *см. faédah*
failasuf *см. filsuf*
failit *см. palit (2)*
fait фр.: ~ accompli свершившийся факт
memfait... ~ accomplishan поставить кого-л. перед свершившимся фактом
fajar утренняя заря, рассвет □ ~ kizib первые проблески зари; ~ menyingsing (*merekah*) занимается заря, светает || на заре, на рассвете; ~ siddik предрассветные сумерки
fajar-fajar на заре, на рассвете
Fak. (1) (*fakultas*) факультет
FAK (2) (*front anti komunis*) антикоммунистический фронт
Fakfak н.п. Факфак (*на Ириан Джая*)
fakih муз. правовед
fakih мусульманское (*о праве*)

fakir 1. мус. факир, дервиш 2. арх. бедный, несчастный □ ~ miskin бедный люд
kefakiran аскетизм
faksi фракция, группировка
faksional фракционный
faksionalisme фракционность
fakta факт □ ~ non verba лат. только факты; ~ yang tak terbantah неопровержимый факт
faktor 1. фактор 2. коэффициент 3. мат. множитель □ ~ angka цифровой коэффициент; ~ dominan доминирующий фактор; ~ huruf буквенный коэффициент; ~ manusia человеческий фактор; ~ mental 1. моральный или человеческий фактор 2. спорт. морально-волевые качества; ~ penentu (*penyebab*) решающий или определяющий фактор; ~ tuan rumah спорт. фактор своего поля; ~ waktu фактор времени
faktual фактический
faktuil уст. *см. faktual*
faktur ком. фактура
fakultas факультет □ ~ ekonomi экономический факультет; ~ eksakta факультет точных наук; ~ hukum юридический факультет; ~ hukum dan pengetahuan masyarakat факультет права и обществоведения; ~ ilmu ekonomi экономический факультет; ~ ilmu kedokteran медицинский факультет; ~ ilmu kemasarakan факультет общественных наук; ~ ilmu pasti математический факультет; ~ ilmu pasti dan ilmu alam физико-математический факультет; ~ ilmu pendidikan педагогический факультет; ~ ilmu pertanian dan kehutanan факультет сельского хозяйства и лесоводства; ~ ilmu sastra dan filsafat факультет литературоведения и философии; ~ ilmu teknik технический факультет; ~ kedokteran медицинский факультет; ~ kedokteran gigi зубо-врачебный факультет; ~ kedokteran hewan ветеринарный факультет; ~ keguruan dan ilmu pendidikan педагогический факультет; ~ kehutanan факультет лесоводства; ~ pembinaan obrazovo-pokazatelnyy факультет; ~ pertanian сельскохозяйственный факультет; ~ peternakan факультет животноводства; ~ sastra филологический факультет; ~ teknologi dan mekanisasi pertanian факультет технологии и механизации сельского хозяйства
fakultatif факультативный
fakultét уст. *см. fakultas*
falak небосвод
falakiah астрономический
falsafah *см. filsafat*
falsafat *см. filsafat*
falsafi философский
famili 1. семья 2. родственники 3. биол. семейство □ ~ jauh дальний родственник
berfamili dengan в родственных отношениях *с кем-л.*
familiar фамильярный, бесцеремонный
familiaritas 1. фамильярность 2. осведомленность
familisme семейственность
fana мус. преходящий, брэнный
kefanaan преходящий характер, брэнность

fanatik фанатик || фанатичный
kefanatikan фанатизм
fanatikus фанатик
fanatis фанатичный
fanatisi фанатик
fanatisme фанатизм ~ *keagamaan* религиозный фанатизм; ~ *yang buta* слепой фанатизм
fani *уст. см.* *fana*
fans *англ. мн.* любители, почитатели
fantasi 1. фантазия, воображение || фантастический, воображаемый 2. фикция || фиктивный, мнимый
berfantasi фантазировать
memfantasikan представлять что-л. в своём воображении
fantastis фантастический, невероятный
Faperta (fakultas pertanian) сельскохозяйственный факультет
Fapet (fakultas peternakan) факультет животноводства
faraid *мус.* наследование
faraaj *ар. анат.* влагалитце
farak *редко* различие, разница
farao фараон
fard *мус.* обязательный, предписанный
fardu *мус.* религиозные обязанности || обязательный, предписанный
memfardukan обязывать, предписывать
fardul *ар.:* ~ *ain* *мус.* индивидуальные религиозные обязанности; ~ *kifayah* *мус.* коллективные религиозные обязанности
farik другой, не такой
farisi фарисей, лицемёр, ханжа || фарисейский, лицемёрный, ханжеский
farji *см.* *faraj*
farmakologi фармакология || фармакологический
farmakologis фармакологический
farmasi фармацевтика || фармацевтический
kefarmasian *см.* *farmasi*
farsakh *арх.* фарсах (*расстояние, к-рое лошадь проходит за 1 час, или* \cong 6—7 км)
Farsi персидский
fas. (fasal) параграф
fasa *см.* *fase*
fasah *мус.* развод по требованию жены
fasal 1. параграф; пункт; статья 2. дело, вопрос 3. причина, основание
fasalnya дело в том, что...
fase фаза
fasét грань
fasih бегло, свободно ~ *berbahasa...* свободно владеть *каким-л. языком*; ~ *lidah* уметь говорить, хорошо владеть речью
fasihnya беглость (*речи*)
fasik *см.* *rasik*
fasilitas 1. материальные или технические средства, в том числе устройства, оборудование, сооружения, удобства 2. льготы, привилегии 3. благоприятные условия 4. содействие, помощь 5. *редко* организация, учреждение ~ *angkutan* транспортные средства; ~ *keagamaan* предметы религиозного культа; ~ *ke-sehatan* санитарное оборудование; ~ *komunikasi* средства связи; ~ *olah raga* спортивные сооружения; ~ *pelabuhan* портовые со-

ружения; ~ *pendidikan* учебные пособия; ~ *pendinginan* холодильное оборудование; ~ *penyimpanan* складские сооружения; ~ *teknis* технические средства; ~ *transport* транспортные средства; ~ *umum* материальные блага
fasilitét *уст. см.* *fasilitas*
fasis 1. фашист 2. фашистский
memfasiskan фашизировать
pemfasisan фашизация
fasisme фашизм
fata *ит.:* ~ *morgana* фата-моргана, мираж
fatah *лингв.* фатха (знак огласовки, передающий звук [a] в арабской графике)
fatal фатальный, роковой
kefatalan фатальность
fatalis фаталист
fatalisme фатализм
fatalistis фаталистический
fatamorgana *см.* *fata morgana*
fatamorgana *редко* умный; способный
fatayat *мус.* 1. раба божья 2. с прописной буквы Фатаят (организация девушек, примыкающая к партии Нахдатул улама)
Fatéméta (fakultas teknologi dan mekanisasi pertanian) факультет технологии и механизации сельского хозяйства
fathonah 1. самоотречение 2. жертвенность во имя Аллаха
fatihah *мус.* фатихах (первая сура Корана)
fatir без дрожжей, без закваски
fatsal *см.* *fasal*
fatur *рел.* розговенья
fatwa *см.* *petua*
fauna фауна
favorit 1. любимец 2. любимый, излюбленный 3. перспективный, подающий большие надежды 4. спорт. фаворит
fayakun да будет так
FBI (1) (foto "Berita Indonesia") фотохроника газеты «Брита Индонесиа»
FBI (2) (Federal Bureau of Investigation) *англ.* Федеральное бюро расследований, ФБР
FBI (3) (Federasi Buruh Indonesia) *уст.* Федерация рабочих Индонезии
Fbr. (Februari) февраль
FBSI (Federasi Buruh Seluruh Indonesia) *уст.* Всеиндонезийская федерация рабочих
FE (fakultas ekonomi) экономический факультет
Féb. (Febuari) февраль
Febuari февраль || февральский
fédéral федеральный
fédéralis федералист
fédéralisme федерализм
fédérasi федерация, объединение || федеративный ~ *Malaysia* Федерация Малайзия; ~ *Me-layu* *уст.* Малайская Федерация
féminal *книжн.* женский
fémninin 1. женский 2. женственный 3. *грам.* женский род
kefémininan *см.* *fémninin* 1, 2
fémnisme феминизм
fénologi фенология
fénomen феномен
fénomena феномен
fénomenal феноменальный

fénsifér благотворительный базар
féodal феодальный
féodalisme феодализм
féri паром
fertil 1. плодородный 2. биол. оплодотворённый
fertilitas 1. плодородие 2. рождаемость
Fésparani (féstival paduan suara gerejani) фестиваль церковных хоров
féstival фестиваль ~ *film* кинофестиваль; ~ *pemuda dan pelajar* фестиваль молодежи и студентов
féz фэса
FF *воен.-мор.* фрегат, сторожевой корабль, СКР
FFA (féstival film Asia) кинофестиваль стран Азии
FH (fakultas hukum) юридический факультет
FHPM (fakultas hukum dan pengetahuan masyarakat) факультет права и обществоведения
figur 1. фигура, персона 2. фигура, телосложение
figuran театр, кино статист
figuratif фигуральный, образный
fihak *см.* *pihak*
fiil *см.* *faal*
Fiji *о-ва и гос-во* Фиджи || фиджийский
FIK (1) (fakultas ilmu kedokteran) медицинский факультет
FIK (2) (fakultas ilmu kemasyarakatan) факультет общественных наук
fikh *мус.* правоведение
fikih *см.* *fikh*
fikir *см.* *pikir*
fiksi 1. вымысел, выдумка; фантазия || вымышленный; фантастический 2. беллетристика
fiktif фиктивный
filantrop филантроп
filantropi филантропия
filantropis филантропический
filatéli филателия || филателистический
filatélis 1. филателист 2. филателистический
filem *см.* *film*
filial филиал, отделение
Filipina Филиппины || филиппинский
filistil филистер; обыватель || филистерский, обывательский
film 1. фильм, кинофильм 2. фото, кино плёнка 3. кино лента ~ *animasi* мультипликационный фильм; ~ *berita* хроникальный фильм; ~ *berkala* киножурнал; ~ *berwarna* 1. цветной кинофильм 2. фото, кино цветная плёнка; ~ *bisara* звуковой кинофильм; ~ *bikinan*... фильм производства какой-л. студии; ~ *biografi* биографический кинофильм; ~ *biografi sendiri* автобиографический кинофильм; ~ *bioskop* кинофильм; ~ *bisu* немой (незвучный) фильм; ~ *cerita* художественный фильм; ~ *dari masa ke masa* ретроспективный показ кинофильмов; ~ *dokumentér* документальный фильм; ~ *gambár* мультипликационный фильм; ~ *ilmiah* *fiksi* научно-фантастический фильм; ~ *karlun* мультипликационный фильм; ~ *pop-cerita* *razg.* документальный фильм; ~ *pendék* короткометражный фильм; ~ *télévisi* (tévé) телевизионный фильм, телефильм; ~ *tiga dimensi* (matra) стереоскопический фильм; ~ *yang dikebiri* фильм с купюрами

memfilmkan экранизировать
perfilman кинематография
filolog филолог
filologi филология || филологический
filosof философ
filosofi философия
filosofis философский
filmsafat философия
berfilmsafat философствовать
filmsafati философский
filsum философ
filter фильтр
final 1. финальный, заключительный 2. окончательный, бесповоротный
finale финал
finalis финалист
finansial финансовый ~ *ekonomi* финансово-экономический
finansial *уст. см.* *finansial*
finék (finansial ekonomi) финансово-экономический
finis спорт. финиш || финишный
Finlandia Финляндия || финский; финляндский
FIP (1) (fakultas ilmu pasti) математический факультет
FIP (2) (fakultas ilmu pendidikan) педагогический факультет
FIPA (fakultas ilmu pasti dan ilmu alam) физико-математический факультет
FIPIA *см.* *FIPA*
FIPK (fakultas ilmu pertanian dan kehutanan) факультет сельского хозяйства и лесоводства
firajullah *ар.* утешение Аллаха
firasah *см.* *firasat*
firasat 1. внешность, черты лица (с точки зрения физиономики) 2. физиономика 3. взгляд, мнение (физиономиста) 4. предчувствие 5. *суев.* предсказание ~ *buruk* дурное предчувствие; ~ *wanita* женская физиономика
memfirasati 1. предчувствовать 2. *суев.* предсказывать
memfirasatkan подсказывать что-л., наводить на мысль о чём-л.
firaun фараон
firdaus рай
firdausi райский
firma фирма
firman *высок.* повеление
befirman повелеть
berfirman повелеть
difirmankan велено, приказано
firus бирюзá || бирюзóвый
FISF (fakultas ilmu sastra dan filsafat) факультет литературоведения и философии
fisi *яд. физ.* 1. деление 2. ядерный (о взрыве)
fisik 1. физика || физический 2. физический, материальный 3. вооружённый (о конфликте и т. п.) 4. организм, тело 5. физическое развитие ~ *yang kuat* хорошее физическое развитие
fisika физика ~ *padat* физика твёрдого тела
fisikawan физик
fisikus физик
fisiologi физиология || физиологический

fisiologis физиологический
fisioterapi мед. физиотерапия || физиотерапевтический
fiskal фискальный, финансовый
fit (1) разг. 1. подходит, годится 2. спорт. в форме (в хорошем состоянии)
FIT (2) (fakultas ilmu teknik) технический факультет
fitnah клевета
fitnah клевета
memfitnah[kan] клеветать на кого-л.
pemfitnahan клевета (действие)
fitrah 1. природный дар, дарование 2. религиозность, набожность 3. мус. обязательный подарок состоятельного человека бедняку перед окончанием поста; гл. обр. рис
berfitrah делать подарок (фитрах)
memfitrahkan делать подарок кому-л.
fitrat см. fitrah 1, 2
fitri 1. неиспорченный, чистый, безгрешный 2. природный дар, дарование
FK (1) (fakultas kedokteran) медицинский факультет
FK (2) (fakultas keguruan) педагогический факультет
FKG (fakultas kedokteran gigi) зубоветеринарный факультет
FKN (fakultas kedokteran hewan) ветеринарный факультет
Fl. см. F (1)
flag англ.: ~ fall пла́та за включение таксометра
flamboyant поинциана королевская (дерево с огненно-красными цветами)
flamingo зоол. фламинго
flat 1. квартира 2. многоквартирный дом
fléksi грам. флэксия || флективный
fléksibel 1. гибкий, гнущийся 2. эластичный, упругий
fléksibilitas 1. гибкость 2. эластичность
fléns тех. флэнец □ ~ penyambung соединительный флэнец
flora флора
floral растительный (напр. об орнаменте)
Flores 1. о. Флорес (в архипелаге Нуса Тенггара) 2. море Флорес
florét спорт. рапюра
florin нидер. флорин (второе название гульдена)
flotila флотилия
flu (увег. от influénsa) разг. грипп
fluit муз. флэйта
fluktuasi колебание; неустойчивость □ ~ harga колебание цен; ~ musimapan сезонное колебание (напр. цен)
berfluktuasi колебаться (напр. о ценах)
fluor хим. фтор
fluorasi фторирование (воды)
fluorine хим. фтор
FN (front nasional) национальный фронт
f.o.b. (free on board) англ. ком. франко борт, фоб
fobi 1. мед. фобия 2. ненавидеть кого-л. || после сущ. ненависть к кому-л. 3. публ. страх перед кем-л.
fokus 1. направленность 2. физ. фокус

memfokuskan направлять, концентрировать, сосредоточивать □ ~ perhatian pada сосредоточивать внимание на чём-л.
terfokus pada направлен на что-л., сосредоточен на чём-л.
folan см. rolap
folio 1. канц. форматный лист || форматный 2. бухг. фоллио 3. полигр. ин-фоллио
folklore фольклор
fondasi фундамент, основание
foném лингв. фонэма □ ~ penutup kata фонэма в конечной позиции; ~ gangkar дифтонг; ~ tengah bunyi полугласный звук
fonémik фонология
fonémis лингв. фонематический
fonétik фонетика || фонетический
fonétis фонетический
fonim см. foném
fonologi фонология || фонологический
fonologis фонологический
fora лат. мн. см. forum
Fordata 1. фордаты (народность на о-вах Танимбар; то же, что ларатцы) 2. о. Фордата (в группе о-вов Танимбар)
Fordate см. Fordata
forklift автопогрузчик
formal формальный, официальный
formalis формалист
formalisme формализм
formalistis формалистический
formalitas формальность □ ~ belaka чистая формальность
formalitet уст. см. formalitas
formasi 1. состав, штат 2. воен. боевой порядок 3. воен. формирование (часть, соединение) 4. футб. система 5. спорт. композиция (в синхронном плавании)
format формат
formatir лицо, уполномоченное сформировать правительство
formatur см. formatir
formil уст. см. formal
Formosa уст. о. Формоза (ныне Тайвань)
formula формула
formulasi формулировка
memformulasi формулировать
formulir (1) формуляр, бланк; анкета □ ~ berlangganan абонемент, подписный формуляр
formulir (2): memformulir формулировать
forsir: memforsir форсировать (ускорять или усиливать)
fortuna фортуна, удача
forum форум □ ~ pemuda sedunia всемирный форум молодежи
fossil окаменелость
foto 1. фотография, фото 2. разг. фотоаппарат 3. спорт. фотофиниш □ ~ bergarna цветная фотография; ~ hitam putih чёрно-белая фотография; ~ koré фотокопия; ~ ramai-ramai групповой снимок; ~ seni художественная фотография; ~ studio фотоателье; ~ tustel разг. фотоаппарат
berfoto фотографироваться
fotografer фотограф
fotografi фотография, фотоискусство

fotokopi фотокопия
foya весёлый, развлекательный
berfoya-foya веселиться, развлекаться
FP (Front Pancasila) ист. Фронт панча сила
F'pina см. Filipina
Fr. см. F (2)
fragmén фрагмент, отрывок
fragmentaris фрагментарный, отрывочный
fraksi фракция, группировка
frambusia мед. фрамбезия (тяжёлое кожное заболевание, вызываемое спирохетой)
franko см. franko
franko 1. ком. франко 2. почт. почтовые расходы оплачены (франкировочный штемпель)
frasa фраза, выражение
frase см. frasa
fraude растрата || растратить деньги
Freetown г. Фритаун
frégat воен.-мор. фрегат, сторожевой корабль
frékuénsi 1. частота, частотность 2. радио частота □ ~ petakaian лингв. частотность употреблёния
berfrékuénsi радио на частоте столько-то килогерц
frékuéntatif грам. многократный
frékuéntatifnya многократность
frékwénsi см. frékuénsi
frékwéntatif см. frékuéntatif
frénologi френология || френологический
frénologis френологический
frésko жив. фрэска
Fretilin (Frente Revolucionaria de Timor Leste Independente) порт. ист. Революционный фронт борьбы за независимый Восточный Тимор
frikatif фон. фрикативный
friksi 1. физ. трение 2. публ. трения 3. тех. фрикция || фрикционный 4. физиол. фрикция
front фронт, лига □ ~ antiimperialis антиимпериалистический фронт; ~ nasional национальный фронт; ~ persatuan единый фронт; ~ Persatuan Arab Лига арабских стран; ~ persatuan nasional фронт национального единства
frontal воен. фронтальный
Frunze г. Фрунзе
frustrasi 1. расстройство, нарушение; крушение (надежд) 2. расстройство, огорчение 3. мед. расстройство
FS (fakultas sastra) филологический факультет
FT (fakultas teknologi) технологический факультет
fuad сердце, душа □ ~ al zakiah или ~ zakiah чистое сердце
Fuji гора Фудзи
fukaha ар. мн. см. fakih
Fukien провинция Фуцзянь (в КНР)
fulus пренебр. презренный металл
fumigasi 1. окуливание 2. дезинфекция
fundamental основной, главный
fundasi фундамент, основание
fungsi 1. функция, обязанность 2. функция, предназначение 3. мат. функция
berfungsi функционировать
memfungsikan приводить в действие
fungsiional функциональный

fungsiaris функционер
fungsi см. fungsi
Furat р. Евфрат
furkan рел. откровение
furuk мус. учение об обязанностях мусульманина
fusi 1. слияние, объединение 2. яд. физ. синтез 3. яд. физ. термоядерный (о взрыве) □ ~ termionuklir термоядерный синтез
berfusi объединяться
memfusikan объединять
fusta арх. португальское судно
futnot сноска
futur (1) грам. будущее время
futur (2) см. fatuur
futurisme футуризм
futureologi футурология

G

g (1) (gram) грамм
g. (2) (gunung) гора
G (3) (gulden) гульден
G-30-S см. Gestapu
g. a. (gunung api) вулкан
Gab. (gabungan) союз, объединение
gaba: gaba-gaba 1. гирлянда (из листьев кокосовой пальмы) 2. арка, увитая гирляндами 3. амб. кровля из листьев саговой пальмы
bergaba-gaba увитый гирляндами
menggaba-gabai украшать гирляндами
gabah (1) неочищенный рис
gabah (2) см. gegabah
gabai мк. см. garai
gagak (1) яв. корь
gagak (2) мк. 1. туча 2. пасмурный, хмурый □ ~ di hulu, tanda akan hujan посл. тучи в верховье реки — значит быть дождю
menggagak пасмурный, хмурый
gabardin габардин
gabas (1) грубый, топорный; неряшливый
gabas (2) мк. спешить, торопиться
menggabas торопить, подгонять
tergabas поспешный, торопливый
Gaberones г. Габороне
gagih мк. неумелый; неловкий, неуклюжий
gagleb яв. прот. иметь
Gabon гос-во Габон || габонский
gabung см. gabuk
gabuk дж. 1. пустой, полый 2. пустой, бессодержательный
gabung 1. связка, пучок 2. гроздь, кисть
gabungan 1. союз, объединение; группировка || объединённый, совместный 2. объединение, соединение, слияние 3. комплект, набор 4. связка, пучок 5. воен. соединение □ ~ jumlah... общая сумма чего-л.; ~ kata словосочетание; ~ koperasi кооперативное объединение; ~ Perusahaan Negara Объединение государственных предприятий; ~ perusahaan sejenis уст. ассоциация однотипных предприятий; ~ Politik Indonesia ист. Политический союз Индонезии (федерация национальных партий: Гериндо, Париндра и др.); ~ tenta-

га *воен.* соединёние; *с* usaha союз совмёстных дёйствиъ
bergabung 1. объединённый || объединяться 2. связаннй в пучок
menggabungkan 1. объединять 2. связывать в пучок □ *с* diri 1. *dalam* объединяться во что-л. 2. *dengan* присоединяться к чему-л.
penggabungan объединёние, соединёние, слияние (*действиъ*)
pergabungan *см.* gabungan
tergabung 1. объединённый 2. сомкнутые (*о рядах*) 3. входить (*в состав чего-л.*)
gabus (1) 1. корá пробкового дёрева (*употр. для полировки*) 2. пробка || пробковый □ *с* alam натуральная пробка
menggabus 1. полировать 2. править (*напр. бриту*)
penggabus то, чем полируют □ *с* kaki половик
gabus (2) *пресноводная рыба* *Ophiocephalus striatus*
gada (1) 1. дубинка 2. *арх.* палица □ *с* getah резиновая дубинка
menggada бить дубинкой
penggada *см.* gada
gada (2): **gada-gada** флюгер
gada залог, заклад
gadaian залог, заклад
bergada брать что-л. под залог || под залог
menggada брать что-л. в залог
menggadaikan закладывать, отдавать что-л. в залог □ *с* puawa раскрывать душу, доверяться
penggada ростовщик
pegadaian ломбард; лавка ростовщика
penggadaian залог, заклад
tergada заложён. отдан в залог
gadama лекарственное растение *Alpinia galanga*
gada
gadang (1) *мк.* большой
menggadang быть о себе высокого мнёния
gadang (2) *дж.*: **bergadang** бодрствовать
gading 1. бивень 2. слоновая кость 3. цвёта слоновой кости 4. *мор.* шпангут
gading-gading 1. обод (*колеса*) 2. *мор.* шпангуты
bergading имёт бивни
menggading 1. протыкать бивнем 2. похож на бивень
gadis 1. дёвушка; дёвочка 2. дёвушка, дёвственница 3. дёвственность, целомудрие □ *с* besar взрósлая дёвушка; *с* jelata дёвушка из народа; *с* kecil малёнькая дёвочка; *с* gemaja взрósлая дёвушка; *с* girawan красивая дёвушка; *с* sunti дёвочка-подрóсток; *с* tua старáя дёва
gadisnya дёвственность, целомудрие
bergadis сохранять дёвственность || дёвственная, целомудренная
kegadis дёвственность, целомудрие
kegadis-gadis жемáнность || жемáнный
menggadis остáться в дёвушках
gado: **gado-gado** *тж. перен.* винегрёт □ *с* Betawi столичный винегрёт (*газетная рубрика*); *с* lagu попури

menggado готóвить винегрёт
gadon *отварное мясо с приправами, завёрнутое в банановый лист*
gadong *см.* gadung
gadu 1. шум, гам || шумный 2. суматоха, суета || суматошный, суетливый 3. замешательство; переполох 4. ссора, раздор □ *с* gelisah *см.* gaduh 3; *с* hatinya на душе у него неспокойно
bergaduh 1. поднимать шум 2. производить переполох 3. ссориться; враждовать
kegaduhan 1. шум, гам 2. суматоха, суета 3. переполох 4. ссора, раздор 5. волнения, беспорядки
menggaduhkan 1. тревожить, беспокоить 2. нарушать (*спокойствие*) □ *с* keamanan нарушать спокойствие
pergaduhan *см.* kegaduhan
gaduk *мк.* самодовольный
menggaduk быть о себе высокого мнёния
menggaduki гордиться чем-л.
gadung (1) *дж.*: **gadungan** мнимый, ложный; seorang tentara gadungan человек, переодетый в военную форму (*напр. преступник*)
gadung (2) *бот.* диоскорей (*лиана Dioscorea hispida со съедобными клубнями, к-рые при неправильном приготовлении вызывают опьянение*)
gaé *мк.* старýй, пожилóй
gaék *дж.* престарелый
gaét *дж. см.* gait
gafar *см.* gafur
gafir *см.* gafur
gafur всемилостивейший (*эпитет Аллаха*)
Gag *о.* Гaг (*в море Хальмахера*)
gaga *яв.* богáрное рísовое поле □ *с* gansah поле, орошаемое задерживаемыми осадками
gagah 1. сильный, могúчий, богатырский 2. бравый, молодецáтый; горделивый 3. солидный, представительный 4. красивый (*о мужчине*) 5. храбрый, отважный 6. *разг. перед гл.* силен, мастáк *делать что-л.* □ *с* berani храбрый, отважный; *с* perkasa *см.* gagah 1; *с* perwira *см.* gagah 5; *с* tangkas сильный и ловкий
gagah-gagahan *см.* keagahan
bergagah-gagahan 1. мёряться силами 2. кичиться друг перед другом
kegagahan 1. сила 2. молодцевáтость 3. солидность 4. красота 5. храбрость, отвага
menggagah действóвать решительно
menggagahi 1. овладеть чем-л., захватить что-л.; разгромить (*противника*) 2. заставлять, принуждать 3. преодолевать, превозмогать 4. насильовать □ *с* diri 1. брать себя в руки 2. заставлять себя
menggagahkan 1. заставлять, принуждать 2. подбадривать □ *с* diri *см.* menggagahi diri
gagai: **menggagai** лезть на дёрево, столб и т. п.
gagak ворона (*в Индонезии обитает чёрная ворона*) □ *с* hutan лесная ворона
gagal 1. оканчиваться неудáчей, проваливаться; *перед гл.* не удаётся || безуспёшный 2. *школ.* не успевать, имёт плохие оцёнки □ *с* sama sekali потерпеть полный провал

gagalkan *воскл.* долóй
gagalnya *см.* kegagalan 1
kegagalan 1. неудáча, провал, крах; поражёние 2. *школ.* неуспеваемость □ *с* total полный провал
menggagalkan срывать (*напр. планы*), не дать чему-л. осуществиться
gagang 1. рúчка, рукоятка; трóбка (*телефонная*) 2. черенóк (*листа*) 3. *мк.* стёбель (*выщегося или ползучего растения*) □ *с* bunga *бот.* цветоножка; *с* sengkéh гвоздика (*пряность*); *с* kaca mata дужки очков; *с* pancing удилище; *с* péna рúчка (*с пером*); *с* pistol рукоятка пистолета; *с* sepanap приклад (*винтовки, ружья*); *с* télépon телефонная трóбка
gagar (1) запинаться, заикаться □ *с* bekerja медлительный в работе
bergagap[-gagap] 1. запинаться, заикаться 2. спешить, торопиться || поспёшно, торопливо
menggagap запинаться, заикаться
tergagap[-gagap] *см.* bergagap
gagap (2) *яв. см.* gagau (1)
gagas *яв.*: **gagasan** идёя, мысль, замысел □ *с* tata letak *стр.* планировочное решёние
menggagas думать, мыслить
gagau (1): **menggagau** 1. ошúпывать 2. идти на ошупь 3. робкий, боязливый
tergagau-gagau идти на ошупь
gagau (2) *мк.*: **bergagauan** вскрикнуть от неожиданности
tergagau *см.* bergagauan
gagu *дж.* немóй
menggagau *тж. перен.* онемёт, потерять дар рёчи
gah (1) *яв.* не хотёт, не желáть
gah (2) *арх.* 1. слáва, почёт 2. гóрдость, высокомерие
menggahkan: *с* diri гордиться, кичиться
gaham *мк.* угрóза, опáсность
menggaham угрожать, запугивать
gahar: **menggahar** тереть, чистить
gahara 1. законная (*о жене*) 2. законнорождённый
gahari *арх.* средный, посредственный
gaharu нарост на дёреве *акилария малаккская*; *при горении испускает аромат*
gaib 1. скрытый, тайный; таинственный, магический 2. нематериальный, неведóственный 3. *арх.* исчезать, пропадать
kegaiban таинственность || таинственный, магический
menggaibkan: *с* diri исчезать, пропадать
gaing *мор.* бушприт
gairah 1. желáние, стремление 2. увлечённость, энтузиáзм 3. увлечение, интерес 4. нетерпение
bergairah 1. с желáнием, охóтно 2. увлечённо 3. с нетерпением
kegairahan *см.* gairah
menggairahkan 1. желáть чего-л., стремиться к чему-л. 2. *untuk* стимулировать что-л., побуждать к чему-л., вдохновлять на что-л.
gairat *редко см.* gairah

gait: **gaitan** 1. крюк, крючок 2. связь, связующая нить
menggait 1. зацеплять; подтáскивать (*зацепив крючком*) 2. *разг.* обчистить, обокрасть □ *с* kantong *оган* залезть в чужой карман
penggait *см.* gaitan
gajah (1) 1. слон || слоновый 2. *шахм.* слон □ *с* бага чёрный слон; *с* barat *детская игра*; *с* berjuang sama gajah, kancil mati di tengah-tengah *посл.* два слона дерётся, а оленёк погибáет, попáв между ними; *с* suak *охот.* слон-примánка; *с* hitam *шахм.* чёрный слон; *с* lalang домáшный слон; *с* lalu, kumpang laju *посл.* слон прошёл—трава завяла; *с* mati karena gadingnya *посл.* погубили слона бивни; *с* ména *см.* gajah ména; *с* mépong 1. паланкин для новобрáнных (*в виде мифического животного*) 2. *мк.* золотóй кулón (*с изображением коня*) 3. *см.* gajah ména; *с* menyusu *пристройка с однокатной крышей*; *с* ména 1. старинный орнамент с головами диких зверей 2. *миф.* полурыба-полуслон; *с* pengangkut lada *иноск. ирон.* слон для перевозки пёрца (*челозек, к-рого заставляют выполнять тяжёлую работу*); *с* petak hitam *шахм.* чернопольный слон; *с* petak putih *шахм.* белопольный слон; *с* putih *шахм.* белый слон; *с* sama gajah berjuang, pelanduk mati di tengah-tengah *посл.* два слона дерётся, а оленёк гибнет, попáв между ними; *с* seekor, gembala dua *посл.* слон один, а погонщиков двое; *с* terdorong karena gadingnya, harimau terlompat karena belangnya *посл.* слон идёт напролом—у него бивни, тигр нападает из засады—он полосатый; *с* tunggal одинокий слон
gajah-gajahan 1. *мед.* элэфантиáз 2. *арх.* шахматы
menggajah как слон (*огромный, неповоротливый*)
Gajah (2): *с* Mada *университет* Гáджа Мáда (*в Джокьякарте*); *с* Mungkur *гидроэлектростанция* Гáджа Мунгкúр (*на реке Соло вблизи Воногири*)
Gajah (3): **Gajah Mada** Гáджа Мáда (*главный министр и фактический правитель гос-ва Маджанахит во время правления раджи Хайма Вурука; собиратель земель, провозвестник идеи национального единства; 14 в.*)
Gajah (4) *горы* Кардамон (*в Индокитае*)
Gajahmada *см.* Gajah Mada
gajak *редко* действия, поступки
Gajayana Гаджайана (*правитель Вост. Явы; 8 в.*)
gaji 1. жалóвание, заработная плата; оклад; заработок 2. *воен.* денежное содержание □ *с* bermula первоначальный оклад; *с* bersih чистая заработная плата (*после зычетов*); *с* bulanan месячный заработок; *с* bulan ketigabelas тринадцатая зарплата; *с* buta фиктивная зарплата; *с* dasar основной оклад; *с* kotor номинальная зарплата; *с* mingguan недельный заработок; *с* pensiunan пенсия; *с* percobaan оклад на время испытательного срока; *с* permulaan первоначальный оклад; *с* rokok основной оклад; *с* setengah bulan двухнедельный заработок

gajian *дж.* сидеть на зарплате; получать зарплату
menggaji 1. платить жалование 2. держать наёмного работника
penggajian выплата жалования; оплата труда
gajih (1) *яв.* жир || жирный
bergajih жирный
gajih (2) *см.* gaji
gajul (1) *яв.* менять, изменять
bergajul непостоянный, изменчивый
kebergajulan непостоянство, изменчивость
gajul (2) *ложная основа см.* pergajul
gajus плодовое дерево *Anacardium occidentale*
gak (1) *дж.* нет || перед гл. не...
GAК (2) (gerak anti korupsi) движение против коррупции
Gakas (Gabungan Kepala-Kepala Staf) Объединённый комитет начальников штабов (в США)
Gako (gabungan koperasi) кооперативное объединение
Gakop *см.* Gako
Gakopen (gabungan koperasi nelayan) рыболовецкое кооперативное объединение
Gakoperta (gabungan koperasi pertanian) сельскохозяйственное кооперативное объединение
gala (1) смола
gala-gala вар; дёготь; □ ∞ lembut вар; дёготь
bergala просмолённый
gala (2): **segala** 1. все; всё; весь 2. *дж.* настоящий, форменный; segala babi lu *бран.* ты настоящая свинья □ ∞ alam весь мир; ∞ ara всё; ∞ ara saja всё что угодно или что бы то ни было; ∞ ara yang... всё то, что...; ∞ bentuk (jenis) различного рода, разнообразные; ∞ keperluan 1. всё потребности 2. различного назначения; ∞ macam (gura) *см.* segala bentuk; ∞ salah во всём виноват; ∞ sedikit совсем немного; ∞ segi все стороны (*напр. вопроса*); ∞ sesuatu все или всё; ∞ sudut *см.* segala segi
segalanya всё □ ∞ punya giliran всему свой черёд
segala-galanya всё
disegala... ∞ arakan поступать с чем-л. по своему усмотрению
gala (3) торжественный □ ~ premiér гала-премьера
menggala... ∞ premiérkan устраивать гала-премьеру чего-л.
gala (4) *мк.*: **gala-gala** небольшая пчела *Melipona laevis*
gala (5): **gala-gala** разг. *см.* ga-ga-ga в стат. gara (1)
galabah 1. растроганный 2. опечаленный
galagasi *дж.* паук
galah 1. шест, жердь 2. копьё □ ~ berkait багор; ~ sanggah рогатина; ~ loncat tinggi спорт. шест; ~ pancang кол (для привязывания лодки); ~ panjang 1. длинный шест 2. дет. классы, классики (игра); ~ sanggataга багор; ~ unjam *см.* galah pancang
bergalah 1. пользоваться шестом 2. плыть, отталкиваясь шестом
menggalah плыть, отталкиваясь шестом

menggalahkan плыть на чём-л., отталкиваясь шестом
segalah на длину или на высоту шеста
sepenggalah *см.* segala
galai *см.* gali (2)
galak 1. злой; свирепый 2. безудержный
bergalak *см.* menggalak
menggalak злой; свирепый || злиться; свирепствовать
menggalakkan 1. побуждать, подстрекать 2. развивать, стимулировать
penggalak 1. воен. тех. капсюль-воспламенитель 2. *уст.* порох (для запала)
penggalakan 1. подстрекательство 2. развитие, стимулирование
tergalak *см.* menggalak
galaktik *асгр.* галактика
galaktis *асгр.* галактический
galan галантный
galan-galanan *см.* в сочет. main galan-galanan
galang (1): **galangan** насыпная межа (разделяющая чеки заливного рисового поля)
galang (2): **penggalang** скаут-основатель (в возрасте 11—16 лет)
galang (3) *см.* alang (1)
galang (4) *см.* kalang (1)
galanggasi *см.* galagasi
galant *см.* galan
galanteri 1. галантность 2. галантерей
galantin заливное, студень
galantri *см.* galanteri
galaprimér *см.* gala premiér
galar *яв.* распрямлённые полозинки бамбуковых стволов; *употр.* для настилки пола и т. п.
galas 1. шест (для переноски груза на плече) 2. ноша (переносимая на шесте) □ ~ terdorong kepada Cina *посл.* товар попал в руки к китайцу (сделанного или сказанного не в рот ишь)
menggalas 1. носить на шесте 2. торговать вразнос
penggalas торговец-разносчик
penggalasan торговля вразнос
galat ошибка, оплошность
bergalat 1. ошибочный 2. с ошибками
Galatama (liga sérakbola utama) высшая футбольная лига
galau *мк.*: **bergalau** 1. шумный || шуметь 2. беспорядочный, суматошный 3. разноречивый 4. путанный || путаться
kegalauan 1. смятение, замешательство 2. беспорядок; путаница, неразбериха
galvani *см.* galvaní
Galéla 1. галёла (народность на Сев. Хальмахера) 2. *уст.* область Галёла (на Сев. Хальмахера)
galeng *яв.* *см.* galang (1)
galénika фарм. галёновы препараты
galvani *см.* galvaní
galgal 1. поспешный; небрежный; поверхностный 2. вспыльчивый, раздражительный
galgalan вспыльчивый, раздражительный
gali (1): **galian** 1. полезные ископаемые 2. коренья 3. искания, поиски 4. находка (результат поиска) 5. топ. выемка

gali-galian *см.* galian 1, 2
menggali 1. копать, рыть; выкапывать; добывать 2. изыскивать, находить; открывать, обнаруживать □ ∞ emas добывать золото; ∞ kekayaan alam добывать полезные ископаемые; ∞ kembali воссоздавать; ∞ lubang, menutup lubang *посл.* одну яму копать, а другую засыпать
menggali-gali *см.* menggali 2 □ ∞ perkara lama ворошить прошлое
penggali 1. землекоп 2. лопата □ ∞ kuburan (liang kubur) могильщик
penggalian земляные работы; раскопки; выемка грунта; добыча (полезных ископаемых) □ ∞ emas добыча золота; ∞ kekayaan alam добыча полезных ископаемых; ∞ kembali воссоздание
gali (2) *мор. ист.* галера
gali (3) (gang anak liar) группа слоняющихся без дела подростков
galias *мор. ист.* галеас
galib 1. нормальный, обычный 2. преобладающий, доминирующий 3. редко успешный, удачный
galibnya главным образом; обычно, как правило
kegaliban норма поведения, правило, обычай
kegalibannya *см.* galibnya
menggalibkan вводить в употребление
galibut *мор. ист.* галиот
galing *яв.* *см.* lakum
galing-galing *см.* lakum
galir 1. свободный, не тесный 2. гладкий, плавный || плавно скользить
galium хим. галлий
galium *мор. ист.* галеон
galnot галл. чернильный орешек
galon (1) галлон (мера объёма ≈ 4,5 л)
galon (2) галун
galu *мк.*: **galu-galu** незрелый рис
galuh арх. 1. алмаз 2. галу (титул дочери яванского раджи)
galuk *мк.* *см.* geluk
Galunggung гора Галунггунг (вулкан на Зап. Яве)
galur (1) борозда; бороздка
bergalur-galur изборождённый
menggalurkan изучать, исследовать
menggalur-galur *см.* menggalurkan
Galur (2) *уст.* район Галур (в Центр. Джакарте)
galvani эл. гальванический
menggalvani гальванизировать
galvanisasi гальванизация
galvanisir: **menggalvanisir** гальванизировать
galvanométer эл. гальванометр
galvanoplastik тех. гальванопластика
galvanostégi тех. гальваностегия
galyas *см.* galias
gam (1) гром, грохот
Gam (2) о. Гам (в море Хальмахера)
gama (1) гамма (буква)
gama (2) арх. 1. путь, дорога 2. ведение, проведение || вести, проводить
Gama (3) (Gajah Mada) Гаджа Мада (университет в Джокьякарте)
gamabri (pakain seragam Angkatan Bersenjata

Républik Indonésia) форма одежды в Вооружённых силах Республики Индонезии
gamak сомнения, колебания
gamak-gamak 1. ошупью, на ощупь 2. ошупью, наугад □ ∞ seperti menyuambal *погов.* наугад, как будто готовит самбал
menggamak-gamak 1. ошупывать 2. взвешивать на ладони что-л., прикидывать вес чего-л.; *перен.* взвешивать, прикидывать 3. хвататься за что-л.; стиснуть что-л. в руке
tergamak *см.* в сочет. tidak tergamak
gamam (1) *уст.* 1. бояться, опасаться 2. бояться, тревожиться
gamam (2) *мк.* *см.* gumam
gamang 1. чувствовать головокружение, бояться высоты 2. чувствовать себя одиноко
penggamang боящийся высоты
tergamang *см.* gamang
gamat (1) трепанг
gamat (2) шум || шумный
gamawan студент университета «Гаджа Мада»
gamawati студентка университета «Гаджа Мада»
gamb. *см.* gb. (1)
gambala *см.* gambala
gambang муз. ударный инструмент наподобие ксилофона; входит в состав гамелана □ ~ kegomong джакартский гамелан
gambar 1. рисунок; картина; портрет 2. фотоснимок, фотография 3. изображение 4. чертёж 5. арх. статуя, изваяние □ ~ angan-angan зрительный образ, воображаемая картина; ~ bagan 1. схема, чертёж 2. набросок, эскиз; ~ beku кино стоп-кадр; ~ bumi географическая карта; ~ cermin отражение в зеркале; ~ cetak biru тех. синька (светочувствительная копия); ~ corat-coret разг. 1. набросок, эскиз 2. наброски, зарисовки 3. карикатура; ~ corét (dénah) набросок, эскиз; ~ éjékan карикатура; ~ hidup *уст.* кино; ~ Kaaba публ. изображение храма Кааба (эмблема Партии единства и развития); ~ keluarga семейная фотография; ~ Kepala Banténg публ. изображение головы бантэнга (эмблема Демократической партии Индонезии); ~ kerja рабочий чертёж; ~ kulit belakang оформление четвёртой страницы обложки (журнала); ~ kulit depan оформление первой страницы обложки (журнала); ~ lakon 1. иллюстрация к рассказу 2. рассказ в картинках; ~ mati диапозитив; диафильм; ~ olok-olok[an] карикатура; ~ papan стрелка-указатель; ~ petasangan монтажный чертёж; ~ Pohon Beringin публ. изображение дерева берингин (эмблема организации Голжар); ~ sentér диапозитив; диафильм; ~ seri рассказ в картинках; ~ sindiran карикатура; ~ situasi архит. ситуационный план, зональная схема; ~ sorot диапозитив; диафильм; ~ tata letak *см.* gambar situasi; ~ tempél[an] 1. картинка для аппликации 2. плакат; афиша; ~ timbul барельеф; горельеф; ~ udara аэрофотоснимок
gambaran 1. рисунок; картина; портрет 2. изображение 3. представление, понятие □ ∞ gamblang *tentang* ясное представление о чём-л.

bergambar 1. иллюстрированный 2. фотографироваться || сфотографирован, заснят
menggambarnya рисовать || рисование
menggambari 1. иллюстрировать 2. расписывать, разрисовывать
menggambarkan 1. рисовать что-л. 2. изображать или описывать что-л. 3. представлять что-л. (в воображении) □ ∞ lingkaran geom. описывать окружность; ∞ sendiri представлять себе
menggambar... skuliti buku делать иллюстрированную обложку или суперобложку для книги
penggambaran 1. рисование 2. изображение или описание (действие) □ ∞ filem кино-съемки
tergambar 1. нарисован 2. изображен или описан 3. вырисовываться □ ∞ dalam pikiran предстать в воображении
gambas яв. бот. люфа
Gambia гос-во Гамбия || гамбийский
gambir (1) 1. лазающее растение *Uncaria gambir* 2. танин (дубильный порошок из листьев гамбира; тж. употр. как компонент жевательной смеси)
Gambir (2) 1. ист. район и адм. подрайон Гамбир (в Центр. Джакарте) 2. ист. площадь Гамбир (в Центр. Джакарте; ныне площадь Мердэка)
gambit шахм. гамбит □ ~ menteri (permaisuri) ферзевый гамбит; ~ raja королевский гамбит
gamblang яв. ясный, понятный
gambuh яв. 1. пятистишие с назидательным содержанием 2. музыкально-танцевальная драма на сюжет «Сказания о Панджи» 3. танцы и музыкальные — исполнители гамбуха
bergambuh исполнять гамбух
gambus 1. арабская лютня 2. оркестр, исполняющий арабские мелодии
menggambus исполнять арабские мелодии
gambut торф || торфяной
gamelan 1. гамелан (яв. или сунд. национальный оркестр ударных и струнных инструментов) 2. (исеч. от alat bunyian gamelan) инструмент (входит в гамелан) □ ~ gambang kerompong джакартский гамелан; ~ Jawa яванский гамелан; ~ pélog яв. гамелан, играющий в тональности пэлог; ~ sekaten яв. гамелан при дворе султана Джокьякарты и сусухунана Суракарты; играет 1 раз в год во время праздника маулуд; ~ sléndro яв. гамелан, играющий в тональности слендро; ~ Sunda сунданский гамелан
gamik мк. см. gamit
gamis рубашка (с глухим воротом)
gamit жест, движение руки
gamitan клавиша; клавиатура
gamit-gamitan притча во языцех; предмет для разговоров
bergamit 1. жестикулировать 2. прикасаться, притрагиваться 3. подавать знак (рукой)
gamitan 4. качаться (о ветвях)
bergamitan 1. объясняться на пальцах 2. прикасаться друг к другу 3. подавать друг другу знаки 4. качаться (о ветвях)

menggamit[gamit] 1. жестикулировать 2. прикасаться к кому-л., чему-л. 3. подавать знак (рукой); манить (пальцем) 4. перебирать струны чего-л. □ ∞ tangan махать или делать знак рукой
menggamit-gamit[kan] см. menggamit
gampang лёгкий, нетрудный || легко, без труда □ ∞ diajak bergaul общительный
gampang дж. легче, менее трудно
gampang-gampang: ∞ susah не так уж легко, трудно
gampang-gampang 1. легко, без труда 2. кое-как, небрежно
kegampang дж. слишком легко
menggampangkan 1. облегчать, упрощать 2. легко смотреть на что-л.; недооценивать что-л.
mempersampang см. menggampangkan
gampar (1) яв.: **gamparan** деревянные башмаки
gampar (2) дж. см. tampar
gamping мин. известняк
gamsip (pakaian seragam sipil) гражданская форменная одежда
gamuh кувшин
gan усеч. см. juragan
gana (1) редко богатый, зажиточный
gana (2) см. gopo
Gana (3) гос-во Гана || ганский
ganal: **ganal-ganal** редко словно, как □ ∞ mati как мёртвый
ganas жестокий, свирепый
keganasan 1. жестокость, свирепость 2. жестокость, зверство
mengganas 1. зверствовать 2. свирепствовать (напр. об эпидемии)
pengganas редко 1. подстрекатель, смутьян 2. террорист
gancang быстрый, ловкий
ganco см. gancu
gancu 1. крючок; крюк 2. багор
menggancu подтягивать (багор)
ganda (1) 1. раз (указывает на кратность, повторимость); dua kali ganda два раза, дважды 2. двойной, удвоенный □ ~ gasa привкус
gandaan 1. двойник 2. грам. удвоение, редупликация
berganda 1. двойной || вдвое || удваиваться 2. многочисленный || множиться, увеличиваться
berganda-ganda см. berganda 2
ganda-berganda см. berganda 2
menggandakan 1. удваивать 2. умножать, увеличивать 3. мат. умножать, множить
mempersandakan см. menggandakan
mempersandakan-gandakan умножать, увеличивать
pengganda 1. мат. множитель 2. фотоувеличитель □ ∞ foto фотоувеличитель
penggandaan 1. удвоение 2. увеличение, умножение 3. мат. умножение
pergandaan 1. удвоение 2. увеличение, умножение □ ∞ kata грам. удвоение, редупликация; ∞ seruluh мат. число, кратное десяти
ganda (2) дж. помериться силами (с превосходящим противником)
ganda (3) уст. запах; аромат

ganda (4) *ложная основа* см. perganda
gandal см. gendala
gandan см. в сочет. gebar gandan
gandapura растение *Abelmoschus moschatus*; семена употр. для приготовлений душистых масел
gandar (1) 1. шест (для переноски ноши на плече); коромысло 2. ось 3. рычаг (безмена и т. п.) 4. ручка, рукоятка 5. балансир □ ~ poros ось; ~ roda ось колёса
gandaran груз (переносимый на шесте, коромысле)
menggandar нести (на шесте, коромысле)
gandar (2) см. kandar (1)
Gandari миф. Гандари (сестра Сакуни, жена Дрестараты, мать ста Кауравов)
gandaria (1) плодородное дерево *Bohea macrophylla* и его съедобный плод
Gandaria (2) ист. район Гандарна (в Южн. Джакарте)
gandariah см. gandaria (1)
gandarokam канифоль
gandarukam см. gandarokam
gandarusa кустарник *Justicia gendarussa*; употр. для живых изгородей; листья употр. для изготовления лекарства
gandasuli бот. хедихиум короновидный (травянистое растение с душистыми цветами)
gandék яв. курьер, нарочный
gandéng рядом, бок о бок □ ~ bahu плечом к плечу
gandéngan 1. прицеп 2. коляска (мотоцикла) 3. ж.д. состав 4. косм. состыкованные космические корабли
bergandéng 1. рядом, бок о бок || идти бок о бок или рука об руку 2. связан; сцеплен 3. косм. состыковаться с чем-л. || состыкован с чем-л.
bergandéngan 1. рядом, бок о бок || идти бок о бок или рука об руку 2. связаны или сцеплены друг с другом 3. мк. конкурировать, соперничать 4. косм. состыковаться || состыкованы □ ∞ tangan рука об руку
menggandéng[i] 1. тянуть, тащить 2. вести кого-л. за руку
menggandéngkan 1. связывать; соединять; сцеплять 2. мк. сравнивать, сопоставлять 3. косм. состыковывать
mempersandéngkan см. menggandéngkan
penggandéngan 1. соединение; сцепление 2. мк. сравнение, сопоставление 3. косм. стыковка
gandéwa яв. лук (оружие)
gandi (1) уст. см. gandéwa
gandi (2) уст. см. gandin
gandik 1. золотое украшение на лбу невесты 2. орнамент на крисе
gandin кувалда
ganding см. gandéng
gandos печёное изделие
gandrung (1) яв. akan, kepada 1. увлечён, поглощён чем-л. 2. желать, жаждать чего-л.
kegandrungan akan, kepada 1. увлечённость чем-л. 2. жажда чего-л.
digandrungi увлечён чем-л.
menggandrungkan желать, жаждать чего-л.

gandrung (2) дж. сорго
gandu круглый и плоский чёрный плод; употр. в игре лекер
ganduh (1) мк. 1. смешанный, перемешанный 2. смешанный, перепутанный
ganduh (2) мк. придача, прибавка; доплата
berganduh меняться, отдавая что-либо в придачу
mengganduh см. berganduh
mempersanduhkan отдавать что-л. в придачу
mempersanduhkan-ganduhkan см. mempersanduhkan
gandul яв.: **gandulan** то, что подвешено
bergandul висеть
bergandulan мн. висеть
menggandul pada висеть на чём-л.
mengganduli висеть на чём-л.
menggandulkan вешать, подвешивать
gandum 1. пшеница || пшеничный 2. собир. зерно □ ~ hitam рожь || ржаной
gandung бамбуковые плотники вдоль обоих бортов лодки; употр. для увеличения остойчивости и грузоподъёмности
bergandung 1. с плотниками вдоль бортов 2. с грузом на плотниках вдоль бортов
menggandung перевозить груз на плотниках вдоль бортов
penggandung см. gandung
Gane ганэ (народность на Южн. Хальмахере)
Ganefo (Games of the New Emerging Forces) англ. ист. Спартакиада новых нарождающихся сил
Ganésa см. Ganésya
Ganésya миф. Ганэша (слоноголовый бог науки и мудрости)
gang (1) 1. коридор; проход 2. переулок; проезд □ ~ buntu тупик (улица)
gang (2) банда, шайка □ ~ apak liar группа слонящихся без дела подростков
Gangga р. Ганг
ganggang (1): **berganggang** 1. поджариваться или подсушиваться (на огне) 2. греться (у огня)
mengganggangkan 1. жарить или подсушивать (на огне) 2. греть, согревать (у огня)
ganggang (2) тина
berganggang тинистый, покрытый тиной
ganggang (3) мк. 1. щель 2. трещина || треснутый || давать трещину □ ~ pintu дверная щель
berganggang см. mengganggang 1—3
mengganggang 1. трескаться, давать трещину 2. расходиться, удаляться друг от друга; разводиться (о супругах) 3. ухудшаться (об отношениях) 4. раскалывать 5. отделять, разделять; разобщать 6. приоткрывать (напр. дверь)
mengganggangkan см. mengganggang 4—6
ganggo дерево *Aglaia ganggo*
ganggu: **gangguan** 1. помеха, препятствие 2. нарушение чего-л.; угроза чему-л. 3. надоедание; приставание 4. радио помехи 5. тех. перебои, неполадки; неисправность, повреждение 6. мед. расстройство, нарушение 7. физ. магнитные возмущения 8. с.х. потрава □ ∞ atmosfer

атмосферные помехи; ∞ **haid** расстройства менструального цикла; ∞ **hawa udara** атмосферные помехи; ∞ **jantung** нарушение сердечной деятельности; ∞ **jiwa** психическое расстройство; ∞ **keamanan** угроза миру и безопасности; ∞ **kelenjar** нарушение деятельности желёз внутренней секреции; ∞ **listerik** перебои в подаче электроэнергии; ∞ **pernapasan** затруднённое дыхание; ∞ **radio** радиопомехи; ∞ **sipil** нарушение правопорядка
menggangu 1. мешать, препятствовать 2. нарушать что-л.; прерывать что-л.; угрожать чему-л., кому-л. 3. надоедать кому-л.; приставать к кому-л.; не давать покоя кому-л. 4. ухуждать, портить 5. *суев.* причинять зло, строить козни кому-л. □ ∞ **gugat** 1. привлекать к судебной ответственности 2. обвинять, подвергать резкой критике; ∞ **hati** тревожить, беспокоить; ∞ **keamanan** 1. угрожать миру и безопасности 2. нарушать спокойствие; ∞ **keselamatan** подрывать здоровье; ∞ **ketertiban umum** нарушать общественный порядок; ∞ **lalu lintas** мешать личному движению; ∞ **pikn** тревожить, беспокоить; ∞ **selera**... ухуждает вкусовые качества чего-л.
pengganggu нарушитель □ ∞ **gugat** 1. нарушитель 2. надоедливый; приставучий
pengangguan 1. создание помех или препятствий 2. нарушение чего-л.; угроза чему-л. 3. надоедание; приставание
terganggu 1. кому-л. помешали 2. нарушен; прерван 3. встревожен, обеспокоен || испытывать тревогу (беспокойство) □ ∞ **otakpua** (piknannya) он помешался
ganggut редко: **menggangu** тянуть, тащить, вытаскивать, извлекать
gangren мед. гангрена
gangs (1) 1. гусь || гусиный 2. лебедь || лебединый
gangs (2) бронза || бронзовый
gangs редко см. **gasal**
gangsang см. **gasang** (1)
gangs редко: **menggangs** обрызгивать духами (одежду)
gangsing редко см. **gasing**
gangsir яв. цикада
menggangsir делать подкормку
gangster гангстер || гангстерский
gani см. **gana** (1)
ganih редко см. **genih**
ganja (1) 1. индийская конопля 2. марихуана
ganja (2) перекрестье (планка между основанием клинка и рукоятью) □ ~ **datang** перекрестье, выкованное отдельно от клинка; ~ **iras** перекрестье, выкованное вместе с клинком; ~ **keris** перекрестье криса; ~ **menumpang** см. **ganja datang**; ~ **menumpang** см. **ganja iras**; ~ **gawan** (tumpang) см. **ganja datang**
ganjais торговец марихуаной
ganjak см. **anjak**
ganjal 1. подпорка 2. клин
ganjalan помеха, преграда
mengganjal 1. **dengan** подпирать чем-л.; подкладывать что-л. (напр. под ножку стола) 2. заклинивать 3. мешать, препятствовать

чему-л. □ ∞ **pandangan mata** мешать обзору; ∞ **perut** 1. наполнять желудок 2. прокормить кого-л.
pengganjal: ∞ **perut** 1. пища 2. кормовая база
terganjal 1. подперт 2. заклинен
ganjar: **ganjaran** 1. награда, вознаграждение; премия 2. наказание, кара
mengganjar[i] 1. награждать, вознаграждать 2. наказывать, карать
mengganjarkan 1. награждать чем-л. 2. наказывать, карать чем-л.
terganjar 1. вознаграждён 2. наказан
ganjat 1. спазма, конвульсия || спазматический, конвульсивный 2. туго натянутый
ganjatan 1. спазматический, конвульсивный 2. туго натянутый
ganjel см. **ganjal**
ganjil 1. странный, необычный 2. нечётный
keganjilan странность, необычность
mengganjil странно вести себя
mengganjilkan 1. вызывать подозрения (странным видом, поведением); бросаться в глаза 2. делать нечётным (количество чего-л.)
ganjur (1) мк.: **berganjur** прятаться, скрываться; идти крадучись
berganjur-ganjur: ∞ **surut** 1. колебаться, быть в нерешительности 2. уступать, идти на уступки 3. прятаться, скрываться; идти крадучись 4. отменять, аннулировать; брать назад (напр. обещание)
bersiganjur см. **berganjur**
mengganjur 1. тянуть, тащить 2. переносить (на более позднее время) □ ∞ **diri** (langkah) см. **berganjur-ganjur surut** 1—3; ∞ **surut** см. **berganjur-ganjur surut**
ganjur (2) арх. копьё
mengganjur метать копьё
mengganjuri наносить кому-л. удар копьём
gantal яв. свернутый для употребления лист бетеля
gantang ганта́нг (мера объёма сыпучих веществ = 4 чупакам, или ≅ 3,12 л)
menggantang 1. мерить что-л. ганта́нгами 2. наполненный до краёв □ ∞ **apak ayam** погов. мерить цыплят ганта́нгами (напрасный труд); ∞ **asar**, **tengukur langit** погов. мерить дым ганта́нгами, украшать резьбой небо (предаться бесплодным мечтам)
gantar сунд. 1. шест, жердь 2. нашеств
ganteng (1) яв. красивый, элегантный
ganteng (2) Дж. густой || гущаться
ganti 1. замена, заместитель || сменный, запасной 2. замена, заместитель, приёмник 3. возмещение, компенсация 4. разг. менять, заменять; **tutup sebelah mata**, **ganti** закрыть один глаз, теперь другой 5. радио приём или переход на приём □ ~ **arah** спорт. поворот на 180 градусов (на перекладине); ~ **duduk** saya садитесь на моё место (напр. в автобусе); ~ **jaga darat** воен.-мор. вахта заступить по-швартовому или по-якорному!; ~ **jaga laut** воен.-мор. вахта заступить по-походному!; ~ **kata** синоним; ~ **kereta api** ж.д. делать пересадку; ~ **kerugian** возмещение убытков; ~ **kerugian pertanggungan** страховое возме-

щение; ~ **ongkos** возмещение расходов; ~ **rugi** возмещение убытков; ~ **skena** театр. перемена декораций; ~ **tikar** иноск. сменить циновку (жениться на сестре покойной жены)
gantian Дж. см. **bergantian**
gantinya: ∞ **akap**... вместо того, чтобы...
berganti 1. менять, заменять 2. меняться, изменяться 3. сменяться □ ∞ **baju** передеваться; ∞ **bulu** 1. лнить (о животных) 2. менять внешность или взгляды; ∞ **haluan** менять курс; ∞ **kulit** менять кожу (напр. о змее); ∞ **pakaian** передеваться; ∞ **suara** у кого-л. ломается голос (в переходном возрасте); ∞ **tikar** см. **ganti tikar**
bergantian сменять друг друга, чередоваться
berganti-ganti поочередно, друг за другом
ganti-berganti см. **bergantian**
mengganti 1. менять, заменять 2. возмещать, компенсировать 3. замещать (напр. должностное лицо)
menggantikan замещать (напр. должностное лицо) □ ∞ **lapik** иноск. сменить подстилку (жениться на бывшей жене брата); ∞ **tikar** см. **ganti tikar**
mempergantian менять, заменять
pengganti 1. замена, заместитель 2. замена, заместитель, приёмник 3. альтернативный □ ∞ **sementara** временно исполняющий обязанности (суц.)
penggantian 1. смена, замена 2. возмещение, компенсация 3. вознаграждение, оплата □ ∞ **udara** вентиляция
pergantian 1. изменение, перемена 2. смена, чередование 3. смена, замена 4. возмещение, компенсация 5. вознаграждение, оплата □ ∞ **baris** перенос (слов); ∞ **kerugian perang** репарация; ∞ **musim** смена времён года; ∞ **nada suara** мюз. смена тональности; ∞ **skena** театр. перемена декораций
gantih мк. см. **antih**
gantung 1. висячий, подвешенный; висячий, подвесной 2. зависимый 3. грам. подчинительный □ ~ **diri** разг. повеситься; ~ **kawin** см. **kawin gantung**; ~ **layar** арх. награда за спасение судна
gantungan 1. крючок, вешалка 2. подвески 3. виселица 4. висельник, повешенный □ ∞ **handuk** вешалка для полотенец; ∞ **jiwa** иноск. душа моя (возлюбленный); ∞ **kogan** стэнд для газет; ∞ **kunci** брелок; ∞ **nafkah** источник дохода; ∞ **pakaian** вешалка для одежды; ∞ **topi** вешалка для головных уборов
bergantung 1. **di**, **pada**, **kepada** висеть на чём-л. 2. **pada**, **kepada** зависеть от чего-л. || в зависимости от чего-л. □ ∞ **di gambut** sehelai или ∞ **di ujung gambut** погов. висеть на волоске; ∞ **kepada keadaan** в зависимости от обстоятельств; ∞ **pada akar lapuk** погов. висеть на гнилом корне; ∞ **pada tali garuh** погов. висеть на гнилой верёвке
bergantungan мн. висеть || висящие
ketergantungan **pada**, **kepada** зависимость от кого-л., чего-л.
menggantung 1. вешать; подвешивать 2. вешать (казнить) 3. **pada** верить что-л. кому-л.

4. **pada** ставить что-л. в зависимости от чего-л. 5. затягивать; откладывать 6. спорт. вис □ ∞ **diri** повеситься; ∞ **lugus** спорт. прямой вис; ∞ **talak** мус. препятствовать своей жене в получении развода
digantung: ∞ **sampai mati** смертная казнь через повешение; ∞ **tinggi**, **dibuang jauh** погов. повешен высоко, сослан далеко
menggantung 1. вешать; подвешивать 2. вешать (казнить) 3. **dengan** увешивать что-л. чем-л.
menggantungkan см. **menggantung** 1—5 □ ∞ **harapan kepada** возлагать надежды на кого-л., что-л.; ∞ **hati kepada** 1. возлагать надежды на кого-л., что-л. 2. отдать своё сердце кому-л.; ∞ **nasibnya kepada** вверить свою судьбу кому-л.; ∞ **sarung tinju** иноск. повесить боксёрские перчатки (уйти из бокса); ∞ **sepatu bola** иноск. повесить бутсы (уйти из футбола)
mempergantung 1. придерживаться чего-л., следовать чему-л. 2. полагаться на кого-л., что-л.
penggantungan 1. подвешивание; вывешивание 2. виселица 3. отрочка
pergantungan 1. виселица 2. вешалка 3. опора, поддержка
tergantung 1. **di**, **pada**, **kepada** висеть на чём-л. 2. **dari**, **pada**, **kepada** зависеть от кого-л., чего-л. □ ∞ **satu sama lain** зависеть друг от друга; ∞ **tidak bertali** погов. без верёвки повешена (о брошенной женой, но не получившей развода жене)
ganyah: **mengganyah** 1. тереть, натирать; растирать 2. намять бока кому-л.
ganyang яв. долдой кого-л., что-л. (употр. в лозунгах) □ ~ **Malaysia** ист. долдой Малайзию!
mengganyang 1. есть что-л. в сырмом виде 2. смещать с поста, увольнять 3. сокрушать; уничтожать, ликвидировать; срывать (напр. попытки)
pengganyangan 1. смещение с поста, отставка, увольнение 2. сокрушение; уничтожение, ликвидация □ ∞ **total** полная отставка
ganyar твёрдый, неразвараемый
ganyong Дж. съедобный корнеплод *Canna edulis*
ganyut см. **ganyar**
gaok 1. карканье 2. ворона
menggaok каркать
gap (1) звукоподр. удару, стуку
gap (2) разрыв, несоответствие
gapa см. **garah** (2)
gapa (1): ~ **goroh** спешить, торопиться
gapa (2) Дж. ловкий, сноровистый
kegapan ловкость, сноровка
gapai: **bergapaian** мн. протягивать руки
menggapai протягивать руки
menggapai[-gapai] см. **bergapaian**
menggapai-gapai: ∞ **tangan** см. **menggapai**
Gapena (Gabungan Penulis Nasional) Национальная федерация писателей (в Малайзии)
Gaperta (gabungan pertanian) сельскохозяйственное объединение
GAPI (Gabungan Politik Indonesia) ист. Индонезийский политический союз

garil любит вмешиваться в чужие дела ~ mulut сплетник; ~ tangan см. garil

garit яв. см. arit

gariék яв. сушёные клубни маниока

Garmmi (Gabungan Perusahaan Makapan dan Minuman Indonesia) Объединение предприятий пищевой промышленности Индонезии

garuga ворота ~ kehormatan триумфальная арка; ~ pedang воен. шатёр из шашек (шатёр, образованный двумя шеренгами офицеров, стоящих лицом друг к другу с обнажёнными шашками, поднятыми под углом 45 градусов; под этим шатром проходят офицеры, к-рым оказываются почести в связи с уходом в отставку и т. п.)

gar звукоподр. грохоту, грому

gaga (1) яв.: gaga-gaga 1. переполох, смятение 2. тж. перен. катаклизм 3. дурное предзнаменование 4. кульминация (в пьесах театра ванг)

gaga (2) мк. шутка, потеха

bergaga[-gaga] шутить, потешаться

menggaga пугать, отгонять (напр. птиц)

mempergarakan подшучивать, потешаться над кем-л.

penggaga бечёвки с побрякушками (для отпугивания птиц на рисовом поле)

gaga (3) редко: gaga-gaga из-за кого-л., чего-л., по причине чего-л.; так как, поскольку

gaga (4) см. gahaga

garah см. gara (2)

garam тж. хим. соль (тж. иноск. в знач. жизненный опыт) ~ abu шёлочь; ~ bata[an] соль в брикетах; ~ dapur поваренная соль; ~ datar минеральная соль; ~ di laut asam di gunung, dalam belanga bertemu juga посл. соль в море, кислота в горах, а встретятся они в кухонном горшке; ~ glauber глауберова соль; ~ halus (hancur) столовая соль; ~ hidup жизненный опыт; ~ inggeris английская соль; ~ jatuh di air hujan. соль попала в воду (совет пошёл на пользу); ~ kami tidak masin radanya иноск. наша соль для него не солёная; ~ karang каменная соль; ~ laut морская соль; ~ meja столовая соль; ~ mesiu порох; ~ penghidupan жизненный опыт

bergaram 1. солёный; засолённый 2. умудрённый опытом

menggaram 1. становится солёным; превращаться в соль 2. добывать соль 3. мк. лизать соль (о животных)

menggarami 1. солить 2. приукрашивать

menggaramkan превращать что-л. в соль

pegaraman 1. добыча соли 2. место добычи соли; соляные копи

garan (1) яв. ручка, рукоятка

garan (2) разг. см. gerangan в стат. gerang (2)

garang (1) 1. злость; жестокость || злой, свирепый; жестокий 2. крепкий (напр. о растворе); ядовитый (о цвете); злой (напр. о табаке, горчице) 3. мк. ретивый, рьяный; злой до чего-л. (прост.) ~ bekeja мк. трудолюбивый; ~ maka мк. прожорливый

garangan яв. зоол. мангуст

kegarangan злость; жестокость

menggarang 1. бушевать, свирепствовать 2. подстрекать, натравливать 3. раздувать (пламя)

menggarangkan мк. см. menggarang 2, 3

garang (2) яв.: garangan подсушенный; поджаренный

garang (3) мк.: garangan см. gerangan в стат. gerang (2)

garansi 1. гарантия, ручательство 2. гарантия, залог

garap яв.: garapan 1. работа, труд 2. обрабатываемый, возделываемый

menggarap 1. работать, трудиться над чем-л. 2. обрабатывать, возделывать 3. изучать, рассматривать 4. выполнять, осуществлять 5. занимать, захватывать 6. искоренять (напр. недостатки) ∞ fungsi выполнять обязанности; ∞ pembangunan ekonomi развивать экономику; ∞ tanah обрабатывать землю; ∞ tugas выполнять обязанности

penggarap: ∞ tanah земледelec

penggarapan 1. обработка, возделывание 2. изучение, рассмотрение 3. выполнение, осуществление 4. захват 5. искоренение (напр. недостатков)

garasi гараж

garau 1. низкий (о голосе) 2. хриплый, охрипший

garba яв. живот

garbis яв. дыня

garda см. garde

garde гвардия || гвардейский ~ Merah ист. Красная гвардия (в России); ~ Nasional Национальная гвардия (в США); ~ Putih ист. Белая гвардия (в России)

gardin разг. гардина || гардинный

gardu 1. будка 2. ларёк, лалатка 3. навес (напр. на остановке автобуса) ~ cuaca метеорологическая будка; ~ induk трансформаторная будка; ~ penjaga сторожевая будка; ~ sinyal ж.д. блокпост; ~ télépon телефонная будка

garebeg яв. мус. гэрбег (праздник, отмечаемый три раза в год) ~ Besar большой гэрбег (10-го числа месяца зульхиджжах); ~ Maulud гэрбег маулуд (12-го числа месяца рабиульвал; день рождения пророка Мухаммеда); ~ Puasa гэрбег пуаса (1-го числа месяца шавал; окончание поста)

garebegan столпотворение, толчаё ∞ di depan gawang футб. свалка перед воротами

garebek см. garebeg

Garéng миф. Гарэнг (слуга, оруженосец и наперсник Пандавов; старший сын Семара; козноязычный и упрямый тугодум)

gari наручники

menggari надевать на кого-л. наручники

tergari в наручниках

garib редко 1. странный, необычный; редкий 2. иноземный

garindin мк. болезнь лошадей

garing (1) яв. 1. сухой, высохший; подсушенный 2. рассыпчатый

garing (2) см. sengaring

garis 1. линия, черта 2. строка, строчка 3. царпина 4. складка, морщина (на коже) 5. граница, предел ~ air мор. ватерлиния; ~ akhir спорт. линия финиша; ~ alas геом. основание; ~ arah направление; ~ arsi штрих; ~ awal воен. исходный рубеж; ~ bagapan keadaan кривая (диаграммы); ~ bagi геом. биссектриса; ~ balik геогр. тропик; ~ balik Jadayat (Jadi) тропик Козерога; ~ balik Mengkara (Sartan) тропик Пака; ~ balik Selatan Южный тропик; ~ balik Utara Северный тропик; ~ baru красная строка, абзац; ~ batas воен. разграничительная линия; ~ bawah черта (штоговая, подстрочная); ~ bawah dari saya подчеркнуто мною (примечание); ~ belakang 1. воен. тыл (войскового) 2. редко границы метрополии; ~ bengkok геом. кривая; ~ berangkat спорт. линия старта; ~ berat геом. медиана; ~ bersilang 1. перекрёщающиеся линии 2. крестик (метка); ~ bertitik пунктёр; ~ besar 1. главное, суть 2. генеральная линия, основное направление; ~ besar haluan pegara основной политический курс государства; ~ besar haluan pembangunan основное направление развития народного хозяйства; ~ bidik воен. линия прицеливания; ~ bujur геогр. 1. меридиан 2. долгота; ~ bulat окружность; ~ catatan нулевая отметка, линия начала отсчёта; ~ dasar геом. основание; ~ demarkasi демаркационная линия; ~ depan воен. 1. фронт 2. передний край (обороны); ~ diagonal геом. диагональ; ~ édar астр. орбита; ~ finis спорт. линия финиша; ~ gencatan senjata линия прекращения огня; ~ haluan полум. курс, направление; ~ hubung черточка, дефис; ~ incang-incut ломаная линия; ~ jajar штриховка; ~ kecil 1. черточка, дефис 2. подробности, детали; ~ kemiskinan уровень бедности, прожиточный минимум; ~ khatulistiwa линия экватора; ~ khayal воображаемая линия;



Gareng

~ komunikasi линия связи; ~ konfrontasi линия конфронтации; ~ lengkung геом. кривая; ~ liku-liku ломаная линия; ~ lintang геогр. 1. параллель 2. широта; ~ lintang kutub полярный круг; ~ lipat ломаная линия; ~ lukis геом. образующая; ~ lurus геом. прямая; ~ medan воен. рубеж; ~ melengkung геом. кривая; ~ melintang 1. линия пересечения 2. поперечная линия; ~ memanjang продольная линия; ~ mendatar горизонтальная линия; ~ menengah диаметр; ~ miring 1. наклонная линия 2. косая черта, черта дроби; ~ nasib суев. линия судьбы (на ладони); ~ palang см. garis bersilang; ~ pangkah суев. черточка или крестик на лбу (предохраняет от болезни или злого духа); ~ pantai береговая линия; ~ pesahan черта дроби; ~ pembalik геогр. тропик; ~ pemisah разделительная черта, разграничительная линия; ~ penunjuk выносная линия (на чертеже); ~ penyambung 1. соединительная линия 2. черточка, дефис; ~ penyambung yang kecil или ~ perantara черточка, дефис; ~ perbatasan граница; ~ perbekalan воен. путь подвоза; ~ perhatian черта (подчеркивающая слово); ~ pertahanan 1. оборонительный рубеж 2. передний край обороны; ~ pertempuran линия фронта; ~ pilih косая черта (в знач. или... или...); ~ politik политический курс; ~ potong геом. секция; ~ putus-putus штриховая или прерывистая линия; ~ rebang геогр. меридиан; ~ roi 1. граница (напр. участка) 2. стр. черта застройки; ~ salju геогр. снеговая линия; ~ samadalam изобата; ~ samatinggi топ. горизонталь; ~ sambung kembang тире (для выделения с обеих сторон); ~ samping футб. боковая линия; ~ sejajar параллельные линии; ~ sekak см. garis pilih; ~ sentuh геом. касательная; ~ servis спорт. линия подачи; ~ silang перекрёщающиеся линии; ~ singgung геом. касательная; ~ sudut-menyudut геом. диагональ; ~ tegak [lurus] перпендикуляр; вертикальная линия; ~ telapak tangan линии руки; ~ teleng косая черточка (диакритический знак над буквой «e»); ~ tembakan 1. воен. спорт. огневой рубеж 2. спорт. красная линия (в баскетболе); ~ terpuhan траектория; ~ tengah диаметр; ~ tepi поля (книги, тетради); ~ tinggi 1. геом. высота 2. топ. горизонталь; ~ titik пунктёр; ~ tutup dari тж. перен. черта, подведённая под чем-л.; ~ ulir спираль; ~ umum см. garis besar; ~ unting-unting отвесная линия; ~ wajah черты лица; ~ Wallace линия Уоллеса (граница фаунистических областей Малайского архипелага)

garisan линейка ∞ hitung логарифмическая линейка

bergaris 1. с линией 2. линованный; в линейку ∞ di bawahnya подчеркнутый

bergaris-garis заштрихованный

menggaris 1. различивать 2. подчеркивать 3. царпать ∞ jajar заштриховывать; ∞ kepekatan malam прорезать ночную тьму

menggarisi см. menggaris

menggariskan 1. проводить, прочерчивать (*линию*) 2. наметить, предначертать 3. проводить, осуществлять 4. нацарапать kebijaksanaan проводить политику; program наметить программму
menggaris...: bawah *тж. перен. подчеркивать*

penggaris линейка
penggarisan 1. прочерчивание (*линии*) 2. определение, установление; предначертание 3. проведение, осуществление

garisah инстинкт ~ suahwat половой инстинкт
garisahi инстинктивный
garit (1) царпина
garitan царпина
menggarit царапать

garit (2) *мк. телодвижение; жест*
menggarit шевелиться
menggaritkan шевелить *чем-л.*

garizah см. garisah
garizahi см. garisahi
garnisun воен. гарнизон
garnitur 1. гарнитур, комплект 2. принадлежности ~ perjalanan дорожные принадлежности

garong дж. 1. бандит, грабитель 2. шайка грабителей
menggarong грабить; уносить, уводить или угонять *что-л.*

garong-menggarong грабить друг друга
penggarong бандит, грабитель
penggarongan 1. ограбление 2. бандитизм bersenjata вооруженное ограбление

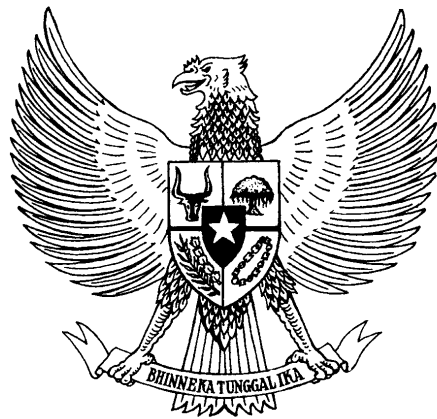
garpu 1. вилка 2. вилы 3. *тех.* вилка ~ alang-alang вилы; ~ belakang вилка заднего колеса; ~ désér désертная вилка; ~ ikan вилка для рыбы; ~ jegam вилы для соломы; ~ makaп вилка; ~ muka вилка переднего колеса; ~ pada (penala) камертон; ~ puruk навозные вилы; ~ sereda велосипедная вилка; ~ tala камертон; ~ tanah вилы

begarpu пользоваться ви́лкой или ви́лами
menggarpu брать *что-л.* ви́лкой или ви́лами

garu (1) см. gaharu
garu (2) см. garuk

Garuda 1. *миф.* Гаруда (*орёл, на к-ром летали боги; символ могущества; основа государственного герба Республики Индонезии*) 2. Гаруда (*индон. государственная авиакомпания*) 3. Гаруда (*индон. контингент Чрезвычайных сил ООН на Ближнем Востоке*) ~ Pancasila Гаруда Панчасила (*государственный герб Республики Индонезии; на крыльях— по 17 перьев, хвост— 8 перьев, грудь покрыта 45 перьями; символ даты провозглашения независимости 17 августа 1945 г.; щит— символ борьбы и защиты; красные и белые секции щита— 2 цвета государственного флага; 5 секций щита— 5 принципов Панчасила: золотая звезда— вера в единого бога; цепь— принцип гуманизма; круглые и квадратные звенья цепи— женское и мужское начало, неразрывное единство людей; дерево берингин— национальное единство, слава и могущество; голова бантэнга— символ демократии; колос риса и ветка*

хлопчатника— пища и одежда, благосостояние народа, социальная справедливость; девиз на ленте— различны, но едины— сиемол унитарного многонационального государства)
menggaruda редко летать



Garuda Pancasila

garuk 1. расчёска, гребень 2. грабли 3. борона 4. скребница 5. железная скоба (*для очистки подошв от грязи*) ~ gelinding *с.х.* культиватор; ~ tanah 1. грабли 2. борона
garukan 1. царпина 2. сор, мусор (*собранный граблями*) 3. *см.* garuk
garuk-garuk см. bergaruk
bergaruk[-garuk] 1. чесаться, почёсываться 2. рыться (*в земле*) di tanah рыться в земле; kepala *тж. перен.* чесать затылок

menggaruk 1. чесать, расчёсывать 2. царапать; скрестить; чистить (*скребницей*) 3. грести (*граблями*); *перен.* загребать (*напр. деньги*) 4. боронить 5. извлекать (*напр. выгоду*) 6. рыть землю (*когтями, копытами*) 7. *разг.* вылавливать (*напр. воров*) keuntungan (*untung*) извлекать прибыль или выгоду
menggaruk-garuk чесать, почёсывать kepala *тж. перен.* чесать затылок
menggarukkan ара-ара pada чистить *что-л.* обо *что-л.*

penggaruk см. garuk
garung мк.: **menggarung[-garung]** 1. рычать 2. стонать kesakitan рычать или стонать от боли

garunggunг *дерево Adina minutiflora*
garut (1) корнеплод
garut (2) см. garuk
Garut (3) г. Гарут (*горный курорт на Запа. Яве*)
garwo яв. муж или жена
gas 1. газ || гáзовый 2. *разг.* газ (*педаль акселератора*) 3. *еоеп.* отравляющее вещество ~ air водяной газ; ~ air mata слезоточивый газ; ~ alam природный газ; ~ asam [arang] углекислый газ; ~ bakar горючий газ; ~ beracun 1. ядовитый газ 2. *см.* gas 3; ~ buang

отработанный газ; ~ bumi природный газ; ~ busuk сероводород; ~ cair сжиженный газ; ~ cekik *ОВ* удушающего действия; ~ dagaн *ОВ* общедовитого действия; ~ gelak веселящий газ; ~ hidung *ОВ* раздражающего действия; ~ industri промышленный газ; ~ karbit ацетилен; ~ kekal стойкое *ОВ*; ~ ketawa веселящий газ; ~ korban *ОВ* поражающего действия; ~ kota бытовой газ; ~ kulit *ОВ* кожно-нарывного действия; ~ lampu светильный газ; ~ lemas *ОВ* удушающего действия; ~ lepuh *см.* gas kulit; ~ letus гремучий газ; ~ moster иприт; ~ mudah terbakar горючий газ; ~ muntah *ОВ* рвотного действия; ~ opar *ОВ* беспокоряющего действия; ~ penerangan светильный газ; ~ perang боевое *ОВ*; ~ racun *см.* gas beracun; ~ rawa болотный газ; ~ saraf *ОВ* нервно-паралитического действия; ~ sianida цианистый водород; ~ tak kekal нестойкое *ОВ*; ~ tambang рудничный газ; ~ tanah природный газ
menggas испаряться, улетучиваться

gasak: **gasakan** удар
bergasak 1. драться 2. тереть, натирать; начищать
menggasak 1. ударять, наносить удар 2. тереть, натирать; начищать 3. *разг.* обчищать, обворовывать 4. *спорт.* побить, победить

gasal нечётный
gasang (1) похотливый
gasang (2) мк. см. gesa
Gasbiindo (Gabungan Serikat Buruh Islam Indonesia) Объединение мусульманских профсоюзов Индонезии

gasing волчок, юла
bergasing запускать волчок (юлу)
gasir см. gangsir
Gaspar пролиз Гаспар (*между о-вами Банка и Белитунг*)

gassus (tugas khusus) особое задание
gastritis мед. гастрит
gasung отмель (*в устье реки*)

gata амб.: gata-gata палочка для размешивания саговой каши
gatal 1. зуд || чесаться, зудеть 2. похотливая (*о женщине*) ~ gusi зуд десен; *перен.* так и хочется съесть *что-л.*; ~ mulut *разг.* болтливый; ~ rёla похотливая (*о женщине*); ~ tangan *разг.* руки чешутся *сделать что-л.*; ~ telinga *разг.* уши вьнут

gatal-gatal чесаться, зудеть tangan *см.* gatal tangan
kegatalan 1. зуд 2. раздражение, досада
kegatal-gatalan лёгкий зуд
menggatakan 1. вызывать зуд 2. вызывать раздражение (досаду)

Gatokaca миф. Гатоткача (*сын Бимы и великаниши Аримби; сиемол мужества и верности родине*)

gatra (1) яв. 1. грам. член предложения 2. лингв. синтагма 3. лит. строфа ~ pangkal подлежащее; ~ pelengkap дополнение; ~ sebutan сказуемое; ~ situasi (suasana) обстоятельство

времени, места и образа действия; ~ tambahan второстепенный член предложения; ~ utama главный член предложения

Gatra (2) (gabungan tentara) воен. соединённые

gaul: bergaul dengan встречаться, общаться с кем-л.

bergaulan общаться друг с другом
menggaul мешать, перемешивать
menggauli встречаться, общаться с кем-л.

gadis встречаться с девушкой
mempergauli см. menggauli

mempergaulkan 1. подмешивать *что-л.* 2. вовлечь кого-л.

pergaulan 1. общение 2. общественная жизнь 3. *уст.* общество hidup общественная жизнь

gaun 1. платье (*женское, европейского покроя*) 2. платье, одежда ~ bébé *см.* gaun 1; ~ malam вечернее платье; ~ panjang pakaian malam длинное вечернее платье; ~ rumah домашнее платье; халат; ~ tidur ночная рубашка

bergaun носить платье
gaung (1) 1. эхо 2. гул ~ percakapan гул голосов

bergaung 1. отдаваться эхом 2. гулко звучать

menggaung см. bergaung

gaung (2) мк. 1. яма 2. пещера, грот
bergaung запавшие (*о глазах*)

menggaung рыть яму

gawai 1. труд, работа 2. *пал.* прегрешение (*напр. супружеская измена*) ~ raja *пал.* принудительные работы
kepegawaian прил. в знач. *относящийся к служащим;* undang-undang rokok kepegawaian основы законодательства о служащих

mempegawai...: negerikan предоставлять кому-л. статус государственного служащего



Gatotkaca

провозглашением независимости Индонезии; ныне музей; ~ Putih Белый дом (в Вашингтоне); ~ sandiwara театр; ~ saréséhan яв. конференц-зал; ~ senjata арсенал; ~ tinggal жилой дом; ~ uang банк

geduyut: **bergeduyut** сгибать, изгибать
gegabah *дж.* 1. бесстрашный 2. опрометчивый, неосмотрительный; безрассудный 3. грубый, невоспитанный

gedagan *редко* подобающий
gegai *редко* непрочный
gegak *см.* gegap (1)
gegala *редко* *см.* gala-gala в стат. gala (1)
gagam *дж.:* **gagam** оружие (индивидуальное)

gagar (1) оглушительный ~ **gempita** оглушительный
menggegarkan оглушать || оглушительный
gegap (2) *см.* gagap (1)
gagar сотрясение ~ otak сотрясение мозга

gagaran сотрясение
bergegar трястись
menggegar трястись
menggegarikan сотрясать, трясти
tergegar трястись || трясущийся

gagares *дж.* обжираться
gagas: **bergegas**[**-gagas**] спешить, торопиться || поспешно, торопливо
bersigegas *см.* bergegas
kesigegasan поспешность, торопливость
menggegas[**kan**'] подгонять, торопить
tergegas[**-gagas**] *см.* bergegas

gagat моль
gagau *уст.:* **tergegau** испугаться; вскрикнуть от испуга
gégér пинцэт

gégér *яв.* взволнован, встревожен
kegégéran волнение, тревога
menggegérkan взволновать, встревожить
gegetun *дж. см.* kagét

géiser 1. гейзер 2. водонагревательная колонка
géisya гейша
gejala 1. явление, событие, факт; феномен 2. симптом, признак ~ alam явление природы; ~ bahasa лингв. языковое явление; ~ hamil признаки беременности; ~ krisis кризисные явления; ~ yang kurang séhat нездоровое явление

menggejala симптоматичный
gejolak разгорающееся пламя; *перен.* разгар ~ perjuangan разгар борьбы; ~ sosial социальные потрясения
bergejolak *тж. перен.* разгораться

gejos *дж.* 1. шипение || шипеть 2. фальшивый, поддельный
menggejos[**kan**] вызывать шипение (*напр.* класть раскалённое железо в воду)
gejuju *мк.:* **menggejuju** собираться (*гл. обр.* об облаках)

gel. (1) (gelombang) радио волна
GEL (gelombang ékonomi lemah) мелкие предприниматели
gelabah *см.* gelebah
gelabir *см.* gelambir

gelabur: **menggelabur** бултыхнуться в воду
geladah *см.* gelédah
geladak (1) палуба || палубный ~ atas верхняя палуба; ~ utama главная палуба
geladak (2) 1. дворняжка 2. разг. негодяй, подлец || подлый 3. разг. проститутка ~ besar 1. большой негодяй 2. проститутка

geladeri галерея; веранда
geladi *см.* gladi
geladir *дж. см.* lendir
gelagah дикорастущий сахарный тростник ~ perimpung японская особа

gelagak *см.* gelegak
gelagap *дж.:* **gelagapan** *см.* gagap
gelagar *см.* gelegar
gelagat 1. примета, признак 2. *суев.* примета ~ baik добрая примета; ~ buruk дурная примета; ~ masa (zaman) примета времени

gelak 1. смех || смеяться 2. усмешка, ухмылка || усмехаться, ухмыляться 3. громкий (*о смехе*) ~ bergumam сдержанный смех || пошмеваться; ~ ketawa смех || смеяться; ~ manis милая улыбка; ~ menyeringai недобрая усмешка; ~ merakah хохот || хохотать; ~ nabi блаженная улыбка; ~ senyum улыбка; ~ setan демонический хохот; ~ sumbing неестественный смех; ~ terbanyak-banyak оглушительный хохот; ~ tertawa смех || смеяться

gelak-gelak громко (*смеяться*)
menggelakkan смеяться, насмехаться над кем-л.
menggelak-gelakkan *см.* menggelakkan
tergelak смеяться || смеющийся

gelakak хохотать
gelam (1) небольшое дерево *Melaleuca leucadendron*
Gelam (2) *о.* Гелам (*у юго-вост. побережья Калимантана*)

gelama морские рыбы *Otolithus*
gelamai печёное изделие из рисовой муки с сахаром и мякотью кокосового ореха
menggelamai печь гламай

gelambir 1. борода (петаха); серёжка (индюка) 2. складки кожи (*на шее*) ~ jam мятник часов
bergelambir 1. с бородкой (*о петахе*); с серёжкой (*об индюке*) 2. со складками кожи (*на шее*) 3. висеть, свисать

menggelambir висеть, свисать
gelana *см.* в сочет. gundah gelana
gelandang (1) футб. полузащитник ~ bertahan оттянутый полузащитник; ~ penyerang атакующий полузащитник; ~ pengatur permainan разыгрывающий полузащитник; ~ tengah центральный полузащитник
gelandangan 1. бродячий; уличная (*о женщине*) 2. футб. полузащитник
bergelandangan бродяжничать

gelandang (2) *яв.:* **menggelandang** тянуть, тащить (*насилуно*)
gelandanganisme бродяжничество
gelang (1) 1. кольцо, круг 2. браслет 3. *тех.* кольцо; шайба ~ bajang чёрная нитка или резинка вокруг запястья левой руки; *употр. как амулет, а тж. для напоминания*

ребёнку, что левая рука считается нечистой, так как ею подмываются после уборной;
~ ékspansi *тех.* компенсационное кольцо;
~ gordén гардинное кольцо; ~ jam браслет для часов; ~ kaki ножной браслет; ~ kapa браслет для детей, а тж. для жениха и невесты; ~ kemit tubuh браслет, подаренный в знак любви; ~ keponcong ножной браслет с бубенцами; ~ kunci кольцо для ключей; ~ kuring серьга (*в виде кольца*); ~ paking *тех.* уплотнительное кольцо; ~ ranggul *анат.* область таза; ~ pegas *тех.* пружинная шайба; ~ penutup *тех.* уплотнительное кольцо; ~ rantai 1. звено цепи 2. браслет-цепочка; ~ ring браслет; ~ serbet кольцо для салфетки; ~ silinder *тех.* поршневое кольцо; ~ tahunan *бот.* годичное кольцо; ~ tangan ручной браслет; ~ ular браслет-змеяка; ~ untig *яв.* витой браслет

gelang-gelang 1. кольцевидный предмет 2. мишень (круглая) 3. спорт. кольца 4. зоол. червь gelang melembayung тёмные круги (*под глазами*); gelang soliter; sepat спорт. кольца; tanah земляной червь
pergelangan: bahu плечевой сустав; kaki лодыжка, щиколотка; tangan запястье
gélang (2) шавель || шавелевый
gelang (3) *мк.:* **tergelang-gelang** блестящий, сверкающий

gelanggang 1. тж. перен. арена 2. поле боя 3. кольцо, круг 4. венец, орёл 5. спорт. помост; ринг ~ ayam площадка для петушиных боёв; ~ balap mobil автодром; ~ bergumul спорт. ринг; ~ buku книжная ярмарка; ~ bulan венец вокруг луны; ~ dada околососковый кружок; ~ dagang ярмарка; ~ internasional международная арена; ~ mata круги под глазами; ~ matahari венец вокруг солнца; ~ olah raga спортивная арена; ~ pasukan kuda ипподром; ~ perang (perjuangan, pertempuran) поле боя; ~ remaja молодёжный центр; ~ susu околососковый кружок; ~ tertutup спорт. крытая арена; закрытое помещение; ~ tinju спорт. ринг
bergelanggang 1. выступать на арене 2. разыгрываться (*о сражении*) 3. образовывать круг 4. с кружком где-л. di mata orang banyak при всём народе, на глазах у всех
menggelanggang принимать участие в петушиных боях, выставлять петуха
gelangsar: **menggelangsar** соскользнуть, соскочить
tergelangsar *см.* menggelangsar
gelantang *дж. см.* kelantang
gelanting висеть, свисать
gelantung висеть, свисать
gelap 1. тёмный (*тж. перен. в знач. невежественный*) || темнота, мрак || потемнеть, померкнуть 2. неясный, неопределённый 3. самовольный, незаконный, нелегальный, тайный ~ bepat очень тёмный || очень темно; ~ bepat otaknya он очень тёмный человек; ~ bepat pendengaran kami никакие новости до нас не доходят; ~ berkabung 1. тёмный, мрачный 2. облачный; туманный; ~ bulan

безлунная ночь; ~ buta очень тёмная (*о ночи*) || непроглядная тьма; ~ dan terang 1. тайный и явный 2. тьма и свет; ~ gelita (gulita) *см.* gelap buta; ~ mata 1. в слепой ярости || рассвирепеть 2. помутнение рассудка; ~ pekat *см.* gelap buta; ~ pikiran *см.* gelap mata

bergelap-gelap 1. сидеть в темноте 2. тайком
kegelapan 1. темнота, мрак || застигнут темнотой 2. неясность, неопределённость 3. помутнение рассудка 4. в слепой ярости || рассвирепеть

kegelapan 1. темноватый 2. в слепой ярости || рассвирепеть
menggelap 1. темнеть 2. исчезать 3. рассвирепеть
menggelapkan 1. затемнять 2. похищать; присваивать; растрчивать 3. незаконно проводить; утаивать, скрывать

penggelapan 1. затемнение; светомаскировка 2. хищение; растрата 3. незаконный провоз; утаивание, сокрытие dana хищение государственных средств
gelapai: **menggelapai** драться нехотя (*о петухах*)
gelapur *см.* gelepur

gelar (1) 1. титул, ранг; учёная степень; учёное звание 2. добавочное имя (*после вступления в брак*); почётное имя (*в соответствии с адатом*) 3. второе название 4. прозвище, кличка 5. *грам.* приложение ~ akademik учёная степень или учёное звание; ~ doktor учёная степень доктора наук; ~ imbauan прозвище, кличка; ~ juara dunia звание чемпиона мира; ~ kehormatan почётное звание; ~ kesajanaan *см.* gelar akademik; ~ pusaka наследственный титул

gelaran *см.* gelar
bergelar 1. иметь титул, учёную степень или учёное звание 2. иметь добавочное или почётное имя 3. иметь второе название || что-л. также называется... 4. иметь прозвище или кличку || кто-л. по прозвищу... Duta *дил.* в ранге посланника; Duta Besar *дил.* в ранге посла

menggelar[**ji**] 1. присваивать титул или звание кому-л. 2. давать добавочное или почётное имя кому-л. 3. давать прозвище кому-л.; звать или называть кого-л. кем-л.
menggelarkan 1. присваивать (*титул и т. п.*) 2. давать (*прозвище и т. п.*)

gelar (2) *яв.* циновка
gelar-gelar: tikar расстилать циновку
menggelar 1. развёртывать; расстилать 2. развёртывать, организовывать 3. воен. развёртывать (*силы и средства*) aksi публ. развёрнуть кампанию; pasukan развёртывать войска

menggelarkan 1. ставить (*песцу*) 2. показывать, изображать (*на сцене*) 3. *см.* menggelar
digelarkannya *см.* penggelaran
mempergelarkan *см.* menggelarkan 1, 2
penggelaran 1. развёртывание; расстилание 2. развёртывание, налаживание 3. постановка (*спектакля*) 4. показ, изображение (*на сцене*) 5. воен. развёртывание (*сил и средств*)

□ ∞ rudal развёртывание управляемых ракет
pergelaran постановка, спектакль, представление; концерт; выступление
tergelar 1. развёрнут; разостлан 2. развёрнут, наложен 3. поставлен (о спектакле) 4. простирается, раскинувшись 5. воен. развёрнут
gelarang: **kegelarangan** употр. на о-вах Сумбава, Флорес деревня, селение || деревенский, сельский
gelas 1. стекло || стеклянный 2. стеклянный сосуд, в том числе стакан, бокал, колба, мензурка и др. 3. толчёное стекло □ ~ berisi pasir pengukur waktu песочные часы; ~ berkaki (jinggiring яв.) бокал; ~ kabur матовое стекло; ~ kimia колба; мензурка; ~ lampu стеклянный абажур; ~ rakam колба термоса; ~ pencuci mata 1. ванночка для промывания глаза 2. пипетка; ~ penduga тех. водомёрное стекло; ~ takar мензурка
bergelas 1. со стеклом; застеклённый 2. покрытый толчёным стеклом
bergelas-gelasan мк. играть с воздушными змеями (стараясь леской своего змея, покрытой толчёным стеклом, перерезать леску змея противника)
menggelas покрывать толчёным стеклом
gelas-menggelas стеклянная посуда
gelasar см. gelangar
gelatak (1) разговорчивый, болтливый
gelatak (2): **menggelatak** 1. щекотать 2. побуждать, подстрекать
gelatak (3) см. gelétak
gelatang см. kelantang
gelatik дж. см. jelatik
gelatin желатин
gelatuk: **menggelatuk** 1. дрожать, трястись 2. стучать или скрипеть (о зубах); звенеть, лязгать (о цепях) 3. разг. трещать, тараторить
gelayang дж.: **gelayangan** бродить, слоняться
gelayar яв.: **gelayaran** бродить, слоняться
gelayut дж.: **gelayutan** висеть, виснуть
bergelayut см. gelayutan
gelebah уст. печальный, унылый
gelebak глухой удар (от падения тяжёлого предмета)
gelebar см. gelebak
gelebar: **bergelébar** развеяться на ветру; полскакаться (о парусе)
bergelébaran мн. см. bergelébar
tergelébar см. bergelébar
gelébér висеть, свисать
gelébéran висеть, свисать
gelebuk см. gelebak
geleca тонкий матрас
gelecek см. gelegak
gelecik: **menggelecik** 1. скользить 2. поскользнуться
gelédah: **menggelédah** производить обыск
menggelédahi обыскивать
penggelédahan обыск
geledang: **menggeledang** протягивать рúки || спортивными руками
gelédék дж. гром, раскаты грома
menggelédék греметь, грохотать || гремющий, грохочущий; громовой (о голосе)

geleding: **menggeleding** коробиться
geledur в складах, морщинистый
gelegah см. gelagah
gelegak: **menggelegak** 1. пузыриться, шипеть 2. кипеть, бурлить 3. ревёт (о волнах) 4. кудэхтать 5. урчать (тж. в желудке) □ ∞ dahannya кровь закипела у него в жилах
menggelegakkan кипятить
gelegar (1) брус, балка
gelegar (2) грохот, гром □ ~ buluh пустословие
bergelegar грохотать, греметь
bergelegaran мн. грохотать, греметь
menggelegar грохотать, греметь
gelegata 1. раздражение (кожи) 2. разг. гусиная кожа, пупырышки (от холода)
gelék: **menggelék** 1. катиться 2. кататься, валиться 3. растирать в порошок, молотить 4. катать (свечи) 5. задавить, переехать кого-л. (напр. автомобилем) 6. мк. наклонный || наклоняться 7. мк. уклоняться, увёртываться (напр. от удара) 8. тех. прокатывать, вальцевать
menggelékan мк. наклонять □ ∞ diri 1. наклоняться 2. уклоняться, увёртываться
penggelék тех. валок
tergelék 1. размолот 2. задавлен (напр. автомобилем)
gelekak: **menggelekak** 1. шелушиться (о коже); отставать, облезать (напр. о краске) 2. ослабевать, развязываться (об узле)
gelékék: **menggelékék** посмеиваться, хихикать
gelema мокрота
gelemat см. gelumat (1)
gelembai см. kelambai
gelémbér дж.: **gelémbéran** см. gelambir
gelembung 1. пузырь; пузырёк воздуха 2. вздутый, распухший 3. воздушный шарик □ ~ air пузырёк воздуха; ~ ragi альвеолы, лёгочные пузырьки; ~ renang плавательный пузырь (у рыбы); ~ sabun мыльный пузырь; ~ udara 1. пузырёк воздуха 2. воздушный шарик
gelembungan см. gelembung
gelembung-gelembungan 1. пузыри 2. выдувать или пускать мыльные пузыри
bergelembung 1. пузыриться || пузырящийся 2. надуваться, вздуваться || вздутый
menggelembung 1. пузыриться 2. надуваться, вздуваться; наполняться (о парусах) 3. разрастаться, увеличиваться 4. нарастать, усиливаться □ ∞ diusia angin наполняться (о парусах)
menggelembungkan надувать (напр. воздухом)
menggelembungnya 1. рост, увеличение 2. рост, усиление
gelembur: **menggelembur** морщиниться || морщинистый
gelémpang см. gelimpang
gelenang редко см. genang
geléndong катушка
menggeléndong наматывать (на катушку)
geléng качать головой (из стороны в сторону) □ ~ bagai sepatang kenyang pogov. качает головой, как сытая стрекоза (о высокомерном человеке)

bergéléng[-géléng] см. géléng
menggeléng см. géléng
menggeléngkan: ∞ kepala см. géléng
gelentang: **bergelentang** валиться, кататься
menggelentang см. bergelentang
gelentar см. getelar
gelenyar: **menggelenyar** онеметь, одеревенеть
gelepar: **menggelepar** 1. махать крыльями 2. биться (напр. о рыбе в сети) □ ∞ bagai ikan masuk bubu pogov. бьётся, как рыба в верше
menggelepar: ∞ sayar махать крыльями
menggelepar-gelepar см. menggelepar
menggelepar-gelepar см. menggelepar
gelepék: **menggelepék** висеть, свисать
gelepot см. gelepok
gelepung: **menggelepung** плóхнуться, шлéпнуться
gelepur: **menggelepur** подпрыгивать (наскикая на друга на друга)
gélér см. girir
gelésék см. gelésér
gelésér: **menggelésér** 1. вертеться, вращаться 2. вертеться, ворочаться
geléta кувшин (с высоким горлышком)
gelétak: **menggelétak** 1. растянуться, упасть 2. растянуться, лечь
tergelétak см. menggelétak
getelar: **getelaran** 1. дрожь, дрожание 2. биение (сердца) □ ∞ guntur раскаты грома
menggetelar 1. дрожать, трястись 2. биться, стучать (о сердце) 3. греметь, грохотать
menggetelarnya см. getelaran
geléték см. getetik
getetik: **menggetetik** 1. двигаться, шевелиться 2. стучать, биться (о сердце); тикать (о часах)
geteting: **menggeteting** звенеть, звякать
getetis: **menggetetis** извиваться, корчиться
getetuk см. getatuk
geli (1) 1. щекотно 2. смешно, забавно 3. неприятно || чувствовать раздражение 4. содрогнуться (от ужаса) □ ~ gempa 1. раздражать, действовать на нервы 2. ужасный; ~ hati 1. смешно, забавно 2. неприятно
kegelian 1. щекотно 2. смешно, забавно
menggeli мк. натравливать (бойцового петуха) □ ∞ induk ayam pogov. натравливать курицу (подбадривать труса)
menggelikan 1. щекотать 2. смешить, забавлять || смешной, забавный 3. раздражать 4. заставить содрогнуться || ужасный □ ∞ hati смешить, забавлять || смешной, забавный
penggeli: ∞ hati шутка; анекдот, забавная история || смешной, забавный
geli (2): **geli-geli** анат. почка
geliang см. geliat
geliat: ~-geliat извиваться, корчиться
menggeliat 1. потягиваться 2. скручивать, крутить, вить
tergeliat 1. скручен 2. вывихнут
gelibat двухлопастное весло
gelibir см. gelambir
gelicik (1): **menggelicikkan** предупреждать, предотвращать
gelicik (2) см. gelincir
geliga см. guliga

geligi зубы □ ~ buatan искусственные зубы
menggeligi стучать зубами
geligin шулька
geligir см. gigir (1)
geligis: **menggeligis** стучать зубами
geligit: **menggeligit** грызть, глотать
gelimang грязный, испачканный
bergelimang грязный, испачканный
bergelimangan мн. грязные, испачканные
menggelimang литься, катиться из глаз (о слезах)
menggelimangi 1. мазать, пачкать 2. литься по чему-л.; покрывать что-л. (напр. о грязи)
gelimbir обвислый
gelimbiran мн. обвислые
bergelimbir обвиснуть
gelimir редко перепонка
gelimpang: **bergelimpang** 1. di лежать, валиться где-л. 2. dari упасть, свалиться откуда-л.
bergelimpangan мн. см. bergelimpang
tergelimpang см. bergelimpang
gelimun: **bergelimun** dalam завернуться, закутаться во что-л.
gelinang редко см. genang
gelincir: ~ alir скользящий (о человеке)
bergelincir см. tergelincir
menggelincir см. tergelincir
menggelincirkan 1. dari стáлкивать с чего-л. 2. снижать, понижать 3. спускать, опускать 4. пускать под откос (ноезд)
tergelincir 1. поскользнуться 2. dari соскользнуть с чего-л. 3. сойти с рельсов 4. садиться (о солнце) 5. не оправдаться, не подтвердиться 6. разг. проиграть (в игре, состязании и т. п.) □ ∞ jatuh поскользнуться и упасть; ∞ lidah оговориться, допустить оговорку
gelincuh: **tergelincuh** спотыкаться || спотыкающийся
gelinding колесо
gelindingan колесо
bergelinding вращаться, вертеться
bergelindingan мн. вращаться, вертеться
menggelinding 1. вращаться, вертеться 2. упасть и покатыться; dap beberapa kepala akan menggelinding и полетят некоторые головы с плеч 3. спорт. переворот □ ∞ ke belakang переворот назад; ∞ ke depan переворот вперёд; ∞ ke samping переворот в сторону
menggelindingkan вращать, вертеть □ ∞ roda вращать колесо; перен. раскручивать колеса (ускорить темп)
gelindong см. geléndong
gelinggam (1) красная краска (растительная)
gelinggam (2) мк.: **gelinggaman** дрожать, трястись
gelinggang лекарственное растение *Cassia alata*
gelingsir см. gelincir
gelinjang: **menggelinjang** 1. прыгать, подпрыгивать 2. становиться на дыбы
gelintang см. gelimpang
gelintar: **menggelintar** бродить, ходить
gelintir 1. клейкий, липкий 2. густой, тягучий
gelinting яв. см. gelétak
gelintir яв. 1. шарик 2. пилюля 3. кучка, группка; beberapa gelintir manusia или segelintir orang

небольшая кучка людей 4. счётное слово для мелких округлых предметов; bebara gelintir intan несколько бриллиантов
menggelintir 1. скатывать шарик 2. свивать, скручивать
gelipang см. gelimpang
gelipar: menggelipar соскользнуть, соскочить
menggeliparkan отводить в сторону, отклонять
gelir см. gilir
gelisah 1. беспокоиться, волноваться || беспокойный || обеспокоен, встревожен; озабочен 2. недоболён, неудовлетворён 3. нетерпеливый
bergelisah беспокоиться, волноваться
kegelisahan 1. беспокойство, тревога; озабоченность; заботы и тревоги 2. недобольство, неудовлетворённость 3. нетерпение
menggelisahi беспокоить кого-л., мешать кому-л.
menggelisahkan 1. тревожить, беспокоить, волновать || тревожный 2. беспокоиться, волноваться о ком-л.
gelisik яв.: **bergelisikan** перешёптываться
gelita см. gulita
gelitar см. gelodar (1)
gelitik 1. шекотка 2. подбадривание; подстрекательство
menggelitik 1. шекотать 2. подбадривать; подстрекать 3. бить, стучать или забиться сильнее (о сердце)
geliting см. gelitik
gelit см. geliat
gelobok: menggelobok бұлкаты
gelocak: bergelocak плескаться (о волнах)
gelodar (1): menggelodar извиваться, пытаться вырваться
gelodar (2) грязный, мутный
gelogok (1): menggelogok 1. бұлкаты 2. заглядывать 3. лить, выливать
gelogok (2) мк. угроза
gelohok: tergelohok широко раскрытый; зияющий
gelojak (1) см. gelocak
gelojak (2) неправ. см. gejolak
gelojo см. gelojoh
gelojoh 1. прожорливый 2. жадный на что-л. □ ~ laki падкая на мужчин
gelokak см. gelekak
gelomang см. gelimang
gelombang 1. волна (большая), вал 2. партия, группа 3. этап 4. радиоволна; длина волны 5. воен. волна (бомбардировщиков); эшелон (в наступлении) □ ~ bunga lelang бурн; ~ duabelas 1. двенадцатый вал 2. мк. танец с саблями; ~ geloga штормовая волна; ~ getapan ударная волна; ~ ledakan взрывная волна; ~ tangkuk водоворот; ~ panjang радио длинные волны; ~ pendek радио короткие волны; ~ radio радиоволна; ~ samudera океанская волна; ~ suara звуковая волна; ~ tekapan (tenaga) ударная волна; ~ tsunami цунами
bergelombang 1. волноваться (о море) 2. колебаться (напр. о ценах) 3. развиваться или осуществляться поэтапно 4. волнистые, выходящие (о волосах)
bergelombang см. gelombang 3

menggelombang см. gelombang 2
menggelombangkan: ∞ semua tenaga прилагать все силы
gelompar: menggelompar вскакивать с места
gelondong дж.: **gelondongan** бетонная труба
gelonéng яв. небольшой гонг
gelonggong: bergelonggong продырявленный
gelongsong см. kelongsong в стам. longsong (1)
gelongsor: menggelongsor соскользнуть, соскочить
gelontor: menggelontor 1. смывать, уносить (течением) 2. прсст. дуть, хлестать что-л. (много путь)
gelopak см. gelekak
gelora (1) 1. волнение (на море); шторм 2. наводнение 3. волнение, взволнованность 4. душевный подъём, энтузиазм 5. бурное развитие; разгар; накал □ ~ hati чувства, страсти; бурное проявление чувств; ~ perjuangan разгар борьбы; ~ samudera морская стихия; ~ semangat душевный подъём, энтузиазм
bergelora 1. волноваться, штормить || бурное, беспокойное (о море); вздымающиеся (о волнах) 2. волноваться || взволнованный 3. проявлять энтузиазм || полный энтузиазма
menggelora см. bergelora
menggelorakan волновать, возбуждать
menggeloranya см. gelora
Gelora (2) (gelanggang olah raga) 1. спортивная арена 2. адм. микрорайон Гелора (в Центр. Джакарте)
gelosang мк.: **menggelosang** подгонять, торопить
gelosok: menggelosok тереть, натирать
gelosor см. gelangsar
gelotak: menggelotak очищать орех от скорлупы
geloyor см. keluyur
geluduk яв. гром
bergeluduk греметь, грохотать
geluga см. gelanggam (1)
gelugu яв. ствол (дерева)
gelugur (1) резьба || резной
gelugur (2) дерево *Garcinia macrophylla*; плоды съедобны
gelugut: bergelugut 1. дрожать, трястись 2. стучать (о зубах)
menggelugut см. bergelugut
geluh глина; грязь
geluk черпак, ковш (из скорлупы кокосового ореха)
gelulur см. geluncur
gelumang см. gelimang
gelumat (1) мор. носовой и кормовой помосты
gelumat (2) арх. шум || шумный
gelumbang см. gelombang
geluncur: tergeluncur соскальзывать; спадать (напр. о брюках)
gelundung яв.: **menggelundung** вращаться, вертеться
gelung 1. изгиб; поворот; дуга 2. моток 3. петля, кольцо (змеи, верёвки) 4. пучок (причёски)
gelungan см. gelung 1—3
bergelung 1. свёртываться кольцом || свёрнутый или свернувшийся кольцом 2. собирать волосы в пучок

menggelung[kan] 1. свёртывать что-л. кольцом 2. собирать волосы в пучок
tergelung 1. свёрнут кольцом 2. собраны в пучок (о волосах)
tergelung-gelung свёрнут кольцами
gelungsur см. geluncur
gelup: menggelup выпадать (о зубах)
gelupas см. gelekak
gelupur см. gelepar
gelut см. gulat
geluyur см. keluyur
gema (1) 1. тж. перен. эхо 2. радио всплеск (на экране радиолокатора) □ ~ Pertiwi эхо родной земли (газетная рубрика, кинохроника)
bergema 1. отражаться, отдаваться эхом 2. раздаваться (напр. о крике) 3. находить отклик
menggema см. bergema
menggema прозвучать эхом где-л.
menggemakan разносить эхом что-л.
Gema (2) (gerakan mahasiswa) студенческое движение
gemak см. gatak
gemal охотка; пучок
bergemal-gemal охотками; пучками
menggemal[kan] 1. держать или сжимать что-л. в руке 2. связывать что-л. в пучки
gemala см. kemala
gemalai см. gumalai
gemam см. gumat
geman см. gamang
gemang (1) большой, огромный (о предмете цилиндрической формы)
gemang (2) морские рыбы *Plotosus*
gemang (3) мк. см. gamang
gemap: tergemap удивлён, поражён
gemar любить *delat* что-л.; *akan* любить что-л.; увлекаться или интересоваться чем-л.
bergemar 1. весело проводить время, развлекаться 2. наслаждаться
kegemar 1. удовольствие, наслаждение 2. развлечение 3. увлечение, любимое занятие
menggemar любить что-л., увлекаться или интересоваться чем-л.
menggemarkan 1. радовать кого-л., доставлять удовольствие кому-л. || радостный, приятный 2. занимать, развлекать || развлекательный
penggemar 1. любитель, поклонник 2. энтузиаст □ ∞ alam любитель природы; ∞ bahasa человек, интересующийся языком; ∞ kesenian поклонник искусства; ∞ perangko филателист; ∞ sepakbola футбольный болельщик
gemas 1. рассержен || рассердиться 2. раздосадован || испытывать чувство досады
kegemasan 1. гнев 2. досада □ ∞ hati см. kegemasan
menggemaskan 1. рассердить 2. раздосадовать
gemaung книжн. отдаваться эхом, отражаться
gemawan книжн. мн. 1. облака 2. плыть (об облаках)
gembak см. gombak
gembala 1. пастух 2. погонщик 3. укротитель 4. овчарка 5. библ. пастырь □ ~ ayam птичница; ~ Jerman немецкая овчарка; ~ pintu страж у входа; ~ rajawali хозяин беркута,

беркутчи
menggembalai см. menggembalakan
menggembalakan 1. пасты 2. выращивать, выкармливать 3. охранять, стеречь
penggembala см. gembala
penggembalaan пастыба, выпас
gembal: ~-gembor 1. шум, гам, крик || шуметь, кричать 2. шум, шумиха || поднять шумиху
bergembal: ∞-gembor 1. шуметь, кричать 2. поднять шумиху
menggembar...: ∞-gemborkan 1. кричать о чём-л. 2. расстрелять что-л.
gembél см. jembél
gembelung см. gembung
gemberéng см. gembéng
gembira (1) 1. радостный || радость || рад 2. восторженный || восторг 3. полный энтузиазма || воодушевление, энтузиазм
bergembira 1. радостный; торжествующий, ликующий || радоваться; торжествовать, ликовать 2. восторженный 3. полный энтузиазма
kegembiraan 1. радость 2. восторг 3. воодушевление, энтузиазм 4. оживление (в зале) □ ∞ hidup радость жизни
menggembirakan 1. радовать || радостный 2. радоваться чему-л. 3. воодушевлять, вдохновлять || вдохновляющий
penggembira жизнерадостный
Gembira (2): ~ Loka зоопарк в Джокьякарте; букв. мир радости
gemblang яв. широкий, просторный
gembléng (1) яв.: **gembléngan** 1. ковка 2. заковка; тренировка || закалённый; тренированный 3. воспитание; обучение
menggembléng 1. ковать 2. закалять; тренировать 3. воспитывать; обучать
tergembléng закаляться || закалён
gembung (2) яв.: **bergembung** объединяться; сплотиться || объединённый; сплочённый
menggembleng объединять; сплачивать
penggemblengan объединение; сплочение
tergembleng объединён; сплочён
gembung яв. ненормальный, сумасшедший
gembok яв. висячий замок
menggembok запирает что-л. на висячий замок
gembol яв. 1. нарост; вздутие 2. разг. карман
gembolan 1. нарост; вздутие || вздувшийся 2. оттопыренный (о кармане) 3. разг. карман
menggembol разг. носить что-л. в кармане
gembong яв. 1. руководитель; вождь; главарь 2. известный деятель, видная фигура 3. тигр-одиночка
gembongan см. gembong
gembor см. gembur
gembos яв. спущенная (о шине)
menggembos[kan] выпускать воздух из чего-л.
gembéng яв. большой плоский гонг
gembéngan муз. тарелки
menggembréng 1. стучать, греметь 2. бить в гонг
gembul сунд. обжорство || прожорливый
gembung 1. надутый; раздувшийся; выпяченный 2. набитый, переполненный
gembungan вздутие
bergembung см. gembung □ ∞ dada с выпяченной грудью

menggembung надуваться, раздуваться
menggembungkan надувать, раздувать; выпивать
gembur (1) 1. рыхлый 2. мягкий
gembur-gembur мед. водянка
menggembur[kan] 1. разрыхлять 2. размягчать
gembur (2) гул, грохот □ ~ **meriam** орудийная канонада
menggembur грохотать
gembut: bergembut-gembut 1. подниматься и опускаться 2. биться, пульсировать
menggembut см. bergembut-gembut
gemelai см. gemulai
gemelatuk см. gelatuk
gemelentam см. gementam
gemeletak см. gelatuk
gemeletap см. gelatuk
gemeletik см. gelatuk
gemeletuk см. gelatuk
gemelugut см. gelugut
gementam гром, грохот || греметь, грохотать
gemenar см. gemetar
gemente разг. городской совет
gemercak см. gemerencik
gemercik см. gemerencik
gemercing см. gemerencing
gemerancang см. gemerencing
gemerencik 1. потрескивать (о дровах) 2. стучать (о каплях дождя)
gemerencing звенеть, лязгать
gemerencingnya звон, лязг □ ∞ **pedang perang** публ. бряцание оружием
gemerencing см. gemerencing
gemesik 1. шелестеть, шуршать 2. царапать, скрестить
gemeretuk см. gelatuk
gemeretup см. gelatuk
gemerincing см. gemerencing
gemerisik см. gemeresik
gemerlap блестящий, сверкающий
gemerlapan блеск, сияние
bergemerlapan блестящий, сверкающий || блестящий, сверкать
gemeresik см. gemeresik
gemertak см. gelatuk
gemertap см. gelatuk
gemertuk см. gelatuk
gemertup см. gelatuk
gemerutuk см. gelatuk
gemetar дрожать, трепетать
gemetaran дрожь, трепет
gemi зоол. прилипала (рыба)
gemik мк. см. gamit
gemilang 1. блестящий, сверкающий 2. блестящий, блистательный, выдающийся
bergemilang блестящий, сверкающий || блестящий, сверкать
gemilar блестящий, сверкающий
gemilau блестящий, сверкающий
geming дж.: **bergeming** не двигаться || неподвижный
Gemini Близнецы (созвездие и знак зодиака)
geminte см. gemente
gemirang книжн. см. girang
gemit см. gamit

gempa 1. сотрясение 2. землетрясение □ ~ **bumi** землетрясение; ~ **bumi berat** сильное землетрясение; ~ **kiamat** рел. конец света, светопреставление; ~ **laut** моретрясение
bergempa сотрясаться
menggempakan сотрясать
gempal (1) 1. крепкий, здоровый 2. полный, упитанный
gempal (2) см. gupral
gempar 1. всполошиться, встревожиться || переполох 2. светлый, суматошный || суета, суматоха
kegemparan 1. переполох 2. суета, суматоха 3. сенсация
menggemparkan 1. волновать, будоражить 2. нашумевший, сенсационный
gempita шумный; грохочущий || шум; грохот
gempul: gempul-gempul тяжело дышать, запыхаться
gempur: gempuran тж. воен. удар
menggempur 1. разрушать, уничтожать 2. наносить удар по кому-л., чему-л.; штурмовать что-л. 3. подвергать что-л. нападкам
penggempur 1. разрушитель 2. воен. ударный, штурмовой
penggempuran 1. разрушение, уничтожение 2. штурм
gemuk 1. жир || жирный 2. ожирение, полнота || полный, толстый 3. удобрение (органическое) 4. плодородная (о почве) 5. тех. смазка || смазочный □ ~ **ikan** рыбий жир; ~ **tembuang lemak, cerdik tembuang kawan** мк. посл. ирон. жирному не нужно сало, умному не нужны друзья; ~ **mesin** машинная смазка; ~ **pendek** невысокий и полный
kegemukan 1. ожирение, полнота 2. дж. слыхком жирный
menggemuk смазывать
menggemukkan 1. откармливать 2. удобрять, унавоживать □ ∞ **diri** набирать вес
penggemukan откорм
gemulai 1. качаться, колыхаться 2. гибкий (гл. обр. о стане)
menggemulakan раскачивать, колыхать
gemulung катиться; перекачываться (напр. о волнах)
gemuntur греметь, грохотать
gemuruh громкий; бурные (об аплодисментах)
bergemuruh греметь, грохотать; шуметь
menggemuruh см. bergemuruh
gên биол. ген || гэнный
gêna см. gên
genah яв. 1. уместный 2. пристойный 3. ясный; определённый 4. приведён в порядок
menggenahkan 1. поправлять, оправлять; приводить в порядок 2. исправлять (напр. ошибку)
segenahnya полагается, подобает
genahar глиняная печь
genang: genangan скопление (жидкости) □ ∞ **aig** 1. скопление воды 2. лужа
bergenang 1. стоять, скапливаться (о жидкости) || стоячая (о воде) 2. стоять в глазах, наполнять глаза (о слезах)
kegenangan затоплен (водой); погружён (в воду)
menggenang 1. лить, наливать или спускать

(воду) 2. см. bergenang □ ∞ **darah** проливать кровь
menggenangi затоплять, заливать (водой); орошать; перен. наводнять □ ∞ **piri** течь по щекам (о слезах); ∞ **sawah dengan aig** пускать воду на затопление полей
menggenangkan см. menggenang 1
penggenangan 1. затопление; орошение 2. водохранилище
tergenang см. bergenang
tergenang-genang не сдвинулся с места (напр. о деле, вопросе)
genap 1. четный 2. ровно, точно 3. полностью; сполна; в полном составе || полный, полный (о заседании) 4. исполняться (о годовщине и т. п.) □ ~ **bulan[nya]** окончание срока беременности; ~ **lengkap** целиком и полностью; ~ **selesai** полностью окончен
genaplah см. genap 4
menggenapi 1. дополнять, пополнять 2. выполнять, исполнять (напр. обещание)
menggenapkan см. menggenapi
penggenap добавление, дополнение || добавочный, дополнительный
segenap 1. весь, целый 2. все; каждый
gencah 1. непрерывный, непрестанный || непрерывно 2. упорные (о слухах) 3. интенсивно, усиленно
menggencarkan ускорять, форсировать
gencat 1. прекращённый (на время), приостановленный 2. недоразвитый
gencatan ∞ **perang (senjata)** прекращение огня, перемирие
menggencat прекращать (на время), приостанавливать □ ∞ **senjata** прекращать огонь, заключать перемирие
gencer дж. см. gencar
gencét (1) дж. срощеная
gencét (2) дж.: **gencétan** 1. сжатие 2. гнёт, притеснение 3. тиски 4. буфер; амортизатор
menggencét 1. сжимать, сдавливать 2. прижимать 3. угнетать, притеснять 4. подавлять (напр. восстание) 5. придира́ться к кому-либо
tergencét 1. сжат, сдавлен 2. прижат 3. угнетён 4. подавлен (напр. о восстании)
gencir см. gelincir
gendaga см. kendaga
gendak см. gundik
gendala препятствие, преграда
menggendalakan 1. мешать, препятствовать 2. заслонять, загоразивать 3. срывать (планы); разрушать (надежды)
gendang 1. барабан 2. рулон □ ~ **hati** 1. вдохновение 2. мысль, идея; ~ **pendengar anat.** барабанная перепонка; ~ **gaia** большой барабан; ~ **segata** арх. барабан, по одной стороне к-рого бьют рукой, по другой — колотушкой; ~ **telinga** см. gendang pendengar
gendangan 1. перепонка 2. кожа (на барабанах)
gendang-gendang см. gendangan
bergendang бить в барабан, барабанить □ ∞ **raha** 1. шлёпнуть себя ладонью по бедру

2. злорадствовать; ∞ **tangan** постукивать ладонью
gendarméri жандармерия
géndéng (1) мк. наклонный, косой
bergéndéng-géndéngan идти вереницей
menggendéngkan наклонять
tergéndéng 1. наклонный 2. ком. сниженная или низкая (о цене)
gendeng (2) яв. тупой, глупый
gendér см. gendir
genderang муз. 1. большой барабан 2. (усеч. от **tukang genderang**) разг. ударник
gendi см. kendi
gending яв. мелодия □ ~ **Sriwijaya** арх. сум. придворный танец
gendir ударный муз. инструмент; входит в состав **гамелана** □ ~ **wayang** бал. гамелан из нескольких гендилов
gendit см. kendit
gendon большой белый червь — личинка насекомого
géndong: géndongan 1. ноша 2. перевязь (для переноски груза на спине или ребёнка на бедре)



menggendong anak

menggéndong нести груз на спине; нести ребёнка на бедре (на перевязи) □ ∞ **apak** нести ребёнка на бедре (на перевязи) || ношение ребёнка на бедре
penggéndong: ∞ **tangan** мед. перевязь
gendrang см. genderang
Gendrayana миф. Гендраяна (внук Парикесита, отец Джойобойо; последний правитель Астины)
genduk яв. служанка
gendut 1. большой, толстый (о животе) 2. разг. унос. толстопузый (богатый) 3. прост. пузатая (беременная)
menggendutkan 1. набивать (напр. мешок) 2. разг. обогащать кого-л. 3. идти на пользу

кому-л. □ ∞ kantung sendiri перен. набивать собственный карман

gène см. gên

généalogi генеалогия

généng мк. 1. избалованный, изнеженный 2. видный, представительный

généralisasi обобщение

menggénéralisasi[kan] обобщать

Généralisimo генералиссимус

généralisir: menggénéralisir обобщать

généralisasi поколение □ ∞ muda молодое поколение; ~ terdahulu предшествующие поколения

généralisasi 1. наследственный, потомственный || из поколения в поколение 2. биол. генеративный

généralisator генератор □ ~ pembangkit tenaga listrik электрогенератор; ~ turbo турбогенератор

généralisasi 1. генезис 2. с прописной буквы библи. Книга бытия

générik генетика || генетический

génétika см. gēnētik

génétis генетический

Gēnéve г. Женева

gēng см. gang (2)

genggam 1. горсть, горстка, пригоршня 2. горсть, горстка, группка □ ~ kega мёртвая хватка; ~ tangan 1. хватка 2. прижимистый, скупой

genggampan 1. кулак (сжатая кисть руки); перен. кбги, лапы 2. горсть, горстка, пригоршня 3. спорт. захват (в борьбе); хват (в гимнастике) □ ∞ kedua tangan pada palang спорт. хват двумя руками; ∞ teratur спорт. хват сверху; ∞ terbalik спорт. обратный хват

genggam-genggam: ∞ bara с трудом удерживать в руке; ∞ bara, terasa hangat dilepaskan посл. поиграл с угольком, обжёгся и бросил

bergenggam-genggam горстями

menggenggam 1. сжимать (кулак); сжимать что-л. в руке; перен. держать в своих руках 2. хранить, беречь □ ∞ erat, membuluh mati посл. держать — так крепко, завязывать — так намертво; ∞ rahasia хранить тайну; ∞ tangan сжимать кулак

digenggam: ∞ tiada tiris погов. зажал в кулаке да так, что не капает (о скупом человеке)

segenggam 1. [одна] горсть 2. [одна] группка 3. размером с кулак □ ∞ digunungkan, setitik dilautkan посл. не горсть, а гора, не капля, а море (о том, что высоко ценят)

tergenggam 1. сжат в кулаке; перен. у кого-л. в руках 2. сохранён, сбережён

genggang (1) полосатая или клетчатая хлопчатобумажная ткань

genggang (2) см. genggang

genggang варган (муз. инструмент)

Genggis: Genggis Khan Чингисхан

gengsi 1. родственники 2. происхождение; род 3. раса 4. положение (общественное) 5. влияние; авторитет, престиж

gengsi-gengsian важничать, зазнаваться

bergengsi 1. родовитый, знатный 2. влиятельный; авторитетный, престижный

gēni (1) яв. пламя, огонь

gēni (2) см. zenī

genial см. zenial

genie уст. см. zenī

genih бивень (слоноху)

genit дж. кокетливый

kegenitan кокетство

gēnitif грам. родительный (о надеже)

gēnius 1. гений, дух 2. гений, гениальный человек

gēnjah яв. с.х. короткий вегетационный период || скороспелый

gēnjang 1. наклонный, косой 2. параллелограмм □ ~-gēnjot 1. зигзагообразный 2. в косую линию

gēnjér сунд. болотное растение *Limnocharis flava*

genjik яв. поросенок

gēnjot яв. 1. наклонный, покосившийся 2. недовольный, неудовлетворённый

gēnjotan трамплин

menggēnjot 1. надавливать, нажимать 2. отталкиваться ногой (от трамплина)

genjur жёсткие (о волосах)

gēnoside геноцид

gēnotipe биол. генотип

gēngre жанр || жанровый

gēngsi см. gengsi

gēnta 1. колокол; колокольчик 2. звонок □ ~ bahaya mesta воен.-мор. сигнал боевой тревоги; ~ listrik электрический звонок

menggēntai привязывать колокольчик на шею (животному)

gēntala миф. волшебная колесница

gēntar 1. дрожь, трепет 2. вибрация

gēntaran 1. дрожь, трепет 2. вибрация □ ∞ hati душевный трепет; ∞ gedam физ. затухающие колебания

bergēntar 1. дрожать, трепетать 2. вибрировать □ ∞ ketakutan дрожать от страха

kegēntaran см. gentar

menggēntar см. bergēntar

menggēntari запугивать; терроризировать

menggēntarkan 1. трясти 2. запугивать; терроризировать || пугающий, вселяющий страх □ ∞ jantung заставить сердце затрепетать; ∞ kawat gitar перебирать струны гитары

pēnggēntar 1. пугало, жупел 2. трусливый

pēnggēntaran запугивание; террор

gēntas 1. сорванный (о цветке) 2. оканчиваться 3. надлом, надрыв (душевный)

mēnggēntas срывать (цветок) □ ∞ dengan akar-akarinya тж. перен. вырывать с корнем

gēntat вогнутый

gēntayangan дж. бродить, ходить

gēntél 1. шарик 2. пилюля

mēnggēntél[i] скатывать шарик из чего-л.

gēnténg (1) черепица □ ~ bergombak шифер; ~ bubungan коньковая черепица; ~ kodok вальмовая черепица

bergēnténg крытый черепицей

Gēnténg (2) о. Гентэнг (в проливе Мадуро)

gēntik см. getir (1)

gēnting (1) 1. тонкая (о талии) 2. перетёртая (о верёвке) 3. критический, опасный, напряжённый 4. горлышко (бутылки) 5. узкое место; узкий проход или пролив □ ~ bukit горный проход; ~ menanti putus, biang me-

panti tembuk мк. посл. где перетёрто — вот-вот порвётся, где потёрто — вот-вот протрётся; ~ penting критический, опасный, напряжённый; ~ putus, biang tembuk мк. посл. перетёртое порвалось, потёртое протёрлось; ~ tak putus мк. посл. перетёрто, но пока не порвалось; ~ tapah перешеек

kegēntingan критическое (опасное, напряжённое) положение; кризис

mēnggēnting становиться напряжённым, усугубляться

mēnggēntingkan усильвать, усугублять □ ∞ keadaan усугублять положение

gēnting (2) см. genténg (1)

gēnus биол. грам. род

gēnyot кривой, изогнутый

gēodési геодезия || геодезический

gēofisik геофизика || геофизический

gēofisika см. gēofisik

gēografi география || географический □ ~ hēwan зоогеография

gēografis географический

gēologi геология || геологический

gēomaknit геомагнитный

gēométri геометрия || геометрический

gēomorfologi геоморфология || геоморфологический

gēopolitik геополитика || геополитический

gēopolitis геополитический

Georgetown 1. г. Джорджтаун (столица Гайаны) 2. уст. г. Джорджтаун (ныне г. Пинанг)

Georgia 1. Грузия || грузинский 2. штат Джорджия (в США)

gēoséntris геоцентрический

gēostasionér косм. геостационарный

gēpéng яв. плоский, сплюснутый

gēpéngan плоский предмет

mēnggēpéng[kan] сплющивать

gepok пачка, стопка

gepokan пачка, стопка

bergepok-gepok пачками, стопками

gepuk мк. толстый, полный

mempergepuk откармливать □ ∞ kerbau orang погов. откармливать чужого буйвола (помогать другим во вред себе)

ger яв. хохот || громко (смеяться) || громкий (о смехе)

gera: **mēnggera** 1. пугать, устрашать 2. пугать, запугивать

penggera тж. перен. пугало □ ~ bujung пугало

gerabah яв. глиняная посуда, гончарные изделия □ ~ pesah belah см. gerabah

gerabak (1) дыра; пролом || дырявый; проломанный

gerabak (2) мк.: **mēnggerabak** течь, литься (о слезах)

mēnggerabakkan лить, проливать (слезы)

gerabak (3) дж.: ~-gerabuk 1. грохот, громыханье || грохотать, громыхать 2. влопыхах; наспех

gerabang см. gerabak (1)

geracak см. gerecak

geradah см. gelédah

geragai крюк (для ловли крокодилов)

geragas: **mēnggeragas** 1. расчёсывать (волосы) 2. чесать, скрести

geragau: **mēnggeragau** 1. царапать 2. выпускать когти 3. хватать, схватывать

geragot см. gerogot

geraguk мелкие кроветки

gerah яв. зной, духота || знойный, душный

geraha дж. см. gerah

geraham коренной зуб □ ~ belakang заднеренной зуб; ~ bungsu зуб мудрости

gerai (1) топчан

gerai (2): **mēnggerai** копать, вскапывать

gerai (3) мк.: **tergerai** распушенные (о волосах) □ ∞ sebahu выпадающие на плечи (о волосах)

gerai (4) арх. место, где сидят жених и невеста

gerak 1. движение, перемещение 2. движение, жест 3. побуждение, порыв 4. предчувствие, интуиция 5. знак, примета 6. воен. исполнительная команда для перестроений на месте; hadap kanan—g'gak напра—вó!; balik kanan—g'gak кру—гóm! □ ~ abadi вечно движение; ~ badan физкультура; ~ balik mex. обратный ход; ~ bangkit движение вверх; подьём (напр. уровня воды); ~ batin 1. душевный порыв, движение души; внутреннее побуждение 2. предчувствие, интуиция; ~ beaturan равномерное движение; ~ serap воен. 1. мобильный, подвижный 2. скоротечный (о бое); ~ diam физ. состояние относительного покоя; ~ dipercepat ускоренное движение; ~ dipercepat beraturan равномерно-ускоренное движение; ~ diperlambat замедленное движение; ~ diperlambat beraturan равномерно-замедленное движение; ~-garit (-geri, -gerik) 1. движения, жёсты 2. действия, поступки; перен. шаг; ~ getar колебательное движение; ~ hati см. gerak batin; ~ jalan воен. марш, передвижение войск; ~ keliling вращательное движение; ~ laku 1. поведение 2. terhadap отношение к кому-л.; обращение с кем-л.; ~ langkah 1. движение вперёд, развитие 2. действия, поступки; перен. шаг; ~ lingkaran вращательное движение; ~ lurus прямолинейное движение; ~ maju 1. поступательное движение 2. воен. продвижение; ~ mundur воен. отход; ~ putar вращательное движение; ~ roda belakang авто задняя передача; ~ roda depan авто передняя передача; ~ sendiri воен. самоходный; ~ sukta см. gerak batin; ~ surut отлив; ~ tari движение (в танце); ~ tiri подражание; ~ togak ход поршня; ~ transisi переход (от одного состояния к другому); ~ translasi поступательное движение

gerakan 1. движение, перемещение 2. действия; акции; деятельность 3. публ. движение (общественная деятельность) 4. спорт. элемент (в гимнастике) 5. воен. передвижение □ ∞ bawah tanah подпольная деятельность; ∞ buruh рабочее движение; ∞ di bawah tanah подпольная деятельность; ∞ gelar незаконная деятельность; ∞ kejutan спорт. элемент повышенной сложности; ∞ kemerdekaan освободительное движение; ∞ kerapuhan уст. см.

gerakan пратика; ∞ liar неорганизованные (беспорядочные) действия; ∞ mahasiswa студенческое движение; ∞ maju воен. продвижение; ∞ memisah сепаратистское движение; ∞ memutar воен. обход; ∞ meniggalkan musuh воен. отрыв от противника; ∞ mepingkar воен. охват; ∞ pemblok полит. движение неприсоединения; ∞ operasi боевые действия; ∞ kebebasan nasional национально-освободительное движение; ∞ pembersihan воен. прочёсывание местности; ∞ pemuda молодёжное движение; ∞ pendagatan воен. десантная операция; ∞ perang боевые действия; ∞ politik 1. политическая деятельность 2. политическое течение; ∞ pratika движение скаутов; ∞ Satu Oktober ист. Движение 1-го октября (силы, ликвидировавшие 1-го октября 1965 г. попытку государственного переворота в Джакарте); ∞ Séptember Tigaruluh см. Gerakan Tigaruluh Séptember; ∞ Sepuluh Méi ист. Движение 10-го мая (антикитайские выступления в городах Зап. Явы; 1963 г.); ∞ serikat buruh профсоюзное движение; ∞ Solidaritas Nefos ист. Движение солидарности новых нарождающихся сил; ∞ Tigaruluh Séptember ист. Движение 30-го сентября (силы, пытавшиеся совершить государственный переворот в ночь с 30 сентября на 1 октября 1965 г.); ∞ Tunjuk Hidung ист. Движение по выявлению нарушителей закона; ∞ turba публ. поход в народные массы; ∞ wanita женское движение

bergerak 1. двигаться, передвигаться 2. действовать, функционировать, работать 3. выступать, вести борьбу; принимать участие в работе (какой-л. организации) 4. двигаться, шевелиться; оживать (о лице) 5. фин. находиться в обращении 6. воен. вести боевые действия □ ∞ dengan arus sejarah публ. идти в ногу с историей; ∞ dengan gigi satu авто разг. ехать на первой скорости; ∞ dilayarlauarkan angin колышаться под дуновением ветра; ∞ maju продвигаться вперёд; ∞ memutar двигаться по кругу

bergerakan мн. см. bergerak

bergerak-gerak двигаться (ритмично)

menggerakkan 1. двигать, передвигать 2. приводить в движение или в действие, пускать в ход □ ∞ genta звонить в колокол; ∞ hati [sapuhagi] 1. волновать, трогать || волнующий, трогательный 2. побуждать; ∞ motor заводить мотор, запускать двигатель; ∞ perang вести войну; ∞ rakyat поднимать народ

penggerak 1. движущая сила || движущий 2. тех. движитель 3. тех. привод || приводной

penggerakan приведение в действие, пуск

pergerakan публ. движение

tergerak 1. пущен в ход 2. взволнован, тронут □ ∞ di hati взволнован, тронут

geram (1) гнев, ярость, злость || гневный, яростный, злой

kegeraman гнев, ярость, злость

menggeram 1. приходиться в ярость, злиться 2. рычать

menggeramkan приводить кого-л. в ярость

geram (2) мк.: geraman см. geraham

geramang длинноногий мураец

gerami см. gugami

geramsut арх. суровая ткань

geranat см. granat

gerang (1) чёрная краска (для зубов)

menggerang чернить зубы

gerang (2): **gerangan** служебное слово в вопр. предложении; выражает неуверенность; arakah gerangan itu? что бы это могло быть?; **menggerang** gerangan ia datang? зачем же он пришёл?

geranggang яв. бамбуковое копьё

gerangsang см. berangsang в стат. gangsang (1)

geranium бот. герань

gerantang 1. шум, грохот || шумный, грохочущий 2. угроза, грубый окрик □ ~ keling см. gerantang 2

menggerantang 1. шуметь, грохотать 2. угрожать кому-л., запугивать кого-л.

geranyam мк.: **menggeranyam** 1. дрожать, струиться (о нагретом воздухе) 2. мерцать, сверкать 3. пощипывать, покалывать (напр. язык)

gerapai см. garai

gerapik см. grafik

gerapu: **bergerapu** шершавый, шероховатый

gerasi см. garasi

gerat: **menggerakkan** скрежетать (зубами)

geratak дж.: **menggeratak** рыскать (в поисках)

geratih мк. йноходь

gerau (1) грязный (о цвете)

gerauan см. gerau

gerau (2) арх. повар или повариха

gerawan мк. см. gerauan в стат. gerau (1)

gerayak яв. грабитель

menggerayak грабить

penggerayak грабитель

penggerayakan ограбление

gerayang (1) дж.: **gerayang** рыскать (в поисках)

menggerayang[i] 1. ошупывать, обшаривать; копаться в чём-л. 2. осматривать, обыскивать что-л. 3. обойти или объездить что-л.

gerayang (2) мк.: **bergerayangan** мн. 1. ползать; копошиться 2. негодн. орудовать; подвизаться

menggerayang 1. расчёсывать (волосы) 2. ползать, копошиться

menggerayangkan: ∞ tangan pada тж. перен. засовывать руку куда-л.

gerba яв. живёт

gerbak: **menggerbak** распространяться (о запахе)

gerbang (1) 1. ворота; перен. ворота, окно (проход) 2. раскрытый; распротёртые (о крыльях); развёрнутый (напр. о знамени); распушенные (о волосах) □ ~ gersul растрепанные (о волосах)

menggerbang см. gerbang 2

menggerbangkan раскрывать; развёртывать (напр. знамя); распускать (волосы)

Gerbang (2): ~ Kérta Susila (Gersik, Jombang, Majakérta, Surabaya, Sidoarjo, Lamongan) городá Герсик, Джомбанг, Маджакэрта, Сурабая, Сидоарджо, Ламонган

gerbas: ~-gerbus шуршать, шелестеть

gerbeg см. gerebeg

gerbek см. gerebeg

gerbong вагон □ ~ barang товарный вагон;

~ penumpang пассажирский вагон; ~ restoran (restorasi) вагон-ресторан; ~ tangki вагон-цистерна

gerdam грохот (от падения тяжёлого предмета)

menggerdam грохнуть, упасть

gerdu см. gardu

gerdum см. gerdam

gerebak см. gerebeg (1)

gerebeg (1) дж.: **menggerebeg** 1. устранивать облаву 2. наброситься на кого-л. всей гурьбой 3. дружно навалиться на работу

penggerebegan облава

segerebegan гурьбой, толпой

gerebeg (2) см. garebeg

gerebek см. gerebeg

gerecak: **menggerecak-gerecak** бурлить, клокотать

gerécok дж.: **menggerécok[i]** вмешиваться во что-л.

penggerécok любит вмешиваться в чужие дела

geréh яв. сушёная рыба

geréja церковь || церковный □ ~ Anglikan англиканская церковь; ~ аям иноск. церковь с флюгером (англиканская церковь в Джакарте); ~ Inggeris англиканская церковь; ~ Injili евангелическая церковь; ~ Katolik католическая церковь; ~ Maséhi Injil христианская евангелическая церковь; ~ methodis методистская церковь; ~ ortodoks православная церковь; ~ Protéstan протестантская церковь; ~ Rum католическая церковь; ~ Rum Katolik римско-католическая церковь

menggeréja превращать что-л. в церковь

menggeréjanya см. penggeréjaan

penggeréjaan превращение чего-л. в церковь

geréjani церковный

geréjawi церковный

gérék 1. сверло 2. дрель □ ~ dada ручная дрель; ~ sumbat штóпор; ~ tangan ручная дрель

gérékan см. gérék

bergérék-gérék с отвёрстиями

menggérék 1. сверлить 2. продырявить

menggérékkan 1. винчивать 2. вбивать, забивать □ ∞ tutur kata ke telinga вдальвливать, втолковывать

penggérék см. gérék

gerem см. geram (1)

geréndel см. gréndel

geréndeng мк.: **bergeréndeng** 1. принимать боевую стойку (о петухах) 2. ухаживать за курицей (о петухе)

menggeréndeng см. bergeréndeng

tergeréndeng 1. наклониться || наклонный 2. мор. имёт крэн

gerénék см. gerénik

gerénik 1. хорóшенький, изящный 2. дрожащий (о голосе)

menggerénik арх. бить во что-л. □ ∞ pobat бить в барабан

gerentam см. gerantang

gerentang см. gerantang

gerenyum см. gerenyum

gerenyau невоспитанный

gerényéng гримáса

tergerényéng-gerényéng гримáсничать

gerényét подёргивание, судо́рога

menggerényét судо́рожно подёргиваться

gerénying см. gerényéng

gerényit см. gerényét

gerényot см. gerényéng

gerényut см. gerényéng

gerépék: **menggerépék** негодн. не подмываться (после отправления естественных надобностей)

gerépés (1): **menggerépés** нервно шевелить пальцами; нервно тереть что-л.

gerépés (2) дж.: **bergerépés** нерóвный, шероховатый

gerésék шóрох, шелест

bergerésék шуршать, шелестеть

menggerésék шуршать, шелестеть

gerét дж.: **gerétan** 1. спичка; спички 2. зажигалка □ ∞ api см. gerétan

menggerét 1. царапать 2. чиркать (спичкой)

menggerétkan sesuatu pada sesuatu царапать чем-л. что-л.

gerétang мк.: **menggerétang** приготовиться к падению

gergaji пила □ ~ balik[-balok] продольная пила; ~ ban ленточная пила; ~ besi пила для металла; ~ bundar дисковая пила; ~ kayu пила для дерева; ~ kerat поперечная пила; ~ lingkaran дисковая пила; ~ mesin моторная пила; ~ pita ленточная пила; ~ rantai цепная пила; ~ rentang рамная пила; ~ roti хлебóрезный нóж; ~ tangan ручная пила; ~ tap лóбзик; ~ tarik поперечная пила

menggergaji 1. пилить 2. шататься из стороны в сторону 3. мор. рыскать

penggergaji пильщик

penggergajian 1. пилка, распиловка 2. лесопильный завод

gergajul дж. злодей; злоумышленник

gergasi миф. великан

gerha редко высок. супру́га

gerham см. geraham

gerhana астр. затмение; перен. тёмная полоса (трудный период) □ ~ bulan лунное затмение; ~ matahari солнечное затмение; ~ matahari berbangun gelang кольцеобразное солнечное затмение; ~ mutlak (sempurna, total) полное затмение; ~ yang tidak sempurna частичное затмение

geriak: **menggeriak** кишеть

geriap дж.: **menggeriap** 1. угасать, уменьшаться (о пламени) 2. слипаться (о глазах)

geriatri мед. гериатрия

gericau см. kericau

gericik: **bergericik** журчать

geridip: **menggeridip** сиять, сверкать

geridit мк.: ~-pidit битком набитый

gerigi мн. зубья, зубцы □ ~ gergaji зубья пилы

bergerigi зубчатый

gerigik черпáк (из ствола бамбука)

gerigis 1. зубчатый 2. зазубренный

gerih яв. сушёная рыба

Gerika Древняя Греция || древнегреческий

gerila см. gerilya

gerilya партизан || партизанский

bergerilya 1. вступить в партизаны 2. вести партизанскую войну 3. тайно, нелегально

menggerilya нарушать, срывать что-л. (ведя партизанскую войну)
gerilyawan партизан
gerilyawati партизанка
gerim грубошерстная ткань
gerimis *д.ж.* 1. моросящий дождь || моросящий 2. кто-л. чуть не плачет
bergerimis моросить
gerinda точильный камень, точило
menggerinda точить
gerindin *м.к.* дрожать, трястись
gerinding *с.м.* gènggong
Gerindo (Gerakan Rakyat Indonésia) *ист.* Движение индонезийского народа
gering *высок.* болен, нездоров || болезнь, недомогание □ ~ bersalin предродовые схватки; ~ hulu головная боль
kegeringan болезнь, недомогание
penggering 1. болезненный (о человеке) 2. зелье (вызывающее болезнь)
geringsing (1) перекошенное (о лице)
bergeringsing перекашиваться (о лице) □ ∞ kesakitan перекашиваться от боли (о лице)
geringsing (2) пестрая декоративная ткань, сотканная вручную; *т.ж.* узор на ткани
gerinjal *редко с.м.* ginjal
gerinjam 1. камень для шлифовки зубов 2. зубочистка 3. палочка для чистки ушей
menggerinjam 1. чистить, шлифовать 2. ковырять (в зубах, в ушах)
gerinting кормовая трава *Chamaeraphis aspera* □ ~ air *с.м.* gerinting
gerinyau зуд
menggerinyau чесаться, зудеть
gerinyut *с.м.* gerényeng
gerip (1) грифель
gerip (2) *с.м.* gerit
geripir кикетарь суда
gerisik *с.м.* gerésék
gerising *с.м.* geringsing (1)
gerit скрип
menggerit скрипеть
gerita *с.м.* gurita
Gerkom (gerakan komunis) коммунистическое движение
Gerkopin (Gerakan Koperasi Indonésia) Кооперативное движение Индонезии
gerlap блеск, сияние, сверкание
menggerlap блестять, сиять, сверкать
gerling *с.м.* gerlap
gerlip *с.м.* gerlap
Germa (gerakan mahasiswa) студенческое движение
German германский
germang: **menggermang** ошетьниваться
Germino (Gerakan Mahasiswa Indonésia) Студенческое движение Индонезии
germo *яв.* 1. охотник 2. сводник 3. содержатель публичного дома
germut *с.м.* gèmut
gernyam *с.м.* geranyam
geroak *д.ж.* дырявый
gerobak 1. телега, повозка 2. тележка 3. вагон; вагонетка □ ~ barang товарный вагон; ~ be-ban тележка; ~ dongong тачка; ~ gandengan

прицеп; ~ kereta api железнодорожный вагон; ~ kétel вагон-цистерна; ~ kuda конная повозка; ~ lembu бычья повозка; ~ mobil (oto) грузовик; ~ parak платформа (вагон); ~ penumpang пассажирский вагон; ~ roda тачка; ~ sapi бычья повозка; ~ sorong тачка; ~ tambang шахтная вагонетка; ~ tangki вагон-цистерна; ~ tolak тачка; ~ ungkit грузовая тележка

gerobok (1): **bergerobok** пузыриться; бурлить
menggerobok пузыриться; бурлить
gerobok (2) *д.ж.* 1. шкаф, буфет; 2. сундук; ящик

gerocok *с.м.* gegesak
gerodak 1. стук 2. топот
menggerodak 1. стучать 2. топтать 3. *ke* вламываться куда-л.

gerogol 1. *д.ж.* частокол 2. *п.ал.* хижина на плоту
gerogot *д.ж. с.м.* gerowot
gerohok 1. дупло 2. полость

bergerohok 1. с дуплом 2. полый, пустотелый
gerohong *д.ж. с.м.* gerohok

gerombol: **gerombolan** 1. группа, кучка 2. банда, шайка □ ∞ pelarian группа беглецов или беженцев; ∞ sosial социальная группа; ∞ tentara bayaran банда наёмников
bergerombol собираться, сходиться; толпиться
gerombong *с.м.* gerombol

gerompok *уст.:* **menggerompok** окружать, обступать
gerong *д.ж.* нора

geronggang (1) *дерево Cratoxylon cuneatum*
geronggang (2) *с.м.* gerohok
geronggong *д.ж. с.м.* gerohok
gerontang *д.ж. с.м.* gerantang
gerontologi геронтология
geronyot *с.м.* gerényét

geropés *с.м.* gerupis
geropyak *яв.* грохот, грохотанье
bergeropyak с грохотом

geropyok *яв.:* **menggeropyok** 1. гнаться за кем-л., преследовать кого-л. 2. производить облаву; совершать налёт на что-л.
penggeropyokan 1. погоня 2. облава; налёт

geros *д.ж.:* **menggeros** 1. храпеть 2. реветь (о моторе)
gerosak *с.м.* gerosok
gerosok щорох, шелест

menggerosok 1. шуршать, шелестеть 2. шаркать ногами
gerotok *с.м.* gerutu

gerowot: **menggerowoti** 1. обладывать; подгрызть; *перен.* подрывать, подтачивать 2. подкапывать 3. размывать (напр. фундамент)
penggerowotan подкоп; *перен.* подрыв

Gerpindo (Gerakan Patriot Indonésia) Движение индонезийских патриотов
gerpol (gerakan politik) политическое течение
gergt *звукоподр.* ха-ха-ха

gersak шуршание
gersang 1. сухой; засушливый 2. бесплодный, неплодородный 3. опустошённый (*духовно*)
kegersangan 1. засушливость 2. неплодородность 3. опустошённость

menggersangkan опустошать (*духовно*)

gersik 1. скрип, поскрипывание 2. крупный песок
menggersik 1. скрипеть, поскрипывать 2. с песком

gersul спутанные (о волосах)
gertak 1. угроза, запугивание 2. выпад (*недоброжелательные действия*) □ ~ gerantang (kosong, sambal) пустая угроза
gertakam *с.м.* gertak

menggertak 1. угрожать кому-л., запугивать кого-л. 2. прищипорить (коня) 3. скрипеть, скрежетать (зубами) □ ∞ geraham (gigi) скрипеть зубами; ∞ kuda прищипорить коня
menggertakkan *с.м.* menggertak 2, 3

penggertak 1. тот, кто угрожает, запугивает 2. то, чем подгоняют
gerlap *с.м.* gerlap

gertik *с.м.* gersik
gertuk стук, постукивание
geru: **menggeru** 1. реветь, рычать 2. трубить (о слоне)

gerubi кондитерское изделие в виде шариков из кассавы и пальмового сахара
gerubuk *с.м.* gerobok

gerugul *с.м.* gerogol
gerugut *с.м.* gerutu (1)
geruh (1) 1. несчастье, беда 2. неудача, невезение || неудачливый □ ~-gerah беды и несчастья; ~ tak menciun bau посл. беду по запаху не учуешь

kegeruhan *с.м.* geruh
geruh (2) *с.м.* geru
geruit *с.м.* keruit

geruk грохот, грохотанье □ ~-gerak *с.м.* geruk
gerumit *с.м.* gerupis
gerumuk: **menggerumuk** 1. сидеть на корточках 2. принадлежать к землё

gerumut *д.ж.* кишеть
menggerumuti 1. обступать со всех сторон 2. заполнять, наводнять что-л. (напр. о толпах народа)

gerun страх, боязнь || бояться
menggerunkan пугать, страшить
gerundang *м.к.* головастик

gerundel *яв.:* **menggerundel** ворчать
gerung *м.к.:* **menggerung** 1. выть; скулить; визжать 2. трубить (о слоне) 3. рыдать
tergerung 1. взвыть; взвизгнуть 2. зарыдать

gerungung *дерево Cratoxylon formosum*
gerup *текст.* бердо
gerupis: **menggerupis** выполнять тонкую работу
gerupuk *м.к.* спотыкаться и падать

menggerupukkan 1. валить, опрокидывать 2. свергать 3. разорять, губить
tergerupuk споткнуться и упасть

gerus *раковина моллюска Cypraea tigris*; *употр.* для разглаживания ткани
gerusan разглаженный
menggerus гладить, разглаживать (*раковиной*)

gerut *звук скобления*
gerutu (1) 1. шершавый, шероховатый 2. рифлёный
menggerutu *с.м.* gerutu

gerutu (2) ворчанье
menggerutu ворчать

gerutup треск
menggerutup трещать, потрескивать
gerutus *с.м.* gerutup

Gerwani (Gerakan Wanita Indonésia) *ист.* Движение индонезийских женщин
Gerwan (Gerakan Wanita Indonésia Sedar) *ист.* Движение сознательных индонезийских женщин

gesa: **gesa-gesa** поспешно, торопливо
bergesa-gesa спешить, торопиться || поспешно, торопливо
ketergesaan спешка

menggesa[-gesa] торопить, подгонять
menggesa-gesakan *с.м.* menggesa
tergesa-gesa *с.м.* bergesa-gesa

gesau *с.м.* desau
gésék *муз.* смычковый
gésékan 1. трение 2. смычок

bergésék di, pada тереться обо что-л.
bergésékan тереться друг о друга
menggésék 1. тереть, натирать 2. чистить (напр. щёткой) □ ∞ biola играть на скрипке
menggésékan исполнять что-л. (на смычковом инструменте)

mempergésék-gésékan тереть друг о друга □ ∞ geraham скрежетать зубами
penggésék 1. тот, кто играет на смычковом инструменте 2. смычок □ ∞ api спичка; ∞ biola 1. скрипач 2. смычок скрипки

penggésékan 1. натирание 2. чистка
pergésékan трение
gésél: **bergésél di, pada** тереться обо что-л.

bergésélan тереться друг о друга
menggésél тереть, натирать
menggésél-gésél *с.м.* bergésél

gésér (1) *фон.* фрикативный
géséran 1. трение 2. смещение, сдвиг
bergésér 1. *di, pada* тереться обо что-л. 2. смещаться, сдвигаться; перемещаться, передвигаться 3. *dengan* иметь трения с кем-л.

kegéséran трения, разногласия
menggésér 1. тереть, натирать 2. смещать, сдвигать; перемещать, передвигать 3. врезаться во что-л. 4. смещать, увольнять
menggésérkan *с.м.* menggésér 2

penggéséran 1. натирание 2. смещение; перемещение 3. смещение, увольнение
pergéséran 1. трение 2. смещение, сдвиг; перемещение 3. смещение, увольнение 4. трения, разногласия □ ∞ takpa лингв. смысловой сдвиг

tergésér 1. натёрт 2. смещён, сдвинут; перемещён, передвинут 3. смещён, уволен
Gésér (2) гесэры (*народность на Вост. Сераме*)

gesit *д.ж.* 1. ловкий, проворный 2. искусный, умелый 3. живой, подвижный; деятельный, энергичный

kesulitan ловкость, проворство
Gesonef (Gerakan Solidaritas Nefos) *ист.* Движение солидарности новых нарождающихся сил

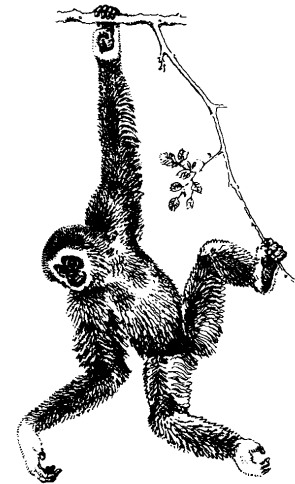
gesong: ~-kesong *однострунный муз. инструмент у тораджей*
gépér пряхка; застёжка □ ~ celana брючная застёжка; ~ sabuk пряхка ремня

menggépér застёгивать

Gestapo гестапо || гестаповский
Gestapu (Gerakan Séptember Tigapuluh) *ист.* Движение 30-го сентября
Gestok (Gerakan Satu Oktober) *ист.* Движение 1-го октября
Gesuri (Genta Suara Révolusi Indonésia) *ист.* Колокол индонезийской революции (*речь президента Сукарно 17 августа 1963 г.*)
geta *арх.* трон □ ~ peraguan царское ложе
getah 1. каучук || каучуковый 2. латекс 3. клей (*для ловли птиц*) 4. физиол. сок □ ~ agar гуммиарабик; ~ bening лимфа || лимфатический; ~ bungung птичий клей; ~ karét (kejai) латекс; ~ kering листовый каучук; ~ kerip креп (*натуральный каучук*); ~ Iambung желудочный сок; ~ Iemak физиол. млечный сок, хилус; ~ pankreas сок поджелудочной железы; ~ para латекс; ~ penggosok tulisan резинка, ластик; ~ perca гуттаперча; ~ pinus сосновая живица; ~ susu млечный сок; ~ tegar смола дерева терап (*употр. как птичий клей*); ~ terbangkit, kuagan tiba *посл.* смола выступила — птицы налетели (*допустить оплошность*)
bergetah 1. смолистый; липкий, клейкий 2. собирать латекс □ ∞ bibir ластыный
menggetah 1. собирать латекс 2. надрезать кору (*каучуконоса*) 3. ловить птиц (*с помощью клея*) 4. липкий, клейкий □ ∞ bawang колкий, язвительный
pergetahan физиол. секреция □ ∞ dalam внутренняя секреция
tergetah приклеиться, прилипнуть
getak: ~-getuk стук, постукивание
getang (1) 1. крышка (*из фольги и т. п.*) 2. кожа (*на барабане*) □ ~ gendang кожа на барабане
menggetang 1. накрывать напр. горшок бумагой и обвязывать шпагатом (*по окружности*) 2. натягивать кожу на барабан □ ∞ muka закрывать лицо
penggetang *см.* getang
getang (2) травянистое растение *Spilantes astella*; листья съедобны
getap (1) *яв.*: getapan чувствительный, ранимый
getap (2) *мк.* сломанный
menggetap ломать □ ∞ gegaham скрежетать зубами
getar *см.* gentar
getas (1) 1. ломкий, хрупкий 2. чувствительный, ранимый 3. печенье из рисовой муки □ ~ hati чувствительный, ранимый; ~ tangan слабый, немощный
getas (2) *дж.* 1. ясный, определённый 2. окончательный
géték (1) 1. лёгкий, непринуждённый 2. лёгкого поведения (*о женщине*)
géték (2) *дж.* плот
geti: geti-geti кондитерское изделие
getik *см.* getir (1)
getil *см.* getir (1)
getir (1): menggetir уцепиться за что-л.
getir (2) *яв.* 1. горьковатый 2. горький, печальный

kegetiran *тж. перен.* горечь
menggetirkan огорчать
getis *см.* getas (1)
getok *дж.*: menggetok стучать, постукивать
getol *дж.* 1. усёрдный, прилежный 2. упёрный, настойчивый
getrém пассажирская наёмная узкоколейная дрезина (*наподобие коляски велорикши*)
getrok трясти бутылку вниз горлышком
gétto гэтто
getu: menggetu давить (*ногтем*)
getuk *дж.* кондитерское изделие из кассавы, пальмового сахара и мякоти кокосового ореха □ ~ lindri вермишель из кассавы
getun *см.* gegetun
geulis *сунд.* миловидная (*о женщине*)
Geureudong гора Гередонг (*вулкан на Сев. Суматре*)
géwang 1. жемчужная раковина 2. серьга (*небольшая*)
géyser гейзер
Gg. (gang) переулок
ggl (gaya gerak listrik) электродвижущая сила, ЭДС
ggm (gaya gerak magnit) магнитодвижущая сила, МДС
Ghana *гос-во* Гана || ганский
GHB (Gerakan Hidup Baru) *ист.* Движение за новую жизнь
gi (1) 1. жидкое масло (*из молока буйволицы*) 2. топленое масло
gi (2) (*усеч. от pergi*) *прост. позел.* иди □ ~ deh иди же!
GIA (Garuda Indonesian Airways) *англ.* Индонезийская авиакомпания «Гаруда»
giam дерево Нореа celebia
Gianyar 1. *н. п.* Гианьяр (*на о-ве Бали*) 2. *ист.* Гианьяр (*до 20 в. одно из балийских княжеств*)
giat 1. активный, энергичный 2. старательный, прилежный
giat-giatnya 1. активно, энергично 2. старательно, прилежно
bergiat активно взяться за что-л.
kegiatan 1. деятельность 2. активность, энергия; интенсивность 3. старания, усилия □ ∞ éksplorasi изыскательские работы; ∞ pembangunan созидательная деятельность; ∞ profesi основная работа, работа по специальности; ∞ subvèrsi подрывная деятельность
menggiatkan 1. активизировать; интенсифицировать 2. поощрять, стимулировать
diangkatannya *см.* pengangkatan
mempergiatkan *см.* menggiatkan
penggiatan активизация; интенсификация □ ∞ kerja интенсификация труда
gibas *см.* kibas (2)
gibon *зоол.* гиббон
gidik: bergidik 1. содрогаться, вздрагивать 2. содрогаться, ужасаться
menggidik[-gidik] 1. заставить кого-л. вздрагивать 2. приводить кого-л. в трепет
gigantisme физиол. мед. гигантизм

gigau: menggigau[-gigau] бредить (*напр. во сне*)
gigi 1. зуб || зубной 2. край, конец; окраина 3. *тех.* зуб, зубец 4. *авто разг.* передача, скорость □ ~ air горизонт (*на море*); ~ anak молочный зуб; ~ asu клык; ~ benar коренной зуб; ~ berdukung зубы, расположенные попарно один над другим; ~ bersalat emas золотая коронка; ~ buatan вставные зубы; ~ bungsu зуб мудрости; ~ dengan lidah ada kalanya bergigit juga *посл.* даже зубы с языком не всегда ладят; ~ depan передние зубы; ~ ~geligi зубы; ~ ~geligi palsu вставные зубы; ~ ~geraham коренной зуб; ~ ~gergaji зубья пилы; ~ ~hutan опушка леса; ~ ~karak резец (*зуб*); ~ ~laut верхняя отметка воды во время прилива; ~ ~manis резец (*зуб*); ~ ~palsu (pangsaan) вставные зубы; ~ ~remotong (pengiris) резец (*зуб*); ~ ~rongak редкие зубы; ~ ~satu *авто разг.* первая передача; ~ ~sejati коренной зуб; ~ ~seri резец (*зуб*); ~ ~sulung молочный зуб; ~ ~tanggai, kawan turah *мк. посл.* хрящи подшевели, да зубы выпали; ~ taring клык
gigi-gigi протектор (*шины*)
bergigi 1. с зубами; зубастый 2. зубчатый
pergigian стоматология || стоматологический
gigih (1) *мк.* 1. упёрный, настойчивый 2. недоваренный, ещё твёрдый (*о рисе*)
kegigihan упёрство, настойчивость
gigih (2) *см.* gigil
gigil дрожь, озноб
menggigil дрожать, трястись □ ∞ kedinginan дрожать от холода; ∞ ketakutan дрожать от страха; ∞ sampai ke tulang sumsum кого-л. холод пробрал до костей
gigir (1) *яв.* 1. хребет (*позвоночник*) 2. гребень (*горы*) 3. *тол.* гребень, водораздел □ ~ gunung гребень горы
gigir (2) *мк. см.* gigil



gibon

gigit: gigitan укус
bergigit кусаться
bergigitan кусать друг друга
bergigit-gigit кусать друг друга
kegigit *см.* tergigit
menggigit 1. кусать 2. пощипывает, побаливает □ ∞ bibir кусать губы; ∞ jari кусать палец (*тж. иноск. в знач. кусать локти*); ∞ lidah прикусить язык; ∞ tunjukkan *см.* menggigit jari
digigit укушен || укус □ ∞ ular змеиный укус
penggigit укус
sempenggigit как чей-л. укус □ ∞ nyamuk как комариный укус
tergigit 1. прикусить (*язык*) 2. укушен; укусан □ ∞ lidah 1. прикусить язык 2. бессознательный, бесстыдный 3. *мк.* обязан кому-л., в долгу перед кем-л.
gila 1. *тж. перен.* сумасшествие, безумие || сумасшедший, безумный || akan, pada помешан на чём-л. 2. бешенство || бешеный □ ~ air лёгкое помешательство; ~ anjing бешенство; ~ asyik без ума от кого-л.; ~ babi эпилепсия; ~ bahasa не совсем нормальный; ~ bangsa националистический; шовинистический; ~ basa не совсем нормальный; ~ bayang-bayang грезнить, стронить воздушные замки; ~ behah i без ума от кого-л.; ~ di abun-abun *см.* gila bayang-bayang; ~ gadis ловелас; ~ harta алчный, жадный; ~ hati без ума от кого-л.; ~ hormat честолюбивый; ~ kebangsaan *см.* gila bangsa; ~ kekuasaan властолюбивый; ~ lu ты в своём уме?; ~ pangkat 1. гнаться за чинами || карьерист 2. зазнаваться (*после назначения на высокий пост*); ~ peregruan *см.* gila gadis; ~ renang лёгкое помешательство; ~ uang алчный, жадный
gila-gila *см.* gila 1
gila-gilaan 1. дурачиться || дурачество || дурачкий 2. неистовствовать || неистовство || неистовый
bergila-gila 1. дурачиться 2. akan, pada помешан на чём-л. || как ненормальный 3. безумно, необычайно
bergila-gilaan *мн.* дурачиться
kegilaan 1. *тж. перен.* сумасшествие, безумие 2. дурачество, шутовство 3. глупость 4. страсть, увлечение || помешан на чём-л.
kegila-gilaan 1. не совсем нормальный 2. помешан на чём-л.
menggila 1. сводить с ума || сумасшедший (*напр. о цене*) 2. неистовствовать 3. сходить с ума || помешан на чём-л.
digila: ∞ pangkat *см.* gila pangkat; ∞ uang *см.* gila uang
menggilai 1. безумно любить, обожать кого-л., что-л. || без ума от кого-л., чего-л. 2. *мк.* ухаживать за кем-л., чем-л., заботиться о ком-л., чём-л. □ ∞ ladang (sawah) обрабатывать поле; ∞ tamu принимать гостя
menggilikan 1. сводить с ума 2. дурачить, водить за нос 3. *см.* menggilai 2
menggilanya неистовство □ ∞ kenaikan harga бешеный рост цен
menggila-gilangan *см.* menggilikan 1, 2

mempertilakan см. menggilakan 1, 2
 tergil-gila как ненормальный || *dengan* сходить с ума по кому-л. || *pada* без ума от кого-л.
 tergil-gilaan без ума друг от друга
gilang: ~ *semelang* (-gemilang) 1. яркий, ослепительный 2. ясный, погожий 3. блестящий, сверкающий 4. блестящий, выдающийся
gilar сверкающий □ ~ *gemilar* сверкающий
menggilar начищать до блеска
gilas: *kegilasan* задавлен, раздавлен
menggilas 1. толочь, дробить 2. молотить 3. выравнивать, разглаживать; прокатывать (напр. металл); укатывать (напр. дорогу) 4. переехать, задавить
penggilas 1. дробилка 2. мельница; крупорушка 3. дорожный каток
tergilas 1. истолчён 2. размолот 3. выровнен, разглажен 4. задавлен; раздавлен □ ∞ *mobil* попасть под автомобиль
Gilbert о-ва Гилберта
gilde гильдия
gilé яв. *воскл.* вот он
gili (1): *gili-gili* 1. насыпь 2. насыпная межа (разделяющая чеки заливного рисового поля) 3. тротуар
gili (2) мк. см. *gilik* (1)
gilik (1): *menggilik*[-*gilik*] 1. щекотать 2. побуждать; подстрекать
gilik (2) см. *giling*
giling: *gilingan* 1. дробилка 2. мельница; крупорушка 3. рисоочистительная фабрика □ ∞ *air* водяная мельница; ∞ *batu* камнедробилка; ∞ *beras* 1. рисоорушка 2. рисоочистительная фабрика; ∞ *beton* бетономешалка; ∞ *daging* мясорубка; ∞ *jalan* дорожный каток; ∞ *kopi* кофемолка; ∞ *tebu* машина для переработки сахарного тростника
giling-giling дорожный каток
menggiling 1. толочь, дробить 2. молотить 3. выравнивать, разглаживать; прокатывать (напр. металл); укатывать (напр. дорогу) 4. переехать, задавить 5. очищать (от шелухи) 6. свертывать (сигарету)
penggiling 1. каток (дорожный) 2. валки 3. см. *gilingan* 1, 2 □ ∞ *adonan* скалка; ∞ *jalan* дорожный каток
penggilingan 1. дробление 2. размол 3. очистка (риса) 4. мех. прокатка 5. см. *gilingan*
tergiling 1. истолчён 2. размолот 3. выровнен, разглажен 4. задавлен; раздавлен □ ∞ *mobil* попасть под автомобиль
Gilingwesi миф. Гилингвеси (царство демонов)
gilipir неправ. см. *gipir*
gilir: *giliran* очередь, очерёдность
bergilir меняться, сменяться; перемениться (о ветре) || поочередно, один за другим || переходящий (напр. о знамени) □ ∞ *ganti* см. *bergilir*
bergiliran см. *bergilir*
bergilirnya смена, чередование
bergilir-gilir см. *bergilir*
kegiliran до кого-л. дошла очередь, пришёл чей-л. черёд || на очереди...
mempertilakan устанавливать очерёдность
penggilir см. в *сочет.* untuk *penggilir*

pergiliran оборот, оборачиваемость □ ∞ *tanam* тап севооборот
gim дж. золотая нить
gimana (усеч. от *bagaimana*) разг. *вопр.* как, каким образом
gimnastik гимнастика || гимнастический
gimpal золотое или серебряное украшение на цепочке
ginang: *ginang-ginang* кондитерское изделие из клейкого риса
gincu 1. губная помада 2. румяна □ ~ *bibir* губная помада; ~ *pipi* румяна
bergincu 1. красить губы 2. румянить щеки
menggincu 1. красить (губы) 2. румянить (щеки)
ginding сунд. красивая и опрятная (об одежде)
ginggang см. *genggang* (1)
gingsi см. *gengsi*
gingsir см. *gelincir*
gingsul яв. неправильно выросший (о зубе)
gingsut см. *ingsut*
gini (1) *ист.* гинья
gini (2) *арх.* женщина
GINI (3) (Gabungan Importir Nasional Indonesia) Объединение национальных импортёров Индонезии
ginjal *анат.* почка; почки
ginjel яв. см. *ginjal*
ginseng женьшень
ginsi (1) см. *gengsi*
GINSI (2) (Gabungan Importir Nasional Seluruh Indonesia) Всеиндонезийское объединение национальных импортёров
gintil см. *géntel*
gintir: *penggintiran* текст. намотка
giok мин. 1. нефрит; жадеит 2. яшма
gips гипс || гипсовый
gipsa см. *gips*
gir зубчатое колесо, шестерня
girah высокая трава *Fimbristylis paniculata* □ ~ *hitam* дерево *Porowia neriosa*
girang весёлый; радостный □ ~ *hati* см. *girang*
bergirang веселиться; радоваться □ ∞ *hati* см. *bergirang*
kegirangan 1. веселье; радость 2. в восторге
kegirang-girangan в восторге
menggirangkan развеселить; обрадовать || приятный, отрядный
penggirang весёлый, жизнерадостный
giras суровое полотно
giri (1) *арх.* гора
Giri (2) холм Гири (вблизи г. Гресик на Вост. Яве; место захоронения сунана Гири)
Giri (3): *Sunan Giri* сунан Гири (настоящее имя радэн Паку; проповедник ислама на Вост. Яве; умер в 1680 г.)
girik (1) яв. листок бумаги (записка, талон и т. п.)
girik (2) мк.: *girik-girik* ступка (для приготовления бетеля)
girik (3) см. *gèrèk*
giring (1): *giringan* 1. конвоирование 2. футб. ведение (мяча)
menggiring 1. конвоировать 2. гнать (напр. стадо) 3. футб. вести (мяч)

giring (2): *giring-giring* 1. колокольчик 2. звонок □ ∞ *listrik* электрический звонок
giring (3): *giring-giring* растения *Crotalaria*
Giripurwa миф. Гирипура (царство, правитель к-рого пожирал своих подданных)
giris яв. страх, боязнь
giro фин. 1. жиро, передаточная надпись 2. жиро, жирорасчёты □ ~ *pos* жироприказ (почтовый); ~ *rekening* жиросчёт
girobank фин. жиробанк
girobilyét фин. бланк векселя, подлежащего жирированию
girorèkening фин. жиросчёт
gisar (1) см. *kisar*
gisar (2) см. *gèsèr* (1)
gisik см. *gèsèk*
gisil см. *gèsèl*
gisir см. *gèsèr* (1)
git мин. *гагат*, чёрный янтарь
gita *высок.* 1. песня 2. стихи, поэзия || поэтический 3. радость || радостный □ ~ *Bahari* здание главного штаба Военно-морских сил в Джакарте; ~ *puja* гимн, хвалебная песня
gitar гитара
bergitar играть на гитаре
gitaris гитарист
gitik (1): *menggitik* щекотать
gitik (2) яв.: *gitikan* бой на палках (представление на Вост. Яве)
gitu (усеч. от *begitu*) разг. так, таким образом
gituan см. *gitu*
gitu-gitu так себе, помаленьку
gitu-gituan см. *gitu*
Giuguna яп. *ист.* Добровольческий корпус (создан японскими оккупационными властями из индонезийцев)
giuk мор. гитов
giur яв.: *menggiurkan* 1. очаровывать || чарующий 2. соблазнять || соблазнительный □ ∞ *hati* см. *menggiurkan*
tergiur 1. очарован 2. соблазнён
giwang см. *gèwang*
gizi 1. питание, пища 2. питательные вещества; содержание питательных веществ, питательность □ ~ *sukup* нормальное питание; ~ *kuang* недоедание; ~ *lebih* переедание
bergizi питательный
GKBI (Gabungan Koperasi Batik Indonesia) Объединение батиковых коопераций Индонезии
GKDh (Gubernur Kepala Daerah) губернатор провинции
GKI (1) (Gabungan Kristen Indonesia) Объединение христиан Индонезии
GKI (2) (Gerakan Komunis Internasional) международное коммунистическое движение
GKK (1) (Gabungan Koperasi Konsumsi) Объединение потребительских кооперативов
GKK (2) (Gabungan Koperasi Korpa) Объединение кооперативов по производству копры
GKR (Gusti Kanjeng Ratu) яв. густу канджент рату (титул)
GKS см. *Gakas*
gl. (1) (gelar) титул, ранг
GL (2) (garis lintang) геогр. параллель

gladi яв. 1. тренировка 2. репетиция □ ~ *bersih* (resik) генеральная репетиция
gladiol гладиолус
glagah яв. см. *gelagah*
glasio ледниковый
glasir глазурь □ ~ *gigi* зубная эмаль
mengglasir глазировать
glasur см. *glasir*
glaukoma мед. глаукома
glazing глянецвание
glébag яв.: *glébagan* с.х. переменный севооборот
glétser глётчер, ледник
glider планёр
glisérin глицерин
global 1. глобальный || в мировом масштабе 2. в общих чертах 3. округлённо
globe 1. земной шар 2. глобус □ ~ *bumi* см. *globe*; ~ *sakrawala* (langit) звёздный глобус
Glodok *ист.* район Глодок (в Зап. Джакарте) □ ~ *Plaza* торговый центр в *ист.* районе Глодок
glosari глоссарий
glotal фон. гортанный
glr. см. *gl.* (1)
glukosa глюкоза
GM (1) (gubernur militér) военный губернатор
GM (2) (gerakan mahasiswa) студенческое движение
GM (3) (Gajah Mada) Гаджа Мада
GMI (1) (Gerakan Mahasiswa Indonesia) Студенческое движение Индонезии
GMI (2) (gereja Maséhi Injil) христианская евангелическая церковь
GMJ (Gerakan Mahasiswa Jakarta) Студенческое движение Джакарты
GMKI (Gerakan Mahasiswa Kristen Indonesia) Движение студентов-христиан Индонезии
GMMI (Generasi Muda Mahasiswa Indonesia) Молодое поколение индонезийских студентов
GMNI (Gerakan Mahasiswa Nasional Indonesia) Национальное движение студентов Индонезии
GMT (gerhana matahari total) полное солнечное затмение
Gn. (gungung) гора
GNB (Gerakan Non Blok) движение неприсоединения
GO (gopogéa) мед. гонорейя
Goa 1. *ист.* область Гоа (в Индии) 2. султанат Гоа (на Южн. Сулавеси; 16—17 вв.)
Goba *ист.* княжество Гоба (на о-ве Сулавеси)
gobah см. *gubah* (1)
gobang *ист.* гобанг (монета достоинством в 2 1/2 цента)
gobar *уст.* пасмурный □ ~ *hati* печальный
gobék ступка (для приготовления бетеля)
menggobék толочь орехи арековой пальмы (готовя бетель)
gobelin gobelén
Gobi пустыня Гоби
governor см. *gubernur*
goblég см. *goblèk*
goblèk дж. вдолье, вволю
goblog см. *goblok*
goblok дж. яв. глупый, тупой
kegoblokan глупость, тупость

gobnor разг. см. gubernur
gocék яв.: **menggocék** футб. владеть дриблингом
gocoh: **bergocoh** драться
menggocoh ударять, бить
pergocohan драка
goda: **godaan** 1. искушение, соблазн 2. мучение
menggoda[i] 1. искушать, соблазнять; совращать || заманчивый, соблазнительный 2. беспокоить; изводить; мучить (напр. о совесть); преследовать (напр. о кошмарах)
penggoda 1. соблазнитель; совратитель 2. см. godaan
penggodaan искушение; совращение
tergoda 1. введён в соблазн; совращён 2. измучен
godak редко гарнир (к рису)
menggodak готовить рис с гарниром
godam 1. молот; кувалда 2. дубинка
menggodam 1. ковать; бить молотом или кувалдой 2. избивать дубинкой
penggodam см. godam
godeg яв.: **menggodeg-godeg** качать (головой)
godék яв. бакенбарды
godik см. gudik (1)
godog яв.: **godogan** рывок
menggodog вытаскивать, выдёргивать
penggodogan вытаскивание, выдёргивание
godok яв. варёный
godokan варёная пища || варёный
menggodok варить
godot дж.: **menggodot** 1. резать 2. крошить
Godthaab г. Готхоб
gogo см. gaga
gogoh дрожать, трястись
gogok: **menggogok** жадно глотать
gogol яв. 1. сельскохозяйственный рабочий 2. мелкий арендатор
gogolan аренда мелких земельных участков || арендный; арендованный
gogor яв. тигрёнок
gogrok яв. 1. опадать (о листьях); выпадать (о волосах) 2. приходиться в упадок
gohok дж. дерево с кислыми фиолетовыми плодами
gohong мк. 1. яма 2. нора 3. пещера
gol 1. спорт. ворота 2. спорт. гол 3. разг. добиться цели; удаваться; проходить (напр. о предложении) □ ~ balasan ответный гол; ~ tunggal единственный гол
menggolkan 1. спорт. забить (мяч) 2. разг. провести, пробить что-л. □ ∞ gagasan пробить идею
golak (1): **golakan** 1. кипение 2. волнения, беспорядки 3. накал, разгар (напр. борьбы) 4. жизненная борьба 5. потрясения □ ∞ batin душевное волнение или потрясение
bergolak 1. кипеть, клокотать 2. волноваться, бурлить (напр. о море) 3. вспыхивать (напр. о революции); разгораться, распространяться 4. вести борьбу 5. испытывать потрясения 6. напряжённое (о положении)
golak (2): ~-galik 1. переворачиваться; ворочаться 2. кувыряться
menggolak: ~-galik 1. перевёртывать 2. извращать
golbi ширинка

golék (1): ~ gelentang валяться, кататься
golék-golék см. bergolék-golék
bergolék катиться
bergolékan мн. валяться, кататься
bergolék-golék 1. валяться, кататься 2. ворочаться 3. разг. валяться в постели
menggolék 1. катиться 2. катить 3. класть
□ ∞ batang terguling мк. погос. катить бревно под гору (≅ легче лёгкого)
menggolékan 1. катить 2. класть □ ∞ badan ложиться, укладываться
tergolék 1. перевёрнут, опрокинут 2. упасть навзничь 3. сбит (напр. автомобилем)
golék (2) яв. 1. кукла 2. сольный танец, изображающий наряжающуюся принцессу; тж. танцовщица, исполняющая этот танец □ ~ jeng-gel (jonggol) неваляшка
golékan кукла
goléng дж.: **menggoléng** прикасаться, притрагиваться
golf спорт. гольф
pegolf игрок в гольф
Colgota библ. Голгофа
Goliath голиафы (племени пигмеев в горной части Ириан Джая)
Golkar (golongan karya) 1. полит. функциональная группа 2. (усеч. от Sekretariat Bersama Golongan Karya) Объединённый секретариат функциональных групп, Голкар
golok косарь (нож)
menggolok рубить что-л. (косарём)
golong (1): **golongan** 1. группа, группировка; круги (общества) 2. категория, класс □ ∞ bangsa национальная группа; ∞ besar большинство; ∞ darah группа крови; ∞ desakan влиятельная группировка; ∞ ékonomi lemah мелкие предприниматели; ∞ kapap полит. правые (суц.); ∞ karya 1. полит. функциональная группа (общность людей, связанных сферой деятельности) 2. усеч. см. Sekretariat Bersama Golongan Karya; ∞ Karya Angkatan Bersenjata вооружённые силы как функциональная группа; ∞ kecil меньшинство; ∞ kiri полит. левые (суц.); ∞ masyarakat социальная группа; ∞ menengah 1. среднее сословие 2. полит. центристы; ∞ pas-rapan слой населения, едва сводящие концы с концами; ∞ pelawan оппозиция (группировка); ∞ penduduk слой населения; ∞ perniagaan деловые круги; ∞ pertengahan см. golongan menengah; ∞ politik политическая группировка; ∞ pribumi представители коренного населения; ∞ resmi официальные круги; ∞ tengah[an] см. golongan menengah; ∞ terbesar большинство; ∞ terkecil меньшинство; ∞ tidak berada немущие слой населения; ∞ yang berkuasa правящие круги
menggolongkan 1. группировать; классифицировать 2. относить к какой-л. группе
menggolong-golongkan см. menggolongkan 1
penggolongan 1. группировка; классификация 2. отнесение к какой-л. группе □ ∞ baru перигруппировка
tergolong относиться к числу кого-л., чего-л.

golong (2) см. gulung
golonganisme групповщина
golpi см. golbi
golpol (golongan politik) политическая группировка
gombak 1. хохолок 2. чёлка
gombal: **gombalan** доскут, тряпка
gombala см. gambala
gombang (1) большой глиняный сосуд для воды
gombang (2) мк. красивый □ ~ di lebuл инск. недобр. красивый, когда по улице идёт (щеголь)
gombéng: **menggombéng** расширять (отверстие)
gompiok дж. густой (напр. о волосах, листе)
gompyok см. gompiok
Gomumu о. Гомуму (в море Серам)
goncang см. goyang
goncéng см. boncéng
gondang (1) бат. барабан шамана
gondang (2) зоол. бочёночки (морские улитки Dolium)
Gondangdia ист. район Гондангдиа (в Центр. Джакарте)
gondok 1. короткий и толстый 2. дж. надутый, обиженный 3. мед. зуб □ ~ padi мед. аневризм
kegondokan см. gondok 2
gondol (1) яв.: **menggondol** 1. нести в зубах 2. тащить, красть; присваивать 3. завоёвывать (напр. победу); захватывать (напр. трофей); удостоиться чего-л. □ ∞ hadiah завоевать приз; ∞ piala завоевать кубок; ∞ titel завоевать звание (напр. чемпиона)
menggondol: ∞ hadiah призёр
gondol (2) см. gundul
gondola 1. гондола (ладка) 2. гондола (кабина аэростата)
gondong мед. зуб
gondorukem см. gandarokam
gondrong дж. обросший, нестриженный; длинноволосяный
gong см. gung
gonggok: **menggonggok** свёртывать, скатывать
gonggong (1): **menggonggong** нести в зубах
gonggong (2) дж.: **bergonggong** лаять
menggonggong лаять
gonggong (3) моллюск *Strombus isabella*
goni см. gupit
gonjak ист.: **menggonjak** насмехаться, издеваться
gonjak см. gonjak
gonjong острый (о крае, об угле); островёрхая (о крыше); с островёрхой крышей (о доме)
bergonjong с островёрхой крышей (о доме)
gono яв. вещь, имущество □ ~-gini 1. совместножитое имущество (супругов) 2. доля (одного из супругов при разделе имущества)
gonoréa мед. гонорейя
gonta яв.: ~ganti 1. взаимный 2. взад и вперёд
gontai мк. медленный; медлительный
menggontai медлить
mempergontai замедлять
tergontai-gontai медленно
gonyak см. gonjak
gonyéh см. gonyél
gonyél: **menggonyél** 1. лёгонько массировать,

потирать 2. жевать дёснами 3. сосать (о ребёнке)
gonyoh см. gonyél
gopoh: ~ gamah (garah, garik, mamang) спешить, торопиться || поспешно, торопливо
gopoh-gopoh см. gopoh gamah
kegopohan спешка; поспешность
tergopoh-gopoh см. gopoh gamah
gor ячменная крупя
gora (1) (gogo gancang) яв. поле, орошаемое задерживаемыми осадками
gora (2) арх. большой, огромный
gorab см. gurab
Goram см. Gorom
gorden см. gardin
gordin см. gardin
gorék см. korék (1)
goréng 1. тж. перед суц. жареный 2. для поджаривания (напр. масло) □ ~ kacang поджаренные орешки
goréngan жареная пища, напр. жаркое
menggoréng жарить, поджаривать
menggoréng-goréng разг. 1. обрабатывать (уговаривать) 2. футб. обработать (мяч)
penggoréng для поджаривания (напр. масло)
penggoréngan 1. поджаривание 2. сковороды
gorés 1. царапина 2. черта, линия; черточка; штрих □ ~ api спичка; спички
gorésan 1. оттиск, отпечаток 2. гравюра 3. см. gorés
bergorés[-gorés] 1. поцарапанный 2. разлиннованный 3. заштрихованный
kegorés 1. исцарапан 2. исчеркан
menggorés 1. царапать 2. линовать 3. штриховать 4. гравировать □ ∞ hati терзать душу
menggoréskan царапать чем-л.
menggorés-gorés см. menggorés
penggorés mex. чертилка
penggorésan 1. царапанье 2. линование 3. штрихование 4. гравировка
tergorés 1. нацарапан 2. начёртан 3. выгравирован □ ∞ dalam hati запасть в душу
gorét см. gorés
gori незрелый плод нангка
gorila горилла
goro (gotong royong) взаимпомощь; сотрудничество
goroh мк. см. gorok
gorok: **menggorok** перерезать (горло) □ ∞ léhér перерезать горло кому-л.
penggorokan убийство
Gorom 1. горомцы (народность на о-вах Гором) 2. о-ва Гором (в море Банда) 3. о. Гором (в группе о-вов Гором)
Gorong см. Gorom
Gorontalo 1. горонтало (народность на Сев. Сулавеси) 2. г. Горонтало (на Сев. Сулавеси) 3. залив Горонтало (на Сев. Сулавеси)
gosok: ~ gigi зубная паста; зубной порошок
gosokan 1. отполированный предмет 2. чистка; полировка 3. разг. подстрекательство
gosok-gosokan разг. подстрекательство
bergosok 1. di тереться обо что-л. 2. растираться, делать растирание 3. начищенный
menggosok 1. тереть, натирать 2. вытирать

(напр. волосы полотенцем) 3. чистить, начищать 4. тщательно промывать (растирая руками, напр. рис) 5. точить, править 6. шлифовать, гранить (алмазы) 7. разг. подстрекать, подговаривать 8. разг. взвизгивать, выводить из себя □ ∞ biola играть на скрипке; ∞ ... dengan sabun намыливать что-л.; ∞ gigi чистить зубы; ∞ lantai натирать пол; ∞ mata протирать глаза; ∞ ... sampai kering вытирать что-л. насухо; ∞ sepatu чистить ботинки
menggosokkan тереть, натирать чем-л.
menggosok-gosok см. menggosok
mempingosokkan см. menggosokkan
penggosok 1. то, чем чистят, шлифуют и т. п., напр. щётка, точильный камень 2. тот, кто чистит, шлифует и т. п., напр. чистильщик ботинок, точильщик 3. разг. подстрекатель □ ∞ sepatu чистильщик ботинок
penggosokan 1. натирка 2. чистка; полировка 3. точка, правка (напр. бритвы) 4. шлифовка, гранение (алмазов) 5. гранильная мастерская 6. разг. подстрекательство
tergosok стёртая (о грани)
gosong (1) мель, отмель
gosong (2) яв. подгореть
bergosongan подгореть
menggosongkan прожечь (напр. одежду)
got сточная канáva
gotés см. gentas
gotik готика || готический
gotong: ~ goyong взаимопомощь; сотрудничество || совместный, коллективный
gotongan ноша (совместная)
bergotong: ∞ goyong трудиться сообща; сотрудничать
kegotong...: ∞ goyongan см. gotong goyong
menggotong нести что-л. (сообща)
penggotong: ∞ goyong товарищ по работе или по общему делу; коллега; соратник
gotri яв. дробь (ружейная)
gotrok яв. вагонетка
GOW (Gabungan Organisasi Wanita) Объединённые женских организаций
Gowa ист. Гова (княжество на Южн. Сулавеси)
goyah см. goyang
goyak см. goyang
goyang 1. шатающийся, покачивающийся 2. неустойчивый, шаткий, нестабильный □ ~ hati дрогнуть, прийти в смутнение; ~ kaki качать ногой (тж. иноск. в знач. бездельничать); ~ kepala качать головой; ~ otak сотрясение мозга
goyangan 1. сотрясение 2. потрясение; встряска 3. колебание, изменение 4. вибрация 5. мор. качка □ ∞ anggur килевая качка; ∞ harga неустойчивость цен; ∞ oléng бортовая качка; ∞ otak сотрясение мозга
bergoyang 1. шататься, покачиваться; пошатнуться 2. колебаться, меняться 3. вибрировать 4. мор. испытывать качку □ ∞ kaki см. goyang kaki; ∞ kepala см. goyang kepala
bergoyangan: ∞ tangan обмениваться рукопожатиями

kegoyangan 1. шатание, покачивание 2. неустойчивость, шаткость; неопределённость; неустойчивое или пошатнувшееся положение 3. колебание, изменение
menggoyang[-goyang] см. menggoyangkan
menggoyangkan 1. шатать, покачивать; сотрясать 2. поколебать, пошатнуть 3. размахивать чем-л. □ ∞ dunia потрясти мир; ∞ genta звонить в колокол; ∞ iman 1. выводить из душевного равновесия 2. поколебать уверенность, подорвать веру; ∞ kaki см. goyang kaki; ∞ kantong... потрясти чей-л. кошелёк, заставить кого-л. раскошелиться; ∞ kepala см. goyang kepala; ∞ lonceng звонить в колокол; ∞ tangan пожимать руку
penggoyangan 1. шатание, покачивание 2. изменение 3. размахивание
pergoyangan см. goyangan
tergoyang пошатнуться
goyobod кисель с кокосовым молоком и со льдом
GP (1) (gerakan pramuka) движение скаутов
GP (2) (gerakan pemuda) молодёжное движение
GP (3) (gabungan pengusaha) объединение предпринимателей
GPA (Gerakan Pemuda Ansur) Молодёжное движение «Ансор»
GPDS (Gerakan Pemuda Demokrat Sedunia) Всемирное движение демократической молодёжи
GPDI (Gabungan Pengusaha Éksport Indonesia) Объединённые экспортёров Индонезии
GPH (Gusti Pangéran Harjo) гүсти пангэран харио (титул)
GPII (1) (Gerakan Pemuda Islam Indonesia) Движение мусульманской молодёжи Индонезии
GPII (2) (Gabungan Pengusaha Impor Indonesia) Объединённые импортёров Индонезии
GPN (1) (gerakan pembebasan nasional) национально-освободительное движение
GPN (2) (Gabungan Perusahaan Negara) Объединённые государственных предприятий
GPP (1) (Gerakan Perlawanan Palestina) Палестинское движение сопротивления
GPP (2) (garis perlawanan rokok) воен. главная линия сопротивления
gr (1) (gram) грамм
GR (2) (gelanggang remaja) молодёжный центр
GR (3) (gotong goyong) взаимопомощь; сотрудничество
grabah см. gerabah
grad градус
gradah см. gelédah
gradasi градация
graduil постепенный
grafik 1. график; диаграмма || графический 2. иск. графика || графический
grafika иск. графика || графический
grafis графический
grafit графит || графитовый
grafiti мн. 1. надписи (на стенах, заборах) 2. археол. граффити
grafologi графология
ragot см. gerogot

graha (1) арх. звезда
Graha (2): ~ Purna Yudha здание Комитета ветеранов войны в Джакарте
Grahakarana актовзый зал парламента в Джакарте
Grahasabda: ~ Paripurna зал пленарных заседаний парламента в Джакарте
Grahatama главное здание парламентского комплекса в Джакарте
g'rak см. gerak 6
gram (1) грамм
gram (2) бот. нут полевой
gramatika грамматика
gramatikal 1. грамматический 2. соответствующий нормам грамматики
kegramatikan соответствие нормам грамматики
gramofon граммофон; патефон
Granadha (Graha Purna Yudha) здание Комитета ветеранов войны в Джакарте
granat (1) 1. граната (ручная и артиллерийская) 2. мина (миномётная) □ ~ anti tank противотанковая граната; ~ asap дымовая граната или мина; ~ brisan фугасный снаряд; ~ gombuk самодельная граната; ~ papas лимонка (ручная граната); ~ pesaha осколочный снаряд; ~ pembuta граната со слезоточивым газом; ~ tangan ручная граната
menggranat метать гранату в кого-л.; забросить кого-л. гранатами
penggranatan метание гранаты
granat (2) мин. гранат || гранатовый
grandmaster гроссмейстер
granit гранит || гранитный
grant субсидия
granulasi грануляция
grapik см. grafik
grasi помилование
gratifikasi премия, денежное вознаграждение
gratis бесплатный || бесплатно
digratiskan за что-л. или за вход куда-л. плата не взимается
gravel гравий
gravitasi гравитация || гравитационный
gravure гравюра
grayak см. gerayak
grebeg см. gerebeg
grebek см. gerebeg
Greenland Гренландия || гренландский
gregat яв. намерение
greget яв. намерение
Grenada о. и гос-во Гренáда
gréndel 1. задвижка 2. воен. затвор
menggréndel запира́ть что-л. на задвижку
digréndel: ∞ gembok rangkap tujuh за семью замками
grépe Дж. см. gapaí
grés фаянс || фаянсовый
Gresik 1. г. Гресик (на Вост. Яве) 2. ист. Гресик (княжество на Вост. Яве; 16 в.)
grimis см. gerimis
grip см. gerip (1)
gripir см. geripir
griya яв. дом
griyasari яв. домоводство

GRM (Gusti Radén Mas) гүсти радэн мас (титул)
grobak см. gerobak
grobog яв. сундук
grog грог (напиток)
Grogol 1. ист. район Грогól (в Зап. Джакарте) 2. р. Грогól (на Зап. Яве)
grojog яв.: **grojogan** водопád
grombol см. gerombol
gropyok см. geropyok
gres гресс (12 дюжин, или 144 штуки)
grosir оптовый торговец || оптовый
grup разг. группа
menggrupkan группировать
GS (gencatan senjata) перемирие
GSBI (Gabungan Serikat Buruh Indonesia) Объединённые профессиональных союзов Индонезии
GSM (Gabungan Seniman Muda) Союз молодых деятелей искусства
Gst (Gusti) гүсти (титул)
GT (gugus tugas) воен.-мор. оперативная группа
G'talo (Gorontalo) г. Горонтáло
GTI (Gerakan Tani Indonesia) Движение индонезийских крестьян
gu (1) (usuc. от guru) разг. учитель или учительница
gu (2) (usuc. от regu) разг. команда, группа
gua (1) пещера, грот □ ~ garba (gerba) лоно, чрево
gua (2) кит. прост. я || мой
Guadeloupe о. и гос-во Гваделупа
guagarba лоно, чрево
guagerba лоно, чрево
gual шататься (гл. обр. о зубах) □ ~-gail см. gual
guam (1) мед. молочница
guam (2) уст. 1. разногласие; спор; ссора 2. судебное дело
guaman 1. предмет спора 2. судебное дело
berguam спорить; ссориться
perguam адвокат, защитник
perguaman см. guaman
Guam (3) о. Гуáм (в Микронезии)
guano гуáно
Guatemala гос-во и г. Гватемáла
Gub. (gubernur) губернатор
gubah (1): **gubahan** 1. сочинение, произведение 2. венók 3. муз. аранжировка
menggubah 1. творить, создавать 2. составлять, компоновать 3. пересказывать 4. плести (венок) 5. муз. аранжировать
penggubah 1. автор 2. муз. аранжировщик □ ∞ problém шахм. автор этюда, композитор
gubah (2) см. kubah
Gubakmil (Gubernur akademi militer) начальник военной академии
gubal (1) 1. глыба 2. ком (напр. земли) □ ~ besi чугун в болванках
gubal (2) бот. заболонь
gubang (1) парусное канóэ
gubang (2) зарубки (на стволе дерева)
gubang (3) см. gobang
gubar см. gobar
gubel нал.: **bergubelan** прелюбодействовать

menggubel 1. прижиматься, лнуть 2. уговаривать, упрашивать
gubernemén правительство (колонии)
gubernur 1. губернатор (глава провинции, глава особого или особого столичного округа) 2. начальник (напр. всенной академии); управляющий (напр. банком) □ ~ akademi militer начальник военной академии; ~ bank управляющий банком; ~ jenderal генерал-губернатор; ~ kepala daerah губернатор провинции; ~ Kepala Daerah Khusus Ibukota Jakarta Raya губернатор Особого столичного округа Большая Джакарта; ~ militer военный губернатор; ~ muda заместитель начальника или управляющего; ~ penjara начальник тюрьмы
kegubernuran резиденция губернатора
gubit мк.: **menggubit** звать, подзывать
Gubmil (gubernur militer) военный губернатор
gubris: menggubris разг. принимать во внимание что-л.; проявлять интерес к чему-л.
Gubsu (Gubernur Sumatera Utara) губернатор провинции Северная Суматра
gubug см. gubuk
gubuk 1. хижина, лачуга 2. шалаш □ ~ kuthi грязная лачуга; ~ lempung дж. глинобитная хижина; ~ réot dan sumpek дж. тесная покосившаяся лачуга
guci кувшин □ ~ abu jepazah урна с прахом; ~ wasiat 1. секрет, тайна || секретный, тайный 2. амулет
gudam см. godam
gudang склад □ ~ dingin холодильный (предприятие); ~ vim пакгауз
menggudangkan складировать
pergudangan складирование | складской
segudang: pengalaman огромный опыт
gudeg яв. салат из молодых плодов нангка с курятиной
gudél яв. буйволёнок
guderi дж. тонкий ковёр
gudi см. guri
gudig см. gudik (2)
gudik (1): **tergudik-gudik** извиваться
gudik (2) яв. чесотка
gudikan чесоточный
gudu: **gudu-gudu** кальян
gué дж. см. gua (2)
gugah яв.: **menggugah[kan]** будить; перен. пробуждать □ ~ harapan пробуждать надежду
tergugah тж. перен. пробуждаться
gugat (1): **gugatan** 1. обвинение 2. требование; претензия, притязание 3. осуждение; упрек 4. протест, возражение 5. юр. иск □ ~ rékompénsi встречный иск
menggugat 1. обвинять 2. требовать; претендовать на что-л. 3. осуждать; упрекать; подвергать резкой критике 4. протестовать, возражать 5. привлечь к судебной ответственности □ ~ rusaka возбуждать дело о наследстве; ~ wewenang посягать на чьи-л. права
penggugatan 1. обвинитель 2. юр. истец
penggugatan см. gugatan 1—4
tergugat 1. обвинён 2. юр. ответчик

gugat (2) нервный шок; потрясение
menggugat взволновать, потрясти
gugu яв.: **menggugu** akan верить во что-л.
gugub см. gugup
guguh мк.: **mengguguh** стучать; бить (в барабан)
guguk мк. бугор; курган
gugup 1. шумный || шум 2. встревоженный || тревожиться 3. растерянный || растеряться
kegugupan 1. нервозность 2. паника
menggugupkan 1. встревожить 2. переполошить
penggugup 1. нервный (о человеке) 2. паникёр
tergugup см. gugup 2, 3
gugur 1. падать; опадать; выпадать (напр. о волосах) || падающий 2. пасть, погибнуть (в бою) 3. недonoшенный (о ребёнке) 4. геол. подвергаться эрозии 5. юр. утрачивать силу || утраченный силу □ ~ gunung яв. аврал; ~ hak-pua потерять право на что-л.; ~ hati очарован; ~ sebagai pahlawan или ~ seperti bunga bangsa пасть смертью храбрых; ~ talak давать развод жене
guguran 1. выкидыш 2. выброс □ ~ lava геол. выброс лавы; ~ nuklir радиоактивные осадки
gugurnya см. keguguran
berguguran мн. см. gugur 1, 2
keguguran 1. падение; опадение; выпадение 2. гибель 3. преждевременные роды 4. геол. эрозия
menggugurkan 1. ронять; сбрасывать; выбрасывать 2. убивать (в бою) 3. отменять, аннулировать □ ~ anak делать аборт; ~ bot сбрасывать бомбу; ~ dengan raucung сбрасывать на парашюте; ~ kandungan делать аборт; ~ takhta... свергнуть кого-л.
pengguguran 1. сбрасывание 2. отмена, аннулирование □ ~ anak (kandung) аборт
gugus 1. группа 2. гроздь □ ~ bintang созвездие; ~ kata фраза; ~ konsonan фон. сочетание нескольких согласных; ~ pulau группа островов, архипелаг; ~ sayarat (siarah) созвездие; ~ tugas воен.-мор. оперативная группа
gugusan см. gugus
bergugus-gugus 1. группами 2. гроздьями
menggugus см. bergugus-gugus
guha см. gua (1)
Guiana см. Guayana
guillotin гильотина
Guinea Гвинея || гвинейский □ ~ Bissau Гвинея-Бисау; ~ Ekwatorial (Khatulistiwa) Экваториальная Гвинея; ~ Perancis уст. Французская Гвинея (ныне Гвинея); ~ Portugis уст. Португальская Гвинея (ныне Гвинея-Бисау); ~ Spanyol уст. Испанская Гвинея (ныне Экваториальная Гвинея)
guit: mengguit 1. тыкать (пальцем); пинать, толкать (ногой); прикасаться; перен. затрагивать, задевать 2. шевелить пальцами 3. поражать (о болезни)
mengguit-guit 1. шевелить пальцами 2. першить (в горле)
guit-mengguit подталкивать друг друга
terguit 1. тж. перен. затронут, задед 2. поражён (болезнью)

gujirak см. gunjing
gujirat см. gunjing
guk ложная основа см. berguk
gul (1) уст. роза
gul (2) см. gol
gula (1) сахар || сахарный □ ~ ali постный сахар; ~ anggur глюкоза; ~ agép пальмовый сахар; ~ batu (buku) 1. кусковой сахар 2. леденец; ~ bit свежловичный сахар; ~ degawa редко сироп; ~ di dalam mulut, bila hendak telan, telan пссл. сахар уже во рту: захочешь — проглотишь (≅ дело в шляпе); ~ epau пальмовый сахар; ~ halus сахарная пудра; ~ hitam жжёный сахар; ~ jawa пальмовый сахар; ~ kacang нуга; ~ kelapa пальмовый сахар; ~ kembang кусковой сахар; ~ kristal сахар-рафинад; ~ merah (nyiru, palem) пальмовый сахар; ~ panili ванилиновый сахар; ~ pasir (putih) сахарный песок; ~ rawak см. gula derawa; ~ sakag жжёный сахар; ~ semut (serawak) пальмовый сахар; ~ susu молочный сахар; ~ tarik тянучки; ~ tebu тростниковый сахар; ~ terung сахарная пудра; ~ tétés патока
gula-gula 1. сладости 2. услада 3. любовница □ ~ ~ getah жевательная резинка
bergula 1. с сахаром 2. сахаристый
menggula разг. подлизываться к кому-л.
menggulai класть сахар во что-л.
pergulaan производство сахара
gula (2) ложная основа
menggulai см. в стат. gulai (1)
gulai (1) рагу (гл. обр. как гарнир к рису, иногда как отдельное блюдо) □ ~ ayam рагу из курятины; ~ bagas мясо, тушённое на воде — гарнир к рису; ~ kambing рагу из баранины; ~ kacang рагу в котле (для массового угощения)
menggulai 1. готовить рагу из чего-л. 2. добавлять рагу к рису
menggulaikan 1. готовить рагу для кого-л. 2. см. menggulai 1
mempergulaikan см. menggulai 1
gulai (2) ложная основа
menggulai см. в стат. gula (1)
gulali (стяж. gula ali) яв. постный сахар
gulambai см. kelambai
gulana см. в соч.т. gundah gulana
gulang мк.: **gulang-gulang** хижина, лачуга
gulat спорт. борьба □ ~ gaya bebas вольная борьба; ~ gaya Yunani-Romawi классическая борьба
bergulat 1. бороться, сцепиться в схватке; возиться (о детях) 2. dengan бороться, вести борьбу с чем-л. 3. катиться, покатиться 4. иноск. валяться (предаваться любовным наслаждениям)
menggulat см. bergulat
menggulati обхватить кого-л., стремясь повалить
menggulatkan катить
regulat спорт. борец
penggulat спорт. борец
pergulatan 1. борьба, схватка 2. untuk борьба за что-л.

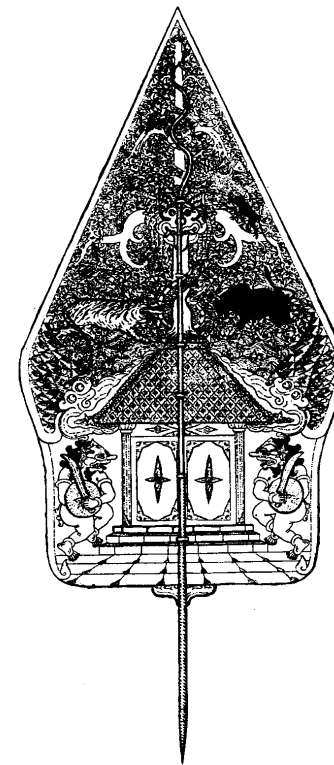
gulden гюльден
gulé см. gulai (1)
gulet см. gulat
guli шарик (в детской игре)
guliga безоар (комочек из плотно сваленных волос животных или волокон растений, изредка обнаруживаемый в желудке убитого животного; ему приписывают волшебные и целебные свойства)
guling 1. вповалку (спать) 2. (усеч. от bantal guling) валик (с к-рым спят в обнимку) □ ~ gantang (gelantang) кататься, валяться
berguling 1. кататься, валяться 2. катиться, перекачываться 3. катиться, двигаться (о солнце) 4. перевертываться, опрокидываться 5. в обнимку с валиком (спать)
bergulingan см. berguling 1—3
berguling-guling см. berguling 1—3
mengguling 1. катиться, перекачываться 2. мор. крениться
menggulingkan 1. катить, перекачивать 2. свергать, сбрасывать 3. разбить, разгромить 4. спорт. обгрызать; побить (рекорд)
penggulingan свержение □ ~ kekuasaan (pemerintahan) свержение власти
terguling 1. перевернут, опрокинут 2. свернут, сброшен
terguling-guling см. berguling 1—3
gulir см. guling
gulita тёмная (о ночи)
gulma травяной покров
gulud яв.: **guludan** грядка
gulung 1. рулон || свернутый в рулон 2. моток || смотанный в моток □ ~ gemulung см. bergulung-gulung; ~ tikar свернуть циновку (тж. иноск. в знач. обанкротиться, свернуть дело или уйти в отставку)
gulungan 1. рулон 2. моток 3. виток □ ~ daun papirus папирусный свиток; ~ surat perkamen пергаментный свиток
gulung-gulung разг. см. bergulung-gulung
bergulung 1. свернутый в рулон 2. смотанный в моток 3. подвёрнутый, засученный 4. катиться, валяться □ ~ dengan utang или ~ utang завязнуть в долгах
bergulungan 1. свернутый в рулон 2. смотанный в моток 3. мн. см. bergulung 4, 5
bergulung-gulung 1. рулонами 2. мотками 3. кудрявый (о волосах) 4. см. bergulung 4, 5
menggulung[kan] 1. тж. перен. свертывать 2. закручивать; подвёртывать, засучивать 3. наматывать 4. катить, перекачивать 5. разгромить, уничтожить □ ~ laya мор. убраться паврус; ~ lengan baju тж. перен. засучить рукава; ~ rokok свертывать самокрутку; ~ tikar см. gulung tikar
penggulung катушка □ ~ kail катушка спиннинга; ~ pita kaset (магнитофона)
tergulung 1. свернут 2. закручен; подвёрнут, засучен 3. намотан 4. разгромен, уничтожен
gulut: bergulut-gulut спешить, торопиться || поспешно, торопливо
menggulut подгонять, торопить
tergulut[-gulut] см. bergulut

gum грохот, гром
gumal помятый; скомканный
menggumalkan мять; комкать
gumala см. kemala
gumalai см. gemulai
gumam 1. сдержанный (напр. об улыбке) 2. невнятный
bergumam 1. держать что-нибудь во рту; жевать 2. бормотать, говорить невнятно 3. шептать 4. см. gumam □ ∞ gelak сдерживать смех; ∞ sama sendigina перешептываться; ∞ sepuut сдерживать улыбку
menggumam 1. держать во рту или жевать что-л. 2. бормотать что-л. 3. шептать что-л.; понижать голос до шёпота 4. сдерживать (напр. улыбку) □ ∞ gelak сдерживать смех; ∞ sepuut сдерживать улыбку; ∞ tembakau жевать табак
gumba см. kumba
gumbang см. gombang (1)
gumbar сердцевина (пальмового ствола)
gumbuk: **menggumbuk** успокаивать, утешать
gumpal 1. ком; комок; кусок 2. слиток 3. сгусток (крови) 4. клубы (дыма) 5. горсть, пригоршня 6. астр. скопление (газа)
burgumpal 1. комком 2. в слитке 3. свёртываться (о крови, молоке); запекаться (о крови) 4. клубиться
bergumpal-gumpal 1. комьями 2. в слитках 3. клубами || клубящийся
menggumpal[kan] комкать
tergumpal см. bergumpal
gumul: **bergumul** бороться, сцепиться в схватке
menggumul обхватить кого-л., стремясь повалить
pergumulan борьба, схватка
gun яв. текст. гонок
guna 1. польза, выгода 2. назначение, функция 3. употребление, применение 4. доброты 5. добро, доброе дело 6. для, ради; в целях □ ~ ара вопр. для чего?; ~ bekal di kemudian hari про запас, на будущее; ~ kelancaran tercapainya... в целях скорейшего достижения чего-л.; ~ kepentingan... в чьих-л. интересах; ~ kepentingan lusa dan bangsa на благо родины и народа; ~ lancarnya pelaksanaan... в целях скорейшего выполнения чего-л.
guna-guna 1. закланье 2. зелье
berguna 1. полезный, выгодный 2. действенный, эффективный 3. нужен; понадобится, пригодится □ ∞ tidakpua целесообразность
kegunaan 1. польза, выгода 2. эффективность
menggunai заколдовать, околдовать
menggunakan применять, использовать □ ∞ fasilitas пользоваться услугами или льготами; ∞ identitas... выдавать себя за кого-л. (гл. обр. о преступнике); ∞ kebijaksanaan предпринимать шаги; ∞ kesempatan использовать возможность; ∞ kesempatan dalam kesempatan использовать чьи-л. затруднения в корыстных целях; ∞ sebagaimana mestinya использовать по назначению
mempergunakan см. menggunakan
dipergunakannya применение, использование
penggunaan применение, использование □ ∞

doping спорт. применение допинга; ∞ kekegasan применение силы; ∞ obat perangsang см. penggunaan doping; ∞ tangkas умелое использование; ∞ tempur воен. боевое применение; ∞ tenaga atom untuk maksud damai использование атомной энергии в мирных целях
pergunaan 1. применение, использование 2. назначение, функция 3. уст. польза, выгода
seguna: ∞ sekaу совместно нажитое имущество (супругов)
gunaganda 1. двойная выгода 2. косм. многообразного использования
gunapa (стяж. от guna ара) разг. еопр. для чего?
gunawan уст. 1. добродетельный 2. полезный
guncang см. goyang
gunci бахрома
bergunci с бахромой
guncing см. gunjing
gunda см. gundah
gundah 1. подавленный, угнетённый в состоянии 2. встревоженный, обеспокоенный 3. в нерешительности □ ∞ gelana (gulana) см. gundah
kegundahan 1. подавленность, угнетённое состояние 2. тревога, беспокойство 3. нерешительность
menggundahkan 1. угнетать, приводить в уныние 2. тревожить, беспокоить 3. приводить в замешательство □ ∞ hati см. menggundahkan
gundal (1) метка, отметка
gundalan мёрка (напр. палка с отметкой)
gundal (2) дж. 1. слуга 2. прислужник, приспешник
gundang яв. горло
gundar мк. см. bundar (2)
gundi см. gundu
gundik любовница □ ~ sandik много любовниц
mempergundikkan делать кого-л. своей любовницей
pergundikan любовная связь
gundu орешек или шарик (в детской игре)
bergundu играть в орешки или шарики
gunduk (1): **gundukan** 1. куча, гряда; кипа 2. группа, категория
gunduk (2) см. gundu
gundul 1. лысый 2. остриженный наголо 3. с непокрытой головой 4. голый, лишённый растительности 5. голый, без листьев
bergundul см. gundul
kegundulan облысение
menggunduli 1. стричь наголо 2. разг. обобрать, пустить по миру 3. спорт. обыграть с сухим счётом
menggundulkan см. menggunduli
gung 1. гонг 2. бум (звукоподр. удару гонга) □ ~ sabul арх. удар гонга, призывающий к тишине; ~ gedé бал. национальный оркестр ударных инструментов; ~ kerahan (pelaung, pengerah) арх. призывный гонг
menggunakan бить в гонг □ ∞ gung pesuk погов. бить в дырчатый гонг (кичиться старыми заслугами и т. п.)
menggunakan см. menggunakan
gunggung яв. количество, сумма
menggunggung складывать, суммировать

guni 1. джут 2. мешковина 3. мешок (из джута)
gunjai бахрома
gunjing мк. злословие, сплетни; клеветы □ ~ gujirak (gujirat) см. gunjing
bergunjing предвзятый, тенденциозный
menggunjing злословить, сплетничать; клеветать
mempergunjing оговорить, оклеветать кого-л.
dipergunjing стать предметом пересудов
mempergunjingkan см. mempergunjing
pergunjangan злословие, сплетни; клеветы
guntai см. gontai
guntak гремёт (о семечках внутри высохшего плода)
guntang 1. поплавок 2. текст. челнок
guntang-guntang текст. челнок
guntil см. buntil
gunting 1. ножницы 2. покрой, фасон 3. стрижка □ ~ baju покрой одежды; ~ kasir щипцы; ~ mesin машинка для стрижки волос; ~ pagar (penutup) секатор; ~ pinang щипцы; ~ rambut 1. ножницы для волос 2. стрижка || стричься 3. (усеч. от tukang gunting rambut) разг. парикмахер; ~ tapapan секатор; ~ tukang jahit портновские ножницы
guntingan 1. вырезка (напр. газетная) 2. цитата, выдержка 3. выкройка 4. покрой, фасон
menggunting 1. резать, вырезать или кроить 2. наносить душевную рану 3. разг. прибрать к рукам □ ∞ dalam lipatan погов. резать, сложив в несколько раз (доставлять неприятности близким людям); ∞ hati наносить душевную рану
mengguntingkan резать, вырезать или кроить что-л.
pengguntingan 1. перерезание 2. вырезание; кройка □ ∞ pita церемония перерезания ленты (при официальном открытии чего-либо)
seguntingan цельнокроеный
guntung 1. тупой (не остроконечный) 2. обрванный; обрубленный; укороченный 3. с короткими рукавами 4. притупленный, ослабленный 5. геом. усечённый
mengguntung 1. обрезать; обрубать; укорачивать 2. притуплять, ослаблять
guntur (1) гром
mengguntur гремёт, грохотать
Guntur (2) гора Гунтур (вулкан на Зап. Яве)
Guntur (3) уст. район Гунтур (в Южн. Джаване)
gunung (1) 1. гора || горный 2. холм □ ~ api вулкан; ~ banang медленный танец; исполняется 4-мя женщинами; сопровождается пением пантунов; ~ bepari вулкан; ~ beparit гора, находящаяся между двумя другими горами; ~ berlaris és или ~ és ледник, глетчер; ~ és terarung айсберг; ~-ganang (-getunung) горы, горный массив или хребет; ~ mati потухший вулкан; ~ sulah голая вершина
gunungan яв. декоративная заставка в театре теней; изображает мировую гору или миро-

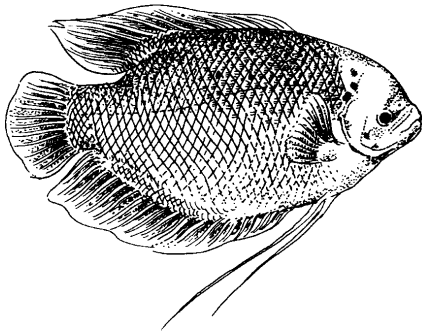
вое дерево — символы вселенной; ставится в середине экрана до начала и по окончании спектакля, а тж. во время перерывов; при быстром перемещении вдоль экрана изображает ветер или огонь



gunungan

gunung-gunungan 1. горка, холмик 2. мн. кучи, груды 3. горный пейзаж (изображение) 4. гористый
bergunung[-gunung] гористый □ ∞ api вулканический, с вулканами
menggunung 1. возвышаться горой 2. идти в гору (напр. о тропе); повышаться (о местности)
pegunungan горы, горный массив или хребет || гористый
pergunungan см. pegunungan
Gunung (2) уст. район Гунтур (в Южн. Джаване) □ ~ Agung гора Гунтур Agung (вулкан на о-ве Бали); ~ Jati см. Gunungjati; ~ Sahari 1. р. Гунтур Сахари (на Зап. Яве) 2. уст. район Гунтур Сахари (в Центр. Джаване)
Gunungapi о. Гунунгпи (в море Банда)
Gunungjati: **Sunan Gunungjati** сунан Гунунджати (шейх Нуруддин Ибрахим ибн Маулана Исраил; проповедник ислама на Зап. Яве; умер в 1570 г.)

gup см. gar (1)
gubernur см. gubernur
GUPPI (Gabungan Usaha Perbaikan Pendidikan Islam) Союз совместных действий по улучшению мусульманского образования
guruh см. goroh
gurab арх. арабское судно
gurah (1): **bergurah** полоскать рёт **menggurah** полоскать (рот); споласкивать (напр. бочку)
gurah (2) дерево *Sapium indicum*; плоды употр. в качестве дурмана при ловле рыбы
guram см. buram (2)
gurami яв. гурáми (пресноводная рыба; её разводят в прудах и на затопленных полях)



gurami

gurandil крахмальные шарики, обсыпанные сахаром
gurat сунд. черта, линия □ ~ batu твердость, непреклонность || твердый, непреклонный
guratan 1. черта, линия 2. подчеркнутое
menggurat 1. проводить (линию) 2. подчеркивать 3. вычеркивать
tergurat 1. разинтован 2. подчеркнут 3. вычеркнут
guru шутка; острота □ ~ senda шутки; остроты
gurauan шутка; острота
bergurau шутить; острить
mengguraukan подшучивать над кем-л.
memperguraukan см. mengguraukan
pergurauan шутка; острота
gurda уст. Гаруда (на монете)
gurdan уст. с Гарудой (о монете)
gurdil дрель □ ~ dada (tangan) ручная дрель
menggurdil сверлить
gurem дж. см. buram (2)
guri (1) кувшинчик
guri (2) мор. уст. верфь; док
gurih вкусный, аппетитный
gurila см. gerilya
gurinda см. gerinda
gurindam лит. гуриндам (двустипшие-афризм)
bergurindam декламировать гуриндамы

guris (1): **berguris** играть (об улыбке)
terguris играть (об улыбке)
guris (2) см. gogés
gurut яв. 1. стихотворение 2. песня
guritan см. gurit
menggurut сочинять или исполнять (стихи или песни)
gurita 1. осьминог, спрут 2. свивальник 3. корсет
Gurka гурки (народность в Непале)
gurnadur уст. см. gubernur
Gurngai гурнгаи (племя на о-вах Ару)
guru (1) 1. учитель; преподаватель; педагог || педагогический 2. наставник □ ~ agama 1. учитель богословия; преподаватель теологии 2. духовный наставник; ~ agung великий учитель (вождь); ~ baku дипломированный преподаватель; ~ bantu помощник учителя; ~ besar преподаватель высшего учебного заведения; ~ besar tamu внештатный преподаватель; ~ dansa учитель танцев; ~ desa сельский учитель; ~ gerak badan учитель физкультуры; ~ ilmu gaib колдун; ~ Injil евангелический проповедник; ~ kelas класный руководитель; ~ kencing berdiri, murid kencing berlari посл. учитель мочится стоя, ученики — на беру (мочиться стоя запрещено исламом); ~ kepala директор школы; ~ tenaga мус. муалим (обучает чтению Корана); ~ pelawat школьный инспектор; ~ puteri учительница; ~ sekolah школьный учитель; ~ sekolah taman kanak-kanak или ~ taman kanak-kanak воспитательница детского сада; ~ tetar штатный преподаватель; ~ tua старший преподаватель
berguru 1. учить, обучать 2. pada, kepada учиться, обучаться у кого-л.
keguruan 1. педагогические способности 2. учительский
keguru-guruan педантичный || педантизм
menggurui 1. учить, обучать 2. поучать
perguruan 1. учебное заведение 2. образование 3. преподавание || педагогический □ ~ dewasa школа для взрослых; ∞ mepengah 1. среднее учебное заведение 2. среднее образование; ∞ rakyat народное образование; ∞ rendah 1. начальная школа 2. начальное образование; ∞ tinggi 1. высшее учебное заведение 2. высшее образование; ∞ tinggi ilmu pendidikan 1. педагогический институт 2. высшее педагогическое образование; ∞ tinggi kedinasaan ведомственное высшее учебное заведение; ∞ tinggi kedokteran 1. медицинский институт 2. высшее медицинское образование; ∞ tinggi teknik 1. высшее техническое училище 2. высшее техническое образование
Guru (2) миф. Гүру (один из главных богов батакского пантеона)
guruh гром, удар грома □ ~ gemuruh оглушительный
berguruh греметь, грохотать
mengguruh греметь, грохотать
gurun пустыня (тж. в знач. безлюдное место) □ ~ pasir песчаная пустыня; ~ tandus см. gurun
bergurun-gurun пустынный

gurur иллюзия || иллюзорный
gus (1) (усеч. от bagus) яв. парнишка (ображение)
gus (2) см. в сочет. sekali gus в стат. kali (1)
gusar злой, сердитый
kegusaran злость, гнев
menggusari 1. злиться, сердиться на кого-л. 2. бранить, ругать
menggusarkan рассердить, разозлить
gusi десна
Gusti (1) яв. 1. гүсти (титул мужчины знатного рода) 2. арх. господин, повелитель □ ~ Kanjeng Ratu гүсти кандженг рату (титул дочери раджи); ~ Pangéran Harjo гүсти пангэран харю (титул сына раджи); ~ Radén Mas гүсти радэн мас (титул мужчины знатного рода)
gusti (2) уст.: **bergusti** бороться, сцепиться в схватке
gustus (усеч. от Augustus) разг. август
gusur дж.: **menggusur** 1. тянуть, тащить, волочить 2. сносить (напр. дом) 3. тянуться, тащиться, волочиться
gutik: **menggutik** 1. потрогать пальцем 2. мк. слегка ущипнуть 3. мк. отщипнуть кусочек чего-л.
guyah см. goyang
Guyana 1. Гвиана || гвианский 2. Гайана || гайанский
guyon яв. шутка || шутить || шуточный

H

H (1) (haji) мус. хаджи
H (2) (hijrah) мус. хиджра
ha (1) ха (второй год восьмилетнего календарного цикла)
ha (2) межд. ох
ha (3): ha, ha, ha звукоподр. ха-ха-ха
ha (4) ха (название буквы «h»)
ha (5) (hektar) гектар, га
sehanya на один гектар
Habana г. Гавана
habelur см. hablur
habet дж. 1. поведение, манеры 2. внешность
menghabet вести себя
habib ар. друг, приятель (тж. обращение к арабу)
habibi ар. любимый, возлюбленный
Habil библ. Абель
habir редко см. kafir
habis 1. конец, окончание || кончатся, оканчиваться || по окончании, после чего-л.; на смену чему-л.; habis belajar после занятий; habis gelap datanglah terang на смену мраку приходит свет 2. кончатся, иссякать; пролетать, проходить (о времени) 3. совсем, полностью 4. ушло, было израсходовано; untuk itu habis tiga ribu rupiah на это ушло три тысячи рупий 5. усил. так, ну так, ну а, всё же, всё-таки; habis apa masalah? так что же ты хочешь? 6. ритор. что подделаешь, если...; коль скоро, раз 7. разг. соотноси-

тельное слово; не перев.; sesudah dia ditanyai ini itu, habis kami pergi rasposiv ego o tom o sem, my ushli □ ~ adat karena réla мк. посл. с общего согласия можно и адат изменить; ~ akal в отчаянии; ~ bagaimana вопр. ну а дальше что?; ~ bagi мат. делится без остатка; ~ beralur maka beralu[alul] мк. посл. когда не могут договориться по-хорошему, хватаются за дубинки; ~ berkejetan мн. разбежаться от страха; habis berkejetan ikan oléhtu ty rasputal vsku rybu; ~ bisara 1. разговор окончен 2. вопр. решён; ~ bisa oléh biasa посл. когда к яду привыкнешь, ego не чувствуешь; ~ bulan 1. конец месяца || в конце месяца 2. начало следующего месяца || в начале следующего месяца; ~ ditakan ar sporét dotla; ~ gelap terbitlah terang 1. после темноты наступает рассёт 2. (перев. с нидер. door duisternis tot licht) сквозь тьму к свету (слова из письма Картины; заимствованы Ж. А. Абенданоном, издавшим в Гааге в 1911 г. сборник под этим названием, в к-рый вошли фрагменты из писем Картины и её Записка о просвещении яванцев); ~ geli oléh gelitik посл. когда к щекотке привыкнешь, ego не чувствуешь; ~ ikhtiar все средства испробованы; ~ itu затём, после этого; ~ jodoh развестись, расторгнуть брак; ~ kaptor конец рабочего дня; ~ karak, berganti beluing посл. сломался топор — взял в руки тесло (о трудолюбии); ~ kécék мк. повел. довольно болтать!; ~ koyak-koyak изодран в клочья; ~ luka-luka весь изранен; ~ manis sepah dibuang посл. пожевал и выплюнул (о чёрной неблагодарности); ~ mau diarakan ритор. что подделаешь; ~ perkaга разг. с этим вопросом покончено; ~ pulang разойтись по домам; ~ rupaah полностью уничтожен или разрушен; ~ rasa oléh biasa см. habis geli oléh gelitik; ~ rembas пропасть, исчезнуть; ~ sakit после болезни или только что выздоровел; ~ tahun 1. конец года || в конце года 2. начало следующего года || в начале следующего года; ~ témpoh истечение срока; ~ te-paga изнурён; ~ ténggang dan kelakar мк. погов. и сил уж нет и не до шуток; ~ terbagi см. habis bagi; ~ terjual распродан; ~ waktu истечение срока; ~ waktu karena bang посл. пока звали на молитву, время молитвы и кончилось
habis-habis до конца, полностью
habis-habisan 1. до конца, полностью 2. очень сильно (напр. избить); последними словами (обругать)
berhabis растрачивать □ ∞ air погов. понапрасну воду лить; ∞ tenaga растрачивать силы; ∞ uang сорить деньгами
berhabis-habis до конца, полностью
berhabis-habisan см. habis-habisan
kehabisan 1. остаться без чего-л., истратить что-л. 2. упустить возможность □ ∞ akal в отчаянии; ∞ paras тяжело дышать, запыхаться; ∞ tenaga остаться без сил; ∞ uang остаться без денег
menghabisi см. menghabiskan 1, 2

menghabiskan 1. заканчивать, завершать 2. приканчивать, убивать 3. проводить (напр. время); тратить (напр. деньги) □ ∞ puawapua покончить с собой
dihabiskannya окончание, завершение
menghabis...: ∞ bukukan бухг. закрывать (счёт)
penghabisan конец, окончание || последний, заключительный
penghabisannya в конце концов
sehabis 1. после того как...; после чего-л. 2. до конца, до предела чего-л. □ ∞ kelahi teringat silat мк. погов. вспомнил о приёмах после драки
sehabisnya разг. см. sehabis 1
sehabis-habis 1. до конца, до предела чего-л. 2. крайне, чрезвычайно
sehabis-habisnya до конца, полностью
habitat область распространения; среда обитания □ ~ alami естественная среда обитания
berhabitat обитать; произрастать
habluk пятно || пятнистый; перен. пёстрый, разношёрстный
hablur 1. кристалл 2. горный хрусталь □ ~ gunung горный хрусталь
habluran кристаллизация
berhablur кристаллический
menghablur кристаллизоваться
menghablurkan кристаллизовать
penghabluran кристаллизация
Habsyi Эфиопия || эфиопский
habu см. abu (2)
habur см. hambur
had 1. граница, предел 2. предназначение 3. до (предлог) 4. мус. хадд, наказание □ ~ umur возрастной ценз
berhad ограниченный
menghadkan 1. ограничивать 2. предназначать
terhad 1. ограничен 2. предназначен
hadang см. adang (1)
hadap 1. перед, передняя сторона 2. перед кем-л., чем-л. 3. направление, сторона || в каком-л. направлении; лицом куда-л. 4. цель, намерение □ ~ belakangnya 1. перед и зад, передняя и задняя стороны 2. где перед, где зад; tidak berketentuan hadap belakangnya не разберёшь, где перед, где зад; ~ kanan—g'gak воен. напра—во! (команда для поворота на месте); ~ kanan—j'lap воен. напра—во! (команда для поворота в движении); ~ kiri—g'gak воен. нале—во! (команда для поворота на месте); ~ kiri—j'lap воен. нале—во! (команда для поворота в движении); ~ serong kanan—g'gak воен. пол-оборота напра—во! (на месте); ~ serong kanan—j'lap воен. пол-оборота напра—во! (в движении); ~ serong kiri—g'gak воен. пол-оборота нале—во! (на месте); ~ serong kiri—j'lap воен. пол-оборота нале—во! (в движении)
hadapan 1. перед, передняя сторона || передний 2. будущий, следующий
hadap-hadapan см. в сочет. nasi hadap-hadapan
berhadapan 1. dengan находится напротив чего-л. или перед кем-л. || напротив, перед 2. dengan встречается, стáлкиваться с кем-л.,

чем-л. 3. в лицо, в глаза (говорить что-л.) □ ∞ dengan kesukaran встречаться с трудностями; ∞ dengan musuh бороться с врагом; ∞ muka встречаться лицом к лицу || лицом к лицу; ∞ mulutnya manis, balik belakang lain bicara в глаза говорит одно, а за глаза—другое
berhadap-hadapan 1. напротив, перед 2. в лицо, в глаза (говорить что-л.) 3. друг против друга 4. врукопашную
menghadap 1. находиться напротив чего-л. или перед кем-л. 2. прибывать, являться к кому-л.; предстать перед кем-л.; Duta Besar telah menghadap Présiden посол был принят президентом 3. вперёд; muka menghadap, hati membelakang лицом вперёд, а душой назад 4. *предлог перед именем или должностью адресата*; menghadap Paduka Yang Mulia Présiden Ego Высокопревосходительству президенту □ ∞ kadam припадать к чьим-л. стопам; приходиться на колено к кому-л.; ∞ ke atas обращён ввёрх; ∞ minta izin pada приходиться за разрешением к кому-л.; ∞ secangkir kopi за чашкой кофе; ∞ segelas bir за кружкой пива; ∞ sini лицом сюда; ∞ surut обернуться, оглянуться; ∞ tubuh лично явиться; ∞ Tuhan перифр. предстать перед господом богом (умереть)
dihadap oleh принимать кого-л.
menghadapi 1. находиться напротив чего-л. или перед кем-л. || перед кем-л.; duduk menghadapi meja tulis сидеть за письменным столом 2. кому-л. предстоит что-л.; kami akan menghadapi malam yang sulit нам предстояла трудная ночь 3. готовиться или быть готовым к чему-л.; встречать (праздник) 4. противостоять чему-л. 5. встречаться, стáлкиваться с кем-л. 6. воспринимать что-л., относиться к кому-л., чему-л. || в отношении кого-л., чего-л., по отношению к кому-л., чему-л. 7. присутствовать на чём-л. □ ∞ ajalnya при смерти; ∞ bahaya быть готовым к отражению опасности; ∞ bebeara kesukaran испытывать некоторые трудности; ∞ hari depan yang tidak menentu не знать, что ждёт тебя вперёд; ∞ insiden предотвращать инцидент; ∞ kebenaran смотреть правде в глаза; ∞ kesukaran (kesulitan) испытывать трудности; ∞ konsékwensi быть готовым к возможным последствиям; ∞ kritik 1. подвергаться критике 2. реагировать на критику; ∞ problem стоять перед проблемой; ∞ segala kemungkinan быть готовым к любым неожиданностям
menghadapkan 1. ставить что-л. перед собой; садиться за что-л. 2. встречаться, стáлкиваться с кем-л., чем-л. 3. ставить, поднимать (вопрос) 4. наводить, направлять (напр. оружие) 5. seseorang kepada представлять кого-л. кому-л.; dia dihadapkan kepada Présiden он был представлен президенту 6. sesuatu kepada сосредоточивать что-л. на чём-л. □ ∞ bedil pulang pokok направлять ружьё в свою сторону; ∞... ke meja pengadilan привлекать к судебной ответственности; ∞... kepada hakékat keadaan yang tidak terelakkan ставить

кого-л. перед свершившимся фактом; ∞ mesin tik садиться за пишущим машинку; ∞ pertikaian ke bawah perwasitan передавать спорный вопрос в арбитраж; ∞ secara konfrontatif противопоставлять друг другу
menghadap...: ∞ mukakan см. temperhadapkan
menghadap-hadapkan противопоставлять друг другу
temperhadapkan 1. ставить друг против друга 2. сводить друг с другом 3. ставить, поднимать (вопрос) 4. sesuatu kepada объявлять что-л. кому-л., доводить что-л. до сведения кого-л. 5. юр. устраивать очную ставку
penghadap 1. сторона (напр. в споре) 2. юр. ответчик
penghadapan арх. тронный зал
terhadap 1. в отношении кого-л., чего-л., по отношению к кому-л., чему-л.; sikap yang tegas terhadap kaum pengasau itu строгие меры в отношении смутьянов; minat terhadap seni любовь к искусству; tanggung jawab terhadap... ответственность за что-л.; ketidakpuasan terhadap... неудовлетворённость кем-л.; menutup mata terhadap... закрывать глаза на что-л.; pendirian terhadap... позиция по вопросу о чём-л. 2. направленный на что-л.; persetujuan terhadap... соглашение, направленное на что-л. 3. против, от; tembela tanah air terhadap kaum penjajah защищать родину от колонизаторов; memperingatkan terhadap... предостерегать от чего-л. 4. под действием чего-л.; mundur terhadap desakan... отступать под натиском кого-л., чего-л. 5. *перев. существительным в родительном падеже*; pengakuan terhadap kedaualatan признание независимости □ ∞ dirinya 1. по отношению к себе или к нему 2. против себя или него 3. в себя (yütu); в себе (замкнуться); ∞ kepada... см. terhadap
hadas мус. нечистота || нечистый (до омовения)
Hadhramaut ист. область Хадрамаут (в Аравии)
Hadi (1): Abdul Hadi Абду́л Хади (индон. поэт и журналист; псевдонимы: Asmara Hadi, Hadi Ratna, H.R. и др.; род. в 1914 г.)
Hadi (2): Asmara Hadi Асмара́ Хади (псевдоним Абдула Хади)
hadiah 1. подарок, дар 2. награда; премия; приз 3. выигранный □ ~ berupa uang денежная премия; ~ citra спорт. кубок; ~ dari Rp. 10.000,- выигранный в размере 10 000 рупий; ~ hiburan поощрительная премия; ~ kedermawanan дар, пожертвование; ~ kerja вознаграждение за труд; ~ Lebaran вознаграждение по случаю праздника лебаран; ~ Nobel Нобелевская премия; ~ pertama первая премия; ~ untuk peran pria terbaik кино премия за лучшее исполнение мужской роли; ~ untuk peran wanita terbaik кино премия за лучшее исполнение женской роли
berhadiah 1. дарить подарки 2. с вручением призов (о конкурсе)
menghadiahi награждать кого-л.

menghadiahkan 1. дарить, преподносить 2. награждать кем-л.
hadir присутствовать □ ~ pada kesempatan itu кто-л. был в числе гостей
berhadir арх. подготавливать что-л.
kehadiran присутствие
menghadiri присутствовать на чём-л.
menghadirkan объявлять кого-л. присутствовать □ ∞ dirinya показываться, появляться
hadirat 1. присутствие 2. арх. тронный зал
hadirin присутствующие (сущ.)
hadis мус. хадис (рассказ о деяниях и изречениях пророка Мухаммеда)
hadits см. hadis
hadir см. hadir
hadlirat см. hadirat
hadlirin см. hadirin
hadrah 1. религиозное собрание 2. присутствие
hadrat см. hadrah
hafal знать наизусть
hafalan заученное или заучиваемое наизусть
kehafalan заучивание наизусть
menghafal[kan] заучивать наизусть
hafaz см. hafal
hai межд. 1. эй 2. о (перед обращением) □ ~ anakku о дитя моё!; ~ hui увы и ах
haiban см. hébat
haibat см. hébat
haid менструация || у кого-л. менструация □ ~ awal начало менструации; ~ tak teratur нерегулярная менструация; ~ teratur регулярная менструация
hail см. haid
Hainan о. Хайнань
hairan см. hérap
Haiti о. и гос-во Гаити || гаитянский
haiwan см. hewan
haiwanat редко животный мир
haiwani см. hewani
haiwaniat см. haiwanat
haj мус. хадж, паломничество в Мекку
hajah мус. хаджа (женщина, совершившая хадж)
hajam см. hajim
hajar (1): menghajar проучить, наказывать
hajar (2) ар.: ~ al-aswad мус. чёрный камень храма Кааба (в Мекке)
hajaj 1. желание, намерение; стремление 2. нужда, потребность 3. мус. специальная (о молитве) □ ~ besar 1. большое желание 2. эвф. большая нужда (потребность испражниться); ~ hidup жизненная потребность; ~ kecil (seni) эвф. малая нужда (потребность помочиться)
berhajaj akan 1. желать чего-л., намереваться сделать что-л. 2. нуждаться, испытывать потребность в чём-л.
berhajatkan 1. желать чего-л., намереваться сделать что-л. 2. нуждаться, испытывать потребность в чём-л.
menghajati см. berhajatkan
menghajatkan см. berhajatkan
haji мус. 1. паломник в Мекку || совершать хадж 2. хаджи (мужчина, совершивший хадж) □ ~ badal мужчина, совершивший хадж за большого и т. п.

изысканным \square ∞ sawah обрабатывать заливное поле
mempertalus см. menghaluskan
halusinasi галлюцинация \square ~ suaga звуковая галлюцинация
halwa 1. засахаренные фрукты; сладости 2. улада, наслаждение \square ~ belanda шоколад; ~ mata то, что ласкает взор; ~ nikmat улада, наслаждение; ~ telinga то, что ласкает слух
ham (1) окорок, ветчина
HAM (2) (hak-hak azasi manusia) основные права человека
hama 1. зараза, инфекция 2. вредители сельскохозяйственных растений 3. погрыва, порча посевов \square ~ buguk зараза, инфекция; ~ rakseklik недород, неурожай; ~ radi вредители риса; ~ penyakit болезнетворный микроб, возбудитель заболевания; ~ segangga насекомые-вредители; ~ supder яз. болезнь риса; ~ tapapan болезненные растения; ~ tikus нашествия мышей или крыс
kehamaan инфекция
Hamal Овен (созвездие и знак зодиака)
hamba 1. ист. раб, невольник; тж. перен. слуга 2. самоуничижит. я || мой; hamba disuguh guru pergi ke kantor pos учитель велел мне сходить на почту 3. почтит. утверд. да \square ~ Allah раб божий; ~ datuk см. hamba tuan; ~ hukum перифр. слуга закона (гл. обр. полицейский); ~ negaga перифр. слуга государства (государственный служащий); ~ gaja слуга раджи (тж. перифр. в знач. придворный); ~ sahaya мн. рабы и слуги; ~ sanda-sandaan долговой раб; ~ tebusan перекупленный долговой раб; ~ tuan ист. 1. самоуничижит. ваш покорный раб (в знач. я) 2. почтит. утверд. да, господин
berhamba 1. kepada бить чым-л. слугой 2. иметь столько-то слуг 3. самоуничижит. называть себя «ваш покорный раб»
berhambakan иметь столько-то слуг
kehambaan покорность, смирение
kehamba... ∞ sahayaan рабство
menghamba kepada служить кому-л. \square ∞ kepada nusa dan bangsa служить родине и народу
menghambai служить кому-л.
menghamburkan 1. порабощать 2. считать кого-л. рабом; обращаться с кем-л. как с рабом
mempertahamba 1. порабощать 2. kepada служить кому-л.
diperhamba 1. порабощен 2. см. в сочет. uang diperhamba
mempertahambai см. mempertahambakan
mempertahambakan 1. порабощать 2. служить кому-л. \square ∞ diri kepada ставить себя на службу кому-л., чему-л.
diperhambakannya порабощение
penghambaan служение
perhambaan рабство
hambal см. ambal (1)
hambalang см. hambalang
Hambali мус. хамбалиты (один из четырех мазахабов; основатель — имам Ахмад ибн Хамбал)

hambar 1. пресный, безвкусный 2. пресный, неинтересный, скучный 3. вялый, апатичный \square ~ hati см. hambag 3
menghambag становиться пресным или апатичным
hambat 1. тех. эл. сопротивление 2. фон. смычка || смычный \square ~ glotal фон. гортанная смычка; ~ udara сопротивление воздуха
hambatan 1. преграда, препятствие 2. помеха, затруднение 3. шлагбаум 4. барьер 5. прилавок 6. тех. эл. сопротивление \square ∞ jenis удельное сопротивление; ∞ pengatur переменное сопротивление; ∞ tarip таможенный барьер; ∞ udara сопротивление воздуха
berhambat-hambatan уст. гоняться друг за другом
menghambat 1. преграждать, загоразивать 2. задерживать; мешать, препятствовать 3. уст. преследовать кого-л., гнаться за кем-л. \square ∞ hati покорять чье-л. сердце
mempertahambat см. menghambat 3
penghambat 1. преграда, препятствие 2. помеха, затруднение 3. уст. преследователь
penghambatan 1. сдерживание; создание помех или преград || сдерживающий 2. уст. преследование
terhambat задержан || встретить преграду на пути
hambung см. ambung (1)
hambur: hamburan то, что рассыпано, разбросано
hamburlah груб. повел. убирайся!
berhamburan мн. 1. рассыпаться; валяться || рассыпан; разбросан 2. разбрызган 3. капать, литься (о слезах) 4. ke броситься, прыгнуть, попрыгать куда-л. 5. ke броситься, устремиться куда-л.
menghambur 1. рассыпать; разбрасывать 2. разбрызгивать 3. лить, проливать (слезы) 4. рсточать, растрчивать 5. забрасывать (сеть) 6. ke броситься, прыгнуть куда-л. 7. ke броситься, устремиться куда-л. \square ∞ ambil langkai seribu броситься наутек; ∞ ke bawah броситься вниз
menghamburi 1. посыпать (напр. песком); усыпать (цветами); засеять (семенами) 2. опрыскивать 3. орошать (слезами) 4. прыгнуть куда-л.
menghamburkan 1. рассыпать; разбрасывать 2. разбрызгивать 3. лить, проливать (слезы) 4. рсточать, растрчивать 5. заставить кого-л. прыгнуть \square ∞ diri ke dalam бросаться (напр. в воду); ∞ jala забрасывать сеть; ∞ kata слышком много говорить; ∞ uang сорить деньгами
menghambur-hamburkan рсточать, растрчивать
penghamburan 1. разбрасывание 2. разбрызгивание 3. трата, растрчивание \square ∞ uang трата денег; ∞ waktu трата времени
terhambur 1. рассыпан; разбросан 2. разбрызган
hambus см. hembus
hamd ар. слава, хвала
hamdalah ар. слава Аллаху
hamdu см. hamd

Haméngku (1): **Haméngku Buwono** Хамэнгку Бувоно (наследственное имя султанов Джокьякарты)
Haméngku (2): **Seri Sultan Haméngku Buwono IX** его снйательство султан Хамэнгку Бувоно IX (султан Джокьякарты; государственный и общественный деятель; 1912—1988 гг.)
Hamid: **Sultan Hamid Algadrie** султан Хамид Алгадри (султан Понтианак; сотрудничал с голландскими оккупационными властями; в 1950 г. осужден к лишению свободы за организацию заговора против правительства)
hamik ар. глухой
hamil беременность || беременная \square ~ luar rahim внематочная беременность; ~ sulang первая беременность; ~ tua последние месяцы беременности; ~ ulang повторная беременность
menghamilkan 1. делать беременной, оплодотворять 2. вынашивать ребенка; беременна кем-л.
penghamilan оплодотворение; зачатие \square ∞ buatan искусственное осеменение
haminte разг. городской совет
hamis см. amis
Hamka Хамка (псевдоним; настоящее имя хаджи Абдул Малик Карим Амаруллах; индон. писатель-романист и религиозный деятель; 1908—1981 гг.)
Hammurabi Хаммурапи (царь Вавилонии; 18 в. до н. э.)
hampa 1. пустой, порожний 2. пустой, полый || пустота, полость 3. пустой, напрасный, тщетный || зря, напрасно 4. пустой, бессодержательный 5. пустой, ограниченный, легкомысленный 6. опустошенный (духовно, нравственно) || опустошенность, пустота \square ~ beras (berat) пустые зерна риса; ~ gas см. hampa udara; ~ hati см. hampa 6; ~ udara безвоздушное (о пространстве); пустотный, безвоздуха
berhampa: ∞ tangan с пустыми руками
kehampaan 1. пустота, бессодержательность 2. пустота, ограниченность 3. пустота, вакуум 4. пустота, опустошенность 5. тщетность
menghampakan 1. опустошать, опорожнять 2. обмануть чьи-л. ожидания
hampa мк. см. hampa
hampar: **hamparan** то, что разостлано, напр. ковёр, циновка, покрывало \square ∞ tangga ковровая дорожка (на лестнице)
menghampar 1. простирается, расстилается 2. расстлать 3. излагать
menghampari покрывать что-л. (ковром и т. п.)
menghamparkan 1. расстилать 2. излагать \square ∞ sayur 1. раскинуть крылья 2. просить помощи 3. полагаться на кого-л.
terhampar 1. простирается, расстилается 2. разостлан
hampas см. apras
hampedal см. empedal
hampedu см. empedu
hampir 1. почти 2. чуть не... или едва не... 3. dengan возле кого-л., чего-л., рядом с кем-л., чем-л. \square ~ akan... вот-вот...; ~ dapat dipastikan почти наверняка; ~ gugup полупустыня;

~ lupa чуть не забыл; ~ terjatuh чуть не упал
hampiran 1. близость, соседство 2. окрестности
hampirkan вот-вот сделает что-л.
hampir-hampir 1. почти совсем 2. чуть-чуть не...
berhampiran поблизости || находиться поблизости || ближайший
menghampiri приближаться, подходить к кому-л., чему-л.
menghampirkan приближать; пододвигать к себе
penghampiran приближение, подход
terhampir ближайший, самый близкий
hamud хим. кислотá || кислый
hamuk см. amuk
hamun ругань, брань; оскорбление
berhamun-hamun ругаться, браниться
menghamun[ji] ругать, бранить; оскорблять
hamzah (1) 1. хамза (диакритический знак в арабской графике) 2. фон. гортанная смычка
Hamzah (2): **Amir Hamzah** или **Pangéran Indra Putra Amir Hamzah** пангэран индра пугтра Амир Хамзах (индон. поэт-лирик, непревзойденный мастер стиха; 1911—1946 гг.)
Hamzah (3): **Amir Hamzah** Амир Хамзах (дядя пророка Мухаммеда)
hana (1) мк. 1. огромный, безграничный 2. пустынный, безжизненный
hana (2) ложная основа см. berhana
hanacaraka яв. алфавит (яванской слоговой графики; от названий пяти первых букв: ha, pa, sa, ga, ka)
Hanafi мус. ханифиты (один из четырех мазахабов; основатель — имам абу Ханифах)
hanar см. hana (1)
hancai см. ancai
hancing 1. запах аммиака 2. вонь || вонючий
hancur 1. раздроблен, измельчен 2. растаять; раствориться 3. ломаться, разваливаться; прийти в негодность, испортиться 4. исчезнуть, превратиться в прах 5. разрушенный; уничтоженный; перен. разбитое (о сердце) \square ~ badan dikandung tanah, budi baik terkenang jua посл. тело умершего примет земля, а добрая память о нём останется; ~ berpantakan развалиться на куски; ~ berkalah tanah перифр. лечь в землю (умереть); ~ hati с разбитым сердцем; ~ lebur 1. разбит вдребезги 2. измельчен, истолчен в порошок 3. исчезнуть || уничтожен; ~ lebur dari pertikaian bumi исчез или стерт с лица земли; ~ luluh см. hancur lebur; ~ rembas полностью уничтожен
hancuran 1. осколки 2. порошок 3. раствор \square ∞ kaca бой стекла
hancurnya см. kehancuran
kehancuran 1. распад, разложение 2. поломка 3. разрушение, гибель \square ∞ sistem kolonial распад колониальной системы
menghancurkan 1. дробить, измельчать 2. растворять 3. ломать, приводить в негодность 4. разрушать; уничтожать \square ∞ hati разбивать сердце

menghancur...: *leburkan или luluhkan или lumatkan* 1. разбивать вдребезги 2. дробить, размельчать
penghancur *тех.* дробилка □ ∞ batu камне-дробилка
penghancuran 1. дробление, измельчение 2. растворение 3. ломка, приведение в негодность 4. разрушение; уничтожение
handai (1) друг, приятель □ ~ taulan друзья, приятели
handai (2) *см.* andai (1)
handal *см.* andal
handam *мк. см.* hendam
handasah геодезия || геодезический
handikap преграда, препятствие
handuk полотенце □ ~ mandi банное полотенце
Hang *арх.* ханг (почётный титул мужчины) □ ~ Jebat *миф.* ханг Джебат (герой Сказания о ханг Туахе; символ верности в дружбе); ~ Tuah *ист. миф.* ханг Туах (главный герой Сказания о ханг Туахе; сын дровосека, ставший флотоводцем и дипломатом, приближённым малаккских раджей; символ чувства долга и верности властителю)
hangar *см.* anggar (3)
hangat 1. тёплый, горячий 2. тёплый, сердечный; радостный; горячий (напр. об одобрении) 3. острый, напряжённый; бурный (напр. о событиях) 4. злободневный, актуальный 5. свежий, недавний; последние (о новостях) 6. полный (о весе) □ ~ hati 1. радостный, довольный 2. редко сердитый, раздражённый; ~ hati ayam отходчивый, незлобивый; ~ pijar раскалённый докрасна; ~ timbangannya товар отпускается полным весом
hangatnya *см.* kehangatan 1—4
hangat-hangat: ∞ *cirit* аямт *мк. см.* hangat-hangat tahu аямт; ∞ kuku (sumsum) тепловатый, чуть тёплый; ∞ tahu аямт *посл.* горяч куриный помёт, да быстро остывает
hangat-hangatnya разгар (напр. борьбы)
berhangat-hangat греться, обогреться
kehangatan 1. жар, тепло 2. теплота, сердечность 3. острота, напряжённость 4. злободневность, актуальность 5. находиться под жаркими лучами солнца
menghangat 1. нагреваться 2. накаляться (напр. об обстановке)
menghangati 1. подогревать, разогревать 2. побуждать, подстрекать
menghangatkan 1. подогревать, разогревать 2. накалять (напр. атмосферу)
memperhangat *см.* menghangatkan
penghangat грелка
hanggar *см.* anggar (3)
hangit 1. запах гари 2. зятхлый, спёртый □ ~ -pengit зятхлый, спёртый
hangmat гамак
hangsa *см.* gangsa (1)
Hangtsyow г. Ханчжюу
hangus *см.* angus (1)
hanif правоверный
Hankam (1) (pertahanan dan keamanan) оборона и безопасность
Hankam (2) *усеч. см.* Derhankam

Hankamnas (pertahanan dan keamanan nasional) национальная оборона и безопасность
Hankamrata (pertahanan dan keamanan rakyat semesta) всенародная оборона и безопасность
Hankamratnas (pertahanan dan keamanan rakyat nasional) всенародная оборона и безопасность
Hanmar (pertahanan maritim) морская оборона
Hanmarnas (pertahanan maritim nasional) национальная морская оборона
Hanoi г. Ханой
Hanoman *см.* Hanuman
Hanra (pertahanan rakyat) народная оборона
Hanratnas (pertahanan darat nasional) национальная сухопутная оборона
Hansip (pertahanan sipil) гражданская оборона
hansop *разг.* детский комбинезончик
hantam 1. удар 2. *воен.* ударная (о силе) □ ~ kromo *разг.* наносить сильные удары без разбора; *перен.* рубить сплеча
hantaman удар
berhantam драться
menghantam[kan] 1. ударить, стукнуть 2. *вульг.* переспать с женщиной □ ∞ masuk врываться, вламываться
hantar (1): berhantaran *мн.* валяться || разбросаны, раскиданы
menghantarkan разбросать, раскидать
terhantar 1. валяться || разбросаны, раскиданы 2. заброшен, запущен; безпризорный (о ребёнке)
hantar (2) *см.* antar (3)
hantem *см.* hantam
hantu *суев.* дух (гл. обр. злой); *тж. перен.* призрак □ ~ air водяной; ~ angin дух — повелитель ветров; ~ api дух огня; ~ agu-agu *см.* hantu haru-haru; ~ awéwé[h] *призрак в облике женщины;* ~ bangkit *призрак в облике покойника в саване;* ~ beringin дух дерева берингин; ~ bidai *водяной в облике змея;* ~ bungkus *см.* hantu bangkit; ~ golék *призрак, катающийся по земле;* ~ gunung дух — повелитель гор; ~ haru-haru злой дух (к-рый заводит людей в пустынные места); ~ hutan лёший; ~ jembalang злой дух (еселяющийся в человеке); ~ jengala лёший; ~ kangkung ngéang-ngéang дух младенца, умершего во время родов; ~ kapas *см.* hantu bangkit; ~ laut дух — повелитель моря; ~ orang mati *тербунух* дух убитого человека; ~ perburi дух погибшего охотника; ~ penakut burung pугало; ~ perburi *см.* hantu perburi; ~ rohon дух дерева; ~ ruaka (rimba) лёший; ~ gunung *призрак, к-рый на глазах увеличивается в размерах;* ~ suluh светящееся привидение; ~ tanah дух земли
berhantu 1. с духами, с призраками (напр. о кладбище) 2. в кого-л. вселился дух
menghantu 1. превратиться в призрак 2. пугать; мучить, изводить (о злом духе); *перен.* преследовать (о навязчивой мысли и т. п.)
menghantui *см.* menghantu 2
Hanud (pertahanan udara) противоздушная оборона, ПВО
Hanudnas (pertahanan udara nasional) националь-

ная противоздушная оборона, ПВО страны
Hanuman *миф.* Хануман (царь обезьян; помогает Раме в поисках похищенной Ситы)



Hanuman

hanura (hati nurani rakyat) душа или совесть народа
hanya 1. только, лишь, всего лишь 2. только, исключительно 3. только, но, однако □ ~ bilangan jari tangan saja по пальцам можно пересчитать; ~ di bibir saja лишь на словах; ~ jikalau если только; ~ pada saja только формально, лишь по названию; ~ saja только, но, однако; ~... saja *см.* hanya 1, 2; ~ sana только, но, однако; ~ satu ini (itu) только это; ~ sebutan saja только формально, лишь по названию; ~ secara kebetulan saja совершенно случайно; ~ sekadar *перед сущ.* всего лишь... или не более чем...
penghanyaan ограничение
hanzir *см.* apur
hanyut 1. плыть по течению, дрейфовать || смывать (волнами); унесен (течением) 2. бродить; странствовать 3. соскальзывать 4. исчезать, пропадать
hanyutan что-л., плывущее по течению или смываемое волнами
berhanyut соскальзывать
berhanyut-hanyut 1. плыть по течению, дрейфовать 2. бродить; странствовать 3. бесконечный, нескончаемый
menghanyutkan 1. смывать (волнами); уносить (течением) 2. пускать по течению; сплавлять (лес)
penghanyutan размыв □ ∞ tanah эрозия почвы
hapal *см.* hafal
hapas *см.* apas (1)
Hapenas (Hari Penerbangan Nasional) День авиации
hapermut овсяное печенье
Hapit *мус.* хапит (11-й месяц лунного календаря)

hapus 1. стираться; *перен.* стираться из памяти 2. пропадать, исчезать 3. утратить силу (напр. о договоре) 4. прощён (о проступке); отпущен (о грехе) □ ~ dari muka bumi исчезнуть с лица земли; ~ hama дезинфекция
menghapus[kan] 1. стирать; вытирать; смывать; соскабливать 2. уничтожать, ликвидировать 3. отменять, упразднить, аннулировать; сводить на нет 4. изымать 5. прощать (вину); отпускать (грех) 6. списывать со счетов; считать погашенным (долг) □ ∞ air mata вытирать слёзы; ∞ arang di muka смывать позорное пятно; ∞ dahaga утолять жажду; ∞... dari muka bumi стереть что-л. с лица земли; ∞ musuh уничтожать противника
penghapus 1. тряпка (для стирания с доски) 2. швабра 3. резинка, ластик
penghapusan 1. уничтожение, ликвидация 2. отмена, упразднение, аннулирование 3. изъятие 4. прощение (вины); отпущение (греха) 5. списание (имущества) □ ∞ blokade снятие блокады
terhapus 1. стёрт; смыт 2. уничтожен, ликвидирован 3. отменён, упразднён, аннулирован 4. изъят 5. прощён (вина); отпущен (грех) 6. списано (имущество); погашен (долг)
terhapusnya *см.* penghapusan
hara питательные вещества (для растений)
harab *ар.* война
Harahap: Burhanuddin Harahap Бурхануддин Харахап (государственный деятель; в 1955—56 гг. премьер-министр Индонезии; 1917—1987 гг.)
harahiri *ял.* харакйри
harak *арх.:* terharak-harak элегантный
harakah *см.* harakat
harakat *ар.* 1. диакритический знак 2. гласная буква
haram 1. незаконный; нелегальный; запрещённый 2. отвержённый 3. священный, святой; неприкосновенный 4. воскл. избави бог 5. *мус.* запретный □ ~ halal *мус.* правила о запретном и дозволенном; ~ jadah (zadah) внебрачный, незаконнорождённый
berharam отказать или воздерживаться от чего-л.
mengharamkan 1. объявлять вне закона; запрещать 2. *см.* berharat
harap 1. надежда || надеяться 2. *офиц.* прошу или просим сделать что-л. □ ~ diperhatikan просим принять соответствующие меры или оказать содействие; ~ hadir di просьба прибыть куда-л.; ~ hati надежда; ~ maklum [adanya] просим принять к сведению; ~ meninjau поднимите руки (напр. в классе, на собрании); ~ sedikit sabar просим немного подождать; ~ segera kirimkan прошу срочно выслать; ~ tenang просьба соблюдать тишину; ~ utuh maklum adanya просим всех принять это к сведению
harapan 1. надежда 2. надёжный, пользующийся доверием 3. просьба 4. пожелание 5. любимый, излюбленный □ ∞ hidup gata-gata средняя продолжительность жизни; ∞ menjadi lenyap надежды рухнули; ∞ terbaik

наилучшие пожелания; ∞ tipis мало надежды; слабая надежда

harapkan надеяться, рассчитывать на что-л.
□ ∞ burung terbang tinggi, punai di tangan dilepaskan *посл.* понадеялся поймать птицу в небе и выпустил голубя из рук; ∞ guntur di langit, air temprayan dicurahkan *или* ∞ guruh di langit, air temprayan ditumpahkan *посл.* понадеялся на дождь и вылил воду из кувшина
haraplah *см.* harap 2

harap-harap: ∞ semas 1. колебаться, не решаться 2. беспокоиться, волноваться

harap-harapan в постоянном ожидании
berharap[an] надеяться, рассчитывать || с надеждой

berpengharapan надеяться, рассчитывать
mengharap[kan] 1. надеяться, рассчитывать на что-л.; ожидать чего-л. 2. *sesuatu kepada* желать чего-л. кому-л. 3. накануне, в преддверии чего-л., перед чем-л. □ ∞ sukses желать успехов (удачи)

diharapkan *после суц.* перед гл. ожидается или предполагают, что кто-л. сделает что-л.; Ahmad diharapkan meninggalkan dunia tenis предполагая, что Ахмад уйдёт из большого тенниса

memperharapkan *см.* mengharap 1

pengharapan надежда

terharap: ∞ saja заждьдася

terharap-harap в постоянном ожидании □ ∞ saja заждьдася

Harapan: ∞ Mulya адм. микрорайон Харáпан Мульа (в Центр. Джакарте)

hardik резкие слова; ругань || суровые, резкие (о словах)

hardikan резкие слова; ругань

menghardik, kan бранить, отчитывать

harém гарем

harfiah 1. буквальный 2. словесный

harga 1. *тж.* перен. цена 2. ценность, стоимость

3. *мат.* значение 4. *фин.* курс □ ∞ ancer ориентировочная цена; ∞ baku базисная цена; ∞ benderol 1. обозначенная цена (с учётом пошлины; указывается на наклейке, гл. обр. на пачках сигарет) 2. твёрдая государственная цена; ∞ bantingan бросовая цена; ∞ bebás рыночная цена; ∞ beli[an] покупная (закупочная) цена; ∞ begara *вопр.* сколько стоит?; ∞ berlawanan (bersaing) конкурентная цена; ∞ boléh berdamai о цене можно договориться; ∞ borongan 1. оптовая цена 2. контрактная (договорная) цена; ∞ bruto цена брутто; ∞ catut спекулятивная цена; ∞ damai цена по договорённости; ∞ diri чувство собственного достоинства; ∞ écégan розничная цена; ∞ écégan tertinggi наивысшая розничная цена; ∞ ékspor экспортная цена; ∞ ékspor tertinggi максимальная экспортная цена; ∞ gelar *разг.* цена на чёрном рынке; ∞ gila *разг.* ненормальная цена (очень высокая или очень низкая); ∞ grosir оптовая цена; ∞ imbangan сопоставимые цены; ∞ impor импортная цена; ∞ impor tertinggi максимальная импортная цена; ∞ isi tanpa botol цена без стоимости посуды; ∞ jadi условная цена; ∞ jual продажная цена;

∞ karcis 1. цена билета 2. твёрдая цена;

∞ karét 1. цена на каучук 2. изменяющаяся цена; ∞ keténg[an] розничная цена; ∞ kolumén 1. потребительская стоимость 2. розничная цена; ∞ kontrak контрактная (договорная) цена; ∞ langganan подписная цена; ∞ lantai минимальная цена; ∞ lawan конкурентная цена; ∞ luar[an] рыночная цена; ∞ lumpsum *см.* harga pukal; ∞ mahal высокая цена; ∞ mati 1. твёрдая цена 2. крайняя цена; ∞ melawan конкурентная цена; ∞ menengah средняя цена; ∞ murah низкая цена; ∞ nétto цена нетто; ∞ nominal номинальная цена; ∞ obral сниженные цены (при распродаже); ∞ raku *разг.* твёрдая цена; ∞ pantas (pas) приемлемая (сходная) цена; ∞ pasar[an] рыночная цена; ∞ pasti твёрдая цена; ∞ patokan единая (стандартная) цена; ∞ patut умеренная цена; ∞ redotan базисная цена; ∞ pembelian покупная (закупочная) цена; ∞ pembuatan себестоимость; ∞ pemeintah государственная цена; ∞ penjualaиn продажная цена; ∞ penjualan контрольная цена в иностранной валюте; ∞ rokok себестоимость; ∞ rokok jual себестоимость реализованной продукции; ∞ rokok repuh полная себестоимость; ∞ premium коммерческая (повышенная) цена; ∞ pukal (rata-rata) паушальная цена, цена на круг; ∞ resmi официальный курс; ∞ rincih розничная цена; ∞ satuan единичная цена; ∞ sewa арендная плата; ∞ tambang[an] плата за переправу; ∞ tanggung[an] *почт.* объявленная ценность; ∞ tarif тарифная ставка, расценка; ∞ terik вздутые цены; ∞ tetar твёрдая цена; ∞ uang обменный курс; ∞ uga-hari умеренная цена; ∞ valuta asing курс иностранной валюты; ∞ yang ada существующая цена; ∞ yang boléh ditawarkan цена, подлежащая установлению; ∞ yang lumaуan (sederhana) умеренная цена; ∞ yang terjangkau saku цена по карману, доступная цена; ∞ yang tidak boléh ditawarkan lagi окончательная цена

berharga 1. иметь цену, стоить || ценный, драгоценный 2. ценный, стоящий, полезный

menghargai 1. оценивать что-л., устанавливать цену на что-л. 2. ценить кого-л., что-л., дорожить кем-л., чем-л. 3. уважать

4. благодарен, признателен за что-л.

menghargakan *см.* menghargai

harga-menghargai ценить друг друга

penghargaan 1. оценка (установление цены, а *тж.* значения или качества) 2. высокая оценка чего-л. 3. уважение 4. благодарность, признательность 5. поощрение, награждение 6. поощрение, награда □ ∞ terhadap *медан* воен. оценка местности; ∞ yang dalam глубокая признательность

seharga 1. по цене ...; стоимостью в ...

2. равноценный; равнозначный

terharga *см.* в *сочет.* tidak terharga

hari 1. день, сутки 2. день (светлое время суток)

□ ∞ asaga день судебного заседания; ∞ Ahad воскресенье; ∞ ancer-ancer *яв.* назначенный день; ∞ Angkatan Bersenjata R. I. День Вооружённых сил Республики Индонезии (5 октября); ∞ Bahari День моря (23 сентября); ∞ baik 1. удачный день 2. праздничный день; ∞ baik bulan baik день большого праздника; ∞ Bank День банков (5 июля); ∞ batal *ком.* крайний срок предъявления претензий; ∞ baуagan *см.* hari pembayaan; ∞ bekal *воен.* сүточная норма снабжения; ∞ belum tinggi день ещё только начинается; ∞ beakakah день церемонии акёках; ∞ berganti hari один день сменялся другим; ∞ beriwat историческая дата; ∞ Berkabung *ист.* День траура (отмечался 11 декабря в память жертв массовых убийств населения Южн. Сулавеси голландским карательным отрядом под командованием капитана Вестерлинга в период с 11 декабря 1946 г. по март 1947 г.); ∞ bergakunya день вступления в силу (напр. договора); ∞ bersejarah историческая дата; ∞ besar праздник; ∞ besar keagamaиn религиозный праздник; ∞ besok *тж.* *перен.* завтрашний день; ∞ Bhayangkara *см.* Hari Kepolisian; ∞ bicara приёмный день; ∞ bintang *астр.* звёздные сутки; ∞ bulan число (дата); ∞ bulan ара *вопр.* какого числа? или какое сегодня число?; ∞ bulan ini *кани.* сего числа; ∞ Buruh Indonésia День индонезийских рабочих (20 февраля); ∞ buruk 1. непожобий день 2. день неудач; ∞ cerah ясный день; ∞ cuti выходной день; ∞ depan будущее; ∞ depan yang gemilang светлое будущее; ∞ dip *см.* hari kiamat; ∞ diturunkan Al-Kuran День ниспослания Корана (6 апреля); ∞ Domingo *редко* воскресенье; ∞ Film Nasional День национальной кинематографии (10 марта); ∞ gajian день выдачи заработной платы; ∞ gelar 1. пáсмурный день 2. ночная темнота || темно; ∞ hujan 1. дождливый день 2. идёт дождь; ∞ Ibu День женщины (22 декабря); ∞ Ibu Kartini *см.* Hari Kartini; ∞ imlek китайский Новый год; ∞ Industri День промышленности (18 июля); ∞ ini сегодня; ∞ ini juga сегодня же; ∞ jadi 1. день рождения 2. годовщина, юбилей 3. *рел.* рождество; ∞ jatuh *см.* hari batal; ∞ jemaх будущее; ∞ Jumat (Jumat) пятница; ∞ Jumat Besar *рел.* страстная пятница; ∞ Jumuhang *яв.* пятница; ∞ Kamis четверг; ∞ Kanak-Kanak День ребёнка (18 августа); ∞ Kanak-Kanak Nasional Национальный день ребёнка (17 июня); ∞ Kartini День Картины (день эмансипации женщин; отмечается 21 апреля в день рождения Картины); ∞ kawin день свадьбы; ∞ Kebangkitan *рел.* Светлое воскресенье; ∞ Kebangkitan Nasional День национального возрождения (20 мая); ∞ kebangsaan национальный праздник; ∞ kejadian *см.* hari jadi; ∞ Kejaksaaиn День прокуратуры (22 июля); ∞ kelahiran день рождения; ∞ Kemerdekaan *см.* Hari Proklamasi Kemerdekaan RI; ∞ Kemis четверг; ∞ kemudian будущее; ∞ Kenaikan Isa Almasih *рел.*

вознесение Христово (праздник); ∞ Kerolisian День полиции (1 июля); ∞ kegamat священный день; ∞ Keréta Api День железнодорожника (28 сентября); ∞ kerja рабочий день; ∞ Kesaktian Pancasila День верности принципам Панчасила (отмечается 1 октября в ознаменование победы над Движением 30 сентября и в память 6 генералов и 1 офицера, погибших во время попытки государственного переворота в ночь с 30 сентября на 1 октября 1965 г.; основной церемониял проводится в Лубанг Буая); ∞ Kesehatan День здоровья (21 апреля); ∞ ketuangan Rohulkudus *рел.* духоу день; ∞ Keuangan День финансов (26 октября); ∞ Kiamat *рел.* день Страшного суда; *перен.* конец света, светопрестваление; ∞ Korerasi День кооперации (12 июля); ∞ krida день труда (в школе); ∞ kutub полярный день; ∞ lahir день рождения; ∞ Lahirnya Pancasila День рождения принципов Панчасила (1 июля); ∞ lembab *мк.* пасмурный день; ∞ libur[an] нерабочий день; ∞ lihat день посещения; ∞ lindar *мк.* пасмурный день; ∞ Lingkungan Hidup Sedunia Международный день защиты окружающей среды; ∞ lusa после-завтра; ∞ mahsar (mahsyar) *см.* hari kiamat; ∞ makin soré вечереет; ∞ malam 1. тёмное время суток, ночь 2. сутки; ∞ tambang небо окрасилось багрянцем (на закате); ∞ masih gelap ещё не рассвело; ∞ masih panas жарá ещё не спáла; ∞ matahari *астр.* солнечные сутки; ∞ mati (meninggal) день смерти; ∞ Minggu воскресенье || воскресный; ∞ muka (nanti) будущее || в будущем; ∞ nasional 1. национальный праздник 2. национальный день (на международных выставках и т. п.); ∞ Natal 1. рождество 2. день рождения; ∞ Pahlawan День героя (отмечается 10 ноября в память о героическом сопротивлении индон. борцов за свободу, оказанном английским интервентам в ноябре 1945 г. в Сурабае); ∞ Palang Merah День Красного Креста (17 сентября); ∞ pasar базарный день; ∞ pasapaиn 1. базарный день 2. *яв.* день яванской пятнадцатидневки; ∞ pekan 1. базарный день 2. день недели; ∞ pembayaan 1. день полўчки 2. *фин.* день платежа; ∞ Pendidikan Nasional Национальный день просвещения (2 мая); ∞ penghabisan последний день; ∞ penghabisan bulan последний день месяца; ∞ pegawai (peréi) *разг.* нерабочий день; ∞ Perhubungan День транспорта и связи (17 сентября); ∞ peringatan годовщина, юбилей; ∞ peringatan nasional день национального праздника; ∞ Posel День почты и телеграфа (27 сентября); ∞ Proklamasi [Kemerdekaan RI] День провозглашения независимости Республики Индонезии (17 августа); ∞ pun malamlah стемнело, наступил вечер; ∞ pun sianglah рассвело, настало утро; ∞ Purnawirawan ABRI День ветерана Вооружённых сил Республики Индонезии (12 сентября); ∞ rabas дождливый день; ∞ Rabu среда; ∞ Radio День радио (11 сентября); ∞ R. A. Kartini *см.* Hari Kartini; ∞ raya праздник, праздничный день; ∞ raya geréjawi цер-

кобный праздник; ~ Raya Haji (Idul Adha) *мус.* Праздник хаджи (10-го числа месяца зуль-хиджаха); ~ Raya Idul Fitri *мус.* Праздник окончания поста (1-го числа месяца шавал); ~ Raya Idul Kurban *см.* Hari Raya Haji; ~ Raya Lebaran *см.* Hari Raya Idul Fitri; ~ Raya Nyeri индийский Новый год; ~ Raya Waisak *будд.* Тридцатый день (дата рождения, прозрения и смерти Будды; отмечается в мае во время полнолуния); ~ Rebo (Rebu) среда (день недели); ~ redup (sabak) пасмурный день; ~ Sabbath *библ.* суббота; ~ Sabtu суббота; ~ samar muka сурмерки; ~ Sandang День одежды (16 сентября); ~ Sarjana День учёного (28 сентября); ~ sekolah учебный день; ~ Selasa вторник; ~ semalam *тж. перен.* вчерашний день; ~ Senin (Senin) понедельник; ~ siang светлое время суток, день; ~ siang dan malam сутки; ~ sudah berembang petang день клонится к вечеру; ~ sudah berlangung уже поздно (поздний вечер); ~ sudah ditelan senja наступил вечер; ~ sudah jauh malam поздняя ночь; ~ sudah malam наступил вечер; ~ sudah mulai terang настало утро; ~ sudah musim hujan начался сезон дождей; ~ sudah gembang petang день клонится к вечеру; ~ sudah senja день подошёл к концу; ~ sudah siang уже давно рассвело; ~ sudah suntuk солнце заходит; ~ Sumrah Pemuda День клятвы молодёжи (отмечается 28 октября в память о клятве в 1928 г.); ~ Tahun Baru Новый год (праздник); ~ tak selamanya rapas *мк. посл.* не весь день на дворе жар; ~ takwim календарный день; ~ Tapi День крестьянина (24 сентября); ~ telah... *см.* hari sudah...; ~ Télévisi *см.* Hari TVR; ~ tempo свободный день, день отдыха; ~ terang bulan лунная ночь; ~ tiada hujan lagi дождь прекратился; ~ tua старость; ~ tugas *воен.* день службы; ~ TVRI День телевидения Республики Индонезии (24 августа); ~ ulang tahun 1. день рождения 2. годовщина, юбилей; ~ Veteran День ветерана (10 августа); ~ wafat день кончины; ~ wafat Isa Almasih *рел.* день кончины Христа-Спасителя; ~ Waisak (Wesak) *см.* Hari Raya Waisak; ~ yang berprestasi знаменательный день; ~ yang sudah lama terharap-harap или ~ yang telah lama terharap-harap долгожданный день; ~ yaumuddin *см.* hari kiamat

harian 1. ежедневный 2. газета (ежедневная) 3. подённый (напр. о работнике) 4. рабочий (напр. о комитете) □ ∞ fajar (pagi) утренняя газета; ∞ umum газета для широкой публики

hari-hari ∞ terakhir ini в последние дни

berhari ∞ Minggu отдыхать в воскресенье; ∞ gaуа отмечать праздник

berhari-hari [an] день за днём, изо дня в день

ke seharian 1. однодневный 2. повседневный

sehari 1. [один] день || однодневный 2. повседневный □ ∞ bulan первое число (дата); ∞ jerut Дж. целый день; ∞ kemudian на следующий день, днём позже; ∞ ke sehari или ∞ masuk ke sehari день за днём, изо дня в день;

∞ sebelumnya днём раньше, за день до этого; ∞ sehelai benang, lama-lama jadi sehelai kain *посл.* в день по нитке — получится kain; ∞ semalam [одн.] сутки; ∞ seolah-olah seminggu gasapnya день кажется неделей; ∞ suntuk целый день

seharian целый день

sehari-hari повседневный

sehari-harian целыми днями

Harian: ~ Indonésia Хариан Индонезия (ежедневная газета на китайском языке; изд. в Джакарте); ~ KAMI *ист.* Хариан KAMI (газета); ~ Rakyat *ист.* Хариан rakyat (газета Коммунистической партии Индонезии)

hariba: haribaan колёны

Harihara *рел.* Шива-Будда

harimau 1. тигр 2. дикая кошка □ ~ akar плоскоголовая кошка; ~ akuap *суев.* тигр-оборотень; ~ anjing кошка Темминка; ~ belang тигр; ~ belang cesak *см.* harimau burung; ~ belang tebuан леопард; ~ bertempik tak makan orang *посл.* рычащий тигр не нападает; ~ betina тигрица; ~ bintang (buluh) леопард; ~ burung бенгальская кошка; ~ samra *мк. (compok) см.* harimau anjing; ~ dahan дымчатый леопард; ~ ditakuti sebab giginya *посл.* тигр страшен зубами; ~ gadung (jadi-jadian, jejadian) *суев.* тигр-оборотень; ~ koréng тигр; ~ kumbang чёрная пантера; ~ loréng тигр; ~ mati karena belangnya *посл.* погубила тигра полосатая шкура; ~ mati meninggalkan belang, gajah mati meninggalkan gading, orang mati meninggalkan nama *посл.* умрёт тигр — оставит шкуру, умрёт слон — оставит бивни, умрёт человек — оставит доброе имя; ~ mengaum takkan melangkah *посл.* рычащий тигр не нападает; ~ menunjukkan belangnya *посл.* показал тигр полосатую шкуру; ~ peturun (punting perun) чёрная пантера; ~ setan *суев.* дьявол в образе тигра; ~ siluman *суев.* тигр-оборотень; ~ tarum чёрная пантера; ~ telar *см.* harimau anjing; ~ tunggal тигр; ~ tutul леопард

mengharimau 1. запугивать, устрашать 2. жестоко обходиться с кем-л.

harini (staj. от hari ini) *разг.* сегодня

haris (1) *см.* bubur Asyura

haris (2) *арх.* стражник

harisah *см.* bubur Asyura

Hariwamsa Харивамса (поэма о легендарном радже Джойобойо; автор мпу Панулук; 12 в.)

harkah *см.* harkat

harkat 1. уровень, стéпень 2. качество 3. чин, ранг 4. достоинство 5. курс (валюты) 6. сила, энергия □ ~ insani человеческое достоинство; ~ pangkat занимаемое положение; ~ uang обменный курс

harlah (hari lahir) *разг.* день рождения

harmal (hari malam) *разг.* сутки

harmoni (1) гармония

Harmoni (2) *ист.* район Хармони (в Центр. Джакарте)

harmonika 1. гармоника; аккордеон 2. ж. д. гармоника □ ~ mulut губная гармоника; ~ tangan гармоника; аккордеон

harmoni гармоничный

keharmonisan гармоничность

mengharmoniskan делать что-л. гармоничным

harmonisasi гармонизация

harmonium фисгармония

harp арфа

harpa арфа

harpu канифоль

harta 1. имущество, собственность; материальные ценности; богатство, состояние 2. *фин.* актив □ ~ bawaaп личное имущество мужа; ~ benda *см.* harta 1; ~ benda dunia *см.* harta dunia; ~ bergerak движимое имущество; ~ bersama совместная собственность; ~ carian совместно нажитое имущество; ~ darapan личная собственность жены; ~ dunia 1. материальные ценности 2. земные блага; ~ hibah наследство; ~ kapun 1. богатство, состояние 2. клад, сокровище; ~ laki bini совместно нажитое имущество (мужа и жены); ~ milik имущество, собственность; ~ pendapatan *см.* harta darapan; ~ pusaka 1. наследство 2. родовое или племенное имущество; ~ rampasan награбленное добро; ~ simpanan сбережения, накопления; ~ tak bergerak или ~ tetap недвижимое имущество; ~ timbul богатство с неба свалилось; ~ tua наследство

berharta состоятельный, имущий

seharta: ∞ semilik совместное владение имуществом (в браке)

hartal охрана

hartawan состоятельный человек, богач || состоятельный, богатый

harten kart. черви || червотычи

haru (1): ~-biru (-hara) 1. шум, гам || шумный 2. суматоха, суета || суматошный, суетливый 3. переполох, смятение 4. волнения, беспорядки

haruan *см.* keterharuan

keharuan чувства, эмоции

keterharuan 1. чувства, эмоции 2. растроган, тронут

mengharu 1. беспокоить кого-л., досаждать кому-л. 2. тронуть, растрогать 3. мк. мешать, перемешивать

mengharukan 1. беспокоить кого-л., досаждать кому-л. 2. возбуждать, будоражить; волновать; тревожить 3. тронуть, растрогать || трогательный 4. производить впечатление || впечатляющий

mengharu...: ∞-birukan *см.* mengharukan 2

pengharu бунтовщик, смутьян

pengharuan *см.* haru-biru

terharu dengan 1. тронут, растроган кем-л. 2. находиться под впечатлением чего-л.

haru (2) *см.* aru (1)

Haruku о. Харуку (в группе о-вов Леасэ)

harum 1. аромат || ароматный; приятный (о запахе) 2. доброе (об имени); хорошая (о репутации) □ ~ menghilangkan bau *посл.* приятный запах уничтожает дурной; ~ matanya он известен (знаменит) или имеет хорошую репутацию; ~ setahun pelayagan *посл.* ещё год плыть, а аромат уже чувствуется

haruman душистые вещества; благоволия

harum-haruman *см.* haruman

keharuman 1. аромат 2. известность, слава; хорошая репутация

mengharum ароматный

mengharumi *см.* mengharumkan 1, 2

mengharumkan 1. душить кого-л., что-л. (духами); окуривать что-л. (благоволиями) 2. напоить что-л. ароматом || ароматный, благоухающий 3. прославлять, славить

harus 1. должен; следует, нужно 2. *мус.* дозволенный □ ~ dimaklumi следует иметь в виду

keharusan 1. необходимость 2. неизбежность

mengharuskan 1. обязывать, заставлять 2. *мус.* позволять

seharusnya следует, нужно; следовало бы || должный, надлежащий || должным образом

has *разг.* филе (говяжье); вырезка

hasab *см.* hisab

hasad *см.* hasud (1)

hasan редко хороший, прекрасный

Hasanuddin (1) 1. аэропорт Хасануддин (вблизи Уджунгпанданга) 2. университет Хасануддин (в Уджунгпанданге) 3. *воен. ист.* Хасануддин (название XIV воен. округа; Южн. Сулавеси)

Hasanuddin (2): Sultan Hasanuddin султан Хасануддин (султан княжества Гоа на Сулавеси; возглавлял восстания против голландских колонизаторов на Южн. Сулавеси; 1613—1670 гг.)

hasar *разг.* азартная игра

hasil 1. результат, итог; Majelis Permusyawaratan Rakyat hasil Pemilihan Umum Народный консультативный конгресс, избранный на всеобщих выборах 2. удача, успех 3. продукция; урожай; улов 4. доход; заработок; рента □ ~ adunan terung мучное изделие; ~ alam сельскохозяйственная продукция; ~ bagi (bahagi) 1. *мат.* частное 2. *фин.* дивиденд; ~ baik удача, успех; ~ berasal dari hewan *см.* hasil hewan; ~ bersih чистый доход; ~ buatan продукция; ~ bumi сельскохозяйственная продукция; ~ daging мясной продукт; ~ galian находка, открытие; ~ guna эффективность, результативность; ~ hewan продукт животного происхождения; ~ hutan продукция лесного промысла (смола, древесина и т. п.); ~ ikan 1. улов 2. рыбный продукт; ~ ikutan побочный продукт; ~ industri промышленная продукция; ~ kali *мат.* произведение; ~ karya плоды труда, в том числе произведение, работа (напр. художественное изделие), труд (напр. научный); ~ keramik керамическое изделие; ~ kerja *см.* hasil karya; ~ kotor 1. валовой продукт 2. валовой доход; ~ kulit berbulu меховое изделие; ~ laut продукты рыболовства, дары моря; ~ mahsul все виды продукции; ~ nabatah (nabati) продукт растительного происхождения; ~ padi урожай риса; ~ panen урожай; ~ pemeriksaan darah *мед.* анализ крови (результат); ~ pemikiran 1. идея, мысль 2. суждение, мнение 3. умозаключение, вывод 4. измышление; ~ pendapatan доход, заработок; ~ pendapatan negara национальный доход; ~ perata среднее арифметическое; ~ pertanian сельско-

hégemoni гегемония
hégemonisme гегемонизм
héi см. hée
Héiho яп. ист. хейхó (индон. коллаборационистская армия в период японской оккупации; тж. солдат этой армии)
Heilungkiang провинция Хэйлуңцзян (в КНР)
Hejaz ист. область Хиджаз (в Зап. Аравии)
héjrah см. hijrah
hék ограждение; перила
heksagonal гексагональный
héktar гектар
héktograf гектограф
héktogram гектограмм
héktoliter гектолитр
héktométer гектометр □ ~ persegi гектар
héla: hélaan тех. тяга
menghéla 1. тянуть, тащить, волочить 2. отнимать, вычитывать □ ∞ paras вздохнуть; ∞ paras panjang глубоко вздохнуть; ∞ sulit попытаться
menghélamak тянуть, тащить, волочить □ ∞ mukanya ke dalam выворачивать что-л. наизнанку
penghéla тот, кто тащит, или то, что тащит, напр. буксир, тягач
terhéla см. в сочет. tidak terhéla
hélah см. hélat (1)
helai 1. лист (бумаги, растения) 2. счётное слово для листов бумаги, листьев, одежды, волос и т. п.; dua helai kertas два листа бумаги
berhelai 1. несколько листов 2. насчитывающий столько-то листов 3. состоящий из отдельных листов
sehelai: ∞ seringgang иноск. осталась на нём лишь набёдренная повязка (обедне)
hélat (1) 1. хитрость, уловка 2. предлог, отговорка
berhélat 1. хитрить, ловчить 2. находить разные предлоги
menghélat см. berhélat
penghélat хитрый, ловкий
helat (2) см. alat (2)
hélem см. helm
héli усеч. см. hélikopter
hélicak мотороллер-такси (с коляской впереди)
hélikopter вертолёт
héliograf астр. гелиограф
hélioséntris астр. гелиоцентрический
hélioskop астр. гелиоскоп
hélm каска; шлем; пробковый шлем □ ~ pemadam kebakaran пожарная каска; ~ penyelamat водолазный шлем
hélmis см. helm
hélmisasi обязательность ношения защитных шлемов водителями и пассажирами мотоциклов и мотороллеров
HÉLN (hubungan ékonomi luar negeri) внешние экономические связи
Helsinki г. Хельсинки
hém (1) рубашка
hem (2) см. hm (1)
hémar зёбра
hémat 1. экономия, бережливость ∥ экономный,

бережливый 2. внимание, сосредоточенность ∥ внимательный, сосредоточенный 3. старательность, усердие ∥ старательный, усердный 4. осторожность, предусмотрительность ∥ осторожный, предусмотрительный 5. мнение, точка зрения □ ~ berbicara немногословный, молчаливый; ~ cermat (dan cermat) см. hémat 1—4; ~ pangkal kaya, sia-sia utang tumbuh посл. бережливость — залог богатства, расточительность — причина долгов
hématan расчёт, предположение
berhémat 1. экономный, бережливый 2. внимательный, сосредоточенный 3. старательный, усердный 4. осторожный, предусмотрительный
kehématan 1. экономия, бережливость 2. внимание, сосредоточенность 3. старательность, усердие 4. осторожность, предусмотрительность
menghémat[kan] экономить, беречь
penghémat: ∞ bahan bakar тех. экономайзер
penghématan экономия □ ∞ setajam-tajam-nya строгий режим экономии
terhémat см. в сочет. tidak terhémat
hématogén гематоген
hématolog гематолог
hématologi гематология
hembalang: berhembalang 1. катиться, перекатываться ∥ кувырком 2. сломя голову, со всех ног (бежать)
menghembalangkan кидать, метать, бросать
terhembalang см. berhembalang
hembus груб. убирайся □ ~ lagi вспугнуть; ~ paras выдох
hembusan 1. дуновение 2. выдох 3. подстрекательство 4. кузнечные мехи □ ∞ paras выдох
berhembus 1. дуть, вёять 2. выдыхать 3. задыхаться, тяжело дышать 4. разг. убирайся, уходить прочь
menghembus см. berhembus
dihembus: ∞ anginгонимый ветром
menghembuskan 1. сдувать; выдуть 2. выдыхать 3. разг. прогнать прочь □ ∞ paras penghabisan испустить последний вздох
penghembus 1. кузнечные мехи 2. редко беглец □ ∞ angin tempr кузнечные мехи
penghembusan тех. дутьё □ ∞ tambahan тех. наддув
hémistér полушарие
hémo filia мед. гемофилия
hémglobin гемоглобин
hémolitik мед. гемолитический
hémorragia мед. кровоизлияние
hempang см. empang
hempas см. empas
hémpét см. implit
hendak 1. хотеть, желать; намереваться 2. разг. чтобы или для того чтобы 3. разг. ke идти, направляться куда-л.; saya hendak ke pasar я иду на рынок □ ~ beruntung, menjadi buntung посл. хотел выгадать, да прогадал; ~ kaya berdikit-dikit, hendak tuah bertabur urai, hendak berani melawan ramai посл. хочешь быть богатым — экономь, хочешь быть известным — не жалей денег, хочешь быть

храбрым — иди один против многих; ~ ke mana разг. вопр. далеко направился?; ~ menggaruk, tidak berkuku посл. хочет царапать, да нет ногтей; ~ meninggal умирать ∥ при смерти; ~ terbang tiada bersayar, hendak hinggar tiada berkaki посл. полетел бы — да крыльев нет, сел бы — да ног нет
hendakkan (тяж. от hendak akan) хотеть, желать чего-л.
hendaklah 1. пожалуйста, будьте любезны 2. пусть; следует, надлежит; должен 3. желательно, чтобы... или будем надеяться, что...
hendaknya см. hendaklah 2, 3
hendakpun хотя или даже если
berkehendak см. hendak 1
kehendak 1. желание; намерение 2. требование, веление □ ∞ alam закон природы; ∞ hati желание; намерение; ∞ jaman (masa, zaman) веление времени
menghendaki 1. хотеть, желать 2. предусматривать, предвидеть 3. требует чего-л., нуждается в чём-л. □ ∞ banyak waktu требует много времени; ∞ tanduk kuda, bilakan dapaat посл. захочешь иметь лошадиные рога — разве отыщешь? (желать невозможного); ∞ urat lesung pozov, желать иметь корни от ступки (желать невозможного)
sekehendak 1. по желанию; как вздумается, произвольно 2. иметь одно общее желание или одну и ту же цель □ ∞ hatinya по его желанию, как ему вздумается
hendam безнадежно □ ~ karam разрушен, уничтожен
hendap см. endap
hendel ручка, рукоятка □ ~ persneling авто рычаг переключения передач
hénép 1. пенёк ∥ пенёковый 2. конопля ∥ конопляный □ ~ Dakka bot. кенэф; ~ Manila абака, манильская пенька
héng футб. разг. рука (игра рукой)
hengit редко: terhengit-hengit долго болеть, чихнуть
héngkang идти широким шагом; перен. бежать (гл. обр. за границу)
hening 1. тж. перен. чистый 2. тихий, спокойный; безмолвный ∥ затихнуть; смолкнуть 3. молчаливый ∥ замолчать □ ~ bening просветлённый, спокойный и ясный; ~ sunyi очень тихий
keheningan 1. тж. перен. чистота 2. тишина, спокойствие; безмолвие
mengheningkan 1. очищать; перен. оздоравливать (обстановку) 2. успокаивать 3. заставить кого-л. замолчать; замалчивать что-л. 4. почтять чью-л. память молчанием □ ∞ cipta 1. сосредоточиться; спокойно поразмыслить 2. почтять чью-л. память молчанием; хранить скорбное молчание; ∞ cipta dengan berdiri см. mengheningkan cipta 1
pengheningan задумчивость; сосредоточенность
hentak см. entak (1)
hentam (1) см. hantam
hentam (2) см. entak (1)
hentar: penghentar священник

henti: hentian перерыв, пауза
berhenti 1. останавливаться (прекращать движение) 2. остановиться, замолчать 3. прекращать, переставать делать что-л. 4. прекращать свою деятельность; уходить в отставку 5. прекращаться, проходить, утихать □ ∞ berkata замолчать; ∞ dari dinas ketentaraan уйти из армии; ∞ kecapaian останавливаться или замолчать от усталости; ∞ mendadak tanpa memberi tanda авто резкая остановка без подачи сигнала; ∞ sebentar остановиться на минуту
berhentikan: ∞ lelah отдыхать
berhenti 1. остановка (действие) 2. прекращение 3. уход в отставку
keberhentian отставка; увольнение
menghentikan 1. останавливать 2. прекращать 3. увольнять □ ∞ dengan hormat увольнять с хорошей характеристикой, соответствующими льготами и надлежащими почестями; ∞ dengan tidak hormat увольнять с плохой характеристикой, без льгот и почестей; ∞ langkah останавливаться; ∞ tegah не нарушать запрета
memberhentikan см. menghentikan
memperhentikan см. menghentikan
penghentian 1. остановка (действие) 2. прекращение 3. увольнение □ ∞ tembak-tembak прекращение огня
pemberhentian см. penghentian
perhentian 1. перерыв, пауза 2. остановка (напр. автобуса) 3. ж.д. платформа, полустанок □ ∞ matahari астр. солнцестояние
terhenti 1. остановлен ∥ останавливаться 2. прекращён ∥ прекращаться
terhentinya см. berhenti
terhenti-henti 1. прерывающийся 2. резкими толчками, рывками
henyak см. enyuk
hepatitis мед. гепатит
héraldik геральдика
héran удивляться, поражаться ∥ удивлён, поражён ∥ удивительно, поразительно □ ~ bin ajaib разг. поразительно; ~ hati удивлён, поражён
hérannya удивительно, поразительно
kehéranan удивление ∥ удивлён, поражён ∥ от удивления
kehéran-héranan удивлён, поражён ∥ от удивления
menghéran удивлять, поражать
menghéran удивлять, поражать ∥ удивительный, поразительный
terhéran-héran удивлён, поражён
hérang см. érang (2)
herba бот. травянистое растение; трава
herbarium лат. гербарий □ ~ Bogoriense Ботанический ботанический сад
herbisida гербициды
herbivora лат. зоол. травоядные
hénder овчарка □ ~ Jértan немецкая овчарка
hérditas наследственность
héréng см. éréng
herik см. erik
héring (1) сельдь

hering (2) стервятник (*птица*)
 hérmafrodít гермафродит
 hérmétik герметичный
 hérmétis герметичный
 hénria мед. водянка
 Hérodos библ. Ирод
 héroik героический, героический
 kehéroikan героизм, героизм
 héroin героин
 héroisme героизм, героизм
 héron цапля
 hérpétologi герпетология
 hértog герцог
 hértogin герцогиня
 hértz радио герц
 Heru: ~ Sakra миф. Херу Чакра (*справедливый правитель*)
 hérut см. érot (1)
 HES (1) (hubungan ékonomi dan sosial-budaya) экономические и социально-культурные отношения
 HES (2) (Direktorat Jéndral Hubungan Ékonomi dan Sosial-Budaya) Главное управление экономических и социально-культурных отношений (МИДа)
 hét (harga éksport tertinggi) максимальная экспортная цена
 héterogén гетерогенный, неоднородный
 héterogénitas гетерогенность, неоднородность
 hétse 1. травля 2. подстрекательство 3. клевета
 hévéa бот. гевея
 héwan 1. животное; скот 2. ветеринарный
 □ ~ bantai мясной скот; ~ bertanduk рога́тый скот; ~ dualam зоол. земноводное; ~ hidup живый скот; ~ menyuai зоол. млекопитающее; ~ perahan молочный скот; ~ tarik тягловый скот; ~ ternak 1. скот 2. домашняя птица
 kehéwanan 1. животноводство 2. животный
 héwani животный
 hg (héktogram) гектограмм
 hi (1): ~ fi (high fidelity) англ. разг. высококлассная звуковоспроизводящая аппаратура
 HI (2) (Hotél Indonésia) гостиница «Индонесиа»
 hianat см. khianat
 hiang см. yang (2)
 hias декоративный
 hiasan украшение; орнамент; отделка || декоративный □ ~ bahasa средства, украшающие речь; ~ bibir урон. красивые слова; ~ bunga 1. цветочный орнамент 2. бот. околоцветник; ~ dinding стенной орнамент; ~ kulit татуировка; ~ musik звуковое оформление; ~ rohoh natal ёлочные украшения; ~ rambut украшение для волос
 berhias 1. наряжаться || нарядный 2. украшен 3. театр. одеваться □ ~ diri наряжаться
 berhiasan украшен чем-л.
 menghias[i] 1. украшать 2. иллюстрировать (*книгу*) 3. оформлять (*вытчину*)
 memperhiasi см. menghias
 penghias см. hiasan
 penghiasan украшение, орнаментовка или отделка (*действию*)
 perhiasan см. hiasan

hiba (1) см. iba
 hiba (2) см. hibah
 hibah подарок, дар □ ~ nikah свадебный подарок; ~ wasiat дар по завещанию
 menghibahkan 1. дарить, передавать в дар 2. завещать
 menghibah...: ~ wasiatkan завещать в дар
 penghilih 1. даритель 2. завещатель
 penghilian 1. передача в дар 2. завещание
 hibat (1) любовь; привязанность
 hibat (2) см. hibah
 hibbat любовь; привязанность
 Hibrani иврит
 hibrid гибри́д || гибри́дный
 hibuk Дж. 1. занят (*делами и т. п.*) 2. активный, деятельный 3. оживлённое (*об уличном движении*) □ ~ sibuk очень занят
 kehibukan 1. занятость 2. активность 3. оживление; суэта
 menghibukkan занимать, загружать (*напр. работой*)
 hiburan 1. развлечение 2. утешение 3. поощрительный (*о призе*)
 menghibur[kan] 1. развлекать 2. утешать □ ~ diri развлекаться; ~ hati см. menghibur
 penghilih 1. развлечение 2. утешение 3. утешитель □ ~ hati см. penghilih
 penghilian 1. развлечение 2. утешение
 terhibur утешен
 hidam см. idam (1)
 hidang: hidangan 1. блюдо (*кушанье*) 2. угощение 3. то, что предлагается вниманию собравшихся □ ~ pembuka первое блюдо; ~ percobaan проба пищи; ~ rohani духовная пища; ~ sandiwaga театральное представление
 menghidangkan 1. подавать (*еду, напитки*) 2. предлагать что-л. вниманию собравшихся
 sehidangan есть из одной тарелки (миски)
 hidap см. idap (1)
 hidayah см. hidayat
 hidayat указание; повеление □ ~ dan taufik указания и помощь
 hidmat см. khidmat
 hidran гидрант, водоразборный кран
 hidrat хим. гидрат □ ~ anang углеводы
 hidrogen водород || водородный
 hidrografi гидрография || гидрографический
 hidrokarbon углеводород
 hidrolitik гидравлический
 hidrolika гидравлика
 hidrolis хим. гидролиз
 hidrologi гидрология || гидрологический
 hidroponik с.х. гидропоника
 hidrosefalus мед. гидроцефалия
 hidu мк.: menghidu обонять
 penghidu обоняние || обонятельный
 hidung 1. нос 2. ав. носовая часть □ ~ bagian tunggal прямой благородный нос; ~ belang (berbelang-belang) женолюб, ловелас; ~ cotét курносый нос; ~ dicium, pipi digigit погов. в нос целует, а щеки кусает (*о притворной любви*); ~ mancung острый нос; ~ mendasun tunggal прямой благородный нос; ~ menjungkat вздернутый нос; ~ pèsék кур-

носый нос; ~ putih женолюб, ловелас; ~ seperti buah salak нос луковкой
 kehidung-hidungan см. menghidung
 menghidung 1. говорить в нос, гнусавить || гнусавый 2. идти на поводу у кого-л.
 hidup 1. жизнь, существование || жить, существовать 2. произрастание || расти, произрастать 3. действовать, функционировать (*напр. о предприятии*); ходить (*о часах*); гореть (*о лампе, об огне*); работать (*о моторе*) || действующий 4. свежий (*напр. о рыбе, овощах*) 5. проточная (*о воде*) 6. да здравствует... 7. грам. одушевленный 8. фон. гласный □ ~ sebagai akag benalu погов. живёт, как паразитическое растение; ~ sebagai roda pedati посл. жизнь — что колесо телеги (*судьба изменчива*); ~ berbaur dengan женат на ком-л. или замужем за кем-л.; ~ berdampingan сосуществование; ~ berdampingan secara damai мирное сосуществование; ~ berénak-épak жить в своё удовольствие; ~ berpisah жить врозь; ~ bersahaaja жить просто (*напр. парихально*); ~ biaga монашество; ~ damai жить на широкую ногу; ~ damai sehaluan setujuan жить в мире и согласии; ~ dengan segala gearap жить в полном достатке; ~ di awang-awang[an] жить на широкую ногу; ~ di bawah batas garis kemiskinan публ. жить ниже черты бедности; ~ dikandung adat, mati dikandung tanah посл. живёшь в лоне адата — упокоишься в лоне земли; ~ dua tuaga жить двойной жизнью; ~ hémat жить экономно; ~ karepa... обязан жизнью кому-л.; ~ kebudayaan культурная жизнь; ~ kelamin половая жизнь; ~ kembali оживать, воскресать; перен. оживляться (*напр. о торговле*); ~ kosong melompong пустая жизнь; ~ lagi оживать, воскресать; ~ laki bini жить супружеской парой; ~ macam roda pedati см. hidup bagai roda pedati; ~ mati 1. жизненность чего-л. 2. не на жизнь, а на смерть; ~ melajang холостяцкая жизнь || не женат или не замужем; ~ melarat влать жить жалкое существование, жить в нужде; ~ tembujiang 1. жить по-холостяцки 2. находиться в услужении; ~ menduda Дж. см. hidup melajang; ~ méwah жить на широкую ногу; ~ nafsu личная жизнь; ~ pas-pasap едва сводить концы с концами; ~ pula оживать, воскресать; ~ rohani духовная жизнь; ~ sama биол. симбиоз; ~ sama hidup, mati sama mati вместе жить и вместе умереть; ~ segan, mati tak mau погов. и жить надоело и умирать не хочется (*о несчастном человеке*); ~ sejati настоящая (полноценная) жизнь; ~ senang счастливая жизнь; ~ senep kemis см. hidup melarat; ~ seperti kiambang жить словно рыска (*занимать непрочное положение*); ~ seri натюрморт; ~ serba kebihan жить в полном достатке; ~ serumah жить под одной крышей; ~ tanpa bobot косм. пребывание в невесомости; ~ terlunta-lunta см. hidup melarat; ~ terus выжить, продолжать существовать; перен. выстоять || публ. выживание

hiduplah да здравствует...
 hidup-hidup живьём; заживо
 hidup-hidupan 1. живность 2. живьём; заживо
 berkehidupan жить, существовать
 kehidupan жизнь □ ~ berdimensi ke masa depan жизнь, устремлённая в будущее; ~ berkesukupan зажиточная жизнь; ~ bermasayarakat общественная жизнь; ~ bernegara государственная жизнь; ~ dan penghidupan образ жизни, жизненный уклад; ~ dunia internasional международная жизнь; ~ insanii человеческая жизнь; ~ kebudayaan культурная жизнь; ~ kekeluargaan семейная жизнь; ~ sebagai kanak-kanak детство; ~ senep kemis жалкое существование
 menghidupi 1. сохранять кому-л. жизнь, оставлять кого-л. в живых 2. поддерживать (*материально*); содержать, кормить (*напр. жену и детей*)
 menghidupkan 1. тж. перен. оживать; приводить в чувство 2. вызывать, пробуждать 3. вводить в действие; зажигать (*напр. лампу*); запускать (*двигатель*) □ ~ kembali 1. возрождать 2. продлевать (*срок действия*); ~ semangat поднимать дух, воодушевлять
 menghidup...: ~ subutkan приводить что-л. к процветанию
 menghidup-hidupkan 1. возрождать 2. оживать что-л., вносить оживление во что-л. □ ~ semangat поднимать дух, воодушевлять
 memperhidup см. menghidup-hidupkan
 penghidupan 1. жизнь, существование 2. средства к существованию; заработок 3. условия жизни 4. основное занятие (*населения*) □ ~ penduduk основное занятие населения; ~ sehari-hari быт, повседневная жизнь; ~ yang parah тяжёлая жизнь
 perikehidupan условия жизни
 sehidup: ~ semati преданы друг другу до гробовой доски
 hiéna гиэна
 hierarki иерархия; субординация
 hieroglif иероглиф || иероглифический
 hifil забота, внимание
 higiéne гигиэна
 higiénis гигиенический; гигиеничный
 higrométer гигрометр
 higroskopis гигроскопический
 higroskopisitas гигроскопичность
 HII (Hotel Indonesia International) англ. см. HI (2)
 hijab 1. занавес; занавеска 2. чадра
 hijau 1. тж. перен. зелёный 2. неспелый, незрелый 3. поэт. красá □ ~ daun 1. светло-зелёный 2. хлорофилл; ~ gadung светло-зелёный; ~ jamrud изумрудно-зелёный; ~ langit поэт. красá небес; ~ laut цвёта морской волны; ~ muda светло-зелёный; ~ tua тёмно-зелёный
 hijauan зелёнь, растительность □ ~ takapan ternak с.х. подножный корм
 kehijauan 1. зелёнь, растительность 2. зелёноватый 3. красóты (*природы*)
 kehijau-hijauan зелёноватый
 menghijau зеленеть

berhingga ограниченный, имеющий предел
menghinggakan 1. ограничивать, лимитировать
 2. очерчивать, обозначать
memperhinggakan см. menghinggakan
perhinggaan предел; граница, рубеж
sehingga см. hingga 2—5
terhingga ограничен, имеет предел
hinggap 1. *di* садиться на что-л. (напр. о птице)
 2. *rada* поражать кого-л. (о болезни); перебрасываться, распространяться на что-л. (об огне) □ ~ *di lantai* спорт. соскок
kehinggapan поражён (болезнью); охвачен (огнём)
menghinggapi 1. садиться на что-л. (напр. о птице)
 2. поражать кого-л. (о болезни); перебрасываться, распространяться на что-л. (об огне)
dihinggapi: ∞ *penyakit* заболеть чем-л.
terhinggap см. kehinggapan
hinggut: menghinggut качать, раскачивать
terhinggut-hinggut качаться, раскачиваться
hintai см. intai
hinterland глубинный район
hio кит. ладан
hipérol 1. гипэрбола, преувеличение || гиперболический
 2. мат. гипэрбола || гиперболический
hipérola см. hipérol
hipersonik гиперзвуковой
hipértensi см. hipértoni
hipértoni гипертония || гипертонический
hipértrofia гипертрофия
hipnose гипноз
hipnosis гипноз
hipnotik гипнотический
hipnotis гипнотический
hipnotisir: menghipnotisir гипнотизировать
hipnotisme гипнотизм
hipofisis anat. гипофиз
hipokampus anat. мозжечок
hipokrisi лицемерие, ханжество
hipokrit лицемер, ханжа
hipokritik лицемерный, ханжеский
hiponim лингв. гипоним, видовое понятие
kehiponiman гипонимия
hipotalamus anat. гипоталамус
hipoték фин. ипотэка || ипотечный
menghipotékkan закладывать, отдавать в зал
lād
hipoténsi см. hipotoni
hipoténusa геом. гипотенуза
hipotésa см. hipotésis
hipotése см. hipotésis
hipotésis гипотеза □ ~ *kerja* рабочая гипотеза
hipotétik гипотетический
hipotik см. hipoték
hipotoni гипотония || гипотонический
hippi хиппи
hippiisme хиппизм
hipuk см. iruk
hipar исчезать, пропадать
menghipar скрываться, прятаться
hirarki иерархия; субординация
hirau: ~ reduli akan 1. принимать во внимание что-л., считаться с чем-л. 2. заботиться, беспокоиться о ком-л., чём-л.

menghirau[kan] 1. принимать во внимание что-л., считаться с чем-л. 2. заботиться, беспокоиться о ком-л., чём-л.
hiris см. iris
Hiroshima г. Хиросима
hiru: ~ biru (hara) см. haru biru
hiruk: ~ pikuk (pikuk) 1. шум, гам 2. суматоха, суета 3. переполох, смятение 4. волнения, беспорядки □ ~ *pikuk kota* городской шум
kehiruk...: ~pirukan см. hiruk pikuk
menghiruk 1. шуметь 2. всполошиться
menghirukkan поднимать шум вокруг чего-л.; всполошить кого-л. || сенсационный
penghiruk возмутитель спокойствия
hirup: hirupan 1. всасывание, впитывание, поглощение 2. хим. физ. абсорбция
menghirup 1. всасывать, впитывать, поглощать 2. хим. физ. абсорбировать
his (1) межд. фу, тыфу
menghiskan 1. стыдить 2. питать отвращение к чему-л.
HIS (2) (Hollands Inlandsche School) нидер. ист. голландская школа для туземцев
hisap 1. подсчёт, вычисление 2. расчёт; смета 3. количество 4. счёт (банковский) 5. *kepada* внимание, внимательное отношение к кому-л., чему-л.
menghisab[kan] 1. подсчитывать 2. принимать в расчёт или во внимание, учитывать 3. проверять 4. обращать внимание на кого-л., что-л.
terhisab 1. подсчитан 2. учтён 3. исчислен 4. относиться, принадлежать к кому-л., чему-л.
hisak см. ésak
hisap см. isap
HISSBI (Himpunan Serikat-Serikat Buruh Indonesia) Ассоциация профсоюзов Индонезии
histéri истерия
histéria истерия
histéris истеричный, истерический
histologi гистология
histori история || исторический
historikus историк
historiografi историография
historis исторический || исторически
historisme историзм
hit (harga impor tertinggi) максимальная импортная цена
hitam 1. чёрный || чернота 2. шахм. чёрные □ ~ *atas putih* в письменном виде; ~ *bagai rantat belanga* погов. чёрный, как дёнышко горшка (о плохом характере); ~ *bogot* иссиня-чёрный; ~ *di atas putih* в письменном виде; ~ *gas sája*; ~ *jengat* иссиня-чёрный; ~ *karbon sája*; ~ *kumbang (lebam, legam, lotong)* иссиня-чёрный; ~ *manis* 1. коричневый 2. малайский танец; ~ *mata* зрачок; ~ *rekat* иссиня-чёрный; ~ *putih* 1. чёрно-белый (напр. о фотографии) 2. определённая, ясность; ~ *selalu* мк. весь чёрный; ~ *tedas* иссиня-чёрный
kehitaman иссиня-чёрный
kehitam-hitaman черноватый
menghitam чернеть
menghitami красить что-л. в чёрный цвет

menghitamkan 1. красить что-л. в чёрный цвет 2. чернить, порочить 3. мк. покидать навсегда
menghitam...: ~memutihkan или ~putihkan
 1. решать что-л. по своему усмотрению 2. держать что-л. в своих руках
menghitam-hitamkan чернить, порочить
penghitaman 1. окраска чего-л. в чёрный цвет 2. очернение, опорочение
hitlerisme гитлеризм
Hitu 1. *n-ov* Хиту (на о-ве Амбон) 2. ист. гос-во Хиту (на Центр. Молукках; 15—17 вв.)
hitung 1. счётный, вычислительный 2. воен. по порядку рассчитать! (команда) □ ~ *rupya*
hitung... сколько ни считай, а...
hitungan 1. подсчёт, расчёт, вычисление 2. расчёт, соображение 3. результат вычисления 4. школ. устный счёт 5. школ. ответ (задачи и т. п.) □ ∞ *angka-angka* арифметический пример; ∞ *diferensial* дифференциальное исчисление; ∞ *integral* интегральное исчисление; ∞ *kepala (mencongak)* устный счёт; ∞ *soal[an]* арифметическая задача
berhitung 1. считать, подсчитывать 2. арифметика 3. мк. обсуждать что-л. □ ∞ *angka-angka* решать арифметический пример; ∞ *dengan uang* знать счёт деньгам, быть экономным; ∞ *kepala (mencongak)* считать в уме || устный счёт; ∞ *nasib* перунтунг мк. строить планы на будущее; ∞ *sempro* считать на счётах
berhitungan считать, подсчитывать
menghitung 1. считать, подсчитывать 2. исчислять (напр. в долларах) 3. учитывать, принимать в расчёт (во внимание) 4. считать кем-л., чем-л., рассматривать в качестве кого-л., чего-л. 5. фин. учитывать (напр. вексель) □ ∞ *denyut* *padi* проверять частоту пульса; ∞ *luar kepala* считать в уме
menghitung см. menghitung-hitung
menghitungkan считать, подсчитывать
menghitung-hitung 1. считать, подсчитывать 2. считать и пересчитывать □ ∞ *tasbih* перебирать четки
memperhitungkan см. menghitung
penghitung 1. тот, кто подсчитывает, напр. кассир (в банке), учётик 2. тех. счётчик 3. мат. числитель □ ∞ *Geiger* счётчик Гейгера; ∞ *kecepatan* спидометр; ∞ *langkah* шагомер; ∞ *putagan* тахометр
penghitungan 1. подсчёт, расчёт, вычисление 2. учёт □ ∞ *sasar jiwa* перепись населения; ∞ *tundur kosm.* обратный отсчёт времени
perhitungan 1. подсчёт, расчёт, вычисление 2. расчёт, соображение □ ∞ *dagang* коммерческий расчёт; ∞ *diferensial* дифференциальное исчисление; ∞ *integral* интегральное исчисление; ∞ *konstruksi* bangunan расчёт строительных конструкций; ∞ *laba rugi* ком. баланс; ∞ *lintasan* *tembakan* расчёт траектории полёта снаряда; ∞ *menyeluruh* всесторонний учёт; ∞ *tundur kosm.* обратный отсчёт времени; ∞ *tahun* летосчисление; ∞ *utang* *riutang* ком. баланс
terhitung 1. подсчитан 2. исчислен 3. учтён 4. *dalam* принадлежать к чему-л. □ ∞ *mulai*

tanggal... канц. начиная с такого-то числа
hiu 1. акула 2. скат (рыба) □ ~ *belak* тигровая акула; ~ *belangkas* электрический скат; ~ *berui* меч-рыба; ~ *bodoh* тигровая акула; ~ *cesak (cegak)* кошачья акула; ~ *gergaji* 1. пила-рыба 2. пилорыл (скат); ~ *giling* тигровая акула; ~ *jasas* кунья акула; ~ *jerung* песчаная акула; ~ *kabut* зёбровая акула; ~ *kecil* 1. небольшая акула 2. кошачья акула; ~ *kemejan (kemenyan)* гитарный скат; ~ *kep-сапа воен.-мор.* золотые акулы (нагрудный знак подводника); ~ *kerak hitam* черноперая акула; ~ *kia-kia* серый гитарник (скат); ~ *manis* тигровая акула; ~ *mata jauh* молот-рыба; ~ *pirah* черноперая акула; ~ *palang* молот-рыба; ~ *ragang* меч-рыба; ~ *paus* китовая акула; ~ *pendék* кошачья акула; ~ *ripai* черноперая акула; ~ *putih* белая акула; ~ *rimau* тигровая акула; ~ *sanggul* молот-рыба; ~ *sirip hitam* черноперая акула; ~ *tanduk* молот-рыба; ~ *tembaga (tenggiri)* тигровая акула; ~ *todak* меч-рыба; ~ *tokéh* кошачья акула
hiung: menghiung пронзительно кричать
hiyayat akan воля Аллаха оставить кого-л. в живых; *kalau ada hiyayat Allah akan kamu* если Аллаху будет угодно даровать тебе жизнь
HK (1) (hakim ketua) председатель суда
HK (2) (Hongkong) г. Гонконг
HKBP (Huria Kristen Batak Protestan) Христианская курия батаков-протестантов
HKNI (Himpunan Kerukunan Nelayan Indonesia) Союз рыбацких общин Индонезии
HKP (1) (Hari Kesaktian Pancasila) День верности принятию Панча сила
HKP (2) (Hotel Kartika Plaza) гостиница «Картика плаза»
HKTI (Himpunan Kerukunan Tani Indonesia) Союз крестьянских общин Индонезии
HKW (Hotel Karya Wisata) гостиница «Карья висата»
hl (héktoliter) гектолитр
hlm. (halaman) страница
hm (1) межд. гм, хм
menghm-hmkan хмыкать
hm (2) (héktométer) гектометр
HMI (Himpunan Mahasiswa Islam) Союз студентов-мусульман
Hn (Hasanuddin) Хасануддин (аэропорт)
HNSI (Himpunan Nelayan Seluruh Indonesia) Всендонезийский союз рыбаков
ho (1) межд. ох, ах
ho (2): ~ Iopis kuntul — baris (неправ. от имени португальского авантюриста Хуана Лопеша конта дю Барри, к-рый любил участвовать в общественных работах) 1. разом—взяли! (возглас для объединения усилий) 2. всёй гурьбой, всём скопом
Ho (3): ~ Chi Minh г. Хошимин
hoakiao кит. хуацяо (китаец-иммигрант)
Hoamoal *n-ov* Хоамоал (на о-ве Серам)
Hoaulu хоаулу (плем. на Центр. Сераме)
hobat арх. заклинание, заговор
hobatan заклинание, заговор
menghobatkan заклинать, заколдовать

hobi хобби, увлечение
hobo муз. гобой
hodah седло (на слоне)
hoh см. ho (1)
hoi межд. эй
hojah см. hujah
hokah кальян
hoki хоккэй на траве □ ~ *és* хоккэй; ~ *putra* мужской хоккэй; ~ *putri* женский хоккэй
Hokkaido о. Хоккайдо
hol (1) ежегодные поминки
hol (2) зал
Hollandia уст. г. Холландиа (ныне Джаяпура)
Hollandisma см. Hollandisme
Hollandisme лингв. голландизм
holografi голография || голографический
holografik голографический
hologram голограмма
holster кобура
homo (1) (усеч. *om* homosék) гомосексуалист
Homo (2) лат.: ~ *sapiens* го́мо са́пиенс, человек разумный
homofon лингв. омофон
homogén гомогенный, однородный
homogénitas гомогенность, однородность
homograf лингв. омограф
homonim лингв. омоним
kehomoniman омонимия
homosék 1. гомосексуализм 2. гомосексуалист
homoséks см. homosék
Honan провинция Хэнань (в КНР)
honar см. opar
honsoé кит. курительная трубка
Honduras гос-во Гондурас || гондурасский
hong психиатрическая больница
Hongaria Венгрия || венгерский
hongí амб. 1. быстроходная лодка 2. уст. карательная экспедиция
hongkoé кит. горховая мука
Hongkong г. Гонконг
honji крахмал
menghonji крахмалить
Honolulu г. Гонолулу
honor (1) честь, почёт
honor (2) карт. онёр
honor (3) усеч. см. honoarium
honorarium гонорар
berhonorarium с гонораром в таком-то размере
honorer человек, работающий за гонорар
honorifik почтительный
honoris: ~ *kausa* после учёной степени гонорис-кауза
Honsyu о. Хонсю
hoo (1) межд. о, ого
hoo (2) Дж. кит. торговая марка
Hoorn мыс Горн
hop (1) разг. начальник || главный, старший □ ~ *agén* старший полицейский; ~ *bigó* управление полиции; ~ *daktur* главный редактор; ~ *kantor* управление, главная контора; ~ *mandir* производитель работ, прораб
hop (2) бот. хмель
hopau кит. кошелек из бисера (на поясе)
Hopé провинция Хэбэй (в КНР)

horak см. orak
horas межд. ура́
hordén см. gardin
horé межд. ура́
horison (1) горизонт □ ~ *kodrat* линия горизонта; ~ *sejati* астр. истинный горизонт; ~ *setu* астр. видимый горизонт
Horison (2) Хорисон (ежемесячный литературный журнал; изд. в Джакарте)
horisontal горизонтальный
horizon см. horison (1)
horizontal горизонтальный
hormat 1. уважение, почтение; почёт; почести || почтительный || уважать, почитать 2. приветствие □ ~ *dan salam* с уважением (в конце письма); ~ *diri* самоуважение; ~ *kami* (saya) с уважением (в конце письма)
berhormat уважать, почитать || уважаемый
berhormat-hormatan 1. уважать друг друга 2. обмениваться приветствиями
kehormatan 1. уважение, почтение; почёт; почести || почётный 2. честь, доброе имя 3. слава, величие □ *militer* воинские почести
menghormat 1. уважать, почитать кого-л.; оказывать почести кому-л. 2. приветствовать кого-л., поклониться кому-л. 3. поклониться кому-л. □ *dewa-dewa* поклониться богам; *ijisim* отдавать последний долг (умершему)
menghormati 1. уважать, принимать во внимание что-л., считаться с чем-л. 2. уважать, соблюдать, блюсти 3. см. menghormat □ *perapat orang lain* уважать чужое мнение; *persetujuan dan perjanjian* соблюдать соглашение и договоры
hormat-menghormati см. berhormat-hormatan
penghormat почётный (о карауле)
penghormatan 1. уважение, почтение; почёт; почести 2. отдание почестей 3. приветствие 4. воен. отдание чести □ *bendéra воен.-мор.* отсалютовать флагом! (команда); *militer* (tentara) 1. воинские почести 2. отдание воинских почестей; *yang terakhir* последний долг (умершему)
terhormat 1. уважаемый 2. почётный
hormon гормон
horn муз. валторна
horoskop гороскоп
horténsia гортензия
hortikultura лат. садоводство
hortulanus лат. директор ботанического сада
hortus лат. ботанический сад □ ~ *Botanicus Bogoriense* Богорский ботанический сад
HOS (Hoger Onderwijs School) нидер. высшее учебное заведение
hoskot разг. домашний халат
hoskut разг. домашний халат
hospital больница
hospitalisasi мед. госпитализация
hostes см. pramugra
hosti церк. просфора
Hote хотэ (народность на Вост. Сераме)
hotél гостиница, отель □ ~ *perdeo* ирон. бесплатная гостиница (тюрьма)
perhotélan система гостиничного обслуживания || гостиничный

hoverkraft судно на воздушной подушке
howitser гаубица || гаубичный
hoya восковой плющ
hoayang см. huyung
HP (1) (harga patokan) единая (стандартная) цена
HP (2) (harga penyerahan) контрольная цена
HP (3) (Halim Perdanakusuma) Халим Перданакусума (авиабаза)
HP (4) (horse power) англ. лошадиная сила, л. с.
HPH (hak pengusahaan hutan) право на переработку древесины
meng-HPH-kan: *hutan* вырубать лес (для переработки древесины)
HPI (Hurja Protéstan Indonésia) Конгрегация протестантов Индонезии
HPN (hasil pendapatan negara) национальный доход
HPV (harga penyerahan valuta) контрольная цена в иностранной валюте
H.R. (Hadi Ratna) Хádi Рáтна (псевдоним Абду́ла Хáди)
Hree санскр.: ~ *Dharma Shanty* совесть, долг и душевное равновесие (девиз Военно-морской академии)
hrm звукоподр.: *hrm, hrm* кхе, кхе
hrp (harap) офиц. прошу или просим сделать что-л.
hrs (harus) должен; следует, нужно
HSI (Himpunan Sarjana Indonésia) Союз учёных Индонезии
Hsinhua Синьхуа (информационное агентство КНР)
Hsn см. Hn
HTT (hidung, telinga dan tenggorokan) мед. ўхо, горло и нос
hubah редко любовь
hubaya уст.: **hubaya-hubaya** 1. особенно, прежде всего 2. обязательно, непременно 3. чтобы, дабы □ *jangan...* никогда не... или ни в каком случае не...
Hublu (hubungan luar negeri) зарубежные связи
hubrir (hubungan kurir) воен. фельдъегерская связь
hubub яв.: **hububan** кузнечные мехи
hubung: **hubungan** 1. связь; взаимозависимость 2. связи, отношения 3. родственные отношения 4. связь, сообщение; коммуникация; транспорт и связь 5. соединение, сочетание 6. эл. соединение □ *anggota* сустав, сочленение; *antar diri* взаимоотношения; *antar kepulauan* (pulau-pulau) межостровные сообщения; *asal* родственные отношения; *bawahan* подчинение, субординация; *bertetangga baik* добрососедские отношения; *bertimbal balik* взаимоотношения; *bilateral* двусторонние связи; *dagang* торговые отношения; *darat* сухопутные сообщения; *dérét* эл. последовательное соединение; *diplomatik* дипломатические отношения; *ekonomi dan sosial-budaya* экономические и социально-культурные отношения; *ekonomi luar negeri* внешние экономические связи; *féti* паромная переправа; *fungsional* функциональная зависимость; *gantung* грам. подчинительная

связь; *horisontal* отношения по горизонтали (с равными по положению); *internasional* международные отношения; *interpersonal* социол. межличностные отношения; *intra-wilayah* внутривластной связи; *jajar* эл. параллельное соединение; *kalimat* синтаксическая связь; *kausal* причинная связь; *kekuatan* соотношения сил; *kemilikan* грам. 1. отношения принадлежности 2. определительная связь; *kerja* деловые связи; *kurig* воен. фельдъегерская связь; *laut* морские сообщения; *luar negeri* зарубежные связи; *masyarakat* служба общественной информации; *puawa* родная душа, близкий человек; *pendek* короткое замыкание; *perdagangan* торговые отношения; *perdagangan* *berimbang* сбалансированный товарообмен; *perniagaan* торговые отношения; *persahabatan* дружественные отношения; *perseogangan* личное общение; *produksi* производственные отношения; *salib* *mex.* крестообразное соединение; *saling mengasihi* 1. взаимная любовь 2. любовная связь; *sandi* шифрованная связь; *sebab akibat* причинно-следственная связь; *sebab musabab* причинная связь; *séks* половая связь; *singkat* короткое замыкание; *tetangga baik* добрососедские отношения; *timbang balik* взаимоотношения; *udaga* воздушные сообщения; *vertikal* отношения по вертикали (со старшими по положению и с богом); *yang erat* тесные связи
berhubungan 1. в связи с тем, что...; *dengan* в связи с чем-л. 2. *dengan* связан, соединён с чем-л. 3. *dengan* связан с чем-л., имеет отношение к чему-л. □ *dengan ini* в связи с этим; *satu dan lain hal* в связи с некоторыми обстоятельствами
berhubungan 1. связаны, соединены 2. *dengan* связан с чем-л., имеет отношение к чему-л. || близкий, родственник 3. *dengan* связываться, устанавливать или поддерживать связь или контакт с кем-л.
menghubung см. menghubungkan
menghubungi связываться, устанавливать контакт с кем-л.
menghubungkan 1. связывать, соединять; объединять 2. связывать, соотносить 3. связывать, устанавливать связь или контакт 4. связывать, устанавливать сообщения (транспортные) □ *antar* вступить в любовную связь; *diri* связываться; объединяться; *segarat-garapnya* связывать теснейшим образом
memperhubungkan см. menghubungkan
penghubung то, что связывает, соединяет
penghubungan 1. соединение или объединение (действие) 2. установление связей или контактов
perhubungan см. hubungan
sehubungan в связи с тем, что...; *dengan* в связи с чем-л. □ *dengan ini* в связи с этим
hudai уст. таз (металлический)
hudang см. udang
hudhud зоол. удод
hudud см. had

huh *межд.* ух
huhung *сунд.* благородный
kehuhungan благородство
hui *межд.* ой
hujah *см.* hujah
hujah (1) клеветá; злослóбие
menghujah клеветать; злослóвить □ ∞ Allah богоухльствовать
hujah (2) 1. доказáтельство; улика 2. признак 3. основáние, довод □ ∞ ulbalig[at] признаки половой зрелости
berhujah приводить доводы
hujam: menghujam 1. протыкáть, пронзáть 2. запáдать, запечатлевáться
hujan дождь || дождливый □ ∞ abu выпадение пепла; ∞ angin дóждь с ветром; ∞ asam кислотный дóждь; ∞ batu (beku) град; ∞ berbalik ke langit *посл.* дóждь льёт с земли на нéбо; ∞ berhopon, rapas berasal *посл.* и дóждь и жарá имеют своё причíну; ∞ besar сильный дóждь; ∞ bungsu послéдный дóждь (*в сезоне дождей*); ∞ bunuh моросящий дóждь; ∞ cirit bintang метеоритный дóждь; ∞ debu radioaktif выпадение радиоактивных осáдков; ∞ deras ливень; ∞ emas di negeri orang, hujan batu di negeri sendiri, baik juga di negeri sendiri *посл.* пусть в чужой стране золотой дóждь, а в своей простóй град, всё равно у себя дóма лучше; ∞ es град; ∞ gerimis моросящий дóждь; ∞ jatuh ke pasir *иноск.* дóждь пáдает на песок (*о напрасных усилиях*); ∞ lalu небольшой дóждь; ∞ lebat ливень; ∞ lokal местáми дóждь; ∞ manik град; ∞ merata обложной дóждь; ∞ panas дóждь и солнце; ∞ peluru град пúль; ∞ rabas моросящий дóждь; ∞ reda дóждь стихáет; ∞ renai-renai *мк.* (renik-renik, repuai-repuai) моросящий дóждь; ∞ ribut гроза; ∞ rintik-rintik моросящий дóждь; ∞ salju снеготáд; ∞ sebagai dicurahkan ливень; ∞ sudah berhenti дóждь прошёл; ∞ sulung пёрвый дóждь (*в сезоне*); ∞ tahunan годовое выпадение осáдков; ∞ tidak merata временáми дóждь; ∞ tinju град удáров; ∞ turun идёт дóждь; ∞ uang золотой дóждь (*богатство*); ∞ yang amat lebat ливень
berhujan в дождь; под дождём
berhujan-hujan гулять или мóкнуть под дождём
kehujanan попáсть под дóждь; промóкнуть под дождём
menghujan как дóждь; дождём, градом □ ∞ air mata keluar слéзы кáтятся градом
menghujani dengan осыпáть, забросáть *чем-л.*
menghujankan 1. полнвáть *что-л.* дождём 2. наводнять (*напр. рынок*)
menghujan... ∞ anginkan или ∞ panaskan бросить *кого-л., что-л.* на произвóл судьбы
memperhujankan мочить под дождём □ ∞ garam sendiri (garam sendiri) *иноск.* остáвить свою соль под дождём (*не заботиться о себе или о своих близких*)
penghujan дождливый
hujat *см.* hujah
hujung *см.* ujung (1)
hukah *см.* hokah

hukama *арх. мн.* мудрецы
huknah клýзма
hukum 1. закóн, закóномёрность 2. прáво; правовые нóрмы; законодáтельство || правовой, юридический 3. наказáние 4. приговóр 5. *библ.* заповедь □ ∞ asaga процессуальное прáво; ∞ adat обычное прáво; ∞ administratif административное прáво; ∞ agraria земельное прáво; ∞ alam закóн природы; ∞ Allah веления Аллáха; ∞ antar diri (golongan) нóрмы взаимоотношений в коллективе; ∞ antar pegaga международное прáво; ∞ Archimedes закóн Архимéда; ∞ asasi основные правовые нóрмы; ∞ berkala периодический закóн; ∞ bunuh смёртний приговóр; ∞ dagang торговое прáво; ∞ dasar pegaga основные правовые нóрмы госудáрства; ∞ disiplin tentara военно-дисциплинарное прáво; ∞ geréja каноническое прáво; ∞ Hammurabi *ист.* закóны Хаммурапи; ∞ internasional международное прáво; ∞ Islam мусульманское прáво, шария́т; ∞ kanon каноническое прáво; ∞ karma воздаяние по заслугам; ∞ kekekalan materi закóн сохранения материи; ∞ kerakal *см.* hukuman kerakal; ∞ kerja 1. трудовое прáво (законодáтельство) 2. *см.* hukuman kerja; ∞ kisas кровная месть; ∞ kontrak договорное прáво; ∞ kriminal уголовное прáво; ∞ laut морское прáво; ∞ maddi материальное прáво; ∞ maritim морское прáво; ∞ pegaga госудáрственное прáво; ∞ piaga торговое прáво; ∞ nilai закóн стоимости; ∞ obligasi обязáтельное прáво; ∞ obyektif объективная закóномёрность; ∞ pajak налоговое прáво; ∞ patén патентное прáво; ∞ perbankan банковое прáво; ∞ perburuhan трудовое законодáтельство; ∞ perdata гражданское прáво; ∞ perjanjian договорное прáво; ∞ perkembangan masyarakat закóны общественного развития; ∞ perniagaan торговое прáво; ∞ pidana уголовное прáво; ∞ prèman гражданское прáво; ∞ privat частное прáво; ∞ publik публичное прáво; ∞ resam обычное прáво; ∞ rimba закóн джунглей; ∞ Rumawi римское прáво; ∞ sejarah историческая закóномёрность; ∞ sipil гражданское прáво; ∞ syarak мусульманское прáво, шария́т; ∞ tanah земельное прáво; ∞ tata pegaga госудáрственное прáво; ∞ tentara военное законодáтельство; ∞ tuntutan процессуальное прáво; ∞ warga-pegaga прáво гражданства; ∞ waris наследственное прáво; ∞ wésél вéксельное прáво; ∞ yang sama общие закóномёрности; ∞ yang sepuluh *библ.* дéсять заповедей; ∞ yang tak tertulis неписаный закóн
hukuman 1. наказáние, кáра; взыскáние; приговóр 2. *atas* приговóр *чему-л.* □ ∞ administratif административное взыскáние; ∞ badan телéсное наказáние; ∞ bersyarat условный приговóр; ∞ buang приговóр к ссылке; ∞ bunuh смёртний приговóр; ∞ denda наложéние штрафа; ∞ dega наказáние пáлочными удáрами; ∞ disiplin дисциплинарное взыскáние; ∞ gantung [sampai mati] смёртная кáзнь через повéшение; ∞ gugur приговóр, утративший силу; ∞ kawalan содержáние под стра-

жей; ∞ kerakal *ист.* принудительные работы (*гл. обр. дробление камней на строительстве дорог*); ∞ kerja кáторжные работы; ∞ kisas кровная месть; ∞ kurungan лишéние свободы; ∞ mati смёртная кáзнь; ∞ pancung обезглавливание; ∞ penjara тюремное заключéние; ∞ rotan наказáние пáлочными удáрами; ∞ sel заключéние в одиночной кáмере; ∞ setimpal заслуженное наказáние; ∞ taklik условный приговóр; ∞ tembak mati расстрéл; ∞ tutupan лишéние свободы
berhukum 1. закóномёрный 2. *kepada* искáть справедливости у *кого-л.* 3. *ист.* *dengan* судиться с *кем-л.*
kehukuman правовой, юридический
menghukum 1. наказывать, карáть *кого-л.*; налагать взыскáние на *кого-л.* 2. осуждáть на *что-л.*, приговáривать к *чему-л.* 3. осуждáть, порицáть □ ∞ buang приговорить к ссылке; ∞ bunuh приговорить к смёртной кáзни; ∞ denda оштрафóвать; ∞ gantung приговорить к повéшению; ∞ kawalan приговорить к содержáнию под стражей; ∞ kerja приговорить к кáторжным работам; ∞ kurungan приговорить к лишéнию свободы; ∞ mati приговорить к смёртной кáзни; ∞ penjara приговорить к тюремному заключéнию; ∞ tembak mati приговорить к расстрéлу
menghukumkan 1. узаконивать 2. урегулировать, упорядочить 3. наказывать, карáть; выносить приговóр *кому-л.* 4. *арх.* править (*государством и т. п.*)
penghukuman 1. наказáние (*действие*); наложéние взыскáния; осуждéние, вынесéние приговóра 2. осуждéние, порицáние □ ∞ bersyarat условное осуждéние
terhukum 1. наказáн; осуждён, приговорён 2. осуждён, заклéмён
hula (1): hula-hula хýла-хýла (*гавайский танец*)
hula (2) бат.: hula-hula обращение к родственникам жены
Hulairu (hukum laut internasional baru) нóвое международное морское прáво
hulam *см.* ulam (1)
hulu (1) 1. верхóвье, вёрхнее течéние 2. началó 3. рукоятка 4. *редко* внóутренние районы страны 5. *арх.* головá □ ∞ dini hari очень рано (*4 часа утра*); ∞ hati 1. дух, суть 2. *анат.* грудобрюшная преграда, диафрагма 3. *анат.* подложечная ямка; ∞ hilir 1. верхóвье и низóвье 2. началó и конéц; ∞ kepala макúшка, тéмя; ∞ keris рукоятка криса; ∞ malang, rangkal celaka *посл.* неудáчное началó — источник всéх бéd; ∞ musim началó сезона
berhulu 1. *di* берёт началó *где-л.* (*о реке*) 2. с рукояткой
berhulukan 1. берёт началó из *чего-л.* (*о реке*) 2. с рукояткой из *чего-л.*
menghulu плыть или идти ввёрх по течéнию
menghulukan *арх.* возглавлять
penghulu старейшина; старóста □ ∞ adat (andika) вóждь плéмени; ∞ inang управлýющий (*во дворце*); ∞ kampung сёльский старóста; ∞ kepala 1. *яв.* религиозный главá области 2. *мк.* сёльский старóста; ∞ malaekat

архáнгел; ∞ mesjid *яв.* настоятель собóрной мечети; ∞ pasar старóста рынка; ∞ risuk старший начальник; ∞ sambang старший патруль
Hulu (2): ∞ Temengor гора Хýлу Теменгóр (*на п-ове Малакка*)
hulubalang 1. военачальник 2. деревенский полицéйский 3. *ач.* главá района 4. *карт.* валёт 5. *арх.* дружинник
hulur *см.* ulur
hum *см.* hm (1)
huma 1. суходóл 2. пóднятая целина
berhuma иметь или воздéловать суходóл
memperhumai 1. воздéловать (*суходол*) 2. пóднимать (*целину*)
perhumaan 1. воздéлывание суходóла 2. пóднятая целина
humaniora гуманитарный
humanisme гуманизм □ ∞ universal универсальный гуманизм
humanistik гуманистический
humaniter гуманитарный
Humas (hubungan masyarakat) слúжба общественной информáции
humbalang *см.* hembalang
Humboldt залив Гумбольдта (*на Сев. Ириан Джая*)
humor 1. юмор 2. чúвство юмора □ ∞ itu serius смéх — дело серьёзное
berhumor 1. с юмором 2. с чúвством юмора
humoréske юмореска
humoris 1. юморист (*писатель*) 2. юморист, шутник
humus гóumus, перегной
berhumus содёржит перегной
hun (1) кит. 1. хун (*мера веса для опиума* = ¹/₁₀₀ тахила, или 0,39 г) 2. хун (*мера длины* = ¹/₈ дюйма, или 3,1 мм)
Hun (2) ист. гóунны
Hunan провинция Хунáнь (*в КНР*)
huni: berhuni 1. населённый, обитáемый 2. нахóдиться под присмóтром
berpenghuni населённый, обитáемый
menghuni 1. населять *что-л.*; жить, обитáть *где-л.* 2. стеречь *что-л.*; присмáтривать за *кем-л., чем-л.*
menghunikan *см.* menghuni 2
pehuni *суев.* дýх-хранитель
penghuni 1. житель, обитáтель 2. *суев.* дýх-хранитель
hunjam *см.* unjam
hunjin *кит.* денежный взнос
hunus: menghunus 1. обнажать, вынимать из ножен 2. снимать с пáльца (*кольцо*) □ ∞ rakét спорт. расчехлить ракетку
terhunus 1. обнажён (*о холодном оружии*) 2. снято с пáльца (*о кольце*) □ ∞ ke atas клинком ввёрх (*символ победы*); ∞ ke bawah клинком вниз (*символ поражения*)
hunyi *см.* huni
Hupéi провинция Хубэй (*в КНР*)
hura *межд.* урá
hurdling спорт. барьерный бег
huria 1. бат. район 2. *христ.* конгрегация, брáтство

huru (1): ~hara см. haru-biru в стат. haru (1)
huru (2): ~kasang гигантское дерево Dehaasia caesia
huruf 1. буква 2. шрифт; графика 3. полигр. литеры □ ~ al ibtida ар. первое слово главы (в религиозных книгах); ~ awal начальная буква; ~ balok печатные буквы; ~ besar согласная буква; ~ besar 1. большие буквы, крупный шрифт 2. прописная буква; ~ biasa строчная буква; ~ biru гласная буква; ~ braille (Braille) шрифт Брайля; ~ car (cetak) печатные буквы; ~ dan semangat дух и буква чего-л.; ~ demi huruf по буквам (читать); ~ fonetik знак фонетической транскрипции; ~ getuk жирный шрифт; ~ gundul арабская графика; ~ hapasaka яванская графика; ~ harakah гласная буква; ~ hias вензель; ~ hidup гласная буква; ~ ikat монограмма; ~ jawi малайзийская арабская графика; ~ kanji иероглиф; ~ kapital см. huruf besar 2; ~ kawi древнеяванская письменность; ~ kecil 1. мелкий шрифт 2. строчная буква; ~ kerendékan полигр. помета; ~ kursif курсив; ~ Latin латинский шрифт; ~ lepas отдельные буквы; ~ lisani согласная буква; ~ majemuk диграф; ~ mati согласная буква; ~ media litera средней величины; ~ ming курсив; ~ rak клинопись; ~ ranggila позывные; ~ rangkal прописная буква; ~ pengenalan ознакомительный знак; ~ pertulaan начальная буква; ~ rongsong древнемалайская письменность; ~ ringkas сокращение, аббревиатура; ~ roman прямой шрифт; ~ Rum[jawi] латинский шрифт; ~ saksi огласовка; ~ steno стенографический знак; ~ tebal жирный шрифт; ~ tega печатная буква; ~ tulis рукописный шрифт; ~ vet жирный шрифт
berhuruf написан каким-л. шрифтом
hurufiah буквальный

hus 1. усил. ну; hus bukan ну нет 2. яв. межд. ну (выражает несогласие, предостережение, запрет); hus, hus, hus, jangan omong begitu ну, ну, ну! не говори так
husar гусар || гусарский
husé яв. межд. ура
Huséin: ~ Sastranegara аэропорт Хусейн Сас-транегара (вблизи Бандунга)
husus см. khusus
husu см. hus
Hut (1) Рыбы (созвездие и знак зодиака)
HUT (2) (hari ulang tahun) 1. день рождения 2. годовщина, юбилей
hutan 1. лес; джунгли || лесной 2. заросли □ ~ alam природный лес; ~ alang-alang заросли травы аланг-аланг; ~ bakau мангровый лес; ~ bambu заросли бамбука; ~ belantara бескрайние леса; ~ belukar заросли кустарника; ~ buatan лесонасаждения; ~ bihu охотничьи угодья (лесное); ~ campuran смешанный лес; ~ Coniferae хвойный лес; ~ hujan khatulistiwa дождевой экваториальный лес; ~ jahat сув. закладованный лес; ~ jagang редкий лес; ~ jagalan заповедный лес; ~ lebat густой лес; ~ lepas девственный лес; ~ lindung заповедный лес; ~ muda мо-

лодой лес; ~ musim [panas] листопадный лес; ~ tunpi чистый лес; ~ pasang лесонасаждения; ~ rauau мангровый лес; ~ produksi лесосека; ~ ruaka сув. священный лес; ~ rawa заболоченный лес; ~ rupa бескрайние леса; ~ rendah низкорослый; ~ rimba [raua] джунгли, влажный тропический лес; ~ rontok листопадный лес; ~ sabana (savana) саванна, лесостепь; ~ sejenis чистый лес; ~ suaka [alam] заповедный лес; ~ tipis редкий лес; ~ tropika тропический лес; ~ tua старый лес; ~ tutupan заповедный лес; ~ wisata лесопарк
kehutanan 1. лесоводство 2. лесное хозяйство
menghutan 1. разрастаться, превращаться в лес 2. зарастать (травой, кустарником)
menghutkan засаживать лесом
penghutanan 1. облесение 2. зарастание (травой, кустарником) □ ~ kembali лесовосстановление
perhutanan см. kehutanan
hutang см. utang
huyung: ~-hayang нетвердая походка
berhuyung: ~-hayang идти нетвердой походкой; шататься (как пьяный)
berhuyung-huyung см. berhuyung
terhuyung[huyung] см. berhuyung
HVN (Hari Veteran Nasional) национальный праздник «День ветерана»
hvo (houtvrij offset) нидер. офсетная бездревесных волокон (о бумаге)
hvs (houtvrij schrijf) нидер. писчая бездревесных волокон (о бумаге)
Hwang: ~ Ho p. Хуанхэ
HWK (Hôtel Wisata Karya) гостиница «Висата карья»
Hz (hertz) радио герц

I

i (1) и (название буквы «i»)
I (2) единица (римская цифра)
i (3) бал. И (составная часть имени мужчины из касты судра) □ ~ Gusti И Гүсти (составная часть имени мужчины из касты вайша); ~ Gusti Ayu И Гүсти Аю (составная часть имени женщины из касты вайша)
ia (1) 1. он или она (сл. обр. о людях) 2. редко он □ ~ ini (itu) 1. он или она 2. а именно, то есть; ~ sekelamin он с женой или она с мужем; ~ tidak remakan orang он не людоед; перен. он тебя не съест
ialah 1. именно он или она 2. а именно, то есть 3. чем-л. является что-л. (эмоциональная связь); употр. при конкретизирующем знач. сказуемого); ibu kota Republik Indonesia ialah Jakarta столицей Республики Индонезии является Джакарта 4. неправ. что-л. является чем-л. (при расширительном знач. сказуемого следует употр. adalah)
ianya разг. неправ. см. ia
ia (2) утверд. да □ ~ baik[lah] да, хорошо (согласие); ~ bukan (kan, toh) ритор. вопр. так ведь? или не так ли?

ialah разг. ладно, идёт
beria говорить «да», соглашаться □ ~ berbukan совещаться, вести переговоры
beria-ia 1. со всем соглашаться 2. совещаться, вести переговоры
berseia: ~sekata проявлять единодушие
mengiakap одобрять или подтверждать что-л.; соглашаться с кем-л.
memperlihatkan обсуждать
seia согласие, единодушие || соглашаться друг с другом || единодушны □ ~ sebukan (sekata) см. seia
IAIN (Institut Agama Islam Negeri) Государственный институт мусульманства
iaini а именно, то есть
iaitu а именно, то есть
iak ложная основа см. giak
ialah см. в стат. ia (1) и (2)
iambi лит. ямб
IAN (ilmu administrasi negara) научное управление государством
iang ложная основа см. giang
ias ложная основа см. gias
iau звукоподр. мяу
mengiau мяукать
IB (Irian Barat) уст. Западный Ириан (ныне Ириан Джая)
iba 1. растроган; взволнован || трогательный; волнующий 2. опечален, удручен □ ~ hati (kasihan) жалость, сострадание || жалко
beriba-iba вызывать жалость (сострадание) || жалобный □ ~ kata стараться разжалобить; ~ meminta умолять
keibaan 1. жалость, сострадание 2. печаль □ ~ hati см. keibaan
mengibai жалеть кого-л.
mengibakan 1. жалеть кого-л. 2. растрогать; взволновать 3. опечалить □ ~ hati см. mengibakan 2, 3
pengiba жалость, сострадание || жалостливый
ibadah см. ibadat
ibadat 1. религиозные предписания; отправленные религиозных предписаний 2. благочестие 3. богослужение □ ~ dalam jemaah общая молитва; ~ haji предписание совершить паломничество в Мекку; ~ puasa предписание соблюдать пост
beribadat 1. отправлять религиозные предписания 2. благочестивый
peribadatan отправленные религиозных предписаний
ibah см. hibah
Iban ибаны, морские даяки (народность на побережье Сев. Калимантана)
ibar: **ibar-ibar** небольшая лодка
ibarat 1. иносказание, аллегория 3. сравнение || то же, что...; как что-л., подобно чему-л. 3. мораль, вывод 4. пример || например 5. символ □ ~ ayam, tiada mengais tiada makan погов. как курица: не поробется—не поест; ~ bayang-bayang badan как тень (напр. сопроводить кого-л.)
beribarat 1. аллегорический 2. нравоучительный || поучать
mengibaratkan 1. сравнивать с кем-л., чем-л.;

считать кого-л. кем-л. 2. давать кому-л. совет, поучать кого-л. 3. приводить что-л. в качестве примера
Iberani см. Ibrani
Iberia п-ов Пиренейский
ibid лат. там же
ibing см. ébéng
iblis дьявол
ibn см. ibnu (1)
ibni см. ibnu (1)
ibnu (1) ибн (чей-л. сын—в ар. именах); ibnu Sina ибн Сина (Авиценна)
Ibnu (2): ~ Khaledun университет ибн Хальдун (частный, в Джакарте; назван именем ар. историка)
IBNU (3) (Ikatan Buruh Nahdatul Ulama) Союз рабочих партии Нахдатул улама
ibra освобождение (напр. от уплаты налога); прощение (вины, долга); отпущение (грехов)
Ibrahim мус. Ибрагим (пророк)
Ibrani 1. иудей || иудейский 2. иврит
IBS (ilmu bahasa) языковедение
ibtida начало || начальная
ibtidaiyah мус. начальная школа
ibu (1) 1. мать 2. женщина (замужняя или имеющая детей) 3. офиц. с прописной буквы супруга; Dubes beserta Ibu посол с супругой 4. офиц. с прописной буквы госпожа (обращение к соотечественнице; перед именем мужа или перед должностью тж. употр. как форма упоминания); Ibu Suharto госпожа Сухарто; Ibu guru госпожа учительница 5. почтит. с прописной буквы, перед именем женщины ибу; Ibu Kartini ибу Картини 6. разг. почтит. мамаша (обращение) 7. родной (о языке) □ ~ agung г-ндама; ~ akas бот. главный корень; ~ anak-anak... перифр. мать чьих-л. детей (чья-л. жена); ~ angkat приемная мать; ~ asrama заведующая хозяйством общежития; ~ ayam наследка; ~ bara[k] мать и отец, родители; ~ guru госпожа учительница; ~ Hawiyah рел. тж. перен. геенна огненная; ~ indokosan хозяйка (сдающая комнату); ~ jalasenastris жена военного моряка; ~ janda вдова; ~ jari большой палец руки; ~ jendela оконная рама; ~ kaki большой палец ноги; ~ kalimat грам. главное предложение; ~ kandungan родная мать; ~ kota 1. столица 2. главный город; ~ kualon маеха; ~ kunci замок, запор; ~ menyusu кормящая мать; ~ mertua 1. свекровь 2. тещка; ~ negara столица; ~ negeri главный город; ~ panah лук (оружие); ~ pasir гравий; ~ pasukan воен. главные силы; ~ peritiwi родина-мать; ~ pintu дверная рама; ~ rumah хозяйка дома; ~ rumah tangga домашняя хозяйка; ~ saraf нервный центр; ~ sungai главное русло реки; ~ suri царичка-мать; ~ susu кормилица; ~ tangan большой палец руки; ~ tangga стр. тетива (боковина лестницы); ~ teladan публ. лучшая женщина деревни (избирается с учётом следующих требований: участие в кампании планирования семьи, наличие профессии, участие в общественной работе, положительные лич-

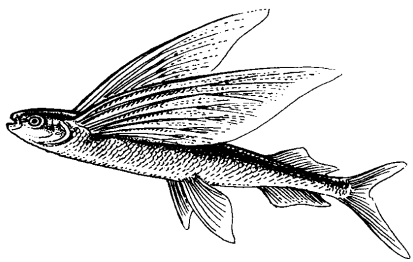
ные качества, умение воспитывать детей); ~ tentara воен. главные силы; ~ téték кормилица; ~ tiri мачеха; ~ yang bersalin роженица
beribu 1. иметь мать 2. kepada называть кого-л. «мамаша» 3. см. beribukan
beribukan считать кого-л. матерью
beribu...: kotakan со стальной в таком-то городе
keibuan материнство
peribuan семейство; выводок
seibu единоутробный □ ∞ sebarak родной (о брате, сестре)
Ibu (2) 1. ибу (народность на Сев. Хальмахере) 2. этн. область Ибу (там же)
ibuh см. héboh
ibuk см. hibuk
ibul пальма *Orania macrocladus*; плоды ядовиты
ibunda почтит. мама, матушка
ibur см. hibur
ibus веерная пальма *Corypha gebanga*
ibusuri см. ibu suri
ibut ложная основа см. gibut
IBV (ikatan bola voli) волейбольная ассоциация
IBW (Indische Bedrijven Wet) нидер. истр. Закон о предприятиях Нидерландской Индонезии
icak: icak-icak притворяться, будто... || притворный □ ∞ tidak tahu притворяться, будто не знаешь
icak-icakan притворный
icip дж. проба; проверка
mengicip пробовать; проверять
ICU (intensive care unit) англ. отделение интенсивной терапии
ICW (Indische Comptabiliteits Wet) нидер. истр. Закон о бюджетной процедуре Нидерландской Индонезии
id (1) мус. праздник || праздничный
id. (2) (idem) лат. то же
ID (3) (izin dévisen) валютная лицензия
ida (1) ложная основа см. berida
Ida (2) бал.: ~ Ауи Ида Аю (составная часть имени женщины из касты брахманов); ~ Bagus Ида Багус (составная часть имени мужчины из касты брахманов); ~ Dayu Ида Даяу (составная часть имени женщины из касты брахманов)
idah (1) арх. подарок (знак любви к женщине) □ ~ gelar «тёмный» подарок (выражает желание мужчины вступить с женщиной в любовную связь); ~ terang «светлый» подарок (выражает желание мужчины вступить с женщиной в брак)
idahan см. idah
mengidah делать подарки (женщине)
mengidahkan дарить что-л. (женщине)
pengidah см. idah
idah (2) см. iddah
idam (1) ke 1. стремление, тяга к чему-л. 2. желание съесть что-л. (гл. обр. у беременной женщины)
idaman см. idam
idam-idaman 1. ke стремление, тяга к чему-л. 2. мечты, чаяния
mengidam 1. ke стремиться к чему-л. 2. кого-л. потянуло на что-л. или кому-л. очень

хочется съесть что-л. (гл. обр. о беременной женщине)
mengidamkan 1. стремиться к чему-л. 2. см. mengidam
mengidam-idamkan см. mengidamkan
idam (2) см. idap (1)
idap (1): **idapan** хроническое заболевание || страдать хроническим заболеванием
mengidap 1. страдать хроническим заболеванием 2. вынашивать, обдумывать □ ∞ ambisi вынашивать планы
mengidapkan страдать чем-л. □ ∞ penyakit... страдать каким-л. заболеванием
pengidap: ∞ narkoba наркоман
idap (2) яв. ресницы
idas мк.: **mengidas** сплетать, вить
iddah мус. стодневный период ожидания (до окончания к-рого вдова или разведённая женщина не может выйти замуж)
idé идея, мысль
idéa см. idé
idéal 1. идеальный, безупречный 2. идейный, идеологический
idéalis 1. идеалист 2. идеалистический
idéalisasi идеализация
mengidéalisasi идеализировать
idéalisir: **mengidéalisir** идеализировать
idéalisme 1. идеализм 2. стремление к идеалу
idéé см. idé
idem лат. то же □ ~ dengan... то же, что...
identifikasi 1. идентификация, отождествление 2. опознание, установление личности 3. воен. опознавание □ ~ radar воен. радиолокационное опознавание
mengidentifikasi 1. идентифицировать, отождествлять 2. опознавать □ ∞ diri dengan отождествлять себя с кем-л.
identifikasi: **mengidentifikasi** см. mengidentifikasi
identifikasi в стат. идентификация
identik идентичный, тождественный
keidentikan идентичность, тождественность
mengidentikkan см. mengidentifikasi в стат. идентификация
identitas 1. идентичность, тождественность 2. подлинность 3. личность, индивидуальность 4. личность кого-л. (имя и др. данные) 5. принадлежность (самолёта, корабля и т. п. какому-л. гос-ву) □ ~ diri самоутверждение
identitet уст. см. identitas
idéologi идеология || идеологический □ ~ negara государственная идеология; ~ politik идеология и политика || политико-идеологический; ~ yang kuat прочная идеологическая основа
idéologis идеологический
idéologisasi идеологизация
idiil см. idéal
idilis идиллический
idin см. izin
idiom идиома
idiot идиот □ ~ pandir круглый идиот
idola идол
Idrus Идрус (индон. писатель, автор повестей и рассказов о простых людях; глава прозаиков Поколения 1945 г.; 1921—1971 гг.)

idu (1) мк.: **mengidu** обонять
idu (2) яв. плевóк || плевать □ ~ geni извергать пламя || огнедышащий
Idul ар.: ~ Adha мус. Праздник хаджи (10-го числа месяца зульхиджжа); ~ Fitri мус. Праздник окончания поста (1-го числа месяца шаввал); ~ Kurban см. Idul Adha
iduladha см. Idul Adha
idulfitri см. Idul Fitri
idulkurban см. Idul Kurban
izin см. izin
iffah ар. воздержание
ifrit злой дух
iftar мус. окончание поста
iftitah 1. начало || начальный 2. мус. вступление к молитве
iga анат. ребро □ ~ pendek блуждающее ребро; ~ selengkap ложное ребро
igal: **mengigal** 1. распускать хвост (напр. о павлине) 2. танцевать
igama см. agama
igau (1): **igauan** 1. бред 2. вздор
igau-igauan в бреду
mengigau 1. бредить 2. нести вздор
mengigaukan говорить что-л. в бреду; перен. бредить кем-л., чем-л.
terigau-igau kepada бредить кем-л., чем-л.
igau (2) мк. шум, гам
igau-igauan шумный
terigau испуган
IGGI (Inter-Governmental Group on Indonesia) англ. Межправительственная группа по Индонезии, ИГГИ (консорциум стран-кредиторов)
I'gris (Inggeris) Англия || английский
ihram мус. 1. освящение || священный 2. священная одежда (для паломничества в Мекку)
ihsan 1. благотворение 2. благотворительность 3. пожертвование
ihsanat см. ihsan
ihsas душевное волнение
ihtiar см. ikhtiar
ihtijaj обоснованное требование
ihtilam поллюция
ihthimal: **mengihthimalkan** передавать или пересылать что-л.
ihwal ар. мн. 1. дела; вопросы; факты 2. канц. краткое содержание; по вопросу...
ijab 1. подтверждение 2. рел. услышана (о молитве) 3. ком. предложение цены □ ~ kabul (nikah) бракосочетание
berijab: ∞ kabul (nikah) вступать в брак
mengijabkan 1. подтверждать 2. исполнять (желание и т. п.) 3. выдавать замуж или женить 4. ком. предлагать (цену)
ijabat 1. подтверждение 2. рел. подтверждение того, что молитва услышана
ijajah см. ijazah
ijajil дьявол
ijama см. ijma
ijarah 1. аренда 2. арендная плата
ijas черносилья
ijasah см. ijazah
ijaz краткий и содержательный
ijazah 1. диплом; аттестат 2. грамота (почётная) 3. уст. разрешение □ ~ aspal фаль-

шивый диплом; ~ tanda lulus диплом; аттестат
berijazah дипломированный
ijbar принуждение, насилье
Ijeng возвышенность Идженг (на Вост. Яве)
ijil теленок
ijin см. izin
ijma 1. общее одобрение или согласие 2. мус. общее мнение (богословов)
ijmal 1. конспект 2. резюме
mengijmalkan 1. конспектировать 2. резюмировать
ijo яв. зелёный
mengijo скупать урожай на корню или будущий улов
ijon яв. 1. скупка урожая на корню или будущего улова 2. долговая кабала (у добытчиков алмазов)
mengijon скупать урожай на корню или будущий улов
mengijonkan продавать урожай на корню или будущий улов
pengijon скупщик урожая на корню или будущего улова
ijtihad 1. мнение, суждение 2. толкование, интерпретация 3. исследование, изучение
berijtihad 1. считать, полагать 2. толковать, интерпретировать 3. исследовать, изучать
ijuk (1) пальмовое волокно (измочалившиеся листовые влагалища) □ ~ tak bersagar иноск. волокно без жёлока (человек, не имеющий родственников)
mengijuk щетинистый
ijuk (2) мк.: **terijuk** смущён || смутиться
ika (1) см. éka
Ika (2) (ikatan alumni) союз выпускников
ikab наказание, кара
ikal 1. кудри || кудрявый 2. мех. катушка □ ~ mayang пышные выщипанные волосы
ikalan мех. катушка
mengikal 1. виться, завиваться || кудрявые, выщипанные 2. завивать
ikamat мус. последний возглас муэдзина (сигнал к началу молитвы) || возгласить «икамат»
ikan 1. рыба || рыбный; рыбий 2. дж. гарнир к рису (кусочки мяса, рыбы, овощей и др.) □ ~ air tawar пресноводная рыба; ~ anjang-anjang тригла; ~ asar копчёная рыба; ~ asin солёная рыба; ~ ayam дж. курятина; ~ bagat морская рыба *Saranx ignobilis*; ~ bakar рыба, поджаренная на вертеле; ~ baulut угорь; ~ bambang морская рыба *Lutianus sanguineus*; ~ bandan морская рыба *Sparus hasta*; ~ barau-barau пресноводная рыба *Hampala macrolepidota*; ~ basah свежая рыба; ~ basah beku свежемороженая рыба; ~ bayan[-bayan] губан; ~ beku мороженая рыба; ~ belaga бойцовая рыбка, петушок; ~ belalang летучая рыба; ~ belau сельдь; ~ belodok пещерка; ~ bilis 1. золотая рыбка 2. хамса; ~ boking копчёная сельдь; ~ buntal морская раздувающаяся рыба; ~ sarung летучая рыба; ~ somék каракатица; ~ cucut акула; ~ cuik паровая солёная рыба; ~ cumi-cumi головоногий моллюск,

в том числе осьминог, кальмар, каракатица; ~ dalam kepongcong погов. рыба — в мотне; ~ darat пресноводная рыба; ~ di laut, asam di gunung, bertemu dalam belanga посл. рыба в море, тамаринд в горах, а встретятся они в горшке; ~ dolfin дельфин; ~ dugi морской ёж; ~ duyung 1. дюгонь 2. русалка; ~ gabus пресноводная рыба *Ophiocephalus striatus*; ~ gantung, kucing tunggu посл. рыба висит — кошка ждёт; ~ gembung см. ikan kembang;



ikan terbang

~ gurami яв. гурáми; ~ gurita осьминог; ~ hias аквариумная рыба; ~ hiu акула; ~ jagang gigi морской окунь; ~ jenahar рыба *Lutjanus roseus*; ~ juhi 1. осьминог 2. кальмар; ~ jumpl морская рыба *Mugil planiceps*; ~ kakaktua см. ikan kakatua; ~ kakar крупная рыба *Lates calcarifer*; ~ kakatua морские рыбы *Callyodon*; ~ kaléngan] рыбные консервы; ~ kali 1. речная рыба 2. пал. гурáми; ~ kalui гурáми; ~ kambing-kambing рыба-ангел; ~ karéng карп; ~ kaayu сушёная или вяленая рыба; ~ kembal emas тунец *Euthynnus alletteratus*; ~ kembung скумбрия; ~ kembung lelaki 1. мужская особь скумбрии 2. скумбрия *Scomber kapurta*; ~ kembung regempuan 1. женская особь скумбрии 2. скумбрия *Scomber neglectus*; ~ keréta осьминог; ~ kering сушёная рыба; ~ lais сом; ~ laut морская рыба; ~ layak сушёная рыба (разрезанная вдоль спины); ~ layang-layang летучая рыба; ~ layar[-layar] парусник (морская рыба); ~ layur морская рыба *Trichurus savala*; ~ limbat морской кот (скат); ~ lindung угорь; ~ listrik электрический скат или угорь; ~ lodan яв. кит; ~ lumba-lumba дельфин; ~ mangsi каракатица; ~ mas золотая рыбка; ~ mentimun морской огурец, голотурья, трепанг; ~ mersik сушёная рыба; ~ tua угорь; ~ tujaib тилapia (пресноводная рыба); ~ piaga промысловая рыба; ~ pip миф. рыба-кит; ~ pus каракатица; ~ rangang[-rangang] пилорыл (скат); ~ ragi [tohok] скат (рыба); ~ raus кит; ~ peda солёная рыба; ~ pepagik живец; ~ puyu[-puyu] пресноводная рыба *Anabas scandius*; ~ gaуа кит; ~ salam (salem) 1. лосось 2. семга; ~ sari яв. говядина; ~ sayatan рыбное филе; ~ sebarau см. ikan barau-barau; ~ segar свежая рыба; ~ selar ставрида; ~ senjolong

сарган (морская рыба); ~ serdadu морская рыба *Arius macronotacanthus*; ~ sibarau см. ikan barau-barau; ~ suangi морская рыба *Holocentrum rubrum*; ~ sumpit морская рыба *Toxotes jaculator*; ~ talang макрель; ~ tambak севрюга; ~ tambera (tambra) пресноводная рыба *Labeobarbus tambra*; ~ tanda-tanda морские рыбы *Lutianus*; ~ tembang сельдь; ~ temeng-gung морская рыба *Priacanthus tayenus*; ~ tempaus кит; ~ tempél прилипала; ~ terbang летучая рыба; ~ teri анчоус; ~ terkilat, jala tiba посл. рыба блеснула — наметка поднялась; ~ tinta каракатица; ~ todak пиларыба; ~ tongkol тунец; ~ уи акула **ikan-ikan** мор. лаг **ikan-ikanan** 1. рыбопродукты 2. блесна **berikan** ловить рыбу **pengikan** мк. любитель рыбных блюд **perikanan** 1. рыболовство 2. рыболовство □ **darat** 1. рыболовство во внутренних водоёмах 2. пресноводное рыболовство; **laut** морское рыболовство; **lepas pantai** или **pantai** прибрежное рыболовство

Ikari (Ikatan Penerbit Indonesia) Индонезийский союз книгоиздателей

ikasme лит. метафора

ikat 1. верёвка 2. узел 3. повязка 4. оправа; **ikatan** 5. связка, пучок 6. икат (мера веса для риса = 1/10 пикуля, или 6,175 кг) 7. особая красильно-ткацкая техника; нити окрашиваются заранее в соответствии с будущим узором ткани; те части нити, к-рые должны остаться неокрашенными или будут окрашены в другой цвет, ткачиха обвязывает льком, защищая их от красителя 8. яв. головная повязка (у мужчин) 9. анат. связки 10. воен. уст. диспозиция □ **simpin** оправа (камня); ~ **duduk** ремень безопасности; ~ **kerala** головная повязка (у мужчин); ~ **kolam** берег водоёма, укрепленный камнем; ~ **pegang** воен. уст. диспозиция; ~ **perigi** колодезный сруб; ~ **permata** оправа (камня); ~ **pinggang** пояс, кушак; ~ **pinggang keselamatan** спасательный пояс

ikatan 1. верёвка 2. узел 3. повязка 4. связка, пучок 5. связи, отношения 6. тж. перен. узы, оковы 7. союз, объединение, ассоциация 8. обязательства 9. контракт 10. крепление, соединение 11. строение, структура 12. шахм. связка □ **bunga** букет цветов; **darah** кровные узы; **dinas** 1. обязательство работать определённый срок в государственном учреждении (после окончания учебного заведения) 2. военная служба (по контракту); **dinas sukarela** добровольная военная служба; **keluarga** узы родства; **suarat** договорённость; **tali pendakian** связка (у альпинистов)

berikat 1. связанный, обвязанный 2. объединённый 3. в какой-л. оправе **keterikatan** **dengan** зависимость от кого-л., чего-л.

mengikat 1. связывать, завязывать 2. завязывать, устанавливать (напр. связи) 3. заключать (напр. соглашение) 4. обвязывать, вынуждать 5. вставлять в оправа 6. составлять, сочинять 7. уст. строить, выстраивать (в ряд) □ **dengan** selesma оставлять с носом, надувать; **diri** 1. **dalam** объединиться во что-л. 2. **dengan** связывать себя (напр. обязательством); **hati** покорять чьё-л. сердце; **hubungan** **dengan** устанавливать связи с кем-л., чем-л.; **jamin** ручаться; **janji** заключать договор; **jiwa** покорять чьё-л. сердце; **perang** воен. уст. строить боевые порядки; **perhatian** привлекать чьё-л. внимание; **perjanjian** заключать договор; **perkenalan** завязать знакомство; **perut** тж. перен. подтянуть пояс; **tali persahabatan** устанавливать дружеские отношения **mengikatkan** связывать, завязывать **pengikat** застёжка; завязка **pengikatan** связывание, завязывание **perikatan** см. ikatan 5—7

seikat 1. [одна] связка, [один] пучок 2. связаны друг с другом □ **bagai** lidi погов. связаны друг с другом, как жидки пальмового листа

terikat 1. связан, завязан 2. установлены (напр. об отношениях) 3. заключён (напр. о контракте) 4. вынужден, обязан 5. вставлен в оправа 6. составлен, сочинён 7. слитное (о написании) || слитно 8. фин. твёрдая (о цене) □ **kaki tangan** связан по рукам и ногам; **matanya** melihat... он не мог оторвать глаз от кого-л., чего-л.; **pada** **kaki dan tangan** связан по рукам и ногам

ikhlas 1. искренность || искренний 2. доброжелательность || доброжелательный **keikhlasan** 1. искренность 2. доброжелательность **mengikhaskan** дарить что-л. от чистого сердца

ikhtiar 1. старание, усилие; попытка; стремление 2. мнение, усмотрение 3. путь, средство; выход из положения □ **menjalani**, **untung** **menyudahi** посл. попытка дело начинает, судьба — кончает **berikhtiar** пытаться; стремиться □ **sebaik-baiknya** прилагать все силы **mengikhtiarkan** 1. **supaya** прилагать все силы, чтобы... 2. советовать что-л.

ikhtiari по своей воле **ikhtilaf** 1. различие, разница 2. разногласие 3. астр. топ. склонение □ **magnetis** магнитное склонение

ikhtilar см. ikhtilaf **ikhtisar** 1. обзор; краткий отчёт 2. конспект 3. резюме □ **Parlemén** Протоколы заседаний парламента (периодическое издание) **mengikhtisarkan** 1. конспектировать 2. резюмировать

ikhwan мн. 1. товарищи 2. братья; **Lim ikhwan** братья Лим **seikhwan** 1. по-товарищески 2. по-братски

ikhwani 1. товарищеский 2. братский

Ikhwanul: ~ **Muslimin** Мусульманские братья (реакционная организация в Египте)

IKI (Ikatan Komponis Indonesia) Союз композиторов Индонезии

IKINI (Ikatan Importir Nasional Indonesia) Союз национальных импортёров Индонезии

IKIP (institut keguruan ilmu pendidikan) педагогический институт

IKKN (Ikatan Kesejahteraan Keluarga Hankam) Союз семейного благополучия военнослужащих

iklan реклама; объявление □ **cilik** яв. (mini) мини-реклама (небольшие объявления в газете и т. п.)

mengiklankan рекламировать **pengiklan** тот, кто даёт объявление; рекламо-датель

pengiklanan рекламирование **periklanan** реклама, рекламное дело

iklas см. ikhlas **iklim** 1. тж. перен. климат 2. климатическая зона 3. настроение, душевное состояние □ **antara** переходный сезон; **benua** континентальный климат; **daerah panas** тропический климат; **daratan** см. iklim benua; **dipin** (jalad) холодный климат; **laut** морской климат; **makro** макроклимат; **mikro** микроклимат; **panas** тропический климат; **sedang** (sederhana) умеренный климат; **tropika** тропический климат

keikliman климатический **mengiklim** акклиматизироваться **mengiklimkan** акклиматизировать

ikon икона **ikonografi** иконография || иконографический **ikonografis** иконографический **ikonologi** иконология || иконологический **ikonologis** иконологический

ikral см. ikrag **ikram** почтёние, почтительность **ikrag** 1. вёра; убеждение 2. подтверждение; признание; утверждение 3. обещание; клятва 4. рел. обёт 5. редко хартя □ **Pemuda** ист. Клятва молодёжи (одна родина, одна нация, один язык; клятва принята на 2-м Конгрессе молодёжи 28 октября 1928 г. в Батавию)

berikrar 1. исповедовать (религию) 2. признаваться 3. обещать; клясться 4. рел. давать обёт

mengikrar см. berikrar **mengikrarkan** 1. подтверждать или признавать что-л. 2. обещать что-л.; клясться в чём-л. □ **sumpah** принимать присягу

iktibar 1. мнение, соображение 2. пример, образец 3. урок; опыт

iktidal соразмерность **iktikad** см. itikad **iktikaf** см. itikaf **iktikak** см. itikad **iktiraf** официальное признание

mengiktirafkan официально признавать **pengiktirafan** официальное признание

iktisab 1. честный доход; получение дохода честным путём 2. хозяйство, экономика

IKU (inspeksi keuangan) финансовая инспекция
ikut 1. участвовать в чём-л. 2. сопровождать кого-л. 3. подчиняться кому-л. □ ~ andil внести свой вклад; ~ berebut бороться, соперничать; ~ bersuara 1. dalam иметь право голоса в чём-л. 2. иметь равную долю участия в прибылях; ~ hati mati, ikut rasa binasa посл. послушаешься сердца—умрёшь, послушаешься чувств—пропадёшь; ~ langsung terjun dalam принимать непосредственное участие в чём-л.; ~ serta принимать участие; ~ sertakan присоединять к чему-л.; ~ sertakan pendapat присоединяться к мнению; ~ sertanya участие
ikutan 1. пример, образец 2. последователь, сторонник, приверженец 3. тот, кого сопровождают 4. то, за чем следуют, или тот, за кем следуют
ikut-ikut 1. участвовать 2. подражать 3. вмешиваться, вмешиваться во что-л.
ikut-ikutan 1. примкнувший, присоединившийся 2. покорный; смиренный 3. жить чужим умом, не иметь собственного мнения
berikut 1. вместе с кем-л.; с кем-л.; akan dijual sebuah rumah berikut rekangannya продаётся дом с участком 2. приложенный к чему-л.; surat isian yang berikut surat ini, hendaklah diisi заполните анкету, приложенную к этому письму 3. книжн. ниже, далее || нижеследующий □ ~ ini см. berikut 3
berikutnya см. berikut 3
berikut-ikut один за другим
mengikut 1. участвовать в чём-л.; присоединяться к чему-л. 2. следовать, идти по чему-л. 3. следовать за кем-л.; сопровождать кого-л.; увязаться за кем-л. 4. следовать чьему-л. примеру; быть чьим-л. последователем 5. подчиняться, повиноваться 6. в соответствии с кем-л., согласно чему-л. 7. полагаться на кого-л. □ ~ abjad в алфавитном порядке; ~ angin ирон. держать нос по ветру; ~ arus тж. перен. плыть по течению; ~ depai идти по следу зверя; ~ hati по своей воле; ~ jalan yang dekat идти кратчайшим путём; ~ jejak... тж. перен. идти по чьим-л. следам; ~ kuliah посещать лекции; ~ pintu пройти в дверь или через дверь (войти или выйти); ~ pintu bergeraturan соблюдать установленные правила при входе и выходе; ~ telunjuk действовать по чьей-л. указке
mengikuti 1. следовать за кем-л., быть в курсе чего-л. 2. идти в ногу с кем-л. 3. посещать (напр. уроки) 4. см. mengikut □ ~ aliran затан идти в ногу со временем; ~ berita следовать за сообщениями; ~ dengan seksama внимательно следить за кем-л.; ~ jejak тж. перен. идти по чьим-л. следам; ~ keinginan исполнять чьей-л. желание; ~ perkembangan следить за ходом событий; ~ siaran radio регулярно слушать радиопередачи; ~ teladan следовать чьему-л. примеру
diikuti dengan сопровождаться кем-л.
mengikutkan 1. добавлять, присоединять; прилагать 2. см. mengikut
mengikut... ~sertakan 1. привлекать кого-л.

к участию в чём-л.; pertemuan yang mengikutsertakan para pengarang встреча, в которой участвуют писатели 2. см. mengikutkan 1
mempersikutkan см. mengikutkan 1
pengikut 1. участник 2. партнёр 3. последователь, сторонник, приверженец □ ~ buta слепой приверженец чего-л.; слепой подражатель кому-л.; ~ ujian экзаменующийся (суц.)
terikut добавлен, присоединён; приложен
ilah Аллах; бог
berilah см. в сочет. tidak berilah
keilahan божественность
ilahi см. ilah
ilahiyyat божественность
ilai: mengilai 1. ржать 2. хохотать
ilak мк. текст. бердо
ilalang см. lalang
ilam: ilam-ilam 1. смутный, туманный 2. неясный, неразборчивый
ilang см. hilang
ilanun см. lanun
ilas дж.: mengilas топтать; давить (ногой)
ilat 1. ущерб, вред 2. недостаток, изъян 3. камень преткновения
ilégál нелегальный
iler дж. слюня
mengiler у кого-л. текёт слюнки, перен. у кого-л. слюнки текёт
ilés: ilés-ilés крахмал
ilhad рел. ересь
ilham 1. вдохновение, творческий подъём 2. рел. милость, благодать 3. будд. прозрение □ ~ Buddha прозрение Будды; ~ ilahi божья милость
mengilhami вдохновлять, воодушевлять
mengilhamkan предлагать или подсказывать что-л.
pengilham вдохновитель
ili дж.: mengili эвакуироваться, бежать
ilir см. hilir
ILLJ (inspeksi lalu lintas jalan) автомобильная инспекция
ilmiah научный □ ~ fiksi научно-фантастический; ~ populer научно-популярный
keilmiahan научный
ilmiawan учёный (суц.)
ilmiawati женщина-учёный
ilmiyah см. ilmiah
ilmu 1. наука 2. знания 3. колдовство, магия; мистика □ ~ adat этика, мораль; ~ administrasi negara научное управление государством; ~ agama богословие; ~ ajaib см. ilmu 3; ~ akhirat учение о загробной жизни; ~ akhlak психология; ~ alam 1. физика 2. естественные науки; ~ alim мистицизм; ~ arsip архивное дело; ~ asal-usul kata этимология; ~ bahan-bahan материаловедение; ~ bahari морское дело; ~ bahas логика; ~ bahasa языкознание; ~ bahasa terapan прикладная лингвистика; ~ bakteri бактериология; ~ balut наложение повязок, бинтование; ~ bangsa этнография; ~ bangun геометрия; ~ bangunan kapal кораблестроение; ~ bangun-bangunan архитектура; ~ batin 1. мистицизм 2. психология; ~ bayan толкование Священ-

ного писания; ~ bedah хирургия; ~ bentuk kata морфология; ~ bercocok tanam земледелие; ~ berpidato риторика; ~ beternak животноводство, скотоводство; ~ bidan акушерство; ~ binatang зоология; ~ bintang астрономия; ~ budi этика; ~ bulat dunia физическая география; ~ bumi география; ~ bumi alam физическая география; ~ bunyi 1. акустика 2. фонетика; ~ cuaca метеорология; ~ dagang торговля, коммерция; ~ daftar buku библиография; ~ dasar фундаментальные исследования; ~ diagnose диагностика; ~ diam seribu bahasa умение молчать; ~ didik педагогика; ~ dunia естественные науки; ~ éjaan орфография; ~ ékonomi экономика; ~ éksakta точные науки; ~ faal [alat tubuh] физиология; ~ fakih каноническое право; ~ falak 1. астрономия 2. астрология; ~ faraid мус. юр. наследственное право; ~ fikh см. ilmu fakih; ~ firasat физиономия; ~ fisika физика; ~ gaib мистицизм; ~ gajah умение приручать слонов; ~ garis tangan хиромантия; ~ gaya сопротивляемость материалов; ~ gaya bahasa стилистика; ~ gayung суев. порча; ~ gigi стоматология; ~ gizi диетика; ~ hak taala перифр. наука о высшей истине (богословие); ~ halimunan суев. заклинание, делающее человека невидимым; ~ handasah геодезия; ~ hayat биология; ~ hayat renik микробиология; ~ héwan зоология; ~ hikayat lama мифология; ~ hipnosis гипнотизм; ~ hisab математика; ~ hisab tinggi высшая математика; ~ hitung[an] арифметика; ~ hukum юриспруденция; ~ iklim климатология; ~ informasi информатика; ~ insani эмбриология; ~ jadi-jadian заклинания; ~ jaringan tubuh гистология; ~ jiwa психология; ~ kafir атеизм; ~ kalam мусульманское богословие; ~ karang микология; ~ karang суев. заговор, заклинание; ~ kata-kata лексикология; ~ keagamaan богословие; ~ kealaman естественные науки; ~ kebal см. ilmu karang; ~ kebatinan см. ilmu batin; ~ kebidanan акушерство; ~ kecantikan косметика; ~ kedokteran медицина; ~ kedokteran gigi стоматология; ~ kedokteran hewan ветеринария; ~ kedokteran kehakiman судебная медицина; ~ kedokteran olah raga спортивная медицина; ~ kedokteran pencegah профилактика; ~ keindahan эстетика; ~ kejuruselatan водоланное дело; ~ kekebalan dabus способность переносить ножевые ранения; ~ kelautan океанология; ~ kemasayarakatan социология; ~ kenegaraan общественные науки; ~ kependudukan демография; ~ kerprajuritan военное дело; ~ kesehatan гигиена; ~ kesehatan kanak-kanak педиатрия; ~ kesenian искусствование; ~ kesunyataan яв. мистицизм; ~ ketabiban народная медицина, знахарство; ~ ketatapekerjaan общественные науки; ~ ketimuran востоковедение; ~ ketuhanan богословие; ~ keturunan генетика; ~ khasiat obat фармакология; ~ kias магия; ~ kira-kira арифметика; ~ kufur атеизм; ~ kuman-kuman бактериология; ~ lafal орфоэпия; ~ lambang

геральдика; ~ lamunan см. ilmu halimunan; ~ lanjut usia геронтология; ~ lintabung жк. глупый и заносчивый; ~ makanan диетика; ~ mantik логика; ~ manusia антропология; ~ maritim мор. морское дело; ~ masakan кулинария; ~ masyarakat социология; ~ material материаловедение; ~ medan топография; ~ pembangunan архитектура; ~ tem- buat obat фармацевтика; ~ mendidik педагогика; ~ menghilang см. ilmu halimunan; ~ mikrobiologi микробиология; ~ mudigah эмбриология; ~ musik музыковедение; ~ nahu грамматика; ~ nama ономастика; ~ nifas умение нравиться женщинам; ~ pujut астрология; ~ obat-obatan фармакология; ~ padi мудрый и скромный; ~ pakih см. ilmu fakih; ~ palak см. ilmu falak; ~ panas 1. термодинамика 2. разг. магия; ~ pasti математика; ~ pasti dan alam физико-математический; ~ pasti tinggi высшая математика; ~ pedagogi педагогика; ~ pelaris суев. заклинание для бойки торговли; ~ pelayaran судовождение, кораблевождение; ~ pelikan минералогия; ~ petapis суев. приворот; ~ pembawa keturunan генетика; ~ pemerintahan научное управление государством; ~ pendidikan педагогика; ~ penerbangan авиация; ~ pengenalan penyakit диагностика; ~ pengetahuan наука; ~ pengetahuan alam естественные науки; ~ pengetahuan kemasayarakatan социология; ~ pengetahuan militer военная наука; ~ pengetahuan praktis прикладная отрасль науки; ~ pengetahuan sosial общественные науки; ~ pengetahuan terpakai прикладная отрасль науки; ~ pengobatan медицина; ~ penyakit alat kencing урология; ~ penyakit anak-anak педиатрия; ~ penyakit dalam терапия; ~ penyakit jiwa психиатрия; ~ penyakit kandungan гинекология; ~ penyakit kelamin венерология; ~ penyakit kulit дерматология; ~ penyakit mata офтальмология; ~ penyakit saraf неврология; ~ penyakit telinga, hidung dan tenggorokan отоларингология; ~ peraruh суев. заклинание, лишшающее врага силы, а его оружие—смертоносного действия; ~ perbandingan agama сравнительная теология; ~ perbandingan bahasa сравнительное языкознание; ~ perbintangan астрономия; ~ perguruan педагогика; ~ pertuaian виноделие; ~ pers журнализм; ~ persolekan косметика; ~ pertanian агрономия; ~ pertekstilan текстильное дело; ~ pesawat механика; ~ pesona (pesta) магия; ~ pisah химия; ~ fisik физика; ~ politik общественно-политические знания; ~ potret фотография; ~ psikiatri психиатрия; ~ purbakala археология; ~ racun токсикология; ~ rawatan терапия; ~ riadiat математика; ~ riwayat история; ~ salik мистика; ~ samudera океанология; ~ saraf морфология; ~ sastra 1. литературоведение 2. гуманитарные науки; ~ sejarah история; ~ seni искусствование; ~ serum серология; ~ silih магия; ~ sinar радиология; ~ sosial общественные науки; ~ sosial-ekonomis социально-эко-

номические знания; ~ statistik статистика; ~ suara акустика; ~ suara kata фонетика; ~ sufi (suluk, sunyata) мистика; ~ surahi изучённые Корана; ~ surat-menyurat деловая корреспонденция; ~ syair поэтика; ~ syaraf неврология; ~ tabib см. ilmu ketabiban; ~ tafsir толкование Корана; ~ tambang горное дело; ~ tanah почвоведение; ~ tarékat мистика; ~ tari хореография ~ tasawuf мистика; ~ tasyih анатомия; ~ tata bahasa грамматика; ~ tata kalimat (kata) синтаксис; ~ tata negara общественные науки; ~ tauhid монотеизм; ~ tepung астрология; ~ terapan (terakai) прикладная отрасль науки; ~ tilik-menilik астрология; ~ tipe типология; ~ tubuh tanah почвоведение; ~ tulisan kuno палеография; ~ tumbuh-tumbuhan ботаника; ~ turun-temurun генетика; ~ udara метеорология; ~ ukur геометрия; ~ ukur bidang планиметрия; ~ ukur cahaya фотометрия; ~ ukur ruang стереометрия; ~ ukur segitiga тригонометрия; ~ ukur sudut гониометрия; ~ urai dalam sakit патология; ~ urai tubuh анатомия; ~ usul история мусульманского права; ~ wabah эпидемиология; ~ wasifah спиритизм; ~ yang diperoleh полученные знания
berilmu 1. учёный, образованный 2. научный
keilmuan 1. научный 2. псевдонаучный
keilmu-ilmuan псевдонаучный
keilmu...: ~ bahasaаа языкoвeдческий; ~ bumiаа географический
ilmuwan учёный (сущ.)
ilmuwati женщина-учёный
ilpeng (ilmu pengetahuan) наука
ilpengsos (ilmu pengetahuan sosial) общественные науки
ilu жалобный
iluminasi заставка
ilusi иллюзия
berilusi akan питать иллюзии относительно чего-л.
ilustrasi 1. иллюстрация, рисунок 2. иллюстрация, иллюстрирование 3. иллюстрация, пример, пояснение □ ~ musik музыкальное оформление
mengilustrasikan иллюстрировать
ilustratif иллюстративный
ilustrator иллюстратор □ ~ film автор музыки к кинофильму
Ima (ikatan mahasiswa) студенческий союз
image 1. образ, отображение 2. отражение (в зеркале) 3. изображение (напр. рисунок)
imaginér см. imajinér
imago биол. имáго
imajinasi 1. воображение, фантазия 2. мысленный образ, представление
imajinatif см. imajinér
imajinér 1. воображаемый, мнимый 2. воображаемый, мысленный
imak мк.: **mengimak[-imak]** подражать кому-л., передразнивать кого-л.
imalat лингв. стяжение
imat 1. мус. имáм (руководит совместным богослужением; молящиеся повторяют его

слова и телодвижения) 2. мус. имáм (духовный лидер; тж. его титул) 3. мус. имáм (наиболее авторитетный богослов или правовед) 4. мус. имáм (настоятель большой или известной мечети) 5. христ. священник (католический) □ ~ besar первосвященник; ~ dan khatib имáм-хатыб (настоятель мечети); ~ Mahdi махди, скрытый имáм (мессия, спаситель); ~ militér капеллáн; ~ yang empat четыре имáма (основатели четырёх правоверных мазхабов: Малик ибн Анас, Ахмад ибн Хамбал, Абу Ханифах, Мухаммад ибн Идрис аш-Шафии; 8 в.)
keimaman 1. имамáт 2. сан имáма
mengimami руководить (богослужением)
imamat 1. имамáт 2. сан имáма
iman 1. вéра, вéрование 2. вéра, довэрие 3. вéра, увэренность 4. душевное равновэсие
imannya: ~ goyang вéра его поколеблена; ~ garuh легковэрный
beriman 1. вэрить, вэровать || вэрующийся 2. вэрить, довэрять || довэрчивый 3. вэрить, быть увэренным || увэрен
berimankan довэрять кому-л.
berimanlah не унывай
mengimani довэрять кому-л.
mengimankan довэрять кому-л.
imanén имманэнтный
imang см. timang (1)
imani вэрующийся (прил.)
IMB (izin mendirikan bangunan) разрешение на строительство
imbal (1) 1. неустóйчивый, шáткий 2. искривлённый, нерóвный 3. неравноцéнный
imbal (2) яв.: ~ beli ком. компенсациóнная (о сделке)
imbalan 1. компенсация, возмещéние 2. вознаграждение
mengimbali компенсировать, возмещать
imbang 1. уравни́шенный, сбалансированный 2. одинаковóй
imbangan 1. противóвес 2. равновэсие, баланс 3. соотношéние 4. соответствие; пропорциональность, соразмёрность □ ~ kekuatan соотношéние сил; ~ keuangan пропорциональное распределение дéнежных средств
imbang-imbangan почти равный
berimbang[an] 1. уравни́шенный, сбалансированный 2. dengan удовлетвóрять, соответствовать (требованиям и т. п.)
berseimbang см. berimbang 1
keseimbangan 1. равновэсие; уравни́шенность 2. соответствие; пропорциональность, соразмёрность 3. мор. остóйчивость □ ~ kependudukan демогр. нулевой прирост населения; ~ perbandingan см. keseimbangan 2
mengimbangi 1. уравни́шивать 2. противопоставлять 3. компенсировать 4. нейтрализовать 5. удовлетвóрять, соответствовать (требованиям и т. п.) □ ~ disparitas ликвидировать диспропорцию; ~ pengaruh нейтрализовать чьё-л. влияние
mengimbangkan 1. уравни́шивать 2. приводить в соответствие; согласóвывать
mempereimbangkan см. mengimbangkan

mempereimbangkan см. mengimbangkan
pengimbang противóвес, балансёр
pengimbangan 1. уравни́шивание 2. приведéние в соответствие; согласóвание 3. противопоставление 4. взвэшивание, обдумывание
perimbang см. pengimbang
perimbangan см. imban 2—4
perseimbangan см. keseimbangan 1, 2
seimbang[an] 1. уравни́шенный, сбалансированный 2. пропорциональный, соразмёрный
imbas 1. движéние (воздуха) 2. эл. индукция
imbasan см. imbas
mengimbasi 1. вызывáть движéние (воздуха) 2. эл. индукировать
imbau мк.: **imbauan** 1. зов, призывный крик 2. призыв, обращéние
mengimbau 1. звать, 2. призывáть кого-л., обращáться с призывом к кому-л.
diimbau: ~ berbunyi, dilihat bersua посл. позвáли — откликнулся, увидели — приближаться
terimbau кого-л. позвáли
imbuh: **imbuan** 1. добавка; довэсок 2. грам. áффикс □ ~ gabung грам. кóнфикс
berimbuan грам. аффиксальный
mengimbuh добавлять
imigran иммигрант □ ~ gelap нелегальный иммигрант
imigrasi 1. иммиграция || иммиграциóнный 2. иммиграциóнные влáсти
keimigrasian иммиграциóнный
iming яв.: **mengiming-iming** соблазнять
imitasi имитация || имитированный
imkan: **mengimkankan** 1. придавать силу 2. дéлать возможным что-л.
imlah диктáнт
berimlah диктовáть
mengimlahkan диктовáть что-л.
imlék кит. календарь
IMM (Ikatan Mahasiswa Muhammadiyah) Союз студéнтов-мусульман
imoral аморальный
impak 1. толчок, импульс 2. влияние, воздействие
impang дж. см. empang
impas дж. 1. выплáченный (о долге) 2. тупик, безвыходное положение; непреодолимые трудности 3. карт. остáться при своих
mengimpaskan выплáтить (долг)
impératif грам. повелительное (о наклонении)
impérial 1. господствующий, главэнствующий 2. импéрский; самодержáвный
imperialis 1. империалист 2. империалистический
imperialisme империализм || империалистический
imperialistis империалистический
impérium импéрия
impersonal обезличенный
impi см. mimpi
impit тэсный, плóтный
impitan 1. дáвка, толчéя 2. сжатие
berimpit 1. совпадáть, совмещáться 2. рядом, один вóзле друго́го □ ~ kaki сдвинув нóги
berimpit-impit толпиться, тэсниться || в дáвке, в толчéе

mengimpit 1. смыкáться 2. прижимáть; сжимáть, сдáвливать 3. отжимáть (бельё и т. п.)
mengimpitkan 1. набивáть, наполнять чем-л. 2. см. mengimpit 2, 3
mempereimpitkan см. mengimpitkan 1
mempereimpit-impitkan см. mengimpitkan 1
terimpit сдáвлен, сжат □ ~ keadaan susah попáсть в затруднительное положение; ~ tugas загружен работой
implemén инструмэнт; приспособление
implementasi осуществление, выполнэние
mengimplementasikan осуществлáть, выполнэть
implikasi 1. вовлечéние 2. соучáстие, причáстность 3. скрытый смýсл, подтэкст 4. влияние, воздéйствие
implisit подразумеваемóй; завуалированный
import импорт || импортный
mengimport импортировать
pengimport импортёр
pengimportan импорт
importir импортёр □ ~ aktentas разг. неодобр. импортёр-маклер (наживающийся на продаже лицензий и т. п.)
mengimportir разг. импортировать
impotén 1. бессильный 2. импотэнтный
impoténsi 1. бессилие 2. импотэncia
impregnasi: **mengimpregnasi** пропитывать
impresi впечатлэние
impresif впечатлэющий
impresionisme импрессионизм
improvisasi импровизация
mengimprovisasi импровизировать
impulsif импульсивный
impun см. himpun
imsak мус. 1. пост || поститься 2. время начала ежедневного поста (предрастветный час, начинающая с к-рого запрещается есть, пить и курить до наступления темноты в течение всего месяца поста)
imun мед. иммунный
imunitas мед. иммунитет
in лат.: ~ absentia юр. забочно; ~ folio полигр. ин-фолио; ~ memoriám некролог; ~ natura натурой (о платеже)
inaí 1. хна (употр. для окрашивания ногтей) 2. бот. лавсония (кустарник; из листьев получают хну) □ ~ terlepas, kuku tanggal посл. и краска слезла, и нóгти сошли
berinaí красить нóгти хной
menginai красить хной (ногти)
inang 1. нянька 2. бат. жéнщина □ ~ pengasuh нянька
menginang нянчить
inangda нянька (у детей раджи)
inap: **menginap** 1. заночевáть, остановиться на ночлэг 2. жить, проживáть (временно)
penginap постоялец, гость
penginapan жильё, пристáнище (временное)
inas фурункул
inaugurasi посвящение (в звание); введéние (в должность)
incang 1. кривой, кособóкий || вкривь и вкось 2. хромой □ ~ incut см. incang
terincang-incang хромáть

incar (1) сверло
mengincar сверлить
incar (2): **incar** взгляд
mengincar 1. целиться (прищурив глаз) 2. выслеживать 3. разглядывать, рассматривать
incer *дж. см.* **incar** (2)
inci (1) дюйм (2,54 см)
inci (2) ложная основа *см.* **ginci**
incik *кит.* мать
incit *повел.* убирайся
mengincitkan выгонять, изгонять
terincit выгнан, изгнан
incut хромой
terincut-incut хромать
indah 1. красивый, живописный 2. ценный, важный 3. артистический, художественный □ ~ **kabar dari gura** погов. на словах краше, чем на деле; ~ **lepas** изысканный, грациозный; ~ **permai** красивый, живописный; ~ **tak indah** не обращать внимания
keindahan красота
mengindahkan 1. украшать 2. обращать внимание на что-л., интересоваться чем-л. 3. считаться с чем-л.
mempersindahkan см. **mengindahkan**
pengindahan 1. украшение (действие) 2. проявление внимания (интереса)
perindahan 1. украшение, декор 2. внимание, интерес 3. ценность, важность
terindah красивейший
indang (1) *мк.*: **mengindang** просеивать (*напр.* обмолоченное зерно)
diindang: ∞ **ditampi teras, dipilih antah satu-satu** погов. просеять и проверить зерно, а мякину тщательно выбрать
indang (2) *яв.* отшельница
indar см. **hindar**
indarus мк. побеждённый бойцовый петух
indayang мк. средняя жилка (листа кокосовой пальмы)
indehoi дж. кит. 1. крутить любовь 2. совкупляться || совкупление, половое сношение
indekos разг. постоялец || снимать комнату
indekosan постоялец
mengindekoskan предоставлять стол и кров кому-л.
indéks 1. индекс, указатель 2. индекс, реестр 3. *церк.* Индекс запрещённых книг
indén ком. заказ на товары (*посылаемый комиссионеру из-за границы*)
mengindén посылать заказ на товары
indéntor ком. заказчик
indepéndén независимый, свободный
indepéndénsi независимость, свобода
indera (1) чувства (зрение, слух, обоняние, осязание, вкус) □ ~ **melihat** зрение; ~ **mencium** обоняние; ~ **mendengar** слух; ~ **meraba** осязание; ~ **merasa** вкус (*ощущение*)
menginderakan ощущать
penginderaan ощущение
Indera (2) 1. *миф.* Индра (*бог-громовержец*) 2. *арх.* могущественный 3. *арх.* индра (почётный титул)
keinderaan небеса, обитель богов
mengindera могущественный

Inderagiri 1. *р.* Индрагири (*на Суматре*) 2. *ист.* область Индрагири (*на Центр. Суматре*)
inderaloka арх. небеса, обитель богов
inderaui см. **indrawi**
indertia органы чувств
pengindertia органы чувств
perindertia чувствительный (*напр.* об аппаратуре)
India Индия || индийский □ ~ **Belakang** *уст.* Индокитай
Indian индеец (*в Америке*)
indik (1): **mengindik** подкрадываться, осторожно приближаться к кому-л., чему-л.
indik (2) *см.* **injak**
indikasi 1. показатель, признак 2. *тех.* показания (приборов) 3. *мед.* показания (для применения чего-л.) □ ~ **kontra** противопказания
indikatif грам. изъявительное (о наклонении)
indikator 1. показатель, признак 2. *тех.* индикатор
inding (1) *яв.* женская набедренная повязка; *употр.* во время менструации
inding (2) *уст.*: **menginding** 1. ждать, ожидать 2. наострить уши
indisiplin см. **indisipliner**
indisipliner недисциплинированный
keindisiplineran недисциплинированность
individu индивидуум, личность
individual индивидуальный
individualis индивидуалист
individualisme индивидуализм
individualitas индивидуальность
individuil *уст. см.* **individual**
Indo (1) (*усеч. от Belanda Indo*) разг. метис (*от брака голландца с индонезийкой*)
Indo (2): ~ **Cina** *п-ов* Индокитай; ~ **Eropa** индоевропейский; ~ **German** индогерманский
Indocina см. **Indo Cina**
indoktrinasi 1. насаждение, введение (какой-л. теории, доктрины) 2. воспитание (*гл. обр. идеологическое*) 3. система политической пропаганды || пропагандистский 4. лекция на политическую тему; политзанятия, политучёба 5. обучение (массовое) □ ~ **latihan pertama kemiliteran** начальное военное обучение
mengindoktrinasi идённо воспитывать кого-л.
mengindoktrinasikan пропагандировать что-л.
indoktrinator лектор, пропагандист
indolén инертный, пассивный
indolénsi инертность, пассивность
Indonésia (1) Индонезия || индонезийский □ ~ **Indah** (*усеч. от Taman Mini Indonésia Indah*) Прекрасная Индонезия в миниатюре (*этнографический парк в Джакарте*); ~ **Menggugat** *уст.* Индонезия обвиняет (защитительная речь председателя Национальной партии Индонезии Сукарно на судебном процессе по делу четырёх руководителей партии — Сукарно, Гатота Мангкупрадхи, Маскуна и Суприадинаты — в 1930 г. в Бандунге; разоблачение империализма и голландского колониализма, обоснование справедливости и закономерности национально-освободительного движения; впоследствии речь получила широкую известность

под названием «Индонезия обвиняет»); ~ **Pertama** Красивая Индонезия (сад орхидей в Джакарте); ~ **Raya** 1. *публ.* великая Индонезия 2. Великая Индонезия (государственный гимн Республики Индонезии; автор слов и музыки — Супратман; впервые исполнен 28 октября 1928 г. на 2-м Конгрессе молодёжи в Батавии) 3. *уст.* Индонезия *рая* (газета)
keindonésiaan индонезийский
mengindonésikan 1. индонезировать 2. переводить на индонезийский язык
pengindonésiaan 1. индонезация 2. перевод на индонезийский язык (действие)
Indonésia (2) 1. университет Индонезия (в Джакарте) 2. гостиница Индонезия (в Джакарте) □ ~ **Sheraton см.** **Indonésia** 2
Indonesia (3) *англ.*: ~ **Times** Индонезия таймс (ежедневная газета на *англ.* языке, близкая к кругам МИДа; изд. в Джакарте)
Indonesian *англ.*: ~ **Observer** Индонезиен обсервер (ежедневная газета буржуазно-националистического направления на *англ.* языке; изд. в Джакарте); ~ **Quarterly** Индонезиен кватерли (ежеквартальный журнал Центра стратегических и международных исследований Индонезии; изд. в Джакарте)
indonésianisasi см. **indonésiasi**
indonésiasi индонезация
mengindonésiasikan индонезировать
Indonesische нидер.: ~ **Studieclub** *уст.* Индонезийский исследовательский клуб (национально-просветительская организация; основана доктором радэном Сутомо в Сурабае в 1924 г.)
Indotim (Indonésia Timur) Восточная Индонезия
Indra см. **Indera**
Indrajit миф. Индраджит (сын Раваны; отважный воин, павший от руки Лаксманы)
Indramayu г. Индрамаю (*на Зап. Яве*)
Indrasakti *уст. г.* Индрасакти (столица султана Риау — Линга)
indrawi чувственный (воспринимаемый органами чувств)
indria см. **indertia**
indu (1) *мк.* предки
indu (2) *мк. см.* **induk**
induk мятка; сэмка (*взрослая*); мать (*у животных*) □ ~ **ayam** наседка; ~ **babi** *с.х.* свиноматка; ~ **bahasa** праязык; ~ **bako** *мк.* родственники по линии отца; ~ **bangsa** род; племь; ~ **bebas** *мк.* унос. кормилица (жена); ~ **сика** укусная эссенция; ~ **jari** большой палец руки; ~ **jawi** племенная корова; ~ **kaki** большой палец ноги; ~ **kalimat грам.** главное предложение; ~ **karangan** передовая статья; ~ **kerbau** буйволница; ~ **keréta** ари локомотив; ~ **kerjasama** центральный кооператив; ~ **kunci** замок; ~ **madu** пчелиные соты; ~ **mutiara** перламутр; ~ **nasi см.** **induk beras**; ~ **panah** лук (оружие); ~ **pandai besi** кузнца; ~ **pasukan** *воен.* главные силы; ~ **perusahaan** ведущее промышленное предприятие; ~ **pipa** магистральная труба; ~ **roti** дрожжи; ~ **gumah** главное строение; ~ **selisih** предмет разногласий; яблоко раздора; ~ **semang** 1. хозяин или хозяйка (сдающие комнату,

имеющие работников и т.п.) 2. предприниматель 3. кредитор; ~ **tangan см.** **induk jari**; ~ **telur** *анат.* яйцник; ~ **tentara см.** **induk pasukan**; ~ **utang** основная задолженность
berinduk...: semangkan иметь кого-л. в качестве шефа, быть подопечным кого-л.
perindukan потомство; приплод; выводок; □ ∞ **ayam** куринный выводок
seperindukan 1. [один] выводок 2. со своим потомством (выводком); **ayam** **seperindukan** наседка со своим выводком □ ∞ **ayam** куринный выводок
induksi 1. *лог.* индукция || индуктивный 2. *эл.* индукция || индукционный, индуктивный
menginduksi индуцировать
induktif 1. *лог.* индуктивный 2. *эл.* индукционный, индуктивный
induktor *эл.* индуктор
indung см. **induk**
Indus р. Инд
indusemen побуждение, стимул
industri 1. промышленность, индустрия || промышленный, индустриальный 2. производство, отрасль промышленности 3. производственное предприятие, завод, фабрика; промыслы □ ~ **agribisnis** предприятие по переработке сельскохозяйственного сырья; ~ **besi baja** чёрная металлургия; ~ **dasar** ключевые отрасли промышленности; ~ **ékstraktif** добывающая промышленность; ~ **hilir** обрабатывающая промышленность; ~ **hulu** добывающая промышленность; ~ **kasak-kusuk** *публ.* периферийная индустрия (лоббизм); ~ **kecil** промыслы; ~ **konstruksi** строительная индустрия; ~ **logam** **bukan besi** цветная металлургия; ~ **mesin perkakas** станкостроение; ~ **motor** 1. автомобилестроение 2. моторостроение; ~ **pancap** пищевая промышленность; ~ **pasca rapén** предприятия по переработке продукции растениеводства; ~ **pengalangan** консервная промышленность; ~ **pengolahan** обрабатывающая промышленность; ~ **peralatan** машиностроение; ~ **perkalangan** консервная промышленность; ~ **permesinan** машиностроение; ~ **persusuan** молочная промышленность; ~ **pertambangan** горнодобывающая промышленность; ~ **pétrokimia** нефтехимическая промышленность; ~ **pulp dan kertas** целлюлозно-бумажная промышленность; ~ **rakyat** народные промыслы; ~ **ringan** лёгкая промышленность; ~ **rumah** надомные промыслы; ~ **yang memakai banyak modal** капиталоемкое производство; ~ **yang memakai banyak tenaga** энергоёмкое производство
mengindustrikan индустриализировать
pengindustrian индустриализация
perindustrian см. **industri** 1, 2
industrial индустриальный, промышленный
industrialis промышленник
industrialisasi индустриализация
mengindustrialisasikan индустриализировать
industriawan промышленник
industriil *уст. см.* **industrial**
inefisien 1. неэффективный 2. непродуктивный

3. неквалифицированный **4.** эк. нерентабельный
inefisiensi 1. неэффективность 2. непродуктивность 3. неподготовленность 4. эк. нерентабельность
inér см. inap
Ineri гора Инри (на о-ве Флорес)
inérsi инерция
inérsia инерция
inérisial инерционный
inérsiil *уст. см.* inérisial
Inf. (infanteri) пехотный
infak дар, пожертвование
infanteri пехота || пехотный □ ~ berlapis baja или ~ bermotor мотопехота; ~ tank пехота и танки
infantilisme инфантильность
inféksi инфекция || инфекционный
inférior 1. более низкий (по положению) 2. худший (по качеству)
infertil 1. бесплодный, неплодородный 2. мед. бесплодный
infertilitas 1. бесплодие, неплодородность 2. мед. бесплодие
infik *грам.* инфикс
infiltran тот, кто проник куда-л., напр. нарушитель границы
infiltrasi 1. проникновение 2. просачивание
infinitif *грам.* неопределённое (о наклонении)
inflasi инфляция □ ~ galak (gila) безудержная инфляция
infléksi 1. изгиб 2. отклонение
influénsa грипп
info *уsuc.* см. informasi
informal неофициальный, неформальный
informan 1. информант 2. осведомитель 3. воен. язык (пленный) □ ~ diplomatik дипломатический источник
informasi информация, сведения
informatif информационный; ознакомительный
informatika информатика
informal *уст. см.* informasi
inframérah инфракрасный
infrastruktur инфраструктура
ing (*уsuc.* от daging) мясо! (крик разносчика)
inga: teringa-inga рассеянный; отсутствующий (о взгляде)
ingak см. inga
ingar: ~-bangar (-bingar) шум, галдёж || шуметь, галдёть
ingar-ingar см. ingar-bangar
mengingari беспокоить кого-л. (шумом)
mengingarkan 1. поднимать (шум) 2. надоёливый (о шуме)
mengingar...: ~-bangarkan или ~-bingarkan см. mengingari
ingas ложная основа см. beringas
ingat 1. помнить; вспоминать 2. осторожный, осмотрительный 3. разг. надумать □ ~ akan dirinya 1. опомниться, прийти в себя 2. быть начеку; ~ kembali вспоминать; ~ sebelum kena, hémat sebelum habis *посл.* пока цел — берегись, пока есть — береги
ingatan 1. память 2. понимание, представление 3. разум, рассудок 4. мысли, помыслы ||

у кого-л. что-л. на умé; makan saja ingatanmu у тебя только еда на умé
ingat-ingat осторожный, осмотрительный □ ~ lupa смётно припоминать
ingat-ingatan 1. памятный подарок, сувенир 2. воспоминания
beringat-ingat см. ingat-ingat
mengingat 1. помнить; вспоминать 2. учить, принимать во внимание □ ~ di luar kepala помнить наизусть; ~ kembali вспоминать
mengingati 1. напоминать кому-л.; предупреждать кого-л. 2. советовать кому-л. 3. учитывать 4. вспоминать 5. отмечать (дату)
mengingatkan 1. напоминать о ком-л., чём-л.; terhadap предостерегать от чего-л. 2. вспоминать
memperingati 1. отмечать (памятную дату) 2. записывать, заносить (напр. в блокнот)
memperingatkan см. mengingatkan 1
peringatan 1. память 2. напоминание; предупреждение 3. памятная запись 4. примечание 5. празднование □ ~ pendahuluan первое предупреждение; ~ sungguh-sungguh серьёзное предупреждение
seingat: ~ saya насколько я помню
teringat 1. ke, akan вспомнить что-л. 2. пришло в голову
ingau см. igau (1)
ingenuiti изобретательность
inggang: ~-inggang шататься, покачиваться
Inggeris Англия || английский □ ~ Raya Великобритания
menginggeriskan ангажировать
diinggeriskannya ангажизация
ingguh яв. да
inggu 1. растительный сок с неприятным запахом; *употр.* для изготовления лекарств 2. растение *Ruta graveolens*; листья имеют неприятный запах 3. морские рыбы *Holacanthus* и *Amphiprion*; имеют неприятный запах
inggut см. hinggut
ingin (1) хотеть, желать; стремиться к чему-л. □ ~ damai миролюбивый; ~ tahu хотеть знать || любопытный, любознательный
beringinkan см. ingin
berkeinginan иметь желание
keinginan желание; стремление □ ~ kuat большое желание; ~ tahu любопытство, любознательность
keingin...: ~stahuan любопытство, любознательность
mengingini см. ingin
menginginkan см. ingin
memperingini вызывать желание в ком-л.
peringinan см. keinginan
ingin (2) ложная основа см. beringin
ingis ложная основа см. beringis
ingkar 1. akan отрицать, опровергать что-л. || отрицательный 2. не признавать или не выполнять чего-л.
keingkaran 1. отрицание чего-л. 2. непризнание или невыполнение чего-л.
mengingkar 1. отрицать, опровергать 2. см. ingkar 2

pengingkar: ~ Tuhan безбожник
pengingkaran см. keingkaran
ingsang см. insang
ingsut: beringsut[-ingsut] подвинуться, в том числе придвинуться, отодвинуться □ ~ maju подвинуться вперёд
mengingsut см. beringsut
mengingsutkan передвигать, в том числе поддвигать, отодвигать
ingus сопли
ingusan 1. сопливый 2. пренебр. соплёк
mengingusi 1. высморкать (нос) 2. вытирать кому-л. нос 3. водить кого-л. за нос
inhaler мед. ингалятор
inhéren 1. неотъемлемый, органический 2. врождённый, природный
inhuman негуманный, бесчеловечный
ini 1. этот, данный, настоящий 2. в знач. *сущ.* это 3. *мест.* он (предмет, явление) 4. *после вопросительного слова усилен. разг.* это; ini apa ini? это что это?; ini siapa ini? это кто это? □ ~ apa *вопр.* это что?; ~ apa-apa *дж.* *вопр.* что это значит?; ~ apa ini *разг.* *вопр.* это что это? (что это такое?); ~ baru... лишь это что-л.; ini baru big лишь это пиво (всё остальное не идёт с ним в сравнение); ~ begini дело обстоят так, дело вот в чём; ~ dan itu то да сё; ~ dengan siapa ini *разг.* *вопр.* это с кем я говорю?, это кто у телефона?; ~ dia 1. вот он 2. вот именно 3. вот тебе, получи; ~ hari *разг.* сегодня; ~ itu то да сё; ~ janganlah berulang lagi это не должно повториться; ~ juga 1. это тоже что-л. 2. этот самый, как раз этот; ~ kopon (pula) тем более что, к тому же; ~ pula lagi опять одно и то же; ~ siapa *вопр.* это кто?; ~ siapa ini *разг.* *вопр.* это кто это? (кто это такой?)
inilah указ. вот □ ~ gara-garamu это всё из-за тебя
mengini: ~-mengitukan делать то-то и то-то
inisial начальный, первоначальный
inisiasi *рел.* посвящение в тайнство
inisiatif инициатива □ ~ pertahanan strategis *полит.* стратегическая оборонная инициатива (в США)
berinisiatif проявлять инициативу || инициативный
inisiatif см. inisiatif
injak: injakan 1. педаль 2. подножка 3. стрёма
injak-injak[an] см. injakan
berinjakan с педалью
menginjak 1. наступить или ступить ногой на что-л. 2. вступать во что-л., начинать что-л. 3. попираť □ ~ alam déwasa достигнуть совершеннолетия
menginjak-injak попираť
menginjakkan стáвить (ногу) □ ~ dua perahu *позов.* стоять в двух лодках сразу; ~ kaki atas наступить на две ступицы ногóй на что-л.
penginjak-injakan попирање чего-л.
terinjak[-injak] 1. раздавлен, растоптан 2. попран
injar *рыб.* усёнок (воронкообразный вход в вершину)

menginjar воронкообразный
injéksi 1. инъекция 2. создание дополнительных запасов (гл. обр. риса)
menginjéksi 1. впрыскивать 2. создавать дополнительные запасы (гл. обр. риса)
Injil *христ.* 1. благовещенье (миф об отовещении девы Марии о зачатии) 2. *благáя вёсть,* Евангелие □ ~ Al-Kudus Свящённое писание
injenjil евангелический проповедник
Injili евангелический
inkar *мк. см.* ingkar
inkarnasi воплощение
inkasso *фин.* инкассо
inklusif включающий в себя... || включительно
inkognito инкогнито
inkompatibilitas несовместимость
inkonsekweni непоследовательность
inkonstitusional неконституционный
inkonvensional необычный, нетрадиционный
Inkop (induk koperasi) центральный кооператив
Inmas (intensifikasi massal) программа массовой интенсификации сельскохозяйственного производства
inna *ар.*: ~ lillahi wa inna ilaihi *гаиуп* всё мы принадлежим Аллаху, и всё мы к нему вернёмся
inokulasi *мед. бот.* прививка
menginokulasikan прививать
inovasi нововведение, новшество
inovatif новаторский
inovator новатор
Inpen (inspeksi pendidikan) инспекция по делам просвещения
Inpeerti (instruksi Penguasa Perang Tertinggi) распоряжение Верховного военного губернатора
inflénsa *разг. см.* influénsa
Inprés (instruksi Présiden) распоряжение президента
Inréhab (instalasi réhabilitasi) исправительное учреждение
INS (Indonesische Nationale School) *нидер. уст.* индонезийская национальная школа
insaf 1. сознательный, разумный || akan сознавать, понимать что-л. 2. *уст.* справедливый, объективный □ ~ akan dirinya обладать чувством самосознания; ~ hati *см.* insaf 2
keinsafan akan сознание, понимание чего-л. □ ~ akan dirinya самосознание; ~ keadilan чувство справедливости
menginsaf сознать, понимать
menginsafkan убеждать кого-л.
insan человек
insang жабры
berinsang иметь жабры || с жабрами
insani человеческий
insanul ar.: ~ kamil безупречный человек
insek насекомое
inséminasi осеменение □ ~ buatan искусственное осеменение
insénsitif 1. нечувствительный 2. бесчувственный, равнодушный
inséntif 1. стимул, побуждение 2. дополнительная оплата

inseting см. insting
insiden инцидент, случай
insidental случайный, эпизодический
insinuasi инсинуация, клевета
insinya знак, эмблема
insinye см. insinya
insinyur инженер □ ~ élékto инженер-электрик
keinsinyuran инженерный
inskripsi надпись
inspéksi 1. инспекция, проверка 2. инспекция (учреждение) □ ~ lalu lintas jalan автомобильная инспекция; ~ pajak налоговая инспекция
menginspéksi inspectировать
inspéktorat инспекция (учреждение)
inspéktur инспектор □ ~ urасага 1. принимающий парад 2. старший начальник (во время какой-л. церемонии)
inspirasi вдохновение; воодушевление
menginspirasi вдохновлять; воодушевлять
instabilitas нестабильность, неустойчивость
instalasi 1. учреждение, заведение 2. сооружение, объект 3. введение в должность 4. установка; оборудование □ ~ industri производственное оборудование; ~ militer военный объект; ~ pertahanan оборонительное сооружение; ~ pusat центральный аппарат, центральные учреждения; ~ rehabilitasi исправительное учреждение; ~ tenaga силовая установка
instansi 1. инстанция; ведомство || ведомственный 2. отделение, представительство (фирмы) □ ~ atasan вышестоящая инстанция; ~ bawahan нижестоящая инстанция; ~ pemegintahan правительственные инстанции
insting инстинкт
instingtif инстинктивный
instink см. insting
institusi 1. учреждение, организация 2. установление, закон 3. социол. институция, объединение
institusional социол. институциональный
institusionalisme социол. институционализм
institusional см. institusional
institut институт □ ~ keguruan ilmu pendidikan или ~ pendidikan guru педагогический институт
instruksi 1. указание, распоряжение 2. инструкция 3. инструктаж
menginstruksi[kan] инструктировать
diinstruksikan предписывается
instruksional относящийся к обучению; учебный; tujuan instruksional задача обучения
instruksional см. instruksional
instruktif 1. инструктивный 2. поучительный
instruktur см. instruktur
instruktur инструктор
instrumen инструмент
instrumental инструментальный
instrumentasi аппаратура
insubordinasi 1. нарушение субординации 2. неповиновение □ ~ dengan tindakan юр. неповиновение действием
insulasi мех. изоляция

insulér островной
insuline мед. инсулин
insya ар.: ~ Allah 1. если Аллаху будет угодно 2. дай бог, чтобы...
insyaf см. insaf
Int. (intendants) интендантская служба
intai: mengintai 1. вглядываться; подглядывать; следить, наблюдать 2. вести разведку
mengintai выследивать
pengintai 1. наблюдатель 2. разведчик
pengintaian 1. наблюдение, слежка 2. разведка
intan алмаз; бриллиант □ ~ air beras алмаз или бриллиант чистой воды; ~ berlian драгоценности; ~ disangkakan batu kerikil посл. алмаз приняли за гальку; ~ mentah нешлифованный алмаз; ~ pudu алмазный порошок
intang ложная основа см. gintang
integral 1. единый, целостный 2. мат. интеграл
integrasi 1. интеграция, объединение || объединенный 2. мат. интегрирование
berintegrasi объединяться
berintegrasinya интеграция, объединение
mengintegrasikan объединять □ ∞ diri объединяться
pengintegrasian 1. интегрирование, объединение 2. присоединение, аннексия
terintegrasi объединён
integritas 1. целостность, неделимость 2. воссоединение 3. честность, порядочность □ ~ wilayah территориальная целостность
intél (усеч. от intéljén) 1. разведка || разведывательный 2. разг. агént □ ~ polisi полицейский агént
mengintél вести разведку
mengintéli следить за кем-л.
intélék 1. интеллект, разум 2. интеллигентный
keintélékan интеллектуальность
intéléktual 1. интеллектуальный 2. интеллектуал
intéléktualisme интеллектуализм
intéléktualitas интеллектуальность
intéléktuil усч. см. intéléktual
intélligénsi 1. интеллект, разум 2. сообразительность
intéljén разведка || разведывательный
keintéljénan см. intéljén
inténdan интендант
inténdans интендантская служба || интендантский
inténs интенсивный
intensif интенсивный
mengintensifkan интенсифицировать
intensifikasi интенсификация
mengintensifikasikan интенсифицировать
intensip см. intensif
intensitas интенсивность □ ~ rasa глубина чувств
interaksi взаимодействие
interdepartémén межведомственный
interdependén взаимозависимые
interdependénsi взаимозависимость
interdisiplinér всесторонне образованный человек
intéren см. intéren
intéres интерес, заинтересованность

intéresan интересный, представляющий интерес
interim см. в сочет. ad interim
interinsulér межостровной
interior интерьер □ ~ rumah интерьер жилья
interjéksi 1. восклицание 2. междометие
interkom усеч. см. interkomunikasi
interkomunikasi внутренняя связь (телефонная)
interlokal 1. междугородный 2. междугородный телефонный разговор 3. почт. иногороднее
intermédiasi посредничество || посреднический
intermésio 1. интермедия 2. муз. интермеццо
intermisi пауза
intéren внутренний
intérenal внутренний
internasional международный
internat интернат
internir: interniran 1. интернированный 2. лагерь для интернированных
menginternir интернировать
internis терапевт
intérogasi допрос
mengintérogasi допрашивать
interpelan депутат, делающий запрос в парламенте
interpelasi интерпелляция, запрос
interpersonal социол. межличностные (об отношениях)
interpiu интервью
menginterpiu интервьюировать
interpolasi интерполяция
interpretasi интерпретация
intersépsi перехват □ ~ radio радиоперехват
interrupsi 1. помеха 2. заманка 3. вмешательство
menginterrupsi 1. прерывать 2. вмешиваться во что-л.
interval интервал
intervénsi 1. интервенция 2. вмешательство
intervensionis интервент
interzonal межзональный
inti 1. начинка 2. основное содержание, суть, сущность 3. узкое состава (о кабинете) 4. физ. ядро || ядерный □ ~ atom атомное ядро; ~ pati см. inti 2; ~ pusat kota архит. центральное ядро города; ~ sari см. inti 2
berintikan основываться на чём-л.
intihá ар.: ~ al kalam 1. конец письма 2. и в заключение...
intik ложная основа см. gintik
intikad редко критика
intil: mengintil следовать за кем-л. по пятам
intim интимный
keintiman интимность
intimidasi запугивание
mengintimidasi запугивать
intip: intipan 1. подглядывание 2. слежка
mengintip 1. подглядывать за кем-л. 2. следить за кем-л. 3. выглядывать (напр. о солнце)
intip-mengintip подглядывать или следить друг за другом
pengintip 1. тот, кто подглядывает 2. сыщик
pengintipan см. intipan
intolérán нетерпимый, непримиримый
intoléransi нетерпимость, непримиримость
intonasi интонация

Intoyo Интоё (индон. поэт и литературовед; профессор индон. языка в Москве; 1912—1971 гг.)
intransitif грам. непереходный
intraurban внутригородской
intra wilayah внутрирайонный
intrig см. intrik
intrik 1. интрига 2. лит. завязка
intrinsik 1. действительный, реальный 2. bagi присущий чему-л.
intro усеч. см. introduksi
introduksi введение, вводная часть; вступление
introdusir: mengintrodusir 1. вводить, устанавливать, учреждать 2. представить, познакомиться кого-л.
introspeksi самоанализ, интроспекция
introspektif интроспективный
intuisi интуиция
intuitif интуитивный
invalid (1) инвалид
invalid (2) юр. недействительный
invalid см. invalid (1)
invarian инвариантный, неизменный
invasi вторжение, нашествие
invénsi изобретение
inventaris инвентарь
inventarisasi инвентаризация
menginventarisasi инвентаризовать
inventivitas изобретательность
inventor изобретатель
invérsi инверсия || инверсивный
invertebrata зоол. беспозвоночные
invéstasi 1. инвестиция 2. инвестирование
menginvéstasikan инвестировать
invéstigasi 1. расследование 2. исследование
invéstor вкладчик (капитала)
invitasi приглашение
invólusi инволюция, деградация
iodoform иодоформ (употр. для лечения чесотки)
ion хим. ион
pengionan ионизация
ionosfir ионосфера
iota йота (буква)
IP (inspektur polisi) инспектор полиции
IPA (1) (ilmu pengetahuan alam) естественные науки
IPA (2) (inspeksi pendidikan agama) инспекция по делам религиозного обучения
ipar свойственник или свойственница □ ~ duai 1. шурин или свояченица 2. дёверь или золовка
periparan свойство
IPB (Institut Pertanian Bogor) Богорский сельскохозяйственный институт
IPG (institut pendidikan guru) педагогический институт
IPI (1) (Ikatan Pelajar Indonesia) Союз учащихся Индонезии
IPI (2) (Ikatan Pelukis Indonesia) Союз художников Индонезии
IPKI (Ikatan Perjuangan Kemerdekaan Indonesia) Союз борцов за независимость Индонезии
IPN (Ikatan Pegawai Negeri) Союз государственных служащих
ipoh (1) 1. анчар 2. ядовитый сок анчара
beripoh ядовитый

Ироh (2) г. Ипóх (в Зап. Малайзии)
Ipoléksosrohbud (idéologi, politik, ékonomi, sosial, rohani dan budaya) идеологический, политический, экономический, социальный, духовный и культурный
Ipolos (idéologi, politik dan sosial) идеологический, политический и социальный
Ipphos (Indonesian Press Photo Service) англ. Фотослужба индонезийской прессы
IPPI (Ikatan Pemuda Pelajar Indonesia) Союз учащейся молодежи Индонезии
iprit: mengiprit разг. удирать
IPS (ilmu pengetahuan sosial) общественные науки
ipték (ilmu pengetahuan dan teknologi) наука и техника || научно-технический
IPTN (Industri Pesawat Terbang Nusantara) авиастроительная компания «Нусантара»
ipuh см. ipoh (1)
ipuk яв.: **ipukan** рассáда
mengipuk 1. разводь, выращивать 2. развивать (напр. память)
pengipukan 1. разведение, выращивание 2. развитие (напр. памяти) 3. грядка с рассáдой
Ir. (1) (insinyur) инженер
Ir. (2) (inspektur) инспектор
IR (3) (Indonesia Raya) Индонезия рая (газета)
ira мк. 1. дóлька (плода) 2. волокно (древесины, мяса)
iradat воля (Аллаха)
Irak Ира́к || ира́кский
iram: iram-iram 1. бахрама́ 2. ме́дúза
irama муз. 1. темп 2. ритм 3. мелодия, мелодика
berirama 1. ритмичный 2. мелодичный
mengiramakan задавать ритм
Iran (1) Ира́н || ира́нский
Iran (2) хребет Ира́н (на Сез. Калимантане)
iras 1. це́льный, из одного куска
mengiras см. iras
seiras см. iras
iras (2) мк.: **mengiras-iras** напоминать собóю что-л. || похо́ж на что-л.
mengiras-irasi сра́внивать, сопоставлять
seiras похо́жи
irasional иррациональный
irasionil уст. см. irasional
irau см. hirau
Irawan миф. Иравáн (сын Арджуны; отважный воин)
Irbar (Irian Barat) уст. Западный Ириан
Iréda (iuran réhabilitasi daerah) взнос на реконструкцию периферии
irélévan неуместный
iréversibel необратимый
irhas бо́жья помощь
iri зависть || завистливый □ ~ hati см. iri
beriri завидовать □ ∞ hati завидовать
keirian зависть
mengiri rada, dengap завидовать кому-л., чему-л.
pengiri завистник
Iria Ириа́ (папуасское племя на Зап. Ириан Джая)
Irian (1) 1. о. Ириан (индон. название ó-ва

Новая Гвинея) 2. уст. залив Ириан (ныне Сарера) □ ~ Barat уст. Западный Ириан (ныне Ириан Джая); ~ Jaya 1. Ириан Джая (зап. часть ó-ва Новая Гвинея; ранее Зап. Ириан) 2. провинция Ириан Джая; ~ Timur Восточный Ириан (Папуа Новая Гвинея)
Irian (2) уст. крейсер Ириан (участвовал в кампании по освобождению Зап. Ириана от голландских колонизаторов в 1962 г.)
irigasi 1. ирригация || ирригационный 2. мед. промывание; спринцевание
mengirigasikan 1. орошать 2. мед. промывать; спринцевать
irigator мед. спринцовка
irik: mengirik 1. наступить, поставит ногу 2. молотить, обмолачивать (обычно ногами)
pengirik то, чем молотят; кауу pengirik цеп teririk на что-л. наступили
iring: ~ gemiring мк. литься (о слезах)
iringan 1. сопровождение 2. эскорт 3. процессия; колонна; вереница 4. бок □ ∞ kapal караван судов
beriring[-iringan] двигаться вереницей || вереницей, друг за другом
mengiringi 1. сопровождать 2. эскортировать 3. гнать (скот) 4. спорт. вести (мяч)
mengiringkan см. mengiringi
pengiring 1. сопровождающий, провожатый 2. эскорт 3. последователь 4. аккомпаниатор 5. астр. спутник
pengiringan 1. сопровождение (действие) 2. эскортирование
seiring 1. бок ó бок, рука óб руку 2. dengan по мере чего-л. 3. dengan вместе с чем-л. □ ∞ bertukar jalan, seia bertukar sebutan погов. рука óб руку, но разными путями; ∞ dengan bertambahnya waktu со временем, с течением времени; ∞ dengan surat ini dikirimkan... канц. настоящим препровождаем...
iris (1) лóмтик
irisan лóмтик
mengiris нарезать что-л. лóмтиками; перен. прорезать, разорвать (напр. тишину)
mengiris-iris нарезать тонкими лóмтиками
iris (2) бот. ирис
Iris (3) (Inggeris) английский
irit (1) яв. экономный, бережливый □ ~ bahan baku материалосберегающий; ~ énérgi энергосберегающий
keiritan экономия, бережливость
mengirit экономить, беречь
pengiritan экономия, сбережение
irit (2) см. éré
iritabilitas раздражительность
iritasi мед. воспаление
Irja (Irian Jaya) Ириан Джая
Irjén (inspektur jenderal) генеральный инспектор
Irjénbang (Inspéktur Jenderal Pengembangan) генеральный инспектор по делам экономического развития
Irjénpol (Inspéktur Jenderal Kepolisian) генерал-инспектор полиции
Irku (inspektur keuangan) финансовый инспектор
Irelandia Ирлáндия || ирлáндский
ironi ирония

ironis иронический
Irtim (Irian Timur) Восточный Ириан (Папуа Новая Гвинея)
irup (1) см. hirup
Irup (2) (inspektur upacara) 1. принимающий парад 2. старший начальник (во время какой-л. церемонии)
irus яв. ложка
isa (1) мус. вечерняя молитва (обязательная молитва около 8 часов вечера)
Isa (2) библ. Иисус □ ~ Almasih Христос-Спаситель
isak см. ésak
isap: isapan то, что всасывается или вдыхается □ ∞ jempol что-л. высосано из пальца, вымысел
mengisap 1. всасывать; впитывать 2. вдыхать 3. эксплуатировать; угнетать □ ∞ ariun (candu) курить опиум; ∞ benak высасывать костный мозг; перен. сосать кровь; ∞ botol сосать молоко из бутылки; ∞ darah тж. перен. сосать кровь; ∞ dot сосать соску; ∞ jempol сосать большой палец; перен. высасывать из пальца; ∞ rokok курить сигарету
pengisap 1. тот, кто всасывает или вдыхает что-л. 2. эксплуататор □ ∞ ariun (candu) курильщик опиума; ∞ darah кровопийца; ∞ debu пылесос; ∞ narkoba наркоман; ∞ rokok курильщик
pengisapan 1. всасывание; впитывание 2. вдыхание 3. эксплуатация, угнетение □ ∞ atas manusia oleh manusia эксплуатация человека человеком
isarat см. isyarat
isbat 1. подтверждение 2. утверждение, санкционирование 3. позитивный
mengisbatkan 1. подтверждать 2. утверждать, санкционировать
ISC (Indonesische Studieclub) нидер. уст. Индонезийский исследовательский клуб
ISEI (Ikatan Sarjana Ekonomi Indonesia) Союз экономистов Индонезии
iseng дж. 1. скучать от безделья || скучно 2. чего-то хотеть 3. баловаться, шалить
iseng-iseng 1. проводить время 2. если будет время
iseng-isengan безразличие
beriseng 1. скучать от безделья 2. чего-то хотеть 3. баловаться, шалить □ ∞ diri скучать от безделья
isi 1. содержимое; содержание, оглавление 2. начинка 3. суть, сущность 3. ёмкость; вместимость 4. заполнен, наполнен 5. занято (табличка на ветровом стекле такси) 6. воен. заряд □ ~ buku оглавление; ~ dada чувства; ~ dunia население земного шара; ~ hati чувства; ~ katrung жители посёлка; ~ kawin 1. свадебный подарок 2. калым; ~ kepala 1. мозг 2. ум; ~ kotor 1. ком. полная вместимость 2. мор. брутто-регистрационный тоннаж; ~ kuki anat. ногтевой валик; ~ langkah аято рабочий объём двигателя; ~ mantar конкретное содержание; ~ mungil ком. чистая вместимость; ~ negeri 1. население страны 2. жители села; ~ nuklir ядерный заряд;

~ perut внутренности; перен. нутро; ~ pojok уголок сатиры и юмора (в газете); ~ pulau население острова; ~ rumah 1. жильцы дома 2. домохозяды
isian 1. воен. заряд 2. топ. контурная (о карте) □ ∞ nuklir ядерный заряд
berisi 1. наполненный чем-л. 2. содержательный 3. воен. заряженный □ ∞ tembolok, hati senang посл. желудок полон — душа рада
berisikan наполнен чем-л.
mengisi 1. наполнять; заполнять 2. осуществлять 3. воен. заряжать 4. публ. наполнить что-л. конкретным содержанием □ ∞ asaga выполнять программу; ∞ adat соблюдать обычай; ∞ aki заряжать аккумулятор; ∞ bensin заправлять бак бензином; ∞ formulir заполнить анкету; ∞ jabatan yang terluang занять вакансию; ∞ kebutuhan akan обеспечить потребность в чём-л.; ∞ kekurangan восполнить недостаток; ∞ kemaian удовлетворять желание; ∞ kemerdekaan публ. наполнить завоеванную свободу конкретным содержанием; ∞ khazanah sastra обогащать сокровищницу литературы; ∞ minyak di laut воен.-мор. передача топлива на ходу; ∞ perut наполнять желудок, есть; ∞ suaga кино озвучивать (роль); ∞ teka-teki silang отгадывать кроссворд; ∞ waktu проводить время
mengisikan 1. наполнять что-л. 2. ke dalam класть во что-л.
pengisi 1. тот, кто наполняет или заполняет что-л. 2. содержимое □ ∞ asaga... телев. радио ведущий программы...; ∞ halaman материал газетной полосы; ∞ ilustrasi musik для film автор музыки к кинофильму; ∞ lubang kayu шпателька; ∞ pojok автор заметок уголка сатиры и юмора (в газете); ∞ suaga кино актёр, озвучивающий роль; ∞ waktu приятное времяпрепровождение
pengisian 1. наполнение; заполнение 2. осуществление 3. воен. зарядание □ ∞ kemerdekaan публ. практическое осуществление независимости; ∞ suaga кино озвучивание
seisi: ∞ rumah со всеми домохозядами
terisi 1. наполнен; за́полнен 2. осуществлён 3. заряжен
isik ложная основа см. berisik
isim имя или эпитет (бога) □ ~ al azam имя Всевышнего
isim-isim магические слова
Iskandar (1): Iskandar Zulkarnain Александр Македонский (356—323 гг. до н. э.)
Iskandar (2): Willem Iskandar Виллем Искандар (батакский поэт и прозаик; 1838—1877 гг.)
Iskandar (3): Sutan Nur Iskandar сутан Нур Искандар (индон. писатель, автор романа «Неверный выбор»; 1893—1975 гг.)
Iskandar (4): Sultan Iskandar Muda султан Искандар Муда (правитель Ачех; проводил политику завоеваний земель Вост. Суматры и п-ова Малакка; 1607—1636 гг.)
Iskandar (5): ~ Muda воен. уст. Искандар Муда (название I воен. округа; Ачех)
Iskandariyah г. Александрия
iskémia мед. ишемия

islah по-хорошему, полюбовно
Islam ислам, мусульманство || мусульманский
keislaman мусульманский
mengislamkan 1. обращать в мусульманство
 2. делать обрезание кому-л.
Islamabad г. Исламабад
islami мусульманский
islamis мусульманский
islamisme ислам, мусульманство
islamiyah мусульманский
islamologi исламоведение
Islandia Исландия || исландский
ism см. isim
Ismail (1): Usmar Ismail Усмар Исмаил (индон. поэт, драматург, кинорежиссёр; 1921—1971 гг.)
Ismail (2): Ismail Mz см. Marzuki
ismat непогрешимость
isme: isme-isme ирон. измы (различные учения)
Ismoyo миф. Исмойо (слуга и наставник Пандаво)
Isnin редко понедельник
isobar геогр. изобара
isolasi изоляция || изоляционный
isolator эл. изолятор
isolir: mengisolir изолировать
isoterm геогр. изотерма
Isra мус. миф. волшебное путешествие пророка Мухаммеда (из Мекки в Иерусалим) □ ~ dan Miraj вознесение пророка Мухаммеда
Israél Израиль || израильский
israf расточительство
issu 1. вопрос, проблема 2. спор, полемика 3. демагогические заявления, громкие фразы 4. кривотёлки □ ~ nasional вопрос государственной важности
diissukan о ком-л. ходят кривотёлки, буд-то бы...
istana 1. дворец 2. карт. туз □ ~ keprésidènan президентский дворец; ~ olahraga дворец спорта
beristana жить во дворце
istanggi ладан
isteri жена, супруга □ ~ cerai tembilang первая и последняя жена; ~ gahaga законная жена; ~ gelar незаконная жена; ~ orang чужая жена; ~ piagaan содержанка; ~ selir арх. наложница
beristeri женатый
beristerikan женат на ком-л.
memperisteri жениться на ком-л.
memperisterikan 1. женить 2. жениться на ком-л.
istiadat 1. обычай 2. обряд; церемония
mengistiadatkan превращать в обычай
istiarah метафора
istibara см. istibra
istibra 1. половое воздержание 2. установление факта небеременности (перед повторным выходом замуж)
istifan проверка, обследование; опрос
istigfar мольба о прощении
beristigfar молить бога о прощении
istihar см. isyithar
istihsan положительное мнение

istikamah убежденность
istikrar подтверждение
istilah термин □ ~ singkatap усеченный термин
mengistilahkan квалифицировать
peristilahan терминология
istima положительное мнение
istimal использование
mengistimalkan использовать
istiméwa 1. особенный, необычный; своеобразный; характерный 2. особый, специальный 3. в особенности 4. отлично (высший балл десятибалльной системы оценок успеваемости) □ ~ lagi (pula) в особенности
keistiméwaan 1. особенность; своеобразность 2. достопримечательность
mengistiméwakan выделять, отличать
teristiméwa см. istiméwa 1—3
istinggar арх. фитильное ружье
istinja мус. 1. омовение (перед молитвой) 2. подмывание (после отправления естественных надобностей)
beristinja 1. совершать омовение 2. подмываться
Istiqlal мечеть Истиклал (в Джакарте; одна из крупнейших в мире; архитектор Сулабан; воздвигнута по инициативе президента Сукарно)
istirahat 1. отдых 2. перерыв 3. отпуск □ ~ di tempat tidur постельный режим
beristirahat отдыхать
mengistirahatkan давать отдых кому-л. □ ~ diri отдыхать
peristirahatan место отдыха
istisna исключительный
mengistisnakan считать исключением
Istora (istana olahraga) дворец спорта
isu см. issu
Iswahyudi Исвахюди (военно-воздушная база вблизи Сурабаи)
isya см. isa (1)
isyarat сигнал, знак □ ~ celaka (kecelakaan) сигнал бедствия; ~ peringatan предупредительный сигнал
berisyarat подавать сигнал
mengisyaratkan 1. подавать сигнал 2. дать понять, намекнуть
isyithar провозглашение □ ~ perang объявление войны
mengisyitharkan провозглашать
pengisyitharan провозглашение
perisyitharan провозглашение
isyu см. issu
IT (Indonésia Timur) Восточная Индонезия
Itali Италия || итальянский
ITB (Institut Teknologi Bandung) Бандунгский политехнический институт
ITI (Ikatan Tani Indonésia) Союз крестьян Индонезии
itik утка □ ~ air кряква; ~ ayam собир. домашняя птица; ~ bertaji иноск. утка со шпорами (высокомерный, но трусливый); ~ manila (surati) манильская утка
itikad 1. намерение; воля; сила воли 2. вера; убеждение □ ~ baik 1. добрая воля; добрые

намерения 2. добросовестность; ~ jahat злонамеренность
beritikad 1. иметь намерение 2. верить во что-л. □ ~ baik 1. иметь добрые намерения 2. добросовестный; ~ jahat злонамеренный
mengitikadkan определять, устанавливать
itikaf 1. уединение 2. минута молчания
itikad см. itikad
itil анат. клитор
itiraf: mengitirafkan признавать, считать законным
pengitirafan признание чего-л.
Itjen (inspektorat jenderal) генеральная инспекция
itu 1. тот 2. этот 3. это 4. вот именно 5. вот оно что □ ~ adat dunia такая жизнь; ~ dia 1. вот он; itu dia pulaunya вот он остров-то! 2. вот именно, то-то и оно; ~ juga тот же самый; ~ ke itu juga (saja) один и тот же; ~ rup 1. однако, тем не менее 2. иначе говоря; ~ rup kalau... при условии, что...; ~ sebabnya... вот почему...
itulah вот именно, то-то и оно □ ~ hidup такая жизнь; ~ kalau... вот что бывает, когда...; ~ makanya... вот почему...; ~ radahannya так ему и надо; ~ sebabnya... вот почему...
itu-itu: ~ juga (saja) 1. один и тот же 2. обо всем понемножку || обрывочные, поверхностные (о знаниях)
IUD (intra uterine device) англ. мед. внутренние органы
iur: iuran взнос; взносы; сбор □ ~ sukarela добровольный взнос; ~ visa консульский сбор за оформление визы
mengiuur делать взнос; перен. kepada вносить вклад во что-л.
iya разг. см. ia (2)
Iyang 1. о. Иянг (в Яванском море) 2. возвышенность Иянг (на Вост. Яве)
izin 1. разрешение, позволение 2. лицензия □ ~ berburu охот. лицензия; ~ dévisen валютная лицензия; ~ terbit лицензия на издание
keizinan см. izin
seizin с разрешения кого-л.
izzat арх. почёт

J

j. (1) (jam) час
j. (2) (jilid) том
ja (1) разг. усеч. см. saja
JA (2) (Jaksa Agung) генеральный прокурор
jab спорт. удар (в боксе)
jabal (1) Дж.: jabalan шайка, банда
menjabal красть; грабить
penjabalan кража; грабёж
jabal (2) арх. горá
menjabal возвышаться
jabang (1) мк. 1. бакенбарды 2. взъерошенные (о волосах)
jabang (2) яв.: ~ bayi 1. новорожденный 2. анат. плод

jabar (1) всемогущий
jabar (2): **menjabarkan** 1. превращать, преобразовывать 2. раскрывать, расшифровывать 3. раскрывать, показывать 4. упорядочивать, урегулировать 5. мат. превращать (именованные числа) □ ~ akronim раскрывать акроним
dijabarkan dari производное от чего-л.
menjabarkan 1. превращение, преобразование 2. раскрытие, расшифровка 3. раскрытие, показ 4. упорядочение, урегулирование 5. мат. приведение к общему знаменателю
Jabar (3) (Jawa Barat) Западная Ява
jabat: jabatan 1. должность, пост || должностной, служебный 2. роль, функция 3. пожатие □ ~ diplomatik дипломатический пост; ~ kosong вакантная должность; ~ tangan рукопожатие; ~ teras руководящая должность
berjabat: ~ salam (tangan) пожимать руку
berjabatan: ~ tangan обмениваться рукопожатиями
menjabat 1. sebagai занимать какую-л. должность; работать в качестве кого-л. 2. руководить чем-л. 3. брать, хватать; сжимать □ ~ apak yang lahir принимать роды; ~ pekerjaan занимать какую-л. должность; ~ tangan пожимать руку
pejabat 1. должностное лицо; чиновник 2. исполняющий обязанности 3. руководитель □ ~ bawahan подчиненный; ~ gubernur исполняющий обязанности губернатора; ~ imigrasi иммиграционный чиновник; ~ keagamaan служитель культа; ~ negeri государственный служащий; ~ Présidén исполняющий обязанности президента; ~ resmi официальный лицо; ~ sementara временно исполняющий обязанности; ~ senior (teras) ответственный чиновник; ~ tinggi высокопоставленное должностное лицо; ~ yang berwenang ответственный чиновник
penjabat см. pejabat
jabel см. jabal (1)
jabing: menjabing дёргать за ухо
jabir: berjabir-jabir висеть, болтаться (об одежде и т. п.)
jabot жабó
Jabotabek (Jakarta, Bogor, Tangerang, Bekasi) Джакарта, Богор, Тангеранг и Бекаси
Jabotek см. Jabotabek
Jabraíl библ. Гавриил (архангел)
jabung вар из гамбира и смолы
jabur христ. псалтырь
jadah (1) см. в сочет. halal jadah u haram jadah
jadah (2) см. juadah
jadam 1. бот. албэ 2. мед. сабур 3. состав для чернения серебра
Jadayat см. Jadi (2)
jadi (1) 1. быть, являться 2. становиться, делаться 3. состояться 4. удаваться, получаться 5. готов, закончен 6. родиться, появиться на свет 7. итак, таким образом; поэтому 8. то есть; значит 9. разг. идёт, ладно □ ~ begini значит так; ~ bukannya... а не...; ~ bumi langit bagi мк. быть опорой и поддержкой или непрекаемым авторитетом для

кого-л.; ~ teluk ulakan air *иноск.* стать бұхтой с водоворотами (*переливать из пустого в порожнее*)
jadian природный
jadilah см. jadi 9
jadinya исход, результат || в результате
jadi-jadian 1. оборотень 2. имитация, подделка || поддельный
berjadi-jadi 1. возрастать, увеличиваться 2. усиливаться
kejadian 1. событие, случай, происшествие; происшедшее || случаться, происходить 2. явление, феномен 3. происхождение 4. рождение 5. создание, сотворение 6. договориться; спорговаться □ ∞ alam природное явление; ∞ alam semesta сотворение мира; ∞ pama benda *грам.* словообразование существительных; ∞ penting важное событие; ∞ penyakit случаи заболевания; ∞ tak terduga-duga непредвиденные обстоятельства
menjadi 1. быть, являться 2. становиться, делаться □ ∞ akut обостряться, усиливаться; ∞ bahan perbincangan gamai вызывать жаркие дискуссии; ∞ basi 1. портиться 2. устаревать; ∞ beku превращаться в лёд; ∞ cabul развращаться; ∞ cair 1. таять 2. плавиться; ∞ dagah daging bagi войти в чью-л. плоть и кровь; ∞ dingin остывать; ∞ gamit-gamitan не сходить с уст; ∞ gemuk полнеть; ∞ habis оканчиваться; ∞ hakim sendiri 1. быть судьёй самому себе; судить о самом себе 2. заниматься самоуправством; ∞ hidup 1. *тж. перен.* оживать 2. оживляться; ∞ iktibar служить примером или уроком; ∞ indang *мк.* проиграть, потерпеть поражение; ∞ kaku затвердевать; ∞ kambing hitam стать козлом отпущения; ∞ kagup (kaya gaia) разбогатеть; ∞ kepulauan стать фактом или реальностью; ∞ kegasan стать фактом или реальностью; ∞ kesusahan стать жертвой; ∞ lenyap исчезнуть; рухнуть (о надеждах); ∞ mata telinga стать приспешником; ∞ matang созреть; ∞ matang sekali перезреть; ∞ mulut-mulut orang не сходить с уст; ∞ orang выйти в люди; ∞ rapasan рассвирепеть; ∞ penonton saja sambil bergoyang как быть безучастным наблюдателем; ∞ pikiran стать предметом обсуждения; ∞ saksi 1. быть свидетелем 2. повидать, насмотреться; ∞ sebutan orang стать предметом обсуждения; ∞ semagak pegaga быть гордостью нации; ∞ sempurna усовершенствоваться; ∞ tanduk ороговеть; ∞ tersenyum улыбаться; ∞ tolok обесцениваться; ∞ tua состариться
menjadikan 1. делать, создавать; осуществлять 2. вызывать, порождать 3. заставлять, вынуждать 4. превращать, изменять 5. назначать кем-л. □ ∞ api разводять огонь; ∞ habis разорять; ∞ hati доставлять огорчения
dijadikan: ∞ film что-л. экранизировано; ∞ satu вместе взятые
menjadi-jadi см. berjadi-jadi
menjadi-jadikan 1. увеличивать 2. усиливать
penjadi творец, создатель
penjadian 1. возникновение 2. создание; осуществление 3. изменение 4. назначение

sejadi-jadi[nya] 1. из всех сил 2. по мере возможности
terjadi 1. происходить, случаться 2. dari состоять из кого-л., чего-л.
Jadi (2) Козерог (*созвездие и знак зодиака*)
Jadi (3) Полярная звезда
jadwal 1. расписание; график 2. список, опись; таблица 3. распорядок дня □ ~ harian распорядок дня; ~ keberangkatan dan kedatangan расписание отправления и прибытия; ~ kompetisi *спорт.* таблица розыгрыша; ~ logaritma таблица логарифмов; ~ pertandingan см. jadwal kompetisi; ~ tugas график дежурств; ~ waktu расписание; график
menjadwalkan составлять расписание или график
penjadwalan составление расписания или графика
jaé см. jahé
jaga 1. сторож, охранник 2. бодрствовать, не спать 3. пробуждаться 4. *воен.* дежурить || дежурный 5. *мор.* стоять на вахте || вахтенный □ ~ dari tidur пробуждаться ото сна; ~ dirimu береги себя; *terhadap* остерегайся кого-л., чего-л.; ~ malam ночной сторож
jagaan наблюдение
berjaga 1. бодрствовать, не спать 2. быть начеку 3. *воен.* дежурить 4. *мор.* стоять на вахте
berjaga-jaga см. berjaga 1, 2
kejaga-jagaan 1. бессонница 2. бодрствовать, не спать
menjaga[i] 1. сторожить, охранять 2. сохранять, беречь 3. поддерживать, соблюдать 4. сидеть у постели (*больного*); присматривать за кем-л. 5. предотвращать, предупреждать □ ∞ gengsi поддерживать авторитет; ∞ keamanan обеспечивать безопасность; ∞ kebersihan соблюдать чистоту; ∞ kesehatan беречь здоровье; ∞ keseimbangan сохранять равновесие; ∞ keseragaman соблюдать единообразие; ∞ ketertiban поддерживать порядок; ∞ kewibawaan (martabat) поддерживать авторитет; ∞ rahasia хранить тайну; ∞ segala kemungkinan быть готовым к любым неожиданным
menjagakan будить, разбудить
penjaga 1. сторож; охранник 2. хранитель, блюститель 3. сиделка; няня □ ∞ anak няня; ∞ garis *футб.* боковой судья; ∞ gawang (gol) вратарь; ∞ keamanan блюститель порядка; ∞ lift лифтёр; ∞ malam ночной сторож; ∞ mobil (parkir) сторож на стоянке автомобиля; ∞ rojak *ведущий постоянной рубрики в углу газетной полосы*; ∞ rubrik ведущий рубрики; ∞ stan стендист; ∞ tapal batas пограничник; ∞ tempat билетёр
penjagaan 1. охрана, защита 2. надзор 3. бодрствование 4. предотвращение, предупреждение 5. караул; охранение; контрольно-пропускной пункт 6. *спорт.* опека □ ∞ daérah *футб.* зональная защита; ∞ depan *воен.* полевой караул; ∞ penyakit предупреждение заболевания; ∞ setempat *воен.* непосредственное охранение

terjaga 1. пробуждаться || разбужен 2. охраняться 3. находиться под надзором (при-
 смотром)
terjagakan oleh проснуться от чего-л.
jababaya яв. 1. сельская полиция 2. сельский полицейский
jadag см. jagat (1)
Jagakarsa *ист.* район Джагакарса (в Южн. Джакарте)
jagal (1): jagalan 1. розничная торговля 2. предметы розничной торговли
berjagal вести розничную торговлю □ ∞ pegaih *мк.* вести оптовую торговлю
jagal (2) яв. скотобоец
menjagal забивать, резать (*скот*) □ ∞ manusia зарезать человека
rejagalan скотобойня
penjagalan 1. убой (*скота*) 2. убийство (*совершённое бритвой и т. п.*) 3. скотобойня
jagang яв. подпорка
jagapati (penjaga perwira tinggi) личная охрана высшего офицерского состава
jagaraga телохранитель
jagat (1) мир, свет □ ~ akbar (besar, buana) вселенная; ~ kecil микромир; ~ gaia вселенная
menjagat распространяться по всему миру
sejagat всемирный
jagat (2) веснушки
jago яв. 1. петух 2. боец, борец 3. лидер, глава; главарь 4. кандидат (*на выборах*) 5. чемпион 6. удалец, сорвиголова 7. специалист, мастер 8. *перед гл. разг.* силен, горазд □ ~ aduan бойцовый петух; ~ ambil muka лстец; ~ berenang пловец; ~ bola футболист; ~ fitnah клеветник; ~ gelut (gulat) *спорт.* борец; ~ Jotos боксёр; ~ kandang *спорт.* всегда хорошо играть на своём поле; ~ karupk *разг.* бывший игрок; ~ keruk яв. громилла, головорез; ~ makan обжора; ~ menonpon любитель кино; ~ mérah *тж. перен.* красный петух; ~ perdamaian борец за мир; ~ tinju боксёр; ~ yang liat стойкий боец
jagoan *дж. см.* jago
jago-jagoan смелый, храбрый
kejagoan превосходство, преимущество
menjagoi возглавлять что-л.; лидировать в чём-л.
menjagokan выдвигать кого-л. □ ∞ diri выдвигаться (*напр. в лидеры*)
jagung (1) кукуруза □ ~ biji кукуруза в зёрнах; ~ bubuk кукурузная мука; ~ godok варёная кукуруза; ~ pipilan (pocelan) кукуруза в зёрнах
berjagung-jagung питаться одной кукурузой
menjagung 1. проращать (о зерне) 2. прорезываться (о зубах) 3. появляться (*напр. о сыни*)
Jagung (2) (Jaksa Agung) генеральный прокурор
jagur *дж.* здоровый, крупный
penjagur верзила, детина
jah *арх.* 1. величие 2. великолепие
jahan (1) морская рыба из рода Arius
jahan (2) см. jahanam
jahanam 1. *тж. перен.* ад 2. проклятие || проклятый 3. негодяй, подлец

menjahanamkan 1. губить, уничтожать 2. проклинать
jaharu *уст.* негодяй, подлец
jahat 1. плохой, дурной 2. злой; жестокий 3. преступный 4. греховный □ ~ tiliknya у него недобрый взгляд
berjahat 1. совершать дурной поступок 2. грешить 3. *dengan* сорешить с кем-л.
kejahatan 1. дурной нрав 2. зло; жестокость 3. преступление 4. грех □ ∞ besar 1. тяжкое преступление 2. тяжкий грех; ∞ pegang военные преступления; ∞ terhadap perike-manusiaan преступления против человечности; ∞ terorganisasi организованная преступность
menjahati 1. причинять зло кому-л. 2. совращать кого-л.
menjahatkan 1. осквернять 2. порочить; очернять
penjahat злодей; преступник □ ∞ kawakan законенный преступник; ∞ negara государственный преступник; ∞ pegang военный преступник
jahé 1. имбирь 2. горячий имбирный напиток
jahid аскет || аскетический
kejahidan аскетизм
jahil (1) невежественный
kejahilan 1. невежество 2. невведение, незнание □ ∞ berganda (murakkab) полное невежество
jahil (2) см. jail
jahilliah период варварства || варварский
jahit шов (*способ шитья*) □ ~ belah kangkung прочный шов; ~ jeluju nametочный шов; ~ sudah, kelindan putus *посл.* и шитью конец, и нитка оборвалась
jahitan 1. шитьё, швейные изделия 2. покрой 3. см. jahit
jahit-jahitan см. jahitan 1
menjahit шить; шивать; зашивать □ ∞ belah kangkung прочно шивать; ∞ luka зашивать рану
dijahit: ∞ dengan tangan ручной работы (о швейном изделии)
jahit-menjahit шитьё, пошив
penjahit 1. портной 2. игла (*швейная*)
penjahitan 1. пошивочная мастерская 2. шитьё, швейные изделия
jahtera *ложная основа см. sejahtera*
Jahve *библ.* Иегова
jail *дж.:* menjaili 1. приставать, привязываться к кому-л. 2. пакостить, вредить кому-л.
Jailolo *уст.* о. Джайлоло (ныне Хальмахера)
jait см. jahit
jaiz *мус.* дозволенное || дозволенный □ ~ tasaruf см. jaiz
jaja: *jajaan* товары (*уличного торговца*)
berjaja торговать вразнос
menjaja торговать вразнос
menjajakan торговать кем-л. вразнос
penjaja торговец вразнос □ ∞ dari rumah ke rumah разносчик, доставляющий продукты на дом; ∞ sayur зеленщик-разносчик; ∞ surat kabar газетчик

jajag яв.: **menjajagi** 1. измерять глубину 2. выснять; изучать (какой-л. вопрос); зондировать почву для чего-л. □ ∞ kemungkinan изучать возможность чего-л.
penjajagan выяснение; изучение (какого-л. вопроса)



penjaja sayur

jajah: jajahan 1. колония || колониальный 2. территория, область □ ∞ seberang lautan заморские владения
menjajah 1. колонизировать 2. господствовать, властвовать
menjajahi 1. колонизировать 2. господствовать, властвовать над кем-л. 3. путешествовать по чему-л.
penjajah 1. колонизатор 2. властелин, правитель
penjajahan колониальное господство
terjajah подвластный
jajak Дж. см. jajag
jajal Дж.: **menjajal** пробовать, пытаться □ ∞ keberuntungan попытать счастья
jajan Дж. сладости, сласти (к-рые продаёт уличный торговец)
berjajan 1. лакомиться (на улице) 2. изменять жену
pejajan 1. покупатель (у уличного торговца); любитель полакомиться на улице 2. неверный муж
jajar (1) 1. ряд, линия 2. борозда
jajaran 1. ряд, линия 2. борозда 3. ряды, состав чего-л. □ ∞ gènjang параллелограмм; ∞ pertahanan воен. линия обороны
berjajar в ряд, в линию
berjajaran рядыми
menjajar вспахивать
menjajarkan 1. располагать в ряд или параллельно; ставить рядом 2. уравнивать 3. тянуть (соху, плуг)
menyejajarkan см. menjajarkan 1, 2
persejajaran 1. параллелизм 2. равенство
sejajar 1. параллельный 2. равный 3. dengan

в одном ряду с кем-л. 4. dengan наравне с кем-л.
terjajar расположены в ряд или параллельно; поставлены рядом
jajar (2) Дж.: **pejajaran** бран. чёрт, дьявол
Jajawa см. Jawi (3)
jajawen яв. см. Jawi (4)
jaka (1) яв. парень, юноша
Jaka (2): ~ Dolog (Dolok) букв. парень-обруб; местное название статуи, изображающей раджу Карманагару в виде Будды-Аксобхьи; в настоящее время статуя находится в Сурабае в парке Симпанг; памятник самому себе создан по приказу Карманагары; 13 в.
jakal зоол. шакал
Jakarta г. Джакарта (столица Республики Индонезии; до 1949 г.— Батавия) || джакартский □ ~ Barat адм. район Западная Джакарта; ~ Bebas прост. неправ. см. Jakarta Bypass; ~ Bypass англ. Джакартская обводная дорога (улица генерала Гатот Субрто и её продолжения в обе стороны); ~ Gudang ж.д. Джакарта-товарная; ~ Kota уст. см. Jakarta Pusat; ~ Lloyd Джакартский Ллойд; ~ Pusat адм. район Центральная Джакарта; ~ Raya 1. особый столичный округ Большая Джакарта (состоит из 5 адм. районов, каждый из к-рых делится на несколько подрайонов) 2. воен. Джакарта Рая (название столичного воен. округа; номера не имеет; ранее V воен. округ); ~ Selatan адм. район Южная Джакарта; ~ Timur адм. район Восточная Джакарта; ~ Utara адм. район Северная Джакарта
Jakarté Дж. см. Jakarta
jakat см. zakat
Jakatra арх. г. Джакатра (ныне Джакарта)
Jakbar (Jakarta Barat) адм. район Западная Джакарта
jakét куртка; пиджак
Jakrim (rokok-rokok kebijaksanaan rimprinan) основные положения по руководству кем-л.
Jakpus (Jakarta Pusat) адм. район Центральная Джакарта
jaksa прокурор □ ~ Agung генеральный прокурор; ~ Agung Muda заместитель генерального прокурора; ~ militèr военный прокурор; ~ rapitera секретарь прокуратуры; ~ penuntut umum общественный обвинитель; ~ tinggi главный общественный обвинитель; ~ umum общественный обвинитель
kejaksaan прокуратура □ ∞ Agung генеральная прокуратура
Jaksel (Jakarta Selatan) адм. район Южная Джакарта
jaksi панاما (из листьев пандануса)
Jaktim (Jakarta Timur) адм. район Восточная Джакарта
jakum см. jakun (1)
jakun (1) мк. кадык
Jakun (2) джакуны (протомалайские племена на п-ове Малакка)
jakung см. jakun (1)
Jakut (Jakarta Utara) адм. район Северная Джакарта
jala (1) сётка; сеть □ ~ balang-balang рыб.

намётка; ~ kawat проволочная сётка; ~ kegar сётка с мелкими ячейками; ~ kilomèter топ. километровая сётка; ~ peta топ. координатная сётка; ~ rambang сётка с крупными ячейками
jala-jala сётка □ ∞ gambut сётка для волос
menjala 1. ловить рыбу (сетью) 2. ловить, вылавливать или поймать кого-л.
penjala рыбак
penjalaan ловля рыбы (сетью)
jala (2) арх. 1. вода 2. море
jala (3) см. jalabria
jalabria пирожное из рисовой муки
jalad холод □ ~ abadi вечная мерзлота
jaladara арх. туча
jalak 1. скворец 2. бойцовый петух (чёрный с белыми пятнами) 3. храбрый, смелый 4. парусная лодка (с одной или двумя мачтами)
jalal величие, величавость
jalan 1. дорога, путь; улица 2. ход, движение || идти, двинуться || движущийся 3. путь, маршрут 4. путь, способ 5. поведение 6. линия родства 7. посредник 8. ком. пользуетесь спросом, ходовой 9. воен. марш! (исполнительная команда для начала движения и перестроений во время движения в строю); тажу—j'lan шагом—марш!; balik kanan—j'lan кругом—марш! □ ~ air водосток; ~ angan-angan ход мыслей; ~ angin выхлопная труба; ~ artèri 1. магистраль (дорога) 2. тех. магистраль (трубопровод); ~ bahasa 1. диалект 2. говор 3. стиль речи; ~ bebas hambatan скоростная трасса; ~ belakang чёрный ход; перен. окольный путь; ~ bentar (berbentar) тж. перен. окольный путь; ~ berdugi тернистый путь; ~ berpikìr ход мыслей; ~ bersiku-siku извилистая дорога; ~ bersilang пересечение дорог; ~ besar главная улица; ~ bintang susu Млечный Путь; ~ buntu тж. перен. тупик; ~ butulan яв. проезд, переулок; ~ sagak empat четырёхсторонний перекрёсток; ~ sagak tiga трёхсторонний перекрёсток; ~ serap 1. спортивная ходьба 2. скоростная дорога; ~ cerita сюжет; ~ darah кровеносные сосуды; ~ désa проселочная дорога; ~ diaspal асфальтированная дорога или улица; ~ di bawah tanah подземный переход; ~ diperbaiki ремонт дороги (дорожный знак); ~ dua arah дорога с двусторонним движением; ~ ékonomi торговая улица; ~ empat kaki верховая тропя; ~ fikiran см. jalan pikiran; ~ galian топ. дорога в выемке; ~ gantung подвесная дорога; ~ gelap нечестный путь; ~ gerobak гужевая дорога; ~ hidup жизненный путь; ~ kafilah караванный путь; ~ kawat канатная дорога; ~ kecil дорожка, тропинка; ~ keliru 1. не та дорога 2. ошибочный путь; ~ keluar тж. перен. выход; ~ kemas дорога с твёрдым покрытием; ~ keréta api железная дорога; ~ keréta api gangkar двухпутная железная дорога; ~ keréta api trem узкоколейная пассажирская железная дорога; ~ keréta api tunggal однопутная железная дорога; ~ kuda верховая тропя; ~ lalu lintas движение транспорта;

~ layang эстакада, виадук; ~ leras выход из положения; ~ lingkak luar внешняя кольцевая дорога; ~ logi узкоколейная грузовая железная дорога; ~ masuk ke 1. вход куда-л. 2. доступ к чему-л.; ~ mati тупик; ~ melengkung окольный путь, объезд; ~ meléng мк. осторожное обращение (к незнакомцу); ~ memintang (memotong) кратчайший путь; ~ mendaki 1. подъём, дорога в гору 2. мк. униженное обращение (к старшему); ~ mendatar 1. ровная дорога 2. мк. обращение как к равному; ~ meninggi подъём, дорога в гору; ~ menurup 1. спуск, дорога под гору 2. мк. обращение свысока; ~ menyempit сужение дороги (дорожный знак); ~ paras 1. дыхательные пути 2. трахея; ~ pekerjaan ход работы; ~ pelan-pelan тихий ход (дорожный знак); ~ pelayanan водный путь; ~ petotong diahulukan пересечение с главной дорогой (дорожный знак); ~ pendek кратчайший путь; ~ pendekat пути подхода, подступы; ~ pengajaran методика обучения; ~ penting главная улица; ~ perbekalan воен. пути подвоза; ~ perhubungan коммуникации; ~ pikipapan 1. ход мысли 2. концепция 3. философское направление; ~ rintias кратчайший путь; ~ rogos центральная магистраль; ~ protokol правительственная трасса; ~ raya 1. большая дорога, шоссе 2. проспект; ~ raya gala парадная магистраль; ~ raya lalu lintas terus-menerus магистраль непрерывного движения; ~ raya tianan batu посл. на большой дороге даже маленкий мост—и тот каменный; ~ raya utama главная магистраль; ~ samping 1. ответвление дороги 2. дорожка (возле дома); ~ searah улица с односторонним движением; ~ seberangan пешеходный переход; ~ sejarah ход истории; ~ serup уст. железная дорога; ~ segar тропя; ~ sérong извилистая дорога; перен. окольный путь; ~ sesat см. jalan keliru; ~ setapak тропя; ~ silang empat четырёхсторонний перекрёсток; ~ simpang перекрёсток дорог; ~ simpangan ответвление дороги; ~ simpang empat четырёхсторонний перекрёсток; ~ simpang tiga трёхсторонний перекрёсток; ~ singkat кратчайший путь; ~ tambak дорога по насыпи; ~ tembus кратчайший путь; ~ tengah золотая середина; ~ terobosan туннель; ~ tikus тропинка; ~ timbunan дорога по насыпи; ~ tol платная дорога; ~ trem listrik трамвайная линия; ~ udara авиалиния; ~ umum городская улица; ~ utama главная улица; ~ yang empat мк. четыре способа обращения к собеседнику (осторожное, униженное, свысока и как к равному)
jalan разг. улица || уличный
jalan см. Revolusi Kita уст. Путь нашей революции (речь президента Сукарно 17 августа 1960 г.)
jalan-jalan см. berjalan-jalan
berjalan 1. идти; ходить; гулять 2. отправиться, уехать 3. двинуться, передвигаться 4. находиться в пути 5. функционировать, действовать, работать 6. идти, протекать

(о времени) || текущий 7. осуществляться □ ∞ berkerip tangan идти под руку; ∞ bertindih-tindih идти тесными рядами; ∞ bertinting идти шатаясь; ∞ bertuntun идти с поводырем или с проводником; ∞ sorak-sarik прихрамывать; ∞ dahulu 1. уехать раньше времени 2. эвф. ушел от нас (умер); ∞ darat 1. передвигаться по земле 2. идти пешком; ∞ dari pintu belakang тж. перен. идти через черный ход; ∞ jauh отправляться в дальнюю дорогу; ∞ jauh, banyak dilihat посл. далеко уедешь — много увидишь; ∞ kaki идти пешком; ∞ kaki dengan tidak memakai sepatu ходить босиком; ∞ keluar выходить; ∞ kian kemari ходить взад и вперед; ∞ lagi продолжаться, не прекращаться; ∞ lebih dahulu см. berjalan dahulu; ∞ lurus тж. перен. идти прямой дорогой; ∞ menapak ходить на носках; ∞ menscahai идти широким шагом; ∞ mengempar ходить раскорякой; ∞ menuruti langkai kaki идти неведомо куда; ∞ menyusur hutan идти по опушке леса; ∞ peliharaan kaki, berkata peliharaan lidah посл. в дороге береги ноги, а в беседе — язык; ∞ gengkat хромать; ∞ gunduk идти понуря голову; ∞ sampai ke batas, berlayar sampai ke pulau посл. идти — так до конца, плыть — так до острова; ∞ sempoyongan яв. идти шатаясь; ∞ sélong 1. идти наискос 2. идти нечестным путем; ∞ terus см. berjalan lagi
berjalannya функционирование, действие
berjalan-jalan прохаживаться, прогуливаться
kejalanan редко см. perjalanan 1
menjalani 1. идти или ехать по чему-л. 2. проходить, покрывать (расстояние) 3. испытывать что-л.; подвергаться чему-л. 4. выполнять, осуществлять, проводить; практиковать 5. проводить (время) □ ∞ hukuman отбывать срок наказания; ∞ nasib отдаться на волю судьбы; ∞ ujian berat пройти через суровые испытания
menjalankan 1. пускать в ход, вводить в действие 2. выполнять, осуществлять, проводить; практиковать 3. гнать (лошадь); вести (автомашину и т. п.) □ ∞ agama отправлять религиозные обряды; ∞ hitungan производить расчеты; ∞ ibadah agama см. menjalankan agama; ∞ ikhtiar прилагать усилия; ∞ jagum halus пойти на хитрость; ∞ kebijaksanaan осуществлять руководство; ∞ kejahatan совершать преступление; ∞ ketampanan использовать возможности; ∞ pengaruh оказывать влияние; ∞ penjahatan совершать преступление; ∞ regapan перен. играть роль; ∞ sabot осуществлять акты саботажа; ∞ tugas 1. исполнять обязанности 2. выполнять задачу; ∞ usaha прилагать усилия
pejalan: ∞ cuti отпускник; ∞ dinas (jabatan) командированный; ∞ kaki 1. пешеход 2. спорт. ходок; ∞ malam любитель вечерних прогулок; ∞ pindah переселенец
perjalanan 1. поездка; путешествие 2. рейс 3. движение, передвижение 4. ход (событий) 5. поведение □ ∞ bintang движение звезд;

∞ darah кровообращение; ∞ dinas служебная поездка, командировка; ∞ perkembangan sejarah ход исторического развития; ∞ pindah переселение, переезд; ∞ sejarah ход истории; ∞ si ganjur lalai медленная грациозная походка; ∞ wisata туристическая поездка
sejalan 1. попутный 2. параллельный 3. dengan соответствовать чему-л. || в соответствии с чем-л. 4. dengan наряду с чем-л. □ ∞ jadi единоутробные
jalang (1) 1. дикий 2. легкого поведения (о женщине)
kejalangan одичание
menjalang одичать
jalang (2) мк. жидкий
jalang (3) см. jelang (1)
jalangkung кит. кукла для спиритических сеансов
jalantara 1. эстакада, виадук 2. акведук
jalar: berjalan мн. см. menjalar
berjalar-jalar см. menjalar
menjalar 1. ползать, ползти (о животном) 2. стлаться (о растении) || стелющееся, ползущее 3. распространяться, разноситься, разползаться
menjalari проникать, пробираться куда-л.
menjalarkan распространять, разносить □ ∞ akar пускать корни; ∞ semai давать ростки
menjalarnya распространение (самопроизвольное)
penjalaran 1. распространение (преднамеренное) 2. шпалера (для ползучего растения)
jalasena военный моряк
jalasénastri 1. жена военного моряка 2. организация жен военных моряков
jalésu: ~ bhuyatса jayamahé на море и на суше мы могучи (девиз морской пехоты Индонезии)
jalesvéva: ~ jayamahé на море мы могучи (девиз Военно-морских сил Индонезии)
jali ложная основа см. terjali
jalia см. galibut
jalibut см. galibut
jalil см. jalal
jalin: ~ rambut коса (волос)
jalinan 1. плетёное изделие || плетёный 2. нитка (бук)
berjalin 1. переплетаться || сплетённый 2. dengan тж. перен. связан с чем-л. □ ∞ erat (gapat) тесно переплетаться
berjalin-jalin переплетаться || сплетённый; перен. запутанный
berjalin-jalanan переплетаться друг с другом
berjalinkan тж. перен. связан с чем-л.
menjalin(kan) 1. плести, заплетать 2. нанизывать 3. связывать; перен. завязывать, останавливать 4. писать, сочинять □ ∞ cinta иметь любовную связь; ∞ cita-cita мечтать; ∞ hubungan asmara иметь любовную связь; ∞ hubungan diplomatik устанавливать дипломатические отношения; ∞ hubungan intim иметь интимную связь; ∞ persahabatan (silaturahmi, tali persahabatan) устанавливать дружеские связи

memperjalin см. menjalin
penjalinan 1. плетение 2. нанизывание 3. завязывание, установление (связей и т. п.)
terjalin см. berjalin
jalitri дерево Wrichtiana javanica; древесина употр. для резных работ
jalu яв. 1. шпора (пемуха) 2. мужского рода
berjalu со шпорами
menjalu 1. бить шпорами 2. сыграть злую шутку с кем-л.
jalur (1) 1. полоса, линия 2. зона, пояс 3. ряд (в дорожном движении); перен. канал, путь 4. колонка, столбец 5. пластина, плита || плиточный 6. шахм. вертикаль 7. анат. тракт 8. ж.д. путь 9. ж.д. направление □ ~ buntu ж.д. тупик; ~ format официальные каналы; ~ hijau полоса зелёных насаждений; ~ kereta api железнодорожный путь; ~ operasi ж.д. направление; ~ rasi ав. взлётно-посадочная полоса; ~ rejalan kaki пешеходная тропка; ~ pelaluan проход или проезд (дорога); ~ penerbangan авиалиния; ~ ski лыжня; ~ suaga эл. тех. звуковая дорожка; ~ suplai воен. пути подвоза; ~ udara авиалиния
berjalur[-jalur] 1. полосатый 2. в несколько рядов
jalur (2) грузовая речная лодка □ ~ segempu см. jalur
jalur (3) сум. джалур (мера площади = 400 кв. м)
jalusi жалюзий
jam (1) 1. часы || часовый (напр. о механизме) 2. час (продолжительность времени); tiga jam три часа, в течение трёх часов 3. час, время, момент 4. столько-то часов (время суток); jam tiga три часа (дня или ночи) □ ~ berangkat время отправления; ~ berangkat waktu который час?; ~ bezuk разг. см. jam kunjungan; ~ bicara приёмные часы; ~ buka часы работы (магазина и т. п.); ~ datang время прибытия; ~ detik секундомёр; ~ dinding настенные часы; ~ gadang мк. башенные часы; ~ kantor рабочее время; ~ karét промедление, задержка, проволочка || медлить; тянуть резину (разг.); ~ kerja рабочее время; ~ kosék карманные часы; ~ kunjungan часы посещения (в больнице и т. п.); ~ main начало сеансов; ~ makan время приёма пищи; ~ malam комендантский час; ~ mana suka студ. часы факультативных занятий; ~ matahari солнечные часы; ~ meja настольные часы; ~ menaga башенные часы; ~ pasir песочные часы; ~ pelajaran учебный час; ~ perjalanan час езды или ходьбы; ~ gandek секундомёр; ~ saku карманные часы; ~ sibus 1. рабочее время 2. час пик; ~ surya солнечные часы; ~ tangan наручные часы; ~ tembok настенные часы; ~ terbang ав. 1. полётное время 2. налет часов; ~ tidak sibus 1. нерабочее время 2. непииковые часы; ~ tugas рабочее время; ~ wékér будильник
berjam-jam часами
sejam [одн.] час □ ∞ kemudian часом позже, через час; ∞ sebelumnya за час до этого

JAM (2) (Jaksa Agung Muda) заместитель генерального прокурора
jamaah см. jemaah
jamadat неодушевлённый предмет
jamah: jamah-jamahan арх. служанка-наложница
menjamah 1. касаться чего-л., прикасаться к чему-л. 2. касаться чего-л., затрагивать что-л. 3. щупать, ощупывать 4. брать в руки что-л. 5. пробовать (на вкус) 6. предаваться любовным наслаждениям с женщиной □ ∞ sepjata брать за оружие
penjamahan ощупывание
jamak (1) обычный, естественный
menjamakkan считать обычным
sejamaknya обычный, естественный || обычным образом, естественно
jamak (2) грам. множественный || множественное число □ ~ berganda множественное число, образованное двумя способами одновременно (напр. segala murid-murid)
menjamakkan употреблять что-л. во множественном числе
jamaal редко красота
Jamaluddin: Datuk Majo Sultan Jamaluddin датук маджо султан Джамалуддин (псевдоним: Адинегоро; индон. писатель, журналист, публицист, государственный и общественный деятель; 1904—1967 гг.)
jaman эпоха; период; эра; времена || в эпоху; в период; во времена □ ~ air batu ледниковый период; ~ atom атомный век; ~ azali ист. см. jaman bahari; ~ bahari древность, далёкое прошлое; ~ baru новое время, новая эпоха; ~ batu каменный век; ~ Belanda период голландской оккупации; ~ beralih, musim bertukar посл. времена меняются, сезоны сменяются; ~ beredag времена меняются; ~ bersiap ист. период постоянной готовности (после капитуляции Японии и провозглашения независимости Индонезии; 1945—1949 гг.); ~ besi железный век; ~ dahulu прошлое, прежние времена || в прошлом, в прежние времена; ~ depan будущее || в будущем; ~ dulu см. jaman dahulu; ~ édan безумный век; ~ és ледниковый период; ~ gangsa бронзовый век; ~ gemilang славная эпоха; ~ Hindu индийский период (3—15 вв.); ~ jahiliah период варварства; ~ Jepang период японской оккупации; ~ kasaу смутное время; ~ kawil см. jaman bahari; ~ keemasan золотой век; ~ kuno см. jaman bahari; ~ langgeng вечность; ~ madya средние века; ~ melesest период депрессии; ~ tembangun период созидания; ~ modern современная эпоха; ~ muka будущее || в будущем; ~ pendudukан период оккупации; ~ penjajahan колониальный период; ~ pertengahan средние века; ~ perunggu бронзовый век; ~ prasejarah доисторическая эпоха; ~ puntung besar или ~ purbakala см. jaman bahari; ~ sekarang современная эпоха; ~ siap[-siapan] см. jaman bersiap; ~ tandun см. jaman bahari; ~ tengah средние века; ~ yang akan datang будущее || в будущем; ~ yang lalu (silam) прошлое ||

в прошлом; ~ *yang tidak teringat lagi* тарихна незапам'ятные времена
jaman-berjaman веками, испокон веков
penjamaan периодизация
sejapan 1. современный, в духе времени
 2. в ту же эпоху
jamang (1) диадема
jamang (2) мк. момент, миг
jambak (1) 1. прядь (волокс); клок (шерсти)
 2. пучок; охапка; связка 3. букет 4. хохолок; чуб 5. кисточка (украшение) ~ bunga букет цветов; ~ kupci связка ключей
jambak-jambakan 1. пряди; клочки 2. пучки; охапки
berjambak-jambak 1. прядями; клочьями 2. пучками; охапками
menjambak хватать за волосы
jambak (2) мк. см. jambu mawar
jambal морская рыба *Wallago attu*
jamban 1. уборная, туалет 2. унитаз ~ kencing писсуар
jambang (1) 1. вазон, цветочный горшок 2. дж. горшок (кухонный) ~ hias декоративная ваза
jambangan резервуар *o* air suci купель; *o* suci тика раковина умывальника
jambang (2) бакенбарды
jambar (1) навес; павильон
jambar (2) 1. блюдо, кушанье 2. блюдо (посуда)
jabat см. jembat
jambi (1): jambian морская рыба *Lutianus argentimaculatus*
Jambi (2) 1. джамбийцы (народность на Центр. Суматре) 2. провинция Джамби (на Центр. Суматре) 3. университет Джамби (в Теланаипуре) 4. ист. область Джамби (княжество; 17 в.—середина 20 в.) 5. уст. р. Джамби (ныне Хару) 6. уст. г. Джамби (ныне Теланаипура)
jambiah см. jembiah
janglang дж. дерево *Eugenia citini* и его съедобный кислый плод
Jamboaye р. Джамбоае (на Сев. Суматре)
jambore 1. слёт (скаутов) 2. фестиваль
jambrét дж.: **jambrétan** 1. воровство 2. попрошайничество
menjambrét 1. стянуть, украсть 2. попрошайничать
jambu (1) деревья *Eugenia* и их съедобные плоды ~ air дерево *Eugenia aqua*; ~ biawas (biji) дерево *Psidium guajava*; ~ bol дерево *Eugenia malaccensis*; ~ mawar дерево *Eugenia jambas*; ~ monyet орех кешью; ~ попа дерево *Anona reticulata*
jambu (2): jambu-jambu см. jambak (1)
jambul см. jambak (1)
janhur богослов
jami мус. соборная (о мечети)
jamah 1. собор (собрание) 2. мус. академия
jamiat см. jamiah
jamin: jaminan 1. гарантия, залог 2. заверения 3. обеспечение; меры по обеспечению 4. поручительство 5. возмещение *o* akan suksés-suksés baru lagi залог новых успехов; *o* bank банковская гарантия; *o* emas обеспечение

денег золотым запасом; *o* hak 1. обеспечение прав 2. патент; *o* hak penulis авторское право; *o* hari tua пенсия по старости; *o* internasional международные гарантии; *o* kerugian возмещение ущерба; *o* kesehatan здравоохранение; *o* kuat надёжная гарантия; *o* sosial социальное обеспечение
menjamin 1. гарантировать 2. обеспечивать 3. возмещать
penjamin 1. гарант, поручитель 2. опекун
penjaminan см. jaminan
terjamin гарантируется
jamiyah см. jamiah
jamjam 1. с прописной буквы Земзэм (священный колодец при храме Кааба в Мекке) 2. святая вода (из колодца Земзэм) 3. высок. влага (вода) ~ dugja выражение лица
jamjamis служитель (при священном колодце Земзэм)
jamnas (jamboré nasional) национальный слёт (скаутов)
jampra: ~-jampr заклинания
jamral джампал (мера веса = 1/2 риала, или 9,6 г)
jampr заклинание
jampran заклинание || заколдованный
berjampr произносить заклинание || заколдованный
menjampr[kan] заколдовать
jampruk филин *Bubo orientalis*
jamrud изумруд
jamu (1) гость
jamuan 1. приём (гостей) 2. угощение *o* makan банкёт; *o* makan malam ужин (приём); *o* makan pagi завтрак (приём); *o* makan siang обед (приём); *o* minum коктейль (приём); *o* ringan лёгкая закуска; *o* suci библи. тайная вечеря
berjamu 1. принимать гостей 2. ходить в гости
menjamu[i] принимать (гостей)
menjamukan подавать (угощения)
memperjamu принимать (гостей)
penjamuan 1. приём гостей (действие) 2. угощение (действие)
perjamuan см. jamuan
jamu (2) 1. настой 2. отвар ~ galian настой или отвар из корней
jamu-jamu см. jamu
menjamu поить кого-л. настоем или отваром
jangung редко факел
jamur 1. гриб 2. плесень 3. мед. грибок ~ suka маринованные грибы; ~ karang 1. коралловый полип 2. коралловый мох; ~ kulit мед. грибок || грибковый; ~ kuping съедобные грибы *Auricularia*; ~ merang (nasi, padi) шампиньон
jamuran дж. гнилой
menjamur расти как грибы
penjamuran заплесневение
perjamuran сбор или выращивание грибов
Jan. (Januari) январь
japa арх. человек; люди ~ bijana родина
janabah мус. грязный, нечистый (после совокупления)
janabat см. janabah
janah небеса, рай

Janaka миф. Джанака (одно из имён Арджуны)
janat см. janah
janda 1. вдова или вдовец 2. разведённый или разведённая (суц.) ~ belum berlaki иноск. вдова, не бывшая замужем (обманутая и покинутая девушка); ~ berhias (kembang) бездетная вдова (выходя замуж, имеет право надеть свадебный наряд); ~ segar см. janda 2; ~ mati см. janda 1; ~ sehari женщина, взявшая развод, едва выйдя замуж
berjanda развестись
menjanda вдовствовать
jangak безнравственный
menjangak вести беспутный образ жизни || безнравственный
penjangak безнравственный
janggan (1) 1. перед гл. и нареч. не (выражает запрет) 2. не нужно, нельзя 3. не только...; не то чтобы... ~ ambil pusing не принимайте близко к сердцу; ~ asa-asaan не пытайте надежд; ~ balik не кантовать; ~ banyak bicara не нужно лишних слов; ~ banyak mulut довольно болтать языком; ~ begitu не делайте этого; ~ bergemrin di air keruh посл. в мутную воду не смотрите; ~ berisik дж. не шуми; ~ serap-serap не спешите; ~ diajar orang tua makan dadih мк. посл. не учи старика, как протоквашу есть; ~ diajar orang tua makan kerak посл. не учи старика, как корки едят; ~ dikata razg. и не говори, не то слово, слов нет; ~ dikata begitu не говори[te] так; ~ dikata lagi tentang... или ~ disebut lagi... не говоря уже о чём-л.; ~ epyek яв. шутл. попроси не оскорблять; ~ hendaknya... 1. желательно, чтобы кто-л. не делал чего-л. 2. не следует делать чего-л.; ~ ingar-ingar не шумите; ~ jajah... руки прочь от...; ~ jauh-jauh не уходите, не убегайте или не заплывайте далеко; ~ jauh-jauh ke tengah не заплывайте далеко от берега; ~ kata lagi tentang... не говоря уже о...; ~ main kanan мор. право не ходит! (команда); ~ main kiri мор. лево не ходит! (команда); ~ main-main 1. берегись! (угроза) 2. шутки в сторону; ~ malas не ленись; ~ mendua kali не повторяйте одно и то же; ~ muter-muter дж. 1. не крутись 2. не юли; ~ percaya kepada mulut orang не верьте тому, что говорят люди; ~ perkataan itu terdorong-dorong saja не бросай слов на ветер; ~ sampai... чтобы не... или чтобы не допустить чего-л.; ~ sekali-kali никогда не...; ~ sentara не только...; ~ sentara... malahan... не только... но даже...; ~ suka... [никогда] не...; ~ suka sanda не шутите; ~ suka memotong orang ngomong не перебивай говорящего; ~ tidak... нельзя не...; ~ usil дж. 1. не беспокойся 2. не лезь не в своё дело 3. руки прочь
janggan-jangan как бы не...; как бы не получилось, что...; не исключено, что и...; не иначе как...; уж не... ли; а что если...; а вдруг...; может быть... (с опаской) *o* hujan как бы не было дождя
jangankan не только...; не то чтобы... *o* ...

akan tetapi... или *o*... sedangkan... не только... но и...
janallah: o hendaknya... чтобы не случилось, что...
menjangankan редко запрещать
janggan (2) блюдо из овощей и фруктов со специями
jangganan см. jangan
janggar головокружение
jangat 1. корá 2. кожа; шкура 3. яв. кожаная верёвка
menjangati 1. сдирать кору с чего-л. 2. снимать шкуру с кого-л.
menjangatkan см. menjangati
penjangat инструмент для сдиранья коры и т. п.
janger см. jangir
janggal 1. искажённый 2. негармоничный 3. неуклюжий 4. неправдоподобный 5. странный, необычный
kejanggalan 1. искажение 2. дисгармония 3. неуклюжесть 4. неправдоподобие 5. странность, необычность
menjangalkan 1. искажать 2. вносить диссонанс во что-л. 3. считать неправдоподобным или странным
Janggala ист. Джангала (княжество на Вост. Яве; 11 в.)
Jangga 1. эфиоп 2. негр 3. экзотический 4. Эфиопия || эфиопский 5. арх. о. Джангги (ныне Ириан)
janggut 1. борода 2. дж. подбородок ~ baung редкая борода; ~ kambing козлиная борода
berjanggut бородастый
jangkir бал. 1. танцовщица 2. балийский танец
jangka 1. измерительный инструмент или прибор; измерительный циркуль 2. период времени, срок; фаза, этап 3. размер 4. намерение, цель ~ angin анемометр; ~ sair ареометр; ~ galvani гальванометр; ~ ingsut измерительный циркуль; ~ kalori калориметр; ~ kuasa динамометр; ~ panjang длительный срок || долгосрочный; ~ pendek короткий срок || краткосрочный; ~ sudut транспортёр; ~ tekan gas манометр; ~ tekan udara барометр; ~ tinggi альтиметр; ~ ukur измерительный циркуль; ~ waktu см. jangka 2
jangkaan предположение
berjangka 1. какого-л. размера 2. на какой-л. срок || срочный (о вкладе) *o* lama долгосрочный; *o* menengah на средний срок; *o* panjang долгосрочный; *o* pendek краткосрочный
menjangka[kan] 1. измерять 2. намечать (срок) 3. предполагать что-л.
perjangkaan 1. измерение 2. установление, определение 3. предположение
jangkah шаг
menjangkah перешагнуть
jangkang (1): menjangkang идти широким шагом
terjangkang широко расставив или раскинув ноги
jangkang (2) дерево *Vernonia javanica*
jangkap (3) мк. груб. сдохнуть
jangkap яв. четный

jangkar 1. якорь 2. воздушный корень 3. абордажный крюк □ ~ *diikat* мор. походные стопоры наложить! (*komanda*); ~ *dinaikkan* якорь на место! (*komanda*); ~ *mati* мёртвый якорь; ~ *pelampung* плавучий якорь
berjangkar стáть на якорь
jangkat см. *jangkih* (1)
jangkau: **jangkauan** 1. пределы, границы; пределы досягаемости 2. период времени 3. потенциальные возможности 4. лингв. сочетаемость слóв
menjangkau 1. протянуть руку 2. достигать чего-л., добираться до чего-л. 3. достигать, добиваться □ ∞ *sehabis tangan* стараться изо всех сил
menjangkau-jangkau хвататься за всё, что попáло под руку
menjangkaukan хватать (*рукой*)
sejangkau[an] на расстоянии вытянутой руки
sepenjangkauan см. *sejangkau*
terjangkau достижим
jangkih (1) 1. ремёнь (*для переноски корзины на спине*) 2. корзина (*носимая на спине*)
menjangkih нести на спине (*в корзине*)
jangkih (2): ~ *tangkiah* разбросаны, раскиданы || в беспорядке
jangkih (3) см. *jangkit*
jangkit (мк. задний палец или коготь (*птицы*))
jangkit встопорщенные (*о волосах*)
jangkitan 1. инфекция 2. эл. контакт
berjangkit 1. распространяться (*напр. о болезни, пожаре*) 2. инфекционный 3. проскакивать (*об искре*) 4. топóрщиться
berjangkitan мн. см. *berjangkit*
kejangkit см. *terjangkit*
kejangkitan заразиться || заражение
menjangkit см. *berjangkit*
menjangkiti заражать кого-л.
menjangkitkan 1. заражать кем-л.; прививать (*напр. оспу*) 2. распространять
penjangkitan 1. заражение 2. распространение
perjangkitan см. *penjangkitan*
terjangkit 1. распространяться (*напр. о болезни, пожаре*) 2. заражён
jangkrik яв. см. *jengkerik*
jangkung дж. 1. цапля 2. высокого роста
jangkung ходули
jangla неукротимый, непокорный, дикий
jango 1. спорт. стрелок 2. публ. ура-патриот
janik морской ёж
janin анат. плод
janjang см. *pejjang* (1)
janji 1. обещание; заверения 2. обязательство; договорённость 3. условие, требование 4. срок 5. отсрочка 6. смертный час □ ~ *keling* лживые обещания; ~ *ketat* твёрдое обещание; ~ *Melayu* ирон. обещание по-малайски (*невыполненное обещание*); ~ *muluk-muluk* пустые обещания; ~ *sebulan* 1. месячный срок 2. отсрочка на месяц; ~ *seminggu* 1. недельный срок 2. отсрочка на неделю; ~ *sudah* 1. последнее обещание 2. последний срок 3. последняя отсрочка; ~ *yang teguh* твёрдое обещание

janjinya: ∞ *sudah samrai* 1. настало время выполнить данное им обещание 2. подошёл срок уплаты; *peren*. настал час расплаты 3. настал его смертный час
berjanji 1. *kerada* обещать, давать обещание или обязательство кому-л. 2. *dengan* договариваться, улаживаться с кем-л.
menjanjikan 1. *kerada* обещать, давать обещание или обязательство кому-л. 2. предвещать 3. устанавливать, назначать; определять
mempertjanjikan см. *menjanjikan*
perjanjian 1. договор; соглашение; договорённость 2. обязательство 3. срок 4. отсрочка 5. завет □ ∞ *Bagi* *xrist.* Новый завет; ∞ *carter* эк. чартер; ∞ *dagang* торговое соглашение; ∞ *dwipihak* двустороннее соглашение; ∞ *hutang-piutang* долговое обязательство; ∞ *jangka panjang* долгосрочное соглашение; ∞ *jangka pendek* краткосрочное соглашение; ∞ *jual-beli* договор купли-продажи; ∞ *kerja bersama* (koléktif) коллективный трудовой договор; ∞ *Lama* *xrist.* Ветхий завет; ∞ *rembatasan senjata nuklir* договор о нераспространении ядерного оружия; ∞ *rembatasan* пограничное соглашение; ∞ *perkawinan* брачный контракт; ∞ *persahabatan* договор о дружбе; ∞ *piutang* неправомерный договор; ∞ *terpraks* навязанный договор; ∞ *Trianon* *ист.* Трёхсторонний союз; ∞ *tripihak* трёхстороннее соглашение
Jankomlék (*jawatan komunikasi dan éléktronika*) воен. управление средств связи и радиотехнических средств
jannah см. *jajah*
jannat см. *jajah*
jantan 1. самец (*тж. презр. о мужчине*) 2. мужественный 3. настоящий мужчина 4. *бот.* мужская особь || мужской 5. *грам.* мужского рода
berjantan отдаваться мужчине
kejantanan 1. мужественность 2. мужество
menjantani покрывать (*самку*)
penjantan самец-производитель
perjantanan педерастия
jantang (1) нестройные (*о ногах лошади*)
jantang (2) мк.: *berjantangan* мн. ясно различимые, отчётливо видимые
menjantang ясно виден
terjantang 1. широко раскрытые (*о глазах*) 2. ослеплён (*напр. ярким светом*)
jantera см. *jentera*
jangung сердце □ ~ *berdebar-debar* сердцебиение; ~ *betis* икра (*ноги*); ~ *sangkapan* донорское сердце; ~ *hati* 1. сердце 2. любимый или любимая (*суш.*); ~ *raha* ягодица; ~ *pi-sang* бутон цветка банана; ~ *tangan* подушечка большого пальца руки
jantungan разг. у кого-л. сердце прихватило
jangtur (1): *janturan* устное повествование (*к-рым кукловод сопровождает представление театра ваянг*)
jangtur (2) яв. 1. фокус, трюк 2. колдовство
menjangtur 1. показывать фокусы 2. колдовать
terjangtur заворожённый

Januari январь || январский
janubi редко южный
janur яв. 1. молодой лист кокосовой пальмы 2. украшение из молодых листьев кокосовой пальмы (*на свадебной церемонии*) □ ~ *kuping* см. *janur* 2
jar 1. разрешённый, улаженный 2. плóтно сплетённый; *перен.* слитые воедино
Jaraga 1. г. Джагара (*на Центр. Яве*) 2. *ист.* Джагара (*султанат на Центр. Яве; 16—17 вв.*)
Japen (*jawatan penerangan*) управление информации
Japena (*jawatan penerangan agama*) управление информации по делам религии
Japenap (*jawatan penerangan agama propinsi*) провинциальное управление информации по делам религии
Japenda (1) (*jawatan penerangan daérah*) местное управление информации
Japenda (2) (*jawatan pendidikan agama*) управление религиозных учебных заведений
Japendi (*jawatan penerangan daérah istimewa*) управление информации особого округа
Japenka (*jawatan penerangan kabupatén*) областное управление информации
Japenko (*jawatan penerangan kota*) городское управление информации
Japenpro (*jawatan penerangan propinsi*) провинциальное управление информации
Japenprop см. *Japenpro*
jaru дж. мелкая рыба *Osmerus eperlanus*
jaruk см. *jaru*
jara (1) сверло; бур
menjara сверлить; бурить
Jara (2) о. Джара (*в Малакском проливе*)
jarab чesётка
jarah (1): *jarahan* 1. грабёж 2. награбленное добро
menjarah 1. грабить 2. захватывать, покорять □ ∞ *gayah* грабить
penjarah 1. грабитель 2. захватчик
penjarahan 1. ограбление 2. захват, покорение
jarah (2) см. *zarah*
jarah (3) разг. см. *ziarah*
jarak (1) 1. *dengan* расстояние до чего-л. 2. радиус □ ~ *antara* промежуток; ~ *baris* интервал между строками; ~ *baris berganda* двойной интервал между строками; ~ *berlayar* мор. дальность плавания; ~ *sarai* досягаемость; ~ *dekat* 1. короткая дистанция 2. *воен.* малая дальность || ближнего действия; ~ *éféktif* *воен.* дальность действительного поражения; ~ *garis lurus* расстояние по прямой; ~ *jalan* *воен.* запас хода; ~ *jangkauan* *ракет.* дальность полёта; ~ *jauh* 1. длинная дистанция 2. *воен.* большая дальность || дальнего действия; ~ *madya* см. *jarak sedang*; ~ *pandang* видимость, расстояние видности; ~ *pasang* мор. амплитуда прилива; ~ *penglihatan* см. *jarak pandang*; ~ *sedang* 1. средняя дистанция 2. *воен.* средняя дальность || среднего радиуса действия; ~ *tempuh* *воен.* дальность действия; ~ *terbang* ав. дальность полёта; ~ *terdekat dari permukaan bumi* *астр. косм.* перигей; ~ *terjauh dari permukaan*

bumi *астр. косм.* апогей; ~ *utug* разница в возрасте
berjarak 1. отстоять, находиться на расстоянии 2. отодвигаться; удаляться, отходить
menjarak см. *berjarak*
menjaraki см. *menjarakkan*
menjarakkan 1. отделять друг от друга; разлучать; различать (*дерущихся*) 2. разбирать на части
sejarak на каком-л. расстоянии
terjarak 1. отдалённый 2. отделён
jarak (2) *бот.* клещевина □ ~ *keliki* клещевина
jaram холодный компресс
jaraman холодный компресс
berjaram стáвить холодный компресс
menjaram 1. стáвить холодный компресс 2. промывать холодной водой (*напр. глаза*)
penjaram холодный компресс
jaran яв. лошадь
jaranan 1. лошадка (*игрушка*) 2. танец лошадок (*на палках*)
jarang (1) 1. редкий, редко встречающийся || редко, изредка 2. редкий, неплóтный □ ~ *kali* редко, изредка
jarang-jarang см. *jarang* 1
kejarangan разреженность
menjarangkan 1. разрезать 2. прорезивать 3. разбавлять, разводить
mempertjarang см. *menjarangkan*
penjarangan 1. разрежение 2. прорезивание 3. разбавление
jarang (2) мк. см. *jejang*
jarangking 1. мелкая вяленая рыба 2. сушёные ломтики касавы
jaras (1) связка, пучок
menjaras связывать в пучок □ ∞ *gambut* укладывать волосы
jaras (2) корзина грубого плетения □ ~ *katanua* *gaga* *jarang* *posl.* корзина джарас говорит, что корзина рага грубо сплетена
Jarék (*Jalannya Revolusi Kita*) Путь нашей революции (*речь президента Сукарно 17 августа 1960 г.*)
jarém дж. чувствовать недомогание
jargo аргó
jargon жаргон
jari 1. палец 2. радиус 3. джари (*мера длины, равная толщине пальца руки*) □ ~ *amrai* 1. розга 2. хлыст; ~ *bola* радиус шара; ~ *buaya* *растение* *Trichosanthes wallichiana*; ~ *giat* *воен.* радиус действия; ~ *hantu* средний палец; ~ *jemari* мн. пальцы; ~ *kaki* палец ноги; ~ *kelingking* мизинец; ~ *kembang* срóсшиеся пальцы; ~ *lima* *зоол.* морская звезда; ~ *malang* (*mati*) средний палец; ~ *manis* безымянный палец; ~ *panjang* средний палец; ~ *penik* мизинец; ~ *rimrang* оттопыренный палец; ~ *syahadat* указательный палец; ~ *tangan* палец руки; ~ *telunjuk* указательный палец; ~ *tengah* средний палец; ~ *tunjuk* указательный палец
jari-jari 1. радиус 2. спица колеса 3. решётка 4. жалюзи
jarah арх. рабыня; служанка

jariat см. jariah
jaring сеть, сётка □ ~ jendéla тюлевая занавёска; ~ labah-labah (lawa-lawa Дж.) паутина; ~ rambut сётка для волос; ~ tarik трал; ~ terbangkit, kuagan tiba посл. сётка подняли—птицы налетели (Допустить оплошность); ~ tudung вуаль
jaringan 1. сеть, сётка 2. материя, ткань 3. биол. ткань □ ikat соединительная ткань; ∞ interkoneksi единая энергетическая система; ∞ pembagi listrik электроэнергетическая система; ∞ pengikat соединительная ткань; ∞ perhubungan udara сётка авиалиний; ∞ peta координатная сётка карты; ∞ udara сётка авиалиний
jaring-jaring сеть, сётка □ ∞ bahu верхняя часть грудной клетки; ∞ spionase шпионская сётка
menjaring ловить сёткою □ ∞ angin погов. ловить ветер сёткою
menjaringkan: ∞ bola послать мяч в ворота; ∞ gol забить гол
terjaring попасть в сётку
jaro Дж. бамбуковая планка
jaru см. jahaгу
jarum 1. игла, иголка 2. шило 3. шприц 4. стрёлка (прибора) 5. колышек 6. деревянный гвоздь 7. интрига 8. уловка □ ~ arloji стрёлка часов; ~ biki булавка; ~ santel английская булавка; ~ selisi булавка; ~ sosok шило; ~ gramorop патефонная иглка; ~ gupi толстая игла (для мешковины); ~ halus 1. тонкая иглка 2. тонкая интрига; ~ halus kelindan sutera погов. иглка тонкая и нитка шелковая (тонкая интрига); ~ injeksi шприц; ~ jahit швейная игла; ~ jam 1. стрёлка часов 2. часовая стрёлка (в отличие от минутной); ~ kaif крючок для вязания; ~ kagung см. jarum gupi; ~ layag парусная игла; ~ menit минутная стрёлка; ~ negasa стрёлка весов; ~ panjang минутная стрёлка; ~ pendék см. jarum jam 2; ~ pengelat (peniti, pentol, pentul) булавка; ~ penunjuk стрёлка (прибора); ~ penyemat булавка; ~ rajut вязальная спица; ~ saat (sekon) секундная стрёлка; ~ sulam игла для вышивания; ~ tisik игла для штопки
jaruman 1. интрига 2. уловка 3. шитьё; вышивка; 4. сват или сваха
jarum-jarum стрёлка весов □ ∞ tegah см. menjarum 4
berjarum 1. пользоваться иглой 2. кому-л. сделали инъекцию 3. см. menjarum 3
menjarum 1. колоть или прокалывать иглкой 2. делать инъекцию 3. колющие || колются (напр. волосы) 4. бот. небольшое дерево (Xoga concinna)
penjarum см. jarum
penjaruman сватовство
terjarum приколот
jarwa яв. перевод с древнеяванского на современный яванский язык
jas (1) 1. куртка; пиджак 2. пальто; плащ 3. халат □ ~ berbuntut фрак; ~ buka пиджак; ~ dingin пальто; ~ hujan плащ; ~ luar

пальто; ~ mandi купальный халат; ~ olah raga спортивная куртка; ~ tidur пижама; ~ tutup китель
jas (2): ~-jus-jus чух-чух (звукотр. паровозу)
jasa (1) 1. заслуга 2. услуга □ ~ baik добрая услуга; ~ luar biasa выдающиеся заслуги; ~ marga яв. авто шоссейный сбор; дорожная пошлина; ~ terhadap nusa dan bangsa заслуги перед родиной и народом; ~ umum коммунальные услуги
berjasa 1. заслуженный 2. оказывать услугу 3. приносить пользу || полезный 4. преуспевать; добиться успеха || преуспевающий; успешный
menjasa редко ценить
Jasa (2) (jawatan sandi) шифровальный отдел
jasad 1. тело; туловище || телесный, физический 2. материальный, вещественный 3. организм □ ~ hidup живой организм; ~ replik микроорганизм
jasadi 1. телесный, физический 2. материальный, вещественный
jasban джаз-банд
jasirah см. jazirah
jasmani 1. телесный, физический 2. материальный, вещественный
kejasmianan материальность, вещественность
jasmaniah см. jasmani
jatah 1. план, плановое задание || плановый 2. норма; квота; лимит 3. доля, часть 4. нормирование 5. развёрстка, распределение 6. ассигнование 7. статус 8. достаток □ ~ takapan 1. рацион 2. нормирование продуктов питания; ~ tanah rekagangan приусадебный участок
berjatah: ∞ banyak с большим достатком; ∞ pas-pasan со средним достатком; ∞ sedikit с малым достатком
menjatahkan 1. распределять 2. ассигновать
penjatahan см. jatah 5—7
Jatayu миф. Джатаю (орёл, брат Гаруды; пал в битве с Раваной; символ верности и самоотверженности)
Jateng (Jawa Tengah) Центральная Ява
jati (1) тиковое дерево □ ~ Belanda дуб
jati (2) 1. настоящий, подлинный 2. чистый (без примесей) 3. чистокровный
kejatian 1. подлинность 2. чистокровность
kesejatian см. kejatian
sejati см. jati
jati (3): **pejatian** желание □ ∞ awak kerap-tangan orang посл. одному нравится, а другим — нет
Jati (4): ~ Baru ист. район и посёлок Джати Бару (в Центр. Джакарте); ~ Padang ист. район Джати Паданг (в Южн. Джакарте); ~ Pulo ист. район Джати Пуло (в Зап. Джакарте); ~ Rawamangun ист. район Джати Равамангун (в Вост. Джакарте)
Jatiluhur н. п. Джатилухур (курорт вблизи Джакарты)
Jatim (Jawa Timur) Восточная Ява
Jatinegara ист. район и адм. подрайон Джатинегара (в Вост. Джакарте)
Jatisura миф. Джатисура (колесница Рамы)

jatmika яв. моральный, нравственный
kejatmikaan мораль, нравственность
jatuh 1. падать, валиться 2. выпадать (о волосах); опадать (о листьях) 3. падать, снижаться (о ценах) 4. pada, kepada падать, приходиться на кого-л., что-л.; pilihan jatuh kepada orang itu выбор пал на этого человека; perayaan itu jatuh pada tanggal lima прázдник приходится на пятое число 5. пасть (под натиском противника) 6. проваливаться (на экзамене) 7. разориться, обанкротиться 8. ke, di попасть куда-л., оказаться где-л. 9. ke vesti куда-л. (о дороге); vpadat куда-л. (о реке) 10. садиться (о солнце) 11. dengan быть в родственных отношениях с кем-л. □ ~ air muka смущаться; ~ bangun 1. падать и подниматься 2. сменять друг друга (напр. о политических режимах) 3. испытывать удары и неудачи в жизни; ~ bertindih-tindih падать друг на друга; ~ cinta влюбляться; ~ cinta pada pandang pertama полюбить с первого взгляда; ~ colok[nyu] мк. 1. выцвести, выгореть 2. обеднеть, обнищать 3. опуститься, одичать 4. утратить былое положение в обществе; ~ dari langit тж. перен. упасть с неба; ~ di atas kasur (tilam) или ~ di kasur 1. упасть на матрас 2. кому-л. повезло; ~ di tangan... попасть в чьи-л. руки; ~ hati смягчиться, разжалобиться; ~ hujan выпадение осадков; ~ kasih влюбляться; ~ kasih-an проявлять сострадание; ~ ke atas 1. кому-л. повезло 2. получить повышение по службе; ~ ke atas kepala тж. перен. что-л. свалилось на голову; ~ ke bawah 1. кому-л. не повезло 2. кого-л. понизили в должности; ~ ke dalam tangan... попасть в чьи-л. руки; ~ ke kasur см. jatuh di atas kasur; ~ kembali pada tangan... вновь перейти в чьи-л. руки; ~ ke tangan... попасть в чьи-л. руки; ~ ke tilam см. jatuh di atas tilam; ~ melarat обеднеть; ~ melulur проскользнуть, проскочить (упав куда-л.); ~ mérék потерять авторитет; ~ miskin обеднеть; ~ nama потерять доброе имя; ~ pada jatah... что-л. выпало на чью-л. долю; ~ pada tangan... попасть в чьи-л. руки; ~ pada tipu muslihat inosk. попасться на удочку; ~ pingsan падать в обморок; ~ rugi нести убытки; ~ sakit заболеть; ~ semangat падать духом; ~ sepanjang badan упасть, растянувшись во весь рост; ~ talak давать развод жене; ~ tempo фин. истечение срока платежа || срок платежа истек; ~ tengkurap (terjalar) упасть ничком; ~ terperanyak (terperenyak) мк. сестра от удивления; ~ tersimpuh падать на колени; ~ tertutus упасть ничком; ~ tunggang balik полететь кувырком; ~ waktu см. jatuh tempo
jatuh-an: ∞ debu radioaktif выпадение радиоактивных осадков
jatuhnya 1. падение 2. выпадение □ ∞ hujan выпадение осадков; ∞ kabinet падение кабинета
berjatuh сложиться, устроиться складчину
berjatuhan мн. опадать (о листьях); выпадать (о волосах)

kejatuhan 1. падение 2. на что-л., на кого-л. упало что-л.; gumahnya kejatuhan buah kelapa на его дом упал кокосовый орех □ ∞ bulan (untung) кому-л. нежданно-негаданно повезло; ∞ penyakit кто-л. заболел
menjatuhi 1. dengan забросать кого-л. чем-л. 2. неправ. см. menjatuhkan 12
menjatuhkan 1. бросать, кидать; сбрасывать 2. повалить 3. сбрасывать, ронять (напр. листью) 4. сбивать (напр. самолёт) 5. опрокидывать 6. свертать 7. разрушать 8. сокрушать; наносить поражение 9. разорять. превращать в банкрота 10. снижать, сбивать (цену) 11. подрывать (репутацию) 12. выносить (приговор); накладывать (взыскание, штраф); ниспослать (кару) 13. вызывать что-л.; приводить к чему-л. □ ∞ bom сбрасывать бомбу; ∞ denda накладывать штраф; ∞ hukuman 1. выносить приговор 2. накладывать взыскание 3. ниспослать кару; ∞ kesalahan обвинять; ∞ marwah унижать, оскорблять; ∞ nilai обесценивать; ∞ pemerintah свертать правительство; ∞ pilihan antara... dan... дэ-лать выбор между... и...; ∞ ponis выносить приговор; ∞ talak 1. бросать жену 2. давать развод жене; ∞ tangan kepada наказывать кого-л.; ∞ tuduhan обвинять
penjatuhan: ∞ hukum[an] 1. вынесение приговора 2. наложение взыскания 3. ниспослание кары; ∞ sanksi применение санкций
terjatuh упасть, свалиться
jauh 1. далёкий, дальний; отдалённый || далёко 2. далёко идущие (о последствиях) 3. гораздо, значительно 4. dari, belum далеко не... совсем не... 5. расстояние □ ~ bau bunga, dekat bau tahi посл. издали пахнет цветами, а вблизи — навозом; ~ berbeda dengan значительно отличаться от чего-л.; ~ berjalan banyak dilihat, lama hidup banyak dirasai посл. далёко поедешь — многое повидаешь, долго проживёшь — многое испытаешь; ~ melainkan dengan значительно отличаться от чего-л.; ~ dapat ditunjuk, dekat dapat ditunjuk посл. далёкое можно увидеть, близкое можно потрогать; ~ dari cukup далеко не достаточно; ~ dari memenuhi harapan далеко не удовлетворяющий; ~ dari memuaskan далеко не удовлетворительный; ~ dari pada cukup совсем не достаточно; ~ dari sempurna далёк от совершенства; ~ dicari преувеличенный; ~ di mata, dekat di hati погов. далёко от глаз, но близко к сердцу; ~ di mata lupa lupa погов. с глаз долой — из сердца вон; ~ di tengah vдали, vдалекé; ~ ke tengah далёко, на большее расстояние; ~ lainnya dari существенно отличается от чего-л.; ~ lebih banyak гораздо больше (о количестве); ~ lebih besar гораздо больше (о размерах); ~ lebih kecil гораздо меньше (о размерах); ~ lebih sedikit гораздо меньше (о количестве); ~ malam глубокая ночь; ~ merasa belum puas кто-л. далёко не удовлетворён; ~ panggang dari api погов. жарилось далёко от огня (далёко от истины или неуместно); ~ pemandangan дальновидный, предусмотрительный; ~ rezekinya

счастье обходит его стороной; ~ sebelum... задолго до того, как...; ~ sedikit далековато; ~ terpentak отброшен далеко; ~ umur престарелый
jauhan 1. даль 2. дальность; отдалённость
jauhnya расстояние
jauh-jauh далеко □ ∞ hari заранее, заблаговременно; ∞ hari sebelum... задолго до того, как...
berjauh держаться на расстоянии □ ∞ hati 1. унывать, падать духом 2. делать что-л. без желанья
berjauhan находиться далеко друг от друга □ ∞ mata в разлуке; ∞ tempat далекий, отдалённый
berjauh-jauhan 1. находиться далеко друг от друга 2. избегать друг друга 3. состояться на дальность
kejauhan 1. даль 2. дальность; отдалённость || далёкий, отдалённый
menjauh 1. удаляться 2. обходить кого-л., что-л. стороной
menjauhi 1. удаляться от чего-л. 2. обходить кого-л., что-л. стороной
menjauhkan 1. отдалять, отстранять; держать в отдалении 2. предотвращать 3. избегать □ ∞ diri dari держаться в стороне от чего-л.; ∞ tegah не нарушать запрета
sejauh насколько □ ∞ ini до сих пор, до настоящего времени; ∞ kaki melangkah, selalu... куда ни пойдёшь, повсюду...; ∞ mata memandang насколько может охватить взор; ∞ mungkin по мере возможности; ∞ yang saya ketahui насколько мне известно
terjauh самый дальний
jauhar уст. драгоценный камень
jauhari 1. ювелир 2. специалист; знаток, эксперт
Jaura (jawatan ugusan agama) управление по делам религии
Jauza Ближнецы (созвездие и знак зодиака)
Jaw. (jawatan) учреждение, ведомство; управление; отдел
Jawa 1. яванцы 2. о. Ява || яванский 3. море Яванское □ ~ Barat провинция Западная Ява; ~ baru современный яванский язык; ~ kupa (kuno) 1. древняя Ява || древнеяванский 2. древнеяванский язык; ~ Post Джава пост (ежедневная газета; изд. в Сурабае с 1947 г.); ~ Tengah провинция Центральная Ява; ~ Timur провинция Восточная Ява
kejawaan яванский
penjawaan яванизация
jawab 1. atas ответ на что-л. || ответный 2. спросить (в ответ на вопрос или просьбу) □ ~ atas pertanyaan ответ на вопрос; ~ kedua 1. второй вопрос 2. возражение; ~ menolak отрицательный ответ; ~ pasti определённый или окончательный ответ; ~ seratah-seratah немногословный ответ; ~ setimpal достойный ответ; ~ yang menyimpang уклончивый ответ; ~ yang tidak menolak положительный ответ
jawaban см. jawab
berjawab отвечать, давать ответ || ответный

menjawab 1. отвечать, давать ответ 2. спрашивать, задавать вопрос (в ответ на вопрос или просьбу) 3. занимать какой-л. ответственный пост; beliau pernah menjawab Menteri он занимал ответственный пост министра □ ∞ berkeliling отвечать не по существу; ∞ perjumpaan устранять ответный приём; ∞ salam отвечать на приветствие; ∞ satu per satu 1. отвечать по очереди или один за другим 2. отвечать на всё по порядку
menjawab отвечать кому-л. или на что-л.
jawab-menjawab ругаться, перебраниться
penjawaban ответ (действие)
jawanisasi яванизация
jawanologi лингв. яванистика
jawat: jawatan учреждение, ведомство; управление; отдел || ведомственный; служебный □ ∞ bea dan cukai таможенное управление; ∞ imigrasi иммиграционное управление; ∞ Keempat Комитет четырёх (в ООН); ∞ kerajinan управление тюремное; ∞ penempatan управление информации; ∞ purbakala управление археологии; ∞ gahasia разведывательное управление; ∞ sandi шифровальный отдел; ∞ tera палата мер и весов
berjawat пожимать руку
berjawatan занимать какой-л. пост □ ∞ tinggi высокопоставленный
menjawat 1. держать 2. брать; принимать, получать
penjawat 1. должностное лицо 2. слуга □ ∞ rupa слуга, подносящий бетель радже; ∞ saptaran придворный, ведающий столом раджи
perjawatan ведомственный; служебный
jawawut яв. просо □ ~ jelai ячмень
jawén яв. внешний, наружный
kejawén 1. яванский 2. с прописной буквы Земля яванская
jawi (1) 1. корова или бык 2. яв. бантэнг (дикий бык)
jawi (2): jawi-jawi баньян, бенгальский фикус
Jawi (3) индуистский храм; усыпальница раджи Кармангары
Jawi (4) яв. Ява || яванский
Jawi (5) уст. 1. малайский 2. арабская графика (приспособленная к особенностям малайского языка) □ ~ rekam (rekanakan) метис (от малайки и тамила)
menjawikan переводить что-л. на малайский язык
jawil яв.: menjawil трогать что-л., притрагиваться к чему-л.
jaya (1) 1. победа; торжество || победоносный 2. слава || славный, прославленный 3. успех || успешный 4. превосходство || превосходящий 5. могущество || могучий □ ~ gaia величие и слава (тж. девиз на гербе Особого столичного округа Большая Джакарта) || великий и славный; ~ wijaya миф. заклинание (приносящее победу над врагом); ~ yuda военное превосходство
berjaya 1. побеждать; восторжествовать 2. превосходить
kejayaan 1. победа; торжество 2. слава 3. ус-

пех 4. превосходство 5. могущество □ ∞ di laut превосходство на море
menjayakan 1. прославлять 2. обеспечивать успех
Jaya (2) (Jakarta Raya) 1. Большая Джакарта 2. воен. уст. Джая (название V воен. округа; Большая Джакарта)
Jaya (3) гора Джая (на Ириан Джая)
Jayabaya (1) университет Джаябая (частный, в Джакарте)
Jayabaya (2) см. Joyoboyo
Jayadiningrat: Prof. Dr. Pangéran Arjo Husein Jayadiningrat проф. доктор пангэран арио Хусейн Джаядининграт (историк, лексикограф, исламовед; первый индон. преподаватель вуза, основоположник подготовки национальных научных кадров; 1886—1960 гг.)
Jayanagara Джаянагара (махараджа Маджапахита в 1309—1328 гг.; сын Бравиджай)
Jayapura г. Джаяпура (на Ириан Джая; прежде Холландиа, Котабару, Сукарнопуре)
Jayawijaya хребет Джаявиджая (на Вост. Ириан Джая)
jazam (1): menjazamkan 1. резать 2. определять, устанавливать
jazam (2) ар. джазам (диакритический знак, означающий отсутствие огласовки)
jazirah ар. полуостров □ ~ Arab[ia] Аравийский полуостров
jazz джаз
JB (Jakarta Barat) адм. район Западная Джакарта
JBC (jawatan bea dan cukai) таможенное управление
je дже (название буквы «j»)
jeans англ. джинсы
jebah (1) широкое (о лице)
jebah (2): berjebah ходовой (о товаре)
jebai: berjebai раскидан, разбросан
jebak тж. перен. ловушка
jebakan см. jebak
menjebak тж. перен. заманить в ловушку
penjebak 1. ловец 2. ловушка
penjebakan заманивание в ловушку
perjebakan см. jebak
terjebak тж. перен. попасться в ловушку
jebang щит (из дерева и буйволовой кожи)
Jébar (Jérman Barat) Западная Германия
jebat мускус || мускусный
jebat-jebatan мн. ароматические вещества
menjebati смазывать мускусом
jebik см. cebik
jebir см. jabir
jeblok дж. грязь, слякоть
kejeblok 1. вязнуть в грязи 2. попадать в беду
jeblos дж.: kejeblot 1. спотыкаться 2. вязнуть (в грязи, в болоте) 3. попадать в беду
menjebloskan 1. бросать, кидать 2. вводить в заблуждение 3. футб. забивать (мяч) □ ∞ bola di gawang забивать мяч в ворота; ∞ ke dalam penjaga бросать кого-л за решётку или в тюрьму
terjeblos см. kejeblot
jebol дж. взломан; разрушен

jebolan выбывший, отчисленный; исключённый из школы (суц.)
menjebol[kan] взламывать; разрушать □ ∞ gawang забивать гол; ∞ pertahanan musuh взламывать оборону противника
penjebolan ломка, взлом; разрушение
jebrol яв.: menjebrol вырываться, извергаться
menjebrolkan 1. родить 2. производить, выпускать 3. извергать
jebuh рыбы Dussumiera
jebung морская рыба Ballistes stellatus
jebur дж. см. cebur
jeda перерыв; пауза; антракт
berjeda прерывающийся
jedah см. jeda
jeding (1) яв. резервуар для воды (в ванной комнате)
jeding (2) дж. вздёрнутая (о губе)
jeep англ. см. jip (1)
jégal яв.: jégalan подножка, подсечка
jégal-jégalan подножки и подсечки; перен. грязная игра
menjégal схватить за ногу (чтобы повалить); тж. перен. подставить ножку
penjégal публ. враг □ ∞ dari dalam внутренний враг
jegang мк. 1. стойкий, упорный 2. напряжённый, скованный
jegil: menjegil[kan] тарачить (глаза)
terjegil навязать (о глазах)
jegog яв.: menjegog лаять
jegung мор. шкиперская (кладовая)
jejak (1) 1. след; отпечаток 2. поступок □ ~ bahtu спадающие на плечи (о волосах); ~ baru свисающий до земли; ~ baru свежий след; ~ jari отпечаток пальца; ~ keruh мк. тёмное прошлое
berjejak 1. оставлять следы 2. ступать 3. свисать □ ∞ bahtu спадать на плечи (о волосах)
menjejak 1. оставлять следы на чём-л. 2. ступать на что-л. 3. едва касаясь чего-л.
menjejaki исследовать
menjejakkkan: ∞ kaki pada ступать на что-л.
jejak (2) см. jejek
jejaka дж. см. jaka (1)
jejal: berjejal[-jejal] переполнен, набит битком
menjejal[i] наполнять, набивать что-л.; втискивать во что-л.
menjejalkan наполнять, набивать чем-л.; втискивать что-л.
penjejalan втискивание □ ∞ otak школ. зубрежка
terjejal см. berjejal
jejala 1. сетка 2. решётка
jejamang диадема
jejamu см. jamu (2)
jejar мк. см. jijk
jejari радиус
jejas 1. поцарапанный 2. облезлый; потёртый
jejasan царапина
berjejas см. jejas
menjejas[kan] 1. царапать 2. затрагивать, задевать
terjejas 1. поцарапан 2. затронут, задет
jejawi см. jawi (1), (2)

jejebatan мк. мн. ароматические вещества
jeleh: berjeleh сочиться
jelek *дж.* 1. вертикальный || вертикально, прямо
 2. хорошо организованный, налаженный 3. стабильный, устойчивый
kejelakang стабильность, устойчивость
jenjang см. jenang (2)
jentik см. jentik (2)
jéjér см. jajag
jekat см. zakat
jéksi *усеч. разг. см.* injéksi
jekun кадык
jél тюрьма
menjél сажать в тюрьму
jéla (1): berjéla[-jéla] качаться, раскачиваться; свисать, болтаться
terjéla см. berjéla
jéla (2) мк.: **terjéla** валяться на земле
jelabak: terjelabak рхнуть
jeladan см. jelatik
jeladeri арх. море; океан
jeladri см. jeladeri
jelaga сажа, копоть
jelah: menjelah ловить птиц
jelai (1) ячмень || ячменный
jelai (2) желé
Jelai (3) р. Джелай (на Калимантане)
jelajah (1): menjelajah[i] 1. пересекать (в разных направлениях) 2. развезать, путешествовать по чему-л. 3. изучать, исследовать 4. покрывать (расстояния)
penjelajah 1. путешественник 2. исследователь 3. крейсер
penjelajahan 1. путешествие 2. исследование
jelajah (2) мк.: **menjelajahkan** разъяснять
jelak *апан кому-л. надоело что-л.; кто-л. сыт по горло чем-л.*
menjelakkan 1. насыщать, удовлетворять 2. удовлетворительный, приемлемый
terjelak см. jelak
jelalat (1) *дж.* момент, мгновение
jelalat (2) *дж.*: **jelalatan** 1. тарашить глаза 2. дико озираться вокруг
Jelambar *ист. район* Джеламбар (в Зап. Джакарте)
jelamprang *дж.* кáин пестрой расцветки
jelanak: menjelanak 1. прятаться, скрываться 2. пролезать; залезать
jelang (1): menjelang 1. навещать, посещать 2. встречать (праздник) 3. разглядывать 4. до чего-л., перед чем-л.; накануне, в преддверии чего-л. 5. для (при указании адреса) □ ∞ akhir tahun ini к концу этого года; ∞ hari gaia 1. встречать праздник 2. накануне праздника; ∞ itu до этого; ∞ jam... к таким-то часам; ∞ malam... в ночь на какое-л. число, какой-л. день; ∞ pagi к утру || предутренний; ∞ tengah hari до полудня; ∞ tengah malam до полуночи
menjelangnya 1. канун, преддверие 2. наступление, приближение
jelang-menjelang навещать друг друга
jelang (2) мк. жидкий
jelangak: menjelangak поднять голову

jelantah 1. масло (оставшееся на сковороде) 2. недоваренный рис 3. плохо очищенный рис
jelantik см. jelatik
jelapak мк.: **berjelapak[an]** 1. разбросан, раскидан 2. падать на спину
jelarang амбар; перен. житница □ ~ padi см. jelarang
jelar см. jalar
jelarang *грызун* *Ratufa bicolor*
kelas 1. ясный, понятный; разборчивый (напр. о почерке) 2. несомненный, явный 3. законченный, выполненный 4. разрешенный; урегулированный 5. выплаченный (о долге) □ ~ jemelas ясный и понятный || яснее ясного
berjelas-jelas открыто, откровенно
kejelasan ясность
menjelas проясняться
menjelasi 1. выяснять, расследовать 2. иллюстрировать примерами
menjelaskan 1. объяснять, разъяснять 2. выяснять, расследовать 3. заканчивать, выполнять 4. разрешить; урегулировать 5. выплачивать (долг) □ ∞ soal... внести ясность в какой-л. вопрос
memperjelas см. menjelaskan 1
penjelasan 1. объяснение, разъяснение 2. выяснение, расследование 3. окончание, выполнение 4. разрешение; урегулирование 5. выплата (долга)
jelata простой (о народе)
jelatang 1. крапива 2. мк. подстрекатель □ ~ ayam крапива *Fleurya interrupta*; ~ di hulu air *погов.* как крапива в верховье реки (постоянная помеха); ~ gajah крапива *Laportea stimulan*; ~ negeri смутьян
jelatik рисовка (птица)
jelau: menjelau разглядывать
jelawardi *неправ. см.* lazuardi
jeleber: berjeleber морщинистая (о коже); мятая (о ткани)
jelejuh мк.: **berjelejuhan** мн. капать
menjelejuh капать
jelék 1. плохой 2. неприятный 3. неблагоприятный 4. непристойный; неблагоприятный 5. безобразный, уродливый 6. очень плохо (низший балл десятибалльной системы оценок успеваемости в Индонезии)
kejelékan 1. плохое (сущ.) 2. непристойность 3. уродливость
menjelékan 1. порочить 2. уродовать
jelékét см. jerékét
jelempah: menjelempah 1. разбросан, раскидан 2. гнить, разлагаться
jelengar: menjelengar онеметь от удивления
terjelengar см. menjelengar
jelentik *дж.*: **menjelentik** прикасаться, притрагиваться
jelépak см. jelépok
jelépok: menjelépok 1. падать навзничь 2. повалиться, рхнуть
jelewéh отвисшая (о губе)
jeli *дж.* 1. лучистые (о глазах) 2. внимательный (о взгляде) 3. пронизательный, прозрачный
kejelian пронизательность, прозорливость

jelih см. jelic
jelijih см. jelejuh
jelik см. jelék
jelilat см. jelalat (2)
jelimet деталь, подробность || детальный, подробный
menjelimet детальный, подробный
jelimpat: menjelimpat 1. ответвляться (напр. о дороге) 2. сворачивать в сторону
jelinar см. selinar
jeling косой взгляд
jelingan косой взгляд
menjeling смотреть косо; взглянуть искоса
jelingar: menjelingar онеметь от удивления
terjelingar онеметь от удивления
jelic: menjelic 1. выступать, торчать 2. высываться
menjelirkan высываться □ ∞ lidah высывать язык
jelit: menjelitkan вставлять, прикреплять
jelita милый, прелестный; пленительный, чарующий
kejelitaan прелесть; очарование
jelma: jelmaan 1. воплощение, реализация 2. перевоплощение, метаморфоза 3. возникновение, появление 4. создание, формирование 5. преобразование, превращение 6. показ, демонстрация 7. *рел.* воскресение
menjelma 1. воплощаться, реализоваться 2. перевоплощаться 3. возникать, появляться 4. создаваться, формироваться 5. преобразовываться 6. *рел.* воскресать □ ∞ menjadi... превращаться в кого-л., во что-л.
menjelmakan 1. воплощать, реализовать 2. создавать 3. преобразовывать 4. показывать, демонстрировать; экспонировать
penjelmaan см. jelmaan
terjelma см. menjelma
terjelmanya см. jelmaan
jelotong см. jelutung
jelu *дж.* недовольный, сердитый
jeluaq рвота
menjeluaq кого-л. рвет
jeluang арх. из древесной коры (одежда и др.)
jelujur (1): menjelujur[i] смётывать крупными стежками
jelujur (2) засов
jeluk глубокая (о посуде)
jelum: berjelum делать обтирание, обтираться
menjelum см. berjelum
jelung см. jelum
jelungkar: menjelungkar 1. отставать, отскакивать; облезать (о шерсти); шелушиться, сходить (о коже) 2. распрямляться (о чём-л. упругом)
jeluntung ветряная оспа
jelunut мк.: **menjelunut** прилипать, приклеиваться
jelur: ~-jelir всё время высываться || всегда высунут
jelus *дж.* 1. завистливый || зависть 2. ревнивый || ревность
menjeluskan 1. завидовать 2. ревновать 3. высывать чувство зависти или ревности
jelut *дж.* см. delut

jelutung каучуковые деревья *Alstonia*
jém (1) джем
jém (2) *дж.* час
jemaah 1. группа 2. община 3. член группы или общины 4. паломник 5. совет (руководящий орган) 6. публика, народ 7. церк. приход □ ~ gereja 1. церковный приход 2. приходжәне; ~ haji группа паломников
berjemaah группой
jemaat см. jemaah
jemah позднее, впоследствии
Jemaja о. Джемаджа (в группе во-ов Анамбас)
jemala 1. голова 2. чéреп
jemalang см. jembalang
jemang мк. момент, мгновение
sejemang [один] момент
jemawa арх. надменный, высокомерный
kejemawaan надменность, высокомерие
jemba (1) джемба (мера длины = 8 хастам, или ≈ 3,6 м)
jembaan см. jemba
jemba (2) мк.: **menjemba** хватать, схватить
menjembakan протягивать (руку)
terjemba: ~ kaki подходить, приближаться
jembak: menjembak развеивать
menjembakkan распускать (волосы)
terjembak[-jembak] развеиваться
jembalang *суев.* дух земли (часто в образе животного)
jembang см. jambang (1)
jembat: jembatan 1. *тж. перен.* мост 2. эстакада 3. спорт. мост, мостик (положение тела) □ ∞ angkat подъемный мост; ∞ buta место на дороге, под которым проложена дренажная труба; ∞ darurat временный мост; ∞ gantung висящий мост; ∞ jungkatан разводной мост; ∞ kereta api железнодорожный мост; ∞ relampung понтонный мост; ∞ penimbang[an] мостовые весы; ∞ penyeberangan [orang] переходный мостик; ∞ ponton понтонный мост; ∞ senam гимнастический мостик; ∞ tarik разводной мост; ∞ timbang[an] мостовые весы; ∞ udara воздушный мост
menjembatani 1. строить мост через что-л. 2. связывать, соединять □ ∞ jurang pemisah antara... dengan... ликвидировать пропасть между чем-л. и чем-л.
Jembatan: ~ Besi *ист. район* Джембатан Беси (в Зап. Джакарте); ~ Lima *ист. район* Джембатан Лима (в Зап. Джакарте); ~ Merah *ист. район* Джембатан Мэрах (в Центр. Джакарте)
jémbél бедный, нищий
jember (1) яв. грязный, испачканный
Jember (2) г. Джембер (на Вост. Яве)
jembiah кривой обоюдоострый кинжал
jémblem яв. пирожное из кассавы с пальмовым сахаром
jemeki блёстки
jemerud см. zamrud
jempalik яв.: **berjempalik[an]** 1. перевертываться, опрокидываться || перевернут, опрокинут 2. раскачиваться 3. вертеться
jempalit *дж.* см. jempalik
jempana арх. паланкин
jemparing арх. стрéла

jemplang: menjemplangkan вываливать, высыпывать (напр. из кузова)
jempro яв. дряхлый
jempol 1. большой палец 2. чемпион 3. молодец 4. первоклассный, прекрасный
jempolan см. jemprol 2—4
kejempolan 1. превосходство, преимущество 2. высокое мастерство; незаурядные способности
jempul см. jumpul
jemput (1): jemputan 1. приглашение 2. приглашённый 3. гость 4. мк. предложение кому-л. стать своим зятем
berjemput приглашён
menjemput 1. встречать (приехавшего) 2. заезжать или заходить за кем-л. 3. приглашать 4. мк. предлагать кому-л. стать своим зятем 5. мк. давать что-л. в качестве приданого
dijemput: ∞ yang istrinya кого-л. позвал хозяйин (гл. обр. иноск. в знач. скончался)
menjemputi см. menjemput 4
penjemput встречающий
penjemputan 1. встреча (приехавшего) 2. приглашение (действие)
jemput (2) 1. щепотка 2. горстка, кучка
jemputan цитата, выдержка
menjemput 1. брать 2. набирать (воду) 3. цитировать
temperjemputkan возмещать, компенсировать
sejemput [одна] щепотка или горстка □ ∞ hari весь день
jemput (3): jemput-jemput 1. бананы, запечённые в тесте 2. лепёшка с луком
jemu 1. надоевший, наскучивший || надоело, наскучило 2. отвратительный || противно || питать отвращение к чему-л. □ ~ hidup 1. пресыщен жизнью 2. жизнь надоела; ~ jelak сыт по горло
kejemuan 1. скука 2. пресыщенность 3. отвращение
menjemukan 1. надоедать, наскучивать || надоевший, наскучивший 2. вызывать отвращение || отвратительный
jemuas измазанный, испачканный
jemuju тмин
jemur 1. высушивание на солнце 2. солнечная ванна, загорание 3. пребывание под палящими лучами солнца 4. мк. см. jemuran
jemuran то, что сушится на солнце
berjemur загорать, принимать солнечную ванну
kejemur дж. см. terjemur
menjemur сушить на солнце □ ∞ bangkai ke atas bukit погов. разложить старье для просушки на холме (≅ выносить сор из избы); ∞ dada ходить, выпятив грудь; ∞ sementara hari rapas посл. сухой бельё пока тепло
penjemuran 1. бельёвая верёвка 2. место для сушки
terjemur 1. сухой, высушенный 2. загорелый
jén разг. усеч. см. Jéndral (1)
jenabat см. janabah
jenahar рыба *Lutjanus roseus*
jenak (1) миг, момент
sejenak один миг □ ∞ panjang недолго; ∞

pendék мгновенно; ∞ sebelum... незадолго до чего-л.; ∞ sesudah... вскоре после чего-либо
jenak (2): menjenaki рассматривать, разглядывать
jenak (3) уст. крепкий (о сне)
jenaka 1. смешной, забавный 2. весёлый; шаловливый 3. шутка
berjenaka шутить
kejenakaan 1. шутка 2. забава
jenang (1) косяк (девери, окна)
jenang (2) 1. посредник, арбитр 2. воен.-мор. вестовой 3. мк. церемониймейстер 4. арх. наместник 5. арх. надсмотрщик
menjenang[1] 1. наблюдать, следить за чем-л. 2. руководить чем-л. 3. улаживать (напр. конфликт)
penjenang см. jenang 4, 5
jenang (3) яв. каша
jenang (4) см. jenak (1)
jenangau зелёный рисовый клон *Leptocoriza varicornis*
jenawi см. pedang jenawi
jenazah останки, труп
menjenazahkan хоронить
Jénd. (Jéndral) генерал
jendal: ~jendul неровный, бугристый
jendela редко см. candala
jendela окно □ ~ atar стеклянная крыша; ~ tingkar иллюминатор
jendera редко см. cendera (2)
Jéndral см. Jéndral (1)
jendol см. jendul
Jéndral (1) 1. генерал 2. генеральный □ ~ anumerta посмертно присвоенное звание генерала
Jéndral (2): ~ Sudirman университет Генерал Судирман (в Пувокерто)
jendul 1. бугор, неровность || неровный, бугристый 2. шишка (на лбу)
jendulan 1. бугор, неровность 2. шишка (на лбу)
berjendul неровный, бугристый
jenéng (1) наклонный, косой
menjenéngkan 1. наклонять 2. искривлять 3. искажать
jeneng (2) яв. 1. имя 2. статус
Jenéwa г. Женева
jenéwer джин (напиток)
jenгах дж. стыд; смущение || стыдно; смущён
jengat редко см. jangat
jengék дж.: jengékan насмешка
menjengéki насмеяться над кем-л.
menjengék-jengék насмеяться
jenggala арх. джунгли; лес || лесной
jenggar: ~jenggur 1. разрастаться || разросшийся 2. разбухать || разбухший
jénggél яв. подниматься, вставать
jénggér яв. гребень (пелуха)
jénggét см. jéngkét
jénggit см. jéngit
jénggot яв. см. janggut 1
jéngguk см. jénguk
jénggul см. jéngul
jéngik см. jéngék

jengit: berjengit подёргиваться; вздрагивать, содрогаться □ ∞ getir хмурый, угрюмый
menjengit[-jengit] см. berjengit
jengkal пядь
menjengkal 1. измерять что-л. пядями 2. недооценивать □ ∞ dada скромничать; ∞ muka 1. делать бесполезную работу 2. оскорблять кого-л., унижать чьё-л. достоинство
sejengkal [одна] пядь
jengkang (1): kejengkang дж. см. menjengkang
menjengkang 1. падать на спину; лежать на спине 2. груб. подбохнуть
terjengkang навзничь
jéngkang (2): ~jéngkot хромать, прихрамывать
berjéngkang поднимать ногу
menjéngkang хромать, прихрамывать
jéngkat см. jéngkot
jengkau см. jangkau
jéngkék: berjéngkék[-jéngkék] 1. прыгать, подпрыгивать 2. ходить на носках
jéngkél (1) 1. огорчён; раздосадован 2. раздражён
kejéngkélán 1. огорчение; досада 2. раздражение
menjéngkéli сердиться на кого-л.
menjéngkélkan 1. огорчать 2. раздражать
jengkel (2): jengkélan перевернут, опрокинут
menjengkel перевертывать, опрокидывать
jengkelit см. jempralik
jéngkeng (1): berjéngkengan торчать во все стороны
jéngkeng (2): berjéngkeng ходить на носках
menjéngkeng ходить на носках
jéngkeng (3) см. jengkit
jengker дж. 1. твердый, жёсткий 2. неуклюжий, неловкий
jengkerik сверчок
jéngkét: berjéngkét ходить на носках
bersejéngkét ходить на носках
bersijéngkét ходить на носках
menjéngkét ходить на носках
terjéngkét-jéngkét на носках
jengki 1. янки 2. джинсы
jengking см. jengkit
jengkit: menjengkit 1. изогнутый 2. загнутый ввёрх; задраный 3. перевернутый, опрокинутый 4. вниз головой
menjengkitkan 1. изгибать 2. загибать ввёрх; задирать 3. перевертывать, опрокидывать □ ∞ kuring наострить уши
jéngkol дж. дерево *Plathoclobium jiringa* и его съедобный плод с неприятным запахом
jéngkolan боль от неумеренного употребления дженгкола
kejéngkolan см. jéngkolan
jéngkolét 1. перевернутый, опрокинутый 2. вниз головой
menjéngkolét 1. кувыркаться 2. см. jéngkolét
jéngkot: berjéngkot хромать, прихрамывать || хромой
menjéngkot см. berjéngkot
jengok см. jenguk
jénguk: menjénguk 1. высовываться, выглядывать 2. высматривать 3. навещать, посещать
menjéngukkan высовывать □ ∞ kepala 1. вы-

сунуть голову 2. наклонять голову 3. поклониться
jengul: menjengul 1. торчать, выступать 2. высовываться, выглядывать
jeni 1. гений 2. гениальность
jenial гениальный
jenis 1. вид; род || видовой; родовой 2. сорт 3. биол. пол 4. лит. жанр 5. грам. род 6. физ. удельный 7. воен. род войск (в сухопутных войсках); род сил (в ВВС и ВМС) □ ~ bangsa раса; ~ femininum женский род; ~ kata часть речи; ~ kelamin 1. грам. род 2. биол. пол; ~ kesenjataan см. jenis 7; ~ maskulinum мужской род; ~ neutrum средний род; ~ olah raga вид спорта; ~ rasukan см. jenis 7; ~ senjata 1. вид (образец) вооружения 2. см. jenis 7; ~ ubah разновидность
jenis-jenis см. berjenis-jenis
berjenis-jenis различные, разнообразные □ ∞ ragam 1. различные, разнообразные 2. разноцветные
menjenis[kan] сортировать, группировать; классифицировать
penjenisan сортировка; группирование; классификация
sejenis 1. перед суш. вид; род 2. однотипный; сходный
jenius гениальный
kejeniusan гениальность
jenjam яв. спокойный, тихий
jenjang (1) 1. лестница 2. многоступенный □ ~ kariér служебная лестница, карьера; ~ kerangkatan (pangkat) воен. система званий
berjenjang[-jenjang] 1. ступенчатый || располагаться террасами (ступями) 2. многоступенный; постепенный, последовательный
jenjang (2) длинная и тонкая (о шее) □ ~ tinggi стройный
jentaka арх. несчастье
jentat: menjentat прыгать, скакать
Jentayu см. Jatayu
jéntelmén джентльмен || джентльменский
jentera 1. колесо 2. водяная мельница 3. прялка □ ~ palang храповое колесо; ~ sejarah колесо истории
berjentera 1. колёсный, на колёсах 2. моторный, имеющий двигатель 3. воен. моторизованный
jentik (1) 1. щипок 2. щелчок 3. упрек, укор 4. прикосновение
jentik см. jentik
menjentik 1. щипать, ущипнуть 2. щёлкать пальцами 3. касаться пальцами 4. упрекать, укорять
menjentik-jentikkan: ∞ jari jemari di atas mesin tik разг. стучать на машинке (печатать)
sejentik чуть-чуть □ ∞ tidak... ничуть не...
jentik (2): jentik-jentik мотыль (личинка комара)
jentik (3) яв. мизинец
jentur см. jantur
jenu яв. дурман (употр. при ловле рыбы)
jenuh 1. сытый, насытившийся 2. пресыщенный 3. надоевший || надоело □ ~ menunggu надоело ждать
jenuh-jenuh см. в сочет. tidak jenuh-jenuh

kejenuhan 1. сытость 2. пресыщенность
menjenuhkan 1. кормить досыта 2. пресыщать
jenun (1) 1. ненормальный, сумасшедший 2. одержимый
jenun (2) см. jenuh
jenut солончак
Jerang Япония || японский
jerét см. jerit
jerit 1. щипцы; пинцет 2. зажим 3. пришёпка
 □ ~ dasi заклочка для галстука; ~ es щипцы для льда; ~ jemigan пришёпка для белья; ~ kertas канцелярская скрепка; ~ pengering rambut щипцы для завивки волос; ~ gambut заклочка для волос; ~ tikus мышеловка
jepitan 1. щепотка 2. см. jerit
kejepit см. terjerit
menjepit 1. зажимать, стискивать 2. закреплять, скреплять
terjepit 1. зажат 2. закреплён
jeprat: ~-jeprat разг. щёлкать, фотографировать
jeprét дж. щелчок
jeprétan 1. щелчок 2. рогатка (для метания)
kejepretan раздобыть, отхватить
menjepret 1. стрелять чем-л. из рогатки 2. снимать, фотографировать
jeput см. jemput (2)
jer разг. см. jugu (1)
jera унять, утихомирить
menjera[kan] унять, утихомирить
terjera см. jera
jerabai тж. перен. бахромá
berjerabai 1. с бахромой 2. обтрёпанный
jerabut 1. волосатый 2. ворсистый
jeragan см. jugagan
jeragih растение *Limnophila gratissima*
jerah (1) 1. богатый, обильный 2. широко пространственный
jerah (2): ~-jerih 1. усталый, утомлённый; измученный 2. заботы, хлопоты
jerahak заброшенный, запущенный
terjerahak заброшен, запущен
jerahap: **menjerahap** 1. перегибаться; склоняться 2. лежать ничком
terjerahap упать ничком
jerait: **berjerait[an]** переплетаться, сплетаться
jerajak см. jerjak
jeram (1) стремнина, быстрина (на порогах) □ ~ tangga каскад (водопад)
jeram (2) см. jagam
jeramah: **berjeramah** схватить друг друга
menjeramah схватить; перен. держать в своих руках
jerambah площадка, помост (возле дома, для хозяйственных нужд)
menjerambah 1. использовать что-л. в качестве площадки (помоста) 2. обращаться с женщиной как с проституткой
jerambai см. jerabai
jerambang блуждающий огонёк
jerami солома; рисовая солома □ ~ atopia-si с.х. силос
jeran мк. см. jera
jerang: **jerangan** котёл

menjerang[kan] 1. ставить что-л. на огонь 2. варить или кипятить что-л. (в котелке)
terjerang 1. поставлен на огонь 2. вариться (в котелке)
jerangau см. jeringau
jerangkah см. jerangkang
jerangkak: **menjerangkak** ползать на четвереньках
jerangkang: **berjerangkang** 1. торчать (вверх) 2. лежать, подняв ноги или руки вверх
berjerangkangan мн. см. berjerangkang
menjerangkang см. berjerangkang 2
terjerangkang упать, подняв ноги или руки вверх
jerangkong яв. скелет
jerangkung скелет
jerapah жираф
jerat 1. петля 2. силок; перен. ловушка 3. аркан, лассо 4. мк. связка □ ~ halus, kelindan sutera мк. посл. петля тонкая, нитка шелковая (тонкая уловка); ~ semata, bunda kandung мк. посл. петля одна—в неё мать и попала (единственное любимое дитя)
menjerat поймать или ловить (силком, арканом); перен. поймать в ловушку
penjerat 1. ловец 2. см. jerat 2, 3
terjerat попасть в силок; перен. попасть в ловушку □ ∞ kemiskinan задвиган нищеты; ∞ lumpur увязнуть в грязи
jerau бордовый
jeraus арх. проворный, расторопный
menjerauskan взбадривать
jerawat прыщ, угорь
jerawatan дж. прыщавый, в угрях
berjerawat прыщавый, в угрях
Jérbar (Jérman Barat) Западная Германия
jerejak см. jerjak
jerékét: **jerékétan** взаимное притяжение
menjerékét прилипать, приклеиваться; слипаться; крепко держаться на чём-л.
jeremang см. jermang
jeremba см. jemba (2)
jerembab см. jerebap
jerembak см. jerepak
jerembap: **menjerembapkan** 1. валить, опрокидывать 2. губить кого-л.; приносить несчастье кому-л.
terjerembap упать ничком
jerembat: **terjerembat** споткнуться; поскользнуться
jerémbék см. jerémbét
jerémbét 1. соединённые 2. срощенные
jerembun: **terjerembun** возникнуть, вырасти перед глазами
jerempak: **berjerempak** внезапно встретиться с кем-л.
menjerempak см. berjerempak
terjerempak см. berjerempak
jeréng (1) яв.: **menjeréng** 1. протягивать 2. растилать
jeréng (2) дж. косой, косоглазый
jerepak (1) 1. соединённые 2. срощенные
jerepak (2) см. jerepak
jerepat см. jerepak (1)
jerépét см. jerémbét

jeri 1. боязнь; страх || бояться 2. колебание, нерешительность || колебаться, не решаться 3. дрогнуть (о войске)
menjerikan устрашающий
jeriau поперечина, перекаладина
menjeriau устанавливать поперечину
jerigén канистра
jerih усталый, утомлённый; измученный □ ~ lelah (payah, penat) 1. старания, усилия 2. всевозможные трудности 3. очень усталый, измученный 4. выполнять тяжёлую работу 5. прилагать все силы, делать всё возможное 6. утомлять (изнурять) себя
berjerih см. jerih lelah 4—6
kejerihan 1. усталость; изнеможение || усталый, утомлённый; измученный 2. трудности
menjerihkan 1. утомлять; изнурять || утомительный; изнурительный 2. затруднять || затруднительный
memperjihkan см. jerih lelah 5
jeriji палец
jering дерево *Pithocellobium jiringa* и его съедобный плод с неприятным запахом
jeringai см. seringai
jeringau травянистое растение *Acorus calamus*; из клубней делают примочку
jeringing см. seringai
jerit 1. крик, вопль 2. стон 3. лозунг, призыв 4. недовольство □ ~ rakyat ропот народа; ~ tangis крик и плач; ~ yang merobék hati dan jantung душевраздирающий крик
jeritan см. jerit
menjerit 1. кричать, вопить 2. стонать 3. провозглашать лозунги 4. проявлять недовольство 5. kepada звать к кому-л., чему-л. □ ∞ kecil вскрикнуть; ∞ kecil kesakitan вскрикнуть от боли; ∞ kecil ketakutan вскрикнуть от испуга
menjeritkan кричать о чём-л.
menjerit-jerit см. menjerit
penjerit 1. крикун 2. сирена
terjerit вскрикнуть
terjerit-jerit кричать, вопить
jerjak 1. решётка 2. балюстрада 3. ряд колышков 4. вертикальные прутья корзины
jerkah резкое выражение
menjerkah обругать
jermal см. kélong
Jérman Германия || немецкий, германский □ ~ Barat Западная Германия (ФРГ) || западногерманский; ~ Timur Восточная Германия (ГДР) || восточногерманский
jermang распорка
berjermang с распоркой
jermang драконова кровь (красная смола; употр. для изготовления краски)
jernih 1. чистый, прозрачный || чистота, прозрачность 2. чистый, опрятный || чистота, опрятность 3. радостный, светлый 4. мирный, спокойный
kejernihan 1. чистота, прозрачность 2. чистота, опрятность
menjernihkan очищать □ ∞ fikiran задуматься, сосредоточиться; ∞ suasana оздоравливать обстановку

penjernihan очистка
jero яв. внутренний
jeroan внутренности
jerobong см. jubung
jerohok: **terjerohok** проваливаться, падать куда-л.
jerوجل: **menjerوجل** выступать, торчать
terjerوجل см. menjerوجل
jerongkang 1. кувырок, кубарем 2. враспынью, кто куда □ ~ korang см. jorongkang
terjerongkang упать навзничь
jerongkés см. jeringkis
jerongkok: **menjerongkok** сидеть, подтянув оба колена к подбородку
jerongkong: **menjerongkong** стоять, наклонившись вперёд и опершись руками о колени
terjerongkong упать ничком
jerpa: **menjerpa** нападать на кого-л.
jerpak см. jerepak
Jértim (Jérman Timur) Восточная Германия
jerubung см. jubung
jeruji решётка
jeruju лекарственное растение *Acanthus ilicifolius*
jeruk цитрусовый плод, в том числе лимон, апельсин □ ~ asam лимон; ~ bali (besar) грейпфрут; ~ bodong лимон (мелкий); ~ cina мандарин; ~ delima (gajah) грейпфрут; ~ garut (jepun, kerok) мандарин; ~ manis апельсин; ~ nipis лимон; ~ ogapue апельсин; ~ pandan wangi грейпфрут; ~ paséh мандарин; ~ peras апельсин; ~ purut плод растения *Citrus hustrisi*; ~ siam мандарин; ~ sitrun (tipis) лимон
jeruk-jerukan цитрусовые
menjeruk мариновать (фрукты)
jerukun: **menjerukun** накрывать, закрывать чем-л.
jerukup см. jerukun
jerum яв. см. derum
jerumat: **berjerumat** заштопанный, чинёный
menjerumat штопать, чинить
penjerumat штопальная игла
jerumbai см. jumbai
jerumbun см. jerumun
jerumbung см. jubung
jerumung 1. хижина; шалаш 2. логовище
jerumus: **menjerumus[kan]** 1. повалить (лицом вниз); dalam перен. повергнуть (напр. в отчаяние); ввергнуть (напр. в беду, бедность) 2. вводить в заблуждение 2. разорять, доводить до нищеты
terjerumus 1. упать ничком; перен. впасть (напр. в отчаяние); попасть (напр. в беду) 2. поскользнуться, потерять равновесие
jerung зоол. песчаная акула
jerungkau: **menjerungkau** 1. гибкий, эластичный 2. распущенные (о волосах)
jerungkis загнутый вверх (на конце)
menjerungkis 1. разрушать 2. нарушать (напр. правило)
jerungkup см. jerukun
jerupai бамбуковый духовой инструмент
Jerusalem г. Иерусалим
jes см. jas (2)
jét реактивный || реактивный самолёт □ ~ berbaling-baling турбовинтовой || самолёт с турбо-

винтовым двигателем; ~ piaga грузовый реактивный самолёт; ~ pampang gas турбореактивный || самолёт с турбореактивным двигателем
Jetayu см. Jatayu
jénisasi замена самолётов с поршневыми двигателями на реактивные
jéwér яв.: **jéwéran** нагонный **menjéwér** 1. надрать уши 2. давать нагоняй □ ∞ kuping надрать уши
jiarah см. ziarah
jiawang древесная ящерица *Varanus dumerili*
jib мор. кליвер
jibaku яп.: **berjibaku** идти на таран, жертвовать собой
jibilah 1. характер, натура 2. способности, таланты
jibilat см. jibilah
jiblah см. jibilah
Jibraill библ. Гавриил (архангел)
jibuk: **menjibukkan** активизировать □ ∞ diri dalam активизировать свои усилия, направленные на что-л.
Jibuti гос-во и г. Джибути
jicing кит. пепел опиума
jidar 1. линия 2. линия **menjidari** линовать
jidat дж. лоб
Jiddah г. Джидда
jidur яв. большой барабан
jidwal см. jadwal
jih арх. цель
jihad мус. священная война **berjihad** вести священную войну □ ∞ fi sabillah вести священную войну по воле Аллаха
jihat (1) арх. сторона, бок
jihat (2) см. jihat
jihin дж. джинн (дух)
jijak см. jejak (1)
jijik 1. отвратительный || отвращение || кому-л. противно 2. межд. фи, фу **kejijikan** 1. отвращение 2. гадость, мерзость **menjijikkan** 1. испытывать отвращение к чему-л. 2. вызывать у кого-л. отвращение || отвратительный
jijit см. jinjit (1)
jika 1. если 2. относ. когда □ ~ ada aral melintang если этому помешают непредвиденные обстоятельства; ~ ada hayat если буду жив; ~ ada padi, tentu ada hampanya посл. если есть рис, то есть и пустые колосья; ~ air tenang jangan disangkakan tiada buaya посл. если вода спокойна, не думай, что там нет крокодилов; ~ diambil perbandingan dengan по сравнению с кем-л., чем-л.; ~ kigapua если бы; ~... така... если... то...; ~ mungkin если можно; ~ pandai menggalai badar pun jadi tenggiri мк. посл. у того, кто умеет готовить гуляй, обычную рыбу бадар не отличишь от вкусной тенггери; ~ perlu если нужно, в случае необходимости; ~ sawan air tawar dibuangkan ke laut, bolehkah air laut itu menjadi tawar? посл. если в море вылить кружку пресной воды, станет ли оно несолёным?; ~ sekalipun если даже; ~ seki-

ganua если бы; ~ sudah datang waktunya когда придёт время; ~ ternyata... если окажется, что...; ~ tidak ada apa-apa если ничего не случится; ~ tidak ada aral melintang если не помешают непредвиденные обстоятельства; ~ tidak dipercayai guung, di mana boleh mendapat sagu посл. не разрубив ствол, не достанешь саго; ~ tidak lalu dandang di air, di gurun ditunjukkan мк. посл. если лодка по воде не пройдёт, тащи её волоком
jikalau см. jika
jil см. jel
jila см. jela (2)
jilah мк. начисто, полностью □ ~ kening рад, доволен
jilak яв. нарушение (напр. обещания) □ ~-injak-sikut-isme производл
jilam мк. см. jilat
jilat: **jilatan** 1. то, что лизут 2. лезть, подхалимство
menjilat 1. лизать, облизывать 2. лакать 3. лизать, охватывать (о пламени) 4. лезть, подлизываться □ ∞ air liur (mudah) 1. хвалить то, что раньше ругал 2. сменить гнев на милость; ∞ besi лизнуть раскалённое железо (для подтверждения своей правоты); ∞ keluan bagai kerbau pogo. как буйвол, облизывать ноздревую верёвку (испытывать досаду); ∞ pantat перен. лизать зад; ∞ tarak tangan перен. облизнуться
penjilat лезть, подхалим, подлиза
terjilat сгореть || сгоревший
jilbab мус. белый женский головной платок
berjilbab носить джилбаб
jilid 1. том 2. счётное слово для книг, тетрадей, блокнотов; buku tulis sepuluh jilid тетрадей — десять штук
jilidan 1. переплетённая книга 2. подшивка (напр. журналов в общем переплёте)
berjilid переплетённый, в переплёте
berjilid-jilid многотомный
menjilid переплетать
penjilid переплётчик
penjilidan 1. переплётные работы 2. переплётный цех; переплётная мастерская
Jim мус.: ~ Akhir 6-й месяц лунного календаря; ~ Awal 5-й месяц лунного календаря
jima см. jimak
jimak совокупление, половое сношение **berjimak** совокупляться
menjimak совокупляться с кем-л.
jimat 1. амулет, талисман 2. заклинание □ ~ pengusir... талисман, защищающий от кого-л.
jin (1) джинн (дух)
jin (2) джин (напиток)
jin (3) редко седло
Jin (4) о. Джин (в группе о-вов Ару)
jina см. jinah
jinabat см. janabah
jinah см. zinah
jinak 1. ручной, прирученный 2. покорный, послушный 3. покладистый, сговорчивый 4. дружеский, приятельский 5. общительный

jinak-jinak ручной, покорный или дружеский лишь с виду □ ∞ merpati ирон. ручная голубка (женщина с обманчиво кроткой внешностью)
berjinak-jinak 1. дружеский, приятельский || в приятельских отношениях 2. общаться || общительный
berjinak-jinkan 1. в приятельских отношениях 2. общаться
menjinaki ладить или быть в приятельских отношениях с кем-л.
menjinakkan 1. приручать 2. укрощать, покорять
memperjinak см. menjinakkan
penjinak укротитель
jinan игра слов
jinawi яв. дешёвый, общедоступный
jinayat уголовное преступление
jinazah см. jenazah
jingap см. jingau
jingau мк.: **menjingau** разглядывать
jingga оранжевый
jinggering см. jinggring
jinggring яв. 1. на высокой ножке (о бокале) 2. на высоких каблучках
jingkat: ~ langkah lompat спорт. тройной прыжок
berjingkat ходить или стоять на носках
menjingkat см. berjingkat
terjingkat см. berjingkat
jingkau см. jangkau
jingkik: **berjingkik**[-jingkik] прыгать, подпрыгивать || вприпрыжку
jingkrak дж. см. jingkit
jinjang (1) арх. 1. главарь 2. шаман 3. сопровождающий (суц.) 4. обитель злого духа
jinjangan см. jinjang
jinjang (2) см. jenjang
jinjing (1): **jinjingan** ноша **menjinjing** нести (в опущенной руке)
jinjing (2) **derewo Albissia maluccana**
jinjit (1): **menjinjit** нести (в опущенной руке)
jinjit (2): **menjinjit** 1. снимать (одежду) 2. тянуть, растягивать, вытягивать □ ∞ telinga драть за уши кого-л.
jinjit (3) яв.: **berjinjit**[-jinjit] ходить или стоять на носках
menjinjit-jinjit спорт. брать разбег
terjinjit см. berjinjit
jinsom женьшень
jinsum женьшень
jintan 1. тмин 2. пряности □ ~ putih тмин
Jintayu см. Jatayu
jinten яв. см. jintan
jip (1) джип □ ~ GAZ грузо-пассажирский автомобиль «ГАЗ» (советского производства)
jip (2) см. jib
jiarang (1) яв. 1. тыква-горлянка 2. печёное изделие из клейкого риса и сахара
jiarang (2) мк. ветка; сук
berjiarang ветвистый; суковатый
jiarang (3) см. jebang
jiplak яв.: **jiplakan** 1. копия 2. имитация 3. цитата
menjiplak 1. копировать, снимать копию 2. пе-

речерчивать; срисовывать 3. цитировать 4. копировать кого-л., подражать кому-л. 5. заниматься плагиатом 6. школ. списывать
penjiplak 1. копировальная машина 2. плагиатор
jir см. jih
jirak плодое дерево *Eurya acuminata*
jiran 1. сосед || соседний 2. родственник
berjiran 1. жить по соседству || соседний || по соседству 2. добрососедский
sejiran живущие по соседству
jirat (1) 1. могила 2. надгробье
jirat (2) дж. см. jerat
jirian мед. бели
jirus (1): **jirusan** поливка
menjirus поливать
jirus (2) остроконечный
jisim тело, туловище
jismani см. jasmani
jitah бот. лианы *Willughbeia*
jitahan см. jitah
jitak дж.: **menjitak** щёлкнуть кого-л. по макушке
jitok яв. затылок
jitu верный, точный
menjituksen 1. уточнять 2. направлять (удар)
jiu: ~ jitsu джиу-джитсу
jiwa 1. душа || душевный, психический 2. дух (моральная сила) || духовный, нравственный 3. дух, сущность 4. жизнь 5. любимец; душа общества 6. душа, человек, житель (при указании количества) 7. любимый, возлюбленный □ ~ bergantung di ujung rambut жизнь висит на волоске; ~ budak рабский дух; ~ harimau неустрашимое сердце; ~ hati душа и сердце; ~ kerajuritan (ksatria) воинский дух; ~ raga душа и тело; ~ yang putih непорочная душа
berjiwa 1. живой, одушевлённый 2. одухотворённый 3. деятельный, энергичный 4. с какой-л. душой □ ∞ budak с душой раба
kejiwaan 1. душевный, психический 2. духовный, нравственный 3. психология
menjiwai воодушевлять, вдохновлять
penjiwaan воодушевление (действие)
sejiwa душа в душу
Jiwapraja: **Dodong Jiwapraja** Додонг Дживапраджа (индон. поэт; род. в 1928 г.)
JKA (jawatan kereta api) управление железнодорожного транспорта
JKK (jawatan kesihatan kota) городской отдел здравоохранения
Jkt. (Jakarta) г. Джакарта
Jl. (1) (jalan) улица
Jl. (2) (Juli) июль
JL (3) (Jakarta Lloyd) Джакартский Ллойд
j'lan см. jalan 9
jlh. (jalan) улица
jml. (jumlah) 1. количество 2. сумма, итог
Jn. (Juni) июнь
Jng. (Jatinegara) Джатинегара
joak см. juak
joang см. juang
job англ.: ~ training производственное обучение
joblos см. jeblos
jobong дж. потаскуха, шлюха

jodo *дж. см.* jodoh
jodoh 1. супруг или супруга 2. жених или невеста 3. партнёр, напарник 4. ровня || равный, одинаковый 5. пара; тапа jodoh sepatu ini? где второй ботинок? 6. соответствующий, подходящий
berjodoh жениться или выходить замуж || женатый или замужняя
menjodohkan находить пару для кого-л.; женить или выдавать замуж кого-л.
memperjodohkan *см.* menjodohkan
perjodohan супружество, брак
sejodoh: ∞ *bagai cincin* дружная пара (о супругах); ∞ *yang indah* приятная пара (о супругах)
jogan *см.* cogan
jogar игра, похожая на шашки
berjogar играть в джогар
jogéd *см.* jogét
jogét *яв.* 1. зажигательный танец, исполняющийся танцовщицей или переодетым в женщину танцовщиком; партнёры вызываются поочередно из числа зрителей 2. исполнительница или исполнитель джогета □ ~ *bumbung bal. djoget*, исполняющийся под аккомпанемент бамбуковых колодушек
berjogét танцевать джогет
jogi *инд.* 1. жрец 2. отшельник
Jogja (*усеч. от* Jogjakarta) *разг. г.* Джокджа (Джокьякарта)
Jogjakarta *г.* Джокьякарта (на Центр. Яве)
Jogyakarta *см.* Jogjakarta
johan (1) чемпион □ ~ *arifin* (budiman) мудрец; ~ *pahlawan* герой
johan (2) *арх.* мир, свет
Johannesburg *г.* Йоханнесбург
johar (1) *дерево Cassia siamea*
Johar (2) *астр.* Венера
johari *см.* jauhari
Johor *штат* Джохор (в Зап. Малайзии) □ ~ *Bagu* *г.* Джохор Бэру (в штате Джохор)
joint *англ.:* ~ *venture* *эк.* совместное предприятие
berjoint *dengan* вступить в компанию с кем-л.
johoh *см.* jujuh
jojol частокól (*поперёк реки*)
menjojol торчать, выступать
terjojol *см.* menjojol
jok *дж.* мягкое сиденье (напр. в автомобиле)
joki жокэй || жокэйский
joko (1) *см.* jaka (1)
Joko (2) *см.* Jaka (2)
jokong *см.* jongsong (1)
Jokya (*усеч. от* Jogyakarta) *разг. г.* Джокья (Джокьякарта)
Jogyakarta *см.* Jogjakarta
jolak: *jolakan* то, что полыхает □ ∞ *api* море огня
berjolak полыхать, пылать
menjolak *см.* berjolak
jolék: *menjolék* *dengan* завертывать, заворачивать во что-л.
joli (1) паланкин
joli (2) парная упряжка
sejoli в одной упряжке, в паре || пара

joli (3): *joli-joli* ялик
jolok: *menjolok* 1. ткнуть, тыкать 2. сбивать плод (тыкая в него шестом) 3. выпытывать, выпрашивать □ ∞ *apak* делать аборт; ∞ *hati* угадывать чьи-л. мысли; ∞ *mata* 1. бросаться в глаза 2. резать глаз 3. колоть глаза; тыкать в глаза кому-л.; ∞ *sagang tabuhan* *тж. перен.* разворошить осиное гнездо
dijolok: ∞ *maka jatuh* *посл.* пока плод не ткнёшь, он не упадёт
penjolok шест (к-рым сбивают плоды)
jolong (1): *menjolong* 1. высобывать 2. выталькивать
jolong (2) *мк.* 1. только что 2. впервые, в первый раз
jolong-jolong самый первый
jolong (3) *яв.* неудачник
jolog *мк.:* *menjolor* ползти
jombak *см.* jomprak
jombang (1) *мк.* красивый
kejombangan красота
Jombang (2) *г.* Джомбанг (на Вост. Яве)
Jomolungma гора Джомолунгма (Эверест)
jompak: *berjompak* вздыбиться
berjompakan *мн.* вздыбиться
menjompak вздыбиться
jompro *дж.* старый, дряхлый || старик
jompong *яв.* молодой лист тикового дерева
rejompongan место собраний
jong *см.* jung (1)
jongang *см.* jongsang (1)
jongét 1. загнутый кверху; вздёрнутая (о верхней губе) 2. завитые (о волосах)
menjongét *см.* jongét
jonggol *яв.* верный, надёжный
jongkah *см.* jongsang (1)
jongsang (1) торчать, выступать □ ~-*jangking* торчать во все стороны
menjongsang торчать, выступать
jongsang (2) *см.* jongsong (1)
jongsang: ~-*jangking* торчать во все стороны
jongsat *см.* jongsat
jongsét *яв.* покатый, наклонный
jongsok *спорт.* группировка || сгруппироваться
berjongsok 1. сидеть на корточках 2. наклоняться, нагибаться; *terhadap* *перен.* гнуть спину перед кем-л.
berjongsok-jongsok *terhadap* *перен.* гнуть спину перед кем-л.
jongsong (1) пирога
jongsong (2) блюдо для разговения из рисовой муки, крахмала и кокосового молока
jongsos 1. официант 2. слуга □ ~ *orsig* денщик
jonjot клоч (шерсти); пучок (волос) □ ~ *karas* пучок хлопка-сырца (вынутый из коробочки)
menjonjot выдёргивать, выщипывать □ ∞ *karas* извлекать хлопок-сырец из коробочек
jontoh притча
jonjot хлопья □ ~ *haver* овсяные хлопья, геркулес; ~ *jagung* кукурузные хлопья; ~ *kentang* хрустящий картофель
jor: *jor-joran* 1. один за другим, по очереди 2. непрерывно, непрестанно
joran удочка □ ~ *amrai* лоза, прут (для поиска подпочвенных вод и т. п.); ~ *kail* удочка

Jordania Иордания || иорданский
joréng лоскут; клочок (*тж. земли*)
menjoréng разрывать на мелкие кусочки
jori конная упряжка
jorok (1) *мк.:* *menjorok* 1. торчать, выступать 2. вдаваться (внутрь) 3. давать ростки, прорастать
menjorokkan 1. высобывать 2. выпячивать (зубы)
terjorok *см.* menjorok
jorok (2) *дж.* грязный; неопрятный, неряшливый
kejorokan неопрятность, неряшливость
penjorok грязнуля, неряха
jorong (1) 1. овальный 2. овальная коробка для бетеля
jorong (2) 1. долька (плода) 2. угол, уголок (отдалённое место) 3. часть селения (мелкая адм. единица)
Jorong *о.* Джоронга (в море Хальмахера)
jotak *яв.:* *jotakan* враждовать
jotos *яв.* бокс
jotosan 1. удар кулаком 2. соревнования по боксу
berjotos 1. наносить удар (кулаком) 2. боксировать
menjotos *см.* berjotos
Joyoboyo Джойобойо (*тж. Вармесвара; махараджа Кедири в 1135—1157 гг.; ему принадлежит пророчество о том, что Ява переживёт период упадка, а затем наступит эпоха блестящего расцвета*)
JP (1) (jawatan pelayaran) управление судоходства
JP (2) (Jakarta Pusat) адм. район Центральная Джакарта
JPU (jawatan pekerjaan umum) управление общественных работ
JR (Jakarta Raya) адм. округ Большая Джакарта
JS (Jakarta Selatan) адм. район Южная Джакарта
JT (Jakarta Timur) адм. район Восточная Джакарта
ju (1) *яп.:* ~-*jitsu* джиу-джицсу
JU (2) (Jakarta Utara) адм. район Северная Джакарта
jua 1. всё же, всё-таки 2. только, лишь □ ~ *rip* усиливает отрицание; *tak seorang jua rip datang* ни один человек не пришёл
jualah усиливает предыдущее слово; *demikian jualah hendaknya* пусть будет именно так; *panjang jualah umurnya* пусть он живёт долгие годы
juadah 1. сладкая лепёшка из рисовой муки 2. лакомство, деликатес 3. съестные припасы
juah: ~-*juih* 1. изогнутый 2. отвислая (о губе)
juak (1): *berjuak* состязаться; соперничать
menjuak 1. *тж. перен.* натравливать 2. подстрекать
penjuak подстрекатель; провокатор □ ∞ *pegang* поджигатель войны
juak (2) *мк.:* *menjuak[kan]* 1, поднимать вверх 2. перевозить □ ∞ *layar* поднимать парус
juak (3) *арх.:* *juak-juak* 1. паж 2. гонимец
jual: ~-*beli* 1. торговать, вести торговлю 2. покупать и продавать || купля-продажа

jualan 1. товар 2. торговля || *дж.* торговать
3. продажная цена
berjual 1. торговать, вести торговлю 2. *мк. см.* *terjual* □ ∞ *beli* 1. торговать, вести торговлю 2. покупать и продавать
berjualan торговать, вести торговлю
menjual продавать □ ∞ *akad* 1. закладывать, отдавать в залог 2. продавать на определённых условиях; ∞ *aksi* рисоваться, позировать; ∞ *bangsa* изменять родине; ∞ *bedil* kepada *lawan* *иноск.* продать ружьё врагу; ∞ *berduit-duit* *см.* *menjual* *écéran*; ∞ *bertanding* продавать кучками или партиями; ∞ *bicara* болтать, пустословить; ∞ *borongan* продавать оптом; ∞ *dengan* *merugi* продавать в убыток; ∞ *diri* продавать себя, торговать собой; ∞ *écéran* продавать в розницу или поштучно; ∞ *gadaai* (*gantung*) закладывать, отдавать в залог; ∞ *kembali* перепродавать; ∞ *kepala* 1. завербоваться в солдаты 2. kepada посвятить себя чему-л.; ∞ *kéténg* *см.* *menjual* *écéran*; ∞ *komisi* принимать товар на комиссию; ∞ *lagak* рисоваться, позировать; ∞ *lagi* перепродавать; ∞ *lélang* продавать с аукциона; ∞ *lepas* продавать на любых условиях; ∞ *merugi* продавать в убыток; ∞ *muka* *см.* *menjual* *gura*; ∞ *mutlak* *см.* *menjual* *lepas*; ∞ *papa* 1. воспользоваться чьим-л. именем 2. скрываться под чужим именем; ∞ *obral* распродавать; ∞ *omong* *см.* *menjual* *bicara*; ∞ *petai* *hampa* *иноск.* продавать пустые стручки (пустословить); ∞ *rugit* продавать в убыток; ∞ *gura* зарабатывать на жизнь, выставляя себя на показ; ∞ *serokok* продавать по покупной цене; ∞ *tampang* *см.* *menjual* *aksi*
dijual: ∞ *dahulu* *maka* *dibeli* *мк. посл.* не продав, не купишь; ∞ *lepas* *pródan* без сохранения права выкупа; ∞ *potongan* розничный; ∞ *sayak*, *dibeli* *tempurung* *мк. посл.* продал скорлупу кокоса, а купил кокосовую скорлупу (≡ *что в лоб, что по лбу*)
menjual продавать кому-л. что-л.
menjualkan продавать кому-л. что-л.
menjual... ∞-*belikan* 1. покупать и продавать 2. перепродавать
memperjual продавать, распродавать □ ∞ *ogang* *Cina* *penjahit* *мк. погов.* продавать китаяцу иголку (напрасный труд; галантерейные товары обычно продавали китайцы-разносчики)
memperjual... ∞-*belikan* *см.* *menjual*-*belikan*
penjual торговец; продавец □ ∞ *bangsa* изменник родины; ∞ *besar* оптовый торговец; ∞ *buku bekas* букинист; ∞ *écéran* розничный торговец; ∞ *kogan* продавец газет; ∞ *lagak* хвастун; ∞ *pikulan* торговец-разносчик; ∞ *pinggir* *jalan* уличный торговец; ∞ *sayur* зеленщик
penjualan продажа □ ∞ *bébas* свободная продажа; ∞ *sandu* 1. продажа опнума 2. опиенкурильня; ∞ *karcis* 1. продажа билетов 2. билетная касса; ∞ *sistem* *penggabungan* продажа товаров в наборах
terjual продан □ ∞ *habis* распродан; ∞ *terbeli* *мк. посл.* продано — куплено (не поручай другому то, что не можешь сделать сам)

berjumpa dengan 1. встретить кого-л. (гл. обр. случайно) 2. встретиться с кем-л., чем-л., натолкнуться на кого-л., что-л.
menjumpai 1. встретить кого-л. (гл. обр. случайно) 2. встретиться с кем-л., чем-л., натолкнуться на кого-л., что-л. 3. находить, обнаруживать □ ∞ kesulitan натолкнуться на трудности
memperjumpakan 1. сводить кого-л. вместе, устраивать чью-л. встречу 2. сталкивать кого-л. друг с другом 3. согласовывать, увязывать
penjumpaan встреча (действие)
perjumpaan встреча, собрание □ ∞ itu diadakan dalam suasana ramah-ramah встреча прошлая в теплой обстановке
terjumpa 1. найден, обнаружен 2. встречаться, попадаться; водиться (о животных)
jumpalit *жж.*: jumpalitan кувырок || кувырко́м berjumpalitan кувыркаться
jumpluk 1. копанá 2. кипа; грúда
jumpul морская рыба *Mugil planiceps*
jumpul *жж.* см. jemput (2)
jumud 1. твёрдый, жёсткий 2. крепкий, прочный
jun яв. глиняный кувшин
junam 1. ныряние; прыжки в воду 2. пикирование 3. погружение (подводной лодки)
menjunam 1. нырять; прыгать в воду 2. пикировать 3. погружаться (о подводной лодке) 4. ринуться (устремиться) вниз
menjunamkan топить, пускать ко дну
terjunam см. menjunam
jundai *жж.* 1. кликуша 2. шаман
bersijundai кликушествовать, закатывать истерику
jung (1) *жж.* мор. джонка □ ~ pesah, yu yang kenyang посл. джонка разбитá — акула сытá; ~ penanggulangan *жж.* воен.-мор. джонка-кухня
Jung (2) *жж.* Большая Медведица
jungat мор. приподнятая кормá; приподнятый нос
menjungat *жж.* садиться в лодку с носа или с кормы
jangga двухструнный музыкальный инструмент
janggang см. janggak
jangkal см. jangkik
jangkang: ~ jangkit 1. качаться, раскачиваться 2. качаться, покачиваться (напр. на волнах)
menjangkang см. jangkang-jangkit
jangkar (1): menjungkar торчать, выступать, высываться
jangkar (2) см. jangkit
jangkat: ~ jangkit 1. качаться, раскачиваться 2. качаться, покачиваться (напр. на волнах)
jangkatan 1. наклонная плоскость 2. приподнять; задран кверху 3. разводной (о мосте)
menjangkat 1. постепенно поднимается (напр. пол) 2. приподнятый; задранный кверху; вздернутый (о носе)
terjangkat см. menjungkat
jungkel *жж.* см. jangkit
jungkil см. jangkit
jungkir: ~ balik перевернутый, опрокинутый
menjungkir 1. переворачиваться, опрокидываться 2. кувыркаться
menjungkirkan 1. перевёртывать, опрокиды-

вать 2. сбивать с ног 3. свёргнуть
menjungkir: ~ balikkan см. menjungkirkan
penjungkir: ~ balikkan 1. опрокидывание 2. кувыркание; ~ balikkan nilai-nilai переоценка ценностей
terjungkir 1. перевернут, опрокинут 2. сбит с ног 3. свёргнут
jungkit см. jangkit
Jungkulon п-ов Джунгулон (на Зап. Яве)
jungkung см. jongkong
jungur 1. рыло (гл. обр. свиньи) 2. нос (лодки)
jungut *жж.* 1. отрог 2. уступ горы 3. мыс
Juni июнь || июньский
junior 1. младший 2. спорт. юниор
junjung: junjungan 1. объект почитания || высочайший (тж. эпитет пророка Мухаммеда) 2. супруг 3. жж. шест, шпалера (для вьющегося растения)
berjunjung почитаемый, чтимый
berjunjungan замужем
menjunjung 1. нести что-л. на голове 2. почитать, чтить 3. арх. исполнять (повеление) □ ∞ duli (kaki) 1. почтительно повиноваться 2. оказывать почести; ∞ keragsaanan оправдывать доверие; ∞ perintah исполнять повеление; ∞ sangkak ayam жж. погов. нести на голове куриное гнездо (опозориться); ∞ tinggi высоко ценить (чтить); перен. высоко нести (напр. знамя чего-л.); ∞ titah исполнять повеление; ∞ uban жж. 1. очень старый, престарелый 2. давний, давний
junta хунта
juntai: berjuntai 1. свободно свисать, болтаться 2. свесив ноги (сидеть) 3. болтаться, слоняться
berjuntai *жж.* см. berjuntai 1
berjuntai-juntai *жж.* см. berjuntai 1
menjuntai качать, болтать чем-л. □ ∞ kaki болтать ногами
terjuntai см. berjuntai 1
juntrung *жж.*: juntrungan 1. работа, дело 2. метод, способ 3. внешность; фигура, телосложение
junub см. jubah
junun см. majenun
Jupiter *жж.* Юпитер
jura (1) редко: menjura преклоняться
Jura (2) геол. юра, юрский период
juragan 1. шкипер 2. сунд. владетель, хозяин □ ~ kapal 1. шкипер 2. сунд. судовладелец; ~ pamegat сунд. господин
jurah см. jura (1)
jurai 1. связка; пучок; охапка 2. гроздь 3. ряд, цепь, цепочка □ ~ kalimat грам. 1. придаточное предложение второй степени 2. многостепенное подчинение; ~ keluarga ветвь рода
berjurai свисать, висеть
berjurai-jurai *жж.* см. berjurai
jurang см. jogan
jurang 1. долина; лощина 2. овраг 3. ущелье; тж. перен. пропасть □ ~ kehidupan нищета; ~ pemisah перен. пропасть, разделяющая кого-л., что-л.; ~ yang dalam тж. перен. глубокая пропасть
huri (1) 1. жюри 2. судебная коллегия
penjurian спорт. судейство
huri (2) см. jori

jurit см. durjat
Juridis юридический
jurig *жж.* дух, привидение
jurik см. jurig
jurit яв. 1. кусок 2. часть 3. доля (плода)
juritangan см. jurig
jurisdiksi юрисдикция
jurit (1) яв. война □ ~ komando командно-штабные учения
penjurit 1. солдат, боец 2. арх. герой, храбрёц
perjurit см. penjurit
Jurit (2) (prajurit taruna) курсант (в звании рядового)
jurmal журнал (для регистрации) □ ~ kapal судово́й журнал; ~ kelas классный журнал
journalis журналист
journalistik журналистика
jurru (1) специалист □ ~ asaga ведущий, конферансье; ~ api 1. кочегар 2. истопник; ~ arsip архивариус; ~ asdik воен.-мор. гидроакустик; ~ azap муэдзин; ~ bahasa переводчик; ~ bang муэдзин; ~ batu мор. уст. лощман; ~ bayar кассир; ~ berita корреспондент, репортёр; ~ bicara представитель, официальный представитель (уполномоченный делать заявления для прессы); ~ bot воен. ав. бомбардир; ~ buku бухгалтер; ~ bulldozer бульдозерист; ~ saka редко см. juru bicara; ~ damai арбитр; ~ dapur повар; ~ éléktronik воен. электрик; ~ gambar 1. художник 2. чертёжник 3. фотограф; ~ gambar peta картограф; ~ gendang барабанщик; ~ gudang кладовщик; ~ hias художник-декоратор; ~ hikmat маг, волшебник; ~ hitung счетовод; ~ Injil евангельский проповедник; ~ instrumen инструментальщик; ~ isyarat воен.-мор. сигнальщик; ~ jaga хранитель (в музее); ~ jual торговый агент; ~ kabar см. juru berita; ~ kamera 1. фоторепортёр 2. телев. кино оператор; ~ karya muséum работник музея; ~ kelat мор. шкотовый (матрос); ~ kerah уст. помощник сельского старосты; ~ ketik машинистка; ~ kira счетовод; ~ kirim экспедитор; ~ kotbah рел. проповедник; ~ kuasa уполномоченный, доверенное лицо; ~ kunci 1. привратник 2. спорт. аутсайдер; ~ las сварщик; ~ latih тренер; ~ lélang аукционист; ~ lift лифтер; ~ lito литограф; ~ masak повар; ~ mesin 1. машинист 2. моторист 3. механик; ~ minyak смазчик; ~ mudi рулевой; ~ obat фармацевт; ~ parkir парковщик; ~ pemisah см. juru damai; ~ penengah посредник; ~ penegang работник службы информации; ~ periksa jalan kereta api путевой обходчик; ~ periksa surat цензор; ~ pisah см. juru damai; ~ potret фотограф; ~ pustaka библиотечкарь; ~ radar воен.-мор. радиометрист; ~ radio радист; ~ ramal прорицатель или гадалка; ~ rawat медицинская сестра; ~ runding официальный представитель (на переговорах); ~ selamat 1. ныряльщик 2. водолаз; ~ Selamat рел. Христос-Спаситель; ~ senjata оружейный мастер; ~ sifa судебный исполнитель; ~ sonar см. juru asdik; ~ steno стенографистка; ~ suara кино звукооператор;

~ sungging художник-орнаменталист; ~ surat секретарь; ~ tablig мус. проповедник; ~ taisir 1. толкователь Корана 2. комментатор; ~ taksir оценщик, таксатор; ~ tanak повар; ~ téken 1. рисовальщик 2. чертёжник; ~ téknik техник; ~ télégram телеграфист; ~ télépon телефонистка; ~ teluh колдун; ~ témbak 1. стрелок 2. воен. ав. стрелок-радист 3. футб. бомбардир; ~ tenun ткач; ~ tenung см. juru ramal; ~ terap сборщик, монтажник; ~ terbang лётчик; ~ terjemah переводчик; ~ tik машинистка; ~ torpedo воен.-мор. торпедист; ~ tulis канцелярский служащий; ~ tulis bantu младший канцелярский служащий; ~ uang кассир; ~ ukir 1. гравёр 2. резчик; ~ ulas землемер; ~ ulas обозреватель, комментатор; ~ warta см. juru berita
juruan квалификационный
kejuruan профессиональный || профессия, специальность
menjuru: ~ bicara 1. представлять кого-л., быть чьим-л. официальным представителем 2. быть выразителем чего-л.
jurru (2): menjuru торчать, выступать
penjurru угол, уголок □ ∞ alam сторона горизонта; ∞ kapak воен. правофланговый
jurru (3) поза (в борьбе пенчак)
jurubicara см. juru bicara
Juruméja миф. Джурумэджа (злой дух, слуга Дурги; символ злых козней)
jurru (1) мгновение, миг, момент
berjurru-jurru 1. снова и снова; всё время 2. время от времени
sejurru: ∞ kemudian тотчас же; ∞ lamanya на минутку
jurru (2) 1. прямой, ровный 2. прямой, непосредственный 3. спорт. приём
jurruan 1. направление 2. отделение (в учебном заведении) □ ∞ yang berlawanan противоположные направления
menjurru ke 1. направляться или устремляться куда-л. || в каком-л. направлении || направленный или устремлённый куда-л. 2. склоняться к чему-л.
menjurruskan тж. перен. направлять
penjurru 1. указатель 2. указание 3. правила поведения
terjurru ke направлен или устремлён куда-л. || направляться или устремиться куда-л.
juruwati медицинская сестра
jus (1): jus-jus-jus чу-чу-чу (звукотопр. паровому двигателю)
jus (2) мус. джус (каждая из тридцати частей Корана)
justa см. dusta
justeru см. justu
justisi юстиция
justru 1. как раз, именно; особенно 2. даже □ ~ di laut kita jaya на море мы могучи (девуз ВМС Национальной армии Индонезии); ~ supaya... именно для того, чтобы...
jut см. jute
juta миллион
jutaan *жж.* миллионы
berjuta[-juta] *жж.* миллионы

kesejuta 1. миллионный 2. весь миллион
persejutaan миллионные (в десятичной дроби)
sepersejuta одна миллионная
jutawan миллионер
jute джут || джутовый □ ~ Jawa кенэф
juwawut ячмень || ячменный
juz см. jus (2)

K

k. (1) (kasa) страница
K (2) (komisi) комиссия
K (3) (komite) комитет
K. (4) (kota) город
K (5) (Kompas) Kompas (газета)
K. (6) (kali) яв. река
K (7) (kanjeng) яв. Его или Ваше превосходительство
K (8) (konfidensial) канц. для служебного пользования
K (9) (kedokteran) воен. после звания медицинской службы
K4 (komisi empat) четырёхсторонняя комиссия
ka (1) ka (название буквы «к») **k. a.** (2) (kekuatan angin) сила ветра
ka (3) (kerala) начальник
KA (4) (keréta api) железная дорога || железнодорожный
KA (5) (kesatuan aksi) единство действий
KA (6) (Komisaris Agung) верховный комиссар
KAA (Konferensi Asia Afrika) конференция стран Азии и Африки
Kaabah мус. Кааба (храм в Мекке; место паломничества)
kaak (1) ворона
KAACK (2) (koordinasi aksi anti korupsi) координационный комитет по борьбе с коррупцией
kab. (1) (kabupatén) область
Kab. (2) (kabinét) кабинет, правительство
kabab (1) мелко нарезанный 2. гуляш
mengabab мелко нарезать
Kabaena о. Кабаэна (в море Флорес)
Kabag (kepala bagian) начальник отдела
Kabagum (kepala bagian umum) начальник общего отдела
kabal см. kebal
kaban мк.: kaban-kaban золотая цепочка
kabang дж. паутина (в углах)
Kabanjahe г. Кандангхе (на Сев. Суматре)
kabar 1. весть, известие, новость 2. разговоры, толки 3. акап созывать что-л. □ ~ акап diri[nyu] быть в сознании; ~ angin 1. слух, молва 2. неподтвержденное сообщение; ~ ара *вопр.* как поживаете?; ~ baik 1. добрая или радостная весть 2. хорошо (при ответе на вопрос «как поживаете?») 3. христ. благая весть (Евангелие); ~ baru новость; ~ basi устаревшая новость; ~ belakangan последние новости; ~ berbisik см. kabar angin; ~ begitu вести, известия; ~ bohong лживое или неверное сообщение; ~ bugar 1. плохая или печальная весть 2. плохо, неважно (при ответе на вопрос «как поживаете?»); ~ bingung см.

kabar angin; ~ *сам* добрая или радостная весть; ~ dengkul см. kabar bohong; ~ dibawa pikat dan langau см. kabar angin; ~ dukacita печальное известие, скорбная весть; ~ gelap нелегальное сообщение; ~ hangat 1. последние новости 2. сенсационное известие; ~ jauh dengar-dengarkan, kabar dekat pikir-pikiri посл. к новости издали — прислушайся, близкую новость обдумывай; ~ kabug см. kabar angin; ~ kawat телеграфное сообщение; ~ kurang baik см. kabar buruk; ~ masakan sendiri публ. грязная стряпня; ~ penerimaan уведомление о вручении почтового отправления; ~ radio сообщение по радио; ~ resmi официальное сообщение; ~ sah достоверное или официально подтвержденное сообщение; ~ sedih см. kabar dukacita; ~ selentingan (sriwing яв.) см. kabar angin; ~ telepon телефограмма; ~ udara см. kabar radio; ~ yang tidak mengénakkan 1. неприятная новость 2. неприятные разговоры
kabarkan созывать что-л.
kabarnya говорят или сообщают, что...; по его или по их словам... □ ∞ копоп... ходят слухи, что...
berkabar 1. рассказывать 2. давать о себе знать
mengabarkan сообщать что-л.; информировать, уведомлять о чём-л.
kabar-mengabari 1. информировать друг друга, обмениваться новостями 2. давать знать о себе друг другу
rekabaran см. pengabaran
pengabar вестник (человек) □ ∞ Injil евангелист (автор евангелия)
pengabaran передача (по радио); освещение (в печати); оповещение, уведомление
perkabaran известия, новости || информационный; документальный (о фильме)
terkabar 1. сообщен, передан; распространен 2. говорят или сообщают, что...
kabarét кабарэ
kabé (по названиям букв «к» и «b» от keluarga berencana) планирование семьи
mengkabékan охватывать кого-л. программой планирования семьи
kabel 1. кабель 2. трос 3. мор. кабельтов □ ~ arus kuat кабель высокого напряжения; ~ arus lemah кабель низкого напряжения; ~ bawah laut глубоководный кабель; ~ bawah tanah подземный кабель; ~ berlapis бронированный кабель; ~ gantung 1. подвесной кабель 2. несущий трос; ~ laut глубоководный кабель; ~ listrik силовой кабель; ~ tak berbungkus голый кабель; ~ tanah подземный кабель; ~ tegangan rendah кабель низкого напряжения; ~ tegangan tinggi кабель высокого напряжения; ~ televisi телевизионный кабель; ~ tenaga силовой кабель; ~ udara воздушный кабель
perkabelan кабельное дело || кабельный
kabet дж. туго затянутый (о саронге)
Kabétan о. Кабетан (в море Сулавеси)
Kabia о. Кабиа (в море Флорес)
Kabil библ. Каин

kabin 1. кабина 2. каюта 3. купе 4. ав. пассажирский салон 5. ав. ручной багаж (надпись на бирке) □ ~ penerbang ав. кабина пилота; ~ penumpang ав. пассажирский салон
kabinét 1. кабинет, правительство || правительство 2. канцелярия (главы государства или правительства) 3. кабинет (комната) || кабинетный □ ~ ahli *ист.* Кабинет специалистов; ~ Ampere *ист.* Кабинет «Ампера»; ~ bayangan теневой кабинет; ~ demisioner кабинет, уходящий в отставку (но продолжающий выполнять свои функции до формирования нового кабинета); ~ ekstra parlementer внепарламентский кабинет; ~ gotong-goyong *ист.* Кабинет сотрудничества; ~ inti внутренний кабинет, кабинет узкого состава; ~ karya *ист.* Деловой кабинет; ~ keahlian см. Kabinét ahli; ~ kerja *ист.* Рабочий кабинет; ~ koalisi коалиционный кабинет; ~ nasional общенациональный кабинет; ~ parlementer парламентский кабинет; ~ pembangunan Кабинет развития (с июня 1968 г.); ~ présidental президентский кабинет
kabir (1) 1. великий, огромный 2. могущественный; всемогущий
kabir (2): **kabir-kabiran** алчный, корыстолюбивый
mengabir 1. тянуть, подтягивать 2. необобр. присвоить, захватить
kabir (3) (kapitalis birokrat) капиталист-бюрократ
kabisah см. kabisat
kabisat високосный; високосного года (о феврале, имеющем 29 дней)
kabit карманник
kabriolét авто кабриолет
kabro см. kago
kabu: **kabu-kabu** 1. капок (волокно из плодов сейбы) 2. сейба, хлопчатое дерево 3. хлопок 4. вата 5. пыльца (на крыльях бабочки)
kekabu см. kabu-kabu
kabul (1) 1. исполнена (о просьбе); удовлетворено (о желании); услышена (о молитве) 2. принят, одобрен 3. разрешен, решен 4. акап соглашаться на что-л., с чем-л. 5. акап исполнять (желание); удовлетворять (просьбу)
mengabulkan 1. исполнять (желание); удовлетворять (просьбу) 2. соглашаться на что-л., с чем-л.; принимать; одобрять 3. разрешать, решать
pengabulan 1. исполнение (желания); удовлетворение (просьбы) 2. принятие; одобрение 3. разрешение, решение
terkabal см. kabul 1—3
Kabul (2) г. Кабул
Kabul (3) см. Kabulog
kabuli по-кабульски
Kabulog (Kepala Badan Urusan Logistik) председатель Комитета по материально-техническому снабжению
Kabulogda (Kepala Badan Urusan Logistik Daerah) председатель местного комитета по материально-техническому снабжению
kabung (1) 1. траурная повязка (белая — на голове или черная — на рукаве) 2. траур; скорбь
berkabung носить траур || траурный

perkabungan 1. траур || траурный 2. траурная одежда 3. см. kabung 1
kabung (2) сахарная пальма || пальмовый (о сахаре, вине)
kabung (3) мк. 1. кабунг (мера длины для тканей = 1 депе, или 4 хастам, или ≈ 1,8 м) 2. кусок, отрез 3. ком
mengabung 1. разрезать на куски 2. разбивать, крошить
kabup. *усеч. см.* kabupatén
kabupatén 1. область (адм.-территориальная единица) 2. областное управление 3. резиденция главы области
kabur (1) 1. неясный, смутный; неразборчивый (о почерке) 2. путанный, сбивчивый; расплывчатый 3. мутный, тусклый; блеклый; матовый || помутиться, помутнеть 4. пасмурный, туманный || помутиться, затуманиться 5. сумрачный 6. слабое (о зрении) 7. скрыться, исчезнуть □ ~ bintangnya его звезда закатилась; ~ hari сүмерки; ~ hari pagi предрассветные сүмерки; ~ hari senja вечерние сүмерки; ~ matanya 1. у него слабое зрение 2. у него в глазах помутилось; ~ tulisannya у него неразборчивый почерк; ~ warna блеклый, выцветший; матовый
kekaburan 1. неясность, неотчетливость 2. путанность, сбивчивость; расплывчатость 3. мутность, тусклость; блеклость 4. дымка, туман 5. мгла; сүмерки
kekabur-kaburan 1. не совсем ясный 2. слегка затуманенный
mengabur 1. помутиться, помутнеть 2. помутиться, затуманиться 3. путаться, сбиваться 4. скрыться, исчезнуть
mengaburi: ∞ mata пускать пыль в глаза, втирать очки
mengaburkan 1. затемнять 2. запутывать, сбивать с толку 3. заволакивать; *перен.* затуманивать
perkaburan 1. затемнение 2. фото вуаль 3. радио затухание
kabur (2) дж. 1. мчаться, нестись 2. убежать, совершить побег
Kaburuang о. Кабуруанг (в группе о-вов Талауд)
kabus см. kabut 1, 2
kabut 1. туман, дымка || туманный, подернутый дымкой; пасмурный 2. неясный, смутный || неясность 3. *астр.* туманность □ ~ gelap (hitam) *астр.* черная дыра; ~ gahasia завеса секретности; ~ tebal густой туман
berkabut 1. туманный, подернутый дымкой 2. неясный, смутный 3. путанный, сбивчивый 4. мрачный, печальный 5. глубокое (о сожалении)
mengabut 1. распыляться, рассеиваться 2. распылять, рассеивать 3. испаряться 4. уноситься (ветром) 5. вводить в заблуждение, дезориентировать
mengabuti 1. опрыскивать 2. затуманивать 3. см. mengabut 5
mengabutkan распылять, рассеивать
pengabut 1. распылитель, пульверизатор 2. испаритель
pengabutan 1. распыление 2. выпаривание

KACA

kaca (1) 1. стекло || стеклянный; стекóльный 2. зёркало || зёркальный 3. пример, образец □ ~ *alam* вулканическое стекло; ~ *alas* 1. предметное стекло (*микроскопа*) 2. диапозитив, слайд 3. фотопластинка; ~ *aman* безосколочное стекло; ~ *arloji* часовое стекло; ~ *atar* 1. застеклённая крыша 2. мор. световой люк; ~ *bakar* увеличительное стекло, лупа; ~ *batu* стеклоблок; ~ *baug* матированное стекло; ~ *bayangan* зёркало; ~ *beda* см. *kaca alas* 1; ~ *benggala* трюмо; ~ *bertulang* армированное стекло; ~ *berwarna* 1. цветное стекло 2. витраж; ~ *busa* губчатое стекло; ~ *cair* жидкое стекло; ~ *cermin* зёркальное стекло; ~ *depan* ветровое стекло; ~ *dipolés* шлифованное стекло; ~ *és* см. *kaca baur*; ~ *flint* флинтглáс; ~ *hias* ручное зёркало; ~ *jendela* оконное стекло; ~ *kabur* см. *kaca baur*; ~ *keras* тугоплавкое стекло; ~ *kepona* кронглáс; ~ *keselamatan* см. *kaca aman*; ~ *krystal* хрустáль; ~ *kusam* см. *kaca baur*; ~ *kwarsa* кварцевое стекло; ~ *lembagan* листовое стекло; ~ *masis* см. *kaca baur*; ~ *mata* 1. очки 2. разг. счёт 0:0; ~ *mata debu* пылезáщитные очки; ~ *mata hitam* тёмные очки; ~ *mata jerit[an]* пенсне; ~ *mata lepas* лорнёт; ~ *mata peluyelamat* защитные очки; ~ *mengkilat* шлифованное стекло; ~ *minum* стакан; ~ *muka* зёркало; ~ *obyék* см. *kaca alas* 1; ~ *optik* оптическое стекло; ~ *raesan* миф. волшебное зёркало; ~ *randangan* витрина; ~ *reka* са́науа светочувствительное стекло; ~ *relat* листовое стекло; ~ *rebakar* см. *kaca bakar*; ~ *rebesar[kan]* см. *kaca bakar*; ~ *piring* бот. гардения; ~ *remuk* битое стекло; ~ *spion* авто зёркало заднего вида; ~ *susu* молочное стекло; ~ *tameng* см. *kaca aman*; ~ *toko* витрина; ~ *vulkanis* см. *kaca alam*
berkaca 1. застеклённый, со стеклом 2. зёркальный, с зёркалом 3. смотреться в зёркало 4. отражаться в зёркале □ ~ *mata* в очках || носить очки
berkacakan: ~ *diri* отражаться (в зеркале, воде и т. п.)
berkaca-kaca блестять от слёз || полные слёз (о глазах)
mengaca смотреться в зёркало
dikaca застеклён
memperkaca[1] 1. убеждаться в чём-л. 2. рассматривать что-л. в лупу 3. пристально изучать
kaca (2) страница □ ~ *buku* страница книги; ~ *muka* титульный лист
kaca (3) карт. бубны
kasak (1) 1. красивый, стáтный 2. гордый, горделивый 3. гордый, высокомерный
pengacak гордый, высокомерный
kasak (2) мк.: **berkasak**: ~ *pinggang* подбочениться
mengacak прикинуть что-л. на вес □ ~ *galas* нести на плече шест с грузом или товарами (тж. иноск. в знач. торговать); ~ *lengan* засучивать рукава (перед дракой)
kacamata см. *kaca mata*

kacamatan яв. см. *kesamatan* в стат. *camat*
kacang (1) бобы □ ~ *asin* поджаренные солёные орехи; ~ *atom* дж. обвалынные в муке и поджаренные земляные орехи; ~ *babi* см. *kacang miang* 1; ~ *bandung* земляной орех; ~ *belut* кормовые бобы; ~ *beureum* фасоль; ~ *bogor* орехи кешью; ~ *buncis* фасоль; ~ *cina* земляной орех; ~ *cindai* зелёный горошек; ~ *dadar[an]* см. *kacang belut*; ~ *dal* индийский рахитник; ~ *divi-divi* дубильные орехи; ~ *gatal* см. *kacang miang* 1; ~ *glondong* земляной орех; ~ *goreng* поджаренный земляной орех; ~ *hijau* (ijo яв.) зелёный горошек; ~ *iris* см. *kacang dal*; ~ *jambu* понуэт орехи кешью; ~ *jawa* земляной орех; ~ *jerang* соя; ~ *kargi* зелёный горошек; ~ *kara* (karé дж.) лимская фасоль; ~ *kauyu* см. *kacang dal*; ~ *kedelai* (kedelé дж.) соя; ~ *kota* кустарник *Cassia occidentalis*; ~ *kuda* мелкий горошек; ~ *lola* поджаренный очищенный земляной орех; ~ *lupa* akan kulitnya посл. забыл горox о своём стручке; ~ *manila* (mendé) орехи кешью; ~ *merah* см. *kacang belut*; ~ *miang* 1. бархатные бобы (вызывают зуд кожи) 2. подстрекатель; ~ *osé* очищенный земляной орех; ~ *padi* зелёный горошек; ~ *panjang* см. *kacang belut*; ~ *pendék* фасоль; ~ *perut* аям см. *kacang belut*; ~ *polong* сахарный горошек; ~ *putih* горox; ~ *pujuh* (sepalit) рисовая фасоль; ~ *sepat* см. *kacang kara*; ~ *soya* соя; ~ *tanah* земляной орех; ~ *tunggak* см. *kacang belut*; ~ *uci* см. *kacang pujuh*; ~ *yang* melupakan kulitnya горox, забывший о своём стручке (перифразировка пословицы *kacang lupa akan kulitnya*)
kacang-kacang 1. дробь (для стрельбы) 2. град
kacang-kacangan бот. бобовые
berkasang разг. давиться (напр. в очередях)
mengasang 1. делить (добычу, прибыль) 2. проматывать, транжирить (чужое)
memperkasang см. *mengasang* 2
kacang (2): **kacang-kacangan** морские рыбы *Nettastomatidae*
kasapiring бот. гардения
kasapuri внутренние покои (дворца)
kasar (1) снасть для ловли каракатиц
mengasar ловить (каракатиц)
kasar (2) дж. 1. ударить изо всей силы 2. разогнаться, взять разгон
kasar (3) мк.: **mengasar** 1. ловить руками (напр. рыбу) 2. оцупывать 3. обыскивать
kasau 1. смешанный, перемешанный || смешиваться, перемешиваться 2. спутанный, перепутанный; путаный, бессвязный || путаться, перепутываться 3. беспорядочный, хаотический || в беспорядке 4. в замешательстве || приходиться в замешательство 5. беспокойный, тревожный □ ~-*balau* (-*bisau*, -*bilau*) см. *kasau* 3, 4; ~ *gundu* перемешать шарики; *перен.* спутать все карты; ~ *pikiran* 1. умопомрачение 2. бред || бредить
kasauan 1. смесь, мешанина || смешанный, перемешанный 2. ломаный (о языке) 3. помесь

kasaunya см. *kekacauan*
berkasau см. *kasau* 1, 2
kekacauan 1. беспорядок, хаос; неразбериха, путаница 2. замешательство; смятение 3. беспорядки, волнения
kekacau...: ~-*balauan* см. *kekacauan* 1, 2
mengacau 1. размешивать, перемешивать 2. беспокоить, тревожить || беспокойный, тревожный 3. вносить смуту; вызывать беспорядки (волнения)
mengacaukan 1. размешивать, перемешивать 2. путать, запутывать 3. *dengan* путать, смешивать что-л. с чем-л. или кого-л. с кем-л. 4. приводить в беспорядок; дезорганизовывать; расстраивать (планы); подрывать (безопасность) 5. приводить в замешательство кого-л.
mengacau...: ~-*balaukan* см. *mengacaukan* 4, 5
memperkasaukan см. *mengacaukan*
pengacau 1. смутьян; бунтовщик, мятежник 2. вредитель, саботажник; подрывной элемент 3. мешалка
pengacauan 1. размешивание, перемешивание 2. смешение 3. дезорганизация или подрыв чего-л.; подрывные действия 4. организация беспорядков
terkasau см. *kasau*
kasék дж. яв. 1. различаться, расходиться || различие, расхождение, разница 2. не хватать
kaci (1) хлопчатобумажное полотно
kaci (2) морская рыба *Plectorhynchus pictus*
kacik мк. маленький
kacip 1. щипцы; кусачки 2. ножницы (для резки металла)
mengacip 1. колоть щипцами; откусывать кусочками 2. резать ножницами (металл) 3. зажимать что-л. между ног
kasó дж. см. *kasau*
kasoa дж. таракан
kasoa см. *kasoa*
kasok см. *kasau*
kasong см. *kasung*
kasu (1) загустевший сок арековой пальмы (употр. для дубления)
kasu (2) яв. 1. носовой платок 2. платок 3. салфетка (столовая) 4. кáчу (мера длины для тканей ≈ 1 м) □ ~ *léhér* 1. шейный платок 2. галстук
kasuk см. *kasau*
kasung (1) 1. парнишка, мальчишка 2. мальчик на побегушках □ ~ *bola* спорт. подавальщик мячей; ~ *koan* мальчик — продавец газет
kasung (2) зоол. богомол
kada (1) 1. необходимость, нужда, потребность 2. мус. предопределение □ ~ *hajat* испражняться; ~ *puasa* соблюдать пропущенный пост; ~ *sembahyang* читать пропущенную молитву
mengada делать что-л., не сделанное вовремя, напр. читать пропущенную молитву, соблюдать пропущенный пост
kada (2) мк. чесотка; парша
kadal (1) яв. ящерица □ ~ *hijau* зелёная ящерица; ~ *terbang* летучий дракон

kadal (2) см. *kedal*
kadaluarsa яв. см. *kedaluarsa* в стат. *daluwarsa*
kadaluwarsa яв. см. *kedaluwarsa* в стат. *daluwarsa*
kadam (1) стопá (ноги)
kadam (2) мк. сосуд для бётеля
kadam (3) см. *khadam*
kadan дж.: **kadanap** 1. не может быть, чтобы... 2. не только...
kadang (1) иногда, время от времени; изредка □ ~ *kala* см. *kadang*
kadang-kadang 1. иногда, время от времени; изредка 2. случайный, нерегулярный
terkadang[-kadang] см. *kadang-kadang*
kadang (2) мк.: **mengadang** сливать воду (при варке риса)
kadang (3) арх. родственник (в свите раджи) □ ~ *kadayap* (kedayan) родственники (в свите раджи)
Kadapel (kepala daérah pelabuhan) начальник порта
Kadapol (kepala daérah kepolisian) начальник полицейского округа
kadar (1) 1. возможность, способность 2. предопределение, рок 3. натура, характер 4. мера, степень, уровень 5. вес, положение (в обществе) 6. состав, содержание (в процентах, долях) 7. качество 8. ценность, важность 9. норма, стандарт 10. соотношение, пропорция; масштаб 11. приблизительно, примерно 12. только ради...; лишь для того, чтобы... □ ~ *abi* зольность (угля); ~ *aig* 1. процентное содержание воды 2. влажность (зерна) 3. уровень воды; ~ Allah воля Аллаха; ~ *asam* кислотность; ~ *cepat* денуят *jantung* частота пульса; ~ *ekspansi* физ. степень расширения; ~ *emas* 1. проба золота 2. золотое содержание; ~ *garam* солёность; ~ *gizi* питательность; ~ *gula* сахаристость; ~ *hajat* недурно, сносно; ~ *hamid* кислотность; ~ *hendakkan* приблизительно, примерно; ~ *hukuman* мера наказания; ~ *jalan* приблизительно, примерно; ~ *jaminan* тех. запас прочности; ~ *kalori* калорийность; ~ *keamatan* смертность; ~ *letak* жирность;



kadal terbang

~ lengas влажность; ~ rérak 1. проба серебра 2. содержание серебра; ~ radiasi уровень радиации; ~ radioaktif уровень радиоактивности; ~ ukupan норма; стандарт; ~ waqna цветовая насыщенность; ~ zat telur содержание белка
kadaran соотношение, пропорция
berkadaran соразмерный, пропорциональный
mengadar 1. измерять 2. оценивать
mengadarkan предопределять что-л.; обречать на что-л.
dikadarkan кому-л. суждено что-л.; кто-л. обречён на что-л.
sekadar 1. только, лишь, всего лишь, просто 2. в известной мере, до некоторой степени 3. в мере чего-л., соответственно чему-л.; настолько, насколько... 4. немного, в меру 5. приблизительно, примерно □ *hanya untuk...* лишь для того, чтобы...; *tinggip* в меру сил и возможностей, насколько возможно; *penting[nyu]* по степени важности; *perlu* по мере необходимости; *tenaga* в меру сил
sekadarnya 1. в меру сил и возможностей, насколько возможно 2. надлежащим образом 3. в полной мере, в достаточной степени 4. по достоинству 5. всё, что есть или всё, чем богаты
kadar (2) дмотканая материя
kadar (3) яв.: **mengadar** ночевать вне дома
kadas яв. чесотка || чесоточный □ ~ *keridas* сильная чесотка; ~ *kudis* чесотка
Kadasan кадасаны (народность на Сев. Калимантане; тж. дусуны)
kadaster 1. кадастр || кадастровый 2. земельное управление
kadastral кадастровый
kadatua кустарник *Desmodium gyroides*
kadayan яв. см. *kedayan*
Kadér (kepala departemen) 1. руководитель ведомства 2. воен.-мор. командир боевой части
kader (1) 1. кадровый работник; кадры || кадровый 2. в резерве, за штатом 3. проходить переподготовку 4. воен. кадровый состав □ ~ *partai* кадровый партийный работник; партийные кадры
pengaderan подготовка кадров
kader (2) рама, рамка
Kadés (kepala désa) сельский староста
kadét 1. разе. карманник 2. воен. курсант || курсантский 3. спорт. юниор || юношеский; среди юношей или девушек (напр. о соревнованиях)
kadha см. *kada* (1)
kadhi см. *kadi*
kadi мус. судья □ ~ **pengadilan** (penghulu) судья
kadim (1) изначальный, извечный; вечный
kadim (2) 1. будущий || будущее (суц.) 2. определённый 3. обязательный
mengadimkan 1. предсказывать, пророчить 2. твёрдо обещать; гарантировать 3. предопределять, обусловить
kadim (3) одинокрóвный
sekadim одинокрóвный
Kadim (1) (Kamar Dagang dan Industri) Торгово-промышленная палата

Kadin (2) (kepala dinas) воен. начальник службы
KADINI (Kamar Dagang dan Industri Indonesia) Торгово-промышленная палата Индонезии
Kadinkés (kepala dinas keséhatan) воен. начальник медицинской службы
kadir (1) всемогущий
Kadir (2) см. *Kadit*
Kadis см. *Kadin* (2)
Kadispen (kepala dinas penengangan) воен. начальник службы информации
Kadit (kepala direktorat) начальник отдела
Kaditaspas (Kepala Direktorat Asia dan Pasifik) заведующий отделом Азии и Океании
Kaditkons (kepala direktorat konsulér) заведующий консульским отделом
kado (1) подарок □ ~ *ulang tahun* подарок ко дню рождения
kado (2) дж. см. *kada* (1)
kadok 1. дикий бételъ 2. простак, простофиля 3. неудачник □ ~ *kena air tahi посл.* дикий бételъ оказался в навóзной жижке (*rastét хорошо, а пользы мало*); ~ *naik junjung посл.* дикий бételъ вообрáлся на шпалёры (≅ *из грязи да в князи*)
kadong дж.: **kadongan** в случае, если... или когда...
kaduk см. *kadok*
kadut (1) 1. мешковина 2. мешок 3. сумка
kadut (2) дж. трус || трусливый
kaedah см. *kaidah*
KAEM (keréta api éksprés malam) ночной экспресс
kafan см. *karap* (2)
kafarat мус. 1. неверный, гяур 2. проклятый 3. испуительный (напр. о посте)
kafé кафé
kafer кафр || кафрский
kafeteria кафетерий
kafi 1. достаточный 2. полный, совершенный
kafiar см. *kaviar*
kafil 1. заступник 2. попечитель, опекун
kafilah 1. караван 2. обоз □ ~ *mesiu воен.* обоз с боеприпасами
kafir мус. 1. неверный, гяур 2. безбожник || безбожный □ ~ *habir* неверные, гяуры
kekafiran безбожие
mengkafirkan 1. считать или объявлять кого-л. неверным 2. испытывать отвращение к кому-л.
kafiri мус. безбожный
kaftan кафтан
kafur неправ. см. *karur*
kaga дж. нет || *перед гл.* не
Kagab (kepala gabungan) воен. командир соединения
kagak см. *kaga*
Kagama (keluarga alumni Universitas Gajah Mada) бывшие студенты Университета «Гаджа Мада»
kagé см. *kaga*
kagét 1. поражаться || очень удивлён, поражён; потрясён 2. очень испугаться, перепугаться || очень испуган, перепуган 3. ошеломлён; застигнут враспáх
kagét-kagétan пугливый
kekagétan 1. сильное удивление; потрясение 2. сильный испуг

mengagétkan 1. очень удивлять, поражать; потрясать || удивительный, поразительный; потрясающий 2. сильно пугать; перепугать; спугнуть; поднять (дичь, зверя) || пугающий 3. ошеломлять; застигать враспáх || ошеломительный
KAGI (Kesatuan Aksi Guru Indonesia) Единство действий учителей Индонезии
kagok (1) дж. 1. кому-л. неудобно или трудно 2. внезапно останавливаться или прекращать делать что-л.
kagok (2) яв. 1. необычный, странный 2. с акцентом (о произношении)
kaguan зоол. кагуан (шерстокрыл)
kagum 1. восхищаться, восторгаться || восхищён, в восторге || восхищение, восторг 2. изумляться, поражаться || изумлён, поражён || изумление
kekaguman 1. восхищение, восторг 2. изумление
mengagumi 1. восхищаться, восторгаться кем-л., чем-л.; обожать кого-л. 2. изумляться, поражаться чему-л.
mengagumkan 1. восхищать, приводить в восторг || восхитительный 2. изумлять, поражать || изумительный, поразительный
pengagum 1. поклонник, почитатель; обожатель 2. экзальтированная личность || экзальтированный
pengaguman 1. восхищение 2. поклонение, почитание; обожание □ *diri* 1. самолюбование 2. самовосхваление
kah усеч. см. *engkah* (2)
kahaf редко пещера
kahang мк. см. *kohong*
kahar (1) двукóлка □ ~ *pég* брýчка
kahar (2) 1. всеильный, всемогущий || всеилье 2. самоуправный; деспотический || самоуправство; деспотизм
kahat нехватка продовольствия; голод



kahau

kahau зоол. носáч (обезьяна)
Kahayan р. Кахаян (на Калимантане)
kahayangan см. *kayangan*

Kahidral (Kepala Hidrografi Angkatan Laut) начальник гидрографической службы ВМС
kahin 1. астрóлог, звездочёт 2. предсказатель или гадалка 3. маг, чародей
kahrab окаменёлая смола □ ~ *kuning* янтáрь || янтáрный
Kahuripan ист. г. Кахурипан (на Вост. Яве; столица Вост. Явы при Аирлангге; позднее столица Джангаллы)
kahwa 1. кофе || кофейный 2. кофейное дерево □ ~ *belanda* какао
kahwin см. *kawin*
kahyangan см. *kayangan*
Kai o-wá Кай (в море Банда)
kaidah 1. правило, норма 2. принцип, закономерность, общее положение 3. мат. аксиома □ ~ *bahasa* языковая норма; ~ *fasa* эл. правило фаз; ~ *hukum* юр. 1. норма права 2. кодекс, свод законов; ~ *kepcaja* золотое правило; ~ *moral* нормы морали; ~ *pengalaman* эмпирическое правило; ~ *pokok* главное правило; ~ *tangan kanan* эл. правило правой руки; ~ *tata bahasa* правила грамматики; ~ *utama* главное правило
mengkaidahkan канонизировать
pengkaidahan канонизация
kaifiat 1. свойство, качество; характер 2. спóсоб
kail 1. рыболовный крючок 2. удочка □ ~ *alir* снасть для ловли крокодилов; ~ *kasag* снасть для ловли каракатиц (с волосной петлёй); ~ *sebentuk*, *umpannya* сеёлок, *sekali putus sehari* berhanyut *posl.* с одним крючком да с одной насадкой, раз оборвётся—весь день насмарку; ~ *tunda* рыб. дорожка
kail-kail 1. глотать с трудом 2. боль в горле (при глотании)
mengail удить рыбу □ *berumpan*, *berkata bertipuan* *posl.* рыбу ловят на наживку, слово молвят с задней мыслью; *di air* *keruh* *pegov.* ловить рыбу в мутной воде
pengail 1. рыболов 2. удочка
pengailan рыбная ловля; ужение
terkail тж. *peren.* попадаться на крючок или приманку
kain (1) 1. ткань, материя 2. кáин (мужская и женская национальная одежда из несшитого куска ткани; обертывается вокруг бёдер в виде длинной юбки) 3. жив. холст □ ~ *alas* [méja] скатерть; ~ *amaril* (ampelas) шлифовальная шкурка; ~ *angora* 1. мохеровая ткань 2. мохеровый плед; ~ *antelas* атлас; ~ *asahan* тонкий батист; ~ *aséb* асёбетовая ткань; ~ *astrakhan* [tigran] искусственный каракуль; ~ *baju* одёжда; ~ *bakaq* шотлэндка (ткань); ~ *baki* салфетка; ~ *balakin* парча; ~ *balon* авиационное полотно; ~ *barut* бинт; повязка; ~ *basah kering* *di pinggang* *pegov.* сышит кáин на себе (≅ гол как сокол); ~ *basahan* 1. кáин для купания 2. повседнёвный кáин; ~ *batik* батик; ~ *batis* батист; ~ *batu bara* парча; ~ *bayang*[-*bayang*] прозрачная ткань; ~ *bayi* пелёнка; ~ *bebat* бинт; повязка; ~ *bedford* рубчатый плёс; ~ *bekas*

вѣтошь, тряпѣ; ~ belacu миткаль; ~ beledu бѣрхат; ~ belongsong ткать из шёлка с хлопком; ~ beludru бѣрхат; ~ benang mas золотая парча; ~ bengalin поплин; ~ bentangan транспарант; ~ berkampruh кáин, сшитый из двух кусков; ~ berlajuг ткать в полосу; ~ bermotif ткать с рисунком; ~ bersuji (bersulam) 1. расшивная ткать 2. расшивной кáин; ~ bersungkit (bertaburan emas) золотая парча; ~ bertakak sarong (сшитый из двух кашно); ~ bertekat (bertolar) см. kain bersuji; ~ bilyar бильярдное сукно; ~ bombazine бумазѣя; ~ brokat парча; ~ bulu 1. шерстяная ткать 2. ткать с начѣсом 3. фланель; ~ buyuk вѣтошь, тряпѣ; ~ cadar покрывало; ~ sala кáин с прорѣхами; ~ sar набивная ткать; ~ saul 1. индийская расшивная ткать 2. платок; шаль; ~ selagi кáин с золотой оторочкой; ~ semag менструация; ~ cita 1. ситец 2. собир. ткани; ~ covert коверкот; ~ cusion бельѣ (в стирке); ~ dada нагрудник; ~ dalam lipatan мягкий кáин (тж. инск. в знач. неверная жена); ~ damas камчатная ткать; ~ dap-dapan шотландка (ткань в клетку); ~ dap baju одежа; ~ destar чалма; ~ dibakar tiada berbau посл. кáин горят без запаха (≅ гол как сокол); ~ dicat крашеная ткать; ~ dicetak набивная ткать; ~ dikelantang отбеленная ткать; ~ dinding gobelien; ~ dipan обивочный материал; ~ dodot праздничный или свадебный кáин; ~ dopdang[an] матерчатая люлька; ~ dua seragi двойной кáин; ~ dukung кусок материи для переноски ребёнка или вещей; ~ durias маркизѣт; ~ elastik эластик (ткань); ~ emas золотая парча; ~ entelas атлас; ~ flanel фланель; ~ gabardin габардин; ~ ganih мк. некрашеная ткать; ~ gebag 1. покрывало; одеяло 2. шаль; платок 3. попо́на; ~ genggang полосатая или клетчатая хлопчатобумажная ткань; ~ gerus[an] отглаженная ткать; ~ goni мешковина; ~ gordén гардинная ткать; ~ gosok тряпка; ~ guni мешковина; ~ hamprang скатерть; ~ handuk полотенецный материал; ~ harus тряпка; ~ honap вискоза; ~ ikat [kepala] головная повязка; ~ ikat pinggang кушак; ~ impregnasi пропитанная ткать; ~ isyarat ав. сигнальное полотнище; ~ jadi bahasan погов. стал расхожим кáином (о разорившемся или потерявшем репутацию человеке); ~ jagang неплотная ткать; ~ jagingan тюль; ~ jeans джинсовая ткать; ~ jelamprang дж. женский кáин; ~ jetigan развешанное или разложенное на траве для сублики бельѣ; ~ jendela занавѣска; ~ jilid переплѣтный колленкор; ~ jogget крѣп-жоржѣт; ~ José шѣлк; ~ kasa стеклоткань; ~ kasi хлопчатобумажное полотно; ~ kadat дмотканая материя; ~ kadut мешковина; ~ kafan 1. сáван 2. покрóв (на гробе); ~ kalamkari см. kain kembang; ~ kambeli грубошерстная ткать; ~ kampruh см. kain gebag; ~ kap покрывало; ~ kapar см. kain kafan; ~ karas хлопчатобумажная ткать; ~ karét прорезиненная ткать; ~ karung

мешковина; ~ kasa 1. газ (ткань) 2. мáрля; ~ kasug матра́сная ткать; ~ kaus трикотаж (ткань); ~ kebat pinggang кушак; ~ kéci хлопчатобумажное полотно; ~ kedap плотная ткать; ~ kelagai парусина; ~ kelig 1. полотно экрана (в кино, театре теней) 2. занавес (в театре); ~ ketban женская нагрудная повязка; ~ kembang ткать с цветочным рисунком; ~ kembayat индийский муслин; ~ Kerala головная повязка; ~ kérag диагональ (ткань); ~ kerikam холст; ~ kerudung 1. покрывало 2. вуаль 3. чадра; ~ kesat плотная ткать; ~ kimka (kingkar) камчатная ткать; ~ kirap диагональ (ткань); ~ kotor менструация; ~ kuda попо́на; ~ kulit [turian] дерматин; ~ kurita 1. кушак 2. бандаж (для беременной); ~ lama dicampak buang, kain baru pula dicariг посл. когда выбросят старый кáин, ищут новый; ~ lampin пеленка; ~ lar тряпка; ~ layag парусина; ~ léhér шарф; ~ lépan (linan) льняное полотно; ~ loksuан китайский шѣлк; ~ lukis жив. холст; ~ lurik дмотканая материя; ~ madukara золотая парча; ~ mandi káин для купания; ~ ma-stuli плотная шѣлковая ткань; ~ méja скатерть; ~ mentah (merikan) небеленый ситец; ~ minyak клеенка; ~ mori хлопчатобумажное полотно; ~ mota 1. парусина 2. брезент; ~ mugi см. kain mori; ~ pakaián материал для одежды; ~ rapas шерстяная или ворсовая ткать; ~ panjang см. kain 2; ~ paris искусственный шѣлк; ~ pasir см. kain amaris; ~ péл тряпка; ~ pelanel фланель; ~ pelangi 1. пѣстрая ткать 2. пѣстрый кáин; ~ pelapis подкладка (одежды); ~ pelékat 1. индийская ткань для кашна или sarong в полосу или в клетку 2. кáин из ткани пелэкат; ~ pembalat (pembelat) см. kain bebati; ~ pembungkus упаковочная ткать; ~ pembungkus mayat сáван; ~ pepadah liur дѣтский нагрудник, слюнявчик; ~ pendinding miang, uang pendinding malu посл. одежа спасает от жгучих волосков растений, деньги — от стыда; ~ petar полотенце; ~ petar badan (tubuh) банное или пляжное полотенце; ~ pengesat см. kain kesat; ~ pengharus тряпка; ~ pengikat повязка; ~ pentang транспарант; ~ penutup покрывало; ~ penyandang перевязь (через плечо); ~ penyaring фильтровальная ткать; ~ pére разг. хаки (ткань); ~ perkabungan траурный крѣп; ~ perlak клеенка; ~ permadani ковровая дорожка; ~ perpel фланель; ~ retola тонкая шѣлковая ткать; ~ piké пикѣ (ткань); ~ pintu 1. портьерная ткать 2. портьер; ~ planél фланель; ~ polos глáдкая ткать (одноцветная); ~ ropelin поплин; ~ rorok яв. пеленка; ~ rint набивная ткать; ~ rual вуаль; ~ putih бѣлая или некрашеная ткать (тж. инск. в знач. податливый характер); ~ gahar см. kain kafan; ~ gambuti шерстяная ткать; сукно; ~ gami холст; ~ gandi китайский шѣлк (в крапинку); ~ gayun вискоза; ~ genda гипюр; ~ rentang[an] транспарант; ~ sabuk кушак; ~ sampran бельѣ для просушки;

~ samping мужская юбка до колен; надевается поверх брюк; ~ saring[an] фильтровальная ткать; ~ sarong (sarung) sarong (мужская и женская индон. национальная одежа в виде длинной юбки из куска ткани со штиями концами); ~ sebai шарф; ~ sehelai berganti-ganti погов. носить один кáин по очереди; ~ séka полотенец; ~ sekelat шерстяная ткать; сукно; ~ selemuri индийская хлопчатобумажная ткань; ~ seléndang 1. тонкая ткань для шарфов 2. кусок материи для переноски груза на спине; ~ selengkap комплект одежды (индонезийской); ~ selimut одеяло; ~ sembahyang мус. моли́твенный коври́к; ~ sembahyang мк. парча; ~ seperai 1. простынное полотно 2. простыня; ~ serkai це́дилька (из марли); ~ sérong способ ношения кашна науко́сь; ~ siak парча; ~ sipon шифон (ткань); ~ sitin атлас; ~ songkét парча; ~ sulaman расшивная ткать; ~ sunduri (sungkit) парча; ~ sutera шѣлк; ~ taf тафта; ~ tajung 1. дмотканый шѣлк 2. шѣлковый кáин; ~ tak bertepi инск. ткать без кромки (ничто невозможное); ~ tak berwarna некрашеная ткать; ~ tarak catur шотландка (ткань в клетку); ~ tapisan фильтровальная ткать; ~ tegarun парча; ~ tekar [tubuh] полотенце; ~ tekarun парча; ~ telekung мус. женское покрывало (для молитвы); ~ tepun ткань, материя; ~ teriko трико (ткань); ~ terpal 1. парусина 2. брезент; ~ tik (tilam) тик (ткань); ~ tirai 1. гардинный материал 2. гардина; ~ tigas вѣтошь; ~ tola 1. полотенецная ткать 2. полотенце; ~ triko трико (ткань); ~ tudung покрывало; ~ tudung kepala головная повязка; ~ tule тюль; ~ tutup pinggang набѣдренная повязка; ~ wol шерстяная ткать; ~ wol beledu ратин; ~ worsted камвольная ткать
kain-kainan лоску́т, тряпка; вѣтошь
berkain иметь или носить кáин □ ∞ berbaju одѣтый || носить одежу; ∞ semag см. berkain kotor; ∞ dua взрóслая (о девушке); ∞ kotor у кого-л. менструация; ∞ tak cukup sebelit pinggang посл. иметь кáин, которым и талию не обернешь; ∞ tiga hasta посл. носить кáин длиной в три локтя (жить в бедности)
kain-mengain ткáни
sekain: ∞ sebau, selauk senasi погов. и ходят в одной одежде, и едят из одной тарелки (о неразлучных друзьях)
Kain (2) библ. Кáин
Kaindrán яв. миф. обитель бóга Индры
Kaigo г. Кáир
kais: mengais 1. рыть, копать 2. разрыхлять 3. перебиваться случайными заработками
mengaiskan 1. скрестить или разрывать чем-л. 2. добывать (пропитание)
mengais-ngais см. mengais
pengais 1. граблi 2. борона
kaisar 1. император; царь; кáйзер 2. библ. кесарь □ ∞ peremprian императрица; царица
kekaisaran империя; царство □ ∞ Romawi ист. Римская империя
kaison тех. кессон || кессонный

kait 1. крюк, крючок; тж. перен. зацепка 2. багор 3. ослóжнѣние, трудность; загвоздка (разг.) 4. мор. гак □ ∞ jeritan зажим; ~ kail борóдка рыболовного крючка; ~ kancing крючок (застѣжка); ~ remuat грузовой крюк; ~ pegas багор; ~ pintu дверной крючок; ~ sekerup крiок с нарѣзкой; ~ tangkar откидная собачка; ~ tulis угольник (чертѣжный)
kaitan 1. связь, взаимосвязь 2. связи, отношения 3. вязаное изделие || вязаный □ ∞ ékonomi luar negeri внешние экономические связи; ∞ ilmiah dan téknik научно-технические связи; ∞ perdagangan торговые связи
kait-kait название некоторых колючих растений
berkait 1. с крюком, с крючком 2. крючковатый 3. зацепляться, прицепляться
berkaitan dengan иметь связь с чем-л. или отношение к чему-л. || связан с чем-л. || в связи с чем-л.
berkait-kait[an] 1. сцепляться || сцеплены друг с другом 2. взаимно переплетаться || взаимосвязаны; dengan тѣсно связан с чем-л. 3. слóжный, запутанный
kait-berkait см. berkait-kait
keterkaitan см. kaitan 1, 2
mengait 1. зацеплять, прицеплять 2. тащить крюком или багром 3. застѣгивать на крючок 4. вязать (крючком) 5. выманить, заполучить обманным путѣм 6. мор. ист. брать на бордаж □ ∞ kantong ogang лазить по чужим карманам
mengaitkan 1. зацеплять, прицеплять; тж. перен. подцепить 2. тащить крюком или багром 3. застѣгивать на крючки 4. dengan связывать или увязывать с чем-л. 5. втягивать, впутывать
kait-mengait см. berkait-kait
pengait см. kait 1
pengaitan увязка, согласование
perkaitan см. kaitan 1, 2
terkait 1. зацеплен || зацепиться; перен. понасться на крючок 2. застѣгнут на крючки 3. пойман, схвачен
kajang (1) 1. плетѣнка (из пальмового листа) 2. навѣс (из плетѣнки)
mengajangi устраивать навѣс над чем-л.
pekajangan корма с навѣсом из плетѣнки
sekajang: ∞ kertas слóженный вдвое лист бумаги
terkajang накрыт навѣсом
kajang (2): kajangan рыба Zenaehopterus dispar
Kajang (3) каджанги (народность на сев.-зап. Калимантана)
Kajawa (kepala jawatan) начальник управления
kaji (1) 1. учѣние, теория 2. учѣние, обучение 3. изучение, исследование □ ∞ lama старая история; ~ menipuh 1. лёгкий вопрос, несложная проблема 2. мус. бѣгло читать Корáн
kajian изучаемый материал
kajinya: ∞ tinggi знающий, грамотный
mengaji 1. учить, изучать; учиться 2. изучать, исследовать; анализировать 3. учить Корáн (наизусть) 4. читать Корáн (нараспев) □ ∞ alif-alif учить азбуку; ∞ batang учиться

читать не по складам; ∞ dalam praktiké поверять на практике; ∞ lebih lanjut продолжать изучение; ∞ tasawuf изучать суфизм
mengkaji см. **mengaji**
mengajarkan читать Коран над *усопшим*
pengajian 1. учение, теория 2. учение, обучение 3. изучение, исследование 4. заучивание Корана 5. чтение Корана (*вслух*) □ ∞ Melayu малайстика
pengkajian см. **pengajian**
kaji (2) рыбы *Plectoglyphis*
kak (1) звукоподр. кваканью, кряканью, кудахтанью и хохоту
kak (2) разг. см. **hak**
КАК (3) (Komité Anti Korupsi) Комитет по борьбе с коррупцией
kakah: terkakah-kakah хохотать
kakak (1) старший брат или старшая сестра (*тж. обращение к старшим братьям и сестрам, к мужу, к старшим по возрасту*) □ ~ anak *анат.* послед; ~ beradik братья или сестры; брат и сестра; братья и сестры; ~ irag 1. старший брат или старшая сестра мужа или жены 2. муж старшей сестры или жены старшего брата; ~ kandung родной старший брат или родная старшая сестра; ~ laki-laki старший брат; ~ perempuan старшая сестра; ~ sapak ayah (барак) старший двоюродный брат или старшая двоюродная сестра по отцу; ~ sapak ibu старший двоюродный брат или старшая двоюродная сестра по матери; ~ seayah (sebarak) единокровный старший брат или единокровная старшая сестра; ~ seibu единокровный старший брат или единокровная старшая сестра; ~ seibu seayah (sebarak) старшая сестра; ~ seibu seayah (sebarak) или ~ sekanandung см. kakak kandung; ~ serupu [sekali] старший двоюродный брат или старшая двоюродная сестра
berkakak 1. иметь старшего брата или старшую сестру; иметь старших братьев и сестёр 2. kepada обращаться к кому-л., называя его «какак»
temperkakakkan 1. считать кого-л. старшим братом или старшей сестрой 2. обращаться к кому-л., называя его «какак»
kakak (2): **berkakak[an]** 1. крякать 2. кудахтать 3. квакать 4. хохотать
mengakak см. **berkakak**
terkakak-kakak расхохотаться
kakaktua 1. зоол. какаду 2. тех. клёщи
kakanda почтит. 1. старший брат или старшая сестра (*тж. обращение к мужу, старшим братьям и сестрам*) 2. я (по отношению к жене или младшим братьям и сестрам)
kakang яв. см. kakak (1)
kakao 1. какао-бобы 2. какао (порошок и напиток)
kakap (1) 1. крупная морская рыба *Lates calcarifer* 2. ирон. важная особа || крупный 3. воен. истр. патрульный корабль
mengakap патрулировать
pengakap 1. патруль 2. редко скаут
kakar (2) мк.: **mengakar** 1. держать, сжимать (*в руке*) 2. обрабатывать

kakap (3) см. kerakar
Kakapri (Kesatuan Karyawan Perikanan Republik Indonesia) Союз работников рыбного хозяйства Республики Индонезии
kakar см. kekar
kakaringan яв. легкомысленный, несерьёзный
kakas мк. коготь
mengakas 1. царапать, скрестить 2. разгребать; рыться, копаться (*в земле*) □ ∞ maka takan *посл.* в земле не поробешься — не поёшь
mengakas-ngakas см. **mengakas**
kakautua см. kakaktua
kakawin яв. истр. лит. какавин (*древнеяванская эпическая поэма*)
berkakawin читать или петь какавин
kaké *дж. см.* kakék
kakék 1. дед, дедушка 2. старик 3. редко бабушка □ ~ buyut (moyang) предки
kakék-kakék древний старик || очень стар
kakésantri *дж.* нищий (*суц.*)
kaki 1. нога || ножной 2. то, что служит основанием или опорой, напр. ножка (мебели), подставка, фундамент, подножие (горы) 3. нижняя часть чего-л.; цокольный этаж (дома) 4. фут (30,48 см) 5. счётное слово для цветов и зонтов; sekaki payung один зонт □ ~ Amsterdam голландский фут (28,3 см); ~ angkasa горизонт; ~ awan нижняя часть облака; ~ ayam разг. 1. босой || босиком 2. крестик (вместо подписи) 3. зоол. морская звезда; ~ ayam лит. стопа; ~ bayang ходуля; ~ belakang задние конечности, ноги или лапы; ~ buatan ножной протез; ~ bukit подножие холма; ~ celana брючина, штанина; ~ dadih сыворотка; ~ datar мед. плоскостопие; ~ dian подсвечник; ~ dinding плинтус; ~ gajah мед. элифантизм; ~ gigi корень зуба; ~ gunung подножие горы; ~ Inggris английский фут (30,48 см); ~ ketul судорога мышц ноги || ногу свело (разг.); ~ kubik кубический фут; ~ kuda 1. нога лошади 2. разг. крепко стой на ногах; с места не двинешь; ~ lampu цоколь лампы; ~ langit горизонт; ~ lèhèr воротник, воротничок; ~ lilin подсвечник; ~ lima 1. тротуар 2. ступеньки (перед дверью); ~ muka передние конечности, ноги или лапы; ~ naik, kepala tutup *погов.* ноги ввёрх — голова вниз (как белка в колесе); ~ payung трость зонты; ~ percipi сообщник вора; ~ rumah фундамент дома; ~ sajak лит. стопа; ~ sudah terlangkahkan *посл.* шаг уже сделан; ~ tangan 1. рука и нога; руки и ноги 2. сообщник, соучастник; пособник, приспешник; ~ tangannya terikat связан по рукам и ногам; ~ telanjang босиком; ~ terdorong, badan merasa *посл.* когда ноги идут куда не надо — тело не радо; ~ tiga 1. тренога 2. фото штатив; ~ untut, dipakaikan gelang *посл.* нога опухла, а он на неё браслет надёл
berkaki 1. с ногами 2. на ножках 3. pada, kepada опираться на что-л. 4. pada, kepada зависеть от кого-л.; находиться на иждивении кого-л. □ ∞ ayam ходить босиком || бо-

сиком || босой; ∞ dua иметь две ноги || двуногий || на двух ногах; ∞ empat иметь четыре ноги || четверногий || на четырёх ногах; ∞ kuda крепко стоять на ногах, занимать прочное положение; ∞ panjang длинноногий; ∞ pendek коротконогий; ∞ seribu разг. бежать со всех ног; ∞ telanjang см. berkaki ayam; ∞ tiga 1. ходить, опираясь на палку 2. в преклонном возрасте; ∞ tunggal одноногий
mengaki 1. быть учеником или подмастёрем 2. kepada прислуживать кому-л. 3. kepada подчиняться, покоряться кому-л. || покорный □ ∞ langit горизонтальный; ∞ meja оставаться на второй гёд (*в одном классе*); ∞ seresan обтрёпанный, с обтрёпанными краями
pekaki: ∞ layar мор. гик
kakilima см. kaki lima
Kakim (kepala kantor imigrasi) начальник иммиграционного отдела
kakofoni какофония
kakok см. kakap (2)
kaktus кактус
kaku 1. негибкий 2. онемелый, одеревенелый || не гнуться, онеметь (*о ноге, руке*) 3. твёрдый, жёсткий 4. неуклюжий, неловкий 5. скованный (*в движениях*) 6. упрямый, твердолобый 7. глупый, тупой □ ~ bekerja неумелый и нерасторопный в работе; ~ bergaul необщительный; ~ hati упрямый; ~ lidah косноязычный
kekakuan 1. негибкость 2. онемелость, одеревенелость 3. твёрдость, жёсткость 4. неуклюжесть, неловкость 5. скованность (*в движениях*) 6. упрямство 7. глупость, тупость
kakus уборная, туалет □ ~ umum общественная уборная
kal (1) кал (мера объёма = 1/2 чупака, или ≈ 0,4 л)
kal. (2) (kalangan) группа; круг
kal. (3) (kalori) столько-то калорий
KAL (4) (kesatrian Angkatan Laut) городок ВМС
kala (1) 1. время; период, эпоха, времена; момент 2. тех. такт, фаза □ ~ buang тех. такт выпуска; ~ ès (glasial) ледниковый период; ~ ini настоящее время || в настоящее время; ~ itu то время || в то время; ~ kian см. kalakian; ~ kini см. kala ini; ~ kompresi тех. такт сжатия; ~ mana когда; ~ mangsa яв. 1. время года, сезон 2. одно время, как-то 3. иногда, время от времени; ~ pergalian переходный период; ~ senggang свободное время, досуг
kalaan периодический
berkala 1. периодический || периодически 2. определённое, установленное (*о времени*) 3. воен. срочное (*о доставлении, представляемом периодически к определённому сроку*)
berkala-kala иногда, время от времени
kekalaan периодичность
keberkalaan периодичность
perkalaan периодизация
sekala редко всегда, в любое время
kala (2) скорпион □ ~ bangkang чёрный скорпион; ~ jengking скорпион; ~ mangga яв. паук

kala-kala мор. плавучий якорь
Kala (3) Скорпион (*созвездие и знак зодиака*)
Kala (4) миф. 1. Кала (одно из имён Шивы) 2. Кала (злой демон)
kala (5) см. kada (1)
kalaeakra 1. будд. калачакра (секта) 2. миф. магический круг 3. арх. солнце
Kalagumarang миф. Калагумаранг (великан-оборотень)
kalah 1. потерпеть поражение || побеждён 2. потерпеть неудачу; проиграть; провалиться (*на экзамене*) 3. dari, dengan уступать кому-л., чему-л., проигрывать в сравнении с кем-л., чем-л. 4. перед прил. не такой... или менее... □ ~ berperkara проиграть дело в суде; ~ bersaing не выдерживать конкуренции; ~ besar не такой большой; ~ bisa olèh biasa *посл.* когда к яду привыкнешь, его не чувствуешь; ~ serai не такой быстрый; ~ gertak 1. поддаваться запугиваниям 2. безуспешно пытаться запугать; ~ jadi abu, menang jadi agang *посл.* проиграешь — станешь пеплом, выиграешь — станешь углем; ~ kuat не такой сильный; ~ membeli, menang temakai *посл.* проиграл при покупке — выиграешь в употреблении; ~ pengaruhnya менее влиятельный; ~ setengah bola проиграть с разницей в одно очко (*в баскетболе*); ~ suaga 1. не получить нужного количества голосов (*на выборах*) 2. кого-л. перекричали; ~ unggul см. kalah 3, 4
kalahian 1. побеждённый 2. невезучий (*об игроке*) 3. см. kekalahan
kalahnya см. kekalahan
berkalah уступчивый, покладистый
berkalah-kalahian спорт. вничью
berkalah-kalahian наносить поражение друг другу
kekalahan 1. поражение, разгром 2. провал (*на экзамене*) 3. урон, ущерб; потери
mengalah 1. признавать своё поражение, сдаваться 2. уступать, идти на уступки 3. поддаваться (*преднамеренно проигрывать*)
mengalahi подчинять, покорять
mengalahkan 1. победить кого-л., наносить поражение кому-л.; разгромить кого-л. 2. выиграть у кого-л. 3. подчинять, покорять 4. превосходить кого-л., что-л. 5. заглушать, подавлять □ ∞ hukum самоуправствовать; ∞ perlakuan musuh сломить сопротивление противника
kalah-mengalah 1. проигрывать друг другу 2. идти на взаимные уступки
pengalah 1. победитель 2. завоеватель
pengalahan 1. разгром 2. завоевание, захват
terkalahkan 1. побеждён, разгромлен 2. покорён
Kalahari пустыня Калахари
kalai (1): **mengalai** очищать (*от ржавчины и т. п.*)
kalai (2) мк.: **mengalai** 1. прилечь; лежать 2. усесться, устроиться (*напр. в кресле*) 3. прислоняться
mengalaikan 1. укладывать (*напр. на кровать*) 2. усаживать 3. прислонять

kalakanji травянистое растение *Andropogon aciculatus*
kalakati мк. щипцы (для колки бетелевых орешков)
kalakatu дж. см. kelekatu
kalakian уст. 1. в то время, тогда 2. после этого, затём; и вót
kalam (1) 1. слóво, изречёние 2. писчее перо из жилки пальмового волокна 3. мус. богослóвие 4. арх. перст (напр. судьбы) □ ~ Allah 1. слóво бóжье 2. бóжий пёрст; ~ batu грифель; ~ sagar см. kalam 2; ~ sakti 1. волшебное перо 2. поэт. мýза
kalam (2) мк. 1. чёрный золотонóсный песóк 2. песчýнка
kalam (3) уст. мужскóй половóй члён
kalam (4) неправ. см. kalem
kalamdan уст. пенáл
kalamkari уст. цветáстый ситец
kalamullah см. kalam Allah
kalandar арх. нищенствующий монах
kalang (1) 1. обóра; подпóрка; подстáвка 2. стр. выстóп, консóль 3. тех. сýппорт □ ~ аям насéст; ~ batang уст. штраф (за нарушение норм адата или религии); ~ hulu подúшка
kalangan мор. 1. стáпель 2. верфь □ ~ kapal см. kalangan
berkalang опирáться на что-л., покóбится на чём-л. || на опóре или подстáвке □ ~ lidah спóрить; ~ tanah покóбится в землé (об умершем) || прéдан землé, похорóнен
berkalangan стоять на стáпелях
mengalang 1. подпирáть что-л.; стáвить что-л. на опóру или подстáвку 2. стáвить судно на стáпель
mengalangkan подпирáть чем-л.; подстáвлять или подклáдывать что-л. □ ~ batang léhéр или ~ léhéр (merih) жéртвовать собóю
memperkalang 1. подпирáть что-л.; стáвить что-л. на опóру или подстáвку 2. испóльзовать что-л. в качéстве опóры или подстáвки 3. бéрежно хранит 4. чтить □ ~ tangan подклáдывать рýку (под голову)
pengalang опóра; подпóрка; подстáвка; перен. опóра
pengalangan 1. разрабóтка или заклáдывание оснóв чего-л. 2. мор. постанóвка судна на стáпель
terkalang 1. подпёрт; постáвлен на опóру или подстáвку 2. застрýть □ ~ di kepala не выхóдить из головы (о мысли, идее); ~ di mata что-л. попáло в глáз; перен. стоять перед глáзми; ~ di mata, terasa di hati посл. видит глáз, а болит сэрдце
kalang (2): **kalangan** 1. круг 2. арéна 3. спорт. плóщадка; полé 4. облáсть, сфэра 5. грýппа; круг, слóй (общества) || грýпповóй; сегоó круга 6. астр. венéц, корóна, орéбл □ ~ atas высшие слóй общества; ~ аям арéна петуший бой; ~ berduit финáнсовые вóротиль; ~ berkuasa прáвящие круги; ~ im-périalis империалистические круги; ~ luar внéшний мир, другие народы и стáны; ~ pemerintah прáвительственные круги;

~ resmi официáльные круги; ~ tenis тéнисный кóрт; ~ terpelajar круги интеллигéнции; ~ yang berkuasa прáвящие круги; ~ yang layak dipercayai] круги, заслуживающие доверия; ~ yang mengetahui осведомлённые круги; ~ yang sangat mengetahui хорошо осведомлённые круги
kalang (3) мк. зоб (птицы)
kalang (4) зоол. клáрый, мешкожаберный сóм
kalang (5): ~ kabut см. kelam kabut
Kalang (6) кáланги (этнографическая грýппа яванцев)
kalar 1. обезумевший 2. сбит с тóлку, в замешáтельстве
kekalapan 1. безúмство, безрассúдство 2. замешáтельство; растерянность
Kalarahu миф. Каларáху (чудовище, заглатывающее солнце или луну во время затмений)
kalas уклячина (из ротана)
mengalas: ~ daunг встáвлять веслó в уклячину
terkalas встáвлено в уклячину (о весле)
Kalasan Калáсан (буддийский храм на Центр. Яве)
kalasi зоол. тонкотёл (обезьяна)
kalat зоол. полосáтый губáн (морская рыба)
kalau 1. если, когдá, раз 2. если бы 3. разг. что касáется кого-л., чего-л., то... 4. разг. что (союз) □ ~ air tenang, jangan disangka tiada buaya посл. если водá спóкойна, не дýмай, что в ней нёт крокодýла; ~ anda bagaimana вопр. а вы как?; ~... bagaimana вопр. 1. если..., то как? 2. как насчёт...? или что если...?; ~ begitu если тák или в тákом слýчае; ~ boleh если мóжно; ~ bunga tidak sekuntum посл. не оди́н цветóк на свéте; ~ demikian см. kalau begitu; ~ demikian halnya если дéло обстоит тák; ~ dipanggil dia pозовóт—он отклякнется, егó увидят—он подойдет; ~ gajah hendaklah dipandang gadipngnya, kalau harimau hendaklah dipandang belangnya посл. слóна узнаёт по бивням, а тигра—по полосáм; ~ getah meleleh, kalau daun melayang посл. сóк стекáет, а лист слéтáет; ~ hari hujan в дождливый дéнь; ~ ingatan saya tak salah если мнé не изменёт пáмять; ~ itu см. kalau begitu; ~ kail panjang sejengkai, jangan laut hendak diduga посл. лескóй длинóю в пядь не пытáйся днá мóря достáть; ~ kena tampar biar dengan tangan yang bercincin, kalau kena tendang biar dengan kaki yang berkasut посл. если уж полóчать пощёчину, то рýкой в кóльцах, если уж полóчать пинóк, то не босóй ногóй; ~ keruh di hulu, sampai ke muara keruh juga посл. если мýтно у истóка, то уж до сáмого úстья мýтно; ~ kucing bertanduk погóз. когдá у кóшки вырастут рóга; ~ kucing tidak bertanduk, takkan ditakuti tikus lagi посл. безúсыя кóшка мышáм не страшна; ~ kura-kura memanjat pohon погóз. когдá черепáха влéзет на дéрево; ~ laba bercincin-cikun, buruk diberi tahu orang посл. о барышáх молчит, а об убытках кричит; ~ malam hari разг.

вечером или нóчью; ~ masih ada umur padaku если бóду жив; ~ menampi, jangan tumpah padinya посл. когдá просéиваешь, не просыпáй зернó; ~ pagi [hari] разг. úтром; ~ pagi-pagi разг. рáно úтром; ~ pandai mencancang akar, mati lalu ke pusuknya посл. сумéешь корень подрýбить—и дéреву всемý не жить; ~... rup даже если...; ~ sama tinggi kayu di rimba, di mana angin akan lalu? посл. если бы дéревьá в лесý были одной вышинý, гдé бы вётру тóгдá пробрáться?; ~ sampai..., maka... если всё же..., тó...; ~ saya tidak salah если я не ошибáюсь; ~ seandainya (sentana мк., seperti) если бы; ~ siang [hari] разг. днём; ~ sudah dikatakan, hendaklah dikatakan посл. если уж слóво данó, пусть бóдет крéпостью онó; ~ tak ada api, masakan ada asap посл. нет дýма без огня; ~ tak ada-berada (ada-mengada, berada-ada) не бóдь на тó причýны; ~ tak berduit, ke mana pergi tercuit-cuit посл. коль дéнег нéту, не пойдёшь бродит ь по свéту; ~ tak bermesiam, baiklah diam посл. коль нёт пýшки, лóчше помолчáть; ~ tak kulit, leraklah tulang посл. кабы не кóжа, рассыпались бы кóсти; ~ takut dilimbur pasang, jangan bermumah di tepi pantai laut посл. если боишься, что приливóм затóпит дóм, не селись на берéгу мóря; ~ tiada angin bertiup, takkan pokok bergoyang посл. не дýй вётер, не качáлись бы дéревьá; ~ tiada beras, kerja tiada deras посл. нет рисá—рáбóта не спóрится; ~ ti-dak... 1. если не... или нет; если бы не... 2. инáче, в протýвном слýчае; ~ tidak ada-berada (ada-mengada, berada-ada) не бóдь на тó причýны; ~ tidak hendak dikatakan... если не сказáть...; ~ tidak kulit, leraklah tulang посл. если бы не кóжа, рассыпались бы кóсти
kalaupun дáже если... или дáже если бы...
kalau-kalau 1. ли или не... ли (употр. при косвенном вопрóсе); coba lihat kalau-kalau mereka sudah datang посмотри-ка, не пришлй ли ужé онý 2. как бы не...; saya takut kalau-kalau ia jatuh sakit боюсь, как бы он не заболёл 3. инáче... или а тó...; jangan memanjat pohon itu, kalau-kalau jatuh не взбирáйся на это дéрево, а тó упадёшь
kalawarta периодическое издáние
Kalbar (Kalimantan Barat) Зáпадный Калимантáн
kalbu 1. душá, сэрдце 2. сокровённые чýства или мысли 3. внýтранный, духóвный □ ~ zakiah свята́я душá, чистое сэрдце
kaldai см. keleadi
kaldéra геол. кáльдэра (котлообразная впадина)
kaldéron 1. котёл 2. чáша (тж. олимпийская)
kaldu мяснóй бульóн
kaléidoskop кáлейдоскóп
kaléidoskopis кáлейдоскопический
kalem разг. спóкойный, хладнокрóвный
kalembak см. kelembak
kalén Дж. kaléнан канáва
kaléndér кáлендáрь || кáлендáрный □ ~ abadi вéчный кáлендáрь; ~ asaga кáлендáрь меро-

приятный; ~ bergambar иллюстрированный кáлендáрь; ~ meja настóльный кáлендáрь; ~ pemandangan иллюстрированный кáлендáрь (с видами природы); ~ sobekан отрывнóй кáлендáрь
kaléndula бот. кáлендула
kaléng (1) 1. бéлая жéсть || жéстянóй 2. жéстяная или консервная бáнка 3. бидóн (тж. мера объёма керосина и т. п. ≈ 18,5 л) 4. анонимное (о писье) □ ~ lembaga листовáя бéлая жéсть; ~ semprotan 1. баллóн распылителя 2. баллóнчик с аэрозолью
kaléngan консервированный
kaléng-kaléngan консервы
mengaléngi консервировать
mengaléngkan консервировать
pengaléngan консервирование || консервный
perkaléngan консервный завод || консервный
kaléng (2) яванский скворец
kalérek см. kelérek
kali (1) 1. раз (однократное действие или явление); dua kali lima ratus rupiah двá рáза по пятьсóт рупий; putar dua kali lima набери́те цифру 2 пát ь рáз (пóсьба телефонистки при проверке телефона) 2. мат. умножáть; lima kali lima ada duaruluh lima пátью пát ь—двáдцáть пát ь □ ~ ini на éтот рáз; ~ itu в тóт рáз; ~ lain в друго́й рáз; ~ yang terakhir в послéдний рáз
kalian 1. мн. вы 2. мн. все 3. мат. умножéние
kali-kali мат. таблица умножéния
berkali-kali 1. мнóгo рáз, неоднократно || неоднократно 2. рáз за рáзом, снóва и снóва
mengalikan 1. приумножáть 2. мат. умножáть что-л. на сколько-л.
dikalikan: ~ dengan dua или ~ dua умноженное нá двá
memperkalikan см. mengalikan
pengalik[an] мат. мнóжитель
perkalian 1. приумножéние 2. мат. умножéние 3. мат. произвóдение
sekali 1. оди́н рáз, однокрáтно 2. оди́н рáз, однáжды 3. перед гл. одним прыжком, ударом и т. п.; sekali pukul одним ударом 4. после периода времени в одну или несколько единиц или перед периодом времени в одну единицу [оди́н] рáз в...; sehari sekali или sekali sehari рáз в дéнь; tiga bulan sekali рáз в трé мéсяца 5. после прил. или нареч. очень; baik sekali очень хорóший 6. всё, без остáтка; semua yang ada dibakarnya sekali ón сжéг всё, что у него бýло 7. все столько-то; kenapa 25 menit, bukap 30 sekali? почему 25 минút, а не всё 30? 8. сáмый; ia duduk di belakang sekali он сидит в сáмом зáднем рáдý □ ~ air besar, sekali terpan bealih посл. чем выше поднимáется водá, тем шире раздвигáются берéга; ~ sentang оди́м ударом (разрубить); ~ dua [kali] оди́н-двá рáза; ~ ganda 1. оди́н рáз, однокрáтно 2. в оди́м экзэмплере; ~ Gus 1. одновременно, сразу 2. офиц. одновременно; ~ ini на éтот рáз; ~ itu в тóт рáз; ~ jalan за оди́н рáз, в оди́н приём, оди́м мáхом; ~ jalan terkena, dua kali jalan tahu посл. оди́н рáз попáлся,

KALI

в друго́й—бу́дешь зна́ть; ∞ kelak в сле́дующий ра́з; ∞ lagi е́щё ра́з, сно́ва; ∞ lalu 1. то́лько оди́н ра́з 2. ра́з и наве́гда 3. срáзу; ∞ langsung ke ujian, seumur orang tak percaуа посл. оди́н ра́з о́бмáну—на всю́ жи́знь лиши́шься до́верия; ∞ lihat 1. уви́деть оди́н ра́з 2. с пе́рвого взгля́да 3. муз. с ли́ста (*петь или играть*); ∞ lintas мимохо́дом; ∞ lompat оди́н пры́жком; ∞ tembuka pura, dua tiga utang terbayar посл. оди́н ра́з откры́л кошелёк—распла́тился с не́сколькими дол́гами; ∞ merdeka tak merdeka ист. позна́вшие свобо́ду свобо́дны наве́гда (*лозунг индонезийской револю́ции*); ∞ mengukuh dayung, dua tiga pulau terlampaу посл. оди́н ра́з взма́хну́т весло́м—проплы́л мимо не́скольких остро́вов; ∞ minum оди́нм глотко́м (*выпить*); ∞ pandang 1. с пе́рвого взгля́да 2. взгля́нув одна́жды 3. на пе́рвый взгля́д; ∞ peristiwa 1. одна́жды, в оди́н прекра́сное вре́мя 2. случи́лось та́к, что...; ∞ pukul 1. оди́нм у́даром 2. ра́зом, за оди́н ра́з; ∞ gar см. sekali gus; ∞ sebulan ра́з в ме́сяц; ∞ sehari ра́з в де́нь; ∞... sekali... как то́лько... срáзу...; sekali makan, sekali sembuh как то́лько съе́шь, срáзу выздорове́шь; ∞ seminggu ра́з в неде́лю; ∞ setahun ра́з в го́д; ∞ tembak оди́нм вы́стрелом; ∞ tempo 1. [оди́н] ра́з, одна́жды, ка́к-то 2. когда́-нибу́д, в оди́н прекра́сный де́нь 3. ино́гда, вре́менами; ∞ ketak см. sekali cecapang; ∞ waktu см. sekali tempo **sekalian** 1. мн. все 2. разг. мн. вы 3. дж. однове́ременно, срáзу □ ∞ kami мы все; ∞ orang все лю́ди **sekalipun** хотя́, несмотря́ на то́ что...; да́же е́сли □ ∞ begitu (demikian) несмотря́ на э́то, тем не ме́нее **sekali-kali** 1. совсе́м, соверше́нно 2. небольшо́ко, ничу́ть 3. ника́к, ни в коём слу́чае □ ∞ tidak 1. совсе́м не... или во́все не... 2. ни в коём слу́чае 3. ни ра́зу, нико́гда; ∞ tidak boleh ни в коём слу́чае не́льзя **sekali-sekali** ино́гда, вре́мя от вре́мени **sesekali** см. sekali-sekali **kali** (2) яв. река́ || речной □ ~ irigasi ирригационный кана́л; ~ kecil ручей; ~ mati 1. заво́д 2. ста́рица **kali** (3) дж. вероятн, наве́рное **Kali** (4): ~ Bagu ист. район Ка́ли Ба́ру (в Зап. Джакарте); ~ Bata ист. район и военное кладбище Ка́ли Ба́та (в Ю́жн. Джакарте); ~ Deres ист. район Ка́ли Дерес (в Зап. Джакарте); ~ Pasir ист. район Ка́ли Паси́р (в Центр. Джакарте); ~ Sari ист. район Ка́ли Са́ри (в Вост. Джакарте) **Kali** (5) миф. Ка́ли (богиня разруше́ния, супруга Шивы) **kali** (6) см. kalium **kali** (7) см. kadi **Kalibaru** см. Kali Bagu **Kalibata** см. Kali Bata **kaliber** 1. кали́бр; перен. ма́сштаб, ра́змах || ка́кого-л. кали́бра; перен. ка́кого-л. ма́сштаба или ра́змаха 2. вели́чина, ра́змер 3. значитель-

ность 4. класс, мастерство □ ~ berat (besar) 1. крупный кали́бр || крупнокали́берный, крупного кали́бра 2. крупный, крупномасшта́бный; ~ internasional 1. мирового ма́сштаба 2. всеми́рно изве́стный, с мировым и́менем 3. междунаро́дного клáсса (о спортсмене) **berkaliber** 1. ка́кого-л. кали́бра; перен. ка́кого-л. ма́сштаба или ра́змаха 2. крупный, крупномасшта́бный 3. ви́дный, изве́стный □ ∞ berat (besar) 1. крупнокали́берный, крупного кали́бра 2. крупный, крупномасшта́бный; ∞ internasional см. kaliber internasional; ∞ kecil (rendah) малокали́берный **memperskaliber** кали́бровать **kalibrasi** кали́бровка **kalibut** мк. беспоря́дки, волне́ния **kalicau** мк.: **mengalicaу** 1. избега́ть че́го-л., уклоня́ться от че́го-л. 2. уверты́ваться (от удара) **mengalicaуkan** 1. предотвраща́ть 2. отража́ть, парировать **kalif** хали́ф **kalifah** см. kalifat **kalifat** 1. хали́ф 2. хали́фат **kaligata** зуд **kaligrafi** каллигра́фия **kaligrafis** каллиграфический **kalih** яв. два □ ~ dasa два́дцать **Kalijaga: Sunan Kalijaga** сунан Калиджáга (проповедник ислама на средневековой Яве) **kalikah** см. khalikah **kalikanji** см. kalakanji **kalikasar** ве́щи, скарб **kalikausar** (1) ве́щи, скарб **Kalikausar** (2) мус. Кавса́р (река в раю) **kaliki** мк. папáйя (дынное дере́во и его плод) **kaliko** митка́ль **kalim** зоол. ухове́ртка **kalimah** см. kalimat (2) **Kalimantan** о. Калиманта́н (ранее Борнео) □ ~ Barat провинция Запа́дный Калиманта́н; ~ Selatan провинция Ю́жный Калиманта́н; ~ Tengah провинция Центра́льный Калиманта́н; ~ Timur провинция Восто́чный Калиманта́н **kalimantang** 1. бе́лый вы́мпел 2. лу́ч све́та **mengalimantang** 1. ре́ять, развева́ться 2. про-реза́ть темноту́ (о лу́че све́та) 3. разноцветный, ра́дужный **kalimanyé** дж. см. kelemayur **kalimat** (1) 1. выра́жение, фра́за 2. грам. предло́жение □ ~ aktif активная конструкция предло́жения; ~ amар побудительное предло́жение; ~ beranak сложноподчи́ненное предло́жение; ~ berhimpun сло́жное предло́жение; ~ berita повествова́тельное предло́жение; ~ berjugaй сложносочи́ненное предло́жение; ~ berkerap крылатое выра́жение; ~ bersahaja просто́е предло́жение; ~ bersambungan сло́жное предло́жение; ~ bersayur крылатое выра́жение; ~ bertanya вопро́сительное предло́жение; ~ bertingkat сложноподчи́ненное предло́жение; ~ derita пассивная конструкция предло́жения; ~ inti не-распространённое предло́жение; ~ kembar сложносочи́ненное предло́жение; ~ kontaminasi предло́жение, содержа́щее эле́менты кон-

тамина́ции; ~ langsung пря́мая ре́чь; ~ lebar (luas) распро́странённое предло́жение; ~ majemuk сло́жное предло́жение; ~ majemuk beranak см. kalimat beranak; ~ majemuk setara см. kalimat setara; ~ menyuruh побудительное предло́жение; ~ panjang 1. дли́нное предло́жение 2. грам. сло́жное предло́жение; ~ pasif см. kalimat derita; ~ pelaku см. kalimat aktif; ~ perasaan восклицательное предло́жение; ~ perintah побудительное предло́жение; ~ pertanyaan вопро́сительное предло́жение; ~ rancu см. kalimat kontaminasi; ~ sangkalan отрица́тельное предло́жение; ~ sebaya сложносочи́ненное предло́жение; ~ sederhana просто́е предло́жение; ~ semipupa по́льное предло́жение; ~ senyawa сло́жное предло́жение; ~ seru восклицательное предло́жение; ~ setara сложносочи́ненное предло́жение; ~ sintesis сло́жное предло́жение; ~ suruh побудительное предло́жение; ~ tak langsung косвенная ре́чь; ~ tak lengkap (semipupa) непо́льное предло́жение; ~ tanya вопро́сительное предло́жение; ~ tersusun сло́жное предло́жение; ~ tersusun setara см. kalimat setara; ~ tunggal просто́е предло́жение **kalimat** (2) мус. до́гмат □ ~ Allah открове́ние; ~ sahadat (syahadat) см. kalimat yang dua; ~ Tuhan открове́ние; ~ yang dua два до́гмата (нет бога кроме Аллаха и Мухаммед пророк Аллаха) **kalimatullah** мус. открове́ние **kalimatussyahadad** см. kalimat yang dua в стат. kalimat (2) **kalimaya** см. kelemayur **kalimayah** см. kelemayur **kalimayur** см. kelemayur **kalimé** (1) дж.: **bekalimé** 1. формальный, офици́альный 2. благода́рный || благода́рить **kalimé** (2) дж. см. kalimat **kalimpanang** ползучее расте́ние *Pericampylus glaucus*; сок листьев употр. для пью́тя **kaling** (1) дж.: **kalingan** 1. заслонён 2. при-крыт, укры́т **kaling** (2) яв. ноздревое кольцо **kaling** (3) яв. см. kaléng (1) **Kalinga** ист. Кали́нга (княже́ство на Центр. Яве; 5—7 вв.) **kalipah** см. kalifat **Kalipasar** см. Kali Pasir **kalipat** см. kalifat **kalis** (1) 1. непромока́емый; водонепроница́емый 2. невосприимчивый (к болезни) 3. непристу́пное (о сердце девушки) 4. ту́склый, потускнёвший 5. упря́мый, неусту́пчивый 6. безразли́чный, равноду́шный 7. флегматичный □ ~ air водонепроница́емый; ~ bagai air di daun keladi посл. на листьях та́ро вода́ не де́ржится (≈ как с гуся вода); ~ gas газо-непроница́емый; ~ jais см. kalis 5 **kalis** (2) 1. чи́стый, очи́щенный 2. dari pada свобо́дный от че́го-л. **mengalis** чи́стить, очища́ть **Kalisari** см. Kali Sari **kalium** хим. кали́й || кали́йный □ ~ bromida бромистый кали́й; ~ karbonat карбона́т калия,

потáш; ~ klorida хлористый кали́й; ~ permanganat марганцово́кислый кали́й; ~ sianida циани́стый кали́й; ~ yodida йодистый кали́й **Kaliwungu** г. Каливунгу (на Центр. Яве) **kalkalah** см. kulkulah **kalkarim** побёлка (материал) **kalkausar** см. kalikausar (1) **kalkir: mengkalkir** кальки́ровать **kalkulasi** 1. калькуля́ция, подсче́т 2. калькуля́ция, расче́т; сме́та **kalkulatif** 1. расче́тный; сме́тный 2. приме́рный, прибли́зительный **kalkulator** 1. калькуля́тор (*специалист*) 2. калькуля́тор (*сче́тный прибор*) **kalkulus** мат. исчисле́ние □ ~ diferensial дифференциальное исчисле́ние; ~ integral интегральное исчисле́ние **kalkun** индо́к или инде́йка **kalm** см. kalem **kalo** (1) яв. 1. решето́; сито́ 2. це́дилка **kalo** (2) разг. см. kalau **kalomel** хим. фарм. кáломель **kalong** дж. см. keluang **kalor** физ. тепло́, теплотá || тепловóй □ ~ alam естество́нное тепло́; ~ atom я́дерная теплова́я эне́ргия; ~ bakar теплотá сгора́ния; ~ jenis уде́льная теплотá; ~ lebur теплотá плавлéния; ~ metapang лучи́стое тепло́; ~ peleburan теплотá плавлéния; ~ pembentukan теплотá образова́ния; ~ penguapan теплотá парообразова́ния; ~ reaksi теплотá реакции **kalori** кало́рия □ ~ besar больша́я кало́рия; ~ kecil ма́лая кало́рия **berkalori** калори́йный □ ∞ tinggi высококалори́йный **kalorifik** физ. тепловóй **kaloriméتر** калори́метр **kalorimétri** калори́метрия **Kalsel** (Kalimantan Selatan) Ю́жный Калиманта́н **Kalsenteng** (Kalimantan Selatan dan Tengah) Ю́жный и Центра́льный Калиманта́н **kalsinasi** мех. кальцина́ция **kalsit** мин. кальци́т **kalsium** хим. кальций || кальциевый □ ~ karbida карби́д кальция; ~ klorida хлористый кальци́й **Kalteng** (Kalimantan Tengah) Центра́льный Калиманта́н **Kaltim** (Kalimantan Timur) Восто́чный Калиманта́н **kalu** дж. см. kalau **kalui** сум. см. gugami **kaluih** сум. см. gugami **kaluk** (1) разг. см. kalau **kaluk** (2) см. keluk **kalulus** см. kelulus **kalung** 1. ожере́лье; бу́сы 2. оше́йник 3. воротник (у птиц) □ ~ anjing оше́йник; ~ besi металличе́ский оше́йник; ~ bunga венóк или ги́рлянда из цвето́в; ~ dirham монисто́; ~ kuda хому́т; ~ mutiara жемчу́жное ожере́лье; ~ rangkaian bunga см. kalung bunga; ~ rantai цепо́чка (на шею) **kalungan** 1. ожере́лье; бу́сы 2. венóк; ги́рлянда

berkalung 1. носить ожерелье или бусы || с ожерельем; с бусами 2. с ошейником 3. перед суц. с чем-л. на шее (напр. с шарфом)
mengalungi 1. надевать кому-л. на шею ожерелье, венок и т. п. 2. охватывать, опоясывать
mengalungkan надевать ожерелье, венок и т. п. на шею
mempertalung см. mengalungkan
pengalungan надевание чего-л. на шею □ *с*
medali награждение медалями
kalupapa бот. черника
kalut 1. беспорядочный, хаотичский || в беспорядке 2. спутанный, запутанный 3. путанный, бессвязный || говорить бессвязно □ *с*
bin kasau или *~malut* см. kalut
berkalut см. kalut
kekalutan 1. беспорядок, хаос; путаница 2. замешательство, смятение 3. беспорядки, волнения □ *с* ideologi идейный разброд; *с* keuangан дезорганизация денежной системы
mengalut говорить бессвязно
mengalutkan 1. путать, запутывать 2. дезорганизовывать что-л.; расстривать (планы и т. п.) 3. вызывать замешательство в рядах кого-л. 4. вызывать беспорядки среди кого-л.
mengalut... *с*-malutkan см. mengalutkan
kama (1) 1. бал. инд. кама (любовь как один из принципов триварги) 2. арх. любовь, страсть
Kama (2) миф. Кама (бог любви)
kamadéwa арх. бог любви
kamadéwi арх. богиня любви
Kamajaya миф. Камаджая (бог красоты и любви)
Kamal ист. район Камал (в Зап. Джакарте) □ *с* Muara ист. район Камал Муара (в Сев. Джакарте)
Kamania: ~ Sasanagara здание Генерального секретариата парламента в Джакарте
kamar (1) 1. комната; кабинет || комнатный 2. номер (в гостинице) 3. палата (учреждение) 4. тех. камера 5. муз. камерный □ *с* Basa читальный зал; *с* Bakar тех. камера сгорания; *с* balut перевязочная; перевязочный пункт; *с* bedah 1. операционная 2. хирургический кабинет; *с* belajar учебный кабинет; аудитория; класс; *с* belakang уборная, туалет; *с* besar 1. большая комната 2. зал; *с* besi сейф (банковское помещение-хранилище); *с* bisaga 1. приемная 2. комната для переговоров 3. кабинет для консультации 4. переговорный пункт (телефонный); *с* bilas душевая; *с* bola 1. клуб; казино 2. спортивный зал 3. бильярдный зал; *с* dagang торговая палата; *с* dagang dan industri торговая-промышленная палата; *с* depan передняя, прихожая; *с* dingin холодильная камера; *с* direktur кабинет директора; *с* dokter кабинет врача; *с* dokter gigi зубо-врачебный кабинет; *с* duduk общая комната, гостиная; *с* es ледник; *с* gambar чертёжное бюро; *с* ganti [rakaiаn] раздевалка; *с* gas газовая камера; *с* gelap 1. тёмная комната 2. тюремная камера без света 3. фото тёмная камера 4. опт. камера обскура; *с* gunting gambut парикмахерская (в гостинице, учреждении); *с* huku-

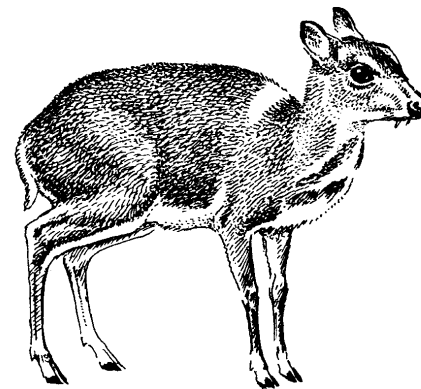
тап тюремная камера; *с* istirahat комната отдыха; *с* jepazah морг; *с* kasa теплица, оранжерея; *с* kecil 1. маленькая комната 2. уборная, туалет; *с* kerja рабочий кабинет; *с* loteng мансарда; *с* makan столовая (комната); *с* mandi 1. ванная 2. душевая; *с* mati (mayat) морг; *с* tembeku морозильная камера; *с* terokok курительная комната; *с* mesin машинное отделение; *с* minum бар; *с* mobil гараж; бокс (в гараже); *с* muka передняя; прихожая; *с* operasi операционная; *с* orang 1. чужая комната 2. комната для прислуг; *с* ras примёрочная; *с* pembakapan тех. камера сгорания; *с* pembantu подсобное помещение; *с* pengadilan судебная палата; *с* pengering сушильная камера; *с* penginapan номер в гостинице; *с* pengobatan медпункт; *с* penitipan bagasi камера хранения; *с* penumpang 1. купе 2. каюта; *с* perdata судебная палата по гражданским делам; *с* periksa dokter кабинет врача; *с* peta мор. штурманская рубка; *с* petak перегороженная комната; *с* petang затемнённая комната; *с* pidana судебная палата по уголовным делам; *с* radio радиорубка; *с* rekréasi комната отдыха; *с* rias 1. артистическая уборная 2. комната, где наряжают невесту; *с* sakit больничная палата; *с* sebelah соседняя комната; *с* sejuk холодильная камера; *с* serép кладовая (для провизии); *с* seratus разг. два нуля (уборная); *с* studi см. kamar belajar; *с* tahanan preventip камера предварительного заключения; *с* tamu 1. гостиная 2. приёмная; *с* telepon шум телефонная будка; *с* tempat tinggal жилая комната; *с* terima приёмный покой (в больнице); *с* tetamu см. kamar tamu; *с* tidur спальня; *с* tikus иноск. мышатник (тюремная камера); *с* toilet 1. туалет, уборная 2. будуар; *с* tunggu 1. приёмная 2. зал ожидания
berkamar di жить, проживать в каком-л. помещении
mengamar дж. 1. жить в доме хозяев (о прислуге) 2. поразвлёчься (с проституткой)
kamar (2) 1. луна, месяц 2. месяц (лунного календаря) 3. украшение в виде луны
kamar (3) уст. пояс, кушак
Kamaratih миф. Камарати (богиня красоты и семейного счастья, супруга Камаджая)
kamarban см. kamar (3)
kamariah лунный, по лунному календарю
kamat см. ikamat
kambang 1. плавающий, плавучий; дрейфующий 2. летающий, парящий 3. восходящее (о солнце)
kambangan 1. поплавок 2. яв. утка
mengambang 1. плавать; дрейфовать || плавающий, плавучий; дрейфующий 2. летать, парить; плыть (по небу) || летающий, парящий 3. восходить || восходящее (о солнце)
kambar см. katung (2)
kambau см. katung (2)
kambéh мк. тыква (плод)
kambeli камвольная пряжа || камвольный
kambi 1. планка, рейка 2. рама, рамка 3. дверная или оконная рама 4. плintус 5. окан-

товка 6. радио рамочная (об антенне)
berkambi 1. в раме, в рамке 2. окантованный
mengambi 1. скреплять планкой 2. вставлять в рамку 3. окантовывать
kambing (1) 1. коза или козёл || козий, козлий 2. овца или баран || овечий, бараний □ *с* batu горный козёл; *с* belanda овца или баран; *с* benggala козы индийской породы; *с* betina коза; *с* biri-biri овца или баран; *с* dogol безрогий козёл; *с* gibas овца арабской породы; *с* gunung горный козёл; *с* hitam чёрный козёл; перен. козёл отпущения; *с* hutan лесной козёл; *с* item дж. см. kambing hitam; *с* jantan козёл; *с* jati (Jawa) козы яванской породы; *с* kasang козы хайнанской породы; *с* keramat 1. священный козёл 2. палостник; *с* kibas см. kambing gibas; *с* perahan дойная коза; *с* ganduk косматый козёл; *с* ratus см. kambing kasang; *с* rumah домашняя коза; *с* utap см. kambing hutan
mengambang... *с* hitamkan делая кого-л. козлом отпущения; очернить кого-л.
pengambang... *с* hitamkan несправедливое обвинение, очернение кого-л.
kambing (2) ложная основа см. ambing
kambium бот. камбий
Kamboja (1) Камбоджа || камбоджийский
kamboja (2) см. kemoja (1)
kambrat дж. 1. друг, приятель 2. сообщник
kambrium геол. кембрийский
kambuh см. kambuh
kambuh мед. рецидив
kambuhan закоренелый (о преступнике)
Kambuno гора Камбуну (на Центр. Сулавеси)
kambus mengambus[kan] завалять; засыпать
terkambus 1. завален; засыпан; занесён (напр. илом) 2. обмелела (о реке) 3. заложён (о носе)
kambut корзина; плетёнка
kamdagri (keamatan dalam negeri) внутренняя безопасность
kameli см. kambeli
kamelot камлот (ткань) || камлотовый
kamera 1. фотоаппарат 2. кинокамера 3. телев. камера □ *с* réfléks cermin зеркальный фотоаппарат; *с* télévisi телевизионная камера
kamerad товарищ, соратник
kameraman см. juru kamera
Kamerun Камерун || камерунский
Kamesywar Камешвара (раджа гос-ва Кедири; 12 в.)
kamfer камфар || камфарный □ *с* spiritus камфарный спирт
kamhar 1. камвольная пряжа 2. чесаная шерсть
kami (1) мы или наш (исключая собеседника; тж. ритор. или офиц. вместо «я» или «наш») □ *с* iní разг. мы (исключая собеседника); *с* persilahkan прошу вас, пожалуйста (приглашение, предложение, но не просьба); *с* sekalian (setuannya) всё мы
mengkamikan: *с* diri называть себя словом «мы»
КАМИ (2) (Kesatuan Aksi Mahasiswa Indonesia) Единство действий студентов Индонезии

kamil совершенный, идеальный □ *с* ~mukamil см. kamil
kamir см. khamir
Kamis четверг || в четверг □ *с* malam в четверг вечером; *с* pagi в четверг утром; *с* siang в четверг днём
kamitua см. kamituwa
kamituwa яв. деревенский староста
kamkha камка (ткань)
kamohil ромашка
kamp (1) лагерь || лагерный □ *с* keranduan лагерь скаутов; *с* konsentrasi концентрационный лагерь; *с* pembuangan лагерь для ссыльных; *с* tahanan лагерь для заключённых; *с* tawanan perang лагерь для военнопленных
Kamp. (2) (kamprung) посёлок
kampai мк.: berkampai 1. лежать, валяться 2. разбросаны, раскиданы 3. валиться с ног (от усталости)
berkampai мн. см. berkampai
mengampai 1. класть, укладывать 2. разбрасывать, раскидывать
terkampai см. berkampai
kampak см. karak (1)
Kampala г. Кампала
kampayu кампания □ *с* bisik клеветническая кампания; *с* di lautan морская кампания; *с* militer военная кампания; *с* pemilihan избирательная кампания; *с* surat kabar кампания в печати
mengkampayekan проводить какую-л. кампанию; агитировать за что-л.
dikampayekan agar ведётся кампания за то, чтобы ...
kampayewan 1. участник кампании 2. кандидат (на выборах)
Kampar 1. г. Кампар (в Пераке) 2. р. Кампар (на Центр. Суматре) 3. ист. область Кампар (на Центр. Суматре)
kampas корд (кручёная нить и ткань из такой нити)
mengampas делая подкладку подо что-л. из корд-ткани
kampretén казармы; военный городок
kamper см. kamfer
kamperfuli японская жимолость
kampid дж. 1. складки кожи на шее 2. второй подбородок
berkampid 1. со складками кожи на шее 2. со вторым подбородком
kampil (1) мешочек; сумка □ *с* tembakuа кисёт
kampil (2) арх. меч (с деревянной рукояткой)
kampit (1) мешочек; сумка
kampitan то, что несут под мышкой
kampit (2) см. kampid
kampriun 1. чемпион, победитель 2. борец за что-л., поборник чего-л. 3. разг. мастер на что-л. или делая что-л.
mengkampriuni бороться за что-л., являться поборником чего-л.
kampleng дж. бить, ударять
kamprung см. kampung
kamprét яв. дж. 1. летучая мышь 2. фам. шутл. недотёпа

Kampuchéa *уст.* Кампучия (ныне Камбоджа)
kampuh (1) 1. шов, строчка; рубец 2. *тех.* шов
 □ ~ ekspansi температурный шов; ~ kelin-
 gan заклепочный шов; ~ las сварной шов; ~
 mepitri стыковой шов; ~ témprelan шов
 внахлёстку
berkampuh 1. со швом; соединённый швом
 2. сшитый; сшитый из двух кусков ткани
 3. обоюдоострый
kampuh (2) 1. платок, шаль 2. покрывало;
 одеяло 3. попо́на
berkampuh 1. в платке; закутанный в шаль
 2. накрытый покрывалом, одеялом или по-
 поной
kampuh (3) *мк.* свариться (о пище)
kampung (1) 1. посёлок 2. кварта́л (часть го-
 рода, обычно с домами сельского типа) 3. де-
 ре́вня (как противоположность городу) || дере-
 венский 4. усадьба; двор с надворными по-
 стройками 5. невоспитанный, неотёсанный
 6. низкого качества 7. недалёкий, ограни-
 ченный 8. уличный, бездомный 9. с. х. крестьян-
 ский (в отличие от плантационного) □ ~
 bugh рабочий посёлок; ~ halaman 1. род-
 ная деревня 2. родные места, родина; ~
 halamanishte публ. недалековидность; ~ orang
 населённый пункт; ~ semut муравейник; ~
 tinggal покинутая деревня
kampung 1. деревенский 2. невоспитанный,
 неотёсанный 3. низкого качества 4. недалё-
 кий, ограниченный 5. уличный, бездомный
6. см. perkampung
berkampung собираться (вместе); объединять-
 ся || вместе, совместно
kekampung 1. деревенский, сельский
 2. патриархальный
mengampung жить в посёлке
mengampungkan собирать (вместе); объединять
dikampungkan 1. собранные вместе 2. вместе
 взятые
perkampungan 1. посёлок; городок; жилой
 комплекс 2. бараки, лагун 3. группа, ряд
 чего-л. 4. место сбора □ ~ bugh рабочий
 посёлок; ~ Nag «дикий» посёлок (лагуи, по-
 строенные без разрешения); ~ olimpiade олим-
 пийская деревня; ~ pengungsi лагерь бежен-
 цев
sekampung из одного посёлка (о земляках)
sekampungnya всё население посёлка || всей
 деревней; всем скопом (разг.)
Kampung (2); ~ Bali *уст.* район Кампунг Бали
 (в Центр. Джакарте); ~ Gedong *уст.* район
 Кампунг Гедонг (в Вост. Джакарте); ~
 Melaui *уст.* район Кампунг Меллау (в Вост.
 Джакарте); ~ Tengah *уст.* район Кампунг
 Тенгах (в Вост. Джакарте)
kampus университетский или академический
 городок; комплекс зданий университета
 (института)
Kamrau залив Камрау (на Ириан Джая)
kamsia *кит.* спасибо, благодарю
kamsiah *см.* kamsia
Kamtib (keamanan dan ketertiban) безопас-
 ность и порядок

Kamtibmas (keamanan dan ketertiban masya-
 rakat) общественная безопасность и порядок
kamu 1. ты || твой 2. *мн.* вы || ваш □ ~ berdua
 вы оба; ~ ini *разг.* 1. ты 2. *мн.* вы; ~ seka-
 lian (semua) вы все
berkamu kepada быть с кем-л. на «ты»
memperkamu обращаться к кому-л. на «ты»
kamufase камуфляж, маскировка
mengkamufase камуфлировать, маскировать
Kamundan *р.* Камундан (на Ириан Джая)
kamus (1) 1. словарь (книга) 2. словарь, запас
 слов □ ~ anéka bahasa многоязычный сло-
 варь; ~ antonim словарь антонимов; ~ berg-
 gambar иллюстрированный словарь; ~ besar
 большой словарь; ~ dwibahasa двуязычный
 словарь; ~ éjaan орфографический словарь;
 ~ ékabahasa одноязычный словарь; ~ énsik-
 lopédi энциклопедический словарь; ~ étimo-
 logi этимологический словарь; ~ filologi
 филологический словарь; ~ guma éjaan
 орфографический словарь; ~ idiom словарь
 идиоматических выражений; ~ istilah терми-
 нологический словарь; ~ istilah ékonomi
 экономический словарь; ~ istilah kedokteran
 медицинский словарь; ~ istilah téknik тех-
 нический словарь; ~ kecil карманный сло-
 варь; ~ lafal орфоэпический словарь; ~
 mini карманный словарь; ~ pelajaran (pen-
 didikan) учебный словарь; ~ saku карман-
 ный словарь; ~ simpulan bahasa фразеоло-
 гический словарь; ~ singkat краткий сло-
 варь; ~ singkatan dan akronim словарь
 сокращений и акронимов; ~ sinopim сло-
 варь синонимов; ~ standar нормативный сло-
 варь; ~ tafsiran толковый словарь; ~ tuntas
 kibrat словарь новых слов и выражений
 (газетная рубрика); ~ umum общий словарь;
 ~ ungkapan фразеологический словарь
mengamuskan вносить в словарь что-л.
perkamusan лексикография || лексикографи-
 ческий, словарный
kamus (2) *яв.* 1. дублёный 2. дублёная кожа
kamus (3) *дж.*: kamus-kamus жевать, переже-
 вывать
kamuswap лексикограф
kap (1) 1. кувшин 2. чайник 3. бидон; жестя-
 ная банка □ ~ air кувшин для воды; ~ es
 ведро для льда; ~ kopi кофейник; ~
 minyak *тех.* маслёнка; ~ minyak tanah бидон
 для керосина; ~ pelumas *тех.* маслёнка; ~
 susu молочник (сосуд); ~ téh чайник; ~ uku-
 gap мензурка
kap (2) (*усеч.* от akan) *разг.* выражает буду-
 щее время; rumah ini kap dijual этот дом
 будет продан
kap (3) (*усеч.* от bukan) *разг.* 1. *усил.* ведь,
 же; saya kap bilang я же говорил 2. *ритор.*
вопр. не так ли; iya kap? так или нет?
kap (4) *кит.* 1. тигр 2. год тигра (по двенад-
 цатилетнему циклу)
kap (1): kap-kap кувшин
kap (2) *бот.* шафран
kap (3) *мк.*: mengapa помнить
kapaah удовлетворение, удовлетворённость
Kapana *библ.* Ханаан



kancil

kanaat *см.* kanaah
Kanada Канада || канадский
kanak: kanak-kanak ребёнок; дети || детский,
 ребячий □ ~ anjing 1. новорождённый 2. очень
 молодой, совсем юный
kekanak-kanakan 1. ребячество || ребяческий,
 детский || как ребёнок, по-детски 2. инфан-
 тильность || инфантильный 3. впасть в дет-
 ство
kanaka *арх.* золото || золотой
kanal канал (оросительный и т. п.)
kanalisasi 1. система каналов 2. строительство
 канала 3. канализация || канализационный
kanap *тж.* полит. правый □ ~ cikal *мор.*
 право на борт! (команда); ~ dalam *футб.*
 правый полусредний; ~ kiri правая и левая
 или обе стороны; ~ kirinya... окрестности
 чего-л.; ~ luar *футб.* правый крайний
menganap 1. держаться правой стороны
 2. идти или поворачивать направо || направо,
 вправо 3. делать что-л. или работать пра-
 вой рукой
menganankan 1. направлять что-л. вправо
 2. доставлять или перевозить что-л. на пра-
 вую сторону (река, дороги)
menganankan *см.* menganankan
Kanari 1. о-ва Канарские 2. о. Канари (в море
 Серам)
kanbus *см.* gambus
kanca *см.* kopco
kancab *дж.* наполненный до краёв, перепол-
 ненный
kancah (1) 1. котёл, чан 2. арена, место 3. *вы-*
сок. юдоль 4. *высок.* горнило □ ~ kesengsa-
 gaan (penderitaan) юдоль печали; ~ perepangan
 горнило или пучина войны; ~ politik гор-
 нило или арена политической борьбы; ~
 révolusi горнило революции
kancah (2) 1. обхват 2. объятия
mengancah обхватывать, обнимать
mengkancah *см.* mengancah
perkancah 1. обхват || в один обхват 2. охápка
terkancah попасть (в трудное положение или
 беду)

kancana (1) *арх.* золото || золотой
Kancana (2) гора Канчана (вулкан на Зап. Яве)
kancap *см.* kancab
kancéh *мк.*: terkancéh карликовый
kancil *яв.* 1. зол. малый олень 2. хитрец ||
 хитрый, хитроумный
kekancilan хитрость, хитроумие
kancing 1. пúговица; застёжка 2. запор, в том
 числе засов, задвижка, шпингалет, крючок
 □ ~ gigi спáзм жевательных мышц (при
 столбняке); ~ jepret кнопка (застёжка); ~
 mansét запонки; ~ mulut *см.* kancing gigi; ~
 selérét (tarik) молния (застёжка); ~ tekan
 кнопка (застёжка)
berkancing[kan] 1. с пúговицами; с застёж-
 ками 2. с засовом, задвижкой и т. п.
mengancing[kan] 1. застёгивать 2. закрывать
 или заперать на засов, задвижку и т. п.
pengancing 1. крепёжный (об инструменте)
 2. *см.* kancing 2
terkancing 1. застёгнут 2. закрыт на засов,
 задвижку и т. п.
Kancingjaya *миф.* Канчингджая (одно из имён
 Гатоткачи)
kancut 1. женские трусики 2. плавки 3. на-
 бедренная повязка
kanda (1) *арх.* рассказ, история; предание
kanda (2) *арх.*: ~ mada *мн.* наперсники или
 наперсницы сына или дочери раджи
kanda (3) *усеч.* *см.* kakanda
kandang 1. сарай; конюшня; хлев; *перен.* нео-
 добр. логово, берлога 2. загон; вольер 3. кру-
 жок или рамка (вокруг чего-л.) 4. *спорт.* своё
 поле □ ~ anak [kecil] 1. манёж (для ребён-
 ка) 2. детская кровать с сеткой; ~ anjing
 собачья конура; ~ ayam курятник; ~ babi
 свинарник; ~ biri-biri 1. овчарня 2. загон
 для овец; ~ bulan венец вокруг луны; ~ bu-
 tung клетка (для птиц); ~ kerbau хлев; ~ ku-
 da конюшня; ~ lebah улей; ~ lembu коров-
 ник; ~ makam могильная ограда; ~ merpati
 голубятня; ~ mobil гараж; ~ ponjé 1. клет-
 ка обезьяны 2. караульная будка; ~ sari
 коровник; ~ sendiri *спорт.* своё поле
kandangan тюремная камера
berkandang 1. находиться в хлеву или за-
 гоне 2. стойловое (о содержании скота) 3. ого-
 роженный 4. обведённый кружком или рам-
 кой
mengandangi 1. огораживать 2. обводить что-л.
 кружком или рамкой
mengandangkan загонять кого-л. в хлев или за-
 гон
sekandang: ~ tidak sebau *погов.* живут в одном
 сарае, а пахнут по-разному
Kandanghaur г. Кандангаур (на Зап. Яве)
kandar (1) *дж.*: kandar транспорт
mengandar[kan] 1. управлять чем-л., водить
 что-л.; ездить на велосипеде 2. управлять
 работой чего-л.
pengandar водитель, шофёр □ ~ besak вело-
 рикша
pengantaran 1. управление чем-л., вождение
 чего-л. 2. управление работой чего-л.
kandar (2) *см.* gandar (1)

kandas 1. сесть на мель (о судне) 2. потерпеть неудачу, провалиться 3. разг. приткнуться, примоститься □ ~ di gosong см. kandas 1 **kekandangan** неудача, провал; крушение (надежд)

mengandaskan 1. сажать судно на мель; выброситься на берег 2. срывать (планы) **terkandas** см. kandas 1, 2

kandel яв. 1. толстый (о слое и т. п.) 2. крепкий (о кофе, чае и т. п.) 3. много (денег)

kandéla физ. кандэла

kandi яв.: **kandi-kandi** 1. сумка; мешочек 2. кошелек

kandidat кандидат

mengandidatkan выдвигать чью-л. кандидатуру **kandil** 1. лампа; фонарь 2. подсвечник 3. свеча **kandis** гарциния (дерево *Garcinia atrolinea* с кислыми плодами)

kandung 1. мешочек; сумка 2. карман 3. утроба матери || родной (напр. брат) □ ~ buah zakar мошонка; ~ empedu желчный пузырь; ~ jantung околосердечная сумка; ~ kemih (kencing) мочево́й пузырь; ~ mani семенные пузырьки; ~ perkencingan мочево́й пузырь; ~ gambut волосяной фолликул

kandungian 1. содержимое 2. утроба матери 3. плод (в утробе матери) □ ~ hati сокровенные чувства и мысли; ~ ibu утроба матери; ~ waktu см. в сочет. berada dalam kandungan waktu

berkandung 1. наполненный чем-л. 2. беременная

mengandung 1. содержать, заключать или таить в себе что-л. 2. беременная (прил.) □ ~ besar разг. на сносях, скоро должна родить; ~ hati kepada пристрастен к кому-л.; ~ niat untuk задумать, собраться сделать что-л.

dikandung: ~ niat untuk было задумано сделать что-л.

mengandung см. mengandung 1

pengandung: ~ basil бациллоноситель

sekandung[an] родной (напр. брат)

terkandung 1. содержаться || содержащийся 2. вынашиваться || вынашиваемый 3. мат. неясная (о функции)

kandut яв. см. kandung

kang (1) узда

berkang взнузданный

kang (2) 1. кувшин (с широким отверстием) 2. лохань □ ~ mandi ванна

kang (3) кваканье || звукоподр. ква-ква

kang (4) усеч. см. kakang

kang (5) дж. усеч. см. tukang

kangar (1) орёл

Kangar (2) г. Кангар (столица штата Перлис)

Kangéan о-ва Кангэан (в Яванском море)

kangen яв. 1. тосковать || тоска 2. страстно желать || страстное желание

Kangjeng см. Kanjeng

kangka плантация гамбйра

kangkang 1. широко расставленные или раскинутые (о ногах); с широко расставленными или раскинутыми ногами 2. пространство между ногами 3. клин (в одежде) 4. сидящий

верхом 5. широко открытый, распахнутый настежь 6. anat. промежность

mengangkang 1. стоять или сидеть, широко расставив ноги; ходить, широко расставляя ноги; лежать, широко раскинув ноги 2. сидеть верхом

mengangkangi 1. стоять над чем-л. или на чем-л., широко расставив ноги 2. дж. незаконно захватить, заграбастать

mengangkangkan широко расставлять или раскидывать (ноги)

terkangkang 1. широко расставлены или раскинуты (о ногах); с широко расставленными или раскинутыми ногами 2. верхом 3. широко открыт, распахнут настежь

kangkér см. kanker

kangkung (1) крупная лягушка

kangkung (2) ипомея ползучая (растение. *Ipomoea reptans*; растёт в сырых местах; употр. в пищу как зелень)

kangmas яв. разг. см. kakanda

kangsa 1. бронза || бронзовый 2. латунь || латунный 3. мк. жесть || жестяной

kangsar дерево *Hibiscus floccosus*

kangsi бал. большой гонг

kangtin см. kantin

kanguru кенгурь □ ~ dahan (pohon) древесный кенгурь; ~ tanah земляной кенгурь



kanguru dahan

kanibal каннибал, людоед

kanibalis каннибальский, людоедский

kanibalisme каннибализм, людоедство

kanibalistik см. kanibalis

kanibalistis см. kanibalis

kanigara подсолнечник (тж. декоративный)

kanisah синагога

kanjang: **berkanjang** проявлять настойчивость (упорство)

kanjar арх. меч

berkanjar с мечом

berkanjar-kanjar сражаться, биться

terkanjar-kanjar см. berkanjar-kanjar

Kanjeng яв. Ваше или Её превосходительство

kanji (1) 1. крахмал 2. рисовый отвар □ ~ kentang картофельный крахмал

berkanji 1. крахмалистый 2. накрахмаленный

menganji крахмалить

penganjian крахмаление

kanji (2) иероглиф || иероглифический

kanker мед. рак || раковый □ ~ buah dada рак груди; ~ darah рак крови; ~ lambung рак желудка

kano 1. пирога 2. спорт. каное

kanon (1) 1. канон, правило || канонический 2. арендная плата (при наследственной аренде) 3. церк. канон 4. муз. канон 5. полигр. канон

kanon (2) пушка || пушечный

kanonade канонада

kanonik канонический

kanonisasi церк. канонизация

kanpas см. kanvas

kans шанс, возможность

kanselarai канцелярия

kanseler 1. начальник канцелярии 2. полт. канцлер

Kansu провинция Ганьсү (в КНР)

kanta линза □ ~ benda объектив; ~ sekung вогнутая линза; ~ cembung выпуклая линза;

~ kumpul собирательная линза; ~ mata 1. окуляр 2. anat. хрусталик; ~ pembesar (tangan) лупа

kantan дикий имбирь

kantang 1. обмельвший; пересохший || мелеть; пересыхать 2. обнажаться (о дне моря при отливе)

kantarida шпанская мушка

kantata кантата

kantél дж.: **kantélan** то, к чему привязывают что-л.

kanti яв. друг, приятель

kantianisme филос. кантианство

kantih сунд. см. antih

kantin 1. буфет, столовая (в учреждении, учебном заведении) 2. клуб-бар □ ~ makan см. kantin 1

kantong см. kantong

kantor 1. учреждение, в том числе управление, контора, агентство, бюро 2. служебное помещение || служебный, рабочий (напр. телефон) □ ~ angin 1. бюро погоды 2. метеорологическая станция; ~ antaga посредническое бюро; ~ asal почтовое отделение отправителя;

~ bang (bank) банк; ~ bea cukai или ~ bea dan cukai таможня; ~ berita информационное агентство, агентство печати; ~ besar главное управление; правление; ~ bicara 1. переговорный пункт 2. нотариальная контора 3. юридическая консультация 4. уст. суд; ~

bintang обсерватория; ~ cabang отделение, филиал; ~ cetak типография; ~ dokter кабинет врача; ~ duane таможня; ~ gambar 1. чертёжное бюро 2. картографическая мастерская; ~ imigrasi отделение иммиграционной службы (пункт проверки въездных и выездных документов); ~ informasi информационная служба, справочное бюро; ~ kas negeri приходная касса; ~ kawat телеграф; ~ lélang дирекция или место проведения аукционов; ~ meterai 1. палата мер и весов 2. торговая инспекция; ~ notaris нотариальная контора; ~ rabean таможня; ~ rajak налоговое управление; ~ pariwisata туристическое бюро; ~ pejabat учреждение, контора; ~ pekabaran см. kantor berita; ~ pelancongan туристическое бюро; ~ pemerintahan государственное учреждение; ~ pencaharian распределительный пункт; ~ pendaftaran otkroi патентное бюро; ~ pendaftaran tanah земельное управление; ~ pendaftaran tenaga или ~ penempatan tenaga бюро по трудоустройству; ~ penerbitan издательство; ~ pengadilan negeri районный суд; ~ pengurus perkawinan бюро регистрации бракосочетаний; ~ penjualan tiket бюро по продаже билетов, транспортное агентство; ~ penunggu bintang обсерватория; ~ perwakilan отделение, филиал; ~ pesapaan бюро или отдел заказов; ~ polisi полицейский участок; ~ pos почтовое отделение, отделение связи; ~ pos militer lapangan воен. полевая почта; ~ pos pusat главный почтамт; ~ pusat см. kantor besar; ~ sandi шифровальный отдел; ~ télégraf телеграф; ~ telepon телефонная станция; ~ tera см. kantor meterai; ~ terjemahan бюро переводов; ~ uang отделение банка; ~ uang negeri приходная касса; ~ urusan pegawai отдел кадров; ~ urusan pensiun пенсионный отдел; ~ urusan perumahan жилищная контора; ~ wilayah местное отделение чего-л.

berkantor di, di dalam иметь контору где-л.

perkantoran управленческий, административный

sekantor из одного и того же учреждения

kantuk дремота; сонливость || дремлющий; сонливый; сонный

mengantuk хотеть спать; клевать носом, дремать; спать сидя (напр. в поезде)

pengantuk соня || сонливый

terkantuk задремать

kantong 1. мешочек; мешок 2. кошелек 3. карман || карманный 4. спорт. лупа 5. anat. мошонка □ ~ air [karét] мешок для воды;

~ air seni мочево́й пузырь; ~ belakang задний карман; ~ bendala патронташ; ~ berpakaian дорожная сумка; ~ berat спорт. груша; ~ cician сумка для белья; ~ dalam внутр. карман; ~ di bawah mata мешки под глазами; ~ jangka якорная ниша; ~ kain kasa марлевый мешочек; ~ ketampalan мошонка; ~ kencing мочево́й пузырь; ~ kerompong кокон; ~ kertas бумажный пакет; ~ kulit 1. кожаны́й мешок; бурдюк 2. зоол. сумка

KANULA

(животного) || сѹмчатый; ~ mata мешки под глазами; ~ tepuap дж. мошонка; ~ paras кислородная подушка; ~ nasi дж. ирон. мешок с варёным рисом (большой живот); ~ padat полный карман (напр. денег); ~ pelig мошонка; ~ perjalanan дорожная сумка; ~ pipi защитный мешок; ~ pistol кобура; ~ plastik пластмассовый пакет; пластмассовая сумка; ~ pos почтовый мешок; ~ punggung рюкзак; котомка; ~ tebal тѹго набитый карман (тж. иносск. в знач. богач); ~ tembakau кисѣт; ~ tidur спальный мешок; ~ tipis пустой карман (тж. иносск. в знач. бедняк); ~ uang кошелек; ~ udara воздушный мешок, воздушная пробка
kantungan спорт. лѹза
berkantung 1. с карманом или карманами
2. зоол. сѹмчатый □ ∞ tebal с тѹго набитым карманом; ∞ tipis с пустым карманом
mengantungi 1. держать или носить что-л. в кармане
2. класть что-л. в карман, в мешок или в сумку
3. присваивать, прикарманывать
mengantungkan см. mengantungi 2

kanula мед. шприц
kanun см. kapon (1)
kanunik церк. каноник
kanvas 1. парусина
2. брезент
3. спорт. ковѣр
kanwil (kantong wilayah) мѣстное отделение чего-л.

Kanua Дѣва (созвездие и знак зодиака)
kanyon каньон
kao дж. ты || твой
kaok дж. kaok-kaok 1. кричать, орать
2. кричать кому-л., звать кого-л.
3. кудахтать
berkaok-kaok см. kaok-kaok
mengaoki 1. кричать кому-л., звать кого-л.
2. выкрикивать что-л.

kaoliang бот. гаолян
kaolin каолин
kaong дж. сахарная пальма
kaos см. kaus

kap 1. колпак, крышка
2. колпак, капюшон; шлем
3. верх (автомашины, экипажа)
4. капот (двигателя)
5. шляпка (звезда)
6. тех. колпачок бутылки; ~ serobong колпак над дымовой трубой; ~ detonator капсюль-детонатор; ~ kaca стеклянный колпак или абажур; ~ lampu абажур; плафон; ~ mandi шапочка для купания; ~ mobil тент кузова автомашины; ~ motor капот двигателя; ~ penutup колпачковая гайка; ~ penyelam водолазный шлем

kapa (1): kara-kara навес, тент
kapa (2) см. karah
karabel 1. способный, одаренный
2. untuk способный или пригодный к чему-л. □ ~ untuk jabatan профессионально пригодный
karah: terkarah-karah 1. тяжело дышать, задыхаться
2. дрожь, тряситься
karai: mengapai-ngapai судорожно хвататься, цепляться за что-л.
terkarai-karai 1. подергиваться (о руках, ногах); судорожно взмахивать руками, болтать руками и ногами (о лежащем на спине

ребѣнке)
2. махать крыльями
3. повисать как плеть (о руке); поникать (напр. о флаге)
karak (1) топор □ ~ es ледоруб; ~ genggam [batu] археол. каменный топор; ~ menelan beliang погоз. променял топор на тесло; ~ naik peminangan погоз. собрался топор свататься
berkarak с топором
mengarak рубить

karak (2) мк. см. kerak (1)
kapal (1) 1. корабль, судно || корабельный, судовой
2. ав. косм. корабль □ ~ amfibi десантный корабль, десантное судно; ~ angkasa космический или воздушный корабль; ~ angkasa luar космический корабль; ~ angkut[an] см. kapal pengangkut; ~ antariksa [berawak] см. kapal pengangkut; ~ antariksa [berawak] пилотируемый космический летательный аппарат, космический корабль; ~ api пароход; ~ api baling-baling винтовой пароход; ~ asar пароход; ~ atas аир надводный корабль; ~ awak пассажирское судно; ~ bajak пиратское судно; ~ bantu вспомогательный корабль, вспомогательное судно; ~ barang грузовое судно; ~ batu bara угольщик (судно); ~ belangkas колесный пароход; ~ bendera флагманский корабль; ~ bengkél плавучая мастерская; ~ berbantalan udara судно на воздушной подушке; ~ berbendera... корабль или судно под каким-л. флагом; ~ bermotor 1. катер 2. теплоход; ~ bersayar катер или судно на подводных крыльях; ~ bertiang dua двухмачтовое судно; ~ bertiang satu (tunggal) одномачтовое судно; ~ bertubuh dua катамаран; ~ besar ditunda jongkong посл. пирога тянет на буксире большой пароход; ~ bijih рудовоз; ~ bobrok судно, предназначенное на скрап; ~ bongkar лихтер; ~ buru kapal selamat или ~ buru selamat противолодочный корабль; ~ sarung неправ. см. pesawat sarung; ~ serah катер; ~ serah patroli сторожевой катер; ~ serah roket ракетный катер; ~ serah torpedo торпедный катер; ~ cuaca метеорологическое судно; ~ sugar 1. судно для перевозок насыпных грузов
2. наливное судно, танкер; ~ dagang торговое судно; ~ disel-listrik дизель-электроход; ~ eskorta корабль охранения; ~ feri морской паром; ~ frigat 1. фрегат (парусный)
2. воен. сторожевой корабль; ~ gandeng буксир (судно); ~ gandengan буксирное судно; ~ haji судно для перевозок мусульманских паломников; ~ ikan рыболовное судно; ~ induk 1. авианосец
2. плавучая база; ~ induk helikopter вертолѣтоносец; ~ induk kapal selamat плавучая база подводных лодок; ~ induk pesawat terbang авианосец; ~ induk serbaguna многоцелевой авианосец; ~ isap lumpur землесосный снаряд; ~ kabel [laut] кабельное судно; ~ keduk 1. землечерпалка, земснаряд
2. драга; ~ kerakah ист. каравелла; ~ kerék (keruk) см. kapal keduk; ~ keruwis ист. крейсер; ~ kincir колесный пароход; ~ komando штабной корабль; ~ kontéiner контейнеровоз;

~ korék см. kapal keduk; ~ korvét 1. корвет (парусный)
2. воен. малый противолодочный корабль; ~ kosmos космический корабль; ~ laksamana флагманский корабль; ~ lampu плавучий маяк; ~ lari ke kanan воен.-мор. корабль катится вправо (доклад); ~ latih[an] учебное судно, учебный корабль; ~ laut морское судно; ~ layar парусное судно; ~ layar serah крейсерская яхта; ~ layar perlombaan яхтничья яхта; ~ layar pesiar прогулочная яхта; ~ liar трамповое судно; ~ luncur глиссер; ~ menyuur каботажное судно; ~ meriam артиллерийский корабль; ~ mil почтовое судно; ~ minyak нефтеналивное судно; ~ motor см. kapal bermotor; ~ mualim ломанское судно; ~ muatan грузовое судно; ~ nelayan рыболовное судно; ~ niaga торговое судно; ~ oléng, nakhoda baru посл. и судно качает, и шкипер новичок; ~ orang sakit госпитальное судно; ~ pair см. kapal remair; ~ palang mérah см. kapal orang sakit; ~ pandu ломанское судно; ~ pantai каботажное судно; ~ pasisir пассажирское судно; ~ patroli сторожевой катер; ~ patroli radar корабль радиолокационного дозора; ~ pelatih см. kapal latih; ~ pelesiran см. kapal pesiar; ~ remair (pelayar) сторожевой катер; ~ pembantu см. kapal bantu; ~ pembelah és ледокол; ~ pemburu ikan paus китобойное судно; ~ pemburu torpedo ист. миноносец; ~ pemecah és ледокол; ~ pemecah és tenaga atom атомный ледокол; ~ pemetaan картографическое судно; ~ pemimpin штабной корабль; ~ penambang морской паром; ~ penangkap ikan рыболовное судно; ~ pengarik буксир (судно); ~ pendarat см. kapal amfibi; ~ pendidikan см. kapal latih; ~ peneliti[an] научно-исследовательское судно; ~ pemempur линейный корабль, линкор; ~ pengangkut 1. транспортное или грузовое судно
2. воен.-мор. транспорт (судно); ~ pengangkut minyak см. kapal minyak; ~ pengantar (pengawal) корабль охранения; ~ pengebor плавучая буровая установка; ~ pengeruk см. kapal keduk; ~ pengempur см. kapal perusak; ~ pengintai разведывательный корабль; ~ pengiring см. kapal pengantar; ~ pengrusak см. kapal perusak; ~ penjelajah крейсер; ~ penjelajah berat тяжелый крейсер; ~ penjelajah peluru kendali ракетный крейсер; ~ penjelajah ringan легкий крейсер; ~ penunda буксир (судно); ~ penyuar ganjau трагик; ~ penyebar ganjau минный заградитель; ~ penyeberang морской паром; ~ penyedot землесосный снаряд; ~ penyelamat спасательное судно; ~ perampok пиратское судно; ~ perang военный корабль; ~ perbekalan судно снабжения; ~ perintis судно, открывающее новую линию; ~ permukaan надводный корабль; ~ perniagaan торговое судно; ~ perompak пиратское судно; ~ peronda сторожевой катер; ~ perusak эскдренный миноносец, эсминец; ~ pesiar прогулочный катер или прогулочная яхта; ~ pesuruh

посыльный катер; ~ peti kemas контейнеровоз; ~ pimpinan штабной корабль; ~ pukut [harimau] траулер; ~ rampasan 1. захваченное судно
2. мор. юр. приз; ~ riset научно-исследовательское судно; ~ roda колесный пароход; ~ roda lambung пароход с бортовыми гребными колесами; ~ roket ракетный корабль или катер; ~ ruang angkasa космический корабль; ~ rumah sakit см. kapal orang sakit; ~ samudra океанское судно; ~ sasaran корабль-цель; ~ satu, nakhoda dua погоз. на одном судне два капитана; ~ selam подводная лодка (тж. прот. шутл. в знач. вошь); ~ selam kerdil сверхмалая подводная лодка; ~ selam nuklir атомная подводная лодка; ~ selam penyebar ganjau подводный минный заградитель, минно-торпедная подводная лодка; ~ semi peti kemas полуконтейнеровоз; ~ serét буксир (судно); ~ silam см. kapal selam; ~ suar плавучий маяк; ~ sungai речное судно; ~ tambangan морской паром; ~ tambangan kereta апи железнодорожный паром; ~ tangki танкер, наливное судно; ~ tangki minyak см. kapal minyak; ~ tangki samudra супертанкер; ~ tarik буксир (судно); ~ tempur боевой корабль; ~ téng см. kapal tangki; ~ terbang воздушный корабль, в том числе самолёт, дирижабль; ~ terus судно прямого сообщения; ~ tiga tiang трёхмачтовое судно; ~ torpedo торпедный катер; ~ transpor см. kapal pengangkut; ~ trawler траулер; ~ Tujuh см. Zéven Provincien; ~ tumpangan пассажирское судно; ~ tunda буксир (судно); ~ turbin listrik турбоэлектроход; ~ uap пароход; ~ udara см. kapal terbang
berkapal 1. иметь судно
2. плыть на судне || на судне (плыть)
berkapal-kapal с большим количеством судов или кораблей
mengapalkan 1. погружать что-л. на судно
2. отправлять, отправлять (морем)
pengapalan 1. погрузка чего-л. на судно
2. отгрузка, отправка (морем)
perkapalan 1. судоходство, навигация || навигационный
2. флот, суда || корабельный
3. судостроительная верфь || судостроительный
kapal (2) оgrabу́бая кожа; мозоль
kapalan оgrabу́бая (о коже); мозолистый
kapar (1) саван
berkapan покрыт саваном, обернут в саван || в саване □ ∞ cipindai в ярком шелковом саване (о погибшем со славою); ∞ opak в саване из колючек (о бесславно умершем)
mengapani покрывать кого-л. саваном; обертывать кого-л. в саван
mengaparkan обертывать покойника во что-л.
mengapani см. mengapani
mengkaparkan см. mengapani
kapar (2) дж. 1. сопр. когда; kapar dia pergi? когда он ушел?
2. относ. когда; dia akan dipukuli, kapar dia datang я его побью, когда он придет
3. когда, если; mengara kautanya, kapar sudah tahu? почему ты спрашиваешь, когда сам знаешь? □ ~ juga (pun)

KARANG

когда-либо; ~ pun... tidak... когда ни... ни-когда не...; karapun ditanya tidak dijawab когда ни спросишь, никогда не ответит; ~ saja см. karap-karap
karap-karap 1. когда угодно, в любое время 2. когда бы ни... 3. как-нибудь, когда-нибудь □ ∞ saja см. karap-karap
karang (1) зоол. корабельный червь (двусторчатые моллюски-древоточцы)
karang (2) мк. плесень
berkarang[-karang] заплесневелый || покрываться плесенью
karang (3) дж.: **karangan** затемнённая или затемнённое (о луне или солнце во время затмения)
karang (1) мусор и щепки (плавающие в воде); обломки кораблекрушения
karangan 1. разбросанные в беспорядке вещи 2. см. karag
berkarangan 1. разбросан, раскидан 2. плавать на поверхности; плыть по течению
mengaparkan разбрасывать, раскидывать
mengkarapkan см. mengaparkan
terkarang см. berkarangan
karang (2): **karangan** 1. обух 2. комель □ ∞ tapduk комель рога
kararat см. kafarat
karas 1. хлопчатник; хлопок (тж. волокно) || хлопковый 2. вата || ватный 3. хлопчатобумажная ткань || хлопчатобумажный □ ~ balut хирургическая вата; ~ kasar (mentah) хлопок-сырец; ~ rembalut хирургическая вата
berkaras ватный, на вате
perkarasan хлопководство || хлопководческий
karasita редко см. karasitas
karasitas 1. способность 2. мощность; производительность 3. ёмкость, вместимость 4. пропускная способность 5. грузоподъёмность □ ~ aki ёмкость аккумулятора; ~ jalan пропускная способность дороги; ~ kalog теплоёмкость; ~ kapal грузоподъёмность судна; ~ lalulintas провозная способность транспорта; ~ memuat вместимость; ~ pengangkutan 1. грузоподъёмность 2. провозная способность; ~ produksi производственная мощность; ~ tampung вместимость; ~ terpasang эксплуатационная мощность
berkarasitas 1. иметь какую-л. способность 2. иметь какую-л. мощность, ёмкость, пропускную способность или грузоподъёмность
karasitét уст. см. karasitas
karbir см. kabir (3)
Karebi (Kesatuan Aksi Pengemudi Bécak Indonesia) Единство действий велорикш Индонезии
karél 1. часовня 2. муз. капелла
karélan капеллан
Karélud (kepala relabuhan udara) начальник аэропорта
Karén (1) (kantor penerangan) отдел информации
Karén (2) (kepala penerangan) начальник отдела информации
karer (1) карп
karer (2) дж. мотылек

karer (3) дж. см. kafir
kari (1) тех. таль
KARI (2) (Kesatuan Aksi Pelajar Indonesia) Единство действий учащихся Индонезии
karilah см. kafilah
kapilaritas капиллярность
kapilaritét уст. см. kapilaritas
kapilér капилляр || капиллярный
karinis ласточка
karip (1) дж.: **karipan** 1. беспризорный, безнадзорный || без присмотра 2. запущенный, заброшенный 3. бесполезный, напрасный || бесполезно, напрасно
karip (2) см. kafir
karipit (1) арх. наперсник
berkaripit с наперсником
pengaripit наперсник
karipit (2) ложная основа см. arit
karita см. в сочет. per karita
kapital (1) капитал □ ~ bank банковский капитал; ~ beredar (bergerak) оборотный капитал; ~ berubah переменный капитал; ~ dagang торговый капитал; ~ finansial финансовый капитал; ~ industri промышленный капитал; ~ konstan постоянный капитал; ~ lintah darat ростовщический капитал; ~ perséaan акционерный капитал; ~ riba ростовщический капитал; ~ saham акционерный капитал; ~ tak berubah постоянный капитал; ~ tetap основной капитал; ~ variabel переменный капитал
kapital (2) 1. основной, главный 2. капитальный 3. прописная (о букве)
kapital (3) архит. капитель
kapitalis 1. капиталист 2. капиталистический □ ~ birokrat представитель бюрократической буржуазии
kapitalisme капитализм □ ~ bencalu паразитический капитализм; ~ monopoli монополистический капитализм; ~ negara государственный капитализм; ~ negara monopoli государственно-монополистический капитализм; ~ pragmonopoli домонополистический капитализм; ~ sekatat загнивающий капитализм
kapitalistik капиталистический
kapitalistis капиталистический
kapitan 1. капитан (судна) 2. капитан (глава района в провинции Вост. Нусатенгара) 3. капитан (глава китайской общины)
kapitel архит. капитель
kapitulasi капитуляция □ ~ tanpa syarat безоговорочная капитуляция
berkapitulasi капитулировать
kapitulasionis капитулянт || капитулянтский
kapitulir капитулировать
kaplarses ботфорты
kapling земельный участок
pengkaplingan разметка земельного участка
karlok дж.: ~ dada бить себя в грудь
mengaplok ударять ладонью
karmantel пальто с капюшоном
karok (1) яв. уняться, утихомириться
mengarokkan унять, утихомирить
karok (2) см. karuk

Kapol (1) (kepala polisi) начальник полиции
kapol (2) разг. см. kepulaga
Kapolmil (kepala polisi militer) начальник военной полиции
Kapolri (Kepala Kepolisian Republik Indonesia) начальник полиции Республики Индонезии
Karom см. Karolmil
karonakan яв. племянник или племянница
kapperces бот. кáперсы
KAPPI (Kesatuan Aksi Pemuda Pelajar Indonesia) Единство действий молодежи и учащихся Индонезии
KAPPMI (Kesatuan Aksi Pemuda Pelajar Mahasiswa Indonesia) Единство действий молодежи, учащихся и студентов Индонезии
karah яв. обычный, общепринятый
karri горox || гороховый □ ~ muda зелёный горошек
karon карон || кароновый
kapsalon парикмахерская
karsetok см. karstok
karster парикмахер
karstok разг. вёшалка
kapsul 1. капсуль 2. косм. капсула, спускательный аппарат 3. фарм. капсула, оболочка 4. биол. тех. капсула, оболочка
mengkapsul капсулировать
pengkapsulan капсулирование
kapsula см. kapsul
karpen мор. воен. спорт. капитан
karu: **karu-karu** 1. поплавок 2. бот. ряска
Karuas 1. р. Каруас (на Зап. Калимантане) 2. р. Каруас (на Южн. Калимантане; тж. Даяк Кечил) □ ~ Hulu хребет Каруас Хулу (на Калимантане)
karuk (1) капок (волокно из плодов сейбы)
karuk (2) мк. амбар
karuk (3) редко: **berkaruk** обнявшись
mengaruk обнимать
karuk (4) см. karok (1)
Karuk (5) уст. район Карук (в Зап. Джакарте) □ ~ Muara уст. район Карук Муара (в Сев. Джакарте)
karul разг. см. kepulaga
karulaga см. kepulaga
karung см. arung
karup 1. известь || известковый 2. мел || меловой □ ~ bagus камфарá || камфарный; ~ batu 1. гипс; алебастр 2. штукатурка; ~ belanda мел, мелок; ~ beléang сульфид кáльция; ~ bergarna цветной мелок; ~ gambag мел, мелок; ~ hidup (kembang) негашёная известь; ~ khlor хлорная известь; ~ kuripan негашёная известь; ~ labug известковая побелка; ~ mati гашёная известь; ~ mentah негашёная известь; ~ nitrogén аммиачная селитра; ~ padam гашёная известь; ~ remakan sirih см. kapur sirih; ~ remutih известковая побелка; ~ sadah см. kapur sirih; ~ sendawa известковая селитра; ~ sirih известь для приготовления бётеля; ~ tambal штукатурка; ~ témbok известковая побелка; ~ terag штукатурка; ~ tohor негашёная известь; ~ tulis мел, мелок

karupan см. rekarupan 3
mengkarup 1. белить 2. мелить (резину) 3. известковать, кальцинировать 4. смешивать с известью
mengkarupkan 1. белить 2. мелить (резину)
mengkarupkan см. mengarup 3, 4
rekarup см. rekarupan 3
rekarupan 1. печь для обжига известняка 2. ведро для извести 3. коробочка для извести (служащей для приготовления бётеля)
perkarupan известкование, кальцинирование
sekarup: ∞ sirih бётель, бётелевая жвачка
karusiyn капуцин
kaputran яв. мужская половина дворца
kaputren яв. женская половина дворца
kar (1) разг. карта (географическая)
kar (2) разг. повозка
kar. (3) (karangan) произведение, сочинение; статья
kara (1) соя
kara-kara соя
kegara соя
Kara (2) море Карское
karab см. kharab
karabat см. kerabat
karabin карабин
Karachi г. Карачи
karaf графин
karah 1. пятно; пятнышко, крапинка 2. нарост 3. корка 4. камни (на зубах) 5. мед. новообразование
berkarah 1. пятнистый, с пятнами или крапинками 2. с наростами 3. покрытый коркой 4. с камнями (о зубах)
Karakas г. Каракас
Karakata Рак (созвездие и знак зодиака)
karakter 1. характер, основные черты 2. характер, нрав 3. лит. образ
karakterisasi характеристика
mengkarakterisasi характеризовать
dikarakterisasi характеризоваться
mengkarakterisasikan характеризовать
dikarakterisasikan характеризоваться
karakteristik 1. характеристика 2. характерный □ ~ kerja служебная характеристика
karakul карáкуль || карáкулевый
karal см. karag
karam (1) идти ко дну, тонуть □ ~ berdua. basah seorang посл. тонули оба, а вымок один; ~ di darat погов. утонуть на суше (≅ отступить на розном месте); ~ di hati душевная рана; ~ kapal кораблекрушение; ~ tidak berair см. karam di darat
mengaram 1. прогибаться, оседать 2. идти ко дну, тонуть
mengaramkan 1. топить, потоплять 2. затоплять 3. приносить несчастье кому-л. 4. срывать (планы, замыслы)
karam (2) яв. см. haram
karambol карамболь (удар в бильярде)
karamél 1. карамель 2. жжёный сахар
karamunting бот. мирт
karana яв. см. karena
karang (1) 1. коралл || коралловый 2. коралловый риф 3. мед. камни (в почках, печени)

□ ~ berendam подводный риф; ~ gigi мед. зубной камень; ~ Penghalang Besar Большой барьерный риф
karangan 1. коралл 2. коралловый риф 3. каменный грунт; камни 4. отложение; залежи
karang-karangan 1. кораллы 2. коралловый риф
berkarang 1. коралловый; с кораллами 2. с коралловыми рифами 3. собирать кораллы, нырять за кораллами 4. застарелая, запущенная (о болезни)
terkarang наскочить на рифы
karang (2): karangan 1. произведение, сочинение; статья 2. написанный, сочиненный 3. сборник произведений 4. композиция, построение (произведения) 5. композиция (скульптурные предметы) 6. венók; гирлянда 7. букет 8. нитка, связка (бус и т. п.) 9. школ. сочинение □ ∞ bersajak поэтическое произведение; ∞ bunga 1. венók; гирлянда 2. букет; ∞ drama[ti]k драматическое произведение; ∞ ilmiah научный труд, научная работа (произведение); ∞ musik музыкальное произведение; ∞ sastra литературное произведение; ∞ seni художественное произведение; ∞ utama 1. главное произведение 2. шедевр
berkarang 1. составленный (о букете) 2. низанные (о бусах)
berkarang-karang вымышленный; ложные (о свидетельских показаниях)
kepengarangan авторство
mengarang[kan] 1. писать, сочинять 2. дi печататься, публиковать свой сочинения в газете и т. п. 3. компоновать, составлять 4. выдумывать, придумывать 5. подбирать (цветы в букет) 6. плести (венок, гирлянда) 7. нанизывать (бусы) 8. зашнуровывать (обувь) 9. нести, класть (яйца)
mengarang-ngarang сочинять небыллицы
karang-mengarang 1. написание, сочинение 2. литературное творчество
pengarang 1. писатель, автор; литератор, публицист || писательский, авторский 2. нитка (для нанизывания бус и т. п.) □ ∞ cerpen новеллист; ∞ drama драматург; ∞ jantung возлюбленный; ∞ gigi десна; ∞ goman романист; ∞ telur anat. яичник
terkarang написан, сочинен, создан
karang (3): pekarangan двор, участок, палисадник
karang (4) дж. 1. корка 2. нарост
karang (5) дж. сейчас, теперь
karang (6) дж.: karangan потому что
karang (7) уст.: karangan жилище
Karang (8): ~ Апуаг уст. район Каранг Аньяр (в Центр. Джакарте); ~ Bolong см. Karang-bolong; ~ Sembung см. Karangsembung
Karangbolong Карангболонг (скалистый берег на юге Центр. Явы, где находятся пещеры со свободными ласточковыми гнёздами)
karangé хворост (из соевой муки)
karanggesing пирожное из бананов, нангки, арахиса и мякоти кокоса
Karangsembung г. Карангсембунг (на Зап. Яве)

karantina карантин || карантинный
pengkarantinaan 1. помещение кого-л. в карантин 2. объявление где-л. карантина
karap (1) 1. тех. язычок 2. текст. бёрдо
karap (2) см. karaf
karar 1. спокойный, уравновешенный || спокойствие, уравновешенность 2. dи оставаться, находиться где-л.
karas см. tengkaras
kekaras см. tengkaras
karat (1) ржавчина □ ~ gigi камни на зубах; ~ hati 1. дурные мысли, злой умысел 2. неприятное чувство, неприятный осадок на душе; ~ tembaga ярь-медянка; ~ tua металллом
karatan 1. ржавый || коррозия 2. металллом 3. см. berkarat 2—4
berkarat 1. ржавый || ржаветь, корродировать 2. прогнивший 3. закоренелый 4. зловредный □ ∞ hati зловредный
perkaratan коррозия
karat (2) 1. карат (мера содержания золота в сплаве = $\frac{1}{24}$ веса сплава) 2. карат (мера веса драгоценных камней = 0,2 г) 3. качество
sekarat [один] карат
karaté спорт. каратэ
karatéka спорт. каратист
karau: karau-karau погружаться и всплывать (напр. о поплаве)
berkarau 1. смешиваться, перемешиваться || перемешанный 2. арх. опускать палец или руку в кипящее масло при клятве или во время пытки
mengarau 1. мешать, размешивать 2. взбалтывать
karavel уст. каравелла
karawang (1) см. terawang
Karawang (2) см. Karawang
karawitan см. kerawitan в стат. rawit (1)
karbid хим. карбид □ ~ kalsium карбид кальция
dikarbid 1. подогреть на карбидной лампе (о плодах, чтобы они быстрее дозрели) 2. дж. рано повзрослевший
karbida см. karbid
karbit см. karbid
karbohidrat хим. углевод
karbol 1. карболовая кислота; карболка (раз.) 2. воен. разг. курсант авиационного училища
mengarbol см. mengkarbol
mengkarbol 1. поливать карболкой, дезинфицировать 2. разг. отругать, пропесочить
karbon 1. углерод || углеродистый 2. химически чистый уголь 3. копировальная бумага; копирка (разг.) □ ~ aktif активный уголь; ~ dioksida двуокись углерода, углекислый газ; ~ dioksida padat сухой лёд; ~ monoksida окись углерода
mengarbon карбонизировать
karbonad карбонад
karbonado карбонадо (алмаз)
karbonat хим. карбонат
karbonhidrogen хим. углеводород
karbonis лит. раздражитель

karbonisasi хим. карбонизация
karborundum карборунд || карборундовый
karbungkel мед. карбункул
karburator авто карбюратор
karcis 1. билет || билетный 2. купон; талон; карточка □ ~ beras карточка на рис, продовольственная карточка; ~ bioskop билет в кино; ~ bis автобусный билет; ~ satutan билет, приобретенный по спекулятивной цене; ~ kapal билет на теплоход; ~ keréta ари железнодорожный билет; ~ masuk входной билет; ~ nama визитная карточка; ~ pergi kembali обратный билет; ~ pulang pergi билет «туда и обратно»; ~ retur обратный билет; ~ sejalap билет в один конец; ~ tempel квитанция или талон об оплате (места на рынке, стоянки транспорта и т. п.); ~ titipan номерок (вешалки, камеры хранения); ~ trem трамвайный билет; ~ undangan 1. пригласительный билет 2. контрамарка
kardamunggu кардамон (травянистое растение; семена употр. как пряность)
kardan авто кардан || карданный
kardial мед. сердечный
kardinal 1. кардинальный, радикальный, коренной 2. кардинальный, главный, важнейший 3. церк. кардинал || кардинальский
kardiograf кардиограф □ ~ listrik электрокардиограф
kardiografi кардиография || кардиографический
kardiogram кардиограмма
kardiologi кардиология || кардиологический
karditis мед. кардит
kardus 1. картон || картонный 2. картонная коробка; картонный ящик 3. дж. хилый, болезненный
karé см. kari (1)
karembung платок; накидка
karena 1. причина || по причине, из-за 2. потому что, оттого что, так как □ ~ aku из-за меня; ~ alasan... 1. по причине или на основании чего-л.; ~ Allah 1. по воле Аллаха 2. задаром, бесплатно; ~ ара вопр. почему?; ~ beberapa pertimbangan по ряду соображений; ~ beberapa sebab по ряду причин; ~ bermacam-macam hal в связи с различными обстоятельствами; ~ bisung из-за шума; ~ cinta по любви; ~ dia из-за него; ~ dimadu из ревности к сопернице; ~ emas temas, karena radi menjadi posl. с золотом красив, а с рисом несчастлив; ~ gembira от радости; ~ hal rémeh из-за пустяков, по пустякам; ~ hal-hal yang tidak tergantung kepada saya по независящим от меня обстоятельствам; ~ harta из-за имущества; ~ hati mati, karena mata buta posl. из-за сердца умер, из-за глаз ослеп; ~ hujan из-за дождя; ~ ingin tahu из любопытства; ~ iseng-iseng saja от нечего делать; ~ itu 1. поэтому, по этой причине 2. разг. вот в чём дело; ~ itulah вот почему, именно поэтому; ~ itu semua из-за всего этого; ~ jabatan 1. по долгу службы 2. по служебным обстоятельствам; ~ jasa

за заслуги; ~ jasanya kepada negara за заслуги перед государством; ~ kadaluwarsa юр. 1. в связи с истечением срока 2. за давностью преступления; ~ kedinginan от холода; ~ kekurangan waktu за недостатком времени; ~ ketakutan от страха; ~ ketidédogan по невнимательности; ~ ketidaktahuan по незнанию; ~ kurang hati-hati (perhatian) по невнимательности или неосторожности; ~ lalai 1. из-за беспечности 2. по рассеянности; ~ macam-macam hal по различным причинам; ~ mata buta, karena hati mati pogoв. из-за глаз ослеп, из-за сердца умер; ~ melanggar sumpah в связи с нарушением присяги; ~ mendengar bunyi pogoв. слышал звон; ~ meninggal dunia в связи со смертью кого-л.; ~ perlu по необходимости; ~ sakit по болезни; ~ salah по ошибке; ~ salah paham (terima) по недоразумению; ~ satu dan lain hal по той или иной причине; ~ saya см. karena aku; ~ sebab yang kurang penting по неуважительной причине; ~ tak ada за неимением; ~ tak kenal maka tak cinta pogoв. не узнаешь — не полюбишь; ~ tak tahu по незнанию; ~ terpaksa ввиду необходимости; ~ tidak diperlukan за ненужностью; ~ umur tua по старости || старческий
dikarenakan oleh что-л. вызвано или объясняется чем-л.
kerangga мк. см. kerengga
karéséh мк. см. kerésé
karésidénan яв. см. kerésidénan в стат. résidén
karét (1) 1. каучук || каучуковый 2. гевея 3. резина || тж. перен. резиновый □ ~ alam натуральный каучук; ~ arusan дж. резинка, ластик; ~ buatan см. karét sintétis; ~ bunga karang губка (для мытья); ~ busa 1. губка (для мытья) 2. губчатый каучук; ~ cair латекс; ~ fitri см. karet alam; ~ gelang резиновое кольцо (для упаковки); ~ raga гевея; ~ penghapus резинка, ластик; ~ perkebunan [besar] плантационный каучук; ~ rakuat крестьянский каучук; ~ remah гранулированный каучук; ~ sekolah резинка, ластик; ~ serop губка (для мытья); ~ sintétis синтетический каучук; ~ tidur старая гевея в непродуктивном возрасте (свыше 30 лет); ~ tinta резинка, ластик; ~ tigan см. karét sintétis
kekaretan эластичность; растяжимость
Karét (2) уст. район Карэт (в Южн. Джакарте); □ ~ Tengsin уст. район Карэт Тенсин (в Центр. Джакарте)
kargo мор. груз □ ~ bulk насыпной, навальный или наливной груз
kari (1) овощное рагу с кусочками мяса, рыбы □ ~ kepiting фасолевое рагу с крабами
kari (2) мус. 1. чтец Корана 2. умение хорошо читать Коран
kari (3) яв. остаток || оставаться
kariah мус. чтица Корана
kariatida архит. кариатίδα
karib 1. в близком родстве || близкие родственники 2. прямой (о наследнике) 3. крепкая (о

дружбе); близкий (о друге); тесные (о связях)
4. kepada в дружеских отношениях с кем-л.
 ~ bait или ~ dan bait родные и друзья
berkarib dengan 1. в близком родстве с кем-л.
2. в дружеских отношениях с кем-л.
kekariban 1. близкое родство || родственный
2. близость, интимность; сердечность, задушевность || близкий, интимный; сердечный, задушевный ∞ jiwa родство душ
mengaribi сблизиться, подружиться с кем-л.; дружить с кем-л.
mengaribkan 1. сблизить, сдружить кого-л.
2. укреплять (дружбу, отношения)
perkariban родственные или дружеские отношения
Karibia море Карибское
karibu зоол. карibu
kariér 1. карьера **2.** профессия || профессиональный **3.** послужной список **4.** воен. прохождения службы
berkariér 1. делать карьеру **2.** работать ∞ tunggal работать самостоятельно
kariére см. kariér
karih: mengarih мешать, размешивать
pengarih мешалка
karik (1): karik-karik гевея
karik (2): mengarik обдумывать, взвешивать
karikatur карикатура
karikatural карикатурный
karikaturis карикатурист
karil (1) кролик
karil (2) (kagangan ilmiah) 1. научная статья **2.** монография
karim 1. добросердечный, добродушный **2.** мус. всемирнолюбивый (эпитет Аллаха)
Karimata 1. пролив Каримата (между Калимантаном и о-вами Банга и Белитунге) **2.** о. Каримата (в одноимённом проливе)
Karimun усеч. см. Karimun Jawa I □ ~ Besar о. Каримун Бесар (в группе о-вов Каримун Джава; тж. Каримун Джава); ~ Jawa 1. о-ва Каримун Джава (в Яванском море) **2.** о. Каримун Джава (в одноимённой группе о-вов; тж. Каримун Бесар)
Karimunjawa см. Karimun Jawa
karinah мус. доказательство
karing см. garing (2)
karip (1) яв. 1. сонливый, сонный **2.** дремать
karip (2) см. karib
karir см. kariér
karisma 1. авторитет, влияние **2.** властолюбие, деспотичность **3.** очарование, обаяние; прелесть
berkarisma 1. авторитетный, влиятельный **2.** властолюбивый, деспотичный **3.** полновластный, единовластный **4.** непререкаемый, неоспоримый **5.** очаровательный, обаятельный; прелестный
karismatik см. berkarisma в стат. karisma
karismatis см. berkarisma в стат. karisma
karkador судовой маkler
karkas туша (коровы и др.)
karkausar см. kalikasar
karkun уст. письмоводитель, писарь
karma (1) 1. деяния, дела **2.** судьба, удел

3. инд. будд. карма (совокупность совершённых живым существом деяний, определяющая его судьбу в последующих воплощениях)

karma (2) см. kegama
Karmelit рел. кармелиты
karmin кармин || карминный
karma (1) разг. см. kegama
Karna (2) миф. Карна (тайный сын Кунти и бога Сурьи; предводитель войска Кауравов)



Karna

karnalit мин. карналлит
karnaval карнавал
karnir ложная основа см. sekarang
Karo (kepala biro) начальник отдела, заведующий отделом
karusel карусель
karotena каротин
karotin каротин
karpus см. kepus (2)
karsa яв. 1. желание, воля **2.** желание, стремление
karsani уст. хорасанский (о булате)
karsi см. kerisi
karsinogen мед. канцероген
karsinogenik мед. канцерогенный
karsinum мед. карцинома
karst геол. карст || карстовый
karta арх. мирный и процветающий
Kartahadimaja: Ramadan Kartahadimaja Рамадан Картахадимаджа (индон. поэт; род. в 1927 г.)
Kartala миф. Картала (заморский великан; символ коварства)
Kartamiharja: Ahdiat Kartamiharja Ахдиат Картамихарджа (индон. писатель, автор романа «Атеист»; род. в 1911 г.)

Kartanagara Картанагара (последний правитель Сингапури; правил в 1268—1292 гг.)
Kartasura ист. г. Картаеура (столица гос-ва Матарам)
kartél эк. картель || картельный
karter тех. картёр
Karthago ист. Карфаген □ ~ harus dimusnahkan Карфаген должен быть разрушен
kartika 1. редко звезда || перед суц. звёздный **2.** с прописной буквы астр. Плеяды □ ~ candra звёзды и луна; ~ Candra Kirana Союз жён офицеров Сухопутных войск (букв. свет звёзд и луны); ~ Eka Paksi Союз жён офицеров Военно-воздушных сил (букв. звёздная птица); ~ Plaza Kartika Плаза (гостиница в Джакарте; букв. звёздная площадь); ~ uduha публ. звёздные войны
kartilago анат. хрящ
Kartini: Radén Ajeng Kartini радэн адженг Картини (до замужества), Radén Ayu Kartini радэн аю Картини (после замужества), Ibu Kartini публ. йбу Картини (просветительница, гуманистка и патриотка; автор писем, очерков, статей; первая собирательница яванского фольклора; 1879—1904 гг.)
Kartodikromo: Marko Kartodikromo Марко Картодикромо (яванский журналист, романист и поэт; 1878—1928 гг.)
kartografi картография || картографический
karton картон || картонный □ ~ aspal рубероид, толь; ~ bergelombang гофрированный картон; ~ cetak полиграфический картон; ~ tér рубероид, толь
kartonis см. kartunis
Kartosuwiryo Картосувирье (индон. политический деятель; в 1948 г. возглавил Даруль ислам, руководил террористическими бандами на Зап. и Центр. Яве; в 1962 г. арестован и казнён по приговору воен. трибунала)
kartoték картотёка
kartotik картотёка
kartu 1. карточка (листок) **2.** почтовая карточка, открытка **3.** билет **4.** игральные карты; игральная карта □ ~ anggota членский билет; ~ bebas продовольственный талон на рис; ~ bebas игральные карты (обычные); ~ sekai китайские игральные карты; ~ setak карточка картотёки; ~ domino кость домино; ~ identitas удостоверение личности; ~ identitas kerja служебное удостоверение; ~ kawin свадебная открытка; ~ kecil см. kartu sekai; ~ keterangan [diri] удостоверение личности; ~ kotor карт. фиска; ~ kuning 1. свидетельство о гражданстве **2.** спорт. желтая карточка; ~ langganan абонемент; ~ magnetis выч. магнитная карта; ~ takapan меню; ~ mati карт. перен. битая карта; ~ papa 1. визитная карточка **2.** бирка с именем владельца (на чемодане и т. п.); ~ natal рождественская открытка; ~ petampangan видовая открытка; ~ pemilihan избирательный бюллетень; ~ penduduk вид на жительство, документ о прописке; ~ pengenalan

удостоверение личности; ~ permainan игральные карты; ~ pérs см. kartu wartawan; ~ pindah[an] письменное извещение об изменении адреса; ~ pons выч. перфокарта; ~ pos почтовая карточка, открытка; ~ pos bergambar художественная открытка; ~ pos bergambar маркированная открытка; ~ pos gambar художественная открытка; ~ tahun baru новогодняя поздравительная карточка; ~ tamu см. kartu nama; ~ tanda anggota членский билет; ~ tanda masuk пропуск; ~ tanda penduduk см. kartu penduduk; ~ tanda pengenalan см. kartu pengenalan; ~ tanda tangan удостоверение с заверенной личной подписью; ~ usapan selamat поздравительная карточка; ~ ujian экзаменационный билет; ~ undangan пригласительный билет; ~ untuk istirahat путёвка в дом отдыха или санаторий; ~ wartawan корреспондентская карточка
mengartukan записывать что-л. на карточки
mengkartukan см. mengartukan
mengkartu... ∞ kunjungan спорт. показать кому-л. желтую карточку
pekartuan картотёка
pengartuan составление картотёки
perkartuan картотёка
kartun 1. рисунок, шарж, карикатура **2.** мультипликация || мультипликационный
kartunis 1. карикатурист **2.** мультипликатор
karu: karu-karu дерево Ctenolophon parvifolius
karuan см. keguan
karubin рел. херувим
karun 1. богатство, состояние **2.** клад, сокровище **3.** с прописной буквы миф. Карун (высокомерный богач, по воле Аллаха провалившийся под землю со всем своим имуществом) □ ~ timbul богатство с неба свалилось
karung мешок, куль □ ~ anak анат. послед; ~ bolong дж. иносск. дырявый мешок (об-жора)
karung-karung: ∞ anak см. karung anak
berkarung-karung мешками (тж. перен. в знач. в большом количестве)
mengarungkan насыпать что-л. в мешок
karunia 1. дар, подарок **2.** вознаграждение **3.** благоволение; милость □ ~ adikodrati рел. благодать; ~ alat природный дар, дарование; ~ Tuhan 1. божий дар **2.** божья милость
mengaruniai 1. дарить кому-л., одаривать кого-л. **2.** жаловать кому-л., награждать кого-л. **3.** благоволять к кому-л.; оказывать милость кому-л.
mengaruniakan 1. дарить что-л. **2.** жаловать что-л., награждать чем-л.
karusel карусель
karut см. kalut □ ~ marut см. kalut-malut в стат. kalut
mengarut... ∞ marutkan см. mengalut-malutkan в стат. kalut
karya 1. дело, работа, труд **2.** произведение, творение **3.** написан, сочинён или создан кем-л. □ ~ cipta творческий труд; ~ grafis произведение графики; ~ ilmiah науч-

ная работа; ~ latihan творческий семинар; ~ Iengkap законченное произведение; ~ lukis произведение живописи; ~ sastra литературное произведение; ~ seni произведение искусства; ~ tulis письменная работа (в вузе) **kekaryaan** 1. использование военнослужащих на гражданских постах 2. гражданская миссия (вооружённых сил) **dikaryakan** *di* работать, занимать пост в гражданском учреждении (о военнослужащем) **pekarya** 1. работник, сотрудник 2. рабочий (суц.) □ ∞ ilmiah научный работник; ∞ logam 1. металл 2. обработка металла (учебная дисциплина) **Karyantara** (karyawan Antara) работник информационного агентства Антара **karyasiswa** специалист, обучающийся где-л. с отрывом от производства **karyawan** 1. работник, сотрудник; деятель 2. трудящийся, рабочий (суц.) 3. военнослужащий, занимающий руководящий пост в гражданском учреждении □ ~ darat ав. работник наземной службы; ~ film кинематографист; ~ ilmiah научный работник; ~ pengajaran работник просвещения; ~ perpustakaan библиотечный работник; ~ pems работник печати; ~ seni деятель искусства; ~ swasta рабочий частного предприятия **karyawati** 1. работница, сотрудница; деятель (женщина) 2. трудящаяся, рабочая (суц.) **karyawisata** групповая служебная командировка **kas** (1) 1. касса || кассовый 2. кассовая наличность, наличные деньги 3. казна □ ~ kecil 1. суммы для мелких расходов 2. мелкие суммы; ~ negara 1. приходная касса 2. государственная казна; ~ register кассовый аппарат **kas** (2) 1. ящик; коробка 2. футляр; корпус (напр. часов) **kas** (3): ~ kus ирон. говорить по-английски **kas** (4) *ист.* эпюлеты **kas** (5) *см.* khas **kasa** (1) 1. газ (ткань) 2. марля 3. сетка □ ~ balut марля; ~ besi провололочная сетка **kasa** (2) касса || кассовый **kasa** (3) (kantong sandi) шифровальный отдел **kasab** (1) золотая или серебряная канитель **KASAB** (2) (Kepala Staf Angkatan Bersenjata) *ист.* начальник штаба Вооружённых сил **kasad** (1) намерение, стремление, цель □ ~ ulkhaiq добрые намерения **berkasad** 1. намереваться, стремиться 2. с целью чего-л. **mengasapkan** стремиться к чему-л. **KASAD** (2) (Kepala Staf Angkatan Darat) начальник штаба Сухопутных войск **kasah** *см.* kasa (1) **kasai** (1) 1. крем; мазь; притирание 2. шампунь **berkasai** 1. натираться кремом или мазью 2. мыться шампунем **memperkasai** использовать что-л. для натирания или в качестве шампуня **kasai** (2) *зоол.* долгоносик **kasak**: ~-kisik (-kusuk) 1. шёпот || шептаться

2. слухи || распускать слухи 3. сговор || вступать в сговор **KASAL** (Kepala Staf Angkatan Laut) начальник штаба ВМС **kasam** *мк. см.* kasemat **kasanah** *см.* khazanah **kasap** (1) шероховатый, шершавый **kasap** (2) *мор.* начальник продовольственного снабжения **kasar** (1) 1. грубый, топорный, неизящный 2. грубый, жёсткий; огрубелый 3. грубый, приблизительный 4. грубый, невежливый 5. шероховатый, шершавый 6. физический, материальный, телесный 7. неквалифицированный (о рабочем, о труде); тяжёлый (о труде) 8. обычный, заурядный **kasar-kasaran** *дж.* великоват **berkasar-kasar[an]** грубить друг другу; переругиваться **kekasaran** 1. грубая работа 2. грубость, жестокость; огрубелость 3. приблизительность 4. грубость, невежливость 5. шероховатость, шершавость 6. обычность, заурядность **mengasari** грубо обращаться с кем-л.; оскорблять кого-л. **mengasarkan** делать что-л. грубым, шершавым **memperkasar** 1. делать что-л. грубее, шершавее 2. *см.* mengasarkan **kasar** (2): **mengkasar** *мус.* сокращать и объединять обязательные молитвы (напр. во время паломничества) **kasasi** *юр.* кассация || кассационный **kasat** (1) *яз.*: ~ mata 1. очевидный, явный 2. конкретный 3. реальный **kasat** (2) *см.* kasad (1) **kasau** (1) *стр.* стропила □ ~ atap стропила; ~ betina ребро (крыши); ~ induk прогон; ~ jantan главные стропила **KASAU** (2) (Kepala Staf Angkatan Udara) начальник штаба ВВС **kasbon** чек (кассовый) **kasbuk** *разг.* кассовая книга **KASDÉP** (Kepala Staf Départemental) начальник Административного штаба Министерства обороны и безопасности **Kasdi** (kepala staf divisi) начальник штаба дивизии **kaséin** казеин || казеиновый **kasemat** 1. вражда, рознь 2. ненависть **berkasemat kepada** 1. враждовать с кем-л. 2. ненавидеть кого-л. **kasemek** *см.* kemasak **kasép** *яз.* опоздать **kekasépan** опоздание **kasét** (1) кассета || кассетный **Kaset** (2) (kepala sekretariat) начальник секретариата **Kasgar** (kepala staf garnisun) начальник штаба гарнизона **kasi** (1) *разг.* давать □ ~ ajar 1. учить, обучать 2. проучить, наказать; ~ ampun прощать, извинять; ~ balik переворачивать; повертывать; ~ bangun будить, пробуждать; ~ belanja платить, оплачивать; ~ berbaring класть, укладывать; ~ berdiri ставить стоймя; ~ ber-

henti останавливать; ~ bicara советовать; ~ ciuni целовать; ~ hati воодушевлять, ободрять; ~ hormat приветствовать кого-л.; ~ hutang давать в долг; ~ ingat напоминать; ~ izin разрешать, позволять; ~ jalan 1. заводить (мотор) 2. pada, kepada уступать дорогу кому-л.; ~ jatuh ронять; ~ kabag давать знать, сообщать; ~ kawin выдавать замуж или женить; ~ keluar 1. выпускать кого-л. 2. выносить, уносить; ~ kembali отдавать назад; ~ keterangan объяснять; ~ lepas 1. отпустить кого-л. 2. отделять; ~ lihat показывать, давать посмотреть; ~ maaf прощать, извинять; ~ makan kepada давать есть кому-л., кормить кого-л.; ~ makan-minum угощать; ~ masuk 1. впускать 2. вносить; ~ memperlihatkan *см.* kasi lihat; ~ mengerti разъяснять; ~ menumpang предоставлять жильё, давать приют; ~ minum kepada давать пить кому-л., поить кого-л.; ~ naik поднимать; ~ papa kepada давать имя кому-л.; ~ pasehat давать совет; ~ obat давать лекарство; ~ over редко сдавать, передавать (напр. дела); ~ pakaian одевать; ~ permisi давать разрешение; ~ persekot давать аванс; ~ persén 1. давать чаевые 2. подавать милостыню; ~ pindah передвигать, перемещать; ~ pinjam давать взаймы; ~ poltak уполномочивать; ~ pukul наносить удар; ~ gasup давать яд, отравлять; ~ gigi приносить убыток; ~ gira придавать чему-л. вид или форму; ~ selamat 1. приветствовать, здороваться 2. поздравлять; ~ selamat Tahun Baru поздравлять с Новым годом; ~ sewa сдавать в аренду; ~ tabik приветствовать, здороваться; ~ tahu давать знать, сообщать; ~ tanda помечать, ставить знак; ~ teladan показывать пример; ~ tidur укладывать спать; ~ tinggal оставлять, покидать; ~ tukar давать в обмен, обменивать; ~ tunggu давать отсрочку; ~ turun 1. спускать, опускать 2. сгружать; ~ uang habis perkaга гоный монету — и делу конец; ~ untung 1. благоприятствовать 2. приносить выгоду **pengasi** *дж.* дар, подарок **kasi** (2) *арх.* кастрированный **mengasi** кастрировать **Kasi** (3) (kepala seksi) заведующий сектором **KASI** (4) (Kesatuan Aksi Sarjana Indonesia) Единство действий учёных Индонезии **kasi** (5): **kasian** *разг. см.* kasihan *в стат.* kasih (1) **kasiat** *см.* khasiat **kasid** гонимый, посылный **kasidah** *ар. лит.* касида **berkasidah** читать нараспев касиду **kasih** (1) любовь || akan, kepada, pada любить кого-л. □ ~ anak сыновья любовь; ~ ibu материнская любовь; ~ ibu sepanjang jalan, kasih anak sepanjang penggalan *мк. посл.* материнская любовь нескончаема, как дорога, сыновья любовь коротка, как бамбуковый шест; ~ kepada padi, buanglah sekamnya *посл.* любишь рис — очисти его от шелухи; ~ mesra нежная любовь || нежно любить; ~ sayang 1. любовь 2. жалость, сострадание;

~ sayang yang tidak berbalas (sampai) или ~ tak berbalas (sampai) безответная любовь **kasihan** 1. жалость, сострадание || akan, kepada, pada испытывать жалость к кому-л., жалеть кого-л. 2. бедный, несчастный || *воскл.* бедный, бедняжка 3. *воскл.* какая жалость □ ∞ gajah begusung potoz пожалеть слона с паланкином (неуместная жалость); ∞ kambing сочувствие козла (что-л. бесполезное); ∞ uru *калим.* тесть или свёкор; ∞ wawan *калим.* теща или свекровь **kasihkan** (*стяж. om kasih akan*) любить кого-л. □ ∞ anak tangan-tangankan, kasihkan bini tinggal-tinggalkan *посл.* любишь ребёнка — иногда поколотить, любишь жену — иногда из дому уйдти **berkasihan** 1. любить друг друга 2. быть в хороших отношениях, дружить **berkasih-kasih** *см.* berkasihan **kekasih** любимый или любимая (суц.) □ ∞ simpanan любовник или любовница **kekasihani** 1. любовь 2. жалость, сострадание **mengasih[i]** любить кого-л. **mengasihani** жалеть кого-л., испытывать жалость к кому-л. **kasih-mengasihani** любить друг друга **kasihan-mengasihani** жалеть друг друга **pekasih** 1. любовные чары 2. *суев.* приворотное зелье **pengasih** 1. любящий 2. *см.* pekasih □ ∞ dap penyuayang любящий и милосёрдный (*эпитет Аллаха*) **pengasihani** проявление чувства любви или сострадания **kasih** (2) *см.* kasi (1) **kasim** кастрированный **mengasim** кастрировать **pengasim** кастратор **pengasiman** кастрация **kasima** *дж.:* terkasima 1. остоленеть 2. ошарашен **kasingsetan** *яз.:* ~ paningsetan связан обещанием жениться **kasino** казино, игорный дом **kasip** *см.* kasép **kasir** 1. кассир 2. казначей **Kasiruta** о. Касирута (в Молуккском море) **Kasiui** о. Касиуй (в группе о-вов Ватубела) **kaskada** каскад **kaskadu** *см.* kaskadu **kaskadu** *мед.* стригущий лишай **Kaskar** (Kepala Staf Kekaryaan) начальник Штаба по гражданским делам **Kaskowilhan** (kepala staf komando wilayah pertahanan) начальник штаба зоны обороны **kasmaran** *арх.* опьянённый любовью, страстно влюблённый || страсть **kasmen** (kepala staf resimen) начальник штаба полка **kaso** *см.* kasau (1) **kasor** *см.* kasur **kaspa** *яз. см.* kasép **kaspe** *бот.* кассава, маниок **Kaspija** море Каспийское

Kaspri (kepala staf pribadi) *воен.* начальник личной канцелярии
kasrah *лингв.* кясра (знак огласовки в арабской графике; передает звуки *i* и *e*)
kassasi *см.* kasasi
kassét *см.* kasét
kassipali *сул.* предосудительные поступки
kasta *каста* || *кастовый*
kekastaan *кастовость* || *кастовый*
kastanya каштан (*дерево и плод*)
kastanyét кастаньеты
kastel замок
kastéla *яв.* батат
kasteroli *см.* kastrol
kasti *игра наподобие лопты*
kastil *см.* kastel
kastrol касторовое масло, касторка
kastuba *дерево с ядовитыми плодами*
kasturi (1) *лекарственное растение Tareincochilus annasse*
kasturi (2) *см.* kesturi
kasual *грам.* казуальный, причинный
kasualitas причинность
kasuari *см.* kesuari
kasud *яв.* зависть
kasultanan *яв.* 1. султанат 2. султанат Джокьякарта
Kasum (Kepala Staf Umum) 1. начальник Генерального штаба 2. начальник общей части (*штаба дивизии*)
kasumat *см.* kasemat
kasunanan *яв.* 1. княжество (*во главе с сунаном или сусухунаном*) 2. княжество Суракарта
kasur 1. матрас; тюфяк 2. мягкое сиденье
 □ ~ *angin* надувной матрас; ~ *bantal* 1. матрас и подушка 2. постельные принадлежности; ~ *suki* матрас; тюфяк; ~ *duduk* 1. диванная подушка 2. мягкое сиденье; ~ *udaga* надувной матрас
berkasur 1. с матрасом 2. мягкий (*о мебели*)
kasus 1. случай, событие; казус 2. *юр.* дело 3. *мед.* случай (*заболевание*) 4. *грам.* падеж || падежный □ ~ *ablatis* творительный падеж; ~ *akusatif* винительный падеж; ~ *datif* дательный падеж; ~ *genitif* родительный падеж; ~ *instrumental* творительный падеж; ~ *lokatif* местный падеж; ~ *nominalis* именительный падеж; ~ *panggilan* звательный падеж; ~ *per* kasus от случая к случаю; ~ *prepositional* предложный падеж; ~ *vokatif* звательный падеж
kasut (1) 1. обувь, в том числе ботинки, туфли, сандалии, тапочки || обувной 2. подкова 3. обод (*колеса*) 4. *биол.* туфелька, парамеция □ ~ *belulang* шлёпанцы (*из сыромятной кожи*); ~ *getah* резиновая обувь, в том числе калоши, боты; ~ *kauc* башмаки на деревянной подошве; ~ *kepcong* индийские тапочки (*с загнутыми носами*); ~ *kuda* подкова; ~ *roda* обод колеса; ~ *gumput* плетёные сандалии или шлёпанцы; ~ *sérét* шлёпанцы
kasut (2) *яв.* 1. перетасованный, перемешанный 2. *карт.* тасованные
mengasut 1. тасовать, перемешивать 2. *карт.* тасовать

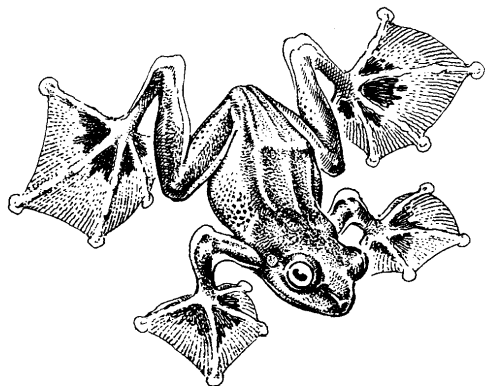
kaswari *см.* kesuari
kasyaf видение
Kat. (1) (katolik) католический
kat (2) *см.* khat
kata 1. слово (*единица речи*) 2. слово (*вступительное, приветственное и т. п.*) 3. изречение; выражение, фраза 4. говорить, сказать 5. *редко* мнение, суждение □ ~ *adat* сентенция, содержащая нормы адата; ~ *ambilan* *лингв.* заимствование; ~ *arkais* *лингв.* архаизм; ~ *asal* корневое слово; ~ *asing* иностранное слово; ~ *asli* корневое слово; ~ *batin* совесть; ~ *benda* имя существительное; ~ *benda hidup* одушевленное имя существительное; ~ *benda jatak* имя существительное во множественном числе; ~ *benda mati* неодушевленное имя существительное; ~ *benda tunggal* имя существительное в единственном числе; ~ *bentuk* 1. производное слово 2. новообразование, инновация; ~ *berjawab*, *gayung bersambut* *посл.* на слова отвечают словами, на удар — ударом; ~ *berpadu* *грам.* сложное слово; ~ *bersaing* антоним; ~ *bersama* общее мнение; ~ *bersambungan* производное слово; ~ *bersifat* имя прилагательное; ~ *berulang* *см.* kata ulang; ~ *biarlah kota* *посл.* пусть слово станет крепостью; ~ *bilang* имя числительное; ~ *bilang* bantu счётное слово; ~ *bilang* pangkat порядковое числительное; ~ *bilang* pembantu (*penolong*) счётное слово; ~ *bilang* rokok количественное числительное; ~ *bilang* tak tentu неопределённо-количественное числительное; ~ *bilang* tentu определённо-количественное числительное; ~ *bilang* tingkat (*urutan*) порядковое числительное; ~ *bilang* utama основное количественное числительное; ~ *boyak* банальность; ~ *buatan* производное слово; ~ *bukan*, *bukan* бессмыслица, абракадабра; ~ *bulat* единогласие, единодушие; ~ *dahulu* данное слово, обещание; ~ *dahulu berterati*, *kata kemudian bercarian* *посл.* слово данное держи, а согласия ищи; ~ *dalam* hati сказать про себя или самому себе; ~ *dasar* 1. корневое слово 2. корень или основа слова; ~ *dasar* kedua вторичная основа слова; ~ *demi* kata одно слово за другим, слово за словом; ~ *depan* предлог; ~ *dua* ультиматум; ~ *dwi suku* двусложное слово; ~ *ék* suku односложное слово; ~ *fiil* *редко* глагол; ~ *gabungan* *грам.* сложное слово; ~ *ganti* 1. слово-заместитель 2. местоимение; ~ *ganti* diri личное местоимение; ~ *ganti* empuна притяжательное местоимение; ~ *ganti* orang личное местоимение ~ *ganti* pelanua вопросительное местоимение; ~ *ganti* penghubung относительное местоимение; ~ *ganti* petunjuk указательное местоимение; ~ *ganti* relatif относительное местоимение; ~ *ganti* tak tentu неопределённое местоимение; ~ *ganti* tanya вопросительное местоимение; ~ *halus* форма вежливости; ~ *hati* 1. сердечные слова 2. чувства, переживания 3. совесть; ~ *hormat* форма вежливости; ~ *hubung* *грам.* союз;

~ *ingkar* *грам.* отрицание; ~ *istilah* термин; ~ *jadian* производное слово; ~ *karét* растяжимое понятие; ~ *kasar* грубое слово или выражение; ~ *kawan* синоним; ~ *keadaan* имя прилагательное; ~ *kembar* *лингв.* дублеты; ~ *kemudian* согласие, договорённость; ~ *kepala* заглавное слово (*словарной статьи*); ~ *kerja* глагол; ~ *kerja bantu* вспомогательный глагол; ~ *kerja bertujuan* переходный глагол; ~ *kerja gabung* глагол-связка; ~ *kerja intransitif* непереходный глагол; ~ *kerja pasif* глагол в страдательном залоге; ~ *kerja tak transitif* или ~ *kerja tidak bertujuan* непереходный глагол; ~ *keterangan* *грам.* 1. наречие 2. обстоятельство; ~ *keterangan hal dan sifat* или ~ *keterangan keadaan* обстоятельство образа действия; ~ *keterangan tempat* обстоятельство места; ~ *keterangan waktu* обстоятельство времени; ~ *kiasan* 1. аллегория 2. метафора; ~ *-kiti* 1. болтовня 2. сплетни, пересуды; ~ *lawan* антоним; ~ *lingkungan* арготизм; ~ *majemuk* *грам.* сложное слово; ~ *mendaki* покорная просьба, мольба; ~ *menyusul* 1. послесловие 2. постскриптум; ~ *mubazir* плеоназм; ~ *mufakat* (*mutakat*) согласие, договорённость; ~ *mutadif* синоним; ~ *mutakhir* неологизм; ~ *mutiara* 1. афоризм, крылатое слово 2. золотые слова; ~ *pama* *грам.* имя; ~ *pama* benda имя существительное; ~ *nista* оскорбительное слово или выражение; ~ *olokan* насмешка, обидное слово; ~ *orang* говорят, что...; ~ *padat* крепкое словечко; ~ *pakat* согласие, договорённость; ~ *panggilan* 1. прозвище 2. *грам.* обращение; ~ *partikel* *грам.* частица; ~ *pasti* 1. определённое 2. решающее слово; ~ *pekerjaan* глагол; ~ *pelembut* форма вежливости; ~ *pelengkap* *грам.* дополнение; ~ *pelok* бессмыслица, абракадабра; ~ *pembimbing* введение, предисловие; ~ *pembuka* *см.* kata kepala; ~ *pembukaan* 1. вступительное слово 2. речь на церемонии открытия чего-л.; ~ *pendahuluan* 1. предисловие 2. вступительное слово; ~ *penegas* усиленная часть; ~ *penerbit* от издательства (*предисловие*); ~ *pengantar* 1. введение (*к книге*) 2. *редко* *грам.* предлог; ~ *pengcil* уменьшительное слово; ~ *pengganti* *см.* kata ganti; ~ *pengganti* pama местоимение; ~ *penghalus* эвфемизм; ~ *penghubung* *грам.* союз; ~ *pengumpul* собирательное числительное; ~ *peniada* (*penidak*) *грам.* отрицание; ~ *penolong* *bilang* счётное слово; ~ *pentia* (*pentidak*) *грам.* отрицание; ~ *penunjuk* bunyi звукоподражание; ~ *penutup* заключительное слово; ~ *penyambung* *грам.* союз; ~ *penyara* *грам.* обращение; ~ *penyerta* артикль; ~ *penyerta* *грам.* 1. междометие 2. обращение; ~ *penyimpul* заключение, выводы; ~ *penyongsong* приветственное слово, слова приветствия; ~ *penyusul* 1. послесловие 2. постскриптум; ~ *perangka* *грам.* предлог; ~ *perjuangan* 1. первое слово 2. *грам.* обращение; ~ *perpisahan* напутствие; ~ *peserta* неопределённо-количественное слово (*со значением*

коллективной множественности); ~ *pinjaman* *лингв.* заимствование; ~ *pokok* 1. корневое слово 2. подлежащее; ~ *pujian* хвалёбные слова, панегирик; ~ *pungutan* *лингв.* заимствование; ~ *pusaka* *см.* kata adat; ~ *putus* 1. решение, разрешение 2. решающее слово; ~ *rangkap* *см.* kata berpadu; ~ *saka* *см.* kata adat; ~ *sakti* магическое слово; ~ *sambung* *грам.* союз; ~ *sambutan* вступительное или приветственное слово; ~ *sandang* артикль; ~ *sandi* 1. кодовое название 2. пароль; ~ *saraan* *грам.* обращение; ~ *searti* синоним; ~ *sebunyi* 1. омоним 2. омофон; ~ *sebutan* сказуемое; ~ *sefahaman* согласие, единодушие; ~ *sehuruf* омограф; ~ *selamat datang* приветственное слово; ~ *sembayan* пароль; ~ *senyawa* *см.* kata berpadu; ~ *seorang* *dibulati*, *kata bersama* *diperiakan* *мк. посл.* мнение одного человека определяется им самим, к общему мнению приходит вместе; ~ *seraham* согласие, единодушие; ~ *serakat* согласие, договорённость; ~ *serata* одно слово; ~ *serapan* *лингв.* заимствование; ~ *segu* 1. восклицание 2. междометие; ~ *setempat* диалектизм; ~ *sifat* имя прилагательное; ~ *singkatan* *грам.* сокращение; ~ *sudah* *telanjur* 1. сказано уже и так слишком много 2. а слово уже вылетело: ~ *susul* 1. послесловие 2. постскриптум; ~ *tambahan* *грам.* наречие; ~ *telanjur* обмолвка, необдуманно сказанное слово; ~ *terakhir* заключительное слово; ~ *terbitan* производное слово; ~ *terdorong* (*terlompat*) *см.* kata telanjur; ~ *tiru* bunyi звукоподражание; ~ *tugas* *грам.* служебное слово; ~ *turunan* производное слово; ~ *tutur* разговорное слово или выражение; ~ *ulang* *грам.* повтор, удвоенное слово; ~ *ulang* *bersambungan* производно-удвоенное слово; ~ *ulang* *turni* (*sejati*) *грам.* полный повтор; ~ *ulang* *semu* *грам.* ложный повтор; ~ *ulang* yang berubah bunyi dasarnya *грам.* повтор с чередованием звуков; ~ *usang* устарелое слово; ~ *yang* *dijudulkan* слово, на которое даётся ссылка (*в словаре*); ~ *yang* jarang dipakai или ~ *yang* sulit-sulit малоупотребительное слово
katanya 1. говорят, что... 2. он или она говорят, что... или они говорят, что... 3. так называемый □ ∞ *menambahkan* добавил он (*после прямой речи*)
berkata говорить, сказать □ ∞ *ambil* bawah говорить смиренно; ∞ *bergumam* бормотать; ∞ *buruk* *telang* дурно отзываться о ком-л., чём-л.; ∞ *dalam*: *kepala* говорить про себя или самому себе; ∞ *dua* измерить; ∞ *kasar* говорить грубо; ∞ *peliharakan* *lidah*, *berjalan* *peliharakan* *kaki* *посл.* говоришь — следй за языком, идишь — смотри под ноги; ∞ *siang* *melihat*-*lihat*, *berkata* *malam* *mendengar*-*dengar* *мк. посл.* говоришь днём — осматривайся, говоришь ночью — прислушайся; ∞ *telanjur* обмолвиться, оговориться; ∞ *tergegar*-*gegar* говорить запинаясь
berkata-kata говорить, рассказывать □ ∞ *sasag* заговариваться, нести вздор

mengata сказать
dikata см. в соч. jangan dikata
mengatai см. mengata-ngatai
mengatakan 1. сказать; сообщить, рассказать о чём-л. 2. говорит, свидетельствует о чём-л. 3. оговаривать кого-л., клеветать на кого-л. 4. бранить, ругать
kata-mengatakan 1. сообщать, рассказывать о ком-л., чём-л. 2. выбалтывать 3. слово за слово
memperkatakan 1. говорить о чём-л., обсуждать что-л. 2. описывать (словами) 3. пояснить, разъяснить
perkataan 1. слово или слова 2. изречение; выражение, фраза 3. *уст.* история, предание □ ∞ kosong пустой набор слов; ∞ yang jarang dipakai или ∞ yang sulit-sulit редкое слово или выражение
perkataannya: ∞ cocok dengan perbuatannya его слова не расходятся с делом; ∞ tak boleh dipegang его словам нельзя верить; ∞ tidak tersangkut-sangkut он говорит без умолку
sekata 1. созвучный 2. подобный, похожий 3. одинаковый, такой же 4. согласен || соглашаться 5. *akan* договориться о чём-л.
terkata kanl 1. говорить, сказать 2. поддающийся описанию 3. известный 4. с чьим-л. именем на устах
terkata-kata см. **terkata**
terkata-katai мк. заговариваться, нести вздор
katabolisme биол. хим. катаболизм
katafalk катафалк
katagori см. **katégori**
katah редко: **terkatah-katah** полететь кувырком
katai карлик || карликовый □ ~ *dungu* кретин
katak (1) лягушка □ ~ *aig* зелёная лягушка; ~ *bertanduk* рогатая лягушка; ~ *betung* зелёная лягушка; ~ *Sina* китайская лягушка; ~ *di bawah tempurung* *pagoz*. лягушка под скорлупой кокосового ореха (об ограниченном человеке); ~ *ditimpa kemaau pagoz*. застала лягушку засуха; ~ *hendak jadi lembu* *posl.* захотела лягушка короной стать; ~ *hijau* зелёная лягушка; ~ *kembung* *leayuшка*, *sp.* способная раздуваться; ~ *kuak* квакша; ~ *lembu* рогатая лягушка; ~ *pisang* яванская летучая лягушка; ~ *rohon* древесная лягушка; ~ *ruhi* жаба; ~ *terbang* летучая лягушка
katak (2) мк. 1. короткий 2. коренастый, приземистый
katak (3) мк. складка; морщина
berkatak-katak в складках; морщинистый
katakombe катакомбы
katalépsi мед. каталепсия
katalis хим. 1. катализ || каталитический 2. катализатор
katalisa хим. катализ
katalisator хим. катализатор
katalisis хим. катализ
katalog каталог □ ~ *raméan* каталог выставки; ~ *perpustakaan* библиотечный каталог
kataloges см. **katalog**
katalogus см. **katalog**

katam см. **khatam**
katamnésa мед. катамнез
katan см. **khatan**
katang (1): **katang-katang** корзина
katang (2): **katang-katang** ползучее растение
ketapang сунд. см. **ketapang** (1)
katapél 1. рогатка 2. праща 3. катапульты
katár мед. *уст.* катар
katarak 1. мед. катаракта 2. *тех.* катаракт
katastrofe 1. катастрофа 2. *лит.* развязка
katastrope см. **katastrofe**
katawan художник слова, литератор
katé см. **katai**
katéder кафедра
Katédral кафедральный собор
katégis церк. преподаватель катехизиса
katégisasi 1. наставление, поучение (в форме вопросов и ответов) 2. церк. преподавание катехизиса
katégori 1. категория, разряд 2. *филос.* категория □ ~ *berat* *спорт.* весовая категория; ~ *umur* возрастная группа; ~ *waktu* *филос.* категория времени
mengkatégorikan относить к какой-л. категории или группе; классифицировать
katégorial категориальный, типовой
katégoris категорический, решительный || категорически, решительно
katék (1) *дж.* подмышка
mengatéki шекотать
katék (2) см. **katik**
katéki см. **katégis**
katékismus церк. катехизис
katél (1) *дж.* железная кровать
katél (2) *дж.* большой мохнатый чёрный паук
katéla см. **ketéla**
katelum см. **katlum**
katén яв. см. **kati**
katés яв. папайя (плод)
katéter мед. катетер
kathéder см. **katéder**



katak terbang

Kathmandu г. Катманду
kathode см. **katode**
Katholik см. **Katolik**
kati кати (мера веса = 16 тахилам, или $1/100$ пунгуля, или 617,5 г)
katian разг. взвешивание чего-л. на кати || взвешен на кати
berkati 1. несколько кати 2. взвешен на кати
mengati взвешивать что-л. на кати
dikati взвешен на кати □ ∞ sama berat, diuji sama mérah мк. *погов.* и весом равны и одинаково красны
sekati [один] кати □ ∞ lima *уст.* штраф за убийство свободного человека (в размере 1 кати и 5 тахилов золота)
katib (1) 1. писарь, писмоводитель 2. секретарь
katib (2) см. **khatib**
katibin мн. 1. писари, писмоводители 2. секретари
katifah см. **khatifah**
katik карликовый || карлик
katil (1) 1. кровать 2. кушетка; софа □ ~ *bu-jang* односпальная кровать; ~ *kelamin* двухспальная кровать
bersekatil спать на одной кровати
katil (2) см. **katir** (1)
katimaha яв. *дерево* *Kleinhovia hospita*
katimbang яв. см. *ketimbang* в *стат.* *timbang*
katimumul яв. мед. панарийский
katimun *дж.* огурец
Katingan р. Катинган (на Калимантане; *тж.* Мендавай)
kation физ. хим. катион
katir балансир (лодки)
berkatir с балансиром
katirah яв. см. **ketirah**
katlum *уст.* бастион
Katmandu г. Катманду
katode эл. катод
Katolik 1. католический 2. католик □ ~ *Iama* старокатолический; ~ *Roma* римско-католический
Katolikisme католицизм
katrol *тех.* блок, таль
mengatrol поднимать груз при помощи блока
katul 1. отруби 2. каша из рисовых отрубей и тапиоки
katulistiwa см. **khatulistiwa**
katun 1. хлопчатобумажная ткань || хлопчатобумажный 2. хлопок
katung (1): **terkatung[-katung]** 1. держаться на поверхности воды; качаться на волнах; *тж.* перен. плыть по течению 2. летать, порхать
katung (2) морская черепаха *Dermochelys coriacea*
katup (1) 1. застёжка 2. *тех. анат.* клапан; заслонка □ ~ *aman* предохранительный клапан; ~ *atur* регулирующий или распределительный клапан; ~ *balik* обратный клапан; ~ *berputar* *тех.* 1. золотник 2. шаровой затвор; ~ *buang* выпускной клапан; ~ *bulat* шаровой клапан; ~ *hémat* дрессельная заслонка; ~ *henti* запорный клапан; ~ *hubung* распределительный клапан; ~ *jantung* сердечный клапан; ~ *keamanan* (keselamatan) пре-

дохранительный клапан; ~ *kipu* дрессельная заслонка; ~ *limpah* перепускной клапан; ~ *masuk* впускной клапан; ~ *pelepas* разгрузочный клапан; ~ *remadam* дрессельная заслонка; ~ *pengaman* предохранительный клапан; ~ *penghubung* распределительный клапан; ~ *penutup* запорный клапан; ~ *réduksi* редукционный клапан; ~ *seléret* молния (застёжка); ~ *sogong* *тех.* золотник; ~ *tekan* нагнетательный клапан; ~ *tenggorok* *анат.* надгортанник; ~ *torak* поршневой клапан; ~ *tutup sendiri* аварийный клапан
mengatup 1. плотно закрывать 2. сжимать, стискивать (напр. зубы)
mengatupkan см. **mengatup**
memperkatupkan см. **mengatup**
terkatup 1. плотно закрыт 2. сжаты, стиснуты (напр. о зубах)
katup (2): ~ *perenggang* травянистое растение *Kylinga brevifolia*
katup-katup ползучее растение *Bauhinia bidentata*
katwal см. **ketual**
kau *усеч.* см. **engkau**
kaucuk 1. каучук || каучуковый 2. резина || резиновый □ ~ *alam* натуральный каучук; ~ *buatan* (sintétis) синтетический каучук
kauk см. **kaok**
kaukab редко планета
Kaukasia Кавказ || кавказский
kaukin см. *mengaoki* в *стат.* *kaok*
kaul (1) 1. слова, выражение, высказывание 2. *высок.* клятва; обёт □ ~ *yang sah* верные слова
berkaul: ∞ *hendak*... дать клятву или обёт сделать что-л.
mengaulkan дать клятву или обёт сделать что-л.
kaul (2) трут (из пальмового волокна и др.)
kaula см. **kawula**
kaum 1. обозначает группу людей, объединённых по каким-л. признакам 2. плёмя, народность 3. родные, родственники 4. мк. родня по материнской линии 5. *мус.* редко священнослужитель (в мечети) □ ~ *Abbasiyah* *уст.* Аббасиды; ~ *Adam* *перифр.* Адамово плёмя (мужчины); ~ *agama* верующие (*суц.*); ~ *atasan* 1. верх (власти) 2. знать, аристократия; ~ *bangsawan* знать, аристократия; ~ *bawahan* низшие сословия; ~ *bendogo* яв. разг. знать, аристократия; ~ *berbaju* *soklat* *publ.* коричневые рубашки (нацисты); ~ *Betawi* *уст.* Батавцы (политическая организация; создана в 1923 г.); ~ *buruh* рабочие, рабочий класс; ~ *ceudekiawan* (cerdik *ceudekia*, *cerdik pandai*) интеллигенция; ~ *déwasa* взрослые (*суц.*); ~ *élite* элита, высшие слои общества; ~ *gelandangan* люмпен-пролетариат; ~ *hartawan* богачи, имущие; ~ *Hawa* *перифр.* дочери Евы (женщины); ~ *ibu* женщины; ~ *ijon* яв. скупщики урожая (на корню); ~ *intélék* (intéléktuil) интеллигенция; ~ *interniran* интернированные лица; ~ *intervénsionis* интервенты; ~ *Islam* мусульмане; ~ *istana* придворные круги; ~ *jémbél* бедняки; ~ *kanan*

полит. правые (суц.); ~ keluarga 1. семья 2. родные, родственники; ~ kemajuan прогрессивные элементы или силы; ~ kerabat см. kaum keluarga; ~ keramat простой народ; ~ Keristen христианине; ~ kiri полит. левые (суц.); ~ kita люди нашего круга; ~ ko (kolaborator) коллаборационисты; ~ kolot консерваторы; ~ komunis коммунисты; ~ konsumén потребители; ~ kontra контрреволюционеры; ~ kromo яв. простой народ; ~ kulit putih белые (суц.); ~ kupo консерваторы; ~ laki-laki мужчины; ~ lemah перифр. слабый пол (женщины); ~ matrap материально обеспеченные слои населения; ~ maghaén (maghain) простой народ; ~ Maséhi христианине; ~ mépak сунд. знать, аристократия; ~ mengembara кочевники; ~ mentéréng состоятельные люди; ~ militér военные (суц.); ~ militérис милитаристы; ~ miskin бедняки; ~ modal 1. капиталисты 2. богачи; ~ monopolis монополисты; ~ muda молодёжь; ~ tuga простой народ; ~ Muslimin мусульмане; ~ nasionalis националисты; ~ Nasrani христианине; ~ nazi нацисты; ~ non (nonkolaborator) противники коллаборационизма; ~ palak астрологи; ~ pekerja трудящиеся; ~ pekerja merdeka люди свободных профессий; ~ pemuda молодёжь; ~ repagung реакционеры; ~ repentang оппозиционеры; ~ penghasut perang поджигатели войны; ~ pergerakan публ. участники движения; ~ pertengahan среднее социальное, средние слои; ~ pindahan 1. перемещённые лица 2. эмигранты; ~ plintat-plintut 1. беспринципные люди 2. безвольная масса; ~ politikus (politisi) политические деятели; ~ priau яв. 1. высшие чиновники 2. знать, аристократия 3. зажиточные слои; ~ priya мужчины; ~ progresif прогрессивные элементы или силы; ~ proletar sedunia bersatulah! пролетарии всех стран, соединяйтесь!; ~ réaksi (réaksionér) реакционеры; ~ réformis реформисты; ~ rendahan 1. низшие сословия 2. низшие чиновники; ~ républik (républikén) республиканцы (тж. ист. выступавшие за унитарную республику в Индонезии); ~ sabot саботажники; ~ sekutu (serikat) союзники; ~ subvérsif подрывные элементы; ~ sunnah мус. сунниты; ~ syiah мус. шииты; ~ tapi крестьяне; ~ telantar беспризорники; ~ terkemuka выдающиеся люди; ~ terpelajar интеллигенция; ~ tersingkir отверженные; ~ tua старик, старшее поколение; ~ uang богачи, толстосумы; ~ wanita женщины; ~ zionis сионисты

kauman яв. район с мусульманским населением, прилегающий к мечети

berkaum 1. dengan состоять в родстве с кем-л. 2. группой; группами 3. вместе, сообща

berkaum-kaum группами

perkauman 1. родство 2. родственники 3. группа

kaung сунд. см. kabung (2)

kaunselor дип. советник

Kaurawa миф. 1. Кауравы (главные отрицательные герои эпоса «Махабхарата» — 99 сы-

новой и одна дочь Дрестараты; двоюродные братья и сестра Пандавов и их соперники в борьбе за престол в Астине; тж. все сторонники Кауравов; символизируют зло и несправедливость) 2. Кауравы (один из ста Кауравов или их сторонников)

kaus (1) 1. носок; носки 2. чулок; чулки 3. перчатка; перчатки □ ~ kaki 1. носок; носки 2. чулок; чулки; ~ kaki panjang 1. чулок; чулки 2. гольфы; ~ kaki réndék носок; носки; ~ tangan перчатка; перчатки

kaus (2) 1. трикотаж (ткань) 2. безрукавка 3. майка 4. калильная сетка □ ~ kutang майка; ~ lampra калильная сетка; ~ oblong тенниска (обычно с рисунком на груди); ~ singlér майка

kaus (3) редко 1. лук (оружие) 2. с прописной буквы Стрелец (созвездие и знак зодиака)

kausa редко причина

kausal каузальный, причинный

kausalitas каузальность, причинность

Kausar мус. Кавсар (река в раю)

kausatif грам. каузатив || каузативный

kauseri редко беседа, лекция

kaustik см. kostik

kaut: mengaut сгребать рукой; перен. загребать (деньги) □ ~ keuntungan получать огромную прибыль; ~ laba dengan siku погов. загребать деньги двумя руками; ~ uang перен. грести деньги лопатой

sekaut горсть, пригоршня

Kauthar см. Kausar

kav. (kavaleri) 1. механизированные войска || механизированный 2. ист. кавалерия || кавалерийский

kavaleri 1. механизированные войска || механизированный 2. ист. кавалерия || кавалерийский □ ~ kuda кавалерия; ~ mékanis механизированные войска; ~ pantsér бронетанковые войска

kavalkade кавалькада

kavatina муз. каватина

kaveling участок (земли)

kaverna мед. каверна

kekavernaan каверна || кавернозный

kaviar икра (гл. обр. осетровых и лососёвых рыб) □ ~ hitam чёрная икра; ~ sturgeon осетровая икра; ~ tiruan искусственная икра

kavkud (kavaleri kuda) кавалерия

kavnis (kavaleri mékanis) механизированные войска

kawa: kawa-kawa редко паук

kawah 1. котёл, чан 2. кратер □ ~ sandradituka миф. кипящий кратер вулкана в обители небожителей, окунувшись в к-рый человек обретает неуязвимость; тж. вход в подземные миры; перен. чистильщик; ~ gunung begari кратер вулкана; ~ Ijén оз. Кавах Иджен (в кратере вулкана Иджен)

kawak дж. 1. очень старый, дряхлый 2. несвежие (о продуктах)

kawakan 1. старый, давний || давно 2. опытный, бывалый

kawal 1. охранник; конвойр 2. стража, охрана; конвойр 3. зоол. рыба-лоцман □ ~ batas 1. пограничник 2. пограничная охрана; ~ bela-

kang воен. тыловое охранение; ~ depan воен. передовое охранение; ~ iringan эскорт; конвой; ~ kehormatan почётный караул; ~ lambung воен. фланговое охранение; ~ sambang патруль; ~ tapal batas см. kawal batas

kawalan 1. охраняемый 2. находящийся под стражей

berkawal 1. нести охрану; стоять на посту 2. охраняться || под охраной; с охраной

mengawal 1. сторожить, охранять; эскортировать; конвоировать 2. высок. стоять на страже чего-л. □ ~ diri беречься, остерегаться

mengawali см. mengawal

pengawal 1. охранник; конвойр 2. стража, охрана; конвойр 3. высок. страж □ ~ batas 1. пограничник 2. пограничная охрана; ~ belakang воен. тыловое охранение; ~ depan воен. передовое охранение; ~ gawang вратарь; ~ iringan эскорт; конвой; ~ istana дворцовая стража; ~ ketertiban высок. страж порядка; ~ lambung воен. фланговое охранение; ~ mérah ист. хунвейбин (в Кумае); ~ perbatasan см. pengawal batas; ~ pribadi 1. личная охрана 2. телохранитель; ~ sambang патруль; ~ setia см. pengawal pribadi; ~ sungguh-sungguh высок. верный страж; ~ tapal batas см. pengawal batas

pengawalan 1. охрана (действие); эскортирование; конвоирование 2. спорт. опека □ ~ perseorangan ketat спорт. плотная персональная опека; ~ yang ketat усиленная охрана

kawali сунд. см. kualí

kawan 1. товарищ, друг, приятель || товарищеский, дружеский, приятельский 2. партнёр, компаньон 3. то, с чем едят или пьют что-л.; гарниз 4. воен. свой (о войсках) □ ~ perbuatan сообщник, соучастник; ~ betul настоящий друг; ~ bicara собеседник; ~ hidup друг или подруга жизни; ~ nasi гарниз к рису; ~ sama besar сверстник; ~ searah сторонник, союзник; ~ sebuat сообщник, соучастник; ~ seide единомышленник; ~ seiring 1. коллега 2. компаньон; ~ sejabat коллега; ~ sejiran добрый сосед; ~ sekerja коллега; ~ sekolah школьный товарищ; ~ senasib товарищ по несчастью; ~ serandangan единомышленник; ~ serekerjaan коллега; ~ seperjalanan попутчик; ~ seperjuangan соратник; ~ sepermainan друг детства; ~ sepersekutuan соратник по союзу или организации; ~ sepikiran единомышленник; ~ setanah air соотечественник; ~ seumur сверстник; ~ terlumba конкурент; ~ tertawa ada banyak, kawan menangis jarang ada posa. вместе смеяться охотников много, поплакать — гораздо меньше

kawanan 1. группа, товарищество 2. банда, шайка 3. стаё; стадо □ ~ bandit банда; ~ burung стаё птиц; ~ domba отара овец; ~ gajah стадо слонов; ~ lebah рой пчёл; ~ perampok шайка грабителей

berkawan 1. иметь товарища, друга или приятеля; dengan дружить с кем-л. 2. с товарищем, с другом 3. вместе, сообща 4. группой 5. бандой, шайкой 6. стаёй; стадом 7. мк. замужем или женат

berkawan-kawan 1. иметь товарищей (друзей) 2. с товарищами, с друзьями 3. группами 4. бандами, шайками 5. стаёй; стадами

mengawan мк. спариваться (о животных)

mengawani 1. являться чьим-л. компаньоном 2. составлять компанию кому-л.; быть чьим-л. попутчиком, сопровождать кого-л.

temperkawan 1. считать кого-л. товарищем (другом) 2. подружиться с кем-л. 3. обращаться к кому-л. за помощью

temperkawankan мк. выдавать кого-л. замуж

sekawan 1. товарищеский, дружеский 2. см. kawan

sekawanan 1. [одна] группа, банда или стаё 2. по группе (напр. товарищ, коллега)

kawang см. tengkawang

kawana упрот. в Минахасе соотечественник, земляк

kawas: kawasan 1. район; регион; зона || региональный; зональный 2. округа, окрестности || окрестный □ ~ bébas nuklir безъядерная зона; ~ damai зона мира; ~ ékonomi экономическая зона; ~ gencatan senjata демилитаризованная зона; ~ hunian жилой район; ~ industri промышленный район; ~ kehutanan лесной массив; ~ perikanan рыболовная зона; ~ pertambangan геол. бассейн; ~ sempadan приграничный район; ~ urban городская территория

kawasa яв. сунд. см. kuasa

kawat 1. проволока || проволочный 2. телеграмма 3. эл. провод || проволочный □ ~ angker эл. обмотка якоря; ~ bélasungkawa яв. телеграмма соболёзнования; ~ berdiri колючая проволока; ~ berisolasi (bersalut) изолированный провод; ~ biasa простая телеграмма; ~ bungkus изолированный провод; ~ dalam жила провода; ~ dukacita телеграмма соболёзнования; ~ duri колючая проволока; ~ ganda двухжильный провод; ~ genta (giring-giring) звонковый провод; ~ ikat вязальная проволока; ~ kabel кабель; ~ kasa проволочная сетка; ~ kasa nyamuk противомоскитная сетка; ~ kode шифrogramма, шифровка; ~ las сварочная проволока; ~ listrik 1. электрический провод 2. электропроводка; ~ pending срочная телеграмма; ~ pijar эл. нить накала; ~ putih голый провод; ~ gambut тонкая проволока; ~ sandi шифrogramма, шифровка; ~ selamat поздравительная телеграмма; ~ tak bergas обесточенный провод; ~ tali вязальная проволока; ~ tanah заземляющий провод; ~ tegangan rendah провод низкого напряжения; ~ tegangan tinggi провод высокого напряжения; ~ télépon телефонный кабель; ~ teraju теш. проволочная подвеска; ~ tidak bersalut голый провод; ~ troli контактный провод; ~ usapan selamat поздравительная телеграмма; ~ udara антенный провод

mengawatkan телеграфировать

kawat-mengawat электропроводка □ ~ cetakan печатная схема; ~ dalam скрытая проводка; ~ luar наружная проводка

kawatir см. khawatir

kawaya сунд. печень
kawé (1) Дж. котёл, чан
kawé (2) Дж.: kawé-kawé паук
Kawé (3) о. Кавэ (в море Хальмахера)
kawedanan яв. см. kawedanaan в стат. wedana
kawi (1) 1. кáви (древнеяванский литературный язык) 2. древнеяванский 3. дрэвний, старинный 4. застарелая (о болезни) 5. арх. поэт || поэтический
kawian 1. поэма 2. песнь; гимн; перен. симфония чего-л.
kawi (2) уст. 1. прочный, непоколебимый 2. чуждый
kawi (3) гора Кáви (вулкан на Вост. Яве)
KAWI (4) (Kesaatuan Aksi Wanita Indonesia)
 Единство действий женщин Индонезии
kawibawa яв. см. kewibawaan в стат. wibawa
kawih сунд. пэсня; напéв
kawin 1. вступать в брак; выходить замуж или жениться || замужняя или женатый || брак, супружество; замужество или женитба 2. брачный, свадебный 3. разг. dengan переспать с кем-л. □ ~ атапуа брак, при котором муж переходит жить в семью жены; ~ angkat барак брак с женщиной, беременной от другого (иногда с вкупом); ~ samprigan смешанный брак; ~ cinta выйти замуж или жениться по любви || брак по любви; ~ emas золотая свадьба; ~ ganggang (gantung) брак, официально оформленный, но ещё не ставший фактическим ввиду раздельного проживания супругов, не отпразднованной свадьбы и т. п.; ~ kantor разг. расписаться в конторе; ~ lagi бéство из родительского дома, чтобы выйти замуж по любви; ~ lagi bini умыканые невесты; ~ liwat см. kawin angkat barak; ~ mapua см. kawin атапуа; ~ mas золотая свадьба; ~ masuk амб. см. kawin атапуа; ~-mapin 1. свадебные обряды и церемонии 2. множество свадеб 3. брачные узы; ~ ngagah gawé или ~ rasul сунд. брак между несовершеннолетней невестой и взрослым женихом (до совершеннолетия невесты жених остаётся работником в семье невесты); ~ rakawai см. kawin атапуа; ~ paksa[an] 1. брак по принуждению 2. вынужденный брак; ~ pègak серебряная свадьба; ~ sedarah кровосмешительный брак; ~ semenda сум. брак, при котором муж отработывает неплаченный кáлым (до рождения первого ребёнка); ~ sirih pinang см. kawin атапуа; ~ suntik искусственное осеменение; ~ tambalan сунд. см. kawin angkat barak; ~ terpaksa см. kawin paksa; ~ tunggu [tunang] см. kawin ganggang
kawinan см. perkawinan
mengawini 1. вступать в брак с кем-л.; жениться на ком-л. или выходить замуж за кого-л. 2. покрывать, оплодотворять (о животных) 3. разг. переспать с кем-л.
mengawinkan 1. выдавать замуж или женить 2. спаривать, случать (животных) 3. соединить, совмещать 4. биол. скрещивать
mengawin...: mengawin poxiçá (невесту)
kawin-mengawini пожениться
perkawinan 1. брак, супружество; замужество

или женитба 2. бракосочетание; свадьба 3. соединение, совмещение 4. осеменение; случка (животных) 5. биол. скрещивание □ □ antar suku этн. 1. межплеменные браки 2. внутриведенные браки; □ bawah umur брак между несовершеннолетними; □ buatan искусственное осеменение; □ samprigan смешанный брак; □ sah законный брак; □ tak bersaksi бракосочетание без свидетелей
kawul см. kaul (2)
kawula яв. 1. гражданин, подданный 2. я || мой 3. арх. слуга 4. арх. вассал
kekawulaan гражданство, подданство
kawung сунд. см. kabung (2)
kawuri арх. прошлый, прошедший
kaya (1) 1. богатый, состоятельный 2. богатый, обильный 3. богатый, содержательный 4. akan, dengan или без предлога иметь много кого-л., чего-л.; изобилывать кем-л., чем-л.; богат чем-л. или на что-л. 5. мус. всемогущий (эпитет Аллаха) □ ~ akan апак иметь много детей; ~ akan hutang иметь много долгов; ~ akan peristiwa богат событиями; ~ anak иметь много детей; ~ baru недавно разбогатевший; ~ besar см. kaya gaúa; ~ dengan vitamin богат витаминами; ~ hati добросердечный; ~ miskin богатые и бедные; ~ nafsu kelamin похотливый; ~ pikiran мыслящий, думающий; ~ gaúa 1. очень богатый (о человеке) 2. богатый, обильный; ~ uang у кого-л. много денег; ~ utang иметь много долгов
kekayaan 1. богатство; богатства 2. сокровище; сокровища 3. имущество, состояние 4. обилие, изобилие □ □ alam 1. природное богатства 2. красоты природы; □ Allah чудо природы; □ bumi 1. богатства земли 2. сокровища земных недр; □ dunia 1. земные блага; □ emas dan devisa фин. золото-валютные резервы; □ hayati биологические ресурсы; □ kata-kata 1. словарный запас 2. богатый запас слов; □ laut богатства или ресурсы мирового океана; □ materi материалы блага; □ negara достойные государства, государственное имущество; □ pelikan богатства земных недр; □ terpisah отчуждённое имущество
mengayakan обогащать □ □ diri обогащаться
temperkaya см. mengayakan
temperkayai см. mengayakan
temperkayainya обогащение, пополнение
diperkayainya обогащение, нажива
pengayaan 1. обогащение, пополнение 2. обогащение, нажива 3. тех. обогащение (минералов)
terkaya самый богатый, богатейший
terperkaya обогащённый || обогащаться
kaya (2) яв. 1. как что-л., подобно чему-л. 2. как будто
kaya-kaya по моему мнению
Kaya (3) бал. сторона Кáя (направление в сторону гор — в сторону добрых сил: север для Южн. Бали, юг для Сев. Бали)
kayai мк.: mengayaiка едва вставать, с трудом подниматься на ноги
terkayai мочь, быть в состоянии или в силах

kayak (1) 1. кáйк (лодка эскимосов) 2. байдарка □ ~ dua байдарка-двойка; ~ satu байдарка-одиночка
kayak (2) см. kayu (2)
kayal см. khayal
kayali см. khayali
Kayam: Umar Kayam Умар Кáям (индон. социолог, прозаик и эссеист; род. в 1932 г.)
Kayan 1. кáяны (даякская народность на Сев. Калимантане) 2. р. Кáян (на Сев. Калимантане)
Kayangan яв. миф. обитель богов
kayar волдырь; нарыв; фурункул
berkayar нарывать || нарывающий; покрытый нарывами или волдырями
kayas яв. отравленная пища; отравленный корм
kayau (1); pengayau 1. охотиться за головами 2. обезглавливать
kayau-mengayau охота за головами
pengayau охотник за головами
pengayauan охота за головами
kayau (2) редко: mengayau наводнить, затоплять
pengayauan наводнение
kayé Дж. см. kayu
Kayéli 1. кáели (народность на о-ве Буру) 2. н. п. Кáели (на о-ве Буру)
kayér обработка земли (под сахарный тростник)
Kayoа о. Кáйба (в Молуккском море)
kayol яв. серп
kayotан яв. защитён
pengayotан высок. заступник, защитник
kayon яв. см. gunung в стат. gunung (1)
kekayon см. kayon
kayong яв. как что-л., подобно чему-л.
kayori лит. пантун (у тораджей)
kayu (1) 1. дэрево (растение) || древесный 2. дэрево, древесины || деревянный, из дэрева 3. бревно; полэно 4. пáлка; жердь, шест 5. твёрдый, как дэрево, одеревенелый 6. вяленая или сушёная (о рыбе) □ ~alang 1. переключатель; поперечина 2. шлагбаум; ~ Ambon амбонское дэрево (древесина дэрева Pterocarpus indicus; имеет красивый цвет и рисунок; употр. для изготовления мебели); ~ anduh[an] подпóрка; ~ angin дэрево Usnea dasypoga; ~ api дровá; ~ arung 1. сплавной лэс 2. плот; ~ aga смоквица, фйговое дэрево; ~ arang чёрное (эбэновое) дэрево; ~ arag кедр; ~ atur-atur кубики (для игры); ~ bakar дровá; ~ balok бревно; ~ bangunan строевой лэс; ~ batang бревно; ~ belantan дубинка; ~ belintang ж.д. шпáла; ~ beraksa индийская смоквица; ~ berkas фашинник (дорожное покрытие); ~ bersangkak раздвóенное дэрево; ~ berukir багёт; ~ besar di tengah padang, tempat bernaung kepanasan, tempat berlindung kehujaan посл. под большим дэрево в полé можно и от жары укрыться и от дождя спрятаться; ~ besi жэлэзное дэрево; ~ beuk бук; ~ bingkai ráma (картины); ~ biru синий сандáловое дэрево; ~ bulat (bundar) крýглый лэс, крýгляк; ~ bungkok согнутое дэрево; ~ bungkok, kura-kura pun boléh memanjat посл. на согнутое дэрево и черепáха взберётся;

~ buta-buta дэрево Excoecasia agallocha; ~ cagak 1. подпóрка 2. тренóга; ~ sanggah порáтина; ~ cendana сандáловое дэрево; ~ dang яв. дровá; ~ digergaji пиломатериáлы; ~ dikatakan batu dan langit hendak dicapai dengan tangan pokok. дэрево называет кáмнем и пытáется до нéба рукой достáть (соймá с ума); ~ ébén эбэновое (чёрное) дэрево; ~ éik дуб; ~ gabus пробковое дэрево; ~ gadis дэрево Cinnamomum parthenoxylon; ~ gaharu камфáрное дэрево; ~ geladak мор. бимс; ~ gelondongan Дж. крýглый лэс, крýгляк; ~ gergajian пиломатериáлы; ~ glondongan см. kayu gelondongan; ~ gréna косна; ~ hitam чёрное (эбэновое) дэрево; ~ hutan 1. лесное дэрево 2. лесоматериáлы; ~ inti ядрóвая древесина; ~ ir вяз; ~ jadi обрабóтанная древесина; ~ jati тик (дэрево); ~ kapur камфáрное дэрево; ~ kastanya каштан (дэрево); ~ kayan разг. см. kayu-kayuan; ~ kemenyan смолистое дэрево Styro benzoin; ~ kemuning дэрево Murraya exotica paniculata; ~ kenari орéч (дэрево); ~ kendéka дэрево Avicennia marina; ~ kenderi дэрево Adenantha microsperma; ~ keras древесина твёрдых порóд; ~ kesturi дэрево Juniperus chinensis; ~ ketimaha дэрево Kleinhovia hospita; ~ kuda дэрево Lannea grandis; ~ kukun дэрево Heritiera littoralis; ~ lagan исполчское дэрево из рода Dipterocarpus; ~ laka лавзóния (кустарник Lawsonia inermis; из листьев получают нху); ~ lapis фанэра || фанёрный; ~ lasi дэрево Adina jagifolia; ~ lempung 1. лёгкая и мягкая древесина 2. слабый, неудовлетворительный 3. беспóлэзный, никчёмный; ~ legak высокое лесное дэрево Sapindus rarak; плоды содержат сапонины и употр. как моющее и лекарственное средство; ~ lintang см. kayu alang; ~ mahoni крáсное дэрево; ~ manis коричное дэрево; ~ manis cina солóдка гóлая (бобовое лекарственное растение); ~ mesui дэрево Massoia agomatia; кора употр. как пряность и для приготовления лекарств; ~ olahan деловáя древесина; ~ olam вяз; ~ pahit декоративный кустарник Quassia amara; ~ palang 1. засóв, задвйжка (из дэрева) 2. крестовина, деревянный крест; ~ palem пáльма; ~ palisander палисандровое дэрево; ~ papam см. kayu merak; ~ panjang бáлка, брус; ~ pasir дэрево Catha montana; ~ pedas сассáпариль китáйский (лиана); ~ pelampung сплавной лэс; ~ pelét дэрево Kleinhovia hospita; ~ petukul спорт. битá; ~ penapak дровá для кúхни; ~ penarik керёта оглóбля; ~ penggaris линéйка; ~ pengirik с.х. цепь; ~ penyodok кий; ~ perabot rumah мёбельная древесина; ~ perakit ярмó; ~ perang бáлка, брус; ~ pertambangan горн. 1. крепёжный лэс 2. крепь; ~ pertukangan подóлочная древесина; ~ peti яичника древесина; ~ piaka суев. дэрево — обитель дýхов; ~ putih дэрево Melaleuca leucadendron; листья употр. для получения эвкалиптового масла; ~ raja 1. дэрево Cassia fistula 2. дэрево Agathis alba; ~ raksamala дэрево Altingiana excelsa

с ароматной древесиной; ~ gatiuan лесоматериалы; ~ garat *выщелся растение Pouteria barbata*; ~ salib 1. крестовина, деревянный крест 2. *рел.* крест, распятие; ~ samrah древесные отходы; ~ sandel сандаловое дерево; ~ satag линейка; ~ satin атланское дерево; ~ sédér кедр; ~ semidra *дерево Acronychia laurifolia*; ~ semut *дерево Endospermum molucanum*; ~ sepat *дерево Macaranga triloba*; ~ sikat деревянная часть щетки; ~ siku[siku] *мор.* шпангоут; ~ silang *см.* kauy salib; ~ stéling строительные леса; ~ sugi зубочистка; ~ sula 1. кол 2. столб; ~ sugian тик (*дерево*); ~ tahi *дерева Celtis с дурно пахнущей древесиной*; ~ tanat *дерево Trewia nudiflora*; ~ téja *коричное дерево Cinampom iners*; ~ tengkuk ярмо; ~ teras ядровая древесина; ~ timur *дерево Peltophogon pterocarpum*; *кора употр. для изготовления лекарства*; ~ triplék[s] трёхслойная фанера; ~ tujuh *дерева Sapparis*; *из древесины получают различные лекарства*; ~ ulag *дерево Strychnos ligustrina*; ~ uang *дерево Erythroxylon cuneatum*; ~ vlier бузина; ~ wangi сандаловое дерево; ~ yang menuala головешка
кауу-кауу 1. обшивка (*из досок*) 2. разг. подставное лицо 3. разг. орудие (*в чьих-л. руках*) 4. разг. любовник (*на содержании женщины*)
кауу-каууан 1. деревья 2. различная древесина; лесоматериалы 3. дрова
berkaуу 1. с какой-л. древесиной 2. из какой-л. древесины 3. заготавливать дрова || за дровами (*ходить в лес*)
кекаууан 1. деревья 2. одеревенелость || одеревенелый
рекаууан см. perkaууан
perkaууан 1. лесозаготовки 2. деревообработка || деревообрабатывающий 3. каркас (*деревянный*)
кауу (2) см. каууш (2)
Кауу (3): ~ Adi *см.* Каууади; ~ Manis *ист.* район Каю Манис (*в Вост. Джакарте*); ~ Putih *ист.* район Каю Путих (*в Вост. Джакарте*)
Каууади о. Каюади (*в море Флорес*)
каууш (1) весло
berkaууш грести, работать веслом или веслами □ ∞ sambil ke hilir *погов.* плыть по течению, да ещё грести
mengaууш см. berkaууш
mengaуушкан 1. грести *чем-л.* 2. *ке* направлять лодку к чему-л. □ ∞ hidup зарабатывать на жизнь; ∞ pegahu *ке* терп направлять лодку к берегу; ∞ tangan грести рукой или руками
pengaууш 1. весло 2. гребец
terkaуушкан 1. приводится в движение веслами 2. осуществляться || осуществимый
каууш (2) рулон
berkaууш-каууш рулонами
sekaууш [один] рулон
каууш (1) *мк.* пользующийся спросом, ходовой
каууш (2) *яв.* жизнь || жить

каууш (3) см. в сочет. putar kaууш
кауура подарок первой жёне (*при женитьбе на второй без согласия первой*)
Kaууwangi *ист.* Каюванги (*правитель Центр. Явы; 9 в.*)
Kazakh казахский
kazanah см. khazanah
kazemat каземат
kazérme казэрма
kb (1) (kabar) сообщение, донесение
kb (2) (kata benda) *грам.* имя существительное
KB (3) (kantor berita) агентство новостей
KB (4) (kedutaan besar) посольство
KB (5) (kebun binatang) зоопарк
KB (6) (keluarga berencana) планирование семьи
KB (7) (Komisaris Besar) старший комиссар (полицейский)
KB (8) (kota besar) большой город (*адм. единица*)
KB (9) (keadaan bahaya) чрезвычайное положение
KB (10) (Kalimantan Barat) Западный Калимантан
КВАА (Kantor Berita Asia-Afrika) Агентство печати по странам Азии и Африки
КВІ (Koperasi Batik Indonesia) Батиковая кооперация Индонезии
КВМ (Konsentrasi Buruh Marhaenis) Объединение рабочих-мархаэнистов
КВР (Komisaris Besar Polisi) старший комиссар полиции
КВRI (Kedutaan Besar Republik Indonesia) посольство Республики Индонезии
КBS (kepala biro sandi) начальник шифровального отдела
КСR (kapal cepat roket) ракетный катер
KD (1) (kepala daerah) глава административной единицы
KD (2) (kepala désa) глава сельской общины
Kdh см. KD (1)
KDK (Kepala Daerah Khusus) глава особого округа
KDKI (Kepala Daerah Khusus Ibukota) глава особого столичного округа
KDM (1) (Komando Daerah Militer) *ист.* военный округ
KDM (2) (Komando Daerah Maritim) *ист.* военно-морской округ
KDN (Kementerian Dalam Negeri) *ист.* Министерство внутренних дел
ке (1) *предлог* 1. к, в, на (*указывает направление движения*); berkiblat *ке* Barat ориентироваться на Запад; berlayar *ке* Surabaya плыть в Сурабаю 2. о, обо *что-л.* (*указывает направление действия*); ombak-ombak mengempas *ке* pantai волны бьются о берег 3. в, на (*указывает место*); ia pernah *ке* Indonesia он бывал в Индонезии 4. до, вплоть до (*указывает временной предел*); ditunda *ке* Sabtu отложен до субботы □ ~ alam yang bebas на лоно природы; □ ~ alamat... по адресу кого-л.; *в чей-л.* адрес; ~ arah ini в этом направлении; ~ atas 1. вверх, ввысь 2. *после*

числ. вверх, более; и выше; и старше 3. в сторону увеличения (повышения); ~ atas rumah в дом (*войти, подняться*); ~ bawah 1. вниз, книзу 2. под *что-л.* 3. *после числ.* менее; и ниже; и моложе 4. в сторону уменьшения (понижения); ~ belakang 1. на задний двор, в заднюю половину дома (*тж. эф. в знач. в уборную*) 2. на ту сторону чего-л., за *что-л.* 3. назад 4. тому назад 5. *воен.* в тыл; ~ dalam 1. внутрь, в || внутренний 2. вглубь, в || уходящий вглубь 3. на (*переводить, подразделять*); ~ dekat 1. к, близко к... 2. поближе; ~ depan вперед; ~ hadapan 1. вперед 2. к, в (*указывает направление*); *ке* hadapan pengadilan в суд 3. к или для (*указывает адресата*); *ке* hadapan Yth... уважаемому...; ~ hadirat *высок.* к или для (*указывает адресата*); *ке* hadirat Paduka Yang Mulia Présidén Erió Высокопревосходительству Президенту; *ке* hadirat Tuhan к Господу Богу; ~ hilir *кена* kutuk sultan, *ке* mudik *кена* kutuk raja *клятва* поплыть к низовью—буду проклят султаном, поплыть к верховью—буду проклят раджей; ~ hulu menongkah surut, *ке* hilir menongkah pasang *погов.* плыл к верховью против отлива, плыл к низовью против прилива (*о постоянном невезении*); ~ kanan направо; *тж. полит.* вправо; ~ kian туда; ~ kiri налево; *тж. полит.* влево; ~ liang kubur в могилу; ~ luar наружу, вне || внешний; ~ luar kota за город; ~ luar negeri за границу; ~ mana *сопр. относ.* 1. куда 2. где; ~ mana angin bertiup, *ке* situ arah condongnya *посл.* куда ветер дует, туда он и клонится; ~ mana condong, *ке* mana gebah *мк. посл.* куда наклонился, туда и завалился; ~ mana jalan itu perginya *сопр.* куда идёт эта дорога?; ~ mana juga... куда бы ни...; ~ mana..., *ке* mana... куда..., туда и...; ~ mana-mana 1. куда угодно, куда-нибудь 2. куда бы ни... 3. во все стороны; ~ mana pula hadap bicarannya *сопр.* к чему это он клонит?; ~ mana pun [juga] куда бы ни...; ~ mana saja *см.* *ке* mana-mana; ~ mana tumpah hujan dari bubungan, kalau tidak *ке* cucuran atap *посл.* куда стекать дождевой водё с крыши, как не в водосточный желоб; ~ mana tumpah kuah, kalau tidak *ке* nasi *посл.* куда же подливать соус, если не к рису; ~ mari сюда; ~ muka вперед; ~ olak вниз по течению, к низовью; ~ pasar 1. на рынок, на базар 2. на рынке, на базаре (*купить что-л.*); ~ rusuk на сторону, náбок; ~ samping 1. в сторону, вбок 2. по горизонтали (*в координате*); ~ sana 1. туда 2. *разг.* переметнуться на другую сторону; ~ sana *ке* mari (sini) 1. туда и сюда, взád и вперед 2. снова; ~ sana sini 1. то туда, то сюда 2. то здёсь, то там 3. повсюду; ~ sawah tidak berlutuk, *ке* ladang tidak bergarang *посл.* на затоплённое поле пойдёт—в грязи не изменится, на сухое поле пойдёт—в пыли не испачкается; ~ segala pelosok во все уголки; ~ sekeliling вокруг, по всей округе; ~ semua penjuru во все концы; ~

sini сюда; ~ sisi в сторону, вбок; ~ situ туда; ~ sungai к реке, на реку || идти или сходить на реку (*тж. эф. в знач. испражняться*); ~ sungai sambil mandi *погов.* пошёл за водою, а заодно и искупался; ~ tanah 1. на землю, вниз 2. на улицу, наружу; ~ tengah 1. к центру, к середине 2. от берега (*в открытом море, на середину реки и т. п.*); jangan jauh-jauh *ке* tengah *не* заплывай далеко от берега 3. на суд людской
KE (2) (komité éksékutif) исполнительный комитет
kebabal завязь плод náнгка
kebacut *яв.* слышком поздно, время упущено
kebah редко 1. пропотеть (*о больном*) 2. спа-дать (*о температуре*)
kebaji *мк. суев.* колдовские чары (*разлучающие мужа с женой*)
kebal 1. неуязвимый (*прочный и т. п.*) 2. *мед. terhadap* невосприимчивый к чему-л. 3. *юр.* неподсудный 4. *дип.* обладающий дипломатическим иммунитетом 5. *воен. terhadap* неуязвимый для огня противника □ ~ api негоряемый; ~ daging *суев.* неуязвимый (*заговорённый от пули и холодного оружия*); ~ katak puru или ~ kulit pangka непробиваемый (*спрочной оболочкой*); ~ penimbul (raksa) *суев.* заговорённый (*напр. от порчи*); ~ simpul *суев.* неуязвимый (*благодаря сохранившейся с рождения пуповине*); ~ terhadap seangan неприступный (*напр. о крепости*)
kekebalan 1. неуязвимость (*прочность и т. п.*) 2. *мед. terhadap* невосприимчивость, иммунитет к чему-л. 3. *юр.* неподсудность 4. *дип.* дипломатический иммунитет 5. *воен. terhadap* неуязвимость для огня противника □ ∞ didapat приобретённый иммунитет; ∞ diplomatik дипломатический иммунитет; ∞ hukum неподсудность; ∞ pencangkokan несовместимость (*при трансплантации органов*); ∞ tubuh *мед.* иммунитет
mengabal становиться неуязвимым или невосприимчивым
mengebalkan 1. делать неуязвимым; закалять, укреплять 2. *мед.* вырабатывать иммунитет, иммунизировать
pengebalan *мед.* иммунизация
kebam (1) 1. серовато-голубой, свинцовый 2. мрачное (*о небе, лице*)
kebam (2): mengebam[ngembang] поджимать (*губы*)
kebambam *дж.* манго (*дерево Mangifera odorata и его плод*)
keban коробка (*для рукоделия*)
kebar см. kibar
kebas (1) 1. онемение, одеревенение || неметь, затекать || онемелый, затёкший 2. отниматься (*о конечностях*)
kebas (2) пылевывивалка □ ~-kebus *звук, сопровождающие выколачивание пыли*; ~ tapgas *суев.* совершать движения, имитирующие выколачивание пыли для изгнания хвори
mengebas[kan] 1. выколачивать, вытряхивать (*пыль*); чистить (*ковры, одежду*) 2. стянуть, украсть

kebat (1) 1. обвязка (*верёвка и т. п.*) 2. обёртка
 □ ~ *pinggang* мк. ремён, пояс
mengebat 1. связывать, перевязывать 2. обёртывать □ *erat-erat, membuluh mati-mati* мк. *посл.* завязывать — так надёжно, затягивать — так надёжно; *mulut* затыкать рот кому-л.
mengembangkan 1. связывать, перевязывать 2. обёртывать
pegebat см. kebat
sekebat в одной обёртке, в одном кульке
 □ *bagai sirih* мк. в одном кульке, как бётелъ (*в полном единодушии*)
terkebat 1. связан, перевязан 2. обёрнут 3. впутаться, вязаться
kebat (2): ~ *kebit* 1. неугомонный, непоседливый 2. беспокойно, тревожно (*на душе*)
kebaaya распашная кофта □ ~ *Bandung* распашная кофта фасона «Бандунг» (*до пояса*); ~ *panjang* длинная кофта (*до колен*); ~ *pendek* короткая кофта (*до пояса*); ~ *setengah tiang* удлинённая кофта (*чуть выше колен*)
kebayak см. kebaaya
kebayang (1) яв. 1. деревенский рассыльный 2. человек на побегушках
Keбайан (2) сунд. фольк. Кебаян (*тип протака*)
Keбайоган ист. район и посёлок Кебайоран (*в Южн. Джакарте*) □ ~ *Vaги адм. подрайон Кебайоран Бару* (*в ист. районе Кебайоран*); ~ *Lama адм. подрайон Кебайоран Лама* (*в ист. районе Кебайоран*)
Keбайуран неправ. см. Keбайоган
kebék вторичная основа см. *mengebék* в стат. *bék (2)*
kebel дерево *Eurycota longifolia*
kebelet яв. *дж. кому-л.* не терпится или испичило сделать что-л.
kebembam см. kebatbam
keben (1) *дж.* плетёная шкатулка
keben (2) яв. *бот.* баррингтония азиатская (*дерево с густой развесистой кроной; провозглашено в 1986 г. индон. символом мира в ознаменование Международного года мира*)
kebiar балийский сольный мужской танец; исполняется *сида*
kebiri кастрированный, оскоплённый
mengebiri[kan] кастрировать, оскоплять; *перен.* выхолощивать
pengebirian кастрация, оскопление; *перен.* выхолощивание
keblinger см. в стат. *blinger*
kebo яв. см. *kerbau*
kebot вторичная основа см. *bot*
kebon (1) яв. см. *kebun*
Kebon (2): ~ *Vaги ист. район Кебон Бару* (*в Южн. Джакарте*); ~ *Vawang ист. район Кебон Баванг* (*в Сев. Джакарте*); ~ *Jeguk ист. район и адм. подрайон Кебон Джерук* (*в Зап. Джакарте*); ~ *Kasang ист. район Кебон Качанг* (*в Центр. Джакарте*); ~ *Kelara ист. район Кебон Келала* (*в Центр. Джакарте*); ~ *Kosong ист. район Кебон Косонг* (*в Сев. и Центр. Джакарте*); ~ *Manggis ист. район Кебон Манггис* (*в Вост. Джакарте*); ~ *Melati*

ист. район Кебон Мелати (*в Центр. Джакарте*); ~ *Napas 1. ист. район Кебон Нанас* (*в Южн. Джакарте*) 2. *ист. район Кебон Нанас* (*в Вост. Джакарте*); ~ *Pala ист. район Кебон Пала* (*в Вост. Джакарте*); ~ *Sirih ист. район и адм. подрайон Кебон Сирин* (*в Центр. Джакарте*)
kebor вторичная основа см. *bor*
kebuk деревянная или бамбуковая трубка для изготовления ермишели
kebul *дж. см. kerul*
kebuli см. *kabuli*
Kebumen г. Кебумен (*на Центр. Яве*)
kebumi вторичная основа см. *bumi*
kebun (1) сад; парк 2. плантация 3. газон 4. (*усеч. от tukang kebun*) *разг.* садовник □ ~ *buahhan* фруктовый сад; ~ *binatang* зоологический сад; ~ *budidaya* плантация; ~ *bunga* цветник; ~ *sendawan* грибная ферма; ~ *Gunung Cibodas* см. *Kebun Raya Cibodas*; ~ *jagung* кукурузная плантация; ~ *jenis* питомник, рассадник; ~ *karét* каучуковая плантация; ~ *kelara* плантация кокосовых пальм; ~ *kopi* кофейная плантация; ~ *radí* рисовое хозяйство; ~ *raga* каучуковая плантация; ~ *percobaan* опытное хозяйство; ~ *rohon-rohohan* лесопитомник; ~ *gaia* ботанический сад; ~ *Raya Bogor* Богорский ботанический сад; ~ *Raya Cibodas* Ботанический сад в Чибодасе (*горный филиал Богорского ботанического сада*); ~ *sayur-sayuran* огород; ~ *tanam-tanaman* плантация; ~ *tebu* плантация сахарного тростника; ~ *téh* чайная плантация; ~ *tumbuh-tumbuhan* ботанический сад
berkebun 1. иметь сад или плантацию 2. заниматься садоводством или огородничеством
mengebunkan выращивать что-л.
memperkebuni обрабатывать землю под сад или плантацию
rekebun см. *pengebun*
pengebun 1. садовод 2. плантатор
pengebunan выращивание (растений)
perkebunan 1. плантация || плантационный 2. садоводство || садоводческий, садовый □ *inpi* гакуат крестьянские плантационные наделы (*арендуемые у гос-ва*); *ga* гакуат мелкое крестьянское хозяйство
kebur: **mengebur** мешать, размешивать; взбалтывать
keburu см. в стат. *buru (1)*
kebut яв. 1. пылевывивалка 2. метёлка (*из куриных перьев или прожилок пальмового листа; употр. для смахивания пыли с мебели, крошек со стола, а тж. чтобы выгнать комаров из-под марлевого полога, прежде чем лечь в постель*) 3. (*усеч. от tukang kebut*) *футб. разг.* боковой судья 4. *прост.* кнут, хлыст
kebut-kebutan 1. носиться, обгоняя друг друга (*гл. обр. на мотоциклах*) 2. спешка, гонка; запарка (*прост.*)
mengebut 1. выколочивать (*напр. ковёр*) 2. смахивать пыль или крошки с чего-л. 3. выгонять (*гл. обр. комаров, размахивая метёлкой*) 4. носиться как угорелый (*на мото-*

цикле) 5. ускорять, форсировать
mengebuti см. *mengebut 1—3*
mengebutkan см. *mengebut 1, 2*
pengebut лихач
pengebutan 1. выбивание или смахивание пыли 2. лихачество (*езда*)
Кес. (*kesamatan*) 1. район 2. подрайон
kecah 1. разбросанный, рассыпанный 2. хаотичный, беспорядочный □ ~ *-becah* 1. шум, гвалт 2. в беспорядке; ~ *lincah* суетливый
berkecah 1. разбросанный, рассыпанный 2. загромождённый, заваленный
mengecahkan 1. разбрасывать, рассыпать 2. загромождать, заваливать
kecai 1. распадаться, рассыпаться (*на части*); разбиваться вдребезги; дробиться 2. расползаться по швам
berkecai[-kecai] см. *kecai*
terkecai см. *kecai*
kesak (1) балийский мужской массовый танец с пением; изображает обезьянье войско во главе с Хануманом, готовящееся к штурму дворца Раваны
kesak (2): **berkesak:** *ga* *pinggang* подбочениваться || подбоченившись
kesam: **kesaman** 1. критика, осуждение 2. критика, рассмотрение, разбор
mengecam[kan] 1. критиковать, осуждать, порицать 2. рассматривать, разбирать
pengcam 1. критик 2. критикан, хулиган □ *sa* *sastera* литературный критик
kesambah росток, побег
berkesambah давать ростки
perkesambahan рост (*процесс развития растения*)
kesamuk 1. бушевать, свирепствовать 2. ожесточаться 3. обостряться (*о борьбе*)
kesamukan 1. разгыл 2. ожесточение 3. обострение (*борьбы*)
berkesamuk 1. смешаться, прийти в замешательство 2. см. *kesamuk*
kekesamukan волнения, беспорядки
kesandan см. в стат. *sandan*
kesang см. *tuncak*
kesap (1) вкус (*ощущение*)
kesapan 1. проба (*напр. пищи*) 2. приёмкус
berkesap-kesap 1. чавкать (*во время еды*) 2. щёлкать (цокать) языком
mengesar 1. отвёдать, попробовать 2. испытать, познать 3. см. *berkesap-kesap* □ *ke* *pikmatan* (*pikmat*) см. *mengesar 1, 2*
mengesar-ngesar см. *berkesap-kesap*
mengesarpan *разг.* смаковать
pengesar 1. тот, кто пробует; дегустатор 2. вкус (*ощущение*)
terkesap-kesap см. *berkesap-kesap*
kecap (2) кечап (*соевый соус*); кётчуп (*неправ.*)
kesari (1) лютня
berkesari играть на лютне
kesari (2) *дерево Sandoricum indicum* и его кисло-сладкий плод
kecék (1) мк. 1. болтовня, разговор 2. болтовня, пустословие 3. рассказы, небыллицы □ ~ *apak-apak* детский лепет; ~ *apak-Melaka* рассказы жителя Малакки (*доусжие*

выдумки); ~ *bagai bunyi merandang kacang* *погов.* трещат, будто орешки на горячей сковороде; ~ *bagai ketiak ular* *погов.* болтовня, как у змеи подмышка (*нескончаемый разговор*); ~ *berlauk-lauk, makan dengan sambal lada* мк. *погов.* горьбит, что ёст рис с гарниром, а сам ёст рис с одним перцем; ~ *ular* *рассказни* о змеях
kecék-kecék рассказы, небыллицы
berkecék-kecék 1. болтать, разговаривать 2. болтать, пустословить 3. рассказывать небыллицы
mengécék[-ngécék] 1. уговаривать, улаживать 2. обхитрить, одурачивать 3. см. *berkecék-kecék 1—3*
mengécékkan 1. болтать о ком-л., чём-л. 2. сплетничать, судачить о ком-л., чём-л. 3. хвастаться *чем-л.*
pengécék 1. болтун 2. сплетник 3. хвастун 4. тот, кто умеет уговорить
kecék (2) игра в монетки (*вращать их и накрывать ладонью*)
kecék (3) вторичная основа см. *cék (2)*
kecelé *дж.* 1. не добиться, не получить 2. разочароваться || разочарованный 3. расстраиваться || расстроенный □ ~ *bulé* см. *kecelé 2, 3*
kecéng с прищуренным глазом
mengécéng прищуривать глаз
mengécéngkan прищуривать (*глаз*)
sekécéng: *ga* *mata* один миг; *ga* *mata tidak tidur* не смыкать глаз
kesépék шомпольное ружьё
keség яв. *муз. инструмент; состоит из трёх скрещённых металлических пластин, по к-рым бьют ногой или молоточком*
keséwa 1. разочарованный || разочарованный 2. огорчаться, расстраиваться || огорчённый, расстроенный 3. испытывать недовольство (*неудовлетворённость*) || недовольный, неудовлетворённый 4. безуспешный, неудачный 5. *уст.* изъян, дефект
kekeséwaan 1. разочарование 2. огорчение, расстройство 3. недовольство, неудовлетворённость
mengecéwakan 1. разочаровать 2. огорчать, расстраивать 3. вызывать недовольство, не удовлетворять 4. приводить к неудаче; расстраивать (*напр. планы*)
terkeséwa 1. разочарован 2. расстроен, огорчён
keci (1) тонкая белая ткань
keci (2) мор. бриг
keciak писк
berkeciak пищать, попискивать
kesicak: **berkesicak** ступать по трясине или грязи
kesik (1) *разг.* маленький, небольшой
kesik-mengesik 1. мелочь, мелкие предметы 2. крохотный, малюсенький
kesik (2) яв. 1. с. х. сажальный кол 2. редко староста
kesil 1. маленький, небольшой 2. маленький, невysóкий 3. маленький, малолетний; младший 4. мелкий, незначительный 5. *разг.* *dagi*

меньший чем кто-л., что-л. □ ~ besar маленькие и большие, всё от мала до велика; ~ hati 1. расстроен, огорчен || расстраиваться 2. малодушный; безвольный 3. падать духом, унывать; ~ menjadi kawan, besar, besar menjadi lawan посл. мал, да друг, велик, да недруг; ~ mulut, besar prestasi меньше слов — больше дела; ~ tunggil маленькая и миловидная (о женщине); ~ tak berhingga бесконечно малая (о величине); ~ tak boleh disangka anak, besar tak boleh disangka barak посл. маленький не обязательно малый, большой не всегда отец; ~ tarak tangan, piyuru ditadahkan kap posov. малá ладонь — подставит решетó; ~ teranga-anja, besar terbawa-bawa, sudah tua terubah tidak посл. избалованный в детстве вырастет избалованным и останется таким до самой старости
kecilan *ж.* меньший (по размеру и т. п.)
kecilnya небольшие размеры
kecil-kecil 1. малюсенький, крохотный || мелко, мелкими кусочками 2. хотя и маленький, но... или мал да... □ ∞ anak, sudah besar menjadi opak посл. маленький ребенок приносит радости, а большой — неприятности; ∞ sabai rawit или ∞ lada api (padi) посл. малá перчинка, да жгуча
kecil-kecilan 1. в розницу, поштучно 2. мало-помалу 3. по мелочам
berkecil: ∞ hati 1. расстраиваться, огорчаться || расстроен, огорчен 2. падать духом, унывать
berkecil-kecil 1. в розницу, поштучно 2. мало-помалу
berkecil-kecilan 1. состязаться «кто меньше» 2. дружить в детстве; гулять вместе (о малышах) 3. см. kecil-kecilan
kekecilan 1. незначительность, ничтожность 2. немногочисленность 3. *ж.* слишком маленький; мал, тесен □ ∞ hati 1. расстроить, огорчить 2. малодушие, безволие, упадок духа
mengecil уменьшаться, сокращаться
mengecilnya уменьшение, сокращение
mengecilkan 1. уменьшать, сокращать 2. умилять, принижать 3. унижать, оскорблять □ ∞ diri сжиматься, съезжаться; ∞ hati 1. расстраивать, огорчать 2. вселять страх, пугать || страшный, пугающий; ∞ regapan умилять роль кого-л.
kecil-mengecil 1. унижать друг друга 2. мелкий, небольшого размера
temperkecil *см.* mengecilkan 1, 2
diperkecilnya уменьшение, сокращение
pengecil *грам.* уменьшительный
pengecilan 1. уменьшение, сокращение 2. умиление, принижение 3. унижение, оскорбление
perkecilan 1. вырождение 2. упадок 3. *см.* pengecilan
sekecil такой же маленький, как... □ ∞ sabé rawit, tapi bunyinya segédé meriam *погов.* мал, как перечный стручок, а шуму от него, как от пушки
sekecil-kecilnya как можно меньше
terkecil самый маленький, наименьший

kecimpung плеск, всплеск; бултыхание; шлепок (*рукой по воде*)
berkecimpung[an] 1. плескаться; бултыхаться; плюхаться (*в воду*); шлёпать ладонями по воде 2. *dalam* подвизаться в чём-л., заниматься чем-л.; окунаться во что-л.
kecimus *мк.* насмешка; издёвка
mengecimus[kan] высмеивать, насмехаться; издеваться
kecindan *см.* kecandan
kecipak *звук.* шлепку по воде
berkecipak брызгаться, плескаться
kecipuk *см.* kecipak
kecipung *см.* kecimpung
kecit *разг. см.* kecil
keciut 1. свист || свистеть (о пуле, ветре) 2. щёлкать || щебетать (о птицах) 3. стук, постукивание || стучать, постукивать (о колёсах поезда)
kesoa *см.* kasoа
kesoak *см.* kasoа
kécoh *мк.* обман, надувательство; мошенничество, афера □ ~ kincang всякого рода уловки
mengécoh[kan] обманывать, надувать
pengécoh обманщик; мошенник, аферист
pengécohan обман, надувательство; мошенничество, афера
terkécoh обманут, одурочен
kécong *см.* késoh
kesog *вторичная основа см.* sog
kécu *яв.* бандит, грабитель
kesua *см.* kasoа
kesuak *см.* kasoа
kesuali 1. кроме, за исключением, не считая кого-л., чего-л. 2. кроме, помимо кого-л., чего-л.; сверх чего-л., вдобавок к чему-л. 3. только, лишь, исключительно 4. исключение, отступление || исключительный, единственный 5. единственный, один-единственный □ ~ jika (kalau) за исключением тех случаев, когда...; ёсли только не...
kesualian исключение, отступление
kesualinya исключение, отступление
berkesuali с исключением, с отступлением || иметь исключение
kekesualian исключение, отступление □ ∞ atas aturan исключение из правил
mengecualikan 1. делать исключение для кого-л. 2. исключать, устранять 3. *dari* освобождать кого-л. от чего-л.
pengecualian 1. исключение, устранение чего-л. 2. освобождение (*напр.* от налога)
perkesualian исключение, единственный случай
terkesuali 1. исключён, устранён 2. освобождён (*напр.* от налога) 3. исключительный, единственный 4. кроме, за исключением, не считая кого-л., чего-л.
terkesualikan только, лишь, исключительно □ ∞ jika (kalau) *см.* kesuali jika
kecubung (1) раструб || в форме раструба
kecubung (2) 1. аметистовый, фиолетовый 2. *бот.* дурман □ ~ berulat ganja *погов.* заедать дурман гашишем (*беда не приходит одна*)
kecuh (1): ~-kecah суетиться, хлопотать

kecuh (2) *вторичная основа см.* cuh
kecumik: berkecumik шевелить губами
kecundang *см.* в *стат.* cundang
kecup пошелуй
mengecup[i] целовать
kecut (1) 1. морщина, складка || сморщиваться, собираться в складки || морщинистый, сморщенный, в складках 2. увядать || увядший 3. съезжаться, сжиматься 4. мяться || мятый 5. пугаться, бояться; дрожать (*от страха*) || испуг 6. трусливый, пугливый 7. *тех.* давать усадку □ ~ hati *см.* kecut 5
kecut-kecut 1. увядать || увядший 2. съезжаться, сжаться или трястись (*от страха*) □ ∞ badan *см.* kecut-kecut 2
kekecutan 1. морщинистость 2. увядание 3. страх, трепет 4. *тех.* усадка
mengecut 1. сморщиваться 2. садиться (о матери) 3. *тех.* давать усадку
mengecutkan 1. морщить 2. мять 3. пугать, страшить || пугающий, страшный □ ∞ hati *см.* mengecutkan 3
pengecut трус || трусливый
pengecutan сжатие, сокращение
kecut (2) скрип
berkecut-kecut скрипеть
kecut (3) *ж.* кислый
kedabu *дерево* Sonneratia ovata
kedadak *см.* в *стат.* dadak (2)
kedah (1) 1. разинутый, широко раскрытый (о рта) 2. широко расставленные (о ногах)
terkedah раскнуться, разметаться (на постели) || раскинувшись, разметавшись
Kedah (2) *штат* Кедах (в *Зап. Малайзии*)
kedai лавка, магазин □ ~ agak кабачок; ~ bar бар; ~ barang besi скобяная лавка; ~ big пивная; ~ buah-buahan фруктовая лавка; ~ bunga цветочный магазин; ~ es krim кафе-морозженое; ~ kain магазин тканей; ~ kelontong галантерейный магазин; ~ kopi кофейня; ~ minyak 1. керосиновая лавка 2. бензозаправочная колонка; ~ nasi столовая; ~ tempat лавка зеленщика; ~ rokok табачный магазин; ~ guncit магазин «тысяча мелочей»; ~ sayur овощная лавка; ~ surat kabar газетный киоск; ~ téh чайная; ~ ugur-ugur лавка мяля
kedaian прилавок
berkedai 1. держать лавку (магазин); торговать 2. покупать в лавке (магазине)
mengedaikan 1. раскладывать, выставлять (товары) 2. торговать чем-л.
pekedai 1. лавочник, торговец 2. покупатель □ ∞ kecil мелкий торговец
perkedaian 1. товары 2. торговля 3. витрина 4. прилавок
terkedai 1. разложенные, выставленные (о товарах) 2. на выданье (о девушке)
kedak *см.* в *сочет.* lintang kedak
kedal *кожное заболевание, вызывающее зуд или шелушение кожи и появление на ней белых пятен* □ ~ anjing пятна на коже (вызванные проказой); ~ gajah *кожное заболевание, сопровождающееся появлением больших пятен на коже*

berkedai поражённый кожным заболеванием
kedal
kedaluwarsa *см.* в *стат.* daluwarsa
kedang (1) вытянутая, протянутая (о руке, ноге)
mengedang[kan] 1. вытягивать, протягивать (руку, ногу) 2. выпрямлять, распрямлять
kedang (2) *мк.:* mengedang сливать воду (из кастрюли, где варится рис)
kedangkai *растение*
kedangkang спусковая скоба (ружья и т. п.)
kedangsa *лимон* Citrus medica с зелёной кожурой
kedap 1. плотный, частый 2. непроницаемый; герметичный □ ~ air водонепроницаемый; непроницаемый; ~ bunyi звуконепроницаемый; ~ sahaу светонепроницаемый; ~ debu пыленепроницаемый; ~ gas газонепроницаемый; ~ suaga звуконепроницаемый; ~ udara герметичный
kedapan плотность
kekedapan герметичность
mengedapkan герметизировать
pengedapan герметизация
Kedapel (kepala daerah pelabuhan) начальник порта
kedar *см.* kadar
kedari пресноводная черепаха
kedasi *см.* kedasih
kedasih *ж.* небольшая птица Cacomanis variolosus
keadaung (1) *дерево* Parkia biglobosa и его плод
Kedaung (2): ~ Kali Angke *ист.* район Кедаунг Кали Ангке (в *Зап. Джакарте*)
Kedawung *г.* Кедаунг (на *Зап. Яве*)
kedayan *арх.* родственник (в *свите раджи*)
kedék: kedék-kedék ходить вразвалку
mengedék-ngedék ходить вразвалку
terkedék-kedék вразвалку
kedekai *плод дерева Terminalia chebula*
kedeki *см.* kedekai
kedekik *см.* kedekai
kedekut 1. скупой, жадный 2. скупой, скудный
kedelai соевые бобы
kedelé *ж. см.* kedelai
kedemat *см.* khidmat
kedempung (1) *звук.* шлёп, плюх
berkedempung 1. шлёпаться, плюхаться (в воду) 2. плескаться; ударять, шлёпать (ладонью по воде)
kedempung (2) изъеденный червями; червивый
kedengkang *звук.* бабах □ ~-kedengkang грóхот || грохотать
kedengkik 1. тощий, худой 2. истощение, истурение
kedér (1) *ж.* сбиться с пути, заблудиться
kedér (2) *ж.* бояться, опасаться; испугаться
kedera *морская рыба Holocentrum rubrum*
kedarang *колючий кустарник Sudrania javanensis;* из корней получают краситель
kedí (1) 1. гермафродит 2. бесплодная (о женщине) 3. редко импотент
kedí (2) *спорт.* мальчик, прислуживающий при игре в гольф или теннис
kedí (3): kedian *разг. см.* kemudian в *стат.* mudí (2)

kedidi зоол. кулики *Charadrius*
bersikedidi ходить вприпрыжку
kedik 1. прогибаться (в спине) || прогнутая (о спине) 2. ходить, выпятив грудь или живот || выпяченный 3. выпрямляться (сидя) || прямое, выпрямленное (о туловище сидящего)
mengedik 1. прогибаться (в спине) 2. ходить, выпятив грудь или живот 3. выпрямляться (сидя)
mengedikkan 1. прогибать (спину) 2. выпячивать (грудь, живот) 3. выпрямлять (туловище)
terkedik см. kedik
kedip см. kelip (1)
Kediri 1. г. Кедэри (на Вост. Яве) 2. ист. гос-во Кедэри (на Вост. Яве; образовалось в результате слияния княжеств Джангала и Панджалу; 12 в.)
kedok тж. перен. маска □ ~ gas противогаз
berkedok 1. носить маску || в маске 2. маскироваться под кого-л., выдавать себя за кого-л. || под маской кого-л., чего-л. 3. прикрытый, завуалированный
mempersedok прикрываться чем-л. (маскировать свои намерения)
perkedokan маскировка (намерений и т. п.)
kedombak (1) лесное дерево
kedombak (2) морская рыба
kedondong (1) фруктовое дерево *Spondias dulcis* с кислотными плодами
kedondong (2) зоол. мерлан (морская рыба)
kedorong см. в стат. dongong
Kedoya ист. район Кедоя (в Зап. Джакарте)
Kedubes (Kedutaan Besar) посольство
keduduk растение *Melastoma relyantum*
sekeduduk см. keduduk
keduk яв. ковш, черпак
mengeduk 1. черпать, вычерпывать 2. выкачивать (прибыли); загребать (деньги) 3. эксплуатировать (месторождение)
kedung Дж. омут
Kedungjati г. Кедунджати (на Центр. Яве)
kedut см. kerut (1)
kées нидер. шпиз (порода собак)
kégl 1. кегля 2. мат. конус
kegung вторичная основа см. gung
Kehabri (Kehakiman Angkatan Bersenjata Republik Indonésia) органы юстиции Вооружённых сил Республики Индонезии
Kehdam (kehakiman daerah militer) органы юстиции военного округа
kéhl 1. согнуться, искривиться || согнутый, кривой, искривлённый 2. вывихнуть, подвернуть || вывихнутый 3. сбиться с курса, потерять направление
terkéhl см. kéhl
kehendak см. в стат. hendak
Kejagung (Kejaksanaan Agung) Генеральная прокуратура
kejai 1. каучуковое дерево 2. латекс □ ~ berlaris жк. жадный, скупой
berkejai потягиваться (напр. после сна)
mengejai 1. разминать (напр. ноги) 2. вытягивать (ноги); раскидывать (руки)
kejam (1) жестокий, безжалостный, свирепый

kekejaman жестокость, безжалостность, свирепость
mengejami жестоко обращаться с кем-л.
kejam (2) см. kejar
kejamas средство для мытья головы, в том числе шампунь □ ~ kutu средство против вшей
berkejamas мыть голову чем-л.
kejang 1. онеметь, затечь (о руке, ноге) 2. судорога, спазм || сведённый судорогой □ ~ gagau судорога, спазм; ~ mulut спазм жевательных мышц (при столбняке); ~ otot судорога, спазм; ~ pembuluh darah спазм кровеносных сосудов
kejangnya судорога, спазм
berkejang[-kejang] подергиваться
kekejangan судорога, спазм
mengejangkan 1. отсидеть или отлежать (руку, ногу) 2. вызывать судорогу; сводить (руку, ногу)
kejar миг, мгновение □ ~ mata миг, мгновение
kejaran 1. моргание 2. мерцание
berkejaran мн: см. berkejar-kejar
berkejar-kejar 1. мигать, моргать 2. мигать, мерцать 3. сверкать, искриться (о глазах) 4. сверкать, вспыхивать (о молнии)
mengejar pada подмигивать кому-л.
mengejarpan: ∞ mata 1. мигать, моргать 2. жмуриться; ∞ mata sebelah подмигивать
mengejar-ngejar см. berkejar-kejar
sekejar миг, мгновение || мгновенный, моментальный □ ∞ mata 1. в мгновение ока 2. мельком
terkejar-kejar см. berkejar-kejar
kejar: kejaran погоня, преследование
kejar-kejaran см. berkejaran
berkejaran 1. бегать наперегонки; гоняться друг за другом 2. состязаться, соревноваться
berkejar-kejaran см. berkejaran
bersekejar см. berkejaran
mengejar[i] 1. преследовать кого-л., гнаться за кем-л. 2. преследовать (цель); стремиться к чему-л., добиваться чего-л. || в погоне за кем-л. □ ∞ kariér делаться карьеру; ∞ keka-yaan стремиться разбогатеть; ∞ kepentingan sendiri преследовать собственные цели; ∞ ketinggalan ликвидировать отставание, навёрстывать упущенное; ∞ laba гнаться за прибылью || в погоне за прибылью; ∞ layang-layang запускать змея; ∞ nama стремиться к известности, гнаться за славой; ∞ pangkat гнаться за чинами; ∞ uang гнаться за деньгами
mengejarkan 1. посылать кого-л. в погоню 2. натравливать, спускать собак на кого-л. 3. преследовать, травить
pengejar преследователь □ ∞ harta karun кладонскатель
pengejaran 1. погоня, преследование 2. terhadap преследование кого-л., гонение на кого-л.
terkejar преследуемый, гонимый
Kejari (Kejaksanaan Agung Republik Indonésia) Генеральная прокуратура Республики Индонезии

kejat 1. немёт, затекать || онемелый, затёкший 2. твердеть, костенеть || твёрдый, окостеневший 3. прочно держаться (в чём-л.) || прочно, накрепко
Kejati (Kejaksanaan Tinggi) Верховная прокуратура
kejawantah ложная основа см. éjawantah
kejawén см. в стат. jawén
kejblok см. в стат. jeblok
kejblos см. в стат. jeblos
kején Дж. лёмех
kejengkang см. в стат. jengkang (1)
kejepit см. в стат. jepit
keji (1) 1. низкий, подлый 2. низкий, низменный, грубый 3. скверный, отвратительный 4. непристойный, неприличный
berkeji: ∞ diri 1. унижаться 2. позориться
kekejian 1. низость, подлость 2. низменность, подлый характер чего-л. 3. отвращение 4. непристойность, неприличие
mengeji 1. унижать, оскорблять 2. бесчестить, позорить 3. презирать
mengejikan 1. унижать, оскорблять || унижительный, оскорбительный 2. бесчестить, позорить || позорный, позорящий 3. презирать
memperejikan см. mengeji
keji (2): ~ beling яв. растение *Strobilantus scripius*; листья употр. для лечения сахарного диабета
keji см. kejar
Kejora астр. Венэра
kéju сыр □ ~ coklat шоколадный сыр; ~ domba брынза; ~ kacang масло из земляного ореха; ~ susu domba брынза; ~ takung натуральный сыр
kejuju см. kejujuh в стат. jujuh
kejujuh см. в стат. jujuh
kejur 1. негибкий 2. жёсткие и прямые (о волосах)
mengejurkan 1. вытягивать, протягивать (руку, ногу) 2. напрягать (мышцы)
tekejur скрюченный, скорченный
Kejurnas (kejuaraan nasional) национальный чемпионат
Kejurwil (kejuaraan wilayah) региональный чемпионат
kejut 1. испуг, страх || пугаться; вздрагивать или цепенеть от страха 2. мед. шок
kejutan 1. переполох, паника 2. сюрприз, неожиданность
berkejut: ∞ telinga навострить уши, насто-рожиться
berkejutan мн. разбежаться от страха
kekejutan испуг, страх || испуганный
mengejut редко внезапный, неожиданный
mengejuti 1. испугать, перепугать 2. поражать, потрясать 3. заставить врасплах 4. будить, разбудить
mengejutkan 1. пугающий, страшный 2. поразительный, потрясающий 3. см. mengejuti
pengejut пугливый, робкий
terkejut 1. испугаться || испуган 2. удивиться, поразиться || удивлён, поражён 3. застигнут врасплах 4. сжаться от страха (о сердце) □ ∞ setengah mati не на шутку испугаться

kék (1) кекс
kék (2) (усеч. от kakék) разг. дедушка
kék (3) Дж. пусть, хоть бы (выражение сожаления)
kekah см. siatang
kekal 1. вечный, непреходящий 2. нерушимый, прочный □ ~ abadi вечный; ~ kaqar вечный и нерушимый
berkekalan см. kekal
kekakalan 1. вечность, непреходящий характер чего-л. 2. прочность, нерушимость
mengekalkan 1. увековечивать 2. укреплять, упрочивать
kekam грязная пена или мусор (на поверхности воды)
kekandi уст. сума, мешочек
kekang 1. тж. перен. уздã 2. удила; мундштук 3. вожжи, поводья
kekangan см. kekang
mengekang 1. взнуздывать 2. натягивать вожжи; останãвливать (лошадь) 3. обуздывать, сдерживать (напр. желание) 4. контролировать, держать под контролем 5. подвергать цензуре □ ∞ hawa nafsu сдерживать желãние; ∞ ketidaksabaran сдерживать нетерпение; ∞ mulut 1. придерживать язык 2. за-тыкать рот кому-л.
pengekangan 1. взнуздывание 2. обуздание, сдерживание 3. ущемление (напр. прав)
terkekang 1. взнуздан 2. обуздан 3. поставлен под контроль
kekapas зоол. 1. небольшие птицы *Chloropsis* 2. мелкие морские рыбы *Gerres*
kekar (1) 1. распускаться, раскрываться 2. рассыпаться
mengekar 1. распускаться, раскрываться 2. разъединять, растãскивать 3. рассыпãть, разбрасывать 4. перемешивать, шуровать
kekar (2) 1. плотный, частый 2. плотный, ко-ренãстый
kekara см. в стат. kara (1)
kekas см. kakas
kekasih см. в стат. kasih
kekak см. kekam
kekau 1. кошмарный сон 2. проснãться от испугã
terkekau-kekau проснãться от испугã
kekawin см. kakawin
Kekeyi миф. Кекãн (третья жена Дрестараты; мать Бхараты; вынудила мужа передать престол своему сыну и изгнãть Раму; символ женского коварства)
kéké красивый бóлк
kékéh хóхот
terkékéh-kékéh хóхотãть
kékék 1. хихиканье 2. тихое ржãние
terkékék-kékék хихикãть
kékél скупой, жãдный
kékér разг. прибор наблюдения, в том числе подзóрная труба, перископ, бинóкль
mengékér смóтреть (в подзóрную трубу и т. п.)
kéki Дж. 1. недовóльный, раздосãдованный; не в дýхе 2. завидовать 3. чувствовать себя скóванно
kékok (1) 1. неудобный || неудобно, не с руки 2. нелóвкий, неуклюжий || нелóвко, неуклюже

3. *мк.* неискренний || неискренне □ ~ akalnya неискренний
kekak (2) вторичная основа *см.* kok (3)
kekudung *см.* в стат. kundang (2)
kekuma *см.* в стат. kuma
kel. (1) (keluarga) семья
Kel. (2) (kelurahan) 1. сельская община 2. микрорайон
kelab *см.* klub
kelabang *яв.* ядовитая многоножка
kelabangan заплетённые в косу (о волосах)
mengelabang заплетать волосы в косу
kelabat растение *Frigonella joepitgraesum*; корни употр. для приготовления лекарств
kelabau речная рыба *Osteochilus milanopleura*
Kelabit келабиты (народность на сев.-зап. Калимантана)
kelabu серый, пепельный □ ~ asap дымчатый
kekelabuan сероватый
kekelabu-kelabuan сероватый
mengelabui: ∞ mata вводить в заблуждение
kelad разг. черновик
keladak осадок, отстой □ ~ perut 1. испражнения (умирающего) 2. самый младший ребёнок (в семье)
berkeladak с осадком, с отстоем
keladan лесное дерево *Dryobalanops oblongifolia*
keladi бот. с. х. таро (многолетнее травянистое растение; клубни съедобны)
kelah (1) обвинение
mengelah обвинять кого-л.
kelah (2) пресноводная рыба *Tortambroides du-ronesis*
kelah (3) пикник
berkelah устраивать пикник
perkelahan пикник
kelahi: **berkelahi** 1. драться, колотить друг друга 2. драться, сражаться 3. драться, бороться, вести борьбу 4. стáлкиваться, вступать в конфликт □ ∞ bohong-bohongan имитировать драку; ∞ dalam karuk pogov. драться в амбаре (неудобно, не с руки); ∞ depan orang tak beratbut pogov. драться со стриженным (опуститься до открытого конфликта с недостойным человеком; короткую стрижку носили рабы); ∞ di dalam timpi pogov. драться во сне (зря тратить силы); ∞ di ékor alahan *мк.* pogov. вести бой с зрительгардом отступающего противника (≅ после драки кулаками не машут)
memperkelahkan 1. подстрекать кого-л. к драке 2. драться, бороться за что-л. 3. драться, сражаться с кем-л.
perkelahan 1. драка, потасовка 2. битва, сражение 3. борьба за что-л., с кем-л. 4. схватка, столкновение, конфликт □ ∞ bersenjata вооружённое столкновение; ∞ rebutan air стýчка или перепáлка из-за воды; ∞ tinju кулачный бой; ∞ uang segi жестокая битва
kelain вторичная основа *см.* в стат. lain
kelak (1) потом, позднее, впоследствии □ ~ kemudian будущее (*суц.*)
kelak (2): ~-keluk 1. изгибы, извилины, повороты || извилистый, петляющий 2. превратности судьбы 3. трудности, затруднения,

осложнения || затруднительный, сложный 4. подробности, детали
kelak (3) птица *Macropygia assimilis*
kelak (4) дж.: ~-kelik *см.* kelip-kelip в стат. kelip (1)
kelakanji *см.* kalakanji
kelakar шутка, острота
berkelakar 1. шутить, острить 2. шуточный; смешной, забавный
kelakatu *см.* kelekatu
kelakkeling кастёт
kelakon *см.* в стат. lakon
kelalang 1. глиняный кувшин (с узким горлом) 2. термос □ ~ hampu gas термос
kelalap тонуть; утонуть || утонувший
mengelalapkan топить; утопить
kelalut 1. буйно (расти) 2. бессвязно (говорить)
berkelalut 1. буйно разрастаться 2. бредить
kelam (1) 1. тёмный, сумрачный 2. тёмный, неясный 3. пасмурный, ненастный 4. мрачный, безрадостный □ ~ disigi, lekung ditinjau *мк.* посл. сумрак осветит, яму осмотри; ~ kabut 1. неясный, смутный 2. беспорядочный, хаотичный 3. сложный, запутанный 4. в растерянности, в замешательстве; ~ lebat (met-belat, pekat) 1. кромешная тьма || темным-тёмно 2. чёрные как смоль; ~ penglihatannya 1. он плохо видит 2. у него потемнело в глазах
berkelam: ∞ kabut 1. в беспорядочном состоянии 2. в растерянности
kekelaman 1. темнота, мрак 2. темнота, неясность
mengelamkan 1. затемнять, делать тёмным 2. затемнять, затуманивать 2. гасить (свет, лампу) 3. омрачать
pengelaman затемнение (действие)
kelam (2) стр. скоба
mengelam скреплять что-л. скобами
kelamai *см.* gelamai
kelamari редко *см.* ketarin
kelamarin редко *см.* ketarin
kelamba *мк.* сув. злой дух в облике рыжеволосой женщины; поджигает дома и амбары
kelambir (1) кокосовая пальма
kelambir (2) *см.* gelambir
kelambit *см.* kluang
kelambu марлевый полог (от комаров) □ ~ militer воен. маскировочная сётка; ~ pinjut конусовидный марлевый полог
berkelambu спать под марлевым пологом
mengelambu свободно свисать
kelambur редко морщинистый
kelamdan *см.* kalamdan
kelamin 1. супружеская пара 2. биол. пол || половой 3. грам. род
berkelamin 1. сочетаться браком; состоять в браке 2. спáриваться (о животных)
berkelamin-kelamin супружескими парами
kekelaminan сексуальность || сексуальный
mengelamin[i] вступать в брак с кем-л.
perkelaminan половые вопросы || половой
sekelamin 1. супружеская пара 2. биол. однополый 3. грам. одного рода
kelamun *см.* в стат. lamun (1)

kelana (1) странник, скиталец, бродяга || бродячий, кочевой
berkelana странствовать, скитаться
mengelana *см.* berkelana
pengelana *см.* kelana
kelana (2) вьющееся растение *Dioscorea grainia-na*
Kelana (3) клана (титул знатного бугийца)
Kelana (4) фольк. Клана (антагонист Панджи; символ зла)



kelapa

kelancang пчела *Melipona minuta*
kelandara мор. топенант
kelang (1): ~-kelok зигзаги; повороты || извилистый, зигзагообразный
kelang (2): ~ kabut *см.* kelam kabut
kelang (3) *см.* kilang
Kelang (4) 1. г. Келанг (в штате Селангор) 2. о. Келанг (между о-вами Серам и Бурю)
kelanggar *см.* в стат. langgar
kelangkan *см.* в стат. langkan
kelangkang анат. промежность
kelanit: **menganit** распарывать, пороть
kelanjar (1) *мк.*: **berkelanjutan** побаливает, ноет
menganjar di отдаёт куда-л. (о боли)
kelanjar (2) *см.* kelenjar
Kelantan 1. штат Келантан (в Зап. Малайзии) 2. р. Келантан (на п-ове Малакка)

kelantang: **mengelang** 1. замачивать бельё в мыльной воде 2. отбеливать бельё на солнце (разложить намыленное бельё на траве гл. обр. по обочинам дороги)
dikelantang отбелённый
pengelantangan отбеливание
kelap (1): ~-kelip *см.* kelip-kelip в стат. kelip (1)
kelap (2) вторичная основа
mengelap *см.* в стат. lap (1)
kelapa (1) 1. кокосовая пальма 2. кокосовый орех || кокосовый □ ~ bali масляная пальма; ~ bulan кокосовый орех с мягкой сердцевинной; ~ buta слепой кокос (без ростков; встречается редко; внутри находится мягкий белый комочек, к-рому приписывают магические свойства); ~ cungkil копра; ~ dimakan bulan *см.* kelapa bulan; ~ gading кокосовый орех с жёлтой скорлупой; ~ kering копра; ~ koruog *яв.* *см.* kelapa bulan; ~ muda 1. молодая кокосовая пальма 2. незрелый кокосовый орех; ~ riap кокосовый орех с пористой мякотью; ~ sawit масляная пальма *Elaeis guineensis*; ~ tua 1. старая кокосовая пальма 2. спелый кокосовый орех
mengelapai наносить на что-л. или втирать во что-л. кокосовое молоко
Kelapa (2): ~ Dua *ист.* район Келáпа Дúa (в Зап. Джакарте); ~ Dua Wetan *ист.* район Келáпа Дúa Ветáн (в Вост. Джакарте); ~ Gading *ист.* район Келáпа Гáдинг (в Сев. Джакарте)
kelar (1) 1. надрез; зарубка, насечка 2. членик (напр. у червей); кольцо (на розе)
berkelar с надрезом
berkelar-kelar 1. с надрезами; с зарубками 2. членистый; кольчатый
mengelar надрезать что-л.; делать зарубки на чём-л.
terkelar надрезан
kelar (2) разг. гóтов, подготовлен; закончен, завершён
kelara малёк морских рыб *Plotosus*
kelarah гусеница плодожорки
kelarai 1. ромбовидный узор || ромбовидный 2. *мк.* кайма, бордюр
mengelarai 1. выткать или выплести ромбовидный узор 2. *мк.* okaymlyat
kelari пресноводная рыба
kelas (1) 1. класс, категория, разряд 2. класс, год обучения 3. класс, классная комната 4. полит. класс || классовой 5. биол. класс 6. спорт. вес, весовая категория □ ~ atas[an] 1. школ. старший класс 2. публ. верхушка; ~ bantam 1. лёгчайший вес (штанга и борьба) 2. полулёгкий вес (бокс); ~ bawahan[an] 1. школ. младший класс 2. публ. низшие слои общества; ~ berat 1. первый тяжёлый вес (штанга) 2. тяжёлый вес (бокс и борьба); ~ berat ringan спорт. полутяжёлый вес; ~ bulu спорт. лёгкий вес; ~ bulu-junior спорт. второй наилегчайший вес; ~ buruh рабочий класс; ~ dewasa курсы для взрослых; ~ dua 1. второй сорт || второсортный 2. второго класса (о вагоне, каюте и т. п.);

~ jembatan *школ.* переходный клáсс; ~ kam-bing *разг.* 1. трётый сорт || третьесортный 2. самый дешёвый 3. *публ.* низшие слои общества; ~ lauyang 1. лёгчайший вёс (*борьба*) 2. первый наилегчайший вёс (*бокс*); ~ losé в ложу (*о билетах*); ~ menengah 1. сред-ний вёс (*штанга*) 2. второй средний вёс (*бокс и борьба*) 3. *публ.* средний клáсс; ~ menengah ringan первый средний вёс (*бокс и борьба*); ~ pol *школ.* подготовительный клáсс; ~ pekerja *рабóчий клáсс*; ~ per-ediaan (*persiapan*) *см.* kelas pol; ~ pertengahan *школ.* средний клáсс; ~ gangkar *школ.* параллельные клáссы; ~ gendah *школ.* младший клáсс; ~ ringan *спорт.* лёг-кий вёс; ~ ringan-junior *спорт.* полулёгкий вёс; ~ satu 1. первый сорт || первоклассный, первого сорта 2. первого клáсса (*о вагоне, каюте и т. п.*); ~ sedang *средняя катего-рия*; ~ super bantam *спорт.* первый наилег-чайший вёс; ~ super berat 1. сверхтяжёлый вёс (*бокс*) 2. второй тяжёлый вёс (*штанга*); ~ tarigan 1. клáсс танца 2. танцевальный клáсс; ~ terbang 1. наилегчайший вёс (*штанга*) 2. лёгчайший вёс (*бокс*); ~ tertinggi *школ.* старшие клáссы; ~ tiga 1. трётый сорт || третьесортный 2. трётего клáсса (*о вагоне, каюте и т. п.*); ~ tinggi *школ.* стар-ший клáсс; ~ wahid *высшая категория, люкс* || высшей категории; ~ welter 1. полу-средний вёс (*штанга*) 2. второй полусредний вёс (*бокс и борьба*); ~ yang berkuasa *господ-ствующий клáсс*
berkelas *клáссовый*
berkelas-kelas *классифицированный; рассор-тированный*
mengelas[kan] *классифицировать; сортировать*
pengelasan *классификация; сортировка*
□ ∞ tumbuhan *классификация растений*
kelas (2) *вторичная основа см. las (1)*
kelas 1. горб (*напр. у верблюда*) 2. шишка, нарóст
kelasak *ист.* кожаный шит
kelas 1. матрós □ ~ dua *воен.-мор. матрós (звание)*; ~ satu *воен.-мор. старший матрós*; ~ tiga *воен.-мор. младший матрós*
kelas 2) *длинноногая обезьяна Nylobates leuciseus*
klasik *см. klasik*
klasikal *см. klasikal*
kelat (1) 1. канат, трос 2. мор. шкот □ ~ bahu *арх.* браслёт (*носимый на плечевой части руки*)
kelat (2) 1. вяжущий, вязкий 2. клёйкий || склёиваться 3. слипаться (*о глазах*) □ ~ dahi *украшение из золочёной бумаги (на лбу не-весты)*; ~ sanggup *шпилька (для волос)*
kelat (3) *разг.* черновик
kelat (4) *дерево Eugenia с плотной древесиной*
kelat (5) *ложная основа см. sekelat*
kelawar (1) *летучая мышь*
kelawar (2) *карт. трéфы || трéфовый*
kelayu *дерево Erioglossum edule с кислыми пло-дами*
keldai *см. keledai*
kelder *разг.* подвёл, погрёб

kelébat: sekelébat *мимоходом, вскользь* □ ∞ ma-ta *мимоходом, вскользь*
sekelébatan *мимоходом, вскользь*
kelébék *см. kelébét*
kelébét *свёшиваться, свисать*
mengelébétkan *свёшивать*
terkelébét *свёшиваться, свисать*
kelebu *дж.* 1. тонуть || затонувший 2. протекать (*о лодке*)
mengelelukan *топить, пускать ко дну*
kelebuk *дерево Ficus roxburghii*
kelebut 1. колóдка (*сапожная*) 2. болванка (*для головных уборов*)
kelecat: terkelecat *распростёртый, распластáв-шийся*
keleceh: berkeleceh *поскользнуться; оступиться*
kelécék: mengelécék *футб. вести (мяч)*
keledai осёл □ ~ blastéran *мул*; ~ hendak *dijadikan kuda посл. захотелось ослу конём* стáть; ~ pun tidak akan membiarkan dirinya terantuk dua kali oleh batu yang sama *посл. и осёл дважды не споткнётся об один и тот же камень*
kelédang *дерево Artocarpus rigida; древесина употр. для изготовления мебели*
kelédék батат, сладкий картофель
kélék: kélék-kélék[an] 1. перыла; балюстрада 2. ручка, подлокóтник
kelekatu *летающая особь муравья или термита* □ ~ hendak terbang ke langit *посл. захотé-лось муравью на небо взлететь*
kelalap *см. kelalar*
kelelawar *см. kelawar*
kelelep *дж. см. kelalar*
kelélés *дышло, передний конец к-рого крепится к ярму пары быков, а задний—волочится по земле; на дышле во время гонок стоит погон-щик*
kelélot: berkelélot *высовывать язык*
mengelélotkan: ∞ lidah *высовывать язык*
kelem *дж. см. kelalar*
kelemantang *см. kalimantang*
kelemari *см. kemarin*
kelemarin *см. kemarin*
kelemayah 1. многоножка *Orphnaeus brevilabiatus*; слюна светится 2. блеск, сверкание
kelemayuh (1) *гангрена || гангренозный*
berkelemayuh *омертвляться || омертвёлый*
kelemayuh (2) *травянистые растения Notalo-тепа*
kelembahang *растение Alocasia ovalifolia; при-косновение к листьям вызывает зуд*
kelembai *см. kelambai*
kelembak (1) 1. *дерево Aquilaria malaccensis с ароматической древесиной* 2. китайский ревенёв
kelembak (2) *большая ночная бабочка*
kelembuai *улитка Atrilla atrullacea*
kelemumur 1. перхоть 2. мед. себорёя
kelemunting *см. kemunting*
kelendara *см. kelandara*
kelénéng 1. звон (*колокола и т. п.*) 2. *разг.* бубёничик
berkelénéng *звенеть*
mengelénéngkan *звенеть чем-л.*

kelengar *см. в стат. lengar*
keléngkeng (1) *зоол. чёрный носорог (птица)*

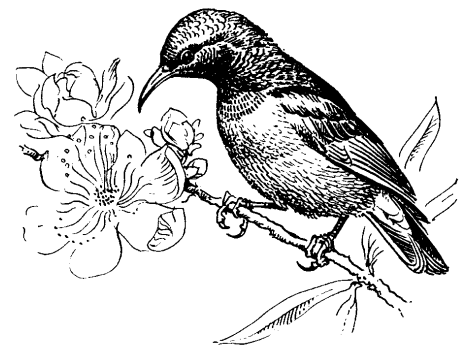


kelengkeng

keléngkeng (2) *см. léngkeng*
keléngking *см. keléngkeng (1)*
keléning *см. keléning*
kelenjar *анат. физиол. железа* □ ~ air mata *слёзные железы*; ~ anak ginjal *надпочечники*; ~ bau *мыскусные железы (напр. у выверры)*; ~ beguk *зобная железа*; ~ buntu *железы внутренней секреции*; ~ dada *грудные желе-зы*; ~ endokrin *эндокринные железы*; ~ getah bening *лимфатические железы*; ~ gondok *щитовидная железа*; ~ kasangan *миндалевидная железа*; ~ keringat *потовые желе-зы*; ~ lèhéng *миндалевидная железа*; ~ ludah *слюнные железы*; ~ ludah perut *поджелудочная железа*; ~ palit *сальные желе-зы*; ~ pankreas *панкреатическая железа*; ~ peluh *потовые железы*; ~ ugar *сальные желе-зы*; ~ usus *железы кишечника*
kelentang (1) *звон*
keléntang (2) *плод дерева Moringa pterygosper-та*
kelentang (3) *см. kelantang*
kelénténg (1) *звон*
kelénténg (2) *см. klinténg*
kelénting *см. klinténg*
keléntit 1. *анат. клитор* 2. *лекарственное ра-стение Clitoria ternatea*
keléntom *см. keléntong*
keléntong *разг.* 1. ударение, акцент 2. интона-ция
keléntung 1. *звук деревянного колокольчика* 2. *деревянный колокольчик*
keléntungan *деревянный колокольчик*
kelenung 1. удары в гонг 2. маленький гонг
berkelenung *звучать (о гонге); бить (о ча-сах)*

kelepai: berkelepai *свёшиваться, свисать*
terkelepai *свёшиваться, свисать*
kelépak (1) 1. отворót, лацкан 2. воротник 3. свёшиваться, свисать || висячие (*об ушах*) □ ~ baju (jas) *отворót, лацкан*; ~ rebah *отложной воротник*; ~ tegak *стоячий ворот-ник*
kelepak (2) 1. хлопанье, хлопóк || *звукоподр.* хлоп 2. крыло (*птицы*) 3. *ав.* элерон
mengelepak-ngelepak *хлопать крыльями*
kelepal 1. подсумок 2. *ист.* пороховница
kelepat: mengelepat *конопатить*
kelépék *см. kelébét*
kelépét *см. kelébét*
kelepek *звук от падения небольшого предмета*
kelepit *см. kelébét*
kelepon *клéцки с пальмовым сахаром*
kelepuк *звук от падения какого-л. предмета || звукоподр.* хлоп, бух
kelepur *см. gelepur*
kélér 1. ко́мнатный ба́р (*ящик*) 2. стеклянная банка с крышкой
kelérék *клерк*
keléréng 1. косточка (*плода Sapindus rarak*) 2. шарик (*для игры*)
kelésa (1) *нерадивый, ленивый*
kekelésaan *нерадивость*
kelesa (2) *пресноводная рыба Scleropages formosus*
kelésah *см. gelisah*
keléséh: ~-péséh *разг.* говорить по-голландс-ки
kelésék *высушенная кора бананового ствола; употр. как обёрточный материал и для из-готовления верёвок*
kelésép *см. kelésék*
kelétah 1. жеманный, манёрный 2. кокетливый
berkelétah 1. жеманничать, манёрничать 2. кокетничать
keletak *дрóбный стук*
berkeletak *дрóбно стучать*
keletang *звон, звяканье || звукоподр.* дзинь
keletar *см. getetar*
keletik *см. getetik*
keleting *см. keletang*
keletuk 1. стук || *звукоподр.* тук-тук 2. трещóтка □ ~ kayu *трещóтка*
keleting *см. keletang*
keléwang *клевáнг (короткий меч с расширяю-щимся к концу клинком) □ ~ lipat ujung* *клевáнг с утончающимся к концу клинком*; ~ pucuk berkait *клевáнг с загнутым концом*; ~ tebal ujung *клевáнг с утолщающимся к концу клинком*
mengeléwang *рубить что-л. клевáнгом*
keléwat *см. в стат. léwat*
keleweh: mengelewehkan *оттопыривать, выпя-чивать* □ ∞ bibir *надувать губы*
terkeleweh *оттопыренный, выпяченный*
keléwér *мор. клйвер*
keli *крупная пресноводная рыба Clarius batrachus; не имеет чешуи □ ~ dua selubang* *погов. две рыбы в одном óмуте (два любовника у одной женщины)*
keliar *вторичная основа см. liar*
keliat *см. geliat*

kelibang: **berkelibangan** кружиться, описывать круги
kelibat (1) байдэрочное весло
mengelibat плыть (на байдэрке)
kelibat (2) см. kelébat
kelibat (3) см. в стат. libat
keliscap нектарница (птица) □ ~ mérah розовая нектарница



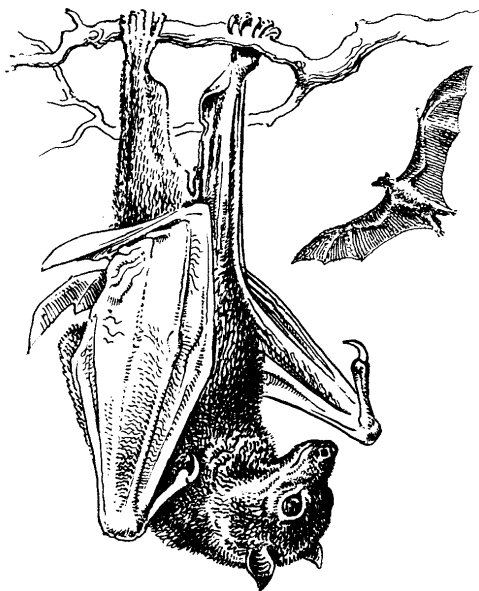
keliscap merah

kelici косточка, орешек или шарик (для игры)
kelicih см. kelicik
kelicik 1. скользить 2. поскользнуться
berkelicik ускользать
mengelicik[kan] снимать (напр. кольцо с пальца)
terkelicik 1. соскользнуть, соскочить 2. поскользнуться 3. ускользнуть
kelidai см. kapidai
keliding гончарный круг
kelih 1. открытые (о глазах) 2. зрячий
mengelih 1. видеть; увидеть 2. видеть, понимать
kelik (1) 1. изгиб 2. мат. кривая
mengelik 1. изгибаться 2. уклоняться (от удара)
mengelikkan 1. изгибать 2. уклоняться от удара
kelik (2): terkelik урчит □ ∞ perut... у кого-л. урчит в желудке
kelik (3) мк.: **kelik-kelik** муравей □ ∞ dalam baju погов. муравей за паузой
kelikah см. khalikah
kelikat см. khalikah
keliki (1) мк. папайя (плод)
keliki (2) бот. клещевина
kelikih см. keliki
kelikik: **mengelikik** хихикать
kelikir (1) 1. кольца, пётли (ротана) 2. оплётка (из ротана) 3. кольцо (в ноздрях быка) □ ~ dayung уключина
kelikir (2) см. kerikil (1)
keliling 1. окрестность, округ 2. длина окружности 3. периметр 4. вокруг, кругом 5. бродячий, странствующий 6. дополнительные (о вопросах) □ ~ kota по городу (ездить и т. п.)

berkeliling[-keliling] 1. бродить вокруг чего-л. 2. странствовать, путешествовать 3. кружиться, вращаться 4. вокруг, кругом
mengelilingi 1. окружать, обступать 2. объезжать, обходить или облетать вокруг чего-л. 3. вращаться вокруг чего-л. 4. исколесить, объездить 5. опоясывать что-л.; простираться вокруг чего-л. 6. обрамлять
mengelilingkan 1. **dengan** окружить кого-л. или что-л. чем-л. 2. пустить что-л. по кругу
pengeliling: ∞ dunia человек, совершающий кругосветное путешествие
sekeliling вокруг, кругом
kelilip дж. соринка (в глазу)
kelilipan засорить (глаз)
kelim шов; рубец □ ~ berlipat сбóрочный шов; ~ biasa гладкий шов; ~ gantung betawi запошивочный шов; ~ kerawang ажурный шов; ~ lilit обмёточный шов; ~ lipat berlarik лицевой охватывающий шов; ~ raras mesin машинный опущенный шов; ~ pipih гладкий подрóбочный шов; ~ sambung соединительный шов; ~ teri окантовочный шов
keliman см. kelim
berkelim подрóбленный; обмётанный
mengelim подрóбать; обмётывать
pengelim обмёточное или подрóбочное устройство
kelimantang см. kalimantang
kelimat разг. см. kalimat
kelimun толпа, сборище
berkelimun толпиться
Kelimutu гора Келимуту (вулкан на о-ве Флорес)
kelinci 1. заяц 2. кролик □ ~ hutan 1. заяц 2. дикий кролик; ~ jinak кролик; ~ perges-baan тж. перен. подопытный кролик
kelincir см. gelincir
kelindan 1. нить, пряжа 2. нитка (вдетая в иглу) 3. прялка
kelindas см. в стат. lindas
keling (1) 1. заклéпка 2. карт. разг. пики || пиковый
kelingan клéпка □ ∞ dengan mesin механическая клéпка; ∞ hidrolis гидравлическая клéпка; ∞ panas горячая клéпка
mengeling клепать
Keling (2) индеец-мусульманин (выходец из Южн. Индии, обычно тамил или телугу) □ ~ kagam иноск. тонуший индеец (шумливый человек)
keling (3) арх. судно
kelingkang кольцо для ключей
kelingking мизинец □ ~ kaki мизинец ноги
kelingsir дж. грыжа
kelinik см. klinik
kelintang см. keléntang (2)
kelintar яв.: **kelintaran** прогуливаться, прохаживаться
berkelintaran см. kelintaran
kelinting яв. колокольчик; бубенчик
kelintangan см. kelinting
kelintung см. kelentung
kelip (1): kelipan 1. мигание, моргание 2. мерцание

kelip-kelip 1. мигать, моргать 2. мерцать 3. сверкать, искриться
berkelip-kelip 1. мигать, моргать || мигающий, моргающий 2. мерцать || мерцающий 3. сверкать, искриться || сверкающий
berkelipan см. kelip-kelip
mengelip-ngelip см. kelip-kelip
mengelipkan: ∞ mata мигать, моргать
sekelip: ∞ mata мгновение, миг
terkelip[-kelip] см. kelip-kelip
kelip (2): kelip-kelip летящий светлячок
kelip (3): kelip-kelip 1. блéстки 2. бисер (на одежде)
kelip (4) ист. монета достоинством в 5 центов
kelip (5) см. klip
kelipar см. gelipar
kelipat мк.: **berkelipat** см. berlipat в стат. lipat
kelir (1) экран (в театре теней, в кино); перен. прикрытие, ширма
kelir (2) разг. колер, цвет || цветной
mengelir раскрашивать
keliru 1. ошибаться, допускать ошибки; напутать (напр. в расчётах); просчитаться (напр. в планах) || ошибочный || ошибочно, по ошибке 2. ошибаться, заблуждаться □ ~ tangkar неправильно понять; ~ tulis описка
kekeliruan 1. ошибка, неправильность; просчёт, оплошность 2. ошибка, заблуждение
mengelirukan 1. вводить в заблуждение; сбивать с толку; вносить путаницу во что-л. 2. путанный, сбивчивый
terkeliru 1. ошибочный 2. заблуждающийся
kelis см. kelit
kelisah см. gelisah
kelisé см. klisé
kelit: **berkelit** 1. посторониться 2. уклониться (напр. от удара) □ ∞ ke udara взлететь (о птице)
berkelit-kelit уклоняться (напр. от ударов)
mengelit см. berkelit
mengelitkan 1. отстранить, отодвинуть в сторону 2. убрать, спрятать
keliti мор. уключина
kelitik яв. 1. колокольчик 2. звон, звяканье
keliwat см. keléwat в стат. léwat
kelocéh см. celotéh
Kelod бал. сторона Келод (направление к морю, в сторону злых сил: юг—для Южн. Бали, север—для Сев. Бали)
kelodan арх. метеорит
kélok см. keluk
kelokak см. keloayak
kelola: **kelolaan** управление, руководство
mengelola[kan] 1. выполнять, осуществлять 2. организовывать, проводить 3. управлять, руководить чем-л.
pengelola 1. исполнитель || исполнительный 2. организатор, строитель 3. управляющий, заведующий
pengelolaan 1. выполнение, осуществление 2. организация, проведение 3. управление, руководство 4. с.х. выращивание чего-л.
terkelola выполнимый, осуществимый

kelolong уст.: **terkelolong** подавиться, поперхнуться
kelom разг. деревянные башмаки □ ~ geulis сунд. выходные деревянные башмаки
kelombéng дж. печенье
kelométi см. kelumit
kelompok 1. группа, коллектив 2. группа, объединение; группировка 3. группа, категория 4. группа (несколько предметов, находящихся рядом) □ ~ bermain группа (в детском саду); ~ bintang созвездие; ~ étnik этническая группа; ~ ikan кусок рыбы; ~ kata словосочетание; ~ kerja рабочая группа; ~ komando воен. группа управления; ~ kriminal yang terorganisir организованная преступная группа; ~ nelayan рыболовецкая артель; ~ penerbitan издательская группа; ~ persatuan группа, объединение; ~ petisi 50 полит. группа, подписавшая «петицию пятидесяти» (в 1980 г.); ~ pulau группа островов; ~ sem-palaan публ. отколовшаяся группировка; ~ senapas группа единомышленников; ~ sinar пучок лучей; ~ studi учебная группа; ~ tani сельскохозяйственная артель; ~ tani nelayan сельскохозяйственные и рыболовецкие артели; ~ tetua группа старейшин; ~ umur возрастная группа; ~ vokal вокальная группа
kelompokan см. kelompok 4
berkelompok в группу; группой
berkelompok-kelompok в группы; группами
mengelompok группироваться, объединяться
mengelompokkan 1. группировать, объединять 2. группировать, разбивать на группы
pengelompokan 1. группирование, объединение в группы 2. группирование, разбивка на группы 3. организационная структура □ ∞ parpol-parpol укрупнение политических партий; ∞ sosial социальная структура
kelompong (1) рычаг (телефона)
kelompong (2) см. в стат. lompong
kelon яв.: **mengeloné** прилечь рядом с кем-л. (гл. обр. убаюкивая ребёнка)
kelonék см. kelonét
kelonéng звон (колокола и др.)
berkelonéng звенеть
berkelonéngan мн. звенеть
kelonét см. kelumit
kelong рыболовное сооружение в море недалеко от берега; 2 ряда частокла образуют длинный коридор, по которому рыба заходит в ловушки; оттуда её поднимают на платформу с помощью специального устройства
kelongkong молодой кокосовый орех
kelongsong см. в стат. longsong (1)
kelontang 1. звяканье 2. погремúшка (для отпугивания птиц)
berkelontang дребезжать
kelontong (1) 1. погремúшка 2. (усеч. от tukang kelontong) разг. коробённый, разносчик (завывающий покупателей погремúшкой)
kelontong (2) 1. выеденный (о плоде) 2. обесчещенная (о женщине) 3. пустой, бессодержательный
kelonyo см. в сочет. air kelonyo



keluang

kelonyor см. в сочет. air kelonyo
kelop см. klop
kelopak 1. обёртка 2. оболочка 3. бот. чашелистик □ ~ buluh оболочка бамбукового побёга; ~ bunga бот. чашелистик; ~ mata веко; веки; ~ mata yang tebal тяжёлые веки; ~ rebung см. kelopak buluh; ~ sampul buku суперобложка
mengelopak 1. распускаться, раскрываться 2. лопаться
terkelopak см. mengelopak
kelor дж. мелколистное дерево *Moringa pterygosperma*
kelorak вьющееся растение
kelos 1. катушка; моток ниток 2. текст. челнок
keloyak: **berkeloyak** облётеть (лишиться кожи)
terkeloyak см. berkeloyak
keloyang 1. птица *Calyptomena viridis* 2. птица *Aplonis papayensis*
keloyor см. keluyur
kelu онемевший, потерявший дар речи
kekeluan немота
mengelui обходить что-л. молчанием
mengelukan 1. лишать кого-л. дара речи 2. заставить кого-л. замолчать □ ∞ diri придержать язык
terkelu онеметь, потерять дар речи
keluai виверра *Paradiseurus leucomystax*
keluak яв. пьянящий плод дерева *Pangium edule*; спелые плоды употр. как компонент гарнира равон
keluan мк. верёвка (в носу буйвола, быка)
mengeluani продевать верёвку в ноздрю буйвола, быку

keluang зоол. летучая лисица (крылан; питается плодами)
keluangsa арх. 1. семья 2. родственники
keluar см. в стат. luar (1)
keluarga 1. семья, домашние; члены семьи 2. родственники 3. коллектив, личный состав 4. биол. семейство □ ~ alumni выпускники, бывшие студенты какого-л. университета и т. п.; ~ bahasa лингв. семья языков; ~ bathi яв. семья, домашние; ~ bepegapa социол. 1. планирование семьи 2. семья, выполняющая рекомендации по регулированию деторождения; ~ besar 1. все сотрудники, весь коллектив 2. общество, объединение; ~ broken home неблагополучная семья; ~ dengan jumlah anak banyak многодетная семья; ~ kucing семейство кошачьих; ~ sedarah кровная родня; ~ semenda свойственники
berkeluarga 1. иметь семью || семейный 2. *dengan* состоять в родственных отношениях с кем-л.
kekeluargaan 1. родство || родственник 2. семейный (имеющий отношение к семье)
perkeluargaan см. kekeluargaan 2
sekeluarga 1. [одна] семья 2. вместе с семьёй
keluat см. khalwat
kelubak мк. см. keloyak
kelubi дерево *Zalacca conferta* с кислыми плодами
kelubung см. selubung
Kelud гора Келуд (вулкан на Вост. Яве)
keluh 1. вздох (тж. как выражение грусти) 2. жалобы, сетования □ ~ dap gintih вздохи и стоны; ~ dap tangis вздохи и плач; ~ kematian последний вздох; ~ kesah см. keluh 2; ~ mati последний вздох; ~ sawu печальный вздох
keluhan жалобы, сетования
berkeluh 1. вздыхать 2. жаловаться, сетовать □ ∞ kesah см. berkeluh 2
mengeluh см. berkeluh
mengeluhkan 1. вздыхать, сокрушаться о чём-л. 2. жаловаться на что-л.
pengeluh нытик
pengeluhan сетование
kelui растение *Voehneria nivea*; волокно употр. для изготовления лески, сеток и др.
keluih дж. см. kulur
keluk 1. изгиб, извилина; поворот (дороги); излучина (реки) 2. кривизна 3. мат. кривая □ ~ lekuk бесчестный поступок
berkeluk 1. кривой, изогнутый 2. поворачивать, сворачивать
berkeluk-keluk петлять, извиваться || извилистый
mengeluk поворачивать, сворачивать
mengelukkan изгибать, сгибать
terkeluk-keluk см. berkeluk-keluk
kelukup дерево *Shorea eximia*; древесина употр. в строительстве
kelukur мк. ссадина
berkelukur со ссадиной
berkelukuran мн. в ссадинах
keluli редко сталь
kelulu см. в сочет. tidak kelulu
kelulus ист. галёра

kelulut оса *Melipona minuta*
kelum (1) поджатые (о губах)
mengelum поджимать (губы)
kelum (2) см. kelom
kelumbang см. selubung
kelumit дж. 1. кусочек; крошка; крупца 2. щепотка
sekelumit 1. [один] кусочек 2. немного, чуть-чуть □ ∞ kisah dari... один из эпизодов чего-л.; ∞ pikiran некоторые соображения; ∞ tentang... немного о чём-л.
kelumpang дерево *Sterculia foetida*; древесина употр. для постройки лодок
kelumpuk см. kelompok
kelumun мк. редко см. selubung
kelun яв.: **berkelun** клубиться (о дыме, пыли)
keluna растение *Smilase megacarpa*
kelunak растение *Dioscorea oppositifolia*
kelung 1. изгиб || изогнутый 2. углубление, впадина || вогнутый; глубокая (о тарелке)
kelungku деревья *Shorea*; древесина употр. в строительстве
kelupak см. kelopak
kelupas см. kupas
kelupur см. gelepar
keluron яв. 1. преждевременные роды 2. выкидыш (плод) □ ~ yang menular бруцеллёз
keluruk яв. 1. кукарекать 2. болтать языком, пустословить
kelurut мед. панарий
kelus очитенный (о плоде и т. п.)
kelusuh: ~ kelasah 1. обеспокоенный, взволнованный 2. метаться (во сне)
kelut: ~ melut см. kalut
kelutum дерево *Artocarpus altissima*; древесина употр. для изготовления мебели
keluwak см. keluak
keluyuk китайское блюдо: свинина с сахаром
keluyur дж.: **berkeluyuran** бродить, ходить
mengeluyur бродить, ходить
kém (1) спорт. разг. лагерь, база
Kem. (2) (kementerian) министерство
kémah 1. палатка; шатёр 2. тент 3. лагерь (палаточный) □ ~ dasar спорт. базовый лагерь
berkémah 1. разбивать палатку; сооружать шатёр 2. ночевать или жить в палатке
perkémahan 1. лагерь (палаточный) 2. ночёвка или жизнь в палатке
kemak дж.: ~kemik см. komat-kamat
kemal (1) влажный, сырой
berkemal[-kemal] см. kemal
kemal (2) рел. совершенный; непорочный
kemala 1. талисман (безоар или камень, найденный во внутренностях животного, или осколок метеорита) 2. драгоценный □ ~ hikmat суев. волшебный камень
kemalai см. gemulai
kemat см. gumat
kemamang яв. см. kemang (2)
kemana вторичная основа
mengemakan см. в стат. tapa
kemanak ударный инструмент в дворцовом гамелане
kemandang см. kumandang

kemang (1) манговое дерево *Mangifera caesia*
kemang (2) суев. привидение (в виде огненной человеческой головы)
kemangi растение *Ocimum basilicum*; листья употр. как пряная приправа к мясу, рыбе
kemantén яв. жених или невеста
kemantin см. kemantén
kemantren употр. в Джокьякарте деревня || деревенский, сельский
kemap дерево *Srombosia rotundifolia* с маслянистыми плодами
kémar см. hémar
kemarau 1. сухой, засушливый || сухой сезон; засуха 2. сухой, высушенный □ ~ keras сильная засуха; ~ yang memanjang продолжительная засуха
kemarané см. kemarin
kemari вторичная основа
mengemarikan см. в стат. mari (2)
kemarin 1. вчера || вчерашний 2. прошлый, прошедший □ ~ dulu позавчера || позавчерашний; ~ juga только вчера; ~ malam 1. вчера вечером 2. вчера ночью, прошлой ночью; ~ pagi вчера утром; ~ petang вчера под вечер; ~ sore вчера вечером
kemarinnya накануне
kemarin-kemarin раньше, прежде
kemarak 1. у кого-л. неумеренный аппетит (после выздоровления) || прожорливый, ненасытный 2. жадность, алчность || жадный, алчный 3. роскошествовать, шиковать
kemas 1. упакованный || упаковка, тара; расфасовка 2. мк. аккуратный, тщательный || аккуратно, тщательно 3. мк. прибранный, приведённый в порядок □ ~ bentuk фигурная упаковка (по форме предмета); ~ bica-gapu он складно говорит; ~ dirasa badan хорошо себя чувствовать || хорошее самочувствие; ~ kecil мелкая расфасовка; ~ pekerjaannya он работает аккуратно
kemasan упаковка, тара; расфасовка
kemas-kemas см. в сочет. barang kemas-kemas
berkemas[-kemas] 1. собирать вещи, укладывать 2. мк. наводить порядок 3. мк. приводить себя в порядок, совершать туалет
mengemas[i] 1. упаковывать; расфасовывать 2. мк. приводить в порядок что-л., наводить порядок где-л. □ ∞ diri см. berkemas 3
mengemaskan см. mengemas
pengemas 1. упаковщик 2. уборщик
pengemasan 1. упаковка или расфасовка (действие) 2. мк. приведение в порядок чего-л. 3. мк. приведение себя в порядок, туалет
perkemasan наведение порядка
kemat разг. см. hikmat
kemawan см. в сочет. awan kemawan
Kemayoran 1. ист. район и адм. подрайон Кемайоран (в Центр. Джакарте) 2. аэропорт Кемайоран (в Центр. Джакарте; обслуживает внутренние авиалинии)
kembali корзиночка □ ~ gundi корзиночка, украшенная разноцветной бумагой
kembali 1. ke, di возвращаться куда-л. 2. назад, обратно 3. вновь, опять 4. пожалуйста (ответ на благодарность) □ ~ asal вернуть-

ся в первоначальное положение; ~ bertanya отвечать вопросом на вопрос; ~ ke masyarakat вернуться к нормальной жизни (о бывшем военнослужащем, заключённом); ~ ke pangkuan Ibu Pertiwi вернуться в лоно матери-родины; ~ ke gahmatullah предстать перед господом; ~ normal восстанавливаться, возвращаться в нормальное состояние; ~ sadar приходиться в сознание
kembalian: ∞ servis спорт. приём подачи
kembali возвращение
mengembalikan 1. возвращать, отдавать назад 2. возвращать, заставляя вернуться 3. поворачивать что-л. назад 4. восстанавливать, возрождать 5. компенсировать, возмещать □ ∞ pasang surutnya sejarah публ. повернуть историю вспять
dikembalikannya см. pengembalian
pengembalian 1. возврат, возвращение 2. возврат к чему-л., возобновление чего-л. 3. компенсация, возмещение 4. восстановление, возрождение □ ∞ hak восстановление в правах
sekembali[nya] по возвращении
kemban (1) женская нагрудная повязка
berkemban 1. носить кембан 2. прикрыться (закрыть грудь)
kemban (2) ложная основа см. emban
kembang 1. цветок || цветочный 2. раскрывшийся, распустившийся; цветущий 3. с цветочным рисунком (о ткани) 4. узор, рисунок 5. расправленные (о крыльях) 6. разросшийся, увеличившийся 7. распространяющийся, расширяющийся 8. подниматься (о тессте) 9. процветающий, благоденствующий, преуспевающий 10. развивающийся, совершенствующийся 11. негашёная (об извести) □ ~ api фейерверк; ~ apiun мак; ~ apiun madat опиумный мак; ~ aster астра; ~ bangkai растение *Amorphophallus variabilis* со съедобным клубнем; ~ biak 1. размножение (увеличение в числе, количестве) 2. растение, увеличение; ~ bunga фейерверк; ~ goyang см. kembang loyang; ~ gula 1. конфета 2. торт; ~ gula coklat шоколадные конфеты; ~ hatinya в весёлом настроении; ~ jantung физиол. диастола; ~ kempis 1. прерывистое дыхание 2. учащённое сердцебиение; ~ kuncup то раскрываться, то закрываться; ~ lawang разг. иносск. цветок улицы (проститутка); ~ lawang мускатный цвет (тонкая ярко окрашенная плёнка между оболочкой и скорлупой мускатного ореха); ~ loyang пирог из рисовой муки; ~ manila декоративный кустарник *Tabernaemontana divaricata*; ~ matahari подсолнечник (тож. декоративный); ~ mekar декоративное растение *Caesalpinia pulcherrima*; ~ rakta см. rakta; ~ gabi весёлый, радостный; ~ sedar malam тубероза; ~ semangkuk дерево *Scaphium affinis*; ~ sepatu декоративный кустарник *Hibiscus rosasinensis* и его ярко-красные цветы; ~ serdadu декоративное растение *Catharanthus roseus*; ~ sundal malam тубероза; ~ sungsang дождовое растение *Gloriosa superba*; ~ susu декоративное растение

Tabernaemontana divaricata; ~ telang вьющееся декоративное растение *Clitorea ternatea*; ~ tembaga см. kembang serdadu; ~ tengkuknya у него волосы встали дыбом (от страха); ~ uribang дж. см. kembang sepatu
berkembang 1. расцветать, раскрываться, распускаться 2. разрастаться, увеличиваться 3. распространяться, расширяться 4. подниматься (о тессте) 5. раскрываться (о парашюте) 6. процветать, благоденствовать, преуспевать 7. развиваться, совершенствоваться 8. размножаться, плодиться 9. воен. развёртываться □ ∞ bakung волнистые и распущенные (о волосах); ∞ biak 1. размножаться; плодиться 2. разрастаться, увеличиваться; ∞ hati оживиться, повеселиться; ∞ hidung задрать нос, зазнаться; ∞ kempis 1. прерывисто дышать 2. учащённо биться (о сердце); ∞ kuncup то открываться, то закрываться; ∞ mekar тож. перен. расцветать
berkembangan мк. см. berkembang
berkembangnya см. perkembangan 1—5
mengembang см. berkembang
mengembangkan 1. раскрывать, открывать; развёртывать, распускать 2. распространять, расширять 3. развивать, совершенствовать 4. разрабатывать, создавать 5. воен. развёртывать □ ∞ buku раскрывать книгу; ∞ hati радовать кого-л.; ∞ ketiak amis погов. раскрывать пахнущие потом подмышки (≅ выносить сор из избы); ∞ laung тож. перен. поднимать паруса; ∞ rayung раскрывать зонт или парашют; ∞ pengetahuan совершенствовать знания; ∞ sayur 1. расправлять крылья 2. разрастаться (напр. о городе) 3. распространять (влияние и т. п.)
dikembangkannya см. pengembangan
mempertembangkan см. mengembangkan
mengembang...: ∞ biakkan разводить; выращивать, культивировать; ∞ kempiskan заставлять прерывисто дышать кого-л. или учащённо биться (сердце); ∞ tumbuhan 1. выращивать, культивировать 2. создавать, подготавливать
pengembang 1. тот, кто или то, что развивает, распространяет что-л.; распространитель 2. разработчик, создатель
pengembangan 1. распространение, расширение 2. развитие, совершенствование 3. разработка, создание 4. разведение, выращивание 5. воен. развёртывание
pengembang...: ∞ biakan размножение, увеличение численности (животных)
perkembangan 1. цветение; перен. расцвет, процветание 2. рост, увеличение 3. распространение, расширение 4. развитие, становление 5. развитие, ход, процесс 6. изменение (обстановки); развитие событий; события 7. развитие, прогресс □ ∞ bearings эволюция; ∞ persahabatan укрепление дружбы; ∞ politik политическая обстановка; ∞ segala harmonis гармоничное развитие; ∞ selanjutnya 1. дальнейшее развитие 2. дальнейшие события; ∞ terakhir последние события
terkembang 1. раскрыт (о зонте, парашюте);

поднят (о парусе) 2. распространён, расширен 3. развит, усовершенствован 4. разработан, создан
Kembangan ист. район Кембанган (в Зап. Джакарте)
kembar 1. одинаковый 2. близнецы 3. пара || спаренный 4. двойник 5. дуэт 6. двойной, сдвоенный 7. двойкой, двойственным 8. двухствольное (о ружье) 9. ж.д. двухколённый 10. грам. сложносочинённое □ ~ dampit разнополые близнецы; ~ dua 1. двойня 2. спаренный; ~ lima пятеро близнецов; ~ tiga 1. тройня 2. строенный
kembaran пара к чему-л., один из компонентов пары
berkembar 1. соединяться в пары; располагаться попарно || спаренный 2. одинаковый 3. см. kembar 6, 7
mengembari 1. делать равным, уравнивать 2. сравниться с кем-л., чем-л. 3. уст. сопровождать кого-л.
mengembarkan соединять что-л. в пары, располагать что-л. попарно
perkembangan парность
terkembari см. в сочет. tidak terkembari
kembara: **mengembara** 1. бродить, скитаться 2. странствовать, путешествовать 3. кочевать
mengembarai странствовать или скитаться по чему-л.
pengembara 1. странник; скиталец 2. путешественник 3. бродяга 4. кочевник 5. искатель приключений, авантюрист
pengembaraan 1. странствия; скитания 2. путешествие 3. бродяжничество 4. кочевье (действие)
kembayat индийский муслин
kembi см. kambi
kembili растение *Coleus tuberosus* со съедобными клубнями
kembiri (1) см. kebiri
kembiri (2) см. kemiri
kemboja (1) дерево *Plumiera acuminata*; цветёт после опадения листьев белыми или жёлтыми душистыми цветами; символ скорби; обычно высаживается на могилах
Kemboja (2) см. Kamboja (1)
kembok полоскательница (для рук)
kembokan см. kembok
kémbol оттопыренный (напр. о кармане); пухлый, туго набитый (напр. о кошельке)
mengémbol оттопыриваться
Kembrium геол. кембрий || кембрийский
kembu корзинка (для рыбы)
kembang 1. опухший, распухший; отёкший; одутловатый 2. странный, чудной □ ~ kempis см. kembang kempis; ~ padi короб (для хранения риса)
mengembang опухать, распухать; надуваться; отекать
mengembangkan надувать, раздувать; наполнять, накачивать
terkembang 1. опух, распух 2. надут, накачан
kembur: **berkembur** 1. болтать, пустословить 2. хвастаться

berkembur-kembur болтать, беседовать
mengembur см. berkembur
kembut мк. корзина
keméja рубашка (мужская) □ ~ buka (buntung) безрукавка; ~ dalam нижняя рубашка; ~ lepas рубашка навыпуск; ~ rapan накрахмаленная рубашка; ~ puntung безрукавка; ~ ramai-ramai (ramé-ramé дж.) кричащая или яркая рубашка; ~ silir (tamasya, tangan péndék) безрукавка; ~ wanita блузка; ~ yang dikeluarkan рубашка навыпуск
kemejan зоол. гитарный скат
kemelut 1. кризис, перелом || критический, переломный 2. кризис, затруднительное положение 3. спорт. острая ситуация 4. мед. кризис □ ~ dagang спад в торговле; ~ naik ухудшение состояния или положения, надвигающийся кризис; ~ pemerintah правительственный кризис; ~ tugup улучшение состояния или положения || кризис минувал
mengemeluti охватывать (о кризисе)
kemenakan см. kemapakan
kemendalu см. bentalu
kemendang струющийся вóздух (над нагретой поверхностью земли)
berkemendang вырисовываться, виднётся
mengemendang см. berkemendang
mengemendangkan обманывать, вводить в заблуждение
kemendelam уст. кувшин
kemendikai см. в стат. mendikai
kemendir см. kemendur
kemendit см. kendit
kemendur уст. 1. командир 2. начальник порта 3. прораб 4. надзиратель; надсмотрщик 5. мк. уст. контролёр (чиновник голландской колониальной администрации)
kementam грóхот || громоподобный, оглушительный
berkementam грóхотать
kemenyan ладан □ ~ agar мирра (смола); ~ mandung jati уст. белый ладан
kemi см. gemi
kemidi см. komidi
kemih моча
berkemih мочиться
kemik см. kerip (1)
kemilap см. gemilap
kemilau см. gemilau
keminting см. kemiri
kemiri дерево *Aleurites moluccana* и его твёрдые маслянистые съедобные орехи □ ~ jatuh ke pangkalnya посл. плоды кемйри падают рядом со своим деревом
kemis (1): **berkemis** просить милостыню
mengemis см. berkemis
mengemis-ngemis выпрашивать, вымалывать
mengemis просить, выпрашивать у кого-л.
pengemis нищий
pengemisan нищенство
Kemis (2) четвёрг □ ~ malam в четвёрг вечером; ~ pagi в четвёрг утром
kemocéng см. kemucing
kemong яв. небольшой гонг в составе гамелана

kempa пресс □ ~ air (hidrolik) гидравлический пресс; ~ minyak пресс для выжимания масла; ~ tembora кузнечный пресс
kempaap прессованный
mengempa 1. прессовать 2. сжимать, сдавливать 3. выжимать, выдавливать □ ∞ tangan сжимать кулаки
pengempaap 1. прессовка 2. отжим □ ∞ minyak маслобойное производство
terkempa 1. спрессован 2. сжат, сдавлен 3. выжат
kempas (1) исполинское дерево *Cooperia malaccensis* с твёрдой тяжёлой красной древесиной
kempas (2): ~-kempis см. kembang kempis
kempéitai яп. ист. тайная полиция
kempék дж. плетёная сумочка (для бетеля, денег)
kempelang см. tempélang
kempés см. kempis (1)
kempih см. kempis (1)
kempis (1) 1. впалый, ввалившийся || впадать, вваливаться 2. спустить (о шине)
mengempiskan 1. выпускать воздух из чего-л. 2. втягивать (живот)
pengempisan: ∞ bau прокалывание шин (напр. во время уличных беспорядков)
kempis (2) дж. бутыл в оплётке
kempit (1) глиняный кушину
kempit (2) см. kerit
kemplang см. tempélang
kempot дж. 1. впалый, ввалившийся || впадать, вваливаться 2. пустой (о кармане) 3. разорившийся || разориться
kempu круглая деревянная коробка с крышкой
kempuh мк. мягкая (о пище)
kempul (1) яв. гонг средней величины в составе гамелана
kempul (2) см. gempul
kempun: **kempunan** 1. akan стремиться к чему-либо, желать чего-л. 2. тяжёлое или затруднительное положение
kempung (1) впалый, ввалившийся || впадать, вваливаться
kempung (2) яв. 1. низ живота 2. мочевой пузырь
kempungan мочевой пузырь
kemu (1) яв.: berkemu полоскать рот
kemu (2) дж.: mengemu бормотать
kemusak см. ripcak (1)
kemucing метёлка (из куриных перьев)
kemudi см. в стат. mudu (3)
kemudian см. в стат. mudu (2)
Kemujan о. Кемуджан (в группе о-вов Каримунджава)
kemukus чёрный перец
kemul яв. одеяло
mengemuli укрывать кого-л. одеялом
kemumu 1. морская водоросль 2. мк. клубневое растение со съедобной ботвой
kemuncap см. ripcak
kemuncur трава *Chrysorogon aciculatus*
kemung см. kemong
kemuning 1. дерево *Murraya exotica* с жёлтой древесиной 2. золотистый

kemunting бот. мирт
kemut: **kemut-kemut** 1. подниматься и опускаться 2. шататься, качаться
mengemut см. kemut-kemut
terkemut-kemut см. kemut-kemut
kemutul дерево *Cratogeomys formosum* с пластичной древесиной
kemutun см. kemutul
kén арх. кен (перед именем мальчика или девочки)
kena (1) 1. стáлкнуться с кем-л.; наткнуться на что-л.; ударяться обо что-л. 2. попадать во что-л., поражать (цель) 3. попадать в какое-л. положение, ловушку и т. п. 4. поражён (напр. пулей, болезнью) 5. подлежать чему-л.; подпадать под статью закона, действие чего-л.; подвергнуться чему-л. 6. подходить к чему-л., соответствовать чему-л. 7. оказаться эффективным, подействовать □ ~ air упасть в воду; ~ angin попасть в западню; ~ ara разг. вопр. 1. почему? 2. что случилось?; ~ atangan подпадать под действие правила или постановления; ~ bahaya подвергаться опасности; ~ bala попасть в беду; ~ batang hidung тж. перен. получить по носу; ~ belasan см. kena pukulan; ~ bergagih мк. почувствовать себя обделённым; ~ bumbunya 1. приятный на вкус 2. интересный, занимательный; ~ sar с клеймом или ярлыком; ~ sedega мк. 1. подвергнуться вероломному нападению 2. получить увечье или ранение; ~ subit кого-л. ущипнули; ~ dakwa кому-л. предъявлено обвинение; ~ delik разг. привлечён к ответственности; ~ denda подвергнуться штрафу || оштрафован; ~ dingin простудиться; ~ diskualifikasi дисквалифицирован; ~ emas получить взятку; ~ fitnah оклеветан; ~ gasak см. kena pukulan; ~ giliran наступил черёд; ~ gupa-gupa околован, заморожен; ~ gusur подвергнуться сносу || снесён (о доме и т. п.); ~ hama заразиться; ~ hama diri самозаражение; ~ hati 1. вздыхать, печалиться 2. kepada вздыхать по кому-л., влюбиться в кого-л.; ~ hujan попасть под дождь; ~ hujan dan rapas пройти сквозь огонь и воду; ~ jebak тж. перен. попасть в ловушку; ~ jel попасть в тюрьму; ~ jela-tang 1. обжечься крапивой 2. похотливый; ~ jemur сушить что-л. на солнце; ~ jéwér яв. кому-л. надрали уши; ~ kasa порезаться стеклом; ~ karat заржаветь || ржавый; ~ kartu kuning спорт. кому-л. показали жёлтую карточку; ~ kesipak обрызган; ~ kesipak orang berbelut мк. посл. угря лóвит один, а обрызган другой; ~ kécoh мк. обманут, одурачен; ~ kekusapan полóман, повреждён; ~ kicuh см. kena kécoh; ~ kutuk (laknat) предан проклятию; ~ lesah тж. перен. угодить в грязь; ~ loteré тж. перен. вытянуть счастливый билет; ~ luluk мк. см. kena lesah; ~ marah получить нагоняй; ~ muka попасть в немилость; ~ murka попасть под горячую руку; ~ rajak облагается налогом; ~ ralu получить удар; ~ rapas получить ожог; ~ relugu сражён пулей; ~ pendadapan застиг-

нут врасплóх; ~ perangkar см. kena jebak; ~ perisik обрызган; ~ periksa подвергнуться обследованию; ~ pesona заколован; перен. околован, очарован; ~ pidana преследоваться в уголовном порядке; ~ potong 1. порезаться 2. кого-л. опередили, обогнали; ~ potré fotografiроваться; ~ pukau одурманенный; ~ pukul получить удар; ~ rapju подвергаться на мйне; ~ rasuk в кого-л. вселился бёс; ~ rayu трóнут, растроган; ~ sakal подвергаться насилию; ~ sangka-sangka попасть под подозрение; ~ sejuk простудиться; ~ sembur 1. обрызган 2. получить нагоняй; ~ semu обманут, одурачен; ~ serangan penguakit на кого-л. напала хворь; ~ segrah обрызган; ~ si bengang раскрыть рот от удивления; ~ sigung кого-л. толкают локтями; ~ sihir околован, заморожен; ~ sogok (suap) брать взятки; ~ sumrah проклят; ~ tampar (tempélang) получить пощёчину; ~ terjang 1. получить пинóк 2. подвергнуться разрушению; ~ tikam уколóться; ~ tilang на кого-л. наложено административное взыскание за нарушение правил дорожного движения; ~ tinju получить удар кулаком; ~ tipu [daya] или ~ tokoh обманут, одурачен; ~ tusuk уколóться; ~ undi выиграть (при розыгрыше); ~ wabah заболеть эпидемическим заболеванием
kena-kena подходить друг другу □ ∞ seperti santan bergula погов. подходят друг другу, как мякоть кокоса и сахар
berkenaan 1. dengan в связи с кем-л. || связанный с кем-л., имеющий отношение к чему-либо 2. подходить друг другу
berkenakenaan см. berkenaan 2
mengena 1. попадать, поражать цель 2. получаться, удаваться 3. возыметь своё действие 4. точный, правильный (напр. об ответе) □ ∞ di hati по душе
mengena 1. попадать во что-л., поражать (цель) 2. касаться чего-л., прикасаться к чему-л. 3. о ком-л., чём-л., относительно чего-л. 4. мк. разг. переспать с кем-л.
dikenai подвергнуться чему-л.
mengenakan 1. надевать 2. прикладывать, приставлять; вставлять 3. вводить, устанавливая; налагать (штраф) 4. применять что-либо, прибегать к чему-л. 5. применять, использовать 6. rada вести огонь по чему-л., стрелять во что-л. 7. обманывать, одурачивать □ ∞ baju di badan така sesuai погов. примерять одежду на своё тело (≅ мерить всех на свой аршин); ∞ béa cukai вводить пошлину; ∞ denda налагать штраф; ∞ gaya манёрничать; ∞ jahim halusnya пойти на хитрость; ∞ pesona заколовать; ∞ sangsi (sanksi) kepada применять санкции к кому-л.; ∞ tangan kepada 1. приложить руки к чему-л. 2. дать волю рукам; ∞ tuduhan kepada предъявлять обвинение кому-л.
dikenakan подвергнуться чему-л.
mengena-ngenakan см. mengenakan 7
kena-mengena 1. dengan имеет отношение к чему-л., связан с кем-л. 2. akan беспокоиться,

забóтиться о ком-л., чём-л. 3. подходить друг другу
pengenaan 1. надевание 2. прикладывание 3. введение, установление; наложение (штрафа) 4. применение, использование
perkenaan 1. согласие, соответствие 2. попадание (в цель) □ ∞ langsung прямое попадание
terkena 1. подвергаться чему-л. || подвергнут чему-л. 2. задёт, затронут 3. надёт 4. rada вставлен во что-л. 5. подпадать под что-л. 6. обманут, одурачен □ ∞ сочет. см. kena
kéna (2) редко ты
kenaf бот. кенэф
kenal 1. знать что-л. 2. akan знать, иметь представление о ком-л., чём-л. 3. kepada знать кого-л. □ ∞ знаком с кем-л. 4. узнать, опознать кого-л. □ ~ benar хорошо знать; ~ pun tidak ничего не знать, кто-л. знать не знает
kenalan знакомый (сущ. и прил.) □ ∞ baik хороший знакомый
kenalilah повел. 1. найдите что-л.; akan найдите о чём-л. 2. познакомьтесь с кем-л. □ ∞ tanah airmu знай свой Родину
kenalkah: ∞ anda знаете ли вы? (рубрика в газете и т. п.)
kenal-kenal: ∞ Cina погов. будто в первый раз видит (не признавать старых знакомых)
kenal-kenalan знакомые, круг знакомых и друзей
berkenalan dengan знакомиться с кем-л., кем-л.
berkenal-kenalan мн. 1. dengan познакомиться со многими людьми 2. знакомиться друг с другом || знакомы друг с другом, знают друг друга
kekenalan 1. известный, знакомый 2. известный, опóзанный
mengenal 1. знать кого-л., что-л., иметь представление о ком-л., чём-л. 2. узнавать, опознавать кого-л. 3. познавать, понимать 4. познавать, испытывать □ ∞ soran santun 1. знать правила приличия 2. воспитанный, вежливый
mengenal 1. знакомиться с кем-л. 2. см. mengenal
mengenalkan знакомить с кем-л.; представлять, рекомендовать кого-л.
kenal-mengenal см. berkenal-kenalan
mempkenalkan 1. знакомить с кем-л. 2. см. mengenalkan □ ∞ papa 1. назвать чьё-л. имя 2. представлять, рекомендовать кого-л.
pengenal 1. показатель, признак 2. мк. пámьять
pengenalan 1. знакомство, ознакомление 2. опознание; распознавание
perkenalan знакомство, осведомлённость
perkenalkanlah повел. познакомьтесь
terkenal пользоваться известностью || известный, знаменитый; известный кем-л. □ ∞ susah diajak bergaul известный своей замкнутостью
kenan (1): **berkenan** 1. akan соглашаться с кем-либо 2. akan находить удовольствие в чём-л. 3. akan благоволить, симпатизировать кому-л.

4. счесть возможным 5. соизво́лить, соблаговолить
memperkenan[kan] 1. соглашаться с кем-л.
 2. разрешать, позволять; допускать
diperkenankannya доступность
perkenan[an] согласие, разрешение
perkenankanlah: ∞ saya... разрешите мне...
terkenan разрешён, позволен
kenan (2) 1. родимое пятно 2. шрам, рубец
kenang; kenangan 1. память 2. воспоминание
kenang-kenangan 1. воспоминания 2. мечты
 □ ∞ hidup воспоминания, мемуары
mengenang вспоминать, восстанавливать в памяти □ ∞ budi (kebaikan) помнить добро
mengenangkan 1. напоминать, вызывать в памяти 2. вспоминать, восстанавливать в памяти
terkenang akan вспомнить кого-л., что-л.
kenanga дерево *Canangium odoratum*; тж. его белые пахучие цветы
kenantan см. kinantan
kenap столбик
kenapa разг. *вопр.* почему, отчего □ ~ tidak anda coba *вопр.* почему бы вам не попробовать?
kenari (1) грецкий орех (дерево) □ ~ belanda миндаль (дерево)
kenari (2) канарейка
Kenari (3) *ист.* район Кенари (в Центр. Джакарте)
kenas устрицы
kenas *яв.* встреча, свидание □ ~ cinta любовное свидание
berkenas встречаться, видется
kencana *высок.* золото || золотой
kencang (1) 1. тугой, туго натянутый || туго 2. сильный, крепкий || сильно, крепко 3. сильный, учащенный || сильно, учащено 4. быстрый, стремительный || быстро, стремительно
kencang-kencang очень сильно или быстро
kekencangan 1. натяжение 2. скорость, быстрота □ ∞ angin сила ветра; ∞ urat saraf нервное напряжение
mengencang 1. натягиваться 2. набирать скорость 3. крепчать, усиливаться (о ветре)
mengencangi 1. натягивать; затягивать, крепко завязывать 2. напрягать 3. усиливать
mengencangkan 1. ускорять, торопить; развивать скорость; быстро вести машину 2. закреплять; закручивать, завинчивать; подтягивать гайку 3. см. mengencangi □ ∞ ikat pinggang *публ.* потуже затянуть пояс
mengencangnya усиление, нарастание чего-л.
memperkenkangkan см. memperkenangkan 1 и 2
pengencangan 1. натягивание; затягивание 2. завинчивание, закручивание □ ∞ ikat pinggang *публ.* затягивание поясов
kencang (2): ~-kencang звенеть, звякать || звон, звяканье
kencar; terkenar-kencar 1. растерянный || растеряться 2. поспешный, торопливый || поспешно, торопливо
kéncéng (1) котелок; кастрюля
kéncéng (2) коловорот

kencing моча || мочево́й || мочиться □ ~ berdiri *неодобр.* мочиться стоя (нарушая предписание ислама); ~ darah выделение крови с мочой, гематурия; ~ jongkok мочиться, сидя на корточках (согласно предписанию ислама); ~ manis сахарное мочеизнурение, диабет; ~ pahai гонорея
berkencing мочиться
mengencingi 1. мочиться на что-л. 2. вульг. переспать с кем-л.
pekencingan *анат.* 1. мочево́й пузырь 2. мочеспускательный канал
pengencingan 1. мочеспускание 2. см. pekencingan
perkencingan см. pekencingan
terkencing 1. непроизвольно мочиться; обмочиться 2. нестерпимо хотеть помочиться
terkencing-kencing *прост.* у кого-л. кишка тонка, кому-л. слабо сделать что-л.
kéncong (1) растение *Ellipeia nervosa*
kéncong (2) *мк.* см. péncong
kencung дребезжать || дребезжание
kencur *яв.* см. sekur
kendaga шкатулка
kendak любовник или любовница
berkendak состоять в любовной связи, сожительствовать
memperkendak сделать кого-л. своим любовником или своей любовницей
kendal (1) *яв.* дерево *Cordia tuxa*; древесина *употр.* в строительстве
Kendal (2) г. Кендал (на Центр. Яве)
kendala см. gendala
kendali (1) *яв.* 1. уздечка; тж. перен. узд 2. *воен.* управляемый (о снаряде, ракете) □ ~ operasi *воен.* оперативное подчинение
mengendalikán 1. взнудать 2. обуздывать, сдерживать 3. управлять, руководить кем-л.; контролировать что-л. □ ∞ banjir контролировать паводок, бороться с наводнением; ∞ hulu-haga подавлять беспорядки; ∞ nafsu сдерживать желания; ∞ pemerintahan осуществлять государственное управление; ∞ tugas владеть своими чувствами
pengendali руководитель, лидер □ ∞ rakit сплавщик леса
pengendalian 1. руководство, управление кем-л.; контроль над кем-л. 2. обуздание, сдерживание чего-л. □ ∞ harga контроль над ценами; ∞ hulu-haga подавление беспорядков; ∞ kebakaran *мор.* борьба с пожаром; ∞ kebocoran *мор.* борьба с водой; ∞ kelahiran контроль над рождаемостью; ∞ kekuasaan *воен.-мор.* борьба за живучесть; ∞ nafsu сдерживание желаний; ∞ perlengkapan senjata *публ.* обуздание гонки вооружений; ∞ persiapan lingkungan hidup борьба с загрязнением окружающей среды; ∞ sungai управление водным режимом рек
terkendali 1. взнудан 2. обуздан, усмирён 3. управляемый; контролируемый
terkendalinya управляемость
kendali (2) травянистое растение *Isotoma longiflora*; млечный сок ядовит
kendang (1) пачка (бумаги)

kéndang (2) *мк.*: kéndang-kéndang[an] повседневный, будничны
Kendang (3) гора Кенданг (на Зап. Яве)
kendang (4) *яв.* см. gendang
kendara; kendaraan транспорт; транспортное средство, в том числе автомобиль, велосипед, мотоцикл, лошадь, повозка и др. || транспортный □ ∞ angkut berlapis baja бронетранспортёр; ∞ antariksa космический корабль; ∞ barisan pemadam kebakaran пожарная машина; ∞ berlapis baja боевая бронированная машина (танк, бронетранспортёр и др.); ∞ bermotor моторный транспорт; ∞ berada gantai транспортное средство на гусеничном ходу; ∞ dinas служебный транспорт; ∞ gerak sendiri самоходное транспортное средство; ∞ kebal (lapis baja) бронемашин; ∞ ruang angkasa космический корабль; ∞ tidak bermotor безмоторный транспорт; ∞ udara авиатранспортное средство; ∞ yang dapat berjalan машина на ходу или в исправном состоянии
berkendara[an] ездить на чём-л.
mengendarai 1. ездить на чём-л. 2. управлять кем-л., вести или пилотировать что-л. □ ∞ besak работать велорикшей; ∞ kuda работать возчиком; ∞ kuda kerang *иноск.* сестра на своего конька
mengendarakan см. mengendarai 2
pengendara 1. ездок 2. кучер 3. водитель □ ∞ besak велорикша; ∞ kuda кучер; ∞ mobil шофёр; ∞ sepeda велосипедист; ∞ sepeda motor мотоциклист
kendati 1. хоть, хотя бы, даже если 2. несмотря на что-л., вопреки чему-л. 3. не говоря уже о чём-л.
kendatipun см. kendati
kendéka *дж.* дерево *Aicennia marina*; древесина *употр.* в строительстве
kenderi 1. дерево *Adenanthera microsperma* с крепкой древесиной 2. семечко дерева кендери; прежде *употр.* как мера веса для золота: 24 семечка = 1 масу
kendi кувшин □ ~ bergelat кувшин с носиком; ~ pratala *яв.* глиняный кувшин
kendil *яв.* 1. горшок 2. кастрюля
kendiri разг. см. sendiri
kendit кушак, пояс
kéndon; méngéndon нести что-л. в платке или завернутым в кусок материи □ ∞ anak (bayi) нести ребёнка на бедре
kendor см. kendur
kenduduk *бам.* *Dioscorea alata*
kendur 1. ненапрянутый, провисший || провисать 2. слабый, ослабевший || слабеть, ослабевать 3. замедленный || замедляться 4. отставать (о часах) 5. тихий, приглушённый || стихать 6. дряблый, вялый || становиться вялым 7. инертный
berkendur-kendur см. kendur
kekenduran 1. слабость 2. дряблость, вялость 3. ослабление, смягчение 4. замедление; отставание 5. инертность 6. сокращение, свёртывание
mengendur 1. обвисать 2. стихать 3. идти на убыль, падать

mengendurkan 1. ослаблять натяжение 2. ослаблять 3. замедлять 4. приглушать, убавлять (звук) 5. сокращать, свёртывать
pengenduran 1. ослабление натяжения 2. ослабление 3. замедление 4. приглушение, уменьшение (громкости звука) 5. сокращение, свёртывание
kenduri (1) 1. приём гостей, званый обед 2. *мус.* трапеза □ ~ akékah угощение (по случаю церемонии стрижки волос у семидневного младенца); ~ arap *мус.* трапеза по случаю вознесения пророка (устраивается в месяце раджаб); ~ arwah поминки; ~ empat puluh hari поминки на сороковой день; ~-kendara всякого рода трапезы; ~ kunut *мус.* ночная трапеза (на 16-й день поста); ~ Maulud *мус.* трапеза по случаю дня рождения пророка; ~ meperati hol ежегодные поминки; ~ meniga hari поминки на третий день; ~ menujuh hari поминки на седьмой день; ~ meratus hari поминки на сотый день; ~ moréh *мус.* трапеза во время поста (после ночной молитвы); ~ rapén праздник урожая; ~ selamat благодарственная трапеза (по случаю успешного окончания работы и т. п.)
berkenduri 1. устраивать званый обед 2. присутствовать на званом обеде
mengendurikan 1. устраивать званый обед по случаю чего-л. или в честь кого-л. 2. устраивать чьи-л. поминки 3. использовать что-л. для приёма гостей или проведения поминок
kenduri (2) саговая пальма *Adenanthera paronina*
kenéh см. kenék
kenék ученик, подмастерье; подручный; помощник шофёра
kenékér шарик или камушек (для игры)
berkenékér играть в шарик или камушки
kenés *яв.* кокетливый
kenésan кокетливость
kéng жалобный вой
kéngkang см. kangkang
kéngkeng (1) 1. хныкать, ныть 2. жалобно вить
kéngkeng (2): terkéngkeng 1. с поджатой лапой (о собаке и т. п.) 2. повиснуть как плеть
Kénia Кения || кенийский
kenidai деревья *Bridelia* с твёрдой древесиной
kening 1. бровь; брови 2. *мк.* лоб
keningan бровь; брови □ ∞ kiliran taji тонкие брови
kenini хинин
kenohong *редко мед.* проказа
kenong см. kenung
kenop (1) 1. кнопка (звонка и т. п.) 2. кнопка (застёжка) 3. ручка (напр. для настройки радиоприёмника)
kenop (2) резиновая дубинка
Kenop (3) (Keputusan Nopémber) *ист.* Ноябрьское постановление (о девальвации рупии; 15 ноября 1978 г.)
kenor см. kepur
kenot см. kenop (2)
kénsél; dikénsél отменённый, аннулированный
KÉNSI (Kongrés Ekonomi Nasional Seluruh Indonésia) Всеиндонезийский национальный экономический конгресс

kental 1. густой, плотный, насыщенный; сгущённое (о молоке); крепкий (о кофе, чае) 2. большая (о любви); крепкая (о дружбе); твёрдое (о слове); близкий (о друге)
kekentalan густота, плотность, насыщенность
mengental 1. сгущаться 2. насыщаться (о растворе)
mengentalkan 1. сгущать 2. насыщать (раствор); делать более крепким (чай, кофе и т. п.) 3. укреплять (напр. дружбу)
kentang картофель □ ~ goreng жареный картофель; ~ rige картофельное пюре; ~ gebus отварной картофель
kentar см. kenderi (1)
kentara 1. видимый, различимый, заметный || виднётся 2. очевидный, явный || бросаться в глаза
mengentarkan 1. показывать, демонстрировать 2. разъяснять
kentong см. kentung
kentung удары по полому стволу дерева или отрезку бамбука
kentungan полый ствол дерева или отрезок бамбука (для подачи звуковых сигналов)
kentung-kentung см. kentungan
kentut (1) газы (выходящие из кишечника)
berkentut неприл. портить воздух
mengentuti разг. плевать на что-л.; наплеватьельски относиться к чему-л.
mengentutkan выпускать газы
terkentut неприл. испортить воздух
kentut (2) лекарственное растение *Poederia foetida*
kenung яв. 1. большой гонг в составе гамелана 2. звуки кенунга
kenup (1) кнопка (застёжка)
kenup (2) см. кепор (2)
kenur разг. 1. суровая нитка 2. шпагат
kenut резиновая дубинка
kenya (1): **berkenya** скрещиваться (о молниях)
kenya (2) яв. девушка, девственница
Kénya (3) см. Кёпия
Kenyah кенья (даякская народность на Сев. и Вост. Калимантане)
kenyal 1. эластичный, упругий 2. жёсткое (о мясе) 3. гибкий, пластичный
keknyalan 1. эластичность, упругость 2. гибкость, пластичность
mengenyal 1. становиться эластичным или гибким 2. пружинить
kenyamt: mengenyam[i] 1. пробовать на вкус, дегустировать 2. вкушать, испытывать; познать, изведать □ ∞ bangku sekolah учиться в школе; ∞ nikmat kebebasan вкушать плоды свободы; ∞ pendidikan dasar учиться в начальной школе
kenyang 1. сытый || досыта || насытиться 2. полный, наполненный; насыщенный || наполняться; насыщаться 3. удовлетворённый || удовлетворяться 4. пресыщенный || пресыщаться □ ~ makan gawat погов. много соли съел; ~ oleh asar иноск. съит одним запахом (сыт по горло разговорами)
kenyang-kenyang досыта

kekenyangan 1. сытость || сытый 2. переполненность; перенасыщенность || переполненный; перенасыщенный || переполниться; перенасыщаться 3. удовлетворённый || удовлетворённый || удовлетворяться 4. пресыщенный || пресыщенный || пресыщаться
mengenyangkan 1. кормить досыта 2. наполнять; насыщать 3. удовлетворять 4. пресыщать □ ∞ diri наедаться досыта; ∞ kelarapan утолять голод
pengeyangan наполнение; насыщение
kenyap редко см. kenyam
kenyut: ~-kenyut (-kenyut) 1. двигаться вверх и вниз, подниматься и опускаться 2. открываться и закрываться 3. суживаться и расширяться 4. пульсировать (о крови); биться (о сердце)
kenyu дж. 1. болезненный, подвёрженный заболеваниями 2. трусливый
kenyuh см. kepuh
kenyuir 1. хотеть есть; проголодаться 2. akan желать чего-л., стремиться к чему-л.
kenyuit: **kenyuitan** подмигивание
mengenyuit 1. подмигивать 2. поднимать бровь
terkenyuit-kenyuit мигать, моргать
kenyut: **kenyutan** соска (на бутылке)
mengenyut сосать (гл. обр. молоко)
kéok 1. крик, вопль 2. разг. проиграть, потерпеть поражение
berkéokan издать крик
berkéok-kéok кричать, вопить
kéong (1) зоол. улитка
keong (2) ложная основа см. pgeong
kép (1) капсуль, пистон
kép (2) разг. 1. гребешок (петуха) 2. хохолок
kép (3) (усеч. от kartén) воен. капитан (обрашение)
Кер. (4) (kepala) глава, начальник
Кер. (5) (kepulauan) архипелаг
Кер. (6) (keputusan) офиц. постановление, решение
kerada см. в стат. pada (1)
kerah зоол. устрица
kerai см. karai
kerak (1) 1. крыло 2. створка □ ~ pintu створка двери
kerakan размах крыльев
berkerak 1. крылатый, с крыльями 2. створчатый □ ∞ dua двустворчатый
berkerak-kerak взмахивать крыльями
mengerak-ngerak см. berkerak-kerak
terkerak-kerak см. berkerak-kerak
képak (2): **mengépak** носить что-л., прижав к бедру
keraksa см. в стат. paksa
keral 1. ком, комок; кусок 2. кулак (сжатая кисть руки) 3. горсть чего-л. □ ~ tangan кулак (сжатая кисть руки)
keralan см. keral 2
berkeral-keral 1. комковатый 2. комками
mengeral 1. держать что-л. в кулаке 2. сжимать руку в кулак; сжимать кулаки
mengerpalkan см. mengeral 2
sekeral [одна] горсть чего-л. □ ∞ digunungkan, setitik dilautkan погов. делать из гор-

стки гору, из капли море; ∞ tanah горсть земли
kepala (1) 1. голова || головной 2. глава, руководитель, начальник 3. верх, верхняя часть чего-л. 4. заголовок, заглавие □ ~ adat хранитель адата; ~ air первый поток воды (при наводнении); ~ angin 1. легкомысленный, ветренный 2. порыв ветра перед ураганом; ~ arwah основное поминальное блюдо; ~ banteng голова бантенга (тж. публ. как символ демократии); ~ batu крепкоголовый, упрямый || упрямство; ~ bayaran первый взнос (при уплате в рассрочку); ~ béngkél начальник цеха; ~ berat тугодум; ~ berita заголовок статьи (в газете); ~ busung водянка головного мозга; ~ dadah смета (на протокваше); ~ daerah глава административно-территориальной единицы; ~ daerah khusus глава особого округа; ~ daerah otonom tingkat I глава автономной административно-территориальной единицы 1-й категории (губернатор провинции); ~ daerah otonom tingkat II глава автономной административно-территориальной единицы 2-й категории (глава области); ~ daerah otonom tingkat III глава автономной административно-территориальной единицы 3-ей категории (глава района); ~ daerah pelabuhan начальник порта; ~ departemen воен.-мор. командир боевой части; ~ désa 1. сельский староста 2. глава сельской общины; ~ désa raja глава сельской администрации; ~ dinas 1. воен. старший наряда 2. воен.-мор. дежурный по низам; ~ direktorat заведующий отделом (в министерстве); ~ direktorat konsuler заведующий консульским отделом (МИДа); ~ dogol пустоголовый; ~ dua лицемёр, двуличный человек; ~ fakultas декан факультета; ~ frais тех. фрезерная головка; ~ gabuk дж. пустоголовый; ~ getapan спичечная головка; ~ gembolan главарь банды; ~ gudang заведующий складом; ~ hakim председатель суда; ~ hamra пустоголовый; ~ imam ист. рел. первосвященник; ~ jamur шляпка гриба; ~ jorong староста части селения; ~ Kabinet 1. глава правительства 2. заведующий канцелярией (главы государства); ~ kamaq mesin 1. воен.-мор. командир электромеханической боевой части 2. мор. начальник машинного отделения; ~ kampung староста посёлка; ~ kantor руководитель учреждения; ~ keluarga глава семьи; ~ kereta ari голова поезда; ~ kodé верхний отрез (в стопке отрезков ткани); ~ kosong пустоголовый; ~ laboratorium заведующий лабораторией; ~ lakon театр. главное действующее лицо; ~ lancir голова клином; ~ malakat рел. архангел; ~ markas начальник штаба; ~ tata-mata резидент (разведки); ~ menteri главный министр (штата в Индии); ~ negara глава государства; ~ negara dan pemerintahan глава государства и правительства; ~ negeri уездный староста; ~ raku шляпка гвоздя; ~ raku keling головка заклёпки; ~ rapas иноск. горячая голова; ~ rasukan командир отряда;

~ pelonso яв. 1. лысый 2. остриженный наголо; ~ pemerintahan глава правительства или органа власти; ~ penjajah глава банды; ~ perkodian см. kepala kodi; ~ pertapaan настоятель монастыря; ~ pira чубук; ~ pulau высшая точка острова; ~ pusing головокружение; ~ raja уст. почтовая марка; ~ regu 1. бригадир 2. спорт. капитан команды; ~ rel головка рельса; ~ ribut см. kepala angin 2; ~ rombongan см. kepala regu; ~ rumah tangga заведующий хозяйством; ~ Rumah Tangga Keresidènan заведующий хозяйством президентского дворца; ~ sama berambut, tapi pikiran berlainan посл. волосы у всех одинаковые, а мысли — разные; ~ sama berbulu, pendapat berlain-lain посл. волосы у всех одинаковые, а мнения — разные; ~ santan кокосовые сливки (заустевший сок, выжатый из мякоти кокосового ореха); ~ sekegur головка винта; ~ sekolah директор школы; ~ seksi заведующий сектором; ~ silang тех. крейцкопф; ~ staf начальник штаба; ~ staf Hankam начальники главных штабов Министерства обороны и безопасности (генерального, административного и штаба по гражданским делам); ~ stasiun ж.д. начальник станции; ~ suku вождь племени; ~ surat kancu, shapka письма; ~ susu сливки; ~ susu kocok взбитые сливки; ~ tahun начало года; ~ tempug воен. боеголовка; ~ tiang архит. капиталь; ~ tongkat ручка трости; ~ udang 1. голова креветки 2. разг. блух; ~ waris основной наследник
kepalanya: ∞ beratar sèng убелён седнойю; ∞ rimbun у него густые волосы
kepala-kepalaan резное или лепное украшение в виде головы
berkepala 1. иметь голову || с головой 2. иметь заглавие || озаглавленный □ ∞ batu упрямиться; ∞ besag гордиться, важничать; ∞ ditingin сохранять хладнокровие; ∞ dua двуручничать; ∞ rapas горячиться
mengepala верховодить, командовать
mengepalai 1. руководить, управлять чем-л., возглавлять что-л. 2. уст. ехать на ком-л. (верхом) или в, на чём-л. (управляя поводами)
mengepalakan 1. назначать кого-л. руководителем 2. футб. посылать мяч головой 3. см. mengepalai 2
Kejala (2): ~ Bùng уст. п-ов Кежала Бурунг (ныне Чендравасих)
kepalang 1. недостаточно || недостаточно 2. неполный, незавершённый 3. половинчатый 4. небрежный || небрежно, кое-как 5. слишком поздно, время упущено □ ~ tanggung см. kepalang 1, 2
keram 1. отсыреть 2. выцветать, выгорать
kérang (1) 1. плетёнка 2. коса (волос) □ ~ kepote 1. зигзагообразный 2. измятый
kéरणан 1. плетение 2. см. kéरणанг
berkéरणанг заплетённый; плетёный
mengéरणанг заплетать; плести
kéरणанг (2) дерево *Aquilaria malaccensis*
kéरणанг (3) мк. сладкое печенье из семян кунжута

kerap (1) диагональ (ткань)
kerap (2) пресноводная рыба *Trichogaster fasciata*
kerapat бран. негодяй, подлец
keras вторичная основа см. рас
kerau пальма *Pholidocarpus kingiana*
keraya см. рарауа
kerayang дерево *Rangium edule* с пьянящими плодами
kerda (kerala daérah) глава административно-территориальной единицы
Kerdés (kerala désa) 1. сельский староста
 2. глава сельской общины
kerésong мк. немёт, затекать
kerék (1) см. kerik (1)
kerék (2) см. kerpék
kepel вторичная основа см. pél
kepelaga см. kepulaga
keréngcong мк. пьянящий плод дерева кепаянг
keréng см. kering
kerépét яв. 1. сжатый, стиснутый 2. в затруднительном положении
kerergok см. в стат. pergok
képét (1) мус. не подмываться (после отправления естественных надобностей)
képét (2) дж. плавник
ketepang мк. вчера
kerialu мед. тифонд
keriat кокосовый жмых
kerik (1) 1. изгиб || изогнутый 2. вогнутость; вмятина || вогнутый; вмятый 3. впалый, ввалившийся
berkerik 1. изогнутый 2. вогнутый; вмятый 3. впалый, ввалившийся
berkerik-kerik 1. с изгибами 2. с вмятинами
kerik (2) жучок с неприятным запахом
kerpil **mengepil** рядом с кем-л., чем-л.
mengepilkan 1. di ставить рядом с кем-л.
 2. rada прищвартовывать к чему-л.
terkepil 1. находиться рядом с кем-л. 2. прищвартован к чему-л.
kerip вторичная основа см. rip
kerincut дж. влюбиться || влюблен
kerinding см. в стат. pinding
keriping (1) 1. тонкий и плоский 2. пластинка, пластина 3. часть, частица 4. отрывок, фрагмент 5. счётное слово для тонких и плоских предметов, монет; dua keriping рапап две доски 6. ист. кепинг (монета достоинством в 1/2 дуита) □ ~ кауш шепка; ~ putag номерной диск; ~ gém мех. тормозной диск; ~ témbak мишень
keripang см. kering 3, 4
berkeriping-keriping 1. раскатываться на пластины 2. разорванный на куски 3. растрепанный || растрепаться (о волосах)
mengering 1. срезать тонкий слой или отрезать ломоть чего-л. 2. колоть на пластины 3. отламывать; отщипывать 4. разрывать на куски
terkeriping-keriping см. berkeriping-keriping
keripng (2) морская рыба *Abudefduf notatus*
keripngin см. в стат. pingin
kerpinis см. tempinis
kerpinjal см. в стат. pinjal
kerpiran яв. 1. лишённый присмотра, запущен-

ный, заброшенный; беспризёрный 2. необдуманный 3. напрасный, тщётный || напрасно, тщётно
kerpis яв. корзина (для рыбы)
kerpit 1. зажатый под мышкой или двумя пальцами 2. стиснутый, сдавленный
kerpitan то, что зажато, стиснуто
berkerpit: ∞ tangan под руку, рука об руку
mengepit 1. держать, зажимать или носить что-л. под мышкой 2. обнимать, обхватывать; прижимать (к груди) 3. сжимать, стискивать □ ∞ daun kupuit мк. погов. растирать пальцами лист шафрана (хвалят самого себя); ∞ kerala haritmau погов. держать под мышкой голову тигра (запугивать кого-л. именем влиятельного человека)
terkerpit см. kerpit
kerpiting краб □ ~ goréng telur яичница с крабами
kerplantrang яв. 1. слишком далёкий 2. заблудиться
kerplék яв. играть в азартные игры || азартные игры
kerplését яв. поскользнуться; тж. перен. оступиться
kerpok яв.: **kerpokan** хлопок □ ∞ tangan аплодисменты
kerpodang яв. см. kerpodang
kerpoh см. керок
kerok: **mengepok** сторониться, отходить в сторону
mengepokkan отражать (удар); отводить (напр. руку)
terkerok отстранён
keromprong см. в стат. romprong (2)
keros вторичная основа см. ros
képot 1. кривой, перекошенный 2. кривой, изогнутый 3. измятый 4. растрёпанные, взъёршенные (о волосах) 5. вогнутый 6. ввалившийся, впалый
Kepprés (Keputusan Présidén) указ президента
kerprak яв. муз. инструмент наподобие кастаньет; употр. для сопровождения представлений ваянга
kerprok см. kerruk (2)
kerruk (1) яв.: **mengepruk** разбивать, раскатывать; размозжить (напр. голову)
kerruk (2) яв. бот. мандарин
Kepsek (kerala sekolah) директор школы
kerpodang иволга
kerpuh (1) надуть, наполненный (о парусе)
mengepuh надуваться, наполняться (о парусе)
kerpuh (2) дерево *Sterculia foetida*
kerpuk (1) 1. короб (для хранения риса) 2. корзина (для рыбы) 3. мк. амбар
kerpuk (2) 1. вогнутый, вдавленный 2. выбоина, вмятина 3. впалый, ввалившийся
mengepukkan вдавливать
kerpul: **kerpulan** клубы □ ∞ asar клубы дыма
berkerpul[-kerpul] 1. клубиться 2. сгущаться, собираться (о тучах) 3. куриться (о вулкане)
mengepul см. berkerpul
mengepul-ngepul кипятиться, горячиться
mengepulkan выпускать клубы дыма □ ∞ asar rokok дымить сигаретой

kepulaga бот. кардамон
kepundan продукты вулканических извержений || вулканический (напр. о пепле)
kepundung яв. дерево *Baccaurea racemosa* с кислыми плодами
kerung: **kerupangan** окружение; осада
berkerupung вокруг чего-л.
mengepung окружать; осаждать
pengering тот, кто окружает или осаждает
pengeringan окружение или осада (действие)
terkerupung окружён; осаждён || попасть в окружение; оказаться в осаде
kerurung саговая каша
keruyuh см. в стат. ruuyuh
keruyuk мк. таракан
ker: **ker-ker** межд. цып-цып
кера (1) 1. обезьяна 2. макака □ ~ dapat bunga посл. получила обезьяна цветы; ~ diberi kaca посл. макаке дали зеркало; ~ kena belasan посл. макака угодила в приправу (не находить себе места); ~ manusia человекообразная обезьяна; ~ menjadi monyet посл. макака стала обезьяной (≡ что в лоб, что по лбу); ~ peliharaan ручная макака; ~ per-sobaan подопытная обезьяна; ~ sumbang инок. макака, отбившаяся от стаи (нелюдимый человек)
Кера (2) о. Керá (в Джакартском заливе)
kerab см. akrab
kerabat 1. родственники, родные || родной 2. родство || родственник; кровный 3. семья; род □ ~ kerja трудовой коллектив
berkerabat 1. dengan состоять в родстве или породниться с кем-л. 2. иметь родственников
kekerabatan родственные узы, родство || родственник
perkerabatan см. kekerabatan
sekerabat см. berkerabat 1
kerabik см. gobék
kerabin см. karabin
kerabit см. gobék
kerabu (1) золотые серьги
berkerabu носить золотые серьги
kerabu (2) мк. салат из огурцов
mengerabu готовить салат из огурцов
keracak 1. прыгать, подпрыгивать 2. быстро плыть (о лодке)
keragas деревянный или бамбуковый ударный муз. инструмент
Keraéng см. Краéнг
kerah (1): **kerahan** 1. общественные работы; трудовая повинность 2. тот, кто мобилизован || мобилизованный 3. набор, мобилизация □ ∞ negeri (raja) уст. см. kerahan 1
mengerahkan 1. собирать или мобилизовать кого-л. 2. напрягать, мобилизовать (силы и т. п.) 3. вводить в бой 4. вводить в действие 5. использовать, применять □ ∞ tenaga dan fasilitas untuk направить все силы и средства на что-л.
pengerah тот, кто собирает или мобилизует людей
pengerahan 1. сбор или мобилизация (людей) 2. применение, использование 3. введение в бой 4. введение в действие

kerah (2) см. краh
kerahi яв. дыня *Cucumis melo*
kerai бамбуковая штора
kerajang фольга
kerak (1) 1. корá, корка 2. накипь □ ~ bumi геол. мантия Земли; ~ nasi 1. корка подгоревшего риса 2. бот. тубероза; ~ roti корка хлеба
berkerak покрываться коркой
terkerak исчерпан, израсходован
kerak (2): ~-kerik (-keruk) царапанье
kerakah ист. мор. каравелла
kerakal см. kerikil
kerakar мк. широколиственный бétель
kerakeling см. kelakeling
keram яв. онеметь, одеревенеть
mengeram сидеть (заперти или не выходя из дома)
kerama уст. 1. проклятие 2. бедствие, несчастье (результат проклятия) □ ~ bagimu будь ты проклят
keramak растения *Alternanthera sessilis* u *Alternanthera philoxeroides*; листья употр. в пищу
keraman яв. восстание, мятеж
keramas яв. см. kejamas
keramat (1) рел. 1. тж. перен. святýня || святóй, священный 2. святóй (сущ.)
kekeramatan святóсть
Keramat (2) см. Kramat (2)
kerambil кокосовая пальма
kerambit 1. небольшой серп 2. кинжал (с широким кривым клинком)
keramboja мк. арбуз
keramik керамнка || керамический
keramikus гончар
keramil (kerala rayon militér) начальник военного района
keramis керамический
kerampagi см. kerempagi
kerampang анат. промёрзлость
keramunting см. kemunting
keran (1) жаровня
keran (2) 1. кран (подъёмный) 2. кран, вентиль □ ~ air водопроводный кран; ~ angin воздушный кран; ~ angkat подъёмный кран; ~ berjalan передвижной кран; ~ buang выпускной кран; ~ sabang емчат четырёхходовой кран; ~ serag сливной кран; ~ hidrolis гидравлический кран; ~ jalan передвижной кран; ~ kapal судовой (корабельный) кран; ~ tasuk впускной кран; ~ pembersih продувочный кран; ~ pembuang air сливной кран; ~ pengeluar выпускной кран; ~ pengisian питательный кран; ~ pengetup запорный кран; ~ semprot продувочный кран; ~ sumbat запорный кран; ~ terarung плавучий кран; ~ tutup запорный кран
kerana яв. см. karena
kerancang (1) 1. ажурный 2. кружевной
kerancang (2) см. kerajang
keranda мус. гроб (без dna)
kerang (1) 1. двусторчатый моллюск, в том числе устрица, сердцевидка 2. анат. ушная раковина

kerang-kerangan собир. двустворчатые моллюски
berkerang собирать двустворчатых моллюсков
pekerangan 1. скопление двустворчатых моллюсков 2. собир. двустворчатые моллюски
perkerangan см. pekerangan
kerang (2): kerang-kerang[an] дорожка из камней (в тонком месте)
kerang (3): ~-kegung лязг, звон || лязгать, звенеть
kerang (4): ~-kegoh 1. зигзагообразный 2. лживый, лицемерный
kerangga см. kerengga
keranggang см. geranggang
kerangka 1. останки 2. скелет, костяк 3. остов, каркас 4. эскиз, набросок 5. мор. набор корпуса □ ~ kapal набор корпуса корабля; ~ penyangga стр. несущая конструкция; ~ rencana эскизный проект
terkerangka 1. в виде каркаса 2. в эскизе, в наброске
kerangkai дуб *Quercus rajah*
kerangkeng дж. 1. железная клетка 2. тюремная камера 3. манеж (для детей)
kerangkengan см. kerangkeng
kerangkeng см. kerangkeng
kerani писарь; клерк, конторский служащий □ ~ pos почтовый служащий
keranjang корзина (зубого плетения) □ ~ arang корзина для древесного угля; ~ bempang сетка, авоська; ~ sampah мусорная корзина; ~ sampah industri свалка промышленных отходов
berkeranjang-keranjang корзинами
sekeranjang 1. [одна] корзина 2. в полной мере, полностью
keranji дерево *Rhynchospora toпорhylla*; древесина употр. как строительный материал
keranta трупная вошь
kerantong см. kentung
kerantung см. kentung
kerap (1) 1. часто, нередко 2. часто, плотно || частый, плотный □ ~ kali часто, нередко
kerapnya см. kekerapan
kerap-kerap см. kegar
kekerapan 1. частота, частое повторение 2. частота, плотность
mengerapi часто или неоднократно повторять что-л.
mengerapkan 1. плотно плести или ткать что-л. 2. уплотнять
kerap (2) хруст, похрустывание □ ~-kegur см. kegar
kerap-kerap см. kegar
kerap (3): kerapan: ∞ sari гонки на быках (на о-ве Мадура)
kerapai см. garai
kerapu (1) морские рыбы *Serranus* □ ~ kayu морская рыба *Serranus malabariensis*
kerapu (2) шероховатый, шершавый
berkerapu см. kegaru
keras (1) 1. жесткий, твердый 2. жесткий, суровый 3. жесткий, грубый 4. крепкий, здоровый 5. сильный, мощный 6. сильный, со-

крушительный 7. сильный, интенсивный 8. категорический, решительный 9. громкий (о звуке) 10. крепкий (о табаке, напитках) 11. тяжелая (о болезни) □ ~ batang lèhèr упрямый; ~ genjug твердый (о характере); ~ hati 1. упрямый 2. упорный, настойчивый; ~ hidung 1. упрямый 2. своевольный 3. ограниченный, недалекий; ~ insang разг. упрямый; ~ jangat нечуткий, толстокожий; ~ kaki очень твердый; ~ kejoj тугой; ~ kematu твердый как камень; ~ kepala упрямый; ~ lidah у кого-л. язык не ворочается; ~ makas (mangkas, tembatu) твердый как камень; ~ mulut 1. неуступчивый, несговорчивый 2. норовистая (о лошади); ~ rahang упрямый; ~ semangat решительно настроенный; ~ tegas очень строгий; ~ tengkuk 1. упрямый 2. непослушный
kerasnya 1. жесткость, твердость 2. громкость (звук)
keras-keras 1. очень твердый 2. сухое печенье □ ∞ kegak посл. корка-то лишь на вид крепка
berkeras 1. упорствовать, настаивать, стоять на своём || упорно, настойчиво 2. terhadap строго относиться к кому-л. □ ∞ kepala упрямиться; ∞ tidak berkeris погов. стоять на своём, но не хвататься за кинжалы
berkeras-kerasan 1. препираться, спорить 2. проявлять взаимную неуступчивость 3. мериться силами
bersikeras зм. berkeras 1
kekerasan 1. твердость, жесткость 2. сила, мощь 3. насилье, принуждение 4. упорство, настойчивость 5. непреклонность 6. грубость 7. строгость, суровость 8. громкость □ ∞ — емооh публ. нет—насилюю!; ∞ hati см. kekerasan 4—7; ∞ ketamaan сила воли
kekeras...: ∞ keralaan упрямство
mengeras 1. твердеть 2. усиливаться 3. ужесточаться
mengerasi 1. заставлять, принуждать; оказывать давление на кого-л. 2. строго относиться к кому-л.
mengeraskan 1. делать твердым 2. укреплять, крепить; усиливать 3. ужесточать 4. заставлять, принуждать □ ∞ ikat pinggang тж. перен. туже затягивать пояс; ∞ pengertian усиливать значение; ∞ suara 1. повышать голос 2. усиливать звучание
mengerasnya 1. отвердение 2. усиление 3. ужесточение
memperkeras см. mengeraskan 1—3
pengeras усилитель □ ∞ suara 1. громкоговоритель, динамик 2. рупор 3. мегафон; ∞ suara jinjing мегафон
pengerasan 1. применение силы, насилье; принуждение 2. усиление □ ∞ jalan укрепление дорожного покрытия; ∞ nadi артериосклероз; ∞ sikar полит. ужесточение позиции
sekeras-kerasnya 1. как можно сильнее; изо всех сил 2. самым решительным образом 3. строжайше (напр. запрещено)
keras (2) яв.: kerasan освобиться, чувствовать себя как дома

kerasannya pada привязанность, любовь к чему-л.
kerat (1) 1. кусок; ломоть 2. фрагмент, часть
keratan см. kerat
berkerat: ∞ rotan dengan разрывать дружбу с кем-л.
mengerat 1. отрезать, срезать 2. резать на части, нарезать □ ∞ lidah перебивать кого-л.
mengerati см. mengerat
mengerat-ngerat см. mengerat 2
sekerat [один] кусок □ ∞ daging кусок мяса; ∞ jalan отрезок пути; ∞ seruntung один-два, несколько
sekerat-sekerat по куску; keduanya mendapat sekerat-sekerat обим досталось по куску
terkerat 1. отрезан 2. нарезан на куски
kerat (2) скрип
berkerat скрипеть
kerat (3) см. karat
keratabasa яв. народная этимология
keratak яв. см. kerat (2)
keratau см. kertau
keraton см. kraton
kerau бамбуковая корзина
kerawai (1) крупная оса *Vespa dorylloides*
kerawai (2) растение *Mucina pruriens*
kerawak зоол. крупная рыжая тунайя *Sciurus bicolor*
kerawan: mengerawan см. terawan
kerawang см. terawang
kerawat 1. веревка (из ротана) 2. сыромятный ремешок
kerawit см. keruit
kerbang (1) дерево *Artocarpus elastica*; кора употр. для изготовления веревок
kerbang (2) см. gerbang
kerbas см. kebas
kerbat (1) см. kebat (1)
kerbat (2) уст. см. kirbat
kerbau 1. буйвол 2. бран. болван, тупица □ ~ alas (andapu) яв. дикий буйвол; ~ balar белый буйвол; ~ bepuang большой чёрный буйвол; ~ bergas низкорослый буйвол; ~ berkandang, emas беруга мк. посл. буйвол в хлеву, золотом в кошельке (всё на своём месте); ~ dapu яв. дикий буйвол; ~ diberi berpelana, kuda diberi berpasangan посл. на буйвола надели седло, на лошадь—ярмо; ~ discocok hidung буйвол с кольцом в носу (тж. перен. о покорном человеке); ~ hutan (jalang, liar) дикий буйвол; ~ melukut низкорослый буйвол; ~ menanduk anak посл. буйвол бодает буйволёнка (не всерьёз, в шутку); ~ pendék разг. инос. буйвол-недоросток (свинья); ~ punya susu, sapi punya pama посл. у буйволицы—молоко, а у коровы—одно название; ~ runcing tanduk инос. буйвол с острыми рогами (отъявленный негодяй); ~ sinar matahari буйвол с торчащими вперёд рогами; ~ turun berendam буйволы залезли в воду (время около 5 часов вечера)
kerbuk см. tebuk
kercap чавканье □ ~-kercip (-kercip) чавканье
mengercap[kan] чавкать
kercut тростник *Scirpus mucronatus*

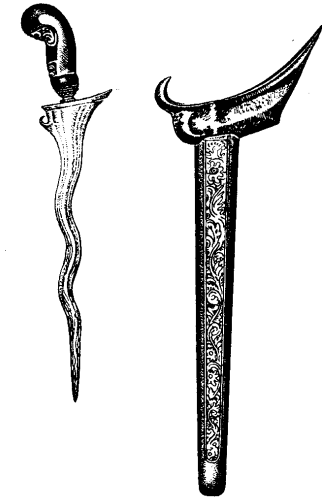
kerdak 1. осадок, отстой 2. отбросы
kerdam 1. эхо, отзвук 2. эхолоподр. бах, бух □ ~ résonansi резонанс
kerdan (1) оладья; блин
kerdan (2) яв. ломтик
kerdil карликовый
kekerdilan недоразвитость
mengerdil вырождаться, деградировать
kerdip см. kelip (1)
kerdom разг.: bekerdom[-kerdom] ругаться, браниться
berkerdom[-kerdom] ругаться, браниться
mengerdomkan ругать, бранить
kerdum см. kerdam
kerdus см. kardus
kerdut см. kerut (1)
keré (1) яв. нищий (суц.)
keré (2) яв. см. kerai
kerelat см. в стат. gebat
kerébok см. gobék
keracak см. keracak
kerécéng см. kécéng
keredak засохшая грязь
kerédép дж.: berkerédép 1. мигать, моргать 2. мерцать 3. сверкать, блестять
mengerédép см. berkerédép
kerédong дж. покрывало
berkerédong покрывать, накрытый
kerék (1) 1. блок, шкив 2. ворот, лебедка 3. мор. грузовая стрела □ ~ agung мор. гини; ~ jalan ворот, лебедка; ~ majemuk 1. полиспаст 2. мор. тали; ~ rantai цепной блок
kerékan см. kérék
mengerék поднимать или опускать что-л. (при помощи блока) □ ∞ naik bendéra поднимать флаг; ∞ turun bendéra спускать флаг
pengérék см. kérék
kerék (2) стопка из десяти кусочков пальмового сахара
kerakah см. kerkah
kerékét скрип
berkerékét скрипеть
kerékot (1) 1. искривлённый, скрюченный; деформированный 2. неровный, бугристый
kerékot (2) жадный, скупой
kerékut см. kerékot
kerem (1) см. kegam
kerém (2) вторичная основа см. rém
keremes см. gerubi
keremi острицы
kekeremian 1. гельминтоз, глистное заболевание || страдать от глистов 2. испытывать зуд в области заднего прохода
kerémot морщинистый
kerempagi 1. опасная бритва 2. складной нож
kerémpéng дж. кожа да кости, можно ребра пересчитать
kerempung низ живота
keremunting см. kemunting
kerémot см. kerémot
kerén дж. 1. видный, представительный 2. пикантный, привлекательный 3. вспыльчивый, раздражительный 4. резвая (о лошади)
kerencang звон, лязг
berkerencang звенеть, лязгать

kerencing см. kerenting
kerencing см. kerencing
kerenda см. keranda
kerendang *дж.* растение *Pouzolzia zeylanica*
kereng яв. 1. злой, сердитый 2. строгий, требовательный
kerengga 1. крупный рыжий муравей *Oecophylla smaragdina* 2. гнедой
kerengkam мелкие морские еодоросли *Sargossum keréngkék* пресноводная рыба *Puntioplites fasciatus*
keréngséng см. geringsing
kerentam см. gerantang
kerenting звон, звяканье
berkerenting звенеть, звякать
mengerenting звенеть, звякать *чем-л.*
kerenyau см. kernуau
kerenyit см. kernуut (1)
kerényot: mengerényot кривиться, кривить губы
kerenyut см. kernуut
kerapai см. kerpai
kerepak см. kerpak
kerepas (1) *мк.*: **mengerepas**: ∞ mata 1. мигать, моргать 2. щурить глаза
kerepas (2) см. kerpas
kerépék см. keripik
kerépés: mengerépés шарить *где-л.*
kererik: mengererik шелушиться
kerépot см. keriput
kerésé: ~ **pésé** *разг. презр.* говорить по-голландски
keréséh: ~ **péséh** см. kerésé-pésé
kerésék см. kerisik
keréséng 1. лопнувший; треснувший, потрескавшийся || лопаться; трескаться || трещинка 2. приоткрытый (о *рте*) 3. оскál || скалиться
mengeréséng вскрывать, разрезать
terkeréséng 1. лопнуть; треснуть || лопнувший; треснувший 2. скалиться
kerésot см. kisut
kerét (1): **kerétan** см. gerétan в *стат.* gerét
keret (2) *дж.* см. kerut
keret (3) *вторичная основа* см. erét
keréta 1. экипаж, карета; телега, повозка; фургон 2. детская коляска 3. вагон 4. воен. лафет 5. *текст.* катушка, бобина □ ~ ambulans карета скорой помощи; ~ anak детская коляска; ~ angin 1. аэропоезд 2. *уст.* велосипед; ~ api поезд; ~ api baja бронепоезд; ~ api barang товарный поезд; ~ api serap скорый поезд; ~ api dinas служебный поезд; ~ api ékstra специальный поезд; ~ api ésrprés экспресс; ~ api ésrprés malam ночной экспресс; ~ api kilat экспресс; ~ api listrik электропоезд; ~ api luar biasa специальный поезд; ~ api malam ночной поезд; ~ api mini миниатюрная железная дорога (аттракцион); ~ api trém городская узкоколейная железная дорога; ~ asar *редко* см. keréta api; ~ bagasi багажный вагон; ~ baja бронемашинна, броневик; ~ barang товарный вагон; ~ bayi детская коляска; ~ berlaris baja см. keréta baja; ~ bogi кабриолет; ~ gandéngan прицеп; ~ gantung 1. канатная дорога 2. вагон канатной дороги; ~ hélaan прицеп; ~ Jepang катафалк; ~ jungkit

опрокидывающаяся вагонетка; ~ kebal 1. бронемашинна, броневик 2. танк; ~ kerbau (lembu) повозка, запрягаемая волами; ~ léréng велосипед; ~ listrik 1. трамвай 2. электропоезд; ~ listrik bawah tanah метрополитен; ~ lumba гоночная автомашинна; ~ luncur сáни; ~ makan вагон-ресторан; ~ mati (maut, mayat) катафалк; ~ meriam лафет; ~ motor моторный вагон; ~ pelangi (pelangking) фургон; ~ pengangkut товарный вагон; ~ pengécér тележка розничного торговца; ~ penumpang пассажирский вагон; ~ perang боевая колесница; ~ pos 1. почтовый вагон; 2. *уст.* почтовая карета; ~ radio полицейская патрульная машинна с рацией; ~ restorasi вагон-ресторан; ~ robot bulan *косм.* луноход; ~ rokok вагон для курящих; ~ séwaan наёмный экипаж; ~ sigam поливальная машинна; ~ sorong[an] ручная тележка; ~ sorong goda satu тачка; ~ tambangan наёмный экипаж; ~ tangan (tarik) ручная тележка; ~ tidur спальный вагон; ~ tolak ручная тележка; ~ usungan носилки
berkeréta 1. ездить или кататься в экипаже 2. ехать в вагоне □ ∞ angin кататься на велосипеде
perkeréta... ∞ arisan железнодорожный транспорт || железнодорожный
keréték (1) 1. треск, потрескивание || трещать, потрескивать 2. *сигарета, набитая табаком с толчёной гвоздикой; при курении издаёт треск*
keretek (2) *яв.* пешеходный мостик
kerétot см. kerékot
kerétut см. kerékot
kerewéng *яв.* черепок
keri небольшой серп
mengeri срезать *что-л.* серпом
keria пирог из батата и пшеничной муки
keriak *редко* см. teriak
keriang: ~ **keriut** скрип || скрипеть
keriapi: berkeriapan кишеть
mengeriap кишеть
keriat см. keriang
kerib *ложная основа* см. mengerib
kerical *арх.* презренный раб
kericau чирьяканье, щебет
berkericau чирьякать, щебетать
mengericau чирьякать, щебетать
keridas см. в *сочет.* kadas keridas
keridik сверчок *Brachytrypes portentosus* □ ~ pesan-pesan сколопендра (*укус может быть смертелен*)
keridit см. kredit
kerih крик обезьяны
mengerih 1. кричать (об обезьяне) 2. стонать, охать (от боли)
kerik (1) царапанье
kerikan 1. то, что скоблят, скребут или натирают 2. царапина 3. см. kerik
berkerik скрипеть
mengerik 1. скоблить, соскабливать 2. *дж.* натирать, растирать
kerik (2) *вторичная основа* см. erik
kerik (3) см. kérék (1)

kerikal *арх.* большое блюдо (на ножках)
kerikam суровое полотенце
kerikét см. krikét
kerikil гравий □ ~ kali речной гравий
mengerikil [i] покрывать *что-л.* гравием
kerikit *дж.*: **mengerikiti** обгрызать, обгладывать
kerimuk см. kerumuk
kerimut см. kerémut
kerinan *яв.* спать допоздна || заспанный
Kerinci 1. керинчи (*народность на Центр. Суматре*) 2. гора Керинчи (*вулкан на Центр. Суматре*) 3. *этн. область* Керинчи (*на Центр. Суматре*)
kerincing 1. звон, звяканье || звенеть, звякать 2. *муз.* треугольник
berkerincing звенеть, звякать
mengerincingkan позвякивать *чем-л.*
kering (1) 1. сухой, высохший 2. бесплодная (о женщине) 3. чистое, безоблачное (о небе) 4. *разг.* поиздержаться 5. *с.х.* суходольный, богарный □ ~ darah[nya] поразиться, остолбенеть; ~ embun *иноск.* когда высохнет роса (время около 8 часов утра); ~ kelontang (kerontang) пересохший; ~ kersang бесплодная (о почве); ~ kontang (kuntang, meringkai, ringkai) пересохший; ~ tandus выжженная солнцем (о растительности); ~ tekaknya у него в горле пересохло
berkering: ∞ air liur *мк. погов.* зря горло драть; ∞ lidah выговориться до конца
kekeringan 1. сухость; засуха 2. высохший, пересохший 3. засохший, увядший 4. вытщенная на берег (о лодке) 5. *разг.* поиздержаться
mengering сохнуть, высохнуть
mengeringi осушать; спускать воду с заливого поля
mengeringkan 1. сушить 2. иссушать 3. вытирать (влагу, пот) □ ∞ darah пугать, ужасать
pengering то, чем сушат, напр. сушильный аппарат, сиккатив || сушильный □ ∞ gambut фен
pengeringan 1. осушение 2. сушка, высушивание 3. *хим.* обезвоживание □ ∞ tanah осушение земель
kering (2) см. kerincing
keringat пот || потовой □ ~ dingin холодный пот
keringatan *редко* см. berkeringat
berkeringat потеть, покрываться испариной; пропотеть □ ∞ putar otak demi потеть (ломать голову) над *чем-л.*
mengeringatkan *редко* трудиться до седьмого пота над *чем-л.*
keringet см. keringat
keringsing см. geringsing
kerinjaj *яв.* см. ginjal
kerinjang *уст.*: **mengerinjang**: ∞ kaki топтаться, переступать с ног на ногу
kerinjing дерево *Bischofia javanica* с крепкой древесиной
kerintil: berkerintil висеть гроздьями
kerinting солёные устрицы
kerip (1) похрустывание

mengerip 1. грызть, обгладывать 2. похрустывать
pengerip резец (зуб)
kerip (2) креп (натуральный каучук)
keripik жареные ломтики банана или маниока
keriput морщины, складки || морщинистый
keriputan см. keriput
berkeriput собираться в складки



keris

keris крис (длинный кинжал, обычно с пламевидным клинком) □ ~ alang крис средней длины; ~ bahari старинный крис; ~ bewang sebangkol см. keris harubi; ~ beragit крис с ножнами, украшенными филигранью; ~ berkeluk крис с пламевидным клинком; ~ berkurai ramug крис с насечённым узором (на клинке); ~ berluk см. keris berkeluk; ~ cerita крис с девятью и более изгибами; ~ harubi крис с золотой рукояткой; ~ meléla крис из неворонёной стали; ~ meubi см. keris harubi; ~ pandak короткий крис; ~ panjang длинный крис; ~ panjang berbélok, ke mana dibawa élok *посл.* длинный с изгибами крис хорош, куда ни возьми — везде он пригож; ~ parung [sari] крис с семью изгибами или менее; ~ pendarah крис, омытый кровью врагов; ~ péndék короткий крис; ~ pendua запасной крис; ~ penyalang *арх.* длинный кинжал для казни осуждённых; ~ pusaka фамильный крис; ~ sakti священный крис; ~ sempena см. keris parung; ~ senderik короткий крис; ~ serukul прямой крис; ~ temraap Melaka крис малаккской работы; ~ tetarap (tetarapan) 1. крис с желобком вдоль клинка 2. крис с ножнами, украшенными драгоценными камнями или металлической пластиной с рельефным узором
berkeris 1. носить крис || с крисом 2. драться на крисах
mengeris пронзять *кого-л.* крисом

kerisi морская рыба *Synagris nemurus*
kerisik (1) 1. сухой банановый лист 2. шорох, шуршание
kerisikan шорох, шуршание
berkerisik шуршать
mengerisik трескаться (о чём-л. пересошем)
kerisik (2) см. kerisik (1)
kerisis см. krisis
Kerimas церк. Рождество
Kerisna см. Kresna
Keristen 1. христианский 2. христианин
kekeristenan христианство || христианский
mengeristenkan обращать кого-л. в христианство
Keristus библ. Христос
kerisut см. kisut
kerit 1. треск, стрекот 2. скрип, скрежет □
 ~ dayung цикада
berkerit-kerit 1. трещать, стрекотать 2. скрипеть, скрежетать
mengeritkan скрипеть, скрежетать чем-л. □
 ~ gigi скрежетать зубами
keritik (1) треск, потрескивание
berkeritik-keritik трещать, потрескивать
keritik (2) см. kritik
keriting кудрявый, выющийся; завитой || виться, завиваться
mengeriting[i] завивать (волосы)
mengeritingkan завивать (волосы)
keriuk кукарёканье
berkeriuk кукарёкать
terkeriuk кукарёкать
keriut скрип || скрипеть
berkeriut скрипеть
kerja 1. работа, труд || рабочий, трудовой 2. работа, действие, функционирование 3. дело, занятие 4. усиле, старание 5. функция, роль 6. торжество по случаю чего-л. □ ~ badan физический труд; ~ bakti совместный безвозмездный труд (на воскреснике и т. п.); ~ balik обратное действие, реакция; ~ bidang работа на рисовом поле; ~ berganda 1. двойная работа 2. дублирование 3. текст. кручение; сучение; ~ bhakti см. kerja bakti; ~ bogong[an] 1. сдельная работа 2. подрядные работы; ~ budak рабский труд; ~ di kalangan musuh воен. работа по разложению войск противника; ~ di luar kandang отхожий промысел; ~ ékstra 1. побочная работа 2. совместительство; ~ fisik физический труд; ~ halus 1. умственный труд 2. тонкая работа; ~ individual личный труд; ~ kasar 1. тяжёлый труд 2. грубая работа; ~ kawin свадебное торжество; ~ keras упорный труд; ~ kreatif творческий труд; ~ lembur яв. сверхурочная работа; ~ malam 1. ночная работа 2. ночные работы; ~ memasang монтажные работы; ~ pikah свадебное торжество; ~ oreg сверхурочная работа; ~ otak умственный труд; ~ paksa принудительный труд; ~ persis 1. бесплатный труд, неоплачиваемая работа 2. бесплодный труд; ~ perseorangan личный труд; ~ rikiran умственный труд; ~ raja работа на феодала; ~ gaia общественные работы; ~ geragasi ремонтные или

восстановительные работы; ~ resonansi резонансное действие; ~ rodi трудовая повинность; ~ rohani умственный труд; ~ sama 1. сотрудничество 2. взаимодействие; ~ sama yang erat тесное сотрудничество или взаимодействие; ~ sambilan см. kerja ékstra; ~ setengah hari работа на полставки; ~ tabalan штукатурные работы; ~ tangan 1. ручной труд 2. ручная работа 3. рукоделние 4. ремесло; ~ tempa кузнечные работы; ~ teguk тяжёлый труд; ~ turut getar резонансное действие; ~ urahan наёмный труд
kerjaan разг. см. kerja 1—3

kerjakan воен. выполняйте (команда)
kerjanya: ~ asak-asakan он работает как заблагорассудится; ~ tak lain dari pada... он только и делает, что...

bekerja 1. работать, трудиться 2. действовать, функционировать 3. устраивать торжество □ ~ alang-alang[an] работать спустя рукава; ~ bergandengan tangan или ~ gotong-royong работать сообща; ~ keras 1. упорно трудиться 2. у кого-л. много работы; ~ mati-matian трудиться, не жалея себя; ~ pada perintah работать в государственном учреждении; ~ praktiké проходить практику; ~ pnyua bekerja работаешь, работаешь, а... или сколько ни работай...; ~ rodi отбывать трудовую повинность; ~ sama сотрудничать; ~ sampai mandi keringat работать до седьмого пота; ~ sepenuh hati работать со всей душой; ~ sepenuh tenaga работать, не жалея сил; ~ setengah hari работать на полставки; ~ setengah hati (setengah-setengah) работать вполсилы
bekerjanya работа, действие, функционирование

mengerjakan 1. делать, производить; совершать 2. осуществлять, выполнять 3. работать на машине, станке; управлять (механизмом) 4. заканчивать, завершать, доводить до конца 5. приканчивать, убивать 6. устраивать торжество в честь кого-л. □ ~ kewajiban исполнять долг; ~ pekerjaan выполнять работу; ~ pekerjaan tangan заниматься рукоделием; ~ penyelidikan проводить исследования; ~ sembahyang lima waktu мус. совершать пять намазов ежедневно; ~ tawaf keliling Kaabah мус. семь раз обойти с молитвой вокруг Каабы
dikerja...: ~ paksaan 1. отбывать каторгу 2. привлекаться к трудовой повинности

mempekerjakan 1. держать кого-л. на службе; давать кому-л. работу; устраивать кого-л. на работу 2. использовать кого-л. (на работе)
pekerja работник, труженик; рабочий, трудящийся; сотрудник; деятель □ ~ ahli квалифицированный работник; ~ biasa рядовой работник; ~ sahar квалифицированный работник; ~ harian подёнщик; ~ hukuman каторжник; ~ ilmiah научный работник; ~ industri промышленный рабочий; ~ kantor служащий; ~ kasar неквалифицированный рабочий; ~ lepas временный работник; ~ logam металлист; ~ luar вне-

штатный работник; ~ pendatang dari negara lain рабочий-иностранец; ~ pengangkut 1. грузчик 2. носильщик; ~ sosial общественный деятель; ~ tambang шахтёр; ~ tangan 1. рукодельница 2. кустарь; ~ tani сельскохозяйственный рабочий, батрак
pekerjaan 1. работа, труд 2. дело, занятие 3. профессия, ремесло 4. действие, воздействие, эффект 5. работа, действие, функционирование 6. задание, поручение 7. торжество по случаю чего-л. □ ~ batu каменные работы; ~ bidang jalan дорожные работы; ~ ékonomi хозяйственная деятельность; ~ galian земляные работы; ~ gergaji лесопильные работы; ~ kantor конторская работа; ~ kejuruan квалифицированный труд; ~ méja конторская работа; ~ obyék разг. подработка, случайный заработок; ~ pembetulan восстановительные или ремонтные работы; ~ pengairan ирригационные работы; ~ persiapan подготовительные работы; ~ pipa gambut капиллярное действие; ~ pléster[an] штукатурные работы; ~ rem торможение; ~ rodi 1. принудительные работы 2. принудительный труд; ~ rumah sekolah домашняя работа, домашнее задание; ~ rumah tangga 1. домашние дела 2. домоводство; ~ sambil lalu см. pekerjaan tersambil; ~ sehari-hari повседневные дела; ~ serabutan случайные заработки; ~ tambang горное дело; ~ tanah земляные работы; ~ tangan 1. ручной труд 2. рукоделие; ~ tersambil работа по совместительству, побочная работа; ~ vak квалифицированный труд; ~ yang bagas изнурительный труд; ~ yang halus тонкая работа; ~ yang mulia почётный труд; ~ yang sia-sia напрасный труд; ~ yang tak berpahala неблагоприятная работа; ~ yang terlalu makan tenaga трудоёмкая работа

pengerjaan 1. производство, изготовление 2. выполнение, осуществление 3. обработка 4. разработка 5. мат. действие □ ~ logam обработка металла; ~ utama основные арифметические действия
sekerja именуемый ту же работу или профессию; по работе (напр. товарищ); профессиональный (о союзе)

sepekerjaan см. sekerja

kerjang см. kerajang

kerjar см. kejar

kerkah хруст (костей на зубах)

mengerkah грызть, разгрызать

kerkah см. kerkah

kerkap (1) см. kerkah □ ~-kerkup см. kerkah

kerkap (2) см. kekapar

kerkau 1. коготь; лапа с когтями 2. когтеобразный

mengerkau 1. царапать когтями 2. держать в когтях

kerkeling см. kelakkeling

kerkop уст. европейское кладбище

kerkup см. kerkah

kerlap (1): **bekerlapan** блестять, сверкать || блестящий, сверкающий

mengerlap см. bekerlapan
kerlap (2): **tekerlap** вздремнуть
kerling (1) косой или беглый взгляд
kerlingan см. kerling
mengerling смотреть искоса или украдкой
mengerlingkan: ~ mata взглянуть украдкой
kerling (2): **mengerling** 1. блестять, сверкать 2. мерцать
kerlip (1) разг. влюбиться || влюблённый
mengerlipkan пленить, очаровать
kerlip (2) см. kelip (1)
kerma см. kerama
kermak лекарственное растение *Althernanthera sessilis* □ ~ jantan лекарственное растение *Eclipta alba*
kermanici отбивная коглёта
kermi яв. острицы
kermian дж. у кого-л. глисты
kermunting см. kemunting
kerna см. karena
kernai: **mengernai** нарезать, шинковать
kernet разг. см. kenek
kernia см. karunia
kernu арх. пороховница (из рога)
kernyat: ~-kernyut скрип, поскрипывание || скрипеть
kernyau хруст, похрустывание
kernyih 1. гримаса 2. ухмылка
mengernyih 1. гримасничать 2. ухмыляться
mengernyihkan кривить (рот, губы)
kernying 1. рычание 2. оскал (зубов)
mengernying 1. рычать 2. оскалывать зубы
kernyit см. kernyut (1)
kernyut (1) морщина, складка
bekernyut[an] морщинистый
berkernyut[an] морщинистый
mengernyut 1. морщиться 2. нахмуриться, насупиться
mengernyutkan хмурить (брови); морщить (лоб)
kernyut (2) скрежет, скрип
mengernyutkan: ~ gigi скрежетать зубами
kernyut (3) см. denyut
kéro (1) дж. железная кровать
kéro (2) яв. косоглазый, косой
kerobak 1. дырявый 2. изорванный, рваный □ ~-kerabik (-kerabit, -kerobék) см. kerobak
kerobék см. в стат. gobék
kerocok (1) плекс; журчание
berkerocok журчать
kerocok (2) трещотка
kerodong см. kerudung
kéroh неискренний, фальшивый
kerok яв. скребница
kerokan растирание (кокосовым маслом с помощью монеты)
mengerok 1. чистить скребницей (лошадь) 2. скоблить, скрести
kerokét см. krokét
kerokot яв. бот. портулак
keromo см. kromo
keromong мус. инструмент в виде нескольких гонгов различной тональности в составе яванского гамелана
keron разг. корона

keronco см. *keroncor*
keroncong (1) 1. муз. четырёхструнный щипковый инструмент 2. оркестр щипковых, смычковых и духовых инструментов 3. мелодия в исполнении оркестра крончонг и песни в его сопровождении
keroncong (2) звон (колокольчика)
berkeroncong[an] 1. звенеть, звякать 2. урчать (в животе)
keroncong (3): keroncongan растение *Crotalaria striata*
keroncong (4) мотня (нёвода)
keroncor зоол. мужская особь морского членистоногого — мечехвоста *Limulus pelissianus*; женская особь называется *belangkas*; обычно встречаются парами; самки значительно крупнее самцов



keroncor

kerong (1): ~-kegang дребезжать || дребезжание
kerong (2): kèrong-kèrong морская рыба *Therapon jarbua*
kerongkong: kerongkong 1. горло 2. пищевод
kerongsang брошь
kerongsong см. *kelongsong* в стат. *longsong (1)*
kerongsang см. *kerongsang*
keropak древние рукописи на листьях лонтовой пальмы (на Яве и Бали)
keropas: ~kegaris пустяки
berkeropas: ~kegaris заниматься всякими пустяками
keropéng струн, корочка
mengeropéng сдирать струн
keropok (1) мк. группа (людей)
sekeropok [одна] группа (людей)
keropok (2) дж. пустой, порожний
keropok см. *keropok (2)*
keropos 1. пористый 2. разрежённый (о воздухе) 3. испорченный (о зубе) 4. проржавевший
mengeroposkan 1. разрыхлять 2. разрезать (воздух) 3. портить (зубы)
kerosang см. *kerongsang*
kerosi см. *kursi*

kérosin керосин
kerosok шорох, шуршание □ ~ *ular di gumput bambu* мк. иноск. шорох змей в зарослях бамбука (пустые угрозы)
berkerosok шуршать
mengerosok 1. шуршать 2. проскользнуть, просмыгнуть (шурша)
kerosong выполок, сброшенная кожа змей
mengerosong сбрасывать кожу, линять (о рептилиях)
kerotot 1. шероховатый, шершавый 2. испещрённый глубокими морщинами
keroyok: keroyokan налёт, нападение
mengeroyok 1. налетать, нападать, набрасываться на кого-л. (толпой, стаей) 2. избивать кого-л.
pengeroyok налётчик, нападающий
pengeroyokan налёт, нападение
kerpai 1. подсумок, патронёрш 2. пороховница
kerpak 1. треск 2. бамбуковая трещотка (для отпугивания птиц на поле)
mengerpak трещать
kerpas хруст
kerpik см. *kerpak*
kerpis см. *kerpas*
kerpuk см. *kerpak*
kerpus (1) оштукатуренный или побеленный коньковый брус крыши
kerpus (2) кепка; фуражка, картёз
kerpus (3) разг. гауптвахта
dikerpus сидеть на гауптвахте
kersai рассыпчатый, рыхлый
kersak шуршание
kersang см. *gersang*
kersani см. *karsani*
kersik (1) гравий □ ~ *tumbukan* утрамбованный гравий
mengersiki покрывать слёбом гравия
kersik (2) шуршание
tekersik шуршать
kersip см. *kelip (1)*
kersuk см. *kersik (2)*
kerta 1. фин. обеспеченный чем-л. 2. арх. благополучие □ ~ *emas* обеспеченные золотом (о банкнотах)
kertak скрип □ ~-*kertuk* скрипеть, поскрипывать
bekertak: ∞ gigi скрипеть зубами
mengertakkan: ∞ gigi скрипеть зубами
Kertanegara см. *Kartanagara*
kertang (1) исплечанный, измазанный
kertang (2) стук, громыханье
mengertang 1. стучать по чему-л. 2. гремять, громыхать
mengertangkan: ∞ *perisai* отражать удар щитом
kertang (3) морская рыба *Epinephelus pantherinus*
kertap громкий стук; хлопанье (дверью) □ ~-*kertup* громко стучать; хлопать (дверью)
Kertapati: Rukiah Kertapati Рукиах Кертাপати (индон. писательница, поэтесса и журналистка; род. в 1927 г.)
Kertarajasa: Kertarajasa Jayawardhana Кертараджаса Джаявардхана (второе имя раджи Бравиджау)

kertas (1) 1. бумага || бумажный 2. бумага, документ 3. талон 4. уст. карта (игральная) □ ~ *akuarel* бумага для акварельных рисунков; ~ *ampelas* наждачная бумага; ~ *asbes* асбестовая бумага; ~ *aspal* толь; ~ *bekas* макулатура; ~ *bergelas* стеклянная шкурка; ~ *berlajur* линованная бумага; ~ *bermeterai* гёрбовая бумага; ~ *bisnis* деловые бумаги; ~ *bromida* бромосеребряная бумага; ~ *bungkus* оберточная бумага; ~ *buaya* дж. промокательная бумага; ~ *sar gérbova* бумага; ~ *sébok* туалетная бумага; ~ *cetak* типографская бумага; ~ *cetak seni* гляцевая бумага (для иллюстраций); ~ *corét-corétan* бумага для заметок; ~ *data* учёные записки (научное издание университета); ~ *daun* листовая бумага; ~ *dinding* обои; ~ *embun* см. *kertas kembang*; ~ *folio* форматный лист; ~ *gambar* 1. бумага для рисования 2. чертёжная бумага; ~ *gosok* наждачная бумага; ~ *hisap* см. *kertas kembang*; ~ *jamban* туалетная бумага; ~ *jeluang* арх. карты из коры дерева; ~ *kabar* уст. газета; ~ *kas* стеклянная шкурка; ~ *kado* бумага для упаковки подарков; ~ *kakus* туалетная бумага; ~ *kalkir* калька; ~ *karbon* копировальная бумага; ~ *karton* картон; ~ *kembang* промокательная бумага; ~ *kerja* 1. письменный доклад 2. тех. рабочая документация; ~ *klosét* туалетная бумага; ~ *koran* газетная бумага; ~ *kosong* чистый лист бумаги; ~ *kulit* пергамент; ~ *kunyit* куркумовая бумага; ~ *lakmus* лакмусовая бумага; ~ *lap* см. *kertas kembang*; ~ *lilin* вощёная бумага; ~ *lukis* бумага для рисования; ~ *meterai* гёрбовая бумага; ~ *milimeter* миллиметровка; ~ *minyak* промасленная бумага; ~ *moster* горчичник; ~ *pasir* наждачная бумага; ~ *pepetar* (*pengering*, *penghisap*) см. *kertas kembang*; ~ *perak* оловянная фольга; ~ *pinjaman* облигация; ~ *potrét* фотографическая бумага; ~ *rokok* папиросная бумага; ~ *sar* см. *kertas kembang*; ~ *saring* фильтровальная бумага; ~ *ségel* гёрбовая бумага; ~ *son-tékan* школ. шпатель; ~ *surat* писчая бумага; ~ *tapis* см. *kertas saring*; ~ *tebal* картон; ~ *tekar* см. *kertas kembang*; ~ *telur* см. *kertas minyak*; ~ *tég* толь; ~ *tik* бумага для пишущей машинки; ~ *tilang* копия постановления инспектора дорожной полиции о нарушении административного взыскания (вручается нарушителю правил дорожного движения); ~ *timah* оловянная фольга; ~ *tulis* писчая бумага; ~ *turas* см. *kertas saring*
kertas-kembang 1. разные бумаги 2. обрывки бумаги
kertas (2) шуршание
kertatuk морская рыба *Ichthyoscopus lebeck*
kertau тутовое дерево, шелковица
kertéiker временно исполняющий обязанности
kestik ткань || *звукоподр.* тик-так
Kertika астр. Плеяды
kerting звон, звяканье || *звукоподр.* дзинь

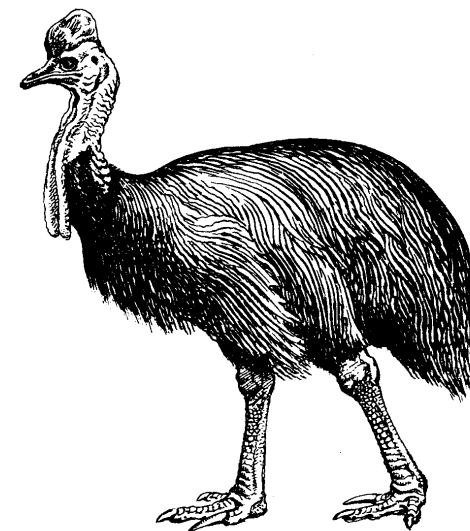
kertip стук, постукивание
Kertosari Кертосари (район выращивания табака на Вост. Яве)
kertu см. *kartu*
kertuk см. *kertip*
kertup см. *kertap*
kertus (1) патрон; заряд (в картеже) □ ~ *yang tak berpeluru* холостой патрон
kertus (2) см. *kertas (2)*
keruan 1. известный, общеизвестный 2. известный, определённый 3. конечно, несомненно □ ~ *saja* разг. конечно же, наверняка
kerubian см. *kerubin*
kerubin рел. херувим
kerubung см. *kerumip*
kerubut (1) паразитическое растение *Rafflesia hasseltii*
mengerubut глушить, подавлять
kerubut (2) дж. см. *kerumip*
kerucut 1. кулёк 2. геом. конус □ ~ *penyempert* конус разбрызгивания; ~ *terpancing* усечённый конус
mengerucut 1. конический 2. вытянуть (зубы)
kerudung 1. чадра 2. капюшон 3. абажур □ ~ *lampu* абажур лампы
berkerudung 1. закрытое чадрой (о лице) 2. в капюшоне 3. с абажуром
mengerudungi 1. закрывать лицо чадрой 2. завесить лампу
keruh (1) 1. мутный, непрозрачный 2. беспокойный, тревожный, смутный 3. мрачный, угрюмый □ ~ *hatinya* у него неспокойно на душе
keruh-keruh: ∞ *kegak* мутноватый
kekeruhan 1. мутьность, непрозрачность 2. тревога, беспокойство 3. волнения, беспорядки 4. мрачность, угрюмость
mengeruh 1. мутнеть, терять прозрачность 2. становиться тревожным (беспокойным) 3. мрачнеть, хмуриться
mengeruhkan 1. мутить, взмучивать 2. мутить, волновать, будоражить 3. волновать, тревожить 4. омрачать □ ∞ *suasana* осложнять обстановку
keruh (2) 1. храм 2. урчание
berkeruh 1. храпеть 2. урчать
mengeruh см. *berkeruh*
keruh (3) арх. керух (мера длины ≅ 3—5 км) □ ~ *bumi* см. *keruh*
pengeruh см. *keruh*
keruing дерева *Dipterocarpus*
keruit острицы
berkeruit[-keruit] извиваться
keruk царпанье □ ~-*kegak* царпанье
mengeruk 1. царпанье, скрести 2. выскребать, выгребать 3. засовывать руку 4. неодобр. загребать, присваивать
mengerukkan: ∞ *tangan* засовывать руку
pengeruk скребок □ ∞ *perikuk* обжора
pengerukan 1. выскребание 2. присвоение □ ∞ *kekaayaan* *pegara* присвоение национальных богатств
kerukut см. *kerut (1)*
kerul разг. кудрявый
keruma дж. часоточный клещ

kerumit: mengerumit откусывать; обгрызать, обладывать
kerumuk мк.: berkerumuk 1. скомканный, измятый 2. засученный, закатанный
mengerumukkan 1. мять, комкать 2. засучивать, закатывать
terkerumuk измят, скомкан
kerumun: kerumunan толпа, сборище
berkerumun 1. толпиться; собираться или идти толпой 2. кишеть; роиться; виться
mengerumuni 1. собираться где-л. толпами; перен. нахлынуть куда-л., наводнить что-л. 2. обступать, окружать 3. кишеть, роиться, или виться вокруг кого-л., чего-л.
mengerumunkan см. mengerumuni
kerun разг. корона
kerung впадина, углубление; выемка || вогнутый; с выемкой
kerunia см. kerunia
keruntang редко: ~punggang 1. спутанный, перепутанный 2. беспорядочный || в беспорядке
keruntung 1. копылка (из отрезка бамбука) 2. мк. корзина (для рыбы)
mengeruntungkan класть в копылку или корзину
kerunyt мк. см. kerut (1)
kerup см. kegar (2)
keruping см. kegoréng
kerupuk см. krupuk (1)
kerusi см. kursi
kerut (1) морщина, складка □ ~ kering 1. высохший и сморщенный 2. увядший; ~ ketuaan старческие морщины; ~ tergut вёсь в морщинах
kerutan морщина, складка
berkerut[-kerut] 1. морщинистый, сморщенный 2. сокращаться (о мышцах); садиться (о ткани)
mengerut 1. морщиниться 2. сокращаться (о мышцах); садиться (о ткани)
mengerutkan 1. морщить 2. заставить сокращаться (мышцы) □ ∞ dahi морщить лоб
terkerut см. berkerut
kerut (2) скрип, скрежет □ ~ gigi скрежет зубв
kerut (3) мк. вьющиеся, курчавые
kerut-kerut см. kerut
berkerut[-kerut] виться (о волосах)
kerutak мк.: mengerutak грызть, разгрызать
kerutu см. gerutu
kerutup треск, потрескивание
kerutus см. kerutup
kerutut см. kerotot
keruyuk (1) дж. кукарёканье
berkeruyuk кукарёкать
keruyuk (2) см. kegoyok
kés (1) разг. наличные (деньги) || наличными
kes. (2) (kesebelasan) футбольная команда
kes. (3) (kesatuan) воен. часть
kesad см. kasad (1)
kesah (1) вздох
mengesah 1. тяжело вздыхать 2. жаловаться, сеговать
kesah (2) см. kisah

kesak: mengesak 1. передвигаться, перемещаться 2. передвигать, перемещать
mengesakkan передвигать, перемещать
kesal 1. разочарованный || разочарование 2. расстроенный, огорчённый || расстройство, огорчение 3. раздосадованный, недовольный || досада, недовольство 4. пресыщенный || пресыщение □ ~ hati см. kesal
kekesalan 1. разочарование 2. расстройство, огорчение 3. досада, недовольство 4. пресыщение
mengesalkan 1. разочаровывать 2. расстраивать, огорчать 3. вызывать досаду 4. надоедать || надоедливый
kesam см. kasam
kesambet дж. суев. болеть (от порчи, причинённой злыми духами)
kesambi железное дерево *Schleichera oleosa*
kesamping вторичная основа
mengesampingkan см. в стат. samping
kesan 1. тж. перен. след, отпечаток 2. akan, dari, terhadap впечатление, мнение о ком-л., чём-л. □ ~ kaki след, отпечаток ног; ~ pukulan след от удара
kesannya создаётся впечатление, что...
berkesan 1. тж. перен. оставлять след или следы 2. находиться под впечатлением 3. приходиться к мнению 4. запечатлеться 5. производить впечатление; впечатлять || впечатляющий □ ∞ kopyol akan, dari, terhadap иметь искажённое представление о чём-л.
menganan см. berkesan 1, 5
menganani 1. идти по чьим-л. следам 2. мысленно проследивать что-л. 3. наносить чей-л. маршрут или чью-л. позицию (на карту и т. п.)
menganakan 1. производить впечатление на кого-л.; впечатлять || впечатляющий 2. оставлять какое-л. впечатление 3. порождать, вызывать (какие-л. чувства)
mempertesankan см. menganakan
terkesan см. berkesan 2—4
kesandung см. в стат. sandung (3)
kesang: mengesang сморкаться (при помощи пальцев)
kesangsang см. в стат. sangsang
kesap: ~-kesip мигать, моргать (о глазах)
kesasar см. в стат. sasar (2)
kesat 1. шероховатый, шершавый 2. сухой 3. плотная (о ткани) 4. мускулистое (о теле)
kesat-kesat: ∞ daun pimping мк. погов. у осёлки листья острые
mengesat[-ngesat] вытирать, протирать
pengesat: ∞ kaki половик; ∞ tangan ручное полотенце
kesateria см. kesatria
kesatria яв. 1. воин 2. герой, храбрёк || геройский, доблестный 3. благородный, рыцарский 4. инд. ксатрин (первая варна)
kesatriaan 1. доблесть, героизм || доблестный, геройский 2. благородство, рыцарство || благородный, рыцарский
kekesatriaan см. kesatriaan

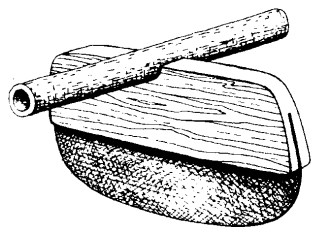
kesatrian яв. военный городок
késéd см. kését (1)
késék см. gésék
kesekian см. в стат. kian
kesel (1) яв. усталый, утомлённый
kesel (2) см. kesal
késél (3) см. gésél
keselak дж. поперхнуться, подавиться
keselé дж. вывихнутый; растянутый || вывих; растяжение
keselio см. keselé
keseliyo см. keselé
kesemak см. kesmak
kesemaran см. kesmaran
kesemat см. kasemat
kesemsem см. в стат. semsem
kesensem яв. см. kesensem в стат. semsem
keserimpet см. в стат. serimpet
kését (1) дж. половик □ ~ kaki половик
késétan половик
kesét (2) см. besét
keseteria см. kesatria
kesia вторичная основа см. sia
kesian разг. см. kasihan в стат. kasih (1)
kesiap дж.: terkesiap испугаться || испуган
kesik шёпот
kesik-kesik шёпот
kesima дж.: terkesima поразиться, остолбенеть
kesip (1) бескосточковый, без зёрнышек (о плодах)
mengesip высасывать (мякоть плода)
kesip (2) дж.: berkesip[-kesip] мигать, моргать (о глазах)
keskul миска (из скорлупы кокосового ореха)
kesmak дерево *Diospyros kaki* и его съедобный плод
kesmaran уст. влюбиться в кого-л. до безумия
kesohor см. в стат. sohor
kesol вторичная основа см. sol (1)
kesompok дж. 1. наткнуться на что-л. 2. понастратиться, поиздержаться
késot см. késut
kesra (kesejahteraan rakyat) народное благосостояние
kestul разг. см. pistol
kesturi (1) 1. мускус || мускусный 2. зоол. вивёрра □ ~ mati karena baunya посл. погубил вивёрру собственным запахом
kesturi (2) длиннохвостый попугай
kesturi (3) дерево *Juniperus chinensis* с ароматичной древесиной
kesu: ~-kesi шёпот
kesuari зоол. казуар
kesuh: ~-kesih часто и тяжело дышать, задыхаться
kesuk: ~-kesik шёлест, шорох
kesuma 1. цвет (лучшая часть чего-л.) 2. красавица (о женщине) 3. благородный, знатного происхождения 4. уст. цветок □ ~ bangsa цвет нации; ~ hati иноск. цветок души (возлюбленная)
kesumat см. kasemat
kesumba 1. растения, из к-рых получают крас-

ный краситель 2. тёмно-красный, бордовый
 □ ~ keling кустарник *Bixa orellana*; ~ turgur уст. ярко-красный
mengesumba окрашивать в тёмно-красный цвет
kesup: mengesup сосать; всасывать
kesusu яв. спешить, торопиться || поспешный, торопливый
késut: berkésut пододвигаться (сидя, с помощью рук)
mengésut см. berkésut
terkésut-késut см. berkésut
kesyor см. kesyur
kesyur вторичная основа см. mengesyurkan в стат. syur (1)
ketagih см. в стат. tagih (2)
ketah см. dutaha
ketai (1): berketai-ketai 1. разбиться, расколаться 2. разорваться, порваться
mengetai 1. разбить, расколоть 2. разорвать, порвать
ketai (2) разг. продуться (в карты)
ketak (1) 1. складка, морщина 2. зоол. членик 3. бот. годовое кольцо
berketak[-ketak] 1. в складках, в морщинах 2. членистый
ketak (2) см. ketuk
ketakung растение *Nepenthes ampullaria*; уномр. как заменитель ротана
ketam (1) плотно закрытый; крепко сжатый, стиснутый □ ~ mulut судорожное сжатие челюстей
mengetam[kan] сжимать, стискивать □ ∞ bibir (mulut) сжать губы
pengetam 1. щипцы 2. пинцет
ketam (2) струг □ ~ alur пазник; ~ betina штапик; ~ kasar шерхебель; ~ panjang фуганок; ~ pendahuluan рубанок; ~ peng-



kesuari

halus шлифтик; ~ periuk горбатик; ~ profil калёвка
ketaman стружка
mengetam строгать
pengetaman строгание



pengetam

ketam (3): mengetam жать рис
pengetam маленький нож для срезания колосьев риса; состоит из клинка, колодки и ручки; при работе зажимается в ладони
pengetaman уборка риса; жатва
ketam (4) краб □ ~ menyuruhkan апакупа berjalan betul посл. учил краб своего крабёнка, как правильно ходить
ketambak морская рыба *Rampris chinensis*
ketan 1. клейкий рис 2. печенье из клейкого риса □ ~ угар клейкий рис с тёртой мякотью кокосового ореха
ketang см. kitang
ketap (1) см. ketam (1)
ketap (2) вторичная основа см. tap
ketarang (1) дерево *Terminalia catappa*; кора употр. для дубления
Ketarang (2) г. Кетапанг (на Зап. Калимантане)
ketapel см. katarép
ketar горьковатый
ketara см. kentara
ketarap морская рыба *Callyodon ghooban*
ketat 1. узкий, тесный 2. узкий, ограниченный 3. строгий, неукоснительный || строго, неукоснительно 4. строгий, требовательный 5. прочный, нерушимый 6. твёрдый, стойкий, непоколебимый 7. твёрдое (об обещании)
ketatnya см. keketapan
keketapan 1. узор, ограниченность 2. сужение (напр. пищевода) 3. ограниченность, нехватка чего-л. 4. строгость, неукоснительность 5. строгость, требовательность 6. прочность, нерушимость 7. твёрдость, стойкость
mengetat 1. закупориться 2. сужиться, стать уже 3. сужиться, уменьшиться 4. ужесточаться 5. укрепляться, упрочиваться
mengetatkan 1. закупоривать 2. сужить, сделать что-л. уже; подтянуть (напр. ремень); затягивать (узел) 3. суживать, ограничивать 4. ужесточать 5. укреплять, упрочивать
mempirketat см. mengetatkan
pengetatan 1. закупоривание 2. сужение чего-л.; подтягивание (напр. ремня); затягивание (узла) 3. сужение, ограничение 4. ужесточение 5. укрепление, упрочение □ ∞ krédiit фин. ограничение в области кредита

ketaton яв. раненый (прил.)
ketawa см. в стат. tawa
ketaya (1) факел (из бамбука)
ketaya (2) мк. 1. ошейник 2. шлёмка
ketayar белая шапочка хаджи
ketegar см. в стат. tegar (1)
kéték (1) дж. подмышка
mengétéki щекотать под мышкой
kéték (2) мк. маленький
kéték (3) см. ketik (1)
kétél (1) 1. котёл 2. котелок; кастрюля □ ~ kukus паровой котёл; ~ lokomotif котёл паровоза; ~ pipa air водотрубный котёл; ~ pipa api огнетрубный котёл; ~ téh чайник (для кипячения воды); ~ tekanan tinggi котёл высокого давления
ketél (2) дж. капля
berketél[-ketél] капать
ketel (3) яв. 1. густой (о листе, волосах) 2. густонаселённый
ketéla батат □ ~ kauu (pohon) маниок; ~ ubi батат
kétélpak комбинезон
ketemu см. в стат. temu
kéténg ист. кетэнг (медная монета достоинством в полцента)
kéténgan розничный || в розницу
mengéténg покупать поштучно (в розницу)
mengéténgi готовить что-л. для штучной продажи
mengéténgkan продавать поштучно (в розницу)
sekéténg ист. [один] кетэнг, полцента □ ∞ buta pun tidak ada ni грош за душой; ∞ pun tidak laku грош ломаного не стоит
ketengah вторичная основа
mengetengahkan см. в стат. tengah
ketépepéng декоративный кустарник *Cassia alata*
ketepi вторичная основа
mengetepikan см. в стат. tepi
ketepil см. katarép
ketepuk стук (каблуков, копыт)
berketepuk стучать (каблуками, копытами)
ketés см. titis (1)
ketétér дж. безнадежно отставший
keti (1) сто тысяч
ketian 1. сотни тысяч 2. сотысячная (часть)
berketi-keti 1. сотни тысяч 2. по сто тысяч 3. огромный, несметный || очень много, полным-полно
keketi 1. сотысячный 2. всё сто тысяч
seketi сто тысяч
seperketi [одна] сотысячная
keti (2): keti-keti небольшая дикая пчела
ketiak подмышка
berketiak: ∞ ular непрерывный, нескончаемый
ketiau дерево *Madhusa sericea*; древесина употр. в строительстве; из зёрен плодов получают масло
ketib см. khatib
ketibung см. kecimpung
ketiding мк. большая корзина из ротана (для хранения риса)
ketik вторичная основа см. tik (1)

ketika (1) 1. момент, миг 2. относ. когда; как только; в тот момент, когда... □ ~ itu в тот момент, в то время; ~ yang baik удобный момент
berketika одновременно, вовремя || одновременно
seketika [один] момент □ ∞ itu в тот же миг; ∞ lagi мгновенно позже
Ketika (2) астр. Плеяды
ketil кусочек
berketil-ketil 1. мелко нарезанный 2. накрошенный
mengetil 1. мелко нарезать 2. крошить
ketilang чёрный дрозд
ketimaha дж. дерево *Kleinhovia hospita*; древесина употр. для изготовления ножен и рукояток крисов
ketimbang см. в стат. timbang
ketimbul дж. см. kulur
ketimbang см. kecimpung
ketimpung см. kecimpung
ketimun см. в стат. timun
keting часть ноги выше пятки
mengeting ист. перерезать сухожилье (в наказание)
ketip (1) укүс (насекомого)
mengetip 1. кусать (о насекомых) 2. слегка ущипнуть
pengetip хоботок (насекомого)
ketip (2) ист. кетип (монета достоинством в 10 центов)
ketipung небольшой барабан
ketirah растение *Leea indica* с красными листьями
mengetirah краснеть, становиться красным
ketis: mengetis щёлкнуть по чему-л., отбросить или сбросить что-л. щёлчком
ketitir горлица *Geopelia striata*
ketitiran см. ketitir
ketok дж. см. ketuk
ketola бот. люфа
ketombé дж. пёрхоть
keton (1) дерево *Mitragyna speciosa*
keton (2) ист. кетон (монета достоинством в 2½ рупии)
ketong см. keton (2)
ketongkéng см. в стат. tongkéng (2)
ketopong 1. фёска 2. ист. шлем □ ~ baja (besi) шлем
ketoprak (1) яв. народная драма с пением и танцами; распространена на Центр. и Вост. Яве
diketoprakkan сценически воплощаться в кетопраке
perketoprakan искусство театра кетопрак
ketoprak (2) дж. китайское блюдо из соевых бобов, соевой муки и ростков гороха
ketu яв. фёска □ ~ haji шапочка хаджи; ~ udeng тюрбан
ketua см. в стат. tua
ketual ист. комиссар полиции
ketuat бородавка
ketubah см. khotbah
ketuban см. в стат. tuban
ketubruk см. в стат. tubruk

ketui вьющееся растение *Derris trifoliata*
ketuir кустарник *Clerodendron inerma*; семена употр. для обезвреживания яда
ketuk (1) 1. стук, постукивание 2. муз. ударный инструмент в составе гамелана □ ~ buluh отрезок бамбука (для подачи сигнала); ~ kadal детская игра с бамбуковой палочкой
ketukan стук, постукивание
ketuk-ketuk см. ketuk buluh
berketuk стучать, постукивать
mengetuk стучать по чему-л. □ ∞ kawat посылать телеграмму; ∞ pintu стучаться в дверь
mengetukkan стучать чем-л.
pengetuk то, чем стучат, напр. колотушка, молоток, телеграфный ключ
ketuk (2) кудахтанье □ ~ ketak кудахтанье
ketuk-ketuk кудахтанье
berketuk кудахтать □ ∞ di luar sangkar, bertanam di luar pagar погов. кудахтать не в курятнике, сажать не в огороде (не к месту); ∞ ketak кудахтать
ketul (1) ком, комок
ketulan ком, комок □ ∞ tanah ком земли
berketul-ketul комковатый || комками
ketul (2) 1. сократившаяся (о мышце) 2. сведённая (о руке, ноге)
mengetul сокращаться (о мышце)
mengetulkan: ∞ kaki 1. сгибать ногу 2. подбирать ноги
pengetul анат. сгибатель
ketumbar бот. кориандр
ketumbé дж. пёрхоть
ketumbi (1) экскременты (выделяющиеся в конце испражнения) □ ~ tahu аям презрит. последний негодяй, подонок
ketumbi (2) дж. пёрхоть
ketumbit лекарственное растение *Leucas zeilanica*
ketumbu корзина с крышкой
ketumpang яв. травянистое растение *Dysophylla auricularia*
ketun см. keton (2)
ketung см. kentung
ketungging большой чёрный скорпион *Heterometrus suanus*
ketup (1) топот
ketup-ketup топот
ketup (2) см. katup (1)
ketupat (1) рис, сваренный в плетёных квадратных пакетиках из пальмовых листьев □ ~ Bangkahulu (Bengkulu) разг. иноск. кетупат по-бенгкүльски (кулак или удар кулаком; кетупат в г. Бенгкүлу очень твёрдый)
ketupat (2) (keadaan, waktu dan tempat) обстоятельство, время и место
ketupuk малайский рыбный филлин
ketur (1): berketur квакать
ketur (2) ист. плевательница
ketus (1): mengetus сушить, обсушивать
pengetus сушилка □ ∞ piring сушилка для посуды
ketus (2) дж. 1. прямой, откровенный 2. дерзкий, непочтительный
ketus (3) вторичная основа см. tus (1)
KFM (kebutuhan fisik minimum) минимум материальных потребностей

kg (kilogram) килограмм
kgm (kilogrammèter) физ. килограммометр
kh (1) (khabar) новости, известия
KH (2) (kiai haji) киай хаджй (титул мусульманского проповедника)
KH (3) (kesèhatan) воен. медицинская служба
khabar см. kabar
khadam ар. слуга
berkhadam kepada служить у кого-л.
khadim см. khadim
Khaér: Abdul Khaér Абду́л Хаэ́р (индон. лексикограф; автор Словаря Джакартского диалекта; род. в 1942 г.)
khaid см. haid
khair ар. добрый, хороший
khairat ар. 1. добро, благое дело 2. подайние, милостыня
berkhairat 1. делать добро 2. подавать милостыню
khalā см. khula
khalayak 1. публика; общественность 2. живое существо □ ~ pembaca читателя; ~ pembeli покупатель; ~ gamai (umum) см. khalayak 1
mengkhalayak завоевать общественное признание
Khalidun: Ibnu Khalidun ибн Хальдун (арабский историк и философ; 1332—1406 гг.)
khalī 1. прекращать, переставать 2. пренебрегать кем-л., игнорировать что-л. 3. свободный, незанятый
khalif см. kalif
khalifah см. kalifat
khalifat см. kalifat
khalik ар. рел. творец, создатель
khalikah 1. создание, сотворение 2. создание, творение; живое существо 3. природа, естество 4. характер, нрав
berkhalikah с каким-л. характером
khalikat см. khalikah
khalikul ар.: ~ alam творец вселенной
khalil друг, приятель
khalis см. kalis
khalwat уединение, пребывание в одиночестве
berkhalwat уединяться
khalwatiah уединенный, затворнический
Khamal Овен (созвездие и знак зодиака)
khamar вино
khamir заквашенный
Khamis см. Kamis
khan хан
khanjar см. kanjar
kharab разрушенный, уничтоженный
kharanda см. keranda
Kharai г. Харай
Kharare г. Хараре
kharijah 1. мятеж, бунт 2. рел. ересь
kharisma см. karisma
kharismatik см. berkarisma в стат. karisma
kharismatis см. berkarisma в стат. karisma
Khartum г. Хартум
khas 1. особый, особенный, своеобразный, специфический; bagi присущий кому-л., чему-л., характерный для кого-л., чего-л. 2. особый, специальный; отдельный, индивидуальный
berkhas 1. характеризоваться, отличаться

чем-л. 2. иметь какие-л. характерные черты; berkhas bumi земной; berkhas Jawa яванский
kekhasan 1. особенность, свойство, отличительная черта 2. индивидуальность, своеобразие, специфика
mengkhasan 1. выделять, подчёркивать 2. предназначать
khasanah см. khazanah
khasiat 1. особенность, свойство, отличительная черта 2. целёбные свойства 3. магическая сила □ ~ obat целёбные свойства лекарства
berkhasiat 1. характеризоваться, отличаться чем-л. 2. иметь целёбные свойства 3. обладать магической силой □ ~ tinggi иметь высокие целёбные свойства
mengkhasiat изучать отличительные признаки чего-л.
khasumat см. kasemat
khat 1. линия, черта 2. почерк
khatam (1) 1. конец, окончание, завершение || законченный, завершённый 2. конёчный, последний □ ~ anbia (segala Nabi) мус. иносск. последний из пророков (Мухаммед)
berkhatam: ∞ kaji закончить чтение Корана
mengkhatamkan заканчивать, завершать □ ∞ Kuran закончить чтение Корана
khatam (2) арх. перстень с печаткой
khatan мус. обрзание
khatanan см. khatan
berkhatan пройти обряд обрзания
mengkhatankan совершать обряд обрзания над кем-л., делать обрзание кому-л.
khatib мус. хатыб (проповедник при мечети)
khatifah 1. ткань из овечьей шерсти 2. ковёр
khatulistiwa см. khatulistiwa
khatulistiwa геогр. экватор || экваториальный □ ~ sakrawala (langit) астр. небесный экватор; ~ magnet[an] физ. магнитный экватор
khawatir 1. беспокоиться, тревожиться || обеспокоенный, встревоженный 2. бояться, опасаться
kekhawatiran 1. беспокойство, тревога 2. боязнь, опасение
mengkawatirkan 1. беспокоить, тревожить || беспокоить, тревожить 2. пугать, внушать опасение
khayal 1. призрачный, иллюзорный 2. воображаемый, фантастический 3. выдуманный, вымышленный
khayalan 1. призрак, иллюзия 2. воображение, фантазия 3. выдумка, вымысел 4. видимость, фикция
berkhayal 1. кому-л. мерещится кто-л., что-л. 2. фантазировать, мечтать
mengkhayal фантазировать, мечтать
mengkhayalkan воображать, представлять
pengkhayal фантазёр
pengkhayalan фантазирование
khayali 1. призрачный, иллюзорный 2. воображаемый, фантастический 3. выдуманный, вымышленный
khazanah 1. тж. перен. сокровище 2. тж. перен. сокровищница □ ~ kebudayaan dunia сокровищница мировой культуры; ~ persenjataan nuklir публ. ядерный арсенал

khéwan см. hewan
khial см. khayal
khiali см. khayali
khianat 1. обман 2. коварство, вероломство || коварный, вероломный 3. измена, предательство || изменнический, предательский
berkhianat kepada см. mengkhianat
mengkhhianat[i] 1. обманывать кого-л. 2. поступать вероломно с кем-л. 3. изменять кому-л., чему-л., предавать кого-л., что-л.
pengkhianat 1. обманщик 2. предатель, изменник □ ∞ sosial публ. социал-предатель
pengkhianatan 1. обман 2. вероломство 3. предательство, измена □ ∞ sosial публ. социал-предательство
khidmat 1. уважение, почтение 2. торжественный, пышный 3. высок. служение
berkhidmat 1. почтительный || kepada почитать, уважать кого-л. 2. kepada высок. служить кому-л.
mengkhhidmati 1. почитать, уважать кого-л. 2. высок. служить кому-л.
sekhidmat-khidmatnya 1. безоговорочное (общественном признании) 2. самый торжественный
khijit зависть || завистливый
khilaf ошибочный, неправильный
kekhilafan 1. ошибка, заблуждение 2. ошибка, оплошность
terkhilaf ошибаться, заблуждаться
khilap см. khilaf
khisit см. khijit
khitan см. khatan
khitin хитин || хитиновый
khizanah см. khazanah
khizanat см. khazanah
khizanatulkitab арх. библиотека
khizid см. khijit
khizit см. khijit
Khmer кхмерский
khoja мус. ист. ходжа (почётный титул мусульманина, гл. обр. купца)
khajah см. khoja
khotbah проповедь □ ~ khibat заупокойная молитва; ~ nikah наставление жениху и невесте
berkhotbah читать проповедь
mengkhotbahkan 1. проповедовать 2. провозглашать, объявлять
pengkhotbah 1. проповедник 2. глашатай □ ~ Injil священник
khotib см. khatib
khrom см. krom
khudu скромный, лишённый высокомерия || скромность
khula мус. развод (по настоянию жены)
khuldi библ. запретный (о плоде)
khulu см. khula
khuluk 1. свойство, качество 2. характер, нрав
khunta редко гермафродит
khurafat 1. небылица 2. предрассудок, суеверие
khurasani хорасанский (о булате)
khurma см. kurma
khusmat см. kasemat
khusuk см. khusyuk

khusus особенный, особый; специальный || особенно, в особенности; специально
khususnya 1. особенно, в особенности 2. в частности
kekhususan 1. особенность, отличительная черта, своеобразие 2. специализация, уклон
mengkhususkan 1. выделять, подчёркивать 2. предназначать
pengkhususan выделение, подчёркивание чего-л.
terkhusus особенный, особый; специальный
khusyuk 1. старательный, прилежный 2. увлечённый, вдохновённый 3. дж. намерение, замысел
kekhusyukan 1. старание, прилежание 2. увлечённость
khz (kilohertz) физ. килогерц
ki (1) ки (название буквы «q») **ki** (2): ki-ki звукоподр. лаю красного волка
Ki (3) (kopri) воен. рота
Ki (4) яв. ки (перед именем престарелого, уважаемого или учёного человека)
kia (1): kia-kia разг. веселиться, развлекаться, гулять
berkia-kia см. kia-kia
kia (2): kia-kia зоол. серый гитарник (скат)
kia (3) вышивание или вязание тамбуром □ ~ bunga sambu или ~ sangat см. kia
kiah: mengiah[kan] растягивать (обувь)
pengiah рождок (для обуви) □ ∞ kasut (sepatu) см. pengiah
kiai 1. мус. богослов и правовед (тж. перен. в знач. знаток, ценитель) 2. с прописной буквы киай (титул мусульманского богослова, духовного наставника, а тж. знахаря) 3. глава района (на Южн. Калимантане) 4. с прописной буквы, употр. перед реликвиями; Kiai Tunggulwulung священный чёрный флаг во дворце султана Джокьякарты
kiak: kiak-kiak большой чёрный муравей
kial (1): kial-kial 1. стараться изо всех сил 2. трястись (от смеха)
berkial-kial см. kial-kial
mengial делать что-л. или трудиться над чем-л., не жалея сил
mengial-ngial см. kial-kial
terkial-kial см. kial-kial
kial (2) жест; телодвижение
berkial жестикულიровать
mengialkan изображать что-л. жёстом или телодвижением
perkialan жестикულიция
kiam мус. стоять (во время молитвы)
kiamat 1. пропасть, погнубуть 2. рел. конец света, светопреставление □ ~ kita воскл. мы пропали!; ~ kubra дж. настоящее светопреставление
kiambang бот. ряска Pistia stratiotes
kian (1) 1. столько, так много 2. настолько, до такой степени 3. всё... (постепенное нарастание качества); hari kian puata день становится всё светлее 4. после числ. столько-то раз по столько; dua kian два раза по столько, вдвойне □ ~ banyak всё увеличивается, всё больше и больше; ~ hari... с каждым днём...;

~... kian... чем... тем...; ~ lama kian nyata чем дальше, тем яснее
berkian-kian 1. очень много, в большом количестве 2. неоднократно, много раз; снова и снова
kekianan множественность
kesekian: ~ kali[nya] уже в который раз, уже неоднократно
sekiap 1. столько, так много 2. настолько, до такой степени 3. вот и всё; на этом кончаю (в конце письма); я кончил (в конце речи) 4. такой-то 5. столько-то □ ∞ cukuplah этого достаточно; ∞ dan terima kasih я кончил, спасибо за внимание; ∞ dulu [saja] на этом кончаю (в конце письма); ∞ saja вот и всё; ∞... sekian... сколько... столько...; ∞ tahun столько лет (так много лет)
sekiaplah см. sekian 3 □ ∞ saja dahulu на этом кончаю (в конце письма); ∞ warta berita мы передавали последние известия
sekiap-sekiap такой-то и такой-то
sepersekian доля (часть чего-л.) □ ∞ detik доля секунды
kian (2): ~ ke mari туда и сюда, взад и вперёд
kianat см. khianat
kianang: ~kiut скрип || скрипётъ
Kiangsu провинция Цзянси (в КНР)
Kiangsu провинция Цзянсу (в КНР)
kiani арх. королевский, царский
kiaip подставка; подпорка
KIAPRA (Konperensi Internasional Anti Pangkalan Militer Asing) *уст.* Международная конференция за ликвидацию иностранных военных баз
kias 1. сравнение, аналогия 2. метафора; иносказание, аллегория 3. мораль, поучительный вывод 4. намёк 5. прецедент □ ~ bapding 1. образное выражение 2. образность
kiasan 1. сравнение, сопоставление 2. переносный смысл; иносказание, аллегория; метафора || переносный, иносказательный 3. см. kias 3—5
berkias говорить иносказательно или образно
berkias-kiasan обмениваться колкостями; подтрунивать друг над другом
mengias 1. говорить иносказательно или образно 2. говорить намёками 3. иронизировать
mengiasi иронизировать, подтрунивать над кем-л.; говорить колкости кому-л.
mengiasikan 1. сравнивать, сопоставлять 2. изображать кого-л., что-л. аллегорически или образно 3. намекать на кого-л., что-л.
kiasi редко 1. аналогичный 2. аллегорический; образный 3. иронический
kiasra лингв. кясра (знак огласовки, передающий звук «i» или «e» в арабской графике)
kiat (1) одеревенеть, затечь || одеревенелый, затёкший
berkiat см. kiat
kiat (2) мк. секрет, загадка
kibar: berkibar 1. развеиваться, полоскаться; высок. реять 2. развёртываться, широко разрастаться

berkibaran *мн. см.* berkibar
berkibar-kibar *см.* berkibar
mengibarkan 1. вывешивать или поднимать (флаг) 2. развеивать, колыхать □ ∞ bendéra setengah tiang приспустить флаг (в знак траура)
pengibaran: ∞ bendéra подъём флага
kibas (1): mengibas колыхать
mengibaskan махать, разматывать *чем-л.*
mengibas-ngibaskan *см.* mengibaskan
kibas (2) овцы арабской породы
kibernatika кибернетика
kibik *см.* kubik (1)
kibir высокомерный, надменный
kekibiran высокомерие, надменность
kibira (kimia, biologi dan radiologi) химия, биология и радиология
kiblat 1. направление, сторона 2. *мус.* направление в сторону Мекки (куда обращаются во время молитвы)
berkiblat 1. направленный, нацеленный 2. *мус.* обращаться лицом к Мекке (во время молитвы)
mengiblatkan направлять, нацеливать
kibriah редко *см.* kibir
kibul *дж.* зад, задница
mengibul 1. врать, лгать 2. обманывать, надувать кого-л.
mengibuli *см.* mengibul 2
kicak (1) *см.* kicau (1)
kicak (2) *см.* cesak (1)
kicang: ~késah хитрости, уловки
kicap *см.* kicau (1)
kicau (1): berkicau 1. щебетать; трещать (о совоке) 2. тараторить
kicau (2) *см.* késah
kici *мор.* кеч (небольшое двухмачтовое судно)
kicu (1) *см.* késah
kicu (2) *см.* kicau (1)
kicuh *см.* késah
kicut скрип
berkicut скрипётъ || скрипучий
kida: kida-kida блёстки
kidal (1) 1. левый 2. левша
Kidal (2) Кидаль (индуистский храм на Вост. Яве; 8 в.)
kidam вечный, извечный
kidang *яв. см.* kijang (1)
kidar *дж.* идти в обход или окольным путём; ехать окольной дорогой
kidib лживый || ложь
kidul (1) *яв.* юг || южный
Kidul (2) хребет Кидул (на Вост. Яве)
kidung *яванская баллада* □ ~ gegéja церк. песнопение
mengidung исполнять кидунг
mengidungkan исполнять кидунг
pengidung исполнитель кидунгов
Kie (kompie) *уст.* рота
kifarat *мус. штраф, налагаемый за нарушение религиозных законов или правил*
Kigali г. Кигали
kijai *дерево Santiria griffithii; древесина употр. в строительстве*
kijang (1) *зоол.* мунчак (карликовый олень);

мунчак (*неправ.*) □ ~ dirantai dengan rantai emas, jikalau ia lepas, lari juga ia ke hutan *посл.* посади оленя хоть на золотую цепь, он всё равно, как только освободится, в лес убежит; ~ menjangan карликовые олени (*разные виды*)
Kijang (2) *аэропорт* Киджанг (вблизи Танджунгпинганга)
kijap *см.* kejar
kijing *зоол.* мидия
kijip *см.* kejar
kik (1) ручной ткацкий станок
KIK (2) (krédit investasi kecil) небольшой инвестиционный кредит
kiki *см.* в сочет. anjing kiki
kikih *см.* kikik
kikik: terkikik-kikik хихикать, посмеиваться
kikir (1) напильник □ ~ asah бархатный напильник; ~ bastard драчёвый напильник; ~ belah rotan полукруглый напильник; ~ besi напильник по железу; ~ bundar круглый напильник; ~ ékor tikus нафил; ~ kauc напильник по дереву; ~ kuku пилка для ногтей; ~ kupci ключевой напильник; ~ lidah pázový напильник; ~ lurus тупоносый напильник; ~ pahatan parut рашпиль; ~ pahatan silang напильник с перекрёстной насечкой; ~ parak плоский напильник; ~ parut (parat) рашпиль; ~ segi empat квадратный напильник; ~ segi tiga трёхгранный напильник; ~ setengah bundar полукруглый напильник; ~ tangan ручной напильник
kikiran опилки
berkikir 1. обработанный напильником 2. шершавый, шероховатый □ ∞ gigi с подпыленными зубами
mengikir обрабатывать что-л. напильником
kikir (2) скупой, жадный
kekikiran скупость, жадность
kikis 1. счётное слово для мельчайших предметов; sekikis debu пылинки 2. *мк.* пропасть, исчезнуть
kikisan оскребки
mengikis 1. скоблить, скрести 2. *мк.* уничтожать, ликвидировать □ ∞ bersih стирать с лица земли; ∞ habis искоренять
mengikiskan соскабливать, соскребать
pengikis то, чем скоблят, *напр.* скребёк
pengikisan 1. соскабливание 2. *мк.* уничтожение, ликвидация
pengikis...: ∞habisan искоренение
kikuk 1. неуклюжий, неловкий; угловатый, нескладный 2. неумелый 3. скованный, стеснённый
kekikukan 1. неуклюжесть, неповоротливость; угловатость 2. скованность, стеснённость
kilaf (см. khilaf)
kilah (1) 1. хитрость, уловка 2. предлог, отговорка
berkilah[-kilah] 1. хитрить, прибегать к уловкам 2. выискивать предлоги (отговорки)
mengkilah-kilahkan редко *см.* mengilah-ngilahkan

mengilah-ngilahkan искажать, извращать (*напр. смысл слов*); передёрживать (*факты*)
kilah (2) *устрица* *Voluta scapha*
kilai *текст.* катушка
kilan (1): terkilan 1. задётый, обиженный 2. неудовлетворённый, недовольный □ ∞ di hati, terkalang di mata *погоз.* и сердце болит, и глаз свербит
kilan (2) *яв.* пядь
mengilan мерить пядями
kilang 1. пресс (для отжима сахарного тростника) 2. завод, фабрика 3. отжатый сок сахарного тростника 4. бр́ага (из пальмового сока) □ ~ batu bata кирпичный завод; ~ besi waja металлургический завод; ~ cerutu табачная фабрика; ~ gula сахарный завод; ~ keguk землечерпалка; ~ minyak нефтеперерабатывающий завод; ~ padi рисоушка; ~ penyulingan minyak нефтеперегонный завод; ~ tanah liat глиномялка; ~ tebu *см.* kilang 1
kilangan *см.* kilang 1, 2
mengilang отжимать (сахарный тростник)
pengilangan 1. отжим 2. завод, фабрика □ ∞ minyak 1. переработка нефти 2. нефтеперерабатывающий завод
kilap (1) *см.* kelip (1)
kilap (2) *см.* khilaf
kihar *см.* kilah (2)
kilas (1) 1. петля (из верёвки и т. п.) 2. петля, силёк
mengilas 1. затягивать (петлю) 2. стягивать, связывать; спутывать (*напр. лошадь*) 3. ставить силёк
kilas (2) *мк.* молния; зарница
kilasan краткий обзор чего-л. □ ∞ kawat sedunia с телетайпной ленты (*газетная рубрика*)
sekilas 1. [одно] мгновение || в одно мгновение 2. мельком □ ∞ mata (pandang) *см.* sekilas; ∞ rona краткий обзор чего-л.
terkilas промелькнуть
kilat (1) 1. молния; зарница 2. молния (*степень срочности телеграммы*) 3. блеск, сверкание 4. яркая вспышка 5. срочный, экстренный 6. молниеносный, моментальный □ ~ beliung sudah ke kaki, kilat cermin sudah ke muka *мк. посл.* блеснул топор — значит у ног, блеснуло зеркало — значит у лица (*омышлёном человеке*); ~ sahaуа яркая вспышка; ~-kilau блеск, сверкание
kilatan блеск, сверкание
berkilat 1. блестять, сверкать || блестящий, сверкающий 2. вспыхивать
berkilatan *мн. см.* berkilat
mengilat 1. ринуться, броситься 2. молниеносно, моментально 3. *см.* berkilat □ ∞ ke muka рвануться вперёд; ∞ oleh keringat блестять от пота
mengkilat *см.* mengilat
mengilatkan 1. отражать или излучать (свет) 2. метать (молнии) 3. придавать чему-л. блёск, начинать что-л. до блёска; полировать 4. намекать на что-л.
mengilatkan *см.* mengilatkan

mengilat-ngilatkan намека́ть на что-л.
pengilat то, чем полируют; политу́ра
terkilat блеснуть, сверкнуть □ *dalam hati* осенить кого-л. (о мысли); *ikan dalam air, sudah tahu jantan betinanya* посл. рыба лишь сверкнет чешуёй в воде, а он уже знает: самец или самка (омышлёном человеке); *pada mukanya ozarít* чьё-л. лицо (напр. об улыбке)
kilat (2): ~ bahu см. **kelat bahu**
kilau 1. блеск, глянец 2. блеск, сверкание □ ~ *harta dan pangkat* блеск чинов и богатства; ~ *kemilau* см. **kilau**
kilauan см. **kilau**
kilau-kilauan мерцание
berkilau 1. блестя́ть, сверка́ть 2. мерца́ть □ *berbinar-bingar* искрящийся
berkilauan мн. см. **berkilau**
berkilau-kilau см. **berkilau**
berkilau-kilauan мн. см. **berkilau**
berkilau-kilauannya 1. блеск, сверкание 2. мерцание □ *bulu merak* игра красок оперения павлина
kilau-mengilau см. **berkilau**
kili (1): **kili-kili** 1. ноздревое кольцо (у буйвола) 2. катушка (спиннинга и т. п.) 3. тех. вертлюг □ *dayung* уключина; *pancing* катушка спиннинга; *gantai sauh* мор. якорный шпиль
kekili см. **kili-kili**
mengili наматывать, сматывать □ *layang-layang* опускать воздушный змей
kili (2) арх. отшельница
kili (3) мк. см. **kelim**
kilik (1) Дж.: **mengilik-ngilik** щекотать □ *hati* смешить
kilik (2): ~ bahu см. **kelat bahu**
kilir (1): **kiliran** 1. точильный камень, точило 2. остриё □ *budi (otak)* то, что тренирует, оттачивает ум; *taji* остриё шпоры
mengilir точить (нож и т. п.)
pengiliran точка, натачивание
kilir (2) мк.: **terkilir** 1. кто-л. растянул (связку) 2. вывихнуть; подвернуть (ногу) || вывихнутый; подвернувшаяся (о ноге)
kilo 1. (усеч. от **kilogram**) килограмм 2. (усеч. от **kilométer**) километр
kiloun в килограммах
berkilo-kilo 1. многокилограммовый 2. многокилометровый
mengilo вешать на килограммы
kilogram килограмм □ ~ **kalori** см. **kilokalori**; ~ **méter** физ. килограммометр
kilohertz радио килогерц
kilokalori физ. килокалория
kiloliter килолитр
kilométer 1. километр 2. разг. спидометр □ ~ **persegi** квадратный километр
kiloton килотонна, тысяча тонн
kilovolt киловольт
kilovoltampéré киловольт-ампёр
kilowatt киловатт □ ~ **jam** киловатт-час
KIM (1) (kartu izin masuk) пропуск
KIM (2) (keterangan izin menetap) вид на жительство

kima (1) 1. большой двусторчатый моллюск *Chama gigas* 2. раковина двусторчатого моллюска
Kima (2) (kompi markas) штабная рота
kimah см. **kimat**
kimat 1. цена; стоимость 2. почти, около 3. особенно
kimbang (1): **mengimbang-ngimbang** кружить, парить (в небе)
kimbang (2): **terkimbang-kimbang** колебаться, не решаться
kimbul арх. мор. кормовая надстройка
kimia химия || химический □ ~ **analitik** аналитическая химия; ~ **anorganik** неорганическая химия; ~ **bumi** геохимия; ~ **dasar** общая химия; ~ **éléktro** электрохимия; ~ **fisik** физическая химия; ~ **hayati** биохимия; ~ **koloid** коллоидная химия; ~ **listrik** электрохимия; ~ **organik** органическая химия; ~ **termo** термохимия; ~ **ugaí** аналитическая химия
kimianisasi химизация
kimiawi химический
kimis химический
kimka узорчатая шелковая ткань
kimlo кит. овощное блюдо
kimono яп. кимоно
Kimpa (1) (hakim perwira) судья-офицер
kimpa (2) см. **kimpal**
kimpal 1. монолитный 2. самородный (о металле)
mengimpal ковать
kimpul (1) растение *Xanthosoma violaceum*; клубни съедобны
kimpul (2) яв. кошелек; сумочка
kimpus мк.: **terkimpus** впалый, ввалившийся
KIMS (keterangan izin menetap sementara) вид на временное жительство
kina хинное дерево
Kinabalu гора Кинабалу (в Сабахе)
Kinabatangan р. Кинабатанган (в Сабахе)
kinang (1) яв. бétel (смесь для жевания)
berkinang жевать бétel
mengingang жевать бétel
kinang (2) см. **gipang**
kinantan 1. белый (о животных-альбиносах) 2. необычный, необыкновенный
kinanti яв. лит. стихотворный размер
kinca яв. сахарный сироп
kincah: **mengincah** 1. мыть, промывать; полоскать (бельё) 2. подмываться (после отправления естественной нужды) 3. мутить (воду) 4. потрошить; свежевать
kincang см. в **сочет.** **késah kincang**
kincau редко: **mengincau** мешать, размешивать
kincir 1. водяное колесо 2. водяная или ветряная мельница 3. текст. мотовило □ ~ **air** 1. водяная мельница 2. колесо водяной мельницы 3. водяное колесо (для подачи воды на поле); ~ **air** мк. изворотливый; ~ **angin** 1. ветряная мельница 2. пропеллер; ~ **keruk** землечерпалка; ~ **padí** рисорыбка; ~ **putar** карусель
kinciran водяное или ветряное колесо
berkincir: *alig* мк. изворотливый

kincir прост. обдёлаться
kincung см. **késah**
kincup небольшое (об отверстии)
kindergarten детский сад
kinematika кинематика
kinématis кинематический
kinética кинетика
kinétis кинетический
kingka см. **kimka**
kingking цитрусовое дерево *Triphasia aurantiola* с мелкими и кислыми плодами
kingkit см. **kingking**
Kingston г. Кингстон
kini 1. сейчас, теперь 2. сегодня, в наши дни, ныне □ ~ **begini** nanti begitu сегодня так, а завтра этак; ~ **gatal besok digaruk** посл. зачесалось сегодня, а почесал завтра
kini-kini тотчас же, немедленно
kekinian современность, настоящее время, наши дни
kinin хинин
kinja: **berkinja-kinja** прыгать, подпрыгивать
terkinja-kinja см. **berkinja-kinja**
kinro яп. ист. принудительные работы (в период японской оккупации) □ ~ **hosi** см. **kipro**
berkinro отбывать трудовую повинность
Kinshasa г. Киншаса
kintal (1) яв. лягушка
kintal (2) разг. см. **kwintal**
kintar см. **kitar**
kinyam мк. см. **kenyamat**
kinyang геол. кварц
Kiogone яп. ист. военно-морские силы (Японии)
kiong см. **kéong**
kios киоск; палатка □ ~ **ténda** лоток с тентом
kipal см. **kimpal**
kipang см. **kérang** (3)
kipar см. **kérag** (1)
kipas (1) 1. веёр, опaxало 2. вентилятор 3. разг. пропеллер □ ~ **air** авто стеклоочиститель; ~ **angin** вентилятор; ~ **angin méja** настольный вентилятор; ~ **angin plafon** потолочный фэн; ~ **hujan** авто стеклоочиститель; ~ **langit-langit** потолочный фэн; ~ **listrik** электрический вентилятор; ~ **méja** настольный вентилятор; ~ **tangan** веёр
berkipas 1. с веёром или вентилятором 2. сбихиваться веёром 3. пользоваться вентилятором 4. махать хвостом
berkipas-kipas махать хвостом
mengipas 1. учащённо биться (о сердце) 2. обмахивать (веёром) 3. тж. перен. раздувать, разжигать □ *api* раздувать пламя; *kebencian* разжигать ненависть
mengipasi см. **mengipas** 2, 3
mengipaskan 1. махать, размахивать чем-л. 2. парировать (удар)
kipas (2) лекарственное растение *Belatcanda chinensis*
Kipem (kartu identitas penduduk musiman) удостоверение личности сезонного рабочего
kipér футб. вратарь, голкипер
kiprah яв. танец влюблённого юноши □ ~ **dipromasi** дипломатические уловки

kiprah-kiprah пританцовывать
berkiprah танцевать
kiprat Дж.: **mengipratkan** 1. отводить, отстранять (руку) 2. брызгаться, плескаться
kipsiau кит. чайник (для заварки)
kipu редко мастер, умелец □ ~ **kaau** плотник
kir разг. 1. проверка, осмотр 2. выбор, отбор □ ~ **badan** медицинский осмотр; ~ **mobil** технический осмотр автомобиля
dikir проверенный, прошедший осмотр
kira 1. думать, считать, предполагать, допускать || предположение, догадка 2. мнение, суждение; оценка 3. подсчёт, расчёт
kiranya 1. по его мнению 2. пусть, да (выражение пожелания, надежды); *dilanjutkan Allah kiranya* usiamu да продлит Аллах дни твоей жизни 3. бы (выражение вежливой просьбы); *sudilah kiranya...* не могли бы вы сделать что-л. 4. вероятно, по-видимому 5. а оказалось, что... или а на самом деле... □ *kena* itulah видимо поэтому
kira-kira 1. приблизительно, примерно 2. вероятно, по-видимому, возможно; кажется || вероятный, возможный 3. предположительно || предполагаемый || предположения, догадки 4. вычисления, расчёты 5. разг. не очень, не слишком
kira-kiraan 1. предположения, догадки 2. вычисления, расчёты
kira-kiralah разг. не слишком ли...
berkira-kira 1. высказывать предположение, строить догадки 2. производить вычисления 3. намереваться, собираться
mengira-ngira 1. думать, считать, предполагать, допускать 2. вычислять, подсчитывать
mengirakan см. **mengira**
mengira-ngirakan см. **mengira**
memperskirakan примерно подсчитывать, прикидывать
pengiraan вычисление, подсчёт
perkiraan 1. предположение, догадка 2. мнение, суждение; оценка 3. подсчёт, расчёт □ *belanja* бюджет; *gila* бредовые планы; *keadaan* оценка обстановки
sekira приблизительно, примерно
sekiranya если бы...
sekira-kira 1. приблизительно, примерно 2. насколько возможно, по возможности
terkira[-kira] 1. подающийся исчислению или учёту 2. ожидаемый, предполагаемый
kirai (1): **mengirai[kan]** 1. вытряхивать 2. просеивать 3. рассыпать (зерно для сушки) 4. взмахивать или хлопать (крыльями)
terkirai-kirai 1. вытряхнут 2. развеяться (на ветру)
kirai (2) полоса, лента
kirai (3) саговая пальма *Metroxylon raphii*
kirana арх. 1. луч света 2. красивая, прелестная
kirap (1): **mengirap** исчезать, улетучиваться
terkirap исчез, улетучился
kirap (2) см. **kirai** (1)
kiras дерево *Garcinia celebica*; древесина употр. в строительстве

kirat *ложная основа см.* **mengirat**
kirau *редко* незоревший
kirbat бурдюк □ ~ *és* пузырь для льда
Kirgiz киргизский
kiri 1. *тж. полит.* левый 2. левша 3. неудачный, несчастливый 4. *воен.* левой! (*при движении*) □ ~ *sikaг мор.* лево на борт! (*команда*); ~ *dalam футб.* левый полусредний; ~ *kapan* 1. справа и слева 2. обе стороны; ~ *karal* левый борт судна; ~ *luar футб.* левый крайний
kekiri-kirian *полит.* левачий
mengiri 1. держаться левой стороны 2. смещаться влево 3. идти или поворачивать налево || налево, влево 4. делать что-л. или работать левой рукой 5. *полит.* леветь
mengirikan 1. направлять или перемещать что-л. влево 2. помещать или ставить что-л. слева 3. откладывать что-л. в сторону 4. не придавать значения чему-л. 5. *darі* изгонять, исключать откуда-л.
mengekirikan *см.* **mengirikan**
kirim: **kiriman** 1. почтовое отправление; посылка 2. *дж.* посылка с оказией □ *serat* *serat* ценное отправление; *serat* (*serut* *разг.*) 1. срочное почтовое отправление 2. срочный груз
berkirim 1. посылать, отправлять, направлять; пересылать 2. поручать для передачи □ *diri* *уст.* отдавать себя под защиту или на попечение; *salat* передавать привёт; *surat* посылать письмо
berkirim-kiriman посылать друг другу что-л. □ *surat* переписываться
mengirim 1. посылать, отправлять, направлять 2. *дж.* сдавать что-л. на хранение
mengirimі посылать, отправлять кому-л.
mengirimkan *см.* **mengirim**
pengirim отправитель
pengiriman 1. отправка, пересылка 2. *ком.* посылка
terkirim послан, отправлен □ *ke angkasa* *футб.* послан значительно выше ворот
kirin (1) *дж.* думать, считать, полагать
Kirin (2) провинция Гирин (в КНР)
kirip съедобный моллюск
kirmizi пурпурный, карминовый
kis (1) кис-кис (возглас, к-рым подзывают обезьяну)
KIS (2) (koordinasi, integrasi dan sinkronisasi) координация, интеграция и синхронизация
kisa 1. брэденъ 2. сётка, сёмка
mengisa ловить рыбу брэденем
kisah 1. история, рассказ; повесть 2. история, событие □ ~ *bersambung* рассказ с продолжением; ~ *cinta* любовная история; ~ *gambaran* обыкновенная история; ~ *hikmah* (*hikmat*) поучительная история; ~ *kasih* любовная история; ~ *kerahlawanan* героический эпос; ~ *khayalan-ilmiah* научно-фантастический рассказ; ~ *perjalanan* путевые заметки
mengisahkan рассказывать, повествовать о чём-л.; описывать что-л.
mengisahkan *см.* **mengisahkan**

pengisah рассказчик, автор повествования □
cerita pahlawan сказитель
pengisahan повествование о чём-л.; описание чего-л.
pengkisaan *см.* **pengisahan**
kisai *мк.:* **kisaian** сито; решето
mengisai 1. просеивать 2. развязывать
pengisai *см.* **kisaian**
kisar (1) вращение □ ~ *bumi* вращение Земли
kisaran 1. вращение 2. круговорот 3. мельница □ *air* водоворот; *angin* вихрь, смерч; *korі* кофемолка; *radi* рисорушка
berkisar 1. вращаться, вертеться 2. перемещаться, передвигаться 3. изменяться, смеяться 4. *pada, sekitar* касаться чего-л. (в разговоре и т. п.) 5. *pada, sekitar* составлять примерно... 6. *pada* состоять, заключаться в чём-л. □ *duduk* пересаживаться с места на место; *tangan* переходить из рук в руки
mengiskan 1. вращать, вращать 2. переводить (*стрелки часов*) 3. заводить (*часы*) 4. молотить, размалывать 5. перемещать, передвигать 6. изменять (*решение*); нарушать (*обещание*) 7. передавать, отдавать 8. продавать
pengisar 1. мельник 2. мельница
pengisaran 1. вращение, поворачивание 2. перевод (*часовых стрелок*) 3. размол (*зерна*) 4. перемещение, передвижение
Kisar (2) 1. кисарцы (*народность на о-ве Кисар*) 2. о. Кисар (в море Банда)
kisas 1. отмщение, возмездие 2. кровавая месть
kisat *редко см.* **kesat**
kiselgur *мин.* кизельгур, инфузёрная земля
kisi: **kisi-kisi** 1. решётка 2. балюстрада 3. спицы (*колеса*) 4. экран (*телевизора*) □ *ragagan* изгородь
berkisi 1. с решёткой 2. со спицами (о *колесе*) 3. *pada, kepada* сходиться, собираться (в одном месте) 4. *pada, kepada* концентрироваться, сосредотачиваться вокруг чего-л.
berkisi-kisi *см.* **berkisi** 1, 2
kisik *дж.:* **kisikan** шепот
kisma *арх.* земля, суша
kismat *см.* **kismét**
kismét 1. судьба, участь 2. *разг.* ничего не делаешь
kismis кишмиш, изюм
kisruh *яв.* 1. беспорядочный, хаотичный 2. запутанный, путанный, бессвязный
kekisruhan беспорядок, путаница, неразбериха □ *ekonomi* экономические неурядицы
mengkisruhan 1. запутывать, сбивать кого-л. с толку 2. вносить беспорядок во что-л., дезорганизовать что-л.
KISS (koordinasi, integrasi, simplifikasi dan stabilisasi) координация, интеграция, упрощение и стабилизация
kissah *см.* **kisah**
kisut 1. морщина; складка || морщинистый; в складках 2. мятый, скомканный
berkisut 1. морщиниться; собираться в складки || морщинистый; в складках 2. мяться, комкаться || мятый, скомканный

mengisut[kan] 1. морщить; собирать в складки 2. мять, комкать
kiswah *мус.* ковёр, закрывающий чёрный камень Кааба
kita 1. мы || наш (включая собеседника) 2. *разг. неправ.* я || мой □ ~ *bersama* все мы; ~ *dengan kita* друг с другом; ~ *ini* (*orang*) *разг.* мы; ~ *pasti menang* *публ.* победа будет за нами; ~ *sama tahu...* все мы знаем...; ~ *sekalian* все мы, мы все
kita-kita: *ini* *разг.* мы
kitab книга □ ~ **Allah** Коран; ~ *bacaan* 1. книга для чтения; хрестоматия 2. беллетристика; ~ *berhitung* учебник арифметики; ~ *fakih* свод законов мусульманского права; ~ *genèsis* *рел.* Книга бытия; ~ *hitung* учебник арифметики; ~ *hukum* кодекс, свод законов; ~ *hukum acara pidana* уголовно-процессуальный кодекс; ~ *hukum pidana* уголовный кодекс; ~ *Injil* Евангелие; ~ *kejadian* *рел.* Книга бытия; ~ *kemitaб* различные книги; множество книг; ~ *kudus* Священное писание; ~ *logat* словарь; ~ *pujuit* астрологическая книга; ~ *pelancar tembaca* *школ.* книга для чтения; ~ *Perjanjian Baru* *рел.* Новый завет; ~ *Perjanjian Lama* *рел.* Ветхий завет; ~ *pidana* уголовный кодекс; ~ *Suci* Священное писание, в том числе Библия; ~ *takbir* *mimpi* сонник; ~ *Taurat* *ивуд.* Тора, Пятикнижие Моисея; ~ *terasul* письмовник; ~ *Torét* *см.* **Kitab Taurat**; ~ *tulis* тетрадь; ~ *tulisan tangan* рукописная книга; ~ *turutan* букварь; ~ *ujian* диссертация; ~ *undang-undang* кодекс, свод законов; ~ *undang-undang hukuman* уголовный кодекс; ~ *undang-undang hukum pidana* tentara кодекс законов об уголовной ответственности военнослужащих; ~ *usul* *рел.* трактат об истинности божьего естества; ~ *Wahyu* *рел.* Апокалипсис; ~ *Wasiat Baru* *рел.* Новый завет; ~ *Wasiat Lama* *рел.* Ветхий завет; ~ *Wédha* *уст. лит.* Веды; ~ *Zabur* *церк.* псалтырь
berkitab иметь книги священные книги
pengitaban: *hukum юр.* кодификация, сведение в кодекс
kitabі основанная на Священном писании (о религии христиан и иудеев)
Kitabul Kudus Священное писание
Kitabunnabi *мус.* Книга изречений пророка
kitang морской чёрт *Scatophagus argus*
kitang-kitang *см.* **kitang**
kitar (1): **berkitar** вращаться, вертеться || вращающийся
mengitar 1. вращаться, вертеться 2. ходить по кругу; бродить вокруг
mengitari 1. обходить что-л. кругом, идти в обход чего-л.; бродить вокруг чего-л. || вокруг чего-л. 2. окружать (напр. забором) 3. облетать (напр. Землю)
mengitarkan вращать, вертеть
mengitar-ngitar *см.* **mengitar**
pengitaraan вращение; раскручивание
perkitaran вращение, обращение

sekitar 1. вокруг чего-л. 2. около, в окрестностях чего-л. || окрестности 3. *разг.* около, приблизительно, примерно
sekitaran окружение, среда
kitar (2) *мк.:* **mengitarkan** отталкивать, расталкивать
memperkitar *см.* **mengitarkan**
kitik *дж.:* **mengitik**[ngitik] щекотать кого-л.
kitir *яв.* *см.* **kipcir**
kіu кни
kiuk балахон
kiut *см.* **kipcut**
kiwa *яв.* левые (о фигурах ваянга, изображающих отрицательные персонажи; находятся слева от дананга)
kiwi: **kiwi-kiwi** зоол. кивни
kiyai *яв.* *см.* **kiai**
kizib неправда, ложь
KJ (1) (Konsulat Jéndral) генеральное консульство
KJ (2) (Konsul Jéndral) генеральный консул
KJRI (Konsulat Jéndral Républik Indonesia) генеральное консульство Республики Индонезия
kk (1) (kata kerja) глагол
KK (2) (kepala kampung) староста посёлка
KK (3) (kepala kantor) руководитель учреждения
KK (4) (kepala keluarga) глава семьи
KK (5) (kapal keruk) драга, земснаряд
KK (6) (korvét) *воен.-мор.* малый противолодочный корабль, МПК
KKABM (kerja di kalangan angkatan bersenjata musuh) *воен.* работа по разложению войск противника
KKB (kependudukan dan keluarga berencana) народонаселение и планируемая семья
KKM (1) (kémah kerja mahasiswa) трудовой студенческий лагерь
KKM (2) (kerja di kalangan musuh) *воен.* работа по разложению войск противника
KKM (3) (kepala kamar mesin) *воен.-мор.* командир электромеханической боевой части
KKN (1) (kuliah kerja nyata) трудовой семестр, производственная практика
ber-KKN проводить трудовой семестр, проходить производственную практику
KKN (2) (Kepala Kepolisian Negara) начальник государственной полиции
KKO (Korps Komando) *уст.* морская пехота
KKR (Kantor Koordinasi Rescue) бюро координации спасательных операций
kl (1) (kelas) класс
kl (2) (kurang lebih) приблизительно, примерно
kl (3) (kiloliter) килолитр, тысяча литров
KL (4) (Kuala Lumpur) г. Куала-Лумпур
KL (5) (Koninklijke Landmacht) *нидер.* *уст.* Королевские сухопутные войска
klab *см.* **klub**
klad черновик
klafer *см.* **klaver**
klaim притязание, претензия; требование, иск; рекламация
mengklaim претендовать на что-л.; требовать чего-л. □ *diri* *sebagai* претендовать

на роль кого-л.; ∞ ganti kerugian требовать возмещения убытка
klakson клаксон
klampis акация *Acacia tomentosa*
klandéstin тайный, скрытый
Klang 1. о. Кланг (в Малакском проливе) 2. г. Кланг (в Зап. Малайзии)
klantung яв. бездельничать
klara (1) яв. см. kelara
Klara (2): ~ Dua *ист.* район Клапа Дуа (в Зап. Джакарте)
klaras яв. сухой банановый лист
klarifikasi разъяснение, объяснение
klarinet кларнет
klas см. kelas (1)
klasémén спорт. 1. положение (команд или участников) 2. таблица розыгрыша \square ~ akhir окончательное распределение мест; ~ sementara положение команд или участников на данный момент
klasifikasi классификация
mengklasifikasikan классифицировать
klasik 1. классический, типичный 2. классический, античный
klasikal классное (об обучении)
klasisisme классицизм
Klatén г. Клатэн (на Центр. Яве)
klausula грам. предложение (главное или придаточное)
klausul см. klausula
klausula статья, параграф, клаузула (договора)
klaver карт. трéфы || трéфовый
klaviatur клавиатура
klavikór клави́ко́рд
klavir 1. клавиатура 2. клави́р
KLW (keréta api luar biasa) специальный поезд
Kld (kelasi dua) воен.-мор. матрос (звание)
klém см. klaim
Klemantan клемантаны (общее название для даякских народностей и племён Зап. Калимантана)
klén клан, община
Klendér *ист.* район Клендэр (в Вост. Джакарте)
kléneng яв.: klénengan музыка гамелана
klenik яв. тайна, секрет
klenténg китайский храм, пагода \square ~ Budha буддийский храм; ~ Konghucu конфуцианский храм
klentit анат. клитор
klér разг. 1. клáпан 2. ствóрка, щитóк 3. козырёк (фуражки)
kléptomaní kleptomания
klérek клерк, конторский служащий
klérk см. klérek
klés столкновение, конфликт
kletak: ~-kletik звенеть; лягать || звон; ляг
keléwang см. keléwang
KLH (1) (kependudukan dan lingkungan hidup) народонаселение и окружающая среда
KLH (2) (kelestarian lingkungan hidup) охрана окружающей среды
klian бал. староста
klien клиент
klirens см. klirens

klik (1) клика
klik (2) щёлк (звукоподр. щелчку затвора фотоаппарата)
klilip см. kelilip
klimak кульминация || достигать кульминации
klimaks см. klimak
klimaktérium мед. климактерий, климакс
klimatologi климатология
klimis яв. гладкий, ровный
klingker клинкер, клинкерный кирпич || клинкерный
kllinik клиника \square ~ bersalin родильный дом; ~ film кинематографическая кухня (журнальная рубрика); ~ gawat darurat травматологическая клиника; ~ keliling передвижной медицинский пункт; ~ mata глазная клиника; ~ mobil передвижной медицинский пункт
klinikus клиницист
klinis клинический
klip скрепка (для бумаги)
kliping вырезка (газетная) \square ~ kogan газетная вырезка
klips клипсы
klirens 1. устранение препятствий 2. тех. клиренс, дорожный просвет
kliring фин. клиринг || клиринговый
klisé 1. клише; стереотип 2. штамп, шаблон 3. фото негатив
klitik см. kelitik
Kliwon яв. один из дней яванской пятинеднеки
KLM (Koninklijke Luchtvaart Maatschappij) *нидер.* Королевская авиационная компания
kloaka анат. клоака
klonyo см. kelonyo
klontong см. kelontong
klop разг. подходит, годится
klor хим. хлор
klorid хим. хлорид \square ~ kalsium хлористый кальций
klorin хим. хлор
klorisasi хлорирование
klorofil бот. хлорофилл
kloroform хлороформ
klasar фото крупный план
klosét уборная, туалет
klotok моторная лодка
Kls (kelasi satu) воен.-мор. старший матрос
Klt (kelasi tiga) воен.-мор. младший матрос
Kluang г. Клуанг (в Джохоре)
klub клуб \square ~ malam ночной клуб
klungsu яв. косточка (плода дерева тамаринд)
km (1) (kilometer) километр
km. (2) (kamar) комната, кабинет
KM (3) (kapal motor) теплоход
kma (koma) запятая (в телеграмме)
KMB (Konperénsi Méja Bundar) *ист.* Конференция круглого стола
Kmd (komandan) *ист.* командир
KMI (Kesatuan Mahasiswa Islam) Союз студентов-мусульман
KMK (Komando Militer Kota) управление военного коменданта города
KMKB (Komando Militer Kota Besar) управление военного коменданта крупного города

Kmp (kampung) посёлок
KMT (Kuo Min Tang) *кит. ист.* Гоминьдан
KNI (Komité Nasional Indonesia) *ист.* Национальный комитет Индонезии
KNIL (Koninklijk Nederlands Indisch Leger) *нидер. ист.* Королевская армия Нидерландской Индии
knock *англ. авто* детонация \square ~-down спорт. нокдаун; ~-out спорт. нокаут
knop см. kepor
knot *англ. мор.* узел (скорость хода)
KNPI (Komité Nasional Pemuda Indonesia) Национальный комитет молодежи Индонезии
ко усеч. см. kolaborator
koa китайские игральные карты
koagulasi хим. коагуляция
mengkoagulasikan коагулировать
koak разг.: berkoak-koak кричать, орать
koala зоол. коала
koalin коалин
koalisi коалиция || коалиционный \square ~ tengah kiri левоцентристская коалиция
Koanda (komando antar daerah) межкрупное оперативное объединение
Koandait (Komando Antar Daerah Indonesia Timur) Межкрупное оперативное объединение в Восточной Индонезии
Koba о. Коба (в архипелаге Ару)
kobah большой барабан
kobak (1) *дж.:* kobakan 1. ямка, лунка 2. лужица
kobak (2) см. kubak
kobalt кобальт || кобальтовый
kobar горящий, пылающий
kobaran 1. полыхание 2. неистовство, буйство; кипение (напр. страстей) \square ~ api полыхание огня; ~ pererangan горнило войны
berkobari[-kobari] 1. полахать, пылать 2. пламенный, страстный \square ~ ganas бушевать (о пламени)
mengobarkan 1. разжигать, зажигать 2. разжигать, усильвать \square ~ perang развязывать войну; ~ gasa larag возбуждать аппетит
pengobaran 1. поджог 2. поджигание; развязывание (войны)
kober *дж.* иметь возможность сделать что-л.
Kobes (kota besar) крупный город
kobis см. kubis
koboi ковбой || ковбойский
koboi-koboian вести себя по-ковбойски
kobok (1) группа, круг лиц
berkobok-kobok 1. собираться группами 2. разделенный на группы
kobok (2) см. kembok
Kobror о. Коброр (в архипелаге Ару)
Kocad (komando cadangan) мобилизационные резервы
Kocadnas (Komando Cadangan Nasional) государственные мобилизационные резервы
Kocadstrat (Komando Cadangan Strategis) стратегический резерв
kocah: ~-kacih занятый
kocak (1) всплеск, плеск
berkocak 1. плескаться (о жидкости) 2. потускневший (о взоре) 3. взволнованный,

обеспокоенный \square ~ tanda tak penuh погов. булькает там, где неполно
mengocak[kan] 1. взбалтывать 2. взволновать
terkocak 1. взболтан 2. взволнован 3. мк. похудеть, осунуться
kosak (2) 1. величественный, величавый 2. гордый, надменный 3. *дж.* забавный, смешной; веселый
berkocak[-kocak] *дж.* шутить
mengocak *дж.* шутить
kosar: ~-kacir беспорядочный, хаотический; разбросанный
mengocar...: ~-ngacirkan рассеивать, разгонять
kocék карман \square ~ kas negara государственный карман
kocékan карман
koci (1) *мед.* шанкр \square ~ keras твердый шанкр; ~ lembik мягкий шанкр
Koci (2) (Kocing Cina) *ист.* Кохинхина
kocik см. kocék
Kocing: ~ Cina *ист.* Кохинхина || кохинхинский
kocoh торопливость, поспешность
terkocoh-kocoh торопливый, поспешный || торопиться, спешить || второпях, в спешке
kocok: **mengocok** 1. встряхивать; взбалтывать 2. взбивать (яйцо, крем) 3. смешивать, перемешивать 4. смешивать, пугать 5. разг. подстрекать, подбивать на что-л. \square ~ kabinet публ. перетасовать кабинет; ~ kartu тасовать карты; ~ perut смешать
dikocok: ~ dahulu sebelum minum перед употреблением взбалтывать
pengocok смеситель, миксер \square ~ perut забава, потеха
pengocokan 1. встряхивание; взбалтывание 2. перемешивание 3. публ. перетасовка, перестановки
kocol *дж.:* kocolan живец (обычно малек габуса)
kocong 1. саван 2. мешок (надеваемый на голову приговорённому к повешению)
mengocong 1. завертывать кого-л. в саван 2. завязывать что-л. в узел
mengocongkan см. mengocong 2
kodak (1) кодак (фотоаппарат)
Kodak (2) (Komando Daerah Kepolisian) полицейский округ
Kodam (Komando Daerah Militer) военный округ
Kodamar (Komando Daerah Maritim) военно-морской округ
kode (1) 1. код 2. индекс \square ~ pos почтовый индекс
berkode закодированный; под кодовым названием... (напр. о маневрах)
mengkode[kan] кодировать \square ~ balik раскодировать
kode (2) кодекс \square ~ etik моральный кодекс
koderat см. kodrat
kodi 1. два десятка (единица счёта гл. обр. отрезов ткани) 2. десять (единица счёта писчей бумаги — 24 листа)
kodian 1. несколько десятков, десятки 2. товар массового производства или невысокого качества

berkodi-kodi см. kodian 1
perkodian стóпка отрезóв ткáни
sekodi 1. два десятка 2. [одна] дeсть (писчей бумаги)
kodifikasi кодификация, систематизация
Kodim (Komando Distrik Militer) военный район (входит в военный округ)
kodifikasi см. kodifikasi
kokod (1) *ж.* лягушка □ ~ *goréng* жареные лягушачьи лапки; ~ *rigu* жаба; ~ *raksasa* гигантская лягушка; ~ *terbang* летящая лягушка
kokod (2) см. kuduk
kodrat 1. всеи́лие, всемогúщество 2. си́ла, мощь 3. приро́да, натура, естество 4. приро́да, характер 5. за́кон, закономерность □ ~ *alam* за́кон природы; ~ *dan iradat* Allah всемогúщество и воля Алла́ха; ~ *gaib* магическая си́ла; ~ *hidup* за́кон жизни
berkodrat 1. всемогúщий, всеи́льный 2. си́льный, мо́щный
mengodratkan предопределять, предрешать
kodrat 1. всемогúщий, всеи́льный 2. есте́ственный, природный 3. изначáльный 4. внут́ренне обусловленный, имманентный
kodratip предопреде́ленный, предрешённый
kodratullah 1. божественное предопределение 2. всемогúщество Алла́ха
Kodya (kota madya) го́род сре́дней вели́чины
koé разг. ты
koedukasi совме́стное обуче́ние (лиц обоeго пола)
koeksistensi сосуществование □ ~ *secara damai* мирное сосуществование
Kofiau о. Кофи́ау (в море Хальмахера)
kofisén см. kofisién
kofisién коэффициént
Kogam (Komando Ganyang Malaysia) *ист.* Главный штаб по сокрушению Малайзии
Kogar (komando garnisun) 1. ко́мандование гарнизо́на 2. ча́сти гарнизо́на
kognisi позна́ние
Kohanmarnas (Komando Pertahanan Maritim Nasional) Национа́льное объедине́ние морскóй оборо́ны
Kohanudnas (Komando Pertahanan Udara Nasional) Национа́льное объедине́ние противовоздушной оборо́ны
kohéren связанный, логичный, последовательный
kohési 1. си́ла сцепле́ния 2. сплоче́нность, едине́ние
kohir нало́говый лист
kohong вонючий, зловонный
KOI (1) (Komité Olimpiadé Indonésia) Олимпийский комитет Индонезии
KOI (2) (Komité Olimpiadé Internasional) Международный олимпийский комитет, МОК
KOI (3) (Kesatuan Olahraga Indonésia) Спортивная федерация Индонезии
koip монета
koine лингв. койне
koinsidénsi совпаде́ние
koitus ко́итус, сойтие
koja (1) кувшан
koja (2) см. khoja
Koja (3) адм. подрайон Кóджа (в Сев. Джакарте)

kojah см. khoja
Kojén (1) (Komisaris Jéndral) генеральный комиссар
Kojen (2) (Komando Jenis) *воен.-мор.* род сил
kojoh залитый, затопленный
kojol: terkojol-kojol хохотать
kojur см. kujur
kok (1) *яв. разг.* 1. *усил.* же, ведь; *иногда не перев.*; bukan karena itu kok во́все и не по-э́тому 2. *ритор.* что... или что там... или сто́ит ли говорить о чём-л.; kok lukisan saya что мой картины! 3. всё же, всё-таки (*при выражении гнева, удивления и т. п.*); kok masih pakai celana yang koyak-koyak? всё ещё носишь рваные брюки?
kok (2) *ж.* волан
kok (3) *ж. мед.* банки
mengekok стави́ть кому-л. банки
kok (4) *биол.* кокк
kok (5) см. kuk
kokang: mengokang наводи́ть, нацели́вать (*винтовку, фотоаппарат и др.*)
Kokar (korps karyawan) *военнослужащие, назначенные на руководящие посты в гражданских учреждениях*
kokas кокс || ко́ксовый
koki 1. по́вар 2. *мор.* кок
kokila *уст.* скворец
kokoh 1. про́чный, кре́пкий 2. про́чный, нерушимый 3. твёрдый, сто́йкий □ ~ kuat про́чный, нерушимый
kokohnya 1. про́чность 2. нерушимость 3. твёрдость, сто́йкость
berkokoh 1. сто́ять на своём; проявлять сто́йкость 2. *pada* твёрдо придержи́ваться чего-л. □ ∞ kata держáть сло́во; ∞ negeri укреплять могúщество страны; ∞ pada adat lama стро́го соблю́дать ста́рые обы́чаи; ∞ pada pendiriannya твёрдо придержи́ваться своего мнения
kekokohan см. kokohnya
mengokohi 1. твёрдо придержи́ваться чего-л. 2. *dengan* укреплять чём-л.
mengokohkan 1. укреплять, упрочивать 2. подкреплять, подтверждать 3. утверждать, санкционировать
memperkokoh[kan] см. mengokohkan
pengokohan 1. укрепле́ние, упрочение 2. утвержде́ние, санкционирование
kokok кукаре́кание, крик петуха □ ~ ayam [sekali] первые петухи; ~ beluk *яв.* си́пу́ха (*сова*)
berkokok кукаре́кать □ ∞ ayam крича́т петухи (*время около 2 часов ночи*)
berkokoknya кукаре́кание
kokol (1): mengokol 1. го́рбиться, суту́литься || сго́рбившись 2. съе́житься, сверну́ться калáчиком || сверну́вшись калáчиком
terkokol[-kokol] трясти́сь (*как в лихорадке*)
kokol (2) *бот.* орляк
kokop ко́кон
kokor см. kukur
kokos *ж.*: kokosan см. langsung
kokot 1. крючо́к (*дверной*) 2. изогнутый, кривой □ ~ betina পেঁতা (*дверного крючка*); ~ jantan

крючо́к (*дверной*)
mengokot 1. закрыва́ть что-л. на крючо́к 2. скрести́; соскреба́ть, соскабли́вать
terkokot изогнутый, кривой
kokpit *ав.* кабина пилота
KOKSI (Kesatuan Organisasi Koperasi Seluruh Indonésia) Всеиндонезийская ассоциация кооперативных организаций
kokus *биол.* кокк
kol (1) капуста □ ~ *kembang* цветная капуста; ~ putih белокочанная капуста
kol (2): dikol (*уст.* от dikolasi) разг. сверен, сличен
kol (3) (*уст.* от kolt) разг. кольт
Kol. (4) (Kolonel) полковник
kola (1) *дерево Cola nitida; орехи употр. в медицине и для изготовления кока-колы*
Kola (2) о. Ко́ла (в архипелаге Ару)
kolaborasi коллаборационизм
berkolaborasi сотруднича́ть с врагом || коллаборационистский
kolaborator коллаборационист
Kolaga (Komando Mandala Siaga) *ист.* Объединение повышенной боевой готовности
kolah см. kulah
kolak (1) бананы или бататы, сваренные в коcosовом молоке с сахаром
mengolak варить бананы или бататы
Kolak (2) (Komando Pelaksana) оперативное соедине́ние
kolam 1. пруд; бассе́йн 2. резервуа́р □ ~ *beberapa* плавательный бассе́йн; ~ ikan пруд для разведе́ния рыбы; ~ kaca аквариум; ~ mandi плавательный бассе́йн; ~ pelabuhan акватория порта; ~ *penetasan* см. kolam ikan; ~ *genang* плавательный бассе́йн
kolang: ~-kalik (-kaling) ввёрх и вниз
kolar *ж.* 1. корáлл 2. щебень
kolase колла́ж
kolasi сличе́ние, све́рка
mengolasi слича́ть, све́рять
mengkolasi слича́ть, све́рять
Kolatarna (Komando Latihan Armada) *воен.-мор.* учебный отряд
kolber костю́м (*европейского покроя*)
koléga колле́га
kolégial коллегияльный
kolégialitas коллегияльность
koléh: koléh-koléh печенье в виде шариков
koléha колле́га
koléj колледж
kolék чёлн
berkolék-kolék кача́ться (*на волнах*)
koléksi 1. коллeкция, собра́ние 2. коллекционирование, собира́ние
koléksionér коллекционер
kolékté сбóр средств
koléktif см. koléktip
koléktip коллектив || коллективный
mengkoléktipkan коллективизировать
pengkoléktipan коллективизация
koléktivisasi коллективизация
mengkoléktivisasikan коллективизировать
koléktivisme коллективизм
koléktivitas коллективизм

koléktivité *уст. см.* koléktivitas
kolékor 1. собира́тель, коллекционер 2. *уст.* сборщик налогов
kolembéng кекс
koléng см. kolék
Kolepom о. Колепóм (в Арафурском море)
koléra холера
kolése см. koléj
kolésom женьшень
koléstérin холестерин
koléstérol холестерин
koli 1. тюк 2. ме́сто (*о багаже*)
kolibri зоол. колибри
kolisi коллизия
kolitís *мед.* колит
kollaps *мед.* колла́пс
kolofon *полггр.* выходные сведения; выходные данные
kolofonium канифоль
koloh: koloh-koloh грязная (*о воде после прополаскивания окрашенной ткани*)
koloid коллоид
koloida коллоид
koloidal коллоидный
kolok (1) *ж.*: **kolokan** 1. избалованный (*о ребе́нке*) 2. избалованный, изнеженный
kolok (2) см. kuluk
kolokia коллоквиум
kolom 1. ко́лонна, столб 2. ко́лонка, столбе́ц □ ~ air 1. водоразборная ко́лонка 2. столб воды; ~ api столб огня; ~ bugu dan kail ко́лонка охотника и рыба́лова (*в газете*); ~ kemudi рулева́я ко́лонка; ~ minyak бензоко́лонка
Kolombia Колумбия || колумбийский
Kolombo г. Колóмбо
kolomnis обозревател
kolone *воен.* ко́лонна □ ~ *berjalan* походная ко́лонна; ~ *kelima* *публ.* «пя́тая ко́лонна»; ~ *mars* походная ко́лонна
Kolonel *тж. воен.-мор.* полковник □ ~ *Cadangan* полковник запаса; ~ *Pelaut* полковник Военно-морских сил; ~ *Purnawirawan* полковник в отстáвке
kolong (1) 1. пу́стое пространство (*под чем-л.*); *di kolong tempat tidur* под кроватью 2. шахта, рудник □ ~ *atar* черда́к; ~ *jembatan* пролётное пространство (*под мостом*); ~ *langit* поднебесный мир; ~ *langit-langit* черда́к; ~ *rumah* подпол; ~ *tempat tidur* пространство под кроватью; ~ *timah* оловянный рудник
kolong (2) *ж.*: **kolongan** обруч
kolong-kolong обруч
koloni *полит.* колония
kolonial колониальный
kolonialis колониза́тор || колониза́торский
kolonialisme колониализм
kolonis колонист, поселе́нец
kolonisasi колонизация (*захват чужих или заселение новых земель*)
kolonisir: mengkolonisir колонизировать
kolonyo одеколон
kolor *ж.* пояс, ремешо́к
koloran см. kolor

koloratur *муз.* колоратура || колоратурный
koloriméter колориметр
kolorimetri колориметрия
kolorit колорит || колоритный
kolosal колоссальный, грандиозный
kolot 1. устаревший, старомодный **2.** консервативный
kekolotan 1. анахронизм **2.** консерватизм
kolportir коммивояжёр
Kolumbia *см.* Kolombia
kolumnis *см.* kolomnis
koma (1) запятая □ ~ apostrof (atas) апостроф; ~ bernoktah (bertitik) точка с запятой; ~ dua [berpasang] кавычки; ~ wasla[h] лингв. знак гортанной смычки (запятая выше строки, напр. ma'lum); ~ yang terbalik перевёрнутая запятая
koma (2); koma-koma *бот.* куркума
koma (3) *мед.* кома
Komad (kota madya) город средней величины
Komadya *см.* Komad
komak: ~-kamik *см.* komat-kamit
komala *см.* kemala
komaliwan *мор.* бачок (посуда)
komandan 1. *воен.* командир; начальник чего-л. **2.** *спорт.* капитан (команды) □ ~ distrik militér начальник военного района; ~ kolone начальник колонны; ~ kopel *спорт.* капитан команды; ~ militér военный комендант; ~ pasukan командир отряда, подразделения или части; ~ sekolah staf dan komando начальник командно-штабного училища; ~ séksi kepolisian kota начальник городского полицейского участка; ~ urасага командующий парадом
dikomandani под руководством или под командованием кого-л.
komanditaris *см.* komanditèr
komanditèr *ком.* **1.** коммандитист **2.** коммандитный
komando *воен.* **1.** приказ **2.** командование, управление (действие) || командный; командно-штабные (об учениях) **3.** командование, начальство **4.** команда, группа **5.** управление; главное управление; главный штаб (временный орган для решения какой-л. важной экономической, политической или военной задачи) **6.** организационная единица, в том числе часть, соединение, объединение **7.** десантно-диверсионный **8.** морской пехоты (напр. учебный центр) □ ~ antar daerah межокружное оперативное объединение; ~ bersama общевойсковое соединение; ~ cadangan мобилизационные резервы; ~ Cadangan Nasional государственные мобилизационные резервы; ~ Daerah Maritim военно-морской округ; ~ Daerah Militèr военный округ (10 воен. округов; ранее было 16 воен. округов); ~ Distrik Militèr военный район (входит в военный округ); ~ Ganyang Malaysia *ист.* Главный штаб по сокращению Малайзии; ~ integrasi общевойсковое соединение; ~ jenis *воен.-мор.* род сил; ~ jenis kapal selam подводный флот; ~ Jihad *ист.* Отряд священной войны (правоэкстремистская мусульманская

организация); ~ Jihad Umat Islam *ист.* Отряд мусульманской священной войны; ~ Kaqawan Angkatan Darat Управление Сухопутных войск по гражданским руководящим должностям; ~ Latihan Armada *воен.-мор.* учебный отряд; ~ Mandala Siaga *ист.* Объединённые повышенной боевой готовности; ~ militèr kota управление военного коменданта города, военная комендатура; ~ militèr kota besar управление военного коменданта крупного города; ~ operasi оперативное управление или соединение; ~ Operasi Pemulihan Keamanan dan Ketertiban Главное оперативное управление по восстановлению безопасности и порядка; ~ Operasi Tata Tertib *ист.* Главное оперативное управление по охране порядка; ~ Operasi Tertinggi *ист.* Верховное оперативное командование; ~ pasukan katak отряд аквалангистов; ~ pelajaran управление порта; ~ Pembangunan Ekonomi Daerah Perbatasan Управление по экономическому развитию приграничных районов; ~ Penanggulangan Bencana Alam Управление по ликвидации последствий стихийных бедствий; ~ Peradilan Subversi Управление по расследованию дел о подрывной деятельности; ~ Pertahanan Maritim Nasional Национальное объединение морской обороны; ~ Pertahanan Udara Nasional Национальное объединение противовоздушной обороны; ~ pusat latihan учебный отряд; ~ Regional Angkatan Udara военно-воздушный округ; ~ resersé отделение сыскной полиции; ~ samapta оперативное соединение; ~ sektor полицейский участок; ~ sektor kepolisian kota городской полицейский участок; ~ Strategis Nasional Национальный стратегический резерв; ~ tempur боевая группа; ~ teritorial войска территориальной обороны; ~ tertinggi верховное командование; ~ Tertinggi Pembebasan Irian Barat *ист.* Верховное командование по освобождению Западного Ириана; ~ utama *воен.* соединение; ~ utama operasional основные оперативные объединения; ~ wilayah полицейский участок; ~ wilayah kepolisian kota городской полицейский участок; ~ Wilayah Pertahanan зона обороны; ~ Wilayah Udara зона противовоздушной обороны
mengomandoi командовать *чем-л.*
mengomandokan 1. командовать *чем-л.* **2.** отдавать (приказ) **3.** командовать, руководить (операцией) □ ~ perintah отдавать приказ
pengomandoan командование (действие)
Komapta (komando samapta) оперативное соединение
Komarma (Komando Armada) *ист.* командующий флотом
komat: ~-kamit шевелить губами
komatose *см.* komatoze
komatoze *мед.* коматозный
kombain комбайн
kembali *разг.* *см.* kembali
Kombespol (Komisaris Besar Polisi) главный комиссар полиции
kombinasi комбинация, сочетание || комбинаци-

онный; комбинированный □ ~ harmonis гармоническое сочетание; ~ kata-kata словосочетание
mengombinasi[kan] *см.* mengkombinasi
mengkombinasi[kan] комбинировать, сочетать
kombor *яв.* широкий, просторный
Komdak (Komando Daerah Kepolisian) полицейский округ
komédi *см.* komidi
komendur *ист.* **1.** начальник; командир; командующий **2.** начальник порта **3.** *ист.* глава района
komèng низкорослый, карликовый
sekomèng 1. очень маленький **2.** немного, чуть-чуть
komentar комментарий □ ~ tidak perlu комментарии излишни
berkomentar комментировать
mengomentari *см.* mengomentari
mengkomentari комментировать *что-л.*
komentator комментатор
komersial коммерческий
mengkomersialkan ставить *что-л.* на коммерческую основу □ ~ jabatan использовать служебное положение в целях личной наживы
komersialisasi 1. превращение чего-л. в источник дохода; использование чего-л. в коммерческих интересах **2.** *ист.* коммерциализация, развитие товарно-денежных отношений □ ~ jabatan использование служебного положения в целях личной наживы
komersiel *см.* komersial
komersial *см.* komersial
komersil *см.* komersial
komès бородка (маленькая борода)
Komèsko (Komando Séksi Kepolisian Kota) городской полицейский участок
komèt комета
komfortabel комфортабельный
komidi 1. комедия || комедийный, комический **2.** театр **3.** театральное представление, спектакль **4.** комедия, притворство □ ~ bangsawan (по названию развездного театрального коллектива Indera Bangsawan) *см.* komidi stambul; ~ dido (didong) музыкально-танцевальное или кукольное представление; ~ gambar кино; ~ kuda цирк зверей; ~ putar карусель; ~ setambul (stambul) (по названию одного из развездных театральных коллективов Opera Pertama Stambul) *ист.* стамбульский театр (музыкально-драматические представления на малайском языке на сюжеты малайской, арабской, персидской, индийской и западной литературы; между актами — музыкально-танцевальные интермедии; первый коллектив создан в Сурабае в 1891 г.)
berkomidi разыгрывать комедию, притворяться
mengomidikan разыгрывать кого-л.
komik 1. комический, комичный **2.** комикс
kekomikan 1. юмор **2.** комизм
dikomikkan *что-л.* подаётся с юмором или превращается в шутку
komikal комический, комичный
komikus комик

komunikasi *см.* komunikasi
komunikè *см.* komunikasi
kominis *см.* komunis
komis (1) конторский служащий
komis (2) комический, комичный
komisariat комиссариат
komisaris 1. комиссар, уполномоченный **2.** комиссар (полиции) □ ~ agung верховный комиссар; ~ Besar Polisi главный комиссар полиции (звание); ~ Jéndral Polisi генерал-комиссар полиции; ~ partai politik уполномоченный политической партии (в каком-л. районе во время избирательной кампании); ~ polisi комиссар полиции (звание и должность); ~ Polisi Tingkat Dua комиссар полиции 2-го ранга; ~ Polisi Tingkat Satu комиссар полиции 1-го ранга
komisén комиссионное вознаграждение, комиссионные
komisi (1) 1. комиссия **2.** обследование, проверка □ ~ bersama смешанная комиссия; ~ kontrol контрольная комиссия; ~ kredensial мандатная комиссия, комиссия по проверке полномочий; ~ peleari посредническая комиссия; ~ pencocokan *см.* komisi kredensial; ~ penengah *см.* komisi peleari; ~ pengawas gencatan senjata комиссия по наблюдению за прекращением огня; ~ pengawas internasional международная комиссия по наблюдению
mengomisi обследовать, проверять, инспектировать
komisi (2) 1. комиссия, комиссионная продажа || комиссионный **2.** комиссионное вознаграждение, комиссионные □ ~ kuping комиссионное вознаграждение за присутствие (уплачивается посторонним лицам, случайно присутствовавшим при заключении сделки); ~ potong léhéр баснословные комиссионные
komisi-komisi[an] *мн.* комиссионные
komisionèr комиссионёр
komité 1. комитет **2.** комиссия □ ~ disiplin дисциплинарная комиссия; ~ éksékutip исполнительный комитет; ~ Iestari lingkungan комитет по охране окружающей среды; ~ olahraga спортивный комитет; ~ Olimpiadé Олимпийский комитет; ~ peragaan организационная комиссия по проведению праздника; ~ perdataian комитет защиты мира; ~ Persatuan Indonèsia *ист.* Комитет за единство Индонезии; ~ persiapan подготовительный комитет; ~ pusat (sèntral) центральный комитет; ~ setempat местный комитет
komitmén обязательство (*гл. обр. договорное*)
Komjén (Komisaris Jéndral) генеральный комиссар
Komjénpol (Komisaris Jéndral Kepolisian) генеральный комиссар полиции
Komji (Komando Jihad) *ист.* Отряд священной войны
komkoma *бот.* куркума
Komlèk (komunikasi dan éléktronika) *воен.* средства связи и радиотехнические средства
komoditi *ком.* товар □ ~ éksport экспортный товар

komodo (1) (усеч. от komodovaran) см. biawak Komodo
Komodo (2) о. Комодó (между о-вами Сумбава и Ринча) || комодóский
Komodor уст. комодóр (воинское звание в ВМС и ВВС, промежуточное между старшим и высшим офицерскими составами)
komodovaran см. biawak Komodo
Komoran о. Комóран (в Арафурском море)
Komores Комóрские острова
Komoro см. Kotores
kompak 1. компактный, плотный; убористый (о почерке) 2. сплоченный, спаянный
kekompakan 1. компактность, плотность; убористость (почерка) 2. сплоченность, спаянность, единение □ ∞ regu спорт. сыгранность
komprang небольшой барабан
kompranyon компаньон
komparatif 1. сравнительный, относительный 2. грам. сравнительная степенность
kompartemen 1. отдел (часть учреждения или помещения) 2. объединение министерств (во главе с министром-координатором)
kompas (1) компас; мор. компас □ ~ giro гироскоп; ~ magnetis магнитный компас
Kompas (2) Компас (ежедневная газета, близкая к католическим кругам; изд. в Джакарте)
kompatibilitas совместимость
kompeni уст. компени (Нидерландская Ост-Индская компания, 1602—1798 гг.; после её ликвидации так называли голландские колониальные власти или голландскую колониальную армию)
kompenian 1. принудительный труд 2. земельный налог
kompensabel компенсационный
kompensasi компенсация, возмещение
kompensator мех. компенсатор
kompensir mengkompensir компенсировать, возмещать
komperang дж. шаровары
Komperda (komité perdamaian) комитет защиты мира
komperensi см. konperensi
kompés дж.: mengompés припереть кого-л. к стенке
kompetén 1. компетентный, осведомленный 2. компетентный, правомочный
berkompetén см. kompetén
kompeténsi 1. компетенция, осведомленность 2. компетенция, правомочие
berkompeténsi 1. компетентный, осведомленный 2. компетентный, правомочный
kompetisi 1. соревнование, состязание 2. конкуренция, соперничество □ ~ film кинофестиваль; ~ repuisihan спорт. отборочные соревнования; ~ putaran спорт. соревнования по круговой системе
kompetitif 1. соревновательный, конкурентный 2. соперничающий 3. конкурентоспособный
kompi рота □ ~ bantuan рота огневой поддержки; ~ instruksi учебная рота; ~ markas штабная рота; ~ pemeliharaan рота обслуживания; ~ separan пехотная рота; ~ staf

штабная рота; ~ yang diperkuat усиленная рота
kompie уст. см. kompi
kompilasi компиляция
terkompilasi скомпилрован, составлен, скомпанован
komplék (1) комплект, набор || комплектный
komplék (2) см. kompléks
kompléks 1. комплекс, сочетание || комплексный, сложный 2. комплекс (зданий и т. п.) 3. эк. комплекс 4. психол. комплекс □ ~ bangunan pemerintahan административный комплекс; ~ industri militer военно-промышленный комплекс; ~ pengucilan (perasaan kurang harga diri) комплекс неполноценности; ~ perhotelan гостиничный комплекс; ~ pertokoan торговый комплекс; ~ perumahan жилой комплекс; ~ perumahan susun многоэтажный жилой комплекс; ~ Sepauan комплекс зданий парламента в районе Сенаян (Джакарта); ~ Taman Impian Jaya Ancol комплекс сооружений парка «Импан джая» в Анчэле (Джакарта)
kekompleskan сложность
kompléksitas сложность
komplemen дополнение, добавка
komplementér дополнительный, добавочный
komplikasi 1. осложнение, затруднение 2. мед. осложнение
berkomplikasi ke с осложнением на что-л. (о болезни)
komplikatif осложняющийся, усложняющийся
komplimen комплимент
komplít полный, законченный
komplot сообщник, соучастник
komplotan 1. банда, шайка 2. заговор, сговор □ ∞ penjajah шайка преступников
berkomplot[an] участвовать в заговоре
kompol (1) недержание мочи (во время сна)
mengompol мочиться в постель
Kompol (2) (Komisaris Polisi) комиссар полиции
komponén 1. компонент 2. мат. составляющая
kompong 1. обломанный 2. укороченный 3. бесхвостый
komponis композитор
kompor 1. жаровня 2. плитка (газовая, электрическая) 3. керосинка □ ~ arang жаровня; ~ gas газовая плитка; ~ listrik электроплатка; ~ minyak [tanah] керосинка; керогаз; ~ spiritus спиртовка
kompos с. х. компост
komposer композитор
komposisi 1. состав, структура 2. композиция, строение 3. иск. муз. композиция □ ~ ekspor структура экспорта; ~ impor структура импорта; ~ kabinet состав правительства; ~ keanggotaan состав (организации и т. п.); ~ sosial kependudukan социальный состав населения; ~ tari танцевальная композиция; ~ usia kependudukan возрастной состав населения
komposit составной, сложный
komprador компрадóр || компрадóрский
komprehensif всеобъемлющий, всесторонний

kompres мед. компресс □ ~ dingin холодный компресс; ~ panas согревающий компресс
mengompres ставить компресс
kompresi мех. компрессия
kompresor компрессор □ ~ udara воздушный компрессор
kompromi компромисс
berkompromi идти на компромисс || компромиссный
kompromistis уступчивый, покладистый
Kompur (komando tempur) воен. боевая группа
komputasi вычисления, расчеты
mengkomputasi производить вычисления
komputer компьютер □ ~ pengendali lalu lintas система автоматического регулирования дорожного движения; ~ pribadi персональный компьютер
pengkomputeran компьютеризация
komputerisasi компьютеризация
komrad (komunikasi radio) радиосвязь
Komres (komando resersé) отделение сыскной полиции
Komresko (komanbo resersé kota) городской отдел сыскной полиции
Komsék (komando séktor) полицейский участок
Komsékko (komando séksi kepolisian kota) городской полицейский участок
Komséko см. Komsékko
komunal 1. общинный 2. коммунальный, общественный
komune 1. коммуна 2. община || общинный □ ~ Paris уст. Парижская коммуна; ~ primitif первобытно-общинный; ~ tani крестьянская община
komuni христ. причащение
berkomuni причащаться
komunikán получатель информации
komunikasi 1. коммуникация, общение 2. коммуникация, средства сообщения и связи 3. лингв. коммуникация □ ~ antar manusia человеческое общение; ~ darat сухопутное сообщение; ~ dua arah двусторонняя связь; ~ kawat проводная связь; ~ optik serat оптическая связь на световодах; ~ radio радиосвязь; ~ timbal-balik двусторонняя связь
berkomunikasi 1. осуществлять связь 2. общаться, поддерживать отношения □ ∞ dengan penopon поддерживать контакт со зрителем
mengkomunikasikan делать кого-л. общительным
komunikatif 1. общительный, коммуникабельный 2. доступный, понятный
sekomunikatif: ∞ mungkin как можно доступней
komunikatif см. komunikatif
komunikator информатор
komuniké коммуникé □ ~ bersama совместное коммуникé
komunikolog специалист по массовой коммуникации
komunis 1. коммунист 2. коммунистический
komunisme коммунизм
komunistis коммунистический

komunitas 1. община 2. сообщество □ ~ internasional международное сообщество
komuniti см. komunitas
komutasi эл. коммутация
komutator коммутатор
komwat (komunikasi kawat) проводная связь
Komwil (komando wilayah) полицейский участок
Komwilko (komando wilayah kota) городской полицейский участок
Konakri г. Конакри
konang (1) яв.: konangan раскрыться, выявиться
dikonangi раскрыт, выявлен
konang (2) см. kunang
Konas (konperensi nasional) национальная конференция
Konatal (Komando Penataran Angkatan Laut) воен.-мор. управление судоремонтного завода
konco 1. друг, приятель 2. приспешник, посьбник
berkonco иметь друзей или приспешников
koncoisme 1. кумовство 2. посьбничество
kondai см. kundai
kondang дж.: kondangan ke погостить где-л.
kondé см. kundai
kondéktur 1. кондуктор 2. ж. д. проводник
kondensasi конденсация
kondensat конденсат
kondensator конденсатор
kondensor 1. конденсатор 2. опт. конденсор
kondisi 1. условия, обстановка 2. условие, договоренность 3. состояние, положение 4. ком. кондичия 5. спорт. форма (состояние спортсмена) 6. тех. режим □ ~ fisik форма, физическое состояние (напр. спортсмена); ~ hidup условия жизни; ~ jalan состояние дорог; ~ lapangan воен. полевые условия; ~ lapangan yang bécék спорт. размокшее от дождя поле
berkondisi условный, договорный
dikondisikan обусловлен кем-л.
pengkondisian введение чего-л. до кондичии
kondisional условный, договорный
kondisionil см. kondisional
kondom презерватив
condominium полит. юр. кондоминиум
kondor (1) дж. грыжа
kondoran грыжа
kondor (2) зоол. кондор
konduite разг. поведение
konduksi физ. проводимость
konduktif физ. проводящий, обладающий проводимостью
konduktor 1. дирижер 2. физ. проводник
konduktur см. kondéktur
konéksi 1. связь, взаимосвязь 2. связи, знакомства
konéng печенье
konfederasi конфедерация
konfederatif конфедеративный
konféksi 1. готовая одежда 2. магазин по продаже готовой одежды
konferénsi см. konperénsi
konfidensial 1. конфиденциальный || конфи-

циально 2. с грифом «для служебного пользования»
konfidensiil см. konfidensial
konfigurasi конфигурация, очертания; изображение, рисунок
konflik грам. конфликт
konfirmasi 1. подтверждение 2. утверждение, санкционирование
mengkonfirmasi 1. подтверждать 2. утверждать, санкционировать
konflik конфликт || конфликтный □ ~ perburuhan трудовой конфликт
konfokal opt. конфокальный
konfrontasi 1. конфронтация, противоборство 2. бчная ставка 3. сопоставление □ ~ bersenjata вооружённая конфронтация; ~ ékonomi экономическое противоборство; ~ senjata вооружённая конфронтация
berkonfrontasi противоборствовать □ ~ senjata *dengan* бороться с оружием в руках *против кого-л.*
konfrontatif 1. противоборствующие 2. противоположенные
Konfusianisme конфуцианство
Kong: Kong Hu Cu Конфуций
kongesti 1. скопление, нагромождение 2. затор, пробка 3. мед. закупорка 4. ком. затоваривание
Konghucu Конфуций
Konghucisme конфуцианство
kongkalikong *дж.* 1. сговор 2. ухищрения, уловки 3. мошенничество || мошеннический
berkongkalikong 1. вступать в сговор 2. прибегать к ухищрениям 3. мошенничать
kongkalikong см. kongkalikong
kongkang см. kungkang
Kongkemul гора Конгкемул (на Центр. Калимантане)
kongko (1) *дж.* болтать, пустословить
mengongkoi нести, плести (*вздор*)
kongko (2) *кит.:* kongkoan 1. совет общины 2. общинный дом
kongkol: bersekol вступить в сговор
sekol сговор, заговор || заговорщический
sekol сговор, заговор
persekol 1. сговор, заговор 2. заговорщичество
kongkong (1) громкий лай
mengongkong громко лайть
kongkong (2) *ист.* колёдка (на шею у осуждённого)
kongkongan неволя, плен
mengongkong[i] 1. надевать на кого-л. колёдку; *перен.* сковать, парализовать кого-л. 2. охватывать, окружать кого-л. 3. охватывать, включать в себя что-л.
terkongkong 1. с колёдкой (на шею); *перен.* скован, парализован 2. окружён
kongkow см. kongko (1)
kongkrét см. konkrét
kongkrétisasi см. konkrétisasi
kongkrit см. konkrét
kongkritisasi см. konkrétisasi
kongkurén см. konkurén
kongkurénsi см. konkurénsi

konglomerat конгломерат
Kongo 1. *гос-во* Конго || конголезский 2. *р.* Конго
kongrés конгресс, съезд □ ~ Bahasa Indonésia конгресс индонезийского языка; ~ fusi объединительный съезд; ~ Nasional India Индийский национальный конгресс; ~ Pemuda *ист.* Конгресс молодежи (1-й — в мае 1926 г. в Батави; 2-й — в октябре 1928 г. в Батави); ~ Perdamaian Dunia Всемирный конгресс мира; ~ peresmitan berdirinya... учредительный съезд *чего-л.*
berkongrés участвовать в конгрессе
kongrésis участник конгресса, делегат съезда
kongruén *геом.* конгруэнтный
kongruénsi *геом.* конгруэнция
kongsi 1. компания; акционерное общество 2. общество, ассоциация; группа, группировка
kongsian *разг.* см. berkongsi 2, 3
berkongsi 1. объединяться в компанию, создавать акционерное общество 2. *dengan* входить в пай с кем-л. || в пай с кем-л. 3. *dengan* входить в сговор с кем-л.
perkongsian см. kongsi
persekongsian сговор, заговор
sekongsi 1. сговор, заговор || *dengan* в сговоре с кем-л. 2. из одной группировки или по группировке (напр. товарищи)
kongsol см. konsul
KONI (1) (Komité Olimpiade Nasional Indonésia) Национальный олимпийский комитет Индонезии
KONI (2) (Komité Olahraga Nasional Indonésia) Национальный спортивный комитет Индонезии
konis конический
Konjén (1) (Konsul Jéndral) генеральный консул
Konjén (2) (Konsulat Jéndral) генеральное консульство
konklusi вывод, заключение
berkonklusi делать вывод, приходиться к заключению
konkordansi грам. согласование
konkrét конкретный
kekongkrétan конкретизация
mengkongkrétkan конкретизировать
konkrétisasi конкретизация
konkrit см. konkrét
konkurs *разг.* см. konkurs
konkurén конкурент, соперник
berkonkurén конкурировать, соперничать
konkurénsi конкуренция, соперничество
konkurs конкурс, соревнование
Konmema (konfrontasi mengganayang Malaysia) *ист.* конфронтация под лозунгом «долгой Малайзии»
konon 1. по слухам или говорят...; dokter itu konon pandai sekali говорят, что этот врач очень опытный 2. *водн.* возможно, как видно, скорее всего; bukan itu konon yang dimaksudnya он, возможно, не это имел в виду 3. *усил. ритор.* же; siapa konon yang susah hati pada hari seelok ini кто же печалится в такой хороший день! 4. *ист.* новость, весть □ ~ lagi (pula) тем более... или не говоря уже о том, чтобы...

kononkan см. konon lagi
mengononkan употреблять какое-л. слово в своей речи
memperkonon обманывать, вводить в заблуждение
konosmén мор. ком. коносмент || коносментный
konotasi 1. коннотация, отнёнок значения 2. значение, смысл 3. ассоциация, ассоциативная связь □ ~ jelék неприятный отнёнок
berkonotasi 1. иметь какой-л. отнёнок значения 2. *dengan* ассоциироваться с чем-л.
dikonotasikan *dengan* ассоциироваться с чем-л.
konotatif 1. подразумевающийся; подспудный, скрытый 2. ассоциативный
konpéksi см. konféksi
Konpema (Konperénsi Pemuda Asia-Afrika) конференция молодежи Азии и Африки
konpénsi см. konvensi
Konperda (konperénsi daerah) местная конференция
konperénsi конференция; совещание □ ~ Bandung *ист.* Бандунгская конференция (18—24 апреля 1955 г.); ~ daerah местная конференция; ~ kerukunan kembali конференция по национальному примирению; ~ Méja Bundar *ист.* Конференция «круглого стола» (23 августа—2 ноября 1949 г. в Гааге); ~ nasional национальная конференция; ~ pegera *поблок* конференция неприсоединившихся стран; ~ pendahuluan предварительное совещание; ~ perdamaian конференция по мирному урегулированию; ~ pers прэсс-конференция; ~ puncak (tingkat tinggi) встреча на высшем уровне
berkonperénsi 1. проводить конференцию 2. совещаться
Konpernas (konperénsi nasional) национальная конференция
konpoi *разг.* см. konpoi
Konri (Konservatori Tari Indonésia) Консерватория танца Индонезии
Kons. (konstituante) учредительное собрание
konsekuén 1. последовательный, логичный 2. твёрдый, непреклонный 3. строгий, неукоснительный
konsekuénsi 1. последовательность, логичность 2. следствие, результат 3. твёрдость, непреклонность 4. строгость, неукоснительность □ ~ yang jauh далеко идущие последствия
konsekwén см. konsekuén
konsekwénsi см. konsekuénsi
konselor *дип.* советник □ ~ ékonomi экономический советник
konsénsus 1. согласие, единодушие 2. соглашение, договорённость □ ~ bersama совместное соглашение; ~ nasional национальное соглашение
konséntrasi 1. концентрация, сосредоточение 2. сосредоточенность, концентрация внимания 3. основное внимание, основные усилия 4. объединение, союз || объединённый 5. кон-

центрация (напр. раствора) 6. обогащение (напр. руды)
berkonséntrasi концентрироваться, сосредотачиваться
mengkonséntrasi[kan] концентрировать, сосредоточивать
konséntrat концентрат
konséntrir: mengkonséntrir концентрировать, сосредоточивать
konséntris концентрический
konséntritisitas концентричность
konsép 1. концепция; замысел, идея 2. проект, план 3. черновик; набросок, эскиз 4. формулировка, редакция □ ~ komandan *воен.* замысел командира; ~ massa *mengambang* *публ.* концепция дрейфующей массы (*запрет полит. деятельности в сельской местности*)
konsépsi (1) 1. концепция, замысел, идея 2. понятие, представление □ ~ dunia мировоззрение; ~ Nusantara *публ.* концепция единой Индонезии; ~ Présidén *ист.* Концепция Президента (*программа реформ государственного и политического устройства Индонезии: создание Кабинета сотрудничества с участием всех представленных в парламенте политических партий, создание Национального совета, состоящего из представителей функциональных групп, для оказания помощи правительству; изложена в речи президента Сукарно 21 февраля 1957 г.; в дальнейшем получила название направленной демократии*); ~ yang sudah kolot устаревшее представление
konsépsi (2) *физиол.* оплодотворение
konsépsional 1. концептуальный 2. разумный, осмысленный 3. разумный, целесообразный, рациональный
konsépsionil см. konsépsional
konseptor автор концепции; основоположник, начинатель
konseptual концептуальный
konseptuil см. konseptual
konsér 1. концерт (*исполнение*) || концертный 2. муз. концерт (*произведение*) □ ~ biola скрипичный концерт; ~ drama piano мелодраматический; ~ jazz концерт джазовой музыки; ~ piano концерт для фортепиано; ~ tunggal сольный концерт; ~ untuk biola dan orkes концерт для скрипки с оркестром
konsern концерн
konsérto см. konsér 2
konsérvasi 1. сохранение, сбережение 2. консервация
konsérvasionis экологист, сторонник природоохранных мер
konsérvatif консервативный
kekonsérvatifan консервативность
konsérvatip см. konsérvatif
konsérvatisme консерватизм
konsérvator 1. консерватор 2. хранитель
konsérvatori консерватория □ ~ Karawitan Indonésia Консерватория индонезийской национальной музыки
konsérvatorium см. konsérvatori
konsési 1. концессия 2. уступка
konsésif грам. уступительный

konsésionaris концессионер
konsidérans рассмотрение, обсуждение
konsignasi см. konsinyasi
konsili 1. совет (орган) 2. мед. консилиум □
 ~ geréja церковный совет
konsiliasi примирение
konsinasi см. konsinyasi
konsinyasi ком. консигнация
konsinyi ком. грузополучатель
konsistén 1. густой, вязкий 2. твердый, непрелканный 3. строгий, неукоснительный
konsisténsi 1. консистенция; густота, вязкость 2. твердость, непреклонность 3. строгость, неукоснительность
konsol см. konsul
konsola консоль
konsolasi утешение || утешительный
konsolat см. konsulat
konsole см. konsola
konsolér см. konsulér
konsolidasi 1. консолидация, упрочение, укрепление 2. консолидация, объединение, сплочение 3. воен. закрепление (на местности) □
 ~ kemenangan воен. закрепление успеха; ~ pada posisi yang telah direbut воен. закрепление на захваченном рубеже
mengkonsolidasi [kan] 1. консолидировать, упрочивать, укреплять 2. консолидировать, объединять, сплачивать 3. воен. закреплять (успех) □ ∞ kemenangan воен. закреплять успех
terkonsolidasi 1. консолидироваться, упрочиваться || упрочен 2. консолидироваться, сплачиваться || сплочен
konsolidir: **mengkonsolidir** см. mengkonsolidasi в стат. konsolidasi
konsonan фон. консонант, согласный □ ~ bersuara звонкий согласный; ~ bibir губной согласный; ~ ganda двойные согласные; ~ gigi зубной согласный; ~ lembut мягкий согласный; ~ luncupan полугласный; ~ gangkar двойные согласные; ~ setengah letusan аффриката; ~ tak bersuara глухой согласный; ~ tetap твердый согласный
konsorsium фин. консорциум
konspirasi конспирация
konspiratif конспиративный
konspirator конспиратор
konstan постоянный, неизменный
konstanta физ. мат. константа
konstatasi констатация
mengkonstatasi констатировать
konstatir: **mengkonsstatir** констатировать
konstélasi 1. созвездие; перен. плеяда 2. положение, позиция 3. положение, обстановка 4. астр. положение звезд, констелляция □
 ~ politik политическая обстановка
konsternasi страх, испуг
konstipasi мед. запор
konstituante учредительное собрание, конституционная ассамблея
konstitusi конституция (основной закон)
konstitusional конституционный
konstitusionalisme конституционализм
konstitusional см. konstitusional

konstruksi 1. строительство || строительный 2. тех. грам. конструкция 3. геом. построение чего-л. □ ~ anjungan lepas pantai буровая платформа; ~ bangunan строительная конструкция; ~ besi металлическая конструкция; ~ rangka каркасная конструкция; ~ sipil гражданское строительство
konstruksilah геом. повел. постройте или начертите что-л.
konstruktif конструктивный
konstruktif см. konstruktif
konstruktivis 1. конструктивист 2. конструктивистский
konstruktivisme конструктивизм
konstruktor конструктор
konsul (1) консул □ ~ jéndral генеральный консул; ~ kehormatan почётный консул (нештатный консул, обычно из местных граждан); ~ muda вице-консул
konsul (2): **mengkonsulkan** давать консультацию кому-л.
konsulat консульство □ ~ jéndral генеральное консульство
konsulér консульский
konsultan консультант
konsultasi 1. консультация (совет специалиста) 2. консультация (учреждение) 3. консультация, совещания (консультативный, совещательный) □ ~ bayi детская консультация; ~ kaum ibu женская консультация
berkonsultasi консультироваться
mengkonsultasikan kepada консультироваться с кем-л.
konsultatif консультативный, совещательный
konsultatip см. konsultatif
konsumén ком. 1. потребитель || потребительский 2. розничная (о цене)
konsumérisme потребительство
konsumir: **mengkonsumsi** потреблять
konsumsi потребление || потребительский
mengkonsumsi потреблять
konsumtif потребительский
kontak 1. контакт, соприкосновение 2. контакт, общение 3. воен. соприкосновение 4. тех. контакт □ ~ dagang коммерческие контакты; ~ gésér тех. скользящий контакт; ~ hubung-singkat эл. короткое замыкание; ~ komunikasi rutin радио очередной сеанс связи; ~ langsung dengan musuh воен. непосредственное соприкосновение с противником; ~ luncur см. kontak gésér; ~ persegangan личный контакт; ~ senjata вооруженное столкновение
mengontak dengan 1. соприкасаться с кем-л. 2. общаться, контактировать с кем-л.
mengontakkan 1. приводить в соприкосновение; соединять 2. общаться, контактировать с кем-л.
kontal: ~-kantil 1. болтаться, висеть 2. болтаться, слоняться
terkontal: ∞-kantil см. kontal-kantil
kontaminasi 1. загрязнение, заражение 2. лингв. контаминация □ ~ radioaktif радиоактивное заражение

kontan 1. наличный || наличными (платить) 2. разг. сразу, тотчас □ ~ keras (saja) сразу же, тотчас же; ~ terima наложенным платежом
kontan-kontanan разг. сразу же, тотчас же
mengontan платить наличными; тж. перен. разг. сразу рассчитаться
kontang: ~-kanting см. kontal-kantil
konté 1. уголь (для рисования) 2. лит. очерк
kontéiner контейнер || контейнерный
kontéinerisasi контейнеризация
konték см. kontéks
kontéks контекст
kontékstual контекстовый
kontékstualisasi контекстуализация (рассмотрение всех аспектов проблемы в их взаимосвязи)
kontélér разг. см. kontrolir
kontélir разг. см. kontrolir
kontemplasi 1. созерцание, самоуглубленность 2. размышление, раздумье
kontemplatif 1. созерцательный, самоуглубленный 2. задумчивый
kontémporer современный, нынешний, в духе времени
kontén 1. содержание, содержимое 2. содержание, суть, сущность
kontés 1. соревнование, состязание 2. конкурс, смотр 3. соперничество □ ~ angkat besi соревнования по тяжелой атлетике; ~ kekuatan militér военное соперничество; ~ masak конкурс кулинарув
kontéstan 1. участник (соревнования, смотра); кандидат (на выборах) 2. соперник
kontét дж. карлик || карликовый
kontinén континент || континентальный, материковый
kontingén 1. контингент 2. спорт. команда 3. эк. контингент (предельная норма) 4. ист. контингент (налог, выплачивавшийся сельскохозяйственными продуктами) □ ~ Olimpiadé олимпийская команда
kontinu 1. непрерывный, постоянный 2. длительный, долговременный 3. преемственный
mengontinu ставить что-л. на долговременную основу
kontinue см. kontinu
kontinuitas 1. непрерывность 2. длительность 3. преемственность
kontol дж. см. kuntul (3)
kontra против || против-, контр- □ ~ indikasi противопоказания; ~ intélipén (penyelidikan) контрразведка || контрразведывательный; ~ propaganda контрпропаганда; ~ révolusi контрреволюция; ~ révolusionér 1. контрреволюционный 2. контрреволюционер; ~ spionasé контрразведка || контрразведывательный
kontraban контрабанда || контрабандный
kontrabas муз. контрабас
kontradiksi противоречие, расхождение
kontrak 1. контракт, соглашение || заключать контракт || контрактный, договорный 2. карт. названная игра □ ~ bagi hasil соглашение о распределении доходов и про-

дукции; ~ gugur карт. игра не сыграна; ~ jangka panjang долгосрочное соглашение; ~ karya деловое соглашение; ~ kerja трудовое соглашение; ~ masuk карт. игра сыграна; ~ penawaran карт. назначенная игра; ~ truf игра на козырях
kontrakan контрактный, договорный
mengontrak 1. арендовать, нанимать 2. контрактировать
kontraksi 1. сжатие, уплотнение 2. сокращение, уменьшение 3. лингв. стяжение 4. тех. усадка □ ~ monétér сокращение финансовых возможностей; ~ produksi сокращение производства
kontraktor подрядчик
kontrapun муз. контрапункт
kontrarév см. kontrév
kontrarévolusi контрреволюция
kontrarévolusionér 1. контрреволюционный 2. контрреволюционер
kontras контраст || контрастный
kontrasépsi противозачаточный || противозачаточное средство
kontrastékér эл. розетка
kontrév (1) (kontra révolusi) контрреволюция
kontrév (2) (kontra révolusionér) 1. контрреволюционный 2. контрреволюционер
kontribusi тж. перен. вклад
mengkontribusikan 1. вкладывать, помещать 2. вкладывать, посвящать
kontributor тот, кто вносит вклад
Kontrin (kontra intélipén) контрразведка
kontrol 1. контроль, проверка 2. разг. бродить, слоняться
mengontrol 1. контролировать, проверять 2. контролировать, держать что-л. под контролем, господствовать над чем-л. 3. управлять (напр. полетом ракеты) □ ∞ bola
pengontrol контролёр
pengontrolan 1. контроль, проверка 2. управление (напр. полетом ракеты)
kontroler тех. контроллер
kontrolir 1. контролёр 2. ист. контролёр (один из низших чиновников голландской колониальной администрации)
kontrovérsi 1. противоречивость 2. противоречия, разногласия 3. спор, дискуссия
kontrovérsial 1. противоречивый 2. спорный, дискуссионный
kontrovérsiil см. kontrovérsial
kontur контур, очертание
konus геом. конус
konvéksi физ. конвекция □ ~ kalor тепловая конвекция
konvénsi конвенция
konvénsional 1. условленный, договорный 2. обычный, общепринятый
konvénsionil см. konvénsional
konvergén конвергентный
konvergénsi конвергенция
konvérsi 1. превращение, трансформация 2. фин. конверсия
mengkonvérsikan 1. превращать, трансформировать 2. фин. конвертировать

pengkonvèrsian 1. превращение, трансформирование 2. фин. конвертирование
konvèrtibel фин. конвертируемый
konvèrtibilitas фин. конвертируемость
konvèrtor тех. конвертор
konvoi 1. конвой, сопровождение 2. мор. конвой, караван судов 3. воен.-мор. конвой (караван судов с кораблями охранения)
konvulsi судорога, конвульсия
konyak коньяк
konyan кит. разг. праздник Нового года
konjol дж. глупый, придурковатый || глупо, по-дурацки || дурачиться □ ~ ini очень глупо
konjolnya см. kekonjolan
kekonjolan 1. глупость, придурковатость 2. глупость, нелепость 3. причуда, дурь, блажь
konjong: sekonyong-konyong вдруг, внезапно, неожиданно || внезапно, неожиданный
konjugasi 1. биол. конъюгация 2. грам. спряжение
konjungsi грам. союз
konjungtivitis мед. конъюнктивит
konjungtur конъюнктура
konjungtural конъюнктурный
kooperasi см. koperasi
kooperatif совместный, коллективный
kooprtasi кооптация
koor см. kog
koordinasi 1. координация, согласование 2. грам. сочинительная связь
mengkoordinasi[kan] координировать, согласовывать
koordinat координата □ ~ ortogonal мат. прямоугольные координаты
koordinator 1. координатор 2. ведущий преподаватель
koordinir: mengkoordinir координировать, согласовывать
terkoordinirnya координация, согласование
kor (1): mengkor спорт. разг. бить или играть головой
kor (2) см. kup (1), (2)
korah: berkora-korah ручьём, потоком (обильно течь)
korak: korakan осколок; обломок
mengorak 1. сдирать кору; снимать кожуру; очищать от скорлупы 2. ломать, разламывать
terkorak 1. очищен (от кожуры и т. п.) 2. сломан, разломан
kopartisan 1. компаньон, партнёр 2. сообщник, соучастник
Kopasgat (komando pasukan gerak cepat) воен. подвижные части
Kopaska (komando pasukan katak) отряд аквалангистов
Kopda (Kopral Dua) второй капрал
Kopbenal (Komando Penanggulangan Bencana Alam) Управление по ликвидации последствий стихийных бедствий
Kopèdasan (Komando Pembangunan Ékonomi Daérah Perbatasan) Управление по экономическому развитию приграничных районов

korék (1) отвислые (о грудях)
mengorék сосать пустую грудь
korék (2): mengorék чистить, очищать (снимая кожуру)
korék (3) копёйка
kopel (1) физ. пара сил
Kopel (2) (komando relabuhan) управление порта
kopeling 1. авто сцепление 2. ж.д. сцепка □ ~ friksi фрикционная муфта
Kopelra (Koperasi Pelayaran Rakyat) Народная судоходная кооперация
Kopenhagén г. Копенгаген
koper чемодан
koperak дж. трещотка (из бамбука)
koperakan см. koperak
Koperal см. Korgal
koperasi 1. кооперация || кооперативный 2. кооператив, кооперативная организация 3. сотрудничество □ ~ kerajinan tangan промышленная кооперация; ~ konsumsi потребительская кооперация; ~ nelayan рыболовецкий кооператив; ~ pertanian сельскохозяйственная кооперация; ~ perumahan жилищный кооператив; ~ produksi производственная кооперация; ~ unit désa кооператив сельских производственных подразделений
berkoperasi 1. состоять в кооперации или кооперативе; кооперироваться, объединяться 2. сотрудничать
mengkoperasikan 1. кооперировать, объединять 2. привлекать кого-л. к сотрудничеству
pengkoperasian кооперирование, объединение
perkoperasian 1. кооперация 2. кооперативное движение
koperator 1. кооператор 2. человек, сотрудничающий с кем-л. 3. коллаборационист
Koperta (koperasi pertanian) сельскохозяйственный кооператив
korét узкий, неширокий
kopi (1) 1. кофе || кофейный 2. кофейное дерево □ ~ andelan зёрна растения *Cassia occidentalis*; употр. вместо кофе; ~ agab зёрна растения *Abelmoschus esculentus*; употр. вместо кофе; ~ beras (bijian) кофе в зёрнах; ~ botol бутылочный кофе (прохладительный напиток); ~ brontak яв. кофе со взбитым яйцом; ~ buah кофе в зёрнах; ~ bubuk молотый кофе; ~ bujang чашечка кофе (и больше ничего); ~ daun напиток из заваренных листьев кофейного дерева; ~ digiling молотый кофе; ~ digoréng жареный кофе; ~ ditambah susu кофе с молоком; ~ épcér разбавленный кофе; ~ éspréso кофе, сваренный в кофеварке «экспресс»; ~ hitam чёрный кофе; ~ jalang жидкий кофе; ~ kamprung крестьянский кофе; ~ keras крепкий кофе (таж. иносск. разг. в знач. нагоняй); ~ langsung larut растворимый кофе; ~ luak вивёртовый кофе (кофе высшего качества из кофейных зёрен, найденных в полёте виверры); ~ luak жидкий кофе; ~ manis кофе с сахаром; ~ тока кофе мокко; ~ tigris натуральный кофе; ~ o (усеч. от англ. only) разг. чашечка кофе

(и больше ничего); ~ pahit см. kopi keras; ~ perkebunan плантационный кофе; ~ rakyat крестьянский кофе; ~ robusta кофе «робуста» (сорт); ~ serbuk молотый кофе; ~ susu кофе с молоком; ~ telur кофе со взбитым яйцом; ~ tiguam кофе-суррогат; ~ tubruk чёрный кофе «по-восточному» (непроцеженный)
mengopi разг. пить кофе
perkoporan производство кофе
kopi (2) 1. копия (печатная, рукописная) 2. экземпляр (книги, журнала и т. п.)
kopiah чёрная бархатная шапочка — мужской головной убор малайцев □ ~ setambul (tarbus, Turki) феска
berkopiah носить чёрную бархатную шапочку
kopiok см. koryok
kopior см. koryok
Kopkamtib (Komando Operasi Pemulihan Keamanan dan Ketertiban) Главное оперативное управление по восстановлению безопасности и порядка
Kopkamtibda (Komando Operasi Pemulihan Keamanan dan Ketertiban Daérah) местное оперативное управление по восстановлению безопасности и порядка
Koplat (komando pusat latihan) воен. учебный отряд
korlét куплет; строфа
korok (1) дж. гнойное воспаление среднего уха
korokan см. korok
korok (2) арх. муз. деревянный или металлический ударный инструмент
korong ложная основа см. sekorong
korog см. koreg
korpa (1) копра (высушенная мякоть кокосового ореха; употр. для получения кокосового масла и др.)
Korpa (2) (kotapraja) городской совет
Kopral капрал (звание рядового состава) □ ~ Dua второй капрал; ~ Satu первый капрал; ~ taruna курсант-капрал
koproduksi совместное производство
Kopt коптский
Kopta (koperasi tani) крестьянская кооперация
Koptar (kopral taruna) курсант-капрал
Kopti см. Kopt
Koptu (Kopral Satu) первый капрал
korula грам. связка
koryuk яв. кoryukan взбитое (о яйце)
mengoryuk взбивать (яйцо)
koryok яв. мякный, перезрелый (о плоде)
kog хор || хоровой □ ~ amatig любительский хор; ~ geréjani церковный хор; ~ yang seronok стройный хор
korah редко 1. шар 2. мяч
koral (1) коралл || коралловый
koral (2) хоралл || хоральный
koran (1) газета || газетный □ ~ dinding стенная газета; ~ pagi утренняя газета; ~ saputangan газета небольшого формата; ~ sore вечерняя газета; ~ subuh утренняя газета; ~ warawiri газета без определённой ориентации

mengorankan печатать что-л. в газете
Koran (2) см. Kuran
Korasi (Komando Penyelenggara Peradilan Subvèrsi) Управление по расследованию дел о подрывной деятельности
Korawa см. Kawawa
korban 1. жертва, жертвоприношение 2. жертва, саможертвование 3. жертва, пострадавший 4. пожертвование, дар □ ~ bencana alam жертвы стихийного бедствия; ~ jiwa человеческие жертвы; ~ kebakaan жертва пожара; ~ kecelakaan kerja жертва несчастного случая на производстве; ~ kecelakaan lalu lintas жертва дорожно-транспортного происшествия; ~ kelaliman (kezaliman) жертва несправедливости; ~ manusia человеческие жертвы; ~ misa (missa) церк. причастие; ~ pegang жертва войны
berkorban 1. совершать жертвоприношение 2. идти на жертвы 3. делать пожертвование □ ~ jiwa (manusia) с человеческими жертвами
mengorbankan 1. приносить что-л., кого-л. в жертву 2. жертвовать чем-л. 3. приносить что-л. в дар □ ~ diri жертвовать собой; ~ jiwa жертвовать жизнью
pengorbanan 1. жертвоприношение 2. пожертвование 3. шахм. жертва □ ~ diri самопожертвование; ~ jiwa gaга человеческие жертвы
Korbu гора Корбу (на п-ове Малакка)
korden гардина, занавеска
kordinasi см. koordinasi
kordinat см. koordinat
Koréa Корёя || корейский
koréh яв. намекать
koréh-koréh намекать □ ~ sok чем придётся (питаться)
korék (1) спичка; спички □ ~ api 1. спичка; спички 2. зажигалка; ~ api benggala бенгальский огонь; ~ api bensin зажигалка; ~ api gas газовая зажигалка; ~ gigi зубочистка; ~ kuping (telinga) ушочистка
mengorék 1. скрестить, цапать 2. ковырять 3. рыть, копать; делать подкоп подо что-л. 4. углублять (дно реки и т. п.) 5. прочищать, очищать 6. грызть, прогрызть 7. критиковать 8. выискивать (ошибки) 9. вырвать (признание) 10. очищать (карманы) 11. получать, извлекать (выгоду и т. п.) □ ~ hati раскритиковать в пух и прах; ~ hati причинять душевную боль; ~ kesalahan выискивать ошибки; ~ pengakuan вырвать признание; ~ saku jas шарить в кармане пиджака
mengorék-ngorék 1. расцарапывать 2. расковырять 3. раскапывать, разгребать
pengorék 1. скребок 2. ковырялка 3. тот, кто скребёт, копает, сверлит и т. п.
pengorékan 1. выскребание 2. выковыривание 3. выкапывание; земляные работы 4. углубление (напр. дна реки) 5. выискивание, добывание
korék (2) корректный, учтивый
koréksi 1. исправление, коррекция 2. полигр. правка

koréksian 1. корректура (*оттиск*) 2. исправление, поправка
mengoréksi исправлять, поправлять, корректировать; вычитать (*рукопись*) □ ∞ diri исправлять свой недостаток
pengoréksian исправление, правка, корректирование; вычитка (*рукописи*)
korékt см. korék (2)
koréktif корректировочный
koréktip см. koréktif
koréktor корректор
korélasi корреляция; взаимосвязь
berkorélasi 1. взаимосвязаны 2. *dengan* связан с чем-л., имеет отношение к чему-л.
korénah мк. 1. характер, нрав 2. поведение, поступки
koréng (1) 1. чесотка 2. короста
koréngan *дж.* см. berkoreng
berkoréng 1. чесоточный 2. покрытый струпами
koréng (2) см. corét (1)
koréografer хореограф
koréografi хореография
korés см. gorés
koréspondén 1. корреспондент (*напр. газеты*) 2. корреспондент (*по переписке*)
koréspondénsi 1. корреспонденция, переписка 2. лингв. соответствие
berkoréspondénsi переписываться, вести переписку
korét 1. остаток 2. осадок
koridor коридор
Korma (1) (korps markas) *воен.* хозяйственный отдел штаба
korma (2) см. korma
kornél (1) *разг.* полковник
kornél (2) *футб.* *разг.* угловый удар, корнер
kornét (1) *разг.* консервированная говядина
kornét (2) см. kepék
Koro 1. море Кóро (*между о-вами группы Фиджи*) 2. кóро (*тарайская народность на Центр. Сулавеси*)
koroh мк. см. kogok (2)
korok (1) 1. норá 2. туннель
mengorok 1. рыть норы 2. прокладывать туннель
korok (2) 1. горло, глотка 2. гортань
korok-korok см. kogok
mengorok храпéть
korona корона (*орел*) □ ∞ matahari солнечная корона
koronér *мед.* коронарный
korong мк. район, территория □ ∞ kampung территория селения
berkorong: ∞ kampung 1. местный (*об обычаях и т. п.*) 2. приноравливаться к местным обычаям
korosi коррозия
berkorosi корродировать
korosis коррозионный
korporasi корпорация
Korpri (Korps Pegawai Republik Indonésia) Корпус государственных служащих Республики Индонезии
korps 1. корпус (*совокупность лиц*) 2. *воен.*

состав (*по специальности, категории*) 3. *воен.* войска (*род войск или сил*) □ ∞ administrasi *воен.* административный состав; ∞ adyaka *высок.* служители правосудия; ∞ diplomatik дипломатический корпус; ∞ Karuawan *военно-служашие* назначенные на руководящие посты в гражданских учреждениях; ∞ kesehatan *воен.* медицинский состав; ∞ Komando *уст. см.* Korps Marinér; ∞ Marinér морская пехота; ∞ markas хозяйственный отдел штаба; ∞ pegawai государственные служащие; ∞ pelaut *воен.-мор.* общий корабельный состав (*офицеры, старшины и матросы, заведения к-рых находятся в рубках, надстройках и на верхней палубе*); ∞ Pengebangan Angkatan Laut авиационный состав Военно-морских сил; ∞ pegawai офицерский состав; ∞ sinyal войска связи; ∞ taruna курсантский состав; ∞ tékhnik *воен.-мор.* технический состав; ∞ tékhnik éléktró *воен.-мор.* электротехнический состав; ∞ Wanita Angkatan Laut женщины, проходящие службу в Военно-морских силах; ∞ wartawan журналистский корпус; ∞ wasit *спорт.* судейский корпус; ∞ zeni инженерные войска
korpuskel *физ.* корпускула || корпускулярный
Korsa (korps pegawai) офицерский состав
korsasé корсаж
korsél (1) *разг.* карусель
Korsel (2) (Korea Selatan) Южная Корея || южнокорейский
korsét корсет
korsi см. kursi
Korsika о. Корсика || корсиканский
Kortar (korps taruna) курсантский состав
korting ком. скидка
mengorting 1. сокращать, уменьшать 2. делать скидку □ ∞ hukuman сократить срок заключения
kortsléting эл. короткое замыкание
Korud (Komando Regional Angkatan Udara) военно-воздушный округ
korum см. kworum
korund см. korundum
korundum мин. корунд || корундовый
korup продажный, подкупной
dikorup растрáченный, расхищенный
korupsi 1. коррупция, продажность 2. растрáта
mengkorrupsi растрáчивать, расхищать
pengkorrupsian продажность
koruptor взяточник, коррупционер □ ∞ kakap крупный взяточник; ∞ tegi мелкий взяточник
Korut (Korea Utara) Северная Корея || северокорейский
korve *воен.* наряд на работу
korvét *воен.-мор.* малый противолодочный корабль
kos см. kost
kosa (1) стрекáло
mengosa погонять слона стрекáлом
kosa (2): ∞ kata 1. словарный состав, лексика 2. лексическая единица 3. глоссарий
kosa (3) *ложная основа см. perkosa*
kosak: ∞-kasik 1. шóрох, шуршание 2. беспокóйный, неугомонный

kosakata см. kosa kata
kosambi см. kesambi
kosar *дерево Artocarpus rigida; древесина употр. в строительстве*
kosék (1) см. gosok
kosek (2) *ложная основа см. kosékan*
kosékan мат. косéканс
kosél: terkosél-kosél 1. запинаться 2. работать урывками 3. застревать в горле (*о пище*)
kosén (1) *разг.* оконная или дверная коробка □ ∞ jendela оконная коробка; ∞ pintu дверная коробка
kosén (2) *дж.* сме́лый, храбрый
kekosénan сме́лость, храбрость
Kosérsé (komando resérsé) отделение сыскной полиции
Kosgoro (koperasi serbaguna gotong royong) унисерсальная кооперация взаимопомощи
kosinus мат. косинус
kosmetik косметика || косметический
kosmética косметика
kosmik см. kosmis
kosmis космический
kosmogoni космогония
kosmografi космография
kosmologi космология
kosmonaut космонавт
kosmonot космонавт
kosmopolit космополит
kosmopolitan 1. космополитический 2. разных национальностей
kosmopolitanisme космополитизм
kosmopolitisme космополитизм
kosmos космос || космический
kosok (1) *яв.*: ∞ bali 1. противоположность || противоположный 2. *грам.* антоним
kosok (2) *яв.* смычок
kosong 1. пустой, порожний 2. пустой, незанятый, свободный; вакантный; пустующий; незасеянное (*о поле*) || свободно (*табличка на ветровом стекле такси*) 3. пустой, полый 4. пустой, бессодержательный 5. пустой, бесполезный, напрáсный 6. чистый, незаполненный (*напр. о бланке*) 7. невыигравший (*о лотерейном билете*) 8. холостой (*о патроне*); стрéляная (*о гильзе*) 9. *спорт.* ноль (*в счёте*) 10. *карт.* ренóнс □ ∞ losong (*melotrong*) совершенно пустой
kekosongan 1. пустота 2. вакансия □ ∞ jabatan вакансия; ∞ kekuatan публ. вакуум
mengosongkan 1. опорожнять; осушать (*напр. стакан*) 2. освобождать (*место, должность*); очищать (*помещение*); оставлять (*напр. город*) □ ∞ kantong очищать карманы; ∞ sawah собирать урожай с поля
pengosongan 1. опорожнение 2. освобождение
kosponsor один из учредителей (организаторов, строителей)
mengkosponsori являться одним из учредителей (организаторов, строителей)
kost *разг.* 1. снимать комнату 2. квартирант, постоялец 3. плата за проживание
Kosta: ∞ Rika *гос-во* Кóста-Рика || костари-канский

kostik *фарм.* каустик || каустический
kostim *разг.* см. kostum
Kostrad (Komando Strategis Angkatan Darat) стратегический резерв Сухопутных войск
Kostranas (Komando Strategis Nasional) Национальный стратегический резерв
kostum 1. костюм, одежда 2. костюм (*мужской или женский*) 3. костюм (*маскарадный, театральный*)
berkostum в костюме □ ∞ polos *разг.* в чём мать родила, нагишом
kota (1) 1. город || городской 2. *ист.* крепость, форт 3. *ист.* крепостные стены □ ∞ administratif город областного подчинения; ∞ apel *перифр.* город Яблок (*Маланг*); ∞ bandar портовый город; ∞ batik *перифр.* город Батика (*Пекалонган*); ∞ bébas во́льный город; ∞ bersaudara городá-побратимы; ∞ besar крупный город; ∞ buaya *перифр.* город Крокодилов (*Сурабая*); ∞ dan daerah город и провинция; ∞ duduk стоперева́я башня; ∞ empék-empék *перифр.* город Стáрцев (*Палембанг*); ∞ gudeg *перифр.* Город, где едят гудег (*Джокьякарта*); ∞ ikutan город-спутник; ∞ industri промышленный город; ∞ jam gadang *перифр.* город Башенных часов (*Букиттингги*); ∞ kecil городок; ∞ kembar *перифр.* город Цветов (*Бандунг*); ∞ kembar городá-побратимы; ∞ keripik *перифр.* город Хрустящего печенья (*Пурокерто*); ∞ kréték *перифр.* город Сигарет «крэтэк» (*Кудус*); ∞ lemang *перифр.* Город, где едят леманг (*Тебингтингги*); ∞ madya 1. город средней величины (*адм. единица*) 2. район (*адм. единица в Большой Джакарте*); ∞ madya Jakarta Barat район Западная Джакарта; ∞ madya Jakarta Pusat район Центральная Джакарта; ∞ madya Jakarta Selatan район Южная Джакарта; ∞ madya Jakarta Timur район Восточная Джакарта; ∞ madya Jakarta Utara район Северная Джакарта; ∞ maritim приморский город; ∞ metropolitan столица; ∞ rahlawan город-герой; ∞ pelabuhan портовый город; ∞ pengunci город, занимающий ключевое положение; ∞ peranginan (pesiar) курортный город; ∞ pinggiran приграничный город; ∞ pisang *перифр.* город Банáнов (*Баньюванги*); ∞ pusat industri промышленный центр; ∞ satelit город-спутник; ∞ semen *перифр.* город Цемента (*Гресик*); ∞ singa *перифр.* город Льва (*Сингапур*); ∞ suci Священный город (*Иерусалим*); ∞ tahu kuda *перифр.* город Кóнского навоза (*Рантауранат*); ∞ udang *перифр.* город Креветок (*Чиребан*); ∞ yang bukan administratif город обычного подчинения (*в отличие от города областного подчинения*); ∞ yang gerah *перифр.* Знойный город (*Сурабая*)
berkota 1. обнесённый стеной 2. укрываться за крепостными стенами 3. твёрдо придерживаться чего-л. 4. держать слово, выполнять обещание □ ∞ adat стрóго соблюдать обычаи
berkotakan использовать что-л. в качестве укрепления (крепости) □ ∞ betis стран-

КОТА

ствовать, скитаться; ∞ iman укрепиться верой
kekotaan городской, присущий городу
mengotai обносить что-л. стеной
mengotakan 1. превращать что-л. в крепость 2. редко держать (слово), выполнять (обещание)
perkotaan 1. коммунальное хозяйство 2. см. kekotaan
Kota (2) *ист.* район, посёлок, ж.-д. станция и телефонный узел Кота (в Зап. Джакарте) □ ~ **Vambu** *ист.* район Кота Бамбу (в Зап. Джакарте)
Kota (3): ~ **Bagu** г. Кота Бару (в штате Келантан); ~ **Kinabalu** г. Кота Кинабалу (в штате Сабах)
Kota (4) см. Koto
Kotabaru 1. г. Котабару (на о-ве Лаут) 2. *ист.* г. Котабару (ныне Джаяпура)
kotabesar см. kota besar
Kotabumi г. Котабуми (на Южн. Суматре)
kotah *уст.*: **sekotah** весь, целый □ ∞ dunia весь мир
kotai 1. сухой, высушенный 2. худой, тощий 3. склонившийся, поникший
terkotai см. kotai
kotak (1) 1. отсек, помещение 2. ящик, коробка 3. с. х. чек (участок заливого рисового поля) 4. шахм. поле □ ~ **ari-ari** спичечная коробка; ~ **arloji** корпус часов; ~ **bedak** пудреница; ~ **bekas korék** ари пустая спичечная коробка; ~ **biskuit** коробка печенья; ~ **bonbon** коробка конфет; ~ **cabang** *тех.* распределительная коробка; ~ **cerutu** коробка сигар; ~ **ékskavasi** археол. участок раскопок; ~ **gelar** камера обскур; ~ **hitam** ав. чёрный ящик; ~ **hubung** рубильник; ~ **huruf** *политр.* наборная касса; ~ **informasi** справочный автомат; ~ **jangka** готовальня; ~ **kaca mata** футляр для очков; ~ **karas** коробочка хлопчатника; ~ **kompas** корпус компаса; ~ **kontak** рубильник; ~ **korék** ари спичечная коробка; ~ **méja** ящик стола; ~ **musik** музыкальная шкатулка; ~ **penalti** *футб.* штрафная площадка; ~ **pengaduan dan usul** ящик для жалоб и предложений; ~ **pengeras suara** динамик; ~ **penghubung** рубильник; ~ **penjadi foto** бачок; ~ **perkakas** ящик для инструментов; ~ **pilet** *фото* кассета; ~ **pos** почтовый ящик; ~ **promosi** шахм. поле превращения; ~ **purig** пудреница; ~ **sigarét** портсигар; ~ **sorong[orongan]** выдвижной ящик; ~ **suara** избирательная урна; ~ **sumbang** ящик для пожертвований; ~ **surat** почтовый ящик; ~ **télépon** телефонная будка; ~ **tembakau** табакерка; ~ **tori** шляпная коробка; ~ **wasiat** волшебная шкатулка
berkotak-kotak 1. разделённый на секции 2. разбитый на участки
terkotak[-kotak] 1. разделён на секции 2. разбит на участки □ ∞ **secara kaku** (ketat) разложены строго по полочкам
kotak (2): ~-**katik** 1. шевелиться, двигаться

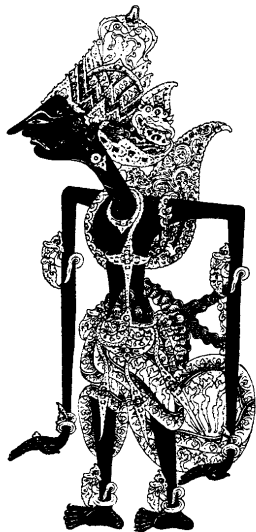
2. трястись, сотрясаться; ~-**katik** harga... обесценение чего-л.; ~-**katik**nya 1. движение, перемещение 2. сотрясение
kotakan прикосновение
kotak-kotak см. kotak-katik
berkotak шевелиться, двигаться
mengotak трясти, сотрясать
mengotak...: ∞-**ngatikkan** см. mengkotak-kotakkan
mengkotak-kotakkan 1. шевелить чем-л. 2. трясти, сотрясать 3. потрясать, расшатывать, подрывать 4. касаться чего-л., прикасаться к чему-л. 5. касаться чего-л., упоминать, затрагивать что-л. 6. упрекать, укорять кого-л. 7. помыкать кем-л.
pengkotak-kotakan 1. потрясение, встряска 2. потрясение, подрыв, расшатывание
Kotama (komando utama) *воен.* соединение
Kotamadya см. kota madya
kotamara *воен. ист.* парапёт, защитная стенка
kotang см. kutang
kotangén *мат.* котангенс
kotapraja городское управление, городской совет
Kotaraja см. Kutaraja
Kotatib (Komando Operasi Tata Tertib) *ист.* Главное оперативное управление по охране порядка
Kotawaringin г. Котаварингин (на Центр. Калимантане)
kotbah см. khotbah
koték (1) хвост
berkoték хвостатый, с хвостом
koték (2) см. ketuk (2)
kotéka *этн.* фаллокрипт (трубка из бутылочной тыквы или бамбука, надеваемая на половой член вместо набедренной повязки; *употр. мужчинами нек-рых папуасских племён*)
berkotéka носить фаллокрипт
kotékawan папуас, носитель фаллокрипта
Koteksi (Koperasi Tekstil Indonesia) Текстильная кооперация Индонезии
koténg: **terkoténg-koténg** один, в одиночестве
Kotér (komando teritorial) войска территориальной обороны
koterék см. kotrék
kotés: **mengotés** брать немного чего-л.
sekotés немного, чуть-чуть
Koti (Komando Operasi Tertinggi) *ист.* Верховное оперативное командование
kotif (kota administratif) гордо областного подчинения
kotlét котлета
Koto кото (одно из племён минангабау) □ ~ **Piliang** dia bukan, Bodi Caniago dia entah *мк. посл.* он ни кото, ни пилианг, он ни боди, ни чаниаго (без рода и племени)
Kotoé (Komando Tertinggi Operasi Ekonomi) *ист.* Верховное командование экономическими операциями
kotok (1) *дж.* слепота □ ~ **ayam** куриная слепота
kotok (2) *дж.* помёт, навоз □ ~ **ayam** куриный помёт
kotong короткий, укороченный, обрзанный

kotor 1. грязный, испачканный; замусоренный 2. грязный, подлый 3. грязный, непристойный 4. номинальная (о заработной плате) 5. валовой (о доходе) 6. *ком.* брутто □ ~ **discusi**, **berabu** *dijantik* *мк. посл.* грязь стирают, а пыль стряхивают; ~ **kumuh** очень грязный, весь в грязи; ~ **mulut** сквернослов
kotoran 1. грязь; мусор 2. отходы, отбросы 3. нечистоты; испражнения □ ∞ **ayam** куриный помёт; ∞ **burung** птичий помёт; ∞ **darug** кухонные отбросы; ∞ **kambing** козий помёт; ∞ **kuda** конский навоз; ∞ **radioaktif** радиоактивные отходы; ∞ **sari** коровий помёт; ∞ **zat kimia** химические отходы
kekotoran 1. грязь 2. неопрятность 3. низость, подлость 4. непристойность
mengotori 1. пачкать, загрязнять; засорять 2. чернить, позорить
mengotorkan см. mengotori
pengotor грязнуля
pengotoran 1. загрязнение; засорение 2. опошление 3. осквернение □ ∞ laut загрязнение моря
Kotrar (Komando Tertinggi Retuling Aparatur Revolusi) *ист.* Верховное командование по реорганизации руководящего аппарата революции
kotrék штопор (для откупоривания бутылок)
Koumintang *ист.* гоминьдан || гоминьдановский
kover: **mengkover** 1. охватывать 2. освещать какое-л. событие (о журналисте)
Kowad (Korps Wanita Angkatan Darat) женщины, проходящие службу в Сухопутных войсках
kowak см. koak
kowal (Korps Wanita Angkatan Laut) женщины, проходящие службу в Военно-морских силах
Kowani (Kongrés Wanita Indonesia) Конгресс индонезийских женщин
kowar *яв.* внебрачный (о ребёнке)
Kowau (Korps Wanita Angkatan Udara) женщины, проходящие службу в Военно-воздушных силах
Kowavéri (Korps Wanita Veteran Republik Indonesia) корпус женщин-ветеранов Республики Индонезии
kowé *яв.* груб. ты
Kowil (komando wilayah) полицейский участок
Kowilhan (Komando Wilayah Pertahanan) зона обороны
Kowilu (Komando Wilayah Udara) зона противозвоздушной обороны
koyak разорванный, порванный □ ~ **baju** *тау* ukur *badan* *погов.* порвать одежду, чтобы измерить тело; ~ **gabak** изорванный; ~ **tak berbunyi** *погов.* рвётся, но без треска
koyak-koyak изорванный
mengoyakkan рвать, разрывать
mengoyak-ngoyakkan разрывать в клочья
terkoyak разорван
koyam каша из клейкого риса
koyan койя (мера веса = 27—40 пикулям, или 1660—2470 кг)
koyo *яв.* см. koyok (2)

koyok (1) 1. бездомный пёс 2. *возглас.* к-рым подзывают незнакомую собаку
koyok (2) *мед.* пластырь
koyog *яв.* клёкий, липкий
Kp (1) (kampung) кампунг, посёлок
KP (2) (kantor pusat) центральное правление
KP (3) (kuasa pertambangan) право на разрабóтку недр
KPA (kursus pendidikan administrasi) административные курсы
KPB (kantor pemasaran bersama) бюро по совместной реализации продукции
kpd (kepada) кому-л. (*напр. в адресе*)
KPDV (kursus perwira dinas vak) краткосрочные курсы по подготовке офицеров-специалистов (в военное время)
KPI (Kongrés Pemuda Indonesia) конгресс индонезийской молодёжи
KPKOM: ~ **Jaya** (Kepala Polisi Komisariat Jakarta Raya) начальник комиссариата полиции Большой Джакарты
Kpl (1) (Kopral) капрал
KPL (2) (Koperasi Perikanan Laut) кооперация морского рыболовства
KPM (Koninklijke Paketvaart Maatschappij) *нидер.* Королевская пароходная компания
KPN (1) (Kantor Perbendaharaan Negara) Государственное казначейство
KPN (2) (koperasi pegawai negeri) кооперация государственных служащих
KPNI (Kesatuan Pemuda Nasional Indonesia) *ист.* Союз национальной молодёжи Индонезии
KPOA (Kantor Pendaftaran Orang Asing) Управление по регистрации иностранных граждан
KPAN (Ketentuan-ketentuan Pokok Penggajian Pegawai Perusahaan Negara) Основы оплаты труда служащих государственных предприятий
KPPP (kesatuan pelaksana pengamatan pelabuhan) отряд по охране порта
KPPU (Koperasi Produksi Peternakan Unggas) производственная птицеводческая кооперация
KPS (1) (Kantor Pusat Statistik) Центральное статистическое управление, ЦСУ
KPS (2) (kepala pemerintahan setempat) глава местного органа власти
Kpt (1) (Kapten) *воен.* капитан
KPT (2) (kelipatan persekutuan terkecil) *мат.* общее наименьшее кратное
KPU (kursus pengetahuan umum) общеобразовательные курсы
KPUÉ (Kantor Pusat Urusan Ékspor) Центральное экспортное управление
KPUI (Kantor Pusat Urusan Impor) Центральное импортное управление
KPWI (Kesatuan Pergerakan Wanita Indonesia) Союз движения индонезийских женщин
Kr. (1) (Kraéng) краэнг (*титул*)
KR (2) (Kepulauan Riau) архипелаг Ри́ау
krabuku см. singa ruar
Kraéng краэнг (*титул знатного бугийца*)
krah ворот, воротник □ ~ **lepas** открытый воротник; ~ **tegak** стоячий воротник; ~ **tidur** отложной воротник

berkrah с воротником
Krakal (1) Кракál (горячий источник на Центр. Яве)
krakal (2) см. kerikil
Krakatau 1. о. Кракатáу (в Зондском проливе)
2. гора Кракатáу (действующий вулкан на о-ве Кракатау, разрушенный взрывом во время катастрофического извержения в 1883 г.)
KRAL (kara! roket Angkatan Laut) 1. корабль-ракетоносец 2. ракетный кáтер
kram разг. судорога, спазм
krama (1) бал.: ~ désa совет сёльской общины
krama (2) арх. 1. поведение 2. вежливость; воспитанность 3. характер, нрав
krama (3) см. kromo
kramas яв. см. kejamás
kramat (1) яв. см. keramat (1)
Kramat (2) ист. район Крамáт (в Центр. Джакарте) □ ~ Jati ист. район и адм. подрайон Крамáт Джáти (в Вост. Джакарте); ~ Pèla ист. район Крамáт Пэла (в Южн. Джакарте)
krap см. kegap (2)
krang см. kegang
kranjang см. keranjang
krasan см. kerasan в стат. kegas (2)
kraton яв. 1. дворцовый комплекс 2. двор (раджа и его окружение)
Krawang 1. г. Кравáнг (на Зап. Яве) 2. мыс Кравáнг (на сев.-зап. побережье Явы)
KRB (Kebun Raya Bogor) Богóрский ботанический сад
KRC (Kebun Raya Cibodas) Ботанический сад в Чибодáсе
KRD (1) (keréta api disel) дизельный поезд
Kr.D (2) (krona Denmark) датская крона
kréasi 1. создание, творение 2. созида́ние, творчество
berkréasi созида́тельный, творческий
kréatif 1. созида́тельный, творческий 2. предприимчивый, деятельный
kréatifitas см. kreatifitas
kréatif см. kreatif
kréativitas 1. созида́ние, творчество 2. предприимчивость
kréativitéт уст. см. kreatifitas
kréator создáтель, творец
krédensial 1. мандáт || мандáтный 2. дип. верительные грамоты
kredep дж. см. kelip (1)
krédibilitas 1. доверие 2. достоверность
krédít 1. кредит || кредитный 2. бухг. кредит □ ~ bank банковский кредит; ~ sandak kulak яв. коммерческий кредит; ~ hipotik ипотечный кредит; ~ investasi инвестиционный кредит; ~ jangka menengah среднесрочный кредит; ~ jangka panjang долгосрочный кредит; ~ jangka pendek краткосрочный кредит; ~ mini мелкий кредит; ~ modal kerja кредит на покрытие затрат в счёт оборóтного капитала; ~ negara госуда́рственный кредит; ~ peremajaan kebun кредит на обновление плантационных посадок; ~ permapén бессро́чный кредит; ~ wésél вéксельный кредит

mengkrédítkan 1. кредитова́ть 2. продава́ть что-л. в кредит
pengkrédítan 1. кредитова́ние 2. прода́жа в кредит
perkrédítan кредитное дело || кредитный
krédítisasi кредитова́ние
kréditor кредито́р
kréditur см. kréditor
kréi дж. см. kerai
krémasi кремация
krématorium крематори́й
kremit см. kermit
Krémlin Кремль || кремлёвский
kremitus яв.: **mengkremit** уничтожа́ть □ ~ dunia lama публ. разруши́ть ста́рый мир
Krendéng ист. район Крендéнг (в Зап. Джакарте)
kréol лингв. крео́льский
kréolin хим. с.х. креоли́н
kréséh: ~ pèséh см. kerésé-pésé
Krésna инд. миф. Крэсна, Кришна (воплощение бога Вишну; мудрый наставник Пандавов)



Kresna

Krésnadipayana миф. Креснадипаяна (имя Абиясы во время его правления в Астине; тж. имя Парикесита после того, как он стал правителем Астины)
kreta (1) арх. мирный и процветающий
Kréta (2) о. Крит
kréta (3) см. keréta
kréték см. keréték (1)
krétinisme кретинизм
krig (kurung) скóбки □ ~ bk (kurung buka) откры́ть скóбки; ~ ttp (kurung tutup) закры́ть скóбки
KRI (1) (kara! Républik Indonésia) воен.-мор. корабль Республики Индонезии (опознавательное обозначение перед названием корабля)

KRI (2) (Kerolisian Républik Indonésia) Полиция Республики Индонезии
krida редко работа, труд
Kridalaksana: Harimurti Kridalaksana Харимурти Кридалаксана (индон. филолог, лексикограф; автор Словаря синонимов; род. в 1939г.)
krikét спорт. крикет
krikil см. kerikil
krimi (усеч. от kriminalitas selintas) уголовная хро́ника (газетная рубрика)
kriminal криминальный, уголовный
kriminalis криминалист
kriminalisasi возбужде́ние уголовного дела
kriminalistik криминалистика || криминалистический
kriminalitas преступность □ ~ selintas уголовная хро́ника (газетная рубрика)
kriminalitéт уст. см. kriminalitas
kriminil см. kriminal
kriminologi криминоло́гия
krilit мин. криолит || криолитовый
kriptogram криптогра́мма
kripton хим. криптон || криптоновый
kris см. keris
krisis 1. кри́зис, перелом, критический момент || критический, переломный 2. полит. эк. кри́зис || кри́зисный □ ~ agaria аграрный кри́зис; ~ akhlak мо́ральное разложение, духо́вное вырожде́ние; ~ akut о́стрый кри́зис; ~ bahan bakar то́пливный кри́зис; ~ ékonomi эконо́мический кри́зис; ~ énérgi (ketenagaan) эне́ргетический кри́зис; ~ keuangan де́нежный кри́зис; ~ minyak нефтяно́й кри́зис; ~ monèter де́нежный кри́зис; ~ pangan продо́вольственный кри́зис; ~ produksi кри́зис произво́дства; ~ waktu berpikir шахм. цейтнóт; ~ yang hébat (tidak sepélé) глубо́кий кри́зис
Krisna см. Krésna
Krisnadwipayana (1) инд. две ипостáси Кришны
Krisnadwipayana (2) университет Криснадвипаяна (частный, в Джакарте)
krystal 1. криста́лл || криста́ллический 2. хруста́ль || хруста́льный □ ~ karang го́рный хруста́ль
mengkrystal криста́лизова́ться
terkrystal выкриста́лизова́ться, сформирова́ться
kristalisasi 1. криста́ллиза́ция 2. публ. яркое проявление
kristalografi криста́ллогра́фия
Kristen см. Keristen
kristenisasi христи́аниза́ция
Kristus см. Kristus
kriteria мн. критерии
kritérium ед. критерий
kritik 1. критика, разбо́р 2. критика, критические замечания || критический, неодобрительный 3. критический, переломный 4. критический, напряжённый □ ~ konstruktif (membangun) констру́ктивная критика; ~ sastra литерату́рная критика
kritikan см. kritik 1, 2

mengkritik критиковáть, подверга́ть критике
pengkritik крити́к
kritikus крити́к □ ~ bola футбо́льный обозрева́тель; ~ filem кинокрити́к; ~ musik музыка́льный крити́к; ~ sastra литерату́рный крити́к
kriting см. keriting
kritis 1. критический, неодобрительный 2. критический, переломный 3. критический, напряжённый
kritisnya 1. критическое положение или состояние 2. критичность
kritisni см. kritikus
kritisisme критици́зм
kriuk дж.: kriuk-kriuk урча́ние в животе
krilya яв. ремесло
krn (1) (karena) та́к как, потому́ что
Kr.N (2) (krona Norwégia) норве́жская крона
Kroatia Хорва́тия || хорва́тский
kröco яв. 1. маленькая улитка 2. ничтожество, ничто || ничтожный
krokét 1. кроке́ты (с мясной или рыбной начинкой) 2. спорт. кроке́т
krol разг. завивка
krom хром || хро́мистый; хро́мовый
mengkrom хроми́ровать
pengkroman хроми́рование
kromo яв. кро́мо (высокий стиль яванского языка; употр. младшими при обращении к старшему по возрасту или положению, в официальном или вежливом разговоре; тж. язык художественной и научной литературы) □ ~ désa (dusun) сёльский кро́мо; ~ inggil изысканный кро́мо (употр. при разговоре с высокопоставленными лицами)
kekromoan простонаро́дный
kromosfir хро́мосфе́ра
kromosom биол. хро́мосо́ма
krona кро́на (денежная единица)
kroncong см. kepongcong
kronik 1. хро́ника 2. хро́нический, затяжной
kronika хро́ника
kronis хро́нический, затяжной
kronologi хроноло́гия
kronologis хроноло́гический
kronolog см. krogos
kropos яв. 1. пусто́й, по́лый 2. гнило́й, прогнивший
kekroposan 1. пусто́та 2. гниль
krosok см. kerosok
kroyok см. keroyok
Kr. Sw. (krona Swédia) шве́дская кро́на
KRT (1) (Kanjeng Radén Tumenggung) яв. кан́дженг радэ́н туменггунг (титул)
KRT (2) (kendaraan, rumah, tévé) разг. ма́шина, дом, телеви́зор
Kruí 1. кру́и (народность на Южн. Суматре) 2. г. Кру́и (на Южн. Суматре)
kruisbes крью́бсвик
kruk костю́л
krukas тех. ко́ленчатый ва́л
Krukut 1. р. Круку́т (на Зап. Яве) 2. ист. район Круку́т (в Зап. Джакарте)
krupuk (1) тонкие продолговатые пластинки из теста с размельчёнными креветками, сварен-

ные в масле □ ~ kulit жареные полоски сушёной буйволиной или коровьей кожи; ~ udang см. krupuk
krupuk (2) *дж.*: krupukan растеряться, опешить
krus (1) разг. курс (валюты)
krus (2) *тех.* тигель
krusek *яв.* 1. скрип || скрипучий 2. ветхий
berkrusek скрипеть
krusifiks *христ.* распятие
ks (1) (kata sifat) прилагательное
KS (2) (kegiatan sosial) общественная деятельность
KS (3) (kantor statistik) статистическое управление
KS (4) (kepala staf) начальник штаба
KS (5) (Kalimantan Selatan) Южный Калимантан
KSAD (Kepala Staf Angkatan Darat) начальник штаба Сухопутных войск
KSAL (Kepala Staf Angkatan Laut) начальник штаба Военно-морских сил
ksardas *муз.* чардаш
ksatria см. kesatria
ksatrian см. kesatrian
KSAU (Kepala Staf Angkatan Udara) начальник штаба Военно-воздушных сил
ksenon *хим.* ксенон || ксеноновый
KSÉT (kerjasama ékonomi dan téknik) экономическое и техническое сотрудничество
KSH (kepala staf Hankam) начальники главных штабов Министерства обороны и безопасности
KSP (kerjasama politik) политическое сотрудничество
KSU (1) (Kepala Staf Umum) начальник генерального штаба
KSU (2) (koperasi serba usaha) комплексная кооперация
kt (1) (karat) карат
KT (2) (Kalimantan Timur) Восточный Калимантан
KTA (kartu tanda anggota) членский билет
KTB (kendaraan tidak bermotor) безмоторный транспорт
KTI (Komité Tinju Indonésia) Индонезийский комитет по боксу
KTLN (kerjasama téknik luar negeri) техническое сотрудничество с зарубежными странами
KTM (kartu tanda masuk) пропуск
KTN (Komisi Tiga Negara) *ист.* Комиссия трёх держав
KTO (kantor télépon otomatis) автоматическая телефонная станция, АТС
KTP (1) (kartu tanda pengenal) удостоверение личности
KTP (2) (kartu tanda penduduk) вид на жительство
KTT (Konperénsi Tingkat Tinggi) конференция на высшем уровне
ku (1) (*усеч. от aku*) я || мой
ku (2) *яв.*: ~kuk-kluruk звукоподр. кукареку
Ku (3): ~ Klux Klan ку-клуks-клан
KU (4) (kuasa usaha) поверенный в делах
KU (5) (kelompok umur) возрастная группа

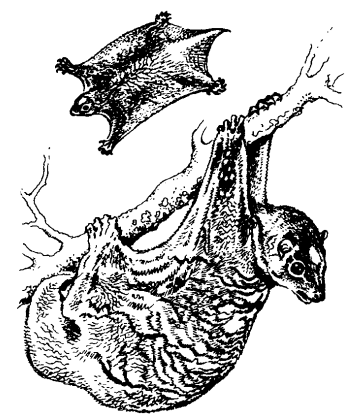
KU (6) (Kalimantan Utara) Северный Калимантан
KUA (1) (kantor urusan agama) управление по делам религий
kua (2) см. коа
kuaci *кут.* сушёные арбузные семечки
kuadran см. kwadran
kuadrat см. kwadrat
kuadratur см. kwadratur
Kuadu (kantor urusan agama daerah tingkat dua) областное управление по делам религий
kuah соус, подливка (*к рису*) □ ~ sama diirup, sambal sama dicolek *посл.* вместе пили вкусную подливку, вместе ели острую приправу; ~ sudah terkuahkan, nasi akan dimakan *жуа посл.* рис соус подлит, значит рис будет съеден; ~ tertuang ke nasi *или* ~ tertunggang ke nasi *или* ~ tumpah ke nasi *посл.* соус подлит к рису (*как и следовало ожидать*)
berkuah с соусом, с подливкой □ ∞ air mata обливаться слезами; ∞ darah обливаться кровью
menguaihi поливать что-л. соусом
menguaikan подливать (соус)
terkuahkan подлит (о соусе)
kuak (1) 1. мычание, рёв (*буйвола*) 2. кваканье
berkuak-kuak кричать во всё горло
menguak 1. мычать, реветь (*о буйволе*) 2. квакать
kuak (2): berkuak 1. расступаться, раздвигаться 2. развёрзнуться
menguak[kan] 1. раскрывать, раздвигать 2. раскрывать, делать известным 3. прорываться (*напр. оборону*); прорываться сквозь что-л. 4. расталкивать, распахивать □ ∞ layag раздвинуть занавес; ∞ misteri проткрыть тайну; ∞ tabir раздвинуть занавес
terkuak 1. раскрыт, раздвинут 2. раскрыт (*напр. о секрете*)
terkuaklah: ∞ layag раскрылся занавес
terkuaknya: ∞ jurang расширение пропасти, растущее несоответствие
kuala (1) устье (реки)
berkuala di впадать во что-л.
Kuala (2): ~ Dungun г. Куала Дунгун (*на п-ове Малакка*); ~ Kangsar г. Куала Кансар (*на п-ове Малакка*); ~ Kurun г. Куала Курун (*на Центр. Калимантане*); ~ Lipis г. Куала Липис (*на п-ове Малакка*); ~ Lumput г. Куала Лумпут (*столица Малайзии*); ~ Pilah г. Куала Пилах (*на п-ове Малакка*); ~ Trengganu г. Куала Тренгану (*на п-ове Малакка*); ~ Tungkál г. Куала Тунгкál (*на Центр. Суматре*)
kualahan см. kewalahan в стат. walah
kualat *дж.* проклять; над кем-л. тяготееет проклятие || проклятие
kuali горшок (для варки пищи)
kualifikasi см. kwalifikasi
kualitas см. kwalitas
kualitatif см. kwalitatif
kualon *яв.* приёмный, неродной
kuang фазан
kuangkuit *птица Lalage nigra nigra*

kuangwong см. kuangwung
kuangwung *яв.* жук-вредитель кокосовых пальм
Kuantan г. Куантан (*на п-ове Малакка*)
kuantitas см. kwantitas
kuantitatif см. kwantitatif
kuantum см. kwantum
Kuantung провинция Гуандун (*в КНР*)
kuar зевота □ ~ begari-ari сильная зевота
menguar зевать
kuar (1): menguarkan высобывать, выставлять; *ke dalam* прособывать куда-л.
kuar (2): kuaran ночная птица *Nycticorax nycticorax*
kuarik *арх.* тонкие золотые или серебряные кружки, прикрывающие грудь девочки
kuarsa см. kwarsa
kuartal см. kwartal
kuarter см. kwarter
kuartét см. kwartét
kuartir см. kwartir
kuarto см. kwarto
kuas (1) 1. кисть (*напр. малярная*); кисточка (*для рисования*) 2. помазок □ ~ sikur помазок
kuas (2): ~-kais см. mengais в стат. kais
kuas (3) разг. см. sekusa
kuasa (1) 1. власть, могущество || могущественный 2. власть, права, полномочия 3. власть, правление, режим 4. силы, возможности || в силах, в состоянии сделать что-л. 5. представитель, уполномоченный, доверенное лицо □ ~ besar великая держава; ~ dari para peggugat *юр.* представитель обвинения; ~ dunia мировая держава; ~ gaib волшебная сила; ~ nuklir ядерная держава; ~ usaha *дип.* поверенный в делах; ~ usaha ad interim *дип.* временный поверенный в делах
kuasailah: ∞ angkasamu владейте небом (*девиз BBC Национальной армии Индонезии*)
berkuasa 1. могущественный 2. владеть, править || правящий 3. управлять, распоряжаться 4. в силах, в состоянии сделать что-л. 5. иметь полномочия || полномочный, компетентный □ ∞ repuh полномочный
berkuasanya 1. господство, главенство 2. пребывание у власти
berkekuasaan правомочный; полномочный, компетентный □ ∞ repuh полномочный
kekuasaan 1. власть, могущество 2. власть, права, полномочия 3. власть, правление, режим 4. силы, возможности 5. воен. господство, преобладание □ ∞ di laut воен. господство на море; ∞ di udara воен. господство в воздухе; ∞ duniawi светская власть; ∞ ékonomi экономическая мощь; ∞ éksékutif исполнительная власть; ∞ hukum *юр.* юрисдикция; ∞ kehakiman судебная власть; ∞ législatif законодательная власть; ∞ mutlak неограниченная власть; ∞ negara государственная власть; ∞ otorité авторитарная власть; ∞ perundang-undangan законодательная власть; ∞ yang lalim деспотическая власть; ∞ yang maha jaya всепобеждающая сила; ∞ yang tidak terbatas неограниченная власть

menguasai 1. владеть, господствовать над чем-л.; управлять чем-л., контролировать что-л. 2. овладевать чем-л., захватывать что-л. 3. овладевать чем-л., изучать что-л.; осваивать (*напр. производство чего-л.*) □ ∞ api укрощать огонь; ∞ bahasa овладевать языком; ∞ bola *футб.* владеть мячом; ∞ diri сдерживаться, владеть собой; ∞ hawa nafsu обуздывать страсти; ∞ keadaan контролировать обстановку; ∞ tahapan спорт. выигрывать этап
dikuasainya см. penguasaan
menguasai 1. наделять кого-л. властью 2. предоставлять кому-л. права (полномочия), уполномочивать кого-л. □ ∞ diri untuk присваивать себе право на что-л.
penguasa 1. власти; администрация 2. администратор 3. правитель, властитель □ ∞ militer военные власти; ∞ pelabuhan управленческие порты; ∞ pelaksana администратор-распорядитель; ∞ perang военный губернатор; ∞ perang daerah местный военный губернатор; ∞ perang pusat главный военный губернатор; ∞ Perang Tertinggi Верховный военный губернатор; ∞ tunggal единственный правитель, властелин
penguasaan 1. главенство 2. пребывание у власти 3. овладение чем-л., захват чего-л. 4. овладение чем-л., изучение или освоение чего-л. 5. предоставление кому-л. прав или полномочий □ ∞ bola *футб.* владение мячом; ∞ panggung сценическое мастерство; ∞ téknik овладение техникой
sekuasanya по мере сил
sekuasa-kuasanya изо всех сил, во всю мощь
terkuasa[i] управляемый, контролируемый
Kuasa (2) (kantor urusan agama daerah tingkat satu) провинциальное управление по делам религий
kuasa (3) см. kosa (1)
kuasi см. kwasi
kuat 1. крепкий, здоровый 2. крепкий, прочный, надёжный 3. крепкий, насыщенный (*о растворе*) 4. укрепляющее (*о медицинском средстве*) 5. сильный, могучий, мощный 6. сильный, жизнестойкий 7. сильный, сокрушительный 8. сильный, могущественный 9. сильный, интенсивный 10. кто-л. силен в чём-л. или силен делать что-л.; кто-л. мастер на что-л. или мастер делать что-л. 11. в силах, в состоянии сделать что-л. 12. веский, убедительный 13. твёрдый, решительный □ ~ agus *эл.* сила тока; ~ bekerja упорный в труде; ~ beribadah набожный; ~ berjalan вынослив в ходьбе; ~ burung karena sayur *посл.* птица сильна крыльями; ~ sahana сила света; ~ gajah terdorong, kuat harimau terlompat-lompat *посл.* слон берёт силой, а тигр — ловкостью; ~ hati способен на что-л.; ~ ikan karena radar *посл.* рыба сильна плавниками; ~ imannya véра его крепка; ~ jebol прочность на излом; ~ ketam karena sepit *посл.* краб силен клешней; ~ lentur прочность на изгиб; ~ makan прожорливый, ненасытный; ~ medan *эл.* нап-

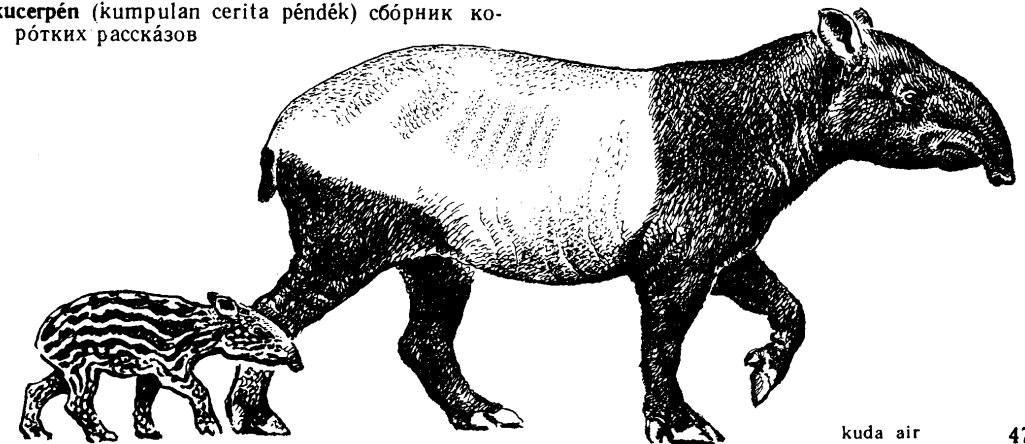
ражённость поля; ~ menderita sakit легко переносят боль; ~ minum способен много выпить; ~ semangat сильный духом; ~ sobek прочность на разрыв; ~ tepak прочность на сжатие
kuat-kuat 1. очень сильный (мощный, прочный) 2. крепко-накрепко 3. изо всех сил
berkuat прилагать все силы □ ∞ hati проявлять упорство или твёрдость; ∞ tulang упорно трудиться
berkuat-kuatan мериться силами
kekuatan 1. сила, мощь 2. сила, мощность 3. сила, интенсивность 4. сила, могущество 5. весть, убедительность 6. твёрдость, решительность 7. силы (общественные и т. п.) □ ∞ ajaib чудотворная сила; ∞ alam силы природы; ∞ angin сила ветра; ∞ arus сила тока; ∞ baru yang sedang tumbuh публ. новые нарождающиеся силы; ∞ batin духовные силы; ∞ beli покупательная способность; ∞ cahaya 1. сила света 2. фото светосила; ∞ dan modal силы и средства; ∞ eksternal внешние силы; ∞ gaib см. kekuatan ajaib; ∞ hitam чёрная магия; ∞ hukum юридическая сила; ∞ internal внутренние силы; ∞ jasmani физические силы; ∞ kedewataan божественная сила; ∞ lahir fisik физические силы; ∞ lama yang bercokol публ. старые укоренившиеся силы; ∞ lekat сила сцепления; ∞ magnetik 1. сила магнитного поля 2. притягательная сила; ∞ medan эл. напряжённость поля; ∞ pelenting сила упругости; ∞ pendobrak публ. ударная сила; ∞ penggerak воен. ударная сила; ∞ produksi производственная мощность; ∞ produksi производительные силы; ∞ punitif скручивающая сила; ∞ putih белая магия; ∞ rohani духовные силы; ∞ senjata сила оружия; ∞ sikap яркость (завзды); ∞ strategis militer стратегические вооружения; ∞ yang tidak bergawan непреодолимая сила
menguati 1. применять силу против кого-л.; заставлять, принуждать кого-л. 2. забирать что-л. силой, отнимать
menguatkan 1. укреплять, упрочивать, усиливать 2. утверждать, санкционировать 3. подтверждать, подкреплять; заверять (подпись, документ) 4. эл. возбуждать (ток) □ ∞ dengan suara подтверждать под присягой; ∞ diri (hati) взять себя в руки, собраться с духом; ∞ suara 1. повышать голос 2. усиливать звук
memperkuat см. menguatkan
diperkuat воен. усиленный
diperkuatnya воен. усиление
penguat то, что укрепляет, усиливает
penguatan 1. усиление, укрепление, упрочение 2. утверждение, санкционирование 3. подтверждение, подкрепление
sekuat такой же силы, как... □ ∞ suara во весь голос; ∞ tenaga изо всех сил
sekuat-kuatnya 1. изо всех сил 2. всеми силами, всемерно
terkuat самый сильный
kuatir см. khawatir

kuatrin см. kwatrin
kuau см. kuang
Kuba (1) Куба || кубинский
kuba (2) дж. см. kubah
kubah 1. купол, свод 2. воен. башня (броневая, орудийная) □ ~ baja броневая башня; ~ kaki anat. свод стопы; ~ megiat орудийная башня
berkubah 1. куполообразный 2. воен. с башней
kubak: **berkubak** очищенный, без кожуры
mengkubak очищать (фрукты, овощи)
terkubak см. berkubak
kubal см. gubal
kubang (1) грязевая яма □ ~ kerbau грязевая яма, где любят лежать буйволы
kubangan см. kubang
berkubang[an] 1. валяться в грязи 2. грязный, испачканный грязью
kubang (2) исполненное дерево *Macaranga gigantea*; листья употр. вместо мочалки
kubik (1) кубический метр || кубический
kubik (2) см. kubak
kubin см. kadal terbang
kubis капуста □ ~ daun кочанная капуста; ~ kembang цветная капуста
kubit см. cubit
kubluk дж. 1. в нахлбученной до ушей шапке 2. кого-л. не добудиться 3. глупый, тупой
kubra дж. 1. большой, огромный 2. потерпеть крах 3. кончаться, заканчиваться 4. распаться (об организации) 5. разводиться, расходиться (о супругах)
mengubakan 1. срывать, расстраивать 2. распускать, ликвидировать
Kubti копт || коптский
kubu (1) 1. укрепление; крепость 2. крепостная стена 3. загон (для ловли слонов) 4. воен. опорный пункт 5. публ. лагерь □ ~ pemukiman воен. долговременное огневое сооружение; ~ pertahanan воен. опорный пункт; ~ reaksi реакционный лагерь; ~ sosialis социалистический лагерь
berkubu укрываться или обороняться в крепости □ ∞ gajah ловить слонов, загоняя их в загон
berkubukan превращать что-л. в крепость □ ∞ betis странствовать, скитаться
mengubui укреплять что-л., возводить укрепления вокруг чего-л.
perkubuan укрепления
terkubu попасть в загон (о слоне)
Kubu (2) кубу (небольшое лесное племя на Южн. Суматре) □ ~ asli бродячие кубу; ~ kampung оседлые кубу
kubung зоол. малайский шерстокрыл (ночное млекопитающее; планирует с дерева на дерево)
kubur могила
kuburan 1. могила 2. археол. захоронение □ ∞ bersama братская могила; ∞ keluarga семейный склеп; ∞ kuno древнее захоронение
berkubur 1. лежать в могиле; найти себе могилу 2. похоронен, предан земле
mengubur[kan] 1. хоронить, предавать земле



kubung

2. зарывать что-л. в землю 3. предавать что-л. забвению
rekuburan кладбище
pengubur тж. перен. могильщик □ ∞ jepazah могильщик
penguburan похороны, погребение
terkubur 1. похоронен, погребён 2. погребён под чем-л., засыпан, завален чем-л. □ ∞ hidup-hidup погребён заживо; ∞ runtuh погребён под развалинами
kubus геом. куб
kucai (1) лук-порей
kucai (2) мк. см. kucil
kucak см. kosak (1)
kusam яв. 1. бледный, бескровный 2. печальный, грустный
kucandan мк. см. kecandan
kucar: ~ kacir 1. беспорядочный, хаотический || беспорядок, хаос 2. в смятении, в панике || смятение, паника
mengucar: ∞ ngacirkan 1. приводить что-л. в беспорядок 2. приводить в смятение кого-л.
kucek дж.: **mengucek[ngucek]** 1. тереть (глаза) 2. оттирать (грязь) 3. тереть (белье при стирке)
kucel дж. 1. смятый, измятый 2. грязный, испачканный
kucerpen (kumpulan cerita pendek) сборник коротких рассказов



kuda air

kucil: **mengucil[kan]** 1. выдавливать (напр. из тюбика) 2. выгонять, изгонять
pengucilan 1. выдавливание (напр. из тюбика) 2. изгнание (действие)
terkucil 1. выдавлен (напр. из тюбика) 2. выгнан, изгнан 3. соскользнуть, соскочить 4. сойти с рельсов
kucindan мк. см. kecandan в стат. candan
kucing (1) кошка; кот || кошачий □ ~ belanda кролик; ~ bertanduk кошка с рогами (о чём-либо невозможном); ~ biang иносск. презрит. похотливая кошка (женщина); ~ hutan лесная кошка *Felis bengalensis*; ~ jalang бездомная кошка; ~ jipak домашняя кошка; ~ kugar паршивая кошка (тж. иносск. в знач. отверженный); ~ kuwuk яв. см. kucing hutan; ~ lalu, tikus tiada berdecit lagi посл. кошка прошла — мыши притихли; ~ mengéong, tikus pun diam посл. кошка мяукает — мыши молчат; ~ negeri домашняя кошка; ~ pekak мышеловка; ~ pergi, tikus menari посл. кошка ушла — мыши резвятся; ~ sabun белая кошка; ~ senggoga сиамская кошка; ~ tuli мышеловка
kucing-kucing[an] игра в кошки-мышки
kucing (2): **kucing-kucing[an]** мышца, мускул (на руке, ноге)
Kucing (2) г. Кучинг (в штате Саравак)
kucir 1. пучок волос или косичка (на бритой голове) 2. хвостик (берета)
berkucir 1. с пучком волос или косичкой на бритой голове 2. с хвостиком (о берете)
kuso сельский староста (во время японской оккупации)
kusong мк. см. kosong
kusur (1) см. kecur
kusur (2) мк. см. kusupur (1)
kusur яв.: **berkusur** течь, струиться
mengucur 1. течь, струиться 2. см. mengucuri
mengucuri 1. поливать 2. наливать во что-л.
mengucurkan проливать
kucut см. kecut (1)
KUD (koperasi unit desa) кооперация сельских производственных подразделений

kuda 1. лошадь; конь || лошадиный, конский; конный **2.** шахм. конь □ ~ adu скаковая или беговая лошадь; ~ air тапир; ~ andalan см. kuda handalan; ~ Arab арабский скакун; ~ ayunan конь-качалка; ~ balap[an] см. kuda adu; ~ beban выючная лошадь; ~ belang зебра; ~ beraksa миф. крылатый конь; ~ bertingkah норови́стая лошадь; ~ betina кобыла; ~ bibit племенной жеребёк; ~ binal норови́стая лошадь; ~ dauk (dawuk) серая лошадь; ~ geladak кляча; ~ gigi besi *ист.* лошадь батавской конки; ~ goyang см. kuda ayunan; ~ handalan фаворит (на скачках, бегах); ~ hijau *иноск.* зелёный змей (белая горячка); ~ hitam вороной конь; *перен.* тёмная лоша́дка; ~ jantan жеребёк; ~ kacang пони; ~ karengga мк. гнедая лошадь; ~ katai (katik) пони; ~ kebigi мёрин; ~ keledai 1. мул **2.** лоша́к; ~ kembigi мёрин; ~ kendaragan верховая лошадь; ~ kerang 1. плетёная лоша́дка **2.** конёк (*излюбленная тема разговора*); ~ korsel карусельная лоша́дка; ~ langkas ре́звая лошадь, скакун; ~ laut зоол. морской конёк; ~ lembam ленивая лошадь; ~ liar дикая лошадь; ~ lumba см. kuda adu; ~ luréng зебра; ~ lumring *дж.* 1. плетёная лоша́дка (*из кожи или бамбука*) **2.** развлекательное представление с плетёными лоша́дками; ~ tenderang рысак; ~ tengah гнедая лошадь; ~ tuatan выючная лошадь; ~ nakal норови́стая лошадь; ~ paras гнедая лошадь; ~ Nil бегемот; ~ rasi см. kuda adu; ~ padi пони; ~ pelejang bukit лошадь для подъёма в гору; *перен.* лошадь (человек, на которого сваливают тяжёлую работу); ~ petasek *сунд.* жеребёк-производитель; ~ penarik упряжная лошадь; ~ pikul выючная лошадь; ~ Przhhevalsky лошадь Пржевальского; ~ renggong *яв.* танцующая лошадь (*в цирке*); ~ sandel сумба́вская лошадь (*порода*); ~ semberani см. kuda beraksa; ~ sungai Nil бегемот; ~ tangkas см. kuda langkas; ~ tarik упряжная лошадь; ~ taruhan лошадь, на которую делают ставку (*на бегах*); *перен.* ставка; ~ téji (tézi, tiji) см. kuda langkas; ~ Troya миф. троянский конь; ~ tunggang[an] верховая лошадь **kuda-kuda 1.** козлы **2.** треножник **3.** стропила **4.** конь (*гимнастический снаряд*) **5.** одна из позиций в борьбе пенкав □ ∞ lébar спорт. конь для упражнённий (*установлен в поперечном направлении*); ∞ lotprat конь (*гимнастический снаряд*); ∞ temanjang (panjang) спорт. конь для прыжков (*установлен в продольном направлении*); ∞ papan tulis треножник для классной доски; ∞ pelana (senat) см. kuda-kuda lotprat **kuda-kudaan 1.** игрушечная лоша́дка **2.** играть в лоша́дки **3.** сидеть у кого-л. на плечах или на спине □ ∞ yang digerakkan mesin заводная лоша́дка **berkuda 1.** иметь лошадь **2.** ездить на лошади **kekuda** см. kuda-kuda **menguda** редко ездить на лошади **memperkuda 1.** ездить верхом на ком-л., чём-

-либо **2.** заставля́ть кого-л. работать как лошадь; выжимать пот из кого-л. **memperkudai** см. memperkuda **1** **memperkuda-kudakan** см. memperkuda **pekudaan** см. perkudaan **perkudaan 1.** конюшня **2.** конезавод **kudai (1)** 1. корзина **2.** корбочка (*для бетеля*) **kudai (2)** сэмка орангутана **kudang** *дж.*: kudangan свадебный подарок по выбору невесты (*от жениха или его семьи*) **kekudang** см. kudangan **kudap: kudapan** то, что едят не за столом или вне дома **kudap-kudap** см. kudapan **mengudap[ngudap]** есть не за столом или вне дома **pengudap** кто-л. любит есть не за столом или вне дома **kudéhel** *дж.* насмешка **kudéta** государственный переворот □ ~ militer военный переворот **kudétawan** путчист **kudi (1)** *яв.* секач (нож) **kudi (2)** мк.: kudian 1. позади, сзади || задний, последний **2.** после, потом, затем; позднее **mengudian 1.** идти сзади; отставать **2.** приходиться последним **3.** назад **mengudiakan** откладывать, отсрочивать, переносить **terkudian 1.** самый последний **2.** самый поздний **kudi (3)** *дж.* см. kodi **kudidi** см. kedidi **kudil** см. kудis **kudis** мед. чесотка □ ~ menjadi tokak *посл.* был прыщ — стал нарыв **kudisan** чесоточный, страдающий чесоткой **berkudis** см. kudisan **kuduk** см. kuduk **kudong** см. kudung **kudrat** см. kodrat **kudrati** см. kodrati **kudrut** *дж.* банкрот || обанкротившийся, разорившийся **kudu (1)** красная краска (*из корня дерева менгкуду*) **kudu (2)** *дж.* должен, обязан сделать что-л. || обязательно **kudu (3)** ложная основа см. mengkudu **kuduk** мк. затылок **kudung (1)** обрубок || обрубленный; ампутированный **mengudung[kan]** отрубать; ампутировать **pengudungan** отрубание; ампутация **sekudung:** ∞ limbat, sekudung lintah *посл.* не то угорь, не то пиявка **terkudung** обрублен; ампутирован **kudung (2)** *дж.* головной платок (*женский*) □ ~ renda кружевной головной платок **kudungan** см. kudung **berkudung** носить головной платок (*о женщине*) || в головном платке **kekudung** см. kudung **mengudungkan 1.** покрывать голову платком **2.** надевать что-л. на голову

kudus (1) священный, святой **kekudusan** святость **menguduskan** освящать, святить **Kudus (2)** г. Кудус (*на Центр. Яве*) **Kudus (3): Sunan Kudus** сунан Кудус (*настоящее имя Джафар Соддик; проповедник ислама на средневековой Яве*) **kué (1)** мучные кондитерские изделия, в том числе торт, пирожное, печенье, кекс □ ~ abuk сладкое печенье; ~ andapita *дж.* печенье из рисовой муки; ~ aré (aré-aré) *дж.* печенье из пшеничной муки; ~ bangkét печенье с орехами и изюмом или цукатами; ~ basah кондитерские изделия, приготовленные на пару; ~ busa безе; ~ sang паровое кондитерское изделие из риса в бамбуковом листе; ~ dadar оладьи (*из пшеничной муки*); ~ dodol печёное кондитерское изделие из рисовой муки и фруктоз; ~ dokok-dokok печёное кондитерское изделие из рисовой муки в банановом листе; ~ donat пончик; ~ isi пирожок; ~ kering печенье; ~ lapis слоёный пирог; ~ lapis печёное изделие из клейкого риса; ~ loyang пирог из рисовой муки; ~ lumping *дж.* печенье из рисовой муки с сахаром; ~ mue различные мучные кондитерские изделия; ~ pastel пастила; ~ permen мятные пряники; ~ putu пирог из рисовой муки; ~ ranjang новогодний торт (*у китайцев*); ~ semperong вафельные трубочки; ~ talam слойка; ~ tar пирожное; торт; ~ ulang tahun пирог ко дню рождения **KUÉ (2)** (kantor urusan ekspor) экспортная контора **kué (3)** *дж.* см. kuah **kuéh** см. kué (1) **kuésionér** см. kwésionér **kufu** см. kuru (1) **kufur** см. kafir **KUHAP** (Kitab Undang-Undang Hukum Acara Pidana) уголовно-процессуальный кодекс **KUHD** (Kitab Undang-Undang Hukum Dagang) торговый кодекс



kudung Minangkabau

KUHP (Kitab Undang-Undang Hukum Pidana) уголовный кодекс **KUHPT** (Kitab Undang-Undang Hukum Pidana Tentara) кодекс законов об уголовной ответственности военнослужащих **kui (1)** тигель **KUI (2)** (kantor urusan impor) импортная контора **kuih** см. kué (1) **kuik** *дж.*: kuik-kuik кричать, орать **kuil** *инд.* храм **kuing** лай собаки **berkuing-kuing** лаять **kuini** манго пахучее (*дерево и плод*) **kuintal** см. kuintal **kuir** мк. мотыга **kuis (1): menguis 1.** отпихивать, отшвыривать (*обычно ногой*) **2.** рыться, копаться в чём-л., разгребать что-л. **menguiskan** см. menguis **1** **menguis-nguis** см. menguis **2** **kuis (2)** см. kwis **kuit:** ~ gamit 1. движение пальцев, жестикуляция **2.** разговаривать на пальцах (*о немых*); ~ karai 1. рыться, копаться (*в поисках корма*) **2.** выполнять мелкую работу **menguit 1.** дотрагиваться до чего-л. **2.** передвигать, перемещать **3.** манить, подзывать кого-л. **menguitkan** передвигать, перемещать **kuitansi** см. kwitansi **kuiz** см. kwis **kuja** см. koja **kujur (1)** острога **kujur (2): sekujur** весь, целиком □ ∞ badan (tubuh) всё тело, с ног до головы **kujur (3) 1.** жёсткий, негнувшийся **2.** онеметь, одеревенеть **3.** *дж.* прямые, невьющиеся (*о волосах*) **kujut: berkujut** вешаться (*о самоубийце*); *перен.* самому лезть в петлю (*вредить себе*) □ ∞ masuk bui попасть за решётку **berkujut-kujut** ввязываться, впутываться **mengujut[kan]** вешать (*казнить*) □ ∞ diri (lêher sendiri) см. berkujut **kuk** ярмо **kukai** рыба **kukang (1)** круглый сиротá **kukang (2)** см. kungang **kukba** *дж.* детская игра **kukeruku** звукоподр. кукареку **KUKMI** (Kerukunan Usahawan Kecil dan Menengah Indonesia) Объединение мелких и средних предпринимателей Индонезии **KUKSI** (Kongrés Ummat Katolik Seluruh Indonesia) Всендонезийский конгресс католиков **kuku 1.** ноготь **2.** коготь **3.** копыто □ ~ bajang *стр.* ласточкин хвост, скворородень; ~ betul часть ногтя, лежащая на ногтевом ложе; ~ cengkat вросший ноготь; ~ kambing 1. копыто козы **2.** с.х. сажальный кол; ~ lang крюк; ~ rapanaka миф. длинный ноготь на пальце Бймы (*к-рым он разил врагов*); ~ sauh лапа якоря; ~ tajam острые когти **berkuku 1.** иметь ногти, когти или копыта

2. *уст.* обладать властью □ ∞ banyak многокопытные; ∞ belah (dua) двухкопытные; ∞ gasal непарнокопытные; ∞ gepar парнокопытные; ∞ satu однокопытные; ∞ tajam с острыми когтями; ∞ tunggal однокопытные
sekuku 1. малюсенький, с ноготок 2. очень мало, чуть-чуть; sekuku rup saya tidak percaya kepadanya я ему ни капли не верю
kukuh (1) *мк.* перезревший, перестоявший (о рисе)
kukuh (2) *см.* kokoh
kukuk *см.* kokok
kukul *см.* kokol
kukup (1) наносы (вдоль берега)
kukup (2) *яв.:* kukupan приёмный (о ребёнке)
kukur (1) скребок (для соскребания мякоти с внутренней стороны скорлупы кокосового ореха)
kukuran *см.* kukur
mengukur 1. скресть 2. чесать; расчёсывать (напр. болячку)
pengukur 1. тот, кто скребёт 2. *см.* kukur
kukur (2) воркованье
berkukur ворковать
kukur (3): kukuran травянистое растение *Cucurbitaria fetterral*
kukuruuk *дж.* звукоподр. кукареку
berkukuruuk кукарекать
kukus (1) пар; пары || паровой, приготовленный на пару □ ~ bekas *тех.* отработанный пар
kukusan конусообразная корзинка или сосуд из бамбука для приготовления риса на пару
berkukus 1. испаряться 2. паровой, приготовленный на пару 3. дистиллированный
mengukus 1. готовить что-л. на пару 2. выпаривать 3. перегонять, дистиллировать
kukus (2) хорёк
kukus (3) *см.* kokos
kukut (1) *дж.:* kukutan послушный, смиренный
kukut (2) *см.* kokot
kul (1) *дж.* еда, приём пищи
kul (2) *дж.* усеч. *см.* rukul
kul (3) *см.* kol
kula *арх.* твой смиренный раб (о себе)
Kulabu гора Кулабу (вулкан на Центр. Суматре)
kulah (1) резервуар для воды (в ванной комнате; кирпичный, облицованный кафельной плиткой, имеет форму куба; объём около 1 куб. м; воду из него берут черпаком и льют на себя) □ ~ kamar mandi *см.* kulah
kulah (2) *уст.* колпак (головой убор)
kulah-kulah *см.* kulah
kulai: berkulai свешиваться, свисать
berkulaian *мн. см.* berkulai
mengulai *см.* berkulai
mengulaikan: ∞ kepala понурить голову
terkulai 1. свешиваться, свисать 2. поник, склонился
kulak (1) кулак (мера объёма сыпучих веществ ≅ 1 чупаку, или 0,78 л)
kulak (2) *яв.* скупать (для перепродажи)
kulak (3) *мк.:* kulak-kulak: ∞ tangan суставы пальцев
kulakasar *уст.* вещи, пожитки

kulambai *см.* kelambai
kulan дерево-каучуконос *Paucua leerii*; древесина *употр.* для изготовления мебели
kulari *см.* kelari
kulat плёсень
berkulat заплесневелый
kuli кули, неквалифицированный рабочий □ ~ arit сборщик каучука; ~ desa батрак, сельскохозяйственный рабочий; ~ harian поденный рабочий; ~ kontrak[an] контрактный кули; ~ merdeka бесконтрактный кули; ~ musiman сезонный рабочий; ~ pelabuhan портовый рабочий; ~ pelat носильщик (с жетоном); ~ penggal tanah землекоп; ~ tani батрак, сельскохозяйственный рабочий; ~ tinta *разг. ирон.* писака
kulian заработок кули
berkuli 1. работать в качестве кули 2. *разг.* перебиваться поденной работой
menguli *см.* berkuli
kuliah лекция □ ~ dengan judul... лекция на тему...; ~ kerja практические занятия; ~ kerja nyata практика (у студентов); ~ tertulis заочное обучение; ~ umum публичная лекция
berkuliah преподавать, читать лекции
menguliah поучать, наставлять кого-л.
menguliahkan читать лекции по какому-л. предмету; вести курс чего-л.
perkuliahan 1. чтение лекций 2. лекционный, учебный
kulik *см.* culik (2)
kulikah *см.* khalikah
kulikat *см.* khalikah
kuliling *разг. см.* keliling
kulim (1) дерево *Scorodocarpus borneensis* с прочной древесиной
Kulim (2) г. Кулим (на п-ове Малакка)
kulio *мк.* мясное блюдо
kulir *стр.* мастерок
kulit (1) 1. кожа; шкура || кожаный 2. кожный, накожный 3. кожеванный 4. кожурá, кожица 5. корá 6. скорлупá 7. раковина (напр. улитки) 8. панцирь (напр. черепахи) 9. переплёт; обложка 10. то, что лежит на поверхности, нечто внешнее, поверхностное || поверхностный, внешний, неглубокий □ ~ Adam лунка ногтя; ~ anak sari телёчья кожа; ~ ari *анат.* эпидермис; ~ astrakhan карáкуль; ~ babi свиная кожа; ~ basah сырая шкура; ~ belakang задняя обложка; ~ berkuli мех, шкура; ~ berkikir гусиная кожа (от холода, страха); ~ berlemak жирная кожа; ~ berwana цветной (о человеке); ~ besi *тех.* окалина; ~ buatan искусственная кожа; ~ buku обложка книги; ~ bumi земная корá; ~ bumi padat литосфера; ~ bundar кожаный мяч; ~ celemek фартук, передник; ~ soklat коричневая кожа; ~ daging кожа и плоть (родные, родственники); ~ dalam *анат.* собственно кожа; ~ disamak дублёная кожа; ~ domba 1. овёчья шкура 2. шеврё; ~ domba emas *миф.* золотое руно; ~ gajah шкура слона; *перен.* толстокожий; ~ gendang кожа на барабáne; ~ halus неж-

ная кожа; ~ hitam чёрная кожа || чернокожий; ~ imitasi искусственная кожа; ~ jangat *анат.* собственно кожа; ~ kambing 1. козья шкура 2. лайка (кожа); ~ kayu древесная корá; ~ kayu manis корица; ~ kebal неуязвимый; ~ kelara скорлупá кокосового ореха; ~ kerang раковина моллюска; ~ kering 1. сухая кожа 2. высушенная шкура; ~ khatan *анат.* крайняя плоть; ~ kikir *см.* kulit berkikir; ~ kina 1. хинное дерево 2. корá хинного дерева; ~ kuduk холка; ~ lak лакированная кожа; ~ la-wang *см.* kulit manis; ~ lendir слизистая оболочка; ~ luar *анат.* эпидермис; ~ manis 1. коричневое дерево 2. корица; ~ masak выделанная кожа; ~ mata véko; ~ mati мертвёвшая кожа; ~ mentah кожеванное сырьё; ~ merah краснокожий; ~ muka передняя обложка; ~ otak корá головного мозга; ~ pegangan кожаная пёгá (за которую держатся в транспорте); ~ penggetang кожа на барабáne; ~ penggosok замша; ~ penutup zakar *см.* kulit khatan; ~ pepuя панцирь черепахи; ~ perlak лакированная кожа; ~ putih белая кожа || белый, белокожий; ~ renang *зоол.* плавательная перепонка; ~ roti хлебная корка; ~ satak дублёная кожа; ~ sari волóвья кожа; ~ sari muda опёк; ~ sawo matang светло-коричневая кожа (как у большинства малайцев; считается красивой); ~ sirup раковина улитки; ~ sol подошвенная кожа; ~ tanduk роговая оболочка; ~ telur яичная скорлупá; ~ terbang *зоол.* летательная перепонка; ~ terolah выделанная кожа; ~ tigan искусственная кожа; ~ yang mati *см.* kulit mati
berkulit покрытый кожей, шкурой или кожурой □ ∞ badak (gajah) *тж. перен.* толстокожий
mengulit 1. менять кожу 2. обрастать кожей; затягиваться (о ране)
menguliti 1. переплетать (книгу) 2. сдирать шкуру или кору с чего-л.; очищать (овощи, фрукты)
perkulitan 1. кожеванный завод 2. сыромятня
sekulit: ∞ bawang 1. как кожица лука (тонкий) 2. очень мало; sekulit bawang rup saya tidak ada sayang kepadanya у меня к нему нет ни капли жалости
kulit (2) вторичная основа *см.* ulit
kulkas *разг.* холодильник
kulkulah редко произношение
kulminasi кульминация || кульминационный
berkulminasi достиг кульминации
kulon *яв.* запад || западный
mengulon двигаться или направляться на запад || на запад, в западном направлении
kultivator *с.х.* культиватор
kultur 1. культура, цивилизация 2. культура, культурность 3. *с.х.* культура □ ~ téhnis (téknis) агротехника
kultural культурный (относящийся к культуре)

kulturil *см.* kultural
kultus культ, поклонение □ ~ individu (perseorangan, pribadi) культ личности
mengkultuskan возвеличивать, прославлять
kulub (1) душа
kulub (2) *дж. см.* kulup
kuluh *см.* koloh
kuluk *яв.* фэска
kulum (1): mengulum 1. держать что-л. во рту; сосать что-л. 2. цедить слова сквозь зубы
terkulum: ∞ di bibir играть на губах (об улыбке)
kulum (2): kulum-kulum *мк.* многобжка
kulup 1. крайняя плоть 2. мальчик (обращение)
berkulup ещё не прошедший обряд обрезания
kulur хлебное дерево *Artocarpus communis* и его плод



kulur

kulut дерево *Dysoxylum ramiflorum*; древесина *употр.* в строительстве
kuma: kuma-kuma *бот.* куркума
kekuma *см.* kuma-kuma
kumai резьба (узорчатый рисунок)
kumaian *см.* kumai
berkumai резной, узорчатый
mengumai[kan] вырезать узоры
kumal *см.* gugal
kumala *см.* kemala
Kumamba о-ва Кумамба (у сев. побережья Новой Гвинеи)
kuman 1. бактерия, микроб || бактериологический 2. чesóточный клещ 3. мельчайшая частичка, пылинка □ ~ di seberang lautan *тапрак, gajah di pelupuk mata tidak tampak посл.* пылинку за морем разглядел, а слона рядом не видит; ~ pepuakit болезнетворная бактерия
kumandang *яв.* 1. эхо, óтзвук 2. óтклик, реакция

berkumandang 1. отдаваться эхом 2. откликаться, реагировать 3. звучать, раздаваться || звучный
mengumandang см. berkumandang
mengumandangkan 1. доносить или разносить (звуки, голоса) 2. широко объявлять, трубить повсюду
kumanga см. kumango
kumango мелкие хозяйственные товары
kumat (1) яв. рецидив (болезни) || давать рецидив
kumat (2) см. komat
kumba (1) кувшин □ ~ *mayang kувшин, украшенный молодыми пальмовыми листьями; употр. при одомашнении неесты*
kumba (2) шишка (на лбу слона)
Kumba (3) Водолей (созвездие и знак зодиака)
kumbah: **kumbahan** грязная (о воде после прополаскивания белья)
mengumbah промывать, прополаскивать □ ~ *lambung* промывать желудок; ~ *mayat* обмывать покойника; ~ *lutut* полоскать рт
Kumbakarna миф. Кумбакарна (брат Раваны, осуждавший его за похищение Ситы, но храбро сражавшийся с войском Рамы; символ верности родине)
kumbang 1. шмель 2. жук 3. чёрный как смоль 4. поклонник, ухажёр □ ~ *air* жук-плавунец; ~ *badak* жук-носорог; ~ *bertanduk* жук-олень; ~ *berteduh* разг. чирей подмышкой; ~ *bubuk* точильщик (жук); ~ *bunga* божья коровка; ~ *kayu* точильщик (жук); ~ *koksine* божья коровка; ~ *kotoran* навозный жук; ~ *melilit gedung* пал. инос. шмель летает вокруг дома (влюблённый ходит вокруг дома любимой девушки); ~ *menjangan* жук-олень; ~ *menyeri bunga* инос. шмель на цветке (влюблённый); ~ *tahi* навозный жук; ~ *terbang, bunga* рип *layu* посл. улетает шмель — увядает цветок; ~ *tidak seekor, bunga* tidak sekaki посл. не один в мире шмель, не один на свете цветок; ~ *ulat kawat* шелкун (жук)
mengumbang жужжать, гудеть
kumbar пальма *Zalacca wallichiana*
kumbara см. kembara
kumber церк. плащаница
kumbik см. kemiri
kumbu см. kumbu
kumbuh камыш *Scirpus micronatus*
kumdata (hukum perdata) юр. гражданское право
kumel дж. 1. грязный 2. тусклый, потерявший блеск
kumelip яв. жить, существовать
kumiso ист. староста соседской общины (во время японской оккупации)
kumidi см. komidi
kumul (hukum militer) военное законодательство
kumuniké см. komunikasi
kumis усы □ ~ *kucing* 1. кошачьи усы 2. усы как у кот 3. лекарственное растение *Orthosiphon grandiflorus*
kumisan дж. усатый, с усами

berkumis усатый, с усами
kumkuma см. kunyit
kumlah см. в сочт. mati kumlah
kumlaude с отличием (окончить высшее учебное заведение)
kumrai высокая болотная трава *Panicum stagnitum*
kumpal см. gumpal
kumpar: **kumparan** 1. катушка 2. эл. обмотка □ ~ *agus* токовая обмотка; ~ *bicara* электродинамический громкоговоритель, динамик; ~ *hambat* катушка сопротивления; ~ *induksi* индукционная катушка; ~ *kawat* катушка провода; ~ *taknit (medan)* обмотка возбуждения; ~ *retadam* дроссельная катушка; ~ *reaksi* реактивная катушка; ~ *stator* обмотка статора; ~ *tegangan tinggi* обмотка высокого напряжения
mengumpar наматывать (на катушку)
kumpeni (1) дж. компания, приятели
kumpeni (2) см. kompeni
kumpi дж. прадедушка или прабабушка
kumpil вторичная основа см. impil
kumpul: ~ *kebo* яв. сожительство, любовная связь || сожительствовать
kumpulan 1. группа, группировка 2. коллекция, собрание 3. сборник 4. сочетание, соединение 5. словосочетание □ ~ *bintang-bintang* скопление звёзд; ~ *bunyi* звукоочетание; ~ *serita* сборник рассказов; ~ *katangan* собрание сочинений; ~ *kata* словосочетание; ~ *orang* группа людей; ~ *perangko* коллекция марок; ~ *sajak* сборник стихов
kumpul-kumpul собираться, сходиться
berkumpul 1. собираться, сходиться 2. сходиться в одной точке 3. соединяться, объединяться 4. вместе, сдвинуты (о ногах) 5. воен. становись! (команда)
berkumpul-kumpul собираться, сходиться
mengumpul собираться, скапливаться, накапливаться
mengumpulkan 1. собирать, сосредоточивать; стягивать (войска) 2. собирать, коллекционировать 3. собирать, копить 4. соединять, объединять □ ~ *biji*... спорт. набрать столько-то очков; ~ *hasil bumi* заниматься собирательством (плодов и т. п.); ~ *ingatan* напрягать память; ~ *jadi satu dalam timpuhan* собирать в одну кучу; ~ *kekuatan (tenaga)* накапливать силы; ~ *uang* копить деньги
mengumpul...: ~ *satukan* соединять, объединять
pengumpul 1. собиратель; объединитель 2. собиратель, коллекционер 3. собиратель (плодов и т. п.) □ ~ *hasil hutan* собиратель даров леса
pengumpulan 1. сбор; сосредоточение; стягивание (войск) 2. собирательство (источник существования) 3. коллекционирование 4. накопление чего-л. □ ~ *data* сбор данных; ~ *hasil hutan* лесное собирательство; ~ *keterangan* сбор информации; ~ *modal*

накопление капитала; ~ *pendapat umum* опрос общественного мнения; ~ *perangko* коллекционирование марок
perkumpulan 1. сбор, сходка 2. объединение, организация, общество, ассоциация □ ~ *gelar* нелегальная организация, тайное общество; ~ *olahraga* спортивное общество; ~ *penggemar alam* общество любителей природы; ~ *rahasia* см. perkumpulan gelar
terkumpul 1. собраться, сойтись 2. соединиться, объединиться
kumuh мк. 1. грязный, нечистый 2. грязный, подлый
mengumuhkan 1. пачкать, загрязнять 2. пачкать, позорить
kumulasi 1. кумуляция, скопление, сосредоточение 2. совмещение, объединение 3. юр. совокупность улик □ ~ *hukuman* приговор по совокупности
kumulatif 1. кумулятивный 2. совокупный, совместный, объединённый
kumulatif см. kumulatif
kumululus кучевые (об облаках)
kumur полоскание (для рта, горла)
kumuran полоскание (рта, горла)
kumur-kumur разг. см. berkumur
berkumur полоскать рот или горло
kumus дерево *Shorea laevis*; древесина употр. в строительстве
kumut: **berkumut** редко гримасничать
kun (1) да будет так, быть по сему
dikumkan предопределён (Аллахом)
kun (2) дж. юбка
kun (3) яв. здравствуйте
kuna см. kuno
kunang: **kunang-kunang** светлячок (летающий) □ ~ *sekebut* кольцо с драгоценным камнем, обрамлённое мелкими бриллиантами
berkunang-kunang 1. светиться (огоньками); искриться, сверкать 2. мерцать (о звёздах) 3. рябить (в глазах)
kunpa (1) небольшая корзина
kunpa (2) яв. см. rupa
kunpah редко 1. спон; связка; вязанка 2. кунчах (мера объёма = 160 гантангам, или $\cong 500$ л; тж. мера веса = $\frac{1}{5}$ кояна, или 330—500 кг)
kuncén дж. привратник
kunci 1. замок, запор 2. ключ (к замку) 3. ключ (гаечный и т. п.) 4. ключ (то, что служит для разгадки чего-л., овладения чем-л.) 5. заключение, окончание 6. ключевая позиция, важный участок 7. мк. сустав, сочленение 8. разг. заперт, на замке 9. муз. ключ 10. лит. развязка □ ~ *arloji* ключ для заводки часов; ~ *bas* муз. басовый ключ; ~ *berat* врезной замок; ~ *berganda* двойной ключ; ~ *biola* муз. скрипичный ключ; ~ *botal* ключ для открывания бутылок; ~ *cincin* кольцевой замок; ~ *gantung (gembok)* висячий замок; ~ *Inggeris* английский ключ (разводной); ~ *jam* см. kunci arloji; ~ *kait* крючкообразный гаечный ключ; ~ *kombinasi* секретный замок; ~ *kontak* ключ или замок зажигания; ~ *kura-kura*

висячий замок; ~ *luncéng* см. kunci arloji; ~ *lutut* коленный сустав; ~ *maling* отмычка; ~ *mati* 1. глубокая или неразгаданная тайна 2. тупик, безвыходное положение; ~ *Morsé* ключ Морзе, телеграфный ключ; ~ *tug* гаечный ключ; ~ *raha* тазобедренный сустав; ~ *ras* разводной гаечный ключ; ~ *Perancis* французский ключ (разводной); ~ *pira* трубный ключ; ~ *sandi* ключ шифра; ~ *sekepur* гаечный ключ; ~ *separan* винтовочный затвор; ~ *seréda* велосипедный ключ; ~ *sok (sungkup)* торцовый ключ; ~ *tabung* трубный ключ; ~ *tempél* накладной замок; ~ *wasiat* 1. секрет, тайна 2. ключ к разгадке тайны
kunci-kunci см. kunci
mengunci[kan] 1. запира́ть (дверь и т. п.) 2. запира́ть, блокировать 3. закрыва́ть (рот); сжима́ть (зубы) 4. заканчивать, заключать □ ~ *diri* terhadap dirinya замкнуться в себе, уйти в себя
dikunci: ~ *mati* за́нн в тупик, поставлен в безвыходное положение
pengunci см. kunci 2—5
terkunci 1. за́перт 2. закрыт (о рте); сжаты (о губах)
kuncir см. kucir
kuncit см. kucir
kuncung яв. 1. хохол, чуб 2. хохолок (птицы)
kuncup (1) 1. бутон 2. нераскрывшийся, нераспустившийся 3. закрытый, сложенный (напр. о зонте) 4. разг. ещё не прошёл обряда обрезания (о мальчике) 5. мед. биение, пульсация □ ~ *hatinya* у него сердце сжалось от страха; ~ *jantung* сердцебиение
menguncup 1. похожий на бутон 2. закрываться, складываться (напр. о зонте) 3. сокращаться, сжиматься □ ~ *hatinya* см. kuncup hatinya
menguncupkan 1. закрыва́ть, складывать (напр. зонт) 2. сжима́ть (зубы); складывать (ладони)
penguncupan 1. закрывание, складывание (напр. зонта) 2. сокращение, сжатие
kuncup (2) см. kucup
kundai пучок или узел (волос)
berkundai собранные в пучок или в узел || с пучком или узлом (волос)
mengundai собирать -волосы в пучок или в узел
kundang (1) дерево *Boea macrophylla*; плоды и листья употр. как гарнир к рису; древесина употр. для изготовления мебели
kundangan см. kundang
kundang (2) мк.: **kundangan** то, с чем носят, возятся, чему уделяют много внимания
berkundang избалованный
mengundang 1. носиться с кем-л., чем-л., уделять кому-л., чему-л. много внимания 2. баловать кого-л.
kundang (3) арх. слуга
kundang (4) см. kondang
kundang (5) вторичная основа см. undang

kundi мк. см. biji saga
kundur (1) тыква
Kundur (2) о. Кундур (в группе о-вов Риау)
kung (1) звукоподр. ударам гонга и лаю собаки
Kung (2): Kung Fu Tse или Kung Fu Tsu Конфуций
kungkang зоол. толстый лори (полуобезьяна с очень коротким хвостом; шерсть желто-коричневая)



kungkang

mengungkang 1. грызть, глодать 2. как толстый лори (ленивый и добрый) || вести себя, как толстый лори
kungki дерево *Pometia pinnata*
kungkuma см. kunyit
kungkung см. kongkong
kuning 1. желтый 2. желток (яйца) □ ~ амбар янтарный (о цвете); ~ emas золотисто-желтый; ~ gading цвета слоновой кости; ~ langsung приятного желтоватого цвета (гл. обр. о коже человека); ~ lédag светло-желтый; ~ mas золотисто-желтый; ~ méгах оранжевый; ~ oléh kunyit, hitam oléh arang посл. желтизна от куркумы, а чернота от угля; ~ telur желток яйца; ~ tua темно-желтый
kuningan латунь || латунный
kekuningan 1. желтизна || желтоватый 2. арх. регалии раджи
kekuning-kuningan желтоватый
menguning желтеть || желтеющий
Kuningan ист. район Кунинган (в Южн. Джаванге)
kunir яв. см. kunyit
kunit см. kunyit
kunjung (1): **kunjungan** посещение, визит; поездка □ ∞ balasan ответный визит; ∞ informal ознакомительная поездка; ∞ informal (inkognito) неофициальный визит; ∞ kehormatan визит вежливости; ∞ kenegaraan государственный визит; ∞ kerja рабочий визит; ∞ muhibah визит доброй воли, дружественный визит; ∞ orientasi ознакомительный визит; ∞ perpisahan прощальный визит; ∞ pribadi частный визит; ∞ resmi

официальный визит; ∞ silaturahmi см. kunjungan muhibah; ∞ supervisi инспекционная поездка
berkunjung ke посещать что-л. □ ∞ ke rumah... наносить визит кому-л., посещать кого-л.
berkunjung-kunjungan обмениваться визитами
mengunjungi посещать, навещать кого-л., что-л.; наносить визит кому-л.; приходиться или приезжать куда-л., к кому-л.
kunjung-mengunjungi см. berkunjung-kunjungan
pengunjung 1. посетитель, визитёр, гость 2. участник (напр. конгресса)
perkunjungan см. kunjungan
kunjung (2) мк. см. в сочет. tidak kunjung...
Kunlun горная система Куньлунь
kuno яв. 1. старинный, древний 2. устарелый, архаический
kekunoan 1. старина, древность 2. архаизм, пережиток 3. лингв. архаизм
kunta арх. копьё
kuntai лит. антистрофа
kuntal см. kantal
kuntau китайская борьба
Kunti миф. Кунти (жена Панду, мать Юдистир, Бимы и Арджуны, а тж. Карны, к-рого она зачала от бога солнца Сурьи)
kuntianak дж. см. pontianak (1)
kuntit дж.: **menguntit[i]** идти за кем-л. слёдом; перен. идти на поводу у кого-л.
kuntuan китайский атлас
kuntul (1) 1. тупой, небстрый 2. бесхвостый, кучный
kuntul (2) цापля
kuntul (3) анат. мошонка
kuntum 1. бутон; распускающийся цветок (тж. иноск. в знач. молодая девица) 2. корбочка (хлопчатника) 3. счётное слово для цветов; tiga kuntum bunga три цветка
berkuntum распускаться, расцветать
menguntum см. berkuntum
terkuntum см. berkuntum
kuntung коса (волос)
kunut мус. молитва по особому случаю
kunyah жевать || жевательный □ ~ dahulu, baru telah посл. вначале прожуй, а потом глотай
kunyahan жвачка (то, что жуют)
berkunyah 1. жевать жвачку 2. шамкать, бормотать
mengunyah 1. жевать, разжёвывать; перен. пережёвывать, перепевать 2. понять, осмыслить, раскусить что-л., разобраться в чём-либо □ ∞ nasi basi иноск. жевать прокисший рис (твердить давно известные истины)
mengunyahkan разжёвывать для кого-л. □ ∞ orang bergigi погод. разжёвывать пищу для человека, у которого есть зубы
pengunyah поклонник, любитель
terkunyah разжёван □ ∞ di batu неудачливый, невезучий; ∞ di nasi удачливый, везучий
kunyam мк. впалый, ввалившийся

kunyit бот. куркума (травянистое растение; клубни жёлтые, содержат красящее вещество куркумин; употр. в кулинарии)
mengunyiti добавлять куркуму во что-л.
kunyuk дж. тж. бран. макака
kunyung дж.: **kunyungan** шалун, озорник
Куо: ~ Min Tang кит. ист. гоминьдан || гоминьдановский
kuorum см. kworum
kuota см. kuota
kur (1) сиденье, седло (на спине слона)
kur (2) двенадцатилетний календарный цикл (в Китае, Японии, Вьетнаме, Таиланде; каждый год носит название какого-л. животного)
kur (3) разг. государственный переворот
KUP (4) (kantoor urusan pensiun) пенсионная контора
KUP (5) (kantoor urusan perumahan) жилищная контора
KUP (6) (Kitab Undang-Undang Perdata) юр. гражданский кодекс
kurak (1) дж. у ребёнка выпали молочные зубы
kurak (2) мк. см. korak
kurang (1) зоол. улитки *Mytilus*
kurang (2) ист. 1. купанг (монета достоинством от 10 до 50 центов) 2. купанг (мера веса для золота = 1/4 джамтала, или 2,4 г)
Kurang (3) г. Купанг (на о-ве Тимор)
kurap: ~ kulit, ambil isi посл. снимй кожуру — возьми мякоть
kurapan 1. то, что очищено от кожуры, скорлупы 2. снятая кожура или скорлупа 3. разбор, анализ
mengupas 1. очищать что-л., снимать кожуру или скорлупу с чего-л. 2. снимать (кожуру, скорлупу или одежду) 3. разбирать, анализировать 4. расшифровывать 5. разоблачать □ ∞ soal рассматривать вопрос; ∞ wajah... сорвать с кого-л. маску
mengupaskan см. mengupas 2
pengupasan 1. очистка чего-л. от кожуры или скорлупы 2. разбор, анализ чего-л.
terkupas 1. очищен (от кожуры, скорлупы) 2. разобран, проанализирован
kurat (1) дж.: ~-kapit свисать, болтаться
kurat (2) дж. см. ketupat
kuré купе
berkuré купированный
kurpel купол, свод
Kuper (kantoor urusan perumahan) жилищная контора
kurét см. kuvét
kuri пузырёк, склянка
kupiah см. koriah
kupil: **mengupil:** ∞ jagung лущить кукурузу
kuping яв. 1. ухо, уши || ушной 2. ухо, ушко (на котле, колоколе и т. п.) □ ~ menjangan лекарственное растение *Plantago major*; ~ tikus съедобный гриб *Auricularia buliard*
kupir разг. закройщик
kuplét куплёт; строфа
kupluk яв. фёска
kupon купон, талон
kupriklorida хлористая медь

kuprisulfat медный купорос
куру (1) равный (по положению, чину, происхождению)
kuruan положение (в обществе)
seкуру см. куру
куру (2): **куру-куру** бабочка □ ∞ gajah слоновая бабочка; ∞ hantu совка; ∞ malam ночная бабочка (тж. иноск. в знач. проститутка); ∞ siang дневная бабочка; ∞ tengkagak мёртвак голова (бабочка)
куру (3): **куру-куру** декоративный кустарник *Vauhinia tomentosa*
kurudi дерево *Connaropsis griffithii* со съедобными плодами
kurur (1) лекарственное растение *Rubus moliscapuis*
kurur (2) см. kafir
kur (1) 1. звукоподр. воркованью 2. цып-цып
Kur (2) 1. курцы (народность на о-ве Кур) 2. о. Кур (в группе о-вов Кай)
kur (3) см. kursemangat
kura (1): **kura-kura** черепаха □ ∞ dalam регау иноск. шутил. черепаха в лодке (в знач. притворяться, что не знаешь — игра слов по созвучию с pura-pura tidak tahu); ∞ gajah слоновая черепаха; ∞ hendak temanjat kauu посл. захотела черепаха на дерево влезть; ∞ jendela оконная рама; ∞ kaki анат. подъём ног; ∞ raksasa гигантская черепаха; ∞ tangan наружная сторона ладони
kura (2) анат. печень
kurabu см. kerabu
kuraga сул. обманывать || обман
kurai 1. прожилки (на дереве, камне) 2. узор, рисунок
berkurai 1. в прожилках 2. с узором □ ∞ ratur с нанесённым узором
Kuraissy см. Kuréisy
kurambit см. kerambit
Kuran Коран □ ~ jawén перевод Корана на малайский язык
kurang 1. недостаточно, не хватает, мало || недостаточный 2. недостаточно какой-л.; tali itu kurang panjang эта верёвка коротка 3. кому-л. неполных столько-то лет; umur-pua sepuluh tahun kurang ему неполных десять лет 4. небольшой, незначительный; ongkosnya banyak, untungnya kurang затраты велики, а прибыль незначительна 5. dari, dari pada меньше или менее, чем что-л.; kota Bandung kurang ramai dari Jakarta Бандунг не такой многолюдный город, как Джакарта 6. minus (знак вычитания); tujuh kurang lima tinggal dua семь минус пять будет два 7. minus, недостаток, изъян; kalangan ini banyak kurangnya в этой статье много недоработок 8. minus что-л., без чего-л., за вычетом чего-л.; kurang dua seratus без двух стó; jam lima kurang sepuluh без десяти пять (время) 9. через какой-л. промежуток времени; kurang lima menit makan siang обед через пять минут; kurang berapa bulan? через сколько месяцев? 10. посредственно (пятый балл десятибалльной системы оценок успевае-

мости в Индонезии) 11. в соч. с др. словами придаёт им значения неполноты, недостаточности или отсутствия какого-л. качества; часто перев. не совсем или недостаточно такой-то; kurang séhat не совсем здоров □ ~ adat невоспитанный, неотёсанный; ~ air маловодный; ~ ajag невоспитанный, неотёсанный; ~ akal глупый, неразумный (напр. о ребёнке); ~ api разг. не тогó (плохой, негодный); ~ arif badan celaka, arif amat badan binasa посл. мало ума — в неприятность попадёшь, много ума — совсем пропадёшь; ~ asa безнадёжный, безвыходный; ~ asam 1. недостаточно кислый 2. разг. невоспитанный, неотёсанный; ~ asin недосолённый; ~ bahasa невёжливый, грубый; ~ baik нехороший, неудовлетворительный, плохой; ~ begitu... разг. не так уж..., не очень...; ~ begitu baik разг. не так уж хорóш; ~ bergair маловодный; ~ berakal см. kurang akal; ~ berarti маловажный, незначительный; ~ berdisiplin недисциплинированный; ~ bérés 1. не закончен, не готов 2. в беспорядочном состоянии 3. разг. у кого-л. не все дома, кто-л. не в своём уме; ~ bérés ingatannya см. kurang bérés 3; ~ berguna 1. малоприсгодный; 2. малоценный; ~ berisi малосодержательный; ~ berpengalaman неопытный; ~ bersimpati несимпатичный; ~ beruntung неудачливый, невезучий; ~ bervariasi однообразный, монотонный; ~ biasa 1. необычный, непривычный 2. untuk ещё не привык к чему-л.; ~ budi см. kurang akal; ~ sakar неумёлый; ~ sam невнимательный, рассеянный; ~ cerdas несообразительный; ~ semangat 1. небрежный, невнимательный 2. неосторожный, неосторожный; ~ dalam мелкий, неглубокий; ~ dapat dipercaya 1. кому-л. нельзя доверять 2. достоверный; ~ darah anemia, малокровие; ~ dengar недослышать; ~ dikenal (diketahui) малоизвестный; ~ dipertimbangkan (dipikirkan) необдуманный; ~ disiplin недисциплинированный; ~ efisien недостаточно эффективный; ~ éfisiennya неэффективность; ~ épak неприятный; ~ épak badan кому-л. нездоровится; ~ épak didengar неблагоприятный; ~ épak ditempat невеселый, неаппетитный; ~ faham 1. не понимать чего-л., не разбираться в чём-л. 2. непонимание; ~ garam недосолённый; ~ harga неполноценный; ~ hati бездעתельный; ~ hati-hati 1. небрежный, невнимательный 2. неосторожный, неосторожный; ~ hati-hatinya неосторожность; ~ hormat непочтительный, неуважительный; ~ iman слабохарактерный; ~ indah некрасивый; ~ ingat не помнить, забывать || забывчивый; ~ ingatannya см. kurang bérés 3; ~ jadi не получаться, не удаваться || неудавшийся; ~ jantan не настоящий мужчина; ~ jelas см. kurang terang; ~ keahlian некомпетентность; ~ ketauan нежелание; ~ konyang не наелся; ~ kesadarannya малосознательный; ~ kompeten некомпетентный; ~ kuasa (kuat) слабый, слабосильный; ~ lebar

неширокий; ~ lebih 1. примерно, приблизительно 2. более или менее; ~ lezat невкусный; ~ makan 1. недоедать || недостаточное питание 2. неупитанный 3. плохо резать (о ноже) 4. мор. не забирая (о якоря); ~ makan garam pahit penghidupan pogov. ещё мало соли съёл; ~ matpu малоимущий; ~ masak (matang) незрелый, неспелый; ~ melék huruf малорачотный; ~ metadainya недостаточность; ~ memberi cahaya foto недодержка; ~ memperhatikan... невниманье к кому-л., чему-л.; ~ metuaskan неудовлетворительный; ~ menaruh simpati несимпатичный; ~ mengenyangkan несытный; ~ mengerti 1. непонимать, не понимать 2. разг. не знать; ~ meyakini неупитанный, досадный; ~ meyakinkan малоубедительный; ~ nafsu makan плохой аппетит; ~ nilai обесцененный; ~ otaknya безмозглый, глупый; ~ paham см. kurang faham; ~ pandai неумёлый; ~ pandai menerka недодгадливый; ~ panjang sedikit коротковат; ~ pantas см. kurang patut; ~ pasti неопределённый, неточный; ~ patut неподобающий, неприличный; ~ percahayaan foto недодержка; ~ pendidikannya малообразованный; ~ pengertian недопонимание; ~ penting маловажный; ~ percaya не доверять || недоверчивый; ~ perhatian невниманье; ~ perkara 1. не знать, не представлять себе 2. необдуманный, опрометчивый; ~ perlu ненужный; ~ pikir необдуманный, опрометчивый || недомыслие; ~ pikiran 1. глупый, неумный 2. слабоумный; ~ pintar 1. несообразительный 2. неумёлый; ~ rajin нерадивый, ленивый; ~ ramai безлюдный; ~ sabar 1. нетерпеливый 2. невывдержанный; ~ sadar неосознательный; ~ sajak редко неподходящий; ~ saksama неправильный, неточный; ~ sedikit 1. немного меньше 2. маловато, немного не хватает 3. разг. у кого-л. немного не хватает, кто-л. не совсем нормален; ~ sehat 1. недомогание, нездоровье || не совсем здоров 2. нездоровый, вредный; ~ sekali 1. весьма незначителен 2. неудовлетворительно (четвёртый балл десятибалльной системы оценок успеваемости в Индонезии); ~ semangat 1. слабобольный, безвольный 2. нездоровый, болезненный; ~ sempurna несовершенный; ~ senang не рад, не доволен; ~ seponoh 1. неблагоприятный, нечестный 2. неприличный, непристойный; ~ sesayat sebelanga pogov. не хватает одного ломтика на горшок (у кого-л. винтиков не хватает); ~ sesén pogov. не хватает одного цента (у кого-л. винтиков не хватает); ~ soran 1. невёжливый, грубый 2. непочтительный, дерзкий; ~ sportif неспортивный; ~ stabil нестабильный; ~ tahu не знать; кто-л. не в курсе дела; ~ tajam притуплённый, тупой; ~ taksir, hilang laba посл. плохо подсчиташь — прибыль потеряешь; ~ tangkar недослышать, недопонять; ~ tangkas 1. неасторожный 2. неловкий, неуклюжий; ~ tegas 1. неясный, нечёткий 2. неясный, неопределён-

ный; ~ teliti 1. невнимательный, небрежный 2. неосторожный, неосмотрительный; ~ tenaga 1. слабый, слабосильный 2. нехватка рабочей силы 3. мед. упадок сил; ~ tepat неточный, неправильный; ~ terang 1. неясный, туманный; неразборчивый (о почерке) 2. неясный, неопределённый 3. неясный, непонятный; ~ terima 1. неблагоприятный 2. невольный, неудовлетворённый 3. не принимать, не одобрять; ~ terima kasih неблагоприятность || неблагоприятный; ~ tersedianya недостаточность, нехватка; ~ tetap неустойчивый, непостоянный; ~ tetap hati нерешительный, нетвёрдый; ~ tidak sampai коротковат, маловат или тесноват; ~ tidur недосыпать || недосыпание; ~ tilik недосмотр, упущение || недоглядеть; ~ timbangan недосёс; ~ tinggi менее высокий, ниже; ~ uang без денег || безденежье; ~ waktu 1. нехватка времени 2. шахм. цейтнот; ~ waras akalnya см. kurang bérés 3 kurangnya недостаточность, нехватка □ ∞ kesadaran неосознательность; ∞ kesadaran dalam kebersihan пренебрежение нормами санитарии; ∞ pendidikan малообразованность; ∞ pengalaman неопытность kurang-kurang 1. если нет... 2. чем меньше...; kurang-kurang siang, lebih-lebih malam чем короче день, тем длиннее ночь □ ∞ bubur, lebih-lebih sudu посл. чем меньше каши, тем больше ложек; ∞... lebih-lebih... чем меньше... тем больше...; ∞ sabar, tak dapat jadi посл. коль нет терпения, не будет и везения kurang-kurangnya см. sekurang-kurangnya 2 berkurang 1. уменьшаться, сокращаться, убывать; понижаться, идти на убыль, спадать 2. уменьшаться, терять силу, ослабевать □ ∞ berat потерять в весе; ∞ nilainya обесценение || обесцениваться berkurangnya 1. уменьшение, сокращение 2. уменьшение, ослабление berkurang-kurang[an] 1. постепенно 2. продолжать уменьшаться berkekurangan испытывать нехватку чего-л., нуждаться в чём-л. kekurangan 1. недостаток, дефицит чего-л. 2. недостаток, изъян, дефект 3. см. berkekurangan □ ∞ darah anemia, малокровие; ∞ material материальные трудности; ∞ tempat tidur untuk pasien нехватка больничных коек; ∞ tenaga см. kurang tenaga kekurangan...: ∞ ajaran невоспитанность; ∞ semangat 1. небрежность, невнимательность 2. неосмотрительность, неосторожность; ∞ sokokan см. kekuranganserasian; ∞ hati-hatian 1. небрежность, невнимательность 2. неосмотрительность, неосторожность; ∞ pastian неопределённость, неточность; ∞ percahayaan недоедание; ∞ puasan неудовлетворённость; ∞ sadagan неосознательность; ∞ seimbangan несоответствие; ∞ sempurna несовершенство; ∞ serasian 1. несоответствие 2. несовместимость; ∞ stabilan нестабильность; ∞ tangkasan 1. неасторожность 2. неловкость, неуклюжесть; ∞ tegasan 1. неясность, не-

чёткость 2. неясность, неопределённость; ∞ terapan неточность, неправильность; ∞ tetapan неустойчивость, непостоянство; ∞ tilikan недосмотр, упущение mengurang mat. вычитать || вычитание mengurangi 1. уменьшать, сокращать; ограничивать (prada) 2. приносить ущерб чему-л., подрывать что-л. 3. mat. вычитать из чего-л.; mengurangi 13 dengan 5 вычесть 5 из 13 □ ∞ anggapan militer сокращать военные расходы mengurangkan 1. удерживать что-л.; лишать чего-л. 2. понижать, ослаблять 3. mat. вычитать; mengurangkan sepuluh kepada seratus вычесть десять из ста 4. см. mengurangi 1 memperkurangkan см. mengurangkan 1, 3 pengurang mat. вычитаемое pengurangan 1. уменьшение, сокращение; ограничение (praw) 2. понижение, ослабление 3. скидка 4. изъятие, удержание 5. mat. вычитание □ ∞ harga снижение цен; ∞ jam kerja сокращение рабочего дня; ∞ jumlah pasukan dan persenjataan сокращение вооружённых сил и вооружений; ∞ ketegangan publ. ослабление напряжённости; ∞ nilai uang понижение денежного курса, девальвация; ∞ tenaga сокращение штатов sekurang-kurangnya 1. как можно меньше 2. по меньшей мере..., не менее... kurap (1) парша berkurap 1. паршивый, шелудивый 2. паршивый, дрянной kurap (2) вторичная основа см. угар kuras (1) десть (единица счёта писчей бумаги — 24 листа) kuras (2) яв.: menguras 1. промывать, прополаскивать; прочищать (водосток и т. п.) 2. вычерпывать, выгребать; перен. выкачивать (напр. прибыль) □ ∞ duit masyarakat обирать общество; ∞ ikan dengan pukat ловить рыбу сетью; ∞ kekayaan alam выкачивать природные богатства; ∞ kesabaran испытывать чьё-л. терпение pengurasan 1. промывание, прополаскивание 2. вычерпывание, выгребание; перен. выкачивание kurasani см. karsani kuratif целительный, целебный; лечебный kuratil юр. опека kurator 1. куратор 2. опекун kurau морские рыбы Polynemis kurawal фигурная скобка kurban см. korban kurcaci 1. шалун, проказник || шаловливый 2. малыш (дошкольники или младшие школьники — будущие скауты) 3. суев. маленькие человечки (тайно живущие в домах людей) Kurdi курды || курдский Kurdistan Курдистан Kurdu см. Kurdi Kuréys ист. мус. курейш (арабское племя, к которому принадлежал пророк Мухаммед) kurénah см. korénah kuria 1. большое село, селение 2. округ, район

(у батаков) 3. церк. приход (у батаков-протестантов)

kuriah см. kuria

Kuriba см. Kuril

kurik пятнышко, крапинка

kurik-kurik пятнистый, крапчатый

berkurik-kurik см. kurik-kurik

kurikulér учебный см.

kurikulum программа (учебная) □ ~ inti обязательная программа; ~ perkuliahan лекционный курс; ~ pilihan факультативная программа

Kuril Курилы, Курильские острова

Kurilén см. Kuril

kuring см. koréng

kurip: **kuripan** негашёная (об извести)

kurir 1. курьер, посыльный, нарочный 2. воен. связной

kuririk мк. цикада

kurit см. gurit

kurium хим. кюрий

kurkum см. kunyit

kurkuma см. kunyit

kurma финновская пальма

knurnia см. kagunia

kurs фин. курс □ ~ bebas свободный валютный курс; ~ bursa биржевой курс; ~ dévisa валютный курс; ~ émisí эмиссионный курс; ~ gelar курс на чёрном рынке; ~ konvérsi обменный курс; ~ pari паритетный курс; ~ pembeli курс покупателей; ~ penjual курс продавцов; ~ resmi официальный курс; ~ saham (séro) курс акций; ~ transaksi курс сделки; ~ transfér курс перевода; ~ transfér télégraf курс телеграфных переводов; ~ tukar обменный курс; ~ tunggal единый курс; ~ valuta валютный курс

kursemangat 1. вернись, душа (говорят человеку, потерявшему сознание) 2. вселись, душа (говорят новорождённому) 3. межд. бже мой (выражает сожаление, удивление и т. п.)

kursetin труба (дымовая)

kursi 1. стул; сиденье 2. место, должность

□ ~ ayunan кресло-качалка; ~ bag высокое сиденье у стойки бара; ~ berlengan кресло; ~ begoda кресло на колёсиках; ~ berputar вращающееся кресло; ~ bursa место на бирже; ~ dukung паланкин; ~ empuk мягкое кресло; перен. тёплое местечко; ~ goyang кресло-качалка; ~ katup седло клепана; ~ kebidanan гинекологическое кресло; ~ kerajaan трон; ~ kuda-kuda табурет; ~ lanting ав. катапультное сиденье; ~ lipat 1. складной стул 2. откидное сиденье; ~ listrik электрический стул; ~ makan стул; ~ malas кресло; ~ operasi операционное кресло; ~ panjang софа, диван; ~ pemeriksaan медицинское кресло; ~ rel рельсовая подкладка; ~ sandar кресло; ~ tembok кронштейн; ~ terdakwa скамья подсудимых; ~ terpal шезлонг; ~ tidur софа, диван; ~ ungkang-ungkit кресло-качалка

kursif курсив || курсивный

kursus 1. курс, год обучения 2. курс какой-л. науки 3. курсы || разг. учиться на курсах

□ ~ aplikasi... курсы при университете и т. п.; ~ seraf краткосрочные курсы; ~ kewiáan курс военной подготовки; ~ kilat краткосрочные курсы; ~ kue dan masak курсы кондитеров и кулинаров; ~ mengetik курсы машинописи; ~ menjahit курсы кройки и шитья; ~ orientasi инструктивные сборы; ~ pengalihan ketrampilan курсы переквалификации; ~ pemberantasan buta huruf курсы ликвидации неграмотности; ~ pengetahuan umum общеобразовательные курсы; ~ rumah tangga курсы домоводства; ~ steno курсы стенографии; ~ surat-menyurat (tertulis, tulisan) заочные курсы; ~ ulangan курсы переподготовки; ~ up-grading курсы повышения квалификации **berkursus kepada** разг. учиться у кого-л. **dikursus** разг. обученный **dikursuskan** разг. обученный чему-л. **pengurus** преподаватель на курсах **kurtasi** ком. куртаж, вознаграждение **Kurudu** о. Куруду (в заливе Сарера) **kuruk** вторичная основа см. uruk **kurultai** ист. курултай **kurun** 1. эра, эпоха 2. период, срок 3. век, столетие □ ~ generasi время жизни одного поколения; ~ Maséhi... такой-то век нашей эры; ~ waktu период времени; ~ waktu yang lama продолжительный период; ~ yang ke-20 двадцатый век; ~ zaman эра, эпоха



kurung ayam sabungan

kurung (1) 1. клетка (для птиц, зверей) 2. тюремная камера 3. помещение, комната 4. кабина, будка 5. скобка (знак препинания) □ ~ ayam 1. курятник 2. клетка для бойцового петуха; ~ ayam sabungan см. kurung ayam 2; ~ batang дж. похоронные носилки; ~ besag фигурные скобки; ~ buka открывающаяся скобка; ~ kapal каюта; ~ lebah úley; ~ lif кабина лифта; ~ persegi (siku) квадратные скобки; ~ tutup закрывающаяся скобка

kurungan 1. загон, ограда 2. тюремное заключение; заточение 3. см. kurung

berkurung 1. замыкаться в четырёх стенах, жить затворником; сидеть дома 2. огороженный, окружённый изгородью 3. взятый в скобки, в скобках

mengurung[kan] 1. заводить или загонять кого-л. в клетку 2. огораживать, обносить забором 3. держать кого-л. взаперти 4. окружать (противника) 5. сажать кого-л. в тюрьму 6. ограничивать, локализовать 7. брать что-л. в скобки или кавычки □ ∞... masuk ke загонять кого-л. куда-л.

dikurung: ∞ dengan tanda kutip в кавычках **pengurangan** 1. огораживание 2. окружение (противника) 3. ограничение, локализация

terkurung 1. окружён 2. посажен в клетку или в тюрьму 3. ограничен, локализован 4. взят в скобки □ ∞ dalam menara gading заточён в башне из слоновой кости; ∞ oleh hujan вынужден задержаться из-за дождя; ∞ tanah longsor отрезан оползнем

kurung (2): **kurung-kurung** танец с бамбуковыми шестами на Южн. Калимантане

kurus 1. худой, тощий 2. бесплодная, неплодородная 3. чахлое (о растении) 4. мало-прибыльный □ ~ kering (lanjai мк., melanjai мк., mersik) худой как щепка; ~ panjang долговязый; ~ seperti lidi худой как жёлтая пальмового листа; ~ tertulang кожа да кости

kekurusan 1. худоба || исхудалый 2. бесплодие, неплодородность

mengurus 1. худеть 2. тж. перен. чахнуть, вянуть 3. скудеть (о почве)

menguruskan 1. истощать, изнурять || изнурительный 2. истощать, обеднять (почву) □ ∞ tubuh худеть, сбрасывать вес **memperkurus** см. menguruskan **pengurusan** истощение (действие)

Kuruserta миф. Курусэрта (поле, на котором сражались Пандава и Каурава)

kuruyuk см. kukuruyuk

kurva мат. тех. кривая □ ~ prestasi тех. характеристика (кривая)

KUS (1) (kuasa usaha sementara) дип. временный поверенный в делах

kus (2) см. dekus

kusa (1) стрекало

mengusa погонять слона стрекалом

kusa (2) трава *Echinochloa colona*

kusal: **mengusal** 1. тереть, растирать 2. скатывать, катать что-л. (между ладонями) □ ∞ bibir вытирать губы

kusam 1. тусклый, потускневший; потухший (о взоре, глазах) 2. тусклый, поблёкший

kusambi см. kesambi

kusat: ~-mesat см. kusut (1)

kusau см. kusut (1)

Kusel (Kutub Selatan) Южный полюс

kusik мк.: **berkusik** шевелиться, двигаться

kusir 1. кучер, возница 2. уст. шофёр

mengusiri править (напр. лошадей)

kuskus зоол. кукус (сумчатое млекопитающее на Новой Гвинее)



kuskus

kusruk дж. вниз головой

kusta мед. проказа

berkusta проказённый

perkustaan лепрозный

kustawan проказённый

kustawati проказённая

kusti см. gusti

kusu (1): **berkusu-kusu** группами, кучками (напр. собираться)

kusu (2): **berkusu-kusu** шептать, говорить шёпотом

mengusu см. berkusu-kusu

kusu (3): **kusu-kusu** трава *Vetiveria zizanioides*

kusu (4) см. kuskus

kusuf 1. затмение 2. молитва при затмении

kusuk (1) мк. мочалка (гл. обр. лист дерева *Macaranga gigantea*)

berkusuk тереться мочалкой

mengusuk тереть, натирать (мочалкой)

kusuk (2) см. khusyuk

kusuma см. kesuma

Kusumaatmaja: **Mokhtar Kusumaatmaja** Мохтар Кусумаатмаджа (индон. государственный деятель; род. в 1929 г.)

kusut (1) 1. запутанный, перепутанный, спутанный; взерошенные, растрёпанные (о волосах) 2. запутанный, сложный □ ~ diselesaikan, keruh diperjernih посл. запутанное распутай, запятканное очисти; ~ kasau (masai, murut, musut) очень запутанный

berkusut см. kusut

berkusut-kusut растрёпанный, лохматый, взерошенный

kekusutan 1. беспорядок, путаница, неразбериха 2. беспорядки, волнения, смута 3. неурядица, разлад □ ∞ ideologi идейный разброд

mengusut 1. запутаться, спутаться (о волосах и т. п.) 2. запутаться, сбиться с толку

mengusutkan 1. запутывать, спутывать, перепутывать 2. запутывать, сбивать с толку

3. запутывать, усложнять

memperkusut *см.* mengusutkan
pengusutan 1. запутывание, перепутывание
 2. запутывание, усложнение 3. дезорганизация 4. организация беспорядков
kusut (2) вторичная основа *см.* usut
kut (1) звукоподр. воркованью
kut (2) разг. пиджак
kut (3) разг. усеч. *см.* ikut
Kuta *г.* Кута (на юге о-ва Бали)
kutaha *уст.* наверно, видно, видимо
Kutai (1) *ист.* область Кутай (на Вост. Калимантане; султанат до середины 20 в.)
kutai (2) *см.* kotai
kutak *мк. см.* kotak (2)
kutang 1. женская нагрудная повязка; лифчик
 2. нижняя рубашка с короткими рукавами
 3. майка
Kutaraja *уст. г.* Кутараджа (ныне Банда Ачех)
kutat *дж.:* ~-kutet 1. работать, трудиться || занят делом 2. *antara... dengan... или antara... dan...* выбирать, делать выбор между чем-л. и чем-л. 3. искать выход из создавшегося положения 4. стараться, прилагать все силы
kutbah *см.* khotbah
kuték лак для ногтей
kuteri *мор. редко* каюта
kutet *см.* kutat
kuti *мк.:* menguti рвать что-л. в клочья
kutik *дж.* крапинка, пятнышко
kutil прыщик
kutilan прыщавый
mengutil 1. отщипывать, отламывать 2. отгрызать, откусывать 3. красть (в магазине самообслуживания)
sekutil немножко, чуть-чуть
kutilang *см.* ketilang
kutip: kutipan цитата, выдержка; отрывок; выписка (из приказа и т. п.) □ ∞ daftar pemilihan открепительный талон избирателя
mengutip 1. подбирать, поднимать (с земли и т. п.) 2. цитировать 3. присваивать
pengutip тот, кто цитирует или присваивает что-л.
pengutipan 1. цитирование 2. присвоение
Kutoarjo *г.* Кутарджо (на Центр. Яве)
KUTP (kursus ulangan tambahan untuk perwira) курсы усовершенствования офицерского состава, КУОС
kutu (1) насекомое-паразит, в том числе блоха, вошь, клоп, клещ □ ~ aig *мед.* эпидермофития; ~ anjing блоха собачья; ~ ayam куриная вошь; ~ babi клещ; ~ buku книжный червь (тж. *иноск. шутил.* в знач. книголюб); ~ busuk клоп (постельный); ~ daun тля; ~ embun полужук; ~ jalan бродяга; ~ kambing вошь козья; ~ kepala головная вошь; ~ kerbau клещ; ~ kucing блоха кошачья; ~ kupret *дж.* мразь, шваль, подонки; ~ lembu клещ; ~ lompat гетероспильус (*вредитель рисовых полей; паразитирует на хлебом пилльщике*); ~ tapusia блоха человеческая; ~ rakaian платяная вошь; ~ gambut головная вошь; ~ tikus блоха мышиная; ~ tinggi *яв.* клоп (постельный)

berkutu 1. вшивый; блошливый 2. искать вшей или блох
berkutu-kutu *см.* berkutu 2
berkutu-kutuan искать вшей или блох друг у друга
mengutui искать вшей или блох у кого-л., в чем-л.
kutu (2) *уст.* товарищество, компания (напр. торговая)
berkutu *уст.* объединяться в товарищество (компанию), кооперироваться
bersekutu 1. быть союзниками || союзнический 2. объединиться || объединенный, союзный 3. состоять в сговоре 4. общественный, коллективный
menyekutui 1. являться *чем-л.* союзником, партнером или соучастником 2. помогать (союзнику, партнеру или соучастнику)
menyekutukan 1. принимать кого-л. в члены (союза и т. п.) 2. считать кого-л. своим союзником, партнером или соучастником □ ∞ diri объединяться
persekutuan 1. объединение, союз, федерация 2. товарищество, компания (напр. торговая) 3. сообщество 4. *мат. общий (о делителе); общее (о наименьшем кратном)* □ ∞ keramat *уст.* Священный союз; ∞ militer военный союз; ∞ Tanah Melayu *уст.* Малайская Федерация (1957—1963 гг.); ∞ untuk ketajuan *уст.* Союз ради прогресса (в США)
sekutu 1. союзник || союзнический 2. объединенный, союзный 3. партнер, компаньон 4. соучастник 5. *редко* федеративный
sekutub 1. *геогр.* полюс || полярный 2. *физ.* полюс || полюсный □ ~ analog одноименные полюса; ~ apoda анод; ~ banyak многополюсный; ~ berlawanan разноименные полюса; ~ dua (ganda) двухполюсный; ~ geografi географический полюс; ~ geomagnet geomagnetный полюс; ~ ikutan промежуточный полюс; ~ janubi Южный полюс; ~ katoda катод; ~ kembar двухполюсный; ~ langit *астр.* полюс мира; ~ magnet полюс магнита; ~ magnetik магнитный полюс; ~ medan полюс возбуждения; ~ negatif отрицательный полюс; ~ positif положительный полюс; ~ satu однополюсный; ~ Selatan Южный полюс; ~ semata одноименные полюса; ~ syamali (Utara) Северный полюс; ~ tunggal однополюсный
berkutub 1. поляризованный 2. имеющий полюс (полюса) □ ∞ banyak многополюсный; ∞ dua (ganda, kembar) двухполюсный; ∞ satu (tunggal) однополюсный
kekutuban полярность
mengutub поляризовать
pengutub поляризатор
pengutuban поляризация
terkutub поляризованный
kutuk (1) 1. проклятие, анафема || проклятый, преданный анафеме 2. осуждение, порицание, неодобрение
kutukan 1. проклятие, анафема 2. осуждение, порицание, неодобрение

mengutuk[i] 1. проклинать, предавать анафеме 2. осудить, порицать □ ∞ agresi осуждать агрессивно
pengutukan 1. предание проклятию (анафеме) 2. осуждение, неодобрение
terkutuk 1. проклятый, предан анафеме 2. осужден, приговорен к позорному столбу
terkutuklah будь проклят
kutuk (2) кутук (мера объема сыпучих веществ = 4 пригоршням)
sekutuk [один] кутук чего-л. □ ∞ beras basah *иноск.* несолько пригоршней сырого риса (бесплезная вещь)
kutung *дж. см.* kudung (1)
Kutut (Kutub Utara) Северный полюс
kuud *мус.* сидеть (во время молитвы)
kuur курс (лечения)
kuvét 1. кювет, канава 2. фото кювета
Kuwait 1. *гос-во* Кувейт 2. *г.* Эль-Кувейт
kuwali *см.* kualí
kuwé *см.* kué
kuwéh *см.* kué
kuwih *см.* kué
kuwu *яв.* сельский староста
kuwuk *яв.* дикая кошка
kuwung радуга
kuya *сунд.* небольшая пресноводная черепаха Testudo emys
kuyam *см.* koyam
kuyu 1. печальный, грустный 2. унылый 3. сонные (о глазах) 4. *мк.* трусливый, боязливый 5. *дж.* вялый, апатичный
kuyub *см.* kuyup
kuyuh *мк.* мочиться, помочиться
menguyuhi мочиться на что-л.
kuyuk возглас, к-рым подзывают собаку
kuyung *дерево Shorea eximia; древесина употр. для изготовления мебели*
kuyup насквозь (промокнуть)
kuyup-kuyup *см.* kuyup
KV (kilovolt) киловольт
KVA (kilovolt-ampère) киловольт-ампёр
kw (1) (kawat) телеграмма || телеграфный
kw (2) (kwintal) центнер
KW (3) (kilowatt) киловатт
KWAA (Konperensi Wartawan Asia-Afrika) конференция журналистов Азии и Африки
kwaci *см.* kuaci
kwadrat *мат.* квадрант, четверть круга
kwadrat квадрат || квадратный
kwadratut квадратутра □ ~ lingkaran квадратутра круга
kwali *см.* kualí
kwalifikasi 1. квалификация, оценка качества 2. *спорт.* отборочные соревнования || отборочный □ ~ berita определение характера срочности и грифа сообщения; ~ dokumen (surat-surat dinas) 1. определение грифа секретности документа 2. степень секретности служебных документов
mengkwalifikasi квалифицировать что-л., оценивать качество чего-л.
kwalitas 1. качество (степень ценности) 2. характер, характерные черты 3. *шахм.* каче-

ство □ ~ emas проба золота; ~ prima высшего качества
berkwalitas *кого-л.* качества □ ∞ tinggi высококачественный
kwalitatif качественный, по качеству □ ~ baru качественно новый
kwalitatip *см.* kwalitatif
kwalitét *уст. см.* kwalitas
Kwangsi автономный район Гуанси-Чжуанский (в КНР)
Kwangtung *см.* Kuantung
kwantitas количество
kwantitatif количественный || количественно, по количеству
kwantitatip *см.* kwantitatif
kwantitét *уст. см.* kwantitas
kwantum 1. количество 2. *физ.* квант || квантовый
Kwantung *см.* Kuantung
Kwarnas (kartir nasional) национальный штаб чего-л.
kwarsa кварц || кварцевый □ ~ kristal хрусталь
kwarsit *мин.* кварцит
kwartal квартал (четверть года)
kwartalan кварталный
kwarter 1. четверть чего-л. 2. *геол.* четвертичный период || четвертичный □ ~ final *спорт.* четвертьфинал || четвертьфинальный; ~ muda ранний четвертичный период; ~ tua поздний четвертичный период
kwartét квартет □ ~ gésék струнный квартет
kwartir штаб, штаб-квартира □ ~ nasional национальный штаб чего-л.
kwartirmaker *воен.* квартирмейстер
kwarto четверть листа (бумаги)
kwarts *см.* kwarsa
kuas (1) *см.* kuas (1)
kuas (2) *разг. см.* sekuas
kuasi квази...
kwatrain *см.* kwatrin
kwatrin *лит.* 1. катрены (форма стихосложения) 2. катрен, четверостишие
Kweitsyow провинция Гуйчжоу (в КНР)
kwisionér опросный лист, анкета || опросный, анкетный
KWH (kilowatt-hour) *англ.* киловатт-час
KWI (Kongrés Wanita Indonésia) Конгресс индонезийских женщин
kwint *лит.* квинты (форма стихосложения)
kwintolin *хим.* хинолин
kwintal центнер (100 кг)
kwintét квинтэт □ ~ tiup квинтэт духовых инструментов
kwis 1. опрос, проверка знаний 2. викторина
kwitansi 1. квитанция 2. расписка □ ~ sewa расписка в получении арендной платы
kwiz *см.* kwis
Kwoka гора Квока (на Ириан Джая)
kworum кворум
kwota квота
kwit (1) (kawat) телеграмма || телеграфный
kwit (2) (kwintal) центнер
kwit (3) (kwalitas) 1. качество 2. сорт
kwitsy (kawat saya) моя телеграмма

KWU (kilowatt-uur) *нидер.* киловатт-час
kwur *Духовой муз. инструмент из морской раковины*
kuai *см. kiai*
kuasra *см. kiasra*
kyat *кьят (денежная единица Бирмы)*
Kyoto *г. Киото*
Kyushu *о. Кюсю*

L

l (1) (liter) литр
L (2) (lembaga) учреждение
L (3) (laut) море
L (4) (laki-laki) мужской
L (5) пятьдесят (*римская цифра*)
la (1) *разг. см. telah*
la (2) *муз. (нота)*
la (3) *ар.:* ~ bud (budda) несомненно или не может не...; ~ ilaha illallah, Muhammed rasul Allah *мус. нет бога, кроме Аллаха, и Мухаммед пророк Аллаха (два главных догмата ислама);* ~ illa *межд. о бже*
La (4): ~ Paz *г. Ла-Паз;* ~ Valetta *г. Ла-Валетта*
laal рубин
LAAPLN (Lembaga Alat-Alat Pembayaran Luar Negeri) Институт иностранной валюты
lab. (laboratorium) лаборатория
laba (1) 1. прибыль, доход 2. польза, выгода □ ~ bersih чистая прибыль; ~ kelebihan сверхприбыль; ~ kotor валовая прибыль; ~ ~ pegang военные прибыли; ~ ruga *бал.* общинное поле; ~ rugi 1. прибыль и убытки 2. хорошее и плохое 3. *ком.* баланс; ~ sama dibagi, rugi sama diterjuni *мк. посл.* и прибыль и убытки делят пополам; ~ ségo дивиденд
berlaba 1. приносить прибыль (доход) || прибыльный, доходный 2. извлекать пользу (выгоду) || полезный, выгодный
melabai *см. berlaba*
melabakan *см. berlaba*
laba (2) *см. labah*
labah: labah-labah нау́к
labak *мелкая морская рыба; идёт в засол*
kelabakan *дж.* 1. судорожно дергаться; биться в судорогах; корчиться от боли 2. издёргаться
laban *см. leban*
labang (1) глуховатый, тугой на ухо
labang (2) *мк.:* melabang ковать; расплющить
labbaika *ар.* вот я перед тобой (*обращение к Аллаху*)
label 1. ярлык, этикетка; наклейка (*чемоданная*) 2. *полигр.* помета
Labéngke *о. Лабэнгке (в море Банда)*
laberak: laberakan 1. яростные нападки 2. ругань, брань 3. избиение, побой
melaberak 1. яростно нападать 2. ругать, бранить 3. избивать
laberang *мор.* рангоут и такелаж
labi (1): labi-labi пресноводная черепаха

labi (2) *дж.* предлог, уловка
labial *фон.* лабиальный
labil лабильный, неустойчивый
kelabilan лабильность, неустойчивость
labilitas лабильность, неустойчивость
labiodental *фон.* лабиодентальный
labirin 1. лабиринт (*сооружение*) 2. *анат.* лабиринт
Labobo *о. Лабобо (в архипелаге Бангай)*
laboran лаборант
laboratoris лабораторный
laboratorium лаборатория; кабинет (*в учебном заведении*) □ ~ bahasa лаборатория устной речи; ~ robot *ком.* автоматическая лаборатория
labrak *см. laberak*
labu (1) 1. тыква-горлянка 2. бутылка 3. сосуд, кувшин (*с узким горлышком*) 4. украшение на куполе мечети □ ~ air тыква-горлянка; ~ ambon мускатная тыква; ~ dikerébok tikus *иноск.* тыкву прогрызла мышь (*о девушке, потерявшей невинность*); ~ kencing писсуар; ~ manis (*mèrah, siam*) мускатная тыква; ~ takar мензурка
labu-labu *см. labu* 2—4
melabu 1. дорódный, тучный; с большим животом 2. сжимать, сдавливать 3. обманывать, водить за нос
memperlakukan *см. melabu* 3
labu (2) *см. labuh*
labud *см. la bud*
labuh 1. висящий, свисающий; опущенный (*о занавесе*); отдан (*о якорь*) 2. счётное слово для занавесей; tirai sebelah один занавес
labuhan якорная стоянка
berlabuh 1. висит; свисает; опущен (*о занавесе*) 2. становиться на якорь
melabuh 1. *мк.* тельться 2. *см. melabuhkan*
melabuhkan 1. опускать (*напр. занавес*); отдавать (*якорь*) 2. стáвить на якорь (*судно*) 3. выбрасывать за борт □ ~ hukum выносить приговор; ~ jangkar отдавать якорь; ~ rapcing закидывать удочку; ~ sauh отдавать якорь; ~ tirai опускать занавес
pelabuhan 1. порт; гавань 2. аэропорт □ ~ alam природная гавань; ~ bebas вольная гавань; ~ bongkar порт разгрузки; ~ ikan рыболовный порт; ~ keberangkatan порт отправления; ~ muat порт погрузки; ~ pantai морской порт местного значения; ~ perikanan рыболовный порт; ~ peti kemas контейнерный порт; ~ samudera морской порт международного значения; ~ udara аэропорт; ~ yang dituju порт назначения
terlabuh опущен (*о занавесе*); отдан (*о якорь*)
Labuhan (1) *о. Лабуан (у берегов Сабаха)*
Labuhan (2) *н.п. Лабуан (на Зап. Яве)*
Labuhandeli *г. Лабуандели (порт. на Сев. Суматре)*
labur (1): melabur[i] 1. мазать, обмáзывать; покрывать (*напр. краской*); белить 2. мазать, пачкать
labur (2): laburan 1. доля, часть 2. паёк; деньги на питание □ ~ modal капиталовложение

melabur[kan] 1. отдавать долю 2. выдавать паёк или деньги на питание 3. вкладывать (*капитал*); инвестировать
pelabur 1. вкладчик 2. *см. laburan* □ ~ modal вкладчик капитала
labur (3): kelaburan ловушка, западня
labut *см. labud*
lacak (1): belacak обильный, богатый *чем-л.* || в изобилии
melacak *см. belacak*
lacak (2): melacak волочиться, тащиться
lacak (3) *яв.* след, отпечаток
melacak 1. идти по следу 2. выслеживать, разыскивать 3. выявлять, обнаруживать 4. *юр.* расследовать □ ~ remasan gelar спортивная радиопеленгация, охота на лис; ~ perkara kejahatan расследовать преступление
pelacak 1. сыщик 2. служебно-розыскная (*о собаке*) □ ~ jejak сыщик
pelacakan 1. выслеживание, розыск 2. выявление, обнаружение 3. *юр.* расследование 4. *воен. ракет.* слежение □ ~ balik *юр.* пересмотр
terlacak 1. выслежен 2. выявлен, обнаружен 3. *юр.* расследован □ ~ balik *юр.* пересмотрен
laci ящик (*выдвижной*) □ ~ bupét ящик буфета; ~ meja tulis ящик письменного стола
lacious *см. lokucau*
lacur 1. провалившийся, неудавшийся 2. ошибочный 3. неудачный, несчастливый 4. сбиться с правильного пути; морально опуститься || аморальный; лёгкого поведения (*о женщине*)
melacur 1. развратничать 2. заниматься проституцией
melacurkan: ~ diri 1. развращаться 2. *см. melacur*
pelacur проститутка
pelacuran проституция
lacut *мк.:* melacut хлестать, стегать
lada пёрец □ ~ benang (*berékor*) чёрный пёрец; ~ cina красный пёрец; ~ hitam чёрный пёрец; ~ melaka красный пёрец; ~ padi чёрный пёрец; ~ putih (*sulah*) белый пёрец; ~ tumbuk толчёный пёрец
meladai почитать
ladah *мк.* 1. грязный, испачканный 2. грязный, низкий, подлый
ladam подкова
meladam подковывать
Ladamil (latihan dasar militèr) начальная военная подготовка
ladan ладан
ladang поле (*неорошаемое*) □ ~ kosong незасеянное поле; ~ padi рисовое поле (*неорошаемое*); ~ yang bergripua *иноск.* поле, имеющее владельца (*замужняя женщина*)
berladang 1. владеть полем 2. заниматься земледелием □ ~ berpindah-pindah заниматься переложным земледелием
memperladang[kan] поднимать (*целину*)
menyeladang распространяться □ ~ sebagai panas di padang *позов.* распространяться, как жарá в поле

peladang земледelec
peladangan: ~ liag самовольная распахка целины
perladangan 1. поля (*неорошаемые*) 2. полеводство, неполновое земледелие □ ~ berpindah переложное земледелие
seladang 1. на одном уровне 2. одинаковые по величине
ladén *яв.:* ladénan обслуживание
meladéni 1. обслуживать *кого-л.*; ухаживать за *гостем* 2. отвечать, реагировать на *что-л.* 3. обращать внимание на *что-л.* 4. исследовать, тщательно рассматривать
peladén 1. официант 2. прислуга
peladénan обслуживание
ladi (1) охрана, конвой
Ladi (2) лádi (*племя на п-ове Малакка*)
lading (1) большой нож □ ~ tajam sebelah *иноск.* нож с одной режущей стороной (*жадный человек*); ~ tak tahu akan majalnya *посл.* нож не знает, что он тупой
lading (2) порога
lading (3) *мор. ком.* кáрго, груз
ladiniyah атеистический
ladong *см. ladung*
ladu *яв.* поле застывшей лавы
ladung (1) 1. стоячая (*о воде*) 2. влажный
beladung: ~ air mata мокрый от слёз, заплаканный
berladung *см. beladung*
meladungkan обрызгивать
ladung (2) 1. грузило 2. *мор.* лот
berladung отягощённый, обременённый
lafal 1. произношение 2. слово, выражение (*гл. обр. из Корана*) □ ~ baku литературное произношение, орфоэпическая норма; ~ suku местное произношение
melafalkan 1. произносить 2. читать (*молитву*)
pelafalan произношение
laga (1) 1. драка (*гл. обр. о животных*) 2. битва, бой 3. столкновение
berlaga 1. драться 2. сталкиваться, ударяться друг о друга 3. промелькнуть, промчаться
melaga: ~ ayam устраивать петуший бой
melagakan 1. натравливать *кого-л.* друг на друга 2. сталкивать один с другим □ ~ gelas содвинуть бокалы
memperlagakan *см. melagakan*
pelaga 1. бойцовый петух 2. драчун, задира || драчливый 3. боевой, воинственный
perlagaan *см. laga*
laga (2) *см. lagak*
lagak 1. поведение, манеры; манера вести себя 2. внешность, внешний вид 3. манера говорить; акцент; произношение □ ~ bahasa 1. стиль речи 2. *см. lagak* 3; ~ Bengkulu, omong Betawi *позов.* по манерам — из Бенгкулу, по говору — из Батавни; ~ lagam (*lagu*) *см. lagak*; ~ Padang, omong Betawi *позов.* по манерам — из Паданга, по говору — из Батавни
lagak-lagakan 1. хвастливый 2. высокомерный, надменный

belagak см. berlagak
berlagak 1. хвастаться, хвалиться 2. манёрничать 3. держать себя высокомерно 4. лицемерить || лицемерно 5. притворяться кем-л., строить из себя кого-л. || притворно □ *o bodoh* прикидываться дурачком; *o lupa* делать вид, что забыл; *o rapai* строить из себя умника; *o pilon dj.* прикидываться дурачком
melagak 1. приставать к кому-л., изводить кого-л., не давать покоя кому-л. 2. пугать, запугивать 3. бросать вызов кому-л. 4. принимать решительные меры 5. см. berlagak
melagakkan 1. гордиться кем-л.; выставлять что-л. напоказ 2. показывать, демонстрировать
melagak-lagakkan манёрничать
pelagak 1. хвастливый 2. украшения (надеваемые с целью произвести эффект)
lagam (1) удила
lagam (2) 1. способ; манера; стиль 2. тон, тональность
lagan (1) исполненное дерево из рода *Dipterocarpus*
lagan (2) посуда
lagang начинание, почин
lagangan см. lagang
melagangkan начинать (какое-л. дело)
Laguan лагуаны (народность на о-ве Гам)
lagi 1. ещё (дополнительно); *beri lagi* дай ещё 2. опять, снова; *dia datang lagi* он опять пришёл 3. ещё, всё ещё; *dia lagi tidur* он ещё спит 4. через (какое-то время); *dua jam lagi* через два часа 5. ещё, уже (заранее); *dari jauh lagi* ещё издали 6. когда, в то время как; *mengintip gadis lagi mandi* подглядывать за девушкой, когда она моется 7. просто, только; *bukannya mahal lagi*, *mahal benar-benar* это не просто дорого, а очень дорого 8. уже не, больше не; *dia tidak merokok lagi* он уже не курит 9. и, а также; *rumahnya besar lagi bagus* у него большой и красивый дом 10. хотя, хоть; *belakang pangang lagi*, *kalau diatas niscaya tajam* хоть это и спинка ножа, но если её наточить, то и она будет резать 11. усил. ещё; *kalau tidak sekarang kapan lagi?* если не сейчас, то когда же ещё? □ *~ bicara* занят (ответ телефонистки); *~ jatuh ditimpa tangga* посл. мало того, что упал, так ещё и лестницей пришёло; *~ lauk lagi nasi* погов. одновременно и рис и гарнир к рису; *~ pula (pun)* к тому же; *~ tongkat lagi senjata* погов. одновременно и палка и оружие
lagikan хотя, хоть
lagi-lagi 1. к тому же 2. опять, снова 3. ещё раз, лишней раз
selagi 1. пока или до тех пор пока... 2. см. lagi 6
Lagos г. Лágос
lagu 1. мелодия, мотив; музыка 2. песня 3. интонация; произношение □ *~ bahasa* интонация; *~ bertingkah* капризно; *~ blue* блюз; *~ hiburan* лёгкая музыка; *~ Inter-*

nasionale Интернационал (гимн); *~ kantate* кантата; *~ kebangsaan* государственный гимн; *~ keponsong* мелодии в исполнении оркестра крончонг и песни в его сопровождении; *~ kuno* см. lagu lama; *~ lagah* шум, гам; *~ lagak* 1. поведение, манеры; манера держать себя 2. внешний вид; *~ lama* 1. тж. перен. старая песня 2. разг. старомодный; *~ mars* марш; *~ meresap* популярная мелодия; *~ musik* музыка; *~ pantunan* пантун; *~ pembukaan* вступительная мелодия; *~ pengolék* колыбельная песня; *~ penutup* заключительная мелодия; *~ pilihan* музыка по заявкам радиослушателей или телезрителей; *~ pop* 1. популярная мелодия 2. поп-музыка; *~ rakyat* народная песня; *~ rapsak* поп-музыка; *~ révolusionér* революционная песня; *~ swing* свинг; *~ syair* слова и музыка; *~ tanya* вопросительная интонация; *~ tutur* интонация
laguan см. lagu 1, 2
berlagu 1. читать нараспёв || нараспёв 2. петь, напевать 3. сочинять музыку
melagu см. berlagu
melagui класть слова на музыку
melagukan 1. читать что-л. нараспёв 2. петь, напевать что-л. □ *o lagu* петь песню
pelagu певец

lagun лагуна
lagundi (1) см. legundi (1)
Lagundi (2) см. Legundi (2)
lah усец. см. telah
Laha аэропорт Лаха (вблизи города Амбона)
lahab см. lahar
lahad мус. боковая ниша могилы (в к-рую кладут тело умершего)
lahak вонь || злобный □ *~ busuk* см. lahak
lahan (1) яв. 1. земля, почва; перен. почва, основа 2. земля, участок 3. земля, территория □ *~ pekarangan* приусадебный участок; *~ perburuan* охотничье угодье; *~ pertanian* сельскохозяйственное угодье; *~ sepotong-sepotong* мелкие участки земли; *~ usaha* угодье
berlahan владеть земельным участком
lahan (2) редко мелодичный
lahan (3) ложная основа см. pelahan
lahang яв. 1. пальмовый сок 2. пальмовое вино
lahap 1. жадный, прожорливый 2. жадный, алчный
melaahap жадно глотать; пожирать; есть или пить с жадностью
melaahap-lahap: *o akan udaga* жадно ловить ртом воздух
pelahap см. lahar
lahar (1) лава; грязевой поток (вулканический) □ *~ dingin* прост. или *~ hujan* сель, северной поток
laharan застывший поток лавы
berlahar извергать лаву или грязевой поток
Lahar (2): *~ Badak* Лахэр Бадак (самый длинный из высохших грязевых потоков вулкана Келуд)
lahat (1) см. lahad
Lahat (2) г. Лахат (на Южн. Суматре)

lahip 1. слабый 2. презренный

lahir 1. тж. перен. рождаться || рождённый, родившийся 2. внешность, наружность || внешний, наружный; видимый, зримый 3. вещественный, материальный; телесный, физический □ *~ batin* (dan batin) 1. физический и духовный 2. телом и душой; всё душой 3. во всех отношениях; *~ dan tumbuh* родиться и вырасти; *~ dari pangkuan* зародиться в недрах чего-л.; *~ dini* недонорождённый (о ребёнке); *~ di tengah keluarga* родиться в какой-л. семье; *~ ke dunia* родиться на свет; *~ mati* мертворождённый
lahirnya 1. тж. перен. рождение 2. внешность □ *~ Pancasila* уст. Рождение Пánча сýлы (речь Сукарно 1 июня 1945 г.)
kelahiran 1. тж. перен. рождение 2. рождаемость 3. уроженец 4. вещественность, материальность □ *o kembali* возрождение, второе рождение
melaahirkan 1. родить; перен. порождать 2. выражать, высказывать □ *o anak* 1. родить ребёнка 2. зоол. живородящие; *o kembali* возрождать; *o kesulitan* порождать трудности; *o terima kasih* выражать благодарность
pehahiran выражение (действие)
terlahir 1. тж. перен. рождённый, родившийся 2. dalam выраженный, нашедший своё выражение в чём-л.
lahiriah 1. внешний, наружный; видимый, зримый || внешне, на вид 2. см. lahir 3
Lahore г. Лахóр
Laibobar о. Лайбобар (в группе о-вов Танимбар)
laici сладкий плод дерева *Nephelium litchi*
laif см. lahir
laik см. layak (1)
lailah см. lailat
lailat: *~ ul kadar* мус. ночь предопределения (27-го числа месяца рамадан, когда Аллах ниспослал Коран пророку Мухаммеду)
lain 1. другой, иной 2. dari пада отличающийся от чего-л., не такой как что-л. 3. кроме или не считая кого-л., чего-л., □ *~ bengkal* lain мепанah посл. другой нарыв—по-другому и гнойт; *~ biduk* lain digalang посл. другая лодка—другие подпорки; *~ bulan* не в этом месяце; *~ dahulu* lain sekarang посл. раньше было одно, а теперь—другое; *~ dari [pada]* см. lain 3; *~ dari [pada]* itu кроме того; *~ dari [pada]* yang lain не такой как всё, особенный; *~ duang* lain kaki, lain orang lain hati посл. другой поднос—другие ножки, другой человек—другая душа; *~ gatal* lain digaruk посл. чешется в одном месте, а чешет в другом; *~ halnya* совсем другое дело; *~ hari* в другой день, не сегодня; *~ kalau*... другое дело, если...; *~ kali* в другой раз, в следующий раз; *~ kata* saya, lain kata dia я говорю одно, а он—другое; *~ keadaannya* dengan в отличие от чего-л.; *~ ladang* lain belalang посл. другое поле—другие кузнечики; *~ lagi* ещё один; *~... lain*... одно дело... другое—...; *~ lubuk* lain ikan посл. другой омут—дру-

гая рыба; *~ omongan* lain kenyataan посл. на словах—одно, а на деле—другое; *~ orang* lain hati посл. другой человек—другая душа; *~ orang* lain pendapat посл. сколько людей, столько и мнений; *~ orang* mepreganakan, lain dipanggil barak посл. одно дело произвести на свет ребенка, другое—называться отцом; *~ perkaranya* совсем другое дело; *~ sakit* lain diobat, lain luka lain dibebat мк. посл. другая болезнь—другое лекарство, другая рана—другая повязка; *~ soalnya* совсем другое дело; *~ tahun* не в этом году; *~ tidak* 1. вот и всё, больше ничего 2. только и всего, не больше и не меньше; *~ waktu* в другое время
lainnya разница, различие
lain-lain[nya] мн. другие □ *o katanya* то говорит одно, то другое; *o lagi* другие
berlain отличаться, различаться □ *o faham* расхожиться во мнениях
berlainan разные, различные || dengan отличаться от чего-л. || dengan в отличие от чего-л. □ *o benar* совершенно различные; *o benar halnya* dengan совсем по-другому дело обстоит с чем-л.; *o ibu* от разных матерей
berlain-lainan см. berlainan
kelainan 1. отличие, различие 2. особенность 3. аномалия, отклонение от нормы; дефект, порок 4. мед. изменения □ *o bawaan* врождённый порок; *o bicara* (suara) дефект речи
melaini редко нарушать
melainkan 1. отличать, различать 2. отделять, обособлять 3. кроме, за исключением чего-л. 4. кроме чего-л., наряду с чем-л. 5. только, лишь 6. после отрицания а (противопоставление); *ia tidak ke Semarang melainkan ke Bogor* он едет не в Семаранг, а в Богóр □ *o... saja* только, лишь
melain-lainkan см. melainkan 1, 2
mengelaikan редко см. melainkan 1, 2
memperlainkan см. melainkan 1, 2
perlainan отличие, различие
selain 1. кроме чего-л., наряду с чем-л.; кроме того, что... 2. кроме, за исключением 3. фин. по отношению к какой-л. другой валюте; *kurs valuta asing selain US \$* курс иностранной валюты по отношению к доллару США □ *o dari [pada]* itu или *o itu* кроме того
selainnya 1. кроме, за исключением 2. остальные || в остальном
laip см. lahir
lais (1): **melais** 1. отгалькивать 2. отгребать (воду вёслами)
lais (2) сом
lais (3) дерево *Pandanus furcatus*
lais (4) сунд. балансирование шамана на слабо натянутой верёвке
laja имбирь || имбирный
lajak (1) шёлковая ткань
lajak (2) уст. 1. двигаться, не останавливаться 2. быстро, поспешно
lajang (1) холостяк или незамужняя женщина
lajangan неженатый или незамужняя
kelajangan холостяцкая жизнь

melajang жить холостяком или быть незамужем
lajang (2) мк.: melajang 1. прыгать 2. ударять ногой
lajat см. lazat
lajawardi см. lazuardi
laju 1. мчаться, нестись || быстрый, стремительный 2. скорость; темп, темпы 3. рост, увеличение □ ~ akhir конечная скорость; ~ bukan buatan (kepalang, main) мчаться, нестись; ~ inflasi рост или темпы инфляции; ~ mula начальная скорость; ~ pertumbuhan produksi рост или темпы роста производства; ~ rambat скорость распространения (напр. звука)
lajunya см. laju 2, 3
berlaju мчаться, нестись
berlaju-lajuan состязаться (в скорости)
berselaju мчаться, нестись
bersilaju мчаться, нестись
kelajuan см. laju 2, 3
melaaju расти, увеличиваться
melajukan ускорять
pelajuan ускорение (действие)
perlajuan ускорение (процесс, величина)
lajuardi см. lazuardi
lajur 1. ряд, линия 2. полоса, полосука 3. полотноще 4. ряд, полоса движения (на дороге) 5. колонка, столбец 6. воен. колбна 7. шахм. вертикаль □ ~ séngong косая полосука
berlajur в полосуку, полосатый
melaajur протянуться, пролечь (напр. о дороге)
lak (1) 1. лак 2. сургуч || сургучный □ ~ kuku лак для ногтей; ~ métérai (ségél) сургуч; ~ spiritus спиртовой лак
dilak 1. покрыт лаком 2. запечатан сургучной печатью; опечатан
lak (2) ложная основа см. perlak
laka (1) 1. лак 2. сургуч 3. хна (употр. для окрашивания ногтей) 4. лавзония (кустарник; листья употр. для приготовления хны)
laka (2) см. lakak
lakab титул, почётное звание
melaakabkan титуловать
lakak: melakak бить, избивать (палкой и т.п.) □ ~ kucing di даруг мк. погов. бить кошку на кухне (доставлять неприятности своим близким)
lakan сукно
lakang мк. см. lekap
lakar 1. неоконченный, незавершённый 2. схема, эскиз; проект
melakar составлять схему или проект
melakarkan составлять (схему или проект)
terlakar не окончен, не завершён
laken см. lakan
laker см. lak
lakeri см. lak
laki (1) муж □ ~ bini (isteri) муж и жена
lakinya 1. мужество, смелость 2. возмужалость
laki-laki 1. мужчина || мужской 2. мужественный, смелый □ ~ jemputan мк. подходящий

женых, выгодная партия; ~ perempuan мужчина и женщина
berlaki замужем || замужняя □ ~ anak semang иносск. замужем за постояльцем (о женщине лёгкого поведения); ~ bini быть мужем и женой
berlakikan выходить замуж за кого-л.; замужем за кем-л.
kelakian 1. мужество, смелость || мужественный, смелый 2. мужеподобная
kelaki-lakian см. kelakian
mempelaki см. berlakikan
mempelakikan выдавать кого-л. замуж
Laki (2) лаки (народность на юго-востоке Сулавеси; тж. толаки)
lakín арх. 1. но, однако 2. хотя
laklakan дж. горло; гортань
lakmus лакмус
laknat проклятие || проклятый
kelaknatan проклятие
melaaknatkan проклинать, предавать проклятию
laknatullah арх. проклятие Аллаха
lakon 1. рассказ 2. сюжет; фабула 3. пьеса 4. акт, действие 5. событие, случай 6. роль □ ~ saingan пьеса традиционного театра, сюжет к-рой отклоняется от воспроизводимого эпического произведения; ~ daur (tejer, lugu, rokok) пьеса традиционного театра, сюжет к-рой полностью соответствует воспроизводимому эпическому произведению; ~ sepalan пьеса традиционного театра, лишь номинально связанная с каким-л. эпическим произведением
berlakon играть роль
kelakon яв. исполняться, осуществляться; сбываться (о мечте)
melaakonkan 1. читать рассказ (со сцены) 2. инсценировать (произведение); ставить (пьесу)
lak (2) 3. излагать сюжет
pelakon 1. действующее лицо, персонаж 2. исполнитель, актёр 3. участник
Lakor о. Лакор (в группе о-вов Лети)
lakri см. lak
laksa (1) десять тысяч
berlaksa-laksa десятки тысяч
laksa (2) 1. китайская вермишель 2. суп с китайской вермишелью
Laksada см. Laksda
Laksamana (1) адмирал □ ~ Madya вице-адмирал; ~ Muda контр-адмирал; ~ Pertama младший адмирал (звание выше полковника и ниже контр-адмирала; ранее — комодор); ~ Tertinggi адмирал флота
kelaksamanaaan адмиралтейство (в Англии, России)
melaaksamana наставлять кого-л.; давать указания кому-л.
Laksamana (2) миф. Лаксамана (младший брат Рамы)
lakšana 1. как, словно, подобно 2. качество, свойство 3. форма, внешний вид 4. мастерство, умение 5. добрая примета □ ~ batik lasat погов. как ласамский батик (чем старее, тем лучше); ~ buah kedempung, di luar berisi, di dalam kosong погов. как червивый плод: снаружи целый, внутри пустой; ~ bunga

dedar, sungguh mérah, berbau tidak погов. как цветок гибискуса: цветом красен, а запаха нет; ~ delima merakah как мякоть спелого граната (алые — о губах); ~ garam dengan asam погов. как соль с тamarиндом (подстать друг другу или о разлучённых влюблённых, к-рые всё равно соединятся); ~ kera mendapat bunga погов. как цветок макаке; ~ kodok dapat bunga [sekuntung] погов. как цветок лягушке; ~ kodok ditimpa kemarau погов. как лягушка во время засухи; ~ lebah bergantung 1. точёный (о красивом подбородке) 2. двойной (о подбородке полного человека); ~ mestika gamat погов. как волшебный камень (о прекрасном); ~ rauh dilayang погов. как половинки плода манго (о пухлых щеках ребёнка); ~ semut beriring как вереница муравьёв (тонкие — о бровях)
laksanaan повел. воен. выполняйте!
keterlaksanaan выполнение, осуществление
melaksanakan 1. выполнять, осуществлять 2. уст. сравнивать, сопоставлять □ ~ hak осуществлять право; ~ pengorganisasian 1. проводить организационную работу 2. воен. вёдать вопросами организации войск; ~ resolusi выполнять резолюцию; ~ tugas 1. выполнять задачу 2. исполнять обязанности
pelaksana исполнитель || исполнительный □ ~ khusus специальный отдел; ~ Khusus di Bidang Luar Negeri специальный отдел службы безопасности при МЙДе; ~ Kuasa Perang или ~ Penguasa Perang уст. военный губернатор
pelaksanaan 1. выполнение, осуществление 2. мероприятие 3. меры □ ~ pegang ведение войны
penglaksanaan см. pelaksanaan
terlaksana[kan] выполнен, осуществлён
terlaksananya выполнение, осуществление
laksanawan распорядитель, администратор
Laksda (Laksamana Muda) контр-адмирал
Laksdya (Laksamana Madya) вице-адмирал
Laksemi см. Laksmi
Laksmi миф. Лаксмй (богиня счастья и красоты)
Laksus (pelaksana khusus) специальный отдел □ ~ Bidlu спецотдел службы безопасности при МЙДе
laktasi физiol. лактация
laktosa лактоза, молочный сахар
laku (1) 1. поведение; манеры 2. поза 3. походка 4. способ, метод 5. действия, дела 6. действующий, действительный 7. ходкий, ходовой 8. эффектный, производящий впечатление 9. употребительный, распространённый 10. продан □ ~ hidup поведение; ~ kemas очень ходовой
lakunya 1. как видно, по-видимому 2. ком. спрос
laku-laku см. lakunya 1
berlaku 1. происходить, случаться 2. действовать, иметь силу; ~ terhadap распространяться на что-л. || действующий, действительный 3. находиться в обращении (о деньгах) 4. выполняться, осуществляться 5. дей-

ствовать, поступать 6. пользоваться спросом 7. sebagai быть, являться кем-л., исполнять обязанности кого-л. □ ~ dodok идти гусиным шагом; ~ sabag держать себя сдержанно; ~ turut юр. иметь обратную силу
berlakunya 1. действие, функционирование 2. выполнение, осуществление
berkelakuan вести себя □ ~ baik вести себя хорошо; отличаться примерным поведением
berlakuan 1. поведение; манеры 2. см. perlakuan 2, 3
keberlakuan действие, функционирование
melakukan 1. делать, выполнять, осуществлять; совершать (напр. ошибку) 2. сбывать (товар) 3. вводить в употребление (в обращение, в действие) 4. рассматривать (напр. просьбу) 5. ~ terhadap относиться к кому-л., чему-л.; обращаться с кем-л. □ ~ aksi см. melakukan operasi; ~ désersi дезертировать; ~ dinas tentara состоять на военной службе; ~ diri вести себя; ~ diskriminasi terhadap проводить политику дискриминации в отношении кого-л.; ~ gerak badan заниматься гимнастикой; ~ gugatan kepada предъявлять кому-л. обвинение; ~ hayat отправлять естественные потребности; ~ karya создавать произведения; ~ kesucangan вести нечестную игру; ~ kewajiban исполнять обязанности; ~ mawas diri производить самоанализ; критически взглянуть на себя; ~ operasi 1. действовать, функционировать 2. вести боевые действия; ~ pelanggaran kriminal совершать уголовное преступление; ~ pembicaraan dengan offic. иметь беседу с кем-л.; ~ pendekatan offic. 1. mengenai подойти к рассмотрению вопроса, решению проблемы и т. п. 2. pada, kepada осуществлять контакты, проводить деловые встречи с кем-л.; ~ pengawasan atas, terhadap осуществлять наблюдение или надзор за кем-л., чем-л.; ~ pengintaian вести разведку; ~ penyeléwéngan совершать незаконные деяния; ~ perang вести войну; ~ perdagangan вести торговлю; ~ perjuangan вести борьбу; ~ permintaan выполнять просьбу; ~ pertempuran вести бой; ~ pesanan размещать заказы; ~ segala usaha делать всё возможное, прилагать все силы; ~ taktik применять какую-л. тактику
dilakukannya выполнение, осуществление
memberlakukan вводить в действие
diberlakukan вступить в силу
mempelakukan см. melakukan 1, 5
pelaku 1. исполнитель чего-л. 2. исполнитель, актёр 3. персонаж, действующее лицо 4. действия, дела 5. движущая сила 6. торговец (гл. обр. наркотиками) 7. грам. имя существительное со значением деятеля 8. грам. активный залог □ ~ kambuhan рецидивист; ~ parkotik торговец наркотиками; ~ pungli махинатор; ~ utama 1. главный герой (произведения) 2. ведущий актёр; исполнитель главной роли
perlakuan 1. terhadap отношение к кому-л., чему-л.; обращение с кем-л.; уход за кем-л., чем-л. 2. действия, дела 3. обстоятельства,

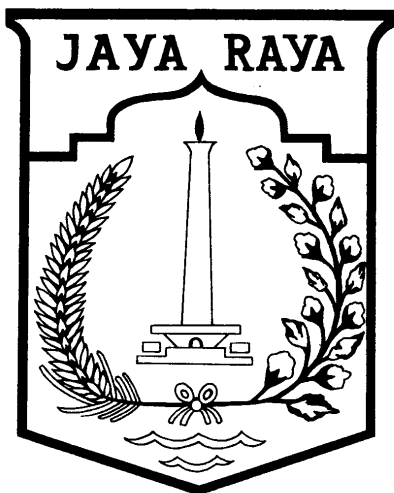
условия; положённое дѣл; ход событій □ ∞
perang военные дѣйствия; ∞ **preferensial politik** самымъ наибольшаго благопріятеливанія; ∞ **yang wajar sebagai manusia terhadap** человеческое обращёние с кем-л.
perilaku поведёние
selaku 1. как, словно 2. как, в качествѣ □ ∞
ini (itu) так, такимъ образомъ
Laku (2) (latihan dan kunjungan) обучёние, сочетающееся с посещёниемъ трудовых коллективовъ
lakum лазящее растение *Vitis trifolia*
lakur 1. смѣшанный, перемѣшанный 2. *tex.* сплавленные □ ~ **baug sm.** **lakur**
lakuran 1. смесь 2. *tex.* сплав
melakurkan 1. смѣшивать, перемѣшивать 2. *tex.* сплавлять
terlakur 1. смѣшан, перемѣшан 2. *tex.* сплавлены
lala морские моллюски *Trochus*
lalab гарнир к рису из свежихъ фруктовъ, молодыхъ побеговъ и т. п.
melalab ёсть лалабъ
lalah (1) прожорливый
melalah объедаться
pelalah 1. прожорливый 2. зоол. росомаха
lalah (2) *mk.*: **melalah** гнаться за кем-л., преслѣдовать кого-л.
terlalah 1. торопливый, поспѣшный 2. гонимый, преслѣдуемый □ ∞ **terkejar** пойман с поличнымъ
lalai (1) 1. невнимательный, рассеянный 2. невнимательный, небрежный 3. беспечный 4. непрактичный 5. медлительный || медлить, мешкать 6. забывчивый || забыть 7. ленивый || лениться; бездѣльничать 8. апатичный 9. увлечься кем-л., забыть обо всѣмъ
berlalai[-lalai] *см.* **lalai**
kelalaian 1. невнимательность, рассеянность 2. невнимательность, небрежность 3. беспечность 4. непрактичность 5. пренебрежённость 6. медлительность 7. забывчивость 8. лень 9. апатия, безразличье
melalaikan 1. пренебрегать кем-л., не обращать вниманія на что-л., не заботиться о чём-л. 2. забывать □ ∞ **hati (sedin)** отводить душу; ∞ **waktu** проводить время (в развлеченияхъ)
temporalalaikan 1. дѣлать кого-л. небрежнымъ, беспечнымъ, рассеяннымъ или медлительнымъ 2. заставляя забыть 3. откладывая, переносить 4. развлекать
pelalai 1. невнимательный, рассеянный 2. невнимательный, небрежный 3. беспечный 4. непрактичный 5. медлительный 6. забывчивый 7. ленивый 8. апатичный 9. увлекающийся
pelalaian sm. **kelalaian**
terlalai 1. забыт, заброшен 2. отложен, перенесён, отсрочен
lalai (2): lalai-lalai мор. брас
lalak **melalak** 1. вспыхивать, пылать 2. взрываться 3. *разг.* проглатывать всю ночь напролётъ
lalang (1) высокая трава *Imperata cylindrica*
lalang (2) *см.* **lang-lang** в *stat.* **lang (2)**

lalap sm. **lalab**
lalar mk.: **melalar** 1. гулять, разгуливать 2. распространяться, разгораться
lalat мѣха □ ~ **hijau** 1. зелёная мясная мѣха 2. свѣдник или свѣдница; ~ **kerbau (kuda)** 1. овод 2. слепень; ~ **langau** зелёная мясная мѣха; ~ **gumah** комнатная мѣха; ~ **tiupan ryb.** мѣшка; ~ **tsétsé** мѣха цеце
lalat-lalatan ryb. mn. мѣшки
lalau ust.: **melalau[i]** 1. останавливать, задерживать 2. мешать, препятствовать; срывать, расстраивать (планы) 3. отговаривать
pelalau препятствие, преграда
pelalauan задержка
lalé дж. см. **lalai (1)**
laler общинный дом (у племени ментавай, в которомъ живутъ юноши и девушки, ещё не вступившие в официальный брак)
laler дж. см. **lalat**
lali 1. нечувствительный 2. невосприимчивый, обладающий иммунитетомъ || иммунитет 3. в бессознательномъ состояннн 4. наркѳ □ ~ **jalin** общий наркѳ; ~ **setempat** мѣстный наркѳ
lalian иммунитет
melalikan обезболить
pelali анестезирующее средство
pelalian обезболивание
lalim 1. несправедливый 2. тиранический, деспотический 3. жестокий
kelaliman 1. несправедливость 2. тиранія, деспотизм 3. жестокость
melalimi 1. угнетать, подавлять 2. жестоко обращаться с кем-л.
melalimkan sm. **melalimi**
lalu 1. проходить или проезжать мимо 2. идти или ѣхать (по улице, дороге); плыть (по реке) 3. миновать, пройти; проходить (о времени); истекать (о сроке); кончатся, оканчиваться || прошлый, прошедший, минувший 4. уходить; *повел.* пошёл прочь! 5. приходиться, появляться 6. пропускать (напр. воду) 7. состояться, происходить; продолжаться 8. и, затемъ, а потомъ 9. и (присоединяет предложение или член предложения в дополнение к сказанному ранее); **lalu apa katamu?** и что ты сказал? 10. то; **tetapi karena... lalu...** но поскольку... то... 11. сразу же, тутъ же; **ada yang lalu bertanya...** некоторые сразу же спросятъ... □ ~ **akal (di akal, dianggar)** 1. разумный, логичный 2. приёмлемый; ~ **jarum, lalu kelindan posl.** прошлa игла—пройдёт и нитка; ~ **alang (landang)** 1. проходить или проезжать (неоднократно); течь непрерывнымъ потокомъ (напр. о транспорте) 2. входить и выходить; двигаться взад и впередъ 3. обрúшиваться, изливаться (напр. о потоке рузательства) 4. непрерывный, безостановочный 5. неприличный 6. невежливый 7. оскорбительный 8. неаккуратный, неопрятный 9. беспорядочный, бессистемный 10. равнодушный, безразличный; ~ **lintas** 1. движение транспорта, дорожное движение 2. сообщёние (транспортными средствами) 3. транспорт; транспортное средство 4. двигаться

взад и впередъ 5. *фин. эк.* движение (напр. цен); ~ **lintas darat** наземный транспорт; ~ **lintas devisa** валютное обращёние; ~ **lintas jalan raya** дорожное движение; ~ **lintas kapal** судоходство; ~ **lintas kereta api** железнодорожное сообщёние; ~ **lintas modal** *фин. эк.* движение капитала; ~ **lintas monetér** денежное обращёние; ~ **lintas pelayanan** судоходство; ~ **lintas pembayaran** осуществлённые взаимныхъ расчётовъ; ~ **lintas penerbangan** авиационное сообщёние; ~ **lintas perdagangan** 1. товарооборотъ 2. торговые пути; ~ **lintas perhubungan** связи (деловые и т. п.); ~ **lintas sungai** речной транспорт; ~ **pada akal sm.** **lalu akal**; ~ **penjahit, lalu kelindan posl.** прошлa игла—пройдёт и нитка
berlalu 1. проходить или проезжать мимо 2. идти или ѣхать (по улице, дороге); плыть (по реке) 3. миновать, пройти; проходить (о времени); истекать (о сроке); кончатся, оканчиваться 4. уходить 5. приходиться, появляться 6. *эф.* уйти от нас (скончаться) □ ∞ **angan** прийти в голову; ∞ **alang sm.** **lalu alang** 1—3 **berkelaluan mk.** продолжаться непрерывно || непрерывный || непрерывно
kelaluan 1. *mk.* цель, намёрение 2. *см.* **berlalu** 3
keterlaluan 1. крайность || *перед прил.* крайне, слишкомъ 2. излишество 3. выходит за рамки приличья; ни на что не похоже
melalui 1. проходить или проезжать мимо чего-л. 2. идти или ѣхать по чему-л.; проходить или проезжать через что-л. 3. нарушать что-л. 4. превышать что-л. 5. выдержать, вынести что-л. 6. через, при посредстве, с помощью; путём чего-л. □ ∞ **jalan...** путём чего-л.; ∞ **kerjasama** путём сотрудничества; ∞ **prosedure** в соответствии с установленнымъ порядкомъ; ∞ **radio** по радио; ∞ **rintangan** преодолевать препятствие или заграждёние; ∞ **saluran diplomatik** по дипломатическимъ каналамъ; ∞ **saluran-saluran yang bertingkat** воен. по команде, по инстанциямъ; ∞ **telepon** по телефону; ∞ **udara** по воздуху, на самолёте
melalukan 1. пропускать (мимо себя) 2. *ke dalam* проводить через что-л.; продевать во что-л. 3. проводить, осуществлять 4. уносить, относить 5. продолжать, продлевать □ ∞ **angan mk.** (jarum, maksud) проводить свою линию, добиваться своего
melalu...: ∞ **béakan эк.** проводить что-л. через тамбонно
selalu 1. всегда, всё время 2. *mk.* весь, целый 3. *mk.* весь, полностью □ ∞ **hari mk.** весь день; ∞ **sipar mengemban tugas** исполнительный, старательный
terlalu 1. слишком, чересчур || *разг.* это уж слишкомъ 2. очень □ ∞ **serat jadi lambat posl.** хочешь побыстрей, а выходи медленней; ∞ **dini** слишкомъ рано, преждевременно; ∞ **hilir malam** 1. слишкомъ поздно 2. очень поздно; ∞ **masak (matang)** перезрелый; ∞ **pagi** слишкомъ рано 2. очень рано
lalulintas sm. **lalu lintas**

lam: ~-**alif** *мус.* лам-алиф (названия двухъ арабскихъ букв, образующих сокращённое обозначение формулы «la ilaha illallah»)
lama (1) 1. долго, давно || длительный, продолжительный 2. срок, продолжительность 3. бывший, прѣжний, прошлый 4. старый, устарелый 5. старый, давний □ ~ **juga** *разг.* ну и долго же; ~ **pendidikan** срокъ обучёния **lamanya** срок, продолжительность || в течёние, в продолжённн; **dua minggu lamanya** в течёние двухъ недель
lama-lama 1. постепенно, мало-помалу 2. наконецъ, в концѣ концовъ 3. очень долго, в течёние длительного времени
berlamaan sm. **berlama-lama**
berlama-lama 1. задерживаться, мешкать 2. *см.* **lama-lama**
kelamaan 1. очень старь 2. *см.* **lama-lama**
lama-kelamaan sm. **lama-lama** 1, 2
melamakan задерживать, затягивать; откладывая
memperlamakan sm. **melamakan**
selama 1. в течёние, в продолжённн 2. до техъ пор пока...; с техъ пор как... 3. всегда, всё время □ ∞ **air hilir, selama** **gagak hitam** *погов.* пока струится вода, пока ворона чёрная; ∞ **beberapa waktu** в течёние некоторого времени; ∞ **bertahun-tahun** в течёние многихъ лѣт, годами; ∞ **carung cébok дж.** **pagov.** пока мѳется стрекоза (очень быстро); ∞ **dunia kembang** испокѳнъ вековъ; ∞ **enggang** **mengemban pagov.** пока птица-носорогъ сидитъ на яйцахъ (очень долго); ∞ **gagak hitam, selama** **air hilir pagov.** пока ворона чёрная, пока струится вода; ∞ **hayat** **dikandung badan** *поэт.* пока живъ, пока душа в тѣлѣ; ∞ **ini sm.** **selama itu** 1; ∞ **itu** 1. до сихъ пор, до настоящего времени 2. к тому времени 3. всё это время, в течёние этого времени; ∞ **menjadi...** будучи, являясь кем-л.; ∞ **nyawa** **dikandung badan sm.** **selama** **hayat** **dikandung badan sm.** **perjuangan yang lama** в ходѣ длительной борьбы; ∞ **sepatung cébok pagov.** пока мѳется стрекоза (очень быстро); ∞ **waktu yang telah silam** в прошломъ
selamanya всегда, всё время
selama-lamanya 1. всегда, всё время 2. навсегда 3. самое большое, максимум; на срокъ не более...
lama (2) будд. лама
lama (3) зоол. лама
lamai этн. длинный дом (у даяковъ Вост. Калимантана)
lamaisme ламаизмъ
laman *разг. усеч. см.* **halaman**
lamang дж. кортикъ
lamar: **lamaran** 1. предложёние (брачное) 2. просьба или заявлёние о приёме на работу или в учебное заведёние
melamar 1. дѣлать предложёние (брачное) 2. обращаться с просьбой или заявлёниемъ о приёме на работу или в учебное заведёние □ ∞ **pekerjaan** наниматься на работу
melamarkan: ∞ **dirinya** наниматься
pelamar 1. женихъ (сделавший предложёние)

2. желающий получить работу или поступить в учебное заведение
pelamaran см. *lamaran* □ ∞ langsung pada kantor с предложениями обращаться непосредственно в учреждения
lamat яв.: **lamat-lamat[an]** смутный, неясный
lambai (1): lambaian 1. покачивание, колыбание 2. приветствие (*движением кисти правой руки из стороны в сторону*)
berlambai[-lambai] покачиваться, колыбаться
melambai[-lambai] 1. махать, размахивать 2. см. *berlambai*
dilambai-lambai: ∞ api как в огне (*чувствовать жар*)
melambai-lambakan 1. махать, размахивать чем-л. 2. покачивать чем-л. □ ∞ tangan приветственно махать рукой
lambai (2): lambai-lambai дверная или оконная рама
lambak (1) 1. куча, груды 2. много, множество
berlambak[-lambak] 1. кучами, груды 2. много, множество
melambak см. *berlambak*
melambakkan ссыпать в кучи, складывать в груды
terlambak см. *berlambak*
lambak (2) мк. подкладка
melambak пришивать подкладку к чему-л.
lamban 1. вялый; тж. хим. инертный 2. ленивый; праздничный 3. неторопливый 4. неловкий, неуклюжий, неповоротливый
kelambanan 1. вялость; тж. хим. инертность 2. лень; праздность 3. неторопливость 4. неуклюжесть, неповоротливость □ ∞ pikiran лень мысли
melamban см. *lamban*
lambang (1) 1. символ; эмблема, герб 2. символический смысл, символическое значение 3. характерный признак 4. предзнаменование



lambang DKI Jakarta

5. условное сокращение, сокращённое обозначение □ ∼ *bilangan* мат. число; ∼ *gambar* условный знак, значок; ∼ *huruf* условное буквенное обозначение, буквенный индекс или символ; ∼ *jasa* знак отличия (*орден, медаль*); ∼ *keluarga* фамильный герб; ∼ *ke-satuan* символ единства; ∼ *kimia* символ химического элемента; ∼ *pega* государственственный герб; ∼ *singkatan* условное сокращение, сокращённое обозначение; ∼ *Zodiak* знак зодиака
melambangkan 1. символизировать 2. *dengan* обозначать, помечать или выражать, изображать чем-л.
pelambangan символизация; символическое выражение чего-л.
perlambang см. *lambang*
perlambangan см. *pelambangan*
lambang (2) *lojahan* основа см. *melambang*
lambar яв.: **lambaran** 1. основа, основание 2. блокнот
lambat 1. медленный, тихий; медлительный || медленно, не спеша 2. опаздывать; отставать (*о часах*) || поздно, с опозданием; *lambat sejam* на час позже □ ∼ *asal* *dapat* *pagow*. медленно, но верно; ∼ *atau* *serat* рано или поздно; ∼ *bangat* см. *lambat laun*; ∼ *kerja* нерасторопный: ∼ *laun* 1. в конце концов 2. постепенно
lambat-lambat медленно, не спеша
berlambat[-lambat] медлить, мешкать || медленно, не спеша
berselambat см. *berlambat*
kelambatan 1. медлительность 2. задержка; запаздывание, опоздание || задерживаться; запаздывать, опаздывать
keterlambatan задержка; запаздывание, опоздание
melambatkan 1. замедлять; сдерживать 2. откладывать, отсрочивать
memperlambat[kan] см. *melambatkan*
pelambat медлительный
pelambatan замедление; сдерживание
perlambatan см. *pelambatan*
selambatnya самое позднее... или не позднее...
selambat-lambatnya см. *selambatnya*
terlambat 1. затягиваться (*о сроке*) 2. задерживаться; запаздывать, опаздывать || с опозданием □ ∞ bangun проспать; ∞ datang прийти с опозданием; ∞ *metbugu* *imran* футб. опоздать к передаче
lambau разг. сельское хозяйство
lambir 1. серёжка (*у индюка*); борода (*у петуха*) 2. подгрудок (*напр. у коровы*); подвёс (*у собаки*)
lambuk (1) вскóпанный, взрыхлённый
melambuk[kan] вскапывать, взрыхлять
lambuk (2) ач. шёлковые шаровары
lambuk (3) небольшое парусное судно
lambung (1) 1. бок, сторона 2. боковая стена (*дома*) 3. мор. борт 4. воен. фланг
lambungan см. *lambung*
melambung[i] 1. обходить или объезжать (*стороной*) 2. обшивать борта (*судна*) 3. воен. охватить

- pelambangan** воен. охват □ ∞ *gangkar* двойной охват
lambung (2) желудок □ ∼ *kosong* 1. тощий 2. с пустым желудком
lambung (3) взлёт
melambung[-lambung] 1. взлетать, подниматься ввысь; парить в вышине 2. подпрыгивать 3. качаться (*на волнах*) 4. запускать ввысь 5. восхвалять, превозносить □ ∞ *angan-angan* витать в облаках; ∞ *kegirangan* прыгать от радости; ∞ *layang-layang* запускать бумажного змея; ∞ *tinggi* восхвалять, превозносить
melambungkan 1. запускать ввысь 2. восхвалять, превозносить 3. приукрашивать; превеличивать □ ∞ *dada* 1. выпячивать грудь 2. самодовольный, надменный
pelambung тот, кто запускает что-л. ввысь
terlambung[-lambung] см. *melambung* 1—3
Lambung (4): ∼ *Mangkurat* 1. университет Ламбунг Мангурат (*в Банджармасине*) 2. воен. ист. Ламбунг Мангурат (*название X воен. округа; Южн. Калимантан*)
lambur крупная медуза
lamdukrai ползучее растение; корни употр. для приготовления лекарства против оспы
laméndér уст. разг. армянин или армянка || армянский
lamin мк.: *melamin* украшать возвышение, на к-ром сидят новобрачные
pelamin 1. возвышение, на к-ром сидят новобрачные 2. спальня новобрачных
lamina арх. кольчуга
laminah см. *lamina*
Lamma ламма (*папуасоязычная народность на о-ве Пантар*)
Lamongan 1. г. Ламонган (*на Вост. Яве*) 2. гора Ламонган (*вулкан на Вост. Яве*)
lamp. (*lampiran*) приложение
lampai (1) стройный; грациозный
melampai[-lampai] 1. качаться, покачиваться 2. склоняться, поникать 3. увядать
melampaikan свещивать, опускать
terlampai[-lampai] см. *melampai*
lampai (2) нестойкий (*о красителе*)
lampat пресноводные рыбы *Puntius*
lampan (1) лоток (*для промывки руды и т.п.*)
melampar промывать (*напр. руду*)
lampan (2) цинковка
lampan (3) см. *lampar*
lampang хлопок
berlampang[-lampang] хлопать в ладоши, аплодировать
melampang похлопывать ладошью
lampar: berlampar[an] 1. разбросаны, раскиданы 2. распространяться, разноситься (*о слухах*)
melampar 1. разбрасывать, раскидывать 2. распространять (*слухи*)
lampari медный гонг
lampas (1): melampas 1. полировать, шлифовать 2. совершенствовать, развивать, оттачивать 3. мк. точить (*нож*) □ ∞ *mulut* совершенствовать красноречие
pelampas: ∞ *akal* гололодка

- lampas (2)** мягкий, нежный; гладкий
lampas (3) дерзкий, непочтительный
lampas (4) арх.: **melampas[kan]** ударять по чему-л.
lampau 1. прошлый, истекший, минувший || проходить (*о времени*); истекать (*о сроке*) 2. очень, чрезвычайно; слишком □ ∼ *banyak* очень или слишком много; ∼ *besarnya dari pada* намного больше *кого-л., чего-л.*
kelampauan 1. превзойдён 2. преодолен 3. тж. перен. отстать, оказаться позади; *кого-л.* перегнали, опередили
melampau заходить слишком далеко, переходить границы *чего-л.*; переусердствовать
melampau 1. пересекать *что-л.*, проходить или проезжать через *что-л.* 2. превосходить *что-л.*; превышать (*напр. скорость, полномочия*); преступать (*напр. закон*); переходить границы *чего-л.*; выходить за рамки *чего-л.* 3. преодолевать (*напр. трудности*) 4. футб. обходить, обводить □ ∞ *ambang toleransi* превышать допустимый уровень; ∞ *batas kekuasaan* превышать полномочия; ∞ *batas gangkapan* выходить за рамки *чего-л.*; ∞ *harapan* превзойти все ожидания; ∞ *tara* переходить границы дозволенного
pelampau экстремист
terlampau 1. очень, чрезвычайно; слишком 2. см. *terlampau* □ ∞ *cepat jadi lambat* посл. хобещать быстрей, а выходит медленней; ∞ *dikadang mentah* посл. сольёшь слишком много воды—рис не доварится
terlampau 1. превзойдён 2. преодолен 3. пересечён, пройден
lampeni кустарник *Ardisia humilis*
lampes яв. растение *Ocimum sanctum*
lampias дж. 1. хлынуть, политься 2. быстро, стремительно 3. удачно, успешно
melampiaskan 1. выпускать *что-л.*; перен. давать свободный выход или давать волю (*чувствам*) 2. удовлетворять, утешать □ ∞ *amagah* давать волю гневу; ∞ *nafsu* удовлетворять желание
pelampiasan проявление, выражение *чего-л.*
lampin 1. пелёнка 2. бумага или тряпка (*к-рой берут что-л. горячее*)
berlampin 1. завернутый в пелёнки 2. обернутая бумагой или тряпкой (*о руке*)
melampini 1. пеленать (*ребёнка*) 2. обёртывать руку бумагой или тряпкой (*чтобы взять что-л. горячее*)
lamping дж. склон, уклон, откос
lampion лампион
lampir: lampiran приложение (*то, что прилагается*)
melampiri прилагать к чему-л.
melampirkan прилагать *что-л.*
terlampir приложен
lampit ротановая цинковка
lampok см. *lampuk*
Lampung см. *Lampung* (2)
lampor яв. суев. 1. злой дух, способный вызывать разливы рек и морские приливы 2. шум, гул (*приписываемый злым духам*)
lampu лампа; светильник; фонарь; фара □ ∼

landrad *уст.* суд низшей инстанции
melandrad отдавать под суд
landreform земельная реформа
landrente земельная рента
Landsat (land exploring satellite) *англ.* исследовательский спутник Земли
landung 1. длинный (*о рукавах одежды и т. п.*)
 2. провисший; прогнувшийся || провес; прогиб
 3. перекошенный || перекоз 4. широкий, просторный (*об одежде*) □ ~ параз выносливый, способный долго бежать и т. п. не задыхаясь
melandung 1. свисать 2. провисать; прогибаться 3. волочиться 4. перекашиваться 5. отставать, тащиться позади
lang (1) хищная птица, в том числе орёл, сокол, ястреб, коршун, скопа
lang (2): **lang-lang** красивый, привлекательный
lang (3) *дж.* лоток (*уличного торговца*)
lang (4) *усеч. разг. см. selang* (1)
langah: **belangah** широко раскрытый
melangkah широко раскрывать
terlangah 1. широко раскрыт 2. ошеломлён
terbelangah *см.* terlangah
langak: ~-languk озираться, оглядываться по сторонам
melangak *см.* langak-languk
langau мясная муха
langca *см.* langca
langcia *кит.* коляска рикши
langen (1) *яв.* красивый, привлекательный
kelangenan 1. удовольствие 2. *арх.* наложница
langen (2) *яв.* придворная песенно-танцевальная драма □ ~ *astaga langen* на сюжеты сказаний о Панджи; ~ *driya langen* на сюжеты о Дамаре Вулане; ~ *wapaga langen* на сюжеты Рамаяны
langgai треугольная рыболовная снасть
langgam *мк.* 1. фасон, покрой 2. стиль, манера 3. обычай 4. популярная мелодия
langgan: **langganan** 1. клиент 2. абонент 3. подписчик 4. подписка (*на газету и т. п.*)
 5. подписная цена 6. поставщик 7. спутник чего-л. (*сопутствующее обстоятельство*) □ *с* kereta api месячный железнодорожный билет; *с* pegadaian клиент ломбарда; *с* télépon телефонный абонент; *с* toko постоянный покупатель; *с* tutupan *шутл.* квартирант под замком (*арестант*)
berlanggan *разг. см.* berlangganan
berlangganan 1. быть клиентом 2. быть абонентом 3. выписывать (*газету и т. п.*) 4. быть поставщиком 5. устривать складчину
melanggan 1. быть *чым-л.* клиентом 2. выписывать *что-л.*, подписываться на *что-л.* 3. быть *чым-л.* поставщиком
langgar (1): **langgaran** *см.* pelanggaran
berlanggar[an] 1. стáлкиваться 2. *dengan* противоречить, не соответствовать *чему-л.*
kelanggar сбит (*машиной и т. п.*)
melanggar 1. стáлкиваться *с чем-л.*, налетать на *что-л.*; садиться на *мель* (*о судне*) 2. протаранить, пробить 3. совершать нападение на *что-л.* 4. нарушать, преступать 5. амб.

переехать, перебраться через *что-л.* □ *с* adat нарушать обычаи; *с* aturan permainan *тж. перен.* нарушать правила игры; *с* bahasa нарушать правила приличия; *с* hukum нарушать закон; *с* pantang нарушать запрет; *с* ganjaу наткнуться на мину
melanggari *см.* melanggar 1—4
melanggarkan *pada, kepada* стáлкивать *с чем-л.*; сажать на *мель* (*судно*) □ *с* mobil kepada tiang télépon наехать на телеграфный столб
pelanggar нарушитель □ *с* disiplin нарушитель дисциплины; *с* hukum правонарушитель; *с* lalu lintas нарушитель правил дорожного движения
pelanggaran 1. столкновение 2. нападение, налёт 3. нарушение □ *с* aturan permainan *тж. перен.* нарушение правил игры; *с* disiplin нарушение дисциплины; *с* hukum правонарушение; *с* kriminal уголовное преступление; *с* lalu lintas нарушение правил дорожного движения; *с* lintas batas нарушение границы; *с* perbatasan negara нарушение государственной границы; *с* wilayah udara нарушение воздушного пространства; *с* yang kurang ajar грубое нарушение
terlanggar *pada* столкнуться *с чем-л.*, налететь на *что-л.*; сесть на *мель* (*о судне*)
langgar (2) 1. молельня 2. *яв.* общинный дом
langgayan *мк.* полка
langgeng *яв.* 1. вечный, постоянный 2. устойчивый, стабильный 3. длительный □ ~ abadi вечный
kelanggengan 1. вечность 2. устойчивость, стабильность 3. длительность
langguk *яв.* гордый, высокомерный
langgung: **melanggungkan** *pada, kepada* прислонять к *чему-л.*
langi зоол. скумбрия
langir 1. шампунь 2. кустарник *Albizia saronaria*; листья и кора *употр.* для мытья головы
berlangir мыть голову шампунем
melangir *см.* berlangir
melangiri мыть *кому-л.* голову шампунем
langis полностью уничтожен
langit небо □ ~ ketujuh седьмое небо; ~ tiada bintang *иноск.* небо без звёзд (*несчастливый человек*)
langitan 1. потолок 2. полог (*над кроватью*); верх (*экипажа*) 3. небо
langit-langit *см.* langitan
melangit 1. подниматься в небо; парить в вышине 2. вздыматься до небес 3. важничать □ *с* bиги 1. подниматься в синее небо; парить в синем небе 2. вздыматься до синего неба 3. синий как небо
langka *яв.* 1. редкий, редкостный 2. скудный 3. невероятный, неправдоподобный
kelangkaan 1. редкость 2. скудость, нехватка 3. невероятность, неправдоподобие □ *с* kesempatan kerja нехватка рабочих мест
langkah 1. шаг; походка, поступь 2. шаг, поступок 3. работа, занятие, дело 4. шахм. ход 5. *тех.* ход (*поршня*) □ ~ baik удачный шаг; хорошее начало; ~ baru новый шаг; ~ bebas холостой ход (*поршня*); ~ bигuk не-

удачный шаг; плохое начало; ~ demi langkah шаг за шагом; ~ kapan *см.* langkah baik; ~ kerja рабочий ход (*поршня*); ~ kidal неверный шаг, неправильный поступок; ~ kiri *см.* langkah buruk; ~ laku поведение; ~ lama старый приём; ~ mengena *см.* langkah baik; ~ penantian выжидательный ход; ~ propaganda пропагандистский манёвр; ~ seorang *перен.* ход конём; ~ simpang *иур перен.* окольный путь; ~ sudah terlangkahkan *перен.* шаг уже сделан; ~ sumbang неверный шаг; ~ togak ход поршня; ~ yang gontai *мк.* степенная походка
berlangkah *см.* langkah
kelangkahan 1. обойдён, опережён *кем-л.* 2. *мк.* *кому-л.* изменяет жену 3. *дж.* *что-л.* пересекли 4. *дж.* через *что-л.* перешагнули
melangkah 1. шагать; зашагать 2. предпринимать первые шаги; приступать к *чему-л.* 3. пересекать 4. перешагивать, преступать через *что-л.* 5. преступать, нарушать 6. пропускать, опускать (*при чтении и т. п.*) □ *с* di larangan internasional выступать на международной арене; *с* ke jurusan... стáть на путь *чего-л.*
melangkah 1. пересекать 2. перешагивать, преступать через *что-л.* 3. преступать, нарушать 4. обходить, опережать 5. пренебрегать *чем-л.* 6. *мк.* изменять (*мужу*) □ *с* nasihat пренебрегать советом
dilangkahi: *с* pedusi *мк.* у жены под каблукóм
melangkahkan *см.* melangkah 1, 2 □ *с* kaki шагать; зашагать; *с* perahu 1. спускать судно на воду 2. выходить в море
pelangkah *см.* в *сочет.* baik pelangkah
pelangkahan 1. первые шаги, начало 2. нарушение *чего-л.* 3. отъезд
perlangkahan *см.* pelangkahan
selangkah: *с* demi selangkah шаг за шагом; *с* hagam ни на шаг; ни шагу
terlangkahkan сделан (*о шаге*)
langkai *мк.* стройный; изящный
langkan 1. балкон; веранда 2. *дж.* решётка; балюстрада
kelangkan *см.* langkan
langkap ареновая пальяма
Langkapura *уст.* о. Цейлон (*ныне Шри-Ланка*)
langkara (1) большой барабан
kelangkara *см.* langkara
langkara (2) *арх.* невозможный, невероятный
langkas (1) 1. горячий, пылкий 2. усёрдный, прилежный 3. быстрый, проворный 4. активный, энергичный 5. ловкий, умелый
langkas (2) падать, опадать (*о спелых плодах*) □ ~ buah kelapa *посл.* опали плоды папайи (*нелепоты*)
Langkasuka *уст.* Лангасука (*княжество на территории современного Кедеха*)
langkat (1) через три дня, на четвёртый день
langkat (2) слой, пласт
berlangkat многослойный
langkau пропущен, опущен (*напр. при чтении*) □ ~ sehari через день, каждый второй день
melangkau[i] 1. пропускать, опускать 2. про-

пускать мимо ушей, оставлять без внимания
melangkaukan *см.* melangkau
terlangkau *см.* langkau
Langkawi о. Лангави (*в Малаккском проливе*)
Langkési о-ва Лангкеси (*в море Банда*)
langking 1. чёрный 2. тёмный
langkisau сильный порывистый ветер
langkitang *мк.* пресноводные съедобные моллюски *Melania*
langlai *см.* в *сочет.* lemah langlai
langlang стóрож □ ~ buana странник
melanglang бродить, странствовать □ *с* buana бродить по белу свету
Langsa г. Ланса (*на Сев. Суматре*)
langsai (1) 1. выплаченный, погашенный (*о долге*) 2. законченный
melangsai 1. выплачивать, погашать (*долг*) 2. заканчивать
langsai (2) *см.* langsir (3)
langsam *разг.* медленный
melangsamkan замедлять
langsar (1) 1. высокий и худой 2. длинный и тонкий 3. суживающийся к концу
melangsar ползти (*о животном*)
langsar (2) *мк.* счастливый, успешный
langsai 1. дерево *Lansium domesticum* и его съедобные кисло-сладкие плоды; *тж.* дуку 2. светло-жёлтый, желтоватый
langsep *дж. см.* langsat
langsi *см.* langsing (2)
lansing (1) 1. стройный, стáтный 2. стройный, слаженный □ ~ sematrai стройный, стáтный
kelangsingan 1. стройность, стáтность 2. стройность, слаженность
melangsing худеть, терять в весе
melangsingkan 1. делать стройным (*стáтным*) 2. добиваться стройности, слаженности *чего-л.* □ *с* badan худеть, сбрасывать вес
lansing (2) 1. пронзительный свист 2. вспышка □ ~ kereta свисток локомотива; ~ peluit свисток (*звук*)
berlansing 1. издавать пронзительный свист 2. лететь, издавая пронзительный свист; просвистеть (*напр. о пуле*)
melangsing *см.* berlansing
lansir (1): **melansir** 1. бросать, метать 2. распространять (*напр. слухи*)
lansir (2): **melansir** 1. снова; ходить взад и вперёд 2. *ж.д.* производить манёвры
lansir (3) занавес; занавеска; портьера
melansiri занавешивать
lansir (4) *арх.* копыносец
lansir (5) *мк. см.* lansing (1)
lansuir *суев.* женщина-вампир
lansung 1. прямо, непосредственно 2. сразу, немедленно 3. *см.* berlansung □ ~ atau tidak прямо или косвенно; ~ saja *см.* lansung 1, 2
berlansung 1. длиться, продолжаться 2. состоять, происходить 3. отклоняться 4. уходить далеко вперёд 5. держаться (*о ценах*) 6. соединиться (*о влюблённых*) □ *с* tertutup *публ.* проходить при закрытых дверях
kelangsungan 1. длительность, продолжи-

тельность 2. непрерывность 3. выполнение, осуществление 4. проведение □ ∞ hidup вечность жизни, непрерывность существования
keberlangsungan продление, продолжение
melangsung всё время, непрерывно
melangsungkan 1. продолжать 2. выполнять, осуществлять 3. устраивать, проводить 4. приводить в порядок; улаживать 5. вручать, доставлять (напр. письмо)
dilangsungkan состояться, произойти
melangsung-langsung см. melangsung
perlangsungan 1. продолжение 2. дальнейшее развитие, прогрессирование 3. выполнение, осуществление 4. проведение
terlangsung 1. продолжен 2. состоялся, имел место 3. выполнен, осуществлён 4. проведён 5. стремительный, порывистый 6. уйти или уйти далеко □ ∞ pegahu boleh balik, terlangsung sakap tak boleh balik *посл.* далеко заплывшую лодку можно повернуть назад, далеко зашедший разговор обратно не повернёшь
langu неприятный (о запахе, вкусе)
languh см. lenguh
langut: melangut грустить, тосковать || грустный, тоскующий
lanja яв.: **melanja** посещать кого-л.
lanja-lanjaan расхаживать, разгуливать
lanjai мк.: **melanjai** 1. тонкий 2. стройный; грациозный
lanjam лёмех
lanjang (1) длинный и узкий
lanjang (2) *усеч.* см. telanjang
lanjar 1. длинный 2. остроконечный
lanjaran шест (для выщегося растения)
melanjar 1. натягивать (верёвку) 2. разматывать (верёвку) 3. растягивать, тянуть
lanji яв. 1. непостоянный, изменчивый 2. лёгкого поведения (о женщине)
lanjrat см. langrad
lanjung 1. длинный и тонкий 2. мк. высокий
lanjur 1. вытянутый, растянутый, удлинённый 2. колонка, столбец
lanjuran продолжение
ketelanjuran 1. опрометчивый шаг, оплошность 2. что-л. слишком далеко зашло или переходит границы допустимого 3. что-л. непоправимо или безнадежно
melanjurkan 1. вытягивать, растягивать, удлинять 2. тянуть, медлить с чем-л. 3. продолжать что-л. долгое время или допоздн
telanjur 1. поспешить, поторопиться (сказать или сделать что-л.); сорваться с языка (о слове) || поспешный, опрометчивый 2. зайти слишком далеко, перейти границы допустимого 3. продвигнуться вперёд; вырваться вперёд (напр. во время бега) 4. пройти или проехать мимо (места назначения) 5. затянуться (продолжаться слишком долго) || затянувшийся 6. что-л. сказано или сделано; дело прошлое 7. слишком поздно, ничего не поделаешь 8. задолго, заранее 9. очень, чрезвычайно 10. вдруг, неожиданно 11. нечаянно 12. раз уж, поскольку 13. чрезмерный, излишний □ ∞ perkataannya после-

шить сказать что-л.; сорваться с языка (о слове)
telanjuran 1. опрометчивый шаг, оплошность 2. раз уж, поскольку
telanjur-lanjur см. telanjur 5
terlanjur см. telanjur
terlanjur-lanjur см. telanjur 5
lanjut 1. вытянутый, растянутый, удлинённый 2. продолжительный, длительный 3. продвинутый, повышенного типа □ ~ akal 1. умный, смыслённый 2. опытный; ~ ke sebalik смотри на обороте; ~ malam поздняя ночь; ~ pikiran см. lanjut akal; ~ umur (usia) престарелый
lanjutan 1. продолжение 2. последствия, результат 3. продвинутый, повышенного типа
berlanjut[an] продолжаться, длиться □ ∞ menjadi... превратиться, вылиться во что-л.
berlanjut-lanjut тянуться, затягиваться
berkelanjutan результативный
kelanjutan см. lanjutan 1, 2 □ ∞ sebagai akibat ini вследствие этого
keberlanjutan продолжительность, длительность
melanjut продолжаться, длиться || продолжительный, длительный
melanjutkan 1. вытягивать, растягивать, удлинять 2. продолжать 3. медлить, тянуть с чем-л. 4. направлять, отправлять, посылать □ ∞ mengangkat senjata продолжать вооружённую борьбу; ∞ perjalanan продолжать путь
pelanjut продолжатель
pelanjutan 1. вытягивание, растягивание, удлинение 2. продолжение □ ∞ jenis биол. сохранение вида
perlanjutan см. pelanjutan
selanjutnya 1. последующий, дальнейший || впоследствии, в дальнейшем 2. затем, после этого 3. кроме того, помимо этого
terlanjut 1. преждевременный, опрометчивый 2. зайти слишком далеко, перейти границы допустимого
Lankoa (pangkalan Komando Angkatan Laut) база морской пехоты
lansar см. langsar (1)
lansat см. langsat
lansét ланцет
lansi см. langsing (2)
lansing (1) стóпор (воловьей повозки)
lansing (2) см. langsing (1)
lansir см. langsir
lansung см. langsung
Lanta (pengadilan tentara) военный трибунал
lantai 1. пол; настл 2. этаж 3. мор. палуба 4. тех. плита; лист || листовый □ ~ beton бетонная плита; ~ bilah бамбуковый пол; ~ dansa танцплощадка; ~ dasar цокольный этаж; ~ jalan дорожное полотно; ~ raras дощатый пол или настл; ~ parkét паркётный пол; ~ pelupuh бамбуковый пол; ~ pegahu палуба; ~ gumah пол; ~ sepat гимнастический помост; ~ ubin пол из керамической плитки

berlantaikan с каким-л. полом □ ∞ raras с дощатым полом
melantai 1. настлать пол где-л. 2. ровный как пол 3. танцевать
lantak 1. в слитках (напр. о золоте) 2. арх. шомпол (для забивания заряда с дульной части) || шомпольное (о ружье)
lantakan 1. болванка; слёток 2. шомпольное (о ружье)
melantak 1. вбивать, забивать 2. набивать, наполнять 3. преувеличивать 4. набивать живёт
melantakkan см. melantak 1, 2
pelantak 1. шомпол 2. трамбóвка, баба 3. пест 4. штóк поршня
lantam (1) 1. высокомерный, надменный 2. самодовольный 3. тщеславный
kelantaman 1. высокомерие, надменность 2. самодовольство 3. тщеславие
melantamkan кичиться чем-л.
lantam (2) см. lantang
Lantamal (pangkalan utama Angkatan Laut) главная военно-морская база
lantam мк.: **melantan** 1. беречь, хранить 2. беречь, экономить 3. заботиться о ком-л.; ухаживать за кем-л.
lantang 1. громкий, резкий 2. отчётливый, внятный 3. просторный, обширный 4. свободный, беспрепятственный 5. яркий (о цвете) □ ~ pandangan поле зрения
kelantangan 1. громкость, резкость 2. отчётливость, внятность 3. яркость (цвета) 4. отбелывание 5. белильный бак
melantang см. lantang
melantangkan громко или отчётливо говорить что-л.; объявлять что-л. во всеулышание
lantar (1): **lantaran** причина || по причине чего-л.; потому что □ ∞ apa *вопр.* почему?; ∞ ini (itu) поэтому; ∞ yang dicari-cari надуманная причина
melantarkan приводить к чему-л., служить причиной чего-л.
melantarankan см. melantarkan
lantar (2): **melantarkan** 1. улаживать (спор) 2. передавать, вручать; подавать (заявление)
pelantar 1. посредник 2. тот, кто передаёт, вручает что-л.; податель 3. грам. соединительный союз || соединительный
pelantaran посредничество
lantar (3): **menelantarkan** забросить, запустить; бросить на произвол судьбы
menterlantarkan см. menelantarkan
telantar 1. распростёртый на земле 2. брошен, валяется 3. сёл на мель; выброшен на берег 4. брошен, запущен; брошен на произвол судьбы
terlantar см. telantar
lantar (4): **pelantar[an]** 1. балкон 2. скамейка 3. помост (прилегающий к дому; *употр.* для сушики одежды) 4. помост (между домом и кухней, расположенной в отдельной постройке) 5. причал (для лодок) 6. стр. лесá □ ∞ pengirik с. х. ток
lantas (1) 1. прямо, непосредственно 2. а затем; и сразу же 3. спозновой; пробитый на-

сквозь; пронзённый □ ~ akal (angan, pada akal) 1. обоснованный, резонный 2. логичный
berlantas: ∞ angan доверять, верить
berkelantasan непрерывный
melantas 1. проникать во что-л. 2. см. melantaskan
melantasi см. melantas 1
melantaskan 1. осуществлять, проводить в жизнь что-л. 2. придрерживаться чего-л., следовать чему-л. □ ∞ angan поступать по своему разумению; ∞ dendam мстить; ∞ maksud идти к выполнению поставленной цели
terlantas проникнуть во что-л.
Lantas (2) (lalu lintas) дорожное движение
lantera см. lentera
lantik (1): **lantikan** официальное введение в должность
melantik 1. официально вводить в должность 2. шахм. проводить пешку в ферзи
pelantik лицо, официально вводящее кого-л. в должность
pelantikan см. lantikan
lantik (2) мк. см. lentik
lanting (1): **berpelanting** высочиться, выпасть
berpelantingan мн. см. berpelanting
melanting метать, кидать □ ∞ menuju tamruk, berkata menuju bepar *посл.* кидать — так в плодоножку, говорить — так правду
melantingkan 1. метать, кидать 2. выдвигать, выставлять (напр. требования); подвергать (напр. критике); направлять или вручать (ноту)
pelanting 1. метательный снаряд || метательный 2. ракет. пусковая установка || пусковой
terlanting 1. брошенный 2. бесполезный, ненужный
terpelanting см. berpelanting
lanting (2) яв.: **berpelantingan** протягивать (руки) || протянутые (о руках)
melanting нести что-л. на вытянутых руках
lantun (1) мк.: **melantun** 1. пружинить; отскакивать 2. отражать, отбивать 3. отражать, показывать
melantunkan см. melantun 2, 3
lantun (2) см. lantung (1)
lantung (1) 1. звук выстрела 2. гром, грохот □ ~ lantang см. lantung-lantung
lantung-lantung 1. гремять, грохотать || громкий, грохочущий 2. хлопать в ладоши, аплодировать 3. шуметь (о дожде)
melantung 1. гремять, грохотать 2. звучать, раздаваться
melantungkan выкрикивать □ ∞ azap *мус.* выкрикивать призыв к молитве
lantung (2) вонь, зловоние || вонючий, зловонный
melantung вонять
lantung (3) мк.: **berlantung** соприкасаться □ ∞ hidung нóс к нóсу (вплотную)
melantung 1. pada касаться чего-л., дотрагиваться до чего-л. 2. бодать, бодаться
terlantung[lan] см. melantung 1
lantur: **melantur** 1. сбиться с дороги, заблудиться 2. отклоняться (от темы и т. п.) 3. витать в облаках

melanturkan 1. сбивать кого-л. с дорог
2. переводить разговор на другую тему
3. отвлекать (внимание); отвлекать кого-л.
Lanud (pangkalan udara) военно-воздушная база
Lanud (pangkalan udara Angkatan Laut) аэродром морской авиации
Lanuma (pangkalan udara utama) главная военно-воздушная база
lanun пират
melanun разбойничать (на море)
lanyah мк. грязь || грязный, испачканный
melanyah пачкать; вымазать (грязью)
lanyak: **melanyak** 1. топтать; втаптывать в землю; перен. топтать, втаптывать в грязь
2. месить ногами (глину) 3. мк. избивать
lanau засохшая грязь; корка грязи
laos (1) яв. имбирь || имбирный
Laos (2) Лаос || лаосский
laoténg редко см. loténg
lap (1) тряпка
melap[kan] 1. вытирать (тряпкой) 2. натирать; полировать
melap-lap натирать; полировать
mengelap см. melap
pengelap тряпка
Lap (2) (lapangan) площадь; площадка (напр. спортивная)
larah: **melarah** 1. сдирать шкуру с кого-л.; разделять (тушу) 2. разрывать на куски
3. поедать, пожирать
lapak (1) яв. сиденье
lapak (2) мк. вышивка
berlapak вышитый, расшитый
lapal см. lafal
lapan (1) разг. восемь □ ~ segi восьмиугольный
selapan 1. мк. восемь 2. сунд. девять
Lapan (2) (Lembaga Penerbangan dan Antariksa Nasional) Национальный институт авиации и космонавтики
lapang 1. широкий, просторный; открытая (о местности) 2. площадь; площадка (напр. спортивная); обширное пространство; перен. область, сфера; сфера деятельности, поприще 3. поле || полевой 4. свободный, не занятый; пустой; пустынный, безлюдный || пустынное место 5. иметь свободное время || свободен, не занят 6. спокойный, умиротворенный □ ~ dada (hati) 1. не обремененный заботами 2. у кого-л. легко и радостно на душе || чувствовать себя легко и радостно; дышать полной грудью 3. терпимый, снисходительный; свободный от предрассудков, с широкими взглядами 4. спокойный, выдержанный; ~ kerja см. lapangan kerja; ~ kira-kira см. lapang dada; ~ taknit магнитное поле; ~ pemandangannya у кого-л. широкий кругозор; ~ pengetahuannya кто-л. имеет обширные познания; ~ perut ненасытный
lapangan см. lapang 2, 3 □ ~ bola футбольное поле; ~ es ледяное поле, каток; ~ helikopter вертолетная площадка; ~ hidup 1. жизненное пространство 2. жизненное поприще; ~ hijau футбольное поле; ~ kerja

1. поле или сфера деятельности 2. сфера приложения труда 3. эк. занятость; ~ minyak нефтяные промыслы; ~ olah raga спортивная площадка; ~ rasuan kuda ипподром; ~ pekerjaan см. lapangan kerja; ~ perang поле боя; ~ politik политическая арена; ~ ganjau мятное поле; ~ rumput луг; ~ serak bola футбольное поле; ~ tembak стрельбище; ~ tenis теннисный корт; ~ terbang аэродром; ~ terbuka открытая местность; ~ udara аэродром; ~ usaha см. lapangan kerja; ~ yang subur плодородное поле; перен. благоприятная почва
berlapang 1. широкий, просторный 2. обильный □ ~ dada (hati) см. lapang dada
berlapang-lapang см. berlapang
kelapangan 1. свободное место 2. обширное пространство 3. пустота; вакуум 4. свободное время, досуг 5. свобода, непринужденность 6. см. lapang dada 1, 2
melapangi 1. успокаивать, умиротворять 2. см. melapangkan 1, 2
melapangkan 1. освободить (место); высвободить (время) 2. помогать, способствовать чему-л.; стимулировать что-л. 3. расширять, увеличивать 4. расплестать 5. открывать, раскрывать □ ~ dada 1. принести радость 2. приносить облегчение; утешать; ~ jiwa милостивый, милосердный; ~ telinga напрягать слух
memperlapang см. melapangkan 1—3 □ ~ kandang musang, mempersempit kandang ayam погов. расширять нору мусанга — уменьшать курятник
pelapang: ~ dada утешитель
lapar 1. голод || голодный 2. жаждать чего-л. □ ~ air томимый жаждой; ~ mata 1. жаждать чего-л. 2. ненасытный, жадный; у кого-л. глаза завидующие
berlapar голодный || голодать
kelaparan 1. голод || голодный 2. жажда чего-л. || жаждать чего-л.
melaparkan 1. морить кого-л. голодом 2. жаждать чего-л.
lapat дж.: **lapat-lapat** 1. чуть заметный 2. еле слышный
lapaz см. lafal
lapih мк. коса (волосы) □ ~ rambut см. lapih
berlapih заплетенный
melapih заплетать (косы)
lapik 1. подкладка 2. мягкая набивка (на сиденье) 3. циновка; подстилка; коврик 4. скатерть; салфетка (под блюдо на столе) 5. опора, основание □ ~ baju подкладка пиджака; ~ berlambak циновка; ~ buku суперобложка; ~ duduk циновка (для сидения); ~ kaki сандалии; ~ meja см. lapik 4; ~ tiang опора столба; ~ tidur циновка (для спанья)
berlapik 1. с подкладкой 2. на подстилке (напр. спать) 3. на опоре
melapik[i] 1. пришивать подкладку к чему-л. 2. класть подстилку на что-л. □ ~ perut завтракать

pelapik - оклеивание, настилка

melapikkan 1. пришивать (подкладку) 2. подкладывать, подстилать
selapik [одна] подстилка || на одной подстилке (спать вдвоем) □ ~ seketiduran близкий, закадычный
lapis 1. слой, пласт || слоистый; слоеный 2. подкладка (одежды) 3. покрытие; облицовка; обшивка; обивка 4. ряд, линия 5. нарезанный кусками (ломтиками) □ ~ batu бага угольный пласт; ~ kota крепостная стена; ~ legit слоеный пирог; ~ luar 1. наружный слой 2. оболочка; ~ mas позолота; ~ timah полуда
lapisan 1. тж. перен. слой, пласт 2. см. lapis 2, 3 □ ~ atas высшие слои (общества); ~ batu-batuan пласты горных пород; ~ bawah низшие слои (общества); ~ élité элита, привилегированный слой общества; ~ mas позолота; ~ masyarakat слой общества; ~ pelindung защитное покрытие; ~ terendah низшие слои (общества); ~ timah полуда
berlapis 1. слоистый, многослойный 2. с подкладкой 3. с покрытием; облицованный; с обшивкой; обитый 4. выстроенные рядами || рядами 5. расположенные террасами □ ~ aspal асфальтированный; ~ baja бронированный; ~ berbutir-butir шероховатый; ~ mas позолоченный; ~ timah луженый
berlapis-lapis см. berlapis 1, 4, 5
melapis 1. укладывать слоями 2. пришивать подкладку к чему-л. 3. dengan покрывать или облицовывать чем-л. 4. слоистый, многослойный □ ~ dengan aspal асфальтировать; ~ dengan timah лудить
melapisi см. melapis 2, 3
melapiskan укладывать слоями
pelapis см. lapis 3 □ ~ dinding отделочные материалы; ~ hak набойка; ~ tanur футеровка доменной печи
pelapisan 1. деление на слои, отслоение 2. нанесение покрытия; облицовка (действие) □ ~ kemasayakatan разделение на общественные слои
LAPLN см. LAALPN
lapor: **laporan** 1. доклад, рапорт; донесение || докладывать, рапортовать 2. обращаться (к врачу, командиру) 3. сообщение, известие; сведения 4. отчет 5. репортаж 6. вызов (скорой помощи и т.п.) □ ~ berkala воен. срочное донесение; ~ bulanan месячный отчет; ~ intéл разведывательное донесение; ~ palsu ложный вызов (скорой помощи и т.п.); ~ pandangan mata прямой репортаж; ~ penyelidikan см. laporan intéл; ~ perjalanan отчет о поездке; ~ sakit воен. 1. прием больных 2. доклад командиру о наличии больных; ~ tahunan годовой отчет; ~ terperinci подробный отчет; ~ tidak berkala воен. внесрочное донесение; ~ triwulanan квартальный отчет
melapor[kan] 1. докладывать, рапортовать 2. обращаться (к командиру, к врачу) 3. сообщать о чем-л. 4. отчитываться в чем-л. 5. вести репортаж о чем-л. □ ~ diri 1. отмечаться, регистрироваться 2. воен. пред-

ставляться 3. воен. докладывать (о выполнении приказаний и т.п.); ~ pekerjaan отчитываться о проделанной работе
pelapor 1. докладчик 2. лицо, написавшее рапорт или отчет 3. секретарь (собрания)
4. репортёр
pelaporan 1. доклад, рапорт (действие) 2. обсуждение, прения 3. репортаж
lapsus lapsus □ ~ salami лат. описка; ~ lingsual лат. оговорка
lapuk (1) 1. плесень || заплесневелый 2. гниль || тж. перен. прогнивший
berlapuk 1. заплесневелый 2. тж. перен. прогнивший
kelapukan тж. перен. гнилость || гниющий
melapukkan гнить
lapuk (2) мк. шлепок, хлопок
berlapuk-lapuk хлопотать в ладоши, аплодировать
melapuk шлепнуть, хлопнуть
lapun сеть (для ловли зверей, птиц)
melapun ловить кого-л. сетью
lapung: **berlapung-lapung** бормотать
lapur (1): **belapur** нападать, насканывать друг на друга (о петухах)
berlapur см. belapur
melapur бить крыльями
lapur (2) см. larog
lara (1) уст. грусть, печаль
lara (2) арх. дэва
Lara (3) см. Logo (3)
larah уст.: **berlarah-larahan** один за другим, по очереди
larai отдельный, обособленный
melarai[kan] 1. разъединять, отделять; различать; различать (напр. дерущихся) 2. тж. перен. унимать, успокаивать 3. предотвращать, предупреждать
pelarai 1. посредник, арбитр 2. профилактическое средство 3. спорт. судья □ ~ demam 1. средство от лихорадки 2. любимец
pelaraan 1. разъединение, отделение 2. предотвращение, предупреждение □ ~ pasukan разъединение войск
terlarai разъединены, отделены друг от друга
larang (1): **larangan** 1. запрет || запретный, запрещенный 2. заповедный (напр. о лесе)
melarang запрещать
dilarang: ~ bicara dengan pengemudi разговаривать с водителем во время движения запрещено (надпись); ~ buang kotoran di kebun на газоне не сорить (надпись); ~ jual di sini дж. здесь торговля запрещена (надпись); ~ keras строго воспрещается; ~ masuk вход воспрещен; ~ masuk jika tidak berkeperingan посторонним вход воспрещен; ~ memangkal di sini дж. здесь торговать запрещено (надпись); ~ membawa barang yang berbahaya ke dalam kendaraan провозить опасные предметы запрещается (надпись); ~ mendahului обгон запрещен (дорожная надпись); ~ mengeluarkan tangan atau kepala dari jendela не высовываться (надпись); ~ mengutip цитировать запрещается

еться; ∞ merokok не курить (*надпись*)
pelarangan запрет
terlarang запрещён
larang (2) мк. редко $\square \sim$ banding (*tanding-pua*) редкий, редкостный, не имеет себе равных
Larantuka г. Ларантука (*на о-ве Флорес*)
larap (1) дефицитный; ходовой (*о товаре*)
larap (2): melarapkan развязывать (*узел*); распутывать (*моток ниток и т. п.*); разматывать (*верёвку*)
larap (3) см. larat (1)
laras (1) 1. длинный и прямой (*напр. о стволе дерева*) 2. цилиндр || цилиндрический 3. ствол (*оружия*) 4. счётное слово для огнестрельного оружия; tiga laras senapan или senapan tiga laras три винтовки или ружья $\square \sim$ belakang казенная часть ствола; \sim depan дульная часть ствола; \sim dua (*kembar*) двухствольный
laras (2) 1. тон, тональность 2. гармония, соответствие || гармоничный || *dengan* гармонировать с чем-л., соответствовать чему-л. **kelarasan** гармония, соответствие **keselarasan** 1. гармония, соответствие 2. приспособление, адаптация $\square \infty$ lingkungan hidup экологическое равновесие **melaras** настраивать (*муз. инструмент*) **melaraskan** *dengan* приспособлять к чему-л., приводить в соответствие с чем-л. **menyelaraskan** см. melaraskan **penglarasan** см. keselarasan **penyelarasan** приспособление, адаптация **selaras** 1. мелодичный, гармоничный 2. *dengan* гармонировать с чем-л., соответствовать чему-л.
laras (3) мк. район; область **kelarasan** княжество
laras (4) мк. опавшие (*напр. о листьях*) **melarasi** обнажившееся (*о дереве*)
larat (1): ~ pikiran 1. грустный, печальный 2. рассеянный, невнимательный **berlarat[-larat]** см. larat **melarat** 1. тащиться, волочиться 2. тянуться, длиться 3. тянуться, простираться 4. двигаться вперед, продвигаться 5. влачить жалкое существование, бедствовать 6. бродить, блуждать; странствовать 7. усиливаться, усугубляться; прогрессировать (*напр. о болезни*) 8. распространяться (*напр. об эпидемии*) 9. отвлекаться, отклоняться (*напр. от темы*) 10. тж. перен. сбиться с пути **melaratkan** 1. продолжать, продлевать 2. затягивать что-л., медлить с чем-л. **memperlarat** см. melaratkan
larat (2) орхидея *Dendrobia phalaenopsis*
Larat (3) 1. ларатцы (*народность на о-вах Танимбар*) 2. о. Ларат (*в группе о-вов Танимбар*)
lari 1. бежать || бег 2. убежать, удира́ть || бегство 3. бежать, скрываться || побег 4. дезертировать 5. идти, вести (*напр. о дороге*) 6. идти, двигаться (*о транспортном средстве*) || скорость (*движения*) 7. разг. направлен,

нацелен; ke mana larinya perkataanmu itu? куда это ты клонишь? 8. разг. истрачен, израсходован; uang yang sepuluh ribu rupiah itu ke mana larinya? куда же ушли эти десять тысяч рупий? 9. дж. длина; rumah ini larinya duabelas mèter длина этого дома двенадцать метров 10. дж. погонный (*о метре*) 11. мор. идти (*о корабле*) || ход (*корабля*) 12. мор. катиться (*плавно уклоняться носом*) $\square \sim$ awalan спорт. разбег; \sim berantai (*bertanting, beregu, berganti*) эстафета; \sim berhembalang бежать в панике; \sim berpusu-pusu бежать без оглядки; \sim bertebaran разбегаться враспылённо; \sim bertunggang langgang бежать со всех ног; \sim serap 1. быстро бежать 2. спорт. спринт; \sim éstafet эстафета; \sim gawang бег с барьерами; \sim jarak jauh бег на длинную дистанцию; \sim jarak pendek бег на короткую дистанцию; \sim kantong бег в мешках; \sim kepsang бежать изо всех сил; \sim ketakutan бежать от страха; \sim larat нестигсь, лететь стремглав; \sim lintang pukang 1. бежать сломя голову 2. лететь вверх тормашками 3. катиться кубарем; \sim lintas alam бег по пересечённой местности, кросс; \sim malam разг. бежать, скрываться || побег; \sim mencari hidup бежать, спасая жизнь; \sim menghampir спорт. разбег; \sim putih tarak-pua бежит, только пятки сверкают; \sim rantai эстафета; \sim rintangan бег с препятствиями; \sim santai пробегка; \sim terbirit-birit см. lari lintang pukang; \sim terjéngkét-jéngkét бежать на носках; \sim terpacu-pacu скакать галопом (*о лошади*) **larian** см. pelarian 5—8 **larinya** 1. бег 2. бегство 3. побег 4. дезертирство 5. скорость 6. см. lari 7—9 **lari-lari** бегать **berlari** бежать || бегущий || бегóm; набегу $\square \infty$ bersiduga мк. состязаться в беге, бежать наперегонки; ∞ ke pos tempur masing-masing воен.-мор. разбегаться по боевым постам; ∞ sipat kuping яв. бежать сломя голову **berlarian** мн. 1. разбегаться 2. бегать $\square \infty$ pontang-panting разбегаться в разные стороны, бросаться враспылённо **berlari-lari** бегать $\square \infty$ anak (*anjing*) бегать трусцой **berlari-larian** мн. 1. бегать || бегóm; набегу 2. бегать и резвиться; бегать друг за другом **berkelarian** см. berlarian **berselari** параллельные **melarikan** 1. увозить кого-л. насильно, красть кого-л. 2. гнать (*напр. лошадь, автомашину*) 3. избегать чего-л., уклоняться от чего-л. 4. бродить, блуждать или странствовать в поисках чего-л. $\square \infty$ diri 1. убежать, удира́ть, спасаться бегством 2. бежать, совершать побег; ∞ kuda гнать лошадь; ∞ mobil гнать автомашину; ∞ rajak уклоняться от уплаты налога; ∞ sepeda быстро ехать на велосипеде; ∞ untung искать удачу **memperlihatkan** 1. покрывать, преодолевать (*расстояние*) 2. см. melarikan 2

pelari 1. беглец; бегенец 2. бегун $\square \infty$ jarak jauh стайер; ∞ jarak pendek спринтер
pelarian 1. бег 2. бегство 3. побег 4. изгнание; эмиграция || эмигрантский; эмиграционный 5. дорожка 6. беговая дорожка 7. скачки; бег 8. сток (*воды*) 9. беглец; бегенец $\square \infty$ diri 1. бегство 2. побег; ∞ politik 1. политическая эмиграция 2. политэмигрант **selari** 1. параллельные 2. соразмерные 3. *dengan* в соответствии с чем-л. 4. продолжительный, длительный 5. непрерывный, постоянный
selarian см. selari 3
sepelarian на расстоянии, которое может пробежать кто-л. $\square \infty$ kuda на расстоянии, которое может пробежать лошадь без отдыха **terlari-lari** броситься бежать
lari: berlarih-larihan 1. наполнить бокалы 2. выпить вместе **melarih** наливать (*в стакан*); разливать (*в бокалы*) **melarihi** угощать кого-л. (*напитком*); предлагать кому-л. (*бокал вина и т. п.*)
larik (1): melarik 1. точить, выточивать (*на токарном станке*) 2. полировать, шлифовать 3. лепить на гончарном круте 4. сверлить **melarikkan** см. melarik 1—3 **pelarik[an]** 1. токарный станок 2. гончарный круг
larik (2) яв. 1. ряд, линия 2. полоска **berlarik[-larik]** 1. в ряд; рядами 2. в полоску, полосатым **melarik** ставить в ряд или рядами **laris** 1. дефицитный; ходовой (*о товаре*) 2. известный, популярный **kelarisan** известность, популярность || известный, популярный **melariskan** 1. повышать спрос (*на товар*) 2. популяризировать **pelaris** поchin (*в торговле*) **penglaris** см. pelaris
laron яв. см. larung (2)
larsa сапог; сапоги
laru записка
larung (1) гроб (*без dna*)
larung (2) крылатый термит
larut (1) 1. поздний 2. унесённый (*напр. течением*) 3. затяжной, длительный $\square \sim$ malam 1. поздняя ночь || поздно ночью 2. мор. ночная вахта (*с 0 до 4 часов*) **berlarut-larut** 1. затяжной, длительный; бесконечный, нескончаемый 2. всё дальше и дальше 3. усугубляться **melarut** длиться, тянуться **melarutkan** 1. уносить течением 2. затягивать, задерживать что-л.; тянуть с чем-л.
larut (2): larutan раствор $\square \infty$ alkohol спиртовой раствор; ∞ koloid коллоидный раствор **berlarut**: ∞ hati с разбитым сердцем; ∞ pikiran огорчен, расстроён **kelarutan** растворимость **melarut** растворяться; плавиться; таять; перен. рхнуть **melarutkan** растворять; плавить; перен. раз-

бивать, сокрушать
pelarut растворитель
Larut (3) горы Ларут (*на о-ве Малакка*)
larva 1. личинка 2. головастик
las (1) свarka || сварочный $\square \sim$ listrik электросварка; \sim otogén автогенная свarka **melas** см. mengelas **mengelas** сваривать; *pada* приваривать к чему-л.
las (2) промелькнуть; просвистеть (*о пуле*)
las (3) 1. точильный (*о камне*) 2. наждачная (*о бумаге*)
lasa 1. онемевший, затёкший 2. мк. мозолистый **lasah (1): melasah** стегать, хлестать **melasahkan** изну́рять, утомлять $\square \infty$ badan трудиться до изнеможения **memperlasah** см. melasahkan
lasah (2) см. lasak
lasak 1. нерегулярный, случайный 2. повседневный 3. поношенный 4. беспокойный, непоседливый 5. капризный $\square \sim$ tangan хвататься за всё руками **lasak-lasak** вертеться, не сидеть на месте || беспокойный, непоседливый **pelasak** 1. поношенная одежда 2. повседневная одежда
lasam (1) выцветший, выгоревший
Lasam (2) г. Ласам (*на Центр. Яве*)
lasat мк. тяжёлая (*о болезни*)
Lasem см. Lasam (2)
lasér лазер || лазерный
lasi мк. испуганный, перепуганный
lasian см. lasi
melasi[kan] пугать
pelasi трусливый
lasik мк. см. lesit (1)
lasit мк. см. lesit (1)
laskar 1. войско, армия; отряд 2. солдат, боец 3. шахм. пешка $\square \sim$ rakyat народное ополчение **kelaskaran** 1. ополчение 2. военный (*прил.*)
lasso лассо
lastik 1. резинка, ластик 2. резинка (*тесёмка*)
lasuh мк. 1. легко 2. успешно
pelasuh ленивый
lasykar см. laskar
lat (1) 1. интервал, перерыв, пауза 2. через, спустя $\square \sim$ sehari через день, каждый второй день **berlat** 1. иногда, время от времени 2. с перерывами; прерывистый
lat (2) 1. поздний || поздно 2. опаздывать **selat-latnya** не позднее...
lat (3) бамбуковая планка
Lat. (4) (Latin) латинский
lata (1): melata 1. ползти, ползать (*о насекомых, пресмыкающихся*) 2. ползти, стлаться (*о растении*) 3. виться, извиваться
lata (2) 1. психическое расстройство || помешательство 2. истерия || истерический; истеричный $\square \sim$ mulut нести вздор **kelataan** см. lata 1 **melatakan** доводить кого-л. до истерии **pelata** истеричный
lata (3) см. leta

latah (1) опавшие листья
latah (2) см. *lata* (2)
latak осадок, отстой
Latalata о. Латалата (в Молуккском море)
latam плотный, компактный
melatam 1. утаптывать, утрамбовывать; уплотнять 2. набивать, наполнять 3. топтать ногами 4. топтать ногами (напр. в гневе)
melatamkan см. *melatam* 1—3
latang крапива
latar яв. 1. плоская поверхность, плоскость || ровный, плоский 2. тон, оттенок 3. тж. перен. фон 4. подоплёка 5. двор (передний или внутренний) 6. жив. грунт □ ~ *belakang* 1. тж. перен. фон 2. подоплёка 3. условия (напр. жизни) 4. происхождение; национальность 5. характеристика 6. личные качества
lataran 1. двор (передний или внутренний) 2. терраса 3. площадка, помост 4. тж. перен. фон 5. подоплёка
melatar...: *belakangi* 1. находиться позади чего-л., быть фоном для чего-л. 2. оказывать кому-л. тайную поддержку
pelataran 1. площадка (напр. детская) 2. площадка, помост □ *musik* эстрада; *parkir* стоянка автомашин
latas мк.: *melatas* копать; жать
latat см. *lotot*
latéks латекс (молочный сок каучуконосов)
latén латентный, скрытый
latérit краснозём
latgab (latihap gabungan) воен. совместные учения
latif красивый, элегантный
latifah красивая, элегантная (о женщине)
latih 1. обученный; тренированный 2. учебный □ ~ *tertib* художественная гимнастика
latihan 1. упражнение, тренировка 2. упражнение (учебное задание) 3. воен. учения □ *badan* физические упражнения; физическая подготовка; физическая культура; *bahaya udara* учебная воздушная тревога; *belajar* учебное плавание; *dan kunjungan* обучение, сочетающееся с посещением трудовых коллективов; *dasar kemiliteran* начальная военная подготовка; *fisik* см. *latihan badan*; *gabungan* воен. совместные учения; *gerak badan* см. *latihan badan*; *ilmiah* дипломная работа; *jasmani* см. *latihan badan*; *kata-kata* кроссворд; *kerja* производственное обучение; *kesatuan* воен. сколачивание части или подразделения; *ketahanan* тренировка на выносливость; *ketentaraan* военное обучение; *keterangan* воен. показательные учения; *larangan* воен. полевые учения; *meja pasir* воен. занятие на ящике с песком; *menembak* учебные стрельбы; *menulis* чистописание; *menyimak* упражнение на развитие памяти; *militér* военные учения; *otak* головоломка; *pergerakan* учебно-тренировочный полёт; *pergantian* (perang, pergantangan) военные учения; *perogangan* воен. одиночная подготовка; *pertempuran* боевые учения; *pos komando* командно-штабные учения;

simak см. *latihan menyimak*; *staf* штабные учения; *taktis* тактические учения; *tempur* боевые учения; *tertulis* письменное упражнение
berlatih тренироваться, упражняться || обученный; тренированный □ *diri* тренироваться, упражняться
kepelatihan тренерский
melatih 1. обучать; тренировать; дрессировать; объезжать (лошадь) 2. *supaya* приучать к чему-л. 3. тренироваться, упражняться в чем-л. □ *biola* упражняться в игре на скрипке; *mulut* быть осторожным в выражениях
pelatih 1. инструктор, тренер 2. репетитор 3. дрессировщик □ *utama* старший тренер
terlatih 1. обученный; тренированный 2. квалифицированный
Latimojong горы Латимоджонг (на Южн. Сулавеси)
Latin латинский
latpur (latihan pertempuran) боевые учения
latuh съедобная морская водоросль *Enhalus acoroides*
latung яв. нефть
latur мк. волдырь
melatur покрываться волдырями
lau (1) вьющееся растение *Haemaria discolor*
lau (2) амб. море
lau (3) усеч. разг. см. *jalalau*
lau (4) усеч. разг. см. *walau*
lauh см. *loh* (1)
lauk 1. гарнир к рису (кусочки мяса, рыбы, овощей и др.) 2. мк. мясо 3. мк. рыба □ ~ *mersik* сушёная рыба (гарнир к рису); ~ *rauk* сложный гарнир (к рису); ~ *rauk untuk petakap nasi* сложный гарнир к рису; ~ *sari* мк. говядина || говяжий
berlauk с гарниром
berlaukkan с гарниром из чего-л.
lau медленный, неторопливый
lau (1) *hari* 1. несколько дней назад 2. через несколько дней
berlau 1. медлить, мешкать 2. праздно проводить время
melaun-lau замедлять, задерживать, затягивать
laung 1. крик 2. зов, оклик
laungan см. *laung*
berlaung см. *melaung*
melaung 1. кричать; закричать; вскрикнуть 2. звать, окликать
melaungkan 1. кричать, выкрикивать что-л. 2. звать, окликать кого-л.
pelauch призывный
sepelaung[an] на расстоянии слышимости
lau мк. 1. изогнутый 2. счётное слово для колец, браслетов и т. п.; *cincin selau* или *selau cincin* [одно] кольцо
melaun изогнутый
laut (1) тж. перен. море || морской □ ~ *ari* 1. море огня 2. ад, геенна огненная; ~ *budi*, *terian akal* море ума и отшель разума; ~ *Cina Selatan* Южно-Китайское море; ~ *Cina Timur* Восточно-Китайское море; ~ *ditembak*, *darat*

kena посл. стрелял в море, а попал в сушу; ~ *Hitam* Чёрное море; ~ *Jawa* Яванское море; ~ *Kalzum* см. *Laut Kulzum*; ~ *Karang* Коралловое море; ~ *Karibia* Карибское море; ~ *Kelesong* см. *Laut Kulzum*; ~ *Kidul* яв. Южное море (Индийский океан); ~ *Kulzum* арх. Красное море; ~ *Kuning* Жёлтое море; ~ *Iepas* открытое море; ~ *madu* пленительная (об ульбке); ~ *Merah* Красное море; ~ *muhit* мировой океан; ~ *pengundak* прибрежная полоса; ~ *Putih* Белое море; ~ *gembang* открытое море; ~ *Rum* уст. Средиземное море; ~ *selebu* (serebu) открытое море; ~ *Tasman* Тасманово море; ~ *tawag* озеро (пресноводное); ~ *Tengah* Средиземное море; ~ *terbuka* открытое море; ~ *tertutup* внутреннее море; ~ *Timor* Тиморское море; ~ *Utara* Северное море; ~ *wilayah* территориальные воды
lautan 1. море (как противоположность суше) 2. океан || океанский □ *ari* см. *laut ari*; *Arktik* Северный Ледовитый океан; *Atlantik* Атлантический океан; *Hindia* Индийский океан; *Iepas* открытый океан; *Pasifik* Тихий океан; *samudera* океан; *selebu* (serebu) открытый океан; *Teduh* Тихий океан; *Utara* Северный Ледовитый океан
kelautan 1. океанология 2. морской
kepelautan моряцкий
melaut 1. выходить в море 2. плавать (о корабле, судне) || мореходный 3. подобно морю, как море
melauti бороздить моря, плавать по морям
melautkan 1. перевозить что-л. морским путём; посылать что-л. морской почтой 2. отправлять судно в море
memperlaut см. *melautkan*
pelaut 1. моряк 2. мореплаватель 3. воен.-мор. офицер, старшина или матрос общей морской специальности (заведования к-рых находятся на верхней палубе и в надстройках)
Laut (2) о. Лаут (у юго-вост. побережья Калимантана)
lava лава (вулканическая)
lawa (1) шлакбаум
melawa преграждать путь кому-л.
pelawa преграда, препятствие
lawa (2) открытый (о виде)
lawa (3) дж.: *lawa-lawa* паук
lawah см. *lawa* (2), (3)
lawai 1. нить 2. пряжа
lawak (1) шутка, острота
lawakan см. *lawak*
lawak-lawak 1. шутка, острота 2. забавная история; анекдот 3. посмешище
berlawak[-lawak] дурачиться, стробить из себя шутя
melawak 1. выступать в роли клоуна 2. см. *berlawak*
melawak-lawak см. *berlawak*
pelawak 1. шутник 2. комик; клоун
lawak (2) мк. кормушка
lawan 1. противник, враг 2. соперник, конкурент 3. партнёр 4. противоположность, конт-

раст || противоположный, контрастный || против, вопреки 5. противоположный, находящийся напротив || напротив 6. лингв. антоним 7. карт. контрпартнёр □ ~ *asas* парадокс; ~ *berkata* (bicara, cakap) собеседник; ~ *hukum* противозаконный; ~ *latihan* спорт. спарринг-партнёр; ~ *menari* партнёр (в танце); ~ *politik* политический противник
berlawan 1. иметь противника; враждовать 2. бороться, меряться силами 3. соперничать, конкурировать 4. иметь партнёра || с партнёром 5. выступать против чего-л. 6. противоречить чему-л., идти вразрез с чем-л. 7. сравнимые, сопоставимые
berlawanan 1. мн. враждовать, противоборствовать || враждующие, противоборствующие 2. мн. бороться, меряться силами 3. соперничать, конкурировать друг с другом || соперничающие 4. мн. противоречить друг другу 5. *dengan* противоречить чему-л., идти вразрез с чем-л. 6. мн. в противоположных направлениях 7. мн. иметь противоположные значения; являться антонимами
kelawanan способность к сопротивлению
melawan 1. противостоять, противиться, сопротивляться 2. бороться, меряться силами с кем-л. 3. соперничать, конкурировать с кем-л. || конкурентный 4. выступать против чего-л. || против 5. см. *berlawan* 6, 7 □ *adat* нарушать обычай; *hak* противозаконный; *musuh* противостоять врагу
melawani 1. противостоять, противиться, сопротивляться чему-л. 2. бороться, меряться силами с кем-л. 3. соперничать, конкурировать с кем-л. 4. выступать против чего-л. 5. см. *berlawan* 6, 7
memperlawankan 1. натравливать 2. противопоставлять □ *ayat* устраивать петушьные бои
pelawan 1. противник, оппонент 2. соперник, конкурент 3. оппозиционный
perlawanan 1. сопротивление, противодействие, борьба против кого-л., чего-л. 2. соперничество, конкуренция 3. оппозиция 4. различие, отличие □ *bersenjata* вооружённое сопротивление; *dan persamaan* различие и общность
terlawan см. в *socet*. *tidak terlawan*
lawang (1) 1. мускатный цвет 2. бот. мускатное дерево
lawang (2) яв. ворота □ ~ *seketeng* уст. городские ворота
pelawang привратник
lawar тонкие ломтики мяса или рыбы
melawar тонко нарезать (мясо или рыбу)
lawas (1) мк. 1. открытый (о виде) 2. свободный, незапятнанный 3. пустой (о желудке) 4. не плодоносящий
kelawasan поле зрения, кругозор
melawas см. *lawas*
lawas (2) яв. 1. долгий, длительный 2. старый, давний
lawat: **lawatan** 1. визит, посещение 2. поездка 3. экспедиция □ *kerja* командировка; *muhibbah* визит доброй воли; *perang*

lebai (2) карт. масть
lebaik см. labbaika
lebak (1) шлепок (звук)
lebak (2) яв. долина
Lebak (3) ист. область Лебáк (на Зап. Яве)
 □ ~ Bulus ист. район Лебáк Булус (в Южн. Джакарте)
lebam (1) 1. синяк 2. йссиня-чёрный 3. помятый, побитый (о плоде) □ ~ mata синяк под глазом
lebam (2) шлепок (звук)
lebam (3) морские рыбы *Teuthis*
leban дерево *Vitex pubescens*
lebang боль в пояснице (перед родами) □ ~ pinggang см. lebang
lebar шлепок (звук)
lebar 1. широкий || ширина 2. обширный 3. пространственный □ ~ mulut 1. разговорчивый, болтливый 2. хвастливый
lebarnya ширина
melébar 1. расширяться || расширющийся 2. расходиться, распространяться □ ∞ ke segala jurusan расходиться во все стороны
meléarkan 1. расширять 2. простирать (крылья) 3. раскрывать, распахивать □ ∞ jalan untuk расчищать путь чему-л.
memperlebar расширять
pelebaran расширение
Lebaran мус. праздник окончания поста (1-го числа месяца шавал) □ ~ haji праздник 10-го числа месяца зульхиджа; ~ ketupat небольшой праздник 8-го числа месяца шавал
berlebaran праздновать окончание поста
lebas: melebas хлестать, стегать
lebat 1. густой (напр. о лесе, волосах, тумане); проливной (о дожде); обильная (о росе) 2. dengan густо поросший чем-л. □ ~ buahnya усыпано плодами (о дереве); ~ tipisnya густота чего-л.
kelebatan метео количество (осадков)
melebat усильваться (о дожде)
Lebata о. Лебáта (в группе о-вов Солор; тж. Ломблен)
lébér дж.: meléber разливаться, выходить из берегов
lebih 1. больше, более (превышение количества); lebih dari seribu rupiah или seribu rupiah lebih более тысячи рупий 2. более (употр. для образования сравнительной степени прил. и нареч.); lebih kuat более сильный, сильнее; lebih cepat скорее, быстрее 3. мат. в остатке; sepuluh dibagi tiga adalah tiga lebih satu делясь, делёное на три, равняется трём и один в остатке □ ~ awal раньше, ранее; ~ awal dari pada biasanya раньше обычного; ~ baik лучше; ~ baik bekerja baik dari pada bicara baik посл. лучше хорошо работать, чем хорошо говорить; ~ baik berputih tulang dari pada berputih mata посл. лучше лечь в могилу, чем покрыть себя позором; ~ baik mati berkalang tanah dari pada hidup bercermin bangkai посл. лучше лечь в сырую землю, чем быть ходячим трупом; ~ banyak больше,

более (сравнительная степень к «много»); ~ bebegara menit разг. во столько-то часов с минутами; ~ berderajat занимать более высокое положение; ~ bergerapan играть более важную роль; ~ besar больше (сравнительная степень к «большой»); ~ cepat скорее, быстрее; ~ cepat lebih baik чем скорее, тем лучше; ~ dahulu 1. заранее, заблаговременно 2. преждевременно; ~ dari dua kali более, чем в два раза; ~ dari itu более того; ~ dari perlu более чем достаточно; ~ dari suka чрезвычайно рад; ~ dari waktu-waktu yang lalu более чем когда-либо; ~ disukai желательно; ~ dulu см. lebih dahulu; ~ hebat lagi более того; ~ jauh 1. дальше 2. далее, потом, затем; ~ kecil меньший; ~ kurang 1. примерно, приблизительно, около 2. более или менее; ~ lagi ещё больше; ~ lambat медленнее; ~ lanjut дальнейший, последующий; ~ lambat ближе к ночи, позднее; ~ lagi пораньше; ~ sedikit 1. немного больше, побольше 2. многовато; ~ senang перед гл. предпочитать или с большим удовольствием делать что-л.; ~ siang (букв. ближе к середине дня) 1. раньше (если это сказано вечером или о вечерних часах) 2. позднее (если это сказано утром или об утренних часах); ~ suka см. lebih senang; ~ tajam 1. более острый (напр. о ноже) 2. спорт. лучше, результативнее; ~ tinggi более высокий, выше
lebihan остаток; излишек, избыток
lebihnya см. lebian
lebih-lebih 1. особенно, прежде всего 2. тем более что... 3. чем больше чего-л... □ ∞... kurang-kurang... чем больше... тем меньше...; ∞ lagi... тем более, что...; ∞ sudu, kurang-kurang bubur посл. больше ложек, чем каши (больше разговоров, чем дела)
lebih-lebihan см. berlebihi
berlebihi 1. превышать, превосходить 2. накапливаться 3. оставаться (напр. неиспользованным) || остаточный; излишний, избыточный || в избытке, с избытком 3. превосходить кого-л. или иметь преимущество перед кем-л. 4. иметь достоинство (положительное качество) 5. преувеличенный; чрезмерный 6. в большинстве
berkelebihan-lebihan см. berkelebihan 1, 2, 5
kelebihan 1. обилье, изобилие 2. остаток; излишек, избыток || иметь что-л. в избытке; иметь лишний... 3. превосходство, преимущество 4. достоинство, положительное качество 5. преувеличение 6. большинство □ ∞ buah sator шахм. материальное преимущество; ∞ keuntungan сверхприбыль; ∞ material шахм. материальное преимущество; ∞ penduduk перенаселённость || перенаселён; ∞ suara (undi) большинство голосов

melebihi 1. господствовать, преобладать 2. преувеличенный; чрезмерный 3. перестараться, переусердствовать
melebihi 1. превосходить, превышать 2. см. melebihikan 1 □ ∞ tingkat превзойти уровень чего-л.
melebiikkan 1. увеличивать, повышать; усильвать 2. отдавать предпочтение кому-л., чему-л.
melebihi-lebih см. melebihi 2, 3
melebihi-lebihi преувеличивать
melebihi-lebihkan преувеличивать
selebihnya 1. остаток; излишек, избыток 2. остальная часть, остальное 3. кроме этого
selebih-lebihnya самое большее; в лучшем случае
terlebihi 1. namного, гораздо 2. особенно, наиболее 3. прежде всего, в первую очередь □ ∞ dahulu (dulu) 1. прежде всего, в первую очередь 2. заранее, заблаговременно 3. преждевременный 4. предварительный; ∞ lagi (pula) см. terlebih
terlebih-lebih см. terlebih 2, 3
Leboh ист. и этн. область Лебóнг (на Южн. Суматре)
lebu 1. прах, пыль 2. прах, пепел 3. арх. твой верный раб □ ~ duli tuanku арх. мой повелитель (обращение)
berlebu 1. пыльный 2. летать, носиться в воздухе
pelebuhan бал. кремация
lebu больша́я доро́га
melebu открывать путь чему-л.
lebuk (1) стук, удар (звук)
berlebuk стучать (напр. о сердце)
lebuk (2) мк. рыхлый
melebuk рыхлить, разрыхлять
lebum см. lebuk (1)
lebum обман; фальсификация || обманный; фальсифицированный
melebum обманывать; фальсифицировать
lebung см. lebuk (1)
lebur (1) 1. расплавленный; растопленный 2. разбитый; разрушенный 3. уничтоженный, ликвидированный
leburan плавка, расплавленный металл
melebur 1. плавиться, расплавляться 2. сливаться воедино, объединяться 3. см. meleburkan □ ∞ dosa отпустить грехи
meleburkan 1. плавить, расплавлять 2. сливать воедино, объединять 3. разбивать; разрушать 4. уничтожать, ликвидировать □ ∞ diri dalam 1. объединяться, сливаться с чем-л. 2. вступать (в организацию)
pelebur плавильная печь || плавильный
peleburan 1. плавление 2. разрушение 3. уничтожение, ликвидация 4. плавильная печь
seleburnya вдребезги
terlebur 1. расплавлен 2. слиты воедино 3. разбит; разрушен 4. уничтожен, ликвидирован
lebur (2): keleburan 1. обрыв; пропасть 2. ловчая яма; перен. западня
lecah грязь || грязный, покрытый грязью
berlecah возиться в грязи

terlecah 1. грязный, покрытый грязью 2. покрыт позором
lécak 1. грязь || грязный, покрытый грязью 2. дж. грязный, неряшливый, неопрятный □ ~-lécik хлопнуть (о грязи)
lecar влага || влажный, мокрый
kelecaran влажность
lecat см. lécek (1)
lécéh 1. липкий, клейкий || липнуть 2. грязный, неряшливый, неопрятный 3. низкий, презренный 4. распутный 5. льстивый 6. раздражающий, причиняющий беспокойство 7. никчёмный 8. избалованный
melécéh 1. льстить; подхалимничать 2. умялять, преуменьшать что-л.; пренебрегать чем-л., игнорировать что-л. 3. насмехаться над кем-л. 4. презирать □ ∞ diri принижать себя
melécékan см. melécéh 2—4
pelécéh льстец, подхалим
lécék (1) вязкий, тягучий
melécék 1. разварить (рис) 2. размалывать, растирать
lécék (2) детская игра с плодом ганду
lecek (3) дж. 1. помятый, смятый 2. помятый, усталый
lécés рисовая (о бумаге)
lécét 1. мокрый, влажный 2. натёртый, стёртый (о коже) 3. потёртый; стёртый, облезший (напр. о позолоте)
berlécét см. lécét
melécét см. lécét
leci плодородное дерево *Litchi chinensis*
leci см. lecut
léco мк. карлик || карликовый
lécok (1) 1. гладкий, ровный 2. скользящий
lécok (2): terpelécok 1. искажённое (о лице) 2. вывихнуть или растянуть (ногу, руку)
lecur: melecur 1. сосать 2. чмокать
lecur ожог || обжечься || обожжён
melecur 1. обжигать 2. обваривать, ошпаривать (кипятком) 3. иссушать (зноём) 4. рассыпаться, трескаться (от жары)
melecurkan см. melecur 1—3
lecut: lecutan удар (хлыстом) □ ∞ cambuk удар хлыстом
melecut 1. выскакивать, вылетать; выскальзывать 2. бить струей 3. рассекать воздух со свистом 4. хлестать, стегать 5. подхлестывать, поторáпливать 6. оживлять, активизировать
melecuti см. melecut 4—6
melecutkan 1. выдавливать, выжимать 2. хлестать, стегать
ledak: ledakan 1. тж. перен. взрыв 2. извержение (вулкана) □ ∞ nuklir ядерный взрыв; ∞ penduduk демографический взрыв
meledak 1. взрываться 2. начать действовать (о вулкане) 3. разразиться (о войне и т. п.)
meledakkan взрывать, подрывать
peledak 1. взрывчатый 2. разрывной или вышибной (о заряде)
peledakan см. ledakan
lédang (1) яв.: melédang красоваться, щеголять

ledang (2) *арх.* светло-жёлтый
melédang сиять, сверкать
ledek *яв.* грязь
meledék 1. пачкать, загрязнять 2. пачкать, позорить
ledéng водопровод || водопроводный
ledés *дж.* 1. воспалённые (о глазах) 2. натёртая, стёртая (о коже)
leding (1): **meleding** 1. корчиться, морщиться 2. гнётся, сгибаться
leding (2) *см.* ledéng
ledór небрежный, неаккуратный
kelédoran небрежность, неаккуратность
ledos *дж.*: **meledos** 1. взрываться 2. обрушиваться
leduk *см.* ledak
ledung *мк.*: **meledung** гнётся, сгибаться
meledungkan гнуть, сгибать
lega 1. обширный, просторный 2. свободный, незанятый 3. радостный, довольный □ ~ **da-da** (hati, pikiran) 1. радостный, довольный 2. почувствовать облегчение; вздохнуть полной грудью
kelegaan 1. простор 2. свобода, непринуждённость 3. облегчение 4. разрядка (напряжённости)
melegakan 1. освобождать (место) 2. радовать 3. приносить облегчение; успокаивать □ ∞ **dada** (hati, pikiran) *см.* melegakan 2, 3
pelega приносящий облегчение; успокаивающий
legah *см.* lega
legak *дж.*: ~ **legok** неровный, ухабистый
legal легальный
legalisasi легализация
legalitas легальность
legam чёрный как смоль
melegam чернить
legar удар, стук
legar (1) удар, стук
melegarkan стучать во что-л.
legar (2): **legaran** 1. вращение 2. *мк.* смена, чередование
berlegar 1. вращаться 2. *мк.* чередоваться
melégari 1. вращать, крутить 2. объезжать вокруг чего-л.
melegarkan вращать, крутить
legarang *дерево* *Alstonia villosa*; *древесина* *употр.* в строительстве и мебельной промышленности
legasi *дип.* миссия
legat прямой (без изгибов) || прямо
legén пальмовый сок
legénda 1. легенда, предание 2. легенда (топографические условные знаки и пояснения к ним) 3. условные обозначения (на геогр. карте)
legendaris легендарный
legénde *см.* legénda
legér 1. брус, балка 2. бочонок, бочка
Legi *яв.* один из дней яванской пятнадцатидневки; то же, что манис
legislatif законодательный
legit *сунд.* сладкий

légitimasi 1. узаконение 2. удостоверение, справка
legiun легион □ ~ **asing** иностранный легион
légo (1) *дж.*: ~ **jangka** отдать якорь
melégo 1. передавать (напр. мяч в игре) 2. сбывать с рук, продавать 3. выбрасывать, выкидывать 4. упускать, утрачивать 5. выпускать, отпускать 6. *мор.* отдавать (якорь, буксир, концы)
légo (2) *амб.* молуккский танец
légo-légo молуккские пантуны
legoja *см.* algojo
legojo *см.* algojo
legok *дж.* *см.* lekuk
légong *бал.* 1. танец-пантомима по мотивам легенды о похищении принцессы её отвергнутым поклонником; исполняется тремя девушками и одним мужчиной 2. две из трёх исполнительниц танца легонг — образ принцессы; танцуют синхронно



legong

legu: **melegu** подворачивать (край циновки)
leguh: ~ **legah** грохот, громыханье
legum: ~ **legam** грохот, громыханье
legunder 1. драгун 2. конный отряд
legundi (1) растение *Vitex trifolia*
Legundi (2) о. Легунди (в Зондском проливе)
legung (1) удар, стук
legung (2) *дерево* *Pinanga disticha*
legup удар, стук □ ~ **legar** постукивание
léha *см.* léhah
léhah *яв.*: **léhah-léhah** бездельничать
léhar *см.* lékar (2)
léhér 1. шея 2. воротник 3. горлышко (бутылки и т. п.) 4. узкое место 5. муз. гриф □ ~ **angsa** лебединая шея; ~ **baju** ворот рубашки; ~ **bangau** 1. шея цапли 2. плутовство, мошенничество; ~ **botol** горлышко бутылки; ~ **dari** daerah penembusan *воен.* узкое место участка прорыва; ~ **jenjang** 1. журавлиная шея 2. красивая шея; ~ **kaku**

(kejang) шейный радикулит; ~ **kerongkongan** *ya* tersekat у него комок застрял в гортле; ~ **gahim** шейка матки

leja (1): **meleja** поносить, ругать
léja (2) *ткань* из хлопчатобумажных и шелковых волокон
lejang 1. быстрое движение || быстрый, стремительный 2. удар ногой
melejang 1. быстро двигаться, мчаться 2. ударять ногой
melejangkan 1. ударять (ногой) 2. вытягивать (ноги)
melejang-lejangkan *см.* melejangkan
pelejang *то, что быстро движется*
selejang: ∞ **kuda berlari** далеко, на большое расстояние; ∞ **terbang** мимоходом, мельком
lejit: **melejit** устремиться, ринуться □ ∞ **keluag** вырваться вперед; ∞ **maju** устремиться вперед
melejitnya рост, увеличение □ ∞ **kecriminalitas** рост преступности
léka 1. погружённый (в мысли, в работу); поглощённый, увлечённый 2. медлительный 3. невнимательный, небрежный □ ~ **menapgis** плаксивый
kelékaan 1. увлечённость, энтузиазм 2. увлечённость, интерес
melékakan поглощать, увлекать
terléka *см.* léka 1
lekah 1. щель, расщелина, трещина 2. дыра, отверстие □ ~ **fajar** рассвет
melekah 1. трескаться, раскалываться; лопаться 2. распускаться (о цветах) 3. разгораться (о заре)
pelekah *см.* в **сочет.** **pintu pelekah**
lekak: ~ **lekuk** 1. неровный, ухабистый 2. нечесаный, косматый
berlekak: ∞ **lekuk** *см.* lekak-lekuk
lekam: **melekam** держать двумя пальцами (большим и указательным)
lekan 1. потрескавшийся; лопнувший; порванный 2. разобшённый; отделённый, изолированный
berlekan *см.* lekan
melekan 1. трескаться; лопаться; рваться 2. разобщать; отделять, изолировать 3. лущить, шелушить; снимать кожуру с чего-л.
meleangkan *см.* melekan 2, 3
lekap (1): **melekap** 1. прилипать; прикрепляться 2. прижиматься
melekapkan 1. прилеплять; прикреплять 2. прижимать □ ∞ **telinga** наострить уши
pelekar присоска
terlekar 1. прилеплен; прикреплен 2. прижат
lekar (2): ~ **lekup** 1. трещать 2. трескаться; ломаться
lekar (1) подставка
melekar 1. ставить что-л. на подставку
lékar (2) *дж.* подставка для Корана (*употр. при чтении*)
lekas 1. быстро 2. скоро, в скором времени 3. немедленно, тотчас же □ ~ **serat** быстро; ~ **menjadi dewasa** рано повзрослеть; ~ **naik darah** вспылчивый, горячий; ~ **sedikit** разг.

побыстрее, поторапливайся
lekas-lekas очень быстро, поспешно, торопливо
berlekas-lekas спешить, торопиться || очень быстро, поспешно, торопливо
melekaskan ускорять; торопить, подгонять
memperlekas *см.* melekaskan
pelekas: ∞ **taqah** вспылчивый, раздражительный
selekas так же быстро, как... □ ∞ **itu** 1. так быстро 2. так скоро; ∞ **mungkin** *см.* seleskanya 1, 2
seleskanya 1. как можно быстрее 2. как можно скорее 3. скоро, в ближайшее время
selekas-lekasnya *см.* seleskanya 1, 2
lekat (1) липкий, клёкий
lekatan *физ.* сцепление
lekat-lekat липкий, клёкий
berlekat 1. прилипать, приклеиваться || липкий, клёкий 2. надёт (об одежде и т. п.) 3. облегать (о платье и т. п.) 4. стлаться (о тумане) 5. пригорать (напр. к сковороде) 6. неразлучны друг с другом 7. приклеен; прикреплен 8. вложен (о капитале) 9. сложившийся (о мнении и т. п.) 10. преданная (о дружбе) 11. присущий, неотъемлемый
berpelekat склеивать, приклеивать
melekat *см.* berlekat □ ∞ **perut** беременная
melekat *см.* melekatkan
melekatkan 1. прилеплять, приклеивать; прикреплять; заклеивать (*концерт*) 2. надевать (одежду, очки и т. п.) 3. **rada** приклеивать или подносить к чему-л. 4. **rada** привлекать, приковывать (внимание к чему-л.) 5. вкладывать (капитал) 6. принимать (*лекцию*) 7. применять (заклинание) □ ∞ **ari di bubungan** *погов.* подносить огонь к коньку крыши (≡ *израть с огнём*); ∞ **kaki kepada** ударять кого-л. ногой; ∞ **kersik ke buluh** *погов.* прилеплять камешки к бамбуку (делать бесполезную работу); ∞ **sifat** сохранять присущие чему-л. качества; ∞ **tangan** (tinju) *kepada* поколотить кого-л.; ∞ **uang** вкладывать капитал
melekatnya прилипание, приклеивание
pelekat 1. пластырь 2. клей || липкий, клёкий
terlekat *см.* berlekat
lekat (2) *ложная основа* *см.* pelékat (1)
lékék грязный, измáзанный
belékék *см.* lékék
lekir полоса, полоска || полосатый
lekít липкий, клёкий
lékok (1): **terpelékok** 1. искажённое (о лице) 2. вывихнуть или растянуть (ногу, руку)
lekok (2) *мк.* согнутый; кривой
melekokkan гнуть, изгибать; искривлять
lekok (3) *см.* lekuk
lekoréniá *мед.* лейкопения
lékosit лейкоцит
Lekra (Lembaga Kebudayaan Rakyat) *ист.* Общество народной культуры
léksikal лексический
léksikografi лексикография
léksikologi лексикология
léksikon словарный состав

léktor 1. лектор 2. преподаватель □ ~ kepala старший преподаватель; ~ muda преподаватель

léktur книги, литература

leku: meleku облокачиваться

lekuh (1): ~-lekih покашливание

lekuh (2): terpelekuh 1. изогнутый, кривой 2. горбатый

lekuh 1. впадина, углубление; выемка; вмятина; вогнутость || впалый; вмятый; вогнутый; ввалившиеся (о щеках) 2. рывтина, выбоина 3. ямочка (на щеке, на подбородке) 4. нарезка, насечка □ ~ di bawah hidung впадина между носогубными складками; ~ ladam kuda подковообразный; ~ liku мк. 1. множество углублений 2. различные хитрости и уловки 3. превратности, злоключения; ~ liku kehidupan превратности судьбы; ~ lutut подколенная ямка; ~ mata глазная впадина

berlekuk 1. неровный, негладкий 2. с вмятиной 3. в рывтинах, в выбоинах

melekuk 1. прогнуться 2. ввалиться (о щеках)

melekukkan 1. вмянуть, вдавливать 2. выгибать, изгибать

lekum (1) 1. горло, глотка; гортань 2. адамово яблоко, кадык

lekum (2): ~-lekat глухие удары

lekung см. lekuk

lekup: ~-lekar треск, потрескивание; хруст

léla (1) 1. изысканные манеры, галантность || изысканный, галантный 2. красота || красивый 3. игривость || игривый 4. настроение, расположение духа 5. мк. прихоть, каприз || капризный

berléla см. meléla

meléla 1. красоваться, показываться во всей красе 2. играть, резвиться 3. отпущенная (о стали) 4. мк. капризничать

melélakan играть чем-л. □ ∞ langkah важно расхаживать

seléla-lélanya 1. свободно, непринуждённо 2. произвольно; самовольно

léla (2) арх. пущка

lelabah дж. см. labah

lelabi см. labi (1)

lelah (1) усталость, утомление; изнурение || усталый, утомлённый; изнурённый

berlelah[-lelah] утомлять или изнурять себя; надрываться (на работе)

kelelahan см. lelah

melelahkan утомлять; изнурять || утомительный; изнурительный □ ∞ diri см. berlelah

lelah (2) мк.: melelah 1. гнаться за кем-л., преследовать кого-л. 2. охотиться на кого-л.

selelah на расстоянии, которое может покрыть кто-л. □ ∞ burung terbang на расстоянии, которое может пролететь птица

lelai: melelai 1. склоняться, поникать 2. отвисать

melelaikan нагибать, наклонять

lelak см. lerak (1)

lelaki 1. мужчина || мужской 2. мужественный, смелый □ ~ tua старик; ~ yang matang зрелый мужчина

lelakon см. lakon

lelan (1) рассеянный, невнимательный

terlelan см. lelan

lelan (2) название рыбы

lelancur дж. см. lancur (2)

lelang аукцион □ ~ amal благотворительный аукцион; ~ kulit bulu пушной аукцион

lélangan см. lelang

melélang 1. продавать с аукциона 2. покупать на аукционе

melélangkan 1. продавать что-л. с аукциона; сдавать что-л. для продажи с аукциона 2. законтрактывать (напр. рабочую силу)

memperlélangkan см. melélangkan

pelélang аукционист

perlélangan см. lelang

terlélang продан или продаётся с аукциона

lelangit см. langitan в стам. langit

lelangis дж. занавес; занавеска

lelap 1. крепко спать || крепкий (о сне) 2. терять сознание 3. пропадать, исчезать 4. срок выкупа чего-л. истекает (о заложенной вещи); cincinnya lelap pada akhir bulan ini срок выкупа его кольца истекает в конце месяца 5. мк. загустевший □ ~ kemalingan посл. будешь крепко спать — оборуют

melelapkan: ∞ mata 1. закрывать глаза 2. крепко спать

pelelap любитель поспать, соня

terlelap 1. крепко спать 2. в бессознательном состоянии

lelap мк. всегда, всё время

memperlelap[kan] заладить что-л.

lelas 1. гладкий, ровный 2. гладкий, отполированный 3. голый, обнажённый 4. изношенный, потёртый 5. стёртая (о коже)

melelas 1. стираться (о коже) 2. натирать (кожу) 3. выравнивать 4. полировать 5. скоблить

melelaskan см. melelas 2—5

lelat лист бетеля (к-рый жених подносит невесте на церемонии их встречи)

lelatu дж. копать

lelaw дж. летучая мышь

lélé яв. пресноводная рыба *Clarius melanoderma*

léléh: léléhan струйка жидкости

berléléhan течь, струиться

melééh 1. течь, струиться 2. плавиться, растопляться

melééhkan 1. лить, проливать (напр. слёзы, пот) 2. расплавлять, растоплять

peléléhan подтекание, просачивание

lelep дж.: kelelep утонувший

melelepan топять (в воде)

lélé (1): keléleran неряшливый; неопрятный; небрежный □ ∞ di pinggir jalan выброшен на улицу (о безработном)

lélé (2) уст. нахальный, наглый

lélé (3) см. léléh

leléwa дж.: berleléwa 1. яркий, кричащий 2. показательный || рисоваться 3. хвастливый || хвастаться

leluasa 1. свободный, незанятый 2. свободный, беспрепятственный, неограниченный || свободно, беспрепятственно

berleluasa поступать по своему усмотрению

berkeleluasaan иметь свободу действий

keleluasaan 1. свобода действий 2. непри- нужденность

lelucon яв. 1. шутка 2. анекдот 3. юмор || юмористический

leluhur мн. 1. яв. предки 2. бал. души умерших предков

leluing дж. дерево *Ficus hispida*

leluri яв. традиция || традиционный

lém клей □ ~ kauu столярный клей

melém склеивать

dilém склеенный

mengelém склеивать

lemah 1. слабый, слабосильный 2. мягкий, покладистый, уступчивый 3. слабый, неуверительный □ ~ gemulai грациозный; ~ hati 1. мягкосердечный, добрый 2. слабохарактерный, безвольный; ~ ingatan забывчивый; ~ langlai 1. грациозный 2. увядший, поникший; ~ laup слабый и медлительный; ~ lembut 1. мягкий, покладистый, уступчивый 2. нежный, кроткий; ~ lentur гибкий; ~ lunglai см. lemah langlai; ~ pikiran слабоумный || слабоумие; ~ sawat импотентный || импотенция; ~ semangat см. lemah hati 2; ~ syahwat см. lemah sawat; ~ syaraf неврастенный || неврастеня; ~ zakar см. lemah sawat

berlemah проявлять слабость или мягкость

kelemahan 1. слабость, бессиле 2. мягкость, податливость, уступчивость 3. слабость, неуверительность 4. слабое место, слабая сторона, недостаток

melemah 1. слабеть 2. становиться мягким (податливым, уступчивым)

melemahkan 1. ослаблять 2. смягчать

memperlemah см. melemahkan

lemak 1. жир, сало || жирный, салыный, масляный 2. смзак 3. мк. вкусный □ ~ angsa гусиный жир; ~ babi свиное сало; ~ bipatang животный жир; ~ biri-biri (domba) бараний жир; ~ gangsa гусиный жир; ~ héwani животный жир; ~ kambing козий жир; ~ ketam серый; ~ lembu говяжий жир; ~ manis мк. приятный; ~ sumsum (tulang) костный мозг; ~ yang dapat dimakan пищевой жир; ~ yang dicairkan топленый жир

berlemak жирный □ ∞ ketam серый

lemang клейкий рис с кокосовым молоком, запечённый в бамбуковом сосуде

melemang готовить леманг

lemari 1. шкаф 2. мор. рундук □ ~ berkasa 1. зеркальный шкаф 2. витрина; ~ besi сейф; ~ buku книжный шкаф; ~ dingin (és) холодильный; ~ gantung навесной шкаф; ~ huruf полигр. набортная касса; ~ jam корпус настольных или стеновых часов; ~ kaca см. lemari berkasa; ~ kedaian витрина; ~ makan буфет, посудный шкаф; ~ pakaian платяной шкаф, гардероб; ~ pendingin холодильник; ~ pengering сушильный шкаф; ~ rak воен.-мор. кра́нец первых выстрелов; ~ tahan api негорюемый шкаф; ~ tembok стеной шкаф; ~ tumbuh секционный шкаф

lemas (1) 1. задохнувшийся; удушанный 2. захлебнувшийся, утонувший

kelemasan удушье

melemaskan душить, удушать

pelemas удушатель

lemas (2) 1. тж. перен. гибкий 2. слабый, вялый, дряблый 3. вежливый, воспитанный 4. услужливый, любезный 5. уступчивый □ ~ fikiran быть в замешательстве

melemaskan 1. делать гибким 2. ослаблять 3. смягчать 4. облагораживать, делать более изящным □ ∞ tulang punggung размять спину

lemau см. lemas (2)

lemba травянистое растение *Piper umbellatum*

lembab 1. сырой, влажный; промокший 2. глухой, приглушённый 3. апатичный; инертный □ ~ lembut мягкий, нетвёрдый

kelembaban сырость, влажность □ ∞ bandingan (nisbi) относительная влажность

pelembab увлажнитель

lembaga 1. учреждение; орган 2. заведение (учебное и т. п.); институт (научно-исследовательский) 3. общество, организация; лига; совет 4. оригинал, подлинник 5. модель, макет; образец 6. фигура, стан; торс 7. зародыш, эмбрион 8. завязь; почка 9. начала, зачатки 10. старинный, древний 11. яв. обычай □ ~ Administrasi Negara Институт государственного управления; ~ Agab Liga арабских стран; ~ Bahasa Nasional Национальный институт языкознания; ~ Bangsa-Bangsa уст. Лига наций; ~ Biologi Nasional Национальный биологический институт; ~ dana фонд (учреждение); ~ daun бот. почка; ~ Eksploitasi dan Pembinaan Hutan Институт лесного хозяйства; ~ Ilmu Pengetahuan Indonesia Научное общество Индонезии; ~ Kebudayaan Nasional Национальный институт культуры; ~ kejaksaan органы прокуратуры; ~ kementerian государственное учреждение; ~ ketitipan институт востоковедения; ~ keuangan финансовое учреждение; ~ Makapan Rakyat Институт общественного питания; ~ negara государственное учреждение; ~ negara tertinggi высший государственный орган; ~ pelayaran исправительно-трудовая колония; ~ pemasarakan khusus anak-anak negara государственная исправительно-трудовая колония для малолетних преступников; ~ Pembinaan Hukum Nasional Национальный институт права; ~ Pemilihan Umum Комитет по подготовке и проведению всеобщих выборов; ~ pendidikan учебное заведение; ~ penelitian научно-исследовательский институт; ~ pengadilан органы правосудия; ~ pengawetan alam общество охраны природы; ~ Pengembang Ekspor Nasional Национальный комитет содействия развитию экспорта; ~ penyelidikan научно-исследовательский институт; ~ pemasarakan см. lembaga pemasarakan; ~ persahabatan общество дружбы; ~ Purbakala dan Peninggalan Nasional Национальный институт археологии; ~ pusat центральный институт; ~ sosial общественное учреждение

lembagaan см. lembaga 1, 2

melembaga организованный, налаженный
melembagakan организовывать, наладить □ ∞
 kerjasama установить сотрудничество; наладить взаимодействие
pelembagaan организация, налаживание
lembah долина; низина; *перен.* пропасть, пучина □ ~ kehidupan низы, низшие слои общества
lembai *ж.-л.*: **melémbai** 1. вспыхивать (о пламени) 2. качать, колыхать
dilémbai: ∞ api объят пламенем
lémbak: **melémbak** 1. разливаться, выходить из берегов 2. выплёскиваться через край; убежать (при кипячении)
lembam (1) 1. слабый, слабосильный 2. вялый; апатичный; инертный
kelembaman 1. слабость, бессилie 2. вялость; апатичность; инертность 3. физ. инерция
lembam (2) *см.* lebat
lemban *см.* lembam (1)
lembang (1) 1. долина; низина || низкий, низинный 2. глубокий (об овраге и т. п.) 3. вдавленный 4. протоптанный
lembangan долина; низина
melembang 1. углублять 2. вдавливать 3. проптыпать 4. говорить вкрадчивым голосом 5. успокаивать 6. уговаривать
Lembang (2) *г.* Лембанг (на Зап. Яве)
lempar *см.* lempas
lempar (1) 1. лист (бумаги, растения) 2. страница; полоса (газетная) □ ~ timbal balik лист бумаги с текстом на обеих сторонах
lemparan 1. лист (бумаги, растения) 2. страница; полоса (газетная) 3. издание (периодическое); журнал, вестник, бюллетень 4. выпуск; номер; экземпляр (газеты, журнала) □ ∞ berita пресс-бюллетень; ∞ buruh рабочая газета; ∞ disposisi письменное распоряжение; ∞ hitam dalam sejarah чёрная страница истории; ∞ kerja рабочая газета; ∞ ketikan машинописная копия; ∞ negara правительственный информационный бюллетень; ∞ ragi үтренный выпуск (газеты); ∞ rebhina спецификация; ∞ sejarah страница истории; ∞ Sudirman *ист.* индон. банкнота с портретом генерала Судирмана
lempar (2) 1. прядь 2. счётное слово для волос, нитей и т. п.
melemparkan 1. скручивать (верёвку) 2. связывать (в пачку)
selempar: ∞ puawa горсть риса (минимум пиши, чтобы не умереть с голоду)
lembayung 1. темно-красный; багровый 2. фиолетовый 3. лиловый 4. *бот.* эйхорния толсточерешковая (водное растение с темно-красными цветами) □ ~ ultra ультрафиолетовый
lembéga кустарник *Calotropis gigantea*
Lembéga о. Лембэж (в Молуккском море)
lembék 1. мягкий, нетвёрдый || размягчиться 2. слабый, слабосильный □ ~ lodoh *см.* lembék 1.
kelembékan 1. слабость, бессилie 2. потворство, потакание; мягкость, снисходительность
melembékan 1. смягчать 2. ослаблять 3. пот-

ворствовать, потакать; проявлять мягкость (снисходительность) к кому-л.
lembesu *см.* tembesu
lembidang 1. край (тарелки) 2. поля (шляпы)
lembik *см.* lembék
lembing *ж.-л.* спорт. копьё
melembing 1. метать копьё 2. поражать копьём
lembu корова или бык □ ~ belang пятнистая корова; ~ betina корова; ~ dara 1. телка 2. яловая корова; ~ diberi berpelana, kuda diberi berpasangan *посл.* на корову надели седло, на лошадь — ярмо; ~ dogol (dongkol) *ж.-л.* *перен.* безрогая корова; ~ gadis *см.* lembu dara; ~ jantan бык; ~ kasi (kebiri) 1. вол 2. храбрый на расстоянии; ~ perahan *ж.-л.* *перен.* дойная корова; ~ tampung *см.* lembu belang
memperlembu[kan] дурачить, обманывать
lembubu ложная основа *см.* seletmbubu
lembung: **melembung** 1. раздуваться || надутый 2. распухать || распухший; вздувшийся 3. подниматься ввысь, взлетать
melembungkan 1. надувать, наполнять воздухом 2. запускать ввысь □ ∞ dada выпячивать грудь
pelembungan 1. воздушный шарик 2. мыльный пузырь 3. зоб (птичий)
lembur (1): **melembur** 1. катиться, бежать (о волнах) 2. переливаться через край
lembur (2) *ж.-л.* сверхурочная работа || сверхурочный
lembur (3) *см.* lambur
lemburu *см.* lemuru
lembusir загривок, холка
lembut 1. мягкий, нежный 2. мягкий, короткий 3. тихий, приглушённый □ ~ hati мягкий, короткий
kelembutan 1. мягкость, нежность 2. мягкость, кротость
melembutkan смягчать □ ∞ hati радовать, утешать
pelembutan 1. смягчение 2. замена эвфемизмом
Lemdik (lembaga pendidikan) учебное заведение
Lemdikskogab (Lembaga Pendidikan Staf dan Komando Gabungan) Курсы подготовки старшего офицерского состава на штабные и командные должности
leména *арх.* латы, доспехи
leméndér армянин или армянка
lemes *см.* lemas (2)
Lemhanas *см.* Lemhannas
Lemhannas (Lembaga Pertahanan Nasional) Национальный институт обороны
lemidang *см.* lembidang
lémon лимонád
lempah *см.* lempah
lempai: **berlempaian** *ж.-л.* склоняться, поникать
melempai[-lempai] *см.* berlempaian
terlempai *см.* berlempaian
lempam ложная основа *см.* melemprat
lempang *ж.-л.* прямой, ровный □ ~ hati прямой, откровенный
melempangkan 1. выпрямлять 2. dengan приводить в соответствие с чем-л.

lempar: **melempar** бить пálками хлопок (для очистки от семян)
lémpar метание; бросок □ ~ batu, sembunyi tangan *погов.* бросить камень и спрятать руку (действовать исподтишка); ~ bunga dibalas dengan lempar tahi *посл.* ты ему — цветы, а он в тебя — дерьмом; ~ sakram метание диска; ~ lembing метание копья; ~ martil (palu) метание молота; ~ peluru толкание ядра
lémparan метание; бросок □ ∞ granat гранатометание; бросок гранаты
berlempar-lemparan бросать чем-л. друг в друга
melempar *см.* melémparkan
dilémpar: ∞ bunga dibalas dengan tahi *посл.* ты ему — цветы, а он в тебя — дерьмом
melempari забрасывать кого-л. (камями и т. п.)
melemparkan 1. бросать, кидать, метать 2. направлять, бросать (взгляд) 3. выносить что-л. на обсуждение; вносить (предложение) 4. эк. сбывать □ ∞ issue выступать с демагогическими заявлениями; ∞ kauy ke atas api подбрасывать дрова в огонь; ∞ kesalahan kepada сваливать вину на кого-л.; ∞ kritik выступать с критикой; ∞ pandangan pada бросить взгляд на кого-л., что-л.; ∞ senyuman kepada улыбнуться кому-л.
pelémpar 1. метатель 2. метательный снаряд □ ∞ bom бомбардировщик; ∞ sakram дискбол; ∞ granat гранатомёт; ∞ lembing копьеметатель; ∞ peluru толкатель ядра
pelémparan 1. метание; бросание 2. эк. сбыт
sepelémpar: ∞ jauhnya на расстоянии броска
terlémpar *разг.* вылететь (быть исключённым)
lempari медный гонг
lempaung дерево *Baccaurea lanceolata* с кислыми съедобными плодами
lempret ложная основа *см.* melemprat
lempenai название дерева
lémpéng (1) 1. пластина; лист; плитка || листовый; плиточный 2. лепёшка 3. *ж.-л.* керамическая или металлическая доска с углублениями в форме усечённых пирамид для выпечки саговых хлебцев □ ~ bepuca *геол.* материковое подножие; ~ besi лист железа; ~ kaca лист стекла; ~ samudera *геол.* ложе океана; ~ tembakau плитка табакá
lémpéngan пластина; лист; плитка □ ∞ beton бетонная плита; ∞ logam металлическая пластинка; ∞ penadah surya *эл. косм.* панель с солнечными элементами
lempeng (2) *см.* lempang
lempér *ж.-л.* тефтели из клейкого риса и мяса, завернутые в банановый лист
lemping **lémpéng** (1)
lempit *ж.-л.* 1. свёрток 2. сложенный (в несколько раз)
melempit складывать (в несколько раз)
lempoyang лекарственное растение из рода *Zingiber*
lempoyangan небольшое растение *Panicum repens*
lempuh *см.* lepuh

lempuk цукаты
berlempuk 1. с цукатами 2. засахаренный
melempuk засахаривать
lempung 1. мягкий (напр. о древесине) 2. мягкий, добрый 3. *ж.-л.* глина || глиняный □ ~ berpasir суглинок
lempuyang *см.* lempoyang
lemukut рисовые отруби
lemumur пёрхоть
lemungsir *см.* lembusir
lemuran *см.* legak (2)
lemuru морская рыба
lemusir *см.* lebusir
lén *разг.* *см.* lensa
léna (1) 1. невнимательный, рассеянный 2. сонный 3. крепкий (о сне) 4. медлить, мешкать; терять время 5. лениться; бездельничать; зря тратить время 6. не обращать внимания на что-л., игнорировать что-л., пренебрегать чем-л. 7. отвлекаться □ ~ ayam 1. дремать 2. вечерёт
berléna[-léna] 1. медлить, мешкать; терять время 2. лениться; бездельничать; зря тратить время 3. долго, в течение долгого времени 4. не спеша, не торопясь
kelénaan 1. невнимательность, рассеянность 2. сонный 3. лень; праздность, безделье
terléna 1. рассеян, невнимателен 2. дремать; засыпать; уснуть || сонный; спящий 3. увлечён 4. не спеша, не торопясь
terléna-léna *см.* terléna 3, 4
léna (2) *см.* lénan
lénan 1. лён || льняной 2. льняное полотно □ ~ ampelas наждачная бумага
lencana значок; знак; эмблема □ ~ firma фирменный знак; ~ jabatan знаки различия; ~ kemahiran нагрудный знак специалиста
léncang прямой, ровный (*ж.-л.* *обр.* о строе) □ ~ kapal размыкание вправо на вытянутую руку; ~ kapal — g'tak влево на вытянутую руку разомкнись!; ~ kiri — g'tak влево на вытянутую руку; ~ kiri — g'tak влево на вытянутую руку разомкнись!; ~-léncang кривой, изогнутый || вкривь и вкось
léncét *см.* lécét
lénci (1) *ж.-л.* плодое дерево *Nephelium litchi*
lénci (2) *разг.* *см.* kelinci
lencing: **melencing** бежать, спасаться бегством
lencit: **melencit** выскальзывать, выскакнвать
terpelencit 1. выскользнуть, выскочить 2. выдавлен 3. бить струей
léncong (1): **meléncong** 1. *ж.-л.* *перен.* сбиться с пути 2. рикошетировать
meléncongkan перепутать что-л.; *ke* спутать что-л. с чем-л.
lencong (2) весь мокрый, насквозь промокший
lencun *см.* lencong (2)
léndéh сидеть (прислонившись к чему-л. или облокотившись на что-л.)
lender *ж.-л.* *см.* lendir
lendir 1. слизь; мокрота 2. липкий, клейкий 3. слизистая (об оболочке)
lendot *см.* lendut
lendung *см.* lendut
lendut: **lendutan** изгиб

melendut 1. кривой, изогнутый 2. изгибаться 3. гнуть, сгибать
léng лэнг (мера объёма сыпучих веществ = 1/2 чупака, или $\cong 0,39$ л)
lenga кунжút
lengah 1. невнимательный, рассеянный 2. медлить, мешкать; терять время 3. лениться; бездельничать; зря тратить время 4. безучастный, равнодушный || *dari* игнорировать что-л., пренебрегать чем-л. 5. отвлекаться □ ~ mata 1. невнимательный, рассеянный 2. отвлечься, зазеваться
berlengah-lengah 1. медлить, мешкать; терять время 2. лениться; бездельничать; зря тратить время 3. увлечься, заинтересоваться || с увлечением
bersilengah мк. безучастный; равнодушный
kelengahan 1. невнимательность, рассеянность 2. лень; праздность, безделье
melengah см. lengah
melengahkan 1. игнорировать что-л., пренебрегать чем-л. 2. отвлекать (внимание) 3. утомить, наскучить □ ~ hati порадовать себя; ~ waktu зря тратить время; ~ waktu yang baik упустить подходящий момент
melengah-lengah см. melengahkan
pelengah невнимательный, рассеянный
pelengahan пренебрежение
pelengah-lengah: ~ hati развлечение; ~ waktu времяпровождение
terlengah см. berlengah-lengah
lengak дж.: **melengak** 1. смотреть ввэрх; поднимать голову 2. удивлён, поражён
terpelengak удивлён, поражён
lengan 1. рука (от кисти до плеча) 2. передняя нога (животного) 3. рукав 4. подлокотник (кресла) 5. плечо (рычага) □ ~ bawah (hasta) предплечье; ~ kembang рукав фонарика; ~ mekanik механическая рука, манипулятор; ~ pegasa коромысло весов; ~ pangkal плечо (верхняя часть руки); ~ penggerak рычажный привод; ~ penghapus стеклоочиститель; ~ Rangkaian рукав реглан; ~ seguntingan цельнокроенный рукав; ~ tangga лестничный марш; ~ tiga peg empat рукав три четверти; ~ timbangan коромысло весов
lengang 1. покинутый, заброшенный 2. опустевший || опустеть 3. тихий, спокойный; затихший || затихать 4. бездействующий || бездействовать 5. малонаселённый; немногочисленный
kelengkapan 1. одиночество, уединение 2. чувствовать себя одиноким 3. тишина, спокойствие 4. бездействие
melengkapkan 1. покинуть, бросить 2. опустошать
lengar 1. оглушённый 2. ошеломлённый
kelengar 1. оглушён 2. ошеломлён □ ~ matahari получить солнечный удар || солнечный удар
terlengar см. kelengar
lengas 1. влага, сырость || влажный, сырой 2. влажность

belengas влажный, сырой
berlengas влажный, сырой
kelengasan влажность
melengas отсыревать, намокать
melengaskan увлажнять
lengau см. langau
lenger см. lengar
lenggak (1): berlenggak 1. запрокидывать назад голову 2. гордый
melenggak см. berlenggak
melenggakan: ~ kepala запрокидывать назад голову
lenggak (2) платформа, помост
lenggak (3): ~lenggok 1. изгибаться 2. покачиваться
lenggan см. langgan
lenggana арх. неповинующийся
lenggang (1) 1. делать короткую передышку 2. немного помолчать 3. свободный, незанятый (о человеке) 4. налегке
berlenggang налегке
melenggang налегке
lenggang (2) плавное покачивание (напр. на ходу) □ ~ kangkung 1. плавно покачиваться 2. разг. не спешить, не торопиться; повел. не так быстро, не спешить; ~ lenggok 1. плавно покачиваться 2. походка
lenggangan 1. плавное покачивание 2. лоток (для промывания золота)
berlenggang[-lenggang] 1. плавно покачиваться 2. размахивать руками (на ходу) □ ~ perut праздно по случаю седьмого месяца беременности
melenggang см. berlenggang
melenggangkan 1. плавно покачивать чем-л. 2. размахивать чем-л.
terlenggang[-lenggang] см. berlenggang
lenggara: **menyenggarakan** см. menyelenggarakan
lenggék (1): berlenggék[-lenggék] пронзительно кричать, визжать
lenggék (2) мк. этаж
berlenggék-lenggék в несколько этажей
mempelenggékkan укладывать одно на другое
lenggok плавное покачивание (напр. на ходу) □ ~ jalan походка; ~ lenggang плавно покачиваться
berlenggok[-lenggok] плавно покачиваться
melenggok см. berlenggok
melenggokkan плавно покачивать чем-л.
melenggok-lenggokkan см. melenggokkan
terlenggok[-lenggok] плавно покачиваться
lenggong удивлённый
melenggong удивляться
lenggundi см. legundi (1)
lenggut дж.: **melenggut** кивать головой
lengit дж. коварный, вероломный
lengkaí см. langkai
lengkanas мк. 1. подстрекатель 2. предатель
lengkang: **melengkang** 1. увеличиваться, расширяться 2. сломаться; дать трещину
lengkar 1. полный, законченный || полностью 2. полный, наполненный 3. готовый, подготовленный 4. окончанный, завершённый 5. в

полном составе 6. **dengan** с добавкой чего-л.; segelas kopi lengkar dengan susu стакан кофе с молоком □ ~ gear полностью; ~ perak наполненный до отказа; ~ tidaknya полностью, законченность
berlengkar 1. запасаться, обеспечивать себя чем-л. 2. готовый, подготовленный 3. оборудованный, оснащённый
berlengkarapan оборудованный, оснащённый
kelengkapan 1. полнота, законченность 2. оборудование, оснащение, снаряжение 3. набор, гарнитур 4. провизия, провиант 5. снабжение 6. дополнение (к одежде) 7. широкий ассортимент чего-л. □ ~ informasi полнота информации; ~ lemari dapur кухонный гарнитур; ~ logistik материально-техническое снабжение; ~ persediaan см. kelengkapan 2; ~ rumah коммунальное хозяйство
melengkapi 1. пополнять, дополнять 2. наполнять 3. оборудовать, оснащать 4. снабжать
melengkapkan см. melengkapi
mempelengkapi см. melengkapi
pelengkap 1. дополнение, добавка || дополнительный, добавочный 2. окончание, концовка 3. грам. дополнение □ ~ cerita окончание рассказа; ~ pakaian дополнение к одежде; ~ pelaku косвенное дополнение; ~ penerima прямое дополнение; ~ penyerta косвенное дополнение; ~ tujuan прямое дополнение
pelengkapan 1. пополнение (действие) 2. заполнение (вакансии) 3. наполнение (действие) 4. оборудование, оснащение (действие) 5. снабжение, обеспечение
pengengkapan редко см. pelengkapan
perengkapan 1. оборудование, оснащение, снаряжение (предметы) 2. см. pelengkapan □ ~ ilmiah научная аппаратура; ~ kapital капитальное оборудование; ~ makan комплект столовых принадлежностей; ~ persenjataan вооружение; ~ rumah коммунальное хозяйство
selengkap полный комплект чего-л.; kain selengkap или selengkap kain комплект одежды
selengkapnya полностью
lengkara см. langkara
lengkas см. langkas
lengkéng дерево *Nephelium litchi* и его съедобный плод
keléngkeng см. léngkeng
lengkésa мк.: **berlengkésa** уменьшаться, сокращаться
léngkét (1) 1. клёкий, липкий 2. навязчивая (об идее)
beléngkét см. berléngkét
berléngkét клёкий, липкий || приклеиваться, прилипать; слипаться
keléngkétan клёкость □ ~ tangan футб. мастерство (вратаря)
meléngkét см. berléngkét
meléngkétkan приклеивать, прилеплять; прикреплять
peléngkét клей

terléngkét 1. приклеен; прикреплен 2. предан кому-л., чему-л.
léngkét (2) дж.: **léngkét-léngkét** кустарник *Clitoria aurifolia*
lengkiang мк. см. gengkiang
lengking 1. рёзкий, пронзительный 2. визг; вой (сирены)
lengkingan визг; вой (сирены)
melengking 1. рёзкий, пронзительный 2. визжать
lengkitang мк. гребешок (моллюск)
léngkok 1. изгиб || изогнутый, кривой 2. поворот
beléngkok см. berléngkok
beléngkokan дж. см. léngkok
berléngkok 1. изогнутый, кривой 2. виться, извиваться 3. поворачивать (о дороге)
berléngkok-léngkok зигзагообразный, извилистый
meléngkok см. berléngkok
meléngkok-léngkokkan изгибать, искривлять
perléngkokan 1. изгиб 2. поворот
lengkong см. lengkung
lengkuas имбирь
lengkung (1) 1. изгиб; дуга || изогнутый; дугобразный 2. арка; свод □ ~ jambatan арка моста; ~ kaki gigi альвеола (в челюсти); ~ kemenangan триумфальная арка; ~ langit небосвод
lengkungan 1. изгиб; дуга 2. арка; свод 3. круг; окружность; перен. круги, окружные □ ~ bulan 1. серп луны; полумесяц 2. круглолицый; ~ langit небосвод; ~ mata глазная впадина
kelengkungan изогнутость, кривизна
melengkung 1. изгибать || изогнутый 2. изгибаться 3. окружать □ ~ panjang длинный и изогнутый
melengkungi окружать
melengkungkan изгибать
perlengkung см. lengkung 1, 2
terlengkung изогнут
lengkung (2): ~lengkang звон, лязг
lengok: ~lengak шлепки
lengong мк.: **meléngong** 1. оглядываться 2. навещать, посещать
léngos: **meléngos** тж. перен. отворачиваться
léngséng разг. лёкция
léngsér: **meléngsér** 1. скользить вниз; опускаться; садиться, заходить (о солнце) 2. мазать, намазывать; смазывать 3. засалить, замаслить
léngsét: **beléngsét** ввёрнутое (о веке при заблуждении глаз)
berléngsét см. beléngsét
terbeléngsét см. beléngsét
léngsing см. léngséng
lenguh (1) 1. мычание; рёв 2. тяжёлое дыхание || тяжёлое (о дыхании)
lenguhan 1. мычание; рёв 2. тяжёлое дыхание
melenguh[-lenguh] 1. мычать; реветь 2. тяжело дышать, задыхаться
lenguh (2) 1. усталый, утомлённый 2. онеметь, одеревенеть □ ~ lutuh онеметь, одеревенеть

kelenguhan усталость, утомление
lengung: melengung задумываться, погружаться в задумчивость
lening звон (колокольчика)
Leningrad г. Ленинград
Léninisme ленинизм
lenja наглый, бессовестный
melenja вести себя нагло (бесцеремонно)
lenjang *дж.* пест
lenjuang *деревцо из рода Cordyline*
lénong (1) *дж.* представление на открытом воздухе под аккомпанемент гамелана
lenong (2) *мк.:* berlenong-lenong вращаться, вертеться
lénongwan *дж.* артист театра ленонг
léns *см.* lénsa
lénsa 1. линза 2. объектив 3. *анат.* хрусталик
 □ ~ berbingkai линза в оправе; ~ mata окуляр
lénsér *см.* léngsér
lénsét *см.* léngsét
lénsó *амб.* платок
berlénsó танцевать
lentam: ~lentum 1. гром, грохот 2. топот 3. перезвон
lentang (1): ~léntok свешиваться набок
melentang 1. лежать на спине 2. падать навзничь
menelentang *см.* melentang
menelentangkan 1. класть кого-л. на спину 2. валить кого-л. навзничь
telentang 1. на спине, вверх лицом (*лежатъ*) 2. навзничь (*падать*)
tertelentang 1. лежать на спине 2. упасть навзничь
lentang (2): ~lentung звон, лязг
lente *ложная основа см.* perlénté
lenteh *ложная основа см.* perléntéh
lentéra фонарь □ ~ isyarat сигнальный фонарь; ~ jalan уличный фонарь; ~ kapal судовые огни; ~ kenderaan фара; фары; ~ kertas бумажный фонарик; ~ laut мор. огонь (маяк, светящийся буй); ~ saku карманный фонарь; ~ sular волшебный фонарь
lentik 1. согнутый, изогнутый; слегка выгнутый 2. изыщные (о пальцах)
berlentik-lentik похрустывать суставами пальцев
melentik 1. сгибать, изгибать || согнутый, изогнутый; слегка выгнутый 2. изыщные (о пальцах) □ ~ jari *см.* melentikkan jari
melentikkan сгибать, изгибать □ ~ jari 1. вертеть большими пальцами (*скрестив пальцы рук*) 2. бездельничать, сидеть сложа руки 3. не любить работать
lenting (1) 1. упругий, эластичный 2. свернувшийся (*напр. о листке*)
melenting 1. пружинить || упругий, эластичный 2. свертываться (*напр. о листьях*) || свернувшийся
pelenting упругость, эластичность
lenting (2) звон (*напр. упавшей монеты*)
berlenting звенеть
léntok свешиваться набок
terléntok *см.* léntok

lentong *сунд.* ударение, акцент
lentuk: melentuk 1. гибкий 2. гнуть, изгибать || изогнутый 3. склониться, поникнуть || поникший
melentukkan 1. гнуть, изгибать 2. наклонять
terlentuk 1. изогнутый 2. поникший
lentum *см.* lentung
lentun *см.* lentung
lentung 1. гром, грохот 2. гулкий удар 3. звон, лязг
melentung 1. греметь, грохотать 2. звенеть 3. ударяться, сталкиваться
terlentung столкнуться
lentur 1. изгиб 2. деформация 3. преломление, рефракция
lenturan 1. выгибание 2. *см.* lentur 2, 3
kelenturan гибкость
melentur 1. изгибаться, гнуться || гибкий 2. изгибать || изогнутый 3. деформироваться || деформированный
melenturkan 1. изгибать 2. деформировать □ ~ jari бездельничать, сидеть сложа руки
terlentur изогнут
lenung гулкий удар
lenyah *мк.* грязный, испачканный
lenyai *мк.* слабый, слабосильный
lenyak крепкий (о сне) || крепко (*спать*)
lenyap 1. исчезать, пропадать 2. крепкий (о сне) || крепко (*спать*) □ ~ daratan разг. потерять голову; ~ dari pandangan исчезнуть из вида; ~ disambut... смениться *чем-л.*; senja rup lenyap disambut malam сумерки сменились ночью; ~ menyelim ke dalam gelap исчезнуть в темноте; погрузиться во тьму; ~ tidak berbekas бесследно исчезнуть
kelenyapan исчезновение
melenyapkan 1. покончить с *чем-л.*, избавиться от *чего-л.*; уничтожать, устранять; преодолевать (*преграды*) 2. отменять, упразднить □ ~ diri исчезать; ~ kesalahan прогнать тоску; развевать скуку; ~ pikiran... отгонять от себя мысль о *чем-л.*
pelenyapan 1. уничтожение, устранение; преодоление (*преграда*) 2. отмена, упразднение
lenyau *см.* lanpau
lényéh: melényéh 1. смешивать, перемешивать 2. месить (*тесто*)
lényét мягкий, перезрелый (о плоде)
léo (1) разг. лев
Léo (2) Лев (*созвездие и знак зодиака*)
léra (1) 1. штукатурка 2. строительный раствор 3. известковый раствор
berléra оштукатуренный
melépa[kan] 1. штукатурировать 2. обмазывать (*строительным раствором*) 3. белить (*известковым раствором*)
léra (2): terléra 1. валяться, лежать (на земле) 2. длинная, почти до земли (*об одежде*) 3. покинутая (о женщине)
lera (3): lera-lera нижняя часть пальмового побега
lerai *мк.* изможденный, истощенный
lerak (1) 1. глухой удар 2. шлепок □ ~-leruk 1. глухие удары 2. шлепки
lerak (2) белый

melepak белый || белеть
lépak (3): melépakkan не достичь (*цели*)
terlépak не достигнута (о цели)
lerang *деревцо Cuscutis satirus; полые плоды употр. детьми как хлопушки*
lerap (1): terlerap падать ничком
lerap (2) плоскодонка
Lepar о. Лепар (*в проливе Гаспар*)
lepas 1. свободный || находиться на свободе 2. спастись; освободиться; избавиться от *чего-л.*; избежать *чего-л.* 3. отдельный, обособленный || отдельно, обособленно; *dari* независимо от *чего-л.*; в отрыве от *чего-л.*, вне связи с *чем-л.* 4. *dari* помимо *чего-л.*; отвлекаясь от *чего-л.*; не говоря о *чем-л.* 5. после, по окончании *чего-л.*; через (*какое-то время*) 6. прошлый, прошедший, минувший □ ~ ayam вольный как птица; ~ bantal, berganti tikar *посл.* пропала подушка — заменил *циновкой* (о мужчине, женившемся на сестре или родственнице покойной жены); ~ béa беспощинный; ~ bébas совершенно свободен; ~ burung *см.* lepas ayam; ~ dari bahaya избежать опасности; ~ dari impitan orang banyak выбраться из толпы; ~ dari kepripaan выйти из затруднительного положения; ~ dari pekerjaan уйти (увольниться) с работы; ~ dari pengaruh maknit размагнитенный; ~ dari sekolah окончить школу; ~ itu после этого, затем; ~ landas *аз.* взлёт || взлетать; *tepiji* *тж.* *перен.* взять старт, направляясь куда-л.; ~ malu прошедший обряд обрезания; ~ memandang устремлять взор; ~ nafas делать выдох; ~ pantai прибрежный (о районе моря); ~ pantang после окончания запрета; ~ sebulan через месяц; ~ sekolah по окончании школы; ~ seminggu через неделю; ~ senja с наступлением темноты; ~ setahun через год; ~ tangan 1. иметь свободу действий; у *кого-л.* развязаны руки 2. *кто-л.* ничего не должен делать или может ничего не делать; *dari* не вмешиваться во *что-л.*, устранившись от *чего-л.* 3. не держась за руль (о велосипедисте) 4. оставлять в покое 5. невиновен, непричастен 6. *kepada* полагаться на *кого-л.* 7. без питания и жилья (о форме найма); ~ tengah hari после полудня; ~ tengah malam после полуночи
lepasan 1. выпускник 2. *перед сущ.* бывший; экс- □ ~ Grogol *дж.* шутил. выпускник Гроггола (*ненормальный; в Грогголе находится психиатрическая больница*); ~ menteri бывший министр; ~ pegawai демобилизованный воин; ~ sekolah окончивший школу; ~ tentara демобилизованный воин; ~ tutupan отбывший наказание, освобожденный из заключения
berlepas 1. свободный || находиться на свободе 2. спастись, убежать 3. *арх.* уезжать □ ~ diri *dari* не вмешиваться во *что-л.*, устранившись от *чего-л.*; ~ tanah *ав.* оторваться от земли; ~ tangan *см.* lepas tangan
kelepasan 1. спасение, бегство 2. каникулы; отпуск 3. свобода || освободиться от *чего-л.* 4. терять *что-л.*, лишаться *чего-л.* □ ~ bulan Puasa время поста; ~ omong проговориться,

проболтаться; ~ tentara демобилизован
melepas *см.* melepaskan
melepasi *мк.* 1. выкупать (из заклада) 2. выплачивать (долг) 3. вполне достаточно □ ~ mata выдавать замуж племянницу; ~ niat исполнить обет
melepaskan 1. выпускать, освобождать 2. выпускать (из рук), ронять 3. выпускать (из учебного заведения) 4. провожать (*уезжающего*); проститься, расстаться с кем-л. 5. увольнять, исключать 6. избавиться от *кого-л.*, *чего-л.* 7. развестись с кем-л. 8. снимать (*одежду, обувь, носу*) 9. отделять, изолировать 10. отправлять, направлять 11. отдавать 12. отказать от *чего-л.*, поступиться *чем-л.* 13. осуществлять, выполнять (*намерение и т. п.*) 14. утолять (*жажду, голод, желания*) □ ~ angan-angan осуществить свой мечты; ~ anjing tersepit *погов.* освободить собаку из западни (о неблагоприятном деле); ~ bedil выстрелить из ружья; ~ cinta kasih *kepada* отдавать свою любовь кому-л., любить кого-л.; ~ dahaga утолять жажду; ~... dari pegangan выпустить *что-л.* из рук; ~ dendam *terhadap* мстить кому-л.; ~ diri уберечь, спастись; ~ gendongan снимать носу; ~ gegas прийти в ярость, рассвирепеть; ~ harapan потерять надежду; ~ hati 1. дать волю чувствам 2. *kepada* изливать душу кому-л.; ~ haus утолять жажду; ~ ikatan 1. разрывать брачные узы 2. сбрасывать оковы, разрывать пути; ~ isi hati *см.* melepaskan hati; ~ jiwa отдать богу душу; ~ jiwa dari bahaya maut избежать смертельной опасности; ~ kasam *см.* melepaskan dendam; ~ kaul выполнить обещание; ~ kesaman выступать с критикой; ~ kehendak утолять желания; ~ kembali agar bisa dibina *cléh* отдавать на поруки кому-л.; ~ kesempatan упустить возможность; ~ kesetiaan изменить, предать; ~ kritik выступать с критикой; ~ langkah seribu бежать со всех ног; ~ larag утолять голод; ~ layang-layang запускать змея; ~ lelah (lelih) отдыхать; ~ maksud 1. осуществить своё намерение 2. отказать от своего намерения; ~ marah дать волю гневу; ~ mata вглядываться, глядеть во все глаза; ~ meriam выстрелить из пушки; ~ nadar исполнить обет; ~ nafas уязвить terakhir испустить последний вздох; ~ palsu 1. давать волю чувствам 2. утолять желания; ~ paras yang terakhir испустить последний вздох; ~ pazar исполнить обет; ~ niat *см.* melepaskan maksud; ~ nyawa отдать богу душу; ~ nyawa dari bahaya maut избежать смертельной опасности; ~ paksaan снимать одежду, раздеваться; ~ papah выпустить стрелу из лука; ~ pandangan устремлять взор; ~ pandangan 1. устремлять взор 2. высказать своё мнение; ~ pekerjaan потерять работу; ~ pelukan разжать объятия; ~ peluru выпускать снаряд; ~ pukulan нанести удар; ~ rengut ворчать; ~ rindu *kepada* скучать по кому-л.; ~ sakit hati *см.* melepaskan dendam; ~ sekuat-kuat suara[nyai] кричать во все горло;

∞ senggang tênggang *разг.* убивать время;
 ∞ sepatu улыбнуться; ∞ sepatu снимать ботинки;
 ∞ serangan нападать; ∞ suaga кричать;
 ∞ tali tambat *мор.* отдавать швартовы;
 ∞ tanggung jawabnya seluruhnya снимать с себя всякую ответственность;
 ∞ tembakan производить выстрел; вести огонь, стрелять;
 ∞ tembakan ke atas стрелять в воздух;
 ∞ tinju наносить удары кулаком; бокси́ровать;
 ∞ torpédo выпуска́ть торпéду;
 ∞ tuduhan выдвигать обвинения; ∞ tuntutan отказаться от своего требования;
 ∞ uang давать деньги в рóст;
 ∞ untung обеспечивать своё благополучие
 melepas...: ∞ tenggangkan ослаблять, уменьшать
 memperlepas[kan] 1. освобождать, выпуска́ть (из тюрьмы и т. п.) 2. освобождать, избавлять 3. давать волю (чувствам и т. п.)
 pelepas 1. избавитель 2. то, что дают отъезжающему в дорогу 3. спорт. стартёр □ ∞ uang ростовщик
 pelepasan 1. освобождение 2. увольнение, исключение 3. проводы 4. проветривание, вентиляция 5. воен. уход в отставку 6. тех. выхлоп 7. тех. выхлопная труба 8. анат. задний проход □ ∞ tembakan ведение огня
 perlepasan *см.* pelepasan 1—5
 selepas *см.* lepas 5
 selepas-lepas насколько позволяет что-л. □ ∞ hati от всего сердца; ∞ mata memandang насколько хватáет взора; ∞ pikiran в пределах, доступных для понимания
 terlepas 1. освобождён; избавлен 2. уволён, исключён 3. отделён, обособлен || отделе́но, обособленно; dari независимо от чего-л.; в отрыве от чего-л., вне связи с чем-л. 4. dari помимо чего-л.; отвлекáясь от чего-л.; не говоря о чём-л. □ ∞ dari mulut buaya, masuk ke mulut harimau *посл.* вырвался из пасти крокодила и угодил в пасть тигра; ∞ dari pandangan скрýт от взоров; ∞ dari titik arah *мор.* сбиться с курса
 terlepasnya *физ.* выделение; высвобождение
 Letak рис или бататы, приготовленные на пару в банановых листьях
 lepai 1. задняя верáнда 2. сторожка 3. ларёк □ ∞ kahwa кофейня; ~ nasi ларёк (где продаётся варёный рис)
 lépék (1) 1. салфетка (под тарелку); подкладка (под стакан) 2. блю́дце 3. слой
 lépék (2) *мк.:* melépék похлопывать
 lépék (3) *дж.* насквозь промóкший || промóкнуть до нитки
 lépér (1) плóский; мёлкая (о тарелке)
 lépér (2) 1. неправильное (о произношении) 2. косноязычный
 lépér (3) *см.* lévér
 lépéri спорт. *разг.* судья
 LEPIH (Lembaga Éksplorasi dan Pembinaan Hutan) Институт лесного хозяйства
 lepih подогнутый, подвёрнутый
 melepih подгибать, подвёртывать
 lepiк треск
 melepiк трещать

lesang *мк.:* melesang управлять чем-л., ехать на чём-л.
 lesap *см.* lenyap
 lesat *дж.:* melesat 1. отскочить, отлететь 2. отскочить, отпрыгнуть 3. соскочить, соскользнуть 4. устремиться, ринуться 5. вылететь, выскочить
 terpelesat *см.* melesat
 lesau *см.* lesak (1)
 lésbian 1. лесбиянка 2. лесбийский
lésbril *разг.* очки
Lesbumi (Lembaga Seni Budayawan Muslimin Indonesia) Общество мусульманских деятелей культуры и искусства Индонезии
lésék *мк. см.* lasak
lésén лицензия
berlésén имéть лицензию
léséng *разг.* лекция, доклад □ ~ kedai kopi *инок.* лекция в кофейне (чепуха)
lését 1. скользкий 2. неточный; ошибочный kemelésétan неточность; ошибка
melését 1. скользить, соскальзывать; поскользнуться 2. не уdatься, сорваться
terpelését *см.* melését
lesi молочно-белый
lesih *см.* lesi
lesing (1): melesing 1. жужжать; гудеть; стрекотать; свистеть (о ветре) 2. пронестись, пролететь мимо
lésing (2) *см.* leséng
lesir *ложная основа см.* pelesir
lesit (1): melesit бить струей □ ∞ hidung высморгать нóс
lesit (2) *см.* lesing (1)
lésnar *разг.* пюпитр, подставка для книги
Lesotho *гос-во* Лесото
lestari *яв.* 1. постоянный, неизменный 2. вечный, непреходящий 3. неистощимый, неисчерпаемый
kelestarian 1. постоянство, неизменность 2. непреходящий характер 3. неистощимость, неисчерпаемость
melestarikan 1. сохранить, увековечить 2. dari уберечь, спасти от чего-л.
lésték рога́тка (для метания)
lesterung нарыв в носу
léstét *см.* lésték
lesu 1. вялый, слабый 2. изнуренный, измученный; обессиленный
lesunya *см.* kelesuan
kelesuan 1. вялость, слабость 2. переутомление 3. апатия, безразличие 4. застой; спад деловой активности □ ∞ usaha спад деловой активности
melesukan утомлять; изматывать, изнурять || утомительный; изнурительный
lesung 1. ступка 2. ямочка (на щеке) □ ~ mencari alu ступка ищет пест (женщина ищет себе мужчину); ~ pipang ступка для дробления орехов арековой пальмы; ~ pipi ямочки на щеках
lesut свист (прута, хлыста)
léт (усеч. от Létnan) *разг.* лейтенант (обращение)
leta 1. презренный, подлый, низкий 2. жалкий,

pelestarian - сохранение

несчастный 3. исколеченный, уродливый
 4. презренные
 meletakkan презирать
 létah: ~ létai 1. вялый, слабый 2. изнуренный, измученный; обессиленный
 létai *мк. см.* létah-létai
 letak (1) 1. положение, расположение, местонахождение 2. редко положение, состояние □ ~ bujur продольное расположение; ~ geografis географическое положение; ~ lintang поперечное расположение; ~ strategis 1. стратегическое положение 2. расположен в удобном месте; ~ sungsang перевернутое положение (плода в матке); ~ susunan kata порядок слов (в предложении); ~ teralih перемещение; ~ yang baik удобное или выгодное расположение
 letaknya *см.* letak □ ∞ perkara положение дел
 meletak *редко см.* meletakkan
 meletakkan 1. класть; ставить 2. прикладывать 3. прекращать, заканчивать; слагать (полномочия) 4. устанавливать, назначать □ ∞ aksentuasi pada делать особый упор на чём-л.; ∞ batu pertama (sendi) закладывать первый камень; ∞ garis hitam di bawah подвести черту под чем-л., положить конец чему-л.; ∞ hasil pekerjaan излагать результаты работы; ∞ inai красить ногти; ∞ jabatan слагать полномочия, уходить в отставку; ∞ karangan bunga возлагать венók; ∞ mata pada смотреть на что-л.; ∞ nasi делать приношения богам или духам (варёный рис); ∞ pedang pada 1. положить меч на что-л. 2. опустить меч на кого-л.; ∞ pembicaraan закончить беседу; ∞ senjata сложить оружие; ∞ tekanan suaga расставить ударения (в тексте); ∞ telinga ke прикладывать ухо к чему-л.; ∞ tradisi устанавливать традиции
 perletakan 1. помещение, размещение чего-л.; возложение (венка); закладка (фундамента) 2. прекращение □ ∞ batu pertama закладка первого камня; ∞ jabatan уход в отставку; ∞ karangan bunga возложение венка; ∞ pekerjaan прекращение работы; ∞ senjata прекращение военных действий
 terletak 1. di находиться, располагаться где-л. 2. pada состоять, заключаться в чём-л. 3. pada зависеть от чего-л. 4. pada, kepada принадлежать кому-л. (о праве) 5. прекращён
 létak (2) годный
 létak (3) *см.* létah
 létal летальный, смертельный
 létalis *см.* létal
 letang *см.* letung
 Létda (Létnan Dua) второй лейтенант
 leték *дж. см.* letik
 létér (1) болтовня
 létéran болтовня
 belétér болтать
 melétér болтать
 melétéran болтать о чём-л.; разболтать что-л.
 pelétér болтливый
 létér (2) *разг.* буква
 melétéri обозначать что-л. буквами

lidi жёлка пальмового листа
Liechtenstein *гос-во* Лихтенштейн
lift см. lift
Lifamatola о. Лифаматола (в море Серам)
lift 1. лифт 2. спорт. вёс штанги
lifter штангист
liga лига □ ~ Arab Лига арабских стран; ~ Komunis Yugo Союз коммунистов Югославии; ~ sepakbola utama высшая футбольная лига
ligas иноходь
meligas идти иноходью
ligat проворный □ ~ bekerja проворный в работе
meligat быстро вращаться
mempertiligat ускорять
lignit бурый уголь
Liguria море Лигурийское
lih. (lihat) смотри
lihat *дж. кит.* 1. умный, сообразительный 2. способный, одарённый 3. хитрый, лукавый 4. коварный, вероломный 5. разг. холодное (об оружии)
kelihai 1. ум, сообразительность 2. одарённость 3. хитрость, лукавство 4. коварство, вероломство
lihat 1. видеть 2. смотреть □ ~ bulan менструация; ~ di sebelah смотри на обороте; ~ saja разг. подумай только!; ~ sebaliknya (sebelahnya) смотри на обороте
berlihatan см. berlihat-lihatan
berlihat-lihatan 1. видеть друг друга 2. смотреть друг на друга
kelihatan 1. виднеться 2. показываться на глаза; lama benar ia tak kelihatan ego уже очень давно не было видно 3. казаться каким-л., выглядеть как-л. 4. явный, очевидный 5. как видно, по-видимому
kelihatannya как видно, по-видимому
melihat 1. видеть 2. смотреть 3. осматривать; рассматривать, разглядывать 4. рассматривать, изучать (напр. вопрос) 5. sebagai рассматривать, рассуждать как что-л. 6. считать, полагать 7. видеть, сознавать, усматривать 8. видеть, повидать кого-л.; взглянуть на кого-л. 9. dari судить по чему-л. || судя по чему-л. 10. принимая во внимание, учитывая что-л.; в зависимости от чего-л., смотря по чему-л. 11. смотря какой... 12. канц. ознакомился (резолуция на документе) □ ∞ besar kecilnya kepentingan... в зависимости от степеней важности чего-л.; ∞ bulan у кого-л. менструация; ∞ dalam tenang предсказывать судьбу; ∞ dari kaca jendela смотреть в окно (при закрытых рамах); ∞ dari sela-sela jari terhadap смотреть сквозь пальцы на что-л.; ∞ dengan kaca mata hitam видеть всё в чёрном свете; ∞ dengan mata kepala sendiri увидеть своими глазами; ∞ dengan sudut mata 1. смотреть искоса 2. видеть краем глаза; ∞ firasat предсказывать судьбу; ∞ gelagatnya водн. судя по всему; ∞ ke kanan ke kiri осматриваться по сторонам; ∞ kembar у кого-л. двойся в глазах; ∞ nasib предсказывать

судьбу; ∞ nujum предсказывать судьбу по расположению звёзд; ∞ pekerjaan teman эф. заглянуть в работу своего коллеги (совершить плагиат)
dilihat dari судя по чему-л. □ ∞ dari rusuk глядя со стороны; ∞ dari segi (sudut)... под углом или с точки зрения...
melihati 1. наблюдать, присматривать за кем-л. 2. см. melihat 3, 4, 8
melihatkan 1. смотреть на что-л., наблюдать за чем-л. 2. см. memperlihatkan
melihat-lihat 1. осматривать; рассматривать, разглядывать 2. ke заглянуть, посмотреть куда-л.
dilihat-lihati см. в сочет. untuk dilihat-lihati
lihat-melihat см. berlihat-lihatan
mempertilihatkan 1. показывать; демонстрировать; предъявлять (документ) 2. проявлять, обнаруживать (какие-л. качества, свойства) □ ∞ bakti 1. отдавать дань уважения 2. отдавать последний долг (умершему); ∞ bulu показать своё истинное лицо; ∞ diri показываться, появляться (в обществе и т. п.); ∞ gigi тж. перен. показывать зубы; ∞ kuku тж. перен. выпускать когти; ∞ kurus tidak berbaju позов. выставять напоказ свою неприкрытую худобу (обнаружить свои недостатки)
pelihat пронизательный, прозорливый
penglihat 1. пронизательный, прозорливый 2. зрительный 3. уст. зрение
penglihatan 1. зрение 2. взгляд, взор 3. взгляд, мнение 4. видимость (доступность зрению) □ ∞ sadok близорукость; ∞ tajam острое зрение; ∞ terbatas ограниченная видимость
terlihat 1. заметить, увидеть || замечен 2. выглядеть как-л.
lihat см. lihat
lihat см. lihat
lihat см. lihat
likas (1): likasan веретено
melikas наматывать нитку на веретено
likas (2) пал.: melikas подглядывать (за моющей женщиной)
likat (1) мутный, замутнённый
likat (2) *дж.* смущён || смутиться
likat (3) см. lekat
likeur ликёр
likir растение *Tacca leontopetaloides*; клубни съедобны
liku мк. изгиб, поворот (дороги); излучина (реки) □ ~ jalan поворот дороги; ~ lekuk jalan cerita повороты или перипетии сюжета
beliku см. liku
berliku-liku извилистый
likur (1) ликёр
likur (2) яв. служебное слово для образования числительных от 21 до 29; selikur двадцать один; dua likur двадцать два; tiga likur двадцать три и т. д.
likuran 1. числительные от 21 до 29 2. карт. двадцать одно (игра)
likut мк.: belikut прятаться
melikut прятаться
likwid фин. ликвидный

likwida фон. плавный
likwidasi ликвидация
melikwidasi[kan] ликвидировать
penglikwidasian ликвидация
likwidir: melikwidir ликвидировать
likwiditas фин. ликвидность || ликвидный
lilih см. léléh
lilin 1. воск 2. свеча 3. уст. свеча (единица измерения силы света) □ ~ bumi озокерит, горный воск; ~ hewani воск животного происхождения; ~ lebah пчелиный воск; ~ pabati воск растительного происхождения; ~ rohon natal ёлочная свечка
liliput лилипут, карлик || карликовый
lilir см. léléh
lilit 1. петля, кольцо (из верёвки, проволоки и т. п.) 2. окружность 3. периметр
lilitan см. lilit
lilit-lilit разг. см. melilit
berlilit 1. свернуться кольцом || свёрнутый в кольцо 2. наматываться || обмотанный чем-л.
melilit 1. свернуться кольцом 2. наматываться на что-л.; обвиваться вокруг чего-л. || вьющееся (о растении) 3. летать или ходить вокруг чего-л.
meliliti обвиваться вокруг чего-л.
melilitkan 1. скручивать 2. наматывать, накрутить что-л.
lilit-melilit запутанный, спутанный
selilit 1. вокруг 2. разг. обматывать чем-л. □ ∞ benang bulang привязывать лезвие к ногё бойцового петуха
lillah ар. в сочет. Аллаху или Аллахом
lim см. lém
lima (1) пять □ ~ angka 1. пять цифр 2. пятизначное число; ~ belas см. limabelas; ~ besar большая пятёрка (напр. пять великих держав); ~ enam 1. пять-шесть 2. разг. пятьдесят шесть (номер чего-л.); ~ hari пять дней; ~ hari bulan пятое число (дата); ~ juta пять миллионов; ~ kali [ganda] пять раз || пятикратный; ~ kali lima пятью пять; ~ keti пятьсот тысяч; ~ laksana пятьдесят тысяч; ~ likur яв. двадцать пять; ~ puluh см. limapuluh; ~ ratus пятьсот; ~ ribu пять тысяч; ~ rukun мус. пять заповедей (шахадат, салат, закят, нуаса, хадж); ~ serangkai пятеро; ~ setengah пять с половиной; ~ tél разг. считать до пяти; ~ waktu sembahyang мус. пять ежедневных обязательных молитв (субух, лохор, асар, магриб, уса)
limaан пятёрка (напр. игральная карта, дежежный знак)
lima-lima разг. см. berlima-lima
lima-limanya все пятеро или все пять
berlima впятером
berlima-lima по пять (напр. в ряд)
kelima 1. после суц. пятый 2. перед суц. все пятеро или все пять 3. в-пятых 4. набор (комплект, гарнитур) из пяти предметов □ ∞ juta 1. пятиллионный 2. все пять миллионов; ∞ ratus 1. пятисотый 2. все пятьсот; ∞ ribu 1. пятитысячный 2. все пять тысяч

kelimanya см. lima-limanya
kelima-limanya см. lima-limanya
mempertima делить что-л. на пять
perlima пятая (часть); dua perlima две пятых
perlima пятая часть
seperlima одна пятая □ ∞ juta одна пятиллионная; ∞ ratus одна пятисотая; ∞ ribu одна пятитысячная
Lima (2) г. Лима
limabelas пятнадцать
kelimabelas 1. после суц. пятнадцатый 2. перед суц. все пятнадцать
seperlimabelas одна пятнадцатая
Iman (1) арх. слон
Limán (2) гора Лиман (вулкан на Вост. Яве)
limapuluh пятьдесят
limapuluh пятидесятые (о годах)
kelimapuluh 1. после суц. пятидесятый 2. перед суц. все пятьдесят
seperlimapuluh одна пятидесятая
limar яв. 1. узорная шёлковая ткань 2. пояс, кушак (из лимара)
limas 1. пирамида || пирамидальный 2. кулёк (из бананового листа и т. п.)
limau цитрусовый плод; лимон (тж. знак отказа сватающемуся) □ ~ besar (betawi) грейпфрут; ~ cina мандарин; ~ hantu см. limau purut; ~ jepun мандарин; ~ kiah (kingkik, kingking, kingkit, kunci) цитрусовое дерево *Triphasia aurantiola* с мелкими кислыми плодами; плоды употр. для приготовления клея; ~ langir благовонная жидкость (употр. для мытья головы или смачивания волос); ~ manis апельсин; ~ masak seulas (ulas) лимон, созревший раньше других (тж. иносск. способный человек); ~ nipis лимон; ~ purut лимон *Citrus papeda*; ~ situp цитрон
berlimau мыть голову или смачивать волосы благовонной жидкостью □ ∞ bidan омовение на сороковой день после рождения ребёнка
melimau 1. мыть голову или смачивать волосы благовонной жидкостью 2. ругать, бранить
pelimau кабина (для мытья)
limbah отходы, отбросы □ ~ industri промышленные отходы; ~ kimia химические отходы; ~ produksi отходы производства; ~ radioaktif радиоактивные отходы; ~ rumah tangga бытовые отходы
limbahan 1. помойка 2. отбросы общества
pelimbahan см. limbahan
limbai: melimbai[kan] размахивать руками (при ходьбе или в танце)
limbak см. lembak
limban: pelimban помост, мостки
limbang (1): melimbang 1. промывать (напр. рис, золотосный песок) 2. бродить, слоняться
limbang (2): ~ tengah hari арх. полдень || в полдень
Limbang (3) р. Лимбанг (в Брунее)
limbat см. keli

limbubu *мк. см.* seimbubu
limbuk (1) *лесной голубь*
limbukan *лесной голубь*
limbuk (2) *миф.* Лимбук (*кокотливая служанка с уродливой внешностью*)
limbung (1): **limbungan** 1. внутренняя гавань 2. док; верфь 3. пляж □ ∞ kapal док; верфь
limbung (2) *дж. тж. перен.* неустойчивый
limbur (1) сумерки || сумеречный
limbur (2) *см.* lembur (1)
Limex (limited express) *англ. ж. д.* Лимекс (*экспресс-люкс Джакарта—Сурабая*)
limit граница, предел
limnologi лимнология || лимнологический
limon *см.* limun (1)
limonade лимонад
limpa 1. печень 2. селезёнка □ ~ kecil селезёнка
berlimpa см. в сочет. tidak berlimpa
limpah 1. щедрый, обильный 2. щедрый, не скупой □ ~ kurnia щедрый, не скупой; ~ méwah (guah) изобилне || в изобилии
limpahan 1. *тж. перен.* поток 2. щедрый дар □ ∞ darah di dalam otak кровоизлияние в мозг
limpahnya см. kelimpahan
berlimpah-limpah 1. в изобилии 2. в чрезмерной роскоши 3. неиссякаемый
berlimpah-limpahnya обилие, изобилие
kelimpahan 1. обилие, изобилие 2. роскошь 3. щедрость
kelimpah...: ∞ méwahan или ∞ guahan *см.* kelimpahan 1, 2
melimpah 1. течь (литься) потоком 2. *см.* limpah □ ∞ guah 1. обильный 2. переполненный, наполненный до краёв или до отказа
melimpahi 1. заливать, затоплять что-л. 2. переполнять что-л. 3. щедро одаривать кого-л.
melimpahkan 1. заливать, затоплять чем-л. 2. наливать, разливать что-л. (*напр. в стаканы*) 3. щедро одаривать чем-л. 4. передавать (*полномочия и т. п.*) □ ∞ air mata проливать слёзы; ∞ kesalahan kepada свалить вину на кого-л.; ∞ perhatian kepada оказывать внимание кому-л.; ∞ we-wenang kepada передавать полномочия или обязанности кому-л.
melimpah-limpah см. limpah
pelimpahan 1. затопление 2. одаривание 3. передача (*полномочий и т. п.*)
limparas *крупная бабочка*
limpit *мк. слой*
berlimpit-limpit слойстый, многослойный || слоями
mempertimpitkan 1. класть слоями 2. складывать; свёртывать
limun (1) лимонад □ ~ sekuat лимонад
limun (2): **limunan** невидимость
limur см. limbur (1)
lin 1. линия; полоса 2. лента □ ~ bis автобусная линия; ~ penerbangan авиалиния
Lina *горы Лина (на Ириан Джая)*

linan см. lépap
linang: berlinang[-linang] 1. блеск, сверкание 2. блеск, лосниться 3. капать, течь
melinang см. berlinang
linap *ложная основа см.* selinap
lincah 1. живой, подвижный 2. ловкий, проворный 3. активный, энергичный 4. непостоянный; непоследовательный 5. *ав.* манёвранный
kelincahan 1. живость, подвижность 2. ловкость, проворство 3. активность, энергичность 4. непостоянство; непоследовательность 5. *ав.* манёвренность
melincah[-lincah] 1. беспокойно двигаться, ёрзать 2. перескакивать с одного на другое (*о мыслях*)
terlincah-lincah см. melincah
lincam мк.: **melincam** 1. вспыхнуть; сверкнуть 2. промелькнуть
selincam в один миг
lincip см. lancip
lincir 1. гладкий, ровный 2. скользкий 3. беглая (*о речи*) 4. смазочное (*о масле*) □ ~ lidah болтливый; ~ mulut сладкоречивый, льстивый
melincirkan 1. сглаживать, выравнивать; полировать 2. смазывать
pelincir смазка
lindak мк. см. lambak (1)
lindang мк. 1. пропавший, исчезнувший 2. закончившийся □ ~ tandas *см.* lindang
melindangkan 1. уничтожать 2. проматывать, транжирить (*деньги*)
lindap мк. 1. темнеть, тускнеть || тёмный, тусклый 2. ослабевать, уменьшаться; спадать (*о жаре*); затухать (*об огне*); ухудшаться (*о видимости*) 3. покрываться тучами, темнеть (*о небе*) 4. еле видимый, едва заметный; смутный, туманный, неясный
melindap см. lindap
lindas: kelindas *дж.* попасть под машину и т. п. || раздавлен
melindas 1. прижимать 2. прессовать 3. укачивать (*катком*); выравнивать, разравнивать (*землю*) 4. задавить (*напр. автомобилем*) 5. притеснять, угнетать
pelindas 1. пресс 2. дорожный каток 3. скалка □ ∞ adunan скалка
terlindas 1. прижат 2. спрессован 3. укатан (*катком*); выровнена (*о земле*) 4. задавлен, раздавлен 5. притеснен, угнетён
lindes см. lindas
lindh см. lindas
lindu яв. землетрясение
lindung (1): lindungan 1. приют, кров, убежище 2. защита, охрана; покровительство, попечение, опека 3. покров, завеса 4. затмение 5. *то, что укрывает, прячет*
berlindung 1. *di* укрываться, прятаться где-л. 2. *kepada* искать защиты или покровительства у кого-л. □ ∞ di balik alang-alang sehelai *погов.* прятаться за травинкой; ∞ di malam hari устроиться на ночлэг
berselindung 1. тайно, украдкой 2. *см.* berlindung

kelindungan 1. укрытый, защищённый; укромное (*о месте*) 2. затенённый, заслонённый 3. *тж. перен.* отстать, оказаться позади; кого-л. опередили, перегнали 4. *см.* lindungan 1, 2
melindung terhadap 1. защищать от кого-л., чего-л. 2. укрывать от чего-л.
melindungi 1. защищать кого-л.; покровительствовать кому-л. 2. укрывать кого-л. 3. затенять, заслонять 4. арестовывать, брать под стражу; интернировать 5. *воен.* прикрывать (*огнём*) 6. *ком.* снабжать, обеспечивать (*каким-л. документом и т. п.*)
melindungi см. melindungi
mempelindungi см. melindungi
mempelindungkan см. melindungi
pelindung 1. *то, что защищает, напр.* чехол, защитный козырёк, обложка 2. защитный 3. защитник; покровитель; опекун 4. *воен.* охранение, прикрытие □ ∞ belakang арьергард; ∞ dalam gerakan походное охранение; ∞ depan передовое охранение; ∞ lambung боковое охранение; ∞ lutut наколённик
pelindungan 1. защита, охрана; покровительство, попечение, опека 2. *редко* уборная, туалет 3. *см.* pelindung 4
perlindungan 1. приют, кров, убежище 2. защита, охрана; покровительство, попечение, опека 3. *см.* pelindung 4 □ ∞ dan pengawetan alam охрана природы; ∞ dan perawatan tenaga kerja охрана труда; ∞ lingkungan охрана окружающей среды
terlindung 1. защищён || находиться под защитой или под покровительством 2. укрыт; спрятан; спасён 3. арестован, взят под стражу; интернирован 4. *воен.* прикрит (*огнём*) □ ∞ oléh sanggul *кто-л. у жены под пучком (≈ у жены под каблучком)*
lindung (2) *дж.* угорь (*рыба*)
lindur дж. бред
mengelindur бредить
lingar: melingar 1. беспокойный (*о взгляде*) 2. озира́ться, оглядываться
lingga (1) *яв.* основа 2. *грам.* корневая морфема □ ~ alat заповедник
lingga (2) *арх.* статуя, изваяние 2. фаллос
Lingga (3) 1. *о-ва* Лингга (*в Южно-Китайском море*) 2. *о.* Лингга (*в группе о-вов Лингга*)
Linggajati н. п. Линггаджати (*на Зап. Яве в 20 км от Чиребона; место подписания Линггаджатского соглашения*)
linggam уст. см. sedelinggam
Linggarjati см. Linggajati
linggata крапива
linggayuran мк. тонкий и стройный
linggi мор. штёвень □ ~ belakang ахтерштёвень; ~ muka форштёвень
linggis яв. лом (*инструмент*)
linggisian: ∞ dayung мор. планшёр
melinggis разбивать ломом
lingkap уст. исчезать, пропадать
lingkar 1. окружность; круг 2. обод; обруч; кольцо 3. петля, кольцо (*верёвки, змеи*)
lingkaran 1. окружность; круг 2. обод; обруч; кольцо 3. годовое кольцо (*дерева*)

4. район, территория 5. область, сфера 6. группа, общество, кружок □ ∞ Antarktika Южный полярный круг; ∞ Arktika Северный полярный круг; ∞ atas верхнее основание (*усечённого конуса*); ∞ balik геогр. тропик; ∞ berdaftar круг с делениями, лимб; ∞ dasar основание (*конуса*); нижнее основание (*усечённого конуса*); ∞ jagak начальная окружность (*зубчатого колеса*); ∞ kebudayaан общество культуры; ∞ kutub Полярный круг; ∞ Kutub Selatan Южный полярный круг; ∞ Kutub Utara Северный полярный круг; ∞ lintang kutub Полярный круг; ∞ pengaruh сфера влияния; ∞ penuh полная окружность; ∞ roda обод колеса; ∞ sempurna правильная окружность; ∞ yang tiada berujung pangkal порочный (заколдованный) круг
berlingkar 1. свёртываться кольцом || свернувшись кольцом 2. валяться в постели
berlingkar-lingkar кружиться в хороводе, водить хоровод
melingkar 1. свёртываться кольцом 2. извиваться, виться 3. *см.* melingkari
melingkari 1. свёртывать, сматывать 2. обвивать что-л., обвиваться вокруг чего-л. 3. окружать, обрамлять 4. обводить что-л. кружком (*напр. цифру*)
melingkarkan обвивать, обматывать
pelingkaran окружение, обрамление (*действие*)
terlingkar 1. свёрнут в кольцо 2. обвит 3. окружён, обрамлён 4. обведён кружком
lingkis яв.: **melingkis** засучивать (*рукава*)
lingkung окружность; круг
lingkungan 1. окружность; круг 2. район, территория 3. область, сфера 4. окружение, среда; окружающая среда, среда обитания 5. входящий во что-л., относящийся к чему-л. 6. *публ.* круги 7. *фон.* позиция; окружение □ ∞ alam естественная среда, естественные условия; ∞ bangsawan аристократические круги; ∞ bangunan *стр.* район застройки; ∞ hayat биологическая среда; ∞ hidup 1. *социол.* условия жизни 2. *см.* lingkungan 4; ∞ hukum юрисдикция; ∞ kansah percaturan политическая арена; ∞ kutub Полярный круг; ∞ Kutub Selatan Южный полярный круг; ∞ Kutub Utara Северный полярный круг; ∞ setan порочный (заколдованный) круг; ∞ waktu геогр. часовой пояс; ∞ yang mengetahui *публ.* осведомлённые круги
melingkungi 1. окружать, обрамлять 2. охватывать, включать в себя
pelingkungan окружение, обрамление (*действие*)
selingkung 1. вокруг чего-л. 2. *см.* lingkungan 5
terlingkung 1. окружён, обрамлён 2. *dalam* объединён во что-л.
lingkup (1) 1. чадра, покрывало 2. закрытый, укрытый (*покрывалом и т. п.*) 3. нераспустившийся (*о цветке*) 4. область, сфера 5. рамки 6. масштаб; *dalam lingkup nasional* в на-

lira (2) муз. лира
Liran о. Лиран (в море Банда)
lire см. lira (1)
lirih яв. 1. мягкий, нежный 2. негромкий, приглушённый
lirik (1) беглый взгляд
lirikan беглый взгляд □ с mata см. lirikan
melirik бросить беглый взгляд
meliriki бросить беглый взгляд, взглянуть украдкой на кого-л.
selirik с первого взгляда
lirik (2); **melirik** сверлить, просверливать
lirik (3) 1. лирика || лирический 2. слова (текст к вокальному произведению)
liris (1) лирический
liris (2) особый узор на батике
lis см. lés (1)
lisan устный || устно
melisankan читать вслух
lisani фон. переднеязычный
Lisboa г. Лисабон
lisénsi лицензия
lisnar см. lésnar
lisong кит. сигара
listerik см. listrik
listrik 1. электричество || электрический 2. потребляемая электроэнергия □ ~ bolak-balik переменный ток; ~ jalanan уличное освещение; ~ rata (searah) постоянный ток
berlistrik электрифицированный
kelistrikan электричество || относящийся к электричеству
pelistrikan электрификация
perlistrikan электрификация
lisut 1. засохший, увядший 2. морщинистый; дряблый 3. дряхлый
kelisutan 1. дряблость 2. дряхлость
melisutkan сморщивать
litah уст. болтливый □ ~ mulut болтливый
litak мк. см. létah u létak (2)
litani церк. литания
Litbang (penelitian dan pengembangan) исследование и развитие
liter литр
literan литровая мера или кружка
literator литератор
literatur литература
lithang храм (конфуцианский)
Lithuania Литва || литовский
lito усеч. см. litografi
litograf литографический
litografi литография || литографический
litograp литографический
litoral литораль || литоральный
litotes лит. литота
lituh см. lintah
litup укрытый, спрятанный
litupan укрытие □ с air batu ледник, глётчер
melitupi укрывать, прятать
terlitup укрыт, спрятан
liuk (1): ~ lamrai 1. извиваться, корчиться 2. извиваться, виться 3. гибкий
meliuk нагибаться, наклоняться
meliuki собирать или поднимать что-л. (нагнувшись)

meliukkan нагибать, наклонять □ с badan отпрянуть в сторону
meliuk-liuk 1. качаться, колебаться 2. увертываться 3. кланяться
sepeliuk: с jauhnya у самых ног, стоит только нагнуться
terliuk 1. нагибаться, наклоняться 2. кривой, изогнутый
terliuk-liuk см. meliuk-liuk
liuk (2): **liuk-liuk** свистулька (из стебля риса)
liung: **liung-liung** морская рыба
liur 1. слюна 2. плевók
beliur см. berliur
berliur пускать слюну □ с masing красно-речивый
meliur см. berliur
liut 1. пластичный 2. податливый, уступчивый 3. хромающая (о походке) 4. искривлённый, деформированный
beliut см. liut
keliutan 1. пластичность 2. податливость, уступчивость
liwa редко зная
liwat (1) 1. педерастия 2. зоофилия, скотоложество
liwat (2) см. léwat
lk (1) (lebih kurang) примерно, приблизительно
LK (2) (letter of credit) англ. аккредитив
LKBN (1) (Lembaga Keluarga Berencana Nasional) Национальный институт планирования семьи
LKBN (2) (Lembaga Kantor Berita Nasional) Национальное информационное агентство
Lkd (Laksamana Muda) контр-адмирал
LKN (1) (Lembaga Keséhatan Nasional) Национальный институт здравоохранения
LKN (2) (Lembaga Kebudayaan Nasional) Национальный институт культуры
LKN (3) (Lembaga Kimia Nasional) Национальный институт химии
LKS (Lingkungan Kutub Selatan) Южный полярный круг
LKU (Lingkungan Kutub Utara) Северный полярный круг
LKY (Liga Komunis Yugoslavia) Союз коммунистов Югославии, СКЮ
LL (lalu lintas) движение транспорта, дорожное движение
LLD (1) (lalu lintas darat) наземный транспорт
LLD (2) (lalu lintas dévisen) валютное обращение
LLDS (lalu lintas darat dan sungai) наземный и речной транспорт
LLJ (lalu lintas jalan) дорожное движение
LLJR (lalu lintas jalan raya) дорожное движение
LM (larut malam) мор. ночная вахта (с 0 до 4 часов)
Lmd (1) (Létnan Muda) младший лейтенант
LMD (2) (listrik masuk désa) электрификация деревни
LMI (Liga Muslimin Indonésia) Мусульманская лига Индонезии
LMKBM (Lembaga Musyawarah Keluarga Besar

Marhaénis) Консультативный комитет сообщества мархаэнистов
LN (1) (luar negeri) иностранный
LN (2) (Lembaran Negara) Лембаран негара (правительственный информационный бюллетень)
LNG (liquefied natural gas) англ. сжиженный природный газ
lo (1) см. lho
lo (2) дж. см. lu
loa см. loak
loak дж. корзина для мусора и отбросов
loakan старье, хлам
Loanda см. Luanda
loba жадный, алчный
kelobaan жадность, алчность
keloba...: **otamakan** см. kelobaan
melobakan жаждать, хотеть чего-л.
lobak 1. редис 2. мк. капуста □ ~ mérah морковь
loban см. luban
lobang см. lubang
loberci блёстки
lobi (1) 1. холл, прихожая 2. кулуары 3. полит. лобби, лоббизм
melobi оказывать давление на законодателя, чиновников
pelobi лоббист
lobi (2): **lobi-lobi** фруктовое дерево *Flacourtia inermis*
locah см. lucah
locéng см. loncéng
lock англ.: ~-out локáут
locok: **melocok** 1. двигаться взад и вперёд (о поршне и т. п.) 2. двигать что-л. взад и вперёд или вверх и вниз 3. толочь 4. ударить шар (кием) 5. разг. заниматься онанизмом
pelocok 1. пест 2. тех. шатун 3. тех. штók поршня
locot см. lécét
lodak ил
berlodak илстый
lodan яв. кит
lodéh мягкий, разварившийся
lodoh 1. мягкий, перезревший 2. мягкий, разварившийся
lodong яв. сосуд из отрезка толстого бамбукового ствола
loga редко жилище □ ~ maуа мираж
logam металл || металлический □ ~ adi благородный металл; ~ bukan besi цветной металл; ~ samrai[an] сплав; ~ fégo чёрный металл; ~ mulia благородный металл; ~ popfégo цветной металл; ~ tua металлолом
logaritma логарифм || логарифмический
logat 1. лексика, словарный состав 2. словарь; слóвник 3. прямое значение слова || дословный (о переводе) 4. разновидность речи, в том числе диалект, говор, жаргон 5. акцент, произношение □ ~ Karét говор Карэта (говор джакартского диалекта в районах Карэт, Сенаян, Кунинган, Ментэн); ~ Кебауоган говор Кебайорана (говор джакартского диалекта в Кебайоран Лама, Пасар Ребо,

Бекаси); ~ kecil карманный словарь; ~ Méster говор Мэстер (говор джакартского диалекта в Джатинегаре и Кампунг Мелая); ~ Tanah Abang говор Танах Абанга (говор джакартского диалекта в Танах Абанг и Петамбуран)
berlogat говорить с каким-л. акцентом
logawi буквальный
logika логика
logis 1. логичный 2. логический
logistik воен. материально-техническое обеспечение || материально-технический
logo усеч. см. logogram
logogram знак, символ
logotipe полигр. клише
loh 1. доска (классная) 2. дощечка, табличка 3. уст. скрижаль □ ~ satug шахматная доска; ~ mahful библ. скрижали
loha 1. утро (9—10 часов) 2. мус. утренняя молитва (необязательная молитва около 9 часов утра)
lohmahpul разг. см. loh mahful
lohok (1) сунд.: **melohok** удивляться
lohok (2) редко мёрзкий, гадкий
lohong редко 1. яма, углубление 2. дыра, отверстие
terpelohong широко раскрытый
lohor 1. полдень 2. мус. полуденная молитва (обязательная молитва около 1 часа дня)
lohulmahful см. loh mahful
Loinang лоинанги (народность на Сев.-Вост. Сулавеси)
loji 1. здание 2. сторожевой пост 3. театр. лóжа 4. уст. фактория
lojok: **mejojok** мчаться, нестись
lok усеч. см. lokomotif
loka (1) арх. мир, вселенная □ ~ kaуа конференция, симпозиум, совещание
meloka...: **saкауакап** обсуждать что-л. (на конференции и т. п.)
loka (2): **meloka** редко видеть
loka (3) лóжная основа см. seloka
lokah см. lukah
lokakarya см. loka karya
lokal 1. местный 2. класс, учебное помещение
lokalisasi 1. локализация 2. изоляция (преступника) 3. определение местонахождения
lokalisir: **melokalisir** 1. локализовать 2. изолировать (преступника) 3. определять местонахождение чего-л.
lokan крупный съедобный моллюск из рода *Cyrena*
lokantara употр. в нек-рых названиях в знач. иностранный или для иностранцев
lokar камера (в тюрьме, полицейском участке)
melokap[kan] сажать в камеру
lokaripta мед. операционная
lokasi 1. местонахождение, расположение; место, пункт 2. местожительство 3. определение местонахождения 4. кино натура □ ~ géografis географическое положение; ~ keselakaan место происхождения; ~ pepampungan sampah свалка (мусора, отбросов); ~ wisata buru охотничьи угодья для туристов
berlokasi di находиться, располагаться где-л.

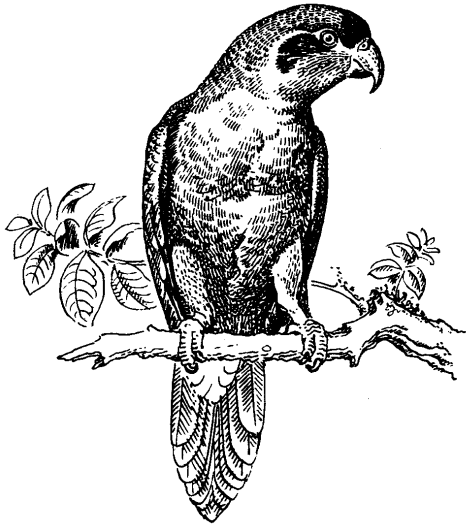
lokát см. lukat
lokcau кит. шёлковая ткань китайского производства
lokék скупой, жадный
lokét билетная касса □ ~ репегangan справочное бюро
loki кит. проститутка
lokio кит. луковичное растение *Allium schoenoprasum*
loklok жемчуг; жемчужина
loko (1) местный, локальный
loko (2) усеч. см. lokomotif
lokomobil локомобиль
lokomotif см. lokomotif
lokomotif локомотив □ ~ diesel тепловоз; мотовоз; ~ langsir маневровый локомотив; ~ listrik электровоз; ~ puntik локомотив узкоколейной железной дороги; ~ uap паровоз; ~ uap kecil паровозик
lokos 1. голый, лищённый растительности 2. лысый
lokso ложная основа см. peloksok
loksun кит. сухой кашель с кровохарканьем
loktong кит. проститутка
lola (1) яв. сирота
lola (2) ложная основа см. kelola
loléng кит. бумажный фонарик
loling см. loléng
Loloda 1. лолода (папуасоязычная народность на Сев. Хальмахере) 2. о-ва Лолода (в Молуккском море)
loloh (1): meloloh кормить
loloh (2) мк. широкий, просторный
lolok см. luluk
lolong 1. вой, завывание 2. вой, рёв, плач
melolong 1. выть, завывать 2. голосить, громко плакать
terlolong-lolong см. melolong
lolos 1. свободный, просторный 2. соскальзывать, спадать 3. вырваться, освободиться □ ~ dari dekarapan Sang Maut вырваться из объятий смерти; ~ dari kerungpan воен. выйти из окружения
meloloskan 1. расширять, делать более просторным 2. снимать (напр. кольцо, браслет) 3. освобождать (напр. из тюрьмы) □ ~ diri вырваться, освободиться
pelolos 1. беглец 2. дезертир
Lom лóмы (народность на о-ве Бангка)
lomba 1. соревнование, состязание; конкурс 2. соперничество □ ~ beranting (bersabung) эстафета; ~ daya tahan состязание на выносливость; ~ dauyng соревнования по грёбле; ~ déklamasi конкурс чтецов-декламаторов; ~ foto фотоконкурс; ~ jalan kaki соревнования по спортивной ходьбе; ~ ketangkasan mengemudi mobil соревнования по мастерству вождения автомобиля; ~ lari lintas alam кросс; ~ layar парусная регата; ~ lintas alam кросс; ~ main piano конкурс пианистов; ~ nyanyi конкурс песни; ~ raduan suara конкурс хоровых коллективов; ~ regahu dauyng соревнования по грёбле; ~ seréda велогонка

berlomba 1. соревноваться, состязаться 2. соперничать □ ~ berlaga состязаться в бёге
berlomba-lomba[an] см. berlomba
melomba см. berlomba
memperlombakan 1. устраивать соревнования или конкурс кого-л. 2. бороться за что-л., оспаривать что-л. 3. соперничать в чём-л.
pelomba 1. участник соревнования или конкурса 2. соперник
perlombaan см. lomba □ ~ persenjataan гонка вооружений
lombag мк.: melombag 1. ослаблять натяжение (верёвки), травить (канат) 2. потворствовать, попустительствовать чему-л.
Lomblén см. Lomblén
Lomblén о. Ломблен (в группе о-вов Солор; тж. Лебата)
lombo амб. медленно
lombok (1) зелёный стручковый перец □ ~ rawit красный стручковый перец
Lombok (2) 1. о. Ломбок (в группе Малых Зондских о-вов) 2. пролив Ломбок (между о-вами Бали и Ломбок)
lompong 1. отверстие, дыра 2. углубление, яма 3. шахта, рудник 4. вогнутый □ ~ batu bara угольная шахта; ~ dedah горн. карьер; ~ gunung berapi кратер вулкана; ~ tebuk шахта, рудник; ~ timah оловянный рудник
melombong добывать (полезные ископаемые)
pelombong шахтовладелец
perlombongan добыча, разработка (полезных ископаемых) || горнодобывающий, горнорудный
Lomé г. Ломэ
lompat прыжок □ ~ berkuda преодоление препятствий (в конном спорте); ~ gagak семенить; ~ galah прыжок с шестом; ~ jangkit тройной прыжок; ~ jauh прыжок в длину; ~ kangkang прыгать, широко расставив ноги; ~ katak чехарда; ~ kijang прыжок, скачок; ~ kinja прыгать, подпрыгивать; ~ kuda-kuda прыжок через коня; ~ sehari через день, раз в два дня; ~ tali 1. прыгать через натянутую верёвку 2. прыгать через верёвочку или со скакалкой; ~ tiga тройной прыжок; ~ tinggi прыжок в высоту
lompatan 1. прыжок 2. барьер, препятствие или ров (для прыжков) □ ~ maju ke depan ист. публ. большой скачок (в КНР)
berlompat прыгать, подпрыгивать
berlompatan мн. см. berlompat
berlompat-lompat прыгать, подпрыгивать
melompat 1. прыгать, делать прыжок 2. прыгать, перепрыгивать 3. вскакивать (напр. с постели) □ ~ dengan bertumpu tangan спорт. опорный прыжок; ~ ke luar... выпрыгнуть, выскочить из чего-л.; ~ setinggi langit подпрыгнуть до потолка (напр. от радости)
melompat 1. вскочить на что-л.; прыгнуть на что-л.; прыгнуть во что-л.; прыгать на

чём-л. 2. перепрыгивать через что-л. 3. преодолевать (преграды и т. п.)
melompatkan заставлять что-л. подпрыгивать
melompat-lompat 1. прыгать, скакать (резвясь) 2. бессвязные, отрывочные
pelompat прыгун □ ~ payung парашютист
pelompatan прыганье
selompat: ~ hidup, selompat mati посл. как прыгнешь: или уцелеешь, или погибнешь
sepelompat[an] на расстоянии одного прыжка
terlompat 1. подпрыгнуть 2. вскочить 3. одним прыжком □ ~ berdiri вскочить на ноги; ~ dari mulut сорваться с языка (о слове)
terlompat-lompat прыгать, скакать (резвясь)
lomplom (exploitation de l'homme par l'homme фр.) эксплуатация человека человеком
lompok гряда, куча
berlompok грудой, кучей
berlompok-lompok грудями, кучами
lompong 1. пустой, порожний 2. пустой, бессмысленный 3. пустой, глупый 4. печёное изделие □ ~ ~ sagu печенье из саговой муки и бананов
kelompong см. lompong 1—3
melompong см. lompong 1—3
lonan плодовое дерево *Annona reticulata*
lonang см. lonap
loncat 1. прыжок 2. мк. лягушка □ ~ galah прыжок с шестом; ~ indah прыжки в воду; ~ indah rapan tiga métér прыжки в воду с трёхметрового трамплина; ~ jauh прыжок в длину; ~ rapan прыжки в воду с трамплина; ~ rayung прыжок с парашютом; ~ tinggi прыжок в высоту
loncatan прыжок □ ~ tenaga прыжок с вышки
berloncat прыгать, подпрыгивать
berloncatan мн. см. berloncat
berloncat-loncat прыгать, подпрыгивать
meloncat 1. прыгать, делать прыжок 2. прыгать, перепрыгивать 3. подскакивать (о ценах и т. п.) 4. получить повышение по службе 5. переметнуться, перебежать □ ~ ke lain hal переходить к другому вопросу
meloncati 1. вскочить на что-л.; прыгнуть во что-л.; прыгать на чём-л. 2. перепрыгивать через что-л.
meloncatkan заставлять что-л. подпрыгивать
meloncatnya резкий скачок (напр. цен)
peloncat прыгун □ ~ payung парашютист
terloncat 1. подпрыгнуть 2. вскочить
terloncat-loncat прыгать, скакать (резвясь)
loncéng 1. колокол; колокольчик 2. звонок 3. часы с боем □ ~ pulang sekolah школ. последний звонок
meloncéng 1. звонить 2. звенеть 3. бить (о часах)
loncéng дж. свободный, неплотно сидящий
loncér см. loncéng
lonco (1) дж.: melonco[-lonco] прогуливаться, прохаживаться
lonco (2) ложная основа см. pelonco

loncong см. luncung
loncos (1) остроконечный, конический
loncos (2) голый, обнажённый
londang 1. мелкий пруд 2. лагуна 3. грязевая яма
londéh свободный, неплотно прилегающий
melondéh снимать (одежду)
terlondéh см. londéh
londi см. lundi
London г. Лондон
londong мк.: melondong[kan] 1. уносить (течением) 2. принести кому-л. беду
lonéng дж. 1. перила; балюстрада 2. изгородь, палисадник
melonéng праздно сидеть (перед домом)
long см. lung (3)
longgar 1. свободный, широкий, просторный 2. великоват, слишком большой (напр. об отверстии) 3. неплотно сидеть, шататься || расшатанный 4. иметь зазор или люфт || зазор; люфт 5. довольно свободный, не очень строгий 6. непрочные (о связях и т. п.) 7. разг. лодырь, бездельник
kelonggaran 1. свободное пространство, простор 2. увеличение, расширение || увеличиваться, расширяться 3. развязаться, распусться 4. смягчение, ослабление || смягчаться, ослабевать 5. облегчение (напр. бремени) 6. снижение (напр. цен) || снижаться 7. отсрочка 8. благоприятная возможность 9. зазор; люфт 10. неестественность в средствах, наличие свободных денег
melonggar 1. делать что-л. более свободным (просторным) 2. увеличивать, расширять 3. развязывать, распускать 4. смягчать, ослаблять 5. облегчать (напр. бремя) 6. снижать (напр. цены) □ ~ kantung раскошелиться
melonggarkan см. melonggari
memperlonggar см. melonggari
longgok куча, гряда
longgokan 1. куча, гряда 2. горн. залежи; месторождение
berlonggok кучей, грудой || свалены в кучу
berlonggok-longgok кучами, грудями
melonggokkan сваливать что-л. в кучу; нагромождать
longgor дж. рёслый
longkang см. lungkang
longo яв.: melongo раскрывать рот от удивления || с раскрытым ртом
longok дж.: melongok 1. осматривать; посмотреть, взглянуть на что-л. 2. ke приезжать куда-л. (для осмотра достопримечательностей и т. п.)
melongokkan: ~ kepala ke посмотреть, взглянуть на что-л.
longong дж. см. longo
longpong см. lompong
longsong (1) 1. обёртка 2. оболочка; кожура 3. шкура (напр. выполок (змеиная кожа) 5. гильза (патрона, снаряда) □ ~ berisi 1. обёртка с содержимым 2. гильза с зарядом; ~ jagung кроющий лист кукурузного початка; ~ kosong стреляная гильза; ~

ular змеиный выползок
kelongsong см. longsong
menyelongsong обёртывать, завертывать
selongsong дж. см. longsong
longsong (2) мк.: **terlongsong** тж. *перен.* зайти слишком далеко √ perahu boléh balik, terlongsong sakar tak boléh balik *посл.* далеко заплывшую лодку можно повернуть назад, далеко зашедший разговор обратно не повернешь
longsor: **longsoran** оползень √ batu камнепад
melongsor сползать, спускаться
melongsorkan спускать, опускать √ jiwa... поколебатъ дух или подрывать моральные силы кого-л.
lonjak: **berlonjak** прыгать, подпрыгивать
berlonjakan мн. см. berlonjak
melonjak 1. прыгать, подпрыгивать 2. прыгать, скакать (*резвась*) 3. подсканивать (*о ценах и т. п.*) 4. упругий, эластичный 5. высокомерный 6. ходить на цыпочках √ badaq, melonjak gegundang *посл.* куда рыба, туда и головастик; √ ke atas взметнуться ввёрх (*напр. о пламени*); √ ke depan тж. *перен.* вырваться вперёд; √ kegirangan прыгать от радости
melonjakkap заставлять *что-л.* подпрыгивать
melonjaknya резкий скачок (*напр. цен*)
melonjak-lonjak см. melonjak 1—3
terlonjak 1. подпрыгнуть 2. гордиться √ oléh kedudukannya гордиться своим положением; √ gasa hatinya обрадовать ся
lonjong 1. высокий и стройный 2. заострённый, остроконечный; островёрхий 3. яв. овальный ~ telur эллиптический
lonjor (1) яв. *счётное слово для продолговатых предметов*; selonjor sabun брусок мыла
lonjoran: √ kayu бревно
lonjor (2) см. lunjur
lonsong см. longsong (2)
lonta см. lunta
lontai: **melontai** кривой, изогнутый
lontang см. luntang
lontar (1) метание ~ sakka метание диска; ~ lembing метание копья; ~ martil метание молота
lontaran выпад, выступление (*враждебное*)
belontaran см. berlontaran
berlontaran кидать *что-л.* друг в друга
melontar[i] 1. *dengan* забросать кого-л. чем-л. 2. *dengan* затравить кого-л. чем-л. 3. см. melontarkan
melontarkan 1. метать, бросать 2. натравливать, спускать (*собаку*) √ éjékap *kerada* осыпать кого-л. насмешками; √ isuи выступать с демагогическими заявлениями; √ peragaan давать волю чувствам; √ semboyan выдвинуть лозунг
pelontar 1. метатель 2. метательный снаряд 3. *то, что бросают* || брошенный; batu pelontar anjing камень, брошенный в собаку



lori

√ granat гранатомёт; √ gokét ракет. пусковая установка
sepelontar[an]: √ batu на расстоянии броска камня
lontar (2) 1. пальмира (*веерная пальма*)
2. пальмовый лист (*употр. для записей*)
3. арх. манускрипт (*на пальмовых листьях*)
lonté яв. проститутка
lontok короткий и толстый
lontong яв. варёный рис в кулёчке из бананового листа
lontos прямой (*напр. о столбе*)
lor см. lur (1)
lorak (1) 1. лужа 2. выбоина, рывтина 3. мк. чек (*участок заливного рисового поля*) ~ jadi perigi *посл.* была лужа—стал родник (*выбился в люди*)
berlorak[-lorak] 1. покрытый лужами 2. в рывтинах
lorak (2): lorak-lorak плетёная коробочка √ rokok портсигар; √ sirih коробочка для бетеля
lorék небольшая лодка
lopel стр. свёс кровли, стреха
lorer разг. 1. половик, дорожка 2. рассыльный, курьер ~ rékeping разносчик счетов; ~ susu разносчик молока
loris см. lupis
lorong см. lomprong
lorop (1) см. lorop
lorop (2) *ложная основа см. pelopor*
lor яв. север || северный
lorah тж. блок; тали; полиспаст
lorat (1) редко растёрзанность, замешательство
lorat (2) редко тяжёлый (*о болезни и т. п.*)
lorék линия; полбска || полосатый
berlorék[-lorék] полосатый
melorék заштриховывать

loréng см. lorék
Lorentz р. Лоренц (*на Ириан Джая*)
lori (1) 1. товарный вагон; вагонетка 2. дрезна 3. грузовик
lori (2) зоол. лори (*небольшой попугай*)
lornyét лорнёт
loro (1) яв. два ~loro ning tunggal yang tak terpisahkan *перен.* неразделимое двуединство
loro (2) арх. дёва
Loro (3): ~ Jombang Лоро Джонггранг (*центральный храм комплекса Прамбанан; назван именем дочери мифического раджи Бака*)
lorong 1. проезд; переулок 2. коридор; проход 3. курс, направление, путь ~ bawah tanah подземный ход
melorongkan 1. *ke* приводить кого-л. куда-л.; указывать путь кому-л. куда-л. 2. выполнять (*просьбу, желание*)
lorot: **melorot** 1. снижаться, понижаться 2. деградировать 3. яв. очищать батик от воска (*после окраски*)
melorotkan снижать, понижать √ diri спуститься, сойти
los (1) миндаль
los (2) 1. лоцманский катер 2. гид, проводник
los (3) 1. навес 2. крытые ряды (*на рынке*) ~ pasar см. los 2
los (4) разг. 1. свободный, освобождённый 2. свободный, просторный
diloskan см. los 1
losé театр. лóжа
losemén см. losmén
losén (1) лосьон
losén (2) см. losin
loséng текст. челнок
losin дюжина
berlosin[-losin] дюжинами
losmén 1. гостиница (*небольшая*) 2. кафе ~ remaja молодежное кафе
loso дж.: **meloso** 1. ползти (*извиваясь*) 2. извиваться, корчиться
losok *ложная основа см. pelosok*
losong (1) чесотка || чесоточный
losong (2) редко: ~ kosong совершенно пустой
losot сунд.: **terpelosot** опускаться, снижаться
lot 1. лотерей 2. лотерейный билет
dilot разг. разыгран (*в лотерею, по жребию*)
lotar см. lontar (1)
loték (1) овощной салат
loték (2) пакля
loténg 1. верхний этаж 2. чердак 3. этаж 4. потолок 5. двухэтажный ~ jegami сеновал
berloténg 1. двухэтажный 2. многэтажный √ banyuak многэтажный
loteré лотерея
meloterékan разыгрывать *что-л.* (*в лотерею, по жребию*)
loto лотó
lotong (1) 1. чёрный (*о животном*) 2. длиннохвостая макака
lotong (2) см. loktong
lotot широко раскрытые (*о глазах*)
melotot широко раскрывать глаза || широко раскрытые (*о глазах*)

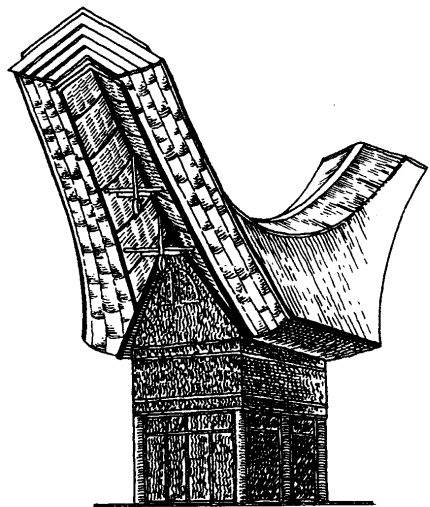
lotré см. loteré
lotto лотó
lotus лóтос
Lowaéa ловаэа (*папуасоязычная народность на Вост. Тиморе*)
lowak см. loak
lowong свободный, вакантный
lowongan свободное место, вакансия
melowongkan освобождать (*должность*)
loya тошнотá
meloya кого-л. тошнить
meloyakan вызывать тошноту || тошнотворный
loyal лояльный
loyalitas лояльность
loyang 1. лагуны || лагуны 2. формочка (*для пудины, желе*) 3. дж. медный поднос
loyar дж. расточительный
loyo (1) дж. усталый, утомлённый
loyo (2) см. loya
loyong (1): meloyong идти, шатаясь
loyong (2): meloyong снижаться, понижаться
loyor *ложная основа см. kelooyor*
LP (1) (lembaga pusat) центральный институт
LP (2) (lembaga persahabatan) общество дружбы
LP (3) (lembaga pemyarakan) исправительно-трудовая колония
LP (4) (long playing) *англ.* долгоиграющая (*о пластинке*)
LPA (lembaga pengawetan alam) общество охраны природы
LPEN (Lembaga Pengembangan Eksport Nasional) Национальный комитет содействия развитию экспорта
LPG (liquefied petroleum gas) *англ.* сжиженный нефтяной газ
LPNH (Lembaga Pembinaan Hukum Nasional) Национальный институт права
LPKN (Lembaga Perancangan Keluarga Negara) Государственное управление по планированию семей (*в Малайзии*)
LPPD (Lembaga Penelitian Perikanan Darat) Научно-исследовательский институт пресноводного рыбоводства
LPPN (Lembaga Purbakala dan Peninggalan Nasional) Национальный институт археологии и исторических памятников
LPPP (Lembaga Pusat Penelitian Pertanian) Центральный научно-исследовательский институт сельского хозяйства
LPPS (Lembaga Penelitian Pembangunan Sosial) Научно-исследовательский институт общественного развития
lpr (laporan) докладывать, рапортовать
LPU (Lembaga Pemilihan Umum) Комитет по подготовке и проведению всеобщих выборов
LS (lintang Selatan) южная широта
LST (landing ship, tanks) *англ. воен.-мор.* большой десантный корабль
LT (laporan tahunan) годовой отчёт
Ltk (Letnan Kolonel) подполковник
Ltn (Letnan) лейтенант
ltr (liter) литр

Lubuk (2): ~ Linggau г. Лубук Линггау (на Южн. Суматре)
lubung *ложная основа см. selubung*
lubur: **keluburan** лóвчая яма
lucuh 1. пóдлый, гнóсный 2. непристóйный
kelucuhan 1. пóдлость, гнóсность 2. непристóйность
lucu смешнóй, забáвный, есёлый
lucunya забáвно, что...
lucu-lucuan шóтка
kelucuan шóтка
melucu 1. смешить, забавлять 2. осмёвывать, поднимать на смех
pelucu шутник
lucup пропадать, исчезать
lucut (1): **melucut** 1. *dari* избавляться, освобождаться *от чего-л.* 2. соскáкивать, соскáльзывать 3. развязываться 4. *мк.* пропадать, исчезать
melucuti 1. избавляться, освобождаться *от чего-л.* 2. снимать, сбрасывать (*одежду*) 3. раздевать *кого-л.* 4. изымать *что-л.* □ ∞ senjata разоружать
melucutkan 1. избавлять, освобождать *от чего-л.*; лишать *чего-л.* 2. снимать, сбрасывать (*одежду*) 3. развязывать (*напр. узел*) 4. уничтожать, ликвидировать 5. отменять, упразднить 6. брать назад (*слово, обещание*) 7. отзывать □ ∞ pakaian сбросить одежду, раздеться; ∞ senjata разоружаться
perlucutan 1. избавление, освобождение *от чего-л.*; лишение *чего-л.* 2. уничтожение, ликвидация 3. отмена, упразднение □ ∞ persenjataan (senjata) разоружение; ∞ senjata total всеобщее разоружение; ∞ senjata yang utam dan mutlak (sempurna) всеобщее и полное разоружение
terlucut *см. melucut*
lucut (2) *см. lécát*
ludah 1. слюна 2. плевóк □ ~ sirih слюна, окрашенная бётелем в красный цвет
berludah плеваться
meludah 1. плевать 2. выплёвывать □ ∞ ke langit плевать в небо (*зря стараться*); ∞ ke langit, muka juga yang basah *посл.* плюнешь в небо, а попадешь себе в лицо
meludahhi *тж. перен.* плевать на *что-л.* □ ∞ muka sendiri плюнуть себе в лицо (*уронить своё достоинство*)
meludahkan выплёвывать
peludahan плевательница
ludang *см. seludang*
ludes *дж.* 1. исчезнуть, пропасть 2. истрáчен, израсхóдован 3. погáснуть
meludeskan истрáтить, израсхóдовать
luding *морская рыба из рода Cybium*
ludruk *яв. народная музыкально-танцевальная драма на Вост. Яве*
lugas (1) деловой, предприимчивый
lugas (2) *яв.* простóй, скромный, незатёйливый
Lugri (luar negeri) иностраный
lugu *яв.* 1. обычный 2. естёственный 3. естёственно, конёчно 4. простóй, скромный, незатёйливый 5. простóй, простодушный, бесхитростный

keluguan 1. простотá, скромность, незатёйливость 2. простотá, простодушие, бесхитростность
lugut *яв.* волоскí (*на растении*)
selugut крупница, капля, чуть-чуть
luh *см. loh*
luhak *мк.* район
luhung *арх. см. luhur* (1)
luhur (1) 1. величественный, грандиóзный 2. благородный 3. высóкий, возвышенный 4. славный, прославленный
keluhuran 1. величественность, грандиóзность 2. благородство 3. возвышенность (*стиля и т. п.*) 4. слава
meluhurkan славить, прославлять
luhur (2) *см. lohoh*
luik (1): **meluik** 1. кáпать; стекать, вытекать 2. *кого-л.* тошнит
meluikkan вызывать рвóту
Luik (2) г. Льеж
luing (1) *дерево Ficus hispida*
luing (2) многоножка
luk изгиб (*клинка криса*); keris tiga luk кри́с с тремя изгибами
luka рана || раненый (*прил.*) || получить ранение □ ~ bakar ожог; ~ berat тяжёлое ранение; ~ di hati душевная рана; ~ énténg лёгкое ранение; ~ hati душевная рана; ~ lécét ссадина, потёртость; ~ metaq ушиб; контузия; ~ ragañ тяжёлое ранение; ~ ragañ nojewañ рана; ~ ringan лёгкое ранение; ~ siri повёрхностное ранение; ~ témbak огнестрельная рана; ~ terbakar ожог; ~ tetak рёзаная рана; ~ tikam колотая рана
luka-luka *мн.* получить ранения
melukai 1. ранить 2. наносить душевную рану
melukakan *см. melukai*
lukeh верша
melukah ловить рыбу вершей
lukeg *ложная основа см. berlukag*
lukat: **melukat** отклёиваться, отставать
lukemia лейкемия, белокровие
lukis: **lukisan** 1. картина; рисунк; *перен.* картина, зрелище 2. гравюра 3. чертёж 4. резьба (*по дереву и т. п.*) 5. картина, изображение, описание 6. облик, внешность □ ∞ batik картина на батике; ∞ cat air акварель (*рисунк*); ∞ cat minyak картина, написанная маслом
melukis 1. рисовать; писать (*картину*) 2. гравировать 3. чертить 4. резать (*по дереву и т. п.*) 5. изображать, описывать *что-л.*, рисовать картину *чего-л.* 6. характеризовать
melukisi разрисовывать *что-л.*
melukiskan *см. melukis* 5, 6
pelukis 1. художник 2. чертёжник □ ∞ kaki lima уличный художник; ∞ yang belum menemukan dirinya художник, ещё не нашёвший себя; ∞ yang masih mencari-cari ищущий художник
pelukisan изображение, описание
terlukis 1. нарисован 2. изображён
Lukman: **Lukman Hakim** Лукман Хаким (*индон. политический деятель, финансист, дипломат; 1914—1966 гг.*)

luks люкс (*лучший*)
luku *яв.* плуг
meluku 1. пахать, вспахивать 2. царапать, скрестить
lukup *ложная основа см. telukup*
lukut *ложная основа см. melukut*
luli 1. хлопок (*волокно*) 2. веретено (*ручное*)
meluli 1. пряхть || прядение 2. наматывать нить на веретено
lulu (1): ~ dalam филé, вырезка
melulu 1. проскáкивать, с лёгкостью входить *во что-л.* 2. проглатывать, заглатывать □ ∞ bulat-bulat проглатывать целиком
lulu (2) *ложная основа см. melulu*
luluh 1. раздробленный, измельчённый; толчёный 2. разбитый вдребезги 3. истлеть, превратиться в труху 4. опущен, не упомянут 5. *грам.* выпадать (*о звуке*) 6. *грам.* усечённый □ ~ hawa выветривание, эрозия; ~ lantak *см. luluh* 1, 2
luluhan *см. peluluhan*
meluluhkan 1. дробить, измельчать; толочь 2. разбивать вдребезги 3. опускать, не упомянуть
peluluhan 1. распад, разрушение 2. опущение, пропуск *чего-л.*
luluk (1) *мк.* грязь
berluluk грязный, запáчканный грязью
berluluk-luluk рыться в грязи
terluluk рыхлая и влажная (*о почве*)
luluk (2) *уст.*: **meluluk** 1. следить за кем-л., выслеживать *кого-л.* 2. вести разведку
peluluk 1. соглядатель 2. разведчик
lulum: **melulum** 1. сосать 2. облизывать
lung *см. lolong*
lulur (1) проскáкивать, с лёгкостью входить *во что-л.*
melulur 1. проглатывать, заглатывать 2. *см. lulur* □ ∞ bersetungging *иноск.* глотать, приподняв зад (*вынужден что-л. делать, хотя это и трудно*)
terselulur *см. lulur*
lulur (2) *яв.* рисовая пудра
melulur пудриться; втирать в кожу рисовую пудру
lulus (1) 1. проходить, проникать; пролезать 2. выдержать, сдать (*экзамен*) 3. разрешён (*о вопросе*); удовлетворён (*о просьбе*) 4. удачный, успешный 5. удовлетворительно (*оценка*) □ ~ air водонепроницаемый; ~ akal 1. разумный, логичный 2. правдоподобный; ~ dalam ujian сдать экзамен; ~ dari kerupang выходить из окружения; ~ dari lubang jagam пролезть сквозь игóльное ушко; ~ jagam, lulus kelindañ *посл.* прошлá игла — пройдёт и нитка
lulusan 1. выпускник *чего-л.*, окончивший *что-л.* 2. выпуск (*из учебного заведения*) □ ∞ Gadui (Gadui) *нал. шутил.* выпускник Гадута (*в Улу Гадут находится психиатрическая больница*); ∞ sarjana ékonomi экономист по образованию
kelulusan 1. преждевременные роды, выкидыш || родить до срока 2. выпуск (*окончание учебного заведения*) 3. решение (*вопроса*); удовлетворение (*просьбы*)

melulus[i] *мк.* снимать (*одежду*)
meluluskan 1. продевать, вдевать 2. снимать (*кольцо с пальца*) 3. разрешать (*вопрос*); удовлетворять (*просьбу*) 4. принять (*экзамен, зачёт*) □ ∞ diri бежать, убежать
selulusan *мк.* 1. комплект одежды 2. брат или сестра (*по матери*)
lulus (2) *ложная основа см. kelulus*
lulut душистая рисовая пудра
berlulut натираться рисовой пудрой
melulut[kan] натирать тело рисовой пудрой
pelulut 1. *массажист, втирающий в кожу душистую рисовую пудру* 2. *см. lulut*
lum перезрелый, переспелый
Lumajang г. Лумаджанг (*на Вост. Яве*)
Lumaku гора Лумак (*в Сабанге*)
lumang грязь, нечистота
berlumang грязный, испáчканный
melumang[kan] пáчкать; *перен.* чернить, пятнать
lumar *мк. см. lumang*
lumas: **melumas[i]** 1. смáзывать 2. белить
pelumasan 1. смáзка (*действие*) 2. побёлка (*действие*)
lumat 1. мелкий, тонкого помóла 2. мёлко нарёзанный, нашинкованный 3. пережёванный 4. перетасованные (*о картах*)
lumat-lumat 1. очень мелкий, очень тонкого помóла 2. очень мёлко нарёзанный || мёлко, на мёлкие кусочки 3. хорошо пережёванный
melumatkan 1. толочь в порошок; *перен.* стереть в порошок 2. мёлко нарёзать, нашинковать 3. пережёвывать 4. тасовать (*карты*)
lumayan *яв.* 1. неплохой, вполне приличный || неплохо, вполне прилично 2. довольно большой, внушительный 3. небольшой, умеренный, скромный □ ~ juga неплохо, вполне прилично
lumba *см. lomba*
lumbrah *см. lumprah*
lumbang амбáр □ ~ adat общинный амбáр; ~ bahan takapan житница риса; ~ désa общинный амбáр; ~ padi амбáр для риса; *перен.* житница риса; ~ persenjataan nuklir *публ.* ядерный арсенал
lumér (1) *яв.* жидкий, расплавленный || плавиться
melumérkan плавить, расплавлять
lumer (2) *дж. см. lumang*
Lumoane лумоане (*племя на Зап. Сераме*)
lumpang 1. ступа, ступка 2. *уст.* мортíра
lumpat *см. lompat*
lumpia *пирожки с начинкой из овощей с мясом, рыбой, креветками или яйцами*
lumpiah *см. lumpia*
lumping *дж. см. в сочет. kuda lumping и kue lumping*
lumpsom *ком.* паушальная сума
lumpuh паралич || *тж. перен.* парализованный □ ~ kapak-kapak полиомиелит
kelumpuhan 1. паралич 2. бездействие □ ∞ kapak-kapak полиомиелит
melumpuhkan 1. *тж. перен.* парализовать 2. *воен.* подавлять, выводить из строя
pelumpuhan *воен.* подавление



lumbung padi di Toraja

lumpuk: melumpukkan собирать, накапливать
lumpur грязь, слякоть, мёсиво □ ~ endar ил;
 ~ halus физ. взвешенные частицы; ~ kasar физ. осадок; ~ ketam грязь, нанесённая приливом
berlumpur грязный, испачканный грязью
melumpuri вымазать в грязь
pelumpur 1. грязное место 2. заиживание
lumrah яв. нормальный, обычный
lumur: lumuran грязное пятно □ ∞ darah пятно крови
berlumur[an] 1. испачканный, измазанный (сажей, краской) 2. осквернённый □ ∞ lumpur выпачканный в грязь
melumur[i] выпачкать, вымазать
melumurkan см. melumur
lumus испачканный, измазанный
lumut (1) 1. мох 2. лишайник 3. плесень □ ~ kaqang губка
lumutan 1. разг. заброшенный, запущенный 2. см. berlumut
berlumut 1. заросший мхом, мшистый 2. заросший лишайником 3. покрытый плесенью
berlumutan мн. см. berlumut
Lumut (2) гора Лумут (на Сев.-Вост. Сулавеси)
lupak 1. мягкий, нетвёрдый 2. мягкий, покладистый, податливый 3. умеренный 4. сладкий и сочный, нежный (о плоде) 5. однолётнее (о растении) □ ~ gigi dari lidah посл. зубы мягче языка (мягкий, покладистый); ~ hati добродушный, мягкосердечный
kelupakan 1. мягкость, покладистость, податливость 2. умеренность
melunak 1. размягчаться 2. тж. перен. смягчиться
melunaki успокаивать, утешать

melunakkan 1. размягчать 2. тж. перен. смягчать 3. успокаивать, утешать □ ∞ hati успокаивать, утешать
temperlunak[kan] см. melunakkan
lunas (1) уплаченный, выплаченный
melunasi 1. уплачивать (налог, взносы); выплачивать (долг, дивиденды); погашать (долг, задолженность); оплачивать (счёт, расходы) 2. выполнять (долг, обещание, план) 3. исправлять (допущенную ошибку); искупать (грех, вину)
melunaskan см. melunasi
pelunasan 1. уплата (налога, взносов); выплата (долга, дивидендов); погашение (долга, задолженности); оплата (счёта, расходов) 2. выполнение (долга, обещания, плана) 3. исправление (допущенной ошибки); искупление (греха, вины) □ ∞ pembayagan производство платежа
terlunasi 1. погашен, оплачен 2. выполнен 3. осуществиться, сбыться
terlunaskan см. terlunasi
lunas (2) 1. основа, основание, фундамент 2. основа, суть, сущность 3. дно, днище 4. мор. киль □ ~ segetri длинный изогнутый киль
berlunaskan основываться на чём-л.
lunau мк. см. lanau
lunca мк. вздутый, вспученный (о животном)
luncas 1. неточный; ошибочный 2. не попасть в цель, промахнуться 3. потерпеть неудачу
keluncasan 1. неточность; ошибка, просчёт 2. неудача
luncip см. lancip
luncung 1. рыло, морда 2. заострённый, конусообразный 3. вытянутый, удлинённый
meluncungkan 1. заострять 2. вытягивать; выпячивать (зубы)
luncur парящий (о полёте)
luncuran фон. скольжение
meluncur 1. выскользнуть, выпасть 2. ускользнуть; пропадать, исчезать 3. скользить, плавно катиться; идти (о поезде) 4. стремительно двигаться вперёд, мчаться; проноситься 5. начинаться (о кампании) 6. ав. совершать разбег □ ∞ dari mulut сорваться с языка; ∞ terbang взлетать (о самолёте)
meluncuri 1. скользить, плавно катиться по чему-л. 2. мчаться или проноситься по чему-л.
meluncurkan 1. спускать судно на воду 2. запускать (ракеты и т. п.) 3. произнести, сказать
diluncurkannya см. peluncuran 4—6
peluncur 1. планёр 2. тех. направляющая 3. воен. пусковая установка 4. воен.-мор. труба торпедного аппарата
peluncuran 1. скольжение 2. стремительное движение вперёд 3. начало (кампании) 4. спуск судна на воду 5. запуск (ракеты и т. п.) 6. ав. разбег
terluncur выскользнуть, выпасть □ ∞ dari tangan выскользнуть из рук; ∞ kata dari mulutnya после прямой речи произнёс он
luncus см. luncos
lundang мк. долька (плода)

lundi личинка жука
lundu пресноводная рыба *Mocrones gulio*
lunduk хамелеон
lung (1) 1. дуга, кривая; изгиб 2. лук (оружие)
lung (2) гроб (без дна)
lung (3) петарда (большого размера)
lung (4) (усеч. от sulung) лунг (обращение к старшему сыну или старшей дочери)
lungguh (1): lungguhan земельный надел
lungguh (2) арх.: melungguh усаживаться, восседать
lungguk см. longgok
lungkah см. lukan
lungkang выгребная яма; сточная канава
lungkum см. tungkum
lungkup ложная основа см. telungkup
lunglai см. в сочет. lemah lunglai
lungsin (1) текст. основа
lungsin (2) см. lusin
lungsur (1) яв.: lungsuran старый, изношенный || старье, отрёпье
lungsur (2) см. longsor
lungjung см. lonjong
lungjur вытянутые (о ногах)
belunjur вытягивать ноги || вытянув ноги □ ∞ kaki см. belunjur
melunjurkan вытягивать (ноги)
terlungjur см. lungjur
lunsur см. longsor
lunta: terlunta[-lunta] влачить жалкое существование
luntah см. lunta
luntang: ~lanting (-lantung) 1. ходить взад и вперёд 2. слоняться без дела 3. подсакивать, подпрыгивать
meluntang ловить рыбу (удочкой)
peluntang поплавок (удочки)
luntur 1. нестойкий (о красителе) 2. выгоревший, поблекший 3. ослабевать, уменьшаться, смягчаться □ ~ keragusaannya pada он перестал верить чему-л.; ~ pamanya он опорочил своё имя
kelunturan 1. обесцвечивание 2. ослабление
meluntur 1. выгорать, блекнуть; линять (о ткани) 2. ослабевать, уменьшаться, смягчаться 3. кого-л. слабит
melunturi окрашивать что-л. (линяя)
melunturkan 1. обесцвечивать 2. ослаблять, уменьшать, смягчать
peluntur 1. отбеливатель 2. слабительное
lunyah: melunyah 1. рыхлить, разрыхлять 2. мк. ударить (кулаком)
lup (1) ствол (ружья)
lup (2) лупа, увеличительное стекло
lup (3) луп (обращение к мальчику на о-ве Белитунг)
lupa (1) забыть, не помнить □ ~ akan dirinya см. lupa diri; ~ datan 1. забыть, потерять самообладание || вне себя, обезумев 2. отрываться от земли, витать в небесах 3. не чувствовать под собой ног (напр. от радости) 4. сбйт с толку, растерян || потерять голову, потерять почву под ногами 5. быть снобом, претендовать на аристократизм; ~ diri 1. терять сознание || в бессознательном

состоянии 2. забываться, терять самообладание || вне себя, обезумев; ~ diri dalam sukses испытывать головокружение от успехов || головокружение от успехов
lupa-lupa: ∞ ingat 1. смутно припоминать || полузабытый 2. забывчивость
lupa-lupa забывчивый
kelupaan забывание || забыть, не помнить
melupai забыть, не помнить что-л., кого-л.
melupakan забыть, не помнить о чём-л., о ком-л. □ ∞ kewajiban забывать о своих обязанностях
mengelupai см. melupai
temperlupakan заставить забыть
pelupa забывчивый
pelupaan 1. забывчивость 2. забвение
terlupa забыть, не помнить || забыть
lupa (2): lupa-lupa 1. рыбий пузырь 2. клей (из рыбьего пузыря)
lupak см. lorak (1)
lupas: melupas очищать что-л., снимать кожуру с чего-л.
lupat морской моллюск *Hippopus maculatus*
lupi воен.-мор. арх. бортовой щит (для укрытия от огня противника)
lupis запеканка из клейкого риса (в банановом листе)
lupuh: melupuh расплющивать; выравнивать или распрямлять (ударами молотка и т. п.)
pelupuh бамбуковая планка
luput 1. dari избежать чего-л.; отделаться, избавиться от чего-л. || свободный от чего-л.
 2. пропадать, исчезать 3. потерпеть неудачу 4. перед суц. неверный, неправильный □ ~ dari bahaya избежать опасности; ~ dari hati из сердца вон; ~ dari kekurangan свободен от недостатков; ~ dari mata исчезать из поля зрения; ~ tafsiran неправильное толкование
meluputkan dari освобождать, избавлять от чего-л. □ ∞ diri dari освобождаться, избавляться от чего-л.
terluput dari избавлен от чего-л.
lurah (1) 1. долина 2. овраг; ущелье 3. желоб 4. желобок, паз □ ~ hidung впадинка над верхней губой; ~ juga yang diturut air, gunung juga yang dilejang panas мк. посл. вода стекает в низину, жара покидает вершину
berlurah: ∞ di balik pendakian посл. за подъемом следует спуск (за этим что-то кроется)
lurah (2) 1. сельский староста 2. начальник 3. глава микрорайона (в городе) 4. арх. лүрах (титул-приставка к имени уважаемого человека незначного происхождения)
kelurahan 1. сельская община 2. микрорайон (адм. единица в городе) 3. дом или контора сельского старосты или главы микрорайона
lurik хлопчатобумажная ткань в редкую полоску
luru уст.: meluru гнаться за кем-л., преследовать кого-л.
lurub дж. покрыв (на гробе)
luruban см. lurub
luruh (1): meluruh 1. опадать (о листьях); выпадать (о волосах) 2. сбрасывать (листву, оперение); линять (о животных)

LURUH

peluruh: ∞ keringat потогонное средство
luruh (2) ложная основа см. seluruh
lurus 1. прямой (без изгибов) 2. вертикальный; перпендикулярный 3. прямой, искренний, прямодушный 4. прямой, буквальный (о смысле); буквальный, дословный (о переводе) □ ~ akal см. lurus 3; ~ *bagai piarit* погов. прямой как зубец остроги (о лицемерно человеке); ~ *hati* (*lempang, lempeng dj.*) см. lurus 3; ~ *sebagai sumptan* погов. прямой как стрелометательная трубка (о прямодушном человеке); ~ *tabung* простодушный
luruskan воен. равняйсь! (команда)
berselurus см. lurus 3
kelurusan 1. прямизна 2. прямота, искренность
melurus выпрямляться
meluruskan выпрямлять □ ∞ *barisan* (*diri*) воен. равняться || равнение
memperlurus[kan] выпрямлять
pelurusan выпрямление
selurusan 1. один против другого 2. на одной линии
selurusnya должным образом, как следует
selurus-lurusnya как можно лучше
lurut (1): lurutan шепотка чего-л.
melurut 1. обжимать, сдавливать пальцами 2. снимать (кольцо) 3. срывать (напр. плод)
melurutkan: ∞ *diri* сорваться с места, побежать
lurut (2) см. luruh (1)
lus: **melus** 1. гладить, ласкать 2. гладить, разглаживать
lusa послезавтра □ ~ *tulat* *уст.* см. lusa
Lusaka г. Лусака
lusin дюжина
lusinan дюжина
berlusin на дюжины (мерить)
berlusin-lusin дюжинами
lustrum пятилетие, пятая годовщина
lusuh 1. измятый 2. потёртый; поношенный 3. выгоревший, поплёкший

kelusuhan 1. измятость 2. поношенность
melusuhkan 1. измять 2. заносить (одежду)
lut (1) 1. уязвимый (для оружия) 2. чувствительный, восприимчивый □ ~ *sahaya* (*sinar*) прозрачный
telut см. lut
terlut см. lut
lut (2) 1. мор. лот 2. стр. отвёс
luti мятый, измятый
meluti мять (напр. одежду)
lutu: **melutu** 1. свалиться, обрушиться (о несчастье) 2. *уст.* нападать, набрасываться
lutung см. lotong (1)
lutut колёно
berlutut *тж. перен.* становиться на колёни; стоять на колёнях
melutut см. berlutut
menelutut редко см. berlutut
telutut см. berlutut
luwes *яв.* 1. мягкий (о характере); доброжелательный, дружелюбный 2. красивый, привлекательный 3. гибкая (о политике)
keluwesan 1. мягкость (характера); доброжелательность, дружелюбие 2. красота, привлекательность 3. гибкость (политики)
Luwu *ист.* область Луву (на Центр. Сулавеси)
lux (1) физ. люкс
lux (2) см. luks
Luxembourg гос-во и г. Люксембург
luyak *мк.* разварившийся (о рисе)
luyu 1. ослабевший 2. слипающиеся || слипаться (о глазах)
luyur ложная основа см. keluyur
luyut (1): berluyut гнуться, сгибаться (напр. под тяжестью плодов)
berluyutan *мн. см.* berluyut
meluyut см. berluyut
luyut (2) см. luyu
Luzon о. Лусон (самый крупный из Филиппинских о-вов)
LVRI (*Legiun Vétérán Républik Indonésia*) Легион ветеранов Республики Индонезии
lx (*lux*) физ. люкс

ДЛЯ ДОПОЛНЕНИЙ UNTUK TAMBAHAN SENDIRI

ПОЯСНЕНИЕ

Внеся дополнение, проставьте его порядковый номер на алфавитном месте на поле соответствующей страницы.

PENJELASAN

Setelah mencatat suatu tambahan, ulangilah nomor urutnya di tempatnya menurut abjad pada tepi halaman yang serasi.

1

2

3

4

5

6

7

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

Роберт Нисонович КОРИГОДСКИЙ

Олег Николаевич КОНДРАШКИН

Борис Илларионович ЗИНОВЬЕВ

Владимир Николаевич ЛОЩАГИН

БОЛЬШОЙ ИНДОНЕЗИЙСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

В ДВУХ ТОМАХ

том I

Зав. редакцией А. И. ВИНОГРАДОВ

Редактор Ю. А. ГАЛАКТИОНОВ

Художественный редактор Е. М. ВИКСНЕ

Технический редактор Э. С. СОБОЛЕВСКАЯ

Корректор А. А. СИДОРОВ

ИБ № 6139

Сдано в набор 13.04.88. Подписано в печать 11.12.89. Формат 70x100/16. Бумага офс. № 1. Гарнитура литературная. Печать офсетная. Усл. печ. л. 45,5. Усл. кр.-отт. 45,83. Уч.-изд. л. 72,21. Тираж 1700 экз. Заказ № 1912 Цена бр. 20к.

Издательство „Русский язык” В/О „Совэкспорткнига” Государственного комитета СССР по печати. 103012 Москва, Старопанский пер., 1/5.

Набрано в орден Октябрьской Революции и ордена Трудового Красного Знамени МПО „Первая Образцовая типография” Государственного комитета СССР по печати. 113054, Москва, Валовая, 28.

Отпечатано в орден Трудового Красного Знамени Московской типографии № 7 „Искра революции” В/О „Совэкспорткнига” Государственного комитета СССР по печати. 121019 Москва, Аксаков пер., 13.

БОЛЬШОЙ
ИНДОНЕЗИЙСКО-РУССКИЙ
СЛОВАРЬ

в двух томах

KAMUS BESAR
BAHASA
INDONESIA-RUSIA

dua jilid

R. N. KORIGODSKIY
O. N. KONDRASYKIN
B. I. ZINOWYEV
W. N. LOSYCAGIN

KAMUS BESAR BAHASA INDONESIA-RUSIA

redaktur koordinator
R. N. KORIGODSKIY

56 ribu kata
dan
48 ribu rangkaian kata

jilid 2
M—Z



MOSKWA
RUSSKIY YAZIK
1990

Р. Н. КОРИГОДСКИЙ
О. Н. КОНДРАШКИН
Б. И. ЗИНОВЬЕВ
В. Н. ЛОЩАГИН

БОЛЬШОЙ ИНДОНЕЗИЙСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

под редакцией
Р. Н. КОРИГОДСКОГО

56 тысяч слов
и
48 тысяч сочетаний

том 2
M—Z



МОСКВА
«РУССКИЙ ЯЗЫК»
1990

para konsultan:

M. A. Clenov, sarjana sejarah
A. K. Ogloblin, doktor filologi
W. A. Pogadayev, sarjana sejarah
W. W. Sikorskiy, sarjana filologi

para resensen:

G. L. Kesselbrenner, sarjana sejarah
T. W. Dorofeyeva, sarjana filologi
Zubir Lelo, sarjana kesenian
Sudibyو, sarjana jurnalistik

para pelukis:

W. A. Gorbatov, sarjana kesenian
Kasidi
N. M. Diyeva

konsultan pelukis:

D. L. Iwanov, sarjana biologi

научные консультанты:

M. A. Членов, канд. ист. наук
A. K. Оглоблин, доктор филол. наук
В. А. Погадаев, канд. ист. наук
В. В. Сикорский, канд. филол. наук

рецензенты:

Г. Л. Кессельбреннер, канд. ист. наук
Т. В. Дорофеева, канд. филол. наук
Зубир Лело, магистр искусств
Судибьё, магистр журналистики

художники:

В. А. Горбатов, канд. искусствоведения
Касиди
Н. М. Диева

художник-консультант:

Д. Л. Иванов, канд. биол. наук

Большой индонезийско-русский словарь: В 2-х т. /
Б 79 Р. Н. Коригодский, О. Н. Кондрашкин, Б. И. Зиновьев,
В. Н. Лощагин; Под ред. Р. Н. Коригодского. — М.: Рус.
яз., 1990.

Т. 2: М—Z. — 496 с.: ил.

ISBN 5—200—00335—0 (Т. 2)

ISBN 5—200—00808—5

Словарь в двух томах содержит 56 тыс. слов и 48 тыс. словосочетаний индонезийского языка. Широко представляет фразеологию, пословицы и поговорки, аббревиатуры, сложносокращенные слова, топонимы. Словарь иллюстрирован.

Предназначается для преподавателей, студентов, практических и научных работников. Может быть полезен для индонезийцев, изучающих русский язык на этапе совершенствования.

Б $\frac{4602030000-333}{015(01) - 90}$ 212-89

ББК 81.2-4

ISBN 5—200—00335—0 (Т. 2)

ISBN 5—200—00808—5

© Издательство «Русский язык», 1990

М

m (1) (mèter) метр
m (2) (menit) минута
M (3) (Maséhi) после рождества Христова
M (4) тысяча (римская цифра)
ma (1) ар.: ~ ulhayat миф. живая вода
Ma (2) (markas) штаб
MA (3) (Mahkamah Agung) Верховный суд
MA (4) (modal asing) иностранный капитал
M.A.(5) (Master of Arts) англ. магистр искусств
M.A. (6) (mahasiswa abadi) шутил. вечный студент
maaf прощение, извинение || простите, извините
□ ~ lahir batin (dan batin) мус. простите, если согрешил перед вами делом или помыслом (формула взаимного прощения в день праздника лебаран)
maafkanlah простите, извините
bermaaf-maafan просить прощения друг у друга
temaafi см. temaafkan 2
temaafkan 1. прощать что-л. 2. прощать, извинять кого-л.
remaaf 1. всепрощающий, незлобивый
2. прощение, извинение
remaafan прощение, извинение (действие)
permaafan прощение, извинение
maar см. maaf
MAV (Mingguan Angkatan Bersenjata) еженедельник «Анкатан берсенджата»
Maba маба (народность на Вост. Хальмахере)
Mabad (Markas Besar Angkatan Darat) Главный штаб Сухопутных войск
Mabak (Markas Besar Angkatan Kepolisian) Главный штаб Полицейских войск
Mabal (Markas Besar Angkatan Laut) Главный штаб Военно-морских сил
Mabau (Markas Besar Angkatan Udara) Главный штаб Военно-воздушных сил
Mabes (markas besar) главный штаб
Mabesko (Markas Besar Korps Komando) Главный штаб морской пехоты
tabuk см. tabuk
tabud мус. высокочтимый (эпитет Аллаха)
tabuk 1. пьяный, в нетрезвом состоянии; перен. опьяненный 2. тж. перен. одурманенный □ ~ agak-agak предаваться бесплодным фантазиям; ~ asmara потерять голову от любви; ~ bayang-bayang см. tabuk agak-agak; ~ berahi см. tabuk asmara; ~ bunga

gaуа подвыпивший (с красным лицом); ~ bunga selasih см. tabuk selasih; ~ cendawan (cinta) см. tabuk asmara; ~ darah 1. не переносить вида крови 2. потерять сознание от большой потери крови 3. опьяненный видом крови; кровожадный; ~ di angan-angan витать в облаках; ~ di tengah jalan валяться посреди дороги в нетрезвом состоянии; ~ empat tiang ползти на четвереньках (о пьяном); ~ gadung 1. одурманенный клубнями гадунга 2. сам не свой, как пьяный; ~ gunung головокружение от высоты || не переносить высоты; ~ hias любить наряды и украшения; ~ kecubung 1. одурманенный 2. сам не свой, как пьяный 3. нимфомания; ~ kerayang 1. одурманенный плодами кепайнга 2. сам не свой, как пьяный 3. подвыпить, быть навеселе; ~ kesmaraan см. tabuk asmara; ~ khayal опьяненный; ~ kira-kira см. tabuk agak-agak; ~ laut (ombak) морская болезнь || страдать морской болезнью; ~ pangkat опьяненный своим положением; ~ sanjung потерять голову от похвал; ~ selasih 1. в состоянии сильного опьянения 2. ошеломлен; ~ tahi telinga 1. спотыкаться на каждом слове 2. растеряться от множества различных мнений; ~ uang опьяненный богатством; ~ udara воздушная болезнь || страдать воздушной болезнью (в самолёте)
tabuk-tabukan пьянство
kemabukan 1. опьянение, состояние опьянения 2. см. tabuk
metabuk 1. тж. перен. опьянеть 2. тж. перен. дурманить 3. ошеломлять
dimabuk 1. тж. перен. опьяненный 2. тж. перен. одурманенный 3. ошеломленный □ ∞ angan-angan (bayang-bayang) витать в облаках; ∞ nasib обиженный судьбой
metabukkan см. metabuk
petabuk пьяница □ ∞ yang tak ketolongan lagi несправимый пьяница
tabur дж. бежать, убежать || убежавший
metaburkan угонять (напр. автомобиль)
MAC (Movimento Anti-Comunista) португ. ист. Антикоммунистическое движение (на Вост. Тиморе)
macam 1. вид, род, тип; сорт 2. способ, метод 3. модель, образец; фасон (одежды) 4. как, словно □ ~ ара вопр. 1. какого рода или сорта? 2. как?, каким образом? ~ belangkas как два мечехвоста (всегда вдвоём); ~ buluh dibakar (diperung) погов.

трещит, как бамбук в огне (о болтуне); ~ dahulu старинный, старомодный; ~ kepiting jalaп *дж.* погов. ковыляет, как краб; ~ mana *см.* macam ара; ~ gura *см.* macam I; ~ siara *вопр.* на кого похож?
macam-macam *см.* bermacam
bermacam[-macam] разнообразные, различные □ *см.* ragam *см.* bermacam
mempertamacam-macamkan по-разному относиться к кому-л., чему-л.
semacam 1. того же сорта или той же модели, что и... 2. такой же, как... □ *см.* itu подобный, подобного рода
macan (1) тигр □ ~ акаг плоскоголовая кошка; ~ akuan *суев.* тигр-оборотень; ~ anjing кошка Темминка; ~ belang тигр; ~ belang cecak бенгальская кошка; ~ bintang (buluh) леопард; ~ bukung бенгальская кошка; ~ songkok мраморная кошка; ~ dahan дымчатый леопард; ~ gadungan *см.* macan akuan; ~ gembong *яв.* тигр; ~ kertas *перен.* бумажный тигр; ~ koréng тигр; ~ kumbang чёрная пантера; ~ lorék (loréng) 1. тигр 2. воен. маскхалат; ~ peturun (puntung perun, tarum) чёрная пантера; ~ telar *см.* macan anjing; ~ tunggal тигр; ~ tutul леопард
macapan игрушный тигр
macap-macapan *см.* macapan
metacani запугивать
Macap (2): ~ Tutul торпедный катер Мацан тутул (потоплен нидерландским кораблём в Арафурском море 15 января 1962 г. во время кампании по освобождению Западной Ириана; на нём погиб командор Йос Сударсо)
macat *см.* macet
macet *дж.* 1. заедать, заклиниваться 2. заstopориться; натолкнуться на непреодолимые трудности; не увенчаться успехом □ ~ di tempat yang itu-itu juga *ирон.* топтаться на месте (не двигаться вперёд)
kemacetan 1. заедание, заклинивание 2. затор, пробка (на улице) 3. перебои (в снабжении и т. п.); простой (оборудования и т. п.); застой (производства); остановка (вынужденная) □ *см.* lalu lintas уличный затор
mad долгота гласного звука (в арабском языке)
mada *см.* madag
Madagaskar о. Мадагаскар
madah (1) 1. похвала; восхваление; хвалебная речь или песня 2. арх. слово
bermadah 1. хвалить; восхвалять 2. возносить хвалы всевышнему 3. читать вслух, декламировать 4. говорить; сказать
memadahkan 1. выражать, произносить 2. читать вслух, декламировать что-л. 3. говорить или сказать что-л. □ *см.* terima kasih благодарить
madah (2) мадда (знак долготы гласного звука в арабской письменности)
madal *см.* majal
madali арх. рожок (муз. инструмент)
madaliun медальон
madam мадам, госпожа
madan рудник □ ~ mas золотой прииск
madar мк. глупый, тупой

bersemadar 1. вести себя как глупец 2. прикидываться глупцом
madarat *см.* mudarat
madrasah *см.* madrasah
madat (1) опиум
bermadat курить опиум
pemadat курильщик опиума
pemadatan 1. курение опиума 2. *дж.* испорченный (о человеке)
madat (2) 1. стр. лесá 2. арх. сторожевая вышка
madd *см.* mad
maddah *см.* madah (2)
maddat *см.* madah (2)
maddi 1. материальный, вещественный 2. телесный, физический
maddiah *см.* maddi
madhab *см.* mazhab
madiah *см.* maddi
Madik мадики (папуасское племя на п-ове Чендравасих)
Madinah г. Медина
Madiun г. Маджун (на Востоке Яве)
madon *яв.* женолюб
madrasah *мус.* 1. медресе 2. учебное заведение □ ~ jamiah высшее учебное заведение; ~ tsanawiyah неполная средняя школа
Madrid г. Мадрид
madu (1) мёд || медовый
madu (2) 1. любовница 2. соперница (в любви) 3. *мус.* не первая жена (вторая, третья или четвёртая)
bermadu 1. иметь любовницу 2. иметь соперницу (в любви) 3. *мус.* брать кого-л. в жены (второй, третьей или четвёртой женой) 4. *мус.* являться не первой женой (второй, третьей или четвёртой)
memadu[i] 1. делать кого-л. своей любовницей 2. уступить место сопернице (в любви) 3. *см.* bermadu 3, 4 □ *см.* asmaга *см.* memadu I
dimadu[i] 1. стать чьей-л. любовницей 2. *см.* memadu 2
memadukan *см.* memadu
mempemadukan *см.* memadu
permaduan многоженство, полигамия
madu (3) вторичная основа *см.* radu
madukara 1. золотая парча 2. арх. пчелá
madun оркестр, исполняющий индийские мелодии
Madura 1. мадурцы (народность на о-ве Мадуро и вост. оконечности Явы) 2. о. Мадуро (в Яванском море) 3. пролив Мадуро (между Явой и Мадурой)
madua *яв.* 1. средний || середина 2. средний стиль яванского языка; *употр.* только в устной речи людьми одного возраста и общественного положения
madyagantung арх. небеса
madyapada арх. земля
madyo *см.* madya
madzab *см.* mazhab
madzhab *см.* mazhab
maén разг. *см.* main
maésan *см.* mesan
maestro маэстро
mafela шаль, платок

mafhum знание; правильное понимание || знать; правильно понимать || понятный
memafhum знать; правильно понимать
mafia мафия
mafiaisme организованная преступность
Mafilindo (Malaya, Filipina dan Indonésia) *ист.* Мафилиндо (план свободного союза Малайи, Филиппин и Индонезии)
magang (1) помощник, ученик, работник или служащий (работающий без зарплаты в ожидании вакантной должности)
remagangan работа без зарплаты в ожидании вакантной должности
magang (2) 1. незрелый (о плоде) 2. квашеный
magangan квашение
memagang квасить
permagangan квашение
magasin магазин (для патронов) □ ~ peluru *см.* magasin
magel *дж.* незрелый, незрелый; *перен.* зелёный (неопытный)
Magelang г. Магеланг (на Центр. Яве)
magersaren *яв.* посёлок
magésari *яв.* поселенец
Magétan г. Магэтан (на Востоке Яве)
magfirat 1. прощение 2. снисхождение, терпимость
magi магия || магический
magis магический
maglub побеждённый, покорённый
magma геол. ма́гма
magnet магнит
magnésium магний
magnét *см.* magnet
magnétik магнитный
magnéti магнетит, магнитный железняк
magnéto *тех.* магнето
magnet магнит || магнитный □ ~ listrik электромагнит
magnitan магнитный
kemagnitan магнетизм □ *см.* bumi земной магнетизм
memagnitkan намагничивать
remagnitan намагничивание
termagnet намагничен
magrib 1. с прописной буквы Магриб (Тунис, Алжир, Марокко) 2. запад 3. время захода солнца 4. *мус.* молитва на заходе солнца (обязательная молитва около 6 часов вечера)
magribi 1. относящийся к Магрибу; марокканский 2. западный
magrur надменный, высокомерный
kemagruran надменность, высокомерие
magun мор. закреплённый □ ~ angin иллюминатор
Magyar мадьяры || мадьярский
mah *сунд.* усил. веда, же
maha 1. перед прил. очень 2. перед прил. самый 3. перед суш. большой, великий 4. перед суш. наилучший □ ~ baik наилучший; ~ besar величайший; ~ dahsyat 1. огромный 2. самый ужасный; ~ Déwa *см.* Mahadéwa; ~ Déwi *см.* Mahadéwi; ~ esa единственный (эпитет Аллаха); ~ Guru *см.* Mahaguru (2); ~ jaya всепобеждающий;

~ Kala *см.* Mahakala; ~ keramat самый священный; ~ kuasa всемогущий (эпитет Аллаха); ~ kudas самый священный; ~ lama очень долгое (о времени); ~ lezat самый вкусный или приятный; ~ luas широчайший, обширнейший; ~ mulia высокочтимый; ~ tuhan семейлостивейший (эпитет Аллаха); ~ pati арх. махараджа; ~ patih арх. великий визирь; ~ pemburu лучший охотник (напр. в деревне); ~ penting огромной важности, важнейший; ~ pintar самый умный, умнее всех; ~ sayang семейлостивейший (эпитет Аллаха); ~ suci самый священный; ~ tahu всеведущий (эпитет Аллаха)
kemaha... : kuasaaan всеислие, всемогущество; kuasaan akal всеислие разума
mahabaik *см.* maha baik
mahabesar *см.* maha besar
Mahabharata Махабхарата (древнеиндийская героическая поэма Вясы о великой битве потомков Бхараты)
mahabintang *астр.* сверхзвезда; *перен.* суперзвезда
mahadahsyat *см.* maha dahsyat
Mahadéwa *миф.* Махадэва (главный бог; *гл. обр.* Шива)
Mahadéwi 1. *ист.* Махадэви (титул дочери или второй жены раджи) 2. *миф.* Махадэви (богиня Дурга)
Mahadper (Mahkamah Angkatan Darat dalam Perang) военно-полевой суд сухопутных войск
mahaduta *уст.* посол
permahadutaan посольство
mahaesa *см.* maha esa
mahaguru (1) преподаватель (высшего учебного заведения)
Mahaguru (2) *миф.* Махагуру (Шива-учитель)
mahajana 1. великий человек 2. народные массы; публика
mahajaya *см.* maha jaya
Mahakala *миф.* Махакала (Шива-разрушитель)
Mahakam р. Махакам (на о-ве Калимантан)
mahakuasa *см.* maha kuasa
mahakudas *см.* maha kudas
mahal 1. дорогой, дорогостоящий 2. редкий, редкостный || редко, изредка || нечасто встречать; трудно найти □ ~ dibeli, sugar dicari погов. купить — дорого, найти — трудно (≅ днём с огнём не сыщешь); ~ murahnya цена, стоимость; ~ sedikit дорогавт
mahal-mahal очень дорогой
kemahalan 1. дорогавизна || очень дорогой 2. *дж.* слишком дорогой
memahalkan 1. поднимать, взвинчивать (цены) 2. завышать цену
mahalama *см.* maha lama
mahalezat *см.* maha lezat
mahaluas *см.* maha luas
mahamenteri арх. главный министр
Mahameru *миф.* Махамэру (священная гора — обитель богов; на Яве отождествляется с вулканом Семеру, на Бали — с вулканом Гунгунг Агунг)
mahamulia *см.* maha mulia

mahamurah см. maha murah
mahang *деревья Масаранга с мягкой древесиной*
mahapati см. maha pati
mahapatih см. maha patih
mahapenting см. maha penting
mahapintar см. maha pintar
Mahapurtra Великий сын нации (почётный титул)
mahar 1. свадебный подарок (*невесте от жениха*) 2. калым □ ~ kawin см. mahar
maharaja 1. махараджа 2. император □ ~ lèla см. maharajalèla; ~ siang поэт. дневное светило
kemaharajaan империя
maharajalèla арх. главный церемониймейстер раджи, обладавший правом убить каждого, кто нарушил этикет
bersimaharajalèla 1. своевольничать; бесчинствовать; свирепствовать 2. господствовать, процветать (о произволе, коррупции и т. п.)
kemaharajalèaan своеволие; бесчинство; неистовство
maharana арх. великая битва
maharani царица; императрица
maharesi арх. святой мудрец; оракул
maharupa арх. прекрасный, очень красивый
mahasayang см. maha sayang
mahasiswa студент или студентка □ ~ abadi вечный студент; ~ ikatan dinas студент, обучающийся без отрыва от работы; ~ lanjutan старшекурсник; ~ mahasiswa студентки и студентки; ~ pascasarjana аспирант; ~ pendengar вольный слушатель; ~ perantaraan иногородний студент; ~ tahun atasan старшекурсник; ~ tahun penghabisan студент выпускного курса; ~ titipan ирон. пристроенный студент (принятый по протекции)
kemahasiswaan студенчество || студенческий
mahasiswa студентка
mahasuci см. maha suci
mahatahu см. maha tahu
Mahatma махатма (*букв. великая душа; почётный титул Мохандаса Ганди*)
Mahatur арх. махатур (*титул старшей жены раджи*)
mahauskup архиепископ
Mahayana будд. махаяна
mahub любимый, возлюбленный
mahubuh любимая, возлюбленная
mahubuh см. mahubuh
mahdi 1. руководитель, наставник 2. мус. махди (*скрытый имам, спаситель*)
mahèrat см. maigrat
mahésa см. mahisa
mahéswara арх. главный бог
mahful хранимый в сердце (в памяти)
memahfulkan 1. хранить в сердце (в памяти) 2. выучить наизусть, запомнить
mahid (mahasiswa ikatan dinas) студент, обучающийся без отрыва от работы
mahing мк. вонь, зловоние
mahir 1. умелый, искусный; квалифицированный 2. свободно владеть (*напр. языком*) □ ~ beraq 1. высококвалифицированный

2. в совершенстве владеть (*напр. языком*); ~ dalam segala pekerjaan мастер на все руки
kemahiran 1. умение; навык; выучка 2. специализация
memahirkan 1. осваивать что-л., овладевать чем-л. 2. заучивать (*наизусть*)
mempermahir см. memahirkan
mahisa арх. буйвол
mahkamah суд □ ~ Agung Верховный суд; ~ bandingan кассационный суд; ~ Internasional (Kehakiman Internasional) Международный суд (в ООН); ~ militer военный трибунал; ~ Militer Luarbiasa Чрезвычайный военный трибунал; ~ Militer Tinggi Главный военный трибунал; ~ pelayagan морской арбитраж; ~ perusahan комиссия по разбору трудовых споров; ~ syariah мус. суд шариата; ~ tentaga военный трибунал; ~ Tinggi Верховный суд
mahkamah см. mahkamah
mahkota 1. тж. перен. корона 2. тж. перен. властитель, повелитель 3. коронка (*зуба*) □ ~ alam властитель мира; ~ duri терновый венец; ~ kewanitaan иноск. ирон. венец женственности (*невинность*); ~ negeri правитель государства; ~ selubung[an] коронка (*зуба*)
bermahkota 1. носить корону || коронованный 2. под коронкой (о зубе)
memahkotai 1. короновать 2. увенчать 3. возглавлять что-л., идти во главе чего-л. □ ∞ défilé идти во главе колонны (*на параде*); ∞ parade открывать парад (о головной колонне)
remahkotaan коронация
mahligai см. maligai
mahluk см. makhluk
Mahmil (mahkamah militer) военный трибунал
Mahmillub (Mahkamah Militer Luarbiasa) Чрезвычайный военный трибунал
dimahmillubkan предан суду Чрезвычайного военного трибунала
Mahmilti (Mahkamah Militer Tinggi) Главный военный трибунал
Mahmilub см. Mahmillub
mahmud прославленный
mahoni красное дерево
mahr см. mahar
mahrim см. mahrim
mahsar мус. место сбора (в Судный день)
mahsul см. в сочет. hasil mahsul
mahsyar см. mahsar
mahung см. maung (1)
mai (1) мк. мать || материнский
MAI (2) (Maskapai Asuransi Indonesia) Индонезийская страховая компания
maijèna кукурузная мука
Maikoog о. Майкоог (в группе о-вов Ару)
maimun 1. счастливый, удачливый 2. благополучный
main 1. играть, резвиться 2. играть, исполнять (*мелодию*) 3. играть, исполнять роль 4. играть во что-л. 5. работать (о кино-театре и т. п.) 6. спорт. драться 7. разг.

прелюбодействовать 8. разг. держать (*какое-л. предприятие*) □ ~ abau заниматься лесбийской любовью; ~ adu jotos боксировать; ~ akal см. main budi; ~ ambil rokok прост. стрелять сигареты; ~ anggar фехтовать; драться (*холодным оружием*); ~ angin непостоянный (о человеке); ~ api перен. играть с огнём; ~ bagi rezeki эк. участие в прибылях; ~ béntéh 1. ударить ногой по голени 2. подставить ножку; ~ berhidup bermati играть в орлянку; ~ berjantan см. main jantan; ~ bodoh прикидываться дурачком; ~ bola играть в мяч (в футбол, в теннис, на бильярде и т. п.); ~ bola sodok (tojok) играть на бильярде; ~ budi хитрить, ловчить; ~ burit см. main jantan; ~ bursa-bursa играть на бирже; ~ cabut карт. играть в очко; ~ car перен. приклеивать ярлыки; ~ cari-carian играть в прятки; ~ satu играть в шахматы; ~ seki карт. играть в чеки; ~ coba-coba разг. действовать на авось; ~ comot дж. прибирать что-л. к рукам; ~ congak играть в камешки; ~ cugang 1. плутовать, жульничать 2. спорт. применять запрещённые приёмы; ~ dabus наносить себе раны (в экстазе); ~ dadu играть в кости; ~ dam играть в шашки; ~ daya см. main budi; ~ dengan sebelah kosong sebelah pisau драться с ножом в одной руке (*используя приёмы пенька силат*); ~ dil играть в хоккей на траве; ~ dobel удваивать ставку (в игре); ~ filem играть в кинофильме; сниматься в кино; ~ firasat гадать, строить предположения; ~ gajah[gajahan] играть в шахматы; ~ galah panjang дем. играть в классики; ~ galan-galapan проявлять галантность; ~ gampang-gampang легко смотреть на жизнь; ~ gayung пускать в ход кулаки; ~ gertak 1. нагонять страх 2. кто-л. любит погугать; ~ gila 1. шутить, забавляться, дурачиться 2. одурачивать, обманывать; ~ gundu играть в шарик; ~ hakim sendiri заниматься самоуправством; ~ hanju gusa играть в прятки; ~ hati кокетничать; ~ jangkungan ходить на ходулях; ~ jantan заниматься педерастией; ~ judi играть в азартные игры; ~ kartu играть в карты; ~ kartu terbuka тж. перен. играть в открытую, раскрывать карты; ~ kapal-kapalan играть в кораблики; ~ kasar спорт. грубая игра; перен. грубая работа; ~ kasti играть в лапту; ~ kauy разг. 1. нечестная игра || вести нечестную игру 2. крутить любовь; ~ kauy tiga лицемёрить, кривить душой; ~ kesapi играть на лютие; ~ kécék играть в монетки (*вращать их и накрывать ладонью*); ~ kejar-kejaran бегать наперегонки; гоняться друг за другом; ~ kekerasan упорствовать; ~ kelakar шутить; ~ keléng (kepékér) играть в камешки; ~ kepala футб. играть головой; ~ keris драться на крисах; ~ keoyok наброситься всем скопом; ~ kobak играть в лунки (*бросать монеты в лунки в земле; азартная игра*); ~ komidi 1. играть в спектакле 2. играть на сцене; перен.

разыгрывать комедию; ~ kopéksi-kopéksian устанавливать личные связи; ~ kongkali-kong дж. мошенничать; ~ kucing-kucingan тж. перен. играть в кошки-мышки; ~ kumbik играть в орешки; ~ lancang-lancang бросать камешки (*по поверхности воды*); ~ lécék играть в камешки; ~ légar 1. играть в орлянку 2. бросать жребий; ~ lesig исполнять танец с мечами; ~ mangkok см. main jantan; ~ masak-masakan играть в стряпуч; ~ mata 1. стробить глазки, кокетничать; тж. перен. зайгрывать 2. подавать знак глазами; ~ muda 1. весело проводить время 2. крутить любовь; ~ rapca мериться силами (*стараясь положить руку противника*); ~ rapat см. main jantan; ~ paraf разг. подмахнуть, подписать; ~ pecat увольнять кого вздумается; ~ pedang фехтовать; ~ perang-perangan играть в войну; ~ pegemp:ruan прелюбодействовать; ~ petak umpat играть в прятки; ~ pipao играть на роэле; ~ pipjam одалживать деньги у всех подряд; ~ po карт. играть в по; ~ pocés дж. играть в шарик; ~ rokok играть в кружки (*ногой забрасывать в круг половинку скорлупы кокосового ореха*); ~ pukul пускать в ход кулаки; ~ rebutan доставать приз с верхушки гладкого столба; ~ sabun спорт. играть вполсилы; ~ secaga jujur dan bersih тж. перен. вести честную игру; ~ sekak разг. играть в шахматы; ~ sekat кататься на коньках; ~ sekopong играть в карты; ~ sembunyi играть в прятки; ~ serobot дж. своевольничать; ~ siku (sikut, sikutan, sikut-sikut) 1. толкать локтем; отталкивать; работать локтями 2. разг. надувать, обманывать; ~ silar уст. см. main sulap; ~ ski кататься на лыжах; ~ sulap 1. показывать фокусы 2. разг. надувать, обманывать; ~ sunpah давать клыты по всякому поводу; ~ sunglar см. main sulap; ~ tali прыгать через верёвочку; ~ tampuk labu см. main abau; ~ tap играть в китайские карты; ~ tanak-tanakan см. main masak-masakan; ~ tandak танцевать; ~ tangan 1. жестикულიровать 2. заниматься рукоприкладством 3. иметь золотые руки; ~ tangan panjang распускать руки (*приставать к женщине*); ~ tangkar производить незаконные аресты; ~ tangkar-tangkaran играть в кошки-мышки; ~ tébéng разг. утаивание, замалчивание; ~ tébéng aling-aling[an] 1. играть в прятки 2. действовать исподтишка; ~ témbak стрелять в кого понало; расстреливать без суда и следствия || расстреля, убийства; ~ témpél разг. 1. липнуть, приставать 2. примазываться; ~ tendang пинать; ~ teripel играть втроём (*напр. в карты*); ~ teguf карт. козырять; ~ tikam колоть (*напр. кинжалом*); ~ tinju пускать в ход кулаки; ~ tor играть в кости; ~ toréng представлять в масках; ~ tubruk разг. нападки, наскоки; ~ tuduh begitu saja выдвигать необоснованные обвинения; ~ tunjuk-tunjuk тыкать пальцем (*указывая*); ~ umpet-umpetan дж. играть

в прятки; ~ undi 1. разыгрывать лотерею 2. играть в азартные игры
mainan 1. *тж.* перен. игрушка 2. игральный arloji брелок
main-main 1. шутить 2. *дж.* приходиться в гости ke rumah... *дж.* приходиться к кому-л. (в гости); saja в шутку
main-mainan *см.* mainan
bermain *см.* main air basah, bermain api *летуч. посл.* играешь с водой — намокнешь, играешь с огнём — обожжёшься; budi (daya) хитрить, ловчить; di bibig играть на губах (об улыбке); keris bermata dua *иноск.* пускаться в ход обоюдоострый кинжал (вести двойную игру); pisau luka *посл.* не играть с ножом — порежешься; sama kuat *спорт.* сыграть вничью; semu притворяться; segi *спорт.* сыграть вничью; setengah hati *спорт.* играть вполсилы; tanpa warna *карт.* играть без козырей
bermain-main 1. играть, резвиться 2. в шутку **memainkan** 1. играть во что-л. или на чём-л. 2. исполнять (музыкальное произведение и т.п.); ставить (пьесу); демонстрировать (кинофильм) buah hitam *шахм.* играть чёрными; buah putih *шахм.* играть белыми; jagum halus пойти на хитрость; lakon играть роль; mata строить глазки, кокетничать; peranan *тж. перен.* играть роль; peranan penting играть важную роль; peranan utama *тж. перен.* играть главную роль
mempermainkan 1. *тж. перен.* играть кем-л., чем-л. 2. играть, исполнять (роль и т.п.) 3. разыгрывать кого-л., подшучивать над кем-л. harga (kenaikan harga) взвинчивать цены
remain 1. игрок 2. актёр; исполнитель adu jotos боксёр; anggar фехтовальщик; belakang (bertahan) *футб.* защитник; biola скрипач; biola wahid первая скрипка; bola футбол; bola basket баскетболист; cadangan *спорт.* запасной игрок; satu шахматист; sello виолончелист; comotan *спорт.* игрок, переманенный из другого клуба; cugang шутлер; dat шашкист; depan *футб.* нападающий; gitar гитарист; harapan *спорт.* надежный игрок; kereta luncur бобслей; organa (orgel) органист; piano пианист; selancar *спорт.* серфингист; tengah *футб.* полузащитник; tenis теннисист; tinju боксёр; tonil *тж. перен.* артист или артистка; top *спорт.* игрок высшего класса; watak исполнитель характерных ролей; wayang актёр труппы wayang orang
permainan 1. игра 2. игрушка 3. представление, постановка 4. манипуляция, махинация 5. радость, отрада 6. безделушка 7. *муз.* пьеса asmara любовная связь; bawah *спорт.* схватка в партере; dil хоккей на траве; gelombang игрушка разбушевавшейся стихии (о судне и т.п.); hati радость, отрада; hazard азартная игра; jaging *спорт.* игра у сетки; kotoг *спорт.*

грубая игра; Olimpiade Олимпийские игры; piano игра на фортепиано; solo сольное исполнение; sulap фокус; tengah *шахм.* миттельшпиль
Mairasi майраси (папуасское племя на Ириан Джая)
mairat 1. пропадать, исчезать 2. умирать 3. *рел.* вознесение
mait *см.* mayat
maja (1) *дерево* Aegle marmelos; плоды съедобны
Maja (2): *Kyai Maja* киан Маджа (*мус. богослов и правовед, военачальник, сподвижник Дипонегоро; захвачен голландцами во время переговоров; умер в ссылке в 1849 г.*)
majakani чернильный орешек (*употр. как лекарство и для чернения зубов*)
majakaya цельный, из одного куска
majakeling *см.* tajakan
Majakerta *см.* Mojokerto
majal 1. тупой (о ноже и т.п.) 2. тупой, глупый
majalah журнал (периодическое издание) ~ bu-lapan ежемесячный журнал; hiburan развлекательный журнал; ilmu pengetahuan научный журнал; kedokteran медицинский журнал; kejuruan отраслевой журнал; kesusasteraan литературный журнал; mingguan еженедельный журнал; mode журнал мод; tahunan ежегодник; yang dihiasi gambar-gambar иллюстрированный журнал
majallah *см.* majalah
majamuju *см.* jempu
Majarahit 1. *ист.* Маджапахит (индо-яванское феодальное гос-во с центром на Вост. Яве; 1293—1520 гг.) 2. *н.п.* Маджапахит (на Вост. Яве в низовье реки Брантас; бывшая столица гос-ва Маджапахит)
majas *лит.* метафора
majasi *лит.* метафорический, фигуральный
majedub 1. эксцентричный 2. фанатичный
majelis (1) 1. совет, коллегия; палата 2. заседание, сессия 3. зал заседаний ~ Apanah Rakyat Совет опеки над коренными национальностями (в Малайзии); gegaja приходский совет; hakim судебная коллегия, суд; industri промышленная палата; Luhur верховная коллегия; musyawarat perang военный совет; pengadilan *см.* majelis hakim; Permusyawaratan Rakyat Народный консультативный конгресс; perniagaan dan perusahaan торгово-промышленная палата; rendah нижняя палата (парламента); Sukubangsa Совет Национальностей (Верховного Совета СССР); tinggi верхняя палата (парламента); Umum Генеральная Ассамблея (ООН); Uni Совет Союза (Верховного Совета СССР)
majelis (2) 1. красивый, прекрасный 2. *мк.* аккуратный, опрятный
majemuk составной, сложный
remajemukan составление, компановка
majeng *сунд.* девушка
majenun бесноватый, одержимый бесом
majer *яв. см.* tajir

majikan хозяин, владелец; предприниматель ~ kebun плантатор; kecil мелкий собственник
majir 1. неплодородный 2. бесплодная (о женщине)
majizat *см.* mujizat
majlis *см.* majelis
majmu *ар.* ~ al ahkam свод законов
majong (1) *мк.* пакля
majong (2) *дж. см.* tajun
majoritas *см.* mayoritas
maju 1. двигаться вперед 2. идти вперед, прогрессировать, развиваться; идти успешно (напр. о работе) || передовой, прогрессивный, развитый; процветающий 3. продвигаться по службе; преуспевать || преуспевающий 4. сдать, выдержать (экзамен) 5. *воен.* продвигаться 6. *мор.* идти передним ходом ~ dalam ujian сдавать экзамены; — jalan *воен.* 1. шагом — марш! (с места) 2. прямо! (при движении на месте); mundurnya 1. движение вперед 2. уровень развития; pelan *мор.* малый вперед!; penuh *мор.* полный вперед!; redah устремляться вперед; sama rata развиваться одинаковыми темпами; selangkah сделать шаг вперед; setengah *мор.* средний вперед!; terus pantang mundur вперед и ни шагу назад; ujian сдавать экзамены
majulah: Singapura Вперед, Сингапур! (девиз на государственном гербе Сингапура)
kemajuan 1. движение вперед; продвижение 2. прогресс, развитие; подъем, успехи perkembangan экономическое развитие; yang menakjubkan замечательные успехи
memajukan 1. продвигать, двигать вперед; переводить вперед (стрелки часов) 2. развивать; повышать; способствовать развитию чего-л. 3. ставить (вопрос); вносить (предложение); выдвигать (кандидатуру); обращаться (с просьбой); заявлять (протест); направлять (заявку); подавать (заявление) 4. считать кого-л. сдавшим экзамен atrup подавать апелляцию; diri выставить свою кандидатуру; jam sekian menit переводить стрелки часов вперед на столько-то минут; keberatan выдвигать возражения; permintaan обращаться с просьбой; sanggahan заявлять протест; waktu переводить стрелки часов вперед
dimajukan: ke depan pengadilan кто-л. предстал перед судом
remajuan 1. продвижение чего-л. вперед 2. развитие; повышение; содействие развитию чего-л. 3. постановка (вопроса); внесение (предложения); выдвигание (кандидатуры)
majuh прожорливый, ненасытный
Maju *см.* в сочет. Yajuju wa Majuju
majun *тех.* ветошь, концы
majung *см.* majong (1)
majusi (1). огнепоклонство 2. огнепоклонник
mak (1) 1. мать, мама 2. мамаша (обращение) ~ anak-anak... мать чьих-л. детей (чья-л. жена); ~ andam женщина, наряжающая невесту; angkat приёмная мать; barak

мать и отец, родители; ~ bonda молодящаяся женщина; ~ bungsu младшая тётя; ~ buyung 1. сводница 2. *груб.* брюхатая (беременная женщина) 3. *шутл.* наследка, клуша (женщина, к-рая любит возиться с детьми); ~ cik 1. тётя, тётка 2. тётушка (обращение); ~ cu *см.* mak bungsu; ~ da *см.* mak muda; ~ éték *мк.* тётя, тётка; ~ kecil *см.* mak cik; ~ kopék кормилица; ~ long (lung) старшая тётя; ~ mentua (mertua) 1. теща 2. свекровь; ~ muda 1. младшая тётя 2. младшая жена (при полигамии); ~ nam *см.* mak andam; ~ ngah *см.* mak tengah; ~ pungut приёмная мать; ~ saudara тётя, тётка; ~ su *см.* mak bungsu; ~ susu кормилица; ~ tengah средняя тётя; ~ téték кормилица; ~ tigi мачеха; ~ tua 1. старшая тётя 2. мамаша (обращение) 3. старшая жена (при полигамии); ~ ua *см.* mak tua 1; ~ uda *см.* mak muda 1; ~ usu *см.* mak bungsu; ~ wa *см.* mak tua
semak единоутробный
mak (2) *усеч. см.* tatak ~ anjang *шутл.* долговязый (дождь)
mak (3) *ложная основа см.* permak
maKa 1. (в начале предложения для указания на последовательность событий); maKa hari rup malamlah и вот наступил вечер 2. в начале главного предложения, когда оно следует после придаточного; sudah kami makan, maKa kami berjalan после того как мы поели, мы отправились на прогулку; sesudah minta izin, maKa ia pergi спросив разрешения, он ушёл 3. перед подлежащим при инверсии; itulah maksudnya maKa ia datang kemari вот с какой целью он приехал сюда 4. то (после условного придаточного предложения; иногда при переводе опускается); jika A sama dengan B, maKa C sama dengan D если A равно B, то C равно D; jika ia datang, maKa saya pergi если он придёт, я уйду 5. и тогда (в этом случае, при этих условиях); tolonglah maKa pekerjaan ini akan selesai помоги, и тогда работа будет выполнена 6. поэтому; ia selalu diusik maKa menangis eró всё время дразнят, поэтому он плачет 7. что (присоединяет придаточное следствия); saking beratnya, maKa sukar diangkat он такой тяжёлый, что его трудно поднять 8. *относ.* что; ke mana kau tadi, maKa malam-malam baru pulang где это ты был, что так поздно вернулся? 9. *разг.* значить (слово-паразит в начале простого предложения) ~ barulah kemudian... и только тогда...; ~ dari itu или ~ itu поэтому; ~ itulah вот почему, именно поэтому; ~ tersebutlah... *арх.* а теперь расскажем о...

ница 2. кладбище 3. редко жилище; место жительства □ ~ akumulatif массовое захоронение; ~ kostropolitan братская могила, где похоронены люди разных национальностей **bermakam** 1. погребён, похоронен 2. редко жить, проживать **memakamkan** хоронит **retakaman** похороны || похоронный □ **pegaga** похороны за государственный счёт **makan** 1. пища, еда; продукт питания; корм || есть, кушать; питаться; кормиться 2. еда, приём пищи 3. пропитание, средства к существованию 4. глотать, заглатывать 5. съедать, пожирать 6. жевать 7. уничтожать (напр. об огне) 8. разведать, разрушать 9. занимать, отнимать (столько-то времени); требовать (каких-л. расходов) 10. вонзаться или входить во что-л. 11. следовать (совету) 12. подвергаться (влиянию) 13. эвф. попробовать (женщину) 14. шахм. бить (фигуру) 15. тех. держать (о тормозе, винте и т. п.) 16. мор. заирать (о яхоре) 17. мор. иметь какую-л. осадку 18. мор. наполняться (о парусе) 19. воен. досягаемость, дальность действия □ ~ aturip арх. просить пощады; ~ angin 1. дышать свежим воздухом 2. наполняться (о парусе); ~ ariup курить опиум; ~ agwah поминки (на третий, седьмой, сороковой, сотый и тысячный день); ~ bawang 1. есть лук 2. луком объелся (сердитый, злой); ~ bepak 1. есть костный мозг (сердцу-л. досталась мозговая кость (крупно нажиться)); ~ berbuka [ruasa] рел. разговляться || розговенье; ~ berkuaah air mata погов. еда с соусом из слёз; ~ berlauk есть рис с гарниром; ~ berlebihi-lebihan 1. перекармливание 2. переедание; ~ berpantang умеренное питание; ~ berulat есть рис со свежей зеленью (тж. инос. в знач. иметь любовницу); ~ besar пиршество; ~ budi видеть от других только добро, получать помощь и поддержку; ~ bunga получать ренту; ~ sandu курить опиум; ~ seкак мк. боевой, бойкий; активный, деятельный; ~ segutu курить сигару; ~ daging плотоядный, хищный; ~ dalam глубокомысленный, вдумчивый; ~ darah 1. мучиться, страдать 2. пить чью-л. кровь, выжимать соки из кого-л.; ~ dawai голодать, жить впроголодь; ~ dedak (dedek) 1. питаться отрубями 2. голодать, жить впроголодь; ~ dengan tahu-tahunya перен. не оставлять следов; ~ diri 1. изводить себя 2. разрушаться; ~ duit (emas) 1. брать взятки 2. растратить казённые деньги; ~ gaji 1. получать заработную плату 2. жить на заработную плату; ~ gaji buta получать заработную плату, не работая; ~ garam усеч. см. banyak makan garam; ~ hak затрагивать чьи-л. интересы; посягать на чьи-л. права; ~ hasil lendir заниматься сутенёрством; ~ hati 1. мучиться, страдать 2. горевать, убиваться; ~ jangat 1. питаться древесной корой 2. голодать, жить впроголодь; ~ kawan sendiri подвести собственного друга; ~ kawat см. makan dawai; ~ kerapuhan

прожорливый; ~ kerawat см. makan dawai; ~ keingat выжимать пот из кого-л.; ~ koreh-koreh сок яв. питаться чем придётся; ~ kuli зарабатывать на жизнь неквалифицированным трудом; ~ lembu корм для скота; ~ malam ужин || ужинать; ~ masa см. makan waktu; ~ muntahkanlah бран. чтоб ты подавился; ~ nasi 1. есть рис 2. питаться по-азиатски; ~ nasi kawah есть из общего котла; ~ pikmat вкусно поёсть; ~ obat принимать лекарство; ~ ompréngan дж. рацион; питание (напр. в гостинице); ~ ongkos... стоит столько-то, обходится во столько-то; ~ pagi завтрак || завтракать; ~ pancing тж. перен. попасться на удочку; ~ peluru дальность полёта пули или снаряда; ~ péna зарабатывать на жизнь литературным трудом; ~ pénsiup получать пенсию || на пенсии; ~ puluk есть руками; ~ gasip принять яд; ~ gasip 1. получать паёк 2. есть из общего котла; ~ giba заниматься ростовщичеством; ~ goti 1. есть хлеб 2. питаться по-европейски; ~ sahur мус. завтрак (до утренней зари во время месяца поста) || завтракать; ~ secaga koreh-koreh сок яв. питаться чем придётся; ~ sedaun (sehidangan, sejambar) есть из одной тарелки; ~ segar паразитировать; ~ serutu курить сигару; ~ siang обед || обедать; ~ siku[siku] 1. прямоугольный 2. правильной формы 3. подходящий, годный 4. говорить обиняками; ~ sirih жевать бетель; ~ sogok брать взятки; ~ sogé ужин || ужинать; ~ sogong (suap) брать взятки; ~ sulang-menyulang пообедать вдвоём; ~ sumrah 1. приносить присягу 2. нарушать присягу 3. лжесвидетельствовать; ~ tak kenyang, tidur tak lelap погов. ест — не наедается, спит — не высыпается (о беспокойном человеке); ~ tali см. makan dawai; ~ tanah 1. воткнуться в землю 2. голодать, жить впроголодь; ~ tangan 1. получить удар кулаком 2. получать хорошие барыши; ~ tanglung жить на чьём-л. иждивении; ~ teman sendiri подвести собственного друга; ~ tempat banyak занимать много места; ~ tidur есть да спать, жить в праздности; ~ tulang 1. замучить кого-л. работой 2. загнать (лошадь); ~ ulat есть свежую зелень (тж. инос. в знач. иметь любовницу); ~ urah 1. получать заработную плату 2. получать деньги (за какую-л. работу); 3. эвф. брать деньги (брать взятки); ~ waktu... занимать столько-то времени **makanan** пища, еда; продукт питания; корм □ **bak** основной продукт питания; **bergizi** питательная пища; **berpantang** умеренное питание; **enggang hendak dimakan** oléh ripit посл. захотел воробей съест еду птицы-носорога (≅ на чужой каравай рот не разевай); **kaléngan** консервированные продукты; **kecil** 1. лёгкая закуска 2. что-нибудь съедобное; **mentah** сырая пища; **peluru** 1. кто-л. сражён пульей 2. публ. пущечное мясо; **repuju** hati любимое блюдо; **ringan** лёгкая закуска;

yang baka библ. пища, пребывающая в жизни вечной; **yang berasal dari tumbuhan-tumbuhan** растительная пища; **yang fana** библ. пища тленная; **yang haram** рел. недозволенная пища; **yang lezat** вкусная пища; **yang séhat** здоровая пища; **yang tinggi nilai kalorinya** высококалорийная пища **makannya** мор. осадка **makan-makan** поёсть, покушать **makan-makanan** кушанья **kemakanan** см. dimakan 2 **memakan** 1. есть, кушать что-л.; питаться чем-л. 2. см. makan 4—9 и 14 □ **banyak waktu** требует много времени; **tempo...** занимать столько-то времени; **tenaga yang tidak sedikit** отнимать немало сил; **waktu...** см. memakan tempo... **dimakan** 1. съеден; проглочен 2. разъеден, разрушен; уничтожен (напр. огнём) □ **air** размыт водой; **api** уничтожен огнём; **bisa kawi sues**. подвергнуться порче; **hari** пострадать от непогоды; **kala** что-л. поглотило всепожирающее время; **tabuk, dibuang sayang** посл. съест тошно, а выбросить жалко; **pakaian** на ком-л. хорошо сидит костюм или платье; **peluru** сражён пульей; уничтожен снарядом; **sumpah** 1. нарушить клятву 2. заплатить за то, что нарушил клятву; **tikus** съеден мышью (тж. инос. в знач. растрочен, разбазарен) **memakani** 1. кормить кого-л. 2. поедать что-л. **memakanan** 1. заставлять кого-л. есть 2. скармливать что-л. **petakan** едок □ **bawang** злюка; **daging** плотоядный, хищный; **darah** 1. кровососущий 2. корыстолюбец, стяжатель; **orang** людоед; **ia tidak petakan orang** он тебя не съест (не так уж он страшен); **rumput** травоядный; **segala** всеядный; **sirih** любитель жевать бетель **semakan**: **peluru jauhnya** на расстоянии выстрела **seretakan**: **sirih** в короткое время **termakan** 1. съеден; проглочен 2. разъеден, разрушен; уничтожен (напр. огнём) 3. съедобный 4. доступный для познания || понят □ **dalam hati** дойти до сознания; **di sadah** одурячен; **kepada akal** или **pada akal** см. masuk akal **Makao** см. Makau (2) **makar** (1) 1. хитрость, уловка; обман 2. происки, козни; 3. покушение **makar** (2) см. tangkar **makara** (1) арх. фантастическое морское животное (в скульптуре) **makara** (2) Рак (созвездие и знак зодиака) **makas** арх. твёрдый, жёсткий **Makasai** макасаи (напуасоязычная народность на Вост. Тиморе) **Makasar** 1. макасарцы (народность на Южн. Сулавеси) 2. ист. район Макасар (в Вост. Джакарте) 3. ист. г. Макасар (на Южн. Сулавеси; ныне Уджунгпанданг) **Makassar** см. Makasar

makau (1) китайский (в нек-рых сочет.) □ ~-по разе. проститутка-китайка **Makau** (2) ист. г. Макао (порт в Южн. Китае, через к-рый многие китайцы переселились в Индонезию; ныне Аомынь) **makbul** 1. исполняться, осуществляться 2. удаваться 3. не остаться без ответа (о мольбе) 4. действенный, эффективный **memakbulkan** 1. исполнять, удовлетворять (желание и т. п.); осуществлять (намерение) 2. откликаться на мольбу **termakbul** 1. исполниться, осуществиться 2. удаться 3. услышана (о мольбе) **makelar** маклер □ ~ dagang торговый маклер; ~ dévisa валютный маклер; ~ éfék биржевой маклер; ~ luar неофициальный биржевой маклер; ~ saham биржевой маклер, посредничающий при купле-продаже акций **makena** см. tukenah **makenah** см. tukenah **makeruh** 1. предосудительный 2. нежелательный **makét** макёт **makhdum** мус. махдум (обращение к духовному лицу) **makhfi** тайна || тайный **makhluk** живое существо □ ~ berakal разумное существо; ~ bersekutu общественное живое существо; ~ halus бестелесное существо, дух, призрак; ~ hidup живое существо; ~ kahyangan небожитель; ~ lembut см. takhluk halus; ~ yang berakal budi разумное существо; ~ yang berjiwa rohani или ~ yang bernyawa rohani одушевленное существо; ~ yang cerdas разумное существо **Makhrif** см. Magrib **makhudum** см. makhdum **maki**: **makian** ругательство; оскорбление □ **kasar** грубое ругательство **maki-maki** ругаться, грубо выражаться □ **kasar** ругаться нецензурными словами **memaki[-maki]** ругать; оскорблять **Makian** 1. макианцы (народность на о-вах Макиан, Моти, Кайоа) 2. о. Макиан (в Молуккском море) **makin** всё более □ ~ banyak makin baik чем больше, тем лучше; ~ banyak orang makin banyak niat посл. чем больше людей, тем больше намерений; ~ bertambah всё более увеличивается; ~ hari с каждым днём; ~ hari makin bertambah увеличивается с каждым днём; ~ lama makin bujuk чем дальше, тем хуже; ~ ... makin... чем... тем...; ~ menjadi baik всё более улучшается **semakin** всё более □ **hari** с каждым днём; **menyemburuk** всё более ухудшается; **meningkat** всё более увеличивается; **ruwet** всё более осложняется **makjizat** чудо || чудодейственный **Makléw** маклёвы (папуасское племя на юго-востоке Ириан Джая) **maklum** 1. знать; понимать || известный, знакомый; понятный || как известно 2. конечно, несомненно **makluman** см. permakluman

maklumlah 1. как известно 2. конечно, несомненно
memaklumi знать; понимать □ ∞ dalam hati подразумевать
memaklumkan 1. сообщать, информировать 2. заявлять, объявлять, провозглашать; опубликовывать □ ∞ rangang объявлять войну
mempermaklumkan см. memaklumkan
permakluman 1. сообщение, информация 2. заявление, декларация 3. объявление, провозглашение
maklumat 1. сообщение, информация 2. заявление, декларация □ ∞ reperbit от редакции (заголовков); ~ rangang объявление войны
memaklumatkan 1. сообщать, информировать 2. заявлять, объявлять, провозглашать
maklun разг. стоимость изготовления
makmal 1. лаборатория 2. обсерватория
makmum 1. мус. молящийся (участвующий в богослужении, руководимом имамом) 2. разг. участвовать
makmur 1. процветающий 2. богатый, состоятельный || разг. жить в достатке
kemakmuran 1. процветание 2. благосостояние, обеспеченность
memakmurkan делать что-л. процветающим
persemakmuran содружество наций
makna 1. смысл, значение 2. сущность, дух □ ∞ ~ dépotatif лингв. предметное значение
bermakna 1. значить, означать 2. значительный, важный □ ∞ berbilang многозначный; ∞ ganda (rangkap) двусмысленный
kemakna...: ∞ ganda двусмысленность
kebermaknaan значимость, важность
memaknakan разъяснять, толковать
maknawi 1. смысловой 2. значительный, важный
maknit см. magnit
makota см. mahkota
Makowilhan (markas komando wilayah pertahanan) штаб зоны обороны
makramat 1. уважение 2. благородство, великодушье
makrifat см. marifat
makroni макароны
makruh см. makuah
maksiat 1. грех 2. безнравственность || безнравственный
kemaksiatan 1. грех 2. безнравственность
maksimal максимальный
memaksimalkan увеличивать до предела
semaksimal-maksimalnya максимально
maksimum максимум
maksud 1. намерение, замысел; желание, стремление 2. значение, смысл 3. назначение, предназначение □ ∞ ~ hati см. maksud 1; ~ hati memeluk gunung, apa daya tangan tak sampai посл. обнял бы гору, да руки коротки; ~ saya... 1. я хочу или намерен сделать что-л. 2. я имею в виду...; ~ saya hendak... см. maksud saya 1; ~ tujuan см. maksud 1
maksudnya 1. он хочет или намерен сделать что-л. 2. он имеет в виду... □ ∞ hendak см. maksudnya 1
bermaksud 1. намереваться; стремиться 2. означать □ ∞ untuk... офиц. в целях...

memaksudkan иметь в виду, подразумевать
dimaksudkan: ∞ untuk... направлен на то, чтобы...; имеет целью...
termaksud 1. подразумеваемый 2. предусмотренный
maksud dari 1. отделенный от чего-л. 2. свободный от чего-л.; лишённый чего-л.
maktab 1. начальная школа || школьный, учебный; для начальной школы 2. учреждение, контора
maktub; memaktubkan 1. написать, записать; упомянуть, отметить 2. составить (документ) 3. предначертать
termaktub 1. написан, записан; упомянут, отмечен 2. составлен (о документе) 3. предначертан
makul разумный; обоснованный, резонный
makulat метафизика || метафизический
makyung см. mayung (1)
makzul см. mazul
mal (1) 1. верхняя часть (напр. ножки стола) 2. основание клинка 3. архит. капитель
mal (2) имущество
Mal. (3) (Maluku) Молуккские острова
Mal. (4) (Malaysia) Малайзия || малайзийский
MAL (5) (Malaysian Airlines) англ. Малэйзиен Эйрлайнз, МАЛ (малайзийская авиакомпания)
mala (1): termala тж. перен. чэхнуть, вянуть
mala (2) мк. зловонная жижа (от разлагающегося трупа)
mala (3) уст. тж. перен. запятанный, грязный
mala (4) см. malapetaka
Malabar гора Малабар (вулкан на Зап. Яве)
Maladéwa о-ва Мальдивские
malaékat см. malaikat
malaf ясли, кормушка
Malagasi малагасийский
malah 1. даже 2. напротив, наоборот 3. мк. давай[те]...; а ну-ка...; malah kita pergi пошли!; sediakan malah makanan приготовь-ка поесть 4. мк. если □ ∞ ~ begitu мк. если так
malahan см. malah 1, 2
malahlah см. malah 3
malai (1) 1. гилянды 2. подвески 3. серьги
bermalaikan носить какие-л. серьги
memalai 1. украшать гиляндой 2. в виде гилянды
malai (2): malai-malai дерево Litsea sebifera; плоды съедобны
malaikat ангел □ ∞ ulmaut ангел смерти
malaise см. malèse
malak см. malaikat
Malaka (1) 1. штат Малакка (в Зап. Малайзии) 2. г. Малакка (в штате Малакка) 3. исп. район Малакка (в Зап. Джакарте) 4. пролив Малаккский (между п-вом Малакка и Суматрой) 5. проход Малакка (между о-вом Вех и сев. оконечностью Суматры) 6. ист. султанат Малакка (на п-ове Малакка; 15—16 вв.)
Malaka (2): Tan Malaka Тан Малака (один из старейших деятелей Коммунистической партии Индонезии, профсоюзный и политический деятель; в 1946 г. арестован за антиправ-

тельную деятельность; погиб при невыясненных обстоятельствах; 1894—1949 гг.)
malakama см. malakamo
malakamo мк. 1. злой рок || злосчастный, злополучный 2. миф. плод, приносящий несчастье нашедшему его: съешь — умрёт отец, не съешь — умрёт мать
malakulmaut см. malaikat ulmaut
malakut 1. царство; княжество 2. царство духов
malam (1) 1. ночь; вечер (после захода солнца) || ночной; вечерний 2. вечер (собрание) 3. театр. вечерний спектакль □ ∞ ~ Ahad см. malam Minggu; ~ alumni вечер встречи выпускников учебного заведения; ~ amal благотворительный вечер; ~ berinai см. malam inai; ~ berselimut embun, siang bertudung awan посл. вместо одеяла — роса, вместо шляпы — облако (≅ гол как сокол); ~ bulan tua ночь с луной на ущербе; ~ buta темная ночь; ~ dana благотворительный вечер; ~ dansa танцевальный вечер; ~ gelap темная ночь; ~ gembira 1. вечеринка 2. вечер отдыха; ~ hari ночь; вечер (после захода солнца) || ночью; вечером; ~ harinya в тот же вечер; ~ inai вечер перед свадьбой; ~ ini сегодня ночью или вечером; ~ Jumaat ночь с четверга на пятницу (тж. суев. время разгула нечистой силы) || в ночь с четверга на пятницу; в четверг вечером; ~ Kamis ночь со среды на четверг || в ночь со среды на четверг; в среду вечером; ~ ketarin позавчера ночью или вечером; ~ kesenian концерт мастеров искусств; ~ kutub полярная ночь; ~ menjelang... в ночь на...; ~ Minggu ночь с субботы на воскресенье; суботный вечер || в ночь с субботы на воскресенье; в субботу вечером; ~ nanti сегодня вечером; ~ panjang 1. суботный вечер 2. вечер накануне праздника; ~ pengantin первая брачная ночь; ~ perdana театр. премьеры; ~ perpisahan прощальный вечер, прощание; ~ pertemuan amal см. malam amal; ~ pertunjukan вечерний спектакль; ~ puisi вечер поэзии; ~ pun turun наступила ночь; наступил вечер; ~ pusragagam эстрадный концерт; ~ Rebo ночь со вторника на среду || в ночь со вторника на среду; во вторник вечером; ~ resépsi офиц. приём (вечером); ~ ria см. malam gembira; ~ Sabtu ночь с пятницы на субботу || в ночь с пятницы на субботу; в пятницу вечером; ~ sekarang сегодня вечером; ~ Selasa ночь с понедельника на вторник || в ночь с понедельника на вторник; в понедельник вечером; ~ setalam вчера вечером; ~ Senin ночь с воскресенья на понедельник; воскресный вечер || в ночь с воскресенья на понедельник; в воскресенье вечером; ~ sudah tua уже поздно (ночью); ~ tirakatan яв. бессонная ночь
malamnya прошедшая ночь || прошлой ночью; вчера вечером
malam-malam 1. поздно ночью 2. по ночам
bermalam 1. ночевать 2. храниться со вчерашнего вечера (гл. обр. о продуктах питания)

bermalaman dengan провести ночь с кем-л.
kemalaman заночевать
memalami мк. проводить ночь у чьей-л. постели
memalamkan см. mempermalamkan
mempermalamkan 1. оставлять кого-л. на ночлег 2. оставлять что-л. до утра
permalaman ночлэг, ночёвка
permalaman место ночлэга; гостиница
semalam 1. одна ночь 2. прошлая ночь || прошлой ночью; вчера вечером □ ∞ suntuk всю ночь; весь вечер
semalaman см. semalam-malaman
semalam-malaman всю ночь; весь вечер
malam (2) яв. воск □ ∞ ~ tawon пчелиный воск
malan досада || досадливый; раздосадованный
malang (1) 1. неудача, невезение || неудачливый 2. несчастье; несчастный случай; авария; катастрофа 3. поперёчный || лежать поперёк чего-л. □ ∞ ~ melintang см. malang; ~ mujur наугад, наудачу; ~ sekali большая неудача || очень неудачливый
malangnya к несчастью
kemalangan см. malang
memalangi редко уважать
Malang (2) г. Мала́нг (на Вост. Яве)
malangbang см. melambang
malangkamo см. malakamo
malanus (manusia lanjut usia) человек преклонного возраста
malap слабый, тусклый (о свете)
memalap тускнеть (о свете)
memalapkan убавлять (свет)
malapari дерево Pongamia pinnata
malapetaka беда, несчастье; несчастный случай
malaprakték 1. юр. противозаконные действия 2. мед. нелегальная практика
malar 1. постоянный, непрерывный 2. продолжительный, длительный 3. даже □ ∞ ~ hijau вечнозелёный
malar-malar даже
kemalaran 1. постоянство 2. продолжительность
memalarkan делать что-л. постоянным
Malari (malapetaka limabelas Januari) публ. печальные события 15-го января (уличные беспорядки в Джакарте во время визита премьер-министра Японии Танаки; 1974 г.)
malaria малярия || малярийный
malas 1. ленивый || лениться; кому-л. лень или неохота делать что-л. || лениво; неохотно 2. медлительный
malas-malas см. bermalas
bermalas[-malas] 1. лениться 2. бездельничать
bermalas-malasan мн. см. bermalas
kemalasan 1. лень 2. медлительность
memalaskan отвивать у кого-л. охоту к чему-л.; hawa panas memalaskan saya bekerja жаркая погода отвивает у меня охоту к работе
remalas 1. ленивый 2. медлительный
malau редко см. embalau
malau проклятый, преданный проклятию
Malawi гос-во Малави
malaya (1) арх. гора
Malaya (2) см. Melayu

Malaysia 1. Малайзия || малайзийский **2.** *уст.* Малайзия (Малайский архипелаг и п-ов Малакка; ныне Нусантара) □ ~ Barat Западная Малайзия; ~ Timur Восточная Малайзия
Malayu см. Melayu 4
Maleman яв. мус. праздник, устраиваемый по вечерам 21-го и в последующие нечётные числа месяца поста
males яв. см. malas
malése мед. эк. депрессия
mali (1): mali-mali кустарник *Leea angulata* со столбовидными воздушными корнями
Mali (2) гос-во Мали
maligai 1. дворец; замок; терем **2.** опочивальня **3.** женская половина дворца
malih яв. изменяться (внешне) □ ~ menjadi... превращаться в кого-л., во что-л.
malik (1) 1. хозяин, владелец **2.** царь, правитель □ ~ uljabbar Всемогущий правитель (Аллах)
Malik (2): Adam Malik Адам Малик (индон. государственный и политический деятель; вице-президент Республики Индонезии; 1917—1984 гг.)
Malik (3): Malik Ibrahim Малик Ибрахим (он же Маулана Магриби; проповедник ислама на Яве; умер в 1419 г.)
Maliki мус. маликиты (один из четырёх мазхабов; основатель—Малик ибн Анас)
malikuljabbar ар. см. malik uljabbar
malim см. mualim
Malindo (Malaysia—Indonésia) малайзийско-индонезийский
maling вор || воровство □ ~ berteriak maling *посл.* вор кричит: «Держи вора!»; ~ curi 1. кража и хищения **2.** дело о краже; ~ dapat *пал.* приобрести что-л., обзавестись чем-л.; ~ sakal ограбление с применением силы; ~ teriak maling см. maling berteriak maling
kemalingan кража; ограбление || обворован; ограблен
memaling воровать, красть; грабить
memaling[i] обворовать, обокрасть; ограбить
pemaling вор; грабитель
malis 1. бледный, выцветший, выгоревший **2.** слабый (о запахе)
malnutrisi мед. недоедание
Malsel (Maluku Selatan) *уст.* область Южные Молукки
Malta о. и гос-во Мальта
Malteng (Maluku Tengah) адм. область Центральные Молукки
malti солод || солодовый
maltose мальтоза, солодовый сахар
malu 1. стыд, смущение; стыдливость, застенчивость || стыдливый, застенчивый || стыдиться, стесняться, смущаться || смущён, сконфужен || стыдливо, смущённо; *kerada* неловко перед кем-л. **2.** стыд, позор **3.** покорность, смирение **4.** *kerada* относиться с почтением к кому-л.; побаваться кого-л. **5.** лениваться; не хотеть делать что-л. □ ~ bergani, mati takut *посл.* стыда не бойся, а смерти страшится; ~ berdayung, perahu hanyut или ~ berkaauh, perahu hanyut *посл.* если лени-

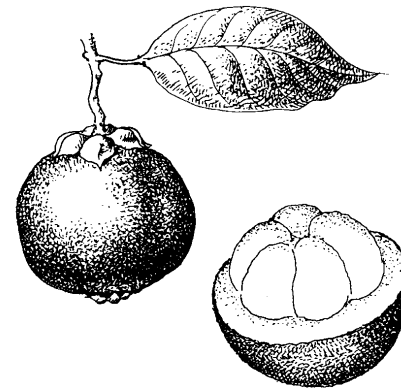
шься грести, лодку может унести; ~ bertanya, sesat di jalan *посл.* поленишься спросить—собьешься с пути; ~ besar большой позор; ~ makan, perut lapar *посл.* поленишься есть—останешься голодным; ~ mata см. malu 4; ~ tercoréng di dahi (muka) опозориться; ~ tersipu-sipu смутиться, сконфужиться
malu-malu 1. стыдливый, застенчивый, стеснительный **2.** мимоза стыдливая (травянистое растение, сжимающее листья при прикосновении) □ ~ bahasa см. malu-malu 1; ~ kucing притворяться застенчивым || с притворной робостью
bermalu стыдиться, стесняться, смущаться
kemaluan 1. стыд, смущение; стыдливость, застенчивость || стыдиться, стесняться, смущаться **2.** половые органы, срамные места
kemalu-maluan см. malu 1
memalui 1. стыдиться кого-л. **2.** относиться с почтением к кому-л.; побаваться кого-л.
memalukan 1. стыдиться чего-л. **2.** пристыдить **3.** позорить, срамить || позорный, постыдный **4.** осуждать, порицать **5.** см. memalui 2
mengemalui см. memalui
mempermalukan см. memalukan 2—4
pemalu стыдливый, застенчивый
semalu см. malu-malu
termalu-malu см. bermalu
Maluku 1. Молуккские острова **2.** провинция Малуку **3.** море Молуккское □ ~ Selatan *уст.* область Южные Молукки (в море Банда); ~ Tengah адм. область Центральные Молукки (Серам, Буру, Амбон и прилегающие о-ва); ~ Tenggara адм. область Юго-Восточные Молукки (о-ва между Тимором и Новой Гвинеей); ~ Utara *уст.* и адм. область Северные Молукки (в Молуккском море и море Хальмахера)
malun см. malaun
malung зоол. крупный угорь
Malut (Maluku Utara) *уст.* и адм. область Северные Молукки
Malvinas о-ва Мальвинские
mam (1) дет. мам, мама
mam (2) дет. ам-ам (кушать)
mama (1) разг. мама
mama (2) см. matak
mamah: mamahan 1. жвачка **2.** то, что пережёвано || перед суц. пережёванный
memamah[kan] 1. жевать, пережёвывать **2.** пожирать, уничтожать □ ~ biak жевать жвачку
pemamah: ~ biak жвачное животное
mamai 1. опьянённый, одурманенный **2.** выживший из ума
bermamai бредить
matak 1. мк. дядя или тётя (по материнской линии) **2.** *вежл.* мамák (обращение к пожилому человеку индийского происхождения) **3.** *уст.* глава большой патриархальной семьи **4.** арх. мамák (обращение раджи к своим высокопоставленным приближённым) □ ~ bendahara арх. казначей; ~ menteri арх. министр; ~ nipik мк. мн. старейшины

mamakanda *почтит.* дядюшка или тётушка
mamalia зоол. млекопитающие
maman травянистое растение *Cleome icosandra*
mamanda см. matakanda
mamang (1) 1. помутнёвший взгляд || у кого-л. помутилось в глазах **2.** растерянный || растеряться
mamang (2) травянистое растение *Gynandropsis gynandra*
mamang (3) мк. пословица
mamang (4) разг. см. matak 1
mamar туманный, неясный
mambang 1. багрянец **2.** *уст. суез.* дух, призрак □ ~ kuning (soré) багровый закат; ~ turun dari langit небо окрасилось багрянцем (на закате)
Mamberamo р. Мамберáмо (на Ириан Джая)
mambu дж. вонючий
مامى 1. дет. мама **2.** *вежл.* мамí (обращение к пожилой женщине индийского происхождения)
mamik несвежий (о продуктах питания)
mamlakat редко царство; княжество
mampai *ложная основа* см. semampai
Mampang: ~ Prapatan *уст.* район и адм. подрайон Мампáнг Прапáтан (в Южн. Джакарте)
mampat 1. твёрдый, жёсткий **2.** плотный, компактный **3.** сплошной, цельный **4.** сжатый (о воздухе) **5.** дж. сгущённый **6.** дж. закупоренный **7.** дж. засорённый **8.** дж. застопоренный; остановленный (напр. о кровотоке) **9.** мк. здорово, отлично
mampatan 1. затверждение **2.** дж. сгущение, конденсация
memampatkan 1. сжимать, сдавливать **2.** дж. сгущать, конденсировать **3.** дж. закупоривать **4.** дж. засорять; останавливать (напр. кровоотечение)
pemampat 1. компрессор **2.** прокладка □ ~ udara компрессор
pemampatan 1. сжатие **2.** см. mampatan 2
termampat см. mampat 4—8
mampir яв. *di* заходить или заезжать куда-л.; останавливаться где-л.
pemampirán остановка (место и действие) □ ~ bis остановка автобуса
mampu 1. мочь, быть в состоянии || *untuk* способный на что-л. **2.** имущий, состоятельный, зажиточный
berkemampuan см. mampu
kemampuan 1. возможность; способность **2.** состоятельность, зажиточность □ ~ organisasi организаторские способности; ~ bisnis предприимчивость; ~ daya kerja работоспособность; ~ tenaga *выч.* ёмкость запоминающего устройства; ~ musuh *воен.* возможность противника; ~ olah keprajuritan *воен.* боевые возможности
mampung пористый
mampus *груб.* подыхать □ ~ ini *бран.* чёрт побери; ~ lu *бран.* чтоб ты сдох
mamut мамонт
map (1) арх. ман (мера веса ≅ 80 фунтам, или 40 кг)
map (2) *усеч.* см. raman

mana (1) 1. *вопр. относ. какой, который* **2.** (*усеч.* *om di mana*) разг. *вопр.* где **3.** (*усеч.* *om ke mana*) разг. *вопр.* куда □ ~ bisa (boléh) *питор.* разве можно; ~ busuk yang tidak berbau *посл.* есть ли тухлятина без вонии; ~ dapat см. mana bisa; ~ kala 1. *относ.* когда **2.** если, коль скоро, раз **3.** когда бы ни...; ~ lagi к тому же; ~... mana... как... так и... или не только... но и...; ~ matamu разг. *вопр.* ты что не видишь?; ~ orangnya разг. *вопр.* где он?; ~ pula к тому же; ~ rup juga или ~ saja любой, какой угодно; ~ suka 1. добровольный || добровольно, по желанию **2. факультативный; ~ tahu *питор.* кто знает; ~ yang... 1. тот, кто... или те, кто... **2.** разг. *вопр.* что или который (при сравнении двух и более предметов); mana yang épak? что вкуснее?; mana yang kuat, lembu atau kuda? кто сильней: корова или лошадь?
manakan: ~ bisa (boléh, dapat) *питор.* разве можно
mana-mana 1. любой, какой угодно **2.** (*усеч.* *om di mana-mana*) разг. где бы ни... **3.** (*усеч.* *om ke mana-mana*) разг. куда бы ни...
dikemanakan *вопр.* куда девают или отправляют что-л.?
dikemana-manakan девать что-л. куда-либо
mana (2) *сверхъестественная сила в примитивных верованиях*
Manado см. Menado
Manadotua о. Манадотуа (в море Сулавеси)
management англ. см. ménéjemen
manager англ. см. ménéjér
Managua г. Манáгуа
manah (1) мк. 1. наследство **2.** подношение
manah (2) арх. 1. внимание **2.** чувство
manah (3) разг. *усеч.* см. amanat
manai бледный (о человеке)
manajemen см. ménéjemen
manajer см. ménéjér
manak: kemanakan 1. племянник или племянница **2.** мк. сын или дочь сестры **3.** редко родные, родственники
manakala см. mana kala
manalagi см. mana lagi
Manama г. Манáма
manan 1. благородный, великодушный **2.** щедрый, обильный
manapula см. mana pula
manasuka см. mana suka
manat разг. *усеч.* см. amanat
manau крупный ротан *Calamus manau*
temanau 1. натягивать ротан (огораживая что-л.) **2.** бить ротановыми палками
manawi см. takpawi
Manawoka о. Манавока (в море Банда)
manca яв. иностранный
mancanegara яв. зарубежные государства, заграница
mancaг дж. см. memancaг в стат. rancag
mancawarna яв. разноцветный
manci см. ranci
mancing дж. см. memancing в стат. rancing
mancit см. mencit**

mancung (1) заострённый, остроконечный
kemancungan заострённость, остроконечность
mancung (2) скорлупа сухого кокосового ореха
mancung *дж. см. memancung в стат. rapucur*
Mancuria *ист.* Маньчжурия || маньчжурский
manda (1) *дж.* 1. терпеть, выносить 2. не сопротивляться
manda (2) *усеч. см. mamanda*
mandah (1) амбар (для риса)
mandah (2) подкладка в ступе (лист растения, кусок кожи)
mandah (3) *см. manda* (1)
Mandai *аэропорт* Мандай (вблизи Уджунган-данга)
Mandailing 1. мандайлинги (*этн. группа батаков на Сев. Суматре*) 2. *этн. область* Мандайлинг (на Сев. Суматре)
mandala (1) 1. театр военных действий 2. действующая армия 3. *разг.* фронтоник 4. *арх.* округ, район 5. *арх.* место уединения 6. *арх. лит.* пролог к каваину □ ~ Krida Mándala давала крйда (стадион в Джокьякарте); ~ Siaga *воен. ист.* Мандала сиага (объединение, созданное в рамках противоборства с Малайзией)
Mandala (2) гора Мандала (на Ириан Джая)
mandalika (1) хлебное дерево *Artocarpus rigida*
mandalika (2) *арх.* правитель, властелин
mandam 1. пьяный 2. *акан* опьянён (напр. *славой*)
termandam *см. mandam*
mandang *разг. усеч. см. memandang в стат. pandang*
mandar (1) *дж.* мандаринка (утка)
Mandar (2) мандарцы (народность на Центр. Сулавеси)
Mandarin китайский (в нек-рых сочет.)
mandarsah *см. madrasah*
mandat 1. мандат || мандатный 2. полномочия
mandataris 1. уполномоченный, мандатарий 2. законное (о правительстве)
mandau *даякский меч*
mandeg *см. mandek*
mandéh *мк.* мать
mandek *дж. тж. перен.* остановиться, застыпориться
kemandekan остановка, прекращение
Mandér мандэр (папуасское племя на Сев. Ириан Джая)
mandi 1. умывание, обливание себя водой; купание || мыться, обливаясь водой; купаться; принимать ванну или душ || купальный 2. омовение || совершать омовение 3. обливаться (пóтом); истекать (крóвью) 4. доволен, удовлетворён □ ~ angin 1. продуваться ветром 2. разбрызгиваться, распыляться (пультверизатором); ~ bakal первое обмывание покойника (сразу после смерти); ~ balai *суев.* омовение для изгнания злого духа; ~ basuh lantai *см. mandi pifas*; ~ beléngap принимать чёрные ванны; ~ berendam купаться; ~ berhias обряд мытья невесты (перед свадьбой); ~ berjelim делать обтирание; ~ berkusuk daun kubang мыться, натираясь мочалкой из листа дерева кубанг; ~ berlimau

мыться в воде с лимонным соком; ~ bunting омовение на седьмом месяце беременности; ~ damai омовение молодожёнов; ~ darah 1. истекать кровью 2. кровопролитие; ~ duduk поясная ванна; ~ embun вымокнуть от росы; ~ gubah обмывать покойника; ~ hadas омовение после полового сношения; ~ haid (hail) омовение после менструации; ~ janabah (janabat, junub) *см. mandi hadas*; ~ kerbau искупаться, не смыв грязь; ~ keringat обливаться потом; ~ kubah (kubat) обмывать покойника; ~ lenggang perut *см. mandi bunting*; ~ luas *см. mandi hadas*; ~ lumpur принимать грязевые ванны; ~ manda 1. различные ритуальные омовения 2. купание || купаться; ~ matahari принимать солнечные ванны; ~ mayat обмывать покойника; ~ pifas омовение на сороковой день после родов; ~ ombak омывается волнами; ~ pelimau омовение жениха и невесты (после церемонии сидения их рядом друг с другом во время свадьбы); ~ reluh обливаться потом; ~ safar *мус.* омовение в последнюю среду месяца сафар (чтобы отвести беду); ~ sauna sauna || мыться в сауне; ~ sudah последнее обмывание покойника; ~ surya *см. mandi matahari*; ~ tak basah *погов.* искупаться, не намочив (≈ как с гуся вода); ~ tiap омовение по истечении седьмого месяца беременности; ~ uar парная (баня) || париться; ~ wajib *мус.* омовение для очищения от большой нечистоты; ~ wiladah *см. mandi bunting*
mandi-mandi купаться, полоскаться
bermandi 1. мыться, обливаться водой; купаться; принимать ванну или душ 2. совершать омовение 3. *см. mandi* 3 □ ~ darah истекать кровью; ~ embun вымокнуть от росы; ~ keringat обливаться потом; ~ manda купаться; ~ matahari принимать солнечные ванны; ~ reluh обливаться потом; ~ sauna мыться в сауне; ~ surya *см. bermandi matahari*; ~ uar париться
bermandikan *перен.* купаться в чём-л. □ ~ sahaaya зальит лучами света; ~ uang купаться в деньгах
memandikan 1. купать 2. обмывать (покойника) 3. окунать, погружать 4. *dengan* осыпать, щедро одаривать чем-л. □ ~ dengan kasih sayang осыпать ласками; ~ mayat обмывать покойника
dimandikan: ~ dengan air segeluk *погов.* выкупали в ложке воды
mempermandikan 1. *церк.* крестить 2. *см. memandikan*
remandi купальщик или купальщица
permandian *см. permandian* 1, 2
permandian 1. плавательный бассейн; купальня 2. пляж 3. *церк.* крещение
mandiang *см. mendiang в стат. diang* (2)
mandil 1. скатерть 2. салфетка
Mandioli *о.* Мандиоли (в Молуккском море)
mandiri *яв.* 1. самостоятельный 2. автономный 3. самобытный
kemandirian 1. самостоятельность 2. автономия 3. самобытность



manggis

memandirikan предоставлять кому-л. самостоятельность или автономию
mandolin мандолина
mandor *см. mandur*
mandu *мк.* 1. мнение, точка зрения 2. правило
memandu проверять, испытывать
mandul бесплодная (о почве, о женщине)
kemandulan бесплодие
remandulan *мед.* стерилизация (обеспложиваение)
mandung *уст.* петух
mandur 1. мастер, бригадир 2. инспектор 3. надсмотрщик □ ~ air инспектор оросительной системы; ~ jalan 1. дорожный мастер 2. *разг.* бродяга; ~ jalur *ж.д.* дорожный мастер
memanduri 1. возглавлять (напр. бригаду рабочих) 2. инспектировать 3. следить, присутствовать за кем-л.
manekin 1. манекен 2. манекенщица
manfaat 1. польза, выгода 2. прибыль, доход □ ~ mudarat 1. все за и против 2. все плюсы и минусы 3. прибыли и убытки 4. заслуги и провинности 5. горести и радости
bermanfaat 1. полезный, выгодный 2. нужный, необходимый 3. доходный
memanfaatkan использовать
pemanfaatan использование
mang (*усеч. от mamang*) *разг.* дядя
mangar *см. pengar*
mangau *см. mangu*
Mangé мангэ (племя на о-ве Талиабу)
mangga (1) манго (дерево и плод) □ ~ dodol сладкий сорт манго; ~ golék крупный сорт манго; ~ sengit плод манго с острым запахом
mangga (2) *яв. сунд.* пожалуйста (предложение или ответ на благодарность)
Mangga (3): ~ Besar *ист.* район Мангга Бесар (в Зап. Джакарте); ~ Dua *ист.* район Мангга Два (в Центр. и Сев. Джакарте); ~ Dua Selatan *ист.* район Мангга Два Селатан (в Центр. Джакарте); ~ Dua Utara *ист.* район Мангга Два Утара (в Сев. Джакарте)
manggh астма

manggan марганец
manggar цветоножка (кокосовой пальмы)
Manggarai 1. манггарай (народность на зап. части о-ва Флорес) 2. *ист.* район Манггарай (в Южн. Джакарте)
manggis мангостан (дерево и его съедобные красноватые или коричнево-фиолетовые плоды с кисло-сладкой ароматной мякотью)
manggista *см. manggis*
manggistan *см. manggis*
manggung *разг. усеч. см. memanggung в стат. panggung*
manggusta *см. manggis*
manggut *яв.:* manggut-manggut кивать головой
memanggut кивать головой (тж. в знак приветствия)
mangka *разг. см. maka*
mangkah *см. mangkar*
mangkak *разг.* гордый, самолюбивый
mangkal *дж.* останавливаться или стоять (в определённом месте)
mangkalnya место стоянки (автомобиля, уличного торговца и т. п.)
mangkar твёрдый, жёсткий (о недоваренном мясе, неспелом плоде и т. п.)
mangkara *см. makara* (1)
mangkas (1) в жёлтых и чёрных пятнах (о бойцовом петухе)
mangkas (2) *см. mangkar*
Mangkasar *см. Makasar*
mangkat *высок.* скончаться □ ~ beradu почить, упокоиться
kemangkatan кончина
mangkel *яв.* раздражённый
mangkin *разг. см. takin*
mangkir 1. отсутствовать где-л., не являться куда-л. 2. отсутствовать, не иметься 3. не сдать (экзамен) 4. *воен.* находиться в самовольной отлучке □ ~ ujian не сдать экзамен
mangkok *см. mangkuk*
mangku *арх.* правитель, властелин □ ~ bumi (negaга) великий визирь
mangkubumi *см. mangku bumi*
mangkuk 1. чашка; кружка 2. чаша □ ~ basuh tangan чаша для ополаскивания кончиков пальцев (за столом); ~ jorong овальная чашка; ~ kedah чаша с крышкой; ~ nasi чаша для риса; ~ pengadun квашня; ~ perak серебряная чаша; серебряный кубок; ~ tingkat судки
Mangkunegara (1) 1. Мангкунегара (автономная область Суракарта) 2. *ист.* Мангкунегара (княжество, выделенное из княжества Суракарта в середине 18 в.)
mangkunegara (2) *см. mangku negaga*
mangku *мк.* действенный, эффективный
Mangole *о.* Манголе (в группе о-вов Сула)
mangoli *бат.* калым
mangro *яв.* двойственный
mangsa (1) 1. добыча (хищника) 2. жертва 3. приманка
memangsa охотиться на кого-л.
remangsa хищный || хищник
mangsa (2) *яв.* 1. время, период; сезон 2. месяц

mangsai см. masai
mangsi 1. чернила 2. угольный порошок (для чернения зубов) 3. мк. индиго (растение и краска)
mangu: termangu[-mangu] 1. задумчивый 2. растерянный, смущённый
Mangunkusumo: Cipto Mangunkusumo Чипто Мангункусумо (врач, журналист, политический деятель, гуманист, борец за национальное освобождение; его именем названа Центральная больница в Джакарте; 1886 — 1943 гг.)
mangut см. tanggu
mani сперма, семя
permanian оплодотворение; осеменение □ ∞ buatan искусственное оплодотворение или осеменение
manifés 1. манифест 2. таможённая декларация □ ~ barang таможённая декларация; ~ Kebudayaan ист. Манифест культуры (осуждение тоталитаризма, требование свободы творчества и культуры вне политики, защита общечеловеческих ценностей; авторы — 22 деятеля культуры во главе с Х. Б. Ясином, Трисно Сумарджу и Виратмо Сукирто; опубликован 17 августа 1963 г.; манифест запрещён указом президента Сукарно от 8 мая 1964 г.)
manifestasi 1. манифестация 2. проявление чего-л.
pemanifestasian проявление чего-л.
manifesto манифест □ ~ Komunis ист. Коммунистический манифест; ~ Politik ист. Политический манифест (полит. программа, изложенная президентом Сукарно в речи «Возрождение нашей революции» 17 августа 1959 г.; расширенное толкование Указа Президента от 5 июля 1959 г. о возвращении к Конституции 1945 г.; строительство индон. социализма — справедливо и процветающего общества; направляемая демократия, направляемая экономика, развитие индон. самобытности; реорганизация органов власти, парламента, вооружённых сил и партийной системы на основе принципа сотрудничества и взаимопомощи; борьба против империализма; дружба со всеми странами, в первую очередь с афро-азиатскими; в сентябре 1959 г. Политический манифест был принят Высшим консультативным советом в качестве основного направления государственной политики; в 1960 г. Временный народный консультативный конгресс утвердил это решение, а в 1967 г. постановил пересмотреть этот документ как не соответствующий современной общественной ситуации)
mafik бусинка □ ~ mata зрачок
manik-manik бусы
bermanik-manik 1. носить бусы 2. как бусы; похожий на бусинку 3. выступить каплями (о поте) 4. сверкать, искриться
manikam драгоценный камень □ ~ sudah menjadi sekam посл. драгоценный камень превратился в мякину
Manikebu (Manifés Kebudayaan) ист. Манифест культуры

manikebuis ист. публ. сторонник «Манифеста культуры»
Manikion маникионы (папуасское племя на п-ове Чендрасасих)
Manikmaya миф. Маникмая (одно из имён бога Батара Гурпу)
maniktirta миф. маниктирта (заклинание, с помощью к-рого вызывают наводнение или осушают океан)
manikur маникюр
Manila г. Манила || манильский
Maninjau г. Манинджау (на Зап. Суматре)
Manipa 1. о. Манипа (у берегов Серама) 2. пролив Манипа (между о-вами Серам и Буру)
Manipol (Manifesto Politik) ист. Политический манифест
memanipol... ∞ susdakkan реорганизовать что-л. на основе «Манипола» и «Усдэка»
manipolis ист. сторонник «Манипола» □ ~ tumpanglajесторонник «Манипола»
Manipolisme ист. маниполлизм, приверженность «Маниполу» □ ~ tumpanglajжеманиполлизм
manipulasi 1. манипуляция 2. махинация, афера 3. подтасовка
memanipulasikan 1. манипулировать чем-л. 2. подтасовывать что-л.
manipulatif мошеннический
manipulator 1. манипулятор 2. махинатор, аферист 3. подтасовщик
manipulir: memanipulir 1. манипулировать чем-л. 2. подтасовывать что-л.
manira арх. 1. я 2. мы
manis (1) 1. сладкий, сахарный 2. сладкий, приятный, отрадный 3. милый, симпатичный; привлекательный 4. милый или милая (обращение) □ ~ bahasa (budi) вежливый; ~ di mulut, lupa di janji погов. любит обещать, да не любит выполнять; ~ gula сладкий как сахар; ~ hati приветливый; ~ juga очень мил или мила; ~ mendega галантный; ~ menekek очень сладкий, приторный; ~ muka милый, симпатичный; ~ mulut сладкоречивый; ~ tutur ластивые речи
manisan сласти □ ∞ coklat шоколадные конфеты; ∞ kulit jeruk цукаты; ∞ lebah пчелиный мёд; ∞ tangkai цукаты
manis-manisan см. manisan
bermanis-manis лстить
kemanisan 1. сладость 2. приветливость 3. привлекательность 4. приторный
memanis 1. становиться сладким 2. украшать 3. смягчать, сглаживать (вину) 4. приукрашивать
memaniskan подслащивать □ ∞ muka придавать своему лицу доброжелательное выражение
memanis-manis см. memanis 3, 4
mempermanis см. memaniskan
permanis 1. украшение; убранство, наряд 2. косметическое средство 3. сув. приворот □ ∞ muka сув. приворот
permanis см. permanis
semanis 1. такой же сладкий 2. сладкий, как что-л.

Manis (2) яв. один из дней яванской пятидневки; то же, что леги
manja 1. любимец, баловень || избалованный 2. приятливый, привередливый 3. kepada привязанность к кому-л. || привязан к кому-л. □ ~ duduk изнежен бездельем
manjanya см. kemaanjaan
bermanja-manja dengan играть, возиться с кем-л.
bermanja-manjaan мн. играть, возиться (о детях)
kemaanjaan 1. потакание 2. прихотливость, привередливость 3. kepada привязанность к кому-л.
kemaanja-manjaan ласково, нежно
memanjakan 1. баловать (ребёнка) 2. ласкать (напр. слух)
temanja-manjakan ласкать (напр. слух)
mempermanjakan см. memanjakan
manjakan см. majakani
manjang сув. вампир
manjung (1) факел (для ночного лова рыбы)
manjung (2): manjungan джонка
permanjungan пристройка к дому, пол к-рой приподнят
manjur 1. действенный, эффективный; сильный (о яде) 2. могущественный
kemanjuran 1. действенность, эффективность 2. могущество
manku см. tangku
manna библ. манна
mannerisme 1. подражательство; эпигоство 2. нарочитость
Manokwari г. Манокварн (на Ириан Джая)
manométer манометр
manpaat см. manfaat
mansét 1. манжета 2. запонка
mansiang мк. см. mensiang
Mansibaber мансибаберы (папуасское племя на п-ове Чендрасасих)
mansukh отменённый, аннулированный
memansukhkan отменить, аннулировать
remansukhan отмена, аннулирование
Mansur: Kyai Haji Mas Mansur киай хаджи мас Мансур (мус. богослов и правовед, борец за национальное освобождение, религиозный и политический деятель; 1897 — 1946 гг.)
mantah яв. вероятно, возможно
mantan перед суц. бывший, прежний
mantap 1. устойчивый, стабильный 2. крепкий, прочный 3. твёрдый, стойкий 4. преданный, верный 5. конкретный 6. эффективный
kemantapan 1. устойчивость, стабильность 2. прочность 3. твёрдость, стойкость 4. преданность 5. эффективность
memantapkan 1. стабилизировать 2. укреплять, упрочивать; подкреплять 3. конкретизировать 4. повышать эффективность чего-л.
remantapan 1. стабилизация 2. укрепление, упрочение 3. конкретизация 4. повышение эффективности чего-л.
mantari мк. см. matahari
mantel 1. пальто; плащ 2. мантия 3. кофух □ ~ hujan дождевой плащ; ~ tebal зимнее пальто

mantep яв. см. mantap
mantera сув. заклинание □ ~ gajah умение приручать слонов; ~ halimunan заклинание, делающее человека невидимым; ~ petikat hati приворот; ~ untuk menghilang см. mantera halimunan
memantera заколдовать кого-л.; перен. околдовать
memanterakan заколдовать что-л.
Manterawu о. Мантераву (у берегов Сев. Сулавеси)
manteri 1. чиновник, государственный служащий 2. гражданский чин выше писаря, но ниже чамата □ ~ sasag фельдшер, делающий прививки оспы; ~ sandu ист. чиновник по продаже опиума; ~ sengkai землемер; ~ garam ист. чиновник по продаже соли; ~ guru директор школы; ~ pajak налоговый инспектор; ~ pasag инспектор рынка; ~ pengairan инспектор ирригационных сооружений; ~ penjual... чиновник по продаже чего-л.; ~ polisi чиновник полиции; ~ rumah sakit фельдшер; ~ ukur землемер
mantik логика || логический
mantiki логический
Mantion мантионы (папуасское племя на п-ове Чендрасасих)
mantol см. mantel
mantra см. mantera
mantri см. manteri
mantu дж. см. mantantu
mantuk правда, истина
mantuknya по правде говоря
manual ручной (напр. о труде)
manufaktur обрабатывающая (о промышленности)
Manui о. Мануй (в море Банда)
manuk (1) птица □ ~ dewata райская птица
Manuk (2) о. Манук (в море Банда)
manula (manusia usia lanjut) престарелый (суц.)
manunggal яв. объединяться
manunggalnya 1. объединение, слияние 2. единство, целостность
kemanunggalan 1. единение, сплочённость 2. единство, целостность
Manuséla манусэла (народность на Центр. Сераме)
manusia человек || человеческий □ ~ angkasa космонавт; ~ awal археол. первый человек; ~ azali первобытный человек; ~ lanjut usia престарелый, человек преклонного возраста; ~ loka земля людей, мир; ~ pertama keluar angkasa первый космонавт; ~ prasejarah (purba) первобытный человек; ~ seutuhnya всесторонне развитый человек; ~ tahan kias, binatang tahan palu посл. человека учат словом, а животное — палкой; ~ usia lanjut см. manusia lanjut usia; ~ utama прекрасный человек; ~ wiraswasta частный предприниматель
berperike-manusiaan гуманный, человечный
kemanusiaan 1. человеческие качества || человеческий, людской 2. гуманизм; гуманность || гуманный, человечный □ ∞ yang adil dan beradab гуманизм, основанный на справед-

ливости и цивилизации (2-й принцип Панча сила); ∞ yang tinggi высокие человеческие качества
memanusiak очеловечивать
perikemanusiaan гуманизм; гуманность
manusiawi 1. человеческий, людской 2. человеческий, гуманный
manuskrip манускрипт, рукопись
manuvre воен. тж. перен. манёвр \square ~ propaganda пропагандистский манёвр
manyar ткачик (птица)
Manyuka маньюка (дакское племя на Зап. Калимантане)
manzil место ночлега
manzilah место ночлега
Maois ист. публ. маойст
Maoisme ист. публ. маойзм
Maoko хребет Маоке (на Ириан Джая)
Maori маори || маорийский
Maospati аэропорт Маоспати (вблизи Мадина)
map 1. папка (для бумаг) 2. портфель \square ~ surat папка для бумаг
mapak дж. встречаться с кем-л.; принимать кого-л.
mapalus взаимопомощь (в сельской общине минахасцев)
mapan 1. устойчивый, стабильный 2. материально обеспеченный || обеспеченно, в достатке
kemampuan 1. устойчивость, стабильность 2. материальный достаток, обеспеченность
Mapangét аэропорт Мапангэт (вблизи Венанга)
mapatih арх. визирь
Maperta (masa perkenalan mahasiswa) ознакомительный период для студентов-новичков
Maphilindo см. Mafilindo
Mapi р. Мапи (на Ириан Джая)
Mapia о-ва Мапия (в Тихом океане)
Mapram (masa grabakti mahasiswa) ознакомительный период для студентов-новичков
Maputo г. Мапуто
map шахм. уст. гардэ
mara (1) 1. угроза, опасность 2. несчастье, несчастный случай \square ~ bahaya угроза, опасность
memarakan угрожать
mara (2) редко 1. двигаться вперёд, продвигаться 2. подходить, приближаться 3. передоёй
kemaraan 1. движение вперёд, продвижение 2. приближение
memarakan 1. продвигать вперёд 2. приближать 3. пододвинуть, придвинуть
Mara (3) (Majlis Amanah Rakyat) Совет опеки над коренными национальностями (в Малайзии)
marabu марабу (птица)
marah (1) гнев || гневный; сердитый || сердиться
marahan дж. не разговаривать, быть в ссоре
kemarahan гнев
kemarah-marahan разгневанный
memarahi см. memarahkan 2
memarahkan 1. сердить кого-л., вызывать чей-л. гнев 2. сердиться на кого-л. 3. ругать, бранить кого-л. \square ∞ tikus, gengkiang diba-

kar pogov. обозлился на мышёй и сжёг амбар
peramah 1. сердитый 2. неприветливый 3. раздражительный
Marah (2) мк. марах (феодалный титул)
maraja разг. см. maharaja
marak 1. блеск, великолепие || блистательный, великолепный 2. горящий, пылающий
bersemarak 1. сверкать, сиять 2. блистать || блистательный, великолепный 3. разгораться, вспыхивать (о чувствах и т. п.)
kesemarakan см. setarak 2, 3
memarak 1. сверкать, сиять 2. загораться, вспыхивать; гореть, пылать
memarahkan 1. придавать блёск чему-л. 2. тж. перен. разжигать \square ∞ api река-тап разжигать национальную или классовую рознь
menyemarakkan 1. прославлять 2. украшать 3. разжигать (чувства и т. п.)
semarak 1. сияние 2. блеск, великолепие 3. слава, известность 4. украшение, гордость \square ∞ bangsa (negara) гордость нации
marakas маракас (муз. инструмент наподобие позремушки)
Marapi гора Марáпи (вулкан на Зап. Суматре)
maras яв. испуганный
maraton 1. марафонский бег 2. длительный, продолжительный
Maratua о. Маратúa (в море Сулавеси)
marbut служитель мечети
marcapada арх. мир, свет, земля
mardhatillah мус. милость Аллаха
Mardika ист. мардейкеры (смешанная этническая группа южноазиатско-малайско-европейского происхождения)
Mare о. Маре (в Молуккском море)
marem яв. довольный, удовлетворённый
Maréngi маремги (папуасское племя на Сев. Ириан Джая)
Maret март || мартовский
marga (1) 1. племё, род (у батаков, тапанули) 2. район (на Южн. Суматре) 3. биол. род
marga (2) яв. дорога, путь || дорожный
margantara виадук, путепровод
margarin маргарин
margarine маргарин
margasatwa 1. животный мир, фауна 2. дикие животные \square ~ hutan обитатели леса
margayudha яв. военная карьера
marge см. marjin
marhaban мус. хвалебная песнь пророку Мухаммеду
marhaén (от двойного мужского имени Utar Haién, разг. стяж. Marhaén; символ крестьянина-бедняка) простой человек, труженик; простой народ || простой (о человеке, народе)
kemaraháénan мархаэнистский (относящийся к теории мархаэнизма)
marhaénis 1. мархаэнист (сторонник мархаэнизма) 2. мархаэнистский
Marhaénisme мархаэнизм (народническая теория Сукарно)
marhain см. marhaén
marhum покойный (о мужчине)
marhumah покойная (о женщине)

mari (1) разг. 1. перед гл. давай[те]... или а ну-ка... 2. пошли, пойдём 3. ну пока (прощаясь) \square ~ dulu см. mari 3; ~ ke mari иди сюда; ~ kembali вернись; ~ kita coba давайте попробуем; ~ kita lihat давайте посмотрим; ~ kita pulang пошли домой; ~ sini иди сюда
marilah см. mari
mari (2): **kemarikan** позел. дай сюда
mengemarikan доставлять, приносить или привозить сюда
Mariana о-ва Марианские
Marica миф. Марича (злой волшебник, союзник Раваны)
marifat 1. знание 2. мус. познание истины (суфистами)
bermarifat 1. рассуждать, философствовать 2. мус. познавать истину (о суфистах)
marika разг. см. teréka
marikan мк. см. terikan
Marikh астр. Марс
marimba маримба (муз. инструмент наподобие ксилофона)
marin (усеч. от kemarin) разг. вчера
Marind маринды (папуасская народность на юго-востоке Ириан Джая)
marine военно-морской флот || военно-морской
marinér морской пехотинец
marinir морской пехотинец
marinyo см. terinyu
marinyu см. terinyu
marionét тж. перен. марионетка || марионеточный
maripat см. marifat
maritim 1. морской 2. военно-морской
mariyuana марихуана
marjik мус. вернуться (к Аллаху)
marjin поля (страницы)
markas штаб \square ~ besar 1. штаб-квартира 2. главный штаб (вида вооружённых сил)
markisah ползучее растение и его плод
markonis мор. радист
marmar мрамор || мраморный
marmelade 1. мармелад 2. повидло
marmer см. marmar
marmut сурок
marmut сурок
Maroko Марокко || марокканский
mars (1) 1. марш, поход 2. муз. марш
Mars (2) астр. Марс
Marsekal маршал (в Индонезии только в ВВС; соответствует званиям генерал в Сухопутных войсках и адмирал в ВМС) \square ~ Madya вице-маршал; ~ Muda контр-маршал; ~ Pertama младший маршал (выше полковника и ниже контр-маршала)
marsosé уст. военная полиция
martabak печёное изделие из пшеничной муки с яйцом и специями
martabat 1. чин, ранг 2. авторитет, престиж 3. достоинство, честь 4. хим. валентность \square ~ kemanusiaan (manusia) человеческое достоинство
Martapura 1. г. Мартапура (на Южн. Суматре) 2. г. Мартапура (на Южн. Калимантане)

martil 1. молоток 2. анат. молоточек
memartil забивать (молотком)
martir рел. мученик
maru арх. злой дух
maruf 1. известный, знаменитый 2. заслуга, доброе дело
Marunda ист. район Марунда (в Сев. Джакарте)
Maruti миф. Марути (одно из имён Ханумана)
Maruya ист. район Маруя (в Зап. Джакарте)
marwah 1. мужество, отвага 2. чувство собственного достоинства
marxis 1. марксистский 2. марксист
Marxisme марксизм
marxistis марксистский
Maryam библ. Марья \square ~ Magdaléna Марья Магдалина
Marzuki: **Ismail Marzuki** Исмайл Марзуки (индон. композитор, поэт, певец; автор сербёзной и популярной музыки; 1914—1958 гг.)
mas (1) усеч. см. emas
mas (2): ~ média см. mass media
mas (3) арх. мас (мера веса для золота = 24 биджи сага)
Mas (4) яв. 1. почтит. мас (обращение к человеку, занимающему высокое положение в обществе) 2. вежл. мас (обращение к мужу, старшему брату, старшему мужчине, занимающему равное или более низкое положение) \square ~ Ayu mas áyo (титул супруги знатного человека, происходящей из знатного рода)
permasan арх. аристократия, знать
Mas (5) 1. р. Мас (на Центр. Яве) 2. гора Мас (на Зап. Суматре)
MAS (6) (Malaysian Airlines System) англ. Национальная авиакомпания Малайзии, МАС
masa (1) 1. время; период; срок || во время...; когда... 2. спорт. тайм; период; раунд \square ~ anggaran бюджетный год; ~ antara промежуточный период; ~ azali доисторические времена; ~ bébas mencencil utang эк. период, свободный от уплаты долгов; ~ belajar срок обучения; ~ bimbingan ознакомительный период; ~ bodoh 1. равнодушный, безразличный 2. не заботиться ни о чём 3. проявлять безответственность 4. всё равно, безразлично; как хотите 5. пеней на себя; ~ cicilan срок выплаты (при покупке в рассрочку и т. п.); ~ damai мирное время; ~ datang (depan) будущее; ~ depan yang dapat ditentukan обзорное будущее; ~ dukacita период траура; ~ genting переломный период; ~ hadapan будущее; ~ ini в настоящее время; ~ itu в то время; ~ jabatan срок службы в занимаемой должности; ~ kasau смутное время; ~ kapak-kapak детство; ~ kecil детство; ~ kelamin тётка (у животных); ~ kerja 1. стаж работы 2. трудовой сезон; ~ kesempatan период спада (депрессии); ~ lajang холостяцкая жизнь; ~ lalu (lampau) прошлое; ~ larang свободное время, досуг; ~ mendatang будущее; ~ muda молодость; ~ mula начальный этап || начале, на первых порах; ~ nifas послеродовой период; ~ orang berkain terapar незапятнанные времена; ~ raseklik голодная пора;

~ rapen гауа страдá, время уборки урожая; ~ pembangunan период ускоренного развития экономики; ~ pemencilan период изоляции; ~ penyelesaian период адаптации; ~ peralihan переходный период; ~ percobaan испытательный срок; ~ perkabungan период траура; ~ pengenalan ознакомительный период; ~ pengenalan mahasiswa ознакомительный период для студентов-новичков; ~ perepelonsoan *уст.* испытательный срок для студентов-новичков; ~ pereputaran *асгр. косм.* период обращения; ~ persiapan подготовка период; ~ persiapan pensiun *воен.* предпенсионный период (срок для заблаговременного самостоятельного трудоустройства перед увольнением с действительной службы); ~ pertumbuhan вегетационный период; ~ perubahan переходный период; ~ post kolonial послеколониальный период; ~ prakabakti ознакомительный период; ~ prakabakti mahasiswa ознакомительный период для студентов-новичков; ~ pra-Gestapu период до событий 30-го сентября 1965 года; ~ prakarya предпроизводственная практика; ~ purba древние времена; ~ putar 1. кино продолжительность сеанса 2. *телев.* продолжительность демонстрации фильма; ~ remaja юность; ~ gesés кайкулы (*парламентские*); ~ rihat перерыв, передышка; ~ sekarang настоящее время; ~ selam прошлое; ~ sibuk часы пик; ~ silam прошлое; ~ tempuh belajar срок обучения; ~ tenggang *фин.* льготный срок; ~ transisi 1. переходный период 2. срок, период времени; ~ tua старость; ~ tunas инкубационный период; ~ ujian экзаменационная сессия; ~ waktu 1. хронология 2. периодизация; ~ yang baru berlalu (lalu) недавнее прошлое; ~ yang lalu (lampau, selam) прошлое **memasa...** ~ bodohkan 1. оставлять кого-л. в покое 2. не обращать внимания на кого-л.; ~ kipikan осовременивать **semasa** во время чего-л. □ ~ hidup всю свою жизнь; ~ kecil в детстве **masa (2)** *вопр.* разве, неужели □ ~ boleh *ритор.* разве можно!; ~ demikian неужели это так?; ~ kucing beranak kambing *посл.* разве у кошки рождаются козлята? **masakah** *см.* masa **masakan** *см.* masa **masa (3)** *см.* massa **masa (4)** *см.* masya **masalah** *см.* masalah **masai** спутанные (*напр.* о нитках); взерошенные (о волосах) **masak (1)** 1. зрелый, спелый 2. зрелый, основательно обдуманый (о решении, мысли) 3. сварился (*напр.* о рисе) 4. кипяченая (о воде) 5. akan готовый к чему-л., созревший для чего-л. 6. сложившийся, законченный □ ~ akal зрелый, в зрелом возрасте; ~ di luar, mentah di dalam *посл.* снаружи спелый, а внутри незрелый; ~ lum перезрелый; ~ mangsai 1. перезрелый 2. опытный, бывалый 3. закоренелый (о холостяке); ~ mantah

беспутный; ~ olok-olok *мк.* предмет насмешек; ~ sekolahnya он получил хорошее образование **masakan** 1. кушанье, блюдо 2. кухня, стол 3. приготовление пищи 4. *недобр.* стряпня (*то, что состряпано, сделано, написано*) **masak-masak** 1. вполне, полностью 2. глубоко, основательно; тщательно **bermasak-masak** готовить, стряпать **memasak** готовить, варить или кипятить что-л. □ ~ air кипятить воду; ~ garam выпаривать соль; ~ kulit выдѣлывать кожу; ~ teh заваривать чай **memasakkan** 1. готовить кому-л. (пищу); ia memasakkan saya nasi он сварил мне рис 2. заканчивать, завершать **memasak-masak** *см.* masakan 3 **masak-memasak** *см.* masakan 3 **pemasak** 1. повар 2. кухонная утварь 3. *мк.* специя **pemasakan** *см.* masakan 3 **semasak-masaknya** самым тщательным образом **masak (2)** *ложная основа* *см.* masa (2) **masakat** *см.* masyarakat **masal** *см.* masalah **masalah (1)** вопрос, проблема □ ~ perkara национальный вопрос; ~ perumahan жилищная проблема; ~ rutin вопросы повседневной жизни и деятельности; ~ yang sudah matang назревшая проблема; ~ yang sukar memecahkannya трудноразрешимая проблема **memasalahkan** 1. делать из чего-л. проблему 2. ставить какой-л. вопрос на обсуждение **mempermasalahkan** ставить что-л. под вопрос, сомневаться в чём-л. **masalah (2)** *разг.* *см.* masala Allah **masalla** *мус.* 1. молитвенный коврик 2. *разг.* *см.* masya Allah **masam** 1. кислый 2. кислое, недовольное (о выражении лица) **masam-masaman** кисловатый **bermasam:** ~ muka с кислым выражением лица **kemasam-masaman** кисловатый **memasam** прокиснуть **memasamkan** мариновать □ ~ muka сделать кислое лицо **masarakat** *см.* masyarakat **masdar** *грам.* инфинитив **Maséh** *библ.* Иисус Христос **Maséhi** 1. христианский 2. новой эры, после рождества Христова 3. *уст.* протестант **Maséla** о. Масэла (в группе о-вов Бабар) **Maséru** г. Масэру **masgul** *см.* masyul **mashab** *см.* mazhab **mashur** *см.* masyuhur **masi** *дж.* *см.* masih (1) **masiat** *см.* maksiat **masih (1)** ещё, всё ещё □ ~ bangun *вопр.* всё ещё не спишь?; ~ belum waktunya преждевременно; ~ berbau ripuk jeringau *погов.* ещё пахнет детской примочкой; ~ berudu *мус.* чистый (после омовения); ~ budak ещё

ребёнок, ещё молод; ~ di awang-awang[an] *погов.* ещё витает в небесах; ~ hidup живёт и здравствует; ~ hijau 1. ещё маленький (о ребёнке) 2. молодо-зелено; ~... juga всё ещё...; ~ keburu *дж.* ещё не поздно, ещё есть время; ~ pagi ещё рано, ещё не время; ~ saja всё ещё; ~ saja belum... всё ещё не...; ~ tegus... всё ещё продолжает делать что-л. **semasih** когда ещё... или ещё... (в далёком прошлом) **Masih (2)** *см.* Maséh **Masimasi** масимаси (меланезийское племя на Сев. Ириан Джая) **masin (1)** солёный □ ~ lidah (mulut) 1. говорливый 2. острый на язык **masinan** солёные **kemasinan** солёность **masin (2)** *см.* mesin **masinal** механический **masing: masing-masing** 1. *перед гл.* каждый (в знач. *сущ.*) 2. *после сущ.* не перев. в знач. *каждый в отдельности*; meréka pulang ke rumah masing-masing они разошлись по домам 3. *перед сущ.* каждый из...; masing-masing peserta каждый из участников 4. соответственно... (в указанном порядке) 5. а именно... (при перечислении) □ ~ di jadikan satu вместе взятые **masing-masingnya** каждый из них **masinis** 1. машинист 2. *мор.* моторист 3. ав. бортинженёр; бортмеханик □ ~ kran краповщик; ~ trém водитель трамвая **masir** зернистый **masjid** *см.* mesjid **maskanat** аскетизм **maskapai** компания (*предприятие*) □ ~ asuransi страховая компания; ~ dagang торговая компания; ~ pelayaran судоходная компания; ~ penerbangan авиаконпания; ~ pengangkutan транспортная компания **maskat (1)** пиджак; куртка **Maskat (2)** г. Маскát **masker** маска □ ~ katup марлевая повязка; ~ oksigen *мед.* кислородная маска **maskot** талисман **maskulin** *грам.* мужской род **maslahat** 1. польза, выгода 2. благополучие **kemaslahat** *см.* maslahat **masnis** *см.* masinis **mass** *англ.*: ~ media средства массовой информации **massa** 1. массы (*народные*) || массовый 2. масса, множество 3. масса, гряда 4. *физ.* масса □ ~ kritis *яд.* *физ.* критическая масса; ~ mengambang *публ.* инертные людские массы; ~ rakyat народные массы; ~ terarung *см.* massa mengambang **massal** массовый **memassal** становиться массовым, овладевать массами **memassalkan** делать что-л. массовым **massmed** (mass media) *англ.* средства массовой информации

mastautin *уст.*: bermastautin di находиться или проживать где-л. **master** 1. мастер спорта 2. шахм. мастер □ ~ internasional международный мастер **mastika** *см.* mestika **mastuli** плотная шелковая ткань **masturbasi** мастурбация **masuk** 1. входить, заходить; въезжать || вход; въезд 2. приходиться, являться; приходиться на работу или в школу 3. поступить или вступить куда-л. || вступительный 4. вступать, включаться во что-л. 5. kepada переходить, приступать к чему-л. 6. входить в состав чего-л., принадлежать к чему-л. 7. попасть куда-л., оказаться где-л. 8. подходить к перрону (о поезде); подходить к берегу или входить в порт (о судне) 9. заходить, садиться (о солнце, луне) 10. поступать, прибывать (*напр.* о товаре) 11. учён, включён, входит 12. *канц.* входящий (о документе) □ ~ agama 1. стать верующим 2. принять какую-л. веру; ~ agama Islam *см.* masuk Islam; ~ akal 1. обоснованный, оправданный, резонный; уважительная (о причине); благовидный (о предлоге) 2. вполне понятный, укладывается в голове; ~ ambung, tak masuk bilang *погов.* попало в корзину — не стоит считать; ~ angin 1. простуда || простудиться 2. разглашен, стал известен; ~ asuransi застраховаться; ~ bekerja *см.* masuk kerja; ~ belakang вход со двора; ~ Belanda принять нидерландское гражданство; ~ bilangan входить в состав чего-л.; ~ buku *бухг.* оприходован; ~ cuma-cuma вход свободный; ~ dalam akal *см.* masuk akal; ~ dalam hati (pikiran) пришло в голову; ~ di akal *см.* masuk akal; ~ di telinga kanan, keluar di telinga kiri *посл.* в правое ухо вошло, в левое вышло; ~ golongan... принадлежать к какому-л. кругу или к какой-л. группе; ~ hitungan принят в расчёт; ~ Islam (Jawi *уст.*) принять мусульманскую веру; ~ kantor 1. поступить на службу в учреждение 2. являться на службу; ~ kas поступать в кассу (о деньгах); ~ kelas satu один из лучших; ~ kepada akal *см.* masuk akal; ~ keranjang sampah попасть в мусорную корзину; ~ kerja 1. поступить на работу 2. являться на работу; ~ ke sarang labah-labah попасть в паутину; *перен.* попасть в ловушку; ~ kompréni *уст.* поступить на службу в колониальную армию; ~ kotak оказаться в трудном положении; ~ kubur сойти в могилу; ~ latihan *см.* masuk tentara; ~ Melayu 1. соблюдать малайские обычаи 2. принять мусульманскую веру; ~ memingat делать предложение (*женщине*); ~ menjadi... стать кем-л. (*напр.* членом партии); ~ mobil садиться в автомашину; ~ pada akal *см.* masuk akal; ~ pendidikan kemiliteran проходить военное обучение; ~ perang вступить в войну; ~ sekolah 1. поступить в школу 2. ходить в школу, учиться в школе; ~ serapi креститься, принять христианство; ~ serdadu стать солда-

том; ~ suluk жить в уединении; ~ tak gepar, keluar tak ganjil *позов*. пришёл — не прибавилось, ушёл — не убавилось; ~ telinga kanan, keluar telinga kiri *см.* masuk di telinga kanan...; ~ tempat tidur ложиться в постель; ~ tempias *куда-л.* попадают брызги воды; ~ tentara поступать на военную службу; ~ tidur ложиться спать; ~ tiga, keluar empat *позов*. вошли втроем, а вышли четвером (*расходы превышают доходы*); ~ ujian сдавать экзамены; ~ ulur *арх.* попасть в рабство

masuk 1. вклад, лепта 2. поступление, доход 3. исходные данные 4. *эл.* входное напряжение

masuknya 1. приход, явка 2. поступление, прибытие 3. поступление; вступление (*в организацию и т. п.*)

masuk-masuk *повел. мн.* заходите

kemasukan 1. *куда-л.* попало или проникло что-л.; matanya kemasukan debu в его глаза попала пыль 2. *куда-л.* проник или забрался кто-л.; gumpunya kemasukan pencuri в его дом забрался вор 3. *футб.* пропустить мяч в свой ворот 4. *суев.* в кого-л. вселился кто-либо; dia kemasukan setan в него вселился бес

memasuki 1. входить, заходить *куда-л.* 2. вмещиваться во что-л. 3. вступать, включаться во что-л. 4. *фин.* закончить к финишу; 5. masa pensiun 1. достигнуть пенсионного возраста 2. уйти на пенсию; 6. masa geses распущен на канькулы (*о парламенте*); 7. orbit *косм.* выходить на орбиту

memasukkan 1. вводить, приводить 2. вводить, вставлять 3. класть, помещать (*внутри чего-л.*) 4. возить, импортировать 5. включать, вносить (*в список*) 6. вносить (*предложение*); подавать (*заявление*) 7. *школ.* сдавать (*письменную контрольную работу и т. п.*) 8. *футб.* забить (*гол*) 9. *супд.* подстрекать; 10. data *выч.* вводить данные; 11. gol *футб.* забить гол; 12. jagam halus пойти на хитрость; 13. minyak tanah *перен.* подливать масла в огонь; 14. modal ввозить капитал; 15. surat permohonan подавать прошение

pemasukan 1. ввод, введение 2. ввоз 3. включение, занесение (*в список*) 4. внесение (*предложения*); подача (*заявления*) 5. поступление, прибытие (*тозара и т. п.*) 6. *фин.* поступления 7. *данг.* ввоз и вывоз 8. поступления и издержки; 9. devisa валютные поступления

termasuk 1. входить во что-л., принадлежать к чему-л. 2. из каких-л.; masalah itu termasuk mahal этот журнал из дорогих 3. dalam проникать во что-л. 4. в том числе, включая 5. dalam kekuasaan входить в чью-л. компетенцию

masam 1. dari свободный от чего-л. 2. невинный

masuk *жж.* *см.* masuk

masya: ~ Allah 1. то, что угодно Аллаху 2. *воскл.* о Аллах (*выражает удивление, сожаление*)

masyaah *см.* masyarakat

masyaat *см.* masyarakat

masyakah *см.* masyarakat

masyarakat трудность || трудный

masyarakat (1) 1. общество || общественный, социальный 2. общество, общественно-экономическая формация 3. общество, объединение, сообщество 4. общество, окружение, среда; окружающие (*суц.*) 5. колония, землячество 6. публика; посетители 7. население, жители 8. общественность 9. *редко* народное хозяйство 10. ~ banyak широкие слои общества; ~ biasa простой народ; ~ burjuis буржуазное общество; ~ Ekonomi Eropah Европейское экономическое сообщество; ~ feodal феодальное общество; ~ jatak *публ.* плюралистическое общество; ~ kerja трудящиеся; ~ manusiawi человеческое общество; ~ pemilikan budak рабовладельческое общество; ~ penonton зрительская аудитория, публика; ~ perbudakan рабовладельческое общество; ~ Pertahanan Eropah Европейское оборонительное сообщество; ~ gatai общественность, общественное мнение; ~ sekitar (*setempat*) *см.* masyarakat 4; ~ sosialis социалистическое общество; ~ tembéréng отбросы общества; ~ umum 1. общность 2. широкие слои общества; ~ yang adil dan makmur справедливое и процветающее общество; ~ yang adil dan makmur sama gasa sama gata справедливое и процветающее общество, основанное на принципах согласия и равенства

bermasyarakat общественный (*являющийся членом сообщества*)

kemasyarakatan общественный, социальный

memasyarakat получить общественное признание, стать популярным

memasyarakatkan 1. обобществлять 2. популяризировать 3. размещать (*акции и т. п.*)

pemasyarakatan 1. обобществление 2. популяризация 3. приобщение к цивилизации 4. возвращение кого-л. к нормальной общественной жизни 5. перевоспитание (*преступников*) || исправительно-трудовой

Masyarakat (2): ~ Indonésia Машаракат Индонесия (*научный журнал; изд. в Джакарте*)

masyawat *см.* masyawat

masygul 1. печальный, грустный 2. удрученный 3. озабоченный, встревоженный 4. раздражённый

kemasygulan 1. печаль, грусть || грустить 2. подавленное состояние 3. озабоченность 4. раздражение

memasygulkan 1. печалить 2. удручать 3. забавить, тревожить 4. раздражать

masyhadat 1. собрание, заседание 2. место, где проводятся собрания

masyhur известный, знаменитый 3. ~ ke тапа-тапа известен повсюду

kemasyhuran известность

memasyhurkan 1. прославлять 2. проповедовать, распространять (*веру*)

pemasyhuran 1. прославление 2. распространение (*веры*)

termasyhur 1. известный, знаменитый 2. славится 3. dalam kualitas славится своим качеством

masyrik *редко* восток || восточный

masyuk любимый, возлюбленный

Masyumi (Majelis Syuro Ummat Muslimin Indonésia) *ист.* Консультативный совет мусульман Индонезии, Машуми (*партия*)

mat (1) шахм. мат

mematkan объявлять мат

mengemat объявлять мат

mat (2) *яв.* 1. точно, как раз 2. очень хорошо или приятно

mata не *уд.* 1. глаз; глаза || глазной; для глаз 2. глазок (*отверстие*) 3. глазок (*почка на поверхности клубня*) 4. лезвие (*ножа и т. п.*) 5. острый (*копья*) 6. кончик (*пера, иглы и т. п.*) 7. центр (*окружности*) 8. камень (*в перстне*) 9. сучок (*в доске*) 10. мата (*мера веса для опиума* = 1/10 *чи.* или 0,4 *г*) 11. спорт. очко

12. асага 1. пункт повестки дня; вопрос (*выносимый на обсуждение*) 2. *телев. радио* передача (*в соответствии с программой*); ~ aig источник, родник; ~ anggaran *фин.* статья; ~ anggaran belanja статья бюджета; ~ angin страны света, стороны горизонта; ~ bajak лемех; ~ bakur подбитый глаз; ~ bantal [sega] *декоративные подушки по обоям торцам подушки-валика*; ~ bedil мусха (*ружья*); ~ belak широкий разрез глаз; ~ belalang 1. глаза кузнечика 2. глаза навывкате; ~ belau *иноск.* голубоглазый (*европеец*); ~ belitung лезвие топора; ~ benda ценные вещи; ~ betung 1. узел бамбукового ствола 2. неведжда, нёуч; ~ bisul верхушка или стержень фурункула; ~ biuku 1. глаза черепahi 2. помутневший взгляд; ~ buatan глазной протез; ~ bugil невооружённый глаз; ~ buku костяшки пальцев; ~ bulan 1. фаза лунный 2. тусклая луна; ~ cemperling покрасневший глаз; ~ cincin камень (*в кольце*); ~ cipit *см.* mata sipit; ~ cogné роговая оболочка глаза; ~ dabus шило (*для нанесения себе ран во время мистических обрядов*); ~ dacing шкала весов; ~ dagangan товар; ~ dekat близорукий; ~ dibayar mata, gigi dibayar gigi *библ.* око за око, зуб за зуб; ~ duit[an] *разг.* падох на деньги; ~ duli шиколотка; ~ dunia *разг.* прёсса, печать; ~ gawai *пал.* помощник; ~ gelap слепая ярость, амок; ~ gergaji зубья пилы; ~ guping острый ножниц; ~ hablur 1. кристалл 2. сияющие глаза; ~ hati чувство, ощущение; ~ hitam чёрные глаза; ~ huruf 1. буква 2. шрифт; ~ ikan 1. глаз рыбы 2. бородавка; ~ jahitan шов; ~ jala ячeyка сеты; ~ jalan 1. проводник 2. поводырь 3. *вогн.* аванпост; ~ jaring[an] ячeyка сеты; ~ jarum ушко иголки; ~ jauh дальнoзoркий; ~ juling косоглазый; ~ kail рыболовный крючок; ~ kain рисунок ткани; ~ kaki шиколотка; ~ kasar невооружённый глаз; ~ kayu 1. сучок (*в доске*) 2. неведжда, нёуч; ~ kelilipan

что-то попало в глаз; ~ kantung большие глаза; ~ kepala sendiri свой собственные глаза; ~ keranjang женолюб; ~ kerbau *см.* mata sapi; ~ keris лезвие криса; ~ kota центр города; ~ kotak неразборчивый человек; ~ kucing 1. глаз кошки 2. кошачий глаз (*полудрагоценный камень*) 3. камень; ~ kuliah *см.* mata pelajaran; ~ kuwu сонные глаза; ~ lipas 1. глаз таракана 2. бесцветные (тусклые) глаза; ~ luka отверстие раны; ~ menombol глаза навывкате; ~ rajak *пал.* налогоплательщик; ~ ranaх острый стрелы; ~ rancing рыболовный крючок; ~ pedang лезвие меча; ~ pedoman 1. страны света, стороны горизонта 2. стрелка или картушка компаса; ~ pelajaran учебная дисциплина, предмет; ~ péna 1. перо (*писчее*) 2. кончик пера; ~ pencaharian 1. средства к существованию 2. источник дохода; работа, основное занятие; ~ pepekan клавиша; ~ pengajaran *см.* mata pelajaran; ~ penghidupan *см.* mata pencaharian; ~ pengang *ракет.* боеголовка; ~ perdagangan товар; ~ petai косоглазие; ~ petir молния; ~ piano клавиатура рояля; ~ pikat 1. глаз овода 2. сосок; ~ pinal веретено; ~ pisau лезвие ножа; ~ ripai 1. глаз голубя 2. шестигранные отверстия (*в плетёнке*); ~ gabup подслеповатый; ~ rantai звено цепи; ~ redup тусклые глаза; ~ sabak печальные глаза; ~ sangkur острый штык; ~ sari яичница-глазунья; ~ sari balik глазунья, поджаренная с обеих сторон; ~ sipit узкий разрез глаз; ~ surat[an] 1. буква 2. шрифт; ~ susu сосок; ~ tajak лезвие мотыги; ~ tangga ступенька; ~ telanjang невооружённый глаз; ~ telinga 1. глаза и уши 2. *редко* личный представитель; ~ tidur, bantal berjaga *посл.* глаза спят, а подушка бодрствует (*о дозорном муже и невестной жене*); ~ tombak острый копья; ~ tupas *бот.* почка; ~ uang 1. монета 2. денежная единица, валюта; ~ uang keras твёрдая валюта; ~ uang kertas банкнота; ~ uang kertas hijau *перифр.* зелёная банкнота (*доллар*); ~ yang ingin memperhatikan острый глаз

matanya: 1. kelam 1. он плохо видит 2. у него потемнело в глазах; 2. terlayang веки его сомкнулись (*он заснул*); 3. tidak lepas dari... он не спускал глаз с кого-л., чего-л.

mata-mata 1. шпион || шпионский 2. сыщик 3. gelap тайный агент

bermata: 1. jeli *жж.* 1. с лучистыми глазами 2. смотреть в оба, быть осторожным; 2. timbal balik обоюдоострый

memata-matai 1. следить за кем-л. 2. выведывать что-л.

sematanya *см.* semata-mata

semata-mata 1. исключительно, только, лишь 2. полностью, целиком

termata-mata совершенно очевидно

matador матадор

matahari солнце || солнечный 3. ~ beralih (*berayu*) солнце клонится к закату; ~ di pertengahan langit солнце в зените; ~ gelin-

maung (2) сунд. тигр
Mauritania Мавритания || мавританский
Mauritius о. и гос-во Маврикий || маврикийский
mausoleum мавзолей
maut (1) смерть; смертельный исход || смертельный, смертоносный
memautkan убивать, умерщвлять || смертельный, смертоносный
pemautan 1. умерщвление 2. смертность
permautan смертность
maut (2) ложная основа см. раут (1)
mauz редко банан
mawar роза || розовый (из роз)
mawas (1) яв. разглядывать □ ~ diri 1. самоанализ; критическое отношение к себе; неудовлетворённость собой || испытывать чувство неудовлетворённости собой || самокритичный 2. осмотрительность || проявлять осмотрительность: ~ diri sedalam-dalamnya глубокий самоанализ; ~ diri terhadap pengalaman критически осмысливать накопленный опыт
mawas (2) сум. орангутан
Mawés мавёсы (папуасское племя на Сев. Ириан Джая)
maxi (усеч. от maximum) максн
maximum максимальный || максимум
May (Mayor) майор
maya (1) иллюзия || иллюзорный
maya (2) яв.: **maya-maya** 1. светлый (о цвете) 2. чистый, прозрачный
Maya (3) о. Майя (в проливе Каримата)
mayam майам (мера веса для золота = $1/16$ бунгкала, или 2,4 г)
mayang (1) 1. соцветие 2. колос □ ~ gandum колос; ~ pengurai 1. распустившееся соцветие 2. копьё волос; ~ menolak seludang иноск. соцветие отталкивает кроющий лист (о неблагоприятности по отношению к тому, кто тебя воспитал); ~ sondék дж. дерево *Payena leerii*
mayang (2) еторичная основа см. рауанг (1)
mayapada арх. мир, свет, земля
mayas калим. орангутан
mayat труп, мёртвое тело
Mayjén (Mayor Jéndral) генерал-майор
mayonaise майонез
Mayor 1. тж. воен.-мор. майор 2. (усеч. от Sersan Mayor) разг. старший сержант □ ~ Jéndral генерал-майор
mayoritas большинство □ ~ mutlak абсолютное большинство
Mayu о. Маю (в Молуккском море)
mayung (1) музыкально театризованное представление
mayung (2) морская рыба из рода *Arius*
mazaz редко синоним || синонимичный
mazbah 1. алтарь 2. жертвенник
mazhab мус. 1. мазхаб (каждая из четырёх правверных юридических школ у суннитов: ханбалиты, ханифиты, маликиты, шафиты) 2. секта 3. школа, направление 4. специальная школа □ ~ hukum юридическая школа
mazkur: **termazkur** упомянутый, указанный

mazlum жестокий
termazlum замучен
mazmur псалом
bermazmur петь псалмы
mazul свергнутый, низложенный
memazulkan свергать, низлагать □ ∞ diri отрекаться (от престола)
pemazulan свержение □ ∞ diri отречение (от престола)
MB (1) (markas besar) главный штаб
MB (2) (Menteri Besar) главный министр штата (в Малайзии)
Mbabane г. Мбабана
MBAD (Markas Besar Angkatan Darat) Главный штаб Сухопутных войск
mbah (1) 1. руководитель, лидер 2. оплот
mbah (2) усеч. см. embah
mbak см. mbakuyu
mbakuyu яв. 1. старшая сестра 2. разг. сестра (обращение к старшей по возрасту женщине)
MBAL (Markas Besar Angkatan Laut) Главный штаб Военно-морских сил
MBAU (Markas Besar Angkatan Udara) Главный штаб Военно-воздушных сил
MBIM (Majlis Bahasa Indonesia—Malaysia) Совет по совершенствованию и развитию индонезийского и малайзийского языков
mbok усеч. см. embok
mbolos разг. см. tembolos в стат. bolos
M. C. (master of ceremonies) англ. церемониймейстер
M. D. (menerangkan—diterangkan) лингв. позиция определения
Mdk (1) (Merdeka) Мердэка (газета)
MDK (2) (Membangun Dunia Kembali) ист. Перестроим весь мир (речь президента Сукарно на сессии Генеральной Ассамблеи ООН в сентябре 1961 г.)
mébel мебель □ ~ ukir kayu резная мебель
Méd. (Médan) г. Медан
medali (1) 1. медаль 2. медальон
medali (2) арх. духовой муз. инструмент
medalion медальон
médan (1) 1. поле; пространство; местность 2. поле, арена, сфера 3. физ. поле □ ~ berat труднопроходимая местность; ~ berbukit горная или холмистая местность; ~ bhakti поле деятельности; ~ gaya магнитное поле; ~ laga поле битвы; ~ latihan 1. полигон 2. учебный плац; ~ magnit магнитное поле; ~ takpa лингв. семантическое поле; ~ takpit магнитное поле; ~ mengombak волнистая местность; ~ meninggi повышающаяся местность; ~ menipung понижающаяся местность; ~ pererangan (perang) поле боя; ~ pergunungan горная местность; ~ pertempuran поле боя; ~ politik политическая арена; ~ ramai общественность; ~ ranjau минное поле; ~ rata равнинная местность; ~ tambang горн. карьер; ~ terbuka пересечённая местность; ~ terbuka открытая местность; ~ tertutup закрытая местность; ~ yang menguntungkan благоприятная местность; ~ yang merugikan неблагоприятная местность

Médan (2) г. Медан (на Сев. Суматре)
Médan (3): ~ Bahasa ист. Медан бахаса (ежемесячный журнал по вопросам языковой ситуации в Индонезии; Джакарта, 1953—1959 гг.)
medang (1) лавр
Medang (2) уст. о. Меданг (ныне Ранганг)
medeli см. medali (2)
média 1. средство (орудие, инструмент) 2. среда (вещество) 3. среда (природные или социальные условия) 4. усеч. см. média berita и др. сочет. □ ~ berita средства массовой информации; ~ cetak печать, пресса; ~ iklan средства рекламы; ~ komunikasi 1. средства сообщения (транспорт и связь) 2. средства массовой информации; ~ komunikasi massa или ~ massa средства массовой информации; ~ pengajaran средства обучения; ~ seni изобразительные средства
médian 1. средней величины 2. геом. медиана 3. авт. осевая линия
médiator посредник
médikus медик
Médina г. Медина
médio середина || в середине чего-л.
médis медицинский
médisi см. médikus
médit (1) печатающийся в средствах массовой информации
médit (2) яв. 1. скудный 2. скупой, жадный
méditasi 1. размышление 2. филос. созерцание **bermeditasi** размышлять || мыслительный
Méditérania геогр. область Средиземноморье || средиземноморский
médium 1. средство (орудие, инструмент) 2. среда (вещество) 3. среда (природные или социальные условия) 4. медиум (в спиритизме) □ ~ sekeliling окружающая среда
medok дж. 1. круто приправленный специями 2. густо напудренный 3. с заметной примесью яванских слов (о речи)
medu кого-л. подташнивает
meduk см. medok
MEE (Masyarakat Ekonomi Éropah) Европейское экономическое сообщество, ЕЭС
méga (1) облако □ ~ mendung дождевое облако, туча
méga (2): ~ ton мегатонна; ~ volt мегавольт; ~ wat мегаватт
Méga (3) о. Мэга (у юго-зап. побережья Суматры)
megafon мегафон
megah 1. слава || славный, прославленный 2. величие || величественный 3. высокомерие || высокомерный
bermegah[-megah] 1. кичиться 2. красоваться
kemegahan 1. слава 2. величие 3. высокомерие
memegahkan кичиться чем-л.
mégan печёное изделие из рисовой муки, мякоти кокосового ореха и сахара
megar яв.: **megap-megar** 1. задыхаться, тяжело дышать 2. при последнем издыхании, чуть живой
megar яв. см. mekar
Megaria ист. область Мегария (в Греции)
megat (1) быстро вращаться

Megat (2) арх. мегат (титул мужчины, мать к-рого происходит из знатного рода)
mégaton мегатонна
mégawolt мегавольт
mégawatt мегаватт
mégrék дж. 1. размякнуть, стать мягким (дряблым) 2. хилый, болезненный
mégrék-mégrék см. мэгрэк
Méi (1) май || майский
MEI (2) (Majelis Ekonomi Indonesia) Индонезийский экономический совет
méja стол || настольный □ ~ bedah операционный стол; ~ bola бильярдный стол; ~ bundar круглый стол; ~ cuci мойка; ~ cuci muka раковина умывальника; ~ dapur кухонный стол; ~ gambar чертежный стол; ~ hidangan накрытый стол; ~ hias туалетный столик; ~ hijau иноск. зелёный стол (судебное заседание или защита диплома, диссертации); ~ kedai прилавок; стойка; ~ makan обеденный стол; ~ pajangan прилавок, витрина; ~ pasir воен. ящик с песком (для занятии); ~ pembedah операционный стол; ~ pingpong стол для настольного тенниса; ~ ~ rias (toilet) туалетный столик; ~ tulis письменный стол; ~ yang dapat dipanjangkan раздвижной стол
mejam быстро вращаться
mejan (1) дизайнерия
mejan (2) надгробный камень
mejana средний, умеренный
semejana см. mejana
mejelis см. majelis (2)
mejen (1) 1. неразорвавшийся (о снаряде) 2. дать осечку (об оружии)
mejen (2) дизентерия
Mékah г. Мэка
mékanik 1. механика || механический 2. механик
mékanika механика
mékanis механический
mékanisasi механизация
memékanisasikan механизировать
mékanisme механизм
mekar 1. распустившийся, раскрывшийся || распускаться, раскрываться 2. созревший || созреть || созревание 3. подниматься (о тесте) 4. публ. подлём, расцвет
mekarnya 1. созревание 2. публ. подлём, расцвет □ ∞ revolusi революционный подлём
bermekar 1. распускаться, раскрываться 2. созреть 3. подниматься (о тесте)
bermekaran мн. см. bermekar
memekar см. bermekar
memekarkan 1. раскрывать (зонтик) 2. развивать, совершенствовать
mekik еторичная основа см. pekik
mekis см. mengkis
Mékkah г. Мэка
Mekong р. Меконг
Mekongga хребт и гора Меконгга (на Юго-Вост. Сулавеси)
Méksiko см. Mèxiko
mél (1) kepada разг. представиться кому-л.
mél (2) см. mil (2)
melabuai деревья *Dyera*

melah разг. см. malah
melak яв. явный, открытый, чепкрытый
melak-melak см. melak
melaka (1) *дерево Phyllanthus emblica и его плод*
Melaka (2) см. Malaka (1)
melambang арх. пирота
melambing см. melambang
Melanau меланану (даякская народность в Брунее и Сараваке)
Melanésia о-ва Меланезия || меланезийский
melangbing см. melambang
melankolis меланхолический
melapari *дерево Pongamia pinnata*
melapetaka см. malapetaka
melar 1. расширяться || расширение 2. подниматься (о тесне) 3. эластичность || эластичный
melarat 1. бедность || бедный || беднеть 2. несчастье || несчастный 3. убыток □ ~ dan manfaat убыток и прибыль
kemelaratan 1. бедность 2. несчастье 3. убыток
memelaratkan 1. разорять кого-л. 2. приносить несчастье кому-л.
melas (1) неплотно подогнанный
melas (2) яв. жальность
memelas жалеть кого-л.
melasa меласса, чёрная патока
melati жасмин; перен. цветок (прекрасная девушка)
melawah арх. бугийская лодка
Melawai ист. район Мелавай (в Южн. Джаваре)
Melawi р. Мелави (на Калимантане)
Melayu 1. малайцы || малайский 2. п-ов Малакка 3. уст. Малайя (ныне Малайзия) 4. ист. Мелану (княжество на юго-востоке Суматры; образовалось в 7 в.) □ ~ Polinesia малайско-полинезийский; ~ Tionghoa малайско-китайский
memelayukan переводить что-л. на малайский язык
melék разг. 1. бодрствовать 2. открывать глаза; держать глаза открытыми 3. зрячий □ ~ huruf грамотный
meléla неворонёная (о стали)
melempat яв. разг. 1. сырой, влажный || отсыреть 2. инертный, безынициативный
melempem дж. см. melempat
meleng см. meling
meléngken разг. см. melainkan в стат. lain
melését см. в стат. lését
mélik яв. 1. жадный 2. жаждать чего-л.
kemélikan 1. жадность 2. жажда чего-л.
meling 1. невнимательный 2. неосторожный 3. неаккуратный
melinjo см. belinjo
melonér разг. см. milionér
melirang см. belérang
melit любопытство || любопытный
meliwis яв. см. belibis
mélodi мелодия
mélodrama мелодрама
mélor двуколка
melukut мелкие кусочки рисовых зёрен

melulu только, исключительно
melur 1. жасмин 2. *дерево Dacrydium elatum*
memali см. mali-mali в стат. mali (1)
mémang 1. действительно, на самом деле 2. конечно, несомненно 3. собственно говоря 4. так и есть; так оно и было 5. вопр. в самом деле? □ ~ bepag не подлежит сомнению; ~ demikian именно так
mémangnya см. mémang 1—3
semémangnya см. mémang 1—3
memar 1. ушиб 2. контузия 3. повреждённый внутри □ ~ otak контузия
memas мк. красивый, прекрасный
membacang см. embasang
membal дж. упругий, пружинистый
membang см. tambang
memberang см. berang (3)
memedi яв. дух, призрак
mémék недовольный
bermémék[-mémék] проявлять недовольство; ворчать; жаловаться
memerang см. berang (3)
mémó усгч. см. mémorandum
mémóar мемуары
mémorandum 1. меморандум 2. памятная записка
mémori 1. память (способность) 2. память, воспоминания 3. память, запоминающее устройство 4. заметка (краткая запись) □ ~ penjelasan объяснительная записка
mémorial 1. мемориал, памятник 2. ком. мемориал
memran 1. уязвимый 2. восприимчивый, чувствительный 3. действенный, эффективный 4. горючий || загораться 5. следовать чему-л.; прислушиваться к чему-л. □ ~ terhadap relung meriam воен. уязвимый для артиллерийского огня
memraung *дерево Vaccuarea lanceolata*
tempedal см. empedal
tempelai жених или невеста
tempelat манго *Mangifera indica*—дерево и плод
tempelas см. empelas
tempelasari см. pelasari
tempening *дерево Quercus argentata*
mémper яв. dengan похож на кого-л., что-л.
mempitis см. mepitis
mempulur см. empulur
mempurung морская рыба *Lycothrissa crocodilus*
memur см. memar
memutah *дерево Excoecaria agallocha*
mena: semena-mena разг. неправ. см. tidak semena-mena
Menado уст. г. Менáдо (ныне Вананг)
menaga *дерево Callorhyllum inophyllum с толстым стволом и воздушными корнями*
ménak (1) сунд. знатный, благородный
menak (2) см. panak
Menaker (Menteri Tenaga Kerja) министр труда
menalu см. bentalu
menampun разг. см. minta ampun
menang 1. побеждать 2. выигрывать 3. выдерживать, сдать (экзамен) 4. превосходить

в чём-л. || более какой-л. □ ~ angka выиграть по очкам; ~ biji спорт. выиграть по баллам (очкам); ~ dalam pemilihan одержать победу на выборах; ~ dalam pertandingan одержать победу в соревнованиях; ~ dengan angka... выиграть со счётом...; ~ lotré 1. выиграть по лотерее 2. кому-л. посчастливилось; ~ menyuabung аут выиграть петуший бой (о владельце петуха); ~ pangkat выше чином, старше по званию; ~ setem см. menang suaga 1; ~ suaga 1. одержать победу (на выборах) 2. принят, одобрен (голосованием); ~ tinggi более высокий; ~ tipis 1. более тонкий 2. спорт. победить с незначительным преимуществом; ~ ujian сдать экзамен
kemenangan 1. победа 2. выигрыш, выгода □ ~ gilang-cemerlang (gilang-gemilang) блестящая победа; ~ mutlak полная победа
memenangi 1. побеждать кого-л. 2. выигрывать у кого-л. 3. завоевать (приз и т. п.); перен. завоевать, покорить □ ~ hati покорить чьё-л. сердце
memenangkan 1. обеспечивать чью-л. победу; принести кому-л. победу 2. признать кого-л. победителем 3. становиться на чью-л. сторону 4. завоевать (приз и т. п.) 5. преодолеть, побороть (трудности и т. п.) 6. дать кому-л. возможность выиграть, уступить победу кому-л. 7. выиграть (напр. партию), одержать победу в соревнованиях □ ~ pertandingan одержать победу в соревнованиях; ~ piala завоевать кубок
mempermenangkan см. memenangkan 2—4
mpemenang 1. победитель 2. спорт. призёр □ ~ emas золотой призёр; ~ hadiah лауреат премии; ~ medali обладатель медали; ~ mutlak получивший абсолютное большинство голосов (на выборах); ~ perak серебряный призёр
menantu 1. зять 2. невестка
bermenantu[kan] 1. выдавать дочь за кого-л. 2. женить сына на ком-л.
menara 1. башня; вышка 2. воен. башня (танка) 3. мус. минарет □ ~ air водонапорная башня; ~ api маяк; ~ bog буровая вышка; ~ gading башня из слоновой кости (символ изолированности); ~ jaga буровая вышка; ~ kontrol 1. ав. диспетчерская вышка 2. воен. ав. командно-диспетчерский пункт; ~ mesjid минарет; ~ minyak или ~ patra яв. нефтяная вышка; ~ pendingin градирня; ~ peninjau наблюдательная вышка; ~ radio радиомачта; ~ suar маяк
menasabah см. munasabah
menatu мужчина-праща
mencak см. pencak
mencak-mencak разг. 1. свирепствовать 2. подёргиваться, делать судорожные движения
bermencak бороться, драться
temencak-mencak рассвирепеть
mencanegara яв. см. pancanegara
mencéng см. mencong

mencit мк. мышь □ ~ seékor, penggada seratus посл. мышь одна, а дубинок сто
méncla яв.: ~-ménclé изменчивый, непостоянный
ménclok яв. садиться (напр. о птице)
méncok см. menclok
méncong дж. 1. покосившийся 2. извилистый
méncong-méncong извилистый
Mendag (Menteri Perdagangan) министр торговли
Mendagri (Menteri Dalam Negeri) министр внутренних дел
mendak (1) пригибаться; подходить пригнувшись || пригнувшись
mendak (2) см. mendap
mendali разг. неправ. см. medali
mendalu см. bentalu
mendam яв. пьяный; перен. опьянённый □ ~ beghai опьянённый страстью
kemendaman тж. перен. опьянение
Mendan см. Mendagri
Mendanau о. Менданáу (в Яванском море)
mendap осадок || осаждаться
Mendawai р. Мендавай (на Центр. Калимантане; тж. Катинган)
mendelika см. mandalika (1)
mendera (1) уст. степенный
mendera (2) см. beringin (1)
menderang см. benderang
mending перед именем человека покойный, умерший
mendikai арбúz
kemendikai арбúz
mending; mendingan 1. неплохой, довольно хороший || неплохо, довольно хорошо 2. хорошо, что... 3. дж. лучше
Mendol о. Мендóл (в Малакском проливе)
mendon дж.: mendonan пришелец; чужеземец || пришлый; нездешний
méndong яв. трава *Fimbristylis globulosa*; упрот. для плетения циновки и т. п.
mendora см. mendura
méndréng продавать в рассрочку || торговец, продающий товар в рассрочку
mendung 1. дождевое облако, туча 2. тж. перен. пасмурный, хмурый □ ~ berat тяжёлые тучи
memendungi заволакивать тучами
mendura тайское театральное представление
Mendut Мендút (буддийский храм на Центр. Яве)
ménéjemen управление, руководство
ménéjer управляющий, руководитель
ménéjerial управленческий, административный
mengah см. engah (1)
mengap яв. см. engah (1)
mengé см. engah (1)
mengéh см. engah (1)
mengerawan см. merawan
mengerib разг. неправ. см. magrib
mengerna арх. 1. прекрасный 2. возлюбленный
mengga дж.: semengga-mengga 1. весь, целый 2. единственный
semengga-mengganya 1. целиком и полностью 2. один-единственный

menggala (1) арх. 1. благоприятный 2. добрый (о признаке, примете и т. п.)
Menggala (2) г. Мэнггала (на Южн. Суматре)
menggerib разг. неправ. см. magrib
mengi см. engah (1)
mengiang мк. радуга
mengih см. engah (1)
mengkal 1. неспелый, незрелый 2. раздражённый, недовольный, кислый 3. рези в желудке □ ~ hati см. mengkal 2
bermengkal: ∞ hati см. mengkal 2
kemengkalan раздражение □ ∞ hati раздражение
memengalkan раздражать кого-л. □ ∞ hati раздражать кого-л.
mengkali разг. может быть, возможно
mengkar см. mekar
Mengkara Рак (созвездие и знак зодиака)
mengkaras дерево *Aquilaria malaccensis*
mengkarung см. bengkarung
Mengkasar см. Makasar
mengkawan см. bengkawan
mengkel (1): termengkelan подавиться, поперхнуться □ ∞ di gongkongan застрять в гортани
mengkel (2) см. mengkal
mengkerang вьющееся растение *Urceola brachysepala*
mengkirai дерево *Trema orientale*
mengkis: memengkis 1. бросать вызов кому-л. 2. подзадоривать кого-л.
mengku см. tangku
mengkuang см. bengkuang
mengkudu см. bengkudu
méngok см. méngot
méngot косой, наклонный
méngsol см. méngot
méngsong дж. см. méngot
mengung см. menung
Mengwi Мэнгви (храм на воде на о-ве Бали)
Menhankam (Menteri Pertahanan dan Keamanan) министр обороны и безопасности
méni красная краска, свинцовый сурьк
Ménif (résimén infanteri) пехотный полк
menikam см. tapikam
menila манильский
Meninggo мейннго (папуасское племя на п-ове Чендравасих)
meninjau дерево *Gnetum gneton*
menir (1) разг. господин (обращение)
menir (2) яв. мелкие кусочки рисовых зёрен
menir (3) дж.: **meniran** тж. перен. оскóмна || набить оскóмину
menir (4): meniran травянистое лекарственное растение *Phyllanthus niruri*
kemeniran см. meniran
menira см. manira
menit минута (время и угловая величина)
menjak ложная основа см. semenjak
menjana: **semenjana** тогда как, в то время как
menjangan яв. олень
menjarum см. в стат. jarum
menjelai см. jelai (1)
Menkes (Menteri Kesehatan) министр здравоохранения
Menkeu (Menteri Keuangan) министр финансов

Menko (Menteri Koordinator) министр-координатор
Menku см. Menkeu
Menlu (Menteri Luar Negeri) министр иностранных дел
Menlugri см. Menlu
Menmud (Menteri Muda) заместитель министра
ménong см. gajah ménong
Menpangad (Menteri Panglima Angkatan Darat) ист. министр—главнокомандующий сухопутными войсками
Menpangak (Menteri Panglima Angkatan Kerolisian) ист. министр—главнокомандующий Полицейскими войсками
Menpangal (Menteri Panglima Angkatan Laut) ист. министр—главнокомандующий Военно-морскими силами
Menpangau (Menteri Panglima Angkatan Udara) ист. министр—главнокомандующий Военно-воздушными силами
Ménparkoad (Résimén Para Komando Angkatan Darat) десантно-диверсионный полк сухопутных войск
Ménpasko (résimén pasukan komando) десантно-диверсионный полк
Menpen (Menteri Penerangan) министр информации
Menperdag (Menteri Perdagangan) министр торговли
Menperhub (Menteri Perhubungan) министр транспорта и связи
Ménsésneg (Menteri Sekretaris Negara) министр—государственный секретарь
mensiang камыш *Scirpus grossus* □ ~ kumbuh камыш *Scirpus mucronatus*
Mensos (Menteri Sosial) министр социального обеспечения
ménstruasi менструация
mentah 1. неспелый, незрелый; тж. перен. зелёный, незрелый 2. сырой, недоваренный 3. незаконченный, незавершенный; нерешённый (о вопросе) 4. безоговорочно, без возражений; как должное 5. наотрез, категорически
mentah-mentah 1. в сыром виде 2. см. mentah 4, 5
kementahan тж. перен. незрелость
mentahkan категорически отвергать
mentak дж. может быть, возможно
méntal (1) 1. склад ума, образ мыслей 2. взгляды, мировоззрение 3. сознание, психика 4. умственный, интеллектуальный
bermental: ∞ kerupuk психически неуравновешенный; ∞ sakit психически больной
mental (2) дж. отскакивать, рикошетировать
mental (3) сунд. действенный, эффективный
mentalita см. mentalitas
méntalitas 1. ум, разум, рассудок 2. склад ума, образ мыслей □ ~ réalists реалистический склад ума; ~ yés-men раболепие
Mentan (Menteri Pertanian) министр сельского хозяйства
mentang: mentang-mentang если уж...
sementang если уж... □ ∞ rip хотя
sementangkan если уж...

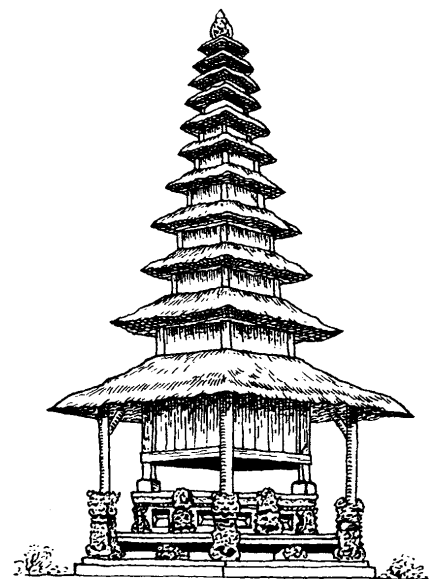
sementang-mentang если уж...
mentangur см. bentangur
mentari см. matahari
mentaruh дерево *Excoecaria agallocha*
mentaus см. bentaus
Mentawai 1. ментавайцы (народность на о-вах Ментавай) 2. о-ва Ментавай (у зап. побережья Суматры) 3. пролив Ментавай (между о-вами Ментавай и Суматрой)
mentéga 1. сливочное масло 2. съедобный плод дерева *Diospyros discolor* □ ~ buatan маргарин; ~ cair топленое масло; ~ tiguau маргарин
mentégai 1. мазать что-л. маслом 2. разг. подмасливать, задобривать кого-л.
menték яв. болезнь риса
ménténg (1) дерево *Baccaurea racemosa* и его съедобный кислый плод
Ménténg (2) ист. район и адм. подрайон Ментэнг (в Центр. Джакарте) □ ~ Atas ист. район Ментэнг Атас (в Южн. Джакарте); ~ Dalam ист. район Ментэнг Далам (в Южн. Джакарте)
mentera см. mantera
mentéréng 1. прекрасный, великолепный, роскошный 2. украшенный, убранный (цветами и т. п.) || убранство 3. форменная одежда
kementéréngan великолепие, роскошь; пышность
menteri (1) 1. министр 2. шахм. ферзь; в Селаранге слон □ ~ berkuasa penuh дин. полномочный министр; ~ Besar главный министр штата-султаната (в Малайзии); ~ Dalam министр двора; ~ Luar Negeri министр внутренних дел; ~ Koordinator министр-координатор (возглавляет объединение министерств); ~ Luar министр иностранных дел; ~ Luar Negeri министр иностранных дел; ~ Muda заместитель министра; ~ Negara государственный министр (ранг); ~ Pertama ист. первый министр (фактический глава президентского кабинета); ~ Sekretaris Negara министр—государственный секретарь (начальник секретариата президента); ~ tanpa portfolio или ~ tidak berportfolio министр без портфеля; ~ Utama ист. главный министр (возглавлял объединение министерств)
kementerian министерство (не в Индонезии; в Индонезии ист.) □ ∞ Luar Министерство иностранных дел (в Малайзии)
menteri (2) см. manteri
mentigi дерево *Pemphis acidula*
mentilau птица
mentimun см. в стат. timun
mentok дж. удариться, стукнуться
mentora (1) арх. зал для приёмов (во дворце)
Mentora (2) (Menteri Olah Raga) ист. министр по делам физкультуры и спорта
Mentranskop (Menteri Transmigrasi dan Koperasi) министр трансмиграции и кооперации
mentrik яв. ученица мастера
mentua 1. тестя или теща 2. свёкор или свекровь
menturung см. benturung

menu меню □ ~ takapan меню
menung: menung размышление, раздумье
bermenung[menung] размышлять
kemenungan см. menungan
memenungkan обдумывать что-л., размышлять над чем-л.
pemenung 1. любитель предаваться размышлениям 2. беспокóйный человек (к-рому до всего есть дело)
permenungan см. menungan
termenung[menung] размышлять
Menut см. Menutama
Menutama (Menteri Utama) ист. главный министр
menyan ладан
kemenyan ладан
menyawa яв. варан
méong дж. 1. мяуканье 2. кошка
merpet (1) яв. 1. отложить, оставить про запас 2. на исходе
mépét (2) дж. очень близко, совсем рядом
meragi птица *Rostratula bengalensis*
mérah (1) красный □ ~ bernyala ярко-красный; ~ bungsu (bungur) багровый; ~ darah кроваво-красный; ~ hati аям вишнёвый; ~ jambu розовый; ~ jingga оранжевый; ~ kesumba бордовый; ~ lembayung малиновый; ~ marak (menyala, merang) ярко-красный; ~ muda розовый; ~ muka краска (стыда и т. п.) || краснеть (о лице); ~ muka kesipuan покраснеть от стыда; ~ tigur яв. ярко-красный; ~ padam багровый; ~ padam seperti keping rebus красный как рак; ~ saga ярко-красный; ~ sauh (sawo) коричневый; ~ sepang 1. бордовый 2. коричневый; ~ tedas ярко-красный; ~ telinga злой, сердитый; ~ telug яичный желток; ~ tua бордовый; ~ ungu малиновый
mérah-mérah: ∞ bahasa см. mérah-mérahan
mérah-mérahan красноватый; розоватый
bermérah: ∞ muka собраться, ругаться
kemérahan 1. красноватый; розоватый 2. покраснение, краснота
kemérah-mérahan см. kemérahan 1
memérah краснеть, покраснеть
memérahi красить что-л. в красный цвет □ ∞ bibir красить губы
memérahkan 1. заставить кого-л. покраснеть 2. см. memérahi □ ∞ muka вызывать чей-л. гнев
pemérah: ∞ bibir губная помада
Merah (2) см. Merah (2)
merak (1) павлин
merak (2) декоративный кустарник *Caesalpinia pulcherrima*
merakan высокая трава *Andropogon amboinicus*
merak (3): ~ simpri 1. павлин с распростёртыми крыльями 2. мор. палуба, выступающая за края бортов
merak (4) яв.: ~ hati милый, симпатичный
Merak (5) н.п. Мерак (морской курорт на Зап. Яве)
meram см. merem
merang (1) ярко-красный

merang (2) яв. рисовая солома
merangsi дерево *Corallia suffruticosa*
merangu арх. духовой муз. инструмент
meranti деревья *Shorea*
Merapi 1. гора Мерáпи (вулкан на Центр. Яве)
 2. гора Мерáпи (вулкан на Вост. Яве)
mérat дж. см. maírat
Merauke н. п. Мерау́ке (на Вост. Ириан Джая)
merawal флаг, знамя; штандарт
merawan дерево *Norea mengerawan*
Merbabu гора Мербабу (вулкан на Центр. Яве)
merbah собир. название для нескольких видов птиц □ ~ ékor gading райская мухоловка
merbahaya разг. опасность || опасный
merbau дерево *Intsia amboinensis*
merbot см. marbut
merbuk горлица *Geopelia striata*
merbulan дерево *Endospermum malaccense*
merca см. тигса
mercak: ~ mercik плёск воды || плескаться (о волнах)
mercapada арх. мир, свет, земля
mercon дж. см. тегсип
mercu 1. башня 2. вышка 3. вершина; верхушка 4. гребень (волны) □ ~ api маяк; ~ gunung вершина горы; ~ kawal сторожевая вышка; ~ ombak гребень волны; ~ rohon верхушка дерева; ~ suar 1. маяк 2. публ. престижный (о проекте, сооружении); ~ tiang верхушка столба
kemercu...: ~ suagan публ. престижность
mercun петарда (для фейерверка)
merdangga длинный барабан
merdéka (1) 1. свобода, независимость || свободный, независимый 2. перед гл. волен 3. ист. воск. мердэка (приветствие в период борьбы за независимость) □ ~ atau mati свобода или смерть (девиэ); ~ ауат 1. вольный как птица 2. беззаботность, беспечность 3. вне закона; ~ bébas вольный как птица
kemerdekaan свобода, независимость || освободительный □ ~ beparat свобода собрания; ~ berbicara свобода слова; ~ yang penuh (sempurna) полная свобода
memerdekan освободить (от гнёта, из тюрьмы и т. п.)
permerdéka освободитель
Merdéka (2) 1. Мердэ́ка (ежедневная газета буржуазно-националистического направления; имеет воскресное приложение; изд. в Джакарте с 1945 г.) 2. воен. ист. Мердэ́ка (название XIII воен. округа; Сев. Сулавеси)
merdésa приличный, пристойный
merdu мелодичный
kemerduan мелодичность
merduk пожитки
mérek 1. марка, знак, метка; клеймо; фабричная марка 2. марка, модель 3. марка, качество 4. марка (престиж) □ ~ kambangan мор. грузовая марка, марка осадки
bermérek с маркой, с меткой
meréka они || их □ ~ itu они; ~ yang... té, кто...; ~ yang tak bertanggung jawab публ. некоторые безответственные элементы

merem яв. закрытые (о глазах)
memeremkan закрывать (глаза)
méréng дж. см. mínging
mérés дж. наполненный до краёв
mergat сахарная пальма
merguk см. berguk
meriah 1. торжественный 2. весёлый, радостный 3. оживлённый 4. горячий, тёплый (напр. о приёме) 5. бурные (об аллодисментах)
kemeriahhan 1. торжественность 2. веселье, радость 3. оживление
memeriahkan праздновать, торжественно отмечать что-л.
dimeriahkan dengan сопровождаться (напр. музыкой)
meriam артиллерийское орудие; пушка || артиллерийский □ ~ bermekanis самоходная артиллерийская установка; ~ buluh 1. гладкоствольное орудие 2. игрушечная пушка (из бамбука); ~ gandengan буксируемое орудие; ~ gandengan traktor орудие на механической тяге; ~ katak (kodok) мортира; ~ mesin автоматическая пушка; ~ penangkis serangan udara зенитное орудие; ~ penembak cepat скорострельная пушка; ~ sundut арх. пушка (с запальным отверстием)
meriang лихорадить, знобить
merica белый перец □ ~ bulat перчинка
méridian меридиан
merih трахея, дыхательное горло
merik сова
merikan разг. американский
mering худой, тощий
merinyu уст. военная полиция
merjan бусы из красного коралла
mérk см. mérek
merkah яв. см. merakah в стат. rekah
Mérkurius астр. Мерку́рий
merosot яв. 1. падать, снижаться 2. ухудшаться, портиться 3. опускаться; соскальзывать
kemosrotan 1. падение, понижение 2. упадок 3. ухудшение □ ~ akhlak падение нравов; ~ harga понижение цены; ~ moral 1. падение нравов 2. моральное падение
memerosotkan 1. понижать, снижать 2. ухудшать □ ~ dirinya опускаться, дичать; ~ martabat подрывать авторитет
merpati (1) голубь □ ~ gondok дутьш; ~ pos почтовый голубь
Merpati (2) Мерпа́ти (индон. авиакомпания)
méraud разг. шутил. 1. во множественном числе (не один) 2. половина (муж или жена); belum ada meraudnya он ещё не женат или она ещё не замужем
merpelai мк. см. tempelai
merpitis дерево *Cratoxylon formosum*
mersik 1. резкий, пронзительный 2. сухой, сушёный 3. сухощавый, худощавый
mertamu яв. ходить в гости
mertayam кустарник *Erioglossum rubiginosum*
mertéga см. mentéga

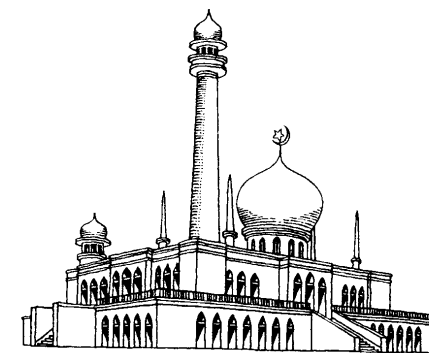
mertua дж. см. mentua
méru бал. многоярусная башня на территории храма, посвящённая одному из богов



meru

meruah см. marwah
merubi клубневидной формы (о рукоятке крика)
merunggai дерево *Moringa oleifera*
més общежитие
Mesa Овэн (созвездие и знак зодиака)
mésan яв. надгробный камень
mesara денежное вознаграждение
mésem яв. улыбаться
mesera см. mesra
Mesias иуд. мессия
mesin 1. машина, механизм 2. мотор, двигатель □ ~ belakang мор. кормовая машина; ~ bicara 1. фонограф 2. граммофон; патефон; ~ bog дрель; ~ bubut токарный станок; ~ cetak печатная машина; ~ cuci [pakaian] стиральная машина; ~ cukur listrik электробритва; ~ depan мор. носовая машина; ~ dérék 1. ворот, лебёдка 2. мор. грузовая стрела; ~ gilal (giling) доружный каток; ~ gunting машинка для стрижки волос; ~ hitung счётная или вычислительная машина; ~ jahit швейная машина; ~ jahit kaki ножная швейная машина; ~ ketik пишущая машинка; ~ kira см. mesin hitung; ~ las сварочный аппарат; ~ lepas panen с. х. уборочная машина; ~ lino линотип; ~ pengganti доружный каток; ~ menjahit швейная машина; ~ menuai жнейка; ~ ngomong (nyanyi) см. mesin bicara; ~ pancar gas реактивный двигатель; ~ pemecah batu камнедробилка; ~ pemeras пресс; ~ pemotong rumput газонокосилка; ~

pemotong semak кусторез; ~ penambah суммирующая машина, арифмометр; ~ penampri веялка; ~ penapat сеялка; ~ pencabut tunggul корчеватель; ~ penetas (pengeras) инкубатор; ~ pengetam жнейка; ~ penuai padi рисоуборочный комбайн; ~ penyiang машина для прополки междурядий; ~ persputar ротационная машина; ~ pertanian сельскохозяйственная машина; ~ prés пресс; ~ roket ракетный двигатель; ~ sandi шифровальная машина; ~ tenaga силовая установка; ~ terbang летательный аппарат; ~ tik (tip, tulis) пишущая машинка; ~ zét наборная машина
memesin обрабатывать что-л. машиной
mesinan машинная обработка
permesinan механика || механический
Mesir Египет || египетский
mesiu 1. порох 2. боеприпасы
mesjid мечеть □ ~ agung (jamik, raya) соборная мечеть



mesjid

meskat см. maskat (1)
meski хотя; несмотря на то, что... □ ~ begitu (demikian) несмотря на это
meskipun см. meski
mesra 1. слиться воедино 2. тщательно перемешанные 3. проникнуть, просочиться 4. тесно, плотно, вплотную 5. близкий, интимный 6. нежный, ласковый 7. дружеский, тёплый; дружественный; тесная, крепкая (о дружбе) 8. красивый, привлекательный 9. заманчивый □ ~ di dalam hati проникнуть в самое сердце
kemesraan 1. поглощение, впитывание 2. близость, интимные отношения 3. нежность, ласка
memesrakan 1. тщательно перемешивать 2. поглощать, впитывать
permesraan поглощение, впитывание
termesra см. mesra 1—3
méss см. més
mesta лужная основа см. semesta
mestak тюрбан, чалма
méster 1. магистр права 2. уст. учитель
mesti 1. должен 2. вынужден 3. обязательно, непременно

mestilah см. mesti 3
kemestian 1. долг, обязанность 3. необходимость
memestikan 1. обязывать, заставлять 2. вводить, устанавливать
semestinya 1. обязательно, непременно 2. должный, надлежащий
mestika 1. бриллиант 2. миф. волшебный камень □ ~ *gamat* миф. волшебный камень; ~ *hati* любимый, возлюбленный
mesui 1. коричное дерево 2. корыца
Mesuji р. Месуджи (на Южн. Суматре)
mesum 1. грязный, испачканный 2. грязный, непристойный 3. аморальный
kemesuman 1. непристойность 2. безнравственность 3. грязное дело
Mesuray гора Месурай (на Центр. Суматре)
meta уст. разъяренный, рассвирепевший
metafisik метафизический
metafisika метафизика || метафизический
metafora метафора
metah совершенно, совсем
metal металл || металлический
metallurgi металлургия || металлургический
metamorfosa метаморфоза
metari разг. см. matahari
metatésis фон. метатеза
metéó уст. см. météorologi
metéor метеор
metéorit метеорит
metéorologi метеорология || метеорологический
méter 1. метр 2. счётчик □ ~ *air* водомёр; ~ *bénsin* бензомёр; ~ *bujur sangkar* квадратный метр; ~ *gas* газомёр; ~ *kubik* кубический метр; ~ *lari* дж. погонный метр; ~ *listrik* счётчик электрической энергии; ~ *panjang* погонный метр; ~ *persegi* квадратный метр
metéran счётчик □ ∞ *rol* рулётка
meterai 1. печать; штамп; штемпель 2. гербовая марка □ ~ *sugat* почтовый штемпель; ~ *témpél* гербовая марка; ~ *urañ* штамп об уплате подоходного налога
memeterai[kan] 1. прикладывать печать к чему-л.; ставить штамп на что-л.; штемпелевать что-л. 2. наклеивать гербовую марку на что-л. 3. печатывать что-л. 4. чеканить (монеты)
termeterai 1. скреплённый печатью; имеющий штамп; проштемпелёванный 2. запечатлёвшийся в памяти □ ∞ *di dalam hati* запечатлёвшийся в памяти
metérband радио диапазон волн
méthodis рел. методист || методистский
méthodisme рел. методизм
métod см. métode
métoda см. métode
métode 1. метод 2. методика □ ~ *mengajar* метод обучения
métodik методика
métodis методический, методичный
métodologi методология

Metomka метомки (папуасское племя на Вост. Ириан Джая)
métonimia метонимия
métrik метрический □ ~ *top* неправ. см. *top métrik*
Métro (1) (уст. от *métropolis*): ~ *Jaya* Большая Джакарта
Métro (2) Метро (торговый центр в Сурабае)
métrologi метрология
métropol см. *métropolis*
métropolis 1. город-гигант 2. столица
métropolitan столичный
métrum лит. мёр
métsing разг. мёрка риса (полиэтиленовый пакет)
méwah роскошный
méwah-méwah жить в роскоши
keméwahan роскошь || роскошный
méwék дж. хныкать
México 1. Мексика || мексиканский 2. г. Мехико
mézbah см. *mazbah*
mg (miligram) миллиграмм, мг
MH (1) (*marhum*) покойный
MH (2) (*musim hujan*) сезон дождей
MH (3) (*malam hari*) мор. вахта с 20 до 24 часов
mi (1) кит. вермишель □ ~ *pangsit* куриный суп с овощами и вермишелью
mi (2) муз. ми (*nota*)
MI (3) (*Mesjid Istiqlal*) мечеть Истиклал (в Джакарте)
MIA (Merpati Indonesian Airways) англ. Индонезийская авиакомпания «Мерпати»
miana лекарственное растение *Coleus atropurpureus*
miang 1. стрекательные волоски; обжигающие ворсинки 2. крапива 3. обжигающий, жгучий □ ~ *gatal* 1. зуд || зудеть, чесаться 2. похоть || похотливый; ~ *jelatang* 1. обжигающие ворсинки крапивы 2. подстрекатель
semiang 1. немного, чуть-чуть 2. капля, частица
Miangas о. Миангас (в Тихом океане)
MIC (Malaysian Indian Congress) англ. Индийский конгресс Малайзии (партия)
midar яв. 1. бродить 2. странствовать
mie см. *mi* (1)
migas (*minyak dan gas bumi*) нефть и природный газ
migrasi миграция
mihrab ниша в стене мечети (обращена в сторону Мекки)
mihun см. *bihun*
MII (Majelis Industri Indonesia) Индонезийский промышленный совет
miju: *miju-miju* чечевичца
mika слюда
mikin разг. см. *makin*
mikrab см. *mihrab*
mikro микро...; *struktur mikro* микроструктура
mikrobe микроб
mikrobiologi микробиология
mikrofon микрофон
mikrolét микроавтобус — маршрутное такси
mikron микрон

Mikronésia о-ва Микронезия || микронезийский
mikropon микрофон
mikroskop микроскоп
mikroskopis микроскопический
mil (1) миля □ ~ *Belanda* голландская миля (1000 м); ~ *géografi* географическая миля (1852 м); ~ *Inggeris* английская миля (1609 м); ~ *Jerman* немецкая миля (7420 м); ~ *Jaut* морская миля (1852 м); ~ *peg jam* мор. узел (скорость хода); ~ *persegi* квадратная миля; ~ *statute* статутная миля (1609 м)
mil (2) почта (корреспонденция) || почтовый
milah яв.: *memilah-milahkan* разделять, разграничивать
milénium тысячелетие
mili (1) (уст. от *miliméter*) миллиметр
mili (2) яв. течь, литься
miliar см. *miluar*
miligram миллиграмм
milih яв. см. *pilih*
milik 1. собственность; имущество || являться чьей-л. собственностью, принадлежать кому-л. 2. разг. счастье, удача □ ~ *pegaga* государственная собственность; ~ *perseogangan* частная собственность
kemilikan 1. собственность; имущество 2. грам. притяжательный 3. грам. определённый
memiliki 1. иметь что-л., владеть чем-л. 2. завладеть чем-л., присваивать что-л.; перен. овладеть чем-л. □ ∞ *pengalaman dalam* иметь опыт в чём-л.; ∞ *pengetahuan* овладеть знаниями; ∞ *segudang pengalaman* иметь огромный опыт
memilik...: ∞ *negarakan* национализировать
pemilik владлец □ ∞ *bahasa*... человек, владеющий каким-л. языком; ∞ *kapal* судовладелец; ∞ *modal* капиталист; ∞ *saham* держатель акций; ∞ *tanah* землевладелец
pemilikan 1. владение чем-л. 2. присвоение чего-л. □ ∞ *sesaga perseogangan* частная форма присвоения
termilik принадлежит кому-л.
miliméter миллиметр
milionér миллионер
milir вниз по течению
memilirkan сплавлять (лес)
pemiliran сплав (леса)
milisi 1. милиция, добровольческая армия 2. воинская обязанность 3. призывник
militan 1. воинственный 2. воинствующий
militeris воинственность
militér тж. суц. военный □ ~ *sukaréla* доброволец; ~ *wajib* призывник
kemilitéran военный (прил.)
dimilitéran зачислен на военную службу
militéris милитаристский
militérisasi милитаризация
militériste милитаризм
militéristis милитаристический
miliun см. *milyun*
milsuk (*militér sukaréla*) доброволец
milwa (*militér wajib*) призывник
milyar миллиард
milyaran миллиарды

milyarder миллиардёр
milyun миллион
milyunan миллионы
milyuner миллионер
mimbar тж. перен. трибуна □ ~ *mesjid* возвышение для проповедника (в мечети)
mimi яв. см. *belangkas*
mimik (1) мимика || мимический □ ~ *bergaya sinis* циничное выражение лица
mimik (2): *termimik-mimik* чавкать (во время еды)
mimikri 1. имитация 2. биол. мимикрия
mimis (1) дробинка
mimis (2) яв.: *mimisan* кровотечение из носа
mimpi 1. сон, сновидение 2. мечта, грёзы □ ~ *di siang bolong* грёзы наяву; ~ *indah* прекрасная мечта; ~ *jahat* страшный сон; ~ *keinginan* мечта, желание
mimpian см. *mimpi*
bermimpi 1. спать || спящий || во сне 2. видеть сон; *tentang* видеть что-л. во сне 3. *tentang* мечтать о чём-л. □ ∞ *kurang baik* плохо спать
bermimpikan 1. видеть что-л. во сне 2. мечтать о чём-л.
memimpikan см. *bermimpikan*
termimpi[-mimpi] мечтать, грёзить
pimpin разг. см. *memimpin* в стат. *pimpin*
pin разг. ласк. любовь моя (обращение)
pina (1) зоол. майна
pina (2) арх. рыба
Mina (3) Рыбы (созвездие и знак зодиака)
minah (*minyak tanah*) нефть || нефтяной
Minahasa 1. минаясы (народность на Сев. Сулавеси) 2. п-ов Минаяса (на Сев. Сулавеси)
minal ар.: ~ *aidin walfazin* мус. от вернувшихся с победой (поздравление по случаю окончания месяца поста)
Minang уст. см. *Minangkabau* 1
Minangkabau 1. минангкабау (народность на Центр. Суматре) 2. (уст. от *tanah Minangkabau*) перифр. земля минангкабау (Центр. Суматра)
minat 1. *pada, kepada, terhadap* интерес или любовь к чему-л. 2. намерение, желание
berminat 1. *pada, kepada* интересоваться чем-л.; любить что-л. 2. намереваться, иметь желание □ ∞ *jahat* иметь преступные намерения
meminati интересоваться чем-л.; любить что-л.
peminat 1. любитель чего-л. 2. заинтересованное лицо □ ∞ *bahasa* человек, интересующийся языком; ∞ *peganko* филателист; ∞ *radio* радиолобитель
minder скромность || скромный (лишённый выскомерия) || скромничать; *перед гл.* из скромности не решаться делать что-л.
minding см. *méndréng*
mindir дерево *Melia azedarach*
mindring см. *méndréng*
minéral минерал || минеральный
minéralogi минералогия
minggat яв. бежать, убежать
minggu (1) неделя □ ~ *datang* будущая не-

misbar (gerimis bubar) под открытым небом (напр. о кинотеатре)
misi 1. миссия, делегация 2. миссия, задание 3. миссия, представительство 4. миссионерская деятельность || миссионерский □ ~ kebudayaan делегация деятелей культуры; ~ luhur высокая миссия; ~ militèr военная миссия; ~ penerbangan самолёто-вылет
misih разг. см. masih
misil реактивный снаряд, ракета □ ~ antar benua межконтинентальная ракета
misionari миссионер, проповедник
miskal мискáл (мера веса для золота и серебра = 4,2 г)
miskalkulasi просчёт
miskin бедный □ ~ para очень бедный, нищий
miskin-miskin очень бедный, нищий
kemiskinan бедность
memiskinkan разорять; обрекать на бедность
remiskinkan разорение (действие)
misluk плохо сделанный, с дефектом
misménajemen неправильное управление
misoa тонкая вермишель
misoa см. misoa
Misol см. Misool
Misool о. Мисоол (в море Серам)
missa см. misa
missi см. misi
Mississippi р. Миссисипи
Missouri р. Миссури
mistar (1) 1. линия 2. линейка 3. рейка 4. футб. перекладина □ ~ hitung логарифмическая линейка
memistar линовать
mistar (2) вуаль
mister разг. см. méster
mistéri 1. тайна 2. таинственность 3. рел. таинство
mistérius таинственный
misti разг. см. mesti
mistik мистика || мистический
memistikkan мистифицировать
mistikus мистик
mistis мистический
mistisisme мистицизм
mistri плотник (на судне)
misuh яв. ругать, осыпая бранью
mitasi (1) (усеч. от imitasi) разг. имитация
mitasi (2) см. mutasi
mite см. mitos
mithos см. mitos
Mithuna см. Mintuna (3)
mitologi мифология
mitos тж. перен. миф || мифический □ ~ sukses легендарный успех
mitra партнёр □ ~ bisnis компаньон; ~ tanding спорт. спарринг-партнёр
kemitraan партнёрство
mitralis анат. митральный клапан
mitraliur пулемёт
memitraliur обстреливать из пулемёта
mitraliur см. mitraliur
mitsal см. misal
mizan (1) весы

Mizan (2) Весы (созвездие и знак зодиака)
MK (musim kemarau) сухой сезон
MKP (Masyarakat Kawasan Pasifik) Тихоокеанское общество
mlonco яв. подвергать испытанию (студента-новичка)
mlongo см. melongo в стат. longo
mm (1) (miliméter) миллиметр, мм
MM (2) (mahasiswa menggugat) студенты обвиняют (девис студенческих демонстраций протеста)
MM (3) (Minggu Merdeka) воскресный выпуск газеты «Мердэка»
MMB (Misi Militèr Belanda) ист. Голландская военная миссия
MMI (Majelis Mahasiswa Indonesia) Совет индонезийских студентов
MMN (Majlis Muhibbah Negara) Совет национального единства (в Малайзии)
mn (1) (menit) минута, мин.
mn (2) (mohon) прошу разрешения, позвольте
MNA (Merpati Nusantara Airways) Индонезийская авиакомпания «Мерпати»
mnrt (menurut) согласно чему-л., в соответствии с чем-л.
mnysrt (menyusuli surat) канц. в дополнение к письму
Mo (1) (mortir) миномёт
MO (2) (marketing operation) англ. торговая операция
moa (1) дж. см. tua
Moa (2) о. Мба (в группе о-вов Лети)
Moapora о. Моапора (в море Банда)
mobil 1. автомобиль, автомашина 2. мобильный, подвижный □ ~ ambulans машина скорой помощи; ~ baja бронемашинa; ~ balar гоночный автомобиль; ~ berlapis baja бронемашинa; ~ dégék автокран; ~ gerobak грузовой автомобиль; ~ jenazah катафалк; ~ lapis baja бронемашинa; ~ listrik электро-мобиль; ~ listrik mini микроэлектромобиль (аттракцион); ~ pegara правительственная машина; ~ rasuan гоночный автомобиль; ~ panser бронемашинa; ~ pemadam kebakaran пожарная машинa; ~ pemerintah служебная автомашинa (принадлежащая государственному учреждению); ~ propaganda агитационная или рекламная автомашинa; ~ tinja ассенизационная автоцистерна
mobil-mobilan игрушечный автомобиль
bermobil 1. иметь автомашину 2. ехать на автомашине
bermobil-mobilan мн. разъезжать на автомашинах
permobilan автомобилестроение || автомобильный
mobilisasi мобилизация
memobilisasi[kan] мобилизовать
mobilisir: memobilisir мобилизовать
mobilitas мобильность, подвижность
Mobrig (mobil brigade) неправ. см. Brigmob
mosok яв. временно замещать кого-л.
modal тж. перен. капитал □ ~ asal первоначальный капитал; ~ asing иностранный капитал; ~ awal первоначальный капитал;

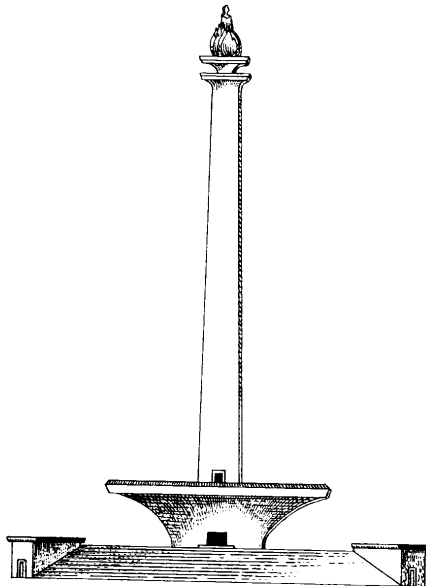
~ bekerja см. modal kerja; ~ bergerak 1. переменный капитал 2. движимое имущество; ~ campuran смешанный капитал; ~ dan potensi (tenaga) силы и средства; ~ dengkul 1. фиктивный капитал 2. фикция; ~ industri промышленный капитал; ~ investasi инвестиционный капитал; ~ kerja оборотный капитал; ~ kerja permanen постоянный капитал; ~ sambut чужая идея; ~ tetap 1. постоянный капитал 2. недвижимое имущество; ~ usaha первоначальный капитал
modal-modal капиталовложения; инвестиция
bermodal: ∞ angin не иметь средств
bermodalikan иметь что-л. в качестве капитала
kemodalan капиталистический
memodali финансировать
remodal капиталист; финансист
permodalan 1. капитал; капиталовложения 2. капитализм 3. финансирование
semodal см. в сочет. orang semodal
modalitas модальность
modalwan редко капиталист; финансист
modar 1. околеть (о животном) 2. груб. подохнуть
mode мода
modél 1. модель, образец 2. модель, макет 3. манекенщик или манекенщица 4. натурщик или натурщица 5. канц. форма □ ~ pakaian модели одежды; ~ satu канц. форма номер один
modéling моделирование
modérasi 1. умеренность 2. сдержанность
modérat 1. умеренный 2. сдержанный
modératnya 1. умеренность 2. сдержанность
modératisme умеренность, сдержанность
modérato муз. модерато
modérator 1. руководитель 2. председатель (напр. собрания)
modéren см. modèrn
modèrn современный, новейший
kemodèrnan 1. модернизм 2. см. modèrn
memodèrnkan модернизировать
mempermodèrn модернизировать
remodèrnkan модернизация
termodèrn новейший
modèrnisasi модернизация
memodèrnisasi модернизировать
modèrnisir: memodèrnisir модернизировать
modèrnisme модернизм
modifikasi модификация
modin муз. 1. муэдзин 2. сельский священнослужитель
modiste модистка
modol разг. неряха
Modole модо́ле (папуасоязычная народность на Сев. Хальмахере)
modulasi модуляция
modus лат. 1. образ, порядок 2. грам. наклонение □ ~ operasi образ действия; ~ vivendi 1. образ жизни 2. полит. модус vivенди
moga: moga-moga см. semoga
memoga-moga supaya пожелать, чтобы...
semoga пусть или так пусть же... □ ∞ be-

gitalah hendaknya да будет так!; ∞ ... dalam keadaan sehat walafiat желаю кому-л. здоровья; ∞ Tuhan melarang arwahnya упокой, господь, душу его; ∞ ... umur panjang желаю кому-л. долгих лет жизни
Mogadishu г. Могадишо
Moghul см. Mogol
mogok 1. забастовка || бастовать 2. отказывать (о двигателе) □ ~ duduk сидячая забастовка || проводить сидячую забастовку; ~ ginjal мед. анурия; ~ lapar (makan) голодовка || проводить голодовку; ~ total (umum) всеобщая забастовка
remogok забастовщик
remogokan забастовка || забастовочный □ ∞ duduk сидячая забастовка; ∞ lapar (makan) голодовка; ∞ total (umum) всеобщая забастовка
Mogol: ~ Besar ист. Великие Моголы
mohon 1. pada, kepada, ke просить кого-л., у кого-л. 2. дайте, пожалуйста... 3. арх. прости, не прогневайся (тж. в знач. вежливого отказа) □ ~ diri прощаться; ~ izin просить разрешения; ~ waktu просить об отсрочке
bermohon 1. kepada просить кого-л., обращаться с просьбой к кому-л. 2. просить разрешения 3. прощаться □ ∞ diri прощаться; ∞ pulang masing-masing ke rumahnya откланяться и разъехаться по домам
memohon[kan] просить что-л., чего-л.
permohon 1. проситель 2. претендент
permohonan 1. просьба 2. арх. мольба □ ∞ gresi прошение о помиловании
mohor печать; штамп; штемпель
Mohtar: Toha Mohtar Тохá Мохтáр (индон. писатель, автор романа «Возвращение» и повести «Ничейная земля»; род. в 1926 г.)
moi (1) (усеч. от amoi) дж. кит. девочка; девушка
Moi (2) мói (папуасское племя на п-ве Чендра-васих)
mojah чулок; носок
mojang сунд. девочка; девушка
Mojokerto г. Моджокерто (на Вост. Яве)
Mojopahit см. Majarahit
mokhal см. muhal
molék красивый ~ santik красивый
kemolékan красота
molékul молекула
molér дж. проститутка
Molo пролив Мло (между о-вами Ринджа и Флорес)
Molu о. Молу (в группе о-вов Танимбар)
Mombum момбумы (папуасское племя на о-ве Колепом)
momén тж. физ. момент
momentum 1. толчок, импульс 2. момент, период, время
motok призрак, дух (к-рым пугают детей); перен. пугало
memomoki пугать, запугивать
memomokkan 1. превращать что-л. в пугало 2. страшный, пугающий
Monaco гос-во Монако

MONARKHI

monarkhi монархия
monarki монархия
Monas (Monumen Nasional) Национальный монумент
moncong 1. морда; рыло 2. носик (напр. чайника) 3. выдаваться вперёд ~ peledak воен. боеголовка
bermoncong 1. с какой-л. мордой 2. с носиком (напр. о чайнике) 3. прост. калякать, трепаться
moncor дж. 1. течь, вытекать 2. понос
mondar: ~ mandig 1. развезжать 2. расхаживать 3. сновать туда и сюда
mondok (1) 1. толстый, полный 2. коренастый
mondok (2) см. pondok
monétéf валютный, валютно-финансовый
monggok см. tongkok
monggol сучковатый
tongkok 1. выступать, выдаваться 2. выделяться, отличаться
bermongkok см. tongkok
tongkor см. tungkur
tongmong см. tungmung
Mongol монгольский
Mongolia Монголия || монгольский
Moni мони (папуасское племя на Центр. Ириан Джая)
monitor монитор, видеоконтрольное устройство
memonitor следить, наблюдать за чем-л.
monitoring слежение, наблюдение
monofornik мономорфный
monogami моногамия
monografi монография
monogram монограмма
monolingual лингв. одноязычный
monolitis монолитный, сплочённый
monolog монолог
monopoli монополия
memonopoli монополизировать
monopolis монополист
monotéis монотенистический
monotéisme монотейзм
monotip полигр. монотип
monoton монотонный
Monrovia г. Монровия
monster монстр, чудовище
montase монтаж, сборка
montéring 1. монтаж, сборка 2. обмундирование
Montevideo г. Монтевидео
montir 1. механик; техник 2. оправа
dimontir 1. смонтирован, собран 2. вставлен в оправу
montok полный, толстый; пухлый; пышный (о бюсте)
kemontokan полнота, тучность
montor см. motor
Montreal г. Монреаль
monumén монумент, памятник ~ Nasional Национальный монумент (в Джакарте); ~ Pahlawan Nasional Памятник национальным героям (на Кладбище павших воинов в Джакарте)
monumental монументальный

monyét обезьяна ~ anjing собакообразные обезьяны; ~ hidung носач; ~ lamprai тонкотёл; ~ manusia человекообразные обезьяны
monyong дж. см. moncong
Moor о-ва Моор (в заливе Сарера)
mor шутка (первоапрельская)
Morah аэропорт Морэх (вблизи н. п. Мерауке)
morit кит. кисточка (для иероглифического письма)
Mor моря (папуасское племя на п-ове Бомбей-рай)
Moraid морайды (папуасское племя на п-ове Чендраваси)
morak: ~ marik беспорядок || беспорядочный
moral 1. мораль, нравственность || моральный, нравственный 2. моральное состояние; боевой дух (войск)
moralis моралист
moralisasi морализация
moralitas мораль, нравственность
morat: ~ marit см. morak-marik
moratorium мораторий
morés см. mori (1)
morfém лингв. морфема ~ bebas свободная морфема; ~ terikat связанная морфема
morfin морфий
morfinis морфинист
morfologi морфология || морфологический
morfologis морфологический
mori (1) текст. полотно ~ mentah суровое полотно
Mori (2) мори (народность на Юго-Вост. Сулавеси)
moril уст. см. morai



Monumen Nasional

Morokembangan ист. район Морокрембанган (в Сурабае)
morong (1) чайник
morong (2) см. mungung (1)
Morotai 1. о. Моротай (в группе Молуккских о-вов) 2. пролив Моротай (между о-вами Моротай и Хальмахера)
mortalitas смертность
mortél стр. раствор
mortir миномёт
mosaik мозаика ~ foto фотомонтаж
mosi 1. предложение (выдвинутое на собрании) 2. постановление, решение (собрания) ~ percaaya вотум доверия; ~ tidak percaaya вотум недоверия
Moskow г. Москва
Moskwa см. Москва || московский
moster горчица ~ basah горчица (готовая к употреблению)
mota (1) 1. парусина 2. брезент
mota (2) лекарственное растение *Cyperus rotundus*
motél motel
Moti о. Моти (в Молуккском море)
motif 1. мотив, причина 2. узор, орнамент 3. сюжет ~ batikan узор на батике
bermotif untuk иметь целью что-л.
motivasi 1. мотивация, мотивировка 2. мотивации, побуждения
moto девиз
motor 1. мотор, двигатель || моторный 2. автомобиль, автомашина 3. мотоцикл ~ atom атомный двигатель; ~ bakar двигатель внутреннего сгорания; ~ jalan маршевый двигатель; ~ jet реактивный двигатель; ~ listrik электродвигатель; ~ pancar gas реактивный двигатель; ~ pembakaran dalam см. motor bakar; ~ pengangkat стартовый двигатель; ~ penghidup пусковой двигатель; ~ roket ракетный двигатель; ~ sangkut подвесной мотор; ~ sembur desak прямоточный воздушно-реактивный двигатель; ~ sembur seling пульсирующий воздушно-реактивный двигатель; ~ tempél подвесной мотор; ~ turbin gas газотурбинный двигатель; ~ turbo jet турбореактивный двигатель; ~ turbo prop турбовинтовой двигатель; ~ udara jet воздушно-реактивный двигатель
bermotor 1. моторный 2. ехать на автомобиле или на мотоцикле
memotori 1. ехать на автомобиле или мотоцикле 2. обеспечивать кого-л. авто- или мототранспортом 3. зажигать, окрылять, вдохновлять
motoris 1. моторист; машинист; водитель (трамвая) 2. автомобилист 3. мотоциклист
motorisasi моторизация
motto см. moto
moayang прадед или прабабушка
semoyang в родстве по прадеду или прабабушке
Mojo о. Мойо (в море Бали)
mozah см. tojah
Mozambik Мозамбик || мозамбикский

Mozasa Мозаса (псевдоним; настоящее имя Muhammad Zai Saidi; индон. поэт; род. в 1913 г.)
MP (Menteri Pertama) ист. первый министр
mpat (усгч. от empat) разг. четыре; tu-wa-ga-mpat раз, два, три, четыре
MPB (mualim pelayaran besar) штурман дальнего плавания
MPE (Masyarakat Pertahanan Eropah) Европейское оборонительное сообщество
mph (miles per hour) англ. столько-то миль в час
MPP (masa persiapan pensiun) воен. предпенсионный период
MPR (Majelis Permusyawaratan Rakyat) Национальный консультативный конгресс
MPRS (Majelis Permusyawaratan Rakyat Sementara) ист. Временный народный консультативный конгресс
mps (menurut pendapat saya) по моему мнению
Mpu арх. мпу (почётный титул)
Mr. (1) (Mèster) магистр права
Mr. (2) (mister) англ. мистер
Mr (3) (mitraliur) пулемёт
mrca (1) яз. бёлый перец
Mrica (2) гидроузел Мрича (на Центр. Яве)
Mrt (Maret) март
MS (1) (motor ship) англ. теплоход
MS (2) (mercu suar) маяк
M. Sc. (Master of Science) англ. магистр точных наук
msh (musuh) воен. противник
M'sia (Malaysia) Малайзия
mt (1) (minta) прошу ~ sgr kh (minta segera khabarkan) прошу срочно сообщить
MT (2) (mètrik ton) метрическая тонна
MTQ (musabaqah tilawatil Quran) конкурс чтецов Корана
MU (1) (musyawarah) конференция
MU (2) (Majelis Umum) Генеральная Ассамблея
MU (3) (Majelis Ulama) Совет мусульманских богословов
muá зоол. угорь ~ asar копчёный угорь
muafakah см. murakat
muafakat см. murakat
muai расширение ~ panjang линейное расширение
memuai 1. расширяться 2. подниматься (о тесте) 3. бродить (о вине)
petuaian расширение
muak 1. отвращение || испытывать отвращение 2. тошнота || чувствовать тошноту
kemuakan 1. отвращение 2. тошнота
memuakkan 1. отвратительный 2. тошнотворный
mual см. muak
mualaf 1. изданный || издание 2. мус. новообращённый
mualap см. mualaf
mualim 1. мус. муалим (религиозный наставник, обучает чтению Корана) 2. мор. штурман ~ jaga вахтенный штурман; ~ pelayaran besar штурман дальнего плавания
Muang: ~ Thai Таиланд || тайландский
muara (1) устье (реки)
bermuara di впадать куда-л. (о реке)

Muara (2): ~ Angke *ист. район Муара Ангке* (в Сев. Джакарте); ~ Bungo г. Муара Бунго (на Центр. Суматре)
Muaragenim г. Муараэним (на Южн. Суматре)
muat: muatan 1. груз || грузоёмкость 2. нагрузка 3. вместимость 4. эл. заряд ∞ bom бомбовая нагрузка; ∞ gupa полезная нагрузка; ∞ listrik электрический заряд; ∞ sumbu авто нагрузка на ось
bermuat 1. содержать в себе; вмещать 2. гружённый
bermuatan эл. заряженный
memuat 1. содержать в себе; вмещать 2. грузить, погружать 3. помещать на своих страницах, публиковать
memuati наполнять, загружать; грузить (судно и т. п.)
memuatkan 1. грузить, погружать 2. помещать, публиковать что-л. (в газете и т. п.)
pemuatan 1. погрузка 2. публикация
termuat опубликован
muazam 1. великий 2. высокий, возвышенный
muazin см. modin
mubadir см. mubazir
mubadzir см. mubazir
mubah 1. нейтральный 2. ни хороший ни плохой 3. мус. не обязательный, но и не запрещённый
mubalig 1. проповедник, миссионер 2. мус. *служитель культа, произносящий во время совместной молитвы формулу «Аллах велик»*
mubaligh см. mubalig
mubarak благословённый
mubarat мус. развод по требованию жены (без возврата калыма)
mubasir см. mubazir
mubazir 1. чрезмерный 2. расточительный
kemubaziran расточительность
memubazirkan расточать, растрачивать
Mubes (musyawarat besar) конгресс
mubtadi начинающий, новичок
mubut 1. хрупкий, ломкий 2. ветхий
memubutkan ломать
muda (1) 1. молодость || молодой 2. незрелый, неспелый 3. ранний, начальный; недавно начавшийся 4. младший (по положению, званию) 5. светлый (об окраске) 6. низкопробное (о золоте) ~ belia юный; ~ hati молодой душой; ~ jelita молодая и красивая; ~ lela молодой и красивый; ~ mentah незрелый, неспелый; ~ mudi юноши и девушки, молодёжь; ~ pikiran молодой душой; ~ remaja молодёжь; ~ usia малолетний; ~ wangsa молодой и знатный
muda-muda самый младший
bermuda: ∞ diri часто менять жён
bermuda-muda ребячиться
kemudaan молодость
kemuda-mudaan 1. ребячество 2. молодёжь
keremudaan молодёжный
memudakan омолаживать
mempermuda омолаживать
remuda юноша □ ∞ relaja учащаяся молодёжь; ∞-remudi юноши и девушки, молодёжь; ∞ tanggunг подросток

muda (2) 1. мк. наслаждения; весёлая жизнь 2. арх. любить что-л. ~ diajun, kikir diperbuat погов. хочет весело жить, да жалует платить; ~ diajun, saku dijahit погов. хочет весело жить, а карманы — зашить
bermuda-muda прожигать жизнь
mudah 1. лёгкий, нетрудный, простой, легко, просто 2. поспешный, торопливый 3. беспечный ~ bergaul (diajak bergaul) общительный; ~ dicapai легко достижимый; ~ dilengkung гибкий; ~ kena sakit восприимчивый к заболеваниям; ~ lupa забывчивый; ~ patah хрупкий; ~ percaya доверчивый; ~ tersinggung 1. обидчивый 2. раздражительный
mudahnya лёгкость, простота
mudah-mudahan 1. пусть...; надеюсь, что...; дай бог, чтобы... 2. *после пожелания* чтобы...; *после выражения надежды* что...; saya mengharapka mudah-mudahan... желаю, чтобы... или надеюсь, что... 3. слава богу; kami di sana mudah-mudahan dalam keadaan sehat-sehat saja мы здесь, слава богу, здоровы (в письме) 4. пусть будет так, быть по сему 5. может быть, возможно 6. пустяк, ерунда ∞ Saudara utung panjang желаю Вам долгих лет жизни
bermudah-mudah проявлять поспешность или небрежность
kemudahan 1. лёгкость, простота 2. поспешность, торопливость 3. льгота, послабление
memudahkan 1. облегчать, упрощать 2. легко смотреть на что-л.
mempermudah[kan] см. memudahkan
remudah беспечный, беззаботный
semudah так же легко, как... ∞ bersiul погов. так же легко, как свистнуть; ∞ itu так легко
semudah-mudahnya как можно легче
termudah легчайший
mudarat 1. убыток, ущерб || нести убытки 2. опасность || находиться в опасности
mudasir см. в сочет. dasar mudasir
mudi (1): pemudi девушка ∞ belasan молодая девушка
mudi (2): kemudian 1. затем, после, потом; позднее; впоследствии; в дальнейшем, в будущем || дальнейший, последующий 2. спустя, через; sejalan kemudian месяц спустя, через месяц; sejam kemudian часом позже 3. *рел.* светопредставление, конец света; *перен.* катастрофа 4. а также ∞ dari pada itu с тех пор; ∞ hari в будущем, впоследствии; ∞ ini недавно, с недавнего времени
kemudiannya см. kemudian
mengemudi 1. откладывать, переносить на другое время, отсрочить 2. отодвигать на задний план 3. переводить назад (стрелку часов)
terkemudian 1. отложен, перенесён на другое время, отсрочен 2. отодвинут на задний план 3. самый последний, крайний 4. отставать, плестись в хвосте; прийти последним
mudi (3) *яв.:* kemudi 1. рулевое управление 2. руль, в том числе рулевое колесо, штур-

вал, румпель 3. руководство, бразды правления 4. редко завиток волос ∞ agah ав. руль поворота; ∞ berganda спаренный руль; ∞ sawat руль (на современных судах); ∞ guling ав. элерон; ∞ kapal мор. право руля!; ∞ kapan... мор. руль право столько-то!; ∞ kapan cikaг мор. 1. право на борт! (команда) 2. руль право на борту (доклад рулевого); ∞ kiri мор. лево руля!; ∞ kiri... мор. руль лево столько-то!; ∞ kiri cikaг мор. 1. лево на борт! (команда) 2. руль лево на борту (доклад рулевого); ∞ neraca мор. балансирующий руль; ∞ terus begitu мор. так держать!; ∞ timbangan см. kemudi kan; ∞ tinggi ав. руль высоты
kemudi kan: ∞ dengan kompas maknit мор. править по магнитному компасу!
berkemudi 1. с рулём 2. сидеть за рулём; стоять у штурвала 3. руководить, держать бразды правления ∞ di haluan, bergilir ke buritan *посл.* штурвал на носу, а руль-то на корме; ∞ ke rusuk *мк. иноск.* у него руль сбоку (под каблуком у жены)
mengemudi[kan] 1. управлять, править чем-л.; водить, вести что-л.; пилотировать 2. управлять, руководить чем-л.; возглавлять что-л.; вести (хозяйство) 3. контролировать
pengemudi 1. водитель; шофёр; машинист 2. мор. рулевой, штурманский 3. рулевой (прил.) 4. директор; управляющий; руководитель ∞ beca[k] велорикша; ∞ bus водитель автобуса; ∞ rumah tangga *тот, кто едет хозяйство;* домашняя хозяйка
pengemudian 1. вождение, управление; пилотирование 2. управление, руководство; ведение (хозяйства) 3. контроль ∞ jagak дистанционное управление
mudigah зародыш, эмбрион
mudik 1. вверх по течению || плыть вверх по течению 2. *дж.* возвращаться в деревню
memudiki: ∞ sungai плыть вверх по течению реки
memudikan вести судно вверх по течению
mudim кастратор
mudin *разг.* см. modin
mudun: bermudun культурный, цивилизованный
mufaham понимать || понятный
mufakat см. tirakat
mufarik см. mufarik
mufasir мус. толкователь Корана
muflis банкрот || обанкротиться
kemufli san банкротство
mufrad 1. единственный 2. *грам.* единственное число
mufiti мус. муфтий
Mugajah гора Мугаджах (на Сев. Суматре)
Muh. (Muhammad) Мухаммед
muhabat см. muhibah
muhajat см. muhibah
muhajir беглец; беженец
muhai 1. невозможный 2. абсурдный
kemuhalan 1. невозможность 2. абсурдность
muhallil мус. фиктивный муж (вступивший в

брак с разведённой женщиной, чтобы сразу же дать ей развод, предоставив тем самым возможность вновь выйти за первого мужа)
muhami адвокат
Muhammad Мухаммед (пророк; основатель ислама; 570—632 гг.)
Muhammadiyah мусульманский
Muhammadiyah (1) мусульманский
Muhammadiyah (2) университет Мухаммadiyah (частный, в Джакарте)
Muharram мухаррам (первый месяц лунного календаря)
muhib влюблённый
muhibah 1. любовь 2. дружба || дружеский 3. добрая воля 4. спорт. товарищеский 5. (*усеч.* от misi или kunjungan muhibah) визит доброй воли 6. поездка, турне
bermuhibah совершать поездку
muhibat см. muhibah
muhibbah см. muhibah
muhibbat см. muhibah
muhit 1. всеобъемлющий 2. вездесущий (*эпитет Аллаха*)
muhrim мус. 1. запретный 2. *степень родства между мужчиной и женщиной, делающая невозможным их брак, но дающая им право общения*
kemuhriman находиться в родстве мухрим
muhsin праведный, добродетельный
muhsinat праведная, добродетельная
muhtasyam почтенный
Muis: Abdur Muis Абдул Муис (индон. писатель, автор романов «Неправильное воспитание», «Сурапати» и др.; 1886—1959 гг.)
mujahadat мус. священная война
mujahid мус. защитник ислама
mujair тилapia (пресноводная рыба)
mujanasa h 1. категория, понятие 2. часть речи ~ mantiki логическая категория
pemujanasahan система частей речи
mujang см. bujang
mujarab 1. проверенный, испытанный 2. действительный, эффективный
kemujaraban эффективность
mujarad отвлечённый, абстрактный
mujarat см. mujarad
mujarrab см. mujarab
mujizat чудо ~ kepa bian дар чудесного пророчества
mujtahid мус. толкователь Корана и шариата
mujur (1) счастье, удача || счастливый, удачливый
mujurnya к счастью
kemujuran счастье, удача
remujur счастливый, удачливый
mujur (2) см. bujur (1)
muka 1. лицо 2. передняя сторона; фасад || передний 3. поверхность 4. будущий, предстоящий 5. страница □ ~ air поверхность воды; ~ badak наглый; ~ *bagai ditampal dengan kulit babi* иноск. лицо, будто обтянутое свиной кожей (*наглый*); ~ bujur удлинённый овал лица; ~ binti поверхность земли; ~ dengan muka лицом к ли-

цү; ~ dinding (кауу) на́глый; ~ kecut кислое выра́жение лица́; ~ laut по́верхность моря́; ~ licin, ékog berkedal *посл.* лицом чи́ст, да хвост пятнист; ~ licin, ékog berkedudis *посл.* приятный на вид, да хвост коростой покрыт; ~ manis милови́дный, симпатичный; ~ masam *см.* muka kecut; ~ rapan на́глый; ~ pucat *см.* lesi бле́дность || бле́дное лицо́; ~ redup мра́чное выра́жение лица́; ~ selamba засты́вшее выра́жение лица́; ~ seperti sika кислое выра́жение лица́; ~ tebal на́глый; ~ tembam одутлова́тое лицо́; ~ tembok на́глый; ~ terang ра́достное выра́жение лица́; ~ terpal на́глый

muka-muka лице́мерие
bermuka 1. име́ть како́е-л. лицо́ 2. противополо́жный || напро́тив ~ ∞ dua двули́чный
bermuka-muka 1. лице́мерить || лице́мерный 2. в лицо́, откры́то
bersemuka лицом к лицу́
memukai встре́титься с кем-л. ~ ∞ bahaya встре́титься с опа́сностью
mengemukakan 1. выдвигать *что-л.* впе́ред 2. выдвигать (*предложе́ние*); приводи́ть (*пример, факты*); ста́вить (*условие*); задава́ть (*вопрос*) 3. заявля́ть; высказы́вать, излага́ть; рассказы́вать 4. своди́ть *кого-л.* лицом к лицу́; *dengan* устраи́вать *кому-л.* очную ста́вку с кем-л. ~ ∞ contoh приводи́ть при́мер; ~ diri 1. вы́двинуться, показа́ть себя́ 2. вы́двинуть своё кандида́туру
menyemukakan *см.* mengemukakan 4
pemuka лиде́р, руководи́тель
pengemukaan выдви́жение
permukaan по́верхность
semuka 1. на одно́ лицо́, похо́жи 2. нахо́дятся дру́г про́тив дру́га 3. лицом к лицу́
terkemuka 1. изве́стный, выдаю́щийся 2. ве́дущий, гла́вный

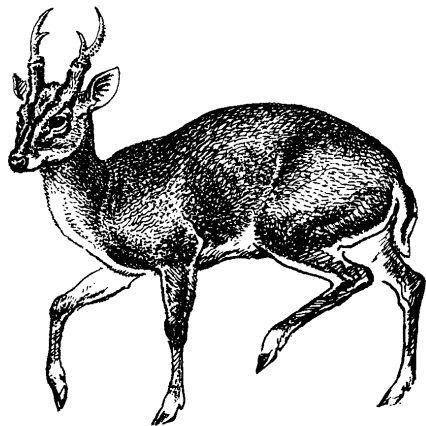
mukabalah 1. сопоста́вление, сравне́ние 2. противопоста́вление
memukabalahkan 1. сопоста́влять, сра́внивать 2. противопоста́влять
mukadam 1. предше́ствующий 2. передово́й
mukadamah *см.* mukadimah
mukadimah 1. предисло́вие 2. преамбу́ла
mukadimat *см.* mukadimah
mukadis свяще́нный
mukah прелюбодея́ние
bermukah соверша́ть прелюбодея́ние
mukalaf *мус.* взро́слый, совершенноле́тний
mukalat *см.* mukalaf
mukaram почте́нный
Mukden *г.* Мукде́н
mukenah *мус.* покрыва́ло (*в к-ром моля́тся же́нщины*)
Muken (musyawarah kerja) совеща́ние
Mukerda (musyawarah kerja daerah) областно́е совеща́ние
Mukernas (musyawarah kerja nasional) национа́льная конфе́ренция
mukhalaf 1. ере́сь || ере́тический 2. се́кта || се́ктантский
mukhalafah 1. сопроти́вление, проти́водействие 2. наруше́ние, невыполне́ние

mukhlis и́скренний, откровенный
mukhtasar *см.* ikhtisar
mukhtasyam почте́нный
mukim 1. жителе́ || жить, прожива́ть 2. местожи́тельство 3. *ач.* дере́вня || дере́вский, се́льский 4. *мус.* прихо́жанин 5. *мус.* прихо́д (*район одной мечети*)
bermukim жить, прожива́ть
memukimi населя́ть
permukiman 1. жильё́ 2. прожива́ние 3. за́селение ∞ kembali переселе́ние
permukiman жильё́ ∞ kusta лепрозорный
mukin *разг. см.* mungkin
mukir *разг. см.* mungkin
mukjizat чуде́но
mukmin *мус.* ве́рующий ~ ~ sejati благоче́стивый мусульма́нин
muksa *арх.* 1. умере́ть 2. исче́знуть
muktabar почте́нный
muktabir почте́нный
muktamad 1. наде́жный, про́чный 2. оконча́тельный 3. решajúщий
muktamar конгресс; конфе́ренция
mukti *яв.* благополу́чие
mukul *дж. см.* temukul *в стат.* pukul ~ dentur греме́ть, грохота́ть
mukun блю́до с кры́шкой
mula 1. нача́ло || нача́льный 2. причи́на ~ buka с са́мого нача́ла; ~ karena первопри́чина; ~ pertama пре́жде всего
mulai 1. начина́ться 2. *перед гл.* начина́ть || *dari* начина́я с *кого-л.*, *чего-л.* ~ ∞ berlaku вступа́ть в си́лу (в действе́ние); ~ ∞ berlaku sejak tanggal ditetapkannya вступа́ет в си́лу со дня подписа́ния; ~ ∞ gemuk полне́ть, толсте́ть; ~ ∞ kengang крепча́ть (*о ветре*); ~ ∞ kurus худе́ть; ~ ∞ lagi возо́бновля́ться; ~ ∞ pagi-pagi sekali с са́мого ра́ннего утра́; ~ ∞ saat ini с э́того мо́мента; ~ ∞ serpi затиха́ть; ~ ∞ tenang успока́иваться
mulanya 1. нача́ло || внача́ле, сна́чала 2. причи́на
mula-mula 1. пе́рвый, первонача́льный || внача́ле, сна́чала 2. в пе́рвый раз, впе́рвые 3. с те́х пор как... ~ ∞ sekali с са́мого нача́ла
bermula 1. име́ть нача́ло; начина́ться; внача́ле было... || нача́льный || внача́ле, сна́чала 2. в пе́рвый раз, впе́рвые || пе́рвый 3. име́ть причи́ну ~ ∞ maka tersebutlah perkataan *арх.* внача́ле рассказы́ем о то́м, как...
bermulanya нача́ло
bermula-mula в пе́рвый раз, впе́рвые
memulai начина́ть *что-л.* ~ ∞ lagi возо́бновля́ть
dimulainya нача́ло
memulakan 1. начина́ть *что-л.* 2. вызы́вать *что-л.*, бы́ть причи́ной *чего-л.*
menyemulakan начина́ть *что-л.* сна́чала
petula 1. зачина́тель 2. начина́ние; почи́н || нача́льный, пе́рвый 3. начина́ющий, нови́чок
permulaan 1. нача́ло || нача́льный, пе́рвый || в нача́ле *чего-л.* 2. причи́на ~ ∞ kalam (kata) предисло́вие

semula 1. сна́чала, внача́ле 2. сна́чала, снова́ ~ ∞ jadi 1. первозда́нный 2. от ро́ждения
sebermula 1. первонача́льный 2. сна́чала, внача́ле
mulakat собра́ние, встре́ча
mulas бо́ль в животе́ ~ ~ perut (usus) бо́ль в животе́
Mulatto мула́т или мула́тка
Mulawarman (1) Мулаварма́н (*правитель княжества на Вост. Калимантане; примерно 400 г.*)
Mulawarman (2) 1. *университет* Мулаварма́н (*в Самаринде*) 2. *воен. ист.* Мулаварма́н (*название IX воен. округа; Вост. Калимантан*)
Mulés *о.* Муле́с (*в море Саву*)
mulih ере́тик, инакомы́слящий
mulia 1. сла́вный 2. ве́ликий 3. благоро́дный ~ ~ gaуа достопо́чтенный
kemuliaan 1. сла́ва 2. ве́личие 3. благоро́дство ~ ∞ yang telah lampau 1. была́я сла́ва 2. было́е ве́личие
memuliakan 1. просла́влять, возве́личивать 2. облагора́живать, возвыша́ть 3. *с. х.* облагора́живать, улу́чивать (*сорт, поро́ду*)
memperuliakan *см.* memuliakan
remulia селе́кционер
remuliaan 1. просла́вление, возве́личивание 2. облагора́живание, возвыше́ние 3. *с. х.* облагора́живание, улу́чение, селе́кция
termulia *см.* kemuliaan
termulia са́мый уважа́емый
muliawan *уст.* челове́к благоро́дного происхо́ждения
Muliono; Anton Mudarto Muliono Анто́н Му́дарто Му́лионо (*индон. филолог; род. в 1929 г.*)
Mulo (meer uitgebreid lager onderwijs) *нидер. ист.* непобная сре́дняя шко́ла (*с преподава́нием на голландском языке*)
Multatuli Мультату́ли (*псевдоним см.* Dekker (1))
multibasawan лингв. мультилингв
multijutawan мультимилионе́р
multikompléks многопла́новый, многогра́нный
multilantai многоэта́жный
multilateral многосторо́нный (*напр. о соглаше́нии*)
multilingual многоязы́чный
multinasional многонациона́льный
multitingkat 1. многоэта́жный 2. многоступе́чатый
Mulud *см.* Maulud
muluk (1) 1. пари́ть высоко́ над земле́й 2. высо́кий (*о голосо*) 3. высо́кий, возвыше́нный (*напр. о цели*) 4. напы́щенный, помпе́зный 5. *неодобр.* краси́вые (*о слова́х, обеща́ниях*)
muluk-muluk *см.* muluk 3—5
kemulukan напы́щенность, помпе́зность
muluk (2) *см.* malik (1)
mulur 1. эла́стичный 2. податли́вый, усту́пчивый
kemuluran 1. эла́стичность 2. податли́вость, усту́пчивость
permuluran растя́гивание

mulus 1. чи́стый, непоро́чный 2. чистосердечный, откровенный
kemulusan 1. чистота́, непоро́чность 2. откровенность
mulut 1. рот; пасть (*животного*) 2. отве́рстие; жерло́ 3. въезд или вход (*место*) 4. у́стье 5. проём (*дверной и т. п.*) 6. *тех.* воздухозабо́рник ~ ~ bau madu, pantat bawa sengat *посл.* рот па́хнет ме́дом, а за́д име́ет жа́ло; ~ ~ bedil ду́ло ружья́; ~ ~ besar хвастли́вый; ~ ~ bisa же́лчный, зло́бный; ~ ~ botol отве́рстие буты́лки; ~ ~ busuk ду́рно па́хнущий рот; ~ ~ daun *бот.* по́ры листа́; ~ ~ gang въезд в переу́лок; ~ ~ gapil сплетни́к; ~ ~ gatal болтли́вый; ~ ~ gua вход в пеще́ру; ~ ~ gunung кра́тер вулка́на; ~ ~ jala *рыб.* входная́ часть тра́ла; ~ ~ kotor скверносло́в; ~ ~ kulit по́ры кожи́; ~ ~ manis сладкоречи́вый; ~ ~ meriam жерло́ ору́дия; ~ ~ moncong (mulgai) болтли́вый; ~ ~ pintu *дверной* проём; ~ ~ pistol ду́ло пистоле́та; ~ ~ ringan болтли́вый; ~ ~ senapan ду́ло винто́вки; ~ ~ sumbing *мед.* за́ячья губа́; ~ ~ sungai у́стье реки́; ~ ~ tajam о́стрый на язы́к; ~ ~ terkancing плóтно сжа́тые губы́; ~ ~ terdorong поспешно́ сказа́нное сло́во; ~ ~ terdorong, emas padahannya *мк. посл.* сказа́л ртом—плати́ золоти́м; ~ ~ terowongan 1. вход в туннеле́, ра́мпа туннеле́ 2. *горн.* у́стье што́льни
mulut-mulutan предме́т пересу́д
bermulut 1. име́ть рот 2. име́ть отве́рстие 3. бесе́довать, болта́ть ~ ∞ besar хваста́ть; ~ ∞ di mulut orang повто́рять чу́жие слова́; ~ ∞ keras возража́ть; ~ ∞ kotor скверносло́вить
bermulut-mulut бесе́довать, болта́ть
mumaliz мо́жет отличи́ пло́хое от хоро́шего (*о семилетнем ребёнке*)
mumbang за́вязь кокосового оре́ха ~ ~ jatuh, kelara jatuh *посл.* и за́вязь кокоса па́дает, и спелый кокос па́дает (*смерть никого́ не щадит*)
tumbul *дж.* поднимáться (*о цена́х*)
tumbang перепо́лненный
mumet *яв.* 1. голо́вная бо́ль 2. головокру́жение
mumia му́мия
mungkin *разг. см.* mungkin
mummi му́мня
mumpung *яв.* в слúчае, если... или когда...
mumpuni *яв.* 1. специа́лист, знато́к 2. разно́сторонний челове́к
mumuk *мк. см.* tubut
mumut *см.* tubut
muna (1) *мк.* ошеломле́н, ошара́шен
Muna (2) *о.* Му́на (*у юго-вост. побере́жья Сулавеси*)
munafik лице́мерный || лице́мер
kemunafikan лице́мерие
munafikisme лице́мерие
munajat 1. обще́ние с бо́гом (*в молитве*) 2. безмолвная мо́льба
munajim астроло́г
munang любóвник или любóвница
Munap (musyawarah nasional pembangunan) национа́льная конфе́ренция по вопро́сам разви́тия

munaqasah письменный экзамен
Munas (musyawarat nasional) национальная конференция
munasabah 1. родственный || родство 2. сходство, подобие 3. полезный, выгодный 4. пригодный, подходящий 5. заслуживающий доверия
munasabat см. munasabah
Munaslub (musyawarah nasional luar biasa) чрезвычайная национальная конференция
muncak зоол. мунчак (карликовый олень); мунжак (неправ.)



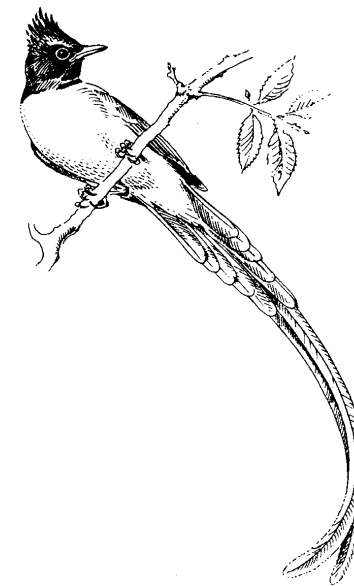
muncak

muncerat см. muncrat
munci 1. содержанка 2. проститутка
muncikari мк. 1. сват или свáха 2. сводник или сводница
muncrat: **memuncratkan** разбрызгивать; расплёскивать
muncul 1. появляться, показываться 2. появляться, выступать 3. проявляться, обнаруживаться 4. выходить (о газете и т. п.)
munculnya 1. появление 2. выход в свет □ ∞ dari dalam batas-batas... выход за рамки чего-л.
bermunculan мн. см. muncul
memunculkan 1. проявлять, обнаруживать, показывать 2. выпускать, издавать
perunculan 1. проявление, высказывание 2. выпуск, издание чего-л.
perunculan 1. вид, внешность 2. см. munculan
muncung см. muncung
muncus мк. неэффективный
mundam уст. таз; миска
mundar см. mondar
munding сунд. буйвол
mundu плодое дерево *Garcinia dulcis*
mundur 1. отступать, отходить; двигаться в обратном направлении 2. ухудшаться; регрессировать 3. отставать (напр. в выполнении плана) || отстáлый 4. тех. давать зад-

ний ход □ ~ kembali отступать назад; ~ maju 1. двигаться взад и вперед 2. непостоянный (о человеке); ~ teratur воен. отходить на заранее подготовленные позиции (тж. разг. шутил. в знач. уйти потихоньку, не прощаясь); ~ terhadap desakan musuh отступать под натиском противника
kemunduran 1. отступление, отход 2. ухудшение; регресс 3. отсталость □ ∞ dalam produksi сокращение производства; ∞ ékonomi 1. экономическая отсталость 2. экономический спад
memundurkan 1. отводить (войска) 2. перемещать что-л. назад; подавать назад (напр. автомашину) 3. приводить в состояние регресса или в упадок 4. уменьшать, снижать □ ∞ jam sekian menit переводить часы назад на столько-то минут
remunduran отвод (войск)
tung см. tungtung
tunggu гряда земли, холмик
tungguk см. tunggu
tunggur яв. дерево *Enterolobium saman*
tunggil милый, миловидный □ ~ manis см. mungil
tungkar (1) см. tungkir
Mungkar (2) Мунгар (ангел смерти)
mungkin 1. возможный, вероятный || возможно, вероятно 2. мочь, быть в состоянии делать что-л. □ ~ benar (sekali) вполне возможно
kemungkinan 1. возможность, вероятность || возможно, вероятно 2. случайность, неожиданность □ ∞ yang tipis малая вероятность
memungkinkan делать что-л. возможным; давать кому-л. возможность делать что-л.
mungkir 1. akan не признавать, отрицать что-л. 2. akan не выполнять, нарушать что-л. 3. ошибочно 4. непокорный 5. греховный
kemungkiran 1. akan непризнание, отрицание 2. akan невыполнение, нарушение 3. ошибочность 4. непокорность 5. греховность
memungkiri 1. не признавать, отрицать 2. не выполнять, нарушать 3. игнорировать что-л. 4. отказываться от чего-л., отклонять что-л.
memungkirkan см. memungkiri
tungkum 1. выпуклый 2. вогнутый
tungkur арх. паланкин
tungmung 1. гонг (небольшой) 2. звукоподбор
tungmung см. tungmung 1
tungsi см. musi (1)
tunisi боеприпасы
munkar (1) см. tungkir
Munkar (2) см. Mungkar (2)
tuno см. tuna (1)
munsyi арх. учитель или знаток языка
muntabér (muntah dan berak) рвота и понос
muntah 1. рвота || кого-л. рвет 2. линять (о ткани) □ ~ berak 1. страдать рвотой и поно-

сом 2. холера; ~ darah кровохарканье || харкать кровью
muntahan рвота (рвотная масса)
muntah-muntah страдать рвотой □ ∞ darah кровохарканье || харкать кровью
memuntahi испачкать что-л. рвотой
memuntahkan отрыгивать; перен. изрыгать, извергать □ ∞ air ke laut гидр. сбрасывать воду в море; ∞ darah харкать кровью
muntaha конёк, предел || конечный, предельный
muntik локомотив узкоколёйки
muntu яв. ступка
muntul дж. тупой, не острый
mupaham понимать
mupakat 1. обсуждение 2. согласие, единодушие || единодушный 3. согласие, одобрение 4. соглашение, договорённость 5. сговор
bermupakat 1. советоваться 2. договариваться 3. вступить в сговор
kemupakatan 1. обсуждение 2. согласие, единодушие 3. согласие, одобрение 4. соглашение, договорённость 5. сговор
memupakati 1. соглашаться с чем-л., одобрять что-л. 2. соответствовать чему-л.
memupakatkan обсуждать
menyemupakati см. memupakati
permupakatan см. kemupakatan
semupakat 1. договариваться 2. единодушно
muparik изолированный, разобщённый
MUPBB (Majelis Umum Perserikatan Bangsa-Bangsa) Генеральная Ассамблея Организации Объединённых Наций
MUPBMS (Menteri Urusan Penertiban Bank dan Modal Swasta) уст. министр по делам регулирования частных банков и капитала
Murpenas (musyawarah perencanaan pembangunan nasional) национальная конференция по вопросам планирования
muqaddimah см. mukadimah
mur (1) мёрза; смёрза
mur (2) анестезирующее средство
mur (3) гáйка □ ~ telinga тех. барашек; ~ tutup колпачковая гáйка
Mur (4) мавры || мавританский
mura ядовитая змея *Lachesis purpureo*
murad 1. намерение 2. смысл, значение 3. толкование
muradif редко синонимичный
murah 1. тж. перен. дешёвый 2. щедрый (не скупой) 3. щедрый, обильный 4. легко, просто □ ~ di mulut, mahal di timbangan посл. дешёво на словах, да дорого на весах; ~ hati 1. добросердечный, добродушный 2. щедрый (не скупой); ~ mulut сладкоречивый; ~ tangan щедрый (не скупой)
murahan перен. дешёвый
murah-murah[an] дешёво
bermurah: ∞ hati см. murah hati
bermurah-murah kepada быть добрым к кому-л.
kemurahan 1. дешёвизна 2. щедрость 3. обилие □ ∞ hati 1. доброты 2. щедрость
memurahkan 1. снижать (цену) 2. облегчать, упрощать
mempermurah см. memurahkan

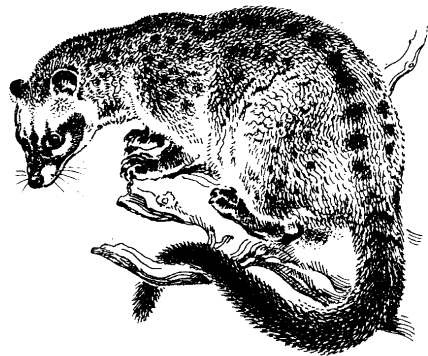
pemurah щедрый (о человеке)
murai со́рока □ ~ air трясогузка; ~ batu каменка; ~ berkicau hari siang посл. трещит со́рока среди бела дня (≈ ясно как божий день); ~ ekor gading райская мухоловка; ~ hitam чёрный дрозд



murai ekor gading

murakkab 1. сложный, составной 2. смешанный
muram 1. тусклый, потускневший 2. тусклый, неяркий 3. тусклый, невыразительный 4. печальный, грустный
bermuram: ∞ durja печальный, грустный
kemuraman печаль
memuramkan печалить
murang арх. запал
murat: ~-marit см. morak-marik
murba (1) простой (о народе) || простой народ
Murba (2) Мурба (националистическая партия)
murbai тутовое дерево, шелковица
murca уст. обморок || в обмороке, без чувств
memurcakan приводить в бесчувственное состояние
muri (1) арх. флажолёт (металлическая флейта)
muri (2) см. mori (1)
Muria: Sunan Muria сунан Муриа (проповедник ислама на средневековой Яве)
murid 1. ученик 2. школьник □ ~ yang pandai способный ученик
bermuridkan брать кого-л. в ученики
muring см. murung (1)
muris (1) дж. жадный, скупой
muris (2) см. mori (1)
Murisius о. Маврийский
murka 1. гнев || разгневанный 2. жадность || жадный 3. зависть || завистливый

kemurkaan 1. гнев 2. жадность 3. зависть
memurkai сердиться, злиться на кого-л.
memurkakan сердить, злить кого-л.
murni 1. *тж. перен.* чистый 2. непорочный
 3. чистокровный
kemurnian 1. *тж. перен.* чистота 2. непорочность 3. чистокровность
memurnikan очищать
per murnian чистка
mursal (1) *яв.* непослушный, непокорный
mursal (2) *мус.* посланник, апостол
mursyid 1. духовный наставник 2. праведный, благочестивый
murtad отступник, ренегат
kemurtadan отступничество, ренегатство
Murud гора Муруд (в Сабахе)
murung (1) грустный, печальный; унылый; подавленный
kemurungan грусть, печаль; уныние; подавленность
Murung (2) *р.* Мурунг (на Калимантане)
murup *яв.* ярко гореть, пылать
murus *см.* rigus (1)
Murut муруты (даякская народность на Вост. Калимантане и в Сабахе)
Musa (1) 1. *библ.* Моисей 2. *мус.* Мусá
Musa (2): Radén Haji Muhammad Musa радэн хаджи Мухаммад Мусá (*сунд.* просветитель, поэт, прозаик; 1822—1886 гг.)
musaadah 1. дар, пожертвование 2. *тж. перен.* вклад
musabab *см.* в сочет. sebab musabab
musabaqah *редко* конкурс □ ~ tilawatil Quran конкурс чтецов Корана
musafar *см.* musafir
musafir странник; путник
musakat неудача || неудачный
musala (1) *мус.* 1. небольшая мечеть 2. молитвенный (о коврике)
Musala (2) *о.* Мусала (у сев.-зап. побережья Суматры)
musalla *см.* musala (1)
musang зоол. мусанг (мелкий хищник из семейства виверровых) □ ~ air выдровая циветта; ~ berbulu ayam погов. мусанг в куринных перьях; ~ bulan (jabat, keluai, kesturi) обыкновенный мусанг; ~ tenggalung тангалунга



musang

musapat *редко* посредник
musara 1. доход 2. заработок
Musda (1) (musyawarah daerah) областная конференция
Musda (2) (musyawarah pemuda) конференция молодежи
muséologi музееведение
muséologis музееведческий
muséum 1. музей 2. с прописной буквы *дж.* Музей (центральный музей в Джакарте) □ ~ Istana Kepresidènan Jakarta Джакартский музей президентского дворца; ~ satwa зоологический музей
permuséuman музейное дело || музейный
musi (1) плод растения *Carum cortisum* и приготавливаемое из него лекарство
Musi (2) *р.* Мусй (на Южн. Суматре)
musibah бедствие, трагедия □ ~ karal гибель судна, трагедия на море
musibat *см.* musibah
musik музыка □ ~ daerah народная музыка; ~ dang-dut современная популярная малайская музыка; ~ hangar-bingar грохочущая музыка; ~ klasik классическая музыка; ~ pengiring музыкальное сопровождение; ~ pop поп-музыка; ~ sejuk легкая музыка; ~ tanji[dor] музыка духового оркестра с барабаном
musikan 1. играть на музыкальном инструменте 2. музыкант
pemusik музыкант
musikalitas музыкальность
musikus музыкант
musikwati музыкантша
musim 1. муссон 2. сезон, период; время, пора □ ~ angin период ветров; ~ bah (banjir) период наводнений; ~ barat период западных ветров; ~ berahi зоол. брачный период; ~ bertelur период нереста; ~ birahi *см.* musim berahi; ~ buah[*buahan*] сезон плодоношения (фруктов); ~ bunga весна; ~ dingin зима; ~ durian сезон дуриана (2 раза в год); ~ es зима; ~ geloga период дождей и наводнений; ~ gugur осень; ~ haji период массового паломничества в Мекку; ~ hujan сезон дождей; ~ jeruk сезон цитрусовых; ~ kasir окончание периода муссонов; ~ kawin-mawin 1. пора сватоб 2. зоол. брачный период; ~ kemarau (kering) сухой сезон; ~ kering yang berkepanjangan затянувшийся сухой сезон, продолжительная засуха; ~ ketam время жатвы; ~ kompèti sérap-bola футбольный сезон; ~ layangan сезон запуска воздушных змеев; ~ mancing пора рыбной ловли; ~ membuka air время подачи воды на заливные поля; ~ menuai (menyabit) время жатвы; ~ pascaklik *яв.* голодная пора (обычно в январе); ~ padi menguning пора созревания риса; ~ panas 1. сухой сезон 2. лето; ~ pancaroba межсезонье; ~ panen время сбора урожая; ~ peluang период безветрия; ~ penghujan (rendeng *яв.*) сезон дождей; ~ rontok (runtuh) осень; ~ semi весна; ~ tanam (tandur) время посадки риса; ~ utara период северных ветров

musiman сезонный
musim-musiman периодически, время от времени
bermusim 1. сезонный 2. наступил сезон чего-л.
bermusim-musim 1. в течение долгого времени 2. сезонный
semusim 1. в тот же самый сезон 2. в такой же сезон
musisi музыкант
musium *см.* muséum
Muskat *г.* Маскат
muskil 1. трудный, тяжелый 2. недовольный, неудовлетворенный 3. *перед гл.* вряд ли, едва ли
kemuskilan 1. трудности || испытывать трудности 2. недовольство, неудовлетворенность
memuskilkan 1. затруднять, осложнять 2. вызывать недовольство
Musko (musyawarah koperasi) кооперативная конференция
Muskop *см.* Musko
muslihat 1. хитрость, уловка 2. тактика □ ~ pegang 1. военная хитрость 2. тактика
muslim (1) мусльин
Muslim (2) мусульманин
Muslimat мусульманка
Muslimin мусульманин □ ~ Muslimat мусульмане
muslin мусльин
musna *см.* musnah
musnah 1. исчезать 2. уничтожен
kemusnahan 1. исчезновение 2. уничтожение
memusnahkan уничтожать □ ~ api kebakaran тушить пожар
permusnahan уничтожение
Muso: Manowar Muso Мановар Мусо (деятель индон. и международного коммунистического движения; убит *о* время Маджунских событий; 1898—1948 гг.)
Muspida (musyawarah pimpinan daerah) совещание руководства области
mustahid диктатор || диктаторский
mustahak 1. необходимый 2. достойный, заслуживающий чего-л.
memustahakkan нуждаться в чём-л.
mustahil 1. неправдоподобный, невероятный 2. нелепый, абсурдный 3. не может быть, чтобы... 4. *перед гл.* не □ ~ bahwa... *см.* mustahil 3; ~ bisa terjadi чего-л. не может быть, что-л. не может произойти
kemustahilan абсурд
memustahilkan 1. считать что-л. неправдоподобным или абсурдным 2. делать что-л. невозможным; не давать возможности кому-л. *делать что-л.*
mustaid готовый, приготовленный
memustaidkan 1. подготавливать 2. заканчивать, завершать
mustajab действенный, эффективный
kemustajaban эффективность
mustak 1. *dari* вести начало от чего-л. 2. *грам.* производное (о слове)
mustakim прямой, открытый
Mustari *асгр.* Юпитер

musti *см.* mesti
mustika *см.* mestika
musuh 1. противник, враг || вражеский 2. противник (в игре, спорте) 3. биол. вредитель □ ~ bebuyut[an] злейший враг; ~ bersenjata вооруженный противник; ~ dalam selimut скрытый враг; ~ ketat злейший враг; ~-matah враги; ~ tumbuh-tumbuhan вредитель растений; ~ yang turun moralnya *воен.* дезорганизованный противник
bermusuhan враждовать || враждующие
memusuhi враждовать с кем-л.
permusuhan 1. вражда || враждебный 2. военные действия
Muswapati *миф.* Мусвапати (мудрый раджа гос-ва Вирата, покровитель Пандавов)
musyafir *см.* musafir
musyarik 1. участник 2. партнер
musyawarah 1. совещание; заседание; конференция 2. переговоры 3. консультации (совещания) □ ~ besar конгресс; ~ kabinet заседание совета министров; ~ kerja совещание; ~ kerja daerah областное совещание; ~ nasional национальная конференция; ~ nasional pembangunan национальная конференция по вопросам развития; ~ nasional transmigrasi национальная конференция по вопросам трансмиграции; ~ rencana pembangunan nasional конференция по вопросам развития национальной экономики; ~ pimpinan daerah совещание руководства области
bermusyawarah 1. совещаться 2. вести переговоры 3. консультироваться
memusyawarahkan обсуждать что-л.
permusyawarah участник совещания или переговоров
permusyawarahan обсуждение
permusyawarahan *см.* musyawarah
musyawat *см.* musyawarah
musykil *см.* muskil
musyrik политеист
kemusyrikan политеизм, многобожие
Musyari *см.* Mustari
mutakhir *см.* mutakhir
mutabar *см.* muktabar
mutabir *см.* muktabar
mutajilah *см.* mutazilah
mutakaddim 1. прежний, бывший 2. прошлый, предыдущий 3. наследственный, родовой
mutakaddimin *см.* mutakaddim
mutakallim богослов
mutakallimin богословы
mutakhir современный; новейший; [самый] последний
mutaki набожный, благочестивый
mutalaah изучение
memutalaahkan изучать что-л.
mutalak *см.* mutlak
mutamad *см.* mukhtamad
mutamar *см.* mukhtamar
mutar *см.* putar
mutarnya вращение
mutarjim *редко* переводчик
mutasi 1. изменение 2. перемещение, перестановка (должностных лиц)

memutuskan 1. изменять, менять 2. перемещать (*должностных лиц*)
mutawatir переходить от одного человека к другому или из поколения в поколение
mutazilah *рел.* ересь || еретический
muter *дж. см.* putar
mutia *см.* mutiara
mutiara (1) жемчуг; *тж. перен.* жемчужина
Mutiara (2) Мутиара (*двухнедельный общественно-полит. журнал; изд. в Джакарте*)
Mutis гора Мутис (*на о-ве Тимор*)
mutlak 1. абсолютный, безотносительный 2. абсолютный, полный 3. абсолютный, неограниченный 4. обязательный, непремённый, необходимый 5. безоговорочный || безоговорочно 6. неотъемлемый 7. исключительный, необычный 8. полномочный 9. полностью, всецело 10. навсегда, навечно
mutlaknya *см.* kemitlakan
kemitlakan 1. абсолютность, безотносительность 2. обязательность, необходимость 3. исключительность, необычность □ ∞ golongan групповая исключительность; ∞ garis расовая исключительность
mutu (1) 1. качество; уровень 2. муту (*мера содержания золота в сплавах = 2,4 карата*) 3. воен. боеспособность □ ~ permainan yang tinggi высокий класс игры
bermutu 1. иметь какое-л. качество 2. высококачественный; ценный 3. воен. боеспособный, хорошо обученный □ ∞ internasional на уровне мировых стандартов; ∞ rendah низкого качества; ∞ tinggi высокого качества
mutu (2) 1. подавленный, удрученный 2. испытывать трудности, находиться в тяжёлом положении || трудно, тяжело 3. шахм. пат
termutu подавлен, удручен
mutu (3) *см.* mutiara
mutung *яв. см.* mutu (2)
muwahid правотверный
muwakal 1. представитель, агент 2. посредник, маклер
muwakil представительный (*о форуме и т. п.*)
muwalat 1. непрерывный 2. род, династия
muwarikh историк
muzah *см.* tojah
Muzakar: Kahar Muzakar Кахар Музакар (*главарь сепаратистских банд на Южн. Сулавеси*)
muzakarah обмен мнениями
muzhab *см.* mazhab
muzizat чудо
MV (1) (motor vessel) *англ.* теплоход
MV (2) (megavolt) *эл.* мегавольт
MW (megawat) *эл.* мегаватт

N

N. (1) (nabi) пророк
N. (2) (nopa) нона (*перед именем девушки или незамужней женщины*)
na: ~-ni (*усеч. от sana-sini*) *разг.* там и тут, там и сям

naam *ар.* да, конечно
naas *см.* pahas
nabatah растительный мир, флора || растительный
nabatat *см.* nabatah
nabati растительный
nabi (1) пророк □ ~ Adam Адам; ~ besar великий пророк (*Мухаммед*); ~ Isa Иисус Христос; ~ Muhammad s. a. w. пророк Мухаммед, да благословит его Аллах; ~ Nuh Ной
kenabian 1. пророческий дар 2. бытность пророком
nabi (2): nabi-nabi *крупный трепане*
nabiah пророчица
nada 1. тон, тональность 2. тон, интонация 3. настроение, настрой 4. гудки (*по телефону*) □ ~ masa дух времени; ~ peringatan короткие гудки (*по телефону*); ~ tambahan муз. обертон; ~ tenang длинные гудки (*по телефону*); ~ utama муз. основной тон
bernada настроен как-л.
nadar *см.* pazar
nadi 1. пульс; пульсация 2. анат. артерия || артериальный □ ~ bersikeras артериосклероз; ~ serap учащенный пульс; ~ karotis сонная артерия; ~ lambat слабый пульс; ~ mengeras артериосклероз
padim *арх.* 1. наперсник, близкий друг 2. приближенный (*во дворце*)
padir (1) 1. редкий, редкостный 2. странный, необычный
padir (2) *астр.* надир
padirat *см.* padir (1)
Naduk о. Надук (*в Яванском море*)
nadzar *см.* pazar
naf *см.* пар
nafakah *см.* nafkah
nafas *см.* paras (1)
nafi (1) 1. отрицание, несогласие || отрицательный, негативный 2. не желать; отказываться || нежелание; отказ
menafikan 1. отрицать что-л., не соглашаться с чем-л. 2. отказываться от чего-л.
penafian отрицание, несогласие
nafi (2) *см.* nafik
nafik 1. выгодный 2. полезный (*для здоровья*)
nafiri труба; горн
nafkah 1. средства к существованию; пропитание 2. расходы 3. алименты □ ~ isteri *мус.* расходы на содержание жены или жён; ~ lahir материальные расходы; ~ nadir *см.* nafkah isteri
menafkahi 1. содержать, снабжать деньгами кого-л. 2. оплачивать какие-л. расходы 3. платить кому-л. алименты
menafkahkan расходовать, тратить
Nafri нафри (*папуасское племя на сев.-вост. Ириан Джая*)
nafsi (1) 1. личный, индивидуальный 2. эгоистичный
nafsi-nafsi *см.* nafsi
bernafsi-nafsi *см.* nafsi
nafsi (2) *дж. см.* nafsu (2)

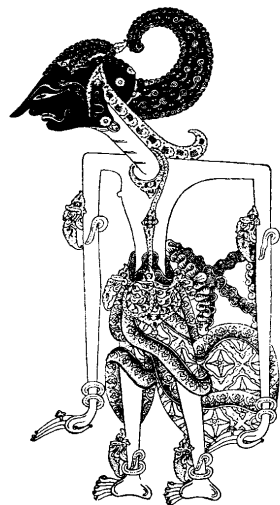
nafsu (1) желание, стремление; влечение □ ~ amarah 1. злоба, злость 2. низменное побуждение; ~ beli *ком.* спрос; ~ behahi (dukana) похоть, вождление; ~ gemar азарт; ~ hendak tahu любопытство, любознательность; ~ kebinatangan животные страсти; ~ kelamin половое влечение; ~ kuda похоть, вождление; ~ makan аппетит; ~ nafsi 1. каприз, прихоть 2. что хочет, то и делает; ~ nafsi, gaja di mata, sultan di hati *посл.* и видом — раджа, и сердцем — султан: что хочу, то и делаю; ~ tabiat инстинкт
bernafsu 1. гореть желанием 2. с аппетитом
menafsukan соблазнять
nafsu (2) сердитый, злой □ ~ setan нейстовый
menafsukan сердить, злить
naftalin нафталин
naga (1) змей, дракон □ ~ antaboga *миф.* морской дракон; ~ balun 1. речная водоросль 2. *миф.* горный дракон; ~ begari огнедышащий дракон; ~ berjauang сражающиеся драконы (*резной узор в виде двух параллельных линий*); ~ berseru рычащие драконы (*резной узор в виде двух сближающихся, а затем расходящихся линий*); ~ bertangkar дерущиеся драконы (*резной узор в виде двух пересекающихся линий*); ~ buana кустарник; ~ buga (gentala) огнедышащий дракон; ~ hari дракон смены суток; ~ tahun дракон смены лет; ~ umbang морской дракон
naga-naga 1. дракон (*сделанный из чего-л.*) 2. голова дракона (*на носу судна*) 3. змейка (*напр. браслет, цепочка*) 4. возвышение, помост 5. *дж.* признак, симптом
naga-naganya *дж.* по-видимому, как видно
Naga (2) *миф.* Нага (*повелитель подземного царства*)
Nagagini *миф.* Нагагини (*супруга повелителя подземного царства*)



Nagagini

nagam жемчужное ожерелье
nagara (1) *арх.* страна
nagara (2) *арх.* вершина (*горы*)
nagara (3) *см.* nekara
Nagarakertagama Нагаракертагама (*букв. страна благоденствия; эпическая поэма, прославляющая гос-во Маджапахит; автор Прапанча; 1365 г.*)
nagari *см.* negeri 3
nagasari *яв.* 1. дерево *Mesua ferrea* 2. жёлтая акация 3. *миф.* мировое дерево (*символ вселенной*)
nagasetala хлопчатобумажная ткань с цветочным орнаментом
Nage nage (*народность на о-ве Flores*)
nagi (navigasi) навигационный; штурманский
nah 1. *усил.* что ж, ну что ж; ну вот; а вот и...; nah, itu ibu a вот и мама 2. на (*возьми*); nah, ini terima dulu na, возьми-ка! □ ~, ara lagi *вопр.* ну что ещё?; ~, ini dia *воскл.* ну вот!, так-то вот!, вот видите!
nahak: ternahak возникать, появляться (*о чувстве, желании*)
nahas беда, несчастье || несчастливый □ ~ jalan дорожно-транспортное происшествие
kenahasan беда, несчастье
menahaskan 1. принести несчастье 2. считать что-л. несчастливым
Nahdatul: ~ Ulama Нахдагул улама (*партия «Союз мусульманских богословов»*)
nahi *мус.* запрет || запрещённый
nahu грамматика □ ~ bentuk морфология
naib редко заместитель
naif наивный
naik 1. подниматься, взлетать 2. подниматься, взбираться 3. заходить в дом (*поднявшись по лестнице*) 4. подниматься, всходить (*о солнце, луне*) 5. *dengan* подниматься, повышаться на столько-то 6. садиться на какой-л. транспорт 7. ехать на чём-л. || на чём-л. □ ~ aré! подавать апелляцию; ~ api воспламениться; ~ banding подавать апелляцию; ~ bertabal вступить на престол; ~ besar подрастать (*о ребёнке*); ~ bis 1. садиться в автобус 2. ехать на автобусе || на автобусе, автобусом; ~ marah рассердиться, разозлиться; ~ marah сойти на берег; ~ daun *разг.* удачливый, везучий; ~ derajat 1. подняться на более высокую ступень 2. получить повышение по службе; ~ dok *мор.* становиться в док; ~ gaji кому-л. повысить оклад; ~ gembara воодушевиться; ~ gemat *см.* naik marah; ~ gila *тж. перен.* сходить с ума; ~ haj[i] *мус.* совершить паломничество в Мекку; ~ harga подорожать; ~ hati воспрянуть духом; ~ jaga заступить на дежурство или на вахту; ~ kapal 1. садиться на теплоход (пароход) 2. плыть на теплоходе (пароходе) || на теплоходе, морским путём; ~ ke anjung *мор.* подняться на ходовой мостик; ~ kelas переходить в следующий класс; ~ kereta api 1. садиться на поезд 2. ехать на поезде || на поезде, поезде; ~ ke surga попасть в рай; ~ ke surga yang ketujuh на седьмом небе; ~ ke takhta kerajaan вступить

на престол; ~ kuda 1. садиться на лошадь 2. ехать на лошади || на лошади; ~ kuda hijau напиться до зеленого змия; ~ lemak разг. с жиром беситься; ~ marah см. naik darah; ~ marah 1. светиться, сиять 2. полыхать 3. блистать во всей красе 4. стать известным, прославиться; ~ merelai 1. стать женихом или невестой 2. жениться или выйти замуж; ~ merék держать марку; ~ mobil 1. садиться в автомашину 2. ехать на автомашине || на автомашине; ~ nobat 1. вступить на престол 2. мк. стать женихом или невестой; ~ oto см. naik mobil; ~ palak мк. 1. рассердиться, разозлиться 2. огорчиться; ~ panas см. naik darah; ~ tanggung подняться на сцену; перен. выступить на сцену; ~ rangkat 1. получить повышение по службе или в звании 2. школ. перейти в следующий класс; ~ pasang 1. подниматься (об уровне воды во время прилива) 2. усиливаться, расти, нарастать; идти на подъем (напр. о резолюции); ~ pelamin мк. стать женихом или невестой; ~ petinangan делать предложение (о вступлении в брак); ~ pentas см. naik panggung; ~ perangsang см. naik darah; ~ pitam 1. чувствовать головокружение 2. разг. злой, сердитый; ~ gadang см. naik darah; ~ raja вступить на престол; ~ gangsang см. naik darah; ~ rezekinya кому-л. всё больше и больше везёт; ~ saksi давать свидетельские показания; ~ semangat воодушевиться; ~ seréda ехать на велосипеде || на велосипёде; ~ seréda argo заниматься на велотренажёре; ~ setingkat подняться на более высокий уровень; ~ setum 1. поднимать парь 2. разг. рассердиться, разозлиться; ~ sipu нервничать; ~ suag разг. не помня себя от радости; ~ takhta вступить на престол; ~ tangan удачливый; ~ tangga подниматься по лестнице; ~ tingkat 1. подняться на более высокий уровень 2. перейти на следующий курс (в высшем учебном заведении); ~ trém 1. садиться в трамвай 2. ехать на трамвае || на трамвае; ~ turun подниматься и опускаться; ~ turun kendaraan пересаживать, делать пересадку **naiknya** подъем, повышение □ ∞ harga... повышение цен на что-л. **naik-naikan** разг. переход в следующий класс **kenaikan** 1. подъем, повышение 2. повышение, продвижение 3. тот, на ком или то, на чём ездят; Garuda adalah kenaikan Wisnu на Гаруде летает бог Вишну 4. рел. вознесение 5. астр. восхождение □ ∞ jabatan повышение в должности; ∞ kriminalitas рост преступности; ∞ lurus астр. прямое восхождение; ∞ rangkat повышение по службе или в звании; ∞ tegak см. kenaikan lurus **menaik** 1. подниматься, взбираться на что-л. 2. заходить в дом (поднявшись по лестнице) 3. см. naik 6, 7 **menaikkan** 1. поднимать вверх 2. запускать, пускать 3. повышать □ ∞ bendéra поднимать флаг; ∞ darah рассердить, разозлить; ∞ harga повышать цену; ∞ layang-layang



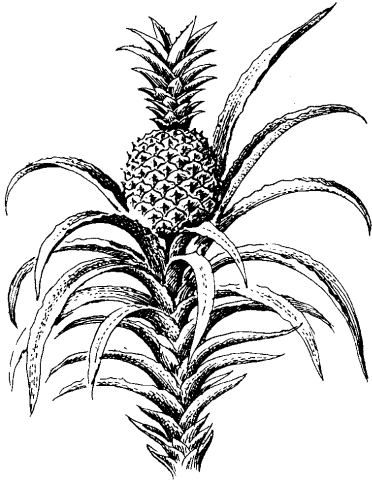
Nakula

запускать змея; ∞ tingkat kedutaan menjadi kedutaan besar преобразовывать миссию в посольство **dinaikannya** см. kenaikan 1, 2 **menaik-naik** разг. подниматься, повышаться **penaik**: ∞ darah вспыльчивый **penaikan** 1. подъем чего-л. 2. повышение чего-л. □ ∞ bendéra подъем флага; ∞ kesejahteraan повышение благосостояния **naim** приятный **Nairobi** г. Найроби **najam** звезда **najasah** тж. перен. грязь **najasat** см. najasah **najis** 1. испражнения 2. отвратительный, противный || разг. кому-л. противно что-л.; najis aku melihat wajahnya мне противно тебя видеть 3. рел. грязный, нечистый □ ~ besar испражнения; ~ kecil моча **kenajisan** тж. перен. грязь **menajisi** 1. загрязнять, пачкать 2. осквернять **menajiskan** 1. считать что-л. грязным 2. см. menajisi **nak** (1) (усеч. от anak) разг. 1. ребёнок; сын или дочь 2. мальчик или девочка (обращение) □ ~ sundal bran. или фам. шутил. суйкин сын **nak** (2) (усеч. от hendak) разг. хотеть, желать **NAK** (3) (nonaktif) в отставке **naka**: bernaka-naka петь пантуну (по очереди) **nakal** 1. шаловливый, озорной 2. распутный 3. нахальный, наглый 4. непослушный, непокорный; трудный (о ребёнке) **kenakalan** 1. шаловливость, озорство 2. распутство 3. нахальство 4. хулиганство || хулиганский □ ∞ anak-anak детское хулиган-

ство; ∞ remaja хулиганство среди молодёжи **menakal** 1. шалить, озорничать 2. распутничать 3. вести себя нахально 4. хулиганить **menakali** приставать к кому-л. **nakara** см. pagara (3) **Nakertranskop** (tenaga kerja, transmigrasi dan koregasi) рабочая сила, трансмиграция и кооперация **nakhoda** (1) 1. капитан, шкипер 2. судовладелец **dinakhodai** которым командует или капитаном которого является кто-л. **Nakhoda** (2): ~ Ragam суев. Находка Ragam (крокодил-оборотень); ~ Ragam, mohon cucumu lalu di sini Находка Ragam, пропусти своего внука (заговор при переправе вброд) **Nakir** миф. Накир (ангел смерти) **nakoda** см. nakhoda (1) **Nakula** миф. Накула (четвёртый из братьев Пандавов, близнец Садэвы) **nal** пыж **nala** мк.: bernala-nala размышлять **nalam** 1. поэма; стихотворение 2. песня **bernalam** декламировать или импровизировать под музыку **menalamkan** 1. сочинять (поэму, песню, стихи) 2. декламировать что-л. под музыку **nalar** разум, рассудок **bernalar** рассуждать, мыслить **menalar** осмысливать **penalaran** 1. мышление 2. осмысливание **nali** (1) на́ли (мера объёма = 16 галтангам, или ≅ 50 л) **nali** (2) попал (осклицание при игре в порок) **nalih** см. nali (1) **naluri** 1. инстинкт; подсознание, интуиция || инстинктивный; интуитивный 2. побуждение, намерение 3. яв. обычай, традиция 4. яв. предки ~ ~ untuk menjaga diri инстинкт самосохранения; ~ yang pertama первое побуждение **kenaluran** инстинктивный; интуитивный **nam** (усеч. от nama) разг. шесть **nama** 1. имя; фамилия 2. название, наименование 3. имя, известность, репутация 4. титул, звание □ ~ asal фамилия; ~ asal местное название; ~ baik доброе имя, хорошая репутация; ~ bangsa родовое понятие; ~ barang название предмета; ~ batang tubuh см. nama daging; ~ benda 1. понятие, идея 2. имя существительное; ~ benda kiasan абстрактное понятие; ~ benda sejati (yang dapat diperiksa, yang konkrit) конкретное понятие; ~ buku название книги; ~ buruk (busuk) недобрая слава, дурная репутация; ~ cembung-cembungan) ласкательное имя; ~ dada нагрудная карточка с именем и фамилией; ~ daérah 1. название района 2. местное название чего-л.; ~ daging настоящее имя; ~ diri 1. имя (в отличие от фамилии) 2. грам. имя собственное; ~ éjékan прозвище; ~ gelar титул, воспринимающийся как часть имени; ~ golongan см. nama kumpulan; ~ hari названия дней недели; ~ harum см. nama baik;

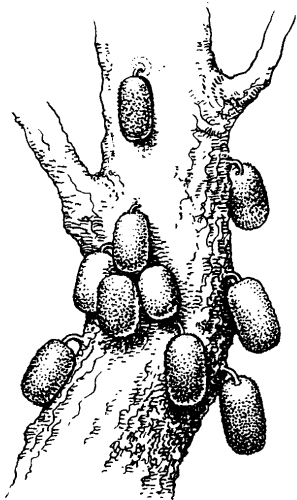
~ himpunan см. nama kumpulan; ~ huruf название буквы; ~ ilmiah научное название; ~ jahat см. nama buruk; ~ jalan название улицы; ~ jelas фамилия разборчиво (в скобках под подписью); ~ jelék см. nama buruk; ~ jenis родовое понятие; ~ julukan 1. прозвище, кличка 2. почётное звание; ~ kecil 1. ласкательное имя 2. имя (в отличие от фамилии) 3. настоящее имя (в отличие от почётного имени, напр. у святых); ~ keluarga фамилия; ~ kesayangan ласкательное имя; ~ kumpulan собирательное имя существительное; ~ lengkap полное имя; ~ marga фамилия; ~ orang грам. собственные имена лиц; ~ ramili фамилия; ~ panggilan прозвище; ~ pedéngan дж. псевдоним; ~ péna литературный псевдоним; ~ penghimpun см. nama kumpulan; ~ peserta театр. действующие лица и исполнители; ~ resmi официальное наименование; ~ saja номинально, только по названию; ~ samagan псевдоним; ~ sandi кодовое название; ~ sendiri см. nama diri; ~ sifat имя прилагательное; ~ sindiran прозвище; ~ tambahan подзаголовок; ~ tanggapan ласкательное имя; ~ tubuh см. nama daging; ~ yang kurang baik см. nama buruk; ~ zat вещественное имя существительное **namanya**: ∞ saja номинально, только по названию; ∞ siara вопр. 1. как его зовут? 2. разг. зовут-то как? (как тебя зовут?) **bernama** 1. по имени...; кого-л. зовут... 2. называться 3. см. kepataaan **berkenamaan** см. kepataaan **kenamaan** 1. известный, знаменитый 2. знатный, именитый **keternamaan** известность **menamai** называть **menamakan** называть **penamaan** наименование, присвоение названия **senama** одноимённый **ternama** см. kepataaan **pambat** мк. перед гл. не нужно делать что-л. **pambi** см. frambusia **Namibia** гос-во Намибия **Namléa** н. п. Намлёа (адм. центр ó-ва Буру) **pampan** дерево *Cynimetra cauliflora* с кистью плодов **pampak** см. tampak (1) **pampal** см. paral **pampan** яв. поднос **penampam** поднос **pamun** однако, всё-таки □ ~ ara juga что бы ни; ~ bagaimana как бы то ни было; ~ begitu (demikian) несмотря на это, тем не менее **pan** мк. относ. который □ ~ lurah juga ditugut air посл. где низко, туда вода и течёт; ~ tak kunjung padam высок. вечный, неугаемый **panah** гной □ ~ lendir слизисто-гнойный **bernanah** гноиться || гнойщийся **menanah** см. berrnanah **panang** мк. задуматься

panar 1. чувствовать головокружение 2. оторопеть, растеряться 3. обезуметь, прийти в ярость
panas ананас \square ~ belanda (kista, seberang, tali) текстильная агава



panas

nanda усеч. см. ananda
nang (1) разг. относ. который
nang (2) ложная основа см. bernang
Nanggala миф. Нанггала (копьё, обвитое змеей — волшебное оружие Баладэвы)
Nangi гора Нанги (вулкан на о-ве Ломбок)
nangis см. tangis
nangka хлебное дерево *Artocarpus integrifolia* и его крупные удлинённой формы плоды, растущие на стволе; сладкая тестообразная мякоть плодов употр. в пищу в сыром и пе-



nangka

чёном виде \square ~ belanda анона чешуйчатая; ~ hutan дикое хлебное дерево
Nangking г. Нанкин
nangkoda разг. см. nakhoda (1)
nangui дикая свинья *Sus barbatus*
naning дикая пчела *Apis dorsata*
nanjak дж. см. tanjak
nanti 1. потом, как-нибудь; в дальнейшем, в будущем 2. а то, иначе, в противном случае 3. разг. служебное слово для выражения будущего времени; tak nanti menurut peringatmu не буду тебя слушаться \square ~ dulu подожди-ка; ~ malam сегодня вечером или ночью (о предстоящем); ~ petang см. nanti sore; ~ saja потом, как-нибудь; ~ sebentar подожди минутку; ~ sore сегодня во второй половине дня (о предстоящем)
nantinya см. nanti 1
nanti-nantian см. menanti-nanti
bernanti см. menanti
bernanti-nanti см. menanti-nanti
menanti ждать, ожидать, дожидаться
menantikan ждать, ожидать, дожидаться кого-л., чего-л. \square ∞ ara tidak bergetah *погов.* ждть, пока у фикуса не вытечет весь сок; ∞ hujan teduh ждть, пока не пройдёт дождь; ∞ kuaran bertelur *погов.* ждть, пока птичка не снесёт яйцо; ∞ langkah выжидать, ждть удобного момента; ~ saat *погов.* ждть, когда рис в рот положат; ∞ paksa yang baik см. menantikan langkah
menanti-nanti ждть с нетерпением
menanti-nantikan ждть с нетерпением кого-л., чего-л.
menanti-nantikannya ожидание
penanti церемониймейстер \square ∞ jamu (tamu) церемониймейстер
penantian 1. гостиная 2. зал ожидания 3. ожидание
pernantian см. penantian
ternanti-nanti см. menanti-nanti
nanti-nya см. senanti-nya
nanting неправ. см. tating
nar ступица (колеса)
parak яв. ступать, стáвить ногу \square ~ tilas тж. перен. идти по следам кого-л.
paral мергель (сдобная глина)
paras (1) 1. дыхание; вдох 2. вздох \square ~ bergigama ритмичное дыхание; ~ lega вздох облегчения; ~ lelah тяжело дышать; ~ panjang глубокий вдóх или вздох
parasan см. perparasan
parasnya: ∞ sudah senén kemis разг. ёле дышит, чуть живóй
berparas 1. дышать; дéлать вдóх 2. отдышаться, перевести дýх \square ∞ dengan larang свободно (легко) дышать; ∞ ke luar badan доверять другим больше, чем самому себе; ∞ lega вздохнуть с облегчением; ∞ lelah тяжело дышать; ∞ panjang 1. дéлать глубокий вдóх 2. глубоко вздохнуть
menparaskan дышать чем-л.; вдыхать или выдыхать что-л.
perparasan дыхание \square ∞ buatan искусственное дыхание

senapas dengan аналогичный чему-л.; одинаковый по духу с чем-л.
napas (2) гнедой
parekah см. paikah
papi (1) (para pidana) уголовный преступник
papi (2) см. pafi
Napoli г. Неаполь
napsi см. napsi
napsu см. nafsu
naptalin см. naftalin
napuh см. bengkungang
nara яв.: ~ coba подопытный (человек); ~ pidana 1. уголовный преступник 2. заключённый; ~ pidana kambuhan рецидивист; ~ pidana politik политический заключённый; ~ sumber информант; ~ wangsa род чело-веческий
naracoba см. para coba
Narada миф. Нарáда (мудрец и вестник богов)
naraka см. neraka
narakaloka ад||áдский
narapati арх. рáджа
narapidana см. para pidana
narasetu см. narwastu
narasumber см. para sumber
naratif повествовательный
Narau нарáу (папуасское племя на сев.-вост. Ириан Джая)
narawastu см. narwastu
Narayana миф. Нарáйна (имя Кришны в молодости; символ юности); pada waktu Narayana-ku в мой молодые годы
naréndra арх. рáджа
parestu см. narwastu
pargilah наргиля (курительный прибор)
parik вторичная основа см. tarik
parkoman наркоман
parkomani наркомания
parkotik наркотический
parkotika наркотик
parsisis тж. перен. нарцисс
parsisisme нарциссизм
parwastu нард (травянистое растение и ароматическое вещество)
nas (1) 1. текст 2. тезис, положение \square ~ asli оригинал, подлинник
dinaskan узаконенный
nas (2) ложная основа см. bernas
nasab 1. потомок (особ. по линии отца) 2. родство \square ~ sultaní потомок султана
nasabah 1. взаимоотношения, связь 2. родство 3. клиент 4. ком. отношения, связи \square ~ bo-pafid надёжный клиент
Nasakom (nasionalis, agama, komunis) *уст.* сотрудничество между националистами, духовенством и коммунистами, Насакóм
menasakomkan перестраивать что-л. на основе принципа Насакóм
Nasakomisasi *уст.* насакóмизация (осуществление принципа Насакóм)
nasal фон. назальный, носовóй
Nasamil (nasionalis, agama, militér) *уст.* сотрудничество между националистами, духовенством и военными, Насамил
nasar (1) гриф (птица)

nasar (2): **penasaran** см. panasagan
Nasarani см. Nasrani
Nasasos (nasionalis, agama, sosialis) *уст.* сотрудничество между националистами, духовенством и социалистами, Насасóс
naséhat см. nasihat
nasi 1. варёный рис 2. пища, пропитание 3. мед. желтовато-белая масса (внутри угрей) \square ~ adap-adap[an] см. nasi hadap-hadapan; ~ angkatan варёный рис (для гостей); ~ belantah недováренный рис; ~ beras padi *собир.* рис; ~ berdetus *мк.* недováренный рис; ~ beriani плов; ~ berkuah laksa варёный рис с вермишелью; ~ bergyani плов; ~ besar см. nasi angkatan; ~ betul варёный рис без приправ; ~ biji limau недováренный рис с ещё твёрдыми зёрнами; ~ bubur рисовая каша; ~ bulgur пшеничная каша; ~ bungkus варёный рис, завернутый в банановый лист; ~ dagang варёный клейкий рис; ~ dal см. nasi kacang; ~ damai[damai] варёный рис для жениха и невесты (на свадьбе); ~ dandang (dang яв.) паровóй рис; ~ datang см. nasi ketupat; ~ didang паровóй рис; ~ godak варёный рис с приправами; ~ goreng жарёный рис; ~ goreng istimewa жарёный рис с яйчицей; ~ gudeg варёный рис с мелкими кусочками варёной курицы; ~ gurih рис, свáренный на кокосовом молоке; ~ habis, budi bersua *мк. посл.* рис съёл — поумнёл; ~ hadap-hadapan варёный рис для торжественных приёмов; ~ hangit подгоревший рис; ~ himpit отжáтый варёный рис; ~ jagung варёная кукуруза (в зёрнах); ~ jelantah недováренный рис; ~ jengah варёный рис; ~ kabuli плов; ~ kacang варёный рис с арахисом; ~ kapit см. nasi himpit; ~ kawah рис, свáренный в котле; ~ kebuli плов; ~ kepal варёный рис комками; ~ kerabu см. nasi ulam; ~ ketupat клейкий рис, свáренный в пальмовом листе; ~ kukus паровóй рис; ~ kuning (kunyit) рис с куркумой; ~ lecah жидкая рисовая каша (для грудного ребёнка); ~ lécék рисо-вая каша; ~ lemak см. nasi gurih; ~ lemak клейкий рис, свáренный на кокосовом молоке в бамбуковом сосуде; ~ lembek см. nasi lecah; ~ lepat см. nasi ketupat; ~ manis сладкий варёный рис; ~ mentah недováренный рис; ~ minyak варёный рис с растительным или животным маслом; ~ pelabur рисовый паёк; ~ pulan круто свáренный рис; ~ pulau рисовый суп; ~ pulut см. nasi kuning; ~ putih см. nasi betul; ~ rames (games яв.) варёный рис с овощным гарниром; ~ ransum рисовый паёк; ~ rapon (rapon яв.) варёный рис с горячим гарниром из мелких кусочков варёного мяса, рыбы, спелого плода келуак, лука с сахаром, солью и специями; ~ rendam рис, оставленный на ночь в воде; ~ sebuку комóк варёного риса; ~ suar-suar см. nasi damai; ~ sudah jadi bubur *посл.* рис уже разварился (сделанного не исправши); ~ tambah 1. дóбавка варёного риса 2. прибáвка к зáработку; ~ tanak варёный рис; ~ ter-

NASIB

senduk tidak termaikan *посл.* рис уже в ложке, но ещё не во рту; ~ tim паровой рис; ~ tim ayam паровой рис с курятиной; ~ tingkas *варёный белый рис с бордюром из цветного риса*; ~ tungkus *см. nasi bungkus*; ~ uduk *дж. см. nasi gurih*; ~ ulam *варёный рис с приправами и ломтиками овощей*; ~ wajar *см. nasi betul*
nasi-nasi кустарник *Callisarpa longifolia*
bernasi: ∞ di balik kerak *иноск.* под коркой есть рис (за этим что-то кроется)
nasib судьба □ ~ anak insani *таков наш удел*; ~ baik удача, счастье; ~ bedebah неудача, несчастье; ~ berkata lain *судьба распорядилась по-иному*; ~ buruk (celaka, ditimpa malang, malang) неудача, несчастье
nasibnya: ∞ dalam undian *его судьба поставлена на карту*
nasib-nasiban наугад, наудачу
bernasib: ∞ baik *кому-л. повезло*; ∞ buruk *кому-л. не повезло*
senasib одинаковой судьбы
nasihat 1. совет, рекомендация 2. поучение, мораль
menasihati давать совет кому-л.
menasihatkan советовать, рекомендовать что-л.
nasihat-menasihati давать советы друг другу
penasihat 1. советчик 2. *дип.* советник □ ∞ hukum *юрисконсульт*; ∞ militer *военный советник*; ∞ urusan perdagangan *торговый советник*
nasional 1. национальный (связанный с жизнью нации) 2. национальный, общенациональный
kenasionalan 1. нация || национальный 2. национальная принадлежность
nasionalis 1. националист 2. националистический
nasionalisasi национализация
menasionalisasi[kan] национализировать
nasionalisir: menasionalisir национализировать
nasionalisme национализм
nasionalistis националистический
nasionalitas национальная принадлежность
naskah 1. рукопись 2. текст 3. проект (закона, резолюции и т. п.) □ ~ asli 1. подлинник 2. протокол (собрания); ~ asli ditetapkan *олёх... канц. подлинник подписан...*; ~ lama старинная рукопись; ~ pidato *текст речи*; ~ sandi *шифрованный текст*; ~ terbuka открытый текст
penaskah редакционная (о комиссии)
Nasrani христианский
menasranikan обращать кого-л. в христианство
nasuh раскаяние
Nasution (1): Abdul Haris Nasution Абдул Харис Насутион (*индон. военачальник, генерал; род. в 1918 г.*)
Nasution (2): Ida Nasution Йда Насутион (*индон. очеркистка и литературный критик; 1924—1948 гг.*)
nasyid *мус.* песнопение
nata *арх.* раджа
Natal рождество || рождественский □ ~ Hari

Pertama *первый день рождества (нерабочий день)*
natar (1) фон (*основной цвет*)
natar (2) *яв.: penataran* 1. мор. судоремонтный завод 2. ж.д. дело
natar (3) вторичная основа *см. tatar (1)*
natijah 1. вывод, заключение 2. результат
nato (1) (paskah asli ditetapkan oléh) *канц. подлинник подписан...*
NATO (2) (North Atlantic Treaty Organization) *англ.* Организация североатлантического договора, НАТО
Natuna 1. море Натуна (Южно-Китайское море) 2. *уст. о-ва Натуна (ныне Бунгуран)*
naturalisasi натурализация
menaturalisasi[kan] натурализовать
natufalisme натурализм
naudu *ар.:* ~ billahi да хранит нас Аллах
naung 1. укрывать, убежище 2. покровительство 3. *поэт.* сень
naung *см. paung*
bernaung 1. укрываться, прятаться 2. находиться под защитой
menaungi 1. укрывать, защищать 2. покровительствовать кому-л.
penaung 1. укрыватель 2. покровитель
penaungan 1. укрытие, сокрытие 2. покровительство
pernaungan укрытие, убежище
navigasi 1. навигация, судоходство 2. навигация, кораблевождение || навигационный; штурманский
navigator штурман
pavop (navigasi dan operasi) *воен.-мор. штурманская (о боевой части корабля)*
payak *арх.* министр
payam *лемех*
pazak 1. при смерти 2. ветхий, изношенный
pazam сочинение, произведение
menazamkan писать, сочинять
pazar обёт
bernazar давать обёт
menazarkan давать обёт сделать что-л.
nazi 1. наци, нацист 2. нацистский
nazim *поэт.* писатель
nazisme нацизм
N.B. (nota bene) *лат.* обратить внимание
ndak (1) *разг.* нет || перед гл. не
ndak (2) *разг. усеч. см. hendak*
ndakik *яв.: ndakik-ndakik* заумный
Ndom *ндомы (папуасское племя на о-ве Колопом)*
ndoro *яв.* господин или госпожа
Nduga *ндуги (папуасское племя в горной части Ириан Джая)*
nduk *яв.* малыш (обращение к ребёнку)
nébéng *дж.* бесплатно, даром; на чужой счёт
nécis *разг.* чистый, опрятный
Nédérland Нидерланды || нидерландский
Néfo (new emerging forces) *англ.* новые нарождающиеся силы (*антиимпериалистические силы стран Азии, Африки и Латинской Америки*)
Néfos *см. Néfo*
negara 1. государство, страна || государствен- ный 2. правительственный □ ~ agama тео-

кратическое государство; ~ akreditasi *офиц. страна пребывания*; ~ asal *родина чего-л.*; ~ bagian *штат, союзная республика или др. самостоятельная адм. единица, входящая в федерацию*; ~ belum *мажу разрабатывающаяся страна*; ~ berkembang *развивающаяся страна*; ~ bersaham *страна-участница*; ~ besar *великая держава*; ~ ékonomi kuat *экономически развитая страна*; ~ émbél-émbél *публ. придаток (страна)*; ~ gundal *публ. спутник (страна)*; ~ hukum *правовое государство*; ~ induk *метрополия*; ~ industri *индустриальная держава*; ~ industri *мажу промышленно развитая страна*; ~ industri terkemuka *передовая индустриальная держава*; ~ Islam *исламское государство*; ~ Islam *Индонезия* *уст.* Исламское государство Индонезия (*провозглашено группой сепаратистов во главе с Картосувирио в августе 1949 г. на оккупированной голландцами Зап. Яве*); ~ jiran *соседнее государство*; ~ kapitalis *капиталистическое государство*; ~ kecil *малая страна*; ~ kepulauan *островное государство*; ~ Kertagama *см. Nagarakertagama*; ~ kesatuan *унитарное государство*; ~ ke-sejahteraan *процветающее государство*; ~ konfrontasi *противоборствующие государства*; ~ konsumén *страна-потребитель*; ~ kontinén *материковое государство*; ~ kréditor *страна-кредитор*; ~ lanjut *industri см. negara industri maju*; ~ maju *развитая страна*; ~ maritim *морская держава*; ~ membangun *развивающаяся страна*; ~ merdeka *независимое государство*; ~ nonalignment (nonblok) *неприсоединившееся государство*; ~ nonnuklir *нейдерная держава*; ~ nordika *скандинавская страна*; ~ nuklir *ядерная держава*; ~ pantai *прибрежное государство*; ~ penerjima 1. страна-получатель 2. страна-заёмщик; ~ pengéksport *страна-экспортёр*; ~ penghasilan *страна-производитель*; ~ penghasil minyak *нефтедобывающая страна*; ~ penghutang *страна-должник*; ~ penyanggah (penyaring) *буферное государство*; ~ pertanian *аграрная страна*; ~ peserta *страна-участница*; ~ produsen *минyak* *нефтедобывающая страна*; ~ raksasa *великая держава*; ~ satelit *страна-спутник*; ~ sedang *berkembang (membangun)* *развивающаяся страна*; ~ sehaluan *государства, придерживающиеся одной ориентации*; ~ sekutu (serikat) 1. федеративное государство 2. союзное государство, страна-союзник; ~ sosialis *социалистическое государство*; ~ super [besar] *сверхдержавы*; ~ tak berpantai *государство, не имеющее выхода к морю*; ~ Teluk *страны Персидского залива*; ~ téokratik *теократическое государство*; ~ tetangga *соседнее государство*; ~ tujuan *страна назначения*; ~ yang baru *berkembang* *развивающаяся страна*; ~ yang belum maju *слаборазвитая страна*; ~ yang maju *развитая страна*; ~ yang menginginkan perdamaian *миролюбивое государство*; ~ yang sedang *berkembang (membangun)* *развивающаяся страна*; ~ yang

sudah *berkembang (maju) или ~ yang telah maju* *развитая страна*; ~ yang tidak *memihak* *неприсоединившееся государство*
bernegara 1. государственный 2. политический
kenegaraan 1. государственность, государствен- ный строй; государственное управле- ние || государственный 2. политический
menegara осуществлять управление государ- ством
menegarakan национализировать
Negarakertagama *см. Nagarakertagama*
negarawan государственный деятель
négasi отрицание □ ~ dari pada *négasi* *филос.* отрицание отрицания
menégasi отрицать
négatif 1. негативный, отрицательный 2. фото негатив
négatif *см. négatif*
negeri 1. страна, государство || государствен- ный 2. штат (в Малайзии) 3. *мк.* округ, район || окружной, районный 4. посёлок, селение (на Зап. Суматре, в Тапанули, на Молуккских о-вах) || поселковый 5. *разг.* заграни- чная || заграничный 6. *уст.* город □ ~ akhi- rat *загробный мир*; ~ Anggur *перифр.* страна Вина (Франция); ~ angkat *вторая родина*; ~ antah-berantah *некоторое царство (в сказках)*; ~ Arab 1. Аравия 2. арабская страна; ~ as *уст.* страны оси; ~ asal 1. родина предков 2. *ком.* страна происхож- дения товара; ~ asing *иностранное госу- дарство*; ~ atas *angin* *страны Запада*; ~ awak *родная страна, родина*; ~ bawah *angin* *страны Востока*; ~ Belanda *Голландия*; ~ dan dusun *город и деревня*; ~ di atas *angin* *см. negeri atas angin*; ~ di bawah *angin* *см. negeri bawah angin*; ~ entah-berentah *мк. см. negeri antah-berantah*; ~ Ginséng *см. negeri Jinsum*; ~ induk *метрополия*; ~ jajahan *колония*; ~ Jinsum *перифр.* страна Женьшеня (Корея); ~ kaki tangan *спутник (страна)*; ~ Kapaaan *библ.* Ханаан, земля обетованная; ~ Kanguru *перифр.* страна Кенгур (Австра- лия); ~ Kéju *перифр.* страна Сыра (Нидерлан- ды); ~ kekal *загробный мир*; ~ Kincir *angin* *перифр.* страна Ветряных Мельниц (Нидер- ланды); ~ leluhur *яв.* родина предков; ~ lu- ar[an] *иностранное государство*; ~ Mag- ribi *страны Магриба (Марокко, Алжир, Ту- нис)*; ~ Matahari Terbit *перифр.* страна Восхо- дящего Солнца (Япония); ~ orang *чужая (дру- гая) страна*; *чужбина*; ~ Paman Sam *перифр.* страна дяди Сэма (США); ~ pepapat *to- dal* *страна-инвестор*; ~ penjajah *колонияль- ная держава*; ~ rama 1. пустыня 2. *перифр.* страна Песков (Аравия); ~ Sakura *перифр.* страна Цветущей Вишни (Япония); ~ Sejuta *Mutiara* *перифр.* страна Миллиона Жемчужин (о-ва Ару); ~ sekutu *союзное государство*; ~ страна-союзник; ~ Sembilan *штат* *Негри* *Сембилан (в Зап. Малайзии)*; ~ setengah *jajah- an* *полуколония*; ~ Suwana Dwipa *арх.* стра- на Золотых Островов (Малайский архипелаг); ~ Témpé *перифр. ирон.* страна Перелобыв-

ших Соевых Бобов (отсталая страна — Индонезия); ~ Tengku-Tengku перифр. страна Титула Тенгку (Ачех); ~ Tulip перифр. страна Тюльпанов (Нидерланды); ~ Unta перифр. страна Верблюдов (Саудовская Аравия); ~ yang baка загробный мир; ~ yang bersaing конкурирующие страны; ~ yang fana брэнный мир; ~ yang kalah побеждённая страна; ~ yang kekal загробный мир; ~ yang sangat maju высокоразвитая страна; ~ yang sedang berkembang развивающаяся страна; ~ yang tergantung зависящая страна
bernegeri di проживать где-л.
berneggerikan: ∞ betis странствовать, скитаться
kenegerian местнический
penegerian предоставление кому-л. статуса государственного служащего
negosiasi переговоры
Négrito негритос
Négro негр || негритянский
Néroid негроидный
négus *уст.* нэгус
nek (1) *яв.* тошнота || тошнить
nek (2) *разг. усеч. см.* népék
néka *усеч. см.* anéka
NEKAD (1) (negara kita persatuan, ékonomi kita sosialiskan, keamanan kita selenggarakan, agama kita muliakan, démokrasi terpimpin kita jalankan) *уст.* объединим государство, создадим социалистическую экономику, обеспечим безопасность, будем уважать религию, будем проводить направляемую демократию
nékad (2) *см.* nékat
nekara *арх.* большой барабан
nékat 1. решительный, твёрдый; настойчивый, упорный 2. дерзкий, смелый || осмелиться 3. безрассудный, сумасбродный || безрассудно, очертя голову 4. сопротивляться, не сдаваться
nékat-nékatan идти на риск
kenékatan 1. решительность, твёрдость; настойчивость, упорство 2. дерзость, смелость 3. безрассудство 4. сопротивление
nékél *см.* pikél
néker игра в шарик
Nékolim (néokolonialisme, kolonialisme dan impérialisme) неокOLONиализм, колониализм и империализм
nékrologi некролог
nelayan рыба́к || рыбацкий
bernelayan рыба́чить
ném (nilai ébtanas tugni) *школ.* средний балл аттестата
némbak *дж. см.* témbak
nenar *см.* papar
nenas *см.* papas
népnda *усеч. см.* népénda
népék 1. дедушка или бабушка 2. *эвф.* дедушка (*тигр*) □ ~ datuk предки; ~ kebaayan *арх.* пожилая женщина — посредница между юношей и девушкой; ~ laki-laki дедушка; ~ moyang предки; ~ perempuan бабушка

senénék в родстве по деду
népékanda *почтит.* дедушка или бабушка
népékda *см.* népékanda
népénda *см.* népékanda
népér малёк банданга
népés: **menépés** сочиться; проступать, выдвигаться (*о гное, поте*)
néng (1) *звукотодр.* день-дннь
néng (2) *дж.* девочка (*тж. обращение*)
nengking: **menengking-nengking** *см.* в стат. tengking
néngok *см.* téngok
Nenusa *о-ва* Ненуса (*в группе о-вов Талауд*)
néoféodalisme неофеодализм
néoklasisisme неоклассицизм
néokolonial неокOLONиальный
néokolonialisme неокOLONиализм
néologisme неологизм
néon 1. неон || неоновый 2. неоновая лампа
nerakah *разг. см.* paikah
Nepal Непал || непальский
népotisme nepotizm, семейственность, кумовство
Neptunus *астр.* Нептун
neraca 1. весы 2. равновесие 3. *бухг.* баланс □ ~ jasa баланс услуг; ~ kekuatan равновесие сил; ~ lebih активное сальдо; ~ mikro точные весы; ~ piaga торговый баланс; ~ palingan bungkal, hati palingan Tuhan *посл.* весами правят гири, душою правит бог; ~ rembaуagan платёжный баланс; ~ perdagangan торговый баланс; ~ rekening остаток на счёте; ~ renik *см.* neraca mikro; ~ transaksi berjalan сальдо платёжного баланса по текущим операциям; ~ utang piutang *бухг.* баланс; ~ yang palingan *см.* neraca mikro
neraka 1. ад 2. *разг.* несчастье, беда 3. *презр.* несчастный
kenerakaan 1. адский 2. несчастье, беда
menerakakan приносить кому-л. несчастье
nérvos нервный, нервозный
nésan *см.* pisan
nésta *см.* nista
nestapa печальный
kenestapaan печаль
nétra *арх.* глаз; глаза
nétral 1. нейтральный 2. *грам.* среднего рода
kenétralan нейтральность; нейтралитет
menétralkan нейтрализовать
nétralisasi 1. нейтрализация 2. *воен.* подавление
menétralisasikan 1. нейтрализовать 2. *воен.* подавлять
nétralisir: **menétralisir** 1. нейтрализовать 2. *воен.* подавлять
nétralisme нейтрализм
nétralitas нейтралитет
nétto 1. нётто 2. чистый (*о доходе*)
néuralgia невралгия
néurologi неврология
néurosis невроз
néurotik невротический
neutron нейтрон || нейтронный
nével *астр.* туманность

New *англ.:* ~ Delhi *г.* Нью-Дели; ~ York *г.* Нью-Йорк
Ngabéhi *яв.* нгабэхи (*титул государственного чиновника*)
ngaben *бал.* ритуал кремации
ngacau *см.* ngaco
ngaceng *дж.* в возбуждённом состоянии (*о половом члене*)
ngacir *дж.* бежать, удирать
ngaco *дж.:* ~ bélo 1. нести вздор 2. бредить
mengaco *см.* ngaco
Ngada нгада (*находность на о-ве Флорес*)
ngah (1): **terngah-ngah** тяжело дышать, задыхаться
ngah (2) *разг. усеч. см.* tengah
Ngajogyokarto: ~ Hatiningrat *г.* Нгаджойкарто Хатининграт (*Джокьякарта как главный город султана*)
Ngaju нгаджу (*даякская народность на Центр. и Южн. Калимантане*)
ngak: ~-ngik-ngok какофония
ngakah *дж.* хохотать
ngakak *см.* ngakah
ngalamat *яв.* 1. адрес 2. примета
ngalar *яв.* взимание процентов □ ~ puang продажа сырья в кредит (*с погашением предыдущего займа при каждом последующем*)
ngalau *мк.* пещера, грот
Ngalik нгалики (*папуасское племя в горной части Ириан Джая*)
Ngalum нгалумы (*папуасское племя в горной части Ириан Джая*)
ngamar *см.* mengamar в стат. katar (1)
ngambek *дж.* сердитый, злой || сердиться, злиться
ngamén *дж.* гастроллировать; выступать
Ngampél: Sunan Ngampél сунан Нгампэл (*настоящее имя радэн Рахмат; проповедник ислама на Яве; умер в 1467 г.*)
ngandung *дж.* 1. заключать в себе 2. иметь при себе 3. беременная
nganga широко раскрытый, разинутый
menganga разинуть рот
mengakangan разинуть (*рот*)
ternganga 1. широко раскрыт, разинут 2. разинуть рот □ ∞ kehéngapan раскрыть рот от удивления
ngangéni узнавать у девушки, помолвлена ли она
ngango *яв.* 1. носить (*одежду*) 2. применять, использовать
nganggur *дж.* 1. бездельничать 2. быть безработным
nganggung кивать
ngangu 1. реветь, рычать 2. мычать 3. лаять
ngangut (1): **mengangut** двигать челюстями
ngangut (2) *вторичная основа*
mengangut *см.* в стат. angut (1)
ngantepin *дж.* 1. полагаться на кого-л. 2. не вмешиваться
ngantor *дж.* ходить на службу
ngantuk *разг.* дремать
ngar: **ngar-ngar** тяжело дышать, задыхаться
ngara *разг. см.* tenggara в стат. ara
ngarain *дж. см.* tenggara в стат. ara

ngarai *мк.* 1. обрыв, круча 2. лощина, овраг
ngaré *разг.* оттяжка, проволочка
ngaso *яв.* отдыхать; отдохнуть, передохнуть
ngaum *см.* ngaung
ngaung: **mengauung** 1. реветь, рычать 2. мычать 3. кричать 4. отражаться (*о звуке*)
Ngawi *г.* Нгави (*на Вост. Яве*)
ngawur *дж.* 1. наугад 2. нести вздор
ngayab *дж.* гулять, прогуливаться; бродить
ngayau *см.* ngayab
ngayau: **mengayau** *арх.* охотиться за головами
ngéak *мк.:* **mengéak** плакать (*о младенце*)
ngébéng *см.* ébéng
ngebrook *см.* ebrok
ngebut *дж.* гонять, носиться (*гл. обр. на мотоциклах*)
ngedumél *дж.* ворчать
ngéknéng *см.* ngikngik
ngelamun мечтать, фантазировать
ngelangsar ползти (*о животном*)
ngelencér *яв.* гулять, прогуливаться; бродить
ngelindung *дж.* бродить
ngeliur *дж.* пускать слюну
ngélmu *яв.* заклинание □ ~ kebatinan мистика
ngeloso *дж.* 1. извиваться 2. корчиться (*от боли*)
ngelotok 1. шелушиться (*о коже*) 2. отклоняться 3. треснуть (*о спелом плоде*)
ngeloyor *см.* ngeluyur
ngelu у кого-л. болит голова
ngeluruk *см.* keluruk
ngeluyur 1. прогуливаться, прохаживаться; бродить 2. бездельничать; слоняться без дела
ngencés жадный
ngendon *см.* mengendon в стат. endon
ngendus *см.* mengendus в стат. endus
ngeng никчёмный
ngengap тяжело дышать, задыхаться
ngengat 1. моль 2. мотылёк
ngengét *см.* ngengat
ngéntot *дж.* совокупляться
ngéong: **mengéong** мяукать
ngepos *дж. di* аккредитован где-л.
ngeram *см.* geras (1)
ngeran сердитый, раздражённый
ngarang: **mengerang** стонать
ngeri 1. вздрагивать, содрогаться 2. ужасаться || страшный, ужасный
kengerian 1. содрогание || вздрагивать, содрогаться 2. страх, ужас
mengerikan страшный, ужасный
ngeriap *дж.* кишеть
ngering звенеть || звон
nggak *прост.* нет || перед *гл.* не □ ~ lucu не смешно
nggonggong *дж.* лаять
ngiang: **mengiang** 1. жужжать, гудеть 2. отдаваться эхом
terngiang[-ngiang] *см.* mengiang
ngiau мяуканье
ngibing *см.* ibing
ngidem *пал.:* ~ gawé замечать следы преступления
ngih: **mengih** сморкаться

ngihngih рыдать
ngijo см. *mengijo* в стат. *ijo*
ngijon см. *mengijo* в стат. *ijo*
ngikngik 1. болезненный, хилый 2. безрезультатный
ngiler дж. 1. пускать слюну 2. жаждать чего-л.
ngilik дж.: *mengilik-ngilik* шекотать
ngilu 1. саднит, болит 2. визг (неприятный звук) || визжать (напр. о пиле)
ngilu-ngilu: ∞ *kuku* тепловатый
mengilukan раздражать
nginar см. *menginar* в стат. *inar*
ngincar см. *mengincar* в стат. *incar* (2)
nging звукоподр. звону в ушах
ngitung яв. считать, подчитывать
nglambang яв. гулять, прогуливаться; бродить
nglencér см. *ngelencér*
nglesot яв.: ~ *di kaki...* смотреть снизу вверх на кого-л., благоговеть перед кем-л.
ngobrol яв. см. *mengobrol* в стат. *obrol*
ngobyék дж. см. *mengobyék* в стат. *obyék*
ngocéh дж. 1. чиркать, щebetать 2. судачить
ngoko яв. нгоко (сниженный стиль яв. речи; употр. старшими при обращении к младшим по возрасту или положению, а тж. при разговоре между родственниками и лицами, равными по возрасту и положению; язык яв. прессы) □ ~ *andar* вежливый нгоко; ~ *lugu* обычный нгоко
ngomél дж. браниться
ngomong дж. разговаривать
ngomong-ngomong 1. поговорить, побеседовать 2. совсем заговорился
ngompol дж. мочиться в постель
ngompréng дж. 1. подрабатывать на стороне 2. нанимать «лёвую» машину
ngonangi яв. поймать с поличным
ngopi дж. пить кофе
ngorok дж. храпёт
ngos дж.: **ngos-ngosan** тяжело дышать, задыхаться
ngotot дж. упорствовать, настаивать
kengototan упорство, настойчивость
ngoyok дж. гнаться за кем-л.
ngrusek яв. скрипеть, поскрипывать
nguber дж. гнаться за кем-л.
nguk всхлипывание
ngukngik см. *ngikngik*
nguku: **menguku** каркать
nguler яв. как червяк □ ~ *kambang* эле-эле
ngumpet дж. прятаться
ngung завывать (о сирене)
ngungar дж. тяжело дышать, задыхаться
ngungsi дж. 1. уезжать, переезжать 2. эвакуироваться
ngungu см. *ngaung*
Ngunut г. Нгунут (на Вост. Яве)
Ngurah: ~ *Rai* международный аэропорт Нгүрах Рай (вблизи Дэнпаса́ра)
Ngurahrai см. *Ngurah Rai*
ngutngit 1. скрип 2. болтовня, пустословие
ngutngut см. *ngangut* (1)
NHM (Nederlandsche Handel Maatschappij) нидер. ист. Нидерландская торговая компания

ni (1) (усеч. от *ini*) разг. 1. мест. этот 2. усил. это
ni (2) усеч. см. *nini*
Ni (3) бал. Ни (составная часть имени женщины из касты судра)
NI (4) (Nederlands Indie) нидер. ист. Нидерландская Индия
nia воротник, воротничок
niaga (1): **berniaga** торговать
keniagaan торговля
meniaga торговать
meniagan торговать чем-л.
memporniagan торговать чем-л.
perniaga торговец
perniagaan торговля || торговый □ ∞ *borongan* оптовая торговля; ∞ *éséran* (gincih) розничная торговля
niaga (2) яв. музыкант гамелана
Niamey г. Ниамей
nian 1. действительно || действительный, настоящий 2. усил. это; ара *nian yang kamu perbuat ini?* что это ты делаешь?
Nias 1. ниясы (народность на о-ве Ниас) 2. о. Ниас (у зап. побережья Суматры)
niat 1. намерение, стремление 2. обет, клятва □ ~ *kebaikan* добрые намерения; ~ *sembahyang* мус. обет перед началом молитвы
niatan см. *niat*
berniat 1. намереваться 2. давать обет, клясться □ ∞ *untuk mengerjakan sesuatu* братья за какое-нибудь дело
berniat-niat желать, жаждать чего-л.
meniat братья за какое-л. дело
meniatkan 1. намереваться 2. поклясться сделать что-л. 3. разг. мк. желать, жаждать чего-л.
meniat-niat[kan] см. *berniat-niat*
terniat задуман
nibung пальма *Oncosperma filamentosum*; ствол покрыт колючками; молодые побеги съедобны □ ~ *bangsai bertaruk muda* посл. гнилая пальма пустила ростки (о молодящемся старике)
Nica (Netherlands Indies Civil Administration) англ. ист. 1. гражданская администрация Нидерландской Индии, Ника 2. индонезиец, сотрудничавший с голландцами 3. разг. предатель, изменник
nicil яв. в распрощку
nidera арх. сон □ спать
nifak см. *munafik*
nifas 1. роды 2. вторичное кровотечение (после родов)
Niger 1. гос-во Нигер || нигерский 2. р. Нигер
Nigeria Нигерия || нигерийский
nih разг. 1. мест. этот 2. усил. это
nihil ничего, ровным счётом ничего || нулевой, равен нулю
nihilisme нигилизм
NIH (Negara Islam Indonesia) ист. Исламское государство Индонезия
Niinati нинати, северные кати (папуасское племя на Вост. Ириан Джая)
nijas ист. нэгус
nik см. *nini*

Nika см. *Nisa*
nikah бракосочетание || вступать в брак □ ~ *bumbunya* 1. приятный на вкус 2. интересный, занимательный; ~ *turun malim* брак с целью прикрыть грех
nikah-nikahan разг. часто менять жён
bernikah женат или замужем
menikah вступать в брак
menikahi жениться на ком-л. или выходить замуж за кого-л.
menikahkan *dengan* женить на ком-л. или выдавать замуж за кого-л.
pernikahan бракосочетание
Nikaragua Никарагуа || никарагуанский
nikel никель || никелевый
pernikélan никелировка
nikmat 1. удовольствие, наслаждение || доставляющий удовольствие; приятный 2. вкусный 3. комфорт, уют, удобства || комфортабельный, уютный, удобный; благоустроенный 4. рел. милосердие (божье)
bernikmat-nikmat предаваться наслаждениям
kenikmatan 1. удовольствие, наслаждение 2. комфорт, уют, удобства □ ∞ *hidup* жизненное благополучие
menikmati 1. получать удовольствие от чего-л.; наслаждаться или любоваться чем-л. 2. с удовольствием получать что-л.; офиц. иметь удовольствие получить что-л. 3. переживать, испытывать что-л. □ ∞ *hasil* пожинать плоды; ∞ *sukses* радоваться успеху
menikmati 1. пробовать что-л. на вкус 2. см. *menikmati* 1
penikmat любитель, поклонник чего-л.
Nikosia г. Никосия
nikotin никотин
Nil р. Нил
nila (1) 1. индиго 2. сапфир 3. тёмно-синий
Nilá (2) 1. нильцы (народность на о-ве Нила) 2. о. Нила (в море Банда)
nilai 1. стоимость; достоинство (денежных знаков); курс (валюты) 2. ценность, важность 3. достоинства; качества 4. оценка, отметка; балл, очко 5. ценности (культурные, духовные) □ ~ *baik* хорошая оценка; ~ *beli* покупная цена; ~ *cukup* удовлетворительная оценка; ~ *ébtanas* *murni* школ. средний балл аттестата; ~ *ékspor* объём экспорта; ~ *gizi* питательность; ~ *hidup* *rohaniyah* духовные ценности; ~ *intrinsik* действительная стоимость; ~ *kejuangan* достижения; успехи; ~ *kemanusiaan* общечеловеческие ценности; ~ *kurang* плохая оценка; ~ *lawan* эквивалентная стоимость; ~ *lebih* прибавочная стоимость; ~ *manusiawi* человеческие достоинства (качества); ~ *manusiawi* *keseluruhan* общечеловеческие ценности; ~ *nominal* номинальная стоимость; ~ *nyata* реальная стоимость; ~ *pakai* потребительная стоимость; ~ *pari* паритет; ~ *penjualan* меновая стоимость; ~ *gas* отёнок значения; ~ *tukar* 1. меновая стоимость 2. обменный курс
nilaian 1. стоимость 2. см. *penilaian*
bernilai ценный

menilai[kan] 1. оценивать 2. ценить что-л., дорожить чем-л.
penilai оценщик
penilaian оценка (действие) □ ∞ *kembali* переоценка
nilakandi 1. лазурный 2. сапфир 3. чёрный дрозд
nilam 1. пачули (полукустарник с душистыми листьями; из листьев получают эфирное масло) 2. сапфир 3. чёрный дрозд
nilau дерево *Commersonia bartramia*; кора употр. для изготовления плетёных изделий
nilon нейлон || нейлоновый
Nimboran нимбораны (папуасское племя на Сев. Ириан Джая)
nimbun вторичная основа см. *timbang*
nina: ~-*bobo*[k] колыбельная песня
menina...: ∞ *bobokkan* убаюкивать; перен. усыплять (напр. бдительность)
ning звон, звяканье
ningrat аристократия, знать || аристократический, знатный
keningratan аристократический, знатный
Ningsia автономный район Нинся-Хуэйский (в КНР)
nini дж. дедушка или бабушка
ninik мк.: ~ *tatak* мн. старейшины
NIP (Nationaal Indisch Partij) нидер. ист. Национальная индийская партия
nipah бесствольная пальма *Nipa fruticans*
nipas см. *nifas*
nipis см. *tipis*
Nippon Япония || японский
nira свежий пальмовый сок
nirasa апатия || апатичный
nirgambar безобразный (о мышлении, языке)
nirlaras дисгармония
nirma см. *nirmala*
nirmala арх. чистый, непорочный
kenirmalaan чистота, непорочность
nirpindahan смещение, сдвиг
niru см. *puiru*
nirwana будд. нирвана
nisab (1) мус. минимальное имущество, облагаемое zakátom
nisab (2) см. *pasab*
nisan надгробный камень
Nisawéle нисавэле (племя на Центр. Сераме)
nisbah 1. родственные отношения 2. соотношение, пропорция
nisbi относительный
kenisbian относительность
niscaya конечно, несомненно
niskala 1. невещественный, нематериальный 2. абстрактный
keniskalaan абстракция
meniskalakan абстрагировать □ ∞ *diri* абстрагироваться
nista 1. оскорбление; унижение 2. низкий, подлый
kenistaan 1. оскорбление; унижение 2. низость, подлость
menista[i] 1. оскорблять; унижать 2. осквернять
menistakan см. *menista*

ternista 1. оскорблён; унижен **2.** осквернён
NIT (Negara Indonésia Timur) *уст.* Государство Восточная Индонезия
nitis яв. перевоплощаться
Nitour (1) (National and International Tourist Bureau) *англ.* Национальное и международное туристическое бюро, Нитур
Nitour (2) (Nederlands-Indisch Touristen Bureau) *нидер. уст.* Туристическое бюро Нидерландской Индии, Нитур
nitrogén азот || азотный
niur мк. см. nyiur
niyaga см. piaga (2)
njungkir яв. см. jungkir
NKK (normalisasi kehidupan kampus) нормализация жизни университетских городков
NKKU (Negara Kesatuan Kalimantan Utara) *уст.* Унитарное государство Северный Калимантан
NKRI (Negara Kesatuan Republik Indonésia) Унитарное государство Республика Индонезия
Nп. см. N. (2)
No (помог) номер
nobat арх. большой барабан (*употр. на церемониях коронации*)
menobatkan sebagai провозглашать кем-л.
penobatan 1. провозглашение кем-л. **2.** коронация
noda пятно; *перен.* позорное пятно □ ~ matahari *астр.* солнечные пятна
bernoda испачканный; *перен.* запятнанный
menodai пачкать; *перен.* запятнать
menodakan см. menodai
ternoda испачкан; *перен.* запятнан
noga нуга
noga кустарник *Peristrophe bivalvis*; *употр. для получения красителя*
pok тех. кулачок || кулачковый
Nokilalaki гора Нокилалаки (на Центр. Сулавеси)
pokta см. poktah
poktah точка □ ~ bertindih двоеточие
pol 1. ноль, нуль || нулевой **2.** ничтожество □ ~ besar belaka абсолютное ничтожество
nomad кочевник
nomadis кочевой
pomberbawés авто номерной знак
pomberbawés см. pomberbawés
nominal 1. номинальный **2.** грам. именной
nomor 1. номер **2.** номер (программы, концерта) **3.** номер (газеты, журнала) **4.** спорт. упражнение **5.** мат. число □ ~ antar pos почтовый индекс; ~ asas простое число; ~ atom атомный номер; ~ berturut-turut порядковый номер; ~ bulat целое число; ~ buncit *дж. см.* помог korét; ~ ganjil нечётное число; ~ gepar чётное число; ~ induk *см.* помог rokok; ~ jitu счастливый билет (в лотерее); ~ ketbar сдвоенный номер (газеты, журнала); ~ kesenian номер (концерта); ~ korét *разг.* 1. самый последний 2. в последнюю очередь; ~ lambung бортовой номер; ~ latipai спорт. вольные упражнения; ~ latihan спорт. упражнение; ~ lepas отдельный номер (га-

зеты, журнала); ~ pelat авто номерной знак; ~ penuh целое число; ~ peran воен.-мор. боевой номер; ~ percontohan полигр. сигнал, сигнальный экземпляр; ~ perkepalan ознакомительное издание; ~ pilihan спорт. производная программа; ~ rokok воен. личный номер; ~ referénsi (rujuk) канц. номер для ссылок; ~ rumah номер дома; ~ satu 1. номер один 2. самый главный, важнейший || стоит на первом месте **3.** первоклассный **4.** разг. что надо, хоть куда; ~ satu dari belakang разг. первый с конца, последний; ~ serba bisa спорт. многоборье; ~ ségi порядковый номер; ~ stambuk *уст. см.* помог rokok; ~ télépon номер телефона; ~ tegus порядковый номер; ~ tunggal целое число; ~ urut порядковый номер; ~ wahid *см.* помог satu; ~ wajib спорт. обязательная программа
memorori нумеровать
memororkan нумеровать
menomor... : sduakan ставить или отодвигать что-л. на второй план
penomorán нумерация
pop (1) разг. см. popa
pop (2) усеч. см. popkolaborator
popa 1. девушка **2.** нога (обращение к девушке или незамужней женщине) □ ~ manis 1. милая девушка **2.** красавица (*игривое обращение*)
ponagamawi нерелигиозный
ponagrési ненападение
ponah разг. см. popa
ponaktif резервный, запасной || в резерве
menonaktifkan 1. выводить кого-л. в резерв **2.** воен. увольнять кого-л. в запас
penonaktifan 1. выведение в резерв **2.** воен. увольнение в запас
ponaktif см. ponaktif
ponblok неприсоединившийся
poncerita разг. документальный (о кинофильме)
poné дж. см. popa □ ~ Jakarta мисс Джаккарта (*победительница конкурса красоты*)
ponéksakta гуманитарные (о науках)
nonfiguratif беспредметная (о живописи)
nonformal неофициальный, неформальный
pongkrong дж. 1. сидеть на корточках **2.** бездельничать **3.** бездействовать **4.** селиться (напр. о грибах на коже) □ ~ di bag сидеть в баре
pongol дж. 1. высываться **2.** показываться, появляться □ ~ ke dunia появиться на свет, родиться
poni девочка (*тж. обращение*)
ponkolaborator противник коллаборационизма
ponkomunis некоммунистический
ponkoperasi несотрудничество
ponmigas не считающий нефти и природного газа
ponmilitér невоенный, гражданский
nonnormalitas ненормальность
ponok яв. груб. наружная часть женских половых органов
ponol зоол. вредитель кофе *Zeazera coffiae*
ponong: menonong 1. идти напрямик **2.** идти, не замечая ничего вокруг
ternonong-nonong см. menonong

ponormas не состоящий в какой-либо общественной организации
nonparleméntér непарламентский
nonpartai беспартийный
nonpemerintah неправительственный
nonpolitik неполитический
nonprakonsépsi непредубеждённый, непредвзятый
nonpri усеч. см. nonpribumi
nonpribumi 1. некоренное население **2.** приезжий (*суц.*)
nonproduktif непродуктивный, непроизводительный
nonsén бессмыслица
nonstop 1. безостановочный, непрерывный **2.** ав. беспосадочный
nontoksik нетоксичный
nonton дж.: nontonan зрелище
menonton смотреть (кино и т. п.)
penonton зритель
nonvaksentral не входящий в профсоюзное объединение (о профсоюзе)
nonvioléns ненасильственный
ponya см. пуоуа
Nop. (Nopémber) ноябрь
Nopémber ноябрь || ноябрьский
porak дж. 1. удивляться **2.** деревенский (о человеке)
porдика нордический, скандинавский
porma норма □ ~ hukun правовые нормы; ~ kepartaian нормы партийной жизни
normal нормальный
menormalkan нормализовать
normalisasi 1. нормализация **2.** нормирование **3.** стандартизация □ ~ hubungan нормализация отношений
normalisir: menormalisir нормализовать □ ∞ hubungan нормализовать отношения
normalitas нормальность
normatif нормативный
Norwégia Норвегия || норвежский
nosi понятие, идея
nostalgia ностальгия
bernostalgia страдать ностальгией
not (1) муз. нота
not (2) фин. банкнота
not (3) мор. узел (*единица скорости хода*)
nota 1. служебная записка **2.** дип. нота **3.** фин. счёт **4.** ком. авизо □ ~ béné обратить внимание; ~ débit дебетовое авизо; ~ ongkos счёт расходов; ~ penegasan (penjelasan) памятная записка; ~ protés нота протеста; ~ protés keras нота с выражением решительного протеста
notariat 1. нотариат **2.** нотариальное отделение (*университета*)
notaris 1. нотариус **2.** нотариальный
potasi 1. нотация, система записи **2.** шахм. нотация, запись ходов
poté примечание □ ~ kaki сноска
potés блокнот
Notosuroto Нотосурото (*индон. поэт; писал на голландском языке; 1888—1951 гг.*)
notulen протокол (*собрания*)
notulis секретарь (*собрания*)

Nouakshott г. Нуакшот
novel 1. роман; повесть **2.** новелла
novelis писатель
Nr (nomor) номер
NRI (Negara Republik Indonésia) государство Республика Индонезия
NRP (1) (nara pidana) уголовный преступник
Nrp. (2) (nomor rokok) воен. личный номер
NT (Nusa Tenggara) Мале Зондские острова
NTB (Nusa Tenggara Barat) провинция Западная Нуса Тенггара
Nto (néto) нетто
NTT (Nusa Tenggara Timur) провинция Восточная Нуса Тенггара
NU (Nahdatul Ulama) Нахдатул улама (*партия*)
nuansa нюанс □ ~ arti (makna) оттенок значения
Nuaulu нуаулу (*племя на Центр. Сераме*)
nubi (1) вторичная основа *см.* tubi
Nubi (2) *уст.* область Нубия || нубийский
nubika (nuklir, biologi dan kimia) ядерное, биологическое и химическое (*об оружии*)
nubuat пророчество
bernubuat пророчить
Nugini о. Новая Гвинея
nugraha арх. дар, награда
Nuh библ. Ной
nujum 1. звёзды; созвездие **2.** астрологические таблицы; гороскоп
nujuman предсказание
menujumkan предсказывать
memprenujumkan составлять чей-л. гороскоп
penujuman предсказание (*действие*)
pernujuman астрология
nuk разг. паёк
nukil: nukilan 1. цитата **2.** предание, легенда
menukil[kan] цитировать
nuklir ядерный
nuklirasi развитие ядерной физики и техники
Nukualofa г. Нукуалофа
nulis см. tulis
Num о. Нум (*в заливе Сарера*)
tumbuk вторичная основа *см.* tumbuk (1)
numeralia грам. имя числительное
numérik цифровой
Numfor 1. нумфоры (*народность на Ириан Джая*) **2.** о. Нумфор (*в заливе Сарера*)
numpang дж. см. tumpang □ ~ tanya *вопр.* скажите, пожалуйста...?
nup (1) миф. рыба-кит
nun (2) арх. 1. тот 2. там
nunda вторичная основа *см.* tunda
nung звукоподр. удару гонга
nunggu разг. см. tunggu
nuntius нунций
Nunukan: ~ Тимур о. Нунукан Тимур (*в море Сулавеси*)
nunut яв. разг. следовать за кем-л.; присоединяться к кому-л.
nur свет; сияние || сияющий □ ~ cahaya *см.* nur
nuraga симпатия
nurani совесть
nurbisa противоядие
nuri лори (*попугай*)
nurmala см. nirmala

nus караќатица
nusa (1) арх. остров □ ~ dan bangsa рoдина и народ; ~ laut поэт. архипелaг
Nusa (2): ~ **Barung** о. Нўса Барўнг (вблизи южн. берега Явы); ~ **Cendana** 1. перифр. остров Дeрева Чeндaна (Тимор) 2. университет Нўса Чeндaна (в Купанге); ~ **Dua o-va** Нўса Дўа (два небольших o-ва южнее Бали); ~ **Kambangan** о. Нўса Камбaнган (у южн. побережья Явы; туристический объект и место содержания заключённых); ~ **Laut** о. Нўса Лаут (в группе о-вов Леасэ); ~ **Penida** о. Нўса Пениде (в проливе Ломбок); ~ **Tenggaga** Мaлые Зондские острова; ~ **Tenggaga Barat** провинция Западная Нўса Тенггара; ~ **Tenggaga Timur** провинция Восточная Нўса Тенггара
Nusakambangan см. Nusa Kambangan
Nusantara (1) 1. Малайский архипелaг || малайский (об архипелаге, языке, литературе) 2. Нусантара (букв. родной архипелаг; лирический синоним слова «Индонезия») 3. арх. архипелaг
se-Nusantara 1. [всего] Малайского архипелага 2. всендонезийский
Nusantara (2): ~ **Building** англ. крупное коммерческое и адм. здание в Джакарте
Nusatenggara см. Nusa Tenggara
Nusra (Nusa Tenggara) Мaлые Зондские острова
Nusteng см. Nusra
Nustengbar (Nusa Tenggara Barat) Западная Нўса Тенггара (провинция)
Nustengtimur (Nusa Tenggara Timur) Восточная Нўса Тенггара (провинция)
nusuk вторичная основа см. tusuk
nusus мус. обращение к судье с просьбой заставить жену вернуться к своему мужу
nutfah физиол. семя, сперма
nutrisi питание; пища, продовольствие
Nuzululukuran мус. праздник в память ниспослания Корана людям через пророка Мухаммеда; отмечается 17-го числа месяца рамадан
Ny. (nyonya) госпожа
nya разг. см. nyonya
nya груб. пошёл вон, прочь отсюда
nyahlah см. nyah
mengenyahkan 1. выгонять, прогонять 2. уничтожать, ликвидировать
pengenyahan 1. изгнание (действие) 2. уничтожение, ликвидация
nyai 1. содержанка 2. мамаша (обращение к пожилой женщине) 3. дж. дочка (обращение к девочке) 4. арх. младшая сестра 5. арх. няня (титул уважаемой пожилой женщины или жрицы) □ ~ Logo Kidul миф. няня Лоро Кидул (богиня плодородия, царица морей)
nyak (1) дж. мать
nyak (2) (усеч. от tnyak) керосин! (крик торговца, развозящего керосин на тележке)
nyala пламя □ ~ api пламя; ~ kilatan вспышка; ~ Jatri огонь (лампы); ~ radam мигать, мерцать
bernyala см. menyala
bernyala-nyala гореть, пылать; разгораться
menyala 1. гореть, пылать 2. яркий, сле-

пьящий 3. яркий, красочный □ ~ besar ярко пылать; ~ kecil тлеть
menyalai зажигать □ ~ api зажигать огонь
menyalakan 1. поджигать 2. запускать (двигатель)
menyala-nyala см. bernyala-nyala
penyala 1. зажигалка 2. горелка
penyalaan воспламенение
nyalang 1. открыт (о глазах) || с открытыми глазами 2. зрячий
menyalangkan открывать (глаза)
nyali дж. 1. жёлчь 2. мужество
bernyali: ~ besar смелый; ~ ciut робкий, боязливый; ~ kecil трусливый
nyaman 1. здоровый, бодрый 2. бодрящий, освежающий 3. приятный 4. вкусный □ ~ di pandang mata приятный для глаз
kenyamanan 1. бодрость 2. приятное ощущение
menyamankan 1. бодрить, освежать 2. доставлять удовольствие □ ~ mata pedih снимать резь в глазах (о лекарстве и т. п.)
nyambing болотное растение *Lasia spinosa*
nyamin разг. усеч. см. menyamin в стат. Samin (2)
nyampang: **nyampang-nyampang** разг. см. menyampang
nyampang 1. на случай, если... или в случае, если... 2. хорошо ещё, что... 3. как раз, когда... 4. как бы не... или а то ещё... □ ~ senapata тезка или однофамилец
nyamplung яв. см. menapa
nyamuk комар □ ~ gajah крупный комар; ~ mati, gatal tak lepas посл. комар убит, а укушенное место всё ещё чешется; ~ pers ирон. назойливые газетные комары (корреспонденты); ~ serampang (tiruk) малярный комар; ~ yang tak terkira banyaknya тучи комаров
nyamur мк. роса
nyana подозрение, предположение
menyana[kan] подозревать, предполагать
nyang разг. см. yang (1)
nyangsang см. sangsang
nyanya дж.: **menyanya** жарить (без масла)
nyanyah: **menyanyah** 1. болтать, пустословить 2. нести вздор
nyanyang мк. беспокоиться, волноваться
nyanyar 1. мягкий, перезревший 2. истоптанный
nyanyi пение
nyanyian 1. песня 2. пение □ ~ berbalas kata пение попеременно (напр. при исполнении пантунов); ~ gegeja церковное песнопение
bernyanyi 1. петь 2. разг. расколотся (начать давать показания)
menyanyi петь □ ~ kecil напевать; ~ selepas dada петь полным голосом
menyanyikan петь что-л. □ ~ lagu kuno (lama) исполнять старинную мелодию; перен. петь старую песню
penyanyi певец или певица □ ~ pop 1. популярный певец или популярная певица 2. исполнитель или исполнительница поп-музыки

nyanyuk плохо соображать (о старике)
nyarmpar дж. см. nyanyar
nyaring 1. громкий и отчётливый (о звуке) 2. чуткий (о слухе) 3. отчётливо слышимый
menyaringkan повышать (голос) □ ~ suara повышать голос; ~ telinga прислушиваться
nyaris чуть не... или едва не... □ ~ jatuh чуть не упал
nyaru дж. передётый кем-л. или в форму кого-л.
nyata 1. ясный, отчётливый 2. очевидный, явный 3. заметный 4. конкретный, реальный □ ~ sekali несомненно
nyatanya разг. см. kenyataan
nyata-nyata несомненно
kenyataan 1. ясность 2. очевидность 3. факт, действительность, реальность 4. доказательство, свидетельство 5. определение (какого-л. понятия) □ ~ yang tak dapat diputar-putar неоспоримый факт
kenyataannya 1. фактически, в действительности 2. несомненно
menyatakan 1. разъяснять, объяснять 2. доказывать что-л., указывать на что-л., свидетельствовать о чём-л. 3. выражать, проявлять 4. выражать, высказывать 5. выражать, обозначать чем-л. 6. объявлять что-л.; заявлять что-л., о чём-л. 7. извещать, уведомлять о чём-л. □ ~ diri kalah признать себя побеждённым; ~ ikut berdukacita выражать соболезнование; ~ penghargaan выражать признательность; ~ pengabdian объявлять войну; ~ salut setinggi-tingginya горячо приветствовать; ~ sidang dibuka объявлять заседание открытым; ~ terima kasih выражать благодарность; ~ turut berdukacita выражать соболезнование
dinyatakan: ~ sebagai orang yang berada di luar hukum объявлен вне закона
penyataan 1. разъяснение, объяснение 2. выражение, проявление 3. выражение, высказывание 4. объявление 5. извещение, уведомление
penyataan 1. разъяснение, объяснение 2. указание, свидетельство 3. выражение, проявление 4. выражение, высказывание 5. доказательство, свидетельство 6. объявление 7. заявление, декларация 8. извещение, уведомление □ ~ bersama совместное заявление; ~ cinta признание в любви; ~ kemerdekaan декларация независимости; ~ pendapat 1. выражение мнения 2. предложение (напр. на собрании); ~ pegang объявление войны; ~ simpati проявление симпатии; ~ terima kasih благодарность
senyata-nyatanya несомненно
ternyata 1. очевидный, явный 2. оказывается, как оказалось
nyatuh дж. **Payena leerii** □ ~ beringin (sondai) см. nyatuh
nyaur яв. возвращать долг
nyawa 1. душа; дух (умершего) 2. ласк. душевка □ ~ bergantung di ujung kuku иноск. душа держится на кончике ногтя (жизнь висит на волоске); ~ ikap (garuh) чуть живой

nyawanya: ~ padahannya мк. его жизнь поставлена на карту
nyawa-nyawa: ~ ikap lagi чуть живой
bernyawa живой
bersenyawa 1. сливаться в единое целое 2. хим. соединиться
mempersenyawakan соединять, объединять, сливать
persenyawaan 1. соединение, объединение, слияние 2. хим. соединение 3. грам. составное слово
senyawa 1. слитые воедино 2. сложный; составной
senyawaan 1. единое целое 2. хим. соединение
nyedar см. nyenyak
nyelang см. pualang
nyeletuk см. seletuk
nyeléwéng см. seléwéng
nyelonong дж. неожиданно появиться или войти
nyemplung яв. упасть (в воду)
nyengir дж. 1. скривить лицо 2. облизнуться; остаться ни с чем
nyenyak крепкий (о сне) || крепко (спать)
nyényéh: **menyényéh** клянчить, выпрашивать
nyeri яв. уединяться
nyeri боль
nyu яв. см. nyai 5
nyia ложная основа см. sia
nyicil см. nicil
nyicip: **menyicip[i]** см. mencicip в стат. cicip (1)
nyicipin дж. пробовать (на вкус)
nyidam яв. ранняя беременность
nyilu см. ngilu
nyinyir болтливый, разговорчивый
nyirih дерево из рода *Xylocarpus*; плоды ядовиты
nyiru сито, решето
nyit воск. прочь!, вон!
nyiu 1. кокосовая пальма 2. (усеч. от buah nyiu) кокосовый орех □ ~ daга кокосовая пальма, достигающая порой плодоношения; ~ kotaи высушенный кокосовый орех (для посадки)
nyoblos см. coblos
nyolong см. nyolong
nyolo кадило
nyolok яв.: **menyolok** 1. колоть, уколоть 2. прокалывать, протыкать □ ~ mata 1. выколоть глаза 2. бросаться в глаза (привлекать внимание) 3. kepada seseorang dengan sesuatu колоть глаза кому-л. чем-л. (упрекать, стыдить)
nyolong дж. воровать
nyolong-nyolong тайком, украдкой
nyonték дж. см. sonték
nyonya 1. госпожа 2. супруга □ ~ rumah 1. хозяйка дома 2. домашняя хозяйка
nyonyah разг. см. nyonya
nyonyong: **menyonyong** 1. торчать, выступать 2. отвислая (о губе)
nyonyot см. nyuyut
nyopét дж. воровать
Nyoto Ньото (политический деятель, публицист, поэт и переводчик; 1925—1965 гг.)
nyoyak вторичная основа см. soyak

nyunyut: nyunyutan перетягивание каната
menyunyut тянуть, тащить
nyuri: nyuri-nyuri разг. тайком, украдкой
nyusup см. susup
nyut см. denyut

O

o (1) межд. о □ ~ **ya o dá**
o (2) о (название буквы «о»)
o.a. (ongkos administrasi) административные расходы
OANA (Organization of Asian News Agencies) англ. Организация агентств печати стран Азии
OAPES (Organization of Arabic Petroleum Exporting Countries) англ. Организация арабских стран—экспортёров нефти, ОПЕК
OAS (Organization of American States) англ. Организация американских государств, ОАГ
oase см. oasis
oasis оазис; перен. светлое пятно, просвет (радость)
OAU (Organization of African Unity) англ. Организация африканского единства, ОАЕ
Ob р. Обь
obah см. ubah
obar (1) яв.: ~-abig 1. трёхцветный флаг 2. нидерландский флаг
obar (2) яв. см. kobar
obat 1. лекарство || лекарственный 2. химикат; химикалии 3. порошок □ ~ **anesthétik** анестезирующее средство; ~ **angin** средство от простуды; ~ **antihama** с. х. пестицид, ядохимикат; ~ **asah** 1. шлифовальный порошок 2. наждачная паста; ~ **asli** лекарство из трав; ~ **asma** средство, усильвающее половое возбуждение; ~ **awa bau** дезодорант; ~ **awa daun** дефолиант; ~ **awa gambut** депиляторий; ~ **awét muda** эликсир молодости; ~ **basah** 1. подмоченный или отсыревший порошок 2. ложный слух, утка; ~ **batik** красители и другие вещества для изготовления батика; ~ **batok** дж. (batuk) средство от кашля; ~ **bedil** порошок; ~ **bengék** астматол; ~ **berkhasiat baik** эффективное лекарство; ~ **berkumur** полоскание (лекарство); ~ **bintik** пятновыводитель; ~ **bius** снотворное; ~ **buang air besar** слабительное; ~ **buang air kecil** мочегонное средство; ~ **bubur** порошок (лекарство); ~ **cacing** глистогонное средство; ~ **saah** средство против поноса, закрепляющее; ~ **sampuran** микстура; ~ **sekok** дж. горькое снадобье; ~ **selur** краситель; ~ **cuci perut** слабительное; ~ **dalam** внутреннее (лекарство); ~ **demam** жаропонижающее средство; ~ **dokter** (doktor разг.) лекарство, прописанное врачом; ~ **dukun** знахарское снадобье; ~ **godog** дж. отвар из листьев или корней; ~ **gosok** притирание (мазь); ~ **gosok gigi** зубной порошок или зубная паста; ~ **gula** зелье; ~ **gugah** полоскание (лекарство); ~ **hati** утешение, сердечный

балзám; ~ **jadi** готовый лекарственный препарат; ~ **jarum** средство для впрыскивания или вливания; ~ **jauh**, **penyakit** hampir посл. лекарство далеко, а болезнь под боком; ~ **jerih** 1. плата, вознаграждение, награда 2. утешение, отрада; ~ **jilat kental** электуарий, лекарственная кашка; ~ **kampung** народное средство (лекарство); ~ **kesut** успокаивающее средство; ~ **kelantang** отбеливающее средство; ~ **kelat** вяжущее средство; ~ **kembang** ветрогонное средство; ~ **kuat** 1. общеукрепляющее средство 2. стимулятор деятельности половых желёз; ~ **kuda** лошадиная доза; ~ **kumur[an]** полоскание (лекарство); ~ **lali** анестезирующее средство; ~ **lawan sépsis** антисептическое средство; ~ **lelah** плата, вознаграждение; ~ **luar** наружное (лекарство); ~ **luntur** слабительное; ~ **manjur** эффективное лекарство; ~ **mata** глазные капли; ~ **meгах** йод; ~ **meriam** (mesiu) порох; ~ **minum** жидкое лекарство, микстура; ~ **minyak angin** средство от простуды; ~ **mujarab** всеисцеляющее лекарство, панацея; ~ **muntah** рвотное; ~ **pada** пятно-выводитель; ~ **nyatik** средство от комаров; ~ **rakai dalam** внутреннее (лекарство); ~ **rakai luar** наружное (лекарство); ~ **rasang** порошок; ~ **patén** патентованный лекарственный препарат; ~ **pekasih suva** приворотное зелье или средство; ~ **pelarut** растворитель; ~ **pelawan gadang** противовоспалительное средство; ~ **peledak** взрывчатое вещество; ~ **peluntur** слабительное; ~ **pembasmi** липас средство против тараканов; ~ **pemberantas** hama инсектицид; ~ **perutih** отбеливающее средство; ~ **pepahan keringat** средство от пота; ~ **penangkis** 1. средство против чего-л. 2. профилактическое средство; ~ **penasak** кровоостанавливающее средство; ~ **penat** тонизирующее средство; ~ **penawar sakit** болеутоляющее средство; ~ **pencahar** слабительное; ~ **pencegah** см. obat penangkis; ~ **pencegna** средство, способствующее пищеварению; ~ **pengsuci foto** проявитель; ~ **pengsuci perut** слабительное; ~ **penenang** транквилизатор, успокаивающее средство; ~ **penetar foto** закрепитель, фиксаж; ~ **pengasih** см. obat pekasih; ~ **penggosok** см. obat gosok; ~ **penghalau** см. obat penangkis; ~ **penghilang bau** дезодорант; ~ **penghilang daun** дефолиант; ~ **penghilang rambut** депиляторий; ~ **penguat** [tubuh] общеукрепляющее средство; ~ **penguat foto** проявитель; ~ **pengurus** средство для похудения; ~ **penidur** снотворное; ~ **penolak** см. obat penangkis; ~ **penumbuh** rambut средство для укрепления волос; ~ **penuegar** аналептическое средство; ~ **perangsang** стимулирующее средство; ~ **pereda** nyeri болеутоляющее средство; ~ **potret** фотохимикалии; ~ **puyer** порошок (лекарство); ~ **rendam** бальнеологическое средство; ~ **guthah** домашнее средство; ~ **sakit** kepala средство от головной боли; ~ **sedingin** жаропонижающее средство; ~ **sendawa** порох; ~ **serasi** испытанное средство; ~ **serbuk** по-

рошок (лекарство); ~ **serbuk gigi** зубной порошок; ~ **séri** курс лечения; ~ **séri mandi** курс водолечения; ~ **sérum** сыворотка; ~ **suntik** лекарство для инъекций; ~ **suntik** cacar противоопышенная вакцина; ~ **tangkal** см. obat penangkis; ~ **tasak** кровоостанавливающее средство; ~ **telekar** пластырь; ~ **tetés** мед. капли; ~ **tetés mata** глазные капли; ~ **tidur** снотворное; ~ **turun panas** жаропонижающее средство; ~ **ugar** притирание (мазь)
obat-obatan 1. лекарства 2. химикаты; химикалии
berobat 1. лечиться; *kepada* лечиться у кого-л. 2. вознаграждён □ *hati...* у кого-л. отлегло от сердца; *jalan* лечиться амбулаторно; *kepada dokter* лечиться у врача; *kepada dukun* лечиться у знахаря; *séri* проходить курс лечения
mengobat мк. см. mengobati
mengobati 1. лечить кого-л.; давать лекарство кому-л. 2. лечить что-л.
mengobatkan 1. лечить чем-л. 2. использовать что-л. в качестве лекарства
memperobatkan см. mengobatkan 1
pengobat 1. врач; терапевт || лечащий (о враче) 2. лечебный препарат || лечебный □ *hati* см. obat hati
pengobatan лечение; терапия || лечебный; терапевтический □ *air* водолечение; *diit* диетотерапия; *jemur dan air* солнцеводолечение; *listrik* электротерапия; *obat* фармакотерапия; *perangsang* рефлексотерапия; *rendam* бальнеотерапия; *rontgen* рентгенотерапия; *séri* курс лечения; *sinar* лучевая терапия; *surga* солнце-лечение; *tusuk jarum* иглоукальвание, иглотерапия
terobati 1. вылечен, излечен 2. исчезнуть (о намерении и т. п.)
obduksi вскрытие трупа
obé дж.: **berobé** меняться, изменяться
obelisk обелиск
obéng отвёртка □ ~ **belimbing** (bintang) фигурная отвёртка
obéngan отвёртка
oberal см. obral
oberol см. obrol
obésitas полнота, ожирение
obi (1) пончик из батата
obi (2) дерево *Parinarium costatum*
Obi (3) о. Оби (в море Серам)
Obilatu о. и о-ва Обилату (в море Серам)
obin яв. см. ubin
obituari некролог
oblag дж. вилать, делать восьмёрку (о колесе)
oblak (1) дж. широкий; обширный; просторный
oblak (2) см. oblag
obligasi 1. облигация 2. обязательство □ ~ **abadi** рента облигация (без срока погашения); ~ **atas unjuk** облигация на предъявителя; ~ **bagi hasil** облигация с правом участия в прибылях (помимо получения процента); ~ **berhadiah** облигация выигрышного займа; ~ **dalam** peredaran облигация, находящаяся

в обращении; ~ **konsolidasi** консолидированная ценная бумага; ~ **negara** государственная облигация; ~ **pasif** беспроцентная облигация; ~ **tebus** облигация с правом досрочного погашения; ~ **yang terundi** вышедшая в тираж облигация
oblik воен. облический
oblo см. oblong (3)
oblok яв.: **oblok-oblok** отварной рис, смешанный с гарниром
oblong (1) продолговатый
oblong (2) дж. футболка
oblong (3) яв. вульг. проститутка
obo см. oboe
oboda яв. грубо, аляповато
oboe муз. гобой
obong яв. 1. огонь 2. жар от огня
mengobong жечь, сжигать
obor 1. факел 2. светоч □ ~ **benggala** бенгальский огонь; ~ **pengetahuan** светоч знаний
berobor факельный, с факелами
mengobor 1. освещать что-л. факелом 2. подстрекать
mengobori освещать что-л. факелом
obos неправ. см. overste
obrak см. ubrak
obral 1. распродавать || распродажа 2. использовать что-л. в больших количествах 3. выпускать что-л. в большом количестве || массовый выпуск чего-л. 4. проводить массовое увольнение || массовое увольнение
obralan распродажный товар
mengobral[kan] 1. распродавать 2. использовать что-л. в больших количествах 3. выпускать что-л. в большом количестве 4. растрачивать 5. кичиться, хвастаться чем-л.
pengobralan 1. распродажа 2. использование в больших количествах 3. выпуск в большом количестве 4. массовое увольнение 5. расточительство 6. хвастовство
obras дж. оторочка
obrol: obrolan 1. разговор, беседа 2. болтовня, пустословие
mengobrol 1. разговаривать, беседовать 2. болтать, пустословить
mengobrolkan разговаривать, беседовать или болтать о чём-л.
pengobrol 1. собеседник 2. болтун, пустомеля
obros неправ. см. overste
obrus неправ. см. overste
observasi наблюдение
mengobservasi наблюдать, вести наблюдение за чем-л.
observerator наблюдатель
observatorium обсерватория □ ~ **astronomis** астрономическая обсерватория
obsési 1. навязчивая идея, идея фикс 2. непреодолимое желание
obsésif 1. одержимый навязчивой идеей 2. непреодолимый, неудержимый
obsidian мин. обсидиан, вулканическое стекло
obstakel препятствие, преграда
obstetri акушерство || акушерский
obstipasi мед. сильный запор
obstruksi обструкция

obstruksionis 1. обструкционист 2. обструкционистский
obstruksionisme обструкционизм
obtrusif навязчивый
obu см. oboe
obyék 1. объект, предмет 2. объект (*предприятие и т. п.*) 3. *дж.* источник жизни 4. *грам.* дополнение □ ~ kerja предмет труда; ~ langsung *грам.* прямое дополнение; ~ pariwisata туристический объект; ~ pembangunan строительный объект; ~ tak langsung *грам.* косвенное дополнение; ~ tertawaan предмет насмешек; ~ wisata туристический объект
obyékan *дж.* 1. приработок, побочный заработок 2. товар для перепродажи
mengobyék *дж.* 1. подрабатывать 2. заниматься перепродажей, спекулировать
mengobyékkan *дж.* использовать что-л. как источник жизни; прирабатывать на чём-л.
obyék-mengobyék *дж.* практика приработков
obyéksi возращение
obyéktif 1. объективный || объективно 2. *фото* объектив
keobyéktifan объективность
obyéktif см. obyéktif
obyéktivisme объективизм
obyéktivitas объективность
obyéktivité *уст. см.* obyektivitas
OCAS (Organization of Central American States) *англ.* Организация центральноамериканских государств, ОЦАГ
océ см. océh
oceanografi океанография || океанографический
oceanologi океанология || океанологический
océh *дж.*: océhan 1. чирьянше, щёбет; пение (*птиц*) 2. болтовня, пустословие □ ∞ yang baik сладкоречивая болтовня
mengocéh 1. чирьякать, щёбетать; петь (*о птицах*) 2. болтать, пустословить
ocok (1): **mengocokkan** 1. расхваливать 2. навязывать
ocok (2) *ложная основа см.* kocok
ocop *сунд.* шутка || шутить
OD (1) (olah data) обработка данных
Od. (2) (oditur) военный прокурор
odading пончик
odalan *бал.* праздник по случаю годовщины освящения храма
odi *ложная основа см.* godi
odio звуковой, тональный
odiométer аудиометр
oditur 1. контролёр, ревизор 2. военный прокурор □ ~ Jéndral Главный военный прокурор; ~ militér военный прокурор
oditurat военная прокуратура □ ~ Jéndral Главная военная прокуратура
Odjén (Oditur Jéndral) Главный военный прокурор
Odmil (oditur militér) военный прокурор
odoh 1. плохой 2. безобразный, уродливый 3. очень глупый 4. низкий, подлый
odoklonye одеколон
odoklonyo одеколон
odol зубная паста
odométer одомер

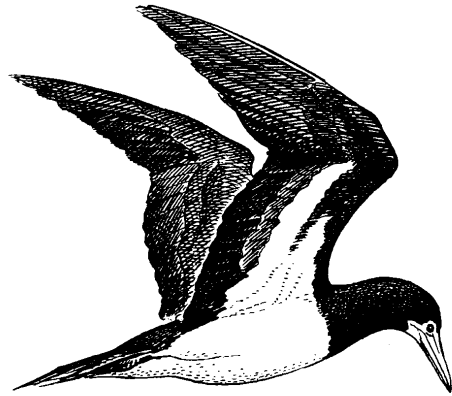
odor *калим.* дряхлый
OECD (Organization of Economic Cooperation and Development) *англ.* Организация экономического сотрудничества и развития, ОЭСР
oedéma *мед.* отёк
oersted *эл.* эрстед
ofénsif наступление || наступательный □ ~ balas контр наступление
ofénsiv см. ofénsif
oférte *ком.* офёрта (*предложение заключить сделку*)
ofisial официальный
ofisiil *уст. см.* ofisial
ofsét *полигр.* офсет || офсетный
OG (1) (Otomat Gambir) автоматическая телефонная станция Гамбир (*в Джакарте*)
OG (2) (Olympic Games) *англ.* Олимпийские игры
oga (1) кальян
oga (2) см. ogah (3)
ogah (1): ~ agih шататься || шаткий
mengogah шатать, расшатывать; трясти (*депево*) □ ∞ agih см. mengogah
ogah (2) кальян
ogah (3) *дж.* не хотеть, не желать || нежелание
ogah-ogahan не очень хотеть || неохотно
ogak (1) *уст.*: ogak-ogak клбун; шут
berogak-ogak паясничать
pengogak-ogak см. ogak-ogak
ogak (2) *яв.*: ~ agik см. ogah-agih
ogal: ~-agil 1. шататься 2. виллять (*о хвосте*)
ogam: **mengogam** приводить кого-л. в иступление или экстаз
Ogar о. Огар (*в заливе Берау*)
ogél *сунд.* оркестр в составе нескольких барабанов и *англхунгов*
ogo: ogoan *дж.* тщеславный
Ogoamas гора Огоамас (*на Сев. Сулавеси*)
ogok (1) очень жадный, скредный
ogok (2): **mengogok** 1. совать, просовывать 2. давать взятку
ogok (3) *дж.* шесть
diogok сбит шестом (*плод*)
ogok (4) *мк.*: **mengogok-ogok** идти медленно, пошатываясь (*от слабости*)
ogok (5) *мк.*: **mengogokkan** показывать, выставлять (*товары*)
ogor *калим.* делать ставку (*в игре*)
ogoran ставка (*в игре*)
oh *межд.* ох
ohir *дж.* 1. дряхлый 2. ветхий, сильно изношенный
ohm *эл.* ом
ohmméter *эл.* омметр
oho *межд.* ого
oholol *амб.* долг, задолженность
ohyan *смычковый инструмент из скорлупы кокосового ореха*
oi *межд.* эй
OIAA (Organisasi Islam Asia-Afrika) Исламская организация Азии и Африки
OIC (Oost Indische Compagnie) *нидер. ист.* Ост-Индская компания

Oirata оира́та (*панаюсоязычная народность на о-ве Кусар*)
OISRAA (1) (Organisasi Internasional Setiakawan Rakyat Asia-Afrika) Организация солидарности народов Азии и Африки
OISRAA (2) (Organisasi Indonesia Setiakawan Rakyat Asia-Afrika) Индонезийская организация солидарности с народами Азии и Африки
oja: **mengoja** 1. *тж. перен.* натравливать 2. подстрекать
ojah см. oja
ojék *дж.* наёмная вело- или мотоколяска
ojog *дж.*: ojog-ojog 1. прямо, непосредственно 2. вдруг, неожиданно
ojok (1) *мк.*: **mengojok** 1. ходить медленно, согнувшись 2. ошупывать дорогу палкой
ojok (2) *дж. см.* ejék
ojok (3) см. oja
OK (1) (operasi karya) гражданская миссия
O. K. (2) (Otomat Kota) автоматическая телефонная станция Кота (*в Джакарте*)
O. K. (3) (okay) *англ. разг.* окей, хорошо, ладно
Okaba го. Окаба (*на Ириан Джая*)
okabé (*по названиям букв «о», «к» и «в» от orang kaya baru*) *разг.* нуворинш, богач-выскачка
okat *ложная основа см.* berokat
OKB (orang kaya baru) нуворинш, богач-выскачка
OKD (organisasi keamanan désa) *уст.* организация сельской безопасности
oké *разг.* окей, хорошо, ладно
oker (1) бхра
oker (2) грецкий орех
okista *мед.* киста
OKL (orang kaya lama) давнишний богач
OKM (orang kaya mendadak) неожиданно разбогатевший человек
oknom см. oknum
oknum 1. личность, лицо, персона 2. *христ.* ипостась □ ~ kaliber besar важное лицо, знатная особа; ~ yang dicurigai подозрительная личность
keoknuman индивидуальность
peroknuman воплощение, олицетворение
okok см. ogok (1)
OKR (organisasi keamanan rakyat) организация народной безопасности
OKS (Organisasi Kesehatan Sedunia) Всемирная организация здравоохранения
oksalat *хим.* оксалат
oksid *хим.* окисел, окись □ ~ besi окись железная; ~ kalsium окись кальция; ~ seng окись цинка; ~ timah двуокись олова; ~ timbel окись свинца
mengoksidkan окислять, окислять □ ∞ diri окисляться
pengoksid окислитель
pengoksidan окисление, окислация; окисливание
okside см. oksid
oksidasi окисление, окислация
mengoksidasi[kan] окислять, окислять
teroksidasi окисляться

oksidator окислитель
oksidir: **mengoksidir** окислять, окислять
oksigén кислород || кислородный
beroksigén содержать кислород
mengoksigénkan насыщать кислородом
Okt. (Oktober) октябрь
oktaf 1. *муз.* октава 2. *лит.* октава, восьмистишие
oktagon октагон
oktagonal октагональный
oktahedral восьмигранный
oktahedron октаэдр
oktan *хим.* октан || октановый
oktana см. oktan
Oktant *астр.* Октант (*созвездие*)
oktavo *полигр.* ин-октаво
oktétt *муз.* октёт
Oktober октябрь || октябрьский
oktopus осьминог; *тж. перен.* спрут
oktroi 1. патент || патентный 2. *уст.* монопольное право
mengoktroikan патентовать
pengoktroian патентование
okulasi с.х. окулировка
okulér окуляр
okulis окулист
okultasi *астр.* затмение
okultisme оккультизм
okupasi 1. оккупация 2. занятие, род деятельности
olah 1. метод, способ, приём 2. поступок, дело 3. поведение 4. уловка, хитрость 5. каприз, причуда □ ~ data обработка данных; ~ gerak фигура (*в танце, фигурном катании и т. п.*); ~ gerak terbang léla *ав.* фигура высшего пилотажа; ~ hélah 1. уловки, хитрости 2. отговорки; ~ kerajugitan *соен.* боевое мастерство; ~ lari бег; ~ takapan искусство приготовления пищи, кулинария; ~ raga см. olahraga; ~ tari танец, искусство танца; ~ yudha *воен.* учёния, манёвры
olahan 1. обработка; переработка || обработанный; переработанный 2. каприз, причуда || капризный, с причудами
olah-olah см. в сочет. bukap olah-olah
berolah 1. действовать, поступать 2. капризничать 3. хитрить, ловчить
mengolah 1. обрабатывать; перерабатывать 2. возделывать 3. готовить, готовить (пищу) 4. см. berolah □ ∞ gerak маневрировать
memperolahkan 1. обмануть, перехитрить кого-л. 2. подшучивать над кем-л., разыгрывать кого-л.
pengolah обработчик; переработчик || обрабатывающий; перерабатывающий □ ∞ mikro микропроцессор; ∞ tanah земледelec
pengolahan 1. обработка; переработка 2. возделывание 3. приготовление (пищи) 4. обсуждение, разбор 5. переосмысление □ ∞ data обработка данных; ∞ pangkat *мат.* возведение в степень; ∞ swadaya использование внутренних резервов
seolah-olah будто бы, как будто □ ∞ tidak ada ара-ара как ни в чём не бывало

olahraga спорт; физическая культура || спортивный; физкультурный □ ~ air водный спорт; ~ berat тяжёлая атлетика; ~ bola спортивные игры с мячом; ~ digantaga авиационный спорт; ~ hidup baru физкультура новой жизни (оздоровительный комплекс в Индонезии); ~ kesehatan оздоровительный спорт; ~ kuda конный спорт; ~ layang планеризм; ~ menembak стендовая стрельба; ~ mendayung академическая гребля; ~ mendayung kapo гребля на байдарках и каное; ~ menembak пулевая стрельба; ~ mengail спортивное рыболовство; ~ menyelam прыжки в воду; ~ musik dingin зимние виды спорта; ~ pelayangan планеризм; ~ pendakian gunung альпинизм; ~ penerbangan авиационный спорт; ~ perairan водный спорт; ~ renang плавание; ~ sekat конькобежный спорт; ~ selancar сёрфинг; ~ ski 1. лыжный спорт 2. лыжные гонки; ~ ski gunung горнолыжный спорт; ~ terbang layang планеризм; ~ terjun payung парашютный спорт
berolahraga заниматься спортом или физкультурой
keolahragaan спорт; физическая культура || спортивный; физкультурный
pengolahraga спортсмен; физкультурник
perolahragaan занятие спортом или физкультурой
olahragawan спортсмен; физкультурник □ ~ angkat besi штангист; ~ kuda конник; ~ menembak пулевая стрельба; ~ menyelam прыжок в воду; ~ pelayangan планерист; ~ renang пловец; ~ sekat конькобежец; ~ ski лыжник; ~ ski gunung горнолыжник
olahragawati спортсменка; физкультурница
olak (1) 1. вращение, вращательное движение; кружение || вращательный; круговой 2. вихревое движение; завихрение || вихревой 3. веретено 4. волна; зыбь 5. мк. низовье (реки) 6. мк. назад, обратно □ ~ air водоворот; ~ alik 1. взад и вперёд, туда и сюда 2. непостоянный, неустойчивый 3. пространственный, подробный 4. повторяться; ~ angin вихрь, смерч; ~ arus вихревое движение; завихрение; ~ kemudi кильватер, волновая струя (за судном)
olakan см. olak 1, 2
berolak 1. вращаться, крутиться; кружиться 2. мк. ослабеть 3. мк. не действовать (о лекарстве)
mengolak 1. вращать, крутить 2. мк. отскакивать 3. мк. не хотеть больше (есть) □ ~ alik[kan] 1. двигать взад и вперёд 2. переворачивать 3. манипулировать кем-л. 4. подшучивать над кем-л., разыгрывать кого-л.
perolakan см. olak 1, 2
olak (2): olak-olak зоол. белобрюхая олуша
olam бот. вяз
olang: ~-aling качаться, раскачиваться; ~-alip-gap мор. качка
Oldefo (old established forces) англ. ист. публ. старые установившиеся силы

olé (1): olé-oléan духовой музыкальный инструмент
olé (2) сул.: ~-alolipu старейшина, хранитель адата
olé (3) дж. см. oléh (2)
oléander бот. олеандр
oléat (1) рисунок на кальке
oléat (2) хим. соль олеиновой кислоты
oléfin хим. олефин
oléng балийский танец
oléng (1) 1. предлог; указывает на автора; kamus oléh Poerwadarminta словарь Пурвадарминты 2. предлог; указывает на деятеля; tampak oléhnya seorang pemuda он увидел парня; dibuat oléh kami сделано нами 3. от чего-л. (указывает на причину); mati oléh kanker умереть от рака 4. из-за кого-л. (указывает на виновного); salahnya oléh saya он ошибся из-за меня 5. предлог; указывает на родственные отношения; ia anak satu-satunya oléh raman saya он единственный сын моего дяди 6. предлог, заменяющий dengan; перев. с помощью косвенного дополнения; kamar itu penuh oléh orang комната полна народу □ ~ bebarang sebab по ряду причин; ~ hal itu из-за этого, по этой причине; ~ karena потому что, так как, поскольку, вследствие или по причине чего-л.; ~ karena hal-hal tersebut diatas офиц. ввиду вышеизложенного; ~ karena itu поэтому; ~ karena satu dan lain hal по той или иной причине; ~ kepala-kepala подушно; ~ kurang hati-hati по неосторожности или невнимательности; ~ sebab см. oléh karena; ~ sebab itu поэтому
oléng (2): oléh-oléng 1. памятный подарок, сувенир (обычно из поездки) 2. впечатления (от поездки)
beroléng 1. получать, приобретать 2. найти, обнаружить 3. уст. мочь || в состоянии □ ~ badar tertimbakan погов. в бадье с водой обнаружить рыбу (≅ счастье привалило); ~ hidung panjang 1. попасть в глупое положение 2. навлечь на себя позор; ~ kemenangan одержать победу; ~ lumpur di tempat yang



olak-olak

kering погов. найти грязь в сухом месте; ~ papa получить известность, стать знаменитым; ~ sehabta, hendak sehabta посл. получил локоть — захотел сажень
memperoléng 1. получать, приобретать 2. добиваться, достигать чего-л. □ ~ arti приобретать значение; ~ kebebasan завоевать свободу; ~ kesan, bahwa... у кого-л. создается впечатление, что...; ~ kuliah слушать лекцию; ~ persetujuan достигать соглашения
diperoléngnya 1. получение, приобретение 2. достижение (действие)
pemeroléngan см. diperoléngnya
peroléngan 1. приобретение 2. результат, плоды
oléng хим. олеин, олеиновая кислота || олеиновый
oléng см. oléng
oléng: mengoléng[kan] убаюкивать, укачивать
pengoléng колыбельная песня || колыбельная (о песне)
oléng 1. мор. бортовая качка 2. мор. ракет. крен
oléngan 1. наклон 2. см. oléng
beroléng 1. наклониться, наклониться || с наклоном 2. мор. ракет. иметь крен
beroléng-oléng 1. качаться, покачиваться (из стороны в сторону) 2. мор. испытывать бортовую качку
keoléngan 1. неустойчивое положение, шаткость 2. наклон 3. см. oléng
mengoléng качать, покачивать (из стороны в сторону) □ ~ kepala покачать головой
mengoléng-oléng см. beroléng-oléng
teroléng-oléng см. beroléng-oléng
oléomargarin олеомаргарин, маргарин из растительных жиров
oléng дж. податливый, сговорчивый
mengoléng[i] мазать, смазывать
mengoléngkan мазать, смазывать кем-л.
oléng см. ulit
oléum хим. блеум
oli (1) разг. слезка
oli (2) см. olá (1)
olia разг. см. aulia
oligarkhi см. oligarki
oligarki олигархия
oligarsi неправ. см. oligarki
oligophrenia мед. олигофрения
oligopoli полит. эк. олигополия
oliguria мед. олигурия
oliman разг. смазчик
Olimpiade олимпиада
Olimpik олимпийский
olo (1): olo-olo 1. хвостовство || хвастливый 2. тщеславие || тщеславный
olo (2) сунд.: mengolo подлизываться
olok (1): olokan 1. шутка || шуточный 2. шарж, карикатура || карикатурный 3. ирония, насмешка || иронический, насмешливый □ ~ Argil первоапрельская шутка
olok-olok[an] см. olokan
berolok-olok 1. шутить 2. иронизировать, насмехаться
mengolok-olok см. berolok-olok
mengolok-olokkan 1. подшучивать над кем-л.

2. пародировать кого-л. 3. высмеивать кого-л., что-л.
memperolokkan см. mengolok-olokkan
memperolok-olokkan см. mengolok-olokkan
olok (2): olok-olok вышивка (тамбурной строчкой)
olok (3) мк. глупый
olok (4) сунд. быстро кончаться (о деньгах)
olong: olong-olong гусеница тикового древоточца *Ducilus certaucus*
olotong дж. избалованный
om дядя (тж. обращение) □ ~ pitra старый хрыч; ~ senang старый ловелас
oma разг. бабушка
Oman гос-во Оман | оманский
Ombai 1. пролив Омбай (между о-вами Тимор и Амор) 2. уст. о. Омбай (ныне Амор)
ombak (1) волна; волны, волнение □ ~ bersabung бушующие волны; ~ bunga lempang см. ombak membunga; ~ kalbu душевное волнение; ~ membujur продольная волна; ~ membunga бурный; барашки; ~ memecah прибор; ~ panjang большая волна; ~ yang kecil jangan diabaikan посл. не пренебрегай и небольшой волной
ombaknya: ~ kedengaran, pasinya tidak kelihatan посл. прибор-то слышен, да берега не видно
berombak[-ombak] 1. волноваться (о море) 2. развеиваться (о волосах, флаге) 3. волнистый; гофрированный
mengombak см. berombak
ombak (2) ложная основа см. gombak
ombang: ~-ambing 1. качаться, покачивать 2. дрейфовать; перен. плыть по воле волн 3. проявлять нерешительность, колебаться; ~-ambingan 1. качание, покачивание 2. дрейф 3. нерешительность, колебание
berombang: ~-ambing см. ombang-ambing
mengombang: ~-ambing см. ombang-ambing; ~-ambingan 1. подбрасывать и опускать, швырять вверх и вниз 2. относить (ветром, течением) 3. пускать что-л. на самотек 4. играть кем-л. (о судьбе) 5. приводить кого-л. в нерешительность
terombang: ~-ambing см. ombang-ambing
ombé дж.: mengombé попрошайничать
Ombilin 1. р. Омбилин (на Зап. Суматре) 2. Омбилин (угольное месторождение на Зап. Суматре)
ombol дж. куча, грудка
oméga омега (буква)
oméng: oméng упрямый, несговорчивый (при торговле)
oméng: oméng ворчание, брюзжание
mengoméng ворчать, брюзжать
mengoméngi 1. ворчать на кого-л. 2. упрекать, попрекать кого-л. 3. сердиться на кого-л.
omisi упущение, недосмотр
omnipotén всемогущий
omnivora всеядное животное || всеядный
otok ложная основа см. gotok
omong 1. слово; выражение 2. говор; язык 3. разговор || говорить, сказать □ ~ Betawi дж. джакартский диалект малайского языка

ОМПАК

ка; ~ kosong 1. пустая болтовня 2. вздор, чепуха; ~ melompong см. omong kosong; ~ ngoko яв. просторечие (яванского языка); ~ pinyu omong 1. слово за слово 2. говорим, говорим... или сколько ни говорим...
omong 1. слово; выражение 2. разговор, беседа 3. слухи, разговоры 4. сплетни □ ∞ mapis лстывые слова, сладкие речи; ∞ méncla-méncle (plin-plan) пустая болтовня
omong-omong разговаривать, беседовать
beromong говорить, сказать □ ∞ kosong 1. болтать, пустословить 2. говорить вздор, нести чепуху; ∞ lomprat-lomprat перескакивать с пятого на десятое
beromong-omong см. omong-omong
mengomong говорить, сказать
mengomongkan говорить, беседовать или рассказывать о ком-л., чём-л.; обсуждать что-л.
ompak см. umpak
ompong *дж.* 1. беззубый 2. выпадать (о зубах) 3. не хватает, недостаёт чего-л.
ompréng (1) *дж.* 1. судки 2. рацион
ompréngan рацион
mengompréng кормить ко-л.
ompréng (2) *дж.*: **ompréngan** 1. левая работа, халтура 2. левый рейс 3. машина с шифром-леваком
mengompréng 1. подрабатывать, подхалтуривать 2. ехать на левой машине 3. заниматься проституцией
mengompréngkan использовать что-л. для подработки
omprong яв. 1. судки 2. кипа
omprongan 1. кипа 2. оптом
mengomprong 1. носить еду в судках 2. торговать оптом
omslag разг. обложка (книги)
omzet 1. ком. оборот, товарооборот 2. ж. д. грузооборот □ ~ penjualan торговый оборот
on дж. см. ops
opak 1. кривая колючка 2. колючий роман *Plectostoma griffithii*
onani онанизм
onar (1) 1. шумиха, сенсация || шумный, сенсационный 2. переполох, смятение
keonaran 1. шумиха, сенсация 2. переполох, смятение
mengonarkan 1. вызывать шумиху (сенсацию) || сенсационный 2. потрясать, поражать 3. будоражить, волновать
onar (2) уст. 1. уловка, хитрость 2. происки, козни □ ~ tipu daya см. opat
oncér дж. расшататься, разболтаться
oncog дж.: **oncog-oncog** прямо, непосредственно
oncom кушанье из стварных тронутых плесенью арахисовых жмыхов
oncog яв.: **oncogan** факел
oncowé яв. трубка (курительная)
ondé: ondé-ondé вареники со сладкой начинкой
ondéh см. ondé
ondél дж.: **ondél-ondél** большая человеческая фигура; *употр.* во время свадебных шествий, карнавалов и т. п.

onder уст. начальник волости
onderan волость
onderdil разг. 1. часть, деталь 2. запасные части
ondernéming плантация || плантационный
onderopsir уст. унтер-офицер
ondoh мк.: **berondoh-ondoh** толкаться, тесниться
mengondoh уносить (волной, течением)
terondoh-ondoh кого-л. толкают, теснят
ondok: berondok прятаться, скрываться
mengondokkan 1. прятать, скрывать 2. утаивать, умалчивать ∞ diri прятаться, скрываться
ondol яв.: **ondolan** проститутка
ondong ложная основа см. berondong
ondulir: mengondulir завивать (волосы)
onéng: onéng-onéng прапраправнук
ongah: ~-angih шататься, качаться
ongan калим. свояченица или золовка
ongga ложная основа см. gongga
onggak мк.: **mengonggak-onggak** покачиваться из стороны в сторону
onggal см. onggel
onggék: teronggék-onggék подпрыгивать
onggel дж. шататься, качаться
onggis: mengonggis грызть
onggok (1) 1. куча, груда 2. кипа 3. штабель 4. стог; скирдá 5. группа
onggokan см. ongkok
beronggok-onggok 1. навален в кучу (груду) кучами, грудами 2. сложен в штабеля || штабелями 3. собираться группами || группами 4. в большом количестве
mengonggokkan 1. свалить в кучу (груду); нагромождать 2. складывать в штабель
ongkok (2) жмых
ongkok (3): mengongkok 1. кланяться 2. ходить сгорбившись; сутулиться на ходу
ongji кит. 1. разрешение 2. лицензия
ongka см. ungka
ongkah: ~-angkih см. ongah-angih
ongkak см. ungkak
ongkang (1) дж.: ~-angking 1. сидеть, болтая ногами 2. ничего не делать, бездельничать
ongkang-ongkang см. ongkang-angking
ongkang (2) мк. широкий шаг
mengongkang-ongkang идти широким шагом
ongkok мк.: **mengongkoki** подкрадываться к кому-л. пригнувшись
mengongkok-ongkok ходить сгорбившись, сутулиться на ходу
ongkol ложная основа см. perongkol
ongkos 1. расходы, затраты, издержки 2. стоимость 3. плата; заработная плата □ ~ biaya расходы, затраты, издержки; ~ cetak типографские расходы; ~ eksploitasi эксплуатационные расходы; ~ hidup 1. стоимость жизни 2. прожиточный минимум; ~ kantor канцелярские расходы; ~ kirim почтовые расходы, стоимость пересылки; ~ kirim bébas плата за пересылку не взимается; ~ langsung прямые затраты; ~ makan расходы на питание, стоимость питания; ~ naik

бёсак плата за поездку в коляске велорикши; ~ naik haji стоимость паломничества в Мекку; ~ pekerjaan стоимость работы; ~ pembongkaran расходы по выгрузке или разгрузке; ~ pemeliharaan расходы по содержанию; ~ pendapatan расходы по выгрузке на бёрег; ~ pengangkutan расходы по перевозке; ~ periklanan расходы на рекламу; ~ perjalanan транспортные расходы; ~ perkara судебные издержки; ~ perusahaan производственные затраты; ~ produksi издержки производства; ~ garat судебные издержки; ~ séwa арендная плата; ~ tetap 1. постоянные затраты 2. накладные расходы
berongkos стоит столько-то
mengongkosi 1. оплачивать расходы на что-л. или по чему-л.; финансировать что-л. 2. оказывать кому-л. материальную помощь
memperongkosi см. mengongkosi
pengongkosan оплата чего-л.; покрытие расходов на что-л.; финансирование чего-л.
perongkosan 1. расходы, затраты, издержки 2. стоимость 3. статьи расходов
ongok мк. глупый, тупой
ongol: ongol-ongol кондитерское изделие из сахарной муки, пальмового сахара и мякоти кокосового ореха
ongsang лжжная основа см. berongsang
ongso яв. начинка из мяса или креветок
ongsong лжжная основа см. berongsong
ONH (ongkos naik haji) стоимость паломничества в Мекку
onik мин. оникс || из оникса
onjog ач. приданое
onjat яв. 1. отсрочка (платежа) 2. продление (аренды)
onkologi онкология || онкологический
opo см. в сочет. di opo
opoh см. в сочет. di opoh
opomatopé лингв. ономотопёя, звукоподражание
ons гектограмм (100 г)
onsang ложная основа см. beronsang
onslah разг. увольнение
mengonslah увольнять
onta см. unta
ontak ложная основа см. berontak
onté дж. см. unta
ontogénésis биол. онтогенез
ontologi филос. онтология
ontran яв.: **ontran-ontran** волнения, беспорядки
onyah: ~-anyih медлить, мешкать
mengonyah: ~-anyih см. onyah-anyih
onyak: ~-anyik 1. шататься, качаться 2. медлить, мешкать
onyok: mengonyok[kan] 1. давать, вручать; навязывать 2. всовывать, просовывать; проталкивать
onyot: mengonyot тянуть, вытягивать, растягивать
oom нидер. см. om
oor (разг. от stop) дж. повел. стой □ ~ dulu остановись-ка или а ну стой
OP (1) (Otomat Pemerintah) правительственная автоматическая телефонная станция

op (2) см. oop
OPA (Organisasi Persatuan Afrika) Организация африканского единства, ОАЕ
opah яв. см. urah
opak (1) хрустящее печенье (из клейкого риса или кассавы) □ ~ angin см. opak; ~ gulung трубочка (печенье из пшеничной или рисовой муки)
opak-opak см. opak
opak (2) 1. печь 2. топка (печи, котла)
mengopak топить или растоплять (печь); разводить или раздувать (огонь)
pengopak истопник
opak (3): ~-apik говорить уклончиво; вилить (в разговоре)
opal мин. опал || опаловый
opas см. uras
opat сунд. см. empat
opau см. rao
OPD (organisasi pagar désa) организация сельской охраны
OPEC (Organization of petroleum exporting countries) англ. Организация стран — экспортеров нефти, ОПЕК
opelét см. oplét
open (1) разг. кухонная плита □ ~ api температура кузнечный горн
mengopen готовить пищу на плите
orén (2) дж. 1. внимательный, заботливый 2. радужный, приветливый
keorépan ухаживать
mengoréni[i] 1. обращать внимание на что-л.; заботиться о ком-л., чём-л. 2. проявлять радушие к кому-л.
oper сверхурочная (о работе)
operan 1. то, что передают, отдают 2. переезд (в другое место) 3. спорт. передача, пас □ bola yang terarah спорт. точная передача, точный пас
oper-operan передавать что-л. друг другу
mengoper 1. брать что-л. в свои руки; брать за какое-л. дело; принимать, получать (задание, работу от другого лица) 2. передавать; вручать (другому лицу) 3. переводить, перемещать (по службе, в другое место) 4. переезжать (в другое место) 5. переключать (скорость) 6. воспринимать (идеи, учение) 7. подхватить, перенять □ ∞ mentah-mentah... подхватить на лету (идею и т. п.)
mengoperkan 1. передавать; вручать (другому лицу) 2. переводить, перемещать (по службе, в другое место) □ ∞ stok спорт. передавать эстафету
pengoperan 1. взятие в свои руки; принятие 2. передача; вручение 3. перевод, перемещение 4. переключение (скорости) 5. восприятие (идей, учения)
opera опера || оперный □ ~ Dardanella уст. театр дарданелльская опера (музыкально-драматическое представление по названию развлекательного театра коллектива, созданного на Вост. Яве в 1926 г.)
operasi 1. действие, работа 2. операция; компания; движение 3. мед. операция || операционный 4. воен. операция, боевые действия || опе-

OPERASIONAL

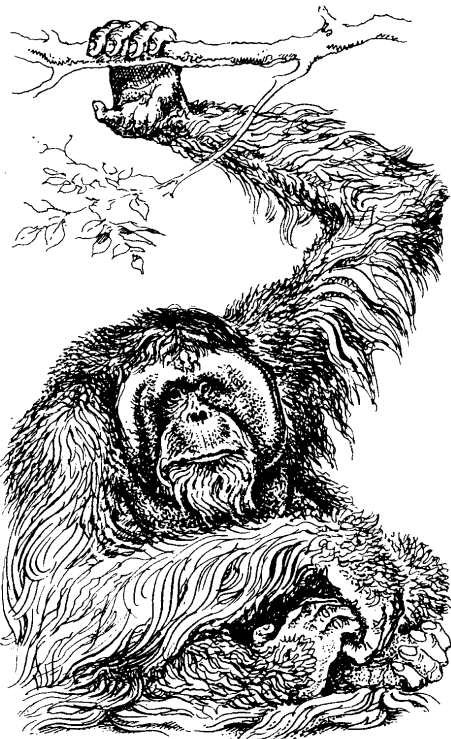
ративный, боевой 5. мат. действие □ ~ *ambibi* воен.-мор. десантная операция; ~ *Baruna* операция «Баруна» (первая индонезийская морская научно-исследовательская экспедиция, 1964 г.); ~ *Bhakti* воен. гражданская миссия (участие вооружённых сил в экономических мероприятиях); ~ *sangkok* мед. трансплантация; ~ *di darat* воен. сухопутная операция; ~ *di laut* воен. морская операция; ~ *fisik* [militèr] военные действия; ~ *gabungan* воен. совместные действия (различных родов войск); ~ *Karya* см. *Operasi Bhakti*; ~ *keamanan* операция по обеспечению безопасности; ~ *khusus* операция особого назначения; ~ *ofensif* воен. наступательная операция; ~ *penbersihan* воен. операция по прочёсыванию; ~ *pemindahan* см. *operasi*; ~ *sangkok*; ~ *penaklukan* облава; ~ *penertiban* операция по наведению порядка; ~ *penyempurnaan* *kelamin* мед. исправление аномального гермафродитизма; ~ *tertib* см. *operasi penertiban*
beroperasi 1. действовать, работать 2. воен. действовать, вести боевые действия
mengoperasikan мед. оперировать кого-л.
mengoperasikan 1. вводить что-л. в действие или в строй 2. использовать, задействовать что-л., кого-л.
operasional 1. административные (о расходах) 2. воен. оперативный, боевой
operasionil уст. см. *operasional*
operatif 1. оперативный, деловой 2. мед. оперативный 3. воен. оперативный, боевой
keoperatifan оперативность, действенность
operator оператор
operette оперетта || опереточный
operkomplit разг. лишний, избыточный
OPI (Organisasi Pengarang Indonesia) Союз писателей Индонезии
opini мнение, точка зрения □ ~ *dunia* мировое общественное мнение; ~ *publik* (штит) общественное мнение
opium опиум
OPK (organisasi pagar kampung) организация поселковой охраны
oplag см. *oplah*
oplah полигр. тираж
beroplah таким-то тиражом или тиражом столько-то экземпляров □ ~ *terbatas* ограниченным тиражом
oplet микроавтобус-такси
OPM (Organisasi Papua Merdeka) организация «За свободное Папуа» (сепаратистское движение в провинции Ириан Джая)
орпак полигр. верстка
mengorpak верстать
орпаче разг. 1. снимок, фотография 2. фото или киносъёмка
mengorpache 1. снимать, фотографировать 2. снимать фильм
оропен оппонент
орог (1) жареная курица или утка
орог (2) см. *oreg*
oportunis оппортунист || оппортунистический

oportunisme оппортунизм □ ~ *kapan* правый оппортунизм; ~ *kiri* левый оппортунизм
oportunitas благоприятная возможность; удобное время
oposan 1. оппозиционер 2. оппозиционный
oposisi 1. оппозиция || оппозиционный 2. астр. противостояние □ ~ *terbesar* астр. великое противостояние
beroposisi находиться в оппозиции || оппозиционный
oposum зоол. опоссум
OPP (Organisasi Pembèbasan Palèstina) Организация освобождения Палестины, ООП
OPR (Organisasi Pertahanan Rakyat) уст. Организация народной обороны
oprasi см. *operasi*
OPS (organisasi perusahaan sejenis) организация однотипных предприятий
Opsbhak (Operasi Bhakti) воен. гражданская миссия
opsèn добавочный налог
opsènten добавочный налог
opsèter 1. надсмотрщик 2. прораб
opsi (1) 1. выбор; право выбора 2. ком. опцион
OPSI (2) (Organisasi Penerbangan Sipil Internasional) Международная организация гражданской авиации
opsinder 1. надсмотрщик 2. инспектор; контролёр 3. надзиратель
opsiner см. *opsinder*
opsir уст. 1. офицер || офицерский 2. капитан или старший помощник капитана (на торговом судне) □ ~ *bawahan* унтер-офицер
opsiter см. *opsinder*
Opskar (Operasi Karya) воен. гражданская миссия
Opslat (*operasi dan latihan*) воен. оперативные вопросы и боевая подготовка
Opspek (*orientasi program studi dan pengenalan kampus*) ознакомление с учебной программой и университетским городком
Opstib (*operasi penertiban*) воен. операция по наведению порядка
Opsus (*operasi khusus*) 1. операция особого назначения 2. отдел особых операций
optik оптика || оптический
optika оптика
optimal оптимальный
optimalisasi оптимизация
optimis 1. оптимист 2. оптимистический
keoptimisan оптимизм
optimisme оптимизм
optimistik оптимистический
optimistis оптимистический
optimum оптимум, оптимальные условия || оптимальный
optis оптический
opus муз.opus
оруок дж. мыть (голову)
оруокан шампунь
OR (*olah raga*) спорт || спортивный
ora яв. нет || перед гл. не □ ~ *ada* нет, не имеется
orak (1): **mengorak** 1. развязывать; разматы-

вать 2. раскрывать, развёртывать 3. снимать (кольцо, ожерелье) 4. расстёгивать 5. разбирать (на части) 6. менять, сбрасывать (кожу) 7. ронять (листву) □ ~ *langkah* 1. отправляться 2. предпринимать шаг; ~ *lingkar* приступать к работе; ~ *putra* раскошелиться; ~ *senyum* улыбаться; ~ *sila* 1. вставать, подниматься 2. уходить
orak (2): ~ *agik* 1. мешанина || смешанный 2. салат (из капусты с яйцом, мясом или креветками)
keorakan чудачество, причуда
orak (3): **mengorak** чёрпать, вычерпывать
orak (4) дж.: **mengorak** трести
orakel 1. оракул 2. предсказание, пророчество
orambai паром
oran: ~ *mèrah* кустарник *Neuropeltis racemosa*
orang (1) 1. человек; люди || человеческий; людской 2. человек, работник; *mana orang-tu? gde* твой человек? 3. человек (вместо мест. кто-то, он, я); *mana dapat* *membayar*, *orang* belum *gajian* чем платить, когда человек ещё денег не получал! 4. представитель или представитель какой-л. расы, нации, народности и т. п.; *orang Jawa* яванец; *yawan*цы 5. выходец из какой-л. страны, города, местности; *orang Jakarta* джакартец 6. сам, самá; *sámi*; *dia* *orang* он сам; *kami* *orang* мы сами 7. фигура, телосложение 8. после суц. чужой (прил.); *apak* *orang* чужой ребёнок 9. счётное слово для людей и человекоподобных мифических существ; *lima* *orang* *dewata* пять божеств; *tiga* *orang* *pelayan* три рыбака 10. житель, жилец (дж. тж. о животном); *buah* *yang* *busuk* *itu* *ada* *orang-pua* в этом гнилом плоде сидит червяк; *sarang* *burung* *itu* *hancur*, *orang-pua* *beterbangan* гнездо развалилось, а птицы улетели 11. грам. лиц || личное (о местоимении) □ ~ *abugan* мот, транжир; ~ *ada-berada* состоятельный человек; ~ *Afrika* африканец; ~ *agahari* см. *orang* *ugahari*; ~ *ahli* специалист, знаток; эксперт; ~ *akuan* знахарь, шаман; ~ *alim* *mus.* богослов и правовед, знаток ислама; ~ *am* см. *orang* *awam*; ~ *angkuk* зазнайка, гордец; ~ *antun* щеголь, франт; ~ *arif* мудрец; ~ *arung* высокий и худощавый человек; ~ *Asia* азиат; ~ *asing* 1. иностранец, чужеземец 2. чужак 3. незнакомец; ~ *asli* коренной житель, абориген; ~ *atar* 1. фармацевт 2. парфюмер; ~ *atasan* начальник; ~ *awak* *mk.* наш человек, человек нашего круга; ~ *awam* простой человек; простые люди; ~ *awangan* подставное лицо; ~ *ayan* эпилептик; ~ *bagur* верзила; ~ *bahari* моряк; ~ *baharu* см. *orang* *baru*; ~ *baik*-*baik* хороший человек; ~ *balag* альбинос; ~ *bambangan* яв. 1. бродяга, странник 2. бжежен; ~ *banci* гермафродит; ~ *bangsa* *awak* соотечественник; ~ *bangsawan* представитель знати, аристократ; ~ *banyak* 1. народ, массы 2. публика 3. толпа; ~ *banyak* *sakar* болтун, пустомеля; ~ *barat*

1. западник 2. европеец; ~ *barug* см. *orang* *abugan*; ~ *baru* 1. новый человек, новичок; начинающий (суц.) 2. вновь прибывший (суц.) 3. новосёл 4. молодожён; ~ *baru* *kaaya* нуворш, богач-выскочка; ~ *baru* *masuk* *agama* новообращённый (суц.); прозелит; ~ *batalyon* уст. 1. пехотинец 2. пехота; ~ *bawah* [an] 1. подчинённый (суц.) 2. человек низкого сословия; ~ *bebal* болван, тупица; ~ *bekerja* трудящийся (суц.); ~ *belakang* 1. потомок 2. шутил. человек из задней половины дома (жена); ~ *Belanda* 1. голландец 2. уст. европеец; ~ *belut* 1. хитрец 2. пройдоха, ловкач; ~ *benar* здравомыслящий человек; ~ *berada* состоятельный человек; ~ *beragama* верующий (суц.); ~ *berani* смельчак, храбрец; ~ *berasal* (berbangsa) см. *orang* *bangsawan*; ~ *bercerai* разведённый или разведённая (суц.); ~ *bercuti* отпускник; ~ *berdarah* *putih* *inok.* голубая кровь (аристократ); ~ *berdosa* грешник; ~ *berdusta* лжец; ~ *berge-landangan* бродяга; ~ *berilmu* образованный человек; ~ *beriman* верующий (суц.); ~ *beristirahat* отдыхающий (суц.); ~ *berjalan* *kaki* *pesehod*; ~ *berjasta* лжец; ~ *berke-rtamaan* *baik* люди доброй воли; ~ *berkuda* всадник, наездник; ~ *berkunjung* визитёр, посетитель; ~ *bermuka* *dua* *licemèr*; ~ *berobat* пациент; больной (суц.); ~ *berodi* отбывающий принудительные работы (суц.); ~ *berpacaran* влюблённая пара; ~ *berpengalaman* опытный человек; ~ *berpengetahuan* знаток; ~ *berpikiran* *sehat* здравомыслящий человек; ~ *berpunya* состоятельный человек; ~ *bersebelah* [sebelahan] *cosed*; ~ *bertangan* *kidal* *lewata*; ~ *bertanggung* *jawab* ответственное лицо; ~ *bertapa* отшельник; ~ *bertang* должник; ~ *berwatak* *kuat* сильная личность; ~ *besar* 1. большой человек, важное лицо 2. рослый человек 3. взрósлый (суц.); ~ *biasa* простой человек; простые люди; ~ *bidat* еретик; ~ *biduk* лодочник; ~ *bijaksana* умный человек; ~ *bisnis* бизнесмен; ~ *bisu* немой (суц.); ~ *bisu* *tuli* глухонемой (суц.); ~ *bodoh* глупец, дурак; ~ *bongok* толстяк; ~ *boyong* [an] яв. переселенец; ~ *buangan* изгнанник; ссыльный (суц.); ~ *Buddha* буддист; ~ *bukit* *jitler* холмистой местности; ~ *bulai* (bulé) 1. альбинос 2. белый человек; ~ *bumi* коренной житель, абориген; ~ *bungkuk* горбун; ~ *bunglon* хамелеон (о человеке); ~ *buqian* *les-* *nóy* *dúh*, *léshiy*; ~ *buruan* 1. берлец 2. берлый или разыскиваемый преступник; ~ *buta* слепой (суц.); ~ *buta* *dapat* *tongkat*, *dipukulkan* *buta* *tuli* *posl.* дай слепому палку — он побьёт слепоглухонемого; ~ *buta* *diberi* *bersuluh* *posl.* дай слепому факел; ~ *buta* *sebelah* *odnoglázyy* (суц.); ~ *buta* *tuli* слепоглухонемой (суц.); ~ *casat* *kaléka*; ~ *cantik* *krásavica*; ~ *catut* спекулянт; ~ *cébol* *kárlík*; ~ *cerdas* 1. умный человек 2. интеллигент; ~ *cerdik* 1. умный человек 2. хит-

реу; ~ cerdik pandai интеллигент; ~ cerdik temprat bertanya *посл.* спрашивают у многого; ~ ceréwét ворчун, брюзга; ~ cukur constitительный человек; ~ culas 1. лентяй 2. лицемер, ханжа; ~ daérah житель провинции, провинциал; ~ dagang 1. торговец, купец; коммерсант 2. редко чужеземец, чужестранец; ~ dalam 1. свой человек; свой люди, люди одного круга 2. общительный человек, душа общества 3. завсегдашай 4. придворный (*суц.*); ~ darug *шутл.* человек с кухни (*жена*); ~ darat[an] 1. коренной житель, абориген 2. деревенский житель 3. человек с суши (*так жители мелких о-вов называют тех, кто живёт на материке или на соседнем большом о-ве*); ~ datang 1. потомок 2. будущее поколение 3. пришелец; приезжий 4. чужеземец, чужестранец; ~ degil упрямец; ~ dermawan 1. щедрый человек 2. филантроп; ~ désa 1. деревенский житель 2. *prenebr.* деревенщина; ~ dewasa взрósлый (*суц.*) ~ di atas 1. начальник 2. старший (*по должности, званию*); ~ di bawah 1. подчинённый (*суц.*) 2. младший (*по должности, званию*); ~ di belakang см. orang belakang; ~ dido[an] 1. француз 2. европеец 3. иностранец; ~ di sekitarnya приближённые или окружение *кого-л.*; ~ di sini местный житель; ~ durhaka 1. бунтарь, мятежник 2. изменник 3. веротступник; ~ durjana см. orang jahat; ~ dusun см. orang désa; ~ Éropa европеец; ~ fasis фашист; ~ gaé *мк.* см. orang tua; ~ gagah красавец; ~ gahari см. orang ughari; ~ gaji[an] 1. наёмный работник 2. служащий 3. слуга или прислуга; ~ galir искусный оратор; ~ ganjil 1. человек со странностями 2. чудак, оригинал; ~ gelang злодей; ~ garda гвардеец; ~ garib-garib чужеземец, чужестранец; ~ gatal mulut болтун, пустомеля; ~ gatal tangan 1. любитель браться не за свои дела 2. драчун, задира; ~ gedéan *яв.* большой человек, важная персона; ~ gedongan *дж.* горожанин; ~ gelandangan бродяга; ~ gelincir alir скользящий человек; ~ gemuk толстяк; ~ gengeng дурак, тупица; ~ Gérika *ист.* эллин; ~ gila сумасшедший (*суц.*); ~ gunung 1. горец 2. *prenebr.* простак; ~ Habsyi эфиоп; ~ haji 1. паломник (*в Мекку*) 2. хаджи (*совершивший паломничество в Мекку*); ~ halimun *суев.* дух, призрак; ~ halus 1. деликатный человек 2. *суев.* дух, призрак; ~ handalan мастер на все руки; ~ hanaut 1. утопающий (*суц.*); утопленник 2. бродяга; ~ hajaran надёжный человек; ~ haus diberi air, orang larag diberi nasi *посл.* жаждущему дают воду, а голодному — рис; ~ hidup живой человек; ~ hilir житель низовья реки; ~ hina 1. простонародье, низы; простолудин 2. подлец; ~ hina dina (lata, rara) см. orang hina 1; ~ Hindia 1. индеец 2. (*исч.* от orang Hindia Belanda) *ист.* житель Нидерландской Индии; ~ Hindu индус; ~ hobat колдун; ~ hukum *юр.* физическое лицо; ~ hukuman осуждённый (*суц.*); заключённый



orang hutan

(*суц.*); ~ hulu 1. житель верховья реки 2. деревенский житель 3. *prenebr.* деревенщина; ~ huma земледелец; ~ hutan 1. лесной житель (*о человеке*) 2. зоол. орангутан; ~ ikut-ikutan приспособленец; ~ Indonésia индонезиец; ~ Indonésia Melayu индонезиец малайского происхождения; ~ interniran интернированный (*суц.*); ~ Islam 1. мусульманин 2. *разг.* индонезиец (*в отличие от иностранца*); ~ itu-itu juga один и тот же человек; ~ jaga 1. сторож; охранник; часовой 2. дежурный (*суц.*); ~ jahat 1. злодей, негодяй 2. преступник; ~ Jakarta джакартец; ~ jalang проститутка; ~ jalan kaki пешеход; ~ jambak минангкабау (*представитель этой народности*); ~ jangak проститутка; ~ jangla *яв.* опустившийся человек; бездомный бродяга; ~ jatuh di laut мор. человек за бортом!; ~ jauh 1. чужеземец, чужестранец 2. торговец, купец; ~ Jawi *арх.* малалец; ~ jelata простой человек; простые люди, народ; ~ jembél бедняк; нищий (*суц.*); ~ jemprolan молодец; ~ jemputan 1. приглашённый (*суц.*); гость 2. жених знатного происхождения; ~ jepaka весельчак; ~ jolong новичок; начинающий (*суц.*); ~ jomro *дж.* 1. старая развалина (*о дряхлом человеке*) 2. инвалид; ~ jorok *дж.* неряха, грязнуля; ~ jualan торговец; ~ juling косо-

глазый (*суц.*); ~ kabir хапуга; ~ kafir 1. неверный (*суц.*); гяур; 2. язычник 3. безбожник; ~ kalar бесноватый (*суц.*); ~ kamil безупречный человек; ~ kamprung 1. деревенский житель 2. житель посёлка; ~ kaptoг конторский служащий, чиновник; ~ kapal моряк; ~ kagam di laut, saya kagam di darat *посл.* люди тонут в море, а я — на суше (*о невезучем человеке*); ~ kari чтец или знаток Корана; ~ kasar грубиян; ~ kasihan бедняга; ~ kasim (kasyim) ёвнух; ~ katai (katé, katik) карлик; ~ kauman 1. служитель мечети 2. правверный мусульманин; ~ kawal арестованный (*суц.*); ~ kawalat *яв.* проклятый (*суц.*); ~ kaaya 1. богатый человек, богач 2. господин (*обращение к важному лицу*); ~ kaaya baru нувориш, богач-выскачка; ~ kaaya jangan diangan, orang miskin jangan dihina *посл.* о богатстве не мечтай, ничего не унижай; ~ kaaya-kaaya знатный господин; ~ kaaya lama давний богач; ~ kaaya mendadak неожиданно разбогатевший человек; ~ kaaya suka di makan, orang élok seléndang dunia *посл.* богатый кормит, а добрый украшает мир; ~ kaaya tanggung состоятельный человек, богач средней руки; ~ kaaya tempat meminta проси взаимно у богато; ~ kebanyakan простой человек; простой народ; ~ kebiri ёвнух; ~ kecil 1. человек небольшого роста 2. маленький человек, мёлка сошка 3. простой народ; ~ kedai лавочник; ~ keédan-édanan полоумный (*суц.*); ~ kehausan 1. томимый жаждой человек 2. жаждущий (*суц.*); ~ kelaraпан голодный, голодающий (*суц.*); ~ keling 1. индеец; тамил 2. индийский или тамильский купец; ~ kemapin dulu 1. юнец 2. новичок (*в каком-л. деле*); ~ kematian покойник; ~ kepcong неискренний или нечестный человек; ~ kendor лентяй, лодырь; ~ kepala dogol безмозглый дурак; ~ kerersauaan 1. доверенное лицо 2. надёжный человек; ~ keramat святой-чудотворец; ~ kergas kepala упрямец; ~ kerdil 1. карлик 2. коротышка; ~ Keristen христианин; ~ Keristen ortodoks православный (*суц.*); ~ keriting кудрявый человек; ~ keturupan *суев.* человек, одержимый нечистой силой; ~ khawatir, bahwa... опасаются, что...; ~ khianat предатель, изменник; ~ kidal левша; ~ kikir скряга; ~ kiri kanan соседи; ~ kolot консерватор; ~ kompréni *ист.* чиновник Нидерландской Ост-Индской компании; ~ Konghucu конфуцианец; ~ kogan газетчик; ~ kota городской житель, горожанин; ~ kuat силач; ~ kuat kebal здоровяк; ~ kubik *мк.* бедняк; ~ kudung kaki безногий калека; ~ kudus святой (*суц.*); ~ kulit hitam чернокожий (*суц.*); негр; ~ kulit putih белый человек; ~ kuomintang гоминдановец; ~ kurang дурак, глупец; ~ kurang ajar 1. хам, невежа 2. наглец, нахал; ~ kurgunган заключённый, арестант; ~ kusta прокажённый (*суц.*); ~ lain 1. другой человек; другие (*суц.*) 2. чужой человек; чужие (*суц.*) 3. ино-

земец, чужестранец; ~ lajang холостяк или незамужняя женщина; ~ laki-laki мужчина; ~ lajim 1. несправедливый или жестокий человек 2. тиранин, деспот; ~ lalu прохожий; ~ lama 1. старожил 2. опытный человек; ~ lancang наглец, нахал; ~ lancung лживый человек; ~ lanjut usia пожилой человек; ~ larag голодный, голодающий (*суц.*); ~ larat странник; ~ lari 1. бегун 2. беженец 3. эмигрант; ~ lasak 1. непоседа 2. чернорабочий 3. рабочий-поденщик 4. подручный (*суц.*); ~ laut 1. моряк 2. островитянин; ~ lebar mulut болтун, пустомеля; ~ lelaki мужчина; ~ lembam увалень; ~ lewat прохожий; ~ liar дикарь; ~ lidah berbisa язвительный человек; ~ lidah bercabang лицемер; ~ liwat прохожий; ~ loba скряга; ~ luar[an] 1. посторонний (*суц.*) 2. приезжий 3. иностранец; ~ luar biasa незаурядная личность; ~ luar kalangan... человек не нашего, *вашего или их* круга; ~ luar negeri иностранец; ~ luka раненый (*суц.*); ~ lurus прямой человек; ~ tabuk пьяный (*суц.*); ~ takan pangka, awak kena getahnya *посл.* нангу ёст один, а сок брызжет на друго; ~ takan sumrah клятвopеступник; ~ talas лентяй; ~ maling вор; ~ Maséhi христианин; ~ mati покойник; ~ medis медицинский работник; ~ melarat несчастный человек; ~ Melayu малалец; ~ Melayu Indonésia индонезиец малайского происхождения; ~ tembantai скотобоец; ~ tembujang холостяк; ~ mendatang 1. пришелец; приезжий 2. чужеземец, чужестранец 3. случайный человек; ~ menétek грудной ребёнок; ~ mengatakan, bahwa... говорят, что...; ~ mengembara 1. скиталец 2. кочевник; ~ meranda вдова или вдовец; ~ merantau см. orang perantau; ~ merdeka свободный человек; ~ merengut ворчун; ~ Minang (Minangkabau) минангкабау (*представитель этой народности*); ~ minta-minta попрошайка; нищий (*суц.*); ~ miskin бедняк; ~ mistik мистик; ~ modal капиталист; ~ modél манекенщица или манекенщик; ~ muatan пассажиры (*напр. поезда*); экипаж и пассажиры (*самолёта*); команда и пассажиры (*судна*); ~ muda 1. молодой человек; юноша или девушка 2. молодежь 3. *мк.* музыкант или танцор; ~ mudah tersinggung обидчивый человек; ~ muda-muda молодежь; ~ muda seléndang dunia, orang kaaya suka di makan *посл.* молодые украшают мир, а богатые — кормят; ~ mulia 1. великий человек 2. важная персона 3. человек знатного происхождения; ~ munafik лицемер, ханжа; ~ Mur *ист.* мавр; ~ murahan автор дешёвой сенсации; ~ murtad 1. ренегат 2. *рел.* веротступник; ~ Muslim (Muslimin) мусульманин; ~ Nasarani см. orang Nasrani; ~ nasionalis националист; ~ Nasrani 1. христианин 2. католик; ~ nazi нацист; ~ nekat 1. упорный человек 2. отчаянный храбрец; ~ ngantuk disorongi bantal *посл.* сонному подсынули подушку; ~ pian *суев.* обычный человек (*не*

призрак); ~ odoh 1. урод 2. глупец; ~ pandai[-pandai] 1. мастер, умелец 2. специалист, знаток; ~ pandai tempat bertanya погов. спрашивай у знающего; ~ pangan лесные племён (в Малайзии); ~ panggilan приглашённый (суц.); ~ panjang lidah 1. болтун 2. сплетник; ~ pantai прибрежный житель; ~ para см. orang hina 1; ~arak гермафродит; ~ Parua папуас; ~ para воен. парашютист-десантник; ~ partikelг частное лицо; ~ pasak kampung 1. деревенский житель (никуда не выезжавший) 2. пренебр. деревенщина; ~ pasang lentera 1. фонарщик 2. бакенщик; ~ pasar уст. городской житель; ~ patut-patut положительный человек; ~ pedalaman население глубинных районов страны; ~ pedusunan сельский житель; ~ pegunungan горец; ~ pekaк глухой (суц.); ~ pekasih сув. колдунья или колдун (способные привораживать); ~ pelacuran проститутка; ~ peladang земледelec; ~ pelalah обжора; ~ pelancong[an] турист; ~ pelagian 1. беглец 2. бегенец; ~ pelat косяязычный человек; ~ pelayaran дж. морак; ~ pelit скряга; ~ petakan sandu (madat) курильщик опиума; ~ petakan sirih любитель жевать бетель; ~ petalas лентяй; ~ petaruh охотник; ~ peminggir[an] житель приграничного района; ~ permintaan см. orang minta-minta; ~ pemungut cukai 1. уст. сборщик податей 2. библ. мытарь; ~ penakut трус; ~ pensikur парикмахер; ~ pendek 1. человек небольшого роста 2. карлик 3. сув. маленькие человечки (живут в горах; умект мгновенно перемещаются на большие расстояния); ~ pendingin мерзляк; ~ penggantuk соня; ~ penggagar зайка; ~ penggalas разносчик, торговец вразнос; ~ penggamang mati jatuh, orang pendingin mati hapuit мк. посл. кто боится разбиться — обязательно разобьётся, кто боится утонуть — обязательно утонет; ~ penggugur 1. слабонервный (суц.) 2. паникер; ~ pengiring сопровождающий (суц.); сопровождающие лица; свита; ~ penipu обманщик; ~ pensiunan пенсионер; ~ penting важная персона; ~ penumpang 1. пассажир 2. жилец, квартирант 3. нахлебник; ~ penunjuk jalan проводник, провожатый; ~ perampok грабитель; ~ peranakan метис; ~ perantau[an] 1. бродяга, скиталец 2. чужестранец 3. эмигрант; ~ pereman см. orang preman; ~ perempuan женщина; ~ periang весельчак; ~ perjalanan 1. прохожий 2. путник, путешественник 3. паломник; ~ perkasa смельчак, храбрец; ~ perlehtë франт; модник или модница; ~ pers работник печати, журналист; ~ pertandang пал. 1. бродячий торговец 2. путешественник; ~ perutusan кредитор; ~ peteping гадалька или прорицатель; ~ pisik ограниченный человек; ~ Pigmi этн. пигмей; ~ pinsang хромой (суц.); ~ pinggir jalan прохожий; ~ pintar умный человек; ~ pesig турист; ~ politik политик, политический деятель; ~ potra пожарный (суц.);

~ preman штатский человек; гражданское население; ~ pribadi юр. физическое лицо; ~ pribumi коренной житель, абориген; ~ Profetan реп. протестант; ~ pulau островитянин; ~ pupah бездетный (суц.); ~ pupa-pupa притворщик; симулянт; ~ pura первобытный человек; ~ putih белый человек; ~ putih celup человек, стремящийся быть похожим на белого; ~ rakus 1. обжора, чревоугодник 2. скряга; ~ ramai 1. публика; толпа 2. общественность 3. простые люди, простой народ; ~ rantai узник; каторжник; ~ rantau см. orang perantau; ~ rapuh hati слабый человек; ~ rasialis расист; ~ resmi официальное или должностное лицо; ~ risau беспутный человек; ~ rodi см. orang berodi; ~ Roma (Romawi) уст. римлянин; ~ rumah 1. женá 2. домашние (суц.); домашцы; член или члены семьи; ~ runding tanduk закоренелый преступник; ~ sabar терпеливый или хладнокровный человек; ~ sabun альбинос; ~ sakit больной; пациент; ~ sakit jiwa душевнобольной; ~ sakit payah тяжёлобольной; ~ saksi юр. свидетель; ~ salju снежный человек; ~ Samin уст. саминист (последователь Самина); ~ sea-gama единоверец; ~ sebaya ровесник; ~ sebelah сосед; ~ sebicara собеседник; ~ sedapur см. orang rumah 2; ~ sejalan попутчик; ~ sejangkak мн. родственники; ~ sekakar скряга; ~ sekampung 1. односельчанин 2. земляк; ~ sekantor сослуживец; ~ sekongkol заговорщик; ~ sekutu 1. партнёр, компаньон 2. союзник; ~ Selam разг. см. orang Islam; ~ selatan южанин; ~ seléweng нарушитель закона; ~ sembarangan случайный человек; первый попавшийся (суц.); ~ semenda 1. муж, ещё не уплативший выкуп родителям жены (погибает долг отработкой) 2. мк. свойственник или свойственница; ~ semodal партнёр, компаньон; ~ senapa тёзка; однофамилец; ~ seoperasi 1. соотечественник 2. земляк; ~ seorang один (без других) || в одиночку; ~ serejalaп попутчик; ~ Serani христианин; ~ seranjang личность, персона; ~ serumah см. orang rumah 2; ~ sesuku соплеменник; ~ setambul турок; ~ setangga сосед; ~ sewana наёмник; ~ sial неудачник; ~ sibir 1. маг, волшебник; колдун или колдунья 2. прорицатель; ~ sini здешний, местный (суц.); ~ sipitan здравомыслящий человек; ~ skolastik школаст; ~ sombong высокомерный человек; ~ sovinitis шовинист; ~ suci святой (суц.); ~ sukar мк. бедняк; ~ sular фокусник; ~ susah бдьяк; ~ Syam 1. этн. семит 2. арх. сирец; ~ taat праведник; ~ tahapan арестованный, заключённый (суц.); ~ tak... см. orang tidak...; ~ taklukan подневольный человек; ~ takut-takutan трус; ~ talang 1. деревенский житель 2. пренебр. деревенщина; ~ tampan красавец; ~ tamu гость; ~ tanggungan заложник; ~ tani крестьянин; ~ tapi yang tidak bersawah ladang безземельные крестьяне; ~ tasawuf мус. суфий; ~ tawa-

pan 1. плённый (суц.) 2. задержанный, арестованный (суц.); ~ tebusan уст. долговой раб; ~ tempat... тот, кому... или к кому... или у кого...; ~ tempat berkata 1. тот, к кому обращаются или с кем говорят 2. грам. второе лицо; ~ tempat bertanya тот, у кого спрашивают; ~ tempat meminta тот, у кого просят; ~ tengah посредник; ~ tenggelam тонущий (суц.); утопленик; ~ tentara военный (суц.); ~ tentara komando воен. коммандос; ~ tenun ткач или ткачиха; ~ teresaуа 1. доверенное лицо 2. надёжный человек; ~ terdakwa обвиняемый, подсудимый (суц.); ~ tergadai заключённый в долговую тюрьму (суц.); ~ terlantar 1. перемещённое лицо 2. яв. скиталец; ~ ternak редко коренной житель; ~ ternama знаменитость; ~ terpelajar образованный человек, интеллигент; ~ tertanggung застрахованный (суц.); ~ tertinggal 1. военнослужащий, оставший от своей части 2. дезертир; ~ terungku уст. заключённый (суц.); ~ tidak bergama неверующий (суц.); ~ tidak berambut 1. лысый или остриженный наголо (суц.) 2. арх. раб; ~ tidak berilmu необразованный человек, нeуч; ~ tidak beruntung неудачник; ~ timur 1. восточный человек 2. азиат; ~ tipis telinga недотрога; ~ tiruan см. orang-orangan; ~ tonggong верзила; ~ tua 1. старый человек, старик 2. родители 3. старейшина; ~ tua diajar makan pisang погов. учить старика, как бананы есть; ~ tualang 1. бродяга, скиталец 2. авантюрист; ~ tua nyauк старый дурак; ~ tua tidak boleh dua kali kehilangan tongkat посл. старику нельзя дважды терять свою палку; ~ tua-tua старейшина; ~ tuli глухой (суц.); ~ tumpul otaknya безмозглый дурак; ~ tunanetra слепой (суц.); ~ tundungan см. orang buangan; ~ turutan 1. последователь 2. попутчик; ~ tutupan заключённый (суц.); ~ udik 1. житель верховья реки 2. пренебр. провинциал; ~ ugahari 1. человек среднего роста 2. человек с умеренным характером; ~ ugal-ugalan хулиган; ~ urah[an] наёмный работник; ~ ukaп яв. опустившийся человек; бездомный бродяга; ~ usia lanjut пожилой человек; ~ usiran изгнанник; ~ utan см. orang hutan; ~ utangan должник; ~ utara северянин; ~ utas[an] мастер, умелец; ~ yang absen отсутствующие (суц.); ~ yang banyak putar belit изворотливый человек; ~ yang begitu saja случайный человек; ~ yang berkata 1. говорящий (суц.) 2. грам. первое лицо; ~ yang berpikir вдумчивый человек; ~ yang bertanam pokok nyiur, terkadang-kadang tiada makan buahnya посл. посадившему кокосовую пальму не всегда удаётся отвёдать её плодов; ~ yang di belakang см. orang belak-kang; ~ yang diperkatakan 1. человек, о котором говорят 2. грам. третье лицо; ~ yang diuji экзаменуемый (суц.); ~ yang gandrung sépakbola футбольный болельщик; ~ yang hanyut см. orang hanyut; ~ yang junub мус. человек, не совершивший омовения; ~

yang kena adu человек, на которого жалуются; ~ yang kenyang kalau dijamu dengan lauk yang sedap, sekalipun berkata tawar посл. сытому даже острый гарнир покажется пресным; ~ yang lanjut usianya пожилой человек; ~ yang lemah kemauannya слабый человек; ~ yang luas pengetahuannya человек обширных познаний; ~ yang menunggu perigi itu, bilakah ia mati dahaga? посл. разве умрёт от жажды прismaтривающий за колодецем?; ~ yang menuntut юр. истец; ~ yang pantang kerendahan человек, не способный на низкий поступок; ~ yang punya wadalec; ~ yang sudah melaut mendarat бывалый человек; ~ yang tahu знающий человек; знаток; ~ yang telah tua старик; ~ yang terlambat опоздавший (суц.); ~ yang tidak masuk bilangan ничтожество; ~ yang tidak merokok некурящий (суц.); ~ yang tidak tahu empat krunghy невёда orangan 1. личный, персональный; собственный 2. см. orang-orangan orangnya перед прил. он или она какой-л. человек; orangnya baik он хороший человек □ ∞ sendiri он сам или она сама; онí самí

orang-orang 1. люди 2. см. orang-orangan orang-orangan 1. подобие человека 2. скульптурное изображение человека, статуя, фигура 3. манекен 4. кукла; марионетка || кукольный 5. пугало 6. подставное лицо 7. зрачок □ ∞ mata зрачок; ∞ penghalau buring пугало; ∞ salju снеговик или снежная баба berorang населённый; с людьми berorang-orang мк. с другими (напр. советоваться)

keseorangan одиночество, уединение || оставаться одному, уединяться || совсем один, один-одинешенек

perorangan лицо, личность; индивидуум || личный, частный; индивидуальный perseorangan 1. индивидуальность 2. см. perorangan

seorang 1. [один] человек 2. кто-то, некто 3. один (без других) || в одиночку 4. сам или сама □ ∞ dari... один из кого-л.; ∞ demi seorang один за другим, друг за другом; ∞ dengan seorang один с другим, одного с другим; ∞ di antara... один среди кого-л. или один из кого-л.; ∞ diri 1. совсем один или одна; в одиночестве || одинокий 2. сам или сама; ∞ dua [orang] один-два человека; ∞ keluarga... родственник или член семьи кого-л.; ∞ lawan seorang один на один; ∞ lepas seorang см. seorang demi seorang; ∞ makan cempepak, semua kena getahnya посл. чемпедак ёст один, а соком забрызганы все; ∞ melawan seorang один на один; ∞ pun tak... никто не...; ∞ pun tiada никого нет; ∞ pun tidak... никто не...

seorangan редко см. keseorangan seorangnya 1. один (без других) || в одиночку 2. сам или сама seorang-orangan редко см. keseorangan

ORANG

seorang-seorang по-одному, по-одиночке; индивидуально; каждый в отдельности
seseorang кто-то, некто
orang (2): ~-aring травянистое растение *Tri-dax procumbens*
orange (1) апельсин || апельсиновый
Orange (2) p. Оранжевая
oranye оранжевый
orat см. *augat*
orator оратор
oratorik ораторский
oratoris ораторский
oratorium муз. оратория
orba (ordé baru) *publ.* новый порядок
pengorbaan установление или упрочение нового порядка
orbit *астр. косм.* орбита □ ~ *mengelilingi* bumi околоземная орбита; ~ *mengelilingi matahari* околосолнечная орбита
mengorbit 1. находиться на орбите, двигаться по орбите; совершать орбитальный полёт 2. *publ.* втягивать кого-л., что-л. в сферу своего влияния
mengorbitkan выводить на орбиту □ ∞ diri *sebagai* выдвигаться, пробить себе дорогу в качестве кого-л.
pengorbitan выведение на орбиту
orbital орбитальный
orbitisasi *косм.* выведение на орбиту
ordé 1. *publ.* порядок, система 2. *mat.* порядок 3. *зоол.* отряд 4. *ист.* орден (община) □ ~ baru новый порядок (политическая система общества в Индонезии после событий 1965 года); ~ ekonomi internasional baru новый международный экономический порядок; ~ informasi internasional baru новый международный информационный порядок; ~ lama старый порядок (политическая система общества в Индонезии до событий 1965 года)
ordenans см. *ordonan*
ordener скоросшиватель
order 1. приказ, приказание, распоряжение 2. ордер 3. заказ □ ~ *pepahatan* ордер на арест
ordi (1) см. *order*
ordi (2) см. *godi*
ordinat *мат.* ордината
ordo 1. *зоол.* отряд 2. *ист. рел.* орден □ ~ Yesuit иезуитский орден
ordonan *воен.* ординарец, вестовой
ordonans см. *ordonan*
ordonansi 1. постановление, декрет 2. *ист.* ординанс, указ
oréng (1) *мк.* ложбинка (над верхней губой)
oréng (2): ~ *potreng* безземельный крестьянин (на Мадура)
orientasi см. *orientasi*
oreol ореол, венчик
orét *дж.*: **orét-orét** надписи (на стене и т. п.)
diorét-orét исписан
Orféo *миф.* Орфей
org (orang) человек
organ (1) 1. орган, учреждение 2. орган (печатный) 3. *анат.* орган □ ~ *sangkapan* *мед.* трансплантируемый орган; ~ *pengli-*

hatan орган зрения; ~ *pérs* орган печати; ~ *teritorial* территориальный орган; ~ *tubuh anat.* внутренний орган

organ (2) см. *organa*
organa *муз.* орган || органный □ ~ *putar* шарманка
organdi органди (ткань)
organik 1. органический || органически 2. *воен.* штатный; табельный || организационно (по штату)
mengorganikkan *воен.* включать в состав чего-л.
diorganikkan *воен.* входить в состав чего-л.
organis (1) 1. органически 2. *воен.* организационно (по штату)
organis (2) органист □ ~ *putar* шарманщик
organisasi 1. организация (учреждение) 2. организация, структура 3. организация (действие) || организационный 4. *воен.* организационная единица (подразделение, часть, соединение) 5. *воен.* оборудование (местности, позиции) □ ~ *atasap* вышестоящая организация; ~ *bawahan* нижестоящая организация; ~ *bayangan* тайная организация; ~ *induk* головная организация или головное предприятие; ~ *kauga* функциональная или творческая организация; ~ *keagamaan* религиозная организация; ~ *keremudaan* молодежная организация; ~ *Kesehatan Sedunia* Всемирная организация здравоохранения; ~ *massa* массовая организация; ~ *Pakta Warsawa* Организация Варшавского договора; ~ *partai* партийная организация; ~ *pemuda* молодежная организация; ~ *Perburuhan Internasional* Международная организация труда; ~ *Perjanjian Atlantik Utara* Организация Североатлантического договора; ~ *subversif* подрывная организация; ~ *wanita* женская организация
berorganisasi 1. организованный || объединяться или входить в организацию 2. регулярные (о войсках)
keorganisasian 1. организованность 2. организационный
mengorganisasi[kan] 1. организовывать, налаживать 2. объединять кого-л. в организацию
pengorganisasian 1. организация, налаживание 2. объединение в организацию 3. организационная работа; организаторская деятельность || организационный; организаторский
terorganisasi организован
organisator организатор
organisatoris организационный; организаторский
organisir: mengorganisir 1. организовывать, налаживать 2. объединять кого-л. в организацию
terorganisir организован
terorganisirnya организованность
organisme организм □ ~ *bahari* морские организмы; ~ *pabati* растительные организмы

orgasmus оргазм
orgel см. *organa*
orgia оргия
orgil (orang gila) *дж.* сумасшедший (сущ.)
orgmasrév (organisasi massa révolusionér) массовая революционная организация
orgol см. *organa*
orhiba (olahraga hidup baru) физкультура новой жизни (оздоровительный комплекс в Индонезии)
ORI (Oeang Républik Indonésia) *ист.* деньги Республики Индонезии (находились в обращении в 1946—1950 гг.)
orientalia см. *orientalistik*
orientalis ориенталист, востоковед
orientalistik ориенталистика, востоковедение
orientasi 1. ориентация, ориентирование 2. ориентация, осведомленность 3. *terhadap* ориентация, расчёт на кого-л., что-л. 4. ознакомление; инструктаж || ознакомительный; инструктивный □ ~ *bawah air* спорт. подводное ориентирование
berorientasi 1. ориентироваться (напр. на местности) 2. *dalam* ориентироваться, разбираться в чём-л. 3. *terhadap* ориентироваться на кого-л., что-л. 4. *перед* сущ. или прил. придерживаться какой-л. ориентации || какой-л. ориентации
mengorientasi[kan] 1. *тж. перен.* ориентировать 2. ознакомить; инструктировать □ ∞ diri см. *berorientasi* 1—3
orifis золотых дел мастер
origami искусство вырезания бумажных игрушек и украшений (из сложенных в несколько раз листов бумаги)
original см. *orisinal*
Orinoko *p.* Ориноко
Orion 1. *миф.* Орион 2. *астр.* Орион (созвездие)
orisinal 1. оригинальный, подлинный || оригинал, подлинник 2. оригинальный, своеобразный
keorisinalan 1. подлинность 2. оригинальность, своеобразие
orisinalitas 1. подлинность 2. оригинальность, своеобразие
orisinil *уст. см.* *orisinal*
orkés оркестр □ ~ *berempat* квартет; ~ *gésék* оркестр смычковых инструментов; ~ *kamar* камерный оркестр; ~ *keroncong* (kroncong) инструментально-вокальный ансамбль; ~ *petik* струнный оркестр; ~ *simfoni* симфонический оркестр; ~ *suling Maluku* оркестр молуккских дударей; ~ *tiup* духовой оркестр
orkéstrový оркестровый
orkéstrasi оркестровка, инструментовка
orla (ordé lama) *publ.* старый порядок
orlit 1. серьга 2. подвеска
orlon орлон || орлоновый
ormah (organisasi mahasiswa) студенческая организация
ormas (organisasi massa) массовая организация
keormasan 1. массовость (организации) || массово-политический, общественно-массовый

2. относящийся к массовым организациям; о массовых организациях (напр. закон)
orgmasrév см. *orgmasrév*
Ormu орму (меланезийское племя на Сев. Ириан Джая)
ornamen орнамент
diornamen орнаментированный
ornamentasi орнаментация
mengornamentasi орнаментировать
ornitologi орнитология || орнитологический
ornitologis 1. орнитологический 2. орнитолог
orog кушанье из рисовой муки, патоки и мякоти кокосового ореха
orok (1) 1. грудной ребёнок, младенец 2. *преобр.* сосунок
orok (2): orok-orok кустарник *Crotalaria ferruginea*
orok (3) *ложная основа* см. *kokok*
orologi орология
orong (1) *мк.*: **orong-orong** запальное отверстие
orong (2) *яв.*: **orong-orong** *зоол.* медведка
orong (3) см. *urung (1)*
orpol (organisasi politik) политическая организация
orsos (organisasi sosial) общественная организация
ortodok см. *ortodoks*
ortodoks 1. ортодоксальный 2. *рел.* православный
ortogonal *мат.* ортогональный
ortografi орфография, правописание
ortografis орфографический
ortopedi ортопедия
ortopédis ортопедический
ortu (orang tua) *дж.* родители
ORWAA (Organisasi Wartawan Asia-Afrika) Организация журналистов стран Азии и Африки
orwan (organisasi wanita) женская организация
Osaka *г.* Осака
osar *яв.*: ~-asir тайная полиция
osé (1) *амб.* ты || твой
osé (2) *яв.* очищенные (об орехах)
osilasi *физ.* осцилляция, колебания
osilator 1. *тех.* осциллятор 2. *радио* гетеродин
osilograf *физ.* осциллограф
osilogram *физ.* осциллограмма
osiloskop *тех.* осциллоскоп
OSJ (Orkés Simfoni Jakarta) Джакартский симфонический оркестр
oskulasi *геом.* касание || касательный
Oslo *г.* Осло
Osmani *ист.* осман || османский
osmium *хим.* осмий
osmose *физ.* осмос
osmotik *физ.* осмотический
osmotis см. *osmotik*
osog (1): mengosog растирать (размельчать)
osog (2) *дж.*: **mengosog** подстрекать
osok см. *osog (1)*
osol *сунд.*: **mengosol** обманывать
OSRAA (Organisasi Solidaritas Rakyat Asia-Afrika) Организация солидарности народов Азии и Африки, ОСНАА

OSRAM

osram сплав осмия и вольфрама
OSRRI (Orkes Simfoni Radio Republik Indonesia) Симфонический оркестр индонезийского радио
osténtasi хвастовство
mengosténtasi[kan] выставлять что-л. напоказ; хвастаться чем-л.
ostéogénésé мед. остеогенез
ostéologi анат. остеология
ostéomalasi мед. остеомаляция
ostéomiélitis мед. остеомиелит
ostéotomi мед. остеотомия
ostrasisme остракцизм
Ostria см. Austria
Ostrogoth ист. остгот || остготский
Ostronésia см. Austronésia
Ot: ~ Dapur отданумы (даякская народность на Центр. Калимантане)
ota яв.: ~oto тят-ляп
otak (1) 1. мозг (головной) || мозговой 2. мозг, руководящий центр чего-л. 3. ум, разум 4. мозги (кушанье) □ ~ ayam тж. перен. куриные мозги; ~ beku глупый, тупой; ~ benak 1. головной мозг 2. здравый смысл 3. ум, разум; ~ besar большие полушария головного мозга; ~ betis икра (ноги); ~ bubur у кого-л. каша вместо мозгов; ~ cerdas 1. развитой или тренированный ум 2. умный, мысленный; ~ kambing глуп как баран; ~ kebo дж. глупый, тупой; ~ kecil мозжечок; ~ mipuak умный, мысленный; ~ miring у кого-л. мозги набекрень; ~ tajam ясный ум, светлая голова; ~ telur глупый, тупой; ~ tulang костный мозг; ~ udang глупый, тупой
otakan психопат; сумасшедший (суц.)
otaknya: ∞ cair (éncér) мысленный, сообразительный; ∞ terganggu он ненормальный, он тронулся
otak-otak мясная или рыбная запеканка (в пальмовых листьях)
berotak 1. иметь мозг 2. умный, разумный
otak (2) яв.: ~atik шататься (напр. о зубе)
otak (3) дж. удалой, разудалый
otak-otakan проявлять удалый
otan лоханная основа см. rotan
otar ист. круглый щит
oték (1): oték-oték постепенно, мало-помалу
mengoték{-oték} делать что-л. постепенно
oték (2) морская рыба Arius utik
oték (3) дж. шататься (напр. о зубе)
oték (4) яв. 1. просо || просяной 2. пшено || пшеничный
otél см. oték (3)
oténtik аутентичный
oténtisitas аутентичность
Otjén (Oditurat Jéndral) Главная военная прокуратура
oto (1) автомобиль, автомашина || автомобильный □ ~ ambulans санитарный автомобиль; ~ antaran автофургон; ~ balapan гоночный автомобиль; ~ bis автобус; ~ gerobak грузовой автомобиль; ~ gerobak dump самосвал; ~ kecil малолитражный автомобиль; ~ kérekan автокран; ~ kodok ма-

лолитражный автомобиль; ~ rasuan гоночный автомобиль; ~ pemadam kebakaran пожарный автомобиль; ~ pengérek автокран; ~ penjaja dagangan автотолка; ~ sedan легковой автомобиль; ~ takal автокран; ~ tangki автоцистерна
beroto ехать на автомобиле
oto (2) детский нагрудник
oto (3) бат. глупый, тупой
otoaktivitas самодетельность, творческая активность
otoaktivité ист. см. otoaktivitas
otobiografi автобиография
otobiografis автобиографический
otobiografi см. otobiografi
otobis автобус
otodidak самоучка
otogén тех. автогенный
otogiro автожир
otograf 1. автограф 2. факсимиле
otoinduksi самоиндукция
otoinfeksi мед. аутоинфекция, самозаражение
otointoksikasi мед. аутоинтоксикация, самоотравление
otokatalisa хим. автокатализ
otokrasi автократия, самодержавие
otokrat автократ, самодержец
otokratis автократический, самодержавный
otokritik самокритика
otokritis самокритичный
otologi автобиография
otomasi 1. автоматика 2. автоматизация
otomat 1. автомат, автоматическое устройство || автоматический 2. телефон-автомат □ ~ musik музыкальный автомат; ~ waktu часовой механизм (напр. во взрывном устройстве)
mengotomatkan автоматизировать
otomatik см. otomatis
otomatis 1. автоматический, самодетельствующий 2. автоматический; машинальный || машинально
otomatisasi автоматизация
mengotomatisasi[kan] автоматизировать
otomatisme автоматизм
otomobil автомобиль, автомашина || автомобильный
otomorfisme мат. автоморфизм
otomotif 1. самодвижущийся 2. автомобильный
otomotris ж.д. автоматрица, автодрезина
otonom автономный
otonomi автономия, самоуправление □ ~ daerah (setempat) местная автономия
berotonomi автономный, самоуправляющийся || осуществлять самоуправление
otonomisasi автономизация
otopéd самокат (детский)
otopelét см. orlét
otopét см. otopéd
otopotrét автопортрет
otoprah грузовой автомобиль
otopsi мед. аутопсия, вскрытие трупа
mengotopsi производить вскрытие; вскрывать (трупу)

otorisasi 1. разрешение, санкция; санкционирование 2. одобрение, утверждение
mengotorisasi 1. разрешать, санкционировать 2. одобрять, утверждать
otoritas 1. авторитет, влияние 2. компетенция, полномочия; юрисдикция 3. власти; компетентные или полномочные органы 4. влиятельное лицо
berotoritas 1. авторитетный, влиятельный 2. компетентный, полномочный
otoritér авторитарный
otorité ист. см. otoritas
otot анат. 1. мышца, мускул || мышечный, мускульный 2. сухожилие □ ~ aduktor приводящая мышца; ~ ajuk мимические мышцы лица; ~ belah ketupat ромбовидная мышца; ~ bokong большая ягодичная мышца; ~ dada грудная мышца; ~ dahi лобная мышца; ~ deltoid дельтовидная мышца; ~ dwikepala бицепс, двуглавая мышца; ~ jantung сердечная мышца, миокард; ~ kadang разгибающая мышца; ~ ketul сгибающая мышца; ~ kupaah жевательная мышца; ~ lengan atas мышца предплечья; ~ lengan berkepala dua двуглавая мышца плеча; ~ lingkai см. otot tutup; ~ mengeras сокращение мышцы; ~ motot мускулы, мускулатура; ~ pengetul сгибающая мышца; ~ perut мышцы живота; ~ polos гладкие мышцы; ~ selaiga межрёберные мышцы; ~ trisér трицепс, трёхглавая мышца; ~ tutup сфинктер, кольцевидная мышца
otot-otot мышцы, мускулатура
berotot мускулистый □ ∞ tegar сухощавый; поджарый
mengotot упорный, настойчивый || проявлять настойчивость
ototransformator эл. автотрансформатор
otovaksin мед. автовакцина
Ottawa г. Оттава
ottoman ист. 1. оттоманский 2. полужёлковый фый (ткань)
Ouagadougou г. Уагадугу
ounce англ. унция (28,35 г)
output англ. 1. выпуск; производство 2. горн. добыча
ouverture муз. увертюра
oval овал || овальный
ovarium 1. анат. яйчник 2. бат. завязь
overakting театр. тж. перен. переигрывание
overdosis передозировка || сверх дозы
overdraif фин. овердрафт
overhaul англ. тех. капитальный ремонт
mengoverhaulkan производить капитальный ремонт
overmacht нидер. юр. форс-мажор, чрезвычайные обстоятельства
overnémén разг. 1. перенимать, заимствовать 2. брать что-л. на себя (в свой руки)
overproduksi перепроизводство
overste разг. подполковник
overture муз. увертюра
overwerk сверхурочная работа
ovulasi биол. овуляция

owah 1. яв. меняться, изменяться 2. сунд. сходить с ума
owal яв.: ~awil качаться, шататься
owé см. owéh
owéh дж. я || мой
OWI (1) (Organisasi Wartawan Indonesia) Организация журналистов Индонезии
OWI (2) (Organisasi Wanita Indonesia) Организация женщин Индонезии
owo сунд.: mengowo рожать, родить
oyag дж. качаться, шататься
oyag-oyag качаться, шататься
oyak (1) мк. качаться, шататься
mengoyak-oyak качать, раскачивать
oyak (2) яв.: mengoyak гнаться за кем-л., преследовать кого-л.
oyan 1. яв. чёрный грифель 2. сунд. сажа
oyék зернистый крахмал (из батата)
oyod яв. корень
oyok дж. см. oyak (2)
oyong (1) качаться, шататься
mengoyongkan качать, раскачивать
oyong (2) дж. люфа (декоративное растение)
oyos яв. сунд.: mengoyos полоть, пропалывать
oyot (1): mengoyot пить из горлышка или через соломинку
oyot (2) яв. 1. вегетативный период (в шесть месяцев) 2. корень
oz (ounce) англ. унция (28,35 г)
ozokerit мин. озокерит, горный воск
ozon хим. озон
ozonator озонатор
ozonisasi озонизация
mengozonisasi озонировать
ozonisor озонатор

P

p (1) (pulau) остров
p (2) (pagina) страница
P (3) (parkir) стоянка автомашин
P (4) (pelacur) проститутка
P (5) (pendidikan) образование □ ~ dan K образование и культура
P (6) (pelaut) воен.-мор. общая морская специальность
P3 (1) (panitia pelaksana pemilihan) избирательная комиссия
P3 (2) (Partai Persatuan Pembangunan) Партия единства и развития
Pa (1) (perwira) 1. офицер 2. начальник чего-л.
PA (2) (pengawétan alam) охрана природы
PA (3) (perintah administrasi) административное распоряжение
PA (4) (pengadilan agama) мус. религиозный суд
paal см. faal
PAB (Pemberitaan Angkatan Bersenjata) Информационный центр Вооружённых сил
rabéan таможня
paberik см. pabrak

PADANG

место Страшного суда; ~ minyak нефтеносные земли; ~ pasir пустыни; ~ rembidikan стрельбище; ~ pengembalaan пастьбище; ~ percobaan испытательный полигон; ~ rumput 1. степь 2. луг; ~ tandus (tekukur) см. pandang belantara; ~ terbang стрельбище; ~ terbang лётное поле, аэродром; ~ tiah арх. пустыня; ~ usaha поле деятельности **berpandang**: ∞ larang (luas) 1. терпеливый 2. самостоятельный **perpandang** 1. информация 2. разъяснение **Padang (2)** 1. г. Паданг (на Зап. Суматре) 2. о. Паданг (в Малаккском проливе) **Padangpanjang** г. Падангпанджанг (на Зап. Суматре) **Padangsidempuan** г. Падангсидимпан (на Сев. Суматре) **Padangtikar** о. Падангтикяр (у зап. побережья Калимантана) **padas (1)** яв. каменный грунт **padas (2)** дж.: padasan глиняный кувшин (для воды) **Padas (3)** р. Падас (в Сабане) **padat** 1. плотный, компактный 2. переполненный, наполненный до отказа 3. сжатый, лаконичный 4. физ. твёрдый □ ~ bahan mentah эк. материалёмкий; ~ hatinya он твёрд в своей решимости; ~ kerja трудоёмкий; ~ modal эк. капиталёмкий; ~ penduduknya густонаселённый **padatan** физ. твёрдое тело **kepadatan** 1. плотность 2. лаконичность 3. физ. твёрдость ∞ matèri плотность материи; ∞ penduduk плотность населения **memadati** см. memadatkan **memadatkan** 1. уплотнять 2. переполнять, наполнять до отказа □ ∞ kantong (kosék) тж. перен. набивать карманы **padau** штурмовой парус **Padeaido** о-ва Падайдидо (в заливе Ириан) **padema** см. padma **Pademangan** ист. район Падеманган (в Сев. Джакарте) **padéropokan** яв. павильон **paderi (1)** па́тер, католический священник □ ~ tentara капеллан **paderi (2)** ист. па́дри (сторонники движения мусульман-ваххабитов на Суматре; первая половина 19 в.) **padésan** яв. сельская местность || сельский **padi** рис (на корню, а тж. неочищенные зёрна) ~ berat поздний сорт риса; ~ berdukung рис с двойными зёрнами (по поверью, приносит счастье); ~ berperut наливающиеся колосья риса; ~ bibit семенной рис; ~ bukit суходольный рис; ~ bungung сорная трава *Echinochloa crusgalli*; растёт на рисовых полях; ~ setra яв. сорт риса с короткими волосками на колосьях; ~ serai скороспелый рис с мелкими зёрнами; ~ dalam см. padi berat; ~ ditanam, tumbuh lalang посл. посеял рис, а выросла трава; ~ gadu см. padi sawah; ~ gaga суходольный рис; ~ genjah яв. скоро-

спелый рис; ~ gogo яв. суходольный рис; ~ gogo gancang яв. рис, выращиваемый на полях, орошаемых задерживаемыми осадками; ~ hampra рис с пустыми колосьями; ~ huta суходольный рис; ~ keparan рассадка риса (для замены погибших растений); ~ ketan клейкий рис; ~ ladang суходольный рис; ~ lambat поздний сорт риса; ~ laju-lajuan мк. сохнувший на корню рис; ~ lekas скороспелый рис; ~ liar дикорастущий рис; ~ menghampra рис на корню; ~ penggénjah яв. скороспелый рис; ~ pulut клейкий рис; ~ puso см. padi hampra; ~ radin скороспелый рис; ~ rapar перезрелый рис; ~ ringan скороспелый рис; ~ sawah рис, выращиваемый на затопляемом поле; ~ sekeruk, hampra посл. амбар полон риса, да зёрна пустые; ~ selibu мк. молодые побеги риса (растущие из корней убранных риса); ~ siripulut клейкий рис; ~ yang lambat berbuah поздний сорт риса **padi-padian** 1. зерновые 2. собир. зерно **berpadi** 1. иметь рис 2. возделывать рис . **sepadai** чуть-чуть, совсем немного **Padis** (pegawai dinas) дежурный офицер; дежурный по части или по кораблю; оперативный дежурный **padma** лотос **Padmasusastra: Ki Padmasusastra** кй Падмасуастра (яв. писатель, журналист; 1840—1926 гг.) **padpinder** разг. см. pandu **padri** см. paderi **padu** 1. твёрдый, крепкий 2. кованный 3. объединённый; слившиеся, составляющие единое целое 4. сплочённый 5. смешанный **paduan** 1. единство, целостность 2. единство, общность 3. смешение □ ∞ kata грам. сложное слово; ∞ pendapat единство взглядов; ∞ suara хор || хороовой **berpadu** 1. объединяться; сливаться 2. сплачиваться 3. смешиваться 4. загустевать, свер-



padi

тываться □ ∞ erat слиться воедино; ∞ padan 1. объединяться; сливаться 2. сплачиваться 3. искать общую точку зрения **kepaduan** 1. единство, целостность 2. единство, общность **keterpaduan** сплочённость **memadu[kan]** 1. сплавливать (металлы) 2. объединять; сливать 3. сливать, смешивать 4. сравнивать, сопоставлять □ ∞ bicara вести переговоры; ∞ gambar кино монтировать фильм; ∞ hati вести переговоры; ∞ janji заключать соглашение; ∞ mancung геом. сходиться под острым углом; ∞ perjanjian заключать соглашение; ∞ perkataan грам. образовывать сложные слова; ∞ satu см. memadu 2, 3 **mempreduskan** см. memadu **remadu**: ∞ gambar кино монтажёр **remaduan** см. perpaduan 1—5 □ ∞ gambar кино монтаж **perpaduan** 1. сплавка 2. объединение; слияние 3. слияние, смешение 4. сплочение 5. соединение, совмещение 6. соединение, сочетание, комбинация 7. единство, целостность 8. единство, общность **terpadu** 1. сплавлен 2. объединён **Paduka (1)** составная часть почётных титулов □ ~ Liku яв. ист. падука лыку (титул младшей жены раджи); ~ Mahatur яв. ист. падука махатур (титул старшей жены раджи); ~ Tuan милостивый государь; ~ Yang Mulia его (ваше) высокопревосходительство (титул главы государства) **paduka (2)** арх. сандалин **padusi** мк. 1. женщина || женский 2. жена **paédah** см. faédah **paésan** яв. диадема **Paгаi** о-ва Пага́й (в группе о-вов Ментавай) **pagar** крепкий, прочный **pagar** забор, ограда □ ~ аш парад красавиц (букв. очаровательная ограда; две шеренги самых красивых девушек в национальных костюмах народностей всех провинций Индонезии, между к-рыми проходили иностранные почётные гости, прибывшие на приём к президенту Сукарно); ~ bedil облава; ~ betis плотная стена (люди, взявшиеся за руки); ~ bulap ореол (вокруг Луны); ~ buluh бамбуковая ограда; ~ desa употр. на Зап. Яве сельский дружинник; ~ duru ограда из колючей проволоки; ~ hidup живая изгородь; ~ jago бамбуковая ограда; ~ kawat см. pagar duri; ~ makan padi (tanaman) погов. забор ёст посевы (≅ пустить козла в огород); ~ pepagatanan ограждённый **berpagar** огороженный **berpagarkan** огорожен чем-л. **memagar** 1. устанавливать забор 2. обносить что-л. забором; перен. ограждать 3. похотный на забор □ ∞ diri dari ограждать себя от чего-л.; ∞ diri bagi аш. погов. огораживать себя, как бамбук (думать только о себе) **memagari** см. memagar 2 **memagarkan** 1. использовать что-л. в качестве ограды 2. см. memagar 2

pagelaran яв. 1. выступление; представление; концерт 2. арх. павильон для приёмов **pager** яв. см. pagar **pagi** 1. утро || утром 2. рано, спозаранку 3. рано, преждевременно □ ~ belum terbang lalat предрасветный час (букв. так рано, что ещё мухи не летают); ~ buta раннее утро || рано утром, затемно; ~ hari утро || утром; ~ harinya утром; ~ ini сегодня утром (о будущем); ~ sabak хмурое утро; ~ tadi сегодня утром (о прошедшем) **paginya** утром **pagi-pagi** 1. раннее утро || рано утром 2. как можно раньше 3. так рано 4. заблаговременно □ ∞ benar (buta, hitam) раннее утро || рано утром, затемно **kepagian** см. pagi 2, 3 **sepagi**: ∞ itu 1. в такую рань 2. так рано 3. заблаговременно **sepagian** всё утро **pagina** страница **pagini** разг. см. pagi ini **pagoda** пагода **pagode** пагода **pagu (1)** мк. 1. кухонная полка 2. антресоль 3. потолок, верхний предел **Pagu (2)** пагу (напуасоязычное племя на Сев. Хальмахере) **pagun** мк. см. rapan **pagut (1)**; memagut 1. клевать (о птицах) 2. клевать (о рыбах) 3. кусать, жалить **pagut (2)** мк.: pagutan 1. объятия 2. хватка **berpagut**: ∞ lutut сидеть обняв колёни; перен. сидеть сложа руки **memagut** 1. обнимать 2. хватать **sepemagutan** охапка **Pah (1)** (pegawai ahli) офицер-специалист **pah (2)** разг. см. rak **paha (1)** бедро; ляжка □ ~ belalang 1. строганные бедра 2. булавка 3. пружина **paha (2)** уст.: sepaaha четверть, четвертая часть **pahala** 1. доброе дело, добродейство 2. вознаграждение □ ~ akhirat рел. вознаграждение на том свете (вечная жизнь в раю) **berpahala** делать доброе дело **paham** 1. знать или понимать что-л.; разбираться в чём-л. || знание; понимание 2. представление, мнение □ ~ yang sudah laruk устаревшее представление **berpaham** 1. опытный 2. благоразумный 3. настроенный как-л. □ ∞ fasis профашистски настроенный **bersepahaman** иметь единое мнение **memahami** 1. знать или понимать что-л.; разбираться в чём-л. 2. изучать, освещать или усваивать что-л.; овладевать чем-л. 3. истолковывать что-л. □ ∞ persoalannya быть мастером своего дела **memahamkan** 1. kepada доводить до чего-л. сведения; разъяснять кому-л. 2. см. memahami **memahaman** 1. знание или понимание чего-л. 2. изучение, освоение или усвоение чего-л.; овладение чем-л. **persepahaman** согласие, единодушие

ke sepahaman — единодушие, согласие

PAHANG

sepaham 1. сходитьсь во мнѣниях 2. разг. решенó, договорились
pahang (1) сунд. неприятный запах
Pahang (2) 1. штат Паханг (в Зап. Малайзии) 2. р. Паханг (на п-ове Малакка)
pahar большое медное блюдо
pahat долотó; стамеска; резец
pahatan 1. резьба; резное издѣлие 2. насѣчка ∞ silang перекрѣстная насѣчка
berpahat резной, украшенный резьбóй
memahat украшать резьбóй
remahat рѣзчик
remahatan резьбá (дѣйствие)
terpahat запечатлѣться ∞ dalam ingatan запечатлѣться в пámяти
pahawan разг. шутил. любитель жѣнского пола, ловеласъ
Pahing яв. один из дней яванской пятиндвѣтки
pahit 1. горький (на вкус) 2. горький, печальный 3. разг. горькая настóйка ∞ bisagapua он говорит горькую истину; ~ dahulu, manis kemudian посл. вначале горько, затó потóм сладко; ~ getir 1. очень горький 2. лишѣния и невзгóды; ~ jangan lekas dimuntahkan, manis jangan segera ditelan посл. горькое срáзу не выплѣвывай, сладкое срáзу не глотáй; ~ lidah всегда говорит горькую истину; ~ taung см. pahit getir; ~ menekak очень горький; ~ meninggal тж. перен. оставляет горький прѣвкус; ~ pahang см. pahit getir
pahitnya см. kerapahan
berpahit-pahit 1. переносить лишѣния и невзгóды, мучиться 2. говорить друг дрóму правду в глаза
kerapahan 1. горький вкус; тж. перен. горечь 2. лишѣния и невзгóды, мятóрства 3. ирон. прѣlestь чего-л. ∞ hidup жизненные невзгóды
kerapit... ∞ getiran см. kerapahan
memahitkan 1. придавать горький вкус 2. наполнять горечью
remahitan растение *Andrographis paniculata*
sepahit горький, как... ∞ semanis делить горе и радость
pahlawan герой; борец за что-л. ∞ kemerdékaan борец за свободу; ~ setia неустанный борец за что-л.; ~ tak dikenal неизвѣстный солдат (символ павших бойцов)
kepahlawanan героизм ∞ героический
dipahlawankan кого-л. возвел в героин
pahlawati героиня; жѣнщина-борец за что-л.
Pahub (perwira perhubungan) 1. офицёр-связист 2. начальник связи
Pahumas (perwira hubungan masyarakat) офицёр общественной информáции
paidon яв. плевáтельница
pailit см. palit (2)
Pahing см. Pahing
Paint (perwira intendans) 1. офицёр слóужбы снабжѣния 2. начальник снабжѣния
paig (1): ~ jantung мед. аритмия
paig (2) см. paug

pais рыбный гарнир к рису, завёрнутый в банановый лист
paít разг. см. pahit
paja (perwira gemaja) молодой офицёр
Pajagalan лощина Паджагалан («лощина смерти» на склоне вулкана Гунтур; доступна для посещения только во время выделения сероводорода, исчезновение запаха к-рого означает, что происходит выделение углекислоты, и посещение лощины опасно для жизни)
Pajajaran (1) университет Паджаджáран (в Бандунге)
Pajajaran (2) ист. Паджаджáран (могущественное сунданское гос-во на Зап. Яве; 8—14 вв.)
rajak 1. налог 2. лавка; ларёк 3. ряд (на рынке) 4. монополия 5. аренда ∞ bumi земельная рента; ~ capdu 1. монополия на торговлю опиумом 2. лавка по продаже опиума; ~ gadai 1. лавка ростовщика 2. ломбард; ~ ikan рыбный ряд; ~ jalan дорожный налог; ~ judi игóрный дом; ~ kekaayaan поимущественный налог; ~ kendaraan налог на транспортное средство; ~ kendaraan bermotor налог на моторный транспорт; ~ kepala подушный налог; ~ kopi кофейня; ~ kuropan налог на дивиденды; ~ langsung прямой налог; ~ liar побóры; ~ minuman бар; ~ negeri госудáрственный налог; ~ pendapatan (pendapatan, penghasilan) подоходный налог; ~ penjualan налог с оборóта; ~ perponding разг. земельная рента; ~ perseroan налог на корпорáцию; ~ pertambahan nilai barang dan jasa налог на повышение качества товаров и слóуж; ~ potong сбор за убóй скотá; ~ radio плата за пользование радиоприѣмником; ~ rehabilitasi jalan сбор на ремонт дорог; ~ rumah tangga поимущественный налог; ~ sayur овощной ряд; ~ tanah земельная рента; ~ tidak langsung косвенный налог; ~ tontonan налог на зрѣлища; ~ urah подоходный налог
kerajakan налоговой
memajak 1. арендовать 2. брать что-л. в залог 3. торговать чем-л.
memajaki 1. арендовать 2. платить налог за что-л.
memajakkan сдавать что-л. в аренду
remajak арендатор
remajakan налогообложение
perajakan 1. налоги ∞ налоговый 2. налогообложение
rajang: rajangan 1. украшение (напр. цветы) 2. парадная постель 3. брачное ложе; комната новобрачных 4. дж. витрина; выставочный стэнд 5. дж. товары (на витрине, на стенде) 6. дж. выставка-продажа
memajang украшать, декорировать
memajangkan 1. повѣсить (как украшение) 2. выставлять (для обозрения)
remajangan см. rajangan 2. 3
rajar см. fajar
Rajas (perwira pendidikan jasmani) воен. начальник физической подготовки
rajégan бал. пирамида из ананасов, бананов, грейпфрутов, печенья, пряников, жареных цып-

лят и цветов, уложенных на вазе.— праздничное символическое приношение богам и духам



rajégan

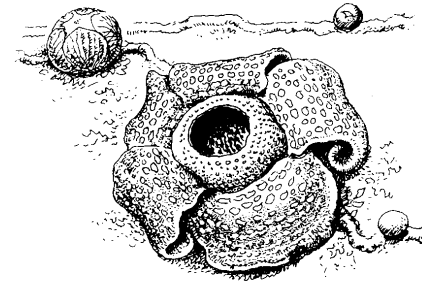
raji дж. см. baji
raju сунд. см. taju
rajuh прожóрливый, ненасытный
memajuh пожирать
pak (1) пакт, договор
pak (2) аренда, наём ∞ temurun наследственная аренда
tempak 1. арендовать, нанимать 2. разг. скупать
tempakkan сдавать в аренду
mengepak см. tempak
mengepakkan см. tempakkan
pengepak арендатор
pengepakan сдача в аренду
pak (3) 1. пакéт, свёрток; упаковка; тюк 2. посылка 3. пáчка (сигарет) 4. колода карт
tempak упаковывать
mengepak упаковывать
pengepak упаковщик
pengepakan упаковка (дѣйствие)
pak (4) (усеч. от барак) 1. отёц, папа 2. почтит. с прописной буквы пак (перед именем в значении титула; тж. обращение к старшему по возрасту или положению); Pak Harto пак Хáрто (Сухарто) 3. офиц. с прописной буквы господин (обращение к соотечественнику; перед именем или должностью тж. употр. как форма упоминания); Pak Guru господин учитель 4. разг. с прописной буквы папáша (перед именем или прозвищем; особенно в сказках и т. п.) ∞ ~ anggur презр. подпѣвала; ~ Vanjir фольк. папáша Банджёр (простофиля); ~ Belalang фольк. папá-

ша Белаланг (удачливый герой сказок); ~ belang эф. полосатый (тигр); ~ bendul 1. мечтáтель 2. глупец; ~ bungsu дядя (самый младший брат отца или матери); ~ cik (cilik) дядя (младший брат отца или матери); ~ Cip разг. см. Sucipto; ~ dé (gedé) дядя (старший брат отца или матери); ~ guru учитель; ~ janggut бородач; ~ Kadok фольк. папáша Кадок (простофиля); ~ Iik см. pak cilik; ~ lung см. pak sulung; ~ pasak второстепенное лицо; ~ Pandir фольк. папáша Пандёр (простофиля); ~ pesokok злоумышленник; ~ pos разг. почтальон; ~ sanggup человек, который всё может или способен на всё; ~ si bendul см. pak bendul; ~ su см. pak bungsu; ~ sulung дядя (самый старший брат отца или матери); ~ tapi крестьянин; ~ turut прѣхвостень; ~ uda дядя (младший брат отца или матери); ~ usu см. pak bungsu
pak (5) звукоподр. цоканью копыт
PAK (6) (panitia anti korupsi) комитет по борьбе с коррупцией
pakai: ~ bunga под проценты (ссужать деньги); ~ dalam внóутреннее (о лекарстве); ~ hati воскл. осторожно!; ~ luar наружное (о лекарстве); ~ naskah разг. по бумажке (выступать)
pakaian 1. одѣжда 2. упряжь, сбруя ∞ adat национальный костюм; ∞ angkatan уст. 1. нарядная одѣжда 2. парадная форма 3. форменная одѣжда; ∞ basah 1. повседнѣвная или рабочая одѣжда 2. купальный костюм; ∞ bebas офиц. свободная форма одѣжды; ∞ Bhinnéka Tunggal Ika национальные костюмы народов Индонезии; ∞ daerah dingin воен. форма одѣжды для холодных райóнов (при выезде в страны умеренного пояса); ∞ dalam нижнее бельё; ∞ défilé парадная форма; ∞ dinas [seragam] форменная одѣжда; ∞ dinas lapangan полевая форма одѣжды; ∞ dinas upacara парадная форма одѣжды; ∞ dingin тёплая одѣжда (в странах умеренного пояса); ∞ dunia мирские заботы, суётá; ∞ harian повседнѣвная форма одѣжды; ∞ hidup см. pakaian dunia; ∞ jadi готовая одѣжда; ∞ kebangsaan национальный костюм; ∞ kebesaran парадная форма одѣжды; ∞ kerja 1. рабочая одѣжда 2. воен. рабочая форма одѣжды; ∞ konféksi готовая одѣжда; ∞ kuda упряжь, сбруя; ∞ kusut измятая одѣжда; ∞ lapangan полевая форма одѣжды; ∞ lasak поношенная, повседнѣвная или рабочая одѣжда; ∞ lengkar полная парадная форма; ∞ luar верхняя одѣжда; ∞ mandi купальный костюм; ∞ olahraga спортивный костюм; ∞ pantai пляжный костюм; ∞ pel-lasak см. pakaian lasak; ∞ penerimaan 1. одѣжда для приёма гостей 2. наряд жѣнихá; ∞ perkawinan свадебный наряд; ∞ pesiar выходная форма одѣжды; ∞ pesisir пляжный костюм; ∞ petang hari см. pakaian sore; ∞ preman граждáнская одѣжда; ∞ rapat опрятная одѣжда; ∞ renang купаль-

ный костюм; *resepsi* воен. форма одежды для приёма (у музыкантов); *satapan* чужая одежда (вводящая в заблуждение); *santai* выходная одежда; *sedondon* см. pakaian selengkapnya; *sehari-hari* повседневная одежда; *selengkapnya* комплект одежды, костюм; *senam* спорт. трик; *seragam* форменная одежда; *seragam lengkap* полная форма; *seragam sekolah* школьная форма; *seragam sipil* гражданская форменная одежда; *sipil* гражданская одежда; *sore* вечерний костюм или вечернее платье; *taguhan* выходная одежда; *tebal* см. pakaian dingin; *tekan* скафандр; *yang bersahaja* простая одежда
berpakai 1. одеваться 2. надевать что-л.
3. мк. применяться, использоваться
berpakaiannya 1. одёт; одёт во что-л. 2. одеваться *segala putih* во всё белом; *serba putih* 1. во всё белом 2. воен.-мор. в парадной форме одежды
berpakai-pakai см. berpakai 1
memakai 1. применять, использовать, употреблять || применять, используя что-л.; с помощью чего-л.; на чём-л. (ехать и т. п.) 2. надевать; носить 3. требовать (времени, денег) 4. следовать (совету) *adat usuk*. отдать должное обычаю (жениться или выйти замуж); *bahasa...* говорить на каком-л. языке; *baju nasionalisme* рядиться в тогу национализма; *ilmu diam seribu bahasa* хранить молчание; *kaca mata* носить очки; *serban* носить чалму (иметь титул хаджи)
dipakai 1. применяется, используется 2. воен. *dalam* состоит на вооружении чего-л.; *kagabin itu dipakai dalam peleton infanteri* этот карабин состоит на вооружении пехотного взвода
memakai одевать кого-л.
memakaikan 1. применять, использовать, употреблять 2. одевать кого-л.
pemakai 1. потребитель 2. амулет, талисман; ладанка *bahasa* носитель языка; *jalan* участник дорожного движения (водитель, пешеход); *jasa kendaraan umum* пассажир общественного транспорта; *kapus* читатель словаря; *listrik* потребитель электроэнергии; *telepon* абонент телефонной сети
pemakaian 1. применение, использование, употребление 2. потребление
seremakaian 1. полный комплект одежды 2. полное снаряжение
terpakai 1. использован 2. недействителен 3. прикладной 4. надёт
pakal шпаклёвка; конопатка
memakai шпаклевать; конопатить
remakal 1. шпаклёвка; конопатка 2. шпаклёвщик; конопатчик
pakam см. rakem (1)
pakam (1) яв. 1. добыча 2. приманка *temprug* пущечное мясо
pakam (2) текст. утёк
pakaman текст. утёк

berpakai 1. с утёком 2. заткан чем-л. *emas* заткан золотом
berpakankan см. berpakai 2
memakankan заткать чем-л.
pakai (3) см. pekan
Pakanbaru см. Pekanbaru
pakaniira арх. господин
pakansi отпуск; каникулы *sekolah* школьные каникулы
berpakansi отдыхать, проводить отпуск или каникулы
pakar 1. специалист 2. мастер на что-л. или делать что-л. 3. знающий, высококвалифицированный *ekonomi* экономист; *petanian* специалист в области сельского хозяйства
kerakaran 1. специальность, профессия 2. мастерство
Pakarena народный танец у жителей г. Уджунгпанданг
pakat (1) 1. обсуждение 2. единодушие, согласие
berpakat уст. см. bersepakat
bersepakat 1. совещаться 2. приходиться к соглашению
kesepakatan соглашение, договорённость
memakati 1. соглашаться на что-л.; одобрять, принимать что-л. 2. советовать, рекомендовать кому-л.
menyepakati см. memakati 1
persepakatan см. kesepakatan
sepakat 1. *dengan* соглашаться с кем-л. 2. единодушие, согласие || единодушный; согласованный
pakat (2) мк. см. pekat (1)
pakau (1) 1. рамка 2. распорка 3. крестовина 4. пяльцы 5. обруч (бочки) 6. ручка (ведра, корзины)
pakau (2) кит. карточная игра
pakau (3) мк. ошеломлён
pakbon разг. профсоюз
paké яв. см. pakai
Pakeh (perwira kehakiman) офицер или начальник юридической службы
pakem (1): **memakem** держать (о тормозе)
pakem (2) яв. краткое содержание; конспект *balungan* краткое содержание пьесы; *gancaran* подробная запись содержания пьесы; *padalangan* запись общего содержания пьесы с режиссёрскими пометами
pakem (3) см. rakum
Pakem (4) (Pengawas Aliran Kerjasama Masyarakat) Совет по наблюдению за путями духовного развития общества
Pakem (5) (Paket Kebijakan Epan Méi) эк. Пакет решений от 6 мая (19 постановлений правительства по вопросам стимулирования индон. экспорта и привлечения иностранного капитала; 1986 г.)
pakeniira см. pakaniira
pakét (1) 1. пакет, свёрток 2. пакет, набор, комплект; серия 3. почт. бандероль *berita* радио выпуск новостей; *kebijaksanaan* пакет постановлений; *pelajaran* учебная серия, комплект учебников; *pos*

почт. посылка; *sejarah* историческая серия (книг)
pakét (2) (неправ. от англ. pocket) разг. карманный (напр. о словаре)
PAKI (Persatuan Ahli Kimia Indonesia) Союз химиков Индонезии
pakih см. fakih
pakih см. fakih
Pakin (Pabrik Kapal Indonesia) Индонезийский кораблестроительный завод
pakir см. fakir
pakis см. raku (2)
Pakistan Пакистан || пакистанский
Pakistani пакистанский
pakma бот. раффлезия Арнольди (гигантский цветок, паразитирующий на корнях деревьев; диаметр цветка до 1 м; растёт только на Суматре)

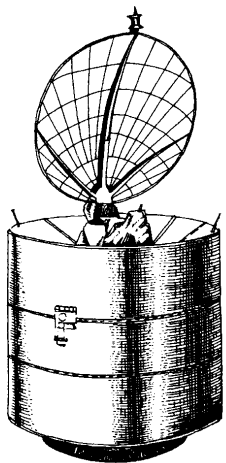


pakma

Pakra папкаи (этнографическая группа батаков на Сев. Суматре)
paksa (1) 1. сила, принуждение; нажим, давление || принудительный || в принудительном порядке; под нажимом, под давлением 2. необходимость, нужда || вынужденный 3. благоприятная возможность || благоприятный 4. мк. очень, сильно *yang baik* удобный момент
paksaan 1. сила, принуждение; нажим, давление 2. необходимость, нужда
keterpaksaan необходимость, нужда
memaksa 1. заставлять, принуждать; оказывать нажим (давление) на кого-л. 2. обязывать кого-л., вменять в обязанность кому-л.
memaksakan 1. навязывать 2. см. memaksa *kehendakpua pada orang lain* навязывать свою волю другим; *penyerbuhan* воен. осуществлять прорыв
memaksa-maksa 1. настаивать || настойчивый 2. назойливый
remaksaan принуждение; давление
terpaksa вынужден
paksa (2) арх. 1. половина 2. бок; сторона 3. крыло; крылья
paksi (1) 1. ось 2. стержень; шпилька *bumi* земная ось
paksi (2) арх. птица *dewata* райская птица

paksina арх. север
pakta пакт, договор *kawasan* региональный пакт; *militèr* военный пакт; *pertahanan* оборонительный пакт; *pertahanan bersama* пакт о совместной обороне
paktur см. faktur
pakul (1) 1. гвоздь 2. звёздочка (на погонах) 3. твёрдая (о цене) *jatuh* кнопка (каницелярская); *keling* заклёпка; *mati* 1. гвоздь, вбитый намертво 2. окончательно решённый вопрос; *payung* (rebana) кнопка (каницелярская); *sekerup* шуруп; *semat* деревянный гвоздь; *sumbat* заклёпка
berpaku 1. с гвоздями 2. *kerada* прибит к чему-л. 3. *kerada* придерживаться чего-л. *tajam* с острыми шипами
memaku 1. прибивать (гвоздями) 2. завладевать (сердцем, вниманием); приковать к себе (внимание) 3. замереть, оцепенеть
memakui см. memaku 1, 2
memakukan 1. забивать (гвоздь и т. п.) 2. закреплять, упрочивать 3. см. memaku 1, 2
terpaku 1. прибит (гвоздями) 2. забит (о гвозде и т. п.) 3. приковано (о внимании) 4. замер, оцепенел
paku (2) папоротник
Paku (3): *Wiwono* Паку Бувно (наследственное имя правителей Матарамы и Суракарты)
Paku (4) (perwira keuangan) офицер или начальник финансовой службы
pakuk мк.: **memakuk** рубить *dengan punggung* раганг погов. рубить тупой стороной тесака (причинять страдания)
pakum см. vakum
pal (1) пал (мера длины $\cong 1,5$ км)
berpal-pal на расстоянии нескольких палов
pal (2) тех. собачка, защёлка
pal (3) мор.: **berpal-pal** делать поворот оверштаг
pal (4) мор. пал, причальная тумба
PAL (5) (penataran Angkatan Laut) воен.-мор. судоремонтный завод, СРЗ
Pal (6): *Mérah* 1. аэропорт Пал Мэрах (вблизи Теланайпуры) 2. уст. район Пал Мэрах (в Зап. Джакарте); *Megiam* уст. район Пал Мергам (в Вост. Джакарте)
pala (1) 1. мускатник, мускатное дерево 2. плод мускатника 3. мускатный орех (душистое семя плодов мускатника; употр. как пряность)
pala (2): **pala-pala** если уж... *mandi biar basah* посл. если уж моёшься, то будь мокрым
sepala-pala см. pala-pala
palagan арх. битва, сражение
palai: **memalai** слегка поджаривать
palak (1) мк. 1. горячее, разгорячённое (о теле) 2. горячий (о характере) 3. смелый, дерзкий 4. рассержен, зол
palak-palak: *dingin* лихорадка
memalak горячить

remalak 1. горячий, вспыльчивый 2. безрассудно смелый
palak (2) см. falak
palakiah см. falakiah
palam (1) пробка; затычка
memalam затыкать
remalam см. palam
palam (2) см. palem
palang 1. барьер 2. шлагбаум 3. засов 4. поперечина, распорка 5. крест 6. спорт. брусья ~ bertingkat спорт. разновысокие брусья; ~ jalan шлагбаум; ~ Merah Красный Крест; ~ pintu 1. засов 2. шлагбаум; ~ salib крест; ~ sejajar спорт. параллельные брусья; ~ tunggal спорт. перекладина, турник
memalang[i] 1. загоразивать; преграждать 2. запира́ть (на засов) 3. мешать, препятствовать чему-л.
memalangkan 1. запира́ть (на засов) 2. арх. распина́ть (на кресте)
Palangkaraya г. Паланггарая (на Центр. Калимантане)
palapa (1) арх. покой, успокоение
Palapa (2) косм. Пала́па (серия индон. искусственных спутников связи, с помощью которых осуществляется передача телевизионных программ и радиотелефонных переговоров на всю территорию архипелага; название связано с тем, что спутники находятся в состоянии покоя относительно земной поверхности, и символизирует единение народностей Малайского архипелага; см. тж. palapa (1) и sutrah palapa)



satelit Palapa

palag доволен, удовлетворён
memalar[kan] удовлетворять, устраивать кого-л.
palas (1) веерная пальма *Licuala acutifida*
palas (2) мор. надстройка ~ bujur баковая надстройка; ~ lintang средняя надстройка

palas-palas 1. сушильный шкаф 2. сторожевая вышка
Palasara миф. Паласара (воин и подвижник, основатель Астины)
palatal фон. палатальный
palau шрам, рубец
palawija с. х. вторичная культура (высеваемая после уборки риса)
paldu мор. бортовой тент
palé дж. сунд.: **paléan** подготавливаемый к состязаниям (напр. о бойцовом петухе)
memalé готовить к состязаниям
paléh см. palé
palem пальма || пальмовый
Palémbang 1. палембангцы (малаязычная народность на Южн. Суматре) 2. г. Палембанг (на Южн. Суматре; на его месте находилась столица гос-ва Сривиджая)
palén мелкие товары
paléografi палеография
Paléstina Палестина || палестинский
pali см. remali
palikrama комплимент
palimunan арх. исчезать || исчезновение
paling (1) 1. самый, наиболее 2. перед гл. больше всего; ia paling suka makan pisang он больше всего любит бананы 3. редко единственный ~ akhir 1. самый последний 2. в последнее время; ~ baik самый лучший; ~ banter дж. см. paling tidak 1; ~ banyak 1. самое большее 2. наибольший, самый большой (по количеству); ~ baru новейший; ~ jatuh разг. самое меньшее; ~ jauh 1. наиболее удалённый 2. не далее, чем...; ~ kurang по меньшей мере; ~ lama (lambat) не позднее, чем...; ~ mujug в лучшем случае; ~ sedikit 1. самое меньшее, по меньшей мере 2. наименьший, самый маленький (по количеству); ~ tidak 1. во всяком случае, по крайней мере 2. не менее, чем... или не реже, чем...; ~ tidak sebulan sekali не реже, чем раз в месяц; ~ tinggi 1. самый высочайший 2. наивысший; ~ untung в лучшем случае; ~ utama главнейший
paling-paling 1. очень, крайне 2. самое большее 3. в крайнем случае
sepaling см. paling 3
paling (2): **palingan** изменяющийся
berpaling 1. обернуться, повернуть голову 2. менять, изменять ~ belakang kepada изменить кому-л.; ~ haluan 1. менять курс 2. изменить намерение; ~ sembah kepada изменить кому-л.; ~ sutrah изменить клятве; ~ tadah изменить убеждения
memaling см. berpaling
memalingkan 1. поворачивать что-л. 2. менять, изменять ~ diri отворачиваться; перен. отходить, отклоняться; ~ muka отворачиваться; ~ pegsakaan менять тему разговора
palis (1): **berpalis** отводить взгляд, прятать глаза ~ bola отбивать мяч; ~ muka отворачиваться
memalis см. berpalis

palis (2) дж.: **memalis** полировать
palis (3) разг. дворец
palit (1): **palitan** окрашенные (о бровях, губах)
memalit[kan] 1. мазать, пачкать 2. красить (брови, губы)
remalit краска (для бровей) ~ bibig губная помада
terpalit[-palit] 1. измазанный, испачканный 2. окрашенные (о бровях, губах) 3. замешан (в чём-л. нехорошем)
palit (2) разг. обанкротиться
kepalitan банкротство
memalitkan разорять, превращать в банкрота
palka мор. 1. трюм 2. люк
Paloo о. Палоз (в море Флорес)
Palog (perwira logistik) 1. офицер службы снабжения 2. начальник снабжения
paloh см. paluh
palong см. palung
Palopo г. Палопо (на Центр. Сулавеси)
palsu 1. фальшивый, поддельный; искусственный 2. фальшивый, неискренний 3. мнимый, притворный
kepalsuan 1. фальшивка, подделка 2. фальшь
memalsukan 1. фальсифицировать, подделывать 2. разбавлять (пищу и т. п.)
remalsu 1. фальсификатор 2. фальшивомонетчик
remalsuan фальсификация, подделка ~ karya seni подделка произведений искусства; ~ sejarah фальсификация истории; ~ surat suaga подделка избирательных бюллетеней; ~ tanda tangan подделка подписи
palu уст. 1. ассистент, помощник 2. временно исполняющий обязанности 3. временный
palu (1) 1. молот; молоток 2. удар ~ arit серп и молот; ~ godam 1. молот 2. воен. ударная группа; ~ pimpinan молоток (председателя собрания, судьи, аукциониста); ~ sabit серп и молот
paluan удар
berpalu-palu редко вести меновую торговлю
berpalu-paluan ударяться друг о друга, сталкиваться
memalu 1. бить, ударять 2. забивать (молотком) ~ gamelan играть на ударных инструментах (в гамелане); ~ genderang бить в барабан
Palu (2) 1. г. Палу (на Центр. Сулавеси) 2. залив Палу (в Макассарском проливе)
paluh 1. омут 2. лужа 3. ручей
palun мк.: **berpalun-palun** 1. сжимать в объятиях 2. обвинять
memalun см. berpalun-palun
palung 1. омут 2. лужа 3. русло реки 4. бассейн, резервуар 5. желоб, лоток 6. кормушка; ясли 7. впадина (на дне океана) ~ ikan аквариум; ~ kuku ногтевое ложе; ~ laut океаническая впадина
palut 1. обёртка 2. повязка
berpalut 1. обёрнутый 2. перевязанный
memalut 1. обёртывать 2. перевязывать
remalut см. palut
terpalut 1. обёрнут 2. перевязан

Pama (perwira pertama) 1. младший офицер 2. младший офицерский состав
pamah уст. низина, низменность
pamali амб. табу
paman 1. дядя (младший брат отца или матери) 2. почтит. дядюшка (обращение) ~ ipar 1. муж младшей сестры отца или матери 2. младший брат отца или матери мужа; младший брат отца или матери жены; ~ Sam дядя Сам (США)
Pamekasan г. Памекасан (на о-ве Мадуро)
Pamen (perwira menengah) 1. старший офицер 2. старший офицерский состав
ramé мк. 1. лозунг 2. пословица; поговорка 3. модное словечко
ramér яв. 1. показывать себя, красоваться 2. показывать, демонстрировать ~ rakai-an демонстрировать свой наряды
raméran выставка || выставочный ~ anjing trah выставка породистых собак; ~ armada парад военных кораблей; ~ bendéga воен.-мор. показ флага (демонстрационное плавание для ознакомления населения с новым кораблём); ~ busana демонстрация моделей одежды; ~ internasional международная выставка; ~ kedirgantaraan авиасалон, выставка образцов авиационной техники; ~ keméwahan показная роскошь; ~ kerajinan tangan выставка художественных изделий кустарного производства; ~ rakai-an демонстрация моделей одежды; ~ senjata выставка образцов оружия и снаряжения; ~ tegarung выставка лодок и катеров; ~ tunggal персональная выставка; ~ udara см. raméran kedirgantaraan
berpamér: ~ diri см. ramér 1
berpaméran выставляться (о художнике) ~ tunggal устраивать свою персональную выставку
memamérkan показывать, демонстрировать
remamér экспонент
pamilet брошюра
pamili см. famili
Pamir горы Памир
pamit яв.: **pamitan** прощание || прощальный
berpamitan прощаться
memamitkan seseorang dari забрать, увести кого-л. отсюда-л.
ramong 1. почитель; опекун 2. наставник ~ daerah служащий местных органов управления; ~ désa служащий сельских органов управления; ~ graja служащий государственных органов управления; официальное лицо
kepomong...: ~ grajaan государственное управление (деятельность)
ramog яв. см. ramug
rampa пампасы
rampan мор. цепной ящик
ram pang 1. обширный, просторный 2. хорошо видимый 3. явный, очевидный
memampangkan 1. развёртывать, расстилать 2. раскрывать, разяснять
terram pang 1. простираться, расстилаться 2. виднеться, вырисовываться || виден

pampas: **pampasan** компенсация, возмещение убытков; репарации □ ∞ **pegang** репарации
metampas компенсировать, возмещать
petampasan компенсация, возмещение убытков; выплата репараций
pamprat см. tamprat
pamrih яв. 1. корысть, выгода 2. корысть, корыстолюбие
patung 1. булат; дамасская сталь 2. насечка, инкрустация (металлом по металлу) || с насечкой, инкрустированный 3. блеск, великолепие
berpatung с насечкой, инкрустированный
pan (1) разг. сковорода
dipran поджаренный; печёный
mengerpan жарить; печь
pan (2) пан... □ ∞ **Amerika** панамериканский; ∞ **Indonesia** [Bank] Паниндонезийский банк
panah 1. лук (оружие и спортивный снаряд) 2. стрела 3. стрелка (прибора) □ ∞ **air** струя воды; ∞ **asma** миф. тж. перен. любовная стрела; ∞ **beracun** отравленная стрела; ∞ **kelodan** арх. баллиста; ∞ **lintar** молния; ∞ **matahari** солнечный луч
panahan стрельба из лука
berpanah вооружённый луком
berpanah-panahan стрелять друг в друга из лука
temanah 1. стрелять из лука || стрельба из лука 2. лететь стрелой; устремляться 3. быстро расти (о саженцах риса и т. п.)
temanahi стрелять из лука
temanahkan выпускать (стрелу)
temanah лучник
remanahan стрельба из лука
sepermanah на расстоянии полёта стрелы
panai дж. деревянный поднос
Panaitan о. Панайтан (в Зондском проливе)
panakawan арх. слуга-оруженосец
Panama 1. гос-во Панама || панамский 2. г. Панама
panandaran бат. шаман
panag мк. 1. удивлённый 2. зачарованный (о взгляде)
Panagukan г. Панарукан (на Вост. Яве)
panas 1. горячий, жаркий; тёплый || жар; зной; тепло; жар 2. горячий, вспыльчивый 3. горячий, напряжённый 4. свежий, последний (напр. о новости) 5. несчастливый, злосчастный 6. жар, лихорадка □ ∞ **badan** температура тела; ∞ **bara** (baran) горячий, вспыльчивый; ∞ **berdenting** жаркий, знойный; ∞ **dagah** горячий, вспыльчивый; ∞ **dingin** 1. жар, лихорадка 2. малярия; ∞ **hati** жаркое время дня; ∞ **hati** возбуждённый, взбудораженный; ∞ **jantan** (keras) жаркий, знойный; ∞ **kuku** чуть тёплый; ∞ **kuring** разгневанный; ∞ **pesam** чуть тёплый; ∞ **gadang** разгорячённый; ∞ **gezeki** с трудом изыскивать средства к существованию; ∞ **sengangar** мк. палачий зной; ∞ **setahun harus oléh hujan sehari** посл. один дождливый день — жаркого года как не бывало; ∞ **terik** жар; зной || жаркий, зной-

ный || очень жарко; ∞ **tidak sampai petang** посл. жарá до вечера не держится; ∞ **tis** яв. см. panas dingin; ∞ **tubuh** температура тела; ∞ **ugahari** умеренная жарá
panasnya: ∞ **membelah** bepak жарá сводит с ума
panas-panas свежий, последний (напр. о новости) □ ∞ **hendak**... очень хотите что-л.; ∞ **kuku** тепловатый, чуть тёплый; ∞ **tahi ayam** посл. горяч куринный помёт, да быстро остывает
berpanas 1. сушить или сушиться (на солнце) 2. греться 3. загорать; находиться на солнце; идти по солнцепёку 4. в жару
berpanas-panas см. berpanas 1—3
kepanasan 1. жарá, зной; тепло; жар 2. страдать от жары; кому-л. очень жарко 3. слишком горячий
memanas см. memanaskan
memanaskan 1. нагревать, согревать, разогревать 2. возбуждать, будоражить 3. горячить (коня, быка перед гонками) □ ∞ **badan** греться; ∞ **hati** возбуждать, будоражить; ∞ **tubuh** греться
remanas 1. отопление; отопительный прибор 2. горячий, вспыльчивый □ ∞ **kuring** см. remanas 2; ∞ **sentral** центральное отопление
remanasan 1. нагревание, разогревание 2. спорт. разминка
Panasan аэропорт Панасан (в Суракарте)
panasaran 1. сунд. дж. досада, неудовлетворённость || раздосадован, не доволен 2. дж. интерес, любопытство || кому-л. интересно узнать что-л. 3. яв. заблуждение || заблуждаться
panasé панация
panata яв. ведущий, руководитель (церемонии и т. п.) □ ∞ **adicara** руководитель ритуала
Panataran Панатаран (индуистский храмовой комплекс на Вост. Яве; 13 — начало 15 в.)
panatik см. fanatik
panau пятна на коже (результат болезни *pityriasis versicolor* или *tinea flava*) □ ∞ **mengkabung** тёмные пятна на коже
berpanau с пятнами на коже
panca 1. в нек-рых сочет. пять 2. редко кисть руки □ ∞ **Azimat** ист. Пять талисманов (Насаком, Панча сила, Манипол, Трисакти, Бэрдикари); ∞ **indera** см. pancaindera; ∞ **karsa** Пять желаний (кампания по сознательному воплощению в жизнь пяти принципов Панча сила); ∞ **krida** ист. Пять задач (программа «Кабинета развития»); ∞ **tuka** см. pancatuka; ∞ **program** программа из пяти пунктов; ∞ **sata** пятьсот; ∞ **Sila** 1. Панча сила (5 принципов государственной идеологии Республики Индонезии: вера в единого бога; гуманизм, основанный на справедливости и цивилизации; единство Индонезии; демократизм дискуссий и выборов, основанный на житейской мудрости и благоразумии; социальная справедливость для всего индонезийского народа; Панча сила впервые провозглашена Сукарно

1 июня 1945 г.) 2. хинди Панча шила (5 принципов мирного сосуществования); ∞ **Sila ke dalam** Панча сила во внутренней политике (см. Panca Sila 1); ∞ **Sila ke luar** Панча сила во внешней политике (см. Panca Sila 2); ∞ **Sila Sakti** монумент Панча сила — священная (в ист. районе Джакарты Лубанг Буая в память о 6 генералах и 1 офицере, убитых и брошенных в колодезь во время событий 30 сентября 1965 г.); ∞ **Tunggal** ист. Совет пяти (орган местного управления в составе представителей администрации, армии, полиции, прокуратуры и Национального фронта); ∞ **Usaha** Пять направлений деятельности (в области интенсификации производства с.-х. продукции); ∞ **warna** см. pancawarna; ∞ **warsa** см. pancawarsa; ∞ **windu** см. pancawindu
berpanca мериться силами (стараясь пригнуть руку соперника)
memanca[kan] сплетать (пальцы рук)
pancabicara 1. букёт (смесь запахов) 2. украшение на головном уборе мужчины; употр. на торжественных церемониях
pancabuta арх. пять элементов (земля, огонь, вода, воздух, эфир)
pancadarma пять обязанностей
pancaguna чары, заклинания
pancaindra 1. пять чувств; чувства 2. органы чувств
pancaindra см. pancaindera
pancaka место кремации
pancakara арх. битва
pancal см. pancalogam
pancalima гадание на пальцах
pancalogam сплав металлов
pancalogi пять принципов
pancalomba спорт. пятиборье
pancalongok сунд. вор
pancalumba см. pancalomba
pancamuka пятигранный
pancanaka миф. длинный острый ноготь (символ устрашающего оружия)
pancanegara пять держав
pancang 1. столб; кол 2. шест □ ∞ **yang empat** мк. четыре вехи (по углам рисового поля)
pancangan 1. столб; кол 2. шест □ ∞ **kaki** воен. 1. плацдарм 2. предмостное укрепление
berpancangkan см. terpancang
memancang[kan] 1. вкапывать (столб); забивать (кол); втыкать что-л. в землю 2. тж. перен. застолбить 3. прикреплять 4. помещать куда-л., опубликовывать в чём-л. 5. утверждать, устанавливать; укреплять □ ∞ **tinggi-tinggi** высоко нести (знамя чего-л.)
terpancang 1. вкопан; забыт; воткнут 2. тж. перен. застолблен 3. прикреплен 4. помещен где-л., опубликован в чём-л.
pancapersada см. persada (2)
pancar 1. происхождение 2. потомок □ ∞ **gas** реактивный (о двигателе, самолёте)
pancaran 1. струя 2. луч; излучение 3. отражение, отображение 4. радиопередача 5. происхождение 6. потомок □ ∞ **air** 1. струя

воды 2. фонтан; ∞ **tanpi** извержение семени; ∞ **radio** радиопередача
berpancar 1. бить струей 2. струиться, литься (тж. о свете) 3. сверкать (о молнии и т. п.) 4. происходить откуда-л. 5. расходиться лучами □ ∞ **kembali** отражаться (о луче)
berpancaran мн. см. berpancar
memancar см. berpancar
memancarkan 1. выбрасывать (струи) 2. излучать 3. отражать, отображать 4. вести (радиопередачу) 5. произвестись на свет, наплодиться (потомство) □ ∞ **siaran** вести радиопередачу; ∞ **sinar** ke озарять что-л. своими лучами
remancar 1. фонтан 2. радиопередатчик □ ∞ **air** фонтан; ∞ **radio** радиопередатчик
remancaran 1. истечение (напр. газа) 2. излучение 3. отражение, отображение 4. радиопередача
sepancar 1. одного и того же происхождения 2. однородные
terpancar см. berpancar
pancaragam 1. разнообразные 2. многоцветный 3. оркестр
pancaraja арх.: ∞ **dijaja** погребальные носилки (для тела раджи)
pancargas реактивный (о двигателе, самолёте)
pancaroba 1. переходный период 2. межсезонье 3. непостоянный, переменчивый
pancarona арх. см. pancawarna
Pancasila см. Panca Sila
pancasilais сторонник Панча сила
pancasilawan см. pancasilais
pancasona суев. заклинание, оживляющее мёртвых
pancasuara неблагозвучие, какофония
Pancatantra Панчатантра (пять назидательных книг; сборник, созданный в Индии в 3—4 вв. н. э.)
Pancatunggal см. Panca Tunggal
pancaupacara см. pancabicara 2
pancawarna 1. пятицветный 2. многоцветный
pancawarsa пятилетие
pancawindu сорокалетие
Pancawisaya миф. Панчависая (стрела бога любви Камы с наконечником в виде бутона цветка)
panci кастрюля □ ∞ **email** эмалированная кастрюля; ∞ **pengetul** дуршлаг
pancil (panitia kecil) подкомитет, подкомиссия
pancing 1. удочка 2. крючок (рыболовный) □ ∞ **ikan** рыболовный крючок; ∞ **kasar** снасть с волосной петлей для ловли каракатиц; ∞ **larat** снасть для ловли крабов; ∞ **tunda** рыб. дорожка
pancingan 1. ужение 2. уловка; хитрый ход 3. хитрый вопрос, вопрос с подвохом 4. провокация
kepancingan боль в гортле (при глотании)
memancing 1. удить; тж. перен. ловить на удочку 2. приманивать, завлекать (напр. покупателя) 3. вуживать, выведывать 4. провоцировать □ ∞ **dalam** belanga **pagow** ловить рыбу в глиняном горшке (искать выгоду за счёт своих близких); ∞ **ketegangan**

PANCIT

publ. провоцировать напряжённость; ∞ *perdebatan* пытаться завязать беседу
memancing-mancing см. *memancing* 2—4
remancingan 1. ловля (рыбы и т. п.) 2. при-
 манивание кого-л. 3. выуживание чего-л.
 4. провоцирование □ ∞ *ikan* рыбная ловля
terpancing тж. *peren.* попасться на удочку
pancit проколот (напр. о шине)
memancit вытекать тонкой струйкой
pancong (1) *дж.* 1. кондитерское изделие из муки
 2. наружная часть женских половых орга-
 нов
pancong (2) *дж.* см. *pancong*
Pancong *ист.* район Панчоран (в Южн. Джа-
 карте)
pancong 1. обрезание 2. обезглавливание 3. по-
 ла, фалда
pancungan 1. срез 2. разрез, порез; рана
 □ ∞ *pedang* резаная рана
memancing 1. обрезать; отсекать 2. обезглав-
 ливать
memancingkan см. *memancing* 1
remancing 1. рубящее оружие 2. палач
terpancong 1. обрзан; обрублен 2. геом. усе-
 чённый
pancur; **pancuran** 1. струя воды 2. душ 3. водо-
 проводная труба
berpancur 1. течь, вытекать 2. пускать рост-
 ки
memancur см. *berpancur*
terpancur бить струёй
pancut; **pancutan** 1. струя воды 2. фонтан
 □ ∞ *air* см. *pancutan*
memancut бить струёй, фонтанировать
memancutkan пускать (струю)
remancut см. *pancutan*
terpancut 1. вырваться (о струе) 2. сорваться
 с языка (о слове)
pandai 1. умный; способный 2. умелый, искус-
 ный || уметь || умелец, мастер 3. научиться
чему-л. □ ~ *agak* догадливый; ~ *bahasa*
 (*berbahasa*)... владеть каким-л. языком; ~ *ber-*
kelaka шутник; ~ *berkokok dalam kandang*
pogov. мастер кукарекать в своём курятнике;
 ~ *berkologong karpung* уметь приноравли-
 ваться к местным обычаям; ~ *berminyak*
air pogov. умеет смешивать масло с водой
 (о льстеце); ~ *berselit* sepit изворотливый;
 ~ *bertilik* прорицатель; ~ *berundang* мк.
 1. знать обычаи 2. уметь вести беседу; ~ *besi*
 кузнец; ~ *sapa* точильщик; ~ *emas* золо-
 тых дел мастер; ~ *gaul* общительный, легко
 сходится с людьми; ~ *hidup* 1. уметь жить
 2. уметь вести себя; ~ *jatuh* умеет и упасть
 и встать, умеет выпутаться из затрудни-
 тельного положения; ~ *kauc* плотник; ~ *luk-*
kis *уст.* художник; ~ *membawa diri* уметь
 вести себя; ~ *mengarang-ngarang* мастер
 сочинять небылицы; ~ *menyelisik* sedang
laga pogov. умеет чистить перья во время
 драки (мастер своего дела); ~ *obat* аптекарь,
 фармацевт; ~ *tenggang akal* находчивый,
 сообразительный ~ *ukir* 1. гравёр 2. резчик
pandai-pandai умничать, мудрить □ ∞ *sahaja*
 см. *pandai-pandai*

berpandai-pandai мк. уметь вести себя
berkepandaian иметь способности
kepandaian 1. ум; способности 2. умение,
 мастерство 3. знания □ ∞ *putri* домовод-
 ство
memandai умничать, мудрить □ ∞ *diri* мк.
 уметь вести себя
memandaikan 1. учить, обучать 2. арх. сде-
 лать, изготовить
memandai-mandai см. *pandai-pandai*
sepandai-pandai как бы умело ни... □ ∞ *mem-*
bungkus yang busuk berbau juga посл. как
 тухлятину ни завертывай, она всё равно
 смердит; ∞ *tupai melompat, sekali-kali ter-*
jatuh juga посл. как бы ловко ни прыгала
 тупайя, порой и она срывается
terpandai умнейший; способнейший
pandak 1. короткий 2. краткий
panjakan сокращение, аббревиатура
memandakkan 1. укорачивать 2. сокращать
mempemandak см. *memandakkan*
pandam (1) смола
memandam приклеивать (смолой)
pandam (2) мк.: ~ *pekuburan* кладбище
memandam хоронить
pandan (1) пандан, панданус (древовидное ра-
 стение с ходульными корнями) □ ~ *podak*
эпифит Pandanus tectoris с воздушными кор-
 нями



pandan

Pandan (2) о. Пандан (у побережья Зап. Су-
 матры)
panandang взгляд, взор □ ~ *dengar* аудиови-
 зуальный; ~ *jauh* *dilayangkan*, *panandang* de-
kat *ditukikkan* мк. всё осмотреть хорошенько;
 ~ *serintas lalu* мимолётный взгляд; ~ *tilik*
 взгляд, мнение; ~ *yang berarti* многознач-
 тельный взгляд
panandangan 1. взгляд, взор 2. взгляд, мнё-
 ние 3. объект наблюдения □ ∞ *datar* ланд-
 шафт; ∞ *dunia* (*hidup*) мировоззрение, взгляды

на жизнь; ∞ *mata* прямой (о репортаже); ∞ *po-*
litik политические взгляды; ∞ *rendah ter-*
hadap невысокое мнение о ком-л., чём-л.;
 ∞ *yang sempit* 1. ограниченный обзор 2. огра-
 ниченный кругозор, узость взглядов
berpandangan 1. смотреть друг на друга
 2. *dengan* встретиться с кем-л. 3. *перед прил.*
 придерживаться каких-л. взглядов □ ∞ *jauh*
 широких взглядов (о человеке); ∞ *mata den-*
gan лично встретиться с кем-л.
berpandang-pandangan смотреть друг на дру-
 га; разглядывать друг друга
memandang 1. смотреть, глядеть; рассмат-
 ривать, разглядывать 2. рассматривать, расце-
 нивать 3. считать, полагать 4. уважать,
 почитать 5. считаться с кем-л., учитывать
что-л. □ ∞ *bulu* смотреть предвзято; ∞ *dari*
sudut... рассматривать с точки зрения или
 под углом чего-л.; ∞ *dengan air muka yang*
mengandung pengharapan смотреть с надеж-
 дой; ∞ *dengan kaca mata*... *перен.* рассма-
 тривать сквозь призму чего-л.; ∞ *énteng* (*gam-*
rang) легко смотреть на что-л.; ∞ *hina* смот-
 реть свысока на кого-л.; ∞ *ke depan* (*hada-*
ran) тж. *перен.* смотреть вперёд; ∞ *ke kiri*
kanan озира́ться по сторонам; ∞ *ke luar*
jendela смотреть в окно; ∞ *ke muka* тж.
перен. смотреть вперёд; ∞ *masa yang akan*
datang смотреть в будущее; ∞ *mudah* см.
memandang énteng; ∞ *muka*... смотреть в
 глаза кому-л.; ∞ *perlu* считать необходимым;
 ∞ *rendah* см. *memandang hina*; ∞ *ringan*
 см. *memandang énteng*; ∞ *sebelah mata* не
 принимать всерьёз, недооценивать; ∞ *seri*
 см. *memandang énteng*; ∞ *tinggi* высоко цен-
 нить
memandangi смотреть на кого-л.; провожать
 взглядом кого-л.
memandangkan 1. направлять (взор) 2. счи-
 таться с кем-л., учитывать что-л. □ ∞ *mata*
ke... направлять взор на кого-л., что-л.
panandang-memandang 1. смотреть друг на
 друга; переглядываться 2. уважать друг
 друга □ ∞ *sama rata* на равных
remandang 1. зритель 2. наблюдатель
remandangan 1. зрение 2. взгляд, мнение
 3. вид; панорама; пейзаж; *berputar-putarlah*
remandangannya всё завертелось у него пе-
 ред глазами 4. обзор, осмотр, наблюдение
 5. обзор, обозрение 6. рассмотрение, обсуж-
 дение, дискуссия 7. кругозор 8. картина,
 положение, ситуация 9. картина, зрелище,
 сцена 10. явление, случай □ ∞ *alam* пейзаж;
 ∞ *dari* *depan* вид спереди; ∞ *firasat* взгляд,
 впечатление (мнение физиономиста); *pada*
remandangan firasatku на мой взгляд; ∞ *laut*
 вид на море; ∞ *sehari-hari* 1. обычная кар-
 тина (ситуация) 2. обычное явление; ∞ *umut*
 1. общий обзор 2. общая дискуссия (в пар-
 ламенте и т. п.); ∞ *yang luas* широкий кру-
 гозор; ∞ *yang sempit* ограниченный кругозор;
 ∞ *yang terus* открытая панорама
sepemandangan насколько хватает взгляда, на
 расстоянии видимости
terpandang 1. увидеть, заметить 2. видимый,

замётный 3. *sebagai* расценен как что-л.
 4. уважаемый, почитаемый 5. *kepada* счи-
 таться с кем-л., учитывать что-л. 6. ухаже-
 ный 7. вспоминаться
terpandang-pandang вспоминаться
pandau болото || болотный
Pandawa миф. 1. Пандавы (пять сыновей Панду,
 а тж. их родственники и сторонники; оли-
 цетворение добра и справедливости) 2. Панда-
 ва (каждый из братьев Пандавов или их
 родственников, сторонников) □ ~ *lima* пять
 братьев Пандавов (Юдистира, Бима, Ард-
 жуна, Накула, Садэва; см. рис. на стр. 102)
pandega яв. 1. старший скаут (от 21 года до
 25 лет) 2. арх. глава, руководитель
pandepi мед. пандемия
pandepi мед. пандемический
pandir глупый
kepandiran глупость
pandu (1) 1. проводник; гид, экскурсовод
 2. мор. лодман 3. мор. лодманский катер;
 лодманское судно 4. *уст.* скаут □ ~ *udara*
воен. самолёт наведения
panduan 1. конвой; эскорт 2. справочник;
 путеводитель 3. *воен.* наведение □ ∞ *gadar*
 радиолокационное наведение
berpandu иметь проводника || с проводником
berpandukan с кем-л. в качестве проводника
kepanduan 1. сопровождение 2. мор. лод-
 манская станция || лодманский 3. *уст.* дви-
 жение скаутов || скаутский
memandu[kan] 1. вести, указывать путь
 2. *воен.* вести, наводить (самолёт, ракету)
remandu 1. проводник; гид, экскурсовод
 2. председатель (собрания); руководитель
 (дискуссии) □ ∞ *diskusi* руководитель дис-
 кussion; ∞ *garat* председатель собрания;
 ∞ *wisata* гид, экскурсовод
remantuan 1. мор. лодманская станция
 2. *воен.* наведение
terpandu передовой, головной
Pandu (2) миф. Панду (царь, отец братьев Пан-
 давов)
pandu (3) *ложная основа* см. *pandu*
Pandudewanata миф. Пандудэваната (вариант
 имени Панду)
Panduputra миф. Пандупутра (одно из имён
 Арджуны)
panduraksa арка
Pané (1): **Armijn Pané** Арми́н Панэ (индон.
 поэт, прозаик, переводчик; автор романа
 «Оковы»; 1908—1970 гг.)
Pané (2): **Sanusi Pané** Сану́си Панэ (индон. поэт,
 прозаик, драматург; род. в 1905 г.)
panél 1. панель; филёнка 2. панно 3. стенд
 4. публичный диспут 5. участник дискуссии
 6. распределительный щит; приборная дос-
 ка; пульт управления □ ~ *diskusi* см. ра-
 пел 4, 5
panélis участник дискуссии
panembrama яв. торжественная песня (в честь
 кого-л., чего-л.)
panén урожай □ ~ *kotor* валовой урожай;
 ~ *gaia* уборочная страда
panénan см. *panén*

pemanén убирать урожай
pemanén 1. уборочная машина 2. уборочный
pemanénan уборка урожая
pang звукоподр. бабах, трах
Pangab (Panglima Angkatan Bersenjata) главнокомандующий Вооружёнными силами

Pangdam (Panglima Daérah Militér) командующий военным округом
Pangdamar (Panglima Daérah Maritim) *уст.* командующий военно-морским округом
Pangéran принц □ ~ mahkota наследный принц
pangéstu *яв.* благословение



Pandawa lima

Pangad (Panglima Angkatan Darat) *уст.* главнокомандующий Сухопутными войсками
pangah: terpanjang 1. с раскрытым ртом 2. раскрытый (о рта)
Pangak (Panglima Angkatan Kepolisian) *уст.* главнокомандующий Полициейскими войсками
Pangal (Panglima Angkatan Laut) *уст.* главнокомандующий Военно-морскими силами
pangan (1) 1. еда, пища, продовольствие 2. próco
Pangan (2) панганы (племя на п-ове Малакка)
Pangap (Panglima Angkatan Perang) *уст.* главнокомандующий Вооружёнными силами
Pangarma (Panglima Armada) командующий флотом (как родом Военно-морских сил)
Pangau (Panglima Angkatan Udara) *уст.* главнокомандующий Военно-воздушными силами
pangaayo *амб.* грести
Pangdaéral (Panglima Daérah Angkatan Laut) командующий военно-морским округом
Pangdak (Panglima Daérah Kepolisian) командующий полициейским округом

panggak *мк.* гордый
memanggakkan гордиться *чем-л.*
pemanggak предмет гордости
panggal (1) *мк.:* panggalan шест
panggal (2) *бал.* светло-серая древесина (*употр.* для изготовления статуэток)
panggal (3) *см.* penggal
panggang 1. жарёный, поджаренный (на вертеле, углях) 2. подрумяненный на огне
panggangen 1. жаркое 2. гренки
berpanggang жариться, поджариваться
memanggang 1. жарить, поджаривать (на вертеле, углях) 2. подрумянивать на огне 3. *мк.* сжигать
dipanggang: ∞ cahaya matahari опалённый солнечными лучами; ∞ tiada angus *погов.* поджарен, но не сгорел (*прошёл через все испытания*)
pemanggang 1. вертел 2. тóстер 3. *см.* panggangan □ ∞ roti тóстер
pemanggangen 1. поджаривание (на вертеле, углях) 2. подрумянивание на огне 3. *см.* pemanggang 1, 2

terpanggang *см.* panggang
panggar подставка (для сушки рыбы)
panggas подпорка, стойка (для штабеля дров)
panggau *см.* panggar
panggil: ~ sebentar *разг.* позови-ка
panggilan 1. вызов, приглашение; вызов на дом 2. созыв 3. зов, призыв; призывание 4. оклик 5. предложение (работы) 6. обращение (слово); кличка; титул 7. приглашённый □ ∞ akrab дружеское обращение к кому-л.; ∞ cinta зов любви; ∞ hidup (jiwa) веление сердца; ∞ perhubungan позывные; ∞ tanggung jawab чувство ответственности; ∞ untuk berperang *публ.* призыв к войне; ∞ zaman d'ulu времени
keterpanggilan призывание
memanggil 1. звать, приглашать; вызывать 2. созывать 3. звать, призывать 4. звать, называть 5. звать, окликать □ ∞ dokter вызывать врача; ∞ kembali отзывать; ∞ murid di depan kelas вызывать ученика к доске; ∞ pulang отзывать
dipanggil: ∞ di depan kelas *кто-л.* вызван к доске; ∞ menghadap Tuhan предстать перед господом богом (*умереть*)
memanggilkan 1. звать, приглашать или вызывать *кому-л. кого-л. или что-л.*; panggilkan dia taksir вызови ему такси 2. называть *кем-л.*; panggilkan tuan kepadanya называй его господином
memanggil-manggil манить
panggil-memanggil перекликаться
pemanggil призывный
pemanggilan *см.* panggilan 1, 2
sepemanggil на расстоянии слышимости □ ∞ jauhnya *см.* sepemanggil
terpanggil *мк.* вызван; приглашён
pangguk: memangguk опираться, прислоняться
pemangguk точка опоры
panggul (1) зад, ягодицы □ ~ sempit узкие бедра
panggul (2) *яв.:* **memanggul** 1. нести на плече (напр. винтовку) 2. нести на руках (напр. героя) □ ∞ tonggak éstafét *тж. перен.* принять эстафету
panggung 1. помост 2. дом на сваях 3. сцена, театральные подмостки; эстрада; *перен.* арена (поприще) 4. трибуны (для зрителей) 5. зрители, публика 6. театр. балкон □ ~ internasional *публ.* мировая арена; ~ suaga эстрада с акустической раковиной
panggungang 1. зрители, публика 2. архит. бельведёр
memanggungkan 1. ставить (спектакль); инсценировать (*рассказ и т. п.*) 2. поднимать (голову) □ ∞ kepala поднимать голову
pemanggungang постановка; инсценировка
pangkah 1. крест, крестик (знак, метка) 2. *суев.* черточка или крестик на лбу (*предохраняющие от злого духа*)
memangkah 1. ставить крестик на чём-л. 2. перечёркивать 3. побеждать (в игре, споре) □ ∞ dahi *суев.* ставить черточку или крестик на лбу (*предохраняющие от злого духа*)
pangkai *редко* большой

pangkal 1. основание, основа 2. основание, причина 3. основа, суть 4. начало || началь-ный 5. *физ.* полюс □ ~ abad начало века; ~ bahu плечо (от шеи до руки); ~ bedil приклад ружья; ~ bertolak отправной пункт; ~ bilah основание клинка; ~ cerita сюжет рассказа; ~ hidung переносица; ~ jalan начало пути; ~ kaki 1. предплюсна 2. голень (птицы); ~ kata 1. основа слова 2. суть дела; ~ koordinat *мат.* начало координат; ~ léhér *см.* pangkal bahu; ~ lengan плечо (верхняя часть руки); ~ lidah основание языка; ~ mata внутренний уголök глаза; ~ mula *книжн.* первооснова; ~ nama имя (основное или в отличие от фамилии); ~ paha бедро; ~ pedang основание клинка; ~ pendayang веретено весла; ~ reperangan исходное положение для наступления; ~ ropon комель; ~ rokok основа, суть; ~ rokok кончик сигареты (к-рый берёт в рот); ~ rumah обвязка дома; ~ sebab основание, причина; ~ tahun начало года; ~ tangan запястье; ~ tenggorok гортань, глотка; ~ tolak отправной пункт
pangkalan 1. база, склад 2. пристань, причал 3. *дж.* стоянка (автомашин) 4. *дж.* место, где обычно стоит уличный торговец 5. *дж.* магазин строительных материалов 6. *мк.* хозяин или хозяйка дома (по отношению к гостям) 7. *воен.* база □ ∞ Angkatan Laut или ∞ armada военно-морская база; ∞ armada utama главная военно-морская база; ∞ buat serangan плацдарм для наступления; ∞ dagang *уст.* фактория; ∞ kangka пристань для погрузки танина; ∞ komando [Angkatan Laut] база морской пехоты; ∞ militer военная база; ∞ pasir песчаный карьер; ∞ peluncuran космодром; ∞ perang военная база; ∞ udara военно-воздушная база; ∞ udara Angkatan Laut аэродром морской авиации; ∞ udara utama главная военно-воздушная база
berpangkal pada, kepada основываться на чём-л., опираться на что-л. □ ∞ tolak *см.* berpangkal
berpangkalan pada, kepada основываться на чём-л., опираться на что-л. 2. *воен.* базироваться (на аэродроме, на наземный аэродром)
memangkal *дж.* 1. ставить на стойку (автомашину) 2. вести уличную торговлю
memangkalkan 1. складировать 2. вытаскивать или выгружать на берег 3. *воен.* размещать, развёртывать (*гл. обр.* ракеты)
Pangkalpinang г. Пангалпинанг (на о-ве Бангка)
pangkas: berpangkas 1. подстриженный 2. подрезанный
memangkas 1. стричь, подстригать 2. подрезать □ ∞ kata подводить итог, резюмировать
pemangkas 1. парикмахер 2. ножницы □ ∞ gambut парикмахер
pemangkasan 1. стрижка (действии) 2. подрезание 3. парикмахерская
pangkat 1. звание, чин, ранг; служебное

PANGKENG

положение 2. класс (*год обучения в школе*) 3. степень родства 4. возвышение, помост 5. этаж 6. лестничный марш 7. качество; сорт 8. мат. степень || в какой-л. степени; dua pangkat tiga два в третьей степени □ ~ dua мат. вторая степень; ~ militer воинское звание; ~ sesungguhnya действительное воинское звание (*в отличие от номинального*); ~ tiga мат. третья степень; ~ tituler номинальное воинское звание (*присваивается гражданским специалистам на время выполнения ими обязанностей в Вооружённых силах*)
berpangkat 1. иметь *какое-л.* звание 2. высокопоставленный, важный, влиятельный
berpangkat-pangkat 1. многоэтажный 2. этаж за этажом 3. шаг за шагом, постепенно
kepangkatan служебное положение
memangkatkan 1. назначать (*на должность*) 2. устанавливать качество 3. мат. возводить в степень
pemangkatan 1. назначение (*на должность*); присвоение звания 2. мат. возведение в степень
pangkeng разг. см. pangking
pangking кит. 1. кровать; топчан 2. спальня
Pangko (1) (Panglima Korps Komando) командующий морской пехотой
Pangko (2) (pangkalan komando) база морской пехоты
Pangkoanda (Panglima Komando Antar Daerah) командующий межокружным оперативным объединением
Pangkoandait (Panglima Komando Antar Daerah Indonesia Timur) командующий межокружным оперативным объединением в Восточной Индонезии
Pangkohanmarnas (Panglima Komando Pertahanan Maritim Nasional) главнокомандующий Национальным объединением морской обороны
Pangkohanudnas (Panglima Komando Pertahanan Udara Nasional) главнокомандующий Национальным объединением противовоздушной обороны
Pangkopkamtib (Panglima Komando Operasi Pemulihan Keamanan dan Ketertiban) начальник Главного оперативного управления по восстановлению безопасности и порядка
Pangkopkamtibda (Panglima Komando Operasi Pemulihan Keamanan dan Ketertiban Daerah) начальник местного оперативного управления по восстановлению безопасности и порядка
Pangkor (1) (panglima korps) командир корпуса
Pangkor (2) о. Пангкор (*в Малаккском проливе*)
Pangkostrad (Panglima Komando Cadangan Strategis Angkatan Darat) командующий Стратегическим резервом Сухопутных войск
Pangkostranas (Panglima Komando Strategis Nasional) главнокомандующий Национальным стратегическим резервом
Pangkotatib (Panglima Komando Tata Tertib) *уст.* начальник Главного оперативного управления по охране порядка

Pangkowilhan (Panglima Komando Wilayah Pertahanan) командующий зоной обороны
Pangkowilu (Panglima Komando Wilayah Udara) командующий зоной противовоздушной обороны
pangku колёни (*часть ног от коленного сустава до таза*)
pangkuan см. pangku
berpangku: ∞ tangan сидеть, положив руки на колёни; *перен.* сидеть сложá руки
memangku 1. сажать *кого-л.* на колёни, держать *кого-л.* на колёнях; брать *кого-л.* на руки 2. заведовать, вёдать *чем-л.* 3. занимать (*должность*) 4. представлять или замещать *кого-л.* 5. редко исповедовать (*религию*) □ ∞ jabatan занимать должность; ∞ jabatan memerintah работать в государственном учреждении
pemangku 1. управляющий, заведующий 2. исполняющий обязанности 3. регент 4. бал. жрец сёльской общины □ ∞ hukum председатель суда; ∞ jabatan 1. *кто-л.* занимает *какой-л.* пост; pemangku jabatan gubernur *кто-л.* занимает пост губернатора 2. исполняющий обязанности *кого-л.*; pemangku jabatan gubernur исполняющий обязанности губернатора; ∞ raja регент; ∞ sementara временно исполняющий обязанности *кого-л.*
pemangkuan 1. управление, заведование 2. управление (*учреждение*) □ ∞ hutan лесничество; ∞ tanah управление землеустройства
pangkung: **memangkung** забивать (*напр. гвоздь*)
pangkur мотыга
memangkur мотыжить
panglima командующий (*войсками, родом войск, родом сил*); главнокомандующий (*видом вооружённых сил*); командир (*дивизию*) □ ~ Armada командующий флотом (*как родом военно-морских сил*); ~ Besar *уст.* главнокомандующий; ~ daerah militer командующий военным округом; ~ divisi командир дивизию; ~ kawasan maritim командующий морским театром военных действий; ~ mardala командующий войсками на театре военных действий; ~ Tertinggi Верховный Главнокомандующий; ~ wilayah maritim начальник водного района
pangling яв. позабыть, не узнать
panglong кит. лесоразработки
pangok: **terpangok** поднятая (*о голзе*)
pangon яв. пастух
pangonan пастбище
Pangrango гора Пангранго (*на Зап. Яве*)
pangrèh яв. управление, руководство □ ~ agung (luhur) 1. центральное правление, руководящий совет 2. правительство; ~ raja 1. органы управления 2. государственный служащий
kepangrèh... ∞ prajaan органы управления || управленческий
pangsa долька (*плода*) □ ~ menunjukkan bangsa *посл.* плод можно узнать по одной дольке; ~ waktu небольшой отрезок времени
berpangsa дольчатый

pangsai кит. испражняться
Pangsar (Panglima Besar) *уст.* главнокомандующий
pangsi (1) острière волчка
pangsi (2) кит. чёрный шёлк
pangsiut кит. мясной суп
pangsiun *неправ.* см. pènsiun
Pangti (Panglima Tertinggi) Верховный Главнокомандующий
pangur мк. 1. тёрка 2. рашпиль
pangus (1): **memangus** тяжело дышать
pangus (2) арх. умелый, искусный
Pangwasmar (Panglima Kawasan Maritim) командующий морским театром военных действий
Pangyahmar (panglima wilayah maritim) начальник водного района
Panhut (panitia hari ulang tahun) комиссия по подготовке и проведению празднования годовщины *чего-л.*
panik паника || панический
kepanikan паника || в панике
panil см. panèl
panili ваниль || ванильный
panir панিরочный
paniradya яв. отдел □ ~ pati заведующий отделом
panisلامisme панисламизм
panitera 1. секретарь 2. секретариат □ ~ pengadilan секретарь суда; ~ utama ответственный секретарь
kepaniteraan секретариат
paniteratama см. panitera utama
panitia 1. комитет, комиссия; организационный комитет 2. жюри □ ~ hari ulang tahun комиссия по подготовке и проведению празднования годовщины *чего-л.*; ~ induk untuk meter dan kilogram палата мёр и весов; ~ kecil подкомитет, подкомиссия; ~ kerja рабочий орган; ~ khusus чрезвычайная комиссия; ~ negara государственный комитет; ~ pangreh яв. (pelaksana) исполнительный комитет; ~ pelaksana perletakan senjata комиссия по наблюдению за выполнением условий перемирия; ~ pemilihan избирательная комиссия; ~ pemilihan daerah местная избирательная комиссия; ~ Pemilihan Indonesia Центральная избирательная комиссия Индонезии; ~ penaskah редакционная комиссия; ~ pendaftaran pemilih комиссия по регистрации избирателей; ~ penghitung surat suara счётная комиссия; ~ penguji экзаменационная комиссия; ~ penyelenggara организационный комитет; ~ perinci плановый комитет; ~ persiapan подготовительный комитет; ~ perumus редакционная комиссия; ~ perwasitan спорт. судейская коллегия; ~ pusat центральный комитет; ~ tetap постоянный комитет; ~ ujian экзаменационная комиссия; ~ ujian masuk приёмная экзаменационная комиссия
panitra см. panitera
panja (1) мус. бронзовая окровавленная рука, к-рую несут участники процессии в день поминовения мучеников Хасана и Хусейна

panja (2) (panitia kerja) рабочий орган
panjak музыкант гамелана (*иногда тж. поёт или танцует*)
Panjalu *уст.* Панджалу (*княжество на Вост. Яве; 11 в.*)
panjang (1) 1. длина || длинный 2. длительный, долгий, продолжительный || долго || длительность, продолжительность 3. высокий, долговязый 4. глубокий (*о вдохе*) 5. високосный (*о годе*) 6. вытянутое (*о лице*) 7. фон. долгота 8. геогр. долготá □ ~ akal 1. умный, хитроумный 2. дальновидный, проникательный 3. осмотрительный; ~ bibir болтливый; ~ bulat цилиндрический; ~ ceritanya это длинная история; ~ ékor наглый, бессобственный; ~ gelombang радио длина волны; ~ ingatan см. panjang akal; ~ kaki длина ступни; ~ kili-kili волокитчик, волынщик; ~ kira-kira см. panjang akal; ~ lampai высокий и стройный; ~ langkah окольный путём; ~ lanjut пространный, многословный; ~ lebar подробный, детальный; ~ lidah болтливый; ~ mata лёгкого поведения (*о женщине*); ~ mulut (muncung) болтливый; ~ paras выносливый; ~ pendek 1. длина 2. урывками 3. растягиваться и сжиматься; ~ permintaan см. panjang umur; ~ pikiran см. panjang akal; ~ sedikit длинноват; ~ tangan вороватый || *кто-л.* на руку не чист; ~ Timur восточная долготá; ~ tungkai мк. *шутл.* длинноногий (*дождь*); ~ tunjang мк. длинноногий; ~ umur 1. долготлетие || прожить долгую жизнь 2. лёгок на помине; ~ untung прожить долгую и счастливую жизнь; ~ urat belikat ленивый; ~ usia см. panjang umur; ~ usus разг. терпеливый
panjang продолжение
panjangnya длина
berpanjang: ∞ kalimat (madah) 1. многословный 2. подробно рассказывать
berpanjang 1. всё время, постоянно 2. долгое время || длительный, продолжительный || продолжаться долгое время; затягиваться надолго 3. со временем, в конце концов
berpanjang-panjang[an] см. berpanjang
berkepanjangan см. berpanjang
kepanjangan 1. продолжительность 2. продолжение 3. полное имя или название 4. расшифровка (*сокращения*) 5. слишком длинный или продолжительный
memanjang 1. простираться, тянуться 2. в продольном направлении, вдоль || продольный □ ∞ angan предаваться мечтам
memanjangkan 1. удлинять; вытягивать (*шею*); раздвигать (*стол*) 2. продлевать □ ∞ berlakunya raspor продлевать срок действия паспорта
memperpanjang см. memanjangkan
diperpanjangnya см. memperpanjang
pemanjangan см. memperpanjang
perpanjang 1. удлинение; вытягивание 2. продление □ ∞ harapan hidup увеличенное средней продолжительности жизни
sepanjang 1. вдоль *чего-л.* 2. в течение *чего-л.*

3. согласно чему-л. ∞ hari весь день; ∞ hayat manusia на протяжении человеческой жизни; ∞ hidup всю жизнь; ∞ jalan 1. вдоль дороги или улицы 2. на всём пути 3. всё время, всегда 4. что-л. никогда не проходит (не кончается); ∞ kabar yang saya dengar как мне стало известно...; ∞ masa во всё времена || *после сущ.* всех времён; ∞ pengetahuanku насколько мне известно; ∞ pikiranmu по моему мнению; ∞ tahun в течение года; целый год

Panjang (2) 1. г. Панджанг (на Южн. Суматре) 2. о. Панджанг (в море Банда) 3. о. Панджанг (в море Серам) 4. о. Панджанг (в Яванском море)

panjang 1. задаток 2. ссуда 3. аванс

memanjari 1. давать задаток кому-л. 2. авансировать кого-л.

panjarwala мор. марсовый (сущ.)

panjat: panjatan 1. то, по чему влезает, на что взбираются 2. лезанье (напр. на дерево); подъём, восхождение

memanjat 1. влезать, взбираться 2. подниматься, восходить 3. лезащее (о растении) 4. подавать апелляцию □ ∞ bersengkeliit лезть на дерево с верёвкой на ногах (для упора; тж. перен. о неопытном человеке); ∞ dedar взбираться на дерево, покрытое колючками; перен. лезть на рожон; ∞ perkaга подавать апелляцию; ∞ rokok взбираться на дерево; ∞ tebing спорт. скалолазание

memanjati влезать или подниматься на что-л.

memanjatkan 1. поднимать что-л. (в гору и т. п.) 2. заставлять кого-л. взбираться на дерево (гл. обр. обезьяну за кокосами) 3. подавать (апелляцию) 4. возносить (мольбы) □ ∞ doa возносить мольбы; ∞ kaki ставить ногу (поднимаясь по лестнице); ∞ perkaга подавать апелляцию

pemanjatan см. panjatan 2

panjer см. panjar

panji (1) 1. флаг, знамя 2. полотнище знамени □ ~ pataka яв. знамя

panji-panji 1. флаг, знамя 2. флажок; вымпел □ ∞ hitam траурный флаг; ∞ warna-warni разноцветные флажки

panji (2) ист. рыцарь □ ~ klantung яв. безработный

Panji (3) миф. Панджи (принц, странствующий по свету в поисках похищенной возлюбленной)

panjing пал. стая прислужной в доме деревенского старосты (за провинность)

memanjing[kan] заставлять кого-л. работать в доме деревенского старосты (за провинность)

panjupan уст. гончар || гончарный

panjut (1) 1. факел (из смолы, обёрнутой листьями) 2. белое пятно

berpanjut расцвеченный

panjut (2) см. pancut

pankréas поджелудочная железа || панкреатический

pankréatitis воспаление поджелудочной железы

panorama панорама, вид

panser 1. броневый автомобиль, бронемашинка 2. танк 3. бронетанковый □ ~ pengangkut personal бронетранспортёр

pansiu см. pènsiu

pansus (panitia khusus) специальный комитет

pantai (1) 1. берег (моря), побережье 2. покаты́й, наклонный

berpantai[kan] омывать что-л. (о море)

memantai 1. направляться к берегу 2. садиться, заходить (о солнце)

Pantai (2): ~ Gading гос-во Кот-д'Ивуар (ранее Берег Слоновой Кости)

Pantaicermin гора Пантайчермин (вулкан на Зап. Суматре)

pantak свая

memantak 1. забивать (сваю, гвоздь и т. п.); выткать (булавку) 2. входить (о свае, гвозде и т. п.) 3. жалить

memantakkan см. memantak 1

memantak кувалда, молот; молоток

pantalon брюки

pantan: memantan останавливать кровотоечение

pantang 1. запрещение, запрет || запрещённый, запретный || соблюдать запреты 2. воздержание || воздерживаться, отказываться от чего-л. 3. отказываться, не хотеть, не желать 4. мед. противопоказание || противопоказан □ ~ di hutan запреты, действующие при нахождении в лесу; ~ di laut запреты, действующие во время плавания; ~ kelampayan (kelintasan, kerendahan) см. pantang menyerah 1; ~ menyerah 1. не сдаваться, не признавать себя побеждённым 2. непримиримая (о борьбе); ~ minuman keras не употреблять спиртных напитков; ~ tunduk не отступать; ~ patah di tengah упорный, настойчивый; ~ pemali различные запреты; ~ surut не отступать; ~ tersinggung 1. недотрога 2. обидчивый

pantangan 1. запрещение, запрет 2. то, что запрещено; запретный плод

berpantang 1. воздерживаться, отказываться от чего-л. || умеренный, воздержанный 2. отказываться, не хотеть, не желать

kepantangan 1. запрещение, запрет 2. воздержание 3. мед. противопоказание

memantang[kan] 1. воздерживаться, отказываться от чего-л. 2. запрещать что-л.

pantar (1) яв.: pantaran возраст

sepantaran одного возраста

Pantar (2) 1. о. Пантар (в вост. части Малых Зондских о-вов) 2. пролив Пантар (между о-вами Алор и Пантар)

pantas 1. надлежащий; подходящий 2. разумный, благоразумный, здравый 3. сходная (о цене) 4. ловкий, проворный 5. резвый (о коне) 6. красивый, изящный 7. достойный 8. вполне естественно; не удивительно, что... □ ~ akal (mulut) находчивый; ~ rangus красивый и ловкий; ~ tangan 1. ловкий, искусный 2. вороватый || кто-л. на руку не чист

pantasan *дж.* см. pantas 8

kepantasan 1. ловкость, проворство 2. красота, изящество

memantas прихорашиваться

memantaskan ускорять

memantas украшение

sepatasnya 1. слёдует, следовало бы 2. надлежащий; подходящий 3. см. pantas 8

pantasi см. fantasi

pantai 1. дно, донышко 2. зад, ягодичы 3. анат. задний проход □ ~ belanga донышко горшка; ~ botol 1. дно бутылки 2. разг. пьяница; ~ kuning разг. жадный; ~ periuk донышко горшка

berpantai со дном, с донышком

pantau (1): memantau 1. обследовать, осматривать 2. проверять, контролировать 3. ознакомиться с чем-л.

remantauan 1. обследование чего-л. 2. проверка чего-л. 3. ознакомление с чем-л.

pantau (2) мк. пресноводная рыба

Pante: ~ Makassar г. Панта Макасар (на о-ве Тимор)

ranték (1) яв. деревянный гвоздь

memanték скреплять (деревянным гвоздём)

ranték (2) см. rantik

Pantékosta церк. троицын день

panteon пантеон, усыпальница

pantes см. pantas

panti яв. 1. дом, здание 2. дом, приют □ ~ asuhan 1. детский дом 2. дом престарелых; ~ derma благотворительный приют; ~ gupa артель инвалидов; ~ Husada поликлиника парламента в Джакарте; ~ mandi цар паровая баня; ~ perwiga дом офицеров; ~ pijat массажный кабинет

pantik: memantik 1. высекать (огонь); чиркать (спичкой) 2. щёлкать пальцами 3. стучать, постукивать 4. бурить, сверлить 5. протыкать □ ∞ api высекать огонь; ∞ darah (nadi) пускать кровь, вскрывать вену; ∞ sumbu бурить скважину; ∞ urat см. memantik darah

memantik: ∞ api 1. зажигалка 2. кремён и огниво

panting: berpantingan разбросанные, раскиданные

terpanting разбросаны, раскиданы

pantis чёрная краска (для бровей)

berpantis накрашенные (о бровях)

memantis красить (брови)

pantomim пантомима

pantomim пантомима

pantopel домашние туфли

panser см. panser

pantul: pantulan 1. отскок, рикошет 2. распрямление (пружины) 3. противодействие 4. рефлекс □ ∞ bola отскок мяча; ∞ spring распрямление пружины; ∞ terlazim условный рефлекс

memantul 1. отскакивать, рикошетировать 2. пружинить

memantulkan 1. отражать, отбивать 2. отражать, отображать □ ∞ kembali см. memantulkan

remantulan 1. отражение (удара и т. п.) 2. отражение, отображение □ ∞ kembali см. remantulan

pantun (1) 1. пантун (лирическое четверостишие с перекрёстной рифмой, по форме напоминающее частушку) 2. сунд. сказание, предание □ ~ agama религиозный пантун (мусульманский); ~ berkait цепочка пантунов (каждая вторая и четвёртая строка предыдущего четверостишия используется как первая и третья строка последующего); ~ dagang пантун странника; ~ jenaka шуточный пантун; ~ muda молодёжный пантун; ~ nasib пантун о горькой судьбе; ~ nasihat назидательный пантун; ~ sindiran сатирический пантун; ~ teka-teki пантун-загадка

berpantun сочинять и распевать пантуны □ ∞ bertimbalan см. berpantun-pantunan

berpantun-pantunan поочередно петь пантуны

memantuni высмеивать кого-л., распевая пантуны

memantunkan сочинять пантуны о ком-л., чём-л.

remantun сочинитель пантунов

pantun (2): sepantun уст. как кто-л., что-л., подобно кому-л., чему-л.

rapu яв. см. rapau

panunggul яв. корбна

panus подсвечник

panut примёр, образец

panutan см. panut

panyarikan бал. секретарь сельской общины

paro: paro-pao кожаный кошелек (на поясе)

par (1) звукоподр. шлёп

PAP (2) (People's Action Party) англ. Партия народного действия (в Сингапуре)

para (1) 1. бедный, несчастный 2. бедный, нищий □ ~ kelapa 1. самый несчастный 2. беднейший; ~ kerma арх. см. parakerma; ~ sengsara см. para

kerapaan бедность, нищета

kerapa...: ∞ sengsaraan бедность, нищета

para (2) разг. papa

parah (1): parahapan опора (при ходьбе)

berparah atas опираться на что-л. (при ходьбе)

temarah вести кого-л., помогать идти кому-л.

parah (2) см. para (2)

parah (3) яв. см. pelepar

parak (1) ровный, гладкий

parak (2): parakan 1. встреча, свидание 2. встреча, приём

berparak[an] встретиться, повстречаться

temarak встречать (приехавшего и т. п.)

temarakan см. parakan

parak (3) гермафродит

parak (4) см. perak

parakerma уст. 1. подлый, низкий 2. несчастливый, неудачливый

parap 1. доска || дощатый 2. щит, доска; плита 3. табло □ ~ anjal трамплин; ~ asbès асбестовая плита; ~ atas спорт. занимающий место в верхней половине турнирной таблицы; ~ bari борт (лодки); ~ batu грифельная доска; ~ bawah спорт. занимающий

мѣсто в нижней половинѣ турнирной таблицы; ~ sahaуа световое табло; ~ сапаі точйло; ~ сагу шáхматная доска; ~ сусі стиральная доска; ~ сукі доска для игры в шáшки или в чўки; ~ démonstrasi шахм. демонстрационная доска; ~ genjotan яв. спорт. доска (от к-рой отталкиваются ногами при прыжке в длину); ~ hitam клáссная доска; ~ hubungan распределительный щит; ~ iklan рекламный щит; ~ jamban сиденье унитаза; ~ jongkang-jongkét доска-качалка; ~ ketik мех. клавиатура; ~ lahad мус. крышка ниши с телом умершего; ~ laris лист фанеры; ~ lomprat (loncatan) трамплин; ~ lukis[an] мольберт; ~ luncur доска для сёрфинга; ~ lung см. rapan lahad; ~ lupi воен.-мор. арх. бортовой щит (для укрытия от огня противника); ~ mérk (nama) вывеска; ~ partikel древесно-стружечная плита; ~ pemberitahuan доска объявлений; ~ pepahan bola баскетбольный щит; ~ pencatat спорт. табло; ~ pencatat pyala спорт. световое табло; ~ penggilas гладильная доска; ~ pengumuman доска объявлений; ~ penunjuk jalan дорожный указатель; ~ réklame рекламный щит; ~ gumah строительный материал; ~ sasapan спорт. мишень; ~ selancar см. rapan luncur; ~ setegika гладильная доска; ~ suara муз. дека; ~ surf см. rapan luncur; ~ tanda дорожный указатель; ~ tengah спорт. занимающий мѣсто в середине турнирной таблицы; ~ tingkat книжный шкаф; ~ tongkah 1. мостки 2. плот 3. лыжи 4. сани; ~ tulis клáссная доска; ~ tuts мех. клавиатура; ~ ukur измерительная рейка; ~ yang kecil дощечка

metapan[i] 1. обшивать что-л. досками 2. настилать (пол)

Papana (Pelayaran Pantai Nasional) Национальная судоходная компания каботажного плаванья

Papandayan гора Папандаян (вулкан на Зап. Яве)

Paranggo ист. район Папангго (в Сев. Джаванге)

parag ровный, плоский

paragan 1. ровное мѣсто 2. полотно (пиль) 3. лезвие (ножа) 4. слой, налёт 5. изложение, описание 6. разоблачение 7. уст. рекрутирование □ ∞ бепца континентальный шельф; ∞ debu слóй пыли

memarag[kan] 1. выравнивать, разглаживать 2. расстилать 3. излагать 4. уст. разоблачать 5. уст. рекрутировать

memaragan 1. выравнивание, разглаживание 2. изложение (действие) 3. уст. разоблачение 4. уст. рекрутирование

terparag 1. выровнен, разглажен 2. разостлан 3. изложен

paras (1): metapas 1. снимать (одежду и др.) 2. обокрасть, ограбить 3. исцелять, излечивать 4. отрезать 5. разругать, раскритиковать

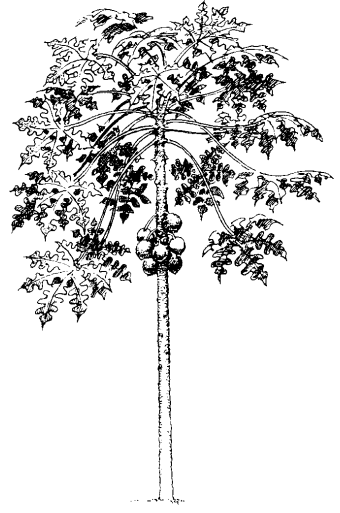
paras (2): berparasan dengan встретиться, по-встречаться с кем-л., натолкнуться на кого-л.

metapas 1. наталкиваться на что-л. 2. противодействовать или противостоять чему-л. 3. запрещать что-л. □ ∞ angin идти (двигаться) против ветра || против ветра

berparasan встреча

Paraséna папасэны (папуасское племя на Сев. Ириане Джая)

paraуа папáйя (дынное дерево и его съедобный плод)



paraуа

paréda амб. каша из сагового крахмала

Papfias (Panitia Aksi Pemboikotan Film Imperialis Amerika Serikat) ист. Комитет по проведению бойкота кинофильмов американских империалистов

paril анат. сосочек

parilyun см. ravilyun

paripus папирус

Parom (perwira polisi militér) офицер военной полиции

Parua 1. папуасы || папуасский 2. ист. Папуа (колония в юго-вост. части о-ва Новая Гвинея) 3. уст. Папуа (ныне Ириан Джая) □ ~ Nugini гос-во Папуа—Новая Гвинея

rag см. paritas

para (1) выражает коллективную множественность □ ~ awak télévisi работники телевидения; ~ cendekiawan (cerdik cendekiawan) интеллигенция; ~ domba рел. паства; ~ génegasi yang akan datang грядущие поколения; ~ hadirin присутствующие; ~ juri 1. жюри 2. юр. жюри присяжных; ~ kuasa доверенные лица; ~ lanjut usia престарелые (сущ.); ~ manusia человечество; ~ muda молодёжь; ~ nasabah родственники; ~ pelajar учащиеся; ~ pelaku театр. кино исполнители; ~ petakai listrik потребители электроэнергии; ~ pembaca читатели; ~ petula начи-

нающие, новички; ~ pendengar 1. слухатели, аудитория 2. радиослушатели; ~ penggugat юр. обвинение (обвиняющая сторона); ~ pengiring сопровождающие лица; ~ penguasa власти; ~ penonton 1. зрители 2. телезрители; ~ peserta участники; ~ pirsawan см. para penonton; ~ remaja молодёжь; ~ rohaniawan духовенство; ~ staf персонал; ~ transmigrasi переселенцы; ~ undangan приглашённые, гости

para (2) каучук || каучуковый

para (3): para-para 1. полка 2. антресоль 3. шпалеры (для лазящих растений, просушки листьев табака и т. п.)

para (4) (усеч. от parasut) парашютный □ ~ komando десантно-диверсионные части || десантно-диверсионный

para (5) пара... (в знач. вне чего-л.) □ ~ -normal аномальный; ~ -psikologi парапсихология

Para (6): ~ Samya Purna Karya Nugraha правительственная награда за успехи в развитии народного хозяйства

Para (7) (panitera) казначей

PARA (8) (Pasar Baru, Ancol dan Rajawali) Пасар Бару, Анчол и Раджавали

parabol парабола || параболический

parada см. parade

paradam ругательство □ ~ -parodom ругательства

paradam-paradam отругать

memparadam ругать

parade воен. 1. парад 2. построение □ ~ perpisahan церемония прощания; ~ senja вечернее построение (церемония спуска флага); ~ strahat воен. вольно! (ноги на ширине плеч, руки за спину); ~ surya senja см. parade senja

paradigma 1. грам. парадигма 2. пример, образец

berparadigma по какому-л. образцу

paradoks парадокс

paradoksal парадоксальный

paradoksi парадокс

paraf см. paragar (2)

parafin парафин || парафиновый

parafrase перифраз || перифрастический

paragraf параграф

Paraguay Парагвай || парагвайский

parah 1. тяжёлый, серьёзный || находиться в тяжёлом состоянии 2. тяжёлый, трудный || находиться в тяжёлом (трудном) положении

kerarahan трудности

Parahiangan см. Perahiangan

Parahiangan (1) университет Парахьянган (частный, католический, в Бандунге)

Parahiangan (2) см. Perahiangan

paraid см. faraid

paraji акушёр или акушерка

parak (1) 1. промежуток 2. разница, различие □ ~ siang предассветные сумерки

berparak 1. разлучаться 2. разводиться 3. различаться

memarak[kan] 1. отделять, разделять 2. различать 3. различать

parakan 1. отделение, разделение 2. разлучение

parak (2) мк. плантация

Paraku (Pasukan Rakyat Kalimantan Utara) ист. Народные отряды Северного Калимантана

paralaks параллакс

paralaktis паралактический

paralél параллель || параллельный

paralélisme параллелизм

paralélogram параллелограмм

paralisis мед. паралич

paralitik паралитический

param мазь

param-param мазь

Paramaribo г. Парамарибо

paramarta арх. 1. добрый, отзывчивый 2. иметь высокие помыслы

paramasastra грамматика

paramasastrawan грамматист

paramésium биол. туйфелька

paraméter параметр

paran (1) дж. 1. направление движения 2. цель, задача

memarani направляться куда-л.

Paran (2) (penertiban aparatur negara) упорядочение государственного аппарата

Paran (3) (Panitia Adhoc Retooling Aparatur Negara) ист. Чрезвычайная комиссия по реорганизации государственного аппарата

parang (1) паранг (большой прямой нож; употр. гл. обр. для прорубания троп в густых зарослях) ~ ~ sokok меч; ~ daging нож для разделки мяса; ~ gondok паранг с коротким клинком; ~ ilang даякский меч; ~ lading паранг с изогнутым клинком; ~ latuk паранг с клинком, изогнутым на конце; ~ mondok паранг с коротким широким клинком

memarang[kan] 1. рубить парангом 2. вычеркивать

parang-memarang фехтование

parang (2) заболевание кожного покрова шеи или носа

parangan см. rangang

Parang (3) о. Паранг (в группе о-вов Каримунджава)

paranormal аномальный

parap (1): memapar ударять, бить □ ∞ dada бить себя в грудь

parap (2) инициалы

memapar 1. ставить свои инициалы под чем-л. 2. дип. парафировать

memarapan дип. парафирование

parapati мк. голубь

parapsikolog парапсихолог

parapsikologi парапсихология

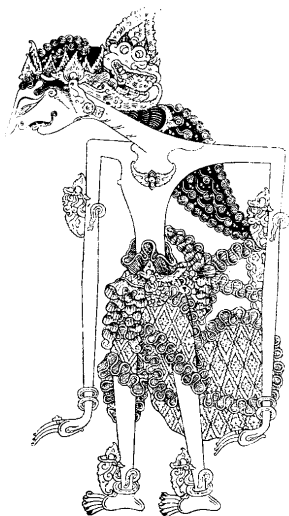
Pararaton ист. Параратон (буке. книга царей; легендарно-историческое повествование; автор мпу Тантулар; 16 в.)

paras 1. внешность, наружность 2. лицо 3. уровень || на уровне чего-л. 4. поверхность 5. ровный, гладкий □ ~ air уровень или поверхность воды

parasan см. rangas 3, 4

memaras 1. выравнивать, разглаживать 2. строгать; обтесывать 3. на одном уровне

□ ∞ janggut подрезать бороду; ∞ takaran разравнивать рис и т. п. в мерке
separas 1. на одном уровне 2. на уровне чего-л.
Parasamya см. Para (6)
parasang см. persangga
parasit паразит || паразитический; паразитарный
parasut парашют
parasutis парашютист
parau хриплый, охрипший
parawan парашютист
parawati парашютистка
Parbi (Partai Buruh Indonesia) *ист.* Рабочая партия Индонезии
pardidu *амб.* прогуливаться
pareja (pajak rehabilitasi jalan) сбор на ремонт дорог
parentesis *грам.* вводное слово или предложение
Parpare г. Парепаре (на Южн. Сулавеси)
paréwa *мк.* злоумышленник, преступник
parfum 1. духи 2. парфюмерия || парфюмерный
pari (1) фэя
pari (2) скат (рыба) □ ~ kebas электрический скат; ~ tohok скат-хвосток
pari (3) фин. пари
kerugian паритет || паритетный
Pari (4) Южный Крест (созвездие)
Pari (5) (Partai Republik Indonesia) *ист.* Республиканская партия Индонезии
paria 1. пари (неприкасаемая каста в Южн. Индии) 2. пария (человек из касты париев; *тж. перен.* в знач. бесправный, отверженный)
parih: **memarih** 1. гадать на картах или на игральных костях 2. бросать жребий 3. сдавать карты 4. бросать кости



Parikesit

Parikesit *миф.* Парикесит (внук Арджуны, сын Абиманью; мифический предок яванских правителей)
Parindra (Partai Indonesia Raya) *ист.* Партия Великой Индонезии
paripurna *яв.* 1. единый, целостный 2. полный, окончательный 3. пленарное (о заседании) 4. совершенный, идеальный
paris (1) искусственный шелк □ ~ goyang вискоза
Paris (2) г. Париж || парижский
parisada *редко* комитет
parisadha см. parisada
Parisi *библ.* фарисей || фарисейский
pariskot *разг. неправ.* см. persekot
parit 1. канава; траншея; ров 2. щель, трещина 3. *воен.* окоп, траншея 4. *горн.* штрек; штольня □ ~ aligan русло; ~ lindungan щель (укрытие); ~ perhubungan ход сообщения; ~ gaуар ход сообщения для движения ползком; ~ tembak стрелковый окоп
berparit потрёскавшийся
memarit 1. рыть канаву (траншею и т. п.) 2. *горн.* проходить штрек или штольню
paritas паритет □ ~ emas золотой паритет
paritét *уст.* см. paritas
pariwara 1. объявление 2. реклама
pariwarta см. pariwara
pariwisata 1. туризм || туристический 2. туристическая поездка
kepariwisataan туризм
pariwisatawan турист || туристский
parji см. faraj
park 1. парк, сад 2. парк; стоянка
parkét (1) паркét || паркétный
parkét (2) помещение Генеральной прокуратуры
Parkindo (Partai Kristen Indonesia) Христианская партия Индонезии
parkir 1. стоянка (автомобилей и т. п.) 2. (усеч. от tukang parkir) *разг.* паркировщик □ ~ bebas бесплатная стоянка
parkiran см. parkir
memarkir 1. ставить что-л. на стоянку, припарковать что-л. 2. становиться на стоянку, парковаться □ ∞ diri расположить, разместиться
memarkir см. memarkir
memarkirkan см. memarkir
memarkirkan см. memarkir
memarkirkan см. memarkir
parlemén парламент □ ~ bermajelis dua двухпалатный парламент
breparlemén парламентарный
parleméntaria 1. парламентское устройство 2. парламентские новости (газетная рубрика)
parleméntér парламентский
parleméntérisme парламентаризм
parlente *амб.* врать
parmasi см. farmasi
Parmusi (Partai Muslimin Indonesia) Мусульманская партия Индонезии
paro *яв.* см. parah (2)
paroh см. parah (2)
parokhi церк. приход
paroksisme пароксизм

paron (1) наковальня
paron (2) 1. стойло 2. стойловое содержание скота
parpol (partai politik) политическая партия
Parsi *ист.* Персия || персидский
partial частичный
Partha *миф.* Парта (одно из имён Арджуны)
partai 1. партия || партийный 2. партия (товара) 3. *спорт.* партия, встреча □ ~ buruh рабочая партия; ~ Demokrasi Indonesia Демократическая партия Индонезии (объединение нескольких партий); ~ ganda *спорт.* парная встреча; ~ komunis коммунистическая партия; ~ oposisi оппозиционная партия; ~ pekerja рабочая партия; ~ pelawanan оппозиционная партия; ~ pemerintah правительственная партия; ~ penentang оппозиционная партия; ~ Persatuan Pembangunan Партия единства и развития (состоит из общественных организаций, утративших статус политических партий: Накдатула улама, Муслимин Индонезиа, Партай Сарекат ислам Индонезиа и Пэргеракан тарбиях исламиях); ~ politik политическая партия; ~ sekawan братская партия; ~ yang berkuasa правящая партия
berpartai 1. состоять в партии || партийный 2. партия
kepartaian 1. система партий 2. партийный (относящийся к партии)
partikel 1. частичка, крупница 2. *грам.* частица 3. *физ.* частица □ ~ konsésif уступительная частица; ~ pementing усилительная частица; ~ pendorong побудительная частица; ~ pepegas усилительная частица; ~ pengia утвердительная частица
partikelir частный; частнособственный
partikulir см. partikelir
Partindo (Partai Indonesia) *ист.* Индонезийская партия
partisan 1. приверженец, сторонник 2. партизан
partisip 1. причастие 2. *деепричастие* □ ~ lampau причастие прошедшего времени; ~ sekarang причастие настоящего времени
partisipan участник
partisipasi dalam 1. участие в чём-л. 2. *сопричастность чему-л.*
berpartisipasi dalam принимать участие в чём-л.
partisipatoris dalam сопричастный чему-л.
partner партнёр
paru *разг.* см. ragu-ragu
paru-paru 1. лёгкие 2. жабры
parud см. parut
paruh (1) клюв
paruh (2): **paruhan** 1. разделённый пополам || пополам 2. *яд. физ.* полураспад
paruh-paruh 1. половинчатый 2. пополам 3. *разг.* середина на половинку
memaruh делить что-л. пополам
memaruhkan сдавать что-л. в аренду исполу
memaruh исполнитель
separuh 1. [одна] половина 2. наполовину, пол-, полу... □ ∞ baуа средних лет; ∞ hati

двойственный, неискренний; ∞ jalan на полпути; ∞ masak 1. недоваренный 2. незрелый; ∞ mati полуживой; ∞ umur средних лет
parun см. regun
parung (1) крис с пламевидным клинком
Parung (2) г. Парунг (на Зап. Яве)
parut (1) шрам, рубец
berparut 1. со шрамом 2. зарубцевавшаяся (о ране)
parut (2) скребок
parutan 1. скребок 2. оскребки 3. *то.* с чего соскоблено
memarut 1. выскребать; соскабливать 2. царапать, скрестить
memarut скребок
parvenu парвеню, выскочка
pas (1) 1. паспорт 2. пропуск 3. проход 4. *перевал* □ ~ foto *неправ.* см. pasfoto; ~ jalan (masuk) пропуск
pas (2) 1. идти, хорошо сидеть (об одежде) 2. как раз, впору 3. подходить, соответствовать 4. приёмлемая, сходная (о цене) 5. точное (о количестве)
pas-pasan *разг.* только-только, в обрз
mempas см. meperas
mengepas 1. примерять (одежду) 2. точно отмерять 3. соизмерять
pas (3) (pasal) параграф
Pas (4) (perwira staf) офицер штаба
pasah (1) расторжение брака (по требованию жены) □ ~ nikah см. pasah
memasah расторгать брак (по требованию жены)
pasah (2) *мк.:* **terpasah** 1. попасть, угодить 2. пропасть, исчезнуть
pasai (1) *мк.* надость, наскучить
Pasai (2) 1. горы Пасай (на Сев. Суматре) 2. *ист.* Пасай (княжество на Сев. Суматре; 13—16 вв.)
pasak (1) 1. деревянный гвоздь 2. колышек 3. шпилит, шпонка 4. стержень 5. ось □ ~ aman предохранитель (огнестрельного оружия); ~ kampung 1. деревенский житель (никуда не выезжавший) 2. *разг.* деревенщина; ~ kunci 1. стержень ключа 2. сильная личность; ~ negeri уважаемый житель селения; ~ seribu *иноск.* тысяча гвоздиков (рис в зёрнах)
memasak 1. прибывать деревянными гвоздями 2. прикреплять колышками 3. зашпилитовать
memasakkan 1. забивать 2. вдальбивать, толкóвывать □ ∞ ke telinga вдальбивать, толкóвывать
pasak (2) *ложная основа* см. masak
pasal см. fasal
pasang (1) 1. пара 2. набор, комплект 3. противовес 4. партнёр 5. супруг или супруга 6. супружеская пара □ ~ suami-isteri супружеская пара
pasangan 1. пара 2. партнёр 3. супруг или супруга 4. супружеская пара 5. мужской костюм 6. *лингв.* каждая из двадцати вспомогательных букв яванского письма □ ∞ sam-

rupan *спорт.* смешанная пара (в теннисе);
 ∞ pengantin baru новобрачные; ∞ sepeda motor коляска мотоцикла; ∞ serangkaian сочетание аффиксов
berpasangan спаренный || в пара
berpasang-pasang[an] попарно, парами
memasangkan 1. спаривать, соединять в пару 2. спаривать, случать 3. выдавать замуж или женить 4. впрягать в парную упряжку
sepasang 1. [одна] пара 2. подходить, быть к лицу 3. составлять пару
pasang (2) 1. прилив (*морской*) 2. усиливаться, усугубляться; осложняться □ ~ apak наименьший (квадратный) прилив; ~ bah подъем воды (при наводнении); ~ besar (kecil) высокий прилив; ~ kering (menyurut) отлив; ~ megabung высокий прилив; ~ naik 1. прилив 2. подъем, рост, увеличение; ~ penuh высокий прилив; ~ perbani наибольший (сизигийный) прилив в новолуние; ~ rupaма наибольший (сизигийный) прилив в полнолуние; ~ gabung высокий прилив; ~ gugat 1. отлив 2. спад, уменьшение 3. подъемы и спады; ~ tengah 1. средний прилив 2. публ. воздерживаться (при голосовании)
pasang-pasang[an] мед. водянка
pasang (3); pasangan 1. устройство, приспособление 2. ярмо (для вола) 3. спорт. состав команды 4. карт. ставка □ ∞ ikan рыболовная снасть
pasanglah: ∞ sabuk застегните ремни (табло в самолёте)
berpasang-pasangan перестреливаться, вести перестрелку
memasang 1. помещать; ставить; устанавливать 2. вывешивать 3. включать; вводить в действие 4. возводить, воздвигать; создавать; прокладывать 5. приводить в порядок, налаживать 6. собирать (машину) 7. стрелять из чего-л. 8. держать пари □ ∞ adpertenansi помещать или вывешивать объявление; ∞ aksi 1. красоваться, рисоваться 2. прихорашиваться; ∞ api unggun разводить костёр; ∞ ageran дж. возлагать надежды; ∞ badan дж. отбывать тюремное заключение; ∞ batu sendi тж. перен. закладывать фундамент; ∞ bendega вывешивать флаг; ∞ cerawat устроить фейерверк; ∞ dasi надевать галстук; ∞ foto di album помещать фотографию в альбом; ∞ gupa-gupa произносить заклинания; ∞ harga устанавливать цену; ∞ iklan см. memasang adpertenansi; ∞ jaga устанавливать охрану; ∞ jambatan строить мост; ∞ jaring ставить сети; ∞ kaca вставлять стекло; ∞ kancing застегивать пуговицы; ∞ kebun разбивать сад; ∞ kuda-kuda ставить стропила; перен. стать в позу; ∞ lampu зажигать лампу; ∞ lauar 1. поднимать парус 2. отправляться в плавание; ∞ lipin зажигать свечу; ∞ mata внимательно смотреть; ∞ megiat стрелять из пушки; ∞ raku забивать гвоздь; ∞ relapa седлать (коня); ∞ pelita tengah hari

погов. зажигать лампу средь бела дня;
 ∞ pemberitahuan см. memasang adpertenansi;
 ∞ perangkap bagi устривать засаду на кого-л.; ∞ pipa air прокладывать водопровод; ∞ ganjaу устанавливать мину; ∞ sambungan прокладывать линию связи; ∞ tarif устанавливать тариф; ∞ telinga прислушиваться; ∞ uang ставит деньги на кон
memasang...: ∞ tanggalkan надевать и снимать
pasang-memasang перестреливаться || перестрелка
pemasang 1. сборщик; монтажник 2. лицо, помещающее объявление 3. тот, кто помещает, ставит или включает что-л.
pemasangan 1. помещение или установка (действие) 2. вывешивание 3. включение; введение в действие 4. возведение; создание 5. приведение в порядок, налаживание 6. сборка; монтаж
terpasang 1. помещён; поставлен; установлен 2. вывешен 3. включён; введён в действие 4. воздвигнут; создан 5. приведён в порядок, налажен 6. собран; смонтирован 7. эксплуатационная (о мощности)
pasanggerahan см. pasanggerahan
pasangon см. pasangon
pasar (1) 1. рынок, базар || рыночный 2. просторечный □ ~ amal благотворительный базар; ~ burung птичий рынок; ~ degma см. pasar amal; ~ gelap чёрный рынок; ~ ikan рыбный базар; ~ kaget импровизированный рынок; ~ lambak оптовый рынок; ~ loak дж. барахолка, толкучка; ~ malam ночной базар; ~ modal рынок капитала; ~ ga ярмарка; ~ saur овощной рынок; ~ tahunan ежегодная ярмарка; ~ uang валютный рынок
pasaran 1. рыночный, базарный 2. низкого качества 3. яв. базарный день 4. яв. день яванской пятнадцатки (леги, пахинг, пон, вагэ, кливон) 5. яв. детская игра в базар 6. эк. рынок сбыта, □ ∞ bebas свободный рынок; ∞ Bersama Eropah европейский Общий рынок; ∞ dalam negeri внутренний рынок; ∞ dunia мировой рынок; ∞ kerja 1. биржа труда 2. полт. эк. рынок рабочей силы 3. неправ. рабоче местá; ∞ luar negeri внешний рынок; ∞ mata uang asing валютный рынок; ∞ penjualan barang-barang produksi рынок сбыта; ∞ saham рынок ценных бумаг; ∞ uang валютный рынок
memasarkan продавать что-л. на рынке; сбывать
pemasaran 1. сбыт 2. строительство рынков
perpasaran рыночное хозяйство || рыночный
pasar (2) мк. выпотанный □ ~ jalan karena diturut, lancar kaji karena diulang посл. дорогу протопывают хождением, хорошо заучивают повторением
Pasar (3): ~ Baru ист. район и торговая улица Пасар Бару (в Центре Джакарте); ~ Blok A торговый комплекс Пасар Блок А (в Южн. Джакарте); ~ Blok M торговый комплекс Пасар Блок М (в Южн. Джакарте); ~ Bu-

rung птичий рынок Пасар Бурунг (в Вост. Джакарте); ~ Cikini торговый центр Пасар Чикини (в Вост. Джакарте); ~ Gandaria рынок Пасар Гандарна (в Центре Джакарте); ~ Gètèk оптовый рынок бамбука Пасар Гетэк (в Кампунг Мелаяу, Джакарта); ~ Glodok ист. район и торговый центр Пасар Глодок (в Зап. Джакарте); ~ Gondangdia рынок Пасар Гондангдиа (в Центре Джакарте); ~ Grogol торговый комплекс Пасар Грогол (в Зап. Джакарте); ~ Ikan ист. район и рыбный базар Пасар Икан (в Сев. Джакарте); ~ Jumat посёлок Пасар Джумат (в Южн. Джакарте); ~ Manggis ист. район Пасар Манггис (в Южн. Джакарте); ~ Minggu ист. район, адм. подрайон и посёлок Пасар Минггу (в Южн. Джакарте); ~ Ragé ист. район и оптовый рынок Пасар Паги (в Зап. Джакарте); ~ Rébo ист. район и адм. подрайон Пасар Рэбо (в Вост. Джакарте); ~ Senèn ист. район, улица и торговый центр Пасар Сенэн (в Центре Джакарте); ~ Seni место отдыха и развлечений Пасар Сэни (на территории парка Анчол, Джакарта); ~ Tanah Abang торговый район Танах Абанг (в Центре Джакарте)

pasara (1) мк. могила 2. кладбище
pasara (2) редко рынок, базар
pasase пассаж, случай
pasasi проезд; проход
pasasir 1. пассажир 2. дж. клиент; посетитель □ ~ gelap безбилетный пассажир
pasat (1) яв.: pasatan ткань, полотно
pasat (2) геогр. пассат
Pasban (pasukan bantuan) воен. поддерживающее подразделение
pascabedah мед. послеоперационный
pascajual послепродажное (об обслуживании)
pascakebun переработка плантационной продукции
pascalahir мед. послеродовой
pascapanen 1. с. х. послеуборочный 2. переработка зерновой продукции
pascaperang послевоенный
pascaperalinan см. pascasalın
pascarawat мед. реконвалесценция, долечивание
pascasalın 1. мед. послеродовой 2. роженица (после родов)
pascasarjana аспирант || аспирантский
paséban (1) арх. зал для приёмов □ ~ agung тронный зал
Paséban (2) ист. район Пасэбан (в Центре Джакарте)
paséh см. fasih
pasek бал. пэсек (организатор общественных работ и хранитель архива сельской общины)
paselin вазелин
Pasemah 1. пасемахи (народность на Южн. Суматре) 2. ист. область Пасемах (на Южн. Суматре)
pasemen см. pasmén
paséro см. perséro в стат. séro (1)
pasét см. fasét

pasfoto 1. фотокарточка (для документа) 2. шутил. фотокарточка (лицо, физиономия)
Pasgat (pasukan gerak cepat) силы быстрого развёртывания
pasi (1) белый как полотно
PASI (2) (Persatuan Atletik Seluruh Indonesia) Всеиндонезийская федерация лёгкой атлетики
Pasi (3) о. Пáси (в море Флорес)
pasien пациент
pasif 1. пассивный 2. грам. пассив, страдательный залог
kepasifan пассивность
Pasifik Тихий океан || тихоокеанский
pasifikasi умиротворение
pasifis 1. пацифистский 2. пацифист
pasifisme пацифизм
pasih см. fasih
pasik 1. негодный, подлец || подлый, гнусный 2. сумасшедший
kepasikan 1. подлость 2. сумасшествие
memasikan считать кого-л. подлым или сумасшедшим
pasilan 1. тж. перен. паразит 2. паразитическое растение *Drynaria rigidula* □ ~ kelara см. pasilan 2
pasilitas см. fasilitas
pasip см. pasif
pasir 1. песок || песчаный 2. песчаный пляж 3. песчаная отмель □ ~ beton песок для бетона; ~ emas золотой песок; ~ gunung горный песок; ~ kali речной песок; ~ kebakaran ящик с песком (средство пожаротушения); ~ laut морской песок; ~ meléla геол. латерит; ~ pasang песок для строительного раствора
pasirah сельский староста
pasisir (1) см. pesisir (1)
pasisir (2) см. pasisir
pasit дж. слипаться (о глазах)
Paska (1) пáсха || пасхальный
Paska (2) (pasukan katak) отряд аквалангистов
Paskah см. Paska (1)
Paskamlan (pasukan keamanan pangkalan) подразделение охраны базы
Paskas (pasukan khas) части особого назначения
Paskibraka (pasukan pengibar Bendera Pusaka) команда, назначенная для подъёма Государственного флага
Pasko (pasukan komando) ист. диверсионно-разведывательный отряд
pasmat ист. песёта
pasmén позумент
berpasmén украшенный позументом
Pasmor (pasukan bermotor) моторизованные войска
paso яв. см. pasu (1)
pasok яв.: pasokan поставка
memasok поставлять что-л.; снабжать кого-л. ∞ kebutuhan... удовлетворять потребности кого-л.
pemasok поставщик
Pasopati миф. Пасопати (невидимая, волшебная стрела Арджуны; символ всепобеждающего оружия)

Paspan (pasukan senapan) пехотное подразделение
paspapan см. pas-papan в стат. pas (2)
paspor паспорт \square ~ dinas служебный паспорт; ~ diplomatik дипломатический паспорт
pasrah яв. pada довериться кому-л., чему-л., полагаться на кого-л., что-л. \square ~ pada pasib довериться судьбе
kepasrahan pada готовность довериться кому-л., чему-л.
memasrah см. pasrah
memasrahkan доверить, вверить \square ∞ diri см. pasrah
Passus (pasukan khusus) части особого назначения
pasta паста \square ~ gigi зубная паста
Pastank (pasukan tank) танковые войска
pastél (1) паштэт \square ~ limpa печёночный паштэт
pastél (2) пастэль
pasti 1. ясный, определённый 2. точный; достоверный 3. надёжный, безотказный 4. неременный, обязательный \square ~ tidaknya см. kepastian 1—3
kepastian 1. ясность, определённый 2. точность; достоверность 3. надёжность, безотказность 4. подтверждение 5. постановление, решение 6. основание (напр. юридическое) \square ∞ batin убежденность, уверенность; ∞ hukum законность
memastikan 1. устанавливать, определять 2. устанавливать, назначать, указывать 3. твердо заявить, с уверенностью сказать \square ∞ diri сказать о себе с уверенностью; ∞ kesalahan устанавливать чью-л. вину
pastil см. pastél
pastor пастор
pastur (1) пастор
Pastur (2) (pasukan tempur) 1. боевое подразделение 2. оперативный
pasturisasi пастеризация
pasturisir: mempasturisir пастеризовать
pasu (1) 1. ваза (для цветов) 2. сосуд, кувшин 3. горшок (цветочный, ночной) 4. таз для мытья 5. геогр. бассейн \square ~ kepcing ночной горшок
pasu (2): pasu-pasu скула; скулы
Pasu (3) (perwira staf umum) 1. офицер общей части штаба 2. офицер генерального штаба
pasuel анонимное письмо
pasuk: pasukan 1. подразделение; часть 2. войска 3. отряд; команда 4. стая \square ∞ bantuan 1. поддерживающее подразделение 2. подразделение поддержки (*штабное*); ∞ bawah perintah приданное подразделение; ∞ begraní mati отряд смертников; ∞ berkaki 1. подразделение в пешем строю 2. пехота; ∞ berkuda 1. конный отряд 2. кавалерия; ∞ bermotor моторизованные войска; ∞ bergorganisasi регулярные войска; ∞ cadangan резерв; ∞ gerak serat мобильные подразделения; ∞ gerilya партизанский отряд; ∞ istimewa отряд или часть особого назначения; ∞ katak отряд аквалангистов; ∞ kawan свой войска; ∞ keaman PBB чрез-

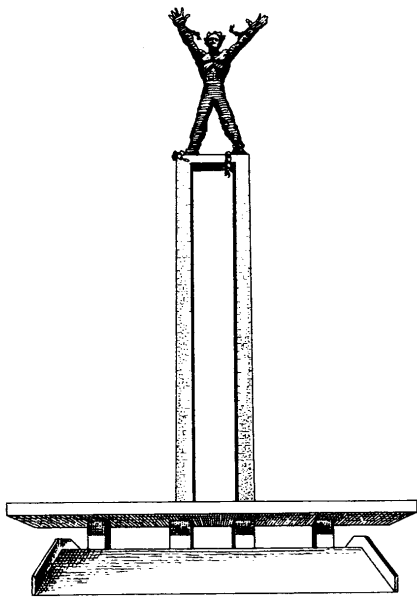
вычайные силы ООН; ∞ kebakaran пожарная команда; ∞ kehormatan почётный караул; ∞ khas см. pasukan istimewa; ∞ khusus 1. специальные подразделения (*разведки, связи и др.*) 2. части особого назначения (*десантно-диверсионные части ВВС*); ∞ komando уст. диверсионно-разведывательный отряд; ∞ latih учебное подразделение; ∞ lawan войска противника; ∞ liar нерегулярные войска; ∞ lintas udara авиационные войска; ∞ maut отряд смертников; ∞ mekanik механизированные войска; ∞ raung 1. парашютный десант 2. парашютно-десантные войска; ∞ pelindung охранение; ∞ pelopor авангард; ∞ pemadam api (kebakaran) пожарная команда; ∞ pembidas см. pasukan pengempur; ∞ pendarat 1. десант 2. десантные войска (*морская пехота*); ∞ pendaratan udara 1. воздушный десант 2. воздушно-десантные войска; ∞ pendudukan оккупационные войска; ∞ pembus группа прорыва; ∞ penejau см. pasukan raung; ∞ pengawal эскорт; ∞ pengempur 1. ударная группа 2. атакующее подразделение; ∞ pengibar Bendera Pusaka команда, назначенная для подъёма Государственного флага; ∞ penyanga силы по разъединению враждующих сторон; ∞ penyerbu штурмовая группа; ∞ perdamaian PBB см. pasukan keamanan PBB; ∞ pertahanan sipil подразделение гражданской обороны; ∞ pionir саперное подразделение; ∞ satuan tugas antiteror подразделение по борьбе с терроризмом; ∞ senapan пехотное подразделение; ∞ sewaan отряд наёмников; ∞ sukarela отряд добровольцев; ∞ tank танковые войска; ∞ tempur 1. боевое подразделение 2. оперативный; ∞ teritorial войска территориальной обороны; ∞ udara авиационное подразделение; ∞ zení инженерные войска
berpasuk-pasukan 1. отрядами 2. стаями
Pasundan перифр. Земля сунданская (*Зап. Ява*) || сунданский
pasung кандалы
pasungan 1. кандалы 2. тюрьма
memasang[kan] 1. заковычивать в кандалы 2. сажать в тюрьму
Pasupati (Pasukan Patriot Indonesia) уст. Отряд индонезийских патриотов
Pasuruan г. Пасуруан (на Вост. Яве)
Pasus (perwira staf khusus) офицер специальной части штаба
pat (усеч. от. empat) разг. четыре; tu-a-ga-pat раз. два, три, четыре
patah (1) 1. сломанный; треснувший; *тж. перен. надломленный* || сломаться; треснуть; *тж. перен. надломиться* 2. мед. перелом 3. прекратиться, прерваться 4. грам. слог 5. *счётное слово для слов; dua patah kata два слова* \square ~ arang окончательный разрыв; ~ balik повернуть вспять; ~ barak 1. усмирённый 2. прирученный; ~ batu 1. окончательный разрыв 2. душевный надлом; ~ batu hatinya 1. он удручен 2. пропало вся-

кое желание что-нибудь делать, руки опускаются; ~ celana складка брюк; ~ di tengah прекратиться, прерваться; ~ hati удручен, подавлен; ~ karang один из мотивов росписи батика; ~ kemudi 1. сломался руль 2. лекарственное растение *Senecio souchifolius*; ~ kemudi dengan bannya посл. и руль сломался и трюнец (*больше не на что надеяться*); ~ lagu читать или говорить с затухающей интонацией; ~ Iesu см. patah hati; ~ lidah 1. дефект речи 2. онеметь (*от удивления и т. п.*); ~ mayang выющиеся (*о волосах*); ~ nafsu потерял аппетит или желание; ~ perang потерпеть поражение в войне; ~ pisuk прекратиться, прерваться; ~ riuk мед. сложный перелом; ~ said измятый; ~ selera см. patah nafsu; ~ semangat расстроен, огорчен; ~ siku 1. уступать, соглашаться 2. геом. образует прямой угол; ~ tongkat berjernang посл. сломалась подпорка—ствбг распорку; ~ tulang 1. уступать, соглашаться 2. мед. перелом 3. кустарник *Euphorbia tirucalli*; ~ tumbuh hilang berganti всё течёт, всё изменяется
patahan 1. трещина 2. облом
patah-patah запинаться (*в речи*)
kepatahan надлом \square ∞ rohani душевный надлом
mematahkan 1. ломать 2. ломить, сокрушить \square ∞ durhaka подавить мятеж; ∞ hati разбивать сердце; ∞ segala rintangan устранить всё преграды; ∞ semangat 1. подрывать дух 2. портить настроение; ∞ tangan agresor ударить агрессора по рукам
mematah-matah ∞ jari шёлкать пальцами
patah-mematahkan сокрушать друг друга
rematah: ∞ siku сговорчивый; уступчивый
rematahan 1. ломка 2. подавление, сокрушение 3. подрыв (*духа*)
sepatah: ∞ dua patah kata несколько слов; ∞ kata 1. одно слово 2. несколько слов; ∞ kata penerbit от издательства (*предисловие*); ∞ kata penyongsong несколько приветственных слов, краткое приветствие
sepatah-sepatah по слогам (*читать*)
patah (2) см. fatah
Patah (3) гора Патэх (*на Южн. Суматре*)
pataka флаг, стяг \square ~ Sam Karya Nugraha высшая правительственная награда Республики Индонезии
Patakai патакаи (*племя на о-ве Серам*)
patam уст. позумент, галун
berpatam: ∞ emas с золотыми позументами или галунами
Patani патани (*народность на Южн. Хальмахере*)
patar рашпиль
mematar зачищать рашпилем
paték см. frambusia
patén патэнт || патентованный
patera см. patra
pateram см. petagam
pateri припой
paterian пайка
memateri[kan] 1. паять 2. запечатывать,

заклёвывать 3. скреплять печатью или подписанием
terpateri 1. запаян 2. запечатан 3. скреплён печатью или подписанием
paternalisme патернализм
pateroli см. patroli
paterum см. patrum
patgulipat 1. прятки (*детская игра*) 2. мошеннический
mempatgulipatkan присваивать, растратывать (*деньги*)
pati (1) 1. крахмал 2. экстракт, эссенция 3. суть, сущность 4. сливки \square ~ agak спирт; ~ sagu саговый крахмал; ~ santan кокосовые сливки (*загустевший сок, выжатый из мякоти кокосового ореха*); ~ sagi диктат трудных слов; ~ susu сливки
pati (2) арх. раджа, правитель
Pati (3) (perwira tinggi) 1. высший офицерский состав 2. высший офицер
Pati (4) г. Пати (*на Центр. Яве*)
patih (1) яв. 1. заместитель бупати 2. уст. господин 3. арх. визиёр
kepatihan 1. дом заместителя бупати 2. административный комплекс (*особого округа Джокьякарты*) 3. арх. дом визиёра
perpatih см. patih 2, 3
patih (2) см. patuh
patihah см. fatihah
patik (1) арх. 1. долговой раб 2. самоубийство
patik (2) дж. см. patil (2)
patil (1) топорик; тесло
mematil рубить топориком; обтёсывать
patil (2) яв. ядовитый шип или луч спинного плавника (*у некоторых рыб*)
mematil уколоть кого-л. ядовитым шипом
Patimuni патимүни (*папуасское племя на о-ве Бомбей*)
Patimura (1) Патимүра (*настоящее имя Томас Матулесси; руководитель антиколониального восстания на о-ве Сапура в 1817 г.*)
Patimura (2) 1. аэропорт Патимүра (*на о-ве Амбон*) 2. университет Патимүра (*в г. Амбон*) 3. воен. ист. Патимүра (*название XV воен. округа; Молуккские о-ва*)
patin крупная пресноводная рыба из рода *Pangasius*
pating колышки (*для лазанья на деревьях*)
memating забивать колышки в дерево
patis обмотки
patma см. padma
patok яв. 1. шест 2. столб; кол
patokan 1. шест 2. столб; кол 3. образец; стандарт || стандартный 4. норма || нормативный \square ∞ duga гипотеза; ∞ harga уровень цен; ∞ umum общие положения
mematok: ∞ bendéra водрузить флаг
patologi патология
patologis патологический
patos пафос
patpat: ~ gulipat см. patgulipat
patra яв. нефть
patraséli бот. петрушка
patriarhat патриархат

PATRIARKAL

patriarkal патриархальный
patriot патриот
kepatriotan патриотизм || патриотический
patriotik патриотический
patriotisme патриотизм
patroli патруль || патрульный ~ jalan raya патруль безопасности движения; ~ pelopor головной дозор; ~ pelopor belakang тыльный дозор; ~ tempug боевой дозор; ~ torpedo торпедный катер
berpatroli патрулировать
patron см. patron
patrum см. patron (2)
patrun (1) 1. пример, образец 2. выкройка
patrun (2) воен. патрон
Pattimura см. Patimura



patung Pembebasan Irian Barat

patuh 1. послушный, покорный || слушаться, подчиняться 2. исполнительный 3. дисциплинированный □ ~ janggal на вид покорный, а на деле строптивый
kepatuhan 1. послушание, покорность 2. исполнительность 3. дисциплина || дисциплинарный □ ~ tanpa daya dan tanpa suaga беспрекословное повиновение
mematuh подчиняться
mematuh подчиняться чему-л. □ ~ diri приучать себя к дисциплине; ~ hukum уважать закон
rematuh 1. послушный, покорный 2. исполнительный 3. дисциплинированный
Patuha гора Патуха (вулкан на Зап. Яве)
patuk клюв
patukan клюв
mematuk 1. клевать 2. жалить, кусать

3. ударять (о бойке) 4. спровоцировать что-либо, привести к чему-л.
patung (1) 1. статуя, скульптура; статуэтка 2. манекен 3. кукла; марионетка □ ~ dada бюст (скульптура); ~ Diponegoro памятник Дипонегоро (конная фигура в комплексе Национального монумента в Джакарте); ~ Dirgantara монумент «Человек, устремленный в небо» (в Джакарте; выражает идею стремления человечества к познанию вселенной); ~ Kartini памятник Картини (в Джакарте); ~ lingga каменный фаллос, линга (фаллический символ Шивы и лингаитов); ~ Pak Tani скульптурная двухфигурная композиция «Христианин» (в Джакарте; воин-партизан, бывший крестьянин, олицетворяющий борьбу народа за независимость; женская фигура выражает тревогу и надежду; авторы советские скульпторы М. Манисер и О. Манисер); ~ Pembebasan Irian Barat монумент «Освобождение Западного Ириана» (в Джакарте; автор Эди Сунарсо); ~ Pemuda Membangun статуя «Молодежь — строитель нового общества» (в Джакарте; автор Мунир Памунчак); ~ Pertamina разг. см. patung Pemuda Membangun; ~ sarong (sarung) кукла, надеваемая на руку; ~ Selamat Datang см. tugu Selamat Datang; ~ setengah badan бюст (скульптура); ~ tali марионетка; ~ Wanita статуя «Женщина» (в Джакарте; сидящая женщина с младенцем; в память о Картини)
mematung как статуя
mematungkan лепить, ваять
pematung скульптор
pematungan лепка, ваяние
patung (2) дж.: **patungan** 1. складчина 2. совместный (о предприятии и т. п.)
berpatungan dengan кооперироваться, войти в пай с кем-л. || на паях
patus яв.: **patusan** дренаж
patut 1. правильный; должный, надлежащий 2. подходящий, соответствующий 3. справедливый 4. приемлемый 5. естественный 6. вероятный, возможный 7. подобает, полагается, принято 8. конечно, несомненно 9. не удивительно, что... □ ~ dicatat bahwa... следует отметить, что...; ~ di hukum подсудный; наказуемый; ~ dikasihani достойн сожаления; ~ dilihat стоит посмотреть; ~ menepikan получить по заслугам; ~ radan см. berpatutan 1
patutan мнение, взгляд
patutlah см. patut 8, 9
patut-patut положительный (о человеке)
berpatutan 1. соответствовать, подходить; отвечать, удовлетворять (требованиям) 2. см. patut 1—6
kepatutan 1. мнение, взгляд 2. приличие 3. правильность 4. справедливость 5. вероятность
mematut 1. поправлять; приводить в порядок или в соответствие 2. украшать; наряжать 3. см. mematut-matut □ ~ diri наряжаться, прихорашиваться

mematutkan см. mematut 1, 2
mematut-matut мк. 1. рассматривать, разглядывать 2. обдумывать
mematut-matutkan: ~ diri вести себя подобающе, соблюдать правила приличия
sepatutnya 1. должным образом, как подобает 2. по праву; справедливо 3. собственноречиво
rau см. rao
rauh (1) мэнго (дерево и плод) □ ~ janggi 1. сейшельская пальма 2. миф. волшебное дерево (растет посредине мирового океана; его орехи, плавающие по морю, в действительности являются орехами сейшельской пальмы)
rauh (2) паух (мера объема сыпучих веществ = 1/4 чупака, или ≈ 0,2 кг)
berpauh-pauh мерить что-л. на паухи
pauk: **temauk** подтягивать что-л. крючком
remauk 1. крюк, крючок 2. кочерга
paul (1) сунд. синий
paul (2) дж. неряха
paup 1. фунт 2. фунт стерлингов 3. золотая монета
paung сухарь
pauperisme пауперизм
paus (1) кит
Paus (2) папа римский; перен. патриарх, старейшина
ke-Pausan папство
pause пауза
paut (1) 1. связанный (напр. веревкой) 2. преклонный
pautan 1. кол (к к-рому привязывают скот) 2. родной дом; перен. колыбель 3. хватка 4. рукопожатие 5. то, за что держатся или чего придерживаются 6. связь, контакт; узлы □ ~ tangan рукопожатие
berpaut 1. pada, kepada цепляться, держаться за что-л. 2. pada, kepada придерживать-ся чего-л. 3. dengan связанный чем-л. 4. dengan встретиться, столкнуться с чем-л. 5. захопнуться (о раковине моллюска) □ ~ tidak bertali pogan. связан без веревки
berpautan мн. 1. связаны (напр. веревкой) 2. связаны, соединены
memaut[kan] 1. тянуть, тащить 2. связывать (напр. веревкой) 3. цепляться, держаться за что-л.
paut-memaut 1. связывать друг друга 2. цепляться друг за друга
perpautan см. pautan 6
terpaut 1. dengan связан чем-л. 2. dengan связан с кем-л. 3. ke прикован к чему-л. (о взгляде) 4. kepada принадлежит кому-л. (о сердце) 5. dengan встретиться, столкнуться с кем-л.
paut (2): **terpaut** разные, различные || отличаться друг от друга
pav. (pavilyun) 1. павильон 2. корпус (здание)
paviliun см. pavilyun
pavilyun 1. павильон 2. корпус (здание) 3. веранда
pavorit см. favorit

pawah избыточность
memawahkan сдавать что-л. в аренду йсполу
pawai процессия, шествие; демонстрация □ ~ obor факельное шествие; ~ senjata военный парад
memawaikan демонстрировать что-л.
rawaka арх. огонь
rawana (1) арх. ветер
Rawana (2) миф. Павана (бог ветра)
rawang 1. знахарь 2. знаток, специалист 3. проводник (служебной собаки) □ ~ buaya ловец крокодилов; ~ buri егерь; ~ gajah 1. охотник на слонов 2. погонщик слона; ~ hutan лесничий; ~ kapal рулевой; ~ laut бригадир рыбацкой артели; ~ lebah 1. сборщик дыко меда 2. пасечник; ~ merpati голубятник; ~ pemburuan егерь; ~ rikat см. rawang laut
rawat футб. нападающий
rawiyatan яв. училище, школа
rawon (1) яв.: **rawonan** печь (для обжига)
Rawon (2) Павон (буддийский храм на Центр. Яве)
raya (1) 1. болото 2. залитое водой поле
raya (2): **raya-raya** слюна красного цвета (при жевании бетеля)
raya (3) разг. см. rayah
rayah (1) 1. усталый, утомленный 2. тяжелый, трудный 3. тяжелый, опасный
berpayah-payah 1. выполнять тяжелую работу 2. прилагать все силы
kerayahan 1. усталость, утомление || усталый, утомленный 2. трудности, затруднения || в трудном положении
memayahkan утомлять || утомительный
memayah-mayahkan: ~ diri утруждать себя
temperpayah утомлять
rayah (2) неправ.: ~ kup прост. см. fayakup
Rayakumbuh г. Паякumbuh (на Зап. Суматре)
rayang (1) сеть, невод
memayang ловить рыбу (сетью)
remayang сеть, невод
remayangan ловля рыбы (сетью)
rayang (2) дж.: **memayang** вести под руки, поддерживать
rayar: **berpayar-payar** крейсировать
temayar крейсировать
temayagi патрулировать, охранять (о корабле)
remayar патрульный, сторожевой (о корабле)
rayau 1. солоноватая (о воде) 2. безвкусная (о пище) 3. бот. мангровый
rayét блэстки
rayig см. rayag
rayit см. palit (2)
rayon яв. крыша
rayu 1. цена (предложенная) 2. ценность || ценный 3. ходовой (о товаре) 4. продан, распродан
berpayu торговаться
temayukan предлагать (цену)
rayudara 1. молочная (о железе) 2. грудь (женская)
rayung 1. зонтик 2. защита, покровительство 3. парашют 4. шляпка (гриба) || шляпочный

(о грибе) 5. шляпка (воздзя) □ ~ bawat зонт с длинной ручкой (принадлежность высокопоставленного чиновника); ~ igam-igam зонт с бахромой (принадлежность раджи); ~ jamur шляпка гриба; ~ kebesaran арх. зонт величия (принадлежность высокопоставленной персоны); ~ kerajaan зонт монарха (регалия); ~ kuning жёлтый зонт (принадлежность раджи); ~ lipat складной зонт; ~ muatan грузовой парашют; ~ raku шляпка гвоздя; ~ putih белый зонт (принадлежность мус. богослова); ~ terjun парашют; ~ ubur-ubur см. payung igam-igam; ~ udara парашют
berpayung 1. с зонтом 2. с парашютом 3. парашютно-десантный □ ∞ terjun прыгать с парашютом || с парашютом
memayungi 1. закрывать кого-л. зонтом 2. защищать кого-л., покровительствовать кому-л. 3. приютить, укрыть
memayungkan см. memayungi
PB (1) (pengurus besar) центральное правление
PB (2) (pelabuhan bebas) вольная гавань, свободный порт
PBA (pekerjaan bawah air) подводные работы
PBB (1) (Perserikatan Bangsa-Bangsa) Организация Объединённых Наций, ООН
PBB (2) (Peraturan Baris-Berbaris) строевой устав
PBE (Pasaran Bersama Eropah) европейский Общий рынок
PBH (pemberantasan buta huruf) ликвидация неграмотности
PBI (1) (Partai Buruh Indonesia) исл. Индонезийская рабочая партия
PBI (2) (Persatuan Bangsa Indonesia) исл. Союз индонезийской нации
PBKSI (Persatuan Bola Keranjang Seluruh Indonesia) Всеиндонезийская федерация баскетбола
PBM (1) (Persatuan Bahasa Melayu) Общество малайского языка
PBM (2) (pasukan berani mati) исл. отряд смёртников
PBR (Pemimpin Besar Revolusi) исл. Великий Вождь Революции (почётный титул Сукарно)
PBS (Persatuan Balar Sepeda) Федерация велосипедного спорта
PBSI (Persatuan Bulutangkis Seluruh Indonesia) Всеиндонезийская федерация бадминтона
p. c. (roug condoleance) фр. с выражением соболезнования (надпись на визитной карточке)
pSt (procént) нидер. процént
PD (1) (perang dunia) мировая война
PD (2) (perusahaan dagang) торговое предприятие
PD (3) (Pemerintah Darurat) временное правительство
PD (4) (pemerintah daerah) местные органы управления
PD (5) (pakaian dinas) форменная одежда
PD (6) (pagar desa) сельский дружинник

PDB (produk domestik bruto) совокупный общественный продукт
PDG (1) (Peraturan Dinas Garnisun) устав гарнизонной службы
pdg (2) (Padang) г. Паданг
PDI (Partai Demokrasi Indonesia) Демократическая партия Индонезии
PDN (perusahaan dagang negara) государственное торговое предприятие
PDT (Peraturan Disiplin Tentara) дисциплинарный устав
PDTB (pembelaan diri tanpa bersenjata) самозащита без оружия, самбо
PDU (pakaian dinas upacara) парадная форма одежды
pé пэ (название буквы «р»)
Peb. (Pébruari) февраль
pebean см. rabean
pebégu фетиш
Pébruari февраль || февральский
pesah (1) 1. раскалываться, разбиваться; ломаться || разбитый; сломанный 2. раскалываться, распадаться || распавшийся 3. трескаться || потрескавшийся 4. прорываться, лопаться || лопнувший 5. распространиться (о новости, запахе и т. п.) 6. раскрыться (о тайне) 7. вспыхнуть, разразиться (о войне и т. п.) 8. установлен или побит (о рекорде) 9. дребезжать || дребезжащий 10. свёртываться (о молоке) 11. выступать (о поте) 12. утраченное (о доверии) 13. уст. разойтись (о собравшихся) 14. уст. проиграть (войну) □ ~ belah 1. раскалываться, разбиваться || разбитый 2. раскалываться, распадаться || распавшийся 3. посуда (глиняная, фаянсовая) 4. разбросаны в беспорядке; ~ buyung, tempayang ada посл. разбилась крынка—есть кувшин; ~ dap jajah раздельный и властуй; ~ delapan восьмиугольный; ~ hati унывать; ~ kari, rutilus suai посл. и тали сломались и лопарь лопнул; ~ menzarah разбитый на мельчайшие кусочки; ~ nyalinya мужество покинуло его; ~ rapas наступление жары; ~ perut надорвать живот (от смеха); ~ rumah проникнуть в дом (о воре и т. п.); ~ tembelang раскрыться (о тайне); ~ tiga трёхгранный
pesahan 1. осколок, обломок 2. достоинство (денежного знака); dalam pesahan Rp. 1000, достоинством в тысячу рупий 3. мат. дробь □ ∞ beling негодяй, подлец; ∞ berulang периодическая дробь; ∞ biasa простая дробь; ∞ bot осколок бобы; ∞ desimal десятичная дробь; ∞ janggal неправильная дробь; ∞ kaca осколок стекла; ∞ ombak 1. прибой 2. бурён; ∞ persepuluhan десятичная дробь; ∞ gereten периодическая дробь
pesah-pesah 1. разбитый на мелкие части 2. потрескавшийся
berpesah 1. раскалываться, разбиваться 2. раскалываться, распадаться □ ∞ belah см. berpesah
berpesah-pesah см. berpesah
keresahan ломка || разбит; разломан

memecah 1. разбиваться; ломаться 2. см. memecahkan □ ∞ di pantai разбиваться о берег (о волнах)
memecahkan 1. разбивать; ломать 2. раскалывать, разбивать на части 3. открывать, раскрывать; вскрывать 4. рассекать (тьму) 5. нарушать (тишину) 6. разгадывать (загадку) 7. решать (вопрос, задачу) 8. преодолевать (трудности) 9. установить или побить (рекорд) 10. распространять (новости, запах и др.) □ ∞ beku тж. перен. сломать лёд; ∞ belah 1. раскалывать, разбивать; ломать 2. раскалывать что-л., вносить раскол во что-л.; вести раскольническую политику; ∞ diri разбиться на группы; ∞ gelap рассекать тьму; ∞ kekotakan раскалывать что-л., нарушать единство чего-л.; ∞ kepala ломать голову над чем-л. || головоломный (о вопросе и т. п.); ∞ kesulitan преодолевать трудности; ∞ kesulipan нарушать тишину; ∞ luaran emosi дать выход чувствам; разрядиться (разг.); ∞ otak см. memecahkan kepala; ∞ rekor установить или побить рекорд; ∞ soal решать вопрос; ∞ teka-teki разгадывать загадку; ∞ tuba тж. перен. дурманить
memecah... ∞ belahkan см. memecahkan
remecah 1. тот, кто разбивает, раскалывает что-л. 2. то, чем разбивают □ ∞ belah раскольник || раскольнический; ∞ kenari щипцы для колки орехов; ∞ ombak волнолом; ∞ rekor рекордсмен
remecahan 1. дробление, расчленение 2. решение (вопроса и т. п.) 3. преодоление (трудностей) 4. установление или побитие (рекорда) 5. распространение (новости и т. п.)
remecah... ∞ belahan раскол
perpesahan раскол □ ∞ pribadi раздвоение личности
terpesahkan 1. решён (о вопросе и т. п.) 2. преодолены (о трудностях)
terpesahnya деление, распад
terpesah-pesah разбит; разломлен
Pesah (2): ~ Kulit исл. район Печах Кулит (в Зап. Джакарте)
pesai китайская капуста
pesak 1. повреждённый 2. продырявленный; с вмятинами 3. одноглазый 4. плоский
memecakkan 1. повредить 2. продырявить 3. расплющить □ ∞ badan распластаться
seresak-pesaknya по возможности более плоский
pesal (1): memecal разминать, массажировать
pesal (2) см. pesel
pesat: memecat[kan] 1. увольнять; исключать (из школы, партии) 2. свергать 3. лишать (прав) 4. уст. пренебрегать чем-л.
remecatan 1. увольнение; исключение (из школы, партии) 2. свержение 3. лишение (прав) 4. уст. пренебрежение чем-л. □ ∞ massal массовое увольнение
terpesat уволен; исключён
pesel яв. овощное рагу
pesi см. pici
pesicil яв.: pesicilan тарачить глаза

ресон - голландская - (ресик) малайский пиджин
pecinan яв. китайский квартал
pesok дж. см. resak
pesuk птица; питается рыбой
pesun кит. праздник; отмечается катанием на лодках
pecus разг. см. becus
pecut кнут, хлыст
memecut 1. стегать, бить кнутом 2. подгонять, подстёгивать, торопить
peda солёный, засолённый
memeda солить, засолить
pedada дерево *Sonneratia acida*
pedadah аптечка
pedagogi педагогика || педагогический
pedagogik см. pedagogi
pedagogis педагогический
pedak дж. см. peda
pedaka арх. металлическое украшение на шею с подвеской или с подвесками
pedal (1) педаль □ ~ gas педаль акселератора
memedal нажимать на педаль или на педали
pedal (2) зоб (у птицы)
memedal заглывать
pedanda бал. жрец
pedang 1. меч 2. воен. шашка; сабля 3. с.х. коса □ ~ beladau короткий меч; ~ bentuk сабля; ~ berikat mas меч, украшенный золотом; ~ ékor pari см. pedang setiabu; ~ jenawi 1. исл. меч 2. миф. волшебный меч; ~ kehormatan воен.-мор. шашка; ~ lengkung сабля; ~ lurus меч; ~ rumput с.х. коса; ~ samurai самурайский меч; ~ segunai рапир; ~ setiabu 1. исл. трёхгранный меч 2. уст. штык
pedang-pedangan фехтование
memedang фехтовать
memedangkan 1. рубить мечом 2. косить (траву)
pedar 1. прогорклый 2. недовольный, раздражённый □ ~ hati недовольный, раздражённый
kepedaran недовольство, раздражение || недовольный, раздражённый □ ∞ hati см. kepedaran
pedas 1. острый, пряный 2. острый, резкий; ёдкий, язвительный □ ~ hati недовольный, раздражённый
kepedasan обжечь рот (перцем)
memedaskan 1. делать острой (пищу) 2. раздражать □ ∞ hati раздражать
sepedas имбирь || имбирный
pedat см. padat
pedati двуколка □ ~ meriam лафёт; ~ pengangkut 1. фулён 2. товарный вагон; ~ tolak ручная тележка
pedato см. pidato
pedena корчага
pedandang (1) 1. птица 2. растение
pedandang (2) арх. парча
pedéngan дж. 1. занавес; перен. покров, завеса 2. лицемерие 3. псевдоним
pedésan см. padésan
pedih 1. жгучая (о боли) 2. саднить □ ~ hati с болью в сердце

kepedihan 1. жгучая боль 2. скорбь, печаль || опечален
memedihkan 1. причинять жгучую боль 2. печалить
pédikur педикюр
pedis (1) см. pedas
pedis (2) см. pedih
pédologi (1) педология
pédologi (2) почвоведение
pedoman (1) 1. компас 2. руководство, наставление 3. руководство, правление 4. пример, образец 5. примерный, ориентировочный □ ~ besar центральное руководство; ~ pelaksanaan (untuk bertindak) руководство к действию
berpedoman 1. пользоваться компасом 2. pada, kepada ориентироваться на что-л.; руководствоваться чем-л.
berpedomankan ориентироваться на что-л.; руководствоваться чем-л.
mempedomani см. berpedomankan
Pedoman (2) *ист.* Педоман (газета) □ ~ Rakyat Педоман ракьят (ежедневная газета; изд. в Уджунгпанданге)
pedongkang см. tongkang
pedu *усеч.* см. empedu
peduli *akan* беспокоиться, заботиться, думать о чём-л., обращать внимание на что-л. □ ~ ара *вопр.* стоит ли на это обращать внимание?
mempedulikan см. peduli □ ∞ diri см. peduli
pedusi мк. женщина
pedut *яз.* туман □ ~ tebal густой туман
peg. (1) (pegawai) служащий
Peg. (2) (pegunungan) горы
Pegadungan *ист.* район Пегадунган (в Зап. Джакарте)
pegagan центелла азиатская (ползучее растение; листья съедобны)
pegal 1. жёсткий, негнущийся 2. онемевший, оцепеневший 3. утомлённый, усталый 4. раздражённый, недовольный □ ~ hati см. regal 4
memegalkan 1. делать жёстким 2. утомлять 3. раздражать
pegang: ~ kiri держитесь левого ряда (дорожная надпись); ~ rodium взять слово (для выступления)
pegangan 1. ручка, рукоятка 2. перила 3. руководство, наставление 4. подведомственное или руководимое предприятие || подведомственное 5. работа, должность 6. пример (достойный подражания) 7. основа (для обсуждения) 8. руководящий, основополагающий 9. объятия 10. владение, поместье 11. карт. карты (на руках у играющих) □ ∞ hidup мировоззрение; ∞ tangga перила
pegang-pegang шүпать
berpegang pada 1. держаться за что-л. 2. придерживаться чего-л., руководствоваться чем-л. □ ∞ tangan рука об руку; ∞ teguh pada твёрдо придерживаться чего-л., строго соблюдать что-л.
berpegangan см. berpegang
kepegang *дж.* схвачен

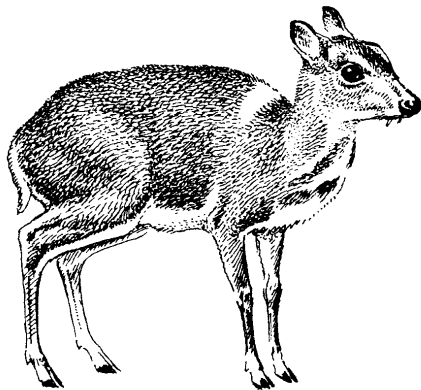
memegang 1. держать; хватать 2. иметь что-л., владеть чем-л. 3. управлять, руководить чем-л. 4. придерживаться чего-л., руководствоваться чем-л. 5. соблюдать, выполнять 6. уметь обращаться с чем-л. 7. *суев.* вселяться в кого-л. □ ∞ adat соблюдать обычаи; ∞ batang *дж.* см. memegang kemudi; ∞ besi panas *погов.* держать в руках раскалённое железо; ∞ buku вести бухгалтерский учёт; ∞ sempurit 1. держать в руках палочки, с помощью которых даланг управляет движением рук куклы *ваянга* 2. держать в руках бразды правления 3. тайно руководить чем-л.; ∞ deputy hati проверять пульс; *перен.* держать руку на пульсе чего-л.; ∞ disiplin соблюдать дисциплину; ∞ jabatan занимать должность; ∞ janji выполнять обещание; ∞ kedudukan занимать положение; ∞ kemudi 1. управлять (автомобилем и т. п.) 2. держать в руках бразды правления; ∞ kewajiban выполнять обязанности или обязательство; ∞ lakon *тж. перен.* играть роль; ∞ nadi см. memegang deputy hati; ∞ paspor иметь паспорт; ∞ pencuri поймать вора; ∞ pegapan *тж. перен.* играть роль; ∞ prinsip придерживаться принципа; ∞ puasa соблюдать пост; ∞ gas держать руки на поясе; ∞ gol *тж. перен.* играть роль; ∞ sikaр tentara yang sempurna стоять по стойке «смирно»; ∞ tampuk negeri управлять страной; ∞ teguh... твёрдо придерживаться чего-л., строго соблюдать что-л.; ∞ teguh gahasia строго хранить тайну; ∞ toko иметь магазин; ∞ tujuan преследовать цель; ∞ uang 1. иметь деньги 2. вёдать финансами
memegang-megang подержать что-л. в руках
remegang 1. ручка, рукоятка 2. перила 3. владелец; держатель ∞ adat человек, соблюдающий обычаи; ∞ andil держатель акций; ∞ buku бухгалтер; ∞ cek чекодержатель; ∞ gelar носитель титула; ∞ hadiah лауреат премии; ∞ kas кассир; ∞ lilin подсвечник; ∞ palu keadilan служитель правосудия; ∞ paspor владелец паспорта; ∞ pegapan исполнитель какой-л. роли; ∞ polis страхователь; ∞ prokusi доверенное лицо; ∞ rekening вкладчик; ∞ rekor рекордмен; ∞ rekor dunia обладатель мирового рекорда; ∞ saham (séro) держатель акций; ∞ toko владелец магазина; ∞ uang казначей
remegangan 1. ведение (учёта и т. п.) 2. руководство, управление чем-л. 3. соблюдение, выполнение чего-л. □ ∞ buku бухгалтерский учёт; ∞ gahasia сохранение тайны
perpegangan 1. ручка, рукоятка 2. перила 3. руководство, управление
terpegang di схватиться за что-л. □ ∞ di abu hangat *погов.* обжётся горячим пеплом
Pegangsaan *ист.* район Пегангсаан (в Центр. Джакарте)
pegar фазан *Lophura ignitarufa*
pegari *уст.* заметный, видимый
pegas 1. пружина 2. мк. ротановая палка (для выбивания ковров и т. п.) 3. текст. трепало,

было □ ~ jam часовая пружина; ~ gambut волосковая пружина
memegas 1. пружинить 2. махать крыльями (перед взлётом) 3. мк. выбивать (ковёр и т. п.) 4. текст. трепать
pegat: memegat 1. останавливать, задерживать 2. прерывать, прекращать
pegamatan 1. задержание 2. прекращение
pegawai см. в стат. gawai
pegawaiisme формализм (в работе)
pegel *дж.* см. pegal
pegel *разг.* см. pergi
pegimana *прост.* см. bagaimana
pegneg (pegawai negeri) государственный служащий
pegoh жемчужница
pegon *яв.* написанный арабскими буквами
pegun: terpegun онемевший; оцепеневший
rehong *кит.* сифилис
Pejagalan *ист.* район Педжагалан (в Сев. Джакарте)
pejajaran (1) см. в стат. jajar (2)
Pejajaran (2) см. Rajajaran
pejal 1. твёрдый, прочный 2. плотный, компактный 3. плотный, коренастый
memejalkan 1. делать твёрдым 2. уплотнять; утрамбовывать
pejam: ~ mata *разг.* всё равно что глазом моргнуть (≅ разг. *плонуть*)
memejamkan закрывать (глаза); смыкать (веки)
terpejam закрытые (о глазах); сомкнутые (о веках)
Pejambon 1. *ист.* район Педжамбон (в Центр. Джакарте) 2. *иноск.* Педжамбон (МИД Индонезии)
Pejantan о. Педжантан (в группе о-вов Тамбелан)
Pejaten *ист.* район Педжатен (в Южн. Джакарте)
pejera мушка (ружья)
pejoratif уничижительный
pek (1) *разг.* дёготь; вар
pek (2) *дж. усеч.* см. епрек
peka 1. чуткий, отзывчивый 2. чувствительный, ранимый 3. чувствительный (о приборе, весах) 4. деликатный, щекотливый 5. натянутые (об отношениях) □ ~ cahaya светочувствительный
kerékaan 1. чёткость, отзывчивость 2. чувствительность, ранимость 3. чувствительность (прибора, веса) 4. деликатность, щекотливость
meméka чётко реагировать на что-л.
pekah *разг.* см. pafkah
pekaja *арх.* лотос
pekak (1) 1. глухой, тугой на ухо 2. глухой, приглушённый □ ~ badak глухой как носорог; ~ batu глухой как камень; ~ labang глуховатый
bersepekak притворяться глухим
memekak[kan] оглушать || оглушительный
terpekak оглушен
pekak (2) *карт.* валёт
pekakak зимородок

pekakas см. perkakas
pekaki см. в стат. kaki
Pekalongan г. Пекалонган (на Центр. Яве)
pekam см. rakam (1)
pekan (1) 1. рынок, базар 2. выставка 3. фестиваль 4. встреча, собрание □ ~ Ahad воскресный базар; ~ ékopoti экономическая выставка; ~ gala кино торжественный просмотр; ~ kebudayaan дни культуры (фестиваль); ~ konsultasi консультативная встреча; ~ Minggu воскресный базар; ~ olah raga спартакиада; ~ olah raga mahasiswa универсиада; ~ gaya ярмарка; ~ sari (sehari) еженедельный базар
pekan (2) неделя □ ~ semangat *партотика* неделя лекций о вреде наркотиков; ~ ogien-tasi ознакомительная неделя (для студентов-новичков)
berpekan-pekan в течение нескольких недель
sepekan 1. [одна] неделя 2. еженедельный
pekan (3) жасмин
pekan (4) (peganakan) уроженец чего-л.
Pekanbaru г. Пеканбару (на Вост. Суматре)
pekar см. tekap
Pekarev (1) (Penemuan Kembali Revolusi Kita) *ист.* Возрождение нашей революции (речь президента Сукарно 17 августа 1959 г.)
Pekarev (2) (Pendidikan Kader Revolusioner) *ист.* Школа революционных кадров
Pekaryatri (Persatuan Karyawan Télévisi Republik Indonesia) Союз работников телевидения Республики Индонезии
pekasam 1. солёная рыба 2. солонина 3. маринованные продукты
pekati (1) 1. густой 2. мутный 3. крепкий, концентрированный 4. тёмная (о ночи)
kepekatan 1. густота 2. крепость, концентрация (раствора) 3. темнота, тьма □ ∞ malam ночная тьма
memekak сгущаться
memekatkan сгущать
pekati (2) *разг.* см. pakat (1)
pekatu *арх.* пшка
pekatul манная крупа
pekau см. pekiik
Pekemas (Persatuan Keadilan Masyarakat) Союз социальной справедливости (в Малайзии)
Pekember (Pertubuhan Kebangsaan Melayu Bersatu) Объединённая малайская национальная организация
pekerti 1. характер, нрав 2. проступок
pekih см. fakih
pekiik 1. крик, вопль 2. крик, возглас □ ~ jihad *мус.* воинственный клич; ~ pekuk (teriak) крики
pekikan см. pekiik
memekik кричать
memekikkan выкрикивать
memekik-mekik кричать □ ∞ tak keuan вопить
terpekik вскрикнуть

terpekik-pekik закричать
 peking (1): memeking 1. выть; скулить 2. хныкать
 peking (2) яв. воробей
 Peking (3) г. Пекин
 pekir (1) разг. см. fakir
 pekir (2) разг. см. arkir
 pekis: memekis высмеивать
 pekiwan яв. уборная
 pekojan (1) квартал индийских купцов
 Pekojan (2) ист. район Пекоджан (в Зап. Джакарте)
 pékong усеч. см. terékong
 peksi см. raksi (2)
 peku арх.: sepeku тысяча (кепенгов)
 pekuk (1) кривая (о руке, ноге)
 pekuk (2) см. rakuk
 pekung язва □ ~ inas нарыв
 Pekuper (pelaksana kuasa pegang) военный губернатор
 pekur: memekur размышлять
 pél (1) 1. тряпка 2. промокательная бумага
 mengepél 1. вытирать (тряпкой) 2. промокать (промокательной бумагой)
 pél (2) 1. лист (бумаги) 2. полигр. печатный лист
 pél (3) см. pil
 Pel. (4) (pelabuhan) порт
 péla амб. 1. друг, приятель 2. побратим
 pelabi дж. предлог, отговора
 Pelabuhan: ~ Ratu г. Пелабухан Рату (морской курорт на Зап. Яве)
 Pelad (Pelayagan Angkatan Darat) Судоходная компания Сухопутных войск
 pélah см. pélat (2)
 pelahan 1. тихий, медленный 2. тихий, негромкий 3. лёгкий, слабый || слегка
 pelahan-lahan 1. потихоньку, медленно 2. потихоньку, негромко 3. постепенно, мало-помалу □ ∞ tapi pasti медленно, но верно
 mempelahankan 1. задерживать, замедлять 2. делать что-л. не спеша
 pelajar см. в стат. ajar
 pélak (1) 1. неправильный, ошибочный 2. не оправдаться (напр. о предположении) 3. промахнуться, не попасть в цель
 pélak (2) 1. ободок, каёмка 2. обод
 pelak (3) см. palak (1)
 pelakat см. pelekat (2)
 pelam ложная основа см. tempelam
 pelamin 1. почётное место для жениха и невесты 2. брачное ложе
 pelaminan см. pelamin
 pelampang дж. 1. павильон 2. навес
 pelampung (1) кустарник *Scaevola frutescens*
 pelampung (2) см. в стат. lampung
 pelan (1) план
 pelan (2) разг. см. pelahan
 pélan (3) дж. 1. поле 2. площадь
 pelana 1. седло 2. топ. седловина
 berpelana осёдланный
 mempelanai седлать

pelancit ложная основа
 terpelancit см. terpelencit в стат. lancit
 pelanduk оленёк (карликовый безрогий олень; у самцов сильно развиты клыки) □ ~ melupakan jerat, tapi jerat tidak melupakan
 pelanduk посл. оленёк забыл о западне, но западня не забыла об оленьке



pelanduk

pelanél см. planél
 pelang (1) полоса || полосатый
 berpelang полосатый
 pelang (2) разг. 1. плáнка 2. дощечка, табличка
 pélang (3) арх. торговое судно
 pelangi 1. радуга 2. шёлк (пёстрый) || шёлковый
 pelangki арх. паланкин
 pelangkin арх. паланкин
 pelangking арх. паланкин
 pelangpang см. pelampang
 pelantik (1) см. belantik
 pelantik (2) см. в стат. lantik (1)
 pelanting см. в стат. lanting (1)
 pelapah см. pelepah
 pelas: memelas мор. вязать узлы
 pelasari 1. небольшое дерево *Alyxia forbesii*
 2. лазящее растение *Alyxia lucida* с душистыми цветами
 pelasik см. pelesit
 pelastér см. pléster
 pelastik см. plastik
 pelat (1) 1. пластинка, пластина 2. жетон 3. тех. плита □ ~ arloji циферблат; ~ baja броневая плита; ~ fotografi фотопластинка; ~ gramorop грампластинка; ~ marmer мраморная плита; ~ mégaх авто красной номерной знак (для государственных автомашин); ~ помог авто номерной знак; ~ tutup тех. накладка
 pélat (2) 1. дефект речи, в том числе шепелявость, картавость || шепелявый; картавый 2. невнятное произношение || невнятный 3. акцент || говорить с акцентом □ ~ lidah см. pélat

pelata макрель
 pelatnas (pemusatan latihan nasional) спорт. национальный тренировочный сбор
 mepelatnaskan проводить национальный тренировочный сбор кого-л.
 pelatuk 1. дятел 2. курок; перен. фитиль, запал □ ~ bedil курок
 memelatuk 1. взывать, возбудить 2. вспыхнуть, разразиться
 pelawa уст.: pelawaan приглашение
 mepelawa приглашать
 pelawija см. palawija
 pelayon пал. выкуп (за похищенную невесту)
 pelbagai различные, разнообразные
 kepelbagaian разнообразие
 pélbak разг. 1. помойное ведро 2. помойная яма
 Pelda (Pembantu Létnan Dua) второй прапорщик
 pelebaya арх. палач
 pelékok: terpelékok см. в стат. lékok (2)
 pélek см. pélak (2)
 pelékat (1) ткань для саронга (в полоску или в клетку)
 pelekat (2) плакат
 pelekat (3) см. в стат. lekat (1)
 pelékok: terpelékok см. в стат. lékok (1)
 pelekuh: terpelekuh см. в стат. lekuh (2)
 pelebaya см. pelebaya
 pelemprap ладонь (тж. единица длины)
 sepelemprap шириной в ладонь
 pelencit: terpelencit см. в стат. lancit
 Peleng 1. о. Пеленг (в группе о-вов Бангай)
 2. пролив Пеленг (между о-вами Бангай и Сулавеси)
 pelengkap: terpelengkap см. в стат. lengkap
 pélengan дж. висок
 pélengsét см. beléngsét в стат. léngsét
 pelepah пальмовый лист □ ~ bawah luruh, pelepah atas jangan gelak посл. нижние листья опадают, но верхние пусть над ними не смеются
 pelés разг. см. pélplés
 pelesat: terpelesat см. в стат. lesat
 pelését: terpelését см. в стат. lesét
 pesisir см. plesir
 pesisit 1. сверчок 2. свирель 3. суев. злой дух, пожирающий трупы детей; часто принимает обличье сверчка □ ~ dua sejintang погов. два злых духа в одном теле (о женщине, имеющей двух любовников)
 peléstér см. pléster
 pélet (1) яв. дерево *Kleinhovia hospita*
 pélet (2) дж. 1. птичий клей 2. лезть 3. суев. приворотное зелье
 péletan лезть
 memélét 1. ловить (птиц с помощью клея)
 2. лезть 3. суев. добиваться взаимности (с помощью приворотного зелья)
 pélet (3) см. pélat (2)
 peleting текст. шпилька
 peleton взвод □ ~ bantuan взвод огневой поддержки; ~ pelajar учебный взвод
 pelias неуязвимость || неуязвимый

pelihara: peliharaan 1. предмет чьих-л. забот 2. содержанка 3. воспитанник
 memelihara[kan] 1. ухаживать за кем-л., чем-л., заботиться о ком-л., чём-л. 2. беречь, оберегать 3. беречь, сохранять 4. вырашивать, разводить или содержать (животных, растения) 5. вскармливать, воспитывать (детей) 6. отращивать (усы, бороду) 7. держать; содержать (слуг и т. п.) 8. содержать что-л. в исправности 9. возделывать, обрабатывать (поле) □ ∞ bahasa следить за своей речью; ∞ sanggai отращивать ногти; ∞ disiplin поддерживать дисциплину; ∞ hati сдерживать свой чувства; ∞ hubungan поддерживать связь; ∞ kemerdekaan сохранять независимость; ∞ kesehatan badan беречь здоровье; ∞ lidah следить за своей речью; ∞ nama дорожить своей репутацией; ∞ penyengat dalam baju погов. вырастить ося у себя за пазухой; ∞ perdamaian internasional сохранять мир во всём мире; ∞ perimbangan tubuh сохранять равновесие (тела); ∞ rahasia хранить тайну; ∞ ternak разводить скот
 memelihara 1. заботливый человек 2. тот, кто бережёт, выращивает или возделывает что-л. □ ∞ ayam птицевод; ∞ ternak животновод
 pemeliharaan 1. уход, забота 2. сохранение, сбережение 3. возделывание (земли) 4. выращивание, разведение или содержание (животных, растений) 5. воспитание (детей) 6. отращивание (усов, бороды) 7. содержание (слуг и т. п.) 8. содержание в исправности; уход и сбережение □ ∞ segha профилактический ремонт; ∞ disiplin поддержание дисциплины; ∞ perdamaian сохранение мира; ∞ pertanian сельскохозяйственное производство
 terpelihara 1. ухоженный; окружён заботой и вниманием; является предметом постоянной заботы и внимания 2. охраняться, оберегаться □ ∞ gari хорошо ухоженный
 pelik (1) 1. необычный, особенный 2. трудный, сложный 3. замечательный, удивительный
 kepelikan 1. необычность, особенность 2. сложность □ ∞ dari situasi сложность обстановки
 pelik (2): pelikan минерал
 pelik (3) арх. серьга
 pelinggam 1. алебастр; гипс 2. мрамор
 pelinteng арх. катапульта
 pelipis висок; виски
 pelipisan висок; виски
 pelir мужской половой член □ ~ anjing растение; ~ itik винт; ~ musang растение
 pelisir 1. плиссё 2. кант
 mempelisir 1. плиссировать 2. окантовывать
 pelit дж. скупой, жадный
 pelita (1) 1. масляная лампа (без стекла); плóшка, коптылка; лампада 2. лампа; фонарь; перен. путеводная звезда □ ~ duduk настольная лампа; ~ gantung подвесная

лампа; ~ panjat мус. фонарик (*вывешивается возле дома во время поста*); ~ tidur ночник
Pelita (2) (Pembangunan Lima Tahun) пятилетний план развития народного хозяйства
Pelita (3) Пелита (*ежедневная мусульманская газета, близкая к кругам Голкара; изд. в Джакарте*)
pelitru политура
pelituran полировка || отполированный
mempelitur полировать
remelitur полировщик
Pelni (Pelayaran Nasional Indonésia) Национальная судоходная компания Индонезии
pélo яв. см. pélat (2)
pélog яв. грустная тональность (*гамелана*)
peloh см. peluh (2)
pelojok дж. см. pelosok
pélok см. pélog
peloksok дж. см. pelosok
pelonci яв. студ. новенькая (*первокурсница, подвергаемая различным испытаниям со стороны старших студентов с целью приобщения к студенческой жизни*)
pelonco яв. 1. незрелый арбуз 2. молодой и неопытный, зелёный 3. остриженный наголо 4. студ. новенький (*первокурсник, подвергаемый различным испытаниям со стороны старших студентов с целью приобщения к студенческой жизни*) ~-pelonci студенты и студентки — новички
dipelonco 1. остриженный наголо 2. студ. приобщаться к студенческой жизни (*подвергаясь различным испытаниям*)
mempelponco студ. приобщать кого-л. к студенческой жизни
perpeloncoan 1. студ. период приобщения к студенческой жизни 2. театр. премьера
pelopak см. pelupuk
pelopor 1. пионер, начинатель 2. борец за что-л. 3. авангард || авангардный, передовой 4. неодобр. главарь ~ agama Islam ист. проповедник ислама; ~ belakang арьергард
kepeloporan авангардная роль
memelopori см. mepelopori
mempelopori 1. идти во главе чего-л. 2. бороться за что-л. 3. проявлять (*инициативу*) ~ inisiatip проявлять инициативу
pélog см. pelugu
pelosok 1. угол 2. уголок, укромное местечко 3. уголок, отдаленный район 4. глушь, захолустье || глухой, захолустный
pelosot: terpelosot см. в стат. losot
peloton см. peleton
pélpén отвёс
pélplés 1. бутыл 2. банка (*стеклянная*)
pélpolis 1. сельская полиция 2. сельский полицейский
péls нидер. мех. пушнина
Pelt. (peleton) взвод
Peltu (Pembantu Letnan Satu) первый прапорщик
pelu см. peluh (2)
peluang см. в стат. luang (1)
pelud (relabuhan udara) аэропорт

peluh (1) пот ~ dingin (seni) холодный пот
berpeluh потеть; тж. перен. обливаться потом || потный ~ darah потом и кровью
berpeluh-peluh перен. обливаться потом
memeluhkan выделять что-л. (*о железах*)
peluh (2) импотенция || импотентный
peluit свисток, свист ~ bahaya сигнал тревоги; ~ lokomotif свисток локомотива; ~ panjang 1. длинный свисток 2. спорт. финальный свисток
peluk 1. объятия 2. обхват ~ ciut обнимаю и целую
pelukan объятия
berpeluk обнимать ~ lutut обняв колени; ~ tangan (tubuh) сложá руки
berpeluk-pelukan обниматься
memeluk 1. обнимать 2. исповедовать (*религию*) ~ agama исповедовать религию; ~ lutut сидеть обняв колени; перен. сидеть сложá руки
remeluk 1. объятия 2. обхват 3. исповедующий какую-л. религию ~ agama Islam мусульманин
sepeluk [один] обхват || в один обхват
terpeluk обнять || обнять
peluluk пальма *Arenga pinnata*
pelumpung тростник
pelungpung дж. тростник
pelupuh см. в стат. luruh
pelupuk 1. крышка 2. обёртка ~ mata веко; веки
peluru 1. шарик || шариковый 2. пуля; патрон 3. снаряд; ракета 4. спорт. ядро ~ anti-tank противотанковый снаряд; ~ asar дымовой снаряд; ~ atom атомный снаряд; ~ balistik баллистическая ракета; ~ berbulu пуля с кисточкой (*для духового ружья*); ~ brisan фугасный снаряд; ~ sahaа осветительный снаряд; ~ demdem пуля дум-дум; ~ jarak dekat ракета ближнего действия; ~ jarak jauh ракета дальнего действия; ~ jarak madya (sedang) ракета средней дальности; ~ kendali управляемая ракета; ~ kendali nuklir berganda управляемая ракета с разделяющимися ядерными боеголовками; ~ kesasar шальная пуля; ~ latihan учебный патрон или снаряд; ~ menyasar дж. шальная пуля; ~ meriam артиллерийский снаряд; ~ mortir мина (*миномёт*); ~ nuklir ядерная ракета; ~ pelacak sasaran самонаводящаяся ракета; ~ pembakar зажигательный снаряд; ~ penangkis serangan udara зенитный снаряд; ~ penembus baja бронепробойный снаряд; ~ penembus beton бетонобойный снаряд; ~ penunang (petunang) суев. заколдованная пуля (*попадает в цель без промаха*); ~ roket реактивный снаряд; ~ sergar ракета-перехватчик; ~ sipar (suar) 1. трассирующая пуля 2. трассирующий снаряд; ~ tajam 1. боевой патрон 2. снаряд основного назначения; ~ terkendali управляемая ракета; ~ tidak terkendali неуправляемая ракета
peluruh см. в стат. luruh (1)

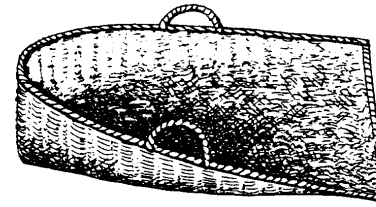
Pem. (pemerintah) правительство
Pemalang г. Пемаланг (*на Центр. Яве*)
remali запрет || запретный
Pemanah Стрелёц (*созвездие и знак зодиака*)
remarip арх. няня (*убаюкивающая детей раджи*)
pematang 1. тропá 2. тротуár 3. насыпная межа, перемычка (*разделяющая чеки заливного рисового поля*) ~ jalan (lebu) тротуár; ~ sawah см. pematang 3
Pematangsiantar г. Пематангсиантар (*на Сев. Суматре*)
rematung бамбуковый водопровод
pemb. (1) (pembantu) помощник
pemb. (2) (pembesar) высокопоставленное должностное лицо
rembarab см. rembara
rembarap 1. пал. сельский староста 2. яв. старший сын
rembarep яв. старший сын
rembayan мк. свояк или свояченица
Rembesrév (Pemimpin Besar Révolusi) ист. Великий Вождь Революции (*почётный титул Сукарно*)
Pembiang р. Пембуанг (*на Центр. Калимантане*)
Pemda (1) (pembangunan daerah) развитие районов страны
Pemda (2) (pemerintah daerah) местные органы управления
reméo см. raméo
remidang см. в стат. pidang
Pemilu (pemilihan umum) всеобщие выборы ~ dadakan яв. (dipercepat) досрочные всеобщие выборы; ~ sela промежуточные всеобщие выборы
rempan: terrempan удивлён, поражён
remrasaran см. в стат. prasaran
Remréd (pemimpin rédaksi) заведующий редакцией
remuras арх. мушкетон
réna (1) 1. ручка с пером 2. мех. палец ~ belah шпилит; ~ éngkol шейка кривошипа; ~ peluru шариковая ручка; ~ torak поршнево́й палец
Pena (2) (Persatuan Penulis Nasional) Национальный союз писателей (*в Малайзии*)
Penad (Penerangan Angkatan Darat) информационный отдел Сухопутных войск
penaga см. penaga
penah ист. см. penah
penak (1) ист. потомок
penak (2) усеч. см. empenak
penaka ист. 1. враг, наподобие 2. как будто
penakawan см. panakawan
Penal (Penerangan Angkatan Laut) информационный отдел Военно-морских сил
penalti пенальти
Penambulai о. Пенамбулай (*в Арафурском море*)
penasaran см. panasaran
penat усталый, утомлённый ~ lelah 1. очень усталый 2. трудности
berpenat[-penat] 1. очень усталый 2. упорно трудиться
kepenatan усталость || усталый
memenatkan утомлять || утомительный

penatu мужчина-прачка
penatua член церковного совета
Penau (Penerangan Angkatan Udara) информационный отдел Военно-воздушных сил
penca (penderita cacat) инвалид
pencaik пенчак (*боевая и спортивная борьба, распространённая на Малайском архипелаге; тж. танец, изображающий эту борьбу*) ~ silat см. pencak
berpencak 1. melawan вступить в поединок с кем-л. 2. исполнять танец пенчак
memencak см. berpencak
memencak-mencak рассвирепеть
pencahang торговое судно (*парусное*) ~ pelayan рыболовное судно (*парусное*)
pencaur: pencauran 1. рассевание 2. рассредоточение
berpencaur[an] 1. рассеянные, разбросанные 2. рассредоточенные || рассредоточиться
berpencaur-pencar см. berpencar
memencar рассредоточиться
memencarkan 1. рассевать, разбрасывать 2. рассредоточивать
memencar-mencar рассредоточиться
penencaran см. pencauran
terpencaur[-pencar] рассеяны, разбросаны; перен. раздроблен
pencek см. pencét
pencét 1. расплющенный 2. вздёрнутый (*о носе*)
memencét 1. расплющивать 2. надавливать, нажимать на что-л.
penCIL: kepenCilan 1. изоляция, обособленность 2. уединение
keterpenCilan см. kepenCilan
memencil см. terpenCil
memencilkan 1. изолировать, обособлять, отделять 2. ссылать ~ diri изолировать себя, уединяться
terpenCil изолирован, обособлен, отделён; удалён
penCok овощной салат
penColong дж. вор
penCcong кривой, косой ~-menCcong вкривь и вкось
meméncongkan искривлять, перекашивать ~ bibi кривить губы; ~ jalan свернуть с дороги
penCuk см. pencok
penda ист.: pendaan исправление, поправка
memenda исправлять
pendaga см. kendaga
pendah ложная основа
pendahan см. в стат. dahan
pendam (1): pendaman 1. клад 2. геол. залежи
memendam 1. зарывать, закапывать 2. прятать, скрывать 3. заключать в себе 4. прятаться, скрываться
memendamkan см. memendam 1—3 ~ diri прятаться, скрываться
terpendam 1. зарыт, закопан 2. спрятан, скрыт 3. затаённый 4. спрятавшийся, затаившийся ~ dalam hati затаённый в сердце
Pendam (2) (penerangan daerah militer) информационная служба военного округа

Pendam (3) (исеч. от kepala penerangan daerah militer) начальник информационной службы военного округа
pendamén см. pondamén
pendap: **memendap** заператься в четырёх стенах
memendapkan держать кого-л. в четырёх стенах
pendara (1) яв. 1. передняя веранда 2. актёрский зал
pendara (2) арх. молодой побег
pendar (1) свеченье
berpendar[-pendar] 1. светиться || светящийся 2. искриться, сверкать || искрящийся, сверкающий
péndar (2) мк.: **berpéndar** вращаться, вертеться
meméndar-méndarkan 1. крутить во все стороны 2. играть (чье-л. судьбой и т. п.)
 □ ∞ perkataan играть словами
pendaringan дж. кувшин или банка для хранения риса
Pendawa см. Pandawa
péndék 1. короткий; укороченный 2. короткий, краткий 3. короткий, непродолжительный 4. невысокого роста □ ~ sakar короче говоря; ~ ingatan 1. недалкий, ограниченный 2. недалновидный; ~ kaji (kata) короче говоря; ~ kira-kira см. péndék ingatan; ~ mudah короче говоря; ~ paras невыносимый; ~ permintaan см. péndék umur; ~ pikiran см. péndék ingatan; ~ sedikit коротковат; ~ umur прожить недолгую жизнь
péndéknya короче говоря
kepéndékan 1. краткость 2. сокращение, аббревиатура □ ∞ taklik условные сокращения; ∞ umum общеупотребительное сокращение
meméndék укорачиваться
meméndékkan укорачивать
pendékar см. в стат. dékar
péndélik яв. тарачить глаза
dipéndélik находиться под чьим-л. пристальным наблюдением
pendéta 1. пастор 2. арх. мудрец 3. арх. отшельник □ ~ pertara отшельник; ~ Yahudi раввин
kependétaan 1. духовенство 2. духовный, церковный
pendiat загон (для пойманных диких животных)
Pendim (1) (penerangan distrik militer) информационная служба военного района
Pendim (2) (исеч. от kepala penerangan distrik militer) начальник информационной службы военного района
pending арх. золотое или серебряное украшение (на груди или на поясе)
pendok см. penduk
pendopo см. pendara
penduk золотая или серебряная отделка ножен криса
Penembahan арх. пенембахан (титул раджи или высокопоставленного лица)
Penembangan о. Пенембанган (в проливе Каримата)

Penerbad (Penerbangan Angkatan Darat) авиация Сухопутных войск
Penerbal (Penerbangan Angkatan Laut) авиация Военно-морских сил
pénés мор. бот
pénétrasi проникновение
mempénétrasikan внедрять, насаждать
Penfui аэропорт Пенфуй (вблизи Купанга)
Pengadegan ист. район Пенгадеган (в Южн. Джакарте)
pengalan мк. шест с крючком (для сбора плодов)
pengalasan арх. придворный
pengangan сласти; кондитерские изделия
pengang дж. оглушительный
pengantén см. pengantin
pengantin жених или невеста □ ~ baru новобрачные; ~ laki-laki жених; ~ perempuan невеста
berpengantin 1. иметь жениха или невесту 2. справлять свадьбу
pengap 1. душный 2. зловонный
memengap плотно закрывать
memengapkan удушавший, удушливый
terpengap лишён доступа воздуха
pengaruh мор. 1. вымпел 2. марсель
pengar похмелье || с похмелья
pengaruh 1. влияние, воздействие 2. влияние, авторитет 3. последствия, результат 4. воен. поражающее действие □ ~ jahat дурное влияние; ~ moral моральное воздействие; ~ mendorong стимулирующее действие; ~ yang nyata существенные последствия
berpengaruh 1. влиять, воздействовать 2. влиятельный
mempengaruhi влиять, воздействовать на кого-л., что-л.
pengaruh-mempengaruhi оказывать влияние друг на друга
terpengaruh находиться под чьим-л. влиянием
pengat блюдо из рыбы со специями без соуса; готовится в глиняном горшке, на дно которого кладут банановый лист
memengat готовить пенгат
pengatu см. pekatu
péngét: **meméngét-méngét** острый, резкий (о запахе)
penggaga см. pegagan
penggal 1. часть (чего-л.) 2. кусок; ломтик 3. глава (книги) 4. период 5. семестр □ ~ waktu неполный рабочий день
penggalan 1. бамбуковый шест 2. см. penggal
berpenggalan кому-л. отрубили голову || обезглавленный
berpenggal-penggal из кусков, из нескольких частей
memenggal 1. отрезать, отрубать; отделять 2. делить на части □ ∞ kepala отрубить кому-л. голову; ∞ lidah отрезать кому-л. язык; перен. заткнуть кому-л. рот
remenggalan деление чего-л. на части □ ∞ kata деление слов на слоги
sepenggal: ∞ hari 1. часть дня 2. полдня
terpenggal 1. отрезан; отрублен; отделён 2. разделён на части

penggar см. pengar
penggawa см. punggawa
Penggilingan ист. район Пенггиланган (в Вост. Джакарте)
pengguling см. tenggiling
penghulu см. в стат. hulu
pengit: **memengit** резкий (о запахе, звуке)
pengkal (1): pengkalan хозяин или хозяйка (принимавшие гостей)
pengkal (2) см. pingkal
pengkar искривление ног || кривоногий □ ~ dalam O-образное искривление ног; ~ luar X-образное искривление ног
pengki совковая корзина (для переноски зерна, мусора и т. п.)



pengki

pengkis см. pekis
péngkol дж. кривой, изогнутый
péngkolan 1. изгиб 2. поворот (дороги)
meméngkol 1. изгибаться 2. поворачивать (о дороге)
péngkor дж. см. péngkar
pengkuang корнеплод
péngsan см. pingsan
penguin пингвин
Penhumas (penerangan hubungan masyarakat) служба общественной информации
Penida о. Пенίδα (в проливе Ломбок)
pening (1) 1. головокружение || испытывать головокружение; кружиться (о голове) 2. растерянность || растеряться □ ~ kepala см. pening
pening-pening: ∞ alat (pikat) лёгкое головокружение
kepeningan см. pening
memeningkan 1. вызывать головокружение 2. головокружительный, поразительный □ ∞ kepala см. memeningkan
péning (2) 1. жетон 2. номерной знак (велосипеда)
penisilin пенициллин
peniti булавка □ ~ cantél английская булавка; ~ dasi булавка для галстука
penjajar арх. военный корабль (у бугинезцев)
penjara 1. тюрьма 2. тюремное заключение □ ~ seumur hidup пожизненное тюремное заключение
kepenjaraan тюремный
memenjara[kan] 1. заключать в тюрьму 2. сдерживать (чувства и т. п.) □ ∞ hawa nafsu сдерживать страсти
terpenjara заключён в тюрьму

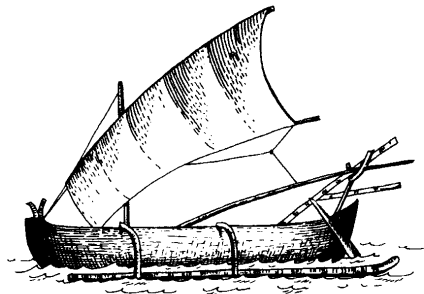
Penjaringan адм. подрайон Пенджаринган (в Сев. Джакарте)
penjas (pendidikan jasmani) физическое воспитание
penjata (pendidikan senjata) стрелковое дело
penjurit ист. см. prajurit
penjuru 1. угол 2. уголок, укромное местечко 3. уголок, отдалённый район □ ~ anjip сторона горизонта, сторона света
pénoména феномен
penprasar (pendidikan prasekolah dasar) дошкольное обучение
Penprés (Penetapan Présidén) указ президента
penprop (penerangan dan propaganda) информация и пропаганда
pénsi мк. мелкий моллюск
pénsil 1. карандаш 2. кисть (художника) □ ~ alis карандаш для бровей; ~ berwarna цветной карандаш; ~ hitam чёрный (простой) карандаш; ~ konté уголок (для рисования); ~ tinta химический карандаш
pénsiun пенсия || на пенсии □ ~ sampai akhir hayat пожизненная пенсия
pénsiunan на пенсии
berpénsiun получать пенсию || на пенсии
meménsiunkan отправлять кого-л. на пенсию
pentagon (1) пятиугольник
Pentagon (2) Пентагон (здание воен. министерства США)
pental: **pentalan** отскок
terpental 1. растянуться, упасть 2. отлететь, отскочить 3. отброшен
pentang: **mementang** 1. натягивать (тетиву) 2. расправлять (крылья) 3. выпячивать (грудь) 4. широко раскрывать □ ∞ sayap расправить крылья; ∞ sayap di atas перен. простёр свой крылья над кем-л.
terpentang 1. натянута (о тетиве) 2. расправлены (о крыльях) 3. выпячена (о груди) 4. широко раскрыт
pentas 1. возвышение (напр. для кровати) 2. сцена; перен. арена □ ~ dunia мировая арена; ~ lumba-lumba трибуны (стадиона)
berpentas выступать, давать представление
mementaskan ставить (пьесу); показывать (на сцене)
pementasan постановка (пьесы); представление (на сцене)
pentatonik муз. пентатоника || пентатонический
pentatonis муз. пентатонический
penkil (1) 1. сосок (грудь) 2. шипечка, выпуклость 3. бутон □ ~ susu сосок (грудь)
penkil (2): penkilan прикосновение, касание
mementil касаться чего-л., прикасаться к чему-л.
pénil (3) вентиль □ ~ ban sepeda велосипедный ниппель
penling (1) 1. важный, значительный, существенный; ответственный 2. интересный 3. решающий, критический 4. срочная (о телеграмме) □ ~ senting см. penling 3
penlingnya важность
penling-penting важнейший
berkepentingan акап заинтересован в чём-л.
kepentingan 1. важность, значительность

2. интерес $\square \infty$ bersama общественные интересы; ∞ dinas служебные дела; ∞ diri sendiri личные интересы; ∞ nasional национальные интересы; ∞ pribadi личные интересы; ∞ timbal balik взаимные интересы; ∞ vital жизненно важные интересы
mentingkan отдавать предпочтение, уделять наибольшее внимание или придавать большое значение *чем-л.* $\square \infty$ diri sendiri думать только о себе
terpenting важнейший
penting (2): mementing 1. звенеть, звякать *чем-л.* 2. перебирать струны (*гитары и т. п.*)
penting (3): berpentingan разлетаться в разные стороны
pentok *дж.*: **kepentok** удариться, стукнуться
pentol *дж.* шишка, выпуклость $\square \sim$ geretan головка спички
pentolan 1. выдающийся, видный (*о деятеле*)
 2. больша́я шишка (*важная персона*) 3. *неодобр.* заправила
pentoran игорный дом
pentul *см.* pentol
pentung дубинка
pentungan дубинка
mementung бить дубинкой
penuh 1. полный, наполненный 2. полный, законченный \parallel вполне, полностью 3. целый, весь 4. *dengan* изобилует *чем-л.*, полон *чего-л.* $\square \sim$ arti многозначительный; \sim berpenghajaran полон надежд; \sim bertekad полон решимости; \sim berterasa *см.* penuh sesak; \sim harapan полон надежд; \sim hormat почтительно; \sim humor с чувством юмора; \sim kemarahan гневный, негодующий; \sim kepercayaan (keyakinan) заслуживающий доверия; \sim minat заинтересованный; \sim montok полный, тучный; \sim paling banyak самое большее...; \sim peka (pekat, pekak) *см.* penuh sesak; \sim gua 1. обильный 2. переполненный, наполненный до краёв; \sim saat *см.* penuh sesak; \sim semangat 1. воодушевлённый; вдохновённый 2. с настроением (*о произведении художника*); \sim sensasi сенсационный; \sim sesak (terpas) переполненный; наполненный до отказа; \sim teru 1. переполненный, наполненный до отказа 2. *мор.* на всех парусах; \sim tumpah (tumpat) *см.* penuh sesak
kepenuhan полнота, полная мера *чего-л.*
kepenuh...: ∞ montokan полнота, тучность
memenuhi 1. наполнять, заполнять 2. выполнять, исполнять 3. пополнять (*напр. запасы*) 4. оправдывать (*надежды*) 5. удовлетворять (*потребности*) 6. удовлетворять (*условиям, требованиям*) 7. *офиц.* во исполнение *чего-л.* $\square \infty$ harapan оправдывать надежды; ∞ hasrat akan удовлетворять потребность *в чём-л.*; ∞ janji выполнять обещание; ∞ kebutuhan 1. akan удовлетворять потребность *в чём-л.* 2. удовлетворять требованиям; ∞ kebutuhan hidup удовлетворять жизненные потребности; ∞ kebutuhan zaman отвечать требованиям времени; ∞ keperluan *см.* memenuhi hasrat; ∞ permintaan удовлетворять просьбу; ∞ syarat

удовлетворять условиям; ∞ undangan воспользоваться приглашением, принять приглашение
penenuhan 1. наполнение, заполнение 2. выполнение, исполнение 3. пополнение (*напр. запасов*) 4. удовлетворение (*потребностей*) 5. отправление, функция (*организма*)
sepenuh целый, весь $\square \infty$ jalan вся улица; ∞ kota весь город
sepenuhnya полностью
terpenuhi 1. выполнен, исполнен 2. выполнен
penus (penerangan khusus) спецпропаганда
Penyubar: \sim Semangat Пеньебар семангат (*еженедельный журнал на яв. языке; изд. в Сурабае*)
penyek (*тж.* pényék) *см.* pencét
penyét (*тж.* pényèt) *см.* pencét
penyok (1) вой, завывание
pényok (2) *дж.* вмятина
penyu (1) 1. черепаха (*гл. обр. морская*) 2. панцирь черепахи \parallel черепаховый \sim bertelur beribu-ribu seogang pun tak tahu, ayam bertelur sebiji pecah kabar sebuah negeri *посл.* черепаха кладёт тысячи яиц и никто об этом не знает, а курица снесёт одно яйцо, и об этом узнаёт вся округа; \sim laut морская черепаха
penyu-penyuan мелкий морской краб
Penyu (2) *о-ва* Пенью (*в море Банда; необитаемые*)
péok 1. хромой 2. кривоногий 3. загнутые (*о полях шляпы*) 4. вмятина | получить вмятину
péot *см.* péok
Perabri (Persatuan Purnawirawan Angkatan Bersenjata Republik Indonesia) Союз демобилизованных воинов Вооружённых сил Республики Индонезии
perah: **memerah** бить палкой
perai небольшая кровать
perak 1. полный, наполненный 2. пленарный
serepak целый, весь
peraku птица *Sarcogrammus atrinuchalis*
peras рыболовный крючок
memeras удить рыбу $\square \infty$ dalam belanga *погов.* удить рыбу в кухонном горшке (*жить за чужой счёт*)
perat 1. ровный, гладкий 2. сплюснутый 3. прямо, откровенно $\square \sim$ di luar, rancung (gancang) di dalam *посл.* снаружи гладкий, внутри колючий (*о лицемере*); \sim gigi подпиливание зубов
memerat 1. выравнивать; разравнивать 2. сплющивать 3. подрезать (*ветки*) 4. подпиливать (*зубы*)
peratah пословица; поговорка; афоризм, изречение $\square \sim$ adat пословица или поговорка, отражающая те или иные стороны ада́та; \sim dan petitih 1. пословицы и поговорки 2. наставления и советы (*в форме пословиц*); \sim petitih *см.* peratah dan petitih
peraya *см.* parya
pére (1) *яв.:* pérean сушёный (*о табаке*)
pére (2) *дж.* банан, запечённый в тесте

pére (3) *разг.* хаки (*ткань*)
péred *см.* péret (1)
pérék (1): **berpérék** 1. делать ставку 2. держать пари
pérék (2) *анат. бот.* влагалище
Perekuper (pembantu pelaksana penguasa perang) помощник военного губернатора
Pepelda (penguasa pelaksana daerah) местный администратор-распорядитель
Pepelrada (penguasa pelaksana Dwikora daerah) *ист.* местный администратор-распорядитель по выполнению приказа «Двигора»
Perera (penentuan pendapat rakyat) референдум
Pererda (penguasa perang daerah) местный военный губернатор
perermpén перечная мята
Pererpu (Penguasa Perang Pusat) главный военный губернатор
Pererti (Penguasa Perang Tertinggi) Верховный военный губернатор
péres рыбный или мясной гарнир к рису (*завёрнутый в банановый лист*)
pérsan *см.* péres
péret (1) *яв.:* **kepéret** *тж. перен.* загнанный в угол
meméret *тж. перен.* загонять в угол
peret (2) *яв.* 1. закрытый наглухо 2. *тж. перен.* заходить в тупик 3. *фон.* пепёт (*краткий гласный* [э])
perindan *яв.* метафора
peruah курчавый
peruju *дж. анат.* матка
perundén *см.* perundi в *стат.* pundi (2)
perundi *см.* в *стат.* pundi (2)
perupa *см.* в *стат.* pura (1)
perutup *см.* в *стат.* putut
per (1) 1. за (*последовательность*); satu per satu один за другим 2. в, за, на (*на единицу измерения*); per jam в час; per lusin за дюжину; per mètér на каждый метр 3. на (*для*); per kapita на душу населения 4. на (*при указании на средства передвижения*); per kapal на пароходе 5. по (*посредством*); per pos по почте 6. *перед делителем*; tiga per empat три четвёрти $\square \sim$ detik в секунду; \sim jam в час; \sim kapal на пароходе; \sim kapita (kepala) на душу населения; \sim lusin за дюжину; \sim menit в минуту; \sim pos по почте; \sim sekon в секунду; \sim surat письмом
pér (2) пружина $\square \sim$ gambut волосковая пружина
berpér с пружиной; пружинный
pér (3) колба (*электрولампы*)
pera *яв.* рассыпчатый
perabat *яв.* 1. принадлежности; инвентарь 2. оборудование, механизмы 3. мебель $\square \sim$ mobil запасные части автомобиля; \sim rumah мебель; \sim tukang kayu плотничный инструмент
perabatan *см.* perabat
memperaboti меблировать, обставлять (*комнату*)

Perahu *арх.* пра́бу (*титул раджи*)
keperabuan 1. величие 2. атрибуты власти
perabung конёк (*крыши*)
perabungan *см.* perabung
perada фольга
Peradin (Persatuan Advokat Indonesia) Коллегия адвокатов Индонезии
peraga *см.* в *стат.* ga
peragawan манекенщик
peragawati манекеница
perah: **perahan** 1. выжатый сок 2. молоко 3. дойная (*о корове*)
memerah 1. выжимать, выдавливать 2. доить $\square \infty$ keringat трудиться в поте лица; ∞ otak заниматься умственным трудом, работать головой; ∞ tenaga изматывать, утомлять
memerah: ∞ sapi (susu) доярка
memerahan 1. выжимание, выдавливание 2. доение, дойка
perahu (1) 1. лодка 2. судно $\square \sim$ bandung *калим.* плоскодонка; \sim berangai пиратское судно; \sim bercadik лодка с балансирами; \sim berlayar kajang лодка с парусом из бамбуковой плетёнки; \sim bidar 1. лодка для академической гребли 2. *арх.* галера; \sim damal тихоходное судно; \sim dayung гребная шлюпка; \sim gubang парусное каноз; \sim ikan рыба́чья лодка; \sim jong джонка; \sim jongkong (jukung) парусное каноз; \sim jung джонка;



perahu jukung Jawa

\sim kakar *воен. ист.* патрульный корабль; \sim karét резиновая лодка; \sim katig лодка с балансирами; \sim ketiar *речное судно*; \sim kura *арх. боевой корабль*; \sim lading пирог; \sim layar парусное судно; \sim layar motor парусно-моторное судно; \sim lepa-lepa небольшое судно; \sim tampung челнок; \sim tauang рыба́чья лодка; \sim motor моторная лодка; \sim rayang рыба́чья лодка; \sim rayag сторожевой катер; \sim pelampung надувная спасательная лодка; \sim penyalang торговое судно (*парусное*); \sim penolong спасательная лодка; \sim pesiar прогулочный катер; \sim pukat рыба́чья лодка; \sim sagur челнок; \sim sasak плот; \sim sayur лодка с балансирами; \sim serbu штурмовая лодка; \sim tambang паром; \sim toko плавучая лавка; \sim yang gimpun layarnya судно с несколькими парусами

berperahu плыть в лодке
berperahu-perahuan мн. кататься на лодках
Perahu (2) гора Перáху (на Центр. Яве)
perai (1): berperai-perai 1. разбросанные, рас-
сеянные 2. рассыпчатый 3. мор. делать по-
ворот оверштаг
memerai 1. разбрасывать, рассевать 2. раз-
бивать вдребезги
perai (2) бот. порей
perai (3) см. peréi
perajurit см. prajurit
perak (1) 1. серебрó || серебряный 2. уст. рú-
пня □ ~ disadur emas позолоченное се-
ребрó; ~ kimpal (tugas) чистое серебрó
perakan уст. рúпня
memerak блестять серебрóм, серебриться
Perak (2) 1. штат Перáк (в Зап. Малайзии)
2. р. Перáк (на п-ове Малакка) 3. порто-
вый район Перáк (в Сурабае)
perak (3) см. perak (1)
peraka трюм
perakték см. prakték
peraktik см. prakték
peraktis см. praktis
peram (1) воркованье
memeram ворковать
peram (2): peraman незрелые плоды (выдер-
живаемые в темном месте)
berperam 1. на дрожжах, на закваске 2. си-
деть в четырёх стенах, не выходить из дому
3. хандрить
memeram 1. выдерживать незрелые плоды
в темном месте 2. оставлять что-л. на за-
кваску 3. держать кого-л. взаперти 4. сдер-
живать (нев и т. п.)
peremaman выдерживание незрелых пло-
дов до вызревания
terperam см. berperam
perempuan см. perempuan
peran (1) 1. роль (исполняемая актёром) 2. роль,
значение 3. роль, задача, обязанность 4. ак-
тёр 5. клоун 6. маска клоуна 7. воен.-мор.
расписание □ ~ akomodasi расписание по
жилым помещениям; ~ kapal корабельное
расписание; ~ keremimpinan руководящая
роль; ~ kesiagaan расписание по боевой
готовности; ~ laut khusus аврал; ~ muka
belakang 1. швартовое расписание 2. послед-
ние приготовления к отплытию; ~ parade
парадное расписание; ~ pembantu театр.
кино второстепенная роль; ~ pembersihan
расписание по приборке; ~ pengendalian
kerusakan расписание по борьбе за живуче-
сть; ~ sekilas театр. кино эпизодическая
роль; ~ serta dalam участие в чём-л.; ~ sip-
taktik синтаксическая функция; ~ utama
1. тж. перен. главная роль 2. исполнитель
главной роли; перен. главная фигура
peranan см. peran 1—5
berperan[an] 1. тж. перен. играть роль
2. играть важную роль (в чём-л.) □ ~ serta
участвовать
memerankan тж. перен. играть какой-л. роль
memeran исполнитель роли, актёр □ ~ pria
terbaik лучший исполнитель мужской роли;

□ wanita terbaik лучшая исполнительница
жёнской роли
peran (2) 1. потолочная балка 2. чердак
Perancis Франция || французский
peranda см. в сочет. rogak peranda
perang (1) 1. война, военные действия || воен-
ный (прил.) 2. война, борьба □ ~ angkasa
luar или ~ antariksa публ. звёздные войны;
~ asabat война нервов; ~ asar учёния, ма-
нёвры; ~ atom атомная война; ~ berdarah
кровопролитная война; ~ bersosoh битва,
сражение; ~ bertangan kosong рукопашная
схватка; ~ bicara словесная перепалка;
~ bintang публ. звёздные войны; ~ dalam
pegeri междоусобная война; ~ dingin холод-
ная война; ~ dupia мировая война; ~ ések-
ésék учёния, манёвры; ~ gerak серат манёв-
ренная война; ~ gerilya партизанская вой-
на; ~ hancur-hancuran разрушительная
война; война на уничтожение; ~ isak-isak
учёния, манёвры; ~ intervensi военное вме-
шательство; ~ Jawa уст. Яванская война
(освободительная война под руководством Ди-
понегоро; 1825—1830 гг.); ~ jihad мус. свя-
щенная война; ~ kilat молниеносная война;
~ kimia химическая война; ~ kolonial ко-
лонизальная война; ~ konvensional война
с применением обычных средств поражения;
~ kubu позиционная война; ~ kumpang бак-
териологическая война; ~ lidah словесная
перепалка; ~ lokal локальная война; ~ me-
lawan kejahatan борьба с преступностью;
~ mendada поединок; ~ modern современ-
ная война; ~ mulut словесная перепалка;
~ nuklir ядерная война; ~ paderi уст.
война правых (религиозная и освободи-
тельная война ваххабитов на Зап. Суматре
под руководством имама Бонджола; 1824—
1837 гг.); ~ panjang война на сцене или на
экране; ~ pembébasan nasional националь-
но-освободительная война; ~ répa полемика
в печати; ~ rijak 1. столкновение, пере-
стрелка 2. арх. военные игры; ~ putih см.
perang paderi; ~ rakyat semesta народная
война; ~ sabil мус. священная война; ~ sa-
lib уст. крестовый поход; ~ saraf война
нервов; ~ saudara гражданская война; ~
senjata настоящая война (в отличие от хо-
лодной войны); ~ sipu война нервов; ~ sipil
гражданская война; ~ syaraf война нервов;
~ tanding[an] поединок; ~ tanpa pengum-
man необъявленная война; ~ termo nuklir
термоядерная война; ~ total тотальная
война; ~ urat saraf война нервов; ~ watang
яв. поединок на копыях
perang-perangan учёния, манёвры
berperang воевать, вести войну □ ~ berso-
soh мк. сражаться
memerangi 1. воевать против кого-л. 2. бо-
роться с чем-л. □ ~ hawa nafsu умерять
страсти
memerangkan 1. провоцировать кого-л. 2. во-
евать или бороться за что-л.
perang-memerangi враждовать друг с другом
memperperangkan см. memerangkan

peperangan войны
perang (2) красновато-коричневый; каштано-
вые (о волосах); карие (о глазах) □ ~ pisat
блédный (о цвете лица)
perang (3) ложная основа см. temegang
perangai 1. характер, нрав 2. поведение; по-
вадки
berperangai 1. иметь какой-л. характер
2. вести себя как-л. 3. мк. своенравный
□ ~ jahat иметь дурной характер
peranggang зажёренный на вертеле
peranggi (1) помидор
Peranggi (2) уст. европеец
peranggu см. в стат. anggu
perangkap см. в стат. gangkap (1)
perangkat 1. комплект (напр. одежды); гарни-
тур (напр. мебельный) 2. сервиз 3. воен. тех.
комплекс, система 4. тех. узел, агрегат
5. тех. оборудование, аппарата □ ~ élék-
tronik электронное оборудование; ~ keras
1. тяжёлое оборудование 2. материальная
часть, боевая техника; ~ lunak 1. оборудо-
вание, аппарата 2. организационная
техника, техника организации производ-
ства; ~ pengindera чувствительная аппа-
ратура; ~ penyokong kehidupan косм. си-
стема жизнеобеспечения; ~ perabot kamar
мебельный гарнитур; ~ téko lengkar dengan
sangki чайный сервиз
perangko 1. марка (почтовая и т. п.) 2. ком-
франко □ ~ amal благотворительная мар-
ка; ~ beku почт. марка, изъятая из обра-
щения; ~ istimewa оригинальная марка;
~ surat почтовая марка; ~ yang belum dicar
негашёная марка; ~ yang sudah dicar га-
шёная марка
berperangko маркированный
memerangko франкировать
memerangkoan франкирование
perangsang см. в стат. gangsang (1)
peranjat: memperanjatkan 1. испугать 2. пора-
жать, ошеломлять
teperanjat см. terperanjat
terperanjat 1. испуган || испугаться 2. пора-
жён, ошеломлён
peranti дж. 1. для, для того чтобы (указывает
на назначение инструмента, материала); tebu
peranti bikin gula тростник для производ-
ства сахара 2. прибор, инструмент □ ~ ukur
измерительный прибор
peranyak мк.: terperanyak поражён, ошеломлён
peranye бахрама
perap: memerap 1. расправлять крылья 2. на-
летать, нападать
perapatan см. в стат. garat
peras (1): perasan выжимки
memeras 1. жать, давить 2. выжимать, вы-
давливать 3. выжимать, отжимать 4. доить
5. эксплуатировать; угнетать 6. вымогать
7. отбирать, производить отбор 8. оказы-
вать давление на кого-л.; шантажировать
кого-л. □ ~ habis выжимать до конца;
~ ingatan напрягать память; ~ keingat
1. работать в поте лица 2. выжимать пот
из кого-л.; ~ otak ломать голову над чем-л.;

□ tenaga 1. прилагать все силы 2. эксплуа-
тировать чей-л. труд
pemeras 1. пресс 2. доярка 3. эксплуататор;
угнетатель 4. вымогатель □ ~ buah-buahan
соковыжималка
pemerasan 1. выжимание, выдавливание
2. выжимание, отжим 3. доение 4. эксплуа-
тация; угнетение 5. вымогательство 6. вы-
жимка, изложение в сжатой форме 7. отбор,
селекция 8. давление, нажим; шантаж
□ ~ nuklir публ. ядерный шантаж
peras (2) мк. см. paras
perasarana см. prasarana
perasasti см. prasasti
perasat (1) 1. ловкость рук 2. приём родов
perasat (2) см. firsat
Perasman см. Perancis
perat 1. кислый 2. прокисший
perata (perang rakyat semesta) народная война
perawan (1) 1. девушка, девственница 2. дев-
ственность □ ~ kolot убеждённая против-
ница замужества; ~ sunti девушка-подрё-
сток; ~ tua старая дева
keperawanan девственность
perawan (2) (perapan wanita) по вопросам
жёнского движения
perawas дерево Litsea odorifera
perawis 1. всё необходимое 2. составная часть,
компонент
perbagai уст. см. pelbagai
perbal протокол
diperbal запротоколирован
perban повязка, бинт □ ~ kasa бинт
memerban перевязывать, бинтовать
perbani прибывающая (о луне); молодой (о ме-
сяце)
Perbara (Perhimpunan Bangsa-Bangsa Asia Teng-
gara) Ассоциация стран Юго-Восточной Азии,
АСЕАН
perbawa яв. авторитет, влияние, престиж
□ ~ diri самовыражение
perbegu языческий; варварский
perca (1) гуттаперча; каучук || гуттаперчевый;
каучуковый
perca (2) тех. концы, обтирочный материал
Perca (3) (persatuan catur) шахматная федерация
Perca (4) (усеч. от Pulau Perca) || перифр. Кау-
чуковый остров (Суматра) || суматранский
Percasi (Persatuan Catur Seluruh Indonesia)
Всеиндонезийская шахматная федерация
percaya 1. доверие, вера || доверять, верить
2. akan верить во что-л. □ ~ angin верить
слухам; ~ atau tidak хотите верить, хотите
нёт; ~ diri уверенность в себе; ~ lalu ве-
рить слухам
kepercayaan 1. доверие, вера 2. akan вера
во что-л. 3. вера, верование 4. суеверие
□ ~ akan (atas, pada, terhadap) diri sendiri
уверенность в себе
mempercayai доверять, верить кому-л.
mempercayakan доверять, поручать что-л.
□ ~ dedak kepada kuda погов. доверить
отруби лошади
percaya-mempercayai взаимное доверие || до-
верять друг другу

дня, этап 3. звание, ранг 4. звание, сословие 5. положение в обществе □ ~ awal (permulaan) начальная стадия **berperingkat** 1. постепенный, поэтапный || постепенно, шаг за шагом 2. в каком-л. звании (ранге) 3. иерархический **memerinkatkan** разбивать на периоды **pemeringkatan** периодизация

Perinlog (perintah logistik) воен. приказ или распоряжение по тылу

perintah 1. приказ; распоряжение 2. указание, директива 3. приказной; *тж. грам.* повелительный 4. арх. правило, обычай □ ~ administrasi административное распоряжение; ~ dinas служебное распоряжение; ~ halus распоряжение в вежливой форме; ~ harian ежедневный приказ (*по части, по кораблю*); ~ harian sifat tetap воен. распорядок дня; ~ kedinasan служебное распоряжение; ~ keras строгий приказ; ~ lanjut дальнейшее указание; ~ logistik приказ или распоряжение по тылу; ~ mahkamah militer постановление военного трибунала; ~ membaaya приказ банку об оплате; ~ operasi боевой приказ; ~ secepatan приказ на наступление; ~ tahan ордер на арест; ~ tetap указы и наставления; ~ tempur боевой приказ

berpemerintahan: ∞ sendiri самоуправляющийся

memerintah 1. приказывать, распоряжаться 2. управлять, править 3. командовать (*подразделением, частью*) □ ∞ negeri править страной

memerintahi 1. приказывать кому-л., распоряжаться кем-л. 2. управлять, править кем-л.

memerintahkan 1. приказывать что-л. 2. управлять, править кем-л.

pemerintah 1. правительство, власти || правительственная (*о партии, комиссии*); государственный (*о служащем, предприятии, автомашине*) 2. власти, органы управления □ ∞ bayangan теневой кабинет; ∞ bonéka марионеточное правительство; ∞ daerah местные органы управления; ∞ daerah временное правительство; ∞ federasi федеральное правительство; ∞ intérim временное правительство; ∞ koalisi коалиционное правительство; ∞ kolonial колониальные власти; ∞ kota городские власти, городское управление; ∞ mandataris законное правительство; ∞ mandiri яв. самоуправление; ∞ pelatian (pengasingan) эмигрантское правительство; ∞ peralihan переходное правительство; ∞ pusat (séntral) центральное правительство; ∞ yang berkuasa правительство, стоящее у власти

pemerintahan 1. управление, руководство 2. правление (*деятельность на посту главы государства*) 3. органы управления, власти 4. власть, владычество, господство 5. форма управления; государственной строй 6. см. pemerintah 1 □ ∞ désa 1. органы сельского управления 2. форма управления в сельской местности; ∞ éksékutif исполнитель-

ная власть; ∞ haminté разг. городское управление; ∞ kembar двоевластие; ∞ negara управление государством, государственное управление; ∞ setempat местные органы управления; ∞ sipil 1. управление государством по законам мирного времени 2. гражданское правительство

seperintah послушный, исполнительный

terperintah управляемый кем-л.; подчинён кому-л.

période период

périodik периодический

périodisasi периодизация

perirana арх. муз. инструмент

perisa арх. 1. приятный 2. вкусный

perisai 1. щит (*оружие*) 2. щит (*орудийный*)

3. защита, прикрытие □ ~ meriam орудийный щит; ~ radiasi радиационная защита

périskop перископ

peristiwa 1. событие, происшествие, случай, дело 2. явление (*напр. языковое*) □ ~ bahasa языковое явление; ~ biyah diri случай самоубийства; ~ hukum судебный процесс; ~ huru-hara волнения, уличные беспорядки; ~ Madiun мадунские события (1948 г.); ~ Malari см. stat. Malari; ~ pemyelundupan контрабанда; ~ pidana юр. уголовно наказуемое деяние; ~ pinjam-meminjam лингв. взаимозаимствование; ~ sejarah историческое событие; ~ Westerling *ист.* зверства Вестерлинга (*массовые убийства населения Южн. Сулавеси голландским карательным отрядом под командованием капитана Вестерлинга; 11 декабря 1946 г.— март 1947 г.*)

berperistiwa знаменательный, исторический

perit дж. воробей

periuk кухонный горшок □ ~ api мина, фугас; ~ belanga кухонная посуда; гончарные изделия; ~ nasi 1. горшок с рисом 2. среднего к существованию; ~ tiris дырявый горшок (*тж. перен. в знач. болтуна*)

Perjang (perusahaan jawatan) государственное предприятие министерского подчинения

perji наружная часть женских половых органов

perkakas 1. инструмент; перен. орудие, инструмент (*в чьих руках*) 2. принадлежности; все необходимые принадлежности или всё, что необходимо для чего-л. 3. аппарат; станок □ ~ bedah хирургический инструмент; ~ dapur кухонная утварь; ~ kantor канцелярские принадлежности; ~ makan столовый прибор; ~ perang военное снаряжение; ~ ranjang постельные принадлежности; ~ téh чайный прибор; ~ tenup ткацкий станок; ~ tulis письменные принадлежности

memperkakasi снабжать что-л. необходимыми принадлежностями

memperkakaskan использовать что-л. в качестве инструмента; перен. использовать кого-л. как орудие в своих руках

perkamén пергамент

perkansi разг. неправ. см. rakansi

perkara 1. дело, вопрос 2. судебное дело 3. о чём-л., относительно чего-л. 4. разг. из-за,

по причине чего-л. □ ~ belakang 1. дело будущего 2. вопрос второстепенной важности; ~ cacil пустяк, мелочь; ~ kejahatan преступление; ~ kotor грязное дело; ~ kriminal уголовное дело; ~ nanti дело будущего; ~ pidana уголовное дело; ~ sipil гражданское дело; ~ yang berat трудное или важное дело; ~ yang kelam дело тёмное; ~ yang telah usai вопрос не новый или дело прошлого

berperkara 1. иметь дело (занятие) || занят

2. судиться

memperkarakan 1. обсуждать что-л. 2. возбуждать дело против кого-л.

diperkarakan: ∞ ke pengadilan sebagai ... привлечён к судебной ответственности в качестве кого-л.

seperkara: ∞ lagi (pula) 1. к тому же 2. тем более, что...

perkasa 1. храбрый, отважный 2. сильный, могущественный 3. сильный, могучий, мощный

keperkasaan 1. храбрость, отвага 2. сила, могущество 3. сила, мощь

Perkatam (Persatuan Karyawan Pertambangan) Союз работников горнодобывающей промышленности

perkedél см. pergedél

perkelang арх. рыцарь (*сиамский*)

Perkim (perindustrian kimia) химическая промышленность

perkosa 1. сильный, могучий, мощный 2. насилье, применение силы || насильственный

perkosaan 1. нарушение, несоблюдение 2. насилье, применение силы 3. изнасилование □ ∞ hak-hak azasi manusia нарушение основных прав человека

memperkosaka 1. нарушать, попира́ть 2. захватывать что-л. силой 3. насильствовать

permerkosa насильник

permerkasaan изнасилование

perkusia 1. мед. перкуссия 2. муз. ударный || ударный инструмент

perkutut яв. см. terbuk

Perla (perhubungan laut) морские сообщения

perlahan см. pelahan

perlak (1) *мк.* сад

perlak (2) 1. лак || лакированный 2. клеёнка

perléna см. perlina

perléng разг. продлевать || продлён

perlénté 1. щеголеватый || щеголь 2. болтун 3. лентяй, бездельник 4. бродяга 5. арх. вор

diperlénté арх. украден

perléntéh см. perlénté

perlina арх. невидимый, скрытый от взора

perling (1) 1. скворец *Aplonis strigatus* 2. красные, покрасневшие (*о глазах*)

perling (2): teperling блестять, сверкать

perlintih см. perlénté

perlip разг. влюбиться || влюблён

perlip-perlipan флирт || флиртовать

Perlis штат Перлис (*в Зап. Малайзии*)

perlok (pertemuan lokal) собрание какой-л. местной организации

périlon перлон

perlonco см. pelonco

perlop разг. отпуск || в отпуске

perlu 1. нужный, необходимый || *akan* нуждаться в чём-л. || *akan* нуждаться, необходимость, потребность в чём-л. || *кому-л.* нужно, необходимо, требуется что-л.; saya perlu buku ini мне нужна эта книга 2. нужно, необходимо, следует; buku ini perlu diulang kembali *печётaknya* эту книгу следует переиздать 3. *рел.* обязательный □ ~ dikemukakan bahwa... следует отметить, что...; ~ diketahui (*diperhatikan*) следует иметь в виду; ~ mendapat perhatian *к чему-л.* следует уделить внимание

perlunya нужда, необходимость, потребность в чём-л.

keperluan 1. нужда, необходимость, потребность 2. то, что нужно, необходимо или следует сделать; mengurus suatu keperluan сделать то, что нужно □ ∞ hidup жизненные потребности; ∞ rutin повседневные нужды

memerlukan 1. нуждаться, испытывать потребность в чём-л. 2. требовать, занимать (*столько-то времени*) □ ∞ banyak waktu требовать много времени

diperlukan нужен, необходим, требуется

seperlunya 1. должный, надлежащий 2. по существу (*говорить*) 3. по назначению (*использовать*)

perlup (1) разг. обручённый, помолвленный

perlup (2) разг. свободный, просторный

perlus: teperlus провалиться (*в яму и т. п.*)

□ ∞ maka hendak menutup lubang *погов.* когда провалился, решил заделать дыру

permadani *тж. перен.* ковёр

berpermadani покрыт каким-л. ковром

permafrost вечная мерзлота

permai красивый

kepermaian красота

permaisuri 1. королева, царица 2. *карт.* дама 3. шахм. ферзь 4. арх. первая (старшая) жена рэджи

permak разг. перешитый

mempermak перешивать

perman см. firman

permana *уст.* количество, число

tepermanai см. в *socet.* tidak terpermanai

permanén 1. перманентный, постоянный 2. бессрочный (*о займе, кредите*)

permasan см. в *stat.* Mas (4)

permata драгоценный камень □ ~ dibalas *dengan senjata посл.* ты к нему с добром, а он к тебе с ножом; ~ lekat di pangkur *погов.* как драгоценный камень на мотыге (*не к месту*); ~ nila сапфир

permen 1. мята 2. карамель; леденец; конфета □ ~ kacang грильяж; ~ karet жевательная резинка

Permesta (Perjuangan Semesta) *уст.* Перместа (*букв.* всеобщая борьба; организация сепаратистов на Сулавеси)

Perミアs (Persatuan Mahasiswa Indonesia di Amerika Serikat) Индонезийское землячество в США

permil 1. промилле 2. разг. тысячная
permili разг. *неправ.* см. ramili
Permina (Pertambangan Minyak Nasional) Национальная нефтяная компания «Пермина»
Permino (Pertambangan Minyak Indonesia) *уст.* Индонезийская нефтяная компания «Перминдо»
permisi 1. разрешение, позволение || разрешать, позволять 2. разг. просить разрешения || разрешите? 3. разг. просить разрешения выйти || разрешите выйти? 4. разг. отпроситься, отсутствовать по уважительной причине (*имея разрешение*) □ ~ dulu разг. разрешите выйти?
mempersiskan 1. просить разрешения на что-л. 2. давать разрешение на что-л.
pernah 1. когда-то, некогда; как-то 2. приходиться, случаться 3. *di* бывать где-л.; приходилось бывать где-л. 4. *dj.* приходиться, доводиться кем-л.; pernah ара...? кем приходится тебе кто-л.?
pernapa см. rupa
pernel разг. см. planel
pernik разг. заботы, хлопоты
pernikel разг. никелированный
pernis лак
dipernis лакированный
perogol: **memerogol** насильовать (*женщину*)
perohong отверстие, дыра
terperohong зиять || зияющий
peroksid перекись
peron перрон, платформа
perongkol *яв.* ком; кусок || кусковой
peronyok: **mempemonyok** мять, комкать
mempemonyokkan вталкивать, втискивать
terperonyok мятый, скомканный
perop 1. пробка (*бутылки*) 2. пробковый шлем
perosok: **terperosok** 1. впадать, вваливаться || впадный, ввалившийся 2. впадать *во что-л.*, предаваться чему-л. 3. провалиться (*в яму и т. п.*) 4. завязнуть, застрять
perosot *ложная основа* см. terosot
perot см. érot (1)
perotés см. protés
perpati см. terpati
perpatih см. patih (1)
Perpem (peraturan pemerintah) постановление правительства
Perpeta (Persatuan Pengusaha Swasta) Союз частных предпринимателей
Perpin (Persatuan Pengacara Indonesia) Индонезийская коллегия адвокатов
Perpindo (Persatuan Pedagang Indonesia) Союз индонезийских торговцев
perponding разг. 1. земельная собственность 2. земельная рента
Perprés (peraturan presiden) указ президента
Perpu (peraturan pemerintah pengganti undang-undang) постановление правительства
pérs пресса, печатать □ ~ daérah местная печатать
persada (1) *уст.*: ~ bumi родная земля; ~ tanah аиг любимая родина
persada (2) *арх.* 1. возвышение, помост 2. сад, парк

Persahi (Persatuan Sarjana Hukum Indonesia) Союз юристов Индонезии
persangga *арх.* 1. край, оконечность 2. фарсанг (*мера длины* \cong 3,75 миль)
persegi см. в стат. segi
persekot аванс; задаток
memersekot см. mempersekoti
mempersékoti авансировать что-л.; давать аванс или задаток кому-л.
perselah см. perslah
persén (1) подарок, дар
persénan подарок, дар
memperséni дарить кому-л.
mempersénkan дарить что-л.
persén (2) процент
persénan процентный
kepersénan 1. процентное отношение 2. содержание (*напр. металла в руде в процентах*)
persénéling см. persnéling
perséntase см. kepersénan в стат. persén (2)
persépsi восприятие
mempersépsikan воспринимать
perséro (1) см. в стат. séro (1)
Perséro (2) (perusahaan perséroan) акционерное предприятие
persétan см. в стат. sétan
persétua *неправ. прост.* см. peristiwa
Perséus Персей (*созвездие*)
Persi (1) персидский
Persi (2) (Persatuan Pengékspor Indonesia) Объединение индонезийских экспортёров
Pérsia *уст.* Персия
Persib (Persatuan Sépakbola Indonesia Bandung) Бандунгское отделение Индонезийской федерации футбола
Persibaya (Persatuan Sépakbola Indonesia Surabaya) Сурабаийское отделение Индонезийской федерации футбола
persih *уст.* см. bersih
Persija (Persatuan Sépakbola Indonesia Jakarta) Джакартское отделение Индонезийской федерации футбола
persik персик || персиковый
persil (1): **tepersil** выступать, торчать
persil (2) разг. земельный участок
Persindo (Persatuan Saudagar Indonesia) Союз торговцев Индонезии
persis 1. точно, ровно; persis jam lima ровно пять часов или ровно в пять часов 2. *seperti* точно такой же как кто-л., что-л. 3. именно, как раз 4. точный (*напр. о приборе*) 5. *тех.* прецизионный □ ~ sama точно такой же
persisi точность (*напр. прибора*) □ ~ tinggi высокая точность
persisten хронический, постоянный
perslah разг. 1. доклад, отчёт 2. рапорт 3. протокол 4. комментарий; репортаж □ ~ pandangan mata прямой репортаж
persnéling *авто* разг. 1. коробка передач 2. передача, скорость
persona 1. персона, личность 2. *грам.* лицо □ ~ grata *дип.* персона grata; ~ non grata *дип.* персона non grata; ~ pelaku *грам.* деятель

mempersona...: *nongratakan* объявлять кого-л. «персона non grata»
personal 1. персонал, штат 2. *воен.* личный состав □ ~ kesehatan медицинский персонал
personalia 1. *мн.* должностные лица 2. *мн.* члены, состав (*какого-л. органа*) 3. персоналия (*газетная рубрика о назначениях, перемещениях должностных лиц*) 4. *воен.* личный состав
personalitas 1. личность, индивидуальность 2. биографические данные
personifikasi персонификация
personil *уст.* см. personal
pérspektif перспектива || перспективный □ ~ yang mengagumkan величественная перспектива
persuasi убеждение (*действие*)
persuasif 1. убедительный, доказательный 2. побудительный, побуждающий
Perta (persatuan tani) крестьянский союз
pertala разг.: **pertalan** перевод (*с одного языка на другой*)
memertal переводить (*с одного языка на другой*)
mempertal см. memertal
pertala *миф.* волшебная колесница
pertama 1. первый (*по порядку*) || во-первых 2. первый, главный 3. первый, лучший □ ~ besarnya первой величины (*о звезде*); ~ hilang, kedua terbilang *мк. посл.* первому гибель, второму слава; ~ kali 1. в первый раз, впервые 2. вначале, сперва, прежде всего, в первую очередь; ~ sekali см. pertama kali 2
pertama-tama вначале, сперва, прежде всего, в первую очередь || самый первый, первоочередной
dipertamakan признан первоочередным, выдвинут на первый план (*напр. о спросе*)
Pertamin (Pertambangan Minyak Indonesia) Индонезийская нефтяная компания «Пертамин»
Pertamina (Pertambangan Minyak dan Gas Bumi Nasional) Национальная компания по добыче нефти и природного газа «Пертамина» □ ~ Tower *англ.* Пертамина тауэр (*большое коммерческое здание в Джакарте*)
pertanda (1) *арх.* палач
pertanda (2) см. в стат. tanda
pertapa см. в стат. tara
pertepél см. portepél
perti (1) (perguruan tinggi) высшее учебное заведение
Perti (2) (Persatuan Tarbiyah Islamiyah) Союз мусульманского просвещения (*партия*)
pertiwira знамя □ ~ yudha боевое знамя
pertiwi (1) *позт.* 1. земля, земная твердь 2. родина
Pertiwi (2) *миф.* Пертиви (*богиня земли*)
Peru Перу || перуанский
Perud (perhubungan udara) воздушные сообщения
peruf см. pruf
perugul см. perogol

peruk: **memeruk[kan]** запихивать, засовывать
terperuk 1. засунут 2. сидеть в четырёх стенах 3. *дж.* провалиться (*напр. в яму*)
perum (1) *мор.* лот
memerum измерять глубину (*лотом*)
perum (2) (pertemuan umum) общее собрание
Perum (3) (perusahaan umum) государственная корпорация
perumpung японская оёбка
Perumtel (Perusahaan Umum Télékomunikasi) Государственная корпорация дальней связи
perun куча мусора (*для сожжения*)
memerun 1. сжигать (*мусор*) 2. выжигать (*траву, кусты*)
diperun: *sm* kulambai *мк.* сгореть дотла
remerunan 1. сожжение (*мусора*) 2. выжигание (*травы, кустов*)
perungdung см. в стат. undung
perunggu бронза || бронзовый
perungguan *пал.* глава семьи
perungus *мк.* см. perungut в стат. runggu
perunjung см. в стат. gunung
perupuk растение *Hemiglyosa longifolia*
perus 1. угрюмый, мрачный 2. строгий, суровый 3. свирепый, жестокий 4. свирепый, сердитый
perusa *арх.*: **memerusa** 1. заставлять, принуждать 2. насильовать (*женщину*) 3. мешать, препятствовать
perusi *яв.* см. terusi
perut 1. живот; *перен.* чрево 2. желудок 3. кишечник □ ~ besar 1. большой живот 2. желудок 3. *прост.* с животом (*беременная*); ~ betis икра (*ноги*); ~ bumi недра земли; ~ buntu (*buta*) слепая кишка; ~ ditarik живот подтянут; ~ gendut 1. большой живот 2. *прост.* с животом (*беременная*); ~ ikan рыбы потроха; ~ kaki икра (*ноги*); ~ karal трюм; ~ laut морская пучина; ~ memulas (*meremas*) у кого-л. болит живот; ~ muda кишка; ~ radi наливающийся колос риса; ~ panjang кишка; ~ perahu трюм; ~ serdih большой живот; ~ tebal 1. толстый живот 2. толстая кишка; ~ terkelik у кого-л. урчит в животе
berperut 1. с большим животом 2. наливающийся (*о колосе*)
memeruti потрошить (*птицу и т. п.*)
seperut 1. родной, единоутробный 2. *мк.* родственник (*по линии бабушки*)
seperut-perut в клубки (*смаковать*)
terperut жить интересами желудка
Perwanas (Pergerakan Wanita Nasional) Национальное женское движение
Perwani (Persatuan Wanita Indonesia) Союз индонезийских женщин
perwara *арх.* служанка
Perwari (Persatuan Wanita Republik Indonesia) Союз женщин Республики Индонезии
perwarta см. в стат. warta
perwira 1. воин, боец 2. герой; храбрый || героический; храбрый, отважный, доблестный 3. офицер || офицерский 4. офицерский состав 5. начальник чего-л. (*в офицерском звании*) 6. *шахм.* лёгкая фигура 7. *мор.* редко

капитан \square ~ ahli офицер-специалист; ~ atas см. perwira tinggi; ~ cadangan офицер запаса; ~ dék офицер корабельной службы; ~ dinas дежурный офицер; дежурный по части или по кораблю; оперативный дежурный; ~ hubungan masyarakat или ~ humas офицер общественной информации; ~ inténdans 1. офицер службы снабжения 2. начальник снабжения; ~ jabatan кадровый офицер; ~ jaga вахтенный офицер; ~ karyawan офицер, занимающий гражданский руководящий пост; ~ keamanan офицер службы безопасности; ~ kehakiman офицер или начальник юридической службы; ~ keuangan офицер или начальник финансовой службы; ~ komando строевой офицер; ~ logistik см. perwira inténdans; ~ menengah 1. старший офицер 2. старший офицерский состав; ~ nagî (navigasi) штурман; ~ pendidikan jasmani начальник физической подготовки; ~ penghubung офицер связи; ~ penyeliidik начальник разведки; ~ perantara warta начальник полевой почты; ~ perhubungan 1. офицер-связист 2. начальник связи; ~ perlengkapan см. perwira inténdans; ~ pers см. perwira humas; ~ personalia начальник отделения кадров; ~ pertama 1. младший офицер 2. младший офицерский состав 3. второй пилот (в гражданской авиации); ~ perwismaan квартирёр; ~ pikét начальник контрольно-пропускного пункта; ~ polisi офицер военной полиции; ~ pruvost начальник военной полиции; ~ rendah см. perwira pertama 1, 2; ~ satu старший помощник командира корабля; ~ sénior старший офицер; ~ staf офицер штаба; ~ staf khusus офицер специальной части штаба; ~ staf umum 1. офицер общей части штаба 2. офицер генерального штаба; ~ tinggi 1. высший офицер 2. высший офицерский состав; ~ topografi начальник топографической службы

keperwiraan 1. героизм; храбрость, отвага, доблесть 2. офицерский

pés чума \square ~ bengkak (bubo) бубонная чума; ~ ragu-ragu лёгочная чума

pesa текст. навой

Pesagi гора Песáги (на Южн. Суматре)

pesai: **berpesai-pesai** 1. распадаться на части; расклеиваться 2. расходиться в разные стороны 3. воен. рассредоточиваться

pésak вставка, клин (в юбке и т. п.)

berpésak со вставкой (о юбке и т. п.)

pesaka см. rusaka

pesalin см. в stat. salin (1)

pesam тёплый

pesam-pesam: ∞ kuku чуть тёплый

pesan (1) 1. наказ, указание 2. задание, поручение 3. заказ 4. завёт, предсмертный наказ 5. послание \square ~ serat 1. срочное задание 2. срочный заказ; ~ percobaan пробный заказ; ~ ulangan повторный заказ

pesanan см. pesan

berpesan 1. давать наказ или задание 2.

заказывать 3. завещать, заповедовать 4. направлять послание

memesan см. berpesan 1—3 \square ∞ tempat 1. заказывать место 2. просить занять место

memesani 1. поручать кому-л. 2. заказать у кого-л.

memesankan 1. заказать кому-л. что-л. 2. поручать что-л.

pemesan 1. начальник 2. заказчик

pemesanan 1. дача указания или поручения 2. заказ (действие)

pesan (2): **pesan-pesan** сколопендра (укус может быть смертелен)

sepesan см. pesan-pesan

pesanggrahan см. pesanggrahan

pesanggrahan яв. 1. дача, вилла 2. дом отдыха 3. служебная гостиница

pesangon яв. выходное пособие

pesantrén яв. мус. 1. медресе, религиозная школа 2. ученик медресе 3. общежитие при медресе

pesara см. pasara (1)

pasasir см. pasasir

pesat быстрый, стремительный

pesatnya быстрота, стремительность

kepesatan см. pesatnya

memesatkan ускорять

pesawat 1. аппарат; механизм 2. самолёт 3. телефонный аппарат 4. приводной ремень \square ~ ambulans санитарный самолёт; ~ amfibi самолёт-амфибия; ~ angkasa [luar] космический корабль; ~ angkut транспортный самолёт; ~ antariksa космический корабль; ~ antariksa bolak-balik (ulang-alik) космический корабль многоцелевого использования; ~ asap паровая машина; ~ baling-baling винтовой самолёт; ~ berbadan lebar широкофюзеляжный самолёт; ~ bioskop кинопроектор; ~ bolak-balik косм. корабль многоцелевого использования; ~ bom (bomber) бомбардировщик; ~ sarung лёгкий одномоторный самолёт; ~ Carter зафрахтованный самолёт; ~ giro автожир; ~ guna ganda см. pesawat bolak-balik; ~ héli (hélikopter) вертолёт; ~ hubung самолёт связи; ~ jét реактивный самолёт; ~ konvérti конвертоплан; ~ latih учебный самолёт; ~ layang планёр; ~ lepas landas dan mendarat tegak lurus самолёт вертикального взлёта и посадки; ~ lupsur планёр; ~ pancar gas реактивный самолёт; ~ pelémpar bom бомбардировщик; ~ pelémpar torpédo самолёт-торпедоносец; ~ peluncur планёр; ~ pemancar [radio] радиопередатчик; ~ pembom бомбардировщик; ~ pembom repukik (penyelundup) пикирующий бомбардировщик; ~ pemburu истребитель; ~ pemburu pembom истребитель-бомбардировщик; ~ pemburu sergar истребитель-перехватчик; ~ pemeas пресс; ~ pendarat косм. спускаемый аппарат; ~ pemepung истребитель; ~ pemepung pengiring истребитель сопровождения; ~ pemepung segala cuaca всепогодный истребитель; ~ penerima [radio] радиоприёмник; ~ pengang-

kut транспортный самолёт; ~ pengatur hawa кондиционер; ~ pengatur lalu lintas светофор; ~ pengawal истребитель сопровождения; ~ pengintai разведывательный самолёт; ~ peninjau 1. прибор наблюдения 2. разведывательный самолёт; ~ penolong спасательный самолёт; ~ penumpang пассажирский самолёт; ~ penyelundup пикирующий бомбардировщик; ~ perbintangan астрономический прибор; ~ perekam magnetofon; ~ perekam getaran gempa сейсмограф; ~ peronda патрульный самолёт; ~ poligraf детектор лжи; ~ radio радиоприёмник; ~ ruang angkasa космический корабль; ~ ruang angkasa berawak пилотируемый космический корабль; ~ sayar kincir автожир; ~ sayar lipat самолёт со складывающимися крыльями; ~ ruang angkasa ulang-alik (ulang-alang) космический корабль многоцелевого использования; ~ taman hiburan аттракцион (напр. карусель); ~ tangki самолёт-заправщик; ~ tanpa penumpang беспилотный самолёт; ~ télégram телеграфный аппарат; ~ télépon телефонный аппарат; ~ télévisi телевизор; ~ télévisi berwarna цветной телевизор; ~ tempur боевой самолёт; ~ terbang самолёт; ~ terbang air гидросамолёт; ~ terbang darat сухопутный самолёт; ~ terbang lalu-lintas воздушный лайнер; ~ terbang militer военный самолёт; ~ terbang olahraga спортивный самолёт; ~ terbang penumpang пассажирский самолёт; ~ terbang supersonik сверхзвуковой самолёт; ~ torpédo торпедный аппарат; ~ uap паровая машина; ~ udara летательный аппарат; ~ ulang-alik см. pesawat bolak-balik; ~ wésél ж. д. стрелочный перевод; ~ zéppélin дирижабль

peséban см. paséban (1)

pésék приплюснутый (о носе)

pesendra (pencinta seni drama) поклонник драматического театра

pésér усм. полцента

sepésér полцента \square ~ buta pun tak punya нет ни цента

pesiar 1. прогулка || совершать прогулку || прогулочный 2. экскурсия || выезжать на экскурсию || экскурсионный 3. воен. увольнение из расположения части; воен.-мор. увольнение на берег

pesiaran см. pesiar 1, 2

pésimis пессимист || пессимистический

pésimisme пессимизм

pésimistik пессимистический

pésimistis пессимистический

pesindén яв. певец или певица

Pesindo (Pemuda Sosialis Indonesia) см. Социалистическая молодёжь Индонезии

pesing (1) вонь || вонять || вонючий

Pesing (2) см. район Песинг (в Зап. Джакарте)

pesirah нал. сельский староста

pesisir (1) яв. берег моря (песчаный); песчаный пляж

pesisiran береговой, прибрежный

pesisir (2) см. pasisir

pésó яв. нож

pesok см. pesuk

pesona 1. колдовство, чары 2. очарование

mempesona[kan] 1. околдовать, заворожить 2. очаровать || чарующий

terpesona 1. околдован, заворожен 2. очарован

pésong дж. кривой, изогнутый

berpésong 1. свернуть в сторону, изменить направление 2. уклоняться, увёртываться

memésong см. berpésong

memésangkan 1. отклонять, отводить в сторону 2. уводить в сторону (разговор)

pémésong то, что отклоняет, отводит в сторону; kanta pémésong sinar линза, отклоняющая луч света

pémésongan отклонение (напр. от цели)

terpésong см. berpésong

Pésopati миф. Песопати (волшебная стрела Арджуны)

pésta празднество, праздник \square ~ dansa танцевальный вечер; ~ darah кровавая оргия; ~ gila разг. маскарад; ~ hari ulang tahun празднество дня рождения; ~ kawin свадьба; ~ kenduri приём гостей, званый обед; ~ nikah свадьба; ~ olah raga спартакиада; ~ pura храмовый праздник; ~ ria 1. весёлый праздник 2. фестиваль; ~ sular представление иллюзиониста; ~ tari-menari танцевальный вечер; ~ topéng маскарад

berpésta устраивать празднество; участвовать в празднестве \square ∞ roga пировать

berpésta-pésta см. berpésta

meméstakan 1. праздновать, отмечать что-л. 2. чествовать кого-л.

pestaka 1. гадательная или магическая книга 2. колдовство; заклинание 3. доброе или дурное влияние (оказываемое каким-л. предметом на человека)

pesti см. pasti

pestisida пестицид

péstol см. pistol

pesuk 1. отверстие, дыра 2. вмятина

berpesuk-pesuk 1. дырявый 2. дырчатый 3. с вмятинами

memesukkan 1. продырявливать 2. вмять

pesut пресноводный дельфин

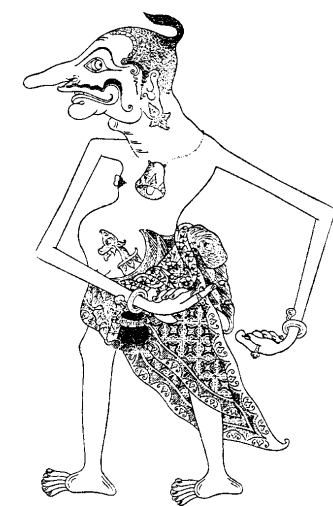
pét фуражка \square ~ pakaian segagam форменная фуражка; ~ perwira офицерская фуражка

peta (1) 1. карта; план (местности) 2. рисунок, изображение \square ~ angin мор. карта ветров; ~ bagan схематическая карта; ~ bernama (biasa yang bernama) обычная карта (в отличие от контурной); ~ bumi географическая карта; ~ buta контурная карта; ~ cuaca синоптическая карта; ~ dunia карта мира; ~ dunia kenegaraan политическая карта мира; ~ gantung настенная карта; ~ iklim климатическая карта; ~ keadaaan рабочая карта, карта обстановки; ~ laut морская карта; ~ navigasi навигационная карта; ~ operasi оператив-

ная карта; ~ **pembagian administrasi** разме-
рintahan политико-административная карта;
~ **peremerintahan (politik)** политическая карта;
~ **taktis** тактическая карта; ~ **tentara**
военная карта; ~ **timbul рельефная** карта;
~ **topografi** топографическая карта; ~
umum географическая карта
memetakan 1. наносить на карту 2. рисо-
вать, изображать □ ∞ dalam angan-angan
представлять себе что-л., рисовать что-л.
в своём воображении
remeta картограф
remetaan 1. картографирование 2. карто-
графия 3. рисование, изображение
perpetaan картография
reta (2) *дж.*: **retaan** жест, знак
Reta (3) (Pembela Tanah Air) *ист.* Защитники
отчества (резервные войска, созданные япон-
скими оккупационными властями из индоне-
зийцев)
retah 1. красноречивый || обладать красноре-
чием 2. иметь хорошее произношение □ ~
lidah *см.* **retah**
ketetapan 1. красноречие 2. хорошее про-
изношение
memetakan: ∞ lidah упражняться в крас-
норечии или в произношении
retai дерево *Parkia speciosa*; *тж.* его стручки
с мелкими съедобными горошинами, имею-
щими резкий неприятный запах
retak (1) 1. участок, надел 2. чек (*участок*
заливного рисового поля) 3. грядка 4. комна-
тушка, коморка || перегороженный, разде-
лённый перегородками 5. кабина; каюта
6. отделение, секция; отсек 7. палатка, ки-
шок 8. домик 9. шахм. поле 10. счётное слово
для домиков, комнатушек; **sepétak gubah**
bambu бамбуковый домик □ ~ bunga клум-
ба; ~ **hitam шахм.** чёрное поле || чернополь-
ный; ~ **promosi шахм.** поле превращения;
~ **putih шахм.** белое поле || белопольный;
~ **yang tidak terjaga шахм.** защищённое поле;
~ **yang tidak terjaga шахм.** незащищённое поле
berpétak[-pétak] 1. разделённый на участ-
ки или чёки 2. разделённый перегородками
3. с кабинами
retak (2) *яв.* белое пятно (на лбу лошади)
retak (3) *дж.*: ~ **kadal** детская игра с бамбу-
ковой дощечкой; ~ **umprat** прятки
retaka 1. беда, несчастье 2. несчастный слу-
чай
retal *яв.*: **memetalkan** нажимать, надавливать
retala *арх.* 1. слой 2. ярус
retaling (1) *дерево Ochanostachys amentacea*;
*древесина употр. как строительный матери-
ал; плоды съедобны*
Retaling (2): ~ Жава г. Петалинг Джая (го-
род-спутник Куала Лумпура)
retam 1. галун, позумент 2. головная повяз-
ка жениха
retamari *арх.* *одномачтовое или двухмачтовое*
судно
Retamburan *ист.* район Петамбуран (в Центр.
Джакарте)
retang (1) вечер || вечером || вечерний □ ~

ésok завтра вечером; вечером следующего
дня; ~ **hari** *см.* **petang**
petang-petang поздно вечером
kepetangan застигнут темнотой (в дороге и
т. п.)
memetang-metangkan: ∞ **hari** *мк.* коротать
время (за еечерними разговорами)
sepetang-petangan за вечер; за весь вечер
petang (2) *уст.*: **kepetangan** 1. тайный агент;
сыщик 2. хитроумный
petani (1) *см.* в *стат.* **tani**
Petani (2) (Persatuan Tani Nasional Indonesia)
Национальный союз крестьян Индонезии
petaram *арх.* *небольшой женский крик*
petas: **petasan** петарда (для фейерверка)
Petera (pengarahan tenaga rakyat) мобилиза-
ция рабочей силы
peterah *см.* **fitriah**
peteram *см.* **petaram**
peterana почётное место (возвышение, где вос-
седают новобранцы, почётные гости и *т. п.*)
peterséli петрушка
petés *см.* **pitis** (1)
peti коробка; ящик; шкатулка □ ~ **air batu**
см. **peti és**; ~ **besi** несгораемый ящик,
сейф; ~ **bicara** 1. фонограф, граммофон;
патефон; проигрыватель; ~ **és** 1. лёдник
2. холодильник; ~ **gawang** шкатулка,
украшенная жемчугом и драгоценными
камнями; ~ **jamban** стульчак; ~ **jenazah**
гроб; ~ **kemas** контейнер; ~ **masak listrik**
электроплита; ~ **mati (mayat)** гроб; ~ **me-**
nyanyi *см.* **peti bicara**; ~ **mesiu** боценок с
порохом; ~ **ngomong (nyanyi)** *см.* **peti bi-**
caraga; ~ **obat** аптечка; ~ **peka** копылка;
~ **pendingin** *см.* **peti és**; ~ **pengering** су-
шильный шкаф; ~ **sejuk** *см.* **peti és**; ~
uang копылка
berpeti-peti с несколькими ящиками
mempeti...: ∞ **skap** 1. замораживать (*про-*
дукты) 2. замораживать, задерживать; от-
кладывать что-л. в долгий ящик; ∞ **mati-**
kap 1. вогнать в гроб, свести в могилу
2. похоронить что-л., поставить крест на
чём-л. 3. вычеркнуть что-л. из памяти
petiban *см.* в *стат.* **tiban**
petik: **petikan** 1. то, что сорвано, оторвано
2. корпия 3. цитата, выдержка 4. выклю-
чатель 5. курок □ ∞ langsung *грам.* пря-
мая речь
memetik 1. рвать, собирать (цветы и *т. п.*)
2. перебирать (струны) 3. щёлкать, пощёл-
кивать (пальцами) 4. цитировать что-л., при-
водить цитату из чего-л. 5. включать (элек-
трическую лампу и *т. п.*) 6. взводить
(курок) 7. натягивать (тетиву лука) 8. ку-
рить (сигарету и *т. п.*) 9. закручивать
(усы) □ ∞ **angin** *груб.* убраться ко всем
чертям; ∞ **bola** поймать или отбить мяч;
∞ **buah** собирать плоды; *перен.* пожинать
плоды; ∞ **serutu** курить сигару; ∞ **gitar**
перебирать струны гитары; ∞ **hasil** соби-
рать урожай; ∞ **jagi** щёлкать пальцами;
∞ **kumis** закручивать усы; ∞ **pelajaran** из-
влекать урок; ∞ **risu** взводить курок

pemetik 1. тот, кто рвёт цветы и *т. п.*
2. тот, кто перебирает струны 3. тот,
кто щёлкает пальцами 4. выключатель
5. курок □ ∞ **ari** зажигалка; ∞ **karas**
сборщик хлопка
pemetikan 1. сбор (плодов и *т. п.*) 2. пере-
бирание (струн) 3. прищёлкивание (паль-
цами) 4. цитирование
terpetik 1. сорван (о цветке); собраны (о
плодах) 2. взведён (о курке)
petil *яв.*: **petilan** фрагмент, эпизод
petir гром, удар грома □ ~ **tunggal** сильный
удар грома; *перен.* гром среди ясного неба
memetir[-metir] гремять (о громае)
petis студень
petisi петиция
petitih *мк.* *см.* **peratah**
Petogogan *ист.* район Петогоган (в Южн.
Джакарте)
Petojo *ист.* район Петоджо (в Центр. Джа-
карте)
petok *см.* **petuk**
petola (1) яркая шёлковая ткань
petola (2) вьющееся растение *Luffa cylindrica*
petop: **petopan** игорный дом
pétor *ист.* фактор (голландский чиновник, управ-
ляющий отдалённым районом)
petro: ~ **dollar** нефтяной доллар
petrografi геол. петрография
petrol горючее; бензин
petroleum 1. нефть 2. керосин
petrologi геол. петрология
petromaks керосиновая лампа
Petruk *миф.* Петрук (слуга, оруженосец и на-
персник братьев Пандавов, изобретательный
на проделки)
petua 1. высок. наказ 2. *мус.* фётва (решение
муфтия)
berpetua 1. высок. давать наказ 2. *мус.* вы-
носить фётву
mempetuakan наставлять кого-л.
petuah *см.* **petua**
petuk (1) *яв.*: **kepetuk** *dengan* встретиться,
повстречаться с кем-л.
memetik встретиться, повстречать кого-л.
petuk (2) *яв.* 1. справка 2. расписка
Petukangan *ист.* район Петуканган (в Южн.
Джакарте)
peturun чёрная пантера
petus гром, удар грома □ ~ **tunggal** сильный
удар грома; *перен.* гром среди ясного неба
Peuetsagoe гора Пёэсагёэ (вулкан на Сев.
Суматре)
Peunasoe о. Пёнасёэ (у сев. оконечности Су-
матры)
Peureulak 1. н. п. Пёрёлак (на Сев. Суматре)
2. *ист.* область Перлак (на Сев. Суматре)
peyoratif *см.* **rejoratif**
p. f. (pour féliciter) *фр.* с поздравлением
(надпись на визитной карточке)
p. f. n. a. (pour féliciter nouvel an) *фр.* с но-
вогодним поздравлением (надпись на визит-
ной карточке)
PGC (pasukan gerak serap) мобильные подраз-
деления



Petruk

PGPS (Peraturan Gaji Pegawai Sipil) Положе-
ние о заработной плате гражданских слу-
жащих
 PGRI (Persatuan Guru Republik Indonesia)
Союз учителей Республики Индонезии
PGRS (Pasukan Gerilya Rakyat Sarawak)
Народные партизанские отряды Сарава-
ка
Pgs (pengganti sementara) временно исполня-
ющий обязанности
ph (1) (piring hitam) грампластинка
Ph (2) (perhentian) платформа (полустанок)
PH (3) (pengurus harian) 1. правление (рабо-
чий орган) 2. управляющий
PH (4) (Pak Harto) пак Хартто (Сухар-
то)
PH (5) (perintah harian) *воен.* ежедневный
приказ
PH (6) (pagi hari) *мор.* утренняя вахта (с 8
до 12 часов)
PHB (perhubungan) *воен.* связь
PNH (penindakan huru-harga) подавление бес-
порядков
PHK (pemutusan hubungan kerja) расторжение
трудового соглашения
mem-PHK-kan увольнять
di-PHK-kannya: ∞ **buguh** увольнение ра-
бочих
PHST (perintah harian sifat tetap) *воен.* распо-
рядок дня
pi (1) *кит.* речная черепаша
pi (2) *кит.* 1. ставка (в азартной игре)
2. азартная игра со ставками в кредит
pi (3) (*стяж. от* **pergi**) разг. 1. идти, ходить
2. уходить
PI (4) (Pemuda Islam) Мусульманская моло-
дёжь
PI (5) (Partai Indonesia) *ист.* Индонезийская
партия

pidah *уст. шахм. пешка*
piagam 1. хартя; грамота 2. грамота, послание 3. устав 4. аттестат, свидетельство 5. археол. надпись; памятник (*Древней письменности*) □ ~ Jakarta *уст.* Джакартская хартя (*проект текста Прокламации независимости*; июнь 1945 г.); ~ pengesahan ратификационная грамота; ~ penghargaan почётная грамота; ~ Perserikatan Bangsa-Bangsa Устав Организации Объединённых Наций; ~ tanda jasa почётная грамота
memiagamkan вписывать, включать (*в хартию и т. п.*)
piai *папоротник Akrostichum aureum*
pial серёжка, борода (*у пемуха, индюка*)
piala чаша; *тж. спорт.* кубок □ ~ berganti (*bergilir, berkisar, bertukar*) переходящий кубок; ~ cita *спорт.* кубок; ~ dunia соревнование на первенство мира; ~ ginjal *анат.* почечная лоханка; ~ pusingan переходящий кубок
pialang маклер
berpialang пользоваться услугами маклера
memialangkan покупать что-л. через маклера
pialing *длиннохвостый попугай Psittacula incerta*
pialu лихорадка
piama пижамы
piang печенье из клейкого риса
memiang печь пианг
pianggang зелёный рисовый клоп *Leptocoriza varicornis*
pianino пианино
pianis пианист
piano фортепьяно □ ~ besar рояль; ~ biasa пианино
piantan 1. время (*момент или период*) 2. сѹтки □ ~ demam время начала приступа лихорадки; ~ hujan сезон дождей; ~ memasak-masak время готовить пишу
piarung *суев.* заклнание (*с помощью к-рого можно увеличить размеры своего тела*)
piara 1. приёмный или приёмная (*о сыне или дочери*) 2. домашнее (*о животном*)
piaraan 1. предмет *чѳей-л.* заботы 2. воспитанник или воспитанница 3. домашнее животное 4. любовница; содержанка
memiara 1. заботиться о ком-л., ухаживать за кем-л. 2. воспитывать, растить (*ребѳенка*) 3. содержать (*домашнее животное*) 4. имѳть (*жену, любовницу*) 5. носить или отращивать (*усы, бороду*)
terpiara оберегаемый
piarit 1. зубѳец (*остроги и т. п.*) 2. жало (*рыболовного крючка*) 3. острога
pias 1. полоса, лѳнта 2. *геогр.* пояс □ ~ gempa bumi 1. сейсмограмма 2. зона сейсмической активности
piat кривой, искривлѳнный □ ~-piut потѳмок
memiat скрѳчивать (*верѳку*)
piatu сирота
kepiatuan осиротѳть
piawai *мк.* 1. умѳлый, искѳсный 2. справед-

ливый, объективный 3. верный, точный; полномѳсная (*о гире*) 4. совершенный, усовершенствованный
keriawain умѳные, мастерство
pica (1) *мк.*: memicakan пренебрегать *чем-л.*, игнорировать *что-л.*
terpica небрежный, нерадивый
pica (2) *разг. см. pecaah*
picaah (1) стробилантес курчавый (*лекарственное растение*) □ ~ beling *см. picaah*
picaah (2) *разг. см. pecaah*
picaak *см. pecaak*
pici 1. чѳрная бархатная шапочка — мужской головной убор *малайцев* 2. воен. пилѳтка □ ~ larangan пилѳтка
piciik 1. узкий, тѳсный 2. узкий, ограниченный (*о взглядах и т. п.*) 3. недалёковидная (*о политике*) 4. недостаточный 5. *дж.* экономный, бережливый □ ~ rezeki мѳло зарабатывать
kepiciikan 1. узость, ограниченность 2. недалёковидность 3. недостаток, нехватка || испытывать недостаток в *чѳм-л.* 4. *дж.* бережливость
memicikkan суживать, ограничивать
memperpicik *см. memicikkan*
picing *мк.*: berpicing смыкать веки, закрывать глаза
memicingkan смыкать (*веки*), закрывать (*глаза*)
sepicing [один] миг □ ~ pun tidak tidur не сомкнул глаз
terpicing сомкнутые (*о веках*), закрытые (*о глазах*)
terpicing-picing мигать, моргать
picis (1) *уст.* пичис (*десятицентровая монета*)
picisan 1. десятицентровая монета 2. *тж. перен.* дешѳвый, низкопрѳбный; бульварный (*о романе*)
sepicis [один] пичис
picis (2): picisan *папоротнику Cyclophorus tumularifolius, Drymoglossum heterophyllum*
picit *см. pijit*
picu курѳк
pemicu повод для чего-л. □ ~ insiden повод для инцидента
pidada *см. pedada*
pidana 1. преступление || преступный, уголовный 2. заголовная ответственность; уголовное наказание || уголовно наказуемый □ ~ bersyarat условное осуждение; ~ penjara тюремное заключение
terpidana осуждѳнный (*суѳц.*)
pidang: memidang пѳлить (*кожу, ткань*)
pedidang[an] пѳльцы
pidato речь, выступление; доклад □ ~ kampanye предвыборная речь; ~ kepegaraan речь о положении страны; ~ laporan отчѳтный доклад; ~ pelantikan речь при вступлении в должность; ~ pembelaan защитительная речь; ~ pembukaan речь на торжественном открытии (*выставке и т. п.*); ~ vstupidialная речь (*при открытии заседания*); ~ penerimaan *см. pidato pelantikan*; ~ pengarahan программная речь; ~ pengu-

kuhan *см. pidato pelantikan*; ~ penyerahan речь при вручении (*награды и т. п.*); ~ pertanggungjawaban отчѳтный доклад; ~ radio выступление по радио; ~ sambutan приветственная речь; ~ selamat tinggal прощальная речь; ~ tahta тронная речь
berpidato выступать с рѳчью; дѳлать доклад □ ~ di sorong radio выступать по радио
memidato выступать с рѳчью перед кем-л.
memidatokan сообщать о *чѳм-л.* (*выступая с рѳчью*); дѳлать доклад о *чѳм-л.*
pemidato выступающий, докладчик; орѳтор
pidi *дж.*: memidi 1. цѳлиться, мѳтить во *что-л.* 2. бросать жрѳбий 3. начинать *что-л.*, приступать к *чему-л.*
pigi *разг. см. pergi*
pigimana *прост. см. bagaimana*
pigmén пигмент
Pigmi пигмѳй
pigura 1. изображение; рисунок; картина 2. чертѳж
berpigurakan изображать, воспроизводить
pihak 1. сторона, бок 2. сторона, поверхность (*предмета*) 3. сторона, направление 4. сторона (*в споре и т. п.*) □ ~ Agung yang Berjanji Высокие Договаривающиеся Стороны; ~ ayah (*barak*) отцовская линия; ~ berkuasa *см. pihak berkuasa*; ~ ibu материнская линия; ~ kedua *офиц.* второй (*лицо, упомянутое вторым*); ~ kesatu *офиц.* первый (*лицо, упомянутое первым*); ~ ketiga *офиц.* третья сторона; ~ kita наша сторона; ~ lawan противная сторона; ~ legislatif законодатели; ~ berkuasa правящие круги, власти; ~ pertama *см. pihak kesatu*; ~ sana 1. та (*другая*) сторона 2. противная сторона; ~ sini 1. эта сторона 2. наша сторона; ~ yang berjanji договаривающиеся стороны; ~ yang berpegang воюющие стороны; ~ yang bersepakat договаривающиеся стороны; ~ yang berwenang компетентные органы
berpihak *kepada* встать на *чѳю-л.* сторону; относиться к *кому-л.* с пристрастием || на *чѳей-л.* стороне; пристрастен к *кому-л.* □ ~ sebelah 1. односторонний, однобокый 2. пристрастный, предвзятый
berpihak-pihak 1. разойтись в разные стороны 2. разойтись во взглядах 3. раздробленный на группы
keberpihakan *kepada* расположение, симпатия к *кому-л.*
kesepihakan 1. односторонность 2. пристрастность, предвзятость
memihak *см. berpihak*
memihakkan 1. отдѳлять, обособлять 2. разнимать (*дерущихся и т. п.*) 3. встать на *чѳю-л.* сторону
remihakan поддержка, содѳйствие
sepihak 1. односторонний, однобокый 2. сепаратный
pihutang *см. piutang*
Pii (1) (pemberian izin impor) выдача импортной лицензии

Pii (2) (Partai Islam Indonesia) *уст.* Мусульманская партия Индонезии
piil *см. faal*
pijak: pijak-pijak 1. педаль; подножка (*ножного привода*) 2. стрѳмя
berpijak pada, kepada стоять на *чѳм-л.*, наступать на *что-л.*; *перен.* опираться на *что-л.*, на *кого-л.*; *перен.* стоять на *чѳм-л.*, придерживаться *чего-л.*
memijak наступать на *что-л.* □ ~ kepada [orang] унижать, втѳпывать в грязь
memijakkan топтать □ ~ tanah *празднество по случаю первого шага ребѳнка*
memijak: ~ kaki 1. педаль; подножка (*ножного привода*) 2. стрѳмя 3. подошва (*ноги*); ~ tanah *см. memijakkan tanah*
terpijak наступить на *что-л.* (*нечаянно*) □ ~ bayang-bayang уже полдень
pijar 1. раскалённый (*о металле*) 2. йскра (*раскалённого металла*) 3. кипящее (*о масле*)
pijar-pijar бурѳ
berpijar-pijar *см. memijar* 1—3
memijar 1. накаляться 2. светиться 3. у *кого-л.* жар, высокая температура 4. жѳчься (*о перѳе*)
memijarkan накаливать; отжигать (*металл*)
memijaran накаливание; отжиг (*металла*)
pijat (1): pijat-pijat клоп (*постельный*) □ ~ hendak menjadi kura-kura *посл.* захотѳл клоп черепѳхой стать; ~ telah menjadi kura-kura *посл.* стал клоп черепѳхой (≡ *из грязи да в князи*)
pijat (2) *см. pijit*
pijet *см. pijit*
pijin *лингв.* пиджин
pijit массаж □ ~ akupunktur точечный массаж; ~ alus эротический массаж; ~ kulit sendiri dulu, baru dipijit kulit orang *посл.* прежде чем ущипнуть другого, ущипни сначала себя; ~ manis эротический массаж
pijitan пожатие □ ~ tangan рукожатие
memijit 1. давить, сдавливать, сжимать 2. выдавливать (*напр. гной*) 3. растирать, массировать □ ~ kulit ущипнуть
memijit-mijit растирать, массировать
remijit массажист
terpijit сдавлен, сжат
pik. (1) (pikul) пикѳль (*мера веса*)
pik (2) *усеч. см. upik*
pikap 1. пикап 2. адаптер, звукозаписыватель
pikat (1) слепѳнь
pikat (2) подсадная птица
pikatan 1. подсадная птица 2. манѳк, пищик 3. ловушка с подсадной птицей 4. приманка; наживка 5. добыча (*пойманная ловушкой*)
memikat 1. заманивать в ловушку 2. ловить на приманку 3. манить, привлекать; заманивать, завлекать 4. увлекательный, захватывающий □ ~ hati 1. соблазнять 2. покорять *чѳѳ-л.* сердце; ~ perhatian привлекать *чѳѳ-л.* внимание
remikat 1. пичелѳв 2. подсадная птица 3. соблазнитель □ ~ hati соблазнитель

terpikat 1. пойман в ловушку 2. очарован, пленён
pikau (1) пёрепел
pikau (2): berpikauan громко кричать (от испуга)
terpikau-pikau см. berpikauan
piké пикё (ткань)
piker см. pikar
pikét 1. проходная (при входе на предприятии) 2. охрѣна, стража 3. охрѣнник, сторож 4. дежурство || дежурить 5. воен. контрольно-пропускной пункт □ ~ malam ночное дежурство
pikir думать, мыслить □ ~ dahulu pendapa-tan, sesal kemudian tidak berguna посл. подумай заранее, чтобы не пришлось сожалеть потом; ~ dulu sebelum terlanjur сначала подумай, а потом скажи или сделай
pikiran 1. мысль, идея 2. мнение 3. ум, рассудок □ ~ bebas свободомыслие; ~ keruh муть в голове; ~ meronta-rona беспокойный, неугомонный; ~ yang keruh см. pikiran keruh
pikiranannya: ~ bergalau мысли его смешались; ~ dalam он умён; ~ majal он туп; ~ mangsa! он смущён или сбит с толку; ~ tak séhat он ненормальный; ~ terganggu он тронулся
pikir-pikir: ~ dulu хорошенько подумать **berpikir** думать, мыслить □ ~ bolak-balik поразмыслить, раскíнуть умом **berpikiran**: ~ maju передовой, прогрессивный мыслящий; ~ séhat здравомыслящий **kerikiran** теряться в догадках; saya jadi kerikiran umá не приложу **memikir[i]** см. memikirkan **memikirkan** 1. думать о чём-л., обдумывать что-л. 2. думать, заботиться, беспокоиться о чём-л.
memikir-mikir думать, мыслить **remikir** 1. мыслитель 2. dari pada вырази-тель чьих-л. взглядов **remikiran** 1. мышление 2. обдумывание, размышление 3. рассмотрение, обсуждение **sepikiran dengan** придерживаться общего мнения с кем-л.
terpikir 1. подумать 2. вспомнить 3. приш-ло в голову
Pikiran: ~ Rakuat Пикиран ракьят (ежеднев-ная газета; изд. в Бандунге)
pikmèn см. pigmèn
piknik пикник
berpiknik устраивать пикник
pikodetik одна триллионная доля секунды
piktogram пиктограмма
piku (pemimpin kugcaci) вожатый малышёй (будущих скаутов)
pikul 1. пикюль (мера веса = 100 кати, или 67,75 кг) 2. груз, ноша (переносимые на плече с помощью шеста, коромысла) 3. вьючный (напр. о лошади)
pikulan 1. шест, коромысло 2. см. pikul 2
memikul 1. нести что-л. на плече (с помощью шеста, коромысла); мн. нести что-л. (вместе, на плечах) 2. нести (убытки, ответ-

ственность); переносить (тяготы); терпеть (лишения); брать на себя (расходы) □ ~ be-ban нести ношу; перен. нести бремя чего-л.; ~ di bahu, menjunjung di kepala посл. две корзины носят на коромысле, а одну — на голове (делать всё по правилам); ~ risiko идти на риск; ~ senapar нести винтовку на плече; перен. встать под ружьё
memikulkan 1. приносить кому-л. что-л. (на шесте, коромысле); ia memikulkan takpua air dua kaléng он принёс матери два ведра воды 2. взваливать что-л. (на плечи кому-л.) 3. возлагать (ответственность и т. п.); на-лагать (напр. обязательство); облагать (на-логом)
remikul тот, кто несит что-л. на шесте, коромысле
terpikul 1. принесён или носимый (на шесте, коромысле) 2. необременительный; под-дающийся переносу (о грузе)
pikun дж. забывчивый (о пожилом человеке)
pil пилюля, таблетка □ ~ jatu пилюля, таблетка; ~ kontrasépsi противозачаточные таблетки; ~ pahit тж. перен. горькая пи-люля; ~ tidur снотворное
pilak тж. bran. чёрт, дьявол
pilang высокое дерево с колочками *Acacia leuco-philcea*; древесина употр. как строительный материал
pilar архит. колонна
pilas мк. рябой, с чёрным гребнем и чёрными когтями (о бойцовом петухе)
pilaster архит. пилястра
pileg см. pilek
pilek яв. простуда || простужен
pilem см. film
pilgrim пилигрим, паломник
Piliang пилианги (одно из племён минангабау)
pilih: ~ kasih (pihak) пристрастный; ~ sep-diri право выбора
pilihan 1. выбор, отбор || выбранный, ото-бранный 2. отборный 3. факультативный 4. выборная (о должности) □ ~ alat есте-ственный отбор; ~ hidup выбор жизненного пути; ~ jabatan выбор профессии; ~ mik-tamad окончательный выбор; ~ pendengar по заявкам радиослушателей (радиопередача); ~ tulisan избранные произведения
pilih-pilih разборчивый, привередливый
berpilih-pilih 1. разборчивый, привередли-вый 2. особенный, необычный □ ~ papu-sia yang demikian itu такого человека не часто встретишь
memilih 1. выбирать, делать выбор 2. вы-бирать, избирать (голосованием) 3. сортиро-вать 4. предпочитать □ ~ bulu (muka) подходить к людям предвзято; ~ sikap ber-diam предпочитать хранить молчание **memilih-milih** долго выбирать (не зная, на чём остановить свой выбор)
memilahi 1. выбирать, отбирать 2. сортиро-вать
memilih 1. разборчивый, привередливый 2. сортировщик 3. избиратель 4. избиратель-ный

pemilihan 1. выбор, отбор 2. выборы; избра-ние || избирательный □ ~ bertingkat (jen-jang) многостепенные выборы; ~ langsung прямые выборы; ~ sela промежуточные вы-боры; ~ umum всеобщие выборы; ~ umum dadakan яв. (dipercepat) досрочные всеобщие выборы; ~ umum sela промежуточные все-общие выборы
terpilih 1. выбран, отобран 2. отсортирован 3. избран (голосованием) 4. отборный
terpilihnya избрание
pilik ложная основа см. milik
pilin спираль || спиральный
pilinan 1. скручивание 2. прядение 3. пряжа **berpilin[-pilin]** скрученный, свитый
memilin 1. скручивать, свивать || скручен-ный, свитый 2. разболеться (о животе) □ ~ misai крутить ус; ~ tali vite верёвку; ~ telinga надрать кому-л. уши
Pilipina Филиппины || филиппинский
pilis 1. белёная мазь 2. сув. чёрточка или крестик на лбу (предохраняющие от болезни) **berpilis** 1. пользоваться целёбной мазью 2. сув. ставить чёрточку или крестик на лбу (чтобы не заболеть)
pilm см. film
pilon дж. 1. дурак 2. простак, простофиля
pilong яв. слепой, незрячий
pilot 1. пилот, лётчик 2. лётман
memiloti пилотировать
pilu 1. тронутый, растроганный 2. грустный, печальный □ ~ hati сострадание, жалость **kepiluán** 1. сострадание, жалость 2. трону-тый, растроганный 3. грусть, печаль || груст-ный, печальный □ ~ грустить, печалиться **memilukan** растрогать || трогательный □ ~ hati см. memilukan
pilon см. pilon
pilus рисовое печенье в виде небольших шариков
pimra см. в сочет. от pimra
pimpin: pimpinan 1. руководство, управление; ведение (собрания) 2. руководство, началь-ство; руководитель 3. руководство, учебник 4. указание, распоряжение 5. лидерство 6. воен. командование (действие) 7. воен. командование (начальство) □ ~ harian прав-ление (рабочий орган); ~ kamera кино опе-ратор-постановщик; ~ komisaris partai poli-tik уполномоченный политической партии (в каком-л. районе во время избирательной кампании); ~ pusat центральное руковод-ство; ~ sayar kanan правое руководство; ~ terhadap pasukan управление войсками; ~ yang bijaksana умелое (мудрое) руковод-ство
berpimpin 1. ведомый (за руку и т. п.); uang buta datang berpimpin слепой пришёл с по-водырем 2. направляемый, руководимый □ ~ tangan под руку, рука об руку **berpimpinan** направляемый, руководимый **kerimpinan** см. kerempimpinan
kerempimpinan 1. руководство, управление || руководящий 2. организаторские способно-сти, умение руководить □ ~ berkarisma

полновластное руководство; ~ wasit спорт. судейство
memimpin 1. вести (за руку, за собой) 2. ру-ководить, управлять; вести (собрание) 3. обу-чать; тренировать 4. идти вперед, иметь преимущество 5. воен. командовать (войсками) □ ~ pertandingan судить соревнования; ~ garap вести собрание
pemimpin 1. проводник; поводьёр (слепого) 2. руководитель 3. вождь 4. руководство, учебник □ ~ besar великий вождь; ~ dé-légasi руководитель делегации; ~ éksékutif директор-распорядитель; ~ pabrik директор завода; ~ gerombolan предводитель банды; ~ kugcaci вожатый малышёй (будущих скау-тов); ~ orkés дирижёр; ~ pabrik директор завода; ~ pemain спорт. капитан команды; ~ perusahaan 1. руководитель предприятия 2. заведующий производством; ~ pratuka вожатый скаутов; ~ produksi кино продюсер, постановщик; ~ rakyat вождь народа; ~ garap председатель собрания; ~ redaksi 1. заведующий редакцией 2. главный редак-тор; ~ redaksi dan penanggung jawab ответ-ственный редактор; ~ sidang председатель-ствующий на заседании; ~ umum 1. гене-ральный директор 2. воен. старший началь-ник
perimpinan руководство, управление
terpimpin направляемый, руководимый
pimping гигантский тростник
pimping см. pingpong
pin 1. булавка; шпилька 2. шплинт
mengepin 1. приколоть или заколоть что-л. булавкой 2. зашплинтовать
pina (1) сосна || сосновый
pina (2): pina-pina моллюск
pinak см. pénak (1)
pinang (1) 1. арековая пальма 2. орешек аре-ковой пальмы (употр. для приготовления бетеля) □ ~ jerkat см. pinang muda; ~ kotai высушенный орешек арековой пальмы; ~ masak 1. созрелый орешек арековой пальмы 2. оранжевый; ~ muda незрелый орешек арековой пальмы; ~ pulang ke tampuk посл. орешек вернулся в свою чашечку; ~ raja ко-ролевская арековая пальма; ~ sebatang один как перст, совсем один; ~ senawan пальма *Actinophytis calapparia*; ~ tua mérah ékog мк. посл. орешек старый, а хвостик красный (молодая жена)
pinang-pinangan собир. пальмы арека
pinang коробка для хранения бетеля
pinang (2): pinangan 1. предложение (о же-нителё); сватовство 2. предложение (своих услуг); заявление (о приёме на работу)
berpinang помолвленый
meminang 1. делать предложение кому-л.; свататься за кого-л. 2. предлагать (свои услуги); подавать заявление (о приёме на ра-боту)
meminangkan сватать кого-л.
pinang 1. поднос с подарками (преподно-сится во время сватовства) 2. жених 3. сват 4. желающий поступить на работу

peminangan см. pinangan
pinang (3): pinang-pinang мелкая морская рыба *Caesio chrysozona*
pinang (4) мк.: memintang-minang 1. холить, делёять 2. заботливо хранить, беречь
Pinang (5) 1. о. Пинанг (в Малаккском проливе) 2. г. Пинанг (в Зап. Малайзии; ранее Джорджтаун) 3. усеч. см. Pulau Pinang в стат. Pulau (2)
Pinangasia ист. район Пинангсиа (в Зап. Джаккарте)
pinar арх.: ~ emas расшитый золотом
berpinar: ~ emas расшитый золотом
berpinar-pinar искрящийся, сверкающий
pinaremas см. pinar emas
pinas см. pèpès
pinang (1) 1. хромый 2. неполноценный; дефективный 3. нервный, неодинаковый 4. неравноправный (напр. о договоре)
kepincangan 1. хромота 2. неполноценность; дефективность 3. дефект 4. неравенство □ ∞ sosial социальное неравенство
pinang (2) дж. ист. полтора цента
pinčenèz пенснè
pinçil см. pintil (1)
pinçing см. picing
pinçuk (1) салат из фруктов
pinçuk (2) дж.: kepincuk влюбиться
memincuk очаровать
pinçut сунд. см. pinçuk (2)
Pindabri (Perindustrian Angkatan Bersenjata Républik Indonésia) производственные предприятия Вооружённых сил Республики Индонезии
Pindad (Perindustrian Angkatan Darat) производственные предприятия Сухопутных войск
pindah 1. переходить; переезжать; передвигаться, перемещаться 2. делать пересадку, пересаживаться 3. измениться (об адресе) □ ~ alamat изменение адреса; ~ bis пересаживаться на другой автобус; ~ darah переливание крови; ~ jalur авто перестраиваться, менять ряд; ~ kapal пересаживаться на другое судно; ~ kereta пересаживаться на другой поезд; ~ jalur см. pindah jalur; ~ rumah переезжать на новую квартиру; ~ tangan переходить в другие руки; ~ tuang [darah] переливание крови
pindahan 1. переезд; перемещение; переселение || перемещённый; переселённый 2. движимое (об имуществе) 3. переведённая (о сумме) 4. пересадка (на другое транспортное средство) 5. мед. пересадка, трансплантация 6. спорт. вис □ ∞ jongkok спорт. вис сзади
berpindah 1. переходить; переезжать; передвигаться, перемещаться 2. делать пересадку, пересаживаться 3. распространяться (о болезни) □ ∞ dari dunia yang fana ke dunia yang baka покинуть брэнный мир и уйти в мир вечный; ∞ ke gelombang yang lain радио переходить на другую волну; ∞ jalur harus memberi isyarat авто при перемёне ряда подавайте сигнал поворота; ∞ negeri эмигрировать; ∞ gampah кочевать, вести кочевой образ жизни; ∞ tangan переходить

в другие руки; ∞ tempat переезжать на новое место жительства
berpindah-pindah 1. кочевать, переходить с места на место 2. распространяться (о болезни)
kepindahan 1. переезд; перемещение; переселение 2. заражённый (инфекцией)
memindah 1. см. berpindah; 2. разг. см. memindahkan
memindah 1. заражать (об инфекции) 2. см. memindahkan
memindahkan 1. перевозить; передвигать, перемещать; переселять 2. переводить (деньги) 3. пересаживать (растение) 4. распространять (инфекцию) 5. редко переводить (с одного языка на другой) □ ∞ ibu kota переносить столицу; ∞ ke seberang sungai перевозить через реку; ∞ uang переводить деньги
memindah...: ∞ bukupan бухг. перечислять; ∞ tangankan передавать что-л. в другие руки
memindah-mindah распространяться (об инфекции)
perindahan 1. переезд; перемещение; переселение 2. перегрузка, перевалка 3. мед. пересадка, трансплантация 4. редко перевод (с одного языка на другой) □ ∞ barang перегрузка, перевалка; ∞ darah переливание крови; ∞ jaringan мед. пересадка ткани; ∞ muatan di laut мор. передача грузов на ходу
perindah...: ∞ bukupan бухг. перечисление (действие); ∞ tangangan передача чего-л. в другие руки
perpindahan переезд; перемещение; переселение □ ∞ burung перелёт птиц; ∞ darah переливание крови; ∞ jalur (jalur) авто перемёна ряда
pindai мк.: memindai рассматривать, разглядывать
pindakas арахисовое масло
Pindal (Perindustrian Angkatan Laut) производственные предприятия Военно-морских сил
pinang соус из рыбы или креветок с кислицами — приправа к рису
pinding клоп (постельный)
kepinding мк. клоп (постельный)
pinangai 1. светло-жёлтый, кремовый 2. диковинный, необыкновенный
pinang тарелка; блюдо □ ~ jorong овальное блюдо; ~ lubuk глубокая тарелка; ~ mangkuk посуда (фарфоровая, фаянсовая)
pinang-memingga посуда (фарфоровая, фаянсовая)
pinang 1. талия 2. поясница 3. мк. склон, скат □ ~ belakang поясница; ~ bukit мк. склон холма; ~ genting тонкая талия; ~ gunung мк. склон горы; ~ ramping bagai ketiding погов. ирон. талия тонкая, словно корзинка; ~ sesekak тонкая талия
pemingga мор. шкафут
sepinggang см. в соч. selelai sepinggang
pinggir 1. край, кромка 2. кайма, бордюр 3. берег || береговой, прибрежный 4. окраина

(города и т. п.) □ ~ jalan обочина; ~ kota окраина города; ~ laut берег моря; ~ miring тех. фаска; ~ pantai берег моря; ~ pegas мор. планшёр; ~ sungai берег реки; ~ topi поля шляпы
pinggir см. pinggir
berpinggir окаймлённый, с каймой
meminggir 1. идти по краю 2. отойти в сторону, посторониться
meminggiri окаймлять, обрамлять
meminggirkan 1. ставить что-л. с краю 2. отодвигать что-л. в сторону, отстранять 3. см. meminggir 2
peminggir[an] граница || приграничный
pinggul мк. см. panggul (1)
pingin дж. хотеть, желать
kepingin хотеть, желать □ ∞ mau tahu любознательный; ∞ ngeliug у кого-л. слюнки текут; ∞ tahu любознательный
pingit: pingitan заточение (напр. в собственном доме) || сидящий взаперти
berpingit сидеть взаперти
memingit держать кого-л. взаперти
pingkal яв.: terpingkal-pingkal хохотать
pingkau см. pikau (2)
pingkel см. pingkal
pingpong пинг-понг
dipingpong кого-л. гоняют то туда, то сюда
pingсан обморок || падать в обморок, терять сознание
memingsankan вызывать обморочное состояние у кого-л.
terpinsan упасть в обморок, потерять сознание
Pini о. Пини (в группе о-вов Бату)
pinis см. pèpès
pinjak см. pijak
pinjal блоха
kepinjal яв. блоха
pinjam: ~ kaui ага погов. дать займы фикусу (о долге, к-рый наверняка не будет выплачен); ~ sewa покупка в расрочку; ~ télépon воспользоваться чьим-л. телефоном; ~ terjemaht лингв. калёкка; ~ uang rakai bunga ссужать деньги под проценты
pinjaman 1. заём; ссуда 2. вещь, взятая во временное пользование 3. займствование || займствованный □ ∞ bebas bunga беспроцентный заём; ∞ kata займствование слов; ∞ lupa см. pinjaman ringan; ∞ negara государственный заём; ∞ obligasi hadiah выигранный заём; ∞ ringan заём на льготных условиях
pinjam-pinjam брать займы то у одного, то у другого
meminjam 1. kepada брать займы у кого-л. 2. брать что-л. (во временное пользование) 3. займствовать □ ∞ buku dari perpustakaan брать книгу в библиотеке; ∞ istilahnya говоря чьими-л. словами; ∞ sewa покупать что-л. в расрочку; ∞ uang kepada брать займы у кого-л.; ∞ uang kepada bank брать деньги из банка
meminjami 1. одаживать, давать займы кому-л. 2. одаживать, давать что-л. на время 3. занимать, брать займы у кого-л.

4. брать что-л. (во временное пользование)
meminjamkan см. meminjami 1, 2
peminjam должник; дебитор
peminjaman 1. одаживание 2. предоставлённые займы
pinsét пинцет
pinsil см. pensil
pinta (1) судьба
meminta предсказывать
peminta судьба
terpinta предсказан
pinta (2) просьба
pintaan просьба
memintakan просить
pinang разг. см. pinta
pintal 1. витой, скрученный 2. выющиеся (о волосах)
berpintal см. pintal
pintal-pintal 1. свитый, скрученный 2. уст. раскручиваться, разматываться
memintal 1. свивать, скручивать 2. пряхть □ ∞ benang сучить нить
pemintal 1. прядильница 2. прялка; прядильный станок || прядильный
pemintalan 1. скручивание 2. прядение || прядильный 3. прядильная фабрика
pintang см. в соч. hilang pintang
pintar 1. умный 2. хитрый, хитроумный 3. умелый, искусный || уметь делать что-л. □ ~ busuk хитрый, плутоватый
kepintaran 1. ум; одарённость 2. хитрость, хитроумие 3. умение, мастерство
terpintar самый умный, хитрый или умелый
pintas: pintasan 1. кратчайший путь 2. пешеходный переход
kepintasan 1. пройден; пересечён 2. преодолен (трудности) 3. задержан, затянут 4. задержан, схвачен 5. прерван, приостановлен
memintas 1. проходить или переходить через что-л.; пересекать что-л.; миновать что-л. 2. преодолевать (трудности) 3. перенести (болезнь) 4. задерживать, затягивать что-л.; мешать, препятствовать чему-л. 5. задерживать, схватить кого-л.; перехватывать (письмо и т. п.) 6. прерывать, приостанавливать; переливать (говорящего) 7. врезаться (напр. в толпу) 8. спасать (утопающего) 9. сворачивать (в сторону) 10. кратчайший (о расстоянии и т. п.) □ ∞ jalan 1. переходить через дорогу или улицу 2. кратчайшим путём, напрямик; ∞ kesukapan преодолевать трудности; ∞ maksud ходить вокруг да около
memintasi см. memintas 1—8
memintaskan см. memintas 4—6
pemintasan 1. преодоление 2. затягивание (срока и т. п.) 3. задержание (преступника и т. п.) 4. приостановка 5. спасение (утопающего) 6. мк. звериная тропа
sepintas на некоторое время, ненадолго □ ∞ kilas (lalu) 1. мельком, мимоходом 2. на первый взгляд, с первого взгляда 3. в один момент 4. поверхностно, бегло 5. поспешно 6. кратко, скзато; ∞ lintas некоторое время
pinang зоол. ткачик
pinter яв. см. pintar

pintil мото́к (пряжи)
pintu 1. дверь 2. ворота 3. калитка 4. двёрца; створки 5. вход 6. путь, дорога, доступ; *tembuka pintu untuk perundingan damai* открыть путь к мирным переговорам 7. шлагбаум 8. счётное слово для домов; *tiga pintu rumah* три дома □ ~ **air** 1. шлюз 2. шлюзные ворота; ~ **ambang sm.** *pintu monyet*; ~ **angin** 1. вентиляционное отверстие 2. мор. порт (отверстие); ~ **bahaya** 1. запасный выход 2. *tex.* аварийный выход 3. мор. аварийный люк; ~ **belakang** задняя дверь; ~ **berkerak** два двустворчатая дверь; ~ **butulan** *yв.* боковая дверь; ~ **dagugat sm.** *pintu bahaya*; ~ **depan** передняя дверь; ~ **garuga** ворота; ~ **gerbang** 1. ворота 2. главный вход; ~ **gua** вход в пещеру; ~ **hadapan** передняя дверь; ~ **harmonika** складывающаяся дверь; ~ **hati** путь к чьему-л. сердцу; ~ **jendela** 1. створки оконной рамы 2. ставни; ~ **kepar** мор. водонепроницаемая дверь; ~ **keluar** выход; ~ **kereta** ари шлагбаум (на железно-дорожном переезде); ~ **kolong** крышка люка или погребка; ~ **kota** городские ворота; ~ **lawang** *yв.* ворота; ~ **lemari** двёрца шкафа; ~ **lintasan sm.** *pintu kereta ari*; ~ **maling** задняя дверь; ~ **masuk** входная дверь, вход; ~ **mati** 1. постоянно запертая или наглухо забытая дверь 2. хода нет (надпись на двери); ~ **monyet** дверь с верхней и нижней створками; ~ **muka** передняя дверь; ~ **patang** задняя дверь; ~ **pegeri** городские ворота; ~ **ragag** калитка; ~ **pelekah sm.** *pintu kolong*; ~ **pengaman sm.** *pintu kereta ari*; ~ **putar** вертушка, вращающаяся дверь; ~ **gangkai** двойные двери; ~ **sadang-sading** полог; ~ **salah arxит.** декоративное окно; ~ **samping** боковая дверь; ~ **serak** дверь, открывающаяся в обе стороны; ~ **sogok** (sorong, sorong-sorong) раздвижная дверь; ~ **tani** наружные ворота (дворца); ~ **utama** главный вход
berpintu 1. с дверью, воротами или калиткой 2. входить или выходить, соблюдая установленные правила
pinus сосна || сосновый
pioh шахм. лешка
piohier 1. пионер, зачинатель 2. воен. сапёр || сапёрный □ ~ **zeni** сапёр || сапёрный
PIP (pembantu inspektur polisi) помощник инспектора полиции
pira 1. труба, трубопровод; трубка 2. трубка (курительная) 3. мундштук 4. дымовая труба 5. анат. проток, канал □ ~ **air** водопроводная труба; ~ **ari** жаровая труба; ~ **sangkolong** курительная трубка; ~ **selana** штанина; ~ **gas** газовая труба; ~ **halus** капиллярная трубка; ~ **kawah** геол. трубка взрыва, диаграма; ~ **kencing dalam** мочеточник; ~ **kencing luar** мочеиспускательный канал; ~ **kugas** дренажная труба; ~ **minyuk tanah** нефтепровод; ~ **paras** трахёя; ~ **ragrik** фабричная труба; ~ **rembuang** газа выхлопная труба; ~ **pindah** сифон; ~ **Pitot av.** трубка Питот; ~ **gambut** капиллярная трубка; ~

rokok 1. курительная трубка 2. мундштук; ~ **sambung** штыцер; ~ **sigaret** мундштук; ~ **tegak** стояк; ~ **tekan** нагнетательная труба; ~ **teleskop** телескопическая труба; ~ **tembaka** курительная трубка
memipa курить трубку
pipanisasi строительство трубопровода
pipet пипетка □ ~ **berukangan** пипетка с делениями
pipi 1. щека; щеки 2. *tex.* щека □ ~ **éngkol** щека кривошипа; ~ **laksana pauh** дилайанг щеки, как две половинки манго
pipih 1. тонкий и плоский 2. приплюснутый
memipih расплющиваться
memipihkan расплющивать
pipil: **pipilan** в зёрнах (о кукурузе)
pipis (1): pipisan ступка
memipis толочь
memipiskan seseorang sesuatu толочь кому-л. что-л.; **memipiskan ibu lada** толочь матери перец
pipis (2) разг. мочиться, писать
pipit (1) воробей □ ~ **bukan** сеёкор, jagung bukan sebatang *мк. посл.* и воробей был не один, и кукуруза не одна; ~ **meminang anak enggang** *посл.* посвятался воробей к дочери птницы-носорога; ~ **menelan jagung** *посл.* проглотил воробей кукурузное зерно; ~ **rumah** 1. домовый воробей 2. домосёд
pipit (2) дет. пиписька
pipit (3): pipitan пресс (для выжимания масла и т. п.)
memipit жать, давить
pipit (4) муз. мундштук
pir (1) мор. пирс
PIR (perkebunan inti rakyat) крестьянские плантационные наделы
PIR (3) (Partai Indonesia Raya) *ист.* Партия Великой Индонезии
pirai 1. подagra 2. ревматизм
piramid sm. piramida
piramida пирамида □ ~ **terpancung** усечённая пирамида
pyramidal пирамидальный
pirang sm. pèngang (2)
pirasah sm. firasat
pirasat sm. firasat
pirau (1) пепельно-серый 2. *мк.* смутный, неясный
pirau (2): berpirau[-pirau] 1. делать зигзаги 2. делать крюк, идти окольным путём 3. мор. делать поворот оверштаг
memirau sm. berpirau
piraun фараон
pirdaus sm. firdaus
pidrus *разг. см.* firdaus
Pirénéa горы Пиренеи || пиренейский
pirik 1. толочь, измельчать 2. *мк.* щипать, ущипнуть
piring 1. тарелка; блюдо 2. блюдец 3. с. х. чек (участок заливного поля, ограниченный насыпными межами) □ ~ **sangkir** 1. чашка с блюдцем 2. столовая посуда 3. сервиз; ~ **cerég** мелкая тарелка; ~ **dalam** глубокая тарелка; ~ **dinding** декоративная тарелка; ~

~ **hitam** граммофонная пластинка; ~ **ikan** блюдо для рыбы; ~ **jeluk (kelung)** глубокая тарелка; ~ **lagu** граммофонная пластинка; ~ **lubuk** глубокая тарелка; ~ **makan** столовая тарелка; ~ **mangkuk sm.** *piring sangkir*; ~ **sawah sm.** *piring* 3; ~ **serpèda** шестерня велосипеда; ~ **terbang** летающая тарелка; ~ **timbangan** чашка весов; **peren.** чаша весов
piringan диск □ ~ **hitam** граммофонная пластинка; ~ **terbang** летающая тарелка
piring-piring sm. piringan
pirman sm. firman
pirotehnik пиротехника || пиротехнический
pirsa *yв.* узнать (услышать или увидеть)
remisa 1. радиослушатель 2. телезритель
pirsawan 1. радиослушатель 2. телезритель □ ~ **televisi** телезритель
pirus sm. figus
Pisa *пмс.* (панаусское племя на Южн. Ириан Джая)
pisah: ~ **gangang** больше не спят вместе (о мужчине и женщине)
berpisah[an] 1. расставаться, разлучаться 2. отделяться, обособляться || обособленный || отдельно, обособленно
berpisah-pisah sm. berpisah
memisah 1. отделяться, обособляться 2. см. memisahkan 1
memisahkan 1. отделять, разделять 2. разлучать; разнимать (дерущихся); рассаживать (учеников — на разные парты) 3. отличать, различать 4. вносить раскол во что-л. 5. анализировать 6. *хим.* выделять
memisah-misahkan sm. memisahkan 4
memisah 1. сепаратор 2. разделительная (о черте) 3. спорт. судья, арбитр
memisahan 1. отделение, деление, обособление 2. внесение раскола во что-л. 3. физиол. выделение 4. *хим.* выделение □ ~ **rasukan** разведение войск
perpisahan 1. расставание, прощание || прощальный 2. раскол, разногласия
terpisah 1. обособленный 2. раздельное (о написании) 3. разлучён
terpisah-pisah sm. в *сочет.* tidak terpisah-pisah
pisang (1) банан (растение и плод) □ ~ **Ambon** амбонский банан; ~ **Bali** 1. балийский банан 2. *мотив* батика; ~ **batu** дикий банан *Musa brachycarpa*; ~ **benang** банан *Musa textilis*; ~ **biji sm.** *pisang batu*; ~ **gorèng** жареный банан; ~ **hutan** дикий банан; ~ **Manila sm.** *pisang benang*; ~ **raja** королевский банан; ~ **raja segai sm.** *pisang segai*; ~ **rendang** жареный банан; ~ **salai** вяленый банан; ~ **segai** банан с невысокими вкусовыми качествами; ~ **susu** молочный банан; ~ **talun** крупный банан; ~ **tembata** банан с косточками
pisang (2): ~ **akar** вьющееся растение *Uvarea purpurea*
pisang-pisang дерево *Premna tomentosa*
pisang (3): pisang-pisang морская рыба
pisang (4): pisang-pisang мор. шангбу́т
Pisang (5) о. Писанг (в море Хальмахера)
Pisangan *ист.* район Писанган (в Вост. Джакарте)

pisau нож □ ~ **bedah** скальпель; ~ **belati** кинжал; ~ **berkampuh** обоюдоострый нож; ~ **calung** длинный изогнутый на конце нож для вырубания кустарника; ~ **cukur** 1. бритва 2. жена-транжирка; ~ **darug** кухонный нож; ~ **daun padi** ланцет; ~ **désér** десертный нож; ~ **getah** нож для надрезания коры каучуковых деревьев; ~ **kantong** складной нож; ~ **kertas** нож для разрезания книг; ~ **komando** кортик; ~ **lipat** складной нож; ~ **makan (méja)** столовый нож; ~ **rembugi** охотничий нож; ~ **pèpa** перочинный нож; ~ **gaut** 1. резец (инструмент) 2. небольшой острый нож для очистки ротана; ~ **guncing** нож с суживающимся клинком; ~ **sadar sm.** *pisau getah*; ~ **saku** складной нож; ~ **senjata** tiada bisa, bisa lagi mulut manusia *посл.* не поранят ножом, так поранят языком; ~ **silèt** лезвие (для безопасной бритвы); ~ **tajam** bertimbal обоюдоострый нож; ~ **tukang sepatu** сапожный нож; ~ **wali** резец (инструмент)
pisau-pisau: ~ *псгаса* острый, на к-ром качается коромысло весов
pisik (1) мк. толстый, полный
pisik (2) см. fisik
pisir opt. визир
pisit (1) уст.: **memisit** 1. давить, нажимать 2. допрашивать
pisit (2) см. psik (1)
pisal *юр.* государственный обвинитель
pispot ночной горшок
pistel бот. пестик
pistol пистолет □ ~ **air** водяной пистолет (игрушка); ~ **angin** духовой пистолет; ~ **kol** кольт; ~ **mainan** игрушечный пистолет; ~ **mesin** (mitraliur) пистолет-пулемёт, автомат; ~ **permainan** игрушечный пистолет; ~ **olahraga** спортивный пистолет
memistol стрелять из пистолета
piston поршень || поршневой
pit sm. morit
pita лента || ленточный □ ~ **sukai** бандероль (бумажная лента с указанием государственной цены на пачках сигарет и др. или свидетельствующая об уплате акциза или пошлины); ~ **lem** клейкая лента; ~ **mesin** приводной ремень; ~ **mesin tulis** лента для пишущей машинки; ~ **métèran** мерная лента; ~ **pelekat** клейкая лента; ~ **pelipit** тесьма; ~ **pengukur** мерная лента; ~ **perekat** клейкая лента; ~ **peresmian** лента (к-рую перерезают, открывая выставку и т. п.); ~ **rekaman** магнитофонная лента; ~ **rekat** клейкая лента; ~ **suaga** 1. магнитофонная лента 2. голосовые связыки; ~ **tinta** лента для пишущей машинки; ~ **ukur** мерная лента
pitam 1. головокружение 2. паралич □ ~ **babi** эпилепсия
pitamin sm. vitamin
pitaw воен.: **memitar** наводить (орудие и т. п.)
pemitar 1. наводчик 2. прицельное приспособление, прицел
pemitaran наводка
piterseli петрушка

PITI (Persatuan Islam Tionghoa Indonésia) Мусульманский союз китайцев Индонезии
piting (1) *дж.*: memiting прижимать; жимать
piting (2) *разг.* люстра
pitis (1) *мк.* хорошо говорить (*сл. обр. о ребёнке*) □ ~ mulut разговорчивый
pitis (2) *мк.* 1. мелкие деньги, мелочь 2. деньги 3. *ист.* питис (десятицентровая монета) □ ~ garis монета достоинством в $\frac{1}{48}$ питеуса; ~ habis, keinginan tiba *посл.* кончились деньги — захотелось купить; ~ tegah монета достоинством в $\frac{1}{18}$ питеуса
pitisan мелкие деньги, мелочь
pitis (3): pitis-pitis лезящее растение *Sarcobolus globosus*
pitnah *см.* fitnah
pitrah *см.* fitrah
rituwas *яв.* 1. возмещение, компенсация 2. заработная плата
piuh 1. кривой, изогнутый 2. свитый, скрученный 3. сложный, запутанный □ ~ pilin 1. обман, уловка 2. спутанный, перепутанный
berpiuh *см.* piuh
berpiuh-piuh 1. свитый, скрученный 2. виться, завиваться 3. обвинять друг друга, переплетаться 4. вертеться, ёрзать
memiuh 1. изгибать 2. скручивать
terpiuh *см.* piuh
piung *уст.* полицейский
piut праправнук или праправнучка □ ~ miut далёкие потомки
piutang 1. деньги, данные в долг 2. кредит 3. *бухг.* кредит
berpiutang pada, kepada предъявлять претензии к кому-л.
memiutangi кредитовать кого-л.
memiutangkan продавать что-л. в кредит
piyama пижама
Pj (pejabat) исполняющий обязанности, и. о.
PJR (1) (polisi jalan raya) дорожная полиция
PJR (2) (patroli jalan raya) полицейский патруль безопасности движения
PJR (3) (pendidikan jasmani dan rekreasi) *воен.* служба физического воспитания и отдыха
Pjs (pejabat sementara) временно исполняющий обязанности, врио
pk. (1) (pukul) во столько-то часов; pk: 10 в десять часов
PK (2) (pusat koperasi) кооперативный центр
PK (3) (Partai Komunis) коммунистическая партия
PK (4) (Perdana Kusuma) *см.* Halim (2)
P&K (pendidikan dan kebudayaan) образование и культура
P³K (pertolongan pertama pada kecelakaan) первая медицинская помощь
PKA (1) (polisi kereta api) железнодорожная полиция
PKA (2) (Perserikatan Keamiran Arab) Объединённые Арабские Эмираты
PKB (1) (pajak kendaraan bermotor) налог на моторный транспорт
PKB (2) (perjanjian kerja bersama) коллективный трудовой договор

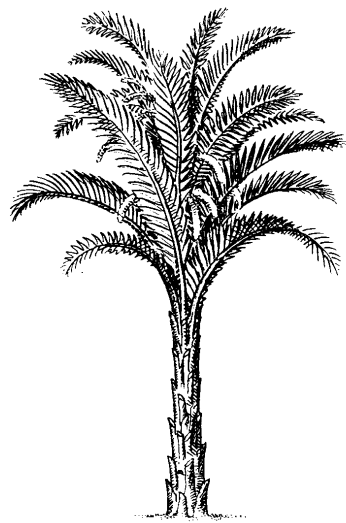
PKC (Partai Komunis Cina) Коммунистическая партия Китая, КПК
PKI (Partai Komunis Indonésia) Коммунистическая партия Индонезии, КПИ
pk1. *см.* pk. (1)
PKN (Partai Kristen Indonésia) *ист.* Христианская партия Индонезии
PKUS (Partai Komunis Uni Sovyét) Коммунистическая партия Советского Союза, КПСС
PL (1) (perahu layar) парусное судно
PL (2) (pusat latihan) учебный центр
plafon 1. предёл, потолок 2. *ав.* потолок 3. *фин.* лимит средств □ ~ terbang *ав.* потолок
plagiat плагиат
plagiator плагиатор
plak звукоподр. шлёр
plakat плакат
plaket плётка, пластинка □ ~ lambang negara *государственный герб из металла; памятный подарок иностранцу*
plakségel *разг.* гербовая марка
plan (1) 1. план, проект 2. план, схема
plan (2) *разг. см.* pelahan
plan (3): ~-plin *см.* plinplan
planél фланель || фланелевый
planét *см.* planet
planétari планетарий
planétarium планетарий
plangton биол. планктон □ ~ héwani зоо-планктон
planimétri планиметрия
planet планета □ ~ dalam внутренняя планета; ~ luar внешняя планета
plankton *см.* plangton
planologi планология (*наука о планировании*)
planplan *см.* pelahan-lahan в стат. pelahan
planplin *см.* plinplan
plansét планшет
plasma плазма
plastér *см.* pléster
plastik 1. пластик, пластмасса || пластиковый, пластмассовый 2. пластика || пластический □ ~ busa пенопласт
plastilin пластилин
plastis 1. пластичный 2. выразительный
plastisitas 1. пластичность 2. выразительность
plat (1) *см.* pelat (1)
plat (2) *разг. см.* flat
platform платформа, перрон
platina платина || платиновый
plato (1) *геогр.* плато
Plato (2) *астр.* Плутон
platonis платонический
plaza *исп.* площадь
Plb (Pelopor Baru) Пелопор бару (*газета*)
plébéyis плебейский
plébisit плебисцит
plécét *дж.* взятка
pledoi *юр.* защитительная речь
pledoin *см.* pledoi
pléno пленум, пленарное заседание || пленарный
memplénokan рассматривать что-л. на пленарном заседании
pléonasmé *лингв.* плеоназм

pléonastis *лингв.* плеонастический
Pléréd *г.* Плерёд (*на Зап. Яве*)
plés *разг. см.* réplés
plesir: plesiran 1. удовольствие, развлечение || развлекаться 2. увеселительная прогулка || совершать увеселительную прогулку
berplesir 1. развлекаться 2. совершать увеселительную прогулку
keplesiran 1. удовольствие, развлечение 2. увеселительная прогулка
pléstér 1. штукатурка 2. гипс 3. пластырь □ ~ lekat лейкопластырь
pléstéran штукатурные (*о работах*)
mempléstér 1. штукатурить 2. накладывать пластырь
plin: ~-plan *см.* plinplan
plinplan 1. колеблющийся, неустойчивый || колебаться; не иметь твёрдых убеждений 2. беспринципный
plinplanisme 1. неустойчивость, непостоянство 2. беспринципность
plintat: ~-plintut *см.* plinplan
plintir *яв.* 1. вить, сплести || свитый, сплетённый 2. завивать (*волосы*) 3. поворачивать (*рукоятку, кран и т. п.*) 4. спорт. кручёный (*о мяче*)
PLK (pusat latihan kejuruan) центр профессиональной подготовки
PLL (polisi lalu lintas) дорожная полиция
PLLU (peraturan lalu lintas udara) *ав.* правила полётов
Pim (1) (Palmérah) Палмэрах (*телефонная станция в Джакарте*)
Pim (2) (ranglima) командующий
PLM (3) (perahu layar motor) парусно-моторное судно
PLN (Perusahaan Listrik Negara) Государственная энергетическая компания
PLO (Palestine Liberation Organization) *англ.* Организация освобождения Палестины, ООП
ploeg *нидер.* смена (*на заводе и т. п.*) □ ~ malam ночная смена; ~ siang дневная смена
plombiere *нидер.* пломбир (*мороженое*)
plombir 1. плёмба (*зубная*) 2. плёмба (*для опечатывания*)
memplombir 1. пломбировать (*зуб*) 2. опломбировать (*напр. помещение*)
plonci *см.* pelonci
plonco *см.* pelonco
plóság *см.* pelóság
plot фабула, сюжет
PLP (pendidikan latihan pertempuran) боевая подготовка
Plt. (Pembantu Létnan) 1. *воен.* прапорщик 2. *воен.-мор.* мичман
PLTA (pembangkit *или* pusat listrik tenaga air) гидроэлектростанция, ГЭС
PLTD (pembangkit *или* pusat listrik tenaga diesel) дизельная электростанция
PLTG (pembangkit *или* pusat listrik tenaga gas) тепловая электростанция, работающая на газом топливе
PLTM (pembangkit *или* pusat listrik tenaga mikrohidro) гидроэлектростанция малой мощности

PLTN (pembangkit *или* pusat listrik tenaga nuklir) атомная электростанция, АЭС
PLTP (pembangkit *или* pusat listrik tenaga panas) тепловая электростанция
PLTPB (pembangkit *или* pusat listrik tenaga panas bumi) геотермальная электростанция
PLTPS (pembangkit *или* pusat listrik tenaga pasang surut) приливная электростанция
PLTU (pembangkit *или* pusat listrik tenaga uap) тепловая электростанция
pluit (1) *яв. см.* peluit
Pluit (2) *ист.* район Плуит (*в Сев. Джакарте*)
plunyer *тех.* плунжер
plural pluralный, множественный
kepluralan множественность
pluralis *грам.* множественное число
pluralisasi *грам.* употребление слова в форме множественного числа
pluralisme плюрализм || плюралистический
pluralistik плюралистический
plus 1. плюс || положительный, плюсовой 2. *публ.* экономически развитой, передовой □ ~ minus приблизительно, около
Pluto *астр.* Плутон
plutokrasi плутократия
plutokrat плутократ
PM (1) (Perdana Menteri) премьер-министр
PM (2) (polisi militér) военная полиция
PM (3) (penguasa militér) военные власти
PM (4) (penanaman modal) капиталовложения
PM (5) (Pedoman Minggu) воскресный выпуск газеты «Педоман»
PM (6) (pro memoria) *лат.* на память
PMA (1) (pasar malam) ночной базар
PMA (2) (penanaman modal asing) иностранные капиталовложения
PMD (Pembangunan Masyarakat Desa) Движение за развитие сельских общин
PMDK (penelusuran minat dan kemampuan) выявление наклонностей и способностей (*собеседование*)
PMDN (penanaman modal dalam negeri) внутреннее капиталовложения
PMI (1) (Palang Merah Indonésia) Индонезийский Красный крест
PMI (2) (Partai Muslimin Indonésia) *ист.* Мусульманская партия Индонезии
PMI (3) (Pemuda Muslimin Indonésia) *ист.* Мусульманская молодёжь Индонезии
PMII (Pergerakan Mahasiswa Islam Indonésia) Движение студентов-мусульман Индонезии
PMK (Perhimpunan Mahasiswa Katolik) Союз студентов-католиков
PMKRI (Perhimpunan Mahasiswa Katolik Republik Indonésia) Союз студентов-католиков Республики Индонезии
PN (1) (panitia negara) государственный комитет
PN (2) (panitia nasional) национальный комитет (*какой-л. организации*)
PN (3) (perusahaan negara) государственное предприятие
di-PN-kan национализирован
PN (4) (polisi negara) государственная полиция

PN (5) (pendapatan negara) национальный доход
pneumatik пневматика || пневматический
PNG (Paria Nugini) Папуа — Новая Гвинея
PNI (Partai Nasional Indonesia) Национальная партия Индонезии
PNK (produk nasional kasar) совокупный общественный продукт
PNKA (Perusahaan Negara Keréta Api) Государственная железная дорога
PNNMI (Persatuan Nasional Mahasiswa Indonesia) Национальный союз индонезийских студентов
PNN (perusahaan piaga negara) государственное торговое предприятие
Pnomprenh г. Пномпень
PNP (perusahaan negara perkebunan) государственное плантационное хозяйство
PNSB (pembangunan nasional semesta berencana) *ист.* всеобщее плановое национальное развитие
po (1) по (китайская карточная игра)
PO (2) (perintah operasi) боевой приказ
posés Дж. игра в шарики или камешки
posi заварочный чайник
Poco: ~ Mandasawu горы Пóчо Мандасáву (на о-ве Флорес)
posong яв. сноп (риса)
posot яв. см. pecat
podak см. randan podak
podar см. pudar
podemporem разг. см. iodoforn
podí см. pudí
poding пудинг
podium 1. помост, возвышение 2. сцена || ~ kemeenangan спорт. пьедестал почёта
poési поэзия
POG (Pergumpulan Orang Tua Murid dan Guru) Ассоциация учителей и родителей учеников
Pohon гора Пóхен (на о-ве Бали)
pohon (1) 1. дерево (растение) 2. растение, по виду напоминающее дерево, напр. кукуруза, банан 3. причина, источник 4. основа, первооснова, корень 5. основы, начала, основные положения || ~ amrai-amrai плакучее дерево; ~ angin источник ветра; ~ aga смокóвница; ~ asam тамаринд (дерево с кислыми съедобными плодами); ~ bahasa основы изучения языка; ~ beraksa смокóвница; ~ beringin см. beringin; ~ buah (buah-buahan) плодóвое дерево; ~ bunga [méráh] поинциána королевская (дерево с огненно-красными цветами); ~ semaga казуарина (хвойное дерево); ~ sengkéh гвоздичное дерево; ~ hevéa гевéя; ~ hias декоративное дерево; ~ jagung кукуруза (всё растение); ~ karok (карук) хлопчатое дерево Eriodendron anfructuosum, высокое, стройное, с горизонтальными ветвями; из плодов-коробочек извлекают растительный пух; ~ kauu дерево (растение); ~ kejai каучуковое дерево; ~ lontar веерная пальма; ~ malag hijau вечнозелёное дерево; ~ mata внутренний уголóк глаза; ~ melur дерево Dacrydium elatum; ~ mengogak дерево, сбросившее листву; ~ pangka хлебное дерево; ~ natal рож-

дественская ёлка; ~ palm пальма; ~ papaya папáя, дынное дерево; ~ pengetahuan источник знаний; ~ rucang яв. арековая пальма; ~ rugba реликтовое дерево; ~ rau (rawa) исполненное дерево Diacontomelum magniferum; ~ gumbia (sagu) саговая пальма;



pohon sagu

~ salam лавр; ~ sari кустарник Otophora spectabilis; ~ sagu кипарис; ~ segala kejahatan корень зла; ~ sikat кустарник Alchornea rugosa; ~ sisal текстильная агáва; ~ telinga основáние ушной раковины; ~ terang рождественская ёлка; ~ tomat помидор, томат (растение); ~ uras анчар (сок ядовит)

pohonan деревья

pohon-pohonan 1. деревья 2. растительный мир

berpohon 1. с деревом или с деревьями 2. имеет свою причину

perohonan 1. деревья 2. лесонасаждения

pohon (2) см. tohon

point спорт. очко, балл

pojok 1. угол, уголок 2. уголок сатиры (в газете) || ~ bibir углы губ; ~ mata 1. уголок глаза 2. расстояние между зрачками

memojokkan загонять кого-л. или помещать что-л. в угол

pokah см. rukah

pokang см. rukang (1)

pokat усеч. см. adokat (3)

poke масло перечной мяты

pokok 1. дерево (растение) 2. древесный ствол 3. стéбель 4. основа || основной, главный 5. причина, источник 6. суть, сущность, основное содержание 7. цель, задача 8. капитал (первоначальный, основной); основная

сумма (на к-рую начисляются проценты)
9. себестоимость **10.** корешок (квитанция и т. п.) **11.** грам. подлежащее **12.** грам. основа || ~ asaga главный вопрос повести дня; ~ apal денежные средства, фонд; ~ anggug виноградная лоза; ~ angin грозóвое облако; ~ arti основное значение (слова и т. п.); ~ barang dagangan себестоимость товара; ~ berdagang первоначальный капитал для создания торгового предприятия; ~ berita заголовок (газетный); ~ berniaga см. rokok berdagang; ~ cerita сюжет рассказа; ~ dasar см. rokok pangkal; ~ hidangan основное блюдо; ~ hujan дождевое облако, туча; ~ isi основное содержание чего-л.; ~ kaidah правило, норма, закон, основное положение; ~ kaidah fundamental основа основ; ~ kalimat 1. основной смысл предложения 2. подлежащее; ~ kata основа слова; ~ kauu 1. дерево (растение) 2. древесный ствол; ~ kejahatan корень зла; ~ lampu цоколь лампы; ~ lukisan 1. основное содержание рисунка 2. этюд, набросок; ~ malag hijau вечнозелёное дерево; ~ padi стéбель риса; ~ rajak основной налог; ~ pangkal суть, сущность, основное содержание; ~ pembicaraan основная тема разговора; ~ persaharian (penghidupan) основной источник доходов; ~ penyelidikan цель исследования; ~ perepangan причина войны; ~ perselisihan (persengketaan, pertikaian) причина конфликта; ~ perundingan главная тема переговоров; ~ pidato основные положения доклада или речи; ~ pikiran 1. главная мысль 2. филос. посылка, суждение; ~ ribut грозóвая туча; ~ rujukan основополагающие принципы; ~ sialang деревья, на которых любят гнездиться пчелы; ~ surat канц. основные данные (номер, количество листов приложения и краткое содержание документа); ~ tentara главные силы армии; ~ undang-undang основы законодательства, основной закон
pokoknya 1. в основном, в общем 2. в своей основе 3. во всяком случае 4. главное, чтобы... 5. словом, короче говоря 6. kepada зависит от кого-л.; jadi atau tidak, rokoknya kepada tuannya будет это или нет — зависит от Bác || ~ asal... главное, чтобы...
berpokok 1. иметь ствол или стéбель 2. иметь причину (основание) || pada, kepada основан на чём-л. 3. pada, kepada брать начало, происходить от чего-л. 4. иметь цель 5. иметь капитал || ~ pangkal di основываться на чём-л.
berpokokkan основан на чём-л.
memokoki снабдить кого-л. деньгами, предоставить кому-л. средства
memokokkan pada, kepada сосредоточивать, концентрировать что-л. на чём-л.
sepokok по себестоимости (продать)
terpokok 1. важнейший 2. стоить сколько-л., обходиться во сколько-л. || ~ begara barang itu вопр. во сколько обошлась эта вещь?; ~ mahal тж. перен. очень дорог

pokrol 1. адвокат, защитник 2. разг. болтун || ~ bambu 1. недипломированный адвокат 2. разг. болтун
pokrol-pokrolan разг. болтовня || болтать языком
memokrolkan поручать дело адвокату
pokta *уст.* бесподобный, несравненный; превосходный, прекрасный
pol (1) разг. 1. переполнен 2. выплачен сполна 3. полностью использован 4. полный, наивысший
dipolkan см. pol 1—3
pol (2) разг. вольт
pola яв. 1. образец, модель, шаблон 2. вид, тип 3. характер, свойство 4. образ, порядок 5. система, правила 6. направленность, ориентация, направление, курс 7. способ, путь 8. стиль, манера 9. структура, строение 10. план, схема 11. нормы, нормативы 12. рисунок, узор 13. выкройка 14. копия || ~ angkutan вид транспорта; ~ asli прототип; ~ batik рисунок батика; ~ bekerja стиль работы; ~ bigu синька, светокопия; ~ dasar основное направление; ~ ekspor структура экспорта; ~ fikiran образ мысли; ~ hidup образ жизни; ~ hidup sederhana скромный образ жизни; ~ hidup yang berkelompok зоол. стадный образ жизни; ~ hubungan antara... dan... характер отношений между кем-л. и кем-л.; ~ kalimat модель предложения; ~ kepemimpinan стиль руководства; ~ kependudukan плотность населения, населённость; ~ kerjasama характер сотрудничества; ~ konsumsi эк. социол. нормы потребления; ~ lama старый образец || построен по старому образцу; ~ operasi 1. порядок действий 2. воен. способ боевых действий; ~ pembangunan направление экономического развития; ~ pendidikan система воспитания или обучения; ~ penelitian направление исследований; ~ perkembangan путь развития; ~ permainan футб. тактика; ~ permainan menyerang футб. наступательная тактика; ~ pikiran образ мысли; ~ politik политическая направленность; ~ produksi производственная структура; ~ rencana план, проект; ~ sikap образ мысли; ~ usaha род занятий или деятельности
berpola pada основываться, строиться на чём-л.
mempolakan 1. создавать, строить 2. вынашивать (план) 3. моделировать || ~ masyarakat yang adil dan makmur строить справедливое и процветающее общество; ~ rencana вынашивать план
sepola однопольные
polah мк.: berpolah-polah 1. в большом количестве, в избытке 2. в роскоши
polan такой-то, имярек; некто
Polandia Пóльша || польский
polang (1): ~ paling взвиться вихрем; кружить (о естре)
polang (2) Дж.: ~-poléng 1. клетчатый 2. пятнистый
Polantas (polisi lalu lintas) дорожная полиция

polarisasi 1. *книжн.* поляризация, расхождение
2. *эл. физ.* поляризация
polaritas 1. *книжн.* полярность, противоположность 2. *эл. физ.* полярность
pol dan raz. выплата
POLÉKSOS (politik, ékonomi, sosial) политический, экономический и социальный
POLÉKSOSBUD (politik, ékonomi, sosial, kebudayaan) политический, экономический, социальный и культурный
POLÉKSOSBUDMIL (politik, ékonomi, sosial, kebudayaan, militér) политический, экономический, социальный, культурный и военный
POLÉKSOSMIL (politik, ékonomi, sosial, militér) политический, экономический, социальный и военный
polémik полемик || полемический
berpolémik полемизировать
polémis полемический
poléng *яв.* клетчатый
polentér *разг.* 1. волонтер, доброволец 2. неоплачиваемый работник
polés полировочное средство
polésan полировка || полированный
memolés полировать
dipolés полированный
memolés-molés *публ.* лакировать, приукрашивать
polét 1. эполет; эполеты 2. *разг.* метка, зарубка (*на дереве*)
poliandri полиандрия, многомужие
poliformik полиморфный
poligami полигамия, многобрачие
poliglót полиглёт
poligon многоугольник
poliklinik поликлиника
polimérisasi полимеризация
Polinésia *о-ва* Полинезия || полинезийский
polintat *см.* plintat
polio *усеч. см.* poliomyelitis
poliomyelitis полиомиелит
polip 1. *зоол.* полип 2. *мед.* полип
polis полис (*страховой*)
polisém *усеч. см.* polisémantik
kepoliséman полисемия, многозначность
polisémantik полисемантический, многозначный
polisi 1. полиция 2. (*усеч. от anggota polisi*) полицейский (*суц.*) □ ~ anti huru-hara подразделения полиция по борьбе с беспорядками; ~ ékonomi экономическая полиция; ~ huru-hara *разг. см.* polisi anti huru-hara; ~ jalan gaia дорожная полиция; ~ keréta api железнодорожная полиция; ~ kesusilaan полиция охраны нравственности; ~ khusus подразделения полиция специального назначения; ~ lalu lintas дорожная полиция; ~ militér военная полиция; ~ negara государственная полиция; ~ peraian водная полиция; ~ rahasia тайная полиция; ~ satapan человек, преодолевшийся в форму полицейского; ~ sandi тайная полиция; ~ tentara военная полиция; ~ wanita женщина-полицейский

kepolisian полицейский (*прил.*)
dikepolisikan передан полиции
polisionil полицейский (*прил.*)
politbüro политбюро
politéisme политейзм, многобожие
politéknik политехнический
politik 1. политика || политический 2. политика, образ действия □ ~ bébas независимая политика; ~ bébas aktif активная и независимая политика; ~ burung onta страусовая политика; ~ dalam negeri внутренняя политика; ~ damai миролюбивая политика; ~ ékonomi 1. политика и экономика 2. экономическая политика; ~ kancil хитрость, уловка; ~ kekerasan политика с позиции силы; ~ kompromi-kompromian политика соглашения; ~ konfrontatif политика конфронтации; ~ luar negeri внешняя политика; ~ membentuk blok-blok militér политика сколачивания военных блоков; ~ megakul дружественная политика; ~ mercu suar гегемонистская политика; ~ nonalignment политика неприсоединения; ~ pesah dan jajah принцип «разделяй и властвуй»; ~ pesut dan roti политика кнута и пряника; ~ pembangunan политика ускоренного развития экономики; ~ peregangan (*pegang*) 1. политика развязывания войны 2. военная хитрость; ~ perbedaan warna kulit расистская политика; ~ pintu terbuka политика открытых дверей; ~ protéksi протекционистская политика; ~ ras расовая политика; ~ sosial социальная политика; ~ tepi pegang политика балансирования на грани войны; ~ tidak campur tangan политика невмешательства; ~ tukang wangung недальновидная политика; ~ yang bebas dan aktif *см.* politik bebas aktif; ~ yang luwes гибкая политика; ~ yang picik недальновидная политика
berpolitik 1. проводить какую-л. политику 2. участвовать в политической жизни; заниматься политикой □ ~ kancil хитрить
kepolitikan политический
mempolitiki выводить что-л. хитростью
mempolitikan придавать чему-л. политический характер; связывать что-л. с политикой, подчинять что-л. интересам политики
mempropolitikan *см.* mempolitikkan
politikus политик, политический деятель
politis политический || политически
politisi *см.* politikus
poll *усеч. см.* polling
polling *англ.:* ~ pendapat изучение общественного мнения; опрос
polmah *разг.* 1. доверенность 2. доверенное лицо
polmak *см.* polmah
Polmil (polisi militér) военная полиция
polo 1. поло 2. спортивная рубашка, футболка □ ~ air водное поло
pologoro *яв. ист.* оброк
polok: berpolok-polok быстро есть, глотать не разжевывая
memolok *см.* berpolok-polok

polong (1) сахарный горошек □ ~ setengah matang зелёный горошек
polongan стручок
polong-polongan бобовые
polong (2) *яв.* гвоздика (*пряность*)
polong (3) *мк.* дренаж
polongan дренаж
berpolong[an] с дренажем
polong (4) *суев.* 1. злой дух, насылающий болезни 2. нервное заболевание, вызываемое заклинаниями □ ~ angin прыщи на коже
Polonia аэропорт Полонна (*вблизи Медана*)
polontér *см.* polentér
polos 1. гладкий, одноцветный 2. нелинованная (*о бумаге*) 3. чёрно-белая (*о фотографии*) 4. необработанная (*о древесине*) 5. прямой, откровенный
polowijo *яв. см.* palawija
Polri (Polisi Républik Indonésia) Полиция Республики Индонезии
Polsus (polisi khusus) подразделения полиции специального назначения
Polsuska (polisi khusus keréta api) специальные подразделения железнодорожной полиции
Poltas (polisi lalu lintas) дорожная полиция
polusi 1. загрязнение 2. осквернение 3. поношение 4. поллюция □ ~ laut загрязнение моря; ~ lingkungan загрязнение окружающей среды; ~ nuklir радиоактивное загрязнение; ~ udara загрязнение воздуха
polutan отходы, загрязняющие окружающую среду
polwan (polisi wanita) женщина-полицейский
pom (1) *дж.* бензоколонка
POM (2) (pekan olahraga mahasiswa) университета
POM (3) (polisi militér) военная полиция
poma *яв.:* poma-poma 1. особенно, прежде всего 2. обязательно, непременно 3. особый, специальный 4. строгий (*о приказе и т. п.*) □ ~ jangan... никогда не...; ни в коем случае не...
Pomabri (Polisi Militér Angkatan Bersenjata Républik Indonésia) Военная полиция Вооружённых сил Республики Индонезии
Pomad (Polisi Militér Angkatan Darat) военная полиция Сухопутных войск
romade помáда
Pomal (Polisi Militér Angkatan Laut) военная полиция Военно-морских сил
Pomau (Polisi Militér Angkatan Udara) военная полиция Военно-воздушных сил
Pomdam (polisi militér daerah militér) военная полиция военного округа
Pomdamar (polisi militér daerah maritim) военная полиция военно-морского округа
Pomdim (polisi militér distrik militér) военная полиция военного района
pompa насос □ ~ air водяной насос; ~ angin воздушный насос; ~ bahan bakar топливный насос; ~ bensin 1. бензонасос 2. бензоколонка; ~ kaki ножной насос; ~ minyak масляный насос; ~ pemadam api пожарный насос; ~ piston поршневой насос; ~ rotasi

ротационный насос; ~ sepeda велосипедный насос; ~ tangan ручной насос; ~ togak поршневой насос
pompaan накачанный
memompa 1. качать что-л. (*насосом*) 2. накачивать что-л. 3. *разг.* натаскивать, наскоро обучать
memompakan 1. накачивать что-л.; накачивать кому-л. что-л. 2. *разг.* керада вбивать что-л. кому-л. в голову
remompaan накачивание, нагнетание
Pompangé горы Помпангéo (*на Центр. Сулавеси*)
rompong (1) каракатица
rompong (2) 1. куколка (*бабочки*) 2. кокон
kepompong *см.* rompong
kepompongan окукливание
memompong окукливаться
rompong (3) *мк.:* kepompongan 1. растеряться 2. озабоченный
rompong (4) *редко:* memompong нести что-л. на спине или на плече
pon (1) 1. фунт (500 г) 2. фунт стерлингов □ ~ Inggeris 1. английский фунт (453,6 г) 2. фунт стерлингов; ~ sterling фунт стерлингов
Pon (2) *яв.* один из дней яванской пятиндевки
PON (3) (pekan olahraga nasional) национальная спартакиада
ponakan *яв.* племянник или племянница
keponakan *см.* ponakan
pondamén фундамент, основание
pondan гермафродит
pondar *мк.* невысокий и плотный, коренастый
pondasi фундамент, основание
pondik *мк.* надменный, самодовольный
pondoh *яв.* молодой побег
pondok (1) 1. домик; хижина, лачуга (*тж. иносч. пренебр. о своём доме*) 2. барак 3. *яв.* медресé
pondokan 1. проживание 2. ночлэг 3. жильё 4. гостиница 5. ночлёжка
memondok 1. проживать 2. останавливаться на ночлэг
memondokkan 1. поселять кого-л. (*в чей-л. дом*) 2. предоставлять кому-л. ночлэг
remondokan *см.* pondokan
Pondok (2): ~ Bamu *ист. район* Пондóк Бамбу (*в Вост. Джакарте*); ~ Gedé *ист. район* Пондóк Гедэ (*в Вост. Джакарте*); ~ Indah посёлок Пондóк Индах (*в Южн. Джакарте*); ~ Karya посёлок Пондóк Карья (*в Южн. Джакарте*); ~ Klara *ист. район* Пондóк Клáра (*в Вост. Джакарте*); ~ Labu *ист. район* Пондóк Лáбу (*в Южн. Джакарте*); ~ Pinalang *ист. район* Пондóк Пинáнг (*в Южн. Джакарте*)
pondong (1) навés (*для защиты молодых растений от солнца и дождя*)
pondong (2): memondong нести на руках (*напр. ребёнка*)
pondong (3) *бот.* прицветник
poném *см.* foném
pong *см.* pung
pongah (1) высокомерный, надменный

berpongah-pongah 1. держаться высокомерно 2. хвастаться, хвалиться
kepongahan 1. высокомерие 2. хвастовство
memongahkan хвастаться *чем-л.*
pongah (2) *дж.* глупый
dipongah одурячен
pongok (1) *мк.*: **terpongok** 1. возвышаться грудой 2. сидеть на корточках
pongok (2) *см.* **pungok** (2)
pongkang *дж.*: **terpongkang** переворачиваться, опрокидываться
pongkol *дж.* 1. комель 2. корень (*стержневой*)
pongprai *кит.* 1. могильная плита; надгробье 2. могила (*на китайском кладбище*)
poni *разг.* чёлка
berponi носить чёлку || с чёлкой
ponim *см.* **fonem**
ponis приговор || ~ telah jatuh (keluar) приговор вынесен
ponok 1. горб (*верблюда*) 2. шишка (*на лбу*) || ~ unta горб верблюда
berponok 1. горбатый 2. с шишкой (*на лбу*) || ~ dua двугорбый; ~ satu одnogорбый
Ponorogo *г.* Понорого (*на Вост. Яве*)
pontang: ~ **panting** 1. суматоха, суета || суматошный || в суматохе, в суете 2. катиться кувырком 3. беспорядок || валиться в беспорядке
berpontang: ~ **panting** катиться кувырком
memontang: ~ **mantingan** 1. катить, перекачивать 2. *арх.* разбрасывать, рассевать
terpontang: ~ **panting** поспешный, торопливый
pontén (1) *разг.* 1. оценка, отметка, балл 2. *спорт.* очко
memontén ставить оценку за что-л.
pontén (2) *разг.* фонтан
pontianak (1) *суев.* понтианак (*привидение в облике женщины в саване*)
Pontianak (2) *г.* Понтианак (*на Зап. Калимантане*)
pontoh *см.* **puntuh**
ponton понтон || понтонный
ponyard 1. кинжал 2. кортик
pool *англ. см.* **pul** (1)
por (1) 1. популярный 2. поп-музыка 3. лёгкий, развлекательный || ~ Barat поп-музыка Запада; ~ Indonésia индонезийская поп-музыка; ~ Melayu малайская поп-музыка
POP (2) (Persatuan Olahraga Polisi) Спортивная федерация полиции
popelin *см.* **porlin**
pori *разг.* кукла
poplin поплин || поплиновый
porok пелёнка; подгузник
porog *яв.* приклад (*ружья*)
popularitas популярность
populasi 1. популяция; поголовье 2. население, жители 3. *биол.* размножение || ~ tetapi поголовье скота
populér популярный
keropulérán популярность
tempopulérkan популяризировать
tempopulérán популяризация

terpopulér самый популярный
populis народнический
POR (1) (persatuan olah raga) спортивная федерация
POR (2) (pekan olah raga) спартакиада
pora *см.* **porah**
PORAB (pekan olah raga Angkatan Bersenjata) спартакиада Вооружённых сил
PORAD (pekan olah raga Angkatan Darat) спартакиада Сухопутных войск
porah (1) праздник
porah (2) *мк.* расточительный
berporah-porah сорить деньгами
memorahkan: ~ **uang** сорить деньгами
porak (1): ~ **parik** или ~ **peranda** беспорядок || в беспорядке
kerorak...: ~ **parikan** или ~ **perandaan** беспорядок
temporak...: ~ **parikkan** или ~ **perandakan** приводить что-л. в беспорядок
PORAK (2) (pekan olah raga antar akademi) *воен.* межакадемическая спартакиада
PORAL (pekan olah raga Angkatan Laut) спартакиада Военно-морских сил
PORAPT (pekan olah raga antar perguruan tinggi) межвузовская спартакиада, университетская
PORDA (pekan olah raga daerah) областная или районная спартакиада
Pordasi (Persatuan Olah Raga Berkuda Seluruh Indonésia) Всеиндонезийская федерация конного спорта
ordéo *см.* **perdeó**
PORGAR (pekan olah raga garnisun) гарнизонная спартакиада
pori (1) поря; поры
berpori пористый
PORI (2) (Persatuan Olah Raga Indonésia) Индонезийская спортивная федерация
PORISAB (pekan olah raga isteri Angkatan Bersenjata) спартакиада жён военнослужащих
porkas 1. прогноз 2. *спорт. уст.* спортпрогноз (*лотерея*)
porkerol *разг. см.* **pokrol**
PORKI (Persatuan Olah Raga Karaté Indonésia) Индонезийская федерация каратэ
porlep носильщик
pormulir *см.* **formulir**
pornes кухонная плита || ~ **gas** газовая плита
porpo *унич. см.* **porpografi**
pornografi порнография || порнографический
porok (1) вилка
porok (2) 1. половинка скорлупы кокосового ореха (*употр. для игры*) 2. игра, заключающаяся в забрасывании ногой половинки скорлупы кокосового ореха в круг
porong родимое пятно
poros 1. ось; вал 2. ось, союз 3. основа || основной, главный 4. острие 5. *футб.* центральный защитник || ~ **baling-baling** гребной вал; ~ **bubungan** кулачковый вал; ~ **éngkol** колёчатый вал; ~ **halang** *футб.* центральный защитник; ~ **kardán** карданный вал; ~ **mata** оптическая ось глаза; ~ **pok** кулачковый вал; ~ **pebagi** распре-

делительный вал; ~ **pengantar** промежуточный вал; валопровод; ~ **perut** прямая кишка; ~ **roda** ось колеса; ~ **tombak** острие копыя; ~ **usus** прямая кишка
berporoskan на основе чего-л. || основываться на чём-л.

porot *дж.*: **memorot[i]** 1. кусать, откусывать; грызть 2. пожирать
Porpenca (pekan olah raga penderita cacad) спартакиада инвалидов
Porpisi (Perserikatan Organisasi-Organisasi Pemuda Islam Seluruh Indonésia) Всеиндонезийская федерация мусульманских молодёжных организаций
porsekot *разг. см.* **persekot**
porselén 1. фарфор || фарфоровый 2. фарфор, изделия из фарфора
porselin *см.* **porselén**
porisés *разг. см.* **prosés**
porsetél *см.* **porstél**
porsetér *разг.* председатель
porši *разг.* 1. часть, доля 2. порция
poršiter *см.* **poršeter**
porstél *разг.* предложение (*совет, идея*)
memporstélkan предлагать, вносить предложение
pororstél лицо, вносящее предложение
Port: ~ **au-Prince** *г.* Порт-о-Прэнс; ~ **Louis** *г.* Порт-Луи; ~ **Moresby** *г.* Порт-Морсби; ~ **of Spain** *г.* Порт-оф-Спейн; ~ **Said** *г.* Порт-Сайд; ~ **Swettenham** *г.* Порт-Суэнттенгем (*на зап. побережье п-ва Малакка*)
pertabel портативный
Portelasi (Persatuan Olah Raga Terbang Layang Seluruh Indonésia) Всеиндонезийская федерация планеризма
portepél портфель (*тж. министерский*)
berportepél с портфелем
portir *разг.* 1. портёр, швейцар 2. вахтёр
porto (1) почтовые расходы; почтовый тариф
Porto (2): ~ **Novo** *г.* Порто-Ново
portrét *см.* **potrét**
Portugal Португалия
Portugis португальский
Porwil (pekan olah raga wilayah) территориальная спартакиада
pos (1) 1. почта || почтовый 2. *разг.* станция (*железнодорожная*); остановка (*трамвая и т. п.*) 3. *уст.* почтовая станция || ~ **keli-ling désa** передвижное почтовое отделение для сельской местности (*на мотоцикле и т. п.*); ~ **kilat** спешная почта; ~ **kilat khusus** особо спешная почта; ~ **kurir** фельд-связь; ~ **laut** морская почта; ~ **réstan** до востребования; ~ **udara** авиапочта
poskan отправлять (*по почте*)
mengepos *см.* **poskan**
pengeposan *почт.* отправка || ~ **surat** отправка письма
perposan почтовое дело || почтовый
pos (2) 1. пост, пункт 2. учреждение; место работы (службы) 3. пост, должность || ~ **antara** промежуточный пункт; ~ **isyarat** *мор.* сигнальный пост; ~ **keséhatan** медицинский пункт; ~ **komando** командный

пункт; ~ **kunci** ключевые посты; ~ **Palang Mérah** медицинский пункт; ~ **pelayanan** *терпану* пункт первичного обслуживания, медпункт; ~ **pemadam** *кеbakaran* пожарное депо; ~ **pendengar** дозор, секрет; ~ **pengawalan** сторожевой пост; ~ **pengintai** (*peninjauan*) наблюдательный пункт; ~ **perlongan pertama** [*pada kecelakaan*] пункт первой медицинской помощи; ~ **polisi** полицейский участок; ~ **tempug** *воен.-мор.* боевой пост
pos-posan 1. сторожевой пост 2. штаб (*напр. партизанского отряда*)
pos (3) фонд, денежные средства
POS (4) (*penyerimaan orang sakit*) приёмный покой
pose поза
posisi 1. позиция, местонахождение 2. позиция, мнение 3. положение (*в обществе*) 4. пост (*служебный*) 5. *спорт.* стойка, положение || ~ **berdiri atas tangan** стойка на руках; ~ **bertahan** *спорт.* положение упора; ~ **kaki di atas dan kepala di bawah** положение вниз головой; ~ **menggantung** *спорт.* вис; ~ **silang** расположение чего-л. на пересечении торговых или морских путей
posisional позиционный
positif 1. позитивный, положительный 2. *эл.* положительный 3. *фото* позитив 4. *грам.* положительная степень сравнения
kepositifan достоинство, преимущество
positip *см.* **positif**
positivisme позитивизм
Posko (*pos komando*) командный пункт, КП
poslén *бот.* портулак
POSMA (pekan orientasi mahasiswa) ознакомительный период для студентов-новичков
poso (1) *деталь ткацкого станка*
Poso (2) 1. *г.* Посо (*на Центр. Сулавеси*) 2. *оз.* Посо (*на Центр. Сулавеси*)
pospakét почтовая посылка
pospon *разг.* откладывать, отсрочивать
pospor фосфор
possurat *почт.* письмо || ~ **biasa** простое письмо; ~ **tercatat** заказное письмо
post *лат.*: ~ **factum** постфактум; ~ **scriptum** постскриптум
POSTÉL (*pos dan télékomunikasi*) почта и связь
poster плакат
postulat постулат
postur 1. положение, состояние 2. положение, поза || ~ **tubuh** 1. положение тела 2. телосложение; ~ **tubuh besar** грузная фигура
posyandu *читай* pos-yandu (*pos pelayanan terpanu*) пункт первичного обслуживания, медпункт
poswésél денежный перевод
pot *разг.* 1. горшок (*цветочный*) 2. горшок (*ночной*) 3. банка || ~ **bunga** цветочный горшок; ~ **gula** сахарница; ~ **susu** молочник
potas поташ
potéhi *кит.* китайский кукольный театр
potelot *см.* **potlot**
poténsi 1. потенциал 2. потенция; возможности

pragmatisme прагматизм
pragmén см. *fragmén*
prah разг. груз
Praha г. Прага || пражский
prahara яв. ураган
prahoto разг. грузовик
praja арх. 1. государство 2. город 3. дворец 4. управление (*государством и т. п.*)
prajurit 1. солдат. рядовой 2. рядовой состав, солдаты 3. *высок.* солдат, воин, боец □ ~ *dua* рядовой (*звание*); ~ *répa publ.* солдат, воюющий пером (*военный корреспондент*); ~ *satu* ефрейтор; ~ *tak dikenal* неизвестный солдат; ~ *taguna* рядовой курсант; ~ *timah* оловянный солдатик
keprajuritan 1. воинская доблесть 2. воинский, военный
prakarsa инициатива
berprakarsa инициативный || проявлять инициативу
memprakarsai брать на себя инициативу в чём-л.
diprakarsai проводится по *чей-л.* инициативе
remprakarsa инициатор || инициаторский
prakarsawan инициатор || инициаторский
prakarya 1. ремесло || ремесленный 3. производственный 3. *школ.* труд (*учебная дисциплина*)
prakata предисловие
prakemerdekaan время до завоевания независимости
prakira: **prakiraan** прогноз, предсказание □ ∞ *siasa* прогноз погоды
prakték 1. практика, действительность 2. практика, деятельность □ ~ *jadi algojo* *bagai-gamai* самосуд, расправа; ~ *jahat* преступная деятельность; ~ *kedokteran* врачебная практика; ~ *kejahatan* преступная деятельность; ~ *uji coba* *воен. тех.* испытания
mempraktékkan применять *что-л.* на практике; вводить *что-л.* в практику
praktik см. *prakték*
praktika см. *prakték*
praktikan практикант
praktikum практика, практические занятия
praktikus практик
praktis 1. практический || практически 2. практический
kepraktisan практичность
praktisi практик
prakwalifikasi спорт. отборочные (*о соревнованиях*)
pralahir мед. предродовой; дородовой
pralambang предзнаменование
Pram (*усеч. от Pramuja*) см. Tur (2)
pramadara студентка-новичок
pramaria студент-новичок
pramasastera см. *pramasastra*
pramasastra яв. грамматика
Prambanan Прамбанан (*комплекс индуистских храмов на Центр. Яве; 8—9 вв.*)
prambos малина
pramopololi домонополистический
pramugara стюард, бортпроводник

pramugari стюардесса, бортпроводница
pramugarjani парикмахер
pramujuat см. *pramuniaga*
pramuka (*praja muda karana*) скаут (*букв. из любви к стране*) □ ~ *Agung* *ист.* Великий скаут (*почётный титул Сукарно*); ~ *sasat* скаут-калёка; ~ *laut* юнга; ~ *rap-dega* старший скаут (*от 21 года до 25 лет*); ~ *penegak* скаут-созидатель (*от 16 лет до 21 года*); ~ *penggalang* скаут-основатель (*от 11 до 16 лет*); ~ *siaga* младший скаут (*от 7 до 11 лет*)
kepramukaan скаутизм || скаутский
pramukawati девочка-скаут
pramuniaga 1. продавец 2. стэндист
pramura гейша
pramusaji официант
pramusiswi няня
pramuwidya экскурсовод
pramuwisata экскурсовод
pramuwisma домашняя работница, прислуга
pranata яв. 1. учреждение, организация 2. правило, установление 3. обычай, традиция □ ~ *pemerintahan* государственное учреждение; ~ *sosial* 1. общественная организация 2. обычай, традиция
prangas *дж.*: ~-*pringus* усмехаться
prangko см. *perangko*
prapabrik 1. заводского изготовления 2. сборный (*напр. о доме*)
prapabrikasi сборка из деталей заводского изготовления
prapatan яв. перекрёсток
prapenilaian предварительная оценка
prapertunjukan кино закрытый просмотр
prarasata 1. предчувствие 2. склонность *к чему-л.*
prasada 1. здание 2. арх. храм 3. арх. дворец □ ~ *sasana karyawan pemerintah* государственное административное здание
prasaahyahanara яв. умыкание невесты
prasaja скромность
prasangka 1. предубеждение 2. предвзвешенность □ ~ *keagamaan* религиозные предвзвешенности; ~ *rasial* расовые предвзвешенности
berprasangka иметь предубеждение
prasaran доклад, выступление
pemrasaran докладчик □ ∞ *utama* основной докладчик
prasarana 1. основа, основание, база 2. объекты, сооружения 3. эк. инфраструктура □ ~ *keséhatan* объекты здравоохранения; ~ *pelabuhan* 1. порты 2. портовые сооружения; ~ *pembangunan* 1. строительные объекты 2. инженерная подготовка территории под строительство; ~ *peralatan* оборудование, аппаратура; ~ *perhubungan* линии связи; ~ *rokok* важнейшая основа
prasarjana студент-дипломник
prasasti 1. памятная запись (*в честь какого-л. события*) 2. археол. надписи, письмена
prasejarah предистория || доисторический
prasekolah 1. дошкольный 2. дошкольного возраста □ ~ *dasar* дошкольный
prasetia яв. 1. клятва верности 2. обязательство

prasetya см. *prasetia*
praturvai см. *praturvéi*
praturvéi предварительное изучение
prasyarat предварительное условие, предпосылка
pratata яв. глина || глиняный
pratanda предзнаменование
pratibrontak редко контрреволюция
pratidina арх. каждый день, ежедневно
pratirasa редко антипатия
pratiwi см. *pertiwi*
Pratu (*Prajurit Satu*) ефрейтор
prausul редко см. *prasaran*
prawacana предисловие
prawira яв. см. *perwira*
Prawiranegara: **Syafruddin Prawiranegara** Шафрудин Правиранегара (*индон. государственный деятель; в 1948—1949 гг. занимал пост главы правительства; позднее примкнул к сепаратистам*)
Prawirodorojo: **Alibasah Sentot Prawirodorojo** Алибасэх Сентот Правиродорджо (*полковник, сподвижник Дипонегоро; сдался голландцам, но не стал их союзником; сослан в Бенгкулу; 1808—1885 гг.*)
prayoga яв. подходящий, хороший
prayojana яв. намерение
pré см. *gréi*
préambul преамбула
prédator хищник || хищный
prédikasi грам. предикация
prédikat 1. положение (*в обществе*) 2. титул, звание 3. название 4. грам. предикат, сказуемое □ ~ *ajektif* адективное сказуемое; ~ *nominal* именное сказуемое
prédikatif грам. предикатив || предикативный
prédiksi предсказание, прогноз
berprédiksi предсказывать, прогнозировать
memprédiksi предсказывать, прогнозировать *что-л.*
préferénsi 1. предпочтения, льготы; преимущественное право, преимущество || предпочтительный, льготный; преимущественный 2. предпочтение || предпочтительный
préferensial 1. предпочтительный, льготный; преимущественный 2. предпочтительный
préferénsiil *уст. см. préferensial*
préfik грам. префикс
préi разг. 1. свободный, незанятый 2. бесплатный
prélude *тж. перен.* прелюдия
prém слива
préman 1. гражданский, штатский 2. частный, личный
prématur преждевременный
prématuritas преждевременность
prémi 1. премия 2. страховая премия □ ~ *asuransi* страховая премия
premier театр. премьеры
prémis предпосылка
prémium коммерческий, по повышенной цене
préparat препарат
prépéntif см. *prévénitif*
prépéntip см. *prévénitif*
préposisi грам. предлог

prerogatif прерогатива || прерогативный
prerogatif см. *prerogatif*
prés пресс
diprés спрессованный
présédén прецедент
présén презент, подарок
presenan см. *presèn*
préséntasi подача, изображение
présérvasi 1. сохранность 2. сохранение, обережение
présidén президент □ ~ *pengadilan* председатель суда; ~ *universitas* ректор университета
keprésidénan 1. президентство || президентский 2. резиденция президента
présidium президиум
présisi 1. точность 2. *тех.* прецизионный
préstasi 1. достижения, успехи 2. спорт. результат 3. *тех.* технические или эксплуатационные данные 4. *воен.* тактико-технические данные 5. *воен. канц.* личное дело □ ~ *ilmiah* научные достижения; ~ *kerja* трудовые достижения
berprestasi иметь достижения
mempréstasikan достигать, добиваться *чего-л.*
préstige см. *prestise*
préstise престиж
préstiseus престижный
préténsi претензия
berpréténsi претендовать
Pretoria г. Претория
prévénitif 1. превентивный, предупредительный 2. профилактический 3. *юр.* предварительное (*о заключении*)
prévénitip см. *prévénitif*
previu кино закрытый просмотр
dipreviivkan демонстрироваться на закрытом просмотре
préwangan яв. шаман
pri *усеч. см. pribumi*
pria мужчина || мужской
priai яв. аристократ
kepriain знатность, родовитость
mempriai унаследовать знатное происхождение, быть потомственным аристократом
Priangan см. *Periangan*
priayi см. *priai*
pribadi 1. личность, персона 2. индивидуальность, самобытность 3. личные качества 4. личный, персональный
berkepribadian 1. самобытный 2. обладать *какими-л.* личными качествами
kepribadian 1. индивидуальность, самобытность 2. личные качества □ ∞ *baik* положительные личные качества; ∞ *bangsa* (*nasional*) национальная самобытность
mempribadikan олицетворять, воплощать
pempribadian олицетворение, воплощение
pribahasa см. *peribahasa* в *stam. bahasa* (1)
pribumi 1. коренное население, аборигены 2. местный житель, абориген □ ~ *asing* смешанный (*напр. о браке*)
mempribumi коренной, исконный
mempribumikan назначать *куда-л.* аборигенов, принимать на работу *куда-л.* представителей коренного населения

pempribumian укомплектование *чего-л.* национальными кадрами
pribumisasi укомплектование *чего-л.* национальными кадрами
pidato *разг. см. pidato*
Pries фризский
prigel *яв.* умелый, искусный
keprigelan мастерство
prihatin *яв.* 1. печаль || печалиться 2. тревога, озабоченность || тревожиться 3. забота, внимание || заботиться 4. старание, усердие || стараться
berprihatin 1. печалиться || печальный 2. тревожиться || встревоженный 3. заботиться || заботливый 4. стараться || старательный
keprihatinan 1. печаль 2. тревога, озабоченность 3. забота, внимание 4. старание, усердие
memprihatinkan вызывать озабоченность у *кого-л.*
prim *лат.* прим (*первый*); artikel 50 prim статья 50-прим
prima наилучший, лучший, первый
primadona *театр. тж. перен.* примадонна
primaer *см. primèr*
rimbon *см. regimbon*
rimèr 1. главный, первостепенный 2. первичный
keprimèran первичность
primitif 1. примитивный 2. первобытный
primitip *см. primitif*
pringas *яв.*: ~pringis гримасничать
Pringgadani *миф.* Принггадани (*княжество Гатоткачи*)
Pringgodani *ист.* Принггодани (*один из отрядов «Движения 30-го сентября»; 1965 г.*)
printah (*perintah harian*) *воен.* ежедневный приказ
prinsip принцип
prinsipial принципиальный
prinsipil *уст. см. prinsipial*
printah *см. perintah*
printap (*perintah tetap*) *воен.* уставы и наставления
prioritas (1) 1. приоритет, первенство 2. преимущество, привилегия 3. преимущественное положение, ведущее место 4. предпочтение 5. очередность, последовательность 6. первоочередная задача □ ~ jalan преимущественное право проезда; ~ khusus принцип наибольшего благоприятствования; ~ perkembangan преимущественное развитие; ~ tertinggi (*utama*) первоочередная задача
memprioritaskan отдавать предпочтение *чему-л.*; ставить *что-л.* на первое место
Prioritas (2) Приоритас (*ежедневная газета деловых кругов; изд. в Джакарте*)
prioritèt *уст. см. prioritas* (1)
pris *разг.* приз
prisma (1) призма
Prisma (2) Призма (*общественно-научный журнал; изд. в Джакарте*)
prismatis призматический
privat частный, личный
privatisasi передача *чего-л.* частному владельцу

privè *разг.* частный, личный
priya *см. priia*
priyayi *см. priyai*
PRJ (Pekan Raya Jakarta) Джакартская ярмарка
pro за (*напр. при голосовании*) □ ~ Amèrika проамериканский; ~ dan kontra за и против; ~ memoria для памяти
probabilitas вероятность
problèm 1. проблема, вопрос 2. шахм. задачи и этюды □ ~ satug шахматные задачи и этюды
problèma *см. problèm*
problèmatik проблематика
problèmis шахм. композитор
problim *уст. см. problèm*
Probolinggo г. Проболингго (*на Вост. Яве*)
prodéo *см. perdéo*
production *англ.*: ~ sharing раздел продукции
produk 1. продукт, изделие 2. продукт, результат 3. продукт деятельности, результат работы 4. разрабатанный кем-л., дело рук *кого-л.* □ ~ domestik bruto или ~ nasional kasar совокупный общественный продукт
memproduksi производить, выпускать
produksi 1. производство || производственный 2. выпуск, издание (*газеты и т. п.*) 3. продукция 4. театр. постановка □ ~ barang-barang [*dagangan*] товарное производство; ~ industri 1. промышленное производство 2. промышленная продукция; ~ kecil-kecilan мелкое производство; ~ lebih (*melimpah*) перепроизводство; ~ pangan производство продовольственных товаров; ~ sampingan побочная продукция; ~ séri серийное производство; ~ sosial общественное производство
berproduksi продуктивный, производительный □ ~ tinggi высокопроизводительный
memproduksi производить, выпускать
produktif 1. продуктивный, производительный 2. плодотворный (*напр. о писателе*) 3. производственный 4. грам. продуктивный □ ~ menciptakan gol *футб.* результативный (*об игроке*)
keproduktifan 1. продуктивность, производительность 2. грам. продуктивность
produktivitas 1. продуктивность, производительность 2. спорт. результативность 3. с. х. урожайность □ ~ kerja производительность труда
produktivité *уст. см. produktivitas*
produsen производитель
produser кино продюсер, постановщик □ ~ pelaksana помощник продюсера
produsir: memprodusir производить, выпускать
prof (1) *усеч. см. profèsional*
Prof. (2) (*profèsor*) профессор
profan 1. мирской, светский, гражданский 2. нечестивый, грешный
profési профессия
berprofési иметь профессию
keprofesian профессиональный
profèsional 1. профессионал 2. профессиональный

profèsionalisme профессионализм
profèsionil *уст. см. profèsional*
profèsor профессор
profil 1. профиль (*вид сбоку*) 2. очертания, контур 3. характерные черты, портрет 4. *тех.* сечение 5. *тех.* фасонный, профилированный
profitabilitas *фин. эк.* прибыльность
proforma 1. проформа, видимость 2. *ком.* предварительный □ ~ rékening *ком.* проформа-счёт
program 1. программа, план 2. программа (*концерта и т. п.*) □ ~ malam gembira программа вечера; ~ masa depan программа на будущее; ~ pembinaan keluarga бегенсапа программа планирования семьи; ~ pencegahan banjir программа борьбы с наводнениями; ~ penyelamatan tanah программа оздоровления земель; ~ perbaikan dan pengamatan sungai программа улучшения режима рек и борьбы с наводнениями; ~ radio программа радиопередач; ~ riset программа научных исследований
memprogram[kan] программировать, планировать
pemrograman программирование, планирование
programa *см. program* 2
programer программист
progrèsif 1. прогрессивный 2. прогрессирующий 3. грам. прямой (*о порядке слов*)
progrèsip *см. progrèsif*
progrèsivitas прогрессивность
Projakal (*proyèk jalan raya Kalimantan*) строительство шоссе/ной дороги на Калимантане
Projaya (*proyèk jalan raya*) строительство шоссе/ной дороги
prokem жаргон || жаргонный
proklamasi 1. прокламация, воззвание 2. провозглашение
memproklamasikan провозглашать
proklamir: memproklamirkan провозглашать
prokurasi 1. полномочия 2. доверенность
proletar пролетариат || пролетарский □ ~ Iom-rem люмпен-пролетариат
proletariat пролетариат
proliferasi распространение (*напр. ядерного оружия*)
proliferasi *см. proliferasi*
prolog 1. пролог, начало 2. канун, преддверие □ ~ pemberontakan период, предшествующий восстанию
promil промилле
promosi 1. продвижение по службе 2. процедура присвоения учёной степени 3. организация, налаживание; содействие проведению, распространению или развитию *чего-л.* 4. распространение, пропаганда *чего-л.*
berpromosi выдвигаться, сделать карьеру
mempromosikan 1. продвигать *кого-л.* по службе 2. содействовать проведению, распространению или развитию *чего-л.* 3. распространять, пропагандировать *что-л.*
promosir: mempromosir *см. mempromosikan* в *стат.* promosi

promotor 1. организатор; инициатор; активный участник 2. научный руководитель
promovènda соискательница (*учёной степени*)
promovèndi *мн.* соискатели (*учёной степени*)
promovèndus соискатель (*учёной степени*)
prongkol *см. perongkol*
pronomina грам. местоимение
prop *см. perop*
Propad (*Proyèk Pangan Angkatan Darat*) подсобное хозяйство Сухопутных войск
propaganda 1. пропаганда 2. *разг.* реклама
berpropaganda 1. вести пропаганду 2. *разг.* делать себе рекламу
mempropagandai вести пропаганду среди *кого-л.*
mempropagandakan 1. пропагандировать 2. *разг.* рекламировать
propagandis пропагандист
propagasi физ. распространение (*звуковых волн и т. п.*)
profèsor *разг. см. profèsor*
propil *разг. см. profil*
propinsi провинция (*адм.-территориальная единица, возглавляемая губернатором*)
propokasi *разг. см. provokasi*
propokatip *разг. см. provokatif*
proporsi пропорция, соотношение □ ~ yang sangat tidak seimbang резкая диспропорция
proporsional пропорциональный
prosa *лит.* проза || прозаический
prosaïs прозаик
prosedur 1. процедура, процесс 2. порядок, правила 3. *воен.* уставы и наставления □ ~ kerja порядок работы; ~ yang bertélé-télé 1. волокита, канитель 2. волокита, канцелярщина
prosedural 1. процедурный 2. *воен.* уставной
prosedural *уст. см. prosedural*
prosén *см. persén* (2)
présentase *см. kepersènan* в *стат.* persén (2)
préséntual процентный
présés 1. процесс (*тж. судебный*) 2. хим. реакция □ ~ belajar[-mengajar] учебный процесс; ~ pencucian *публ.* промывание мозгов; ~ penggemukan с. х. откорм (*скота*); ~ verbal по делу о *чем-л.*; ~ térmionuklir yang dapat dikenalikan управляемая термоядерная реакция; ~ verbal протокол, акт
berprosés протекать, проходить
memprosés 1. обрабатывать (*напр. металл*) 2. оформлять (*напр. документы*)
memrosésan 1. обработка (*напр. металла*) 2. оформление (*напр. документов*)
prositár (*produksi per hektar*) с. х. столько-то продукции с гектара
prosodi *лит.* просодия || просодический
prospèk 1. виды на *что-л.* 2. геол. изыскания
prospèktus проспекты (*программа и т. п.*)
prostitusi проституция
memprostitusikan проституировать *что-л.*
protagonis сторонник, приверженец *чего-л.*
protéin протеин, белок
protèksi 1. защита, охрана 2. протекционистский

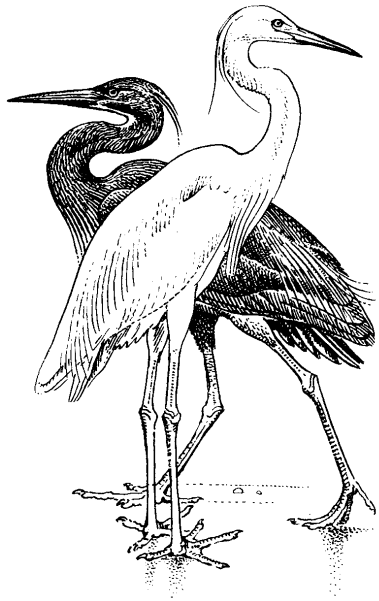
protéksionis протекционистский
protéksionisme протекционизм
protéksionistis протекционистский
protéktif защитный, охранительный
protéktorat протекторат
protés протест □ ~ *kegas* решительный протест
memrotés протестовать против чего-л.; опротестовать что-л.
memprotés см. *memrotés*
pemrotés участник демонстрации протеста
Protéstan протестант || протестантский
Protéstanisme *христ.* протестантизм
Protéstantisme см. *Protéstanisme*
prothése протез
protokol 1. протокол, акт 2. церемониальный протокол 3. *dup.* протокол (*этикет*)
proton протон
protoplasma протоплазма
prototipe прототип
protozoa *биол.* протозоа
protubérans *астр.* протуберанец
provan см. *profan*
provinsi см. *proinsi*
provokasi провокация || провокационный
memprovokasi провоцировать
provokatif провокационный
provokator провокатор
provos *воен.* гауптвахта
proyek 1. проект, план 2. строительный объект; стройка, строительство □ ~ *terasu suar* престижный проект; ~ *padat karya* крупное строительство (*с массовым участием рабочей силы*); ~ *rangkap* сельскохозяйственный объект; ~ *pembangunan* см. *proyek* 2; ~ *repe-litian* программа научных исследований; ~ *perintis* первенец (*о строительном объекте*); ~ *prasagala* 1. создание инфраструктуры 2. инженерная подготовка территории под строительство; ~ *serba guna* многоцелевой объект; ~ *turn key* объект, сдаваемый «под ключ» (*в полной готовности*)
proyéksi 1. проект, план 2. проекция
memproyéksikan 1. проектировать 2. проецировать
proyéktil снаряд □ ~ *kendali* управляемый снаряд
proyéktor 1. проектор, проекционный аппарат 2. проектировщик □ ~ *film* кинопроектор
PRRI/Permesta (Pemerintah Révolusionér Républik Indonésia dan Perjuangan Semesta) *ист.* Революционное правительство Республики Индонезии и Всеобщая борьба (*объединённая организация сепаратистов Центр. Суматры и Сулавеси; 1958 г.*)
PRS (Pemerintah Révolusionér Sementara) временное революционное правительство
PSI (Persatuan Renang Seluruh Indonésia) Всеиндонезийская федерация плавания
pruf *полигр.* корректура
ps. (1) (*pasal*) параграф
p.s. (2) (*pengganti sementara*) временно исполняющий обязанности
PS (3) (*paduan suara*) хор

PS (4) (*persatuan sépakbola*) федерация футбола
PS (5) (*production sharing*) *англ.* раздел продукции
P.S. (6) (*post scriptum*) *лат.* постскрипtum, P.S.
Ps (7): ~ Baru (Pasar Baru) г. Пасар Бару
PSA (*pendaftaran senjata api*) регистрация огнестрельного оружия
pséudo псевдо... □ ~ *ilmiah* псевдонаучный
PSI (1) (Partai Sosialis Indonésia) *ист.* Социалистическая партия Индонезии
PSI (2) (Partai Sarékat Islam) *ист.* партия Мусульманский союз
psihiatér психиатр
psihis психический
psihotés психотест
PSII (Partai Syarikat Islam Indonésia) *ист.* партия Мусульманский союз Индонезии
psikiater психиатр
psikiatri психиатрия
psikoanalisa психоанализ
psikolog психолог
psikologi психология || психологический
psikologis психологический
psikoterapi психотерапия
psikoterapis психотерапевт
psikotropik психотропный
psikotropika психотропные препараты
PSK (*persuma sampai kapal*) *ком.* франко-борт, фоб
psl. (1) (*pasal*) параграф
PSL (2) (*pakaian sipil*) гражданская одежда
PSSI (Persatuan Sépakbola Seluruh Indonésia) Всеиндонезийская федерация футбола
p. st. (*pon stérling*) фунт стёрлинг
PSU (*penangkis serangan udara*) *воен.* зенитный
PT (1) (Paduka Tuan) милостивый государь
PT (2) (*pegawai tinggi*) высокопоставленный чиновник
PT (3) (*perseroan terbatas*) акционерное общество с ограниченной ответственностью
PT (4) (*perwakilan tetap*) постоянное представительство
PT (5) (*panitia tetap*) постоянный комитет
PT (6) (*perguruan tinggi*) высшее учебное заведение
PT (7) (*pendidikan tinggi*) высшее образование
PT (8) (*perintah tetap*) уставы и наставления
PT (9) (*patroli torpedo*) торпедный катер
PTA (*perguruan tinggi agama*) религиозное высшее учебное заведение
PTAI (*perguruan tinggi agama Islam*) мусульманское высшее учебное заведение
Pt. H. (*petang hari*) *мор.* дневная вахта (*с 15 до 20 часов*)
PTI (1) (Persatuan Tani Indonésia) Крестьянский союз Индонезии
PTI (2) (Persatuan Tarbiyah Islamiyah) партия Союз мусульманского воспитания
PTIK (*perguruan tinggi ilmu Kepolisian*) Высшая школа полиции
PTIP (1) (*perguruan tinggi ilmu pendidikan*) педагогический институт
PTIP (2) (*perguruan tinggi ilmu pertékstilan*) текстильный институт

Ptk (1) (*pertukangan*) ремесленный
PTK (2) (*perguruan tinggi kedokteran*) медицинский институт
PTK (3) (*perguruan tinggi kedinasan*) ведомственный институт
PTL (*rajak tidak langsung*) косвенный налог
PTM (Persekutuan Tanah Melayu) *ист.* Малайская Федерация
PTN (*perguruan tinggi nasional*) государственное высшее учебное заведение
PTn (Paduka Tuan) милостивый государь
PTRI (Perwakilan Tetap Républik Indonésia) постоянное представительство Республики Индонезии
PTS (*perguruan tinggi swasta*) частное учебное заведение
PTT (*pos, télégrap dan télépon*) почта, телеграф и телефон
PU (1) (*pemilihan umum*) всеобщие выборы
PU (2) (*pekerjaan umum*) общественные работы
PU (3) (*pembantu utama*) старший помощник
PU (4) (*pangkalan udara*) военно-воздушная база
puad см. *fuad*
puadai *арх.* ковёр; цинówka
puah (1) 1. благословение (*божье*) 2. рок, судьба
puah (2) *межд.* фу, тьфу
puak 1. группа, группировка 2. племя 3. табор (*цыганский*) 4. редко партия
berpuak группой
berpuak-puak группами
puaka *арх.* 1. дух, призрак 2. обитель духов || населённый духами 3. священное место || священный □ ~ *air* водяной (*суц.*); ~ *hutan* лесной
berpuaka 1. населённый духами 2. священный
pual (1) вуаль
pual (2) вращение
berpual[-pual] 1. вращаться 2. клубиться 3. витать
PUAL (3) (*pangkalan udara Angkatan Laut*) база морской авиации
pualam мрамор || мраморный
puan (1) сосуд для бётеля
puan (2) *дж.* кокосовый орех с мягкой сердцевиной
puan (3) (*усеч. от perempuan*) женщина
puar *бот.* кардамон
berpuar изгонять злого духа (*размахивая веткой кардамона*)
puas 1. довольный, удовлетворённый 2. сытый, насытившийся; *перен.* сыт по горло □ ~ *hati* довольный, удовлетворённый; ~ *lelas* очень доволен
puas-puas вдоволь
puas-puasnya см. *в сочет.* *tidak puas-puasnya*
berpuas: ∞ *diri* самоуспокаиваться; ∞ *hati* см. *puas* 1
kepuasan удовлетворение, довольство □ ∞ *emosi* эмоциональное удовлетворение; ∞ *makan* наслаждение от еды
memuaskan 1. удовлетворять, приносить удовлетворение 2. утолять (*голод, жажду*) 3. удовлетворять (*желание и т. п.*) □ ∞

dahaga утолять жажду; ∞ *dendam* отомстить; ∞ *hagapan* оправдывать надежды; ∞ *hasrat* удовлетворять желание; ∞ *hati* удовлетворять, приносить удовлетворение; ∞ *haus* утолять жажду; ∞ *hawa nafsu* удовлетворять желание; ∞ *kehausan* утолять жажду; ∞ *kelaparan* утолять голод; ∞ *nafsu* удовлетворять желание; ∞ *telinga* ласкать слух
pemuasan удовлетворение, утоление чего-л. □ ∞ *rohani* удовлетворение духовных потребностей
sepuas-puas: ∞ *mata memandang* насколько хватает взгляда
sepuas-puasnya вдоволь
puasa *рел.* пост □ ~ *pergi* обязательный пост; ~ *supat* необязательный пост
berpuasa поститься □ ∞ *Senén Kemis* поститься по понедельникам и четвергам
puatang *кут.* неудачный
pubertas половая зрелость
publik публика □ ~ *dunia* *umum* широкая мировая общественность
publikasi публикация
publisir: mempublisir публиковать
publisist публицист
publisistik публицистика || публицистический
publisitas 1. публичность, гласность 2. реклама 3. шум, шумиха
puancang *яв.* 1. арековая пальма 2. плод арековой пальмы
puat блédный □ ~ *kusam* (*кцуц, lesi, lesu, manai, pasi*) блédный как полотно; ~ *seperti bulan kesiangap* блédный как луна при свете дня
kepuatan бледноватый
memucat поблédнеть
pusik шест, жердь
pusuk 1. росток, побег 2. *тж. перен.* верхушка 3. сушёный лекарственный корень 4. *мк.* старший, высший 5. *счётное слово для писем и огнестрельного оружия;* dua *pusuk surat* два письма; tiga *pusuk senapan* три ружья 6. *воен.* ствол (*огневого средства*); орудие, миномёт или пулемёт; tiga *pusuk* три ствола (*три орудия и т. п.*); komandan *pusuk* командир орудия □ ~ *ari* язык пламени; ~ *biji* росток; ~ *bulat* *мк.* правитель; ~ *dicinta ulam tiba* вот это находка!; ~ *jala* мотня (*невода*); ~ *otbak* гребень волны; ~ *rangkal* первооснова; ~ *rimprinan* 1. правящая верхушка 2. *воен.* главное командование; ~ *rimprinan tertinggi* верховное командование; ~ *rebung* 1. молодой побег бамбука 2. зубчатый орнамент
berpusuk давать побéги
pusung (1) выпь ~ *batu* рифовая цапля (*см. рис. на стр. 166*)
pusung (2) *яв.* см. *kerayang*
Pud (1) (*pertahanan udara*) противоздушная оборона, ПВО
PUD (2) (*peraturan urusan dalam*) устав внутренней службы, УВС
puadar 1. тусклый || тускнеть 2. блёклый || блéкнуть 3. неэффективный 4. устаревший, отживший || устаревать, отживать

kepuaran 1. тусклость 2. блёклость 3. неэффективность
memudarkan ослаблять
pudél пудель
pudi алмазная крошка
berpudi покрытый алмазной крошкой
memudikan дробить (алмаз)
puding (1) пудинг
puding (2) декоративные кустарники *Codiaeum variegatum*, *Graptophyllum pictum*



pucung batu

puður мк. потухший (об огне, вулкане)
memuduri тушить, гасить (огонь) □ ∞ api гасить пламя; ∞ hawa pafu умерять желания
memudurkan см. memuduri
pugak: berpugak-pugak стараться
pugar (1): **memugar**[i] восстанавливать, воссоздавать; реставрировать □ ∞ hutan сажать лес; ∞ tanah вырубать лес под пашню
remugaran восстановление, воссоздание; реставрация
pugar (2) мк.: **memugar** стараться □ ∞ berjalan идти быстрым шагом; ∞ minum много пить
pugau: terpugau хорошо виден
puing развалины, руины
memuingkan разрушать, превращать в руины
memperingkan см. memuingkan
puisi поэзия □ ~ bélas белый стих; ~ delapan baris seuntai октавы; ~ dua baris seuntai дísticos; ~ empat baris seuntai катрены; ~ lima baris seuntai секстины; ~ tiga baris seuntai квинты; ~ tiga baris seuntai терцины; ~ tujuh baris seuntai септимы
berpuisi писать стихи

memuisikan 1. воспевать кого-л., что-л. в стихах, создавать поэтический образ кого-л., чего-л. 2. поэтизировать, приукрашивать
perpuisian поэзия || поэтический
puitik см. puitis
puitis 1. поэтический 2. поэтический
puja: ~ puji 1. поклонение, почитание 2. восхваление 3. обожание
pujaan 1. поклонение, почитание || почитаемый 2. восхваление || восхваляемый 3. обожание || обожаемый 4. идол 5. предмет обожания || обожаемый 6. яв. заколдованный □ ∞ hati возлюбленный
memuja 1. поклоняться кому-л., почитать кого-л.; преклоняться перед кем-л. 2. восхвалять 3. обожать кого-л. 4. яв. произносить заклинание □ ∞ berhala поклоняться идолам
memuja-muja см. memuja 2, 3
remuja 1. тот, кто поклоняется 2. почитатель, поклонник
remujaan 1. храм 2. см. puja-puji □ ∞ terhadap keluhuran pének moyang поклонение душам умерших предков
Pujakesuma (putra Jawa kelahiran Sumatera) явонец, родившийся на Суматре
pujangga (1) 1. литератор, писатель 2. учёный (филолог, философ) 3. мыслитель □ ~ pantun сочинитель пантунов
kerujanggan литературный
Pujangga (2): ~ **Bagu** ист. 1. Пуджанга бару (букв. новый писатель; литературное направление 30-х годов 20 в.; группа писателей, объединившихся вокруг журнала «Пуджанга бару»: Т. Алишахбана, А. Хамзах, С. Панэ, А. Панэ, М. Ямин, Н. Искандар, Хамка и др.) 2. Пуджанга бару (лит. журнал; изд. в Джакарте; 1933—1942 гг.)
puji похвала, хвала
pujian 1. похвала, хвала 2. похвала, похвальный отзыв 3. рекомендация
puji-pujian хвалебные слова, комплименты
kerujian похвальный
memuji[-muji] восхвалять, расхваливать □ ∞ diri восхвалять себя
memujikan рекомендовать
remuji 1. тот, кто восхваляет 2. льстец
remujian 1. восхваление 2. рекомендация
terpuji 1. похвальный 2. получить похвальный отзыв
pujuk лесть □ ~ emrepak 1. ласка 2. ласковые слова
memujuk 1. лстить 2. убеждать, уговаривать
pujur распущенный, безнравственный
pujut удушье
memujut задушить
puk усеч. см. emrik
pukah сломанный, обломленный
memukah сломать, обломить
pukal 1. слиток 2. цельный 3. целиком □ ~ hati решиться, собраться с духом
memuka ковать
sepukal 1. [одн.] слиток 2. выкованный из одного куска металла

pukang (1) 1. ляжка 2. пах 3. промёрзлость 4. геом. угол
pukang-pukang суев. привидение (у к-рого видны только ноги)
memukang-mukang 1. разделявать (тушу) 2. разг. делить, дробить
pukang (2) см. kunggang
pukas наружная часть женских половых органов
berpukas обнажённая
berpukas-pukasan цинично издеваться
pukat (1) невод □ ~ harimau (langgar) рыб. трал; ~ terlabuh, ikan tak dapat посл. невод заброшен, а рыбы нет
memukat ловить рыбу (неводом)
remukat 1. рыбак 2. рыбацкая лодка
pukat (2) см. adrokat (3)
pukau тж. перен. дурман
memukau тж. перен. одурманить
terpukau тж. перен. одурманен
puki наружная часть женских половых органов □ ~ anjing дерево *Cynometra cauliflora* и его кислые плоды; ~ mai (mak) грубое ругательство
pukta см. pokta
pukul 1. удар 2. стук 3. перед числ. столько-то или во столько-то часов; pukul lima пять или в пять часов 4. разг. назначить цену □ ~ besar вопр. который час?; ~ besi молот; ~ curi удар исподтишка; ~ gebang разг. болтать; ~ kaki разг. ходить пешком; ~ gata 1. средний || в среднем 2. в основном, как правило 3. уравнивать; ~ samping окольным путём, косвенно
pukulan 1. удар 2. разг. удача □ ∞ atom ядерный удар; ∞ besar разг. большая удача; ∞ dada спорт. брос; ∞ di atas muka удар по лицу; ∞ gawat тяжёлый удар; ∞ igama мелодия; ∞ jitu точный удар; ∞ nuklir ядерный удар; ∞ rahit неприятность; ∞ yang menentukan воен. решающий удар
berpukul-pukulan избивать друг друга
kerukul ошеломлён
memukul 1. бить, ударять 2. стучать 3. обмануть, провести 4. играть на ударном инструменте 5. шахм. бить 6. мат. умножать □ ∞ anjing tidur иноск. бить спящую собаку (бить лежачего); ∞ besi ковать железо; ∞ sar ставить печать; ∞ gamelan играть в оркестре гамелан; ∞ gengsi нанести удар по чьему-л. престижу; ∞ kawat отправить телеграмму; ∞ lebat mata подбить глаз кому-л.; ∞ tunduk отбивать (атаку); отбрасывать (противника); ∞ musuh наносить удар по противнику; ∞ rata[kan] уравнивать; ∞ tabuh бить в барабан; ∞ telor взбивать яйцо
dipukul: ∞ rata см. pukul rata
memukuli бить, ударять
memukulkan 1. бить, ударять 2. мат. умножать
memukul-mukul 1. бить, ударять 2. постукивать
pukul-memukul избивать друг друга
memperpukul см. memukulkan
memperpukuli бить, ударять

memperpukulkan см. memukulkan
remukul 1. то, чем бьют, напр. молот, кнут 2. тот, кто бьёт □ ∞ lalat мухобойка
remukulan 1. избивание 2. постукивание
terpukul избит; кого-л. ударили
pul (1) 1. автобаза 2. группа, группировка
pul (2) разг. полюс
pula 1. тоже, также 2. к тому же, кроме того 3. снова, опять 4. усил. же; negara pula maka begitu? почему же так?
pulatah см. pula 4
pulai дерево *Alstonia scholaris* □ ~ kapur дерево *Alstonia pneumatophora*; ~ pandak лекарственное растение
pulan 1. крuto свёрнутый (о рисе) 2. недозревший (о корнеплодах)
pulang 1. возвращаться назад || возвращение 2. возвращаться, уехать или приехать домой || домой 3. kepada оставлен на усмотрение кого-л. 4. kepada зависит от кого-л., дело за кем-л. □ ~ asal вернуться в первоначальное положение; ~ balik 1. туда и обратно 2. взад и вперёд; ~ bertempur вернуться с войны; ~ dari mencari nafkah вернуться с работы; ~ dulu sebentar вернись-ка на минутку; ~ haji вернуться из паломничества в Мекку; ~ hari вернуться ровно через неделю; ~ ikhtiar см. pulang 3; ~ kampung (kandang) вернуться в родные места; ~ ke alam baka уйти в потусторонний мир; ~ ke hadirat Tuhan перифр. предстать перед Господом (умереть); ~ ke kampung (kandang) см. pulang kampung; ~ ke rahmat Allah или ~ ke rahmatullah перифр. вернуться к Аллаху (умереть); ~ taklum см. pulang 3; ~ mengembala возвращаться с пастбища (о пастухе); ~ pata умереть на чужбине; ~ pulang взад и вперёд; ~ pergi туда и обратно; ~ rohon поминки через год после смерти; ~ rokok ком. по себестоимости, без прибыли и убытка || остаться при своём интересе; ~ pulih 1. полностью восстановиться 2. выздороветь; ~ semangat прийти в себя, очнуться; ~ semula см. pulang asal; ~ tongsap возвращаться на родину (о китайцах)
pulangan мор. банка (сиденья)
berpulang вернуться, возвратиться (тж. иноск. в знач. умереть) □ ∞ ke asalnya вернуться в первоначальное положение (тж. перифр. в знач. умереть); ∞ ke negeri yang baka уйти в потусторонний мир; ∞ ke rahmatullah перифр. вернуться к Аллаху (умереть)
kepulangan возвращение (тж. иноск. в знач. кончина)
memulangi вернуться к бывшей жене
memulangan 1. возвращать, отдавать обратно 2. восстанавливать (возвращать в прежнее положение) 3. репатриировать 4. kepada оставлять на усмотрение кого-л. □ ∞ paras восстановить дыхание
remulangan 1. возврат 2. восстановление (в прежнее положение) 3. репатриация
terpulang kepada 1. лёг, распространился

наточить; ~ pisau тупая сторона ножа; ~ tangan тыльная сторона ладони
memungung мк. поворачиваться спиной к кому-л.
pungung-memungung поворачиваться спиной друг к другу
punggur ствол засохшего дерева □ ~ jatuh, kumbang memuprang pun binasa посл. сухое дерево упало — и все жуки погибли; ~ rebah, relatuk memuprang mati посл. сухое дерево упало — и дятлу конец
memunggur засохнуть □ ∞ kerapasan высохнуть от жары
pungkas яв. последний, заключительный
pungki см. pengki
pungkur 1. остаток 2. осадок 3. арх. задняя часть 4. арх. корма
pemungkur 1. остаток 2. осадок
pungli (pungutan liar) незаконные поборы
berpungli заниматься незаконными поборами
memungli подвергать кого-л. незаконным поборам
dipungli подвергаться незаконным поборам
pungtuasi грам. пунктуация
pungut приёмный, неродной
pungutan 1. денежный сбор; налог; поборы 2. выдержка, цитата 3. заимствование || заимствованный 4. коллекция, собрание || собранные, накопленные □ ∞ liar незаконные поборы; ∞ gesah полуофициальные поборы; ∞ siluman незаконные поборы
memungut 1. усыновлять или удочерять 2. поднимать, подбирать 3. собирать (напр. урожай, налоги); копить (деньги) 4. выбирать (цитаты) 5. заимствовать (слова) 6. получать (прибыль, проценты) 7. выдавать свою дочь замуж за кого-л. 8. брать кого-л. в услужение □ ∞ kembali вновь обрести что-л.; ∞ rajak собирать налоги; ∞ suaga проводить выборы; ∞ tanda tangan собирать подписи
memungutkan см. memungut 1, 7, 8
remungut 1. сборщик (напр. взносов) 2. собиратель □ ∞ rajak сборщик налогов
remungutan 1. сбор (напр. урожая, налогов) 2. заимствование (действие) 3. собирание, коллекционирование □ ∞ nasional всенародный опрос; ∞ suaga голосование; выборы
Punjab Пенджаб || пенджабский
punjung (1) бесёдка
punjung (2): **memunjung** торчать, выступать □ ∞ ke depan выдаваться вперёд
punjung (3) мк.: **memunjung[i]** почитать кого-л.
punjut (1) узел (с вещами)
memunjut 1. увязывать вещи в узел 2. завязывать (мешок)
punjut (2): **memunjut** важничать, зазнаваться
punsu кит. 1. сообразительный 2. хитрый
punt лит. пункт (0,376 мм)
puntal: ~ bersering чалма
puntalan 1. катушка 2. моток
berpuntal-puntal 1. уложенные витками, завитые (о волосах) 2. в мотках 3. полететь кувырком

memuntal 1. наматывать 2. выжимать (бельё) 3. мк. сокращать, уменьшать
pemuntal чалма
puntang: ~-panting см. pontang
pungti (1) королёвский банан
punti (2) 1. морская рыба 2. змея *Dipsadomorphus dendrophilus*
puntianak см. pontianak (1)
puntil: ~ susu сосок; соски
punting (1) 1. обман 2. прогул
memunting 1. обманывать 2. пропускать, прогуливать 3. уклоняться от чего-л. □ ∞ kuliah пропускать занятия
punting (2) см. puting
puntir яв.: **puntiran** 1. скручивание 2. тех. кручение
berpuntir скручиваться
memuntir скручивать
terpuntir скручен
puntu см. puntuk
puntuh браслет (носится выше локтя)
puntuk яв. гора, холмик
puntul дж. 1. тупой, неострый 2. тупой, глупый
punting 1. обгоревший остаток чего-л., в том числе головешка, огарок свечи, окурок 2. обрезанный, укороченный 3. искалеченный 4. разг. нести убытки 5. счётное слово для поленьев; bebagai punting kayu ари несколько поленьев □ ∞ ари головешка; ~ ари-ари обгоревшая спичка; ~ bebesar 1. дымящийся огарок 2. невозможное, немислимое; ~ kayu ари 1. головешка 2. полено; ~ lilin огарок свечи; ~ pegun 1. догорающий костёр 2. мк. последний приём гостей в честь жениха и невесты; ~ gokok окурок
kepuntungan см. memuntung
memuntung 1. обгорать 2. укорачиваться 3. покалечиться
memuntungkan 1. укорачивать 2. калечить
sepuntung см. в сочет. sekerat sepuntung
punuk см. ropok
punya 1. иметь что-л., владеть, обладать чем-л.; saya punya mobil у меня есть машина 2. разг. указывает на принадлежность; ini punya siapa? это чьё?; ini saya punya rumah это мой дом; ini aku punya salah это моя вина; ini dia punya buatan это его подделка 3. указывает на результат продолжительного действия; hitung punya hitung uangnya tak mencukupi сколько ни считай, а денег всё равно не хватает; bisakah punya bicara... сколько ни говори...; tunggu punya tunggu ждешь, ждёшь...; сколько ни жди...; после долгого ожидания □ ~ harga diri знать себе цену; ~ hutang иметь долги; ~ ilmu-ilmu уметь колдовать; ~ kerja 1. иметь работу 2. кто-л. занят 3. дж. устраивать торжество; ~ timbang hati (gasa) rada сочувствовать кому-л., принимать участие в ком-л., проявлять сострадание к кому-л.
berpunya 1. чужой, не свой 2. женатый или замужняя; помолвленный или помолвленная; gadis itu sudah berpunya у этой де-

вушки есть жених 3. состоятельный, имущий
kepunyaan 1. собственность, имущество 2. принадлежать кому-л. □ ∞ pemerintah государственный
mempunyai см. punya 1 □ ∞ ambisi untuk иметь поползновение к чему-л.; ∞ arti penting иметь важное значение; ∞ harapan питать надежду; ∞ pengaruh иметь влияние; ∞ penglihatan yang tajam terhadap тонко подмечать что-л.; ∞ persamaan иметь сходство; ∞ purba sangka terhadap питать недоверие к кому-л., чему-л.; ∞ sentimen terhadap питать неприязнь к кому-л.; ∞ tagihan kepada иметь претензии к кому-л.
mempunyakan 1. овладеть чем-л. 2. разг. см. punya 1
pura зоол. куколка
piru 1. двоюродный 2. троюродный □ ~ роуанг много двоюродных и троюродных братьев и сестёр
berpiru иметь двоюродных и троюродных братьев и сестёр □ ∞ роуанг иметь много двоюродных и троюродных братьев и сестёр
bersepiru двоюродный
sepiru двоюродный □ ∞ dua kali троюродный; ∞ sekali двоюродный
piruh бойцовый (о пемухе)
berpiruh драться
mempiruh 1. бить, избивать 2. бить, ударять 3. распрямлять, расплющивать (напр. бамбук) 4. мк. стравливать (пемухов)
dipiruhnya мк.: ∞ bekerja он много работает; ∞ berjalan он много ходит пешком; ∞ makan он много ест
memperpiruhkan стравливать (пемухов)
piruk (1) 1. удобрение; навоз 2. стимулятор □ ~ alat органическое удобрение; ~ buatan минеральное удобрение; ~ hewan животное удобрение; ~ hijau зелёное удобрение; ~ kandang навоз; ~ kuda конский навоз; ~ mineral минеральное удобрение; ~ urea мочевины
pirukan 1. стимулятор 2. воспитание
mempiruk 1. удобрять (почву); подкармливать (растения) 2. выращивать (растения); выкармливать (животных) 3. растить, воспитывать (ребёнка) 4. воспитывать, прививать (качества и т. п.) □ ∞ semangat поднимать дух
berpiruk теплиться, тлеть
petipuk 1. питательный (о креме и т. п.) 2. см. piruk
petipukan 1. удобрение (действие) 2. выращивание 3. воспитание □ ∞ dasar начальная подготовка (напр. в спорте)
piruk (2) примочка, компресс □ ~ bawang яв. изгой; ~ jeringau примочка из клубня джерингау; употр. гл. обр. для лечения детей; ~ obat примочка, компресс
metipuk прикладывать примочку
pirug пудра
pirugan место, где птицы купаются в песке
berpirug пудриться || напудренный
metipug купаться в песке (о птицах)
metipurkan пудрить

pirus (1) 1. пропасть, погибнуть 2. пропасть, исчезнуть
memupus[kan] 1. губить 2. уничтожать, ликвидировать 3. стирать (написанное) □ ∞ malu смывать позор
pemupus спаситель, избавитель
terpupus 1. погиб 2. исчез
pirus (2) яв. росток, побег
pirut (1) 1. дуть 2. свисток (судейский и т. п.) 3. мк. дудка □ ~ angin sejuk дует свежий ветерок
pirupan 1. дуновение; порыв (ветра) 2. кузнечные мехи
berpirut 1. дуть 2. свистеть 3. мк. играть на дудке
memiput дуть
dipuput: ∞ angin ribut попасть в шторм
pirut (2) дж. 1. лом (инструмент) 2. гвоздоёр
Pur (purhawirawan) после воинского звания в отставке
pura (1): **pura-pura** притворяться || притворный, мнимый □ ∞ menangis делать вид, что плачешь; ∞ pilon прикидываться дурачком; ∞ sakit притворяться больным; ∞ tidak tahu делать вид, будто ничего об этом не знаешь; как будто не знаешь; ∞ tidak tahu, belum ditanya sudah mau посл. спросишь — не знает, предложишь — хватает
berpura-pura притворяться
kepura-puraan притворство
perpura притворный, мнимый
pura (2) мк. 1. кошелек 2. биржа 3. денежный фонд □ ~ hati вся душа
pura (3) бал. храм (индуистский) □ ~ subak храм крестьянской общины, пользующейся единой оросительной системой
pura (4) арх. 1. дворец, замок 2. город 3. крепость
Puragi пураги (палуасское племя на п-ове Чендравасих)
puras (1) грубый, шершавый
puras (2) см. purugas
purata (pukul rata) средний || в среднем
purba уст. древний, старинный
purbakala 1. древние времена 2. археологический
kepurbakalaan археологический
purbakalawan археолог
purbarasa см. prarasa
purbasangka см. prasangka
purbawara одноактная драма (на сюжет старинного сказания)
Purbolinggo г. Пурболингго (на Центр. Яве)
purdah 1. чадра 2. занавеска (отделяющая женскую половину дома у индийцев)
puré пюре
puri (1) бал. инд. храм
puri (2) арх. 1. город 2. крепость 3. дворец, замок 4. покои; комната; зал □ ~ Bhakti Renataма Замок даров и наслаждений (музей во дворце Истана Негара, где собраны подарки президентам, национальные костюмы, карты и т. п.)
puring (1) морская рыба
puring (2) разг. подкладка (одежды)

purisme пуризм
purna *перед суц.* 1. полный; законченный, завершённый 2. редко после... □ ~ jual послепродажное (об обслуживании); ~ pegang послевоенный; ~ waktu полный рабочий день
kepurnaan полнота; законченность, завершённость
purnacandra полнолуние
purnakaryawan ветеран труда
purnama 1. полная луна || полная (о луне) 2. месяц (30 дней) □ ~ gaya (siddi) полная луна
Purnawarman Пурнаварман (правитель княжества Тарума; 5 в.)
purhawigawan демобилизованный воин; офицер в отставке || после воинского звания в отставке
puru мед. 1. фрамбэзия 2. уплотнение или изъязвление кожи ~ jahat злокачественная опухоль; ~ kosi мягкий шанкр; ~ sembilik геморрой
berpuru болеть фрамбэзией
puruk (1) мк.: **memurukkan** 1. погружать; топить 2. вскрывать, втискивать
terpuruk 1. садиться (о солнце) 2. проваливаться (в яму и т. п.) 3. проваливаться, западать (напр. о цехах) 4. погрязнуть в чём-л. ∞ utang погрязнуть в долгах
puruk (2): ~-porak *уст. см.* porak-parik
purun камыш *Lepironia mucronata*
purus (1): **memurus** страдать поносом
purus (2) яв. остриё; законечник
purut грубая, шершавая (о коже)
purwa см. purba
Purwadarminta: W. Y. S. **Purwadarminta** В. И. С. Пурвадармита (филолог, лексикограф, преподаватель; автор толкового словаря индон. языка «Камус умум» и др. работ; умер в 1968 г.)
purwakanti яв. аллитерация
Purwakarta г. Пурвакарта (на Зап. Яве)
Purwasangkala миф. Пурвасангкала (одна из волшебных стрел бога Шивы)
Purwodadi г. Пурводэди (на Центр. Яве)
Purwokerto г. Пурвокерто (на Центр. Яве)
Purworéjo г. Пурвореджо (на Центр. Яве)
pus межд.: **pus-pus** пус-пус (употр. для подзывания кошки)
pusaka 1. наследство || наследственный, фамильный 2. наследие 3. предметы старины || старинный (тж. об обычае) 4. мн. родовое имущество □ ~ gantung спорное наследство; ~ rendah наследство, переходящее к одному лицу; ~ tinggi наследство, переходящее к группе лиц
berpusaka получить наследство; владеть наследством
memusakai 1. унаследовать 2. см. memusakakan
memusakakan kepada оставлять что-л. в наследство кому-л.
pusar 1. макушка, тема 2. локон, завиток 3. яв. центр □ ~ kepala (tengkuk) макушка, тема

pusaran 1. вращение; *перен.* водоворот, круговорот 2. заводная рукоятка 3. кривошип 4. локон, завиток 5. физ. центростремительный □ ∞ air водоворот; ∞ angin вихрь; ∞ télépon диск телефона; ∞ waktu круговорот времени
pusar-pusar см. pusar
berpusar вращаться, кружиться
memusar 1. вращать 2. свертывать, скатывать
perpusaran вращение
pusaga (1) яв. верёвка □ ~ pegaga бразды правления
pusaga (2) см. pasaga (1)
pusat 1. центр || центральный 2. пупок □ ~ air воронка водоворота; ~ belia молодёжный центр; ~ berat центр тяжести; ~ berbelanja см. pusat perdagangan 2; ~ bobot центр тяжести; ~ bulatan центр округности; ~ bumi центр Земли; ~ gempa эпицентр землетрясения; ~ industri промышленный центр; ~ instruksi учебный центр; ~ intélijen разведывательный центр; ~ jala мотня (невода); ~ jala pimpinan ikan мотня невода (тж. *иноск.* в знач. деловой или культурный центр); ~ jalan перекрёсток дорог; ~ kordinasi координационный центр; ~ kordinasi komputer координационно-вычислительный центр; ~ kota центр города; ~ latihan учебный центр; ~ latihan kejuruan центр профессиональной подготовки; ~ lingkaran центр окружности; ~ lingkungan общественный центр; ~ listrik электростанция; ~ listrik tenaga air гидроэлектростанция; ~ listrik tenaga dendro тепловая электростанция, работающая на древесном топливе; ~ listrik tenaga disel дизельная электростанция; ~ listrik tenaga gas тепловая электростанция, работающая на газовом топливе; ~ listrik tenaga mikrohidro гидроэлектростанция малой мощности; ~ listrik tenaga nuklir атомная электростанция; ~ listrik tenaga panas тепловая электростанция; ~ listrik tenaga panas bumi геотермальная электростанция; ~ listrik tenaga pasang surut приливная электростанция; ~ listrik tenaga uap тепловая электростанция; ~ lokalisasi место заключения; ~ peluncuran roket космодром; ~ pemasyarakatan центр по перевоспитанию (место заключения); ~ pembelian см. pusat perdagangan 2; ~ pembicaraan основная тема разговора; ~ Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Центр совершенствования и развития языка (в Джакарте); ~ pemerintahan административно-политический центр; ~ pendidikan учебный центр; ~ penelitian научно-исследовательский институт; ~ penelitian dan pengembangan центр исследований и развития; ~ penanganan информационный центр; ~ penanganan angkasa luar центр управления космическими полётами; ~ pengaduan бюро жалоб; ~ pengontrolan центр управления; ~ penyumbangan коммутатор; ~ penyelidikan см. pusat penelitian; ~ perbelanjaan см. pusat perdagangan 2;

~ perdagangan 1. торговый центр, центр торговли (город и т. п.) 2. торговый центр (комплекс предприятий торговли и обслуживания); ~ perkantoran административный центр; ~ perniagaan см. pusat perdagangan 1; ~ personal центр по набору личного состава; ~ pertokoan см. pusat perdagangan 2; ~ pimpinan центр управления; ~ rekreasi место отдыха; ~ télékomunikasi узел связи; ~ telur зародыш (в яйце); ~ tenaga listrik электростанция
berpusat pada, kepada, di 1. направлен на что-л. 2. сосредоточиваться, концентрироваться на чём-л. 3. с центром в каком-л. городе и т. п.
berpusatkan с центром в каком-л. городе и т. п.
memusat см. berpusat 2
memusatkan 1. сосредоточивать, концентрировать 2. централизовать □ ∞ diri сосредоточиваться
pemusatan 1. сосредоточение, концентрация 2. централизация □ ∞ latihan nasional спорт. национальный тренировочный сбор
perpusatan см. pemusatan
sepusat концентрические
terpusat см. berpusat 1
Pusbintal (pusat pembinaan mental) центр идейно-политического воспитания
Puscadnas (Pusat Cadangan Nasional) Центр национального резерва
Pusdik (pusat pendidikan) учебный центр
Pusdikal (pusat pendidikan Angkatan Laut) учебный центр Военно-морских сил
Pusdikif (pusat pendidikan infanteri) учебный центр пехоты
Pusdikintel (pusat pendidikan intélijen) разведывательная школа
Pusdikko (pusat pendidikan komando) учебный центр морской пехоты
Pushansip (pusat pertahanan sipil) центр гражданской обороны
PUSI (Persatuan Usahawan Seluruh Indonesia) Всендонезийская ассоциация предпринимателей
pusing 1. вращаться, вертеться 2. кружиться (о голове) 3. *перед гл.* ломать голову над чем-л. 4. *перед гл.* голова идёт кругом от чего-л. 5. потерять голову 6. игральная кость □ ~ belit (keling) увёртка, уловка; ~ kepala 1. головокружение 2. см. pusing 3—5; ~ legar 1. играть в кости 2. бросать жребий
pusingan 1. вращение 2. тур, раунд 3. обращение (денежное, товарное) 4. центробежный 5. переходящий (напр. о кубке)
pusing-pusing см. pusing 1
berpusing[-pusing] см. pusing 1 □ ∞ pada sumbuна вращаться вокруг своей оси
memusing 1. вращать, вертеть 2. см. pusing 1
memusingkan 1. вращать, вертеть 2. вызывать головокружение 3. приводить в замешательство; ставить в тупик 4. обдумывать 5. заботиться, беспокоиться о чём-л. 6. вскружить голову кому-л. □ ∞ kepala 1. вызы-

вать головокружение 2. *перед гл.* ломать голову над чем-л.; ∞ otak см. memusingkan kepala 2
memusing-musing см. memusingkan 1
pemusing 1. центрифуга 2. отвёртка 3. заводная рукоятка 4. изворотливый
pemusingan вращение
perpusingan 1. вращение 2. заботы, хлопоты
terpusing-pusing дрейфовать
Pusintél (pusat intélijen) разведцентр
Pusintélstrat (Pusat Intélijen Strategis) Центр стратегической разведки
Pusjarah (pusat sejarah) институт истории
Pusjas (pusat pendidikan jasmani) центр физического воспитания
Puskes (pusat kesehatan) медицинский центр
Pusko (pusat koperasi) кооперативный центр
Puskop см. Pusko
Puslitbang (pusat penelitian dan pengembangan) центр исследований и развития
puso пустой, без зёрен (о колосе)
puspa арх. цветок □ ~ hati возлюбленный или возлюбленная; ~ juita ласк. ненаглядный или ненаглядная; ~ ragam 1. разноцветный 2. попури; ~ warna разноцветный
pusparagam см. puspa ragam
puspas смесь, всякая всячина
puspawarna разноцветный
Puspen (pusat penerangan) информационный центр
Pusper (pusat perbekalan) центр снабжения
Puspers (pusat personal) центр по набору личного состава
puspita см. puspa
Pusrigan (Pusat Risat Dirgantara) Центр исследований в области аэронавтики
Pusrohis (pusat rawatan rohani Islam) мусульманский центр духовного воспитания
Pussem (pusat sejarah militer) институт военной истории
pusa см. fusta
pustaka (1) 1. библиотека 2. *уст.* книга
kepuustakaan 1. литература 2. библиография □ ∞ ilmiah научная литература
perpuustakaan 1. библиотека 2. литература □ ∞ induk фундаментальная библиотека; ∞ umum публичная библиотека
pustaka (2) см. pestaka
Pustakaloka библиотека парламента в Джакарте; букв. книжный мир
pustakawan 1. библиотечарь 2. библиофил
pustakawati 1. библиотечарша 2. любительница книги
pusu мк. растрёпанные, спутанные
berpusu-pusu 1. без оглядки, сломя голову (бежать) 2. см. pusu
pusung мк. глупец
pusut Дж. 1. шило 2. сверло
memusut 1. прокалывать 2. просверливать
Puswankamra (pusat perlawanan dan keamanan rakyat) центр народного ополчения
putah ложная основа см. memutah
putar (1) *позел.* вращайте, вертите; putar dua kali lima наберите цифру 2 пять раз (просьба телефонистки при проверке телефона) □ ~

balik 1. вращаться, вертеться 2. поворачиваться, поворачиваться 3. увёртываться 4. *суев.* заклинание (с целью вернуть кого-л.); ~ **belit** 1. увёртываться 2. непонятный, неясный 3. неразборчивый (напр. о померке) 4. искажённый (напр. о факте); ~ **kaupin** разг. прогуливаться, прохаживаться; ~ **lidah** извращать смысл слов; ~ **pegeri** государственный переводчик
putaran 1. вращение 2. обращение (денежное, товарное) 3. перемена (напр. ветра, погоды) 4. колесо 5. ручка настройки (приёмника) 6. головка (часов) 7. лебёдка 8. отвёртка 9. спорт. круг (розыгрыша первенства) □ ∞ **air** водоворот; ∞ **angin** 1. вихрь 2. перемена ветра; ∞ **masa** смена сезона; ∞ **nasib** превратности судьбы; ∞ **sauh** мор. шпиль
putar-putar 1. обходить вокруг чего-л. 2. разъезжать или прогуливаться по чему-л. 3. вращать, вертеть □ ∞ **pelat** (piring hitam) прослушивать пластинки
berputar 1. вращаться, вертеться 2. меняться (напр. о ветре, погоде) 3. кружить, кружиться 4. обращаться (о деньгах, товарах) 5. менять, изменять □ ∞ **belit** увёртываться; ∞ **sakar** менять тему разговора; ∞ **haluan** менять курс; ∞ **kaupin** разг. прогуливаться; ∞ **késék** менять тему разговора; ∞ **lidah** лгать; ∞ **pikiran** передумать
berputar-putar 1. кружить, кружиться 2. кружить, блуждать 3. увёртываться 4. кривить душой 5. обходить путём
memutar 1. вращать, вертеть 2. менять, изменять 3. пускать что-л. в оборот 4. искажать, извращать 5. нарушать (напр. обязательство) 6. пересаживать (растение) 7. пересаживать, переносить (останки) 8. месить (тесто) 9. заводить (часы, мотор) 10. набирать (номер) 11. метать (игральную кость) 12. развораживать, делать разговор □ ∞ **arloji** заводить часы; ∞ **sakar** переводить разговор на другую тему; ∞ **dadu** метать кость (в игре); ∞ **film** демонстрировать фильм; ∞ **haluan** менять курс; ∞ **késék** см. **memutar** **sakar**; ∞ **kumis** подкручивать усы; ∞ **kunci** повернуть ключ; ∞ **lampu** ввёртывать лампочку; ∞ **lidah** извращать смысл слов; ∞ **modal** пускать капитал в оборот; ∞ **puting** повернуть что-л. назад; ∞ **potong** набирать номер; ∞ **otak** шевелить мозгами; ∞ **perbincangan** (percakapan) см. **memutar** **sakar**; ∞ **perkara** извращать факты; ∞ **perkataan** извращать смысл слов; ∞ **pilm** демонстрировать кинофильм; ∞ **sekegur** ввёртывать винт; ∞ **uang** пускать деньги в оборот
memutari разъезжать или прогуливаться по чему-л.
memutarkan см. **memutar** 1, 2
memutar... ∞ **balikkan** 1. повернуть что-л. назад 2. искажать, извращать; ∞ **belitkan** искажать, извращать
diputar... ∞ **balikkan** bagaimana pun разг. как ни крути...
memutar-mutar см. **memutar** 1, 4

memperputarkan см. **memutar** 3
pemutar 1. отвёртка 2. заводная ручка 3. тот, кто вращает что-л. □ ∞ **semangat** побуждение, импульс
perputaran 1. вращение 2. изменение 3. искажение, извращение 4. нарушение (напр. обязательства) 5. пересадка (растения) 6. пересаживание, перенос (останков) 7. разворот (автомашины) 8. демонстрация (кинофильма)
pemutar... ∞ **balikan** искажение, извращение
perputaran 1. вращение 2. изменение 3. обращение, оборот (денег, капитала)
seputar дж. 1. вокруг чего-л. 2. по чему-л. (в пределах чего-л.) □ ∞ **agat** вокруг света; ∞ **Jakarta** 1. вокруг Джакарты 2. по Джакарте (развезжать и т. п.) 3. по Джакарте (газетная рубрика)
terputar: ∞ **balik** противоречивые
putar (2) вид горлицы
putarwali лекарственное растение *Tinospora tuberculata*
putat: ~ **ayam** дерево *Barringtonia spiccata*
puter яв. см. **putar** (1)
putera (1) 1. сын 2. юноша 3. мужчина || мужской 4. *христ.* с прописной буквы бог-Сын (одна из ипостасей троицы) 5. арх. сын раджи, принц □ ~ **Indonesia** индонезиец; ~ **mahkota** наследный принц (тж. шутил. о сыне); ~ **puteri** юноши и девушки
berputera иметь или родить сына
berputerakan иметь сына по имени...
memuterakan родила сына, которого назвала...

Putera (2) (Pusat Tenaga Rakyat) ист. Центр народных сил
Puteran о. Пүтеран (в Мадурском проливе)
puteranda ласк. сын
puteri 1. дочь 2. девушка 3. женщина || женский 4. *звф.* дочка (мышь) 5. шахм. употр. в Семаранге ферзь 6. арх. дочь раджи, принцесса □ ~ **Indonesia** индонезийка; ~ **malam perih** царница ночи (луна); ~ **malu** мимоза стыдливая (травянистое растение с чувствительными листьями); ~ **selir** арх. наложница
keputerian женственность
puti мк. 1. пути (титул женщины знатного происхождения) 2. арх. дочь раджи, принцесса
putih 1. белый || белизна 2. бледное (о лице) 3. чистый, непорочный 4. белила 5. белок (яйца) 6. шахм. белые □ ~ **bersih** 1. ослепительно белый 2. чистый, непорочный; ~ **di luar, kuping di dalam** посл. снаружи белый, а внутри жёлтый; ~ **hati** 1. чистосердечный, откровенный 2. добросердечный; ~ **kuping** 1. бледно-жёлтый 2. возлюбленная или возлюбленная; ~ **langsar** кремовый; ~ **lesi** очень бледный; ~ **mata** 1. белок (глаза) 2. опозоренный 3. утомлённый (долгим ожиданием, бездействием) 4. раздражённый, недовольный; ~ **metah** ослепительно белый; ~ **pusat** см. **putih** **lesi**; ~ **sengcutin** ковы белые; ~ **seperti** kapas dibusur белый, как очищенный хлопок; ~ **susu** молочно-

-белый; ~ **taraknya lari** мк. погов. бежит так, что только пятки сверкают; ~ **telur** 1. яичный белок 2. хим. белок; ~ **tulang** умереть; ~ **tulang dikandung tanah, budi baik terkenang jua** посл. человек умирает, а добрая память о нём остаётся
berputih: ∞ **mata** см. **putih** **mata** 2—4; ∞ **tulang** умереть
keputihan 1. беловатый, белёсый 2. мед. бели
keputih-putihan беловатый, белёсый
memutih 1. побелеть, стать белым 2. побледнеть 3. полным-полно
memutih белить
memutihkan 1. белить 2. отбеливать □ ∞ **mata** 1. позорить 2. утомлять (долгим ожиданием, бездействием) 3. раздражать
putik завязь
berputik завязываться (о плоде); перен. приносить плоды
puting 1. шип (на полотне ножа или кинжала, к-рый вставляется в рукоятку) 2. рукоятка (кинжала) 3. сосок (грудь) 4. соска 5. окурок 6. головешка 7. клитор □ ~ **beliung** вихрь, смерч; ~ **seru-seru** мор. топ мачты; ~ **damar** факел (из древесной смолы); ~ **susu** (téték) 1. сосок (грудь) 2. соска; ~ **tunam** фитиль
berputing 1. с шипом (о полотне ножа) 2. с рукояткой (о кинжале) 3. обрываться, прекращаться
putra см. **putera** (1)
putri см. **puteri**
putu (1) запеканка (из толчёного зелёного горошка или рисовой муки с сахаром)
Putu (2): **Putu Wijaya** см. **Wijaya** (2)
putus 1. сломаться 2. оборваться (напр. о верёвке) 3. прерваться 4. кончиться, иссякнуть 5. закончиться, завершиться 6. разрешиться (о вопросе) 7. отчаиваться 8. окончательный □ ~ **akad** расторгнуть соглашение; ~ **akal** отчаиваться; ~ **angin** 1. рассыпался уголёк 2. прекратиться навсегда; ~ **asa** отчаиваться; ~ **benang** 1. порвалась нитка 2. ещё не всё потеряно; ~ **benang boleh** dihubung, **putus** **angin** **bercerai** lalu **psla**. порвалась нитка — можно связать, рассыпался уголёк — раз и навсегда; ~ **bicara** 1. закончиться (о переговорах) 2. разрешиться (о вопросе) 3. договориться, прийти к соглашению 4. онеметь, потерять дар речи; ~ **hagar**[an] отчаиваться; ~ **harga** договориться о цене; ~ **ikhtiar** рўки опускаются; ~ **jiwa** умереть; ~ **kaji** решено || принять окончательное решение; ~ **kata** см. **putus** **bicara**; ~ **kuliah** 1. закончить университет 2. прервать учёбу в университете; ~ **limau** обряд по случаю выздоровления; ~ **loteré** тж. перен. вытянуть счастливый билет; ~ **mupakat** договориться, прийти к соглашению; ~ **paras** 1. задыхаться 2. испустить последнее дыхание; ~ **piat** 1. иметь твёрдое намерение 2. достигнуть цели; ~ **puasa** умереть; ~ **obat** см. **putus** **limau**; ~ **pakat** см. **putus** **mupakat**; ~ **rezeki** потерять источник заработка;

~ **runut** потерять след; ~ **sekolah** закончить или бросить школу; ~ **tali boleh** dihubung, **patah** **arang** sudah **sekali** **psla**. оборвалась верёвка — можно связать, рассыпался уголёк — раз и навсегда; ~ **timbangan** см. **putus** **bicara** 1, 2; ~ **timbangan** **putus** **tali** **tinggal** **limba** **psla**. сломалось ведро — осталась верёвка, порвалась верёвка — осталось ведро; ~ **umug** умереть
putusan 1. обрывок 2. решение, резолюция 3. вывод, заключение 4. юр. решение суда (по гражданскому делу); приговор (по уголовному делу) □ ∞ **hakim** (pengadilan) см. **putusan** 4; ∞ **tali** обрывок верёвки; ∞ **ujian** результаты экзаменов
putusnya разрыв, прекращение □ ∞ **hubungan** **diplomatik** разрыв дипломатических отношений
putus-putus 1. прерывистый 2. затухающие (о колебаниях)
putus-putusnya см. в сочет. **tidak** **putus-putusnya**
berputus: ∞ **asa** (harap) отчаиваться
berputus-putus см. **putus-putus**
berkeputusan см. в сочет. **tidak** **berkeputusan**
keputusan 1. конец, кончина 2. решение, резолюция 3. вывод, заключение 4. потерять что-л., лишиться чего-л.; остаться без чего-л. 5. см. **putusan** 4 □ ∞ **Présiden** указ президента; ∞ **sela** половинчатое решение; ∞ **teklak** **pada** окончательное решение; ∞ **terletak** **pada** право решения вопроса принадлежит кому-л.; решающее слово остаётся за кем-л.
keputus... ∞ **asaan** отчаяние
memutus[i] см. **memutuskan**
memutuskan 1. ломать 2. тж. перен. разрывать 3. прерывать 4. нарушать (обещание) 5. отменять, аннулировать 6. заканчивать, завершать 7. разрешать (вопрос) 8. решать, принимать решение 9. устанавливать, назначать □ ∞ **sakar** перебивать; ∞ **hubungan** **diplomatik** разрывать дипломатические отношения; ∞ **hukum** выносить приговор; ∞ **jalan** перерезать путь; ∞ **puasa** убивать; ∞ **perjanjian** нарушать или расторгать договор; ∞ **perkataan** **orang** вмешиваться в разговор; ∞ **perundingan** прерывать переговоры; ∞ **umug** убивать
remutus: ∞ **arus** выключатель
remutusan 1. разрыв, прекращение 2. нарушение (обещания) 3. отмена 4. завершение 5. разрешение (вопроса) 6. решение, принятие решения 7. эл. отключение (от сети) □ ∞ **hubungan** **diplomatik** разрыв дипломатических отношений; ∞ **hubungan** **kerja** расторжение трудового договора
perputusan см. **remutusan** 1
terputus-putus см. **putus-putus**
putut *rel.* послушник
reputut см. **putut**
puyan дж. грязь (напр. на теле)
berpuyan грязный
puyeng дж. 1. головная боль || болеть (о голове) 2. головокружение 3. смущаться, конфузиться

puyeng-puyeng стараться изо всех сил
puyer *дж.* порошок
puyu (1) вихрь, смерч
puyu (2) пресноводная рыба *Anabas scandius*
puyu-puyu *см.* puyu
puyu (3) *мк.*: **metuyu-muyu** тереть (глаза)
puyuh (1) 1. трипёрстка (птица) 2. перепел
keruyuh *см.* pujuh
pujuh (2) *см.* puyu (1)
Pwa (perwira) 1. офицер 2. начальник *чего-л.*
PWAA (Persatuan Wartawan Asia — Afrika) Союз журналистов Азии и Африки
PWI (1) (Persatuan Wartawan Indonesia) Союз журналистов Индонезии
PWI (2) (Persatuan Wanita Indonesia) Союз индонезийских женщин
PWT (Persatuan Wartawan Tionghoa) Союз китайских журналистов
Pu (penyenggaraan) *ж.д.* место короткой остановки
PYM (Paduka Yang Mulia) Его или Ваше Высочайшее превосходительство
Pyeongyang *г.* Пхеньян

Q

q (quintal) квинтал, центнер (100 кг)
qari чтец Корана
qariah чтница Корана
Qatar эмират Катар
Qaus Стрелец (созвездие и знак зодиака)
quasi квази...
Quezon: ~ City *г.* Кесон-Сити
Quito *г.* Кито
quorum кворум
Qurais *см.* Kuréisy
Quraisy *см.* Kuréisy
Quran Коран
Quréisy *см.* Kuréisy

R

r (1) (ruang) комната; помещение
R (2) (rahasia) секретно
R. (3) (Radén) радэн
RA (1) (radio amatir) радиолюбитель
RA (2) (Radén Agia) радэн ариа
RA (3) (Radén Ayu) радэн аю
RA (4) (Radén Ajeng) радэн аджент
Raas *о.* Раас (в проливе Мадура)
RAB (rencana anggaran belanja) проект бюджета
gaba (1): **gabaan** 1. ошупывание 2. догадка, предположение
gaba-gabaan *см.* gabaan
gaba-gaba ошупью, на ошупь
beraba-raba пробираться ошупью
meraba 1. шупать, ошупывать 2. пробираться ошупью 3. шарить в чём-л. 4. ласкать, гладить 5. угадывать что-л., догадываться о чём-л. □ ∞ maksud... угадывать смысл

чего-л.; ∞ padi шупать пұльс; ∞ saku шарить в кармане
merabai *см.* meraba-raba
meraba-raba шупать, ошупывать || ошупью, на ошупь
peraba 1. осызание 2. *тех.* шуп
raba (2): ~-gabu поспешный, торопливый
raba (3) *мк.*: **meraba** сердиться, злиться
peraba сердитый, злой
gabai *ложная основа* см. begabai
rabak дыра, прореха || дырявый, рваный
merabak рвать, разрывать
gabap бессвязный, неразборчивый
meraban говорить бессвязно, бормотать
gabas *мк.* 1. капать 2. падать, осыпаться 3. дождливый 4. моросящий
rabat (1) скидка, льгота
Rabat (2) *г.* Рабат
rabhani *ар.* 1. божий 2. божественный
rabbi *ар.* мой господин
rabbul *ар.*: ~ alamin царь вселенной; ~ gafur всемилостивейший Аллах; ~ izzat (jalal) славный из славных (об Аллахе)
rabe *ложная основа* *см.* begabai
rabik *см.* gabit
rabit рваный, разорванный
merabit рвать, разрывать □ ∞ monopong (muncung) драть глотку
gabitah 1. связь; узы 2. привязанность
gabitah *см.* gabitah
Rabiul *мус.*: ~ akhir 4-й месяц лунного календаря; ~ awal 3-й месяц лунного календаря
rabu (1) *анат.* лёгкое; лёгкие
Rabu (2) *см.* Rebo
rabuk 1. плесень 2. трут; *перен.* яблоко раздора 3. *яв.* удобрение □ ~ buatan (garam) минеральное удобрение; ~ hijau зелёное удобрение
merabuk[i] удобрять
rabul *см.* rabbul
gabun (1) дым (для окуривания)
merabun[i] 1. окуривать 2. выкуривать кого-л. □ ∞ nyantik выкуривать комаров
merabunkan жечь (листья и т. п. для окуривания или выкуривания)
perabun листья, хворост и т. п. (сжигаемые для окуривания или выкуривания)
rabun (2) 1. тусклый 2. подслеповатый □ ~ ayam 1. сумерки 2. подслеповатый 3. куриная слепота; ~ dekat дальновзоркий; ~ jauh близорукий; ~ malam ночная тьма; ~ senja *мк.* *см.* gabun ayam; ~ tua старческая слепота
berabun-rabun играть в прятки
merabun подслеповатый
rabung 1. конёк (крыши) 2. грядá (холмов) 3. высокий (о приливе)
merabung 1. подниматься, возвышаться 2. подниматься, повышаться
perabung[an] конёк (крыши)
rabut 1. распущенные (о волосах) 2. разойтись (о шве)
berserabut волокнистый
merabut распускать (волосы)
serabut волокно || волокнистый □ ∞ sintétis синтетическое волокно

serabutan случайные (о заработках)
gacak *мк.*: **meracak** сидеть или ехать верхом на ком-л., чём-л.
gacau (1): **kemeracauan** бред
meracau[gacau] бредить
gacau (2) *мк.* живой, подвижный
gacik (1) силók
meracik ловить кого-л. силком
gacik (2) ломтик
gacikan нарезанный ломтиками
meracik нарезать что-л. ломтиками
gacit *см.* gacik (2)
gacun яд, отравá || ядовитый □ ~ tembakau никотин; ~ tikus мышьяк, крысиный яд
beracun ядовитый; отравленный
keracunan отравление || отравиться
meracun[i] отравлять □ ∞ hati огорчать, расстраивать
peracun отравитель
peracunan отравление (действие)
gad *уст.* совет □ ~ agama *уст.* Совет по делам религии
gada *дж.* 1. немного, несколько 2. довольно, в достаточной степени □ ~ gamé довольно шумно; ~ sipis довольно циничный
gada-rada *см.* gada
gadah *см.* gedah (2)
gadai (1) *мк.* плавник
gadai (2) *мк.* 1. собирать пожертвования 2. просить милостыню
gadak: **beradak** наносить удар (кинжалом); колоть (копьем, иголкой)
meradak 1. пронзать, протыкать 2. искать (багром) 3. шуровать (в топке) 4. *мк.* пробиваться 5. *мк.* нападать, атаковать 6. *мк.* есть или пить с жадностью
meradakkan вонзать (копье, иглу)
gadam (1) (radio amatir) радиолюбитель
gadam (2) *см.* gedam
gadang 1. воспаление || воспалённый 2. возбуждение || возбуждённый □ ~ kelenjar dada грудница; ~ kuping tengah воспаление среднего уха; ~ lambung гастрит; ~ ragu-ragu воспаление лёгких; ~ piala ginjal пиелит; ~ selaput dada плеврит; ~ selaput otak энцефалит; ~ tenggorok анги́на; ~ umbai cacing аппендицит
keradangan злость
kemeradangan злость
meradang 1. воспаляться 2. возбуждаться 3. злиться
meradangkan злиться на кого-л.
gadar 1. радár, радиолокатор 2. радиолокация || радиолокационный □ ~ pengintai радиолокационная станция обнаружения
Radén *яв.* радэн (титул мужчины знатного происхождения) □ ~ Ajeng радэн аджент (титул девушки или незамужней женщины знатного происхождения); ~ Aria радэн ариа (титул мужчины; выше, чем радэн панджи); ~ Agia Adipati радэн ариа адипати (титул высокопоставленного чиновника); ~ Ayu радэн аю (титул замужней женщины знатного происхождения); ~ Bagus радэн багус (титул мужчины знатного происхождения; выше, чем

радэн); ~ Mas радэн мас (титул мужчины знатного происхождения; выше, чем радэн багус); ~ Panji радэн панджи (то же, что радэн мас); ~ Tumenggung радэн туменггунг (то же, что радэн ариа adinamti)
radés редиска
radi *ар.*: ~ Allahauhu *арх.* да снизойдёт на него милость Аллаха
radial радиальный
radian *геом.* радиан
radiasi радиация, излучение || радиационный; лучевая (о болезни) □ ~ awal проникающая радиация; ~ cahaya световое излучение; ~ mengendar остаточная радиация; ~ nuklir радиоактивное излучение; ~ panas тепловое излучение
radiator радиатор
radif *уст.* рифма
radikal 1. радикальный || радикально, коренным образом 2. *полит.* радикал
keradikalan радикальность
keradikal-radikalan радикального толка
radikalisasi радикализация
radikalisme радикализм
radin (1) скороспелый рис с мелкими зёрнами
radin (2) (rapat dinas) заседание
Radin (3) *см.* Radén
radio 1. радио 2. радиоприёмник □ ~ amatir радиолюбитель; ~ bergambar *разг.* телевидение; ~ dengkul *разг.* утка (ложный слух); ~ siaran радиовещание; ~ télépon радиотелефон; ~ télégraf радиотелеграф; ~ télégrafis радиотелеграфист; ~ télémetris *косм.* радиотелеметрический; ~ transistor транзисторный радиоприёмник
meradiokan передавать что-л. по радио
radioaktif радиоактивный
radioaktip радиоактивный
radioaktivitas радиоактивность
radiogram (1) 1. радиограмма 2. рентгеновский снимок
radiogram (2) (radio dan gramofon) радиоприёмник и электрофон, радиола
radioisotop радиоактивный изотоп
radioman работник радио
radium радий
radius 1. луч 2. раднус □ ~ peledakan *воен.* раднус поражения
radli *см.* radi
rafak *редко* подниматься
merafakkan поднимать
rafidi *мус.* сектанство
rafik (1) высокий, возвышенный, благородный
rafik (2) друг, приятель
rafil 1. уходить, удалиться 2. уединённый
rafilah белёу
rafizi *см.* rafidi
raga (1): **gaga-raga** ва́жничать □ ∞ bergainp держаться наигранно
beraga *см.* gaga-raga
keperagaan наглядность
meraga *см.* gaga-raga
memperagakan 1. хвастаться *чем-л.* 2. демонстрировать, показывать
peraga 1. хвастливый 2. наглядное (о пособии)

peragaan 1. хвастовство 2. демонстрация, показ 3. наглядное пособие 4. воен. показное занятие □ ∞ baris-berbaris показное занятие по строевой подготовке; ∞ busana демонстрация моделей одежды; ∞ nyoblos tanda gambar публичное прокалывание эмблемы (на трибуне предвыборного митинга; призы голосовать за партию, эмблема к-рой прокалывается); ∞ repanggulangan tegero internasional показные учения по борьбе с международным терроризмом

seraga 1. декоративный 2. показной

raga (2) 1. корзина 2. плетёный мяч (из ротана)

beraga играть в мяч

meraga шершавый; грубый

raga (3) яв. тело □ ~ dan jiwa тело и душа

ragam (1) 1. образ действия, манера; метод, способ; стиль 2. вид, род, тип 3. мелодия, мотив 4. цвет 5. рисунок, узор 6. неодушевленный 7. прихоть, каприз 8. грам. наклонение □ ~ baku литературная норма (языка); ~ serita изыскательное наклонение; ~ gantung сослагательное наклонение; ~ leras неопределённая форма глагола; ~ lisan устная форма (языка); ~ perintah повелительное наклонение; ~ tulis письменная форма (языка)

beragam[-ragam] 1. разнообразный 2. разноцветный

berseragam в форменной одежде □ ∞ polisi в полицейской форменной одежде

keragaman 1. склад ума 2. различные условия, различная обстановка 3. неодушевленные, солидарность □ ∞ jiwa склад ума

kesseragaman единообразие □ ∞ sikap единство взглядов

meragam 1. петь 2. раскрывать 3. неустойчивый, ненадёжный 4. капризничать || капризный

meragamkan объединять, сплачивать

menyeragamkan унифицировать

penyeragaman унификация

seragam 1. одинаковые, однотипные 2. одноцветный 3. форменная (об одежде) □ ∞ serba одинаковые

ragam (2) *ложная основа см. agam* (1)

ragang (1): **ragangan** помост

meragang 1. влезать, подниматься на что-л. 2. захватывать что-л., овладевать чем-л. □ ∞ dinding лезть на стену; ∞ gawé пал. насильство женщины; ∞ tangga взбираться по лестнице

ragang (2) *дж.*: **ragangan** каркас, остов

ragas (1): **meragas** 1. тянуть или дергать за что-л. 2. выдергивать, рвать 3. подстригать, подрезать

ragas (2) признак, свидетельство

ragawi яв. телесный, физический

ragbi регби

ragbol разг. 1. шётка (для обметания паутины с потолка) 2. лохматый

ragem *дж. см. ragam* (1)

ragi (1) дрожжи, закваска

beragi 1. заквашенный, на дрожжах 2. бродить (под воздействием дрожжей)

meragi[kan] заквашивать

peragian брожение

ragi (2) 1. цвет (ткани) 2. узор (на ткани) 3. фасон, покрой

beragi с цветным узором

meragi окрашивать (ткань)

seragi одного фасона

ragi (3): **meragi** смешивать, перемешивать

ragib редко желание, охота || охотно

Raglan реглан

ragu: ~ hati 1. сомневаться || сомнение 2. колебаться, не решаться || колебание, нерешительность 3. беспокоиться || беспокойство

ragu-ragu см. ragu hati

ragu-raguan терзаться сомнениями

keraguan см. keragu-raguan

keragu-raguan сомнения || терзаться сомнениями

meragu *мк. см. mebagai* 2, 3

meragui 1. подвергать что-л. сомнению 2. сеять сомнения 3. сбивать с толку 4. вызывать беспокойство

meragukan 1. сомнительный 2. см. mebagai 2—4

raguk см. geguk

ragum клёщи; щипцы

ragun см. ragum

Ragunan 1. *ист.* район и посёлок Рагунан (в Южн. Джакарте) 2. зоопарк Рагунан (в *ист.* районе Рагунан)

ragung: **teragung** *pada* налететь, натолкнуться на что-л.

ragut см. genggut

rahab см. gahap

rahak *мк.* плевок

raham см. rahim (2)

rahang челюсть [] ~ atas верхняя челюсть; ~ bawah нижняя челюсть

rahap (1) 1. покрывало 2. саван

merahap 1. накрывать, укрывать 2. заворачивать во что-л., обёртывать чем-л.

merahapkan набрасывать (покрывало)

perahap 1. покрывало 2. саван

rahap (2): **merahap** 1. спускаться, снижаться 2. опускаться (на колени) 3. падать ничком

terahap ничком

raharja арх. спокойствие и благополучие

rahasia секрет, тайна || секретный, тайный □ ~ alam тайна природы; ~ jabatan служебная тайна; ~ tentara военная тайна; ~ umum 1. секрет, который давно всем известен 2. общезвестный факт

berahasia 1. секретный, тайный 2. kepada скрывать от кого-л. 3. kepada открывать секрет кому-л.

merahasiakan скрывать что-л., держать что-л. в секрете

pengrahasiaan засекречивание

rahat (1) 1. прയാка 2. катюшка (спиннинга)

rahat (2) 1. отдых || отдыхать 2. перерыв

rahayat разг. см. rakayat

rahib монах (христианский)

rahim (1) милостивый; милосердный

kerahiman милость; милосердие

merahimi проявлять милость или милосердие к кому-л.

rahim (2) 1. чрево, утроба 2. анат. матка □ ~ bunga бот. семенная коробочка; ~ genital мед. суррогатная матка

rahimahullah арх. Аллах его милует

rahitis мед. рахит || рахитичный; рахитический

rahman милостивый; милосердие

rahmani милостивый; милосердный

rahmat 1. милость; милосердие 2. благополучие, благоденствие 3. достояние, собственность □ ~ pengudus милость всевышнего; ~ universal всеобщее благоденствие или достояние

merahmati покровительствовать кому-л.

rahmatullah арх. милость Аллаха

rahsia см. gahasia

Rahu миф. Раху (исполин, проглатывающий солнце или луну во время затмений)

rai (1): **kerai** 1. почёт, уважение 2. забота, внимание

rai (2) звукоподр. треску, шелесту, шороху

Rai (3): I Gusti Ngurah Rai Й Гүсти Нгурах Рай (борец за национальную независимость Индонезии; погиб в бою с голландцами; 1917—1946 гг.)

raib см. gaib

raid воен. рейд

raider воен. 1. диверсант 2. диверсионный

raih: **meraih** 1. притягивать, подтягивать 2. притягивать, привлекать, манить 3. взяться за что-л.; притронуться к чему-л. (в протягивать (руку) 5. держать что-л. (в опущенных руках) 6. скупать что-л. (для перепродажи) 7. завоевать, заслужить, получить □ ∞ dayung грести; ∞ hati см. meraih 2; ∞ kejuaraan завоевать первенство; ∞ nilai ... получить какую-л. оценку; ∞ pekung ke dada погов. звать язву к себе на грудь (напрасиваться на неприятности); ∞ piala завоевать кубок

meraih-raih протягивать руки (в поисках чего-л.)

peraih 1. перекупщик 2. лодка скупщика

Rajja о. Раиджа (в море Саву)

raimuna слёт скаутов

rais: **merais** сребрять (в кучу)

raja (1) 1. король; царь; Верховный правитель (Малайзии) 2. раджа; султан 3. король, магнат 4. амб. раджа (titulu главы адатной общины) 5. шахм. карт. король □ ~ Adil миф. раджа Адил (справедливый правитель); ~ badar *уст.* тонкая белая ткань; ~ baja стальной магнат; ~ berasal наследный принц; ~ binatang царь зверей (лев); ~ bintang планета; ~ bola король футбола; ~ casing шумл. царь червей (очень худой человек); ~ getah каучуковый магнат; ~ jejepang (jepang) судья петушиного боя; ~ kaaya яв. скот; ~ kecil царевич, принц; *перен.* ирон. царёк, князёк; ~ kecil besar наследный принц; ~ kecil muda младший царевич; ~ kelapa поэт. вечный странник (ветер); ~ laut *уст.* адмирал; ~ makan обжора; ~ minyak нефтяной магнат; ~ muda 1. вице-король

2. наследный принц; ~ pendomah арх. царский подарок, дар раджи; ~ penomah подарок жениха родителям невесты; ~ perempuan королева; царица; ~ Permaisuri Agung titulu супруги Верховного правителя Малайзии; ~ rimba царь джунглей (тигр); ~ sari (sehari) унос. раджа на один день (жених); ~ siang унос. царь дня (солнце); ~ singa сифилис; ~ surat кабар газетный магнат; ~ tidur соня; ~ uang финансовый воротила

beraja 1. иметь раджу 2. быть раджей; властвовать 3. kepada поклоняться кому-л., чему-л. □ ∞ di mata, bersultan di hati погов. вйдом—раджа, сердцем—султан (≅ своя рука—владыка)

berajakan поклоняться кому-л., чему-л.

beraja-raja арх. знать дворцовые обычаи

kerajaan 1. государство (монархическое); королевство; царство 2. княжество; султанат 3. королевское достоинство 4. арх. быть раджей; взойти на престол □ ∞ Allah библ. царство божие; ∞ Inggris Великобритания; ∞ Roma (Romawi, Rum, Rumawi) см. Rum (4); ∞ Serikat Соединённое королевство (Великобритании и Сев. Ирландии)

meraja 1. быть раджей; властвовать 2. разг. махараджа

merajai 1. властвовать над кем-л.; править чем-л. 2. охватывать, наполнять (о чувстве)

merajakan 1. короновать, возводить кого-л. на престол 2. см. berajakan

Raja (2) о. Раджа (в проливе Мадуро)

Raja (3): ~ Ampat 1. раджа-ампаты (народность на о-вах Раджа Ампат) 2. о-ва Раджа Ампат (в море Хальмахера)

Rajab *мус.* 7-й месяц лунного календаря

rajaberana яв. 1. имущество 2. зажиточный

kerajaberana имущество

Rajagung *мус.* 12-й месяц лунного календаря

rajah 1. магические знаки 2. линии судьбы (на коже ладони) 3. татуировка

merajah 1. покрывать что-л. магическими знаками 2. гадать по руке 3. татуировать 4. искать (багром)

rajakula яв. династия

rajaléla: **merajaléla** см. bersimaharajaléla в стат. maharajaléla

rajam забросан камнями

rajaman пытка, мучение

merajam 1. забрасывать кого-л. камнями 2. пытать, мучить 3. мед. зондировать

rajang (1) яв.: **rajangan** мелко нарезанный **merajang** нарезать (мелко)

Rajang (2) р. Раджанг (в Сараваке)

Rajasanagara см. Nayam (1)

rajawali (1) орёл

Rajawali (2) *ист.* район Раджавали (в Центр. Джакарте)

raji (1): **merajikan** переваривать, усваивать

raji (2) *мус.* развод

rajim см. gajam

rajin 1. старательный; трудолюбивый 2. любить делать что-л.; siara yang rajin bertanya, lekas pandai кто любит спрашивать, тот быстрее научится

kerajinan 1. старательность; трудолюбие 2. ремесло; кустарное производство 3. изделие ручной работы □ ∞ gadis домоводство; ∞ rumah tangga домашнее производство; ∞ tangan 1. прикладное искусство 2. кустарная промышленность 3. изделие ручной работы; ∞ wanita домоводство
merajinkan: ∞ diri прилагать все силы
perajin см. pengrajin
pengrajin ремесленник □ ∞ ahli умелец; ∞ bambu ремесленник, изготовляющий изделия из бамбука; ∞ logam слесарь; ∞ serati сапожник; ∞ toréng резчик, изготовляющий маски; ∞ ukir kayu резчик по дереву
rajok см. gajuk (2)
gajuk (1): **merajuk** ворчать; дуться
merajuki ворчать или дуться на кого-л.
perajuk ворчливый
gajuk (2) мк. дерево (обозначающее границу участка и т. п.)
rajung: **rajungan** съедобный краб
rajut 1. сеть; сетка 2. сетка (хозяйственная сумка) 3. сноп 4. вязанка □ ~ gambut сетка для волос
rajutan вязанье
merajut 1. плести сеть 2. ловить кого-л. сетью 3. вязать (снопы и т. п.) 4. вязать (крючком, на спицах) □ ∞ badan утрудять себя; ∞ bingung ловить птиц сетью; ∞ perut ограничивать себя в еде
perajutan вязание
tak (1) треск □ ~-rok треск
tak (2) полка; полки □ ~ bagasi багажная полка; ~ buku книжная полка; ~ tempat bagasi багажная полка
tak (3) кустарник
taka (1) трещина || треснутый || треснуть, дать трещину
taka (2) арх. раджа
takaat мус. ритуальные действия во время молитвы (одно вставание, одно коленопреклонение и два поклона)
takah: **merakah** хотеть
takam см. gekam (1)
takan см. gekap
takat (1) арх. веселое представление (с танцами и шутками)
merakat устранивать веселое представление
takat (2) см. gekat
Rakata (1) о. Кракатату (в Зондском проливе)
2. гора Кракатату (вулкан на о-ве Кракатау)
raker (garat kerja) совещание; конференция
rakét спорт. ракетка
rakhmat см. rahmat
rakit (1) 1. плот 2. пол (из бамбука) 3. полка (из бамбука) 4. стр. лесá □ ~ balai gambang плавающий домик; ~ pisang мк. сладкое блюдо из молодых бананов
berakit 1. плыть на плоту 2. скреплять, связывать || прочно связанный
merakit 1. скреплять, связывать 2. собирать, монтировать 3. придумывать, изобретать 4. разрабатывать (напр. узел, агрегат) 5. приводить в порядок, аккуратно складывать
merakit-rakit см. megakit 3, 4

perakit 1. сборщик, монтажник 2. составитель 3. изобретатель 4. разработчик 5. изобретение 6. разработка 7. опытный образец
perakitan 1. сборка, монтаж || сборочный, монтажный 2. изобретение (действие) 3. разработка (действие) 4. сборочный цех
rakit (2) яв. пара (напр. лошадей)
rakor (garat kordinasi) координационное совещание
Rakryan арх. ракрян (титул потомка раджи в 4-м колене)
raksa ртуть
raksamala исполинское белоствольное дерево *Altingia excelsa* с твердой душистой древесиной
raksasa великан, гигант || огромный, гигантский □ ~ hutan миф. лесной великан; ~ yang maha dahsyat страшное чудовище



raksasa hutan

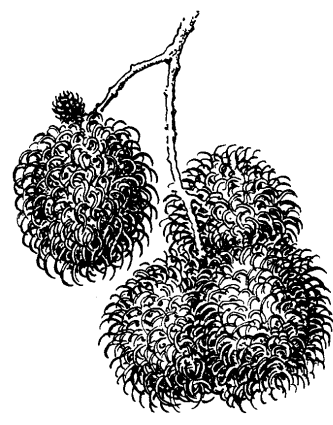
meraksasa принимать гигантские размеры
meraksasai получить наибольшее распространение где-л.
raksasi великанша
raksi (1) ароматические вещества; духи || ароматный, душистый
meraksi надушить
peraksi ароматические вещества; духи
raksi (2) см. gasi
rakuk мк. надрез; зарубка
berakuk надрезанный; надрубленный, надрубленный
rakung мк.: rakungan горло, глотка

rakus 1. прожорливый 2. жадный, скупой
kerakusan 1. прожорливость 2. жадность, скупость
perakus см. rakus
rakut: **merakut** 1. стáвить сéти 2. плести паутину 3. обманывать
rakyat 1. народ; нация || народный 2. народ, народные массы 3. арх. отряд, войско □ ~ banyak народные массы; ~ jelata простой народ, простые люди; ~ jémbél бедняк; ~ kecil (mahaén, murba) см. rakyat jelata; ~ pekerja трудящиеся; ~ sedunia народы мира
kerakyatan 1. народный 2. демократия || демократический □ ∞ yang dipimpin oleh hikmat kebijaksanaan dalam permusyawaratan dan perwakilan демократизм дискуссий и выборов, основанный на житейской мудрости и благоразумии (4-й принцип Панча сила)
merakyat 1. близок к народу 2. становиться народным
galat 1. ошибка; опечатка || ошибочный 2. сплсок замеченных опечаток 3. поправка
meralat неправ. см. membetulkan в стат. betul
galip 1. сонный 2. полузакрытые (о глазах)
meralip см. galip
peralip сонливый
ralliwan участник ралли
gam (1) 1. рев 2. грохот
gam (2) разг. рама
RAM (3) (Républik Arab Mesir) Арабская Республика Египет, АРЕ
gama (1): **gama-gama** бабочка
gama (2) яв. отец □ ~ ujian экзаменатор
Rama (3) миф. Рама (главный герой Рамаяны, отважный воин, совершивший великие подвиги)
Ramadan мус. рамадан (9-й месяц лунного календаря — месяц поста)
Ramadhan см. Ramadan
gamah 1. приветливый 2. общительный 3. дружелюбный, доброжелательный; дружеский; дружественный 4. гостеприимный, радушный □ ~ lidah 1. приветливый 2. общительный; ~ mesra тесная и прочная (о связи); крепкая (о дружбе); ~-tamah см. gamah
beramah...: ∞-tamah[an] см. beramah-gamah-an
beramah-ramahan 1. общаться 2. дружить
keramah-an 1. приветливость 2. общительность 3. дружелюбие, доброжелательность 4. гостеприимство, радушие
keramah...: ∞-tamahan см. keramah-an
meramah проявлять дружелюбие к кому-л.
peramah 1. приветливый 2. общительный 3. гостеприимный, радушный
gama 1. шумный 2. многолюдный 3. оживлённый, бойкий 4. веселый 5. интенсивный, напряжённый 6. общественность; публика
gama-gama разг. см. beramai-ramai
beramai-ramai 1. шуметь, поднимать шум 2. веселиться 3. вместе, совместно, сообща 4. шумною толпой; веселою гурьбой
keramaian 1. шум, оживление 2. толпа,

скопление людей 3. празднество, торжество; шумное веселье 4. интенсивность, напряжённость □ ∞ kawin свадебное торжество; ∞ lalu lintas интенсивность дорожного движения
meramaikan 1. наводнять, заполнять 2. праздновать, отмечать 3. оживлять что-л.; вносить оживление во что-л. 4. интенсифицировать □ ∞ asap dapur вносить свою лепту в семейный бюджет
temperamai[kan] 1. наброситься всем вместе на что-л. 2. интенсифицировать
ramal (1) 1. предсказание; прогноз 2. редко песок (для гадания)
ramalan предсказание; прогноз □ ∞ cuaca прогноз погоды
meramalkan предсказывать; прогнозировать □ ∞ nasib предсказывать судьбу
peramal предсказатель □ ∞ futuris футуролог
peramalan предсказание; прогнозирование
ramal (2) арх. платок
Ramalan см. Ramadan
ramanda яв. почтит. отец
ramang см. remang (1)
gamas: **ramasan** сжатие; пожатие
meramas 1. месить, замешивать 2. выжимать, выдавливать; сжимать, сдавливать 3. выжимать (бельё) 4. растирать, массировать □ ∞ adonan месить тесто; ∞ api гасить огонь; ∞ bibir 1. сжимать губы 2. злиться; ∞ jantung 1. досадовать, сожалеть 2. досадовать, сердиться; ∞ kaki растирать ноги; ∞ mulut см. meramas bibir; ∞ perut см. meramas jantung
Ramayana Рамаяна (древнеиндийская поэма о великих подвигах Рамы; 4 в. до н. э.; тж. древнеяванский пересказ этой поэмы; 9 в. н. э.)
rambah: **rambahan** то, что срезано, вырублено
merambah 1. срезать; подрезать 2. вырубать (лес) 3. прокладывать (дорогу) 4. скосить, срезать (напр. пулемётной очередью)
perambah: ∞ jalan первооткрыватель, землепроходец
gambai (1) 1. прядь (волос) 2. длинные тонкие перья (на шее и хвосте петуха) 3. бот. воздушные корни
rambaian волосатый
gambai (2) дерево *Vaccaurea motleyana*; плоды съедобны
gambak (1): **merambak** 1. разрастаться, увеличиваться 2. распространяться, расширяться
merambakkan 1. распространять, расширять 2. увеличивать
perambakan 1. распространение, расширение 2. увеличение
gambak (2): ~ cina птица
gambak (3) яв. кушанье из поджаренных кусочков кожи коровы или буйвола
gamban дж.: **gambanan** листья (корм для коз)
gambang (1) 1. непостоянный, изменчивый 2. нетвёрдый, нерешительный □ ~ mata женолюб
rambang-rambang наугад
merambang наугад

gambang (2): merambang мат. возводить в степень
dirambang мат. в какой-л. степени; lima dirambang tiga пять в кубе
gambang (3) см. gembang (1)
gambat (1) приподнятая часть пола
gambat (2) яв.: merambat влезать, карабкаться
gambat (3) см. gambak (1)
gambaté: ~ rata haуо воскл. разом — взяли! (возглас для объединения усилий)
gambia см. gumbia
gambih: merambih совершать групповое паломничество
gamu (1) 1. столб; шест; *тж. перен.* веха 2. мор. веха; буй 3. стр. свёс кровли, стреха □ ~ lalu-lintas дорожный знак; ~ laut морская веха; ~ radio 1. радиомаяк 2. радиобуй; ~ rumah каркас дома; ~ suar светящий буй
perambuan мор. ограждение (буями или вежами) □ ∞ dan penerangan pantai 1. ограждение морей 2. навигационное оборудование морского театра военных действий
gamu (2): gambu-gambu 1. бахромá 2. волоски (на плодах) 3. волосы (на теле)
berambu-gambu 1. с бахромой 2. покрытый волосками 3. волосатый (напр. о руках)
gambun подлесок
gambung каучуковое дерево *Ficus elastica*
gambunia см. gamunia
gambus: merambus протыкать
gambut волос; волосы (на голове) □ ~ bergulung-gulung вьющиеся волосы; ~ bersibak причёска с пробором; ~ gondrong нестриженные волосы; ~ jalan косá (волосы); ~ jangkít встопорщенные волосы; ~ kejur жёсткие волосы; ~ kelabangan яв. косá (волосы); ~ keriting вьющиеся волосы; ~ raiуа парик; ~ gemang встопорщенные волосы; ~ gongak поредёвшие волосы; ~ gontok выпадение волос; ~ sama hitam, hati masing-masing посл. волосы у всех чёрные, а характеры — разные; ~ tapatan растительное волокно; ~ tebal густые волосы; ~ terугаи распущенные волосы; ~ yang dijalin волосы, заплетённые в косу; ~ yang disugun взерошенные волосы; ~ yang kusut-kusut bahasa слегка взлохмáченные волосы; ~ yang putih седые волосы; ~ yang setengah putih наполовину седые волосы
gambutan дерево *Nephelium lappaceum* и его съедобный плод с красноватой, покрытой волосками кожурой
berambut 1. с какими-л. волосами 2. волосатый
merambut волокнистый
perambut 1. волосок, проволочка 2. леска
serambut: ∞ dibelah tujuh ничтожная часть; ∞ haгam (rup) ничуть, нисколько
Rambutan ист. район Рамбутан (в Вост. Джакарте)
gamé (1) яв. см. gamai □ ~ ing gawé, sepi ing pamrih погов. шумный в работе и тихий в дележе (трудолюбивый и бескорыстный)
gamé (2) см. gami

games яв. перемешанный
gami 1. китайская крапива 2. волокно из китайской крапивы
gamin плетённое (пеламы)
beramin в петлях
meramin плести, сплетать
gamprai смесь || смешанный □ ~ musik популярный
gamprai смесь
gamprai-gamprai см. gamprai
merampaikan смешивать □ ∞ kabag распространять новости
gamprak (1) 1. ветвистый, развесистый 2. пышный, роскошный 3. состоятельный, зажиточный □ ~ gindang тенистый, густой и развесистый
berampak см. gamprak
merampak см. gamprak
gamprak (2) мк. см. gamprak (1)
gamprang (1): merampang сердиться
perampang сердитый
gamprang (2) ложная основа см. segamprang
gampras: gamprasan 1. захваченный, отнятый 2. конфискованное имущество || конфискованный 3. добыча, награбленное добро 4. воен. трофеи || трофейный
merampas 1. захватывать, отнимать 2. конфисковать 3. грабить □ ∞ kekuasaan захватывать власть
merampasi нападать на кого-л.; грабить кого-либо
perampas грабитель
perampasan 1. захват 2. конфискация 3. ограбление
terampas 1. лишён чего-л. 2. ограблен
terampasnya лишение чего-л. □ ∞ kebebasan лишение свободы
gamprat: merampat 1. сметать, косить (напр. врагов) 2. бить, ударять 3. уравнивать, равнять; ставить кого-л. на одну доску 4. огульный □ ∞ rapat ставить всех на одну доску
ramping (1) тонкий, стройный
ramping (2): meramping с обтрёпанными краями



rambutan

ramping (3): beramping рядом, бок о бок
gamprak: gamprakan добыча, награбленное добро
kerampokan ограблен
merampok грабить
perampok 1. грабитель 2. *бран.* бандит
perampokan ограбление □ ∞ bersenjata вооружённое ограбление; ∞ di tengah-tengah terang грабёж среди бела дня
rampung (1) законченный, завершённый
merampungkan заканчивать, завершать
rampung (2) см. gompong
gamprus грубый, неприличный, непристойный
berampus сквернословить
merampus 1. сквернословить 2. работать спустя рукава
gamsum см. gangsum
gamu: gamuan 1. то, что собрано, накоплено 2. материал (как основа для чего-л.) 3. обзор, реферат
meramu заниматься собирательством
gamunia см. gandaria (1)
gamus: beramus 1. волосатый, косматый 2. густая (о бороде); пышные (об усах)
gan шалаш (на дереве)
gana (1): merana 1. чахнуть, увядать || чахлый, увядающий 2. продолжительный, хронический 3. печальный, унылый
gana (2) яв. ширма
gana (3) арх. битва
gana (4) см. ratna
ganah 1. равнина || ровная, плоская (о местности) 2. заболоченная местность || заболоченный 3. заливной луг
ganai мк. 1. мокрый (от слёз, от пота) 2. капля
merana капать; накрáпывать (о дожде)
ganak ложная основа см. apak
meranak *неправ. см.* beganak в стат. apak
ganar (1) 1. рúхнуть, обвалиться 2. разбит 3. разрушен 4. поврежден, испорчен
meranar[kan] 1. сровнять что-л. с землёй 2. забивать что-л. в землю (до урoвня земли) 3. выравнивать, разглаживать 4. разбивать 5. разрушать 6. повреждать, портить
ganar (2) мк. тихий, спокойный
Ranau ист. область Ранáу (на Южн. Суматре)
gansa: meransa не считать что-л. за труд
gancah (1) заболоченная местность || заболоченный
gancah (2): perancah стр. лесá; *перен.* опбра
gancah (3) мк. смесь
merancah смешивать
perancah смесь
gancah (4) см. gencah (1)
gancak (1) мк. 1. нарядный, модный 2. активный, деятельный 3. быстрый, стремительный 4. оживлённый, бойкий 5. оживлённый, весёлый □ ~ di leбуh *неодобр.* вырядился напoкáз
gancakan деятельность, активность
kerancangan 1. оживлённость, бойкость 2. оживлённость, веселье
kerancak-gancangan щегольство
gancak (2) дж.: merancak нарезать, резать на куски

gancak (3) яв.: gancangan подставка (для ударного инструмента)
serancak см. serperancak
serperancak комплект музыкальных инструментов гамелана
gancang кол, шест; веха □ ~ bangun конструкция, устройство
gancangan план, проект; программа □ ∞ lima tahun пятилетний план; ∞ radio dan TV программа радио и телевидения; ∞ resolusi проект резолюции
berancang умышленный, преднамеренный
merancang 1. вбивать или втыкать (кол); отмечать что-л. колышками 2. торчать (вверх) 3. планировать, намечать 4. конструировать □ ∞ busana (gaun) моделировать одежду; ∞ hari esok строить планы на будущее
merancangkan планировать, намечать
perancang 1. тот, кто планирует 2. подготовительный (о комитете) □ ∞ busana (mode) модельёр
perancangan 1. планирование, подготовка 2. конструирование □ ∞ busana (gaun) моделирование одежды
gancap (1) онанизм
merancap заниматься онанизмом
gancap (2) острый (о холодном оружии)
merancap точить
gancu смешанный
kerancuan 1. смешение 2. лингв. контаминация □ ∞ makna контаминация значений
merancukan смешивать
gancung см. guncing
ganda 1. незамужняя женщина 2. редко вдова или вдовец; разведённая женщина или разведённый мужчина □ ~ gadis старая дева; ~ tua старая дева; *редко* старый холостяк
meranda жить одиноко □ ∞ tua одинокая (о пожилой женщине); *редко* одинокий (о пожилом мужчине)
randah см. в сочет. berpindah randah
randai (1): merandai 1. пробираться сквозь что-л. 2. переходить через реку
randai (2) мк. мужской групповой танец; исполняется в круговом движении друг за другом; сопровождается пением и хлопками в ладоши
berandai-randai 1. танцевать рандай 2. друг за другом
gandajawa гаолян
gandang см. gendang
gandau добавки к пице (специи, приправы, гарнир)
merandau 1. приправлять пищу чем-л. 2. добавлять к пице гарнир
merandaukan 1. приправлять чем-л. 2. добавлять гарнир
randek дж.: merandek застревать || застрявший
randi шелковая ткань в крапинку
gandu сейба, хлопчатое дерево (из плодов-коробочек получают капок)
randuk (1) косматый; длинношёрстный
randuk (2) см. randai (1)

randung: merandung[kan] споткнуться обо что-л.
terandung см. merandung
rang (1) проект, план □ ~ undang-undang законопроект
rang (2) 1. звание, ранг 2. звание, сословие
rang (3) звукоподр. дзынь
rang (4) мк. человек □ ~ kaaya см. gangkaya
rang (5) с. х. пар || паровое (о поле)
rangah гордый, надменный
merangah держаться надменно
rangai: merangai полоть
rangak (1) съедобный моллюск
rangak (2) мк. светлый
merangak светиться
rangam мелкий помидор *Solanum lycopersicum*
rangas яв. зоол. термит
berangasan злой
gangda (1) см. ganda
Gangda (2) миф. Рэнгда (ведьма, олицетворяющая зло; тж. Чалонаранг)
gangga колючка □ ~ ganggu колючий
berangga 1. колючий 2. ветвистый (о рогах)
ganggih (1): meranggih 1. собирать плоды с чего-л. 2. пожирать что-л.
ganggih (2) мк. грёбень (пелуха)
ganggak подмостки
meranggak[kan] вытаскивать (лодку) □ ∞ perahu ke darat вытаскивать лодку на берег
ganggang ложная основа см. peranggung
ganggas сухая ветка || сухой, засохший (о дереве и т. п.); голый, с опавшей листвой
meranggass 1. засыхать (о дереве и т. п.) 2. линять (о птицах)
Ranggawarsita см. Ronggowarsito
ganggeh дж.: meranggéh доставать, дотягиваться до чего-л.
ganggi (1) 1. осанистый, статный 2. нарядный, модный 3. гордый, надменный
meranggikan гордиться, кичиться
ganggi (2) бот. чашелистик
ganggit крючок, крюк
meranggit[kan] вешать, повешивать
ganggu: meranggu смешивать, перемешивать
ranggul ложная основа см. anggul
ganggung (1) разведя колёны в стороны
meranggung сидеть, разведя колёны в стороны или на корточках
ganggung (2) рыболовный крючок (из рога)
meranggungkan подтягивать что-л. к себе (крючком)
rangin длинный щит; употр. в ритуальных танцах
rangka 1. остов, каркас; рама 2. скелет 3. рамки, пределы 4. схема, план □ ~ dada грудная клетка; ~ dasar kalimat грам. конструкция предложения; ~ fundasi тех. станина; ~ lajang-lajang каркас воздушного змея; ~ perahu мор. набор корпуса лодки; ~ seréda рама велосипеда
merangkakan составлять план чего-л.; проектировать что-л.
rangkai связка, пучок □ ~ hati мк. дорогой, любимый (суц.)
rangkaian 1. связь, соединение 2. цепь 3. сбор-

ник 4. ряд, серия 5. структура, композиция; схема 6. перечисление, перечень 7. ж. д. состав 8. мат. формула □ ∞ kata словосочетание; ∞ kereta api железнодорожный состав; ∞ kuliah курс лекций
berangkai-rangkai 1. в ряд 2. слитно (о написании)
merangkai[kan] 1. связывать, соединять 2. писать что-л. слитно 3. придумывать, измышлять □ ∞ bunga составлять букет || аранжировка цветов; ∞ cerita bohong придумывать ложную версию; ∞ siasat придумывать хитрый ход; ∞ tindakan намечать пути, разрабатывать способы достижения чего-л.
menyerangkaikan см. merangkaikan
diserangkaikan 1. связаны, соединены 2. пишется слитно □ ∞ menuliskannya пишется слитно
perangkai то, что соединяет, связывает || соединительный, связующий
perangkaian связь, соединение
serangkai 1. [одна] связка, [один] пучок; tiga serangkai три союзника или близнеца 2. в ряд 3. слитно (о написании) □ ∞ sajak стихотворение
rangkak (1): merangkak 1. ползать на четвереньках 2. ползать (о крабе, насекомом) 3. проникать, просачиваться 4. спотыкаться 5. оступаться
merangkaki подползать или медленно приближаться к кому-л., чему-л.
merangkakkan заставлять кого-л. ползти на четвереньках
merangkak-rangkak 1. раболепный 2. неуклюжий, неловкий
rangkak (2) съедобная морская рыба
rangkam мк.: merangkam схватить
rangkang дж. см. gangkak (1)
rangkap (1): merangkap 1. накрывать что-л. ладонью 2. ловить, хватать
memerangkap поймать кого-л. в ловушку
perangkap 1. ловушка, западня 2. засада 3. коварный (о вопросе) □ ∞ binatang buas капкан; ∞ tikus мышеловка
terperangkap пойман || попасть в ловушку □ ∞ lumpur увязнуть в грязи
rangkap (2) 1. двойной, двоянный 2. пара 3. двустыше 4. перед числ. в столбик-то экземплярах; rangkap lima в пяти экземплярах 5. мат. уравниение
rangkapan экземпляр □ ∞ kedua дубликат, копия
berangkap 1. двойной, двоянный || в паре 2. стихотворный, рифмованный
berangkap-rangkap парами, попарно
merangkap 1. складывать вдвое, сдвигать 2. скреплять (напр. листы бумаги) 3. по совместительству; Perdana Menteri merangkap Menteri Luar Negeri премьер-министр и министр иностранных дел (по совместительству)
4. см. gangkap 4
merangkapkan 1. складывать вдвое, сдвигать 2. pada, kepada прикладывать что-л. к чему-л.; накрывать что-л. чем-л.; ia merang-

kapkan ulas méja baru pada yang lama он накрыл стол второй скатертью 3. надевать что-л. поверх чего-л.; ia merangkapkan bajunya он надел одну рубашку поверх другой
4. pada, kepada возлагать что-л. на кого-л.; ia merangkapkan pekerjaan itu kepada saya он возложил эту работу на меня
perangkap: ∞ jabatan совместительство
serangkap 1. [одна] пара 2. двустыше
Rangkasbitung г. Рангасбитунг (на Зап. Яве)
gangkaya (усеч. стьяж. orang kaya) господин; сум. тж. господа
rangkét: merangkét избивать палками
rangkiang мк. см. gengkiang
rangkik моллюск из рода *Conus*
rangking корзина с крышкой
rangkok яв. птица-носорог
rangkuh см. gengkuh
rangkuk см. gangkuk
rangkul яв.: rangkulan 1. объятия 2. влияние, воздействие 3. симпатия, расположение
rangkul-rangkulan обниматься
berangkulan обниматься
berangkul-rangkulan обниматься
merangkul 1. обнимать 2. объединять 3. подчинить кого-л. своему влиянию, вовлечь кого-л. в сферу своего влияния 4. дружественная (о политике)
seperangkul [одна] охапка
rangkum 1. охапка 2. тещ. зажим
rangkuman 1. охапка 2. объятия 3. резюме, итог
merangkum[ji] 1. брать что-л. в охапку 2. обхватывать, обнимать 3. обхватывать, включать 4. обхватывать, наполнять (о чувстве) 5. сжимать, зажимать 6. вытаскивать, выдёргивать 7. овладевать чем-л.
merangkumkan резюмировать что-л., подводить итог чему-л.
menyerangkumkan объединять
serangkum [одна] охапка
rangkung (1) мк.: rangkungan горло, глотка
rangkung (2) см. ranggung (1)
rangkup 1. углубление 2. крышка 3. пригоршня 4. объятия
merangkap 1. накрывать (крышкой и т. п.) 2. складывать руки в пригоршню 3. обхватывать, обнимать
rangkus: merangkus отнимать, забирать
rangkut дж. см. rangkus
rango: rango-rango дерево *Vaccanga foetida*; имеет изогнутый ствол
rangrang (1) яв. большой красный муравей
rangrang (2) яв.: rangrang 1. марля 2. сетка 3. проект, план
rangsang (1) 1. раздражающий 2. возбуждающий 3. стимулирующий 4. импульс
rangsangan стимул
berangsang 1. сердитый, злой 2. раздражённый, недовольный 3. возбуждённый 4. см. gangsang 1—3
merangsang[kan] 1. сердить, злить 2. раздражать 3. возбуждать 4. стимулировать что-л.; способствовать чему-л. 5. укреплять, упрочивать □ ∞ hati см. merangsang 1—3

rangsang-merangsang сердить, раздражать или возбуждать друг друга
memberangsang см. berangsang 1—3
memberangsangkan см. merangsangkan 1—3
memerangsang побуждать, подстрекать
perangsang 1. стимул 2. стимулятор || стимулирующий 3. гнев 4. раздражение, недовольство 5. возбуждение 6. позыв к чему-л. 7. см. gangsang □ ∞ bendawi материальный стимул; ∞ ékonomi фактор, стимулирующий развитие экономики; ∞ muntah позыв к рвоте
perangsangan 1. стимулирование 2. см. perangsang 3—5
pemberangsang горячий, вспыльчивый
rangsang (2) яв.: merangsang[kan] 1. атаковать кого-л., штурмовать что-л.; нападать на кого-л., что-л. 2. возражать; противиться, сопротивляться □ ∞ hati обуть, охватить (о чувстве)
perangsang штурмовой отряд
rangsang (3) мк. 1. сухие ветви 2. кольцо из колючих сухих ветвей вокруг ствола плодового дерева; мешает постороннему человеку залезть на дерево
Rangsang (4) о. Рангсанг (в Малаккском проливе)
rangsel раниец; рюкзак
rangsuk дж. см. gasuk (2)
rangsum рацион, паёк
merangsum 1. стáвить кого-л. на довольствие 2. выдавать кому-л. паёк
rangu съедобные грибы из рода *Schizophyllum*
ranguk см. rango
Rangun г. Рангун
rangup 1. хрупкий, ломкий 2. осколок
rani (1) царяца; королева
rani (2) 1. тон, тональность 2. мелодия || мелодичный
rani (3) разг. см. berani
ranjah дж.: meranjah грабить
ranjak: peranjak садовая скамья
ranjang кровать, койка □ ~ bayi детская кроватка; ~ dipan диван-кровать; ~ harmoni раскладушка; ~ sakit больничная койка
ranjau 1. мина (взрывное устройство) 2. острые колышки, врытые в землю остриями вверх для поражения ног противника 3. рогаки, преграды, барьеры □ ~ anti rasukan противопехотная мина; ~ anti tank противотанковая мина; ~ arung плавающая мина; ~ bambu см. ranjau 2; ~ besi см. ranjau 3; ~ dasar мина, фугас; ~ dasar донная мина; ~ hanyut плавающая мина; ~ hidup жизненные невзгоды; ~ jebakan мина-ловушка; ~ laruk козни; ~ laut морская мина; ~ pers рогаки цензюры; ~ protéksionisme эк. протекционистские барьеры
meranjau 1. минировать 2. наколоть, поранить (ногу)
ranjing: keranjingan 1. преисполненный желания сделать что-л. 2. одержим чем-л., помешан на чём-л. 3. суев. одержимый (злым духом)

ranju *дж. см.* ranjau
ranjung *см.* ranjung
ranging табель о рангах
ranmor (kendaraan bermotor) автотранспорт
rangsang *см.* gangsang (1), (2), (3)
ransel *см.* gansel
ransum *см.* gangsum
rantai 1. цепь; цепочка 2. цепь, ряд, вереница 3. узы, связи 4. гусеница (*трактора, танка*) 5. воен. порядок подчинённости □ ~ besi железная цепь; ~ emas золотая цепочка; ~ hikutan кандалы; ~ kalung ожерелье; ~ kangkang ножные кандалы; ~ léhég 1. цепочка (*украшение на шею*) 2. ожерелье; ~ mas золотая цепочка; ~ peristiwa цепь событий; ~ perkawinan брачные узы; ~ seréda велосипедная цепь; ~ tangan браслет; ~ tank гусеница танка; ~ teraju *тех.* цепная подвёска
rantailan *см.* rantai 2, 3
berantai 1. на цепи 2. носить цепочку 3. цепочкой, один за другим 4. цепная (*о реакции*) 5. гусеничный (*о тракторе*)
merantakan 1. посадить кого-л. на цепь 2. заковать кого-л. в цепи; надевать кандалы на кого-л. □ ∞ hati завладеть чьим-л. сердцем
perantaian 1. узник 2. тюремное заключение
terantai 1. на цепи 2. закован в цепи; *pada* прикован цепью к чему-л.
rantak (1): **berantakan** расстробиться, разладиться 2. беспорядочно, как попало **berantakannya** распад, раскол; развал
rantak (2) *см.* gentak (2)
rantam: **rantaman** вклад, лепта
berantam совместно, общими усилиями
rantang (1) 1. корзина с крышкой (*для доставки пицци*) 2. судки
merantang 1. получать еду на месте работы (*напр. в поле*) 2. доставлять еду (*напр. в поле*)
rantang (2) *см.* gentang (1)
rantas *яв.* сломанный
rantau (1) 1. береговая линия 2. побережье; прибрежный район 3. страна 4. район, регион || региональный
merantau 1. плавать вдоль берега 2. уезжать в дальние страны 3. идти к берегу моря 4. редко захватывать, покорять
perantau 1. бродяга 2. чужестранец 3. *dari* переселенец откуда-л.
perantauan 1. страна 2. район, регион 3. поездка 4. поселение, колония 5. чужестранный; Tionghoa perantauan этнический китаец
serantau[nya] всего региона
Rantau (2): ~ Berangin мост Рантау Берангин (*к западу от Паканбару; самый большой мост в Индонезии; длина 212 м; сооружён в 1974 г.*)
Rantaupratap г. Рантаупрапат (*на Сев. Сулатре*)
ranté *сум.* ranté (*мера площади* = $1/25$ гектара)
Rantekombola гора Рантекомбола (*на Южн. Сулавеси*)
Ranteapo г. Рантеапо (*на Центр. Сулавеси*)

ranti мелкий помидор *Solanum nigrum*
rantik мелкий бамбук
ranting 1. ветка, ветвь; *перен.* отпрыск 2. филиал, отделение
beranting 1. с ветками 2. по цепочке, от одного к другому 3. иметь филиал
meranting 1. торчать 2. засыхать (*о растениях*) || сухой, засохший 3. сухопарый, худой 4. срезать, подрезать (*ветки*) 5. протягивать (*руки*) □ ∞ gawai *пал.* взять женщину за руку (*в Палембанге считается непристойностью*)
rantus *мк.* заразный
ranum 1. зрелый, спелый 2. зрелый, сложившийся 3. налитой, упругий
meranumkan выдерживать (*напр. сыр*)
ranyah (1): **meranyah** хватать лакомые кусочки
ranyah (2) *мк.* беспокойный, неспокойный
meranyah *см.* ranyah
ranyang *см.* ranyah (2)
ranyau: **meranyau** бредить
raon *см.* rawon
rap 1. скрип 2. топот 3. перестук
rap-rap *звукоподр.* 1. топ-топ 2. тук-тук
Rapa: ~ Nui о. Рапануй (*тж. о. Пасхи*)
garah (1): **meragah** 1. топтать, вытаптывать 2. полоть, пропалывать 3. бродяжничать
garah (2) чистый, опрятный
meragah *см.* garah
meragahkan приводить в порядок
garai: **meragai** 1. хватать (*руками*) 2. ощущать
garak (1) ходатайство жены о предоставлении развода
garak (2): **meragak** шуметь
garang морская рыба *Mungil bleekeri*
garat 1. тесный, плотный; сомкнутый || тесно, плотно || плотность 2. тесный, прочный (*о дружбе и т. п.*) || прочность 3. близкий, интимный 4. собрание, митинг 5. заседание, совещание; конференция 6. *ke* причаливать, пришвартовываться к чему-л. □ ~ anggota собрание членов организации; ~ anuamannya плотного плетения; ~ besar конгресс, съезд; ~ dengar pendapat обсуждение; ~ dinas служебное совещание; ~ gabungan совместное заседание; ~ *ke* rangkalan мор. ошвартоваться у причала; ~ kerja 1. служебное совещание 2. рабочее заседание; ~ kilat экстренное заседание; ~ koordinasi координационное совещание; ~ lengkar пленарное заседание; ~ rapatén заседание парламента; ~ pemegang saham собрание акционеров; ~ penduduk плотность населения; ~ penduduknya имеет большую плотность населения || густо заселённый; ~ pimpinan совещание руководителей должностных лиц; ~ pléno пленарное заседание; ~ protés митинг протеста; ~ raksasa (samudera) массовый митинг; ~ tahunan ежегодное собрание; ~ terbuka открытое собрание; ~ tertutup закрытое заседание; ~ umum общее собрание
gapan 1. сгущение, конденсация 2. место соединения, шов

rapat-rapat тесно, плотно
berapat 1. сходиться, сближаться 2. дружить 3. проводить собрание 4. заседать 5. все вместе
berapatan сходиться, сближаться друг с другом
kerapatan *см.* rapat 4, 5
merapat 1. сходиться, сближаться 2. закрывать, смыкать 3. мор. ошвартоваться □ ∞ pada musuh входить в соприкосновение с противником
merapati 1. приближаться к чему-л. 2. общаться с кем-л.
merapatkan 1. затягивать, подтягивать 2. сближать; укреплять (*связи, отношения и т. п.*) 3. собирать, созывать (*на собрание и т. п.*) 4. выносить что-л. на обсуждение □ ∞ barisan спланивать ряды; ∞ diri сходиться, сближаться; ∞ ikat pinggang затягивать пояс; ∞ sila усаживаться поудобнее; ∞ tali silatulrahim укреплять узы дружбы
memperepat *см.* merapatkan
perapatan перекрёсток дорог
serapat-rapatnya как можно теснее
RAPBD (rancangan anggaran pendapatan dan belanja daerah) проект местного бюджета по доходам и расходам
RAPBN (rancangan anggaran pendapatan dan belanja negara) проект государственного бюджета по доходам и расходам
rapé 1. возмещение, компенсация || возмещать, компенсировать 2. взять реванш 3. наверстать упущенное
rapé 1. опрятный, чистый || опрятность 2. аккуратный, тщательный || аккуратность, тщательность 3. в полном порядке 4. в полной готовности
kerapian 1. опрятность 2. аккуратность, тщательность
merapikan приводить что-л. в порядок
perapian приведение в порядок
rapih *см.* rapé
rapim (rapat pimpinan) совещание руководящих должностных лиц
rapog 1. рапорт, доклад 2. класный журнал 3. табель успеваемости
garogan рапорт, доклад
meraporkan рапортовать, докладывать
garuh 1. хрупкий, ломкий 2. непрочный 3. слабый; *terhadap* уязвим для чего-л. 4. тонкий, деликатный □ ~ hati 1. безвольный 2. обидчивый 3. чуткий, отзывчивый; ~ imannya маловёр; ~ jiwa безвольный; ~ mulut болтливый; ~ semangat безвольный
kerapuhan 1. хрупкость 2. непрочность 3. слабость; *terhadap* уязвимость для чего-л. 4. тонкость, деликатность □ ∞ hati 1. безвольность 2. обидчивость 3. чуткость, отзывчивость; ∞ jiwa (semangat) безволие
merapuh становиться хрупким
merapuhkan делать что-л. хрупким
peraruh 1. безвольный 2. *суев.* закливание (*к-рым можно лишить врага силы, а его оружие — смертоносного действия*)

garup *мк.* уничтоженный
merapunkan уничтожать
garus: **merapus** связывать ноги (*животному перед убоём*)
garai *см.* larai
garak *см.* gegak
garas *мк.* опадать (*о листьях*)
merarasi сбрасывать (*листья*)
gas (1) шорох
gas (2) 1. пояс, талия 2. поясица
gas (3) узда, уздечка
gas (4) 1. páca || расовый 2. порода || породистый □ ~ diskriminasi *неправ. см.* diskriminasi gas
gasa (1) 1. чувство, ощущение 2. вкус 3. думать, полагать, считать; saya gasa... я думаю, что... 4. кажется (*представляется чьему-л. воображению*); gasa seperti baru semalam saja кажется, это было только вчера 5. как видно, по-видимому □ ~ adil чувство справедливости; ~ air стыд, позор; ~ badan самочувствие; ~ badan senang хорошее самочувствие; ~ badan tak senang плохое самочувствие; ~ bahasa чувство языка; ~ bangga чувство гордости; ~ bangga diri зазнайство; ~ benci ненависть; ~ berahi вождение, страсть; ~ gamang (gemam, gemam) головокружение; ~ gemar *terhadap* любовь к чему-л.; ~ gentas надлом, надрыв; ~ geguam *неприятное ощущение при ударе локтем обо что-л. твёрдое*; ~ gila bangsa национализм; ~ gita 1. радость 2. приподнятое настроение; ~ gita yang temukul-tukul прилив радости; ~ hamba *уст.* мне кажется, что...; ~ hati 1. чувство, ощущение 2. чувства, эмоции, переживания; ~ hormat чувство уважения; ~ indah чувство прекрасного; ~ kata отёнок значения; ~ keagamaan религиозные чувства; ~ kebangsaan чувство национального самосознания; ~ kecil 1. уныние, упадок духа 2. огорчение 3. обида; ~ kehormatan diri чувство собственного достоинства; ~ keindahan чувство прекрасного; ~ keruapan чувство удовлетворения; ~ kurang [harga diri] комплекс неполноценности; ~ lega чувство облегчения; ~ malu стыд, смущение; ~ manis сладкий вкус; ~ pahit *тж. перен.* горечь; ~ pedih острый вкус; ~ permusuhan враждебность; ~ puas чувство удовлетворения; ~ pusing kepala головокружение; ~ rendah комплекс неполноценности; ~ sakit боль; ~ sama bertanggung jawab чувство коллективной ответственности; ~ sedih печаль; ~ senasib понимание общности интересов; ~ sentimentalitas; ~ seranggunggan чувство коллективной ответственности; ~ seram страх, испуг; ~ suci святое чувство; ~ tak berdaya чувство беспомощности; ~ takut страх, боязнь; ~ tanggung jawab чувство ответственности; ~ terbakar жжение; ~ te-gima kasih чувство благодарности (*признательность*); ~ tidak mampú неверие в свои силы; ~ timbang-menimbang рассудительность, благоразумие

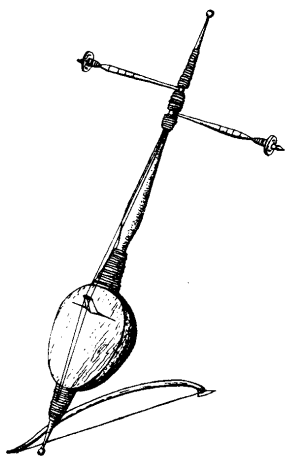
rasakan 1. вѳт тебе, получиай! (напр. *давая пощѳчину*) 2. см. *gasa* 4
gasanya 1. какой-л. на вкус; *epak gasanya* приятный на вкус 2. см. *gasa-gasanya*
gasa-gasanya как видно, по-видимому
berasa 1. чувствовать, ощущать 2. имѳть какой-л. вкус 3. мк. ошутимый, замѳтный
 □ ∞ *agal* недоволен; ∞ *gentar* бояться; ∞ *hati* см. *merasa* *hati*; ∞ *Ielah* чувствовать усталость; ∞ *rahit* горький на вкус
berasa-rasa чувствовать, ощущать
berperasaan 1. обладать способностью чувствовать или ощущать 2. имѳть какое-л. чувство или ощущение *чего-л.*
kerasaan ошутимый, замѳтный
merasa 1. чувствовать, ощущать 2. чувствовать себя (*хорошо, плохо и т. п.*) 3. ошупывать, пробовать на ошупь 4. пробовать (*на вкус, на вес*) 5. считать, полагать □ ∞ *bahagia* счастлив; ∞ *bangga akan* гордиться *чем-л.*; ∞ *berat* не в состоянии *сделать что-л.*; ∞ *berdosa* чувствовать свою вину; ∞ *bimbang* колебаться, не решать; ∞ *setas* беспокоиться, тревожиться; ∞ *dalam langit yang ketujuh* чувствовать себя на седьмом нѳбе; ∞ *dibodohi* чувствовать себя одураченным; ∞ *diri[nya]* чувствовать себя (*хорошо, плохо и т. п.*); ∞ *dirinya* *patut...* *кто-л.* считает, что ему слѳдует *сделать что-л.*; ∞ *gelisah* беспокоиться, тревожиться; ∞ *gembira* радоваться; ∞ *gentar* бояться; ∞ *hampa* чувствовать опустошѳнность; ∞ *hati* 1. обижѳн 2. увлечѳн 3. рассержен; ∞ *kasih* испытывать жалость, проявлять состраданье; ∞ *kedinginan* мѳрзнуть; ∞ *kikuk* чувствовать себя стесненно; ∞ *lega* чувствовать облегчѳние; ∞ *Ielah* чувствовать усталость; ∞ *puas* испытывать удовлетворѳние; ∞ *rugit кому-л.* жалко *делать что-л.*; ∞ *sedikit lebih epak* чувствовать себя немного лучше (*о больном*); ∞ *senang* доволен, рад; ∞ *segam* испугаться; ∞ *terpencil* чувствовать себя одиноким; ∞ *tidak berdaya* чувствовать себя беспомощным; ∞ *tidak epak awak* чувствовать себя плохо
merasai 1. чувствовать, ощущать 2. ошупывать, пробовать на ошупь 3. пробовать (*на вкус, на вес*) 4. наслаждаться *чем-л.* 5. переживать, испытывать 6. отбывать (*наказание*)
 □ ∞ *asip* *gagam* испытывать превратности судьбы; ∞ *kesukapan* испытывать трудности
merasakan 1. давать кому-л. почувствовать *что-л.* 2. чувствовать, ощущать || ошутимый 3. считать, полагать □ ∞ *gasa* испытывать чувство *чего-л.*
dirasakan: ∞ *perlu* желатѳльно, целесообразно
merasa-gasa см. *merasa* 3, 4
mempersakan см. *merasakan*
perasa 1. органы чувств 2. чувство, ощущение 3. впечатлительный, ранимый □ ∞ *angin* впечатлительный, ранимый; ∞ *lidah* вкус; ∞ *tubuh* осязание
perasaan 1. чувство, ощущение 2. вкус, чувство изящного 3. чутьѳ, интуиция 4. мнение

□ ∞ *sampur aduk* 1. смѳшанное чувство 2. смятѳние, тревога; ∞ *frustrasi* чувство неудовлетворѳнности; ∞ *halus* тонкий вкус; ∞ *hati* 1. чувство, ощущение 2. чувства, эмотии, переживания; ∞ *keadilan* чувство справедливости; ∞ *keindahan* чувство прекрасного; ∞ *ketimuran* восточные обычаи; ∞ *kurang puas* чувство неудовлетворѳнности; ∞ *kurang senang* недовольство; ∞ *masa bodoh* равнодушье, безразличье; ∞ *papar* растѳрянность; ∞ *pueri* боль; ∞ *perkauman* расизм; ∞ *pilu dan iba* чувство жалости и сострадания; ∞ *rendah* низкие чувства; ∞ *rendah diri* 1. самоунижѳние 2. чувство собственной неполноценности; ∞ *saya bilang...* *разг.* чѳет мое сердце, что... ∞ *sedarah* родственные чувства; ∞ *skѳptis* скептицизм; ∞ *terima kasih* чувство признательности; ∞ *tidak puas* чувство неудовлетворѳнности; ∞ *tidak senang* недовольство
serasa как, слѳвно □ ∞ *bayang-bayang* слѳвно тѳнь, как призрак; ∞ *di atas awang-awang[an]* или ∞ *di balik awan* чувствовать себя на седьмом нѳбе; ∞ *di liang lahad* 1. тѳсно как в могилѳ 2. грустный, печальный
terasa почувствовать, ошутить || ошутим, замѳтен □ ∞ *sakit sampai ke tulang* острая боль пронзила *кого-л.*
terasakan почувствовать, ошутить
gasa (2) ртуть || ртутный
gasa (3) яв. разговор, бесѳда || разговаривать, бесѳедовать
gasai мк.: **merasai[kan]** выносить, терпѳть *что-л.*; примиряться с *чем-л.*
perasaan переживания
rasak см. *resak*
gasam см. *resam (1)*
gasamala см. *gaksamala*
gasan мк. испорченный, тѳхлый
gasau растение *Pandanus helicopus*
gasѳ яв. см. *tusang*
gasѳh яв. краснорѳчие
serasѳhan симпозиум, семинар
gasi 1. созвѳзdie 2. удача || кому-л. повезло □ ~ *bintang* созвѳзdie
keserasian 1. соответствие || *перед суц.* соответствующий, подходящий 2. согласованность □ ∞ *hubungan* соответствующие отношения; ∞ *tindakan* согласованность действий
merasi 1. гадать по звѳздам 2. предсказывать
merasikan предсказывать
menyerasikan dengan 1. приводить в соответствие с *чем-л.* 2. приспособлять к *чему-л.* □ ∞ *diri* приспособляться
perasian 1. предсказание 2. гороскоп 3. созвѳзdie 4. судьба, рок
serasi соответствующий, подходящий
gasia см. *gahasia*
gasial расовый
gasialis 1. расистский 2. расист
gasialisme расизм
gasialistis расистский
gasian мк. сон, сновидѳние

berasian видѳть сон
merasiakan видѳть *что-л.* во сне
rasio 1. ум, разум 2. довод, аргумент 3. раѳион, паѳк 4. соотношение 5. мат. отношение, пропорѳия 6. фин. процѳнт □ ~ *perbayaran utang* процѳнт погашѳния
rasional рациональный
merasionalkan рационализировать
rasionalisasi 1. рационализация 2. упорядочение □ ~ *pegawai* сокращѳние штатов
merasionalisasikan 1. рационализировать 2. упорядочить
rasionalisme рационализм
rasionalitas рациональность
rasional ust. см. *rasional*
rasmi см. *resmi*
gastra санскр.: ~ *sѳwakottama* служить государству (*девиз Полиѳейских войск Республики Индонезии*)
rasuah 1. подкуп; взятка 2. коррупѳия
rasuk (1) поперѳчная балка □ ~ *pelancag* поперѳчная балка настила
rasuk (2): kerasukan суев. одержим (*нечистой силой*)
merasuk 1. *ke dalam* вселяться в *кого-л.* (*о нечистой силѳ*) 2. беспокоить, волновать □ ∞ *hati* беспокоить, волновать
merasuki 1. вселяться в *кого-л.* (*о нечистой силѳ*) 2. беспокоить, волновать 3. покорить, очаровать □ ∞ *hati* беспокоить, волновать
rasul 1. пророк 2. апѳстол □ ~ Allah пророк Аллаха (*Мухаммед*)
kerasulan апѳстольский || апѳстольство
rasuli апѳстольский
rasulullah см. *rasul Allah*
gasyid 1. праведный путь || праведный 2. правверный, ортодоксальный 3. справедливость || справедливыи
gasywah см. *gasuah*
RAT (*rapat anggota tahunan*) ежегодное собрание
rata (1) 1. ровный, плѳский, гладкий 2. равный, одинаковый || поровну 3. ровный, спокойный, бесстрастный 4. распространяться (*о слухах и т. п.*) 5. везде, повсюду □ ~ *riti* см. *rata-rata*
rataan *уст.* равнина
rata-rata 1. очень ровный (гладкий) 2. равномерно, в равной стѳпени 3. в среднем 4. в общем, в основном 5. везде, повсюду
merata 1. ровный, плѳский, гладкий 2. простираться, расстилаться 3. распространяться (*о слухах и т. п.*) 4. разъѳзжать 5. везде, повсюду
meratai 1. делить *что-л.* поровну 2. распространяться *где-л.*; охватывать *что-л.* 3. изъѳздить *что-л.* вдѳль и поперѳк 4. рассматривать *что-л.* в цѳлом 5. относиться к кому-л. одинаково ровно (*никого не выделяя*)
meratakan 1. выравнивать, разравнивать 2. уравнивать (*напр. в правах*) 3. делить *что-л.* поровну 4. распространять
menyeratakan распространять
merata-rata см. *merata* 3, 4
memperata выравнивать, разравнивать

perata катѳк (*для выравнивания поверхности*)
perataan 1. выравнивание 2. уравнивание □ ∞ *kesempatan* уравнивание возможностей
pemerataan см. *perataan*
serata 1. ровный, плѳский или гладкий как *что-л.* 2. весь, цѳлый; *di serata dunia* во всем мире
rata (2) *арх.* колесница □ ~ *melayang* (*terbang*) *миф.* летящая колесница
ratah 1. простой (*состоящий из одного компонента*) 2. чистый (*без примесей*)
ratahan 1. что-нибудь одно 2. один рис (*без гарнира*) 3. один гарнир (*без риса*)
meratah 1. делить что-нибудь одно 2. ѳсть один рис (*без гарнира*) 3. ѳсть один гарнир (*без риса*) □ ∞ *nasi putih* см. *meratah* 2
ratap причитания □ ~ *tangis* рыдания
ratapan причитания
meratap причитать □ ∞ *menangis* рыдать
meratapi оплакивать
ratas мк. см. *retas*
ratib многократное повторѳние священных формул □ ~ *bang* многократное повторѳние призыва к молитве
meratib многократно повторять священную формулу
meratibkan молиться за *кого-л.* (*повторяя священную формулу*)
ratifikasi ратификация
meratifikasi[kan] ратифицировать
ratifisir: meratifikisir ратифицировать
ratio см. *rasio*
ratip см. *ratib*
ratna (1) 1. драгоценный камень 2. принцѳсса 3. красавица □ ~ *astaga* дорогая, любимая (*суц.*); ~ *setra* янтарь; ~ *juita* дорогая, любимая (*суц.*); ~ *kendi* драгоценный камень; ~ *mutu manikam* различные драгоценные камни; ~ *pakaja* 1. дорогая, любимая (*суц.*) 2. растение? *Gomphrena globosa*; *листья съѳдобны*; ~ *raja* принцѳсса; ~ *wilis* изумруд
Ratna (2): Hadi Ratna Хадѳ Ратна (*псевдоним*) см. *Hadi (1)*
ratu (1) 1. королева; царица 2. *арх.* раджа; царь □ ~ *adil* *миф.* справедливый правитель (*избавитель*); ~ *agung* первая жена раджи; ~ *alim* см. *ratu adil*; ~ *anggabaya* *арх.* *ratu* ангабая (*титул знатного и могущественного феодала*); ~ *ayu* королева красоты; ~ *Bilqis* *библ.* царица Савская; ~ *capitk* королева красоты; ~ *dunia* *публ. перифр.* царица мира (*пресса*); ~ *kesantikan* королева красоты; ~ *lebah* пчелиная матка; ~ *malam* *поэт.* царица ночи (*луна*); ~ *rumah tangga* хозяйка дома; ~ *Sheba* *библ.* царица Савская
meratai властвовать над *кем-л.*, *чем-л.*
Ratu (2): ~ Plaza торговый центр Рату Плаза (*в Джакарте*)
Ratu (3): Ratu Langi см. *Ratulangi*
Ratulangi (1) Ратуланги (*деятель национально-освободительного движения Индонезии, просветитель, публицист; 1891—1949 гг.*)
Ratulangi (2) воен.-мор. Ратуланги (*плавучая*)

3. свергать, низлагать 4. забивать (скот) □
 ∞ badannya (diri) ложиться, улечься
rebah (2) пояс, ремён
rébak (1) 1. дыра, прореха 2. порез; рана (но-
 жевая)
merébak 1. разрывать 2. разрезать; нано-
 сить рану (ножом) 3. распространяться
 (о болезни и т. п.)



rebab

rebak (2): merebak плакать
rebak (3) см. gebap (2)
reban (1) курятник, птичник (часто под домом)
merebankan загонять домашнюю птицу в кур-
 ятник
reban (2): mereban обваливаться, рúшиться
merebankan разрушать
reban (3) ложная основа см. éban
rebana бубен
berebana ударять в бубен
gebang прядь; клок
merebang распущенные (о волосах)
merebangkan распускать (волосы)
rebas см. gabas
rebat: merebat 1. перекрывать, загоразивать
 2. обвязывать ствол плодового дерева коли-
 чими ветками
rébéh (1) болтаться, висеть
merébéh см. rébéh
rébéh (2) см. rébék
rébék дж. 1. грязный 2. неаккуратный, небреж-
 ный 3. плохой, никудышный 4. уродливый,
 безобразный
rébés яв. слезиться
berébés: ∞ mli со слезами на глазах
rebewes разг. шофёрские права
Rebo среда (день недели) □ ~ malam в среду
 вечером; ~ pagi в среду утром; ~ siang
 в среду днём
réboasasi см. réboisasi
réboisasi повторные лесопосадки, восстановле-
 ние лесов

rebon дж. мелкая кровать
rebu (1): merebu врываться, вторгаться
Rebu (2) см. Rebo
rebuk: merebuk гнойться || гнойщийся
rebung молодой побег бамбука □ ~ tidak
 jauh dari gumrippinga посл. молодой побег
 от корня далеко не уходит
merebung 1. давать побегу 2. редкая (о бо-
 роде)
rebus перед и после суш. варёный; кипячёная
 (о воде) □ ~ jagung варёная кукуруза; ~
 tak empuk погов. варится, но мягким не
 становится (не изменяется); ~ telur варёное
 яйцо
rebusan см. gebus
merebus варить; кипятить (воду)
rebut: ~ rampas грабежи
rebutan 1. то, что отнято, захвачено, завоё-
 вано 2. предмет споров, яблоко раздора
 3. захват, завоевание 4. влезание на столб
 (на верху к-рого подвешен приз) □ ∞ kekuasa-
 aan захват власти
rebut-rebutan наперебой
berebut 1. бороться за что-л. (соперничая
 друг с другом) 2. dengan чередоваться с чем-л.;
 на смену чему-л. приходит что-л.; siang be-
 rebut [dengan] malam на смену дню прихó-
 дит вечер □ ∞ kuasa бороться за власть;
 ∞ kursi бороться за места (напр. в парла-
 менте); ∞ mulut пререка́ться; ∞ pata
 gnánya за славой; ∞ omong пререка́ться;
 ∞ tempat бороться за место; ∞ tinggi стар-
 раться превзойти друг друга
berebutan см. berebut-rebutan
berebut-rebut наперебой
berebut-rebutan 1. бороться или соперничать
 друг с другом; бороться за что-л. (сопер-
 ничая друг с другом) 2. выхватывать что-л.
 друг у друга
merebut 1. отнимать; захватывать 2. завоё-
 вывать, занимать что-л.; овладевать чем-л.
 3. одерживать (победу); завоёвывать (приз
 и т. п.) □ ∞ hati завоевать чьи-л. сим-
 патии; ∞ kembali 1. отбить, отвоевать
 2. шахм. отыграть (пежку, фигуру); ∞ keung-
 gulan di udara завоевать господство в воз-
 духе; ∞ meregang насильно отнимать; ∞
 piala завоевать кубок; ∞ rékog установить
 рекорд
merebutkan 1. бороться за что-л. 2. завоё-
 вывать, занимать что-л.; овладевать чем-л. □
 ∞ hak бороться за свой права
memperebutkan см. merebutkan
perebutan 1. борьба, соперничество 2. зах-
 ват; завоевание □ ∞ bola борьба за мяч;
 ∞ kekuasaan захват власти
gеса статуя, изваяние; идол
gесак (1) оспины
berесак рябой, в оспинах
gесак (2) дроблёный (о рисе)
gесак (3) мк.: ~ anjing бег трусой
merесак ехать или сидеть верхом на ком-л.,
 чьм-л.
gесэх мелкие деньги, мелочь
gесэхan см. gесэх

recik брызги
recikan брызги
merесик 1. брызгать (о жидкости) 2. раз-
 брызгивать что-л. 3. вспотеть □ ∞ peluh
 вспотеть
merесики обрызгивать
merесikkan разбрызгивать что-л.
perесик разбрызгиватель, пульверизатор
гесок 1. шум || шумный 2. суматоха, суета ||
 суматошный, суетливый
гесокан 1. шум, шумиха 2. суматоха, суета
kerесокан см. гесокан
merесоккан взбудоражить, всполошить
гесур: мересур 1. пускать ростки, давать всхо-
 ды 2. появляться в большом количестве;
 идти косяком (о рыбе)
гед (1) карт. бубны || бубновый
гед. (2) (redaksi) редакция
гед. (3) (redaktur) редактор
гедá (1) снижаться, уменьшаться; утихать
 (о ветре, гневе и т. п.); спадать (о жаре);
 улечься (о страстях); отступать (о болезни);
 редеть (о толпе); стабилизироваться (о поло-
 жении)
гедanya ослабление, уменьшение; разрядка
 (напряжённости) □ ∞ ketegangan interna-
 sional разрядка международной напряжён-
 ности
berедá мк. прятаться, укрываться
kerедáan см. гедanya
мередá см. гедá
мередáи см. merедakan
мередakan ослаблять, уменьшать
передáan ослабление, уменьшение
гедá (2) см. гидá
гедáh (1): мередáh 1. идти напролом 2. про-
 бираться через что-л.
гедáh (2) мк.: мередáh валить (деревья)
гедáh (3) см. гедá (1)
гедáк см. ledak
гедáksi 1. редакция, редактирование 2. ре-
 дакция, формулировка 3. редакция (отдел,
 коллектив)
гедáksional редакционный
гедáksional уст. см. гедáksional
гедáktur редактор □ ~ muda младший ре-
 дактор; ~ tamu внештатный редактор
гедáм (1) 1. слабый, тихий, глухой 2. туск-
 лый, неясный □ ~ padam потухший
гедáman ослабление, затухание
гедáм-гедáм см. гедáм
мередáм 1. ослабевать, затухать || слабый,
 тихий, глухой 2. тускнеть || тусклый, неяс-
 ный
мередáamkan 1. ослаблять, глушить 2. делать
 что-л. едва различимым
передáм: ∞ bunyi сурдинка; ∞ kebisingan
 звукоизоляция; ∞ letus глушитель
передáman см. гедáman
гедáм (2) разбитый
мередáamkan разбивать
гедáм (3) стук
гедáng трясына, топь
гедáр бубен
гедáс см. гедáh (1)

гедé мор. рейд □ ~ dalam внутренний рейд;
 ~ luar внешний рейд; ~ tegbuka открытый
 рейд
гедéik брань, ругань || бранный
мередéik бранить, ругать
гедéisiplinéring укрепление дисциплины
гедéistribusi перераспределение
гедó дж. см. гидá
гедúksi 1. снижение, уменьшение 2. скидка
3. хим. восстановление
гедúktor 1. тех. редúктор 2. хим. восстано-
 витель
**гедum (1) звук от падения в воду тяжёлого пред-
 мета**
гедum (2) см. гедup
гедup 1. облачный, покрытый облаками; пас-
 мурный 2. тусклый || тускнеть 3. мрачный,
 хмурый || мрачнеть 4. тихий, приглушённый ||
 затихать 5. померкший || меркнуть 6. умень-
 шаться, ослабевать; утихать (о ветре); осты-
 вать (о дружбе)
гедup-гедup: ∞ alang (bahasa) слегка по-
 меркший
кередupan 1. сумрачность 2. мрачность,
 угрюмость
мередup 1. тускнеть 2. затихать 3. мерк-
 нуть 4. см. гедup б
мередupkan 1. приглушать 2. уменьшать,
 ослаблять
гедúplikasi лингв. редупликация, удвоение
редúт мк.: merедúт обиженный, оскорблённый
рэфэрáт реферат
рэфэрэндум референдум
рэфэрэнси 1. справка (сведения) || справочный
 2. ссылка (указание источника) 3. рекомен-
 дация 4. рекомендующий (суц.)
рэфлáси повторная инфляция (после дефляции)
рэфлэкс 1. рефлекс || рефлекторный 2. спорт.
 реакция □ ~ berkondisi условный рефлекс;
 ~ kilat мгновенная реакция
рэфлэksi отражение
рэфлэктор рефлектор, отражатель
рэфлэкторик рефлекторный
рэфóрмаси реформа, перестройка
мерэфóрмаси реформировать, перестраивать
рэфóрмáтор реформатор, преобразователь
рэфóрмир: merэфóрмир реформировать, перестра-
 ивать
рэфóрмис 1. реформист 2. реформистский
рэфóрмисме реформизм
refrain рефрэн, припев
рэфráктор астр. рефрактор
рэфúngsionalisasi изменение функций, пере-
 стройка работы
регá яв. цена
гегáн мк. верхняя или нижняя планка окон-
 ной рамы
гегáng 1. тугó натянутый 2. напряжённый
гегángan 1. натяжение 2. натянутость 3. нап-
 ряжение (напр. сил) 4. напряжённость
berегáng *dengan* в натянутых отношениях
 с кем-л.
berегáng-гегáng 1. напрячься; напрягать все
 силы 2. занимать твёрдую позицию; стоять
 на своём || настойчивый, упорный 3. взять

себя в руки, овладеть собой 4. раскидывать (руки, ноги) 5. спорить, вести спор □ ∞ mulut спорить, вести спор
berseregang см. beregang-regang
bersiregang см. beregang-regang
meregang 1. туго натянутый || натягивать 2. напряжённый || напрягать 3. тянуть, дергать □ ∞ badan биться в судорогах; ∞ diri напрягаться, тужиться; ∞ hidupnya прожить трудную жизнь; ∞ jiwa см. meregang badan; ∞ layar 1. поднимать парусы 2. отправляться в плавание; ∞ puawa см. meregang badan; ∞ telinga надрать уши
meregangkan 1. натягивать 2. напрягать 3. раскидывать (руки, ноги)
teregang см. gegang
regas: **meregas** срезать, подрезать
regat напрямик
meregat 1. переходить или переправляться через что-л.; пересекать что-л. 2. помешать, воспрепятствовать чему-л.
regatta регата
regél 1. планка 2. линейка
regén ист. регент (глава района)
kerégénan район (возглавляемый регентом)
regenerasi 1. возрождение 2. регенерация, восстановление 3. смена поколений
regés дж. без листьев, голое (о дереве)
regi государственная монополия на что-л.
regim см. rejim
regional региональный
regionalisme местничество
regisir режиссёр
register 1. регистрационный журнал 2. список, перечень 3. мор. регистровая (о тонне)
dirigester зарегистрированный
registrasi регистрация || регистрационный
reglemén регламент, распорядок
regol яв. ворота
régrési регресс
régrésif регрессивный
regu 1. группа; тж. спорт. команда 2. смена (группа работающих) 3. воен. отделение 4. биол. вид □ ~ bantuan отделение огневой поддержки; ~ putra спорт. мужская команда; ~ sabot диверсионная группа; ~ separan пехотное отделение
beregu 1. группами 2. спорт. командные (о соревнованиях)
keremuan бригадный метод
meregukan делить на группы
reguk мк. глоток
mereguk глотать □ ∞ liug глотать слюну; перен. глотать слюнки
sereguk [один] глоток □ ∞ air глоток воды
regular регулярный
regulasi регулировка || регулировочный
regulator регулятор
regulér ист. см. regular
regut см. renggut
rehabilitasi 1. восстановление, реставрация 2. реабилитация, восстановление в правах 3. перевоспитание 4. мед. реабилитация, восстановление трудоспособности

meréhabilitasi[kan] 1. восстанавливать, реставрировать 2. реабилитировать 3. перевоспитывать 4. мед. восстанавливать трудоспособность кого-л.
pengréhabilitasian см. réhabilitasi
réhabilitatif 1. восстановительный, реставрационный 2. мед. восстановительный, реабилитационный
réhabilitir: **meréhabilitir** см. meréhabilitasi в стат. réhabilitasi
réhal подставка (для книги)
réhan суев. душа (покидающая тело спящего)
réhat см. rihat
rehik худой, тощий
réinkarnasi перевоплощение
réja отходы, остатки □ ~ ayam курьиные потроха (в пищу не употребляются); ~ kain обрезки ткани; ~ kayu 1. щепки 2. стружки; ~ kertas обрезки бумаги; ~ nasi остатки риса
rejab разг. см. Rajab
rejah: **merejah** 1. идти напролом 2. pada наталкиваться на кого-л., что-л.
merejahkan сталкивать, наталкивать друг на друга
perejah грубый, невежливый, неотёсанный
rejam см. gajam
rejan (1): **merejan** напрягаться, тужиться
rejan (2): **merejan** топтать ногами
rejang (1) гороскоп
rejang (2): **merejang** взламывать
perejang лом (инструмент)
rejang (3): **serejang**: ∞ kuda berlari сколько может пробежать лошади; ∞ pemanggilan насколько донесётся крик
Rejang (4) 1. реджанги (народность на Южн. Суматре) 2. этн. область Реджанг (на Южн. Суматре) □ ~ Lebong ист. область Реджанг Лебонг (на Южн. Суматре)
rejasa (1) олово
rejasa (2) яв. дерево *Elaeocarpus grandiflora*
réjéh воспалённые (о глазах)
rejeki см. tezeki
rejeng дж.: **merejeng** схватить и держать кого-л. (совместными усилиями)
rejim режим, строй □ ~ perkauman расистский режим
rejuk: **merejuk** прыгать, подпрыгивать
rejul: **merejul** торчать, выдаваться
rék (1) звукоподр. скрежету, царапанию
rék (2) см. gak (2)
réka 1. меры 2. выдумка, вымысел 3. уловка, хитрость 4. произведение, сочинение 5. изображение □ ~ bentuk 1. модель 2. проект; ~ cipta[an] см. réka 4, 5
rékaan выдумка, вымысел
réka-réka меры
réka-rékaan выдумка, вымысел
meréka[kan] 1. обдумывать 2. придумывать, сочинять 3. изобретать, конструировать 4. выдумывать 5. готовить, подготавливать 6. разрабатывать план 7. предлагать 8. писать, сочинять □ ∞ bentuk 1. моделировать 2. проектировать; ∞ cipta 1. сочинять 2. изобретать, конструировать

meréka-réka[kan] см. meréka
peréka изобретатель, конструктор □ ∞ cipta см. peréka
rekaat см. kakaat
rékabar аналогия
rekah 1. щель; трещина || потрескавшийся 2. отверстие □ ~ fajar рассвет
rekahan см. rekah
merekah 1. трескаться; лопаться; раскатываться 2. распускаться (о цветке) 3. разгортываться (о заре)
rékal см. réhal
rekam (1) 1. оттиск, отпечаток 2. вышивка
rekaman 1. запись (тж. магнитофонная) 2. заметки, записи
berekam записанный (тж. на плёнку)
merekam 1. делать оттиск, получать отпечаток 2. записывать (тж. на плёнку) 3. отмечать, регистрировать 4. отмечать, упоминать 5. отмечать, запечатлеть 6. помещать (фотографию в газету и т. п.) 7. вышивать
merekamkan 1. делать оттиск на чём-л. 2. расшивать что-л., вышивать на чём-л. 3. исписывать (бумагу и т. п.) 4. см. merekam 2—6
perekam звукозаписывающий аппарат □ ∞ kawat магнитофон с записью на проволоке; ∞ pita магнитофон с записью на ленте; ∞ suara магнитофон; ∞ video видеоманитофон
perekaman звукозапись
rekam (2) угрюмый
merekam угрюмый
rekan 1. товарищ, приятель 2. коллега 3. компаньон, партнёр □ ~ dagang торговый партнёр; ~ peserta соучастник; ~ sejawat коллега; ~ senegara соотечественник; ~ sezaman современный
rekanaan 1. компания, общество 2. партнёрство 3. компаньон, партнёр
berekan 1. дружить 2. кооперироваться 3. вместе, сообща
kerekanaan товарищество || товарищеский
merekan см. berekan 1, 2
rekanita 1. подружка, приятельница 2. коллега (женщина) 3. компаньонка, партнёрша
rékapitulasi 1. сводка 2. перечень 3. итог, резюме 4. итог, итоги || итогов □ ~ atas barang-barang перечень грузов
rekat (1): **merekat** 1. прилипать, приклеиваться 2. прилеплять, приклеивать 3. заклеивать
merekatkan см. merekat 2, 3
perekat клей □ ∞ kanji клёйстер; ∞ kulit клёй для кожи
rekat (2) хромой
rekata (1) скорпион
Rekata (2) Скорпион (созвездие и знак зодиака)
rékayasa яв. 1. конструирование, разработка 2. технология 3. конструкция, модель 4. силы (часть общества) 5. направление, течение 6. махинация, ухищрение 7. управление, руководство или манипулирование чем-л. □ ~ biokimia биохимическая технология; ~

génetik гённая инженерия; ~ hukum законодательство (издание законов); ~ industri технология производства; ~ sosial politik 1. общественно-политическое направление 2. манипулирование общественным сознанием
merékayasa конструировать, разрабатывать
perékayasa конструктор, разработчик
perékayasaan конструирование, разработка
rékayasaan конструктор, разработчик
réken разг.: **rékenan** подсчёт
meréken 1. считать, подсчитывать 2. считать, учитывать
rékening фин. 1. счёт 2. отчётность □ ~ berjalan текущий счёт; ~ deposito депозитный счёт; ~ giro (kogan) текущий счёт; ~ pole-tég финансовая отчётность
rekés 1. прошение, ходатайство 2. заявление о приёме на работу
merekés 1. подавать прошение 2. подавать заявление о приёме на работу
rékisitor см. rékuisitur
réklamasi 1. восстановление, реставрация 2. рекламация
réklame реклама || рекламный
meréklamekan рекламировать
réklaséring возвращение кого-л. к нормальной жизни (после освобождения из заключения)
rékomendasi рекомендация
merékomendasikan рекомендовать
rékompénsi см. rékompénsi
rékonsiliasi примирение || примирённый
rékonstruksi 1. реконструкция, перестройка 2. реконструкция, восстановление
merékonstruksikan 1. реконструировать, перестраивать 2. реконструировать, восстанавливать
rékonvensi юр. встречный (об иске)
rékor рекорд □ ~ dunia мировой рекорд; ~ lamanya... рекорд продолжительности чего-л.
rékornas (rékor nasional) национальный рекорд
rékreasi 1. отдых 2. развлечение □ ~ pinggir pantai отдых у моря
rékriminasi встречное или взаимное обвинение
rekrut рекрут, новобранец
merekrut вербовать (рекрутов)
perekrutan вербовка рекрутов
terekrut 1. завербован (в рекруты) 2. ke dalam втянут, вовлечён во что-л.
rekrutering вербовка рекрутов
rekrutir: **merekrutir** вербовать (рекрутов)
réksa ист. 1. охранник 2. полицейский
réktifikasi 1. исправление, починка 2. хим. ректификация
réktor 1. ректор 2. настоятель (монастыря)
keréktoran ректорство || ректорский
rékuisitur юр. обвинительное заключение
rékwirasi реквизиция
rél рельс; тж. перен. рельсы □ ~ démokrasi демократические рельсы
réla 1. готовность, желание || проявлять готовность (желание) || готов сделать что-л. 2. охотно отдавать или с радостью принимать что-л. 3. разрешение, согласие 4. добровольный □ ~ berkorban готов к самопожертвованию

RELAJ

ванию; ~ hati 1. готовность, желание 2. доброжелательность
kerelaan 1. готовность, желание 2. доброжелательность 3. разрешение, согласие □ ∞ hati см. kerelaan 1, 2
merelai 1. готов к чему-л. 2. разрешать, позволять 3. см. rela 2 □ ∞ pengorbanan идти на жертвы
merelakan см. merelai
relai (1) релё || релённый
merelai[kan] ретранслировать
relai (2) жемчужница
relai (3) 1. гнилой 2. разложившийся
merelai 1. гнить 2. разлагаться
relai (4) ложная основа см. rela
relaks см. rilek
relaksasi см. rilaksasi
relang (1): merelang блестять, сверкать
relang (2) ошейник
relap см. relang (1)
relas: merelas очищать (от кожиры и т. п.)
relasi 1. отношения, связи 2. клиент
relatif относительный || относительно, сравнительно
kerelatifan относительность
relatip см. relatif
relativitas относительность
relau печь для выплавки олова
relban разг. железнодорожное полотно, пути
relévan 1. уместный, относящийся к делу 2. *dengan* связан с чем-л., имеет отношение к чему-л.
relévansi 1. уместность 2. соответствие
berelévansi dengan соответствовать чему-л.
reléi спорт. ралли
peréli участник ралли
relief 1. рельеф (изображение) 2. топ. рельеф
relif см. relief
religi религия || религиозный
religius религиозный, набожный
kereligiusan религиозность, набожность
relikui реликвия
réling 1. перила, поручни 2. воен.-мор. лёерное ограждение
relokasi 1. перемещение, перестановка 2. переселение
merelokasi 1. перемещать, переставлять 2. переселять
relih: merelih 1. спать 2. храпеть
relung (1) выемка, углубление, впадина □ ~ hati тайник души; ~ langit небосвод
relungan см. relung
relung-relung мельчайшие подробности
merelung вогнутый
relung (2) релунг (мера площади $\cong 5\ 300$ кв. м)
rem (1) тормоз □ ~ angin воздушный тормоз; ~ bahaya тормоз экстренного торможения; ~ baп ленточный тормоз; ~ dinas служебный тормоз; ~ kaki ножной тормоз; ~ tapgan ручной тормоз; ~ tegamol барабанный тормоз
merem см. mengerem
mengerem 1. тж. перен. тормозить 2. придержать, задерживать 3. сдерживать, обуздывать □ ∞ tangan придержать руку

Rém (2) (résimén) полк
Rem (3) (resor militér) военный район
rema яв. волос; волосы
rémah (1) крошки
merémah-rémah крошиться
merémah-rémahkan крошить
rémah (2) мк. взёрошенный, растрёпанный
rema болит, ноет
remaja 1. взрósлый, повзрослévший 2. молодой, юный || молодёжь; юноша или девушка □ ~ putra юноша; ~ putra dan putri юноши и девушки, молодёжь; ~ putri девушка
keremajaan молодость, юность
meremajakan 1. омолаживать 2. обновлять 3. перепланировывать
peremajaan 1. омоложение 2. обновление 3. перепланировка □ ∞ tanah перепланировка территории
remak уст. лучше, уж лучше
remang (1) волоск (на теле)
meremang топорщиться, вставать дыбом
meremangkan топорщить
remang (2): meremang лить, проливать (слёзы, пот)
remang (3) 1. мрачный, тёмный 2. мрачный, угрюмый □ ~ malam пóздно ночью
remang-remang см. remang
keremangan сумрак □ ∞ senja тусклый свет сумерек
remas: meremas 1. месить (тесто) 2. вжимать (бельё) 3. мять, комкать 4. растирать, тереть □ ∞ api гасить огонь; ∞ bibir ругаться, браниться; ∞ jantung сердиться; ∞ mulut ругаться, браниться; ∞ perut сердиться
rematik см. réumatik
remba: beremba[-remba] 1. парами, попарно 2. рядом, бок о бок
rembah: ~ rembah 1. сочиться, капать 2. неряшливый
rembah-rembah сочиться, капать
merembah сочиться, капать
rembai см. в сочет. rembah rembai
rembang (1) 1. зенит, наивысшая точка || в зените 2. арх. совпадать 4. по времени □ ~ mata ловелас; ~ tengah hari полдень
berembang целиться в кого-л., во что-л. □ ∞ petang клониться к вечеру (о дне)
merembang см. berembang
Rembang (2) г. Рембанг (на Центр. Яве)
rembas (1) 1. гнилой 2. дурной, скверный
rembas (2): merembas бросать, швырять
rembas (3): merembas течь, литься (о слезах)
rembat (1): merembat качаться, покачиваться
rembat (2) удар (палкой)
merembat 1. бить палкой 2. бить гарпуном
rembat (3) поперечина
rembatan поперечина
merembati укреплять что-л. поперечиной
perembat поперечина
Rembau г. Рембау (в Зап. Малайзии)
rembega см. lembega
rémbés (1) яв. конъюнктивит
rémbésan слезящиеся (о глазах)
rembes (2) *дж.*: merembes 1. просачиваться, сочиться 2. просачиваться, проникать

merembesi просачиваться, проникать во что-л.
merembeskan пропускать (воду и т. п.)
perembesan 1. просачивание, утечка 2. просачивание, проникновение
rémbét (1) стеснённый, ограниченный (в передвижении и т. п.)
merémbét ограничивать; мешать, препятствовать
rémbét (2): merémbét 1. распространяться (напр. о болезни) 2. разрастаться 3. затрагивать что-л., касаться чего-л.
merémbét-rémbét см. merémbét 1, 2
merémbét-rémbétkan см. merémbét 3
rembih см. rembah
rembik: berembik качаться, покачиваться
rembug см. rembuk
rembuk: ~ rembai течь, литься (о слезах)
rembuk яв. 1. совет, рекомендация 2. совет, совещание □ ~ désa сельский сход
rembukan 1. обсуждение, рассмотрение 2. совет, совещание
berembuk советоваться
merembuk[kan] обсуждать, рассматривать
memperembukkan см. rembuk
rembukan обсуждение, рассмотрение
rembulan яв. луна
rembunai уст. средний, обычный
rembung см. remenia
rembung геморрой
rembut (1): terembut-rembut мерцать
rembut (2) *дж.*: berembut-rembut вытягивать шью
rémhé мелкий, незначительный, пустяковый □ ~ téméh см. rémhé
keréméhan пустяк
meréméhkan преуменьшать, уменьшать □ ∞ arti... уменьшать значение чего-л.
meréméh...: ~ téméhkan см. meréméhkan
peréméhan преуменьшение, уменьшение
reméling см. remiling
remeng см. remang (3)
remenia дерево *Voicex burmanica*; плоды съедобны; *древесина употр. как строительный материал*
remét: merémét болтать, пустословить
remiling первичная обработка (каучука)
remis (1) зоол. устрица
remis (2) шахм. ничья
remise см. remis (2)
remisi 1. смягчение приговора 2. реабилитация □ ~ penuh полная реабилитация
rétoh см. rémah (2)
rempah (1) 1. специя, пряность 2. составная часть, ингредиент □ ~ rawah (pegawis, piah, ratus) 1. различные специи 2. бальзам
rempah-rempah различные специи
merempahi 1. приправлять (специями) 2. балзамировать
merempah-rempah см. merempahi
perempah специя, пряность
rémpah (2) см. в сочет. rembah rempah
rempak (1): berempak в ряд
menyerempak 1. внезапно нападать 2. взять верх над кем-л., одолеть кого-л. (совместными усилиями)

menyerempakkan dengan ставить рядом с чем-л.
serempak 1. внезапно, неожиданно 2. вместе, сообща 3. сразу, одновременно □ ∞ hari в тот же день; ∞ sekali см. serempak
terserempak 1. подвергнуться внезапному нападению 2. *pada, kepada* неожиданно натолкнуться на кого-л.
rémpak (2) зазубренный
rempak (3) см. gamrak (1)
rémpang (1) странный, эксцентричный □ ~ bahasa см. rémpang
rémpang (2): ~ rémpang 1. изобранный в клочья 2. истёрзанный, израненный; изрешеченный
kerémpangan кружево (что-л. сетчатое) □ ∞ sinag bulan кружево лунного света
Rémpang (3) о. Рэмпанг (в группе о-вов Риау)
rempat: merempat 1. сесть на риф (о судне) 2. дрейфовать 3. бродить
repelas см. empelas
repelu яв. жёлчь
repelai невысокое дерево *Ardisia humilis*; листья употр. для приготовления лекарства
repoh (1) иссякнуть, истощиться
repoh (2): merrepoh ставить кому-л. подножку
rempuh: berempuh-rempuh пробиваться, продираться; проталкиваться; идти напролом
merempuh 1. атаковать, штурмовать 2. см. berempuh-rempuh □ ∞ mau идти на верную гибель
rempung см. rimprung
rempus см. rimprung
remujung лекарственное растение *Orthosiphon grandiflorus*
remuk разлететься на куски || разбитый вдребезги □ ~ hatinya сердце его разбито; ~ redam разбитый вдребезги; ~ réngsa несчастный, несчастливый
meremukkan разбивать что-л. вдребезги □ ∞ hati разбивать чьё-л. сердце
meremuk...: ~ redamkan см. meremukkan
remunai см. rembunai
rena (1) яв. 1. радость 2. удовольствие, наслаждение
réna (2) арх. 1. женщина 2. мать
renai мк. см. renuai
renaisan ренессанс, возрождение
renang спорт. плавание || плавательный □ ~ indah синхронное плавание; ~ katak (kodok) брасс; ~ melata (menelentang) плавание на спине
berenang плавать; перен. купаться (напр. в лунном свете) □ ∞ bersambung участвовать в эстафете по плаванию; ∞ katak (kodok) плавать брассом; ∞ melata (menelentang) плавать на спине
merenangi переплывать через что-л.; подплывать к чему-л.
merenangkan 1. переправлять кого-л. вплавь 2. заставлять кого-л. плыть □ ∞ orang hanyut спасать утопающего
perenang пловец или пловчиха
terenang-renang плавать, держаться на поверхности воды
renatama яв. возвышенные наслаждения

rembas - небольшой членик (уст.)

rencah (1): merencah 1. пробира́ться через что-л. 2. идти́ навстрéчу чему-л. 3. топтáть; протáптывать (*тропинку*) 4. взрыхлáть (*рисовое поле с помощью буйвола, к-рый топчет его ногами*) □ ∞ *bahaya* идти́ навстрéчу о́пасности
terencah 1. растóпан; протóптана (*о тропинке*) 2. делáть шаѓ вперёд; продвигáться вперёд
rencah (2): merencah[rencah] 1. непостоянный, переменчивый 2. перескакивать с одного на другое (*в разговоре*) 3. братья за нéсколько дел сразу и не доводитъ ни одного до конца
rencak (3) см. gancang (3)
rencak деятельный, активный
rencam 1. неясный, туманный 2. рябит в глазах 3. смéшанный
rencaman смесь
rencana 1. план, прогрáмма; проéкт 2. доклад, отчёт 3. повéстка дня 4. рассказ, повествование □ ∞ *anggaran belanja* проéкт бюджетá; ∞ *bulat* всеобъемлющий план; ∞ *cuti* план отпусков; ∞ *gagasan* стр. планировочное решение; ∞ *induk* генеральный план; ∞ *jawaban* ответ (*на запрос депутата парламента*); ∞ *kerja* производственный план; ∞ *ketegangan* разъяснение (*по вопросу, вынесенному на обсуждение парламента*); ∞ *kipo* старинное повествование; ∞ *lima tahun* пятилетний план; ∞ *operasi* оперативный план; ∞ *pelajaran (pendidikan, pengajaran)* учебный план; ∞ *pengarang* редакционная статья; ∞ *gawat* 1. повéстка дня собрания 2. протокол собрания; ∞ *semula* первоначальный план; ∞ *Sumitro* план Сумитро (*чрезвычайная экономическая программа на 1951—1955 гг.*); ∞ *surat* проéкт письма; ∞ *tujuh tahun* семилетний план; ∞ *yang bermaksud hendak...* план, направленный на что-л.
berencana плановый; спланированный
merencana уст. рассказывать
merencanakan 1. планировать; намечать; проектировать 2. сообщать, докладывать 3. опубликовывать 4. уст. писать, сочинять 5. уст. рассказывать □ ∞ *hari* depan строить планы на будущее
perencana 1. тот, кто планирует 2. уст. автор
perencanaan планирование
gancang (1) резкий звук
merancang резкий (*о звуке*)
gancang (2) яв. 1. товарищ, приятель 2. помощник 3. последователь
gencat прекращён; приостановлен
gencéh (1) остаток, излишек
keréncéhan остаток, излишек
gencéh (2) см. gipéh
gencéng (1) тонкий, стройный □ ∞ *mulut* приветливый, радужный
gencéng (2) дж. 1. связка 2. гирлянда 3. нитка (*бус*)
gencéngan 1. ряд, серия 2. см. gencéng
gencik см. gecik
gencis см. gecik

réncong короткий ачехский кинжал с изогнутым клинком
meréncong резать (*ренчонгом*)
rénda кружево
merénda плести кружева □ ∞ *masa depan* строить свой завтрашний день
rendabilitas рентабельность
rendah 1. низкий, невысокий 2. низкий, подлый 3. тихий, негромкий 4. скромный (*о человеке*) 5. покорный, смиренный 6. начальная (*о школе*) 7. *dari* разг. ниже кого-л., чего-л. □ ∞ *bilang-bilang* diseluduki, tinggi *kaucu* *aga dilangkahi* мк. посл. портулáк низкий — под ним проползёт, фíкус высокий — под ним пройдёшь (*ко всему нужен свой подход*); ∞ *budi* низкий, подлый; ∞ *gunung, tinggi* *hagara* посл. низка гора — высока надежда (*употр. для усиления просьбы*); ∞ *harga* *nya* недорогой; ∞ *hati* см. rendah 4; ∞ *mutu* *nya* низкого качества; ∞ *pangkat* *nya* невысокого звания; ∞ *gembunai* ниже среднего роста
rendahan 1. низший, младший 2. низшей категории
berendah: ∞ *hati* 1. скромно 2. покорно, смиренно
kerendahan 1. низкий или понижающийся (*напр. о местности*) 2. скромность 3. покорность, смирение 4. низость, подлость 5. слишком низкий (*напр. о росте*) 6. уступать, идти на уступки □ ∞ *hati* скромность
merendah 1. снижаться, понижаться 2. вести себя скромно, скромничать || скромно 3. проявлять покорность || покорно 4. проявлять сдержанность || сдержанно □ ∞ *diri* вести себя скромно, скромничать
merendahkan 1. снижать, понижать 2. унижать, принижать □ ∞ *badan* приседать (*напр. о звере перед прыжком*); ∞ *deajat...* принижать кого-л.; ∞ *diri* 1. нагибаться 2. вести себя скромно, скромничать 3. унижаться; ∞ *hati* см. merendahkan diri 2, 3
merendahnya снижение, понижение
rendam: ∞ *lumut* мед. грязевая ванна
berendam 1. в воде, под водой || подводный 2. затоплен водой || затопленный 3. погружён (*в работу и т. п.*) □ ∞ *di rumah* сидеть дома, не выходить из дому
merendam 1. погружать (*в воду*) 2. заливать, затоплять 3. вымачивать □ ∞ *betis* стоять по колено в воде
direndam: ∞ *tak basah* погов. в воде не мочнет или выходит сухим из воды
merendamkan см. merendam
terendam см. berendam 2, 3 □ ∞ *aig* затоплен водой
rendang 1. жареный 2. жаркое □ ∞ *ragu* жаркое из лёгкого
berendam см. merendam
merendam 1. жарить, поджаривать; калить (*напр. орехи*) 2. тушить (*напр. в кокосовом молоке*) 3. готовить жаркое
perendangan сковорода
Rendani аэропорт Рендани (*вблизи Маноквари*)
réndémén эк. выход (*продукции*)
rendeng (1) яв. сезон дождей

réndéng (2) дж.: beréndéng[réndéng] 1. один за другим 2. в ряд; рядами
rendet яв. застревать
kerendetan затёр
rendez фр.: ~-vous рандеву
réndong мк.: teréndong *dalam* замешан в чём-л.
Réndra Рэндра (*псевдоним; ранее W. S. Rendra; настоящее имя — Виллибродус Сурэндра; индон. поэт, автор стихов и пьес гуманистического звучания; род. в 1935 г.*)
rénégosiasi повторные переговоры
réneh: merénéh 1. пузыриться 2. течь, литься (*о слезах*)
rének (1): merének дрожать (*о голосе*)
rének (2) низкорослый
réng яв. поперечина
rengadéan небольшое дерево *Ploiarum alternifolium*
rengak: merengak сильный (*о запахе*)
rengap: merengap тяжело дышать
rengas дерево *Gluta renghas*; сок *употр. для приготовления лака* ∞ *bugung (manuk)* дерево *Melanorrhoea wallichii*
merengas покрываться что-л. лаком
Rengasdengklok г. Ренгасденглок (*на Зап. Яве*)
rengat (1) трещина || потрескавшийся □ ∞ *hati* опечаленный
rengat (2) моль
rengat (3) мк.: merengat 1. сочиться 2. выступать (*о поте*) 3. вскрываться (*о кратере вулкана*)
Rengat (4) г. Ренгáт (*на Центр. Суматре*)
rengau: perengau распахнутый, открытый ná-стежь
réngéh ржание
meréngéh ржать
réngék: meréngék[réngék] 1. хныкать, ныть 2. досаждать 3. приставать, надоедать
peréngék 1. нытик 2. надоedливый
rengga арх. седло (*для слона*)
renggang 1. промежуток, просвет, расстояние || с промежутками; редкие (*напр. о зубах*) 2. дальний; отдалённый, отчуждённый □ ∞ *repuh* спорт. шпáгáт; ∞ *repuh dalam* *lompatan* спорт. шпáгáт в прыжке
berenggang 1. отделяться, разделяться 2. разлучаться
kerengganggan 1. промежуток, просвет, расстояние 2. отделение, деление 3. отдалённость, отчуждённость
merenggang 1. отделяться, разделяться 2. разлучаться 3. прерваться (*об отношениях*) □ ∞ *gawai* пал. взять женщину за руку (*в Палембанге считается непристойностью*)
merenggangi держаться в стороне от кого-л., чуждаться кого-л.
merenggangkan 1. отделять, разделять 2. разлучать 3. рвать (*отношения*) 4. открывать, приоткрывать 5. разрезать
memperegang см. merenggangkan
perenggang: ∞ *waktu* времяпрепровождение
terenggang открыт, приоткрыт
renggat годичное кольцо (*дерева, рёга*)
rénggék см. réngék
rénggés см. ganggas

rénggong яв. идти вразвалку
renggut: renggutан рыбок
merenggut[kan] 1. тянуть, тащить или дёргать за что-л. 2. стянуть, стащить, украсть □ ∞ *dayung* грести; ∞ *jiwa* *raga* лишать жизни; ∞ *kaki* éле волочить ноги; ∞ *gambut* дёргать за волосы
merenggut-renggut мн. дёргать
rengit мошка; гнус
rengka см. gengg
rengkah см. rekah
rengkam морские водоросли *Sargassum*
rengkat хромой
réngkéh: meréngkéh сгибаться (*под тяжестью ноши и т. п.*)
réngkét дж.: meréngkét дрожать от страха
rengkiang амбáр (*для хранения риса*)
kerengkiang см. rengkiang
rengkinang дерево *Elaeocarpus floribunda*
rengkit мк. 1. занемёт, одеревенеть 2. оцепенеть
rengkuh: merengkuh 1. притягивать, подтягивать 2. притягивать, привлекать 3. дёргать за что-л. □ ∞ *dayung* грести; ∞ *orang* располагать к себе людей; ∞ *untung* извлекать выгоду
perengkuh багóр
rengkung 1. пищевод 2. гóрло
réngréng см. ganggang (2)
réngsa вялый, апатичный □ ∞ *sengsaga* несчастный, несчастливый
meréngsa лениться
renguh: merenguh 1. храпéть 2. мычáть 3. рыдáть
rengus ворчание
berengus 1. хмурый, угрюмый 2. ворчливый
merengus[rengus] 1. хмуриться 2. ворчáть
perengus см. berengus
rengut см. rengus
renik 1. мелкий, маленький; микроскопический 2. моросящий (*о дожде*) 3. утончённый, изысканный 4. точный, чувствительный (*о приборе*)
renik-renik 1. мельчайший 2. крапинки
berenik-renik в крапинку
merenik-renik 1. моросить (*о дожде*) 2. в крапинку
rening вздутый, раздутый
merening вздуваться, раздуваться
renjana 1. влечение, страсть 2. жáжда чего-л.; тоска по чему-л. □ ∞ *hati* см. renjana
renjang: berserenjang стоять навытяжку
serenjang во весь рост
renjas: merenjas вскочить (*в гневе*)
renjat: renjatan потрясение, удар, шок
renjis 1. пятьшко, крапинка 2. брызги
merenjis 1. брызгать (*о жидкости*) 2. разбрызгивать что-л.
merenjiskan разбрызгивать что-л.
serenjis разбрызгиватель, пульверизатор
renjenis капелька, немного чего-л.
rénjong мк. высокий, высокого роста
merénjong 1. поднимать 2. см. rénjong □ ∞ *lidah* говорить
Renlitbang (perencanaan, penelitian dan pengembangan) планирование, исследование и развитие

renstra (rencana strategis) стратегический план
renta (1): merenta-renta кричать, топая ногой
 (в гневе)
rénta (2) 1. дряхлый 2. ветхий, изношенный
 (об одежде)
réntabilitas рентабельность
réntabilitét *уст. см.* réntabilitas
rentak (1) 1. топание ногой; топот 2. ритм,
 такт 3. поведение; манеры □ ~ lagu (musik)
 ритм, такт
berentak: ∞ kaki топая ногой
merentak топая ногой
merentakkan: ∞ kaki топая ногой
merentak-rentak топая ногами
rentak (2) (тж. réntak) рывок
berentak порванный, разорванный
merentak рвануть, дернуть
terentak порван, разорван
rentak (3): menyerentakkan делать что-л. сообща
serentak 1. одновременно 2. вместе, сообща ||
 всеобщая (о забастовке)
rentaka арх. пущка
réntal 1. арендующий; прокатный 2. мед. сур-
 рогатная (о матке)
rentan 1. восприимчивый (к болезни) 2. реци-
 див, повторное заболевание || заболеть
 повторно 3. чувствительный, раннимый □
 ~ hati *см.* gentan 3
berentan *см.* gentan 1, 3
kerentanan 1. восприимчивость (к болезни)
 2. чувствительность, ранимость
merentan: ∞ hati *см.* gentan 3
rentang (1) прекращение
merentang 1. натягивать (напр. верёвку) 2.
 прокладывать (кабель, дорогу и т. п.);
 строить, наводить (мост) 3. простира́ть,
 протягивать (руки); расставлять (ноги); рас-
 топыривать (пальцы) 4. затягивать (напр.
 переговоры) 5. тянуться, длиться 6. тянуть-
 ся, протираться 7. разжиматься (о кула-
 ках) □ ∞ antar идти напрямик; ∞ panjang
 долго распространяться (рассказывать); ∞
 gunding затягивать переговоры
merentangi 1. преграждать (путь) 2. мешать,
 препятствовать чему-л. 3. выключать
 (воду, газ) 4. прекращать 5. *см.* merentang
 1—4
merentangkan *см.* merentang 1—4
serentang отрезок □ ∞ perjalanan отрезок
 пути
terentang 1. натянут 2. проложен (о кабеле,
 дороге и т. п.); построен, наведён (о мосте)
 3. протянутые (о руках); расставленные
 (о ногах); растопыренные (о пальцах) 4. пре-
 граждён (о пути) 5. прекращён
réntang (2): meréntang-réntang рассердиться,
 разозлиться
rentang (3) ложная основа *см.* beréntang
rentap *см.* rentak (2)
rentas пересекающиеся
rentasan пересечение
merentas 1. пересекать что-л., переходить
 через что-л. 2. прокладывать (дорогу и
 т. п.) □ ∞ jalan 1. переходить через ули-
 цу 2. прокладывать дорогу

merentasi *см.* merentas 1
perentas геом. секущая
rénté *см.* réntén
réntén 1. проценты (на капитал) 2. рента 3.
 арендная или квартирная плата
merénténi платить проценты кому-л.
merénténkan ссужать что-л. под проценты
mempérénténkan *см.* merénténkan
rénténg *дж.* вереница, ряд
berénténg[-rénténg] вереницей, один за дру-
 гим
merénténg: ∞ mecup взрывать серию пе-
 тард (во время фейерверка)
rénténir 1. ростовщик 2. рантё
réntét *дж.:* réntétan 1. вереница, ряд 2. оче-
 редь (пулёмётная)
beréntétan *см.* beréntét-réntét
beréntét-réntét 1. вереницей, один за дру-
 гим 2. частями, по частям
rentik *дж.:* merentik болят что-л.
renung: renungan 1. взгляд 2. разглядывание
 3. раздумья, размышления □ ∞ susi ми-
 нута молчания
merenung 1. смотреть, глядеть 2. выгляды-
 вать 3. раздумывать, размышлять || в раз-
 думье, задумавшись □ ∞ ke luar jendela
 выглядывать в окно
merenungi 1. рассматривать, разглядывать
 что-л.; устáвиться на что-л. 2. раздумь-
 вать, размышлять над чем-л.
merenungkan *см.* merenungi 2
Renville *ист.* Ренвил (американский крейсер,
 на борту к-рого 17 января 1948 г. было под-
 писано соглашение о перемирии между Нидер-
 ландами и Индонезией) || ренвилское (о со-
 глашении); ренвилские (о принципах)
renyah (1) 1. трудный, сложный, запутанный
 2. трудный, трудоёмкий 3. трудный, щекот-
 ливый
berenyah[-renyah] 1. упорно трудиться 2.
 аккуратно, тщательно
merenyah *см.* berenyah
renyah (2) беспоко́йный, неутомонный
merenyahkan беспоко́иться, заботиться о
 чём-л.
renyah (3) *дж.* хрупкий, ломкий; рассыпчатый
renyai мелкий, моросящий
renyai-renyai *см.* renyai
berenyaian выступать каплями (о поте)
merenyai[-renyai] 1. моросить 2. ослабевать,
 утихать (напр. о дожде) 3. лёгкое (о недо-
 мозаници)
renyak: merenyak[kan] 1. топтать 2. втиски-
 вать 3. толочь 4. ломать, крушить 5. жест-
 токо обращаться с кем-л.
merenyak-renyakkan *см.* merenyak
renyam (1): merenyam 1. бесчисленное мно-
 жество 2. расходиться, распространяться
renyam (2): merenyam 1. чесаться, зудеть 2.
 похотливая (о женщине)
renyang *мк.* 1. взволнован, обеспокоен 2. не
 выполнен; не решён 3. нездоров, болен
renyap погружаться (в сон) □ ~ dalam tidur
 погружаться в сон
rényéh: merényéh 1. хныкать, ныть 2. досаж-

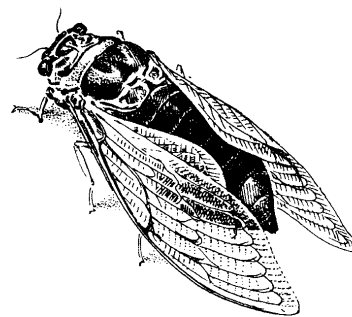
дать 3. приставать, надоедать 4. кокетни-
 чать, заигрывать
renyem *дж. см.* renyuam (1)
renyem (1) *дж.* 1. взволнован, обеспокоен 2.
 не выполнен, не решён
renyem (2) *сунд. см.* renyuam (2)
renyuh: merenyuh тыкать пальцем
renyuk (1) скомканный, смятый
merenyuk комкать, мять
renyuk (2) *мк.* ворчливый
merenyuk ворчать
renyuk (3) *мк.* рывок
merenyuk 1. резким движением, рывком;
 angin bertiuip merenyuk налетел порыв вет-
 ра 2. вскочить с места или на ноги 3. дер-
 нуть, рвануть 4. бросить, швырнуть
merenyukkan *см.* merenyuk 3, 4
serenyuk *см.* merenyuk 1
renyut (1): merenyutkan пожимать (плечами)
 □ ∞ bahu пожимать плечами
renyut (2) *см.* renyuam (1)
renyut (3) *см.* denyut
réok *дж.* выливать, выплёскивать
réorganisasi реорганизация
réorganisir: meoreorganisir реорганизовать
réorientasi переориентация
réot *см.* réyot
repah *см.* garah
repak *см.* gelas
repapa *см.* gebapa
repang ровные (напр. о зубах); ровно подре-
 занные
merepang подрáвнивать
réparasi 1. ремонт 2. исправление, поправка
 3. переработка, передёлка 4. полит. репа-
 рации □ ~ besar капитальный ремонт; ~
 biasa средний ремонт; ~ kecil мелкий или
 текущий ремонт
meréparasi ремонтировать
repas 1. хрупкий, ломкий 2. гнилой
répatriasi *тж. фин. эк.* репатриация □ ~ mo-
 dal эк. репатриация капитала
merépatrisikan репатриировать
repék *см.* répét
Repelita (rencana pembangunan lima tahun)
 пятилетний план развития народного хо-
 зяйства
répéroar репертуар
répés: merépés заниматься ненужными дела-
 ми; зря тратить время
répét: merépét 1. болтать, пустословить 2. не-
 сти челуку 3. бредить
perépét болтливый
repétén *мат.* периодическая (о дроби)
repetif автоматическая (о винтовке)
repetisi 1. репетиция 2. школ. контрольная
 работа □ ~ umum генеральная репетиция
gerih хрупкий, ломкий; рассыпчатый
gerihan обломок; осколок
mererih 1. крошиться 2. ломать, обламы-
 вать 3. обрывать (напр. лепестки) 4. выру-
 бать (напр. кустарник) 5. выпалывать, по-
 лоть □ ∞ bunga обрывать лепестки цветка;
 ∞ kue ломать печенье
geris *см.* gerih

réplik 1. реплика 2. *юр.* возражение
réplika точная копия
repolper револьвер
révolusi *см.* révolusi
répolutionér *см.* révolusionér
reportase *см.* reportasi
reportasi репортаж
mereportasikan передавать репортаж о чём-л.
reporter репортёр; корреспондент
repot (1): repotan доклад, рапорт
merepotkan докладывать, рапортовать о
 чём-л.
répot (2) 1. занят (работой) 2. трудный, тя-
 жёлый 3. испытывать трудности 4. беспо-
 коиться, тревожиться 5. хлопоты, заботы
répot-répot беспоко́иться, тревожиться
kerépotan 1. занятость || занят (работой) 2.
 беспокойство, тревога 3. хлопоты, заботы
merépotkan 1. загружать (работой) 2. за-
 труднять 3. беспоко́ить, тревожить; вызы-
 вать тревогу || тревожный
serépot такой трудный, как...; belum pernah
 bekerja serépot ini никогда ещё так много
 не работал □ ∞ ini такой трудный
réprésentatif *публ.* представительный
réprésentatif *см.* réprésentatif
réprési 1. репрессии 2. усилия, старания 3.
 сдерживание
réprésif 1. репрессивный 2. сдерживающий
répro *уст. см.* réproduksi
réproduksi 1. репродукция 2. воспроизведение
 3. эк. воспроизводство □ ~ suara звуко-
 воспроизведение; ~ yang diperluas эк. рас-
 ширенное воспроизводство
meréproduksi 1. репродуцировать 2. вос-
 производить
réptil рептилия, пресмыкающееся
réptilia *см.* réptil
geru: mereru 1. собирать что-л. в кучу 2.
 в большом количестве
républik республика || республиканский □ ~
 Arab Mesir Арабская Республика Египет;
 ~ Arab Yaman Йеменская Арабская
 Республика; ~ burjuis буржуазная рес-
 публика; ~ demokrasi демократическая
 республика; ~ demokrasi burjuis буржуазно-
 демократическая республика; ~ Demokrasi
 Jerman Германская Демократическая Рес-
 публика; ~ demokrasi rakyat народно-де-
 мократическая республика; ~ Demokrasi
 Rakyat Koréa Корейская Народно-Демокра-
 тическая Республика; ~ Demokrasi Rakyat
 Yaman Народная Демократическая Респу-
 блика Йемен; ~ Demokrasi Vietnam *уст.* Де-
 мократическая Республика Вьетнам; ~ Domi-
 nika Доминиканская Республика; ~ Fédérasi
 Jerman Федеративная Республика Герма-
 ния; ~ Fédérasi Sosialis Yugoslavia Социали-
 стическая Федеративная Республика Юго-
 славия; ~ Islam Indonésia *уст.* Мусуль-
 манская Республика Индонезия; ~ Koréa
 Республика Корёя (Южн. Корёя); ~ Maluku
 Selatan *уст.* Южно-Молукская Респуб-
 лика; ~ Persatuan Arab *уст.* Объединённая
 Арабская Республика; ~ pisang *публ.* ба-

retooling см. rituling
rétor реторта
rétorik риторика || риторический
rétorika см. rétorik
rétoris риторический
rétribusi 1. возмездие, кара 2. возмещение (убытков) 3. контрибуция
rétrogrésif регрессивный
rétrospéksi ретроспекция || ретроспективный
rétrospéktif ретроспективный
rétul см. ritul
rétuling см. rituling
rétur 1. обратный || обратно, в обратном направлении 2. почт. возврат
merétur возвращать, отправлять что-л. обратно
réumatik ревматизм || ревматический
réuni воссоединение □ ~ keluarga воссоединение семьи
beréuni воссоединяться
révalorisasi фин. ревалоризация
révaluasi фин. ревальвация
merévaluasi ревальвировать
révans реванш
révansis 1. реваншист 2. реваншистский
révansisme реваншизм
révisi 1. ревизия, пересмотр 2. ревизия, проверка □ ~ harga ke atas пересмотр цен в сторону увеличения
merévisi 1. ревизовать, пересматривать 2. проводить ревизию, проверять
révisionis 1. ревизионист 2. ревизионистский
révisionisme ревизионизм
révisisir: merévisisir 1. ревизовать, пересматривать 2. проводить ревизию, проверять
révolusi 1. революция 2. астр. обращение □ ~ budaya культурная революция; ~ fisik революционная война, борьба за дело революции с оружием в руках; ~ industri промышленная революция; ~ kebudayaan культурная революция; ~ proletar пролетарская революция; ~ Sosialis Oktober Besar Великая Октябрьская социалистическая революция; ~ téknik ilmiah научно-техническая революция
berévolusi 1. совершать революцию, поднимать восстание 2. революционный
merévolusikan революционизировать
révolutionér 1. революционер 2. революционный
kerévolusionéran 1. революционность 2. революционная деятельность
merévolusionérfkan революционизировать
Rewah мус. 8-й месяц лунного календаря
réwak распространённый
meréwak распространяться
réwang мк. 1. непостоянный, изменчивый 2. мор. рыскание
meréwang 1. качать, покачивать чем-л. 2. качаться, покачиваться 3. наугад, наудачу 4. мор. рыскать
réwél 1. трудности || трудный, тяжёлый 2. беспокійство, заботы 3. споры, разногласия; возражения 4. непокорный, непослушный
keréwélan 1. трудности 2. см. réwél 2, 3

réwog см. réwok
réwok дж. волосатый, обросший
beréwok волосатый, обросший
réyal см. rial
Reykjavik г. Рейкьявик
réyod см. réyot
reyok косой, наклонный
réyot дж. 1. ветхий 2. неустойчивый, шаткий
meréyotkan поколебать, подорвать, пошатнуть
rezeki 1. средства к существованию или на пропитание; заработок; доходы 2. пропитание, пища 3. везение, удача, счастье || приносящий удачу, счастливый 4. предназначен для кого-л.; itu bukan rezeki saya это не для меня □ ~ batin духовная пища; ~ mahal 1. заработок, который нелегко достаётся 2. неудачливый; ~ mata то, что ласкает взор, напр. красивая вещь; ~ mudah 1. лёгкий заработок 2. удачливый; ~ potplok дж. шальные деньги
rezim см. rejim
RFJ (Républik Fédérés Jérmán) Федеративная Республика Германия
Rhein р. Рейн
Rhodesia ист. Родёзия || родезийский
Rhone р. Рона
RI (Républik Indonésia) 1. Республика Индонезия 2. уст. опознавательное обозначение перед названием корабля Военно-морских сил Республики Индонезии (ныне KRI)
ria (1) 1. весёлый, радостный 2. довольный, удовлетворённый □ ~ gembira весёлый и довольный; ~ hati весёлый (о человеке); ~ riuh весёлый || веселье
beria[-ria] веселиться
keriaan 1. веселье 2. весёлость
meria веселиться
meriakan веселить
ria (2) см. ria (1)
riadat аскетизм
riah (1) 1. гордый, надменный 2. притворный, напускной
riah (2) ложная основа см. meriah
riak (1) 1. рябь 2. колебания воздуха 3. знак, признак □ ~ air рябь на поверхности воды; ~ gelombang 1. волна 2. длинная волна; ~ ikan рябь на поверхности воды от движения рыбы; ~ remiak см. beriak; ~ udara колебания воздуха
beriak[-riak] 1. покрываться рябью 2. колебаться (о воздухе) 3. колебаться, вибрировать 4. трепетать, дрожать □ ~ gelombang радио на такой-то волне
meriak см. beriak
riak (2) мокрота
beriak отхаркиваться
riak (3) см. ria (1)
rial 1. риал (мера веса = 1/2 тахила, или 19,3 г) 2. деньги 3. ист. реал (монета)
rialat см. riadat
riam стремнина, быстрина (на небольшом пороге)
riap риан (мера количества пряжи = 1/16 тукала)

riang (1) 1. весёлый, радостный 2. довольный, удовлетворённый □ ~ gembira весёлый и довольный; ~ gembira dengan kemenangan упоённый победой; ~ hati весёлый (о человеке); ~ mulut болтливый
beriang веселиться, радоваться □ ~ hati см. beriang
beriang-riang см. beriang
keriangan 1. веселье 2. весёлость
meriangkan веселить
periang весёлый (о человеке)
riang (2): ~ semangat чувствовать головокружение
beriang бросает в жар; лихорадит
meriang см. beriang
riang (3): riang-riang зоол. цикада



riang-riang

riang (4): riang-riang 1. небольшое дерево *Ploiarum alternifolium* 2. трава *Themada gigantea*
Riantana риантаны (папуасское племя на о-ве Колепом)
riap: meriap 1. расти, разрастаться 2. быстро подрастать (о ребёнке) 3. процветать, преуспевать
rias (1) мягкая сердцевина (напр. ствола банана)
rias (2) дж. украшения □ ~ kepala головной убор
riasan украшения
berias наряжаться
merias украшать; наряжать □ ~ mata подводить брови; ~ gambut укладывать волосы
riau (1): meriau промывать золотой песок
Riau (2) 1. риáu-малайцы 2. о-ва Риáu (у вост. побережья Суматры) 3. провинция Риáu (на Вост. Суматре и прилегающих о-вах) □ ~ Johor см. султанат Риáu—Джохор (то же, что султанат Риáu—Лингга); ~ Lingga 1. о-ва Риáu—Лингга (о-ва Риáu и о-ва Лингга) 2. ист. султанат Риáu—Лингга (существовал до 1911 г.)
riazat аскетизм
riba (1) колёни (часть ног от коленного сустава до таза)
ribaan см. riba

meriba 1. класть что-л. или сажать кого-л. на колёни 2. прижимать кого-л. к себе, ласкать кого-л.
riba (2) 1. ростовщичество 2. разг. проценты (выплачиваемые ростовщику)
ribak см. rébak (1)
ribatat úзы (семейные и т. п.)
ribu (1) тысяча
ribuan 1. тысячи, несколько тысяч 2. мат. тысячи □ ~ keti многомиллионный
beribu-ribu тысячи □ ~ kali тысячи раз
keseberibu тысячный
menyeribu: □ ~ hari устраивать поминки на тысячный день
perseribu тысячная часть
perseribuan мат. тысячные
seribu 1. [одна] тысяча 2. тысяча, множество □ ~ dan satu alasan тысяча всяких причин; □ ~ daya всевозможные средства; □ ~ satu alasan тысяча всяких причин
seperseribu одна тысячная
ribu (2): ribu-ribu вьющиеся папоротники *Lygodium*
ribut (1) 1. шум, гам || шумный || шуметь 2. суматоха, суета || суматошный, суетливый || суетиться 3. переполох 4. очень занят, загружен работой
ribut-ribut поднимать шум, шуметь || шумный
keributan 1. шум, гам 2. суматоха, суета 3. переполох 4. волнения, беспорядки 5. инцидент, происшествие 6. занятость, загруженность работой
meributkan 1. возбуждать, будоражить 2. беспокоить кого-л., мешать кому-л. 3. шумно обсуждать что-л.; поднимать шум вокруг чего-л.
peribut смутьян
ribut (2) ураган, шторм || ураганный, штормовой
beribut бушевать (об урагане)
meribut см. beribut
ricau: mericau 1. щебетать, чирикать; стреко-татъ (о сороке) 2. поднимать шум, шуметь
ricih см. rincih
ricis см. rincis
ricu беспорядочный
kericuan 1. беспорядки, волнения 2. неполадки, неурядицы
ricuh см. ricu
rida 1. готовность, желание || проявлять готовность (желание) || готов сделать что-л. 2. разрешение, позволение 3. сострадание, сочувствие 4. рел. благодать □ ~ Allah anhu да снизойдет на него божья благодать
keridaan 1. готовность, желание 2. см. rida 2—4
meridai разрешать, позволять
ridah 1. отступник, вероотступник 2. отступник, ренегат
ridan небольшое дерево *Nephelium maingayi*
ridat см. ridah
ridha см. rida
ridho см. rida
ridi см. rida

riding сеть (для ловли зверей)
ridla см. rida
ridloh см. rida
rido дж. см. rida
ridwan милость, благоденствие
riél см. réal
Riga г. Рига
rigai мк. высокий и стройный
rigap быстрый, проворный
rigi мк.: **rigi-rigi** зубчик, зубец
berigi-rigi зубчатый
rih редко ветер
rihal см. réhal
rihat отдых; передышка
berihat отдыхать
RII (Républik Islam Indonésia) *уст.* Мусульманская республика Индонезия
riil *уст.* см. réal
rijal ар.: ~ al gaib *суев.* добрые духи
rikol отзыв, отзывание
merikol отзывать
rikuh яв. стеснительный, застенчивый || стесняться
ril (1) катушка, бобина □ ~ film 1. фото катушка 2. кино бобина
ril (2) см. réal
riia см. réla
riilah см. réla
riléi см. réalai (1)
riléks 1. расслабление, релаксация || расслабиться 2. отдых || отдыхать
riléksasi 1. расслабление, релаксация 2. отдых
rim (1) пачка (бумаги)
rim (2) разг. пояс, ремёнь
rima лит. эвфония, благозвучие □ ~ akhir рифма
rimah см. rémah (1)
rimas 1. дискомфорт, неудобство || испытывать неудобство 2. неудовольствие || недоволен
merimaskan 1. создавать неудобство (дискомфорт) 2. вызывать неудовольствие кого-л.
rimau *уесч.* см. harimau
rimba 1. джунгли 2. чаща □ ~ belantara (hapa мк., riatu, gaia, sawang мк.) джунгли
merimba 1. зарос, превратился в джунгли 2. заброшен, лишён внимания
perimba работник лесного хозяйства
rimbas топорик
merimbas 1. тесать, обтёсывать 2. расчищать (напр. поле от кустарника)
rimbat см. rémbat (3)
rimbawan специалист по лесному хозяйству
rimbit см. rémbét (1)
rimbu см. gimba
rimbun 1. густой (о волосах, листве) 2. *dengan* изобильующий чем-л. □ ~ layangya с несколькими парусами
merimbun густой, сочный
rimis мк. полцента (монета)
rim pang (1) корень, корневище
rim pang (2) оттопыренный (о пальце)
rimpi сушёные плоды или клубни
rimping: **perimping** последний (в ряду, в очереди)

rimpuh 1. дряхлый 2. износившийся (об одежде) 3. обесилевший
merimpuhkan изматывать □ ∞ musuh изматывать противника
rimpong 1. со связанными руками и ногами; связан 2. со связанными ногами (о животном перед убоём)
merimpung[kan] связывать
rimpus см. rimprung
rinai (1): **merinai** напевать
merinaikan напевать что-л.
rinai (2) мк. см. repuai
rinak мк.: **bersirinak**: ∞-rinau [hati] грустный, печальный
Rinca о. Ринча (между о-вами Флорес и Комодо)
rinici: **merinci** 1. планировать, намечать 2. подготавливать 3. составлять смету чего-л., рассчитывать что-л. 4. разрешать (вопрос) 5. подробно разбирать, анализировать 6. делить (напр. имущество)
memperinci[kan] см. merinci 5
rinici 1. тот, кто планирует что-л. 2. плановый или подготовительный (о комитете и т. п.)
perincian 1. расчёты, планы 2. планирование 3. расчёт, смета 4. расчёт, вычисление, составление сметы 5. спецификация 6. подробный перечень 7. решение (вопроса) 8. детальный разбор, анализ 9. раздел (имущества и т. п.)
terperinci 1. спланирован, рассчитан 2. плановый 3. подробный, детальный
rinich 1. мелкий, маленький 2. мелкий, незначительный 3. мелкий, розничный 4. мелочи, детали, подробности 5. остатки
merinich 1. мелко нарезать 2. в розницу
rinicik см. rinich
rinicis: **merincis** 1. мелко нарезать 2. делить на мелкие части 3. рассчитывать, калькулировать
memperinciskan см. merincis 3
perincis калькулятор (специальность)
perincisan расчёт, калькуляция
rinicu см. rincu
rinicuh см. rincu
ringang 1. густой (о волосах, о листве) 2. тёмный
ringing (1): **merinding** ошתיиваться; подниматься (о волосах)
merindingkan ошתיивать (шерсть)
ringing (2) яв. см. gerinding
ringis: **perindis** задйра, забияка
rinidu 1. страстное желание, жажда чего-л.; тоска по чему-л. || *akan* страстно желать, жаждать чего-л.; тосковать по чему-л. 2. любовь, страсть □ ~ dendam см. rindu; ~ kampung halaman тоска по родному краю; ~ redar тосковать, томиться
kerinduan страстное желание, жажда чего-л.; тоска по чему-л.
merindu akan см. merindukan 1
merindui см. merindukan
merindukan 1. страстно желать, жаждать чего-л.; тосковать по чему-л. 2. расстраи-

вать кого-л.; нагонять тоску на кого-л. 3. соскучиться, затосковать по кому-л., чему-л. □ ∞ bulan фантазировать, мечтать о несбыточном; ∞ hati см. merindukan 2; ∞ kampung halaman тосковать по родному краю
perindu тот, кто тоскует, томится, в том числе влюблённый

ring (1) звон (колокольчика и т. п.); звонок
ring (2) 1. разг. кольцо 2. спорт. ринг □ ~ seher *тех.* предохранительное кольцо; ~ togak поршневоё кольцо
ringan 1. лёгкий, нетяжёлый 2. лёгкий, нетрудный 3. неважный, незначительный; лёгкая (о ране); несерьёзная (о болезни); небольшой (о дожде) 4. лёгкий, слабый (напр. о табаке) 5. низкая, невысокая (о плате) 6. скороспелый (о рисе) ~ kaki лёгкий на подъём; ~ kepala сообразительный; ~ lidah (mulut) разговорчивый; ~ sama dijinjing, berat sama dipikul *посл.* вместе носим лёгкое, вместе и тяжёлое; ~ tangan 1. ловкий, расторопный 2. отзывчивый 3. вороватый 4. быстрый на расправу; ~ tulang 1. трудолюбивый 2. ловкий, расторопный; ~ tulang, berat perut *посл.* кто проворен — тот и сыт
keringanan 1. лёгкость 2. облегчение 3. слишком лёгкий 4. льгота ∞ pajak (pegajakan) налоговые льготы
meringankan 1. облегчать, делать что-л. более лёгким 2. облегчать, смягчать (наказание и т. п.) 3. легко относиться к чему-л., легко смотреть на что-л. 4. иметь слабое представление о чём-л. 5. упрощать что-л. □ ∞ langkah не считать за труд прийти куда-л.
memperingan[kan] см. meringankan
peringan облегчение (действии)
ringga см. gengg
ringgik см. réngék
ringgit (1) 1. доллар (малайзийский, сингапурский) 2. *уст.* ринггит (серебряная монета достоинством в 2½ рупии) □ ~ Amerika американский доллар; ~ burung (gurdan) *уст.* монета с орлом (ринггит); ~ keton (ketong, ketun) см. ringgit 2; ~ Malaysia малайзийский доллар; ~ Singapura сингапурский доллар
ringgit (2) *тех.* зуб
beringgit[-ringgit] зубчатый
meringgit[i] нарезать зубья на чём-л.
ringgit (3) *ложная основа* см. peringgit
ringih см. ringkik
ringik см. réngék
ringin разг. см. beringin
ringis: **meringis** 1. гримасничать 2. кривить лицо (от боли и т. п.) 3. делать кислое выражение лица 4. скалить зубы, ухмыляться
peringisan 1. гримаса 2. кислое выражение лица 3. ухмылка
ringkai 1. сухой, высушенный 2. истощённая (о почве) □ ~ ringan сухой и лёгкий

meringkai 1. высушивать 2. сухой, высушенный
ringkas 1. краткий, сжатый 2. сокращённый 3. компактный, плотный
ringkasan 1. краткое содержание; резюме, краткий вывод 2. сокращение, аббревиатура
ringkasnya короче говоря
keringkasan см. ringkasan
meringkaskan 1. складывать (вдвое и т. п.) 2. кратко излагать; резюмировать, делать краткий вывод 3. сокращать, обозначать что-л. сокращённо
peringkasan см. ringkasan
ringkat *ложная основа* см. peringkat
ringkih яв. ненадёжный, непрочный, недолговечный
ringkihnya ненадёжность, непрочность, недолговечность
meringkih согнуть (под тяжестью чего-л.)
ringkik ржание □ ~ keledai крик осла
meringkik ржать; кричать (об осле)
ringking: **meringking** кричать, вопить
ringkuk 1. согнутый, согбленный 2. запертый || заперти
ringkukan заключение (нахождение в тюрьме)
meringkuk 1. сидеть согнувшись; лежать свернувшись клубком; идти нагнувшись || согнувшись; свернувшись клубком; нагнувшись 2. сидеть (в тюрьме) ∞ bersembunyi di sudut забиться в угол; ∞ di penjara сидеть в тюрьме
meringkukkan 1. сгибать (спину) 2. сажать (в тюрьму)
ringkus дж.: **meringkus** 1. связывать (руки и ноги или ноги животного перед убоём) 2. поймать, изловить; задерживать, арестовать 3. присобить, прибрать что-л. к рукам
ringsek дж. сломанный, исковерканный □ ~ mirip *кетуп* смятый в лепёшку
ringsing 1. морщинистый, сморщенный 2. гофрированный
meringsing 1. морщить (лоб); хмурить (брови) 2. гофрировать
rini *уст.* полцента (монета)
Rinjani гора Ринджани (вулкан на о-ве Ломбок)
Rinso Ринсо (стиральный порошок)
merinsokan чистить, очищать (от грязи)
rintang (1): **rintangan** 1. преграда 2. препятствие, помеха 3. воен. препятствие; заграждение □ ∞ air водная преграда; ∞ bahasa языковой барьер; ∞ buatan воен. искусственное заграждение; ∞ dalam medan воен. естественное препятствие; ∞ di tengah jalan воен. завал; ∞ kawat [berduri] провололочное заграждение; ∞ tank противотанковое препятствие или заграждение; ∞ tarif таможенные барьеры
merintang[i] 1. преграждать (путь) 2. мешать, препятствовать чему-л.
merintangkan 1. устраивать преграду из чего-л. 2. см. merintang □ ∞ batang-batang kayu устраивать преграду из брёвен
perintang 1. тот, кто создаёт преграды

2. препятствие, помеха
terintang встретить преграду на пути
rintang (2) 1. занят (напр. работой) 2. пристраститься к чему-л., любить что-л. □ ~ berpikir-pikir погрузиться в размышления; ~ madat пристраститься к курению опиума
merintang[-rintang] занимать, развлекать □
 ∞ fikirán занимать чьи-л. мысли; ∞ hati 1. занимать, развлекать 2. утешать; ∞ lelah отдыхать (за каким-л. занятием); ∞ mata радуется глаз; ∞ payah (penat) см. merintang lelah; ∞ pikiran см. merintang fikirán; ∞ waktu проводить время (за каким-л. занятием)
perintang[-rintang] 1. развлечение 2. времяпрепровождение □ ∞ hati (pikiran, waktu) см. perintang
rintas см. rentas
rintih: rintihan 1. стон 2. вздох 3. грусть, печаль
merintih 1. стонать 2. тяжело вздыхать, охать 3. грустный, печальный □ ∞ kesakitán стонать от боли
perintih плакальщица □ ∞ séwaan наёмная плакальщица
rintik 1. пятнышко, крапинка || пятнистый, в крапинку 2. капля 3. морсящий (о дожде) □ ~ embun капля росы
rintik-rintik 1. пятнышки, крапинки || пятнистый, в крапинку 2. капли 3. морсящий (о дожде)
berintik[-rintik] 1. пятнистый, в крапинку 2. выступать каплями (о поте) 3. выпадать (о росе) 4. морситься (о дожде)
merintik[-rintik] см. berintik 2—4
rintis тропя (только что проложенная)
rintisan 1. прорезка 2. новаторство 3. см. rintis
merintis прокладывать (напр. дорогу) □ ∞ hutan 1. расчищать лес 2. прорубать прорезку; ∞ jalan тж. перен. прокладывать дорогу; ∞ kemerdekaan бороться за независимость; ∞ usaha прилагать усилия, принимать меры
perintis 1. тот, кто прокладывает путь, идёт впереди, напр. головной дозор 2. новатор 3. намётка, предварительный план □ ∞ jalan см. perintis 1, 2; ∞ gerilya головной дозор партизанского отряда
rinuai мк. см. rupa
Rio: ~ de Janeiro г. Рио-де-Жанейро
riol канализация
ripit мк. см. keripik
ripu см. riuh
riuh дж. 1. занят (работой и т. п.) 2. в тяжёлом положении 3. шум, гам
riuk разбитый, разломанный
riput ложная основа см. keriput
RIS (Républik Indonésia Serikat) ист. Соединённые Штаты Индонезии
risa 1. бородавка 2. мозоль
risafel перемещения, перестановки
risalah 1. послание 2. листовка 3. протокол; стенограмма 4. очерк □ ~ muhibbah послание доброй воли

risalat см. risalah

risau (1) 1. обеспокоенный, встревоженный 2. неопределённый, неустановившийся □ ~ hati обеспокоенный, встревоженный
risauan беспокойство, тревога
kerisauan беспокойство, тревога
merisau 1. беспокоить, волновать 2. беспокоить, нарушать чей-л. покой 3. akan беспокоиться, волноваться о чём-л. □ ∞ hati (pikiran) беспокоить, волновать
merisaukan 1. беспокоить, волноваться о чём-л. 2. см. merisau 1, 2
perisau 1. нарушитель спокойствия 2. смутьян

risau (2) беспутный, непутёвый
merisau вести беспутный образ жизни
perisau беспутный, непутёвый
risét 1. исследование, изучение || научно-исследовательский 2. опрос □ ~ dasar фундаментальные исследования; ~ ilmiah научно-исследовательский
merisét исследовать, изучать

risétwan исследователь
risi дж. обижённый
risih яв. 1. неприятный 2. недовольный
risik (1): risikan 1. тайная проверка 2. секретные сведения
berisik см. merisik 1, 2
merisik 1. устраивать тайную проверку 2. осторожно расспрашивать, прошушивать кого-л. 3. шарить (в кармане и т. п.)
perisik сыщик

risik (2) 1. шелест 2. шёпот 3. слухи
berisik 1. шелестеть 2. шептаться 3. шуметь
merisik 1. шелестеть 2. шептать, нащёпывать 3. шуметь
merisikkan 1. шелестеть чем-л. 2. шептать, нащёпывать

risiko риск
berisiko рискованный
riskan рискованный
riskir: meriskir рисковать
risoles блинчики с начинкой
rit (1) рейс
rit (2) усеч. см. ritsleting
ritme ритм
ritsleting разг. молния (застёжка)
ritual ритуал || ритуальный
ritul: meritul 1. обновлять; заменять; переоснащать 2. смещать, увольнять 3. реорганизовывать

diritulnya 1. обновление; замена; переоснащение 2. смещение, увольнение 3. реорганизация
pengritulan см. diritulnya
rituling см. diritulnya в стат. ritul
ritus ритуал, обряд
Riu: ~ Kiu o-va Рюкю
riuh шум, гам || шумный □ ~ gemuruh см. riuh; ~ mulut шумный, крикливый; ~ pendapat см. riuh
meriuhkan оглушать || оглушительный
riuk 1. изогнутый, искривлённый 2. искажённый
rivalitas соперничество

riwan сон, сновидение

riwayat 1. предание, сказание 2. история 3. рел. проповедь □ ~ asal penyakit мед. анамнез; ~ diri автобиография; ~ hidup биография; ~ hidup si mati некролог; ~ kerja послужной лист
beriwayat 1. рассказывать, повествовать 2. исторический 3. рел. читать проповедь
meriwatkan рассказывать, повествовать о чём-л.

riya см. riah (1)
Riyadh г. Эр-Рияд
RK (1) (rukun kampung) поселковая община

RK (2) (Rum Katolik) римская католическая (о церкви)

RM (Radén Mas) радэн мач
RMS (Républik Maluku Selatan) ист. Республика Южно-Молукских островов

robah: berobah изменяться □ ∞ akal не в своём уме; ∞ menjadi... превращаться в кого-л., во что-л.

merobah 1. изменять, менять 2. изменяться □ ∞ nilai-nilai перен. переоценивать ценности

perobahan 1. изменение 2. реформа □ ∞ ekologis экологические изменения; ∞ genètis генетические изменения; ∞ penting существенное изменение; ∞ siang dan malam смена дня и ночи; ∞ tak terpuhkan необратимые изменения; ∞ tanah земельная реформа

robak: ~ rabik рваный, порванный

robak: ~ rabit рваный, порванный
robék рваный, порванный

robékan 1. рваньё 2. дыра, прореха
robék-robék см. robék

kerobék см. robék
merobék рвать, разрывать □ ∞ hati dan jantung душевраздирающий; ∞ kantong разг. бьёт по карману

roboh 1. тж. перен. рхнуть, руться 2. тж. перен. обанкротиться

robohan развалины
kerobohan 1. обвал 2. развалины

merobohkan 1. обрушивать; сносить (дом); валить (дерево) 2. свергать

perobohan 1. обрушивание; снос (дома); валка (дерева) 2. свержение

robok: merobok булькать; пузыриться

robot (1) робот
robot-robotan роботизация производства; робототехника

robot (2) дж.: **merobot** гремять, грохотать
robotika производство роботов

rocét сунд. спутанный, запутанный
rocé ложная основа см. becoci

rock'n англ.: ~ roll рок-н-ролл

roda 1. колесо 2. спорт. переворот □ ~ air водяное колесо; ~ angin велосипед; ~ bergigi зубчатое колесо; ~ dua двухколесный велосипед; ~ gaya маховик; ~ gendeng разг. холостой шкив; ~ gigi зубчатое колесо; ~ gila маховик; ~ kapal штурвал; ~ lidah (pal, palang) храповое колесо; ~ pe-

merintahan механизм управления (государственной власти); ~ penghidupan колесо жизни (фортуны); ~ sejarah колесо истории; ~ stir рулевое колесо; ~ tamasya колесо обозрения; ~ tiga 1. трёхколесный велосипед 2. коляска велорикши; ~ ulat гусеница (танка, трактора)

beroda колёсный □ ∞ dua двухколесный; ∞ empat четырёхколесный; ∞ tiga трёхколесный; ∞ ulat гусеничный

meroda спорт. переворот □ ∞ ke belakang переворот назад; ∞ ke depan переворот вперёд; ∞ ke samping переворот в сторону; ∞ terentang переворот с ногами врозь

rodan уст. боль
rodan пение под аккомпанемент бубна

rodi 1. приказ, распоряжение 2. принудительный труд, принудительные работы; отработка (напр. на поле старости)

berodi отбывать принудительные работы

rodok: merodok 1. вонзять; пронзять, протыкать 2. мешать (кочергой); шуровать (в топке) 3. ковырять (в зубах) 4. быстро бежать, нестись 5. действовать наугад 6. мк. бежать, вытнунув вперёд шею (напр. о гусе)

7. вульг. переспать с женщиной

merodokkan sesuatu kepada тыкать чем-л. во что-л.

rodong 1. муж или жена 2. друг 3. близкий (о друге)

merodong 1. встретить, повстречать 2. натолкнуться, налететь на что-л. 3. подвергаться (опасности) 4. предпринимать 5. пробираться (напр. сквозь кустарник)

merodongkan укреплять (дружеские связи)

rogo см. goh

rogoh: merogoh 1. засовывать руку (в карман) 2. доставать, вытаскивать что-л. (из кармана) 3. нащупывать что-л. (в кармане) □ ∞ kocék (saku) разг. раскошелиться

Rogojambangan гора Рогоджамбанган (на Центр. Яве)

rogok дж. взятка; подкуп

rogol: merogol насильовать (женщину)

perogol насильник

roh 1. дух, призрак 2. дух, настроение 3. душа животного; ~ insaní душа человека; ~ jasmani телесная душа; ~ kudus см. roh suci; ~ leluhur души предков; ~ rahmani божий дух; ~ rohani бесплотный дух; ~ suci (ul kudus) 1. святой дух 2. христ. с прописной буквы бог-дух святой

rohnya: ~ melayang егó душа отлетела

rohani 1. духовный 2. бесплотный □ ~ dan jasmani духовный и физический

kerohanian духовность || духовный

rohaniyah духовный

merohaniahkan одухотворять

rohaniwan духовное лицо

rohaniyah см. rohaniyah

rohmat см. rahmat

rohul: ~ kudus святой дух

roi 1. граница (участка и т. п.) 2. стр. черта застройки

rojak салат (из овощей) □ ~ ketimun салат из огурцов
roji см. guji (1)
rojol: merojol 1. торчать, выступать 2. высываться □ *dar* jendéla высываться из окна
rok 1. юбка 2. фрак □ ~ dalam нижняя юбка; ~ maksi макси-юбка; ~ mini мини-юбка
rokade шахм. рокировка □ ~ panjang длинная рокировка; ~ pendek короткая рокировка
Rokan р. Рокан (на Вост. Суматре)
rokat ложная основа см. berokat
rokét ракета || ракетный □ ~ antar benua межконтинентальная ракета; ~ anti tank противотанковая ракета; ~ balistik баллистическая ракета; ~ bantu стартовый ракетный ускоритель; ~ berbahan bakar cair ракета на жидком топливе; ~ berbahan bakar padat твёрдотопливная ракета; ~ bersayar крылатая ракета; ~ bertingkat banyak многоступенчатая ракета; ~ homing самонаводящаяся ракета; ~ isyarat сигнальная ракета; ~ jarak dekat ракета малой дальности; ~ jarak jauh ракета большой дальности; ~ jarak sedang ракета средней дальности; ~ jenis darat ke darat ракета класса «земля—земля»; ~ jenis darat ke udara ракета класса «земля—воздух»; ~ jenis udara ke darat ракета класса «воздух—земля»; ~ jenis udara ke udara ракета класса «воздух—воздух»; ~ kendali управляемая ракета; ~ mesiu пороховая ракета; ~ nuklir ракета с ядерным зарядом; ~ pelacak sasaran самонаводящаяся ракета; ~ pelambung (peluncur, pembawa) ракета-носитель; ~ penangkis serangan udara зенитная ракета; ~ pengantar ракета-носитель; ~ riset исследовательская ракета; ~ ruang angkasa космическая ракета; ~ strategis стратегическая ракета; ~ taktis тактическая ракета; ~ yang tidak dikendalikan неуправляемая ракета
merokétkan возносить, поднимать □ *pa* tapaya кто-л. быстро приобрёл известность
perokétan 1. ракетная техника || ракетный 2. ракетостроение 3. ракетный обстрел
roki см. gok
rokok 1. курево, в том числе сигарета 2. (усеч. от uang rokok) чаевые □ ~ serutu сигара; ~ filter сигарета с фильтром; ~ hokah кальян; ~ kaung сигарета из пальмового листа; ~ kréték сигарета, набитая табаком с толчёной гвоздикой; при курении издаёт треск
merokok курить || курение □ *sa* sambil tidu-
gap курить лёжа
perokok курильщик □ *sa* berat (kuat) заядлый курильщик
perokokan курительные принадлежности
roi (1) роль, значение □ ~ pelorog авангардная роль
roi (2) 1. рулон || рулонный 2. валик 3. ролик
rolét рулетка (игра)
roma (1) волосы (на теле)
seroma одинаковые; *dengan* точно такой же, как...

Roma (2) 1. г. Рим || римский 2. ист. Рим, Древний Рим || древнеримский
Roma (3) 1. рома (народность на о-ве Рома) 2. о. Рома (в группе о-вов Барат Дая)
roman (1) внешность, наружность □ ~ santik (cilik) красивая внешность
peroman см. roman
seroman одинаковой внешности, похожие друг на друга; *dengan* похож на кого-л.
roman (2) 1. роман; повесть 2. роман, любовь □ ~ détektif детективный роман; ~ kodian (picisan) бульварный роман; ~ sejarah исторический роман
roman (3) мякина
roman (4) римские (о цифрах); латинский (о шрифте)
Romang см. Roma (3)
romantik 1. романтика || романтический 2. лит. романтизм
romantika романтика
romantikus романтик
romantis романтический
Romawi см. Rumawi
rombak разрушенный
rombakan руины, развалины
kerombakan руины, развалины
merombak 1. разрушать; уничтожать; сносить (дом); разбивать (напр. судно о скалы) 2. менять, изменять; заменять 3. пересматривать 4. переделывать, перестраивать, реорганизовывать, преобразовывать 5. переоборудовать 6. нарушать (обычай и т. п.) 7. разбирать, демонтировать 8. смягчать, облегчать 9. распарывать (шов) 10. дублировать (кинофильм)
perombakan 1. разрушение; уничтожение 2. изменение; замена 3. пересмотр 4. переделка, перестройка, реорганизация, преобразование 5. переоборудование 6. нарушение 7. разборка, демонтаж 8. смягчение, облегчение 9. дублирование (кинофильма) □ *sa* tanah земельная реформа
rombang: ~-gambang рваный, изорванный; в лохмотьях
rombeng рваный, изорванный
rombengan тряпье, старье
merombeng собирать старье; торговать старьем
merombengan продавать что-л. старьевщику
rombok мк. см. gimbut
rombong (1) большая закрытая корзина для риса
rombong (2): **rombongan** 1. группа; бригада; команда; смена (рабочая) 2. труппа; ансамбль 3. делегация; лица, сопровождающие кого-л. 4. банда □ *sa* gubernur губернатор и сопровождающие его лица; *sa* konsér концертная бригада; *sa* parlemen парламентская делегация; *sa* pelajar группа студентов или учащихся; *sa* penjemput группа встречающих; *sa* Perdana Menteri премьер-министр и сопровождающие его лица; *sa* Présidén президент и сопровождающие его лица; *sa* sandiwaga театральная труппа; *sa* sirkus цирковая труппа; *sa* tarians ансамбль танца
berombongan в составе группы; групповой

merombong собираться группами
rombong (3) продавец (участник купли-продажи)
romét (1) (rokét mété) метеорологическая ракета
romét (2) см. gumit
romok: meromok сидеть скорчившись
teromok скорчившись
romong дж. тряпье, старье
rompak (1): **rompakan** 1. грабёж, ограбление 2. пиратство □ *sa* bersenjata вооружённое ограбление
merompak 1. грабить 2. пиратствовать
perompak 1. грабитель 2. пират
perompakan см. rompakan
rompak (2) мк.: **merompak** разрушать; уничтожать
rompang (1): ~-gampang рваный, изорванный; в лохмотьях
rompang (2) см. gimprang
rompéng повреждённый (снаружи, с края); с отбитым краем
rompés см. rompris
rompi жилёт □ ~ penyelamat спасательный жилёт
rompis отбитый край; обломанный конёк || отбитый (о крае посуды и т. п.); обломанный (о конце)
rompis-rompis с отбитыми краями
rompok яв. лацуга, хибарка
rompong 1. повреждённый || повреждение 2. с обломанным или отрубленным концом 3. искалеченный || увечье
merompongan 1. повредить что-л.; наносить повреждение чему-л. 2. обламывать; обрубить 3. калечить кого-л.; наносить увечье кому-л.
romusya яп. ист. принудительные работы (в период японской оккупации) || мобилизованный на принудительные работы
meromusyakan мобилизовать кого-л. на принудительные работы
rona 1. цвет 2. выражение (лица) □ ~ muka цвет или выражение лица
berona 1. цветной 2. красивой окраски
merona придавать окраску чему-л.
roncé дж.: **meroncé** грабить
peroncean грабёж, ограбление
roncé небольшая часть, частица || по частям
roncét-roncét различные, разнообразные
beroncét-roncét по частям
ronda 1. обход, патрулирование 2. патруль 3. мк. прогулка □ ~ kampung патруль (из местных жителей); ~ malam 1. ночной обход 2. ночной патруль
meronda обходить, патрулировать что-л.; совершать обход
peronda патруль || патрульный
perondaan обход, патрулирование
rondah: ~-gandih беспорядочный, хаотический
ronde (1) спорт. 1. раунд 2. круг, тур
rondé (2) дж. см. gonda
rondok: berondok прятаться, укрываться
merondok см. berondok
merondokkan прятать, укрывать

rondong ложная основа см. berondong
ronéo множительный аппарат, в том числе ротатор, ротапэинт, стеклограф
meronéo размножать (на множительном аппарате)
rongak рёдкие (о зубах, волосах)
rongga 1. впадина; полость; дупло 2. анат. полость □ ~ bernapah нагноение, гнойник; ~ dada грудная полость; ~ hidung полость носа; ~ kaau дупло; ~ masa свободные промежутки времени; ~ mata глазная впадина; ~ mulut полость рта
berongga 1. с дуплом 2. полый, пустотелый
merongga представляет собою полость; образует полость
ronggéh стéбель (риса)
ronggéng яв. 1. уличная танцовщица 2. танец с пением, исполняемый уличной танцовщицей 3. музыканты (сопровождающие исполнение танца ронггэнг)
meronggéng исполнять танец ронггэнг
ronggoh см. gungguh (2)
rongkok см. gongkok
Ronggowarsito: Radén Ngabéhi Ronggowarsito радэн нгабэхи Ронгговарсито (яв. поэт, прозаик, литературовед, историк, философ, экономист, грамматист и лексикограф; 1802—1873 гг.)
rongkok: merongkok согнуться; спóрбиться
rongkol ложная основа см. perongkol
rongkong (1): **rongkongan** 1. горло; дыхательное горло 2. глотка; пищевод □ *sa* tenghadar hilir pogov. с открытым ртом по течению (с трудом добывать средства к существованию); *sa* menghadap tudik pogov. с открытым ртом против течения (легко добывать средства к существованию)
kerongkongan см. gongkongan
rongkong (2) дж.: **rongkongan** скелет
rongkong мк.: **merongkong** жужжать, гудеть
rongrong дж.: **rongrongan** 1. ущерб 2. помеха, препятствие 3. поломка
merorongrong 1. подгрызать, подтачивать; перен. подрывать, подтачивать 2. наносить ущерб чему-л. 3. мешать, препятствовать чему-л.; дезорганизовывать что-л. 4. надоедать, докучать кому-л. 5. приставать к кому-л. (с просьбами); попрошайничать □ *sa* perékonomian подрывать экономику; *sa* wibawa подрывать авторитет
merorongrongi см. merongrong 1—3
perorongrongan 1. подрыв, подтачивание 2. нанесение ущерба чему-л. 3. дезорганизация чего-л.
rongsang ложная основа см. berongsang
rongséng 1. раздражительный; сердитый, злой 2. сварливый
merongséng 1. сердиться, злиться 2. ворчать
merongséngkan раздражать, злить □ *sa* hati раздражать, злить; *sa* pikiran сбивать с толку
rongsok дж. 1. сломанный, поломанный 2. болёзненный, хворый
rongsokan хлам, рхлядь
rongsong ложная основа см. berongsong
rongsang ложная основа см. berongsang

200сан - ширинга из стебл. масличн., которую носят небеса

ronsén см. rontgên
ronséng см. rongséng
ronta см. rontak
rontak: berontak восстание; мятеж; бунт || восставший; мятежный
merontak[-rontak] 1. сопротивляться, противиться 2. делать резкие движения (*стараясь освободиться от пут и т. п.*) 3. беспокойный, тревожный
memberontak 1. восставать; поднимать мятеж; бунтовать 2. сопротивляться, противиться
memberontaki восставать против кого-л., чего-л.
pemberontak повстанец; мятежник; бунтовщик || восставший; мятежный
pemberontakan восстание; мятеж; бунт
ronték яв. копёе с флажком
rontgên рентгэн || рентгеновский
rontgênfoto рентгеновский снимок
rontog см. rontok
rontok дж.: **rontokan** опавшие; осыпавшиеся; выпавшие
merontok падать, опадать (*о плодах, листьях*); осыпаться (*о зёрнах и т. п.*); выпадать (*о волосах, зубах*)
merontokkan 1. служить причиной (*листопада и т. п.*) 2. сбивать (*напр. самолёт*) 3. уничтожать, ликвидировать 4. с. х. обмолачивать □ ∞ **gabah** с. х. обмолачивать
perontokan 1. уничтожение, ликвидация 2. с. х. обмолот □ ∞ **gabah** с. х. обмолот
ronyéh: ronyéhan бормотание
meronyéh 1. бормотать 2. ворчать
peronyéh ворчливый || ворчун
ronyoh перезрелый
ronyok смятый, скомканный
meronyok мять, комкать
Roon o. Roón (*в заливе Ириан*)
ropak (1): ~гарик беспорядочный, хаотический || в беспорядке
ropak (2) см. roprak (1)
ros роза
rosario четки (*католические*)
rosbang разг. см. gembang
roséng см. rongséng
Rosidi: Ayip Rosidi Айип Росиди (*индон. поэт, прозаик и критик; род. в 1938 г.*)
roso *ниасский короткий меч с расширяющимся к концу клинком*
rosok (1) мк.: **merosok** шарить в чём-л.; ощупывать что-л. □ ∞ **ikan** ловить рыбу руками (*среди камней*); ∞ **saku** шарить в кармане
rosok (2) см. rongsok
rosot *ложная основа см. merosot*
roster *школ. расписание уроков*
rostrum 1. трибуна, возвышение 2. спорт. пьедестал почёта □ ~ **arena** см. rostrum 2
rota *дерева Saparut*
rotan 1. ротан; ротанг (*неправ.*) (*лазящие пальмы из рода Calamus из нескольких др. родов; употр. для изготовления канатов, плетёной мебели и др. изделий*) || ротановый, из ротана 2. удар (*ротановой палкой и т. п.*) □ ~ **peganggit** *атар ротан, употребляющийся для*

связывания кровли из пальмовых листьев; ~ ulur rotan Calamus ulur; отличается особой прочностью
berotan заготавливать ротан
merotan 1. заготавливать ротан 2. бить кого-л. ротановой палкой и т. п.
perotan заготовщик ротана
perotanan 1. заготовка ротана 2. изготовленные изделия из ротана
rotasi вращение □ ~ **bumi** вращение Земли; ~ **tanaman** с. х. севооборот
roténg карт. бубны || бубновый
roti (1) хлеб □ ~ **bakar** гренки; ~ **bukanlah segala-galanya** не хлебом единым жив человек; ~ **ham** бутерброд с ветчиной; ~ **hidup** *библ. хлеб насыщенный; ~ jala* хворост (*печенье*); ~ **kadét** булочка; ~ **kaléng** галеты; ~ **keju** бутерброд с сыром; ~ **kering** 1. сухарь 2. печенье; ~ **kigai** хворост (*печенье*); ~ **kismis** булочка с изюмом; ~ **lapis** бутерброд; ~ **manis** сдобная булочка; ~ **maris** печенье; ~ **mentéga** хлеб с маслом; ~ **panggang** гренки; ~ **tawar** хлеб для сандвичей
Roti (2) 1. роти, ротицы (*народность на о-ве Роти*) 2. о. Роти (*в Тиморском море*) 3. пролив Роти (*между о-вами Роти и Тимор*)
roti (3) *ложная основа см. begoti*
rotok: merotok 1. греметь, грохотать 2. ворчать
rotor 1. ротор || роторный 2. несущий винт (*вертолёта*)
route *англ. см. rute*
rowa см. guak (1)
royak: meroyak 1. расширяться, распространяться 2. прогрессировать (*о болезни*)
royal 1. щедрый 2. расточительный 3. не стеснять себя ни в чём, жить на широкую ногу
beroyal-royal dengan сорить деньгами, транжирить деньги
keroyalan 1. щедрость 2. расточительность 3. излещество
meroyalkan сорить деньгами, транжирить деньги
royalti 1. авторский гонорар 2. отчисления за право пользования чем-л.
royan потеря крови (*во время родов*) □ ~ **beganak** см. goyan; ~ **tahi** *понос (осложнение после родов)*
meroyan потерять много крови (*во время родов*)
royat см. ruyat
royemén исключение, вычёркивание (*из списка*)
royong яв. доход, прибыль
royong 1. получать доход (прибыль) 2. пользоваться результатами труда
Rp. (1) (**rupiah**) рупия
RP (2) (**rumah penjara**) тюрьма
RP (3) (**Républik Filipina**) Республика Филиппины
RPA (**Républik Persatuan Arab**) *уст. Объединённая Арабская Республика, ОАР*
RPH (**rumah potong hewan**) скотобойня
RPKAD (**Résimén Pasukan Komando Angkatan Darat**) *уст. десантно-диверсионный полк Сухопутных войск*
rpt (1) (**rapat**) заседание, совещание

RPT (2) (**rumah penjara tentara**) 1. военная тюрьма 2. гауптвахта
RRA (**Républik Rakyat Angola**) Народная Республика Ангола, НРА
RRC (**Républik Rakyat Cina**) Китайская Народная Республика, КНР
RRDK (*от неправ.* **Républik Rakyat Demokrasi Koréa**) Корейская Народно-Демократическая Республика, КНДР
RRI (**Radio Républik Indonésia**) Радио Республики Индонезии
RRT (**Républik Rakyat Tiongkok**) *уст. Китайская Народная Республика, КНР*
RS (**rumah sakit**) больница; госпиталь
RSAB (**rumah sakit anak dan bersalin**) больница для детей и рожениц
RSAD (**rumah sakit Angkatan Darat**) госпиталь Сухопутных войск
RSAL (**rumah sakit Angkatan Laut**) госпиталь Военно-морских сил
RSALJ (**Rumah Sakit Angkatan Laut Jakarta**) Госпиталь Военно-морских сил в Джакарте
RSALS (**Rumah Sakit Angkatan Laut Surabaya**) Госпиталь Военно-морских сил в Сурабае
RSAU (**rumah sakit Angkatan Udara**) госпиталь Военно-воздушных сил
RSB (**rumah sakit bersalin**) родильный дом
RSCM (**Rumah Sakit Dr. Cipto Mangunkusumo**) Больница имени доктора Чипто Мангунку-сумо (*в Джакарте*)
RSJ (1) (**rumah sakit jiwa**) психиатрическая больница
RSJ (2) (**rumah sakit Jakarta**) джакартская больница
RSP (**rumah sakit pusat**) центральная больница; центральный госпиталь
RSU (**rumah sakit umum**) городская больница
RSUP (**rumah sakit umum pusat**) центральная городская больница
RSV (**Républik Sosialis Vietnam**) Социалистическая Республика Вьетнам, СРВ
rsvp (**répondez s'il vous plait**) *фр. офиц. просим ответить*
RT (1) (**rukun tani**) крестьянская община
RT (2) (**rukun tetangga**) соседская община
RT (3) (**rumah tahanan**) тюрьма
RT (4) (**rumah tangga**) домашнее хозяйство
RTA (**rapat tahunan anggota**) ежегодное собрание (*членов организации*)
RTF (**radio, télévisi dan film**) радио, телевидение и кино
RTI (**Rukun Tani Indonésia**) *уст. Крестьянский союз Индонезии*
RTM (1) (**rumah tahanan militér**) 1. военная тюрьма 2. гауптвахта
RTM (2) (**Radio dan Talivisyen Malaysia**) Радио и телевидение Малайзии
Rtr (**Reuter**) Рейтер (*агентство печати*)
ru (1) ру (*мера площади = 14,49 кв. м*)
ru (2) *хвойное дерево Casuarina equisetifolia*
Ru (3) (**regu**) воен. отделение
rua см. guak (1)
ruadat почтительность

ruah (1) 1. обильный 2. переполненный 3. щедрый
meruah литься через край
meruahkan 1. выливать, проливать 2. выливать, опорожнять
ruah (2): meruah 1. звать, окликать 2. выкрикивать 3. зазывать
seruah на расстоянии слышимости
Ruah (3) *мус. 8-й месяц лунного календаря*
ruai 1. непрочный, недолговечный 2. слабый, слабосильный
ruak (1) широкий, просторный
meruak 1. распространяться 2. расширяться
terperuak см. meruak
ruak (2): ruak-ruak *белогрудая болотная ку-рочка Amaurornis phoenicurus*
ruam сыпь □ ~ **saraf** *опоясывающий лишай*
beruam сыпной □ *(о тифе)*
ruan см. aguan в *от. agu* (1)
ruang (1) 1. пространство 2. интервал, промежуток 3. помещение; комната; зал; аудитория; палата (*больничная*) 4. потенциальные возможности 5. область, сфера 6. долька (*плода*) 7. колонка, столбец 8. раздел (*в газете*) 9. тех. камера 10. мор. косм. отсек 11. мор. трюм 12. геом. объём 13. анат. полость □ ~ **angkasa** космическое пространство; ~ **angkasa antarbintang** межзвёздное пространство; ~ **angkasa antarplanet** межпланетное пространство; ~ **angkasa luar** космическое пространство; ~ **antara** интервал, промежуток; ~ **antariksa** космическое пространство; ~ **basca** читальный зал; ~ **bakak** камера сторания; ~ **belajar** учебная аудитория; ~ **belakang** задняя комната; ~ **ber-AC** помещение с кондиционером; ~ **bermain bola sodok** бильярдная; ~ **bioskop** кинозал; ~ **bom** бомбовый отсек; ~ **coblos** *яв. кабина для голосования; ~ dalam* внутреннее помещение; ~ **data** зал заседаний, конференц-зал; ~ **digantara** вселенная; ~ **uduk** [tamu] гостиная; ~ **duka** зал траурного ритуала; ~ **gawat** палата для тяжелобольных; ~ **gerak** сфера деятельности; ~ **hampa** безвоздушное пространство; ~ **hidup** жизненное пространство; ~ **huruf** *полигр. пробел; ~ isi buah* долька плода; ~ **isolasi med.** изолятор; ~ **juru terbang** кабина пилота; ~ **karal** трюм; ~ **kelas** классная комната; ~ **kerja** рабочий кабинет; ~ **konvensi** см. ruang data; ~ **kuburan** могила; ~ **kuliah** лекционный зал; ~ **lingkup** 1. область, сфера; круг (*обязанностей и т. п.*) 2. пределы, границы, рамки 3. диапазон, охват; ~ **lingkup tugas** круг обязанностей; ~ **main** забор; ~ **takan** столовая; ~ **masa** промежуток времени; ~ **mata** поле зрения; ~ **tembaca** читальный зал; ~ **mengaso** комната отдыха; ~ **mesin** машинное отделение; ~ **muatan** *косм. грузовой отсек; ~ muka* 1. передняя 2. аванзал; ~ **piaga** экономический класс (*на пассажирском самолёте*); ~ **olahraga** спортивный раздел (*в газете*); ~ **operasi** операционная; ~ **rajang** (patér) демонстрационный или выставочный зал; ~ **ragiwisata**

туристский клáсс (на пассажирском самолёте); ~ penerbang кабина пилота; ~ penjualan торговый зал; ~ penjualan karcis кассовый зал; ~ penonton зрительный зал; ~ penumpang пассажирский салон; ~ perawatan bayi lahir dini инкубатор (для недоношенных детей); ~ perawatan darurat (intensif) палата интенсивного лечения; ~ pertama 1. первый клáсс (в пассажирском самолёте) 2. первая колонка (в газете); ~ praktikum помещение для практических занятий; ~ rawat tinggal больничная палата; ~ resepsi зал приёмов; ~ resto-gasi вагон-ресторан; ~ rumah sakit больничная палата; ~ salon салон; ~ semesta вселенная; ~ sidang см. ruang data; ~ siksafan камера пыток; ~ tambahan подсобное помещение; ~ tamtama мор. кúбрик; ~ tempat membaca читальный зал; ~ tengah внутреннее помещение; ~ tidur 1. спальня 2. мор. кúбрик; ~ tik машинописное бюро; ~ tunggu 1. приёмная 2. ж. д. зал ожидания; ~ udara воздушное пространство; ~ waktu 1. промежуток времени 2. физ. пространство-время; ~ wanita для вас, женщины (раздел в журнале)

ruangan см. ruang

keuang...: 1. angkasaan космический

peruang филос. развиваться в пространстве

ruang (2) **meruang** обмывять (покойника)

Ruang (3) 1. о. Руанг (в группе о-вов Сангхе) 2. гора Руанг (вулкан на о-ве Руанг)

ruar (1) мк. пена □ ~ ampras (dan ampras, dan sampras, sampras) подонки общества

beruar см. meuar 1—3

meuar 1. пениться 2. кипеть 3. хвátать 4. раздувать, разжигать □ □ arahnya у него кровь вскипела; □ nyala peregangannya раздувать пожар войны

meuar-ruar раздувать, разжигать

ruar (2) **lojngna** основа см. uar

ruas (1) 1. фаланга (пальца) 2. сустав, сочленение 3. позвонок 4. бот. междоузлие 5. мат. член (уравнения) □ ~ bambu междоузлие бамбука; ~ jagi фаланга пальца; ~ tulang позвонок

beruas[-ruas] 1. суставчатый 2. членистый 3. бот. с междоузлиями

ruas (2) сыпь

meuas покрытая сыпью (о коже)

ruat (1) шататься □ шаткий, неустойчивый

ruat (2) яв. расколдованный

meuat расколдовать

ruaya 1. миграция, переселение 2. перелёт (птиц) □ перелётная (о птице)

ruba яв.: ruba-ruba 1. подкуп 2. уст. взятка

rubah (1) лиса □ лисий

rubah (2) см. gobah

rubai лит. рубай

ruban (1): **meruban** очищать (кокосовое масло)

Ruban (2) (regu bantuan) отделение огневой поддержки

rubel рубль (денежная единица СССР)

rubí рубин □ рубиновый

rubia марéна (трава)

rubiah мус. 1. отшельница 2. женщина, обучающая чтению Корана 3. жена богослова-правоведа

rubik мк. печеньё

rubrik рúбрика

rubu: **merubu:** 1. gaba 1. ощúпывать 2. мк. ходить взад и вперед

merubu-rubu см. merubu-gaba

rubuh см. goboh

rubung яв.: **merubung** окружить кого-л., что-л., столпиться вокруг кого-л., чего-л.

rusa см. gusah

rucuh яв. 1. низкий, подлый 2. толпа, низы

ruci яв. 1. дикий, свирепый 2. сердитый

rudal (peluru kendali) управляемая ракета □ ~ jelajah крылатая ракета; ~ yang berlandas di darat dan laut ракеты наземного и морского базирования

merudal обстреливать ракетами

rudin ж. нищий □ нищенствовать

Rudra миф. Рудра (одно из имён Шивы)

rudu (1) 1. сонный 2. согнувшийся, сгорбленный 3. свисающий

merudu 1. плавно двигаться; скользить 2. переваливаться с ног на ногу

rudu (2) **lojngna** основа см. berudu

rudus ачехский меч

rugí 1. ущерб, убыток □ нести убытки 2. ущерб, вред 3. потеря 4. проигрыш 5. бесполезный 6. зря потратить деньги

berugi см. meugi

berugi-rugi нести большие расходы, тратить много денег

kerugian 1. ущерб, убыток □ нести убытки 2. ущерб, вред 3. возмещение убытков, компенсация 4. воен. потеря □ □ benda материальный ущерб; □ laut убыток от аварии судна; □ personal dan material потеря в живой силе и технике; □ yang tidak dapat diperbaiki lagi невосполнимый ущерб

merugi 1. нести убытки 2. зря потратить деньги

merugikan 1. причинять убытки □ убыточный 2. наносить ущерб, вредить □ вредный □ □ pata baik подрывать чью-л. репутацию

rugul см. gogol

ruh см. goh

ruhani см. gohani

ruhban монах (католический)

ruhbanat монахиня (католическая)

ruing текст. шпúлька

meruing наматывать нить на шпúльку

ruit изогнутый крючок

teruit связанные (о ногах, рогах)

rujah: **merujah** 1. протыкать, прокалывать 2. ковырять (в носу) 3. перемешивать, шуровать (угли)

ruji (1) 1. основной продукт питания 2. рацион

ruji (2) 1. спица (колеса, зонта) 2. прутья решётки 3. геом. луч

ruju см. gujuk

rujuk 1. возвращение (домой или к бывшей жене) 2. примирение 3. справка (сведения) □ справочный 4. ссылка (указание источника) □ ~ nasional национальное примирение;

~ silang перекрёстная ссылка

rujukan см. gujuk

merujuk 1. возвращаться (к бывшей жене); жениться (на разведённой или вдове) 2. возвращаться (к чему-л. истинному, к прежней вере и т. п.) 3. kepada обращаться к чему-л.; использовать что-л. 4. kepada ссылаться на что-л.

merujuki 1. возвращаться к бывшей жене; жениться на разведённой или вдове 2. возвращаться к чему-л.

merujukkan 1. dengan примирять с кем-л. 2. возвращать что-л. для пересмотра

rukam **derewya** с колочками, особ. небольшое плодое дерево *Flacourtia rukam*

Rukan о-ва Рукан (в группе о-вов Риау)

rukhsah мус. освобождение от обязанности соблюдать пост и т. п.

rukiah (1) см. rukiát

Rukiah (2): **K. Rukiah** см. Kertapati

rukiát колдовство, магия □ колдовской, магический

ruku (1): **ruku-ruku** лекарственное растение *Ocimum sanctum* □ □ utan лекарственное растение *Nyptis suaveolens*

ruku (2) см. rukuk

rukuk 1. поклон (во время молитвы) 2. согнутый, сгорбленный

merukuk 1. кланяться, отвешивать поклоны (во время молитвы) 2. сгибаться, нагибаться □ согнувшись, нагнувшись

rukun 1. заповедь 2. принцип, положение; основной принцип; основа 3. община 4. дружный, единодушный 5. дружный, слáженный □ ~ agama религиозная заповедь; ~ damai мирный □ в мире и согласии; ~ Islam заповедь ислама; ~ kampung см. rukun warga; ~ kembali помириться; ~ syarat 1. основной принцип 2. мк. обычай; ~ taní крестьянская община; ~ tetangga соседская община (объединяет 20 дворов); ~ warga поселковая община (объединяет 20 соседских общин, т. е. 400 дворов); ~ yang lima пять принципов (напр. Панча сила); ~ yang sepuluh десять принципов (напр. Даса сила)

kerukunan 1. согласие, единодушие 2. слáженность 3. община

merukunkan примирять

serukun 1. дружный, единодушный 2. дружный, слáженный 3. придерживаться того же мнения или тех же принципов

Rukunegara (стяж. от rukun negara) Рукунегара (пяť принципов государственной идеологии Федерации Малайзии)

rukyat мус. 1. наблюдение за лунной (для определения дней начала и окончания поста) 2. ожидать появления молодой луны

rolét см. rolét

rum (1) (усеч. от harum) пахучий, ароматный

rum (2) сливки □ ~ gula сливки с сахаром

rum (3) ром

Rum (4) 1. Рим, Римская империя □ римский 2. Византия □ византийский □ ~ Barat см. Rum 1; ~ Katolik римско-католический; ~ Timur см. Rum 2

rumah 1. дом, жилище, жильё 2. дом, здание 3. группа, команда (гл. обр. в спортивных играх) 4. тех. корпус, коробка □ ~ adat 1. традиционное жилище (построенное в соответствии с народными архитектурно-художественными традициями) 2. общинный дом (место собраний); ~ agunan ломбард; ~ angus пепелище; ~ anjing собачья конура; ~ api маяк; ~ arca музей; ~ asar копительня; ~ atap limas см. rumah limas; ~ bambu домик из бамбука; ~ bandung см. rumah sebandung; ~ bangela бунгао, загородный дом, дача; ~ batu каменный дом; ~ belah bubung дом с двускатной крышей; ~ beranjung дом с флигелем; ~ bergonjong дом с островёрхой крыши; ~ berhala храм; ~ beristirahat дом отдыха; ~ berloténg (bersusun, bertingkat) см. rumah loténg; ~ bertingkat-tingkat многоэтажный дом; ~ besar 1. большой одноэтажный дом 2. главное здание; ~ bicara 1. дом для собраний 2. здание суда; ~ bidan дом акушерки; ~ bola клуб; ~ botang см. rumah kancing; ~ buluh см. rumah bambu; ~ buruk disparu cat ирон. старый дом выкрашен свежей краской (гл. обр. о пожилой молодящейся женщине); ~ sakala уст. дом терпимости; ~ dapur кухня (отдельное строение); ~ duka дом траурного ритуала; ~ flat многоквартирный дом; ~ gadai 1. лавка ростовщика 2. ломбард ~ gajah см. gedung gajah; ~ gambar картинная галерея; ~ gandéngan дача-прицеп (к автомашине); ~ gedang мк. см. rumah besar; ~ gedang bersendi pérak мк. иноск. большой дом на серебряном фундаменте (знатный и богатый человек); ~ gedang ketirisan мк. иноск. дом большой, да крыша течёт (жена, не приносящая счастья мужу); ~ gedang perabang pérak мк. иноск. большой дом с серебряным коньком (богатый и знатный человек); ~ gedang perabang prih мк. иноск. дом большой, да конёк из пальмового листа (бедный человек, но из знатного рода); ~ gedang tiris см. rumah gedang ketirisan; ~ gedung здание; ~ gila психиатрическая больница; ~ hantu см. rumah setan; ~ ibadah (ibadat) место отправления религиозных обрядов (мечеть, церковь и т. п.); ~ ibu 1. дом матери 2. главное здание; ~ instansi 1. ведомственное здание 2. дом правления или представительства (какой-л. фирмы); ~ istirahat дом отдыха; ~ jadi дом заводского изготовления, сборный дом; ~ jaga 1. сторожевая будка 2. воен. караульное помещение; ~ jagal скотобойня; ~ jalang публичный дом; ~ judi игорный дом; ~ kaca оранжерея; ~ kampung 1. сельский дом 2. группа домов, посёлок; ~ kancing петля (для пуговицы); ~ katup тех. клапанная коробка; ~ kayu деревянный дом; ~ kedai лавка, магазин; ~ kembar дом-пятистенка; ~ kéong раковина улитки; ~ keropong кокон; ~ ketam пánцирь краба; ~ kit опикурильня; ~ kodok растение *Elatostema elastoides*; ~ kolong дом на сваях; ~ komidi 1. театр 2. уст. кино-

rungkuh дряхлый
kerungkuhan дряхлость || дряхлеть
merungkuh дряхлеть
rungkun *дж.* см. gumrup
rungkup: **merungkup[i]** закрывать, укрывать
rungrum *см.* gumrum
rungsap *яв.* труднопроходимый, непролазный
rungsing *см.* gongseng
rungu *яв.* слух, способность слышать
rungus (1) *мк.:* **merungus** напевать, петь вполголоса
rungus (2) *мк. см.* tungut
rungut: **rungutan** 1. ворчание, брюзжание 2. недовольство
berungut 1. ворчливый 2. сердитый 3. угрюмый 4. недовольный
berberungut-berungutan 1. ворчать друг на друга 2. ссориться друг с другом
merungut 1. ворчать, брюзжать 2. роптать
memberungut 1. ворчать, брюзжать || ворчливый 2. роптать, выражать недовольство || недовольный 3. сердиться || сердитый 4. угрюмый
memberunguti 1. ворчать на кого-л. 2. сердиться на кого-л.
perungut 1. ворчливый || ворчун 2. сердитый 3. угрюмый 4. недовольный
rungjak: **merungjak** подпрыгнуть (*пытаясь дотянуться до чего-л.*)
rungjam *см.* unjam
rungjang: **merunjang** 1. ошупывать 2. нащупывать, искать (*ощупью*) 3. ковырять в чём-л.
perunjang лом (*инструмент*)
rungjung конический
berunjung конический || суживаться к концу
merunjung *см.* berunjung
perunjung высота человека с поднятой рукой
seperunjungfan высотой с человека с поднятой рукой
runner *англ.:* ~ *up sport.* второй призёр
rungsing *см.* gongseng
runtai *см.* untai
runtak *см.* gontak
runtas *см.* gunggas
runti: **merunti** очищать *rotan* от колючек
runtih *мк.:* **meruntih** отрывать, обрывать; ощипывать
runtuh 1. рхнуть, обваливаться || рхнувший, обвалившийся; разрушенный 2. падать, валиться || упавший 3. падать, выпадать || выпавший 4. проваливаться, терпеть крах || ~ *girik* разбитый вдребезги
runtuhan развалины, руины
runtuhnya провал, крах
keruntuhan 1. разрушение 2. обвал 3. провал, крах 4. придавлен (*чем-л. упавшим*) || ~ *batin* моральное падение
meruntuh 1. рхнувший, обвалившийся; разрушенный 2. *воен.* просачиваться, проникать
meruntuhkan 1. разрушать 2. сбрасывать, скидывать 3. сбрасывать, свергать || *hati* разбивать *чьё-л.* сердце; || *iman* соблазнять; искушать
runtun (1): **runtunan** влечение, склонность || *hati* влечение сердца

meruntun[kan] 1. выдёргивать; срывать 2. дёргать или тянуть за что-л. 3. натягивать что-л. 4. валить (*дерево*) 5. захватывать, завоевывать 6. захватывать, увлекать; отвлекать (*внимание, мысли*) || *fikiran* отвлекать *чьё-л.* мысли; || *hati* привлекательный; || *masuk ke dalam* вталкивать во что-л.
meruntun-runtun 1. биться (*о сердце*) 2. *см.* meruntun 5
runtun (2): **runtunan** 1. очередь (*ряд людей*) 2. серия, ряд
beruntun[-runtun] 1. один за другим, друг за другом 2. подряд, без перерыва
meruntukan соединять, скреплять
runtun (3) *ложная основа см.* beruntun
runtung *см.* runtun (1), (2)
runtus *ложная основа см.* beruntus
runtut (1) *яв.* 1. гармоничный 2. подходящий, соответствующий
runtut (2) *дж. см.* runtun (2)
runut след
merunut[i] 1. идти по *чьему-л.* следу 2. преследовать (*преступника*) 3. расследовать (*преступление*)
runya *дж.* 1. трудный, тяжёлый || испытывать трудности 2. проваливаться, оканчиваться неудачей
kerunyaman 1. трудность 2. провал, неудача || *tubuh* увече
merunyamkan 1. затруднять, осложнять 2. проваливать, срывать (*напр. планы*)
ruok *мк.:* **meruok** 1. кипеть, хлопотать 2. кипеть (*от гнева*)
rupa 1. внешний вид, внешность, наружность; фигура 2. форма, конфигурация 3. род, вид, сорт || ~ *harimau, hati tikus* *посл.* с виду тигр, а душонок мыши; ~ *muka* лицо; ~ *setu dari bulan* фаза луны
rupanya 1. по-видимому, как видно 2. однако, всё-таки, всё же 3. а в действительности, а на самом деле
rupa-rupa *перед суц.* различные, разнообразные || *barang dagangan* различные товары
rupa-rupanya *см.* rupanya
berupa 1. иметь форму 2. иметь форму или вид *чего-л.* || в форме или в виде *чего-л.* 3. представлять собой *что-л.* 4. красивый (*о человеке*) || *ара eonp.* 1. в виде чего? 2. что представляет собой...?; || *materi* материальный, денежный
berupakan *см.* berupa
berupa-rupa *см.* rupa-rupa
berserupa dengan похож на кого-л., что-л.; такой же как кто-л., что-л.
keserupaan сходство
berupa принимать вид *чего-л.*; являться в *чьём-л.* облике (*напр. о духе*)
berupa 1. представлять собой *что-л.* 2. похож на кого-л., что-л.; такой же как кто-л., что-л.
merupakan 1. представлять собой *что-л.* 2. составлять, образовывать 3. придавать *чему-л.* вид *чего-л.*; *ia merupakan tongkatnya ulag paga* он придаёт своей трости вид дракона || *diri* 1. держаться, вести себя

2. *см.* berupa; || *pelajaran baik* послужить хорошим уроком
menyerupa *см.* berupa
menyerupai 1. похож на кого-л., что-л.; такой же, как кто-л., что-л. 2. *дж.* кодировать, имитировать
menyerupakan 1. делать *кого-л., что-л.* похожим друг на друга 2. уравнивать 3. унифицировать 4. *dengan* приравнять к кому-л., чему-л.
perserupaan сходство
serupa 1. такой же, одинаковый, один и тот же; равный, тождественный 2. одного вида, одностипный 3. такой же, как кто-л., что-л. || *bulan penuh* (*purpama*) как полная луна (*о красоте женского лица*); || *faham perempuan* как женщина (*о мужчине с женским характером*); || *itu* такой, подобный; || *saja см.* serupa 2
serupaan сходство
terupa представляется, мыслится || *di akal* 1. укладывается в голове 2. обоснованный, оправданный, резонный
Rupan (*regu senapan*) пехотное отделение
Rupat *о.* Рупат (*в Малакском проливе*)
rupawan красивый (*о человеке*)
kerupawanan красота (*человека*)
rupiah рупия ~ *sikah* *уст.* индийская рупия
merupiahkan переводить *что-л.* в рупии
guruh *см.* luruh
gurut *мк.:* ~ *hati* 1. растроган 2. увлечён, влюблён
merurut 1. опадать, осыпаться 2. спадать, не держаться
Rus *уст.* русский
rusa олень || ~ *benuang* замбар (*крупный олень*); ~ *berangga* олень с ветвистыми рогами
rusak 1. поломанный, повреждённый, испорченный || ломаться; портиться 2. разрушенный || разрушаться 3. *тж. перен.* портиться, разлагаться 4. портиться, нарушаться || ~ *binasa* 1. поломанный || ломаться 2. разрушенный || разрушаться 3. погибший || гибнуть 4. *юр.* терять законную силу; ~ *hati* 1. подавленный, в плохом настроении 2. у *кого-л.* сердце разрывается (*глядя на что-л. или от чего-л.*) 3. иметь дурной характер; ~ *ingatan* потерять память; ~ *pama* потерять доброе имя, запятнать свою репутацию
berusak: || *diri* мучиться, терзаться, изводить себя; || *hati см.* rusak *hati*
kerusakan 1. поломка; повреждение; авария 2. разрушения 3. *тж. перен.* разложение 4. нарушение, расстройство || *total* моральное разложение
merusak 1. разрушительный, уничтожающий 2. *см.* merusakkan
**merusaki см. merusakkan 1, 2
merusakkan 1. ломать; портить, приводить в негодность 2. разрушать; разорять; *перен.* подрывать 3. нарушать (*напр. спокойствие*) 4. вредное (*о животном*) || *hati* разбивать *чьё-л.* сердце; || *pama baik* чернить *чьё-л.* репутацию**

perusak 1. разрушитель; разоритель 2. нарушитель (*напр. спокойствия*) 3. *воен.-мор.* эскадренный миноносец || *keamanan* нарушитель спокойствия
perusakan 1. приведение в негодность *чего-л.* 2. разрушение; разорение; *перен.* подрыв
**pengrusak см. perusak
**pengrusakan см. perusakan
rusia (1) *разг. см.* tahasia
Rusia (2) Россия (*тж. в знач. Советский Союз*) || русский (*тж. в знач. советский*); российский || ~ Putih *уст.* Белоруссия || белорусский; ~ Raya *уст.* Великобритания || великороссийский
merusiakan русифицировать
perusiaan русификация
rusing *см.* gongseng
Ruslan *уст. см.* Rusia (2)
Rusli: **Marah Rusli** марах Рүсли (*индон. писатель, ветеринарный врач, автор романа «Ситти Нурбая»; 1889—1968 гг.*)
rusuh 1. беспокойный, тревожный || беспокойство, тревога 2. беспорядки, волнения 3. неспокойный, небезопасный 4. грубый (*об игре, поведении, языке*) || ~ *hati* 1. обеспокоенный, встревоженный || беспокоиться, тревожиться, волноваться 2. расстроенный || расстраиваться; ~ *resah см.* kerusuhan
rusuhan *см.* kerusuhan
berusuh: || *hati см.* rusuh *hati*
kerusuhan 1. беспокойство, тревога 2. беспорядки, волнения || *hati* беспокойство, тревога; || *jalan (kota)* уличные беспорядки; || *pelajar* студенческие волнения
merusuh создавать беспокойную обстановку, устраивать беспорядки
merusuhi 1. беспокоить, волновать 2. беспокоить *кого-л.*, мешать *кому-л.* 3. делать опасным (*какой-л. район и т. п.*)
merusuhkan 1. беспокоить, волновать *о чём-л.* 2. вызывать беспорядки *где-л.* 3. *см.* merusuhi || *hati* беспокоиться, волноваться; || *keadaan см.* merusuh
**memperusuh см. merusuhi
perusuh подстрекатель; смутьян
perusuhan беспорядки, волнения
rusuk 1. сторона, бок; край || боковой; крайний; приграничный (*о районе*) 2. бок (*мёла*) 3. *geom.* ребро 4. *анат.* ребро 5. *тех.* ребро 6. *ав.* нервюра 7. *мор.* шпангоут || ~ *badan* бок (*мёла*); ~ *jalan* обочина дороги; ~ *kubus* ребро куба; ~ *pendingin* *тех.* охлаждающее ребро; ~ *penguat* *тех.* ребро жёсткости; ~ *rumah* боковая сторона дома; ~ *sayur* нервюра: ~ *surat* поля (*письма*); ~ *tubuh* бок (*мёла*)
merusuk 1. ударить в бок (*кинжалом и т. п.*) 2. подходить к *чему-л.* сбоку 3. на боку (*напр. спать*) 4. боком
rutan (*gumah tahanan*) тюрьма
rute 1. маршрут, курс; путь следования 2. линия, трасса 3. *мор.* фарватер || ~ *pelayagan* 1. курс корабля 2. морской путь; ~ *pergerakan* 1. курс самолёта 2. авиалиния; ~ *perairan* фарватер; ~ *perairan dalam*******

глубокий фарватер; ~ peraian dangkal мелкий фарватер; ~ sasapan воен. курс цели
rutin 1. текущие дела 2. повседневный, обыденный □ ~ tanding спорт. игровая практика
rutinisasi превращение чего-л. в обыденщину
rutinitas повседневность, обыденщина
rutu см. tutuk
rutuk: merutuk ворчать, брюзжать
rutup шум, гам
RUU (rancangan undang-undang) законопроект
ruwat см. ruwet
ruwet 1. сложный, трудный; запутанный 2. запутанные, спутанные □ ~ bundet см. ruwet 1
ruwetnya см. keruwetan
keruwetan сложность, трудность; запутанность
meruwetkan осложнять, затруднять; запутывать □ ∞ fikiran сбивать кого-л. с толку
ruyak см. goyak
ruyung твёрдая древесина (внешних слоёв пальмового ствола)
ruyup: meruyup 1. дремать 2. слипаться (о глазах) 3. садиться, заходить (о солнце)
meruyupkan: ∞ mata закрывать глаза
RW (rukun warga) поселковая община
Rwanda Руанда || руандийский
Ryad см. Riyadh

S

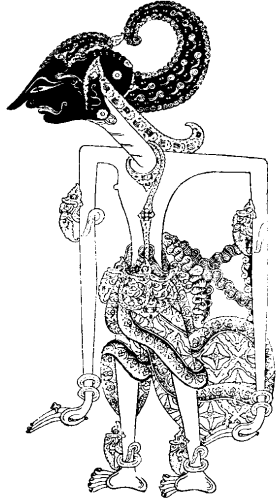
S (1) (seksi) секция, отделение
S (2) (staf) штаб
S (3) (Selatan) юг || южный
S. (4) (sungai) река
saadah см. saadat
saadat 1. счастье, блаженство 2. величие || великий
saat 1. момент, мгновение 2. момент, время □ ~ ini в настоящее время, в данный момент; ~ penyesangan время начала наступления; ~ yang baik (sempurna) удобный момент
sesaat мгновение || мгновённо □ ∞ itu [juga] в тот же миг, тотчас же; ∞ lamanya см. sesaat
SAB (Staf Angkatan Bersenjata) уст. Штаб Вооружённых сил
saba уст.: bersaba общаться
menyaba посещать, навещать
sabah (1) 1. туманный, неясный 2. похожий, сходный
Sabah (2) штат Сабан (в Вост. Малайзии; ранее Британское Сев. Борнео)
sabak (1) 1. хмурый, пасмурный 2. хмурый, угрюмый 3. грустный, печальный
menyabak плакать
sabak (2) яв. сланец
sabak (3) см. sabak (1)
Sabalana о-ва Сабалана (в море Флорес)
saban (1) каждый, любой □ ~ hari (sari dj.) каждый день, ежедневно

saban-saban 1. каждый раз 2. часто, то и дело
Saban (2) мус. 8-й месяц лунного календаря
sabana саванна, лесостепь
sabang (1) косой грот (парус)
Sabang (2) н. п. Сабанг (на о-ве Вех; крайний западный н. п. Индонезии)
sabar 1. терпеливый || терпение, выдержка 2. сдержанный 3. подождать □ ~ dahulu (dulu) имей терпение, подожди немного
bersabar 1. проявлять терпение (выдержку) 2. сдерживаться □ ∞ hati см. bersabar
kesabaran терпение, выдержка
menyabarkan 1. терпеть, выносить 2. сдерживать, умерять 3. успокаивать кого-л. 4. воздерживаться от чего-л. □ ∞ diri 1. сдержаться, набраться терпения 2. успокоиться; ∞ hati 1. сдерживать, усмирять 2. см. menyabarkan diri
penyabar 1. терпеливый 2. сдержанный
sabas уст. великолепно, чудёсно
sabasan миф. дерево змеиной формы
sabat (1): menyabat[i] хлестать, стегать
Sabat (2) библ. суббота
Sabbat см. Sabat (2)
sabda высок. 1. слово, изречение || изрекать 2. повеление □ ~ sejarah веление времени
bersabda изрекать
penyabda создатель (учения и т. п.)
sabel 1. сабля 2. шпага
saben см. saban (1)
saber (saru bersih) воен. разг. уничтожать
Saberi сабри (папуасское племя на Сев. Ириан Джая)
sabet (1) яв.: sabetan искусство кукловождения
sabet (2) см. sabat (1)
sabet (3) см. sebat (1)
sabi (1) уст. 1. сектант 2. неверный, иновёрц
sabi (2) уст. рубашка
sabil мус. 1. путь к Аллаху 2. священная война □ ~ Allah путь к Аллаху
sabilillah см. sabil 1
sabilullah см. sabil 1
sabit (1) серп || серповидный
menyabit срезать (серпом)
sabit (2) уст. определённый, установленный
menyabitkan определять, устанавливать
sabitah уст. неподвижные звёзды
sablon шаблон
menyablon делать что-л. по шаблону
sabot (усеч. от sabotase) 1. саботаж 2. диверсия
menyabot 1. саботировать 2. разрушать, ломать, портить 3. перехватывать, задерживать
penyabot 1. саботажник 2. диверсант; вредитель
penyabotan см. sabot
sabotase 1. саботаж 2. диверсия
sabotir: menyabotir см. menyabot в стат. sabot
sabrang яв. см. seberang
Sabtu суббота || субботный □ ~ malam в субботу вечером; ~ pagi в субботу утром; ~ siang в субботу днём

Sabuda о. Сабуда (в море Серам)
sabuk 1. пояс, ремень 2. набёдренная или нагрудная повязка □ ~ aman (keamanan) ремни безопасности
sabun (1) мыло □ ~ air жидкое мыло; ~ anjing карболовое мыло; ~ basuh хозяйственное мыло; ~ bubuk стиральный порошок; ~ cuci[an] хозяйственное мыло; ~ cukur крем для бритья; ~ karbol карболовое мыло; ~ keringat buntu мыло от потницы; ~ mandi банное мыло; ~ persil разг. стиральный порошок; ~ serbuk стиральный порошок; ~ toilet туалетное мыло; ~ wangi душистое мыло
sabun-sabun дерево Sapindus rarak, сок плодов к-рого пенится, как мыло
menyabun 1. намыливать 2. хим. омылиться
menyabuni 1. намыливать 2. хим. омылить
penyabunan хим. омыление
sabun (2) 1. белый 2. желтоватый
sabung: sabungan бой (петухов, быков) || бойцовый
bersabung 1. драться; налетать друг на друга 2. бушевать || бушующий 3. сверкать || сверкающий 4. переглядываться □ ∞ mata (pandang) переглядываться
menyabung 1. устраивать бой (петухов, быков); стравливать 2. натравливать друг на друга, разжигать рознь □ ∞ jiwa (nyawa) рисковать жизнью; ∞ untung 1. искать удачи 2. наугад, наудачу
menyabungkan 1. налетать, наталкиваться на кого-л. 2. стравливать
sabung-menyabung налетать друг на друга, сталкиваться
penyabung участник петушиного боя (владелец петуха или его доверенное лицо)
persabungan 1. бой (петухов, быков) 2. место боя; арёна
tersabung akan 1. налететь, натолкнуться на кого-л. 2. натравлен на кого-л. □ ∞ akan induk ayam или ∞ akan itik pogov. как петух, стравленный с наседкой или с уткой (обмануться в своих ожиданиях)
sabur 1. смутный, неясный 2. беспорядочный, хаотичный □ ~ limbur см. sabur
menyabur 1. пробраться, проникнуть 2. затеряться (напр. в толпе)
menyaburkan 1. ослаблять, приглушать 2. делать что-л. едва различимым 3. приводить что-л. в беспорядок
sabut (1) кокосовое волокно || из кокосового волокна □ ~ kelapa см. sabut
sabut (2) дерево Nauclea purpurascens
SAD (Staf Angkatan Darat) главный штаб Сухопутных войск
sadah мк. известь (для приготовления бетона)
sadai: bersadai 1. полулежать, развалиться 2. лежать на берегу (о лодке) 3. сесть на мель (о судне)
menyadaikan 1. вытаскивать лодку на берег 2. посадить судно на мель
tersadai см. bersadai
sadak (1) наклонившийся, покосившийся

sadak (2) 1. яв. бётель (приготовленный для жевания) 2. мк. известь (для приготовления бетона)
sadak (3) мк. см. sedak (1)
sadal см. sadel
sadang (1) полор □ ~-sading полор
Sadang (2) 1. саданги (народность на Центр. Сулавеси) 2. р. Саданг (на Центр. Сулавеси)
sadap: sadapan 1. собранный латекс 2. подслушанный
menyadap 1. собирать латекс 2. подслушивать 3. радио перехватывать □ ∞ akan собирать сок из корней; ∞ darah мед. брать кровь; ∞ epau собирать пальмовый сок; ∞ karet собирать латекс; ∞ kelapa собирать пальмовый сок; ∞ télépon подслушивать телефонные разговоры
penyadap 1. сборщик латекса 2. инструменты для собирания латекса 3. мед. катетер
penyadapan 1. собиране сока 2. подслушивание 3. радио перехват □ ∞ télépon подслушивание телефонных разговоров
sadar (1) 1. находиться в полном сознании 2. пробуждаться, просыпаться 3. очнуться, приходить в себя 4. сознавать, понимать что-л. || сознание, понимание чего-л. 5. сознательный; грамотный 6. интересоваться чем-л. || интерес к чему-л. □ ∞ akan dirinya 1. находиться в полном сознании 2. очнуться, приходить в себя 3. овладеть собой; ~ berpegaga политически грамотный; ~ dari lupa очнуться от забывтья; ~ dari pingsan приходить в себя после обморока; ~ dari tidur пробуждаться ото сна; ~ politik политически грамотный; ~ tak sadar в полубессознательном состоянии; ~ udara интересоваться авиацией
sadarkan: ∞ dirinya см. sadar akan dirinya
kesadaran 1. сознание, понимание чего-л. 2. сознательность; грамотность 3. интерес к чему-л. □ ∞ akan harga diri чувство собственного достоинства; ∞ bernegara (berpolitik) политическая сознательность; ∞ hukum правосознание; ∞ nasional национальное сознание; ∞ politik политическая сознательность; ∞ sosial общественное сознание; ∞ udara интерес к авиации
menyadari сознавать, понимать □ ∞ sedalam-dalamnya глубоко осознать
disadari умышленно, преднамеренно □ ∞ atau tidak умышленно или случайно
menyadarkan 1. приводить кого-л. в сознание 2. напоминать кому-л.; ставить в известность кого-л. 3. просвещать кого-л., повышать чью-л. грамотность 4. убеждать, уговаривать 5. bahwa свидетельствует о том, что...
penyadar просветитель
penyadaran 1. приведение кого-л. в сознание 2. просвещение кого-л., повышение чьей-л. грамотности
tersadar 1. akan вспомнить что-л. 2. очнуться, прийти в себя 3. akan осознать, понять || осознанный 4. сознательный; грамотный

sadar (2) 1. грудь 2. передняя сторона 3. начало
sadariah мус. одежда паломников наподобие рубашки без рукавов
sadarulkalam начало рассказа
sadel седло (тж. велосипедное)
Sadéwa миф. Садэва (5-й из братьев Пандавов, близнец Накулы)



Sadéwa

sadik (1) честный, правдивый
menyadikkan делать что-л. честно
sadik (2) раннее утро, рассвет
sadis 1. садист 2. садистский
sadisme садизм
sado двуклопка (с поперечным расположением сидений)
sadu (1) мус. дервиш, факир
sadu (2) уст. прекрасный, превосходный □ ~ perdana см. sadu
sadur металлическое покрытие □ ~ emas позолота
saduran 1. металлическое покрытие 2. пересказ; свободный перевод 3. конспект
bersadur покрытый каким-л. металлом □ ∞ emas позолоченный
menyadur 1. покрывать каким-л. металлом 2. пересказывать; адаптировать 3. конспектировать □ ∞ ceritera пересказывать или адаптировать рассказ; ∞ emas золотить, покрывать позолотой; ∞ perak серебрить
saf (1) 1. перочистка 2. промокательная (о бумаге)
saf (2) 1. ряд, линия 2. грядка 3. слой
bersaf 1. в ряд, в линию; развёрнутый (о строе) 2. слойстый; слоёный
bersaf-saf 1. рядами 2. слойстый; слоёный
safaat см. syafaat
Safar мус. 2-й месяц лунного календаря

safari 1. сафари, охотничья экспедиция 2. турне, поездка □ ~ kampanye предвыборное турне
bersafari совершать турне
safi 1. чистый 2. непорочный
safir (1) сафир □ сафировый
safir (2) см. musafir
safrá скатерть
safráh скатерть
safrán шафран □ шафранный; шафрановый
saga (1) мелкие красные семена кустарника *Abrus precatorius* или дерева *Adenanthera microsperma*; употр. как единица веса золота □ ~ betina (biji) кустарник *Abrus precatorius*; ~ kayu дерево *Adenanthera microsperma*; ~ kenderi гирька (для взвешивания золота); ~ pohon см. saga kayu
saga (2) лит. сага, легенда
sagai (1) 1. морская рыба *Caranx armatus* 2. морская рыба *Alectis indica*
sagai (2) см. sakai (2)
sagang 1. подпорка 2. наклонный
menyagang 1. подпирать (наклонным столбом и т. п.) 2. наклонять; ставить что-л. наклонно 3. отталкивать (держа палку и т. п. в наклонном положении)
sagar жёлки пальмового волокна (употр. для изготовления перьев для арабского письма)
sage см. saga (2)
sagi ложная основа см. bersagi
Sagittarius Стрелец (созвездие и знак зодиака)
sago см. sago
sagon см. sagon
sagu 1. саго, саговая крупя 2. сердцевина 3. саговые пальмы *Metroxylon*; из сердцевины ствола получают саго □ ~ belanda (betawi) растение *Maranta arundinacea*; из корней получают крахмал; ~ lempéng амб. саговые хлебцы (выпеченные в лепенге); ~ pisang сердцевина ствола банана
menyagu 1. выскрести саговый крахмал (из сердцевины ствола саговой пальмы) 2. разг. крахмалить
saguér пальмовое вино
saguir пальмовое вино
sagun кондитерское изделие из рисовой муки, кокосового ореха и сахара
sagun-sagun см. sagon
sagur челнок (лодка)
sah (1) 1. законный, легальный 2. иметь законную силу 3. верный, правильный 4. достоверный 5. несомненный, очевидный □ ~ basah с поличным; ~ sembahyangnya ego молитва дошла до Аллаха
mensahkan 1. узаконивать; утверждать, принимать; санкционировать; ратифицировать 2. подтверждать
disahkannya см. pengesahan
mengesahkan см. mensahkan
pensahan см. pengesahan
pengesahan 1. узаконение; утверждение, принятие; санкционирование; ратификация 2. подтверждение □ ∞ resolusi принятие резолюции

sah (2) шахм. 1. король 2. шах!
sah (3); **sahkan** см. usahkan в стат. usah (1)
sahabat друг □ дружеский; дружественный □ ~ béta 1. мой друг 2. ты; ~ dekat близкий друг; ~ handai друзья-приятели; ~ kandung (karib) близкий друг; ~ kenalan друзья-приятели; ~ kental близкий друг; ~ lama старый друг; ~ lancung ненастоящий друг; ~ Nabi ученики пророка Мухаммеда (*Абубакар, Умар, Усман*); ~ Nabi Isa ученики Иисуса Христа (двенадцать апостолов); ~ péna друг по переписке; ~ Rasulallah см. sahabat Nabi; ~ rodong 1. близкий друг 2. попутчик; ~ selapik seketiduran близкий друг; ~ tetar верный друг
bersahabat дружить □ дружественный □ ∞ dengan juara, selilit benang bulang tahu juga посл. подружиться с руководителем петушиных боёв — научиться привязывать лезвие к ногё бойцового петуха
mempersahabatkan знакомить
persahabatan дружба □ дружеский; дружественный □ ∞ yang abadi вечная дружба; ∞ yang kekal (tebal) крепкая дружба; ∞ yang telah ganggang мк. дружба, давшая трещину
sahadat см. syahadat
Sahadéwa миф. Сахадэва (вариант имени Садэва)
sahaja 1. только, лишь; только и делает, что... 2. только, всего лишь, просто 3. всегда, всё время 4. даже; berdiri sahaja tak dapat даже стоять не может 5. лучше, уж лучше; saya pulang sahaja лучше я пойду домой 6. простой, несложный 7. преднамеренный □ ~ basahan совершать дурные поступки
bersahaja 1. простой, лёгкий 2. простой, незатейливый 3. примитивный
kesahajaan 1. простота, лёгкость 2. простота, незатейливость 3. примитивность
menyahajakan 1. упрощать, облегчать 2. делать что-л. преднамеренно
disahajakan untuk имеет целью...; направлено на что-л.
mempersahajakan см. menyahajakan
persahajaan упрощение, облегчение
saham 1. часть, доля; доля участия 2. вклад, лепта 3. ком. фин. акция
pesaham акционер
sahan большое глиняное блюдо
sahang пёрец
sahap мк. крышка
bersahap 1. с крышкой 2. закрытый крышкой
menyahap закрывать крышкой
sahara (1) пустыня
Sahara (2) пустыня Сахара
Sahaung даяк □ даякский
sahaya (1) я □ мой
sahaya (2) арх. раб □ ~ tebusan перекупленный долговой раб
sahayanda уст. ваш покорный раб
sahbandar см. syahbandar
sahda см. syahda
sahdah см. syahda
sahdan см. syahdan
sahdu см. syahda

sahi (1) небрежный, неаккуратный
sahi (2) крепкий ароматный чай
sahib господин, хозяин
sahibulhikayat 1. рассказчик 2. писатель, автор
sahid (1) мученик, страдалец □ ~ jaya великомученик
Sahid (2): ~ Jaya гостиница Сахид джая (в Джакарте)
sahifah 1. документ 2. страница (книги)
sahih достоверный
sahir колдун
Sahu саху (папуасоязычная народность на Сев. Хальмахере)
sahur мус. принятие пищи ночью (во время поста)
bersahur принимать пищу ночью (во время поста)
sahut 1. отвечать (на вопрос) 2. отзываться (на зов)
sahutan ответ (на вопрос, на зов)
bersahatan переключаться, окликать друг друга
bersahut-sahatan см. bersahatan
menyahut[i] см. sahut
penyahutan ответ (действие)
sahwat см. syahwat
said мус. сайд (потомок пророка Мухаммеда; тж. титул)
saidi мой господин (об Аллахе)
saif редко меч, сабля
Saigon уст. г. Сайгон (ныне Хошимин)
Sailan уст. о. Цейлон (ныне Шри-Ланка)
sain ложная основа см. disain
saing (1): **saingan** конкурент, соперник □ ∞ berat серьёзный конкурент
bersaing 1. конкурировать, соперничать 2. уст. идти или плыть в том же направлении □ ∞ pengaruh бороться за влияние
bersaingan 1. конкурировать друг с другом □ конкурентный 2. совместный 3. пропорциональный, соразмерный
menyaingi 1. конкурировать с кем-л. 2. уст. сопровождать, эскортировать
saing-menyaing конкурировать друг с другом
persaingan конкуренция, соперничество □ конкурентный □ ∞ yang tidak berkecang свободная конкуренция
sesaing мк. пропорциональный, соразмерный
saing (2) мк. 1. клык; клыки 2. бивень; бивни
saing-menyaing кусать друг друга
sainis учёный, научный работник
sains наука □ научный
sair (1) рел. пятый круг ада
sair (2) см. syair
sais 1. конюх 2. кучер □ ~ pedati вóзчик
sait см. sayat (1)
saja см. sahaja 1—5
sajadah мус. молитвенный коврик
sajak 1. стихотворение, стихи 2. ритм 3. идёт, к лицу □ ~ cerita стихотворная часть эпического произведения; ~ panjang поэма; ~ sindiran пародия в стихах; ~ tari ритм танца
bersajak 1. стихотворный 2. ритмичный 3. рифмованный □ рифмоваться 4. публико-

в'ять свои стихи, печататься (о поэте) 5. идёт, к лицу
menyajikan писать стихи
menyajikan 1. писать (стихи) 2. рифмовать
penyajak поэт
penyajakan 1. стихосложение 2. рифмовка
persajakan 1. стихотворное произведение 2. поэзия
sajang арх. алкогольный напиток
sajén яв. приношение (богам или духам)
sesajén см. sajén
saji: **sajian** 1. блюдо, кушанье; угощение 2. приношения (богам или духам) 3. работа, творение (картина, скульптура и т. п.)
menyajikan 1. подавать что-л. к столу; угощать чем-л. 2. предлагать вашему вниманию, а также помещать, публиковать, исполнять 3. ставить, выдвигать (вопросы для обсуждения) 4. предлагать, назначать (цену) 5. пожать лавры (титул) 6. выставлять (на выставке)
penyajaji тот, кто предлагает что-л. вниманию публики; автор, исполнитель □ ~ takalah автор статьи
penyajian подача, изложение (материала в книге и т. п.); исполнение (музыкального произведения и т. п.)
sesaji см. sajian 2
sak (1) 1. карман 2. пакет 3. мешок
sak (2) см. suak
saka (1) 1. наследство || наследственный; унаследованный 2. наследие 3. предки или потомки по материнской линии □ ~ baka 1. наследство 2. наследие 3. старинные обычаи 4. предки или потомки по материнской и отцовской линиям
saka (2) истощённая, бесплодная (о земле)
saka (3) однолетнее (о растении)
saka (4) (satuan karya) трудовой отряд □ ~ pratika bahari морской трудовой отряд скаутов; ~ pratika tagupa bimil молодёжный сельскохозяйственный трудовой отряд скаутов
saka (5) см. sokogugu
Sakai (1) сакай (собр. название племён, обитающих в джунглях п-ва Малакка и Вост. Суматры; тж. панганы)
sakai (2) уст. 1. туземец 2. слуга
sakal 1. насилье || насильственный 2. встречный (о ветре)
menyakal 1. ударяться 2. бить, избивать
Sakambing о. Сакамбинг (в Яванском море)
sakar (1) сахар □ ~ anggug виноградный сахар, глюкоза; ~ buah фруктовый сахар, фруктоза; ~ empring солодовый сахар, мальтоза; ~ susu молочный сахар; ~ tebu тростниковый сахар
sakar (2) рел. четвертый круг ада
sakar (3) мк. см. sakal
sakar см. sakrat
sakar см. sakarin
sakar (1) паразитические растения
sakar (2): **menyakatkan** 1. вытаскивать на берег (лодку) 2. посадить на мель (судно)

tersakat 1. вытасченная на берег (о лодке) 2. сидящее на мель (о судне)
sakat (3): **menyakatkan** 1. надоедать, докучать 2. раздражать 3. мешать, препятствовать
saké сакэ (японская рисовая водка)
sakelak деловой, деловитый
sakelar см. saklar
sakelat см. sekelat
Sakhalin о. Сахалин
sakawat 1. щедрость 2. великодушие 3. милосердие
sakhi 1. щедрый 2. великодушный 3. милосердный
sakhlat см. sekelat
sakhrat священный камень (в Иерусалиме)
saki (1): ~ baki остатки
saki (2) уст. приятель
saki (3) см. saké
sakin разг. см. semakin в стат. makin
sakinat 1. спокойствие 2. уединение
saking дж. 1. из-за, ввиду, по причине 2. перед прил. такой □ ~ besarnya, maka... такой большой, что...
sakit 1. больно́й, нездоровый || болезн, заболевание || болеть 2. болеть || болит □ ~ abuh [-abuhan] 1. отёк 2. водянка; ~ akal (angan-angan) душевнобольной; ~ angin ревматизм; ~ ara вопр. что у вас болит?; ~ batuk кашель; ~ batuk kering сухой кашель; ~ beganak родовые схватки; ~ biri-biri бери-бери; ~ buah kayu оспа; ~ buatan (buat-buatan) притворная болезн; ~ busét дизентерия; ~ sahar расстройство желудка; ~ sampak корь; ~ seléng эпилепсия; ~ selimut (sugi) клептомания; ~ dada 1. лёгочное заболевание 2. туберкулёз; ~ darah rendah низкое кровяное давление; ~ darah tinggi высокое кровяное давление; ~ datang bulan менструация; ~ demam panas жар, высокая температура; ~ ésak астма; ~ gajah-gajahan слоновья болезн; ~ gembur-gembur 1. отёк 2. водянка; ~ gigi зубная боль; ~ gula сахарная болезн, диабет; ~ hati 1. раздражение, недовольство 2. обида; ~ ingatan душевнобольной; ~ ingusan; ~ kelingsir дж. грыжа; ~ kencing batu камни в мочевом пузыре; ~ kencing manis см. sakit gula; ~ kepala головная боль; ~ kepala bagai dibaji голова будто раскалывается; ~ kepala yang membandel постоянная головная боль; ~ kepulihan бели; ~ kemas жёлтый болён; ~ kermi[an] страдать гельминтозом; ~ kotor венерическое заболевание; ~ kuku ящур; ~ kuning желтуха; ~ kugar чесотка; ~ mangga нарыв в области паха; ~ menyebag рассеянные боли; ~ merenyai[-renyai] лёгкое недомогание; ~ meriang нездоров; ~ napas астма; ~ paksa мк. тяжело болён; ~ panas жар, высокая температура; ~ parah тяжело болён; ~ parang[an] кожное заболевание шеи или носа; ~ pasang-pasang грыжа; ~ paruah тяжело болён; ~ peranakan болезн матки; ~ perut боли в желудке; ~ perut

karena geli надорвать живот со смеху; ~ pikiran душевнобольной; ~ pinggang боль в пояснице; ~ rabu воспаление лёгких; ~ radang воспаление; ~ rejan понос; ~ rejéh конъюнктивит; ~ sabun гонорей; ~ senéwen (sinu) 1. невроз 2. неврастения; ~ tak boleh tidur бессонница; ~ tampak корь; ~ terletak прикован к постели, не встаёт с постели; ~ teruk тяжело болён; ~ tuju keliling дж. головокружение; ~ tumbung геморрой; ~ ulur-ulur грыжа
sakitan болезненный, хилый
sakit-sakit часто болеть
sakit-sakitan не совсем здоров
bersakit[-sakit] 1. часто болеть 2. прилагать или отдавать все силы 3. испытывать трудности
berpenyakit болеть чем-л., страдать каким-л. заболеванием
berpenyakitan часто болеть
kesakitan 1. болезн || болеть 2. боль || болит 3. трудность 4. муки, мучения 5. неприятности 6. несчастье, трагедия
menyakit причинять боль
menyakiti 1. причинять боль 2. причинять страдания или огорчения □ ~ diri не жалеть себя, трудиться самозабвенно; ~ hati 1. раздражать 2. обижать, оскорблять 3. огорчать
menyakitkan 1. заражать || заразный 2. причинять боль 3. огорчать || огорчительный
mempersakiti см. menyakiti
pesakit больной (суц.)
pesakitan 1. обвиняемый, подсудимый 2. осуждённый
penyakit 1. болезн, заболевание 2. болезн, дурная привычка 3. негодья, подлец 4. см. kesakitan 3—6 □ ~ amandel тонзиллит; ~ anjing гила бешенство; ~ asabat нервное заболевание; ~ ayan[-ayan] эпилепсия; ~ baka базедова болезн; ~ bandang чума рогатого скота; ~ batuk dalam эмфизема лёгких; ~ bengak астма; ~ berjangkit эпидемия; ~ dakhil (dalam) внутренние болезн; ~ dégeneratif заболевание с необратимыми последствиями; ~ diplomatis дипломатическая болезн; ~ émosi психическое расстройство; ~ endémik эндемическое заболевание; ~ gelembung опухоль; ~ gizi kurang дистрофия; ~ gondok базедова болезн; ~ gula сахарная болезн, диабет; ~ ho дистрофия; ~ infeksi инфекционное заболевание; ~ jamur грибовое заболевание; ~ jantung dan buluh сердечно-сосудистые заболевания; ~ jantung koroner коронарная недостаточность; ~ jiwa психическое расстройство; ~ kandungan нарушение нормальной беременности; ~ karang камни (напр. в почках); ~ kawil наследственное заболевание; ~ kegatalan чесотка; ~ kekurangan vitamin авитаминоз; ~ kelamin венерическое заболевание; ~ kelingsir грыжа; ~ kencing batu камни в мочевом пузыре; ~ kencing manis см. penyakit gula; ~ kerendahan daya tahan tubuh иммунный дефицит;

~ kermi гельминтоз; ~ kotor венерическое заболевание; ~ kronik хроническая форма болезн; ~ kulit кожные болезн; ~ kugar чесотка; ~ lambung болезн желудка; ~ lambung dan usus желудочно-кишечные заболевания; ~ lazat тяжёлая болезн (тж. эф. в знач. сифилис); ~ lepa сонная болезн; ~ lumpuh паралич; ~ lumpuh anak-anak полиомиелит; ~ lupa забывчивость; ~ malaria малярия; ~ malnutrisi дистрофия; ~ manis см. penyakit gula; ~ menahap хроническая форма болезн; ~ mengih бронхиальная астма; ~ menular инфекционное заболевание; ~ mual морская болезн; ~ ngeluh головная боль; ~ otrol недержание мочи; ~ organik физический недуг; ~ parah тяжёлая болезн; ~ parasit паразитарное заболевание; ~ paru-paru туберкулёз лёгких; ~ pasang-pasang[an] водянка; ~ perut болезн желудка; ~ pinggang нефрит; ~ rabu воспаление лёгких; ~ rasup tahu kuda столбняк; ~ raja singa сифилис; ~ rejan дизентерия; ~ sabun гонорей; ~ sahar нервное расстройство; ~ sendi ревматизм; ~ tambun ожирение; ~ tampak корь; ~ tangkap приступ (болезни); ~ tekanan darah rendah гипотония; ~ tekanan darah tinggi гипертония; ~ tidur сонная болезн; ~ tonsil тонзиллит; ~ tua болезн старости; ~ umum 1. внутренние болезн 2. эпидемия; ~ yang dibiarkan запущенная болезн; ~ yang tak sembuh-sembuhnya неизлечимая болезн
penyakitan болезненный, хилый
saklar выключатель
sakral сакральный, ритуальный
sakralitas сакральность, ритуальность
sakramén таинство, ритуал || сакраментальный, ритуальный □ ~ ékaristi таинство причащения; ~ imamat ритуал введения в сан (католического священника)
sakrat агония □ ~ ulmout предсмертная агония
bersakrat в агонии
saksama 1. тщательный, доскональный 2. упорный, настойчивый 3. точный, правильный
kesaksamaan 1. тщательность, доскональность 2. упорство, настойчивость 3. точность, правильность
saksi 1. свидетель 2. доказательство, свидетельство 3. свидетельские показания □ ~ ahli эксперт (судебный); ~ dengkul (dusta) лжесвидетель; ~ mata очевидец; ~ palsu лжесвидетель; ~ pelarog свидетель обвинения; ~ sah достоверное свидетельское показание; ~ suak сомнительные свидетельские показания; ~ utama главный свидетель
bersaksi 1. иметь свидетелей 2. ссылаться на что-л.; приводить что-л. в качестве подтверждения 3. свидетельствовать, удостоверить □ ~ ke lutut унос. давать показания против своих колёней (давать показания против своих друзей или родственников)

kesaksian 1. доказательство, свидетельство 2. свидетельские показания □ ∞ di bawah sumpah показания под присягой
menyaksikan 1. наблюдать за чем-л. 2. увидеть, повидать; посмотреть что-л., ознако- миться с чем-л. 3. засвидетельствовать, удостоверять 4. отмечать что-л., упоминать о чём-л. 5. приводить доказательства 6. по- казывать, демонстрировать 7. показывать, давать показания □ ∞ dengan mata kepala sendiri увидеть своими глазами
mempersaksikan см. menyalahkan
penyaksi: ∞ mata очевидец
penyaksian см. saksi 2, 3
persaksian см. saksi 2, 3
sakti 1. магическая сила 2. магия, колдов- ство || магический, колдовской, волшебный 3. заколдованный 4. талисман 5. священный
kesaktian 1. магическая сила 2. магия, кол- довство 3. святость
menyaktikan заколдовать
saku 1. карман || карманный 2. мешок; сумка □ ~ dalam внутренний карман; ~ kerja портфель
sakunya: ∞ tidak kuat это ему не по кар- ману
menyakukan 1. класть что-л. в карман 2. отделять, обособливать
tersaku обособлен
Sakuli миф. Сакулá (вариант имени Накула)
Sakuni миф. Сакуни (сын раджи; сладкоречив и коварен; символ хитрого дипломата)



Sakuni

sakura 1. цветок вишни (поэтический символ Японии) 2. ист. японский служащий (в пе- риод японской оккупации)
sal (1) 1. шаль; платок 2. ткáнь для чалмы
sal (2) зал

SAL (3) (Staf Angkatan Laut) главный штаб Военно-морских сил
sala (1) кустарник (*Eurya japonica*)
Sala (2) см. Solo (2)
Salabangka о-ва Салабангка (у вост. побе- режья Сулавеси)
salaf хвастливый
salah 1. ошибка, погрешность; просчёт, оп- лóшность || ошибочный, неверный, непра- вильный || ошибаться || неверно, неправильно 2. вина || виноват; виновен 3. промахнуться, не попасть в цель 4. недостойный 5. не- приличный 6. плохой, некачественный 7. один из... □ ~ adat нарушение правил или обычаев; ~ agak просчёт, оплóшность || просчитаться, совершить оплóшность; ~ alamat перепутать адрес || тж. перен. не по адресу; ~ ambil неправильно понять; ~ ambilan недоразумение; ~ anggapan заблуждение; ~ anggapan просчёт, оплóшность; ~ angkuh 1. недостойный 2. неприличный; ~ arti неправильно понять; ~ asuhan 1. плохое воспитание 2. невоспитанность; ~ basa неправильно понимать (написан- ного); ~ bebai ошибка, погрешность; про- счёты, оплóшность; ~ benang мк. 1. пропуск нити (в ткани) 2. нездоровый; ~ bepar ошибки, просчёты; ~ bentuk деформирован- ный; ~ berkata 1. неправильно говорить, допускать ошибки в речи 2. оговориться, неправильно выразиться; ~ segpa плохое пищеварение; ~ cetak опечатка; ~ dengar неправильно понять, ослышаться; ~ duga просчитаться; ~ dugaan просчёт, оплóш- ность; ~ éjaan орфографическая ошибка; ~ faham 1. недоразумение, путаница 2. оши- бочное представление, неправильное пони- мание || неправильно понять; ~ gelogok по- давиться, поперхнуться; ~ guna неправиль- ное использование чего-л.; ~ hati недоволь- ный, раздосадованный; ~ hitung ошибка в расчёте; ~ jalan 1. сбиться с пути, заблудиться 2. идти по неправильному пути; ~ kargah яв. 1. употребительная неправиль- ность речи, часто встречающаяся ошибка 2. неправильное употребление; ~ kata 1. неправильность речи 2. оговорка, обмóлв- ка; ~ kelola упущение, недоработка; ~ kira 1. просчёт, оплóшность || просчитаться, совершить оплóшность 2. см. salah faham; ~ kira-kira см. salah kira 1; ~ langkah 1. оступиться, сделать неверный шаг || не- верный шаг, промах 2. встать на непра- вильный путь 3. потерпеть неудачу (напр. выехав в несчастливый день); ~ lihat 1. обо- знаться 2. превратное представление; ~ makan съест что-нибудь несвежее; ~ mata см. salah lihat; ~ mendengar ослышаться; ~ musim неблагоприятные погодные усло- вия; ~ pada adat см. salah adat; ~ paham см. salah faham; ~ pakai неправильное употребление; ~ pandang см. salah lihat; ~ pegang см. salah tangkap 1; ~ perasaan не- приятное чувство; ~ pilih сделать непра-

вильный выбор; ~ pilihan неправильный выбор; ~ pukul разг. оплóшность || опло- шать; ~ raba 1. не нащупал 2. не смóг схватить 3. просчёт, оплóшность; ~ gasa неприятное чувство; ~ goman (гура) мк. стыдно показываться кому-л. на глаза; ~ sambung вы ошиблись номером (по телефо- ну); ~ sangka см. salah agak; ~ satu... один из...; ~ sebuah... один из... (о вещах); ~ sedikit немного отличается, есть небольшая разница; ~ semat мк. недоразумение, пу- таница; ~ semua 1. всё ошиблись 2. разг. всё неправильно; ~ seorang... один из... (о людях); ~ sesuatu какой-нибудь, любой; ~ siasat см. salah tanya; ~ silih ошибки, просчёты; ~ suatu какой-нибудь, любой; ~ tafsir (taksir) 1. неправильное толкование 2. неправильная оценка, недооценка или переоценка; ~ tampa см. salah faham; ~ tangkar неправильно понять, ослышаться; ~ tanya мк. вопр. можно спросить?; ~ tempuh см. salah langkah; ~ terima см. sa- lah faham; ~ tingkah неправильное поведе- ние; ~ tubruk разг. см. salah tangkar; ~ tulis описка; ~ urat растяжение связок; ~ urug 1. плохое руководство 2. бесхозяйст- венность; ~ wesel 1. сходить с рельсов 2. см. salah jalan
salahnya 1. ошибка, погрешность; просчёт, оплóшность 2. вина □ ∞ sedikit см. salah sedikit
salah-salah чтобы не...; а то...; jangan gema- tar, salah-salah engkau dianggar salah nanti не дрожи, а то подумают, что ты виноват
bersalah 1. ошибаться 2. виноват; виновен
bersalahan 1. отличаться друг от друга 3. dengan противоречить, не соответствовать чему-л. 4. противоречить друг другу □ ∞ faham (paham) не понимать друг друга
bersalah-salahan см. bersalahan 2, 4
kesalahan 1. ошибка, погрешность; просчёт, оплóшность || ошибаться 2. вина || виноват; виновен 3. по ошибке □ ∞ besar грубая ошибка; ∞ ringan незначительная ошибка; ∞ tata bahasa грамматическая ошибка; ∞ yang tidak dengan disengaja случайная ошибка; ∞ zét опечатка
kesalah...: ∞ fahaman 1. недоразумение, пу- таница 2. ошибочное представление, непра- вильное понимание; ∞ kargahan см. salah kargah
menyalahi 1. противоречить, не соответство- вать чему-л. 2. нарушать что-л., отклонять- ся от чего-л. 3. противоречить, возражать; потривиться, сопротивляться чему-л. 4. счи- тать что-л. неправильным, не одобрять че- го-л. 5. обвинять, винить кого-л. 6. посту- пать нехорошо по отношению к кому-л. 7. мк. не сдержат (обещания) □ ∞ padan мк. не сдержат обещания
menyalahkan 1. отрицать, не признавать 2. отбивать, парировать 3. см. menyalahi 4, 5
menyalah...: ∞ gupakan 1. использовать

что-л. не по назначению 2. злоупотреблять чем-л.; ∞ mengertikan неправильно пони- мать что-л.; ∞ tafsirkan неправильно тол- ковать что-л.
salah-menyalahkan обвинять друг друга
mempersalahkan см. menyalahkan
penyalah...: ∞ gupaan 1. использование чего-л. не по назначению 2. злоупотребле- ние чем-л.; ∞ gupaan kekuasaan злоупотребе- ление властью; ∞ gupaan wewenang использо- вание своего служебного положения в ко- рыстных целях
tersalah 1. по ошибке 2. см. bersalah
salai 1. копчёный 2. печёный
salaián приспособление для копчения или сушки, напр. решётка
bersalai 1. копчёный 2. печёный □ ∞ tidak bergari pozov. на огне не была, а уже копчёная (замужем не была, а уже беременна)
menyalai 1. коптить или пёчь над огнём 2. сушить (у огня) 3. мк. зажигать, поджи- гать
tersalai 1. копчёный 2. печёный
salak (1) лай
menyalak лаять
menyalaki лаять на кого-л.
salak (2) съедобный плод бесствольной пальмы *Zalacca edulis* □ ~ gimba бесствольная паль- ма *Zalacca blumeana*
Salak (3) гора Салак (на Зап. Яве)
salallah ар.: ~ alaihi wassalam[a] мус. да благословит его Аллах (употр. гл. обр. посл- ле имени пророка Мухаммеда)
salam (1) 1. приветствие 2. привёт 3. разг. привёт! (при встрече или прощании) □ ~ alaikum мус. мир вам; ~ bahagia рад вам приветствовать (в начале письма); ~ bakti сердечный привёт; ~ dan bahagia см. salam bahagia; ~ dan takzim см. salam takzim; ~ erat дружеский привёт; ~ hangat горячий привёт; ~ manis (mesra) сердечный привёт; ~ persaudaraan братский привёт; ~ rindu dari... привёт от скучающего по тебе тако- го-то; ~ saya kepada... разг. передай при- вёт тому-то; ~ selamat dengan поздравле- ния с чем-л.; ~ takzim с уважением (перед подписью в конце письма)
bersalam приветствовать кого-л.
bersalaman обмениваться приветствиями
bersalam-salaman см. bersalaman
menyalami приветствовать кого-л.
salam (2) лавр || лавровый (о листе)
salam (3) 1. лосось 2. сёмга
salang (1) 1. подвесная корзина (для пищи) 2. кружик из ротана (подвешиваются на концах шеста-коромысла; на них ставятся корзины) 3. корзина с верёвкой (для пере- носки груза)
salang (2) мк.: **menyalang** брать взаймы **menyalangi** давать кому-л. взаймы **menyalangkan** давать деньги взаймы **mempersalangi** см. menyalangi **mempersalangkan** см. menyalangkan
salang (3) мк. тогда как...; в то время как...

salang (4) арх. смёртная казнь (ударом кинжала под левую лопатку)
menyalang казнить (ударом кинжала под левую лопатку)

pesalangan место ниже левой лопатки
penyalang см. в сочет. keris penyalang и tempat penyalang

salap бальзам, целёбная мазь

salasilah см. silsilah

salat мус. намаз (молитва, совершаемая пять раз в день) □ ~ asar (ashar) дневная молитва (обязательная молитва в 3—4 часа дня); ~ hayat мольба о помощи (обращённая к Аллаху); ~ isa (isyu) вечерняя молитва (обязательная молитва около 8 часов вечера); ~ Jumaat полуденная молитва в мечети по пятницам; ~ Ioha утренняя молитва (необязательная молитва около 9 часов утра); ~ Iohor (Iuhur) полуденная молитва (обязательная молитва около 1 часа дня); ~ magrib молитва на заходе солнца (обязательная молитва около 6 часов вечера); ~ subuh предрассветная молитва (обязательная молитва около 5 часов 30 минут утра); ~ tahajud ночная молитва (необязательная молитва; совершается проснувшись в любое время ночи)

bersalat совершать намаз

Salatiga г. Салатига (на Центр. Яве)

salatin мн. султаны, раджи

salaturrahim см. silaturrahim

salawat см. selawat

Salawati о. Салавати (в море Хальмахера)

Salayar см. Selayar

saldo ком. бухг. сальдо; баланс □ ~ débit дебетовое сальдо; ~ défisit дефицит торгового или платёжного баланса; ~ krédit кредитовое сальдо; ~ laba баланс доходов; ~ minus см. saldo défisit; ~ rugi баланс расходов; ~ surplus активное сальдо

salé яв. см. salai

Salebabu о. Салебабу (в группе о-вов Талауд)

saléh (1) набожный, благочестивый □ ~ be-

ragama см. saléh

kesaléhan набожность, благочестие

saléh (2) уст. 1. приходить или приезжать 2. идти или ехать □ ~ kembali вернуться, возвратиться

Saléh (3): Radén Saléh радэн Салэх (псевдоним) см. Bastaman

salem см. salam (3)

Saléman 1. салеманцы (народность на о-ве Серам) 2. бухта Салэман (на Сев. Сераме)

Salémba уст. район и посёлок Салэмба (в Центр. Джакарте)

Salémbu о. Салэмбу (в Яванском море)

salep яв. см. salap

sali уст. 1. стойкий, твёрдый 2. прямой, откровенный

salib крест || крестовый (о походе)

menyalib[kan] распинать на кресте

penyaliban распятие (действие)

tersalib распят

Salim (1): Haji Agus Salim хаджи Агус Салим

(политический и государственный деятель; 1884—1954 гг.)

Salim (2) библ. Соломон (символ мудрости и сластолюбия)

salin (1): salinan 1. копия 2. перевод (на другой язык) 3. муз. переложение □ ~ dari salinan копия с копии

bersalin 1. менять (одежду, имя) 2. пересаживаться (на другой поезд и т. п.) 3. рожать □ ~ kain переодеваться

bersalin-salin переменный, меняющийся

menyalin 1. менять (одежду, имя) 2. перекладывать, перемещать 3. снимать копию с чего-л.; переписывать что-л. 4. переводить (на другой язык) 5. муз. делать переложение

6. школ. повторять (пройденное) □ ~ belakangan школ. повторять пройденное; ~ depangan tangan переписывать от руки

disalin: ~ sesuai dengan aslinya канц. копия верна

mempersalin[i] дарить кому-л. комплект одежды

mempersalinkan см. tempersalin

pesalin комплект одежды

penyalin 1. копировщик 2. переводчик

penyalinan 1. смена, замена, изменение 2. перекладывание, перемещение 3. снятие копии; переписывание 4. перевод на другой язык (действие) 5. муз. переложение (действие) 6. школ. повторение (пройденного)

persalin комплект одежды

persalinan 1. перемена, изменение 2. комплект одежды 3. роды □ ~ perasat кесарево сечение; ~ gura метаморфоза

sesalin [один] комплект одежды

salin (2) см. saling □ ~ jalin взаимосвязаны

saling перед гл. и суц. выражает взаимность или встречную направленность действия □

~ bantu взаимопомощь; ~ berdatangan 1. приходить или приезжать друг к другу

2. прибывать (с противоположных сторон); ~ berhadapan 1. стоять друг против друга

2. противостоять друг другу; ~ berkaitan взаимосвязаны; ~ berpandangan muka смотреть друг другу в лицо; ~ bersaudaraan брататься; ~ curiga-mencurigai подозревать друг друга || взаимные подозрения; ~ gaptian дж. чередоваться, сменять друг друга;

~ harga-menghargai уважать друг друга || взаимное уважение; ~ hubungan взаимосвязь; ~ ketergantungan взаимозависимость;

~ metaki-maki ругать друг друга; ~ memandang смотреть друг на друга; ~ membantu помогать друг другу || взаимопомощь;

~ membelakangi повернуться спиной друг к другу; ~ memberi kedip mata подмигивать друг другу; ~ mencemooh оскорблять друг друга || взаимные оскорбления; ~ menepun созваниваться; ~ mengakreditasikan wakil-wakil diplomatik обмениваться дипломатическими представителями; ~ mengenal знать друг друга; ~ mengerti понимать друг друга || взаимопонимание; ~ mengisi дополнять друг друга; ~ mengucapkan pidato обменяться речами; ~ menguntungkan

взаимовыгодный; ~ meninjau обмен визитами; ~ menolong см. saling membantu; ~ menunjukkan kekuatan взаимная демонстрация силы; ~ menurut 1. ходить друг за другом 2. преследовать друг друга 3. подражать друг другу 4. идти на взаимные уступки; ~ menyalahkan обвинять друг друга || взаимные обвинения; ~ pengaruh-tempengaruhinya оказывать влияние друг на друга || взаимное влияние; ~ pengertian взаимопонимание; ~ percaya-tempercayaui доверять друг другу || взаимное доверие; ~ rangkul-rangkul обнимать друг друга; ~ tergantung зависеть друг от друга || взаимозависимость; ~ tuduh-menuduh обвинять друг друга || взаимные обвинения; ~ tukar informasi взаимный обмен информацией; ~ tutup-menutupi взаимно перекрывать; ~ unggul-mengungguli соперничать || соперничество

salinitas солёность

salip: menyalip обгонять (о транспортном средстве)

salisil салициловый

salju снег || снежный □ ~ abadi вечные снега; ~ asam karbonat сухой лёд; ~ longsor снежная лавина

bersalju: ~ abadi покрытый вечными снегами

salallahu см. salallahu

Salomon о-ва Соломоновы

salon салон □ ~ kecantikan салон красоты; ~ rias gambur салон-парикмахерская

salto сальто □ ~ ganda двойное сальто

Salué о. Салуэ (в группе о-вов Бангай)

saluir воен. приветствие, отдавание чести

bersaluir приветствовать кого-л., отдавать честь кому-л.

saluk (1) мк. головной платок

bersaluk в платке

saluk (2) см. seluk (2)

salung мк. дудка □ ~ api бамбуковая трубка (для раздувания огня); ~ asar стекло керосиновой лампы

salur: saluran 1. канава; тж. перен. канал 2. желоб 3. тж. перен. русло □ ~ air 1. водосточный желоб 2. водопровод; ~ banjir водоотводный канал; ~ diplomatik дипломатические каналы; ~ empedu желчный проток; ~ ginjal мочеточник; ~ induk магистральный канал; ~ kandung kemih мочеиспускательный канал; ~ listrik линия электропередачи; ~ makanan пищеварительный тракт; ~ minyak нефтепровод; ~ najis канализация; ~ napas bagian atas верхние дыхательные пути; ~ pembuangan 1. водоотводный канал 2. дренаж; ~ pembuangan air kemih мочеиспускательный канал; ~ pernafasan дыхательные пути; ~ pipa gas газопровод; ~ sekunder отводной канал; ~ sperma семяпровод; ~ tegangan tinggi высоковольтная линия электропередачи; ~ telur яйцевод

menyalurkan 1. направлять что-л. (по каналу, руслу и т. п.); отводить (напр. воду)

2. распределять 3. предоставлять 4. получать что-л., снабжаться чем-л. 5. реализовывать, сбывать 6. подвозить, доставлять; поставлять □ ~ air отводить воду; ~ banjir отводить паводковые воды; ~ listrik dari получать электроэнергию откуда-л.; ~ serangan musuh направить движение наступающего противника в тактически невыгодном для него направлении

penyalur поставщик

penyaluran 1. направление чего-л. (по каналу, руслу и т. п.); отвод (напр. паводковых вод) 2. распределение 3. предоставление

4. получение чего-л., снабжение чем-л. 5. реализация, сбыт 6. подвоз, доставка; поставки □ ~ uang финансирование; ~ uang ke dalam masyarakat финансирование народного хозяйства

salut (1) 1. обёртка 2. конверт 3. покрытие 4. коронка (зубная) □ ~ gigi зубная коронка; ~ perut мед. брюшина; ~ surat почтовый конверт; ~ timah полуда

salutan см. salut 1, 3

bersalut 1. обёрнутый во что-л. 2. в конверте 3. покрытый чем-л. 4. с какой-л. коронкой (о зубе) 5. спрятанный, укрытый □ ~ emas с золотой коронкой; ~ timah лужёный

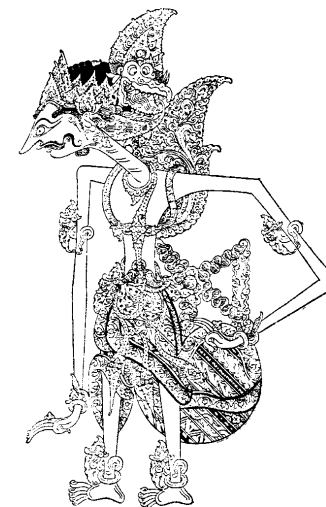
menyalut dengan 1. обёртывать чем-л., заворачивать во что-л. 2. покрывать чем-л. □ ~ dengan timah лудить

salut (2) приветствие

Salvador гос-во Сальвадор

salvo залп □ ~ meriam орудийный залп

Salya миф. Салья (благородный противник Пандавов)



Salya

Sam (1): ~ Ratulangi 1. аэропорт Сам Ратуланги (вблизи Манадо) 2. университет Сам Ратуланги (в Манадо)

Sam (2) *библ.* Сим (сын Ноя)

Sam (3) *санскр.:* ~ Karya Nugraha *см.* bintang Sam Karya Nugraha

sama **1.** одинаковый, такой же || одинаково, в равной мере; kita ini sama salahnya мы оба виноваты или все мы виноваты **2.** подобный, похожий **3.** пара, ровня; dia bukan samamu он тебе не пара **4.** вместе, совместно; hidup sama hidup, mati sama mati вместе жить и вместе умереть **5.** общий, один и тот же **6.** *разг.* с (одно с другим); teh sama gula чай с сахаром **7.** *разг.* с (кто-л. вместе с кем-л.); perempuan sama perempuan, laki-laki sama laki-laki женщины с женщинами, мужчины с мужчинами **8.** *разг. перед гл. указывает на множество действующих лиц или предметов;* kita sama tahu, bahwa... все мы знаем, что... **9.** *разг. употр. вместо нек-рых предлогов и союзов;* tanya sama guru спроси учителя; antara jam satu sama dua между часом и двумя; antara kita sama kita между собой, друг с другом; dia marah sama saya он сердится на меня; jangan lupa sama saya не забывай меня; saya suka sama dia он мне нравится; temukul sama tongkat бить палкой □ ~ babat пара, ровня; ~ belaka *см.* sama saja; ~ belangnya *неодобр.* друг друга стоят; ~ besar одинаковой величины; ~ dengan... такой же, как...; ~ dengan dahulu как прежде; ~ halnya (juga) *см.* sama saja; ~ kaki *геом.* равнобедренный; ~ kekuatannya *юр.* имеют одинаковую силу; ~ kuat I. такой же сильный **2.** *спорт.* ничья; ~ kupu[an] равные, одинаковые; ~ manusia собрат, ближний; ~ nilainya I. равноценный **2.** *см.* sama kekuatannya; ~ radan подходить, соответствовать; ~ pusat *геом.* концентрические; ~ gar подходить, соответствовать; ~ gasa sama rata I. равны во всех отношениях **2.** основанный на принципах согласия и равенства; ~ rata I. одинаковой высоты **2.** равные, одинаковые; ~ rata sama gasa *см.* sama gasa sama rata; ~ saja I. такой же **2.** одно и то же, то же самое **3.** все равно, безразлично; ~ saja dengan... такой же, как...; ~ salahnya dengan... такой же ошибочный, как и...; ~ sali под стать друг другу; ~ sealam одинаковые по природным условиям (о странах); ~ sebangun *геом.* конгруэнтные, совпадающие; ~ sehari в тот же день; ~ sekali I. полностью, совершенно **2.** всего, в сумме; ~ sekali benar I. совершенно верно **2.** совершенно прав; ~ sekali salah I. абсолютно неверно **2.** абсолютно не прав; ~ sekali tidak dapat dimengarti лишён всякого смысла; ~ sendirinya I. сам с собой (*напр.* разговаривать) **2.** между собой, друг с другом **3.** один другого, друг друга; ~ seperigi постоянный компаньон; ~ setentang I. на одном уровне, на одной линии **2.** *тех.* заподлицо; ~ sisi *геом.* равносторонний; ~ tengah I. среди, посреди **2.** в самой середине **3.** нейтральный **4.** объективный, беспристрастный; ~

tentang *см.* sama setentang; ~ tinggi одинаковой высоты **1.** вместе, совместно; все вместе **2.** взаимно **3.** одинаково **4.** и вам спасибо (*ответ на благодарность*) □ ∞ dengan... такой же, как и...; ∞ tahu I. всем известно; известно и тем и другим **2.** *разг.* мы друг друга понимаем **bersama** **1.** вместе, совместно || совместный **2.** взаимный **3.** всеобщий □ ∞ ini I. при этом, в то же время **2.** *офиц.* настоящим... (*данном документом*) **3.** *канц.* при этом (*направляем, препровождаем*); ∞ ini dengan hormat kami terangkan sebagai berikut настоящим имеем честь заявить следующее; ∞ ini diberitahukan (dipermaukumkan) dengan hormat... настоящим имеем честь сообщить...; ∞ ini kami kirimkan dengan hormat untuk diketahui seperlunya... при этом направляем для Вашего сведения...; ∞ ini kami mohon... настоящим просим...; ∞ ini terlampir adalah... при этом направляем...; ∞ surat ini... настоящим письмом... **bersamaan** **1.** тем временем **2.** *dengan* наряду с кем-л. **3.** *dengan* в соответствии с кем-л. **4.** одинаковый, такой же **5.** напоминает кого-л., что-л.; похож на кого-л., что-л. □ ∞ dengan itu вместе с тем, наряду с этим; ∞ waktu одновременно **bersama-sama** вместе, совместно; все вместе **bersama-samaan** *см.* bersamaan **kesamaan** **1.** равенство **2.** сходство, подобие **3.** общность **4.** взаимность □ ∞ derajat равенство; ∞ toleransi взаимная терпимость **kebersamaan** **1.** коллективизм **2.** сообщество, объединение □ ∞ politik политическое сообщество **menyamai** **1.** похож на кого-л., что-л. **2.** равняться чему-л.; достигнуть уровня чего-л. **3.** *спорт.* повторить (*результат*) **menyamakan** **1.** приравнивать, отождествлять **2.** сравнивать **3.** уравнивать **menyama...** ∞ ratakan I. выравнять **2.** *см.* menyamakan I, 3; ∞ ratakan dengan tanah сровнять с землёй **menyama-puama** брать пример с кого-л., подражать кому-л. **mempersamakan** *см.* menyamakan **mempersama-samakan** **1.** принимать кого-л. за другого **2.** приравнивать, отождествлять **3.** уравнивать **4.** наброситься всей толпой **5.** приняться за работу вместе со всеми **persamaan** **1.** равенство **2.** сходство, подобие **3.** общность **4.** сравнение **5.** *мат.* уравнение □ ∞ dengan dua апу уравнение с двумя неизвестными; ∞ derajat равенство; ∞ hak равные права; ∞ malam равноденствие **persama...** ∞ rataan I. отождествление **2.** сравнение **sesama** **1.** одинаковый, такой же **2.** собрат, ближний □ ∞ bangsa соплеменник; ∞ hidup все живое; ∞ makhluk (manusia) собрат, ближний; ∞ tungkup на взаимных началах **sesamanya** *см.* в сочет. antara sesamanya

samad всемогущий (*эпитет Аллаха*)

Samada *о.* Самáда (*в группе о-вов Сула*)

samadi (1) *см.* semadi

Samadi (2) Самáди (*псевдоним; настоящее имя*

Анвар Рашид; *индон. поэт; род. в 1918 г.*)

samai (1) циньвай

samai (2) *см.* semai

samak **1.** танин (*дубильное вещество*) **2.** *деревья Eugenia, из коры к-рых добывают танин* **3.** дублёный

menyamak дубить □ ∞ kulit дубить кожи **penyamak** дубитель **penyamakan** дубление

saman повестка, вызов (*в суд*)

menyaman вызывать кого-л. в суд

samanera *будд.* послушник

samapta **1.** наготове, в состоянии готовности **2.** боевая готовность || находиться в состоянии боевой готовности **3.** оперативный отряд || оперативный **4.** всегда готовы (*девиз Оперативного объединения морской обороны*)

samar **1.** неясный, смутный **2.** неясный, непонятный **3.** скрытый, замаскированный **4.** подозрительный □ ~ muka сурмки

samaran **1.** обманчивая внешность || обманчивый **2.** маскировка || замаскированный □ ∞ jala маскировка маскировочными сетями **samar-samar** *см.* samar □ ∞ membayang неясно вырисовываться; ∞ senja вечерний сумрак

kesamaran **1.** неясность, нечёткость **2.** путаница, неразбериха **3.** сумрак

menyamar **1.** скрываться (*под чужим именем, затерявшись в толпе и т. п.*) **2.** прятаться; маскироваться **3.** инкогнито, под чужим именем **4.** переодетый **menyamarkan** прятать, укрывать; маскировать □ ∞ diri *см.* menyamar I; ∞ diri *kepada* переодеться кем-л. **penyamaran** **1.** маскировка **2.** биол. мимикрия

samarata *см.* sama rata

Samarinda *г.* Самаринда (*на Вост. Калимантане*)

Samarokéna самарокены (*папуасское племя на Сев. Ириан Джая*)

samas милосердный человек | милосердный

samatha *см.* в сочет. avignat samatha bawana **samaun** редко небеса

samawi (1) редко небесный

samawi (2) редко телесный

samawiun *см.* samaun

Samba миф. Самба (*сын бога Кресны; символ элегантности*)

sambal *паста из красного перца* □ ~ lindung рис с перцем; ~ pecel тушёные овощи с перцем; ~ ulek толчёный красный перец **sambalan** острые приправы

sambal-sambalan *см.* sambalan

menyambal готовить самбал

sambaléwa *арх.* menyambaléwa лениться

menyambaléwakan делать что-л. лениво

Sambaliung *ист. область* Самбалиунг (*на Вост. Калимантане*)

sambang (1) дозор, патруль

bersambang патрулировать **menyambangi** **1.** обходить что-л. дозором, патрулировать что-л. **2.** *дж.* появляться где-л., приходить куда-л.

sambang (2) пустые пчелиные соты **sambang** (3): ∞ darah *декоративное растение*

Echioecaria cochinchinensis

sambang (4) *мк.* коробка □ ~ api-api спичечная коробка

sambang (5) *мк.:* sambangan птица

sambang (6) *яв. суев.* повальная болезнь (*вызванная злым духом*)

sambar: menyambar **1.** налетать, нападать или набрасываться на кого-л. **2.** ударить, попадать во что-л. (*о молнии*) **3.** сбить кого-л. (*автомобилем и т. п.*) **4.** отбить (*мяч*) **5.** парировать (*удар*) **6.** схватить; выхватить **7.** замахнуться чем-л. **8.** охватить что-л. (*о пламени*) **9.** утащить, украсть

Sambas *р.* Самбас (*на Зап. Калимантане*)

sambat (1): bersambat связанные (*напр. о конках верёвки*)

menyambat связывать

sambat (2): menyambat стегать, хлестать

sambat (3) *яв.:* sambatan **1.** просьба или призыв о помощи **2.** помощь **3.** помощник **bersambat** просить о помощи; звать на помощь

menyambat *см.* bersambat

sambau *кормовая трава Eleusine indica*

sambel *см.* sambal

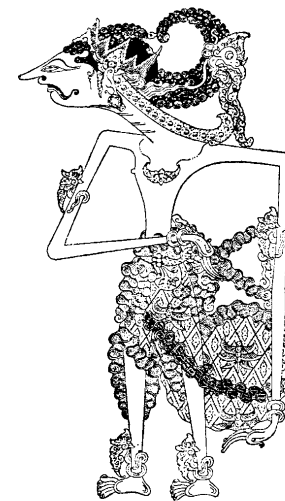
sambén *яв. см.* sambilan *в стам.* sambil

samber *см.* sambar

sambi (1) *яв.* железное дерево *Schleichera oleosa*

kesambi *см.* sambi

sambi (2) *яв.:* menyambi совмещать что-л., делать что-л. одновременно □ ∞ bekerja работать по совместительству



Samba

sambil *перед гл. выражает одновременность действия*; **sambil berkata begitu** kumasukkan tanganku dalam kantong говоря это, я опустил руку в карман □ ~ **berdandang, biduk hilir** *посл. гребёц поёт, а лодка плывёт (делать два дела одновременно)*; ~ **bersiul menggosok gigi** *погов. шутл. чистит зубы поспивывая (о человеке со вставной челюстью)*; ~ **lalu** мимоходом; ~ **menyelam tiup air** *погов. ныряя пить воду (делать два дела одновременно)*; ~ **gabaan** лёжа
sambilan 1. отделение, филиал 2. побочный продукт || побочный, дополнительный 3. второстепенный вопрос || второстепенный 4. несложная работа 5. предлог, отговорка
sambil-sambil 1. между делом 2. одновременно
menyambulkan 1. заниматься чем-л. между делом 2. совмещать что-л., делать что-л. одновременно
menyambil... : **lalukan** считать что-л. второстепенным
tersambil 1. побочный, дополнительный 2. второстепенный
sambit *ж.*: **menyambit** бросать, кидать **menyambiti** забросать кого-л. (*напр. камня*)
sambuk (1) хлыст, кнут **menyambuk** хлестать, стегать
sambuk (2) *арх. небольшое судно*
sambuk (3) *ж. см. sabut* (1)
sambung: ~ **tangan** помощь, содействие
sambungan 1. продолжение 2. дополнение 3. связь, линия связи 4. взнос 5. *тех.* насадка; удлинитель □ ~ **akhir** окончание (*заключительная часть рассказа и т. п., печатающееся с продолжением*); ~ **lidah** *см. penyambung lidah*; ~ **tangan** 1. помощник 2. сообщник; ~ **terakhir** последний взнос
bersambung 1. продолженный; продлённый 2. с продолжением || продолжение следует 3. связанный, соединённый □ ~ **ke halaman**... продолжение на *такой-то* странице; ~ **kembali** срастаться (*о кости*); ~ **tangan** получать помощь
bersambungan производное (*о слове*)
bersambung-sambung 1. связанный, соединённый 2. продолжаться 3. один за другим, друг за другом 4. поочередно
sambung-bersambung продолжаться
menyambung 1. продолжать; продлевать 2. дополнять 3. удлинять; наделять 4. соединять, связывать (*тж. по телефону*) 5. сваривать 6. укреплять (*дружеские связи*) 7. *канц.* ссылаясь или в ответ на что-л. □ ~ **cerita** продолжать рассказ; ~ **hidup** 1. продлевать жизнь 2. продолжать жить; ~ **hidup dari hari ke hari** влчить жалкое существование; ~ **kontrak** продлевать контракт; ~ **nyawa** *см. menyambung hidup*; ~ **pekerjaan** продолжать работу; ~ **perundingan** продолжать переговоры; ~ **semula** возобновлять; ~ **silaturahmi** укреплять дружеские связи; ~ **surat kami**... *канц.* ссылаясь на наше отношение...; ~ **surat tuan**...

канц. в ответ на Ваше отношение...; ~ **umur** *см. menyambung hidup*
penyambung соединительный □ ~ **hidup** средства к существованию; ~ **lidah** представитель (*выступающий от чьего-л. имени*); выразитель чьих-л. идей, интересов или чьей-л. воли; ~ **nyawa** средства к существованию

penyambungan 1. продолжение; продление 2. дополнение (*действию*) 3. удлинение (*действию*) 4. соединение (*действию*) 5. *эл.* подключение (*к сети*)

tersambung 1. продолжен; продлён 2. связан, соединён 3. *эл.* подключён

sambur *см. sabur*

sambut; sambutan 1. приём, встреча 2. ответ, отклик 3. приветствие, приветственное слово, приветственная речь 4. одобрение, согласие 5. отзыв, решение 6. вещь, купленная в кредит □ ~ **hangat** 1. тёплый приём 2. горячее одобрение 3. бурные аплодисменты; ~ **meluar** волнующая встреча; ~ **resmi** официальная встреча
bersambut 1. получать какой-л. ответ 2. перехвачен, отпарирован 3. находить отклик 4. отвечать, соответствовать (*требованиям, условиям*) 5. сопровождаться чем-л. 6. покупать что-л. в кредит

bersambutan 1. *dengan* в соответствии с чем-л. 2. поочередно отвечать на вопросы 3. отвечать друг другу □ ~ **menjawab** *см. bersambutan* 2, 3

bersambut-sambutan 1. непрерывно, непрерывно 2. *см. bersambutan* 2, 3

menyambut 1. встречать, приветствовать 2. встречать, отмечать (*праздник*) 3. отвечать, откликаться на что-л. 4. отвечать, соответствовать (*требованиям, условиям*) 5. с удовлетворением воспринять что-л. 6. парировать (*удар*) 7. давать ответ чьему-л. 8. выступать с ответным словом 9. в ответ на что-л. 10. по случаю (*какого-л. события*) 11. подхватывать (*что-л. падающее*) 12. приходиться на смену чьему-л.; **sejara pun segera lenyap** *disambut malam* сумерки вскоре сменились ночью □ ~ **dengan** **hangat** горячо приветствовать; ~ **kedatangan**... встречать кого-л.; ~ **surat tuan**... *канц.* в ответ на Ваше отношение...

menyambuti *см. menyambut* 12

sambut-menyambut *см. bersambut-sambutan*

penyambut встречающий

penyambutan приём, встреча

samedí *см. semadi*

samék *мк. см. semat*

sami 1. буддийский монах 2. святой, священный

samin (1) говьяже сало

Samin (2) 1. Самин (*крестьянин с Центр. Явы; создатель и проповедник саминизма; умер в ссылке в 1914 г.*) 2. саминист (*сторонник и последователь Самина*) || саминистский
menyamin похож на саминиста (*со странно-стями*)

Saminiisme *ист. саминизм (нравственная философия, созданная и проповедовавшаяся Самином; запрещает лгать, воровать, совершать прелюбодеяния и мстить за причинённое зло; призыв к умеренности, терпению, бескорыстию и честному труду; вера в пророка Адама; крайние саминисты отказывались подчиняться властям, платить налоги и общаться с людьми иных убеждений; саминизм имел распространение в нек-рых селениях Центр. и Вост. Явы в начале 20 в.; проявления саминизма в этих местах ощутимы и поныне)*

samir цинёвка

menyamir укрывать что-л. цинёвками

Samiri *библ.* самаритянин

Samoa *о-ва Самоа* || самоанский

Samosir *о. Самосир (на оз. Тоба)*

sampa *бот.* маниок

sampah отбросы; отходы; мусор; *перен.* отбросы, подонки □ ~ **buangan** *см. sampah*; ~ **dunia** отбросы общества; ~ **isi perut** испражнения; ~ **masarakat** отбросы общества; ~ **nuklir** радиоактивные отходы; ~ **rumah tangga** бытовые отходы; ~ **sagar** отбросы, мусор

menyampah *di* захламлять что-л.

persampahan 1. клуча мусора 2. свалка 3. мусорная корзина

sampai (1) 1. *di* прибывать, приезжать или приходиться куда-л. 2. достигать (*цели и т. п.*) 3. наступать, приходиться (*о времени*) 4. осуществляться, сбываться 5. достаточный || чего-л. достаточно, хватает; **sampai tingginya** он достаточно высок; **gajinya tak sampai** зарплата ему не хватает 6. до (*указывает на предел чего-л.*) 7. до того, как...; прежде чем... 8. в результате чего...; так что... 9. даже; **kepalanya sampai pusing** у него даже закружилась голова □ ~ **ajalnya** настал его смертный час; ~ **akal** 1. разумный, логичный 2. правдоподобный 3. благовидный; ~ **akar-akar** до самого основания; ~ **akhir hayat** до конца жизни; ~ **akhir zaman** до окончания века; ~ **berjumpa kembali** или ~ **bertemu lagi** до свидания; ~ **bésok** до завтра; ~ **bila** *вопр.* до каких пор?; ~ **darat** до тех пор, пока не найдёте или не получите; ~ **dengan**... по *такое-то* число включительно; ~ **di** *акал* *см. sampai* *акал*; ~ **di** *mana*... 1. *перед суц.* как; **sampai di mana** *hasil usaha* ini? как результат этой работы? 2. *перед прил.* насколько...; **sampai di mana** baiknya... насколько хорошо...; ~ **di** *mana* kita ini *вопр.* до какого места мы дошли?, на чём мы остановились?; ~ **di** *situ* saja 1. до сих пор, до этого места 2. до сих пор, до сего времени; ~ **hati** 1. отважиться, решиться || смело, решительно || у кого-л. хватает духу (смелости) 2. нагло, нахально || у кого-л. хватает наглости 3. выносить, терпеть что-л. 4. *ритор.* как он мог...?; **sampai hati** *ia meninggalkan anak istrinya!* как он мог оставить жену и детей?!; ~ **iddahnya** *мус.* она уже может

снова выйти замуж (*через сто дней после развода или смерти мужа*); ~ **jangkauan** точно по размеру; ~ **janjinya** настал его смертный час; ~ **kapan** *вопр.* до какого времени?; ~ **kapan pun** всегда, во все времена; ~ **ke...** до чего-л. (*указание на предел*); ~ **ke bunjainya** (*gunjainya*) 1. закончен, завершён 2. до мелочей; ~ **ke liang kubur** до могилы; ~ **kenyang** досыта; ~ **kepada...** 1. до какого-л. часа 2. вплоть до... 3. дойти до кого-л. (*напр. о слухах*); ~ **kepada janjinya** *см. sampai janjinya*; ~ **ke pelosok-pelosok** повсюду, во все уголки; ~ **ke pucaknya** достигнуть кульминационного пункта; ~ **ke putih tulang** [belulang] до гробовой доски; ~ **ketemu lagi** до свидания; ~ **ke tulang sumsum** пронизывает до костей; ~ **kiamat dunia** 1. до последнего дня, до гроба 2. никогда больше; ~ **kini** до настоящего времени, до сих пор; ~ **kokok ayam** до первых петухов; ~ **masanya** настало время; ~ **pada akal** *см. sampai akal*; ~ **pada kenya-taan** приходиться к убеждению; ~ **pada kesimpulan** приходиться к выводу; ~ **pada masa ketikanya** до поры до времени; ~ **punah** доглы; ~ **relung-relungnya** до мельчайших подробностей; ~ **saat ini** до сего момента, до сих пор; ~ **sapa saja** dulu до сих пор, до этого места; ~ **sebatas pinggang** до пояса, по поясу; ~ **sekarang** до настоящего времени, до сих пор; ~ **tamat** до конца; ~ **tidaknya** поступление, подвоз, доставка; ~ **titik darah penghabisan** до последней капли крови; ~ **tunas** *яв.* 1. до самого конца 2. полностью, без остатка; ~ **umur** 1. взрелый 2. пожилой; ~ **yang paling ujung** дойти до крайности

sampaikan 1. до (*указывает на предел*) 2. *повел. см. menyampaikan* □ ~ **mati** до самой смерти

sampai-sampai 1. так... что... или настолько... что...; в начале предложения дело дошло до того, что...; **ia asyik berjudi sampai-sampai** *ia lupa akan keluarganya* он так любил играть, что забыл о семье; **sampai-sampai** *ia tidak pulang* дело дошло до того, что он не вернулся домой 2. даже; **sampai-sampai baju anaknya disita** даже одежда его ребёнка была конфискована

berkesampaian 1. осуществиться, исполниться 2. достигнута (*о цели*)

kesampaian *см. berkesampaian*

menyampai *см. sampai* 5

menyampaikan 1. привозить, доставлять 2. передавать, отдавать; вручать 3. сообщать (*напр. новость*) 4. выполнять, исполнять (*желание, обещание*) 5. достигать (*цели*) 6. продолжать □ ~ **berita** 1. сообщать новость 2. доставлять донесение; ~ **janji** выполнять обещание; ~ **maksud** (**niat**) достигать цели; ~ **salam** передавать привет; ~ **tanda penghormatan** оказывать почести
sampai-menyampai *см. sampai* 5
penyampai: ~ **makalah** докладчик, выступающий

penyampaian 1. подвѣз, доставка 2. передача; вручение 3. выполнение, исполнение (желания, обещания) 4. достижение (цели) 5. продолжение (действие) □ ∞ pendapat выражение мнений
sesampai 1. *di* по прибытии куда-л. 2. по получении чего-л. 3. по достижении чего-л. □ ∞ maksudnya по достижении цели; ∞ surat по получении письма
sesampainya *di* по прибытии куда-л. □ ∞ *di* seberang jalan... перейдя на другую сторону дороги...

sampai (2): sampai жердь для сушки белья
bersampai 1. вѣшать, развѣшивать (напр. бельѣ) 2. нести что-л. на плечѣ
menyampai с.м. bersampai
menyampaikan 1. класть что-л. на плечо 2. перебрасывать что-л. через плечо
sampak (1) кольцо, ободок
bersampak с ободком
sampak (2): menyampak забрасывать (напр. сеть)

sampal лодка □ ~ ada, pengayuh tidak *posl.* лодка ѣсть, да весел нѣтъ; ~ kotak лодка с отсѣками; ~ ludang (mancung) чѣлн; ~ pelauan рыбацкая лодка; ~ pedongkang 1. джонка 2. баржа; ~ seludang чѣлн; ~ tambang[an] паром; ~ tongkol плоскодонка; ~ tunda баржа
bersampal плыть на лодке
bersampal-sampal кататься на лодке

sampang (1) коричневый лак (для мебели)
menyampang покрывать лаком (мебель)
sampang (2): menyampang грести одним веслом (*сида на корме*)
sampang (3) 1. имѣть возможность сделать что-л. 2. ѣсли бы
sampang (4) мк. брус (для привязывания буй-вола)

tersampang 1. привязан, на привязи 2. *di* застрять, задержаться надолго где-л.
Sampang (5) г. Сампанг (на о-ве Мадуро)
sampang шампанское
sampangi шампанское
sampar 1. чума (у животных) 2. эпизоотия □ ~ ayam куриная чума

sampelan яв. ты || твой □ ~ andika *уст.* мой господин (обращение); ~ dalam арх. мой повелитель (обращение к раде)

sampel 1. образец, образчик (товара) 2. проба (для анализа и т. п.)

sampet *дж.*: menyampet *rada* 1. заходить к кому-л. 2. подходить к кому-л. 3. встречаться с кем-л.

menyampet 1. заходить к кому-л. 2. подходить к кому-л. 3. встречаться с кем-л.

sampi *дж.* корова
sampil яв. ляжка, нога (часть туши)

samping (1) сторона, бок || боковой
sampingan побочный

bersampingan 1. рядом, бок о бок 2. недалеко, по соседству

menyamping в поперечном направлении
menyampingi 1. класть или ставить рядом с кем-л., чем-л. 2. сидеть или находиться ря-

дом с кем-л., чем-л.

menyampingkan 1. класть или ставить что-л. рядом 2. откладывать или отодвигать что-л. в сторону 3. откладывать что-л. (на будущее) 4. отбрасывать, отвергать 5. сбрасывать что-л. со счетов, не принимать во внимание □ ∞ saling menyalahkan отбросить взаимные обвинения

mengesampingkan с.м. menyampingkan 2—5
tersamping 1. отложен в сторону 2. отложен (на будущее) 3. отброшен, отвергнут 4. не принят во внимание

samping (2) мужская юбка до колен; надевается поверх брюк

bersamping в юбке (о мужчине)
samping (3) барабан (небольшой)

sampir (1) ладья (верхняя часть ножен криса)
sampir (2): sampiran первое дустишия пантуна, содержащее иносказание второго дустишия

sampir (3) яв.: **sampiran** 1. жердь или веревка для сушки белья 2. вешалка
menyampirkan 1. развѣшивать (бельѣ) 2. вѣшать (на вешалку и т. п.)

Sampit р. Сампйт (на Центр. Калимантане)
sampu (1) болѣзнь □ ~ pening эпилепсия

sampu (2) шампунь
sampuk: kesampukan одержимый

menyampuk 1. налетѣть, наткнуться 2. отбивать, парировать (*удар*)
menyampukkan удариться чем-л. □ ∞ kepala удариться головой

sampul 1. обертка 2. переплѣт; обложка 3. конверт 4. наволочка □ ~ bantal наволочка; ~ belakang третья и четвертая страницы обложки; ~ belakang dalam третья страница обложки; ~ belakang luar четвертая страница обложки; ~ buku с.м. sampul 2; ~ dalam вторая и третья страницы обложки; ~ hari pertama филат. конверт первого дня; ~ luar первая и четвертая страницы обложки; ~ muka первая и вторая страницы обложки; ~ muka dalam вторая страница обложки; ~ muka luar первая страница обложки; ~ peringatan филат. памятный (коммеморативный) конверт; ~ rokok сигаретная пачка; ~ surat почтовый конверт

bersampul 1. в обертке, обернутый 2. с обложкой 3. в конверте 4. с наволочкой
menyampul[i] 1. обертывать 2. вкладывать в конверт 3. канц. конвертовать

sampur яв. шарф (для танца)
sampurana с.м. sempurna

samseng (1) 1. драчун 2. дебошир; хулиган
samseng (2) *разг.* навѣщать (семью умершего)
samsing с.м. samseng (1)

samsir арх. сабля
samsu (1) рисовая водка
samsu (2) с.м. suamsu

samudera с.м. samudra
samudra океан || океанский □ ~ Arktik Северный Ледовитый океан; ~ Atlantik Атлантический океан; ~ bahar арх. океан; ~ du-

nia мировой океан; ~ Es с.м. Samudra Arktik; ~ Hindia (India) Индийский океан; ~ Indonesia северо-восточная часть Индийского океана (омывающая о-ва Индонезии); ~ Pasifik (Teduh) Тихий океан

samun самум
samun (1) ограбление □ ~ sakal (sakar мк.) ограбление с применением насилия

samunan ограбление
kesamunan 1. ограблен 2. унесен грабителями

menyamun грабить
menyamuni грабить кого-л.

penyamun грабитель
penyamunan ограбление

samun (2) кустарник
samura 1. самурай 2. самурайский меч

sap (1) (*уцес. от sersan*) *разг.* сержант (обращение к сержанту или к старшему сержанту)

San (2): ~ Francisco г. Сан-Франциско; ~ Jose г. Сан-Хосе; ~ Juan г. Сан-Хуан; ~ Marino гос-во и г. Сан-Марино; ~ Salvador г. Сан-Сальвадор

sana (1) 1. там 2. туда, в то место 3. тот 4. *разг.* он □ ~ sedikit немного в ту сторону; ~-sini с.м. в сочет. dari sana-sini и di sana-sini

menganakan 1. отправлять или доставлять туда 2. высылать, ссылать

sana (2) с.м. angkana
Sana (3) г. Сана

sana год (единица летоисчисления) □ ~ kabisat високосный год; ~ Maséhi от рождества Христова

bersana датированный каким-л. годом
sanak родственник □ ~ keluarga (saudara) родственник
bersanak 1. имѣть родственников 2. *dengan* в родствѣ с кем-л. □ ∞ saudara имѣть родственников

sana мк. с.м. sana (1)
Sanana 1. сула-сананцы (народность на о-вах Сула) 2. о. Санана (в группе о-вов Сула; тж. Сулабеси)

sanat с.м. sanah
sanatorium санаторий
sanatulhijrah такой-то год хиджры

sanca пштон
sanda (1) арх. долговой раб
sanda-sandaan долговой (о рабе)

sanda (2) мк. с.м. sandar (2)
sanda (3) с.м. senda (1)
Sandakan г. Сандакан (в Сабах)

sandal (1) сандалии
bersandal в сандалиях
sandal (2) с.м. sendal (1)

sandang (1) одежда □ ~ pangan 1. одежда и пища 2. предметы первой необходимости 3. насущный 4. *воен.* обмундирование и продовольствие

sandang (2) перевязь; плечевой ремень □ ~ gawai *пал.* подрядиться
menyandang[kan] 1. носить что-л. на ремне (напр. винтовку) 2. мк. перебросить что-л. через плечо или носить что-л. на плече 3. имѣть (титул, звание) □ ∞ gelar juara

dunia имѣть звание чемпиона мира
mempersandangkan с.м. menyandang
penyandang: ∞ cacat инвалид; ∞ kusta прокаженный

sandar (1) пристать, причалить □ ~ alu прислоняться (как пест к стенке ступы)
sandaran 1. опора, в том числе спинка (стула), подлокотник (кресла) 2. опора, поддержка

bersandar *di, pada* 1. опираться на что-л.; прислоняться к чему-л. 2. опираться на что-л., основываться на чем-л.

bersandarkan 1. опираться на что-л.; прислоняться к чему-л. 2. опираться на что-л., основываться на чем-л.

menyandar: ∞ mayat положить тело умершего к себе на колени
menyandari 1. *di, pada* опереть что-л. обо что-л.; прислонять что-л. к чему-л. 2. подкладывать что-л. под что-л.; приподнимать что-л. (подложив подкладку) 3. опираться на что-л.; прислоняться к чему-л. □ ∞ orang sakit приподнять больного (подложив ему что-л. под голову)

menyandarkan 1. опираться на что-л., основываться на чем-л. 2. с.м. menyandari □ ∞ diri kepada придѣрживаться чего-л.; ∞ nasib kepada вверять свою судьбу кому-л.

sandar-menyandar 1. опираться друг на друга 2. зависеть один от другого || взаимозависимые

mempersandar с.м. bersandar 1
mempersandari с.м. bersandarkan 1
penyandar с.м. sandaran 1
pesandaran с.м. sandaran 1
persandaran с.м. sandaran 1

sandar (2) залог, заклад
menyandarkan отдавать что-л. в залог
tersandar заложен, отдан в залог

sandel (1) порода лошадей на о-ве Сумба
sandel (2) с.м. sandal (1)
sandainya *разг. с.м.* sandainya в стат. andai

sandera (1) 1. заложник 2. арх. долговой раб
menyandera[kan] захватить кого-л. в качестве заложника

penyandera захвативший заложника (*суц.*)
penyanderaan захват кого-л. в качестве заложника

sandera (2) служба; обслуживание
penyanderaan служба; обслуживание □ ∞ sosial социальное обеспечение

sandera (3) с.м. sendra
sandi (1) 1. шифр || шифрованный; шифровальный 2. тайный, секретный
bersandi шифрованный
menyandi шифровать □ ∞ balik дешифровать

sandi-menyandi шифровать и дешифровать
persandian шифровальная служба
sandi (2) с.м. sendi (1)

sandikata пароль
sandiman шифровальщик
sandinama инициалы

sanding (1) близко, рядом
sandingan одна из двух взаимно дополняющих друг друга частей

bersanding близко, рядом □ ∞ bahu плечом к плечу
menyandingkan 1. сближать, приближать что-л. друг к другу 2. ставить (класть) что-л. рядом; ставить (сажать) кого-л. друг против друга или рядом друг с другом □ ∞ kursi ставить стул рядом
mempersandingkan см. menyandingkan □ ∞ mempelai (pengantin) церемония сидения жениха и невесты рядом друг с другом (во время свадьбы)
sanding (2) острый край или угол
bersanding 1. с острыми краями или углами 2. острый, резкий (о слове и т. п.)
bersanding-sanding см. bersanding 1
Sanding (3) о. Сандинг (в группе о-вов Ментавай)
sandisuar условный звуковой сигнал
sandiwara 1. пьеса; драма 2. театр (драматический) 3. труппа 4. инсценировка, спектакль (напр. о судебном процессе по сфабрикованному обвинению) □ ∞ gembira комедия; ~ sedih трагедия; ~ setambul бродячая театральная труппа
bersandiwara играть на сцене; перен. разыгрывать комедию
kesandiwaraan театральное искусство || театральный
menyandiwarakan 1. ставить что-л. на сцене; инсценировать (литературное произведение); перен. инсценировать (напр. судебный процесс) 2. разыгрывать, дурочить
sando спорт. эспандер
sandra см. sandera
sandratar см. sendra tari
sandung (1) педаль (ткацкого станка)
sandung (2): sandungan люлька, колыбель
sandung (3): sandungan см. в сочет. batu sandungan
kesandung см. menyandung
menyandung pada, kepada 1. споткнуться обо что-л. 2. наткнуться (на трудности и т. п.)
tersandung см. menyandung
sanéring оздоровление, укрепление (напр. экономики)
sang персонафицирующая частица; употр. перед суц.; передаёт оттенки почтения или боязни; иногда имеет иронический оттенок □ ∞ aji раджа, правитель; ~ atas начальство; ~ Dwiwagna Государственный флаг Республики Индонезии (две горизонтальные полосы: сверху красная, снизу белая); ~ harimau тигр; ~ hyang 1. титул главных богов индуистского пантеона 2. бал. ритуальный танец; исполняется девочками, стоящими на плечах мужчин; ~ Nyang Trisakti Троицкий бог (Брахма, Вишну, Шива); ~ Nyang Tunggal Верховный бог (Шива); ~ kancil оленёк; ~ korban мученик; ~ Mérah Putih см. Sang Dwiwagana; ~ nasib судьба; ~ nata см. sang aji; ~ Pencipta Создатель (бог); ~ pencuri вор; ~ perabu см. sang aji; ~ Saka [Pusaka] см. Sang Dwiwagana; ~ suami супруг; ~ waktu mengalir dengan cepat время летит быстро; ~ yang см. sang hyang; ~ Yang Seri миф.

санг янг Серй (богиня плодородия, супруга Вишну)
sanga (1) 1. окалина 2. шлак
sanga (2) Дж.: tersanga-sanga поспешный
sanga (3) яв. девять
sangai (1) крышка (котла для варки риса)
sangai (2) мк.: bersangai греться, обогреваться □ ∞ dekat api греться у огня; ∞ di rapas matahari греться на солнце
menyangai нагревать
tersangai 1. нагрет 2. не иметь успеха (о девушке)
sangan яв. 1. глиняная сковорода (для поджаривания без масла) 2. жареный (без масла)
sangar (1) Дж. 1. губительный 2. злобещий, предвещающий беду
sangar (2) мк. острый запах
sangat 1. очень, весьма; значительно, заметно 2. настоятельно, настойчиво 3. актуальный, назревший 4. сильный, интенсивный 5. тяжёлая (о болезни) □ ∞ ~ berarti имеет большое значение; ~ berhitung dengan uang znать счёт деньгам; ~ berkurang значительно уменьшиться; ~ besar [sekali] очень большой; ~ disayangkan достоин глубокого сожаления; ~ erat hubungannya dan saling pengaruhi-mempengaruhi находятся в тесной взаимосвязи; ~ jarang sekali terjadi очень редко случается; ~ jauh lebih... несравненно более...; ~ kapap полит. крайне правый; ~ kiri полит. крайне левый; ~ lambat 1. очень медленно 2. очень поздно, с большим опозданием; ~ mahal очень дорогой; ~ maju высокообразованная (о стране); ~ mentuaskan вполне удовлетворительный; ~ menentukan 1. решающий, определяющий 2. от чего-л. многое зависит; ~ menunggu ждать с нетерпением; ~ minim очень маленький || очень мало; ~ murah очень дешёвый; ~ ragi-ragi очень рано (утром); ~ pemberi очень щедрый; ~ rahasia совершенно секретный; ~ segega весьма срочно; ~ terlalu чрезвычайно
sangat-sangat 1. настоятельно, настойчиво 2. чрезвычайно
bersangatan чрезвычайно
kesangatan 1. чрезвычайно 2. сила, интенсивность 3. чрезмерность
menyangat 1. усиливать, усугубляться 2. прогрессировать (о болезни)
menyangatkan усиливать, усугублять
mempersangatkan см. menyangatkan
sesangat-sangatnya самое большее; в крайнем случае
tersangat чрезвычайно
sangau морская водоросль *Gilidiopsis rigida*; употр. для получения агар-агара
Sangéang о. Сангэанг (в море Флорес)
sangga (1) опора; подпорка; стойка □ ∞ bi-puh арх. амулет, предохраняющий от гибели на войне; ~ langit паразитическое растение *Cassytha filiformis*; ~ layar мор. гик; ~ mata 1. барор 2. перекрёстье копыя (поперечная планка между остриём и дреком) 3. мор. гафель 4. арх. крепостная стена; ~ pedang

перекрёстье сабли (поперечная планка между основанием клинка и рукоятью)
menyangga 1. подпирать, поддерживать 2. удерживать, сдерживать
penyangga 1. опора; подпорка; стойка 2. буфер, амортизатор 3. буферный (напр. о зоне) □ ∞ separap лезья ружья (винтовки)
sangga (2) яв. сангга (мера количества риса, равная пяти снопам)
sanggah (1): sanggahan возражение, протест
menyanggah 1. возражать, противоречить 2. возражать, протестовать 3. оппонировать 4. противиться, сопротивляться
penyanggah 1. тот, кто возражает, протестует 2. оппонент 3. буферный (напр. о зоне)
penyanggahan 1. возражение, протест 2. оппонирование 3. сопротивление
sanggah (2) бал. 1. семейный храм (часть усадьбы с ритуальными постройками) 2. жертвенник, алтарь
sanggam: menyanggam брать что-л. (ненадолго)
sanggama половое сношение
bersanggama совокупляться
sanggamara см. sangga mata
sanggan (1) поднос (на ножках)
sanggan (2) мк. корзина
sanggan (3) яв. 1. груз, ноша 2. земельный надел (получаемый крестьянином с условием выплаты натуральной ренты)
sanggar (1) яв. 1. мастерская, студия 2. ателье; салон □ ∞ kecantikan салон красоты; ~ kerja 1. мастерская 2. секция (на конференции); ~ lukis мастерская художника; ~ pelukis мастерская художника
sanggar (2) арх. см. sanggah (2)
sanggat: tersanggat сесть на мель (о судне)
sanggep: menyanggep отбивать, парировать (удар)
sanggerah (1) вскрытие вен
menyanggerah вскрывать вены
sanggerah (2): pesanggerahan см. pesanggrahan
sanggit: bersanggit 1. скрипеть 2. ссориться, не ладить 3. пререкаться, спорить
menyanggit: ∞ gigi скрипеть зубами
sanggrah см. sanggerah (2)
sanggul пучок, узел (волос)
bersanggul 1. носить пучок 2. укладывать волосы в пучок
menyanggul[kan] см. bersanggul 2
sanggup 1. мочь, быть в состоянии сделать что-л. 2. обещать сделать что-л. 3. хотеть, желать сделать что-л. 4. способный (об ученике и т. п.) □ ∞ ~ menanggung jawab брать на себя ответственность
sanggupan обещание; обязательство
kesanggupan 1. возможности 2. обещание; обязательство 3. желание, воля, стремление; готовность, решимость 4. способности □ ∞ akal умственные способности; ∞ muatan грузоподъёмность
menyanggup см. sanggup 1—3
menyanggupi обещать сделать что-л.
menyanggupkan 1. давать возможность кому-л. сделать что-л. 2. обещать сделать что-л.

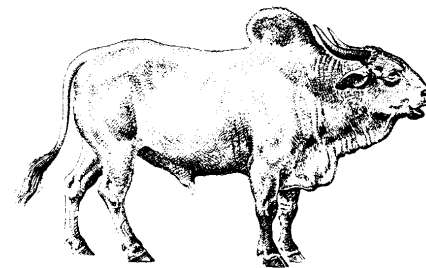
sesanggup: ∞ tenaga изо всех сил
sanggurdi 1. стрёма 2. анат. стрёмечко
Sangha будд. монашеский орден
sanghyang см. sang hyang
Sangiang о. Сангианг (в Зондском проливе)
sangih мк. 1. объесться 2. пузатый, толстопузый
Sangihe 1. сангихцы (народность на о-вах Сангихе; тж. сангирцы) 2. о-ва Сангихе (в море Сулавеси; тж. Сангир) 3. о. Сангихе (в группе о-вов Сангихе)
Sangir 1. сангирцы (народность на о-вах Сангир; тж. сангихцы) 2. о-ва Сангир (в море Сулавеси; тж. Сангихе)
sangit яв. см. angit
sangka (1) 1. мнение, точка зрения 2. догадка, предположение 3. подозрение
sangkaan см. sangka 2, 3
sangka-sangka[an] см. sangka 2, 3
bersangka 1. думать, полагать 2. предполагать 3. подозревать
menyangka 1. принять за кого-л., что-л., спутать с кем-л., чем-л.; bayang-bayang di-sangka tubuh принять тень за человека 2. см. bersangka
menyangkakan см. menyangka 1
menyangka-nyangka см. bersangka 2, 3
persangkaan см. sangka 2, 3
sangka: ∞ baik оптимист; ∞ buruk пессимист
tersangka 1. предполагаемый 2. подозреваемый; подозрительный || находиться под подозрением
sangka (2) духовой муз. инструмент из морской раковины
sangkak (1): menyangkak[i] 1. мешать, препятствовать 2. сопротивляться, противиться
sangkak (2) мк. развилина (ветки) □ ∞ kauci см. sangkak
bersangkak раздвоенный (напр. о дереве)
sangkak (3) мк. гнездо □ ∞ ayam куриное гнездо
sangkak (4) мк.: menyangkak 1. рассердиться, разозлиться 2. топорщить (шерсть, перья) 3. топорщиться; вставать дыбом □ ∞ bulu топорщить шерсть или перья; ∞ hatinya ón рассердился
sangkakala 1. труба (музыкальный или сигнальный инструмент) 2. сигнал (подаваемый трубой) 3. раковина (как сигнальный инструмент) 4. библ. труба архангела
sangkal (1): sangkalan 1. отрицание, опровержение; оспаривание, непризнание 2. сопротивление, противодействие 3. отказ, отречение
bersangkal akan см. menyangkal 1, 2, 4
menyangkal[i] 1. отрицать, опровергать; оспаривать, не признавать; отклонять (обвинение) 2. сопротивляться, противодействовать чему-л. 3. отказывать (в просьбе); отклонять (требование) 4. отказываться (отречься) от чего-л. 5. противоречить чему-л., идти вразрез с чем-л. □ ∞ kebeperaan оспаривать истину; ∞ utangnya отказываться от уплаты долга

penyangkal: ∞ Allah атеист, безбожник
penyangkalan см. sangkalan
sangkal (2) рúчка, рукоятка (молотка, мотыги и т. п.)
sangkala арх. 1. летосчисление 2. ист. лит. сфрагидá (дата написания произведения, зашифрованная в его последнем предложении)
sangkar мк. 1. пóльный, завершённый 2. достаточный
sangkar (1) 1. клетка (для птиц) 2. гнездó □ ~ ayam 1. курятник 2. куриное гнездó; ~ merpati голубятня
sangkarán см. sangkar
menyangkarkan сажать кого-л. в клетку
sangkar (2) геом. диагональ || по диагонали
Sangkarang о-ва Сангкаранг (в Макассарском проливе)
sangkayan см. sengkayan
sangkela см. sangkala
sangkerja редко кооперация
sangkil 1. попадáть в цель 2. тóчный || тóчно, рóвно 3. действенный, эффективный 4. сбýться, совершиться 5. вóвремя прибыть к мéсту назначения
sangkin разг. см. takin
sangking см. saking
sangku мёдная чашка (для мытья пальцев после еды)
Sangkuni миф. Сангкунни (вариант имени Сакунни)
sangkur штык || штыковой (о бое)
menyangkur колóть штыком
sangkut: ~ раут 1. *dengan* связь с чем-л., отношение к чему-л. || связан с чем-л., имеет отношение к чему-л. 2. трудности 3. денежные расчёты; ~ раутпуа 1. *dengan* связь с чем-л., отношение к чему-л. 2. см. sangkut раут 2, 3
sangkután 1. вёшалка, крючóк 2. рычаг (телефонного аппарата) 3. *dengan* связь с чем-л., отношение к чему-л. 4. препятствие, помеха
sangkutnya см. sangkutan 3
bersangkut 1. *dengan* связан с чем-л., имеет отношение к чему-л. 2. *dalam* замéшан в чём-л. 3. висеть □ ∞ раут см. bersangkut 1
bersangkután 1. связан с чем-л., имеет отношение к чему-л. 2. замéшан в чём-л. □ ∞ keluarga (pamili) связаны семейными узами
kesangkut см. tersangkut
menyangkut 1. связан с чем-л., имеет отношение к чему-л. 2. *dalam* впúтывать во что-л. 3. вéшать (одежду и т. п.) 4. *di, pada* застрять где-л. 5. *di, pada* зацепиться за что-л. □ ∞ pengongkasan связан с денежными расходами
menyangkutkan 1. *dengan* связывать с чем-л., ставить в зависимость от чего-л. 2. см. menyangkut 2, 3
menyangkut...: ∞ рауткан 1. *dengan* связывать с чем-л., ставить в зависимость от чего-л. 2. *dalam* впúтывать во что-л.
menyangkut-nyangkut *dalam* замéшан в чём-л.
sangkut-menyangkut 1. *dalam* впúтывать во что-л. 2. см. в *socet. tidak sangkut-menyangkut*

mempersangkutkan см. menyangkutprautkan
penyangkut вёшалка, крючóк
persangkutan *dengan* связь с чем-л., отношение к чему-л.
tersangkut 1. *di, pada* застрять где-л. 2. *di, pada* зацепиться за что-л. 3. *dalam* замéшан в чём-л. 4. *pada, kepada* зависеть от чего-л. 5. *kepada* привязаться к кому-л., полюбить кого-л.
tersangkutlah: ∞ hatinya *kepada* он привязался всём сердцем к кому-л.
tersangkut-sangkut заикаться (от испуга)
sangling яв.: **menyangling** полировать; чистить до блеска
sangrila (sandiwara, gerak tari dan lagu) музыкально-драматическое представление
sangsai мк. см. sengsai (1)
Sangsakarta санскритский
sangsang дж.: **kesangsang** 1. застрять 2. зацепиться; повиснуть
menyangsang см. kesangsang
tersangsang см. kesangsang
sangsara см. sengsara
Sangsekarta санскритский
Sangsekerta санскритский
sangsi (1) сомнение || сомневаться
bersangsi сомневаться
kesangsian сомнение
menyangsikan 1. сомневаться в чём-л. 2. тревожить, беспокоить, волновать 3. неуверенный, нерешительный □ ∞ hati тревожить, беспокоить, волновать
penyangsi сомневающийся, колеблющийся, нерешительный
sangsi (2) 1. санкция, позволение 2. санкции, репрессивные меры □ ~ hukum юр. мера наказания
sangta ханжеский
sangu (1) яв. 1. провизия, провиант 2. деньги на дорогу
sangu (2) см. sangau
sangulun арх. мой господин (обращение)
sangyang см. sang hyang
sani (1) величественный, величавый
sani (2) творец, создатель
Sani (3): Asrul Sani Асрул Сани (индон. поэт; род. в 1926 г.)
sanitasi санитария || санитарный
sanitatif санитарный
sanitér сантехнический
sanjai мк. стройная (о фигуре)
sanjak см. sajak
sanjan яв.: ~-sijanjan ходить друг к другу в гости
sanjung мк.: **sanjungán** 1. похвала; восхваление 2. честолюбие
menyanjung 1. хвалить; восхвалять 2. соблазнять □ ∞ hati соблазнять
menyanjung-nyanjung[kan] восхвалять
penyanjung льстец
sanksi см. sangsi (2)
sano 1. поражённый, изумлённый 2. терять голову
sansara будд. сансара (круговращение жизни)
Sansekerta санскритский

Sansi провинция Шаньси (в КНР)
Sanskerta санскритский
Santa святая (перед именем) □ ~ Maria святая дева Мария
santai 1. покой, спокойствие || спокойный, безмятежный 2. отдых 3. досуг, свободное время 4. времяпрепровождение 5. развлечение, забава 6. принуждённая обстановка || принуждённый 7. досужий, праздный 8. забавный, смешной
bersantai 1. отдыхать 2. проводить досуг 3. развлекаться
santak см. sentak (1)
santam кустарник *Marsdenia tinctoria*; листья употр. для приготовления красителя
santan кокосовое молоко □ ~ dibalas *dengan tuba* посл. отдал кокосовое молоко, а получил дурман (о неблагодарности и коварстве); ~ kelapa кокосовое молоко
santap: **santapan** пища, еда □ ∞ mata то, что ласкает взор; ∞ rohani духовная пища
bersantap есть, кушать □ ∞ malam ужинать
menyantap отве́дать, поесть □ ∞ sirih жевать бетель
persantapan 1. приём пищи, в том числе завтрак, обед или ужин 2. пища, еда
santase шантаж
santen яв. см. santan
santer дж. громкий || громко звучать
santeri см. santri
santet яв. сув. порча
menyantet наводить порчу на кого-л.
santi арх. душевное равновесие
Santiago г. Сантьяго
santiaji 1. инструктаж, инструктивное совещание 2. брифинг, короткая пресс-конференция 3. краткосрочные курсы (по общественно-политическим или административно-хозяйственным вопросам) □ ~ pemerintahan 1. повышение уровня знаний по административно-хозяйственным вопросам 2. занятия или краткосрочные курсы по административно-хозяйственным вопросам; ~ Petitiu изучение вопросов подготовки и проведения всеобщих выборов (в системе политучёбы); ~ petugas 1. повышение политического уровня должностных лиц 2. политучёба должностных лиц
santikarma повышение квалификации
santing мк. прекрасный, очень красивый
santir мк.: **santiran** 1. отражение в зеркале 2. точная копия
Santo (1) святой (перед именем)
Santo (2): ~ Domingo г. Санто-Доминго
santri 1. ученик (мусульманской школы) 2. правёрный мусульманин 3. арх. странник
pesantrian мусульманская школа, медресе
Santu см. Santo (1)
santuk: **menyantuk** дремать
santun 1. вежливость, учтивость || вежливый, учтивый 2. сочувствие || проявлять сочувствие
santunan 1. пособие (напр. денежное) 2. сочувствие □ ∞ asuransi страховка, страховая премия

kesantunan 1. вежливость, учтивость 2. сочувствие
menyantun[i] 1. сочувствовать 2. помогать, оказывать поддержку □ ∞ kepentingan защищать чьи-л. интересы
penyantun 1. вежливый, учтивый 2. заботливый
penyantunan помощь, содействие
santung (1) мк. плотный, компактный □ ~ pelajaran сув. закланье, мешающее любимой женщине выйти замуж за соперника
Santung (2) провинция Шаньдун (в КНР)
sanubari 1. душа, сердце 2. сокровенные чувства или мысли
sanut бал. прямоугольный кусок материи; обёртывается вокруг поясицы в виде широкого пояса; употр. в торжественных случаях
sanya см. в *socet. hanya sanya*
sap см. saf
sapa (1) 1. обращение (напр. господин, госпожа) 2. зов, влечение □ ~ kelamin половое влечение
sapaan см. sapa □ ∞ salam привётствие
bersapa см. disapa 2
bersapaan обращаться друг к другу, заговаривать друг с другом
bersapa-sapaan см. bersapaan
menyapa обращаться к кому-л., заговаривать с кем-л.
disapa 1. с кем-л. заговорили; berkali-kali aku bertemu dengan dia, tetapi tidak disapa-lau я неоднократно с ним встречался, но он ни разу со мной не заговорил 2. сув. заболеть (от воздействия нечистой силы)
tersapa см. disapa
sapa (2) разг. см. siapa
sapai мк. см. sepoi (1)
sapang см. sepang
Sapar см. Safar
Saparua о. Сапаруа (в море Банда)
sapat сунд. отрезанный
Sapé пролив Сапé (между о-вами Комодо и Сумбава)
sapersi са́ржа
sapi корова □ ~ bantai убойный скот; ~ Benggala зебу; ~ betina корова; ~ dara телка; ~ jantan (pejantan) бык; ~ perah[an] тж. перен. дойная корова; ~ potong см. sapi bantai



sapi Benggala

sapih: sapihan недавно отнятый от груди (о ребёнке)
menyapih отнимать от груди
sapir (1) сапёр || сапёрный
sapir (2) тюремщик
sapir (3) см. tusafir
saponin хим. сапонин
saprofit бот. сапрофит
saprotan (sarana produksi pertanian) средства сельскохозяйственного производства
sapta в сочет. семь □ ~ dagma семь обязанностей; ~ krida *рабочая программа из семи пунктов*; ~ Marga Моральный кодекс воина (из семи пунктов); ~ usaha tama семь главных усилий; ~ warsa семилетие
Saptamargais воин, свято соблюдающий Моральный кодекс
sapu (1) 1. веник; метла; щётка 2. кисть 3. *всен.-мор.* трал □ ~ bersih разг. сметать, уничтожать; ~ bulu ayam метёлка из куриных перьев; ~ cat кисть; ~ jagat 1. большая пушка 2. лёший; ~ lidi метёлка (из жилки пальмового листа); ~ papan tulis метёлочка (для стирания с классной доски); ~ tangan носовой платок; ~ tangan fantasi платочек (в верхнем кармане пиджака)
sapuan 1. штрих, черта 2. мазок □ ∞ kasa стеклоочиститель; ∞ kuas мазок; ∞ pensil штрих, черта
bersapu см. tersapu
menyapu 1. подметать, мести 2. вытирать (носовой платком) 3. покрывать (краской) 4. тереть (напр. во время облавы) 8. израсходовать, истратить □ ∞ bersih сметать, уничтожать; ∞ ingus вытирать нос
menyapukan выметать
menyapu-nyapu 1. тереть (напр. глаза) 2. гладить, поглаживать 3. покачиваться □ ∞ kian kemaи покачиваться из стороны в сторону
penyapu 1. веник; метла; щётка 2. подметальщик, метельщик □ ∞ jalan см. penyapu 2; ∞ ganjaу мннный тралщик
penyapuan *воен.-мор.* траление
tersapu 1. подметён 2. вытерт 3. сметён, уничтожен 4. израсходован, истрачен □ ∞ air емьт водой
sapu (2) *яв.:* menyapu сечь, пороть
disapu выпорот □ ∞ Allah наказан богом
Sapudi о. Сапуди (в проливе Мадура)
sapug см. sabur
saput 1. завеса 2. покрыв
menyaput[i] 1. завешивать, занавешивать 2. закрывать, покрывать 3. окутывать, заволакивать
disaput: ∞ awan закрыт облаками; ∞ kabut окутан туманом
sar (1) шум, вой (*ветра и т. п.*)
Sar (2) (search and rescue) *англ.* поисковая и аварийно-спасательная служба
sara (1) 1. средства к существованию 2. пособие 3. пенсия □ ~ hidup средства к существованию
bersara получать пособие или пенсию

menyara добывать средства к существованию
pesara пенсионёр
pesaraan 1. пособие 2. пенсия 3. уход на пенсию
sara (2): bersara быть пайщиком
sara (3): ~-bara 1. в панике 2. в беспорядке
tersara: ∞-bara см. saga-bara
sara (4) *мк.* совет, рекомендация
bersara просить совета
sara (5) (suku, agama, ras) племенные, религиозные и расовые различия
saraf (1) нерв □ ~ optik зрительный нерв; ~ telinga слуховой нерв
saraf (2) *грам.* словозменение
sarafi нервный (относящийся к нервной системе)
sarah см. syarah
sarak (1) расставание; разлука □ ~ itu adik mati *посл.* разлука—младшая сестра смерти
bersarak расставаться □ ∞ serasa hilang, bergesai serasa mati *посл.* расстаться—потерять, разлучиться—умереть
menyarak 1. разлучать 2. отнимать от груди (ребёнка)
sarak (2) мусульманское право
sarakah см. serakah
saran предложение □ ~ diri самовнушение; ~ yang membangun конструктивное предложение
sarapan 1. предложение 2. пропаганда
menyarani предлагать
menyarankan 1. предлагать 2. пропагандировать
sarana *яв.* 1. средство, способ 2. средство, орудие 3. материальные средства 4. условия, обстановка, положение □ ~ angkutan транспортное средство; ~ ekonomi экономическое положение; ~ kehidupan условия жизни; ~ komunikasi 1. транспортное средство 2. средство общения; ~ komunikasi massa средства массовой информации; ~ konstitusional конституционные средства; ~ lalu lintas транспортное средство; ~ olah raga спортивные сооружения; ~ pengendalian banjir сооружения для защиты от наводнений; ~ perhubungan средство связи; ~ produksi средства производства; ~ transportasi транспортное средство
sarang (1) 1. *тж. перен.* гнездо 2. *спорт.* ворота □ ~ burung 1. птичье гнездо 2. ласточкины гнезда (*употр. в пищу*); ~ burung walét или ~ hirundo см. sarang burung 2; ~ labah-labah паутина; ~ lebah пчелиное гнездо; ~ madu пчелиные соты; ~ panah гнойник; ~ penjajah воровской притон; ~ penyakit очаг заболевания; ~ penyampun разбойничье гнездо; ~ perjudian игорный дом; ~ pipit 1. воробьиное гнездо 2. ямочки (на щеках); ~ semut муравейник; ~ sepasang mesin пулемётное гнездо; ~ tabuhan осинное гнездо; ~ tikus мышиное гнездо; ~ tupai 1. гнездо тупаи 2. *растение Aneileta nudiflorum*
bersarang 1. устраивать гнездо; гнездиться 2. прятаться, укрываться 3. вонзаться; входить (о пуле); попадать, угодить (об ударе,

мяче и т. п.) □ ∞ di dalam hati тайться в душе
bersarang-sarang 1. со множеством гнезд 2. изрешеченный (пулями)
menyarangi устраивать гнездо в чём-л., на чём-л.
penyarang: ∞ telur *анат.* яйцники
sarang (2) *яв.:* sarangan каштан (плод)
sarap (1) мусор, сор; отбросы □ ~ sampah см. sarap
menyarap 1. валяться || разбросаны 2. бесполозный, ненужный
sarap (2): sarapan 1. подстилка 2. завтрак || завтракать □ ∞ pagi завтрак
menyarap 1. подкладывать, подстилать 2. завтракать
disarap dengan устлан чем-л.
menyarapi подкладывать, подстилать
disarapi устлан чем-л.
sarap (3) детская кожная болезнь
sarap (4) см. saraf
saraséhan см. seraséhan в стат. gaséh
sarasilah *яв.* родословная
Saraswati миф. Сарасвати (богиня мудрости и красноречия, супруга Брахмы)
sarat (1) 1. перегруженный; переполненный 2. *dengan* исполненный, полный (напр. *решимостью*) 3. беременная □ ~ berisi (berteras)... перегружен чем-л.; ~ hati 1. забота 2. мысли, думы; sarat hati memikirkan anak-nya itu все её мысли обращены лишь к ребёнку; ~ kapal *мор.* осадка; ~ oléh buah гнётся под тяжестью плодов
menyarati перегруженный; переполненный
menyarati наполнять что-л.
menyaratkan наполнять чем-л.
menyarat-nyarat перегруженный; переполненный
sarat (2) см. syarat
Sarathan см. Sartan
sarau (1) корзина (большая)
sarau (2) *мк.* несчастный
menyaraukan делать кого-л. несчастным
Sarawak штат Саравак (в Вост. Малайзии)
Sarawita миф. Саравита (*слуга-шут, хвастливый и капризный, предмет насмешек окружающих*)
sardén сардины
sardéncis сардины
Sardinia о. Сардиния
saréan 1. боцман 2. *дж.* сельский староста
sarékát *уст.* союз □ ~ Islam *уст.* Мусульманский союз (массовая национально-освободительная организация); ~ Rayat *уст.* Народный союз (массовая демократическая организация, образовавшаяся после раскола «Мусульманского союза»)
saréngat шарнат, мусульманское право
Saréra залив Сарэра (на Сев. Ириан Джая; ранее Ириан, Чендравасих)
sareséhan см. seraséhan в стат. gaséh
saresni *яв.* сунд. совокупляться
sargut: menyargut рвать что-л. зубами; вонзать зубы во что-л.
sarhad *уст.* граница, рубеж

sari (1) 1. сердцевина 2. суть, сущность; основа 3. конспект 4. резюме 5. обзор (напр. событий) 6. экстракт; эссенция; сироп 7. ценные вещества (содержащиеся в чём-л.) 8. *бот.* пыльца □ ~ berita краткое содержание последних известий; ~ buah[-buah] фруктовый сироп; ~ daging мясной экстракт; ~ ikan рыбный экстракт; ~ makana основа питания; ~ pati суть, сущность; ~ pati tanah глина; ~ pers обзор печатки; ~ pidato конспект речи; ~ susu сливки
menyarikan 1. собирать нектар (о насекомых, птицах) 2. конспектировать 3. экстрагировать
persarian см. sari 3—5
sari (2) сари (женская одежда в Индии)
sari (3) *дж.* день
sari-sari каждый день
sari-sarinnya обычно, как правило
sari (4) *арх.* цветок
Sariam см. Selasih (2)
sariat см. syariat
Sarief см. Syarif
sarik (1) тонкий бамбук
sarik (2): sarikan лазящее растение *Spatholobus ferrugineus*; *употр. для изготовления верёвок*
Sarinah Сарина (торговый центр в Джакарте)
saring (1): saringan 1. фильтр 2. фильтрование, процеживание 3. рафинирование, очистка 4. отбор 5. отборочные экзамены 6. проверка 7. цензура 8. филтрат □ ∞ air водяной фильтр; ∞ kopi кофейное ситечко; ∞ minyak масляный фильтр; ∞ sinar световой фильтр
menyaring 1. фильтровать, процеживать 2. рафинировать, очищать 3. отбирать, выбирать 4. проверять 5. подвергать цензуре □ ∞ minyak перерабатывать нефть
penyaring фильтр □ ∞ air водяной фильтр; ∞ minyak масляный фильтр; ∞ sinar световой фильтр
penyaringan см. saringan 1—7
saring (2) *мк.* 1. тонкий 2. стройный
saring (3) см. sering (2)
Sarip см. Syarif
Saripah см. Syarifah
saripati см. sari pati
sarira *уст.* тело, плоть
sarirah растение *Acronychia laurifolia*
sarit *мк.* 1. трудный, тяжёлый 2. редкий, редко встречающийся 3. бедный, нищий
sarit-sarit см. sarit 2
sarjana 1. учёный (суц.) 2. дипломированный специалист (окончивший высшее учебное заведение) 3. квалифицированный специалист (имеющий опыт работы) 4. магистр (учёная степень выпускника высшего учебного заведения, защитившего дипломную работу) □ ~ atom учёный-атомник; ~ bahasa языковед; ~ di belakang meja кабинетный учёный; ~ diktat *ирон.* дипломированный зубрила (учившийся только по конспектам лекций); ~ ekonomi учёный-экономист; ~ hukum магистр права; ~ lengkar см. sarjana 3; ~ medis учёный-медики; ~ muda 1. молодой специалист (недавно окончивший высшее учебное заведение)

2. студѣнт-дипломник 3. бакалѣвр (учѣная степень, *приваиваемая по окончании трёх-летнего обучения в высшем учебном заведении*); ~ *purbakala* археолог; ~ *sastra* 1. филолог 2. магистр филологии; ~ *téknik* технический специалист (с *высшим образованием*) **kesarjanaan** 1. учёный, научный 2. подготовка специалистов с высшим образованием **sarkasme** сарказм **sarkastik** саркастический **sarkofagus** саркофаг **Sarmi** сарми (меланезийское племя на Сев. Ириан Джая) **Sarmud** см. *sarjana muda* **saroja** см. *seroja* **sarok** см. *saguk* (1) **saron** см. *sarung* **sarong** см. *sarung* (1) **Sarpakenaka** миф. Сарпакенака (сестра Раваны, пытавшаяся соблазнить Лаксману; символ похотливости) **sarsar** см. *sasag* (2) **Sartan** Рак (созвездие и знак зодиака) **saru** (1) хвойное дерево *Casuarina equisetifolia* **saru** (2) дж. 1. неясный, смутный 2. сливаться (о звуках, о голосах) 3. *dengan* такой же, как что-л. □ ~ *benag dengan* точно такой же, как что-л. **menyaru** 1. становиться неясным (смутным) 2. скрываться под видом кого-л.; переодеться кем-л. 3. маскироваться **menyarukan** 1. затуманивать, затемнить 2. маскировать **penyaruan** маскировка (действие) **saru** (3) яв. 1. неприличный, непристойный 2. неприличный, неподобающий **saruk** (1): **menyaruk** споткнуться **tersaruk** споткнуться **tersaruk-saruk** спотыкаться **saruk** (2): **menyaruk** выиграть, выгадать **sarung** муз. металлофон **sarung** (1) 1. ножны 2. оболочка; обёртка 3. чехол; футляр 4. саронг (мужская и женская индон. национальная одежда в виде длинной юбки из куска ткани со шитыми концами) □ ~ *bantal* наволочка; ~ *batik* саронг из батика; ~ *berkatruh* саронг, сшитый из двух кусков ткани; ~ *bidal* наперсток; ~ *buku* суперобложка; ~ *jarai* наперсток; ~ *kaki* носок; носки; ~ *keris* ножны криса; ~ *kursi* чехол кресла; ~ *pedang* ножны сабли; ~ *pelékat* саронг в полосу или в клетку; ~ *pistol* кобура пистолета; ~ *surat* почтовый конверт; ~ *tangan* перчатка; перчатки; ~ *tinju* боксёрские перчатки; ~ *tinju emas* спорт. золотая перчатка **bersarung** 1. в ножнах 2. в чехле; в футляре 3. в саронге **menyarungkan** 1. вкладывать что-л. в ножны 2. надевать (напр. одежду, кольцо) □ *sa baju di badan maka sesuai pegawai*, примерять одежду на своё тело (≡ *meritv* всех на свой аршин) **sarung** (2) мк.: **menyarung** прерывать, перебивать (говорящего) **saruni** см. *serupa* (3)

sarut (1): **menyarut** кусать **sarut** (2) мк. спутанные, запутанные **sarut-bersarut** 1. спутаться, сплестись 2. смешаться, прийти в беспорядок **sarwa** арх. различные, разнообразные □ ~ *-sarwi* самые различные, всякие, какие угодно **sarwal** см. *seluar* **sas**: ~ *-sus* (усеч. от *desas-desus*) слухи **sasa** арх. сильный, богатыйрский **sasak** (1) бамбуковый плетёный щит (напр. для забора) **Sasak** (2) сасаки (народность на о-ве Ломбок) **sasakala** сунд. легенда, миф, сказание **sasan** см. *sasa* **sasana** 1. тж. спорт. клуб 2. арх. совет, рекомендация 3. арх. указание, распоряжение 4. арх. место □ ~ *Adirasa Pangéran Samberpuyawa* Дом дискуссионный имени принца Самберпуйавы (конференц-зал для дискуссий по вопросам религии на территории парка «Индонезия в миниатюре» в Джакарте); ~ *tresna wredha* дом престарелых; ~ *wisata* туристический объект, достопримечательность; ~ *wisata rékreasi* место отдыха; ~ *wredha* дом престарелых **sasap** (1): **menyasap** 1. выдёргивать, полоть (траву и т. п.) 2. стирать (написанное) **sasap** (2) см. *susur* **sasap** (3) см. *sesap* **sasar** (1): **sasaran** 1. цель, мишень 2. цель, задача 3. эк. план, плановое задание □ *sa bibig orang gatai* притча о языках; *sa datar* 1. воен. наземная цель 2. воен.-мор. береговая цель; *sa kerja* эк. предмет труда; *sa laut* морская цель; *sa segangan* воен. ближайшая задача (в наступлении); *sa udara* воздушная цель **menyasar** нацеливаться, направляться **menyasarkan** нацеливать, направлять **sasar** (2) яв. ошибиться, допустить ошибку **kesasar** 1. сбиться с пути, заблудиться 2. случайно попасть куда-л. 3. транзитный (о пассажире) 4. шальная (о пуле) 5. беспорядочный, хаотичный **menyasar** дж. см. *kesasar* **tersasar** см. *kesasar* **sasar** (3) мк.: **sasaran[nyai]** обычно, как правило **sasar** (4) мк.: **sasaran** тренировочная площадка; учебный плац □ *sa perang* поле боя; *sa tenis* теннисный корт **sasau** (1) мк.: **menyasau** груб. жрать **sasau** (2) см. *sasar* (2) **Sasawa** сасава (папуасское племя на Сев. Ириан Джая) **sasi** (1) мк. свидетель **sasi** (2) мк.: **sasian** ученик, школьник **sasi** (3) яв. месяц (часть года) **sasmita** арх. 1. сигнал, знак 2. знамение, предзнаменование □ ~ *adhi* вдохновение, энтузиазм; ~ *Ioka* мемориал, памятник **sastera** 1. литература || литературный 2. филология || филологический 3. гуманитарные науки || гуманитарный 4. арх. священная

книга 5. арх. буква 6. арх. письмо, письменность □ ~ *kerahlawanan* героический эпос **mensasterakan** превращать что-л. в литературное произведение **pensastera** писатель, литератор **persasteraan** литературный **sasterawan** 1. писатель, литератор 2. уст. знаток священных книг 3. уст. гадалщик 4. уст. умный; сообразительный **sasterawati** писательница **sastra** см. *sastera* **Sastrahadiprawira: Radén Meméd Sastrahadiprawira** радэн Мемэд Састрахадиправира (сунд. писатель; 1897—1932 гг.) **Sastranegara** см. *Huséin Sastranegara* **sastrawan** см. *sasterawan* **sastrawati** см. *sasterawati* **Sastroamijoyo: Ali Sastroamijoyo** Али Састроамиджойо (политический и государственный деятель; премьер-министр Индонезии в 1953—1955 и 1956—1957 гг.; 1903—1975 гг.) **sat** мера объёма сыпучих веществ □ ~ *besar* большой сат (10 гантангов); ~ *kecil* малый сат (5 гантангов) **sata** редко сто **satai** см. *saté* **satak** ист. шнурок с нанизанными монетами (200 пичисов) **satang** шест (для передвижения на лодке) **satar** (1) 1. линия 2. строка **satar** (2) лекарственное растение **Satdik** (kesatuan pendidikan) воен. учебное подразделение **saté** шашлык □ ~ *ayam* шашлык из курятины; ~ *babi* шашлык из свинины; ~ *kambing* шашлык из баранины **menyaté** 1. готовить шашлык 2. разг. вносить разлад **mempersaté** см. *menyaté* 2 **persatéan** разг. нелады, неурядицы **satélit** 1. астр. косм. спутник 2. публ. спутник □ ~ *buatan* искусственный спутник; ~ *bumi* спутник Земли; ~ *suasa* метеорологический спутник; ~ *domestik* отечественный спутник; ~ *komunikasi* (perhubungan, télékomunikasi) спутник связи **sateria** см. *kesatria* **Satgas** (satuan tugas) воен. оперативная группа **Satgasgab** (satuan tugas gabungan) общевойсковая оперативная группа **Sati: Sutan Tulis Sati** сутан Тулис Сати (суматранский романист; 1898—1942 гг.) **satin** сатин; атлас **satinet** сатинет **satir** мк. 1. твёрдое обещание 2. клятва верности **Satkam** (satuan keamanan) подразделение обеспечения безопасности **Satlap** (satuan lapangan) войсковое подразделение **Satmin** (satuan administrasi) административно-хозяйственное подразделение **sato** яв. см. *satwa* **Satop** (satuan operasi) боевое подразделение **Satpam** (satuan pengamanan) 1. военизированной

охрана 2. (усеч. от *anggota Satpam*) разг. сотрудник военизированной охраны **Satpur** (satuan tempur) боевое подразделение **satrap** сатрап **satri** ложная основа см. *kesatria* **satria** см. *kesatria* **Satriamandala** Музей Вооружённых сил Республики Индонезии (в Джакарте) **satriya** см. *kesatria* **satron** дж.: **menyatroni** 1. враждовать с кем-л. 2. посещать (с дурными намерениями) **Sattér** (satuan teritorial) территориальная часть **Sattis** (satuan taktis) боевое подразделение **satu** 1. числ. один 2. служебное слово, выполняющее функцию неопределённого артикля; *ini adalah satu pabrik yang...* это завод, который... 3. редко тот □ ~ *atau lain...* тот или иной...; ~ *atau lain hal* те или иные причины; ~ *bersama* общий, коллективный; ~ *dan lain hal* те или иные причины; ~ *dan lainnya* один с другим, между собой; ~ *dan tak dapat dibagi-bagi* единый и неделимый; ~ *demi satu* один за другим, по одному; ~ *detik sepuluh rebah* посл. один раз ударил—десятерых повалил; ~ *dua* 1. один-два, один или два 2. разг. двенадцать (номер чего-л.); ~ *hadap* односторонний, однокорный; ~ *hadap* *bagai* *kukuran* мк. погов. односторонний как сребок; ~ *lagi* ещё один; ~ *lawan satu* один на один, лицом к лицу; ~ *puawa, dua badan* посл. одна душа—два тела (живут душа в душу); ~ *padu* единое целое; ~ *permil* одна тысячная; ~ *per satu* разг. см. *satu demi satu*; ~ *persén* один процент; ~ *pun tidak...* ни один не...; ~ *sama* *lain* 1. друг друга; друг другу; друг с другом; друг о друге 2. одно от другого (напр. отличать); ~ *sangkar, dua burung* посл. гнездо одно, а наседки две; ~ *setengah* полтора; ~ *sisi* см. *satu hadap* **satuan** 1. мера, единица измерения 2. мат. единица 3. воен. подразделение; часть □ *sa administrasi* административно-хозяйственное подразделение; *sa berat* (bobot) мера веса; *sa dasar* единица мер и весов; *sa jarak* мера длины; *sa keamanan* подразделение обеспечения безопасности; *sa operasi* боевое подразделение; *sa panjang* мера длины; *sa petadam kebakaran* пожарная команда; *sa pendidikan* учебное подразделение; *sa takaran* мера объёма; *sa taktis* (tempur) боевое подразделение; *sa timbangan* мера веса; *sa tugas* оперативный отряд, оперативная группа; *sa tugas gabungan* общевойсковая оперативная группа; *sa ukuran* мера, единица измерения; *sa yang utuh* единое целое **satunya** единство, неделимость, неразрывность □ *sa kata dan tindakan* единство слова и дела **satu-satu** 1. один за другим; по одному 2. каждый в отдельности 3. отдельные, немногочисленные **satunya** один-единственный **bersatu** 1. объединяться || объединённый 2. единыйдушный 3. *dengan* жить вместе с кем-л. □

SAWIT

sawit (2) *яв.* 1. комплект одежды из одного и того же батика (*каин и головная повязка*) 2. два комплекта одежды из одного и того же батика (*у супругов или у жениха и невесты*)

sawo (1) *дерево Achras zapota; его коричнево-красная древесина употр. на о-ве Бали для изготовления статуэток; плоды съедобны* □ ~ *durén* декоративное дерево *Chrysophyllum cainito*; ~ *kesik* *дерево Manilkara kauki* с мелкими красными плодами; ~ *manila* см. sawo; ~ *matang* (tua) 1. спелый плод sawo 2. светло-коричневый

sawo (2) *мк.* питон

Sawu 1. sawu (*народность на о-ве Саву*) 2. о. Саву (*в группе о-вов Вост. Нуса Тенггара*) 3. море Саву

Sawu sawuy (*папуасское племя на Южн. Ириан Джая*)

saya (1) 1. я || мой 2. *почт.* да □ ~ *ini* я; ~ *ke hilir*, *engkau hendak ke hulu* *посл.* я по течению, а ты — против; ~ *pergi dulu* *разг.* ну, я пошёл; ~ *selamat-selamat saja* у меня всё хорошо; ~ *sendiri* 1. я сам 2. лично я; ~ *tuan* да, господин; ~ *usapkan terima kasih atas perhatian anda* благодарю за внимание

saya (2) *бал.* 1. глашатай (*член правления общины*) 2. арбитр петушиного боя

Sayafi о. Саяфи (*в море Хальмахера*)

sayak (1) *яв.* манишка

sayak (2) *мк.* чаша (*из скорлупы кокосового ореха*)

sayang (1) 1. жалость || жалеть || жаль, жалко || к сожалению 2. любовь || любить || любимый □ ~ *bagai* очень жаль; ~ *bunga layu di rohon* *посл.* жаль, что цветы на дереве отцветают; ~ *gagal sececah, busuk kerbau seekor* *посл.* пожалел шепотку соли — сгноил буйволинную тушу

sayangnyu к сожалению

kesayangan 1. жалость; сожаление 2. любовь || любимый 3. любимое занятие, увлечение 4. любимец

menyayangi 1. жалеть кого-л., что-л.; сожалеть о чём-л. 2. любить кого-л., что-л.

menyayangkan см. menyayangi

disayangkan достоин сожаления

penyayang 1. любитель || любящий 2. милосердный □ ∞ binatang любитель животных

tersayang[-sayang] сожалеть о чём-л.

Sayang (2) о. Саянг (*в группе о-вов Раджа Амнат*)

sayur 1. крыло (*тж. самолёта и т. п.*) 2. крыло, фланг 3. крыло, группировка 4. *футб.* крайний нападающий □ ~ *belakang* арьергард; ~ *déltá* *ав.* треугольное крыло; ~ *ikan* плавник; ~ *kapan* 1. правое крыло 2. правый фланг 3. правая группировка 4. *футб.* правый крайний; ~ *kelima* пятая колонна; ~ *kiri* 1. левое крыло 2. левый фланг 3. левая группировка 4. *футб.* левый крайний; ~ *roda* крыло (*автомобиля, велосипеда*); ~ *singkat*, *terbang hendak jauh* *погов.* крылья коротки, а летать хочет далеко

bersayar иметь крылья || с крыльями, крылатый

sayarah см. sjarah

sayarat см. sjarah

sayat (1): **sayatan** 1. ломтик 2. *мед.* надрез

menyayat 1. резать, нарезать 2. разрывать, раздирать (*напр. тишину*) □ ∞ *hati* (jantung, kalbu) 1. разрывать сердце 2. душераздирающий (*о крике*); ∞ *keheningan* разрывать тишину

menyayati резать, нарезать

sesayat [один] ломтик □ ∞ *sebelanga* juga *погов.* один ломтик на горшок (*хоть мало, но обойтись можно*)

sayat (2) см. sayét

sayembara конкурс

menyayembarakan проводить конкурс на что-л.

sayét шерсть (*для вязания*)

sayid см. said

sayu 1. грусть, печаль || грустный, печальный 2. волнение; возбуждение || взволнован; возбуждён 3. тусклый (*о взгляде*) 4. тихий, приглушённый □ ~ *hatiku mendengar...* у меня сжалось сердце, когда я услышал...; ~ *gayu* (*rawan*) см. sayu 1, 2

bersayu-sayu грустить, печалиться

kesayuan см. sayu 1, 2

menyayukan 1. опечалить 2. взволновать □ ∞ *hati* см. menyayukan

sayung суживающийся к концу, заострённый □ ~ *figus* см. sayung

menyayung 1. резать или нарезать наискось 2. заострять 3. насмехаться

sayur 1. почти что; едва не... 2. эле, едва 3. едва хватает □ ~ *bulan* 1. конец месяца 2. нехватка денег в конце месяца; ~ *mata* [memandang] 1. насколько хватает глаз 2. едва заметный для глаза; ~ *sampai* эле, едва; ~ *sampai* rada... едва дотянулся до чего-л.

sayur-sayur см. sayur

sayur-menyayur едва хватает

sesayur-sayur см. sayur

sayur 1. овощ || овощной 2. овощной суп 3. *разг.* проче простого 4. (*усеч. от tukang sayur*) *разг.* зеленщик □ ~ *asinan* салат из свежих овощей со специями; ~ *babi* лекарственное растение *Borreria octoides*; ~ *daging* мясной салат; ~ *kangkung* листья кангкунга (*употр. в пищу*); ~ *keluak* (keluwak) см. rawon; ~ *Iodéh* варёные овощи; ~ *mayur* овощи

sayuran овощи

sayur-sayuran овощи

menyayur готовить овощное блюдо

sb (1) (sebelum) до □ ~ *Maséhi* до нашей эры

SB (2) (serikat buruh) профсоюз

SB (3) (sékretariat bersama) объединённый секретариат

SBAMP (Serikat Buruh Assémbing Mesin dan Perbénékélán) Профсоюз рабочих механосборочных предприятий и мастерских

S'abaya (Surabaya) г. Сурабая

sbb (sebagai berikut) следующий, нижеследующий

SBVPU (Serikat Buruh Bangunan dan Pekerjaan Umum) Профсоюз рабочих строительных предприятий и общественных работ

SBE (Serikat Buruh Elektronika) Профсоюз работников электротехнической промышленности

SBFK (Serikat Buruh Farmasi dan Kimia) Профсоюз работников фармацевтической и химической промышленности

sbg (sebagai) как кто-л., в качестве кого-л.

sbh (sebuah) один (*счётное слово*)

SBK (Serikat Buruh Keséhatan) Профсоюз работников здравоохранения

SBKK (Serikat Buruh Karét dan Kulit) Профсоюз рабочих каучуковой и кожевенной промышленности

SBKRI (surat bukti kewarganegaraan Républik Indonésia) удостоверение об индонезийском гражданстве

SBLK (Serikat Buruh Logam dan Keramik) Профсоюз рабочих металлообрабатывающей и керамической промышленности

SBLP (serikat buruh lapangan pekerjaan) отраслевой профсоюз

sbM (1) (sebelum Maséhi) до нашей эры, до н. э.

SBM (2) (Serikat Buruh Maritim) Профсоюз портовых рабочих и служащих

SBMM (Serikat Buruh Makanan dan Minuman) Профсоюз работников пищевой промышленности

SBMPU (Serikat Buruh Minyak, Gas Bumi dan Pertambangan Umum) Профсоюз рабочих нефтяной, газовой и горнодобывающей промышленности

SBNBA (Serikat Buruh Niaga, Bank dan Asuransi) Профсоюз работников торговли, банков и страховых обществ

SBP (Serikat Buruh Perkayuan) Профсоюз рабочих лесной и деревообрабатывающей промышленности

SBPAR (Serikat Buruh Pariwisata) Профсоюз работников туристических компаний

SBPERPEN (Serikat Buruh Percetakan dan Pengerbitan) Профсоюз работников типографий и издательств

SBPI (Serikat Buruh Pelaut Indonésia) Профсоюз моряков Индонезии

SBPP (Serikat Buruh Pertanian dan Perkebunan) Профсоюз сельскохозяйственных и плантационных рабочих

SBRT (Serikat Buruh Rokok dan Tembaku) Профсоюз рабочих табачной промышленности

S. bt. (1) (sungai bawah tanah) подземная река

SBT (2) (Serikat Buruh Transpor) Профсоюз работников транспорта

SBTS (Serikat Buruh Tekstil dan Sandang) Профсоюз рабочих текстильной и лёгкой промышленности

Sby (Surabaya) г. Сурабая

scéne сцена, эпизод

schors *нидер.*: **dischors** отсрочен

schorsing *нидер.* отсрочка

Schouten о-ва Схяутен (*в заливе Сарера*)

Schwaner горы Шванер (*на Центр. Калимантане*)

score *англ.* спорт. счёт

Scorpio Скорпион (*созвездие и знак зодиака*)

Scotland (1) Шотландия || шотландский

Scotland (2) *англ.*: ~ *Yard* Скотленд-ярд

screening *англ.* проверка политической благонадёжности

SD (1) (sekolah dasar) начальная школа

SD (2) (sekolah désa) сельская школа

SD (3) (sasaran darat) 1. воен. наземная цель 2. *воен-мор.* береговая цель

s/d (4) (sampai dengan) до такого-то времени включительно

s. d. a. (seperti di atas) 1. то же (*как вышеуказанный*) 2. как отмечалось выше

SDEP (Staf Départemental) Административный штаб Министерства обороны и безопасности

sdh (sudah) уже

SDI (1) (strategic defence initiative) *англ.* полит. стратегическая оборонная инициатива, СОИ

SDI (2) (Sarékat Dagang Indonésia) *ист.* Индонезийская торговая ассоциация

SDI (3) (Sarékat Dagang Islam) *ист.* Мусульманская торговая ассоциация

SDN (1) (sekolah dasar negeri) государственная начальная школа

SDN (2) (sidang dewan nasional) сессия национального совета (*какой-л. организации*)

Sdr (saudara) гражданин

Sdri (saudari) гражданка

sé (1) *амб.* разе. ты

sé (2) *уст.* сэ (*название буквы «с» до орфографической реформы 1972 г.*)

SE (3) (surat édarán) циркуляр

S. E. (4) (Sarjana Ekonomi) учёный-экономист

SEA (South-East Asia) *англ.* Юго-Восточная Азия, ЮВА □ ~ *Games* Игры стран Юго-Восточной Азии

seantéro см. в *стат.* antéro

SEAP *англ.*: ~ *Games* (South-East Asian Peninsula Games) Игры стран Юго-Восточной Азии на полуострове Малакка

SEATO (South-East Asia Treaty Organization) *англ.* *уст.* Организация договора Юго-Восточной Азии, СЕАТО

seb. (sebelum) до; до того как...

séba *арх.*: **berséba** являться (*на приём к радже и т. п.*)

menyéba см. berséba

sebab 1. причина 2. так как, потому что, поскольку 3. *вопр.* почему, по какой причине □ ~ *akibat* причина и следствие; ~ *apa* *вопр.* почему?, по какой причине?; ~ *berkehalai dengan perigi*, *akhirnya mati dahaga* *посл.* не ссорься с колодезем: от жажды умрешь; ~ *buah dikenal rohonyu* *погов.* по плоду узнают дерево; ~ *itu* поэтому, по этой причине; ~ *karena* причина; ~ *musabab* различные причины

sebabnya: ∞ *ialah* karena... причина состоит в том, что...

bersebab 1. имеет причину 2. *kepada* зависит от чего-л.

menyebabkan вызывать, обуславливать что-л., служить причиной чего-л.

SEBAGAI

disebabkan 1. по причине, вследствие чего-л. 2. см. *tersebab*
penyebab 1. причина 2. фактор 3. виновник 4. возбудитель заболевания
tersebab oleh вызван, объясняется чем-л.
sebagai см. в стат. *bagai*
sebai шарф
menyebai[kan] 1. повязывать (шарф) 2. набрасывать (шалы)
sebak (1) 1. подниматься (об уровне воды) 2. паводковая (о воде) 3. полноводная (о реке в паводок) 4. наполненные слезами (о глазах); вот-вот польются (о слезах)
sébak (2) см. *sibak*
sebal (1) огорченный, расстроенный □ ~ *hati* см. *sebal*
kesebalan огорчение
menyebalkan огорчать, расстраивать
sebal (2) яв. неудачливый, злополучный
sebal (3) яв.: **menyebal dari** отступать от чего-л.; идти вразрез с чем-л.
sebam 1. сёрый 2. тёмный
seban мк.: **seban-seban** частые позыбы к мочеиспусканию
Sebangka о. Себангка (в группе о-вов Лингга)
sebar (1): **sebaran** то, что распространяется или сеется
bersebaran рассыпаться
menyebar[kan] 1. распространять 2. рассыпать 3. сеять □ ∞ *di* распространяться, разноситься; ∞ *issue* выступать с демагогическими заявлениями; ∞ *kabar bohong* распространять ложные слухи; ∞ *uang* сорить деньгами
disebarkannya распространение
menyebar...: ∞ *luaskan* распространять
penyebar 1. распространитель 2. сеятель
penyebaran 1. распространение 2. сев 3. воен. рассредоточение □ ∞ *penduduk* расселение людей
tersebar 1. распространён 2. рассыпан 3. посеян
tersebarnya распространение
sebar (2) онеметь, затечь
sebarau съедобная пресноводная рыба *Hampala macrolepidoi*
sebasah кустарники *Aporosa* □ ~ *hitam* кустарник *Aporosa aurea*; ~ *janpan* кустарник *Aporosa pseudoficiolifolia*; ~ *minyak* см. *sebasah hitam*
sebat (1): **sebatan** разг. улов, пойма
menyebati 1. сечь, пороть 2. разг. стянуть, стащить 3. разг. добыть, получить
sébat (2) дж. ловкий, проворный
kesebatan ловкость
Sebatik о. Себатик (в море Сулавеси)
sebaug вторичная основа
menyebaurkan см. *tembaurkan* в стат. *baug* (1)
sebaya см. в стат. *baaya* (1)
sebekah морская рыба *Diploprion bifasciatum*
sebel см. *sebal* (2)
sebelah см. в стат. *belah*
sébéng ширма, передвижной экран
seberang 1. противоположная сторона (улицы, реки и т. п.) || противоположный 2. заморский

berseberangan 1. *dengan* расположен напротив чего-л. 2. друг против друга 3. по обе стороны чего-л. □ ∞ *jalan* по обе стороны дороги
keseberangan 1. переправлен на другую сторону 2. раскрыт, разгадан
menyeberang 1. переходить или переправляться на другую сторону 2. перейти (переметнуться) на другую сторону 3. пережить, преодолеть
menyeberangi 1. переходить (напр. улицы); переправляться через что-л. 2. пережить, преодолеть □ ∞ *jalan* переходить улицу; ∞ *kesukaraan* преодолеть трудности; ∞ *sungai* переправиться через реку
menyeberangkan переносить или переправлять что-л. на другую сторону
seberang-menyeberang см. *berseberangan*
penyeberang 1. тот, кто переходит или переправляется на другую сторону 2. перебежчик □ ∞ *jalan* пешеход, переходящий на другую сторону улицы
penyeberangan переход (напр. улицы); переправа через что-л. □ ∞ *sungai* переправа через реку
terseberang 1. перешёл (напр. улицы); переправился через что-л. 2. перенесён или переправлен на другую сторону 3. *dari* избежать чего-л. 4. *dari* ускользнуть от кого-л.
seberhana см. в стат. *berhana*
seberot дж.: **menyeberot** красть, воровать
Sebesi о. Себеси (в Зондском проливе)
sébet см. *sébat* (2)
sebih растение *Canna orientalis*; плоды употр. как бусинки на четках
sebik см. *sebik*
sebit (1): **menyebit** 1. нарезать ломтиками 2. выдёргивать, выщипывать
sebit (2) см. *sabit* (1)
Seblat гора Себлат (на Южн. Суматре)
Seboyo себёйо (народность на о-вах Сула)
sebrang см. *seberang*
sebrot см. *seberot*
sebu 1. полный, наполненный доверху 2. закупоренный, засорившийся 3. заложённый (о носе)
menyebu наполнять
menyebukan 1. наполнять 2. закупоривать, засорять
sebuk 1. проникать, пробираться 2. вмешиваться, вступать (в разговор)
penyebukan проникновение
Sebuku 1. о. Себүку (в Зондском проливе) 2. о. Себүку (в Макассарском проливе)
sebura дерево *Adinandra ditosa*; древесина употр. как строительный материал
seburas растение *Pollia aclicia*
seburu дерево *Quaratea sumatrana*
seburut растение *Thottea grandiflora*
sebut: **sebutan** 1. название 2. обращение (слово) 3. имя; прозвище 4. титул 5. произношение 6. предмет разговоров 7. выдержка, цитата 8. сказуемое 9. алгебраическое выражение □ ∞ *bekerja* глагольное сказуемое; ∞ *hal* именное сказуемое; ∞ *kalimat* сказуемое; ∞

orang предмет разговоров; ∞ *pélat* неправильное произношение
sebut-sebut упоминать
sebut-sebutan предмет разговоров
kesebutan известный, знаменитый
menyebut[kan] 1. называть, давать название 2. называть (по имени и т. п.) 3. называть, упоминать 4. произносить □ ∞ *isim-isim* 1. помянуть бога 2. заклинать кого-л. именем бога
penyebut 1. упоминание 2. мат. знаменатель
penyebutan 1. присвоение чему-л. имени, установление названия 2. произнесение 3. упоминание
tersebut 1. указанный, упомянутый 2. известен, знаменит □ ∞ *di atas* [tadi] вышеуказанный || указан выше
tersebutlah рассказывают, что жил на свете... (в сказках) □ ∞ *perkataan* см. *tersebutlah*
Secaba (sekolah calon bintang) школа сержантского состава
secang яв. см. *sewang*
Secapa (sekolah calon perwira) офицерская школа, военное училище
secérék мк. см. *serék* (2)
secina жук с длинными усам
sedah см. *sadah*
sedak (1): **kesedakan** 1. подавиться, поперхнуться 2. заложённый (о носе)
tersedak см. *kesedakan*
sédak (2) обруч, обод (на барабане)
sedam гром, грохот
sedam-sedam гроыхать, грохотать
sedan (1) всхлипывание □ ~ *sedu* см. *sedan*
bersedan-sedan всхлипывать
tersedan-sedan всхлипывать
sédan (2) 1. седан (тип закрытого кузова легкового автомобиля) 2. легковой автомобиль □ ~ *peremerintah* государственный или служебный легковой автомобиль
sedang (1) 1. служебное слово; показывает, что действие находится или находился в процессе совершения; в настоящем времени иногда перев.: сейчас, в данное время, как раз; ia sedang membaca buku он читает книгу; kemarin waktu ia sedang membaca buku, masuklah temannya вчера, когда он читал книгу, вошёл его приятель 2. когда, если, раз; bagaimana aku dapat menolongmu sedang aku sendiri kekurangan как я могу тебе помочь, когда я сам нуждаюсь 3. когда, в то время как...; sedang ia hendak keluar dari kamar, anaknya bangun когда он хотел выйти из комнаты, ребёнок проснулся 4. пока; за то время пока...; sedang ia merantau, keluarganya selalu dalam keadaan miskin пока он странствовал, семья его жила в бедности 5. а (противопоставление); тогда как, в то время как; saya ke kanan sedang ia ke kiri мне направо, а ему налево 6. при этом, в то же время; sedang diperingatkan supaya penduduk desa jangan sampai keluar dari rumah masing-masing при этом население деревни предупредили, чтобы никто не выходил из домов □

~ *bengkak* прост. тяжёлая, брюхатая; ~ *bisaga* занято (ответ телефонистки); ~ *bulat betul* bayang-bayang или ~ *buntar* bayang-bayang когда тени круглые (ровно в полдень); ~ *hamil* беременна; ~ *masak* зреть, созреть (напр. о плоде); ~ *naik daun* разг. идут в гору (о делах и т. п.); ~ *terpijak* bayang-bayang когда наступили на свою тень (ровно в полдень); ~ *tidur* спящий
sedangkan см. *sedang* 2, 5
sedang (2) 1. средний; умеренный 2. подходящий, приёмлемый 3. идёт, к лицу (об одежде) 4. достаточный || достаточно, хватает 5. простой, скромный || просто, скромно □ ~ *harganya* цена подходящая; ~ *jalannya* не очень далеко; ~ *saja* 1. вполне приёмлемый 2. вполне достаточный 3. довольно скромный
sedanglah достаточно, хватает
sedang-sedang средний; умеренный □ ∞ *saja* ком. где-л. наблюдается умеренная деловая активность
menyedang 1. примерять (одежду, обувь) 2. пробовать (на вкус)
menyedangkan экономить, бережно расходовать
menyedang-nyedangkan см. *menyedangkan*
sedang-menyedang достаточно, хватает
sedap 1. приятный 2. вкусный 3. доволный 4. здоровый, бодрый □ ~ *baunya* приятно пахнет; ~ *cita rasanya* приятно на вкус; ~ *dahulu*, *pahit kemudian* погов. вначале вкусно, а потом горько; ~ *didengar* приятно слушать; ~ *dipandang mata* или ~ *ditentang* приятно смотреть; ~ *hati* доволный; ~ *malam* тумбероза
sedapan лакомство, деликатес
sedap-sedapan см. *sedapan*
kesedapan приятное ощущение; удовольствие
menyedapkan 1. делать что-л. приятным 2. придавать вкус (пище) 3. освежать, придавать бодрость 4. доставлять удовольствие □ ∞ *badan* см. *menyedapkan* 3; ∞ *hati* см. *menyedapkan* 4
sedari см. *sadar* (1)
sedari см. в стат. *dagi*
sedarun мк. см. *sederum* в стат. *derum* (1)
Sedas (sekolah dasar) воен. школа, училище
Sedaspa (sekolah dasar perwira) офицерская школа, военное училище
Sedaspako (sekolah dasar perwira komando) командное училище
sedat см. *sendat*
sedawa см. *serdawa*
sedawi растение *Smilax colophylla*
sedekah 1. милостыня, подаяние 2. угощение (по случаю какой-л. церемонии, совершения обряда) 3. поминки 4. приношения духам (пища, цветы) □ ~ *argwah* поминки; ~ *bumi* праздник урожая; ~ *kubug* поминки
bersedekah 1. подавать милостыню 2. устранять угощение
menyedekahi 1. подавать милостыню кому-л. 2. устранять угощение в честь кого-л. или в память о ком-л.
menyedekahkan жертвовать (деньги и т. п.)

sedekala *см.* sediakala
sedelenggam *жив.* свиной сурок
sederhana 1. средний; умеренный 2. простой, скромный 3. простой, несложный 4. строгий (*о стиле, покрое*)
kesederhanaan 1. умеренность 2. простота, скромность 3. простота, несложность 4. строгость (*стиля, покроя*)
menyederhanakan 1. упрощать 2. экономить, бережно расходовать
penyederhanaan упрощение
sederiah *см.* sadariah
sedia 1. готовый, законченный 2. заготовленный 3. *akan, untuk* готов к чему-л. 4. уже; *tuap sedia taklum juga, bukan?* Вам это уже известно, не так ли? 5. *уст.* первоначальный, прежний || прежде, раньше 6. *уст.* как всегда, обычно 7. *см.* sediaakan □ *сочет. см.* sediaakan
sediaan 1. препарат 2. запасной, резервный □ *darah* препарат крови
sediaan *повел.* готовь □ *payung* sebelum hujan *посл.* готовь зонтик до дождя; *pentung* sebelum buntung *посл.* готовь дубинку, пока тебя не побьли
sediannya 1. вначале, сначала 2. на самом деле, действительно
bersedia 1. *akan, untuk* готов к чему-л. 2. готовиться, собираться
bersedia-sedia готовиться, собираться
kesediaan готовность
menyediakan 1. готовить, подготавливать 2. устанавливать, вводить (*напр. цены, тарифы*) 3. предоставлять, выделять; ассигновать □ *makapan* готовить, стряпать
mempersediakan *см.* menyediakan
persediaan 1. подготовка, приготовление 2. запас, фонд 3. снабжение, обеспечение □ *air* 1. запас воды 2. водоснабжение; *biaya* ассигнования; *emas* золотой запас; *makapan* 1. запас продовольствия 2. продовольственное снабжение
tersedia 1. имеющийся в наличии || имеется в наличии 2. подготовленный
tersediannya предоставление, выделение; ассигнование
sediakala 1. старинный, древний 2. прежний, первоначальный || прежде, раньше 3. *уст.* как всегда, обычно 4. *уст.* каждый □ *~ hari* каждый день; *~ malam* каждую ночь; *~ waktu* каждый раз
sedih (1) грустный, печальный || грустно □ *~ hati* (pedih) грустный, печальный
bersedih грустить, печалиться □ *hati* грустить, печалиться
kesedihan грусть, печаль
menyedihkan 1. навевать грусть; приводить в уныние 2. огорчать, расстраивать 3. печальный, плачевный
disedihkan 1. унывать 2. расстраиваться
penyedih 1. *кто-л.* всегда грустит 2. *кого-л.* легко расстроить
sedih (2) всхлипания
tersedih-sedih всхлипать
sedikit *см.* в стат. dikit

sedimen 1. осадок, отстой 2. *геол.* осадочная порода, отложения || осадочный
sedimentasi осаждение, выпадение в осадок
sedingin лекарственное растение *Bryophyllum calycinum*
sedot *дж.*: **sedotan** соломинка, трубочка (*для коктейля и т. п.*)
menyedot 1. всасывать 2. вдыхать 3. затягиваться (*дымом сигареты*) 4. нюхать 5. собирать (*чайный лист*) 6. *тж. перен.* выкачивать □ *bensin* засасывать бензин; *daun teh* собирать чайный лист; *rokok* курить; *tembakau* нюхать табак; *udara* segar дышать свежим воздухом
penyedot: *daun teh* сборщик чайного листа; *rokok* курильщик; *tembakau* нюхальщик табака
penyedotan 1. всасывание 2. сбор (*чайного листа*) 3. *тж. перен.* выкачивание
sedu (1) всхлипывание □ *~ sedan* *см.* sedu
bersedu[sedu] всхлипывать
tersedu[sedu] всхлипывать
sedu (2) *уст.* грустный, печальный □ *~ hati* *см.* sedu
sedu (3) *см.* seduh (1)
sedua вторичная основа *см.* dua
seduayah кустарник *Woodfordia fruticosa*
seduh (1) *дж.*: **menyeduh** 1. обдавать что-л. кипятком 2. разводить что-л. в горячей воде □ *teh* заваривать чай
seduh (2) *см.* sedu (1)
sedut *см.* sedot
séf *см.* sèp
ség (1) *разг. см.* sèk (1)
ség (2) *см.* sèh (1)
sega глянцевый
segah тяжесть в желудке (*от переедания*)
segak (1): **menyegak** выпалить, сказать одним духом
segak (2) 1. поправиться, выздороветь 2. хорошо выглядеть 3. красивый, элегантный
menyégakkan поправлять чье-л. здоровье □ *diri* прихорашиваться
segala *см.* в стат. gala (2)
seган (1) 1. не хотеть, не желать; *кому-л.* лень делать что-л. 2. стесняться, смущаться 3. уважение || *kepada* уважать кого-л. □ *~ bekerja* не хотеть работать; *~ benar* ни за что не хотеть; *~ berkaulah, perahu haput* *посл.* если ленишься грести, лодку может унести; *~ bertanya, sesat di jalan* *посл.* не хочешь спрашивать — собьешься с пути; *~ berusaha* не хотеть работать; *~ hati* *см.* seган 1; *~ malam kepada* относиться к кому-л. с уважением; *~ mengorak lingkak inosok* *кому-л.* лень развернуться (*очень ленивый*); *~ tak seган* 1. хотеть, желать 2. не стесняться 3. осмелиться, решиться
seган-seган 1. стесняться, смущаться 2. неохотно
keseganan 1. нежелание; лень 2. смущение; застенчивость 3. уважение
menyegani уважать
menyegan...: *hormati* уважать
seган-menyegan 1. стесняться друг друга

2. уважать друг друга 3. знаки уважения
seган-menyegani *см.* seган-menyegan 1, 2
penyegan 1. ленивый 2. стеснительный, застенчивый
pesegan *см.* penyegan
seган (2) *птица* *Batrachostomus auritus*
seган-seган *см.* seган
seganda растение
seгар 1. здоровый; бодрый 2. свежий, освежающий; живительный 3. свежий, новый □ *~ bugar* 1. совершенно здоровый 2. совсем свежий (новый); *~ dalam ingatan* свежо в памяти; *~ puatan* свежий (*о воздухе*); *~ pugar* *см.* seгар bugar
kesegaran 1. здоровье; бодрость 2. свежесть, прохлада
menyegarkan 1. оздоровлять 2. освежать
penyegar 1. прохладительный напиток 2. *мед.* укрепляющее средство
penyegaran 1. оздоровление 2. *воен.* заправка топливом □ *en route* *воен.-мор.* передача топлива на ходу
seгара *арх.* 1. море 2. океан □ *~ Kidul* *яв.* Южное море (*Индийский океан*)
segéger лекарственное растение *Lycopodium cerinum*
segéh *мк.*: **berségéh** наводить порядок
menyéghéhi приводить в порядок
segél 1. печать, штампель 2. гербовая марка 3. талон (*напр. продовольственной карточки*)
~ tempel гербовая марка
menyéghé 1. прикладывать печать к чему-л.; ставить печать на чь-л. 2. опечатывать
menséghé *см.* menyéghé
penyéghelan опечатывание
seгер *см.* seгер
seгера 1. срочный, спешный || срочно 2. немедленный, незамедлительный || немедленно 3. скоро, вскоре, в скором времени 4. сразу, тут же □ *~ kemudian* вскоре после этого; *~ terbit* скоро выходит в свет (*реклама книги*)
berseгера спешить, торопиться
menyegerakan 1. ускорять 2. торопить, подгонять
mempersegera[kan] *см.* menyegerakan
persegeraan ускорение (*процесс*)
penyegeraan ускорение (*действие*)
sesegeranya как можно скорее
Segét сегеты (*папуасское племя на п-ове Чендравасих*)
segi 1. угол, уголок 2. сторона, грань 3. сторона, аспект; угол зрения 4. *геом.* сторона 5. *геом.* угол □ *~ banyak* *см.* segibanyak;
~ delapan восьмиугольник; *~ empat* четырехугольник; *~ enam* шестиугольник; *~ lima* пятиугольник; *~ pandang* *см.* segi 3; *~ tiga* *см.* segitiga; *~ yang praktis* практическая сторона (*дела, вопроса*)
bersegi: *delapan* восьмиугольный; *empat* четырехугольный; *enam* шестиугольный; *lima* пятиугольный; *tiga* треугольный
persegi квадрат || квадратный □ *batu* квадратная мгла; *empat panjang* или *panjang* прямоугольник; *serong* параллелограмм

segibanyak многоугольник
segin *разг.* 1. вот столько 2. *перед прил.* вот такой... □ *~ besarnya* вот такой большой
segitiga 1. треугольник || треугольный 2. треугольник, трёхсторонний союз 3. *спорт.* между тремя командами (*о соревнованиях*) □ *~ Bertuda* Бермудский треугольник; *~ Emas* Золотой треугольник (*район производства наркотиков на пересечении границ Таиланда, Лаоса и Бирмы*); *~ gambar* угольник, чертёжный треугольник; *~ kasih* любовный треугольник; *~ sama kaki* равнобедренный треугольник; *~ sama segi* равносторонний треугольник; *~ sebangun* подобные треугольники; *~ siku* прямоугольный треугольник; *~ tumpul* тупоугольный треугольник
segitu *см.* segini
segmén сегмент || сегментный □ *~ bola* шаровой сегмент
segréгasi сегрегация
séh (1) *разг.* 1. эй 2. а ну-ка
séh (2) *см.* syéh
sehak шахм. шах
sehanya *см.* в стат. ha (5)
seharah ящик с крышкой; сундук
seharmal (sehari semalam) сутки
séhat 1. *тж. перен.* здоровый, крепкий 2. здоровый, полезный для здоровья 3. выздороветь 4. здравый, разумный; реальный (*напр. о плане*) □ *~ benar* (bugar, dan afiat, wala-fiat) совершенно здоров, в добром здравии
keséhatan 1. здоровье 2. медицинский □ *lingkungan* санитарное состояние окружающей среды
keséhatannya: *terganggu* он нездоров
menyéhatkan оздоровлять
penyéhatan оздоровление
séher *tex.* предохранительный
Seho *о.* Сехо (*в группе о-вов Сула*)
Sei. (sungai) *тол.* река
seia *см.* в стат. ia (2)
seif *разг.* верный, надёжный
sein *нидер.* сигнал || сигнальный
Seine *р.* Сена
Séira *см.* Séга (2)
seismik сейсмический
seismograp сейсмограф
seismologi сейсмология || сейсмологический
sejahtera 1. процветающий, благоденствующий 2. спокойный, безмятежный
kesejahteraan 1. процветание, благоденствие 2. благополучие, благосостояние 3. спокойствие, безмятежность □ *keluarga* 1. семейное благополучие 2. домашнее хозяйство; *sosial* социальное обеспечение
sejak (1) *с.* со времени □ *~ bahari* с древних времён; *~ beberapa waktu* [berselang] или *~ beberapa waktu lalu* последнее время, с некоторых пор, уже в течение некоторого времени; *~ bertahun-tahun lamanya* в течение многих лет; *~ dahulu* 1. с давних пор, издавна 2. с самого начала 3. всё время; *~ dahulu kala* с давних пор, издавна; *~ dari...* sampai ke... от... до... (*тж. при обозначении пространственных пределов*); *~ dini* 1. зарá-

нее, заблаговременно 2. на ранней стадии (напр. болезни); ~ dunia mulai terhampar с сотворения мира; ~ kapak-kapak с детских лет; ~ kecil [mula] с малых лет; ~ kemarin со вчерашнего дня; ~ kini dan seterusnya отныне и впредь; ~ lama с давних пор, издавна; ~ mula pertama с самого начала; ~ pagi-pagi 1. с раннего утра 2. заранее, заблаговременно; ~ purbakala с древних времён; ~ sekarang отныне, начиная с этого момента; ~ sekarang ke muka отныне и впредь; ~ semula с самого начала; ~ tadi всё, всё время, всё это время (с недавнего времени и до сих пор); sejak tadi aku ingin menanyakan sesuatu я всё хочу тебя спросить; ~ waktu itu с тех пор; ~ zaman dahulu с давних пор, издавна

sejak (2) разг. см. sajak

sejarah 1. история, прошлое || исторический, существовавший в прошлом 2. история (наука) 3. уст. происхождение, родословная □ ~ hidup биография; ~ kebudayaan история культуры; ~ kesusasteraan история литературы; ~ Melayu Малайские родословия (анонимная придворная историческая хроника Малаккского княжества середины 16 — начала 17 вв.); ~ modèrn новая история; ~ mutakhir новейшая история; ~ umum (universal) всеобщая история

bersejarah 1. исторический, знаменательный 2. уст. dengan устанавливая родство с кем-л. **kesejarahan** исторический (имеющий отношение к истории)

menyejarah войти в историю

menyejarahkan повествовать о чём-л.

sejarawan историк

sejarawati женщина-историк

sejat обезвоженный; подсушенный

sejati см. в стат. jati (2)

sejuk 1. прохладный, свежий || прохладно, свежо 2. освежающий 3. прохладительный 4. спокойный, безмятежный 5. довольный, удовлетворённый 6. лёгкая (о музыке) □ ~ hati довольный, удовлетворённый **kesejukan** 1. прохлада, свежесть 2. простудиться 3. замёрзнуть, продрогнуть **menyejukkan** 1. охлаждать 2. утешать, успокаивать 3. утешать, радовать □ ~ badan прохладиться, остыть на воздухе; ~ hati см. menyejukkan 2, 3

penyejuk: ~ hati утешение, отрада

sék (1) мелко нарубленный табак

sék (2) разг. 1. секс || сексуальный 2. наружные половые органы

sek. (3) (sekon) секунда

sek (4) ложная основа см. sekap

séka: **berséka** вытираться (полотенцем и т. п.) **menyéka[i]** вытирать □ ~ keringat вытирать пот; ~ méja dengan lar вытирать стол тряпкой

menyékan см. menyéka

Sékab (Sékretaris Kabinét) секретарь Кабинета Министров

sekadar см. в стат. kadar

sékah (1) уст. сильный и ловкий

sékah (2) см. séka

sékah (3) см. serkah

sekak (1) разг. 1. шахматы 2. шахм. шах □ ~ ulang-aling шахм. вечный шах

Sekak (2) секаки (народность на о-ве Белитунг) **sekakar** разг. 1. жадный 2. трудолюбивый, тяжёлый (о характере)

sekakelar разг. см. saklar

sekaker см. sekakar

sekal (1) блюдо; тарелка

sekal (2) см. sekala (1)

sekala (1) 1. шкала 2. масштаб

sekala (2) см. в стат. kala (1)

sekali см. в стат. kali (1)

sekaligus 1. одновременно, сразу 2. офиц. одновременно

kesekaligusan одновременность

menyekaliguskan делать что-л. одновременно; dengan совмещать что-л. с чем-л.

sekalipun хотя

sekam мякина □ ~ menjadi hampa berat посл. мякина превратилась в пустые зёрна (не понести никакого убытка)

sekan геом. секущая

Sekanak секанакки (народность на о-вах Риау—Лингга)

sekanak пробка, затычка □ ~ mata досада **menyekang** закупоривать, затыкать □ ~ mata досадный, неприятный; ~ perut груб. набивать брюхо

tersekang 1. закупорен, заткнут 2. застрять

sekap Дж.: **sekapan** 1. дозревший в сорванном виде плод 2. арестант 3. арест 4. тюрьма

menyekap 1. выдерживать до созревания (сорванные плоды) 2. задерживать, арестовывать 3. держать кого-л. взаперти 4. сажать кого-л. в тюрьму 5. закрывать (напр. рот) □ ~ mulut закрывать рот

penyekapan 1. арест 2. тюрьма, заключение, лишение свободы

sekarag морская рыба

sekar (1) арх. цветок □ ~ mayang соцветие пальмы; ~ suhup золотое ожерелье

Sekar (2) секары (народность на п-ове Бомберай)

sekarang 1. сейчас, теперь, в настоящее время || нынешний, современный, настоящий 2. сразу же, тотчас же, немедленно □ ~ begini разг. а теперь вот что; ~ ini см. sekarang; ~ juga (saja) см. sekarang 2

sekarat (1) см. sakrat

sekarat (2) см. в стат. karat (2)

sekarnir 1. шарнир || шарнирный 2. петля (деревяная, оконная)

sekat (1) 1. перегородка 2. преграда, препятствие 3. ав. приборная панель □ ~ hidung носовая перегородка; ~ rongga badan (dada) грудобрюшная преграда; ~ ruangan комнатная перегородка

sekatan 1. перегородка || перегородженный 2. купированный (о вагоне) 3. преграда, препятствие □ ~ buki фёрзац

bersekat 1. перегородженный 2. ограниченный, лимитированный

bersekat-sekat разделённый перегородками

menyekat[i] 1. перегородивать; отгораживать,

отделять что-л. перегородкой 2. преградить путь кому-л. 3. приостанавливать что-л. □ ~ diri dari 1. отстраняться от чего-л. 2. сторониться кого-л.

penyekat см. sekat 1, 2

penyekatan отгораживание, отделение перегородкой

tersekat 1. перегороджен; отгорожен, отделён перегородкой 2. приостановлен 3. мк. застрять 4. мк. сесть на мель (о судне)

sekat (2) коньки

sekatén яв. праздник и ночной базар во время месяца маулу по случаю дня рождения пророка Мухаммеда; устраиваются гл. обр. в Джокьякарте и Суракарте

sekati (1) см. sekaten

sekati (2) см. в стат. kati

Sékber (Sékretariat bersama) объединённый секретариат

Sékbergolkar (Sékretariat Bersama Golongan Karya) Объединённый секретариат функциональных групп; тж. Голкар

Sékdit (Sékretaris direktorat) секретарь управления

sekéber уст. управляющий

sekedar см. sekadar в стат. kadar (1)

sekédeng разг. причёска

sekeduduk см. в стат. keduduk

sekedup верблюжье седло (деревянное)

sekelat шерсть; сукно ~ muka dua двустороннее сукно (тж. инос. в знач. двулице)

sekéma см. skéma

sekéram разг. штора

sekeri см. sekarnir

sékering разг. пробка (электрический предохранитель)

sékertariat разг. секретариат

sékertaris разг. секретарь

sekerup см. sekrup

sekésél ширма

sekét набросок, эскиз

sekéténg уст. городские ворота

sékh см. syéh

sekian см. в стат. kian (1)

sekilwak стражник

sekin мк. кинжал

sekip 1. мишень 2. стрельбище 3. тир

sekitar см. в стат. kitar

Sékjén (Sékretaris Jéndral) генеральный секретарь

Sékkab см. Sékab

Sékko (séksi kota kepolisian) городской полицейский участок

Sékneg (1) (Sékretariat Negara) Государственный секретариат

Sékneg (2) (Sékretaris Negara) государственный секретарь

séko 1. разведчик, шпион 2. разведка, шпионаж

sekoci 1. лодка, шлюпка 2. гондола (воздушного шара) 3. челнок (швейной машины) □ ~ motor 1. моторная лодка 2. катер

sékogram книги, журналы и т. п. на шрифте Брайля

seko см. seku

sekolah 1. школа || школьный, разг. ходить в

школу, учиться в школе 2. занятия в школе; bila sekolah itu dimulai lagi? когда снова начнутся занятия в школе? 3. школа, училище 4. образование; школа; выучка; sekolahnya tinggi он получил хорошее образование □ ~ ambah см. sekolah kejuruan; ~ anéka jurusan политехническое училище; ~ calon bintang школа сержантского состава; ~ calon perwira см. sekolah dasar perwira; ~ dagang школа торгового ученичества; ~ dan internat школа-интернат; ~ dasar 1. начальная школа 2. воен. школа, училище; ~ dasar perwira офицерская школа, военное училище; ~ dasar perwira komando командное училище; ~ désa сельская школа; ~ gadis женская школа; ~ guru педагогическое училище; ~ guru atas педагогическое училище второй ступени; ~ guru bawah педагогическое училище первой ступени; ~ guru kerandaian puteri училище по подготовке преподавателей домоводства; ~ guru taman kanak-kanak училище по подготовке воспитателей детских садов; ~ kedokteran медицинское училище; ~ kejuruan (kerandaian) профессионально-техническое училище; ~ kerandaian puteri курсы домоводства; ~ lanjutan средняя школа; ~ lanjutan atas средняя школа второй ступени; ~ lanjutan pertama средняя школа первой ступени; ~ lanjutan tingkat atas см. sekolah lanjutan atas; ~ lanjutan tingkat pertama см. sekolah lanjutan pertama; ~ latihan редко педагогическое училище; ~ liar частная школа; ~ luar biasa специальная школа (для детей с недостатками речи и т. п.); ~ luar biasa anak cacat mental специальная школа для умственно неполноценных детей; ~ menengah средняя школа; ~ menengah atas средняя школа второй ступени; ~ menengah ékonomi средняя школа с экономической специализацией; ~ menengah pertama средняя школа второй ступени с экономической специализацией; ~ menengah pertama средняя школа первой ступени; ~ menengah téknik средняя школа с технической специализацией; ~ menengah umum общеобразовательная средняя школа; ~ menjahit курсы кройки и шитья; ~ misi миссионерская школа; ~ mode курсы кройки и шитья; ~ negeri государственная школа; ~ nagmal школа помощников учителей; ~ partikelir частная школа; ~ pelayaran мореходное училище; ~ pendidikan guru педагогическое училище; ~ pertukangan см. sekolah kejuruan; ~ rakyat (rendah) начальная школа; ~ sambil bekerja разг. совмещать учёбу с работой; ~ staf dan komando командно-штабное училище; ~ Staf Departemen Luar Negeri Дипломатическая школа Министерства иностранных дел; ~ subsidi частная школа, субсидируемая государством; ~ swasta частная школа; ~ tabib медицинское училище; ~ taman kanak-kanak детский сад с дошкольным обучением; ~ téknik 1. средняя школа с технической специализацией 2. техниче-

кое училище, техникум; ~ téknik menengah см. sekolah menengah téknik; ~ téknik tinggi высшее техническое училище; ~ téknik udara авиационно-техническое училище; ~ tinggi высшая школа; ~ Tinggi Islam Высшая мусульманская школа; ~ tinggi kedokteran высшее медицинское училище; ~ tukang см. sekolah kejuruan; ~ tuhrangan школа-интернат; ~ umum общеобразовательная школа; ~ vak см. sekolah kejuruan
sekolahan школа, здание школы
bersekolah 1. ходить в школу, учиться в школе 2. образованный 3. разг. *pada, kepada* учиться у кого-л.
menyekolahkan 1. отдавать ребёнка в школу 2. направлять кого-л. на учёбу, посылать кого-л. учиться
memperskolahkan заставлять кого-л. учиться
persekolahan 1. обучение 2. школьный, учебный
sekolastik схоластика || схоластический
sekon 1. секунда (единица времени) 2. секунда (угловая величина)
sekonar см. sekunar
sekondan шахм. секундонт
sekongkel разг. см. sekongkol в стат. kongkol
sekongkol см. в стат. kongkol
sekonyar см. sekunar
sekor (1) лопа́та □ ~ gandum совковая лопа́та; ~ pionir сапёрная лопа́та
sekor (2) карт. пик
sekorong карт. пик
sekores см. skors
sekors см. skors
sekosol ширма
Sekot шотландец || шотландский
sekoteng горячий сладкий напиток с цукатами
Sékr. (1) (sekretaris) секретарь
Sékr. (2) (sekretariat) секретариат
Sékréd (sekretaris rédaksi) секретарь редакции
sekretarisse секретарша
sekretariat секретариат □ ~ Bersama Golongan Kaoya Объединённый секретариат функциональных групп; ~ Jéndral секретариат, управление делами; ~ Kabinét секретариат Кабинета Министров; ~ Kerjasama Keregsayaan Секретариат по сотрудничеству религий; ~ Negara Государственный секретариат (управление делами президента)
bersékretariat di с секретариатом, находящимся где-л.
kesékretariat канцелярский
sekretaris секретарь □ ~ jéndral генеральный секретарь; ~ Kabinét секретарь Кабинета Министров; ~ Negara 1. государственный секретарь (управляющий делами президента) 2. государственный секретарь (в США); ~ pribadi личный секретарь; ~ umum генеральный секретарь; ~ wanita секретарша
sekretarisse секретарша
sekrup винт; шуруп
disekrup привинчен □ ~ mati 1. привинчен намертво 2. окончательно решён
menyekrupkan 1. привинчивать 2. ввинчивать
seks 1. секс || сексуальный 2. биол. пол

seksama см. saksama
seksi 1. секция, отделение 2. сектор; участок 3. ж. д. участок пути 4. мед. вскрытие 5. воен. полувзвод □ ~ kerolisian kota городской полицейский участок
seksopon саксофон
sekstét 1. муз. секстёт 2. лит. секстины
seksual сексуальный, половой
seksualitas сексуальность
seksuil уст. см. seksual
sektarisme сектанство
sekte рел. секта
sektor 1. сектор; участок; район 2. сектор, отрасль 3. геом. сектор □ ~ bola шаровой сектор; ~ ékonomi nasional отрасль народного хозяйства; ~ jasa сфера услуг; ~ lingkaran сектор круга; ~ negara государственственный сектор; ~ pengusaha nasional сектор национальной буржуазии; ~ perindustrian отрасль промышленности; ~ pertanian отрасль сельского хозяйства; ~ swasta частный сектор; ~ tembakan сектор обстрела
sektoral 1. районный 2. отраслевой
sekuas фруктовый напиток
seku прозо *Panicum viride*
sekuik см. sekui
sekul уст. см. kесkul
sekularisasi секуляризация
sekulér светский
mensekulérkan секуляризировать
Sékum (sekretaris umum) генеральный секретарь
sekunar двухмачтовая шхуна
sekundér 1. вторичный 2. второстепенный
sekuriti безопасность
sekutu см. в стат. kutu (2)
sél 1. одиночная камера 2. ячейка (в партии и т. п.) 3. элемент (аккумуляторной батареи) 4. биол. клетка □ ~ aki элемент аккумулятора; ~ darah merah эритроцит; ~ darah putih лейкоцит; ~ kanker раковая клетка; ~ mani сперматозоид; ~ maut камера смертников; ~ gaba чувствительные нервные окончания; ~ spermata сперматозоид; ~ surya эл. солнечная батарея; ~ télépon телефонная будка; ~ telur яйцеклетка; ~ tenaga matahari см. sél surya
bersél: ~ banyak многоклеточный; ~ satu одноклеточный
disél посажен в одиночную камеру
sela (1) 1. щель 2. промежуток, просвет 3. с. х. междурядная (о культуре) □ ~ gunung ущелье, горный проход; ~ iga межрёберный; ~ kesibukan свободные промежутки времени; ~ rana пах; ~ rangkap промежность
bersela 1. с промежутками, с просветами 2. чередующийся с чем-л., перемежающийся чем-л. 3. смешанный с чем-л.; nasi bersela jagung рис с кукурузой
menyela 1. находиться в промежутке между чем-л. 2. вставлять что-л. в промежуток 3. вставлять (слово, замечание); прерывать (чью-л. речь); перебивать кого-л.
disela 1. чередоваться с чем-л., перемежаться чем-л. 2. смешан с чем-л.

menyelai см. menyela 2, 3
menyelakan см. menyela 2
sela-menyela 1. чередующийся, перемежающийся 2. смешанный 3. см. menyela 3
memperselakan см. menyela 2
séla (2) мк. косой, косоглазый
séla (3) уст. седло
séla (4) арх. камень
menyelakan забросать кого-л. камнями
séla (5) см. sila (2)
selaber швабра
selaberaк разг. 1. чепрак 2. потник
seladang (1) гаур (лесной бык *Bos gaurus*)
seladang (2) см. в стат. ladang
selade 1. салат (блюдо) 2. салат (растение) □ ~ air кресс водяной, жеруха
seladeri см. selédri
selagi см. в стат. lagi
selah см. sela (1)
selai см. selé
selaiga см. sela iga
selain см. в стат. lain
selaju вторичная основа см. laju
selak (1) 1. засов 2. воен.-мор. боновое ограждение □ ~ pintu дверной засов
menyelak запира́ть дверь на засов □ ~ perisai держать щит
selak (2): **menyelak[kan]** 1. снимать (одежду, покрывало и т. п.) 2. обнажать (кинжал и т. п.)
terselak 1. снят (об одежде, покрывале и т. п.) 2. обнажён (о кинжале и т. п.)
selak (3): ~seluk 1. тонкости, подробности 2. трудности 3. связи, отношения
selak (4) дж.: **menyelak** 1. проталкиваться вперёд 2. пролезть без очереди
selak (5) яв. см. sedak (1)
selaka (1) корзина для окуливания одежды благовониями
selaka (2) арх. серебро || серебряный
selakang см. selangkang
selakarang яв. чёсotka, парша (у лошадей)
selaku см. в стат. laku
selalu см. в стат. lalu
selam (1) спорт. подводное плавание
berselam: ~ air суев. подтвердить свою правоту, не побоявшись войти в реку
menyelam 1. нырять, погружаться в воду; находиться под водой 2. *ke dalam* раствориться, исчезнуть (напр. в темноте) 3. *ke dalam* войти, возникнуть во что-л. 4. *ke dalam* постычь, понять что-л., вникнуть во что-л. / **menyelami** 1. нырять во что-л. 2. нырять за чем-л.; доставать со дна что-л. 3. постычь, понять что-л., вникнуть во что-л.
menyelamkan погружать, окуна́ть; затопить (судно)
penyelam ныряльщик □ ~ siput mutiara искатель жемчуга
penyelaman ныряние, погружение в воду
terselam 1. погружён в воду 2. затонул
terselami см. в сочет. tidak terselami
selam (2) разг. ислам
menyelamkan обращать кого-л. в мусульманскую веру

penyelaman обращение кого-л. в мусульманскую веру
selama см. в стат. lama (1)
selamat 1. безопасный 2. спастись 3. цел и невредим 4. здоров, в добром здравии 5. счастье, удача; благополучие || счастливого, удачный; благополучный 6. поздравления, добрые пожелания || поздравляю; *untuk* поздравляю с чем-л. □ ~ bekerja желаю успехов в работе!; ~ belajar желаю успехов в учёбе!; ~ berhari minggu желаю хорошо провести воскресный день!; ~ berjuang желаю успехов в борьбе!; ~ berlayar счастливого плавания!; ~ berpisah всего доброго! (при расставании); ~ bertugas см. selamat bekerja; ~ dan bahagia желаю здоровья и счастья!; ~ dari bahaya maut счастливо избежать смертельной опасности; ~ dari kesesatan свободен от ошибок и заблуждений; ~ datang добро пожаловать!; ~ hari ulang tahunmu поздравляю тебя с днём рождения!; ~ jalan счастливого пути!; ~ kerja см. selamat bekerja; ~ makan приятно аппетита!; ~ malam 1. добрый вечер! 2. спокойной ночи!; ~ mendengar[kan] желаю вам получить удовольствие от прослушанного; ~ minum пейте на здоровье!; ~ pagi доброе утро!; ~ petang добрый вечер!; ~ siang добрый день!; ~ sore добрый вечер!; ~ Tahun Baru с Новым годом!; ~ tidur приятного сна!; ~ tinggal счастливо оставайтесь!
selamatan званный обед, приём гостей □ ~ meniga hari поминки на третий день
selamat-selamat: ~ saja 1. желаю всего наилучшего! 2. всё хорошо, всё благополучно
berselamatan 1. устраивать угощение; праздновать, отмечать 2. поздравлять друг друга
keselamatan 1. безопасность 2. спасение 3. здоровье и благополучие □ ~ bersama коллективная безопасность; ~ diri 1. личная безопасность 2. личное благополучие; ~ jiwa рел. спасение души; ~ kerja техника безопасности; ~ lalu lintas безопасность движения; ~ umum terhadap bencana alam спасение пострадавших от стихийных бедствий
menyelamati см. menyelamatkan 9, 10
menyelamatkan 1. обеспечить безопасность; обезопасить 2. спасти 3. укреплять, оздоравливать 4. обеспечивать чьё-л. благополучие 5. обеспечивать что-л. 6. ремонтировать; восстанавливать 7. экономить, беречь 8. хоронить, погребать 9. *dengan* лечить чем-л. 10. устраивать угощение, созывать гостей в честь кого-л.; ia menyelamatkan anaknya supaya lekas sembuh он устроил угощение, чтобы ребёнок скорее поправился □ ~ diri-pua спастись; ~ gawang dari kebobolan спасти ворота от гола; ~ hidupnya спасти свою жизнь; ~ orang mati 1. хоронить покойника 2. устраивать поминки; ~ orang sakit *dengan* лечить больного чем-л.; ~ utrap... спорт. с подачи кого-л.
penyelamat спаситель
penyelamatan 1. обеспечение безопасности

Sambil menyelam minum air - пытаюсь сделать несколько дел сразу

2. спасение (*действие*) 3. укрепление, оздоровление 4. обеспечение *чего-л.* благополучия 5. обеспечение *чего-л.* 6. ремонт; восстановление 7. экономия □ ∞ tanah восстановление земель
selamba *уст.* 1. грубый, резкий 2. бесстыдный, наглый
selampai 1. шелковый шарф 2. *дж.* платочек; носовой платок
menyelampai носить шелковый шарф (*переброшенный через плечо*)
menyelampaikan перебрасывать шарф через плечо
selampé *см.* selampai 2
selampik *см.* selampai 2
selampit 1. плоская коса (*волос*) 2. плоский моток (*верёвки и т. п.*) 3. набедренная повязка
selampuri *см.* selempuri
Sélan *уст. о.* Цейлон
selancak *птица* *Anthus rufulus*
selancang *птица* *Lalage nigra nigra*
selancar *см.* в *стат.* lancar
Selandia: ~ Baru Новая Зеландия || новозеландский
selang (1) 1. промежуток, интервал || промежуточный 2. с интервалом *в...*; через каждые...; раз *в...* 3. через, по прошествии, спустя □ ~ *beberapa hari* 1. через несколько дней 2. через каждые несколько дней; ~ *beberapa hari kemudian* через несколько дней; ~ *beberapa lama* через некоторое время; ~ *beberapa waktu* через некоторое время; ~ *satu menit* каждую минуту; ~ *sehari* 1. через день, днём позже 2. через день, каждый второй день; ~ *sehari kemudian* через день, днём позже; ~ *se-li[n]g* *см.* berselang-selang; ~ *seminggu* 1. через неделю, неделей позже 2. раз в неделю; ~ *setengah jam* 1. через полчаса, по прошествии получаса 2. через каждые полчаса
selangan 1. промежуточный 2. чередование 3. *с. х.* междурядная (*о культуре*)
selang-selang *см.* selang 3
berselang 1. столько-то времени назад; *dua hari berselang* два дня назад; *beberapa hari berselang* на днях 2. *см.* selang 2, 3 □ ∞ *dua hari* 1. два дня назад 2. раз в два дня; каждый третий день 3. два дня спустя; ∞ *se-li[n]g* *см.* berselang-selang
berselang-selang 1. чередоваться || чередующийся || чередуясь, попеременно 2. снова, двигаться туда и сюда 3. прерываться || прерывистый
menyelang 1. чередовать, перемежать 2. прерывать 3. мешать, препятствовать 4. различать (*дерущихся*) □ ∞ hilang скрываться, прятаться
menyelangkan *см.* menyelang 1, 2
menyelang-nyelang [i] *см.* menyelang 1, 2
menyelang-nyelangkan *см.* menyelang 1, 2
selang (2) 1. веранда 2. крытый переход 3. прихожая, передняя
selang (3) шланг □ ~ *petadam kebakaran* пожарный рукав

selang (4) *мк.* 1. одальживать 2. обращаться за помощью □ ~ *ténggang* 1. одальживать друг у друга 2. помогать друг другу
berselang: ∞ *ténggang* *см.* selang *ténggang*
menyelang 1. одальживать, давать *что-л.* в долг 2. брать *что-л.* взаймы
menyelangi одальживать *кому-л.*
menyelangkan *см.* menyelang 1
memperselangi *см.* menyelangi
memperselangkan *см.* menyelang 1
selang (5): **selangkan** *см.* selangkan *в стат.* sedang (1)
selangat *пресноводная рыба* *Dorosoma chacunda* □ ~ *belau* *рыба* *Dorosoma nasus*
selenggara *см.* selenggara
selangka ключица
selangkang *дж.* 1. пах 2. промешность
selangkangan *см.* selangkang
selangkup: **menyelangkupi** 1. накрывать, закрывать 2. обёртывать
Selangor *штат* Селангор (*в Зап. Малайзии*)
selanting *птица* *Rhizothera longirostris*
selap (1) одержимый, бесноватый
keselapan 1. не помнить себя от гнева 2. одержимый, бесноватый
menyelap 1. вселяться (*о злом духе*) 2. охватить *кого-л.*, овладеть *чем-л.* (*напр. о гнев, беспокойстве*)
menyelapi *см.* menyelap 2
menyelapkan вызывать (*напр. гнев, беспокойство*) □ ∞ marah приводить *кого-л.* в ярость
selap (2) *ложная основа*
selapan *см.* в *стат.* larap (1)
selapa *см.* selera
selapit странствующий певец-сказитель (*аккомпанирует себе на ребабе или бубне*)
selaput *анат.* оболочка, плёнка; перепонка ~ *bening* роговая оболочка (*глаза*); ~ *dada* плёвра; ~ *daga* девственная плева; ~ *gendangan* барабанная перепонка; ~ *hening* *см.* selaput bening; ~ *jala* сетчатая оболочка, сетчатка; ~ *jantung* околосердечная сумка, перикардий; ~ *lendir* слизистая оболочка; ~ *mata* *см.* selaput bening; ~ *otak* мозговая оболочка; ~ *otot* соединительнотканная оболочка мышцы; ~ *ragu-ragu* плёвра; ~ *pelangi* радужная оболочка (*глаза*); ~ *perut* брюшина; ~ *repang* *зоол.* плавающая перепонка; ~ *tanduk* *см.* selaput bening; ~ *terbang* *зоол.* летательная перепонка
berselaput покрытый оболочкой (*плёнкой*)
selar (1) клеймо (*на теле*)
selaran позорное клеймо
menyelar 1. клеймить, выжигать клеймо 2. клеймить, позорить 3. *мк.* жарить
menyelarkan *см.* menyelar 1, 2
selar (2) ставрида □ ~ malam (parap) ставрида
selar (3) *уст.:* **menyelar** 1. ползти 2. стлаться (*о растении*)
selara (1) 1. волоски (*на стебле растения*) 2. молодые побеги
selara (2) малек рыбы сембиланг
selara (3) *мк.* сухие листья
menyelara засыхать (*о дереве*)

selarak *яв.* деревянный засов
selaras *см.* в *стат.* lagas
selaru (1) *разг.* 1. бесцельный 2. беспорядочный, сумбурный
Selaru (2) 1. селаруанцы (*народность на о-ве Селару*) 2. о. Селару (*в группе о-вов Танимбар*)
selarung звериная тропя
Selasa вторник □ ~ malam во вторник вечером; ~ pagi во вторник утром; ~ siang во вторник днём
selasar 1. веранда; балкон 2. галерея
selasih (1) *бот.* базилик □ ~ putih *растение* *Ocimum basilicum*
Selasih (2) Селасих (*псевдоним; настоящее имя* Сариами Исмайл; *индон. писательница, автор романа «Если не везёт»; род. в 1909 г.*)
selat (1) пролив □ ~ Magalhaes Магелланов пролив; ~ Malaka Малаккский пролив (*между п-овом Малакка и Суматрой*); ~ Singapura Сингапурский пролив (*между п-овом Малакка и о-вами Риау*); ~ Sunda Зондский пролив (*между Явой и Суматрой*)
menyelat плыть через пролив
selat (2) *мк.* *см.* sela (1)
Selatan (1) юг || южный □ ~ Daya юго-юго-запад; ~ Menenggara (Tenggara) юго-юго-восток
terselatan самый южный
Selatan (2): ~ Daya *о-ва* Селатан Дая (*в юго-вост. части моря Банда*)
selaturrahim *см.* silaturrahim
selawat молитвы
berselawat возносить молитвы
selawé *яв.* двадцать пять
selayak голубь *Rhinortha chlorophaea*
Selayar 1. пролив Селаяр (*между о-вами Каба и Сулавеси*) 2. *уст. о.* Селаяр (*в море Флорес; ныне Каба*)
selayun *верёвки с привязанными к ним обрывками ткани и т. п.; протягивают над полем для отпугивания птиц*
selayur морской угорь
selayut *см.* selayun
seldéri *см.* selédri
selé 1. желё 2. джем 3. мармелад
selebaran листовка
seléberak *см.* selaberak
Selébés *уст. о.* Целебес (*ныне Сулавеси*)
selebu открытый (*о море, океане*)
selédér *дж.* 1. ленивый 2. праздный 3. невнимательный
selédéri *см.* selédri
selédri сельдерей
seledup *см.* selundup
seleguri небольшое дерево *Sida rhombifolia*
selékhé пятно (*грязное*)
berselékéh измазанный, испачканный
menyelékéh [i] пачкать
selékoh 1. изгиб 2. поворот (*дороги*) 3. бастион, крепость 4. бастион, оплот □ ~ kota бастион, крепость; ~ perdamaian оплот мира; ~ yang tajam крутой поворот
selékor *морская рыба* *Caranx rottileri*
séléksi 1. отбор || отборочный 2. селекция || селекционный 3. спорт. отборочные соревно-

вания □ ~ *alamiah* естественный отбор; ~ *bibit unggul* отбор сортовых семян; ~ *repang* отборочные соревнования по плаванию
menyeléksi отбирать, выбирать
sélékta (1) избранные, лучшие из лучших
Sélékta (2) Селекта (*еженедельный общественно-литературный журнал; изд. в Джакарте*)
Sélékta (3) *н. п.* Селекта (*курорт на Вост. Яве*)
séléktif выборочный || выборочно
séléktip *см.* séléktif
séléktir: **menyeléktir** отбирать, выбирать
séléktivitas избирательность, селективность
selembada *см.* selempada
selebana *мор.* лёвентик
menyelebana ставить судно прямо против ветра
selembubu вихрь, смерч
selempada крупный муравей, красный или чёрный
selémpang (1) 1. плечевой ремень; портупея 2. лента (*надетая через плечо как знак отличия*)
berselémpang 1. с плечевым ремнём; в портупее 2. с лентой через плечо
menyelémpang [kan] носить *что-л.* через плечо
selémpang (2): **terselempang** широко раздвинув ноги
selémpang (3) *дж.* беспокоиться, волноваться
menyelempangkan 1. беспокоить, волновать 2. беспокоиться о *чем-л.*
selempukau йволга
selempuri *индийская хлопчатобумажная ткань*
seléndang 1. шелковый шарф 2. кусок материи для переноски груза на спине □ ~ dunia украшение мира (*напр. о молодёжи*); ~ *kompong* косынка; ~ *pelangi* многоцветный шелковый шарф
berseléndang носить шелковый шарф (*переброшив через плечо*)
menyeléndang носить *что-л.* через плечо □ ∞ tas носить сумку на ремне через плечо
menyeléndangi надевать шелковый шарф на *кого-л.*
menyeléndangkan *см.* menyeléndang
memperseléndang надевать *что-л.* вместо шарфа
selénder *см.* silinder
seléndro *яв.* светлая, радостная тональность гамелана
selengat *см.* selangat
selenggara: **selenggaraaan** 1. забота о *чем-л.*; уход, присмотр за *чем-л.* 2. создание, детище
menyelenggarakan 1. следить, ухаживать за *чем-л.*; обслуживать (*технику*) 2. создавать, организовывать, устраивать 3. выполнять, осуществлять 4. заниматься *чем-л.*, работать над *чем-л.* 5. *дип.* представлять (*чи-л. интeресы*)
penyelenggara 1. тот, кто следит, ухаживает за *чем-л.* 2. создатель, организатор, устроитель 3. организационный (*о комитете*) 4. исполнитель 5. подрядчик
penyelenggaraan 1. создание, организация 2. выполнение, осуществление 3. *см.* seleng-

garaan 1 □ ∞ disiplin поддержание дисциплины; ∞ negara (pemerintahan) управление государством; ∞ perang ведение войны; ∞ pertahanan организация обороны
terselenggara 1. создан, организован 2. выполнен, осуществлён
terselenggaranya см. penyelenggaraan
selénium хим. селёный
selentik яв.: menyelentik барабани́ть пальцами
selenting яв.: selentingan слухи
menyelentangkan распространять (слухи)
selepa 1. табакёрка 2. портсигар
selepah см. selepa
selémpang см. selémpang (1)
selepat: berselepat измазанный, испачканный
selépér дж. пояс (из золота, серебра и т. п.)
selépér домашние туфли, шлёпанцы
selepét дж.: selepétan праша
selépi плетёная шкатулка или табакёрка
seléra (1) 1. аппетит 2. желание, стремление 3. вкус, вкусовые качества 4. вкус (чувство изящного) 5. вкус, склонность □ ~ badak вождление, похоть; ~ hilang потеря аппетита; ~ makan аппетит; ~ makan banyak хороший аппетит; ~ makan yang berlebihan (kuat) повышенный аппетит; ~ makan yang berlebih (kuat) повышенный аппетит; ~ tajam 1. повышенный аппетит 2. сильное желание; ~ yang baik хороший вкус
berseléra 1. иметь аппетит 2. иметь желание □ ∞ hendak... иметь желание сделать что-л.
seléra (2) *уст.* тело, туловище
selérah см. sérak (2)
selérang мк. кожа, шкура
selérét см. в стат. lérét
selésa *уст.* 1. место, пространство 2. свобода действий 3. возможность || иметь возможность 4. свободный, просторный
selesai 1. заканчиваться, завершаться; разрешаться (о вопросе); закрываться (о выставке и т. п.) || закончившийся, завершённый; решённый (о вопросе) || по окончании чего-л. 2. выплаченный (о долге) 3. мк. аккуратный; gambutnya selesai diandam его волосы аккуратно причёсаны 4. мк. ясный, понятный □ ~ dalam pembuatannya закончен производством (о кинофильме)
selesaikanlah мат. решите (задачу и т. п.)
berselesai рассчитаться (с долгами)
berselesai-selesai полностью рассчитаться (с долгами)
keselesaian конёк, окончание
menyelesaikan 1. заканчивать, завершать; разрешать, урегулировать (вопрос, проблему); улаживать (ссору) 2. расплачиваться (с долгами) 3. выполнять, осуществлять 4. приводить что-л. в порядок 5. мат. решать □ ∞ bepang yang kusut распутывать нитки; ∞ harga назначать окончательную цену; ∞ hutang погашать задолженность; ∞ langkah шахм. сделать ход; ∞ masa hukuman юр. отбывать срок наказания; ∞ mat шахм. ставить мат; ∞ menang спорт. выполнять упражнение; ∞ perkara разрешать проблему; ∞ permintaan выполнять требование (постав-

ленное условие, уговор); ∞ pertikaian урегулировать конфликт; ∞ rambut приводить в порядок волосы; ∞ tempat tidur убирать постель; ∞ undang-undang принимать закон; ∞ utang piutang расплачиваться с долгами
diselesaikannya см. penyelesaian 1—6
penyelesaian 1. окончание, завершение; разрешение, урегулирование (вопроса, проблемы) 2. решение вопроса, выход из положения 3. погашение (задолженности) 4. выполнение, осуществление 5. отдела, окончательная обработка 6. приведение в порядок 7. лит. развязка 8. шахм. финал, концовка 9. мат. решение □ ∞ partai tunda шахм. доигрывание отложенной партии; ∞ persamaan мат. решение уравнения; ∞ perselisihan perburuhan урегулирование трудовых конфликтов; ∞ politik политическое урегулирование; ∞ utang piutang фин. урегулирование долгов
selesih разг. см. selesai
selesma (тж. selésma) 1. простуда || простудиться 2. насморк || сморкаться 3. сопля || сопливый
berselesma простудиться
seletuk дж.: menyeletuk вмешиваться в разговор
seléwéng: menyeléwéng 1. отклоняться (от правильного пути, от темы и т. п.) 2. заблуждаться 3. стать на неправильный путь; нарушать законы или общепринятые нормы поведения 4. отступать, отказываться (от своих взглядов и т. п.) 5. dengan изменять, нарушать супружескую верность с кем-л.
menyeléwéngkan 1. изменять (напр. тему разговора) 2. направлять что-л. по неправильному пути 3. вводить кого-л. в заблуждение 4. проводить махинации, совершать незаконные операции с кем-л. 5. растрачивать или присваивать что-л.
penyeléwéng 1. заблуждающийся (суц.) 2. нарушитель законов или общепринятых норм поведения 3. махинатор 4. растратчик
penyeléwéngan 1. отклонение (от правильного пути, от темы и т. п.) 2. заблуждение 3. нарушение законности или общепринятых норм поведения 4. злоупотребления; махинации; незаконные операции с кем-л. 5. растрата или присвоение чего-л. 6. полит. уклон □ ∞ terhadap undang-undang dasar нарушённе конституции; ∞ uang negara растрата или присвоение государственных денег
selfkoréksi самосовершенствование
selfkritik самокритика
selfkritis самокритичный
selia (1) редко: menyelia 1. инспектировать 2. редактировать 3. корректировать, вести корректуру
penyelia 1. инспектор 2. редактор 3. корректор
selia (2) *уст.* 1. аккуратный, опрятный 2. красивый 3. хороший
seliap ставрида
selibu мк. молодые побеги (растущие из корней убранных с поля риса)
selibut: berselibut будоражить, волновать

selidik *уст.* 1. akan внимательный к чему-л. 2. тщательный, аккуратный
menyelidik[i] 1. изучать, исследовать 2. обследовать, осматривать 3. расследовать 4. разведывать
penyelidik 1. исследователь 2. следователь 3. разведчик 4. сыщик
penyelidikan 1. изучение, исследование || исследовательский 2. обследование, осмотр 3. расследование 4. разведка || разведывательный □ ∞ ilmiah научные исследования || научно-исследовательский
seligi копьё □ ~ tajam bertimbal копьё с наконечниками на обоих концах (тж. unok. о человеке с двумя источниками дохода)
menyeligi метать копьё
selimang сазан
selimbu см. selibu
selimpang (1): menyelimpang отклоняться (от правильного пути)
selimpang (2) см. selémpang (1)
selimpat (1) способ плетения
selimpat (2): menyelimpat уклоняться, увильживать
selimut одеяло; перен. ширма □ ~ kameli шерстяное одеяло
berselimut укрываться одеялом; перен. прикрываться чем-л.
menyelimut[i] 1. укрывать кого-л. одеялом 2. покрывать кого-л.; скрывать что-л. □ ∞ kesalahan скрывать ошибки
menyelimutkan 1. укрывать, прятать 2. см. menyelimut 2
selinap (1): menyelinap 1. уползать 2. ускользать, скрываться 3. проскользнуть; прокрасться, пробраться; перен. закрасться или запсть (в душу, в сердце) □ ∞ ke dalam hati [sanubari] закрасться или запсть в душу
menyelinapkan 1. прятать 2. незаметно просунуть что-л.
selinap (2): menyelinap чистить (рыбу); ошипывать (птицу)
selindit см. serindit
selindung вторичная основа см. lindung (1)
seling (1): selingan 1. смена впечатлений; изменение обстановки 2. интерлюдия; интермеццо
berseling dengan чередоваться с кем-л., перемежаться кем-л. || чередующийся □ ∞ ganti см. berseling
menyelingi чередовать
seling (2) разг. 1. файнс □ файнсовый 2. фарфор || фарфоровый
seling (3) мор. строп (грузоподъёмная петля) □ ~ angkat подъёмный строп; ~ muatan грузовой строп; ~ rantai цепной строп
selingar: menyelingar 1. онеметь (от удивления) 2. остолбенеть
selingkit мк.: berselingkit наполненный до отказа, переполненный
menyelingkit втискиваться; протискиваться
selingkuh яв. нечестный, мошеннический
selingkup вторичная основа см. lingkup (2)
selip (1) ошибка □ ~ lidah оговорка, обмолвка; ~ péna описка

menyelipkan 1. вставлять; вкладывать 2. втыкать
terselip 1. вставлен; вложен 2. воткнут 3. содержать в себе что-л. 4. вкрасться (об ошибке) □ ∞ ke luar 1. торчать, высовываться 2. просочиться
selip (2) 1. буксовать 2. двигаться юзом 3. разг. разойтись, разминуться
terselip см. selip
selip (3) полоска (напр. бумаги)
selip (4) мор. слип
selipar см. selépér
selir (1) яв. любовница
menyelir скреивать (растения, животных)
selir (2) редко: menyelir шелестеть
selir-menyelir шелестеть
selir (3) редко 1. покрывало 2. занавеска
selira см. seléra (2)
selirat: berselirat 1. спутанный, запутанный 2. беспорядочный
seliri арх. трон
selis виолончелист
selisih 1. разночтение, различие 2. расхождение, разногласие 3. ссора 4. вражда 5. мат. разность □ ~ basah мор. рыскать на курсе; ~ faham расхождение во мнениях, разногласия; ~ kurs фин. разночтение в курсе; ~ paham (pendapat) см. selisih faham; ~ yang belum dapat diperhitungkan фин. ошибки и пропуски
berselisih 1. различаться, отличаться 2. расходиться во мнениях 3. разойтись, разминуться 4. собраться 5. враждовать □ ∞ faham расходиться во мнениях; ∞ jalan (laku, lalu) разойтись, разминуться; ∞ paham (pendapat, semat мк.) см. berselisih faham
menyelisihkan 1. оспаривать что-л., не соглашаться с кем-л. 2. спорить о чём-л.
memperselisihkan см. menyelisihkan
perselisihan 1. расхождение, разногласие 2. спор 3. конфликт □ ∞ perburuhan трудовой конфликт
selisik: menyelisik 1. искать насекомых (в волосах, шерсти) 2. чистить перья (о птице) 3. искать (напр. доказательства) 4. исследовать, изучать 5. расследовать □ ∞ bukti искать доказательства; ∞ kepala искать в голове; ∞ perkara расследовать дело
selisip: menyelisip проскользнуть, пробраться
menyelisipkan незаметно вложить что-л.
selisir: menyelisir 1. идти по берегу 2. плыть вдоль берега
selit: ~-belit трудный, сложный
berselit: ~ sepit 1. извилистый 2. вывертываться, выходить сухим из воды
menyelit[kan] 1. вкладывать; вставлять 2. сжимать, сдавливать
terselit 1. вложен; вставлен 2. сжат, сдавлен
Seliu о. Селиу (у юго-зап. оконечности о-ва Белитунг)
seliwer: seliweran ходить взад и вперёд; слоняться □ ∞ ke sana-sini снова туда и сюда
berseliweran см. seliweran
seliwir см. seliwer
sélo виолончель

selobok см. sobok
selodang см. seludang
selofan целлофан
seloka 1. рифмованный афоризм 2. эпиграмма
berseloka 1. сочинять или читать эпиграммы
 2. петь (о птицах)
selokan канáva □ ~ matprat засорённая канáva
seloki рюмка
selomot яв.: **menyelomot[i]** 1. обжигать 2. разг. надувать, водить за нос
selompret дж. муз. труба
Selong уст. о. Цейлон
Selong (1) ист. район Селонг (в Южн. Джакарте)
Selong (2) см. Selon
selongkar: menyelongkar 1. перевёртывать, опрокидывать 2. перемешивать 3. обыскивать 4. досматривать (багаж)
penyelongkaran 1. обыск 2. таможенный досмотр
selongsong см. в стат. longsong (1)
selonong дж.: **menyelonong** 1. влететь, вбежать 2. влететь, влечь, захватить
selop домашние туфли, шлёпанцы
selopan см. selofan
seloroh 1. смешной, забавный 2. шутка
berseloroh шутить
selosoh см. selusuh
selot разг. замок □ ~ gantung висячий замок
diselot заперт на замок
seloyak см. soyak
seloyong дж.: **seloyongan** шататься, покачиваться
berseloyongan см. seloyongan
selter сельтерская (о воде)
selu (1): ~sela работать с энтузиазмом
Selu (2) о. Селу (в группе о-вов Танимбар)
seluang небольшие пресноводные рыбы Rasbora
seluar брюки □ ~ bambu брюки-клеш; ~ dalam 1. кальсоны 2. трусы; ~ panjang брюки; ~ pendek шорты; ~ saprak 1. трусы 2. шорты
berseluar носить брюки || в брюках
selubung 1. обёртка 2. покрывало; перен. покрыв 3. прикрыть, маскировка 4. платок 5. плащ 6. мех. кожух □ ~ apak анат. послед; ~ kotak наружная коробка (спичечного коробка и т. п.)
berselubung 1. обёрнутый, в обёртке 2. закутываться || закутанный
berselubungkan закутываться во что-л.
menyelubung[i] 1. обёртывать 2. закутывать 3. скрывать, утаивать 4. завлакивать
menyelubungkan 1. обёртывать чем-л. 2. закутывать во что-л. 3. прикрывать, маскировать чем-л.
terselubung 1. обёрнут 2. закутан 3. в завуалированной форме
seludang бот. кроющий лист (соцветия)
□ ~ melolak[kan] mayang посл. кроющий лист скрывает соцветие
seludu морская рыба
seluduk: menyeluduk ke bawah подлезать подо что-л. □ ~ sama bungkok, melompat sama

ratah посл. вместе подлезать — вместе нагибаться, вместе прыгать — вместе разбиваться
menyeludukkan ke bawah подсовывать подо что-л.
seludup см. selundup
selui перепел
seluk (1): menyeluk нащупывать, шарить (засунув руку куда-л.) □ ~ hidung dengan jari ковырять пальцем в носу; ~ saku шарить в кармане; ~ udang ловить креветок руками
seluk (2) мк. изгиб □ ~-beluk 1. тонкости, подробности 2. трудности, сложности 3. связи, отношения; ~ jumbai или ~-semeluk связи, отношения
berseluk 1. изогнутый 2. переплетающиеся || переплетаться 3. двигаться в разных направлениях (напр. о транспорте) □ ~-beluk 1. избылиющий подробностями 2. трудный, запутанный 3. dengan находиться в родственных отношениях с кем-л. 4. dengan связан с чем-л., имеет отношение к чему-л.
memperselukkan 1. сплетать, скручивать 2. скреплять (напр. руки)
selukat металлофон
menyelukat играть на металлофоне
selukung щит (предмет вооружения)
seluloid целлулоид
selulose целлюлоза
selulup яв.: **berselulup** нырять
selulur вторичная основа см. lulur (1)
selumar дерево *Jackia ornata* с твёрдой древесиной
selumbar 1. шип, колючка 2. осколок (стекла)
selumbagi мк. позавчера
selumbat дж. остроконечный кол, о к-рый раскалывают кокосовые орехи
selumu мк.: **berselumu** 1. грязный, испачканный 2. обтрёпанный по краям
selumur выползок (змеиная шкура)
selundat морская рыба
selundup: selundupan контрабандный
menyelundup 1. залезать; прокрадываться, проникать 2. прятаться 3. прыгать вниз головой; устремляться вниз 4. заниматься контрабандой 5. ав. пикировать
menyelundupi 1. прокрадываться, проникать куда-л. 2. суев. вселяться в кого-л. (о духе)
menyelundupkan 1. прятать, укрывать 2. скрывать, утаивать 3. засылать (шпиона и т. п.) 4. провозить что-л. контрабандой 5. вводить самолёт в пикé; ke направлять самолёт на что-л.
penyelundup 1. тот, кто пробрался, проник куда-л. 2. контрабандист 3. ав. пикирующий (о бомбардировщике)
penyelundupan 1. проникновение (тайное) 2. контрабанда 3. сокрытие, утаивание 4. уклонение от соблюдения чего-л. 5. ав. пикирование □ ~ hukum уклонение от соблюдения законов; ~ laba fiskal сокрытие прибылей от налогообложения
selungkang редко 1. фальшивый, поддельный 2. искусственный 3. ложный
selungkar см. jelungkar

selungkup: menyelungkupi 1. накрывать, закрывать 2. обёртывать, завертывать
selup мор. шлюп
selupat 1. плёнка, оболочка 2. шелуха 3. анат. послед □ ~ beras рисовая шелуха; ~ jagung кроющий лист початка кукурузы; ~ telur плёнка яйца
seluru ползучее лекарственное растение *Pericampylus glaucus*
seluruh весь; все; всё
seluruhnya в целом, целиком
keseluruhan совокупность
keseluruhannya в целом, целиком
menyeluruh 1. всеобщий 2. всесторонний, всеобъемлющий 3. распространяться
menyelurahi охватывать, включать
selusuh (1) средство для облегчения родов □ ~ anak см. selusuh; ~ tembuni (uri) средство для отделения последа
selusuh (2) см. selusur
selusup: menyelusup 1. проникать, пробираться 2. проникать, просачиваться 3. ускользать, скрываться
selusur перила
menyelusur 1. скользить 2. соскользнуть; спуститься (напр. с дерева); съехать (напр. по перилам лестницы)
menyelusurkan спустить (по наклонной плоскости)
terselusur см. menyelusur 2
selut липкая грязь
sema (1): sema-sema простуда
sema (2) см. semah (1)
semadi размышления, раздумья
bersemadi 1. размышлять, погрузиться в раздумья 2. почтить чью-л. память молчанием
semafor semaфор
semah (1): semah-semah балансир (на лодке)
semah (2) приношения, дары (духам); жертва
semahan см. semah
menyemah приносить дары (духам); совершать жертвоприношение □ ~ belat совершать жертвоприношение, чтобы улов был удачным; ~ negeri совершать жертвоприношение, чтобы избавить деревню от всех бед
menyemahkan приносить что-л. в дар или в жертву (духам)
penyemah см. semah
semai сеянец; рассада
semaian см. semai
menyemai[kan] 1. сеять, высевать (семена для выращивания рассады) 2. распространять
pesemaian см. persemaian
penyemaian высевание
persemaian 1. грядка с рассадой 2. огård (войны и т. п.) 3. рассадник (заболевания и т. п.)
semak (1) 1. куст 2. поросший кустарником □ ~ belukar подлесок; мелколесье; ~ daun samun или ~ samun кустарник
semak-semak кустарник
menyemak 1. пышно разрастаться 2. зарастить кустарником 3. спутанный (напр. о волосах)
 4. спутанные, беспорядочные (о мыслях, чувствах) 5. встревоженный, обеспокоенный

□ ~ hati встревоженный, обеспокоенный; ~ pelbagai pikiran datang mendesak dari kiri kanan в голову лезли бессвязные мысли
menyemakkan 1. превращать что-л. в заросли кустарника 2. взломать (волосы) 3. встревожить, обеспокоить
menyemak-nyemak см. menyemak 3
semak (2) см. simak
semak (3) см. в стат. mak (1)
semakin см. в стат. makin
semalakama см. malakama
semalam см. в стат. malam
semalu см. в стат. malu
semambu крупный ротан *Calamus scipionum*; употр. для изготовления палок
semampai мк. стройный, статный
semampang ёсли бы
semapat дерево *Cratxylon formosum*
seman (тж. sèman) 1. не удался, не получился 2. растеряться, оторопеть 3. терять (рассудок); orang tabuk ingatannya seman пьяный теряет рассудок
kesemanan см. semapan
Semanan ист. район Семанан (в Зап. Джакарте)
semandarsa уст. см. sempraka
semandarsah уст. см. sempraka
semandera мор. флажок на носу судна
semang (1) см. в сочет. anak semang и induk semang
Semang (2) семанги (собр. название негритов п-ова Малакка)
semangat 1. дух, душа 2. дух, настроение; воодушевление, энтузиазм 3. дух, сущность □ ~ baja твёрдая решимость; ~ Bandung публ. дух Бандунга; ~ bantèng боевитость; ~ bekerja трудовой энтузиазм; ~ budak рабский дух; ~juang боевитость; ~ kambing трусость; ~ kampung групповщина; ~ kedaègahan местничество; ~ kerja трудовой энтузиазм; ~ radi suw. душа риса; ~ pejuang боевитость; ~ pelaut морская душа; ~ perang воинственность; ~ perkampungaan групповщина; ~ pionir новаторство; ~ tempur воен. боевой дух; ~ yang menyala-nyala воодушевление, энтузиазм
bersemangat 1. иметь душу 2. одухотворённый; воодушевлённый, полный энтузиазма 3. энергичный, деятельный □ ~ baja с твёрдой решимостью; ~ kambing трусливый; ~ pejuang боевитый; ~ pelaut с душой моряк; ~ perang воинственный
menyemangati вдохновлять, воодушевлять
semangi бот. пупочная трава (листья съедобны)
semangka арбуз □ ~ belanda дыня
semangka см. semakin в стат. makin
semangkok см. semangkuk
semangkuk дерево *Scaphium affinis*
semanja уст. см. saja
semantan спелый, созрелый (о кокосовом орехе)
semantik семантика || семантический
semantis семантический
semapat яв. обморок
semar (1): kesemaran обезуметь от страсти

Semar (2) миф. Семар (слуга, оруженосец и наперсник братьев Пандавов; сын бога; живя среди людей, приобрёл все худшие черты их внешности; символ мудрости и доброты)



Semar

semara с.м. astaga
semarai (1) мк. 1. лопаться (о почках) 2. сломаться
semarai (2) с.м. в сочет. sogak semarai
semarak с.м. в стат. tarak
semaram (1) дерево *Rauena obscura*; древесина употр. как строительный материал
semaram (2) морская рыба *Centropagon indicus*
Semarang г. Семаранг (на Центр. Яве)
semasa с.м. в стат. masa
semasih с.м. в стат. masih
semat 1. булавка; шпилька 2. колышек 3. деревянный гвоздь 4. шпингалет □ ~ jendéla оконный шпингалет
sematan 1. то, что приколото 2. приложение (напр. к договору) 3. с.м. penempatan
menyemat с.м. menempatkan
menyematkan 1. *dengan* скáльвать, скреплять чем-л. 2. прикалывать, прикреплять 3. закрывать что-л. на шпингалет 4. прилагать (приложение) □ ∞ atar скреплять кровлю (из пальмовых листьев и т. п.); ∞ jendéla закрывать окно на шпингалет
penyemat с.м. semat 1—3
penyematan прикалывание, прикрепление □ ∞ tanda pangkat baru прикрепление новых знаков различия (во время церемонии присвоения очередного воинского звания)
tersemat 1. скреплён 2. прикреплён 3. приложен 4. решён (о вопросе и т. п.)
Semau о. Семáу (в море Саву)
Semaun Семáун (активист Сарекаат ислама и профсоюзного движения; один из организаторов Коммунистической партии Индонезии; в 1923 г. арестован голландскими властями

и выслан из Нидерландской Индии; первый переводчик и диктор передач Московского радио на Индонезию; в 1945 г. начал преподавание индон. языка в Москве; в 1956 г. вернулся на родину; умер в 1971 г.)

semawang плодородное дерево *Cauea ferruginea*
semayam: bersemayam 1. жить, существовать 2. устроен (о гробе с телом покойного) 3. высок. восседать (напр. на троне) □ ∞ di dalam hati живёт в сердцах людей (об идее, мечте)
disemayamkan с.м. bersemayam 2
persemayaman 1. жилище 2. резиденция
sembab с.м. sembar
sembabad с.м. semabat
semabat дж. 1. точно такой же; *dengan* точно такой же как что-л. 2. подходит, годится 3. в самый раз, впору 4. равны (по общественному положению)
sembada яв. 1. обеспеченный всем необходимым 2. уст. должный, подобающий
sembah 1. знак почтения (кисти рук, сложенные вместе и поднесённые ко лбу) 2. почтение, уважение 3. произнести что-л. с почтением □ ~ simpuh почтительное обращение; ~ sujud поклон (во время молитвы); ~ sungkem глубокое уважение
sembahan 1. почитание кого-л., поклонение кому-л. 2. объект поклонения
bersembah kepada почтительно обратиться к кому-л.
menyembah 1. почтительно приветствовать (поднеся ко лбу сложенные вместе кисти рук) 2. почитать кого-л., поклоняться кому-л. 3. уст. подчиняться, быть подвластным кому-л. □ ∞ berhala поклоняться идолу; ∞ déwa-déwa поклоняться богам; ∞ matahari поклоняться солнцу; ∞ menyimpuh арх. почтительно обращаться к кому-л., стоя на коленях; ∞ rapjang встать и поклониться, поднеся ко лбу сложенные вместе кисти рук; ∞ ratung поклоняться идолу; ∞ sujud сидя поклониться, поднеся ко лбу сложенные кисти рук
menyembahkan с.м. mempersembahkan
mempersembahkan 1. преподнести, почтительно предлагать 2. предлагать вниманию зрителей, показывать (кинофильм, спектакль); предлагать вниманию читателей, издавать (книгу и т. п.) 3. посвящать (книгу, труд и т. п.) 4. докладывать (высокопоставленному лицу) □ ∞ dargabakti послужить чему-л., внести свой вклад во что-л.; ∞ kurban missa отслужить мессу
penyembah почитатель, поклонник □ ∞ berhala идолопоклонник; ∞ rebégu фетишист
penyembahan почитание кого-л., поклонение кому-л., чему-л.
persembahan 1. дар, приношение 2. представление, исполнение (на сцене) 3. вклад, лепта 4. доклад (высокопоставленному лицу)
sembahyang 1. молитва 2. молебен, богослужение 3. праздник, торжество (у китайцев, проживающих в Индонезии) □ ~ asar (ashar

мус. дневная молитва (обязательная молитва в 3—4 часа дня); ~ Вара Камі молитва «Отче наш»; ~ berjemaah (berkaum) молебен, богослужение; ~ doha с.м. sembahyang loha; ~ ghaib заупокойная молитва; ~ hajat 1. молитва с просьбой о помощи 2. мольба о помощи; ~ id мус. праздничный молебен; ~ isa мус. вечерняя молитва (обязательная молитва около 8 часов вечера); ~ istikharah молитва с просьбой наставить на путь истинный; ~ isya с.м. sembahyang isa; ~ Jumaat мус. пятничное богослужение (обязательное богослужение в мечети); ~ lima waktu мус. пять ежедневных обязательных молитв (субух, лохор, асар, магриб, иса); ~ loha мус. утренняя молитва (обязательная молитва около 9 часов утра); ~ lohog (luhur) мус. полуденная молитва (обязательная молитва около 1 часа дня); ~ magrib мус. молитва на заходе солнца (обязательная молитва около 6 часов вечера); ~ pagi утренняя молитва; ~ reglu мус. обязательная молитва; ~ rujian месса; ~ subuh мус. предрасветная молитва (обязательная молитва около 5 часов 30 минут утра); ~ sunat мус. необязательная молитва (лоха, тахаджуд); ~ tahajud мус. ночная молитва (необязательная молитва; совершается проснувшись в любое время ночи); ~ Tahun Baru встреча Нового года (у китайцев, проживающих в Индонезии); ~ tasbih молиться, перебирать четки; ~ wajib мус. обязательная молитва
sembahyangan молитва
bersembahyang молиться
menyembahyangi молиться о ком-л. □ ∞ tauat отпевать покойника
menyembahyangkan с.м. menyembahyangi
persembahyangan молебен, богослужение
sembai мк.: menyembai 1. дёргать за что-л. 2. выдёргивать
sembak тунец
sembam (1): tersembam 1. ничком, вниз лицом 2. опрокинутый, перевернутый
sembam (2) мк.: menyembam 1. печь что-л. в золе 2. обжаривать
sembam (3) мк. с.м. sembar
sembar опухший
sembar мк. с.м. sambar
sembarang любой, какой угодно □ ~ orang каждый (любой) человек; ~ waktu в любое время
sembarangan 1. что попало 2. как попало 3. куда попало 4. наугад 5. любой, какой угодно
menyembarang делать что-л. наугад
sembari разг. с.м. sambil
sembat (1): menyembat 1. дёргать за что-л. 2. выдёргивать
sembat (2): menyembat стегать, хлестать
sembawang с.м. semawang
sembayan мк. вторая жена
bersembayan брать вторую жену; иметь двух жён
sembelih: sembelihan 1. зарезанный (о скоте, курице) 2. убойный

menyembelih резать (скот, кур)
penyembelihan 1. убой (скота) 2. за убой скота (оплата) □ ∞ syariat ритуальный убой скота
sembelit мед. запор
sembér гүлкий || гүлко раздаваться
semberani с.м. в сочет. besi semberani и kuda semberani
sembarap уст. комплект, набор
semberip медное блюдо на ножках
semberono яв. 1. легкомысленный, несерьёзный 2. опрометчивый, неосмотрительный 3. небрежный, неаккуратный 4. бестактный, не тактичный 5. как попало 6. наугад
kesemberonoan 1. легкомыслие, несерьёзность 2. опрометчивость, неосмотрительность 3. небрежность, неаккуратность 4. бестактность, нетактичность
menyemberonokan делать что-л. небрежно
sembesi уст. порода лошадей
sembéta подпорка (не позволяющая вытащенной на берег лодке опрокинуться)
sembiang небольшая острога
sembilan девять □ ~ angka 1. девять цифр 2. девятизначное число; ~ belas девятнадцать; ~ hari девять дней; ~ hari bulan девятое число (дата); ~ juta девять миллионов; ~ kali [ganda] девять раз || девятикратный; ~ keti девятьсот тысяч; ~ laksa девяносто тысяч; ~ liku яв. двадцать девять; ~ puluh девяносто; ~ ratus девятьсот; ~ ribu девять тысяч; ~ sepuluh девять-десять, девять или десять
bersembilan девятером
bersembilan-sembilan по девять (напр. в ряд)
kesembilan 1. девятый || в-девятых 2. все девять □ ∞ juta 1. девятизначный 2. все девять миллионов; ∞ ratus 1. девятисотый 2. все девятьсот; ∞ ribu 1. девятитысячный 2. все девять тысяч
mempersembilan делить что-л. на девять
sepersembilan одна девятая □ ∞ juta одна девятимиллионная; ∞ ratus одна девятисотая; ∞ ribu одна девятитысячная
sembilanbelas девятнадцать
kesembilanbelas 1. девятнадцатый 2. все девятнадцать
sepersembilanbelas одна девятнадцатая □ ∞ juta одна девятнадцатимиллионная; ∞ ribu одна девятнадцатитысячная
sembilang морские рыбы *Plotosus*; плавники ядовиты
sembilanpuluh девяносто
sembilanpuluh девяностые (о годах)
kesembilanpuluh 1. девяностый 2. все девяносто
sepersembilanpuluh одна девяностая □ ∞ juta одна девяностомиллионная; ∞ ribu одна девяностотысячная
sembilik геморрой
sembilit геморрой
sembilu 1. бамбуковая щепка 2. бамбуковый нож
sembiluan острая, жгучая (о боли)
menyembilu колкий, резкий (о слове и т. п.)

sembir (1) край, кромка
sembiran граница, рубеж
sembir (2): menyembir неточный (о приборе и т. п.)
sembirat: menyembiratkan испускать, излучать
tersembirat излучается, исходит
semboja см. kemboja (1)
semboyan 1. сигнал, знак 2. пароль 3. девиз, лозунг
bersemboyan под девизом, под лозунгом
menyemboyanakan 1. сигнализировать 2. делать что-л. своим девизом
sembrono см. semberono
semjuang плавающий причал
sembuh 1. выздороветь || выздороветь, здоровый 2. зажившая (о ране) 3. оправиться (напр. от удара) □ ~ kembali см. sembuh
kesembuhan выздоровление
menyembuhkan лечить
penyembuh исцелитель
penyembuhan лечение
persembuhan 1. лечение 2. выздоровление
sembul: menyembul 1. вылезать, появляться 2. выступать, выдаваться
menyembulkan высобывать □ ∞ diri 1. появляться 2. высобываться
tersembul см. menyembul
sembung лекарственное растение *Blumea balsamifera*
sembuni см. sembunyi
sembunyi: ~ tua, kepala tersuruk ékor kelihatan *погов.* спрятался, как блоха: головы не видно, а зад торчит
sembunyi-sembunyi скрытно, тайно □ ∞ ru-yuh, kepala tersuruk ékor kelihatan *погов.* спрятался, как перепел: головы не видно, а хвост торчит
sembunyi-sembunyi прятки
bersembunyi 1. прятаться, укрываться 2. скрытый, тайный
bersembunyi-sembunyi играть в прятки
menyembunyikan 1. прятать, укрывать 2. скрывать, держать что-л. в секрете □ ∞ diri прятаться
penyembunyian 1. укрывательство 2. скрытие, утайка 3. *сен.* укрытие (*действию*)
persembunyian 1. тайник 2. укрытие, убежище
tersembunyi 1. спрятан, укрыт 2. скрыт, сохранён в тайне
tersembunyi-sembunyi скрытно, тайно
sembur (1) брызги □ ~ desak *прямоточный (о воздушно-реактивном двигателе); ~ seling* пульсирующий (о воздушно-реактивном двигателе)
semburan 1. разбрызгивание 2. извержение, истечение 3. *разг.* нагоняй, взбучка □ ∞ lava извержение лавы; ∞ tapi извержение сёмени
bersemburan см. menyembur 1, 2
bersembur-semburan обрызгивать друг друга
menyembur 1. разлетаться брызгами 2. извергаться, истекать; течь (о струе) 3. обрызгивать, опрыскивать
menyemburkan 1. разбрызгивать 2. впрыскивать 3. извергать □ ∞ api извергать огонь; ∞ bisa *впрыскивать яд*

penyembur 1. разбрызгиваемая жидкость 2. пульверизатор, разбрызгиватель □ ∞ api огнём
penyemburan 1. разбрызгивание 2. впрыскивание 3. обрызгивание, опрыскивание
tersembur 1. разбрызган 2. обрызган, опрыскан 3. *разг.* получить нагоняй □ ∞ gelak *мк.* прыснуть со смеху, рассмеяться
sembur (2) мк. см. sembul
semburat яв.: **menyemburat** 1. светить, лучиться 2. разлетаться брызгами
semburit педерастия
bersemburit заниматься педерастией
semadera уст. см. samudera
semédi яв. см. semadi
semejana см. semenjana
seméméh измазанный, испачканный
semén цемент □ ~ beton бетон; ~ putih алебастр; ~ tras *трассовый цемент*
menyemén 1. цементировать 2. укреплять, крепить (напр. дружбу)
penyeménan 1. цементирование 2. укрепление (напр. дружбы)
semananjung (1) полуостров □ ~ Agab Аравийский полуостров
Semananjung (2) полуостров Малакка
semenda свойство, родство по браку
bersemenda *kerada* жениться на ком-л. или выйти замуж за кого-л.
semenda-menyemenda породниться (по браку)
semendan мк.: **pesendan** жёны всех мужчин одного племени
semendarasa уст. см. semрака
semenderasa уст. см. semрака
Semendo 1. семендо (*народность на Южн. Суматре*) 2. этн. область Семендо (на Южн. Суматре)
semenggah 1. подобающий, должный 2. личный, пристойный
semenjak см. sejak (1)
semenjana уст. средний, умеренный
sementang см. в стат. mentang
sementara 1. пока, в то время как 2. некоторые, определённые; *sementara orang berpen-dapat...* некоторые считают, что...; *sementara golongan di negara-negara Barat* определённые круги на Западе 3. временный 4. предварительный □ ~ belum... пока не...; ~ ini пока что, до сих пор; ~ itu тем временем, между тем; ~ *menunggu pengumuman lebih lanjut* *офиц.* до особого указания
kesementaraan мимолётность, быстротечность □ ∞ barang yang ada бренность всего земного
sementasi 1. цементирование 2. цементация (стали)
sementelah уст. после того как
sementung глухой, бестолковый
semerbak 1. ароматный, пахучий 2. распространяться (о запахе); источать (аромат)
semerdanta уст. цвета слоновой кости (о зубах)
Semeru гора Семэру (*действующий вулкан на Вост. Яве; высочайшая вершина Явы*)

semesta 1. весь 2. всеобщий □ ~ alam *все-ленная; ~ dunia* весь мир
kesemestaan всеобщность
seméster семэстр, полугодие
semi (1) росток, молодой побег
semian см. semi
bersemi давать ростки
sémi (2) полу... □ ~ féodal *полуфеодальный; ~ final* *полуфинал; ~ konduktor* *полупроводник; ~ opisil* *полуофициальный; ~ otomatis* *полуавтоматический; ~ permanén* *временный; ~ proletar* *полупролетарский; ~ transparan* *полупрозрачный; ~ vokal* *фон. полугласный*
semiang см. в стат. miang
semidra *дерево Acronychia laurifolia*
sémifinalis полуфиналист
semilat *кустарник Rourea fulgeris*
seminal *дерево Madhuca utilis*
séminar (1) семинар
menséminarkan обсуждать что-л. на семинаре
perséminaran обсуждение на семинаре
seminar (2) уст. сиять, светиться
séminari семинария
séminaris семинарист
semingkin *разг.* см. semakin в стат. makin
semir 1. смазка, смазочные материалы 2. гуталин □ ~ oli *смазочное масло; ~ seratu* *гуталин*
menyemir 1. смазывать 2. чистить (*обувь*) 3. *разг.* подмазывать (*дать взятку*)
Sémít семитский
Semiun о. Семиун (в группе о-вов Бунгуран)
sémivokal см. sémi vokal
semoga см. в стат. toga
semokel *разг.* контрабанда
menyemokel заниматься контрабандой □ ∞ masuk *возить что-л. контрабандным путём*
disemokel контрабандный (о товаре)
semor см. semur
sempadan 1. граница, рубеж; разграничительная линия 2. пограничный столб; разграничительный знак 3. предел, мера 4. спорт. линия финиша 5. геом. сторона □ ~ negara *государственная граница*
bersempadan *dengan* *границить с чем-л.*
menyempadani разграничивать
sémpak с обломанными краями (напр. о посуде)
sempal (1): menyempal 1. застревать; заклиниваться 2. затыкать □ ∞ dalam *kerongkongan* *застрять в горле; ∞ mulut* *заткнуть рот кому-л.*
tersempal 1. застрять; заклинить 2. заткнуто
sempal (2) *дж.* сломанный || сломаться
sempalan отколовшаяся часть чего-л.
menyempal 1. сломать, поломать 2. отколоться, отделиться □ ∞ tulang *lengan* *сломать руку*
Sempalan *семпаны (папуасское племя на Южн. Ириан Джая)*
sempana уст. см. sempena (1)
sempat иметь возможность, мочь
berkesempatan см. sempal
kesempatan возможность, случай □ ∞ kerja *занятость*

dalam kesempatan itu -

mulozg... (dalam kesempatan itu presiden juga menyampaikan...)

menyempat искать возможность, ждать случая
menyempati получить возможность сделать что-л.
menyempatkan предоставлять кому-л. возможность □ ∞ diri *пользоваться случаем*
sempelah 1. отбросы, остатки; *тж. перен.* подонки 2. никчёмный, ненужный □ ~ masyarakat *подонки общества*
sempena (1) 1. счастливая случайность 2. счастливый, приносящий удачу
bersempena по случаю, по поводу □ ∞ *depan hari jadi* *по случаю дня рождения*
menyempenakan делать кого-л. счастливым, приносить кому-л. удачу
sempena (2) уст. 1. сон, сновидение 2. мечта □ ~ hati *веление сердца*
sémpér (1) яв. см. simpir
Sémpér (2) уст. район Семпэр (в Сев. Джакарте)
semperah см. sempelah
semperit см. sempit
semperong 1. ламповое стекло 2. дымовая труба 3. подозрительная труба □ ~ asap *дымовая труба*
semperot см. semprot
sempil *судо.* **menyempil** 1. вкладывать; вставлять 2. ютиться, тесниться
sempit 1. узкий, неширокий 2. узкий, тесный 3. узкий, ограниченный 4. ограниченный, недалёкий, узкобóбий 5. острый (об угле) 6. трудный, тяжёлый || трудно, тяжело, туго с чем-л.; *waktunya sempit sekali* *очень туго со временем; uang sekian itu sempit sekali* *этих денег явно недостаточно* 7. тесный, скученный; перенаселённый □ ~ akal *см. simpit* 4; ~ alam *мк.* (dada, hati) *горячий, вспыльчивый; ~ hidrupna* *он живёт в нужде; ~ ketat* *узкий, тесный; ~ pekerjaan* *работы* *невповорот; ~ pemandangan* *с узким кругозором*
bersempit-sempit сдавлен, зажат; в тесноте
kesempitan 1. теснота, давка || сдавлен, зажат; в тесноте 2. узость, ограниченность 3. стеснённые обстоятельства, нужда в деньгах || нуждаться в деньгах □ ∞ hidup *бедность, нужда; ∞ uang* *нужда в деньгах*
menyempitkan 1. суживать 2. ограничивать, лимитировать
mempersempit см. menyempitkan
semproa *счёты (китайские)*
semproyong *дж.* **semproyongan** шататься, покачиваться; ёле держаться на ногах || шатаясь, нетвёрдыми шагами (*идти*)
semprit 1. свисток (*ручной*) 2. шприц
sempritan свисток, свист □ ∞ panjang *длинный свисток; ∞ pendek* *короткий свисток*
menyemprit свистеть
menyempriti свистеть кому-л.
semprong см. semperong
semprot 1. разбрызгиватель, распылитель 2. шприц
semprotan 1. разбрызгиватель, распылитель 2. *разг.* нагоняй
menyemprot 1. брызгать, разлетаться брыз-

гами 2. *dengan* обрызгивать, опрыскивать *чем-л.* 3. впрыскивать 4. *разг.* разносить, бранить
disemprot 1. разбрызгиваться 2. обрызгиваться 3. впрыскиваться 4. *разг.* получать нагоняй
menyemproti 1. обрызгивать, опрыскивать *чем-л.* 2. впрыскивать
menyemprotkan 1. разбрызгивать, распылять 2. впрыскивать
penyemprotan 1. разбрызгивание, распыление 2. опрыскивание 3. впрыскивание
Sempu о. Семпу (у юго-вост. побережья Явы)
sempura см. sempoa
sempuras 1. грязный, измазанный 2. мк. отбросы, остатки
sempurna 1. совершенный, безупречный 2. полный, исчерпывающий || полностью 3. аккуратный, тщательный 4. удобный, подходящий 5. коренной (о жителе) 6. хорошо (седьмой балл десятибалльной системы оценок успеваемости) 7. геом. правильный (о многоугольнике) □ ~ ишуг взрослый
kesempurnaan 1. совершенство, безупречность 2. полнота, законченность 3. аккуратность, тщательность □ ∞ badan физическое совершенство
menyempurnakan 1. совершенствовать, улучшать 2. пополнять 3. заканчивать, завершать
penyempurnaan 1. совершенствование, улучшение 2. пополнение (напр. запасов) 3. окончание, завершение
semrawut беспорядочный, хаотический; неупорядоченный
kesemrawutan беспорядочность, хаотичность; неупорядоченность
semsem любить кого-л., что-л.
kesemsem см. semsem
semu 1. обман; притворство || притворный, мнимый 2. уловка 3. видимость, фикция || фиктивный 4. немного, слегка, чуть □ ~ daya 1. обман; притворство 2. уловка; ~ kuning желтоватый; ~ lengkung слегка изогнутый
semu-semu см. semu 4
menyemu[i] обманывать кого-л.
menyemukan обманывать кого-л.
penyemu обманщик
semu 1. всё 2. всё 3. полностью, целиком □ ~ ada rahasianya в каждом деле есть свои секреты; ~ akan bérés всё уладится; ~ kita всё мы
semuanya 1. всё они 2. всё это □ ∞ mereka всё они
semua-semuanya см. semuanya
kesemua: ∞ ini (itu) всё это
kesemuanya см. semuanya
semudera *уст.* см. samudera
semuka см. в стат. muka
semula см. в стат. mula
semunding обезьяна
semunian см. segéger
semuntu см. simuntu
semur тушёное мясо (в соевом соусе)
menyemur тушить мясо

semut муравей || муравьиный □ ~ beriring вереница муравьёв
semutan см. kesemutan
semut-semutan см. kesemutan
kesemutan затекать, деревенеть; kaki saya kesemutan у меня затекла нога, у меня по ногам бегают муравьи
kesemut-semutan см. kesemutan
menyemut кишеть, копошиться
sén (1) *ист.* цент (одна сотая рупии)
sénan *дж.* см. sén
sén (2) см. séin
séna (1) *арх.* 1. войско 2. воин
séna (2) см. angsapa
senak 1. стоячая (о воде) 2. тяжёлый (напр. о чувстве, дыхании) 3. теснение (в груди) 4. тяжесть (в желудке) □ ~ dada теснение в груди; ~ napas тяжёлое дыхание
kesenakan 1. чувствовать тяжесть в желудке 2. испытывать тяжёлое чувство 3. тяжело дышать
kesenak-senakan см. kesenakan
menyenak 1. наполниться до краёв 2. переполнять (о чувстве)
menyenakkan переполнять (о чувстве)
menyenak-nyenak наполниться до краёв
tersenak 1. наполнен до краёв 2. переполнен (чувствами) □ ∞ hati переполнен чувствами; ∞ kata не в силах вымолвить ни слова
senam (1) 1. гимнастика (вид спорта) 2. гимнастика, зарядка □ ~ santik (disko) ритмическая гимнастика; ~ indah художественная гимнастика; ~ igrana ритмическая гимнастика; ~ jantung *разг.* у кого-л. сердце ёкает; ~ kesantikan см. senam cantik; ~ lantai вольные упражнения; ~ pagi утренняя гимнастика; ~ prestasi спортивная гимнастика; ~ ringan гимнастика, зарядка; ~ ritmik см. senam cantik
bersenam 1. заниматься гимнастикой 2. делать зарядку 3. потягиваться (напр. после сна)
pesenam гимнаст
senam (2) 1. индигоноска (кустарник) 2. индиго (краска) 3. цвета индиго, тёмно-синий 4. первоначальный цвет (напр. металла, подвергнутого обработке)
senamaki 1. кустарник *Cassia angustifolia*; листья употр. для приготовления сены 2. сэнна, александрийский лист (слабительное)
senandung: **bersenandung** напевать вполголоса
senang 1. *dengan* или без предлога доволен *чем-л.* 2. *dengan* или без предлога рад *чему-л.* || радоваться *чему-л.* 3. *pada, dengan* любить *что-л.* || *кому-л.* нравится *что-л.* 4. *перед гл.* любить *делать что-л.* || *кому-л.* нравится *делать что-л.* 5. хорошее (о самочувствии) 6. радостно, весело 7. легко, удобно □ ~ hati 1. доволен 2. рад; ~ memakainya удобен в обращении; ~ sakitnya радости и горести
senangkan: ∞ hati будьте спокойны, не волнуйтесь
senang-senang см. bersenang-senang
bersenang радоваться □ ∞ diri см. bersenang-senang

bersenang-senang приятно проводить время, развлекаться; жить в своё удовольствие
bersenang-senangkan: ∞ diri см. bersenang-senang
kesenangan 1. радость || радоваться || рад 2. доволен 3. любовь, расположение, симпатия 4. удовольствие, наслаждение 5. удовольствие, развлечение, приятное времяпрепровождение 6. лёгкость, удобство □ ∞ keduniaan земные радости
menyenangi любить *что-л.* || *кому-л.* нравится *что-л.*
menyenangkan 1. радовать *кого-л.* || радостный 2. доставлять удовольствие *кому-л.* || приятный 3. интересный, занимательный 4. благоприятный, положительный □ ∞ hati 1. радовать 2. см. bersenang-senang
mempersenang[kan] 1. радовать *кого-л.* 2. доставлять удовольствие *кому-л.*
senangin морская рыба *Eleutheroma tetradactylum*
senantan см. kinantan
senantiasa всегда, постоянно || постоянный, непреходящий □ ~ berhak untuk сохранять за собой право на *что-л.*; ~ meningkat неуклонно возрастать
senapan 1. ружьё; винтовка || ружейный; винтовочный 2. пехотный; стрелковый (о подразделениях и частях Сухопутных войск СССР) □ ~ angin пневматическое ружьё; ~ bambu 1. бамбуковое ружьё (детская игрушка) 2. пугало, жупел; ~ berburu охотничье ружьё; ~ buluh см. senapan bambu; ~ cis малокалиберная винтовка; ~ dua laras 1. двухстволка 2. два ружья; ~ kesérék шомпольное ружьё; ~ kembang двухстволка; ~ korak (lantak, lantakan) шомпольное ружьё; ~ mesin пулемёт; ~ mesin ringan ручной пулемёт; ~ otomatis автоматическая винтовка; ~ pemburu охотничье ружьё; ~ pengantiп двухстволка; ~ repétir автоматическая винтовка; ~ selaras 1. одноствольное ружьё 2. одно ружьё; ~ sundut см. senapan kesérék
bersenapan с ружьём; с винтовкой
senarang см. senapan
senapati (1) *арх.* полководец, военачальник
Senapati (2) Сенapati (тж. Сутавиджая; правитель Матарамы; 16 в.)
senar струна
senastri *арх.* жена воина
senat 1. сенат 2. совет (педагогический, учёный, студенческий)
senator сенатор
senawar пальма *Actinorhaphis calapparia*
senawat хлыст (из ротана)
senawi пассажир, оплачивающий свой проезд на судне работой в качестве матроса
Senayan *ист.* район Сенаян (в Южн. Джакарте)
senda (1) шутка □ ~ guguai шутка
bersenda шутить □ ∞ guguai шутить
bersenda-senda шутить
mempersendakan подшучивать над кем-л.
senda (2) *уст.* см. sanda (1)

sendak: menyendak запира́ть дверь на засов
penyendak засов
sendal (1) *яв.*: **menyendal** 1. вытаскивать, выдёргивать 2. *уст.* вытащить, украть
menyendalkan см. menyendal 2
sendal (2) *дж.* см. sandal (1)
sendalu мор. свежий, усиливающийся (о ветре) || свежий, крепчай
sendam *уст.*: **tersendam** ринуться, устремиться
sendang *яв.* источник, родник
sendar: bersendar похрапывать
sendarat морская рыба *Lutianus argentimaculatus*
sendat 1. узкий, тесный 2. сжаться (о сердце) 3. застревать 4. стоячая (о воде) 5. медлительный, неповоротливый (об уме)
tersendat застрявший
tersendatnya: ∞ lalu lintas про́бка, зато́р
sendawa (1) 1. селе́тра 2. поро́х
sendawa (2) мк. см. serdawa
sendayan высокое травянистое растение
séndél: berséndél *pada* опира́ться на *что-л.*; прислоняться к *чему-л.* □ ∞ bahu 1. плечом к плечу 2. оказывать поддержку друг другу
séndéng (1) 1. косой, наклонный; покосившийся 2. косой, косоглазый 3. *разг.* чо́кнутый, тронутый; у *кого-л.* мозги набекрень □ ~ méndéng см. terséndéng-séndéng
berséndéngan см. séndéng 1
menyéndéng покоситься, наклониться || косой, наклонный; покосившийся
menyéndéngkan наклонять
terséndéng-séndéng покачиваться из стороны в сторону (при ходьбе)
séndéng (2) 1. миссионерская деятельность || миссионерский 2. миссия (миссионерская организация)
sender (1) *разг.* 1. радиопередатчик 2. радиостанция
séndér (2) см. sandar (1)
senderik короткий крик
senderung моллюск *Plectropoma maculatum*
sendi (1) 1. сустав 2. шарнир 3. пётла (оконная, дверная) 4. кольцо (напр. надетое на трость) □ ~ bahu плечевой сустав; ~ éngsél см. sendi 3; ~ siku локтевой сустав; ~ tulang сустав
bersendi[-sendi] на шарнирах
menyendi 1. соединять *что-л.* шарнирами 2. навешивать (напр. дверь) 3. разделять тшшу
persendian сустав
sendi (2) *тж. перен.* основание, фунда́мент; опора, усто́й
sendi-sendi *тж. перен.* усто́н
bersendi[kan] с основанием или опорами из *чего-л.*; *перен.* основываться на *чем-л.*, опираться на *что-л.*
menyendi подводить опору подо *что-л.*
menyendikan ставить на *какое-л.* основание; *перен.* основываться на *чем-л.*
mempersendikan см. menyendikan
persendian см. sendi
sendiri 1. сам, лично 2. сам, один 3. свой, собственный 4. отдельный, обособленный 5. самый; duduk di belakang sendiri сидеть в са-

дубове!

L

Senapati - см. смек
 senaga наме pengarang - см. смек абури
 senagai karga barang - см. смек абури
 menyendikan - см. смек абури
 menyendi - см. смек абури
 persendikan - см. смек абури

мом заднем ряду □ ~ dengan dirinya наедине с собой; ~ saja совсем один
sendirian один, в одиночестве
sendirinya см. в сочет. dengan sendirinya и sama sendirinya
sendiri-sendiri свой (у каждого в отдельности)
bersendiri одиноко, уединённо
kesendirian 1. особенность, отличительная черта 2. уст. уединение
menyendiri 1. уединяться || одиноко, уединённо 2. обособленный, замкнутый, изолированный
menyendirikan обособлять, изолировать; отдалять
penyendiri 1. замкнутый (о человеке) 2. отшельник
penyendirian 1. уединение 2. обособление
tersendiri 1. обособленный, изолированный 2. особый, особенный 3. отдельно
tersendiri-sendiri в отдельности
séndok см. senduk
sendorong мк.: **bersendorongan** соскользнуть
tersendorong соскользнуть
sendra: ~ tari 1. хореография 2. танцевальное представление, балет
sendratari см. sendra tari
sendu см. sedu (2)
senduduk кустарниковые растения *Melastoma*
senduk ложка □ ~ ban авто монтировка; ~ besar tak mengenyang посл. ложка большая, а не наешься (много пустых обещаний); ~ makan столовая ложка; ~ nasi половник для риса; ~ pengedang мк. черпак; ~ seratu рожок для обуви; ~ selada (sla) ложка для салата; ~ sup суповая ложка; ~ téh чайная ложка; ~ tukang batu мастерок
menyenduk зачерпнуть что-л. ложкой □ *kuah dalam pengat* мк. погов. вычерпывать соус из блюда *pengat* мк. погов. напрасный труд; *pengat* готовится без соуса)
tersenduk зачерпнут
Sénégal гос-во Сенегал || сенегальский
senél разг. скорый (о поезде)
Senén (1) понедельник □ ~ Kamis 1. мус. по понедельникам и четвергам (поститься) 2. разг. тяжёлый (напр. о дыхании, о положении); ~ malam в понедельник вечером; ~ pagi в понедельник утром
Senén (2) ист. район и адм. подрайон Сенэн (в Центр. Джакарте)
seneng яв. см. senang
senéwan см. senéwan
senéwan разг. нервный || нервничать, волноваться
séng 1. цинк 2. оцинкованное железо □ ~ atar белое кровельное железо
sengaja преднамеренный, умышленный || преднамеренно, умышленно, нарочно
kesengajaan преднамеренность, умышленность
menyengaja делать что-л. умышленно (нарочно)
disengaja[nyu] см. sengaja
menyengajakan см. menyengaja
sengal (1) ревматизм □ ~ pinggang радикулит; ~ tulang ревматизм

sengal (2) Дж.: **sengal-sengal** тяжёлое (о дышании) □ *paras* тяжело дышать
sengam: **menyengam** 1. пожирать 2. съесть всё без остатка
senganger мк. молния □ ~ petir молния
sengap молчать, хранить молчание
menyengap 1. заглушать (звук) 2. осадить, заставить замолчать
sengaring пресноводная рыба *Labeobarbus tambra*
sengat жало
sengatan: *matahari* мед. солнечный удар
bersengat 1. иметь жало 2. пристыжённый 3. запуганный, забитый
menyengat 1. жалить 2. иметь резкий запах
penyengat насекомое, имеющее жало
sengau 1. говорить в нос, гнусавить || гнусавый 2. фон. носовой, назальный
menyengaukan фон. назализировать
penyengauan фон. назализация
tersengaukan фон. назализированный
sengélat жулик, мошенник || жуликоватый || жульничать, мошенничать
séngét см. singit (1)
sengguh см. sangguh
senggak (1) яв. выкрик (во время пения)
senggak (2) см. sengar
senggama см. sanggama
senggan корзина
senggang (1) свободное (о времени)
senggang (2) мк. 1. упрямый 2. своенравный
senggara см. selenggara
senggau: **menyenggau** протягивать руку за кем-л.
senggayut: **bersenggayut** висеть, свисать, болтаться
bersenggayutan мн. см. bersenggayut
senggeruk яв. 1. нюхательный табак 2. мед. анестезирующее средство
sénggét Дж.: **menyénggét** сбивать плод шестом
senggiling см. tenggiling
sénggol яв.: **sénggolan** прикосновение
bersénggol прикасаться, притрагиваться
bersénggolan прикасаться друг к другу
menyénggol 1. прикасаться, притрагиваться к чему-л. 2. затрагивать □ *kepentingan...* затрагивать интересы кого-л.
tersénggol затронут
senggora сиамская (о кошке)
senggugu (1) кустарник *Clerodendron serratum*
senggugu (2) мелкие кроветки
senggugut дисменорея, нарушение менструального цикла
sengguh (1): **menyengguh** дремать, клевать носом
tersengguh-sengguh см. menyengguh
sengguh (2): **sesengguhkan** рыдания || рыдать
senggulung (1) кольцо из свёрнутой в рулон ткани; надевается на голову для устойчивости переносимого на голове груза
senggulung (2) многоножки *Diploroda*
sengguh см. sengguh (1)
sengih: **sengihan** оскаль
menyengih 1. скалить зубы 2. осклабиться
menyengihkan скалить (зубы)
tersengih 1. оскаленный 2. см. menyengih
sengir (1): **menyengir** воротить нос

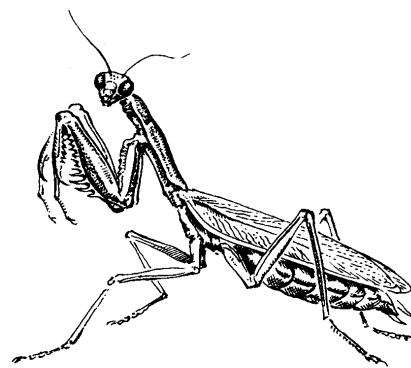
sengir (2) яв. острый запах || острый, резкий (о запахе)
sengit 1. острый, резкий (о запахе) 2. яв. резкий, колкий, язвительный 3. яв. острый, ожесточённый (напр. о борьбе); горячий, жаркий (напр. о споре)
sengitnya 1. резкость, язвительность 2. ожесточённость
sengkak (1): **menyengkak** массировать область желудка
sengkak (2) см. sangkak (4)
sengkal см. sangkar
sengkala см. sangkala
sengkalan (1) тёрка для специй
sengkalan (2) см. sengkeling
sengkalang см. sengkeling
sengkang (1) 1. засов 2. поперечина 3. колёдки (на ноги животного) 4. спица (колеса) 5. черточка, дефис 6. редко крест, крестовина 7. редко диаметр
menyengkang 1. запира́ть что-л. на засов 2. скрепля́ть что-л. поперечной 3. надева́ть колёдки (на ноги животного) 4. ста́вить распорку (в пасть животного) 5. застрева́ть (в горле и т. п.)
tersengkang застря́ть (в горле и т. п.)
séngkang (2): **menyéngkang** поджав ногу
sengkar мор. банка (сиденья гребца)
sengkarut: **bersengkarut** 1. сплетённые, переплетённые 2. перепутанный
sengkawang см. tengkawang
sengkayan столб воды (образующийся во время смерча)
sengkek см. singkek
sengkela колёдки (на ноги животного)
bersengkela в колёчках
menyengkela надевать колёчки
sengkelan см. sengkeling
sengkelang см. sengkeling
sengkelat (1) не подмыться (после уборной)
sengkelat (2) см. sekelat
sengkeling скрещённые (о руках, ногах)
menyengkelingkan скрещивать (руки, ноги)
sengkelit (1) верёвка, привязываемая к ногам для облегчения лазанья на дерево с гладким стволом
bersengkelit с верёвкой на ногах
sengkelit (2) яв.: **menyengkelit** затыкать что-л. за пояс
sengker яв.: **sengkeran** 1. ограда 2. загон; клетка 3. закрытое помещение
disengker сидеть взаперти
sengkéta 1. спор || спорный 2. ссора, конфликт 3. судебное дело, процесс
bersengkéta 1. спорить 2. ссориться, конфликтовать
mempersengkétakan оспаривать что-л., спорить из-за чего-л.
persengkétaan вражда, рознь □ *rasial* национальная рознь
sengkilit Дж.: **menyengkilit** 1. валить кого-л. на землю, схватив за ноги; отрывать чьи-л. ноги от земли 2. обмануть, перехитрить
sengkol (1) загнутые книзу (о рогах)
sengkol (2) картavyй

sengkuang 1. лазящее растение *Pachyrrhizus erosus* и его съедобный клубень 2. дерево *Dracontomelum mangiferum*
sengkuap навес
sengsai (1) 1. бедный, несчастный 2. грустный, печальный
sengsai (2) кит. лекарь-китаец
sengsam (1) мк.: **kesengsaman** уколотся
tersengsam уколотся
sengsam (2) см. semsem
sengsara 1. несчастье, беда, бедствие || несчастный, бедный 2. мучка, страдание || мучиться, страдать □ ~ dunia мировое бедствие
kesengsaraan 1. несчастье, беда, бедствие 2. мучка, страдание
menyengsarakan 1. приносить кому-л. несчастье 2. мучить, заставляя кого-л. страдать
sengsé (1) см. sengsai (1)
séngsé (2) см. sengsai (2)
sengsem яв. см. semsem
sengsurit нтица *Saloperdix oculera*
senguk всхлипывать □ ~ **sengak** всхлипывать
menyenguk 1. нюхать 2. сопеть 3. храпеть (о лошади)
sengungut пресноводная рыба
sengut: **tersengut-sengut** всхлипывать
seni (1) 1. тонкий, изящный 2. тонкий, высокий (о голосе)
menyeni см. seni
seni (2) 1. искусство 2. произведение искусства; художественное изделие □ ~ arca скульптура, ваение; ~ **basa** художественное чтение; ~ **Bali** художественное изделие работы балийских мастеров; ~ **bangun[an]** архитектура, зодчество; ~ **bela diri** самозащита без оружия; ~ **berperan** исполнительское искусство; ~ **budaya** искусство и культура; ~ **cékat** книгопечатание, полиграфия; ~ **dalang** искусство кукловождения; ~ **dapur** кулинарное искусство; ~ **drama** драматургия; ~ **grafik** графика; ~ **lukis** живопись; ~ **mendidik** педагогика; ~ **murni** уст. изящные искусства; ~ **musik** музыка, музыкальное искусство; ~ **paduan suara** искусство хорового пения; ~ **pahat** резьба (по дереву и др.); ~ **panggung** театральное искусство; ~ **patung** скульптура, ваение; ~ **pedalangan** искусство кукловождения; ~ **pentas** театральное искусство; ~ **peran** см. seni berperan; ~ **plastis** скульптура, ваение; ~ **potrét** художественная фотография; ~ **réklame** искусство рекламы; ~ **gias** искусство красиво одеваться; ~ **gura** изобразительное искусство; ~ **sandiwara** драматургия; ~ **sastera** 1. литература, писательское искусство 2. образное описание 3. выразительность стили; ~ **sono** яв. эстрада, эстрадное искусство; ~ **suara** музыка, музыкальное искусство; ~ **sungging** орнаментовка, цветная роспись; ~ **tari** хореография; ~ **terapan** прикладное искусство; ~ **tunggang** искусство верховой езды; ~ **ukir** см. seni pahat; ~ **untuk seni lit.** искусство для искусства
seni-bersen художественное творчество

kesenian искусство
kesenian...: *Seni rupa* изобразительное искусство
seni-menyeni художественное творчество
seni (3) см. *seni*
seniah художественный
senigai см. *sigai*
senilis старческий; дряхлый
senilitas старость; дряхлость
seniman деятель искусства □ ~ *jalanan* уличный художник
kesenimanan художественное творчество или призвание
Senin см. *Senin*
senior 1. старший (по положению, званию, возрасту) 2. спорт. взрослые (возрастная категория)
senirupawan деятель изобразительного искусства
seniwa см. *seniwa*
seniwan (1) см. *seniman*
seniwan (2) см. *seniwa*
seniwati деятель искусства (женщина)
senja (1) вечерние сумерки; перен. закат чего-л. □ ~ *buta* густые сумерки; ~ *hari (kala)* см. *senja*; ~ *gaia* густые сумерки
senja-senja 1. густые сумерки 2. вечером
kesenjaan наступление сумерек
Senja (2) Сенджа (название ж.-д. экспресса Джакарта—Суракарта)
senjak разг. см. *sejak (1)*
senjakala см. *senja kala*
senjang мк. 1. асимметричный 2. несоразмерный 3. расхождение, разногласие □ ~ *pendapat* см. *senjang 3*
kesenjangan 1. асимметричность 2. несоразмерность, несоответствие, диспропорция □ ~ *sosial* общественное неравенство
persenjangan см. *kesenjangan*
senjata 1. оружие, вооружение; огневое средство; средство поражения; перен. оружие, орудие, средство (для достижения цели) 2. средство вооружённой борьбы; средство ведения войны, средство борьбы (корабль, танк, самолёт и т. п.) 3. род войск (в сухопутных войсках); род сил (в ВВС и ВМС) 4. лингв. диакритический знак □ ~ *anti tank* противотанковое оружие; ~ *ari* огнестрельное оружие; ~ *ari gelar* незаконно хранимое огнестрельное оружие; ~ *ari genggam* личное огнестрельное оружие; ~ *ari panjang* длинноствольное стрелковое оружие; ~ *atom* атомное оружие; ~ *bantuan* поддерживающие средства; ~ *berat* тяжёлое оружие; ~ *berdaya sebar maut* публ. смертоносное оружие; ~ *berkas partikel* пучковое оружие; ~ *biologi* биологическое оружие; ~ *genggam* личное оружие; ~ *kimia* химическое оружие; ~ *kimia binari* бинарное химическое оружие; ~ *konvensional* обычное оружие; ~ обычные виды оружия; публ. обычные виды вооружений; ~ *kuman* бактериологическое оружие; ~ *lasér* лазерное оружие; ~ *lawan tank* противотанковое оружие; ~ *takan tuan* посл.

оружие поразило своего владельца; ~ *nuklir* ядерные, биологические и химические средства, оружие массового поражения; ~ *nuklir* ядерное оружие; ~ *otomatis* автоматическое оружие; ~ *remasan* беркас пучковое оружие; ~ *rebasman* massal или *rebasman* massal оружие массового поражения; публ. оружие массового уничтожения; ~ *roketan* ракетное оружие; ~ *roketan* индивидуальный ракетное оружие; ~ *roket* ракетное оружие; ~ *ruang angkasa* космическое оружие; ~ *sumpit* стрелометательная трубка; ~ *tajam* холодное оружие; ~ *tak bertolak* или ~ *tanpa tolak balik* безоткатное оружие; ~ *tempur perdana* оружие первого удара
bersenjata вооружённый □ ~ *lengkap* в полном боевом вооружении; ~ *modern* вооружённый современным оружием
kescenjataan см. *senjata 3*
mempersenjatai вооружать □ ~ *kembali* перевооружать
dipersenjatai *dengan* вооружён чем-л., имеет на вооружении что-л.
persenjataan 1. вооружение, оружие 2. вооружение (действие) 3. милитаризация □ ~ *kembali* 1. перевооружение 2. ремилитаризация
senjolang сарган (морская рыба)
Senko (sentral komando) 1. главное командование 2. центральное руководство
senohong морская рыба *Polynemus indicus*
Senoi сенои (собира. название веддоидных племён на п-ове Малакка)
senonoh приличный, пристойный
senopati см. *senapati (1)*
sénsasi 1. сенсация 2. ощущение, чувство || чувственный
sénsasional 1. сенсационный 2. чувственный
Sensi провинция Шэньси (в КНР)
sénsatif чувствительный || чётко (реагировать и т. п.)
sénsitif см. *sénsitif*
senzor цензор
menyensor 1. цензурировать 2. эк. выбраковывать
penyensoran 1. цензурирование 2. эк. выбраковка
sensual чувственный
sensualisme сенсуализм
sensualitas чувственность
sensur цензура
menyensor цензурировать
penyensoran цензурирование
sensus перепись населения □ ~ *penduduk* перепись населения
senita мор. карлингс
sentada дерево *Podocarpus nerifolia*
sentadu богомол (насекомое)
sentagi см. *setagen*
sentak (1) (тж. *sentak*) мк.: **menyentak[kan]** 1. тянуть, дергать за что-л. 2. развязывать что-л. 3. выхватывать, выдёргивать □ ~ *keris* выхватывать крис; ~ *tali sepatu* раз-

вязывать шнурки; ~ *tumbuk* не жалеть кулаков
tersentak 1. вскочить, быстро встать 2. очнуться □ ~ *bangun [dari tidur]* вскочить с постели
sentak (2) яв.: **menyentak** ругать, бранить
sentaka дерево из семейства лавровых
sental (1): **menyental** 1. тереть, натирать 2. *pada, kepada* тереться обо что-л.
menyentalkan тереть, натирать
sental (2) см. *sintal*
sentali нмца *Megalaima haemacephala*
sentana (1) мк. если бы
bersentana см. в соч. *dengan tidak bersentana*
sentana (2) уст. родственники (раджи и т. п.)
Sentani (1) 1. сентани (папуасское племя на о-вах озера Сентани) 2. оз. Сентани (на Сев. Ириан Джая)
Sentani (2) аэропорт Сентани (вблизи города Джаяпура)
sentap (тж. *sentap*) см. *sentak (1)*
sentara разг. см. *sementara*
sentaur кентавр
senténg (1) 1. короткий (напр. о брюках) 2. *di* нуждаться, испытывать недостаток в чём-л. 3. разг. у кого-л. не всё дома □ ~ *di* uang нуждаться в деньгах
kesenténgan недостаток, нехватка
menyenténgkan укорачивать
senténg (2) бал. кусок ткани, к-рым женщины обёртывают верхнюю часть тела
sentér (1) (тж. *sentér*) фонарь
menyentér[i] 1. освещать (фонарём) 2. фото. делать выдержку
sentér (2) (тж. *sentér*): ~ *haf* футб. центральный полузащитник; ~ *rog* футб. центральный нападающий
sentéri см. *santri*
sentí 1. одна сотая 2. (усеч. от *sentiméter*) сантиметр
sentiahu см. *setiahu*
sentiasa разг. см. *senantiasa*
sentil (1): **tersentil** 1. выступать, торчать 2. высываться, выглядывать (напр. из окна)



sentadu

sentil (2) Дж.: **sentilan** 1. прикосновение 2. налёт, оттенок, доля чего-л. 3. нагоняй, разнос □ ~ *humor* юмористический оттенок
menyentil 1. ушипнуть 2. прикасаться 3. ругать, отчитывать
sentimén 1. чувства, эмоции; ирон. неодобр. страси 2. неприязнь
sentimental сентиментальный
sentiméter (тж. *sentiméter*) сантиметр □ ~ *kubik* кубический сантиметр; ~ *persegi* квадратный сантиметр
senting яв. 1. кустарник *Cassia laevigata*; употр. как зелёная изгородь 2. кустарник *Cassia occidentalis*; употр. как зелёное удобрение
sentiong см. *sentiong*
sentir см. *sentér (1)*
sentiong китайское кладбище
sentolop яв. фонарь
sentosa покой, спокойствие || спокойный, тихий, мирный
bersentosa спокойный, тихий, мирный
kesentosaan покой, спокойствие
menyentosakan 1. защищать, оборонять 2. обеспечивать чьё-л. спокойствие □ ~ *pusa dan bangsa* защищать родину
sentoyongan терять равновесие
sentra мн. центры
sentral 1. центр || центральный 2. головное промышленное предприятие □ ~ *ekonomi* экономический центр; ~ *komite* центральный комитет; ~ *listrik* электростанция; ~ *penyambungan* тэлефон коммутатор; ~ *politik* политический центр; ~ *télépon otomatis* автоматическая телефонная станция
sentralisasi централизация
menyentralisasikan централизовать
sentralisir: mensentralisir централизовать
sentralisme централизм □ ~ *démokratis* демократический централизм
sentralistis централизованный
sentri см. *santri*
sentrifugal физ. центробежный
sentrifuge центрифуга
sentripetal физ. центростремительный
sentrum центр
sentuh: sentuhan прикосновение □ ~ *kuas* жив. мазок
bersentuh[an] соприкасаться
kesentuhan 1. наталкиваться, наткнуться на что-л. 2. *suav.* заболеть (от порчи и т. п.)
menyentuh 1. касаться чего-л., притрагиваться к чему-л. 2. касаться чего-л., упоминать о чём-л. 3. наталкиваться, наткнуться на что-л.
penyentuhan прикосновение
persentuhan прикосновение
tersentuh *pada, kepada* натолкнуться, наткнуться на что-л. □ ~ *hati* задёт, обижен
sentul см. *kesari (2)*
sentung (1) клинышек (для натягивания кожи на одностороннем барабане)

menyentung 1. вбивать клинышек 2. натягивать кожу на одностороннем барабане (*вбивая клинышки*)
sentung (2) мк. крепкий, прочный □ ~ *relaja* *zaklanjane*, мешающее женщине выйти замуж; ~ *pintu* дверной засов
menyentung крепко связывать
senuh тяжесть в желудке (*от переедания*)
senuk (1) дж. барракуда
senuk (2) яв. тапир
senunggang морская рыба
senyak см. *senyuar*
senyampang см. в стат. *puampang*
Senyang г. Шэньян (*тж. Мукден*)
senyau 1. тихий, негромкий || тихо, негромко 2. молчаливый 3. вялый, неактивный (*напр. о торговле*) 4. крепко (*спать*)
senyau неприятное ощущение (*напр. при ударе локтем обо что-л. твёрдое*)
senyawa см. в стат. *puawa*
senyum улыбка; усмешка □ ~ *asam* кислая улыбка, кривая усмешка; ~ *bangga* гордая улыбка; ~ *bagai* многозначительная улыбка; ~ *bergumat* сдержанная улыбка; ~ *dingin* холодная улыбка; ~ *geli* комичная улыбка; ~ *gembira* радостная улыбка; ~ *iba* жалостливая или печальная улыбка; ~ *jelita* обворожительная улыбка; ~ *kambing* ироническая усмешка; ~ *kecil* лёгкая усмешка; ~ *kecut* см. *senyum asam*; ~ *kering* сухая усмешка; ~ *kegoh* см. *senyum asam*; ~ *laut madu* пленительная улыбка; ~ *lebar* широкая улыбка; ~ *manis* милая улыбка; ~ *mengambil muka* подобострастная улыбка; ~ *mengéjek* насмешливая (саркастическая, ехидная) улыбка; ~ *menyambut* приветливая улыбка; ~ *menyimpul di bibirnya* улыбка играет на его губах; ~ *menyindir* ироническая усмешка; ~ *meringis* см. *senyum asam*; ~ *mésam* яв. улыбаться; ~ *mesra* приветливая улыбка; ~ *mesti* заученная улыбка; ~ *Nabi* блаженная (светлая) улыбка; ~ *puaman* добольная улыбка; ~ *rahit* горькая усмешка; ~ *persahabatan* дружеская улыбка; ~ *raja* надменная улыбка; ~ *simpul* застенчивая улыбка; ~ *sinis* см. *senyum mengéjek*; ~ *sumbing* неестественный смешок; ~ *syukir* благодарная улыбка; ~ *tipis* тонкая усмешка
senyuman улыбка; усмешка
senyum-senyum: ∞ *siput* разг. ухмылка
tesenyum улыбчивый
senyum улынуться; усмехнуться □ ∞ *bagai* многозначительно улынуться; ∞ *simpul* застенчиво улынуться
senyur (1) разг. инженер
senyur (2) уст. господин
Seoul г. Сеул
sér начальник □ ~ *stasiun* начальник станции
sér-sér начальство
bersér kepada подчиняться кому-л. (*по работе*)
Sera *sepá* (*народность на о-ве Серам*)
sepada дж. *вопр.* есть здесь кто-нибудь? (*при входе в помещение*)

sepah (1) 1. разжёванный кусочек (*бетеля, сахарного тростника и т. п.*) 2. кусок пресованного табака
menyepah жевать (*высасывая сок*)
sepah (2) 1. дерево 2. драгоценный камень с прожилками 3. нектарница (*птица*) 4. цветочница (*птица*) □ ~ *janjung* *птица*; ~ *ruferi* оранжеевковая цветочница; ~ *raja* королевская нектарница
sépah (3): **sépaan** беспорядок
bersépah разбросанные, раскиданные
menyépah разбрасывать, раскидывать
tersépah см. *bersépah*
sepai см. *sépah* (3)
sépak (1) удар (ногой), пинók □ ~ *bola* футбол; ~ *raga* малайский футбол (*две команды по 6—8 человек распределяются по кругу; игроки стараются не дать мячу упасть на землю; побеждает команда, к-рая продержит мяч в воздухе дольше противника*); ~ *raga jaring* или ~ *takraw* (*takro*) малайский футбол с сеткой (2 команды по 3 игрока; счёт до 15 очков); ~ *terjang* 1. удары ногóй, пинки 2. действия; деятельность 3. поведение
menyépak 1. ударять ногой, пинать 2. лягáть □ ∞ *bola* бить по мячу; ∞ *keluar* 1. выбивать (*напр. мяч из ворот*) 2. избавляться от чего-л.; ∞ *silat* наносить удар внутренней частью ступни; ∞ *singkur* 1. наносить удар внешней частью ступни 2. расталкивать; отталкивать *кого-л.* в сторону
menyépakkan ударять ногой, пинать
persépak...: ∞ *bolaan* футбольный
sepak (2) шлепок
sepak (3) разг. спица (*колеса*)
sepakat см. в стат. *pakat* (1)
sépakbolawan футбол
sepakbor разг. см. *sepatbor*
sepam плодовое дерево *Mangifera maingayi*
sepam разг. 1. узкий, тесный (*об одежде*) 2. в обрз, только-только
menyepan 1. ограничивать, лимитировать 2. натягивать 3. напрягать (*мускулы*) 4. в обтяжку (*об одежде*)
sepang дерево *Caesalpinia sappan*; *древесина* *употр.* для изготовления красной краски
Seranyol см. *Spanyol*
séparasi разделение, разобщение
séparatis 1. сепаратист 2. сепаратистский
séparatisme сепаратизм
separbang разг. сберегательный банк
sepago яв. см. *sepaguh* в стат. *paguh* (2)
separuh см. в стат. *paguh* (2)
sepasin мк. личинка стрекозы
sepas (1) терпкий, вяжущий
sepas (2) рыбы *Trichogaster*
sepatbor крыло (*автомобиля, мотоцикла*)
sepatu 1. ботинок; ботинки 2. обувь □ ~ *berduri* спорт. шиповки; ~ *bola* ботсы; ~ *bot* боты; ~ *bot sebatas lutut* сапоги; ~ *duri* спорт. шиповки; ~ *és* коньки; ~ *hujan* галоши; ~ *jinggring* яв. см. *sepatu tinggi*; ~ *karét* 1. резиновая обувь 2. обувь на резиновой подошве 3. кеды; ~ *kasut* ботин-

ки; ~ *katak* спорт. ласты; ~ *kuda* подкова; ~ *kulit* кожаная обувь; ~ *luar* 1. галоши 2. боты; ~ *raku* кованые сапоги; ~ *pantofel* 1. домашние туфли 2. *футб.* ботсы без шнуровки; ~ *roda* роликовые коньки; ~ *tinggi* туфли на высоком каблукé
bersepatu обу́тый, в ботинках
pesepatu: ∞ *és* конькобежец; ∞ *roda* роликобежец
persepatuan обувное дело || обувной
sepatung стрекоза
sepéda велосипед □ ~ *air* водный велосипед; ~ *anak-anak* детский велосипед; ~ *argo* велоэргометр; ~ *balap* гоночный велосипед; ~ *beroda dua* двухколесный велосипед; ~ *beroda tiga* трёхколесный велосипед; ~ *kumbang* мопед; ~ *laki-laki* мужской велосипед; ~ *motor* мотоцикл; ~ *perempuan* женский велосипед; ~ *roda dua* двухколесный велосипед; ~ *roda tiga* трёхколесный велосипед; ~ *statis* велотренажёр
bersepéda 1. имéть велосипед 2. éхать на велосипéде
sepéksi разг. см. *inspéksi*
sepéktur разг. см. *inspéktur*
sepékuk печенье на животном жире
sepél (1) разг. произносить или писать что-л. по буквам
sepélan правописание; написание (*слова*)
menyepél см. *sepél*
sepél (2) разг. 1. тренировка 2. репетиция
sepélé яв. незначительный, не заслуживающий внимания
sepélé-sepélé: ∞ *saja* разг. ерунда, пустяк || ерундёвый, пустяковый
menyepélékan 1. унижать, принижать 2. презирать, третировать
sepéling 1. разг. излишек, избыток || избыточный 2. разг. неплотно подогнанный, расшатанный 3. *тех.* люфт
sepén 1. кладовая (*для продовольствия*) 2. буфет (*шкаф*)
seperah скатерть
menyeperah накрывать скатертью (*стол*)
seperai простыня □ ~ *dan bantal* постельные принадлежности
seperantu суев. средство против козней злых духов; *приготовляется* из древесины дерева *Sindora sumatrana*
seperapat разг. см. *seperempat* в стат. *empat* □ ~ *tertawa* посмеиваться, усмехаться
sepering см. *spring*
sepérsi спáржа
seperti 1. как или такой как *кто-л., что-л.*, подобный *кому-л., чему-л.* 2. так же, как... 3. как будто, словно □ ~ *abu di atas tunggul* мк. погов. как пепел на пне (*о непостоянстве, неустойчивости положения*); ~ *air basuh tangan* погов. как вода, которой моют руки (*≡ проще пареной репы или ≡ хоть пруд пруди*); ~ *air dalam kolam* погов. как вода в пруду (*о невозмутимом человеке*); ~ *air dalam terentang* погов. как вода в кувшине (*о невозмутимом человеке*); ~ *air di daun talas* погов. как вода на листе таласа

(*о непостоянстве*); ~ *air di lubang yang dalam* погов. как вода в тихом омуте (*≡ тише воды, ниже травы*); ~ *alu pencungkil duri* мк. погов. всё равно, что пестом вытаскивать колючки (*≡ мартышкин труд*); ~ *anjing bercawat ékor* погов. как собака, поджавшая хвост; ~ *anjing dengan kucing* погов. как кошка с собакой; ~ *anjing terpanggang ékor* погов. как собака, которой подпалили хвост (*метаться в панике*); ~ *antan pencungkil duri* см. *seperti alu pencungkil duri*; ~ *api dalam sekam* погов. как огонь в мякине (*скрытно*); ~ *api dengan asar* погов. как огонь с дымом (*≡ водой не разольёшь*); ~ *air ditarik sunglasses* погов. всё равно, что волочить бамбук за верхушку (*создавать себе дополнительные трудности; делать что-л. шиворот-навыворот*); ~ *ayam gadis bertelur* погов. как курица-молодка, когда начнёт нестись (*не регулярно, от случая к случаю*); ~ *batu jatuh ke lubang* погов. как в воду канул; ~ *Belanda minta tanah* погов. как голландцы просят участок земли (*≡ положи ему в рот палец — он и руку откусит*); ~ *belut pulang ke lumpur* погов. как угорь, вернувшийся в ил (*вернуться в родную стихию*); ~ *berikut* следующий, нижеиследующий || как указано ниже; ~ *berumah di tepi tebing* погов. всё равно, что жить над обрывом; ~ *biasa* как обычно; ~ *buah kedempung*, di luar berisi, di dalam kosong погов. как червивый плод: снаружи целый, а внутри пустой; ~ *buah kerayang*, dimakan tabuk, dibuang sayang погов. как плод кеаянг: съешь — одуреешь, а выбросишь — пожалеешь; ~ *buku gaharu* погов. как благовонный нарост на дереве тенгарас (*испускает аромат только при горении*); ~ *bulan dengan matahari* погов. как луна с солнцем (*под стать друг другу*); ~ *bulan kesiangan hari* погов. как луна при свете дня (*о бледном лице*); ~ *buluh perindu* чарующий (*о голосе*); ~ *Cina karam* погов. как будто китаец тонет (*о шуме, гаме*); ~ *cincin dengan permata* погов. как кольцо с драгоценным камнем (*под стать друг другу*); ~ *di atas* 1. то же (*как вышеуказанный*) 2. как отмечалось выше; ~ *dijilat* *lebai* погов. будто мулла языком слизнул; ~ *dikehendaki* keadaan как этого требует обстановка; ~ *dilaporkan di depan* как указано выше; ~ *ditelan bumi* погов. как сквозь землю провалился; ~ *ditempuh gajah lalu* погов. будто слон прошёл (*большое дело не скроешь*); ~ *dituang-tuang* как из ведра (*о ливне*); ~ *dua kali dua sama dengan empat* как дважды два — четыре; ~ *durian* menunjukkan pangsananya погов. о дурiane можно судить по одной дольке; ~ *ékor tikus* погов. как мышиный хвостик (*чем дальше, тем меньше*); ~ *embun di atas daun* погов. как росинка на листке (*о непостоянстве*); ~ *embun di ujung rumput* погов. как росинка на конце былинки (*о непостоянстве*); ~ *gajah masuk kampung* погов. как слон в селение; ~ *gergaji bermata dua*

погов. как пила с зубьями с обеих сторон (извлекать двойную выгоду); ~ gula dalam mulut погов. как сахар во рту (дело сделано, теперь всё в наших руках; или ≅ раз плюнуть); ~ gunting maka di ujung погов. буд-то режет кончиками ножниц (медленно, но верно); ~ halnya dengan... как это имеет место с чем-л.; ~ harimau menunjukkan belangnya погов. тигр показал свою шкуру (показал, на что он способен); ~ harimau menyembunyikan kukunya погов. как тигр, спрятавший когти; ~ ikan dalam air погов. как рыба в воде; ~ ikan dalam belat погов. как рыба в садке; ~ ikan kena tuba погов. как рыба, проглотившая дурман; ~ itu takoh, podobnyj; ~ janggut pulang ke dagu погов. как борода на подбородке (≅ как в своей тарелке); ~ juga как например; ~ juga dahulu как и прежде; ~ juga halnya dengan... см. seperti halnya dengan...; ~ kambing dikuliti hidup-hidup погов. как козёл, с которого живьем сдирают шкуру; ~ kansah ditawar погов. безответный, как котёл на базаре (его продают, а он раскрыл рот и молчит); ~ karak menyelam beliang погов. как топор, нырнувший за телсом; ~ katak di bawah tempurung погов. как лягушка под скорлупой кокосового ореха (об ограниченном человеке); ~ kejatuhan bulan погов. как будто на неё луня свалилась (счастье привалило); ~ kelik-kelik dalam baju погов. как муравей под рубашкой; ~ kerbau dicocok hidung погов. как буйвол с верёвкой в ноздрях (о глупости и безволии); ~ keropos dengan belangkas погов. как мечехвост с подругой (всегда вдвоём); ~ ketan di tepi jalan погов. как рис на краю дороги (все его топчут ногами); ~ ketiak ulag погов. как подмышка змеи (нескончаемый); ~ kilat с быстрой молнии; ~ kodok ditimpa kemarau погов. как лягушка во время засухи; ~ kodok kena air tahi погов. как лягушка в навозной жиже (о заносчивом человеке); ~ kompeni minta tanah см. seperti Belanda minta tanah; ~ kungkang как толстый лорн (застенчивый); ~ langit dengan bumi погов. как небо от земли (отличаться); ~ lebah bergantung 1. точёный (о женском подбородке) 2. двойной (о подбородке полного человека); ~ lebah, mulut bawa madu, pantat bawa sengat погов. как пчела: во рту мёд, а сзади жало; ~ lima belas dengan tengah diarujuh погов. что пятнадцать — что двадцать без пяти; ~ menagadi ujung jarum мк. погов. сошлись в поединке две игёлки (о споре двух равных соперников); ~ meng-hasta kain sarung погов. всё равно, что мерить саронг локтями (о нескончаемой бесполезной работе, поскольку концы саронга сшиты); ~ mentimun dengan durian погов. как огурец против дурiana; ~ menulis di atas air погов. всё равно, что писать на воде (≅ толочь воду в ступе); ~ mestika gamat как волшебный камень (прекрасен, великолен); ~ orang buta kehilangan tongkat погов. как слепой, потерявший палку; ~ orang

kantuk disorong bantal погов. как сонному подушка; ~ pipit hendak menelan gajah погов. как воробей, который хочет проглотить слона; ~ polong kena sembur погов. как злой дух, окропленный водой (≅ боится, как чёрт ладана); ~ rabuk dengan api погов. как трёт с огнём (опасно оставлять вдвоём); ~ raja dengan menteri погов. как раджа с министром (≅ два сапога пара); ~ rusa masuk kampung погов. как олень, забредший в посёлок (≅ чувствовать себя не в своей тарелке); ~ saga di atas talam погов. как зёрнышко на подносе (о чём-л. непостоянном, изменчивом); ~ santan dengan gula погов. как кокосовое молоко с сахаром (подходить друг другу); ~ sayur dengan rumput погов. как овощ от травы (отличаться друг от друга); ~ sayur tidak berbumbu погов. как овощи без специй (пресный, неинтересный); ~ sebertula первоначальный; ~ sediakala как всегда, как обычно; ~ seolah-olah tidak ada ара-ара как ни в чём не бывало; ~ si cebol hendak mencarai bulan погов. как карлик, который хочет достать до луны; ~ sumpit abu ditegakkan погов. как мешок с золой (о толстяке); ~ tebu, airnya dimakan, amprasnya dibuang погов. как сахарный тростник: сок проглотят, а остальное выплюнут; ~ telinga tempayang погов. как глиняный кувшин (≅ глухая тетеря); ~ telur di ujung tanduk погов. как яйцо на острёне рога (≅ висит на волоске); ~ tikus jatuh di beras погов. как мышь, упавшая в рис (≅ как сыр в масле); ~ umrata как например

sepertinya 1. если бы 2. как следует, как подобает 3. разг. скажем, к примеру
menyerpikan 1. делать что-л. как следует 2. стáвить кого-л. в пример
sepét см. sipit
sepi 1. тихий, уединённый || тихо || наступила тишина 2. вялая (о торговле) 3. свободен (от чего-л.) □ ~ ing pamrih, gamé ing gawé яв. погов. тихий в корысти — шумный в труде (бескорыстный и трудолюбивый); ~ saja ни отвёта, ни привёта; ни слуху, ни духу
kesepian 1. тишина 2. одинокий (о человеке) 3. не иметь чего-л.
menyerpi 1. затихать 2. уединяться
menyerpikan: ∞ diri уединяться
sepidol см. supidol
sepih мк. см. serpih
Sepinggan аэропорт Сепингган (вблизи Балик-папана)
seripon шпион
menyeripon шпионить
serip см. sipit
sepit 1. клешня 2. палочка для еды (у китайцев, японцев) 3. щипцы, клещи □ ~ angkup 1. пинцет 2. щипчики; ~ api клещи, щипцы (для дров, углей); ~ baju булавка; ~ bara см. sepit api; ~ ketam клешня краба
menyerpit сжимать, сдавливать; зажимать
penyerpit 1. клешня 2. щипцы, клещи 3. пинцет

tersepit сжат, сдавлен; зажат
sepiun см. seripon
seroa счёт (китайские)
sepoi (1): sepoi-sepoi: ∞ bahasa (basa) лёгкий (о ветерке)
bersepoi-sepoi веять (о лёгком ветерке)
sepoi (2) см. sipai
sepon зоол. губка
sepora бот. споры
seprei см. seperai
Sépt. (Séptember) сентябрь
Séptember сентябрь || сентябрьский
séptima лит. септими (форма стихосложения)
sepuh (1) 1. тёмный (о цвете) 2. вещество для чернения металла 3. закалённый металл 4. покрытие; полуда □ ~ emas позолота; ~ perak серебряное покрытие; ~ timah полуда
sepuhan покрытие; полуда || лужёный
bersepuh покрытый чем-л. (о металле) □ ∞ emas позолоченный; ∞ nikel никелированный; ∞ perak посеребрённый; ∞ timah лужёный
menyerpuh 1. чернить (металл) 2. закалять (металл) 3. наносить покрытие (на металл)
penyerpuh 1. ванна (для нанесения покрытия на металл) 2. раствор для отпуска металла после закалывания 3. покрытие; полуда
tersepuh см. bersepuh
sepuh (2) старый (о человеке)
sesepuh 1. старейшина 2. старожил 3. ветеран
sepuit разг. разбрызгиватель, пульверизатор
serup разг. поезд □ ~ senel скорый поезд
serupa см. seroga
seput разг. 1. скорый, быстрый 2. срочный, экстренный
sera (1) ~ tersera-sera поспешный || поспешно
Sera (2) о. Серá (в группе о-вов Танимбар)
serabai лепёшка из рисовой муки
serabi см. serabai
serabut см. в стат. gabut
seraga см. в стат. gaga (1)
seragam см. в стат. ragam (1)
serah (1): ~ rakai передача чего-л. в постоянное или временное пользование; ~ terima передача (полномочий, дел и т. п.)
serahkan 1. повел. отдайте; передайте (полномочия, дела и т. п.) 2. офиц. оставляем на ваше усмотрение
berserah см. menyerah □ ∞ berkabilan относиться с недоверием
menyerah 1. уповать на милость кого-л. 2. тж. перен. сдаваться, капитулировать; являться с повинной (о преступнике) □ ∞ kalah признать себя побеждённым; ∞ tanpa syarat безоговорочно капитулировать
menyerahi передавать (полномочия, дела и т. п.)
menyerahkan 1. отдавать, вручать 2. предоставлять 3. см. menyerahi □ ∞ diri см. menyerah 2. ∞ kembali возвращать что-л.; ∞ kepada hakim передавать дело в суд; ∞ kepada perhatian... передавать на чём-л. рассмотрение; ∞ secara percuma безвозмездно передавать
diserah...: ∞ terimakan dari... kepada...

передан от кого-л. кому-л.
penyerah капитулянт
penyerahan 1. передача (полномочий, дел и т. п.) 2. вручение 3. предоставление 4. сдача, капитуляция □ ∞ kedaulatan предоставление независимости; ∞ kekuasaan передача полномочий; ∞ kembali возврат чего-л.
terserah 1. передан 2. отдан, вручен 3. предоставлен 4. сдавшийся 5. kepada зависит от кого-л. 6. открытый, неразрешённый (о вопросе) 7. разг. как вам угодно, на ваше усмотрение □ ∞ kepada ikhtiar... передаётся на чём-л. усмотрение; ∞ kepada tuan как вам угодно, на ваше усмотрение
serah (2) мк. ярко-красный
serah (3) см. sera (1)
serahi 1. бутыл с узким горлышком 2. фляга 3. графин
serai (1) бот. нард □ ~ gulai (wangi) нард
serai (2) см. serak (2)
serak (1) хриплый, охрипший || охрипнуть □ ~-serik (-seruk) шорох
serak (2): berserak[an] 1. разбросанный, раскиданный 2. рассыпанный 3. распространённый || распространяться
menyerak[kan] 1. разбрасывать, раскидывать 2. рассыпать 3. распространять
terserak[-serak] 1. разбросан, раскидан 2. рассыпан 3. распространён
serakah жадный, алчный
keserakahan жадность, алчность
menyerakahi присвоить, прибрать к рукам
seram (1) 1. страшный, ужасный 2. содрогаться (от страха) 3. ошетиниться; встать дыбом (о волосах) □ ~ bulu tengkuknya у него волосы на затылке встали дыбом; ~ kulitnya у него мороз пробежал по коже
menyeramkan страшный, ужасный
menyeram-nyeramkan: ∞ wajah делать строгое лицо
Seram (2) 1. серамцы (народность на южн. побережье о-ва Серам) 2. о. Серам (в группе Молуккских о-вов) 3. море Серам □ ~ Laut о-ва Серам Лаут (у вост. оконечности Серам)
serama арх. барабан (по одной стороне к-рого бьют рукой, по другой — колотушкой)
berserama 1. бить в барабан 2. фехтовать
serambi 1. веранда 2. площадка (вагона) 3. платформа, перрон □ ~ gantung балкон; ~ gerbang площадка вагона; ~ jantung anat. предсердие
serampang (1) острога, трезубец □ ~ duabelas суматранский танец; букв. острога с 12 зубьями; состоит из 12 частей; сопровождается пением пантунов; содержание: чувство любви от его зарождения до соединения влюблённых
menyerampang бить рыбу острогой
terserampang 1. наколот на острогу 2. мк. запутаться, застрять
serampang (2): serampangan 1. наугад, наудачу 2. беспорядочный 3. небрежный

keserampan 1. беспорядочность 2. *terhadap* пренебрежение *чем-л.*
menyerampang 1. бросать *что-л.* под ноги 2. *dengan* ударить *чем-л.* 3. действовать наугад 4. красть, воровать
seran *воен.* шеврон
berseran с шевроном
seranah *уст.* брань; проклятия
menyeranah бранить; проклинаять
serandang козлы
menyerandang класть *что-л.* на козлы
serandau *птица* *Ardea purpurea*
serandung *вторичная основа см. gandung*
serang (1): **serangan** 1. нападение, налёт; атака, удар; наступление 2. нашествие 3. приступ (болезни) □ *ada* любовая атака; *serang hama tikus* массовое нашествие мышей; *serang jantung* сердечный приступ; *serang kilat* молниеносный удар; *serang rembalaan* контратака или контр-наступление; *serang segi* стремительное наступление; *serang terbatas* наступление с ограниченной целью; *serang udara* воздушное нападение, удар с воздуха
menyerang 1. нападать на *кого-л.*; атаковать 2. нападать, набрасываться на *кого-л.* 3. поражать (о болезни)
diserang: *serang* болеть
penyerang *тж.* *футб.* нападающий □ *serang tengah* *футб.* центральный нападающий
penyerangan *см. serangan* 1
terserang 1. подвергнуться нападению 2. поражён (заболеванием)
serang (2) боцман □ *serang* ~ *kerala* главный боцман
serang (3) *мк.*: **berserang** увеличиваться, возрастать
serang (4) *мк.* блестящий, великолепный
Serang (5) *г.* Серанг (на Зап. Яве)
serangga насекомое □ *serangga* ~ *penyerbuk* насекомое-опылитель
serangguh *см. serangguh*
seranggang: **berseranggang** сидеть согнувшись (подперев руками подбородок и оперев локти в колени)
menyeranggang *см. berseranggang*
serangkak (1) защитное кольцо из сучьев, колючих веток и т. п. на стволе плодового дерева, не позволяющее влезть на него □ *serang* ~ *paung* спицы зонта
serangkak (2) *мк.* мелкий краб
Serani 1. христианин 2. *уст.* католик 3. *уст.* португалец 4. *редко* метис
menyeranikan 1. крестить, обращать в христианство 2. *разг.* жениться на азиатке (о европейце)
seranta *уст.*: **menyerantakan** обнародовать
serap (1): *serap* ~ *mesra* сердечный, задушевный
serapan 1. поглощение; абсорбция 2. заимствованный (о словах и т. п.)
menyerap 1. впитывать, поглащать; абсорбировать 2. заимствовать (слова, выражения) 3. *ke dalam* проникать куда-л. □ *serap* ~ *perhatian*... обратить на себя внимание или привлечь внимание *кого-л.*; *serap* ~ *sampai ke tulang* пронизывать до костей (о холоде)

diserap: *serap* в *кого-л.* вселился злой дух
penyerapan поглощение; абсорбция
terserap 1. *ke dalam* проникать куда-л. 2. впитан, поглощён; абсорбирован 3. *лингв.* усвоено (о заимствовании)
serap (2) запас, резерв || запасный, резервный □ *serap* ~ *kalor* теплоёмкость
menyerapkan запастись
serapah 1. ругань, брань; проклятия 2. изгнание духов (читением заклинаний)
menyerapah [i] 1. ругать, бранить; проклинаять 2. изгонять духов (читая заклинания)
serasa *см. в стат. rasa* (1)
serasah (1) 1. отбросы, навоз; удобрение (органическое)
serasah (2) индийская набивная хлопчатобумажная ткань
serasah (3) *мк.* 1. стремнина 2. горный поток 3. водопад
serasi *см. в стат. gasi*
serat (1) шероховатый, неровный
terserat застрять
serat (2) *яв.* волокно □ *serat* ~ *gelas* (каса) стекловолокно; *serat* ~ *manila* манильская пенька; *serat* ~ *sintetis* (tiruan) синтетическое волокно
serata *см. в стат. rata* (1)
serati погонщик слонов
seraut *см. в стат. gaut*
serawak (1) сурьма
Serawak (2) *см. Sarawak*
serawal *мк.* штаны, брюки
seraya *уст.* служебное слово для выражения одновременности действия; *berdiri seraya berkata* стоять и говорить; *berkata seraya tersenyum* говорить улыбаясь
Serayu *р.* Сераяу (на Центр. Яве)
serba 1. целиком, полностью 2. весьма, очень 3. различные, разнообразные 4. оборудование, оснастка □ *serba* ~ *ada* 1. жить в полном достатке 2. универсальный (о магазине); *serba* ~ *aku* эгоизм, самовлюблённость; *serba* ~ *aneka* 1. различные, разнообразные 2. калейдоскоп (газетная рубрика); *serba* ~ *baik* очень хороший; *serba* ~ *banyak* обильный; *serba* ~ *baru* новейший; *serba* ~ *beda* разнородный; *serba* ~ *berserikat* федерализм; *serba* ~ *besar* огромный; *serba* ~ *bisa* (boleh, dapat) 1. разносторонний, многогранный 2. способный, одарённый; *serba* ~ *dewa* политеизм; *serba* ~ *dua* дуализм; *serba* ~ *emas* 1. весь золотой 2. целиком из золота; *serba* ~ *gupa* универсальный, многоцелевого назначения; *serba* ~ *hemat* очень экономный; *serba* ~ *hitam* весь чёрный; *serba* ~ *jadi* безразличие; *serba* ~ *jenis* различные, разнообразные; *serba* ~ *karal* рангодут и такелаж; *serba* ~ *kebetulan* совершенно случайно; *serba* ~ *kecil* очень маленький; *serba* ~ *kelebihan* в полном достатке; *serba* ~ *logam* цельнометаллический; *serba* ~ *masam* *см. serba* ~ *peka*; *serba* ~ *modern* новейший; *serba* ~ *nasib* фатализм; *serba* ~ *peka* различные, разнообразные; *serba* ~ *omongan* пустословие, фразёрство; *serba* ~ *otomatis* полностью автоматизированный; *serba* ~ *pusat* централизм; *serba* ~ *putih* весь белый; *serba* ~ *relatif* весьма относительный; *serba* ~ *roh* спиритуализм; *serba* ~ *rumah* мебель; *serba* ~ *salah* во всем виноват; *serba* ~ *sama* однородный; *serba* ~ *sedikit* очень мало, совсем

немного; *serbi* 1. различные, разнообразные 2. всякая всячина 3. детали, подробности; *serbinya* во всех отношениях; *seringat* вкратце; *seringat* ~ *suka* очень трудный; *seringat* ~ *tahu* всё знать; *seringat* ~ *tuju* телеология; *seringat* ~ *wujud* экзистенциализм; *seringat* ~ *zat* материализм
keserba...: *keseraban* величие; *keseraban* универсальность
serbah: *serbah* ~ *serbih* неряшливый (об одежде и т. п.)
serbak пахучий
menyerbak пахнуть
menyerbakkan распространять (запах)
serban тюрбан, чалма
berserban носить тюрбан
serbaneka *тяж. см. serba aneka*
serbat 1. шербет 2. имбирный напиток
serbet салфетка
serbu: **serbuan** 1. нападение, налёт; атака, удар; наступление 2. вторжение 3. прорыв
menyerbu 1. нападать на *кого-л.*, *что-л.*; атаковать; наступать 2. вторгаться, врывать; прорываться
diserbu подвергнуться нападению □ *diserbu* ~ *secara fisik* подвергнуться вооружённому нападению
menyerbukan: *serbu* *см. menyerbu*
penyerbu нападающий; атакующий
penyerbuan *см. serbuan* □ *serbuan* (hendap) нападение из засады; *serbuan* ~ *mengedjut* 1. нападение, налёт 2. облава; *serbuan* ~ *secara fisik* вооружённое нападение
serbuk 1. порошок 2. пудра 3. пыльца □ *serbuk* ~ *besi* металлические опилки; *serbuk* ~ *bunga* пыльца; *serbuk* ~ *koklat* какао-порошок; *serbuk* ~ *gergaji* опилки; *serbuk* ~ *gigi* зубной порошок; *serbuk* ~ *kahwa* молотый кофе; *serbuk* ~ *kayu* опилки; *serbuk* ~ *kopi* молотый кофе; *serbuk* ~ *obat* порошок (лекарство); *serbuk* ~ *sari* пыльца
menyerbuk превращаться в порошок
menyerbuki опылять
menyerbukkan опылять
penyerbukan опыление □ *penyerbukan* ~ *silang* перекрёстное опыление
serda (1) (serba ada) универсальный (о магазине)
Serda (2) (Sersan Dua) второй сержант
serdadu солдат □ *serdadu* ~ *kate* 1. низкорослый солдат 2. *уст.* японский солдат; *serdadu* ~ *sewaan* наёмник
serdak мелкая пыль
serdam свирель (из бамбука)
berserdam играть на свирели
serdang (1) веерная пальма *Pholidocarpus sumatragana*
Serdang (2) *уст.* район Серданг (в Центр. Джакарте)
serdawa отрыжка
berserdawa рыгать
serdi *вет.* сап
serdih выступать, выдаваться
seré *см. serai* (1)
seréat *разг. см. syariat*
seregang *вторичная основа см. tegang*
seréh *см. serai* (1)

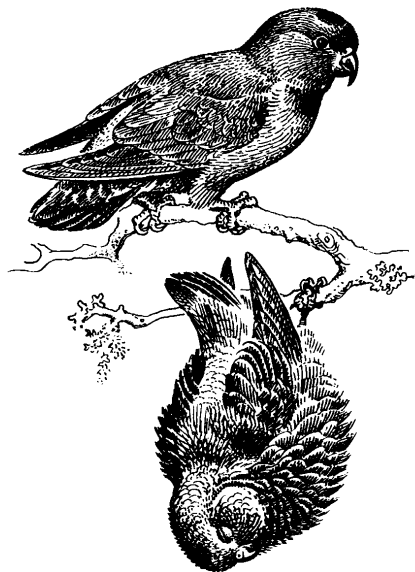
serem *дж. см. seram* (1)
serémoni 1. церемония, процедура 2. церемония, обряд
serémonial 1. церемониальный 2. обрядовый
serémpét *дж.*: **keserémpét** задеть за *что-л.*
menyerémpét задеть за *что-л.*
serempu 1. длинный изогнутый киль 2. судно с длинным изогнутым килем
serénade серенада
seréndéng *см. sèndéng* (1)
seréng *см. sréng*
seréngéh *мк.*: **menyeréngéh** ухмыляться
serenta *дж.* 1. как только 2. тоже, также 3. вместе с *кем-л.*
serentak *см. в стат. rentak* (3)
serep (1) *дж.*: **menyerepi** интересоваться *чем-л.*, спрашивать о *чем-л.*
serep (2) *см. serap* (1)
sérep (3) (*таж. sérép*) *см. sérap* (2)
sérét (1): **kesérétan** задержка, проволочка
menyerét 1. тянуть, тащить 2. втягивать, вовлекать
tersérét втянут, вовлечён
sérét (2) *яв.* кромка, кайма
seret (3) *разг. см. serai* (1)
sergah *межд.* давай, ну-ка
menyergah 1. огрызаться 2. пугать, запугивать 3. понукать, подгонять
sergam: **tersergam** возвышаться, выситься
sergap (1): *sergap* ~ *lagi* набег, налёт
sergaran 1. нападение, налёт 2. *воен.* перехват
menyergap 1. нападать, совершать налёт 2. *воен.* перехватывать
penyergap налётчик
penyergapan *см. sergaran*
tersergap 1. застигнут врасплох 2. *воен.* перехвачен
sergap (2) *см. sergah*
serge саржа
seri (1) 1. сияние, сверкание, блеск 2. великолепно □ *seri* ~ *Balai arch* почётное возвышение в зале для приёмов; *seri* ~ *gunging* красивый издал; *seri* ~ *muka* 1. сияние лица 2. выражение лица; *seri* ~ *pangung* звезда сцены; *seri* ~ *pantai* красивый близкий
berseri 1. сиять, сверкать 2. осветлённое (о лице) □ *berseri* ~ *muka* осветлеть лицом, просиять
berseri-seri *см. berseri*
seri (2) нектар
menyeri собирать нектар
seri (3) 1. спорт. ничья || вничью 2. *разг.* квиты □ *seri* ~ *tanpa gol* *футб.* нулевая ничья
séri (4) 1. серия || серийный 2. порядковый 3. *мор. тип* (корабля)
séri (5) вишневая наливка
Seri (6) *см. Sri* (1), (2)
sérial 1. серийный 2. выходящий отдельными выпусками; печатающийся с продолжениями
seriap морская птица *Ardea sumatrana*
seriawan стоматит □ *seriawan* ~ *ucus* *дж.* (usus) энтерит
Seribu о-ва Серibu; *тж.* Тысяча островов (в Яванском море близки Джакарты)

seribumi растение *Heliotropium indicum*
 seridanta уст. см. serigading
 seriding (1) косой, наклонный
 seriding (2) морские рыбы *Aropon*
 serigading растение *Nyctanthes arboristis*;
 цветёт бледно-жёлтыми ароматными цве-
 тами
 serigala 1. шакал 2. лиса 3. волк □ ~ ber-
 bulu domba погов. волк в овечьей шку-
 ре
 serigunting см. srigunting
 serigunung см. seri gunung
 serik уняться, утихомириться
 Serikandi см. Srikandi
 serikat союз, объединение; федерация || объеди-
 нённый; федеративный □ ~ buruh профес-
 сиональный союз (рабочих); ~ buruh lapangan
 pekerjaan отраслевой профессиональный союз;
 ~ pegawai профессиональный союз (служа-
 щих); ~ Republik-Republik Sosialis Sovyet
 Союз Советских Социалистических Республик;
 ~ sekerja профессиональный союз
 berserikat объединяться || объединённый
 menyerikati объединяться с кем-л.
 menyerikatkan: ∞ Allah быть сторонником
 политеизма
 perserikatan союз, объединение; федерация
 □ ∞ Bangsa-Bangsa Организация Объеди-
 нённых Наций
 serikaya см. srikaya
 serimata уст. 1. плотник 2. резчик по дере-
 ву
 serimpet: keserimpet запутаться ногами в чём-л.



serimpi

serimpi яв. 1. придворный танец; исполняется
 четырьмя девушками 2. придворная танцов-
 щца
 serindai 1. мелодичный, благозвучный 2. суев.
 водяной (дух)



serindit gajah

serindit малайский лорикет (попугай) □ ~
 gajah висячий попугай (меньше воробья)
 sering (1) часто, нередко □ ~ kali часто, не-
 редко; ~ lupa забывчивость; ~ sekali очень
 часто
 seringnya 1. частотность, частота 2. частое
 повторение
 sering-sering очень часто
 keserangan см. seringnya
 sering (2) 1. плотный (о ткани и т. п.) 2. тес-
 ная, облегающая (об одежде)
 menyering 1. уплотнять 2. туго скручивать
 (верёвку)
 sering (3) мк. 1. тонкий 2. стройный
 seringai гримаса (недовольства и т. п.)
 menyeringai гримасничать, кривить рот
 seringih см. seringai
 seripit: menyeripit лавировать
 serit частый гребень
 menyerit расчёсывать волосы частым гребнем
 serius 1. серьёзный, нешуточный 2. серьёзный,
 вдумчивый 3. серьёзный, важный, значи-
 тельный □ ~ tapi santai и в шутку и всерьёз
 Seriwijaya см. Sriwijaya
 Serka (Sersan Kepala) главный сержант
 serkah 1. обломок || сломанный 2. обрывок || по-
 рванный
 menyerkah 1. ломать 2. рвать, разрывать
 □ ∞ kepala ломать голову (над чем-л.)
 serkai: menyerkai 1. процеживать (напр. сквозь
 марлю) 2. отжимать (напр. творог) 3. выжи-
 мать (напр. бельё)
 serkap коническая корзина, к-рой ловят рыбу на
 мелководье
 menyerkap 1. ловить рыбу корзиной 2. на-
 крывать (ладонью, корзиной и т. п.) 3. на-
 крыть, поймать, застать врасплах

menyerkapi см. menyerkap 2
 penyerkapan 1. нападение, налёт 2. обла-
 ва
 serkup: ~ lampu абажур
 menyerkup накрывать (ладонью, корзиной и
 т. п.)
 serlah уст.: menyerlah 1. снять, сверкать 2. яс-
 но видимый
 tersedlah см. menyerlah
 terserlah см. menyerlah
 serling ловчая яма
 terserling провалиться в ловчую яму
 Serma (Sersan Mayor) старший сержант
 sermangin см. segama
 Sermata о. Сермата (в море Банда)
 serma (serba guna) универсальный, многоцеле-
 вого назначения
 séro (1) акция, ценная бумага
 beséro владеть акциями
 peséro акционер, держатель акций □ ∞ diam
 негласный компаньон (не участвующий ак-
 тивно в деле)
 peséroan акционерное общество □ ∞ terba-
 tas акционерное общество с ограниченной
 ответственностью
 perséro см. peséro
 perséroan см. peséroan
 séro (2) см. kelong
 serobok см. sobok
 serobot дж.: menyerobot 1. своевольничать
 2. перебивать (говорящего) 3. захватывать
 что-л., завладевать чем-л. 4. воровать, красть
 5. налетать, набрасываться 6. налетать, на-
 талкиваться □ ∞ kedudukan strategis за-
 хватывать стратегические позиции; ∞
 lampu mérah авто проскочить на красный
 свет
 penyerobot 1. самодур 2. налётчик, граби-
 тель
 penyerobotan 1. произвол, беззаконие 2. само-
 дурство, самоуправство
 serodok см. seruduk
 seroja уст. лотос
 sérok (1) яв. ковш, черпак
 serok (2) см. seguk
 serombong труба; трубка
 serondol см. sondol
 serondong (1): menyerondong бодать
 serondong (2) см. sondong
 sérong 1. кривой, изогнутый 2. лживый, не-
 искренный □ ~ hati лживый, неискренний
 kesérongan 1. кривизна 2. неискренность
 3. коррупция
 menyerong naikось
 menyerongkan перекашивать, искривлять
 sérong-menyérong вкривь и вкось
 seronok 1. приятный, отрядный 2. интересный,
 увлекательный 3. испытывать удовольствие
 4. доволен, удовлетворён 5. стройный (о хоре)
 keseronokan 1. интерес 2. удовольствие
 menyeronokkan 1. заинтересовать кого-л.
 2. доставлять удовольствие кому-л.
 seropot: menyeropot разг. потягивать, попивать
 serot яв.: menyerot 1. всасывать 2. вдыхать
 serpentin серпантин

serpilh 1. осколок; обломок 2. обрывок, клочок
 3. отбитый; обломанный □ ~ kaau щепка;
 ~ kulit струп
 serpihan см. serpih
 menyerpih 1. раскалывать, расщеплять 2. от-
 битый; обломанный
 sérpis см. sérvis
 Serpong г. Серпонг (на Зап. Яве)
 sersan (1) (serius tapi santai) и в шутку и
 всерьёз
 Sersan (2) (тж. Sérsan) сержант □ ~ Dua вто-
 рой сержант; ~ Kepala главный сержант
 (ниже старшего сержанта); ~ Mayor стар-
 ший сержант; ~ Mayor Dua второй старший
 сержант; ~ Mayor Satu первый старший
 сержант; ~ Satu первый сержант
 sése см. sérsi (1)
 sérsi (1) 1. криминальная полиция 2. сыщик
 sérsi (2) серж (тонкий габардин)
 serta (1) 1. и (союз) 2. с собой, при себе; ke
 mana jua pun dibawanya serta on повсюду
 носит еро с собой 3. вместе с кем-л. 4. как
 только; тж. перев. с помощью деепричастия;
 ia pun jatuh pingsan serta mendengar kabar
 itu он лишился чувств, как только услы-
 шал это известие; serta mendapat perintah
 lalu berangkat получив приказ, он уехал
 5. участвовать, принимать участие; beliau
 tak serta berunding он не участвует в пере-
 говорах □ ~ bunyi согласный звук; ~ lalu
 a затем; ~ suara согласный звук
 serta-serta см. serta-menyertai
 beserta 1. вместе с кем-л.; dengan вместе
 с кем-л. 2. в сопровождении кого-л. 3. уча-
 ствовать, принимать участие □ ∞ ibu (isteri)
 с супругой; ∞ pula а также
 menyertai 1. участвовать, принимать уча-
 стие в чём-л. 2. присоединиться к чему-л.
 3. сопровождать, эскортировать 4. сопро-
 вождать что-л., сопутствовать чему-л.
 disertai: ∞ gambar иллюстрированная (о кни-
 ге); ∞ puanyian сопроводиться пением
 menyertakan 1. добавлять, присоединять
 2. сопровождать кем-л.
 serta-menyertai вмешиваться во что-л.
 mempesertakan см. menyertakan
 penyerta см. в сочет. kata penyerta и peleng-
 kap penyerta
 penyertaan 1. участие 2. добавление, при-
 соединение 3. сопровождение
 peserta участник
 pesertaan участие
 serta (2): ~-merta 1. немедленный, мгновен-
 ный || немедленно, сразу же 2. разовый,
 единовременный
 sertarasa 1. сочувствие, сострадание 2. проник-
 новение, проникновенность
 sertasuara см. serta suara
 sértifikat сертификат, удостоверение □ ~
 dokter справка от врача; ~ klasifikasi kapal
 сертификат на класс судна; ~ kualitas сер-
 тификат качества
 sértipikat см. sertifikat
 sertu (1): menyertu отряхиваться
 Sertu (2) (Sersan Satu) первый сержант

Sertung o. Сертунг (в Зондском проливе)

seru (1) восклицательный
seruan 1. крик; возглас, восклицание 2. призыв, обращение □ ∞ beriba-iba жалобный крик
berseru 1. кричать; воскликнуть, вскричать 2. *kepada* призывать кого-л., обращаться с призывом к кому-л. □ ∞ di padang belantara глас вопиющего в пустыне; ∞ di gumpun telinga кричать в самое ухо
menyeru с.м. berseru 1
menyerukan 1. выкрикивать; объявлять что-л. во всеуслышание 2. призывать к чему-л., выступать за что-л. 3. пропагандировать 4. вызывать (гл. обр. в суд) □ ∞ diredakannya ketegangan internasional выступать за смягчение международной напряжённости
menyeru-pyerukan пропагандировать
penyeru 1. диктор 2. восклицательный 3. *уст.* глашатай
penyeruan 1. выкрикивание 2. призыв, обращение (действие) 3. тост, здравница 4. вызов (гл. обр. в суд)
seperyeru: ∞ jauhnya на расстоянии слышимости голоса человека
seru (2) 1. ожесточённый (напр. о бое) 2. стремительное (о наступлении)
seru (3) *дерево Schinia bancana*; *древесина упот.* как строительный материал
seru (4) *уст.* весь, целиком
Serua 1. серуанцы (народность на о-ве Серуа) 2. о. Серуа (в море Банда) 3. вулкан Серуа (на о-ве Серуа)
seruak мк.: menyeruak пробираться; пробиваться, проталкиваться □ ∞ keluar dari выбраться, вылезти откуда-л.
menyeruaki пробираться, пробиваться или проталкиваться сквозь что-л.
serual *неправ. см.* seluar
seruda с.м. serangkak (1)
serudi грань (на драгоценном камне)
berserudi гранёный (о драгоценном камне)
menyerudi гранить
penyerudi гранильщик
penyerudian гранение, огранка
perserudian гранильня
seruduk (1) мк.: menyeruduk залезть, пролезть (пригнувшись)
seruduk (2) яв.: menyeruduk 1. бодать 2. врезаться, воткнуться во что-л.
seruit гарпун
menyeruit бить кого-л. гарпуном
seruk высокая круглая корзина для риса; тж. мера объёма сыпучих веществ ≅ 10 гантангам, или 31 л
seruling 1. свирель 2. свисток, гудок (локомотива и т. п.)
serung физиол. мед. сыворотка
menyerung вводить сыворотку
serunai (1) зурна
serunai (2) гвоздика (цветок)
serunai (3) *растение Wedelia biflora*
serunda: berserunda висеть, свешиваться
terserunda с.м. berserunda

serunding блюдо из мякоти кокосового ореха
seruni с.м. serunai (3)
seruru *вьющееся растение Pricamphylus glaucus*; *употр.* для изготовления верёвок
serut дж. 1. рубанок 2. звукоподр. строганию рубанком
serutan стружка
menyerut строгать
serutu (1) с.м. cerutu
Serutu (2) о. Серуту (в проливе Каримата)
sérver спорт. подающий (суц.)
sérvís 1. сёрвис, обслуживание 2. спорт. подача □ ∞ plintir кручёная подача
sesah: bersesah: ∞ bertinju мк. вести непримиримую борьбу; драться не на жизнь, а на смерть
menyesah бить, стегать □ ∞ kain бить бельё о камень (при стирке)
sesak 1. узкий, тесный 2. стеснённый, затруднительный 3. переполнен, набит □ ∞ dada тяжело дышать; ∞ kencing очень хотеть помочиться; ∞ paras с.м. sesak dada; ∞ radar наполнен до отказа; переполнен
bersesak[-sesak] тесниться, толпиться
kesesakan 1. теснота, давка 2. в затруднительном положении
menyesak[kan] 1. оказывать давление на кого-л. 2. сдавливать, сжимать 3. оттеснять 4. настаивать на чём-л., требовать чего-л. 5. затруднять □ ∞ kedudukan musuh потеснить противника; ∞ paras затруднять дыхание
tersesak 1. сдавлен, сжат, стиснут 2. стеснён, затруднён 3. в затруднительном положении
sesal сожаление (печаль или раскаяние) || akan сожалеть о чём-л. □ ∞ berkabut глубокое сожаление; ∞ dahulu pendapatan, sesal kemudian tak berguna *посл.* сначала подумай, потом сделай, а то пожалеешь, да будет поздно
sesalan 1. сожаление (печаль или раскаяние) 2. осуждение, неодобрение
bersesal сожалеть □ ∞ hati сожалеть
bersesalan винить друг друга
bersesal-sesalan с.м. bersesalan
kemenyesalan с.м. sesalan
menyesal akan сожалеть о чём-л.
menyesali с.м. menyesalkan
menyesalkan 1. сожалеть о чём-л. 2. осуждать, винить кого-л. □ ∞ diri винить себя; ∞ perbuatannya сожалеть о содеянном
sesal-menyესali с.м. bersesalan
penyesalan с.м. sesalan
sesap (1): sesapan 1. поилка 2. сосание
menyesap 1. пить, лакать (о животных) 2. сосать (о ребёнке)
disesap: ∞ lembing пронзённый копьем
sesap (2) мк. залежное поле □ ∞ jerami (ladang) суходольное рисовое поле
sesar: menyesar[kan] отодвигать
sesat 1. заблудиться, сбиться с пути 2. заблудаться 3. ошибочный □ ∞ akal ненормальный, сумасшедший; ∞ barat потерять ориентировку; ∞ di jalan или ∞ lalu заблудиться, сбиться с пути; ∞ langkah тж. перен.

сделать неверный шаг; ∞ mengambil jalan заблудиться, сбиться с пути; ∞ pusat сбить с толку; ∞ surut terlangkah kembali *посл.* сделал неверный шаг — отступи назад
sesatan с.м. kesesatan
bersesat с.м. sesat
kesesatan 1. потеря ориентировки 2. заблуждение, ошибка □ ∞ pengadilan судебная ошибка
menyesatkan 1. сбивать с правильного пути 2. вводить в заблуждение, сбивать с толку □ ∞ pikiran с.м. menyesatkan 2
penyesatan введение кого-л. в заблуждение
tersesat с.м. sesat 1, 2
sesenap кормовая трава *Alysicarpus nummularifolius*
sésér яв. рыб. вёрша
sesira *дерево Achronychia laurifolia*
sésium хим. цезий
Sesko (sekolah staf dan komando) командно-штабное училище
seskowan офицер, окончивший командно-штабное училище
Sésneg (Sekretaris Negara) государственный секретарь
Sesparlu (Sekolah Staf Departemen Luar Negeri) Дипломатическая школа МИДа
sesuai с.м. в стат. suai (1)
sét (1) набор, комплект
sét (2) 1. сет (в теннисе, бадминтоне) 2. шахм. партия
sét (3): disét *полигр.* набранный
Sét (4) (sekretariat) секретариат
seta разг. с.м. hasta
setabelan разг. артиллерия
setab.l с.м. stabil
setagén кушак (принадлежность женского туалета)
setagi с.м. setagén
setaking разг. забастовка
setakona с.м. astakona
setal (1) разг. сталь || стальной
setal (2) с.м. stal
setambuk с.м. stambuk
setambul турецкий
setan тж. *бран.* сатана, дьявол, чёрт □ ∞ ~ alas яв. тж. *бран.* лёший; ∞ malaekat *бран.* чёрт в образе ангела
setan-sétanan нечистая, нечистая сила
kesétanan кто-л. одержим дьяволом
menyéтан лезть на рожон
disétani что-л. расстробено, развэлено (напр. злым человеком)
persétan *бран.* ко всем чертям
setana разг. с.м. istana
setang руль (велосипеда)
setangan разг. с.м. sapu tangan
setangga с.м. tetangga
setanggi ладан
setáni сатанинский, дьявольский
setat ведомость □ ∞ gaji платёжная ведомость
setégér стр. лесá
seték с. х. черенок
setél (1) 1. комплект, набор 2. костюм, комплект одежды 3. сёрвис 4. карт. колода □

~ berkancing biasa однобортный костюм; ∞ berkancing rangkap двубортный костюм; ∞ kartu колода карт; ∞ méja tulis письменный прибор; ∞ téh чайный сёрвис; ∞ tempat tinta чернильный прибор
setélan 1. костюм, комплект одежды 2. сёрвис 3. разг. пара, четá 4. разг. часть, деталь
menyetél подбирать что-л. под пару; сочетать, компоновать
setél (2): setélan 1. ручка настройки (регулировки) 2. заводная головка (часов)
menyetél 1. настраивать (радиоприёмник) 2. настраивать, регулировать, налаживать 3. расставлять; раскладывать 4. заводить часы; переводить стрелки часов
penyetél настройщик, наладчик □ ∞ nada piano настройщик роялей
setéling разг. выставка, экспозиция
menyetélingkan экспонировать
setéling разг. 1. положение, местонахождение 2. положение, тезис 3. воен. позиция
menyetéling воен. 1. занимать позицию 2. окружать; блокировать
setém разг. гóлос (на выборах и т. п.)
setéman голосование
menyetém 1. ставить что-л. на голосование 2. настраивать (муз. инструмент)
setémpel (тж. setémpél) штэмпель □ ∞ lak сургучная печать
menyetémpel штемпелевать
seténggar с.м. istinggar
setér (1) разг. 1. звезда (гл. обр. об актрисе) 2. звёздочка (напр. на погоне)
setér (2) разг. наборщик
seterap с.м. setrap
seteria с.м. ksatria
seterik (1) бэнт
seterik (2) разг. точный, определённый
seterika 1. утюг 2. склáдка (на брюках) □ ∞ listrik электрический утюг; ∞ mati несминаемая склáдка
seterikaan 1. выглаженное бельё 2. дж. утюг
berseterika выглаженный, отутуженный
menyeterika гладить, утюжить
seterimin с.м. setrimin
seterip с.м. strip
seteru враг || вражеский □ ∞ hancur-hancuran заклятый враг
berseteru враждовать || враждебный; terhadap враждебно настроенный по отношению к кому-л.
menyeterui враждебно настроен по отношению к кому-л.
memperseterukan 1. враждебно настраивать кого-л. по отношению к себе, делать кого-л. своим врагом 2. с.м. menyeterui
perseteruan вражда
seterum с.м. setrum
seterup с.м. setrup
Seti сэтí (народность на о-ве Серам)
setia (1) 1. верный, преданный 2. благонадежный 3. добросовестный □ ∞ akan janji верный своим обещаниям; ∞ akan sumpah верный клятве; ∞ akan sumpah tentara верный военной присяге; ∞ dunia akhirat предан до

гробовой доскi; ~ kawan солидарность; ~ kepada keyakinannya верный своим убеждениям; ~ usaha секретарь
kesetiaan 1. верность, преданность 2. благонадёжность 3. добросовестность
kesetia...: ~ kawanan солидарность
Setia (2): ~ Budi *уст.* район и адм. подрайон Сетиа Буди (в Южн. Джакарте)
setiabu *уст.* змея
setiakawan *см.* setia kawan
setiar *дж. см.* ikhtiar
setiawan *уст.* верный, преданный
setik (1) 1. шов || шивать 2. стежок □ ~ balik шов «за игёлку»; ~ hiasan декоративный шов; ~ silang шов крестом
setikan 1. шов 2. стежок
setik (2) *дж.* пядь
setikan *детская игра в шарики*
setinggar *см.* istinggar
setinggi *яв.* 1. возвышение, помост (на площади перед дворцом) 2. зал для приёмов
setinja *см.* istinja
setip (1) резинка, ластик
menyetip стирать (резинкой)
setip (2) *разг.* судога
setir руль (автомобиль) □ ~ kiri левое рулевое управление
menyetir управлять (автомобилем)
penyetir шофёр
setiwal 1. краги 2. обмотки
setiwal *см.* setiwal
setoka *зоол.* небольшой скат
setokin чулок; чулки
setolop 1. плафон; стеклянный абажур 2. лампа в плафоне или под стеклянным абажуром
setom *см.* setum (1)
seton *яв.* кувшин (с узким горлышком)
setop (1) *разг.* стоп
setoran останóвка (место)
menyetop 1. останóвливать 2. прекращать
penyetoran 1. останóвка (действии) 2. прекращение
setop (2) *см.* setup
setopkeran *разг.* запóрный кран
setopkontak *разг.* выключатель
setoplés *см.* stoplés
setor: **setoran** 1. взнос 2. арéндная плáта
menyetor[kan] вносить (деньги) □ ~ suaga ke kotak pemilihan *публ.* принять участие в голосовании
penyetoran оплата, платёж
setori *разг. см.* seturi (1)
setoter играть в карты
setrap 1. заключение, арест 2. *школ.* наказание
setrapan заключённый, арестованный
menyetrap 1. арестовать 2. *школ.* наказывать
setrimin проволочная сётка
setrum *разг.* электричество
kesetrum получить удар током
menyetrum 1. *тж. перен.* электризовать 2. заряжать (аккумулятор)
setrup сироп
setu (1) морская водоросль *Echalus acoroides*; плоды съедобны

setu (2) *уст.* благословение
menyetui благословлять
setuju *см.* в стат. tuju
setum (1) *разг.* пар
menyetum 1. варить что-л. на пару; тушить 2. отпаривать (напр. одежду)
Sétum (2) (sékretariat umum) генеральный секретариат
setung *разг. см.* gestung
setup варить что-л. на пару; тушить || паровой; тушёный
seturi (1) 1. болтать 2. судачить, сплетничать 3. спорить, препираться
seturi (2) мускус
Setya: Setya Budhi Сетиа Буди (псевдоним Э. Ф. Э. Дауса Деккера)
seump. (seumpama) например
séwa 1. аренда 2. аренда или квартирная плата 3. плата за проезд 4. наёмный □ ~ rumah квартирная плата; ~ tanah аренда плата за землю
séwaan наёмный
menyéwa нанимать, арендовать □ ~ rumah снимать квартиру или дом
menyéwakan сдавать в аренду
memperséwakan *см.* menyéwakan
penyéwa 1. съёмщик, арендатор 2. сдаваемый внаём или в аренду
penyéwaan 1. аренда 2. концессия
perséwa съёмщик, арендатор
perséwaan рента □ ~ tanah земельная рента
séwah короткий кривой кинжал
séwaka *арх.*: berséwaka kepada прислуживать кому-л.
séwar *см.* séwah
séwat: **menyéwat** красть, воровать
sferis сферический
SGA (sekolah guru atas) педагогическое училище второй ступени
SGB (sekolah guru bawah) педагогическое училище первой ступени
's-Gravenhage г. Га́ага
S. H. (1) (Sarjana Hukum) магистр права
SH (2) (Sinar Harapan) Синар харáпан (газета)
SH (3) (Sin Hwa) Синьхуа
SH (4) (Sukarno—Hatta) Сукарно—Хатта
SH (5) (siang hari) *мор.* послеобеденная вахта
shak *см.* sekak (1)
shampo шампунь
Shanghai г. Шанхái
Shansi *см.* Sansi
Shantung *см.* Santung
Shensi *см.* Sensi
shiddiq *ар.* редко правдивость
SHP (sampul hari pertama) *филат.* конверт первого дня, КПД
si (1) артикль; *употр. при персонификации животных, для субстантивации прил.*; перед именами людей несёт в себе покровительственный или фамильярный оттенок □ ~ alamat адресат; ~ api некто; ~ bedebah *см.* si celaka; ~ berhutang должник; ~ bungsu младший сын или младшая дочь; ~ buyung *мк.* карапуз; ~ cabul развратник; ~ cantik красóтка; ~ cébol кáрлик; ~ cébol rindukan

bulan *посл.* кáрлик мечтáет дотянуться до луны; ~ celaka 1. несчастный, страдалец 2. *презр.* несчастный (суц.); ~ dengkang лягушка; ~ dia он или она (возлюбленный или возлюбленная); ~ gensi putih белые люди (европейцы и т. п.); ~ Hawa *иноск.* Ева (женщина); ~ jagu старинная пушка; хранится в Джакартском музее; ~ jantung hati возлюбленный или возлюбленная; ~ jibun человек, задолжавший крупную сумму; ~ Jopron дряхлый старик; ~ Kancil Канчиль (олень, персонаж народных сказок); ~ kaaya богáч; ~ kecil 1. малыш 2. коротышка; ~ kejut 1. стыдливый 2. мимоза; ~ kitang-kitang *суев.* водяной; ~ kudung калéка; ~ kulit bundar *перифр.* кожаный мяч (футбольный мяч); ~ kumis усатый; ~ kurus тонкий, худой; ~ laknat проклятый; ~ malang бедняга; ~ manis милáшка; ~ mati покойник; ~ miskin бедняк; ~ nenek *эфф.* дедушка (тигр); ~ ngiang-ngiang [rimba] *суев.* леший; ~ olés *дж.* стóворчивый человек; ~ orang militér военный; ~ orang réman штáтский; ~ palit gila *суев.* приворотное зелье; ~ pandir глупец; ~ pangkal [helat] *мк.* хозяин или хозяйка дома (по отношению к гостям); ~ panjang длинный, долговязый; ~ panjang janggut бородач; ~ panjang tungkai *эфф.* длинноногий (дождь); ~ pesandu наркомáн; ~ pedas имбирь; ~ petakai тот, кто пользуется *чем-л.*, употребляет что-л.; ~ pendengar слушатель, слушающий; ~ penderita пациент; ~ penerima получатель; ~ pengirim отправитель; ~ pengori любитель кофе; ~ perokok курильщик; ~ pincang хромо́й; ~ polan некто; ~ rindu bulan мечтáтель; ~ sakit больной; ~ Singamangaraja *см.* Singamangaraja; ~ tanpa nama аноним; ~ terhukum осуждённый; ~ terluka раненый; ~ ternah *ирон.* чудо природы (глупец); ~ tertuduh обвиняемый; ~ tiga warna трёхцветный фла́г (Нидерландов); ~ toko владéлец магазин; ~ tolol глупец; ~ tua 1. старик 2. старейшина; ~ tua bangsa дряхлый старик; ~ tua sulah лысый старик; ~ tuli глухой; ~ urik *мк.* дéвочка; ~ urik jantan *мк.* мужеподобная жéнщина
si (2) *дж.* 1. усил. же, ведь; siapa si... кто же...; saya bébas, liburan si! я свободен, ведь каникулы! 2. *уступ.* -то; bagus si bagus, tapi mahal красивый-то красивый, да дорогой
si (3) *муз.* си (нота)
SI (4) (sidang istimewa) чрезвычайная сессия
SI (5) (satuan internasional) международная система единиц, СИ
SI (6) (Sarékát Islam) *уст.* Мусульманский союз
sia: sia-sia 1. зря, напрáсно, тщéтно || напрáсный, тщéтный 2. напрáсно, несправедливо || напрáсный, несправедливый 3. пустяк, мёлочь || пустяковый, незначительный 4. неосторожный, неосмотрительный || проявлять неосторожность (неосмотрительность) 5. по недосмотру □ ~ belaka *см.* sia-sia 1, 2; ~ berpantikan aga tak bergetah *посл.* бесполезно ждáть, когда у дéрева áра вытечет весь сок;

~ negeri alah *посл.* проявил неосмотрительность — проиграл войну; ~ saja *см.* sia-sia 1, 2
bersia-sia *см.* sia-sia 1, 2
kesia-siaan 1. бесполезность, тщéтность 2. несправедливость 3. незначительность 4. неосторожность, неосмотрительность
mengesiakan *см.* menyuia-punyaiakan
menyuia-punyaiakan 1. пренебрегать *чем-л.*, игнорировать что-л.; считать что-л. бесполезным 2. зря трáтить, растрáчивать 3. нарушать (обещание) 4. срывать (планы) 5. обманывать (чьё-л. доверие) 6. злоупотреблять (властью) □ ~ janji нарушать обещание; ~ kepercayaan обмануть чьё-л. доверие; ~ kesempatan пренебрегать возможностью; ~ puawa 1. погибáть понапрáсну 2. портить кому-л. жизнь
mensia-siakan *см.* menyuia-punyaiakan
tersia-sia 1. заброшен, оставлен без внимания 2. растрáчен 3. *см.* sia-sia 1, 2
siaga готов, подготовлен
kesiagaan 1. готовность 2. *воен.* боевая готовность
siah: ~ layah 1. качáться, раскáчиваться 2. шатáться, покачаться (на ходу)
bersiah посторониться
menyiah[kan] отодвинуть что-л. в стóрону
tersiah уклониться от чего-л.
siak (1) *мус.* дёрвись
siak (2): **siak-siak** лекарственное растение *Dianella ensifolia*
siak (3): **sesiak** *см.* burung siak
Siak (4) 1. *р.* Сиáк (на *Вост. Суматре*) 2. *уст. султанат* Сиáк (на *Вост. Суматре*; 16—19 вв.)
siakar крупная морская рыба *Lates calcarifer*
sial 1. неудáча; невезéние || неудáчный 2. неудáчник || неудáчливый, невезучий 3. злополучный, злосчáстный || истóчник всех бéd □ ~ dangkalan *дж.* терпéть неудáчи || неудáчливый, невезучий; ~ ini *воскл.* вóт не везёт!; ~ kamu (lu) *укор.* растяпа, недотéпа
sialan 1. неудáчник 2. истóчник всех бéd
kesialan неудáча, невезéние
menyalikan приносить неудáчу
sialang пчелиное гнездó
bersialang 1. роитьсь 2. *мк.* собирать пчелиный мёд
sialit лекарственное растение *Scleria sumatrensis*
siam (1) *рел.* пост
Siam (2) *уст.* гос-во Сиáм (ныне Таиланд) || сиáмский
siamang *зоол.* сиáманг (сростнопалый гиббон)
sian (1) циáн || циáнистый □ ~ kali циáнистый кáльный
sian (2) *разг. см.* sedemikian в стат. demikian
siang (1) 1. день, дневное время || днём, в дневное время 2. первая половина дня (≈ с 11 до 15 часов) □ ~ bagai hari, terang bagai bulan *поэов.* ясно как день; ~ berebut malam (senja) день клóнится к вéчеру; ~ hari *см.* siang; ~ malam 1. день и нóчь, сýтки || днём и нóчью, круглосýточно 2. в дневное и вéчернее время; ~ menjadi angan-angan, malam menjadi gaup-gaup и днём и нóчью бредит одним и тем же

siang-siang 1. днём, в дневное время 2. заранее, заблаговременно
kesiangan 1. застигнут дневным светом 2. проспать (*проснуться позднее, чем нужно*)
siang (2) 1. очищенный 2. расчищенный, пропалотый
bersiang расчищать, пропалывать
menyiang[si] 1. чистить (*рыбу, овощи*); очищать (*курицу*) 2. расчищать, пропалывать 3. пробирать, отчитывать
sianggit травянистое растение *Ageratum conyzoides*
siantan (1) *дж. дерево Pavetta indica*
Siantan (2) о. Сiantан (в группе о-вов Анамбас)
sianu см. si apu
siap 1. готов, подготовлен 2. закончен ~ sedia готов, подготовлен; ~ sedia menghadapi segala kemungkinan готов к любым неожиданностям; ~ sempurna полностью закончен; ~ siaga 1. готовность || готов к чему-л. 2. воен. боевая готовность || находиться в состоянии боевой готовности; ~ siaga tingkat tertinggi воен. полная боевая готовность
siap-siapan находиться в постоянной готовности
bersiap 1. готовиться, подготавливаться 2. воен. смирно! lengkap (sedia) готовиться, подготавливаться; siaga готов к чему-л.
bersiap-siap см. bersiap
kesiapan готовность
kesiap...: siagaan 1. готовность 2. воен. боевая готовность
menyiapi 1. готовить, подготавливать 2. оборудовать, оснащать
menyiapkan 1. готовить, подготавливать 2. заканчивать, завершать 3. создавать, учреждать 4. организовывать, устраивать 5. предупреждать (*напр. об опасности*)
menyiari...: siagakan приводить что-л. в состояние готовности
mempersiapkan см. menyiapkan
persiapan 1. подготовка 2. завершение 3. создание, учреждение 4. запасы, ресурсы 5. оборудование, оснащение matang тщательная подготовка
siapa *вопр. и относ. мн. кто* ~ bilang *разг. вопр. кто сказал?, откуда ты взял?*; ~ gatal dialah menggaruk *посл. у кого свербит, тот и чешется*; ~ itu *вопр. кто это?*; ~ juga... кто бы ни...; ~ kopon... *вопр. кто же...?*; разве кто-нибудь...?; ~ lagi *вопр. кто ещё?*; ~ lagi kalau bukan... *вопр. кто как не...?*; ~ lu siapa *gua дж. каждый думает о себе*; ~ makan lada ialah berasa pedas *посл. кто ест перец, у того и жжёт во рту*; ~ matanya *вопр. как его или её зовут?*; ~ pula lagi selain dari... кто же ещё кроме...; ~ pun juga или ~ saja кто бы то ни был, любой; ~ saja yang... каждый, кто...; ~ ... siapa... кто... тот и...; ~ tahu *вопр. и относ. кто знает*; ~ yang... тот, кто...; ~ yang kena cubit dialah yang merasa sakit *посл. кого ущипнули, тому и больно*; ~ yang menjala siapa terjun *посл. кто ловит рыбу, тот и лезет в воду*

siapa-siapa 1. кто бы то ни был, любой 2. *вопр. и относ. мн. кто* 3. кто есть кто (*справочник*) pihak kita dan siapa-siapa pihak lawan кто с нами, а кто против нас; yang... те, кто...
sesiapa см. siapa-siapa
siapuh эй (*выкрик во время пения*)
siar (1): **siaran** 1. радио, радиовещание 2. передача (*по радио, телевидению*) 3. сообщение, объявление 4. тираж (*книги и т. п.*) 5. выпуск (*газеты и т. п.*) kilat экстренное сообщение, молния; langsung *телев. радио* прямая передача; luar negeri *радио* иноязычное; rancangan учебная программа (*по радио, телевидению*); pemerintah правительственное сообщение; radio 1. радиовещание 2. радиопередатчик; serakbola репортаж о футбольном матче; télévisi *телевизионная* передача; terlambat *телев. радио* передача в записи
menyiarkan 1. распространять 2. передавать (*по радио, телевидению*) 3. сообщать, объявлять 4. публиковать, помещать, освещать (*в печати*) 5. излучать
penyiar 1. распространитель 2. диктор 3. радиопередатчик 4. издатель 5. *тех.* излучатель
penyiaran 1. распространение 2. передача (*по радио, телевидению*) 3. опубликование, освещение (*в печати*) 4. излучение
tersiar[siar] 1. распространён || распространяться, разноситься 2. передан (*по радио, телевидению*) 3. объявлен 4. опубликован
siar (2): **bersiar-siar** прогуливаться
siar (3) *мк.*: ~ bakar поджог
menyiari 1. поджигать 2. *тех.* отпускать (*сталь*)
tersiar подожжён
siar (4) *стр.* раствор
menyiari класть раствор
siarah 1. бродячий, странствующий 2. вращающийся, обращающийся
siarat см. siarah
siarah см. siasat
siasat 1. расследование, следствие 2. обследование; исследование 3. опрос; расспрос; выяснение 4. критика, критические замечания 5. тактика 6. политика 7. метод, способ 8. действия 9. благоразумный 10. предусмотрительный, дальновидный 11. тактический 12. *уст.* наказание ~ bumi hangus тактика «выжженной земли»; ~ mengajar методика обучения; ~ perang воен. тактика; ~ tegur критика, критические замечания
siasatan расследование, следствие
bersiasat 1. применять *какую-л.* тактику 2. поступать благоразумно || благоразумный 3. предусмотрительный, дальновидный 4. вести себя тактично || тактичный
menyiasat 1. расследовать 2. обследовать; исследовать 3. опрашивать, расспрашивать; выяснять 4. задавать нескромный вопрос 5. применять (*метод, тактику*) 6. *уст.* наказывать
menyiasati см. menyiasat 1—5
menyiasatkan 1. планировать, предусматривать 2. см. menyiasat 3, 6

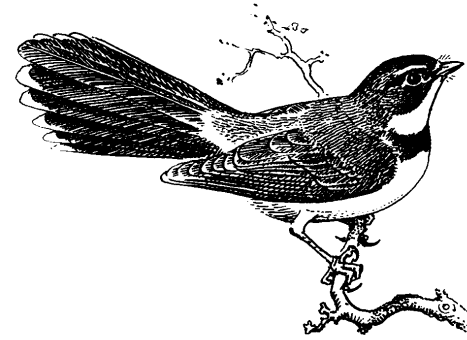
penyiasatan см. siasat 1—8
siat см. sayat (1)
siiau (1) 1. остывший 2. упасть, понизиться (*о температуре тела*)
bersiau см. siiau 2
siiau (2) пишеварение; усвоение (*пищи*)
menyiau переваривать, усваивать (*пищу*)
Siau (3) о. Сиáu (в группе о-вов Сангихе)
SIB (Suara Indonesia Bebas) Суара Индонесиа бебас (*газета*)
sibak *мк.*: **bersibak** 1. расступаться 2. расходиться в разные стороны 3. с пробóром (*о причёске*) jalan расходиться в разные стороны
menyibak 1. разделять, разъединять 2. рассекать (*волны, воздух*) 3. расчёсывать *волосы* на пробóр
menyibak-nyibak 1. искать в волосах 2. рассекать (*волны, воздух*) 3. вычёсывать (*шерсть*) 4. анализировать (*факты*)
sibar (1): **sibar-s'bar** 1. надставка (*к краю одежды*) 2. пристройка
sibar (2): **sibar-sibar** *крупная стрекоза*
sesibar см. sibar-sibar
Sibiria Сибирь || сибирский
sibernetik кибернетический
sibernetika кибернетика
Siberut 1. о. Сиберут (*в группе о-вов Ментавай*)
2. пролив Сиберут (*между о-вами Ментавай Бату*)
bir *мк.* лóмтик
sibiran лóмтик tulang родное дитя, чья-л. плоть и кровь
sesibir [одн.] лóмтик
Sibolga г. Сиболга (*на Сев. Суматре*)
sibuk (1) заниматься || занят (*делами*) ~ bekerja занят работой
bersibuk: diri находить себе работу
kesibukan 1. занятость, загруженность 2. деятельность, активность 3. эк. занятость
menyibukkan 1. загружать *кого-л.* работой 2. побуждать, заставлять 3. заботиться, беспокóиться о чём-л.
sibuk (2) *мк.*: **menyibuk** подглядывать
sibur (1) ковш или черпак (*из скорлупы кокосового ореха*)
menyibur черпать
sibur (2) см. sibar (2)
sibusuk *дерево Cassia nodosa*; *древесина* употр. как строительный материал, корни — как заменитель хозяйственного мыла
sic (1) *лат.* именно так
SIC (2) (surat izin cetak) разрешение на печатание
sicérek *мк. см. cérek* (2)
sida (1) *уст.* кастрированный
sida-sida 1. кастрат 2. ёвнук
menyidai кастрировать
sida (2) *арх.* человек знатного происхождения
sida-sida знать, аристократия
sidai: **menyidai** ввешивать что-л. для просушки или проветривания
sidang 1. заседание, сессия 2. совет (*орган*) 3. члены; участники ~ formal официальная встреча; ~ gabungan совместное заседа-

ние; ~ geréja церковный собор; ~ hakim члены судебной коллегии; ~ istimewa чрезвычайная сессия; ~ jemaah (jemaat) прихожанин; ~ kilat экстренное заседание; ~ lengkap пленарное заседание; ~ marathon непрерывные заседания; ~ rapaturna пленарное заседание; ~ rembasa читатели; ~ pendengar слушатели; ~ pengadilan судебное заседание; ~ pengarang редакционная коллегия; ~ pengurus правление; ~ penutupan заключительное заседание; ~ perang военный совет; ~ pléno пленарное заседание; ~ ramai 1. общественность 2. общественное мнение; ~ redaksi редакционная коллегия; ~ rutin очередное заседание; ~ sanggup kerja секционное заседание; ~ terbuka открытое заседание; ~ umum сессия; ~ umum darurat чрезвычайная сессия
bersidang заседать
menyidangkan рассматривать, обсуждать (*на заседании*) perkara рассматривать дело (*в суде*)
disidangkan: dalam pengadilan слушается в суде
disidangkannya: perkara слушание дела (*в суде*)
penyidangan созыв (*совещания и т. п.*)
persidangan заседание, сессия
Sidarta: Ali Sidarta Али Сидарта (*индон. поэт и критик; псевдонимы: Дарта, Клара Акүстия, Келана Асмара, Йогисвара и др.; род. в 1924 г.*)
siddik см. sidik (3)
sidéris *астр.* сидерический
sidi *церк.* конфирмант
sidik (1): ~ jari отпечаток пальца; ~ midik 1. подробное изучение 2. подробный, доскональный; ~ selidik изучение, исследование
menyidik 1. изучать, исследовать 2. *юр.* расследовать
penyidik *юр.* следователь
sidik (2) правдивость
sidik (3) расцвет
sidingin см. sedingin
Sidoarjo г. Сидоаржо (*на Вост. Яве*)
sidratulmuntaha *миф. дерево в раю, каждый лист к-рого опадает со смертью человека*
siduga вторичная основа см. duga (2)
Sierra: ~ Leone *гос-во Сьерра-Леоне*
sifat 1. характер, характерные признаки 2. характер, нрав 3. свойство, качество 4. форма, вид 5. *akan* наклонность, склонность к чему-л. ~ asli врождённая черта; ~ bergado-gado (gado-gado) разнородность; ~ istimewa характерная черта; ~ kebendaan материалистический характер; ~ kelanjutan непрерывность; ~ kembar двойственный характер; ~ kesombongan высокомерие, заносчивость; ~ khas характерная черта; ~ konduktif *физ.* проводимость; ~ kuring беспорядочность, хаотичность; ~ malas 1. лень 2. медлительность, нерасторопность 3. равнодушие, апатичность; ~ merendah 1. скромность 2. покорность, смирение; ~ perawakan личные приметы; ~ rendah см. sifat merendah; ~

sosial dari pada produksi общественный характер производства; ~ superkonduktif физ. сверхпроводимость; ~ tabiat характер, нрав; ~ terada saja за неимением лучшего; ~ terbuka откровенность, прямота
bersifat иметь какой-л. характер, какое-л. свойство, *какую-л. форму и т. п.* □ ∞ **bandar** круглой формы; ∞ **gado-gado** разнородный; ∞ **karét** растяжимый, неопределённый; ∞ **kulit** внешний, поверхностный; ∞ **lahiriah** внешне, по форме; ∞ **lemah [lembut]** слабохарактерный, мягкий; ∞ **memastikan** обязательный, непременный; ∞ **membangun** конструктивный (напр. о критике); ∞ **menyerang** агрессивный, наступательный; ∞ **mewakili** представительный (напр. о собрании); ∞ **partikelir** 1. частный, личный 2. частнособственнический; ∞ **repaikat** трусельный; ∞ **sementara** временный; ∞ **tetar** постоянный; ∞ **tidak harus** носит необязательный характер
menyifatkan 1. описывать, изображать 2. характеризовать; приписывать (какое-л. качество), наделять (какими-л. чертами)
tersifat характерный
tersifatkan см. в соч. tidak tersifatkan
sifatullah ар. добродетели Аллаха
sigai 1. планка (прибитая к стволу дерева или к столбу) 2. зарубка (на стволе дерева или на столбе)
menyigai взбираться на что-л. (по прибитым планкам или используя зарубки)
sigak пошла вон (собаке)
siganjur вторичная основа см. ganjur (1)
sigap 1. активный, энергичный 2. искусный, умелый 3. способный 4. смыслённый, сообразительный
bersigap *untuk* готов к чему-л.
kesigapan 1. активность, энергия 2. умение 3. способности 4. сообразительность
sigarét сигарета
sigasir медведка *Gymnogyllus elegans*
sigegas вторичная основа см. gegas
sigera см. segega
sigérek сверло, буров
sigi (1) факел
menyigi 1. освещать (факелом, фонарём) 2. изучать, исследовать □ ∞ **ikan** ловить рыбу с факелом
sigi (2): menyigi ковырять; выковыривать
sigma 1. сйга (буква) 2. мат. сйга (знак)
signor синьор
sigung см. sngung
sih см. si (2)
sihir 1. магия, колдовство 2. колдун
menyihir[i] заколдовать
menyihirkan заколдовать
Sijah: ~ Kuala университет Сиджах Куала (в Банда Ачех)
sijéngkét см. jéngkét
sijil редко 1. диплом; аттестат 2. свидетельство, удостоверение □ ~ **berapak** свидетельство о рождении
Sijunjung с. Сиджунджунг (на Зап. Суматре)
sika узкая блузка
sikah уст. индийская рупия

sikai ротан; *листья употр. в качестве кровли*
sikak кит. железный прут (оружие)
sikap (1) 1. позиция, отношение; точка зрения, мнение, взгляд 2. поведение; манера держаться 3. положение, поза 4. положение (общественное) 5. фигура, телосложение; осанка 6. физическое развитие 7. моральный облик 8. публ. высокое звание (напр. воина) 9. воен. выправка 10. воен. строевая стойка; положение (напр. по команде «смирно») □ ~ **bandel** дж. твердолобая позиция; ~ **berdiam** 1. молчание 2. физ. состояние покоя 3. тех. нерабочее состояние; ~ **berfikir** образ мыслей; ~ **budi** 1. характер, нрав 2. хорошее отношение; ~ **dan cara pemerintah** политика, проводимая правительством; ~ **dasar** убеждения; ~ **diam** см. sikap berdiam; ~ **hati-hati** осторожность; ~ **hidup** 1. жизненная позиция 2. образ жизни; ~ **istirahat** положение «вобльно»; ~ **kebarat-baratan** прозападная ориентация; ~ **ke dalam** позиция по внутриполитическим вопросам; ~ **ke luar** позиция по внешнеполитическим вопросам; ~ **kemas** аккуратность; ~ **laku** см. sikap 2; ~ **maju-mundur** нерешительная позиция; ~ **menantang** 1. претенциозное поведение 2. политика провокаций; ~ **menémbak** положение для стрельбы; ~ **menolak** отрицательная точка зрения; ~ **mental** 1. склад ума 2. взгляды, мировоззрение; ~ **menunggu** выжидательная позиция; ~ **militér** строевая выправка; ~ **prajurit** воен. публ. 1. моральный облик воина 2. высокое звание воина; ~ **sempurna** положение «смирно»; ~ **tentara** см. sikap 10; ~ **tentara yang sempurna** стойка «смирно»; ~ **tiagar** положение для стрельбы лёжа; ~ **tidak kenal kompromi** бескомпромиссная позиция; ~ **toleransi** терпимость; ~ **tubuh** см. sikap 5; ~ **yang berani** бравадный вид, молодевавшая выправка; ~ **yang kuat** хорошее физическое развитие
bersikap 1. занимать *какую-л. позицию (по какому-л. вопросу)* 2. вести себя (каким-л. образом) 3. принять *какую-л. позу, какое-л. положение* 4. позировать; вести себя наигранно; держаться неестественно 5. занимать *какое-л. положение в обществе* 6. иметь *какую-л. фигуру, какое-л. телосложение* 7. иметь *какое-л. физическое развитие* 8. воен. принять *какое-л. положение или какую-л. стойку* □ ∞ **asuh** *terhadap* проявлять безразличие к чему-л.; ∞ **anti terhadap** занимать отрицательную позицию в отношении чего-л.; ∞ **hati-hati** начеку; настороже; ∞ **masa bodoh** см. bersikap asuh; ∞ **menentang** в оппозиции; ∞ **menunggu** занимать выжидательную позицию; ∞ **sensitif terhadap** чутко реагировать на что-л.; ∞ **sombong terhadap** смотреть свысока на кого-л.; ∞ **tengah-tengah** занимать центристскую позицию; ∞ **tidak kenal kompromi** занимать бескомпромиссную позицию; ∞ **tunggu dan lihat** см. bersikap menunggu; ∞ **waspada** проявлять бдительность
menyikap относиться к чему-л., смотреть на что-л.

sikap (2) хищная птица *Accipiter virgatus*
sikap (3) яв.: **menyikap** 1. обхватывать, обнимать 2. держать (оружие)
sikap (4) см. sika
sikap (5) см. sipar
sikat (1) 1. щётка 2. расчёска; гребень 3. гроздь (бананов) 4. грабли 5. борона □ ~ **gigi** зубная щётка; ~ **rakaian** одёжная щётка; ~ **rambut** расчёска; гребень
sikatan разг. украденные вещи
menyikat 1. чистить (щёткой) 2. расчёсывать (волосы) 3. боронить 4. разг. очистить, обворовать 5. разг. уплетать, уничтожать (пищу) 6. разг. уничтожать, ликвидировать 7. воен. прочёсывать (огнём)
sikat (2): sikatan веерохвостка (птица)



sikatan

sikedempung плод
sikedidi см. kedidi
sikeduduk см. senduduk
sikejut см. rumput kejut-kejut
sikelambai см. kelambai
siker см. sipar (2)
sikeras вторичная основа см. keras
siketumbak см. sikudomba
sikik кустарник *Dodonaea viscosa*
sikin небольшой кинжал
sikit разг. см. sedikit
siklis циклический
siklotron циклотрон
siklus цикл
siksa 1. пытка, мучение 2. надругательство, издевательство □ ~ **badan** телесное наказание; ~ **sengsara** муки и страдания
siksaan см. siksa
menyiksa[i] 1. пытать, мучить || мучительный 2. надругаться, издеваться над кем-л. □ ∞ **diri** мучиться; изводить себя
menyiksakan см. menyiksa
penyiksa мучитель
penyiksaan 1. надругательство, издевательство 2. расправа
siku 1. локоть 2. поворот (реки, дороги) 3. приклад (ружья) 4. прямой угол || прямоугольный 5. треугольник, угольник (линейка) □ ~ **aig** уровень, ватерпас; ~ **bedil** приклад

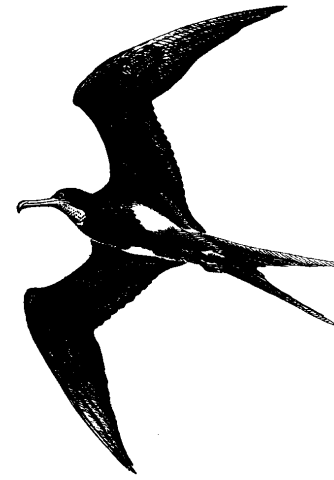
ружья; ~ **jalan** поворот дороги; ~ **keluang** зигзаг; ~ **rebah** острый или тупой угол; ~ **sungai** поворот реки; ~ **tangan** локоть
siku-siku 1. мор. шпангоут 2. см. siku 3—5
bersiku 1. прямоугольный 2. изогнутый
bersiku-siku извилистый
menyiku 1. составлять прямой угол 2. петлять, извиваться 3. толкаться локтями
menyikukan толкать кого-л. локтем
sikudidi см. kedidi
sikudomba крупная морская рыба
sikut яв. локоть
sikutan см. в соч. main sikutan
sikut-sikut см. в соч. main sikut-sikut
sikut-sikutan толкаться локтями
menyikut 1. толкать или отталкивать кого-л. локтем 2. разг. надувать, обманывать
sila (1) 1. положение, принцип 2. положение, поза 3. положение, местонахождение □ ~ **kehormatan** правила вежливости
sila (2): bersila сидеть скрестив ноги □ ∞ **panggung** сидеть скрестив ноги и подняв колени
menyilakan: ∞ **kaki** скрестить ноги (сидя на полу)
sila (3) см. silah (1)
silabus учебный план; учебная программа
silaf см. silap
silage англ. с.х. сйлос
silah (1): silahkan 1. пожалуйста, прошу (предложение, приглашение, но не просьба) 2. разг. ну, я пошёл □ ∞ **duduk[lah]** садитесь, пожалуйста; ∞ **duku** проходите, пожалуйста (пропуская кого-л. вперёд); ∞ **masuk[lah]** входите, пожалуйста; ∞ **naik** заходите, пожалуйста (приглашение подняться на веранду)
silahkanlah см. silahkan 1
silahlah см. silahkan 1
menyilahkan просить, приглашать
mempersilahkan просить, приглашать
persilahkan 1. просить, приглашать; kami persilahkan просу вас! 2. неправ. см. serahkan 1 в стам. serah (1)
tersilah 1. предоставлен на чье-л. усмотрение 2. как вам угодно
silah (2): silah-silah разг. см. silsilah
silalatu сунд. йскра
silam (1) 1. заходить, садиться (о солнце) 2. проходить (о времени) || прошедший, прошлый 3. сумерки; hari pun silam наступили сумерки □ ~ **matahari** закат, заход солнца
menyilam проходить (о времени)
menyilamkan 1. затемнять 2. ослеплять
tersilam застигнут темнотой (напр. в пути)
silam (2) см. selam (1)
silampukau см. selempukau
silang (1) 1. скрещённые, пересекающиеся || крест-накрест 2. крест; крестовина 3. сквозная (о вентиляции) 4. спорт. крест (упражнение на кольцах) 5. спорт. смешанная пара, микст □ ~ **empat** перекресток; ~ **kata** кроссворд; ~ **pendapat** расхождение во мнениях, разногласие; ~ **selimpat** 1. сложный, трудный 2. измятый; ~ **selisih** 1. конфликты,

раздóры 2. *см.* silang siur 1, 2; ~ sengkéta конфликты, раздóры; ~ siur 1. скрещиваться, пересекаться || скрещивающиеся, пересекáющиеся 2. перекрёстный 3. сеть (дорог) 4. уличное движение
silangan крест; крестовина
bersilang 1. скрещённые, пересекáющиеся || скрещиваться, пересекáться 2. нагромождённые, сложенные друг на друга □ ∞ kaki сидеть скрестив но́ги; ∞ mata посмотре́ть друг дру́гу в глаза; ∞ selisih 1. конфликтовать 2. скрещиваться, пересекáться 3. густáя (о сети дорог и т. п.); ∞ siur *см.* bersilang selisih 2, 3
menyilang 1. скрещиваться, пересекáться 2. *см.* menyilangkan
menyilangkan 1. скрещивать (напр. ноги) 2. скрещивать (растения, животных) □ ∞ lengan скрестить руки на груди
silang-menyilang 1. крест-накрест 2. в разные стороны, в различных направлениях
mempersilangkan *см.* menyilangkan
penyilangan скрещивание (действие)
persilangan 1. пересечение, точка пересечения 2. смешение, смесь 3. биол. скрещивание □ ∞ jalan пересечение дорог; ∞ gas смешённые рас
tersilang скрещены
silang (2) *см.* selang (1)
silap 1. ошйбка, заблуждение || ошибáться, заблуждáться || ошибочный 2. оптический обман, обман зрения 3. фóкус (трюк) 4. вне себя (напр. от гнева) □ ~ hati *см.* silar 4; ~ mata 1. ошйбка, заблуждение || ошибáться, заблуждáться 2. *см.* silar 2—4; ~ mata, pesah kepala посл. ошйбся гла́з—разбита голова; ~ paham недоразумение
bersilap 1. обманывать, вводить в заблуждение 2. показывать фóкусы
kesilapan ошйбка, заблуждение
menyilap *см.* bersilap 1
penyilap 1. обманщик 2. фóкусник
tersilap ошибáться, заблуждáться
silat силáт (боевая и спортивная борьба, распространённая на Малайском архипелаге; *тж. пещак*) □ ~ hidup борьба за существование; ~ kata (lidah) спор, полемика
bersilat борóться □ ∞ kata (lidah) 1. играть словами 2. состязаться в красноречии
menyilat парировать (удар)
persilatan состязание по борьбе силáт □ ∞ kata (lidah) 1. игра́ словами 2. состязание в красноречии
silatulrahim *см.* silaturrahim
silaturrahim *см.* silaturrahim
silaturrahmi *см.* silaturrahmi
silaturrahim *ар.* 1. дружеские связи || дружеский 2. добрая воля
bersilaturrahim дружить
silaturrahmi дружеский
silau 1. яркий свёт || яркий, ослепительный 2. ослеплён (ярким светом) □ ~ mata метандинг... что-л. слепит глаза
kesilauan ослепление || ослеплён (ярким светом)

silibus (мал.) - прозрачки (у зёбкис) (или syllabus)

menyilau *мк.* видеть
menyilaukan ослеплять (ярким светом)
silempukau *см.* selempukau
siléngah вторичная основа *см.* léngah
silét лезвие (для безопасной бритвы)
menyilét разрезáть (лезвием)
silih: ~ berganti (ganti) 1. друг дру́га, взаимно 2. поочередно, сменяя друг дру́га; ~ rugi возмещение убытков; ~ sambut (semilih) *см.* silih berganti
bersilih сменяться, сменять друг дру́га || сменяя друг дру́га, поочередно □ ∞ ganti *см.* bersilih
menyilih 1. менять (напр. одежду) 2. линя́ть, сбрасывать кожу или оперёние 3. возмещáть (убытки) 4. становиться каким-л.; превращаться во что-л. 5. *мк.* занимать, брать в долг □ ∞ jadi... *см.* menyilih 4
silik *мк.:* menyilik[-nyilik] 1. следить, наблюдать 2. подглядывать
silikon хим. кремний
silinder цилиндр || цилиндрический
silir (1) лёгкий ветерок □ ~ semilir *см.* bersilir-silir
siliran 1. лёгкий (о ветерке) 2. дуновение
bersilir-silir 1. вёять (о ветерке) 2. колыхаться на ветру
silir (2) плёнка; перепонка □ ~ bawang *см.* silir
Siliwangi (1) Силива́нги (правитель сунданского гос-ва Паджаджаран; 14 в.)
Siliwangi (2) воен. 1. Силива́нги (название III воен. округа; Зап. Ява; ранее название VI воен. округа) 2. Силива́нги (мотопехотная дивизия)
silo воен. пусковая шахта
silsilah 1. родословная, генеалогия 2. хро́ника, летопись
silu 1. скромный 2. застенчивый 3. огорчённый, расстроённый
bersilu 1. скромный 2. застенчивый
menyilukan огорча́ть, расстраивать || огорчительный, досадный
siluét силуэ́т
siluk дерево *Gironniera subaequalis*
siluman 1. при́зрак, дух 2. при́зрак, иллю́зия || призрачный, иллюзорный
silumen (singkat, lugas dan menarik) краткий, простой и интересный
silungkang хлопчатобумажная ткань
sim (1): ~ salabim чúdo
SIM (2) (surat izin mengemudi) удостоверение водителя
simaharajaléla вторичная основа *см.* maharajaléla
simak (1): simakan исправление, поправка
menyimak 1. относиться к чему-л. со вниманием 2. внимательно слу́шать 3. исправлять, поправлять; корректировать
penyimak корректор
penyimakan 1. исправление, внесение поправки 2. полигр. правка
simak (2): bersimak собираться, сходиться
menyimak 1. собирáть, созывáть 2. собирáть, складывать
simalu *см.* rumpul kemalu-maluan

Simanjuntak: Cornel Simanjuntak Корнел Симанджунтáк (индон. композитор, автор популярных песен и маршей; участник борьбы за независимость; 1920—1946 гг.)
Simantang о. Симанта́нг (у сев. побережья Сулавеси)
Simanuk гора Симану́к (на Сев. Суматре)
Simatupang: Iwan Simatupang Ива́н Симатупа́нг (индон. писатель; 1929—1969 гг.)
simau *мк.* дерево *Pangium edule*
simbah (1): bersimbah[an] обрызганный □ ∞ darah обрызганный кровью; ∞ peluh потный
menyimbah 1. брызгать на что-л. 2. выступать (о поте)
simbah (2) *мк.:* menyimbah[kan] 1. отталкивать; отодвигать 2. закатывать (рукава)
tersimbah 1. отодвинут 2. закатаны (о рукавах)
simbai *уст.* вежливый
simbal цимбалы
simbang (1) фрегáт (птица)



simbang

simbang (2) *мк.:* bersimbang играть в камушки (подбрасывать их и ловить)
menyimbang подбрасывать и ловить □ ∞ dadu бросáть кость (в игре)
simbar паразитическое растение *Drynaria sparsisora*
simbat *см.* sémbat (1)
simbiose биол. симбиоз
simbol 1. символ; эмблема 2. значок, обозначение 3. значок (нагрудный)
menyimbolkan символизировать
simbolik символика || символический
simbolis символический
simbolisme 1. символизм 2. символика
simbukan вьющееся растение *Tylophora asthmatica*
kesimbukan *см.* simbukan

simbul *см.* simbul
simbur: bersimbur 1. брызгать; плескáть 2. зали́тый (водой, лучами света); окутанный (мраком, туманом)
kesimburan обрызган
menyimburi брызгать; плескáть □ ∞ ke muka приливать к лицу (о крови)
menyimburi обрызгивать кого-л., что-л.
menyimburkan брызгать чем-л.
tersimbur брызгать; плескáть || обрызган □ ∞ darah di dada трястись (от гнева и т. п.); ∞ ke muka приливать к лицу (о крови)
simétri симметрия
simétris симметричный
Simeulue 1. сималурцы (народность на о-ве Симелуэ) 2. о. Симелуэ (у сев.-зап. побережья Суматры)
simfoni симфония || симфонический
simitris *см.* simétris
simpah *см.* simbah (1)
simpai (1) 1. обод, обруч 2. завязка, перевязь □ ~ beduk обруч барабана; ~ besi железный обруч; ~ sari перевязь веника; ~ tong обруч бочки
menyimpai[kan] 1. скреплять обручем 2. связывать
tersimpai 1. скреплён обручем 2. связан; перен. связан по рукам и ногам
simpai (2) *мк.* обезьяна *Semnopithecus melalophos*
simpak *см.* sémpak
simpalili *см.* singa puar Bangka
simpan 1. повел. храните 2. почт. хранение 3. *уст.* краткий □ ~ baik-baik бережно храните этот дар (пожелание)
simpanan 1. запáс, запáсы || запáсный 2. сбережения 3. склад 4. кладовáя 5. канц. в дело □ ∞ perseogangan личные сбережения
bersimpan *уст.* собирáться в путь
menyimpan 1. хранит́ь, беречь 2. хранит́ь, держáть (напр. деньги) 3. хранит́ь (тайну) 4. копит́ь, накапливать 5. убирáть, прятать 6. складывать, укладывать 7. содержáть, закладывать в себе 8. укрывáть (судно в бухте) □ ∞ arti yang dalam закладывать в себе глубокий смысл; ∞ baik-baik бережно хранит́ь; ∞ di hati хранит́ь в сердце; ∞ duit копит́ь деньги; ∞ embasang masak погов. хранит́ь спелый плод мánго (хранит́ь тайну, к-рая есем уже известьна); ∞ gahasia хранит́ь тайну; ∞ uang 1. копит́ь деньги 2. di хранит́ь деньги где-л.; ∞... uptuk peringatan хранит́ь что-л. как память
menyimpani складывать, укладывать
menyimpankan 1. хранит́ь, беречь 2. копит́ь, накапливать
penyimpan 1. тот, кто хранит что-л. 2. вкладчик
penyimpanan 1. хранение, сбережение 2. накапливание
persimpanan 1. запáс, запáсы 2. сбережения
tersimpan 1. сохранён, сбережён 2. вложены (в банк) 3. накоплен 4. убран, спрятан 5. сложенны, уложены
simpang: ~ belahan *мк.* боковáя линия (родства); ~ dua разветвление; ~ empat (jalan)

перекрёсток; ~ *siur* 1. снова́ть взад и вперёд 2. извилистый 3. густая (о *сети дорог и т. п.*) 4. сло́жный, запутанный 5. путанный, сбивчивый; ~ *simgai* приток реки; ~ *susup* транспортная развязка в двух или нескольких уровнях; ~ *tiga* развилка дорог
simpangan 1. ответвление (дороги) 2. приток (реки)
bersimpang 1. разветвляться 2. расходиться или разъезжаться (в разные стороны) 3. расходиться (во взглядах) □ ∫ jalan расходиться или разъезжаться в разные стороны; ∫ kata (pendapat, sebut) расходиться во взглядах; ∫ *siur* 1. снова́ть взад и вперёд 2. различные (о взглядах, мнениях)
bersimpangan 1. пересекаться 2. разойтись, разминуться 3. разъехаться (о транспорте на перекрёстке)
kesimpang...: ∫ *siugan* уловка, ухищрение
menyimpang dari 1. сворачивать (с пути) 2. отклоняться (от темы и т. п.) 3. отступать (от правил и т. п.) 4. идти вразрѣз с чем-л., не соответствовать чему-л.
menyimpangkan 1. заставлять что-л. отклониться в сторону 2. сбить кого-л. с правильного пути
penyimpangan 1. отклонение 2. нарушение правил □ ∫ *dasar tex.* стандартное отклонение
persimpangan 1. отклонение 2. перекрёсток □ ∫ jalan перекрёсток; *перен.* распу́тье; ∫ *magnet top.* магнитное склонение
persimpang...: ∫ *siugan* 1. серпантин (дорога) 2. путаница, неразбериха
Simpangtiga аэропорт Симпангт́га (вблизи Пеканбару)
simpat dj.: **kesimpatan** подавиться, поперхнуться
simpati симпатия
bersimpati симпатизировать
simpatik 1. симпатичный 2. сочувственный, сострадательный 3. мед. симпатический
simpatisan сторонник, сочувствующий
simpir: **menyimpirkan** раскинуть, распстёреть
simplifikasi упрощение
simponi см. simfoni
simposion симпозиум
simposium симпозиум
simptom симптом
simpton симптом
simpuh мк.: **bersimpuh** 1. стоять на коленях 2. сидеть на полу (упираясь в пол коленями)
menyimpuh см. bersimpuh
tersimpuh стать на колени
simpul 1. тж. *перен.* узел 2. астр. узел □ ~ *hidup* простой узел; ~ *hubungan lalu lintas* узел коммуникаций; ~ *ingatan* узелок на память (на носовом платке); ~ *kemelut tak kunjung tunas* публ. клубок неразрешимых кризисных ситуаций; ~ *mati* мёртвый узел; ~ *pulih* простой узел; ~ *saraf* нервный узел; ~ *sentak* простой узел; ~ *urat saraf* нервный узел
simpulan 1. узел 2. завязанный узлом 3. вы-

вод, заключение 4. резюме, итог □ ∫ *bahasa* [yang kekal] 1. устойчивое словосочетание 2. фразеология || фразеологический; ∫ *terbukti-bukti* успешный вывод
berkesimpulan делать вывод, приходиться к заключению
kesimpulan см. simpulan 3, 4
menyimpul 1. завязывать узлом 2. застѣгивать на пуговицы
menyimpulkan 1. завязывать узлом 2. делать вывод, приходиться к заключению 3. содержать в себе что-л.
penyimpulan 1. резюмирование, подведение итогов 2. см. simpulan 3, 4
tersimpul 1. завязан узлом 2. *dalam* заключаться, содержаться в чём-л. 3. *dalam* заключаться, состоять в чём-л.
simpur дерева *Dillenia* □ ~ *hutan* (jantan) дерева *Dillenia meliosmifolia*; ~ *raya* дерево *Dillenia pulchella*
simtom см. simptom
simulasi 1. симуляция, притворство 2. имитация, копирование 3. изображение, воспроизведение
simulfiks грам. обрамляющий аффикс (напр. префикс *ke-* и суффикс *-an* в слове *ketenangan*)
simultan одновременный || одновременно
simuntu мк. дети в масках или с измазанными углём лицами (участвующие в праздничной проиессии)
simuntus см. simuntu
Sin (1) (Singapura) сингапурский □ ~ \$ сингапурский доллар
Sin (2) кит.: ~ *Hwa* агентство Синьхуа (в КНР)
Sinabung гора Синабунг (на Сев. Суматре)
sinaga мед. опоясывающий лишай
sinambung: **berkesinambungan** преемственный **kesinambungan** преемственность
sinandung см. senandung
sinar (1) тж. *перен.* луч □ ~ *alfa* альфа-лучи; ~ *beta* бета-лучи; ~ *sahaya* луч света; ~ *gama* гамма-лучи; ~ *ganas* палящие лучи; ~ *harapan* луч надежды; ~ *ikan dalam air*, sudah tahu jantan betinanya *посл.* рыба едва блеснула в воде, а он уже знает, самец это или самка; ~ *lasér* луч лазера; ~ *lembayung* ultra ультрафиолетовые лучи; ~ *mata* блеск глаз; ~ *matahari* лучи солнца; ~ *mérah infra* инфракрасные лучи; ~ *Rontgén* рентгеновские лучи; ~ *seminar* сверкать, сиять; ~ *surya* лучи солнца; ~ *wahyu* луч надежды; ~ *X* рентгеновские лучи
sinaran излучение
bersinar светиться, излучать свет
menyinar см. bersinar
menyinari 1. освещать, озарять 2. просвещивать (рентгеном) 3. облучать 4. фото экспонировать
menyinarkan излучать
sinar-menyinar см. bersinar
penyinaran 1. освещение 2. просвѣчивание 3. облучение 4. излучение 5. фото экспонирование □ ∫ *tombus* просвѣчивание
Sinar (2): ~ *Harapan* *ист.* Синар харáпан (газета, близкая к протестантским кругам)

sinau сверкать, сиять □ ~ *seminau* сверкать, сиять
bersinau-sinau сверкать, сиять
sinawar мк. дерево *Psychosperma silvestris*
sindap яв. пёрхоть
sinder 1. надсмотрщик; надзиратель 2. школьный инспектор
Sindhu р. Инд
sindikalisme синдикализм
sindikat синдикат
sindir: **sindiran** 1. намёк 2. ирония, насмешка 3. пародия □ ∫ *yang halus* 1. тонкий намёк 2. тонкая ирония
menyindir[kan] 1. намекать на что-л. 2. иронизировать над кем-л., высмеивать кого-л.
penyindir насмешник
sindroma синдром □ ~ *kehilangan kekebalan tubuh* синдром приобретённого иммунодефицита
sinduk см. senduk
sinematék фильмотека
sinematografi кинематография
sing (1) жужжание
sing (2) см. sèng
singa (1) лев || львиный □ ~ *podium* *перифр.* лев трибуны (оратор); ~ *puar* долгопят (полуобезьяна); ~ *puar* Bangka западный долгопят; ~ *puar* Sulawesi восточный долгопят



singa puar

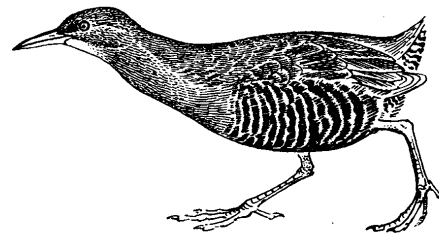
Singa (2): ~ *Mangaraja* см. Singamangaraja
Singal сингальский
Singamangaraja Сингамангараджа (раджа батаков; возглавлял вооружённое сопротивление голландским колонизаторам на Суматре в начале 20-го в.)
Singapura 1. гос-во Сингапур || сингапурский 2. г. Сингапур 3. пролив Сингапурский (между п-овом Малакка и о-вами Риау)

Singapurawan сингапурец
Singapurawati сингалурка
Singaraja г. Сингараджа (на о-ве Бали)
Singasari *ист.* 1. гос-во Сингасари (на Вост. Яве; 13 в.) 2. г. Сингасари (столица гос-ва Сингасари)
singel спорт. одиночный, личный
singga *разг.* см. sehingga в *stat.* hingga
singgha di, ke 1. зайти или заехать куда-л., к кому-л.; посетить кого-л.; остановиться где-л. 2. зайти в порт (о судне)
kesinggahan посещение
menyinggahi 1. зайти или заехать куда-л., к кому-л.; посетить кого-л.; остановиться где-л. 2. забрать, взять (с собой) □ ∫ *be-pak* волновать умы
menyinggahkan 1. останавливать, задерживать 2. отдать, передать 3. сгрузить, выгрузить
singgha-menyinggah 1. зайти или заехать в несколько мест 2. заходить во все порты (о судне)
mempersinggah[kan] мк. 1. приглашать 2. останавливать, задерживать
penyinggahan см. persinggahan
persinggahan 1. место короткой остановки 2. порт захода (судна)
singgan мк. см. sehingga в *stat.* hingga
singgang (1) 1. сваренный в солёной воде 2. подсушенный (о табаке) 3. мк. жареный || жаркое □ ~ *ayut* жареная курица
menyinggang мк. жарить
singgang (2) арх. приседать и вставать, дѣргая себя за уши скрещёнными на груди руками (наказание)
singgasana трон
singgir: **menyinggir** 1. открывать, раскрывать 2. показывать, демонстрировать
singgit см. sanggit
singgul: **menyinggul** торчать, высываться
singgun (1): **singgungan** касание, прикосновение
bersinggung 1. касаться, прикасаться 2. толкать, отталкивать
bersinggungan 1. соприкасаться 2. стáлкиваться
menyinggung 1. касаться кого-л., чего-л., прикасаться к кому-л., чему-л. 2. касаться чего-л., затрагивать что-л. 3. толкать, отталкивать 4. задевать, затрагивать (чувства); обижать 5. посягать на что-л.
persinggungan 1. прикосновение 2. соприкосновение, общение
tersinggung задѣт, обижен
singgun (2) *зоол.* обыкновенный мусанг
Singha Лев (созвездие и знак зодиака)
Singhala 1. сингальский 2. *ист.* Сингхала (древнее название о-ва Шри-Ланка)
singit (1) 1. наклонный; наклонившийся 2. святой, священный
menyingtakan наклонять
tersingit наклонный; наклонившийся
singit (2) мк. 1. приоткрытый; немного откнутый (напр. об одеяле) 2. показываться; едва виднѣться

tersingit см. singit
singkak мк. см. singkap
singkap: ~ daun, ambil buah посл. раздвинь листья, сорви плод (≈ ближе к делу)
menyingkap[kan] 1. раздвигать; раскрывать, открывать; откидывать, сбрасывать (напр. одеяло); поднимать (занавес); снимать (покрывало); отдёргивать (занавеску) 2. раскрывать (секрет) □ ∞ éga baru bagi открыть новую эру в чём-л.
tersingkap 1. раскрыт; приоткрыт 2. раскрыт (о секрете) □ ∞ hari siang наступил день; ∞ hatinya рад || радуется
singkat 1. короткий, краткий 2. короткий, непродолжительный 3. ограниченный, недалёкий □ ~ akal ограниченный, недалёкий; ~ bayang-bayang признак близкой кончины; ~ kata короче говоря; ~ raham ограниченный, недалёкий; ~ permintaan прожить короткую жизнь; ~ pengetahuan невежественный, необразованный; ~ permintaan прожить короткую жизнь; ~ pikiran ограниченный, недалёкий; ~ rinta прожить короткую жизнь; ~ sungu мк. вспыльчивый; ~ tangan жадный, скупой; ~ umur (usia) прожить короткую жизнь
singkatan 1. сокращение, аббревиатура 2. усеянная форма (слова или словосочетания) 3. школ. изложение □ ∞ kata сокращение, аббревиатура; ∞ lambang (taklik) условные сокращения
singkatnya короче говоря
kesingkatan см. singkatan 1, 2
menyingkat[kan] 1. сокращать, делать более кратким 2. подводить итог
disingkat: ∞ menjadi... сокращённо—...
sesingkat: ∞ ini такой короткий; ∞ mungkin кратчайший
singkwang см. tengkwang
singké см. singkék
singkéh см. singkék
singkék китаец, недавно приехавший из Китая
Singkep о. Сингкеп (в группе о-вов Лингга)
Singkiang уст. см. Sinkiang
singkir: **menyingkir** 1. посторониться, уступить дорогу 2. бежать, спасаться бегством 3. сворачивать в сторону 4. см. menyingkirkan 12, 13
menyingkiri см. menyingkirkan 11, 12
menyingkirkan 1. откладывая что-л. в сторону 2. устранять, убирать 3. ликвидировать, уничтожать 4. исключать (напр. возможность) 5. исключать, отчислять; устранять, смещать 6. вывозить, эвакуировать 7. отводить (войска) 8. оставлять (город, территорию) 9. бойкотировать 10. подавлять, пресекать 11. избегать чего-л., уклоняться от чего-л. 12. отвергать что-л., отказываться от чего-л. 13. обижать курицу (о петухе) 14. стр. вынимать (грунт) □ ∞ diri dari избегать чего-л., уклоняться от чего-л.; ∞ segala sesuatu yang sudah menjadi kolot отметить всё отжившее
penyingkir беженец
penyingkiran 1. устранение 2. ликвидация,

уничтожение 3. исключение, отчисление; устранение, смещение 4. вывоз, эвакуация 5. отвод (войск) 6. бойкотирование 7. подавление, пресечение 8. уклонение 9. стр. выемка (грунта)
tersingkir 1. отложен в сторону 2. устранён 3. ликвидирован 4. исключён, отчислен; отстранён, смещён 5. вывезен, эвакуирован 6. отведён (о войсках) 7. оставлен (о городе, территории) 8. защищён (напр. от опасности)
singkong бот. маниок, кассава
singkur: **menyingkur** расталкивать; отталкивать
singlét майка
Singosari 1. храм Сингосари (на Вост. Яве) 2. аэропорт Сингосари (вблизи Маланга)
singsat (1) яв. тугой, туго натянутый
menyingsatkan туго натягивать
singsat (2) сунд.: **menyingsat[kan]** 1. засучить (рукава) 2. подоткнуть (подол)
singsé знахарь-китаец
singséh см. singsé
singset см. singsat (1)
singsing: **menyingsing** 1. поднимать (занавеску и т. п.) 2. засучить (рукава) 3. подоткнуть (подол) 4. рассеиваться (о тумане, облаках) 5. рассветать □ ∞ bibir поджимать губы; ∞ lengan baju засучить рукава
menyingsingkan см. menyingsing 1
tersingsing 1. поднят 2. засучен 3. подоткнут 4. рассеяться 5. заняться (о заре)
singularis грам. единственное число
sini 1. здесь || здешний 2. там, у вас (в письме) 3. разг. мы (в знач. я); sini sudah setuju, tinggal situ bagaimana? мы-то согласны, а вот вы как?
kesinikan повел. дай сюда
dikesinikan отправь или доставь сюда
sinika лингв. синологический, китайский
sinis 1. циничный, непристойный || terhadap цинично относиться к чему-л. 2. насмешливый, язвительный; иронический, саркастический 3. пренебрежительный, презрительный
sinisi циник
sinisme цинизм
Sinkiang автономный район Синьцзян-уйгурский (в КНР)
sinkop грам. синкопа
sinkretisme синкретизм
sinkron синхронный
sinkronisasi синхронизация
sinologi синология, китаеведение
sinoman яв. организация взаимопомощи (среди молодежи в сельской местности)
sinonim синоним
kesinoniman синонимия
sinopsis конспект
sinsé см. singsé
sinta: **menyinta** неправ. см. mencinta в стат. cinta
sintaksis синтаксис
sintaktis синтаксический
sintal 1. плотный, коренастый 2. толстый, упитанный

sintang см. sènténg (1)
sintar (1) пастушок (птица) □ ~ mérah филиппинский пастушок



sintar merah

sintar (2) мк. см. sintal
sintésa см. sintésis
sintésis 1. синтез 2. грам. сложное (о предложении)
sintétis синтетический
sintik: **tersintik pada** прикоснуться к чему-л., дотронуться до чего-л.
sinting (1) см. sènténg (1)
sinting (2) см. sèndéng (1)
sintir дж. 1. игра в кости 2. игральная кость
sintok см. sintuk
sintuk (1): **bersintuk** растираться, делать растирание □ ∞ badan см. bersintuk
menyintuk растирать (тело)
menyintukkan втирать
penyintuk притирание (мазь и т. п.)
sintuk (2) деревья Cinnamomum; кора употр. для приготовления лекарств
sintulang дерево Jackia ornata
sintung мк.: **menyintung** касаться локтем кого-л., чего-л.
sinu разг. нерв
sinuhun арх. правитель, властелин
sinus 1. мат. синус 2. анат. синус, пазуха
sinyal 1. сигнал, знак 2. выч. команда □ ~ perintah выч. команда
sinyalemén 1. признак, примета 2. описание, изображение 3. заявление, декларация
disinyaleménkan охарактеризован как какой-л.
sinyalir: **mensinyalir** 1. описывать приметы (напр. преступника) 2. устанавливать, определять, находить 3. устанавливать чью-л. личность, опознавать кого-л. 4. раскрывать; разоблачать, изобличать, уличать 5. сигнализировать, сообщать 6. указывать на что-л., отмечать что-л., заявлять о чём-л. 7. признавать (существование чего-л.)
disinyalir: ∞ sebagai mata-mata разоблачен как чей-л. агент или как агент иностранной разведки; ∞ sebagai penjajah уличён в преступной деятельности
sinyo мальчик или юноша (европеец)
Sinyokolas Санта Клаус
sinyur разг. усеч. см. insinyur
sioca кит. девушка
sionga кит. смола

Sionis сионист
Sionisme сионизм
Sionistis сионистский
sipahi см. sipai
sipai уст. сипай (солдат наёмных войск из местного населения в колониальной Индии)
sipak мк. см. sèpak (1)
sipat (1) направление, направленность □ ~ kuping яв. сломать голову (бежать)
menyipat[kan] измерять (мерной лентой и т. п.)
sipat (2): ~ mata чёрная краска для ресниц
sipat (3) лекарственное растение Elypta alba
sipat (4) см. sifat
sipatung стрекоза
sipedas мк. имбирь
Sipenmaru (sistem penerimaan mahasiswa baru) правила приёма в высшие учебные заведения
sipesan см. pesan (2)
sipi неточный (напр. об ударе, попадании)
menyipi 1. задеть за что-л., коснуться чего-л. 2. отклониться в сторону; не попасть в цель
sipil гражданский, штатский
sipilis сифилис
sipir тюремщик □ ~ penjaga тюремщик
sipit узкий (о разрезе глаз)
sipoa см. seroa
sipolan см. si polan
sipon шифон || шифоновый
sipongang мк. эхо
bersipongang отдаваться эхом
Sipora о. Сипора (в группе о-вов Ментавай)
Siprus о. и гос-во Кипр || кипрский
sipu (1): **kesipuan** смущён, сконфужен || от смущения (покраснеть и т. п.)
kesipu-sipuan см. kesipuan
tersipu-sipu см. kesipuan
sipu (2) дж.: **tersipu-sipu** поспешно, торопливо
sipulut мк. клейкий рис (Oryza sativa)
siput 1. улитка; брюхоногий моллюск 2. раковина (моллюска) □ ~ akik моллюск Helix richmondia; ~ darat наземная улитка; ~ kigir съедобный моллюск; ~ kulai жемчужница Turbo marmoratus; ~ lala морской моллюск; ~ lintah слизняк; ~ temuji buntut посл. улитка хвалит свой хвост; ~ mutiara жемчужница
SIPVA (surat izin pembelian valuta asing) разрешение на покупку иностранной валюты
sir (1) 1. желанье, стремление 2. тайный 3. тайственный
sir (2) (усеч. от kusir) разг. кучер (обращение)
sir (3) англ. сэп
sir (4) усеч. см. desir
sira арх. ты
sirah мк. красный
tersirah см. в сочет. tanah tersirah
siram: **bersiram** 1. обливаться 2. совершать омовение □ ∞ air обливаться водой; ∞ tabal уст. совершать омовение при вступлении на престол
menyiram[an] 1. обливать; поливать 2. промывать
disiram[an]: ∞ hujan под дождём

menyiramkan пролить, разлить
 penyiraman поливка
 persiraman арх. купальня; бассейн
 sirap (1) приподнятый
 menyirapkan 1. приподнимать 2. сердить, выводить из терпения 3. пугать, устрашать
 □ ∞ dagah пугать, устрашать
 tersirap: ∞ dagahпуа он испугался
 sirap (2) щепá, кровельная дрáнка
 tersirap крытая щепой (о крыше)
 sirap (3) дж. 1. тихий, безмолвный 2. тихий, спокойный 3. дурман (наркотик)
 menyirap[kan] дурманить, опьянять
 sirat (1) ячейка (сети)
 siratan: ∞ gigi промежутки между зубами
 sirat-sirat 1. ячейки (сети) 2. см. siratan
 menyirat плести или чинить (сеть)
 menyiratkan упомянуть, отметить
 tersirat 1. плетённый 2. завязанный (узлом)
 3. скрытый, тайный 4. упомянут, отмечен
 5. содержаться, иметься □ ∞ dalam hati затаённый, скрытый
 sirat (2) мус. 1. Сирáт (мост тоньше волоса над адской пропастью, по к-рому души умерших праведников проходят в рай) 2. истинный путь □ ∞ ulmustakim истинный путь
 siregang вторичная основа см. gegang
 sirene сирéна (сигнальная)
 sirep см. sirap (3)
 Siria Сирия || сирийский
 Siribuat о-ва Сирибуáт (в Южно-Китайском море)
 sirih 1. бételъ, бételъный пéрец (лазящая лиана; листья употр. для завёртывания жевательной смеси) 2. бételъ (жевательная смесь из дольки орешка арековой пальмы, известия, иногда тж. табака и гамбира, завёрнутая в свежий лист бетельного перца; освежает полость рта и оставляет стойкий горьковатый привкус; при жевании слюна окрашивается в красный цвет; от многолетнего жевания зубы чернеют) □ ∞ sahang молодёе листья бетеля; ~ kakar (kegakar) толстые и жёсткие листья бетеля; ~ kuning жёлтые листья бетеля (тж. иноск. в знач. красивая девушка); ~ lelat лист бетеля, к-рый жених дарит невесте на церемонии их встречи; ~ masak приготовленная жевательная смесь; ~ pinang приношение, подарок; ~ pulang ke gagangпуа посл. лист бетеля вернулся к своему стéблю; ~ santap см. sirih masak; ~ sekarup (setampin) порция жевательной смеси
 menyirih жевать бételъ
 menyirihni угощать кого-л. (бетелем, сигаретой)
 menyirihkan угощать кем-л. (бетелем, сигаретой) □ ∞ rokok угощать сигаретой
 pesirih любитель жевать бételъ
 sirik (1) дж. завидовать || завистливый
 sirik (2) см. syirik
 Siril кириллица (алфавит)
 sirine см. sirene
 siring (1) сеть (для ловли креветок)
 siring (2) стóчная канáва
 siring (3): menyiring вычёрпывать

siring (4) мк. кайма
 bersiring с каймой
 sirip 1. спинной плавник 2. гребень (на хвосте крокодила) 3. ав. вертикальный стабилизатор, киль
 sirkam разг. гребень (декоративный)
 sirkol разг. кислая капуста
 sirkuit 1. ряд, серия, цепь 2. эл. схема; цепь
 sirkulasi циркуляция, обращение □ ∞ modal оборот капитала
 sirkuler циркуляр || циркулярный
 sirkus цирк || цирковой
 sirlak лак || лаковый
 sirna яв. 1. исчезнуть, пропасть; рассеяться (о сомнениях и т. п.) 2. уничтожен
 menyirnakan уничтожать
 sirop см. sirup
 sirosis мед. цирроз
 sirsak плод дерева *Annona muricata*
 siru мк.: bersiru кружить, описывать круги
 sirup сироп
 sis шипение
 sisa 1. остаток; остатки 2. останки 3. объёдки 4. пережитки □ ∞ takapan объёдки; ~ masyarakat feodal феодальные пережитки; ~ remah крошки; ~ uang остаток денег
 bersisa остаётся (в остатке)
 menyisa[kan] оставлять (в остатке)
 tersisa остался (в остатке)
 sisal сизáль (обрабатанные волокна агавы)
 sisalak мк.: bersisalak спорить, пререкаться
 Sishankamrata (sistem pertahanan dan keamanan rakyat semesta) всенародная система обороны и безопасности
 sisi 1. сторона; бок 2. сторона, точка зрения □ ∞ bukit склон холма; ~ kanan правая сторона; ~ kiri левая сторона; ~ lain dari uang logam реверс монеты; перен. оборотная сторона медали; ~ lurus кáтет; ~ miring гипотенуза; ~ peta топ. обрѣз карты; ~ rumah боковая сторона дома; ~ sudut сторона угла
 bersisi бок о бок, рядом
 bersisian dengan рядом с кем-л., возле чего-л.
 bersisi-sisian см. bersisi
 menyisi 1. отходить в сторону; посторониться 2. идти вдоль чего-л. □ ∞ pagar идти вдоль забора; ∞ pantai идти вдоль берега
 menyisikan отодвигать что-л. в сторону
 mengesiskan 1. игнорировать кого-л., что-л., пренебрегать кем-л., чем-л. 2. см. menyisikan
 sisih: menyisih 1. отходить в сторону; посторониться 2. держаться в стороне, уединяться 3. dari находиться в стороне от чего-л. 4. dari выбывать (напр. из игры) 5. удаляться, уезжать 6. проплывать (напр. об облаке) 7. устранять, исключать 8. изолировать, отделять 9. игнорировать кого-л., что-л., пренебрегать кем-л., чем-л. 10. промахнуться, не попасть в цель
 menyishikan см. menyisih 7—9 □ ∞ diri удаляться, уезжать
 penyisihan 1. устранение, исключение 2. изоляция, отделение 3. отборочный (напр. о соревнованиях)

tersisih 1. dari выбыть (напр. из игры) 2. устранён, исключён 3. изолирован, отделён
 sisik (1) 1. чешуя 2. панцирь (черепахи) □ ∞ betuk кормовое растение *Desmodium triflorum*
 bersisik 1. покрытый чешуёй, чешуйчатый 2. иметь панцирь 3. шелушиться (о коже)
 bersisik-sisik см. bersisik 1
 menyisik[i] 1. чистить (рыбу) 2. очищать (плод от кожуры и т. п.) 3. оценивать достоинства бойцового петуха по чешуйкам на ногах
 sisik (2) дж. прессованный табак (употр. для жевания после бетеля)
 Sisilia о. Сицилия
 sisip: sisipan 1. вставка 2. вкладыш 3. закладка 4. заплата 5. грам. инфикс
 kesisipan занозить
 menyisip 1. проникать, проходить (в отверстие и т. п.) 2. вставлять; втыкать, вонзать 3. чинить (крышу, одежду); штопать 4. подсаживать (новые растения взамен погибших) 5. грам. вставлять инфикс
 menyisipi см. menyisip 2—5
 menyisipkan см. menyisip 2, 5
 mempersipkan см. menyisip 2, 5
 tersisip вставлен; воткнут, вонзён
 sisir (1) 1. гребень, расчёска 2. грабли 3. гроздь (бананов) 4. тех. гребёнка
 bersisir причёсываться || причёсанные (о волосах)
 menyisir 1. расчёсывать (волосы) 2. рыхлить (землю) 3. dari очистить, освободить от кого-л., чего-л.
 sisir (2): menyisir 1. плыть вдоль берега 2. идти по берегу
 pesisir берег моря, побережье
 sisir (3) мк.: kesisiran занозить
 Siskamling (sistem keamanan lingkungan) территориальная система безопасности
 Sisos см. Sissos
 Sissos (sistem senjata sosial) социальные аспекты строительства вооружённых сил
 Sistek (sistem senjata teknologis) технические аспекты строительства вооружённых сил
 sistem система □ ∞ Banteng ист. система «Бантэнг» (разрешение индон. предпринимателям производить экспортно-импортные операции); ~ bea cukai yang memberi perlindungan система протекционистских таможенных пошлин; ~ bercosok tapam система земледелия; ~ bonus ekspor система экспортных бонусов (для регулирования экспортно-импортных платежей); ~ deteksi dini воен. система раннего обнаружения; ~ famili neodobr. семейственность; ~ homing ракет. система самонаведения; ~ insentif система стимулирования; ~ kapitalis капиталистический строй; ~ keamanan lingkungan территориальная система безопасности; ~ ketasayagataan общественное устройство; ~ kerap-taian система политических партий; ~ komunikasi satelit domestik национальная система спутниковой связи; ~ kripto система шифрованной связи; ~ matahari солнечная

система; ~ Morse азбука Морзе; ~ obat jalan амбулаторное лечение; ~ pemerasan keringat потогонная система; ~ pengendalian ракет. система наведения; ~ penggalan система заработной платы; ~ perasuransian система страхования; ~ peringatan awal воен. система раннего оповещения; ~ periodik хим. периодическая система; ~ perladangan berpindah подсечно земледелие; ~ pertahanan dan keamanan rakyat semesta всенародная система обороны и безопасности; ~ senjata sosial социальные аспекты строительства вооружённых сил; ~ senjata teknologis технические аспекты строительства вооружённых сил; ~ sosialis социалистический строй; ~ studi bebas система свободного посещения занятий; ~ studi terpimpin система обязательного посещения занятий; ~ tatasurya солнечная система; ~ tingkal kelas sekolah. второгодничество; ~ urat saraf нервная система
 sistematik 1. систематика || систематический 2. план, программа
 sistematika систематика
 sistematis систематический
 mensistematiskan систематизировать, классифицировать
 sister см. suster
 sistim см. sistem
 sistematik см. sistematik
 sistimatis см. sistematis
 sisurut вторичная основа см. surut
 siswa (1) учащийся, ученик
 Siswa (2): Lokantara гуманитарное высшее учебное заведение в Джакарте для студентов из дружественных стран; букв. иностранный студент
 siswati ученица
 siswi ученица
 sit (1) 1. шипение 2. свист (напр. хлыста)
 SIT (2) (surat izin terbit) разрешение на выпуск (газеты и т. п.)
 sita (1): sitaan конфискованное имущество || конфискованный
 mensita см. menyita
 menyita конфисковать □ ∞ perhatian... завладеть вниманием кого-л.
 pensitaan конфискация
 penyitaan конфискация
 sita (2) ист. белый
 sitak 1. чемодан 2. дорожная сумка
 sitar цитра
 sitat цитата
 menyitak цитировать
 sitawar см. setawar в стат. tawar (1)
 sitegang вторичная основа см. tegang
 sitekan вторичная основа см. tekan (1)
 siter см. sitar
 isteri разг. см. isteri
 Siti (1) 1. сити (титул дочери знатных родителей) 2. титул перед именем знаменитой женщины; при переводе опускается □ ∞ Hawa библ. Ева; ~ Maria библ. дева Мария
 Siti (2) миф. Сита (жена Рамы)
 sitin см. satin
 sitinggil см. setinggi

sitir: menyitir[kan] цитировать
sitokar разг. см. stoker
sitpol (situasi politik) политическая обстановка
sitrun лимон || лимонный
Sitti см. Siti (1)
situ (1) 1. там || тамошний 2. разг. вы (в знач. ты); sini sudah setuju, tinggal situ bagaimana? мы-то согласны, а вот вы как? □ ~ juga gendang berbunyi мк. посл. а барабан всё бьёт и бьёт (всё остаётся по-прежнему)
dikesitukan отправлен или доставлен туда
situ (2) сунд. озеро
situasi 1. положение, обстановка, ситуация 2. положение, расположение, размещение □ ~ politik политическая обстановка; ~ révolusioner революционная ситуация; ~ sejarah историческая обстановка
Situbondo г. Ситубондо (на Вост. Яве)
situhuk меч-рыба
Situmorang: Sitor Situmorang Ситор Ситуморанг (индон. поэт, драматург, критик, глава Поколения пятидесятих годов; род. в 1924 г.)
situs 1. место, участок 2. археол. район раскопок, раскопки
siuh груб. убраться, пошёл вон
siuk мк.: menyuiuk тяжело вздыхать
siul: siulan 1. свист 2. пение (птицы) 3. шипение (змеи)
bersiul 1. свистеть 2. петь (о птице) 3. шипеть (о змее)
bersiul-siul посвистывать
siuman 1. очнуться, прийти в себя 2. здраво смотреть на вещи || здоровыслящий
siung (1) 1. жужжание 2. свист
bersiung 1. жужжать 2. свистеть
siung (2) клык; бивень (слона)
siung (3) яв. 1. луковица 2. долька (чеснока)
siur (1): berkesiuran 1. гудеть (о ветре) 2. стрекотать (о кузнечике)
siur (2) см. в сочет. simpang siur
siut 1. жужжание 2. шипение 3. свист
bersiut 1. жужжать 2. шипеть 3. свистеть 4. дуть (ртом)
SIVA (surat improg valuta asing) сертификат на ввоз иностранной валюты
sivic англ.: ~ mission участие вооружённых сил в экономических мероприятиях государства
sivilisasi цивилизация
sivitas: ~ akademika профессорско-преподавательский состав
Siwa миф. Шива (один из главных богов индуистского пантеона)
siwalan яв. веерная пальма *Borassus flabellifer* и её съедобные плоды
siwah см. séwah
sk (1) (surat kabar) газета
sk (2) (surat keterangan) справка
sk (3) (surat kuasa) доверенность
SK (4) (surat keputusan) письменное распоряжение, приказ; указ (президента)
SK (5) (Sunda Kecil) Малые Зондские острова
Ska (Surakarta) г. Сукарта
skala 1. шкала 2. тж. перен. масштаб □ ~ global публ. мировой масштаб; ~ prioritas

yang tinggi одно из первых мест (по очерёдности выполнения)
berskala: ~ besar в широких масштабах; ~ global в мировом масштабе
skandal 1. скандал 2. позор, срам
berskandal опозориться, осрамиться
Skandinavia n-ов Скандинавский || скандинавский
SKAR (Staf Kekaryaan) воен. Штаб по гражданским делам
SKB (surat keputusan bersama) совместное решение
skélért скелет
skéma схема □ ~ balok принципиальная схема
diskémakan изображён на схеме
skéna 1. сцена, подмостки 2. сцена (из спектакля)
skénario сценарий □ ~ latihan воен. общий план действий на учениях
skéne см. skéna
sképtis скептический; terhadap скептически настроен в отношении чего-л.
sképtisisme скептицизм
skét см. skéts (1)
skéts (1) 1. эскиз, набросок, зарисовка 2. очерк □ ~ wajah юр. фоторобот
Skéts (2): ~ Masa Skéts masa (еженедельный журнал умеренно националистического направления; изд. в Сурабае)
skétsa см. skéts (1)
ski лыжи □ ~ air водные лыжи
skizofrénia шизофрения
SKK (surat keterangan kependudukan) вид на жительство
sklérosis склероз
sklérotik склеротический
SKM (Suara Karya Minggu) воскресный выпуск газеты «Суара карья»
SKN (Staf Keamanan Nasional) Штаб национальной безопасности
Skodam (staf komando daerah militer) штаб военного округа
Skodim (staf komando distrik militer) штаб военного района
Skogab (staf komando gabungan) общевойсковой штаб
Skogar (staf komando garnisun) штаб гарнизона
skolastik схоластический
skolastisisme схоластика
skop см. sekor
skor спорт. счёт
skorer спорт. результативный игрок
skors 1. приостановка, временное прекращение; перерыв 2. отсрочка 3. дисквалификация 4. отстранение
menskors 1. приостанавливать; прерывать 2. дисквалифицировать 3. отстранять
penskorsan см. skors
skorsing см. skors
Skot шотландец
Skotlandia Шотландия || шотландский
SKP (sekolah kerandaian puteri) курсы домоводства
S. Kp. (Swedish kronor) англ. шведские кроны
skrg (sekarang) 1, сейчас 2. сразу же

skrip 1. рукописный шрифт 2. почерк 3. кино сценарий 4. радио текст передатчи
skripsi 1. диссертация 2. курсовая или дипломная работа
SKSD (sistem komunikasi satelit domestik) национальная система спутниковой связи
skup масштаб, диапазон
skuter мотороллер
skwadron 1. эскадрон 2. эскадра 3. эскадрилья
SL (1) (sekolah lanjutan) средняя школа
SL (2) (sasaran laut) морская цель
sla (1) разг. см. selada
SLA (2) (sekolah lanjutan atas) средняя школа второй ступени
slaber швабра
slagorde уст. воен. боевой порядок
slaid слайд, диапозитив
Slamat гора Сламат (вулкан на Центр. Яве)
Slamat см. Slamet
Slametmulyana: Radén Benedictus Slametmulyana радэн Бенедиктус Сламетмульяна (индон. историк и филолог; род. в 1921 г.)
slang (1) сланг
slang (2) лингв. сленг
Slavia славянский
Slawi г. Слэви (на Центр. Яве)
Slawia славянский
slabor (1) разг. крыло (автомобиля и т. п.)
slabor (2) дж. пьяный, в нетрезвом виде
slék шаровары
sléndang см. seléndang
sléndro см. seléndro
slimut см. selimut
slip см. selip (3), (4)
Slipi: ~ Petamburan уст. район и посёлок Слипипетамбуран (в Зап. Джакарте)
slira яв. туловище
slm (selekas mungkin) как можно скорее
SLN (siaran luar negeri) радио новостное
slof: ~ rokok блок сигарет
slogan лозунг, призыв □ ~ semboyan лозунги, призывы
sloganis фразёр
sloganisme фразёрство
sloganisitis выраженный в форме лозунга
sloki см. seloki
slop см. slof
SLP (sekolah lanjutan pertama) средняя школа первой ступени
Slit (1) (Selatan) юг || южный
SLT (2) (senjata lawan tank) противотанковое оружие
SLTA (sekolah lanjutan tingkat atas) средняя школа второй ступени
SLTP (sekolah lanjutan tingkat pertama) средняя школа первой ступени
s. M. (1) (sebelum Maséhi) до нашей эры, до н. э.
S. M. (2) (Sarjana Muda) бакалавр
SM (3) (sekolah menengah) средняя школа
SM (4) (Sapta Marga) Моральный кодекс воина
SM (5) (senapan mesin) пулемёт
SM (6) (Sersan Mayor) старший сержант
SM (7) (Suluh Marhaén) Сулух мархаэн (газета)
SMA (sekolah menengah atas) средняя школа второй ступени

SMAN (sekolah menengah atas negeri) государственная средняя школа второй ступени
Smd (Sersan Mayor Dua) второй старший сержант
SMÉ (sekolah menengah ékonomi) средняя школа с экономической специализацией
SMÉA (sekolah menengah ékonomi atas) средняя школа второй ступени с экономической специализацией
Smg (Semarang) г. Семаранг
smp (1) (sampai) до какого-л. времени
SMP (2) (sekolah menengah pertama) средняя школа первой ступени
SMR (senapan mesin ringan) ручной пулемёт
Sms (Sersan Mayor Satu) первый старший сержант
SMT (sekolah menengah téknik) средняя школа с технической специализацией
SMU (sekolah menengah umum) общеобразовательная средняя школа
snorkel воен.-мор. шноркель, РДП
Snr (senapan) пехотный
SO (senjata otomatis) автоматическое оружие
soak разг. 1. слабый, немощный 2. слабый, плохой
soal 1. вопрос, проблема 2. вопрос (требующий ответа) □ ~ hangat актуальный вопрос; ~ jawab 1. вопросы и ответы 2. дискуссия; ~ nanti вопрос будущего; ~ permasalahan жилищная проблема; ~ urgent насыщенный вопрос
soalnya дело в том, что... □ ~ ialah см. soalnya
bersoal задавать вопрос □ ~ jawab вести дискуссию
menyoal спрашивать кого-л.
menyoalkan спрашивать что-л.
menpersoalkan 1. обсуждать 2. ставить что-л. под сомнение
persoalan 1. вопрос, проблема 2. дискуссия || дискуссионный □ ~ penentang противоречия
SOB (1) (sumbangan olahraga berhadiah) выигранный вклад в развитие спорта (лотерея-спортпрогноз)
SOB (2) (Staat van Oorlog en Beleg) нидер. чрезвычайное положение
soba гречиха
sobat разг. друг, приятель □ ~ kental близкий друг; ~ lama старый друг
bersobat дружить
menyobat[i] заводить дружбу с кем-л.
persobatan дружба □ ~ akrab крепкая дружба
sobék рваный, порванный
sobékan клочок, обрывок
sobék-sobék изорванный
sobék-sobékan клочки, обрывки
menyobék рвать (напр. бумагу)
sobok мк. сплав (металлов)
bersobok встречаться, столкнуться
menyobok[i] налететь, напасть на кого-л.
tersobok см. bersobok
SOBRI (Sentral Organisasi Buruh Républik Indonesia) уст. Центральная федерация профсоюзов Республики Индонезии

SOBSI (Séntral Organisasi Buruh Seluruh Indonesia) *уст.* Центральная всеиндонезийская федерация профсоюзов
soda сода □ ~ *api* каустическая сода; ~ *kuéh* пищевая сода
sodiak *астр.* зодиак
sodok лопата
sodokan удар; толчок
menyodok 1. копать, вскапывать 2. ударять; толкать 3. подталкивать, торопить 4. *вульг.* переспать с женщиной
penyodok лопата
Sodom: ~ *dan Gomogah* *библ.* Содом и Гоморра
sodomí содомия
sodor (1) *дж.* 1. торчать, выступать 2. вытянутый вперед; протянутая (о руке)
menyodorkan 1. засовывать, вталкивать 2. вытягивать (напр. ноги); протягивать (напр. руку) 3. протягивать что-л. кому-л. 4. выставлять, высовывать 5. выставлять, изображать; преподносить (как что-л.) 6. выдвигать (напр. предложение) □ ∞ *kaki* вытянуть ноги; ∞ *tangan* протянуть руку; ∞ *usul* выдвинуть предложение
penyodoran предложение (действие)
sodor (2) *яв.* копье
soé *разг.* невезение
soék рваный, разорванный
menyoék[kan] рвать, разрывать
sofa 1. софа 2. сиденье □ ~ *mobil* сиденье автомобиля
Sofia *г.* София
soga 1. дерево *Peltophorum pterocarpum*; кора *употр.* для приготовления красителя для батика 2. краситель для батика
sogang забор, изгородь
sogok взятка □ ~ *suar* 1. взятка 2. подкуп
sogokan взятка
menyogok 1. пронзать, протыкать 2. затыкать 3. подкупать кого-л., давать взятку кому-л.
penyogokan подкуп
sohor известный, знаменитый
kesohor *дж. см.* *sohor*
tersohor *см.* *sohor*
soja: *tersoja-soja* низко кланяться, почтительно сгибаться
sojah *см.* *soja*
sok (1) носок; носки
sok (2) 1. очаровательный, чарующий || *dengan* очарован кем-л. 2. желать, жаждать чего-л., стремиться к чему-л. 3. увлекаться кем-л., любить что-л. 4. прикидываться, притворяться; делать вид, что... □ ~ *aksi* 1. вагничать, зазнаваться 2. манёрный, наигранный; ~ *intelektual* псевдоучёный; ~ *luar negeri* любить всё иностранное; ~ *politik* политикан; ~ *tau* делать вид, что знаешь
sok-sok высокомерный, заносчивый
sok-sokan 1. притворство 2. претенциозность
soka *см.* *angsoka*
sokoguru *яв.* подпорка; *тж. перен.* опора; *перен.* устои
disokogurui *oléh* основывается, зиждется на чём-л.

sokom *уст.:* **bersokom** измазанное (о лице)
menyokom[kan] мазать (лицо)
sokong подпорка □ ~ *mentawa gebah* *посл.* подпорка подвела (о человеке, не оправдавшем надежд)
sokongan поддержка, помощь □ ∞ *uang* 1. денежное пособие 2. финансовая поддержка
menyokong 1. поддерживать, подпирать 2. поддерживать, оказывать поддержку
penyokong 1. сторонник 2. поддержка, помощь
SOKRI (Séntral Organisasi Koperasi Republik Indonesia) Центральный совет кооперативных организаций Республики Индонезии
SOKSI (Séntral Organisasi Karyawan Swadiri Indonesia) *уст.* Центральная организация независимых трудящихся Индонезии
sol (1) подошва; подметка
mensol прибивать подметку
mengesol *см.* *mensol*
sol (2) соль (*нота*)
solang *мк.:* **menyolang** возражать, спорить
solar (1) соляровое масло
solar (2) солнечная (об энергии)
soldér припой
menyoldér паять; припаявать
soldér-menyoldér паяние
soldir *см.* *soldér*
solék 1. щеголеватый, нарядный 2. косметический 3. мода
bersolék наряжаться
pesolék щеголь || щегольской
persolékan косметический
solénoïd соленонд
solfégio *муз.* сольфеджио
solidaritas солидарность
solidér солидарный
solis солист
solo (1) соло || сольный
Solo (2) 1. *г.* Соло (на Центр. Яве; *тж.* Суракарта) 2. *р.* Соло (на Центр. Яве)
solois солист
solok (1) дар, пожертвование
pesolok *см.* *solok*
penyolok *см.* *solok*
solok (2) *мк.* долина
solok (3) *яв.:* **solokan** *см.* *selokan*
solok (4) *ложная основа*
menyolok *см.* в *стат.* *nyolok*
Solor 1. солорцы (народность на о-вах Солор и Флорес) 2. о-ва Солор (в группе о-вов Нуса Тенггара) 3. о. Солор (в группе о-вов Солор)
som (1) *разг.* рубец (на краю ткани)
mensom подрубить (край ткани)
som (2): **som-som** *разг.* сэссун, сассон (женская причёска)
somah *яв.* 1. жена 2. семья □ ~ *seperut* родная семья
somahan семья
Somahai сомахай (папуасское племя в горной части Ириан Джая)
Somali *гос-во* Сомали || сомалийский
Somalia *см.* *Somali*

sombok *разг.* 1. рупор 2. растрёб 3. *уст.* труба (граммофона)
sombol: **menyombol** пичкать, закармливать
sombong гордый, высокомерный
kesombongan гордость, высокомерие
kesombongan-sombongan зазнаваться
menyombongan кичиться кем-л. □ ∞ *diri* высококого мнения о себе
penyombong гордый, высокомерный
soméng противный, очень неприятный
sompak *см.* *sompok*
sompék 1. с обломанными краями 2. зазубренный
sompelak *дж. см.* *sompék*
sompéng *см.* *sompék*
somplak *дж. см.* *sompék*
somplok *дж. см.* *sompok*
sompok: **bersompok** *dengan* наткнуться на кого-л., столкнуться с кем-л.
tersompok *см.* *bersompok*
somprét *дж. бран.* мерзавец
sonan *фон.* сонант, гласный
sonar *воен.-мор.* гидроакустический
sondak *см.* *sundak*
sondang *мк.:* **menyondang** нести что-л. на плечё
sondék *дж.* дерево *Payena leerii*
sonder *разг.* без □ ~ *padon* беспардонный
sondering зондирование
sondok *мк.* 1. чёлка 2. грива
sondol: **sondolan** удар головой
menyondol 1. ударить головой 2. бодать
sondong: **menyondong** ловить креветок
penyondong сеть (для лова креветок)
sondor *см.* *sodor* (1)
sonebril *разг.* тёмные очки
sonét сонет
sonéta сонет
songar *дж.* гордый, высокомерный
songél: **menyongél** торчать, выступать
songéng (1) торчать, выступать
songéng (2) *см.* *sungging* (1)
songkét *см.* *sungkit* (1)
songkok чёрная бархатная шапочка — мужской головной убор малайцев
songo *см.* *sanga* (3)
songong *дж.* грубый, невежливый
songsong (1): ~ *agus* 1. ставрида 2. моллюск *Murex tenuispinus*
songsonian приветствие
bersongsong 1. навстречу друг другу 2. встретиться, столкнуться
menyongsong 1. навстречу 2. встречать, принимать 3. встречать (праздник и т. п.) 4. противиться или препятствовать чему-л. 5. идти навстречу кому-л., выполнять (чью-л. просьбу) 6. удовлетворять (условиям и т. п.) 7. возмещать (расходы и т. п.) □ ∞ *angin* против ветра; ∞ *agus* против течения; ∞ *permintaan*... по чьей-л. просьбе
penyongsong приветствие || приветственный
songsong (2) *яв. см.* *rayung kebesaran*
sono *дж. см.* *sapa* (1)
sonor *фон.* сонорный
sonsang *см.* *sungsang*

sonsong *см.* *songsong*
sontak *дж.* сломанный
Sontani: Utuy Tatang Sontani Утуй Татанг Сонтани (*индон. драматург и прозаик, автор исторического романа «Тамбэра»; 1920—1979 гг.*)
sonték (1) *дж.:* **menyonték** 1. толкать, пихать 2. ломать, взламывать
sonték (2) *дж.:* **menyonték** 1. подражать 2. *школ.* списывать, сдвывать
sonték-menyonték 1. подражать друг другу 2. *школ.* списывание
sontok *см.* *suntuk*
sontoloyo 1. волшебная палочка 2. *разг.* дурень, болван
sontong *см.* *sotong*
sontyo *яп. уст.* 1. начальник 2. староста
sop *см.* *sup* (1)
sopak *белые пятна на коже рук или ног — результат кожной болезни или следы от ран*
sopan 1. вежливый 2. приличный, пристойный 3. порядочный, честный 4. *akan, pada, kepada* чтить, почитать кого-л. □ ~ *santun* 1. вежливый 2. приличный, пристойный 3. правила приличия; ~ *tegas* подчеркнуто вежливый
bersopan: ∞ *santun* соблюдать правила приличия
kesopanan 1. вежливость 2. порядочность, честность 3. почтительность □ ∞ *Timug* восточная вежливость
menyopani чтить, почитать
menyopankan приобщать к культуре
sopi настойка □ ~ *manis* ликёр; ~ *pahit* горькая настойка
sopir шофёр; водитель □ ~ *bécak* велорикша; ~ *maut* шофёр похоронного автобуса; ~ *traktor* тракторист; ~ *trém* водитель трамвая
menyopir[i] управлять (напр. автомобилем)
sopran сопрано
soprano сопрано
sogah *см.* *sugah*
sorak крик, возглас □ ~ *semarai* (sorai) крики, возгласы; ~ *sogai kemenangan* победный клич
sorakan крики, возгласы □ ∞ *komrak* дружное скандирование
bersorak кричать □ ∞ *gembira* кричать от радости; ∞ *sogai mn.* кричать
menyoraki 1. встречать кого-л. приветственными возгласами 2. кричать на кого-л.
menyorakkan выкрикивать
sorang *разг. см.* *seorang* в *стат.* orang
serban *см.* *serban*
sordél *см.* *soldér*
soré вечер (до наступления темноты) □ ~ *haginya* вечером
sorénya вечером
soréh *см.* *surih*
sorék вид бамбука
sorén (1) *сунд.:* **disorén** заткнут за пояс (о кин-жале)
tersorén *см.* *disorén*
soréng (2) *дж.* перенгой
sorga *тж. перен.* рай □ ~ *dunia* земной рай; райский уголок; ~ *jannah* (jannat) *мус.* рай; ~ *ketujuh* седьмое небо (рай)

Sorgaloka миф. обитель богов
sorgawi райский
sorghum сорго
sorjan покрой пиджака
sorogan яв. сорванный до созревания
sorok (1) см. sogok
sorok (2) см. suruk
sorong (1) 1. толчок; рывок 2. выдвижной (о ящике) 3. раздвижная (о двери) 4. взятка
sorong 1. задвижка 2. см. sorong
sorong-sorong[an] см. sorong 2, 3
menyorong[kan] 1. толкать; двигать 2. побуждать; заставлять, вынуждать; *suraya* толкать на что-л. 3. предлагать; навязывать 4. подкупать 5. выдвигать (предложение) 6. *kepada* сваливать на кого-л. (ответственность, вину) 7. вульг. переспать с женщиной □ ∞ *datu* бороться за мир; ∞ *perang* подстрекать к войне; ∞ *usul* выдвигать предложение
tersorong 1. вынужден 2. опрометчивый, необдуманный □ ∞ *kata-kata* мк. не отдавать отчёта своим словам
Sorong (2) г. Соронг (на Ириан Джая)
sorot луч света □ ~ *mata* взгляд, взор; ~ *mata yang seakan menembus* пронзительный взгляд
sorotan 1. луч света 2. излучение 3. взгляд, взор 4. освещение (на страницах газет и т. п.) 5. внимание, интерес □ ∞ *balik* взгляд в прошлое, ретроспектива; ∞ *ilmiah* научное толкование; ∞ *istimewa* 1. пристальное внимание 2. предмет пристального внимания
menyorot 1. светить 2. освещать, озарять 3. освещать (на страницах газет и т. п.) 4. пристально разглядывать 5. детально изучать
menyoroti см. menyorot 2—5
menyorotkan см. menyorot 2—5
penyorot прожектор
penyorotan 1. освещение чего-л. прожектором 2. освещение (на страницах газет и т. п.)
sortasi сортировка
sortir: sortir сортировка
menyortir сортировать
penyortiran сортировка
SOS (save our souls) англ. сигнал бедствия, SOS
sosial 1. социальный, общественный 2. по социальным вопросам □ ~ *budaya* 1. социальный и культурный 2. по социальным и культурным вопросам; ~ *démokrasi* социал-демократия || социал-демократический; ~ *démokrat* социал-демократ; ~ *ékonomi* 1. социальный и экономический 2. по социальным и экономическим вопросам; ~ *ékonomis* социально-экономический; ~ *politik* общественно-политический
kesosialan 1. социальные проблемы или реформы 2. социальный, общественный
sosialis 1. социалист 2. социалистический □ ~ *utopis* социалист-утопист
mensosialiskan социализировать
sosialisasi социализация
sosialisme социализм □ ~ *Panca Sila* социализм на основе Пятого Сила

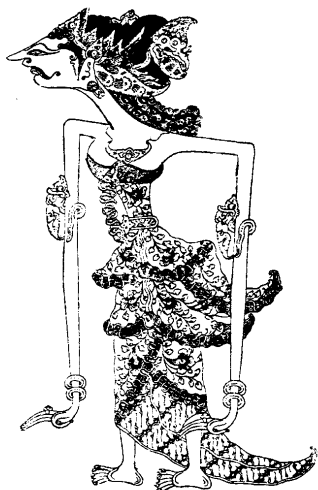
sosialistis социалистический
sosiawan общественный деятель
sosio 1. социально- 2. социал- □ ~ *démokrasi* социал-демократизм; ~ *ékonomis* социально-экономический; ~ *nasionalisme* социал-национализм
sosiolog социолог
sosiologi социология || социологический
sosiologis социологический
sisis сосиска
soska (*sosialis kanan*) 1. правый социалист 2. правосоциалистический
soski (*sosialis kiri*) 1. левый социалист 2. левосоциалистический
sosoh (1): menyosoh молотить
penyosohan 1. молотыба 2. молотилка 3. с. х. ток
sosoh (2) мк.: *bersosoh* сражаться
menyosoh нападать □ ∞ *dengan perang* развязать войну
sosok (1) 1. петля (для пуговицы) 2. ушко (иголки)
pesosok см. sosok
sosok (2) 1. фигура, комплекция 2. каркас, остов □ ~ *badan (tubuh)* 1. фигура, комплекция 2. фигура, человек
bersosok иметь какую-л. фигуру
menyosok 1. строить каркас чего-л.; начинать возведение чего-л. 2. закладывать основы чего-л.; прокладывать путь к чему-л.
song см. songsong
sospol (*sosial politik*) общественно-политический
soto суп (мясной) □ ~ *ayam* суп из курицы; ~ *babad (babat)* суп из потрохов; ~ *daging* мясной суп
menyoto варить суп из чего-л.
sotoh 1. плоская крыша 2. верхний этаж
sotong осьминог
sotor 1. этаж 2. потолок
bersotor 1. двухэтажный 2. многоэтажный
souvenir англ. сувенир
Soviét см. Sovyét
sovinis 1. шовинист 2. шовинистический
sovinisme шовинизм
Sovyét 1. советский 2. публ. Совет (Советский Союз) □ ~ *Tertinggi* Верховный Совет (в СССР); ~ *Uni* уст. см. Uni Sovyét
sowan яв. *pada* посетить кого-л., нанести визит кому-л.
soyak рванный, порванный
menyoyak[-nyoyak] рвать, разрывать
soyat см. soyak
SP (1) (surat perintah) приказ (письменный)
SP (2) (surat pengantar) сопроводительное письмо
SP (3) (sekolah partai) партийная школа
SP (4) (serikat pegawai) профессиональный союз (служащих)
SP (5) (Seri Paduka) егё высочество
SP (6) (sumpah perajurit) присяга рядового
SP (7) (sumpah perwira) присяга офицера
SP (8) (Sumpah Pemuda) уст. Клятвы молодежи
spanduk 1. транспарант 2. рекламный плакат или щит
spaniel спаниель

Spanyol Испания || испанский
menspanyolkan испанизировать
spare англ.: ~ *parts* запасные части
spartan спартанский, аскетический
spasi 1. пробел (между буквами, словами) 2. интервал (между строк машинописного текста) 3. полигр. шпация 4. полигр. разрядка □ ~ *dari kita* разрядка наша (примечание к части текста); ~ *gangkar* через два интервала (печатать на машинке)
spatbor см. sepatbor
spatu см. sepatu
SPBC (Serikat Pegawai Béa dan Cukai) Профессиональный союз таможенных служащих
spéda см. sepeda
spektakulér впечатляющий
spéktral спектральный
spéktroskop спектроскоп
spéktrum спектр
spékulan 1. мыслитель 2. спекулянт
spékulasi 1. размышление 2. предположение 3. спекуляция
berspekulasi 1. размышлять 2. строить предположения
spékulatif 1. умозрительный 2. предположительный 3. спекулятивный
spékulator см. spékulan
spéléolog спелеолог
spéléologi спелеология
spéndir: menspéndir тратить, расходовать
spérma сперма
spérmatozoid сперматозоид
spésial специальный
spésialis специалист
spésialisasi специализация || специализироваться
spésifik специфический
spésifikasi спецификация
menspésifikasi специфицировать
spesimen образец, представитель
SPG (sekolah pendidikan guru) педагогическое училище
spi чекá; шпонка
spidol см. supidol
spion шпион
spionase шпионаж
spiral 1. спираль || спиральный 2. противозачаточная спираль
spirit моральный дух
spiritisme спиритизм
spiritual духовный
spiritus спирт □ ~ *salisil* салициловый спирт
spirométer спирометр
spion шпион
SPJ (surat perintah jalan) командировочное предписание
spl (suplai) снабжение
SPN (sekolah polisi negara) училище государственной полиции
spons губка
sponsor 1. покровитель 2. устроитель, организатор 3. автор (резолуции) 4. инициатор
sponsoran покровительство
mensponsor[i] 1. покровительствовать 2. устраивать, организовывать 3. предлагать (резолуцию) 4. выступать с инициативой

spontan 1. спонтанный, самопроизвольный 2. стихийный 3. непосредственный, непри- нужденный
spontanitas 1. спонтанность, самопроизвольность 2. стихийность 3. непосредственность, непри- нужденность
spora см. seroga
sporadis спорадический, нерегулярный
sport спорт || спортивный
sportif тж. перен. спортивный
sportip см. sportif
sportivitas спортивность
SPP (sidang paripurna) пленарное заседание
SPPD (surat perintah perjalanan dinas) командировочное предписание
spréi см. seperai
Spri (staf pribadi) личная канцелярия
Sprin (surat perintah) приказ (письменный)
spring 1. пружина || пружинный 2. мор. шпринг (швартов) □ ~ *belakang* вперёдсмотрящий кормовой (швартов); ~ *tuca* назадсмотрящий носовой (швартов)
sprint спринт □ ~ *akhir* спурт, финишный бросок
SPSI (Serikat Pekerja Seluruh Indonésia) Всендонезийский союз трудящихся
spt (1) (seperti) как, наподобие
Spt (2) (Septémber) сентябрь
SPT (3) (surat pemberitahuan) извещение
SPU (syahbandar pelabuhan udara) начальник аэропорта
spura (1) бот. спора
S'pura (2) (Singapura) г. Сингапур
spy (suraya) чтобы
SPYM (Seri Paduka Yang Mulia) егё высочество
sq (second quality) англ. ком. второй сорт
SR (1) (sekolah rakyat или sekolah rendah) начальная школа
SR (2) (seni rupa) изобразительное искусство
SR (3) (sangat rahasia) совершенно секретно
Sragén г. Срагэн (на Центр. Яве)
Srb (Surabaya) г. Сурабая
Srd (Sersan Dua) второй сержант
sreg яв. 1. подходить, годиться 2. соответствовать
srémpét см. serémpét
sréng яв. петарда (для фейерверка)
Srengseng уст. район Сренгсэнг (в Зап. Джакарте)
Srenum (staf perencanaan umum) штаб общего планирования
Sri (1) перед суц. сиятельный; егё или ваше сиятельство □ ~ *Baginda* егё величество; ~ *Paduka* егё высочество; ~ *Paduka Baginda Yang Dipertuan Agung* егё величество Верховный Правитель (в Малайзии); ~ *Paduka Yang Mulia* егё высочество; ~ *Paus* егё святёйшество Папа Римский; ~ *Sultan* егё сиятельство султан
Sri (2) миф. Сри (богиня плодородия)
Sri (3): ~ *Langka* см. Srilangka; ~ *Tumasik* официальная резиденция премьер-министра Сингапура; ~ *Wedari* см. Sriwedari
SRI (4) (siaran Radio Indonésia) передачи индонезийского радио

srigunting дрóнгó (птица)

Srikandi миф. Сриканди (одна из жён Арджуны; женщина-воительница; символ отважной женщины)



Srikandi

srikaya 1. кондитерское изделие 2. анона чешуйчатая (плодовое дерево; плод сладкий с белой мякотью и зелёной чешуйчатой кожурой)

Srilangka о. и гос-во Шри-Ланка (ранее Цейлон) || ланкийский

Sriwedari Сриведари (парк в Суракарте; культурный центр с театром, зоопарком, ярмаркой)

Sriwijaya (1) университет Сривиджая (в Палембанге) 2. воен. Сривиджая (название II воен. округа; Южн. Суматра; ранее название IV воен. округа)

Sriwijaya (2) ист. Сривиджая (индуистское княжество на юго-востоке Суматры в 7 в.; позже — морская империя, включавшая Суматру, п-ов Малакка и часть Калимантана, со столицей вблизи современного Палембанга; 8 — 14 вв.)

sromo дополнительная плáта (взимаемая при продлении срока аренды и т. п.)

Srs (Sersan Satu) первый сержант

srt (surat) письмо

SS (1) (serikat sekerja) профессиональный союз

S. S. (2) (Sarjana Sastra) магистр филологии

SS (3) воен.-мор. подводная лодка

SSB (swasembada beras) самообеспеченность рисом

ssd (sesudah) после чего-л. □ ~ Maséhi см. ssdM

ssdM (sesudah Maséhi) после рождества Христова, нашей эры

s. s. k. (1) (surat-surat kabar) газеты

SSK (2) (sekolah staf dan komando) командно-штабное училище

sst межд. тсс □ ~, diam тсс, тише!

st (1) (surat) письмо

St (2) (Sutan) мк. суган (титул старейшины)

St. (3) (stasiun) станция

ST (4) (surat télégram) письмо-телеграмма

ST (5) (serikat tani) крестьянский союз

ST (6) (sekolah tinggi) высшая школа

ST (7) (sekolah téknik) 1. средняя школа с технической специализацией 2. техническое училище, техникум

S. T. (8) (Sarjana Téknik) магистр технических наук

ST (9) (satu tugas) воен.-мор. оперативный отряд

stabil стабильный, устойчивый

kestabilan стабильность, устойчивость

menstabilkan стабилизировать

stabilisasi стабилизация □ ~ monéter стабилизация валюты; ~ nasional национальная стабилизация

menstabilisasi стабилизировать

stabilisator 1. тех. стабилизатор 2. публ. стабилизирующая сила

stabilisir: menstabilisir стабилизировать

stabilitas 1. стабильность, устойчивость 2. мор. остойчивость □ ~ nasional национальная стабильность

stabilitét уст. см. stabilitas

stadia стадия, период

stadion стадион □ ~ renang водный стадион; ~ utama центральная арена (спортивного комплекса)

stadium стадия, период

staf 1. штат, персонал 2. (усеч. от anggota staf) сотрудник, штатная единица 3. штаб || штабной □ ~ ABRI главные штабы Министерства обороны и безопасности (генеральный, административный, по гражданским делам); ~ gabungan главное управление (генерального штаба); ~ Hankam см. staf ABRI; ~ komando gabungan общевойсковой штаб; ~ pengajar преподавательский состав; ~ pribadi личная канцелярия; ~ redaksi редакция (сотрудники редакции); ~ Tentara Nasional Indonesia Angkatan Darat Главный штаб Сухопутных войск Национальной армии Индонезии; ~ Tentara Nasional Indonesia Angkatan Laut Главный штаб Военно-морских сил Национальной армии Индонезии; ~ Tentara Nasional Indonesia Angkatan Udara Главный штаб Военно-воздушных сил Национальной армии Индонезии; ~ Umum 1. генеральный штаб 2. общая часть штаба; ~ Utama см. staf ABRI

stan стенд

stand (1) стенд

stand (2) спорт. счёт; stand 1—0 untuk kemenangan... счёт 1:0 в пользу кого-л.; stand 1—0 untuk kekalahan... счёт 1:0 не в пользу кого-л. □ ~ seri ничейный счёт

standar 1. стандарт || стандартный 2. норматив || нормативный 3. уровень (напр. жизни) 4. стандарт, флаг 5. стандарт (денежный, золотой и др.) 6. подставка, штатив 7. лингв. стандартный, нормализованный □ ~ emas золотой стандарт; ~ hidup (kehidupan) уровень жизни; ~ perkakas potrét фото штатив

berstandar стандартизованный

penstandaran стандартизация

standardisasi стандартизация

standarisasi стандартизация

standartisasi стандартизация

stanplat разг. остановка (автобусная и т. п.)

stanza лит. стáнсы

starter см. stater

starvasi голодание

stasion см. stasiun

stasionér стационарный

stasiun станция □ ~ astronomi астрономическая обсерватория; ~ kapal udara аэровокзал; ~ keréta api железнодорожная станция; ~ komando командный пункт; ~ listrik электростанция; ~ orbital орбитальная станция; ~ pemancar radio передающая станция; ~ pembangkit tenaga listrik электрическая станция; ~ pengamat[an] 1. наблюдательный пункт 2. станция слежения; ~ perbintangan астрономическая обсерватория; ~ pertanian опытная сельскохозяйственная станция; ~ radio радиостанция; ~ relay ретрансляционная станция; ~ sentral железнодорожный узел; ~ udara аэровокзал

sténo усеч. см. sténografi

sténografi стенография

sténogram стенограмма

sténsil rotátor; ротапронт

sténsilan отпечатанный на ротаторе или ротапренте

stépa степь || степной

stéreo усеч. см. stéréofonis

stéréofonis стереофонический

stéréométri стереометрия

stéréoskopis стереоскопический

stéril 1. стерильный, обеззараженный 2. стерильный, обеспложенный

sterilisasi 1. стерилизация, обеззараживание 2. стерилизация, обеспложивание

stérлинг стёрлинг || стёрлингский

stétoskop стетоскоп

stéwal см. setiwal

STI (Sekolah Tinggi Islam) Высшая мусульманская школа

stik 1. кий 2. спорт. клюшка

stimulan стимул

stimulans стимул

stimulasi стимулирование

stimulir: distimulir стимулироваться

stir см. setir

STK (1) (sekolah taman kanak-kanak) детский сад с дошкольным обучением

STK (2) (sekolah tinggi kedokteran) высшее медицинское училище

STK (3) (surat télégram konfidensial) письмо-телеграмма с грифом «для служебного пользования»

STKI (surat tanda kewarganegaraan Indonesia) документ, подтверждающий индонезийское гражданство

stlh (setelah) после того как

STM (sekolah téknik menengah) средняя школа с технической специализацией

STMD (surat tanda melapor diri) свидетельство о явке (в полицию)

Sto (1) (studio) студия

STO (2) (sekolah tinggi olahraga) высшая спортивная школа

Stockholm г. Стокгольм

stofmap папка для бумаг

stok запáс □ ~ nasional национальный запáс

stokar см. stoker

stoker кочерáп

stop см. setop (1)

stopkontak штепсельная розетка

stoplés стеклянная банка с притёртой пробкой

stori разг. см. seturi (1)

STP (surat tanda pengenal) удостоверение личности

STR (surat télégram rahasia) секретное письмо-телеграмма

strahat (усеч. от istirahat) воен. вольно! (команда)

stramin канва

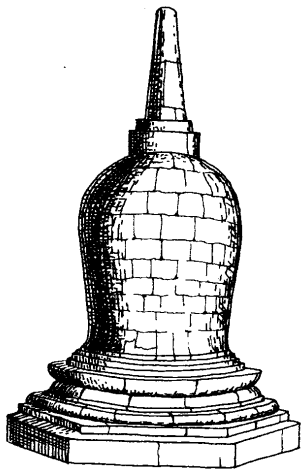
strata мн. слóй (общества)

stratégi стратегия

stratéjis 1. стратегический 2. расположенный в удобном месте (о доме и т. п.)

stratifikasi наслоение, напластование

stratosfir стратосфера
stréng строгий, суровый
strés ударение, акцент
distrés выделен, подчеркнут
strip 1. полоска; черточка 2. деление (шкалы)
 3. воен. нашивка (на рукаве)
strom эл. ток
strukpol (struktur politik) политическая структура
struksos (struktur sosial) общественное устройство
struktur структура □ ~ sosial общественное устройство
struktural организационный
strukturalisme структурализм
STSR (surat télégram sangat rahasia) совершенно секретное письмо-телеграмма
STT (1) (sekolah téknik tinggi) высшее техническое училище
STT (2) (saluran tegangan tinggi) высоковольтная линия электропередачи
STU (sekolah téknik udara) авиационно-техническое училище
studén 1. студент 2. исследователь чего-л.
studi 1. учение, учёба 2. изучение, исследование 3. очерк, эссе 4. эскиз, набросок □ ~ bébas свободное посещение занятий; ~ ilmiah научные исследования; ~ terprogram обязательное посещение занятий
studio студия □ ~ film киностудия; ~ radio радиостудия; ~ rekaman студия звукозаписи
studium см. studi
stuk разг. штюка (счётное слово)
stunt спад активности □ ~ politik спад политической активности
stup улей
stupa будд. ступа (культовое сооружение)



stupa

su (1) (усеч. от bungsu) младший (среди братьев и сестёр)
SU (2) (sékretaris umum) генеральный секретарь

SU (3) (sidang umum) сессия □ ~ PBB сессия Генеральной Ассамблеи ООН
SU (4) (staf umum) общая часть штаба
SU (5) (sasaran udara) воен. воздушная цель
SU (6) (Sovyet Uni) уст. Советский Союз
sua (1): bersua 1. *dengan* встречаться с кем-л. 2. встречаться, попадаться 3. случаться, происходить □ ∞ alurnya как раз, в самый раз; ∞ baji dengan matah мк. погов. попал клин на сучок (≅ *нашла коса на камень*); ∞ beliang dengan sangkal мк. погов. сошлись топор с топорщиком (≅ *два сапога пара*); ∞ muka встретиться лицом к лицу
menyuua мк. сталкивать кого-л. друг с другом; стравливать (*петухов*)
menyuakan сводить кого-л. вместе
mempersuakan см. menyuakan
persuaan встреча, свидание
tersua см. bersua
sua (2) см. suak (3)
suah разг. см. sudah
suai (1): bersuai см. sesuai
berkesesuaian соответствовать друг другу
bersesuaian 1. соответствовать друг другу 2. см. sesuai 2
kesesuaian см. persesuaian
menyesuaikan 1. подгонять (по размеру и т. п.) 2. *dengan* приспособлять к чему-л. 3. согласовывать, увязывать 4. сверять, сличать □ ∞ diri приспособляться; ∞ waktu сверять часы
penyesuaian 1. подгонка (по размеру и т. п.) 2. прилаживание 3. согласование, увязка 4. свёрка, сличение □ ∞ waktu свёрка часов
persesuaian 1. соответствие 2. совпадение, общность, единство 3. соглашение, согласие 4. грам. согласование □ ∞ faham (paham) единство взглядов; ∞ pendapat единое мнение
sesuai 1. подходить (по размеру и т. п.) 2. *dengan* соответствовать, отвечать, удовлетворять (условиям, требованиям и т. п.) || в соответствии с чем-л. 3. подходящий, приемлемый 4. соответствующий, должный 5. приходить к соглашению 6. сходиться во взглядах □ ∞ dengan aslinya соответствовать подлиннику; ∞ dengan cita rasa sendiri по своему вкусу; ∞ dengan kepentingan... отвечать чьим-л. интересам
suai (2) мор. лопарь, ходовой конёк
suak (1) бухта, залив
menyuak плавать вдоль берега бухты
suak (2) 1. аннулирование, отмена 2. мк. освобождение от уплаты за пригрыш
suak (3) перья (на шее петуха)
suaka (1) 1. заповедник || заповедный 2. убежище, пристанище □ ~ alam природный заповедник; ~ margasatwa заповедник; ~ politik политическое убежище
suaka (2) см. séwaka
suam горячий
suam-suam довольно тёплый □ ∞ kuku чуть тёплый
menyuatkan согревать □ ∞ badan греться

suami муж □ ~ isteri муж и жена; ~ orang чужой муж
bersuami 1. замужем || замужняя 2. выходить замуж за кого-л.
bersuamikan см. bersuami 2
mempersuamikan см. bersuami 2
mempersuamikan 1. выдавать кого-л. замуж 2. см. bersuami 2
suang редко легко, просто
suang-suang[nyu] см. в сочет. tidak suang-suang
sesuang-suang как можно лёгче
suangi 1. оборотень 2. колдун
suap 1. щепотка 2. взятка
suapan 1. взятка 2. взяточничество
bersuap см. menyuap 1
bersuap-suapan кормить друг друга
menyuap 1. есть что-л. руками 2. кормить (гл. обр. ребёнка, беря рис щепотью) 3. подкупать кого-л., давать взятку кому-л.
menyuapi см. menyuap 2, 3
menyuapkan см. menyuap 2
suap-menyuap взяточничество
penyuapan 1. кормление (щепотью) 2. взяточничество
sesuap [одна] щепотка □ ∞ pagi sesuapantang унос. щепотка утром, щепотка вечером (скромные доходы)
suar 1. световой сигнал 2. сигнальный фонарь
bersuar подавать световой сигнал
menyuar освещать (напр. фонарём)
suara (1) 1. гóлос (речь, пение и т. п.) 2. гóлос, мнение, суждение 3. гóлос (при голосовании) 4. звук || звуковой 5. пустой звук 6. *mengenal* отклик на что-л. □ ~ blanko воздержавшийся (при голосовании); ~ bulat единодушие; ~ geledek дж. 1. раскаты грома 2. громовой гóлос; ~ halus тонкий гóлос; ~ haritau рычание тигра; ~ hati [nurani] гóлос совести; ~ kecil внутренний гóлос; ~ kedua муз. второй гóлос; ~ keras громкий гóлос или звук; ~ kuat сильный гóлос; ~ letusan bedil ружейный выстрел (звук); ~ tembanqun конструктивное мнение; ~ mengalun прерывистый гóлос или звук; ~ orang yang berseru-seru di padang belantara библ. глас вопиющего в пустыне; ~ pertama муз. первый гóлос; ~ rokok муз. основной тон; ~ rakyat гóлос народа; ~ gamai гóлос общности; ~ gangkar 1. дуэт 2. фон. дифтонг; ~ rendah низкий гóлос; ~ ribut-ribut шум; ~ samagan изменённый гóлос; ~ setuju гóлос «за»; ~ tegas твёрдый гóлос; ~ terbanyak большинство гóлосов; ~ tidak setuju гóлос «против»; ~ timbang gasa вóтум доверия; ~ tunggal 1. соло 2. фон. монофтонг; ~ ultra ультразвук || ультразвуковой
bersuara 1. издавать звук, звучать 2. говорить 3. голосовать
menyuarakan 1. произносить 2. петь что-л. 3. выражать, высказывать □ ∞ ketauan rakyat выражать волю народа
Suara (2): ~ Karya Суара карья (ежедневная газета, орган Голкара; изд. в Джакарте); ~ Merdeka Суара мердэка (ежедневная газета

умеренно националистического направления; изд. в Семаранге); ~ Pembinaan Суара пэмбаруан (ежедневная газета, близкая к протестантским кругам; изд. в Джакарте)
suarang мк. 1. совместно нажитое имущество (мужа и жены) 2. собственность (компания и т. п.) □ ~ diagih раздел имущества
menyuarangkan делать что-л. общим достоянием

suarawan певец
suarawati певица
suargaloka см. swargaloka
suari усеч. см. kesuari
suasa золото с примесью меди
suasana 1. атмосфера (воздух) 2. атмосфера, обстановка; условия 3. мир, область, сфера □ ~ berjangan атмосфера добрососедства; ~ hidup rakyat условия жизни народа; ~ internasional международная обстановка; ~ jiwa душевное состояние; ~ kapak-kapak детский мир; ~ keluwesan смягчение напряжённости; ~ keruh неясная обстановка, неразбериха; ~ nasional внутреннее положение; ~ politik политическая обстановка; ~ saling percaya-mempercayai атмосфера взаимного доверия; ~ sekeliling окружающая обстановка; ~ tegang напряжённая обстановка; ~ yang seliputi bumi земная атмосфера; ~ yang santai непринуждённая обстановка
menyuasana охватывать что-л., распространяться по чему-л.
suasti поэт. благословение
suatu 1. один, некий, какой-то 2. выполняет функцию неопределённого артикля; обычно не переводят; surat itu dirumuskan sebagai suatu amapan это письмо составлено в форме декларации □ ~ hari однажды; ~ waktu 1. одно время, когда-то 2. в одно прекрасное время, когда-нибудь
bersuatu объединённый
mempersuatkan объединять
sesuatu 1. нечто, кое-что, что-то 2. см. suatu 1 □ ∞ ара что-либо
sub суб..., под... □ ~ dialék лингв. говор; ~ fasal подпункт; ~ judul подзаголовок; ~ klinik клиническое отделение; ~ kontraktor субподрядчик
subahat 1. сомнение || сомнительный 2. интрига, козни □ ~ hati сомнение
bersubahat 1. сомневаться 2. строить козни
subak бал. организация крестьян, пользующихся единой оросительной системой
Subali миф. Субали (брат и соперник царя обезьян Суаривы; символ предательства)
suban щёпка □ ~ tulang mati омертвевшая часть кости
subang (1) сёрги
bersubang носить сёрги
menyuubang нарезать тонкими кружочками
Subang (2) г. Субанг (на Зап. Яве)
subdialok церк. дячок
subdialék лингв. говор
subéntri словарная подстанция
subhana: ~ Allah слава Аллаху

subhanahu: ~ wataala великий и славный (об Аллахе)
subhanallah слава Аллаху
subjék см. subyék
subjudul подзаголовок
subjungtif грам. условное (о наклонении)
subkawasan субрегион
subkomisi подкомитет
subkomité подкомиссия
subkontinén субконтинент
subkontraktor субподрядчик
sublimasi 1. возвышение, возвеличение 2. дальнейшее развитие, более высокая ступень чего-л. 3. хим. сублимация, возгонка
mensublimasikan 1. возвышать, возвеличивать 2. развивать, поднимать что-л. на более высокий уровень 3. хим. сублимировать
 □ ∞ diri возвыситься, подняться, вознестись
Subroto: Abdullah Suryo Subroto Абдуллах Сурьё Субро́то (индон. художник; 1878—1941 гг.)
subsidi субсидия □ ~ dalam bentuk tenaga оказание помощи техническими специалистами
bersubsidi субсидируемый
mensubsidi субсидировать
substansi 1. вещество 2. филос. субстанция
substansial 1. материальный, вещественный 2. существенный, значительный
substentif имя существительное
mensubstantifkan субстантивировать
subtil субтильный
subtropis субтропический
subuh 1. раннее утро (около 5 часов) || предрасветный 2. мус. предрасветная молитва (обязательная молитва около 5 часов 30 минут утра) □ ~ gajah время после предрасветной молитвы (около 6 часов утра)
subuh-subuh ранним утром
subur 1. плодородный 2. здоровый, цветущий 3. богатейший, неисчерпаемый 4. плодотворный 5. благоприятный 6. процветающий, преуспевающий 7. пышно разрастаться, хорошо расти 8. густые (о волосах)
kesuburan 1. плодородие 2. процветание 3. рождаемость
menyuburkan 1. удобрять 2. выращивать 3. оздоравливать, укреплять 4. развивать что-л., способствовать развитию чего-л. 5. содействовать, благоприятствовать чему-л.
suburban микроавтобус
subversi диверсия; подрывная деятельность || диверсионный; подрывной
subversif диверсионный; подрывной □ ~ teror диверсионно-террористический
subversip см. subversif
subyék 1. объект, предмет (изучения и т. п.) 2. тема, предмет обсуждения 3. грам. субъект, подлежащее
subyéktyw субъективный
subyéktyw субъективный
subyéktywisme субъективизм
subyéktywitas субъективность
subyéktywité уст. см. subyéktywitas
suci 1. святой, священный 2. святой, праведный 3. непорочный, безгрешный 4. чистый, незагрязнённый 5. dari свободный от чего-л.,

лишённый чего-л. □ ~ hata стерильный; ~ tugi непорочный, безгрешный
bersuci 1. очищаться, совершать очистительный обряд 2. см. suci 2, 3
kesucian 1. святость, праведность 2. безгрешность
mensucikan см. menyucikan
menyucikan 1. освящать, святить 2. отпущать (грехи) 3. чистить, очищать 4. дезинфицировать
penyuci 1. чистящее или дезинфицирующее средство 2. слабительное
penyucian 1. освящение 2. очистка 3. дезинфекция
persucian 1. рел. чистилище 2. см. penyucian
Sucipto: Adi Sucipto Ади Сучипто (военный лётчик, генерал; ранее служил в ВВС Нидерландской Индии; в октябре 1945 г. пролетел над Джокьякартой на самолёте с развевающимся флагом Республики Индонезии; считается отцом индон. авиации)
SUD (Sidang Umum Darurat) чрезвычайная сессия □ ~ PBB чрезвычайная сессия Генеральной Ассамблеи ООН
suda уст. заграждение из воткнутых в землю заострённых бамбуковых колышков
sudagar разг. см. saudagar
sudah 1. уже 2. довольно, достаточно, хватит 3. перед гл. после того как 4. прошлый, прошедший 5. готовый, законченный 6. последний, окончательный 7. тому назад; sudah ada sebulan месяц тому назад 8. не только; мало того что 9. действительно, в самом деле 10. показатель завершенности действия; jika sudah datang waktunya когда придёт время; kalau saya sudah datang когда я приеду □ ~ banyak makan asam garam погов. много соли съел (многого испытал); ~ barang tentu конечно, несомненно; ~ baya почтенного возраста, в летах; ~ bebegara lamanya в течение некоторого времени; ~ berantuk baru tengadah погов. когда стукнулся головой, тогда только посмотрел вверх; ~ begara stripnya воен. разг. вопр. в каком он звании?; ~ bersegarban мус. иноск. уже в тюрбане (имеет звание «хаджи»); ~ bertahun несколько лет назад; ~ bermah уже обзавёлся семьёй; ~ biasa makan kerak погов. уже привык корки есть; ~ cukup см. sudah 2; ~ dari dahulu уже издавна; ~ diasari kemenyan иноск. уже окурен ладаном (женат); ~ dideran mata уже совсем близко, на носу; ~ dihéban dihéla pula погов. повалили наземь да ещё волочат; ~ dikécék dikécong pula погов. вначале уговорил, а потом обхитрил; ~ diludah dijilat balik посл. вначале оплевали, а теперь вылизывают; ~ dimakan zaman старомодный; ~ gaharu cendana pula погов. уже знает, а всё-таки спрашивает (игра слов по созвучию с sudah tahu bertanya pula); ~ habis закончиться, кончиться; ~ itu после этого, затем; ~ jadi abu arang 1. превратиться в пепел 2. совсем расспышаться (о старой вещи); ~ jatuh ditimpa tangga погов. мало того что упал, так ещё и лестницей пришибло; ~

jauh umur престарелый; ~ kadarnya begitu taková уж его судьба; ~ kenyang makan kerak погов. уже много корок съел; ~ keralang 1. чрезмерный 2. запоздалый || уже поздно, время упущено; ~ ke sana разг. переметнулся на другую сторону; ~ lama уже давно; ~ lanjut umurnya пожилый; ~ lebih более чем достаточно; ~ lewat истёк (о сроке); ~ masak sekolahnya он получил хорошее образование; ~ mati kutunya разг. иноск. блоха-то подохла (всё, баста); ~ melaut mendarat разг. иноск. уже наплавался (бывалый, опытный); ~ metakai adat женат или замужем; ~ metakai serban см. sudah berserban; ~ mengguncang girik-girik мк. иноск. уже много бётеля натолк (очень стар); ~ mengilang membajak pula посл. выжал сок из тростника—снова берись за плуг; ~ menjadi kehendak alam вполне естественно; ~ menjadi pengetahuan umum общеизвестно; ~ merasa maka santun посл. вначале чувствуй, потом сочувствуй; ~ pada tempatnya уместно, кстати; ~ pada tempatnya kalau... вполне естественно, что...; ~ padat hatinya он твёрд в своей решимости; ~ panas berbaju pula погов. в жару да ещё в куртке; ~ pasti конечно, несомненно; ~ pernah уже доводилось, приходилось; ~ pernah ke... уже бывал или доводилось бывать где-л.; ~ petang уже стемнело; ~ putus kaji разг. 1. решено 2. всё кончено; ~ sampai umurnya закончил свой путь (скончался); ~ sampai waktunya untuk настало время для чего-л.; ~ seasm segaramnya сработано на совесть; ~ seayun bagai berbauai раскочиваются в такт (в полном согласии); ~ segenahnya яв. полагаётся, подобаёт; ~ semestinya обязательно, непременно; ~ sewajarnya вполне естественно; ~ tahu bertanya pula уже знает, а всё-таки спрашивает; ~ tahu regia pahit погов. уже знает, что приа—горький плод (научен на горьком опыте); ~ tentu конечно, несомненно; ~ terantuk... см. sudah berantuk...; ~ tercium baunya проникать, разлузгать; ~ terlalu hilir malam уже очень поздно; ~ terlalu hilir malam, ara hendak dikata lagi уже слишком поздно говорить об этом; ~ terlampau (terlanjur) уже поздно, уже ничего не изменишь; ~ termasuk... включая кого-л., что-л.; ~ tersingkar hari siang наступило утро; ~ tidak... уже не...; ~ tidak tersudu oléh angsa, baharu dibagikan kepada itik посл. что не съел гусь, дают утке; ~ tinggi umurnya пожилый; ~ umum обычный, общепринятый || обычно, как правило; ~ untung nasibnya taková уж его судьба
sudahlah см. sudah 2
sudahnya в конечном итоге
sudah-sudah прошедший, минувший
sudah-sudahnya в конечном итоге
bersudah 1. иметь конёк (окончание) 2. dengan закончиться чем-л.
bersudah-sudah прерваться, прекратиться
berkesudahan dengan закончиться чем-л. □

∞ tanpa gol футб. закончиться нулевой ничьей
kesudahan 1. конёк, окончание 2. результат, исход 3. результат, последствия 4. высшая степень, верх чего-л. 5. в результате, в итоге
kesudahannya в результате, в итоге
menyudahi 1. заканчивать, завершать 2. прикончить, убить 3. выполнять, исполнять
menyudahkan см. menyudahi 1, 2
mempersudahkan см. menyudahi 1, 2
penyudah 1. конёк, окончание, финал || финальный, заключительный
penyudahan окончание, завершение
sesudah после, по окончании чего-л.; после того как □ ∞ tanpa относ. после чего; ∞ Maséhi после рождества Христова, нашей эры
sesudahnya 1. после этого 2. разг. после того как
sesudah-sudah[nya] 1. до конца, до предела 2. в своё удовольствие (столько, сколько хотел)
Sudan Судан || суданский
sudara разг. см. saudara
Sudarso: Yos (Yosaphat) Sudarso Йос Сударсо (первый заместитель главноком ВМС Индонезии, комодор; поиб, совершая разведывательное плавание на торпедном катере «Мачан тутул», потопленном нидерландским кораблём в Арафурском море; посмертно удостоен звания контр-адмирала; 1925—1962 гг.)
sudayah см. suduayah
sudera см. sudra
sudi (1) 1. хотеть, желать 2. расположен, готов к чему-л. □ ~ apalah kiranya Anda... не будете ли Вы так любезны...; ~ dan ridi 1. проявлять желание 2. согласен; ~ tak sudi волей-неволей, хочешь не хочешь
sudikah вопр. не хотите ли... □ ∞ kiranya Anda... не будете ли Вы так любезны...
sudilah будьте любезны... □ ∞ kiranya Anda... будьте любезны...
bersudikan см. sudi
kesudian 1. желание, воля 2. желание, готовность
menyudikan 1. просить, приглашать, предлагать сделать что-л. 2. побуждать сделать что-л.
mempersudikan см. menyudikan
persudikan[lah] будьте любезны... □ ∞ dukudik садитесь, пожалуйста
sudi (2) 1. чистый, незагрязнённый 2. чистый, без примесей 3. безошибочный
menyudi 1. чистить 2. улучшать 3. исправлять
sudi (3) мк.: ~ siasat допрóc
menyudi допрашивать кого-л.
sudip 1. мешалка, мутóвка; лопátка 2. шпатель □ ~ sepatu rojók (для надевания обуви)
menyudip мешать, перемешивать (мешалкой)
Sudirman (1) Судирман (генерал, основатель Вооружённых сил Республики Индонезии, главнокомандующий; 1912—1950 гг.)

Sudirman (2) 1. хребет Судирман (на Ириан Джая) 2. гора Судирман (на Ириан Джая; ранее Иденбург)
sudra инд. шудры (низшая варна)
sudu 1. клюв (утки, гуся) 2. ложка 3. черпак 4. лопатка (турбины) □ ~ hati отросток грудной кости; ~ makan столовая ложка
sudu-sudu кактусы *Euphorbia perfoliata* и *Euphorbia antiqorum* □ ~ hati см. sudu hati
menyudu 1. схватить (клювом) 2. есть или пить (о птице) 3. черпать
tersudu 1. съвэчен (клювом) 2. съеден или выпит (птицей) 3. зачерпнут
suduyah лекарственное растение *Nerium oleander*
suduk (1) яв. удар (кинжалом) □ ~ selira зарезаться
suduk (2) см. sodok
sudung 1. навёс 2. лачуга, хижина
sudung-sudung лачуга, хижина
sudut 1. угол (дома, комнаты и т. п.) 2. угол (место, гл. обр. отдалённое) 3. угол зрénия, точка зрénия 4. сторона, аспект 5. геом. угол □ ~ bersiku прямой угол; ~ jam астр. часовой угол; ~ kanan atas правый верхний угол; ~ kanan bawah правый нижний угол; ~ kebon уголок сада; ~ kiri atas левый верхний угол; ~ kiri bawah левый нижний угол; ~ kota уголок города; ~ lancip острый угол; ~ lihat физ. угол зрénия; ~ mata см. sudut 3; ~ runcak геом. вершина угла; ~ rumah угол дома; ~ runcing острый угол; ~ siku-siku прямой угол; ~ tajam острый угол; ~ tumpul тупой угол; ~ yang diarpit oléh угол, образованный чем-л.
bersudut с углом; с углами
menyudut 1. образоватъ угол 2. сидеть в углу
tersudut ухúдиться (о положении)
Suéz 1. г. Суэц 2. канал Суэцкий
suf шерсть (ткань)
sufal арх. желобок, вырез (на луке)
sufi 1. мистика || мистический 2. мистик
sufik грам. сүффикс
sufrah мус. скатёрть (для обрядового угощения)
sugar: menyugar 1. расчёсывать волосы пальцами 2. начёсывать (шерсть) 3. сучить (нить)
sugesti 1. предложение (то, что предлагается) 2. рекомендация, совет 3. внушение (напр. гипнотическое) 4. намёк
menyugestikan 1. предлагать 2. рекомендовать, советовать 3. внушать 4. намекать на что-л. 5. подсказывать что-л., наводить на мысль о чём-л.
sugi (1) 1. зубчи́стка 2. мк. прессованный табак (к-рым вытирают губы при жевании бетеля)
bersugi 1. козырять в зубах (зубчи́сткой) 2. мк. вытирать губы прессованным табаком (при жевании бетеля)
menyugi см. bersugi
pesugi зубчи́стка
sugi (2): sugi-sugi кустарники *Mischocarpus*
sugih яв. зажиточный
Sugriwa миф. Сугри́ва (царь обезьян; помогал

Ра́ме победить Равану; символ дружбы и верности)
sugu (1) яв. бамбуковый нож
menyugu строгать что-л. бамбуковым ножом
sugu (2) см. suguh
suguh яв.: ~ sambutan подарок в знак уважения
suguhan 1. угощение 2. приём гостей
menyuguh 1. угощать 2. принимать (гостей)
menyuguhi угощать кого-л.
menyuguhkan 1. угощать чем-л.; предлагать (угощение) 2. предлагать что-л. вниманию читателей, зрителей и т. п.; исполнять (танец, музыку и т. п.)
penyuguhan предложение чего-л. вниманию читателей, зрителей и т. п.
sugul разг. см. masygul
sugun спутанные, взлохмаченные (о волосах) □ ~ hantu см. sugun
menyugun[kan] хватать или таскать за волосы
suhad бессонница
Suharso: Radén Suharso радэн Сухарсо (участник национально-освободительного движения; общественный деятель; хирург-ортопед; создатель учреждений помощи инвалидам; 1912—1971 гг.)
Suharto Сухарто (генерал; глава правительства с июля 1966 г.; исполняющий обязанности президента с марта 1967 г.; президент Республики Индонезии с марта 1968 г.; род. в 1921 г.)
suhian кит. публичный дом
suhu 1. температура 2. разг. звезда, знаменитость □ ~ katar комнатная температура; ~ politik политическая атмосфера; ~ tubuh температура тела
suhuf священное писание
suhun см. sekar suhun
suipoa см. seroa
suir усеч. см. langsuir
suit: suitan свист
bersuit[suit] свистеть
menyuit свистеть
sujuadah см. sajadah
sujana (1) редко отдалённый район
sujana (2) уст. добронравный || добронравие
sujeñ яв. вертел
suji (1) вышивка
sujuan вышивка
bersuji вышитый
menyuji вышивать
suji (2) 1. мука грубого помола 2. очищенное зерно
menyuji молотъ
Sujoyono Суджойоно (индон. художник; род. в 1913 г.)
sujud: bersujud 1. кланяться, отшеивать поклон 2. простираться ниц □ ~ pada kaki... упасть кому-л. в ноги; ~ penuh hormat почтительно склоняться; ~ tujuh bagian badan menyetuh tanah сгибаться в три погйбели
tersujud сидеть согнувшись (сгорбившись)
sujut см. sujud

suk (1) звук разрывающейся материи и т. п.
suk (2) см. sok (2)
suka (1) 1. радость; удовольствие 2. любить что-л. 3. хотеть, желать 4. предпочитать 5. соглашаться сделать что-л. 6. разг. очень часто, всё время делать что-л. □ ~ cita радость, веселье || радостный, весёлый; в приподнятом настроении; ~ damai миролюбивый; ~ dan duka или ~ duka 1. радости и горести 2. житьё-бытьё; ~ hati см. suka cita; ~ membantu услужливый; ~ membunuh кровожадный; ~ rela см. sukaréla; ~ ria см. suka cita; ~ sama suka 1. любить друг друга 2. по обоюдному согласию; ~ tahan harga любит набивать себе цену; ~ tak suka 1. с нежеланием, неохотно 2. безразличный, равнодушный
sukaan разг. 1. то, что любят 2. любимый, возлюбленный
sukalah: ~ kiranya Anda... не могли бы Вы...
bersuka: ~ cita (hati, ria) радоваться, веселиться
bersuka-suka 1. радоваться, веселиться 2. развлекаться 3. вместе, совместно, сообща 4. совместно усилиями
bersuka-sukaan 1. мн. развлекаться 2. разг. крутить любовь
kesukaan 1. радость; удовольствие 2. увлечение, увеселение 3. увлечение, пристрастие, любимое занятие || любимый (напр. о занятии) 4. желание || желанный 5. популярный
menyukai 1. любить что-л. 2. любить кого-л., питать к кому-л. чувство симпатии
menyukakan 1. радовать кого-л.; доставлять удовольствие кому-л. 2. прививать кому-л. любовь к чему-л.; ia menyukakan anaknya kerada anjing он привил своему ребёнку любовь к собакам 3. развлекать 4. разг. любить что-л.
menyuka... ~ citakan радовать, веселить
sesuka: ~ hati 1. всем сердцем, всей душой 2. с удовольствием 3. как заблагорассудится
sesukanya по желанию
sesuka-suka см. sesuka hati
Suka (2): ~ Mulya посёлок Сүка Мүлья (в Центр. Джакарте)
Sukabumi (1) г. Сукабүми (на Зап. Яве)
Sukabumi (2): ~ Ilir посёлок Сукабүми Илйр (в Зап. Джакарте); ~ Udik посёлок Сукабүми Удйк (в Зап. Джакарте)
sakacita см. suka cita
sukahati см. suka hati
sukamandi дж. неотбелённая хлопчатобумажная ткань
sukan (1) лекарственное растение *Coleus amboinicus*
sukan (2) редко спорт || спортивный
Sukanto: Radén Sukanto радэн Суканто (юрист, историк; 1905—1961 гг.)
Sukapura уст. район Сукапура (в Сев. Джакарте)
sukar 1. трудный, тяжёлый 2. тяжёлая (о болезни) 3. бедный, неимущий □ ~ difahamkan трудно понять; ~ dijalaní труднопроходимый; ~ tidur бессонница

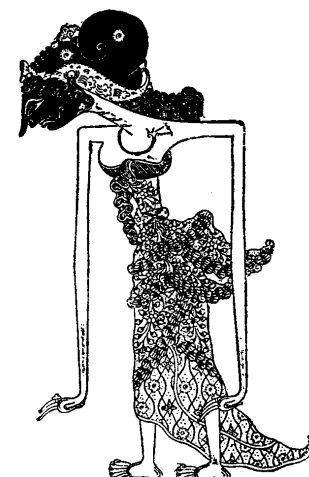
sukar-sukar очень трудный || очень трудно □ ~ gampang не так просто, довольно трудно
kesukaran 1. трудности, затруднения || испытывать трудности 2. озабочен, обеспокоен 3. бедность □ ~ teknik технические трудности
menyukarkan затруднять что-л.; препятствовать чему-л.
mempersukar см. menyukarkan
Sukaraja г. Сукарáджа (на Центр. Яве)
sukaréla 1. добровольный 2. доброволец
kesukarélaan добровольность || добровольный
menyukarélaan: ~ diri untuk вызваться сделать что-л.
sukarélawan 1. доброволец 2. общественник, активист □ ~ saksi добровольный свидетель
sukarélawati 1. женщина-доброволец 2. общественница, активистка
sukaria см. suka ria
Sukarnapura уст. г. Сукарнапура (ныне Джаяпура)
Sukarno (1) Сукárно (выдающийся борец за национальное освобождение, первый президент Республики Индонезии; 1901—1970 гг.)
Sukarno (2): ~ Hatta международный аэропорт Сукárно—Хатта (в Ченкаренге, Зап. Джакарта)
Sukarnoisme сукарнойзм (учение Сукарно, названное им марксизмом, к-рсе, по его определению, представляет собой марксизм, приспособленный к условиям Индонезии)
sukat (1) 1. сукат (мера объёма = 4 гантангам, или 12,6 л) 2. мера (длины, объёма и т. п.) □ ~ dan timbangan меры и веса
sukatan см. sukat 2
bersukat мёрить что-л. сукатами □ ~ darah уст. иноск. мёрить кровь сукатами (убивать человека); ~ darah, bertimbang daging драться не на жизнь, а на смерть
menyukat 1. мёрить что-л. сукатами 2. мёрить, измерять □ ~ belut иноск. измерять угря (напрасный труд); ~ penuh sudah мк. терпение лопнуло
penyukat измерительный прибор
sukat (2) уст. ёсли
sukduf верблюжье седло
suki мк. обильная (о пище)
Sukiman Сукиман (премьер-министр Индонезии в 1951—1952 гг.)
sukma душа
suksés успех || успешный || иметь успех □ ~ éléktoral победа на выборах
kesuksésan успех
menyuksekan обеспечивать успех или успешное выполнение чего-л.; успешно претворять в жизнь что-л.
penyuksekan обеспечение успеха или успешного выполнения чего-л.; успешное претворение в жизнь чего-л.
tersuksés самый успешный
suksési 1. преемственность 2. сменяемость
suku 1. плéмя; народность 2. чётверть 3. мк. группа 4. фон. слог 5. грам. часть предложения 6. мат. член 7. уст. полрүпин 8. уст. ногá □ ~ bangsa народ-

ность; ~ bangsa Jawa яванцы; ~ bangsa Melayu малайцы; ~ banuak *мат.* многочлён; ~ bertekanan ударный слог; ~ bunga *фин.* процентная ставка; ~ bunga perbankan *фин.* банковская учётная ставка; ~ cadang запасные части; ~ emas *ист.* золотая монета достоинством в полрупии; ~ hidup *фон.* открытый слог; ~ Jakarta джакартцы (*этническая группа в пределах Джакарты и её окрестностей*); ~ jam четверть часа; ~ kalimat *грам.* часть предложения; ~ kata *фон.* слог; ~ kelapa кочевники; ~ mati *фон.* закрытый слог; ~ pengembara кочевники; ~ pgraakhir предпоследний слог; ~ sakat родственники; ~ tahun квартал (*три месяца*); ~ tak bertekanan *фон.* безударный слог
bersuku 1. состоять из нескольких частей 2. *мк.* входить в какую-л. группу 3. *ист.* иметь ноги □ ∞ tunggal на одной ноге
bersuku-suku 1. племенами 2. *мк.* группами
kesukuan национальный (*относящийся к народностям и племенам*)
penyukuan: ∞ kata деление слов на слогги
persukuan 1. племенные обычаи 2. *фон.* слоговое деление
suku-persukuan *см.* persukuan 1
sesuku 1. из того же племени 2. *ист.* полрупии
sepersukuan *см.* sesuku 1
sukubangsa *см.* suku bangsa
Sukuh *инд.* храмовой комплекс Сукух (на Центр. Яве; 15 в.)
sukuisme местничество, местный национализм
sukun (1) хлебное дерево *Artocarpus communis* и его плод
sukun (2) яв. беззубый
sukur *см.* syukur
sukwan (sukarélawan) 1. доброволец 2. общественник, активист
sukwansi (sukarélawan saksi) добровольный свидетель
sukwati (sukarélawati) 1. женщина-доброволец 2. общественница, активистка
sula (1) остроконечный кол (*вкопанный в землю острым концом вверх*)
sulaan *см.* sula
menyuula 1. раскалывать кокосовые орехи об остроконечный кол 2. *ист.* сажать на кол
menyulakan *см.* menyula 2
penyuula *см.* sula
Sula (2) о-ва Сула (в Молуккском море)
Sulabesi о. Сулабеси (в группе о-вов Сула; *тж.* Санана)
sulah 1. лысый, без волос 2. голый, лишённый растительности
Sulaiman 1. *мус.* Сулейман 2. *библ.* Соломон
sulalah потомок
sulalat потомок
sulam (1): **sulaman** вышивка (на пальцах)
bersulam вышитый (на пальцах)
bersulamkan расшитый *чем-л.*
menyulam вышивать (на пальцах)
sulam-menyulam вышивание (на пальцах)
sulam (2): **menyulam** заменять (*погибшие растения новыми*)

sulang (1): **bersulang-sulangan** 1. подавать друг другу (*еду, напитки*) 2. целоваться (*о голубях*)
menyulang[i] подавать кому-л. (*еду, напитки*)
menyulangkan подавать (*еду, напитки*)
sulang-menyulang *см.* bersulang-sulangan
sulang (2) копать, сажать □ ~ lampu ламповая копать
bersulang закопченный
sulap (1) фокус
sulapan фокус
sulap-sulapan показывать фокусы
bersulap показывать фокусы
menyulap 1. показывать фокусы 2. превращать одно в другое, совершать чудесные превращения 3. присваивать (*чужие деньги и т. п.*) 4. подделывать (*документы и т. п.*)
penyulap 1. фокусник 2. волшебник, маг
penyulapan показ фокусов
sulap (2) *дж.* ошибка (*при вязании*)
bersulap искать ошибку (*при вязании*)
Sulawesi (*тж.* Sulawēsi) 1. о. Сулавеси (*ранее Целебес*) 2. море Сулавеси □ ~ Selatan провинция Южный Сулавеси; ~ Tengah провинция Центральный Сулавеси; ~ Tenggara провинция Юго-Восточный Сулавеси; ~ Utara провинция Северный Сулавеси
sulbi поясница
Suléman *см.* Sulaiman
sulfur sépa □ ~ beléang sépa
suli (1) *ист.* внук
suli (2) *усеч.* *см.* gandasuli
sulih яв. заместитель
menyulih[i] замещать кого-л.
Sulindo (Suluh Indonésia) *ист.* Сулух Индонезия (*газета*)
suling (1) 1. свирель; флейта 2. свисток; гудок □ ~ kapal пароходный гудок; ~ kereta api паровозный свисток
menyuling 1. играть на свирели (на флейте) 2. свистеть; гудеть
suling (2) дистиллированная
sulingan 1. дистилляция; перегонка 2. дистиллят; продукт перегонки
menyuling дистиллировать; перегонять
penyulingan дистилляция; перегонка
suling (3) *мк.*: ~ daling (paling) перевернутый
bersuling перевернутый
menyulingkan перевертывать
sulit 1. трудный, тяжёлый 2. тайный, секретный 3. редкий, редко встречающийся || редко, не часто 4. в тяжёлом положении □ ~ dalam keuangan испытывать денежные трудности
sulitnya трудность *чего-л.* □ ∞ darah membeuki мед. плохая свёртываемость крови
sulit-sulit 1. очень трудный 2. очень редкий, очень редко встречающийся || очень редко □ ∞ gampang не так просто, довольно трудно
kesulitan 1. трудности, затруднения || испытывать трудности 2. нехватка, недостаток □ ∞ air нехватка воды; ∞ hidup жизненные трудности; ∞ perumahan нехватка

жилья; ∞ waktu 1. недостаток времени 2. шахм. цейтнот
menyulitkan затруднять || затруднительный
mempersulit затруднить
Sulra (Sulawesi Tenggara) Юго-Восточный Сулавеси
Sulsel (Sulawesi Selatan) Южный Сулавеси
Sulselra (Sulawesi Selatan dan Tenggara) Южный и Юго-Восточный Сулавеси
Sulsera *см.* Sulselra
sultan султан
kesultanan 1. султанат 2. дворец султана
sultanat султанат
sultani султанский
Sulteng (Sulawesi Tengah) Центральный Сулавеси
Sultra (Sulawesi Tenggara) Юго-Восточный Сулавеси
Sulu (1) 1. о-ва Сулу 2. море Сулу
sulu (2) *см.* suluh
sulub *см.* sulbi
suluh (1) 1. факел 2. *ист.* лазутчик
bersuluh с факелом □ ∞ minta api погос. сам с факелом, а просит огня; ∞ tengah hari погос. с факелом среди бела дня
bersuluhkan освещённый *чем-л.* □ ∞ bulan 1. освещённый лунным светом 2. под открытым небом (*ночевать и т. п.*)
menyuluh[i] 1. освещать (*факелом*) 2. ловить рыбу с факелом 3. изучать; разведывать 4. информировать 5. пропагандировать *что-л.*; распространять передовой опыт в *чем-л.* □ ∞ ikan ловить рыбу с факелом; ∞ kegelapan освещать тьму
penyuluh 1. разведчик 2. инструктор; советник 3. пропагандист; распространитель передового опыта 4. проводник (*в пути*) □ ∞ pertanian распространитель передового опыта в сельском хозяйстве
penyuluhan 1. ловля рыбы с факелом 2. изучение; разведка 3. информация (*действие*) 4. пропаганда; распространение передового опыта □ ∞ pertanian распространение передового опыта в сельском хозяйстве
Suluh (2): ~ Indonésia *ист.* Сулух Индонезия (*газета Национальной партии Индонезии*); ~ Marhaén *ист.* Сулух мархаэн (*газета Национальной партии Индонезии, издававшаяся после закрытия газеты «Сулух Индонезии»*)
suluk (1) 1. мистицизм 2. одиночество, уединение
bersuluk 1. увлекаться мистицизмом 2. жить в уединении
suluk (2) яв. 1. напев, исполняемый кукловодом во время представления для создания определённого душевного настроения зрителей; прямого отношения к сюжету пьесы не имеет 2. *ист. лит.* средневековая мистическая поэма
sulukan *см.* suluk 1
sulung 1. первый, старший (*о ребёнке*) 2. первые, ранние (*о плодах*) 3. молочный (*о зубе*) 4. начало □ ~ akag *вьетн.* растение *Gynochthodes sublancoolata*; ~ tahun начало года

sulur (1) 1. усик (*ползучего растения*) 2. воздушный корень 3. молодой побег 4. спираль 5. ползучее (*о растении*) □ ~ batang спиральный; ~ bayung узор, орнамент; ~ bulur 1. запутанный (*о рассказе*) 2. бессвязная (*о речи*); ~ tiang *архит.* капитель
suluran ползучее растение
sulur-suluran ползучие растения
bersulur 1. с усиками (*о ползучем растении*) 2. слёгаться (*о растении*)
menyulur слёгаться (*о растении*)
sulur (2) *ист.* лазутчик
sulut (1): **menyulut** 1. зажигать 2. воспламеняться
menyulutkan зажигать □ ∞ api peregangан *публ.* разжечь пожар войны
penyulut 1. поджигатель 2. *тех.* воспламенитель
tersulut зажжён
Sulut (2) (Sulawesi Utara) Северный Сулавеси
Suluteng (Sulawesi Utara dan Tengah) Северный и Центральный Сулавеси
SUM (Staf Umum) Генеральный штаб
Sumarjo: Trisno Sumarjo Трисно Сумарджо (*индон. поэт, художник, драматург, переводчик, искусствовед; 1916—1969 гг.*)
Sumatera (1) о. Суматра || суматранский □ ~ Barat провинция Западная Суматра; ~ Selatan провинция Южная Суматра; ~ Utara провинция Северная Суматра
Sumatera (2): ~ Utara университет Северная Суматра (*в Медане*)
Sumatra *см.* Sumatera
Sumba 1. сумбанцы (*народность на о-ве Сумба*) 2. о. Сумба (*в группе Малых Зондских о-вов*) 3. пролив Сумба (*между Сумбой, Сумбавай и Флоресом*)
Sumbadra *миф.* Сумбадра (*жена Арджуны; символ мудрой и терпеливой женщины*)



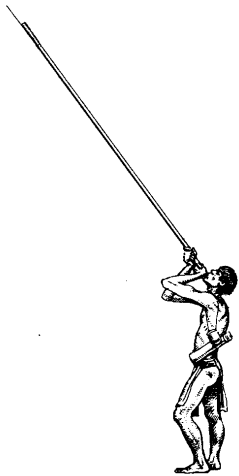
Sumbadra

sumbang (1) 1. прелюбодеяние 2. неприличный,

непристойный 3. неверный, ошибочный 4. неприятный, неблагозвучный 5. неприятный, неприглядный 6. неуместный 7. нечестная (об игре) 8. муз. фальшивый □ ~ didengar неприятный, неблагозвучный; ~ dilihat неприятный, неприглядный; ~ langkah неверный шаг; ~ pada adat неприличный, непристойный; ~ salah прелюбодеяние
bersumbang: ∞ kawin вступить в кровосмесительный брак
kesumbangan непристойность
menyumbang 1. позорить, компрометировать 2. прелюбодействовать 3. муз. фальшивить
menyumbangkan: ∞ langkah 1. делать неверный шаг 2. спорт. применять обманный приём
sumbang (2) яв.: ~ darah донорство; ~ sagan мозговая атака, мозговой штурм
sumbangan 1. дар, пожертвование 2. безвозмездная помощь 3. содействие, поддержка 4. вклад, лепта 5. статья (для газеты, журнала) 6. взнос □ ∞ olahraga berhadiah выигранный вклад в развитии спорта (лотерея-спортпрогноз); ∞ sederhana скромный вклад; ∞ wajib обязательный взнос; ∞ wajib pembangunan, perbaikan dan prasarana daerah обязательный взнос на экономическое развитие периферии
menyumbang оказывать содействие
menyumbangkan сдавать, отдавать; вносить (вклад, лепту) □ ∞ darah сдавать кровь; ∞ jiwa tega *untuk* отдать жизнь во имя чего-л.; ∞ kagu вносить свой вклад (напр. в общее дело); ∞ sagan вносить предложение
penyumbang 1. тот, кто оказывает содействие или вносит свой вклад 2. содействие, поддержка 3. донор □ ∞ baik hati добровольный жертвователь
sumbangsih яв. 1. вклад, лепта 2. содействие, поддержка
sumbar (1) яв.: bersumbar хвастаться
menyumbar хвастаться
menyumbarkan хвастаться чем-л.
menyumbang-nyumbang хвастаться
sesumbar 1. бросать вызов 2. насмехаться
Sumbar (2) (Sumatera Barat) Западная Суматра
sumbat 1. пробка; затычка 2. пыж 3. тех. заглушка □ ~ botol пробка
menyumbat 1. затыкать, закупоривать 2. набивать, наполнять 3. заставить кого-л. замолчать 4. воен. блокировать
penyumbat пробка; затычка; что-л. для затыкания чего-л.; karas penyumbat kuping вода для затыкания ушей
penyumbatan 1. затыкание, закупоривание 2. набивание, наполнение 3. воен. блокирование
tersumbat 1. закупорен || закупориваться 2. подавиться, поперхнуться
tersumbatnya закупорка □ ∞ pembuluh мед. закупорка сосудов
Sumbawa 1. сумбавацы (народность на западе Сумбавы) 2. о. Сумбава (в группе о-вов Зап. Нуса Тенггара)
sumber 1. родник; тж. перен. источник 2. месторождение □ ~ alam природные ресурсы; ~

bahaya источник опасности; ~ berita источник информации; ~ daya ресурсы; ~ daya air водные ресурсы; ~ daya alam природные ресурсы; ~ daya bahari морские ресурсы; ~ daya hayati жизненные ресурсы; ~ daya hutan лесные ресурсы; ~ daya ilmiah научные ресурсы; ~ daya manusia людские ресурсы; ~ daya perairan водные ресурсы; ~ mineral месторождение полезных ископаемых; ~ minyak tanah нефтяное месторождение; ~ penghasilan источник дохода; ~ produktif производственные ресурсы; ~ yang berwenang компетентный источник; ~ yang boleh dipercaya или yang dapat dipercaya достоверный источник; ~ yang mengetahui осведомлённый источник; ~ yang sangat mengetahui хорошо осведомлённый источник; ~ yang subur тж. перен. богатейший источник; ~ yang tak kunjung kering dari pada неиссякаемый источник чего-л.
bersumber pada основываться на чём-л., исходить из чего-л.
bersumberkan основываться на чём-л., исходить из чего-л.
sumbi 1. палочка для уплотнения ткани при работе на ткацком станке 2. зуб (искусственный)
menyumbi 1. выравнивать (сломанный край чего-л.) 2. пломбировать (зуб)
sumbing (1) 1. рванный, неровно оторванный 2. зазубренный 3. обгрызенный 4. неестественный (о смехе) 5. с зазубей губой
Sumbing (2) гора Сумбинг (на Центр. Яве)
sumbu 1. фитиль 2. ось 3. рог (носорога) 4. воен. взрыватель □ ~ alat астр. ось мира; ~ badak rог носорога; ~ bumi земная ось; ~ kumpai (lampu) фитиль лампы; ~ langit см. sumbu alam; ~ panjang большая ось (эллипса); ~ pendek малая ось (эллипса); ~ putaran ось вращения
menyumbui вставлять фитиль в лампу
pesumbuan воен. ист. запальное отверстие
sumbul (1) яв. корзина с крышкой
sumbul (2) мк. см. sembul
sumbur мк. см. sembul
sumbut яв. dengan соответствовать чему-л.
Sumedang г. Сумеданг (на Зап. Яве)
Sumener г. Суменеп (на о-ве Мадуро)
sumengit растение *Nyctis suaveolens*
Sumeria ист. шумеры || шумёрский
sumir разг. 1. краткий, сжатый 2. краткий, непродолжительный
menyumirkkan закруглять, заканчивать
Sumokil Сумокил (юрист; в апреле 1950 г. провозгласил создание Республики Южно-Молуккских о-вов; в сентябре 1950 г. мятеж был подавлен)
sumondo бат. отработка за право жениться
sumpah (1) 1. клятва; обещание 2. присяга 3. проклятие □ ~ bohong 1. лживая клятва; лживое обещание 2. лжесвидетельство; ~ selug ист. клятва с опусканием руки в кипящую воду или кипящее масло; ~ dokter присяга врача; ~ jabatan присяга при вступлении в должность; ~ menyelam ист. клятва с по-

гружением в воду; ~ palara ист. клятва обрести покой (Гаджа Мада поклялся обрести покой только после того, как все земли Малайского архипелага будут объединены под властью гос-ва Маджапахит; 1331 г.); ~ palsu см. sumrah bohong; ~ Pemuda ист. Клятва молодёжи (одна родина, одна нация, один язык; 11 Конгресс молодёжи в Батави, 28 октября 1928 г.); ~ perwira присяга офицера; ~ potong ayam клятва, в знак верности которой нужно зарезать курицу; ~ prajurit присяга рядового; ~ sakti обёт; ~ satir 1. клятва верности 2. твёрдое обещание; ~ seranah (serarah) ругательства и проклятия; ~ setia клятва верности; ~ tentara военная присяга
bersumpah 1. давать клятву, принимать присягу 2. demi, dengan клясться чем-л. 3. обещать □ ∞ setia давать клятву верности
menyumpah 1. заставлять кого-л. поклясться 2. приводить кого-л. к присяге 3. проклинать 4. см. bersumpah
menyumpahi см. menyumpah 1—3
mempersumpahkan 1. заявлять что-л. под присягой 2. см. menyumpah 1, 2
penyumpahan принятие присяги
persumpahan 1. то, в чём поклялся или что обещал 2. принятие присяги
tersumpah приведён к присяге
sumpah (2): sumpah-sumpah зоол. калот (щерица)
sumpal пробка; затычка
menyumpal затыкать что-л.
menyumpalkan затыкать чем-л.
sumpek (1) яв. 1. тесный, переполненный 2. неудобный, дискомфортный
kesumpekan 1. теснота 2. неудобство, дискомфорт □ ∞ hidup жизненные невзгоды
sumpek (2) дж. 1. дұшный 2. противный, отвратительный
sumpel дж. см. sumpal
sumping яв. см. sunting
sumpit (1): sumpitan духовая стрелометательная трубка
menyumpit стрелять (из трубки)
menyumpitkan использовать что-л. в качестве стрелометательной трубки
sumpit (2) мешок
sumpit-sumpit мешок
sumpit (3) палочки для еды (употр. китайцами и японцами)
sumpit (4): sumpit-sumpit морская рыба *Toxotes jaculator*
Sumsel (Sumatera Selatan) Южная Суматра
sumsum костный мозг □ ~ belakang спинной мозг; ~ membeku dalam tulang мозг стынет в костях (≅ кровь высохнет в жилах); ~ tulang belakang спинной мозг
Sumteng (Sumatera Tengah) Центральная Суматра
Sumtim (Sumatera Timur) Восточная Суматра
sumur (1) 1. колодец 2. скважина (нефтяная и т. п.) □ ~ artesis (bor) артезианский колодец; ~ buta высохший колодец; ~ digali, air terbit посл. выкопал колодец — пошла вода (результат превзошёл ожидания); ~ di tepi jalan инос. ирон. колодец на краю дороги

(о распутной женщине); ~ jaga артезианский колодец; ~ mati высохший колодец; ~ panték яв. (pantikan) артезианский колодец; ~ peluncur rakет. пусковая шахта; ~ tepi jalan см. sumur di tepi jalan; ~ timba колодец с ведром
Sumur (2): ~ Batu посёлок Сумур Бату (в Центр. Джакарте)
sumurung привилегированный
Sumut (Sumatera Utara) Северная Суматра
sun кит. высокосортный табак
sunah см. sunat
sunam: menyunam устремляться вниз □ ∞ turun устремляться вниз
menyunamkan направлять что-л. вниз
Sunan яв. ист. 1. сунан (титл правителя Суракарты) 2. сунан (титл средневекового проповедника ислама) □ ~ Amral сунан-адмирал (прозвище Аманкурама II)
kesunanan владения или дворец (правителя Суракарты)

sumpitan
sunat мус. 1. сунна (священное предание, состоящее из рассказов о деяниях Мухаммеда и его изречений) 2. необязательная (о молитве) 3. обрезание (обряд) □ ~ gasul обрезание (обряд)
bersunat пройти обряд обрезания
menyunat 1. совершать обрезание 2. урезать, сокращать
menyunati дж. см. menyunatkan
menyunatkan подвергать кого-л. обрезанию
menyunat...: ∞ gasulkan см. menyunatkan
penyunatan сокращение, уменьшение
Sunbulat Дева (созвездие и знак зодиака)
Sunda 1. сунданцы (народность на Зап. Яве) 2. ист. геогр. область Сунда (на Зап. Яве) □ ~ Besar Большие Зондские острова (Ява, Суматра, Калимантан, Сулавеси); ~ Kecil ист. см. Nusa Tenggara; ~ Kelapa 1. посёлок Сунда Келана (в Сев. Джакарте) 2. порт

Сунда Келáпа (в Сев. Джакарте) 3. *ист.* г. Сунда Келáпа (средневековый портовый город на месте современной Джакарты)
sundai *мк.* лимон *Citrus rapeda*
sundak *мк.:* menyundak 1. удариться обо что-л.
 2. подниматься (о воде во время прилива)
 tersundak *см.* sundak 1
Sundakelapa *см.* Sunda Kelapa
sundal 1. распутная женщина || распутная 2. проститутка □ ~ bolong *суев.* женщина-призрак; ~ malam *бот.* туберóза
bersundal заниматься проституцией
menyundal *см.* bersundal
persundalan проституция
sundang кинжал с широким клинком
sundari 1. эóлова áрфа 2. ветряная трещóтка
sundel *яв.* см. sundal
sundep *яв.* болезнь риса
sundik *см.* sondék
Sundoro гора Сундóро (вулкан на Центр. Яве)
sundul *см.* sondol
sundusi *уст.* парча
sundusin *уст.* парча
sundut (1) *мк.* поклоéние
 bersundut наследственный
 sundut-bersundut наследственный
sundut (2) *мк.:* menyundut нести (на носилках и т. п.)
sundut (3) *дж.:* menyundut зажигать
penyundutan ∞ kembang áри фейервёрк
sungai (1) река || речной □ ~ bawah tanah подземная река; ~ kokok канал; ~ perkaralan судоходная река; ~ sebak полноводная река
Sungai (2): ~ Bambu *уст.* район Сунгай Бамбу (в Сев. Джакарте); ~ Penuh г. Сунгай Пэнух (на Вост. Суматре)
Sungaidurian аэропорт Сунгайдуриан (вблизи Понтианака)
sungga 1. шпóра 2. воен. проволочный ёж
 menyungga прищипривать
sunggu *яв.:* menyunggu 1. нести (на голове) 2. уважать, почитать □ ∞... di atas kepala нести что-л. на голове
sungging (1) цветной орнамент
 menyungging раскрашивать, расписывать
 menyunggingkan: ∞ duka печальный, исполненный печали
 tersungging раскрашен, расписан □ ∞ senyuman *чьи-л.* губы трóнула улыбка
sungging (2) *мк.:* menyungging устремляться вниз
sunggit *см.* sungkit (1)
sungguh 1. настоящий, подлинный, истинный 2. вёрный, правильный 3. серьёзный, нешуточный 4. серьёзный, вдумчивый 5. усёрдный, старательный 6. настойчивый, упóрный 7. действительно, в самом деле 8. серьёзно, по-деловому 9. по-настоящему, как следует 10. хотя, хоть 11. óчень, весьма □ ~ begitu несмотря на это, óднако, всё-таки; ~ bersubang tidak berdaга погов. хоть носит сёрьги, но не невеста; ~ cinta tidak boleh dipendárpéndarkan *мк.* любовью не шутят; ~ demikian *см.* sungguh begitu; ~ hati *см.* sungguh 4—6; ~ mati клянусь, разрази меня гром; ~ nian

см. sungguh 4—6; ~ pada tempatnya вполне уместно
sungguhpun хоть, хотя □ ∞ begitu (demikian)
см. sungguh begitu
sungguh-sungguh *см.* sungguh 1—9
bersungguh-sungguh 1. *dengan* смотреть на что-л. серьёзно, серьёзно относиться к чему-л.
 2. усёрдный, старательный || стараться изо всех сил □ ∞ hati *см.* bersungguh-sungguh 2
kesungguhan 1. вёрность, правильность 2. правдивость, искренность 3. серьёзность, вдумчивость 4. усёрдие, старание 5. настойчивость, упóрство 6. решимость □ ∞ hati *см.* kesungguhan 3—6
menyungguhi серьёзно работать над чем-л., отдавать себя чему-л. целиком
menyungguhkan 1. признавать, подтверждать 2. оправдывать 3. выполнять, осуществлять 4. *см.* menyungguhi □ ∞ diri оправдываться
menyungguh-nyungguhi *см.* menyungguhi
mempersungguhi *см.* menyungguhi
penyungguhan 1. признание, подтверждение 2. выполнение, осуществление
sesungguhnya 1. серьёзно, вдумчиво 2. усёрдно, старательно 3. настойчиво, упóрно 4. *см.* sungguh 7—9
sungkah *мк.:* menyungkah[kan] поедать, пожирать
sungkaí дерево *Peronema canescens*; *употр.* для создания зелёных изгородей
sungkal лёмех □ ~ bajak (tajak) лёмех
menyungkal 1. пахать 2. переворачивать (пласты земли при вспашке)
sungkan *яв.* не хотеть, не желать □ ~ tanda *см.* sungkan
sungkar: menyungkar поднимать, приподнимать □ ∞ tiga поднимать занавес
tersungkar 1. поднят, приподнят 2. подняться, вспучиться
sungkawa *яв.* 1. грустный, печальный 2. подавленный, удручённый
 bersungkawa грустить; скорбеть
sungkem *яв.* *см.* sungkum
sungkit (1): bersungkit вышитый, расшитый
 menyungkit расшивать, украшать узорным шитьём
sungkit (2): menyungkit 1. открывать; вскрывать (напр. пол); откупоривать (бутылку) 2. распутывать, развязывать (узел)
penyungkit 1. штóпор 2. открывáлка
sungkuk: tersungkuk[sungkuk] нагибаться, наклоняться
sungkum: menyungkum припадать к земле; падать ниц □ ∞ tanah *см.* menyungkum
menyungkumkan 1. повалить что-л., кого-л. на землю 2. ставить что-л. на подпóрки
tersungkum *см.* menyungkum
sungkup колпáк (крышка)
sungkupan корзина (к-рой накрывают выстиранное бельё)
bersungkup накрытый (колпаком, тарелкой и т. п.)
menyungkup[i] накрывать что-л. (колпаком, тарелкой и т. п.)

menyungkupkan накрывать чем-л. □ ∞ tangan kepada тука закрыть лицо руками
penyungkup колпáк (крышка)
tersungkup накрыт (колпаком, тарелкой и т. п.)
sungkur (1): ~ sembat 1. ничком, вниз лицом 2. перевёрнутый, опрокинутый
 menyungkur нагибать голову
 tersungkur падать ничком
sungkur (2) 1. храпéть 2. хрюкать
sungkur (3) *мк.* лопáта
 menyungkur копáть, вскапывать
sunglap *см.* sular (1)
sungsang перевёрнутый, опрокинутый □ ~ kalak (sumbel *дж.*) 1. задом наперёд 2. шиворот-навыорот 3. вверх дном 4. вниз головой
menyungsang *см.* sungsang kalak
menyungsangkan 1. перевёртывать, опрокидывать 2. извращать, искажать
sungsung *яв.* *см.* sumsum
sungu (1) *яв.* рог □ ~ badak рог носорога
sungu (2) *мк.* рыло, морда
sungut (1) 1. ус; усы 2. усы, вибриссы (у млекопитающих); щупальца (у беспозвоночных) □ ~ kucing усы кошки или у кошки; ~ perasa *см.* sungut 2
bersungut 1. усáтый; с какими-л. усáми 2. с усáми, с вибриссами (о млекопитающих); со щупальцами (о беспозвоночных)
sungut (2) 1. ворчáние, брюзжáние 2. причитáние □ ~ létér *см.* sungut
bersungut[sungut] 1. ворчать, брюзжать 2. причитáть
suní *мк.* *см.* sunyi
sunjam: tersunjam 1. падать (вниз головой) || вниз головой 2. нырять
sunnah *см.* sunat
sunnatullah *ар.* закон природы
Sunni *мус.* сунниты
Suntér 1. оз. Сунтэр (на Зап. Яве) 2. р. Сунтэр (на Зап. Яве) 3. *ист.* район Сунтэр (в Сев. Джакарте)
sunti корень имбиря □ ~ halia имбирь
suntiabu *см.* setiabu
suntih *мк.:* menyuntih 1. резать, нарезать 2. рвать, разрывáть
suntik (1) укол, инъекция □ ~ sasar прививка от óспы; ~ pemati sakit обезбóливающий укол
suntikan 1. укол, инъекция 2. прививка, вакцинация 3. разг. подстрекáтельство
menyuntik 1. дéлать укол (инъекцию) 2. впрýскивать, вводить 3. прокáльвать 4. выковыривать 5. гравировáть; дéлать надпись (на металле и т. п.) 6. разг. подстрекáть, подбивáть □ ∞ sasar дéлать прививку от óспы
menyuntikkan *см.* menyuntik 2, 3
penyuntik шприц
penyuntikan впрýскивание
suntik (2) *см.* sondék
sunting украшение для волос (обычно цветок) □ ~ hati любимый или любимая (суц.)
bersunting с цветком в волосáх
menyunting[kan] 1. вплетáть (цветок в волосы) 2. писáть (предисловие к книге) 3. редактировать 4. кино монтировать

mempersunting 1. вплетáть (цветок в волосы) 2. клáсть за ухо (напр. карандаш) 3. брать кого-л. в жéны 4. редко получать, приобретáть □ ∞ bunga yang telah laju вплести в волосы увядший цветóк (тж. *иноск.* в знач. жениться на девушке, потерявшей девственность); ∞ ilmu dan pengalaman приобрести знáния и опыт
penyunting 1. áвтор предислóвия 2. редактор 3. кино монтажёр □ ∞ umum глáвный редактор
penyuntingan 1. редактирование 2. кино монтаж
suntuk (1) 1. позднее, потóm 2. весь, цéлый (о годé, дне, ноци и т. п.); sampai dua jam suntuk цéлых два часа
tersuntuk 1. пóздно, с опоздáнием 2. застрéть 3. застóпориться, зайти в тупик 4. pada натолкнуться, налетéть на что-л. 5. застýгнут чем-л. □ ∞ akal растеряться, стáть в тупик; ∞ malam застýгнут темнотой
suntuk (2) *мк.* 1. корóткий, укорóченный 2. ограниченный, úзкий 3. ограниченный, узкобóкий, недалёкий □ ~ akal *см.* suntuk 3
sunu *мк.:* menyunu зажигáть; поджигáть
sunyata *яв.* *рел. филос.* истина
kesunyataan 1. мистический 2. *см.* sunyata
sunyi 1. тйхий, бесшумный || тишина 2. тихий, безлюдный 3. однокóкий, всёми покýнутый 4. вялая (о торговле) 5. dari свободный от чего-л. □ ~ bagai di pandam pekuburan мёртвая тишина; ~ dari dosa безгрешный; ~ senyap óчень тихий || полная тишина
sunyinya *см.* в сочет. tidak sunyinya
sunyi-sunyinya *см.* в сочет. tidak sunyi-sunyinya
bersunyi[sunyi] уединяться
kesunyian 1. тишина 2. одиночество || чувствовать себя однокóким
menyunyi затихáть
sup (1) суп □ ~ asparagus kepiting сýп из крабов со спáржей; ~ ayam куриный бульон; ~ sarang burung walé сýп из лáсточкиных гнёзд
sup (2) *см.* suf
supaya 1. чтóбы, пусть (с оттенком долженствования); katakan pada temanmu supaya ia tahu скажи своему дрýгу, чтобы он знал 2. должен быть; подлeжит; слéдует, надлeжит; rumah itu supaya disita этот дом должен быть реквизирован; tanda-tanda bacaan dalam kawat supaya ditulis dengan huruf lengkar знáки препинáния в телеграмме слéдует писáть словами □ ~ jangan... чтобы не...; ~ tenang тйше!
super гйбкий, эластичный
super 1. супер..., экстрá..., свэрх... 2. вýсшего сорта □ ~ berat свэрхтяжёлый; ~ market супермаркет, торговый центр; ~ mi вермишель-экстрá
superélite суперэлита
superior 1. вýсший, стáрший 2. вýсший, наилучший 3. начальник, стáрший
superioritas превосходство
superiorité *уст.* *см.* superioritas
superkonduktif физ. свэрхпроводящий

superkonduktivitas физ. сверхпроводимость
superkonduktor физ. сверхпроводник
superlatif 1. выпененный, высокопарный 2. грам. превосходная степенность
supernatural сверхъестественный
superordinat детерминатив, родовое понятие
superriawai искуснейший
supremum сложнейший
Supresemat (Surat Perintah Sebelas Maret) *ист.* Приказ от 11-го марта (приказ президента Сукарно о предоставлении главнокомандующему Сухопутными войсками генерал-лейтенанту Сухартто права от имени президента принимать все необходимые меры для обеспечения безопасности и порядка в стране; 1966 г.)
supersonik сверхзвуковой
superstruktur филос. надстройка
superstruktural филос. надстроечный
supervisi 1. наблюдение, надзор; инспектирование 2. проверка исполнения
supidol фломáстер
Supiori о. Супиори (в заливе Сарера)
supir шофёр
supit см. sumprit (3)
suplai снабжение, обеспечение; поставки
mensuplai снабжать, обеспечивать чем-л.; поставлять что-л.
pensuplai поставщик
suplemén дополнение, добавление
supleméntér дополнительный, добавочный
Supratman: Wagé Rudolf Supratman Ваге Рудольф Супратман (индон. журналист, писатель и музыкант; автор текста и музыки Государственного гимна Республики Индонезии «Индонезия Рая»; 1903—1937 гг.)
suprémasi 1. превосходство 2. главенство, первенство 3. спорт. первенство по чему-л.
sura (1) арх. смелый, отважный
Sura (2) см. Asura
Surabaya (1) г. Сурабая (на Вост. Яве)
Surabaya (2): ~ Post Сурабая пост (ежедневная независимая газета; изд. в Сурабае)
surabi см. serabai
surah мус. сүра (глава Корана)
surahi см. в сочет. ilmu surahi
surai (1) 1. волосы 2. грива 3. перья
menyurái чистить (перья)
surai (2): bersurai 1. расставаться, разлучаться 2. прерваться, прекратиться
menyurái[kan] 1. разлучать 2. разгонять; распускать 3. раскидывать, разбрасывать
Surakarta 1. г. Суракарта (на Центр. Яве; тж. Соло) 2. *ист.* княжество Суракарта (на Центр. Яве; 18—20 вв.)
Suralaya миф. Суралая (обитель богов на горе Махамеру)
Suraloka см. Suralaya
suram 1. пасмурный, мрачный 2. тусклый, блеклый; потускневший 3. тусклый, неяркий 4. тусклый, невыразительный 5. грустный, унылый 6. несчастливый; тяжёлая, трудная (о жизни) 7. матовое (о стекле) 8. туманный, неясный
suram-suram: ∞ gelar сумеречный
kesuraman мрак

menyuram тускнеть
menyuramkan 1. делать что-л. тусклым 2. тж. перен. затемнять
Surapati Сурапати (балиец, бывший раб Ост-Индской компании, затем служивший в её войсках; предводитель народного движения против голландских колонизаторов на Вост. Яве; конец 17 в.)
surat (1) 1. письмо 2. документ □ ~ anggota членский билет; ~ angkat[an] приказ о назначении на должность; ~ asal-usul родословная; ~ bahari см. surat resi; ~ bebas G-30-S свидетельство о непричастности к «Движению 30-го сентября»; ~ berantai см. surat gantai; ~ berkala периодическое издание; ~ boni фин. бона; ~ budek яв. анонимное письмо; ~ bukti kewarganegaraan удостоверение о гражданстве; ~ buntu почт. недоуменная корреспонденция; ~ buta анонимное письмо; ~ cek фин. чек; ~ serap спешное письмо; ~ segai свидетельство о разводе; ~ cinta любовное послание; ~ dagang коммерческое письмо; ~ dakwa[an] юр. обвинительное заключение; ~ dinas официальная бумага; ~ edaran циркуляр; ~ gadai (gadep яв.) закладная; ~ gelar анонимное письмо; ~ gulung *ист.* свиток; ~ gulung perkatemen пергаментный свиток; ~ G-30-S свидетельство о причастности к «Движению 30-го сентября» (волий билет); ~ hibah дарственная; ~ hutang долговая расписка; ~ ijazah 1. аттестат; диплом 2. грамота (похвальная); ~ ijin см. surat izin; ~ impor valuta asing сертификат на ввоз иностранной валюты (разрешение экспортёрам оставлять себе часть их валютной выручки); ~ introduksi рекомендательное письмо; ~ isian 1. бланк, формуляр 2. анкета; ~ izin 1. письменное разрешение 2. лицензия; ~ izin cetak разрешение на печатание; ~ izin keluar выездная виза; ~ izin masuk выездная виза; ~ izin mengemudi удостоверение водителя; ~ izin pengeluaran лицензия на экспорт; ~ izin perjalanan воен. отпускное свидетельство; ~ izin terbit разрешение на выпуск (печатного издания); ~ jamin[an] гарантийное письмо; ~ jawatan официальная бумага; ~ kabar газета; ~ kabar syarahan pagi утренний выпуск газеты; ~ kabar yang lécéh публ. бульварный листок; ~ kaleng анонимное письмо; ~ kawat письмо-телеграмма; ~ kawin свидетельство о браке; ~ keberatan нота протеста; ~ kecil записка; ~ keluh kesah жалоба; ~ kematian свидетельство о смерти; ~ kenalan 1. рекомендательное письмо 2. письмо для завязывания знакомства; ~ kerapсауан верительные грамоты; ~ keputusan постановление, решение; письменное распоряжение, приказ; указ (президента); ~ keputusan bersama совместное решение; ~ kesanggupan долговое обязательство; ~ ketegangan справка; удостоверение, свидетельство; ~ keterangan kependudukan вид на жительство; ~ keterangan tempat duduk посадочный талон, плацкарта; ~ ketetapan см. surat

keputusan; ~ kiriman канц. исходящее письмо; ~ kredit аккредитив; ~ kuasa 1. доверенность 2. мандат; ~ lahir свидетельство о рождении; ~ lamaran заявление (о приёме на работу и т. п.); ~ lepas 1. свидетельство о разводе 2. уведомление об увольнении; ~ lulusan 1. свидетельство, аттестат 2. письменное разрешение; ~ mati свидетельство о смерти; ~ mentega анонимное письмо; ~ menyusul подробности письмом; ~ muatan накладная; ~ nikah свидетельство о браке; ~ obligasi облигация; ~ paksa повестка об уплате налога; ~ ramitan прощальное письмо; ~ panggilan 1. повестка (о вызове куда-л.) 2. письменное приглашение; ~ partikelir личное письмо; ~ pas 1. паспорт 2. пропуск; ~ pas jalan пропуск; ~ pemanggilan см. surat panggilan; ~ pemberhentian приказ об отстранении от должности; ~ pemberitahuan извещение; ~ pemilihan избирательный бюллетень; ~ pengakuan berutang долговая расписка; ~ pengantar 1. сопроводительное письмо 2. накладная 3. опись вложения; ~ penghargaan почётная грамота; ~ penghentian см. surat pemberhentian; ~ peringatan дип. памятная записка; ~ perintah письменное распоряжение, приказ; ~ perintah jalan или ~ perintah perjalanan [dinas] или ~ perjalanan командировочное предписание; ~ perjanjian контракт; ~ perkenalan см. surat kenalan; ~ permintaan (permohonan) заявление, прошение; ~ pernyataan акт; ~ perseorangan личное письмо; ~ petuk яв. 1. документ; справка 2. расписка; ~ polis страховый полис; ~ ponis приговор; ~ prive личное письмо; ~ protés нота протеста; ~ rujian (ruji-rujian) 1. рекомендательное письмо 2. похвальная грамота 3. аттестация, характеристика; ~ rantai письмо «по цепочке»; ~ resi 1. расписка 2. квитанция 3. уведомление о вручении; ~ resmi официальная бумага; ~ sakit разг. больничный лист, бюллетень; ~ salinan копия; ~ sebaran листовка; ~ ségél документ с печатью; ~ sebaran листовка; ~ siaran циркуляр; ~ sita исполнительный лист; ~ suara избирательный бюллетень; ~ tagihan письменное напоминание об уплате долга; ~ talak свидетельство о разводе; ~ tamatan аттестат; диплом; ~ tanda удостоверение, свидетельство; ~ tanda anggota членский билет; ~ tanda bukti pelunasan pajak справка об уплате налога; ~ tanda hutang долговое обязательство; ~ tanda kelakuan baik справка о примерном поведении (выдается полицией; необходима при поступлении на работу и т. п.); ~ tanda kewarganegaraan документ о гражданстве; ~ tanda melapor diri свидетельство о явке (в полицию); ~ tanda pengembaraan uang расписка в получении или квитанция об уплате денег; ~ tanda pengenal удостоверение личности; ~ tanda tamat см. surat tamatan; ~ tanda terima расписка в получении; квитанция; ~ télégram письмо-телеграмма; ~ témpélan плакат; ~ ter-

buka 1. открытое письмо 2. письмо в незапечатанном конверте; ~ tercafat (terdaftar) заказное письмо; ~ tilang протокол о нарушении правил дорожного движения; ~ tilgram письмо-телеграмма; ~ tuduhan юр. обвинительное заключение; ~ tugas 1. мандат 2. доверенность; ~ tugas rencana проектное задание; ~ tuprangan письмо с окантацией; ~ ukur план дома и земельного участка; ~ uleman (undangan) письменное приглашение; ~ undi[an] 1. лотерейный билет 2. избирательный бюллетень; ~ uraian объяснительная записка; ~ usigan предписание о выселении; ~ utang долговая расписка; ~ waris (wasiat) завещание; ~ wésél вексель; ~ yang tak terkirimkan неотправленное письмо
suratan 1. рукопись 2. письменная 3. почерк 4. линии судьбы (на ладони) □ ∞ kupo древние письменная; ∞ loh Tuhan библи. скрижали; ∞ nasib предначертанная судьба; ∞ takdir см. suratan 4; ∞ tangan 1. почерк 2. см. suratan 4
surat-suratan разг. переписываться
bersurat 1. письменный, написанный 2. написанный с надписями
bersurat-suratan переписываться
kesurat... ∞ kabaran 1. пресса, печать 2. газетно-издательский
menyurat писать письмо □ ∞ di atas air погов. писать на воде (≅ носить воду решетом)
menyurati 1. писать кому-л. 2. надписывать что-л., делать надпись на чём-л.
menyuratkan 1. писать что-л. 2. записывать surat-menyurat переписка, корреспонденция || переписываться □ ∞ dagang торговая переписка
pesuratan 1. почтовая связь || почтовый 2. переписка
persuratan см. pesuratan
persurat... ∞ kabaran газетно-издательское дело || газетно-издательский
tersurat 1. написан 2. записан 3. предопределён судьбой
surat (2) мор. румб
surat (3) см. surah
surati см. в сочет. itik surati
surau молельня
surban см. serban
suréalisme сюрреализм
suréalistis сюрреалистический
surén дж. см. surian
surfer спорт. серфингист
surfing спорт. серфинг
surga см. sorga
surgawi см. sorgawi
suri (1) клиническая (о смерти)
suri (2): ~ teladan пример, образец
suri (3) яв. 1. грёбень; расчёска 2. грива
suri (4) (усеч. от permaisuri) правительница, царица
suri (5) текст. бёрдо
suria см. surya
Suriah Сирия || сирийский
surian деревья *Toona sinensis* и *Toona sureni*; древесина употр. как строительный материал

suruh мк. линия, черта
bersuruh разлинованный, расчерченный
menyuruh 1. линовать, расчерчивать 2. переводить что-л. на кальку
menyuruhkan проводить, прочерчивать (линию) □ ∞ ари-ари чиркнуть спичкой; ∞ jalan 1. искать выход из положения 2. давать указания; ∞ percaکاران менять тему разговора
menyuruh-nyuruhkan см. menyuruhkan
Suriname гос-во Суринам || суринамский
surogat суррогат
surplus эк. 1. избыток, излишек || избыточный, излишний 2. превышение 3. прибавочный □ ~ dari produksi излишки продукции; ~ perdagangan активный торговый баланс
surprise сюрприз, неожиданность
sursak см. sirsak
Surta (survei dan remetaan) Управление геодезии и картографии
suruh: suruhan 1. приказание, распоряжение 2. курьер; посыльный 3. ист. гонец
suruh-suruhan курьер; посыльный
menyuruh[kan] 1. приказывать, велеть 2. посылать, направлять кого-л. □ ∞ mati посылать кого-л. на смерть
penyuruh 1. начальник 2. побуждающий фактор
pesuruh курьер; посыльный
suruk: surukan 1. убежище, укрытие 2. тайник
suruk-surukan разг. играть в прятки
bersuruk-surukan играть в прятки
menyuruk 1. наклоняться, нагибаться 2. пролезать 3. прятаться □ ∞ di balik lalang sehelaи погов. прятаться за травинкой
menyuruki проползая под чем-л.
menyurukkan 1. наклонять, нагибать 2. прятать □ ∞ muka прятать лицо
menyuruk-nyuruk 1. ползком; на четвереньках 2. скрытно, незаметно
tersuruk спрятан
surung см. sorong
surup (1) дж. 1. подходящий 2. пригодный 3. приличный, пристойный 4. подобающий
surup (2) яв.: kesurupan 1. одержимый, бесноватый 2. транс
surut 1. отступать, отходить назад || назад 2. возвращаться обратно || обратно 3. уменьшаться 4. утихать (о ветре и т. п.); спадать (о воде, жаре); угасать (о пламени) 5. отлив □ ~ dari maksudnya отказать от своего намерения; ~ tumpas низшая точка отлива; малая вода
bersisurut отступать, отходить назад
menyuruti см. menyurutkan 2
menyurutkan 1. отводить кого-л. назад 2. уменьшать; понижать (напр. цены); умерять (напр. гнев) 3. тушить (огонь) □ ∞ ари тушить огонь; ∞ jam kerja сокращать рабочее время; ∞ rasukan отводить войска
tersurut 1. отступить, отойти назад 2. отказаться от чего-л. □ ∞ hatinya он потерял присутствие духа; ∞ pikirannya он отказался от своих намерений
survai см. survéi

survei 1. исследование, изыскания; изучение 2. геодезия || геодезический □ ~ pasar эк. изучение рынка
survival выживание
survive выжить
surya (1) арх. и поэт. солнце □ ~ sangkala солнечный календарь
Surya (2) миф. Сурья (бог солнца)
suryakanta линза; увеличительное стекло
suryani сирийский
Suryaningrat см. Dewantoro
suryasangka см. surya sangkala
suryawirawan уст. скаут
sus (1) (усеч. от suster) разг. сестричка (ображение, особ. к медицинской сестре)
SUS (2) (staf khusus) воен. специальная часть штаба
susah 1. трудности, затруднения || трудный, тяжёлый || трудно, тяжело 2. беспокойство, заботы || беспокоиться, заботиться 3. беспокойство, волнение || беспокоиться, волноваться 4. грусть, печаль || грустный, печальный 5. бедный, неимущий □ ~ air нехватка воды; ~ diajak bergaul необщительный, замкнутый; ~ diajak bicara неразговорчивый; ~ hati см. susah 2—4; ~ rayah старания, усердия
susah-susah разг. см. bersusah
bersusah 1. беспокоиться, заботиться 2. беспокоиться, волноваться 3. грустить □ ∞ hati см. susah 2—4; ~ rayah 1. выполнять тяжёлую работу 2. стараться изо всех сил
bersusah-susah см. bersusah
kesudahan 1. трудности, затруднения || испытывать трудности, находиться в трудном положении 2. беспокойство, заботы 3. беспокойство, волнение 4. грусть, печаль 5. бедность
menyusahi 1. беспокоить, затруднять 2. беспокоить, волновать
menyusahkan 1. затруднять, усложнять 2. огорчать, расстраивать 3. трудный, тяжёлый 4. беспокоиться, заботиться о чём-л. 5. беспокоиться, волноваться о чём-л. 6. см. menyusahi □ ∞ hati 1. беспокоиться, заботиться 2. беспокоиться, волноваться
mempersusah затруднять, усложнять
susastera: kesusasteraan литература || литературный □ ∞ baru новая литература; ∞ daerah местная литература; ∞ lama старинная литература (древняя и средневековая); ∞ Melayu малайская литература; ∞ modern новейшая литература; ∞ nasional общенациональная литература; ∞ Nusantara 1. литература народов Малайского архипелага 2. см. kesusasteraan Melayu
susastra см. susastera
susila 1. вежливый, учтивый 2. моральный, нравственный
bersusila см. susila
kesusilaan 1. правила приличия 2. мораль, нравственность
Susmini (kursus administrasi umum) административно-хозяйственные курсы
Suspa (kursus perwiga) офицерские курсы
suspénsi 1. отсрочка; приостановка 2. суспензия

suster 1. сестра (католическая монахиня) 2. разг. сестра (медицинская сестра)
sustera женский монастырь (католический)
susu 1. грудь (женская) 2. вымя; соски (животного) 3. молоко □ ~ beku свернувшееся молоко; ~ bubuk молочный порошок, сухое молоко; ~ coklat какао (напиток); ~ dibalas dengan tuba посл. его пойли молоком, а он — дурманом; ~ éncér цельное молоко; ~ ibu материнское молоко; ~ kaléng[an] консервированное молоко; ~ kental (pekat) сгущённое молоко; ~ ragian заквашенное молоко; ~ ratu маточное молочко; ~ serbuk см. susu bubuk; ~ tak berkepala снятое молоко; ~ tante (по первым слогам сочет. sambutan sukaréla tanpa tekanan) шутил. добровольный взнос без принуждения; ~ tin консервированное молоко; ~ tulén цельное молоко; ~ yang telah diambil kepalanya снятое молоко
susuan 1. грудной (о ребёнке) 2. приёмный (о сыне или дочери) 3. молочный (о брате или сестре)
menyusu сосать грудь
menyusui кормить ребёнка грудью
menyusukan вскармливать чем-л.
penyusu кормилица
persusuan молочная (о промышленности)
susuh 1. шип 2. шпора (тж. петьуха) 3. деревянный гвоздь 4. шпёнка
Susuhunan сусухунан (титул правителя Суракарты)
kesusuhunan владения или дворец сусухунана
susuk (1) 1. деревянный гвоздь 2. шпёнка 3. дж. суев. золотая булавка (приколота на губу или на лоб, придаёт красоту, приколота на тело — силу) □ ~ kondai (sanggul) заколка для волос
bersusuk 1. со шпёнкой 2. с золотой булавкой (на лице или на теле)
bersusuk-susuk[an] протискиваться
menyusuk 1. вставлять (шпонку) 2. прикалывать (золотую булавку)
menyusukkan совать, совывать
susuk (2) яв.: susukan канал (судоходный и т. п.)
susuk (3) яв. сдача (остаток денег)
susuk (4) см. sosok (2)
Susukan ист. район Сусукан (в Вост. Джакарте)
susul: susulan 1. продолжение 2. дополнение 3. последующий, дальнейший 4. попутный (о ветре)
menyusul 1. следовать за кем-л., чем-л. 2. следовать, вытекать 3. догонять кого-л.; не отставать от кого-л., чего-л.; идти вровень с кем-л., чем-л. 4. перенимать, использовать (опыт и т. п.) 5. вспоминать, вытаскивать на свет (давно забытое) 6. проследить развитие чего-л.; установить истоки чего-л. 7. следующий, последующий 8. в дополнение к чему-л.
menyusuli 1. следовать, идти за кем-л. 2. дополнять, добавлять || в дополнение к чему-л.
menyusulkan 1. посылать кого-л. (вслед за кем-л.) 2. приносить что-л. (в дополнение

к чему-л.) 3. дополнять, добавлять
penyusul 1. последователь 2. преследователь
tersusul отстать, идти позади
susun 1. стопка, кипа 2. слой 3. столбик, столбец 4. многоэтажный □ ~ buku стопка книг; ~ sajak столбик стихов; ~ telu трёхслойный; ~ tindih 1. перекрывающиеся 2. внахлёстку
susunan 1. стопка, кипа 2. структура, конструкция 3. система, порядок □ ∞ balik грам. инверсионная конструкция; ∞ bata karang каменная кладка; ∞ berkala периодическая система; ∞ bersama соавторство; ∞ bumi строение Земли; ∞ inversi см. susunan balik; ∞ kabinet состав правительства; ∞ kalimat грам. структура предложения; ∞ kata грам. порядок слов; ∞ kehakiman структура судебных органов; ∞ kekuatan соотношение сил; ∞ pemerintah состав правительства; ∞ pertempuran боевой порядок; ∞ sistem matahari строение солнечной системы; ∞ sosial социальная система; ∞ tempur боевой порядок
bersusun 1. стопкой 2. слоями || слоёный 3. мажорный (о цветке) 4. во столько-то рядов; bersusun lima-lima в пять рядов 5. многоэтажный 6. систематизированный 7. грам. сложное (о предложении) □ ∞ раку мал малá меньше
menyusun 1. складывать что-л. в стопку 2. систематизировать 3. располагать что-л. в определённом порядке 4. организовывать, создавать, формировать 5. разрабатывать, составлять 6. полигр. набирать □ ∞ asaga составлять программу; ∞ blok militér сколачивать военный блок; ∞ jari складывать ладони (в знак приветствия); ∞ kabinet формировать кабинет; ∞ kalimat строить предложение; ∞ kamus составлять словарь; ∞ kembali 1. перегруппировывать 2. реорганизовывать; ∞ perjanjian заключать договор; ∞ sirih готовить бетель; ∞ strategi разрабатывать стратегию
disusun: ∞ khronologis в хронологической последовательности
penyusun 1. организатор, создатель 2. составитель 3. наборщик □ ∞ huruf наборщик; ∞ kamus автор словаря
penyusunan 1. систематизация 2. организация, создание, формирование 3. разработка, составление □ ∞ kembali 1. перегруппировка 2. реорганизация
tersusun 1. сложен в стопку 2. систематизирован 3. создан, сформирован 4. разработан, составлен
tersusunnya см. penyusunan
susup: ~-sasap пролезать во все дыры
menyusup 1. ползать 2. ke, ke dalam заползть куда-л. 3. ke bawah подлезть подо что-л. 4. ke, ke dalam проникать, пробираться куда-л. 5. ke, ke dalam протекать, просачиваться куда-л. 6. суев. вселяться (о духе) 7. воен. просачиваться
menyusupkan 1. ke bawah засунуть подо что-л. 2. ke, ke dalam засылать куда-л. (напр. шпионов)

- penyusur** 1. контрабандист 2. нарушитель границы
- penyusupan** 1. проникновение 2. засылка
- susur** (1) 1. край, кромка 2. поле (вдоль края листа) □ ~ galur 1. родственные отношения 2. родословная; ~ hutan опушка леса; ~ kota окраина города; ~ pantai береговая линия; ~ tangga перила, поручни
- susuran** перила, поручни
- menyusur** вдоль, по краю чего-л.
- menyusuri** 1. идти или ехать по дороге 2. идти, ехать или плыть вдоль чего-л. 3. располагаться, стоять или сидеть вдоль чего-л. □ ∞ jalan идти или ехать по дороге; ∞ pantai идти, ехать или плыть вдоль берега моря
- penyusur**: ∞ Bayar 1. выплата в рассрочку 2. очередной взнос
- susur** (2) яв. прессованный табак (для жевания) □ ~ tembakau см. susur
- susut** (1): **menyusut** 1. уменьшаться; снижаться (напр. о ценах) 2. убывать (о воде); спадать (о жару); утихать (о ветре) 3. худеть 4. укорачиваться; садиться (о ткани)
- menyusuti** уменьшать; снижать (напр. цены)
- menyusutkan** см. menyusuti
- penyusutan** уменьшение; снижение (напр. цен)
- susut** (2) яв. см. usut
- sut** (1) межд. тсс
- sut** (2) см. suten
- Sutan** мк. сутан (титул старейшины)
- bersutan**: ∞ di mata, beraja di hati погов. и видом — сутан, и сердцем — раджа (≅ своя рука — владыка)
- bersutan-sutan** кичиться своей знатностью
- suten** разг.: **bersuten** бросать жребий
- sutera** (1) шёлк || шёлковый □ ~ gabus креп-жоржет; ~ kembang шёлк с вышитыми цветками; ~ pangsi чёрный китайский шёлк; ~ tiganu искусственный шёлк; ~ tulen натуральный шёлк
- Sutera** (2) (subur sejahtera) плодородие и процветание (кампания по решению продовольственной проблемы на Зап. Калимантане)
- sutradara** см. sutradara
- suthat** (pengusutan kejahatan) следствие, расследование
- sutil** яв. лопаточка (к-рой переворачивают мясо на сковороде)
- Sutomo** (1): **Radén Sutomo** радэн Сутомо (врач, политический и общественный деятель; один из основателей Буди утомо и др. национальных организаций; 1888—1938 гг.)
- Sutomo** (2): **Sutomo Cokronegoro** Сутомо Чокронегоро (патологоанатом, профессор; популяризатор индон. языка; автор книги «Достаточно ли Ваше участие в развитии нашего языка единства?»; 1907—1969 гг.)
- sutradara** режиссёр-постановщик
- mensutradarai** стáвить (пьесу, кинофильм)
- disutradarai oleh** создан режиссёром таким-то || в постановке режиссёра такого-то
- pensutradaraan** 1. режиссура 2. постановка (пьесы, кинофильма)
- sutuh** см. sotoh
- sutur** см. sotor

- Suva** г. Сува
- suvenir** сувенир
- Suwandi**: **Radén Suwandi** радэн Суванди (индон. государственный деятель, юрист; 1899—1964 гг.)
- suwara** яв. см. suara
- suweg** яв. см. kembang bangkai
- Suwilhan** (staf umum komando wilayah pertahanan) общая часть штаба зоны обороны
- Suwiryo**: **Radén Suwiryo** радэн Сувирьё (индон. политический и государственный деятель; 1903—1967 гг.)
- Suyudana** миф. Суюдана (старший из братьев Кауравов)



Suyudana

- Svalbard** о-ва Шпицбюрген
- swa** в нек-рых сочет. в знач. сам || свой □ ~ bhuwana paksa владейте небом (девиз BBC Национальной армии Индонезии)
- swadaya** 1. собственные силы; внутренние резервы 2. опора на собственные силы; самообеспечение
- keswadayaan** см. swadaya 2
- swadési** ист. патриотическая кампания бойкота голландских товаров в Нидерландской Индии; 30-е гг. 20 в.
- berswadési** проводить кампанию бойкота голландских товаров
- swadéstruksi** самоуничтожение
- swadiri** перед сущ. отдельный, самостоятельный
- Swahali** суахили
- swaimbas** эл. самоиндукция
- swak** разг. слабый, немощный
- swakarsa** добровольный
- swakarya** самодеятельность || самодеятельный
- swakerja** работа над собой
- swakuasa** самодержавие
- swalayan** самообслуживание

- swara** (swasembada pangan) самообеспечение продуктами питания
- swaperbaikan** самосовершенствование
- swapraja** 1. автономия, самоуправление || автономный 2. автономный округ □ ~ Yogyakarta автономный округ Джокьякарта
- swara** яв. см. suara
- swarabakti** яв. фон. переходный звук
- swarabhakti** см. swarabakti
- swarga** см. sorga
- swargaloka** арх. обитель богов
- swarna** 1. золотистый 2. миловидный
- swasembada** (1) самообеспечение □ ~ biaya самокупаемость; ~ pangan самообеспечение продуктами питания
- berswasembada** обеспечивать себя всем необходимым || самообеспечивающийся
- Swasembada** (2) Свасэмбада (журнал для деловых людей; изд. в Джакарте)
- swasiswa** самоучка
- swasta** 1. частный, частнособственный 2. арх. счастье, удача
- menswastakan** приватизировать, денационализировать
- penswastakan** приватизация, денационализация
- swastanisasi** приватизация, денационализация
- swastika** свастика
- swat.** (swatantra) автономный
- swatantra** автономный
- swasaha** самодеятельность || самодеятельный
- swawédyá** самообразование, самообучение
- Swaziland.** Свазилэнд || свазилэндский
- Swédia** Швеция || шведский
- SWI** (sumbangan wajib istimewa) специальный обязательный взнос
- swing** муз. свинг
- wipoa** см. seroa
- Swis** Швейцария || швейцарский
- SWP^{3D}** (sumbangan wajib pembangunan, perbaikan dan prasarana daerah) обязательный взнос на экономическое развитие периферии
- swt** (1) (swatantra) автономный
- swt** (2) (subhanahu wataala) великий и славный (об Аллахе)
- Syaban** см. Saban (2)
- syabas** см. sabas
- syafaat** мус. посредничество (между Аллахом и людьми)
- syafakat** сочувствие, сострадание
- Syaféi**: **Muhammad Syaféi** Мухаммад Шафэй (индон. педагог; в 1926 г. создал Индонезийскую национальную школу в Каю Танам, Зап. Суматра, где ввёл систему трудового воспитания; 1896—1969 гг.)
- Syafii** мус. шафийты (один из четырёх мазхабов; основатель — Мухаммад ибн Идрис аш-Шафии)
- syafkah** см. syafakat
- Syafruddin** см. Prawiranegara
- syagar** уст. сáхар
- syah** (1) правитель □ ~ alam правитель все-лённой (титул раджи)
- syah** (2) см. sah (1)
- syahada** см. syahda
- syahadah** см. syahadat
- syahadan** см. syahdan

- syahadat** 1. свидетельство (очевидца) 2. юр. свидетельские показания 3. мус. признание Аллаха единым богом и Мухаммеда его пророком
- syahbandar** начальник порта □ ~ pelabuhan udaga начальник аэропорта
- syahda** 1. прекрасный, великолёпный 2. величественный, величавый
- syahdan** арх. и тогда...; а тем временем...
- syahdu** см. syahda
- syahid** см. sahid (1)
- syahr** уст. город; селение
- Syahrir**: **Sutan Syahrir** сутан Шахрёр (индон. политический и государственный деятель; премьер-министр в 1945—1947 гг.; 1909—1966 гг.)
- syahwat** вождление, похоть
- syaiikh** см. syéh
- syair** поэма (из четверостиший, в каждом из к-рых своя сплошная рифма)
- bersyair** писать или читать стихи
- kepenyairan** поэтический
- menyair** см. bersyair
- menyairkan** воспевать что-л. в стихах
- menyairkan** см. menyairkan
- penyair** поэт
- syairi** уст. 1. поэзия 2. поэтическое произведение
- syaitan** см. setan
- syajar**: ~ khuldi рел. древо жизни (в раю)
- syajarat** см. sejarah
- syajrah** см. sejarah
- syajrat** см. sejarah
- syak** 1. сомнение, подозрение || сомневаться, подозревать || сомнительный, подозрительный 2. недоверие, подозрительность □ ~ hati (sangka, wasangka) 1. сомнение, подозрение 2. недоверие, подозрительность
- syaklah**: ∞ hatinya в его сердце закралось подозрение
- mensyak** подозревать
- mensyaki** 1. подозревать кого-л. 2. питать недоверие к кому-л.
- syakal** шакáл
- syakar** уст. сáхар
- syakduf** см. sekedup
- syakti** см. sakti
- syakwasangka** см. syak wasangka
- syal** шаль
- syalot** лук-шалот
- Syam** 1. семиты || семитский, семитический 2. арх. Шам (Сирия) 3. библ. Сим
- syamali** северный (о полюсе)
- syaman** шамáн
- syamas** см. samas
- syamsi** редко солнце
- syamsiah** астр. солнечный (о годе)
- syamsiat** см. syamsiah
- syamsir** уст. меч
- syamsu** редко солнце
- Syanghai** г. Шанхай
- Syansi** провинция Шаньси (в КНР)
- Syantung** провинция Шаньдун (в КНР)
- syapaat** см. syafaat
- syarab** уст. вино

syaraf см. saraf
syarah (1) 1. влечение, пристрастие 2. прожорливость
syarah (2) 1. объяснение, пояснение 2. изложение, описание 3. разбор, анализ
syarahan 1. лекция 2. выпуск, издание 3. пропаганда 4. информация 5. см. syarah
 □ ∞ pagi утренний выпуск (газеты); ∞ gakuat общедоступное издание
bersyarah 1. объяснять, пояснять 2. излагать, описывать 3. читать лекцию
syarak см. sarak (2)
syarat 1. условие (обстоятельство, делающее возможным что-л.); dengan syarat при условии 2. условие, уговор, соглашение 3. условие, требование 4. условия, обстановка 5. плата (за обучение, лечение и т. п.) 6. указания, предписания; положения, правила
 □ ~ kawin брачный контракт; ~ kerja условия труда; ~ tembaugar кемудан стонимость пересылки оплачивается получателем; ~ mutlak неперемённое условие; ~ tembaugar эк. условия платежа; ~ rokok основное условие; ~ separean dan mentega политика кнута и пряника; ~ yang harus dimiliki oleh требование, которому должен удовлетворять кто-л.; ~ yang pertama главное условие; ~ yang tidak boleh tidak неперемённое условие
bersyarat при условии
mensyaratkan ставить что-л. условием
mempersyaratkan обуславливать
persyaratan см. syarat 1

syarbat см. serbat
syarékat уст. см. serikat
syarh см. syarah (2)
syariah см. syariat
syariat мус. шариат
mensyariatkan судить кого-л. по законам шариата
Syarief см. Syarif
Syarif шариф (титул мужчины — прямого потомка пророка Мухаммеда)
Syarifa см. Syarifah
Syarifah шарифа (титул женщины — прямого потомка пророка Мухаммеда)
Syarifuddin: Amir Syarifuddin Амёр Шарифуддин (деятель национально-освободительного движения; в 1947—1948 гг. — премьер-министр Индонезии; 1907—1948 гг.)

syarik редко друг
syarikat см. serikat
syatar редко страница
syatriya см. kesatria
syaulam арх. закланье
Syawal мус. шаваль (10-й месяц лунного календаря)
Syawwal см. Syawal
syéh мус. 1. шейх 2. руководитель группы паломников
syékh см. syéh
Syénsi провинция Шэньси (в КНР)
syétti индеец-ростовщик
syirik 1. многобожие, политеизм 2. грех
mensyirikkan: ∞ Allah поклоняться нескольким богам

syirk см. syirik
syok см. sok (2)
Syonan-to (читай s-yonanto) яп. уст. г. Съёнано (букв. свет востока; название Сингапура во время японской оккупации)
syor см. syur
syorga см. sorga
syorsét креп-жоржет
syubahat 1. сомнение, колебание 2. сомнительный, спорный
syufaat см. syafaat
syuhada см. sahid (1)
syuk см. sok (2)
syukur 1. благодарение (богу) 2. разг. дай бог, чтобы...; слава богу, что... □ ~ alhamdulillah 1. слава Аллаху 2. см. syukur 2
syukuran: ∞ kawin emas золотая свадьба
syukurilah см. syukur 2
syukur-syukur см. syukur 2
bersyukur благодарить (бога) □ ∞ hati благодарный, признательный
mensyukuri 1. благодарить 2. поздравлять
menyukuri см. mensyukuri
Syumanjaya Шуманджя (индон. кинорежиссёр, сценарист, очеркист, поэт; 1933—1985 гг.)
syur (1) 1. совет, рекомендация 2. предложение (то, что предлагается)
mensyurkan 1. советовать, рекомендовать 2. предлагать
mengesyurkan см. mensyurkan
syur (2) восхитительный, очаровательный || восхищён, очарован
syurah см. syarah (2)
syurga см. sorga
syuro редко совещательный, консультативный
Szechwan см. Szetsywan
Szetsywan провинция Сычуань (в КНР)

T

t (1) (ton) тонна
t (2) (tanpa) без
T (3) (Timur) восток
T (4) (tanjung) мыс
T (5) (Tangerang) Тангеранг (телефонная станция в Джакарте)
3T (tidak tahu, tidak melihat, tidak mendengar) ничего не знаю, ничего не вижу, ничего не слышу
taadib 1. обучение; образование 2. воспитание
mentaadibkan 1. обучать 2. воспитывать
taajal успешность, спешка || успешный || спешить
taajub 1. удивляться чему-л. || удивлённый || удивление 2. восхищаться чем-л. || восхищённый || восхищение
ketaajuban 1. удивление 2. восхищение
menaajubi 1. удивляться чему-л. 2. восхищаться чем-л.
mentaajubi см. menaajubi
menaajubkan 1. удивлять || удивительный 2. восхищать || восхижительный
mentaajubkan см. menaajubkan
taala 1. высший, наивысший 2. возвышенный

taalim уважение, почтение
taassub см. taasub
taasub 1. упрямый || упрямство 2. упорный, настойчивый || упорство, настойчивость 3. фанатический || фанатизм
taat 1. верный, преданный 2. послушный, покорный 3. усердный, старательный 4. точный, аккуратный 5. набожный □ ~ asas (azas) принципиальный; ~ bekerja прилежный; ~ beribadat набожный
bertaat см. taat
ketaatan 1. верность, преданность 2. послушание, покорность 3. усердие, старательность 4. точность, аккуратность 5. набожность
ketaat ...: ∞ asasan или ∞ azasan принципиальность
menaati 1. подчиняться, повиноваться кому-л.; слушаться кого-л. 2. соблюдать, выполнять что-л.; придерживаться чего-л.
mentaati см. menaati
ditaatinya соблюдение, выполнение
taazur 1. помеха, препятствие 2. оправдание, извинение
tabah (1) 1. стойкий, непреклонный 2. упорный, настойчивый 3. смелый, храбрый □ ~ hati см. tabah; ~ samprai akhir будь стойким до конца (девиз подводников ВМС Национальной армии Индонезии)
bertabah проявлять стойкость, упорство или смелость □ ∞ hati см. bertabah
ketabahan 1. стойкость 2. упорство 3. смелость □ ∞ hati см. ketabahan
menabahkan: ∞ hati вселять уверенность в чём-л. сердце
tabah (2); **menabah** измерять что-л. ладонью
setabah [одна] ладонь (ширина ладони как мера длины)
tabah (3) см. tebah (1)
tabak поднос
tabal (1) 1. большой барабан (употр. во время церемонии вступления на престол) 2. вступление на престол
bertabal см. в сочет. naik bertabal
menabalkan 1. возводить о вступлении кого-л. на престол 2. возводить кого-л. на престол 3. официально вводить кого-л. в должность 4. провозглашать
mentabalkan см. menabalkan
penabalan 1. возведение на престол 2. официальное введение в должность 3. провозглашение
tabal (2) игра наподобие шашек
tabal (3) мк. см. tebal
taban (1) каучуконосные деревья Palaquium
taban (2) мк. см. terban
tabanas (tabungan pembangunan nasional) 1. национальный фонд развития 2. облигации национального фонда развития
mentabanaskan: ∞ uang вкладывать деньги в национальный фонд развития
tabar: tabar-tabar лекарственное растение из рода Costus
tabaraka 1. благословенный 2. да благословит его Аллах □ ~ wataala благословенный и возвышенный

tabarruk 1. благословение || благословенный 2. благотворный
tabas мк. см. tebas (1)
tabatul набожный
tabel 1. таблица 2. табель; список, перечень □ ~ organisasi штатное расписание; ~ peraturan табель имущества
tabela яв. гроб
tabernakel дарохранительница
tabi последователь, приверженец
tabiat 1. характер, натура 2. поведение; манеры
bertabiat 1. иметь какой-л. характер 2. вести себя как-л. □ ∞ biguk 1. иметь скверный характер 2. плохо вести себя
tabib 1. лекарь; врач 2. лечебный 3. знахарь
ketabiban медицина || медицинский
tabii 1. естественный, природный 2. естественнаучный
tabik уст. 1. приветствие || привет (здравствуй или до свидания) 2. привет 3. извинение, прощение 4. уважение
bertabik dengan здороваться с кем-л., приветствовать кого-л.
bertabikan здороваться, обмениваться приветствиями
menabik 1. здороваться с кем-л., приветствовать кого-л. 2. воен. приветствовать кого-л., отдавать честь кому-л.
Tabing аэропорт Табинг (вблизи Паданга)
tabir 1. занавес; занавеска 2. ширма, передвижной экран 3. прикрытие, заслон; завеса □ ~ api огневая завеса; ~ asar дымовая завеса; ~ besi публ. железный занавес; ~-mabir различные занавески; ~ pesawat udara авиационное прикрытие; ~ pintu портьера
bertabir 1. закрытый занавесом или ширмой 2. под прикрытием чего-л. 3. замаскированный, завуалированный
menabiri 1. занавешивать 2. прикрывать, укрывать 3. маскировать, скрывать
tabla индийский барабан
tablét таблётка □ ~ bersalut gula драже
tablig 1. осведомлённость 2. проповедование ислама
bertablig проповедовать ислам
mentabligkan проповедовать (ислам)
tabligh см. tablig
tablik см. tablig
tablir см. tablig
tablo табло
tabo растение *Impatiens balsamina*
tabok: tabokan пощёчина
menabok[i] дать пощёчину кому-л.
tabrak (1) дж.: ~-tubruk мн. столкновения (автомобилей и т. п.)
tabrak (2) см. tubruk
tabu (1) табу, запрет || запретный
menabukan накладывать табу на что-л.
tabu (2) гипс || гипсовый
tabu (3) декоративный кустарник *Crescentia cujete*
tabu (4) см. tabuh (2)
tabuh (1) 1. большой барабан (обычно у входа в мечеть) 2. барабанная колотушка 3. бара-

банний бой, удары в барабан □ ~ *lagangan* барабан для особо торжественных церемоний **tabuhan** ударные инструменты **tabuh-tabuhan** ударные инструменты **menabuh** 1. бить в барабан 2. барабанить пальцами по чему-л. □ ∞ *dada* бить себя в грудь; ∞ *gamelan* играть в гамелане **penabuh** барабанщик; ударник (в оркестре) □ ∞ *drum* (perkusi) см. *penabuh* **tabuh** (2): **tabuhan** шершень □ ∞ *meminang anak labah-labah* посл. шершень сватается к дочке паука **tabular** табличный; в виде таблицы **tabulasi** составление таблиц **tabulator** табулятор **tabun**: **tabunan** горящая куча мусора **menabun** 1. подниматься клубами (о дыме) 2. жечь, сжигать (мусор) **tabun-menabun** см. *menabun* 1 **tabung** 1. сосуд из бамбука 2. цилиндрический сосуд 3. коробка; футляр; пенал 4. копылка 5. урна (для тайного голосования) 6. трубка; трубка 7. эл. радио лампа □ ~ *buang* выхлопная труба; ~ *bunga* ваза для цветов; ~ *datuk* колчан (для стрел духовой стрелометательной трубки); ~ *dengar* слуховая трубка; ~ *éléktron* электронная лампа; ~ *gambar* телевизионная трубка; ~ *gas* 1. газовый баллон 2. противогаз; ~ *jarum* иглольница; ~ *kimia* пробирка; ~ *letak* глушитель; ~ *madat* трубка для курения опиума; ~ *neon* неоновая лампа; ~ *rekak* копылка; ~ *remadam* ари огнетушитель; ~ *rembalut* аптечка; ~ *remilihan* избирательная урна; ~ *pengeluar* выхлопная труба; ~ *pengeras* усилитель; ~ *pengukur* мензурка; ~ *penyambung* (perangkai) соединительная муфта; ~ *poros* буска; ~ *radio* радиолампа; ~ *reaksi* пробирка; ~ *seguas* мк. иноск. бамбуковый сосуд с одним междоузлем (человек, не умеющий хранить тайну); ~ *simpanan* копылка; ~ *surat* почтовый ящик; ~ *takaran* мензурка; ~ *uang* копылка; ~ *zat asam* кислородный баллон **tabungan** 1. фонд (денежный) 2. накопления, сбережения 3. вклад (вложенная сумма) 4. сберегательный банк || сберегательный 5. см. *tabung* 3, 4 □ ∞ *berhadiah* выигрышный вклад; ∞ *pega* государственной фонд; ∞ *perbangunan nasional* 1. национальный фонд развития 2. облигации национального фонда развития; ∞ *remilihan* избирательная урна; ∞ *pos* сберегательный банк при почтовом отделении; ∞ *sendiri* личные сбережения; ∞ *uang* 1. копылка 2. денежные сбережения **menabung[kan]** 1. копить, откладывать (деньги) 2. вносить вклад (в сберегательный банк) **penabung** 1. резервуар 2. вкладчик **penabungan** накопление **tabur**: **taburan** 1. сеянец 2. сев, посев 3. разбросанные вещи 4. возложение (венка) □ ∞ *bunga* возложение венка **bertabur** 1. разбросанный 2. рассыпанный

3. *dengan* усыпанный чем-л. 4. *dengan* затканый или расшитый чем-л. 5. крапчатый 6. подавать милостыню □ ∞ *sepan* узор на ткани **bertaburan** мн. 1. разбросанные 2. рассыпанные **bertaburkan** усыпанный чем-л. **menabur** 1. сеять 2. разбрасывать 3. рассыпать 4. *dengan* посыпать чем-л. 5. возлагать (венки) 6. распространять □ ∞ *bisaga* распространяться, многословно рассуждать; ∞ *bijan ke kersik* *pagov*. сеять кунжут на камнях; ∞ *bijan ke tasik* *pagov*. сеять кунжут на озере; ∞ *biji atas batu* *pagov*. сеять на камнях; ∞ *bunga* возлагать венки; ∞ *gahasia* разглашать секрет; ∞ *uang* сорить деньгами **menaburi** посыпать что-л. **menaburkan** см. *menabur* **menabur-naburi** см. *menaburi* **menabur-naburkan** см. *menabur* **penabur** 1. сеятель 2. распространитель 3. дробь (для стрельбы) □ ∞ *benih* (bibit) сеялка; ∞ *lada* (merica) перечница **penaburan** 1. сев, посев 2. разбрасывание 3. посыпка 4. возложение (венка) 5. распространение □ ∞ *bunga* возложение венка **tertabur** 1. посеян 2. засеян 3. разбросан 4. рассыпан 5. *dengan* усеян чем-л. **tabut** 1. ларец 2. рака 3. мус. шахсей-вахсей (траурная процессия по случаю поминовения мучеников Хасана и Хусейна; 10-го числа месяца мухаррам) 4. мус. рака с останками Хасана и Хусейна **taci** кит. 1. старшая сестра 2. сестра (обращение к женщине, старшей по возрасту) **tada** (tak ada) разг. 1. нет, отсутствует; dia *tada* di rumah ego нет дома 2. без □ ~ *permissi* без разрешения **tadah** 1. резервуар, бак 2. скупщик краденого □ ~ *sangkir* блюдо; ~ *embun* верхняя гроздь бананов; ~ *hujan* резервуар для сбора дождевой воды; ~ *keringat* (peluh) подкладка (спинки куртки и т. п.) **tadahan** 1. собранная (о дождевой воде) 2. богарное (о рисовом поле) 3. укрытое или купленное (о краденом) **bertadah**: ∞ *amin* 1. произносить «амин» 2. редко просить милостыню **menadah** 1. ловить, подхватывать (то, что брошено, падает) 2. собирать (дождевую воду) 3. укрывать или скупать (краденое) **menadahkan**: ∞ *amin* произносить «амин»; ∞ *mulut* подставлять раскрытый рот; ∞ *piring* подставлять или держать тарелку (напр. для сбора милостыни); ∞ *tangan* 1. подставлять вытянутые руки 2. простирать руки; ∞ *tangan ke langit* простирать руки к небу **penadah** 1. игрок, который ловит мяч (в крикете) 2. битá (в крикете) 3. см. *tadah* **penadahhan** 1. ловля, подхватывание (того, что брошено, падает) 2. сбор (дождевой воды) 3. укрывание или скупка (краденого) **tadarus** см. *tedarus* **tadbir** руководство, управление **mentadbirkan** руководить, управлять

pentadbir 1. руководитель, администратор, управляющий 2. правление (руководящий орган) **pentadbiran** 1. руководство, управление 2. административный □ ∞ *tentara* управление войсками **pertadbiran** см. *pentadbiran* **tadi** 1. только что, совсем недавно 2. только что прошедший, недавний 3. тот, тот самый; вышеназванный □ ~ *malam* 1. вчера вечером 2. прошлой ночью; ~ *pagi* сегодня утром (о прошедшем); ~ *siang* сегодня днем (о прошедшем); ~ *sore* сегодня во второй половине дня (о прошедшем) **tadinya** 1. вначале, сперва 2. раньше, прежде 3. только что, совсем недавно **setadian** дж. см. *tadi* **tadlis** обман **taduk**: **tadukan** корзина (для рыбы) **tadung** см. *tedung* **taf** тафта **tafahus** 1, обследование 2. обыск **mentafahus[i]** 1. обследовать 2. обыскивать **tafakur** 1. размышление, раздумье 2. скорбное молчание **bertafakur** 1. размышлять, погружаться в раздумье 2. хранить скорбное молчание **mentafakurkan** размышлять над чем-л. **tafaul** оптимизм **tafukur** см. *tafakur* **tafsir** 1. толкование, трактовка, интерпретация 2. анализ, разбор 3. оценка □ ~ *hukum* толкование закона; ~ *hugufiah* буквальное толкование; ~ *mimpi* толкование снов **tafsiran** см. *tafsir* **menafsirkan** 1. толковать, трактовать 2. анализировать, разбирать 3. оценивать **mentafsirkan** см. *menafsirkan* **penafsir** толкователь **penafsiran** см. *tafsir* **pentafsiran** см. *tafsir* **taftah** см. *taf* **tagak**: **menagak** 1. преодолевать, превозмогать 2. преодолевать что-л., справляться с чем-л. 3. приостанавливать **tertagak-tagak** приостанавливаться, прерываться || с перерывами, с перебоями **tagal** (1) момент **tagal** (2) гальяка **tagalaya** бамбуковая корзина **Tagalog** тагальский **tagan** 1. ставка (в азартной игре) 2. пай, взнос 3. дар, пожертвование **menagangkan** 1. ставить что-л. на кон 2. внести (пай, взнос) 3. дарить, жертвовать **tagar** гром, раскаты грома **bertagar** гремять, гроыхать **tagarak** град **tagéh** мк. крепкий, выносливый □ ~ *bekerja* работоспособный **tagih** (1): **tagihan** 1. напоминание 2. настоятельная просьба, требование 3. претензия, притязание **menagih** 1. напоминать о чем-л. 2. требовать чего-л. 3. погашать (задолженность) 4. вз-

мать, взыскивать □ ∞ *rajak* взимать налог; ∞ *utang* 1. требовать уплаты долга 2. погашать задолженность **penagih** кредитор □ ∞ *rekening* разносчик счетов **penagihan** 1. погашение (задолженности) 2. см. *tagihan* **tagih** (2): ~ *bekerja* работоспособный; ~ *tidur* любить поспать **ketagih** 1. пристрастие, любовь к чему-л. 2. привязанность к кому-л. **ketagihan** 1. любить, обожать что-л.; пристраститься к чему-л. 2. предаваться чему-л. 3. привязан к кому-л. 4. см. *ketagih* □ ∞ *alkohol* алкоголизм **menagih** см. *ketagihan* 1—3 **penagih** любитель чего-л. □ ∞ *alkohol* алкоголик **tagir** мк. см. *tagih* (2) **tah**. (1) (tahun) год **tah** (2) разг. см. *entah* **tahabbus**: **mentahabbuskan** сдерживать, удерживать **tahadi** см. *tadi* **tahajud** мус. ночная молитва (необязательная; совершается проснувшись в любое время ночи) **tahak** дж. отрыжка **bertahak** рыгать **tahakik** подтверждение **tahalil** см. *tahlil* (2) **tahalul** мус. 1. разрешенный, дозволенный 2. снятие запрета **tahan** (1) 1. выдерживать, выносить, терпеть 2. хватает (на какое-л. время); *persediaan* kita hanya *tahan* dua minggu нашего запаса хватит всего на две недели 3. сохраняться, оставаться пригодным 4. не поддаваться чему-л. □ ~ *air* 1. водонепроницаемый 2. непромокаемый; ~ *api* огнеупорный; ~ *asam* кислотоупорный; ~ *baji* стойкий, выносливый; ~ *bakar* огнеупорный; ~ *basah* 1. непромокаемый 2. стойкий, выносливый; ~ *basuh* см. *tahan* *air*; ~ *besi* неуязвимый (для оружия); ~ *bunyi* звуконепроницаемый; ~ *cuci* нелиняющий; ~ *dingin* морозостойчивый; ~ *gas* газонепроницаемый; ~ *gelombang* мор. остойчивый; ~ *getra* сейсмостойкий; ~ *goncangan* противоударный; ~ *harga* 1. устойчивый в цене 2. знать или набивать себе цену; ~ *hati* твердый, непреклонный; ~ *hina* способный переносить унижения; ~ *karat* нежелезующий; ~ *kering* засухоустойчивый; ~ *kias* способный переносить намешки; ~ *lama* долговечный; ~ *larag* способный переносить голод; ~ *larat* 1. долго выдерживать; держаться до конца 2. справляться в меру сил 3. продолжительный 4. с останками, с перебоями; ~ *lasak* 1. ноский (об одежде) 2. стойкий, невыцветающий; ~ *lembab* влагостойкий; ~ *luntur* стойкий, невыцветающий; ~ *minum* способный много выпить (спиртного); ~ *nafsu* способный сдерживать свои желания; ~ *otbak* мор. остойчивый; ~ *raju* способный перенос-

монадѣнный, самоуверенный 3. мк. с ведома кого-л.

berketahuan знающий, хорошо осведомлённый
berpengetahuan образованный □ ∞ luas широко образованный; ∞ tinggi высокообразованный

ketahuan 1. раскрыться, обнаружиться 2. получить огласку || огласка 3. узнан, распознан □ ∞ budinya чья-л. хитрость раскрыта; ∞ orang 1. раскрыться, обнаружиться 2. получить огласку 3. узнан, распознан

mengetahui 1. знать что-л., иметь представление о чём-л. 2. узнавать, разузнавать 3. узнавать, признавать 4. создавать, признавать 5. канц. согласовано (следует подпись) □ ∞ identitas orang устанавливать личность

diketahui: ∞ umum bahwa... всё известно, что...

tahu-menahu см. в сочет. tidak tahu-menahu

mempertahukan сообщать, объявлять

pengetahuan 1. знания, познания 2. akan знание чего-л., осведомлённость в чём-л. || знать что-л., о чём-л.; kita kurang pengetahuan akan hal itu мы мало знаем об этом 3. наука, область знания □ ∞ barang dagangan товароведение; ∞ dasar фундаментальные знания; ∞ masyarakat обществоведение; ∞ umum общеизвестная истина; ∞ yang selék поверхностные знания; ∞ yang kokoh твёрдое убеждение; ∞ yang luas обширные познания

setahu 1. насколько кому-л. известно 2. с ведома кого-л. 3. дж. не знаю, не могу сказать □ ∞ saya насколько я знаю

setahu-tahunya сколько бы ни знал...; setahu-tahunya orang, mesti ada yang belum diketahuinya сколько бы человек ни знал, всегда есть что-то, ещё им не познанное

sepengetahuan с ведома кого-л.

tahu (2) блюдо из размолотых соевых бобов □ ∞ samrug соевые бобы с овощами; ∞ goreng жаренные соевые бобы

Tahulandang о. Тахуланданг (в группе о-вов Сангхе)

tahun (1) 1. год || в каком-л. году 2. год издания; majalah "Pembina Bahasa" tahun yang kedua No.3 журнал «Пэмбина бахаса» № 3 второго года издания 3. годы (промежутки времени в пределах десятилетия); tahun tiga puluhан тридцатые годы 4. эра; tahun Maséhi христианская эра 5. с. х. вегетационный период □ ∞ ajagan учебный год; ∞ akademik учебный год (в высшем учебном заведении); ∞ alif (alip) первый год восьмилетнего календарного цикла; ∞ almanak календарный год; ∞ anggaran бюджетный год; ∞ Anjing год Собаки; ∞ Ayam см. tahun Hijrah; ∞ Ayam год Петуха; ∞ ba шестой год восьмилетнего календарного цикла; ∞ baru Новый год || новогодний; ∞ baru Saka индуистский Новый год; ∞ baru imlek китайский Новый год; ∞ belakang будущий год || в будущем году; ∞ Berdikari ист. Год опоры на собственные силы (речь президента Су-

карно 17 августа 1965 г.); ∞ berikutnya будущий год; ∞ berjalan текущий год; ∞ bertambah, zaman berubah годы идут — времена меняются; ∞ bintang астр. звёздный год; ∞ buku финансовый год; ∞ bulan лунный год; ∞ cahaya астр. световой год; ∞ Cina см. tahun imlek; ∞ dal пятый год восьмилетнего календарного цикла; ∞ dal akhir восьмой год восьмилетнего календарного цикла; ∞ datang (depan) будущий год || в будущем году; ∞ fiskal бюджетный год; ∞ géofisika internasional международный геофизический год; ∞ ha второй год восьмилетнего календарного цикла; ∞ hadar будущий год || в будущем году; ∞ Harimau год Тигра; ∞ Hijrah (Hijrat) 1. первый год мусульманского летосчисления (622 г. н. э.) 2. год по мусульманскому лунному календарю; ∞ imlek (imlik) год по китайскому календарю (год солнечный, а месяцы лунные); ∞ ini этот год, нынешний год || в этом году; ∞ Islam см. tahun Hijrah; ∞ jagung вегетационный период кукурузы (около трёх месяцев); ∞ Jawa 1. яванское летосчисление (его начало совпадает с 79 г. н. э.; до 1633 г. н. э., т. е. до 1555 г. по яванскому летосчислению, использовался солнечный календарь, затем — лунный) 2. год по яванскому лунному календарю; ∞ jim третий год восьмилетнего календарного цикла; ∞ kabisah (kabisat) високосный год (солнечный — 366 дней, лунный — 355); ∞ kalénder календарный год; ∞ Kamariah см. tahun Hijrah; ∞ Kambing год Козы; ∞ Kelinci год Зайца; ∞ kemarin прошлый год || в прошлом году; ∞ Kemenangan ист. Год победы (речь президента Сукарно 17 августа 1962 г.); ∞ Keputusan ист. Год решения (речь президента Сукарно 17 августа 1957 г.); ∞ Kera год Обезьяны; ∞ Kerbau год Быка; ∞ ke tahun год от года, из года в год; ∞ keuangan финансовый год; ∞ Kuda год Лошади; ∞ kuliah см. tahun akademik; ∞ laporan отчётный год; ∞ Lembu год Быка; ∞ Ieras прошлый год || в прошлом году; ∞ Ioprat см. tahun kabisah; ∞ Maséhi 1. летосчисление от рождества Христова 2. год по христианскому солнечному календарю; ∞ Naga год Дракона; ∞ nanti будущий год || в будущем году; ∞ raseklik неурожайный год; ∞ radi вегетационный период риса (5—6 месяцев); ∞ rajak бюджетный год; ∞ panjang см. tahun kabisah; ∞ pelajaran см. tahun ajaran; ∞ Pelanduk год Оленя; ∞ pembukuan финансовый год; ∞ pendidikan (pengajaran) см. tahun ajaran; ∞ Pilihan ист. Год выбора (речь президента Сукарно 17 августа 1958 г.); ∞ Rusa год Оленя; ∞ saka см. tahun Jawa; ∞ sidéris астр. сидерический год; ∞ sinar астр. световой год; ∞ Syaka Hindu см. tahun Jawa; ∞ suamsiah солнечный год; ∞ takwim календарный год; ∞ takwim yang penuh полный календарный год; ∞ Tikus год Мыши; ∞ tropis астр. тропический год; ∞ Ular Besar год Дракона; ∞ Ular Kecil год Змеи; ∞ Vivere Pericoloso ист. ист. Год жизни в

опасности (речь президента Сукарно 17 августа 1964 г.); ∞ wau седьмой год восьмилетнего календарного цикла; ∞ windu год календарного цикла (12-летнего и др.); ∞ yang akan datang будущий год || в будущем году; ∞ yang lalu (lampau, silam, sudah) прошлый год || в прошлом году; ∞ za четвёртый год восьмилетнего календарного цикла

tahunan 1. ежегодный, годовой 2. многолётнее (о растении) 3. годы (период времени в несколько лет); dalam tahunan yang akan datang в предстоящие годы 4. разг. см. bertahun 1

bertahun 1. многолётный, долгодлётный 2. в течение ряда лет □ ∞ baru встречать Новый год

bertahun-tahun долгие годы, годами □ ∞ lamanya долгие годы, годами; ∞ yang lalu много лет назад

menahun 1. длительный, продолжительный 2. хронический 3. di жить где-л. в течение нескольких лет

setahun [один] год □ ∞ dua год-два; ∞ jagung 1. три месяца 2. недолго 3. ещё молодой; ∞ kemudian через год, год спустя; ∞ lamanya целый год; ∞ sekali раз в год; ∞ tutup круглый год; ∞ yang lalu год назад

setahun-tahunnya круглый год

setahun-tahunnya каждый год, ежегодно

tahun (2) мк.: bertahun выращивать рис

pertahunan урожай риса

tahyul разг. см. takhayul

tahzibi дидактический

tai см. tahi

taifun см. tofan

taik сунд. см. paik

taiko кит. мед. проказа

tail см. tahi

Taipéh г. Тайбэй

taipun см. tofan

taipusan ежегодный индуистский праздник

tais грязный

Taiwan о. и гос-во Тайвань || тайваньский

taj редко корона □ ∞ ussalatin корона всех королей

tajak 1. мотыга 2. лёмех

menajak 1. мотыжить 2. пахать

tajali 1. открытый, раскрытый 2. открытый, открытый 3. рел. открытие

tajam 1. острый, отточенный || острей 2. острый, остроконечный 3. острый (о слухе, зрении)

4. острый, пронизательный; пристальный 5. острый, язвительный 6. острый, прятный 7. острый, резкий, сильный 8. холодное (об оружии) 9. спорт. высокый (о результате)

□ ∞ akal смыслённый, сообразительный; ∞ bertimbal обоюдоострый; ∞ ingatannya у кого-л. светлая голова; ∞ mulut резкий (в выражениях); ∞ otak см. tajam akal; ∞ penglihatannya наблюдательный; ∞ perasaan 1. чувствительный, ранимый 2. восприимчивый, впечатлительный; ∞ pisau kapena diasah мк. посл. нож остёр, когда ego наточат; ∞ tiliknya зоркий, пронизательный

tajamnya см. ketajaman

ketajaman 1. острота 2. остроконечность 3. пронизательность 4. язвительность 5. дж. слишком острый □ ∞ akal [budi] или ∞ otak острота ума, сообразительность; ∞ penglihatan 1. острота зрения 2. наблюдательность

menajam обостряться, усиливаться

menajamkan см. mempertajam

mempertajam 1. точить, заострять 2. обострять, усиливать 3. улучшать, повышать

□ ∞ kerjasama спорт. улучшать сыгранность; ∞ ketampilan повышать мастерство; ∞ kewaspadaan повышать бдительность; ∞ pisau точить нож; ∞ rekor спорт. улучшить рекорд; ∞ rekor atas nama sendiri спорт. улучшить собственный рекорд; ∞ sanding углублять расхождение, усиливать разногласия; ∞ telinga напрягать слух

penajam: ∞ pensil точилка для карандашей

penajaman улучшение, повышение □ ∞ prestasi спорт. повышение результативности

tajau большой глиняный кувшин

taji (1) 1. ножичек 2. отточенный стальной лезвие (к-рое привязывают к шпоре левой ноги бойцового петуха) □ ∞ bentuk (golok) изогнутое лезвие

bertaji с привязанным лезвием (о бойцовом петухе)

taji (2) дерево Podocarpus neriifolia; древесина употр. для изготовления мебели, хвоя — для приготовления лекарства

tajiah 1. сочувствие, соболезнавание 2. утешение

bertajiah 1. выражать сочувствие (соболезнование) 2. утешать

tajim 1. почтительное приветствие 2. уважение

tajin 1. крахмал 2. рисовый отвар

menajin[kan] крахмалить

tajribah опыт, эксперимент || опытный, экспериментальный

taju см. tajuk

tajub см. taajub

tajuk (1) 1. корона 2. диадема 3. искусственный цветок (в волосах, на короне) 4. плюмаж, султан 5. кронштейн 6. передовая статья 7. комментарий 8. корона (дерева) 9. вёничек (цветка) 10. ист. нагоготник □ ∞ berita комментарий; ∞ dayung уключина; ∞ mahkota 1. искусственный цветок на короне 2. любимый или любимая (сущ.); ∞ gepasa передовая статья; ∞ surat см. kepala surat

bertajuk носить диадему или плюмаж

menajuk 1. выступать, выдаваться 2. выдающийся, известный

menajukkan 1. украшать (плюмажем и т. п.) 2. выставлять, выпячивать 3. выделять, подчеркивать

penajuk комментатор

tajuk (2) мк. ступень, уровень

bertajuk[-tajuk] постепенно

tajuk (3) яв. молелья

tajung домотканый шёлк

tajup см. taajub

tajur (1) мотня (невода)

menajur выдаваться в море (о суше)

penajur 1. коса; отмель 2. мыс

tajur (2) *дж.* лекарственное растение *Clerodendron bichapani*
tajwid правильное произношение (*гл. обр. при чтении Корана*)
tak (1) *звукоподр.* тук-тук
tak (2) *авто такт*
tak (3) *см.* tidak
takkan *ложное производное см. стат.* takkan
takabur высокомерие || высокомерный
ketakaburan высокомерие
takah (1) *мк.* 1. внешность, наружность 2. поведение; манеры, повадки 3. смелый, мужественный 4. умелый, искусный □ ~ takuh 1. различные манеры (повадки) 2. уловки 3. происки, козни
takah-takahnya на вид, по внешнему виду
menakah видный, представительный
takah (2) *см.* takuh (1)
takain (perpustakaan induk) фундаментальная библиотека
takak шов
bertakak со швом
menakak сшивать
takal (1) *така* (собака)
takal (2) 1. таль, полиспаст 2. грузовая стрела 3. мор. такелаж □ ~ bubungan таль, полиспаст; ~ suai грузовая стрела
takang зарубка, насечка □ ~ takik зарубки, насечки
menakang делать зарубку на чём-л.
takar ковш; чердак
takaran 1. мера, мерка (*сосуд*) 2. мера, мерило 3. доза □ ~ gelas мера риса; ~ soba *стр.* пробный замес; ~ hidup уровень жизни; ~ maui смертельная доза
ketakaran: ~ hidup уровень жизни
menakar[i] 1. мерить, отмерять 2. дозировать
penakar дозировочный
penakaran 1. отмеривание 2. дозировка
setakar 1. одинаковые по объёму 2. соразмерные 3. *dengan* в соответствии с чём-л.
Takar (Tahun Berdikari) *ист.* Год опоры на собственные силы (*речь президента Сукарно 17 августа 1965 г.*)
takarig пометка на полях
takat (1) 1. до (*предел*) 2. физ. критическая точка □ ~ lutut по колено, до колён; ~ pinggang до пояса; ~ suhu didih точка кипения
setakat вплоть до... □ ~ ini до сих пор
takat (2) *яв.* живучий
takbil *мус.* *обычай целовать руку прямого потомка пророка Мухаммеда*
takbir (1) толкование (*снов*)
mentakbirkan толковать (*сны*)
takbir (2) *мус.* произнесение формулы «велик Аллах»
takbiran 1. прославление Аллаха 2. религиозное собрание с чтением Корана
bertakbir[an] произносить формулу «велик Аллах»
takbirat: ~ ul-ihram *мус.* священное слово (*велик Аллах*)
takbur *см.* takabur
takdil справедливый поступок

takdim *см.* takzim

takdir (1) 1. предопределение, предначертание 2. рок, судьба 3. неизбежность 4. если 5. хотя □ ~ Allah воля Аллаха; ~ yang tak dapat dielakkan фатальная неизбежность
takdirnya если
takdirpun хотя
ketakdiran *см.* takdir 1—3
mentakdirkan предопределять, предначертать
Takdir (2) *см.* Alisyahbana
takdirisme фатализм
takdis 1. святой, священный 2. освящение
mentakdiskan освящать
pentakdisan освящение
take *англ.*: ~-off *ав.* взлёт
bertake: ~off *ав.* взлетать
takel (1): **mentakel** 1. решать, разрешать (*вопрос, проблему*) 2. *футб.* овладеть мячом
takel (2) *см.* takal (2)
Takem (Tahun Kemenangan) *ист.* Год победы (*речь президента Сукарно 17 августа 1962 г.*)
taker *см.* takar
takéyari бамбуковое копье
takhayul 1. иллюзия; воображение || иллюзорный; воображаемый 2. суевёрие || суевёрный
ketakhayulan 1. иллюзия; воображение 2. суевёрие
takhayulisme суевёрность
takhlak: **mentakhlikkan** создавать, творить
takhta трон, престол □ ~ keajaan трон, престол; ~ gawan паланкин; ~ Suci *перифр.* Святой престол (*Ватикан*)
bertakhta 1. вступать на престол 2. править, царствовать 3. приходить к власти
mentakhtakan короновать, возводить на престол
takhyul *см.* takhayul
taki: **bertaki-taki** 1. спорить, пререкаться 2. торговаться
menaki *см.* bertaki-taki
penaki 1. спорщик, любитель спорить 2. любитель торговаться
takik 1. зарубка; насечка 2. надрез
bertakik 1. с зарубкой; с насечкой 2. с надрезом
bertakik-takik 1. с зарубками; с насечками 2. с надрезами
menakik 1. делать зарубку на чём-л. 2. надрезать 3. заниматься резьбой по дереву, кости
menakikkan 1. назначать, устанавливать (*срок*) 2. *см.* menakik
penakik: ~ getah сборщик латекса
penakikan надрезание
takir *яв.* кулек из бананового листа
setakir: ~ nasi [одна] порция варёного риса (*в кульке из бананового листа*)
takjub *см.* taajub
takkan (tak akan) 1. не будет, не стáнет 2. не смóжет □ ~ dua kali pisang berbuah *посл.* банан не плодоносит дважды; ~ harimau makan anaknya *посл.* тигр тигрёнка не съест; ~ lari gunung dikejar, hilang kabut tampanlah dia *посл.* не гонись за горой: туман рассеется, и ты её увидишь; ~ mati-mati

бессмертный; ~ pisang berbuah dua kali *посл.* банан не плодоносит дважды; ~ rintang tusa oléh tanduknya *посл.* оленью рога не помеха; ~ terlawan buaya menyelam air *посл.* под водой с крокодилом не справишься
taklid вёра, доверие □ ~ buta слепая вёра
bertaklid pada, kepada верить, доверять кому-л. □ ~ buta pada, kepada слёпо верить кому-л.
taklif: **mentaklifkan** возлагать (*тяжёлое бремя*)
taklik (1) 1. условие || условный 2. *мус.* условие брака, предусматривающее право жены на развод в случае прекращения материальной помощи со стороны мужа, временно покинувшего семью, или долгого отсутствия известий о нём
bertaklik обусловленный
mentaklikkan обуславливать
taklik (2): **taklikan** 1. изучение 2. сличение, свёрка
menaklik 1. изучать 2. сличать, сверять
taklikat заметки на полях
taklim (1): **mentaklim** 1. учить, обучать 2. учить, выучивать
taklim (2) *см.* takzim
taklimat визит вежливости
takluk 1. подчиняться, повиноваться, покоряться || подчинённый, зависимый, подвластный || подчинённое положение, зависимость 2. покорный, послушный || покорность, послушание
taklukan 1. подчинённый, зависимый, подвластный 2. покорный, послушный
ketaklukan 1. подчинённое положение, зависимость 2. покорность, послушание
menaklukkan 1. подчинять, покорять 2. преодолевать 3. преодолевать □ ~ tembok suara *ав.* преодолевать звуковой барьер
penakluk покоритель □ ~ rupcak gunung tinggi покоритель горных вершин
penaklukan подчинение, покорение
takma мор. трос
menakma спускать трос (*вить трос из прядей*)
penakmaan спуск троса
takoah *кут.* соевое печенье
Takolekaju горы Таколекаджу (*на Центр. Сулавеси*)
takraw *см.* в *сочет.* sépak takraw
takrif знать, понимать что-л., разбираться в чём-л.
mentakrifkan 1. сообщать; объявлять 2. определять, находить
takrim *см.* takzim
takrir доказательство, свидетельство
takro *см.* в *сочет.* sépak takro
taksa неясный, двусмысленный
ketaksaan неясность, двусмысленность
taksasi таксация, расценка
taksi такси □ ~ carteran (jam-jaman) такси с почасовой оплатой; ~ liar «лёвое» такси
menaksi разг. брать такси
menaksikan использовать какую-л. автомашину в качестве такси
pertaksian связанные с работой такси (*о проблемах и т. п.*)

taksir (1): **taksiran** 1. оценка, установление цены 2. оценка, определение (*напр. расстояния*) □ ~ mata оценка на глаз
menaksir 1. оценивать что-л., устанавливать цену чего-л. 2. оценивать, расценивать
menaksir-naksir *см.* menaksir 2
penaksir оценщик
penaksiran оценка, установление цены
taksir (2) 1. пренебрежение 2. небрежность; dengan taksirnya sendiri по собственной небрежности
mentaksirkan пренебрегать чем-л.
taksis ограниченные
mentaksiskan ограничивать, лимитировать
taksonomi таксономия □ ~ botani ботаническая таксономия
taksvi неудача, невезение
taktik *тж. перен.* тактика || тактический □ ~ Déklarasi Bogor *публ. неодобр.* тактика Богорской декларации (*разгромить врага, а затем пригласить его на переговоры*); ~ mepekan тактика нажима; ~ pegang *воен.* тактика; ~ semir подкуп
taktis тактический
takuh (1) 1. зарубка; насечка 2. надрез □ ~-takah 1. зарубки; насечки 2. надрезы 3. выщербленый
takuh (2): ~-takah *см.* takah-takuh
takuk 1. зарубка; насечка 2. надрез
bertakuk 1. с зарубкой; с насечкой 2. с надрезом
menakuk 1. делать зарубку на чём-л. 2. надрезать что-л. 3. собирать латекс (*делая надрезы*) 4. *мк.* назначать, устанавливать □ ~ janji *мк.* договариваться, улаживаться
menakukkan *см.* menakuk 4
takung 1. стоячая (*о воде*) 2. отстаиваться
takungan 1. завод 2. отстойник
bertakung стоячая (*о воде*)
menakung[kan] 1. запруживать 2. давать чему-л. отстояться
tertakung 1. стоячая (*о воде*) 2. отстаившийся
takur *мк. см.* tekur
takut *akan, kepada, di* или без предлога бояться, пугаться кого-л., чего-л. || боязнь кого-л., чего-л., страх перед... □ ~ air водобоязнь; ~ akan basah бояться промокнуть; ~ akan bayang-bayang sendiri бояться собственной тени; ~ akan hantu, lari ke rapdam (pekuburan) *посл.* испугался злого духа — побежал на кладбище; ~ akan hantu, terpeluk bangkai *посл.* испугался злого духа — попал в объятия к мертвецу; ~ akan lumpur, lari ke duru *посл.* испугался грязи — побежал в колёчные кусты; ~ akan Tuhan богобоязненный; ~ akan tuma, dibuang kain *посл.* побоялся швей — выбросил одежду; ~ titik lalu tumpah *посл.* боялся пролить каплю — пролил всё ведро
takutkan *ложное производное см.* takut akan...
takut-takut бояться, что...; опасаться, как бы не...; saya takut-takut nanti ketinggalan я боялся, что отстану □ ~ berani не осме-

ливаться, не решаться; ∞ segan стесняться, смущаться
takut-takutan 1. боязливый, робкий 2. застенчивый, стеснительный
berketakutan испугаться || испуган
ketakutan боязнь, страх, испуг || бояться, пугаться
ketakut-takutan 1. побавиться 2. слегка испуган
menakuti 1. пугать, запугивать 2. побавиться
menakut-nakuti пугать, запугивать
menakutkan 1. пугать, запугивать 2. страшный, ужасный
menakut-nakutkan пугать, запугивать
mempertakuti пугать, запугивать
penakut см. takut-takutan
takwa (1) благочестие, набожность
bertakwa благочестивый, набожный
takwa (2) яв. см. tekuwa (1)
takwil объяснение, толкование
mentakwilkan объяснить, толковать
takwim 1. календарь || календарный 2. альманах \square ~ bulanan табель-календарь
takwin создание, сотворение
mentakwinkan создавать, творить
takwinul: ~ alam сотворение мира
takyul см. takhayul
takziah соболезнование
bertakziah выражать соболезнование
takziat см. takziah
takzibi дидактика || дидактический
takzim 1. уважение, почтение 2. мус. вступление к молитве
mentakzamkan 1. уважать, почитать 2. прославлять
takzir осуждение, порицание
mentakzirkan осуждать, порицать
tal пальмира (верная пальма)
tala (1) тон, тональность \square ~ suara тон, тональность
menala муз. настраивать
menyetalakan 1. настраивать что-л. на один тон 2. dengan приводить что-л. в соответствие с чем-л.
penala 1. настрóйщик 2. камертон
setala 1. однотóнный 2. настроенные на один тон || в тон 3. dengan созвучный, соответствующий чему-л.
tala (2): **penala** пласт, слóй
tala (3) висячий замóк
talaah см. telaah
Talagabodas гора Талагабодас (вулкан на Зап. Яве)
talah мк.: tertalah-talah спешить, торопиться || поспешный, торопливый
talak (1): **menalak** потворствовать, попустительствовать
talak (2) мус. 1. право мужа на развод (по шариаху) 2. развод (по требованию мужа) 3. талак (формула развода, произносимая мужем) \square ~ dengan taklik обусловленный развод (при нарушении мужем брачного контракта); ~ tiga окончательный развод

(трижды произнесённая мужем формула развода)
menalak разводиться, расторгать брак (о муже)
mentalak см. menalak
menalaki давать развод (жене)
mentalaki см. menalaki
penalakan расторжение брака (мужем)
pentalakan см. penalakan
Talakmau гора Талакмау (вулкан на Зап. Суматре)
talam поднос \square ~ dua тика двуличный, лицёмёрный
talang (1) 1. водосточный жёлоб 2. акведук \square ~ air см. talang; ~ lateks желобок для латекса
talangan см. talang
talang (2) 1. деревяня || деревённый 2. с. х. залежное поле, залежь
petalangan см. talang 2
talang (3) тонкий сочный бамбук
talang (4) морские рыбы *Chorenetus*
talang (5) дж. 1. маклер 2. комиссионёр 3. ростовщик \square ~ kuda торговец лошадыми; ~ uang ростовщик
talangan комиссионное вознаграждение
menalangi 1. сужать; кредитовать 2. покупать что-л. в кредит 3. авансировать кого-л. 4. давать задаток кому-л.
penalang 1. ростовщик 2. кредитор \square ∞ uang см. penalang
Talang (6) гора Таланг (вулкан на Зап. Суматре)
Talangbetutu аэропорт Талангбетуту (вблизи Палембанга)
talas: **bertalasan** открыто, откровенно
talas съедобный корнеплод *Colocasia esculenta*
talau блик
bertalau-talau 1. в бликах 2. играть, сверкать (о бликах)
Talau 1. талаудцы (народность на о-вах Талауд) 2. о-ва Талауд (в Молуккском море)
talbiah отдавать себя на милость Аллаха \square ~ bilhal заявлять о своём желании совершить паломничество в Мекку
talak разг. тальк
talen (1) дж.: **talenan** 1. разделочная доска (для резки овощей и т. п.) 2. стиральная доска
talén (2) дж. ист. талён (монета достоинством в 25 центов)
talénan см. talén
setalén [один] талён
talénta талант, дарование
tales см. talas
tali (1) 1. верёвка; шнур; шнурок 2. канат; трос 3. ремёнь; ремешок 4. струна 5. волокон 6. жила, сухожилие 7. узы, связи \square ~ agas верёвка, свисающая с потолка (ухватившись за к-рую больному легче встать с постели); ~ agei верёвка из волокон пальмы гебанг; ~ air 1. прото́к (реки) 2. течение (поток воды) 3. канавка, желобок 4. анат. промежность; ~ alir снасть для ловли крокодилов; ~ alit[an] шнурок для

запуска волчка; ~ ambin верёвка (для переноски груза на спине); ~ anak шнурок; ~ anduh перевязь (для больной руки); ~ angkat подъёмный канат; ~ ari[ari] 1. фитиль 2. бикфордов шнур; ~ ari[ari] пуповина; ~ agis мор. ликтрос; ~ arus течение (поток воды); ~ bahu аксельбанты; ~ baja стальной трос; ~ bambu верёвочная лестница; ~ bandang ист. праща; ~ ban mesin приводной ремёнь; ~ barat 1. пояс, ремёнь 2. пояс, корсет; ~ batas канат (ограждающий ринг и т. п.); ~ bawat мор. брас; ~ belati пеньковая верёвка; ~ bergelas лер воздушного змея, покрытый порошком из толчёного стекла; употр. для перерезания леера змея соперника; ~ besi стальной трос; ~ bicara ист. телефон; ~ bubut[an] мор. гнёт; ~ busug 1. тетива 2. геом. хорда; ~ cantelan вешалка (на пиджаке, пальто и т. п.); ~ semat буксирный трос; ~ dahi налобник (узды); ~ dahi layar мор. фал; ~ duga мор. лот; ~ dugang грузовые стропы; ~ gantungan верёвка с петлей; ~ gasing см. tali alit; ~ ijuk верёвка из пальмового волокна; ~ ikan лёска; ~ jalan мор. гини; ~ jangkar мор. якорный трос или канат; ~ jentera приводной ремёнь; ~ jiwa струны души; ~ kail лёска; ~ kalung верёвка с петлей; ~ kang поводья; вóжжи; ~ kasut шнурки (для ботинок); ~ kawat проволоочный канат; ~ kekang см. tali kang; ~ kelat мор. шкот; ~ kemandit пояс, ремёнь; ~ kendali см. tali kang; ~ kendit пояс, ремёнь; ~ kepala головной ремёнь (вещевого мешка); ~ komando аксельбанты; ~ kucir мор. найтов; ~ kuda см. tali kang; ~ kundang повязка, накладываемая после удаления крайней плоти; ~ lalai мор. брас; ~ layang-layang лер воздушного змея; ~ layar мор. фал; ~ léhér 1. галстук 2. бусы; ~ les 1. поводья; вóжжи 2. поводок; ~ lidah анат. уздечка языка; ~ loncatan скакалка; ~ manila манильский трос; ~ nyawa струны души; ~ pancing лёска; ~ pangkal 1. двойная петля 2. мор. бакштаг; ~ pambat мор. швартóв; ~ pemsemat буксирный трос; ~ pendarat мор. швартóв; ~ penduga мор. лот; ~ pengandak мор. риф-сезни; ~ pengangguk мор. штаг; ~ pengebat верёвка; шпaгaт; ~ penunda буксирный трос; ~ persahabatan узы дружбы; ~ persaudaraan родственные связи; ~ perut 1. стр. отвес 2. мор. лот; ~ perut 1. кишкa; кишечник 2. подпруга; ~ pesawat приводной ремёнь; ~ pinggang 1. пояс, ремёнь 2. ав. привязной ремёнь; ~ pinggang penyelamat спасательный пояс; ~ pusar 1. пуповина 2. бот. волоконца (к-рыми косточка плода прикреплена к его стенке); ~ pusat пуповина; ~ gahang уздa, уздечка; ~ gami пеньковая верёвка; ~ gas уздa, уздечка; ~ guai непружная верёвка; ~ sabut верёвка из кокосового волокна; ~ sandang портупея; ~ sauh см. tali jangkar; ~ sawar верёвка (с помощью к-рой ведут буйвола и т. п. в поводу);

~ sepatu см. tali kasut; ~ sérét буксирный трос; ~ serutan стружка; ~ silaturrahim (silaturrahmi) 1. узы дружбы 2. родственные связи; ~ singkil пояс, корсет (для беременных); ~ sipat 1. разметочный шнур 2. стр. отвес 3. мор. лот; ~ suai мор. лопарь, ходовой конёк; ~ suara голосовые связи; ~ suci священные узы (супружество); ~ sumbu фитиль; ~ susuran мор. фалреп; ~ tambat мор. швартóв; ~ tandur шнур (для поднимания штор); ~ tansi 1. дрaтвa 2. лёска; ~ temali 1. верёвки 2. узы, связи 3. мор. снасти; ~ tetaju 1. уздечка (воздушного змея) 2. тех. рaстяжка 3. тех. подвёс, подвёска; ~ top разг. см. tali kang; ~ topdal мор. лагльин; ~ tudung 1. шнурок шляпы (под подбородок); подбородочный ремешок (фуражки, шлема) 2. узкая борóдка, обрамляющая лицо; ~ tum разг. см. tali kang; ~ tunda буксирный трос; ~ ukur мёрная лента; ~ ulang мор. лопарь тaлeй, таль-лопарь; ~ umban праща; ~ unting-unting см. tali perum; ~ usus анат. брыжжeйкa; ~ yang tiga lembar itu tak suara-suang putus посл. верёвка, сложенная втрое, не скоро разорвется
bertali 1. с верёвкой 2. связанный, перевязанный; привязанный 3. помóльвленный 4. женатый или замóжняя 5. dengan связанный с чем-л., имеющий отношение к чему-л. 6. dengan в родстве с кем-л. \square ∞ darah связан кровными узами
bertalian 1. dengan в связи с чем-л., по слóчу чего-л. 2. см. bertali 3—6
bertali-tali 1. непрерывный, постоянный 2. см. bertali 5
tali-bertali 1. непрерывный, постоянный 2. продолжаться, не прекращаться 3. взаимосвязанные
mempertalikan 1. связывать, перевязывать 2. связывать, соединять 3. связывать, объединять 4. продолжать, не прекращать 5. породнить 6. соединить кого-л. узами брака, поженить \square ∞ diri породниться
penali 1. завязка, тесёмка 2. привязь 3. заключение, вывод 4. решение, резолюция 5. определение, дефиниция 6. спорт. крепление
penalian 1. связывание, перевязывание 2. связывание, соединение 3. объединение (действие)
pertalian 1. связь, взаимосвязь 2. связи, отношения \square ∞ asal родственные связи; ∞ batin духовная связь; ∞ sebab akibat причинно-следственная связь
setali 1. связанные воедино 2. родственные 3. непрерывный, постоянный 4. dengan связан с чем-л., имеет отношение к чему-л.
tali (2): **tali-tali** декоративное растение *Quatoclit pennata*
tali (3) ист. тaли (монета достоинством в 25 центов)
setali [один] тaли \square ∞ tiga uang погов. что один тaли, что три уанга (одно и то же)

Taliabu o. Талиабу (в группе о-вов Сула)

talib 1. правдонскатель 2. богонскатель

mentalib искать правду

talibun лит. стихотворная форма из шести и большего чётного числа строк

talindo сул. щипковый музыкальный инструмент

taling яв. см. téléng

Talisié o. Талисэй (у сев. побережья Сулавеси)

talium хим. таллий

taluk мус. 1. последнее напутствие (умирающему) 2. заупокойная молитва

menalkin[kan] см. mentalkin

mentalkin[kan] 1. шептать, нашептывать (последнее напутствие умирающему) 2. читать (заупокойную молитву)

Tallin г. Таллин

Talumd рел. Талмуд

talmudisme талмудизм, начётничество

talun (1): bertalu-talu 1. неоднократный 2. непрерывный, постоянный

talun-bertalu см. bertalu-talu

talun (2) яв. вступительная мелодия (к предстательству театра ваян)

Talu (3) г. Талу (на Зап. Суматре)

talud откос, уклон □ ~ kali береговые откосы (реки)

taluki см. teluki

talun: bertalun[-talun] 1. раздаваться, звучать 2. отдаваться эхом

talut см. talud

Taluti 1. талүти (народность на о-ве Серам) 2. бухта Талүти (на Южн. Сераме)

tam звукоподр. бум

tama (1) яв. основной, главный

tama (2) ложная основа см. pertama

tamadun культура; цивилизация

bertamadun культурный; цивилизованный

Tamagario тамагарийо (папуасское племя на Южн. Ириан Джая)

tamak жадность, алчность || жадный, алчный □ ~ kedekut см. takak; ~ menghilangkan talu посл. жадность побеждает стыд

tamat см. tamat

taman (1) 1. сад; парк; сквер; бульвар 2. Дж. место невесты (на свадебной церемонии) □ ~ bасаан читальный зал; ~ bahagia 1. обитель счастья 2. кладбище павших воинов; ~ budaya dan rékreasi парк культуры и отдыха; ~ bunga цветник; ~ Hairil Anwar сквер Хайри́ла Анва́ра (в Центр. Джакарте); ~ hiburan парк развлечений (тж. редко эф. в знач. публичный дом); ~ hiburan dan rékreasi парк развлечений и отдыха; ~ hiburan rakyat народный парк развлечений; ~ Imprial Jaya Ancol Славный парк грёз в Анчо́ле (Сев. Джакарта); ~ indesia детский сад; ~ Ismail Marzuki парк Исмаила Марзүки (культурный центр в Джакарте); ~ kapak-kapak детский сад; ~ Lalu Lintas Kapak-Kapak Детский парк транспорта и связи (в Бандунге); ~ lapangan заповедный парк; ~ laut подводные сады (в море); ~ lelangan яв. сад; парк; ~ makam pahlawan кладбище павших воинов; ~

Makam Pahlawan Kalibata Кладбище павших воинов «Калибата» (в Джакарте); ~ margasatwa 1. зоопарк 2. заповедник; ~ Mini "Indonésia Indah" или ~ Miniatur "Indonésia Indah" парк «Прекрасная Индонезия в миниатюре» (в Джакарте); ~ Monas Barat парк «Монас барат» (в Джакарте); ~ nirwana рел. райские сады; ~ pahlawan кладбище павших воинов; ~ parkir крупная автостоянка; ~ pembacaan читальный зал; ~ pustaka библиотека; ~ ria парк развлечений; ~ ria atmaja детский парк; ~ Ria Jakarta (Ria Monas) парк «Риа Джакарта» или «Риа Монас» (детский парк в Центр. Джакарте); ~ ria remaja молодёжный парк «Сенаян» (в Джакарте); ~ sagi 1. цветник 2. с прописных букв Таман сари и адм. подрайон Таман Сари (в Зап. Джакарте) 3. с прописных букв Таман сари (старинный парк и архитектурный ансамбль с развалинами «Дворца на воде» недалеко от кратона султана Джокьякарты); ~ Siswa ист. Таман сисва (национально-просветительское движение, система образования и учебных заведений; основатель — ки хаджар Деванторо; 1922 г.); ~ suaka margasatwa заповедник, национальный парк; ~ ternak животноводческая ферма

pertamanan парковое хозяйство || парковый, садовый

taman (2) мк. усёрдный, старательный || усёрдие, старание

tamar финик □ ~ hindi бот. тамаринд

tamasya 1. прогулка; поездка; экскурсия 2. пейзаж, панорама 3. представление, спектакль 4. зрелище 5. достопримечательности

bertamasya 1. совершать прогулку, поездку или экскурсию 2. любоваться пейзажем 3. осматривать достопримечательности

tamat конёц, окончание, завершение || закончен, завершён; прочитан до конца (о Коране) || кончать, заканчивать, завершать; dari окончить (учебное заведение) □ ~ alkalat см. tamat ulkalam; ~ belajar закончить обучение; ~ dari sekolah окончить школу; ~ hidurpua (riwayatnya) он скончался; ~ ulkalam конёц (книги и т. п.)

tamatan 1. окончание (учебного заведения) 2. выпускник □ ~ sekolah абитуриент

tamatnya конёц, окончание, завершение

menamatkan 1. кончать, заканчивать, завершать 2. выпускать (об учебном заведении) □ ~ hidurpua покончить с собой

tambah добавка || добавлять □ ~ air tambah sagu посл. подлил воды — подсып и саговой муки; ~ tumbuh прирост, увеличение; ~ tumbuh tahunan годовой прирост

tambahan 1. добавка || добавочный, дополнительный 2. прирост, увеличение 3. приложение 4. грам. окончание, флексия □ ~ gaji надбавка или прибавка к заработной плате; ~ harga наценка; ~ kasus падёжное окончание; ~ ketaahalan надбавка на дороговизну; ~ lagi кроме того, к тому же; ~

penduduk прирост населения; ~ penghasilan прирост продукции; ~ pula см. tambahan lagi

tambahnya 1. добавка 2. прирост, увеличение

bertambah 1. увеличиваться, возрастать; dengan увеличиваться на какую-л. величину 2. всё более... □ ~ baik улучшаться; ~ baiknya улучшение; ~ banyak увеличиваться, умножаться; ~ banyaknya увеличение, прирост; ~ bertambah... чем... тем...; ~ besar увеличиваться, возрастать; ~ besarnya увеличение, рост; ~ buguk ухушаться; ~ buguknya ухушение; ~ serat ускоряться; ~ dahsyat принимать всё более чудовищные размеры или формы; ~ dekat приближаться (тж. о времени); ~ erat укрепляться, упрочиваться; ~ hebat см. bertambah besar; ~ hidup оживиться; ~ kuat 1. усиливаться 2. укрепляться; ~ kuatnya 1. усиление 2. укрепление, упрочение; ~ kurang уменьшаться; ~ kurangnya уменьшение; ~ lagi см. tambahan lagi; ~ lama увеличиваться (по времени); ~ luas расширяться; ~ luasnya расширение; ~ pula см. tambahan lagi; ~ sangat усиливаться, прогрессировать; ~ tegas затвердевать, твердеть

bertambahnya увеличение, возрастание

bertambah-tambah 1. постоянно увеличиваться, продолжать расти 2. см. tambahan lagi □ ~ lagi (pula) см. tambahan lagi

menambah 1. увеличивать, повышать 2. прибавлять, добавлять 3. дополнять, пополнять □ ~ banyak увеличивать, умножать; ~ besar увеличивать, укрпнять; ~ dèréta pengganggu публ. пополнить ряды безработных; ~ gampangnya вносить дополнительную ясность; ~ keseratan набирать скорость; ~ kelengkapan koléksi пополнять коллекцию; ~ nafsu makan улучшать аппетит; ~ tinggi ав. набирать высоту

ditambah mat. прибавить, плюс; satu ditambah dua один плюс два □ ~ lagi (pula) см. tambahan lagi

menambahi см. menambah

menambahkan см. menambah

menambah-nambah дополнять, пополнять

tambah-menambah дополнять друг друга

mempertambah см. menambah

penambah 1. добавка 2. прирост, увеличение 3. мат. слагаемое

penambahan 1. увеличение, повышение 2. пополнение (действие) 3. мат. сложение □ ~ gaji повышение заработной платы

pertambahan увеличение, рост; прирост □ ~ pengangguran рост безработицы

tambak (1) 1. вал, насыпь 2. дамба, плотина 3. рыб. выростной пруд

bertambak заниматься разведением рыбы, креветок и т. п.

menambak 1. насыпать (землю) 2. возводить (дамбу) 3. перегораживать что-л. плотиной 4. обнести что-л. валом 5. поднимать уровень (дороги, плотины и т. п.) 6. накладывать пластырь на что-л. □ ~ gupung,

menggarami laut погов. наращивать гору и солить море (делать бесполезную работу); ~ luka накладывать пластырь на рану

penambak рыбовод

penambakan разведение рыбы, креветок и т. п.

pertambakan прудовое хозяйство || прудовой

tambak (2) морская рыба Lutjanus vaigiensis

tambak (3): ~ bukit лекарственное растение Vernonia cinerea

tambal яв. см. tampral (1)

tamban сардины, кильки и др. мелкие морские рыбы из семейства сельдевых

tambang (1) рудник; шахта □ ~ batu каменный карьер; ~ batu bara угольная шахта; ~ besi железный рудник; ~ emas золотой прииск; перен. золотая жила; ~ garam соляная копь; ~ intan алмазная копь; ~ mati заброшенная шахта; ~ minyak tanah нефтяной промысел; ~ timah оловянный рудник

menambang добывать (полезные ископаемые)

penambang рудокоп; шахтёр □ ~ minyak нефтяник

penambangan добыча, разработка (полезных ископаемых) □ ~ dalam подземная разработка; ~ dengan kapal keruk дражная разработка; ~ hidrolis гидравлическая разработка; ~ kupas (pergukaan tanah) вскрышные работы; ~ terbuka открытая разработка

pertambangan 1. горнодобывающая промышленность || горнодобывающий 2. см. penambangan □ ~ batu bara угольная промышленность; ~ minyak tanah нефтяная промышленность; ~ intan горнодобывающая промышленность

tambang (2) 1. паром 2. наёмный экипаж (такси, велоколяска и т. п.) 3. пассажир 4. перевозимый груз 5. плата за проезд или за провоз груза

tambangan 1. паром 2. переправа, место переправы 3. наёмный (об экипаже)

menambang 1. переправлять на пароме 2. нанимать (такси и т. п.) 3. см. menambangkan 1, 2

menambangkan 1. переправлять (на пароме) 2. перевозить (на такси и т. п.) 3. сдавать в аренду (такси, велоколяску и т. п.)

penambang 1. паромщик, перевозчик 2. паром 3. пассажир 4. переправочный

penambangan 1. переправа (действие) 2. перевозка

tambang (3): menambangkan давать чему-л. отстояться

tambang (4) Дж. канат

menambangkan: ~ layar поднимать парус

tambang (5) Дж.: menambang бросить жену

tambang (6) мк. кол, столб (для привязи)

tambar уст. снадобье

menambari исцелять

tambat: tambatan 1. кол, столб (для привязи) 2. мор. кнехт □ ~ hati 1. привязанность, увлечение 2. возлюбленный или возлюбленная; ~ lagi навязчивая идея

bertambat 1. привязанный, на привязи

2. причáлить, пришвартовáться || причáленный, пришвартованный
bertambatan dengan 1. связан с кем-л. 2. в родстве с кем-л.
menambat 1. привязывать; держáть кого-л. на привязи 2. причáливать, пришвартовывать 3. привязывать или располагáть кого-л. к себе □ ∞ hati очаровывать, пленять
ditambat: ∞ tidak bertali *погов.* связаны без верёвки
menambatkan см. menambat
penambatan 1. привязывание 2. причáливание
pertambatan связи, отношения
tertambat 1. привязан, на привязи 2. пришвартован
tambel яв. см. tampal (1)
Tambelan 1. о-ва Тамбелан (в Южно-Китайском море) 2. о. Тамбелан (в группе о-вов Тамбелан)
tambora (1) преснозодная рыба *Labeobarbus tambora*
tambora (2) 1. медь 2. медная пластинка с надписью 3. хартия, грамота
tambi разг. 1. тамил || тамильский 2. обращение к молодому тамилу 3. слуга
tambo мк. 1. история, прошлое 2. сказание, легенда 3. летопись, хроника □ ~ lama 1. древняя история 2. старинное сказание 3. старая история (*давно случившееся*)
menambokan повествовать
Tambolongang о. Тамболонганг (в море Флорес)
Tambora 1. гора Тамбора (вулкан на о-ве Сумбава) 2. ист. район и адм. подрайон Тамбора (в Зап. Джакарте) 3. ист. тамбора (небольшая народность на о-ве Сумбава, уничтоженная извержением вулкана Тамбора; 19 в.)
tambra см. tambora
tambuh (1) медная чаша (для мытья рук)
tambuh (2) мк.: **tambuhan** добавка, дополнительная порция
bertambuh получáть добавку
menambuhkan добавлять что-л. (в тарелку и т. п.); даватъ дополнительную порцию чего-л.
tambul (1) 1. еда к чаю или кофе, напр. печенье, бутерброды 2. напиток
bertambul 1. с печеньем, бутербродами и т. п. 2. перекусить
tambul (2): **bertambul** 1. показывать фокусы 2. колдовать
menambul см. bertambul
penambul 1. фокусник 2. колдун
tambun (1) 1. откормленный 2. упитанный
menambungkan 1. откармливать 2. усиленно кормить
penambunan 1. откорм 2. усиленное питание
tambun (2) мк. см. timbun
Tambun (3) г. Тамбун (на Зап. Яве)
Tambun (4): ~ Bunga *воен.* Тамбун Бунгай (название XI воен. округа; Центр. Калимантан)
tambung грубый, невежливый
menambungi грубить кому-л.

tambur 1. барабан 2. (*усеч. от tukang tambur*) разг. барабанщик
bertambur бить в барабан
tambus (1): **tambusan** треугольник
tambus (2) *дж.*: **menambus** печь что-л. в золе
tertambus запечён в золе
tambus (3) см. timbus
Tambusisi гора Тамбусиси (на сев.-востоке Сулавеси)
taméng яв. 1. круглый щит (*боевой*) 2. щит, прикрытие □ ~ hidup *живой заслон (люди, к-рых гонят впереди себя)*; ~ ozone озонный щит (*озоносфера*)
menaméngi 1. прикрывать кого-л., что-л. щитом, защищать 2. покровительствовать кому-л.
Tamil тамильский
tammat см. tamat
tammatalakalam см. tamat ulakalam
tampa: menampa 1. думать, полага́ть, предполагáть 2. понимать
tampadaksa сунд. калéка
tampah (1) *яв.*: **tampah-tampah** сито; решето
tampah (2) мк. см. tempah
tampak (1) 1. видеть 2. прозреть, стáть зрячим 3. виден, замéтен || виднётся 4. видно, можно видеть (рассмотреть) 5. вид, очертáния, фóрмы 6. казаться, выглядеть 7. показываться, появляться 8. показной □ ~ belakang вид сзади; ~ belang очевиден; ~ dekat близорукный; ~ gabak di hulu в верховье реки собираются тучи; *перен.* тучи сгущаются; ~ gelagat есть признаки того, что... или по-видимому, как видно; ~ hadir antara lain... *офиц.* среди присутствующих находился такой-то или находились такие-то; ~ hadir pada upacara... *офиц.* на церемонии присутствовал такой-то или присутствовали такие-то; ~ jauh дальнóзркий; ~ muka вид спереди; ~ samping вид сбоку; ~ samping kanan вид справа; ~ samping kiri вид слева; ~ sayur-sayur эле виден; ~ terbayang dari air mukanya что-л. отражается у кого-л. на лице
tampaknya по-видимому, как видно
tampak-tampak 1. эле виден 2. возникáть в памяти 3. время от времени появляться
ketampakan виден, замéтен
menampak 1. видеть 2. *pada* смóтреть на кого-л., что-л.
menampakkan 1. показывать, демонстрировать 2. показывать, проявлять, выражать □ ∞ diri показываться, появляться; ∞ kegiatan проявлять активность; активизироваться
tertampak 1. виден, замéтен 2. увиден, замéчен
tampak (2) корь
tampal (1) 1. заплата 2. пластырь 3. штукатурка □ ~ hias аппликация; ~ jalanan ремонт дорожного покрытия; ~ sulam 1. латание дыр 2. ремонт дорожного покрытия
tampalan 1. заплата 2. приложéние (к книге)
bertampal заплата́нный, с заплата́й
bertampal-tampal заплата́нный, в заплата́х

menampal 1. латáть что-л., стáвить заплáту на что-л. 2. накладывать пластырь на что-л. 3. штукатурить
menampalkan *ке* наклеивать на что-л., приклеивать к чему-л. □ ∞ kersik ke buluh *погов.* прилеплять камешки к бамбúку (*делать бесполезную работу*)
penampal заплата
penampalan 1. латáние дыр 2. штукатурка (*действие*)
tampal (2) см. tampar
tampar (1) 1. вид, внешность 2. вид, очертáния, фóрмы 3. вид, тип 4. сторона, аспект 5. видный, представительный 6. бравый, молодева́тый 7. симпатичный, приятный 8. подходить, годиться 9. хорошо сидеть (*об одежде*) □ ~ atas вид сверху; ~ belakang вид сзади; ~ depan вид спереди; ~ kontemporer современный внешний вид; ~ muka 1. вид, внешность 2. вид спереди 3. фас; ~ muka вид, внешность; ~ sisi 1. вид сбоку 2. профиль; ~ umum общий вид
tamparnya 1. внешне, с виду 2. видимо, по-видимому
tampar-tamparnya видимо, по-видимому
bertampar 1. имéть какую-л. внешность 2. подходящий, годный □ ∞ kontemporer имéть современный внешний вид
menampar 1. прихорáшиваться 2. убирать, наряджáть □ ∞ diri прихорáшиваться
tampar (2): **penampar** поднос
tampang (1) 1. плóскость, ровная повéрхность || плóский, ровный 2. срез 3. разрез, сечéние 4. лóмтик 5. диаметр, поперечник 6. слéток (олова) 7. пáчка (*листья табака*) 8. *ист.* тампанг (*монета достоинством в 15 центов*)
menampang 1. разрезáть 2. делáть срез чего-л. 3. нарезать что-л. лóмтиками
penampang 1. срез 2. разрез, сечéние □ ∞ bujur продольный разрез; ∞ jogong эллипс; ∞ lintang поперечный разрез; ∞ mendatar горизонтальный срез; ∞ tegak [lurus] вертикальный срез
tampang (2) 1. сéмя, зерно 2. сáженец; рассада 3. зарóдыш, эмбрион 4. источник, первопричина □ ~ cacar *противооспенная вакцина*
tampang (3) см. tampar (1)
tampar шлепóк □ ~ hantu см. seperantu
tamparan 1. шлепóк; *тж. перен.* пощёчина 2. порыв (*ветра*) □ ∞ angin порыв вéтра; ∞ puatuk *анат.* лопáтка
bertampar шлепнуть, ударить □ ∞ dada бить себя в грудь; ∞ tangan 1. хлопáть в ладоши 2. ударять по рукам (*в знак согласия*)
bertamparan: ∞ tangan см. bertampar tangan 2
menampar 1. шлепнуть, ударить 2. наносить удар по кому-л., громить кого-л. □ ∞ pipi дáть пощёчину
menampari 1. шлепнуть, ударить по чему-л. 2. осыпáть удáрами кого-л.
menamparkan см. menampar
tampas ровный, глáдкий
menampas 1. выравнивать, сглаживать 2. подравнивать

tampék корь
tampél дж. теннис
menampél отбивать (*мяч*)
tampi: tampian 1. сито; решето 2. просеянный
menampi 1. просеивать 2. вздымáться (*о груди*) 3. кипéть (*о крови*); *darahnya sebagai ditampi* у него выиграла кровь
penampi сито; решето
tampias см. tempias
tampik (1): **tampikan** 1. откáз; отклонéние (*напр. предложения*) 2. отвод (*кандидатуры*)
menampik 1. откáзывать кому-л.; откáзываться от чего-л.; отклоня́ть (*напр. предложение*) 2. отводит (*кандидатуру*)
penampikan см. tampikan
tampik (2) см. tempik
tampil 1. выходить вперёд 2. выходить, появляться, показываться 3. выступать (*на сцене и т. п.*) 4. *di depan* предстáть перед кем-л., явиться к кому-л. 5. *menentang* выступить против кого-л., чего-л., ополчиться на кого-л., что-л. 6. стáвиться, употребляется (*гл. обр. о слове в предложении*) □ ~ berpidato выступать с речью; ~ di bawah form *спорт.* выступать ниже своих возможностей; ~ di depan hakim предстáть перед судьёй; ~ ke muka выходить вперёд; ~ sebagai pembicara выступать (*с речью и т. п.*)
tampilnya выход, появление
berpenampilan: ∞ ugal-ugalan совершáть хулиганские выходки
ketampilan выход, появление
menampil см. tampil
menampikan 1. выдвигáть что-л. вперёд 2. показывать, демонстрировать 3. выдвигáть, выставлáть (*кандидатуру*) 4. помещáть, публиковать (*статью и т. п.*) 5. стáвить, употреблять (*гл. обр. слово в предложении*) □ ∞ istilah употреблять термин; ∞ prestasi *спорт.* показывать какие-л. результаты
ditampilkannya см. penampikan 1—4
penampil тот, кто выступает на сцене и т. п., в том числе участник концерта
penampilan 1. перемещéние вперёд, выдвижéние 2. покáз, демонстрация 3. выдвижéние (*кандидатуры*) 4. опубликовáние 5. выход, появление □ ∞ bermasyarakat выход в свет, появление в обществе; ∞ kekuatan *демонстрация силы*; ∞ ugal-ugalan хулиганские выходки
tertampil 1. выдвинут вперёд 2. покáзан, продемонстрирован 3. выдвинута (*о кандидатуре*) 4. помещён, опубликован
tampin (1) кулёк
tampin (2) мк. ответная ставка (в игре)
menampin делáть ответную ставку
tampoi см. tempui
tampok см. tampuk
tampor тампóн
menampor вставля́ть тампóн куда-л.
tampu яв. см. tempias
tampui см. tempui
tampuk 1. плоно́жка 2. рúчка, рукоя́тка 3. декоративная накле́йка или нашивка □ ~ bantal seraga *декоративная нашивка по обоим*

няк; ∞ pengisi perut продовольственная культура; ∞ perkebunan плантационная культура; ∞ pot комнатное растение; ∞ sayuran овощная культура; ∞ sela междурядная культура; ∞ semusim однолетнее растение; ∞ tahunan многолетнее растение; ∞ usaha сельскохозяйственная культура; ∞ uang mengandung minyak масличная культура; ∞ yang mengandung minyak éteris эфиромасличная культура; ∞ yang tidak manja неприхотливое растение

tanam-tanaman растения (*культурные*); сельскохозяйственные культуры

bertanam сажать; сѣять || посадка; сев \square ∞ budi дѣлать добро; ∞ padi сажать рис || посадка риса; ∞ tebu di bibir *погов.* сажать сахарный тростник на губах (*говорить лести-вые речи*)

bertanam-tanam заниматься земледѣнием
bertanam-tanam мн. заниматься земледѣнием \square ∞ kasih любить друг друга

menanam 1. сажать; сѣять || посадка; сев 2. выращивать, воздѣлывать 3. сѣять, насаждать, распространять 4. сѣять, вызывать, породить 5. закладывать (*основу*) 6. вынашивать (*планы*) 7. вводить, устанавливать 8. создавать, учреждать 9. вводить, включать, вносить 10. зарывать, закапывать 11. хоронить, погребать 12. прививать, дѣлать прививку 13. *фин. эк.* вкладывать, инвестировать \square ∞ bibit permusuhan сѣять рознь; ∞ bijan ke tasik *погов.* сѣять кунжут на озере (*дѣлать бесполезную работу*); ∞ budi дѣлать добро; ∞ sasar прививать оспу; ∞ disiplin укреплять дисциплину; ∞ tumbang *погов.* сажать завязь кокосового орѣха (*дѣлать бесполезную работу или питать несбыточные надежды*); ∞ pengaruh распространять своё влияние; ∞ uang вкладывать деньги

menanam dengan засѣвать *чем-л.*

menanamkan см. menanam
menanamnya см. menanam

tanam-tanam 1. посадка; сев 2. земледѣлие
repanam 1. земледѣлец 2. инвестор, вкладчик капитала \square ∞ modal см. menanam 2
repanaman 1. посадка; сев 2. выращивание, воздѣлывание 3. насаждение, распространѣние 4. введение, установление 5. создание, учреждение 6. включѣние, внесѣние 7. вложѣние (*капитала*) \square ∞ modal инвестиция, капиталовложѣние; ∞ modal asing иностранные капиталовложѣния; ∞ modal dalam negeri внутрѣнные капиталовложѣния; ∞ rumput травосѣяние; ∞ sayur-mayur овощеводство
retanaman поле; плантация
tertanam 1. посажен; посеян 2. введѣн, устанавлен 3. создан, учреждѣн 4. включѣн, внесѣн 5. зарыт, закопан 6. похоронен, погребѣн 7. вложен, инвестирован 8. запечатлѣться (*в памяти*); запасть (*в душу*)

tanang (1): menanam держать *что-л.* в рукѣ (*на ладони*)

tanang (2) *мк. см.* tanang
tanat дерево *Trewia nudiflora*
tanau длиннохвостый попугай *Psittinus incertus*

tanbiah см. tanbiat

tanbiat предсказание, пророчество

tanbih *книжн.* обратите вниманіе на слѣдующее

tanbulat *фон.* нелабиализованный, неогублѣнный

tancam *мк. см.* tancap

tancang *дж.:* menancang привязывать

tancap острый, наточенный

tancapan: ∞ gas *авто* педаль акселератора
menancang вонзаться, впиваться
menancapkan 1. вонзать, втыкать 2. забивать *что-л.* в землю 3. вводить, устанавливать, учреждать \square ∞ bendega водрузить знамя; ∞ diri sebagai... утвердиться, обосноваться в качестве *кого-л.*

tertancap 1. вонзаться, впиваться 2. забит в землю 3. введѣн, устанавлен, учреждѣн 4. *dalam* замѣсан в *чем-л.*

tancer *яв. см.* tancap

tanceran *ствол* банана, лежащий под экраном *театра теней*, в *к-рый* кукловод втыкает трости ажурных фигур и заставки *гунгунган*

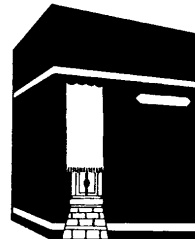
tanda (1) 1. знак, мѣтка 2. знак, признак || что означает... 3. знак, символ, эмблема 4. знак, сигнал 5. знак, предзнаменованіе 6. *полигр.* помѣта \square ~ air водяной знак; ~ akan hujan признак надвигающагося дождя; ~ akar *мат.* знак корня; ~ aksén *лингв.* знак ударѣния; ~ alangan тирѣ; ~ alarm *см.* tanda bahaya; ~ aman kembali отбѣй тревоги; ~ anggota 1. удостовѣреніе личности (*офицера*) 2. солдатская или матросская книжка; ~ angka цифровое обозначѣние; ~ arit *мат.* знак делѣния (*при делѣнии столбиком*); ~ apostrof апостроф; ~ asal этимологическая помѣта; ~ basa[an] 1. знак препинанія 2. диакритический знак; ~ bagi *мат.* знак делѣния; ~ bahaya сигнал воздушной тревоги; ~ bakti знак отличія, награда;

~ baris kembar тирѣ (*для выделения с обеих сторон*); ~ batas 1. ограничительный знак 2. пограничный столб; ~ bayar 1. расписка 2. квитанция; ~ beda отличительный признак; ~ berhutang долговая расписка; ~ bersinar световой сигнал; ~ bertunangan подарок в честь помѣлки; ~ beti *см.* tanda bukti; ~ bintang звѣздочка (*типографский значок*); ~ biti *см.* tanda bukti; ~ brévet нагрудный знак; ~ buang апостроф; ~ bukti 1. доказательство, подтверждѣние 2. доказательство, улика; ~ bukti pembayaran *см.* tanda bayar; ~ cema *мк.* доказательство, улика; ~ segar чѣрточка, дефис; ~ corét *мор.* знак отмены (*по семафору*); ~ diakritis диакритический знак; ~ élipis многогѣние; ~ ésar *рел.* тѣнство; ~ fonetik знак фонетической транскрипции; ~ gambar эмблема; ~ gambar Golongan Karya эмблема организации Голкар; ~ gambar Kaabah эмблема с храмом Кааба (*эмблема Партии единства и развития*); ~ gambar Kepala Banténg эмблема с головой бантэнга (*эмблема Демократической партии Индонезии*); ~ gambar Partai Démokrasi Indonésia эмблема

Демократической партии Индонезии; ~ gambar Partai Persatuan Pembangunan эмблема Партии единства и развития; ~ gambar Pohop Beringin эмблема с деревом берингин (*эмблема организации Голкар*); ~ garansi гарантийное письмо; ~ garis miring черта дрѣбн (*наклонная*); ~ gaya bahasa стилистическая помѣта; ~ golongan помѣта; ~ hayat (*hidup*) 1. признаки жизни 2. памятный подарок, сувенир; ~ hilang апостроф; ~ hormat знак уваженія; ~ hubung чѣрточка, дефис; ~ idem знак «то же» (*состоит из тире, кавычек и снова тире*); ~ istimewa особая примѣта; ~ jabatan служебное удостовѣреніе; ~ jasa *см.* tanda bakti; ~ kali 1. крестик (\times) (*употр. в знач. один раз*) 2. *мат.* знак умноженія; ~ kehormatan *см.* tanda bakti; ~ kemandegan (*kemandekan*) *дж.* знак препинанія; ~ kemenangan спортивный трофей; ~ kenal lahir справка о рождѣнии (*действительна 6 месяцев*); ~ kenang-kenangan памятный подарок, сувенир; ~ kenyamanan удостовѣреніе личности; ~ kerajaan царские регалии; ~ ketenteraan guna keperluan taktis *воен.* тактический условный знак; ~ komat запятая; ~ komat dua кавычки; ~ kurang знак вычитанія, минус; ~ kurung скобки (*круглые*); ~ kurung besar фигурные скобки; ~ kurung buka открыть скобки; ~ kurung pembuka открывающая скобка; ~ kurung penutup закрывающая скобка; ~ kurung siku квадратные скобки; ~ kurung tutup закрыть скобки; ~ kutip кавычки; ~ kutip buka открыть кавычки; ~ kutip pembuka открывающие кавычки; ~ kutip penutup закрывающие кавычки; ~ kutip tunggal кавычки внутри кавычек ('...'); ~ kutip tutup закрыть кавычки; ~ pici *воен.* значок на пилѣтке; ~ pisah тирѣ; ~ positif *мат.* знак положительной величины (*плюс*); ~ pundak погѣны; ~ ruyat *мус.* сигнал о появлении молодой луны (*удары в барабан и т. п., оповещающие о начале или окончании поста*); ~ salib 1. крест, крестик (*знак*) 2. *рел.* крестное знаменіе; ~ sama *мат.* знак равенства; ~ sambung чѣрточка, дефис; ~ sekat кавычки; ~ sekeluarga признак родства; ~ selar клеймо (*выжженное*); ~ sengkang чѣрточка, дефис; ~ segha 1. судебные издержки 2. *пал. дар.* подношеніе; ~ segi восклицательный знак; ~ sifat примѣта, отличительный признак; ~ silang крест, крестик (*знак*); ~ simpati знак симпатии; ~ sodiak *астр.* знак зодиака; ~ syah diri удостовѣреніе личности; ~ taling *яв. см.* tanda téléng; ~ tamatan (*tamat belajar*) свидетельство об окончаніи учебнаго заведѣнія; ~ tambah *мат.* знак сложѣния, плюс; ~ tangan 1. подпись, роспись 2. автограф;

ком на ветровом стекле); ~ négatif *мат.* знак отрицательной величины (*минус*); ~ pot нѣтный знак; ~ puata явный признак; ~ raberik фабричная мѣрка; ~ rapah 1. стрѣлка (*указатель*) 2. *полигр.* стрѣлка (*знак ссылки*); ~ ranggil восклицательный знак; ~ rangkat знаки различія; ~ pembayaran *см.* tanda bayar; ~ pendekatan *мат.* знак приближенія равенства; ~ penerimaan *см.* tanda terima; ~ pengenalan 1. документ, удостовѣряющий личность 2. опознавательный знак; ~ penghargaan знак отличія, награда; ~ penghormatan знаки уваженія, почести; ~ penghubung чѣрточка, дефис; ~ penunjuk *полигр.* знак ссылки (*стрѣлка*); ~ penyambung чѣрточка, дефис; ~ penyuerga восклицательный знак; ~ penyingkat апостроф; ~ peret дужка (*диакритический знак над буквой «e», передающей гласный звук [э]*); ~ perangkai тирѣ; ~ perhatian знак вниманія; ~ peringatan 1. памятник 2. памятный подарок 3. сигнал, знак; ~ pét кокарда; ~ peta топографический условный знак; ~ petik кавычки; ~ petik buka открыть кавычки; ~ petik pembuka открывающие кавычки; ~ petik penutup закрывающие кавычки; ~ petik tunggal кавычки внутри кавычек ('...'); ~ petik tutup закрыть кавычки; ~ pici *воен.* значок на пилѣтке; ~ pisah тирѣ; ~ positif *мат.* знак положительной величины (*плюс*); ~ pundak погѣны; ~ ruyat *мус.* сигнал о появлении молодой луны (*удары в барабан и т. п., оповещающие о начале или окончании поста*); ~ salib 1. крест, крестик (*знак*) 2. *рел.* крестное знаменіе; ~ sama *мат.* знак равенства; ~ sambung чѣрточка, дефис; ~ sekat кавычки; ~ sekeluarga признак родства; ~ selar клеймо (*выжженное*); ~ sengkang чѣрточка, дефис; ~ segha 1. судебные издержки 2. *пал. дар.* подношеніе; ~ segi восклицательный знак; ~ sifat примѣта, отличительный признак; ~ silang крест, крестик (*знак*); ~ simpati знак симпатии; ~ sodiak *астр.* знак зодиака; ~ syah diri удостовѣреніе личности; ~ taling *яв. см.* tanda téléng; ~ tamatan (*tamat belajar*) свидетельство об окончаніи учебнаго заведѣнія; ~ tambah *мат.* знак сложѣния, плюс; ~ tangan 1. подпись, роспись 2. автограф;

tanda gambar



PARTAI PERSATUAN

Partai Persatuan Pembangunan



GOLONGAN KARYA

Golongan Karya



Partai Demokrasi Indonesia

~ tangan asli (sendiri) собственноручная подпись; ~ tangan pembelanja канц. виза (на документе); ~ tanya вопросительный знак; ~ tanya besar разг. под большим вопросом; ~ tekapan знак ударения; ~ téleng косая чёрточка (диакритический знак над буквой «e», передающей гласный звук [e]); ~ terima 1. расписка 2. квитанция; ~ terima kasih знак благодарности; ~ tiang знак остановки (автобуса и т. п.); ~ titik точка (знак препинания); ~ titik dua двоеточие; ~ titik koma многоточие; ~ titik koma точка с запятой; ~ tréma см. tréma; ~ tunduk знак капитуляции (белый флаг); ~ ujar кавычки; ~ ulang лингв. знак удвоения (²); ~ ular эмблема медицины (чаша, обвитая змеей); ~ waktu сигнал времени; ~ zodiak знак зодиака

bertanda 1. иметь какой-л. знак || обозначенный кем-л. 2. иметь какой-л. признак, отличаться кем-л. 3. означать, значить □ ∞ **tapang** подписанный, скреплённый подписью || расписываться, ставить подпись

bertanda-tandaan обмениваться обручальными кольцами (в знак помолвки)

menanda см. menandai

menandai 1. пометать что-л., ставить метку на чём-л. 2. замечать, видеть 3. рассматривать, разглядывать 4. dengan ознаменовывать кем-л. 5. см. menandatangani

menandakan 1. означать, значить || что означает... 2. выражать, показывать 3. обозначать, пометать кем-л. □ ∞ **gama** отбивать ритм

menanda... ∞ **tangani** подписывать, скреплять что-л. подписью

ditanda... ∞ **tanganinya** подписание

penanda: ∞ **tangan** тот, кто подписал документ и т. п.

penandaan обозначение (действие)

penanda... ∞ **tangan** подписание

petanda см. pertanda

pertanda 1. знак, признак 2. знак, предзнаменование 3. *пал.* подарок в честь помолвки □ ∞ **zaman** знамение времени

tertanda 1. подписан 2. отмечен, обозначен

tanda (2): pertanda палач

tandak *яв.* 1. женский танец 2. танцовщица

bertandak танцевать, исполнять танец (о женщине)

menandak см. bertandak

penandak танцовщица

tandan 1. плодоножка 2. ствол хвоста (напр. коровы, лошади) □ ~ **ékor** см. tandan 2

tandang 1. посещение, визит 2. поездка

bertandang 1. *kerada*, *ke* посещать кого-л., что-л.; наносить визит кому-л. 2. *di*, *ke* совершать поездку куда-л. □ ∞ **désa** *уст.* бродяжничать; ∞ **duduk** *уст.* ходить в гости; ∞ *ke sugai* ходить в молельню (тж. *унос.* в знач. *побывать в гостях, не получив угощения*)

menandang[i] 1. посещать кого-л., что-л.; наносить визит кому-л. 2. совершать поездку куда-л. 3. редко пересекать что-л., проходить через что-л.

petandang *мк.* любитель ходить в гости

pertandang *пал.* путешественник

tandas (1) 1. исчезать, пропадать 2. разориться, обанкротиться 3. полностью, до конца 4. голый, лишённый растительности

menandakan расстреливать, транжирить

tandas (2) 1. ясный, понятный 2. ясный, определённый 3. явный, несомненный, очевидный

ketandangan 1. ясность, понятность 2. ясность, определённость 3. несомненность, очевидность

menandakan 1. подчёркивать что-л. (в речи и т. п.) 2. твёрдо заявлять

tandas (3) уборная, туалет

tandem *спорт.* тандем

tandes *дж. см.* tandas (2)

tandik редко жалю

tandikat ископное дерево *Canarium pseudocitranum*

tandil 1. мастер, бригадир 2. мор. помощник бочмана

tanding (1) 1. ровня, пара 2. соперник, конкурент

tandingan см. tanding

bertanding 1. подходить, соответствовать 2. сравниться 3. соревноваться, состязаться 4. соперничать, конкурировать 5. бороться, вести борьбу 6. противостоять

menanding сравнивать, сопоставлять

menandingi 1. сравниться с кем-л. 2. соревноваться, состязаться с кем-л. 3. соперничать, конкурировать с кем-л. 4. бороться, вести борьбу с кем-л. 5. противостоять кому-л.

menandingkan 1. сравнивать, сопоставлять 2. уравнивать, делать кого-л. равными 3. стилизовать (друг с другом) 4. бороться за что-л. 5. вводить в бой (войска)

mempertandingkan см. menandingkan

pertandingan 1. соревнование, состязание 2. соперничество, конкуренция 3. сравнение, сопоставление □ ∞ **angkat** соревнования по фехтованию; ∞ **angkat besi** соревнования по штанге; ∞ **babak penyisihan** отборочные соревнования; ∞ **satu** шахматный турнир; ∞ **satu interzonal** межзональный шахматный турнир; ∞ **final** *спорт.* финальная встреча; ∞ **keliling** *спорт.* соревнования по круговой системе; ∞ **permainan** *спорт.* разминочная игра; ∞ **percobaan** *спорт.* тренировочная игра; ∞ **perogangan** *спорт.* личное первенство; ∞ **persahabatan** *спорт.* дружеская встреча; ∞ **promosi degradasi** *спорт.* переходная игра; ∞ **penang** соревнования по плаванию; ∞ **gévans** матч-реванш; ∞ **saling kunjung** *спорт.* игра на своём и на чужом поле; ∞ **segitiga** соревнования между тремя командами; ∞ **seléksi** отборочные соревнования; ∞ **seraguh** *akhir* полуфинал; ∞ **simultan** *шахм.* сеанс одновременной игры; ∞ **sistem gugur** соревнования по олимпийской системе (с выбыванием); ∞ **sistem putaran** соревнования по круговой системе (каждый с каждым); ∞ **uji coba** *спорт.* контрольная игра; ∞ **ulangan** *спорт.* переигровка; ∞ **untuk** *merebut* *kejuara-*

gaan dunia соревнования на первенство мира

setanding равные

tanding (2) 1. кучка; куча, груда 2. кучка, группа 3. часть, доля 4. партия (товара) 5. участок

tandingan см. tanding

bertanding 1. кучками; кучами, грудами 2. кучками, группами 3. по частям 4. партиями (о товаре)

menanding 1. раскладывать что-л. кучками 2. делить что-л. на части 3. продавать что-л. партиями

tandon 1. сунд. залог, заклад 2. *яв.* запас

tandu 1. носилки 2. *уст.* паланкин

tanduan см. tandu

bertandu на носилках

menandu нести кого-л. на носилках

tanduk 1. рог; рогá 2. рог (материал) 3. рог (наковальня) 4. трубка (телефона) 5. *футб.* удар головой

bertanduk рогатый

menanduk бодать □ ∞ **bola** *футб.* играть головой

pertandakan ороговение

tandun редко древний, старинный

tandur *яв.:* **menandur** засаживать (поле)

tandus 1. голый, лишённый растительности 2. бесплодный, неплодородный 3. пустошь 4. оканчиваться, прийти к концу

ketandusan бесплодие (почвы)

Tanéti о. Танэти (в группе о-вов Бачан)

tanfidiah исполнительный комитет || исполнительный (об органе, о власти)

tang (1) щипцы; клещи □ ~ **baju** щипцы; клещи; ~ **gunting** кусачки; ~ **jepit** плоскогубцы; ~ **kacip** кусачки; ~ **kakatua** щипцы; клещи; ~ **potong** кусачки; ~ **sepit** щипцы; клещи

tang (2) см. téng (1), (2), (4)

tangan 1. рука || ручной (наручный, переносный, приводимый или приводимый в действие руками) 2. передняя нога (животного) 3. рукав (одежды) 4. ручка, рукоятка 5. подлокотник (кресла) 6. перила 7. рука, покровительство □ ~ **baju** рукав одежды; ~ **bayangan** *перен.* невидимая рука; ~ **besi** *перен.* железная рука; ~ **buatan** протез руки; ~ **dap kaki kami** *terikat erat-erat kepada* *перен.* я связан кем-л. по рукам и ногам; ~ **dingin** удачливый, везучий; ~ **éngkol** заводная рукоятка; ~ **hampa** с пустыми руками; ~ **kanan** *тж. перен.* правая рука; ~ **kemudi** мор. румпель; ~ **kiri** левая рука (считается нечистой, т. к. *употр.* для подмывания после дефекации); *детям на затылке левой руки надевают резинку или повязывают нитку, чтобы не путали её с правой рукой; изредка такая метка встречается и у взрослых молодых людей; крайне невежливо передавать что-л. другому человеку левой рукой и, тем более, протягивать левую руку для рукопожатия*; ~ **kosong** с пустыми руками; ~ **kotong** культя руки; ~ **kursi** подлокотник кресла; ~ **lébar** шедрый; ~ **mensepang**, **bahu memikul** или ~ **menetak**, **bahu memikul** *посл.* рука нарубит, а плечу нести; ~ **megeur** кисти рук, сложенные

ные в пригоршню; ~ **paik** удачливый, везучий; ~ **panas** неудачливый, невезучий; ~ **panjang** нечистый на руку, вороватый; ~ **pegal** рука затекла; ~ **singkat** жадный, скупой; ~ **tangga** перила лестницы; ~ **terbuka** 1. шедрый 2. благородный, великодушный 3. радушный, гостеприимный; ~ **terukot** кривые руки (результат болезни); ~ **turun** неудачливый, невезучий

tanganan 1. изделие ручной работы, кустарное изделие 2. см. tangan-tangan

tanganannya: ∞ **berulas** у него есть хороший помощник

tangan-tangan 1. ручка, рукоятка 2. подлокотник (кресла) 3. перила 4. коромысло (весов) 5. плечо (рычага) 6. стрела (подъёмного крана) 7. сообщник, соучастник

bertangan 1. иметь руки или какие-л. руки || с руками 2. с рукавами 3. с рукояткой 4. с подлокотником 5. с перилами □ ∞ **dingin** удачливый, везучий; ∞ **lébar** шедрый; ∞ **paik** удачливый, везучий; ∞ **panas** неудачливый, невезучий; ∞ **panjang** нечистый на руку, вороватый; ∞ **singkat** жадный, скупой; ∞ **turun** неудачливый, невезучий

menangani 1. прикоснуться рукой к чему-л.; взяться рукой за что-л. 2. приложить руки к чему-л., работать над чем-л., заниматься чем-л.; брать что-л. в свои руки, активно воздействовать на что-л. 3. рассматривать, изучать (вопрос) 4. уделять внимание чему-л. 5. руководить, ведать кем-л. 6. бить, колотить кого-л.

menangkankan бить, колотить кого-л.

tangan-menangan 1. пройти через многие руки 2. через посредников

penanganan 1. выполнение, осуществление 2. активное воздействие на что-л. 3. рассмотрение, изучение (вопроса) 4. управление, руководство

setangan носовой платок

tertangani 1. выполнен, осуществлён 2. решён, разрешён

tangar *мк.:* **menangap** 1. задерживать, сдерживать что-л. 2. мешать, препятствовать чему-л.

tangar *дж.* осторожный, осмотрительный

tangas: **bertangas** париться (в бане)

menangas 1. парить, пропаривать 2. варить что-л. на пару

penangas 1. парильня 2. парильщик

penanganan 1. пропаривание 2. варка на пару

tangéh *яв.* 1. далеко 2. долго

tangén *мат.* тангенс

Tangerang г. Тангеранг (на Зап. Яве)

tangerine мандарин

tangga 1. лестница 2. трап; сходня 3. подножка (напр. автобуса) 4. уровень, ступень 5. градация; шкала 6. счётное слово для домов; **lima tangga rumah** пять домов □ ~ **berjalan** эскалатор; ~ **bis** подножка автобуса; ~ **bunyi** муз. гамма; ~ **dagur** пожарная спасательная лестница; ~ **gaji** шкала заработной платы; ~ **lagu** муз. гамма; ~ **ponyét** мор. шторм-трап; ~ **pada** муз. гамма; ~ **paik** kapal 1. забортный трап 2. сходня; ~ **pengait** пе-

реносная лестница (для залезания на дерево); ~ pesawat трап самолёта; ~ pilin винтовая лестница; ~ pusing (putar) эскалатор; ~ senigai (sigai) лестница (из поперечных планок, прибитых к стволу дерева, шесту и т. п.); ~ sokong столб с зарубками (для влезания); ~ sorong выдвижная лестница; ~ sulug [batang] винтовая лестница; ~ tali верёвочная лестница; ~ terhormat пьедестал почёта; ~ ulir винтовая лестница

bertangga 1. с лестницей 2. по лестнице
bertangga-tangga 1. с лестницами 2. ступенчатый 3. постепенный || постепенный шаг за шагом

setangga сосед || соседский

tangguh (1) арх.: **penanggah** кухня (отдельное строение на территории дворца)

penanggahan см. penanggah

tangguh (2) ист. танга (персидская серебряная монета)

tanggak: menanggak откладывать (работу)

tertanggak 1. прерываться, то и дело останавливаться (в процессе работы) || с перерывами 2. незаконченный, незавершённый

tanggal (1) 1. шата́ться, болта́ться 2. выпадать (о зубах, волосах); опадать (о листьях); осыпаться (напр. о штукатурке) 3. сходить, облезать (о коже, краске) 4. отделяться, отставать (напр. об обоях)

bertanggalan мн. см. tanggal

menanggal 1. снимать (одежду) 2. выдёргивать (зуб, волос, гвоздь) 3. сдирать, обдирать; отрывать, отделять 4. разбирать, демонтировать 5. разоружать (войска) 6. обличать, разоблачать

menanggalkan 1. отказываться, отрекаться от чего-л. 2. см. menanggal 1—5 □ ∞ kewarganegaraan отказываться от гражданства
penanggalan 1. демонтаж 2. разоружение (войск) 3. обличение, разоблачение 4. отказ, отречение от чего-л.

tanggal (2) дата, число □ ~ ancer-ancer яв. ориентировочная дата; ~ beraга вопр. какое число? или какого числа?; ~ bersejarah историческая дата; ~ kadaluarsa срок годности (напр. лекарства); ~ lahir дата рождения; ~ muda начало месяца; ~ pedoman ориентировочная дата; ~ sekian такого-то числа; ~ tua конец месяца

bertanggal датированный каким-л. числом

menanggal датировать

menanggalkan датировать

penanggalan 1. датировка 2. летосчисление 3. календарь

tertanggal датирован каким-л. числом

tanggal (3): penanggalan суев. злой дух без головы

tanggam 1. шпунтовое соединение (с помощью шипа и проушины); ласточкин хвост 2. скоба 3. зажим 4. капкан

bertanggam 1. связанный шипами 2. плотно скреплённый 3. крепкая (о дружбе); близкие (об отношениях)

menanggam 1. соединять что-л. с помощью шипа и проушины 2. скреплять (скобой)

3. зажимать (зажимом) 4. укреплять, сплачивать
tertanggam 1. связан шипами 2. плотно скреплён

Tanggamus гора Тангамус (на Южн. Суматре)

tanggang мк.: ~ malam не спать всю ночь

bertanggang 1. сдерживать себя 2. ограничивать себя □ ∞ malam не спать всю ночь

menanggang 1. сдерживать 2. ограничивать □ ∞ mata не смыкать глаз; ∞ perut постыться

tanggap (1): tanggapan 1. ощущение; восприятие 2. идея, концепция 3. мнение, суждение 4. ответ, реакция 5. представление, понятие 6. представление, спектакль □ ∞ indrawi чувственное восприятие; ∞ gamai dalam pers оживлённые отклики в печати

menanggap 1. ощущать; воспринимать 2. внимательно слушать или смотреть 3. приглашать, ангажировать

menanggapi 1. принимать во внимание, учитывать 2. рассматривать, изучать (вопрос и т. п.) 3. комментировать 4. отвечать, реагировать на что-л. 5. показывать что-л., свидетельствовать о чём-л. □ ∞ pertanyaan отвечать на вопрос

menanggapi представлять себе что-л.; рисовать что-л. в своём воображении

penanggap оппонент (в споре)

tanggap (2): bertanggung 1. пассивный, неактивный 2. грам. пассивный, страдательный

tangguh яв. см. tangguh (2)

tanggu (1) 1. корзина 2. широкополая шляпа

tanggu (2) дж. см. tangguh (2)

tangguh (1) отсрочка

bertangguh 1. отсрочивать, откладывать 2. просить об отсрочке 3. медлить, мешкать 4. мк. не хотеть

menangguhkan 1. отсрочивать, откладывать; приостанавливать 2. замедлять, затягивать □ ∞ hak оставлять за собой право

mempertanggungkan см. menanggungkan

penangguhan 1. предоставление отсрочки 2. замедление, затягивание

pertangguhan 1. отсрочка 2. задержка, задержка

tertangguh 1. отсрочен, отложен; приостановлен 2. замедлен

tangguh (2) 1. крепкий, прочный 2. стойкий, выносливый 3. твёрдый, решительный

ketangguhan 1. прочность 2. стойкость, выносливость 3. твёрдость, решительность

tangguk корзина или подёмник (для ловли рыбы или креветок); перен. ловушка, западня □ ~ garat, keruntung bubus посл. сеть часта, а корзина дырява (муж зарабатывает деньги, а жена их транжирит)

menangguk ловить рыбу или креветок корзиной или подёмником □ ∞ dalam air keruh погов. ловить рыбу в мутной воде; ∞ udara ловить ртом воздух

penangguk 1. рыбак 2. ловец креветок 3. корзина или подёмник (для ловли рыбы или креветок)

tertangguk поймана (о рыбе); перен. попал в ловушку

tanggul (1) яв. 1. дамба 2. откос; крутой берег
menanggul строить дамбу

tanggul (2) см. tanggul

tanggulang яв.: **menanggurangi** 1. преодолевать что-л., справиться с чем-л. 2. решать, разрешать (проблему и т. п.) 3. пресекать, прекращать 4. ликвидировать, уничтожать 5. защищать, отстаивать 6. удовлетворять (потребности) □ ∞ ancaman ликвидировать угрозу; ∞ kebutuhan удовлетворять потребности; ∞ kekurangan ликвидировать нехватку; ∞ kesulitan преодолевать трудности; ∞ penghalang преодолевать преграду; ∞ soal kekurangan beras решать проблему нехватки риса; ∞ tegor вести борьбу с терроризмом

penanggungan 1. преодоление чего-л. 2. разрешение (проблемы и т. п.) 3. пресечение, прекращение 4. ликвидация, уничтожение 5. защита, отстаивание 6. удовлетворение (потребностей) □ ∞ bencana alam ликвидация последствий стихийных бедствий

tanggung (1) несомненно, безусловно □ ~ bérés разг. 1. всё будет в порядке 2. брать всё на себя; ~ budi обязан, благодарен; ~ jawab ответственность; ~ jawab perseorangan личная ответственность

tanggung (2): bertanggung 1. ответственный 2. долг, обязанность 3. гарантия 4. поручительство 5. залог, заклад 6. страхование || страховой 8. материальная ответственность

9. иждивенец □ ∞ berat тяжёлое бремя; ∞ jiwa страхование жизни; ∞ kebakaan страхование на случай пожара; ∞ keluarga иждивенец; ∞ setahun гарантия на один год

bertanggung: ∞ jawab 1. atas отвечать, нести ответственность за что-л. 2. kepada отчитываться перед кем-л. || подготовлен кому-л.; ∞ jawab penuh 1. atas нести полную ответственность за что-л. 2. kepada полностью подготовлен кому-л.

menanggu 1. нести, тащить; держать на плечах или на спине (что-л. тяжёлое) 2. нести, выполнять 3. нести, брать на себя 4. испытывать, переносить, терпеть 5. обеспечивать, гарантировать 6. ручаться 7. обязан кому-л. чем-л. 8. хранить (тайну) 9. лелеять (мечту) □ ∞ baayaan нести расходы; ∞ beban нести ношу (бремя); ∞ biaya keluarga содержать семью; ∞ jawab брать на себя ответственность; ∞ keamatan обеспечивать безопасность; ∞ ketripaan попасть в затруднительное положение; ∞ malu стыдиться; ∞ muatan нести ношу (груз); ∞ ongkos нести расходы; ∞ rajak платить налог; ∞ ragam мк. подвергаться различным испытаниям; ∞ rahasia хранить тайну; ∞ renjana hati испытывать влечение (страсть); ∞ rindu мк. проявлять нетерпение; ∞ risiko идти на риск; ∞ rugi нести убытки; ∞ sakit болеть || болел; ∞ segala akibat 1. отвечать за последствия 2. испытывать на себе последствия чего-л.

menanggungkan 1. возлагать, поручать 2. воз-

лагать ответственность на кого-л. 3. отдавать что-л. в залог 4. см. menanggung 3—6

menanggung... ∞ ditakan выносить, терпеть

tanggung-menanggung 1. взаимная ответственность || отвечать друг перед другом 2. взаимные обязательства 3. в долгу друг у друга 4. различные обязанности

mempertanggungkan обеспечивать, гарантировать

mempertanggung...: ∞ jawabkan apa-apa kepada 1. нести ответственность за что-л. перед кем-л. 2. возлагать ответственность за что-л. на кого-л. 3. требовать отчёта за что-л. у кого-л.

penanggung 1. поручитель, гарант 2. страховщик (страховая компания) 3. пострадавший, потерпевший 4. тех. опора □ ∞ jawab 1. ответственный, ответственное лицо 2. ответственный секретарь (редакции) 3. ответственный редактор; ∞ jawab teknis технический редактор; ∞ kebakaran страховщик от пожара; ∞ warga страховщик от несчастных случаев

penanggungan 1. ответственность 2. испытание, невзгоды □ ∞ jawab 1. ответственность 2. подотчётность

pertanggungan см. tanggungan 2—8 □ ∞ bunga tahunan ежегодная рента; ∞ jawab см. penanggungan jawab; ∞ jiwa страхование жизни; ∞ jiwa kumpulan групповое страхование жизни

tertanggung 1. терпимый 2. гарантирован 3. застрахован

tanggung (2) 1. выше среднего (о возрасте, размере и др.) 2. недостаточный 3. не совсем подходит (напр. об одежде) □ ~ bulan к концу месяца

tanggung-tanggung 1. недостаточный 2. как-нибудь, кое-как 3. дж. частично, отчасти

tanggungjawab см. tanggung jawab

tangis плач □ ~ yang terisak-isak рыдания

tangisan см. tangis

bertangisan мн. 1. плакать 2. расплакаться

bertangis-tangisan см. bertangisan

menangis плакать □ ∞ bersedih hati горько плакать; ∞ dengan sungguh létér плакать и причитать; ∞ dengan terisak[-isak] плакать навзрыд; ∞ di dalam hati глубоко скорбеть; ∞ kegirangan плакать от радости; ∞ kesakitan плакать от боли; ∞ tersedu-sedu плакать навзрыд; ∞ tertahan-tahan всхлипывать

menangisi 1. оплакивать кого-л. 2. сожалеть о чём-л.

menangiskan 1. заставить кого-л. расплакаться; вызывать у кого-л. слёзы 2. см. menangisi

penangis плаксивый

tertangiskan см. в сочет. tidak tertangiskan

tangkai (1) 1. стёбель 2. счётное слово для цветов, колосьев; dua tangkai bunga два цветка 3. ручка, рукоятка 4. дрёвко □ ~ bedil приклад ружья; ~ bunga стёбель цветка; ~ dayung веретено весла; ~ hati 1. любимый, возлюбленный или любимая, возлюбленная 2. anat. аорта; ~ jangkak веретено якоря; ~ kaca mata дужки очков, заушники;

2. декорации; ~ dunia *публ.* международный порядок; ~ dunia baru *публ.* новый международный порядок; ~ ékonomi экономическая система; ~ ékonomi baru dunia *публ.* новый международный экономический порядок; ~ ékonomi dunia *публ.* международный экономический порядок; ~ gambag кино художник *такой-то*; ~ geréja церковные обряды; ~ graha домоводство; ~ gubahan муз. аранжировка; ~ gupa tanah система землепользования; ~ hukum правопорядок; ~ hutan лесоводство; ~ istilah терминология; ~ jam pelajaran учебная нагрузка (*преподавателя*); ~ kaca витраж; ~ kalimat синтаксис; ~ kapitalis капиталистическая система; ~ karya организация труда; ~ kata *грам.* 1. морфология 2. порядок слов; ~ kehidupan образ жизни, жизненный уклад; ~ kerja организация труда; ~ koordinat система координат; ~ krama *яв.* 1. обычаи 2. правила приличия, этикет; ~ krama internasional международные обычаи; ~ laksana ведение дел; ~ lampu театр. свет; ~ letak расположение, размещение; ~ lingkungan экосистема; ~ masuagakat общественный строй; ~ métrik метрическая система; ~ pada кино звуко-режиссёр *такой-то*; ~ padi anat. кровеносная система; ~ nama 1. номенклатура 2. наименования, названия; ~ pegaga 1. государственное устройство; форма правления 2. государственный (*напр. о праве*); политический (*напр. о жизни, свободе*); ~ niaga система торговли; ~ pentas театр. законы сценического искусства; ~ pegang *воен. ист.* боевой порядок; ~ perdésaan система сельского самоуправления; ~ perékonomian экономическая система; ~ perékonomian internasional baru *публ.* новый международный экономический порядок; ~ pergaulan hidup система общественных отношений; ~ pimpi-pai 1. управление, руководство 2. система управления; ~ graja государственное управление; ~ puspa искусство аранжировки цветов, икебана; ~ rias 1. искусство гримёра 2. грим; ~ rias bunga *см.* tata puspa; ~ ruang интерьер; ~ rupa конфигурация; ~ sastra поэтика; ~ sayarah (siarah) Солнечная система; ~ sosial общественный строй; ~ surya Солнечная система; ~ susila 1. правила приличия, этикет 2. этика; ~ susunan структура, строение; ~ tentrem *яв.* 1. спокойствие 2. безопасность; ~ tertib 1. порядок, система; 2. порядок, правила 3. дисциплина; ~ tertib hukum правопорядок; ~ titi *см.* tata adab; ~ upacara церемония; ~ upacara militer военный церемониал; ~ usaha 1. управление, руководство || управленческий, административный 2. канцелярия; ~ warna расцветка; ~ warna lampu театр. свет; ~ yudha военное искусство

tataan 1. структура, строение 2. расположение, размещение
bertata регулярный, правильный

ketata...: ~ bahasa грамматический; ~ pelaksanaan *см.* tata usaha 1; ~ negaraan *см.* tata negara; ~ niagaan система торговли; ~ prajaan государственное управление; ~ tertiban поддержание порядка; ~ usaha *см.* tata usaha 1

menata упорядочивать □ ~ diri приводить себя в порядок; ~ gubah муз. аранжировать

penata администратор, распорядитель □ ~ adicara церемониймейстер; ~ aksara кино автор титров; ~ bahasa грамматист; ~ balét балетмейстер; ~ buku бухгалтер; ~ bunyi кино звукооператор; ~ sahaу кино мастер по свету; ~ gubah муз. аранжировщик; ~ kecantikan косметолог; ~ graja администратор, распорядитель; ~ gambut парикмахер; ~ rias гримёр; ~ tari балетмейстер; ~ usaha 1. администратор, распорядитель 2. управляющий делами, начальник канцелярии

penataan упорядочение

penata...: ~ gupaпользование *чем-л.*, обращение с *чем-л.*

tatabahasa *см.* tata bahasa

tatabahasawi грамматический

tatacara *см.* tata cara

fataganing оркестр батакских народных инструментов

tatah (1) *яв.* 1. резец 2. чекан

tatahan 1. резьба (*действию*) 2. чеканка (*действию*) 3. изделие резной или чеканной работы □ ~ pegaga *редко* государственное устройство

menatah 1. резать (*по дереву, кости*); высекать (*из камня*) 2. чеканить (*узоры*)

penatah 1. резчик 2. чеканщик □ ~ kau резчик по дереву; ~ régak чеканщик по серебру

tatah (2) *редко*: tatah-tatah слухи

tatah (3) *арх.*: tatahan драгоценный камень (*в коллье, короне*)

bertatah[kan] украшенный драгоценными камнями

menatah украшать *что-л.* драгоценными камнями

tatah (4) *мк. см.* tatih

tatai: bertatai-tatai выстраиваться в ряд

tatak *яв.*: tatakan 1. подставка 2. поднос 3. блюдо

tatakalimat *см.* tata kalimat

tatakata *см.* tata kata

tatakrama *см.* tata krama

tatal (1) стружка □ ~ ketam стружка

ketatalan *разг.* неудача

tatal (2) *см.* tetal

tatalaksana *см.* tata laksana

tatan *яв.*: tatanan порядок, уклад □ ~ ékonomi baru dunia *публ.* новый международный экономический порядок; ~ kehidupan жизненный уклад; ~ gambut укладка волос

tatanama *см.* tata nama

tatanegara *см.* tata negara

tatang *см.* tating

tataniaga *см.* tata niaga

tatap (1): ~ muka личное общение, личная встреча

tatapan 1. рассмотрение, разглядывание 2. предмет внимания □ ~ mata предмет внимания

bertatap: ~ muka *dengan* общаться, встречаться с *кем-л.*

menatar рассматривать, разглядывать; вглядываться во *что-л.* □ ~ ke depan *тж. перен.* смотреть вперед; ~ masa depan смотреть в будущее; ~ muka *см.* bertatap muka

menatari рассматривать, разглядывать; вглядываться во *что-л.*

penatapan рассмотрение, разглядывание

tatap (2): tatapan *неправ. см.* tetapan (2)

tatapraja *см.* tata praja

tatar (1) *яв.*: tataran уровень, ступень

menatar[kan] обучать *кого-л.* на курсах усовершенствования

penatar 1. преподаватель курсов усовершенствования 2. руководитель семинара по повышению профессиональных знаний

petatar 1. учащийся на курсах усовершенствования 2. участник семинара по повышению профессиональных знаний

penataran 1. повышение квалификации 2. курсы усовершенствования 3. семинар по повышению профессиональных знаний □ ~ kilat краткосрочные курсы усовершенствования

tatar (2) *ложная основа см.* natar (1)

tatasurya *см.* tata surya

tatasusila *см.* tata susila

tatatertib *см.* tata tertib

tatausaha *см.* tata usaha

tatayur дурная примета

tatib (tata tertib) 1. порядок, система 2. порядок, правила 3. дисциплина

tatih неустойчивый, шаткий

bertatih-tatih 1. идти нетвёрдой походкой 2. учиться ходить (*о младенце*) 3. качаться, шататься

menatih 1. вести *кого-л.* под руки 2. учить *кого-л.* ходить; *перен.* помогать *кому-л.* делать первые шаги

terlatih-tatih *см.* bertatih-tatih

tating: menating 1. нести *что-л.* (*на вытянутых руках*) 2. держать *что-л.* в ладонях 3. бережно обращаться с *чем-л.* □ ~ takapan подавать к столу

penating 1. официант 2. *воен.-мор.* бачковой

petating: ~ peténg 1. осторожный, бережный 2. осторожный, осмотрительный

tatkala когда, в то время как □ ~ itu тогда, в то время

tau *разг. см.* tahu

taubat *см.* tobat

taucang *кит. арх.* коса (*волос*)

taufah 1. нерадивый, небрежный 2. нерадивый, ленивый

taufan *см.* toran

taufik милость, благоденствие

taugé *см.* taogé

tauhid единобожие, монотеизм □ ~ hati единодушие || единодушный

bertauhid верить в единого бога

ketauhidan *см.* tauhid

mentauhidkan 1. абсолютизировать (*бога*) 2. объединять □ ~ Allah верить в единого бога

tauhidiah 1. монотеистический 2. единственный

taujin *кит.* лучшие земляные орехи

tauké *кит.* хозяин, владелец; предприниматель

taukhid *см.* tauhid

taul *редко*: menaul привязывать *что-л.* к борту лодки; вешать *что-л.* на борт лодки

taula полотенце

tauladan *см.* teladan

taulan *см.* tolan

tauliah 1. назначение (*на должность*) 2. мандат 3. *дип.* верительные грамоты

mentauliahkan уполномочивать

taun (1) эпидемия холеры

taun (2) *разг. см.* tahun (1)

taung (1) штормовой ветер

taung (2) *дж.*: menaungi покрывать, заволакивать (*об облаках*)

taup *см.* taut (1)

taur *мк.*: tauran выкуп

menauri 1. выкупать 2. искупать, возмещать

Taurap таурáпы (*патуасское племя на Сев. Ириан Джая*)

Taurat *юд.* Тора, Пятикнижие Моисево

Taurét *см.* Taurat

Taurit *см.* Taurat

Taurus Телёц (*созвездие и знак зодиака*)

taut (1): bertaut 1. сплетаться 2. совмещаться, сливаться 3. соединяться, объединяться 4. сростаться 5. заживать (*о ране*) 6. слипаться, смыкаться (*о веках*) 7. *pada, kepada* сосредоточиться, остановиться на *ком-л.*, *чём-л.* (*о мысли, взгляде*) 8. *dengan* связан с *чем-л.*, имеет отношение к *чему-л.* □ ~ tanggan 1. обмениваться рукопожатием 2. братья за руки

bertautan dengan 1. связан с *чем-л.*, имеет отношение к *чему-л.* 2. в связи с *чем-л.*, ввиду *чего-л.*

menautkan 1. сплетать, соединять 2. совмещать 3. соединять, объединять 4. зашивать (*рану*) 5. смыкать (*веки*) 6. направлять, устремлять (*взгляд*); обращать (*внимание*) 7. затрагивать *что-л.*, касаться *чего-л.*

mempertautkan *см.* menautkan

pertautan 1. сплетение, соединение 2. совмещение, слияние 3. соединение, объединение 4. сростание 5. связь, взаимосвязь

taut (2) лёска

tautologi тавтология

Tavip (Tahun Vivere Pericoloso) *ит. ист.* Год жизни в опасности (*речь президента Сукарно 17 августа 1964 г.*)

tawa смех

ketawa *дж. см.* tertawa

ketawaan *дж. см.* tertawaan

menertawai *редко см.* menertawakan 1

menertawakan 1. смеяться над *кем-л.*, *чем-л.* 2. высмеивать *кого-л.*, *что-л.* 3. смешить

tertawa смеяться □ ~ berdekah-dekah громко смеяться; ~ bergumam ухмыляться, посмеиваться; ~ besar (gelak-gelak) громко смеяться;

∞ geli смеяться; ∞ kecil усмехаться; ∞ keras громко смеяться; ∞ kikik хихикать; ∞ membatu goboи оглушительно хохотать; ∞ sampai keluar air mata смеяться до слёз; ∞ sumbing неестественно смеяться; ∞ terbahak-bahak оглушительно хохотать; ∞ termati-matian хохотать до упаду; ∞ terpingkal-pingkal яв. надрываться со смеху; ∞ tertari-tari хохотать до упаду
tertawaan посмешище
tertawa-tawa см. tertawa
tawadu (1) 1. покорность, послушание || покорный, послушный 2. скромность || скромный 3. застенчивость || застенчивый
tawadu (2) мус. омовение (перед молитвой) || совершать омовение
tawaduk см. tawadu (1)
tawaf мус. семь раз обойти с молитвой вокруг храма Кааба
tawajuh 1. преданность 2. набожность
tawak (1) арх.: tawak-tawak набатный гонг
tawak (2) арх.: menawaki забросать кого-л. камнями
tawakal покорность, послушание || покорный, послушный
bertawakal покорный, послушный
tawakkal см. tawakal
tawakkul см. tawakal
tawan: tawanan 1. пленный 2. арестованный 3. плен 4. арест 5. трофей || трофейный □ ∞ jamin арх. долговой раб; ∞ karang арх. остатки кораблекрушения; ∞ rangang военнопленный; ∞ politik политзаключённый; ∞ rumah домашний арест
menawan 1. брать в плен 2. арестовать 3. брать, захватывать 4. пленить, очаровать □ ∞ hati пленить, очаровать
penawan 1. тот, кто берёт в плен 2. захватчик 3. ловушка, западня □ ∞ hati очарование
penapanan 1. пленение 2. арест 3. захват, взятие
pertawanan лагерь военнопленных или заключённых
tertawan 1. захвачен в плен 2. арестован 3. пленён, очарован
tawang арх. небо
Tawao г. Тавáo (в Сабах; ранее Муаратавао)
tawaqal см. tawakal
tawar (1) 1. пресный, несоленый 2. пресный, безвкусный 3. пресный, неинтересный 4. неэффективный 5. трусливый, малодушный 6. унылый, грустный 7. вялый, неактивный 8. сухой (о стиле) 9. холодный (о приёме) 10. проходить (о гнев) 11. отступить (о болезни) □ ∞ hambar пресный, безвкусный; ∞ hati 1. трусливый, малодушный 2. унылый, грустный 3. вялый, неактивный; ∞ mawar (gasapua) пресный, безвкусный
tawar-tawar 1. унылый, грустный 2. вялый, неактивный 3. см. setawar
tawar-tawaran лекарства
menawar 1. обезвреживать, нейтрализовать 2. выхолощать, обеднять (напр. идею); превращать в пустой звук (слова) □ ∞ bisa яв.

см. menawar gasip; ∞ mantera суев. разрушить колдовские чары; ∞ gasip нейтрализовать действие яда
menawari 1. обезвреживать, нейтрализовать 2. ослаблять, умерять 3. очаровать, заморозить 4. суев. заколдовать
menawarkan 1. опреснить (воду) 2. обезвреживать, нейтрализовать 3. ослаблять, умерять 4. успокаивать, утешать 5. разочаровывать □ ∞ gupa-gupa суев. разрушить колдовские чары; ∞ hati см. menawarkan 4, 5; ∞ kesaktian см. menawarkan gupa-gupa; ∞ gasip нейтрализовать действие яда
penawar 1. противоядие 2. суев. колдовство □ ∞ hati утешение, отрада; ∞ jambi кровоостанавливающее средство; ∞ sakit болеутоляющее средство
penawaran 1. опреснение (воды) 2. обезвреживание, нейтрализация 3. исцеление, лечение 4. утешение (действие)
setawar название нескольких видов лекарственных растений □ ∞ dan sedingin 1. утешение, отрада 2. мед. жаропонижающее средство
tawar (2): tawaran 1. предложение (товаров, услуг) 2. цена, предложенная покупателем 3. условие, требование (выдвинутое одной из договаривающихся сторон)
bertawar-tawaran торговаться
menawar 1. предлагать какую-л. цену 2. снижать цену
menawari см. menawarkan
menawarkan 1. предлагать (товар, услуги) 2. оценивать что-л., назначать цену чему-л. □ ∞ diri предлагать свои услуги
tawar-menawar торговаться || торг
penawar покупатель (гл. обр. на аукционе)
penawaran предложение (товаров, услуг)
tawarikh см. tarikh
tawaruk мус. сидеть скрестив ноги (во время молитвы)
tawas (1) квасцы
menawas: ∞ luka останавливать кровь квасцами
tawas (2) пресноводная рыба *Puntius javanicus*
tawés дж. см. tawas (2)
tawfik см. taufik
tawhid см. tauhid
tawon яв. 1. чела 2. осá
Taworta таворты (папуасское племя на Сев. Ириан Джая)
tayamum мус. омовение песком перед молитвой (если нет воды)
Tayandu о-ва Тайнду (в группе о-вов Кай)
tayang: **tayangan** то, что держат или несут на ладони
menayang держать или нести что-л. на ладони
menayangkan показывать, демонстрировать
tertayang появляться, возникать
tayoli бран. негодяй
tayub яв.: bertayub танцевать с нанятой партнёршей
tazkir напоминание
TB (tanda bukti) вещественное доказательство
TBB (tambang batu bara) угольная шахта

TBC (tuberculosis) англ. туберкулёз
Tbilisi г. Тбилиси
TBN (Tambahan Berita Negara) приложение к «Брита негара»
TBP (tanda bukti pembayaran) 1. расписка 2. квитанция
TC (1) (training center) англ. учебный центр
men-TC-kan (читай mentécékan) обучать, готовить (в учебном центре)
pen-TC-an (читай pentécéan) обучение, подготовка (в учебном центре)
TC (2) (Thomas Cup) англ. спорт. кубок Томаса
tdk (tidak) не
t.d.t. (tidak disebut tersendiri) отдельно не называется
té (1) тэ (название буквы «t») □ ∞ -bé-cé (по названиям букв «t», «b» и «c» от англ. TBC) разг. туберкулёз; ∞ -és-té (по названиям букв «t», «s» и «t» от tahu sama tahu) разг. сговор, уговор
té (2) разг. см. tét
team англ. 1. группа (коллектив) 2. спорт. команда 3. воен. команда; группа; расчёт □ ∞ gabungan спорт. сборная команда; ∞ gerakan anti korupsi комитет по борьбе с коррупцией; ∞ kerja рабочая группа; ∞ koordinasi координационный комитет; ∞ koordinasi pelaksanaan penanggulangan bencana alam координационный комитет по ликвидации последствий стихийных бедствий; ∞ pemberantasan korupsi комитет по борьбе с коррупцией; ∞ pemeriksa группа контролёров; ∞ penelitian исследовательская группа; ∞ penerangan информационная группа; ∞ penyenggaraan rekan orientasi комиссия по подготовке и проведению ознакомительной недели (гл. обр. для студентов, поступивших в университет); ∞ pertempuran воен. боевая группа; ∞ santiaji группа по повышению политических знаний; ∞ santiaji Pemilu группа по изучению вопросов подготовки и проведения всеобщих выборов (в системе политучёбы); ∞ sérak bola футбольная команда
teater театр □ ∞ mobil гастролирующий театр; ∞ gemaжа молодёжный театр (самодеятельный)
pertéateran театральный
teatral 1. театральный, сценический 2. театральный, найгранный
tebah (1): menebah 1. бить, ударять 2. выбивать, выколачивать (ковёр и т. п.) 3. молотить (зерно) □ ∞ dada [sendiri] бить себя в грудь
renebah выбивалка (для ковров и т. п.)
renebahan 1. выбивание 2. обмолот
tebah (2) яв. см. tabah (2)
tébak (1) 1. кирка 2. мотыга
menébak 1. бить киркой 2. мотыжить
tébak (2) сладкий напиток
tebak (3) дж. **tebakan** 1. загадка 2. отгадка 3. догадка, предположение
tebak-tebak: ∞ manggis теряться в догадках
menébak 1. отгадывать 2. угадывать что-л., догадываться о чём-л. 3. предполагать что-л.

□ ∞ nasib предсказывать судьбу
penébak отгадчик □ ∞ cuaca барометр
Tebak (4) гора Тебáк (на Южн. Суматре)
tebal 1. толстый (напр. о слое, книге) || толщина 2. объём (количество страниц или листов в книге) 3. густой (о тумане, лесе, волосах) 4. жирный (о шрифте) 5. мощный (о пласте) 6. тяжёлые (о веках) 7. крепкий (о дружбе) 8. махровый, отъявленный □ ∞ bi-big 1. толстогубый 2. молчаливый, неразговорчивый 3. губан (морская рыба); ∞ buku объём книги; ∞ hati жестокосёрдный; ∞ jangan тж. перен. толстокожий; ∞ kantong богатый, с толстым карманом; ∞ kulit тж. перен. толстокожий; ∞ kulit muka бессовестный, наглый; ∞ kuping см. tebal telinga; ∞ lidah с трудом выговаривать незнакомые слова; ∞ muka 1. бессовестный, наглый 2. тупой, глупый; ∞ telinga 1. упрямый, крепкоголовый 2. невежественный, неразвитой
tebalnya толщина
ketebalan толщина
menébal 1. утолщаться 2. сгущаться (о тумане, сумраке) 3. крепнуть (напр. о дружбе) 4. усиливаться (напр. о влиянии)
menébkalkan 1. утолщать 2. укреплять (напр. дружбу) 3. усиливать (напр. влияние) □ ∞ kerepсауап укреплять доверие; ∞ muka потерять совесть; ∞ tékad укреплять решимость
mempertébal см. menebalkan
penébalan 1. укрепление (напр. дружбы) 2. усиление (напр. влияние)
pertébalan см. renebalan
setébal 1. одинаковой толщины 2. толщиной в... 3. объёмом в столько-то страниц или листов
tebang: tebang 1. срубленные деревья 2. рубка леса □ ∞ banjir лесосплав
menébang рубить, валить (лес) □ ∞ menebas вырубать всю растительность
renebang 1. лесоруб 2. топор
renebangan 1. рубка леса 2. лесосека □ ∞ liar незаконная рубка леса
tébar (1): tébaran 1. разбросанные вещи 2. посев 3. радио передатка
bertébar 1. разбросанный, раскиданный 2. посеянный 3. распространённый
bertébaran мн. см. bertébar
menébar[kan] 1. разбрасывать, раскидывать 2. сеять, высевать 3. распространять, разносить 4. расставлять (сеть) □ ∞ bau распространять запах; ∞ kabar распространять новость, разносить весть; ∞ pandang ke окинуть что-л. взором; ∞ pengaruh усиливать своё влияние; ∞ tangan раскинуть руки
mempertébarakan распространять, разносить
penébar 1. сеятель 2. распространитель
tertébar 1. разбросан, раскидан 2. посеян 3. распространён
tébar (2) карниз □ ∞ laуаг карниз
tebar (3) эхо, отзвук
tebar (4) см. tebat
tebas (1): tebasan удар (рубящим оружием или инструментом)

menebas 1. рубить, вырубать (*кустарник, лес*) 2. прорубать (*дорогу*) □ ∞ jalan прорубать дорогу; ∞ lagi пуститься наутёк; ∞ menebang вырубать всю растительность

menebaskan 1. ударять или рубить *чем-л.*; menebaskan rangang ke rohon ударить парангом по дереву 2. уничтожать, сокрушать 3. устранять, убирать □ ∞ halangan 1. уничтожать препятствие 2. устранять преграду

renebas: ∞ jalan 1. тот, кто прорубает дорогу 2. первооткрыватель, пионер

tebas (2) *яв.*: tebasan 1. скúpка урожая на корню 2. урожай, скúпленный на корню

menebas скúпать урожай *чего-л.* на корню

menebaskan продавать урожай *чего-л.* на корню

renebas скúпщик урожая на корню

tebat 1. дáмба; плотина 2. отгороженный участок реки 3. пруд для разведения рыбы

menebat перегораживать реку плотиной

Tebattalas гора Тебатталас (*вулкан на Зап. Суматре*)

tébécé *см.* té-bé-cé в *стат.* té (1)

tébéng (1) 1. штóра; занавёска 2. то, что закрывает, заслоняет; tempat itu tidak kelihatan karena tébéng dari bukit это место не видно, так как его загораживает холм □ ~ jendela оконная занавёска; ~ pintu портьера; ~ tori поля (*широкополюй шляпы*)

menébéng[kan] 1. опускать (*штóру*); задергивать (*занавеску*) 2. расстилать; развёртывать 3. высатвлять, показывать 4. закрывать, заслонять □ ∞ dada *уст.* выпячивать грудь

tébéng (2) *дж.*: menébéng жить за чужой счёт

teberau протистик *Erianthus arundinaceus*; высота 4 м

tébésé *уст. см.* tébécé

Tébet *ист. район и адм. подрайон* Тэбет (*в Южн. Джакарте*)

tebing обрыв, круча □ ~ jurang обрыв, круча; ~ sungai крутой берег реки

menebing 1. обрываться, круто спускаться (*о береге*) 2. вздыматься (*об облаках*)

Tebingtinggi 1. о. Тебингтингги (*в Малаккском проливе*) 2. г. Тебингтингги (*на Сев. Суматре*)

tebig *разг. см.* takbig

tébok: menébok наносить сильный удар

tebon *яв.* кукуруза

tebu (1) сахарный тростник □ ~ masuk mulut gajah *посл.* сахарный тростник попал в пасть слону (*цья-л. судьба predetermined*); ~ setungtung masuk geraham gajah *посл.* кусочек сахарного тростника попал на зуб слону (*≅ это ему на один зуб*)

tebu-tebu кольца (*примыкающие друг к другу*)

bertebu-tebu кольчатый

menebu-nebu составлять *что-л.* из колец

tebu (2) *см.* tabuh (2)

tebuk 1. дыра, отверстие || продырявленный, с отверстиями 2. углубление, гнездо; дупло || с углублением или дуплом

tebukap 1. дыра, отверстие 2. углубление, гнездо; дупло

menebuk 1. продырявливать, протыкать 2. выдалбливать

renebuk *тех.* 1. бородок, пробойник 2. шлямбур

tebus (1): ~ talak *мус.* развод (*по настоянию жены*)

tebusan 1. выкуп 2. возмещение, компенсация 3. искупление (*греха, вины*) 4. фин. уплата по векселю □ ∞ darah кровная месть

menebus 1. выкупать 2. погашать, выплачивать 3. искупать (*грех, вину*); исправлять (*ошибку*) 4. возмещать (*ущерб*) 5. восстанавливать (*репутацию*); смывать (*позорное пятно*) 6. отвечать добром на добро 7. выполнять (*обещание*), сдерживать (*слово*) 8. спасать, избавлять 9. dengan платить за *что-л. чем-л.*; kemerdekaan telah ditebus dengan air mata dan darah независимость была оплачена слезами и кровью 10. получать деньги по чеку, векселю □ ∞ dosa искупать грех или вину; ∞ gadai выкупать залог; ∞ janji выполнять обещание; ∞ kata сдерживать слово; ∞ ketinggalan ликвидировать отставание; ∞ malu смывать позорное пятно; ∞ nama baik восстановить свою репутацию; ∞ talak *мус.* просить мужа о разводе; ∞ wésél получать деньги по векселю

renebus 1. выкупщик 2. спаситель, избавитель 3. мститель 4. выкуп

renebusan 1. внесение выкупа 2. погашение, выплата 3. искупление (*греха, вины*); исправление (*ошибки*) 4. возмещение (*ущерба*) 5. восстановление (*репутации*) 6. отпущение 7. выполнение (*обещания*) 8. спасение (*действие*) 9. получение денег по чеку, векселю

tebus (2) *см.* tembus

tedak *яв.* происхождение

tedarus *мус.* поочерёдное чтение Корана (*во время поста*)

bertedarus поочерёдно читать Коран

tedas (1) кольцевой выступ (*на колонне*)

tedas (2) *дж.* 1. ясный, понятный 2. ясный, отчётливый 3. яркий, насыщенный

tédéng *яв.* занавёска; штóра □ ~ aling-aling 1. укрытие, убежище; *перен.* прикрытие, ширма 2. скрытый, тайный || скрытно, тайно; ∞ mata kuda шóры

tédéngan: ∞ lampu абажур; ∞ mata защитный козырёк

bertédéng[an] *см.* tédéng aling-aling 2

menédéngi 1. скрывать, прятать 2. скрывать, утаивать

teduh 1. укрытый, защищённый (*от дождя, солнца и т. п.*) 2. тихий, спокойный || утихать (*напр. о ветре*); успокаиваться (*напр. о море*); прекращаться, проходить (*о дожде*) 3. умеренный, не жаркий || не печёт, не припекает (*о солнце*)

berteduh укрытый, защищённый (*от дождя, солнца и т. п.*) || укрываться, прятаться (*от дождя, солнца и т. п.*) □ ∞ di bawah betung *погов.* укрыться под бамбуком (*мало толку*)

berteduhkan: ∞ diri dari защититься, уберечь себя *от чего-л.*

keteduhan 1. укрытие (*от дождя, солнца и т. п.*) || укрытый, защищённый 2. ослабление, уменьшение

meneduh *дж.* укрываться, прятаться (*от дождя, солнца и т. п.*)

meneduhi укрывать, защищать *кого-л.* (*от дождя, солнца и т. п.*)

meneduhkan 1. заслоняться *от чего-л.* 2. ослаблять, уменьшать

tedung кобра

téésté *см.* té-és-té в *стат.* té (1)

tetaat (tempat pemanfaatan) исправительно-трудовая колония

tefakur *см.* tafakur

téga 1. безжалостный, бессердечный 2. посмёт, решиться 3. кто-л. в состоянии или у *кого-л.* хватает сил *сделать что-л.* □ ~ hati безжалостный, бессердечный

teguh запрет, запрещение □ ~ larang[an] всё запретное; ~ sungguh запреты и веления

teghan запрет, запрещение

bertegah запретный, запрещённый

menegah[kan] 1. запрещать 2. сдерживать, удерживать 3. мешать, препятствовать

penegahan 1. запрещение (*действие*) 2. сдерживание

terteguh запрещён

tegak (1) 1. вертикальный, отвёсный || вертикально, отвесно; прямо; выпрямившись 2. перпендикулярный 3. стоячий (*о воротнике*) 4. стоять; встать, подняться 5. торчать || торчком 6. встоять, выдерживать 7. твёрдо стоять на своём || твёрдый, непреклонный 8. человеческий рост; dua tegak tingginya высотой в два человеческих роста □ ~ bulu gomanya (tengkuknya) у него волосы встали дыбом; ~ancang *см.* tegak 1; ~damar факел; ~ di tengah 1. стоять посредине 2. держаться независимо, не примыкать ни к одной из сторон; ~ lurus pada, terhadap перпендикулярен *чему-л.*; ~ sama tinggi, duduk sama tempat равноправны во всём; ~ sebagai alif прямой как буква «алиф» (*≅ прямой как жердь*); ~ serematang *мк.* равные, равноценные

tegakkan: ∞ dagu *повел.* выше голову!

tegaknya торжество, триумф *чего-л.* □ ∞ keadilan торжество справедливости

tegak-tegak 1. всё время стоять 2. стоять навзятжку || навзятжку 3. внезапно вскочить

bertegak atas опираться на *что-л.*

ketegakan вертикальное положение

menegak: ∞ tiang стоять столбом

menegakkan 1. ставить *что-л.* в вертикальное положение 2. сооружать, возводить 3. вводить, учреждать, устанавливать 4. укреплять, упрочивать 5. твёрдо придерживаться *чего-л.* □ ∞ benang basah *погов.* ставить торчком мокрую нитку (*браться за невыполнимую работу*); ∞ diagnosa ставить диагноз; ∞ disiplin укреплять дисциплину; ∞ hukum укреплять законность; ∞ juék-juék sudah menyabit *мк. погов.* ставить пугало после сбора урожая; ∞ keadilan утверждать справедливость; ∞ kembali восстанавливать, воссоздавать; ∞ kemerdekaan укреплять независимость; ∞ léhéér baju поднять воротник;

∞ pemerintah сформировать правительство; ∞ perdamaian укреплять мир; ∞ persahabatan крепить дружбу; ∞ rékog ustanawilvlat рекорд; ∞ semangat berjuang поднимать боевой дух; ∞ sumpit tak berisi ставить торчком пустой мешок (*браться за невыполнимую работу*); ∞ tiang ставить столб

ditegakkannya *см.* penegakan

menegak-negakkan поддерживать *кого-л.*, оказывать поддержку *кому-л.*

penegak 1. основатель; основоположник 2. защитник *чего-л.*, борец за *что-л.* 3. твёрдо придерживающийся *чего-л.* □ ∞ hukum блюститель закона; ∞ pendapat человек, твёрдо придерживающийся *какого-л.* мнения

penegakan 1. установка *чего-л.* в вертикальное положение 2. сооружение, возведение 3. введение, учреждение, установление 4. укрепление, упрочение □ ∞ diagnosa диагностирование

petegak человеческий рост

setegak [один] человеческий рост

tertegak *см.* tegak-tegak

Tegak (2) (team gerakan anti korupsi) комитет по борьбе с коррупцией

tegal (1) богарное поле

tegalan богарное поле □ ∞ berpengairan орошаемое поле

tegal (2) *уст.* потому что □ ~ ара *вопр.* почему?; ~ itu поэтому

Tegal (3) г. Тегал (*на Центр. Яве*) □ ~ Alur *ист. район* Тегал Алур (*в Зап. Джакарте*)

tegang 1. тугой, туго натянутый; *перен.* натянутый, напряжённый 2. жёсткий, твёрдый 3. жёсткий, негнущийся 4. сильный (*о ветре*) □ ~ kelat сильный (*о ветре*); ~ temutus критический, напряжённый

tegang 1. натяжение, напряжение 2. эл. напряжение □ ∞ permukaan поверхностное натяжение; ∞ tinggi высокое напряжение; ∞ uap давление пара

bertegang проявлять настойчивость || настойчивый, упорный □ ∞ urat léhéér *см.* bertegang

bersitegang *см.* bertegang

ketegangan 1. напряжённость, напряжённая атмосфера 2. натяжение; напряжение □ ∞ dunia (internasional) международная напряжённость; ∞ suagará нервное напряжение

menegang 1. напрягаться 2. растягиваться

menegangi *см.* menegangkan

menegangkan 1. натягивать; напрягать 2. растягивать □ ∞ hubungan *публ.* способствовать нагнетанию напряжённости в отношениях между *кем-л.*

mempertegang[kan] *см.* menegangkan

pertegang *см.* tegangan 1

tegar 1. крепкий, прочный 2. крепкий, сильный, здоровый 3. плотный, компактный 4. плотный, коренастый 5. твёрдый, стойкий □ ~ sasa (tegun) *арх. см.* tegar 2

ketegapan 1. прочность 2. крепость, сила 3. плотность, компактность 4. твёрдость, стойкость

menegarkan 1. укреплять, упрочивать 2. уплотнять □ ∞ *batu* расправить плечи
tegar (1) 1. жёсткий, твёрдый 2. жёсткий, негиущий 3. твёрдый, увёренный 4. упрямый, неподатливый 5. упрямый, упорный, настойчивый □ ~ *hati* (*insang* разг.) см. *tegar* 5; ~ *pelupuk mata* смелый, храбрый
bertegar 1. упрямиться 2. упорствовать
ketegar см. *tegar*
ketegaran 1. жёсткость, твёрдость 2. жёсткость, неэластичность 3. твёрдость, увёренность 4. упрямство 5. упорство, настойчивость
menegarkan 1. закалять (*сталь*) 2. усиливать, укреплять что-л. 3. придавать жёсткость чему-л.
mempertegar см. *menegarkan*
penegaran 1. закалка (*стали*) 2. усиление, укрепление чего-л. 3. придание жёсткости чему-л.
tegar (2) см. *tagar*
tegar *травянистое растение Dianella bancana; корни употр. для приготовления благовоний*
tegarun редко парча || парчовый
tegas 1. ясный, недвусмысленный 2. ясный, отчётливый 3. ясный, внятный 4. ясный, определённый, конкретный, точный, чёткий 5. твёрдый, решительный || проявлять твёрдость (решительность) □ ~ *péndék* (*ringkas*) краткий и ясный || коротко и ясно
tegasan 1. объяснение, разъяснение 2. подтверждение, доказательство 3. утверждение, констатация 4. определение, дефиниция
tegasnya 1. то есть, иначе говоря 2. точнее, вернее
tegas-tegas см. *tegas*
tegas-tegasan официально, сухо, сдержанно
ketegasan 1. ясность, недвусмысленность 2. ясность, определённая 3. твёрдость, решительность 4. см. *tegasan* □ ∞ *tindakan* решительные действия
menegas редко просить разъяснения
menegaskan 1. подчёркивать, выделять 2. объяснять, разъяснять 3. давать определение чего-л. 4. подтверждать, доказывать 5. утверждать, констатировать
mempertegas см. *menegaskan*
penegasan 1. подчёркивание, выделение 2. см. *tegasan* 1—3
pertegasan определение, дефиниция
setegas-tegasnya 1. как можно ясней 2. как можно решительней
tégél керамическая плитка □ ~ *kaayu* паркёт
tégélan см. *tégél*
tegil *дж.* шпора (*пелуха*)
tegor разг. см. *tegur*
teguh 1. *тж.* перен. прочный, крепкий 2. твёрдый, стойкий || *pada* твёрдо придерживаться чего-л. 3. строгий, неукоснительный □ ~ *bedegar* крепкий, сильный; ~ *hati* стойкий, твёрдый духом; ~ *pada* prinsip принципиальный
teguh-teguh крепко-накрепко
berteguh 1. крепиться; стойко держаться 2. *pada* твёрдо придерживаться чего-л. □ ∞

hati крепиться; стойко держаться; ∞ *janji* выполнять обещание (обязательство); ∞ *tékad* полон решимости
berteguh-teguh заверять друг друга в чём-л. □ ∞ *janji* заверять друг друга в верности своим обещаниям; ∞ *persahabatan* заверять друг друга в верной дружбе
bersiteguh твёрдый, стойкий || твёрдо, стойко
keteguhan 1. прочность 2. твёрдость, стойкость □ ∞ *hati* (*iman*) стойкость, твёрдость духа; ∞ *lentur* (*mex.*) прочность на изгиб; ∞ *pada* prinsip принципиальность; ∞ *tarik* *mex.* прочность на разрыв; ∞ *tékad* твёрдая решимость; ∞ *tekanan* *mex.* прочность на сжатие
meneguhkan 1. укреплять, усиливать 2. подтверждать, доказывать 3. утверждать, узаконивать 4. твёрдо придерживаться чего-л. □ ∞ *janji* выполнять обещание (обязательство); ∞ *setia* *pada, kepada* оставаться верным кому-л., чему-л.
memperteguh[kan] см. *meneguhkan*
peneguhan 1. укрепление, усиление 2. подтверждение (*действие*) 3. утверждение, узаконивание 4. строгое соблюдение чего-л.
teguk (1) глоток
ketegukan поперхнуться
meneguk[i] глотать □ ∞ *lulut* глотать слюну; перен. глотать слюнки
seteguk [один] глоток чего-л.
teguk (2) 1. упрямый 2. упорный, настойчивый
meneguk 1. упрямиться 2. упорствовать
teguk (3) дятло
tegun; **bertegun** останавливаться; делать передышку
menegun см. *bertegun*
menegunkan прерывать, прекращать
tertegun 1. остановиться; сделать передышку 2. прерваться, прекратиться 3. запнуться, замяться □ ∞ *ketakutan* оцепенеть от страха
tertegun-tegun 1. часто останавливаться, двигаться рывками 2. часто прерываться || прерывистый 3. запинаться
tegur 1. слова приветствия, несколько приветственных слов 2. обращение, обхождение 3. дружелюбие, доброжелательность 4. критика, критические замечания 5. нравоучение, наставление 6. напоминание (*напр. об уплате долга*) □ ~ *ajar* см. *tegur* 4; ~ *sara* см. *tegur* 1—3; ~ *sara* yang baik вежливое обращение (обхождение); ~ *siyasat* см. *tegur* 4
tegur 1. замечание (*выговор*) 2. см. *tegur*
bertegur: ∞ *bersara-saraan* см. *berteguran*
berteguran обращаться друг к другу со словами приветствия
bertegur-tegur см. *berteguran*
keteguran *суев.* заболеть из-за козней злого духа □ ∞ *hantu* см. *keteguran*
menegur 1. заговорить с кем-л.; обратиться к кому-л. со словами приветствия 2. делать кому-л. замечание 3. читать кому-л. нравоучение 4. делать кому-л. напоминание 5. *суев.* причинять зло, строить козни кому-л. (*о злом духе*)
menegur-neguri *мк. суев.* выяснять, заболел

ли кто-л. сам по себе или из-за козней нечистой силы
Tegusigalpa г. Тегусигальпа
téh чай || чайный □ ~ *botol* 1. бутылочный чай (*прохладительный напиток*) 2. (*téknokrat* *bodoh dan tolong*) ирон. пустоголовый технократ; ~ *bungkus* чай в пачках; ~ *celup* чай в пакетики; ~ *és* чай со льдом; ~ *hijau* зелёный чай; ~ *hitam* чёрный чай; ~ *ka-filah* китайский чай; ~ *0* чай без молока; ~ *pahit* *дж.* горький чай (*отвар из корней*; *употр. как стимулирующее средство*); ~ *susu* чай с молоком
Teheran г. Тегеран
Tehit тегиты (*папуасское племя на п-ове Ченд-раваших*)
téhnik см. *téknik*
téhnis см. *téknis*
téhnisi см. *téknisi*
téhnokrasi см. *téknokrasi*
téhnokrat см. *téknokrat*
téhnologi см. *téknologi*
téja (1) 1. заря 2. сияние 3. редко радуга □ ~ *bangun arah* *rata* занялась заря; ~ *ke-luang* свечение неба (*после дождя*); ~ *kutub* полярное сияние; ~ *membangun* занялась заря
téja (2) *коричневое дерево Cinnamomum iners*
teja (3) (*tepung jagung*) кукурузная мука
téji рёзвая (*о лошади*)
ték (1) (*усеч. от kéték*) *мк. разг.* маленький
ték (2) (*усеч. от éték*) *мк. разг.* тётя
ték (3) см. *tik* (1)
teka: ~-teki *тж.* перен. загадка || загадочный; ~-teki *ayam* dan telur загадка курицы и яйца; ~-teki silang кроссворд
tekaan догадка, предположение
teka-tekaan догадка, предположение
berteka: ∞-teki загадывать загадку
meneka 1. догадываться, угадывать 2. предполагать, строить предположения
Tekab (1) (*team keamanan Angkatan Bersenjata*) группа Вооружённых сил по обеспечению безопасности
Tekab (2) (*team khusus anti bandit*) специальная группа по борьбе с бандитизмом
tékad (1) 1. воля, желание 2. упорство, настойчивость □ ~ *rakyat* 1. воля народа 2. с *прописных букв* Тэкад ракя́т (*журнал Коммунистической партии Индонезии; изд. в подполье*); ~ *yang bulat* твёрдая решимость
ketékadan см. *tékad*
menékad проявлять решимость или упорство
tekad (2) искусственный рис (*из тапиоки, зелёного горошка и кукурузы*)
tekah *гиббон Hylobates leuciscus*
tekak (1) 1. мягкое небо 2. горло; глотка 3. вкус; привкус □ ~ *haus* (*kering*) горло пересохло; ~ *langu* неприятный привкус
menekak 1. пробовать что-л. на вкус 2. оставаться во рту (*о привкусе*)
tekak (2) *уст.* кроколёбий, упрямый
tekam *дерево Shorea collina; древесина употр. в строительстве*

tekan (1): **tekanan** 1. давление, напор; нажим, на́тиск 2. давление, нажим, принуждение 3. *pada* акцент, ударение на чём-л.; упор на что-л., чём-л. 4. *грам.* ударение 5. *mex.* напряжение 6. *редко* эл. напряжение □ ∞ *air* напор воды; ∞ *air raksa* столько-то миллиметров ртутного столба; ∞ *aliran listrik* напряжение электрического тока; ∞ *angin* давление ветра; ∞ *berbisik* шантаж; ∞ *bungyi* *грам.* ударение; ∞ *dalam* *mex.* внутреннее давление; ∞ *darah* кровяное давление; ∞ *eléktrostatik* электростатическое давление; ∞ *jenis* *mex.* удельное давление; ∞ *jiwa* yang berat угнетённое душевное состояние; ∞ *kalimat* фразовое ударение; ∞ *kata* словесное ударение; ∞ *ke atas* *fiz.* выталкивающая сила; ∞ *kegondahan* понижённое давление; ∞ *kerja* эл. рабочее напряжение; ∞ *lawan* *mex.* противодействие; ∞ *lebih* избыточное давление; ∞ *luar* 1. давление извне 2. *mex.* внешнее давление; ∞ *rendah* низкое давление; ∞ *suara* *грам.* ударение; ∞ *tetap* постоянное давление; ∞ *tinggi* высокое давление; ∞ *uap* давление пара; ∞ *udara* давление воздуха; атмосферное давление
bertekan *di, ke, pada* опираться на что-л. □ ∞ *lutut* положить руки на колени; ∞ *pinggang* положить руки на бедра, опереться руками в бока; подбочениться
bertekanan *фон.* ударный (*о слоге*)
bersetekan *мк. см.* *bertekan*
bersitekan *мк. см.* *bertekan*
menekan 1. давить, нажимать на что-л. 2. подавлять, усмирять 3. подавлять, сдерживать, умерять 4. угнетать, притеснять 5. *полит.* оказывать давление на кого-л. 6. *спорт.* оттолкнуться □ ∞ *keinginan* умерять желания; ∞ *ongkos produksi* снижать издержки производства; ∞ *perut* 1. умерять аппетит 2. сдерживать гнев; ∞ *saléga* *makan* умерять аппетит; ∞ *terjadinya kecelakaan* *kerja* бороться с производственным травматизмом
menekankan 1. давить, нажимать на что-л. 2. прижимать, прикладывать 3. подчёркивать, акцентировать что-л., делать ударение на чём-л.; делать упор на что-л. 4. *грам.* ставить или делать ударение на чём-л. □ ∞ *sar* приложить печать; ∞ *sjar* *фам.* уплотять, уписывать, уминать
menekan-nekan: ∞ *tuts* нажимать на клавиши
penekan 1. пресс 2. кнопка 3. угнетатель □ ∞ *hidrolik* гидравлический пресс; ∞ *kertas* [*penghisap*] пресс-папье
penekanan 1. давление, напор; нажим, на́тиск 2. подавление, усмирение 3. подавление, сдерживание 4. угнетение, притеснение 5. подчёркивание, акцентирование чего-л.; упор на что-л. 6. *mex.* прессовка
tertekan 1. сдавлен, сжат 2. подавлен, усмирён 3. подавлен, удручён 4. подавлен, сдержан, умерён 5. угнетён, притеснён 6. *mex.* спрессован
tékan (2) см. *tékan*

tekang распóрка
menekang стави́ть распóрку
tekap 1. то, чем покрывают что-л. 2. навес
tekarap см. tekap
bertekap покрýтый, накры́тый || покрыва́ть, накрыва́ть □ ∞ mulut dengan прикрýть рот чем-л.
menekap[i] покрыва́ть, накрыва́ть
menekapkan ара-ара rada покрыва́ть, накрыва́ть чем-л. что-л.; набрасыва́ть что-л. на что-л.
tekat (1) вышивка
bertekap вышитый
bertekatkan расшítый чем-л. □ ∞ emas расшítый золотом
menekap вышива́ть
penekatan вышива́ние
tékad (2) см. tékad (1)
tekawang см. tengkawang
tekebur см. takabur
tékék (1) мк.: **menékék** посту́чать по чему-л. согнутым пальцем
tékék (2) яв. см. toké (1)
tékelék см. téklék
téken разг. подписа́ть || подписа́ть □ ~ kontrak 1. подписа́ть контра́кт 2. законтрактоваться; ~ serdadu завербоваться в солдаты
tékepan 1. подпись 2. рисунок 3. вербóвка □ ∞ hati впечатленье; ∞ masuk serdadu вербóвка в армию
menékép 1. подписа́ть 2. рисова́ть 3. вербовать
tékér (1): **tékéran** 1. кремёнь (для высекания огня) 2. высека́ние огня
menékér высека́ть огонь
penékér зажига́лка
teker (2) (tenaga kerja) рабóчая сила
tékét разг. см. tikét
teki (1) чуфа́ (травянистое растение; клубни употр. в пищу)
teki (2) см. в сочет. teka-teki
tékidanto ял. гранатомёт
tekik (1) см. takik
tekik (2) см. tékék (1)
téklék яв. санда́лии на деревя́нной подошве
téknik 1. техника, техни́ческие нау́ки || техни́ческий 2. техника, оборудова́ние, устройста 3. техника, приёмы □ ~ bank техника ба́нковского де́ла; ~ éléktró см. téknik listrik; ~ hitung вычислительная техника; ~ laser ла́зерная техника; ~ listrik 1. электротехника 2. электрооборудование; ~ melukis техника рисунка; ~ menggambar техника живописи; ~ mesin механи́ческое оборудова́ние; ~ modérn современная техника; ~ nuklir ядерная техника; ~ perbankan см. téknik bank; ~ radio радиотехника
téknikal техни́ческий
téknikus см. téknisi
téknis техни́ческий □ ~ ilmiah нау́чно-техни́ческий
téknisi техни́к, техни́ческий специа́лист
téknokrasi технократия
téknokrat технократ
téknokratis технократический

téknolog техно́лог
téknologi 1. техника, техни́ческие нау́ки || техни́ческий 2. техника, оборудова́ние, устройста 3. техноло́гия || техноло́гический □ ~ dan ilmu pengetahuan нау́ка и техника (газетная рубрика); ~ kimia химическая техноло́гия; ~ yang tinggi высокоразвита́я техника
teknologis 1. техни́ческий 2. техноло́гический
téknologiwan техно́лог
téko чайник (для заварки) □ ~ kopi кофёйник; ~ penyaring kopi кофёйник с гейзером; ~ téh чайник (для заварки)
tékoan см. téko
tekokak сунд. колю́чий паслён (кустарник)
tékong (1) кит. шкипер
tékong (2) дж. см. tikung
tekor (1) разг. дефи́цит, недоста́ток, нехва́тка **ketekoran** дефи́цит, недоста́ток, нехва́тка || испытыва́ть дефи́цит в чём-л. || у кого-л. не хвата́ет чего-л.
tékor (2) дж.: **tekoran** см. takir
tékosi стёганый чехо́л (на заварочный чайник)
tekpai кит. свадебный подаро́к
téks текст □ ~ asli подлинник, оригина́л
tékstil текстиль || тексти́льный
pertékstilan 1. тексти́льное произво́дство 2. тексти́льный
tékstur текстýра
tékté кит. зада́ток
tékték см. téték (2)
téktonis геол. тектонический
tekua (1) китель
tekua (2) тёртые соевые бобы
tekuk (1): **tekukan** 1. скля́дка, сгиб 2. то, что сло́жено, согнуто 3. то, чем склада́вают, сгибают 4. покло́н
bertekuk сло́женный, со́гнутый □ ∞ batang léhéng или ∞ léhéng тж. перен. склонить голову; ∞ lutut тж. перен. встать на колени; ∞ tangan сложить ру́ки на груди; перен. сидеть сложа́ ру́ки
menekuk скла́дывать, сгиба́ть □ ∞ badan наклоня́ться, нагиба́ться; ∞ batang léhéng или ∞ léhéng 1. нагну́ть голову 2. схватить, арестова́ть; ∞ lutut тж. перен. стоять на колени; ∞ tubuh наклоня́ться, нагиба́ться
tekuk (2) морская рыба *Haliutia stellata*
tekukur см. merbuk
tekun 1. усер́дный, старате́льный || усер́дие, старание 2. насто́йчивый, упóрный || насто́йчивость, упóрство
bertekun 1. усер́дный, старате́льный || усер́дствовать, стараться 2. насто́йчивый, упóрный || проявля́ть насто́йчивость 3. rada приде́рживаться чего-л., соблю́дать что-л.
ketekunan 1. усер́дие, старание 2. насто́йчивость, упóрство
menekuni см. menekunpan
menekunpan усер́дно или насто́йчиво овладева́ть чем-л. □ ∞ perhatian rada сосредото́чить внима́ние на чём-л.
pertekunan см. ketekunan
tertekun 1. усер́дный, старате́льный 2. насто́йчивый, упóрный

teku см. tekap
teku см. terkuas в стат. kuas
tekur: **bertekur** наклонив́ голову
menekur 1. наклоня́ть голову 2. кланя́ться
menekuri: ∞ lantai поту́пить взор
menekurkan наклоня́ть (голову)
tertekur наклонена́ (о голове)
tél (1) разг. счёт (по порядку) || после числ. счита́ть до...; lima tél счита́ть до пяти
tél (2) (télépon) телефо́н
Tel (3) (teluk) залив
Tel (4): ~-Aviv г. Тель-Авив
téla (1) яв. ясный, недвусмысленный
pertélaan 1. объясне́ние, поясне́ние 2. докла́д, отчёт 3. сплюс, пере́чень
téla (2) ист. полка (кремнёвого ружья)
tela (3) ист. пристро́йка, фли́гель
téla (4) яв. см. ketéla
telaah 1. изуче́ние, иссле́дование, ана́лиз 2. расшифровка 3. предска́зание, проро́чество □ ~ keterlaksanaan техни́ко-экономическое обоснова́ние
telaahan см. telaah
menelaah 1. изуча́ть, иссле́довать, анализи́ровать 2. расшифровыва́ть 3. предска́зывать, проро́чить □ ∞ nasib предска́зывать судьбу
mentelaah см. menelaah
penelaah 1. иссле́дователь 2. дешифровщик 3. предска́затель
penelaahan см. telaah
telabang редко чит
telabat арх.: **bertelabat** почтительно прибли́жаться (к ра́дже и т. п.)
teladan образе́ц, приме́р || образцо́вый, приме́рный; образцо́во-показа́тельный □ ~ nyata я́ркий приме́р
meneladan бра́ть приме́р с кого-л., подража́ть кому-л., чему-л.
meneladani показыва́ть приме́р кому-л.
telaga 1. о́зеро; пруд 2. коло́дец 3. сто́чный коло́дец, выгребна́я яма 4. нефтяна́я сква́жина □ ~ di bawah gunung мк. иноск. о́зеро под горо́й (женщина, принося́щая счастье мужу); ~ Kaasar мус. миф. о́зеро Кавса́р (в раю); ~ mencari air иноск. коло́дец ищет воду (женщина ищет мужчину); ~ mencari timba иноск. коло́дец ищет ведро́ (женщина ищет мужчину); ~ tahu см. telaga 3
telah (1) 1. уже́; ia telah tua он уже́ ста́р 2. по-казатель заверше́нности действия; musim hujan telah lalu сезон дождёй прошёл □ ~ baýa уже́ в лета́х; ~ besar hidungnya погов. почувя́л запа́х дыма (о неожиданной удаче); ~ berbau bagai embasang мк. погов. запа́хло как от пло́д мánго (о тайне, к-рая начина́ет проясняться); ~ bertelanjang [bulat] мк. 1. спустить всё до последне́й рубашки 2. го́л как соко́л; ~ busuk maka dipeda погов. пока́ не протухло — не засо́лил; ~ dijual maka dibeli мк. посл. не прода́в, не купи́шь; ~ dua kepalanya иноск. у него́ уже́ две голо́вы (в глазах двоится); ~ habis maka ditakan погов. когда́ не́чего бу́дет есть, тогда́ и съешь, что припа́с; ~ jadi air утекли́ (о деньгах); ~ jadi indarus мк. иноск. ста́ть по-

беждённому петухом (проиграть, потерпеть поражение); ~ karam maka bertimba погов. когда́ лодка затону́ла, тогда́ стал вычёрпы-вать воду; ~ lama уже́ давно; ~ lanjut usianya он уже́ не мо́лод; ~ memakai adat иноск. отдал или отдала́ до́лжное обы́чаю (женат или заму́жем); ~ mengguncang girik-girik мк. иноск. мно́го бётеля натоло́к (очень ста́р); ~ penuh sebagai bersukat мк. ча́ша терпе́ния переполнилась; ~ sampai ke gunjainya иноск. дошло́ до бахромы́ (о законченном труде); ~ suntuk waktunya вре́мя вы́шло; ~ tengah hari уже́ полде́нь; ~ tidak... уже́ не...
setelah после́ чего-л.; после́ того́ как... □ ∞ dicuci lalu dijemur после́ стирки — просу́шите; ∞ hari terang когда́ рассвело́; ∞ itu после́ этого́, за́тем; ∞ makan после́ е́ды; ∞ mana после́ чего...
telah (2) см. telaah
telak см. telek
telakung см. telekung
telan (1): **menelan** глота́ть, проглы́тывать; перен. поглоща́ть □ ∞ banyak ongkos что-л. тре́бует большо́й затра́т; ∞ batu иноск. проглотить ка́мень (не раскрыва́ть секрета́); ∞ begitu saja пропуска́ть что-л. мимо́ уше́й; ∞ biaya... что-л. тре́бует расхо́дов в сýмме...; ∞ ludah глота́ть слюну́; ∞ ludah sendiri погов. проглотить со́бственный плево́к (хва́лить то, что раньше́ ругал и т. п.); ∞ takanapan проглы́тывать пи́щу; ∞ mentah-mentah 1. проглотить что-л. в сыро́м виде; перен. проглотить кого-л. со́ всеми потро́хами 2. принима́ть что-л. как до́лжное; ∞ obat принима́ть лека́рство; ∞ pil pahit тж. перен. проглотить го́рькую пилю́лю; ∞ segala mentah-mentah см. menelan mentah-mentah; ∞ seperti kasuari амб. глота́ть как казуа́р (цели́ком)
penelanan глота́ние
tertelan проглы́чен
télan (2) 1. земляно́й че́рвь 2. у́горь (рыба)
télan (3) дифте́рия
Telanayura г. Теланайпу́ра (на Вос́т. Сума́тре; ранее́ Джамби)
telancang нмица *Aethostoma rostratum*
telancung см. telancang
telang (1) ползу́еч растение *Clitorea ternata*
telang (2) см. talang (3)
telangkai 1. сват 2. редко посре́дник
menelangkai 1. untuk свата́ть за кого-л. 2. редко посре́дничать
penelangkaian 1. сватовство́ 2. редко посре́дничество
telangkup см. telungkup
telanjang 1. го́лый, обна́женный 2. обна́женный (о холо́дном оружии) □ ~ bogél (bugil, bulat, buta) полно́стью обна́женный; ~ dada с обна́женной гру́дью; ~ kaki босико́м; ~ loncos полно́стью обна́женный
bertelanjangan см. telanjang
ketelanjangan нагота́
menelanjangani 1. раздева́ть кого-л. дого́ла 2. разоблача́ть, обли́чать кого-л. || разобла-

чительный, обличительный 3. раскрывать (секрет, разговор и т. п.) 4. ограбить, обокрасть □ ∞ peniprang-peniprang dari barang-baangnya оставить пассажиров без вещей
menelanjangan см. menelanjangi
penelanjangan разоблачитель, обличитель
penelanjangan 1. раздевание 2. разоблачение, обличение 3. раскрытие (напр. заговора, преступления) 4. ограбление
tertelanjangi 1. раздет догола 2. разоблачен, обличён 3. раскрыт (о секрете, заговоре и т. п.) 4. ограблен
telanjur см. в стат. anjur
telantar см. в стат. lantar (3)
telap (1) 1. *pada, ke dalam* вонзаться, впиваться во что-л. 2. *pada, ke dalam* проникать, просачиваться куда-л.; пропитывать что-л. 3. проницаемый 4. *oleh* уязвим для какого-л. оружия □ ∞ air водонепроницаемый
ketelapan 1. проницаемость 2. *oleh* уязвимость для какого-л. оружия
menelap см. telap 1—3
telap (2) 1. корбочка 2. баночка
telapak 1. ладонь 2. ступня, подошва 3. автопротектор □ ∞ ban протектор шины; ∼ kaki ступня, подошва; ∼ kaki terbuca носки врозь; ∼ kasut подметка, подошва; ∼ ketbag двойная шина; ∼ tangan ладонь
telapakan 1. основание, опора 2. следы (ног) □ ∞ kaki 1. нижняя ступень лестницы 2. следы ног
telat разг. 1. опаздывать || с опозданием 2. слышком поздно
telatah поведение, поступки
telatén дж. 1. старательный, усердный 2. терпеливый
ketelaténan 1. старательность, усердие 2. старания, усилия 3. терпение
telau светлое пятно, блик □ ∞ air блики на воде
bertelau 1. светлый (о цвете) 2. см. bertelau-telau
bertelau-telau 1. в светлых бликах 2. блестять, сверкать || блестящий, сверкающий □ ∞ bagai rapas di belukar погов. сверкает, как солнечные блики на кустах (о чём-л. изменчивом)
télé (1): télé-télé глупый, бессмысленный
bertélé-télé глупый, бессмысленный
télé (2) мж.: bertélé многословный
bertélé-télé 1. говорить без умолку 2. вести беспредметный разговор 3. затянуться до бесконечности (о переговорах)
télé (3) разг. тюль
telédék яв. танцовщица
telédor 1. нерадивый, ленивый 2. нерадивый, недобросовестный 3. *bran.* растяпа, недотёпа
ketelédoran 1. нерадивость, лень 2. нерадивость, недобросовестность
menelédorkan пренебрегать чем-л., недобросовестно относиться к чему-л.
teledu зоол. теледуд, свиной барсук
téléfon см. télépon

téléfoni см. téléponi
téléfoniste нидер. телефонистка
téléfotografi телефотография
télégrafi см. télégrapi
télégrafis см. télégrapis
télégram телеграмма □ ∼ kilat телеграмм-молния; ∼ surat radio радиogramма; ∼ ucap selamat поздравительная телеграмма
menélégram телеграфировать
télégrap телеграф || телеграфный
menélégrap телеграфировать
télégrapi телеграфия □ ∼ gambar фототелеграфия; ∼ radio радиотелеграфия
télégrapis телеграфист □ ∼ radio радиотелеграфист
Telegu телугу (язык)
telek (1): bertelean di, ke, pada опираться, положить руки на что-л. □ ∞ lutut положить руки на колени; ∞ pinggang положить руки на пояс; подбочениться
telek (2) дж. точно, как раз
telekap пластырь
télékinése телекинез
télékom усеч. см. télékomunikasi
télékomunikasi дальняя связь (прозонная и радио)
téléks 1. телекс 2. телеграмма (переданная или принятая по телексу)
menélékskan передавать что-л. по телексу
teleku: berteleku di, ke, pada облокотиться на что-л. □ ∞ bertongkat dagu или ∞ bertorang dagu подпереть рукой подбородок
telekung мус. женское покрывало (для молитвы)
telekup см. tekar
télémetri телеметрия
télémetris телеметрический
telempap ладонь (ширина ладони как мера длины)
bertelemppap измерять ладонями
menelemppap измерять что-л. ладонями
télémpong мж. ударный инструмент из нескольких маленьких гонгов; входит в состав гамелана
telen см. talen (1)
téléng (1) 1. наклонный, косой 2. сунд. косые (о глазах) 3. лингв. с диакритическим знаком «косая чёрточка» (о букве «e») **menéléng** наклонный, косой || наклониться, покоситься



teledu

menéléngkan наклонять □ ∞ kepala наклонить голову; ∞ telinga наострить уши
tertéléng[-téléng] наклониться, покоситься
teleng (2) зрачок
teleng (3) см. telang (1)
teleng (4) *lojana* основа см. setéléng
telentang см. в стат. lentang (1)
télépati телепатия
télépatis телепатический
télépisi см. télévisi
télépok водяная лилия *Nymphaea stellata*
télépon 1. телефон || телефонный || разг. звонить по телефону 2. телефонная трубка □ ∼ interlokal междугородный телефон; ∼ kepala головной телефон, наушники; ∼ meja настольный телефон; ∼ radio радиотелефон; ∼ telinga см. télépon kepala; ∼ шум телефон-автомат
télépon-télépon разг. позванивать; télépon-télépon saya позванивай мне
télépon-téléponan перезваниваться по телефону
bertélépon 1. иметь телефон 2. говорить по телефону
menélépon звонить по телефону □ ∞ ulang позвонить ещё раз, перезвонить
menéléponi звонить кому-л. по телефону
penélépon 1. абонент телефонной сети 2. тот, кто позвонил или говорит по телефону
téléponi телефония □ ∼ radio радиотелефония
telepuk уст. украшенный орнаментом
télépun см. télépon
telér одурманенный, опьянённый || опьянеть
telér-telér разг. балдеть (под влиянием наркотиков и т. п.)
téléskop телескоп □ ∼ radio радиотелескоп
télétip телетайп
menélétip передавать что-л. по телетайпу
télévisi 1. телевидение || телевизионный 2. телевизор □ ∼ berwarna 1. цветное телевидение 2. цветной телевизор; ∼ hitam putih 1. чёрно-белое телевидение 2. чёрно-белый телевизор; ∼ lewat kawat кабельное телевидение
pertélévisian телевидение || телевизионный
télégram см. télégram
télégrap см. télégram
téléng *lojana* основа см. setéléng
telinga 1. ухо || ушной 2. слух (тж. музыкальный) || слуховой 3. ручка (напр. кастрюли) □ ∼ dalam внутреннее ухо; ∼ gajah 1. уши слона 2. большие уши 3. морская коралловая рыба *Platax teira* 4. дерево *Macaranga megalophylla*; ∼ lembut itulah kerap dipulas посл. нежное ухо чаще дерёт; ∼ luar наружное ухо; ∼ puyaring острый слух; ∼ panci (rawah) 1. ручка кастрюли 2. инос. дырявое ухо (≅ в одно ухо влетело, а из другого вылетело); ∼ tempayan 1. ручка кувшина 2. см. telinga panci 2; ∼ tengah среднее ухо; ∼ tikus 1. мышьиные уши 2. растение *Auricularia auricula*
bertelinga 1. иметь уши || с какими-л. ушами 2. иметь слух 3. с ручкой (о кувшине и т. п.); с ручками (о кастрюле и т. п.) □ ∞ rap-

jang длинноухий; ∞ tipis чувствительный, ранимый
menelinga слушать
penelinga слух || слуховой
telingkah каприз, прихоть
bertelingkah 1. капризничать || капризный 2. спорить, возражать 3. не соглашаться, расходиться во мнениях
telingkung карликовый ротан *Calamus javensis*
teliti 1. тщательный, скрупулёзный 2. осторожный, осмотрительный
ketelitian 1. тщательность, скрупулёзность 2. осторожность, осмотрительность
meneliti 1. тщательно изучать (исследовать) 2. рассматривать, разглядывать 3. пересматривать; проверять, ревизовать
peneliti исследователь
penelitian 1. тщательное изучение (исследование) 2. рассматривание, разглядывание 3. просмотр; проверка, ревизия □ ∞ belak-kang meja кабинетные изыскания; ∞ dasar фундаментальные исследования ∞ Sarangan-seteliti-telitinya 1. самым тщательным образом 2. как можно осторожнее
télékél ком. тель-кель
télékom (télékomunikasi) дальняя связь
telkuél см. télékél
telong китайский бумажный фонарик
télor (1) 1. косноязычный 2. неправильная (о речи, форме слова); ломаный (о языке)
ketéloran 1. косноязычие 2. неправильность, неправильная форма □ ∞ bahasa неправильность речи
menélor у кого-л. плохое произношение
telor (2) разг. см. telur (1)
télp (télpón) телефон
télpón см. télépon
telu уст. три
teluh заклинание, магическая формула
teluk (1) залив, бухта □ ∼ belanga малайский фасон рубашки без воротника; ∼ dan gantau-nya см. teluk rantau; ∼ pelabuhan гавань; ∼ rantau 1. залив и его берега 2. окрестности, округа 3. район, территория 4. владения, земли
berteluk-teluk изрезанный бухтами (о береге)
Teluk (2): ∼ Вауц порт Телук Баёр (в Панданге); ∼ Belang уст. Телук Беланга (посёлок на о-ве Сингапур; ныне Датук Туменгунг); ∼ Benggala Бенгальский залив; ∼ Irap (Parsi) Персидский залив
Telukbetung г. Телукбетунг (на Южн. Суматре)
teluki 1. атлас || атласный 2. гвоздика (цветок)
telukup см. telungkup
telungkup 1. вниз лицом, ничком 2. вверх дном
menelungkup 1. лежать ничком 2. опрокинутый, перевернутый вверх дном
menelungkupkan 1. класть кого-л. вниз лицом 2. опрокидывать, переворачивать что-л. вверх дном
tertelungkup 1. лежать или упасть ничком 2. опрокинут, перевернут вверх дном 3. потерпеть крах (о предприятии, банке)
telunjuk указательный палец □ ∼ lurus, kelingking berkait посл. указательный палец

note
 over
 used-
 jwbahing

прям, да мизинец крючковат (\cong *рубашка белая, да душа черная*); ~ *mencolék gagam* погов. макать кончик пальца в соль (*жить в крайней нужде*); ~ *merusak mata* посл. указательный палец глаз выколол (*топ, кому поручено блюсти законы, сам же их нарушает*)

telur (1) 1. яйцо 2. яйцо (*насекомого и т. п.*) 3. икра \square ~ *asin* солёное яйцо (*сл. обр. утиное*); ~ *ayam* куриное яйцо; ~ *ayam pindang* куриное яйцо с соусом пиндэнг (*гарнир к рису*); ~ *bébék* утиное яйцо; ~ *belalang* 1. яйца кузнечика 2. кормовая трава *Sporobolus diandus*; ~ *bubuk* яичный порошок; ~ *bungkus* болтун (*насиженное яйцо без зародыша*); ~ *busuk* тухлое яйцо; ~ *serlok* я. яичница-глазунья; ~ *dadar* омлет; ~ *dikoryok* яв. взбитое яйцо; ~ *dua* sepandung яйцо с двумя желтками; ~ *egam* насиженное яйцо; ~ *gabus* икра змееголова (*тж. перен. кондитерское изделие из рисовой или пшеничной муки, по виду напоминающее икру змееголова*); ~ *gogeng* яичница; ~ *ikan* икра (*рыбья*); ~ *kobis* (kol) цветная капуста; ~ *koryokan* см. telur dikoryok; ~ *kutu* гнида; ~ *masak* setengah яйцо всмятку; ~ *matang* крутое яйцо; ~ *mata sapi* яичница-глазунья; ~ *mentah* сырое яйцо; ~ *rebis* варёное яйцо; ~ *roti* бутерброд с яйцом; ~ *selasih* тухлое яйцо; ~ *setengah* masak (*matang*) яйцо всмятку; ~ *tawar* сырое яйцо; ~ *tembelang* (*temburuk*) см. telur bungkus; ~ *terbujuk* селёдонная икра; ~ *tetasan* яйца для высывания

bertelur 1. откладывать яйца, нести 2. метать икру, нереститься 3. разг. испражняться 4. разг. сбрасывать бомбы 5. разг. приносить прибыль 6. разг. приводить к чему-л., порождать что-л.

bertelurnya: ∞ ikan нерест

keteluran dari производное от чего-л.

menelur редко см. bertelur

menelurkan 1. откладывать, нести (*яйца*) 2. метать (*икру*) 3. разг. сбрасывать (*бомбы*) 4. разг. приносить (*прибыль*) 5. разг. приводить к чему-л., порождать что-л. 6. разг. создавать, производить 7. разг. издавать, публиковать 8. разг. заключать (*договор и т. п.*) \square ∞ keputusan принимать решение

peneluran 1. откладывание яиц 2. икрометание, нерест

telur (2) хим. теллур

telurium хим. теллур

telusur яв.: **menelusur[i]** 1. ошупывать 2. выявлять, обнаруживать 3. идти вдоль чего-л. 4. следить, наблюдать за кем-л. 5. обследовать, изучать 6. вникать, вдумываться во что-л. \square jalan... идти по следам кого-л.; ∞ takpa... вникать в смысл чего-л.; ∞ panti идти вдоль берега моря; ∞ pembicaraan вести разговор

penelusur исследователь \square ∞ gua спелеолог

penelusuran 1. ошупывание 2. выявление, обнаружение 3. наблюдение за кем-л. 4. обследование, изучение \square ∞ gua спелеология;

∞ minat dan kemampuan выявление наклонностей и способностей (*собеседование*)

telut (1): bertelut становиться на колени

telut (2) см. в стат. lut (1)

tém разг. время

téma 1. тема 2. упражнение на перевод (*с родного языка на иностранный*)

bertémapan иметь какую-л. тему || на тему...
temaah мк. см. tamak

temabur разбросаны, рассыпаны; bintang di langit temabur звёзды усыпали небо

temaddun см. tamadun

temaha (1) яв. нарочно, умышленно

temaha (2) сунд. ошибка, промах

temaha (3) дж. см. tamak

temahak мк. см. tamak

temalang туесок (*для сбора лесного мёда*)

temali см. в сочет. tali-temali

teman 1. друг, товарищ, приятель 2. сослуживец 3. партнёр, компаньон 4. собеседник 5. добавка, дополнение к чему-л. 6. редко я \square ~ berkenan 1. друг или подружка 2. любовник или любовница; ~ dekat близкий друг; ~ hidup друг жизни (*муж или жена*); ~ kencana см. teman berkenan; ~ minum téh что-нибудь к чаю; ~ nasi добавка к рису; ~ seangkatan 1. современник 2. товарищ по оружию; ~ seagrama товарищ по общезнанию; ~ sebangku kuliah одноклассник; ~ sebangku sekolah товарищ по школьной скамье; ~ sefaham единомышленник; ~ sehidup semati верный друг; ~ seawat сослуживец; ~ sekamag товарищ по комнате; ~ sekelas одноклассник; ~ sekerja сослуживец; ~ semasa современник; ~ seraham единомышленник; ~ serejalaan попутчик; ~ sererjuangan товарищ по борьбе; ~ seremainan 1. друг детства 2. спорт. партнёр; ~ seranjang сожитель или сожительница; ~ seresimen однополчанин; ~ setanah air согражданин; ~ wanita подружка

berteman 1. иметь друга (друзей) || dengan дружить с кем-л. 2. с другом; с друзьями 3. dengan в сопровождении кого-л. 4. беседовать 5. женат или замужем

menemani 1. сопровождать кого-л.; составить кому-л. компанию 2. служить добавкой к чему-л.

pertemanan дружеские отношения

temanggung (1) см. temanggung (1)

Temanggung (2) г. Теманггунг (на Центр. Яве)

temantén яв. жених и невеста \square ~ pria (putra) жених; ~ putri невеста

temara арх. копье

temas: temas-temas суев. заговор

menemas-nemas заговаривать болезнь

temasya см. tamasya

tembaga медь || мёдный \square ~ kuning латунь; ~ mérah красная медь; ~ perunggu бронза; ~ putih сплав олова со свинцом; ~ seruh анодированная медь

menembaga мёдно-красный

témbak (1) 1. огнестрельная (о ране) 2. воен. огонь! (команда)

témbakan 1. выстрел 2. стрельба, огонь || ог-

невой 3. футб. удар по воротам \square ∞ aba-aba спорт. стартовый выстрел; ∞ anti tank огонь противотанковых средств; ∞ artileri артиллерийский огонь; ∞ atom стрельба атомными боеприпасами; ∞ balasan ответный огонь; ∞ bantuan 1. огневая поддержка 2. огонь поддерживающих средств; ∞ seraf беглый огонь; ∞ gawar предупредительный выстрел; ∞ gencar непрерывный огонь; ∞ kehormatan салют; ∞ kosong холостой выстрел; ∞ langsung огонь прямой наводкой; ∞ massal массированный огонь; ∞ medan стрельба по площади; ∞ melambung фланкирующий огонь; ∞ menyérong косоприцельный огонь; ∞ pantul рикошет; ∞ pelumruhan огонь на подавление; ∞ pemusnahan огонь на уничтожение; ∞ penangkis serangan udara зенитный огонь; ∞ penghancuran огонь на разрушение; ∞ percobaan пристрелка; ∞ peringatan предупредительный выстрел; ∞ persiapan артиллерийская подготовка; ∞ roboh застрелить наповал; ∞ salvo стрельба залпами; ∞ satu-satu воен. одиночный огонь; ∞ start спорт. стартовый выстрел; ∞ tak langsung огонь непрямой наводкой; ∞ tak meletus осечка; ∞ tepat прямо попадание

bertémbak-témbakan вести перестрелку

menémbak 1. стрелять, вести огонь || стрельба, ведение огня 2. стрелять кого-л., охотиться на кого-л. || отстрел кого-л., охота на кого-л. 3. спорт. стрельба 4. футб. посылать мяч в ворота 5. мор. брать высоту (*светила*) \square ∞ bersandar стрельба с упора; ∞ dalam jarak dekat стрелять в упор; ∞ dengan sangkur terpasang стрельба с примкнутым штыком; ∞ jatuh сбивать (*напр. самолёт*); ∞ matahari мор. брать высоту Солнца; ∞ mati 1. застрелить, убить 2. расстрелять; ∞ melampaui pasukan sendiri стрельба через голову своих войск; ∞ tak meletus дать осечку

menémbaki обстреливать кого-л., что-л., вести огонь по кому-л., чему-л. \square ∞ musuh вести огонь по противнику

menémbakkan 1. стрелять из чего-л. 2. стрелять кем-л.; выпускать (*снаряд*); запускать (*ракеты*) 3. футб. посылать мяч в ворота

témbak-menémbak перестрелка || вести перестрелку

penémbak 1. стрелок 2. после суц. для стрельбы по чему-л., для поражения каких-л. целей; meriam penémbak pesawat terbang зенитное орудие 3. футб. бомбардир \square ∞ brén ручной пулемётчик; ∞ seraf скорострельный; ∞ tahap снайпер; ∞ meriam номер орудийного расчёта; ∞ mitraliur пулемётчик; ∞ mortir миномётчик; ∞ runduk снайпер; ∞ senapan стрелок (*солдат, вооружённый винтовкой*); ∞ senapan mesin пулемётчик; ∞ stén автоматчик; ∞ tepat 1. меткий стрелок 2. снайпер; ∞ tersembunyi снайпер

penémbakan 1. стрельба, ведение огня 2. обстрел 3. отстрел кого-л., охота на кого-л. 4. запуск (*ракеты*)

tertémbak 1. обстрелян || подвергнуться об-

стрелу 2. пробит (*пулей, снарядом*) \square ∞ mati 1. застрелен, убит 2. расстрелян

témbak (2) мк. 1. направление, сторона 2. направление, путь развития

menémbak 1. направляться, устремляться к чему-л. 2. иметь в виду кого-л., что-л. 3. ударить, попасть в кого-л., во что-л. (о молнии)

tertémbak: ∞ petir в кого-л. или во что-л. ударила молния

tembakang пресноводная рыба из рода Polycaethus

tembakau табак \square ~ ciutan нюхательный табак; ~ daun листовой табак; ~ garangan яв. подсушенный табачный лист; ~ hidung (hirup) нюхательный табак; ~ hutan лекарственный кустарник Solanum verbascifolium; ~ iris нарезанный табачный лист; ~ jalur плиточный табак; ~ kepala табак высшего сорта; ~ kegosok сухой табачный лист; ~ lembangan листовой табак; ~ lempénglan] плиточный табак; ~ molé дикорастущий табак; ~ péréan яв. сушёный табачный лист; ~ perkebunan плантационный табак; ~ pipa трубчатый табак; ~ rajangan нарезанный табачный лист; ~ rakuat крестьянский табак; ~ ringan лёгкий табак; ~ rokok курительный табак; ~ sedotan нюхательный табак; ~ sek махорка; ~ senggeruk нюхательный табак; ~ singgang мк. подсушенный табак; ~ sisik дж. плиточный табак; ~ sugi жевательный табак; ~ sup табак сун (*высокоsortный табак*); ~ susur жевательный табак; ~ tengkuq второсортный табак; ~ tin табак в жестяных банках; ~ virginia виргинский табак

pertembakauan табачный (*напр. о предприятии*)

tembako см. tembakau

tembakul бычок (*рыба*)

tembam одутловатый, обрюзглый

tembang (1) яв. 1. стихи, поэзия 2. песня

menembang петь (*особ. в сопровождении гамелана*)

menembangkan исполнять (*песню*)

penembang певец

témbang (2) см. tamban

tembarau см. teberau

tembatar см. tembélok

tembatu редко твёрдый плод (*особ. пальмы нипа*)

témbék редко чуть не... , едва не...

tembékar см. tembikar

témbél (1) ячмень (*на глазу*)

témbél (2) яв. см. tampal (1)

tembelang 1. тухлое, протухшее (*о яйце*) 2. мерзость, гадость

tembeliang разг. вихрь

tembélok зоол. морская утка (*древоточец*)

tembéluk см. tembélok

temberam рыб. верша

tembérang (1) хвастовство

menembérang хвастаться

tembérang (2) мор. стойкий такелаж

tembéréng 1. глиняная, фаянсовая или фарфоровая посуда; гончарные и керамические

изделия 2. осколок; черепок 3. *geom.* сегмент □ ~ bulatan *geom.* сегмент; ~ tajam *geom.* сектор
temberih морская рыба *Pseudosciaena diacanthus*
tembèring см. tembèrèng
tembesu дерева из рода *Fragrassa*; древесина употр. в строительстве
tembikai арбуз
tembikar 1. глиняная, фаянсовая или фарфоровая посуда; гончарные и керамические изделия 2. осколок; черепок
tembilang лопата
tembilar рыб. верша
tembiring см. tembèrèng
tembis редко: **menembis** ругать, бранить
temblék: temblékan куринный помёт
témbok (1) 1. каменная или кирпичная стена 2. каменный; кирпичный 3. стеной, настенный □ ~ bahasa языковой барьер; ~ bénténg крепостная стена; ~ Besar [Cina] Великая китайская стена; ~ beton бетонная стена; ~ Cina см. Témbok Besar; ~ dalam внутренняя стена; ~ keliling каменная ограда; ~ kering скряга; ~ laut стénка набережной; ~ luar наружная стена; ~ melingkar (pagar) каменная ограда; ~ pangkalan причальная стénка; ~ pembalik плотина; ~ penguat (pilaster) пилэстра; ~ Raksasa [Cina] см. Témbok Besar; ~ suara ав. звуковой барьер; ~ tarif эк. тарифный барьер
témbokan 1. каменная или кирпичная кладка 2. плотина
menémbok 1. возводить каменную или кирпичную стéну 2. обносить что-л. стéной
menémboki см. menémbok 2
repémbokan 1. возведение каменной или кирпичной стéны 2. см. témbokan
témbok (2): menémbok охлаждать (переливанием, помещиванием)
témbok (3) яв.: **menémbok** покрывать расплавленным воском (места ткани, не подлежащие окраске при выделке батика)
tembokor см. bokor
tembola состязания на приз
tembolok 1. зоб (у птиц) 2. груб. брюхо, пúзо
tembuk см. tebuk
tembuku мор. клóтик
tembung дубинка, пáлка
bertembung 1. драться на пáлках 2. сливаться (о реках); сходиться (о дорогах) 3. переглядываться 4. dengan стáлкиваться с кем-л., натáлкиваться на кого-л.
menembung бить кого-л. дубинкой или пáлкой
tembuni анат. послéд, плацэнта
temburuk тóхлое, протóхшее (о яйце)
tembus 1. проткнувший насквозь, продырявленный || насквозь 2. дырявый, прохуdivшийся 3. прорвана (об обороне) 4. ke вести куда-л. (о дороге) 5. ke впадать во что-л. (о реке) 6. редко оправдываться (о предположении и т. п.) □ ~ sahaу (lihat, sinar) прозрачный
tembusan 1. проход; проéзд 2. ke дорóга, путь к чему-л. 3. ke река, впадающая во что-л. 4. канал 5. туннель 6. копия (машиннописного текста под копирку) □ ∞ берте-

тегаи заверенная копия; ∞ kepada... канц. расчёт рассылки...; ∞ surat канц. копия документа
bertembsaup дырявый как решето
menembus 1. протыкать что-л. насквозь, продырявливать 2. проникать; просачиваться 3. пробираться через что-л. 4. прорывать (оборону, окружение) 5. см. tembus 4, 5 □ ∞ badan навýлет; ∞ bariér kesepatan suara ав. преодолевать звуковой барьер; ∞ finis спорт. финишировать; ∞ gol футб. забить гол; ∞ kerungan воен. прорвать окружение; ∞ pasar ком. получить доступ на рынок; ∞ pertahanan воен. прорвать оборону; ∞ rintangan преодолевать препятствия (преграды); ∞ séléksi пройти отбор
menembusi см. menembus 2—4
penembus тех. пробойник
penembusan 1. продырявливание 2. проникновение; просачивание 3. прорыв (обороны, окружения)
temenggung (1) 1. яв. с прописной буквы теменггунг (титул главы области) 2. ист. высокопоставленный чиновник, стоявший во главе полиции и суда
temenggung (2) рыба *Priacanthus tayenus*
temenung скумбрия
temiang (1) 1. тонкий бамбук *Schizotachyum blumei*; употр. для изготовления стрелометательных трубок 2. стрелометательная трубка
Temiang (2) о. Темианг (в группе о-вов Лингга)
temin (1) металлическое кольцо (на рукоятке ножа и т. п.)
menemin насаживать металлическое кольцо на что-л.
temin (2) нарочито неправ. от teman) шутил. подруга, приятельница
temoh дж. непрóчная (о нитке, ткани)
tempa ковка || кованный
tempaan 1. покóвка; кованное железо 2. какой-л. модели, какого-л. образца; gadis juita, tetapi tempaan dusup мýлая девушка, но провинциáлка 3. кузнéчный
menempa 1. тж. перен. ковать, выковывать 2. производить (металлические изделия) 3. чекáнить (монеты); выбивать (медали) 4. формовать (кирпичи и т. п.) 5. фабриковать, измышлять □ ∞ barang даруг производить кóхонную утварь; ∞ diri упóрно работать над собой
penempa кузнéц
tempah 1. задáток 2. авáнс
tempahan закáз (с внесением задатка) || сдéланный на закáз
menempah[kan] 1. вносить задáток за что-л. 2. авáнсировать 3. закáзывать (с внесением задатка)
tempalak см. tempelak
témpang см. timpang
tempap см. telempap
temparas см. temperas (1)
tempat 1. мéсто, прострáнство 2. мéсто, мéстность 3. мéсто, местонахождение, положение 4. населённый пúнкт 5. вместýлище, в

том числе сосúд, корóбка 6. тот, кто...; тот, кому... (говорят и т. п.); тот, к кому... (обращаются и т. п.); тот, с кем... (ведут переговоры и т. п.); тот, у кого... (спрашивают и т. п.) 7. относ. где 8. тех. объёма □ ~ abu [gokok] пéпельница; ~ air 1. сосúд для воды; кувшин 2. резервуár для воды (в ванной комнате; из него набирают воду черпаком и, стоя на полу, льют на себя) 3. водопой; ~ alamat постоянное местожительство; ~ anda mengambíl barang контроль и выдача товаров (надпись в магазине); ~ antrian мéсто в очереди; ~ asal родные места, родимый край; ~ bagasi 1. багажник 2. багажное отделение; ~ bakar bata пéчь для обжига кирпичá; ~ bantalan объёма подшипника; ~ barang см. tempat bagasi; ~ batang внýтренняя корóбка (часть спичечной корóбки); ~ bécék болóтистое мéсто; ~ bedak пýдренность; ~ bekerja 1. мéсто работы 2. рабочее мéсто; ~ béngkél мастерская; цех; ~ bérak уборная, туалет; ~ be-raksi увеселительное заведение; ~ berbahasa дискуссионный клуб; ~ bergokol пристáние, приют; ~ berdiri 1. стоячее мéсто (напр. в театре) 2. топ. тóчка стояния; ~ berdoa см. tempat beribadat; ~ berhenti остановка (напр. автобуса); ~ beribadat храм, мéсто богослужения; ~ berkata 1. тот, к кому обращаются; собеседник 2. грам. вторóе лицо; ~ berlaluh мор. якорная стоянка; ~ berlindung укрытие, убежище; ~ bermain 1. плóщадка или кóмната для игр 2. спортивная плóщадка; ~ bergalam мéсто ночлёга; ~ bergaung пристáние, приют; ~ berpijak плацдáрм (на побережье); ~ bertanya тот, у кого спрашивают; ~ bertapa мéсто затворничества; ~ bertaut тóчка соприкосновения; ~ berteduh 1. укрытие (от солнца, дождя) 2. кров, жильё 3. укромное местéчко; ~ bertelur 1. гнездó (птичьё) 2. нерестильница; ~ buang свáлка; ~ buang air уборная, туалет; ~ bunga 1. вáза для цветóв 2. цветóчный горшок; ~ cebakan bijih горн. карьер; ~ suci muka (tangan) умывáльник; ~ sika бутылка для уксуса; ~ dangkal óтмель, мелководье; ~ dansa дáнсинг, танцевáльный зáл; ~ dawat чернильница; ~ debu 1. пéпельница 2. тех. зóльник; ~ di mana... там, где...; ~ duduk 1. сиденье; мéсто (в зале) 2. цинóвка, коврик (для сидения) 3. мéсто для сидения, сидячее мéсто 4. позиция, тóчка зрения; ~ duduk belakang зáднее сиденье (напр. в автомашине); ~ duduk kusir кóзлы (кучера); ~duit доходное мéсто; ~ dura 1. кадýло 2. курильница; ~ erapan гнездó (наседки); ~ és лёдник; ~ garam солóнка; ~ gemuk тех. маслénка; ~ guci wasiat тайное мéсто; ~ gula сáхарница; ~ habitat мéсто произрастания или обитания; ~ hajatan услóвленное мéсто; ~ hajat kecil писсуár; ~ hati см. tempat hati; ~ hampasan ombak волнолóm; ~ hiburan пáрк аттракционóв; ~ ibadah см. tempat beribadat; ~ istirahat мéсто óтдыха; ~ istirahat terakhir

послéднее мéсто óтдыха (тж. иноск. высок. в знач. кладбище); ~ jahit пошивочная мастерская; ~ kaca mata фулгýр для очкóв; ~ kapal di pelabuhan мор. мéсто стоянки; ~ kartu фулгýр для бёрки (к чемодану); ~ kediaman местожительство; ~ kedudukan 1. местожительство 2. местонахождение, месторасположение 3. воен. мéсто дислокации части; ~ kedudukan ilmu ukur геометрическое мéсто тóчек; ~ kejadian [perkará] мéсто происшествия; ~ kejahatan мéсто преступления; ~ kelahiran мéсто рождения; ~ kembang см. tempat bunga; ~ kembang gula конфётница; ~ keramat святые места, свящённое мéсто; ~ kerja см. tempat bekerja; ~ keteduhan см. tempat teduh; ~ kewajiban рабочее мéсто; ~ kopi кофейник; ~ koran газётница; ~ korék api 1. спичечная корóбка 2. внýтренняя корóбка (часть спичечной корóбки); ~ kotoran мýсорный ящик; ~ kuah daging соусник; ~ kujut виселица; ~ lada пéречница; ~ lahir мéсто рождения; ~ lapangan плóщадь, прострáнство; ~ lilin подсвечник; ~ lokalisasi эф. специальное заведение (напр. публичный дом); ~ ludah плевáтельница; ~ makan[an] котелóк; ~ makan jangan dibéraki посл. не гáды в котелóк, из которого ёшь; ~ mandi 1. плáвательный бассéйн 2. купáльня 3. пляж; ~ mandi berbaring ванна; ~ mangkal дж. см. pangkalan в стат. pangkal; ~ manisan конфётница; ~ manusia 1. населённая мéстность 2. населённый пúнкт; ~ tembakar roti пéкарня; ~ teminta тот, к кому обращаются с просьбой; ~ temuat мéсто погрýзки; ~ temurnikan gula рафинáдный завод; ~ tepanak nasi кастрюля для вáрки риса; ~ mencari usaha тот, кто ищёт работу; ~ tepadarat воен. мéсто высадки (desanta); ~ tepetar постоянное местожительство; ~ tengaji мус. медресé; ~ tentéga маслénка; ~ menyebangi пешехóдный переход; ~ menyebangi sungai перепáва; ~ menyimpan barang 1. багажник 2. кладовáя; склад; хранильница; ~ menyimpan мéсто разветвления дорóги; ~merica пéречница; ~ minum водопой; ~ minyak канýстра для мáсла; ~ moster горчичница; ~ muat 1. мéсто погрýзки 2. контейнер; ~ nasi блóдо для риса; ~ pangkas rambut парикмáхерская; ~ parkir стоянка (автомобилей); ~ pelancongan туристический объект; ~ pelengkapan komoditi эк. рынок сбýта; ~ peluncuran ракет. стáртóвая позиция; ~ petakaman мéсто захоронения; кладбище; ~ pemanfaatan исправительно-трудоуваý колóния; ~ pembenihan см. tempat persemaian; ~ pemberhentian bis автобусная остановка; ~ pemberian suara избирáтельный пúнкт; ~ pembangunan 1. мéсто ссылки 2. свáлка; ~ pembangunan sampah свáлка; ~ petunjuk алтáрь; ~ petunjuk suara избирáтельный пúнкт; ~ penampungan воен. сборный пúнкт; ~ penanaman modal сфэра приложения капиталá; ~ sepatu прáчечная; ~ pendaratan 1. воен. мéсто высадки

2. ав. место приземления; ~ penelupan нерестилище; ~ pengasingan место заключения; ~ pengiparan ночлэг; ~ pengumpulan берас склад риса; ~ pengumpulan senjata склад оружия; ~ penilikan наблюдательный пункт; ~ penitipan bagasi камера хранения [багажа]; ~ penitipan sepeda стойка велосипедов; ~ penjudian игорный дом; ~ penyualang арх. место под левой лопаткой, куда наносили удар криком приговоренному к смертной казни; ~ penyuiberangan [jalan] пешеходный переход; ~ perhentian bis автобусная остановка; ~ peribadatan см. tempat beribadat; ~ perlombaan sepeda 1. трасса велогонки 2. велотрек; ~ persemaian питомник, рассадник; ~ persemaian perang очаг войны; ~ persembunyian 1. убежище, укрытие 2. подполье; ~ persimpangan jalan raya dan jalan kereta api узел коммуникаций; ~ persemaian см. tempat persemaian; ~ puntung rokok урна для окурков; ~ putih перен. белое пятно (на карте); ~ rékreasi место отдыха; ~ rerahasi ремонтная мастерская; ~ rokok 1. портсигар 2. коробка для сигарет; ~ roti хлебница; ~ sabun мыльница; ~ saksi места для свидетелей (в суде); ~ sampah 1. помойное ведро 2. контейнер или бачок для отбросов; ~ semenda родственники супругов; ~ senjata склад оружия; ~ sepeda стойка велосипедов; ~ serbuk lada перечница; ~ sigarét см. tempat rokok; ~ simpan[an] кладовая; склад; хранилище; ~ sirih 1. коробочка для бетеля 2. поднос с приборами для приготовления бетеля; ~ suci см. tempat keramat; ~ sup суповая миска; ~ surat 1. почтовый ящик 2. ящик для писем; ~ susu кувшин для молока; ~ tambangan перевоз, переправа (место); ~ taruh sepeda стойка велосипедов; ~ tawanan лагерь для заключённых или военнопленных; ~ teduh 1. тень (тёмное пространство, напр. под навесом) 2. тихое место (напр. защищённое от ветра); ~ téh чайник (заварочный); ~ telur рюмка под яйцо; ~ tembakau 1. табакёрка 2. кисёт 3. чашечка для табака (курительной трубки); ~ tengkopak ист. лобное место; ~ terdakwa скамья подсудимых; ~ terjadi kejahatan место преступления; ~ tetirah дж. курорт; ~ tidur 1. кровать 2. мор. койка 3. ж. д. спальное место; ~ tidur bayi детская кровать; ~ tidur gantung гамак; ~ tidur kero дж. металлическая кровать; ~ tidur lipat складная кровать, раскладушка; ~ tidur susun нары; ~ tinggal 1. жилище, жильё || жилой 2. местожительство; ~ tinggi 1. возвышение, возвышенность 2. возвышение, помощь; ~ tinta чернильница; ~ titipan pakaian гардероб (помещение); ~ tolak пункт отправления; ~ tujuan пункт назначения; ~ tuprah дагah место рождения; ~ uang 1. кошелёк 2. копылка; ~ umum общественные места; ~ untuk mencuci mata место, где есть на что посмотреть; ~ wilayah клавиатура; ~ yang berkarat место, покрытое ржавчиной; ~ yang ditinggalkan 1. насыпь

2. помощь; ~ yang empuk тёплое местечко (о должности); ~ yang kritik воен. решающий участок; ~ yang menarik достопримечательность; ~ yang teduh см. tempat teduh; ~ ziarah место паломничества
tempatan: ∞ hati 1. любимый, возлюбленный 2. страсть, увлечение
bertempat 1. находиться, размещаться 2. происходить, иметь место 3. жить, обитать ∞ dua (duduk dua) двухместный; ∞ duduk satu (tunggal) или ∞ satu (tunggal) одностыльный
bertempat-tempat местный, локальный
ketempatan служить местом для чего-л.; Indonesia tidak ketempatan pangkalan militer asing на территории Индонезии нет иностранных военных баз
menempati 1. заселять что-л., поселяться где-л. 2. занимать (место, должность) 3. уст. класть, помещать ∞ jabatan занимать должность; ∞ lowongan занять вакансию; ∞ tempat занимать место; ∞ urutan kesatu занимать первое место
menempatkan 1. класть; ставить; помещать; размещать 2. вкладывать, помещать (деньги) 3. размещать (напр. на ночлеге) 4. устраивать (на работу) 5. воен. дислоцировать ∞ ... bawah perintah... воен. придавать что-л. чему-л.; ∞ ... dalam prioritas tertinggi ставить что-л. на первое место или в ряд первоочередных задач; ∞ diri 1. располагаться, размещаться 2. располагаться, устраиваться 3. пробраться, пролётеть (на какой-л. пост) 4. уметь себя поставить; ∞ diri di muka пробраться вперёд, выдвинуться (на руководящую работу и т. п.); ∞ diri sebagai... ставить себя на место кого-л.; ∞ kucing di antara merpati pozos. пустить котя в голубятню; ∞ ... pada kedudukan yang kurang mengepakkan ставить кого-л. в неловкое положение; ∞ ... pada kedudukan yang sulit ставить кого-л. в трудное положение; ∞ ... pada orbitnya косм. выводить что-л. на орбиту; ∞ ... pada skala prioritas yang tinggi ставить что-л. на одно из первых мест
menyetempatkan локализовать что-л., ограничить распространение чего-л.
penempatan 1. помещение; размещение 2. трудоустройство 3. подставка 4. воен. дислокация ∞ sereda подставка для велосипеда; ∞ tenaga трудоустройство
setempat 1. местный, локальный 2. dengan из одного места с кем-л.; из того же места, что и кто-л.
setempat-setempat местами, в отдельных местах
tempaus ароматическое вещество из древесной коры; упрот. гл. обр. для ароматизации табака
tempawak дерево *Elaeocarpus floribunda*
tempawan ковкий
tempayak личинка (пчелы, муравья и т. п.)
tempayan 1. корчага 2. бачок
tempayang см. kerayang
témpé (1) запеканка из перебродивших соевых бобов; публ. символ отсталости, невежества

Témpé (2) оз. Тэмпэ (на Южн. Сулавеси)
tempedak отвратительный, мерзкий
témpéh (1) яв. сито, решето
Témpéh (2) г. Тэмпэх (на Вост. Яве)
témpék см. tépék
témpél 1. липкий, клёкий 2. настенная (о лампе) 3. подвесной (о лодочном моторе) ∞ ~ коуо яв. разг. 1. наклеить пластырь 2. конфисковать
témpélan 1. наклейка 2. гёрбовая марка 3. квитанция об уплате рыночного сбора 4. рыночный сбор 5. плакат; афиша 6. доска для афиш, рекламный щит 7. альбом (для марок и т. п.) 8. цветок, значок и т. п. (купленный на благотворительном базаре и приколотый к одежде) 9. любимые места, любимый край 10. разг. душка (привлекательный человек)
bertémpél 1. прилипать, приклеиваться 2. примыкать вплотную 3. смежный
menémpél 1. прилипать, приклеиваться 2. прилепять, приклеивать; наклеивать 3. склеивать 4. оклеивать 5. лнуть, тянуться 6. лнуть, прижиматься 7. приставать, причаливать 8. разг. приставать, привязываться, липнуть 9. разг. подмазывать, подлизываться 10. разг. подмазывать, подкупать 11. разг. неодобр. примазываться, пристраиваться 12. спорт. опекать кого-л.
menémpéli 1. оклеивать 2. разг. приставать, привязываться, липнуть к кому-л. 3. разг. подмазывать, подлизываться к кому-л. 4. разг. подмазывать, подкупать 5. разг. неодобр. примазываться, пристраиваться к кому-л.
menémpélan см. menémpél 2
penémpélan 1. прилипание 2. наклеивание 3. склеивание 4. оклеивание
tempelak 1. упрёк, укёр 2. нравоучение, нотация
bertempelak-tempelakan упрекать или отчитывать друг друга
menempelak[kan] 1. упрекать, укорять 2. читать кому-л. нравоучение 3. отчитывать, ругать
tempelas растение *Tetracera indica*
tempélang пощёчина
tempélangan дж. пощёчина
menempélang давать кому-л. пощёчину
penempélangan нанесение пощёчины
témpérah жив. темпера
témperamén темперамент
bertémperamén темпераментный
temperas (1): **bertemperasan** 1. разбросан, рассеян 2. рассыпаться 3. разбегаться врассыпную || рассыпную 4. уст. отступать в беспорядке (о войске) || беспорядочно (отступать)
temperas (2) карп
témpératur температура ∞ ~ peleburan температура плавления
tempérah см. tempelak
tempiar см. temperas (1)
tempias 1. брызги 2. пылинки, соринки
bertempias 1. брызгать 2. засорить (глаз)

tempik 1. громкие крики 2. воинственный клич 3. гул одобрения 4. крик или рычание (животного) ∞ ~ sorak см. tempik 1—3
tempikan см. tempik
bertempik 1. громко кричать 2. издавать воинственный клич 3. кричать или рычать (о животном)
menempikkan выкрикивать
tempilai дерево *Urandra corniculata*; древесина упрот. в строительстве
tempinis дерево *Sloetea elongata* с твёрдой и долговечной древесиной
témpo (1) 1. время (мера длительности) 2. время, срок 3. период; времена 4. отсрочка 5. свободное время || свободное, незанятое (о времени) 6. отдых; каникулы || отдыхать 7. не выходить на работу; не ходить в школу; прогуливать 8. прекращать, переставать 9. темп; темпы 10. относ. когда; témpo saya datang ia pergi когда я пришёл, он ушёл ∞ ~ berlaku срок действия (договора и т. п.); ~ bintang астр. звёздное время; ~ dahulu (dulu) прежние времена || прежний || прежде, когда-то, давным-давно; ~ hari разг. 1. недавно, на днях || недавний 2. раньше, некоторое время назад; ~ itu в то время, тогда; ~ mendesak время не ждёт; ~ pepsahayaаn фото выдержка; ~ peredaran астр. период обращения; ~ Tahun Baru новогодние каникулы; ~ yang pesat быстрые темпы
témpo-témpo время от времени, иногда
bertémpo 1. иметь время 2. вовремя 3. отдыхать
menémpokan 1. отсрочивать 2. дать кому-л. отдохнуть 3. прекращать, останавливать
Témpo (2) Тэмпо (еженедельный общественно-политический журнал либерально-националистического направления; изд. в Джакарте)
témpoh см. témpo (1)
témpohari см. témpo hari
tempolong плевательница
temponek см. tempunai
témpong (1) азартная игра; заключается в бросании камешков или монет в лунку с деньгами; попавший получает содержимое
menémpong бросать что-л. в цель
témpong (2): **menémpong** отталкивать (лодку)
témporal 1. временный, преходящий 2. временный, не постоянный
témporer см. témporal
temporok см. tempurung
tempoyak блюдо из подсоленной мякоти дуриана с креветками
témpramén см. tempregatén
tempua зоол. ткачик
tempuh (1): **tempuhan** см. в соч. garis tempuhan
bertempuh-tempuh уст. 1. стáлкиваться 2. накинуться друг на друга
menempuh 1. идти настрéчу чему-л., двíгаться протíв чего-л. || навстрéчу чему-л., протíв чего-л. 2. идти наперекór чему-л. || наперекór чему-л. 3. идтí через что-л., преодолевать что-л. 4. преодолевать, покрывать (расстояние) 5. преодолевать (трудности)

6. отправляться, отбывать 7. начинать 8. посещать *что-л.*, бывать *где-л.* 9. сдавать (*экзамен*) 10. налетать, наталкиваться на *что-л.* 11. налетать, обрушиться на *что-л.* 12. налетать, нападать на *кого-л.* □ ∞ angin против ветра; ∞ bahaya идти навстречу опасности; ∞ jalan отправиться в путь; *перен.* пойти по *какому-л.* пути, стать на путь *чего-л.*; ∞ jalan berkeliling ехать окольной дорогой; *тж. перен.* идти окольным путём; ∞ jalan ketajuan вступить на путь прогресса; ∞ jalanpua идти своим путём; ∞ jalan sesat *тж. перен.* пойти по неправильному пути; ∞ jarak... покрывать *какое-л.* расстояние; ∞ kesukapan преодолевать трудности; ∞ kuliah ходить на лекции; ∞ kursus учиться на курсах; ∞ langkah-langkah ke arah... предпринимать шаги в направлении...; ∞ musuh нападать на противника; ∞ penghidupan baru *публ.* вступить на путь новой жизни; ∞ risiko идти на риск; ∞ saudera luas отправиться в океанские просторы; ∞ sekolah начать ходить в школу; ∞ ujian сдавать экзамен

tertempuh *см. в сочет.* tidak tertempuh

tempuh (2) *яв.* возмещение убытка или ущерб

ketempuhan akan 1. вынужден возместить убыток или ущерб за *что-л.* 2. *кому-л.* досталось, влетело за *что-л.*; saya yang ketempuhan akan kesalahan itu именно мне досталось за эту ошибку

menempuhkan akan предъявлять иск за *что-л.*, требовать возмещения убытка или ущерб за *что-л.*

tempui *дерево* *Vassaiea macrophylla*; *древесина* *употр. в строительстве и мебельном производстве* □ ~ bunga *см.* tempui

tempuling острога

menempuling бить рыбу острогой

tempunai хлебное дерево *Artocarpus rigida*

tempunik *см.* tempunai

tempur *воен.* боевой

bertempur 1. вести бой, сражаться 2. *dengan* сталкиваться с *чем-л.*, ударяться обо *что-л.* □ ∞ mati-matian сражаться не на жизнь, а на смерть

menempur 1. нападать, атаковать 2. *см.* bertempur 2

tempertempurkan 1. бороться, вести борьбу за *что-л.* 2. *terhadap* натравливать на *кого-л.* 3. *воен.* вводить в бой (*напр. резерв*)

repempur *см. в сочет.* kapal repempur и pesawat repempur

pertempuran 1. бой, сражение, битва 2. столкновение □ ∞ darah кровопролитное сражение; ∞ jarak dekat ближний бой; ∞ pertemuan встречный бой; ∞ sengit тяжёлые бой, жестокая битва

tempuras *см.* temperas

tempurung 1. скорлупа кокосового ореха 2. *плоска (из половинки скорлупы кокосового ореха)* 3. корпус (*деревянного струнного инструмента*) □ ~ bekap черепная коробка; ~ biola корпус скрипки; ~ kepala черепная коробка; ~ lutut коленная чашечка

tempuyung *травянистое лекарственное растение Nasturtium indicum*

temu (1): ~ kagua заседание; ~ wisaga встреча, приём

temuan находка

bertemu 1. встречаться, видется 2. встречаться, стлкаться 3. встречаться, попадаться навстречу 4. встречаться, попадаться, обнаруживаться 5. встречаться, сходиться (*напр. о линиях*); сливаться (*о реках*) 6. *dengan* соответствовать *чему-л.*, вязаться с *чем-л.* 7. исполняться, сбываться 8. *разг. см.* tememui 3, 4 □ ∞ belakang спиной друг к другу; ∞ beliang dengan *guyung* *погов.* наткнулся топор на твёрдую древесину; ∞ dengan bahaya maut подвергаться смертельной опасности; ∞ dengan maut встретить смерть; ∞ jodoh найти себе пару; *dengan* жениться на *ком-л.* или выйти замуж за *кого-л.*; ∞ muka *dengan* лично встретиться с *кем-л.*

bertemuinya *см.* pertemuan

ketemu *дж. см.* bertemu □ ∞ akal набрести на мысль

menemu *редко см.* tememui 3, 4

tememui 1. встречаться, видется с *кем-л.* 2. встречаться, стлкаться с *чем-л.* 3. встречать, находить *что-л.*; наткаться, наталкиваться на *что-л.* 4. обнаруживать, выявлять 5. навещать, посещать □ ∞ ajal найти свою смерть, погибнуть; ∞ dokter обращаться к врачу; ∞ jalan buntu зайти в тупик (*напр. о переговорах*); ∞ kegagalan потерпеть крах; ∞ panggilan откликнуться на призыв или приглашение; ∞ sasaran 1. попасть в цель (*о пуле*); поразить цель (*о снаряде, ракете*) 2. обнаружить цель; ∞ sasaran pada tembakan yang pertama поразить цель с первого выстрела; ∞ pandangan откликнуться на приглашение

menemukan 1. изобретать; открывать 2. добывать, достигнуть 3. *см.* tememui 2—4 □ ∞ akal набрести на мысль; ∞ dalih найти оправдание; ∞ diri kembali вновь обрести уверенность в себе; ∞ hidup yang kedua kalinya обрести вторую жизнь; ∞ jejak напасть на след

mengetemui *дж. см.* tememui

mengetemukan *дж. см.* tempertemuan

tempertemuan 1. сводить *кого-л.*, устранять встречу *кому-л.* 2. сближать 3. соединять, совмещать 4. воссоединять 5. соединять *кого-л.* брачными узами 6. выдвигать, выставлять □ ∞ jodoh соединить жениха и невесту брачными узами

repemu изобретатель, создатель; открыватель

repemuan 1. изобретение; открытие 2. обнаружение, выявление □ ∞ Kembali Revolusi Kita *ист.* Возрождение нашей революции (речь президента Сукарно 17 августа 1959 г., в к-рой излагается и разъясняется «Политический манифест»)

pertemuan 1. встреча, свидание 2. встреча, собрание 3. общение 4. брак, женитьба 5. сближение 6. соединение, совмещение

7. сливные (*рек*) □ ∞ amal благотворительный вечер; ∞ dengar pendapat обсуждение, рассмотрение, разбор; ∞ empat mata встреча с глазу на глаз; ∞ empat mata встреча втроем; ∞ hal-ikhwal стечение обстоятельств; ∞ informal неофициальная встреча; ∞ jodoh брак, супружество; ∞ kasih соединение двух любящих сердец; ∞ kerekanan товарищеская встреча; ∞ konsultasi консультативная встреча; ∞ lokal собрание местной организации; ∞ perpisahan прощальный вечер; ∞ pers пресс-конференция; ∞ puncak *публ.* встреча в верхах (на высшем уровне); ∞ umum общее собрание

temu (2) *бот.* куркума

temukus *см.* ketukus

temurun наследственный

ketemurunan наследственность

temut: temut-temut 1. биться, пульсировать 2. шевелиться, двигаться

menemut-nemut *см.* temut-temut

téna (tèater nasional) национальный театр

tenaga 1. энергия, сила 2. энергия, активность 3. персонал, личный состав 4. рабочая сила; работники 5. *воен.* живая сила □ ~ ahli специалисты; ~ ahli asing иностранные специалисты; ~ air водная энергия; ~ angkat подъёмная сила; ~ arung плавучесть; ~ atom атомная энергия; ~ beli 1. покупательная способность 2. покупательная сила (*денег*); ~ berkurang упадок сил; ~ berpengalaman опытные работники; ~ buhuk рабочая сила; ~ buhuk murah дешёвая рабочая сила; ~ segala-bagai разрозненные силы; ~ gerak 1. движущая сила 2. кинетическая энергия; ~ harian поденные рабочие; ~ hidup живучесть, жизнеспособность; ~ inti ядерная энергия; ~ jerit сила сжатия; ~ kalor тепловая энергия; ~ kerendikan преподавательский состав; ~ kerja рабочая сила; ~ kerja terlatih квалифицированные работники; ~ kesehatan медицинский персонал; ~ kuda *физ.* лошадиная сила; ~ leras внештатные сотрудники; ~ listrik электрическая энергия; ~ manusia *см.* tenaga 3—5; ~ manusia yang terdidik обученные кадры; ~ matahari солнечная энергия; ~ medis медицинский персонал; ~ mekanik 1. механическая энергия 2. механизматоры; ~ tem-beli *см.* tenaga beli; ~ tuat грузоподъёмность; ~ nuklir ядерная энергия; ~ otak умственная энергия; ~ pembeli *см.* tenaga beli; ~ pembukuan бухгалтерские работники; ~ penarik 1. притягательная сила 2. *физ.* сила притяжения; ~ pendorong сила тяги; ~ pengajar преподавательский состав; ~ pengganti замена (*группа работников, прибывшая для замены ранее работавших*); ~ penggerak *см.* tenaga gerak; ~ prima лучшие силы (работники); ~ produktif производительные силы; ~ tahanan сила сопротивления; ~ tata karya управленческий персонал; ~ téknik инженерно-технический персонал; ~ terdidik (terlatih) квалифицированные работники; ~ tetap штатные сотрудники; ~

tidak terdidik (terlatih) неквалифицированная рабочая сила; ~ trampil квалифицированные работники; ~ yang mengemukakan *публ.* направляющая сила

bertenaga 1. обладать силой (энергией) || сильный, мощный 2. способен, в силах *сделать что-л.* 3. энергичный, активный □ ∞ listrik электрифицированный

ketenagaan энергетика || энергетический

ketenaga...: ∞ kerjaan *то, что связано с рабочей силой, в том числе использование рабочей силы, трудоустройство*

tenam *дерево из рода Anisoptera*

tenang 1. спокойный, тихий || успокаиваться, утихать 2. спокойный, мирный (*напр. о нраве*) 3. спокойный, сдержанный, невозмутимый

tenang-tenang *см.* bertenang

bertenang[-tenang] 1. спокойно, тихо 2. потихоньку, тайно 3. потихоньку, медленно

ketenangan 1. спокойствие, тишина, покой 2. спокойствие, сдержанность, невозмутимость

menenangkan успокаивать, утихомиривать □ ∞ hati *см.* menenangkan; ∞ pikiran 1. собраться с мыслями, сосредоточиться 2. почтить память умершего минувшей молчания; ∞ gasa larag утешать голод

penenang 1. успокоитель 2. успокоительный

tenar 1. известный, знаменитый 2. *уст.* шумный, сенсационный □ ~ pada empat tepas dunia известен на весь мир

ketenaran 1. известность, признание 2. *уст.* шум, ажиотаж

menenarkan 1. делать *кого-л.* известным (знаменитым) 2. *уст.* раздувать, преувеличивать

tertenar известнейший

tenat *редко* 1. изнурённый, измученный 2. тяжёлое (*о состоянии больного*) 3. слабеть, терять силы 4. предродовые схватки

menenatkan изнурять

ténda 1. тент, навес 2. палатка, шатёр 3. брезентовый верх (*автомобиля, экипажа*) □ ~ bunga *бот.* соцветие; ~ kaki lima закусовая под навесом на тротуаре; ~ pelindung тент, навес

tendang (1): ~ belakang (terajang) лягаться; брыкаться; ~ tumit топтать ногой

tendangan 1. удар ногой, пинок 2. *футб.* удар □ ∞ bebas *футб.* свободный удар; ∞ penalti *футб.* штрафной удар; ∞ penjuru *футб.* угловой удар

menendang 1. ударять ногой по *чему-л.*, пинать *кого-л.* 2. *разг.* вышибить, выбить 3. *разг.* вышибить, уволить 4. *разг.* вышибить, исключить □ ∞ bola *футб.* бить по мячу

tendang (2) *мк.* кривые (*о рогах*)

tendas *арх.* голова

menendas обезглавить

téndem *спорт.* тандем

téndéns тенденция

berténdéns 1. иметь тенденцию к *чему-л.* 2. тенденциозный

téndénsi *см.* téndéns

téndénsius тенденциозный

ténder (1) 1. ж. д. тэндер 2. воен.-мор. плавучая база □ ~ SS плавучая база подводных лодок

ténder (2) ком. 1. тэндер, заявка, предложение 2. конкурс заявок на подряд □ ~ proyek конкурс заявок на строительство объекта; ~ terbuka открытый конкурс заявок на подряд

diténdarkan осуществляется путём конкурса заявок на подряд

téng (1) бак; цистерна □ ~ bensin бензобак

téng (2) звон (колокольчика и т. п.) || звукоподр. динь-динь

téng (3) кит. 1. китайский фонарик 2. светильник

téng (4) уст. танк || танковый

tengadah: ~ langit, tunduk pasir посл. смотрит ввёрх—видит небо, смотрит вниз—видит песок (о живущем в крайней нужде)

menengadah смотреть ввёрх; поднять голову; перед суц. смотреть на что-л. (подняв голову)

□ ∞ langit hijau pozor. увидел небо зелёным (≅ небо с озинку показалось); ∞ mata-hari смотреть на солнце (тж. иноск. в знач. выступить против сильных мира сего)

menengadahkan 1. поднять (голову) 2. наводить, нацеливать; направлять

tertengadah поднята, запрокинута (о голове)

tengah (1) 1. середина, центр || средний, центральный 2. середина, половина 3. во время чего-л.; tengah bermain ia jatuh во время игры он упал 4. употр. для выражения длительности действия; ketika saya masuk ia tengah basa когда я вошёл, он читал 5. перед числ. указывает на уменьшение данного числа: а) у чисел от 2 до 9, а тж. оканчивающихся цифрами от 1 до 9 включительно—на 0,5, напр. tengah 2=1,5, tengah 5=4,5, tengah 11=10,5, tengah 83=82,5; б) у чисел, оканчивающихся на ноль—на 5, напр. tengah 10=5, tengah 40=35, tengah 250=245; в) у чисел, оканчивающихся на два нуля—на 50, на три нуля—на 500 и т. д., напр. tengah 100=50, tengah 500=450, tengah 1900=1850, tengah 1000=500, tengah 4000=3500 6. фон. среднего подъёма □ ~ bulanan двухнедельный (о журнале); ~ finale спорт. полуфинал; ~ hari полдень || в полдень; ~ hari bolong середь бела дня; ~ hari rembang (tepat) сáмый полдень || ровно в полдень; ~ hendak mati при смерти; ~ jalan полпути; ~ kaki anat. плюсна; ~ kota центр города; ~ laut открытое море; ~ malam 1. полночь || в полночь 2. по ночам; ~ naik наполовину взойшло (о солнце в 9 часов утра); ~ tahunan полугодие || полугодовой; ~ tarak bayang-bayang см. tengah hari rembang; ~ turun наполовину село (о солнце в 15 часов)

tengahan 1. вегетационный период 2. см. tengah 1, 2

tengah-tengah 1. середина, центр || в середине, в центре 2. середина, половина || в середине, в половине □ ∞ malam 1. в полночь 2. среди ночи

bertengah наполовину

kesetengah... ∞hatian недобросовестность, халатность

menengah 1. направляться к середине, двигаться к центру 2. придерживаться золотой середины; занимать нейтральную позицию 3. вмешиваться 4. посредничать 5. средний, центральный 6. средний, обычный, заурядный 7. средняя (о школе)

menengah 1. вмешиваться во что-л. 2. примирять (ссорах); улаживать (ссору) □ ∞ persakaraan вмешиваться в разговор

mengetengahkan 1. перемещать что-л. к середине, передвигать что-л. к центру 2. двигать, предлагать 3. выдвигать что-л. на первый план 4. выражать, передавать 5. выражать, высказывать 6. апеллировать к кому-л.

penengah 1. середина, центр 2. посредник, арбитр 3. средний или средняя (среди братьев и сестёр)

penengahan посредничество, арбитраж □ ∞ internasional международный арбитраж

pertengahan 1. середина, центр || средний, центральный 2. середина, половина 3. средний, обычный, заурядный 4. средние (о веках) □ ∞ bulan середина месяца; ∞ jalan полпути; ∞ tahun середина года

setengah 1. половина, одна вторая || наполовину, полу... 2. половина, середина (расстояния, отрезка времени); jam setengah dua половина второго (время) 3. неполный; частичный 4. после числ. с половиной; dua setengah два с половиной 5. некоторые, кое-кто 6. разг. полуоумный □ ∞ badan поясной (о портрете); ∞ baia средних лет; ∞ berbisik полшепотом; ∞ berganda полшутя; ∞ berlari почти бегом; ∞ bola спорт. одно очко (в баскетболе); ∞ bulatan тж. геогр. полушарие; ∞ hari неполный рабочий день; ∞ hati вполсилы, без полной отдачи; ∞ jajahan полуколониальный; ∞ jalan полпути; ∞ jam полчаса; ∞ juta полмиллиона; ∞ lusin полдюжины; ∞ main спорт. первая половина игры; ∞ masak (matang) 1. недозревший; всмятку (о яйце) 2. незрелый (о плоде) 3. разг. полуоумный □ ∞ mati полуживой || до полусмерти; ∞ mengerti не совсем понять; ∞ miring otak разг. шутл. у кого-л. мозг набекрень; ∞ pada муз. полутон; ∞ nganga полураскрытый (о рта); ∞ orang некоторые, кое-кто; ∞ otomatis полуавтоматический; ∞ penganggur полубезработный; ∞ pengembara полудоходчик || полудоходчик; ∞ permata полудрагоценный; ∞ putaran 1. полуоборот, пол-оборота 2. полуоборот (поворот фигуры); ∞ resmi полуофициальный; ∞ seorang 1. каждому по половине 2. на паях с равными долями участка; ∞ suara фон. полугласный; ∞ terkulai полустоячие (об ушах собаки); ∞ tiang приспущен (о флаге); ∞ tua 1. средних лет 2. поношенный 3. бывший в употреблении; ∞ umur средних лет

setengahnya 1. в среднем 2. некоторые из них □ ∞... setengahnya... один... другие... или кто... а кто...

setengah-setengah 1. половинчатый, неопределённый 2. половинчатый, нерешительный 3. частичный || отчасти, частично 4. небрежно, кое-как 5. ни то ни се

setengah-setengahан половинчатый, нерешительный

Tengah (2) море Средиземное

tengah (1) (неправ. от dengar): menengar прост. слышать

tengah (2) мангровые деревья Ceriops; кора употр. для получения лекарства, красителя и дубителя

tengara яв. сигнал, знак

tengari дж. см. tengah hari

tenggak редко: menenggak глотать, проглатывать

tenggala соха

menenggala пахать

penenggala пахарь

tenggalung см. musang tenggalung

ténggang 1. усилие, старание 2. срок, период 3. срок (предельный момент) □ ~ bayar срок платежа; ~ daya отсрочка; ~ hati чёткость, отзывчивость; ~ gasa терпимость, снисходительность; ~ tanaman вегетационный период; ~ tangguh отсрочка; ~ waktu см. ténggang 2, 3

berténggang 1. действовать, совершать действия 2. прилагать усилия 3. kepada обращаться за помощью или за советом к кому-л. 4. экономить, экономно вести хозяйство

berténggang-téngangan 1. проявлять внимание друг к другу 2. понимать друг друга 3. помогать друг другу

menénggang 1. проявлять чёткость 2. принимать что-л. во внимание □ ∞ hati... проявлять чёткость по отношению к кому-л.

menénggangkan 1. проявлять внимание к кому-л. 2. принимать что-л. во внимание

ténggang-menénggang 1. проявлять внимание друг к другу 2. понимать друг друга || взаимопонимание 3. помогать друг другу || взаимопомощь

memperténggangkan 1. принимать что-л. во внимание 2. оказывать помощь кому-л. 3. экономить что-л.

terténggang см. в сочет. tidak terténggang lagi

Tenggara юго-восток || юго-восточный □ ~ mandi порывистый юго-восточный ветер

menenggara на юго-восток || юго-восточный

tenggayun дерево Parartocarpus triandra с кислыми плодами; сок дерева употр. как отвара для мытья

ténggék: ténggékан насест

berténggék 1. сидеть (на ветке, дереве и т. п.) 2. набекрень

menénggék см. berténggék

menénggékkan сажать (на ветку, дерево и т. п.)

penénggék насест

tenggelam 1. потонуть, утонуть; затонуть (о судне) 2. потонуть, погрузиться 3. погрязнуть 4. исчезать, пропадать 5. заходить, садиться (о солнце) □ ~ dalam kemewahan купаться в роскоши; ~ dalam pikiran по-

гружен в размышления; ~ dalam utang погрязнуть в долгах; ~ dilamun ombak dan gelombang погребён в волнах

tenggelamnya 1. погружение (напр. судна) 2. исчезновение 3. заход (солнца)

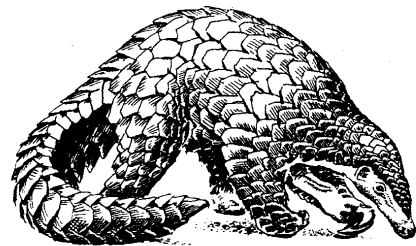
menenggelamkan топить; пускать ко дну (судно) □ ∞ dagu понурить голову

penenggelaman потопление чего-л.

ténggér (1) см. ténggék

Ténggér (2) 1. тенггерцы (небольшая народность на Вост. Яве) 2. горы Тенггер (на Вост. Яве)

tenggiling зоол. панголин, ящер



tenggiling

tenggiri зоол. скумбрия

tenggorok 1. горло, глотка 2. гортань

tenggorokан см. tenggorok

tengguli (1) деревья Cassia fistula u Cassia javanica

tengguli (2) мк. сироп

tenggulung см. senggulung

tenggung: bertenggung сидеть на корточках

tengik (1) 1. зловонный 2. мерзкий, гадкий 3. обидный, оскорбительный

bertengik-tengikan ругаться, переругиваться

tengik (2) дерево Antiaris toxicaria; сок ядовит

tengil яв.: menengil выступать, выдаваться

tengkalak рыб. верша

tengkalang небольшой амбар для риса (на столбах)

tengkaluk косточки молодых плодов

tengkam тенгкам (мера веса золота=6 купангам, или 14,4 г)

tenggang промежуток между глазами □ ~ mata см. tenggang

tengkar (1) 1. спор 2. ссора □ ~ dan selisih споры и раздоры; ~ hati dengan в ссоре с кем-л.

bertengkar[an] 1. спорить 2. ссориться □ ∞ mulut пререкаются

menengkari оспаривать

menengkarkan см. mempertengkarkan

mempertengkarkan спорить по вопросу о чём-л.

penengkar спорщик

pertengkaran 1. спор 2. ссора □ ∞ mulut пререкания

tengkar (2) мк. упрямый, неподатливый

penengkar см. tengkar

tengkarah мк. ссóra, раздóр
tengkarap мк. 1. уничтожен, ликвидирован
 2. снят, смещён 3. свёргнут, сброшен
menengkarapkan 1. уничтожать, ликвидировать 2. снимать, смещать 3. свергать, сбрасывать
tengkaras бот. авилария малаккская (дерево с наростами, испускающими аромат при горении)
tengkawang деревья Shorea, особ. Shorea lepidota; древесина употр. в строительстве; из мякоти плодов получают растительное масло
téngkék синяя птица с длинным красным клювом
téngkél 1. шарик, катышек 2. помёт (в виде шариков)
menéngkél скатывать шарики из чего-л.
téngkér см. ténggék
téngkérong см. kérong (2)
téngkés редко карликовый, низкорослый
téngkik Дж. см. téngkék
téngking крик; выкрик
berténgking кричать
menéngking накричать на кого-л.
menéngking-néngking громко кричать
téngko см. téngkoh
téngkoh кит. опиум (готовый к употреблению)
téngkok см. téngkuk
téngkolak см. téngkulak
téngkolok см. téngkuluk
téngkorak 1. череп 2. скелёт 3. остов, каркас □ ~ berjalan ходячий скелёт
Téngku 1. тэнгку (титул детей и потомков раджи в Ачехе и Малайзии) 2. Тэнгку (так индон. газеты называют Верховного Правителя Малайзии тэнгку Абдул Рахмана) □ ~ етриап ист. тэнгку эмпуан (титул жены раджи); ~ mahkota наследный принц (в Джохоре)
téngkuk 1. шея (сзади) 2. стёбель (напр. риса) □ ~... berasa dingin у кого-л. похолодела шея (от страха)
téngkulak скупщик
téngkuluk 1. головной платок (мужской); чалма 2. женский головной платок
téngkurap ничком
berténgkurap упасть ничком
téngkurup см. téngkurap
téngkuuyung моллюск Surraesa tigris с цветной двухцветчатой раковиной; раковина употр. для отглаживания ткани
téngkok: **menéngkok** 1. смотреть, глядеть 2. посещать, навещать 3. предвидеть 4. судья по чему-л.; **menéngkok** rakaiannya ia orang asing судья по одежде, он иностранец □ ∞ ke belakang тж. перен. оглянуться назад; ∞ ke muka тж. перен. смотреть вперёд
menénggoki 1. смотреть (кинофильм и т. п.) 2. см. menéngkok 2, 3
penéngok 1. зритель 2. посетитель 3. обозреватель □ ∞ pangkal tenggorok мед. ларингоскоп
téngténg см. ténténg (1)
téngu яв. см. tungau (1)
Téning (team screening) англ. комиссия по проверке политической благонадёжности

ténis тэннис || тэннисный □ ~ méja настольный тэннис
peténis редко теннисист
ténok мк.: **menénok** наводить, нацеливать
ténonng яв. круглая корзина с крышкой (для продуктов)
ténor муз. тэнор
ténsi напряжение, напряжённость
téntamén 1. собеседование 2. зачёт; зачёты
téntamina см. téntamén
téntang 1. о ком-л., чём-л., относительно кого-л., чего-л.; **téntang** dirinya о нём; **téntang** hal ini об этом 2. в (при указании направления и места); ia kena peluru **téntang** bahunya пуля попала ему в плечо 3. на (при указании места); kainnya diikatnya **téntang** pinggang он обмотал кáин вокруг тáлии; talinya diikatkan **téntang** ropon он привязал верёвку к дереву 4. около кого-л., чего-л., рядом с кем-л., чем-л.; kantornya **téntang** stasiun kereta api он работает около вокзала 5. напротив кого-л., чего-л., перед кем-л., чем-л.; rumahnya **téntang** mesjid он живёт напротив мечети 6. как раз над кем-л.; matahari **téntang** kepala kita солнце стоит прямо над нашими головами 7. при обозначении предмета, в отношении к-рого проявляется какое-л. свойство или действие; tanah yang kaya **téntang** barang tambang земля, богатая полезными ископаемыми □ ~ ара jua rúp о чём бы то ни было; ~ mata dengan mata с глазу на глаз; ~ siapa jua rúp о ком бы то ни было; ~ siapa-sipara yang... о тех, кто...
téntangan 1. противоположность, контраст 2. противоположность, антипод 3. залог, заклад 4. выбор, альтернатива 5. противник, оппонент 6. сопротивление; противодействие
berténtang см. berténtangan 1
berténtangan 1. **dengan** находиться напротив чего-л. или перед чем-л. || противоположный 2. **dengan** противоречить, не соответствовать чему-л. || противоречивый 3. **dengan** выступать против кого-л., чего-л.; противостоять кому-л., чему-л. 4. **dengan** конфликтовать с кем-л. 5. **dengan** в противовес кому-л.; вопреки чему-л. 6. **dengan** уст. см. **téntang** 4 □ ∞ **dengan** kebiasaan противоречит общепринятым нормам; ∞ mata лицом к лицу; ∞ musuh противостоять противнику; ∞ rahat расходиться во мнениях; ∞ sama sendirinya 1. противоречат один другому 2. враждовать между собой
berténtangannya см. perténtangan
menéntang 1. противоречить, не соответствовать чему-л. 2. выступать против кого-л., чего-л.; противостоять кому-л., чему-л. 3. конфликтовать с кем-л. 4. смотреть на кого-л., что-л. 5. лицом к кому-л., чему-л. 6. направляться куда-л. || по направлению к чему-л. 7. двигаться против чего-л. или навстрéчу чему-л. || против чего-л., навстрéчу чему-л. □ ∞ angin двигаться против вётра; ∞ bahaya maut идти навстрéчу смертельной опасности; ∞ hukum нарушать закон; ∞ mata... смотреть в глаза кому-л.; ∞ matahari смотреть

на солнце (тж. иноск. в знач. выступать против сильных мира сего); ∞ muka... смотреть в лицо кому-л.
menéntangi см. menéntang 1—3
menéntangkan 1. **dengan** стáлкивать кого-л. с кем-л., натрáвливать кого-л. на кого-л. 2. стоять лицом к кому-л., чему-л. 3. **ke** стáвить кого-л. лицом к кому-л., чему-л.
memperténtangkan см. menéntangkan 1
penéntang 1. противник чего-л. 2. оппозиционный
penéntangan сопротивление; противодействие
perténtangan 1. противоречие, расхождение 2. противоречие, антагонизм 3. оппозиция 4. сопротивление; противодействие □ ∞ aptara modal **dengan** buruh противоречие между трудом и капиталом; ∞ kelas классовые противоречия; ∞ semu 1. мнймые противоречия 2. парадокс; ∞ tajam острые противоречия
seténtang как раз напротив чего-л.
téntara 1. армия, войска 2. военный, воинский 3. (усеч. от anggota tentara) разг. военный, военнотрудовой □ ~ bayaran 1. наёмная армия 2. наёмник; ~ berjentera моторизованные войска; ~ berpayung парашютно-десантные войска; ~ darat наземные войска; ~ gerilya партизанские отряды; ~ Islam Indonesia уст. Мусульманская армия Индонезии (вооружённые отряды организации Даруль Ислам); ~ Keamanan Rakyat уст. Армия народной безопасности (название вооружённых сил Индонезии с октября 1945 г. по январь 1946 г.); ~ Keselamatan Армия спасения (религиозно-благотворительная организация в Англии и США); ~ Iparangan действующая армия; ~ Laut Republik Indonesia уст. Морская армия Республики Индонезии (части морской пехоты на Центр. и Вост. Яве, влившееся в регулярную армию Республики Индонезии в 1948 г.); ~ medan действующая армия; ~ Mérah I. уст. Красная армия (так индон. газеты называют отряды участников неудавшегося государственного переворота 30 сентября 1965 г.) 2. уст. Красная Армия (ныне Советская Армия); ~ musuh войска противника; ~ Nasional Indonesia Национальная армия Индонезии (Сухопутные войска, ВВС, ВМС; 4-й вид Вооружённых сил Республики Индонезии — Полицейские войска — в понятие «Национальная армия Индонезии» не входит); ~ payung парашютно-десантные войска; ~ Pengebaskan Rakyat Народно-освободительная армия (в Китае); ~ penduduk okкупационные войска; ~ Republik Indonesia уст. Армия Республики Индонезии (название вооружённых сил Индонезии с января 1946 г. по май 1947 г.); ~ séwaan см. tentara bayaran; ~ Sovyét Советская Армия; ~ sukarela добровольческая армия; ~ teratur регулярная армия; ~ teritorial войска территориальной обороны; ~ urahan см. tentara bayaran
ketentaraan 1. армия, войска 2. служба

в армии 3. военный, воинский □ ∞ asing иностранные армии
petentaraan 1. казармы 2. гарнизон 3. военный, воинский
pertentaraan см. petentaraan
téntatif пробный, опытный
téntawan ползучее растение Conocephalus paucileiflorus; соком утоляют жажду
ténténg (1) нуга
ténténg (2) Дж.: **ténténgan** то, что несут в опущенной руке, напр. сумка
menénténg нести (в опущенной руке)
téntera см. tentara
ténteram 1. спокойный, тихий, мирный 2. спокойный, уравновешенный
keténteraman 1. спокойствие, покой, тишина 2. спокойствие, уравновешенность □ ∞ batin душевный покой
menénteramkan 1. успокаивать, унимать 2. успокаивать, умирять 3. успокаивать, утешать □ ∞ batin приносить душевный покой
penénteraman усмирение
seténteram-ténteramnya как можно спокойнее
ténterem яв. см. tenteram
Téntolomatitan гора Тентоломатитан (на Сев. Сулавеси)
téntram см. tenteram
téntu 1. определённый, точный || определённо, точно 2. несомнённый, безусловный || несомнённо, безусловно, конечно 3. обязательный, непремённый || обязательно, непременно □ ~ saja несомнённо, безусловно, конечно; ~ sekali обязательно, непременно
téntulah 1. определённо, точно 2. несомнённо, безусловно, конечно 3. обязательно, непременно
téntunya см. tentulah
berténtu 1. не сомневаться в чём-л.; увёрен в чём-л. 2. уст. см. tentu
berténtu-téntu несомнённый, безусловный
berketéntuan см. berténtu 1
keténtuan 1. определённости, ясности 2. положение, тезис 3. установка, директива □ ∞ perundang-undangan положения законов
menéntu см. в соч. tidak menéntu
menéntui мк. 1. проверять, контролировать 2. проверять, испытывать 3. узнавать, выяснять 4. убеждаться, удостоверяться 5. навещать, проводить 6. выплатить (долг)
menéntukan 1. определять, устанавливать, назначать 2. определять, устанавливать, находить 3. решать, принимать решение 4. решать, приходиться к заключению 5. обязывать, заставлять 6. подтверждать, удостоверять 7. определяющий, решающий □ ∞ arah 1. устанавливать направление (напр. развития экономики) 2. топ. определять направление; ∞ kebijaksanaan определять политику; ∞ kedudukan peta см. menéntukan peta; ∞ nasib вершить судьбу; ∞ norma устанавливать норму чего-л., нормировать что-л.; ∞ peta топ. ориентировать карту; ∞ politik определять политику; ∞ tempat устанавливать место чего-л.

penentu определяющий фактор || определяющий, решающий
penentuan 1. определение, назначение 2. определение, нахождение 3. принятие решения 4. подтверждение, удостоверение □ ∞ kebijaksanaan см. penentuan politik; ∞ nasib sendiri полит. самоопределение; ∞ norma нормирование; ∞ pendapat rakyat всенародный опрос, референдум; ∞ politik определение политической линии
tertentu 1. определённый, некоторый, какой-то 2. определённый, установленный 3. верный, надёжный (о деле, средстве и т. п.)
tenu воен. форма, форма одежды
tenuk зоол. тапир
tenun ткацкий □ ∞ ikat штоф (ткань)
tenunan 1. ткань || тканый 2. ткачество 3. анат. ткани □ ∞ daging анат. ткани
bertenun ткать, заниматься ткачеством □ ∞ sampai ke gunainya ткать до бахромы (доводить дело до конца)
menenun ткать что-л.
tenun-menun ткачество
penenun ткач
penenunan 1. ткачество 2. см. pertenunan
pertenunan текстильная фабрика
Tenunan миф. Тенунан (лес отшельников)
tenung (1) предсказание, пророчество
tenungan предсказание, пророчество
bertenung 1. гадать, предсказывать судьбу 2. kepada просить кого-л. погадать
menenung гадать, предсказывать судьбу □ ∞ dengan kartu гадать на картах; ∞ dengan tarak tangan гадать по ладони
menenungkan предсказывать (судьбу)
penenung предсказатель; гадалка
penenungan гадание, предсказание судьбы
petenung см. repenung
petenungan см. repenungan
tenung (2): **menenung** 1. разглядывать 2. выслеживать (добычу)
teodolit теодолит
teokrasi теократия || теократический
teokratis теократический
teologi теология || теологический
teologis теологический
teorém теорема
teorétikus теоретик
teorétis теоретический
teori теория □ ∞ atom атомистическая теория; ∞ kenisbian теория относительности; ∞ kuantum квантовая теория; ∞ relativitas теория относительности; ∞ tentang terjadinya bumi теория происхождения Земли
teorinya теоретически
bertéori теоретизировать
ditéorikan рассматриваемый или допускаемый теоретически
teoritikus теоретик
teoritis теоретический
teoritisasi теоретизирование
mentéoritisasi теоретизировать
teoritisi теоретик
teosofi теософия || теософский
teosofis теософский

teosopi см. teosofi
teosopis теософский
tér пишущая (о машинке)
mentér печатать на машинке
tera яв. размер, величина □ ∞ slira 1. размеры туловища 2. терпимость, снисходительность
terak (1): **menepak** отбивать, парировать □ ∞ pukulan парировать удар
terak (2) шкатулка, коробка □ ∞ sigarét портсигар; ∞ sigih коробочка для бетеля; ∞ tembakau табакерка
teram (1): **menepam** 1. щупать, ощупывать 2. хлопать (напр. по плечу)
teram (2): **menepam** лежать ничком
teras (1) 1. бамбуковая плетёнка 2. плотный, компактный
berteras 1. из бамбуковой плетёнки 2. плотный, компактный
menepas[i] закрывать или накрывать что-л. бамбуковой плетёнкой
teras (2) сунд. 1. веранда 2. галерея
teras (3) уст. направление, сторона □ ∞ dunia страна света, сторона горизонта
teraslira см. tera slira
terat 1. точный, правильный, верный 2. точный, меткий 3. действительный, эффективный 4. подходящий, соответствующий 5. точно, ровно, как раз 6. перед предложением точно, прямо; tepat di atas kepala прямо над головой □ ∞ benar как раз кстади (вовремя); ∞ di atas... прямо над...; ∞ di bawah... прямо под...; ∞ di buritan мор. прямо по корме; ∞ di haluan мор. прямо по носу; ∞ guna действительный, эффективный; ∞ pada waktunya как раз вовремя, своевременно; ∞ sama dengan... точно такой же как...
terapan 1. цель, намерение 2. место назначения 3. кров 4. покровитель □ ∞ jiwa любимый, возлюбленный; ∞ pandang предмет внимания (то, на что устремлён взор)
teratnya 1. точность, правильность 2. точно, ровно, как раз 3. разг. точнее, вернее
bertepatan 1. совпадать 2. подходить к чему-л., соответствовать чему-л. 3. случайно □ ∞ waktu одновременный
berketepatan случайно
ketepatan 1. точность, правильность 2. точность, меткость 3. действительность, эффективность 4. случайно □ ∞ tembakan точность стрельбы
ketepat... ∞ gunaan[nya] действительность, эффективность
menepat ke 1. вести куда-л. (о дороге) 2. направляться прямо куда-л.
menepati 1. выполнять (обещание, приказ); держать (слово) 2. направляться прямо куда-л. □ ∞ hol устраивать ежегодные поминки; ∞ janji выполнять обещание; ∞ kata держать слово; ∞ perintah выполнять приказ
menepatkan 1. направлять, адресовать 2. проверять, выверять 3. тех. юстировать □ ∞ jam проверять часы; ∞ surat kepada адресовать письмо кому-л.
mempertepat проверять, выверять

penepat тех. юстировальный
penepatan 1. выполнение (обещания, приказа) 2. проверка, выверка 3. тех. юстировка
pertepatan совпадение
teraut Дж. см. teraut в стат. raut
tépèh моллюск *Gafrarium divaricatum*
tépèk 1. кусок; комок 2. лепёшка 3. плитка (табака)
bertépèk-tépèk кусками; комками
menépèk прилеплять
tepèkong кит. йдол
tepekur см. tafakur
Terensi (team pencegahan korupsi) комитет по борьбе с коррупцией
Terer (team pemeriksa) инспекционная группа
Terera терера (nanuасское племя на сев.-вост. Ириан Джая)
tereram см. в стат. peram (2)
tereranjat см. в стат. peranjat
tepercik см. в стат. percik
tepercit см. в стат. percit
tepercul см. в стат. percul
tepergok см. в стат. pergok
teperling см. в стат. perling (2)
teperlus см. в стат. perlus
tepersil см. в стат. persil (1)
tepi 1. край, кромка 2. окраина (города); опушка (леса) 3. берег (реки) 4. борт (лодки) □ ∞ atar карниз; ∞ buku обрз книжки; ∞ hutan опушка леса; ∞ jalan обочина дороги; ∞ jurang край обрыва; ∞ kota окраина города; ∞ langit горизонт; ∞ laut берег моря; ∞ pantai побережье; ∞ pasir песчаный берег; пляж; ∞ perahu борт лодки; ∞ sampul загнутый край суперобложки; ∞ sungai берег реки
tepiian 1. край, кромка 2. речной пляж □ ∞ ilmu кладёзь премудрости; ∞ mata любящий, возлюбленный
bertepi 1. окаймлённый или окантованный чем-л. 2. с какими-л. берегами □ ∞ emas с золотым обрзом (о книге)
bertepikan см. bertepi 1
menepi 1. идти по краю чего-л. 2. сторониться, отходить в сторону || повел. сторонись 3. сторониться, избегать 4. мк. литься (о слезах)
menepikan см. mengetepikan
mengetepikan 1. помещать что-л. с краю 2. отодвигать что-л. в сторону 3. пренебрегать чем-л., не придавать значения чему-л. 4. устранять, удалять 5. направлять лодку к берегу □ ∞ kewajibannya пренебрегать своими обязанностями
tepi-menepi по обеим сторонам чего-л.
tepi см. tepuk
tepinis см. tepinís
tepis (1): **menepis[kan]** отбивать, парировать
tertepis отбит, парирован □ ∞ sendiri отскочить (напр. о мяче)
tepis (2): **menepis** 1. едва касаться чего-л. 2. снимать верхний слой, налить и т. п. с чего-л. □ ∞ susu снимать сливки с молока
menepiskan стряхивать, сбрасывать □ ∞ abu ke asbak стряхивать пепел в пепельницу

tepistri гобелен
teplan (tempat pemberian perbekalan) пункт снабжения
téplok яв. бра, настенная лампа
tépo см. téroh
téroh кит. 1. азартная игра 2. ставка (в игре)
tépok (1) увёчный
tepok (2) Дж. гнилой, сгнивший
tépok (3) мк. хитрость, уловка
tepok (4) см. tepuk
tépos Дж. тощий, худой (о заде)
Terpa (team penyelesaian tahapan) комиссия по пересмотру дел заключённых
terpu 1. полный до краёв 2. мор. на всех парусах
terpu хлопок □ ∞ berbalas отплата, мсть; ∞ dada хвастовство; ∞ kuduk восхваление; ∞ sebelah tangan tidak akan berbunyi посл. одной рукой в ладоши не похлопаешь; ∞ sorak овация; ∞ tangan аплодисменты; ∞ tangan gemuruh бурные аплодисменты; ∞ tangan kecil ирон. жидкие аплодисменты; ∞ tangan riuh dan lama бурные и продолжительные аплодисменты; ∞ tangan riuh rendah бурные аплодисменты; ∞ tangan yang lama продолжительные аплодисменты; ∞ tari táneц, сопровождаемый прихлопыванием в ладоши; ∞ yang ritmis хлопки в такт
terpukan 1. хлопок 2. аплодисменты
bertepuk хлопать, шлёпать □ ∞ paha 1. хлопать себя по бёдрам 2. опечалиться; ∞ sebelah tangan inosok. хлопать в ладоши одной рукой (любить без взаимности); ∞ sebelah tangan tidak akan berbunyi посл. одной рукой в ладоши не похлопаешь; ∞ tangan хлопать в ладоши, аплодировать
bertepuk-tepuk плескаться (о волнах)
menepuk хлопать, шлёпать □ ∞ air di dulang, tepercik muka sendiri посл. шлёпнуть ладонью по мокрому подносу — брызги себе же в лицо; ∞ bahu... похлопать кого-л. по плечу; ∞ dada 1. бить себя в грудь 2. хвастаться; ∞ kepala 1. бить себя по голове 2. выражать сожаление; ∞ paha см. bertepuk paha
pertepukan: ∞ tangan аплодисменты, рукоплескание
tepung 1. мука || мучной 2. порошок 3. пудра □ ∞ aci Дж. тапиока; ∞ beras рисовая мука; ∞ bola вареник; ∞ cat порошок краска; ∞ coklat какао-порошок; ∞ gandum пшеничная мука; ∞ garlèk тапиока; ∞ halus 1. мука тонкого помола 2. мелкий порошок; ∞ ikan рыбная мука; ∞ jagung кукурузная мука; ∞ kapji крахмал; ∞ kasar 1. мука грубого помола 2. крупный порошок; ∞ kaaya сунд. совместно нажитое имущество; ∞ kepang картофельная мука; ∞ ketela бататовая мука; ∞ moster горчичный порошок; ∞ perekat крахмал; ∞ ripur рисовая пудра; ∞ ragi заменитель дрожжей (пищевая сода); ∞ sagu саговая мука; ∞ sagi бол. пыльца; ∞ susu сухое молоко; ∞ tawar кашлица из рисовой муки и растёртых листьев ставара; уютр. в маши; ∞ terigu пшеничная мука; ∞ tulang костная мука; ∞ ubi тапиока

menepung 1. молотъ, размалывать 2. толочь 3. *мк.* бить, ударять □ ∞ *begas* толочь рис; ∞ *tiada berberas* *погов.* пестомъ бьёт, а ступа пуста
menepung... ∞ *stawagi suw.* заколдовать кого-л. (*употребляя тэпунг тавар*)
tertepung превратиться в порошок

terpus травянистое растение *Achasma megalocheilos*; высота до 4 м

tér (1) 1. дёготь 2. разг. асфальт □ ~ *arang* древесный дёготь; ~ *batu bara* каменноугольный дёготь; ~ *bumi* природный асфальт; ~ *kaau* древесный дёготь
ditér 1. пропитан дёгтем, просмолён 2. разг. заасфальтирован

tér (2) шахм. ладья
tér (3) (tertium) *лат.* тэр (*третий*); *artikel* 50 тэр статья 50-тэр

tera 1. штэмпель, печать 2. клеймо □ ~ *mati* *тж. перен.* несмываемое клеймо
tergaap 1. штэмпель, печать 2. отпечаток, оттиск

bertera с клеймом
menera[kan] 1. ставить штамп или клеймо на что-л. 2. запечатывать что-л. 3. печатать, издавать

penega инспектор мёр и весов
penegaan печатание, издание
perteraan типография
tertera см. *tertega*

tertega 1. проштемпелёван 2. с клеймом 3. отпечатан, издан 4. *pada* отпечататься на чём-л. 5. упомянут, указан, приведен 6. *см.* в *сочет.* *tidak tertega*

teracak копыто
terada (1) *дерево*
terada (2) *см.* в *стат.* *ada*
terag *яв.* недостаток, нехватка

Teragan (panitera pengganti) заместитель секретаря

terajang см. *terjang* (1)
teraju 1. весы (*ручные*) 2. уздечка (*воздушного змея*) 3. *тех.* растяжка 4. *тех.* подвес, подвеска

terak 1. шлак 2. зола □ ~ *api* шлак; ~ *darig* зола; ~ *pasi* подгоревшая корка риса

terakota терракота || терракотовый
terakup *зоол.* крупная наземная спорцевая кукушка *Centropus sinensis*

teral *уст.:* **meneral** 1. торопить, подстёгивать 2. торопить, ускорять

terala см. в *стат.* *ala* (4)
teralak см. *terlak*

terali 1. решётка 2. балюстрада; ограда 3. *мор.* фальшборт □ ~ *besi* железная решётка; ~ *karal* *мор.* фальшборт; ~ *pengaman* защитная решётка
berterali[kan] ограждён (*решёткой, балюстрадой*)

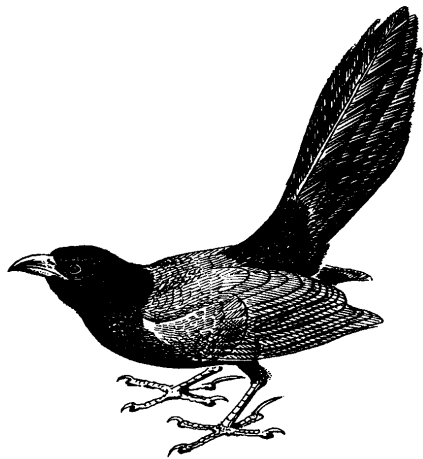
teraling (1) *дерево* *Terrietia simplicifolia*; *древесина* *употр.* для изготовления мебели, колёс

teraling (2) см. *pialing*
teram см. *taram*
terampil см. *trampil*
teran: **meneran** напрягаться, тужиться

terang 1. свет, освещение || светлый, хорошо освещённый; ясный 2. день, дневное время 3. ясный, недвусмысленный; понятный 4. ясный, отчётливый 5. ясный, очевидный 6. чистый, вычищенный; расчищенный 7. *фото* резкость □ ~ *akal* смыслённый, сообразительный; ~ *bandang* (*benderang*) 1. светлый, ярко освещённый; ясный 2. ясно как день; ~ *bulan* 1. лунный свет 2. лунная ночь; ~ *suasa* ясная погода; ~ *gelarnya* освещённость; ~ *gemblang* см. *terang bandang*; ~ *hari* 1. солнечный день 2. *мк.* лунная ночь; ~ *hati* смыслённый, сообразительный; ~ *kabut*, *teduh hujan* *посл.* туман рассеялся, дождь утих; ~ *lampu* свет лампы (фонаря); ~ *lengkap* подробный, обстоятельный; ~ *matahari* солнечный свет; ~ *mendalam* *фото* глубина резкости; ~ *pikiran* смыслённый, сообразительный; ~ *saja* (*seperti bulan, seperti siang, seperti bersuluh matahari*) ясно как день; ~ *tanah* тьма слегка поредела; ~ *termarang* см. *terang bandang*; ~ *terbang lalat* чуть-чуть светает; ~ *terus* прозрачный, чистый

teranglah: ∞ *bahwa*... ясно, что...
terangnya 1. яркость, освещённость 2. ясность, недвусмысленность 3. ясность, отчётливость 4. ясность, очевидность 5. точнее говоря 6. *фото* резкость □ ∞ *sinar bintang* *астр.* яркость звезды

terang-terang 1. очень светлый, ярко освещённый 2. совершенно ясный; вполне понятный 3. очень отчётливый 4. совершенно очевидный 5. откровенный, открытый □ ∞ *gelap* 1. сумерки || сумеречный 2. тусклый, неяркий; ∞ *kapin* *мк.* 1. не очень отчётливый 2. не вполне понятный; ∞ *laras* (*larat*) см. *terang-terang gelap*



terakup

terang-terangan откровенно, открыто
berterang-terang[an] откровенно, открыто
keterangan 1. объяснение, пояснение; примечание 2. свидетельство, доказательство 3. свидетельство, удостоверение 4. данные, сведения 5. заявление, декларация 6. *грам.* второстепенный член предложения, в том числе определение, дополнение, обстоятельство 7. *юр.* показания □ ∞ *akibat* *грам.* обстоятельство следствия; ∞ *alat* *грам.* дополнение, отвечающее на вопросы «чем?», «с помощью чего?»; ∞ *asli* свидетельство о рождении; ∞ *azas*... документ, излагающий основные принципы чего-л.; ∞ *benda* *грам.* определение; ∞ *kalimat* см. *keterangan* 6; ∞ *kegunaan* *грам.* обстоятельство цели; ∞ *kela-kuan baik* свидетельство о добропорядочности; ∞ *kerja* *грам.* дополнение; ∞ *maksud* см. *keterangan kegunaan*; ∞ *rabean* таможенная декларация; ∞ *remerintah* заявление правительства; ∞ *pengganti* *грам.* приложение; ∞ *peri* *грам.* обстоятельство образа действия; ∞ *peri* *ара* *akibatnya* см. *keterangan akibat*; ∞ *peri* *ара* *gunanya* см. *keterangan kegunaan*; ∞ *peri* *bagaimana* *грам.* обстоятельство образа действия; ∞ *peri* *dengan perkakas* *ара* см. *keterangan alat*; ∞ *perihal* см. *keterangan peri*; ∞ *peri* *sebab* *ара* см. *keterangan sebab*; ∞ *pérs* заявление, опубликованное в печати; ∞ *saksi* *юр.* свидетельские показания; ∞ *sebab* *грам.* обстоятельство причины; ∞ *syarat* *грам.* обстоятельство условия; ∞ *tambahan* *грам.* дополнение; ∞ *tanda-tanda* 1. расшифровка условных обозначений 2. *тол.* объяснение условных знаков (*обычно на обороте карты*); ∞ *tempat* *грам.* обстоятельство места; ∞ *tempat dari mana* *грам.* обстоятельство места, отвечающее на вопрос «откуда?»; ∞ *tempat di mana* *грам.* обстоятельство места, отвечающее на вопрос «где?»; ∞ *tempat ke mana* *грам.* обстоятельство направления; ∞ *waktu* *грам.* обстоятельство времени; ∞ *waktu* *ара* *bila* *грам.* обстоятельство времени, отвечающее на вопрос «когда?»; ∞ *waktu dengan* *ара* *bersama-sama* *грам.* развёрнутое обстоятельство времени; ∞ *waktu sampai* *bila* *грам.* обстоятельство времени, отвечающее на вопрос «до какого времени?»; ∞ *waktu sejak* *bila* *грам.* обстоятельство времени, отвечающее на вопрос «с какого времени?»; ∞ *yang bernas* исчерпывающие данные; ∞ *yang dipersurahkan* *юр.* показания под присягой; ∞ *yang temuaskan* удовлетворительное объяснение
menerang рассветать; *hari* *mulai* *menerang* зашёл рассвет
menerangi 1. освещать, озарять 2. освещать, объяснять 3. чистить, начищать 4. *мк.* выяснять, узнавать
menerangkan 1. объяснять, пояснять 2. свидетельствовать, доказывать 3. свидетельствовать, подтверждать 4. заявлять, объявлять о чём-л. □ ∞... *dengan contoh* пояснить что-л. на примере; ∞ *keadaan yang ada* объяснять сложившуюся обстановку

penenangan 1. освещение, свет || осветительный 2. объяснение, пояснение 3. информация || информационный 4. справочное бюро; справочно-информационная служба 5. прозрение (*просветление мысли*) 6. *библ.* Апокалипсис □ ∞ *alam* естественное освещение; ∞ *atas* верхний свет; ∞ *buatan* искусственное освещение; ∞ *hias* иллюминация; ∞ *hubungan masyarakat* отдел общественной информации; ∞ *jalan* уличное освещение; ∞ *listrik* электрическое освещение
seterang 1. так же светло, как... 2. так же ясно, как... □ ∞ *dua kali dua empat* ясно как дважды два четыре

terantai *дерево* *Santiria laevigata* с красноватой древесиной

terap (1): **terapan** 1. сборка, монтаж 2. прикладной, практический
berterap *kepada* распространяется на кого-л., что-л., применяется в отношении кого-л., чего-л. || применительно к кому-л., чему-л.

menerap 1. собирать, монтировать 2. класть (*кирпичи*)

menerapkan 1. применять, использовать 2. осуществлять, реализовывать, претворять в жизнь 3. внедрять, вводить 4. разрабатывать, создавать

menterapkan см. *menerapkan*
penegapan 1. сборка, монтаж 2. применение, использование 3. осуществление, реализация, претворение в жизнь 4. внедрение, введение 5. разработка, создание □ ∞ *bahan sintétis* применение синтетических материалов; ∞ *rajak* введение налога, налогообложение

terap (2): **terapan** 1. желобок 2. гравировка 3. инкрустация 4. *металлическая пластина с рельефным узором, украшающая ножны криса*

berterap 1. с желобком 2. с гравировкой 3. инкрустированный
menerap 1. вырезать желобок на чём-л. 2. гравировать 3. инкрустировать 4. вставлять (*камень в оправу*)

teterapan см. *berterap*

terap (3) форма (*для отливки и т. п.*)
menerap 1. формовать 2. в форме чего-л.; в виде чего-л.

penegapan формовка
terap (4) *дерево* *Artocarpus elastica*; *смола* *употр.* как птичий клей, *кора* — для изготовления ерёвок и грубой ткани

terapai кустарник *Glycosmis pentaphylla*; *корень* *употр.* как *моющее средство*

terapang *неправ.* см. *terapan* в *стат.* **terap** (2)
térap *терап* || *терапевтический* □ ~ *listrik* электротерапия; ~ *mandi* бальнеотерапия; ~ *Rontgèn* рентгенотерапия

terarium террариум

teras (1) 1. сердцевина; ядро 2. *тж. перен.* стержень || стержневой, главный 3. ответственный, руководящий (*о работнике*) 4. *тех.* сердечник □ ~ *bumi* ядро Земли; ~ *kaau* сердцевина дерева; ~ *transformator* сердечник трансформатора

berteras с сердцевинной; с ядром □ ∞ ke dalam *иноск.* с сердцевинной внутри (о знающем или богатом, но скромном человеке); ∞ ke luar *иноск.* с сердцевинной наружу (о человеке, к-рый любит пускать пыль в глаза)

berterasikan основываться на чём-л.

meneras[kan] 1. извлекать сердцевину или ядро чего-л. 2. очищать что-л. от шелухи

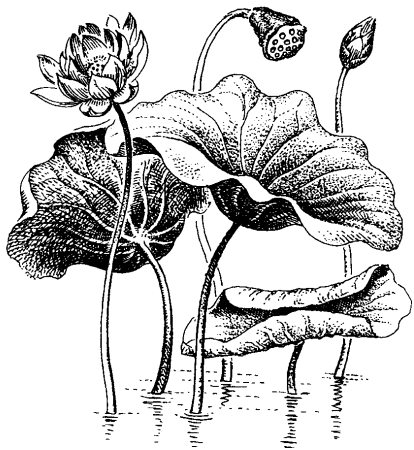
téras (2) 1. терраса, веранда 2. *геогр.* терраса, уступ □ ~ pengunjung смотровая площадка; ~ terbuka открытая веранда

térasering террасирование

terasi см. trasi

terasul редко переписка

teratai лотос



teratai

teratak 1. хижина, лагуа (*тж.* уничтожит. в знач. дом, жилище) 2. яв. навес 3. редко посёлок

meneratak редко 1. строить хижину 2. жить в хижине

teraté см. teratai

teratu *уст.* пытка, истязание

terawang 1. кружево || кружевной 2. ажурный

berterawang 1. кружевной 2. ажурный

menerawang 1. вязать кружева 2. прорезать отверстия в чём-л. 3. витать в облаках

4. переноситься (о мыслях); pikiran saya menerawang seruluh tahun ke depan я мысленно перенёсся на десять лет вперёд □ ∞ khayal (langit, udara) витать в облаках

terawéh см. terawih

terawih *мус.* неobligательная ночная молитва во время поста

terban 1. рúшиться, обвалиться 2. рúшиться, разрушаться 3. рúшиться, гибнуть 4. проваливаться, уходить из-под ног (о земле)

□ ~ bumi tempat berpijak почва уходит из-под ног

menerbankan разрушать

terbang (1) 1. летать, лететь || полёт || летящий; летательный 2. летать, носиться в воздухе; разлетаться 3. улетучиваться, испаряться || летучий, нестойкий 4. разг. лететь, мчаться

5. разг. улетучиваться, исчезать 6. *прост.* полететь, упасть □ ~ arwah терять присутствие духа; ~ seraf нестись, проноситься; ~ darah см. terbang arwah; ~ datang прилетать; ~ ke langit belum sampai, jatuh ke bumi tiada puata pokok. и на небо не взлетел, и на землю не опустился; ~ lalat чуть-чуть светает (*перед восходом солнца*); ~ mengelingi... облетать вокруг чего-л.; ~ merahap спускаться (*напр. о птице*); ~ pikiran терять рассудок; ~ Rajawali *уст.* Орлиный полёт (*речь президента Сукарно 17 августа 1955 г.*); ~ semakin tinggi набирать высоту; ~ semangai 1. терять присутствие духа 2. вне себя 3. терять сознание

terbang-terbang: ∞ lalat запинаясь (*напр. читать*)

Penerbangan см. terbang 2

menerbangi 1. перелетать через что-л.; пролетать над чем-л. или сквозь что-л. 2. пролетать, покрывать (какое-л. расстояние)

menerbangkan 1. выпускать (гл. обр. птицу) 2. запускать (воздушный змей) 3. перевозить кого-л., что-л. по воздуху 4. пилотировать (самолёт) 5. поднимать в воздух (пыль и т.п.) 6. разг. похищать (деньги)

penerbang лётчик, пилот □ ∞ angkasa космонавт; ∞ berani mati лётчик-смертник; ∞ kedua второй пилот; ∞ kosmos космонавт; ∞ layang планерист; ∞ layang gantung дельтапланерист; ∞ lela мастер высшего пилотажа; ∞ militer военный лётчик; ∞ peluncur планерист; ∞ percoba лётчик-испытатель; ∞ ruang angkasa космонавт; ∞ sipil лётчик гражданской авиации

penerbangan 1. полёт; перелёт 2. авиация || авиационный □ ∞ aerobatik *ав. спорт.* фигурный полёт; ∞ angkasa [luar] космический полёт; ∞ Angkatan Laut военно-морская авиация; ∞ antariksa космический полёт; ∞ buta слепой полёт; ∞ darat сухопутная авиация; ∞ formasi групповой полёт; ∞ induk roket ракетносная авиация; ∞ instrumen полёт по приборам; ∞ intai см. penerbangan pengintaian; ∞ jet мертвая петля; ∞ jet реактивная авиация; ∞ kapal induk авианосная авиация; ∞ kosmos космический полёт; ∞ latihan учебно-тренировочный полёт; ∞ layang 1. парящий полёт, планирование 2. планеризм; ∞ layang gantung дельтапланеризм; ∞ lela см. penerbangan aerobatik; ∞ liar неуправляемый полёт; ∞ lintasan balistik полёт по баллистической траектории; ∞ lintas batas международные воздушные сообщения; ∞ lintas udara... пролёт через воздушное пространство какого-л. гос-ва; ∞ luncur см. penerbangan layang 1; ∞ malam ночной полёт; ∞ mendarat горизонтальный полёт; ∞ militer военная авиация; ∞ orbital орбитальный полёт; ∞ pada tinggi yang rendah см. penerbangan rendah; ∞ pada tinggi

yang tinggi см. penerbangan tinggi; ∞ patroli 1. барражирование 2. патрульная авиация; ∞ pembom бомбардировочная авиация; ∞ pemburu истребительная авиация; ∞ pemburu pembom истребительно-бомбардировочная авиация; ∞ pengangkutan militer военнотранспортная авиация; ∞ pengintaian 1. разведывательный полёт 2. разведывательная авиация; ∞ percobaan испытательный полёт; ∞ perintis первый полёт; ∞ pilin *ав.* штопор; ∞ rendah полёт на малой высоте, бреющий полёт; ∞ rutin обычный полёт; ∞ seni см. penerbangan aerobatik; ∞ sergah полёт на перехват; ∞ siang дневной полёт; ∞ sipil гражданская авиация; ∞ solo *ав. спорт.* одиночный полёт; ∞ strategis стратегическая авиация; ∞ subsonik дозвуковой полёт; ∞ supersonik сверхзвуковой полёт; ∞ taktis тактическая авиация; ∞ telentang перевёрнутый полёт; ∞ tempur 1. боевой вылет 2. боевая авиация; ∞ tentara армейская авиация; ∞ teratur регулярные воздушные сообщения; ∞ tinggi полёт на большой высоте, высотный полёт; ∞ transonik околозвуковой полёт; ∞ tunggal одиночный полёт; ∞ yang berpangkalan di darat базовая авиация; ∞ yang berpangkalan di kapal induk авианосная авиация

terbang (2) яв. бубен

terbil см. tarbil

terbis редко осыпаться; обваливаться || осыпь; обвал

terbit 1. появляться, возникать || явление, возникновение 2. восходить (о звёздах, планетах) || восход 3. dari происходить, вести своё начало от кого-л., чего-л. 4. выходить в свет, издаваться || выход в свет, издание □ ~ dari hati yang suci идти от чистого сердца; ~ fajar занялась заря; ~ matahari восход солнца; ~ ganggang возбуждаться

terbitan 1. издание (книга и т.п.) || изданный кем-л. 2. от такого-то числа (о газете и т.п.); surat kabar "Merdéka" terbitan tanggal 10 Juni газета «Мердэка» от 10 июня □ ∞ berkala периодическое издание

terbitnya 1. явление, возникновение 2. восход 3. издание, выход в свет

menerbitkan 1. вызывать что-л., служить причиной чего-л. 2. издавать, печатать □ ∞ kembali переиздавать; ∞ pinjaman выпускать заём

diterbitkannya издание, выпуск в свет

penerbit 1. издатель 2. издательство

penerbitan 1. издание, опубликование 2. издание (книга и т.п.) □ ∞ cetak ulang переиздание; ∞ liar подпольное издание

térbium *хим.* тёрбий

terbul сазан

terbus фёска

terbut мор. нэгель

teréak разг. см. teriak

teréba разг. см. teriba

térem (1) тэрмин

terém (2) см. trém

terenang см. ternang

teréndak широкополая плетёная шляпа

Terengganu *штат* Тренггану (в Зап. Малайзии)

terentang (1) *деревья Buchanania*

terentang (2) см. в стат. rentang (1)

terét (1) разг. дать задний ход (об автомобиле и т.п.)

terét (2) см. dérét

terétét *звукотпр.* тра-та-та

terhadap см. в стат. hadap

teri (1) 1. анчоус 2. *пренебр.* мелочь, мелкая сошка

teri (2) *уст. см. tri*

teriak крик □ ~ orang minta tolong призыв о помощи; ~ yang menyayat hati душераздирающий крик

teriakan разг. крик

berteriak кричать; крикнуть, закричать; вскрикнуть □ ∞ kesakitan кричать или вскрикнуть от боли; ∞ sekeras-kerasnya (sekuat-kuatnya) кричать во всё горло; ∞ tidak keuan вскрикнуть от неожиданности

berteriak-teriak 1. кричать; вскрикивать 2. покрикивать

meneriaki 1. крикнуть кому-л. 2. кричать на кого-л.

meneriakkan 1. выкрикивать 2. громко расхваливать или рекламировать (товар) 3. *публ.* кричать о чём-л.

meneriak-neriakkan см. meneriakkan 3

teriba *декоративный кустарник Rhinacanthus nasuta*; *корень употр. для лечения чесотки*

terigu пшеница || пшеничный

terik 1. тугой, натянутый; затянутый 2. тугой, плóтно набитый 3. тесный, узкий 4. жаркий, знойный || жарá, зной 5. жаркий, напряжённый 6. вздутые, взвинченные (о ценах) □ ~ matahari солнцепёк

terik-terik крепко-накрепко

menerik[kan] 1. натягивать; затягивать 2. тугó набивать 3. укреплять, усиливать, повышать 4. интенсифицировать

diterikkannya 1. укрепление, усиление, повышение 2. интенсификация

terika ложная основа см. seterika

teriko см. triko

terima гóден (*решение медицинской комиссии*) □ ~ kalah признать себя побеждённым; ~ kasih 1. благодарность || благодарю, спасибо 2. *арх.* дань получил (*устное подтверждение факта получения дани*); ~ kasih banyak большое спасибо; ~ kasih kembali и вам спасибо (*ответ на благодарность*); ~ kasih yang tulus ikhlas сердечная благодарность; ~ nasib покоряться судьбе; ~ salah признать свою ошибку или вину

terimalah: ∞ Yang Mulia pernyataan penghargaan kami yang setinggi-tingginya *дип.* примите, Ваше Превосходительство, мой уверения в самом высоком к Вам уважении

berterima: ∞ kasih atas благодарен за что-л.

menerima 1. принимать, получать; брать 2. принимать, встречать 3. принимать, признавать что-л.; соглашаться с чем-л. 4. принимать, зачислять 5. принимать, воспринимать, расценивать 6. принимать (*делá*) 7. пере-

нимать, заимствовать 8. терпеть, переносить что-л.; смиряться с чем-л. □ ∞ ара adanya принимать его таким, какой он есть; ∞ baik 1. принимать (приглашение, предложение, резолюцию) 2. одобрять, утверждать (напр. отчет); ∞... dengan lengkap получать что-л. сполна; ∞... dengan suara bulat принимать что-л. единогласно; ∞... dengan terima kasih принимать что-л. с благодарностью; ∞ kunjungan kehormatan... office. принять кого-л., прибывшего с визитом вежливости; ∞... mentah-mentah принять что-л. безоговорочно; ∞ nasib покоряться судьбе; ∞ panjang tangan, mengulur sekali belum pernah брать горазд, а сам не даст; ∞ pelajaran 1. брать уроки 2. получать знания; ∞ pementah признавать правительство; ∞ pesanapan принимать заказ; ∞ salah sm. terima salah; ∞ salam selamat принимать поздравления; ∞... sebagai rokok принять что-л. за основу; ∞ surat послучать письмо; ∞ tamu принимать гостей или посетителей; ∞ telepon отвечать на телефонный звонок menerimakan передавать, вручать diterimanya см. penerimaan 1—8 penerima 1. получатель, адресат 2. тот, кто принимает дела 3. способный; понятливый 4. покорный, смиренный □ ∞ cek фин. акцептант; ∞ jasa клиент; ∞ komuni suci церк. причастник; ∞ organ sangkokan мед. реципиент penerimaan 1. получение (напр. письма) 2. признание чего-л. 3. принятие (напр. предложения) 4. одобрение, утверждение (напр. отчета) 5. приём, зачисление 6. восприятие 7. приём (дел) 8. заимствование (действие) 9. приём, встреча 10. фин. поступления □ ∞ anggota baru приём новых членов; ∞ baik 1. принятие (приглашения, предложения, резолюции) 2. одобрение, утверждение (напр. отчета); ∞ bersih фин. чистые поступления; ∞ dalam negeri фин. внутренние поступления; ∞ pembangunan поступления на нужды экономического развития; ∞ surat получение письма; ∞ tamu приём гостей

terimurti см. trimurti téring разг. чахотка teringkit мор. прямой парус

tériologi териология

teripang зоол. трепанг

teripel втроём

terista редко скорбь, печаль

terisula см. trisula

teritik (1): berteritik капать

teritik (2) сунд. дерево Parinarium corymbosum

teritip см. tembélók

teritis 1. мостки, узкий мостик 2. край железной крыши

téritori территория

téritorial территориальный

téritorium территория

teriwangsa см. triwangsa

teriwulan см. triwulan

terjal 1. крутой, обрывистый 2. крутой, резкий terjali неправ. см. tajali

terjang (1) удар ногой, пинók

menerjang ударять ногой, пинать

menerjangan: ∞ kaki ударять ногой, пинать

terjang (2) 1. нападение 2. вторжение

terjangan см. terjang

menerjang 1. нападать на кого-л., что-л. 2. вторгаться куда-л. 3. распространиться где-л., охватить что-л. □ ∞ maju рвануться вперёд

penerjangan см. terjang

terjemah: terjemahan перевод (с одного языка на другой) || переводный □ ∞ bebas вольный перевод; ∞ harfiah буквальный перевод; ∞ kulit подстрочник; ∞ menurut logat до-словный перевод

menerjemahkan см. menterjemahkan

menterjemahkan 1. dari... ke dalam... переводить с каково-л. языка на какой-л. язык 2. ke dalam переводить, превращать, трансформировать во что-л.

penerjemah см. penterjemah

penterjemah переводчик □ ∞ lisan устный переводчик

penerjemahan см. penterjemahan

penterjemahan 1. перевод (с одного языка на другой) 2. перевод, превращение, трансформирование

terjun 1. прыгать, спрыгнуть || прыжок (вниз) 2. ke окунаться, погружаться, нырять во что-л. 3. ke окунаться во что-л., предаваться чему-л. 4. исчезать, пропадать; как в воду канул 5. dari, dari pada ниже чем что-л. □ ~ bebas 1. свободное падение 2. затыжной прыжок (с парашютом); ~ dengan payung прыгать с парашютом || прыжок с парашютом; ~ ke dalam ари броситься в огонь; ~ payung прыжок с парашютом; ~ sedikit dari немного ниже чем что-л.

terjunan водопад

beterjunan мн. см. terjun

keterjunan тж. перен. на кого-л. свалилось что-л.

menerjun редко прыгать, спрыгнуть

menerjuni 1. прыгать, спрыгнуть куда-л. 2. окунаться, погружаться, нырять во что-л. 3. окунаться во что-л., предаваться чему-л. 4. повиноваться чему-л. 5. возмещать (ущерб)

menerjungan 1. сбрасывать, бросать (вниз) 2. сбрасывать (с парашютом); выбрасывать (парашютный десант) 3. понижать, снижать 4. унижать □ ∞ diri см. terjun 3

penerjun парашютист

penerjungan выброска (парашютного десанта)

terka: terkaan 1. догадка, предположение 2. отгадка 3. яв. подозрение

terka-terkaan догадки, предположения || основанный на предположениях □ ∞ saja один догадки

menerka 1. догадываться о чём-л., отгадывать, угадывать что-л. 2. предполагать, полагать 3. яв. подозревать

penerka 1. загадка 2. отгадчик

penerkaan 1. отгадывание 2. см. terkaan

terkam: terkaman 1. нападение 2. хватка 3. власть, сила, всеислие

menerkam 1. нападать, набрасываться на кого-л. 2. хватать, схватить 3. держать кого-л. в своей власти □ ∞ bola футб. бросаться на мяч

terkap (1): menerkap накрывать (напр. ладонью)

terkap (2) см. terkam

terkap (3) см. terkup

terkuk см. terkup

terkul уст. ружьё

terkun (dokter dukun) врач-знахарь (использующий медицину и знахарство)

terkup редко: beterkup 1. бодаться 2. налетать, наскакивать друг на друга

menerkup 1. бодать 2. налетать, наскакивать на кого-л.

menerkupkan стравливать

terlak мк. малайская национальная борьба

terlalu см. в стат. lalu

terlampau см. в стат. lampau

terlanjur см. в стат. lanjut

terlantar см. в стат. lanjut

terlat неправ. см. telat

terlentang см. в стат. lentang (1)

térn термин

termala см. в стат. mala (1)

termasa неправ. см. tamasya

térninal 1. конечная станция; конечный пункт 2. автовокзал 3. место, где производится уличная торговля □ ~ bis [kota] автовокзал; ~ goyang lidah закусочная; ~ minyak нефтеналивной порт

términologi терминология

térnis термический

térmodinamika термодинамика || термодинамический

térmodinamis термодинамический

térmonométer термометр

térmonuklir термоядерный

térmos термос

térmostat термостат

ternah необыкновенный, необычный

ternak 1. скот; домашние животные 2. редко родом из... □ ~ bersayur собир. домашняя птица; ~ bertanduk (lembu) крупный рогатый скот; ~ perah молочный скот; ~ potong (sembelihan) убойный скот; ~ silsilah племенной скот; ~ unggas см. ternak bersayur

beternak заниматься скотоводством □ ∞ uang разг. ссужать деньги

menternakkan 1. разводить (домашних животных) 2. разг. ссужать (деньги)

peternakan животноводство

peternakan скотоводство; животноводство □ ∞ ayam птицеводство; ∞ babi свиноводство; ∞ biri-biri овцеводство; ∞ ikan рыбоводство; ∞ kelinci кролиководство; ∞ kuda коневодство; ∞ lebah 1. пчеловодство 2. пасека; ∞ secara nomad кочевое скотоводство; ∞ unggas птицеводство

ternang глиняный кувшин для воды (с крышкой)

Térnate 1. тернатанцы (папуасоязычная народность на Сев. Хальмахере) 2. о. Тернатэ (в Молуккском море) 3. г. Тернатэ (на о-ве Терна-

тэ) 4. уст. султанат Тернатэ (в Вост. Индонезии; 14—20 вв.)

terobong редко см. serobong

terobos 1. пробитый; проломанный 2. прорванная (об обороне, о блокаде)

terobosan 1. пробина; пролом 2. прорыв (в линии обороны) 3. проход (в минном поле) 4. публ. прорыв, прогресс

menerobos 1. пробивать; проламывать 2. прорывать (оборону, блокаду) 3. проникать, пробираться □ ∞ masuk врываться, вторгаться; ∞ tembok suara ав. преодолевать звуковой барьер

menerobosi прорываться через что-л.

meneroboskan: ∞ pandangan rada пронзить кого-л. взглядом

penerobosan 1. пробивание; проламывание 2. прорыв (обороны, блокады)

térok: menérok тыкать (чем-л. острым)

teroka см. teruka

teromel см. tromol

teromol см. tromol

terompah 1. сандалии 2. деревянные башмаки □ ~ kayu деревянные башмаки; ~ kuda подкова

terompét 1. труба; горн 2. рог, рожок 3. публ. рупор, выразитель идей □ ~ berbugi охотничий рог; ~ bicara переговорная труба; ~ kertas бумажная дудка

menerompétkan 1. трубить, трезвонить о чём-л. 2. распространять, пропагандировать

penerompét трубач

terompétis трубач

térong (1) яв. см. terung

Térong (2) см. Buta Térong

terongko см. terungku

teropong 1. трубка (из бамбука, резиновая и т. п.) 2. подзорная труба 3. бинокль 4. телескоп 5. текст. челнок □ ~ api трубка для раздувания огня; ~ arah 1. буссоль 2. теодолит; ~ bidik оптический прицел; орудийная панорама; ~ bintang телескоп; ~ bot бомбардировочный прицел; ~ guping стереотруба; ~ inframerah воен. инфракрасный прибор ночного видения; ~ kembar бинокль; ~ kuman микроскоп; ~ lapangan (médan) полевой бинокль; ~ panjang телескоп; ~ pembesar микроскоп; ~ pengebot см. teropong bot; ~ rembang универсальный теодолит; ~ sandiwara (tonil) театральный бинокль; ~ tupa микроскоп

meneropong 1. dengan смотреть в бинокль и т. п. 2. смотреть на кого-л., что-л., наблюдать за кем-л., чем-л. (в бинокль и т. п.); рассматривать что-л. (под микроскопом) 3. изучать, исследовать □ ∞ dengan kéker смотреть в бинокль; ∞ dengan mata telanjang смотреть невооружённым глазом

meneropongi см. meneropong 2, 3

peneropong 1. наблюдатель 2. обозреватель □ ∞ bintang телескоп

peneropongan 1. наблюдение 2. изучение, исследование 3. обозрение, обзор

téror 1. террор 2. терроризм □ ~ mental публ. психологическая обработка; ~ perse-

ongan индивидуальный террор
mentéror терроризировать
téroris 1. террорист 2. террористический
térorisme терроризм
terowong 1. туннель 2. шахта, ствол □ ~
 angin аэродинамическая труба; ~ lift шахта
 лифта; ~ penyeberangan подземный переход;
 ~ selat туннель под проливом; ~ udara
 вентиляционная шахта
terowongan см. terowong
penerowongan проходка туннеля или шахт-
 ного ствола
terpa: terpaan нападение
beterpaan наперебой
menerpa 1. нападать, набрасываться на ко-
 го-л. 2. преследовать кого-л., гнаться за
 кем-л.
terpal брезент; парусина
terpekur неправ. см. tepekur
térpentén см. tarpentin
térpentin см. tarpentin
terrier англ. терьер
tersel (terowongan selat) туннель под проли-
 вом
térsiér трехстепенный
térsina лтм. терцины
tertawa см. в стат. tawa
tertib 1. порядок, система, налаженность ||
 упорядоченный, налаженный 2. порядок,
 система, строй 3. порядок, распорядок 4.
 систематический, регулярный 5. систематиче-
 ский, планомерный 6. организованный,
 дисциплинированный 7. вежливость, учти-
 вость || вежливый, учтивый □ ~ асага поря-
 док дня (на заседании и т. п.); ~ bersih
 чистота и порядок; ~ dunia мировой поря-
 док; ~ hukum правопорядок; ~ kata-kata
 грам. порядок слов; ~ nikah свадебный
 обряд; ~ sorap 1. правила приличия 2. веж-
 ливость, учтивость || вежливый, учтивый;
 ~ susup иерархия
betertib 1. упорядоченный, налаженный 2. си-
 систематический, регулярный 3. систематиче-
 ский, планомерный 4. организованный, дис-
 циплинированный 5. вежливый, учтивый
ketertiban 1. порядок, система, налажен-
 ность 2. порядок, система, строй 3. порядок,
 распорядок 4. систематичность, регулярность
 5. систематичность, планомерность 6. орга-
 низованность, дисциплинированность 7. веж-
 ливость, учтивость □ ~ dunia мировой по-
 рядок; ~ hukum правопорядок; ~ masya-
 rakat (sosial) 1. общественный порядок 2.
 общественный строй; ~ umum общественный
 порядок
menertibkan приводить что-л. в порядок, на-
 водить порядок в чём-л.; упорядочить, на-
 ладить
penertiban наведение порядка; упорядочение,
 налаживание
setertib-tertibnya наиболее правильно
tértiér см. térsiér
terts муз. терция
terubuk 1. пузанок (сельдь) 2. селёдочная
 икра

terubus яв. 1. росток, побег 2. цветы расте-
 ния из семейства Gramineae; употр. в пищу
 в сыром или жареном виде
terucuk (1) Дж.: terucukan см. terbah
terucuk (2) яв. см. cegocok (1)
teruf см. terup (1)
teruit (1) см. в стат. uit
teruit (2) см. в стат. guit
teruk (1) 1. тяжёлый, серьёзный, опасный 2.
 тяжёлый, трудный
teruk (2) треск (при разрыве ткани)
teruka яв.: meneruka 1. обрабатывать, возде-
 лывать 2. разрабатывать, исследовать
terulak бот. ипомея белая
terum уст. см. degum (2)
terumbu 1. подводный риф 2. камень (как
 строительный материал) □ ~ karang изве-
 стняк коралловых рифов
teruna см. tagupa
terung баклажан
terungku уст. тюрьма
menerungkukan сажать кого-л. в тюрьму
teruni см. taguni
teruntum дерево *Lumnitzera lettorea* с твёрдой
 и ароматной древесиной
terup (1) карты (изральные европейские)
terup (2) разг. группа; отряд
terus 1. прямо, напрямик || *ke* идти прямо к
 чему-л.; вести прямо к чему-л. (о дороге) 2.
 прямо, непосредственно 3. немедленно, сразу
 4. а потом, а затем, и сразу же 5. на-
 сквозь 6. после гл. продолжать, не прекра-
 щать делать что-л.; bekerja terus продол-
 жать работать 7. всё, всё более, неуклонно;
 anginnya terus menghébat ветер всё усили-
 вается 8. всё, всё ещё, не переставая; hujan-
 nya terus turun дождь всё идёт 9. после суц.
 чистый, без примесей; emas terus чистое зо-
 лото 10. разг. вопр. а потом? 11. разг. повел.
 давай, давай! (указание шофёру продолжать
 подавать машину назад и т. п.) □ ~ beg-
 itu мор. так держать!; ~ mata 1. зоркий, остр-
 оглазый 2. зоркий, проницательный; ~ me-
 ningkatnya дальнейшее повышение чего-л.; ~
 pandang (penglihatan) см. terus mata; ~ terang
 1. откровенный, искренний || откровенно,
 искренно 2. откровенно говоря; ~ terang
 saja откровенно говоря
terusan 1. канал (судоходный, оросительный)
 2. разг. продолжение 3. см. terus-terusan □
 ~ Panama Панамский канал; ~ pengairan
 оросительный канал; ~ simpangan обводной
 канал; ~ Suéz Суэцкий канал
terusnya 1. продолжение 2. проход или проезд
 (действие); tak ada terusnya прохода нет;
 проезд закрыт
terus-terus[an] разг. всё время, всегда
berterus: ~ terang откровенничать || откro-
 венно, открыто
berterus-terus см. terus-menerus
berketerusan см. terus-terus
keterus... ~ terangan откровенность, искрен-
 ность
menerus 1. *ke* идти прямо к чему-л.; вести
 прямо к чему-л. (о дороге) 2. *melalui* прони-

кать, просачиваться сквозь что-л. 3. проты-
 кать, пронзать; пробивать проламывать
menerusi 1. проникать, просачиваться сквозь
 что-л. 2. посредство, с помощью чего-л. 3.
 см. menerus 3 □ ~ gelombang pendek радио
 на коротких волнах
meneruskan 1. продолжать что-л., не прекра-
 щать чего-л. 2. передавать, отдавать; пере-
 сылать 3. передавать, сообщать 4. см. me-
 nerus 3 □ ~ jejak... идти по следу кого-л.;
 перен. идти по стопам кого-л.; ~ perintah
 воен. передавать приказание; ~ perjalanan
 продолжать путешествие; ~ surat переда-
 вать или пересылать письмо
terus-menerus непрерывно, не прекращаясь,
 всё время □ ~ terdengar неумолкаемый
penerus продолжатель чего-л.; последователь,
 преемник кого-л. □ ~ bangsa высок. будущее
 нации (молодое поколение); ~ mahkota пре-
 столонаследник; ~ sejati верный продол-
 жатель чего-л.
penerusan 1. продолжение 2. преемственность
 3. передача или пересылка чего-л. 4. непре-
 рывность 5. см. terusnya 2
seterusnya дальнейший, последующий || в даль-
 нейшем, впредь
terusi медный купорос; медная зелень, ярь-
 медянка
terwelu заяц
terzét муз. трицэт
tés 1. тест 2. проверка, испытание 3. экзамен
 □ ~ préstasi тех. эксплуатационные испы-
 тания; ~ saringan отбор
dités кто-л. прошёл тест или сдал экзамен
mengetés 1. тестировать 2. проверять, испы-
 тывать 3. экзаменовать
pengetés 1. испытатель 2. экзаменатор
pengetésan 1. тестирование 2. проверка, испы-
 тание 3. экзамен
tesbih см. tasbih
tésis 1. тезис 2. диссертация 3. дипломная ра-
 бота
tesmak см. tasmak
tést см. tés
téstamen 1. завещание 2. церк. завёт
tetak (1) 1. порез, резаная рана || резаная (о
 ране) 2. надрез; зарубка
bertetak обрзанный
bertetakan: ~ pedang драться на шашках
bertetak-tetakan см. bertetakan
menetak рубить
menetakkan ke, pada ударить чем-л. острым
 по чему-л.
tetak (2) мк.: **menetak[kan]** назначать, уста-
 навливать
tetal плотный, компактный
ketetalan плотность, компактность □ ~ pen-
 diduk плотность населения
menetal плотный, компактный || уплотнять
menetalkan тугю набивать что-л.
tertetal уплотнён
tetampah Дж. см. tampah (1)
tetapan (1) Дж. поднос
tetapan (2) уст. жёлтый шёлковый платок
 (носился придворными на левом плече при

общении с раджей, а тж. им накрывали
 предметы, подносимые радже)
tetamu Дж. см. tamu
tetangga 1. сосед || соседский 2. соседний □
 ~ baik 1. хорший сосед 2. добрососедский
bertetangga соседствовать □ ~ baik в добро-
 соседских отношениях || добрососедский
ketetanggaan соседство
ketetangga... ~ baikan добрососедство
menetangga заходить в гости к соседям
tétanus мед. столбняк
tetap (1) 1. постоянный, неизменный || постоян-
 но, всегда 2. постоянный, непрестанный 3.
 штатный 4. определённый, установленный
 5. всё ещё, по-прежнему 6. по-прежнему
 стоять на своём; di antaranya banyak yang
 masih tetap многие из них по-прежнему
 стоят на своём 7. твёрдый, стойкий, непо-
 колебимый 8. нерушимый, незыблемый □
 ~ berada di оставаться где-л.; ~ berlaku
 оставаться в силе (напр. о законе); ~ ber-
 pegang pada pendiriannya оставаться при
 своём мнении; ~ diam 1. продолжать мол-
 чать 2. оставаться неподвижным 3. физ. оста-
 ваться в состоянии покоя; ~ haluan... не-
 уклонно следовать каким-л. курсом; ~ hati
 твёрдый, стойкий; ~ mempertahankan послé-
 довательно отстаивать что-л.; ~ pada wak-
 tunya точный, пунктуальный; ~ pendirian...
 твёрдо стоять на каких-л. позициях; ~ sama
 постоянный, неизменный || не меняться, оста-
 ваться неизменным; ~ terpelihara являться
 предметом постоянной заботы и внимания;
 ~ tinggal 1. di постоянно проживать где-л.
 2. так и остался кем-л., чем-л.; gencana itu
 tetap tinggal gencana saja этот проект так и
 остался проектом на бумаге
tetapan 1. номинал 2. константа, постоян-
 ная величина
berketetapan постановить, принять решение
ketetapan 1. постоянство, неизменность; не-
 преходящий характер чего-л. 2. определё-
 ность 3. постановление, решение 4. твёр-
 дость, стойкость, непоколебимость 5. неру-
 шимость, незыблемость □ ~ pajak налого-
 обложение
menetap 1. di жить, проживать где-л. (по-
 стоянно или долгое время) 2. di поселиться,
 обосноваться где-л. 3. вести оседлый образ
 жизни || оседлый
menetapi 1. держать (слово); выполнять (обе-
 щание) 2. исполнять (обязанности) 3. соб-
 лодать (правила, закон)
menetapkan 1. упрочивать, укреплять; ста-
 билизировать 2. устанавливать, определять
 3. устанавливать, вводить 4. устанавливать,
 назначать 5. постановлять, решать 6. под-
 тверждать, удостоверить 7. поселять (на
 постоянное жительство) □ ~ diagnosis уста-
 навливать диагноз; ~ hati 1. мужаться,
 брать себя в руки 2. ободрять кого-л.; ~
 jadi... назначать кем-л.; ~ keadaan bahaya
 вводить чрезвычайное положение
ditetapkannya см. penetapan 1—10
mempertetap[kan] см. menetapkan

penetar поселенец
penetapan 1. упрочение, укрепление; стабилизация 2. установление, определение 3. установление, введение 4. установление, назначение 5. назначение (на должность и т. п.) 6. выполнение (обещания) 7. исполнение (обязанностей) 8. соблюдение (правила, закона) 9. подтверждение, удостоверение (действии) 10. заключение (договора, соглашения) 11. постановление, решение; указ □ ∞ berat взвешивание; ∞ harga установление цены; ∞ janji выполнение обещания или обязательства; ∞ kaliber калибровка; ∞ pajak налогообложение; ∞ Présidén указ президента; ∞ saat выбор момента; ∞ waktu kunjungan установление времени визита
tetap (2): menetap 1. вытирать (воду, слёзы, пот) 2. промокать (чернила)
penetap 1. тряпка 2. промокательная (о бумаге)
tetap (3) см. tetap
tetapi 1. но, однако 2. в знач. *сущ.* но (возражение, препятствие); ada banyak tetapinya есть много но □ ~ lamun bagaimana и всё-таки; ~ masih но всё же
tetar *редко: menetap* 1. направлять, наводить, нацеливать 2. *текст.* налаживать основу
tetas: tetasan пролом, брешь
menetas 1. треснуть (о насиженном яйце) 2. вылупляться (о птенце) 3. раскалываться, разбиваться 4. *см. menetakkan*
menetakkan 1. высиживать (птенцов); выводить в инкубаторе (цыплят) 2. раскалывать, разбивать 3. взламывать 4. распарывать, разрезать 5. порождать, вызывать
penetas родина чего-л.
penetasan высиживание (птенцов); инкубация
tetawak *см. tawak* (1)
teteguk сова
tétéh *сунд.* старшая сестра
téték (1) 1. грудь (женская) 2. вымя
menéték сосать грудь || грудной (о ребёнке)
menétéki кормить ребёнка грудью
menétékkan *см. menétéki*
setéték молочный (о брате или сестре)
téték (2): ~ bengék пустяки, мелочи || пустяковый, незначительный
tetelar *сунд.* пастбище
tetengket яванский змюрбодок
téter *сунд.* дикорастущий табак *Solanum verbascifolium*
tetera *см. tertera* в *стат.* tera
teterapan *см. в стат.* terap (2)
tétés (1) *яв.* меласса, чёрная патока
tétés (2) *яв. см. titis* (1)
tetiبار *зоол.* козодой
tetinggal *сунд.* наследная земля
tetirah *дж.* 1. уезжать на отдых 2. курортный 3. переезжать на новое место
bertetirah *см. tetirah* 1, 3
tetiron *дж. см. tiruan* в *стат.* tiru
tetraéder *геом.* тетраэдр
tétragonal *геом.* тетрагональный
tétrasiklin тетрациклин
tetua *дж. см. tua* (2)

tetuang сигнальный рожок
tetumbuh: tetumbuhan растительность, растения
Teuku *ач. см. Tengku*
Tengku *ач. см. Tengku*
tévé (по названиям букв «Т» и «V» от télévisi разг. телевидение
pertévéan телевидение || телевизионный
Téwa тэва (папуасоязычная народность на о-ве Пантар)
téwas 1. погнубить 2. потерпеть поражение, проиграть 3. *уст.* порок, недостаток □ ~ dalam melakukan kewajibannya погнубить при исполнении служебных обязанностей; ~ dalam pertempuran пал в бою; ~ dimakan rélor musuh пал от вражеской пули; ~ pengangnyu проиграть войну; ~ tersengat listrik убит током
ketéwasan 1. гибель 2. поражение 3. несчастье, бедá, бедствие 4. лишиться, потерять кого-л.; ia ketéwasan ayahnya он потерял отца, у него умер отец
menéwaskan 1. убивать, уничтожать кого-л. 2. наносить поражение кому-л. □ ∞ tenaga manusia musuh уничтожать живую силу противника
téyan *кит.* складчина
tézi *см. téji*
tg. (1) *см. tgl.*
Tg. (2) (tanjung) *геогр.* мыс
Tgk. (Tengku) тэнгкү
tgl. (tanggal) число, дата
th. (1) (tahun) год
TH (2) (taman hiburan) парк развлечений
Thadarta: ~ Samiti помещения специальных комиссий парламента в Джакарте
Thai тайский
Thailand Таиланд || таиландский
Thamrin: Mohamad Husni Thamrin Мохамад Хусни Тамрин (деятель национально-освободительного движения в Нидерландской Индии; 1894—1941 гг.)
thbs (titik habis) точка конец (конец телеграммы)
thd. (terhadap) относительно чего-л., по отношению к кому-л., чему-л.
théin *хим.* теин
théis 1. теистический 2. теист
théisme теизм
théma *см. tema*
théokrasi теократия
théologi теология
théosofi теософия
thérapí *см. terapi*
thésis *см. tesis*
thl (tenaga harian lepas) подённый рабочий
thn. (tahun) год
T'hoa (Tionghoa) китайский
thok *см. tok* (2)
Thomas *англ.:* ~ Cup *спорт.* кубок Томаса
thp. см. thd.
THR (1) (taman hiburan rakyat) народный парк развлечений
THR (2) (tunjangan hari raya) предпраздничная надбавка

thrombosis *см. trombosis*

THT (telinga, hidung dan tenggorok) *мед.* ухо, горло и нос

tiada 1. нет, не имеется 2. *публ.* нет чему-л., долгой *что-л.* 3. *уст. см. tidak* □ ~ air talang dipancung, tiada emas bungkal diasah, tiada kayu jenjang dikeping *посл.* нет воды — надрезают бамбук, нет золота — обтачивают мёру, нет дрёв — рубят лестницу; ~ ара-ара 1. ничего нет 2. *уст. см. tidak* ара-ара; ~ bandingnya несравнённый, бесподобный; ~ beban batu digalas *погов.* нет ноши — несёт камень; ~ beban dicari beban *погов.* нет ноши, так он её ищет; ~ berbunga-bunga без прикрас; ~ berkesualti без исключения; ~ cacatnya 1. безупречный 2. нет ничего плохого...; ~ dua 1. своеобразный, неповторимый; другого такого не сыщешь или не бывает 2. очень, весьма; ~ duanya *см. tiada* dua 1; ~ guna бесполезный; ~ guruh bagi orang pekak, tiada kilat bagi orang buta *посл.* нет грома для глухого, нет молнии для слепого; ~ jangkanya неограниченный, безграничный; ~ kalanya всё время, непрерывно; ~ kubang yang tidak berkodok *посл.* нет пруда без лягушек; ~ malu dan sopan нет ни стыда ни совести; ~ nobat *арх.* никого не принимает (о радже); ~ orang berteruk sebelah tangan *посл.* одной рукой в ладоши не ударишь; ~ rotan akar ruy berguna *посл.* нет ротана — и корень сгодится; ~ taranya (tolok bandingnya, toloknya) 1. несравнённый, бесподобный 2. небывальный, беспримёрный *tiadanya* *см. ketiadaan* 1, 2
ketiadaan 1. отсутствие чего-л. 2. небытие 3. не иметь чего-л., остаться без чего-л. □ ∞ bobot badan *косм.* невесомость; ∞ uang не иметь денег
meniada 1. откazyваться 2. уйти в небытие
meniadakan 1. уничтожать, ликвидировать 2. отменять, аннулировать 3. отвергать, отрицать 4. распускать, расформировывать 5. игнорировать кого-л., *что-л.*, не обращать внимания на кого-л., *что-л.* 6. опускать, пропускать, исключать
mempertiadakan *см. meniadakan*
peniada *грам.* отрицание
peniadaan 1. уничтожение, ликвидация 2. отмена, аннулирование 3. отрицание, неприятие 4. роппуск, расформирование 5. игнорирование 6. опущение, роппуск, исключение
tiaga *мк. см. piaga*
tiah *см. в сочет.* padang tiah
tiam *кит. редко* удар
tian живот (беременной женщины)
bertian[an] беременная
menian сделать кого-л. беременной
tiang (1) 1. столб; шест; мачта 2. свая 3. колонна 4. опора, оплот □ ~ agung *мор.* грот-мачта; ~ air столб воды; ~ antena антенная мачта; ~ bendéga флагшток; ~ candi колонна (памятник); ~ doyong 1. покосившийся столб 2. наклонная свая; ~ gantungan виселица; ~ gawang *футб.* штанга;

~ gantung столб со сплеленным верхом; ~ guru *см. tiang* 2, 3; ~ guru keluarga опора семьи; ~ ibu rumah *стр.* главные опоры дома; ~ jembatan опора моста; ~ kampung старейший житель посёлка; ~ kayu 1. деревянный столб 2. деревянная опора; ~ keluarga опора семьи; ~ kemudi рулевая колонка; ~ kilométer километровой столб; ~ lamru фонарный столб; ~ lengan кронштейн; ~ lentéga фонарный столб; ~ pegaga *публ.* опора государства; ~ pagar заборный столб; ~ pancang свая; ~ pemancar радиомачта; ~ penggantian виселица; ~ penghidupan основной источник дохода; ~ pepupat datar tepat *геод.* отметка высоты (столбик); ~ penyongong *мор.* бизань-мачта; ~ pergantungan виселица; ~ perkakas pemotret штатив фотоаппарата; ~ radio радиомачта; ~ salib крест (*напр. на могиле*); ~ saluran tenaga listrik опора линии электропередачи; ~ seri центральная опора (дома); ~ sudut угловая опора (дома); ~ tambat *мор.* кнехт; ~ tapam свая; ~ télégram (télépon) телеграфный столб; ~ témbok простенок, междуоконный столб; ~ tengah основа основ; ~ torang *мор.* фок-мачта
bertiang 1. с мачтой 2. на сваях 3. с колоннами 4. *kepada тж. перен.* опираться на кого-л., *что-л.* □ ∞ dua двухмачтовый; ∞ tiga трёхмачтовый; ∞ tunggal одномачтовый
tiang (2) *яв.* тело, туловище
tiap (1) *перед. суц.* каждый, всякий, любой □ ~ bulan ежемесячно; ~ hari ежедневно; ~ kali каждый раз; ~ matahari terbit с каждым восходом солнца; ~ tiap *суц.* любой и каждый; ~ orang каждый человек; ~ satu... каждый из...; ~ sebentar в любой момент; ~ tahun ежегодно; ~ triwulan ежеквартально
tiap-tiap *см. setiap*
tiap-tiapnya каждый из них
setiap 1. каждый раз, когда...; setiap kita memperingati hari raya... каждый раз, когда мы отмечаем праздник... 2. каждый, всякий, любой □ ∞ ada kesempatan при любой возможности; ∞ busuk itu berbau juga *посл.* раз тухлятина — значит воняет; ∞ guli mesti bulat, tetapi tidak tiap-tiap yang bulat mesti guli *посл.* каждый шарик круглый, но не всё круглое — шарик; ∞ kepala на человека, на душу населения; ∞ kita 1. каждый раз, когда мы... 2. каждый из нас; ∞ masa dan ketika в любое время, в любой момент; ∞ meréka 1. каждый раз, когда они... 2. каждый из них; ∞ sebentar в любой момент; ∞ seorang каждый человек; ∞ sesuatu в *знач. суц.* всё; ∞ waktu в любое время
tiap (2) *кит.* 1. доза 2. задаток (*при аренде помещения*)
meniap давать задаток
meniarpan сдавать *что-л.* в аренду (*при условии внесения задатка*)
tiara тиара (*панская*)
tiagar: bertiarar ничком
meniarar лежать ничком

meniarapi лежать ничком на чѣм-л.
meniarapkan 1. класть кого-л. ничком 2. перевёртывать, переводить
tertiarap ничком
tiasa (1) сунд. мочь, в состоянии сделать что-л.
tiasa (2) усеч. см. *senantiasa*
tiba 1. *di* прибывать, приезжать куда-л. 2. приходить, наставать, наступать 3. *pada* попасть, угодить в кого-л., во что-л. (о пуле и т. п.) 4. *pada* переходить к чему-л. (напр. к следующему вопросу) 5. яв. падать □ ~ *dengan selamat* благополучно прибыть; ~ *giliran* подошла очередь; ~ *masanya* (waktu) настало время
tibalah пришёл, настал, наступил
tibanya прибытие, приезд
tiba-tiba вдруг, внезапно, неожиданно || *внезапный, неожиданный* □ *sekali* совершенно неожиданно
ketibaan прибытие, приезд
ketiba-tibaan внезапность, неожиданность
setibaf[nyu] 1. *di* по прибытии куда-л. 2. с приходом, с наступлением чего-л.
tiban 1. ставка (в игре) 2. драка на кнутах (в сельской местности вблизи Кедири; устраивается во время засухи с целью вызвать дождь)
petiban: *sempir* свадебный подарок
Tibét 1. плоскогорье Тибет 2. автономный район Тибет (в КНР) | тибетский
tibum (ketertiban umum) 1. общественный порядок 2. (усеч. от *petugas tibum*) разг. блюститель порядка (полицейский)
TID (tunjangan ikatan dinas) стипендия от предприятия (направившего своего работника на обучение)
tida разг. см. *tidak*
tidak 1. не (отрицание глагола или прилагательного) 2. нет (отрицательный ответ) 3. разг. больше не буду (ответ на запрещение делать что-л.) □ ~ *asap* сунд. ещё не... или пока ещё не...; ~ *aci* разг. так не годится, так дело не пойдёт; ~ *acuh* безразличный, равнодушный; ~ *ada* 1. нет, не имеется 2. никого нет (напр. в ответ на вопрос кто там?); ~ *ada air* танг дипанг посл. нет воды—надрезают бамбук; ~ *ada alasan* untuk... нет оснований для чего-л.; ~ *ada angin* 1. нет ветра || безветрие 2. *inosok*. нет никакой надежды; ~ *ada angin, tidak ada hujan* посл. нет ветра—нет и дождя; ~ *ada ара-ара* lagi yang harus dikatakan не о чем больше говорить; ~ *ada arti* бессмысленно, не имеет смысла; ~ *ada bagainya* lagi ничего подобного на свете нет; ~ *ada bandingnya* 1. несравненный, бесподобный 2. небывалый, беспримерный; ~ *ada buaya* yang melompatkan bangkai посл. нет крокодила, который отказался бы от падали; ~ *ada buruk* yang dalam нет ничего плохого; ~ *ada buruk* yang tidak elok посл. нет худа без добра; ~ *ada busuk* yang tidak berbau посл. нет тухлятины без вони; ~ *ada celanya* безупречный; ~ *ada elok* yang tidak bercasat посл. нет красоты без изъяна; ~ *ada elok* yang tidak buruk

posl. хорошего без плохого не бывает; ~ *ada gading* yang tidak retak посл. и слоновая кость без трещин не бывает; ~ *ada gupanya* незначит, нет надобности; ~ *ada harapan* нет надежды; ~ *ada harapan* sedikit rup нет ни малейшей надежды; ~ *ada haranya* см. *tidak berharga*; ~ *ada hingganya* беспредельный, безграничный; ~ *ada jeleknya* jika... было бы не плохо, если...; ~ *ada keberatan* ара rup juga нет никаких возражений; ~ *ada kemungkinan* sama sekali нет никакой возможности; ~ *ada keraguan* нет сомнения; ~ *ada kilat* bagi orang buta, tidak ada guruh bagi orang pekak посл. для слепого нет молнии, для глухого нет грома; ~ *ada kosongnya* беспроигрышная (о лотерее); ~ *ada kubangan* yang tidak berkodok посл. нет пруда без лягушек; ~ *ada lain* kecuali... ничего другого не остаётся, как...; ~ *ada lalat* langau *pagow*. ни одной мухи не видно (в знач. не видно ни души или ни зги); ~ *ada laut* yang tidak bergombak посл. нет моря без волн; ~ *ada minat* не проявлять интереса; ~ *ada musuhnya* не иметь себе равных; ~ *adanya* отсутствие чего-л.; ~ *adanya* koordinasi несогласованность; ~ *adanya* pertufakatan недоговорённость; ~ *ada nyawanya* lagi он уже мёртв; ~ *ada paraknya* dengan... не отличаться от...; ~ *ada persangkutannya* dengan... не иметь ничего общего с...; ~ *ada pulang* нет возврата; ~ *ada raja* yang menolak sembah мк. посл. ни один раджа не откажется от почестей; ~ *ada salahnya* kalau... нет ничего плохого в том, что... или не будет ничего плохого, если...; ~ *ada sangkut-pautnya* ничем не связаны между собой, не имеют никакого отношения друг к другу; ~ *ada seléra* 1. не проявлять желания 2. не иметь аппетита; ~ *ada tandingannya* (tandingnya, tarapnya) не иметь себе равных; ~ *ada telanya* чему-л. трудно найти объяснение; ~ *ada tempat* bagi нет места для чего-л.; *peren.* нет места чему-л.; ~ *ada tenggang* lagi см. *tidak tertenggang* lagi; ~ *ada terusnya* прохода нет; проезд закрыт; ~ *ada waktu* нет времени, некогда; ~ *ada yang* tidak *ada* *ritorn.* чего там только нет; ~ *adil* несправедливый; ~ *akan datang* dengan sendirinya не приходит сам собой; ~ *akan mati-mati* бессмертный; ~ *akan pernah* *ada* *chego-l.* так бы и не было; ~ *akan pernah* terjadi что-л. так бы и не произошло; ~ *akan rintang* kerbau oleh tanduknya посл. буйволу рога не помеха; ~ *akan* terbaik в полной негодности; ~ *akan* tidak... не может не...; ~ *aksertabel* неприемлемый; ~ *aktif* неактивный; ~ *aktual* неактуальный; ~ *alang[kepalang]* 1. немало 2. огромный 3. очень; ~ *aman* 1. спокойный 2. небезопасный; ~ *ambil* mimit яз. разг. у кого-л. голова не болит о чѣм-л.; ~ *ambil* pusing не беспокоиться о чѣм-л., не принимать что-л. близко к сердцу; ~ *aneh* bahwa... нет ничего странного в том, что...; ~ *antara* lamanya вскорѣ, в скором времени; ~

ара (ара-ара, apalah) 1. ничего, ровным счётом ничего 2. ничего, неважно, не имеет значения 3. ничего, не плохо 4. ничего (ответ на извинение) 5. не стоит (ответ на благодарность); ~ *asia*л дж. 1. неважно чувствовать себя 2. не идёт впрок; ~ *asing* lagi *bagi* уже знаком кому-л.; ~ *asing* sebagai... мк. точь-в-точь как...; ~ *ayal* lagi 1. в скором времени; ещё немного и... 2. уж конечно; нечего и говорить; ~ *baik* нехороший; ~ *baik*п нелады, разлад || не в ладах; ~ *baik* padahal дурное предзнаменование; ~ *banyak* немного (прил.) || немного; ~ *banyak* bicara немногословный, молчаливый; ~ *banyak* jumlahnya немногочисленный; ~ *banyak* orang немногие (суц.); ~ *banyak* tuntutanya нетребовательный, незыскательный; ~ *bebas* зависимый, несамостоятельный; ~ *bebas* dari... 1. не свободен от чего-л. 2. подвержен чему-л.; ~ *becus* дж. не в состоянии, не способен сделать что-л.; ~ *begitu* не очень..., не так уж...; ~ *begitu* baik не так уж хорошо || не такой уж хороший; ~ *begitu* banyak не очень много; ~ *begitu* besar не такой уж большой; ~ *begitu* jauh не очень далеко; ~ *begitu* kelihatan не очень хорошо виден; ~ *begitu* penting не очень важно, несущественно; ~ *benar* неверный, неправильный; ~ *bendawi* нематериальный, невещественный; ~ *berada* немущий; ~ *beradab* некультурный, невоспитанный; ~ *beragama* неверующий; ~ *berakal* неразумный, нелёпый; ~ *berakhlak* бесконечный, нескончаемый; ~ *berakhlak* безнравственный; ~ *beralahan* вничью; ~ *beralamat* без адреса; ~ *beralasan* необоснованный, не имеет под собой основания; ~ *ber-Allah* неверующий; ~ *berani* не осмелиться, побояться; ~ *beranjak* остановиться, застыть на месте; ~ *berantara* 1. непрерывный, сплошной 2. непрерывный, прерываемый; ~ *berantara* lagi непрерывный, прерываемый; ~ *berapa* 1. не так уж велик || не так уж много 2. *pered* прил. совсем не... или не очень...; ~ *berapa* *bena* уст. сколько не... или совсем не...; ~ *berapa* *sam* незначительный, не заслуживающий внимания; ~ *berapa* jauh совсем недалеко; ~ *berapa* lama [di antaranya] или ~ *berapa* lama kemudian или ~ *berapa* lamanya вскорѣ, в скором времени; ~ *berapa* lamanya dari pada itu вскорѣ после этого; ~ *berapa* mahal совсем не дорогой, не очень дорогой; ~ *berarah* в неопределённом направлении; ~ *berarti* 1. незначительный, несущественный 2. бессмысленный; ~ *berasa* 1. нечувствительный 2. неощутимый; ~ *berasas* иррегулярный, неправильный; ~ *berawak* ав. беспилотный; ~ *berbagai* уст. несравненный, бесподобный; ~ *berbahagia* несчастливый, несчастный; ~ *berbahaya* опасный; ~ *berbakat* бесталанный; ~ *berbanding* 1. несравненный, бесподобный 2. несравнимый, несоизмеримый; ~ *berbatas* 1. безграничный, беспредельный 2. неограниченный, безраздельный; ~ *berbau* без запаха; ~ *berbau*

telunjuk [saya] мк. посл. указательный палец не пáхнет (не верится, чтобы это было так); ~ *berbekas* бесследно; ~ *berbenak* безмозглый; ~ *berbentuk* бесформенный; ~ *berbentuk* *ujud* нематериальный, невещественный; ~ *berbudi* bahasa невежливый, неучтивый; ~ *berbunga* 1. без цветов || не цвести 2. *фин.* беспроцентный; ~ *berbungkus* 1. необёрнутый 2. оголённый (о проводе); ~ *berbunyi* бесшумный, беззвучный; ~ *bercasat* неповреждённый; ~ *bercampur* air *хим.* безводный; ~ *bercela* безупречный, безукоризненный; ~ *bercikur* небритый; ~ *berciga* нешуточный || не на шутку; ~ *berdanasak* одинокий (не имеющий родственников); ~ *berdasar* см. *tidak berdasar*; ~ *berdaulat* несурьенный; ~ *berdaya* 1. бессильный, немошный 2. не в состоянии сделать что-л. 3. доведённый до отчаяния 4. статья в тупик, не зная что делать; ~ *berdaya* lagi 1. уже слабый 2. уже не в состоянии сделать что-л. 3. см. *tidak berdaya* 3, 4; ~ *berdosa* 1. невинный 2. безгрешный; ~ *bergadis* уже не девушка; ~ *bergala* 1. непросмолённый 2. разобщённый, разъединённый; ~ *bergalat* 1. безошибочный 2. безупречный; ~ *bergaya* бессильный, слабый; ~ *bergaya* banyak málo на что способен; ~ *bergaya* lagi ослаб. обесилел; ~ *bergerak* 1. не двигаться || недвижимый 2. недвижимое (об имуществе); ~ *bergigi* *таж.* перен. беззубый; ~ *berguna* бесполезный; ~ *berhad* см. *tidak berhingga*; ~ *berhak* не иметь права сделать что-л.; ~ *berhak* sama неравноправный; ~ *berharga* 1. недорогой, дешёвый; скромный (о подарке) 2. несостоящий, незначительный; ~ *berharga* *serimis* мк. чему-л. грóш цена; ~ *berhasil* baik безуспешный, безрезультатный; ~ *berhenti-hentinya* (berhentinya) непрерывный, непрекращающийся; ~ *berhingga* 1. беспредельный, безграничный 2. безраздельный, неограниченный; ~ *beribu* bara lagi осиротелый; ~ *berilah* (beriman) неверующий; ~ *berimbang* 1. неравный 2. негармоничный 3. несогласованный, неслаженный 4. несравненный, бесподобный; ~ *berjantung* бессердечный; ~ *berjasa* незаслуженный; ~ *berjeda* непрерывный || без перерыва; ~ *berjempit* без приглашения; ~ *berjiwa* недодушевлённый; ~ *berkain* *sehela* *berang* *pagow*. на нём ни нитки (≈ гол как сокол); ~ *berkala* 1. нерегулярный 2. воен. внесрочное (о донесении); ~ *berkampuh* 1. цельнокроеный 2. *тех.* бесшовный; цельнотканутая (о трубе); ~ *berkarak* мк. без крыльев; *перен.* кому-л. подрезали крылья; ~ *berkarat* ржавящий; ~ *berkeahlian* неквалифицированный; ~ *berkesual* без исключения; ~ *berkelajuan* мк. ограниченный по времени; ~ *berkelipat* *perut* мк. болтливый; ~ *berkepala* 1. без головы 2. снято (о молоке); ~ *berkerputusan* непрерывный, постоянный; ~ *berkesan* 1. бесследно 2. не оставивший впечатления; ~ *berkesudahan* бесконечный, нескончаемый; ~ *berketahuan* 1. неопределённый, неточный 2. беспорядочный, хаотичный; ~ *berketentuan* 1. не-

определённый, неточный 2. бесцельный; ~ berketika 1. неопределённый, неточный 2. нерегулярный 3. несвоевременный; ~ berkitab неверующий; ~ berkосак непоколебимый, стойкий; ~ berkodrat бессильный, слабый; ~ berkompromi lagi ничего больше не иметь; ~ berkompromi beskompromisный; ~ berkuasa 1. бессильный, беспомощный 2. неправомочный; ~ berkuku 1. без ногтей 2. без когтей 3. бессильный, беспомощный; ~ berkurang 1. не уменьшаться, не сокращаться 2. не уменьшаться, не ослабевать 3. беспрерывно, всё время, не переставая; ~ berkutik не двигаться || неподвижный; ~ berlaba бесприбыльный || не приносить прибыли; ~ berlaku lagi недействительный; ~ berlambat немедленно; ~ berlandaskan kebenaran см. tidak beralasan; ~ berlebih-lebihan jika dikatakan bahwa... не будет преувеличением сказать, что...; ~ berlimpa разе. бессердечный, бездушный; ~ berluluk mengambil seka-gau мк. погов. достать водоросль и не испачкаться; ~ bertaksud непреднамеренный; ~ bergamu бестыдный; ~ bernama безымянный, анонимный; ~ berniat непреднамеренный; ~ bernoda незапятнанный; ~ bernyawa мёртвый; ~ bergobah не изменяться || без изменений; ~ bergadanya несоответствие; ~ bergakapan раздёртый; ~ bergartai беспартийный; ~ bergasangan непарный; ~ bergendikan необразованный; ~ bergengalaman неопытный; ~ bergenghuni незаселённый; необитаемый; ~ bergerasaan бесчувственный; ~ bergemur lipat мк. (berpikiran) необдуманный, опрометчивый; ~ bergesangka непредубеждённый; ~ bergingsip беспринципный; ~ bergurug-urug непритворный; ~ bersahabat недружелюбный, недружелюбный; ~ bersaksi без свидетелей; ~ bersalah невиновный; ~ bersalahan не отличаться друг от друга; ~ bersawah ladang безземельный; ~ bersekat неограниченный, безраздельный; ~ bersela непрерывный, сплошной; ~ berselése 1. узкий, тесный 2. несамостоятельный, зависимый 3. не иметь возможности *сделать что-либо*; ~ bersemangat 1. без сознания 2. бездейственный, неактивный; ~ bersenjata безоружный; ~ bersesuaian dengan... не соответствовать чему-л.; ~ bersih нечистый, грязный; ~ bersisa без остатка; ~ bersuku мк. 1. не принадлежать ни к одной из групп 2. невоспитанный; ~ bertangah безземельный; ~ bertanggung jawab безответственный; ~ bertarak босиком; ~ bertata иррегулярный, неправильный; ~ bertegah дозволенный, допустимый; ~ bertekanan фон. безударный; ~ bertelinga 1. безухий 2. не иметь слуха; ~ bertenaga бессильный, немощный; ~ bertentu см. tidak tentu; ~ berterpi безбрежный, бескрайний; ~ berterima kasih неблагоприятный; ~ bertingkat одноэтажный; ~ bertohor kain (kaki) мк. занят по горло; ~ bertokoh 1. бесформенный 2. неопределённый, неясный; ~ bertolak несравненный, бесподобный; ~ bertopi с непокрытой головой, без голов-

ного убора; ~ bertuan ничейный, бесхозный; ~ bertuhan неверующий; ~ bertujuan 1. бесцельный 2. грам. непереходный (о глаголе); ~ bertulang 1. без костей 2. бесхребетный, мягкотелый 3. беспозвоночное (прил.); ~ bertulang belakang см. tidak bertulang 2, 3; ~ bertulang punggung бесхребетный, мягкотелый; ~ bertulis чистый (о листе бумаги); ~ berujung бесконечный; ~ beruntung 1. неудачный, несчастливый 2. неудачливый, злополучный; ~ berwajah безликий; ~ berwarna бесцветный, не имеющий цвета; ~ berwewenang яв. неправомочный; ~ besar небольшой; ~ betah не в состоянии *сделать что-л.*; ~ betul неверный, неправильный; ~ biasa 1. необычный, необыкновенный 2. необычный, непривычный; ~ bijaksana неразумный, нецелесообразный; ~ bisa dicabut неотъемлемый; ~ bisa dipisah belah неразделимый, неразрывный; ~ bisa diputarbalikkan что-л. нельзя повернуть вспять; ~ bisa ditangkis неотразимый (о натиске, доводах); ~ bisa jadi не может быть || невозможен; ~ bisa lain dari pada... или ~ bisa lain kecuali... 1. не может не... 2. нельзя не... 3. никто иной как... или ничто иное как...; ~ bodoh глупый; ~ boleh нельзя; кто-л. не должен *делать что-л.*; ~ boleh berpejuk sebelah tangan посл. одной рукой в ладоши не ударить; ~ boleh dikemana-mana куда девать; ~ boleh dimakan несъедобный; ~ boleh ditawarkan lagi окончательная (о цене); ~ boleh jadi не может быть || невозможен; ~ boleh jemu dan bosan... должен неустанно *делать что-л.*; ~ boleh lain dari pada... или ~ boleh lain kecuali... см. tidak bisa lain dari pada...; ~ boleh tanduk, kupinglah dipulas посл. можешь скрутить рог — надери уши; ~ boleh tidak см. tidak dapat tidak; ~ boleh tidak mesti... или ~ boleh tidak pasti... не может не...; ~ bosan-bosannya неустанно; ~ bukap... не что иное как... или не кто иной как...; ~ buruk плохой; ~ sakar неумелый; ~ campur tangan не вмешиваться || вмешательство; ~ campur tangan urusan dalam negeri невмешательство во внутренние дела; ~ cantik некрасивая (о женщине); ~ cekatan неосторожный; ~ cergam неэкономный; ~ cukup недостаточный; ~ cuma itu не только это; ~ dalam negloubkny; ~ dapat 1. не получать чего-л. 2. не находить чего-л. 3. не в состоянии *сделать что-л.* 4. нельзя; ~ dapat aus прочный, ноский; ~ dapat cerna неудобоваримая (о пище); ~ dapat diatasi непреодолимый; ~ dapat dibagi неделимый; ~ dapat dibandingkan несравнимый; ~ dapat dibantah неоспоримый; ~ dapat dibatalkan неосторожный; ~ dapat dibayangkan невообразимый; ~ dapat dibayar неоплатный; ~ dapat dibendung что-л. нельзя остановить, чему-л. нельзя помешать; ~ dapat dibengkokkan негнувшийся; ~ dapat dibujuk безутешный; ~ dapat dibuktikan недоказуемый; ~ dapat diburu-burukan с чем-л. нельзя торопиться; ~ dapat dicarai недо-

стижимый; ~ dapat dielakkan неизбежный; ~ dapat diganggu gugat нерушимый, незблемый; ~ dapat diganti[kan] незаменимый; ~ dapat dihukum ненаказуемый; ~ dapat diingkari что-л. нельзя отрицать; ~ dapat dijalankan неосуществимый; ~ dapat dikalahkan непобедимый; ~ dapat dikatakan bahwa... нельзя сказать, что...; ~ dapat dikemukakan неуправляемый; ~ dapat dikenal 1. неузнаваемый 2. непознаваемый; ~ dapat dilaksanakan неосуществимый; ~ dapat dilakukan невыполнимый; ~ dapat dilalui непроходимый; ~ dapat dilarutkan нерастворимый; ~ dapat dilayari kapal несудоходный; ~ dapat dilihat невидимый; ~ dapat dimaafkan простительный; ~ dapat dimakan несъедобный; ~ dapat dimengarti непонятный; ~ dapat dimusnahkan неразрушимый; ~ dapat diobati неизлечимый; ~ dapat dipadamkan неугасимый; ~ dapat dipahami неостижимый; ~ dapat dipakai непригодный; ~ dapat diperbaiki неисправный; ~ dapat dipercaaya[i] ненадежный || кому-л. нельзя доверять; ~ dapat dipisah-pisahkan неразделимый; ~ dapat dirusakkan неразрушимый; ~ dapat disamakan несравнимый; ~ dapat disangkal 1. непроверяемый 2. что-л. нельзя отрицать 3. что-л. не вызывает сомнения; ~ dapat ditanggukkan неотложный; ~ dapat ditangkap неуловимый; ~ dapat ditentang mata на что-л. невозможно смотреть; ~ dapat diterangkan необъяснимый; ~ dapat diterima неприемлемый; ~ dapat diterjemahkan непереводаемый; ~ dapat ditimbang несомый; ~ dapat ditiru неподражаемый; ~ dapat ditukar фин. необратимый, неконвертируемый; ~ dapat ditunda[-tunda] неотложный; ~ dapat diubah неизменный; ~ dapat diukur неизмеримый; ~ dapat diungkil dengan besi hangat погов. не разнимешь и калёным железом; ~ dapat diurai неразложимый; ~ dapat larut нерастворимый; ~ dapat meletus взрывобезопасный; ~ dapat memisahkan mana yang buruk dan mana yang baik не отличать худа от добра; ~ dapat pecah небующийся; ~ dapat taruh muka стыдиться смотреть людям в глаза; ~ dapat terbakar невоспламеняемый; ~ dapat terelakkan неизбежный; ~ dapat tiada уст. см. tidak dapat tidak; ~ dapat tidak 1. не может не...; нельзя не... 2. не иначе как... 3. обязательно, непременно 4. бесспорно, безусловно; ~ datang sendiri dari langit не падает с неба, не приходит сам собой; ~ demikian 1. не так 2. не так уж...; ~ demikian besar не так уж велик; ~ demikian mahal не так уж дорог; ~ dengan bersyarat безоговорочно, без каких-либо условий; ~ dengan disengaja непреднамеренный; ~ dengan perantaraan без посредника; ~ dengan pilih-pilih неприверделый; ~ dengan syarat suatu apa pun jua см. tidak dengan bersyarat; ~ dengan usul perkara без тщательной проверки; ~ diambil не востребовано (о письме); ~ diapa-apakan... не остаётся ничего

другого, как...; ~ diabaikan кого-л. не тронули, с кем-л. ничего не сделали; ~ dibekalkan sedikit rup что-л. оставлено безо всякого внимания; ~ dibalang несметный, бесчисленный; ~ dibuat-buat неподдельный, неспритворный; ~ dicintai нелюбимый; ~ dicukur небритый; ~ didép langsung 1. выполнять что-л. без промедления 2. доставлять незамедлительно (письмо и т. п.); ~ didiami orang 1. необитаемый 2. нежилой; ~ diduduki незанятый; ~ diduduki orang см. tidak didiami orang; ~ diduga-duga неожиданный, непредвиденный; ~ digunakannya kekuatan dalam hubungan internasional неприменение силы в международных отношениях; ~ diharapkan неожиданный, непредвиденный; ~ diharuskan необязательный; ~ dihias-hias неприкрашенный; ~ diimbangi несоразмерен, несопоставим с чем-л.; ~ diinginkan нежелательный; ~ diizinkan недозволенный || нельзя; ~ dikehendaki нежелательный; ~ diketas неупакованный; ~ dikenal 1. неизвестный, незнакомый 2. неузнанный, неопознанный; ~ diketahui неизвестный, незнакомый; ~ dilindungi незащищенный; ~ dilindungi dokumen ком. не обеспечен соответствующими документами (о грузе и т. п.); ~ diminta непрощенный; ~ dipakai 1. неупотребительный 2. не применяемый, не используемый; ~ dipandang... невзвращая на что-л.; ~ dipatuhinya hukum правонарушение, нарушение закона; ~ dipengarai кому-л. ничего не было или ничего не сделали; ~ dipenuhinya невыполнение; ~ diperkenankan запрещается; ~ diperkenankan jalan di atas rumput по газону не ходить; ~ diperlukan не нужно, не требуется; ~ dipertanggungjawabkan неоправданный; ~ dipikirkan необдуманный; ~ dirusatkan неотбеленный; ~ disadari неосознанный, подсознательный; ~ disangka-sangka непредвиденный, неожиданный; ~ disangka-kan untuk... не рекомендуется *делать что-л.*; ~ disembunyikan нескрываемый; ~ disengaja невольный, непреднамеренный; ~ disetujui несогласованный; ~ disukai нелюбимый; ~ ditaatinya несоблюдение; ~ ditempati незанятый (о месте и т. п.); ~ ditunggu нежданный; ~ diundang незваный, непрошенный; ~ diwajibkan необязательный; ~ doyan Дж. не любить что-л. ~ doyan taqan Дж. пропадает аппетит; ~ efektif неэффективный; ~ emprang peluru di lalang посл. высокая трава для пули не помеха; ~ épak 1. неприятный 2. невкусный; ~ épak badan что-л. плохо себя чувствует; ~ épak untuk dipakai неудобен в употреблении; ~ enggan... охотно *делать что-л.*; ~ faham 1. не знать чего-л. 2. не понимать чего-л., не разбираться в чём-л. 3. не уметь *делать что-л.*; ~ faham baca tulis что-л. не умеет ни читать ни писать; ~ fitri безнравственный, испорченный; ~ gableg яв. прост. не иметь ни гроша за душой; ~ gatak несомненно, бесспорно; ~ gampang непростой, нелёгкий; ~ gembira

невесёлый; ~ *genuh* яв. 1. неуместный 2. непристойный; ~ *gentar* 1. бесстрашный 2. без колебаний *сделать что-л.*; ~ *giat* неактивный, недействительный; ~ *gopang* твёрдый, стабильный; ~ *guna* незначим, ни к чему; ~ *habis bagi (dibagi) mat.* неделимый; ~ *habis-habis[nyu]* или ~ *habis[nyu]* 1. бесконечный, нескончаемый 2. безостановочно, не переставая; ~ *habis pikir* думать не переставая; ~ *hadir (hadlir)* отсутствовать; ~ *halal* не дозволенный; ~ *hanya...* tetapi juga... не только... но и...; ~ *hagus* необязательный; ~ *hemat* нерасчётливый, незаконный; ~ *henti-hentinya* непрерывный, непрекращающийся; ~ *hogmat* неуважительный, непочтительный; ~ *indah* 1. некрасивый 2. равнодушный; ~ *ingat* 1. не помнить 2. потерять сознание 3. невнимательный, рассеянный; ~ *ingat-ingat* невнимательный, рассеянный; ~ *jadi* 1. неудачный, неудавшийся || не удаётся 2. невозможный, невероятный; ~ *jadi* ара *см.* *tidak* ара; ~ *jadi* soal не проблема, ничего не составляет; ~ *jangang* нередко; ~ *jauh* недалеко; ~ *jejas* неуязвимый; ~ *jelas* 1. неясный, непонятный 2. неясный, смутный; неразборчивый (*о почерке*); ~ *jelék* неплохой; ~ *jemah* никогда; ~ *jemu* или ~ *jemu-jemu[nyu]* неустанно, без усталости; ~ *jepuh-jepuh* 1. неустанно, без усталости 2. непрерывно; ~... juga всё ещё не сделал *чего-л.*; ~ *jujur* нечестный; ~ *juntrung* *дж.* неведомо как; ~ *kabar* akan *dipinua* или ~ *kabarkan* *диги* без сознания; ~ *kaku* непринуждённый; ~ *kaku* dalam *pergaulan* общительный; ~ *kalah* dengan... не уступать *чему-л.*; ~ *kalah...* dengan... не менее... чем...; ~ *kalah* *mapariknya* dengan... не менее привлекателен, чем...; ~ *kalah* *pentingnya* dengan... не менее важен, чем...; ~ *kaugan* 1. неясный, непонятный 2. необоснованный, беспричинный 3. беспорядочный, хаотический 4. бессмысленный 5. неожиданный || от неожиданности (*напр. вскрикнуть*) 6. безграничный, беспредельный 7. небывалый, неслыханный 8. несоразмерный, неорганизованный, расхлябанный 9. очень, крайне *какой-л.* 10. не в курсе дела, не знаю 11. не возьму в толк, не пойму; ~ *kaugan* *juntrungannya* *см.* *tidak* *juntrung*; ~ *kawin* не женат или не замужем; ~ *kaaya* небогатый; ~ *kebal terhadap* 1. восприимчивый к *чему-л.* 2. уязвимый для *чего-л.*; ~ *kebetulan* saja не случайно; ~ *kebugi* *дж.* 1. не успеть, опоздать 2. уже поздно, время упущено 3. не спешить, не торопиться; ~ *kecil* немалый; ~ *kekal* недолговечный; ~ *kekal* bunga di *karang* *посл.* коралловые полипы не долго живут; ~ *kelihatan* невидимый; ~ *kelihatan* buntutnya *разг.* он совсем не показывается на глаза; ~ *kelihatan* mata hidungnya о нём ни слуху ни духу; ~ *kelih* mau *tengok* *посл.* хотел взглянуть, да обернуться лён; ~ *kelulu* нечестный, неблагоприятный; ~ *ke* *mapa-mapa* *никуда* || *никуда* не ездить или не ходить, нигде не бывать; ~ *kepa* 1. не попасть, промахнуться

2. в *кого-л.* не попали, *кто-л.* не пострадал 3. не попал, нехвата 4. не подлежит *чему-л.*, не подпадает подо *что-л.* 5. не подходит к *чему-л.*, не соответствует *чему-л.* 6. не подействовал, оказался неэффективным; ~ *kepa* batunya 1. камень не попал в цель 2. неуместный; ~ *kepa* bumbunya *см.* *tidak* *terasa* bumbunya; ~ *kenal* *amriip* беспощадный; ~ *kenal* *belas* *kasihan* безжалостный; ~ *kenal* *sarai* неутомимый; ~ *kenal* *gentar* бесстрашный; ~ *kenal* *istirahat* не зная отдыха; ~ *kenal* *komproti* бескомпромиссный; ~ *kenal* *lelah* неутомимый; ~ *kenal* *maka* *tak* *sayang* *посл.* не узнаешь — не полюбишь; ~ *kenal* *malu* бесстыдный, бессовестный; ~ *kenal* *menyerah* не сдаваться, сражаться до конца; ~ *kenal* *perikemampuan* бесчеловечный; ~ *kenal* *takut* бесстрашный; ~ *kenal* *terima* *kasih* благодарный; ~ *kepa-mengena* 1. *dengan* не связан *с чем-л.*, не имеет никакого отношения к *чему-л.* 2. *akan* не беспокоиться, не заботиться о *ком-л.*, *чём-л.* 3. не подходить друг другу; ~ *kepata* незамётный; ~ *kenyang* 1. голодный 2. *хим.* ненасыщенный; ~ *kenyang-kenyang* ненасытный; ~ *kenyang-kenyangnya* ненасытность; ~ *kepalang* 1. необычайный 2. громадный; ~ *kepalang* *tanggung* целиком и полностью; ~ *kering* *dari* не свободен от *чего-л.*, не лишён *чего-л.*; ~ *kering-keringnya* 1. непересыхающий 2. неиссякаемый; ~ *kerja* *sagi* *kerja* *посл.* нет работы, так он её себе найдёт; ~ *kekuatan* *см.* *tidak* *kekuatan*; ~ *ke* *sapa* *tidak* *ke* *sini* 1. ни туда ни сюда 2. нейтральный, неприсоединившийся; ~ *ketahuan* 1. беспорядочный, хаотический 2. неизвестен; ~ *ketahuan* *bujur* *lintangnya* без вести пропавший; ~ *ketinggalan* 1. не отставать 2. не забыть 3. а также; ~ *ketolongan* 1. *кому-л.* уже ничем не поможешь или никто не поможет 2. безудержный, нейтостовый; ~ *ketuju* *см.* *tidak* *setuju* 2; ~ *kegusan* *дж.* запущенный, заброшенный, неухоженный; ~ *khali* *dari* *kesalahan* не свободен от ошибок; ~ *khali* *dari* *pada* *bekerja* 1. не отлынивать от работы 2. работать не покладая рук; ~ *kiga-kiga...* *разг.* слишком, чересчур *какой-л.*; ~ *kok* *разг.* да нет же; ~ *kokoh* непрочный; ~ *konsekwep* непоследовательный; ~ *kontinu* 1. прерывистый 2. непродолжительный; ~ *kritis* не критический; ~ *kuasa* *см.* *tidak* *berkuasa*; ~ *kuat* бессильный; ~ *kuat* *sakunya* это ему не по карману; ~ *kunjung...* никогда не... или так и не...; ~ *kunjung* *berhasil* безуспешный; ~ *kunjung* *datang* так и не пришёл; ~ *kunjung* *habis* нескончаемый, неиссякаемый; ~ *kunjung* *hilang* *lagi* вечный, непреходящий; ~ *kunjung* *kendor* неослабный; ~ *kunjung* *kering* 1. непересыхающий 2. неиссякаемый; ~ *kunjung* *kenyang* ненасытный, прожорливый; ~ *kunjung* *kendur* *книжн.* неослабный; ~ *kunjung* *padam* неугасимый (*о свете*); вечный (*об огне*) || никогда не угаснет; ~ *kunjung* *ruas* вечно недобольный; ~ *kunjung* *tidak* непременно, обязательно; ~ *kunjung* *usai* бесконечный, не-

скончаемый; ~ *kurang* *dari...* 1. не менее, чем... 2. не кто иной, как... или не что иное, как...; ~ *kurang* *dari...* *sendiri* не кто иной, как сам...; ~ *kurang* *suatu* *apa* ни в чём не нуждается; ~ *lain* *dan* *tidak* *bukan* 1. не кто иной, как...; не что иное, как... 2. не иначе, как... 3. только, всего лишь, не более чем... 4. *karena* прежде всего потому, что...; ~ *lain* *dari* *pada...* *см.* *tidak* *lain* *dan* *tidak* *bukan* 1—3; ~ *lain* *hanyalah...* не иначе как...; ~ *lain* *kesuali...* (*melainkan...*) *см.* *tidak* *lain* *dan* *tidak* *bukan* 1—3; ~ *lain* *tidak* *bukan* *см.* *tidak* *lain* *dan* *tidak* *bukan*; ~ *laku* 1. выйти из обращения (*о деньгах и т. п.*) 2. утратить силу (*о законе и т. п.*); недействителен (*о документе*) 3. не пользоваться спросом (*о товаре*); ~ *lalu* *air* водонепроницаемый; ~ *lalu* *angan* *см.* *tidak* *masuk* *akal*; ~ *lalu* *gas* газонепроницаемый; ~ *lalu* *hujan* непромокаемый; ~ *lalu* *suaga* звуко-непроницаемый; ~ *lalu* 1. недолго 2. вскоре, в скором времени; ~ *lalu* *antaranya* (*berselang, kemudian, lagi*) вскоре, в скором времени; ~ *lalu* *sebelum...* незадолго до *чего-л.*; ~ *lalu* *sesudah...* (*setelah...*) вскоре после *чего-л.*; ~ *langsung* косвенный; ~ *lantas* *angan* *см.* *tidak* *masuk* *akal*; ~ *lapuk* *di* *hujan*, *tidak* *lejang* *di* *panas* *pogov.* под дождём не гниёт, от жары не трескается; ~ *latat* *редко* невозможно, нельзя; ~ *lazat* 1. невкусный 2. *мк.* лёгкий (*по весу*); ~ *lazim* необычный, необыкновенный; ~ *lebih* 1. и ничего более; только и всего 2. *dari* не более *чего-л.*; ~ *lebih* *dari* *jumlah* *jari* *sebelah* *tangan* можно по пальцам пересчитать; ~ *legal* нелегальный; ~ *lejang* 1. всегда; ~ *lejang* *dari* *badan* *какая-л.* *одежда* всегда на мне (на нём); ~ *lejang* *dari* *hati* 1. забываемый 2. запасть в душу; ~ *lejang* *dari* *ingatan* *что-л.* навсегда останется в моей или в его памяти; ~ *lejang* *di* *bibir* *что-л.* всегда на устах; ~ *lejang* *memperhatikan...* всегда обращать внимание на *что-л.*; ~ *lejang* *dari* *mengerti* несообразительный; ~ *lejang* *dari* *selalu* всегда обращать внимание на *что-л.*; ~ *lempar* 1. непонятный 2. *грам.* нераспространённое; ~ *lepas* 1. непрерывно, не переставая 2. всегда, всё время 3. *dari* не отрываясь от *чего-л.*; ~ *lepas* *dari* *pikiran* не выходит из головы; ~ *lepas-lepas* *см.* *tidak* *lepas* 1, 2; ~ *licin* несмазанный (*о дверных петлях и т. п.*); ~ *logis* нелогичный; ~ *lulus* *pada* *akal* *см.* *tidak* *masuk* *akal*; ~ *lupa* *kami* *usarkan...* 1. позволить пожелать вам *чего-л.* 2. позволите выразить вам *признательность и т. п.*; ~ *luput* 1. правильный, верный || правильно, верно 2. *dari* *pada* не лишён *чего-л.*; ~ *lut* 1. не уязвимый 2. нечувствительный; ~ *lut* *oleh* *senjata* *воен.* не уязвимый; ~ *mahal* недорогой; ~ *main-main* не шутить, говорить серьёзно; ~ *maikap* *benang* 1. нечестный, беспорядочный 2. неумный, неразумный; ~ *maikap* *sekolah*

разг. необразованный, неуч; ~ *maikap* *siku-siku* 1. негодный, непригодный 2. невоспитанный 3. говорить обиняками; ~ *maikap* *tempat* *banyak* не занимает много места; ~ *malu-malu* бесцеремонный; ~ *mapu* 1. не в состоянии *сделать что-л.* 2. неимущий, бедный; ~ *mapja* непрехотливый, непривередливый; ~ *masuk* не явился, в том числе не вышел на работу, не пришёл на занятия, не пошёл в школу; ~ *masuk* *akal* (*angan*) 1. неразумный, нелогичный 2. неправдоподобный 3. неправомёрный, необоснованный; неблагоприятный; неуважительная (*о причине*) 4. непонятный, труднообъяснимый; ~ *masuk* *asi* (*bilang, bilangan*) не идёт в расчёт, не учитывается; ~ *masuk* *buku* *разг.* не в счёт; ~ *masuk* *kantor* не вышел на работу (*о служащем*); ~ *masuk* *kira[an]* несметный, неисчислимый; ~ *masuk* *sekolah* 1. не ходить в школу, не учиться в школе 2. не пошёл в школу (*по болезни и т. п.*); ~ *matang* неспелый, незрелый; ~ *material* нематериальный, невещественный; ~ *mau* *disebut* *namanya* пожелал остаться неизвестным; ~ *mau* *koyak* *kulit, koyak* *kain* *mau* *juga* *посл.* уж лучше изорвать одежду, чем разорвать кожу; ~ *melebih-lebihkan* *jika* *dikatakan* *bahwa...* не будет преувеличением сказать, что...; ~ *melihat* *dengan* *sebelah* *mata* не видеть одним глазом; ~ *melihat* *dengan* *sebelah* *mata* *pun* не обращать ни малейшего внимания на *кого-л.*, *что-л.*; ~ *memadai* *syarat* не удовлетворяет предъявляемым требованиям; ~ *memandang...* 1. невзирая на *что-л.* 2. независимо от *чего-л.*; ~ *memandang* *bulu* *nevziara* на лица; ~ *memantang* *kerja* не бояться работы; ~ *membesarkan* *air* *мк.* *пogov.* наводнения не вызовет (*толкучуть*); ~ *memenuhi* *syarat* 1. не выполнить поставленного условия 2. не удовлетворять предъявляемым требованиям; ~ *memihak* [*sebelah*] *беспристрастный*; ~ *memikirkan* *ара-ара* не думать ни о чём; ~ *memilih...* *см.* *tidak* *memandang...*; ~ *memisahkan* *mata* *dari* не отрывать глаз от *кого-л.*, *чего-л.*; ~ *mempan* *terhadap* 1. нечувствительный, равнодушный или невосприимчивый к *чему-л.* 2. *воен.* неуязвим для *чего-л.*; ~ *mempunyai* *tempo* не иметь времени; ~ *memuaskan* *neudovletvoritelnyy*; ~ *memaparkan* *muka* не показываться на людях; ~ *menarik* [*hati*] *непривлекательный*; ~ *menaruh* *syak* *sedikit* *juga* *ничуть* не сомневаться; ~ *menentu* *редко* *см.* *tidak* *tentu*; ~ *mengaku* не признаваться; ~ *mengakui* не признавать *чего-л.*, не соглашаться с *чем-л.*; ~ *mengalami* *perubahan* не претерпеть изменения; ~ *mengambil* *pusing* *см.* *tidak* *ambil* *pusing*; ~ *mengapa* *разг.* *см.* *tidak* *apa* 2; ~ *mengarti* *см.* *tidak* *mengerti*; ~ *mengencawakan* *udovletvoritelnyy, snobnyy*; ~ *mengelih* *mau* *tengok* *пogov.* незрячий, а хочет посмотреть; ~ *mengenakkan* *неприятный*, противный; ~ *mengenal* *belas* *kasihan* безжалостный; ~ *mengerti* 1. не понимать

2. разг. не знать; ~ mengerti duduk persoalan не понимает что происходит, не разбирается в положении дел; ~ mengetahui 1. не знать чего-л. 2. несведущий; ~ mengetahui hulu hilirnya ничего не понимает, ни в чём не разбирается; ~ menghangat mendingin мк. от этого ни тепло ни холодно; ~ menghéngkan sama sekali bahwa... нет ничего удивительного в том, что...; ~ mengindah-kan игнорировать; ~ mengigri mengapan не отклоняться ни влево ни вправо, твёрдо придерживаться намеченного курса; ~ menguntungkan невыгодный; ~ menjadi ара см. tidak ара 2; ~ menjadi soal что-л. не представляет трудностей или не является проблемой; ~ menongkalkan hidung дж. не казать носу, не показываться; ~ menular незаразная (о болезни); ~ menumpang kerja не бояться работы; ~ menurut akal [budi] см. tidak masuk akal; ~ menyedapkan hati или ~ menyenangkan неприятный, противный; ~ menyolok [mata] неброский; ~ me-gasa membuat suatu kesalahan не чувствовать за собой вины; ~ merata неравный; ~ mi-gir непохожий; ~ muda молодой; ~ mudah нелёгкий, трудный; ~ mundur walau setapak не отступать ни на шаг; ~ mungkin 1. невозможно, не может быть 2. нельзя допустить, чтобы...; ~ mungkin ada невозможно, не может быть; ~ mungkinnya невозможность; ~ mungkin верный, проверенный, безошибочный; ~ mustahil не исключено, вполне возможно; ~ mutlak не обязательно; ~ naik kelas школ. остаться на второй год; ~ nampak 1. не видеть, не замечать чего-л. 2. не виден, не замечен; ~ nampak-nampak никогда не появляться (не показываться); ~ ngah дж. вне подозрений; ~ ngamal ненормальный, неправильный; ~ nyana не подзрывать, не предпологать; ~ nyata 1. неясный, непонятный 2. нереальный; ~ obahan seakan... (seperti...) 1. как; такой же, как... 2. по-видимому, не иначе как...; ~ obyektif необъективный; ~ organik 1. органический 2. воен. нештатный (о подразделении); ~ pada jalannya неподходящий; ~ pada saat yang baik не в добрый час; ~ pada tempatnya неуместный; ~ paham 1. не знать чего-л. 2. не понимать чего-л., не разбираться в чём-л. 3. не уметь чего-л.; ~ pakai gula без сахара; ~ palsu неподдельный; ~ pandang см. tidak memandang; ~ pandang-memandang antara... dengan... не делать различий между... и...; ~ pantas неподобающий; ~ pantas неподходящий; ~ pasti 1. неопределённый, неточный 2. необязательный, факультативный 3. неокончательный 4. хаотичный, беспорядочный; ~ patut 1. неприличный 2. неподходящий, несоответствующий; ~ peduli 1. безразличный, равнодушный || безразлично, всё равно 2. akan не заботиться, не думать о чём-л., не обращать внимания на что-л.; ~ peduli akan lawan dan kawan не

считаться ни с врагами, ни с друзьями; ~ peka нечувствительный; ~ pelak 1. верный, правильный 2. оправдаться (о предположении и т. п.); ~ pelak lagi несомненно, наверняка; ~ pelik нетрудный; ~ petalas рабочий; ~ pendiam бойкий, бедовый; ~ penting неважный, несущественный; ~ penuh неполный; ~ penuh непослушный, непокорный; ~ penyabar нетерпеливый; ~ perlu не нужно, не надо || не нужен, не требуется; ~ perlu disedihkan не стоит из-за этого расстраиваться; ~ pernah... никогда не...; ~ pernah bercerai неразлучные; ~ pernah mendiamkan tangan или ~ pernah menghentikan tangan работать не покладая рук; ~ pernah tungkir см. tidak tungkir; ~ pernah terjadi sebelumnya небывалый; ~ pilih [bulu] беспристрастный; ~ pintar неумный, недалёкий; ~ popular непопулярный; ~ praktis непрактичный; ~ pro dan tidak kontra ни за, ни против; ~ produktif непроизводительный; ~ puas недовольный, неудовлетворённый; ~ puas-puasnya неустанно, не переставая; ~ putus (putus-putusnya) непрерывный, непрерывный; ~ rajin нерадивый; ~ ramah-tamah неприятливый; ~ rapi неаккуратный; неприятный; ~ rasional иррациональный; ~ reda-reda не утихать (напр. о дожде); ~ relevan неуместный; ~ resmi неофициальный; ~ rial нереальный; ~ ringan нелёгкий; ~ sabar нетерпеливый; ~ sabar lagi у кого-л. не хватает терпения; ~ sadar [diri] 1. потерять сознание || без сознания 2. потерять голову, обезуметь; ~ sadar diri lagi совсем потерял голову; ~ sadarkan diri см. tidak sadar; ~ sah см. tidak syah; ~ saja sampai di sini что-л. на этом не кончается; ~ sakit makan obat погов. не болей, а лекарства пей (создаёт себе излишние затруднения); ~ salah 1. не виноват 2. не ошибся; ~ salah lagi несомненно; ~ saling berkaitan не связаны друг с другом; ~ sama [rata] неравные, неодинаковые; ~ sama sisi геом. разносторонний; ~ sampai 1. недостаточный 2. не хватает 3. менее чем...; ~ sampai hati не отважиться, не решиться || несмело, не решительно || у кого-л. не хватает смелости (решимости); ~ sampai-menyampai см. tidak sampai 1, 2; ~ sanggup... не в состоянии сделать что-л.; ~ sangkut-menyangkut dengan не имеет никакого отношения к чему-л.; ~ sari-sarinya дж. странно, удивительно; ~ satu не один, несколько; ~ satu-satu мало, множество; ~ sebarapa 1. небольшой, маленький 2. небольшой, непродолжительный 3. небольшой, немногочисленный 4. незначительный, мелкий; ~ sebarapa besar небольшой, маленький; ~ sedang-menyedang мк. не хватает, недостаточно; ~ sedap 1. неприятный 2. невкусный; ~ sedap badan нездоров; ~ sedap hati 1. недовольный, неудовлетворённый 2. обеспокоенный, встревоженный; ~ sedap tekak невкусный; ~ sedar см. tidak sadar; ~ sedikit 1. малый,

значительный 2. в значительной степени; ~ sedikit jumlahnya малый, многочисленный; ~ segan-segan 1. не стесняться или не лениться делать что-л. 2. с готовностью; ~ segan-segan menakai... не гнушаться чего-л.; ~ segera не сразу; ~ seimbang dengan не соответствовать чему-л.; ~ seimbang-pua несоответствие; ~ sejalan асинхронный; ~ sejenis неоднотипный, разнородный; ~ sekali ни разу не... , никогда не...; ~ sekali-kali (sekedar) вóвсе не... , никоим образом не... || вóвсе нет, никоим образом; ~ selamat неблагоприятный; ~ selang berapa lama вскоре, в скором времени; ~ selaras dengan не соответствовать чему-л.; ~ selasa см. tidak berselesa; ~ semena-mena 1. во все стороны, туда и сюда 2. ни с того ни с сего, неизвестно почему 3. необоснованный, бесосновательный 4. спровоцированный; ~ semenggah [menggah] дж. не без ущерба; ~ semenggah неподобающий, неприличный; ~ sempurna несовершенный; ~ sempurnanya несовершенство; ~ semudah yang... не так легко, как...; ~ senama разноименный; ~ sengaja см. tidak disengaja; ~ senonoh 1. непристойный, неприличный 2. неблагоприятный, нечестный; ~ senter разг. ненормальный, тронутый; ~ seorang pun никто не... или никто; ~ sepadai ничуть, ни капли; ~ serempitnya 1. незначительно, несущественно 2. неподобающим образом; ~ sepésér buta нет ни гроша; ~ sepi dari... 1. не свободен от чего-л. 2. всегда, постоянно пребывать в каком-л. положении; ~ sepi dari kemiskinan в постоянной нужде; ~ serimis мк. грош цена; ~ serius несерьёзный; ~ serta не участвовать; ~ sesat menerima... понять что-л. правильно; ~ sesuai dengan не соответствовать чему-л.; ~ setangkap асимметричный; ~ setaga 1. несравнимый, несоизмеримый 2. несравненный, неподобный; ~ setem разг. не ладить, не уживаться; ~ setuju 1. dengan не согласен с кем-л., чем-л. 2. кому-л. не нравится что-л.; ~ setujunya несогласие; ~ siapa pun juga никто не... или никто; ~ silau terhadap внимательно следить за кем-л.; ~ simétris асимметричный; ~ soal разг. см. tidak menjadi soal; ~ soran [santun] 1. невежливый, грубый 2. непочтительный, дерзкий; ~ stabil нестабильный, неустойчивый; ~ suang (suang-suang, suang-suangnya) 1. нелёгко, не так просто 2. всегда, всё время; ~ subur неплодородный; ~ sudah (sudahnya, sudah-sudahnya) бесконечный, нескончаемый; ~ sukar (sulit) нетрудный; ~ sulit untuk dimengerti нетрудно понять; ~ sungguh selu-ang melaut посл. речная рыба в море не приживётся; ~ sunyi dari... не без чего-л.; ~ sunyi (sunyi-sunyi) всё время, непрерывно; ~ syah 1. незаконный, неправомёрный 2. недействительный; ~ syak lagi несомненно, вне всякого сомнения; ~ tahan lagi кому-л. невмотоготу; ~ tahan lama недолговечный; ~ tahu 1. не знать чего-л., не

иметь представления о чём-л.; akan, tentang не знать о чём-л.; di не разбираться в чём-л. 2. не знать кого-л. || не знаком с кем-л. 3. не сознавать, не понимать чего-л. 4. не уметь чего-л.; ~ tahu адат невоспитанный; ~ tahu akan diri без сознания; ~ tahu akan hal yang serupa itu не знать ничего подобного; ~ tahu aturan 1. не уметь вести себя 2. не знать как поступить; ~ tahu bahasa 1. не владеть каким-л. языком 2. невежливый, неучтливый; ~ tahu berselambat проворный, расторопный; ~ tahu berterima kasih благодарный; ~ tahu di alif мк. см. tidak tahu di mata surat; ~ tahu di basa-basi мк. невежливый, неучтливый; ~ tahu di mata surat неграмотный || не уметь читать и писать; ~ tahu diri 1. без сознания 2. бесстыдный 3. не находить себе места; ~ tahu di untung diri не знать где чёрт-л. счастье; ~ tahu empat глупый; ~ tahu malu не имёт стыда || бесстыжий; ~ tahu mana yang baik mana yang buruk не отличать хорошего от плохого; ~ tahu marah никогда не сердиться; ~ tahu-menahu 1. ничего не знать; akan ничего не знать о чём-л.; кто-л. знать не знает о чём-л. 2. не хотеть ничего знать 3. sama, dengan не хотеть знаясь с кем-л.; ~ tahu menaga 1. не уметь разбираться в людях 2. непроницательный; ~ takak бесшовный; ~ tampak см. tidak nampak; ~ tampak-tampak см. tidak nampak-tampak; ~ tanggung-tanggung ни много ни мало столько-то; ~ tanpa alasan не без основания, не без причины; ~ taranya см. tidak setara; ~ téga... не в состоянии, не в силах сделать что-л.; ~ telap неуязвимый; ~ telatén menunggu у кого-л. нет терпения ждать; ~ telut неуязвимый; ~ tembus непроницаемый; ~ tembus air водонепроницаемый; ~ tembus lihat непрозрачный; ~ tempo 1. непрерывно, непрерывно 2. сразу, немедленно; ~ tempo lagi сразу, немедленно; ~ temponya см. tidak tempo; ~ tempo-tempo непрерывно, непрерывно; ~ tenang неспокойный; ~ tentu 1. неопределённый, неясный 2. бесцельный 3. беспорядочный || беспорядочно 4. не всегда в одно и то же время; ~ tentu hadap 1. в неопределённом положении 2. без определённой цели; ~ tentu hilir mudiknya бессвязный, путанный; ~ tentu hitam putihnya не ясно где чёрное, а где белое; ~ tentu kepala ékor погов. не разберёшь где голова, а где хвост; ~ tentu oléh saya мне что-л. не ясно, я в чём-л. не уверен; ~ tentu titik kotanya невразумительная (о речи); ~ tentu tokehnya бесформенный; ~ tentu ujung pangkalnya бессвязный, путанный; ~ tepat неточный; ~ tepat pada waktunya несвоевременный; ~ terperbaiki 1. непоправимый 2. неисправимый; ~ terperdayakan кого-л. не обманешь, не проведёшь; ~ terpermana! нечисленный, бесчисленный; ~ teragak-agak! нежданно-негаданно; ~ tergalahkan непобедимый; ~ terasa незаметный, неощутимый; ~ terasa bumbunya 1. пресный,

бевкүсный 2. прёсный, неинтерёсный, скүч-ной; ~ terang неясный; ~ teratasi непреодо-лимый; ~ teratasinya непреодолимость; ~ teratur 1. нерегулярный 2. неравномерный; ~ teraturnya 1. нерегулярность 2. неравномер-ность; ~ terawat неухоженный; ~ terbadabada мк. 1. невыносимый 2. невыразимый, неопиcуемый; ~ terbaik см. tidak terbaik; ~ terbantah неоспоримый; ~ terbantahnya неоспоримость; ~ terbasmi неоскоренный; ~ terbatas 1. неограниченный 2. безгранич-ный, беспредельный; ~ terbawa sekam se- gantang погов. не дотáтит и одного ган- танга мякны (\cong это ему не по плечу); ~ terbayar неоплатный; ~ terbungung что-л. нельзя остановить, чему-л. нельзя поме- шать || неудержимый, неукротимый; ~ terbi- lang [banyaknya, jumlahnya] несметный, не- исчислимый || неисчислимое множество; ~ terbuangkan tahu mata dengan empu kaki посл. большйм пальцем ногй глаз не прочистишь; ~ tercapai недостижимый, неосу- ществимый; ~ tercegah неотвратимый; ~ tercegahnya неотвратимость; ~ terdamaikan не- примиримый; ~ terdekati недосыгаемый, не- доступный; ~ terdengar неслышный; ~ terderita невыносимый, нестерпимый; ~ terduga 1. бездонный, глубокий 2. неожиданный, непредвиденный; ~ terduga-duga неожиданный, непредвиденный; ~ teredat незатухаю- щий; ~ terelakkan неизбежный; ~ terelakkan- nya неизбежность; ~ terempang peluru oleh lalang посл. высокая трава для пүля не по- меха; ~ terencana бесплáновый; ~ tergamak 1. невиданный, неслышанный 2. несомненный, беспóрный; ~ tergambar[kan] неопиcуемый; ~ terganggu невозмутимый, спокойный; ~ terganjak 1. неподвижный 2. неизменный; ~ tergerak неподвижный; ~ tergesa-gesa (tergopoh-gopoh) не спешá, не торопясь; ~ tergoyahkan незыблемый; ~ tergoyahkannya незыблемость; ~ tergoyangkan незыблемый; ~ tergoyangkannya незыблемость; ~ terhambat беспрепятственный; ~ terhampiri недо- сягаемый, недоступный; ~ terhanga неоце- нимый, бесценный; ~ terhela 1. постоянный, неизменный 2. неподвижный; ~ terhémat 1. неисчислимый, бесчисленный 2. не счи- таясь с чем-л., без учёта чего-л.; ~ terhibur безутешный; ~ terhindarkan неизбежный; ~ terhingga см. tidak berhingga; ~ terhitung см. tidak terhémat; ~ terima tamu неприём- ный (о дне); ~ terjalap неподвижный; ~ terjamin не предоставляется или не гаран- тируется; ~ terjejas [oleh senjata] воен. неуда- вымый; ~ terjumlahkan неисчислимый, бес- численный; ~ terkajang batu di pulau посл. камни на острове не покрывают цинковками; ~ terkaji не поддающийся изучению, непо- знаваемый; ~ terkalah[kan] непобедимый; ~ terkatakan не поддается описанию || неопи- суемый; ~ terkata-kata замолчать, замолк- нуть || молчаливый, безмóлвный; ~ terkauihkan 1. не приводимая в движение вёслами (о лодке) 2. невыполнимый, неосуществимый;

~ terkauuhkan lagi biduk hilir мк. посл. перестанешь грести—лодку может унести; ~ terkucuali... не исключая и...; ~ terkedip смотреть не мигая; ~ terkekang не- сдержанный; ~ terkelola невыполнимый; ~ terkembali несравнимый, несопоставимый; ~ terkenal неизвёстный, незнакомый; ~ terkendarai lagi потерять управленье; ~ terkéokkan непобедимый; ~ terkerjakan невыполнимый; ~ terkiang 1. несмет- ный, бесчисленный 2. неопиcуемый; ~ terki- ra[kan] 1. неожиданный 2. небывалый, неслышанный 3. несметный, бесчисленный; ~ terkuasa[i] неуправляемый || не поддается контролю; ~ terlaksanakan невыполнимый; ~ terlawan несравненный; ~ terlepas dari... не без чего-л.; ~ terlihat невидимый; ~ ter- takan несведóбный; ~ termena-mena см. tidak semena-mena; ~ ternilai неоценимый, бесценный; ~ terpadamkan неугасимый; ~ terpatahkan нерушимый, неразрывный; ~ terpecahkan 1. нерушимый, неразрывный 2. не- разрешимый; ~ terpelajar необразованный; ~ terpelihara неухоженный, запущенный; ~ terperi[kan] неопиcуемый; ~ terpisahkan (terpisah-pisah) неотъемлемый, неотделимый || dengan неотделим от чего-л.; ~ terputus-putus непрерывный, непрерывный; ~ tersambung lagi связь прервалась; ~ tersangka неожиданный; ~ tersangkut-sangkut непре- рывный, непрерывный; ~ terselami непусти- жимый, необъяснимый; ~ tersifatkan не- опиcуемый, невыразимый; ~ tertahan невыно- симый; ~ tertanggung 1. невыносимый 2. без гарантии; ~ tertanggungan котóрое не излить в слезáх (о горе); ~ tetelan котóрый нельзя проглотить (о кус- ке); ~ tertempuh непроходимый; ~ teténggang lagi нёт больше сил, не хва- тает сил; ~ tertentang mata 1. невыносимый для глаз (напр. яркий свет) 2. не смёт показываться на глаза; ~ tertentang muka не смёт показываться на глаза; ~ tertera неопиcуемый, невыразимый; ~ tertolong находиться в безнадежном состоянии; ~ ter- tulis 1. не написан 2. неписанный; ~ tertumbang[kan] незыблемый, нерушимый; ~ tertutup 1. не закрыт, не накрыт 2. непри- крытый, нескрываемый; ~ terubah неизмен- ный; ~ teruit hatinya не поддается на уго- вóры; ~ teruguk 1. неизмеримый 2. мат. иррациональный; ~ terupa di akal не уклады- вается в голову; ~ terupa pada... кому-л. трудно себе представить; ~ terurus запущен- ный, заброшенный; ~ terus не спáзу; ~ ter- wujud неосуществимый; ~ tetap 1. непосто- янный, изменчивый 2. перед гл. не всегда де- лать что-л.; ~ tetap hati нерешительный; ~ tiba-tiba не спáзу; ~ tidur sedikit pun или ~ tidur terpicing jua мк. не сомкнуть глаз; ~ tinggal 1. di не проживать где-л. 2. не остáться, не сохраниться 3. не остáться, не оказаться в наличии 4. не отставать; ~ tinggal diam не сидеть сложа рүки; ~ tinggi невысокий; ~ transitif грам. непере-

ходный; ~ulus ikhlas неискренний; ~ ubah- [nya] ни что иное как...; ни чем не отли- чается от...; ~ ubahnya seperti... точно такой же как...; ~ usum необобщный; ~ ungung 1. конечно, разумеется, безусловно 2. непремненный, обязательный; ~ urus см. tidak teratur; ~ usah не нужно, не следует; ~ usah diajar anak buaya berenang, ia sudah pandai juga посл. детей крокодила плавать не учат: они сами умеют; ~ usah itik diajar berenang посл. утку плавать не учат; ~ usil безразличный, равнодушный; ~ wajib не- обязательный; ~ waras akalnya (ingatannya, otaknya, pikirannya) разг. не в своём уме; ~ yang tinggal barang sepadi ничеро не остá- лось
tidakkah вопр. разве не... □ \in ini... разве это не...?; \in kelupaan ара-ара? не забыли ли вы что-нибудь?
tidakkah: \in urung непременно, обязательно
tidakkah: \in anéh bahwa... неудивительно, что...; \in berlebih-lebihan kalau dikatakan bahwa... не будет преувеличением сказать, что...; \in pada tempatnya untuk... неуме- стно делать что-л.; \in seyogyanya... вопр. не следует ли...?
tidaknya см. в сочет. baik tidaknya, benar tidaknya
tidak-tidak бессмыслица, абсүрд || бессмыслен- ный, абсүрдный
bertidak отрицать
ketidak...: \in acuan безразличие, равноду- шие; \in adaan 1. отсутствие 2. небытие; \in adilan несправедливость; \in ahlian отсутст- вие профессионализма, дилетанство; \in aku- gan несогласованность, неслаженность, раз- лад; \in bebaskan зависимость, несамостоя- тельность; \in bebaskan kolonial kolonialная зависимость; \in benaran 1. неправда, ложь 2. неправильность, нетóчность; \in beranian недостаточная смелость, боязнь; \in beraturan неравномерность; \in berbakatan bestалан- ность; \in berdayaan бессиле, слабость; \in berésan 1. неаккуратность, небрежность 2. не- порядок, беспорядок 3. различные беспорядки 4. неисправность 5. неустóренность; \in berhinga- gan бесконечность; \in berlabaan беспри- быльность; \in sakapan неумение; \in cerda- san несообразительность; \in cermatan неак- куратность, небрежность; \in socokan 1. не- пригодность 2. несоответствие; \in datangan неяска; \in dewasaan незрелость; \in disiplinan недисциплинированность; \in enakap неудоб- ство; \in embirangan неудовольствие; \in hidiran отсутствие, неяска; \in harmonisan негармо- ничность; \in hormatan неуважение; \in imban- gan несоответствие; \in insafan или \in insyafan несознательность; \in jelasan 1. неясность, нечёткость; неразборчивость (почерка) 2. не- ясность, непонятность 3. неясность, неопре- делённость; \in jujuran нечётность; \in kekom- rakap неправ. см. ketidakkomrakap; \in kom- rakap отсутствие сплочённости; \in konsekwé- napan непоследовательность; \in maprian неспособность, бессилье, беспомощность; \in

mengertian непонимание; \in merataan нерав- номёрность; \in meredékaan несамостоятель- ность, зависимость; \in mungkinan невозмож- ность, невыполнимость; \in muripan загрязнён- ность; \in normalan ненормальность; \in rapahan непонимание; \in pastian неопределён- ность, неясность; \in patuhan неповиновение, непокорность; \in percayaan 1. недоверие 2. akan невёрье во что-л.; \in perluan ненá- добность; \in pmpinan нераспорядительность; \in puasap недовершенство, неудовлетворён- ность; \in rasionalan иррациональность; \in gra- taan неравномерность; \in relaan нежелание; \in rukupan разногласие, расхождение; \in sa- bapan нетерпение; \in sadapan несознатель- ность; \in saksamaan 1. нетóчность, непра- вильность 2. нетóчность, неаккуратность; \in samaan тж. мат. неравенство; \in samaan hak неравноправие; \in sanggupan см. ketidak- maprian; \in sanggupan membayar hutang неплатёжеспособность; \in sediaan нежелание; \in seimbangan 1. неуравновешенность, несба- лансированность 2. antara... dengan... не- соответствие, диспропорция между чем-л. и чем-л.; \in sempurnaap несовершенство; \in sepa- napan недовершенство; \in senopohan нарушение или несоблюдение правил приличия; \in se- rakapan несогласованность; \in seragaman не- однообразие; \in sesatan непогрешимость; \in sesuaian 1. несоответствие, разрыв 2. не- соответствие, несоответствие 3. несова- дение; \in setiaan нелояльность; \in setu- juan несогласие; \in sorapan невежливость; \in stabilan нестабильность; \in stahuan незна- ние; \in teguhan непрочность, ненадёжность; \in telitian неаккуратность; \in tentuan 1. не- определённость, неясность 2. фин. эк. неустóйчивость (напр. валюты); \in terapan нетóчность, неправильность; \in teraturan 1. не- организованность, стихийность 2. нерегу- лярность; \in terbatasan безграничность; \in terdugaan 1. неожиданность, внезапность 2. непредсказуемость; \in terelakkannya неиз- бёжность; \in terikatan непричастность; \in tetapan 1. беспорядок, неурядок 2. беспо- рядки, волнения 3. нарушение или несоблю- дение общественного порядка; \in tetapan непостоянство; \in tolérganan нетерпимость; \in wajaran неестественность; \in yakapan akan неуверенность в чём-л.
menidakkan см. mentidakkan
mentidakkan 1. отрицать, отвергать 2. отри- цать, опровергать 3. отменять, аннулировать 4. игнорировать что-л., пренебрегать чем-л.
mempertidak[kan] см. mentidakkan
mentidak...: \in boléhkan не разрешать, за- прещать
penidak грам. отрицание
setidaknya по меньшей мере, во всяком слу- чае, так или иначе
setidak-tidaknya см. setidaknya
Tidore 1. тидорцы (папуасоязычная народность на Сев. Хальмахере) 2. о. Тидорэ (в Молук- кском море) 3. ист. Тидорэ (султанат на Мо- луккских о-вах и Новой Гвинее; 14—20 вв.)

Tidung *o-ва* Тидунг (в Яванском море)
tidur 1. сон (*состояние*) || спать || спальный 2. лежать, отдыхать лёжа 3. отложной (о воротнике) 4. повел. заваливая, кладь (*употр. при погрузочных работах*) □ ~ аям чуткий сон || спать чутким сном; ~ beratapkan langit спать под открытым небом; ~ bergelung спать свернувшись клубком; ~ berlarik daun pisang спать на подстилке из листьев банана; ~ berselimut спать под одеялом; ~ bertilam air mata обливаться горячими слезами (*букв. спать на подстилке из слёз*); ~ di kasur спать на матрасе (*тж. иноск. в знач. жениться на богатой невесте*); ~ gelisah беспокойный сон || спать беспокойно; ~ guling [di tengah orang banyak] спать вповалку; ~ hipnotik гипнотический сон; ~ kesiangan спать допоздна; ~ lasak см. tidur gelisah; ~ lelap (léna, lenyar) крепкий сон || крепко спать; ~ mati спать мертвым сном; ~ membungkuk см. tidur bergelung; ~ menggigau[gi-gau] бредить во сне; ~ mengokol см. tidur bergelung; ~ megusuk (miring) спать на боку; ~ musim dingin зоол. зимняя спячка; ~ nyenyak (senyur) крепко спать; ~ seperti tenggiling спать как ящер (*свернувшись клубком*); ~ siang дневной сон; ~ tak lelap, takap tak kenyang мк. погов. спит — не высыпается, ёст — не наедается (*не находит себе места*); ~ telangkur спать на животё; ~ terbangkang спать вытнувшись во весь рост; ~ tergegaу 1. вскрикивать во сне 2. проснуться в холодном поту; ~ terkedah спать разметавшись на постели
tiduran 1. сон (*состояние*) 2. лежать, полёживать; прилечь отдохнуть; валяться в постели
tidurnya сон (*состояние*)
tidur-tidur 1. поспать 2. см. tiduran 2 □ ~ аям спать чутким сном
tidur-tiduran 1. притворяться спящим 2. см. tiduran 2
bertiduran см. tiduran 2
berseketiduran 1. спать вместе 2. совокупляться
ketiduran 1. кровать, постель 2. проспавать, заспать 3. задремать
ketidur-tiduran сонный || хотеть спать || дремота
meniduri 1. спать на чём-л. 2. совокупляться с кем-л.
menidurkan 1. укладывать кого-л. спать; заставить кого-л. уснуть; убаюкивать, усыплять 2. лечить что-л. сном 3. заваливать, класть на бок (*при погрузочных работах*) □ ~ апак укладывать ребёнка спать; ~ dirinya заставить себя уснуть; ~ sakit kepala заснуть, чтобы прошла головная боль
penidur 1. соня, любитель поспать 2. сновторное
peniduran кровать, постель
petiduran кровать, постель
setidur с кроватью спать в одной постели
seketiduran см. setidur
tertidur заснуть

Tien: ~ Суяп горы Тянь-Шань
Tientsin г. Тяньцзинь
Tierra: ~ del Fuego o. Огненная Земля
tifa небольшой односторонний барабан на Молуккских о-вах
tifoid мед. тифоид
Tifore o. Тифорэ (в Молуккском море)
tifus мед. тиф
tiga три □ ~ alam 1. три мира (*небесный, земной и подземный*) 2. вселенная; ~ ampat см. tiga empat; ~ angka 1. три цифры 2. трёхзначное число; ~ arah трёхсторонний; ~ bagi (bahagi) уст. три четверти; ~ belas см. tigabelas; ~ berganak 1. отец, мать и ребёнок 2. отец или мать с двумя детьми; ~ besag спорт. большая тройка, первые три призёра; ~ bulanap трёхмесячный, ежеквартальный || ежеквартальный журнал; ~ di-ménsi трёхмерный; ~ empat 1. три-четыре, три или четыре 2. разг. тридцать четыре (*номер чего-л.*); ~ ganda утробенный, тройной; ~ hari три дня; ~ hari bulan третье число (*дата*); ~ hari di antaranya три дня спустя; ~ juta три миллиона; ~ kali [ganda] три раза, трижды || туюкратный; ~ kali tiga трижды три; ~ keti триста тысяч; ~ laksana тридцать тысяч; ~ likur яв. двадцать три; ~ lima три пятерки (*марка сигарет*); ~ matra трёхмерный; ~ mingguan трёхнедельный; ~ persegi треугольный; ~ puluh см. tigapuluh; ~ rangkai см. tiga serangkai; ~ ratus триста; ~ ribu три тысячи; ~ serempat три с четвертью; ~ serangkai 1. трое 2. триада (*тж. ист. в знач. трое основателей Индийской партии*: Э. Ф. Э. Дауэ Деккер, Суварди Сурьянингерат и Чипто Мангункусмо) 3. вульг. шусл. мужские половые органы; ~ setengah три с половиной; ~ tél разг. считать до трёх; ~ tiga разг. тридцать три (*номер чего-л.*); ~ warna 1. трёхцветный 2. государственной флаг Нидерландов
tiga-tiga разг. см. bertiga-tiga
tiga-tiganya всё трое или всё три
bertiga втроем
bertiga-tiga по три (*напр. в ряд*)
ketiga 1. после суц. третий 2. перед суц. всё трое или всё три 3. в-третьих 4. набор, гарнитур или комплект из трёх предметов □ ~ juta 1. трёхмиллионный 2. всё три миллиона; ~ ratus 1. трёхсотый 2. всё триста; ~ ribu 1. трёхтысячный 2. всё три тысячи
ketiganya см. tiga-tiganya
ketiga-tiganya см. tiga-tiganya
meniga 1. утравиваться || тройной 2. разделиться на три части □ ~ hari устраивать поминки на третий день
meniga...: ~kalikan утравивать
mempertiga делить что-л. на три части
peniga: ~ hari поминки на третий день
pertiga третья (о части); dua pertiga две третьих
pertigaan треть, третья часть
sepertiga одна треть □ ~ juta одна трёхмиллионная; ~ ratus одна трёхсотая; ~ ribu одна трёхтысячная

sepertigaan: ~ malam поздняя ночь
tigabelas тринадцать
ketigabelas 1. после суц. тринадцатый 2. перед суц. всё тринадцать
sepertigabelas одна тринадцатая □ ~ juta одна тринадцатимиллионная; ~ ribu одна тринадцатитысячная
tigabulanan см. tiga bulanan
tigapuluh тридцать
tigapuluh тридцать (о годах)
ketigapuluh 1. после суц. тридцатый 2. перед суц. всё тридцать
sepertigapuluh одна тридцатая □ ~ juta одна тридцатимиллионная; ~ ribu одна тридцатитысячная
tigari (tiga hari) разг. три дня
menigari устраивать поминки на третий день
tigasana бал. земельная рента
Tigris р. Тигр
TII (Tentara Islam Indonesia) ист. Мусульманская армия Индонезии
tijab вёский, убедительный
tijak мк. см. pijak
tik (1) 1. тиканье || звукоподр. тик, тук 2. стук || звукоподр. тук, тук 3. машинописный (о тексте); пишущая (о машинке) 4. звукоподр. кап, кап
ketik см. tik 3
mentik см. mengetik
mengetik 1. печатать (на пишущей машинке) 2. постукивать по чему-л.
pengetikan 1. печатание (на пишущей машинке) 2. постукивание
tik (2) тик (*ткань*)
tika: tika-tika 1. катушка ниток 2. моток пряжи
menika[-nika] 1. наматывать нитки на катушку 2. сматывать (пряжу)
tikai 1. разница, различие 2. несходство, неодинаковость 3. расхождение, разногласие □ ~ pendapat расхождение во мнениях
bertikai 1. различаться, отличаться 2. расходиться во мнениях, спорить 3. противоречить, не соответствовать чему-л. □ ~ арам расходиться во мнениях, спорить
menikai возражать, выступать против чего-л., не соглашаться с чем-л.
mempertikaikan 1. различать, отличать 2. спорить о чём-л.
pertikaian 1. расхождение, разногласие 2. ссора; конфликт □ ~ pendapat расхождение во мнениях
tikal (1) пирожное (из клейкого риса)
tikal (2) тикаль (*денежная единица Таиланда*)
tikal (3) яв.: menikal 1. удваивать 2. складывать что-л. вдвое
tikam (1) 1. удар (*колющим оружием*) 2. острая боль (*напр. в сердце*) 3. колотая (о ране) □ ~ bunuh (membunuh) 1. смертельный удар 2. убийство (*колющим оружием*)
tikaman см. tikam 1, 2
bertikam наносить друг другу удары (*колющим оружием*) □ ~ lidah ругаться, браниться
bertikaman см. bertikam
bertikam-tikaman см. bertikam

menikam 1. наносить кому-л. удар (*колющим оружием*); заколоть кого-л. 2. пронизывать, охватывать □ ~ hati уязвить, уколоть; ~ ke tulang sumsum пронизывать кого-л. навзбозь (о холоде); ~ mencuri наносить удар из-за угла; ~ perasaan см. menikam hati
menikamkan kepada вонзать в кого-л. (*колющее оружие*)
tikam-menikam см. bertikam
penikam 1. колющее оружие 2. тот, кто наносит удар колющим оружием
penikaman нанесение удара (*колющим оружием*)
pertikaman 1. драка на ножах, поножовщина 2. арх. копьеносец
tertikam 1. заколот (ножом и т. п.) 2. получить удар ножом и т. п.
tikam (2): ~ dadu играть в кости
tikaman ставка (*в игре*)
menikam 1. делать ставку (*в игре*) 2. участвовать в лотерее; покупать лотерейный билет
tikar 1. циновка 2. коврик □ ~ bangkar циновка грубого плетения; ~ bantal циновка и подушка; ~ jalin циновка; ~ jerami циновка из рисовой соломки; ~ karét резиновый коврик; ~ kumbuh (ladang, mensiang) см. tikar bangkar; ~ musala мус. молитвенный коврик; ~ pasar разноцветная циновка; ~ pandan пандановая циновка; ~ permadani ковёр; ~ sajadah (sembahyang) мус. молитвенный коврик; ~ tidur спальная циновка
bertikar[kan] лежать или спать на чём-л.
tikas (1) 1. линия морских наносов 2. след, отпечаток 3. впечатление 4. мор. кильватер, кильватерная струя
tikas (2): menikas реветь, рычать
tiké (1) яв. опиум (*готовый к употреблению*)
tiké (2) дж. см. teki (1)
tiket билет (*напр. на поезд*)
tikim дж. растение *Hydrocotyle sibthorpioides*; листья употр. в пищу
tikpi кит. трезубец
tikung дж.: tikungan поворот (*дороги*); излучина (*реки*) □ ~ berbahaya опасный поворот; ~ kanan правый поворот; ~ kiri левый поворот
menikung поворачивать, сворачивать □ ~ ke kanan поворачивать направо; ~ ke kiri поворачивать налево
tikus 1. мышь 2. крыса □ ~ air водяная крыса; ~ belanda морская свинка; ~ besar крыса; ~ celurut (cerurut) дж. см. tikus kesturi; ~ gunung сурок; ~ kantung общесу; ~ kehuri ондатра; ~ mati di lumbung padi посл. умерла мышь в амбаре с рисом; ~ mencari tikus посл. мышь ищет мышь; ~ mondok крыса *Mus decumanus*; ~ rumah домовая мышь; ~ sawah (tanah) полёвка; ~ tontong крыса
tikusan игривая мышь
tikus-tikusan см. tikusan
menikus 1. притаяться 2. помалкивать
tilam 1. матрас 2. яв. покрывало □ ~ sekam (cuki) матрас

bertilam на матра́се (*спать*) □ ∞ pasir не имѣть кровá
tilan пресноводные рыбы *Mastocembelus*
tilang (1) яв. 1. йволга 2. свисток (звук)
tilang (2) (bukti pelanggaran lalu lintas) 1. протокол о нарушении правил дорожного движения 2. административное взыскание за нарушение правил дорожного движения
menilang налагать административное взыскание (на нарушителя правил дорожного движения)
menilangkan привлекать кого-л. к административной ответственности (за нарушение правил дорожного движения)
tilas яв. след; следы
petilasan 1. следы, останки чего-л. 2. памятник старинный □ ∞ candi развалины храма
tilawat чтѣние вслух
tilawatil чтѣц
tilde тильда
tile разг. тюль
tilem: ~ timbul ввѣрх и вниз
tilgram см. téléggram
tilgrap см. téléggram
tilik 1. зрѣние 2. взгляд, взор 3. взгляд, мнѣние
tilikan 1. зрѣние 2. взгляд, взор 3. взгляд, мнѣние 4. наблюдѣние, надзор 5. предсказание, прогноз 6. предсказание, пророчество
bertilik гадать, предсказывать судьбу
menilik 1. рассматривать, разглядывать 2. рассматривать, расценивать 3. наблюдать, следить за чем-л.; контролировать что-л. 4. предсказывать, прогнозировать 5. предсказывать, пророчествовать 6. *kerada* принимая во внимание, учитывая что-л. 7. редко навещать, проводить
ditilik dari исходя из чего-л., учитывая что-л.
menilik-nilik всматриваться, вглядываться в кого-л., во что-л.
tilik-menilik 1. пристально разглядывать друг друга 2. см. tilikan 4—6
penilik 1. наблюдатель; инспектор 2. осмóтщик 3. гадáлка 4. арх. провидец □ ∞ sekolah школьный инспектор
penilikan см. tilikan 4—6
tilp. (tilpon) телефон
tilpon см. télépon
tilpun см. télépon
tilu (1) сунд. три
Tilu (2) гора Тилу (на Зап. Яве)
tim (1) парой, приготовленный на пару
mentim готовить что-л. на пару
mengetim см. mentim
petiman кастрюля или котёл для приготовления риса на пару
tim (2) см. team
tim (3) *неправ.* см. tin
TIM (4) (Taman Ismail Marzuki) парк Исмаила Марзúки
timah олово || оловянный □ ~ abu-abu сѣрое олово; ~ balok *неправ.* см. timah blok; ~ bekas оловянный лом, вторичное олово; ~ blok олово в чушках, товарное олово; ~ sampan оловянно-свинцовый сплав, пьютер;

~ daun листовое олово; ~ hitam свинец || свинцовый; ~ hitam blok свинец в чушках; ~ kasar оловянная руда; ~ pateri припой; ~ pelat листовое олово; ~ putih 1. олово 2. белая жѣсть; ~ sampan см. timah blok; ~ sari цинк; ~ soldér припой; ~ wurung висмут
timah-timah 1. грузило 2. дерево *Ilex cymosa* 3. морская рыба *Trichiurus savala*
timbang (1): **timbangan** 1. любимчик, баловень 2. ласкательное имя || ласкательное (об имени)
timbang-timbangan см. timangan
menimbang 1. подбрасывать что-л. ввѣрх 2. прикидывать что-л. на ладони 3. качать, убаюкивать (на руках) 4. лелѣять, ласкать 5. лелѣять (надежду) 6. взвѣшивать, обдумывать; вынашивать (идею) 7. носиться, нянчиться с кем-л.
menimbangkan уст. вѣшать, взвѣшивать
menimbang-nimbang см. menimbang
timbang (2) яв. пряжка
timbangan пряжка
timarah мк. оловянная фольга
timba 1. ведро 2. черпáк, ковш □ ~ guang 1. черпáк (для вычерпывания воды из лодки) 2. средняя часть дна лодки (где скапливается вода)
bertimba черпать, вычерпывать □ ∞ karang поднимать шум; ∞ uang мк. погов. черпать деньги ведром
bertimbakan: ∞ darah уст. проливать свою кровь (на войне)
menimba 1. брать воду (из колодца) 2. вычерпывать воду (из лодки) 3. черпать, заимствовать □ ∞ pengalaman набираться опыта; ∞ guang вычерпывать воду из лодки
penimba 1. тот, кто вычерпывает воду 2. черпáк, ковш
penimbaan вычерпывание
tertimbakan зачерпнут
timbang (1) 1. равный 2. пропорциональный, соразмерный □ ~ balik 1. двусторонний, с двумя сторонами || на обеих сторонах, с обеих сторон 2. взаимный, обоюдный; ~ sajak диалог
timbangan 1. противовѣс 2. рѣвня, пара 3. возмещение, компенсация 4. редко заместитель
bertimbang см. timbal
bertimbangan 1. находиться в равновесии 2. *dengan* отвечать, соответствовать чему-л., гармонировать с чем-л. 3. *dengan* рѣвня, пара кому-л. 4. отвечать друг другу (на приветствие и т. п.)
bertimbang-timbangan см. bertimbang 4
menimbang[i] 1. уравновѣшивать 2. уравнивать 3. под пару кому-л. 4. противостоять кому-л.
setimbang 1. равный 2. пропорциональный, соразмерный 3. надлежащий, соответствующий 4. достойный (об ответе) 5. см. bertimbangan 2, 3
timbang (2) см. timbel
timbang 1. равновѣсие || уравновѣшенный 2. равный, одинаковый □ ~ hangat полный вѣс || полный вѣс || отпускать товар полным вѣсом;

~ hati см. timbang rasa; ~ panas см. timbang hangat; ~ pas сводить концы с концами; ~ gasa 1. сочувствие, сострадание 2. уравновѣшенность, спокойствие; ~ terima передача или сдача и приём (дел, полномочий и т. п.); ~ tunai покупка за наличный расчёт || за наличный расчёт
timbangan 1. вѣсы 2. вес 3. рѣвня, пара 4. мнѣние, суждение, соображение 5. решение, усмотрение 6. рецензия, отзыв 7. рекомендация, совет □ ∞ analisis аналитические вѣсы; ∞ apotik аптекарские вѣсы; ∞ badan 1. вес (человека) 2. любимый, возлюбленный; ∞ badan menung med. потеря веса; ∞ berat вес; ∞ berdiri спорт. ласточка (стойка); ∞ buku рецензия на книгу; ∞ dan ukuran мѣры и вѣса; ∞ hidup живóй вѣс; ∞ jembatan мостовые вѣсы; ∞ kontra (lawan) противовѣс; ∞ mobil (motor) автовѣсы; ∞ puawa любимый, возлюбленный; ∞ otomatis автоматические вѣсы; ∞ rumah tangga домашние вѣсы
bertimbang 1. находиться в равновесии || уравновѣшенный 2. *dengan* отвечать, соответствовать чему-л.; гармонировать с чем-л. 3. обмениваться чем-л. 4. надлежащий, соответствующий 5. соразмерный, пропорциональный □ ∞ kata ругаться, перебраниться; ∞ pandang переглядываться; ∞ gasa сочувствовать; ∞ tanda обмениваться обручальными кольцами; ∞ taruh уравнивать ставку (в игре); ∞ terima производить передачу (дел, полномочий и т. п.)
bertimbangan см. bertimbang
ketimbang яв. чем что-л., по сравнению с чем-л.
kesetimbangan 1. равновѣсие 2. устойчивость, стабильность 3. соразмерность, пропорциональность 4. *dengan* соответствие чему-л.
menimbang 1. взвѣшивать, вѣшать 2. взвѣшивать, обдумывать; оценивать 3. рассматривать, обсуждать 4. принимать во внимание, учитывая || принимая во внимание, учитывая 5. рассудить, решить □ ∞... dengan пераса взвѣшивать что-л. на вѣсах; ∞ hati см. menimbang perasaan; ∞ kurang 1. недоувѣшивать 2. недооценивать; ∞ perasaan сочувствовать кому-л., проявлять сострадание к кому-л.; ∞ perkara рассматривать дело (в суде); ∞ gasa см. menimbang perasaan; ∞ sama berat рассудить справедливо
menimbang 1. уравновѣшивать 2. компенсировать, возмещать 3. *dengan* сравниться с чем-л. □ ∞ kebaikan платить добром за добро
menimbangkan 1. взвѣшивать, обдумывать; оценивать 2. рассматривать, обсуждать, разбирать 3. принимать во внимание, учитывать 4. рассудить, решить 5. kepada передавать что-л. на рассмотрение кого-л. □ ∞ untung guginya взвѣшивать все за и против
menimbang... ∞ terimakasih передавать (дел, полномочия и т. п.)
timbang-menimbang тщательное рассмотрение (обсуждение)
mempertimbangan см. menimbangkan

menyetimbangkan уравнивать, уравновѣшивать
penimbang 1. вѣсовщик 2. советник; консультант 3. рецензент 4. вѣсы
penimbangan 1. взвѣшивание (на вѣсах) 2. взвѣшивание, обдумывание 3. рассмотрение, обсуждение □ ∞ badan взвѣшивание (человека)
penyetimbangan уравновѣживание
pertimbangan 1. мнѣние, суждение, соображение 2. решение, усмотрение 3. рецензия, отзыв 4. рекомендация, совет 5. размышление, думы 6. совещательный, консультативный 7. см. penimbangan 2, 3 □ ∞ nilai оценка (определение ценности); ∞ politik политические соображения
setimbang 1. уравновѣшенный 2. равный, одинаковый 3. соразмерный, соответствующий || *dengan* соответствовать чему-л. 4. соразмерный, пропорциональный 5. сбалансированный 6. устойчивый, стабильный
setimbangan см. setimbang 3
tertimbang 1. взвѣшен (на вѣсах) 2. взвѣшен, обдуман 3. рассмотрен, обсужден 4. принят во внимание, учтѣн
timbang редко: **menimbau** наращивать, удлинять
timbel яв. 1. свинец || свинцовый 2. грузило
timbil см. témbél (1)
timbre тембр
timbris: **timbrisan** трамбóвка (орудие)
menimbris трамбóвать
penimbrisan трамбóвка (действие)
timbang *дж.*: **menimbung** вмишваться
timbul (1) 1. всплывать, подниматься на поверхность 2. плавать, держаться на поверхности || плавающий 3. выступать, выдаваться || выступающий, выпуклый 4. появляться, возникать 5. появляться, показываться 6. всплывать (о войне, пожаре и т. п.) 7. восходить (о солнце, луне) □ ~ kembali вновь возникать, возрождаться; ~ kerugian нанесѣн ущерб; ~ kesan bahwa... создается впечатление, что...; ~ marahnya он рассердился; ~ niat возникать, подозрѣние; ~ perasaan yang tidak enak возникает неприятное чувство; ~ pertanyaan возникает вопрос; ~ syak sangka зародилось подозрѣние; ~ tenggelam 1. всплывать и снова погружаться 2. появляться и снова исчезать 3. испытывать превратности судьбы 4. взлеты и падения, возвышение и падение 5. *dalam* погрязнуть в чем-л.; ~ tenggelam dalam pekerjaan по горло погружен работой; ~ tenggelam dalam utang погрязнуть в долгах; ~ tenggelam seperti kupang-kupang погов. словно светлячок: то появляется, то исчезнет
timbulnya 1. появление, возникновение 2. восход □ ∞ kembali возрождение
menimbulkan 1. поднимать, вытаскивать или вытáлкивать что-л. на поверхность 2. вытаскивать на поверхность (напр. старое дело) 3. вызывать, породить 4. мк. покрывать, возмещать (убытки, расходы) 5. мк. исправлять (ошибку); заглаживать (вину) □ ∞ héboh надѣлать много шума; ∞ kesaman вызывать осуждение; ∞ kecurigaan вызывать подозрѣ-

ние; ∞ keraguan вызывать сомнение; ∞ kerugian 1. наносить ущерб 2. мк. покрывать убытки; ∞ perang порождать войну, приводить к войне; ∞ perangsang вызывать раздражение; ∞ gasa benci вызывать чувство ненависти; ∞ gasa bosan надоесть, наскучить; ∞ gasa kantuk нагонять сон; ∞ gasa takut порождать страх
penimbul: ∞ berahi любовь влечение

timbul (2): penimbul *суев.* заклинание, делающее человека неуязвимым

timbul (3) см. kulur

timbangan 1. куча, гряда 2. кйпа 3. штабель
timbangan 1. нагромождение 2. свалка 3. склад 4. см. timbun □ ∞ batu bara угольный склад; ∞ masa время, годы; timbunan masa tidak sanggup merusak kecantikanmu время не может разрушить твою красоту; ∞ ruing гряда развалин; ∞ tanah 1. гряда земли 2. насыпь
bertimbun 1. свалены в кучу 2. сложены кйпой или в штабель 3. засыпан, завален чем-л.; погребён под чем-л. 4. очень много, масса чего-л.

bertimbunan см. bertimbun 1, 2
bertimbun-timbun 1. свалены в кучи; лежат грюдами 2. сложены кйпами или штабелями
menimbun 1. сваливать что-л. в кучу; нагромождать, наваливать 2. складывать что-л. в кйпу или в штабель 3. накапливать, копить 4. зарывать, закапывать 5. погребать, хоронить 6. расти, увеличиваться 7. очень много, масса чего-л. 8. жирное (о мясе)
menimbuni 1. осыпать (наградами и т. п.) 2. см. menimbun 4, 5

menimbunkan см. menimbun 1—3
menimbun-nimbun накапливать, копить
penimbun скўщик □ ∞ barang скўщик вещей; ∞ beras скўщик риса
penimbunan 1. накопление, собиране 2. скўпка 3. свалка 4. склад □ ∞ samrah свалка

setimbun 1. [одна] куча, гряда или кйпа 2. [один] штабель

tertimbun засыпан, завален чем-л.; погребён под чем-л. □ ∞ masa что-л. уже в далёком прошлом; ∞ runtuh rumah погребён под развалинами дома

timburu сунд. см. semburi

timbus: menimbus[i] 1. зарывать, закапывать 2. погребать, хоронить
tertimbus 1. зарыт, закопан 2. погребён, похоронен

Timor 1. о. Тимор (в группе Вост. Малых Зондских о-вов) 2. море Тиморское □ ~ Barat *ист.* область Западный Тимор (часть о-ва Тимор, входившая в состав Нидерландской Индии, позднее вошедшая в состав Индонезии); ~ Portugis *ист.* Португальский Тимор (колония Португалии на о-ве Тимор; 16 в.—1976 г.); ~ Timu *прозвиция и ист.* область Восточный Тимор (бывшая колония Португалии на о-ве Тимор; аннексирована Индонезией в 1976 г.)

timpa: timpaan 1. груз, тяжесть 2. бремя, заботы 3. *дж.* крадное
bertimpa-timpa следовать один за другим или непрерывным потоком || один за другим; непрерывным потоком □ ∞ bola перекидываться мячом

timpa-bertimpa см. bertimpa-timpa
ketimpa *дж.* 1. ударенный чем-л. 2. украденный

menimpa 1. обрушиться, упасть на кого-л. 2. обрушиться на кого-л., постигнуть кого-л. 3. *дж.* dengan ударить кого-л. чем-л. 4. *дж.* красть, воровать

ditimpa 1. на кого-л. упало что-л.; dia ditimpa batu на него упал камень 2. подвергнуться чему-л.; стать жертвой чего-л. □ ∞ kelaliman (kezaliman) стать жертвой несправедливости; ∞ penyakit... сградать какой-л. болезнью; ∞ sinag matahari освещается лучами солнца

menimpakan 1. kepada бросать, сбрасывать что-л. на кого-л. 2. kepada сваливать вину, ошибки на кого-л. 3. *дж.* ke наносить удар чем-л. по чему-л. □ ∞ kesalahan kepada сваливать вину на кого-л.; ∞ tembakan kepada musuh обрушить огонь на противника

tertimpa см. ditimpa

timpal см. timbal (1)

tipang 1. искалеченная (о ноге) 2. поврежденный, неисправный 3. дефектный, с изъяном 4. односторонний, однобокий 5. необъективный, предубежденный; предвзятый, тенденциозный 6. неустойчивый, нестабильный
ketipangan 1. хромота 2. повреждение, неисправность 3. дефект, изъян 4. односторонность, однобокость 5. необъективность, предубежденность; предвзятость, тенденциозность 6. неустойчивость, нестабильность 7. antara разрыв, несоответствие между чем-л. и чем-л. □ ∞ antara kaya dan miskin пропасть между богатыми и бедными; ∞ antara kota dan desa различия между городом и деревней

menipang хромать, прихрамывать
menipangkan: ∞ kaki притворяться хромым
menipang-nipangkan см. menipangkan
tertimpang-timpang хромать, прихрамывать

tipani муз. литавры

tipas (1) 1. высохший, пересохший; обмелевший 2. истощиться, иссякнуть

tipas (2) мк.: bertipas-tipas см. bertimpa-timpa в стат. tipa (1)

Timport (Timor Portugis) ист. Португальский Тимор

timpuh см. simpuh

tipuk *дж.:* menipuk[i] бросать камни, палки и т. п. в кого-л.

tipus конусообразный

Timteng (Timur Tengah) Сре́дний Восток

Timtim (Timor Timur) Восточный Тимор

timu редко: timu-timu 1. наилучший 2. надежащий, подобающий

timun огурец □ ~ asar корнишон; ~ bungkuq кривой огурец (тж. иноск. в знач. изгой, отце-

пенец); ~ dandang (dandang) дикорастущий огурец с горьковатым привкусом

ketimun яв. см. timun

mentimun см. timun

Timur восток || восточный □ ~ beralih ke sebelah Barat *посл.* где был запад, там теперь восток (всё наоборот); ~ Dekat Ближний Восток || ближневосточный; ~ Jauh Дальный Восток || дальневосточный; ~ Laut северо-восток || северо-восточный; ~ menenggara восток-юго-восток; ~ Tengah Сре́дний Восток || средневосточный; ~ tenggara восток-юго-восток

ketimuran 1. восточный 2. восточные черты (характера, культуры и т. п.) 3. востоковедение

tertimur самый восточный

Timurlan ист. Тамерлан, Тимур

Timurlang см. Timurlan

timus бот. маниок

tin 1. белая жель 2. жестянка; консервная банка 3. консервы || консервированный

mentinkan консервировать

mengetin консервировать

tindak яв. 1. шаг (движение) 2. шаг, поступок, действие; мера 3. *грам.* действительный, активный (о залого) □ ~ balas (balik) реакция, ответная мера; ~ hukum законные действия, законный поступок; ~ indiscipliner дисциплинарный проступок; ~ jabatan действия, вытекающие из служебных обязанностей; ~ langkah см. tindak 2; ~ lanjut дальнейшие шаги; ~ pelaksanaan административные меры; ~ perbuatan см. tindak 2; ~ perkosa насильственные действия; ~ pidana юр. уголовное наказуемое деяние; ~ tanduk 1. шаг, поступки, действия; меры 2. пинок, удар ногой

tindakan шаг, поступки, действия; меры □ ∞ administratif административные меры; ∞ sepat срочные меры; ∞ darurat чрезвычайные меры; ∞ disiplin дисциплинарные меры воздежствия; ∞ drastis решительные меры; ∞ keamanan меры безопасности; ∞ kekerasan 1. насильственные действия 2. меры принуждения; ∞ kelanjutan дальнейшие шаги; ∞ konfrontatif противоборство, конфронтация; ∞ menyimpang незаконные действия; ∞ militer военные действия; ∞ paksa см. tindakan kekerasan; ∞ pencegahan меры предосторожности; ∞ preventip превентивные меры; ∞ sementara временная мера; ∞ setimpal надлежащие меры; ∞ tanggung-tanggung полумера; ∞ yang bersifat mendidik воспитательные меры воздежствия; ∞ yang nyata (tegas) конкретные меры

bertindak действовать, поступать; принимать осторожные меры □ ∞ hati-hati действовать осторожно; ∞ keras принимать суровые меры; ∞ menugut keadaan действовать в соответствии с обстановкой; ∞ sebagai inspektur urасага воен. 1. принимать парад 2. присутствовать на церемонии (в качестве старшего начальника); ∞ sebagai wali выступать опекуном; ∞ segera принимать срочные

меры; ∞ sendiri-sendiri поступать по своему усмотрению; ∞ tidak semena-mena чинить произвол

menindak принимать меры против кого-л.

ditindak подвергнуться мерам воздежствия; против кого-л. приняты меры

menindakkan 1. применять, использовать 2. осуществлять, проводить □ ∞ kekerasan применить силу; ∞ politik проводить политику

petindak: ∞ pidana уголовный преступник; ∞ serta соучастник, сообщник

penindakan принятие мер против кого-л., чего-л. □ ∞ huru-hara подавление уличных беспорядков

setindak 1. [один] шаг 2. dengan заодно с кем-л. □ ∞ demi setindak шаг за шагом

tindan редко: bertindan[-tindan] нагроможденные

menindan нагромождать

tindas: tindasan 1. оттиск, отпечаток 2. копия 3. притеснение, угнетение, гнёт 4. подавление, усмирение

menindas 1. давить, нажимать на что-л. 2. давить, раздавить 3. притеснять, угнетать 4. подавлять, усмирять □ ∞ pemberontakan подавлять восстание; ∞ rakyat угнетать народ

tindas-menindas см. tindasan 3, 4

penindas угнетатель

penindasan 1. притеснение, угнетение 2. подавление, усмирение □ ∞ manusia olèh manusia эксплуатация человека человеком; ∞ pemberontakan подавление восстания

tertindas 1. притесняемый; угнетенный 2. подавлен, усмирён

tindawan мк. см. cendawan

tindih: tindihan 1. давление, нажим 2. сжатие 3. притеснение, угнетение, гнёт 4. оттиск, отпечаток 5. копия

bertindih[-tindih] 1. громоздиться 2. тесниться || тесно, плотно; тесно прижавшись друг к другу 3. друг на друга (падать и т. п.) 4. масса, ўйма □ ∞ bersusun громоздиться; ∞ lutut (riba) сидеть тесно прижавшись друг к другу; ∞ tepat совпадать

tindih-bertindih сжимать друг друга
ketindihan 1. придавлен, прижат чем-л. 2. *дж.* у кого-л. судорога, спазм; kakinya ketindihan у него ногу свело судорогой

menindih 1. давить, нажимать на что-л. 2. dengan придавливать, прижимать чем-л. 3. притеснять, угнетать 4. подавлять, усмирять 5. *карт.* крыть

ditindih: ∞ yang berat, dililit yang panjang *позов.* придавлен тяжёлым грузом и скручен в кольцо (≅ связан по рукам и ногам)

penindih 1. пресс-папье 2. угнетатель □ ∞ kertas (surat) пресс-папье

penindhian 1. сдавливание 2. притеснение, угнетение 3. подавление, усмирение

tertindih 1. сдавлен, сжат 2. угнетён, притеснён 3. подавлен, усмирён

tindik: bertindik: ∞ telinga 1. с проколотыми мочками ушей 2. церемония прокалывания мочек ушей

menindik прокляывать (мочки ушей)
tindis см. tinda и tindih
Tinéba горы Тинэба (на Центр. Сулавеси)
ting (1) 1. звон, звяканье 2. звукоподр. дзынь
ting (2): **ting-ting** засахаренные фрукты □ ∞ kacang арахи в сахаре
ting (3) бумажный фонарик
tinga жк. глуховатый, тугой на ухо
tingau вязальный крючок
tinggal 1. жить, проживать || жилой 2. оставаться, не уходить 3. оставаться, сохраняться 4. оставаться, оказаться в наличии 5. остаться, оказаться забытым 6. кому-л. остаётся, приходится делать что-л.; dia hanya tinggal menunggu ему лишь остаётся ждать 7. остаётся, получится (в результате вычитания); lima diambil tiga tinggal dua от пяти отнять три — остаётся два 8. оставаться, всегда быть кем-л., чем-л.; sahabat tinggal sahabat друг остаётся другом; uang tinggal uang деньги есть деньги 9. остался кто-л., не хватает лишь кого-л.; semua sudah datang, tinggal engkau всё уже пришл, остался один ты 10. отставать, пристыдиться в хвосте 11. pada, kepada зависит от кого-л. 12. pada, kepada ложится на кого-л. (об обязанности) 13. оставленный, покинутый 14. через какое-л. время; tinggal sehari lagi kita akan menutup tahun 1987 пройдёт ещё один день, и мы вступим в 1988 год □ ∞ bersiul[siul] разг. остаётся только посылать (ничего не поделаешь); ~ diam 1. хранить молчание 2. замереть, не двигаться 3. спойкойно сидеть, лежать или стоять; ~ di atas kertas saja что-л. остаётся только на бумаге; ~ di mana вопр. где живёшь?; ~ dulu 1. побудь немного здесь 2. я прощаюсь ненадолго; ~ hidup остаётся в живых; ~ jaman устаревший, несомременный; ~ jauh остаётся далеко позад; ~ kelas школ. остаётся на второй год; ~ kelopak salak посл. от плод осталась одна кожурá; ~ kulit pembalut tulang погов. осталась кожа да кости; ~ landas 1. спорт. оторваться от пола 2. ав. взлетать || взлёт; ~ menghitung hari до чего-л. остаются считанные дни; ~ menunggu кому-л. остаётся ждать; ~ nadi при смерти; ~... saja остаётся только...; ~ satu-satu осталось совсем немного или всего несколько; ~ sebelah sepinggang погов. остался в одной набедренной повязке (о бедняке); ~ tersegar остаётся открытым (о вопросе); ~ tulang belulang или ~ tulang dengan kulit погов. остались кожа да кости; ~ tunggu кому-л. остаётся ждать; ~ waktu (zaman) устаревший, несомременный
tinggalan остаток, остатки
tinggalkan: ∞ anjungan воен.-мор. покинуть мостик! (команда)
bertinggal: ∞ kata оставлять наказ (перед уходом, отъездом)
ketinggalan 1. остаток, остатки 2. опущен, пропущен 3. оставлен, покинут 4. оставлен, забыт 5. отстать от поезда и т. п.; не успеть,

опоздать на поезд и т. п. 6. отставание, отсталость || отсталый 7. отставать, не поспевать 8. школ. отставать (в учёбе) □ ∞ angka спорт. уступить или проиграть по очкам; ∞ berlomba отставать в соревновании; ∞ bis опоздать на автобус; ∞ jaman устареть || устаревший, несомременный; ∞ kereta api отстать от поезда; не успеть, опоздать на поезд; ∞ waktu (zaman) см. ketinggalan jaman
keteringgalan отставание, отсталость
meninggal 1. умереть 2. разг. см. meninggal-kan □ ∞ di api pembakapan сожжён на костре (о человеке); ∞ dunia умереть; ∞ kelaraan умереть от голода; ∞ secara tiba-tiba скоропостижно скончаться
ditinggal: ∞ kawin получить развод; ∞ pergi... оставлен, покинут кем-л.; ∞ wafat... лишиться, потерять кого-л. (умершего)
meninggali 1. жить, проживать в чём-л. 2. оставлять, завещать кому-л. что-л.
meninggalkan 1. оставлять, покидать; бросать; уходить или уезжать из чего-л. 2. оставлять, завещать 3. оставлять (про запас) 4. оставлять, забывать где-л. 5. оставлять (напр. следы) 6. опускать, пропускать 7. откazyваться, отступаться от чего-л. 8. оставлять кого-л. позади, опережать кого-л. 9. упускать (возможность) 10. не соблюдать, не выполнять чего-л. □ ∞ adat не соблюдать обычаев; ∞ bekas оставлять следы; ∞ isteri бросить жену; ∞ kebiasaan yang buruk избавиться от дурной привычки; ∞ kesan оставлять впечатление; ∞ kesempatan упускать возможность; ∞ kewajiban не выполнять своей обязанности; ∞ kota покидать город, уезжать из города; оставлять город (напр. о войсках); ∞ musuh воен. отрываться от противника; ∞ mutlak навсегда покинуть; ∞ partai выходить из партии; ∞ rumah уходить или уезжать из дома; ∞ sembahyang пропустить время молитвы, не совершить молитву; ∞ waktu 1. упустить время 2. см. meninggalkan sembahyang; ∞ waktu sembahyang см. meninggal sembahyang
meninggalnya смерть кого-л.
petinggal отставший; опоздавший, не успевший
peninggal 1. отсутствие кого-л. 2. разлука 3. смерть кого-л. 4. уст. см. peninggalan
peninggalan 1. остаток, остатки 2. наследство; наследие 3. памятник (старинный) □ ∞ bersejarah исторический памятник; ∞ kesusastraan литературный памятник; ∞ kuno памятник старинный; ∞ prasejarah доисторический памятник; ∞ zaman purba реликт || реликтовый
peringgal копия документа (в деле)
sepeninggal 1. в отсутствие кого-л. 2. после ухода, отъезда или смерти кого-л.
tertinggal 1. оставшийся, излишний 2. см. ketinggalan 2—4
tertinggalnya отставание, отсталость □ ∞ dalam pelajaran неуспеваемость
tinggi (1) 1. высокий (напр. о горе, доме) || высота, величина 2. высокий (напр. облаках) ||

высоко || высота, высота 3. высокий, рослый || рост (человека) 4. высокая, возвышенная (о местности) 5. высокий, возвышенный, благородный (о мыслях, чувствах, цели) 6. высокий (о цене, температуре, давлении и др.) 7. высокий, почётный (о звании, положении в обществе и т. п.) 8. высокий, высокопоставленный, знатный 9. высокий, тонкий (о звуке) || высота (звука) 10. высокий, изысканный (о стиле) 11. высокие (о договаривающихся сторонах) 12. высшее (об учебном заведении) 13. пожилой (о возрасте) 14. разг. dari более высокий, выше чем кто-л., что-л.; orang itu tinggi dari saya он выше меня ростом □ ∞ air уровень воды (напр. в реке); ~ awan высотой до небес; ~ badan рост (человека); ~ bebas jembatan высота пролёта моста; ~ sakarua он выражается высокопарно; ~ geleper, rendah laga погов. высоко подпрыгивает, но плохо дерётся; ~ hari время около полудня; ~ hati высокомерный || высокомерие; ~ jatuh высота падения; ~ kajinya он высокообразованный человек; ~ kayu ara dilangkahi, rendah bilang-bilang diseluduki жк. посл. фíкус высокий — под ним пройдёт, портулак низкий — под ним проползёт; ~ kugus высокий и худой; ~ lawak-lawak жк. 1. жить не по средствам 2. высокого мнения о себе; ~ mengawan см. tinggi awan; ~ mutlak предельная высота; ~ pada высота тона; ~ penerbangan высота полёта; ~ pengetahuan см. tinggi kajinya; ~ perkasa высокий и сильный; ~ rasi 1. счастливый, удачливый 2. святой, священный; ~ gaia большая высота; ~ renceng высокий и худой; ~ rendah 1. неодинаковой высоты 2. небольшая высота 3. высота, величина 4. уровень, состояние; ~ rendahnya см. tinggi rendah 3, 4; ~ rendahnya disiplin состояние дисциплины; ~ rendahnya pelayanan качество обслуживания; ~ renceng высокий, высокого роста; ~ rezekinya он с трудом зарабатывает на жизнь; ~ sedang средняя высота; ~ sejati геод. истинная высота; ~ sematrai жк. высокий и стройный; ~ suaga высота звука; ~ tekapan тех. напор; ~ terbang высота полёта; ~ yang rendah малая высота; ~ yang sedang средняя высота; ~ yang tinggi большая высота
tinggian дж. более высокий
tingginya 1. высота, величина 2. высота, высота 3. рост (человека)
ketinggian 1. высота; возвышенность; возвышение 2. высокий уровень чего-л. 3. расположенный выше 4. дж. слишком высокий □ ∞ hati высокомерие; ∞ kebudayaan высокий уровень культуры; ∞ martabat человеческое достоинство; ∞ moral высокие моральные качества
meninggi 1. повышаться, подниматься, идти вверх 2. повышаться, увеличиваться, расти 3. высокомерный 4. высокопарный
meninggikan 1. повышать, поднимать 2. повышать, увеличивать □ ∞ diri зазнаваться; ∞ tepat jatuh погов. рýть яму самому себе

meningginya повышение, увеличение, рост
mempertinggi см. meninggikan
dipertingginya повышение, увеличение чего-л. кем-л.
petinggi 1. начальник, руководитель 2. сельский староста (на Яве) □ ∞ militer военачальник
peninggian 1. повышение, увеличение, рост 2. увеличение, усиление □ ∞ taraf hidup повышение уровня жизни
setinggi 1. такой же высоты, как... или высотой с...; одинаковой высоты 2. мор. риф-сезень или риф-штёрт 3. мор. риф (ряд сезней или штёртов) 4. мор. нижняя часть паруса (к-рую можно зарифить) □ ∞ itu такой вышины; ∞ langit высотой до небес; ∞ ungunn очень высокий
setinggi-tingginya 1. самый высокий, наивысший 2. как бы высоко ни... □ ∞ terbang bangau, hinggap di belakang kerbau juga посл. как бы высоко цапля ни летала, всё равно она сядет на спину буйвола; ∞ terbang bangau, surutnya ke kubangan juga посл. как бы высоко цапля ни летала, всё равно она сядет в лужу
tertinggi 1. самый высокий, наивысший 2. верховный, высший
tinggi (2) яв. клоп (постельный)
Tinggi (3) о. Тингги (у вост. побережья п-ова Малакка)
tinggil ложная основа см. setinggi
tinggir см. tengger
tinggung: bertinggung сидеть на корточках
meninggung см. bertinggung
tingi яв. кора дерева *Ceriops candolleana*; умпт. для получения красителя для батика
tingkah (1) 1. причуда, каприз 2. странность 3. поведение; поступок □ ~ laku (langkah, pegangai) поведение; поступок; ~ polah причуды, капризы
bertingkah 1. капризный || капризничать 2. норовистая (о лошади) 3. делать глупости, поступать неосмотрительно □ ∞ laku вести себя
bertingkah-tingkah лицемёрить || лицемёрный
tingkah (2) 1. небольшой барабан 2. аккомпанемент
tingkahan аккомпанемент
bertingkah поочередно
bertingkah-tingkah перемежаться, чередоваться
meningkah 1. сопроводить что-л. (аккомпанементом, криками и т. п.) 2. подпевать, подтягивать кому-л. 3. прерывать, перебивать кого-л. 4. нарушать (тишину и т. п.)
ditingkah dengan в сопровождении, под аккомпанемент чего-л.
meningahi см. meningkah
tingkah-meningkah см. bertingkah-tingkah
tingkal 1. хит. бурá 2. тех. прибой
meningkal паять
tingkalak жк. см. tengkalak
tingkap 1. окшко, оконце 2. глазок; смотровая щель 3. иллюминатор 4. люк 5. фото затвор 6. тех. клапан □ ~ atar слуховое

окно; ~ *guling* (gulang) жалюзи, шторы (свёртывающиеся); ~ *kipas* вентиляционное окно; ~ *magup* люк; ~ *panjang* (perangin) вентиляционное окно
tingkapan см. tingkar
meningkar выглядывать из окошка
tingkar сунд.: **meningkar** воен. охватывать
peningkar воен. охват
tingkarah мк. см. tengkarah
tingkarang мк. осколок, черепок
tingkat (1) 1. этаж; ярус 2. терраса; уступ 3. ступенька (лестницы) 4. ступень, уровень; ступень 5. этап, период, стадия 6. класс, категория, разряд 7. звание, ранг 8. звание, сословие 9. год обучения; курс; класс 10. ступень школьного обучения (начальная школа, средняя школа первой ступени, средняя школа второй ступени) 11. порядок, последовательность || порядковый 12. стиль (речи) 13. грам. ступень сравнения 14. юр. инстанция □ ~ *bahasa* стиль речи; ~ *berita* степень секретности сведений; ~ *biasa* грам. положительная степень сравнения; ~ *dérag-teméntal* воен. организационная структура Министрства обороны и безопасности; ~ *dua* вторая категория || второй категории; ~ *hitudur* уровень жизни; ~ *hupan* заселённость; ~ *kata keadaan* грам. степени сравнения прилагательных; ~ *kebisingan* уровень шума; ~ *kebudayaan* культурный уровень; ~ *kedudukan* старшинство; ~ *kematian* смертность; ~ *kematian bayi* детская смертность; ~ *kesuburan* рождаемость; ~ *lebih* грам. сравнительная степень; ~ *masa* этап, период, стадия; ~ *matérial* материальный уровень; ~ *operasional* воен. организационная структура оперативных объединений; ~ *paling* грам. превосходная степень; ~ *pendidikan* см. tingkat 10; ~ *peragaan* возвышение для постели; ~ *peralihan* переходная ступень; ~ *perbandingan* грам. степень сравнения; ~ *pergunaan* начальная стадия; ~ *roket* ступень ракеты; ~ *satu* первая категория || первой категории; ~ *suku bunga* фин. процентная ставка; ~ *tangga* ступенька лестницы; ~ *terakhir* заключительный этап; ~ *tiga* третья категория || третьей категории
tingkatan см. tingkat 1—10
tingkat-tingkatan градация □ ∞ *bahasa* лингв. 1. стилистические градации 2. ступени вежливости
bertingkat 1. многоэтажный; многоярусный 2. расположенный террасами или уступами 3. постепенный, поэтапный □ ∞ *vayuak* 1. многоэтажный; многоярусный 2. многоступенчатый; ∞ *dua* 1. двухэтажный; двухъярусный 2. двухступенчатый
bertingkat-tingkat см. bertingkat
meningkat 1. подниматься, взбираться или влезать на что-л. 2. расти, подниматься, повышаться, увеличиваться 3. расти, нарастать, усиливаться 4. расти, вырастать, подрастать 5. *ke* переходить куда-л. (поднимаясь на более высокую ступень); *dari* SMP **meningkat ke SMA** из начальной школы перейти

в среднюю 6. террасировать □ ∞ *gunung* подниматься на гору; ∞ *kelas* перейти в следующий класс; ∞ *kuda* садиться верхом на лошадь; ∞ *menjadi*... 1. вырасти, превратившись в кого-л. 2. перерасти, превратиться во что-л.; ∞ *rohon* влезать на дерево; ∞ *seréda* садиться на велосипед; ∞ *tangga* подниматься по лестнице
meningkatkan 1. поднимать, повышать, увеличивать 2. наращивать, усиливать 3. активизировать 4. совершенствовать, улучшать; поднимать что-л. на более высокий уровень □ ∞ *diri* восхвалять себя; ∞ *hubungan* улучшать отношения; ∞ *kerjasama* устанавливать более тесное сотрудничество; ∞ *mutu* 1. повышать качество 2. *воен.* повышать боеготовность; ∞ *produksi* увеличивать выпуск продукции; ∞ *saling pengertian* устанавливать лучшее взаимопонимание
ditingkatkannya 1. подъём, повышение, увеличение (действие, направляемое кем-л.) 2. наращивание, усиление 3. активизация 4. см. peningkatan 4 □ ∞ *perberantasan korupsi* усиление борьбы с коррупцией
meningkatnya см. peningkatan 1—4
meningkat-ningkat 1. непрерывно повышаться или усиливаться 2. террасировать
peningkatan 1. рост, подъём, повышение, увеличение 2. рост, нарастание, усиление 3. активизация 4. совершенствование, улучшение; повышение уровня чего-л. 5. подъём, восхождение □ ∞ *hubungan* улучшение отношений; ∞ *kondisi kerja* улучшение условий труда; ∞ *produksi* увеличение выпуска продукции; ∞ *taraf kehidupan* повышение уровня жизни
pertingkatan 1. классификация 2. см. peningkatan 1—3
setingkat 1. на том же этаже или ярусе 2. одинаковые, на одном уровне 3. на более высокий уровень; *paik setingkat* подняться на более высокий уровень
tingkat (2) мк.: **tingkat-tingkat** 1. стремя 2. педаль
tingkep яв. праздник по случаю седьмого месяца беременности
tingker см. tingkar
tingkrang дж.: **bertingkrang** сидеть, не соблюдая правил приличия (*задрал ноги и т. п.*)
meningkrang см. bertingkrang
tingkuh мк.: **bertingkuh** спорить, возражать
tingting (1) звон, звяканье
tingting (2) см. ténténg (1)
tingtong звон, звяканье
tingtur мед. тинктура
tinimbang яв. чем (вместо того чтобы)
tinja кал, испражнения
tinjak редко шаг, поступь
tinjau (1): ~ *karang* мор. носовой сигнальный мостик
tinjauan 1. наблюдение 2. осмётр чего-л.; ознакомление с чем-л. 3. ознакомительная поездка 4. обзор; реферат 5. заключение, мнение □ ∞ *buku* обзор литературы, книжное обозрение; ∞ *ekonomi* экономический

обзор; ∞ *pérs* обзор печати; ∞ *sepintas* краткий обзор
bertinjau-tinjau см. bertinjau-tinjauan 2
bertinjau-tinjauan 1. следить друг за другом 2. внимательно следить за происходящим вокруг; быть начеку (настороже)
meninjau 1. наблюдать, следить за кем-л., чем-л. 2. осматривать, обозревать что-л.; ознакомиться с чем-л. 3. *ke* совершать ознакомительную поездку куда-л. 4. рассматривать, разглядывать 5. рассматривать, изучать 6. вести разведку чего-л. 7. угадывать что-л., догадываться о чём-л. □ ∞ *hati orang* угадывать что у человека на душе; ∞ *kembali* пересматривать (напр. решение)
tinjuang-meninjau см. bertinjau-tinjauan
peninjau 1. наблюдатель 2. обозреватель 3. посетитель (выставки и т. п.) 4. инспектор 5. разведчик || разведывательный □ ∞ *politik luar negeri* внешнеполитический обозреватель
peninjauan 1. наблюдательный пункт 2. разведка 3. см. tinjauan 1—3 □ ∞ *kembali* пересмотр, ревизия
tinjau (2): ~ *belukar* 1. *дерево* *Elaceocarpus paniculatus* 2. *кустарник* *Greenia corumbosa*
meninjau *дерево* *Gnetum gneton* и его съедобный плод
Tinjil о. Тинджил (у юго-зап. побережья Явы)
tinju 1. кулак (руки) 2. спорт. бокс
bertinju 1. драться 2. спорт. боксировать
meninju бить кого-л. кулаками
meninjukan: ∞ *tangan* сжимать руку в кулак
peninju боксёр
peninjuan см. pertinjuan
petinju боксёр
pertinjuan 1. кулачный бой 2. спорт. бокс
tinol тиноль (паяльная паста)
tinta 1. чернила; тушь 2. паста (для шариковой ручки) 3. типографская краска 4. чернила (жидкость, выпускаемая каракутицей, осьминогом) □ ~ *bak* тушь; ~ *berwarna* цветные чернила; ~ *bukit* чернильный порошок; ~ *сар* штемпельная краска; ~ *cetakan* типографская краска; ~ *Sina* тушь; ~ *emas* золотые чернила; ~ *gambar* тушь; ~ *India* тушь; ~ *pulpép* чернила для авторучки; ~ *stempel* штемпельная краска; ~ *Tionghoa* тушь; ~ *tulis* чернила
tinting (1): **meninting** проверять монету на звон
tinting (2): **tintangan** сито, решето
bertinting шататься, покачиваться
meninting 1. трясти, встряхивать 2. просеивать 3. отбирать, выбирать
tinting (3): **meninting** нести (в опущенной руке)
tintir фитиль
tingtong звон, звяканье
Tioman о. Тиоман (в группе о-вов Сирибуат)
tiong (1) кит.: ~ *su ria* пирожок
tiong (2) см. tiung
Tionghoa см. kítaéc || китайский □ ~ *peragaan* (perantauan) этнический китаец; ~ *totok* 1. чистокровный китаец 2. разг. новоприбывший китаец
ketionghoan китайский

Tiongkok уст. Китай || китайский
Tioor 1. тиборцы (народность на о-ве Тиюор)
 2. о. Тиюор (в группе о-вов Ватубела)
Tioo пролив Тиюор (между Сулавеси и о-вами Муна и Бутунг)
tip (1) пишущая (о машинке)
mentip 1. печатать (на пишущей машинке)
 2. разг. ударить по мячу
menipkan печатать что-л. (на пишущей машинке)
mentipkan см. menipkan
mengetip см. mentip 1
tip (2) разг. чаевые
tipak мк. 1. очередь, очередность 2. часть, доля
tipar дж. богарное рисовое поле
tipé тип, разновидность □ ~ *bawaan* генотип; ~ *dasar* прототип
tipés см. tipus
tipikal типичный
tipis 1. тонкий (о бумаге, доске и др.) 2. хрупкий 3. мягкий, нежный (об оттенке) 4. жидкий, разбавленный 5. разреженный (о воздухе) 6. редкий (о лесе) 7. незначительный, ничтожный 8. слабая (о надежде) 9. пустой, без денег (о кармане и т. п.) 10. спорт. с незначительным преимуществом (выигреть) □ ~ *bibirnya* 1. у него тонкие губы 2. болтливый, разговорчивый 3. сварливый; ~ *hagarannya* (kemungkinanannya, kerescayaannya) маловероятный; ~ *telinga* чувствительный, обидчивый
tipisnya 1. тонкость (напр. бумаги) 2. хрупкость 3. мягкость, нежность (оттенка)
 4. разрежённость (воздуха) 5. незначительность, ничтожность □ ∞ *penduduk* малонаселённость
menipis 1. делаться тонким 2. становиться разрежённым (о воздухе) 3. редеть (о лесе)
 4. уменьшаться, сокращаться
menipiskan 1. делать что-л. тонким, утончать 2. разжижать, разбавлять 3. разрежать (воздух) 4. прорезивать (посадки, лес) 5. уменьшать, сокращать □ ∞ *kantong* тратить, идти на расходы
tipografi 1. печатное дело 2. полиграфическое оформление
tipologi типология
tipu 1. уловка, увёртка, ухищрение 2. обман, ложь 3. обман, илюзия □ ~ *belit* см. tipu daya; ~ *sahaya* оптический обман; ~ *daya* 1. уловки, увёртки, ухищрения 2. проiski, интриги, козни 3. плутовство, хитрость, лукавство 4. мошенничество, жульничество; ~ *mata* обман зрения; ~ *muslihat* (tépok) см. tipu daya
tipuan обманный, ложный
ketipuan обманут
menipu 1. обманывать 2. мошенничать, жульничать □ ∞ *hidup-hidup* обвести вокруг пальца
penipu 1. обманщик 2. мошенник, жулик
penipuan 1. обман, плутовство 2. мошенничество, жульничество □ ∞ *diri* самообман
tertipu обманут

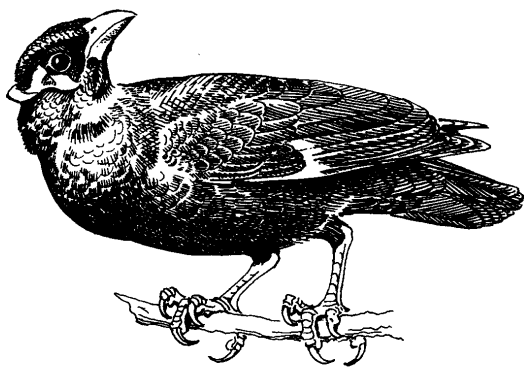
tipus мед. тиф □ ~ beguam сыпной тиф; ~ perut брюшной тиф
tir см. tég (1), (2)
tirade тирада
tirah: bertirah отдыхать (на курорте)
petirahan курорт
pertirahan курорт
tirai 1. занавес 2. занавеска; штора; портьера □ ~ bambu тж. публ. бамбуковый занавес; ~ belakang подоплёка; ~ besi публ. железный занавес; ~ jendela гардина; ~ kauy ширма; ~ kelambu полог (от комаров); ~ mīgai различные занавески; ~ penutup фото штора; ~ telbakan воен. огневая завеса, заградительный огонь
menirai занавешивать
tirakat: tirakatan 1. уединение, затворничество 2. яв. не спать, бодрствовать 3. яв. бессонная (о ночи)
bertirakat вести аскетический образ жизни
tiram устрица □ ~ mutiara жемчужница
petiraman 1. устричная отмель 2. устричный садок
tiran (1) тиран, деспот
tiran (2) ложная основа см. meniran в стат. menig (3), (4)
Tirana г. Тирана
tiranī тиранья, деспотизм
tiras (1) бахрома
bertiras-tiras с бахромой
tiras (2) тираж (газеты и т. п.)
tirau мк. злой дух
tiri неродной, приёмный
tiris 1. протекать, просачиваться 2. протекать, пропускать воду || дырявый, прохудившийся
tirisan течь (отверстие)
ketirisan 1. течь (отверстие) 2. намокнуть (под течью) 3. дырявый, прохудившийся
meniriskan продырявливать
penirisan протекание, просачивание
tirta рел. святая вода □ ~ mara миф. живая вода
Tirtayasa ист. Тиртаяса (крепость, построенная Агенгом; тж. прозвище Агенга; 17 в.)
tiru: ~ teladan пример, образец
tiruan 1. имитация, подражание || подражательный 2. имитация, подделка || поддельный; искусственный 3. биол. покровительственная окраска, мимикрия □ ~ bunga искусственные цветы; ~ bunyi звукоподражание; ~ héwan чучело; ~ tulis факсимиле
tiru-tiruan любовь к подражанию
meniru[kan] 1. подражать кому-л., изображать кого-л.; имитировать что-л. 2. подделывать что-л. □ ~ contoh... брать пример с кого-л.; ~ lagak... подражать поведению кого-л.; ~ tanda tangan подделывать подпись; ~ teladan... см. meniru contoh
meniru-niru см. meniru 1
tiru-meniru подражать друг другу
peniru 1. подражатель 2. подражательный
peniruan подражание кому-л.; имитирование чего-л.
tiruk острога

tirus 1. заострённой формы 2. на ущербе (о луне)
menirus суживаться к концу
tis яв. холод || холодный
tisik дж.: **tisikan** 1. заплата || залатанный 2. штопка || заштопанный
menisik[i] 1. латать 2. штопать
titah высок. 1. слово 2. повеление □ ~ perintah арх. повеления
bertitah 1. молвить 2. повелеть
menitahkan повелеть кому-л. сделать что-л.
titan (1) титан, исполін
titan (2) хим. титан || титановый
titanium см. titan (2)
titanus мед. гигантизм
titar уст.: **bertitar-titar** быстро двигаться взад и вперёд
menitarkan размахивать чем-л. □ ~ diri ke быстро направиться куда-л.
menitar-nitarkan размахивать чем-л.
tertitar-titar см. bertitar-titar
titel 1. звание; титул 2. заголовок, заглавие
bertitel 1. иметь звание или титул кого-л. || титулованный 2. озаглавленный..., под названием...
titil (1): **titian** 1. мостик (через ручей и т. п.) 2. спорт. мостик (положение тела) □ ~ gantung подвесной мостик
meniti идти по чему-л. узкому □ ~ batang kauy идти по бревну; ~ buih 1. преодолеть буруны 2. преодолеть все препятствия; ~ kawat ходить по проволоке; ~ tali ходить по канату
titil (2) яв. знак, обозначение □ ~ mangsa 1. дата 2. хроника; ~ nada муз. нота, нотный знак
titih ложная основа см. petitih
titik (1) 1. точка (знак препинания и т. п.) 2. точка, пункт 3. геом. физ. мех. точка □ ~ akhir конечный пункт; ~ akurungtur мед. точки акупунктуры; ~ api 1. физ. фокус 2. публ. горячая точка; ~ arah 1. ориентир 2. мор. ав. курс; ~ Aries астр. точка весеннего равноденствия; ~ awal исходный пункт, отправная точка; ~ bakar см. titik api; ~ banyak многоточие; ~ balik поворотный пункт; ~ beku физ. тж. перен. точка замерзания; ~ berat физ. тж. перен. центр тяжести; ~ berkumpul сборный пункт; ~ bongkar перевалочный пункт; ~ buhul узловый пункт; ~ cair см. titik lebur; ~ cekat ракет. точка встречи; ~ cerah просвет, отрада; ~ di akhir kalimat точка в конце предложения; ~ diam пауза; ~ didih физ. точка кипения; ~ dua двоеточие; ~ duabelas langkah футб. одиннадцатиметровая отметка; ~ embun физ. точка росы; ~ gabungan мех. место соединения; ~ galang физ. мех. точка опоры; ~ habis точка конец (конец телеграммы); ~ Hamal астр. точка весеннего равноденствия; ~ jamaк многоточие; ~ kaki астр. надир; ~ kata решённое заключение; ~ kota точка с запятой; ~ kulminasi кульминационный пункт; ~ kumpul сборный пункт; ~ lebur (leleh) физ. точка плавления; ~ mata 1. точка зрения

2. центр внимания; ~ mati мех. тж. перен. мёртвая точка; ~ menengah редко см. titik pusat; ~ mula см. titik awal; ~ musim buah см. titik musim gugur; ~ musim bunga см. titik musim semi; ~ musim gugur астр. точка осеннего равноденствия; ~ musim semi астр. точка весеннего равноденствия; ~ nol нулевая отметка (на шкале и т. п.); ~ nyala 1. физ. точка возгорания 2. публ. горячая точка; ~ pandangan точка зрения; ~ pangkal см. titik awal; ~ pemecahan воен. стык; ~ penunjang физ. точка опоры; ~ peralihan поворотный пункт; ~ perbekalan пункт снабжения; ~ perhentian matahari астр. точка солнцестояния; ~ perhentian matahari pada musim dingin астр. точка зимнего солнцестояния; ~ perhentian matahari pada musim panas астр. точка летнего солнцестояния; ~ perimbangan физ. центр тяжести; ~ permulaan см. titik awal; ~ persamaan см. titik pertemuan; ~ persamaan malam астр. точка равноденствия; ~ persesuaian общая точка зрения; ~ persiapan menyerang воен. исходное положение для наступления; ~ pertemuan точка соприкосновения (напр. двух мнений); ~ perubahan pokok поворотный пункт; ~ pikul см. titik galang; ~ potong геом. точка пересечения; ~ puncak астр. зенит; ~ pusat 1. геом. центр 2. футб. центр поля; ~ rentasan см. titik potong; ~ segitiga 1. геом. вершина треугольника 2. топ. тригонометрический пункт; ~ silang см. titik potong; ~ singgung геом. точка касания; ~ sudut геом. вершина угла; ~ tanda 1. воен. топ. ориентир 2. редко см. titik awal; ~ temu см. titik pertemuan; ~ tengah см. titik pusat; ~ terendah низшая точка; ~ tertinggi высшая точка; ~ tinggi топ. отметка высоты; ~ tolak см. titik awal; ~ tumpuan см. titik galang
titik-titik 1. точки 2. многоточие, пропуск (в тексте); isilah titik-titik заполните пропуски (задание)
bertitik 1. с точкой 2. пунктирный □ ~ tolak pada исходить из чего-л., основываться на чём-л.
menitik ставить точку
menitik... ~oberatkan 1. делать упор на чём-л., подчёркивать что-л. 2. делать упор на что-л., уделять основное внимание чему-л.
penitik... ~oberatan 1. подчёркивание чего-л. 2. упор на что-л.
titik (2) капля || капать □ ~ air liur см. titik air seléranya; ~ air matanya у кого-л. текут слёзы; ~ air seléranya у кого-л. слюнки текут; ~ dari mulutnya уст. кто-л. сказал что-л.; ~ lidah фраза, выражение; ~ seléranya см. titik air seléranya
titik-titik капля || капать; hujan titik-titik накрапывает дождь
bertitik капать
menitik капать
menitiki капать на что-л.
menitikkan лить что-л. по капле

setitik [одна] капля
setitik-titik капля за каплей
titik (3): **menitik** бить молотом по чему-л.
titimangsa см. titi mangsa
titinada см. titi nada
titip: ~ salam buat... передайте привёт кому-л.
titipan 1. вещь, сданная на хранение 2. посылка (пересылаемая через знакомого) 3. фин. вклад, депозит
menitip[kan] 1. сдавать что-л. на хранение или на комиссию 2. пересылать что-л. (через знакомого) 3. фин. вкладывать, депонировать
penitipan 1. передача чего-л. на хранение или на комиссию 2. камера хранения 3. платная стойка 4. фин. депонирование □ ~ bayi детские ясли; ~ pakaian гардероб; ~ sepeda платная стойка велосипедов
titir (1) удары в гонг
menitir: ~ sanang ударять в гонг
titir (2) ~ titiran 1. ветряная мельница 2. вертушка (детская игрушка) 3. пугало с вертушкой и трещоткой 4. ав. пропеллер, винт
titir (3): **ketitir[an]** зоол. горлица
titis (1) капля
titisan капля □ ~ air капля воды; ~ darah 1. капля крови 2. потомок; ~ pena начинение, произведение
bertitisan капать
menitisi капать
menitisi капать на что-л.
menitiskan 1. лить что-л. по капле 2. распылять что-л. по крохам
pertitisan просачивание, подтекание
setitis [одна] капля
setitis-titis капля за каплей
titis (2) яв.: **titisan** 1. переселение (души) 2. перевоплощение
menitis 1. kepada переселиться в кого-л. (о душе) 2. перевоплощаться □ ~ kembali перевоплощаться
menitiskan: ~ benih... kepada заронить семена чего-л. в ком-л.
penitisan 1. переселение (души) 2. перевоплощение □ ~ kembali перевоплощение
titisara яв. общинная земля || общинная (оземле)
titit звукоподр. би-би (сигнал автомобиля)
titulatur титулование (слово, формула)
titulér 1. титулованный 2. почётный (перед званием, титулом) || носить почётное звание кого-л.
tiung зоол. майна □ ~ mas священная майна (см. рис. на стр. 412)
tiup (1) 1. дуновение 2. веер; опахало 3. свисток, гудок (звук) 4. духовой (о музыкальном инструменте) 5. разг. суев. окропление, обрызгивание (как способ изгнания злого духа)
tiupan см. tiup
bertiup 1. дуть, веять (о ветре) 2. распространяться □ ~ serenuik налетать (о порыве ветра)
meniup 1. гнать что-л. ветром 2. развевать 3. обмахивать кого-л. опахалом 4. надувать,

накачивать 5. тж. перен. раздувать, разжигать 6. выдувать (изделие из стекла) 7. играть на духовом инструменте □ ∞ ari dalam air иноск. раздувать огонь в воде (делать что-л. очень трудное); ∞ bola надуть мяч; ∞ issue разводить демагогию, выступать с демагогическими заявлениями; ∞ kesemasan вызывать тревогу (опасения);



tiung mas

∞ peluit свистеть (свистком); ∞ semangat поднимать дух; ∞ terompét играть на трубе

ditiup: ∞ angin 1. гонимый ветром 2. развеваться на ветру 3. надувной
meniup 1. дуть на что-л., обдуть что-л. 2. разг. сув. окроплять, обрызгивать (для изгнания злого духа)
meniupkan см. meniup
peniup 1. тот, кто дует 2. тех. воздуходувный □ ∞ gelas стеклодуй; ∞ sangkakala воен. горнист; ∞ terompét трубач

tiup (2): tiup-tiup дерево *Adinandra clumosa*
tivi (по названию букв «Т» и «V» от англ. television) см. télé

tiwikrama яв. исполйн || исполйнский
bertiwikrama 1. направлять все усилия и помыслы на достижение чего-л. 2. миф. превращаться в великана

tiwal кушанье из сушеного маниока
Tj. (tanjung) геогр. мыс
tk. (1) (tukang) мастер, ремесленник
Tk (2) (tingkat) категория (адм.-территориальной единицы)

TK (3) (tuna karya) безработный
TK (4) (taman kanak-kanak) детский сад
TK (5) (tunjangan kemaahalan) надбавка на дороговизну

TK (6) (team kerja) рабочая группа
TK (7) (team khusus) специальная группа
TK (8) (team koordinasi) координационный комитет

TK (9) (tunas kiblát) иноск. молодая поросль (неологизмы)

TKK (taman kanak-kanak) детский сад
Tkn. (téknik) воен.-мор. технический состав

TKP (tempat kejadian perkara) юр. место происшествия

TKP²BA (Team Koordinasi Pelaksanaan Peninggulangan Bencana Alam) Координационный комитет по ликвидации последствий стихийных бедствий

TKR (Tentara Keamanan Rakyat) ист. Армия народной безопасности

tkt (tingkat) категория

TKU (tunjangan kemaahalan umum) общая надбавка на дороговизну

tkw (tidak kawin) не женат или не замужем
TL (1) (Timur Laut) северо-восток || северо-восточный

TL (2) (téknik listrik) электрооборудование
TL (3) (tube luminescent) лампа дневного света

tlh (telah) служебное слово, выражающее прошедшее время глагола

TLN (Tambahan Lembaran Negara) приложение к «Лембаран негара»
Tlp (télépon) телефон

TLRI (Tentara Laut Republik Indonesia) ист. Морская армия Республики Индонезии

TM (1) (tambang minyak) нефтепромысел
TM (2) (téknik mesin) механическое оборудование

TMI (Taman Mini Indonesia Indah) парк «Прекрасная Индонезия в миниатюре»
TML (téknik mesin dan listrik) механическое и электрическое оборудование

Tmn (taman) парк
TMP (taman makam pahlawan) кладбище павших воинов
TMS (taman margasatwa) 1. зоопарк 2. заповедник

tmt (terhitung mulai tanggal...) канц. начиная с такого-то числа
Tn (1) (tuan) господин
Tn (2) (tahun) год

TN (3) (tentara nasional) национальная армия
TNI (1) (Tentara Nasional Indonesia) Национальная армия Индонезии □ ~-AD Сухопутные войска Национальной армии Индонезии; ~-AL Военно-морские силы Национальной армии Индонезии; ~-AU Военно-воздушные силы Национальной армии Индонезии

TNI (2) (teater nasional Indonesia) индонезийский национальный театр

TNKU (Tentara Nasional Kalimantan Utara) ист. Национальная армия Северного Калимантана

to разг. см. datuk □ ~ ruap бабушка
toarékong см. terékong

toas (1) тост
toas (2) гренки

Toba 1. тоба-батаки (народность на Сев. Суматре) 2. оз. Тоба (на Сев. Суматре)

tobak: **menobak** стричь (ногти)
Tobalai о. Тобалай (в море Серам)
tobang воен. денщик

Tobaru тобару (папуасоязычное племя на Сев. Хальмахере)

tobat 1. раскаяние, угрызения совести 2. возвращение в лоно религии или к прежней вере 3. разг. сыт по горло, хватит, надоело 4. межд. о божье!

bertobat раскаться, испытывать угрызения совести; *dari pada* раскаться в чём-л.

ketobatan см. tobat 1, 2
menobatkan 1. вызывать чьё-л. раскаяние 2. возвращать кого-л. в лоно религии или к прежней вере 3. наставлять кого-л. на путь истинный 4. разг. отбивать у кого-л. охоту делать что-л.

petobat кающийся
penobatan 1. возвращение кого-л. в лоно религии или к прежней вере 2. наставление кого-л. на путь истинный

Tobati тобати (меланезийское племя в районе Джаяпура на Ириан Джая)

Tobea о. Тобэа (в проливе Тиоро)
Tobelo тобело (папуасоязычная народность на Сев. Хальмахере)

toblos дж. см. terobos
toboh мк. группа (людей)
bertoboh-toboh собираться группами || группами

setoboh 1. [одна] группа 2. из одной группы

tobralko разг. ситец
tobros дж. см. terobos
todak зоол. меч-рыба

todong дж.: **todongan** налёт, вооружённое ограбление
menodong 1. наводить (пистолет и т. п.) 2. угрожать кому-л. оружием

menodongkan см. menodong 1
penodong налётчик, грабитель
penodongan 1. прицеливание 2. угроза оружием 3. см. todongan

tofán тайфун, ураган □ ~ bersabuk тайфун, ураган; ~ dalam gelas ирон. буря в стакане воды; ~ debu пыльная буря; ~ taknitan магнитная буря; ~ salju метель, пурга

toga 1. тога 2. мантия
bertoga носить тогу или мантию || в тоге или в мантии

togan (1): **menogan** 1. списаться с судна до истечения срока контракта 2. сойти с поезда и т. п., не доехав до места назначения
togan (2) редко: **menogan** бросать, метать что-л. в цель

togé см. taogé
togél бесхвостый, кудный
menogél[kan] обрубить кому-л. хвост

Togian 1. о-ва Тогин (в заливе Томини) 2. о. Тогин (в группе о-вов Тогин)

Togo гос-во Того || тоголэзский
togog (1) бал. деревянная статуэтка
Togog (2) миф. Тогог (слуга, меняющий хозяев; символ человека, на к-рого нельзя положиться)

togok (1) 1. бревно 2. торс
bertogok сидеть неподвижно

togok (2) мк. 1. подставка (настойной лампы) 2. керосиновая или масляная лампа □ ~ datar подставка настольной лампы

Togutil тогутыл (папуасоязычное племя на Сев. Хальмахере)

toh (1) 1. всё же, всё-таки 2. усил. же, ведь; saya toh bilang я же говорил

toh (2) яв. родинка
Tohaja Тохджая (правитель гос-ва Сингосари; 13 в.)

tohok (1) 1. копьё 2. удар копьём
menohok метать копьё в кого-л. □ ∞ kawan seiring погов. всадить копьё в своего же товарища

menohokkan метать (копье) □ ∞ lembing ke semak погов. метать копьё в кусты (бесполезное занятие)

tohok (2) зоол. скат
tohor 1. неглубокий, мелкий 2. неглубокий, поверхностный 3. мк. сухой, пересохший 4. мк. израсходован, иссяк 5. мк. негашёная (об извести)

tohor-tohor: ∞ sealahan посл. осушай реку по частям (не берись за всё сразу)

bertohor мк. 1. пересыхать 2. иссякнуть □ ∞ air liur погов. уже слюна пересохла (устал давать советы)

ketohoran 1. сухость 2. жажда 3. нехватка чего-л.

menohorkan мк. осушать
toilet туалет, уборная || туалетный
tojin кит. кушанье из гороха со специями

tojok 1. толчок 2. удар □ ~ sodok бильярд
menojok 1. толкать что-л. 2. ударять по чему-л.

tojos дж.: **menojos** протыкать, прокалывать
penojosan протыкание, прокалывание □ ∞ tanda gambar прокалывание эмблемы политической партии (за кандидата к-рой голосует избиратель)

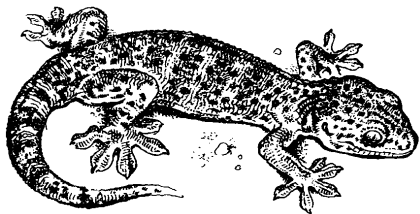


Togog

tok (1) звукоподр. тук-тук
tok (2) яв. только, лишь; один только...

tokak (1) нарыв
menokak нарывать
tokak (2) губан (рыба)

tokak (3) *редко*: **menokak** кусать кого-л., впаиваться зубами в кого-л.
tokcér *дж.* проворный, шустрый
toké (1) 1. зоол. токэ (геккон; обычно живёт на крышах домов; издаёт громкие крики) 2. звукоподр. крику токэ



toke

toké (2) *см.* tauké
tokéh *см.* tauké
tokék (1) *см.* toké (1)
tokék (2) *см.* tokak (1)
Tokio *см.* Tokyo
toko 1. магазин; лавка 2. мастерская, ателье □ ~ alat-alat tulis dan kantor магазин канцелярских товаров; ~ bahan bangunan магазин строительных материалов; ~ bahan makanan продовольственный магазин; ~ barang antik антикварный магазин; ~ barang industri магазин промышленных товаров; ~ barang kumango посудно-хозяйственный магазин; ~ bau-bauan парфюмерный магазин; ~ bergantai торговая сеть; ~ berjalan автолавка; ~ besar а́пэка вагна универсальный магазин; ~ besi магазин скобяных изделий; ~ Bombau индийский магазин (*гл. обр. по продаже тканей*); ~ buku книжный магазин; ~ buku antik (tua) букинистический магазин; ~ bunga цветочный магазин; ~ busana магазин готовой одежды; ~ cita магазин тканей; ~ emas [intan] ювелирный магазин; ~ itu sedang obral в этом магазине идёт распродажа; ~ kain магазин тканей; ~ kelontong *см.* toko klontong; ~ kembang цветочный магазин; ~ keriting gambut парикмахерская; ~ kertas писчебумажный магазин; ~ klontong магазин хозяйственных товаров; ~ konfeksi магазин готовой одежды; ~ kue dan manis-manisan кондитерский магазин; ~ loak лавка старьевщика; ~ makanan bergantang диетический магазин; ~ minyak wangi парфюмерный магазин; ~ obat магазин по продаже готовых лекарств; ~ pangan продовольственный магазин; ~ pangkas парикмахерская; ~ penjahitan швейная мастерская; ~ roti 1. булочная 2. бутербродная, закусочная; ~ sandang pangan магазин продовольственных и промышленных товаров; ~ segala gura универсальный магазин; ~ sepatu обувной магазин; ~ serba ada универсальный магазин; ~ tukang gambar фотография (мастерская); ~ tukang menjahit швейная мастерская

bertoko 1. иметь магазин 2. торговать в магазине
pertokoan 1. торговый центр 2. торговый
tokoh (1) 1. форма, вид 2. стиль, манера 3. вид, внешность, облик 4. фигура, телосложение 5. фигура, важное лицо; деятель 6. *лит.* герой (*произведения*) □ ~ badan фигура, телосложение; ~ belakang layar закулисный деятель; ~ dalam интерьер; ~ dan peristiwa люди и события (*газетная рубрика*); ~ figuran *тж. перен.* статист; ~ hitam *лит.* отрицательный герой; ~ ilmu pengetahuan деятель науки; ~ luar внешний вид; экстерьер; ~ masyarakat общественный деятель; ~ negara государственный деятель; ~ pada bidangnya мастер своего дела; ~ pelaku персонаж, действующее лицо; ~ pemerintahan государственный деятель; ~ pers журналист; ~ politik политический деятель; ~ putih *лит.* положительный герой; ~ sentral главное действующее лицо, главная фигура; ~ sukses преуспевающий деятель; ~ tari танцовщик или танцовщица; ~ terdandang (tonjolan) видный деятель
bertokoh 1. иметь какую-л. форму, внешность или фигуру 2. в форме или в виде чего-л.
ketokohan *см.* tokoh 1—4
menokohi 1. возглавлять что-л., руководить чем-л. 2. *театр.* кино исполнять какую-л. роль □ ~ peran pria исполнять мужскую роль; ~ peran wanita исполнять женскую роль
menokohkan 1. придавать форму чему-л. 2. выдвигать, повышать кого-л. 3. отводить важное место кому-л.
tokoh (2) обман
menokoh обманывать
penokoh обманщик
tokoh (3) *мк. см.* toko
tokok (1) прибавка; добавка; довесок □ ~ tambahnya *см.* tokok
bertokok 1. увеличиваться 2. получить прибавку □ ~ pula к тому же, добавок
menokok добавлять; давать что-л. в придачу □ ~ pengetahuan пополнять знания
tokok (2) *мк.* молоток; молот
menokok 1. забивать (*воздвиг и т. п.*); бить по чему-л. (*молотом*) 2. стучать во что-л. или по чему-л. 3. хлопать кого-л. по плечу 4. играть на ударном инструменте 5. отправлять (*телеграмму*) □ ~ batu дробить камень; ~ gamelan играть в гамелане; ~ kawat отправлять телеграмму; ~ pintu стучать в дверь
tokok-menokok 1. ударять друг друга 2. хлопывать друг друга по плечу 3. обвинять друг друга
penokok *см.* tokok
tokong (1) островок; риф □ ~ pulau группа мелких островов
tokong (2) 1. бесхвостый, кудрый 2. с короткой стрижкой (*о женщине*) 3. *арх.* остриженная (*в качестве наказания*)

menokong обрезать волосы (*о женщине*)
tokong (3) *мк.* вздвухшийся, опухший
tokong (4) *кит.* пагода
tokowan владелец магазина, лавки или ателье
toksik токсичный
toksikologi токсикология
toksikosis токсикоз
toksin токсин
toksisitas токсичность
Tokyo г. Токко
tol пошлина (*за проезд по автомобильной дороге*) || платная (*об автомобильной дороге*)
tola *см.* taula
tolak 1. толчок; отталкивание 2. *мат. редко* вы́чет, м́нус □ ~ ansur *мк. см.* tolak gaih; ~ bahar *см.* tolak bara; ~ bala *суев.* отвращение напастей; ~ balik *воен.* отдача (*винтовки и т. п.*); откат (*орудия*); ~ бага *тех.* балласт; ~ belakang расставание; ~ peluru *спорт.* толкание ядра; ~ pinggang *дж.* подбочениться; ~ gaih взаимные уступки; компромисс || идти на компромисс; ~ senjata *уст.* деньги и др., с помощью к-рых жители откупаются от солдат противника; ~ sumrah *мк.* золотой кулон
tolakan 1. толчок; отталкивание 2. то, что отвергнуто, не принято 3. связь из восьми плотов (*при сплаве бамбука*) 4. скидка (*в цене*)
bertolak 1. отплывать, отчаливать; отходить от стёнки или пирса (*о судне, корабле*); отваливать (*о шлюпке, катере*) 2. отправляться, отходить (*напр. о поезде*) 3. взлетать (*о самолёте*) 4. dari отталкиваться от чего-л., исходить из чего-л., основываться на чём-л. 5. *спорт.* стартовать □ ~ ansur *мк. см.* bertolak gaih; ~ bahar *см.* bertolak bara; ~ balik давать отдачу (*о винтовке и т. п.*); откатываться (*о стволе орудия*); ~ бага грузёный балластом; ~ belakang 1. расставаться, расходиться в разные стороны 2. dari противоречить чему-л., идти вразрез с чем-л.; ~ pinggang *дж.* подбочениться; ~ punggung отбывать, отправляться; ~ gaih идти на компромисс
bertolaknaya 1. отплытие 2. отбытие, отправление 3. *спорт.* старт 4. *ав.* взлёт
bertolak-tolak *мк.* сваливать вину, взваливать работу или перекладывать ответственность друг на друга
bertolak-tolakan 1. толкаться 2. взаимно отталкиваться
menolak 1. толкать; отталкивать 2. выгонять, изгонять 3. pada, kepada сваливать вину, взваливать работу или перекладывать ответственность на кого-л. 4. предупреждать, предотвращать 5. отражать, отбивать 6. отвергать, отклонять что-л.; отказываться от чего-л.; не соглашаться с чем-л. 7. отвергать, отрицать что-л., не признавать чего-л. 8. снижать цену, делать скидку с цены 9. *спорт.* оттолкнуться || отталкивание 10. *мат. редко* вычитать □ ~ bahaya предотвращать угрозу; ~ bala предупреждать несчастье; ~ calon отклонять кандидатуру; ~ kesugraan

отводить подозрение; ~ keras 1. наотрез отказываться от чего-л. 2. категорически отрицать что-л.; ~ kesalahan kepada сваливать вину на кого-л.; ~ men'ah[mentah] *см.* menolak keras; ~ peluru *спорт.* толкать ядро; ~ pendirian... не соглашаться с мнением кого-л.; ~ penyakit предупреждать болезнь; ~ perintah отказываться выполнять приказ; ~ permintaan (permohonan) отказывать кому-л. в просьбе; ~ permohonan banding *юр.* отклонять апелляцию; ~ rukulan отбивать удар; ~ gaih идти на компромисс; ~ serangan musuh отражать наступление противника; ~ tawaran *ком.* отклонять предложение; ~ undangan отклонять приглашение; ~ usul отклонять предложение
menolakkan *см.* menolak 1—3
menolak-nolak *см.* menolak 6
tolak-menolak *см.* bertolak-tolakan
penolak 1. предохранительное средство; противоядие 2. *тех.* отражатель □ ~ bisa (*gacun*) противоядие
penolakan 1. отталкивание 2. предупреждение, предотвращение 3. отбивание, стражение 4. отклонение чего-л.; отказ от чего-либо; несогласие с чем-л. 5. отрицание, непризнание чего-л. 6. *мед.* отторжение □ ~ atas éksépsi *юр.* отклонение отвода
pertolakan 1. отплытие 2. отъезд 3. *спорт.* старт 4. *ав.* взлёт
Tolaki толаки (*народность на юго-востоке Сулавеси; тж. лаки*)
tolaktala *воен. ист.* бастион
tolan товарищ, приятель
tolap *редко*: bertolak выштытый, расштытый
toléh: menoléh смотреть по сторонам; оглядываться □ ~ ke atas посмотреть вверх; ~ ke belakang оглядываться назад; ~ ke kanan посмотреть направо; ~ ke kiri посмотреть налево
menoléhkan: ~ muka повернуть голову
toléh-menoléh смотреть по сторонам, вертеть головой
toléran терпимый, снисходительный
ketoléranan терпимость, снисходительность
toléransi 1. терпимость, снисходительность 2. *тех.* допуск □ ~ beragama веротерпимость
toléris: mentoléris терпеть, выносить
Tolo zaliw Толо (*в море Банды*)
tolok (1) 1. равный, такой же || ровня 2. эталон, стандарт || стандартный □ ~ ukur мёрка, мерило, критерий
bertolok сравнивать, сопоставлять
menolok сравнивать, сопоставлять; сверять
penolok 1. равный, такой же 2. эталон, стандарт
setolok подходить под пару
tolok (2) *дерево* *Incarpus edulis*
tolok (3) *разг.* переводчик
tolol *разг.* глупый, тупой
ketololan глупость, тупость
tolong 1. помощь || помогите! (*призыв о помощи*)

2. перед гл. пожелайте (просьба, но не предложение или приглашение); tolong katakan... скажите, пожалуйста... 3. перед сущ. дайте, пожалуйста, что-л.; tolong garam дайте, пожалуйста, соль
tolongan помощь, поддержка || разг. помогать; tolongan dia помогите ему!

bertolong-tolong помогать друг другу

tolong-bertolong помогать друг другу

ketolongan 1. получать помощь 2. спасён
menolong[i] 1. помогать, оказывать помощь кому-л. 2. спасать кого-л. □ ∞ diri sendiri спасаться; ∞ jiwa... спасать кого-л. от смерти; ∞ kerbau ditangkap harimau погов. помогать буйволу, попавшему в лапы тигра; ∞ puawa см. menolong jiwa; ∞ sesamaпуа помогать ближнему
tolong-menolong помогать друг другу || взаимопомощь

penolong 1. помощник 2. спаситель 3. вспомогательное средство || вспомогательный 4. спасательное средство || спасательный 5. что-л., предназначенное для помощи; dana penolong фонд помощи □ ∞ bilangan грам. счётное лóво

pertolongan 1. помощь, поддержка 2. спасёние □ ∞ batin моральная поддержка; ∞ diri sendiri самопомощь; ∞ dokter медицинская помощь; ∞ dokter yang sepat скóрая медицинская помощь; ∞ orang-orang yang hapuyt спасёние утопающих; ∞ pertama пёрвая помощь; ∞ pertama dalam kecelakaan пёрвая помощь при несчастном слúчае; ∞ urgent неотложная помощь
tertolong 1. получить помощь 2. спасён 3. возмещён (об ущербе и т. п.)

toluena толуол

toluol толуол

tom (1) яв. индígо

tom (2) разг. уздёлка

toman хищные преснозодные рыбы *Orhicerphalus*

Tomang ист. район Томанг (в Зап. Джакарте)

tomat помидóр, томат || томатный

tombak (1) 1. копьё 2. футб. центр нападения □ ∞ bambu бамбуковое копьё; ∞ benderang алебарда; ∞ bergerigi острога; ∞ berkampak алебарда; ∞ kembar футб. двóенный центр нападения; ∞ kerajaan (pengawinan) алебарда bertombak-tombakan сражаться на копьях menombak[i] вонзать в кого-л. копьё menombakkan вонзать (копья)

tombak-menombak сражаться на копьях

tombak (2) 1. томбáк (мера длины = 12 каки, или 3,66 м) 2. томбáк (мера объёма гл. обр. дроз ≈ 2 кубометрам)

tombak (3) томпáк, красная латунь

tombok дж. 1. доплата || доплачивать 2. плата профессиональной партнёрше (в тансинге)

menombok[i] доплачивать

tombol 1. выпуклость; нарóст 2. утолщёние 3. ручка, рукоятка 4. кнопка (звонка и т. п.) □ ∞ béл кнопка звонка; ∞ penghidup кнопка стартёра

menombol 1. выступать, выдаваться 2. выпуклый; навýкате (о глазах)

tombola см. tembola

tombong (1) уст. миномёт □ ∞ parit миномёт

tombong (2) см. tumbang

Toméa o. Томéа (в группе o-овов Тукангбеси)

tomi амб.: tomi-tomi кита́йка, дика́я яблоня

Tomini 1. томйни (народность на Сев. Сулавеси)

2. залив Томйни (на Сев. Сулавеси)

tomong см. tombong (1)

tompang см. tumpang

tompék оладьи (из сагоовой муки)

tompél дж. шрам

ton (1) 1. тонна 2. кубический метр 3. сто тысяч рупий 4. мор. регíстровая тонна (2,83 куб. м) □ ∞ métrik метрическая тонна (1000 кг); ∞ register см. ton 4

ton (2) (усеч. от peleton) воен. взвод

tonalitas муз. тональность

tonase мор. тоннаж

Tondano н. п. Тондано (на Сев. Сулавеси)

tondi бат. душа

tong (1) 1. бóчка; бочóнок 2. ведрó (большое) □ ∞ besi 1. железная бóчка 2. железное ведрó; ∞ bir пивная бóчка; ∞ kayu деревянная бóчка; ∞ kosong berbunyi puaring или ∞ kosong puaring bunyinya посл. пустая бóчка звóнче гремит; ∞ pelampung мор. бóчка (для швартовки); ∞ sampah мýсорное ведрó; ∞ setan чёртова бóчка (цилиндрическое сооружение для мотогонки по вертикальной стене)

tongan в бóчках

mentongkan держать что-л. в бóчках

tong (2) звукоподр. бом

tong (3) разг. см. ton (1)

tong (4) (усеч. от entong) дж. тонг (обращение к мальчику)

Tonga o-va и gos-vo Тонга

tonggak (1) 1. столб; шест; кол; перен. вéха 2. опора; свя́з 3. пень 4. молчаливый человек 5. тонггáк (мера длины ≈ 1500 м; тж. пал) 6. редко километр □ ∞ batas межовой или пограничный стóлб; ∞ gantung подвесная опора (опирающаяся на пол, а не на землю); ∞ gantungan виселица; ∞ jarak вéха; ∞ jem-batan опора мостá; ∞ keluarga опора семья, кормилец; ∞ kilométer километро́вый стóлб; ∞ lampu (lentera) фона́рный стóлб; ∞ perbatasan см. tonggak batas; ∞ sejarah историческая вéха; ∞ tua глáвная опора дома

tonggak (2): menonggak лить или сыпать что-л. в рóт □ ∞ botol пить из горлышка бутылки

tonggék см. tunggol (1)

tonggerét дж. цикада *Dunubia magnifera*

tonggok (1) мк. см. ténggék

tonggok (2) редко см. longgok

tonggong (1) мк. громоздкий

tonggong (2) мк. 1. кóчка 2. горб □ ∞ unta горб верблюда

bertonggong-tonggong кочковатый

tonggos дж. торчат (о зубах)

tongkah (1) мостки

tongkahan 1. мостки 2. чурбáн (для разделки мяса) 3. тех. опора

menongkah 1. уклáдывать мостки 2. переходить через что-л. по мосткам 3. двигаться

прóтив чего-л. 4. протівиться чему-л. 5. нарушáть, преступáть что-л. □ ∞ arus плыть прóтив течёния; ∞ lawan нарушáть запрёт; ∞ pasang плыть прóтив приливного течёния; ∞ surut блыть прóтив отливного течёния

tongkah (2): menongkah надставлять, удлинять

tongkang бáржа □ ∞ bermotor самоходная бáржа

tongkat пáлка; пáлочка □ ∞ aduk мешáлка; ∞ amrai магическая пáлочка (прутик, с помощью к-рого обнаруживают источники воды, месторождения нефти); ∞ bendéra 1. дрéвко знамени 2. флаштóк; ∞ bilyar кий; ∞ bigama дирижёрская пáлочка; ∞ sambuk кнутóвище; ∞ dirigén дирижёрская пáлочка; ∞ éstafét тж. перен. эстафёта; ∞ gésék смычóк; ∞ golf битá (в гольфе); ∞ hoki хоккэйная клюшка; ∞ jalan пáлка, трость; ∞ kail удылище; ∞ karét резиновая дубинка; ∞ kebesaran уст. скипетр; ∞ ketiak костыль; ∞ konduktor дирижёрская пáлочка; ∞ lari beranting эстафётная пáлочка; ∞ membawa gebah посл. пáлка подвёла (о человеке, не оправдавшем надежд); ∞ panji-panji см. tongkat bendéra; ∞ pembersih laras шóмпол; ∞ penggésék смычóк; ∞ penunjuk у́казка; ∞ penyandang пáлка, трость; ∞ penyuodok кий; ∞ polisi полицейская дубинка; ∞ unggas насéст

bertongkat с пáлкой □ ∞ ketiak на костылях; ∞ lutut сидеть, упёршись локтями в колёни; ∞ guas 1. сидеть, подперев голову руками; перен. сидеть сложá рúки 2. pada, kerada облокáчиваться на что-л.; ∞ senduk мк. с лóжкой вмéсто пáлки (о глубоком старике); ∞ tangan см. bertongkat guas; ∞ tebu мк. иноск. шóтл. идти, опираясь на сáхарный тростник (идти с женой или любимой женщиной); ∞ tempurung мк. с плóшкой вмéсто пáлки (о глубоком старике)

bertongkatkan опирáться на что-л., стоять на каких-л. опóрах

menongkat[kan] 1. поддерживать, подпирáть 2. поддерживать кого-л., помогать кому-л. 3. поднимáть, приподнимáть

tongkat-menongkat поддерживáть друг друга, помогáть друг другу

mempertongkatkan испóльзовать что-л. в качестве опóры

tongkéng (1) anat. кóпчик

tongkéng (2) Bot. плющ

ketongkéng bot. плющ

tongkerong см. tongkrong

tongkol (1) 1. полóно 2. глыба 3. ком 4. слýток 5. почáток □ ∞ emas слýток зóлота; ∞ jagung кукурузный почáток; ∞ mas слýток зóлота

bertongkol 1. глыбообразный 2. комковатый 3. сжимáться в комóк

bertongkol-tongkol 1. глыбами 2. комьями

tongkol (2) зоол. тунéц

tongkol (3) арх.: menongkol покоряться

penongkol дары (в знак покорности)

tongkrong дж.: menongkrong сидеть на корточках; перен. сидеть сложá рúки

menongkrongi 1. сидеть на корточках на чём-л. 2. сидеть, находиться, пребывать в каком-л. месте

tongol дж.: menongol торчат, высóвываться

menongolkan высóвывать □ ∞ hidung пока́зывать, появляться (в обществе и т. п.)

tongong разг. пустоголовый, безмозглый

tongpol (tongkat polisi) полицейская дубинка

tongsan кит. рóдина

tongtong по́лый отрёзок бревна́ (для подачи сигнала)

tonika тóник, тониизирующий напиток

tonil разг. 1. театр драмы 2. спектакль □ ∞ berbabak satu одноáктная пьёса

menonilkan 1. стáвить (пьёсу) 2. драматизировать (литературное произведение)

tongjok дж. кулак

menonjok удáрить кулакóм

tonjol шишка; нарóст

tonjolan 1. выпуклость || выпуклый, выступающий 2. выдающийся, видный, незаурядный

bertonjol 1. с шишкой; с нарóстом 2. шишковатый, бугристый; с нарóстами

bertonjol-tonjol см. bertonjol 2

kemenonjolan незаурядность

menonjol 1. выступать, выдаваться 2. выделяться, бросаться в глаза 3. высóвываться, выглядывать

menonjolkan 1. высóвывать, выставлять; выпячивать 2. тж. перен. выставлять что-л.

напоказ 3. толкáть, подталкивать 4. наставля́ть, нацélывать (пистолет и т. п.) □ ∞ diri 1. высóвываться, выглядывать 2. выставлять себя напоказ; старáться выделиться 3. протáлкиваться вперёд 4. выдвигáться 5. навязываться || навязчивый

menonjolnya вы́ход на пёрвое мéсто

menonjol-nonjolkan мн. см. menonjolkan 1—3

tertonjol см. menonjol

Tonkin 1. залив Тонкинский 2. уст. Тонкин (северная часть Вьетнама)

tonsil anat. миндалевидная железа

tonsilitis мед. тонзиллит

tonsura церк. пострижение

tonton: tontonan 1. зрелище, представление 2. зрелище, картина, вид 3. показ, демонстрация □ ∞ tari танцевáльное представление; ∞ yang menyedihkan печáльное зрелище

menonton 1. смотреть (спектакль, кинофильм) 2. осмáтривать, окидывать взглядом что-л.; смотреть на что-л. 3. присутствовать (о публице на суде) □ ∞ film смотреть кинофильм; ∞ saja наблюдать что-л. со сторóны; ∞ télévisi смотреть телевизионную передачу

menontoni редко см. menonton 1, 2

menontonkan см. mempertontonkan

mempertontonkan 1. показывать, демонстрировать 2. исполнять (напр. танец) 3. выставлять что-л. для обозрения

penonton 1. зритель, в том числе кинозритель, телезритель 2. зритель, наблюдатель

□ ∞ film кинозритель; ∞ saja сторонний наблюдатель; ∞ televisi телезритель
pertontonan см. tontonan
tonus 1. муз. тональность 2. мед. тонус
tonyoh: menopyoh 1. дотрагиваться до чего-л., прикасаться к чему-л. 2. брать что-л. (кончиками пальцев)
top (1) игра в кости
petoran место, где играют в кости
top (2) блузка
top (3) тайландская или вьетнамская лодка
top (4) глухой звук от падения тяжёлого предмета
top (5): top-top вдруг, внезапно
top (6) 1. верхушка 2. высший □ ~ manajer руководитель высшего звена (на предприятии)
top. (7) (topografi) топография || топографический
TOP (8) (tabel organisasi dan perlengkapan) воен. табель имущества
topan см. topan
topang (1) 1. стойка, подпорка 2. костыль
topangan стойка, подпорка
bertopang 1. с подпоркой; подпертый чем-л. 2. *pada* опираться на что-л. □ ∞ lutut сидеть, опершись локтями в колени
bertopangan опираться на что-л. □ ∞ tongkat опираться на палку
menopang 1. поддерживать, подпирать 2. поддерживать кого-л., помогать кому-л.
topang-menopang тж. перен. поддерживать друг друга
penopang стойка, подпорка
topang (2) мк.: bertopang 1. противоречить, не соответствовать чему-л. 2. возражать против чего-л. 3. *dengan* возражать кому-л., спорить с кем-л. || спор □ ∞ rangkal seia посл. спор—основа согласия
menopang возражать против чего-л.
pertopangan 1. противоречие, расхождение 2. спор, полемика
topas топáz
topdal мор. вахтенный журнал
topék редко: **menopék** нарезать что-л. ломтиками
topékong см. terékong
topéng тж. перен. маска □ ~ babakan яв. народная танцевальная драма (исполняется в масках); ~ gas противогаз
bertopéng 1. в маске 2. тж. перен. надевать или носить маску 3. см. bertopéngkan
bertopéngkan 1. тж. перен. надевать или носить маску кого-л., чего-л. 2. прикрываться чем-л., скрываться под маской кого-л., чего-л. □ ∞ dalih... под предлогом чего-л.
mempertopéng[kan] см. bertopéngkan
topés редко обрыв, круча || обрывистый, крутой
topi головной убор (сл. обр. европейский); шапка; шляпа □ ~ baja каска; ~ banban редко тюрбан; ~ setok дж. шапка; шляпа; ~ dor воен.-мор. бескозырка; ~ féz феска; ~ gabus пробковый шлем; ~ helm шлем; ~ jaksi панáма; ~ jari напёрсток; ~ keselamatan защитная каска; ~ lakan (lakén) фетровая

шляпа; ~ mandi шапочка для купания; ~ musim dingin зимняя шапка; ~ nyonya женская шляпка; ~ Panáма панáма; ~ pandan панáма (из листьев пандануса); ~ pegor пробковый шлем; ~ pét кепка; фуражка; ~ gumput соломенная шляпа; ~ serban тюрбан; ~ tikar см. topi pandan; ~ vilt фетровая шляпа; ~ wanita женская шляпка
bertopi в головном уборе || носить головной убор
topik (1) тема, предмет обсуждения
ditopikkan стать предметом обсуждения
Topik (2) Топик (еженедельный общественно-политический журнал буржуазно-националистического направления; изд. в Джакарте)
topo дж. тряпье
topografi топография || топографический
topografis топографический
topong (1) небольшая корзина грубого плетения
topong (2) усеч. см. ketopong
toponimi топонимия || топонимический
toponimis топонимический
topsera (toko pusat serba ada) центральный универсальный магазин
Torah см. Taurat
Toraja 1. торáджи (собр. название жителей внутренних горных районов Сулавеси) || торáджанский 2. (усеч. от tanah Toraja) Земля торáджей
torak 1. тех. поршень || поршнево́й 2. текст. челнок
torak-torak 1. мн. поршни 2. тех. цилиндр
bertorak поршнево́й (о двигателе)
toréh: toréhan 1. надрез 2. разрез 3. собранный латекс
menoréh 1. надрезать что-л., делать надрез чего-л. 2. разрезать, вскрывать 3. собирать (латекс) □ ∞ getah собирать латекс; ∞ kulit каучу надрезать кору; ∞ perut вскрывать живот; ∞ sampul surat вскрывать конверт
penoréh 1. то, чем делают надрез или разрез, напр. нож, бритва, скальпель 2. сборщик латекса
torék 1. гнойное воспаление среднего уха 2. глухота || глухой, оглохший
toréro тореадор, торéро
torés дж. см. toréh
Torét см. Taurat
Tori: ~ Aikwaikai торни айквакан (папуасское племя на Сев. Ириан Джая)
torium хим. торий
tornado торнадо
turné см. turné
togo дж. короткая рубашка
torpedir: mentorpedir 1. торпедировать (судно, корабль) 2. публ. торпедировать, срывать что-л., воспрепятствовать чему-л. 3. разг. редко выдвигать, повышать в должности
torpédo 1. торпéда || торпéдный 2. разг. тормозная втулка (колеса велосипеда)
mentorpédo 1. торпедировать (судно, корабль) 2. публ. торпедировать, срывать что-л., воспрепятствовать чему-л. 3. спорт. делать рыбак (о пловце)
mentorpédokan см. mentorpédo 1, 2

pentorpédoan 1. нанесение торпéдного удара 2. публ. торпедирование чего-л.
torsis тех. кручение; скручивание
torso торс
tos разг. жребий
ditos разыгран по жребию
toserba (toko serba ada) универсальный магазин
total 1. общий, всеобщий, тотальный 2. совокупный, суммарный 3. общая сумма, итог || итог 4. целиком, полностью 5. категорически, наотрез □ ~ jendral см. total 3; ~ komplit целиком и полностью
ketotalan 1. всеобщность 2. совокупность 3. общая сумма, итог
ditotal разг. подытожен
totalis усеч. см. totalisator
totalisator тотализатор
totalitas совокупность □ ~ utuh единое целое
totaliter 1. общий, всеобщий, тотальный 2. тоталитарный
totalitèrisme тоталитаризм
totém этн. тотем
totémisme этн. тотемизм
totémistis этн. тотемистический
toto разг. тотализатор
totok (1) 1. чистокровный 2. разг. новичок
totok (2) см. tutuk
total дж. крапинка
totolan крапчатый, в крапинку
totopong сунд. зелёный голозной убор шамана
tour англ. тур, поездка □ ~ ilmiah научная поездка
Towéi товéи (папуасское племя в сев.-вост. части Ириан Джая)
toya кит. палка (для драки)
toyah см. toya
toyak см. toya
toyor дж.: menooyor ударить (кулаком)
TP (1) (team pemeriksa) группа контролёров
TP (2) (team penelitian) группа изыскателей
TP (3) (team penerangan) информационная группа
TP (4) (team pertempuran) воен. боевая группа
TP⁴ (Team Penyelidikan dan Pengusutan Perkara Penyelundupan) Комитет по расследованию дел о контрабанде
TPK (team pemberantasan korupsi) комитет по борьбе с коррупцией
TPPO (team penyelenggara rekan orientasi) комиссия по подготовке и проведению ознакомительных недель (напр. для студентов, поступивших в университет)
TPR (Tentara Pembébasan Rakyat) Народно-освободительная армия (в Китае)
TPS (tempat pemungutan suara) избирательный пункт
TPT (tunjangan penghasilan tambahan) надбавка за перевыполнение нормы выпуска продукции
TR (1) (tanpa résérve) безоговорочный
TR (2) (tentara rakyat) народная армия
TR (3) (Timur) восток || восточный
TR (4) (télégram rahasia) секретная телеграмма
tra разг. редко не □ ~ ada нет, не имеется; ~ usah не нужно делать что-л.

trada см. tra ada
tradisi традиция, обычай □ ~ tak tertulis неписаная традиция; ~ yang kuat устоявшаяся традиция
ditradisikan что-л. стало традицией
tradisional традиционный
tradisionalisme традиционализм
trafo разг. трансформатор
tragedi дж. перен. трагедия
tragik см. tragis
tragis трагический, трагичный □ ~ komis трагикомический
trah яв. порода || породи́стый
trakhé анат. трахея
trakhoma см. trakom
trakom мед. трахома
traksi ж. д. тяга □ ~ listrik электрическая тяга; ~ uap паровая тяга
traktasi угощение (еда, питье)
traktat 1. трактат, сочинение 2. дип. трактат, договор
traktir разг.: **traktiran** угощение (действие)
mentraktir угощать
traktor 1. трактор 2. тягач □ ~ beroda колёсный трактор; ~ beroda ulat гусеничный трактор; ~ meriam артиллерийский тягач; ~ pembajak пропашной трактор; ~ serba guna универсальный трактор; ~ trailer трелёвочный трактор
mentraktor[ji] обрабатывать землю (с помощью трактора)
penraktoran 1. обработка земли (с помощью трактора) 2. ист. перепашка межей тракторами (проводилась индон. властями во время сгона крестьян с захваченных ими плантационных земель; 1951 г. и позднее)
tram см. trém
trampil яв. умелый, искусный
ke trampilan умение, искусство, мастерство □ ∞ keremimpinan умение руководить; ∞ keprajuritan воен. боевое мастерство; ∞ lapangan воен. полевая выучка
tramwih ист. конка
Transad (transmigrasi Angkatan Darat) переселение демобилизованных воинов Сухопутных войск в новые районы
transaksi 1. ком. сделка 2. фин. операция □ ~ berjalan фин. текущие операции
transatlantik трансатлантический
transéndén филол. трансэндентный
transfér 1. перенос; перемещение 2. юр. передача (имущества, права) 3. фин. перевод, перечисление 4. бухг. транспорт, перенос □ ~ hak передача права; ~ uang перечисление денег
mentransfér 1. переносить; перемещать 2. юр. передавать (имущество, право) 3. фин. переводить, перечислять 4. бухг. транспортировать, переносить
transformasi 1. трансформация, превращение, изменение 2. преобразование, перестройка 3. мат. преобразование 4. лингв. трансформация □ ~ tenaga физ. превращение энергии
mentransformasi[kan] 1. трансформировать, превращать, изменять 2. преобразовывать,

перестраивать □ *... menjadi...* трансформировать или преобразовывать что-л. во что-л.
transformator эл. трансформатор □ ~ oto авто-трансформатор; ~ *peninggi* повышающий трансформатор; ~ *penurun* понижающий трансформатор; ~ *tenaga* силовой трансформатор
transformir: mentransformir 1. трансформировать, превращать, изменять 2. преобразовывать, перестраивать
transfusi мед. переливание □ ~ *darah* переливание крови
transisi 1. переход, переходный этап || переходный 2. переподготовка
transistor 1. радио транзистор || транзисторный 2. разг. транзистор (приёмник)
transit транзит || транзитный
transitif грам. переходный (о глаголе)
transito с.м. transit
Transkarpatia Закарпатье || закарпатский
Transkaukasia Закавказье || закавказский
Transkop (transmigrasi dan koregasi) трансмиграция и кооперация
transkrip копия (документа и т. п.)
transkripsi 1. копия (документа и т. п.) 2. лингв. транскрипция 3. муз. переложение
translasi физ. поступательное движение || поступательный
transliterasi транслитерация
translokasi перемещение; переселение
mentranslokasikan перемещать; переселять
transmigran переселенец □ ~ *swakarsa* добровольный переселенец
transmigrasi переселение, трансмиграция □ ~ *Angkatan Darat* переселение демобилизованных воинов Сухопутных войск в новые районы; ~ *spontan* естественное переселение; ~ *veteran* переселение демобилизованных воинов в новые районы
bertransmigrasi переселяться в новые районы
mentransmigrasikan переселять кого-л. в новые районы
transmisi 1. тех. трансмиссия, передача, привод 2. телев. радио передача □ ~ *radio* радиопередача; ~ *rantai* тех. цепная передача; ~ *sabuk* ремённый привод
mentransmisikan телев. радио передавать
transmutasi биол. физ. превращение □ ~ inti ядерное превращение
transparan прозрачный
transplantasi мед. трансплантация, пересадка
transport 1. транспорт || транспортный 2. бухг. транспорт, перенос □ ~ *air* водный транспорт; ~ *maritim* морской транспорт; ~ *udara* воздушный транспорт
transportasi 1. транспорт || транспортный 2. транспортёрка, перевозка
transportur 1. транспортёр, конвейер 2. транспортёр, угломер
transpusi с.м. transfusi
Transsibiria транссибирский
transubstansiasi реп. пресуществление
mentransubstansiasi пресуществлять
Transvét (transmigrasi veteran) переселение демобилизованных воинов в новые районы

trap (1): mentrapkan 1. применять, использовать 2. осуществлять, реализовывать, превращать в жизнь 3. внедрять, вводить 4. разрабатывать, создавать
mengetrapkan с.м. mentrapkan
pentrapan 1. применение, использование 2. осуществление, реализация, претворение в жизнь 3. внедрение, введение 4. разработка, создание
pengetrapan с.м. pentrapan
trap (2) мор. трап
trapèsiun геом. трапедия
tras 1. геол. трасс 2. стр. трассовый цемент
trasé трасса
trasi яв. толчёные креветки или анчоусы; приправа к рису
trasiр фин.: mentrasir трассировать, выставлять вёксель
trauma 1. травма, рана 2. травма, потрясение 3. *terhadap* питать отвращение к кому-л., чему-л.
traumatik 1. травматический 2. горький (напр. об опыте)
traumatika травматизм
trawl рыб. трал
trawler траулер
trayék 1. маршрут 2. ав. авиалиния 3. ж. д. участок 4. воен. траектория □ ~ *lintasan peluru* траектория полёта пули или снаряда; ~ *penempatan (udara)* авиалиния
trém 1. трамвай || трамвайный 2. городская узкоколённая железная дорога □ ~ *kuda* ист. конка; ~ *listrik* трамвай
tréma лингв. трёма (две точки над второй буквой двух смежных гласных, напр. *tulaī, sikaī*, чтобы отличить их от дифтонга, напр. *rapdai*; в Нидерландской Индии знак «трема» был предусмотрен правилами орфографии ван Опхейсена, 1900 г.)
trend тенденция
Trengganu штат Тренггану (в Зап. Малайзии)
trenggiling с.м. tenggiling
trengginas яв. умелый, искусный
trengguli с.м. tengguli (1)
trenis обучаемый, ученик
trep текст. трип
trepanasi мед. трепанация
treplank подножка (автомашины)
trés галун
tresna яв. *rada, kepada* любить кого-л., что-л., симпатизировать кому-л.
Treubia Трейбия (зоологический журнал; назван в честь Мельхиора Трейба, бывшего директора Базорского ботанического сада)
tri (1) в соч. три □ ~ *Brata* Три заповеди (морально-этические нормы Государственной полиции Индонезии); ~ *dasar* редко тридцать; ~ *Komando Rakyat* ист. Три команды народу (приказ президента Сукарно о борьбе за освобождение Зап. Ириана; состоит из трёх пунктов; декабрь 1961 г.); ~ *Prasetia с.м.* Triprasetia; ~ *program с.м.* triprogram; ~ *sakti с.м.* trisakti; ~ *Sakti Wiratama* Три священных заповеди воина (высокая интеллектуальность, возвышенность чувств и преданность

богу; хорошее физическое развитие; пылкость ума); ~ *sata* редко триста; ~ *Setia с.м.* Triprasetia; ~ *sila с.м.* trisila; ~ *Sila Angkatan Laut* Три принципа Военно-морских сил (дисциплина, иерархия, воинские почести); ~ *tugas с.м.* tritunggal; ~ *tunggal с.м.* tritunggal; ~ *Tuntutan Rakyat* ист. Три требования народа (запрещение компартии, чистка кабинета «Двикора», снижение цен; требование выдвигались участниками студенческих демонстраций; 1966 г.); ~ *Ubaya Sakti* Три священные обязанности (морально-этические принципы военнослужащих Сухопутных войск)
TRI (2) (Tentara Republik Indonesia) ист. Армия Республики Индонезии
triaksara санскр. 1. три буквы 2. бал. инд. триаксара (три буквенных сочетания: ANG, UNG, MANG; символы трёх главных богов индуистского пантеона—Брахмы, Вишну и Шивы)
triangulasi геод. триангуляция
tribasawan лингв. трилингв
Tribuwana Трибувана (правительница гос-ва Маджапахит; 14 в.)
Tribrata с.м. Tri Brata
tribulan с.м. triwulan
tribun 1. трибуна (место оратора) 2. трибуны (стадиона и т. п.)
tribune с.м. tribun
tricitra три идеологии (национализм, мусульманство, марксизм)
tridarma высок. три обязанности кого-л.; три задачи чего-л. □ ~ *mahasiswa* три обязанности студента (учение, научная работа, служение обществу); ~ *perguruan tinggi* три задачи высшей школы (подготовка кадров, научная работа, служение обществу)
tridasa редко тридцать
tridasawarsa тридцатилетие, три десятилетия
tridharma с.м. tridarma
tridimensi трёхмерный
trifihak с.м. tripihak
trigonometri тригонометрия
trigu с.м. terigu
trik (1) карт. взятка □ ~ *menang* верная взятка
trik (2) редко с.м. truk
triko трико (ткань)
Trikomando с.м. Tri Komando Rakyat
Trihora (1) (Tri Komando Rakyat) ист. Три команды народу
Trihora (2) гора Трикорá (на Ириан Джая; ранее Эмма)
Trihora (3) воен. Трикорá (название VIII воен. округа; Ириан Джая; ранее состоял из двух округов: «Патимур» и «Чендравасих») **trikotase** трикотаж || трикотажный
trikotasi с.м. trikotase
triktrak настольная игра
trikutub эл. трёхполюсный
bertrikutub трёхполюсный
trilateral трёхсторонний (о договоре и т. п.)
trilipat тройной, сложенный втрое
triliun триллион
trilogi трилогия

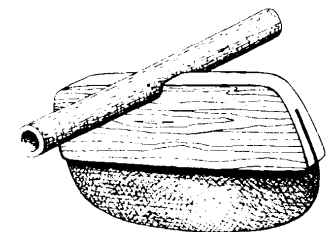
triloka миф. три мира
trilomba спорт. троеборье
trilyun триллион
trimatera с.м. trimatra
trimatra трёхмерный
trimèster триместр, трёхмесячный период
trimobil трёхколёсный автомобиль
trimuka тройкий, тройственный
Trimurti инд. Тримурти (три главных бога: Брахма, Вишну, Шива)
trindil Дж.: ditrindili украден, похищен
Trinitas христ. троица
trinitrotoluen хим. тринитротолуол
trio 1. тройка (три человека или предмета) 2. муз. трио
triode радио триод
trip 1. поездка; путешествие 2. рейс □ ~ *ke luar negeri* заграничная поездка; ~ *pulang pergi* 1. поездка туда и обратно 2. рейс в оба конца
tripang зоол. трепанг
tripartai трёхпартийный
tripartite 1. тройкий, тройственный 2. полит. союз трёх сил (рабочих, предпринимателей и правительства)
tripel мин. трепел
tripihak трёхсторонний (о договоре и т. п.)
triplek триплекс
Tripoli г. Триполи
Tripresetia Три клятвы верности (верность богу, народу и гос-ву; присяга государственных служащих)
triprogram 1. программа из трёх пунктов 2. с прописной буквы, ист. Три задачи (увеличение производства продуктов питания и одежды, борьба против Малайзии, продолжение развития народного хозяйства; 1964 г.)
trirangkai триумвират
TRIS (Tentara Republik Indonesia Serikat) ист. Армия Соединённых Штатов Индонезии
trisakti (1) 1. три священных заповеди 2. с прописной буквы, ист. Трисакти (независимая внешняя политика, самообеспеченность в экономике, национальная самобытность)
Trisakti (2) университет Трисакти (частный, в Джакарте)
Trisatya Трисатья (присяга скаутов; состоит из трёх пунктов)
Trisekutu ист. Тройственный союз
trisola 1. три принципа 2. с прописной буквы, воен.-мор. Трисила (морально-этические принципы личного состава Военно-морских сил: дисциплина, иерархия, воинские почести) 3. с.м. Sumpah Pemuda
trisuara муз. трёхголосный
trisula 1. трёхзубец 2. с прописной буквы Трисула (здание в Джакарте) 3. миф. трисула (стрела с наконечником в виде трезубца)
tritugas 1. три задачи 2. ист. Три задачи (закрепить достигнутые успехи, преодолеть экономические трудности, бороться с неокolonизмом; 1963 г.)
tritunggal 1. триада, триединство || триединый 2. реп. троица
Trituntutan с.м. Tri Tuntutan Rakyat

Tritura (Tri Tuntutan Rakyat) *ист.* Три требо-
вания народа
tritya трёхжды □ ~ **pahlawan** трёхжды герой
triumvirat триумвират
triwangsa *бал.* тривангса (*три благородные*
варны: брахманы, кшатрии, вайша)
Triwarga *бал. инд.* Триварга (*три принципа,*
составляющие нравственно-догматическую ос-
нову балийского индуизма: дхарма, артха,
кама)
triwarna трёхцветный
triwarsa третья годовщина, три года
triwikrama *неправ. см.* tiwikrama
triwindu *яв.* три винду (*24 года*)
triwulan 1. квартал, три месяца 2. школ.
четверть
triwulanan кварталный, трёхмесячный
trm. (1) (transmigrasi) трансмиграция, пересе-
ление
trm. (2) (transmigran) переселенец
troli *эл. тех.* троллей, роликовый токоснима-
тель
trombol бильярд
trombon *муз.* тромбон
trombosis *мед.* тромбоз
trombosit *мед.* тромбоцит
trombus *мед.* тромб
trombol 1. жестяная коробка 2. *тех.* бара-
бан 3. *ж. д.* букса □ ~ **pos** почтовый
ящик
tromolpos *см.* tromol pos
trompét *см.* terompét
trompétis *см.* terompétis
tropik тропический
tropika тропики || тропический
tropis тропический
troposfir тропосфера
tros 1. трос; канат 2. *мор.* швартов (*вперёд-*
смотрящий носовой или назадсмотрящий кор-
мовой) □ ~ **belakang** *мор.* назадсмотрящий
кормовой (*швартов*); ~ **tuca** *мор.* вперёд-
смотрящий носовой (*швартов*)
trotil тротил || тротильный
trotoar тротуар
trottoir тротуар
Trotskis 1. троцкист 2. троцкистский
Trotskyis *см.* Trotskis
trowong *см.* tegowong
trubuk морская рыба *Clupea macrura*
trubus (1) *см.* terubus
Trubus (2) Трубус (*ежемесячный с.-х. журнал;*
изд. в Джакарте)
truf *карт. тж. перен.* козырь || козырной
mentruf козырять, ходить с козырной кар-
ты
truk грузовик □ ~ **gandengan** грузовик с при-
цепом
Trunaja Трунаджа (*раджа Мадуря, пред-*
водитель народного движения против фео-
дального гнёта и иноземных захватчиков;
17 в.)
trunk *тех.* тронк, юбка (*поршня*) || тронковый
Trunojoyo *см.* Trunaja
trupkar *карт. тж. перен.* козырь
trusa *см.* tra usah

trusah *см.* tra usah
trust трест
TRV (Tentara Rakyat Vietnam) Народная армия
Вьетнама
ts (1) (tuna susila) аморальный
TS (2) (tentara sukarela) добровольческая ар-
мия
TS (3) (Taman Siswa) *ист.* Таман сисва
tsanawiyah *мус.* средняя школа первой сту-
пени
tsar царь || царский
tsarisme царизм
tsb. (tersebut) указанный, этот
tsétsé цеце (*муха*)
Tsinghai провинция Цинхай (*в КНР*)
TSM (Teknologi dan Strategi Militèr) Военная
техника и стратегия (*ежемесячный журнал;*
изд. в Джакарте)
TSP (toko sandang rangan) магазин по продаже
продовольственных и промышленных това-
ров
TSR (télégram sangat rahasia) совершенно
секретная телеграмма
tst (tahu sama tahu) *разг.* сговор, договорён-
ность
tsunami цунами
Tsur Телёц (*созвездие и знак зодиака*)
Tsyekiang провинция Чжэцзян (*в КНР*)
Tsyomolungma гора Джомолунгма (*тж. Эве-*
рест)
tt (1) (tanda tangan) подпись
tt (2) (tanpa tahun) год не указан
tt (3) (tertanggal) *канц.* от такого-то чис-
ла
TT (4) (tata tertib) порядок, правила
TT (5) (Timur Tengah) Средний Восток
TT (6) (tingkat tinggi) *публ.* на высшем уровне,
в верхах
TT (7) (tentara teritorial) *воен.* территориаль-
ные войска, войска территориальной обо-
роны
TT (8) (technical terms) *англ.* технические ус-
ловия
TT (9) (telegraphic transfer) *англ.* телеграфный
перевод
tttd (tertanda) *канц.* подлинник подписал, п/п
ttg (1) (tentang) о, об
ttg (2) (tertanggal) *канц.* от такого-то числа
ttg! *см.* ttg (2)
tth *см.* tt (2)
ttk (titik) точка, тчк (*в телеграмме*) □ ~ **dua**
двоеточие; ~ **hab** или ~ **hbs** точка конёц
(*конец телеграммы*); ~ **kma** точка с запя-
той
ttkhbs *см.* ttk hbs
tto (tertanda oléh) *канц.* подлинник подпи-
сал, п/п
ttpr (tutup) закрыть (*скобки*)
TTS (teka-teki silang) кроссворд
tu (1) (*усеч. от itu*) *разг.* это
tu (2) (*усеч. от satu*) *разг.* раз (один) □ ~ **a-**
ga-rat или ~ **wa-ga-rat** раз, два, три, че-
тыре
TU (3) (tata usaha) канцелярия
tua (1) 1. старый, дряхлый, престарелый || ста-

рость 2. старый, ветхий 3. старый, подёр-
жанный; поношенный 4. старый, устаревший
5. старый, старинный 6. старческий, стари-
ковский 7. спелый, зрелый, созревший
8. свариться (*о пище*); закипеть (*о воде*)
9. тёмный (*о цвете*) 10. высокопробное (*о зо-*
лоте) 11. староста; старейшина 12. *разг.*
старше на сколько-л.; ia tua lima tahun dari
pada saya он на пять лет старше меня
□ ~ **bangka** старый, дряхлый, престарелый;
~ **béngkok** старый и согбленный; ~ **catuk**
(*pendawan*) *см.* tua bangka; ~ **datuk** почтен-
ный старец; ~ **désa** сельский староста;
~ **ganjunt** 1. старый, но крепкий 2. молодеж-
ный; ~ **kampung** староста посёлка; ~ **ke-**
jemur *дж. см.* tua bangka; ~ **keladi** *см.* tua
ganjunt; ~ **kotai** *см.* tua bangka; ~ **kutuk**
(*lara*) старый негодый; ~ **léléng** *см.* tua bangka;
~ **lengkuas** старый, но полный энергии;
~ **lontok** *см.* tua bangka; ~ **muda** старые и
молодые, и стар и млад; ~ **mudanya** emas
проба золота; ~ **pipah** (*nyanyuk*) *см.* tua
bangka; ~ **rénta** 1. старый, дряхлый, presta-
релый 2. старый, ветхий; ~ **rumah** хозяин
дома, глава семьи; ~ **santuk** *см.* tua bangka;
~ **tebega** старый чудак; ~ **tebu** *см.* tua
lengkuas; ~ **uzur** *см.* tua bangka
tuaan *дж.* старше (*по возрасту*)
tuanya старость
tua-tua 1. староста; старейшина 2. хотя и
старый, но... □ ∞ **keladi**, makin tua makin
berisi *посл.* чем старше таро, тем больше у
негò клубни; ∞ **kelara**, makin tua makin
banyak minyaknya *посл.* чем старше кокосов-
ый орех, тем больше он даёт масла;
∞ **terung asam**, makin tua makin tajam *мк.*
посл. чем старей маринированный баклажан,
тем он пикантней
bertua-tua *мк.* 1. по старшинству 2. жить
вдвоём до глубокой старости
bertua-tuaan по старшинству
ketua 1. староста; старейшина 2. председа-
тель □ ∞ **bersama** сопредседатель; ∞ **délé-**
gasi глава делегации; ∞ **déwan** menteri
председатель совета министров; ∞ **déwan**
gedaksi председатель редакционной коллегии;
∞ **fakultas** декан факультета; ∞ **kelas** ста-
роста класса; ∞ **menteri** главный министр
штата (*в Малайзии*); ∞ **muda** заместитель
председателя; ∞ **pegaga** глава государства;
∞ **parlemén** председатель парламента; ∞ **gar-**
pat председатель собрания; ∞ **universitas**
ректор университета; ∞ **usaha** директор
предприятия
ketuaan 1. старость || старческий 2. старение
3. *дж.* слыхом старый
menuai *см.* mengetuai
menuakan 1. старить 2. возглавлять что-л.,
руководить чем-л. 3. назначать или избирать
кого-л. старостой или председателем 4. счи-
тать кого-л. более старшим по возрасту
5. женить или выдавать замуж 6. варить
(*пищу*); кипятить (*воду*) 7. делать более ин-
тенсивным (*цвет*) 8. повышать пробу (*золо-*
та)

mengetuai возглавлять что-л., руководить
чем-л.; председательствовать на чём-л.
mengetuakan *см.* menuakan 3
pengetua староста; старейшина
pertua староста; старейшина
setua одного возраста; такого же возраста,
как кто-л. □ ∞ itu такой старый; ∞ umur
manusia staro как мир
tertua самый старший (*по возрасту*)
tua (2): **tua-tua** угорь (*на лице*)
tua (3) *ложная основа см.* retua
tuah 1. счастье, удача 2. магическая сила
3. слава, известность, признание □ ~ **anjing**,
celaka kuda *посл.* что псу радость, то коню
горе; ~ **kerbau gemuk**, tuah lumbung berisi,
tuah manusia semurakat *посл.* буйвол хорош
жирный, амбар хорош полный, а люди хоро-
ши, если живёт в ладу; ~ **melambung tinggi**,
celaka menimpa badan *посл.* улетело счастье—
обрушилось несчастье; ~ **sebesar bukit**,
celaka sebesar gunung *посл.* счастье—с холм,
а беда—с горы
bertuah 1. счастливый, удачливый 2. волшеб-
ный, магический; заколдованный 3. священ-
ный, свято чтимый
ketuahan 1. *dengan* счастлив чем-л. 2. закол-
дован 3. неуязвимость 4. *см.* tuah 3
menuai приносить кому-л. удачу
menuahkan 1. прославлять, славить 2. про-
славить, очернить □ ∞... menjadi... про-
славить кого-л. кем-л.
tuai: **tuai**an урожай (*риса*)
menuai жать (*рис*)
penuai маленький нож для срезания колосьев
риса; состоит из клинка, колодки и ручки;
при работе зажимается в ладони
penapaian жатва (*риса*)



penuai

tuak напиток из перебродившего пальмового
сока □ ~ **kegas** пальмовая водка; ~ **manis**
пальмовое вино; ~ **terbeli**, tunjang hilang
посл. купил вино—потерял ноги
tual (1) чурбан
bertual-tual на чурбаны (*распиливать*)
menual распиливать бревно на чурба-
ны
Tual (2) г. Туал (*на о-ве Кай Дулла*)
tuala 1. полотенце 2. салфетка □ ~ **makap**
салфетка; ~ **mandi** полотенце
tualang (1) 1. бродяга, скиталец, странник ||
бродячий 2. авантюрист

bertualang 1. бродить, скитаться, странствовать 2. пуска́ться на авантюры 3. рои́ться (о пче́лах) □ ∞ cinta занима́ться любовными похождениями; ∞ ke dunia luar 1. бродить по све́ту 2. странствия

berpetualang см. bertualang 1, 2

petualang 1. бродяга, скита́лец, странник 2. авантюри́ст

petualangan 1. бродяжничество, скита́ние, странствование 2. авантюри́зм 3. острые ощущения, приключе́ния; похождение □ ∞ cinta любовные похождения

petualangan авантюра

tualang (2) дере́во *Koornpassia excelsa*

tuan 1. грелка 2. согрева́ющий компрéсс

bertuan ста́вить грелку или согрева́ющий компрéсс

menuam см. bertuan

menuami ста́вить грелку или согрева́ющий компрéсс на что-л.

penuaman согревание (грелкой, компрéссом)

tuan 1. госпо́дин (респектабельный мужчина) 2. госпо́дин (обращение) 3. госпо́дин, повелитель 4. хозя́ин, владе́лец 5. вы || ваш (при разгово́ре с респектабельным мужчиной)

□ ~ badan 1. вы лично 2. он лично; ~ besar 1. ва́жный госпо́дин 2. большо́й нача́льник 3. ирон. босс 4. уст. ва́ше или его́ превосходи́тельство; ~ hamba уст. 1. мо́й госпо́дин (обращение) 2. ваш (в разгово́ре с госпо́дином); ~ kebul планта́тор; ~ kecil уст. молодо́й госпо́дин (старший сын или мла́дший брат хозя́ина); ~ kuasa управл́яющий; ~ rabrik владе́лец заво́да; ~ putri арх. ба́рышня (обращение к де́вушке из знатного рода); ~ rumah 1. хозя́ин до́ма (владе́лец) 2. хозя́ин до́ма (по отноше́нию к гостям) 3. хозя́ин (город или страна, принимающие у себя участников конференци́и, чемпиона́та и т. п.); Indonésia akan menjadi tuan rumah perebutan suprémasi perbulutangkisan Indonésia бу́дет принима́ть у себя уча́стников чемпиона́та по бадминто́ну 4. футб. хозя́ева поля; ~ tamu см. tuan rumah 2; ~ tanah поме́щик, земле́владе́лец; ~ toko владе́лец магази́на; ~ tubuh см. tuan badan

tuan-tuan 1. госпо́да (тж. обращение) 2. арх. родови́тая знать □ ∞ dan пуоуа-пуоуа да́мы и госпо́да (тж. обращение)

bertuan 1. иметь хозя́ина (владе́льца) 2. ди́ хозяйничать, распоряжа́ться где-л. 3. atas господа́ствовать, вла́ствовать над кем-л., чем-л.

4. kepada служи́ть кому-л., счита́ть кого-л. своим госпо́дином 5. kepada обраща́ться к кому-л. на «вы»; называ́ть кого-л. госпо́дином

bertuankan служи́ть кому-л., счита́ть кого-л. своим госпо́дином

menuani 1. господа́ствовать, вла́ствовать над кем-л., чем-л. 2. владе́ть кем-л.

menuankan см. memperluan

mentuan... ∞ rumah выступáть в качест́ве хозя́ина чего-л.

memperluan 1. служи́ть кому-л., счита́ть кого-л. своим госпо́дином 2. обраща́ться к кому-л. на «вы»; называ́ть кого-л. госпо́дином

diperluan господа́ствующий, пра́вляющий

memperluani редко см. menuani

memperluankan см. memperluan

perluanan 1. родови́тая знать 2. atas господа́тельство, вла́сть или суверенитет над чем-л. 3. владе́ние, облада́ние чем-л. □ ∞ tanah владе́ние земле́й

perluan... ∞ tanah поме́щи́чые земле́владе́ние

tuang (1) мех. лито́й □ ~ masuk мед. вливание

tuangan 1. мех. литье́, литые́ изделия || лито́й 2. мех. фо́рма, изло́жница 3. см. repuan-gan 1

ketuangan: ∞ Rohulkudus хри́ст. соше́ствие свято́го ду́ха

menuang 1. лить, налива́ть, разлива́ть 2. мех. разлива́ть (металл) 3. мех. пла́вить (металл, руду) 4. мех. отлива́ть, изгота́вливать литье́м

5. мех. залива́ть (форму) □ ∞ besi пла́вить или разлива́ть ста́ль; ∞ bijih пла́вить руду; ∞ genta отлива́ть колокол; ∞ kembali тж. мех. перелива́ть; ∞ kopi разлива́ть кофе;

∞ lembaga мех. залива́ть фо́рму; ∞ minyak ke api тж. перен. подлива́ть ма́сло в о́гонь; ∞ téh разлива́ть ча́й

menuangi dengan 1. наполня́ть что-л. чем-л.; menuangi gelas dengan bir наполн́ить стака́н пивом 2. осыпа́ть кого-л. (градом, пы́ль); засыпа́ть кого-л. (вопросами)

menuangkan ke dalam лить, налива́ть, разлива́ть что-л. во что-л.

dituangkan 1. ke dalam нал́т, разл́т во что-л. 2. dalam вы́литься во что-л., прояви́ться или найт́и выра́жение в чём-л.

penuang: ∞ besi литейщи́к; ∞ tembaga ме́де-плавильщи́к

penuangan 1. ро́злив 2. мех. литье́, отли́вка (действи́е) || литейный 3. мех. литейный це́х

tuang (2): tuang-tuang см. tetuang

Tuanku (1) о. Туа́нгу (в гру́ппе о-вов Банья́к)

Tuanku (2) см. Tuanpu

tuanhamba см. tuan hamba

Tuanpu арх. туа́нку (титул ра́джи) □ ~ kubur редко покóйники; ~ lagas мк. глава́ райо́на или области

tuantanahisme поме́щи́чые земле́владе́ние

tuantu (tuau itu) разг. э́тот госпо́дин

tuar мк. ветки, воткну́тые в земле́ю на рисо́вом поле́ для отпу́гивания пти́ц

tuarang уст. сухо́й сезо́н □ ~ panjang затяну́вшийся сухо́й сезо́н

tuas 1. рыча́г; ва́га 2. ру́чка, рукоя́тка 3. эл. рубильни́к □ ~ keamanan otomatis автома́тический выключа́тель

menuas поднимáть что-л. при по́мощи рычага́ или ва́ги

tuba 1. дурма́н (опьяняющее средство; употр. гл. обр. для ловли рыбы) 2. дурма́н (ядовитые растения *Derris elliptica* и др.; употр.

для пригото́вления опьяняющего средства) □ ~ binasa, ikan tak dapat posl. и дурма́н загуби́л, и ры́бу не пойма́л; ~ tikus мышья́к

menuba 1. лови́ть ры́бу при по́мощи дурма́на 2. налетéть (о порыве ветра)

menubai см. menuba 1

Tubagus арх. тубагус (титул потомков султана Бантэна)

tuban (1): tuban-tuban анат. плаце́нта

ketuban см. tuban-tuban

Tuban (2) 1. г. Туба́н (на Вос́т. Яве) 2. аэропорт Туба́н (вбли́зи Дэ́нпаса́ра)

tube ту́ба; туби́к

tuberkulosis туберкулёз

tubi: bertubi-tubi 1. упóрно, насто́йчиво 2. неоднократно, сно́ва и сно́ва

menubi 1. упóрно продо́лжать что-л. 2. повто́рять (го́ворить или дела́ть что-л. ещё́ раз)

menubi-nubikan см. memperlubikan

memperlubikan 1. упóрно продо́лжать что-л. 2. уча́щать

memperlubi-tubi[kan] см. memperlubikan

tubin уст. четвёртый день, не счита́я сего́дняшня́го || через три́ дня

tubir 1. обры́в, кру́ча 2. кра́й обры́ва (пропа́сти) || тж. перен. на кра́ю обры́ва (пропа́сти) 3. геогр. впа́дина

menubir кру́то обрыва́ется || круто́й, обры́вистый

tubles дж.: menubles 1. наноси́ть уда́р (кинжалом) 2. di, ke dalam вонза́ться, впи́ваться во что-л.

tubruk 1. нападе́ние; налёт, набег 2. непроце́женный (о кофе́)

tubrukan столкнове́ние

bertubrukan 1. ста́лкиваться друг с дру́гом 2. dengan ста́лкиваться с чем-л., налетáть на что-л. □ ∞ muka lawan muka dengan столкну́ться ли́цом к ли́цу с кем-л.

ketubruk дж. см. tertubruk

menubruk 1. напа́дать или набра́сываться на кого-л. 2. налетéть или нае́хать на кого-л., что-л., вре́заться во что-л.; столкну́ться с кем-л. 3. разг. схвати́ть, арестова́ть кого-л. □ ∞ penciutan ре́зко уда́рить в но́с (о запахе́)

menubrukkan: ∞ tubuh pada броси́ться под поезд, на колю́чую проволо́ку и т. п.

tubruk-menubruk ста́лкиваться друг с дру́гом

tertubruk 1. на кого-л. напа́л или набро́сился кто-л.; petani itu tertubruk harimau на крестья́нина напа́л тигр 2. на кого-л., что-л. налетéл или нае́хал кто-л.; tiang itu tertubruk mobil на сто́лб налетéл автомоби́ль 3. см. menubruk 2

tubuh 1. тело, ту́ловище 2. ко́рпус (кора́бля); фюзеля́ж (самолё́та) 3. лич́но, собст́венной персо́ной; tuau tubuh вы́ лично 4. редко организа́ция, учрежде́ние □ ~ halus душа́; ~ kasar плоть; ~ kuning мед. желту́ха; ~ tanah с. х. по́чва

tubuhnya: ∞ kecil ма́ленького ро́ста

bertubuh: ∞ atletis атлетического телосло́жения; ∞ kekar яв. корена́стый, крeпкого сло́жения

bersetubuh совокупля́ться; спа́риваться (о жи́вотных)

menubuhkan 1. создава́ть, формирова́ть, учрежда́ть 2. объеди́нять, соеди́нять 3. осу́ществля́ть, реализова́ть, воплоща́ть что-л. в жи́знь

menyetubuhi совокупля́ться или спа́риваться с кем-л.

penubuhan 1. созда́ние, формирова́ние 2. объeдине́ние, соедине́ние (действи́е) 3. осу́ществле́ние, реализа́ция, воплоще́ние чего-л. в жи́знь

pertubuhan редко организа́ция, учрежде́ние

persetubuhan совокупле́ние; спа́ривание (о жи́вотных)

setubuh 1. [одно́] ту́ловище 2. однокóрпусный 3. редко еди́нородный 4. см. persetubuhan

tertubuh 1. со́здан, сформирова́н 2. объeдине́н, соеди́нен 3. осу́ществле́н, реализова́н, воплоще́н в жи́знь

tubulé тру́бчатый

tudak см. todak

tuding (1) 1. наклóнный, покáтый 2. под углу́м (обра́зуя уго́л)

tuding (2) яв. 1. указа́тель 2. указа́зка 3. стрéлка (часов и т. п.) 4. указа́тельный па́лец

menuding 1. указа́ывать, показыва́ть на кого-л., что-л. 2. обвиня́ть кого-л. □ ∞ hiding 1. выявля́ть кого-л., выводи́ть кого-л. на чи́стую во́ду 2. обвиня́ть кого-л.

menudingkan: ∞ telunjuk ke arah... тж. перен. указа́ывать па́льцем на кого-л., что-л.

menuding-nuding выдвигáть одно́ обвине́ние за дру́гим

penuding см. tuding

penudingan обвине́ние

tertuding ke напра́влено прот́ив кого-л. (об обвине́нии)

tuduh: tuduhan 1. обвине́ние 2. осужде́ние, порица́ние

menuduh 1. обвиня́ть 2. осужда́ть, порица́ть □ ∞ keras публ. решите́льно осужда́ть

dituduh обвинён □ ∞ dalam satu berkas юр. проходи́ть по одно́му делу́

menuduhkan kepada инкриминирова́ть что-л. кому-л., предья́вить кому-л. обвине́ние в чём-л.

tuduh-menuduh взаимные обвине́ния

penuduh обвини́тель

penuduhan обвине́ние (действи́е)

tertuduh обвинён

tuding 1. покрывáло 2. кры́шка 3. навес; тент 4. головно́й убор 5. мех. капóт □ ~ bambu пал. уст. широкополая́ женская́ шля́па из бамбу́ка, к-рую́ поддержи́вали одно́й руко́й; ~ belang кры́шка гли́няного горшкá; ~ hidang конусообразная́ кры́шка для тарелки́ с едо́й; ~ kepala 1. головно́й убор 2. чадрá; ~ lampu абажу́р; ~ lingkup (muka) чадрá; ~ saji см. tudung hidang; ~ tanduk зоол. па́нцирь; ~ tepak см. tudung hidang

bertudung 1. покрывáтый, накры́тый 2. в головно́м уборе́ □ ∞ lingkup закрýтое чадрóй (о лице́)

menudung[i] 1. покрывать, накрывать 2. закрывать, заслонять □ ∞ muka dengan tangan закрыть лицо руками
menudungkan kepada на бросить что-л. на что-л., накрыть что-л. чем-л.; menudungkan kain putih kepada meja накрыть стол белой скатертью

penudung см. tudung
penudungan покрытие (действие)
tertudung 1. покрыт, накрыт 2. закрыт, заслонён

tufa мин. туф
tufah яблоко □ ~ Parsi персик
tuffah см. tufah

tugal с. х. сажальный кол
menugal сажать что-л. под кол
tugar редко см. tugal

tugas (1) 1. обязанности, круг обязанностей 2. обязанность, долг 3. функция, роль 4. задача, цель 5. тж. воен. задача, задание 6. школ. домашнее задание 7. воен. после суц. оперативный □ ~ bakti высок. долг; ~ jabatan должностные обязанности; ~ kewajiban см. tugas 1; ~ penyelidikan разведывательное задание; ~ sebelum sasaran direbut воен. ближайшая задача; ~ setelah sasaran direbut воен. последующая задача; ~ suci высок. священная миссия; ~ tembakan воен. огневая задача; ~ tempur воен. боевая задача, боевое задание; ~ udara ав. полётное задание; ~ vital насущная задача; ~ yang dihadapi воен. поставленная задача; ~ yang kami hadapi стоящая перед нами задача

bertugas 1. выполнять обязанности || обязан делать что-л. 2. выполнять свою обязанность или свой долг 3. sebagai выполнять функцию чего-л., играть роль чего-л. 4. untuk стараться, стремиться сделать что-л. 5. выполнять задачу (задание) 6. воен. нести службу □ ∞ menjaga воен. нести дежурство
menugasi siapa-siapa untuk вменить в обязанность, поручать кому-л. сделать что-л.
menugaskan ara-ara kepada поручать что-л. кому-л.

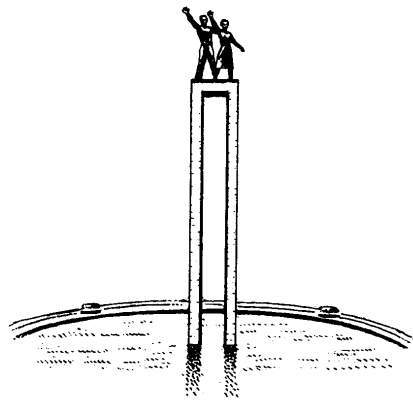
petugas должностное лицо; служащий, работник, чиновник □ ∞ alat-alat pegawai сотрудник государственных органов; ∞ béa cukai или ∞ duane таможенный чиновник; ∞ ilmiah научный работник; ∞ jaga вахтёр; ∞ keamanapan охранник; ∞ kesihatan медицинский работник; ∞ khusus PVB di Timur Tengah специальный представитель генерального секретаря ООН на Ближнем Востоке; ∞ loket кассир; ∞ rabéan таможенный чиновник; ∞ rajaik налоговый чиновник; ∞ suratpau почтовый работник; ∞ sosial общественный работник; ∞ tibum блюститель порядка (полицейский)

penugasan 1. назначение (на должность и т. п.) 2. воен. постановка задачи
petugasan см. penugasan

tugas (2) редко не переставать (о дожде); не утихать (о ветре)

tugas (3) редко см. tugas (1)

tugu монумент; обелиск; памятник □ ~ peringatan памятник; ~ prajurit tak dikenal памятник неизвестному солдату; ~ Selamat Datang монумент «Добро пожаловать» (в Джакарте)



tugu Selamat Datang

Tuguan о. Тугуан (в Макаassarском проливе)
tua уст. см. tua (1)

Tuhan бог □ ~ Allah Аллах; ~ beserta kita с нами бог; ~ Rabulalamin царь вселенной (Аллах); ~ seru sekalian alam или ~ seru semesta sekalian вездесущий (Аллах); ~ yang Maha Esa единый бог; ~ Yang Maha Pengasih dan Penyayang или ~ Yang Maha Penyayang dan Maha Pengampun всемирнолюбивый бог
bertuhan 1. верить в бога || верующий, набожный 2. kepada поклоняться кому-л., чему-л., обожествлять кого-л., что-л.

bertuhankan поклоняться кому-л., чему-л., обожествлять кого-л., что-л.

berketuhanan верующий, набожный
ketuhanan 1. божественность 2. религиозность, набожность, вера в бога □ ∞ banyak многобожие, политеизм; ∞ tunggal единобожие, монотеизм; ∞ Yang Maha Esa вера в единого бога (1-й принцип Панча сила; официально трактуется как свобода совести)
mempertuhan[kan] поклоняться кому-л., чему-л., обожествлять кого-л., что-л.

□ ∞ benda поклоняться неодушевленным предметам

tuhfah уст. дар, подарок

tuhfat см. tuhfah

tuhfatulajnas уст. дары, подарки

tuhmah редко подозрение

tuhu Дж. ночная птица *Eudynamis orientalis*

tuhuk см. tohok (1)

tuhur редко см. tohok

tui дополнительная ставка (в азартной игре)

tuidi Дж. заместитель поселкового старосты

tuil 1. рычаг, вага 2. дократ

menuil поднимать что-л. рычагом, вагой или дократом

tuit трико (ткань)

tujah: menujah прокалывать, пронзать

tuju (1) направление, курс; ke mana tujunya? куда он направился? □ ~ keliling Дж. головокругление

tujuan 1. направление, курс 2. намерение, замысел 3. цель, задача 4. назначение, предназначение 5. место назначения 6. грам. дополнение □ ∞ akhir конечная цель; ∞ baik добрые намерения; ∞ beroleh грам. вид беспредложного косвенного дополнения (напр. ayah в предложении dia membukakan ayah pintu); ∞ kalimat грам. дополнение; ∞ menghalalkan cara цель оправдывает средства; ∞ penderita грам. дополнение; ∞ teakhir конечная цель

bertujuan 1. ke направляться куда-л., брать курс на что-л. 2. намеряться сделать что-либо 3. грам. переходный (о глаголе)

bersetuju см. setuju 1—3

bersetujuan см. setuju 2

menuju 1. направляться куда-л., брать курс на что-л. || в направлении чего-л., в сторону чего-л.; berjalan menuju Selatan идти в южном направлении 2. намеряться сделать чего-л., 3. стремиться к чему-л., добиваться чего-л., иметь целью что-л. || в целях чего-л. 4. касаться, затрагивать кого-л., иметь отношение к кому-л. □ ∞ arah... или ∞ ke... двигаться в направлении чего-л. или по направлению к чему-л.; ∞ ke matahari hidup направляться навстречу восходящему солнцу (на восток); ∞ pusat центростремительный
menujui редко см. menuju

menunjukkan 1. направлять кого-л., что-л., указывать или давать направление кому-л., чему-л. 2. направлять, наводить 3. направлять, посылать 4. адресовать, обращаться к кому-л.; pidato itu ditujukan kepada para petani эта речь обращена к крестьянам
menyetujui 1. соглашаться, выражать согласие с кем-л. 2. соглашаться, давать согласие на что-л., разрешать, санкционировать, одобрять что-л.; принимать, утверждать (закон, бюджет и т. п.) □ ∞ anggaran belanja утверждать бюджет; ∞ pendapat... соглашаться с чьим-л. мнением; ∞ usul принять предложение

disetujui: ∞ dalam prinsipnya по какому-л. вопросу достигнута принципиальная договорённость

disetujuinya 1. согласие с кем-л. 2. согласие, разрешение на что-л., одобрение чего-л.; принятие, утверждение (закона, бюджета и т. п.)
menyetujikan ara-ara dengan приводить что-либо в соответствие с кем-л., согласовывать, увязывать что-л. с кем-л.

mempersetujikan см. menyetujikan

penuju Дж.: ∞ hati любимый, излюбленный

penujuan 1. направление чего-л., придание чему-л. направления 2. направление, наведение 3. направление, отправка

persetujuan 1. atas согласие, разрешение, санкция на что-л. 2. соответствие, гармония 3. соглашение, договорённость 4. офиц.

соглашение (договор) □ ∞ carter мор. ком. чартер; ∞ kerjasama ékonomi соглашение об экономическом сотрудничестве; ∞ Konferénsi Méja Bundar уст. Соглашение Конференции круглого стола (2 ноября 1949 г.); ∞ Linggajati уст. Линггаджатское соглашение (25 марта 1947 г.); ∞ parlemén одобрение или санкция парламента; ∞ pengurangan senjata соглашение о сокращении вооружений; ∞ perdagangan торговое соглашение; ∞ prinsip принципиальная договорённость; ∞ Renville уст. Ренвилское соглашение (17 января 1948 г.); ∞ utm эк. генеральное соглашение
setuju 1. dengan соглашаться с кем-л., чем-л.; давать согласие на что-л. || согласен с кем-л., чем-л. 2. dengan совпадать с кем-л.; соответствовать чему-л. 3. кому-л. нравится что-л. или делать что-л.; kalau tuan setuju, boleh tuan beli если вам нравится, вы можете купить; ia setuju melihat gadis itu ему нравится смотреть на эту девушку 4. см. setujuan □ ∞ benag кому-л. очень нравится что-л. или делать что-л.; ∞ sekali dengan полностью соглашаться с кем-л., чем-л. || вполне согласен с кем-л., чем-л.

setujuan 1. идти в одном направлении, следовать тем же курсом 2. иметь те же измерения 3. идти к общей цели, иметь одни и те же цели и задачи

tertujuan[kan] 1. ke направлен, обращён куда-либо 2. kepada направлен, наведён на кого-л., что-л. 3. ke направлен, послан куда-л. 4. kepada предназначен кому-л.; адресован, обращён к кому-л.

tuju (2) суев. порча

menuju наводить порчу на кого-л.

tujuh (1) семь □ ~ belas см. tujuhbelas; ~ delapan 1. семь-восемь, семь или восемь 2. разг. семьдесят восемь (номер чего-л.); ~ hari семь дней; ~ hari bulan седьмое число (дата); ~ juta семь миллионов; ~ kali [ganda] семь раз || семикратный; ~ kali tujuh семьюсемь; ~ keajaiban dunia семь чудес света; ~ keti семьсот тысяч; ~ laksana семьдесят тысяч; ~ likur яв. двадцать семь; ~ petala bumi миф. семь земных сфер; ~ petala langit миф. семь небесных сфер; ~ puluh см. tujuhpuluh; ~ ratus семьсот; ~ ribu семь тысяч; ~ serangkai семеро, семерка; ~ setengah семь с половиной

tujuh-tujuh разг. см. bertujuh-tujuh

tujuh-tujuhnya всё семеро или всё семь

bertujuh всемером

bertujuh-tujuh по семь (напр. в ряд)

ketujuh 1. после суц. седьмой 2. перед суц. всё семеро или всё семь 3. в-седьмых □ ∞

juta 1. семимиллионный 2. всё семь миллионов; ∞ ratus 1. семьсотый 2. всё семьсот;

∞ ribu 1. семитысячный 2. всё семь тысяч

ketujuhahan: ∞ polo air спорт. команда ватерполистов

ketujuhnya см. tujuh-tujuhnya

ketujuh-tujuhnya см. tujuh-tujuhnya

menujuh 1. седьмой 2. разделиться на семь

частей 3. усмериться □ ∞ bulan устраивать праздник по случаю седьмого месяца беременности; ∞ hari справлять поминки на седьмой день

menujuh...: ∞ kalikan усмерить
mempertujuh делить что-л. на семь частей
penjujuh: ∞ hari поминки на седьмой день
pertujuhan одна седьмая
sepertujuh одна седьмая □ ∞ juta одна семимиллионная; ∞ ratus одна семисотая; ∞ ribu одна семитысячная

Tujuh (2) вулкан Туджух (на Зап. Суматре)

tujuh (3): ∞ keliling неправ. см. tuju keliling
tjuhbelas семнадцать □ ∞ Agustus 1. 17-е августа (день провозглашения независимости Республики Индонезия; 1945 г.) 2. воен. Семнадцатое августа (название III воен. округа; Зап. Суматра и Риау); ∞ ke atas лица до 17 лет не допускаются (объявление в кинотеатре)

tjuhbelasan семнадцатый
ketujuhbelas 1. после суц. семнадцатый 2. перед суц. все семнадцать
sepertjuhbelas одна семнадцатая □ ∞ juta одна семнадцатимиллионная; ∞ ribu одна семнадцатитысячная

tjuhpuhul семьдесят
tjuhpuhulan семидесятые (о годах)
ketujuhpuhul 1. после суц. семидесятый 2. перед суц. все семьдесят
sepertjuhpuhul одна семидесятая □ ∞ juta одна семидесятимиллионная; ∞ ribu одна семидесятитысячная

tujuk: ∞ keliling неправ. см. tuju keliling

tuk (1) ззукподр. тук-тук (напр. стук в дверь)

tuk (2) усеч. см. datuk

tukah кусок, часть

setukah [один] кусок

tukak см. tokak (1)

tukal (1) тукал (мсток пряжи; 16 рианов)

menukal матаывать (пряжу)

tukal (2) см. tugal

tukam редко: **menukam** посетить родственников умершего

tukan зоол. тукан

tukang 1. мастер, умелец; ремесленник, кустарь 2. торговец чем-л. 3. разг. шутил или ирон. мастер, мастак □ ∞ air водонос; ∞ ahli мастер, умелец; ∞ amin (angguk) неодобр. подпевала; ∞ angguk винодел; ∞ angkat корег носильщик; ∞ angkelung уличный музыкант; ∞ angpon яв. пастух; ∞ antuk соня; ∞ ари кочегар; ∞ arang грузчик (переносящий корзину с углем); ∞ arloji часовой мастер; ∞ asah точи́льщик; ∞ aur разносчик (торговец); ∞ azan мус. муэдзин; ∞ bаса чтец; ∞ bakul корзинщик; ∞ bang мус. муэдзин; ∞ bantai скотобоец; ∞ banyol дж. клбун; ∞ batik 1. мастерица по изготовлению батика (кустарным способом) 2. мастер по изготовлению батика (фабричным способом); ∞ batu каменщик; ∞ bésак велорикша; ∞ bendé яв. аукционист; ∞ bendéra футб. судья на линии, боковой судья; ∞ bengkalai разг. пренебр. разгиль-

дья; ∞ béngkong дж. см. tukang sunat; ∞ bercerita сказитель; ∞ bercerita keliling бродячий сказитель; ∞ berkelahi драчун; ∞ berzinah прелюбодей; ∞ besi кузнец; ∞ bikin sajak ирон. рифмоплёт; ∞ binatu пра́чка (сл. обр. мужчина); ∞ bodog сунд. 1. клбун 2. комик, комический актёр 3. разг. комик, шутник; ∞ bohong лжец; ∞ boncéng дж. прихлебатель; ∞ bongkar взломщик; ∞ bogong подрядчик; ∞ bogos расточитель, транжира; ∞ botol старьевщик; ∞ bual хвастун; ∞ bubut токарь; ∞ bunga торговец цветами; ∞ bungkus упаковщик; ∞ busa ари подручный кузнец (раздувает мехи); ∞ сакар регут чревовещатель; ∞ сапаи точи́льщик; ∞ сар печатник; ∞ сар batu литограф; ∞ сарлок яв. 1. вор 2. плагиатор; ∞ сари мапан кормилец; ∞ сари salah придир; ∞ сат маляр; ∞ сат kuku маникюрша; ∞ сатут 1. спекулянт 2. жулик, мошенник; ∞ сатут karcis билетный спекулянт; ∞ сакек убийца-душитель; ∞ сакер банкомёт, крупье; ∞ селер (celup) красильщик; ∞ семоох наёмщик; ∞ sengkal землемёр; ∞ серэwet ворчун, брюзга; ∞ cerita (ceritera) сказитель; ∞ сёт маляр; ∞ сётак печатник; ∞ сётак gol футб. бомбардир; ∞ сисир мапан дегустатор; ∞ сирлак см. tukang sarlok; ∞ сироа разг. обманщик, плут; ∞ сомел ворчун, брюзга; ∞ сорет карманный вёр; ∞ сог литейщик; ∞ суси см. tukang binatu; ∞ сукур парикмахер; ∞ сунго карманный вёр; ∞ суплик см. tukang sarlok; ∞ дагел яв. клбун; ∞ даging мясник; ∞ dandan дж. щёголь, франт; ∞ dansa танцовщик; ∞ diko маляр (автомобильный); ∞ dobi см. tukang binatu; ∞ dua gahasia двурюшник; ∞ emas ювелир; ∞ enggih см. tukang amin; ∞ és торговец водой со льдом; ∞ és lilin торговец мороженым; ∞ faal прорицатель; ∞ film кинооператор; ∞ foto фотограф; ∞ gambar 1. художник 2. фотограф; ∞ gebuk beduk дж. барабанщик (в мечети); ∞ gedor дж. грабитель; ∞ gelar mata см. tukang silar; ∞ gendegang барабанщик; ∞ genting кровельщик (черепичных крыш); ∞ gerantang шантажист; ∞ gerobak возчик; ∞ gésér [сара] уличный вёр; ∞ géték дж. плотовщик, составитель плотов; ∞ gigi зубной техник; ∞ gosok регут 1. шут, паяц 2. комический актёр; ∞ gulat спорт. борец; ∞ gupa клбун; ∞ gunting rambut парикмахер; ∞ hasut подстрекатель; ∞ hembus kaca стеклодуй; ∞ hibur затейник; ∞ ijon яв. скүпщик (урская, улова); ∞ ikan торговец рыбой; ∞ instrumen слесарь-инструментальщик; ∞ in-tip 1. чрезмерно любопытный человек 2. соглядатай; ∞ jagal мясник; ∞ jaga lift лифтер; ∞ jahit портной; ∞ jalan любитель прогулок; ∞ jam часовой мастер; ∞ janji ирон. мастер давать обещания; ∞ jantung фокусник; ∞ jentega мор. рулевой; ∞ jilat подхалим; ∞ jilid переплётчик; ∞ jiplak плагиатор; ∞ jogét яв. танцовщик; ∞ jual-[an] торговец; ∞ jual obat;

∞ judi игрок (в азартные игры); ∞ kaba мк. сказитель; ∞ kabar рассказчик; ∞ kasa стекольщик; ∞ kasaу смутьян; ∞ kaleng жестянщик; ∞ kamera кинооператор; ∞ karut путаник; ∞ kasut сапожник; ∞ kayu плотник; ∞ kebun садовник; ∞ kebut 1. лихач 2. разг. см. tukang bendéra; ∞ кесар шарлатан; ∞ кécék мк. болтун; ∞ kelontong уличный торговец галантерейными товарами; ∞ kembang торговец цветами; ∞ kendi гончар; ∞ kerajinan tangan ремесленник, кустарь; ∞ kereta возчик; ∞ keruntung мк.



tukang krupuk

грузчик; ∞ kerupuk см. tukang krupuk; ∞ khatan (khitan) см. tukang sunat; ∞ kikir слесарь; ∞ kisar мельник; ∞ koran газетчик, продавец газет; ∞ kredit 1. торговец в расрочку 2. кредитор; ∞ kritik ирон. критикан, горе-критик; ∞ krupuk разносчик крупика (переносит крупик в жестяных бидонах из пекарни в лавки торговцев); ∞ kuda конюх; ∞ kue 1. пекарь-кондитер 2. торговец печеными изделиями; ∞ kunci слесарь; ∞ kuningan медник; ∞ ladam кузнец; ∞ lambat торговец; ∞ lambat ж. д. 1. стрелочник 2. сцепщик; ∞ larog доносчик; ∞ larik токарь; ∞ las сварщик; ∞ las gas газосварщик; ∞ las listrik электросварщик; ∞ lawak клбун; ∞ léding слесарь-водопроводчик; ∞ lélang аукционист; ∞ léra штукатур; ∞ lepas uang ростовщик; ∞ lipat коррупционер; ∞ listrik электромонтёр; ∞ loa[k] старьевщик; ∞ loпсéng часовой мастер; ∞ loténg кровельщик; ∞ lowa[k] старьевщик; ∞ loyang бронзовщик; ∞ luak старьевщик; ∞ tabuk пьяница; ∞ madat курильщик опиума; ∞ main biola скрипач; ∞ main piano пианист; ∞ makan едок, любитель поедать; ∞ makanan торговец снедью; ∞ mas ювелир; ∞ masak повар; ∞ mas intan ювелир; ∞ mébél столяр; ∞ melucu комический актёр; ∞ membeli скүпщик; ∞ membéо неодобр. подпевала; ∞ menatu см. tukang binatu; ∞ mencabut nyawa наёмный убийца; ∞ menciptakan sajak см. tukang bikin sajak;

∞ méndréng (méndring) см. tukang kredit; ∞ mengejar perempuan женолюб; ∞ mengelatum мечтатель; ∞ mengharus жулик; ∞ mengoméл ворчун, брюзга; ∞ mengorok храпун; ∞ menjahit портной; ∞ merek маркировщик; ∞ meubél см. tukang mébél; ∞ mi-pri мечтатель; ∞ minding (minding) см. tukang kredit; ∞ minum любитель выпить; ∞ minyak 1. смазчик 2. торговец керосином; ∞ modél модельщик; ∞ nasib прорицатель; ∞ ngantuk дж. соня; ∞ ngarang buku дж. пренебр. писака; ∞ ngebut дж. см. tukang kebut; ∞ ngelatum дж. мечтатель; ∞ ngibul дж. обманщик; ∞ ngobrol дж. болтун, говорун; ∞ ngorok дж. храпун; ∞ nupoték дж. школ. любитель сдувать (спысывать); ∞ obat бродячий торговец целебными средствами; ∞ obrol болтун, говорун; ∞ obyék разг. шабашник; ∞ olok-olok насмешник; ∞ omong kosong болтун, пустомеля; ∞ pak откупщик налогов; ∞ pancing рыболов; ∞ pangkas [rambut] парикмахер; ∞ pangkas rumput см. tukang rumput; ∞ panjang сборщик кокосовых орехов; ∞ pantun сочинитель пантунов; ∞ pateri паяльщик; ∞ pedati возчик; ∞ pelana шорник; ∞ pemahat patung скульптор; ∞ pemangkas [rambut] парикмахер; ∞ pembantu подмастерье; ∞ pembersih cerobong трубочист; ∞ pembuat perkakas инструментальщик; ∞ penggosok sepatu чистильщик обуви; ∞ penjahit портной; ∞ pesona 1. колдун 2. ирон. горе-руководитель; ∞ pijit массажист; ∞ pikulan разносчик (торговец); ∞ pilih сортировщик; ∞ pipa водопроводчик; ∞ pos почтальон; ∞ potong скотобоец; ∞ potong kayu лесоруб; ∞ potong kulit скоряк; ∞ potong rambut парикмахер; ∞ potré fotograf; ∞ prés пресовщик; ∞ pikul дюжий молдчик; ∞ pusing обманщик; ∞ putar film киномеханик; ∞ rakit паромщик; ∞ ramal прорицатель; ∞ rambut парикмахер; ∞ rancap яв. точи́льщик; ∞ réсок скандалист; ∞ rém ж.д. тормозной кондуктор; ∞ réwel привередник; ∞ rias 1. гримёр 2. женщина, одевающая невесту перед свадьбой; ∞ riba ростовщик; ∞ ribut скандалист; ∞ rogo дж. карманный сторож; ∞ roti 1. пекарь 2. булочник; ∞ rumah каменщик; ∞ rumput рабочий, ухаживающий за газонами; ∞ sabot саботажник; ∞ sado возчик; ∞ samrah мусорщик; ∞ samrah лодочник; ∞ santét яв. суев. тот, кто наводит порчу; ∞ saru [jalan] метельщик; ∞ sayur 1. огородник 2. зеленщик, торговец овощами; ∞ selidik сыщик; ∞ selulur ныряльщик (искатель жемчуга и т. п.); ∞ semir регут см. tukang gosok регут; ∞ semir sepatu чистильщик обуви; ∞ senjata оружейный мастер; ∞ sepatu сапожник; ∞ seréda слесарь по ремонту велосипедов; ∞ serobot дж. своевольник, самодур; ∞ sét наборщик; ∞ seterika гладильщик; ∞ setori дж. скандалист; ∞ shir колдун или колдунья, ведьма; ∞ sikut обманщик; ∞

silap [mata] 1. фокусник 2. обманщик; ~ sinyal сигнальщик; сигнальщик; ~ sobek карс билетёр; ~ soldér паяльщик; ~ sol satu запойщик; ~ sortir сортировщик; ~ suar взяткодатель; ~ sular см. tukang silap; ~ sunat мус. мужчина, занимающийся обрезанием; ~ sunglap см. tukang silap; ~ surat почтальон; ~ susu молочник; ~ susup huruf наборщик; ~ sudah скрущик краденого; ~ tafsir толкователь, интерпретатор; ~ takik getah карет сборщик латекса; ~ tambang 1. шахтёр 2. паромщик; ~ tambur 1. барабанщик 2. разг. шутл. беременная; ~ tanji музыкант; ~ tagi танцовщик; ~ taruhan игрок (в азартные игры); ~ tébéng дж. нахлебник; ~ télépon (télpon) телефонистка; ~ teluh колдун; ~ tembaga медник; ~ témbak 1. меткий стрелок, снайпер 2. иносск. шутл. стрелок (в знач. односторонний человек) 3. фотб. бомбардёр; ~ tembang яв. сунд. певец (в гамелане); ~ tembéng хвастун; ~ témbok каменщик; ~ tempo кузнец; ~ tepun ткачиха; ~ tepung прорицатель; ~ tega клеймовщик; ~ teralak (terlak) мк. 1. борец (владеющий приёмами национальной борьбы) 2. драчун; ~ ternak 1. животновод, скотовод 2. усеч. см. tukang ternak uang; ~ ternak uang разг. ростовщик; ~ tidak membuang kau мастер деревяшку не выбросит; ~ tidur разг. соня; ~ tilik прорицатель; ~ timbang весовщик; ~ tinjau обозреватель; ~ tinju боксёр; ~ tiru обманщик; ~ tong бондарь; ~ tuang литейщик; ~ tulis репортёр; ~ tunjuk 1. доносчик, осведомитель 2. наводчик (в воровской шайке); ~ tugar облицовщик, отделочник; ~ uang 1. кассир 2. казначей; ~ ukir 1. резчик 2. гравёр; ~ ukir землёмёр; ~ ukir jalan ирон. празднотатающийся; ~ ukir téja неодобр. лентяй, бездельник (в учреждении); ~ wagon лавочник bertukang заниматься ремеслом; заниматься каким-л. ремеслом ketukangan 1. мастерство, умение 2. ремесло menukang см. bertukang menukangi 1. изготовлять, выдвдывать 2. ремонтировать, чинить tukang-menukang различные ремёсла || заниматься различными ремёслами pertukangan 1. ремесленное производство || ремесленный 2. объединение ремесленников

Tukangbesi o-va Тукангбеси (в море Банда)
tukar: ~ baju переодевание; ~ bulu лынька (у животных); перен. перекарска (изменение взглядов, позиции); ~ cincin обмен кольцами; ~ ganti замена, замещение; ~ jaga смéна караула; ~ letak перемещение, смéна мéста; ~ pakaian переодевание; ~ pikiran обмен мнений; ~ tambah обмен сдоплатой; ~ udara вентиляция

tukaran то, что даётся взамен; sebagai tukaran взаимен

bertukar 1. меняться, обмениваться чем-л. 2. меняться, изменяться 3. dengan смениться чем-л., уступить мéсто чему-л. 4. dari отличаться от чего-л., разниться с чем-л. 5.

менять, заменять; сменить, переменить 6. пересаживаться на другой поезд и т. п. 7. усеч. см. bertukar akal □ □ adat менять свой привычки; □ akal 1. обмениваться мнениями 2. менять своё мнение 3. расходиться во мнениях 4. не в своём уме; □ baju переодеваться; □ bis пересаживаться на другой автобус; □ bulu лынья (о животных) перен. перекарситься (менять свои взгляды, свою позицию); □ cincin обмениваться кольцами; □ dari yang sudah-sudah отличаться от прежнего; □ fikiran см. bertukar akal; □ ganti заменять, замещать; □ haluan тж. перен. менять курс; □ hati кривить душой, лицемерить; □ jalan тж. перен. 1. пойти другим путём 2. идти разными путями; □ kapal пересаживаться с одного судна на другое; □ kereta пересаживаться на другой поезд; □ kulit лынья (напр. о змее); перен. перекарситься (менять свои взгляды, свою позицию); □ lalu меняться баш на баш; □ pakaian переодеваться; □ pidato обменяться речами; □ pikiran см. bertukar akal; □ sebut расходиться во мнениях; □ sepatu переобуваться; □ tempat переезжать на другое место или с мéста на мéсто; □ warna менять цвет

bertukaran меняться, обмениваться чем-л. □ □ pendapat обмениваться мнениями bertukar-tukar сменяться, чередоваться bertukar-tukaran см. bertukaran menukar 1. ара-ара dengan менять, обменивать что-л. на что-л. 2. менять, разменивать 3. менять, заменять; сменить, переменить 4. менять, изменять 5. мк. идти за покупками □ □ baju baju или □ baju yang lama сменить рубашку, надеть новую рубашку; □ ban сменить шину; □ séc получать деньги по чéку; □ hawa см. menukar udara; □ kemeja baju или □ kemeja yang lama см. menukar baju baju; □ pakaian переодеваться; □ uang разменивать деньги; □ udara dalam проветривать что-л.; □ wésél получать деньги по вéкселю

menukari см. menukar 1 menukarkan см. menukar 1, 2 tukar-menukar см. bertukaran tempertukarkan см. menukar 1—3 tempertukar-tukarkan подменять одно другим

penugar 1. разменная монета 2. сдача 3. усеч. см. penugar uang □ □ arus эл. трансформатор; □ gerak авто корбкка передатч; □ hubungan тех. переключатель; □ pelat устройство для смéны грампластинок; □ uang меняла

penukaran 1. ара-ара dengan обмен чего-л. на что-л. 2. размен 3. замена, смéна 4. изменение, ломка 5. ke dalam превращение, преобразование во что-л. 6. рел. ke dalam обращение в другую веру □ □ hawa см. penukaran udara; □ pikiran обмен мнений; □ uang размен дéнег; □ udara dalam проветривание чего-л.

pertukaran 1. обмен 2. замена, смéна 3. раз-

мен 4. изменение, перемена 5. физ. хим. превращение □ □ barang товарообмен; □ gas газообмен; □ hawa воздухообмен; □ iklim изменение климата; □ kalor теплообмен; □ kebudayaan культурный обмен; □ kimia химические превращения; □ pengalapan обмен опытом; □ pikiran обмен мнений; □ uang размен дéнег; □ udara воздухообмен; □ zat биол. обмен веществ

tertukar спутать, принять одно за другое

tukas (1): tukasan необоснованное обвинение; клевета, поклёп

menukas[i] оклеветать кого-л.

tukas (2) мк.: bertukas-tukas неоднократно menukas повторять

tukas (3) бот. роман Caryota mitis

tukik (1) детёныш морской черепахи

menukik 1. прыгать (вниз) 2. нырять 3. наносить удар (копём и т. п.) 4. ав. пикировать □ □ api высекать огонь

menukikkan 1. направлять что-л. вниз 2. kepada, terhadap сосредоточивать, фокусировать □ □ layang-layang направить вниз воздушного змея; □ pandang (pemandangan) смотреть вниз, опустить взор; □ perhatian kepada, terhadap сосредоточить внимание на чём-л.; □ pesawat ав. вводить самолёт в пики; □ tombak наносить удар копём

penukik ав. пикирующий (о бомбардировщике)

penukikan ав. пикирование

tukik (2) редко см. takik

tukil (1) сосуд из бамбука

tukil (2) лозная основа см. nukil

tukuk редко см. tokok

tukul молоток □ □ besi стальной молоток; ~ сакаг молоток с гвоздодёром

menukul забивать что-л. (молотком)

penukul молоток

tukup мк. крышка

tukus первый северо-восточный ветер (после сезона западных ветров)

Tula Весы (созвездие и знак зодиака)

tuladan уст. см. teladan

tulah (1) проклятие, анафема □ ~ para уст. см. talah

ketulahan проклять

menulahi проклинать

tulah (2) разг. надбавка (к заработной плате) □ ~ anak надбавка на ребёнка

tulang 1. кость 2. скелёт, костяк 3. остов, каркас 4. жилка (листа) □ ~ anggota кости конечностей; ~ badan кости туловища; ~ belakang см. tulang punggung; ~ belikat anat. лопатка; ~ belulang кожа да кости; ~ belut ажурная вышивка (по краю платка и т. п.); ~ bercabang (bercagak) см. tulang pipi; ~ bercagai (berselisih) вывих; ~ betis малая берцовая кость; ~ bubungan стр. коньковый брус; ~ buku lali лодыжка; ~ bumbungan см. tulang bubungan; ~ sagak см. tulang pipi; ~ saring anat. мечевидный отросток; ~ dada грудина; ~ dahai лобная кость; ~ daing дерево Homelium caryophyllaceum; ~ daun 1. anat. лопатка 2. бот. жил-

ка листа; ~ dayung anat. лопатка; ~ de-lapan kerat всё тело; ~ dua kerat обе руки или обе ноги; ~ empat kerat четыре конечности, руки и ноги; ~ gigi 1. дентин 2. челюсть; ~ godok kepala теменная кость; ~ halus хрящ; ~ hasta локтевая кость; ~ hidung носовые кости; ~ hitam разг. костный мозг; ~ hulu hati см. tulang saring; ~ iga anat. ребро; ~ insang (isang) китовый ус; ~ jalu лодыжка; ~ jari кости пальцев; ~ jari kaki кости пальцев ног; ~ jari tangan кости пальцев рук; ~ kaki кости ног; ~ kelangkang крестец; ~ kélék buyung подвздошная кость; ~ kembungan лентные кости, пясть; ~ kepala см. tulang tengkorak; ~ kering большая берцовая кость; ~ ketuk jari костяшки пальцев; ~ ketul хрящ; ~ kiras anat. лопатка; ~ kongkang anat. копчик; ~ kucing см. tulang lengan 2; ~ langit-langit твёрдое небо; ~ layang-layang каркас воздушного змея; ~ léhér шейные позвонки; ~ lembusir anat. лопатка; ~ lengan 1. кости рук 2. плечевая кость; ~ lengan atas плечевая кость; ~ mata duli (kaki) лодыжка; ~ muda хрящ; ~ paha anat. бедро; ~ pangkal kaki плюсна; ~ pangkal lengan плечевая кость; ~ pangkal paha подвздошная кость; ~ pangkal tangan anat. запястье; ~ pantat кости таза; ~ rapan см. tulang dada; ~ rapan bahu anat. лопатка; ~ pelana кости таза; ~ pelipis височная кость; ~ pengancing челюсть; ~ pengumpul лучевая кость; ~ perahu мор. набор корпуса лодки; ~ pinggul тазовая кость; ~ pipi скуловая кость, скуля; ~ punggung 1. позвоночник; перен. костяк 2. редко кости таза 3. редко подвздошная кость; ~ punggung keluarga опора семьи, кормилец; ~ punggung подвздошная кость; ~ rahang челюсть; ~ rahang atas верхняя челюсть; ~ rahang bawah нижняя челюсть; ~ rawan хрящ; ~ rimau menangis грудина; ~ ruas шейные позвонки; ~ rusuk anat. ребро; ~ rusuk keblangan все рёбра можно пересчитать; ~ selangka ключица; ~ sendi сустав; ~ siku лучевая кость; ~ sulbi anat. копчик; ~ sumsum (sungsum) мозговая кость; ~ tamparan puatuk anat. лопатка; ~ tangan [bawah] предплечье; ~ tarak kaki стопа, ступня; ~ tarak tangan anat. кисть; ~ telapak kaki стопа, ступня; ~ telapak tangan anat. кисть; ~ tempurung lutut коленная чашечка; ~ tengkorak черепная корбкка; ~ tengkorak atas теменная кость; ~ tengkorak belakang затылочная кость; ~ tercabut (tergeliat, terkéhel) вывих; ~ tongkeng anat. копчик; ~ tumit пяточная кость; ~ tungging anat. копчик; ~ tunjang 1. кости стопы 2. кости лапы (птицы); ~ ula-ula позвоночник; ~ usus подвздошная кость

tulang-tulangan 1. скелёт 2. каркас bertulang 1. с костями 2. иметь каркас □ □ banyak костлявый; □ besi тех. армированный

ketulangan подавиться костью

menulang заостреть

ditulang...: *sumsumkan или sungsumkan* поставлен во главу угла (букв. превращён в мозговую кость)
penulangan *тех.* армирование
pertulangan 1. *тех.* армирование 2. бал. саркофаг
terulang пронизывать до костей
Tulangbawang *р.* Тулангбаванг (на Южн. Су-матре)
tular: ketularan заразиться
menular 1. распространяться; *di* распространяться по чему-л., охватывать что-л. 2. заразный, инфекционный
menulari 1. *dengan* заражать чем-л. 2. распространяться по чему-л., охватывать что-л.
menularkan распространять, разносить что-л.; способствовать распространению чего-л.
penular переносчик инфекции
penularan 1. заражение, инфекция 2. распространение инфекции
tulat *уст.* третий день не считая сегодняшнего || через два дня
tule тьюль
tulén 1. настоящий, подлинный 2. чистокранный 3. чистый, без примесей
ketuléan 1. подлинность 2. чистокранный 3. чистота, отсутствие примесей
menulékan очищать что-л. от примесей
tuli (1) глухой, тугоухий
ketulian глухота
menulikan: *telinga* 1. оглушать || оглушительный 2. притворяться глухим
tuli (2): **tuli-tuli** шнур или цепочка (для крепления ножен криса к пояскому ремню)
tulip тюльпан
tulis 1. письменный, для письма 2. пишущая (о машинке) 3. ручной работы (о батике) 4. повел. пишите ~ alamat yang terang адрес пишите разборчиво
tulisan 1. то, что написано, в том числе литературное произведение, статья, надпись || написанный 2. письмо, графика 3. почерк 4. шрифт 5. рукописный 6. предопределение, судьба 7. ручной работы (о батике) 8. *уст.* картина; рисунок *angka* цифровой код; *balok* печатные буквы (написанные от руки); *buta* шрифт для слепых; *serat* 1. быстрое письмо, скоропись 2. стенография; *corat-coret* 1. каракули 2. разг. пренебр. писанина; *doyong* курсив; *hias* 1. чистописание 2. каллиграфия; *hieroglif* (hieroglyph) иероглифическое письмо; *indah* см. tulisan hias; *jawi* малайзирванная арабская графика; *kanji* иероглифическое письмо; *ketikan* машинописный текст; *kuno* древние письмены; *miring* курсив; *nasib* предопределение, судьба; *raju* *уст.* клинопись; *pengalaman* perjalanan путевые заметки; *tambahan* постскриптум; *tangan* 1. почерк 2. рукописный текст || рукописный; *titi pada* нотное письмо
bertulis 1. написан чем-л. или каким-л. почерком 2. набран каким-л. шрифтом 3. с над-

писью 4. исписанный (о листе бумаги) *tangan* написан от руки
bertuliskan см. bertulis 1, 2
kepenulisan писательский
menulis 1. писать || письмо (умение писать) 2. писать, записывать 3. писать, сочинять 4. писать, сообщать (о газете и т. п.) 5. наносить узор на ткань 6. *уст.* писать, рисовать *cerita* писать рассказ; *dalam majalah* печататься в журнале (об авторе); *dari* mulut записывать что-л. со слов; *dengan* ingatan saja записывать что-л. по памяти; *dengan* tangan писать что-л. от руки; *di atas kertas* писать на бумаге; *gambar* *уст.* писать картину; *kembali* переписывать; *lagu* сочинять песню; *roman* писать роман; *surat* писать письмо
ditulis: *dengan* tangan написан от руки
menulisi писать на чём-л.
menuliskan 1. писать, записывать 2. писать чем-л. 3. *siapa-siapa* ара-ара писать для кого-л. что-л.; *menuliskan* pak Amat serucuk surat yang akan dikirimkannya kepada anaknya писать для папаша Амата письмо, которое он пошлёт своему сыну *dari* mulut записывать что-л. со слов; *dengan* ingatan saja записывать что-л. по памяти; *dengan* tangan писать что-л. от руки; *karung* писать мёлом; *rena* писать пером; *potlot* писать карандашом; *pulpén* писать авторучкой
dituliskan пишется *sebagai* sepatuh kata пишется слитно; *terpisah* пишется раздельно
tulis-menulis 1. переписываться || переписка, корреспонденция 2. заниматься литературным творчеством || литературное творчество 3. тьюмоводство || тьюмоводительский
penulis 1. тот, кто пишет, в том числе автор, писатель, секретарь 2. *уст.* художник, живописец *serat* стенографистка; *fiksi* беллетрист; *hias* каллиграф; *prosa* прозаик; *skenario* сценарист; *surat* автор письма; *tarikh* kuno летописец; *tonil* драматург
penulisan 1. написание (статьи, книги и т. п.) 2. грам. написание, правописание *buku* написание книги; *karangan* написание статьи; *kata* грам. написание слов; *kembali* переписывание; *sejarah* историография; *skenario* написание сценария
pertulisan надпись
tertulis 1. написан 2. записан 3. набран, отпечатан *besar-besar* набран крупным шрифтом; *di muka*... написано у кого-л. на лице (напр. удивление)
tulium хим. туллий
Tulungagung г. Тулунгагунг (на Вост. Яве)
tulus 1. честный, добросовестный 2. открытый, искренний ~ hati (ikhlas) см. tulus
ketulusan: *hati* 1. честность, добросовестность 2. открытость, искренность
tum (1) звукоподр. бух
tum (2) *яв.:* **ditum** завернутый в лист и свёрнутый на пару (о мясе, рыбе)

tum (3) разг. вожжи
TUM (4) (tata upacara militer) военный церемониаль
tuma вошь
tuman (1) *дж.* привыкнуть, приучиться к чему-л.; втянуться во что-л.
tuman (2) см. toman
tumang (1) 1. кол, колышек (для привязи) 2. подставка ~ tungku конфорка
tumang (2): **menumang** 1. отказываться от чего-л. 2. бояться чего-л. 3. сомневаться, колебаться
menumangkan *уст.* бросать, покидать
tumang (3) *амб.* сосуд из листьев саговой пальмы для хранения сагового крахмала
Tumasik арх. Тумасик (древнее название Сингапура)
tumbak см. tombak (1), (2)
tumbal (1): **menumbal** заглывать
tumbal (2) *яв. суев.* жертва, приносимая в дар духам, для отращения беды или болезни, а тж. для обеспечения успеха какого-л. дела
ditumbali *dengan* успех какого-л. дела обеспечивается принесением в жертву чего-л.
tumbalang редко см. tembelang
tumbang (1) 1. падать, валиться 2. пасть (о правительстве, власти) ~ kena angin ribut повален ураганом
menumbangkan 1. валить, опрокидывать 2. свергать 3. забивать (скот) 4. побить (рекорд) 5. сломить (волю) *pemerintah* свергать правительство; *rohoh* валить дерево; *rékor* побить рекорд
penumbangan свержение
pertumbangan свержение
tertumbang[kan] 1. свален, опрокинут 2. свёрнут 3. побит (о рекорде) 4. сломлена (о воле)
tumbang (2) *мк.* пюрё ~ pisang банановое пюрё; ~ ubi пюрё из корнеплодов
menumbang готовить пюрё из чего-л.
tumbas редко см. timpas (1)
tumbén *дж.* 1. начать делать что-л. 2. странно или странно, что...
tumbu (1) *яв.* корзина с крышкой, напр. для хранения риса
tumbu (2) *дж.* см. tumbuh
tumbuh 1. расти, произрастать 2. расти, вырастать; развиваться || рост; развитие 3. расти, отрастать 4. расти, увеличиваться 5. возникать, появляться; *tumbuhlah* takutku меня охватил страх 6. происходить, случаться ~ dalam pikiran приходиться в голову; ~ menjadi... вырастать или перерастать во что-л.; ~ pada alur sudah diturut, tumbuh pada jalan sudah ditempuh *мк. посл.* вдоль дороги растёт — другим пример подаёт, на дороге растёт — под ноги попадет; ~ seperti jamur *позов.* растут как грибы
tumbuhan 1. растение 2. *дж.* опухоль *budidaya* культурное растение; *laut* морская водоросль; *melilit* вьющееся растение; *menjalar* ползущее растение; *obat* лекарственное растение; *tropika* тропическое растение
tumbuhnya 1. произрастание 2. рост; развитие

tumbuh-tumbuhan растительность || растительный *laut* морские водоросли; *liar* дикая растительность
bertumbuh 1. расти, произрастать 2. расти, вырастать; развиваться 3. расти, отрастать 4. расти, увеличиваться
ketumbuhan 1. зарастать чем-л. 2. *бспа* 3. *дж.* опухоль 4. редко см. pertumbuhan *bungkus* инкубационный период *бспа*; *lumut* зарастать мхом; *gumpul* зарастать травой
menumbui 1. расти на чём-л. 2. вскочить на чём-л. (о прыще)
ditumbui зарастать чем-л.
menumbuhkan 1. выращивать, разводить, культивировать 2. выращивать, растить 3. отращивать (напр. волосы) 4. развивать, совершенствовать 5. вызывать, порождать 6. *ара-ара kepada* прививать что-л. кому-л., воспитывать что-л. в ком-л.; *menumbuhkan* kejujuran kepada anak прививать ребёнку честность *bakat* развивать талант; *kebencian* порождать ненависть; *ketakutan* вызывать страх; *pegasaan* (rasa) 1. вызывать, порождать чувство чего-л. 2. *kepada* прививать кому-л. чувство чего-л.
menumbuh...: *suburkan* заботливо возвращать
penumbuhan 1. выращивание, разведение 2. отращивание (напр. волос) 3. развитие, совершенствование чего-л. 4. воспитание чего-л. 5. зелёные насаждения
pertumbuhan 1. произрастание 2. рост; развитие 3. рост, увеличение *bahaniah* физическое развитие; *bahasa* развитие языка; *bangsa* развитие нации; *penduduk* рост населения; *riwayat* историческое развитие; *rohaniah* духовное развитие; *sejarah* историческое развитие
tumbuk (1) 1. ступа 2. толчёный 3. порушенный (о рисе) ~ gusuk взятка; ~ tanak готówka, стряпня
tumbukan 1. то, что толкут 2. столкновение 3. толчок; удар 4. причал
bertumbuk 1. драться 2. *dengan* столкнуться с чем-л., наехать, налететь на что-л. 3. *dengan* столкнуться, встретиться с кем-л. 4. *dengan* совпадать с чем-л.
bertumbukan столкнуться друг с другом, наехать один на другого
menumbuk 1. толочь 2. ругать (рис) 3. сбивать (масло) 4. трамбовать 5. ударить кого-л., нанести удар кому-л.; поколотить кого-л. 6. столкнуться с чем-л., наехать, налететь на что-л. 7. разг. давать взятку кому-л. 8. *мк.* ходить пешком *radu* ругать рис, очищать рисовые зёрна от шелухи || ругание риса (см. рисунко на стр. 434); *susu* сбивать масло; *tanah* трамбовать землю; *tembok* налететь на кирпичную стену
menumbukkan 1. *siapa-siapa* ара-ара толочь кому-л. что-л.; *ia* menumbukkan ayahnya *korpi* он натолок отцу кофе 2. *ара-ара* *ke* ударить чем-л. обо что-л.; *ia* menumbukkan kepalanya *ke* tembok он ударил его головой об стену

menumbuk-numbuk *ke* ломиться куда-л.; *перен.* без предлога ломиться в открытую дверь



menumbuk padi

penumbuk 1. тот, кто толчет или трамбует что-л. 2. пест 3. трамбовка (инструмент) □ ∞ batu камнедробилка; ∞ susu маслобейка

penumbukan 1. толчение; дробление 2. рущение (писа) 3. сбивание (масла) 4. трамбовка (действие) 5. столкновение 6. толчок; удар **tertumbuk** 1. толчёный 2. порушенный (о рисе) 3. утрамбованный 4. избитый 5. столкнуться с кем-л., наехать, налететь на что-л.; удариться обо что-л.; *перен.* натолкнуться на что-л. 6. *pada, kepada, dengan* столкнуться, встретиться с кем-л. 7. *ke, pada* что-л. упирается в какую-л. преграду; jalan itu tertumbuk ke pagar дорога упирается в забор 8. *pada, kepada* упал на кого-л., что-л. (о взгляде); tertumbuk pandangannya pada gadis itu взгляд его упал на девушку 9. *pada, kepada* ложиться, распространяться на кого-л. (об ответственности, работе и т. п.); segala-galanya tertumbuk pada diri sendiri (seorang) всё брать на себя 10. *pada, kepada* вертеться вокруг чего-л. (о мыслях); pikirannya tertumbuk pada kecelakaan yang telah terjadi мысли его вертелись вокруг случившегося несчастья 11. *ke* причалить к чему-л. □ ∞ akal растеряться, стать в тупик; ∞ bertukar-muka столкнуться лицом к лицу; ∞ pikiran *см.* tertumbuk akal

tumbuk (2) морские рыбы *Histiophoridae*

tumbuk (3) *уст.*: ketumbukan отряд

tumbung 1. шишка, выпуклость 2. *мед.* выпадение (матки, прямой кишки) 3. *бот.* росток (на кокосовом орехе и т. п.) □ ∞ dubur выпадение прямой кишки; ∞ kelapa (puit) росток на кокосовом орехе; ∞ rahim выпадение матки

tumenggung *см.* temenggung

tumis жаркое □ ∞ ikan жареная рыба; ∞ sayuran жареные овощи

bertumis жареный

menumis[i] жарить

penumis масло или жир для жаренья

tumit 1. пятка 2. каблук 3. *тех.* пятá □ ∞ kasut каблук; ∞ garat пятки вместе; ∞ sepatu каблук

bertumit на каблукáх □ ∞ rendah на низком каблукé; ∞ tinggi на высоком каблукé

tumor *мед.* опухоль □ ∞ ganas злокачественная опухоль; ∞ jinak (tenang) доброкачественная опухоль

tumpah 1. пролиться, разлиться 2. хлынуть, потечь 3. хлынуть, устремиться □ ∞ darah 1. кровотечение 2. место рождения, родина; ∞ gua 1. переполненный 2. обильный

tumpahan 1. то, что пролито 2. прилив (чувств)

bertumpah: ∞ gua 1. переполниться 2. хлынуть, потечь 3. хлынуть, устремиться

ketumpahan 1. облит чем-л. 2. промокнуть насквозь

menumpahi 1. пролиться на что-л. 2. залить, затопить

menumpahkan 1. проливать, разливать 2. уделить (напр. внимание); отдавать (напр. все силы) 3. изливать (чувств) □ ∞ darah проливать кровь; ∞ minat (perhatian) kepada уделять внимание кому-л., чему-л.; ∞ tenaga kepada отдавать все силы чему-л.; ∞ tinta пролить чернила

penumpahan 1. разливание чего-л. 2. изливание (чувств) □ ∞ darah кровопротитие

pertumpahan 1. разлив 2. излияние (чувств) □ ∞ darah кровопротитие

tertumpah 1. пролит, разлит 2. уделено (напр. внимание); отданы (напр. силы) 3. излиты (чувств)

tuprak (1) *мк.* 1. местность, район 2. участок 3. группа чего-л. □ ∞ tampak поле зрения

tuprakan столб (к к-рому привязывают слона)

bertuprak-tuprak 1. группами 2. местами, кое-где; пятнами

setuprak 1. [один] участок 2. [одна] группа чего-л. □ ∞ desa группа селений; ∞ sawah заливное рисовое поле (из нескольких террас)

tuprak (2) *яв.*: menuprak ехать, лететь или плыть на чём-л.

tupral старинный геометрический узор на батике, гл. обр. в виде ряда остроконечных треугольников

tumpang: ∞ bertanya... *вопр.* скажите, пожалуйста...; ∞ jalan (léwat) разрешите пройти; ∞ sari *с.х.* использование междурядных промежуточных культур; ∞ tindih 1. гряда, куча 2. гряда, множество

tumpangan 1. груз; поклажа 2. посылка; почтовое отправление 3. пассажир || пассажирский 4. пансион 5. за жильё, за проживание (о плате)

bertumpang: ∞ tindih свалены грядой || промоздиться

menumpang 1. *di atas* располагаться, на-

ходиться на чём-л. или над чем-л. 2. *di* располагаться, останавливаться где-л. 3. ехать, лететь или плыть на чём-л. 4. *dengan* делать что-л. вместе с кем-л.; присоединиться к кому-л.; принять участие в чём-л. 5. просить разрешения сделать что-л. 6. пользоваться чем-л., использовать что-л. 7. *см.* menumpangkan □ ∞ bécak ехать в коляске велорикши; ∞ berjalan просить разрешения пройти; ∞ bertanya kepada обращаться к кому-л. с вопросом; ∞ di hotel останавиться в гостинице; ∞ di rumah... жить у кого-л.; ∞ hidup жить за чужой счёт; ∞ jalan *см.* menumpang berjalan; ∞ kapal плыть на судне; ∞ kereta api ехать на поезде; ∞ lewat *см.* menumpang berjalan; ∞ makan 1. *di* столоваться где-л. 2. *dengan* позавтракать, пообедать или поужинать с кем-л.; ∞ mandi воспользоваться ванной; ∞ mati *dengan* умереть вместе с кем-л.; ∞ pesawat terbang лететь на самолёте; ∞ surat *см.* menumpang surat; ∞ taksi ехать на такси; ∞ telepon просить разрешения позвонить по телефону; ∞ tertawa *dengan* посмеяться вместе с кем-л.; ∞ tidur 1. *di* заночевать где-л. 2. *dengan* спать с кем-л. (напр. в одной комнате)

menumpang 1. располагаться, находиться на чём-л. или над чем-л. 2. располагаться, останавливаться где-л. 3. ехать, лететь или плыть на чём-л. 4. делать что-л. вместе с кем-л.; присоединиться к кому-л.; принять участие в чём-л. 5. *карт.* крыть 6. *см.* menumpang 6

menumpangkan 1. размещать, располагать 2. размещать, поселять 3. отправлять, отсылать; пересылать 4. поручать, вверять □ ∞ diri (hidup, jiwa) kepada вверять свою судьбу кому-л.; ∞ kaki pada kaki положить ногу на ногу; ∞ surat пересылать письмо (с оказией)

tumpang-menumpang располагаться один над другим

penumpang 1. пассажир || пассажирский; легковой (об автомобиле) 2. постоялец, гость □ ∞ geladak мор. палубный пассажир; ∞ gelar безбилетный пассажир; ∞ kesasar транзитный пассажир; ∞ pesawat terbang авиационный пассажир; ∞ transit транзитный пассажир

penumpang 1. размещение, расстановка 2. размещение, расквартирование 3. отправка; пересылка 4. проживание (в пансионе, гостинице и т. п.) 5. пансион; гостиница 6. транспорт □ ∞ umum общественный транспорт

tertumpang 1. размещены, расставлены 2. размещены, расквартированы 3. приложен, прилагается; вложен □ ∞ salam 1. *dari* примите привет от кого-л. 2. *kepada* передайте привет кому-л.

tumpas (1) 1. уничтожен, ликвидирован 2. исчез, пропал 3. иссяк, кончился 4. подавлен, усмирён □ ∞ langis 1. полностью уничтожен 2. бесследно исчез

ketumpasan *см.* penumpasan

menumpas[kan] 1. уничтожать, ликвидировать 2. подавлять, глушить 3. подавлять, усмирять □ ∞ penberontakan подавлять восстание

penumpasan 1. уничтожение, ликвидация 2. подавление, усмирение

tumpas (2) *редко:* tumpasan пятно □ ∞ darah пятна крови; ∞ tinta чернильное пятно

tompat 1. наполненный до краёв; переполненный 2. перенаселённый 3. заполненный, наполненный 4. сплошной, цельный 5. плотный, компактный 6. заткнутый, закупоренный 7. подавленный, удручённый □ ∞ tampat (tumpul) переполненный, набитый битком

ketumpatan 1. перенаселённость 2. плотность, компактность

menumpang[kan] 1. наполнять что-л. до краёв; переполнять 2. заполнять, наполнять 3. затыкать, закупоривать □ ∞ mulut *тж.* *перен.* затыкать рот

tertumpang 1. наполнен до краёв; переполнен 2. перенаселён 3. заполнен, наполнен 4. заткнут, закупорен 5. подавлен, удручён

tumpang *яв.* варёный рис, приготовленный в куку-сане и поданный на стол в виде конуса

tumper *дж.* головёшка

tumps *яв.* *см.* tumpang (1)

tumpul *дж.* подпорка

menumpang 1. поддерживать, поддерживать

tumplak *яв.* 1. вылиться, пролиться 2. высыпаться, просыпаться 3. высыпать, выйти; *ди* собраться где-л.

menumplakkan 1. вылить, пролить; выплеснуть 2. высыпать, просыпать 3. сосредоточить, сконцентрировать

tumplek *дж.* *см.* tumplak

tumpu точка опоры

tupuan 1. точка опоры 2. опора, основание, фундамент 3. опора, поддержка, помощь 4. ступенька (лестницы) 5. скамеечка (для ног) 6. место на постели, куда кладут ноги; *ди* tumpang tempat tidur в ногах кровати

7. объект внимания 8. цель, задача 9. сосредоточение сил 10. трамплин 11. место слияния (рек) 12. перекрёсток (дорог) 13. воен. плацд'арм □ ∞ gelombang волнолом, волн; ∞ hagarap то, к чему устремлены надежды, или том, на кого возлагаются надежды; ∞ kaki скамеечка для ног

bertumpu 1. *di, pada* опираться обо что-л., на что-л. 2. *pada* отталкиваться от чего-л. 3. *pada* опираться на что-л., отталкиваться от чего-л., базироваться на чём-л. 4. укореняться 5. граничить с кем-л.; омываться водами чего-л. 6. *ke* направиться куда-л. 7. *перед* гл. изо всех сил □ ∞ berkelahi драться не на жизнь, а на смерть

bersetumpu *см.* bertumpu 2, 7

menumpu 1. поддерживать кого-л., помогать кому-л. 2. сосредоточивать, концентрировать 3. *см.* bertumpu 1—3 □ ∞ usaha *pada, kepada* сосредоточивать усилия на чём-л.

menumpukan 1. *di, pada* опираться чем-л. на что-л.; menumpukan tangan pada meja опереться рукой на стол 2. *pada* основывать

на чѣм-л., обосновывать чѣм-л. 3. отклонять (просьбу) 4. покидать что-л., уезжать откуда-л. 5. см. *menumpu* 1, 2 □ ∞ *permpintaan* отклонять просьбу
penumpu 1. опора, поддержка (о человеке) 2. см. *tumpuan* 1, 2 □ ∞ *ékoq av.* хвостовой костыль; ∞ *jembatan* опора моста; ∞ *kaki* скамеечка для ног
penumpuan 1. установка опоры 2. укоренение 3. сосредоточение, концентрирование
pertumpuan пересечение
tertumpu 1. отклоненá (о просьбе) 2. сосредоточены, сконцентрированы 3. см. *bertumpu* 1—3
tumpuk 1. куча, груда 2. штабель 3. скопление
tumpukan 1. куча, груда 2. штабель 3. скопление 4. разг. куча (большое количество чего-л.) 5. карт. взятка □ ∞ *bintang aстр.* скопленные звезды; ∞ *uang разг.* куча денег
bertumpuk 1. свалены в кучу, навалены грудой || кучей, грудой 2. уложены в штабель || штабелем 3. скучиться (напр. об облаках) || скучены 4. толпой, гурьбой
bertumpuk-tumpuk 1. свалены в кучи, навалены грудками || кучами, грудками 2. уложены штабелями || штабелями 3. толпами 4. отдельными пятнами (напр. об окраске) 5. разг. кучами (в большом количестве)
ketumpukan см. *tumpuk*
menumpuk 1. накапливаться, нарастать 2. см. *menumpukkan*
menumpukkan 1. сваливать что-л. в кучу, наваливать что-л. грудой 2. укладывать что-л. штабелем 3. накапливать □ ∞ *buku* складывать книги стопкой; ∞ *harta benda dunia* накапливать материальные ценности; ∞ *kayu api* укладывать дрова штабелем; ∞ *pengalaman* накапливать опыт
penumpukan накапливание
setumpuk 1. [одна] куча или груда 2. [один] штабель 3. [одно] скопление
tertumpuk 1. свалены в кучу, навалены грудой 2. уложены штабелем 3. накоплены
tumpul 1. тупой, затупившийся 2. тупой, глупый 3. сплюснутый 4. притупившийся, ослабевший 5. геом. тупоугольный
ketumpulan 1. тупость, глупость 2. сплюснутая форма чего-л. 3. притупленность, ослабление
menumpul 1. затупляться 2. сплющиваться 3. притупляться, ослабевать
menumpukan 1. затуплять 2. сплющивать 3. притуплять, ослаблять
tumpur 1. гибнуть || погивший 2. разг. разориться, обанкротиться || разорившийся, обанкротившийся
menumpur[kan] 1. губить, уничтожать 2. разг. разорить, превратить кого-л. в банкрота
tumtam барабанный бой
tumu дерево *Bruguiera eriopetala*
tumuliling бал.: *tumulilingan* танец шмеля (создан известным балийским танцовщиком Марио)
tumus уст.: *menumpuskan* прижимать к земле (лицо)
tertumus ниц, ничком

Tun тун (титул родозитого малайца; в Малайзии титул присваивается кавалерам высших государственных наград)
tuna (1) 1. без чего-л., не имеющий чего-л. 2. телесное повреждение; рана □ ~ *aksara* неграмотный, не умеющий читать и писать; ~ *angka* не умеющий считать; ~ *asa* отчаявшийся, потерявший надежду; ~ *bahasa...* не владеющий каким-л. языком; ~ *busana* раздетый, голый; ~ *daksa* калека; ~ *daya* беспомощный; ~ *diri* рана, нанесенная самому себе; ~ *étika* неэтичный; ~ *ganda* умственно и физически неполноценный; ~ *gizi* не содержащий достаточного количества питательных веществ; ~ *karya* безработный; ~ *kisma* безземельный; ~ *laras* невоспитанный; ~ *mental* умственно неполноценный; ~ *nétra* 1. слепой, незрячий 2. заблудший 3. трудновоспитуемый; ~ *pengetahuan dasar* не получивший начального образования; ~ *politik* политически неграмотный; ~ *gungu* глухой, тугоухий; ~ *sosial* деклассированный; ~ *suku* хромой; ~ *susila* 1. аморальный, безнравственный 2. легкого поведения (о женщине); ~ *warga* утративший гражданство (находясь в заключении и т. п.); ~ *wisaga* немой; ~ *wika* бездомный и безработный; ~ *wisma* бездомный
bertuna с телесным повреждением
ketuna... ∞ *saksaraan* неграмотность; ∞ *sasaan* отчаяние; ∞ *dayaan* беспомощность; ∞ *ganadaan* умственная и физическая неполноценность; ∞ *kismaan* обезземеление; ∞ *larasan* невоспитанность; ∞ *nétraan* слепота; ∞ *politik* политическая неграмотность; ∞ *gunguan* глухота; ∞ *susilaan* безнравственность; ∞ *wisagaan* немота
tertuna см. *bertuna*
tuna (2) зоол. угорь
tunaaksara см. *tuna aksara*
tunaangka см. *tuna angka*
tunaasa см. *tuna asa*
tunadaksa см. *tuna daksa*
tunadaya см. *tuna daya*
tunaétika см. *tuna étika*
tunaganda см. *tuna ganda*
tunagizi см. *tuna gizi*
tunai (1) наличные (о деньгах) || наличными (платить)
menunai 1. оплачивать что-л. наличными 2. выполнять, исполнять 3. сдерживать (слово, обещание) □ ∞ *ajagan* проводить в жизнь теорию; ∞ *cek* получать деньги по чеку; ∞ *cita-cita* осуществлять чаяния; ∞ *hajat* исполнить обет; ∞ *ibadah haji мус.* совершить хадж; ∞ *janji* выполнять обещание; ∞ *kewajiban* исполнить долг; ∞ *paqaz* исполнить обет; ∞ *perintah* выполнять приказ; ∞ *perjanjian* выполнять обещание; ∞ *pesapaan* выполнять наказ; ∞ *tugas* 1. выполнять задачу 2. исполнять обязанности; ∞ *tugas kewajiban* исполнять должностные обязанности
penunai: ∞ *ibadah haji мус.* паломник, совершающий хадж

penunai 1. оплата наличными 2. выполнение, исполнение чего-л.
pertunai см. *penunai*
tunai (2) мк.: *menunai* расспрашивать □ ∞ *mulut* расспрашивать
tunak уст. 1. упорный, настойчивый 2. старательный, прилежный 3. верный, преданный
tunakarya см. *tuna karya*
tunakisma см. *tuna kisma*
tunalaras см. *tuna laras*
tunam (1) мк.: *tertunam* воткнут (в землю)
tunam (2) воен. уст. фитиль, запал
tunamental см. *tuna mental*
tunanetra см. *tuna netra*
tunang (1): **tunangan** жених или невеста
bertunangan[an] помолвлен, обручен
menunang akan свататься к кому-л., делать предложение кому-л.
menunangi свататься к кому-л., делать предложение кому-л.
menunangkan помолвить, обручить
mempertunangkan см. *menunangkan*
penunang см. *petunang*
penunangan помолвка, обручение
petunang 1. суев. приворот 2. миф. чары, колдовство || заколдованный
pertunangan см. *penunangan*
tunang (2) редко: **tunangan** заклятый враг
bertunangan враждовать
tunarungu см. *tuna gungu*
tunas (1) 1. почка; бутон 2. росток, побег; тж. перен. поросль 3. кандидат (на место в сборной команде, в учебном заведении и т. п.); о юноше или девушке 4. прирост, прибавка □ ~ *kiblat (muda)* тж. перен. молодая поросль
bertunas 1. давать почки 2. прорастать, давать ростки 3. иметь потомство 4. давать прирост (прибавку) 5. возникать, появляться
menunas 1. давать почки 2. прорастать, давать ростки 3. подрезать (дерево), обрезать молодые побеги на чѣм-л.
menunasi см. *menunas* 3
tunas (2) (*tuna susila*) аморальный, безнравственный
tunasosial см. *tuna sosial*
tunasuku см. *tuna suku*
tunasusila см. *tuna susila*
tunawarga см. *tuna warga*
tunawicara см. *tuna wicara*
tunawika см. *tuna wika*
tunawisma см. *tuna wisma*
tunda (1): **menunda[kan]** откладывать, отсрочивать
menunda-nunda затягивать что-л., тянуть с чѣм-л.; тянуть (время) □ ∞ *waktu* тянуть время, медлить
penundaan 1. откладывание, отсрочивание 2. отсрочка □ ∞ *pebayaran hutang* отсрочка уплаты долга
tertunda отложен, отсрочен
tunda (2) буксирный
bertunda 1. буксировать 2. следовать один за другим

bertunda-tunda уст. толпами
menunda 1. буксировать 2. идти вслед за кем-л. 3. выравнивать землю волокушей
tunda (3) мк.: **bertunda** отплывать, отчаливать
bertunda-tunda долго, в течение долгого времени □ ∞ *banyaknya* очень много; ∞ *perka* долго судиться
menunda[kan] толкая, отталкивая
tundan яв. уст. почтовая станция
tundang дж. см. *tunang* (1)
tundra тундра
tunduk 1. наклонить голову; опустить глаза, потупиться 2. склоняться, нагибаться, наклоняться; поникнуть (о растениях) 3. кланяться, раскланываться 4. *akan, kepada, pada* склоняться перед кем-л., чѣм-л., подчиняться, покоряться кому-л., чѣму-л. 5. *akan, kepada, pada* сдаваться кому-л., капитулировать перед кем-л. □ ~ *kemalu-maluan* смущенно потупиться; ~ *pada realitas* считаться с реальными фактами; ~ *tengadah* 1. кивать головой 2. нагибаться и выпрямляться 3. глубоко задуматься 4. трудиться не разгибая спины
tundukan 1. наклон, склонение, наклонение 2. кивок 3. поклон
ketundukan 1. поклон 2. подчинение, повиновение, покорность 3. капитуляция
menunduk см. *tunduk*
menundukkan 1. наклонять, склонять, нагибать 2. наклонять, накренять 3. подчинять, покорять; поставить кого-л. на колени 4. заставить кого-л. капитулировать □ ∞ *kepala* 1. наклонить голову 2. *akan, kepada, pada* склонить голову перед кем-л., чѣм-л., подчиниться, покориться кому-л., чѣму-л. 3. *akan, kepada, pada* склонить голову перед кем-л., почтить память кого-л.; ∞ *mata* опустить глаза, потупиться; ∞ *muka* опустить лицо; ∞ *musuh* заставить противника капитулировать
penundukan 1. нагибание 2. накренение 3. подчинение, покорение
petunduk мк. суев. колдовство, заставляющее кого-л. подчиниться
tundun (1) 1. лобок 2. мк. загривок, холка
tundun (2) яв. гроздь
tundung: **tundungan** 1. изгнание 2. изгнанник
menundung выгонять, прогонять, изгонять
tunét тж. см. *tuna netra*
tung звукоподр. бом
tungau (1) клещ □ ~ *kudis* чесоточный клещ
tungau (2) мк.: **menungau** склоняться, нагибаться
tunggak (1): **tunggakan** 1. задолженность 2. остаток 3. перед. суц. неуплаченный (напр. о налоге) □ ∞ *perka* юр. нераскрытое дело
menunggak 1. задолжать (какую-л. сумму); иметь задолженность (за какое-л. время) 2. не выполнить, не закончить (какую-л. работу)
tunggak (2) см. *tonggak* (1)
Tunggak (3) уст. район Тунгак (в Сев. Джакарте)

tunggal 1. единственный, только один **2.** одинокий **3.** отдельный, одиночный, единичный **4.** отдельный, персональный **5.** монополярный **6.** простой (не составной) **7.** яв. тот же самый, один и тот же **8.** муз. сольный **9.** грам. единственное число || в единственном числе **10.** грам. простое (о предложении) **11.** редко безоговорочная (о капитуляции) □ ~ *berbêlêng* мк. одинокий: ~ *hati* от всего сердца; ~ *ika* единое целое; ~ *nada* монотонный; ~ *rapaluan* бат. магический жезл **ketunggalan 1.** уникальность **2.** одиночество **3.** единичность **4.** всеми забыт, покинут (о человеке) □ ~ *pikiran* единомыслие; ~ *Tuhan* единобожие, монотеизм **ketunggal...** ~ *nadaan* монотонность **menunggal** уединяться **menunggalkan 1.** сделать что-л. единственным **2.** сосредоточивать, концентрировать **3.** покидать (человека) **4.** монополизировать **5.** грам. образовывать единственное число от имени существительного во множественном числе □ ~ *diri* уединяться; ~ *pikiran* сосредоточиваться **menunggal...** ~ *ikaikan* объединять что-л. в единое целое **penunggalan 1.** сосредоточение, концентрация **2.** монополизация **setunggal** редко похожи друг на друга □ ~ *banjar dengan* жить по соседству с кем-л.; ~ *darah dengan* в родственных отношениях с кем-л.; ~ *derajat* той же категории **tungganai** мк. старейшина □ ~ *gumah* **1.** старейшина **2.** глава семьи **tunggang (1)** перевёрнутый, опрокинутый || перевёртываться, опрокидываться □ ~ *balik* кувыркóм; ~ *langgang* **1.** со всех нóг **2.** кувыркóм; ~ *tunggit (tunggit)* **1.** неровный, бугристый **2.** качаться, покачиваться **bertunggang:** ~ *balik* кувыркаться || кувыркóм; ~ *langgang* **1.** бежать со всех нóг || со всех нóг **2.** лететь кувыркóм || кувыркóм **bersetunggang** см. *bertunggang* **menunggang** перевёртывать, опрокидывать **menunggangkan 1.** выливать, проливать **2.** высыпать, просыпать **3.** перевёртывать, опрокидывать □ ~ *air ke laut* мк. погов. лить воду в море **menunggang...** ~ *balikkan* перевёртывать, опрокидывать; ~ *langgalkan* **1.** заставить кого-л. бежать со всех нóг или лететь кувыркóм **2.** запутывать (дело) **tunggang-menunggang 1.** со всех нóг **2.** кувыркóм **mempertunggang[kan]** см. *menunggangkan* **tertunggang 1.** перевёрнут, опрокинут || перевёртываться, опрокидываться **2.** вылит, пролит || вылиться, пролиться **3.** высыпан, просыпан || высыпаться, просыпаться **tunggang (2)** верховая (о лошади) □ ~ *gunung* вёчером, на закате; ~ *kuda* верховая езда; ~ *serasi* спорт. выездка **tungangan 1.** то, на чём ездят верхом || верховая (о лошади) **2.** карета, экипаж

menunggang[i] **1.** éздить или сидеть верхом на ком-л.; éздить на велосипеде, мотоцикле **2.** использовать кого-л. в своих целях **penunggang** всадник, наездник □ ~ *kuda* всадник, наездник; ~ *kuda rasuan* жокéй; ~ *kuda sirkus* цирковой наездник; ~ *sereda* велосипедист; ~ *sereda* моток мотоциклист **tunggang (3)** **1.** крутой, обрывистый **2.** бот. стержневой (о корне) □ ~ *harawan* крутая (о груди лошади); ~ *hati* твёрдый, решительный; ~ *hilang [berani mati]* не бояться смерти; ~ *hilang tak hilang* посл. кто смерти не боится, тот не пропадёт **tunggak** мк. см. *tungging (1)* **tungging (1)** **1.** приподняв зад **2.** перевёрнутый, опрокинутый **bersetungging** приподнимать зад || с приподнятым задом **menungging 1.** стоять, ходить или ползать, приподняв зад **2.** стоять вверх дном **3.** перевёртываться, опрокидываться **4.** нырять **5.** мор. зарываться (о корабле, судне) **6.** ав. пикировать **menunggingkan 1.** приподнимать (зад) **2.** ставить что-л. вверх дном **3.** перевёртывать, опрокидывать **4.** опрокидывать, свергать **5.** ав. вводить самолёт в пики □ ~ *pemerintah* свергать правительство; ~ *pesawat* ав. вводить самолёт в пики **tertungging** перевёрнут, опрокинут || перевёртываться, опрокидываться □ ~ *bagai kodok dalam lubang* погов. перевернулся вверх ногами как лягушка в яме (попасть в тяжёлое положение) **tungging (2)** см. *tubin* **tunggit** см. *tungging (1)* **tunggu (1):** ~ *angin* ждть куда подует ветер; ~ *angin lalu* ждть понапрасну; ~ *apa lagi* **1.** вопр. чего ещё ждть? **2.** ритор. вопр. чего же медлить; ~ *dahulu (dulu)* разг. подождите немного, подождите-ка; ~ *punyu* **tunggu 1.** жду, жду или ждёшь, ждёшь, а... **2.** сколько ни жди, а... **3.** после долгого ожидания...; ~ *sebenjar* разг. подождите минутку **tunggu-tungguan** желание, стремление **bertunggu** стоять на карауле **menunggu 1.** ждть, ожидать; *pekerjaan yang sukar itu menunggu* uluran tangan мерéка их ждёт трудная работа **2.** сторожить, охранять **3.** присматривать за кем-л., чем-л. **menunggu 1.** обитать где-л. (гл. обр. о дуплах) **2.** см. *menunggu* **menunggukan 1.** надеяться, рассчитывать на что-л. **2.** см. *menunggu* **menunggu-nunggu** с нетерпением ждть; кто-либо ждёт не дожждётся чего-л. **penunggu 1.** тот, кто ждёт **2.** сторож **3.** сиделка **4.** обитатель чего-л. □ ~ *dunia* всё живущие на свете или всё живое; ~ *gudang* сторож, охраняющий склад; ~ *orang sakit* сиделка; ~ *pintu* швейцар; ~ *rohon* берингип суев. дух, обитающий в кроне баньяна **penungguan 1.** ожидание **2.** охрана (действие) **3.** присмотр за кем-л., чем-л.

tunggu (2) мк.: **menunggu** требовать уплаты долга, возврата вещи или выполнения обещания, условий соглашения **tunggul (1)** **1.** пенёк **2.** ствол дерева (сухой) **3.** кол, шест **4.** с.х. стерня □ ~ *itu kalau dipakai, élok juga* посл. если пенёк нарядить, то и он будет красивым; ~ *padi* рисовая стерня; ~ *pelangi* неполная радуга; ~ *punggur* см. *tunggul 1, 2*; ~ *terendam* **1.** пенёк, затопленный водой **2.** работа, оплаченная вперёд **tunggul-tunggul** неполная радуга **ketunggulan:** ~ *silsilah* **1.** происхождение, родословная **2.** династия **tunggul (2)** уст. знамя, флаг **tunggul-tunggul** см. *tunggul* **tunggul (3)** см. *tongkol (3)* **tungkai** мк. см. *tongkah (1)* **tungkai** мк. ногá; ноги □ ~ *belakang* задняя ногá; ~ *depan* передняя ногá **menungka** повалить быка и т. п. на землю (предварительно связав ноги) **tungku (1)** очаг; печь; плита □ ~ *atang* жаровня; ~ *gas* газовая плита; ~ *lebug* плавающая печь; ~ *listrik* электрическая плита; ~ *perabuan* урна с прахом; ~ *tempraan* кузнечный горн **Tungku (2)** редко см. *Tengku* **tungkul** см. *tongkol* **tungkup** мк.: **menungkup** лежать ничком □ ~ *menelentangkan* см. *menungkuptelentangkan* **menungkupkan 1.** класть кого-л. вниз лицом **2.** перевёртывать, опрокидывать **3.** перевёртывать, поворачивать что-л. на другую сторону □ ~ *tudung* перевёртывать покрывало на другую сторону **menungkup...** ~ *selentangkan* **1.** вертеть что-л., разглядывая со всех сторон **2.** всесторонне изучать (вопрос, проблему и т. п.) **tertungkup 1.** лежать ничком || ничком **2.** перевёрнут, опрокинут **3.** перевёрнут на другую сторону **4.** понести убыток **5.** попасть в беду **tungkus 1.** обёртка **2.** свёрток □ ~ *lumas* **1.** увязнуть (напр. в работе) **2.** погрязнуть (напр. в долгах); ~ *nasi* варёный рис, завернутый в банановый лист **tungkusan 1.** обёртка || обёрнутый **2.** свёрток **menungkus** обёртывать **setungkus** [один] свёрток □ ~ *nasi* [одна] порция варёного риса, завернутого в банановый лист **tertungkus** обёрнут, завернут □ ~ *lumas* **1.** увяз (напр. в долгах) **2.** погряз (напр. в работе) **Tunis** г. Тунис **Tunisia** гос-во Тунис || тунисский **tunjai** редко: **menunjai 1.** упираться ногами во что-л.; отталкиваться ногами от чего-л. **2.** трогать что-л. пальцем **tunjam** см. *unjam* **tunjang (1)** **1.** опора || опорный **2.** бот. столбовидные воздушные корни

tunjang 1. поддержка, помощь **2.** надбавка (к заработной плате) **3.** пособие **4.** стипендия □ ~ *apak* надбавка на ребёнка (на детей); ~ *belajar* стипендия; ~ *hari raya* предпраздничная надбавка; ~ *ikatan dinas* стипендия от предприятия (направившего своего работника на обучение); ~ *jujuan* (keahlian, kejuruan) надбавка за квалификацию; ~ *ketahanan* надбавка на дороговизну; ~ *masa sakit* пособие по болезни; ~ *pengangguran* пособие по безработице; ~ *penghasilan tambahan* надбавка за перевыполнение нормы выпуска продукции; ~ *pikiran* помощь советом; ~ *uang* материальная помощь; ~ *untuk anak-anak dan isteri* надбавка на жену и детей **bertunjang 1.** *pada, kepada* опираться на что-л., основываться на чём-л., исходить из чего-л. **2.** бот. иметь столбовидные воздушные корни □ ~ *kaayu* ага, *bertunjang pula mali-mali* посл. есть воздушные корни у смоковницы, есть они и у кустарника мали-мáли **menunjang[kan]** **1.** поддерживать, подпира́ть **2.** поддерживать кого-л., помогать кому-л. **3.** ставить ноги на скамеечку **penunjang 1.** опора || опорный **2.** тот, кто оказывает помощь, поддержку **3.** фонд помощи **4.** спорт. болельщик □ ~ *kaki* скамеечка для ног; ~ *ketahanan hidup* косм. жизнеобеспечение **penunangan** оказание помощи **tunjang (2)** мк. голень **menunjang** ударять кого-л. или по чему-л. ногой **tunjang (3)** яв.: **menunjang** налететь или наехать на кого-л., что-л. **tunjuk** показывать, указывать (пальцем) || указательный (о пальце) || мк. указательный палец □ ~ *ajar* редко тренировать || тренировка; ~ *diri* см. *tunjuk* тука; ~ *hidung* **1.** выявлять кого-л., выводить кого-л. на чистую воду **2.** обвинять кого-л.; ~ *lulus, kelengkapan* беркайт мк. посл. указательный палец прям, да мизинец крючковат; ~ *muka* **1.** показываться, появляться (о человеке) **2.** являться (напр. к начальнику); ~ *perasaan* демонстрация, манифестация; ~ *perasaan membantah* демонстрация протеста; ~ *rasa* см. *tunjuk* perasaan **tunjukan** ставленник кого-л. **tunjukkan:** ~ *tanda* *pengenal* предъявляйте документы **bertunjuk-tunjukan 1.** показывать или предъявлять что-л. друг другу **2.** давать советы друг другу **menunjuk 1.** *ke* показывать, указывать на что-л. (пальцем) **2.** показывать, демонстрировать **3.** показывать, предъявлять **4.** показывать, доказывать **5.** давать свидетельские показания **6.** *sebagai* назначать кем-л. **7.** поднимать руку (на уроке, собрании и т. п.; указательный палец вытянут вверх) **8.** канц. ссылаться на что-л. □ ~ *hidung* см. *tunjuk* hidung; ~ *jari* см. *menunjuk* **7;** ~ *perasaan*

(gasa) организовать демонстрацию; ∞ surat kami... канц. ссылаясь на наше письмо...
menunjuk направлять, поучать или напутствовать кого-л.

menunjukkan 1. показывать, указывать что-л. или кем-л. 2. показывать, демонстрировать 3. показывать, предъявлять 4. показывать, доказывать 5. показывать, выражать, проявлять 6. показать что-л. (на допросе) 7. pada канц. ссылаясь на что-л. □ ∞ belangnua (bulu) 1. показать своё истинное лицо 2. раскрыть свои карты; ∞ diri см. tunjuk muka; ∞ gigi тж. перен. показывать зубы; ∞ grafik me naik идёт на подъём, повышается, увеличивается; ∞ ilmu kepada orang menetek pogov. обучать науке грудного младенца; ∞ jari см. menunjuk 7; ∞ muka см. tunjuk muka; ∞ sikap tegas terhadap показывать своё отношение к чему-л.

tunjuk-menunjuk давать советы друг другу
mempertunjukkan 1. показывать, демонстрировать 2. выставлять, экспонировать
penunjuk 1. указатель, в том числе стрелка, индикатор и т. п. 2. указатель, справочник 3. указатель (оглавление и т. п.) 4. проводник, гид 5. указательное (о местоимении) □ ∞ angin флюгер; ∞ arah указатель направления; ∞ halaman 1. оглавление, содержание 2. предметный указатель; ∞ jalan 1. указатель направления 2. проводник, гид; ∞ jarak указатель расстояния; ∞ nama указатель имён; ∞ pangkat мат. показатель степени; ∞ pelaksanaan руководящие указания; ∞ perasaan (gasa) демонстрация; ∞ telepon телефонный справочник

penunjukan 1. указание чего-л. 2. указание, совет, наставление; напутствие 3. показатель, знак, признак 4. основание, причина, повод; ada penunjukan untuk penyangka bahwa... есть основания полагать, что... 5. назначение (на должность) 6. выражение, проявление чего-л. □ ∞ referensi воен. ссылка на карту (по к-рой отдаётся приказ и т. п.); ∞ sasaran воен. целеуказание

petunjuk 1. указание, совет, наставление; напутствие 2. наставление, инструкция, руководство по чему-л. 3. показатель, знак, признак □ ∞ petakaian... руководство по применению чего-л.; ∞ tuhan повеление бога
pertunjukkan 1. представление, спектакль 2. показ, демонстрация 3. выставка, экспозиция □ ∞ amal благотворительное представление; ∞ film показ кинофильма; ∞ layar tapisar кино под открытым небом; ∞ perdana (pementas) театр. премьера

tunjung бот. кувшинка

Tunjungan улица Тунджунган (главная улица Сурабая)

tuntas яв. 1. окончательный, конечный, последний || окончание, конец || окончательно решён; полностью завершён 2. окончательный, бесповоротный
menuntaskan доводить что-л. до конца; окончательно решить что-л.; полностью завершить что-л.

tuntun (1) яв.: **tuntunan** 1. руководство, управление 2. руководство, наставление
bertuntun 1. с проводником или поводырем (идти) 2. pada, kepada руководствоваться кем-л., следовать чему-л.

menuntun 1. вести кого-л. (за руку и т. п.) 2. руководить, управлять кем-л. □ ∞... kepada jalan kebagaan наставлять кого-л. на путь истинный; ∞ orang buta вести слепого; ∞ sepeda вести велосипед
penuntun 1. проводник; поводырь 2. руководитель, наставник 3. руководство, наставление □ ∞ pelajaran учебное пособие
tertuntun 1. ведомый 2. oleh руководимый кем-л.

tuntun (2) мк.: **bertuntun** с завязанными глазами
menuntun завязывать глаза кому-л.

tuntung (1) острый □ ~ jagung острый иголки; ~ lembing острый копьё

tuntung (2) пресноводная черепашка Batagur baska

tuntung (3) мк. 1. коробочка (для соли и др.) 2. небольшой кусочек (сахарного тростника)
menunting мелко нарезать (сахарный тростник)
setuntung [один] кусочек (сахарного тростника)

tuntung (4) мк.: **menunting[kan]** 1. перевёртывать, опрокидывать 2. выливать 3. высыпать 4. kepada изливать любовь, гнев и т. п. на кого-л. □ ∞ hati 1. ke dalam вкладывать душу во что-л. 2. kepada изливать душу кому-л.; ∞ isi hati см. menunting hati 2
tertuntung 1. перевёрнут, опрокинут 2. вылит 3. высыпан 4. kepada чьё-л. сердце принадлежит или отдано кому-л.

tuntut: tuntutan 1. требование, настояние 2. atas, terhadap претензия, притязание на что-л. 3. юр. иск □ ∞ balik юр. встречный иск; ∞ darah кровная месть; ∞ hukum[an] судебное преследование; ∞ jaksa обвинительное заключение; ∞ jaman 1. время 2. современные требования; ∞ pidana уголовная ответственность; ∞ zaman см. tuntutan jaman
menuntut 1. требовать чего-л., настаивать на чём-л. 2. претендовать на что-л. 3. добиваться чего-л., стремиться к чему-л. 4. сохранить (право на что-л.) 5. фин. требовать уплаты 6. юр. привлекать кого-л. к ответственности □ ∞ balas (bela) отомстить; ∞ cita-cita kebangsaan стремиться к осуществлению национальных чаяний; ∞ dakwa предъявлять иск; ∞ hak atas предъявлять свой прав на что-л.; ∞ ilmu изучать науки, учиться; ∞ janji требовать выполнения обязательств; ∞ kemenangan стремиться к победе; ∞ kerugian требовать возмещения ущерба; ∞ maaf требовать извинений; ∞ malu отомстить за свой позор; ∞ pelajaran проходить обучение, учиться; ∞ pembalasan отомстить; ∞ pengajaran см. menuntut pelajaran; ∞ perkara юр. поддерживать обвинение

dituntut: ∞ di muka pengadilan отдан под суд

penuntut 1. претендент 2. учащийся 3. юр. истец □ ∞ ilmu учащийся; ∞ istilah юр. обвинитель

penuntutan 1. требование, настояние 2. предъявление претензии 3. стремление к чему-л. 4. сохранение (права на что-л.) 5. фин. требование уплаты 6. юр. привлечение кого-л. к ответственности

tunu: menupu 1. зажигать, поджигать 2. сжигать 3. редко гореть, пылать
menupakan см. menupu 1, 2 □ ∞ hati возбуждать, будоражить; ∞ sigaret зажечь сигарету

penupu поджигатель
penupuan 1. поджог 2. сжигание
tertunu 1. зажжён, подожжён 2. сожжён 3. редко загореться, запылать

tup: ~ kata усев. см. tutup kata

tupai (1) зоол. тупайя (полуобезьяна; длина тела до 25 см, хвоста—до 20 см) □ ~ cerlih мелкие грызуны Callosciurus; ~ kampung (kelapa) тунайя Sciurus notatus; ~ kerawak тунайя Sciurus bicolor; ~ nyiur см. tupai kampung; ~ terbang белка-летяга



tupai

tupai (2): **tupai-tupai** планка, рейка
tupang см. torang

tur (1) турне, поездка

Tur (2): **Pramudya Ananta Tur** Прамудья Ананта Тур (индон. писатель, автор романов «Партизанская семья», «Преследование», «Земля людей», «Сын всех народов», «Следы шагов», повестей и рассказов о страданиях и мужестве народа в борьбе за национальную независимость; род. в 1925 г.)

tura (1) мк.: **bertura-tura** 1. ворчать, брюзжать 2. сердиться, злиться 3. брédить, говорить во сне 4. нести вздор

tura (2) (tuntutan rakyat) публ. требование народа

turang мк. 1. конёк крыши (в виде рогов буйвола) 2. рыб. ячейки подборов траля □ ~ atar см. turang 1; ~ jala см. turang 2

menurag: ∞ jala расширить отверстие траля (с помощью ячеек подборов)

turap 1. штукатурка 2. облицовка
berturap 1. оштукатуренный 2. облицованный

menurap 1. штукатурить 2. облицовывать

turba (turun ke bawah) публ. идти в на-рód

turbín турбина □ ~ air водяная турбина; ~ gas газовая турбина; ~ uap паровая турбина

turbo mex. турбо...; generator turbo турбогенератор □ ~ jet турбореактивный; ~ prop турбовинтовой

turbulén физ. турбулентный

turbulénsi физ. турбулентность

turf торф || торфяной

turi (1) дерево Sesbania grandiflora

turi (2) бат.: turi-turi сказание, предание

turinisasi массовые посадки деревьев тури

turis (1) турист || туристский

turis (2): **menuris** надрезать

turisme туризм || туристический

Turki 1. Турция || турецкий 2. тюркский

Turkmén туркменский

Turkménia Туркмения || туркменский

Turkménistan Туркменистан, Туркмения

turmalin мин. турмалин

turnamen турнир □ ~ antar zone межзональный турнир; ~ persegi соревнования между четырьмя командами; ~ polo air соревнования по водному поло; ~ segitiga соревнования между тремя командами; ~ tinju соревнования по боксу

turné турне || совершать турне

berturné совершать турне

turni см. turné

turnoi турнир □ ~ catur шахматный турнир;

~ penantang турнир претендентов

tursi разг. см. terusi

Tursina п-оз Синайский

turun 1. опускаться, перемещаться вниз || вниз 2. опускаться, садиться; совершать посадку (о самолёте и т. п.) 3. снижаться, понижаться 4. падать, уменьшаться, убывать 5. утихать, ослабевать 6. спускаться, сходиться 7. выходить из дому 8. уходить, расходиться (о гостях) 9. ke уходять, отправляться куда-л. 10. dari приехать, возвращаться откуда-л. 11. ke прибывать, поступать куда-л. (о товаре, грузе) 12. плыть вниз по течению 13. идти по ветру 14. выходить (из транспорта) 15. садиться (в лодку) 16. садиться, заходить (о солнце) 17. идти, падать (о дожде); выпадать (о росе) 18. падать, свисать, ниспадать 19. пасть, спуститься, настать (о ночи) 20. налететь (о ветре) 21. kepada обрушиться на кого-л. (о беде) 22. kepada вселиться в кого-л. (о злом духе) 23. kepada переходить по наследству к кому-л. 24. dari происходить, брать начало от кого-л. 25. мед. опущение (внутренних органов) 26. карт. ходить; depgan ходить с какой-л. карты □ ~ bergok дж. паховая грыжа; ~ bis выходить из автобуса; ~ soloknua мк. 1. выцвести, выгореть 2. обеднеть, обнищать 3. опуститься, одичать 4. утратить былое положение в обществе; ~ darah успокоиться, остыть; ~ dari kebesaran см. turun takhta; ~ dari kuda сойти с коня; ~ dari sepeda сойти с велосипеда; ~ dari takhta kerajaannya см. turun takhta;

~ *derajat* опуститься на более низкую ступень; ~ *deras* резко упасть (снизиться); ~ *dok* мор. сойти со ступеней; ~ *dragis* см. *tugun* *deras*; ~ *gunung* спускаться с горы; ~ *haji* мус. вернуться, совершив хадж; ~ *halaman* выходить во двор; ~ *harga* подешеветь; ~ *hujan* идёт дождь; ~ *ke air* 1. входить в воду 2. обряд первого купания младенца в реке (на сороковой день после рождения); ~ *ke bawah* 1. спускаться вниз 2. публ. идти в народ; ~ *ke bumi* 1. опускаться на землю 2. обряд первого шага младенца по земле; ~ *ke dalam air* входить в воду; ~ *ke darat* высаживаться на берег; ~ *ke jalan* выходить на улицу; ~ *ke laut* выходить в море; ~ *ke medan perang* уходить на войну; ~ *ke sampan* садиться в лодку; ~ *ke sawah* выходить в поле; ~ *ke tanah* см. *turun ke bumi*; ~ *main* дж. школ. перемена; ~ *makap* дж. обеденный перерыв || обедать (во время перерыва); ~ *mandi* см. *turun ke air*; ~ *merek* уронить свой престиж, потерять свою репутацию; ~ *minum* дж. спорт. перерыв; ~ *mobil* выходить из автомобиля; ~ *naik* 1. подниматься и опускаться; то подниматься, то опускаться 2. вверх и вниз 3. колебание, колыбание; ~ *naiknya harga* колебание цен; ~ *nilai* обесценение; ~ *ranggun* спуститься со сцены; *peren*. сойти со сцены, оставить поле деятельности; ~ *rangkat* понижен в звании; ~ *ganjang* 1. встать с постели 2. дж. жениться на сестре или родственнице своей покойной жены; ~ *gibut* налетел ураган; ~ *rintik-rintik* моросит дождь; ~ *salju* идёт снег || снегопад; ~ *sawah* см. *turun ke sawah*; ~ *takhta* отречься от престола; ~ *tanah* см. *turun ke bumi*; ~ *tangan* 1. *dalam* вмешиваться во что-л. 2. *kepada* помогать, оказывать помощь кому-л.; ~ *tangga* 1. спускаться по лестнице 2. разг. мал малá меньше; ~ *temurun* наследственный, родовой || по наследству, из рода в род; ~ *warna* выцветать, выгорать

turupan 1. потомок 2. поколение 3. происхождение 4. наследство, наследие || наследственный, родовой 5. копия, дубликат 6. грам. производное (сущ., прил.) 7. лингв. этимология □ *pernyataan* первый экземпляр копии; *perotret* фотокопия

turunnya 1. падение, снижение, понижение 2. падение, уменьшение 3. рел. ниспослание чего-л.

turun-turun см. *turun* 3—5

berturun: *naik* подниматься и опускаться

keturunan 1. потомок 2. происхождение 3. падение, снижение, понижение 4. падение, уменьшение 5. унаследовать что-л.; *ia keturunan* *penyakit* orang tuanya он унаследовал болезнь родителей; *ia keturunan* *gila* у него наследственный психоз 6. на кого-л. обрушилась беда 7. кто-л. одержим нечистой силой; в кого-л. вселился дух; *ia orang keturunan* он одержим нечистой силой; *ia keturunan* orang halus в него вселился дух □ *asing* иностранное происхождение || ино-

странного происхождения; *harga* падение цен; *Ibrahim* 1. потомок Ибрагима 2. библ. семья Авраамово; *menyumbang* приёмный ребёнок (у бездетного человека)

menurun 1. по вертикали (в кроссворде) 2. снимать копию с чего-л. 3. подражать кому-либо 4. пошатнуться, ухудшиться (о здоровье, авторитете) 5. см. *turun* 1—6, 16—25 □ *mendaki* то подниматься, то опускаться (о дороге)

menuruni спускаться, сходить по чему-л., во что-л. или за чем-л. □ *anak* *tangga* спускаться по ступеням лестницы; *bola* yang jatuh dalam sumbu спускаться за мячом, упавшим в колодец; *gunung* спускаться с горы; *jurang* спускаться в ущелье; *sungai* спускаться к реке; *tangga* спускаться по лестнице

menurunkan 1. опускать, спускать 2. снижать, понижать 3. уменьшать, сокращать 4. сбрасывать, бросать 5. сбрасывать, свергать 6. высаживать кого-л.; выгружать что-л. 7. передавать что-л. по наследству, оставлять что-л. в наследство 8. разводиться (животных); выводить (новую породу) 9. быть родоначальником чего-л. или предком кого-л. 10. цитировать, приводить 11. помещать, публиковать 12. *visok.* ниспослать 13. спорт. выставить (напр. команду) □ *bendéra* спускать флаг; *bendéra* setengah tiang приспустить флаг; *berat badan* спорт. стонять вёс; *... dari takhta* свергнуть кого-л. с престола; *harga* снизить цену; *kewaspadannya* потерять осторожность; *muatan* выгружать груз; *pangkat... eoen.* понижать кого-л. в звании

diturunkannya 1. спуск, опускание 2. уменьшение, сокращение 3. сбрасывание 4. свержение 5. высадка; выгрузка 6. разведение (животных); выведение (новой породы) 7. цитирование 8. опубликование 9. *visok.* ниспослание

menurun...: *mandikan* совершать над младенцем обряд первого купания в реке (на сороковой день после рождения)

menurunnya 1. снижение, понижение 2. падение, уменьшение

memperturun: *hari* *suw.* вызвать дождь (заклинанием)

memperturunkan см. *menurunkan*

perunung эл. понижающий (о трансформаторе) □ *kilat* громоотвод

perunungan 1. спуск, склон, уклон 2. спуск, снижение 3. снижение, понижение 4. см. *diturunkannya* □ *harga* снижение цен; *nilai* обесценение; *produksi* сокращение производства

turus 1. столб; кол 2. подпорка; *peren.* опора 3. стиль, манера 4. палка □ *lancar* быстрый темп; *pegara* публ. опора государства; *gokok* палка сигарет

menurus подниматься вертикально (столбом) || вертикально, столбом

menuruskan 1. привязывать кого-л. к столбу 2. подпирать что-л.

turut участвовать, принимать участие □ *berbicara* принимать участие в обсуждении, выступать (на собрании и т. п.); *berbuat... быть* соучастником чего-л.; *berdukacita* atas soboleznovat' по поводу чего-л.; *berjampi* быть среди гостей, присутствовать на приёме; *sampung dalam* вмешиваться во что-л.; *getar* физ. резонанс; *hadir di* присутствовать на чём-л.; *menolong kepada* помогать кому-л.; *serta dalam* участвовать в чём-л.; *sertanya dalam* участие в чём-л.

turutan 1. пример, образец 2. подражание || подражательный 3. порядок, последовательность 4. попутный

turut-turutan 1. слёпо подражать другим 2. см. *turutan* 1, 2

berturut[an] см. *berturut-turut*

berturut-turut 1. следовать один за другим || один за другим 2. бесперывный, непрерывный 3. без перерыва, подряд 4. неоднократно || неоднократно

berturut-turutan жить в мире и согласии

menurut 1. следовать, идти по чему-л. 2. следовать, идти за кем-л., чем-л., 3. следовать чему-л., руководствоваться чем-л. 4. преследовать кого-л. 5. следить за чем-л. (напр. за развитием событий) 6. подражать кому-л., брать пример с кого-л. 7. подражать чему-л., имитировать что-л. 8. выполнять (просьбу), исполнять (желание) 9. *dengan* ходить с кем-л., не отходить от кого-л. 10. *kepada* подчиняться, повиноваться кому-либо 11. соответствовать чему-л., находиться в соответствии с чем-л. || в соответствии с чем-либо, согласно чему-л., по чему-л. □ *abjad* по алфавиту, в алфавитном порядке || алфавитный; *adat* следовать обычаю || по обычаю; *akal* разумный, целесообразный; *arah* *jarum* *jam* по часовой стрелке; *berita* radio согласно сообщению, переданному по радио; *bunyi* фонетический; *sa* *lata* по-старому; *sa* *gananya* по-своему, как он сам считает нужным; *Celsius* по Цельсию; *citraNya* sendiri библ. по своему образу и подобию; *contoh* по образцу; *daerah* региональный; *dasar* в основном, в принципе; *garis* yang telah ditentukan публ. идти намеченным путём; *hukum* по закону || законный; *huruf* буквальный; *ingatanku* насколько я помню; *jalan* *jarum* *jam* по часовой стрелке; *jalan* yang benar тж. *peren.* идти по правильнойному пути; *jarum* *arloji* (jam) по часовой стрелке; *jejak... идти* по следам кого-л.; *peren.* идти по стопам кого-л.; *jiwa* dan *huruf... в* соответствии с духом и буквой чего-л.; *kata* orang... люди говорят, что...; *kehendak... исполнять* желание кого-л. || по желанию кого-л.; *kehendak* hati 1. дать себе волю 2. по велению сердца; *kenyataan* как свидетельствуют факты; *langkah... идти* по стопам кого-л.; *logat* дословный, буквальный; *mesti* *nya* как полагается; *mode* следовать

mode || модный; *modél... по* образцу чего-л.; *naluri* инстинктивно; *naséhat* следовать совету; *pendapat* saya по моему мнению; *pengalaman* по опыту; *penginderaan* saya как мне кажется; *peraturan* yang berlaku в соответствии с установленными правилами; *perbandingan* в сравнении || сравнительный; *perhitungan* yang terakhir в конечном счёте; *permintaan... выполнять* просьбу кого-л. || по просьбе кого-л.; *persén* в процентном отношении; *pesanan* по заказу; *prosedur* *hukum* юр. в судебном порядке; *rél* идти по рельсам (о поезде и т. п.); *rencana* по плану || плановый; *rundingan* orang следовать советам других; *sejarah* как известно из истории; *semangat* dan *ketentuan... см.* *menurut jiwa* dan *huruf...;* *tingkat* постепенно, поэтапно; *urutan* waktu или *waktu* в хронологическом порядке || хронологический

menuruti см. *menurutkan*

menuruti 1. ходить с кем-л., не отходить от кого-л. 2. подчиняться, повиноваться кому-л. 3. соответствовать чему-л., находиться в соответствии с чем-л. 4. см. *menurut* 1—8 □ *adat* следовать обычаю; *hati* (hawa nafs) давать волю чувствам; *langkah* kakinya идёт сам не зная куда; *mode* следовать моде; *naséhat* следовать совету; *tangga* идти по лестнице; *untung* гнаться за удачей

turut-menurut идти на взаимные уступки

mempertuturkan 1. *dalam* привлекать к участию в чём-л., вовлекать во что-л. 2. *перед* гл. упорно продолжать делать что-л. 3. см. *menuturkan*

memperturut-tuturkan см. *mempertuturkan*

turut-mempertuturkan см. *turut-menurut*

penurut 1. послушный, покорный 2. последователь, ученик 3. последователь, сторонник 4. преследователь 5. подражатель, эпитон 6. подражатель, имитатор □ *kata... послушный* исполнитель воли кого-л.

penurutan 1. послушание, покорность 2. подражание, эпитонство 3. подражание, имитация

perturutan 1. последовательность, очередность 2. продолжение

seturut в соответствии с чем-л., согласно чему-л., по чему-л.

tus (1) звук капающей воды || звукоподр. кап

mengetus капать, сочиться

mengetuskan капать что-л., лить что-л. по капле

pengetus подставка для сушки посуды

tus (2) (усеч. от *detus*) звукоподр. бабах

tus (3) редко см. *turus*

tusam хвойное дерево *Pinus merkusii*

tuslah разг. 1. надбавка 2. доплата

tustel разг. аппарат, прибор □ *foto* фотоаппарат

tusuk 1. булавка 2. шампур □ *gigi* зубочистка; *kondé* шпилька, заколка для волос (тж. украшение); *kontak* эл. штепсель;

~ kundai (sanggul) см. tusuk kondé; ~ saté шампур
tusukan 1. укол 2. прокол 3. удар (ножом)
4. подстрекательство
menusuk 1. колоть (напр. булавкой) 2. прокалывать, протыкать 3. колоть, задевать, уязвлять; ранить (сердце) 4. закалывать (волосы) 5. нанизывать (кусочки мяса на шампур) □ ∞ bobol дж. протыкать насквозь; ∞ hati ранить сердце; ∞ hidung ударил в нос (о резком запахе); ∞ jagum dengan belang продевать нитку в иголку; ∞ tanda gambar прокалывать эмблему (голосу за кандидата какой-л. партии на выборах)
menusukkan вонзать, втыкать
menusuk-nusuk см. menusuk 2
tertusuk 1. проколот, проткнут 2. задег, уязвлен
tut (1) туютовое дерево, шелковица || туютовый, шелковичный
tut (2) яв.: ~ wuri andayani (handayani) 1. опека, забота 2. пед. развивать индивидуальность каждого ученика, предоставив ему определённую самостоятельность 3. публ. идти вместе с народом, шагать в ногу с массами 4. девиз Центра совершенствования и развития языка Министерства образования и культуры
tuter классон, гудок
menuter подавать звуковой сигнал, гудеть
tuts мн. разг. клавиши
tutu воркованье
bertutu ворковать
tutih: **menutih** 1. подрезать или обрубить ветки 2. уст. ломать или разбирать что-л.
tutuk: **menutuk** 1. постукивать 2. мед. выстукивать
tutul яв. 1. пятнистый 2. в оспинах, рябь
tutup 1. крышка 2. чехол 3. покрывало 4. покрытие; обшивка 5. кровля 6. настил 7. китель 8. закрыт (крышкой) 9. закрыт, не работает (напр. о магазине) 10. закончен, завершён 11. положите или повесьте трубку (употр. во время телефонного разговора) □ ~ botol пробка; ~ buku бухг. подводить баланс; ~ bumi растение *Elephantopus scaber*; ~ cerek крышка чайника; ~ dulu см. tutup 11; ~ jari наперсток; ~ jendela занавеска; ~ kata конечное слово (телеграммы); ~ kembali закрывайте дверь (надпись); ~ kepala головной убор; ~ kualі крышка кастрюли; ~ malu предлог, отговорка; ~ mata 1. закрывать глаза; перен. untuk закрывать глаза на что-л. 2. завязывать глаза || повязка на глаза 3. эвф. сомкнуть веки, уснуть вечным сном (умереть); ~ mata kuda шоры; ~ meja скатерть; ~ motor мех. капот двигателя; ~ muka 1. чадра 2. маска; ~ mulut 1. закрыть рот 2. молчать, помалкивать, держать язык за зубами 3. молчать, хранить молчание; промолчать || молчаливый, неразговорчивый 4. кляп 5. взятка за обещание молчать 6. повел. закрой рот (тж. в знач. замолчи); ~ rapci крышка кастрюли; ~ silinder мех.

крышка цилиндра; ~ tahun бухг. годово́й баланс; ~ telepon см. tutup 11; ~ usia 1. скончаться 2. некролог
tutupan 1. заключение (тюремное) 2. см. tutup 1—3 □ ∞ sementara юр. предварительное заключение
tutupnya 1. закрытие, прекращение 2. закрытие, ликвидация
bertutup 1. с крышкой 2. в чехле 3. накрытый покрывалом 4. dengan закрытый или накрытый чем-л.
bertutupan закрытый или накрытый чем-л.; lampu bertutupan gelas лампа со стеклянным абажуром
menutup[i] 1. закрывать, накрывать крышкoй 2. закрывать, покрывать, накрывать 3. закрывать, прикрывать (окно, дверь и т. п.) 4. закрывать, заслонять 5. закрывать, застилать, заволакивать 6. закрывать (напр. книгу) 7. закрывать, заканчивать, прекращать 8. закрывать, ликвидировать (учреждение) 9. перекрывать (напр. улицы, проходы); преграждать (путь) 10. затыкать, закупоривать 11. заполнять, засыпать землёй (яму и т. п.) 12. заполнять, заделывать (брешь, выбоину и т. п.) 13. заполнять (пустоту, вакансию) 14. покрывать, возмещать, восполнять (расходы, убытки, потери) 15. заключать кого-л. в тюрьму 16. заключать, подписывать (контракт) 17. исключать, не допускать (возможность чего-л.) 18. скрывать, утаивать 19. бухг. подводить (баланс) □ ∞ baju застёгивать пиджак; ∞ buku закрывать книгу; ∞ defisit anggaran belanja фин. покрывать бюджетный дефицит; ∞ diri эк. свёртываться, закрываться; ∞ hilangnya... восполнять потерю чего-л.; ∞ jalan преграждать путь, перекрывать улицу или дорогу; ∞ jendela закрывать окно; ∞ kantor закрывать учреждение; ∞ kedar герметизировать; ∞ kekurangan восполнять недостаток; ∞ kemungkinan untuk исключать возможность чего-л.; ∞ kesalahan скрывать ошибки; ∞ kontrak заключать контракт; ∞ lowong[an] заполнять вакансию; ∞ maksud yang buruk скрывать дурные намерения; ∞ mata 1. закрывать глаза 2. untuk закрывать глаза на что-л. 3. завязывать глаза 4. эвф. закрыть глаза навечно (умереть); ∞ mata selama-lamanya эвф. закрыть глаза навечно (умереть); ∞ muka dengan закрыть лицо чем-л.; ∞ mulut 1. закрыть рот 2. молчать, помалкивать, держать язык за зубами 3. молчать, хранить молчание; промолчать; ∞ ongkos покрывать расходы; ∞ pidato dengan закончить свою речь чем-л.; ∞ pikiran заставить себя отвлечься от мысли; ∞ pintu закрыть дверь; ∞ garat закрыть заседание; ∞ sekolah 1. закрыть школу 2. школ. закончить занятия, уйти на каникулы; ∞ usaha закрывать дело, свёртывать производство; ∞ usia умереть, скончаться
menutupan 1. ара-ара kepada накрывать чем-либо что-л.; ia menutupkan topinya kepada muka anaknya он накрывал шляпой лицо

своего сына 2. закрыть кому-л. что-л.; ia menutupkan ibunya surat itu он запечатал матери это письмо 3. редко см. menutup
ditutupnya см. penutupan
tutup-menutupi внахлёстку
penutup 1. конец, заключительная часть; заключительный номер (концерта) || заключительный 2. геом. замыкающая (о стороне многоугольника) 3. фон. конечный, закрывающий (о слоге) 4. см. tutup 1—5 □ ∞ aurat набедренная повязка; ∞ atar стр. кровля; ∞ jalan воен. завал на дороге; ∞ ongkos деньги на покрытие расходов
penutupan 1. закрытие 2. окончание, завершение □ ∞ kedar герметизация; ∞ sekolah окончание школы
tertutup 1. закрыт, накрыт крышкой 2. закрыт, покрыт, накрыт 3. закрыт, прикрыт 4. закрыт, заслонён 5. закрыт, застлан 6. закрыт, закончен, прекращён 7. закрыт, ликвидирован 8. перекрыт 9. закупорен 10. заполнен, засыпан землёй 11. заполнен, заделан 12. заключён, подписан (о контракте) 13. исключён (о возможности) 14. скрыт, сохранив в тайне
tutur (1) 1. слово; выражение 2. разговор, беседа 3. язык, речь 4. произношение 5. разговорная (о речи) □ ~ asuap грам. словоформа; ~ bahasa (сакар) см. tutur 1—4; ~ dan kata слова и выражения; ~ kata см. tutur 1—4; ~ nista оскорбительное выражение; ~ seratah одно слово
tuturan 1. рассказ, сообщение 2. объявление bertutur говорить, разговаривать □ ∞ dalam beberapa bahasa говорить на нескольких языках; ∞ kata говорить, разговаривать; ∞ peliharaan lidah, berjalan peliharaan kaki посл. говорить—следить за языком, идёшь—глядя под ноги
bertutur-tutur разговаривать, беседовать
menuturkan 1. рассказывать, сообщать или информировать о чём-л. 2. произносить 3. объявлять
dituturkan: ∞ dari mulut ke mulut передаётся из уст в уста
penutur 1. говорящий, автор высказывания 2. лингв. носитель языка, информант □ ∞ bahasa см. penutur 2
penuturan 1. обсуждение 2. см. tuturan
pertuturan 1. произношение 2. см. tutur 1, 2
tutur (2) мк.: tuturan: ∞ atar водосточный желоб на крыше
penuturan см. tuturan
tutur (3) уст.: penuturan потомок
petuturan потомок
tuturatwa сказки о животных
tuturuga амб. морская черепаха
tuwa яв. см. tua (1)
tuwan яв. см. tuan
tuuyul яв.: tuuyul-tuuyul сугв. маленькие человечки (тайно обитают в домах людей, доставляя им различные мелкие неприятности)
TV (1) (télévisi) телевидение || телевизионный □ ~ berwarna цветное телевидение; ~ hitam putih чёрно-белое телевидение

TV (2) (tank vessel) англ. мор. танкер
TVRI (Télévisi Republik Indonesia) Телевидение Республики Индонезии
twist твист
bertwist танцевать твист

U

u (1) у (название буквы «u»)
U (2) (Utara) север || северный
ua (1) (усеч. от tua) старый, престарелый
ua (2) усеч. см. uak (1)
uak (1) 1. старший дядя или старшая тётя 2. дядя или тётя (обращение к пожилому человеку) □ ~ ipag 1. муж старшей сестры отца или матери 2. старший брат отца мужа или матери мужа; старший брат отца жены или матери жены
uak (2) ложная основа см. kuak (1)
uang (1) 1. деньги 2. уст. уанг (монета достоинством в 1/3 тали, или 10 дутов) □ ~ adat судебные издержки; ~ angus деньги на устройство свадьбы (вносимые родственниками жениха); ~ antaran свадёбный подарок (родителям невесты); ~ bandar ставка (в игре); ~ bantuan денежное пособие; ~ belanja деньги на повседневные расходы; ~ berkarung-karung разг. мешок денег; ~ bolong 1. пробитая монета 2. уст. монета с отверстием 3. уст. центы, мелочь; ~ buta 1. пособие по безработице 2. половинный оклад; ~ cadangan резервный денежный фонд; ~ cengkeram задаток; ~ cicilan платёж в рассрочку; ~ socok взятка; ~ dapur см. uang belanja; ~ dengar комиссия вознаграждение за присутствие (уплачивается сторонами при заключении сделки); ~ di muka аванс; ~ dingin заём под низкий процент; ~ dolar доллары; ~ duduk гонорар за присутствие на заседании (депутатам парламента, членам комиссии); ~ duka пособие по случаю смерти (уплачивается вдове или наследнику умершего); ~ entrée вступительный взнос; ~ gantung задаток; ~ hangus см. uang angus; ~ hantaran см. uang antaran; ~ harian сточные, командировочные; ~ honorarium гонорар; ~ imbalan денежное вознаграждение; ~ insentif сверхурочные; ~ iuran 1. взнос 2. членский взнос; ~ jaga-jaga резервный денежный фонд; ~ jajan карманные деньги, деньги на мелкие расходы; ~ jalan 1. плата за проезд 2. дорожные расходы 3. командировочные (деньги); ~ jamin[an] денежный залог; ~ jasa 1. денежное вознаграждение 2. гонорар 3. пенсия 4. рента, проценты; ~ jemputan мк. деньги за сватовство (часть приданого, уплачиваемая жениху, чтобы получить его согласие на брак; обычно сразу же возвращаются родственникам невесты); ~ jerih чаевые; ~ jujur[an] выкуп (уплачиваемый женихом родителям невесты); ~ kancing 1. задаток

2. денежный залог; ~ kantong см. uang jajan; ~ kagup клад; ~ kas наличность кассы; ~ kecil мелкие деньги, мелочь; ~ kelip пятицентовая монета; ~ keluar кредит, расход; ~ kembali[an] сдача; ~ kéring (kering) *ист.* монета достоинством в 1/2 дуйта; ~ keras твёрдая валюта; ~ kerta emas банкнота, обеспеченная золотом; ~ kertas бумажные деньги; ~ kertas bank банкнота; ~ komisi комиссионное вознаграждение; ~ kontan наличные деньги; ~ koré чаевые; ~ kuli заработок неквалифицированного рабочего; ~ kuliah плата за обучение (в высшем учебном заведении); ~ kuliah см. uang kuli; ~ kunci задаток (при аренде жилья); ~ lambung разг. взятка; ~ lancing фальшивые деньги; ~ langganan плата за подписку (на журнал и т. п.); ~ lauk-pauk надбавка на питание (военнослужащим, не получающим паёк); ~ lembur сверхурочные; ~ lendir разг. деньги, заработанные проституцией; ~ logam 1. металлические деньги 2. монета; ~ maiah приданое; ~ makaп деньги на питание; ~ mas золотая монета; ~ masuk 1. доход, заработок 2. вступительный взнос 3. дебет, приход; ~ méja *дж.* судебные издержки; ~ méndréngan ссуда; ~ muka аванс; ~ rak арендная плата; ~ palsu фальшивые деньги; ~ rapas 1. заём под высокий процент 2. шальные деньги; ~ ransang разг. взятка; ~ rangkal 1. вступительный взнос 2. первоначальный капитал 3. плата за подписку (на журнал и т. п.); ~ rangkít плата за стоянку автомобиля; ~ ras точная сумма; ~ rasang яв. выходное пособие; ~ resah разменная монета; ~ pelicip разг. взятка; ~ répa гонорар за литературный труд; ~ repjaga резервный денежный фонд; ~ repisip пенсия; ~ régak серебряная монета; ~ persekot аванс; ~ persén чаевые; ~ pertanggungans страхование сумма; ~ pinjaman заём; ~ pintu см. uang kunci; ~ plését *дж.* взятка; ~ rokok основной капитал; ~ ropdoka см. uang tumpang; ~ grémi денежная премия; ~ pungutan собранные деньги; ~ putih *ист.* белые деньги (бумажные деньги, выпущенные правительством Индонезии; 1946 г.); ~ géséh разменная монета; ~ gokok чаевые; ~ guriah рупия; ~ saksi *юр.* денежная компенсация свидетелю (на покрытие транспортных расходов и т. п.); ~ saku см. uang jajan; ~ sangi яв. см. uang jalan; ~ santunan денежное пособие; ~ saga 1. пенсия 2. средства к существованию; ~ sekolah плата за обучение (в школе); ~ selawat плата за чтение молитв (на религиозных торжествах и т. п.); ~ sembah *дж.* отступные деньги (уплачиваются женихом родителям невесты в случае его отказа от сватовства); ~ sempi (sepi) разг. взятка; ~ sesai неуплаченный выкуп за невесту; ~ setoran арендная плата (уплачиваемая велорикшей владельцу коляски); ~ séwa арендная плата; ~ sidang см. uang duduk; ~ siluman неза-

конные поборы; ~ simpanan денежные сбережения; ~ sirih чаевые; ~ sogok взятка; ~ sokongan денежное пособие; ~ sogok (suap) взятка; ~ tabungan денежные сбережения; ~ tagihan взысканные деньги; ~ tali *ист.* тали (монета достоинством в 25 центов); ~ tambang[an] плата за проезд или за перевозку (на лодке, пароме); ~ tamu иностранная валюта (выдаваемая морякам по прибытии в заграничный порт); ~ tandon (tanggung) денежный залог; ~ taruhan 1. денежные сбережения 2. ставка (в игре); ~ tebusan выкуп; ~ téh чаевые; ~ tembaga медная монета; ~ tempah аванс; ~ tengahan полрупии; ~ terjun надбавка за прыжки с парашютом (в авиационных частях); ~ tiap задаток; ~ tikaman ставка (в игре); ~ tinta деньги за оформление документа (напр. канцелярскому служащему за подпись и печать на справке); ~ tolak взятка; ~ tumpangан плата за проживание (в гостинице и т. п.); ~ tunai наличные деньги; ~ tunggu денежное пособие, выплачиваемое должностному лицу со времени окончания работы до увольнения или ухода на пенсию; ~ utangan деньги, взятые в долг

uangnya: ∞ sudah berkarang-karang у него деньги уже плесенью покрылись (о богатстве)

uang-uangan фальшивые деньги

beuang 1. иметь деньги 2. богатый, имущий

keuangan финансы || финансовый

menguangi финансировать

menguangkan получать деньги по чеку, векселю, почтовому переводу

penguangan оплата, выплата

peruangan см. keuangan

uang (2) *ложная основа* см. beuang

uap (1) пар || паровой □ ~ air водяной пар; ~ bensin пары бензина

uapan испарение

beuap 1. испаряться 2. газированный

menguap 1. испаряться 2. исходить (о запахе) □ ∞ tapra bekas разг. испариться, улетучиться (исчезнуть)

menguapi 1. парить 2. отпаривать, чистить (паром) 3. варить что-л. на пару

menguapkan 1. выпаривать 2. см. menguapi 3

penguapan 1. испарение 2. выпаривание 3. обработка паром 4. варка на пару

uap (2) *вторичная основа* см. kuap

uar 1. крик; выкрики 2. публичное заявление

uar-uar[an] см. uar

menguar кричать

menguarakan 1. выкрикивать 2. объявлять что-л. во всеулышание 3. распространять (сенсационное сообщение)

menguar-uar кричать

menguar-uarkan см. menguarakan

penguaran публичное оглашение чего-л.

u. b. (1) (untuk beliau) канц. за него (далее следует подпись заместителя)

u. b. (2) (uang baru) *ист.* новая рупия (обозначение на финансовых документах с 1 октября 1966 г.)

uba *сосуд для отстаивания саговой массы*

ubah разница, различие

ubahan 1. изменение 2. что-л. в изменённом виде

berubah 1. изменяться, меняться 2. изменить, менять □ ∞ adat не в своём уме; ∞ air muka измениться в лице; ∞ akal 1. не в своём уме 2. потерять голову 3. изменить своё намерение; ∞ hati 1. измениться, стать другим человеком 2. изменить своё намерение; ∞ ingatan не в своём уме; ∞ jadi (menjadi)... 1. становиться каким-л. 2. превращаться во что-л.; ∞ pikiran не в своём уме; ∞ setia изменить кому-л., предать кого-либо; ∞ warna изменить свою окраску

berubah-ubah 1. непостоянный, переменчивый 2. изворотливый 3. капризный

keberubahan изменчивость

mengubah 1. изменяться, меняться 2. изменить, менять 3. изменять, пересматривать 4. нарушать, не выполнять 5. с.х. пересаживать □ ∞ diri menjadi... превратиться в кого-л., обернуться кем-л. (об оборотне); ∞ hidup начать новую жизнь; ∞ kata не сдерживать слова; ∞ sikap изменить своё мнение; ∞ syarat нарушить клятву

mengubah 1. см. mengubah 2—4

mengubahkan см. mengubah 2, 3

memperubahkan dengan делать различие между кем-л. и кем-л.

pengubah реформатор

pengubahan 1. изменение, перемена (действии) 2. изменение, пересмотр 3. нарушение, невыполнение

terubah 1. изменён 2. пересмотрен 3. нарушен

ubal: ubal-ubal тюрбан

uban седые волосы

ubanan *дж.* седой

beruban седой || седеть

menguban 1. седеть 2. выдёргивать седые волосы 3. изношенный (об одежде)

mengubani см. menguban 2, 3

ubang: mengubang метить дерево (к-рое будет срублено)

ubar (1) 1. дерево *Eugenia cymosa* 2. красный краситель (из коры дерева *Eugenia cymosa*) 3. мк. краска

mengubar 1. красить красной краской 2. мк. красить

ubar (2): mengubar раскатывать; развёртывать (напр. парус)

ubar (3): mengubar-ubar загонять (скот)

ubar (4) (uang baru) новые деньги

ubat редко см. obat

ubaya яв. обещание, обязательство

ubel *дж.* см. ubal

uber яв.: uber-uberan наперегонки

menguber[-uber] 1. гнаться за кем-л., преследовать кого-л. 2. задержать, арестовать, поймать

penguberan 1. погоня, преследование 2. задержание, арест, пойма

ubi 1. клубень 2. батат □ ~ benggala кассава, маниок; ~ gula сахарная свёкла; ~ inggeris

кассава, маниок; ~ jalag (Jawa) батат; ~ jéndral (kaspé, kauu) кассава, маниок; ~ keladi клубни тапо; ~ kelédék (kenduduk) батат; ~ kentang картофель; ~ ketéla батат; ~ perancis кассава, маниок; ~ gambat батат; ~ sampa (singkong) кассава, маниок; ~ wolanda картофель

ubin 1. керамическая плитка 2. тротуар (выложенный керамической плиткой) 3. карт. бубны

ubing см. obéng

ubit: mengubit-ubit колыхаться, колебаться

ubrak яв.: mengubrak: ∞-abrik разбросать, раскидать; повернуть вверх дном, привести в полный беспорядок

UBT (umur bébas tugas) пенсионный возраст

ubub яв. кузнечные мехи

ububan см. ubub

ubun (1): ubun-ubun макушка, тема

ubun (2): ubun-ubun отшельница

ubur: ubur-ubur медуза

usap: usapan 1. произношение 2. выражение, высказывание, фраза; слова, речь 3. выражение (благодарности и т. п.); пожелание □ ∞ bahasa см. usapan 2; ∞ bibir saja только на словах; ∞ langsung грам. прямая речь; ∞ salam 1. приветствие 2. привет; ∞ salam gindu привет от скучающего по тебе такового (в конце письма); ∞ selamat поздравление; ∞ selamat jalan пожелания счастливого пути; ∞ selamat mendengarkan пожелания получить удовольствие от прослушанного; ∞ selamat Tahun Baru новотоднее поздравление; ∞ semoga panjang usia пожелания долгих лет жизни; ∞ tidak langsung грам. косвенная речь; ∞ yang padat лаконичное выражение; ∞ yang sopan santun вежливое выражение

usapan-usapan слова, речь

berucap говорить, сказать

mengucap см. mengucarkan

mengucarkan 1. произносить 2. выражать (благодарность и т. п.); желать □ ∞ amapat выступать с обращением; ∞ bahasa... говорить на каком-л. языке; ∞ doa возносить молитвы; ∞ pantun декламировать пантуну; ∞ pidato произносить речь; ∞ sajak читать стихи; ∞ salam 1. приветствовать 2. передавать привет; ∞ selamat 1. поздравлять 2. выражать какие-л. пожелания; ∞ selamat berpisah пожелать всего доброго (при расставании); ∞ selamat jalan пожелать счастливого пути; ∞ selamat makan пожелать приятного аппетита; ∞ selawat возносить молитвы; ∞ syukur благодарить бога; ∞ syukur alhamdulillah bahwa 1. благодарить Аллаха за что-л. 2. выражать удовлетворение по поводу чего-л.; ∞ syukur ke hadirat Tuhan возносить благодарственные молитвы Всевышнему; ∞ terima kasih выражать благодарность

dicapkan: ∞ dari mulut ke mulut передаётся из уст в уста

pengucapan 1. произнесение 2. см. usapan 2, 3 □ ∞ diri самовыражение

usek яв.: **mengucek**[kan]: ∞ mata тереть глаза
uci яв.: **uci-uci** опухоль
ucu младший (о брате и т. п.)
ucus Дж. см. usus
uda 1. младший (о брате и т. п.) 2. мк. старший брат
udah Дж. 1. уже 2. хватит, довольно □ ~ deh ну хватит, довольно же
udak Дж.: **mengudak** гнаться за кем-л., преследовать кого-л.
udang креветка □ ~ dugi колючая креветка (из рода *Macrobrachium*); ~ galah пресноводная креветка; ~ gegaau мелкие креветки; ~ goréng жареные креветки; ~ goréng terung креветки, обжаренные в мукé; ~ karang омáр; ~ kering сушёные креветки; ~ laut омáр; ~ tak tahu di bunguknya, orang tak tahu di buruknya мк. посл. креветка не видит своего горба, человек — своих недостатков
berudang: ∞ di balik batu не без задней мысли, с тайным намерением
udani ползучее растение *Quisqualis indica*; листья употр. для приготовления средства против глистов
udar: **udar-udar**[an] 1. винегрёт 2. остатки пищи, объёдки
udar яв. распущенный (о волосах, пряже и т. п.)
mengudar распускать (волосы, пряжу и т. п.)
udara 1. воздух; тж. перен. атмосфера 2. погода □ ~ basah влажный воздух; ~ bersih чистый воздух; ~ gelap сумрак; ~ kering 1. сухой воздух 2. сухая погода 3. сухой климат; ~ matpat сжатый воздух; ~ masu-arakat атмосфера, обстановка; ~ panas 1. горячий воздух 2. жаркая погода, жара 3. жаркий климат; ~ politik политическая атмосфера; ~ segar свежий воздух; ~ seraguh gelar полумрак; ~ tipis разреженный воздух
mengudarakan 1. надувать, наполнять что-л. воздухом 2. передавать что-л. в эфир, вести передачу по радио или по телевидению
Udayana (1) Удайна (балийский раджа; отец Айрланги)
Udayana (2) 1. университет Удайна (в Дэнпасаре) 2. воен. Удайна (название IX воен. округа; Малые Зондские о-ва; ранее XVI воен. округ)
udé см. udah
udéh см. udah
udek яв.: **mengudek** 1. перемешивать 2. приводить что-л. в беспорядок
udeng Дж.: **udeng-udeng** тюрбан
udet яв. женский пояс из ткани
udi мк. несчастный случай
udik 1. верхнее течение, верховье 2. глухая провинция 3. отсталый, неразвитый 4. глупый
udikan см. udik 3
mengudik плыть к верховью, подниматься вверх по реке
UDKP (unit daerah kerja pembangunan) районное производственное объединение
udo см. uda 2
UDT (Uniao Democratica Timorese) порт. ист. Демократический союз Тимора

udu (1) ритуальное омовение
berudu 1. совершать омовение 2. чистый (совершивший омовение)
udu (2) редко враг, недруг
berudu враждовать
udu (3) ложная основа см. berudu
udut: **udutan** курительная трубка
mengudut курить (табак, опиум)
pengudut 1. курильщик 2. курительная трубка
ufuk горизонт
ugahari уст. 1. средний, посредственный 2. средний, умеренный 3. скромный, незначительный 4. равный, равноправный || на равных правах
ugal Дж.: **ugal-ugalan** 1. озорной, шаловливый 2. безобразный, возмутительный
ugama (1) см. agama
Ugama (2) (Universitas Gajah Mada) Университет «Гаджа Мада»
Uganda Уганда || угандийский
ugem яв.: **mengugemi** 1. выполнять, осуществлять 2. верить, доверять
uger яв. опора, столб
ugeran норма, правило □ ∞ hukum свод законов
ugi ложная основа см. rugi
UGM (Universitas Gajah Mada) Университет «Гаджа Мада»
ugut 1. угроза 2. блеф □ ~ keling блеф
ugutan см. ugut
mengugut угрожать кому-л., запугивать кого-л.
pengugutan запугивание
uh межд. ух (выражает гнев, изумление)
Uhunduni ухундунни (папуасская народность в центр. нагорье Ириан Джая)
UI (Universitas Indonesia) Университет «Индонезия»
uih ну-ка
beruih-uih вести дружескую беседу
UII (Universitas Islam Indonesia) Мусульманский университет Индонезии
uik: **menguik{-uik}** 1. кричать (об утке) 2. кого-л. рвёт, тошнит
menguiikkan изрыгать
uir: **uir-uir** кузнечик □ ∞ minta getah посл. кузнечик просит клейкий сок (затевать опасную авантюру)
u's ложная основа см. kuis (1)
uit: **menguit** слегка подвинуть, сдвинуть с места
teruit сдвинут с места
uja см. oja
ujan разг. см. hujan
ujana (1) уст. поле зрения; обзорное пространство
ujana (2) арх. сад
ujar 1. книжн. изречь, произносить 2. Дж. изречение, высказывание 3. Дж. наставление, поучение; совет 4. Дж. замечание; выговор
ujar-ujar см. ujar 2—4
mengujar[kan] 1. книжн. изречь, произносить 2. Дж. наставлять, поучать

ujat клеветá

uji проверка, испытание || испытательный □ ~ asap хим. проба на кислую реакцию; ~ bakat тест, проверка творческих способностей; ~ coba проверка, испытание; ~ coba nuklir испытание ядерного оружия; ~ mutu téknis laik jalan авто технический осмóтр; ~ petik выборочная проверка; ~ terbang 1. ав. испытательный полёт 2. ракет. экспериментальный запуск; ~ terbang roket экспериментальный запуск ракеты
ujian 1. проверка, испытание 2. экзамен || экзаменационный 3. вопросы для повторения материала (в учебнике) □ ∞ akhir школ. выпускной экзамен; ∞ berat суровое испытание; ∞ lisan úстный экзамен; ∞ masuk вступительный экзамен; ∞ negara (negeri уст.) государственный экзамен; ∞ penghabisan выпускной экзамен; ∞ persiapan экзамен после окончания подготовительного курса; ∞ promosi doktor защита докторской диссертации; ∞ saringan конкурсный экзамен; ∞ seleksi отборочный экзамен; ∞ tertulis (tuliskan, tulisan) письменный экзамен; ∞ ulangan переэкзаменовка
beruji проверять, испытывать
keujian мк. 1. проверен, испытан 2. раскрыто (о преступлении) 3. уст. терпеть поражение
menguji 1. проверять, испытывать 2. проверять, экзаменовать 3. определять качество чего-л. 4. сравнивать, сопоставлять
menguji... ∞ cobakan проверять, испытывать
penguji 1. испытатель 2. экзаменатор 3. контрольно-измерительный прибор
pengujian проверка, испытание
teruji проверен, испытан
Ujir 1. уджирцы (народность на о-вах Ару) 2. о. Уджир (в группе о-вов Ару в Арафурском море)
ujrat редко 1. оплата 2. заработная плата
uju мк. самодовольный
ujud (1) мк. 1. значение, смысл 2. цель, намерение
berujud 1. иметь что-л. в виду 2. намереваться сделать что-л.
mengujud[kan] 1. подразумевать 2. предназначать
ujud (2) см. wujud (1)
ujul (1) каучуконосное растение *Willughbera coriacea*
ujul (2) ложная основа см. bejujul
ujung (1) 1. конец, окончание; кончик 2. конец, окончание 3. крайность 4. мыс □ ~ atap 1. конёк крыши 2. кустарник *Baekea frutescens*; ~ bulan конёк месяца; ~ bumi край света; ~ gunung вершина горы; ~ hidung кончик носа; ~ jalan конёк дороги (улицы); тж. перен. конёк пути; ~ jari кончик пальца; ~ kaki носок (стопа); ~ kata грам. окончание; ~ kota окраина города; ~ lengan обшлаг рукава; ~ lidah 1. кончик языка 2. представитель (выступающий от чего-л. имени); ~ mata 1. уголок глаза 2. лезвие, режущая часть; ~ rangkal начало и конёк || от начала до конца; ~ pembica-

gaap окончание переговоров; ~ pohon верхушка дерева; ~ sepatu носок ботинка; ~ susu сосок; ~ tahun конёк года; ~ tanah мыс; ~ tombak 1. конёк копья 2. футб. выдвинутый вперед нападающий; ~ usus прямая кишка; ~ usus halus подвздошный
ujungan конёк, окончание
berujung 1. с каким-л. концом 2. dengan оканчиваться, завершаться чем-л. □ ∞ dengan berjaya завершиться успехом; ∞ minggu проводить где-л. или как-л. конёк недели; ∞ tajam остроконечный; ∞ tumpul тупоконечный
keujungan напороться на что-л.
mengujung 1. подходить к концу, оканчиваться 2. обостряться, усугубляться
pengujung конёк, окончание || конечный, последний □ ∞ usia старость
seujung: ∞ kuku очень мало, чуть-чуть
terujung конечный, последний □ ∞ sekali самый последний
Ujung (2) 1. мыс Уджунг (в Сурабае) 2. воен.-мор. Уджунг (главная воен.-мор. база ВМС Индонезии в Сурабае) □ ~ Kulon природный парк Уджунг Кулон (на Зап. Яве); ~ Menténg ист. район Уджунг Ментэнг (в Вост. Джакарте)
Ujungpandang г. Уджунгпанданг (на Южн. Сулавеси; ранее Макасар)
ujur см. uzur
ukas съедобный моллюск
UKB (uang kertas bank) банкнота
ukhuwwah ар. братство, содружество □ ~ Islamiyah мусульманское братство
ukik детская игра с монетами или косточками от фруктов
ukir: **ukiran** 1. резные изделия 2. вырезывание; резьба, гравировка (действие и рисунок) 3. татуировка (действие и рисунок) □ ∞ alat yang paling berhasil само совершенство (о человеке); ∞ kayu резное изделие из дерева; ∞ kulit ажурное изделие из кожи (фигура ваянга)
ukir-ukiran см. ukiran 1
berukir{-ukir} 1. резной; ажурный 2. покрытый татуировкой
berukir-ukiran см. berukir
mengukir 1. вырезать (из дерева и т. п.); резать, гравировать 2. наносить татуировку □ ∞ senyumman изобразить улыбку на своём лице
mengukirkan 1. вырезать что-л. (из чего-л. или на чём-л.); гравировать что-л. 2. нанести татуировку на что-л. 3. dalam запечатлеть (в памяти); ukirkanlah dalam hatimu! запомни хорошенько!
ukir-mengukir вырезывание; резьба, гравировка □ ∞ kayu резьба по дереву; ∞ kulit выделка ажурных кожаных изделий (фигур ваянга)
pengukir 1. резчик; гравёр 2. резец (инструмент)
pengukiran вырезывание; резьба, гравировка
terukir 1. украшен резьбой 2. покрыт татуировкой 3. dalam врезаться (в память),

запечатлеться (в памяти) □ ∞ dalam sejarah
войти в историю, стать достоянием истории
uknum см. oknum

Ukraina Украина || украинский

uktab 1. коршун 2. ястреб

ukum разг. см. hukum

ukur 1. ладан, фимиам 2. духи 3. благово́ния
ukuran 1. духи 2. благово́ния || благово́нный

3. кадило, курильница

berukur надушиться || надушенный

mengukur[i] 1. окуривать что-л. ладаном

2. надушить, обрызгать что-л. духами

pengukur см. ukuran 2

perukuran см. ukuran 3

ukur 1. мерная (о ленте) 2. мк. слéдует, подо-
баёт 3. мк. конёчно □ ~ alit *уст.* 1. пра-
вила 2. мэры, мероприятия; ~ baju di badan
sendiri *погов.* примерять одежду на своё тело
(≅ мерить всех на свой аршин); ~ jangka

установленное время, определённый срок;

~ mata dengan telinga на глаз и на слух

ukuran 1. мера, единица измерения; мерка

2. мера, критерий 3. размер 4. полигр.

формат 5. воен. калибр 6. мор. водоизмеще-
ние □ ∞ berat мера веса; ∞ isi мера объёма;

∞ kapal мор. водоизмещение судна (ко-
рабля); ∞ luas мера площади; ∞ meriam

калибр орудия; ∞ nilai yang umum всеобщий

эквивалент (*деньги*); ∞ panjang мера длинны;

∞ tebal толщина; ∞ timbang мера веса

berukuran такого-то размера; размером в

столько-то единиц измерения

mengukur 1. измерять что-л.; снимать мерку

с кого-л. 2. *dengan* сравнивать, сопоставлять

с чем-л. □ ∞ jalan прогуливаться

pengukur 1. тот, кто измеряет 2. измери-
тельный прибор, измеритель 3. мера, крите-
рий □ ∞ aprèg амперметр; ∞ api пирометр;

∞ bunyi аудиометр; ∞ seraf спидометр;

∞ demam медицинский термометр;

∞ hujan дождемер; ∞ jagak дальномёр;

∞ lengas гигрометр; ∞ suhu термометр; ∞ tinggi

высотомёр, альтиметр

pengukuran 1. измерение; снятие мерки 2. *dengan*

сравнение, сопоставление с чем-л. □ ∞ waktu

хронометраж

seukur 1. равной величины 2. сравнимые,

сопоставимые 3. *dengan* соответствовать

чему-л. || в соответствии с чем-л. 4. см. ukur 2

и. 1. (uang lama) старые деньги (*дореформен-
ные*)

ulak (1): **ulakan** водоворот

ulak-ulak: ∞ pinggang впадина над поя-
сницей

ulak (2) *дж.* толчёный

mengulak толочь

ulak (3) мк. обратная сторона́ чего-л.; di ulak

gumpal за домом

ulam (1) свежая зелень (*к-рую едят с рисом;
тж. иносск. в знач. любовница*) □ ~ tepung

sambal *иносск.* свежая зелень ищет острую

приправу (*женщина ищет мужчину*); ~ raja

декоративное растение Cosmos caudatus

ulaman *иносск.* свежая зелень (*любовница*)

ulam-ulam см. ulaman

berulam 1. со свежей зеленью (*есть рис*)
2. *иносск. см. в сочет.* makan berulam

ulam (2) см. и. 1.

ulama мус. 1. богослов и правовед 2. религи-
озный деятель

keulamaan богословие || богословский

Ulan: ~ Bator г. Улан-Батор

ulang повторный □ ~-alik или ~-aling 1. туда

и сюда, взад и вперед 2. шахм. вечный (*о*

шахе) 3. косм. многократное использование;

~ cètak переиздание; ~ sirta превращение,

метаморфоза; ~ pegang учения, манёвры;

~ tahun 1. годовщина, юбилей 2. день рож-
дения

ulangan 1. повторение || повторный 2. репе-
тиция 3. припев, рефрэн 4. школ. контроль-
ная работа 5. грам. удвоение, дубликация

□ ∞ kata грам. дубликация корневых

морфем

ulang-ulang гирлянда

berulang 1. повторяться, возобновляться

2. возвращаться □ ∞ alik взад и вперед;

∞ kali неоднократно; ∞ kata повторяться,

твердить одно и то же; ∞ tahun отмечать

годовщину или день рождения

berulang-ulang 1. возвращаться снова и снова

2. неоднократно, не раз 3. повторяющийся

berulang-ulang см. berulang-ulang 2, 3

mengulang[i] 1. повторять, неоднократно

делать что-л. 2. навещать (*неоднократно*)

□ ∞ bertanya повторить свой вопрос, вновь

спросить; ∞ kelas untuk kedua kalinya школ.

остаться на второй год; ∞ lagu lama *ирон.*

петь старую песню; ∞ perintah 1. воен.

повторять приказание 2. воен.-мор. репето-
вать команду; ∞ tékad подтверждать решим-

ость

mengulang-ulang[i] см. mengulang

pengulang 1. тот, кто повторяет, неодно-
кратно делает что-л. 2. репети́тор □ ∞

jahat рецидивист

pengulangan 1. повторение, возобновление

2. возвращение, возврат

perulangan см. pengulangan

seulang вновь, снова

terulang 1. повторен, возобновлен 2. повто-

ряться, возобновляться

terulangnua см. pengulangan

ular (1): **ular-ular** каша из бананов и клубней

таро на кокосовом молоке

ular (2) *дж.:* **ular-ular** махать рукой

mengular-ulapkan: ∞ tangan махать рукой

ular 1. змея 2. (*неправ. от uler*) гусеница □ ~

agi *ядовитая морская змея*; ~ belang *ядови-*

тая змея; ~ belègang *ядовитая морская змея*;

~ beludak *кобра*; ~ bukan, ikanipun bukan

погов. ни змея ни рыба; ~ cincin emas злато-
кольчатая змея; ~ cindai сётчатый питон;

~ ciptapani миф. волшебная змея (*испол-*

няющая желания); ~ dapi 1. питон 2. ра-

дуга; ~ kambang *неправ. см. uler kambang*;

~ kerak гадюка; ~ kepala dua 1. слепоз-

мэйка (*небольшая червеобразная змея с корот-*

ким толстым хвостом, по форме напомина-

ющим голову); не ядовитая 2. *иносск.* двуглава

я

змея (*двуличный человек*); ~ laut морская
змея; ~ mengiang мк. радуга; ~ mengorak
lingkarnya *иносск.* змея развернула свой
кольца (*о том, кто проснулся*); ~ minum

мк. радуга; ~ paga миф. дракон; ~ sapca

(sawa, sawah) питон; ~ selimpat *морская*

змея; ~ séndok (senduk) *кобра Naja tripudi-*

ans; ~ setu *морская змея*; ~ tedung *кобра*

Naja naja

ularan шланг

ular-ular 1. шланг 2. воен.-мор. вымпел

ular-ularan 1. игрушечная змея 2. мк. судо-

рога ног 3. кустарник *Tinospora coriacea*

ulas (1) 1. обёртка; оболочка 2. чехол; наво-

лочка 3. кожурá 4. долька (*плода*) 5. счёт-

ное слово для плодов дуриана, хлебного дерева

и т. п.; seulas durian один плод дуриана

или одна долька дуриана □ ~ bantal на-

волочка; ~ buku обложка книги; ~ kasar

простыня; ~ meja скатерть; ~ surat почто-

вый конверт

ulasan см. ulas 1

berulas 1. обёрнутый; в оболочке 2. в чехле;

в наволочке

mengulas[i] 1. обёртывать 2. закрывать что-л.

чехлом; надевать наволочку на подушку

3. укутывать (*спящего*)

seulas 1. [одн] плод 2. [однá] долька (*плода*)

ulas (2): **ulasan** анализ; обзор; комментарий

□ ∞ berita обзор новостей; ∞ buku обзор

литературы

mengulas анализировать; рассматривать;

комментировать

pengulas обозреватель; комментатор

ulas (3) мк. 1. продолжение, продление 2. удли-

нение □ ~ tangan 1. помощник 2. прислеш-

ник

ulasan см. ulas

berulas: ∞ tangan иметь помощника или

прислешника; ∞ tangan dan lidah иметь

помощника и советчика

mengulas 1. продолжать, продлевать 2. удли-

нять □ ∞ bicara продолжать разговор; ∞

nyawa спастись; ∞ rembisagaan продолжать

разговор; ∞ tangan... помогать кому-л., про-

тянуть кому-л. руку помощи; tanganu diulas

oléhnua он протянул мне руку помощи

perulasan см. ulas

ulat (1) 1. гусеница 2. личинка □ ~ kawat

проболочник, личинка шелкуна; ~ serangga

личинка насекомого; ~ sutera шелковичный

червь

berulat червивый, изъеденный червями □ ∞

mata melihat... противно смотреть на кого-л.,

что-л.

ulat (2) *дж.* 1. крепкий, прочный 2. стойкий,

непреклонный 3. упорный, настойчивый

4. активный, энергичный

keulatan 1. прочность 2. стойкость, непре-

клонность 3. упорство, настойчивость 4. ак-

тивность, энергичность

ulayat см. wilayah

uleg: **uleg-uleg** пест (*ступки*)

ulek *дж. см. ulak* (1), (2)

ulem *яв.:* **uleman** приглашение

mengulemi приглашать

uler *яв.* гусеница □ ~ kambang пиявка

ulerkambangisme *яв.* паразитизм, тунеядство

ules (1) *дж.:* **mengules** толочь

ules (2) см. ulas (1)

ulet *дж. см. ulat* (2)

uli печенье из клейкого риса

ulian см. uli

menguli месить (*тесто*)

ulia см. aulia

ulik (1) *сунд.:* **mengulik** расследовать

pengulik расследование

ulik (2) см. ulit

uling зоол. угорь □ ~ anjing крупный угорь

Anguilla bicolor

ulir резьба, нарезка □ ~ sekegur винтовая

нарезка

mengulir ввёртывать

ulit: **berulit** 1. напевать колыбельную песню

2. *dengan* спать с кем-л. (*напр. с ребёнком*)

mengulit[i] убаюкивать

mengulitkan убаюкивать

mengulit-ulit убаюкивать

pengulit 1. тот, кто убаюкивает ребёнка

2. колыбельная песня 2. утешение

Ulster *ист. область* Ольстер

ulta (ulang tahun) 1. годовщина, юбилей 2. день

рождения

uliah см. ulta

ultimatum ультиматум

ultra ультра..., сверх... □ ~ sensitif сверх-

чувствительный

ultramarin ультрамарин || ультрамариновый

ultramodern ультрасовременный

ultrasonik ультразвуковой

ultraungu ультрафиолетовый

ultraviolet ультрафиолетовый

ulu (1) см. hulu

Ulu (2): ~ Darat гора Улударат (*на Сев. Су-*

мабре); ~ Palik гора Улупалик (*на Южн.*

Суматре)

ulubalang см. hulubalang

ulun *уст.* слуга

lung (1) *дж.* 1. опытный, умелый 2. прекрас-

ный, превосходный 3. видный, выдающийся

4. ловкий, хитрый

keulangan 1. опыт; умение 2. превосходство,

преимущество

lung (2) разг. см. sulung

ulur (1): **uluran** 1. отсрочка; продление

2. уступка 3. помощь, содействие 4. дар, по-

дарок 5. вклад, лепта □ ∞ tangan 1. про-

тянутая рука 2. помощь, содействие

mengulur 1. растягиваться, тянуться (*о ре-*

m. n.) 8. мк. доставлять, приносить; подносить \square ∞ bendega вывешивать флаг; ∞ lidah высовывать язык; ∞ perjanjian продлить срок действия договора; ∞ tangan 1. протягивать руку 2. оказывать помощь, протягивать руку помощи 3. вмешиваться; ∞ waktu тянуть время
mengulur-ulur см. mengulurkan 5, 6
penguluran 1. продление 2. затягивание (*времени и т. п.*)
terulur 1. продлён 2. высунут 3. протянут 4. исполнен \square ∞ belang halus antara... dengan... протянута невидимая нить между кем-л. и кем-л., чем-л. и чем-л.
terulurnya см. penguluran
ulur (2) арх. долговой раб
UM (Utara Magnit) геогр. северный магнитный полюс
uma разг. см. huma
umah ложная основа см. rumah
umang: **umang-umang** 1. рак-отшельник 2. фронт, шеголяющий в чужой одежде 3. нахлебник, прихлебатель
Umar: **Teuku Umar** тэуку Умар (*предводитель повстанцев в Ачехе; конец 19 в.*)
umat см. ummat
umbai: ~ casing аппендикс
umbai-umbai бахромы
berumbai 1. с бахромой 2. висеть, свешиваться, свисать
mengumbai-umbaikan 1. вешать, развешивать 2. покачивать чем-л.
terumbai-umbai см. berumbai 2
umban праща \square ~ tali праща
mengumban метать, бросать
pengumban праща
umar: **mengumar** 1. выпускать, освобождать 2. давать волю чему-л. 3. проявлять, обнаруживать \square ∞ hawa nafsu давать волю страстям
umbi 1. клубень 2. корень (*стержневой*) 3. корень (*зуба*) 4. основание, опора 5. счётное слово для растений \square ~ akar см. umbi 1, 2; ~ dan akar коренным образом, в корне; ~ usus слепая кишка
umbi-umbian разные клубни
umbuk 1. леть 2. утешение \square ~ umbai см. umbuk
umbuk
mengumbuk 1. лстыть 2. утешать
pengumbuk лстыец
umbul (1) яв.: **umbul-umbul** вимпел
umbul (2) мк. быстрорастущий
mengumbul разрастаться
umbun (1) см. ubun (2)
umbun (2) ложная основа см. berumbun
umbung ложная основа см. berumbung
umbur см. umbul (2)
umbut молодые побеги
mengumbut 1. срывать молодые побеги 2. вынимать, вытаскивать \square ∞ puawa лишать жизни; ∞ sauh мор. снимать с якоря
ummat 1. единовёрцы 2. общность 3. народ, люди 4. человечество \square ~ awam простой народ; ~ Islam мусульмане; ~ Kristen христиане; ~ manusia человечество

ummi (1) мать
ummi (2) неграмотный (*прил.*)
UMNO (United Malaysia Malay Organization) англ. Объединённая малайзийская национальная организация, ОМНО
umpr. (umprapanua) например
uprak дж. 1. основание, цоколь 2. пьедестал
uprak-uprakan похвалы, хвалебные слова
menguprak[-uprak] расхваливать, поднимать кого-л. на пьедестал
uprama 1. пример, образец || например 2. подобно тому как... 3. предположим, допустим \square ~ air digenggam tak tiris погов. зажал воду в кулаке, да так, что она не капает (*о скупом человеке*); ~ buah kerayang, dimakan tabuk, dibuang sayang погов. как плод кепаянг: съешь — одуреешь, а выбросишь — пожалеешь; ~ gula di dalam mulut погов. как сахар во рту (\cong дело в шляпе); ~ kata см. umprapanua; ~ orang samprak bunga, dibalas samprak tahu погов. как человек, который бросил цветы, а в него бросили навоз; ~ orang memelihara dirinya dalam sarang lebah погов. как человек, который бережёт себя, сидя в пчелином улье
upramakan см. umprapanua
upramanya 1. например 2. предположим, допустим \square ∞ saja так например
mengupramakan 1. сравнивать, сопоставлять 2. приводить что-л. в качестве примера; пояснять что-л. на примерах 3. предполагать, допускать 4. уважать, почитать
perupramaan 1. пример, образец 2. сравнение 3. сходство 4. вывод, мораль 5. афоризм 6. иносказание, аллегория 7. притча
seuprama см. umprama 2, 3
seupramanya см. umprapanua
upran 1. приманка; наживка 2. корм; тж. перен. пища 3. тж. перен. жертва 4. груб. жратва 5. спорт. передача, пас \square ~ alir крючок с приманкой (*для ловли крокодилов*); ~ api топливо; ~ balik 1. отклик, резонанс 2. футб. откидка (*мяча*); ~ habis, ikan tak kepa посл. и наживка пропала, и рыбу не поймал; ~ kega 1. приманка для обезьян 2. обезьяна в качестве приманки; ~ keris убитый крисом; ~ pancing наживка; ~ peluru 1. сражённый пулей 2. публ. пущечное мясо; ~ pisau убитый ударом ножа; ~ tekak закуски
mengupran 1. приманивать, ловить кого-л. на приманку 2. заманивать, завлекать 3. использовать что-л. в качестве приманки или наживки 4. задавать корм кому-л., кормить кого-л. 5. футб. ke посылать мяч куда-л.
menguprani см. mengupran 2—4
menguprangkan см. mengupran 2, 3
uprat 1. клеветя 2. упрёк, укор 3. ругань, брань 4. гнев, негодование, возмущение
upratan см. uprat
menguprat 1. клеветать 2. atas упрекать, укорять за что-л. 3. atas ругать, бранить за что-л. 4. ругаться
penguprat клеветник

upret дж.: **upret-upretan** 1. игра в прятки 2. скрытый, тайный 3. скрытый
mengupret прятаться, укрываться
upril: **mengupril** 1. поднимать (*рычагом*) 2. грести
pengupril рычаг; вага
upruk мк. 1. кipa 2. груда 3. часть, доля
berupruk 1. кipой 2. грудой
berupruk-upruk 1. кипами 2. грудами
seupruk [одна] кипа или груда
uprun ложная основа см. gumrip
utrah мус. посещение святого места (*во время паломничества в Мекку*)
umrat см. utrah
Umsini гора Умсина (*на п-ове Чендравасих; ранее Арфак*)
umuk яв. гордый, надменный
umum 1. общий, всеобщий 2. общественный || общественность 3. публика, посетители 4. широко известный, распространённый \square ~ telah maklum bahwa... всем известно, что...
umumnya 1. вообще, в общем 2. обычно, как правило
keumuman общность, совпадение, единство
mengumumkan 1. объявлять; обнародовать, опубликовать 2. распространять \square ∞ perang объявлять войну
pengumuman 1. объявление, сообщение 2. объявление, провозглашение 3. заявление, коммюнике \square ∞ bersama совместное заявление
perumuman обобщение
seumumnya 1. целиком, полностью 2. вообще, в общем
umur возраст \square ~ akil balig 1. совершеннолетие 2. брачный возраст; ~ bebas tugas пенсионный возраст; ~ sekolah школьного возраста; ~ setahun jagung см. seumur jagung; ~ tua преклонный возраст
umurnya: ∞ sudah lanjut он уже не молод; ∞ sudah tua он уже стар; ∞ telah lanjut он уже не молод; ∞ telah tua он уже стар; ∞ tidak panjang lagi жить ему осталось недолго
berumur 1. в возрасте *столько-то лет* 2. пожилой 3. зрелый \square ∞ senja на склоне лет
seumur одного возраста \square ∞ hidup 1. всю свою жизнь; за свою жизнь; на всю жизнь 2. пожизненный; ∞ jagung 1. совсем недолго (*о сроке в 3—4 месяца*) 2. ещё очень молод
Unair (Universitas Airlangga) Университет «Айрлангга»
unat морской моллюск *Murex ternispina*
Unand (Universitas Andalas) Университет «Андалас»
Unaua о. Унауна (*в группе о-вов Тогуан*)
Unbra (Universitas Brawijaya) Университет «Бравиджая»
upcang (1) 1. мешочек (*для мелких вещей, денег*) 2. вещевой мешок; сумка
upcang (2): ~ upcit 1. беспокорный, непоседливый 2. в расщёлку

Uncen (Universitas Cenderawasih) Университет «Чендравасих»
UNCU (United Nations Commission for Indonesia) англ. исл. Комиссия ООН по Индонезии
uncue кит. курительная трубка
uncui см. uncue
unda (1) (*усеч. от bunda*) мать
unda (2) *усеч. см. tunda*
undak (1): **mengundak** 1. держаться на плаву 2. дрейфовать
pengundak см. в сочет. laut pengundak
undak (2): **berundak** встретиться препятствие
mengundak мешать, препятствовать
undak (3) яв.: **undak-undakan** 1. лестница 2. ступени || ступенчатый
berundak 1. с лестницей 2. иметь *столько-то* этажей; rumah itu berundak tiga этот дом трёхэтажный
berundak-undak 1. с лестницами 2. многоэтажный
undan (1) пеликан
undan (2): **berundan[-undan]** 1. длительный, долгий || долго 2. di, dalam, di dalam долгое время находиться где-л. \square ∞ dalam air долго не выходить из воды
undang (1): **undangan** 1. приглашение 2. приглашённый, гость 3. приглашённый билет
mengundang 1. приглашать 2. созывать (*собрание и т. п.*)
undang (2): **undang-undang** 1. закон 2. правила \square ∞ darurat чрезвычайный закон; ∞ dasar конституция; ∞ dasar darurat (sementara) временная конституция; ∞ keadaan bahaya закон об угрожающем положении; ∞ kerja трудовое законодательство; ∞ lalu lintas правила дорожного движения; ∞ pekerjaan трудовое законодательство; ∞ pemilihan umum закон о всеобщих выборах; ∞ perburuhan трудовое законодательство; ∞ pertanahan земельный закон; ∞ pidana уголовное законодательство; ∞ pokok основной закон, основы законодательства; ∞ pokok agraria основы земельного законодательства; ∞ pokok bagi hasil основной закон о распределении доходов; ∞ pokok keregawaian основной закон о служащих; ∞ pokok perkawinan основной закон о браке
berundang см. в сочет. pandai berundang
mengundangkan 1. узаконивать 2. принять (*законопроект*); провозгласить что-л. законом
pengundangan 1. узаконивание 2. принятие (*законопроекта*); провозглашение чего-л. законом
pengundang-undang законодатель
perundangan см. perundang-undangan
perundang-undangan законодательство \square ∞ kerja трудовое законодательство
undang (3) ложная основа см. kundang (2)
undi 1. жребий 2. голос (*при голосовании*)
undian 1. розыгрыш, тираж 2. голосование; баллотировка 3. жеребёвка 4. испытание, экзамен \square ∞ pelupasan тираж погашения; ∞ suara см. undian 2; ∞ uang денежная лотерея
mengundi 1. бросать или тянуть жребий

2. голосовать □ ∞ suara голосовать
mengundikan разыгрывать что-л.
memperundikan см. mengundikan
pengundian см. undian
terundi выигравшая (об облигации)
unding ложная основа см. runding
Undip (Universitas Diponegoro) Университет «Дипонегоро»
unduk: **unduk-unduk** морской конёк
unding мк.: **unding-unding** головной платок
berunding-unding в головном платке || носить головной платок
mengundungkan надевать (головной платок)
mengunding-undingkan см. mengundungkan
memperundingkan см. mengundungkan
undur 1. тж. воен. отходить, отступать 2. уступать, поддаваться
undur-undur яв. 1. мелкий морской краб 2. личинка муравьиного льва
berundur см. undur
mengundur см. undur
kepengunduran...: ∞ digian уход в отставку
mengundurkan 1. отводить (напр. войска) 2. откладывать, отсрочивать □ ∞ diri 1. уходить, удалиться 2. уходить в отставку 3. выводить свой войска; ∞ langkah отходить, отступать; ∞ pasukan отводить войска; ∞ waktu переводить стрелки часов назад
pengunduran 1. отход, отступление 2. уступка 3. отсрочка □ ∞ diri уход в отставку
uneg яв. тошнота
uneg-uneg 1. сокровенные мысли и чувства 2. мнение, суждение, соображение
unek см. uneg
Ungama см. Uğama (2)
ungap см. ungkap (2)
ungar морские рыбы Lutianus
ungguh яв.: ~-ungguh лингв. социально-речевые стили
unggang: ~-unggit показываться ввѣрх и вниз
unggas тж. собир. птица □ ~ dewata уст. райская птица; ~ peliharaan домашняя птица; ~ simpang дро́нго (птица)
perunggasan птицеводство
unggat см. unggang
unggis: **mengunggis** грызть, обгрызать
unggit см. ungkit
unggul 1. отличный, превосходный 2. отборные, сортовые (о семенах) 3. побеждать, быть первым 4. победить, восторжествовать □ ~ atau menang победить или умереть || победа или смерть; ~ dalam selisih gol футб. иметь лучшую разницу забитых и пропущенных мячей; ~ jaya 1. овѣянный славой побед 2. знамя морской пехоты (Военно-морских сил Национальной армии Индонезии); ~ posisi шахм. иметь позиционный перевес; ~ selisih gol см. unggul dalam selisih gol
keunggulan превосходство, преимущество □ ∞ di laut господство на море; ∞ di udara господство в воздухе
mengungguli превосходить
unggun 1. гряда 2. кыпа; пачка (денег) 3. штабель (дров) 4. костёр □ ~ api костёр; ~ timbun 1. гряда 2. кыпа

unggunan см. ungun
berunggun 1. грудой 2. кыпой 3. разжигать костёр 4. догорать, тлеть || догорающий, тлеющий
berunggun-unggun 1. грыдами 2. кыпами
mengunggunkan 1. складывать что-л. в кучу или штабелями 2. собирать (хворост для костра)
unggut: **berunggut-unggutan** играть в перетягивание каната
mengunggut тянуть, тащить
mengunggutkan притягивать, привлекать
ungka сум. гиббон
ungkai: **mengunkai** 1. развязывать 2. расстегивать 3. вскрывать, взламывать 4. вскрывать, обнаруживать 5. аннулировать
ungkak мор. клюз
ungkang: ~-ungkit см. unggang-unggit
ungkap (1): **ungkapan** 1. выражение, реченье, фраза 2. выражение лица; мимика 3. выражение, проявление 4. высказывание, заявление, сообщение; утверждение 5. словосочетание □ ∞ keakgaban 1. проявление дружеских чувств 2. приятельское обращение (слово); ∞ klise лит. штамп; ∞ muka см. ungkapan 2; ∞ pelembut эвфемизм; ∞ pengeras лит. гиперболы; ∞ penghalus эвфемизм; ∞ tetar litew. устойчивое словосочетание; ∞ timbalan лит. литота
berungkap выражаться, проявляться
mengungkap[kan] 1. выражать, высказывать 2. выражать, проявлять 3. выражать, отражать 4. выражать, формулировать 5. показывать, доказывать, подтверждать 6. показывать, отображать 7. заявлять, объявлять, сообщать; утверждать 8. приводить, сообщать, называть 9. приводить, цитировать 10. вскрывать, выявлять □ ∞ contoh приводить пример; ∞ kembali 1. воссоздавать, воспроизводить 2. вскрывать, выявлять
mengungkapkan 1. выражение, высказывание (действие) 2. выражение, проявление 3. выражение, отражение 4. выражение, формулирование 5. показ, отображение 6. выявление
terungkap 1. выражен, высказан 2. выражен, проявлен 3. выражен, отражен 4. выражен, сформулирован 5. показан, доказан, подтвержден 6. показан, отображен 7. объявлен, сообщен 8. приведен, назван 9. приведен, процитирован 10. вскрыт, выявлен 11. ожить (о воспоминаниях)
ungkap (2): **ungkapan** прерывистое дыхание; одышка
mengungkap 1. задыхаться, дышать с трудом 2. говорить задыхаясь
terungkap-ungkap запыхавшийся
ungkat дж.: **mengangkat[angkat]** ворошить (прошлое)
ungkil: **mengungkil** приподнимать (рычагом, вагой)
pengungkil рычаг; вага
ungkit: **ungkit-ungkit** покачиваться ввѣрх и вниз
mengungkit 1. поднимать, приподнимать

(рычагом, вагой) 2. бередить, растревлять (старую рану) 3. ворошить (прошлое)
mengungkit-ungkit 1. качать, раскачивать 2. см. mengungkit 2, 3
pengungkit рычаг; вага
ungkret яв.: **mengungkret** 1. укорачивать 2. сокращать, уменьшать
ungkur яв.: **berungkur-ungkuran** спиной друг к другу
ungsi: **mengungsi** 1. уезжать, переезжать 2. бежать, эвакуироваться
mengungsikan 1. эвакуировать кого-л. 2. изгонять
pengungsi беженец
pengungsian 1. эвакуация (действие) 2. эвакуация, место эвакуации 3. по делам беженцев (напр. о комитете)
ungti кит. большая кукла, внутри к-рой находится человек, приводящий её в движение
ungu фиолетовый
unguh 1. очень старый, дряхлый 2. ветхий, изношенный
ungut ложная основа см. rungut
Unhas (Universitas Hasanuddin) Университет «Хасануддин»
uni (1) союз, уния □ ~ Afrika Selatan уст. Южноафриканский Союз; ~ Republik-Républik Sosialis Sovyét Союз Советских Социалистических Республик; ~ Sovyét Советский Союз
uni (2) мк. старшая сестра
uni (3) см. huni
unifikasi унификация
uniform 1. форменная одежда, форма 2. равномерный 3. однородный 4. однообразный
beruniform в форменной одежде, в форме
uniformitas 1. равномерность 2. однородность 3. однообразие
Unija (Universitas Jakarta) Джакартский университет
unik 1. уникальный, неповторимый 2. необыкновенный, исключительный
keunikan 1. уникальность, неповторимость 2. исключительность
Unika (Universitas Katolik) католический университет
Unila (Universitas Lampung) Университет «Лампунг»
unilateral односторонний (напр. о действии)
uniporem см. uniporm
uniporm см. uniporm
unit 1. единица (организационная); ячейка (напр. общества) 2. единица измерения 3. единица, штука 4. раздел, часть 5. организационная единица, в том числе управление, отдел 6. воен. организационная единица, в том числе часть, подразделение 7. мат. единица, величина 8. тех. агрегат, установка 9. тех. узел, блок 10. стр. квартира □ ~ jenis pendidikan учебное заведение; ~ masyarakat terkecil наименьшая ячейка общества; ~ pegawai intensif отделение интенсивной терапии; ~ produksi производственное предприятие; ~ tempur боевое подразделение

universal 1. всемирный 2. всеобщий 3. универсальный, всесторонний
keuniversalan 1. всеобщность 2. универсальность
universalitas 1. всеобщность 2. универсальность
universiada спорт. универсиада
universal уст. см. universal
universita редко см. universitas
universitaria университетские новости (газетная рубрика)
universitas университет □ ~ Airlangga Университет «Айрлангга» (в Сурабае); ~ Andalas Университет «Андалас» (в Паданге); ~ Brajajaya Университет «Бравиджая» (в Маланге); ~ Cenderawasih Университет «Чендравасих» (в Джаяпуре); ~ Sokroaminoto Университет «Чокроаминото» (в Сукарте); ~ Diponegoro Университет «Дипонегоро» (в Семаранге); ~ Gajah Mada Университет «Гаджа Мада» (в Джокьякарте); ~ Hasanuddin Университет «Хасануддин» (в Уджунгпанданге); ~ Indonesia Университет «Индонезия» (в Джакарте); ~ Islam Indonesia Мусульманский университет Индонезии (в Джокьякарте); ~ Jakarta Джакартский университет (Университет «Индонезия»); ~ Jambi Университет «Джамби» (в Теланайпуре); ~ Jember Университет «Джембер» (в Джембере); ~ Lambung Mangkurat Университет «Ламбунг Манкурат» (в Банджармасине); ~ Lampung Университет «Лампунг» (в Телукбетунге); ~ Mataram Университет «Матарам» (в Чакранегаре); ~ Mulawarman Университет «Мулаварман» (в Самаринде); ~ Nasional Национальный университет (в Джакарте); ~ pegawai (pegawai уст.) государственный университет; ~ Nusa Cendana Университет «Нуса Чендана» (в Купанге); ~ Rajajaya Университет «Паджаджаран» (в Бандунге); ~ Palangkaraya Университет «Палангарая» (в Палангаре); ~ Parahiyangan Университет «Парахийанган» (в Бандунге); ~ Pattimura Университет «Паттимура» (в Амбоне); ~ Purnawarman Университет «Пурнаварман» (в Самаринде); ~ rakuat народный университет; ~ Riau Университет «Ри́ау» (в Пеканбару); ~ Sebelas Maret Университет 11-го марта (в Сукарте); ~ Sriwijaya Университет «Сривиджая» (в Палембанге); ~ Sudirman Университет «Судирман» (в Пураокерто); ~ Sumatera Utara или ~ Sumut Университет «Северная Суматра» (в Медане); ~ swasta частный университет; ~ Tanjungpura Университет «Танджунгпура» (в Понтиананге); ~ Tarumanegara Университет «Таруманегара» (в Джакарте); ~ Trisakti Университет «Трисакти» (в Джакарте); ~ Udayana Университет «Удаяна» (в Дэнпасаре); ~ Veteran Republik Indonesia Университет «Ветеран Републик Индонезия» (в Уджунгпанданге)
keuniversitan университетский
universitĒt университетский
universitĒt уст. см. universitas

unjam: **mengunjam** 1. ринуться вниз 2. уходить вертикально вниз (о корнях и т. п.) 3. пронзать, протыкать 4. глубоко проникать, запасть (напр. в сердце)
mengunjamkan 1. направить что-л. вниз 2. втыкать (напр. палку в землю) 3. сажать (напр. картофель, делая ямки колом) 4. рыть (колодець) □ ∞ **panjang** окинуть кого-л. взглядом; ∞ **serangan bertubi-tubi kepada** публ. обрушиться с нападками на кого-л.
pengunjam: ∞ **tenggal** лемех
terunjam 1. вертикальный 2. воткнут (в землю) 3. см. **mengunjam** 4
unjuk: ~ **bertahu** разг. сообщать; ~ **gigi** тж. перен. показывать зубы; ~ **kekuatan** полит. демонстрация силы; ~ **kerja** тж. характеристика; ~ **perasaan** (gasa) демонстрация, манифестация || **ke** организовать демонстрацию перед зданием чего-л.; ~ **tampang** показывать своё обличие; ~ **yang tidak diberikan** пустые обещания
mengunjuk 1. поднимать руку 2. **kepada** показывать что-л.; указывать на что-л. 3. подавать, протягивать что-л.
mengunjukkan 1. протягивать (руку) 2. см. **mengunjuk** 2, 3 □ ∞ **tangan bersalam** протянуть руку (для рукопожатия)
pengunjuk 1. приношение, дар 2. сведения, данные 3. почт. подача чего-л.
unjun: **mengunjun** вырываться; выдернуть (напр. руку)
unjung (1) см. **kunjung (1)**
unjung (2) *ложная основа* см. **gunjung**
unjur: **unjuran** часть кровати, куда кладут ноги
belunjuk вытянув ноги
mengunjuk растянуться (напр. на диване) □ ∞ **panjang** растянуться во всю длину
mengunjukkan вытягивать (ноги)
terunjuk вытянуты (о ногах)
unjut мк. узелок (платочек, концы к-рого связаны вместе)
mengunjut[kan] завязывать что-л. в узелок
Unlam (Universitas Lambung Mangkurat) Университет «Ламбунг Мангкурат»
Unmul (Universitas Mulawarman) Университет «Мулаварман»
Unraj (Universitas Rajajaran) Университет «Паджаджаран»
Unpat (Universitas Pattimura) Университет «Паттимура»
Unpur (Universitas Purnawarman) Университет «Пурнаварман»
unra (universitas rakyat) народный университет
Unram (Universitas Mataram) Университет «Матарам»
Unri (Universitas Riau) Университет «Риану»
Unseri см. **Unsrri**
Unsrri (Universitas Sriwijaya) Университет «Сривиджая»
unsur 1. элемент, компонент, составная часть 2. элементы (начальные познания) 3. элемент, фактор 4. публ. элементы (напр. враждебные) 5. хим. элемент 6. воен. организационная единица □ ~ **a-nasional** антинародные эле-

менты; ~ **angkatan bersenjata** вид вооружённых сил; ~ **dadakan** элемент неожиданности; ~ **ilmu pasti** элементы математики; ~ **penjahat** преступные элементы; ~ **pinjaman** (serapan) лингв. заимствованные элементы; ~ **tugas** *вогн-мор.* оперативный отряд; ~ **yang tak terpisahkan** неотъемлемая составная часть
berunsur перед суц. содержать что-л., иметь что-л. в своём составе
unsuri 1. элементарный 2. начальное (об образовании)
unta верблюд || **verblüj**
unta 1. нитка для бус 2. счётное слово для бус и т. п.; **seuntai kalung** [одно] ожерелье 3. ряд, серия 4. гирлянда 5. куплет 6. строфа
untaian см. **unta** 3, 4
beruntai[an] 1. свешиваться, свисать 2. напизанные на нитку
beruntai-untai 1. в несколько ниток (об ожерелье) 2. рядами, в несколько рядов
menguntai свешиваться, свисать
seuntai: ∞ **puisi** (sajak) поэтические строки, стихи
teruntai свешиваться, свисать
untal таблетка
menguntal дёлать таблетки
Untan (Universitas Tanjungpura) Университет «Танджунгпура»
untang: ~-**anting** качаться, раскачиваться
Untara (Universitas Nusantara) Университет «Нусантара»
untél яв.: **untél-untélan** тесниться, ютиться
until (1) таблетка
seuntil 1. [одна] таблетка 2. немного, чуть-чуть
until (2): **menguntil** качаться, раскачиваться
unting (1) 1. прясть 2. моток (пряжи)
unting (2): **unting-unting** 1. стр. отвес 2. мор. лот
mengunting измерять глубину (лотом)
untir яв. витой, кручёный
menguntir вить, скручивать
untuk 1. для, ради кого-л., чего-л. 2. чтобы или для того чтобы; *перед гл. иногда не перев.*; ia bermaksud untuk mengunjungi orang tuanya он собирается навестить своих родителей 3. вместо; menulis "formal" untuk "formil" писать «formal» вместо «formil» 4. с (поздравлять с чем-л.); "Selamat!" — "Untuk apa?" «Поздравляю!» — «С чем?» 5. за (бороться и т. п. за что-л.); kita untuk perdamaian мы за мир 6. на (какой-л. срок); untuk setahun lamanya на один год 7. разг. *вопр.* для чего 8. спорт. в пользу кого-л.; stand 3—0 untuk tuan rumah счёт 3:0 в пользу хозяев поля □ ~ ара *вопр.* 1. для чего? 2. с чем? (в ответ на поздравление); ~ beliau канц. за него (далее следует подпись заместителя); ~ suci mulut на закуську; ~ diketahui для сведения; ~ dilihat-lihati для справок (напр. о книге); ~ dinas для служёбных надобностей; служёбный (надпись на автобусе); ~ diperhatikan для сведения; ~ guyon

saja яв. в шутку; ~ **intern** для внутреннего пользования; ~ **itu** 1. для этого 2. за это; ~ **kebaikan**... на благо кого-л.; ~ **keberapa** kalinya *ритор. вопр.* в который раз?; ~ **kejayaan**... во славу чего-л.; ~ **kemenangan**... спорт. в пользу кого-л.; ~ **kenang-kenangan** на память; ~ **kepentingan**... в интересах кого-л.; ~ **kepentingan dinas** или ~ **keperluan dinas** по служёбным делам; ~ **keperluan pribadi** 1. в личных интересах 2. на личные нужды; ~ **kesejahteraan** ummat manusia для блага человечества; ~ **kesekian** kalinya уже в который раз; ~ **maksud damai** в мирных целях; ~ **maksud ini** с этой целью; ~ **mana** *относ.* за что; ~ **masa** mendatang 1. в дальнейшем 2. на будущее; ~ **melengkap**... в дополнение к чему-л.; ~ **membekukannya** dari... в отличие от...; ~ **mengengangkan**... в память кого-л.; ~ **menghormati**... в честь кого-л., чего-л.; ~ **mengimbangi**... в противовес чему-л.; ~ **mengisi** waktu для времяпрепровождения; ~ **menjaga** berbagai kemungkinan для предупреждения каких-либо неожиданностей; ~ **menunggu**... в ожидании чего-л.; ~ **menyambut**... 1. по случаю *какого-л. праздника* 2. в честь кого-л.; ~ **menyambut** kunjungan... в честь прибывшего с визитом *такого-то*; ~ **menyongsong**... по случаю чего-л.; ~ **mudahnya** для простоты; ~ **pengganti**... вместо чего-л.; ~ **penggilir** для разнообразия; ~ **penghabisan** в заключение; ~ **penghabisan** kalinya в последний раз; ~ **peringatan** на память; ~ **pertama** kali[nya] в первый раз, впервые; ~ **sekali** jalan на одну поездку (надпись на билете); ~ **sekian** kalinya уже столько раз; ~ **sela-ma**... *срочком* на...; ~ **selama** hidup на всю жизнь, пожизненно; ~ **selanjutnya** впредь, на будущее; ~ **selingan** для разнообразия; ~ **semarak** tumpah darah yang tercipta во славу любимой родины; ~ **sementara** [waktu] 1. временно, на некоторое время 2. пока, в данное время; ~ **seumur** hidup на всю жизнь, пожизненно; ~ **tepatnya** точнее, вернее; ~ **terangnya** для ясности; ~ **utuh** для общего пользования; для посетителей, для широкой публики; ~ **variasi** для разнообразия
menguntungkan **untuk** 1. предназначать для чего-л. 2. ассигновать на что-л.
memperuntukkan см. **menguntungkan**
peruntukan назначение, предназначение чего-л.
teruntuk **buat, bagi** предназначен для кого-л., чего-л.
untun *ложная основа* см. **guntun**
untung 1. судьба 2. удача, успех 3. прибыль, доход 4. польза, выгода 5. к счастью; хорошо, что... □ ~ ada, tuah *tidak* *posl.* удача есть, а счастья нет; ~ baik удача, успех; ~ **batu** неудача, невезение; ~ **berlebih** сверхприбыль; ~ **bersama** взаимная выгода; ~ **bersih** чистая прибыль; ~ **buntung** прибыль и убыток; ~ **buruk** (jahat) неудача, невезение; ~ **kasar** (kotor) валовая прибыль,

валовой доход; ~ **melambung, malang** *melimpah* *posl.* ушло счастье—пришло несчастье; ~ **malang** 1. судьба, рок 2. неудача, невезение; ~ **nasib** приключения; ~ **pegawai** жалованье; ~ **rugi** 1. прибыль и убыток 2. польза, выгода; ~ **sabut** удача; ~ **sabut timbul, untung** **batu tenggelam** *posl.* пришла удача—забыл о неудачах; ~ **sebesar-besarnya** максимальная прибыль; ~ **séro** **dividénd;** ~ **yang baik** удача, успех; ~ **yang berlimpah-limpah** сверхприбыль; ~ **yang buruk** (jahat, malang) неудача, невезение
untunglah см. **untung** 5
untung-untung 1. даст бог...; если повезёт... 2. к счастью
untung-untungan *наугад, наудачу*
beruntung 1. удачный, успешный 2. удачливый, счастливый; *кому-л.* везёт 3. получать прибыль 4. добиться успеха, преуспевать
beruntunglah см. **untung** 5
keuntungan см. **untung** 2—4
keberuntungan удача, успех
menguntungkan см. **menguntungkan** 1, 2
menguntungkan 1. способствовать, помогать, благоприятствовать || способствующий, благоприятный 2. идти на пользу, приносить выгоду || полезный, выгодный 3. приносить успех 4. приносить прибыль || прибыльный
peruntungan см. **untung** 1, 3
untung *ложная основа* см. **beruntung**
untut опухание ног
untutan слоновая болезнь
beruntut опухать (о ногах)
Unud (Universitas Udayana) Университет «Удаяна»
unus см. **hupus**
unyai мк. мягкий, нежный
berunyai[unyai] 1. постепенно 2. осторожно
unyi см. **huni**
uok *ласк.* дётка, дёточка
u. p. (untuk perhatian) канц. для *такого-то*
ura в *сочет.* помощник, ассистент □ ~ **duta** *уст.* помощник посланника; ~ **guru** **besar** ассистент профессора
upacara 1. церемония; процедура 2. знак отличия (*зонт, штлага* и т. п.) □ ~ **bertindak** *telinga* церемония прокальвания мочек ушей; ~ **hidmat** *чествование*; ~ **ibadat** богослужение; ~ **kebesaran** торжественная церемония; ~ **kematian** похороны; ~ **menaikkan** **bendéra** церемония подъёма флага; ~ **menunjuk** **bulan** обряд по случаю седьмого месяца беременности; ~ **militér** военный церемониал; ~ **pedang** **roga** *воен.* торжественная церемония проводов офицеров, уходящих в отставку (*прохождение между двумя шеренгами офицеров, стоящих лицом друг к другу с подьятymi обнажёнными шапками, образующими шатёр*); ~ **pelantikan** церемония вступления в должность; ~ **perbakaan** **jenazah** церемония кремации; ~ **penandatanganan** церемония подписания соглашения (договора); ~ **perkawinan** *свадебный обряд*; ~

serah terima jabatan церемония передачи должностных обязанностей; ~ wisuda 1. церемония введения в должность 2. выпускной вечер (*в учебном заведении*)

upaduta см. ura duta

urap 1. заработная плата; вознаграждение; гонорар 2. чаевые ☐ ~ bogongan аккордная оплата; ~ bulanan 1. ежемесячная оплата 2. месячный заработок; ~ harian подневная оплата; ~ kerja заработная плата; ~ lembur оплата за сверхурочную работу; ~ menurut waktu почасовая оплата; ~ nominal номинальная заработная плата; ~ nyata реальная заработная плата; ~ per buah сдельная оплата; ~ rokok основной оклад; ~ potongan сдельная оплата; ~ gaji реальная заработная плата

urapan наёмный работник || наёмный **berurap** получать заработную плату или гонорар

mengupah[i] платить кому-л. заработную плату или гонорар

mengupahkan заказывать что-л. (за плату)

mengupah-upah: ∞ hati dengan тешить себя чем-л.

pengupahan оплата труда ☐ ∞ rendah низкая оплата труда

upakarti яв. 1. украшение 2. индон. правительственная награда за достижения в развитии промышленности ☐ ~ Jasa Kereloraan Передовое промышленное предприятие (*правительственная награда*); ~ Jasa Pengabdian Передовой работник промышленности (*правительственная награда*)

urap: **urapan** 1. полировка; шлифовка 2. отполированный предмет; отшлифованная деталь

mengurap полировать; шлифовать

pengurap 1. полировщик; шлифовщик 2. шлифовальная шкурка 3. абразивный инструмент

urapa разг. см. uprata

uras (1) ядовитый сок (*растений*)

uras (2) служащий, работник, чиновник ☐ ~ jaga malam ночной сторож; ~ polisi полицейский; ~ pos почтальон

urasaka будд. верующий (суц.)

urasika будд. верующая (суц.)

urat разг. см. uprat

urau см. rau

uraya 1. средство, способ; меры 2. старание, усилье 3. попытка

beruraya 1. прилагать все силы, делать всё возможное 2. в состоянии сделать что-л.

mengurayakan принимать все меры, чтобы...; добиваться чего-л.

seuraya-uraya[nua] по мере возможности

upet яв. запальный фитиль; бикфордов шнур

upeti (1) мус. муфтий

upeti (2) ист. дань, подать

upetisme взяточничество

upgrade англ.: **mengupgrade** 1. совершенствовать что-л., повышать качество чего-л. 2. направлять кого-л. на курсы усовершенствования ☐ ∞ diigi 1. совершенствоваться, раз-

виваться 2. повышать свою квалификацию **pengupgradean** 1. совершенствование, повышение качества 2. повышение квалификации 3. направление кого-л. на курсы усовершенствования

upgrading см. pengupgradean **в стат.** upgrade

upih (1) 1. листовое влагалище пальмы (*употр. для изготовления обёрток, сит, шляп*) 2. прицветный влагалищный лист пальмы (*употр. как корзина, люлька или кухонный горшок*)

mengupih 1. старый, ветхий 2. старый, дряхлый

upih (2): **upih-upih** серая цапля

upik мк. девочка

upil яв. козыля, корочка в носу

upuk см. ufuk

uga уст.: **uga-uga** 1. переговоры 2. предложение (*то, что предложено*)

beruga-uga вести переговоры

menguga-uga вести переговоры

urah мк.: **mengurah** 1. разрушать, ломать 2. рассказывать о чём-л. ☐ ∞ tambu lama повествовать старинное сказание

urai: ~ sendi вывих сустава

uraian 1. распад, разложение 2. анализ, разбор 3. вскрытие, анатомирование 4. изложение, описание 5. пояснение 6. статья (*в газете*) 7. исход, результат ☐ ∞ kalimat грам. разбор предложения; ∞ listrik электрический; ∞ gedaksi редакционная статья; ∞ spektrum спектральный анализ

berurai 1. расходиться (о толпе) 2. см. pengurai 2 ☐ ∞ air mata проливать слёзы

mengurai 1. раскрываться, лопаться 2. распадаться, разлагаться; *перен.* распадаться (*напр. о коалиции*) 3. см. menguraikan ☐ ∞ air mata проливать слёзы

menguraikan 1. раскрывать, разжимать 2. распускать (*волосы*) 3. разлагать что-л. на составляющие 4. развязать 5. разобщать 6. анализировать, разбирать 7. высветить, анатомировать 8. излагать, описывать 9. пояснить

pengurai тот, кто излагает, описывает что-л.

penguraian распад, разложение

terurai 1. раскрыт, разжат 2. распущены (*о волосах*) 3. развязан 4. разобщён 5. развернутый, подробный

terurainya распад, разложение

urak см. orak

urang *дерево Erythroxylon cuneatum*

Uranus астр. Уран

urap (1): **urapan** 1. мазь; крем 2. помада

berurap-urap[an] натираться кремом

mengurap[i] натирать тело кремом

mengurapkan kepada 1. прикладывать что-л. к чему-л. 2. накладывать слой чего-л. на что-л.

urap (2) мякоть кокосового ореха со специями (*приправа к каше из клейкого риса, к пюре из батата*)

uras мк. мазь

beruras 1. намазанный мазью 2. излеченный, исцелённый

menguras[i] смазывать что-л. мазью

mengurasikan намазывать (*мазь*)

urat (1) 1. кровеносный сосуд 2. сухожилие 3. мышца, мускул 4. нервы 5. прожилки, узор (*на мраморе, дереве*) 6. древесное волокно 7. *тж. перен.* корень 8. *тех.* прядь, стренга ☐ ~ belikat ягодица; ~ daging мышца, мускул; ~ darah кровеносный сосуд; ~ darah halus жёлка (*кровеносный сосуд*); ~ kata корень слова; ~ ketting пяточное сухожилие; ~ lehang шейное сухожилие; ~ lengan мышцы рук; ~ merih яремная вена; ~ nadi *тж. перен.* артерия; ~ pengetul стигающая мышца; ~ saraf (syaraf) нерв; ~ tanggung *бот.* стержневой корень; ~ warid артерия

berurat 1. волокнистый 2. мускулистый 3. жилистый ☐ ∞ akar (berakar, umbi) 1. укорениться 2. глубоко запасть в сердце

urat (2) см. aurat

urban городской

urbanis горожанин

urbanisasi урбанизация

urdi см. godi

Urdu урду (язык)

urea мочеви́на

urgènt 1. срочный, безотлагательный 2. настоятельный 3. насущный

urgènti безотлагательность

uri (1) *анат.* послед

uri (2): **menguri** стремительно вращаться

URI (3) (Uang Republik Indonesia) *уст.* деньги Республики Индонезии (*выпущены в обращение в октябре 1946 г.*)

Uria урни (*папуасское племя на Сев. Ириан Джая*)

urian *уст.* голый, нагой

uribang *дж.* декоративный кустарник *Hibiscus rosasinensis* и его ярко-красные цветы

urik *дж.*: **mengurik[urik]** ковырять

urin моча

uring (1) мк. впадинка (*над верхней губой*)

uring (2) *дж.*: **uring-uring[an]** сердито ворчать

urinoir фр. писсуар

uris мк. полоска, линия

beruris-uris полосатый

urit яв.: **uritan** зародыш (*яйца*)

urna *уст.* см. warna

URSS (Uni Republik-Republik Sosialis Sovyet) Союз Советских Социалистических Республик, СССР

urug см. uruk

Uruguay Уругвай || уругвайский

uruk *дж.*: **urukan** насыпь ☐ ∞ batu насыпь из скальной породы; ∞ tanah земляная насыпь

menguruk 1. насыпать, сыпать 2. засыпать что-л. землёй 3. окучивать

pengurukan 1. засыпка 2. окучивание

urung (1) 1. несостоявшийся (*напр. о собрании*) || не состоявшийся 2. несостоявшийся, неудавшийся || кому-л. не удалось стать кем-л.

mengurungkan 1. расстраивать, срывать (*планы и т. п.*) 2. отменять, аннулировать

3. отказатьсь от чего-л.

urung (2) *яв.*: **urung-urung** труба (*под дорогой*)

urup: **urupan** 1. выменная вещь 2. разменная монета

urup-urupan обмен

mengurup 1. менять, обменивать 2. размещать (*деньги*)

pengurup менять

urus (1): ~ **pinua urus** разг. пока суд да дело

urusan 1. организация, проведение, осуществление 2. дело; заботы, хлопоты; дела, вопросы 3. надзор, наблюдение 4. уход, присмотр ☐ ∞ agama вопросы религии; ∞ bank банковские операции; ∞ dalam negeri внутренние дела; ∞ hukum судопроизводство; ∞ kemasayakatan социальные вопросы; ∞ keuangan финансовые вопросы; ∞ luar negeri международные вопросы; ∞ pegawai вопросы набора и расстановки кадров; ∞ perbankan банковские операции; ∞ pribadi личное дело, личный вопрос; ∞ rumah tangga 1. домашние заботы 2. внутренние дела

berurusan dengan 1. иметь дело с кем-л. 2. вращиваться во что-л. 3. устанавливать связь, вступать в контакт с кем-л. 4. заниматься чем-л. || занят чем-л. 5. замешан в чём-л.

keurusan *дж.* ухоженный

kepengurusan см. pengurus 3

mengurus[i] 1. устраивать, организовать, осуществлять, проводить 2. приводить в порядок, убирать 3. улаживать (*напр. дела*) 4. заниматься чем-л., делать что-л. 5. заниматься, веять чем-л. 6. получать, оформлять (*напр. паспорт, справку*) 7. осуществлять надзор за кем-л., чем-л. 8. обследовать, осматривать что-л. 9. ухаживать, присматривать за кем-л. 10. *юр.* вести (дело) ☐ ∞ kepentingan... представлять интересы кого-л.; ∞ keperluan sendiri заниматься своими делами; ∞ ladang работать в поле, обрабатывать поле; ∞ negara управлять государством; ∞ rumah tangga вести домашнее хозяйство; ∞ tempat tidur 1. убирать постель 2. *воен.* заправлять койку

menguruskan см. mengurus

pengurus 1. организатор, устроитель 2. руководитель; директор, управляющий 3. руководство; дирекция, правление ☐ ∞ besar центральное руководство; ∞ dalam комендант казармы; ∞ harian 1. дирекция, правление 2. директор, управляющий; ∞ pusat центральное руководство; ∞ rumah tangga домашняя хозяйка

pengurusan см. urusan 1, 3, 4

terurus ухоженный

urus (2) *яв.*: **urus-urus** слабительное || принять слабительное

urus (3) *вторичная основа* см. kigus

urut (1): ~ **badan** массаж, растирание

mengurut 1. массировать, растирать 2. гладить, поглаживать 3. срывать (*напр. цветок*)

4. выдёргивать (*пальцами*) ☐ ∞ kumis покручивать усы

mengurutkan втирать (*мазь и т. п.*)

urut (2) порядковый (*о номере*) ☐ ~ tanggal хронология || хронологический

urutan 1. порядок, последовательность; очерёдность 2. спорт. место (по результатам соревнований) □ ∞ abjad алфавитный порядок; ∞ kata грам. порядок слов; ∞ peristiwa последовательность событий; ∞ prioritas очерёдность
urut-urutan порядок, последовательность; очерёдность || последовательно, поочередно
berurutan следовать один за другим || последовательный, поочередный
berurut-urut последовательно, поочередно
US (1) (Uni Sovyét) Советский Союз
US (2) (усеч. от англ. US dollar) разг. американский доллар
US-nya в пересчёте на американские доллары; бегара US-nya? какова цена в американских долларах?
usah (1) мк. перед. гл. не... или не нужно, не надо *делать что-л.*
usahkan 1. не говоря уже о том, что... 2. вместо того, чтобы...
usahlah см. usah
usah (2) см. в сочет. tidak usah
usaha 1. действия, деятельность; работа, труд 2. старания, усилия 3. попытка 4. дело, начинание 5. предприятие, завод, фабрика 6. предпринимательство 7. ком. сделка 8. эк. деловая активность □ ~ bersama общие усилия, совместные действия; ~ dagang 1. коммерция 2. торговая сделка; ~ kerjasama эк. совместное предприятие; ~ kudeta попытка государственного переворота; ~ melawan (menentang) сопротивление; ~ patungan дж. эк. совместное предприятие; ~ pelayaran ветар. рейсовое судоходство; ~ pemecah belah расколлические действия; ~ pemerkosaan попытка изнасилования; ~ penyelaman siput mutiara добыча жемчуга; ~ penyelundupan контрабанда; ~ tatasua экскурсионное бюро; ~ tapi ферма
berusaha 1. заниматься (какой-л. деятельностью); работать, трудиться 2. прилагать усилия, стараться, пытаться □ ∞ dengan segala daya или ∞ dengan sekuat tenaga или ∞ sedita uraya прилагать все силы, делать всё возможное
kepengusahaan предпринимательство
mengusahakan 1. заниматься (какой-л. деятельностью); руководить (предприятием); обрабатывать (землю); вести (торговлю) 2. стараться, пытаться *сделать что-л.*; добиваться чего-л. 3. устривать, организовывать, осуществлять; предпринимать 4. создавать (какую-л. обстановку и т. п.) 5. применять (силу и т. п.) □ ∞ diri прилагать все силы, делать всё возможное; ∞ kekuasaan применять силу, использовать свою власть; ∞ pengurangan harga пытаться снизить цены; ∞ perdagangan вести торговлю; ∞ pertanian заниматься сельским хозяйством; ∞ rapat проводить собрание; организовывать митинг; ∞ tanah обрабатывать землю; ∞ terbitnya majalah baru предпринимать издание нового журнала
memperusahakan см. mengusahakan

pengusaha 1. предприниматель, деловой человек; капиталист, промышленник; коммерсант 2. буржуа 3. устроитель, организатор □ ∞ kecil 1. мелкий предприниматель 2. мелкая буржуазия; ∞ lemah мелкий предприниматель; ∞ plat gelar иноск. неодобр. делёс с красным номерным знаком (предприниматель, незаконно получающий подряды от государственных учреждений); ∞ swasta частный предприниматель
pengusahaan 1. предпринимательство 2. см. usaha 1—3
perusahaan 1. предприятие 2. см. usaha 1—3 □ ∞ agén dan komisi комиссионная контора; ∞ air водопроводная станция; ∞ Ali-Baba иноск. предприятие «Али-баба» (предприятие, фактически принадлежащее китайцу, но зарегистрированное на имя представителя коренной народности Индонезии, обычно генерала, для получения привилегий и во избежание притеснений со стороны властей); ∞ samprang смешанное предприятие; ∞ film киностудия; ∞ galangan kapal судостроительная; ∞ jawatan государственное предприятие министерского подчинения; ∞ kebun плантация; ∞ keajaiban ист. мануфактура; ∞ negaga государственное предприятие; ∞ negara perkebunan государственное плантационное хозяйство; ∞ piaga торговое предприятие; ∞ patungan дж. эк. совместное предприятие; ∞ pelayaran сухоходная компания; ∞ penerbangan авиационная компания; ∞ pengangkutan транспортная компания; ∞ perabot мебельная фабрика; ∞ perseroan акционерное предприятие; ∞ tanah плантация; ∞ ternak скотоводческое хозяйство; ∞ utuh государственная корпорация
usahawan 1. предприниматель, деловой человек; капиталист, промышленник; коммерсант 2. буржуа
usahawati женщина-предприниматель
usai 1. законченный || заканчиваться 2. разобщённый, разделённый
mengusai 1. расходиться 2. заканчивать, завершать 3. разобщать, разделять 4. рассеивать, разгонять 5. разбрасывать, раскидывать
mengusai см. mengusai 2—5
seusai по окончании чего-л.
usak (1) 1. снижаться, уменьшаться 2. убывать, спадать (о воде)
mengusaki 1. снижать, уменьшать 2. понижать (уровень воды)
usak (2) ложная основа см. gusak
usali 1. начало || первоначальный 2. мус. обет перед началом молитвы
berusali мус. дав обет перед началом молитвы
usam дж. кокосовый жмых
usana яв. давние времена
usang 1. старый, устаревший 2. старый, ветхий 3. бесплодный, неплодородный
keusangan 1. ветхость 2. неурожай
mengusang 1. устаревать 2. изнашиваться 3. вянуть, сохнуть 4. иссушаться

usap: mengusap 1. вытирать (ном. слёзы) 2. гладить, поглаживать 3. потирать (руки) □ ∞ air mata вытирать слёзы; ∞ dada поглаживать грудь; ∞ kepala... гладить кого-л. по голове; ∞ keringat вытирать пот; ∞ telapak tangan потирать руки
mengusap-usap см. mengusap 2, 3
usar высокая трава *Andropogon zizanioides*
usar морская рыба
usawan разг. см. usahawan
usawati разг. см. usahawati
Usdek (Undang-Undang Dasar '45, sosialisme Indonesia, demokrasi dipimpin, ekonomi dipimpin, kepribadian Indonesia) ист. Конституция 1945 года, индонезийский социализм, направляемая демократия, направляемая экономика, индонезийская самобытность (пять принципов Политического манифеста; 1959 г.)
usia возраст □ ~ bebas tugas пенсионный возраст; ~ harapan hidup демогр. средняя продолжительность жизни; ~ untuk bersekolah школьный возраст; ~ yang lanjut пожилой возраст
usianya: ∞ telah lanjut он уже не молод
berusia 1. в возрасте *стольких-то лет*; dia berusia sepuluh tahun ему десять лет 2. просуществовать (в течение какого-л. времени); organisasi itu berusia hanya dua bulan эта организация создана только два месяца назад или эта организация просуществовала только два месяца □ ∞ lanjut пожилой, в пожилом возрасте
usik: usikan 1. придирки 2. приставание, надоедание 3. ругань, брань 4. осуждение, критика
mengusik 1. придираться к кому-л. 2. приставать к кому-л., надоедать кому-л. 3. дразнить 4. раздражать, нервировать 5. ругать, бранить 6. осуждать, критиковать 7. затрагивать что-л., касаться чего-л. 8. dalam вмешиваться во что-л.
diusik: ∞ angin под напором ветра
mengusik-usik см. mengusik 1—6
pengusik 1. задир 2. надоедливый
usil дж. 1. надоедливый 2. dalam вмешиваться во что-л. 3. tentang беспокоиться, заботиться о чём-л.
usilan 1. надоедливый 2. любитель лезть не в своё дело
mengusili не давать кому-л. покоя
Usindo (Usaha Industri Indonesia) Индонезийская промышленная компания
usir: usiran изгнание; выселение || изгнанный, выселенный
berusir-usiran гоняться друг за другом
mengusir 1. изгонять; выселять 2. преследовать кого-л., гнаться за кем-л.
usir-mengusir см. berusir-usiran
pengusiran 1. изгнание; выселение 2. преследование, погоня □ ∞ pemain спорт. удалённые игроки с поля
terusir изгнан; выселен
USIS (United States Information Service) англ. Информационная служба США

uskup епископ □ ~ agung (besar) архиепископ
keuskupan 1. епископат 2. епископский
keuskup...: ∞ agungan резиденция архиепископа
Usman (1): ~ Nagun жилой комплекс Усмэн Харун (для высокопоставленных офицеров ВМС в Джакарте; назван в честь двух морских пехотинцев, казнённых за шпионаж в Сингапуре в октябре 1968 г.)
Usman (2): Zubir Usman Зубир Усмэн (индон. филолог, автор монографий «Старинная индонезийская литература», «Новая индонезийская литература»; род. в 1916 г.)
Usman (3) см. в сочет. Jubir Usman
Usmani ист. османский
ustad 1. господин, хозяин 2. учитель (в медресе)
Ustrali редко см. Australia
USU (Universitas Sumatera Utara) Университет «Северная Суматра»
Ustria редко см. Austria
usuh ложная основа см. gusuh
usuk яв. стропило
usul (1) 1. предложение 2. проект, план □ ~ balasan ответное предложение; ~ konstruktif конструктивное предложение; ~ pernyataan pendapat предложение (напр. на собрании); ~ perubahan поправка (напр. к законопроекту); ~ resolusi проект постановления; ~ yang masuk поступившее предложение
usul-usul: ∞ damai 1. мирные предложения 2. условия заключения мира
mengusulkan 1. предлагать (напр. проект резолюции) 2. выдвигать (кандидатуру)
pengusul автор предложения или проекта
usul (2) 1. происхождение 2. первоисточник 3. характер, натура □ ~ asal происхождение; ~ bangsawan (budiman) благородное происхождение; ~ menunjukkan asal посл. поведение выдаёт происхождение
usul (3): ~ periksa 1. проверка 2. расследование, следствие
mengusul[fi] 1. проверять 2. расследовать
pengusulan см. usul periksa
usung: usungan носилки □ ∞ mayat похоронные носилки
usung-usung см. в сочет. barisan usung-usung
mengusung нести что-л. на плечах
usur ист. десятина (налог)
usurpasi узурпация
usus 1. кишка 2. кишечник □ ~ besar толстая кишка; ~ buntu слепая кишка; ~ duabelas jari двенадцатипёрстная кишка; ~ halus (kecil) тонкая кишка; ~ memulas (mulas) боли в животе, колики
usut: ~ punya usut разг. думали мы думали
mengusut 1. изучать, исследовать что-л. 2. расследовать 3. дж. ощупывать □ ∞ sampai ke pangkal смотреть в корень
usut-mengusut см. pengusutan
pengusut 1. исследователь 2. следователь
pengusutan 1. изучение, исследование 2. расследование, следствие

UT (unsur tugas) *воен.-мор.* оперативный отряд
utak: berutak: ∞-atik *di* действовать, подвизаться *где-л.*

mengutak: ∞-atik возиться, копаться с кем-л.

utama 1. главный, основной 2. первоочередной 3. превосходный, замечательный □ ~
dap terutama 1. главнейший 2. первоочер-
 нейший, самый неотложный 3. наилучший,
 превосходнейший

keutamaan 1. превосходство, преимущество
 2. достоинства

mengutamakan 1. уделять особое внимание
чему-л. 2. считать *что-л.* главным или перво-
 очередным; считать *что-л.* выше всего
 3. отдавать предпочтение *чему-л.* 4. посвя-
 щать себя *чему-л.*

pengutamakan предпочтенье □ ∞ piaga тор-
 говые предпочтения

terutama 1. особенно, в особенности; глав-
 ным образом; в первую очередь, прежде
 всего 2. лучший, наилучший, первый 3. *см.*
utama 1, 2 □ ∞ pula и особенно; ∞ sekali
см. terutama 1

utan (1) *дж. см. hutan*

Utan (2): ~ Kayu *ист. район Утан Каяу*
(в Вост. Джакарте)

utang долг, задолженность □ ~ budi мораль-
 ный долг; ~ kauu ага долги фигового де-
 рева (*долг, к-рыи наверняка не будет упла-
 чен*); ~ luar pegeri внешний долг; ~ pegaga
 государственный долг; ~ piutang 1. долги
 2. взаимные расчёты 3. *бухг.* баланс, дебет
 и кредит; ~ sapu, utang sini брать деньги
 в долг где только можно; ~ tiar helai bulu
pagov. задолжал каждый волосок (≅ *вдолгу*
как в шелку)

utangan долговой

utang-utangan долговой

berutang 1. иметь долги 2. брать *что-л.*
 в долг □ ∞ budi *terhadap, kepada* 1. в долгу
 перед кем-л. 2. обязан, признателен *кому-л.*;
 ∞ jiwa (nyawa) *terhadap, kepada* обязан
 жизнью *кому-л.*

mengutang kepada 1. давать в долг, одаджи-
 вать *кому-л.* 2. брать в долг у *кого-л.*

mengutang 1. давать в долг, одаджи-
 вать *кому-л.* 2. брать в долг у *кого-л.*

memperutang *см. mengutang* 1

memperutangkan давать в долг, одаджи-
 вать *что-л.*

pengutang кредитор

perutangan кредитование

terutang *см. berutang*

utar: utar-utar *небольшой круглый щит*

utara (1): **mengutarakan** 1. излагать, сообщать
 2. предлагать 3. подчёркивать *что-л.*, делать
 упор на *чем-л.* 4. объяснять, разъяснить
 5. *ke* направлять, наводить на *что-л.*; Iop-
 céng telah mengutarakan jarumnya ke pukul
 dua стрелка часов указывала на цифру два
pengutaraan 1. изложение, сообщение 2. пред-
 ложенье *сделать что-л.* 3. *terhadap* подчёр-
 кивание *чего-л.*, упор на *что-л.* 4. объясне-
 ние, разъяснение □ ∞ pikiran изложение
 мысли

Utara (2) север || северный □ ~ barat laut
 северо-северо-запад; ~ magnit северный
 магнитный полюс; ~ semata timur северо-
 северо-восток; ~ tepat точное направление
 на север; ~ timur laut северо-северо-восток
mengutara направляться на север

Utariid *аспр.* Меркурий

utas (1) 1. верёвка; шнур 2. нитка 3. *счётное*
слово для верёвок, ниток и т. п.; seutas tali
 верёвка □ ~ permata ожерелье
berutas: ∞ permata с ожерельем на шее

utas (2) *арх.* умелый, искусный

utusan *см. utas*

utih *разг. см. putih*

utik *яв.: mengutik-utik* прикасаться к *чему-л.*,
 дотрагиваться до *чего-л.*

utilisasi утилизация

utilisir: mengutisir утилизировать

utk (untuk) для

utopi утопия

utopis утопический

utuh 1. целый, нетронутый 2. целостный, еди-
 ный 3. сплочённый 4. полный, абсолютный
 5. долный, неограниченный 6. совершенный,
 безупречный; полноценный 7. всесторонне
 развитой 8. *мат.* целое (о числе)

utuhnya *см. в сочет. dengan utuhnya*
keutuhan целостность □ ∞ wilayah террито-
 риальная целостность
mengutuhkan укреплять, сплачивать □ ∞ kem-
 bali восстанавливать целостность
seutuh см. utuh 1—7

seutuhnya целиком и полностью

utus: utusan 1. представитель; посланник, деле-
 гат 2. предвестник □ ∞ Allah посланник
 Аллаха; ∞ injil миссионер; ∞ khusus специ-
 альный представитель; ∞ pribadi личный
 представитель; ∞ gahasia тайный агент;
 ∞ tetap постоянный представитель
mengutus[kan] посылать, направлять (*пред-*
ставителя и т. п.); делегировать

pengutusan направление (*представителя*
и т. п.); делегирование

perutusan 1. представительство, миссия 2. деле-
 гация □ ∞ tetap *untuk...* постоянное
 представительство при *какой-л. организации*,
 в *какой-л. стране*

UU (1) (undang-undang) закон

UU (2) (Universitas Udayana) Университет
 «Удаяна»

UUD (Undang-Undang Dasar) конституция

UUdar (undang-undang darurat) чрезвычайный
 закон

UUDRI (Undang-Undang Dasar Républik Indo-
 nésia) Конституция Республики Индонезия

UUDES (Undang-Undang Dasar Sementara) вре-
 менная конституция

UUDESRI (Undang-Undang Dasar Sementara
 Républik Indonésia) *ист.* Временная консти-
 туция Республики Индонезия

UUKB (undang-undang keadaan bahaya) закон
 об угрожающем положении

UULL (undang-undang lalu lintas) правила до-
 рожного движения

UUPA (undang-undang pokok agraria) основы
 земельного законодательства

UUPBH (undang-undang pokok bagi hasil) основ-
 ной закон о распределении доходов

UUPU (undang-undang pemilihan umum) закон
 о всеобщих выборах

uwa *яв. см. ua* (1)

uyung *см. huyung*

Uzbek узбекский

Uzbekistan Узбекистан || узбекский

uzur (1) 1. помеха, преграда 2. возражение
keuzuran 1. не в состоянии *сделать что-л.*
 2. помеха, преграда 3. возражение

uzur (2) 1. большой 2. слабый, ослабший 3. бер-
 ёменная 4. у *кого-л.* менструация 5. поно-
 шенный, изношенный

keuzuran 1. болен 2. ослаб 3. беременна

V

v. (1) (versus) *лат.* против *кого-л.*

V (2) (volume) 1. объём (*размер*) 2. том, книга

V (3) (volt) *эл.* вольт

V (4) пять (*римская цифра*)

VA (valuta asing) иностранная валюта || инва-
 лютный

vagina *анат. бот.* влагалище

vagus *анат.* блуждающий (о нерве)

Vaicakha *см. Waisak*

vak 1. профессия, специальность 2. предмет
 изучения, дисциплина

vakansi канікулы; отпуск || на канікулах или
 в отпуске; отдыхать

bervakansi на канікулах или в отпуске;
 отдыхать

vakant вакантный

vakasi *юр.* 1. денежное возмещение за дорож-
 ные расходы (*при выполнении постановлений*
суда) 2. плата за присутствие (*на заседании*
суда)

vakbon *уст.* профессиональный союз || профсо-
 юзный

vakseutral *уст.* профсоюзное объединение
bervakseutral входять в профсоюзное объеди-
 нение

vaksin вакцина □ ~ cacar противооспенная
 вакцина; ~ hidup живая вакцина

vaksinasi 1. вакцинация, прививка 2. оспори-
 вивание

vakum вакуум □ ~ mutlak абсолютный ва-
 куум; ~ Torrícélli торричеллиева пустота

kevakuman вакуум

vakumméter вакуумметр

vakuola *биол.* вакуоль

valas (valuta asing) иностранная валюта

valénsi *хим.* валентность

valérian *бот.* валериана || валериановый

valid 1. вёский, убедительный 2. правомёрный,
 обоснованный 3. *юр.* действителен, имеет
 силу

validitas 1. вёскость, убедительность 2. право-
 мёрность, обоснованность 3. *юр.* сила, право-
 мочность

validolum *мед.* валидоль

valorisasi *фин.* валоризация

valuasi определение стоимости, оценка

valuta валюта || валютный □ ~ asing инст-
 ранная валюта || инвалютный; ~ keras твёр-
 дая валюта; ~ konvértibel свободно конвер-
 тируемая валюта; ~ lemah неконвертируемая
 или неустойчивая валюта; ~ tunai наличная
 валюта

vanadium ванадий || ванадиевый

vandal 1. вандал || вандалский 2. *уст.* вандалы

vandalisme вандализм

vandel вимпел

vanili ваниль || ванильный

Vanuatu *гос-во* Вануату (*ранее Новые Гебриды*)

vaporisasi 1. испарение; парообразование 2. вы-
 паривание

varia *книжн.* разное (*сущ.*); смесь, всякая вся-
 чина □ ~ Nusantara по родной стране (*пуб-*
рика)

variabel 1. изменчивый, переменчивый 2. *мат.*
 переменный || переменная величина □ ~ bé-
 bas *мат.* независимая переменная величина

variabilitas изменчивость, непостоянство

variabilitét *уст. см. variabilitas*

varian вариант, разновидность

variasi 1. изменение, переме́на; колебание
 2. вариант, разновидность 3. *биол.* изменчи-
 вость 4. *муз. мат.* вариация 5. *геогр. топ.*
 склонение (*магнитное*) □ ~ bébas *лингв.*
 свободное варьирование (чередование)

bervariasi изменяться, меняться; колебаться ||
 с разновидностями или вариациями

memvariasikan изменять, менять

varietas *см. varitas*

varitas 1. вид, разновидность; сорт 2. разно-
 образие

vas 1. ваза; чаша 2. *анат.* кровеносный сосуд

vasal *ист.* вассал || вассальный

vaséktomi *мед.* стерилизация (*половая*)
divaséktomi стерилизован (о человеке)

vasélin вазелин || вазелиновый

Vatikan Ватикан

vaudeville *фр.* водевил

V. C. (Vaderlandsche Club) *нидер. ист.* Патри-
 отический клуб

vé фэ (*название буквы «v»*)

Véda *ист. лит.* Веды || ведический

veem *нидер. см. vim*

végétarian 1. вегетарианец 2. вегетарианский

végétaris вегетарианский

végétarisme вегетарианство

végétasi вегетация || вегетационный

végétatif вегетативный

véktor 1. *мат.* вектор || векторный 2. *мед.* пе-
 реносчик инфекции □ ~ penyakit перенос-
 чик заболевания

vélar *лингв.* велярный, задненёбный || веляр-
 ный звук

véldspat *мин.* полевой шпат

vélodrome велодром

vélositas скорбость, быстрота

velour велюр || велюровый

vélvét вельвет || вельветовый

véna *анат.* вена || венозный

vénérik венерический
vénéris венерический
vénérologi венерология
Vénésia г. Венеция || венецианский
Vénézia см. Vénésia
Vénézuéla Венесуэла || венесуэльский
véni лат.: ~ *vidi vici* пришёл, увидел, победил
venir тех. шпон
véntil 1. вентиль 2. ниппель □ ~ *réduksi* редукционный клапан
véntilasi вентиляция || вентиляционный □ ~ *biasa* естественная вентиляция; ~ *buatan* искусственная или принудительная вентиляция; ~ *jatak* естественная вентиляция; ~ *silang* сквозная вентиляция
véntilator вентилятор □ ~ *méja* настольный вентилятор; ~ *sentrifugal* центробежный вентилятор
véntriquoisme чревоушание
venue англ. 1. место встречи 2. спортивный объект
Vénus миф. астр. Венера
vérsa грам. глагол
vérbal 1. устный, словесный 2. *dup.* вербальная (о *note*) 3. грам. глагольный, отглагольный □ ~ *sloganistis* в словесной форме, на словах
vérbalisan протоколист
vérbalisir: memvérbalisir протоколировать
vérbalisme 1. педантизм 2. многословие 3. обучение на слух (без наглядных пособий)
vérbum грам. глагол || глагольный, отглагольный
vérifikasi проверка, ревизия
vérifikator ревизор; фининспектор
vérisme лит. веризм
verklaring разг. удостоверение, свидетельство
verlof разг. отпуск
vermilyun киноварь
vérmouth вермут
vernis см. *regnis*
vérsi 1. версия; вариант 2. редакция (вариант текста)
versus лат. против кого-л.
vértébrata зоол. позвоночное животное; позвоночные (сущ.) || позвоночное (о животном)
vértikal вертикальный || вертикально
véstibula см. *véstibule*
véstibular анат. вестибулярный
véstibule 1. вестибюль, передняя 2. анат. преддверие (в ушном лабиринте)
vét жирный шрифт || жирным шрифтом
vétéran ветеран
vétérinér ветеринарный
véto véto
memvéto налагать véto на что-л.
divéto на что-л. наложено véto
via 1. через (миня по пути) 2. по (посредством чего-л.) □ ~ *radio* по радио; ~ *télepon* по телефону
viaduk виадук
vibrasi вибрация
vibrator вибратор
vibrio биол. вибрион

video видео, в том числе видеоаппаратура, видеофильм □ ~ *kasét* видеокассета; ~ *porno* порнографический видеофильм; ~ *rental* прокатная видеоаппаратура или прокатный видеофильм
Vietara (Vietnam Utara) *уст.* Северный Вьетнам
Vietkong *уст.* Национальный фронт освобождения Южного Вьетнама, Вьетконг
Vietnam Вьетнам || вьетнамский
Vietnel (Vietnam Selatan) *уст.* Южный Вьетнам
vignét см. *vinyét*
vihara см. *biara*
vikariat *рел.* викариат
vikaris *рел.* викарий
vila вилла
Vilnius г. Вильнюс
vilt 1. фетр || фетровый 2. войлок || войлочный
vim пакгауз
perviman пакгаузный
vinyét виньетка
viola скрипка || скрипичный
violét фиолетовый; лиловый
violis скрипач
VIP (very important person) *англ.* очень важная персона
vipera зоол. гадюка
virginia виргинский (о *tabake*)
Virgo Дева (созвездие и знак зодиака)
virologi вирусология
virtual виртуальный
virtuil *уст.* см. *virtual*
virtuos виртуоз || виртуозный
virtuositas виртуозность
virtuosité *уст.* см. *virtucitas*
virulén *мед.* вирулентный, болезнетворный
virulénsi *мед.* вирулентность, болезнетворность
virus вирус || вирусный
visa víza (тж. в *паспорте*) □ ~ *berdiam* *sementara* víza на временное проживание; ~ *dinas* служебная víza; ~ *diplomatik* дипломатическая víza; ~ *keluar* выездная víza; ~ *kunjungan* визитная víza; ~ *masuk* въездная víza; ~ *transito* транзитная víza; ~ *tugis* туристическая víza
visi 1. зрение 2. точка зрения, мнение 3. мировоззрение, взгляды 4. взгляд, взор □ ~ *dekat* 1. близорюкость 2. недалёковидность; ~ *jauh* 1. дальнорюкость 2. дальновидность; ~ *politik* политические убеждения
bervisi: ∞ *dekat* 1. близорюкий 2. недалёковидный; ∞ *jauh* 1. дальнорюкий 2. дальновидный
visibilitas видимость, различимость
visionér 1. умозрительный 2. призрачный, фантастический
visit визит
visitasi тамбуженный досмотр
visiun *рел.* видение, открытие
viskométér см. *viskosiméter*
viskosa вискоза || вискозный
viskosiméter вискозиметр
viskosimétri вискозиметрия
viskositas вязкость

visual 1. визуальный, зрительный 2. наглядный 3. видимый, различимый
visualisasi 1. наглядность 2. демонстрация, показ
visuil *уст.* см. *visual*
visum *мед.* заключение □ ~ *dokter* медицинское заключение; ~ *ét* *gepértum* или ~ *gepértum* 1. обследование 2. заключение экспертизы
vital жизненно важный, насыщенный
vitalnya важность, насыщенность
kevitalan см. *vitalnya*
vitalita см. *vitalitas*
vitalitas 1. жизнеспособность; жизненная сила 2. жизнелюбие 3. жизненность 4. живучесть
vitalité *уст.* см. *vitalitas*
vitamin витамин || витаминный
vitamine см. *vitamin*
vitaminisir: memvitaminisir витаминизировать
vitrin витрина
vitriol хим. купорос □ ~ *biru* медный купорос; ~ *putih* цинковый купорос
viva да здравствует
viviséksi вивисекция
Vlaam фламандский
vlas лён || льняной
VOA (Voice of America) *англ.* Голос Америки (радиостанция)
V.O.C. (Vereenigde Oost Indische Compagnie) *нидер.* *уст.* Объединённая Ост-Индская компания
Vogelkop *уст.* п-ов Фогелкóp (ныне Чендравасих)
vokabulari 1. словарь 2. лексика
vokal (1) 1. громко, открыто, в полный голос 2. фон. гласный звук || гласный □ ~ *bébas* долгий гласный; ~ *belakang* гласный заднего ряда; ~ *depan* гласный переднего ряда; ~ *gangkap* 1. дифтонг 2. смежные гласные
vokal (2) см. *vokalia*
vokalia муз. вокал || вокальный
vokalis вокалист, певец
vokasion призвание, склонность
vokatif грам. звательный падеж
vol. (volume) 1. объём (размер) 2. том, книга
volens лат.: ~ *polens* волея-неволея
volentér см. *voluntér*
Volkenbond *уст.* Лига Наций
Volkslectuur *нидер.* *уст.* Народное чтение (издательство в Нидерландской Индии)
Volksraad *нидер.* *уст.* Народный совет (совещательный орган при генерал-губернаторе Нидерландской Индии; 1918—1942 гг.)
volontér см. *voluntér*
volt эл. вольт □ ~-*ampér* вольт-ампёр; ~ *éléktron* электрон-вольт
Volta: ~ *Hulu* *уст.* гос-во Верхняя Вольты (ныне Буркина Фасо)
voltage см. *voltase*
voltaméter эл. вольтметр
voltampérméter эл. вольтамперметр
voltase эл. напряжённость
voltméter эл. вольтметр
voluma см. *volume*

volume 1. объём (размер) 2. объём, количество, величина 3. ёмкость, вместимость 4. сила или полнота (звук, голоса) 5. том, книга □ ~ *kritis* критический объём; ~ *molékul* молекулярный объём; ~ *paras* объём лёгких; ~ *pasar* объём оборота на рынке; ~ *pekerjaan* объём работ; ~ *peredaran uang* объём денежного обращения; ~ *silinder* объём цилиндра; ~ *usaha* 1. объём деловых операций 2. торговый оборот
volumétrik объёмный
voluntér доброволец || добровольный
vonis юр. приговор □ ~ *bébas* оправдательный приговор; ~ *bersalah* обвинительный приговор; ~ *gaya Nabi Sulaiman* соломонино решение; ~ *mati* смертный приговор; ~ *tak bersalah* оправдательный приговор
memvonis выносить приговор □ ∞ *mati* выносить смертный приговор
memvonis... ∞ *bébas* выносить кому-л. оправдательный приговор
vonnis *нидер.* см. *vonis*
vozum 1. голос (при голосовании) 2. голосование 3. вотум □ ~ *kerescauaan* вотум доверия; ~ *ketidakpercayaan* вотум недоверия
vréi разг. 1. свободный, незанятый (напр. о дне) || свободен, не занят 2. свободный, бесплатный
vs (versus) лат. против кого-л.
vulgar 1. вульгарный, пошлый 2. банальный, неоригинальный
vulgarisasi вульгаризация
mevulgarisasi вульгаризировать
vulgarisme 1. вульгарность 2. лингв. вульгаризм
vulkan вулкан
vulkanis вулканический
vulkanisasi вулканизация
mevulkanisasi[kan] вулканизировать
vulkanisir: mevulkanisir вулканизировать
vulkanisme вулканизм
vulkanit мин. вулканит
vulkanologi вулканонология
vulkanologis вулканонологический
v. v. (vice versa) лат. 1. наоборот 2. туда и обратно
VW (Volkswagen) *нем.* фольксваген (марка автомобиля)

W

W (1) (wanita) женщина
W. (2) (waduk) яв. водохранилище
W (3) (watt) эл. ватт
wa (1) *ар.* 1. и 2. во имя □ ~ *Allahu* *alam* и одному богу известно; ~ *badah* (badahu, badu, bakdahu, bakdu) а затем или а теперь (в письме); ~ *barakatuh* (barakatuhu) и благословение ерô (Аллаха); ~ *bih* *nastainu* *billahi* *ala* и к Аллаху мы обращаемся за помощью; ~ *rahmatullah* и милосердие Аллаха
wa (2) (*усеч.* от *duwa*) разг. два; *tu-wa-ga* раз, два, три

waad договорённость, соглашение; контракт
berwaad договариваться; заключать соглашение
waadah см. waad
waadat см. waad
waang мк. ты || твой
Waar о. Ваар (в заливе Сарера на Ириан Джая)
Waas (wakil asisten) заместитель помощника
waat см. waad
waba см. wabah
wabadah ар. а затём или а теперь (в письме)
wabadahu см. wabadah
wabadu см. wabadah
wabah эпидемия || эпидемический □ ~ cacar эпидемия бспы; ~ héwani эпизоотия; ~ influénsia эпидемия гриппа; ~ koléra эпидемия холеры; ~ musim[an] сезонное эпидемическое заболевание; ~ pès эпидемия чумы; ~ gaуа пандемия
wabahi эпидемический
wabakdahu см. wabadah
wabakdu см. wabadah
wabarakatuh ар. и благословение его (Аллаха)
wabarakatuhu см. wabarakatuh
waca яв. см. basa
wacana яв. 1. выражение, фраза; высказывание 2. разговор, беседа || говорить 3. лекция 4. статья (в газете и т. п.)
Wacanasabha зал заседаний (в здании парламента в Джакарте; таких залов несколько)
wad см. waad
wadah 1. ванна; сосуд 2. форма; вид, тип; устройство, структура; рамки (организационные) 3. орган, организация 4. бал. одноярусная погребальная башня на носилках □ ~ bartis рел. купель; ~ gema муз. резонансное тело; ~ gula сахарница; ~ nasi блюдо для риса
mewadahi 1. вмещать, заключать в себя 2. охватывать, включать в себя
wadak мазь
wadal сунд. жертва
wadam (Hawa Adam) гермафродит
wadamisme гермафродитизм
Wadan (wakil komandan) воен. заместитель командира
wadana см. wedana
Wadanki (wakil komandan kompi) воен. заместитель командира роты
Wadanyon (wakil komandan batalyon) воен. заместитель командира батальона
wadar см. badar
wadas 1. каменный грунт || каменный 2. мин. мёргель
wadat яв. холостой; неженатый или незамужняя
wader (1) судебный исполнитель
wader (2) см. badar
wadi (1) русло пересохшей реки
wadi (2) солёная рыба
wadiah фин. вклад, депозит
Wadir (wakil direktur) заместитель директора
waditra яв. музыкальный инструмент в составе гамелана

wadong яв. топор
waduh яв. см. aduh
waduk яв. 1. водоём; водохранилище 2. бак, резервуар 3. желудок 4. чувство сытости □ ~ air см. waduk 1, 2; ~ listrik эл. аккумулятор; ~ pemimpin водохранилище
wadul яв. 1. жаловаться 2. доносить 3. сплетничать
wadulan 1. доносчик 2. сплетник
mewadulkan 1. жаловаться на кого-л., что-л. 2. доносить на кого-л. 3. сплетничать о ком-либо, чём-л.
wadung яв. тесло
waé яв. только, лишь
wafak 1. время 2. вовремя, своевременно 3. dengan соглашаться с кем-л., чем-л.
wafat высок. кончина || скончаться
wafatnya кончина
kewafatan кончина
Wagé яв. один из дней яванской пятинедельки
wagen разг. 1. автомашина 2. каретка (пишущей машинки)
wagon вагон □ ~ barang товарный вагон
Wagub (wakil gubernur) заместитель губернатора
wah (1) межд. ах, ох, ой
wah (2): wah-wah зоол. гиббон
wahab сущность, суть
wahabi мус. ваххабит
wahabisme мус. ваххабизм
wahadah мус. единобожие
wahadaniah см. wahadah
wahadat см. wahadah
wahadiah см. wahadah
wahadiat см. wahadah
Wahaerama вахаерама (племя на Центр. Сераме)
wahah оазис
wahai межд. 1. ах, увы 2. эй □ ~ celaka какая досада
waham 1. подозрение, предположение 2. подозрение, сомнение 3. мания, навязчивая идея □ ~ dikejar мания преследования; ~ kebesaran мания величия
mewahamkan 1. подозревать, предполагать 2. подозревать кого-л., что-л.; не доверять кому-л., чему-л. || подозрительный, сомнительный
wahana 1. средство передвижения, транспортное средство 2. животное для верховой езды 3. средство, орудие, инструмент 4. рупор, выразитель интересов 5. толкование сна; сон, видение 6. исл. боевая колесница □ ~ guang angkasa космический корабль
wahi см. wahyu
wahib жертвовать
wahid 1. один, единственный 2. высшей категории, люкс
wahon см. wagon
wahyu 1. видение, призрак 2. откровение, веление свыше 3. вдохновение □ ~ sakralingrat откровение, согласно которому все потомки будут правителями; ~ cita mulia bangsa веление высоких идеалов нации; ~ Ilahi (Tuhan) божественное откровение

mewahyui 1. ниспосылать кому-л. откровение 2. вдохновлять кого-л.
mewahyukan ниспослать что-л.
rewahyu 1. вдохновитель 2. источник вдохновения
wai (1) межд. ой, ай, ах
wai (2) проклятие □ ~ bagitu будь ты проклят
wai (3) сум. 1. река 2. вода
wai (4) ложная основа см. pegwai
waiduri см. baiduri
Waigéo о. Вайгéo (в море Хальмахера)
Wair (wakil inspektur) заместитель инспектора
Wairjen (wakil inspektur jenderal) заместитель генерального инспектора
Wairman (wakil inspektur tenaga manusia) воен. заместитель инспектора по личному составу
Waisak будд. 1. май (месяц рождения, прозрения и смерти Будды) 2. усеч. см. Hari Raya Waisak
waisya инд. вайша (третья варна)
waja см. baja (1)
wajah (1) 1. лицо 2. выражение лица, вид □ ~ kusut masai мрачное выражение лица, хмурый вид; ~ muka выражение лица; ~ pucat lesi (lesu) бледность лица; ~ segasa tak dialiri darah без кровинки в лице
perwajahan полигр. авантитул
wajah (2) сум. главное поселение
wajan сковородка
wajang см. wejang
wajar 1. естественный, обычный, нормальный 2. непринуждённый, непосредственный 3. должный, надлежащий, подобающий 4. закономерный 5. разумный, логичный
wajarnya 1. естественность, обычность; нормальное состояние 2. непринуждённость, непосредственность 3. закономерность 4. разумность, логичность
kewajaran см. wajaпnya
kesewajaran 1. соответствие 2. совпадение
sewajar dengan 1. в соответствии с чем-л. || соответствовать чему-л. 2. совпадать с чем-л.
sewajarnya 1. действительно, на самом деле 2. естественно, естественным образом 3. должным образом, как подобает 4. законно, справедливо, по заслугам || законный, заслуженный 5. самопроизвольно, спонтанно
wajib 1. долг, обязанность 2. должен, обязан; кому-л. надлежит делать что-л.; кто-л. или что-л. подлежит чему-л. 3. обязательный, непрёмный 4. см. rewajib □ ~ asuransi обязательное страхование; ~ atas kita мы обязаны, нам надлежит; ~ bakti militer воинская обязанность; ~ bea подлежит обложению пошлиной; ~ belajar обязательное обучение; ~ belajar SMA обязательное среднее образование; ~ daftar обязательная регистрация; ~ hadir обязательное посещение || явка обязательна; ~ kerja трудовая повинность; ~ kerja sarjana трудовая повинность специалиста (обязанность отработать не менее 3 лет на государственной службе или, по указанию властей, на определённом частном предприятии); ~ larog [diri] воен. обя-

занность докладывать о своём прибытии или убытии (местным военным властям); ~ latih [militèr] обязательное военное обучение; ~ meterai обязательное обложение гербовым сбором || подлежит обложению гербовым сбором; ~ militèr 1. воинская обязанность 2. военнообязанный (сущ.); ~ pajak налогоплательщик; ~ pajak yang membandel неплательщик налогов; ~ tentara см. wajib militèr
berwajib должен, обязан
berkewajiban иметь обязанности || должен, обязан
kewajiban 1. долг, обязанность 2. обязательство □ ~ batin моральный долг; ~ belajar обязательное обучение; ~ bersekolah обязательное школьное обучение; ~ jangka panjang фин. долгосрочные обязательства; ~ jangka pendek фин. краткосрочные обязательства; ~ militèr (tentara) воинская обязанность; ~ terhadap tanah air долг перед родиной; ~ terhadap tanah air долг перед родиной; ~ yang segera dapat ditagih фин. краткосрочные обязательства
mewajibkan 1. обязывать, заставлять кого-л. 2. sesuatu kepada поручать что-л. кому-л., возлагать что-л. на кого-л.
diwajibkan 1. кому-л. вменяется в обязанность или поручается 2. обязательный, непрёмный
rewajib лицо, к-рому надлежит выполнять какие-л. обязанности □ ~ militèr военнообязанный (сущ.); ~ pajak налогоплательщик; ~ pajak yang membandel неплательщик налогов
sewajibnya 1. должен, обязан 2. обязательный, непрёмный
wajik кондитерское изделие из риса, мякоти кокосового ореха и пальмового сахара
wajip см. wajib
wajir см. wazir
wak (1) звукоподр. 1. ква 2. кря
wak (2) см. uak (1)
Waka (1) (wakil kepala) заместитель начальника
Waka (2) миф. Вака (правитель, поедавший своих подданных; символ тирании)
wakaf (1) остановка, пауза (при чтении)
wakaf (2) мус. вакф, вакуф (имущество, отчуждённое на религиозные или благотворительные цели) || вакуфный
berwakaf отчислять имущество в виде вакфа
mewakafkan отчислять что-л. в виде вакфа
wakar см. wakaf
Wakas (wakil kepala staf) воен. заместитель начальника штаба
Wakde вакдэ (меланезийское племя на Сев. Ириан Джая)
Wake (wakil ketua) заместитель председателя или начальника
waker (wajib kerja) трудовая повинность
wakif мус. тот, кто отказывает имущество в виде вакфа
wakil 1. представитель, уполномоченный (сущ.) 2. делегат; депутат 3. заместитель □ ~ da-

gang торговый представитель; ~ diplomatik дипломатический представитель; ~ gubernur вице-губернатор; ~ ketua заместитель председателя или начальника; ~ ketua universitas проректор университета; ~ menteri заместитель министра; ~ mutlak полномочный представитель; ~ nikaх представитель жениха (на церемонии обручения); ~ perdana menteri заместитель премьер-министра; ~ presiden вице-президент; ~ tetap постоянный представитель; ~ tunggal ком. монополюный агент

berwakil иметь или посылать представителя
mewakili быть чьим-л. представителем, представлять кого-л., что-л.

mewakulkan 1. назначать или посылать кого-л. в качестве своего представителя; уполномочивать кого-л. 2. sesuatu kepada поручать или доверять что-л. кому-л.

perwakilan 1. представительство (порядок выборов) 2. представительство (учреждение) 3. делегация, депутация 4. агентство; контора □ ∞ bergimbang (berkadangan) пропорциональное представительство; ∞ diplomatik дипломатическое представительство; ∞ tetap постоянное представительство

waktu 1. время (мера длительности) 2. время, срок 3. когда или в то время, когда...; во время чего-л. 4. повременная (о работе) 5. часовый (о поясе) 6. замедленное действия (о бомбе) □ ~ angsuran срок очередного платежа; ~ antara промежуток времени; ~ asar (ashar) 1. вторая половина дня 2. мус. время дневной молитвы (3—4 часа дня); ~ baku стандартное время; ~ bangun pagi воен. подъем, пробудка; ~ belajar 1. учебное время 2. время учёбы || во время учёбы; ~ belakangan ini в последнее время; ~ berangkat ж. д. время отправления; ~ bintang астр. звёздное время; ~ daerah местное время; ~ damai мирное время; ~ datangnya ж. д. время прибытия; ~ dinas 1. службное время 2. стаж работы; ~ édar см. waktu peredaran; ~ giliran смена (на работе); ~ Greenwich гринвичское время; ~ hamil беременность, период беременности; ~ hamil muda мед. ранняя беременность; ~ hendak meninggal перед смертью; ~ Indonesia Barat западноиндонезийское время; ~ Indonesia Timur восточноиндонезийское время; ~ ini настоящее время || в настоящее время; ~ isa 1. вечер 2. мус. время вечерней молитвы (около 8 часов вечера) ~ istighat 1. перерыв 2. антракт 3. школ. перемена; ~ isya см. waktu isa; ~ itu в то время, тогда; ~ jeda перерыв; ~ kapak-kapak детство; ~ kantong службное время; ~ kawin биол. брачный период; ~ kecil детство; ~ kelak 1. будущее (сущ.) 2. грам. будущее время; ~ kerja рабочее время; ~ kosong свободное время; ~ kotak поясное время; ~ lama длительное время; ~ lampau грам. прошедшее время; ~ liburan 1. отпускной период || во время отпуска 2. каникулы || на каникулах; ~ lohoh 1. полдень 2. мус. время полуденной молитвы

(около 1 часа дня); ~ luang свободное время; ~ luhug см. waktu lohoh; ~ magrib 1. время захода солнца 2. мус. время молитвы на заходе солнца (около 6 часов вечера); ~ main-main школ. перемена; ~ makan siang 1. время обеда 2. обеденный перерыв; ~ malam 1. вечернее время || вечером 2. ночное время || ночью; ~ malam menjelang pagi предрассветный час; ~ mana вопр. когда?, в какое время?; ~ masih hidup ещё при жизни; ~ masuk sekolah время поступления в школу; ~ matahari астр. солнечное время; ~ matahari rata-rata астр. среднее солнечное время; ~ matahari sejati астр. истинное солнечное время; ~ mendesak время поджимаёт; ~ menéngok часы приёма (посетителей); ~ mengaso см. waktu istirahat; ~ min-takat поясное время; ~ muda юность; ~ ngaso см. waktu istirahat; ~ pagi утренние часы || утром; ~ ragoan (ragoh) яд. физ. период полураспада; ~ pelunasan (pembaayaan) срок платежа; ~ pencapaian фото выдержка, экспозиция; ~ pencalonan кандидатский стаж; ~ pendek короткое время; ~ perang военное время || во время войны; ~ peredaran жк. время обращения; ~ perancangan спорт. дополнительное время; ~ pesawat naik dan mendarat во время взлёта и посадки самолёта; ~ rata-rata среднее время; ~ sahur мус. время от заката до восхода, в течение к-рого разрешается принятие пищи, утоление жажды и курение в течение всего месяца поста; ~ salat мус. время обязательной молитвы; ~ samat muka сумерки || в сумерках; ~ saur см. waktu sahur; ~ segera berikutnya вскоре после этого; ~ sekarang 1. современность || современный 2. в настоящее время 3. грам. настоящее время; ~ sekolah 1. учебное время 2. школьные годы; ~ selebihnya остальное время; ~ selesai грам. прошедшее время; ~ sembahyang время молитвы; ~ senggang 1. свободное время, досуг 2. фин. льготный срок; ~ senja вечерние сумерки || в сумерках; ~ setempat местное время || по местному времени; ~ siang дневное время || днём; ~ sore вечернее время || вечером; ~ subuh 1. время перед рассветом 2. мус. предрассветная молитва (около 5 часов 30 минут утра); ~ sudah habis 1. время уже вышло 2. срок уже истёк; ~ sudah lewat время уже прошло; ~ tanggungan гарантийный срок; ~ tempo 1. свободное время, досуг 2. отпуск 3. каникулы; ~ tempuh 1. время в пути 2. спорт. время на дистанции; ~ téngok часы приёма (посетителей); ~ terasa tak heran как будто остановилось; ~ terima время получения (напр. телеграммы); ~ terluang свободное время, досуг; ~ tertentu некоторое время; ~ tidur 1. время ложиться спать; время отхода ко сну (в санатории и т. п.) 2. воен. отбой (время) 3. время сна || во сне; ~ tolok стандартное время; ~ turun makan см. waktu makan; ~ untuk diisi свободное время, досуг; ~ untuk minum перерыв, антракт; ~ usaha затрачиваемое время;

~ yang akan datang 1. будущее (сущ.) || в будущем 2. грам. будущее время; ~ yang gelap чёрные дни, тяжёлое время; ~ yang hilang потерянное или упущенное время; ~ yang rutin установленное время (по расписанию дня); ~ yang sudah-sudah прошлое (сущ.), былые времена; ~ yang suntuik позднее время; ~ yang terluang свободное время, досуг; ~ yang tidak tajam спорт. скромный результат (напр. в беге); ~ zohor (zuhur) см. waktu lohoh

waktuan 1. временной 2. повременная (о работе) 3. фин. срочный (о вкладе)

waktuinya: ∞ belum datang (tiba) ещё не время; ∞ sempit времени мало; ∞ sudah dekat... недалеко то время...; ∞ sudah lama sampai... уже давно порá...; ∞ sudah lewat время уже прошло

berwaktu 1. иметь время 2. использовать или проводить время 3. длиться, продолжаться (какое-то время)

mewaktu филос. развиваться во времени
sewaktu 1. dengan в одно и то же время, одновременно с кем-л., чем-л. 2. когда или в то время, когда...; во время чего-л. 3. в течение того-то времени

sewaktu-waktu в любое время, когда угодно

wakul яв. корзина

wakwak зоол. гиббон

Wala (wajib latih) обязательная военная подготовка

walad (1) сын

walad (2) бал.: ~ aseh умыкание || умыкнуть

waladul ар.: ~ walad внук

waladus ар.: ~ sulbi родной сын

walafiat см. в сочет. séhat walafiat

walah (1) яв.: kewalahan выбиваться из сил || не в силах, не в состоянии сделать что-л.

walah (2) межд.: walah-walah ну и ну (выражает разочарование, удивление)

walahar яв. лава

walaiti дж. чистокровный араб

walak мк.: mewalakkan класть; размещать

terwalak располагаться || расположен

walakin однако, всё же, всё-таки

walang (1) яв. кузнечик □ ~ sangit зелёный рисовый клоп *Leptocoriza varicornis*

walang (2) уст.: berwalang: ∞ hati 1. беспокоиться 2. расстраиваться, огорчаться

walanjar яв. молодая вдова или разведённая женщина

walat яв. проклятие; беда, несчастье (как результат проклятия)

walau 1. если даже, пусть даже; если и делает что-л. ... 2. несмотря на то, что... □ ~ bagaimana pun 1. как бы то ни было 2. несмотря ни на что; ~ begitu несмотря на это, тем не менее, и всё-таки; ~... taupun... как... так и...; ~... pun пусть даже и...; ~ sedikit pun пусть даже немного; ~... sekalipun пусть даже и...

walaupun см. walau 2

Walawa (wajib latih mahasiswa) обязательное военное обучение студентов

walé дж.: waléan откровенный, чистосердечный

Walebahi о. Валебахи (в группе о-вов Тогуан)

waled яв.: waledan ещё не выплаченная заработная плата

waléh яв. 1. признаваться 2. откровенный, чистосердечный

walét дж. ласточка

walhal редко 1. тогда как 2. хотя

walhasil и в результате...

wali (1) 1. опекун; попечитель 2. регент 3. глава (исполнительной власти, церкви) 4. представитель невесты (на церемонии обручения)

5. мус. wali (святая—проповедник ислама)

□ ~ Allah см. wali 5; ~ amri глава правительств; ~ geréja епископ; ~ hakim представитель невесты (не из числа родственников); ~ kelas класный наставник; ~ kota мэр города; ~ negara уст. губернатор штата (в составе Соединённых Штатов Индонезии); ~ negari мк. деревенский староста; ~ negeri 1. деревенский староста 2. уст. генерал-губернатор; ~ rumah мк. глава семьи; ~ sanga (songo) мус. девять святых (наиболее почитаемые проповедники ислама на средневековой Яве: Малик Ибрахим, суван Нгампэл, суван Бонанг, суван Гири, суван Гунунджати, суван Кудус, суван Муриа, суван Драджат, суван Калиджага); ~ ulil amri титул политического руководителя мусульманской общины; ~ ullah см. wali 5

berwalikan 1. с кем-л. в качестве опекуна или попечителя 2. с кем-л. в качестве представителя невесты

mewalikan 1. быть чьим-л. опекуном или попечителем 2. выступать в качестве представителя невесты 3. назначать кого-л. опекуном или представителем невесты

memperwalikan см. mewalikan

perwalian 1. опека; опекуновство; попечительство || опекунский; попечительский 2. регентство || регентский

wali (2) резец (для резьбы по дереву и т. п.)

wali (3) сул. доход; выручка

wali (4) аркх. церемониальный шарф

walida сул. прялка

walikat сунд. анат. лопатка; лопатки

walikota 1. мэр города, председатель городского совета (кроме Джакарты) 2. председатель районного совета (в Джакарте)

walikukun яв. дерево *Actinophora fragrans* с прочной древесиной

walimah яв. свадебный пир

walimana 1. арх. боевая колесница 2. миф. орёл, на к-ром летали боги

walimat см. walimah

walimé дж. см. walimah

walirang яв. сёра || сёрный

waliullah см. wali ullah

walkie англ.: ~ talkie портативная рация

wallah см. wallahi

wallahi ар. 1. клянусь Аллахом 2. межд. о, боже

wallahualam ар. одному богу известно □ ~ bissawalab и Аллах знает всю правду

walmana см. walimana

walnut грецкий орех

walo *дж. см.* walau
walrus морж
wals вальс □ ~ lambat медленный вальс
walsa *см.* wals
waluh *яв. сунд.* тыква || тыквенный □ ~ kendi тыква-горлянка
waluku (1) плуг
Waluku (2) *астр.* Орион (*созвездие*)
walung *сунд.:* walungan река
walut *см.* belut
Wamar 1. вамарцы (*народность на о-вах Ару в Арафурском море*) 2. о. Вамар (*в группе о-вов Ару*)
Wambon вамбоны (*папуасское племя на Южн. Ириан Джая*)
Wamenhan (wakil menteri pertahanan) заместитель министра обороны
Wamil (wajib militer) 1. воинская обязанность 2. военнообязанный (*сущ.*)
Wamilda (wajib militer darurat) воинская обязанность или призыв на военную службу на время чрезвычайного положения
diwamildakan призван на военную службу (*на время чрезвычайного положения*)
Wampa (Wakil Menteri Pertama) *ист.* заместитель первого министра
wan (1) (*усеч. от tuwan*) господин (*обращение*)
wan (2) 1. *дж.* ван (*обращение к арабу*) 2. *сум.* ван (*низший титул человека знатного происхождения*)
wanaga *арх.* обезьяна
wanda *яв.* 1. форма; вид 2. сцена, явление 3. слог, стиль
Wandama вандамы (*народность на южн. берегу залива Сарера на Ириан Джая*)
Wandamen 1. залив Вандамен (*в зап. части залива Сарера на Ириан Джая*) 2. *см.* Wandama
wandu *яв.* гермафродит
wang (1) *см.* uang
wang (2) *усеч. см.* awang (1)
Wanggom ванггомы (*папуасское племя на Южн. Ириан Джая*)
wangi 1. ароматный, душистый 2. известный, прославленный
wangian 1. аромат, благоухание 2. духи
wangi-wangian 1. духи 2. парфюмерия 3. ароматические добавки
kewangian аромат, благоухание
mewangi 1. приятно пахнуть, благоухать || ароматный, душистый 2. *см.* mewangikan
mewangikan 1. душить (*духами*) 2. ароматизировать
pewangian ароматизация
wangkang джонка (*небольшая*)
wangsa *арх.* 1. род; династия 2. знатное происхождение || знатный 3. каста
kewangsaan 1. родство 2. знатность 3. кастовость
wangsalan *яв.* 1. иносказание 2. шарáда
wangsit *яв. суев.* тайный голос; тайственное предостережение
Wanhanan (Dewan Pertahanan dan Keamanan) Совет обороны и безопасности

wanita женщина || женский; дамский □ ~ P проститутка; ~ pelancong 1. туристка 2. распутная женщина; ~ pengemis нищенка; ~ penjahit швей; ~ penyanyi певица; ~ piagaan любовница; ~ pria гермафродит; ~ tuna susila безнравственная женщина
kewanitaan 1. женственность || женственный 2. женский
Wanjak (Dewan Pertimbangan Jabatan dan Kerangkatan) *воен.* Совет по вопросам назначения на должности и присвоения званий
Wanjakti (Dewan Pertimbangan Jabatan dan Kerangkatan Tingkat Tinggi) *воен.* Совет по вопросам назначения на высшие должности и присвоения высших офицерских званий
Wannas (pahlawan nasional) национальный герой
Wano ванó (*папуасское племя в горной части Ириан Джая*)
wanprestasi *юр.* невыполнение договорных обязательств
wanra (perlawanan rakyat) народное сопротивление
wantah *яв.* действительный, подлинный
wanti *яв.:* wanti-wanti 1. неоднократно, много раз 2. настойчиво (*просить*) 3. строго-настрога (*запрещать*) 4. наставлять, поучать || наставления, поучения
berwanti-wanti 1. настойчиво просить 2. строго-настрога запрещать 3. наставлять, поучать
wantil *бал.:* wantilan подмостки, сцена
wantunas (wanita tuna susila) безнравственная женщина
wanuswara *муз.* система яванского нотного письма
wap *см.* uap (1)
Wapa *см.* Warang
Wapang (wakil panglima) *воен.* заместитель командующего или главнокомандующего
Wapangab (Wakil Panglima Angkatan Bersenjata) заместитель Главнокомандующего Вооружёнными силами
Wapangad (Wakil Panglima Angkatan Darat) заместитель Главнокомандующего Сухопутными войсками
Wapangak (Wakil Panglima Angkatan Kepolisian) заместитель Главнокомандующего Полицейскими войсками
Wapangal (Wakil Panglima Angkatan Laut) заместитель Главнокомандующего Военно-морскими силами
Wapangau (Wakil Panglima Angkatan Udara) заместитель Главнокомандующего Военно-воздушными силами
Wapangko (Wakil Panglima Korps Komando) *уст.* заместитель командующего морской пехотой
Wapangkopkamtib (Wakil Panglima Komando Pemulihan Keamanan dan Ketertiban) заместитель начальника Главного оперативного управления по восстановлению безопасности и порядка
Wapangkowilhan (Wakil Panglima Komando Wilayah Pertahanan) заместитель командующего зоной обороны

Wapangos (wakil panglima operasi) заместитель командующего операцией
Wapangsar (Wakil Panglima Besar) заместитель главнокомандующего
wapat *см.* wafat
Waperdam (Wakil Perdana Menteri) заместитель премьер-министра
Waprés (Wakil Présidén) вице-президент
war *см.* uar
wara (1) *яв.:* wara-wara сообщение, объявление
wara (2) *яв.* жена □ ~ kawuri вдова
wara (3): ~ wiri *см.* warawiri (2)
Wara (4) (wanita Angkatan Udara) *воен.* женщины-военнослужащие Военно-воздушных сил
Wara (5) *миф.* Вара (*одно из имён Сриканди*)
waragad *яв.* затраты, расходы □ ~ pikah свадебные расходы
warah панихида (*у даяков*)
warahmatullah *ар.* и милосердие Аллаха
warak (1) носорог
warak (2) 1. благочестивый, набожный; праведный || благочестие, набожность 2. воздержанный, умеренный || воздержанность, умеренность
Warak (3) Варак (*правитель Центр. Явы; 9 в.*)
warakat *см.* warkat
warakawuri *яв.* вдова
warangan *яв.* мышьяк
waranggana *яв.* певица (*сопровождающая представление ваянга*)
warangka *яв.* ножны
waras 1. здоровый 2. выздоровевший || выздоравливать □ ~ pikirannya здравомыслящий
kewarasan 1. здоровье 2. выздоровление
mewaraskan оздоравливать
warasa наследники
warawiri (1) китаякская роза
warawiri (2) *дж.* 1. ходить взад и вперёд || взад и вперёд 2. не иметь твёрдых убеждений || непостоянный (*о человеке*)
Warabori варенбори (*папуасское племя на Сев. Ириан Джая*)
warga 1. член (*организации, семьи*) 2. житель; жители, население 3. гражданин; подданный 4. семья 5. родные, родственники 6. *воен.* личный состав 7. *редко* каста □ ~ Angkatan Bersenjata 1. личный состав вооружённых сил 2. военнослужащий; ~ dalam семья султана (*живущая во дворце*); ~ dunia *см.* wargadunia; ~ hukum *юр.* субъект права; ~ jagat *см.* wargadunia; ~ kehormatan 1. почётный член 2. почётный гражданин; ~ kota *см.* wargakota; ~ masyarakat член общества; ~ negara *см.* warganegara
kewargaan членство
wargadunia 1. лицо без гражданства 2. космополит
kewargaduniaan космополитизм || космополитический
wargakota житель города
warganegara гражданин; подданный
kewarganegaraan гражданство; подданство □ ∞ kembar двойное гражданство

mewarganegarkan предоставлять кому-л. права гражданства
memperwarganegarkan *см.* mewarganegarkan
pewarganegaraan предоставление гражданства
waria (wanita pria) гермафродит
warid (1) согласно мусульманской традиции
warid (2) *анат.* артерия
Warilau о. Варилáу (*в группе о-вов Ару в Арафурском море*)
waringin *яв. см.* beringin
waris (1) 1. наследник || наследный 2. наследство || наследственный □ ~ asli (karib) прямой наследник; ~ sah законный наследник; ~ takhta наследник престола
warisan 1. наследство || наследственный 2. наследие □ ∞ kolonial колониальное наследие
kewarisan получать что-л. в наследство
mewarisi получать что-л. в наследство; *тж. перен.* унаследовать что-л.
mewariskan 1. ара-ара kepada оставлять что-л. в наследство кому-л. 2. назначать кого-л. своим наследником 3. *редко см.* mewarisi
pewaris завещатель
pewarisan 1. наследование, унаследование 2. оставление в наследство
waris (2) *дж.:* warisan удачливый, везучий
warkah *см.* warkat
warkat 1. письмо; послание 2. содержание письма или послания □ ~ pos письмо-секретка
warkatulikhlas *уст.* дружественное послание
Warmeswara Вармесвара (*второе имя махараджи Джойобойо*)
warna 1. цвет, окраска; масть (*лошади*) || каково-л. цвета; какой-л. масти (*о лошади*) 2. характер, природа, основные черты 3. *карт.* масть 4. *инд.* варна, каста □ ~ amber янтарного цвета; ~ buni 1. тембр 2. *лингв.* фонема; ~ senpaka жёлтый (*как цветок чеплака*); ~ coklat шоколадного цвета, коричневый; ~ dasar *физ.* основные цвета; ~ delima рубинового цвета; ~ duku бежевый (*как плод дуку*); ~ gading цвета слоновой кости; ~ kegemaran любимый цвет; ~ komplementér *физ.* дополнительные цвета; ~ kopi кофейного цвета; ~ muka цвет лица; ~ pada тембр; ~ pelindung *биол.* покровительственная окраска; ~ perak серебряный; ~ peralihan переходный цвет; ~ pisang жёлтый (*как спелый банан*); ~ polos одноцветный; гладкая (*о ткани*); ~ ragam *см.* warnaperni; ~ samagan 1. *биол.* покровительственная окраска 2. *воен.* камуфляж; ~ sarangan каштановый; ~ sari *см.* warnasari; ~ sawo matang (tua) светло-коричневый, цвета спелого са́во (*у индонезийцев считается красивым цветом кожи*); ~ suaga тембр; ~ tengguli коричневый, цвета па́токи; ~ timbel сёро-свинцовый; ~ tipsu *биол.* покровительственная окраска; ~ utama *физ.* основные цвета; ~ warni *см.* warnawarni; ~ warta *см.* warnawarta; ~ zaitun оливкового цвета
warna-warna 1. различные цвета 2. различный, разнообразный
bewarna *см.* berwarna

berwarna цветной; *какого-л. цвета* □ ∞ dua двухцветный; ∞ satu одноцветный; ∞ tiga трёхцветный; ∞ tunggal одноцветный; ∞-wagni см. berwarna-warna
berwarna-warna 1. разноцветный, многокрасочный 2. различный, разнообразный
mewarnai красить, окрашивать
mewarnakan см. mewarnai
pewarna краска; краситель
pewarnaan крашение, окрашивание
sewarna 1. одноцветный 2. одного и того же цвета; *dengan* одного цвета с чем-л.

warnanada тембр
warnasari 1. различные цветы 2. антология; хрестоматия 3. различный, разнообразный
warnawarni 1. различные цвета; расцветка || разноцветный 2. различный, разнообразный
berwarnawarni 1. разноцветный 2. различный, разнообразный
mewarnawarnikan раскрашивать в разные цвета

warnawarta различные сообщения (новости)
Waropen варопены (*народность на вост. берегу залива Сарера*)

warsa яв. год
Warsawa г. Варшава
warta новость, известие; сообщение □ ~ berita новости, последние известия; ~ dibawa pikat dan langau арх. молва, слух; ~ harian ежедневная газета; ~ kala хроника; летопись; ~ serekan 1. новости недели 2. еженедельник (*журнал*); ~ uudha военные новости
mewartakan сообщать, передавать
pewarta 1. корреспондент; репортёр 2. информационный бюллетень □ ∞ kala 1. хроникёр 2. летописец
pewartaan информирование; передача (*напр. по радио*); освещение (*в печати*)
perwarta см. pewarta

wartah дилемма
wartawan корреспондент; репортёр; журналист □ ~ апрелор презр. продажный писак; ~ foto фотокорреспондент, фоторепортёр; ~ istimewa специальный корреспондент; ~ pegang военный корреспондент; ~ potret см. wartawan foto
kewartawanan журналистика || журналистский
wartawani см. wartawati
wartawati корреспондентка; женщина-репортёр; журналистка

Waruna миф. Варуна (*бог морей*)
warung 1. небольшой магазин, лавка 2. закусокная 3. невысокого качества (*о товаре*) □ ~ bumbi лавка пряностей; ~ sawan ringgan закусокная; ~ es киоск или стойка с прохладительными напитками; ~ hidup огород; ~ kopi кофейня; ~ lamsam дж. лавка пряностей; ~ nasi закусокная; ~ getrah лавка пряностей; ~ tegal передвижная закусокная (*лоток с тентом*); ~ teh чайная; ~ tuak рюмочная
berwarung держать лавку
pewarung лавочник
warwar (1) красный волк
warwar (2) см. uag

Was (1) (wakil asistén) заместитель помощника
was (2) *усеч. см. waswas*
wasak вес ноши нагруженного верблюда = 180 ка-ти, или ≈ 111 кг
wasana яв. конец, окончание
wasangka см. в сочет. syak wasangka
wasbak корыто
Washington г. Вашингтон
wasi (1) юр. душеприказчик
wasi (2) см. в сочет. Al wasi
wasiat (1) 1. завещание, последняя воля 2. *рел. завет* □ ~ Bagu Новый завет; ~ Lama Ветхий завет
berwasiat оставлять завещание
mewasiatkan завещать
pewasiat юр. душеприказчик
wasiat (2) волшебная сила || волшебный, магический
wasikah документ; акт
wasilah связь, общение
wasilat см. wasilah
wasir (1) *усеч. см. bawasir*
wasir (2) см. wasir
Wasir (3) о. Васир (*в группе о-вов Ару в Арафурском море*)
wasis яв. умелый, искусный
wasit 1. арбитр, третейский судья 2. *спорт.* арбитр, судья 3. *уст.* посредник □ ~ garis футб. судья на линии
mewasiti 1. выступать в качестве арбитра 2. *спорт.* судить
pewasitan см. perwasitan
perwasitan 1. арбитраж 2. *спорт.* судейство || судейский 3. *уст.* посредничество
wasita арх. совет, наставление
wasitah 1. сводня 2. медиум (*женщина*)
wasiyat см. wasiat
Wasku (pengawas keuangan) фининспектор
waslah 1. фон. гортанная смычка 2. *лингв.* васла (*запятая над строкой—знак гортанной смычки*)
Wasmar (kawasan maritim) морской театр военных действий
waspada (1) 1. бдительный || проявлять бдительность 2. осмотрительный, осторожный || проявлять осмотрительность □ ~ purba wisesa яв. бдительность и власть
berwaspada см. waspada
kewaspadaan 1. бдительность 2. осмотрительность, осторожность; предосторожность
mewaspada проявлять бдительность или осторожность по отношению к кому-л., чему-л.
Waspada (2) Вáспáда (*ежедневная газета правонационалистической ориентации; изд. в Медане*)
wassalam с уважением или уважающий Bас такой-то (*в конце письма*); будьте здоровы (*при прощании*)
wastafel раковина (*умывальника*)
waswas 1. подозрение, сомнение 2. беспокойство 3. искушение, соблазн
waswisu дж. 1. недоверчивый человек 2. рассеянный человек 3. полоумный (*сущ.*)
wasyukurillah ар. и благодарность Аллаху
wat (1) будд. пагода

wat (2) см. watt
watak 1. характер, натура, нрав 2. персонаж, действующее лицо; образ □ ~ jantan мужской характер; ~ kamu тяжёлый характер; ~ nada муз. тональность; ~ utama главный персонаж
berwatak иметь какой-л. характер || по характеру такой-то □ ∞ gembira весёлый по характеру; ∞ lembut тихий, кроткий; ∞ tidak tetap с неуравновешенным характером
perwatakan создание образов
watan 1. родина, отечество 2. родина, родные места
watang яв. 1. шест; палка 2. копьё
watangan 1. муз. шейка (*ребаб*) 2. см. watang
wataniah родной (*о крае и т. п.*)
watas см. batas □ ~ itu дж. с тех пор, после этого
watek яв. см. watak
waterglas см. жидкое стекло
waterkuling водяное охлаждение
waterleiding водопровод || водопроводный
waterpas 1. стр. ватерпас 2. разг. ровный, горизонтальный
waterpruf водонепроницаемый, непромокаемый
waterpruf см. waterpruf
wates яв. см. batas
watik совокупляться □ ~ syubhat совокупление
waton (1) дж. 1. остов, каркас 2. ножки (*стола*) 3. лежанка
waton (2) см. watan
watt эл. ватт □ ~ jam батт-час
watu (1) яв. см. batu
Watu (2): ~ Humalang Batu Хумаланг (*правитель Центр. Явы; 9 в.*)
Watubela 1. ватубельцы (*народность на о-вах Ватубела*) 2. о-ва Ватубела (*в море Банда*) 3. о. Ватубела (*в группе о-вов Ватубела*)
watuk яв. см. batuk
watunas (wanita tuna susila) безнравственная женщина
wau (1) бумажный змей □ ~ melawan angin посл. змей летит против ветра (*напрасная затея*)
wau (2) 1. седьмой год восьмилетнего календарного цикла 2. первый месяц лунного календаря
wauw межд. фу, тьфу
wawa (1) зоол. гиббон
Wawa (2) Вава (*правитель Центр. Явы; 10 в.*)
wawak см. wawa (1)
wawancara 1. интервью 2. собеседование
mewawancarai 1. брать интервью у кого-л. 2. опрашивать кого-л.
pewawancara интервьюёр
wawangian яв. см. wewangian
wawanmuka выражение лица
wawansabda редко см. wawancara
wawansantap дружеский обед или ужин; банкет
wawas (1) яв.: wawasan 1. взгляды, воззрения 2. концепция; доктрина □ ∞ hidup взгляды на жизнь; ∞ Nusantara полит. юр. концепция архипелага

Wawas (2) (wakil pengawas) заместитель инспектора
wawuh яв. 1. жить в мире 2. помириться
wayah дж. время □ ~ dur полдень; ~ titot раннее утро
Wayam о. Ваям (*в группе о-вов Раджа Ампат*)
wayang 1. вайнг (*народный театр, использующий сюжеты мифологии*) 2. плоская фигура или кукла (*для ваянга*) 3. покатые (*как у фигур ваянга—о плечах*) □ ~ bangsawan ист. малайская опера; ~ barongan уличный театр (*главный персонаж—добрый демон Баронг*); ~ bebér представление с показом рисунков на длинном холсте; ~ Cina китайская опера; ~ gambar [hidup] кино; ~ gedog (gedok) см. wayang purba; ~ gelap кино; ~ golék театр объёмных деревянных кукол; ~ gung см. wayang orang; ~ Jawa см. wayang purba; ~ kelitik (kerucil, klitik, krucil) театр плоских деревянных кукол с кожаными подвижными частями; ~ kuda цирк; ~ kulit см. wayang purba; ~ kulit lengkap комплект фигур для театра теней; ~ lakon см. wayang orang; ~ lemah театр теней с дневным представлением; ~ makau китайская опера; ~ orang театр актёр-танцовщиков (*в сопровождении гамелана*); ~ patung см. wayang golék; ~ peteng театр теней с вечерним представлением; ~ potèhi китайский кукольный театр; ~ purba (purwa) театр теней с плоскими фигурами из кожи; ~ suluh театр теней с текстом на индонезийском языке; ~ titi китайский театр теней; ~ tongkol см. wayang golék; ~ wong см. wayang orang
mewayangkan ставить какую-л. пьесу в театре вайнг
pewayangan 1. представление вайнга 2. искусство вайнга
Wayoli вайбли (*папуасоязычная народность на Центр. Хальмахере*)
wayuh яв. иметь более одной жены
perwayuhan полигамия, многоженство
wazan лит. размер (*в стихосложении*)
wazir 1. шахм. ферзь 2. арх. визирь
WB (1) (warta berita) последние известия, новости
WB (2) (wajib belajar) обязательное обучение
WB (3) (warta berita minggu) новости недели
WC (water-closet) англ. туалет, уборная □ ~ duduk tinggi уборная с унитазом
wé (1) уэ (*название буквы «w»*) □ ~-té-és (*по названию букв «w», «t» и «s» от wanita tuna susila*) разг. безнравственная женщина
wé (2) см. wéh (1)
wécé (*по названию букв «w» и «s» от англ. water-closet*) разг. уборная
Wéda (1) 1. веда (*народность на Центр. Хальмахере*) 2. н. п. Веда (*на Центр. Хальмахере*) 3. о-ва Веда (*в море Хальмахера*) 4. залив Веда (*в море Хальмахера*)
wéda (2) ист. лит. веды
wedadari см. bidadari
wédam см. wéda (2)

wedana *уст.* глава района
kewedanaan 1. район (в сельской местности)
 2. дом или контора главы района
wédang *яв.* 1. горячая вода 2. горячий напиток □ ~ koré кофе (напиток); ~ téh чай (напиток)
wedani *яв.* ползучее декоративное растение *Quisqualis indica*
wedar: terwedat 1. раскрыт (о секрете) 2. распущены (о волосах)
wédé (по названиям букв «w» и «d» от нидер. *waarnemend*) разг. исполняющий обязанности, и. о.
wedel индийский краситель
wedelan крашение в синий цвет
wewedel красить в синий цвет
weduk *дж.* неуживимый
kewedukan неуживимость
wedung тесло
wegah *яв.* не хотеть, не желать
wéh (1) *меж-л.* 1. эй 2. ой, ах (выражает удивление)
Wéh (2) *о.* Вех (у сев. оконечности Суматры)
wejang *яв.*: **wejang** 1. совет; наставление; наказ; указание 2. речь, выступление (инструктивного характера) 3. положение, тезис 4. учение; доктрина
mewejangkan 1. наставлять; инструктировать 2. выдвигать какой-л. тезис или какую-л. доктрину
wék *разг.* путь, дорога; *перен.* путь
wéker *разг.* будильник
welahar пруд; озеро
welang 1. пятнистый 2. полосатый
welas (1) *яв.*: ~ asih сострадание, жалость
welas (2) *пал.*: **welasan** придача или довёсок (в размере $\frac{1}{10}$ купленного товара)
weleri небольшой гонг
welijo *яв.* посредник, маклер
weling *яв.*: **welingan** наказ, наставление
welirang (1) *яв.* сёра || сёрный
Welirang (2) гора Велиранг (на Вост. Яве)
Wellington г. Веллингтон
wélodrom *спорт.* велодром, велотрэк
Wéltevréden *нидер. ист.* Велтеврэдэн (центр. район Батави; ныне район Гамбир в Джакарте)
welting рант (обуви)
weluku *яв.* плуг
welukuan поливное поле (не засаживаемое рисом ежегодно)
Wemale вемале (народность на западе Серама)
wenang (1) *яв.*: ~ anggaga право обработки земли; ~ angop право выпаса скота
berwenang правомочный, полномочный || иметь право (полномочия)
bersewenang-wenang *см.* bersiwenang-wenang
bersiwenang-wenang 1. самоуправствовать, действовать по праву сильного || самоуправный, самовольный 2. творить произвол (беззаконие) || незаконный, неправомёрный 3. самовластный, деспотический 4. поступать жестоко, проявлять бесчеловечность || жестокий, бесчеловечный 5. поступать как вздумается || произвольный, необоснованный

kewenangan права, полномочия; компетенция
kesewenang-wenang 1. самоуправство 2. произвол, беззаконие 3. самовластие, деспотизм 4. жестокость, бесчеловечность 5. произвольность, необоснованность
sewenang-wenang 1. самоуправный, самовольный 2. незаконный, неправомёрный 3. самовластный, деспотический 4. жестокий, бесчеловечный 5. произвольный, необоснованный
Wenang (2) г. Венанг (на Сев. Сулавеси; ранее Менадо)
wendra *яв.* десятки миллионов
wendran *яв.* десятки миллионов
wéper *авто* стеклоочиститель
wera *сунд.* китайская роза
werak (1) *яв.* ўкус
wérek (2) *см.* wérek
wérek *ист.* вербовщик контрактных кули
diwérek завербован (о кули)
wereng *яв. с. х.* болезнь риса
Weretai веретан (папуасское племя на Сев. Ириане)
weré *яв.* освобождённый из заключения (суц.)
weruh *яв.* знать; понимать
Wesak *см.* Waisak
wésel (1) 1. денежный перевод 2. вёксель || вёксельный □ ~ kawat телеграфный денежный перевод; ~ pos почтовый денежный перевод; ~ rékta вёксель ректо; ~ tagih срочный вёксель; ~ tarik переводный вёксель, тратта; ~ tunai (unjuk) срочный вёксель
mewéselkan переводить деньги по почте или телеграфом
wésel (2) 1. ж. д. стрелка, стрелочный перевод 2. эл. переключатель
wéselbor эл. распределительный щит
wéskét жилёт
Westerling Вестерлинг (голландский офицер, капитан; руководил массовыми убийствами населения на Южн. Сулавеси в 1946—47 гг.; командовал бандами террористов, совершившими нападение на Бандунг в январе 1950 г.; готовил заговор против правительства; бежал в Сингапур, затем — в Голландию)
westernisasi вестернизация
wét 1. закон, правило 2. закон, закономерность
wétan (1) *яв.* восток || восточный
Wétan (2) *о.* Ветан (в группе о-вов Бабар)
Wétar 1. ветарцы (народность на о-ве Ветар) 2. о. Ветар (в море Банда) 3. пролив Ветар (между о-вами Ветар и Тимор)
wétéés (по названиям букв «w», «t» и «s» от wanita tuna susila) *дж.* безнравственная женщина
wewangian 1. духи 2. парфюмерия || парфюмерный
wewenang *яв.* права, полномочия; компетенция, ведение □ ~ harga эк. право установления цен; ~ karismatik непреклемый авторитет; ~ penuh все необходимые полномочия, вся полнота власти; ~ resmi официальные полномочия

WG (wayang golék) театр объёмных деревянных кукол
WIB (waktu Indonesia Barat) западноиндонезийское время
wibawa авторитет, престиж, влияние
berwibawa авторитетный, влиятельный || пользоваться авторитетом
kewibawana *см.* wibawa
wicaksana *яв. см.* bijaksana
wicara *яв. см.* bicara
widadari *яв. см.* bidadari
widara *см.* bidara
widuren *мед.* крапивная лихорадка
widuri *яв.* кустарник *Calotropis gigantea*
widya 1. наука || перед суц. научный 2. познания || перед суц. ознакомительный, учебный □ ~ Graha Видья Граха (здание Академии наук в Джакарте; букв. звезда науки); ~ griya высок. храм науки; ~ karya научная конференция; ~ wisata ознакомительная поездка; ~ yudha военные учения (курсантов)
Wién *см.* Wina
wig парик; шиньон
wigati 1. важный, существенный 2. насущный 3. содержание, суть 4. значение, смысл 5. как следует, по-настоящему
wih *см.* wéh (1)
wihara *см.* biara
wihari *см.* biara
wijaya (1) *арх.* 1. победа || победный; победоносный 2. чудодейственная сила || перед суц. чудодейственный □ ~ kesuma (kusuma, mala, mulia) деревья *Pisonia sylvestris* и *Pisonia grandis*, низкие, изогнутые, растут на небольших скалистых о-вах; их цветы являются символами величия и славы; тж. считается, что они обладают волшебной силой воскрешать мёртвых
Wijaya (2): **Putu Wijaya** или **I Gusti Ngurah Putu Wijaya** Пүту Виджая или Й Гүсти Нгүрах Пүту Виджая (индон. прозаик, драматург, актёр и режиссёр; автор повести «Когда сгущается тьма», романов «Телеграмма», «Фабрика», «Вокзал» и др.; род. в 1944 г.)
Wijaya (3): **Radén Wijaya** радэн Виджая (военачальник княжества Тумапел; став махараджей гос-ва Маджапахит в 1294 г., принял имена: Бравиджая и Кертараджаса Джаявардана)
Wijaya (4) *миф.* Виджая (волшебный лук Карны)
wijayakusuma *см.* wijaya kusuma
Wijayarupa *ист.* Виджаяпүра (княжество на Зап. Калимантане; 5 в.)
wika (wisma dan karya) жилище и работа
wikalat представительство, миссия
wikrama *арх.* отвага
Wikramawardhana Викрамавардана (правитель гос-ва Маджапахит; 14—15 вв.)
wiku *яв.* 1. буддийский монах 2. отшельник
wilah: wilahan клавиш
Wilamuka *миф.* Виламүка (одно из имён Гаруды)

wilangon *арх.* любовное томление; влюблённость
wilangun *см.* wilangon
wilayah 1. территория; район; зона || территориальный; зональный 2. сфера, область □ ~ administratif административно-территориальная единица; ~ bebas atom безъядерная зона; ~ bebas béa masuk беспощинная зона; ~ belakang тыл, тыловой район; ~ dagang bebas зона свободной торговли; ~ hukum 1. район юрисдикции 2. область (сфера) юрисдикции; ~ industri промышленный район; ~ kedaulatan udara *юр.* воздушное пространство; ~ kerja обслуживаемый участок; ~ lepas pantai прибрежная зона; ~ maritim воен.-мор. водный район; ~ negara территория государства; ~ operasi penangkapan ikan рыб. район лова; ~ pasang surut литораль; ~ perairan *юр.* водное пространство; ~ perikanan laut морская рыболовная зона; ~ pertahanan воен. зона обороны; ~ seberang laut заморская территория; ~ stering стёрлингская зона; ~ tugas *см.* wilayah kerja; ~ udara *юр.* воздушное пространство; ~ valuta валютная зона; ~ wewenang подопечная территория
wilayat *см.* wilayah
wiled *см.* wilet
wilet *яв.* красивый, приятный (на вид, на слух)
wilis *яв.* (1) 1. тёмно-зелёный 2. сине-зелёный
Wilis (2) гора Вилис (на Вост. Яве)
wilimana *см.* walimana
Wilnyus г. Вильнюс
Wilopo Вилопо (индон. государственный деятель; премьер-министр в 1952—1953 гг.)
wilt *с. х.* вилт
wilujéng *яв.*: **wilujéngan** угощение □ ∞ empat-puluh hari поминки на сороковой день
wimana *см.* walimana
Wina г. Вена || венский
Windési виндэси (народность на зап. берегу залива Сарера)
windsurfing *спорт.* виндсёрфинг
windu 1. восьмилетие, восемь лет 2. восьмилетний календарный цикл (включает в себя годы: аиш, ха, джим, за, дал, ба, вау, дал ахир)
berwindu-windu в течение нескольких восьмилетий
sewindu [одно] восьмилетие
wingi *яв.* вчера
wingit *яв.* почтённый
wira (1): **kewiraan** военная подготовка || военный, воинский
perwira *см.* stat. perwira
wira (2) *арх.* 1. мужина 2. храбрый, герой
kewiraan храбрость, героизм
wirabuana (1) предприниматель, ведущий внешнеторговые операции
Wirabuana (2) *воен.* Вирабуана (название VII воен. округа; Сулавеси; образован из двух прежних округов: «Хасануддин» и «Мердэка»)
wiracarita героический эпос; эпопея

wirakarya труженик
wirakaryawan военный служащий, занимающий гражданский руководящий пост
wirama яв. см. irama
Wiranatakusumah: Radén Adipati Aria Wiranatakusumah радэн адипати ариа Виранатаку-сума (государственный деятель; в 1948—50 гг. был главой марионеточного штата Пасундан; вел подрывную деятельность против Республики Индонезии; 1888—1965 гг.)
wirang яв. стыд, позор || стыдиться
kewirangan позориться
mewirangkan позорить
wirangrong арх. лит. стихотворение из шести строк
wiraniaga частный торговец
wiraswara яв. певец
wiraswasta частный предприниматель || частно-предпринимательский
berwiraswasta заниматься частным предпринимательством □ ∞ *segara kecil-kecilan* заниматься мелким частным предпринимательством; ∞ *tapra penggunaan tenaga buruh* заниматься частным предпринимательством без привлечения наёмной рабочей силы
kewiraswastaan 1. предпринимчивость 2. частное предпринимательство || частнопредпринимательский
mewiraswastakan привлекать кого-л. к частному предпринимательству
wiraswastawan частный предприниматель || частнопредпринимательский
wiratama высок. воин
wirusaha предприниматель || предпринимательский
wirusahaawan предприниматель
wirawan храбрёц, герой
wirawati героиня
wirawiri см. wagawiri (2)
wirid (1) мус. 1. выдержки из Корана (для чтения и заучивания) 2. восхваление Аллаха (произносится нараспев по окончании молитвы) || восхвалять Аллаха
wirid (2) арх. учёник
wirik см. wirid (1)
wirit: wiritan привычка
mewiritkan приучать
wiron см. wiru
wiru яв. складка (на одежде); плиссé
berwiru[-wiru] со складками; в складку; плиссированный
wirupa яв. уродливая форма
wirwir см. uir
wirya яв. 1. храбрый, героический || храбрёц, герой 2. благородный
kewiryaan 1. храбрость, геро́йство 2. благородство
wisa яв. яд || ядовитый
wisana яв. конец, окончание
wisata 1. прогулка; поход 2. путешествие 3. экскурсия 4. туризм || туристический □ ~ *maritim* 1. морская прогулка 2. морское путешествие 3. морской туризм
berwisata 1. совершать прогулку; идти в поход 2. путешествовать 3. идти или ехать на

экскурсию 4. совершать туристическую поездку
wisatawan 1. путешественник 2. экскурсант 3. турист □ ~ *asing* интурист || интуристский
wisaya яв. ловушка
wisesa редко высшая власть
wiski виски □ ~ *soda* виски с содовой
wisma 1. дом, здание 2. жилище 3. резиденция □ ~ *Benhill* коммерческое здание в Джакарте; ~ *duta* резиденция посла; ~ *Hayam Wuruk* адм.-коммерческое здание в Джакарте; ~ *Kosgoro* адм.-коммерческое здание в Джакарте; ~ *Lokantara* гостиница для иностранных журналистов в Джакарте; ~ *Metropolitan* коммерческое здание в Джакарте; ~ *Putra* здание МИДа в Куала Лумпур; ~ *Warta* прежнее название гостиницы «Асока»
perwismaan 1. жилые дома, жилой комплекс, городок 2. общежитие 3. воен. расквартирование
Wisnu инд. Вишну (один из трёх главных богов, хранитель мира)
Wisnumurti хребет Вишнумурти (на Ириан Джая)
Wisnuwardhana Вишнувардана (правитель гос-ва Сингасари; 13 в.)
Wispi: Agam Wispi Агám Виспи (индон. поэт и драматург; род. в 1934 г.)
wisuda яв. 1. введение в должность или присвоение звания (на торжественной церемонии) 2. торжественная церемония окончания учебного заведения □ ~ *ripna wira* церемония проводов офицеров, уходящих в отставку
mewisuda 1. вводить кого-л. в должность; присваивать кому-л. звание 2. выпускать (окончивших учебное заведение) □ ∞ *ripna wira* провожать кого-л. в отставку
wisudawan 1. тот, кого вводят в должность, кому присваивают звание 2. выпускник
Wisynu см. Wisnu
WIT (waktu Indonesia Timur) восточноиндонезийское время
witana яв. павильон
wiwaha яв. женитьба; свадьба
wiyaga яв. оркестрант гамелана
wiyata яв. обучение
wizurai исл. вице-король
Wk. (1) (wakil) заместитель
WK (2) (wayang kulit) театр теней с плоскими фигурами из кожи
Wkl. (wakil) заместитель
WL (wajib latih) обязательное военное обучение
wlingi (1) яв. травянистое растение *Synges purpurascens*; употр. для плетения циновки, шляп
Wlingi (2) г. Влинги (на Вост. Яве)
WMB (waktu Malaysia Barat) западномалайзийское время
WMP (Wakil Menteri Pertama) исл. заместитель первого министра
WMT (waktu Malaysia Timur) восточномалайзийское время

WN (warganegara) гражданин
WNA (warganegara asing) гражданин иностранного государства
WNB (warganegara Belanda) гражданин Нидерландов
WNC (warganegara Cina) гражданин Китая
WNI (warganegara Indonesia) гражданин Индонезии
wo (1) яв. межд. увы, ах
WO (2) (wayang orang) театр актёров-танцовщиков
Wodani водани (папуасское племя на Центр. Ириан Джая)
woh яв. плод; фрукт
woh-wohan плоды; фрукты
Woisika войсика (папуасоязычная народность на о-ве Алог)
Wokam о. Вокам (в группе о-вов Ару)
woksop разе. цех; мастерская
wol шерсть (пряжа и ткань) || шерстяной □ ~ *angora* ангорская шерсть; ~ *buatan* искусственная шерсть; ~ *gagu* камвольная шерсть; ~ *kaui* древесная шерсть; ~ *sisir* см. wol gagu; ~ *tiruan* искусственная шерсть
Wolada волáда (народность на о-ве Кисар)
Wolanda редко см. Belanda
wolfram хим. вольфрам || вольфрамовый
Wolga р. Волга || волжский
wombat зоол. wombat
wong яв. 1. человек; люди 2. народ □ ~ *abangan* неверующий, безбожник; ~ *ajeg* старожил; ~ *akéh* народ; толпа; ~ *asing* 1. иностранец 2. приезжий (суц.); ~ *ayu* красотка; ~ *bumi* коренной житель; ~ *cilik* 1. маленький человек 2. простой народ; ~ *siкур* состоятельный человек; ~ *désa* деревенский житель; ~ *gedé* большой человек, важная персона; ~ *tapu* крестьянин; ~ *tuwa* родители
wong-wongan 1. кукла 2. статуя 3. пугало
Wonosobo г. Вонособо (на Центр. Яве)
worawari яв. китайская роза
Workai о. Воркай (в группе о-вов Ару в Арафурском море)
worst колбаса || колбасный □ ~ *diasar* копчёная колбаса
wortel морковь || морковный
Wotap о. Вотап (в группе о-вов Танимбар)
Wotar вотар (племя на о-вах Танимбар)
WP (1) (Wakil Présidén) вице-президент
WP (2) (wajib pajak) налогоплательщик
WP (3) (wanita pelacur) проститутка
wrèda яв. 1. старший (по положению, возрасту) 2. арх. пожилой
wrèdatama яв. ветеран труда
Wrèkodara миф. Врекодара (второй из братьев Пандавов; отличается физической силой, грубоватостью и прямодушием; до совершеннотия носил имя Бима)
W'ton (Washington) англ. г. Вашингтон
WTS (wanita tuna susila) дж. безнравственная женщина
wudhu см. wudu
wudu мус. 1. омовение || совершать омовение 2. вода для омовения

berwudu совершать омовение
wuduk см. wudu
wujud (1) 1. бытие, существование 2. форма; вид; облик, внешность, наружность 3. вещь, предмет
berwujud 1. в виде, в форме чего-л.; в облике кого-л. 2. реальный 3. осязаемый 4. видимый, зримый
kewujudan 1. бытие, существование 2. реальность 3. осязаемость
mewujudkan 1. осуществлять, проводить в жизнь, реализовать 2. придавать чему-л. какой-л. вид или какую-л. форму 3. воплощать, олицетворять 4. наглядно пояснять
perwujudan 1. осуществление, проведение в жизнь, реализация 2. становление 3. проявление чего-л. 4. воплощение, олицетворение
terwujud 1. осуществлён, реализован 2. воплощён, олицетворён
terwujudnya см. perwujudan
wujud (2) см. ujud (1)
wujudiah филос. экзистенциализм
wujut см. wujud
wukuf мус. вукүф (пребывание в долине Арафат во время паломничества в Мекку)
wukup см. wukuf
wul см. wol
wulan яв. см. bulan



Wrekodara

Wuliaru о. Вулиару (в группе о-вов Танимбар)
wusana яв. конец, окончание
Wutsyang г. Ухань (в КНР)
wuwuh яв. увеличиваться, прибавляться
wuwuhan увеличение, прибавление
wuwung см. bubung

w.w. (warahmatullah wabarakatuhu) *ар.* и милосердие Аллаха и благословение его (после приветствия assalam alaikum)

X

x (1) *мат.* икс
X (2) десять (*римская цифра*)
хепоп *хим.* ксенон
хепорhobia ксенофобия
хилофон ксилофон
Xinjiang *см.* Sinkiang

Y

y (1) (yard) ярд (91,44 см)
y (2) *мат.* йгрек
Y (3) (уён) иёна
Y (4) (yayaan) 1. компания 2. общество; фонд
ya (1) 1. *утверд.* да 2. *вопр.* да; dia orang kaуа, уа? он богат, да? 3. союз и; уа mudah уа sukar и легко и трудно 4. *усил.* же; jangan marah уа! не сердись же!; kapa уа dia pulang? когда же он вернётся? 5. конечно, разумеется; Dengan сага ара?—Ya dengan peneliti bahan itu sedalam-dalamnya Каким образом?—Конечно, путём тщательного изучения материала 6. *спорт.* марш! (komanda бегунам и т. п.) ~ baik[lah] *утверд.* хорошо, согласен; ~ bukan *ритор.* *вопр.* не так ли?; ~ kalau... хорошо ещё, если...; ~ kap *см.* уа bukan; ~ nggak *прост.* *см.* уа bukan; ~ tidaknya 1. да или нет 2. согласие (за к-рым обращаются к кому-л.); ~ toh *разг.* *вопр.* так ведь?
yalah *разг.* ладно, идёт
ya (2) *межд.* о ~ Allah (ilahi) о Аллах!
yad (1) *редко* 1. рука 2. передняя лапа 3. крыло
y.a.d. (2) (yang akan datang) 1. будущий 2. *после даты перев.* в зависимости от контекста: этого года или будущего года
Yafi яфи (*папуасское племя на Сев.-Вост. Ириан Джая*)
yah (1) *межд.* увы
yah (2) (*усеч.* от уаyah) *разг.* отёц
Yahadian яхадиян (*папуасское племя на п-ве Чендравасих*)
Yahmar (wilayah maritim) *воен.-мор.* водный район
Yahudi еврей || еврейский
keyahudian иудайзм
temperyahudikan 1. оскорблять 2. презирать
yahudian еврейство
Yahuweh *уд.* Яхве
Yahya *библ.* Иоанн
yaini *см.* уакни
yais климакс || климактерический
yaitu *см.* уакни
Yajud: ~ wa Majud *мус. библ.* гог и магор

Yajuj: ~ wa Majuj *см.* Yajud
yak *утверд.* *разг.* да
Yakari якари (*папуасское племя на Сев.-Вост. Ириан Джая*)
yakin 1. убеждённый || akan уверен, убеждён в чём-л.; bahwa уверен, что... 2. упорно, настойчиво ~ belajar настойчиво овладеть знаниями; ~ berusaha упорно стараться сделать что-л., прилагать все силы для того, чтобы...; ~ pada diri sendiri уверен в себе
berkeyakinan akan уверен, убеждён в чём-л.
keyakinan 1. уверенность, убежденность 2. убеждение, вера 3. убеждения, мировоззрение 4. сознание ~ agama религиозные убеждения; ~ yang tidak goyang непоколебимая уверенность
meyakini *см.* meyakinkan 1, 2
meyakinkan 1. уверять, убеждать; заверять 2. убеждаться в чём-л. 3. убедительный, наглядный ~ diri sendiri, bahwa... уверять себя в том, что...
meyakin-yakini *см.* meyakinkan 1, 2
yakni то есть, а именно
Yakub *библ.* Иаков
yakut (1) *мин.* гнацинт
Yakut (2) якутский
yalah (1) *см.* в стат. уа (1)
yalah (2) *см.* ialah 2—4 в стат. ia (1)
Yaman Йемен || йеменский
Yamdéna 1. ямдэнцы (*народность на о-вах Танимбар*) 2. о. Ямдэна (в группе о-вов Танимбар)
Yamin (1): Muhammad Yamin Мухаммад Ямин (*индон.* деятель национально-освободительного движения, юрист, историк, поэт, драматург, публицист, переводчик, государственный деятель; 1903—1962 гг.)
Yamin (2) *пик* Ямина (на Ириан Джая)
Yamna ямны (*меланезийское племя на Сев. Ириан Джая*)
YAN (Yayasan Asuransi Nasional) Национальная страховая компания
yang (1) 1. *относ.* который; pesawat terbang уанд baru mendarat самолёт, который только что совершил посадку 2. *относ.* что; meyakinkan yang ia benar убедиться, что он прав 3. *относ.* где; bis itu berhenti di mana saja уанд ada orang уанд menpegatnya этот автобус останавливается повсюду, где его ждёт 4. *перед опред.* не перев.; уанд baik хороший 5. *употр.* как средство субстантивации; уанд кауа богач 6. *употр.* для образования порядковых числительных; уанд ketiga третий 7. *употр.* как средство переноса логического ударения на подлежащее; Perdana Menteri уанд akan menjadi ketua délégasi делегацию возглавит премьер-министр ~ ada имеющийся, существующий; ~ akan datang 1. будущий 2. *после даты перев.* в зависимости от контекста: этого года или будущего года; ~ amat menentukan от которого многое зависит; ~ bagaimana pun любой, какой бы то ни было; ~ baik 1. хороший 2. мой хороший (*обращение в письме*);

~ baik tetaplah baik что хорошо, то хорошо; ~ banyak многочисленные; ~ banyak hagarap на которого возлагают большие надежды; ~ banyak sekali тасатпуа самые разнообразные; ~ baru berlalu недавний; ~ baru lalu 1. недавний 2. *после даты перев.* в зависимости от контекста: этого года или прошлого года; ~ batin внутреннее содержание (*личности*); ~ benar правда, истина || правильный, истинный; ~ berarti 1. значительный, большой 2. значительный, важный 3. многозначительный; ~ berbuat 1. исполнитель 2. виновный (*сущ.*); ~ berhaluan kapap *полит.* правый, правого направления; ~ berhaluan kiri *полит.* левый, левого направления; ~ berikut 1. последующий, дальнейший 2. *книжн.* нижеследующий; ~ berkerentingan заинтересованное лицо или заинтересованная сторона; ~ berkuasa власти, правящие круги || находящиеся у власти, правящие; ~ berlangsung tidak berapa lama непродолжительный; ~ bermuka dua двуличный; ~ berpemerintahan sendiri самоуправляющийся; ~ berpendapat lain 1. имеющий другое мнение 2. *инакомыслящий*; ~ berpidato выступающий, докладчик; ~ mempunyai имеющие слои общества; ~ bersangkutan 1. соответствующий, отвечающий чему-л. 2. заинтересованный; ~ bersifat ultimatum в ультимативной форме; ~ bersimpang siur различные, несовпадающие (*напр. о мнениях*); ~ bersusun rapi мал мал меньше; ~ bertahan *воен.* обороняющаяся сторона; ~ bertanda tangan di bawah ini *офиц.* мы, нижеподписавшиеся...; ~ bertentangan противоречивый; ~ berutang долгий; ~ berwajib 1. власти 2. должностные лица; ~ berwenang компетентные лица или органы; ~ bisa dilipat складной; ~ bisa dimengerti понятный, доступный пониманию; ~ boleh dihukum *юр.* наказуемый; ~ budiman 1. умный, мудрый 2. мой дорогой (*обращение в письме*); ~ bukan-bukan бессмысленный, нелепый || бессмыслица, нелепость; ~ bulat datang bergolék, уанд pipih datang melayang *посл.* круглое прикатывается, плоское прилетает (*сплошное везение*); ~ dalam percintaan влюблённый; ~ dapat bergerak 1. движущийся 2. передвижной; ~ dapat diandalkan надёжный, заслуживающий доверия; ~ dapat dihukum *юр.* наказуемый; ~ dapat dimaafkan простительный, извинительный; ~ dapat dimengerti понятный, доступный пониманию; ~ dapat dipanjangkan раздвижной (*напр. о столе*); ~ dapat disangkan сомнительный; ~ dari pada... из которого...; ~ demikian banyaknya многочисленный; ~ diadakan *юр.* обвиняемый; ~ diajak bicara собеседник; ~ di atas tadi *книжн.* этот или указанный выше или *офиц.* вышеуказанный, вышеупомянутый; ~ diberi kuasa доверенное лицо, полномоченный; ~ diberi tanda... обозначенный *каким-л. знаком*; ~ dicari-cari надуманный, вымышленный; ~ dicari tak dapat, уанд dikandung bercécaran *посл.* что искал —

не нашёл, что имел — растерял; ~ digemari любимый, популярный; ~ diissuekan *перед гл.* о котором делались демагогические заявления, будто бы он...; ~ dijamin 1. то, что гарантируется 2. лицо, которому даётся гарантия или за которое ручаются; ~ dijolak tidak jatuh, penjolak tinggal di atas *посл.* и плод не упал, и шест вверху застрял; ~ dikehendaki *косм.* расчётная (*об орбите*); ~ dikejar tidak dapat, уанд dikandung bercécaran *посл.* что искал — не нашёл, что имел — растерял; ~ diketahui 1. известный 2. *мат.* известное (*сущ.*); ~ dimaksudkan ialah... при этом имеется в виду, что...; ~ dimaksudkan untuk... направленный на то, чтобы...; ~ mempunyai tujuan...; ~ dipanti-pantikan долгоданный; ~ dipandang orang уважаемый, пользующийся авторитетом; ~ diperhamba 1. порабощённый 2. *арх.* самоуничижит. ваш покорный раб; ~ diperlukan необходимый, нуждный; ~ Dipertuan Agung Верховный Правитель (*Малайзия*); ~ di sisi крайний; ~ disuruh tenggelam, уанд menyuruh pun tenggelam *посл.* кого послали — утонул, и кто послал — тоже утонул; ~ ditimbang masak-masak обдуманый, продуманный; ~ emponya владелец; ~ emponya cerita рассказчик; ~ énak terdengar благозвучный; ~ enggang-enggang глупости, вздор, чепуха; ~ enggang sama enggang juga, уанд pipit sama pipit juga *посл.* птицы-носороги с птицами-носорогами, а воробьи с воробьями; ~ hidup kedua kakinya *футб.* бьющий с обеих ног; ~ hilang tinggal hilang *посл.* что пропало, того не воротить; ~ ini éto (*одно из нескольких*); ~ itu-itu juga те же самые, один и те же; ~ itu juga тот же самый, всё тот же; ~ kaуа богач; ~ Kemal совершенный (*эпитет Аллаха*); ~ kemudian последний (*из двух упомянутых*); ~ kena 1. пострадавший 2. задетый, оскорблённый; ~ kena adu *см.* уанд diadukan; ~ kerjanya... который только и делает, что...; ~ lahir внешность; ~ lahir memperlihatkan уанд batin по внешности можно судить о внутреннем содержании; ~ lain dari pada уанд lain отличающийся от всех других; ~ lalu 1. прошлый 2. *после даты перев.* в зависимости от контекста: этого года или прошлого года; ~ lampau былый, прошлый; ~ lebat dengan hutan густо поросший лесом; ~ lebih mengetahui более сведущий; ~ Maha Esa единственный (*эпитет Аллаха*); ~ Maha Kuasa всемогущий (*эпитет Аллаха*); ~ Maha mulia высокочтимый; ~ Maha Penyuang dan Maha Pengampun или ~ Maha Rahim всемилостивейший (*эпитет Аллаха*); ~ Maha tahu всеведущий; ~ Maha Tinggi Всевышний; ~ mana *вопр.* *относ.* который; ~ mana уанд mana где кто или где что; ~ masih ada 1. ныне существующий 2. ныне живущий; ~ masih hidup ныне живущий; ~ masuk akal *см.* masuk akal; ~ memadai удовлетворительный, приемлемый; ~ metakan banyak waktu требующий много времени; ~ met-

babi buta безрассудный (напр. о храбрости); ~ membawa maui смертоносный, смертельный; ~ membatalkan обременительный; ~ memberi hebat 1. внушительный 2. внушающий уважение; ~ memberi kuasa доверитель; ~ membutuhkan waktu singkat кратковременный, не требующий долгого времени; ~ memegang kekuasaan pemerintahan правящая (о партии); ~ mempesonakan очаровательный, чарующий; ~ menagik привлекательный; ~ mendahului kita ушедший от нас (умерший); ~ mendarat kunjungan dari на котором присутствовал кто-л.; ~ mengajaiatkan удивительный, поразительный; ~ mengalirkan darah кровопролитный; ~ mengandung kehidupan живительный; ~ menangkap кто подойдет (ответ на вопрос «к кем будете говорить?» при заказе междугородного телефонного разговора); ~ mengerjakan исполнитель; ~ mengetahui знающий, сведущий; ~ menggali lubang akan masuk ke dalamnya посл. кто роет яму, сам в неё попадет; ~ menggila перен. сумасшедший (о крайней степени чего-л.); ~ menguji экзаменатор; ~ menjadi pegangan руководящий, основополагающий; ~ menjamin гарант, поручитель; ~ menyuatkan 1. приятный, отрядный 2. интересный, увлекательный; ~ menyuatkan воен. наступающие, наступающая сторона; ~ menyimpang уклончивый (об ответе); ~ merawatkan hati трогательный; ~ mewakili представитель; ~ mewariskan завещатель; ~ miskin бедняк; ~ mogok забастовщик; ~ mudah bergaul общительный; ~ mulai gemuk полнеющий; ~ mula-mula первый, первоначальный; ~ Mulia Ваше или Его превосходительство; ~ paling ujung крайность; ~ pakai pamat... под названием...; ~ panjang tungkai эф. длинноногий (дождь); ~ patut dihukum заслуживающий наказания; ~ penuh bulu обросшее (о лице); ~ penuh sensasi сенсационный; ~ penuh ujian многострадальный; ~ pipit sama pipit, yang enggang sama enggang juga посл. воробы с воробьями, а птицы-носороги с птицами-носорогами; ~ punya wadai; ~ punya cerita itu сказавший эту историю; ~ punya utang должник; ~ rangkap tumpang-menumpang расположенные попарно один над другим (напр. о зубах); ~ rapat penduduknya густонаселенный; ~ saling harga-menghargai основанный на взаимном уважении; ~ saling memberi manfaat взаимовыгодный; ~ saling percaya-mempersuasi основанный на взаимном доверии; ~ sama 1. одинаковый, такой же 2. аналогичный, подобный 3. тот же самый 4. общие (напр. о закономерностях); ~ sama benar точно такой же; ~ sama itu тот же самый; ~ sangat menentukan решающий, определяющий, главный; ~ satu один или первый (из нескольких); ~ satu dengan yang lain друг с другом, один с другим; ~ satu kepada yang lain друг другу, один другому; ~ satu lagi 1. второй, другой

2. а ещё один...; ~ saya maksud[kan] ialah... я имею в виду...; ~ secukupnya takkan jadi segantang посл. чупак не превратится в гantang; ~ sedang membangun развивающаяся (о стране); ~ segantang takkan jadi secukupnya посл. гantang не превратится в чупак; ~ semakin cepat всё ускоряющийся; ~ semakin meningkat всё возрастающий; ~ semalam kemarin... на общую сумму...; ~ senepa kemis тяжёлый, трудный; ~ seorang lagi 1. второй, другой (о человеке) 2. а ещё один... (о человеке); ~ serba ada те, кто живут в полном достатке; ~ segera itu такой, подобный; ~ sesuai 1. соответствующий, соразмерный 2. соответствующий, должный; ~ sudah próshly, minúvshly; ~ sudah biarlah lewat что было — то прошло; ~ sudah dahulu dari pada kita ушедший от нас (умерший); ~ sudah dipakai bývshly в употреблении; ~ sudah memang карт. отыгранная (о масти); ~ sudah sangat umum общезвестный; ~ sudah-sudah próshloe, býlòe (суц.); ~ sulung первенец; ~ taat beribadat (pada agama) религиозный, набожный; ~ tadi 1. недавний 2. тот (ранее упомянутый); ~ tadi itu тот самый; ~ tahu akan harga dirinya знающий себя цену; ~ tak... см. yang tidak...; ~ telah ada 1. ранее существовавший 2. ныне существующий; ~ telah dahulu dari pada kita ушедший от нас (умерший); ~ telah ditanya опрошенный или тот, которого спросили; ~ telah ditentukan установленный, определённый; ~ telah lalu próshly, minúvshly; ~ telah lama terharu-haru должный; ~ telah lampau býlòe, próshly; ~ telah mendahului kita ушедший от нас (умерший); ~ telah tua старый, пожилой; ~ terang... ясно только, что...; ~ tercinta дорогой, любимый; ~ ter dari ter самый-самый, лучший из лучших; ~ terhormat уважаемый; ~ tersebut упомянутый, указанный; ~ tersebut belakangan последний (из упомянутых); ~ tersebut di atas tadi см. yang di atas tadi; ~ tersurat dan yang tersurat то, что написано, и то, что можно прочитать между строк; ~ tertinggi usianya или ~ tertua usianya самый старший по возрасту, старейший; ~ tertuduh юр. обвиняемый; ~ terutama главный, важнейший; ~ tiap-tiapnya каждый из которых; ~ tidak ada buktinya бездоказательный, необоснованный; ~ tidak ada tandingannya неподражаемый, ни с чем не сравнимый; ~ tidak ada waktunya вечный, непреходящий; ~ tidak beragama неверующий; ~ tidak berbentuk бесформенный; ~ tidak berbentuk ujud нереальный, нематериальный; ~ tidak berlaku lagi 1. недействительный, утративший силу 2. вышедший из обращения (о деньгах и т. п.); ~ tidak bergunya немудрые слои общества; ~ tidak boleh tidak непременно, обязательный; ~ tidak dapat dipertahankan несостоятельный, необоснованный; ~ tidak dapat ditepati невыполнимый (об обещании и т. п.); ~ tidak dengan disengaja неумыш-

ленный, непреднамеренный; ~ tidak dibukukan фин. незаприходованный; ~ tidak diimbangi dengan 1. несопоставимый с чем-л. 2. несопоставимый чему-л.; ~ tidak dikehendaki нежелательный; ~ tidak diketahui 1. неизвестный, неизвестный 2. мат. неизвестное (суц.); ~ tidak diperkuat воен. без средств усиления; ~ tidak dipertanggungjawabkan неоправданный; ~ tidak dipiara бездомный, бродающий (напр. о собаке); ~ tidak gampang dipercahkan трудноразрешимый; ~ tidak habis-habisnya бесконечный, нескончаемый; ~ tidak hak незаконный; ~ tidak masuk akal см. tidak masuk akal; ~ tidak mempunyai alasan несостоятельный, необоснованный; ~ tidak menyedapkan hati неприятный; ~ tidak terhambat беспрепятственный; ~ tidak terhitung jumlahnya или ~ tidak terkira banyaknya бесчисленное множество, несметное количество; ~ tidak terlupakan незабываемый, неизгладимое (о впечатлении); ~ tidak tertangiskan безутешное (о горе); ~ tidak-tidak см. yang bukan-bukan; ~ tidak umum необычный; ~ ultah юбилей
yang (2) бог □ ~ kesuma бог любви
Yang (3): ~ Tse Kiang р. Янцзы
Yani: Ahmad Yani Ахмад Яни (генерал-лейтенант; Главнокомандующий Сухопутными войсками Национальной армии Индонезии; 1922—1965 гг.)
Yaounde г. Яунде
Yapen 1. о. Япен (в заливе Сарера) 2. пролив Япен (между о-вами Япен и Биак)
yapen платье (женское, европейского покроя)
Yaqay yakai (папуасское племя на юго-востоке Ириан Джая)
yag yard (91,44 см)
yard см. yag
Yarden р. Иордан
yargon см. jargon
yasan яв. собственность
Yasin мус. Ясин (37-я сура Корана, к-рую читают у изголовья умирающего или умершего)
Yassin : H. B. Yassin X. B. Яссин (индон. литературовед и критик; род. в 1917 г.)
yatim сирота □ ~ piatu круглый сирота
yaum: ~ uddin рел. день Страшного суда
yaumuddin см. yaum uddin
yaumul: ~ kiamat (kiamat) рел. день Страшного суда
Yava яфа (папуасское племя на о-ве Япен)
Yawona явоны (папуасское племя на северо-востоке Ириан Джая)
Yau. (yauasan) 1. компания 2. общество; фонд
yauasan 1. компания (объединение предпринимателей) 2. общество или фонд (напр. содействия чему-л., помощи кому-л. и т. п.)
□ ~ asuransi страховая компания; ~ Pempolong Korban Bencana Alam Фонд помощи пострадавшим от стихийных бедствий
y.b. (yang berikut) последующий, дальнейший
y.b.l. (yang baru lalu) 1. недавний 2. после даты перев. в зависимости от контекста: этого года или прошлого года

ybs (yang bersangkutan) 1. соответствующий, отвечающий чему-л. 2. заинтересованный
yd (yard) ярд (91,44 см)
yé (1) йе (название буквы «у»)
yé (2) дж. см. ya (1)
yéksi разг. усеч. см. inyeksi
yéll выкрик, возглас
Yelmék елмэки (папуасское племя на юго-востоке Ириан Джая)
yéп нэна
Yenimu ениму (папуасское племя на Южн. Ириан Джая)
Yerusalem г. Иерусалим
Yesaya библи. Исая
yesmanisme подхалимство
Yésuit рел. иезуит || иезуитский
yg (yang) который
y.l. (yaitu) то есть, т. е.
yl (1) (yang lalu) прошлый, минувший
y.l. (2) (yang lain) другой
YM (Yang Mulia) Ваше превосходительство
YME (Yang Maha Esa) единственный (эпитет Аллаха)
YMK (Yang Maha Kuasa) всемогущий (эпитет Аллаха)
YMM (Yang Maha Mulia) высококочтимый
yodium йод
yoga йога
Yogi Йогни (псевдоним; настоящее имя Абдул Рифай; индон. прозаик и поэт; род. в 1896 г.)
yogia см. yogya (1)
yogin йог
yogya (1) должный, надлежащий
seyogyanya 1. слéдует, слéдовало бы 2. само собой разумеется
Yogya (2) (усеч. от Yogyakarta) разг. г. Йогья (Джокьякарта)
Yogyakarta г. и особый округ Йогьякарта (исходный и употребительный в Индонезии вариант названия Джокьякарты)
yojana 1. поле зрения 2. периметр 3. редко расстояние
seyojana: o mata на расстоянии видимости
Yonang (batalyon angkutan) транспортный батальон
Yonhub (batalyon perhubungan) батальон связи
Yonif (batalyon infanteri) пехотный батальон
Yonint (batalyon intendans) батальон снабжения
Yonkes (batalyon kesehatan) санитарный батальон
Yonpom (batalyon polisi militer) батальон военной полиции
Yonpur (batalyon tempur) боевой батальон
Yonzi (batalyon zeni) инженерный батальон
Yonzipi (batalyon zeni pionir) сапёрный батальон
Yordania Иордания || иорданский
Yos: ~ Sudarso о. Йос Сударсо (в Арафурском море; тж. Колемон; ранее Фредерик Хендрик)
Yotafa йотафы (меланезийское племя в районе г. Джалпура на Ириан Джая)
YR (yatim piatu) круглый сирота

УРКВА (Yayasan Penolong Korban Bencana Alam) Фонд помощи пострадавшим от стихийных бедствий
Yth. (yang terhormat) уважаемый
yti (yang telah lalu) прошлый, минувший
yts (yang tersebut) упомянутый, указанный
yu (1) (усеч. от embok yu) разг. старшая сестра

yu (2) см. hiu
yuan юань
yuda см. yudha
Yudas библ. Иуда
Yudéa ист. Иудея
yudha арх. война || военный, воинский □ ~ Dharma Pratama За высокие военные заслуги (орден); ~ Dharma Utama За особые военные заслуги (орден); ~ pratidina ист. перманентная борьба (платформа Национальной партии Индонезии); ~ wastu pratika войско всегда впереди (доктрина Сухопутных войск Индонезии)
yudhagama арх. ведение войны, военные действия
Yudhistira миф. Юдистира (старший из пяти братьев Пандавов)



Yudhistira

Yudistira см. Yudhistira
yudo дзюдо
Yugo усеч. разг. см. Yugoslavia
Yugoslavia Югославия || югославский
Yunaní Греция || греческий □ ~ Purba Древняя Греция || древнегреческий
yunda усеч. см. ayunda
yung (усеч. от buyung) разг. малыш, карапуз
yunior спорт. юниор
Yunnan провинция Юньнань (в КНР)
yunta хунта □ ~ militér военная хунта
yuran см. iuran
yuridis юридический
yuris юрист
yurisdiksi юрисдикция

yurk разг. платье (женское, европейского покроя)
yustisi юстиция
yustisial юридический
Yusuf библ. Иосиф

Z

z мат. зет
za за (четвёртый год восьмилетнего календарного цикла)
zabad см. jebat
zabah: menzabah резать, закалывать (скот)
zabaniah рел. адское воинство, чёрти
zabarjad мин. хризолит
zabarjat см. zabarjad
zabat см. jebat
zabib изюм; кишмиш
zabur см. jabur
zadah см. в сочет. halal zadah u haram zadah
zafaram шафран || шафранный
zahib слива || сливовый
zahid см. jahid
zahir 1. внешний, наружный; видимый 2. буквальный
zahiri формальное (о праве)
zaidatsu яп. дзайбацу
zain (1) украшение
Zain (2): Sutan Muhammad Zain сунтан Мухаммад Зайн (индон. филолог, лексикограф; автор толкового словаря «Камус модерн»; 1887—1962 гг.)
Zaire Заир || заирский
zait см. zaitun
zaitun оливковое дерево || оливковый
zak разг. мешок; куль
zakar мужской половой член
zakat мус. закят (пожертвование в пользу бедных; одна из пяти основных обязанностей мусульманина по Корану) □ ~ fitrah пожертвование в натуральной форме (по случаю окончания поста)
berzakat давать или выплачивать закят
dizakatkan облагаться закятом (об имуществе)
zakelijk нидер. деловой
zakenkabinét нидер. ист. деловой кабинет
zaki см. zakiah
zakiah 1. чистый, непорочный 2. искренний, чистосердечный
zakiat см. zakiah
zakir 1. мус. восхваление Аллаха 2. напоминание
zakum рел. адское дерево (плодами к-рого питаются грешники)
zal зал; помещенье
zalm см. lalim
zaman (1) см. jaman
Zaman (2): ~ Baru ист. Заман бару (литературный журнал, орган Леккры; изд. до сентября 1965 г.)
Zambia Замбия || замбийский
zamin (1) ист. земля; страна

zamin (2) см. jamin
zamindar ист. землевладелец, помещик
zamrud см. jamrud
zamzam см. jamjam
zamzamis см. jamjamis
zan сомнение, подозрение
Zanggi 1. Эфиопия || эфиопский 2. эфиоп 3. негр || негритянский 4. экзотический 5. арх. о. Зангги (ныне Ириан)
zarafah см. zigafah
zarah 1. мельчайшая частица; пылинка; крупишка || мельчайший 2. атом || атомный □ ~ debu пылинка
menzarah на мельчайшие кусочки
sezarah немножко, чуть-чуть
zariah см. duriat
zariat см. duriat
zarif галантный
zarrah см. zarah
zat 1. вещество, материя 2. материал 3. суть, сущность □ ~ air водород; ~ air arang углерод; ~ air bebarang сероводород; ~ air fluor фтористый водород; ~ air khlor хлористый водород; ~ alkali щёлочь; ~ alkaloida алкалоид; ~ Allah рел. божественная сущность; ~ amorf аморфное вещество; ~ anorganik неорганическое вещество; ~ antara физ. среда; ~ antarbintang межзвёздная среда; ~ anti мед. антитела; ~ arang углерод; ~ arang bebarang сероуглерод; ~ asam кислород; ~ bangunan строительный материал; ~ cair[an] жидкость; ~ cair bertetés капельно-жидкое вещество; ~ cair pendingin охлаждающая жидкость; ~ cair saringan фильтр; ~ celup краситель; ~ sepat uap или ~ étérís летучие вещества; ~ garam соли; ~ gizi 1. питательное вещество 2. витамин; ~ héwani вещество животного происхождения; ~ hidratarang (hidratkarbon) углеводород; ~ hidu пахучие вещества; ~ hidur живая материя; ~ hijau хлорофилл; ~ karug кальций; ~ karbon углерод; ~ keju казеин; ~ kelabu серое вещество (мозга); ~ kering сухое вещество; ~ ledak взрывчатое вещество; ~ lemak 1. жир 2. биол. жиры; ~ lemas азот; ~ lindi щёлочь; ~ majemuk 1. сложное вещество 2. хим. соединение; ~ takanap см. zat gizi; ~ mani сперма; ~ mati неживая материя; ~ nabati вещество растительного происхождения; ~ organik органическое вещество; ~ padat 1. твёрдое вещество 2. физ. твёрдое тело; ~ pati порошкообразное вещество; ~ pelarut растворитель; ~ pelemas азот; ~ pembakar кислород; ~ pembeku коагулятор; ~ pembersih моющее вещество; ~ pembuat perekat клеевое вещество; ~ pembuat sifat plastik пластификатор; ~ pembuat tanduk роговое вещество; ~ pembersih hama дезинфицирующее вещество; ~ pengenal реактив, реагент; ~ penguap дубильное вещество; ~ penyekat изоляционные материалы; ~ penyegar suara звукопоглощающие материалы; ~ pengasap daqah отравляющее вещество общедо-вйтого действия; ~ perekat 1. клеевое ве-

щество 2. бот. клейковина; ~ peresar адсорбент; ~ putih белое вещество (мозга); ~ putih telur биол. белок; ~ gasup 1. яд 2. отравляющее вещество; ~ gasup air mata отравляющее вещество слезоточивого действия; ~ gasup muntah отравляющее вещество рвотного действия; ~ gasup pelemas отравляющее вещество удушающего действия; ~ gasup pelumpuh urat saraf отравляющее вещество нервно-паралитического действия; ~ gasup pengganti отравляющее вещество успокаивающего действия; ~ gasup perusak kulit отравляющее вещество кожно-нарывного действия; ~ gasup gangsang отравляющее вещество раздражающего действия; ~ gasup tahan lama стойкое отравляющее вещество; ~ gasup tak tahan lama нестойкое отравляющее вещество; ~ radioaktif радиоактивное вещество; ~ sakar сахар; ~ samak дубильное вещество; ~ sendawa азот; ~ serabut (serat) волокна; ~ tak berbentuk аморфное вещество; ~ tanduk роговое вещество; ~ tapra bentuk аморфное вещество; ~ telur см. zat putih telur; ~ telur héwani животный белок; ~ telur nabati растительный белок; ~ tengah физ. среда; ~ tulang костное вещество; ~ tunggal простое или однородное вещество; ~ warna 1. красящее вещество, пигмент 2. окрашивающее вещество, краситель
Zauhal астр. Сатурн
zawal 1. закят 2. астр. склонение
zawiah см. zawiat
zawiat мус. молельня
zébra 1. зебра || как зебра (полосатый) 2. пешеходный переход типа «зебра»
zébu зебу
ZEE (zone ékonomi éksklusif) мор. юр. исключительная или особая экономическая зона
ZEEI (zone ékonomi éksklusif Indonésia) мор. юр. исключительная экономическая зона Индонезии
zégél см. ségél
zékering разг. эл. плавкий предохранитель, пробка
zém джем; варенье
Zenggi см. Zanggi
zeni (1) гений, гениальный человек
zeni (2) воен. инженерные войска || инженерный □ ~ amfibi инженерно-десантные части; ~ bangunan инженерно-строительные части; ~ gerak serap подвижные инженерные подразделения; ~ jembatan мостостроительные инженерные части; ~ konstruksi см. zeni bangunan; ~ pionir 1. инженерно-сапёрные части 2. сапёрные подразделения; ~ tempur сапёрные подразделения
zenial гениальный
zenit астр. зенит
zeppélin дирижабль
zét (1) зэт (название буквы «z»)
zét (2) шахм. ход □ ~ kuda ход конём
zét (3) полигр. набор
menzét набирать
zétter полигр. наборщик

zétun см. zaitun

Zeven нидер.: ~ Provincien *ист.* Зэвен провинсен (букв. семь провинций; броненосец, на к-ром в 1933 г. было поднято антиколоннальное восстание)

Zi (zeni) *воен.* инженерные войска || инженерный

ziadah 1. рост, увеличение; прирост 2. избыток, излишек

zarah 1. паломничество 2. посещение, визит; поездка

ziarahan см. zarah

berziarah 1. совершать паломничество 2. посещать, наносить визит; совершать поездку

menziarahi 1. посещать могилу, кладбище и т. п.; совершать паломничество в какое-л. святое место 2. посещать, навещать кого-л., наносить визит кому-л.; совершать поездку куда-л.

peziarah 1. паломник 2. посетитель

peziarahan место паломничества

penziarah см. peziarah

penziarahan 1. паломничество 2. посещение, нанесение визита

ziarat см. zarah

zib (1) мор. клывер

zib (2) арх. волк

Zibang (zeni bangunan) *воен.* инженерно-строительные части

Zibat (zeni jembatan) *воен.* мостостроительные инженерные части

Zigana цыган || цыганский

zigzag зигзаг; ломаная линия || зигзагообразный; ломаная (о линии)

zikir см. dikir

Zikon (zeni konstruksi) *воен.* инженерно-строительные части

zillullah тень Аллаха

Zimbabwe Зимбабве || зимбабвийский

zimmi иноверец

zina см. zinah

zinah прелюбодеяние

berzinah совершать прелюбодеяние

pezinah прелюбодей

perzinahan прелюбодеяние

zindik еретик || еретический

zionis 1. сионист 2. сионистский

zionisme сионизм

zip молния (застёжка)

Zipat (zeni gerak cepat) *воен.* подвижные инженерные подразделения

Zipi (zeni pionir) *воен.* 1. инженерно-сапёрные части 2. сапёрные подразделения

zirafah жираф

zirah (1) кольчуга; доспехи

zirah (2) см. jirat

zirapah см. zirafah

zirbad подвётренная (о стороне)

zirha см. zirah (1)

zirkon мин. циркон

zirkonium цирконий || цирконневый

zirnikh мышьяк

zodiak астр. зодиак || зодиакальный

Zohal астр. Сатурн

Zohar астр. Венера

zohor см. lohoh

Zohrah астр. Венера

Zohrat см. Zohrah

Zomba г. Зомба

zona см. zone

zonder см. sonder

zone зона, пояс, район □ ~ ékonomi eksklusif мор. юр. исключительная или особая экономическая зона; ~ iklim sedang геогр. умеренный пояс; ~ iklim tropika геогр. тропический пояс; ~ operasi воен. район боевых действий; ~ penduduk okupasi зона; ~ penyanggah полит. буферная зона; ~ periklanan eksklusif мор. юр. исключительная или особая рыболовная зона

zoologi зоология || зоологический

ZPE (zone periklanan eksklusif) мор. юр. исключительная или особая рыболовная зона

zuadah см. juadah

zufa бот. иссоп

zugzwang шахм. цугцванг

Zuhal астр. Сатурн

Zuhara астр. Венера

Zuharah см. Zuhara

Zuhrat см. Zuhara

zuhud см. zahid

zuhur см. lohoh

zulfa низкопоклонство, раболепие

Zulhijah см. Zulhijjah

Zulhijjah мус. зульхиджжах (12-й месяц лунного календаря)

Zulkaedah мус. зулькадах (11-й месяц лунного календаря)

Zulkarnain Двурогий (прозвание Александра Македонского)

zulmat темнота, мрак

zuriah см. duriat

zuriat см. duriat

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Словарь построен по гнездовому принципу. Производные слова расположены в словарной статье в порядке, указанном на обороте.
2. Сочетания даются только на первое слово, даже если оно служебное.
3. Производные слова с двухкорневой основой даются в статьях на первую корневую морфему.
4. Переводы набраны прямым шрифтом, толкования — курсивом.
5. Простая тильда (~) заменяет заглавное слово, фигурная тильда (∞) — производное слово.
6. В круглых скобках даются альтернативные варианты, в квадратных — факультативные слова или морфемы.

BEBERAPA PETUNJUK

1. Kata-kata diatur berkelompok-kelompok. Urutan kata jadian dalam entri (*kelompok kata*) diterakan di sebelah.
2. **Rangkaian kata** (*kata majemuk yang unsur-unsurnya ditulis terpisah, ungkapan, peribahasa dsb.*) dapat ditemukan hanya lewat kata pertamanya, sekalipun kata itu kata tugas (*kata depan, kata ingkar dsb.*).
3. Kata-kata jadian berakar dua dimuat dalam golongan kata lewat akar pertama.
4. Terjemahan dicetak dengan huruf biasa, tafsiran dengan *huruf miring*.
5. Tilde biasa (~) menggantikan kata kepala, tilde bentuk (∞) menggantikan kata jadian.
6. Variasi alternatif dimuat dalam kurung biasa, sedangkan kata atau morfem fakultatif dimuat dalam kurung siku.

**ПОРЯДОК РАСПОЛОЖЕНИЯ ПРОИЗВОДНЫХ СЛОВ
В СЛОВАРНОЙ СТАТЬЕ
URUTAN KATA JADIAN
DALAM ENTRI**

ПОЯСНЕНИЕ

- знак ~ (тильда) заменяет заглавное слово
- знак ... (отточие) заменяет любую другую корневую морфему
- морфема **me**, отмеченная знаком * (звёздочка), может иметь варианты формы: **mem, men, meng, menge, meny**
- морфема **pe**, отмеченная знаком *, может иметь варианты формы: **pel, pem, pen, peng, penge, peny**

PENJELASAN

- tanda ~ (tilde) mengganti kata kepala
- tanda ... (tanda elipsis) mengganti morfem akar apa saja yang berbeda dengan kata kepala
- morfem **me** yang diberi bertanda * (tanda bintang) dapat bervariasi menjadi **mem, men, meng, menge, meny**
- morfem **pe** yang diberi bertanda * dapat bervariasi menjadi **pel, pem, pen, peng, penge, peny**

~an	1	ke~~~an	61	diperse~kan	121
~annya	2	ke~~nya	62	menter~kan	122
~i	3	ke~...an	63	diter~kan	123
~ilah	4	ke~an...an	64	pe*~	124
~kah	5	ke~...annya	65	pe*~an	125
~kan	6	ke~...~...an	66	pe*~...an	126
~kanlah	7	ke~se...an	67	pe*~kan	127
~lah	8	~-ke~an	68	pe*~~~	128
~nya	9	keber~	69	pe*~~~an	129
~tah	10	keber~an	70	pember~	130
~~~	11	keber~annya	71	pember~an	131
~~~an	12	keke~an	72	pemer~	132
~~~i	13	keme*~an	73	pemer~an	133
~~~nya	14	kepe*~an	74	per~	134
be~	15	kese~	75	per~an	135
be~an	16	kese~an	76	per~...an	136
be~kan	17	kesi~an	77	per~~~~	137
be~kannya	18	ketel~an	78	per~~~an	138
be~...an	19	keter~an	79	per~kanlah	139
be~...an	20	me*~	80	peri~	140
be~~~	21	di~	81	perike~an	141
be~~~an	22	me*~ankan	82	perse~	142
be~~~nya	23	di~ankan	83	perse~an	143
~-be~	24	me*~i	84	se~	144
beber~	25	di~i	85	se~an	145
bel~	26	di~inya	86	se~kan	146
ber~	27	me*~kan	87	se~nya	147
ber~an	28	di~kan	88	se~~~~	148
ber~kan	29	di~kannya	89	se~~~an	149
ber~kannya	30	me*~...kan	90	se~~~nya	150
ber~lah	31	di~...kan	91	se~-menye~	151
ber~nya	32	me*~nya	92	se~-se~	152
ber~~~	33	di~nya	93	se~-se~nya	153
ber~~~an	34	dimeng~	94	seber~	154
ber~~~nya	35	meng~ani	95	seke~	155
~-ber~	36	di~ani	96	seke~an	156
~-ber~an	37	me*~~~	97	seke~nya	157
berbe~	38	di~~~	98	sepe*~	158
berbe~an	39	me*~~~kan	99	sepe*~an	159
berbe~-be~an	40	di~~~kan	100	seper~	160
berke~	41	~-me*~	101	seper~an	161
berke~an	42	~-me*~kan	102	seperse~	162
berke~~~an	43	member~	103	tel~	163
berkese~an	44	diber~	104	tel~an	164
berpe*~	45	member~kan	105	ter~	165
berpe*~an	46	diber~kan	106	ter~an	166
berperike~an	47	mempel~i	107	ter~i	167
berse~	48	dipel~i	108	ter~inya	168
berse~an	49	memper~	109	ter~kan	169
berse~~~	50	diper~	110	ter~lah	170
berse~-se~an	51	memper~i	111	ter~nya	171
berseke~an	52	diper~i	112	ter~~~~	172
bersi~	53	memper~kan	113	terbe~	173
bersi~an	54	diper~kan	114	terke~	174
bersi~~~	55	diper~nya	115	terke~an	175
ke~	56	memper~...kan	116	terpe*~	176
ke~an	57	diper~...kan	117	terper~	177
ke~annya	58	memper~kan	118	terper~i	178
ke~nya	59	diper~~~kan	119	terse~	179
ke~~~	60	memperse~kan	120	terte~	180

ISI

- kata-kata bahasa sastra termasuk bahasa percakapan
- peristilahan sospol, ilmiah, teknik, militer dll.
- singkatan dan akronim
- idiom
- ungkapan-ungkapan yang dipakai umum
- peribahasa dan pepatah
- alegori, kata-kata penghalus dan parafrase
- ungkapan klise surat kabar
- ungkapan perkantoran
- salah kaprah
- kata-kata pinjaman dialek
- kata-kata pinjaman profesi
- bahasa kanak-kanak, logat sekolah dan mahasiswa
- kata usang dan kuno
- flora dan fauna
- nama-nama geografis
- nama-nama suku bangsa Indonesia
- daerah-daerah bersejarah
- badan pemerintah, parpol dan ormas Indonesia
- propinsi dan daerah istimewa Indonesia
- kota madya dan kecamatan Jakarta Raya
- daerah-daerah militer Indonesia
- propinsi RRC
- negara bagian Malaysia
- surat kabar dan majalah Indonesia yang utama
- nama universitas-universitas Indonesia
- nama peninggalan bangunan-bangunan lama, bangunan dan konstruksi modern yang terkenal serta sasana wisata
- nama bandar laut dan udara Indonesia
- negarawan, politisi, agamawan, sosiawan, ilmuwan dan budayawan yang terkemuka serta pahlawan nasional
- dewa-dewi dan tokoh mitos
- agama, adat-istiadat, kebiasaan dan takhyul

СОСТАВ СЛОВАРЯ

- литературная лексика, в том числе разговорная
- общественно-политическая, научная, техническая, военная и другая специальная терминология
- аббревиатуры и сложносокращенные слова
- фразеологические сочетания
- употребительные свободные сочетания
- пословицы и поговорки
- иносказания, эвфемизмы и перифразы
- газетные штампы
- канцеляризмы
- употребительные неправильности речи
- диалектизмы
- профессионализмы
- детская, школьная и студенческая речь
- устаревшие слова и архаизмы
- флора и фауна
- географические названия
- названия народностей и племен Индонезии
- исторические области и районы
- государственные учреждения, политические партии и общественные организации Индонезии
- провинции и особые округа Индонезии
- административные районы и подрайоны Большой Джакарты
- военные округа Индонезии
- провинции Китая
- штаты Малайзии
- основные периодические издания Индонезии
- названия индонезийских университетов
- названия известных памятников архитектуры, зданий, сооружений, туристических объектов
- названия индонезийских морских портов и аэропортов
- имена известных государственных, политических, религиозных и общественных деятелей, деятелей науки и культуры, национальных героев
- боги и мифические персонажи
- религии, обряды, обычаи и суеверия

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ ARTI KEPENDEKAN TAKLIK

ав. — авиация — penerbangan
авто — автотранспортная техника — istilah permbolan
адм. — административный — administratif
амб. — амбонский диалект малайского языка — bahasa Melayu Ambon
анат. — анатомия — anatomi
англ. — английский — Inggris
ар. — арабский — Arab
арх. — архаизм — arkaik, kuno
археол. — археология — arkeologi
архит. — архитектура — arsitektur
астр. — астрономия — astronomi
ач. — ачехский — Aceh
бал. — балийский — Bali
бал. инд. — балийский индуизм — Hindu Bali
бат. — батакский — Batak
библ. — библейский — Kitab Suci Kristen
биол. — биология — ilmu hayat
бирж. — биржевой термин — istilah bursa
бот. — ботаника — ilmu tumbuh-tumbuhan
бран. — бранное — makian
будд. — буддизм — agama Budha
букв. — буквально — arti harfiah
бухг. — бухгалтерский учёт — tata buku
в. — век — abad
вв. — века — abad-abad
вводн. — вводное слово — parenthesis
вежл. — форма вежливости — bentuk hormat
вет. — ветеринария — kedokteran hewan
в знач. — в значении — dalam arti
воен. — военный термин — istilah militer
воен.-мор. — военно-морской термин — istilah keangkatanlautan
вопр. — вопрос — pertanyaan
воскл. — восклицание — kata seru
вост. — восточный — Timur
вульг. — вульгарно — vulgar
высок. — высокий стиль — gaya tinggi
выч. — вычислительная техника — teknik hitung
г. — грамм — gram
г. — год или город — tahun atau kota
гг. — годы — tahun-tahun
геогр. — география — geografi
геод. — геодезия — geodesi
геол. — геология — geologi
геом. — геометрия — geometri
гидр. — гидротехника — teknik hidro

гл. — глагол — kata kerja
гл. обр. — главным образом — terutama
горн. — горное дело — pertambangan
гос-во — государство — negara
грам. — грамматика — tata bahasa
груб. — грубо — kasar
демогр. — демография — demografi
дет. — детская речь — bahasa kanak-kanak
дж. — джакартский диалект малайского языка — dialek Jakarta
дип. — дипломатия — diplomasi
до н. э. — до нашей эры — sebelum Masehi
др. — другие — lain-lainnya
ед. — единственное число — bentuk tunggal
ж. д. — железнодорожный транспорт — istilah perkretaan
ж.-д. — железнодорожный — perkretaan
жив. — живопись — seni lukis
зап. — западный — Barat
звукоподр. — звукоподражание — tiruan bunyi
знач. — значение — arti
зоол. — зоология — ilmu hewan
и др. — и другие — dan lain-lain
изд. — издаётся — diterbitkan
инд. — индуизм — Hinduisme
индон. — индонезийский — Indonesia
иноск. — иносказание, аллегория — tam-sil, alegori
ирон. — ирония — ironi
иск. — искусство — kesenian
исп. — испанский — Spanyol
ист. — история — sejarah
ит. — итальянский — Itali
и т. д. — и так далее — dan seterusnya
и т. п. — и тому подобное — dan sebagainya
иуд. — иудаизм — Judaisme
калим. — употребляется на Калимантане — dipakai di Kalimantan
канц. — канцелярия — istilah perkantoran
карт. — термин карточной игры — istilah permainan kartu
кв. — квадратный — persegi
кг — килограмм — kilogram
кино — кинематография — perfilman
кит. — китайский — Tionghoa

км — километр — kilometer
книжн. — книжный стиль — gaya pustaka
ком. — коммерческий термин — istilah dagang
косм. — космонавтика — astronotik
к-рый — который — yang
кто-л. — кто-либо — seseorang
куб. — кубический — kubik
л — литр — liter
ласк. — ласкательно — dengan membelai
лат. — латинский — Latin
лес. — лесоводство — kehutanan
лингв. — лингвистика — linguistik
лит. — литературоведение — kesusasteraan
лог. — логика — logika
м — метр — meter
мат. — математика — matematik
мед. — медицина — kedokteran
межд. — междометие — interjeksi
мест. — местоимение — kata ganti
метео — метеорология — meteorologi
мех. — механика — mekanika
мин. — минералогия — mineralogi
миф. — мифология — mitologi
мк. — минангкабау — Minangkabau
мн. — множественное число — bentuk jamak
мор. — морской термин — pelayaran
муз. — музыка — musik
мус. — мусульманство — agama Islam
напр. — например — misalnya
нареч. — наречие — adverbial
нек-рый — некоторый — beberapa, semantara
нем. — немецкий — Jerman
неодобр. — неодобрительно — dengan tidak menyetujui
неправ. — употребительная неправильность речи — salah kaprah
неприл. — неприлично — tidak senonoh
не удв. — не удивляется во множественном числе — tidak diulangi dalam bentuk jamak
нидер. — нидерландский — Hollandisme
н. п. — населённый пункт — tempat (desa atau kota kecil)
н. э. — нашей эры — zaman Masehi
о. — острова — pulau
о-ва — острова — kepulauan
б-ва — бстрова — dari pulau
оз. — озеро — danau
опт. — оптика — optik
особ. — особенно — terutama
относ. — относительное слово — kata relatif
отриц. — отрицание — bentuk ingkar
офиц. — официально — resmi
охот. — охота — perburuan
пал. — палембангский диалект малайского языка — dialek Palembang
пед. — педагогика — pedagogi
перев. — переводится — diterjemahkan
перен. — в переносном значении — arti kiasan
перифр. — перифраз — parafrase

побуд. — побудительная частица — partikel pendorong
п-ов — полуостров — semenanjung
повел. — повелительное наклонение — bentuk perintah
погов. — поговорка — pepatah
полигр. — полиграфия — percetakan
полит. — политический термин — istilah politik
португ. — португальский — Portugis
посл. — пословица — peribahasa
почт. — почтовый термин — istilah perposan
почтит. — почтительно — takzim
поэт. — поэтическое — puisi
презр. — презрительно — menghina
пренебр. — пренебрежительно — memandang rendah
прил. — имя прилагательное — kata sifat
прост. — просторечие — logat rakyat jelata
психол. — психология — psikologi
публ. — публицистика — publisistik
р. — река — sungai
радио — радиовещание — siaran radio
разг. — разговорное — bahasa percakapan
ракет. — ракетная техника — peroketan
редко — редко употребляется — jarang dipakai
рел. — религия — agama
ритор. — риторически — ritorik
род. — родился — lahir
рыб. — рыболовство или рыбководство — perikanan
самоуничжит. — самоуничжительное — merendahkan diri
санскр. — санскрит — Sanskerta
сев. — северный — Utara
сев.-вост. — северо-восточный — Timur Laut
сев.-зап. — северо-западный — Barat Laut
см — сантиметр — sentimeter
см. — смотри — lihat
собр. — собирательно — kata kumpulan
социол. — социология — sosiologi
сочет. — сочетание — rangkaian kata
спорт. — спортивный термин — olah raga
стат. — словарная статья — entri
стр. — строительное дело — pembangunan
студ. — студенческое — logat mahasiswa
стяж. — стяжённая форма — kontraksi
суев. — суевере — takhyul
сул. — употребляется на Сулавеси — dipakai di Sulawesi
сум. — употребляется на Суматре — dipakai di Sumatra
сунд. — сунданский — Sunda
сущ. — имя существительное — kata benda
с. х. — сельское хозяйство — pertanian
с.-х. — сельскохозяйственный — pertanian (kata sifat)
тап. — тапанулийский диалект языка минангкабау — dialek Tapanuli
т. е. — то есть — yaitu
театр. — театральный термин — teater
текст. — текстильное дело — penenunan

телев. — телевидение — televisi
 тех. — техника — istilah teknik
 тж. — также — juga
 топ. — топография — topografi
 указ. — указательное местоимение — kata ganti penunjuk
 укор. — укоризненно — celaan
 уничтожит. — уничтожительное — meneng-dahkan
 употр. — употребляется — dipakai
 усеч. — усечённая форма — luluhan, penghi-langan sebagian kata
 усил. — усилительная частица — partikel penegas
 уст. — устаревшее — kata usang
 уступ. — уступительная частица — parti-kel konsesif
 утвержд. — утвердительная частица — par-tikel pengia
 фам. — фамильярно — familiar
 фарм. — фармацевтика — farmasi
 физ. — физика — fisika
 физиол. — физиология — fisiologi
 филат. — филателия — filateli
 филос. — философия — filsafat
 фин. — финансовый термин — keuangan
 фольк. — фольклор — folklor

фон. — фонетика — fonetik
 фото — фотография — fotografi
 фр. — французский — Perancis
 футб. — футбол — sepak bola
 хим. — химия — kimia
 христ. — христианство — agama Kristen
 центр. — центральный — tengah
 церк. — церковный — gerejani
 числ. — имя числительное — kata bilangan
 что-л. — что-либо — sesuatu
 шахм. — шахматы — catur
 школ. — школьное — logat sekolah
 шутл. — шутливо — bergurau
 эвф. — эвфемизм — kata penghalus
 эк. — экономика — ekonomi
 эл. — электротехника — teknik elektro
 этн. — этнография или этнический — et-nografi atau etnik
 юго-вост. — юго-восточный — Tenggara
 юго-зап. — юго-западный — Barat Daya
 южн. — южный — Selatan
 юр. — юридический термин — istilah hu-kum
 яв. — яванский — Jawa
 яд. физ. — ядерная физика — fisika zarah
 яп. — японский — Jepang

ABJAD
INDONESIA

названия букв
nama huruf

ИНДОНЕЗИЙСКИЙ
АЛФАВИТ

буквы huruf	индонез. Indonesia	русские Rusia	звуки bunyi
Aa	a	а	[a]
Bb	be	бэ	[b]
Cc	ce	че	[h]
Dd	de	дэ	[d]
Ee	e	э	[e] [ə]
Ff	ef	эф	[f]
Gg	ge	гэ	[g]
Hh	ha	ха	[h]
Ii	i	и	[i]
Jj	je	дже	[j]
Kk	ka	ка	[k]
Ll	el	эл	[l]
Mm	em	эм	[m]
Nn	en	эн	[n]
Oo	o	о	[o]
Pp	pe	пэ	[p]
Qq	ki	ки	[k]
Rr	er	эр	[r]
Ss	es	эс	[s]
Tt	te	тэ	[t]
Uu	u	у	[u]
Vv	ve	фэ	[f]
Ww	we	у́	[w]
Xx	eks	экс	[ks]
Yy	ye	йе	[j]
Zz	zet	зэт	[z]

DIGRAF

ДИГРАФЫ

kh	ka-ha	ка-ха	[x]
ng	en-ge	эн-гэ	[ŋ]
ny	en-ye	эн-йе	[ɲ]
sy	es-ye	эс-йе	[ʃ]

**ДЛЯ ДОПОЛНЕНИЙ
UNTUK TAMBAHAN SENDIRI**

ПОЯСНЕНИЕ

Внеся дополнение, проставьте его порядковый номер на алфавитном месте на поле соответствующей страницы.

PENJELASAN

Setelah mencatat suatu tambahan, ulangilah nomor urutnya di tempatnya menurut abjad pada tepi halaman yang serasi.

- 1 _____
- 2 _____
- 3 _____
- 4 _____
- 5 _____
- 6 _____
- 7 _____
- 8 _____
- 9 _____

- 10 _____
- 11 _____
- 12 _____
- 13 _____
- 14 _____
- 15 _____
- 16 _____
- 17 _____
- 18 _____
- 19 _____
- 20 _____
- 21 _____
- 22 _____
- 23 _____
- 24 _____
- 25 _____
- 26 _____
- 27 _____
- 28 _____
- 29 _____
- 30 _____

Роберт Нисонович КОРИГОДСКИЙ
Олег Николаевич КОНДРАШКИН
Борис Илларионович ЗИНОВЬЕВ
Владимир Николаевич ЛОЩАГИН

БОЛЬШОЙ ИНДОНЕЗИЙСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

В ДВУХ ТОМАХ

том 2

Зав. редакцией А. И. ВИНОГРАДОВ
Редактор Ю. А. ГАЛАКТИОНОВ
Художественный редактор Е. М. ВИКСНЕ
Технический редактор Э. С. СОБОЛЕВСКАЯ
Корректор А. А. СИДОРОВ

ИБ № 6140

Сдано в набор 08.06.88. Подписано в печать 05.02.90. Формат 70x100/16. Бумага офс. № 1. Гарнитура литературная. Печать офсетная. Усл. печ. л. 40,30. Усл. кр.-отг. 40, 30. Уч.-изд. л. 64,22. Тираж 1700 экз. Заказ № 01188 Цена 5 р. 50 к.

Издательство „Русский язык” В/О „Совэксспорткнига” Государственного комитета СССР по печати. 103012 Москва, Старопанский пер., 1/5.

Набрано в ордене Октябрьской Революции и ордене Трудового Красного Знамени Первой Образцовой типографии имени А. А. Жданова Союзполиграфпрома при Государственном комитете СССР по печати, 113054 Москва, М-54, Валовая, 28.

Отпечатано в типографии ордене Трудового Красного Знамени Московская типография № 7 „Искра революции В/О „Совэксспорткнига” Государственного комитета СССР по печати. 121019 Москва, Аксаков пер., 13.